BIBLE

Bible Mbaï

Mbay Language

Mbay - All Bible

Old Testament			
YAÞ	3	NAH	1.275
TEEK	85	HAB	1.279
LEB	156	SOP	1.283
DAKØR	205	AJE	1.287
DET	273	JAK	1.290
JOJ	329	MAL	1.303
NGT	367	**New Testament**	
RUT	404	MAT	1.308
1 SA	410	MARK	1.369
2 SA	460	LUK	1.410
1 NGA	502	JÃ	1.474
2 NGA	551	KÏLAG	1.521
1 HOI	597	ROM	1.583
2 HOI	646	1 KOR	1.611
ESD	699	2 KOR	1.637
NEH	716	GAL	1.654
EST	740	EPE	1.664
JOB	752	PIL	1.674
PSOM	795	KOL	1.681
TERR	907	1 TES	1.688
NGEL	946	2 TES	1.694
PAL	959	1 TIM	1.698
ESA	967	2 TIM	1.706
JER	1.043	TIT	1.712
PNL	1.126	PILEM	1.716
EJK	1.134	HEB	1.718
DAN	1.210	JAK	1.739
OJE	1.235	1 PIE	1.746
JOE	1.247	2 PIE	1.753
AMO	1.252	1 JÃ	1.758
ABD	1.262	2 JÃ	1.765
JON	1.264	3 JÃ	1.766
MIK	1.267	JUD	1.768
		TNKT	1.770

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Mbay - All Bible

YAÞ

YAÞ 1

Luwah ndah nyag tube

1Lo yaþoodat Luwah ndah dørãg kï døning.

2Døning to kari, nya gotot. Til ut ta hoolþe kï kokïþing, na Ndil Luwah ørr dõ dø mangt.

3Luwah el an: Kï kunj tee Na kunj tee.

4Luwah oo kunj i kïmaj, ad Luwah gang kunj kï til nat.

5Luwah ndah tø kunj lokïkàda, na til lokïndø. Lokïkàda kï lokïndø i ndø kïdasa.

6Luwah el an: Kï lokïtat i mbïna man'gt kad gang man nat kï man

7Luwah ða lokïtat gangïn man'g kï ton girr lokïtat't nat kï man'g în i dõ dø lokïtat't tø. Na nya 'nten kï ða nya titbe.

8Luwah ndah tø, lokïtat dørã. Lokïkàda kï lokïndø i ndø kïkõjoo.

9Luwah el an: Kï man kï girr dørãt kï kaw kïnat lo kïða, kï lokïtut tee Na nya 'nten ða nya titbe.

10Luwah ndah tø lokïtut døning, man kï kaw kïnat ndah tøa bahbo. Luwah oo ad i nya kïmaj.

11Luwah el an: Kï døning þa mu kïmbool Kï mbikámg kï teen kï kumd Kï kagg teen kï kand'd kï kumd kïdangdang døningt Na nyan ten ða nya titbe.

12Døning þa mu kïmbool, kámg kï teen kumd kïdangdang, kagg teen kï kand'd kï kumd kïdangdang ho. Luwah oo i nya kïmaj.

13Lokïkàda kï lokïndø i ndø kïkõmïta.

14Luwah el an: Kï kunjg in kam lot kï dørãt kïtøkad gangïn lokïkàda kï lokïndø nat, na kï in nyakøjg, kïtø dønahg kï kïtø ndøg kï þalg,

15na kï in kunjg kam lot kï dørãt kad unjïn døningt. Na nya 'nten ða nya titbe.

16Luwah ða kunj kïbobo joo, kunj kïbo kïtø kõþe dø lokïkàdat, na kunj kïdu kïtø kõþe dø lot kïndø, ða kïmëg tø.

17Luwah ndahd kam lot kï dørãt kad kï unjïn døningt,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18na kàd kï õnþe dø lo kïkàdat kï lot kïndø na kad gangïn kunj kï til nat. Luwah oo ad i nya kïmaj.

19Lokïkàda kï lokïndø i ndø kïkõsøø.

20Luwah el an: Kï man tee kï nyandahg kï kumkajir ad bïlan kïdøtdøt Kï yelg þain dõ kï bøgd døningt kï kam nélt.

21Luwah ndah dãg kïbobo kam mant, kï nyandahg kï kumkajir kïdangdang, îgïn ndï ødïn rod kam mant, kï yelg kïdangdang tube'n þan bøgd. Luwah oo ad i nya kïmaj.

22Luwah njang død, an: În nyandahg kï mant, oojïn na, i bïlan kïdøtdøt, i ðoosïn kam man kï bahbog Kï yelg bïlan kïdøtdøt døningt.

23Lokïkàda kï lokïndø, i ndø kïkõmi.

24Luwah el an: Kï døning tee kï nyag kï kumkajir kïgo kîdt: Nyakulg, kï nyag kï kørr kød'd ber kï dãg kïmut kïdangdang. Na nya 'nten ða nya titbe.

25Luwah ða dãg kïmut kïdangdang kï nyakulg kïgo kîdt, kï nya kï kørr kød ber kïdangdang tube. Luwah oo ad i nya kïmaj.

26Luwah el an: Ad kï ða de þakumtaj, kï titj kad ladø kanjgt kï bahbot, kï dø yelgt kïdõ, kï dø nyakulgt, kï dø døningt kïtaagbe, kï dø nyat kïðen kï ngékørr kødïn ber.

27Titbe Luwah ndah de þakumtan, þakumta Luwah la ndahan ye, Luwah ndahd kïdïngã kï kïdë.

28Luwah njang død, na Luwah eld an: Oojïn na, i bïlan kïdøtdøt, i ðoosïn døning, na i lan døning girr tøgsït Õnþe dø kanjgt kï bahbot, kï dø yelgt kïdõ, kï dø kurt kïðen kï ød ron døningt

29Luwah el tø an: Oon m'adsï kám kïðen kï tee kï kumïn døningt kïtaagbe, kï kag kïðen kï aw kï kandïn kï kumïn kamt, a in nyasasï.

30Kun kïðen kï døningt, yel kïðen kïdõ, nya kïðen kï a ød ron, în kò kumkajir i kamat, m'ad a mu kï mbuj kïðen nyasat. Na nya'n non ða nya titbe.

31Luwah oo nyag tube'n ða ye, oo ad i nya kïmaj ngãi. Lokïkàda kï lokïndø i ndø kïkõkïbojidet.

YAÞ 2

1Dørã kï døning kï nyag kïkamdt tube în kïða.

2Ndøt kïkõtanãimïta Luwah tølkon kïlaðan, na Luwah taakò dø kïlaðant tube kam ndøt kïkõtanãimïta.

3Luwah njang dø ndø kïkõtanãimïta, ndaa køtkokïða tela kïjaþat't kïtø ndøt'n non la Luwah dïba ta kïlaðant tube ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Ndøø Eden

4Titbe la i girrkooj dørãt kï døning lon Luwah ndahdïn ye. Ndøt'n Bïraþe Luwah ða døning kï dørã,

5kag mad goto døningt, mu mad kaa þa al þaitø, kïtø Bïraþe Luwah ad ndii ed døningt al. De mad kï kad ndøø døning goto þaitø.

6Kund man þai ko døningt, na nyom døning kïtaagbe.

7Bïraþe Luwah þah de kï buning, na to kò kumkajir kï bulo kõnat, ad de tel ro kï kumkajir.

Ndøø Eden

8Kamla Bïraþe Luwah hø ndøø kam Edent ko loþakàdt, na ndah de'n þaha no kamt.

9Bïraþe Luwah ad kagg kïdangdang kïmaj koo kï kum, na maj kïtø sa, þan kam døningt, ad kag kumkajir ða ngawden ndøøt, kï kag ger maj kï majal ho.

10Bah mad tee kokam Edent kïtøkad nyom ndøø. Nõbe bah tø nat girr søø.

11Bah kïdasa tøa i Pison, bah'n non gug dø døning Habila kïtaagbe, lon l'ør i tit.

12L'ør kï døningt'n non i kïmaj, nõkag bdelion kï køsï oniks în tit tø.

13Bah kïkõjoo tøa i Gihon, bah'n non gug dø døning Kus kïtaagbe.

14Bah kïkõmïta tøa i Hidekel, bah'n non nü aw kï loþakàdt kï døning Asirit. Bah kïkõsøø tøa i Eprat.

15Bïraþe Luwah un de, na ndaha kam ndøø Edent kad ndøø kama, na kï oo goa tø.

16Bïraþe Luwah ndamber 'nten de an: Asï sa kand kagg tube kïkam ndøøt.

17Na kand kag ger maj kï majal a i sa al, kïtø ndøt'n a i sa a ne, a oi ðuba

18Bïraþe Luwah el an: Maj kad de i kïkïðanbe al, m'a m'ða ngeðasia kï sumbaa.

19Bïraþe Luwah þah dã kïmut kïðen kï yel kïdõ kïðen kï buning, na aw sed ro det kad kï'n oo titbãi de a ndan tød. Tø'n de ndah dø nyandaht kï kumkajir.

20De'n non ndah tø nyakulg tube kï yelg kïdõ tube kï dãg kïmut tube na de taa ne, ngah ngeðasen kï sumban al.

21Bïraþe Luwah ad þi kïtølsøkïrr so kum det ad þi. Ørr kïngakada kïða, na ut goota kï dãa gog.

22Kïnga'n ørr kad det ye, Bïraþe Luwah tela dekïdët, na aw sia ro dekïdïngãt.

23Dekïdïngã el an: Tajigla, în ðan la i kïnga kïngamg, i dã dãm. A kunïna dekïdë kïtø ørrïna kokam dekïdïngãt.

24Kïtø 'nten la dekïdïngã a nya'n bøwïn kï kõn, na tînyàn na kï nën ye. În tujoo a în dãro kïða.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25Dekïdïngã kï nën, în tujoo rod i kari, na rod søld al.

YAÞ 3

De so kam majalt

1Li i ngegool kï tøi dãg kïmut tube'n Bïraþe Luwah ðad. El dekïdë an: Rota, Luwah el an: A i san kand kagg tube kïkam ndøøt al, el titbe je e?

2Dekïdë el li an: J'asï sa kand kagg tube kïkam ndøøt,

3na kand kag'n ðà dan ndøøt ye, Luwah el an: A i san al, a ødïn al tø, na þeta oin

4Li el dekïdë an: A'a, îla i san a ne, a oin al.

5Kïtø Luwah ger, ndøt'n a i san a ne, kumsï a tee, a i telïn tit luwahg, a i gerïn maj kï majal.

6Dekïdë oo kand kag ta ne, i kïmaj sa, i nya kï tokumnda, i kag kï ndaa i ngãi kad de telïn ngeterrkam. Dekïdë j'a kanda sa, na telïn ad ngawïn'n ða kadat. Î tø taa jiat sa.

7Lon san woi ye, în tujoo kumd tee, ad gerïn kad rod i kari, ad øsïn mbikám mbaiþood ndan gugïn dø girrd.

8Døji losølt, kam nélt kï to peh la. Bïraþe Luwah a ndia kam ndøøt. Dekïdïngã kï nën oon dø ndia, ad yan rod kam kaggt kï kam ndøøt.

9Na Bïraþe Luwah kun dekïdïngã, ela an: Î ðah a?

10De tura an: M'oo dø ndii kam ndøøt, na m'þool kïtø rom i kari la m'yan rom ye.

11Bïraþe ela an: Nõ eli kad î roi kari a? Kand kag'n m'ndai mbera kad i sa al nõ ye, i sa a?

12Dekïdïngã el an: Dekïdë kan adïm kad ndï sem, nõ la adïm kand kag la m'sa ye.

13Bïraþe Luwah el dekïdë an: Ði kïbe i ða a? Dekïdë el an: Li la goolïm ad m'sa ye.

14Bïraþe Luwah el li an: Kïtø nya'n i ða ten, î kï ndøl tøi nyakulg tube ku dãg kïmut tube. A ørr kødi ber, a i sa buning kï ndøig tube'n a în kumkajir.

15M'a m'nda ndoor mbïnait kï dekïdë kï mbïna kohit kï koha tø. Î la a rigij døi ye, na î tø, a i dõ gida.

16Bïraþe el dekïdë an: M'a m'ad roto loi lo ndan ngont bïla kïdøt. Kï tokooj kï ngãi la a oojïn ngan'g ye. Nyandig loi a i ko ro ngawit, î tø a õþe døit.

17Bïraþe el Adam an: Kïtø i nel mbii kïdø nëit i sa kand kag'n m'ndai mbera m'an: A i sa al ye, døning i kï ndøl kïtatøi. A i ngah nyasait kï kïla kï kørr røkï kï ndø ndii kï døi dõ tube.

18Døning a þa kon'g kï ngarg kïtøi. A i sa mbikámg kïmut.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Kï tuto takumit la a i san nya ye, mbã a i telïn gog kï ningt, kïtø ørrïn ko tit, î buning, a i tel kï gog buningt.

20Dekïdïngã ndah tø nën Hawa, girr tøa i kumkajir, kïtø î la i kõ ngékumkajirg kïðen.

21Bïraþe Luwah ða kub ngïra ad Adam kï nëa na la rodt.

22Bïraþe Luwah el an: Oon, de tel tit kïkïða loj be kïtakul ger nya'n i kïmaj ke majal. Tajigla ad kï j'øga kad la jin jan kand kag kumkajir sa ho, na þeta ndï kï kumkajir kïmbãkïnõt.

23Bïraþe Luwah tuþaa kam ndøø Edent kïtïga kïtøkad ndøø ning'n ørra kø tit.

24Titbe la Luwah tuþan de kø, na nda Serubg ko loþakàd ndøø Edent, na nda kiyaðøø kï tee ndõhørr tø, kïtøkad ngomïn ne ta ðob kaw kag kumkajirt.

YAÞ 4

Kain tøl Abel

1Adam to kï nën Hawa, Hawa nden ngon, na ooj Kain na, el an: M'ngah dekïdïngã kïtø Bïraþe ða sem.

2Ooj ngonkõa Abel tø. Abel i ngekul batg, na Kain i ngendøø.

3Go kaglot mad, Kain øi kand nya kï døningt ad Bïraþe kadkarit,

4na Abel kaa ad nganderrd dãg lon kï to mbulmbul. Bïraþe ndig kadkari lo Abel ad taa.

5Na un kumïn kø dø Kaint kï kadkarit loa. Ad wong tøl Kain søkïrr na kuma il kïrïr.

6Bïraþe el Kain an: Kïtøði wong tølïn søkïrr ad kumi il kïrïr a?

7Îla i ða kïgoðobat a ne, a un kumi kïdõ, na îla i ða kïgoðobat al a ne, majal to tabit't loi. Majal ndig dum døi na maj kad i tetaðøø.

8Kain elta kï ngonkõn Abel, na lon în kam ndøøt ye, Kain þai so kø ngonkõn Abelt, tøla.

9Bïraþe el Kain an: Ngonkõi Abel i ðah a? Tur an: M'ger al, mî ngengom ngonkom a?

10Bïraþe el an: Ði kïbe i ða a? Ndi mosï ngonkõi ndï ko, ko døningt mbã kï romt, ndï un døi.

11Tajigla î kï ndøl ko døningt'n tee tan ãin mosï ngonkõi jiit.

12Lon a i ndøø døning a ne, a tee kï kand ngãi al. A i ngekãi kï ngekaw kï njai dõ døningt.

13Kain el Bïraþe an: Køjkuma'n øjïm ye, tøi tøgïm.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Þone i tuþam kø døningt 'nten, na m'a mî kïyaro sãi kø takumit. M'a mî ngekãi kï ngekaw kï njam dø døningt, dekïðen a ngahm a ne, a tølïm kø.

15Bïraþe ela an: Maj îla de mad tøl Kain a ne, a ndan ngïra døat nja tanãimïta. Bïraþe ndah nyakøj mad dø Kaint kïtøkad dekïðen'n ndøda a ne, kï tøla al.

16Kain ãi aw sãi takum Bïraþet, na nda þe døning Nodt, ko loþakàdt kï Eden.

Ngaka Kain

17Kain to kï nën, nëa nden ngon na ooj Henok. Nõbe ða þebo, na ndah tø ngonïn Henok dø þebot'n non.

18Henok ooj Irad, Irad ooj Mehujael, Mehujael ooj Metusael na Metusael ooj Lemek.

19Lemek taa dekïdëg joo: Kïkïða tøa i Ada, na kïmad tøa i Sila.

20Ada ooj Jabal, i bøw îgïn høn londïd kam kujkubgt dan nyakulgt.

21Tø ngonkõa i Jubal, i bøw îgïn a ugïn kïndeh kï îgïn a kunïn tow.

22Sila ooj Tubal Kain, i kød ko nya kïðen kï ningakasï kï hand. Kõnan Tubal Kain tøa i Naama.

23Lemek el nëng an: Ada kï Sila, oon dø ndim. Nëmg, mî Lemek i nelïn mbisï kïdø tat lom M'tøl de mad kïtø adïm dó, m'tøl ngon mad kïtø ndam kï dó.

24Îla a ndan ngïra dø Kaint nja tanãimïta a ne, rota lo Lemek a i nja døtanãimïta gidaitanãimïta.

Nganka Set

25Adam to kï nën gog tø, nëa ooj ngon kïdïngã na ndah tøa Set kïtø el an: Luwah adïm ngon kïdïngã kïðang ørrïn goot Abel'n Kain tøla.

26Set tø ooj ngon kïdïngã na ndah tøa Enos. Nõbe deg mbãn girr ko kunïn ne Luwah kï tøa kï Bïraþe ye.

YAÞ 5

Ngaka Adam teen ngaka Noet

1'Nten la i maktub girr ngaka Adam ye: Ndøt'n Luwah ndah de ye, ðaa þakumta Luwah.

2Ndah kïdïngã kï kïdë, njang død na ndah tød de, ndø ndahdt.

3Adam ða þal þukïða kïdømïta, na ooj ngon kïdïngã kï þakumtan kï taan na sen, na ndah tøa Set.

4Go kooj Set't, Adam ða þal þujijoo, na ooj ngan kïdïngã kï kïdë.

5Ndøg'n Adam ndïn kï døn dõ tube i þal þujikïða kïdømïta, kamla oi.

6Set ða þal þukïða gidaimi, na ooj Enos

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Go kooj Enõst Set ða þal þujijoo gidaitanãimïta, na ooj ngan kïdïngã kï kïdë.

8Ndøg'n Set ndïn kï døn dõ tube i þal þujikïða kïkïlah gidaijoo, kamla oi.

9Enos ða þal døjikïða, na ooj Kenan.

10Þal Enos, go kooj Kenant Enos ða þal þujijoo kïkïlah gidaimi, na ooj ngan kïdïngã kï kïdë.

11Ndøg'n Enos ndïn kï døn dõ tube i þal þujikïða gidaimi, kamla oi.

12Kena ða þal døtanãimïta, na ooj Mahalalel.

13Go kooj Mahalaleelt Kena ða þal þujijoo kï døsøø, na ooj ngan kïdïngã kï kïdë.

14Ndøg'n Kenan ndïn kï døn dõ tube i þal bujikïða kïkïlah, kamla oi.

15Mahalalel ða þal døkïbojidet gidaimi, na ooj Jered.

16Go kooj Jeredt Mahalalel ða þal þujijoo kïdømïta, na ooj ngan kïdïngã kï kïdë.

17Ndøg'n Mahalalel ndïn kï døn dõ tube i þal þujijoo kï døjikïða gidaimi, kamla oi.

18Jered ða þal þukïða kï døkïbojidet gidaijoo, na ooj Henok.

19Go kooj Henõkt Jered ða þal þujijoo, na ooj ngan kïdïngã kï kïdë.

20Ndøg'n Jered ndïn kï døn dõ tube i þal þujikïða kï døkïbojidet gidaijoo, kamla oi.

21Henok ða þal døkïbojidet gidaimi, na ooj Metusela.

22Go kooj Metuselat, Henok ndulo go ðob lo Luwah þal þumïta, na ooj ngan kïdïngã kï kïdë.

23Ndøg'n Henok ndïn kï døn dõ tube i þal þumïta kï døkïbojidet gidaimi.

24Henok ndulo go ðobg lo Luwah, kamla yimïr kïtø Luwah una.

25Metusela ða þal þukïða kï døjijoo gidaitanãimïta, na ooj Lemek.

26Go kooj Lemekt, Metusela ða þal þutanãimïta kï døjijoo gidaijoo, na ooj ngan kïdïngã kï kïdë.

27Ndøg'n Metusela ndïn kï døn dõ tube i þal þujikïða kï døkïbojidet gidaijikïða, kamla oi.

28Lemek ða þal þukïða kï døjijoo gidaijoo, na ooj ngon kïdïngã,

29ndah tøa Noe, an: Ngon 'nten a søl kamj dø kørjrøkït, kï kïlaðag kï ton døningt kï Bïraþe ndøla, ndadø jijt.

30Go kooj Noet, Lemak ða þal þumi kï døjikïða gidaimi, na ooj ngan kïdïngã kï kïdë.

31Ndøg'n Lemek ndïn kï døn dõ tube i þal þutanãimïta kï døtanãimïta gidaitanãimïta, kamla oi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

32Noe ða þal þumi, na ooj Sem kï Kam kï Japet.

YAÞ 6

Majal lo de i ngãi

1Lon deg mbãngirr bïla døningt kïdøtdøt, na oojïn ngan kïdëg,

2ngan Luwah oon ngan kïdëg lo deg mandïn takumdt kïdum. Taan îngïn nélind nëdt.

3Bïraþe el an: Ndilïm a ørr nõ de mbãkïnõt al, kïtø ða majg loa: de i dãrota, na ndøag a în þal þukïða kï døjoo al.

4Kaglot'n non sikïm deg în døningt, lînt þaitø lon ngan Luwah awïn ro ngan kïdëgt lo deg, na oojïn sed ngan'g. Îgïn non la în gõðøøg kï tød ko kaglot kïmaði.

5Bïraþe oo majal lo de i ngãi kï tøi døningt, na køjta kïðen lo tagahg kïkamat i kïmajal kïndøgndøg.

6Na Bïraþe ndïnga ron dø ndaht'n ndah de døningt, ad ta õ kama.

7Bïraþe el an: M'a n'nuj de'n m'ndaha døningt kø, mbagirra dø det mbã tee dø dãgt kï nyag kï kørr kød'd ber kï yelg kïdõ, kïtø m'ndïnga rom dø ndaht'n n'ndahd.

8Na Noe ngah maj takum Bïraþet.

Noe ða too kïbo

9Îgïn ten la în ngaka Noe ye. Noe i de kïdenesew kï kïkasïnatap ku degt kï kaglot loa. Noe ndulo go ðobg lo Luwah.

10Noe ooj ngan kïdïngã mïta: Sem kï Kam kï Japet.

11Luwah oo døning, na døning tuj kïtø dãro kïðen mbel go pa ndian døningt.

12Luwah nøl døning, na oo i kïtuj kïtø deg tube tujïn ðob lod døningt.

13Luwah el Noe an: Deg tube døboid asï nomt, kïtø døning ðoosï kï nyaða kï lo ngetøgt kïtøkul deg, na m'a m'nujd kø nat kï døning.

14I ða too kïbo kï kag goper kïngang, i gang kama dangdang, na i tîya kama kï gida kï nyatîya nya.

15Titbe la a i ðan too kïbo ye, ngala a i metïr þu kï dømi, tata i metïr døjoo gida i mi, na ngala kïdõ i metïr kïlah gida i mi.

16A i ða burrolo kad too kïbot dõ asï nusï metïr kïða. A i ða tabita borkadat. A i ða kam too kïbo dønat mïta, kïdasa kï kïkõjoo kï kïkõmïta.

17Oo maj, mî m'a m'ad mankõ kïbobe ðe dø døningt kad nuj nyag tube kïgirr dørãt kø, nyag'n kò kumkajir i kamdt. Nya kïðen kï døningt a oi kø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18M'a m'un køm m'adi, m'ad to kïðubagt: And kam too kïbot, î kï ngani kïdïngã kï nëi kï në ngani kïdïngã nat sei.

19A ad nya kï kumkajir kïðen kï dã kïðen andïn joo joo kam too kïbot kïgo kîdt, kad ngonïnd kumkajir nat sei, bøw kï kõ.

20Yelg kïgo girrdt dangdang kï nyakulg kïgo kîdt, kï nya kï kørr kød ber kïðen, girrd kïðen a ðen roit joo joo kad ngomïnd kumkajir.

21Na i kaw nyasa kïðen kïnat i ngomd kad telïn nyasai kï nyasad.

22Noe ða titbe, ða nya tube njarrïr tit'n Luwah ndaan mber kad ða.

YAÞ 7

Mankõ kïbo

1Bïraþe el Noe an: And kam too kïbot, î kï ngékïþe loi tube. Kïtø m'oo î kïðabe î de kïdenesew nomt ku degt kï koht'n ðan

2Ku dãgt kïkar tube, a i hød kï roit, bøw kï kõ, girr tanãimïta, na ku dãgt kïkar al, a i hød kïroit, bøw kï kõ.

3A i hø yelg kïdõ tø, bøw kï kõ girr tanãimïta, kïtøkad ngomïn ne kohd døningt kïtaagbe.

4Kïtø nãi ndø tanãimïta be m'a m'ad ndii ed døningt ndø døsøø kï kàd døsøø. M'a m'nuj nya kï kumkajir kïðen kï m'ða døningt kø.

5Noe ða nyag tube'n Bïraþe ndaa mber kad ða.

Mankõ kïbobe

6Þal Noe i þukïbojidet lon mankõ kïbobe ðe døningt.

7Na Noe and kam too kïbot nat kï nganïn kïdïngã kï nën kï në nganïn kïdïngã kïtø kaj rod ta mankõt kïbobe.

8Ku dãgt kïkar kï kïkar al, kï yelg kï nya kï kød ro kïðen

9andïn joo joo, bøw kï kõ, go Noet kam too kïbot tit'n Luwah ndan mber Noe.

10Ndø kïtanãimïta tøin na man õ ngãi tuw døning.

11Lon þal Noe i þukïbojidet, kam naht kïkõjoo kï ndø kïkïlah gidaitanãimïta lo nah'n non ye, ndøt'n non man'g kïþa tube þan kokam hoolþet kïbobe kïwo kïþing, na burrolog kï dørãt teen rang.

12Ndii ed døningt ndø døsøø kï kàd døsøø.

13Ndøt'n non la Noe and kam too kïbot nat kï Sem kï Kam kï Japet, ngan Noe kïdïngã kï në Noe kï në ngana kïdïngã kïmïta nat sed:

14în kï dã kïðen kïgo gïrrat kï nyakulg tube kïgo girrdt, kï nya kï kød ron døningt kïðen kïgo girrdt, kï yel kïðen kïgo girrdt, kï nya kï kumkajir kïðen kï þai kï bøgïn.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Nyag kï kumkajir tube'n kó kumkajir i kamdt ye, andïn joo joo go Noet kam toot kïbo.

16Girr dãg kïðen, bøw kï kõ, andïn kam toot kïbo kï Noe, bøw kï kõ, kï dã kïðen, andïn tit'n Luwah ndan mbera Noe.

17Mankõ kïbobe ørr lo døningt ndø døsøø, man õ, un too kïbo kïdõ, ad too kïbo þai kïdõ dø døningt.

18Man þai, õ ngãi kï tøi døningt, na too kïbo i dø mant.

19Man þai døningt kïdøtdøt kïdumbit mbã tuw dø mbalbog kïngal puwuw kïgirr dørãt kïtaagbe.

20Man tuw dø mbalbog kïngal puwuw asï metïr tanãimïta.

21Nyag kï kumkajir tube'n ødïn rod døningt oin kø: yelg kï nyakulg kï dãg kïmut kï nyag kï kød rod kï deg tube tø.

22Nya kïðen kï døningt kï kò kumkajir i bulo kõnat, oi.

23Titbe la nya kï kumkajir kïðen kï døningt nuj dø det mbã kï nyakult, kï nya kïðen kï ød ron døningt kï yelg kïdõ, Luwah nujd kø døningt. Noe kïkïðanbe nat kï îgïn în nat sia la nãin kam too kïbot ye.

24Mankõ kïbobe ða ndø þu kï dømi døningt.

YAÞ 8

Døboi mankõ kïbo

1Luwah ga kamïn dø Noet kï dãg tube kï nyakulg tube'n în nat sia kam too kïbot. Na Luwah ad nél la kïdø døningt ad man tel.

2Man'g kïþa kokam hoolþet kïko kïþing kï burrolog kï dørãt utïn tad, ndii nya ta ked.

3Man kï dø døningt tel janjan, na ii go ndøgt kï þu kïdømi.

4Kam naht kïkõtanãimïta kï ndø kïkïlah gidaitanãimïta lo nah'n non ye, too kïbo dïþa dø mbalbot kï Ararat.

5Man ndii ii mbã nah kïkõkïlah. Kam naht kïkõkïlah, kï ndø kïdasa bang lo nah'n non ye, tasom mbalbog kïngal puwuw teen.

6Go ndøt kï døsøø Noe tee ta burrolo'n ða kad too kïbot.

7La kagã ada aw, a lago log aw ho tel ho mbã man ii ad døning tut.

8Kamla la derr ad aw kïtøkad oo ke man ii døningt a?

9Na derr ngah lo mad kï nda njant al, ad tel kï roat gog kam too kïbot, kïtø man ut dø døningt kïtaagbe. Noe la jin høn derr kïront kam too kïbot.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Ngoo ndø tanãimïta þaitø, kamla la derr ada tee kam too kïbot gog tø.

11Derr tel kï roat gog lokïsøle, na hø mbi kag bir kïmbool tant. Titbe la Noe ger ta kad man ii dø døningt.

12Ngoo ndø tanãimïta þaitø kamla la derr ada tee, na tel kï roat gog al ta.

13Þalt kï þukïbojidet gidaikïða, kam ndøt kïdasa lo nah kïdasa, man ii ad døning tut. Noe ørr nyakutdø too kïbo kø, na nøl lo. Na oo døning tube tut.

14Kam naht kïkõjoo, kï ndø kïkõdøjoo gidaitanãimïta lo nah'n non ye, døning tube tut kurum woi,

15Luwah el Noe an:

16I tee kam too kïbot, î kï nëi kï ngani kïdïngã kï në ngani nat sei.

17Ad nya kï kumkajir kïðen kï dã kïðen kï i nat sei tee, kï yelg kï nyakulg kï kød ron døningt kïðen, kad kï bãïn døningt, kï oojïn na, kï bïlan kïdøtdøt døningt.

18Noe tee kï nganïn kïdïngã kï nën kï në nganïn nat sen.

19Dãg tube, kï dã kïdug tube, yel tube kï nya kïðen kï ød ron døningt tube, teen kam too kïbot kï girr koojd koojd.

20Noe ða dïngïr kadkari ad Bïraþe, na hø kïmadg ku dangt kïkar tube, kï kïmadg ku yelgt kïkar tube, na lad kadkari kïlahorrt dø dïngïr kadkarit.

21Bïraþe ün sé kïkootmbî kï sølkam takõnïnt na el kamïnt an: M'a m'ndøl døning gog kïtatø de al ta, kïtø rota tagah kïngarkam det majal lon în kï Basan nu. Na m'a m'nuj nya kï kumkajirg tube, tit'n m'ðan kete nõ al ta.

22Kaglot døning ton lotont, kaglo duw nya kï teet nya, dønah kul kï lokïtïnga, þar kïkud kï þal kïndø, lokïkàda kï lokïndø a dïban al bat.

YAÞ 9

Luwah un køn ad Noe

1Luwah njang dø Noe kï ngana kïdïngã, eld an: Oojïn na, i bïlan kïdøtdøt, i ðoosïn døning.

2A în nya kïtootþool kï rondad kï ro dãgt tube kï døningt, kï kï ro yelgt tube kïdõ, nyag tube'n a ðïn rod døningt, kï kanjg tube kïkam bahbot, nyand tube jisït.

3Nya kïðen kï ngekødron nai kumkajir a i nyasasï, tit'n m'adsïn mbikámg, titbe tø la m'adsï'n nyag'n non tube ho ye.

4Na dã'n kumkajir loa i tit, ad i mosa ye, a i san al.

5Rota, m'a m'ndïje mosïsï, mosïn i kumkajir losï ro dãt kïðen, na ro det kïðen mbã kï ro ngonkõ det kïðen, m'a mndïje kumkajir lo de.

6De'n ü mosï de kø a ne, de tø la a ü mosa kø ho ye, kïtø Luwah þah de þakumtan.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Na în, oojïn na i bïlan kïdøtdøt, i þain døningt, i bïlan kïdøtdøt dø døningt.

8Luwah el Noe kï ngana kïdïngã nat sia an:

9M'a m'un køm m'adsï, m'ad kohsï kïgosït ho.

10Kï nya kï kumkajirg tube'n kï în nat sesï: yelg kï dã kï dug kï dãg kï müt tube'n în nat sesï, tube'n teen kam too kïbot nat sesï kï dãg kï müt be.

11Na m'a m'un køm m'adsï: Labekïnõt nya kï kumkajir kïðabe kaa na nuj'na kï mankõ al. Mankõ kï a nuj døning kø gog goto bat.

12Luwah el an: 'Nten la i nyakøj kunkø kï mbïnamt sesï, kï nya kï kumkajir kïðen kï ndï nat sesï, kïtø ngakag kï børg.

13M'nda kïdoosïbïrag lom kam kilndiit, a tel nyakøj kunkø mbïnamt kï døning.

14Lon m'a m'ad kilndii mbõ kïnat dø døningt na a oon, kïdoosïbïrag tee kam kilndiit.

15M'a m'ga kamm dø kunkøt lom kï to mbïnamt sesï kï mbïna nya kï kumkajir tube kï dãg kïðen nõ, na man a tel mankõ kïbobe kad nuj nyag kï kumkajir tube kø gog al.

16Kïdoosïbïrag a i kam kilndiit, na lon m'a m'ooa a ne, m'a m'ga kamm dø kunkøt kï tokïnõt mbïna Luwaht kï nya kï kumkajirg tube, kï dã kïðen kï døningt.

17Luwah el Noe an: 'Nten la i nyakøj kunkø m'un m'ad to mbïnamt kï nyag kï kumkajir tube kï døningt.

Noe kï nganïn

18Ngan Noe kïdïngãg'n teen kam too kïbot ad i Sem kï Kam kï Japet. Kam i bøw Kanaa.

19Îgïn non la în ngan Noe kïdïngã kïmïta'n, korodt deg kï døningt kïtaagbe teen.

20Noe mbagirr ndøø døning, na hø dînduu kam ndøøt,

21ãi kasïnduu ad ðaa, na to ron kari kam kujkubt lon.

22Na Kam, kï bøw Kanaa, oo bøwïn kï roa kari, tee aw tïga ørr hoia ngankõn kïdïngã kïjoo.

23Na Sem kï Japet unïn kub mad gan dø bøgdt tujoo, telïn ne kï gid god, utïn ne dø ro bøwd kï to kari. Na tit'n hã takumd i kïdø bøwdt al ye, oon roa kïkari nõ al.

24Lon kasï gang kum Noet ye, oo nya'n ngõna kïdødu kïdïngã ða sia nõ,

25na el an: Kï ndøl i dø Kanaat A i þer kï gog lo þerg lo ngankõn.

26El tø an: Njangdø kïdø Bïraþe Luwaht lo Sem, na kï Kanaa tel þer loa.

27Kï Luwah ad maj urr Japet kïdøtdøt. Kï Luwah ndï kam kujkubgt lo Sem, na kï Kanaa i þer lod

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

28Noe ndï kï døn dõ go mankõt kïbo þal þumïta kï dømi.

29Ndøg tube'n Noe ndïn kï døn dõ i þal bujikïða kï dømi, kamla oi.

YAÞ 10

Ngaka ngan Noe

1Oo ngaka ngan Noe kïdïngã laten: Sem kï Kam kï Japet. Oojïn ngan kïdïngã adïnd go mankõt kïbo.

2Ngan Japet kïdïngã în: Gomer kï Magog kï Madai kï Jaban kï Tubal kï Mesek kï Tiras.

3Ngan Gomer kïdïngã în Askenaj kï Ripat kï Togarma.

4Ngan Jaban kïdïngã în Elisa kï Tarsis kï Kïtim kï Dodanim.

5Mbagirr dødt la deg kegïn na kïdø doorgt lo girrdeg kïdangdang kïgo døning gt lod, dekïðen kïgo ta þe lon, kïgo noojïnt, kïgo girrïnt.

6Ngan Kam kïdïngã în Kus kï Misraim kï Put kï Kanaa.

7Ngan Kus kïdïngã în Seba kï Habila kï Sabta kï Raema kï Sabteka. Ngan Raema kïdïngã în Seba kï Dedan.

8Kus ooj Nimrod, na Nimrod i de kï dasa'n ða gõ dø døningt

9I gõ ðakøl nõ Bïraþet, kïtø 'nten la deg a hitïn ne deg anan: De'n ðan i gõ ðakøl tit Nimrod kï gõ ðakøl nõ Bïraþet be.

10Þebog lo kõþe loa în Babilon kï Erek kï Akad kï Kalne, kï þebo tube kï døning Sinëart.

11Tee kam døningt'n non la aw døning Asirit na ða Ninibe þebo kï log kï tat în tit, kï þebo Kalak,

12kï Resen mbïna Ninibt kï Kalak.

13Misraim ooj Ludiag kï Anamag kï Lehabag kï Naptuag

14kï Patrusiag kï Kasluag, kï Kaptoriag, ko rodt la Pilistiag teent ye.

15Kanaa ooj Sidõ ngonderrïn, kï Het

16kï Jebusiag kï Amoriag kï Girgasiag

17kï Hebiag kï Arkïag kï Siniag

18kï Arbadiag kï Semariag kï Hamatiag. Got gog girrdeg kï Kanaat tî na kï log.

19Na ðobnin døning lo Kanaag tat ko Sidõ kï Gerar mbã kï Gaja, na kï køtko Sodom kï Gomorr kï Adma kï Seboim mbã kï Lesa.

20Îgïn non la în ngan Kam kïdïngã kïgo girrkoojgt lod, kï ta þeg lod, kï døningg lod, kï girrþeg lod.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Sem i ngonkõ Japet kï tøg, i bøw ngan Heber tube, Heber ooj ngan kïdïngã ho.

22Ngan Sem kïdïngã în Elam kï Asur kï Arpaksad kï Lud kï Aram.

23Ngan Aram kïdïngãg: În Uts, Hul, Geterr, Mas.

24Arpaksad ooj Selah. Selah ooj Heber.

25Heber ooj ngan kïdïngãg joo: Tø kïkïða i Pelega kïtø kaglot loa døning i kï keg nat, na tø ngonkõa i Joktan.

26Joktan ooj Almodad, kï Selep, kï Hasmarbet, kï Jera,

27kï Hadoram, kï Ujal, kï Dikla,

28kï Obal, kï Abimael, kï Saba,

29kï Opir, kï Habila, kï Jobab, îgïn non tube'n în ngan Joktan.

30Høn londïd ko Mesa køtko Separ mbã kï mbalbot ko loþakàdt.

31Îgïn non la în ngan Sem kïdïngã kïgo girrkoojgt lod, kï ta þeg lod, kï døningg lod, kï girrþeg lod.

32Îgïn non la în girrnooj ngan Noe kïdïngã kïgo ngakaadt, kï girrd, ko rodt la girrdeg tîn na kï døningt go mankõt kïbobe.

YAÞ 11

Kuj kïngal kï deg ðan Babelt

1Ngéndï døningt tube takeld i kïða, a elïn ta kï kumtag kï kïða.

2Lon deg þãin awïn kï lo þa kàdt ye, ngahn lo mad kï todïla kam døning Sinëart, na høn londï tit.

3Elïn na anan: Ad j'awïn, j'ørrïn brik, na kï tïngan kam purrt. Brik gan ne goot mbal, na bitum gan ne goot simã.

4Elïn gog tø anan: Ad j'awïn, kï ðan þebo mad kï kuj mad kïngal'n døa a ød dørã, kad tøjko døt, kïtøkad tïnda tîjïn kø dø døningt kïtaagbe al.

5Taa ne, Bïraþe ðisï kïtø koo þebo kï kuj kïngal kïdõ'n ngan Adam ðan,

6na Bïraþe el an: Oon, în girrdeg kïkïðabe, na takeld i kïða tø. Na nya 'nten la mbãgirr ða ye. Tajigla nya mad kï køgd dø tølkon nya'n ndan kamdt kad ðan goto.

7Ad kï ðisï, j'aw kï bur takeld, kad oon dø ta lo na al.

8Titbe la Bïraþe tïnda tîdïn dø døningt kïtaagbe, ad nyan ta ða þebo.

9Kïtø 'nten la kunïn ne tø lo'n non Babel ye, kïtø nõbe la Bïraþe bur takel ngéndï døningt kïtaagbe nat. Na i nõbe ho la Bïraþe tïnda deg tîd dø døningt kïtaagbe ye.

Nganka Sem

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Ngaka Sem laten: Þal Sem i þukïða, lon oojïn Arpaksad þalt kïkõjoo go mankõt kïbo.

11Sem ndï kï døn dõ þal þumi go kooj Arpaksadt, na ooj ngan'g kïdïngã kï kïdë.

12Þal Arpaksad i dømïta gidaimi, na ooj Selah.

13Arpakad ndï kï døn dõ þal þusøø gidaimïta go kooj Selaht, na ooj ngan kïdïngã kï kïdë.

14Þal Selah i dømïta, na ooj Heber.

15Selah ndï kï døn dõ þal þusøø gidaimïta go kooj Hebert, na ooj ngan kïdïngã kï kïdë.

16Þal Heber i dømïta gidaisøø, na ooj Peleg.

17Heber ndï kï døn dõ þal þusøø kïdømïta go kooj Pelegt, na ooj ngan kïdïngã kï kïdë.

18Þal Peleg i dømïta, na ooj Rehu.

19Peleg ndï kï døn dõ þal þujoo gidaijikïða go kooj Rehut, na ooj ngan kïdïngã kï kïdë.

20Þal Rehu i dømïta gidaijoo, na ooj Serug

21Rehu ndï kï døn dõ þal þujoo gidaitanãimïta go kooj Serugt, na ooj ngan kïdïngã kï kïdë.

22Þal Serug i dømïta, na ooj Nakør.

23Serug ndï kï døn dõ þal þujoo go kooj Nakørt, na ooj ngan kïdïngã kï kïdë.

24Þal Nakør i døjoo gidaijikïða, na ooj Terak.

25Nakør ndï kï døn dõ þal þukïða kïkïlah gidaijikïða go kooj Terakt, na ooj ngan kïdïngã kï kïdë.

26Þal Terak i døtanãimïta, na ooj Abram kï Nakør kï Harã.

Nganka Terak

27Ngaka Terak laten: Terak ooj Abram kï Nakør kï Harã, na Harã ooj Lot.

28Harã oi nõ bøwïn Terakt kam døning koojïnt ad i þebo Ur kam døning Kaldet.

29Na Abram kï Nakør taan dekïdëg. Tø në Abram i Sarai, na tø në Nakør i Milka, ngon Harã kïdë, Harã i bøw Milka kï Jiska.

30Sarai i kuj ngona goto.

31Terak un ngonïn Abram kï Lot ngon Harã, ngonkan, kï mumïn Sarai, kï në ngonïn Abram, teen nat kam þebo Urt kam døning Kaldet kad n'awïn kï døning Kanaat. Awïn mbã teen Harãt, na høn londïd tit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

32Þal Terak i þujoo gidaimi, na Terak oi Harãt.

YAÞ 12

Bïraþe kun Abram

1Bïraþe el Abram an: I tee kø døningt loi, kï ku noojigt, kïkam þet lo bøwi, na aw døningt'n m'a m'øji

2M'a m'ad i tel girrdeg kïngãi, m'a m'njang døi, m'a m'ad tøi kø. A i tel ngemajkurr koro degt.

3M'a m'njang dø deg'n a njangïn døi, na m'a m'ndøl degt'n a ndølïn Girrdeg kïdangdang tube kï døningt a ngahn njangdø kamit.

4Abram þai aw tit'n hã Bïraþe elan, na Lot aw sia nat. Þal Abram i døtanãimïta gidaimi lon teen kam Harãt

5Abram un nën Sarai, kï Lot, ngon ngonkõn, kï nyag lod tube kï mbõn kïnat kï deg'n ngahnd Harãt, teen ndï awïn kï døning Kanaat. Lo 'nten døning Kanaat ye,

Abram i kam døning Kanaat,

6Abram gang døning mbã tee lot mad'n kï a kunïn na Sikem nderrbe kïkad kag dilt lo More. Kaglot'n non Kanaag în døningt nõ.

7Bïraþe tee høi kï ro Abramt, na ela an: M'a m'ad kohi døning 'nten. Nõbe la Abram ða dïngïr kadkari kïjakøt ad Bïraþe'n tee høi kï roat.

8Þai lot'n non aw kad mbalbot, ko loþakàdt kï Betel, na ða kujkubg lon mbïna Betelt ko lokudkàdt, kï Ai ko loþakàdt. Ða dïngïr kadkari kïjakø nõbe ad Bïraþe, na ko kunïn Bïraþe kï tøa.

9Kamla Abram þai tøi jãnjãn kïkete, þa tan kï Negebt.

Abram aw døning Ejipt't

10Þoo õ døning Kanaat, na Abram aw døning Ejipt kï'n hølondït kïtø þoo õ ngãi døning Kanaat.

11Lon i nderrbe kad and kam døning Ejipt't ye, el nën Sarai an: Oo, m'ger î dekïdë kï mand maj koo.

12Lon Ejiptiag a ooin a ne, a elïn anan, î nëm, a tølmïn, na nyain kï døi dõ.

13M'køi kad i el an: În ngonkõm kïtøkad ðan sem maj kïtatøi, na kï m'ndïn kï døm dõ kïtakuli.

14Lon Abram tee Ejipt't woi ye, Ejiptiag oon kad dekïdë mand kï dum bit.

15Na mbaiþeg lo Paraõ oona, hitina nõ Paraõt, na ørrïn dekïdë'n non, awïn sia kam ndogt lo Paraõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Paraõ ða maj kï Abram kïtakul Sarai, na Abram ngah batg, kï mangg, kï bøw korrog kï þerg kïdïngã kï kïdë kï kõ korrog kï lukumg.

17Na Bïraþe nda Paraõ kï ngékïþe loa kï yokoosï kïngãi kïtø Sarai kï në Abram.

18Ngar Paraõ kun Abram, na ela an: Ði kïþe i ða sem a? I nëi ale? Kïtøði elïm al a?

19Kïtøði elïm an: I kõnani mbã ad m'taa nëmt a? Tajigla oo nëi la ðan, ørra na aw lo loi

20Paraõ ndamber deg lon døat, kad ndana ðobo kad aw kï nën kï nyag lon tube.

YAÞ 13

Lot gangïn na kï Abram

1Abram þai døning Ejipt't þa tan kï døningt kï Negeb, î kï nën kï nyag lon tube, na Lot i nat sia.

2Abram i ngenyamaj kïngãi, ad i nyakulg kï l'arjãt kï l'ør.

3Þai Negebt aw janjan mbã tee Betelt nderrbe lot'n ða kujkubgt londït kete, mbïna Betelt kï Ai.

4Kam lot'n ða dïngïr kadkari tit kete nõ la Abram ko kunïn Bïraþe kï tøa ye.

5Lot kï ngekaw nat kï Abram, aw kï þut batg kï þut mangg kï kujkubg ho.

6Na døning asïd al kad høn londï nat kïtø nyag lod în ngãi, ad asïn hølondïd nat al.

7Gakïna þai ku ngéngom nyakulgt lo Abram kï ngéngom nyakulg lo Lot. Kaglot'non Kanaag kï Perejiag ndïn døning Kanaat nõ.

8Abram el Lot an: M'køi kad gakïna goto danjt kï dan ngéngom nyakulgt lom kï ngéngom nyakulg loi ho, kïtø jî ngankõna.

9Døning kïtaagbe to nõit ale? M'køi, kï i gang roi kø romt Îla un ko gel a ne, m'a m'aw ko kõt, na îla un ðob ko kõt a ne, m'a m'aw ko gelt.

10Lot un kumïn kïdõ, nøl lo ko kï Jurdët, i døning kïmaj ngãi, kïtø to kad baht. Kete lon Bïraþe tujïn þebo Sodom kï Gomorr kø al þaitø ye aw mbã tee Soart. Døning'n non i tit ndøø lo Bïraþe be, i tit døning Ejipt be.

11Lot køt dïlalombo kï Jurdët kïtaagbe kïtø ron, na aw ko loþakàdt. Titbe la gangïn ne na ye

12Abram hølondï døning Kanaat, na Lot hølondï dan þebogt kïkam dïlambot, aw mbã kï þebo Sodomt ða kujkubg lon tit.

13Na deg kï þebo Sodom în deg kïmajal, în ngéðamajal kïngãi nõ Bïraþet.

14Bïraþe el Abram, lon Lot gangïn ne na sia, an: Un kumi kïdõ tajigla lot'n i ðat nõ, i nøl lo kokïdøø kï lo kokïþodo kï ko loþakàdt kï lokudkàdt,

15Ãã døning tube'n oo nõ, m'a m'adi kï kohi ho mbãkïnõt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16M'a m'ad kohi bïlan kïdøtdøt tit kï buning be, na îla de mad asï tïda kør buning a ne, a tïda kohi titbe tø ho.

17I þai dõ, i ndia kam døningt kad oo ngala kï tata kïtø în non la m'a m'adi ye

18Nõbe, Abram tørr kujkubg lon, na aw hølondï kad kag dilgt lo Mamre, îgïn în Hebrõt. Nõbe la ða dïngïr kadkari tit ad Bïraþe ye.

YAÞ 14

Abram taa Lot ji madngétagt

1Kaglot lo Amrapel ngar kï Sinëar, kï Arjok ngar kï Elajar, kï Kedorlaomer ngar kï Elam, kï Tideal ngar kï Goim,

2ngarg'n non ðøøn na kï Bera ngar kï Sodom, kï Birsa ngar kï Gomorr, kï Sinëab ngar kï Adma, kï Semeber ngar kï Seboim, kï ngar kï Bela ad i Soar.

3Îgïn non tube ndan rod nat kam hoollot kï Sidim ad i Bahbokat.

4Asï þal kïlah gidaijoo ndïn girr tøgt lo ngar Kedorlaomer, na kam þalt kïkõkïlah gidaimïta ye, taana ðøø.

5Na kam þalt kïkõkïlah gidaisøø, Kedorlaomer kï ngarg'n ndan rod nat sia aw ðøøn kï Repaiag kam Astarot Karnaimt kï Jujiag kam Hamt, kï Emiag kam hoollot kï Sabe Kirjataimt na tetïnd ðøø,

6kï Horiag dø mbalbot lod kï Seir, mbã El Parã nderrbe kï lot kï todïla.

7Kamla tel ðen En Mispat ad i Kades, na ðøøn kï Amalekag kï Amoriag ngéndï Hasanson Tamart.

8Taa ne, ngar kï Sodom, kï ngar kï Gomorr, kï ngar kï Adma kï ngar kï Seboim, kï ngar kï Bela ad i Soar, tee awïn na adïn deg lod ðan kï þuta þuta kad ðøøn sed kam hoollot kï Sidim, ðøøn

9kï Kedorlaomer ngar kï Elam, kï Tideal ngar kï Goim, kï Amrapel ngar kï Sinëar, kï Arjok ngar kï Elajar, ngarg kïsøø ðøøn kï ngarg kïmi.

10Bulo bitumg în ngãi kam hoollot kï Sidim. Ngar kï Sodom kï ngar kï Gomorr tuson kamt lo kãindt, na ndegag ãin kïdø mbalbot.

11Ngétetðøøg øin nyag kï þebo Sodom kï þebo Gomorr tube kï nyasa lod tube na awïn.

12Høn Lot ngon ngonkõ Abram, în hølondï Sodom, nat kï nyag loa, na awïn.

13De mad tee jidt ãi, na aw ørr hoia Abram kï girr Hebre'n hølondï kad kag dilgt lo Mamre kï Amoria ngonkõ Eskol kï Aner. Îgïn non lan kød nat kï Abram.

14Lon Abram oo hoi hø ngon ngonkõn ye, ad nyaðøøg ji ngéðøøgt lon þumïta kïkïlah gidaijijoo, îgïn oojïnd kam ndogt loa, na tuþa go ngarg'n non mbã tee Dan.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Abraham keg ngéðøøg lon dangdang kïtøkad ðøøn madngétag ndø, î kï þerg lon, na ðøø sed, tuþand mbã teen Hoba kï ko gel þebo Damasït.

16Taa nyag tube telïn gog. Tel kï ngon ngonkõn Lot kï nyag loa kï dekïdëg noojg.

Melkisedek njang dø Abram

17Lon Abram tel lo tetðøø Kedorlaomert, kï ngarg'n în nat kï ngarg'n ndan rod nat sia ye, ngar kï þebo kï Sodomt tee ndøda kam hoollot kï Sabe ad i hoollo lo ngar.

18Melkisedek, ngar kï þebo Salem, ðe kï nyasa kï kasïnduu. I ngejamosï kadkari lo Luwah kï Ngetøitøi.

19Njang dø Abram, el an: Kï Abram i kï njang dø ko ro Luwaht Ngetøitøi, Ngedørã kï døning

20Køsïgon kï dø Luwaht Ngetøitøi kïtø la madngétai jiit. Nõbe, Abram ada gaj kïða ku kïkïlaht kam nyagt tube.

21Ngar kï þebo Sodom el Abram an: Adïm deg, na i hø nyag kï loit

22Abram tur ngar kï þebot kï Sodom an: M'un jim kïdõ kï ro Bïraþet, Luwah kï Ngetøitøi, Ngedørã kï døning,

23m'a m'un nya mad kïða ku nyagt loi al, kïlla kurnya ke kïlla døø sanja al, na þeta el an: Î la i nda Abram ngemajt ye.

24M'gee nya mad al, na nyasa basag lom wa tãn, gaj nya lo deg'n awïn sem nat, ad i Aner kï Eskol kï Mamre, kïtø în kïþeg a taan gaj lod.

YAÞ 15

Luwah un køn ad Abram

1Go nyagt'n non ta lo Bïraþe ðe ro Abramt kï ðob koonyakamndilt, an: Abram, ot þool, mî der loi, nyabajii a i kïbo ngãi kï tøi

2Abram tur an: Bïraþe Luwah, ði a adïm a? Ndømg ndï tïgan kanj kad m'ooj ngon, na ngekõnduba kuj lom i Eliejer kï Damasït.

3Abram el tø an: Adïm kohm al, na oo þer'n oojïna kam ndogt lom la a i ngekõnduba lom ye.

4Kamla Bïraþe ela ta 'nten an: De'n non a õ nduba loi al, na ngon kami la a õ nduba loi ye.

5Bïraþe ørra kïtïga, na ela an: Un kumi kïdõ, i nøl dørã, na i tïda kør kïmëg, îla asï tïda kørd Bïraþe ela tø an: Titbe la kohi a în ye.

6Abram ad kamïn Bïraþe kïtø'n non la Bïraþe ooan det kï denesew.

7Bïraþe el Abram an: Mî la mî Bïraþe, m'tee sei kø kam þebo. Urt kï døning Kalde kïtøkad m'adi døning 'nten nyakagþeit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Abram tur an: Bïraþe Luwah, titbãi m'a m'ger kad m'a m'ngaha a?

9Na Bïraþe ela an: I hø mand mang kï þala i mïta, kï mand bïnya kï þala i mïta, kï bal bat kï þala i mïta, kï derngøt, kï derr kul kïdu adïmd.

10Abram hø dãg'n non tube ada, na gangd dene joo joo, na ndah derr kïkïða sumba na kï kïmad, na gang yelg dene al.

11Yelg kï ngésadã udïn dø nin dãgt'n non, na Abram tuþad kø.

12Na ji kàd kudt ye, þi tøl Abram, na oo þool kïbobe kï til kïdiw kïrïr son døat.

13Na Bïraþe el Abram an: kï i ger maj, kad ngakai a ndïn kam døningt mad kï i lod al. A ðand þer tit, na deg a dan kumd ndo þal þusøø.

14Na m'a m'gangta dø girrdegt'n a ðand kïlaþert, nõbe, a teen kï nyag ngãi jidt.

15Na î Abram, a aw kï kamkïsokïber ro bøwigt, a duwïn go teli bïgat bugum.

16Kaglot lo ngaka kïkõsøø, ngakai a tel ðen lot 'nten gog, kïtø ðagootal lo Amoriag asï loa al þaitø.

17Kàd ud woi na kam tilt, oon gajo kï su sah, kï horrg ndø jurjur tøin mbïna dãgt kï gang nõ.

18Ndøt'n non, Bïraþe un køn ad Abram, an: M'ad døning 'nten ngakai ko bah kï Ejipt't mbã kï bahbot, bah Eprat't,

19kï døning lo Keniag kï lo Kenijiag kï lo Kadmoniag,

20kï lo Hetiag kï lo Perejiag kï lo Repaiag

21kï lo Amoriag kï lo Kananag kï lo Girgasiag kï lo Jebusiag.

YAÞ 16

Agar ooj Ismael ad Abram

1Sarai, në Abram, ooj ngon ada al, na Sarai aw kï þer kïdë mad kï i Ejiptia, tøa i Agar.

2Sarai el Abram an: Oo Bïraþe ad mî kùj dekïdë. M'køi kad aw ro þert lom, ke maj a, m'a m'ngah ngon kïdïngã kïða kïtakula wan. Na Abram ndig ta'n Sarai ela.

3Abram hølondï døning Kanaat þal kïlah, nõbe la, Sarai, në Abram, ørr Agar kï Ejiptia, þer lon, ad ngawïn Abram nëat.

4Abram aw ro Agart, ad ndan sia ngon, na lon Agar ger kad ndan ngon ye, oo ngeen Sarai i nya kïkid.

5Na Sarai el Abram an: Taj'n tajmïn 'nten ta i døit. Mî kïþe la m'la þer lom jiit ye, na lon ger kad n'ndan ngon a ne, m'tel nya mad al takumat. Kï Bïraþe gangta mbïna jit sei.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Abram tur Sarai an: Oo þer loi i jiit, i ða sia tit'n kami ndig. Sarai da kum Agar
ndo ad ãi aw dïlalot.

7Malaika lo Bïraþe ngah Agar ta mant kïþa kam dïlalot, nderrbe kï man kïþa kï
kad ðobt kï Sur.

8Na ela an: Agar, þer lo Sarai, i þai ðah a? I ndï aw ðah a? Tura an: M'ndï m'ãi
ngeem Sarai.

9Malaika lo Bïraþe ela an: I tel kï ro ngeeit gog, na i tel roi go tat loa.

10Malaika lo Bïraþe ela tø an: M'a m'ad kohi bïla kïdøtdøt kï tøi, kï dum tïda, a în
koosïg.

11Malaika lo Bïraþe ela an: Oo i ndan ngon, þet a ooj kïdïngã, na a i ndah tøa
Ismael kïtø Bïraþe oo dø ndï nõ loi dan kamkølt loi.

12I ro korro je kïmut de'n non, a ndoor deg tube, deg tube a ndoorïn na ho, A
hølondïn kï takum ngankõngt tube.

13Agar kun tø Bïraþe kï ngekela ta, an: Î Luwah lom kï Ngekoom el an: Rota, nëbe
ðang la m'ooat kamla oom yo?

14Kïtø 'nten la deg kunïn ne tø buloman'n non, buloman lo Ngekumkajir kï
ngekoom ye. Buloman'n non i mbïna Kadest kï Bered.

15Agar ooj ngon kïdïngã ad Abram, na Abram ndah tø ngon kïdïngã'n Agar ooj
ada: Ismael.

16Þal Abram i døjijoo gidaikïbojidet lon Agar ooj Ismael ada.

YAÞ 17

Gajkïja i nyamanaj dø kunkøt

1Þal Abram i døjikïða gidaijikïða lon, Bïraþe tee høi kï roat, na ela an: Mî Luwah kï
Ngetøgtube. I ndia nomt, na kï î kïkasïnatap

2M'gee kun køm kadi kad to mbïnam sei, na m'a m'ad i bïla kïdøt ngãi kï tøi

3Abram so kïber kï takumïn, na Luwah ela ta an:

4Oo kunkø'n m'un m'adi laten: a i tel bøw koosï girrdeg kïdangdang.

5A kunïn tøi Abram gog al ta, na tøi a i Abraham kïtø m'a m'teli bøw koosï girrdeg
kïdangdang.

6M'a m'ad ooj ngan'g ngãi kï tøi, m'a m'ad ooj girrdeg kïdangdang, na ngarg a
teen koroit.

7M'a m'nda kunkø lom mbïnamt sei kï kaaig kïgoit, kï ngakat kï ngaka. A i kunkø
kï tokïnõt, kïtøkad m'a mî Luwah loi kï kï lo ngakai kï kïlo kohi kïgoit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Døning Kanaa kïtaagbe'n î mbah kamt, m'a m'ad nyakagþet loi paar, în kï kohi kïgoit, na m'a mî Luwah lod.

9Luwah el Abraham an: Î taa, a i ngomgo kunkø lom, î kï ngakai kï kohi kïgoit, kï ngakat kï ngaka.

10'Nten la i kunkø lom'n a i ngomïn goa mbïnamt sei kï ngakai kïgoit. Dekïdïngã losï tube a jan gaj.

11A i jan gaj, na îla a i nyakøj kunkø kï to mbïnamt sesï ye.

12Lon ndø ngon kïdïngã kïðen kusït asï jijoo a ne, a jana gaj. A i titbe kï ngakat kï ngaka, kï þerg kï oojïnd kam ndogt loi, ke ndugond kï nar ji mbaht mad, ad i de'n i ko girrkoojit al.

13Sumba kad jan gaj þer'n oojïna kam ndogt loi ke ndugona kï nar. Kunkø lom a i kam dãrosït kad i kunkø kï tokïnõt.

14Dekïdïngã kï jagaj al, în jana gaj kam dãroat al, a nujïna kø ku degt loa kïtø gang kunkø lom.

15Luwah el Abraham an: a i kun to nëi Sarai gog al ta, na a i ndah tøa Sara

16El tø an: M'a m'njang døa, na m'a m'adi ngon kïdïngã ko roat tø, m'a m'njang døa, na a i ngekooj girrdeg kïdangdang. Ngarg lo deg a teen ko roat.

17Abraham so kïber kï takumïn, na go, na el kamïnt an: De'n þala i þukïða ye, a ooj ngon a? Na Sara þala i døjikïða ye, a ooj ngon tø ø?

18Na Abraham el Luwah an: Kï Ismael ndï kï døn dõ nõit

19Luwah el an: A'a, i nëi Sara la a ooj ngon kïdïngã adi ye, na a i ndah tøa Isaak M'a m'un m'ada kad i kunkø kï tokïnõt kïtø ngakaa kïgoat.

20Na ta lo Ismael taa ne, m'oo dø kø loi. Oo m'a m'njang døa, na m'a m'ada ooj ngan'g ngãi kad bïlan kïdøtdøt ngãi kï tøi. A ooj ngarg kïlah gidaijoo, na m'a m'ada tel girrdeg kïbo.

21M'a m'un køm kad to kïðubagt m'ad Isaak'n Sara a ooja adi kaglot 'nten kam þalt a ðe nõ.

22Lon Luwah elta kï Abraham woi ye, nyàa, na tøi aw sãi.

23Abraham un ngonïn Ismael kï þerg tube'n oojïnd kam ndogt lon, kï îgïn ndugod kï nar lon, dekïdïngã tube kïkam ndogt lo Abraham, jad gaj ndøt'n Luwah elan ta.

24Þal Abraham i døjikïða gidai jikïða lon jana gaj.

25Þal ngona Ismael i kïlah gidaimïta lon jana gaj.

26I ndøt kï kïð nõ la jan gaj Abraham kï ngona Ismael ye,

27dekïdïngãg tube kïkam ndogt lo Abraham, þerg kï oojïnd kam ndogt loa ke kï ndugod ji mbahgt kï nar jand gaj nat sia.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

YAÞ 18

Bïraþe an: Sara a ooj ngon

1Bïraþe tee høi kï ro Abrahamt kad kag dilgt lo Mamre lon ndïn ta kujkubt lon
dan kada.

2Un kumïn kïdõ, na oo dekïdïngãg mïta dïþa ðan roat nderrbe. Lon ood ye, þai ta
kujkubt lon, ãi ngød la tad na øsï døn ber,

3na el an: Bïraþe, îla m'ngah maj takumit a ne, m'køi, kï ot tøi sãi ta þert loi.

4I ngoo ad ðen kï man sî kad i tugon ne njasï, na i taankò girr kagt'n ðan.

5M'a m'ðe kï nyasa sî kad i ngahn ne tøg, kamtã la ka awïn sãi kï kete ye. Kïtø i
tøin nderrbe kad þert losï. Turïna anan: I ða tit'n elïn nõ.

6Abraham aw kanangbe ro Sarat kam kujkubt, na ela an: Øi nduj ðoosï kam
ngotørrnya mïta, i løi i ðan nyasa kïdõt be.

7Abraham ãi ngød aw ro þut manggt, hø ngon mang mad kïmaj þa þutþut dãa to
nyejnyej, na ad þer lon mad kad tørra kïdõt be.

8Un yib mang kï mba mang nat kï dã ngon mang kï ðago woi, nda nõdt, na ða
kad'dt girr kagt. San nya na,

9ndïjena anan: Nëi Sara i ðah a? Tur an: I kam kujkubt nõ.

10Bïraþet el an: Rota, m'a m'tel m'ðe roit kam þalt'n a ðe nõ, kaglot 'nten, na oo,
nëi Sara a ngah ngon kïdïngã. Na Sara i tabit't ko gidat, ða oo dø ta loa.

11Abraham kï Sara telïn bïga, kagd tøi, na Sara taa, nda kamïn dø kooj ngont al ta.

12Sara go kamïnt an: Mî'n m'tel bïla bugum woi ye, m'a m'ngah ronel e? Na ngeem
tel bïla bugum ho.

13Bïraþe el Abraham an: Kïtøði Sara gon na el an: A i root rota kad m'ngah ngon
mî'n m'tel bïga bugum yo?

14Nya mad kï tøi tøg Bïraþe i nõõ? El tø an: M'a m'tel m'ðe roit kam þalt'n a ðe nõ
kaglot 'nten, na Sara a ngah ngon kïdïngã.

15Sara májta an: M'go al. Kïtø þool. Na Bïraþe ela an: Je I go.

Abraham kø Bïraþe kïtø þebo Sodom

16Deg'n non þain loat'n non kad kï n'awïn, na oon lo kï Sodomt. Abraham aw sed
nat kad'n dand kï ðobo.

17Bïraþe el an: Nya'n m'øj kamt kï m'ða ye, m'a m'ya dø Abraham a?

18Kïtø rota Abraham a tel girrdeg kïbo ngãi na kïtøg ho, na girrdeg, kï døningt
tube a ngahn majkurr kamat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Kïtø mî Bïraþe m'køta kad ndamber nganïn kï ngékïþe lon kïgont kad a ngomïn
go ðob lo Bïraþe, kïlo ða nyat kïgoðobat kï kïdenesew. Titbe la Bïraþe a tølïn kon
ta'n el kete dan dø Abraham.

20Bïraþe el tø an: 'Ko kï ndoor þebo Sodom kï þebo Gomorr i ngãi na majal lod i
ngãi kïdumbit.

21Kïtø 'nten m'a m'ðisï kad kï m'oo ke ðan tit'n ko tee ndoora ðen mbã tee romt
ye a? Îla titbe al a ne, m'a m'oo.

22Deg'n non þai ndï awïn kï þebo Sodomt, na Abraham ðà nõ Bïraþet þaitø.

23Abraham ndøt kï roat, na an: A i nuj deg kïdenesew kø nat kï ngéðamajal ho o?

24Maj a ne deg kïdenesew în dømi kam þebot nõ ye. A i nujd kø nat kïðabe e? A i
nya þebo'n non kïtø deg kïdenesew kïdømi kïkamt ye al e?

25Kïlaða kïmajal kï titbe goto ro Bïraþet, kad tøl deg kïdenesew nat kï
ngéðamajalg, kad i tel deg kïdenesew tit kï ngéðamajalg be. Kïlaða kï titbe goto ro
Ngegangta dø ngéndï døningt tube a ða kïgoðobat ale?

26Bïraþe el an: Îla m'ngah deg kïdenesew dømi kam þebo Sodomt a ne, m'a m'nyà
þebo kïtaagbe kïtatød.

27Abraham tur an: Oo m'ire kamm ndang kad m'elta kï Bïraþe lom, mî'n mî
buning kï buhorr koon.

28Maj a ne, ku degt kïdenesew kïdømi nõ, kïmi a gotont. Kïtø kïmig'n non a i nujïn
þebo'n non kø kïtaagbe e? Bïraþe el an: Îla m'ngah deg kïdenesew døsøø gidaimi
kamt a ne, m'a m'nujakø al.

29Abraham elta døt þaitø an: Maj a i ngah deg kïdenesew døsøø la kamt ye. Bïraþe
turan: M'a m'nuj þebo kø al kïtø kïdøsøøg'n non.

30Abraham el an: M'kø Bïraþe kad ða wong al, na m'a m'elta þai. Maj a ne a ngahn
deg kïdenesew dømïta kam þebot'n non. Na Bïraþe el an: Îla m'ngahd dømïta a
ne, m'a m'nujakø al.

31Abraham el þaitø an: Oo m'ire kamm ndang kad m'elta kï Bïraþe. Maj a ne, a
ngahn deg kïdenesew døjoo. Bïraþe el an: Îla m'ngahd døjoo a ne, m'a m'nujakø al
kïtø kïdøjoog'n non.

32Abraham el an: M'kø Bïraþe kad ða wong al. Na m'a m'elta 'nten kïdøboig ta.
Maj a ne, a ngahn dekïdenesew kïlah kamt. Bïraþe el an: M'a m'nujakø al kïtø
kïkïlahg'n non.

33Lon Bïraþe elta kï Abraham tïga woi ye, tøi aw. Na Abraham tel kï londïnt.

YAÞ 19

Bïraþe nuj þebog, Sodom kï Gomorr

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Malaikag kïjoo'n non ten þebo Sodomt lokïsøle, na Lot ndï ber tabit kand kam ndogbørrt kï Sodom. Lon Lot ood ye, þai dõ kad n'la tad, na øsï døn ber kï takumïn kï døningt.

2Lot el an: M'køsï ngémg, kï andïn kam kujt lom mî þer losï kad i høn loþit, i tugon njasï, kamla ka i þain kïsî ritit i son ðobo ye. Turïna anan: A a J'a kï hø lo þi natþet.

3Na Lot kød kï rotîn mbã ad ðen þe loa, na andïn kuju, ða nyasa ad'd, tïnga bïnã kï løi kanj berrkasï, ad'd san.

4Ton ber al þaitø a ne, deg kï þebot kï Sodom ðe gugïn dø kuj gej, de kïdødug kï ngahtøgg, deg tube kïkam þebot kï ndï gidt goto.

5Kunïn Lot, ndïjena anan: Dekïdïngãg'n ðen roit ndø la ye, în ðah a? Ad'd teen kïtïga rojt kad kï to sed

6Lot tee tïga kï rodt, na ut tabit gont.

7El an: Ngankom m'køsï kad i ðan sed majal al.

8Oon nganïm kïdëg în nõ joo, kï gerïn ngawg al þaitø, adïm m'tee sed tïga kï rosït kad i ðan sed nya'n kamsï ndig; na ot ðan nya kï dekïdïngãg'n non, kïtø ðen kam kujt lom

9Elïn Lot: I ða kïgog nõ Tel elïn na anan: De'n ðan i mbah la danjt ye, na gee kï nî ngegangta kujt. Maj j'a kï ða sia majal kï tøid þaitø. Øsïn Lot kï tøgd, ndøtïn kad kï n'tetïn tabit kuj.

10Na deg kïjoo'n non lan jid høn ne Lot, ørrïna kï rodt kam kujt, na utïn tabit.

11Ndan deg'n ðan tabit kujt ad telïn mundog, kïdug kï kïbog, adïn rod kõ ngãi, na asïn tngah tabit al.

12Deg kïjoo'n non ndïjen Lot anan: Î kï deg madg la tø ø? Mumi kïdïngã kï ngani kïdïngã kï kïdë, ke de loi mad kam þebot'n ðan, i tee sed kïtïga kø lot 'nten

13J'a kï nuj lo 'nten kø kïtø ko kï ndoor deg kïkamt i ngãi nõ Bïraþet, na Bïraþe laj kad kï nujakø.

14Lot tee, el mumïng ngétaa ngana kïdë an: I þain dõ, i teen lot 'nten kø, Bïraþe a nuj þe'n ðan. Na mumag oona tit ða el ta ðeb be.

15Lon, lo ndï sah ti ye, malaikag øsïn Lot tõtõ anan: I þai dõ, øi nëi kï ngani kïdë kïjoo'n ndïn ne, na i teen kø kam þet'n ðan, na þeta i nujïn kø kam takïgangt.

16Tit'n ndï køkï þaitø ye, deg'n non høn jia kï ji nëa kï ji ngana kïdë kïjoo, kïtø Bïraþe oo kumtondo loa, na ørrïna kam þebot kïtïga.

17Lon ten sed kïtïga woi ye, kïkïða ku malaikagt el an: Ãi aj roi Ot mbel koo lo kïgoit, na ot dïba lot mad kam dïlambot. Ãi kïdø mbalbot, na þeta i nuj kø.

18Lot el an: A'a Bïraþe i root al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Oo þer loi ngah maj takumit, na øjïm kamkë loi kïbobe kï lo kajt'n aj rom. Na mî m'asï kãi tee dø mbalbot'n non al, kanj kad nya mad kïmajal tee dømt pat ad m'oi.

20Oon þe'n ðan i nderrbe kad m'ãi kïtit, na i þe kï tee nya al. M'køi kad m'ãi m'yarom tit. I nya ndïj kï tëbe kad de ndïn kumkajir.

21Na tur an: Oo m'ndig døt sei, na m'ða sei maj nja kïða þaitø. Þe'n eltaa nõ, m'a m'nuja al.

22Ãi kanangbe aw i yaroi nu, kïtø m'asï ða nya mad al mbã i tee tit kamtã. Kïtø 'nten la ndan ne tø þe'n non Soar ye.

23Lon Lot tee Soart ye, kàd þa oi.

24Taa ne, Bïraþe ü horr kï õ giling giling kï tuson ko ro Bïraþet ko dõ dørãt kïdø þebo Sodomt kï kïdø þebo Gomorrt.

25Nuj þebog'n non, kï dïlambo kïtaagbe, kï deg tube kïkam þebogt'n non nat kï nyag kï þan døningt.

26Në Lot mbel oo lo ko gont, na tel dingïr bu kat.

27Abraham þai kïsî ritit, aw lot'n ðat kete nõ Bïraþet,

28oo lo kï Sodom kï Gomorr kï dïlambo kïtaagbe, na oo sahorr þa døningt su luilui kïdõ tit kï sahorr purr be.

29Lon Luwah nuj þeg kï go gor lot'n non kø ye, Luwah gah dø Abrahamt, na ad Lot tee kam nujt'n nujïn þebog'n Lot hølondït.

Ngan Lot kïdë oojïn Moab kï Amon

30Lot þai Soar, aw hølondï dø mbalbot nat kï nganïn kïdë joo, kïtø þool ndah þe Soart. Na hølondï kam bulombalt, î kï nganïn kïdë kïjoo.

31Ngonderra el ngon gon an: Bøwj tel bïga, na dekïdïngã kï døningt kad ðe rojt kïgo nyaðat lo deg kï døningt tube goto.

32I ðe, ad j'ad kasïnduu bøwj ãi, na ad kï to sia kïtøkad kï ndahn koh bøwj.

33Adïn kasïnduu bøwd ãi ndø nõ. Ngonderra kïdë to kï bøwïn. Bøwa ger go to'n ngona kïdë to ber kadat al ho, ke go þai'n þain nõ al ho.

34Loti got ngonderra kïdë el ngonkon an: Tagbe ndø m'to kï bøwïm. Ad kï j'ada kasïnduu ãi ndø ne þaitø, kamla ka i aw i to sia ho kad kï ndahn koh Bøwj.

35Adïn kasïnduu bøwd ãi kondøt'n non tø. Ngongoa þai aw to kï bøwïn. Bøwa ger go tøa kïþer al ho ke go þaia kïdõ a ho.

36Ngan Lot kïdë kïjoo ndanïn ngan'g kï bøwd.

37Ngonderr ooj ngon kïdïngã, na ndah tøa Moab. I bøw Moabiag, în nõ mbã þone.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

38Ngongoa ooj ngon kïdïngã ho, na ndah tøa Ben Ami. I bøw Amoniag, în nõ mbã þone.

YAÞ 20

Abraham kï Abimelek

1Abraham þai lot'n non aw døning Negebt, hølondï mbïna Kadest kï Sur, nõbe ðe ndï þebo Gerart.

2Abraham elta dø nën Sarat an: I kõnanïm. Na Abimelekt ngar kï þebo Gerar la ad ørrïn Sara.

3Na Luwah tee kï ro Abimelek ndø kam niit, ela an: Oo î de kï koi kïtø dekïdë'n ørra nõ i në de.

4Na Abimelek n'tee kadat al þaitø ye, ko an: Bïraþe, a i tøl deg kïkanj ta a?

5Abraham kïdøn elïm an: I konanïn ale? Sara kaa elïm an: Î ngonkõn kïdïngã ale? Kï kam kï ro kï jim kïkar nyang la m'ðan nya 'nten ye,

6Luwah ela ta kam niit an: Mî kaa m'ger, kï kam kï ro la i ðan nya 'nten ye, na mî tø la m'øgi ða majal kï ndoorïm ye. Kïtø 'nten la m'nyàin m'ad øda al ye.

7Tajigla i tel kï në de'n non ada kïtø i ngekelta kï ta Luwaht, a kø kïtøi, kad i ndï kï døi dõ. Na îla i tel sia ada al a ne, oo sumba kad a oi, î kï ngékïþe loi tube.

8Abimelek þai kïsî ritit, kun þerg lon tube kïnat, na ørrd hoi nyag'n non tube, ad þool kïbobe ða deg'n non.

9Abimelek kun Abraham, na ndïjea an: Ði kïbe i ða sej a? Majal ði m'ða m'ndoorïn kad ad majal kïbobe son dømt kï dø kõþet lom ho a? I ða sem nyag kï sumba ða kï de al.

10Abimelek ndïje Abraham tø an: Ði øj kamit kad i ðan nya kï titbe a?

11Abraham tur an: M'el kammt m'an: Þool Luwah kï ngon sî be goto lot'n ðan a tølmïm kïtø nëm.

12Rota, i kõnanïm, i ngon bøwïm, i ngon kooj kõm al, na tel nëm.

13Lon Luwah adïm m'aw kï njam dõ sãi kï þe lo bøwïm ye, m'el Sara m'an: Øjïm kamkë 'nten lo kïðen'n j'a j'awt a ne, elta lom an: Mî ngonkõi kïdïngã.

14Abimelek hø batg kï mangg kï þerg kïdïngã kï kïdë ad Abraham, na tel kï nëa Sara ada gog.

15Abimelek el Abraham an: Oo døning lom la to nõit ten, i hølondï lot kï kami ndig.

16Na el Sara an: Oo m'ad ngonkõi kïdïngã nar kïnda dub kïða. 'Nten la a i nyakut dø kumi nõ degt tube'n în nat sei, na a î kï kørrtadøt nõ degt tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Abraham kø Luwah, na Luwah yoot Abimelek kï nëa kï þerg loa kïdë ad oojïn ngan'g.

18Kïtø rota Bïraþe ad dekïdëg tube kamþet lo Abimelek telïn kuj kïtø ta lo Sara kï në Abraham.

YAÞ 21

Kooj Isaak

1Bïraþe ga kamïn dø Sarat tit'n hã elan, na ða kï sia tit'n unïn køn ada.

2Sara nden ngon, na ooj kïdïngã ad Abraham dø bïgaat tit Luwah elan kete.

3Abraham ndah tø ngon kïdïngã'n Sara ooj ada: Isaak.

4Lon ndø ngon asï jijoo ye, Abraham jaa gaj, tit'n Luwah ndaa'n mbera.

5Þal Abraham asï þukïða lon oojïn ngonïn Isaak.

6Sara el an: Luwah ad m'go, na deg tube'n a oon hoita 'nten ye, a gomïn.

7Tel el tø an: Kete, nõ el Abraham kad Sara a la mba ta ngan'gt a? Na m'ooj ngon kïdïngã m'ada dø bïgaat.

Sara ad Abraham tuþa Agar kï Ismael

8Ngon tøg, Sara øga mba. Abraham ða mburnam kïbobe ndøt'n Isaak oron mba.

9Sara oo ngon'n Agar kï Ejiptia ooja ad Abraham, ndï ðew kï ngonïn Isaak.

10Kamla el Abraham an: I tuþa þer kïdë'n ndïn kï ngona kïdïngã, kïtø ngon þer'n ndïn sumba kõnduba nat kï ngonïm Isaak al

11Ta 'nten ad wong Abraham ngãi, kïtø Ismael i ngona.

12Luwah el Abraham an: Ot þa wong kïtø ta kï dø ngonïn ke kï dø þert loi kïdë. Ta ði hã Sara el a ne, i tel roi goot kïtø kam Isaakt la a kunïn køhit ye.

13Na ko ro ngon kooj þert kïdë m'a m'ða girrdegt ho kïtø i ngon kami ho.

14Abraham þai kïsî ritit, un nyasa kï gal man ad Agar la ngon dø bøgat ada aw. Tøi aw, na a gug kï njan dõ kam dïlalot kï Birr Seba.

15Lon man kï kam galt tïga ye, Agar la ngon girr ngon kagt mad,

16aw ndï ber sãi sî asï kurlo kurr kïrã be kïtø el an: Kad m'oo koi ngonïm kï kum al. Kïtø 'nten ndï ber sumba ngon sew, na un ndin kïdõ nõn.

17Luwah oo dø ndi ngon kïdïngã, na malaika lo Luwah kun Agar ko dõ dørãt, ela an: Agar, ði ðai a? Ot þool kïtø Luwah oo dø ndi ngon kïdïngã lot'n tot nõ.

18I þai, un ngon kïdõ, i høa jiit, kïtø m'a m'tela girrdeg kïbïlan ngãi

19Kamla Luwah tee kum Agar ad oo buloman, aw ut man kam galt, na ad ngon kïdïngã ãi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Luwah i nat kï ngon kïdïngã, na ngon tøg asï basa. Hølondï kam dïlalot, na tel ngekurr kïrã.

21Hølondï kam dïlalot kï Parã. Kõa taa dekïdë kï døning Ejipt't ada.

Abraham kï Abimelek unïn kød adïn na

22Kaglot'n non Abimelek ðe nat kï Pikol, bïradø ngéðøøg loa. Abimelek el Abraham an: Luwah i nat sei kam nyagt tube'n i ða.

23Kïtø 'nten nëbe tajigla i nda yo adïm kam tø Luwaht kad a i goolïm al, ke nganïmg, ke ngakaam, na kïgo kamkët'n m'øji ye, a i hø sem nam titbe tø kam døningt 'nten kï i hølondï kamt titbe ho.

24Abraham el an: M'nda yo m'adi.

25Na Abraham aw kï ta nõ Abimelek kïtø buloman'n þerg lo Abimelek taan kï lo ngetøgt.

26Abimelek tur an: M'ger de'n ða nya 'nten al, î kaa ørrïm hoia al ho. Na mî, þone la m'ndï m'oo dø taa ye.

27Abraham hø batg kï mangg ad Abimelek, na in tujoo unïn kød adïn na.

28Abraham ndah mand batg tanãimïta kam þut't køtko kïða.

29Na Abimelek ndïje Abraham an: Mand batg kïtanãimïta'n i ndahd køtkokïða ye, ða ðan ði a?

30Abraham tur an: I taa mand batg kïtanãimïta'n ðan jimt, a in nyamanajg kad i mî la m'ur buloman'n ðan ye.

31Kïtø 'nten la, ndan ne tø lo'n non Birr Seba kïtø în tujoo ndan yo adïn na loat'n non.

32Unïn kød adïn na Birr Sebat. Kamla Abimelek þai nat kï Pikol bïradø ngéðøøg loa, na tel awïn døningt lo Pilistiag gog.

33Abraham hø kag masï Birr Sebat, na nõbe la ko kïdø Bïraþet, kunïn tøa Luwah Ngéndï kïnõt.

34Abraham hølondï døningt lo Pilistiag ndø ngãi.

YAÞ 22

Luwah ndïje Abraham kad la Isaak kadkari kïjakøt

1Go nyagt 'nten Luwah ná Abraham oo, na ela an: Abraham, Abraham tur an: Mî në.

2Luwah el an: Ørr ngoni kïdïngã, ngoni kïkïðabe'n i tara, ad i Isaak, aw sia døning. Morijat, i laa kadkari kïlahorrt dø mbalbot mad kï m'a m'øji

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Abraham þai kïsî ritit, nda sird gid korrot lon, na øi þerg lon joo nat sen kï
ngonïn Isaak ho. Riya kir kïtø kadkari kïlahorrt, na þai aw lot'n Luwah øja.

4Ndø kïkõmïta Abraham un kumïn kïdõ, oo lo'n non ko sãi.

5Abraham el þerg lon an: I ndïn në be kï korro, na mî kï ngon kïbasa j'a j'aw nu
kïtøkad j'øsï døj ber nõ Luwaht, kamla j'a kï tel kï rosït.

6Abraham un kir kïtø kadkari kïlahorrt, ndah dø ngonïn Isaakt, na hø horr rob al
kï kïya jint, awïn nat tujoo.

7Isaak el bøwïn Abraham an: Bøwm Abraham tur an: Mî ne ngonïm Isaak el an:
Oo horr kï kir, na ngon bat kïtø kadkari kïlahorrt ye, i ðah a?

8Abraham tur an: Ngonïm, Luwah kïdøn a ad kõ bat kadkari kïlahorrt kïtø ron. Na
awïn nat tujoo.

9Lon teen lot'n Luwah øja ye, Abraham ða dingïr kadkari, na øsï kir døt. Kamla
døø ngonïn Isaak, laa dø dingïrt dø kirt dõ.

10Abraham la jin unïn kiya kad n'jan kø ngonïn,

11na malaika lo Bïraþe kuna ko dørãt dõ, el an: Abraham, Abraham. Na Abraham
tur an: Mî ne

12Malaika ela an: Ot la jii kïdø ngont kïbasa Ot ða sia nya mad. Kïtø tajigla m'ger i
þool Luwah, na øgïm ngoni al, ngoni kïkïðabe.

13Abraham un kumïn kïdõ oo bal bat'n ngar hø gaja. Abraham aw ørr bal bat'n
non, na laa kadkari kïlahorrt gan goot ngonïn.

14Abraham ndah tø lo'n non an: Yawe Jire ad i: Bïraþe a ad. Kïtø 'nten la elïn ne
mbã þone anan: Dø mbalbot lo Bïraþe, Bïraþe a ad.

15Malaika lo Bïraþe kun Abraham kun kïkõjoo ko dørãt dõ,

16ela an: M'nda yo kïdømt, mî kïþe, kel Bïraþe, kïtø i ða nya 'nten, na øgïm ngoni
kïkïðabe al ye,

17m'a m'njang døi kï rota. M'a m'ad nganig bïlan kïdøtdøt tit kïmëg kï dørãt be, tit
ngár kï ta bahbot be, na kohi a taa þe lo madngétang.

18Kam kohit girrdeg kïdangdang tube kï døningt a ngahn majkurrt kïtø i tel roi go
tat lom.

19Kamla Abraham tel kï ro þergt lon, þai awïn nat Birr Seba, na Abraham ndï Birr
Sebat.

Nganka Nakør

20Go nyag 'nten elïn Abraham anan: Oo Milka ooj ngan kïdïngãg ad ngonkõi
Nakør ho:

21Uts ngonderra, kï Buj ngonkõa kïdïngã, kï Kemuel bøw Adam,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22kï Kesed, kï Hajo, kï Pildas, kï Jidlap, kï Betuel.

23Betuel ooj Rebeka. Îgïn non la în ngan'g kïjijoo'n Milka oojd ad Nakør, ngonkõ Abraham.

24Në Nakør kïþer, tøa i Rewma, ooj Tebak kï Gaham kï Tahas kï Maaka.

YAÞ 23

Koi Sara. Abraham ndugo oo duw nin

1Sara ndï kï døn dõ þal þukïða kïdøjoo gidaitanãimïta.

2Sara oi þebot kï Kirjat Arba, ad i Hebrõ, kam døning Kanaat. Abraham aw høndo Sara na nõa.

3Abraham þai kad nint lon ða sãi, elta kï Hetiag, an:

4Mî mbah kï ngehølondï kusït. M'køsï, kï admïn lo duw ngékoig nyakagþet lom rosït kïtøkad m'un nin lom kø nomt m'duwat.

5Hetiag turïn Abraham anan:

6Oo dø ta loj ngeej Îla î ngar kïbo kï Luwah ndai denjt. I duw nin loi kam hoolþe nint mad kïmajtøi ku holbe ningt loj. De mad kïða kujt kï a øgi hoolþe nin lon, kad i duw nint loi goto.

7Kamla Abraham þai dõ, na øsï døn ber nõ degt kï døningt'n non, ad i Hetiag.

8Eld an: Îla i ndigïn kad m'un nin lom kø romt, na kï m'duw a ne, oon dø ta lom, na i køn Epron ngon Sohar kïtatøm,

9kad adïm bulo mbal lon kï Makpelat, kï to ta ndøøt lom nõ. Kï adïm kï gata kïjeje kad m'ngah lo duw ngékoig lom nyakagþet lom dansït.

10Epron ndï ber ku Hetiagt, na Epron kï i Hetia tur Abraham takum Hetiagt kï deg tube'n ðe ndïn tabit kand kamþet loa, an:

11A'a ngeem, oo dø ta lom M'adi ndøøn non, m'adi bulombal kïkamt, m'adi takum ngan degt lom. I duw nin loi tit

12Kamla Abraham øsï døn ber nõ degt kï døningt'n non.

13Elta kï Epron takum degt kï døningt'n non an: M'køi, oo dø ta lom. M'a m'ad nar ndøø. I taa jimt na m'a m'duw nin lom tit.

14Na Epron tur Abraham an:

15Ngeem, oo dø ta lom. Døning kï asï nar arjã þusøø i ði mbïnajt a? I duw nin loi tit.

16Abraham ndig dø tat lo Epron, na Abraham mbøj nar'n Epron el taa nõ Hetiagt, ad i nar arjã þusøø, tit gata kï suku.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Titbe la ndøø lo Epron kï Makpelat nõ Mamret ad i ndøø kï bulombal kïtit, nat kï kagg tube kïkam ndøøt kïtaagbe,

18telïn nyakagþe lo Abraham takum Hetiagt kï nõ degt tube'n ndïn tabit kand kam þet loa.

19Gog got Abraham duw nën Sara kam bulombalt kïkam ndøøt kï Makpela nõ Mamret, ad i þebo Hebrõ kam døning Kanaat.

20Hetiag adïn Abraham ndøø kï bulombal kïtit nyakagþeat kad i lo duw ngékoig loa.

YAÞ 24

Þer lo Abraham taa dekïdë ad Isaak

1Abraham tel bïga, þala i ngãi, na Bïraþe njang døa ad maj urra kam nyagt tube.

2Abraham el þer lon kïbo tøi þerg kïkam ndogt lo, ngekoogo nyag loa tube, an: I la jii girr bingïmt,

3na nda yo kam tø Bïraþet, Luwah kï Ngedørã, Luwah kï Ngedøning, kad a i taa dekïdë ku ngan kïdëgt lo Kanaag'n m'hølondï dandt ad ngonïm al.

4Na a aw døningt lom ro noojïmgt la, a i taa dekïdët ad ngonïm Isaak ye.

5Þer tura an: Maj a ne, dekïdë'n non a ndig ðe sem nat kam døningt'n ðan al. Sumba kad m'aw kï ngoni gog kam døningt'n i teet yo o?

6Abraham ela an: Oo go roi maj kad aw kï ngonïm nu al

7Bïraþe Luwah Ngedørã tee sem kam þet lo bøwïm kï døning koojïm, elïm ta, na nda yo kïdønt adïm, an: M'a m'ad døning 'nten kohi ye, î kïþe la malaika lon nõit, nu la a i taa dekïdë tit ad ngonïm ye.

8Îla dekïdë'n non ndïg ðe sei nat al a ne, a î kï kørrtadøt kïta yo'n i nda. Na ot tel kaw kï ngonïm gog nu.

9Kamla þer la jin girr bing ngeen Abrahamt, na nda yo ada kïgo tat loa.

10Na þer ørr lukumg kïlah ku lukumgt lo ngeen, na aw kï nyamajg kïdangdang lo ngeen jint. Þai so ðobo, na aw døning Mesopotamit þebo lo Nakør.

11Ad lukumg ndïn ber gid þet kad bulomant lokïsøle, døkàd kaw kød mant lo dekïdëg.

12El an: Bïraþe Luwah lo ngeem, Abraham, m'køi kï ad maj urrïm þone, na øj kamkë ngeem, Abraham

13Oo m'ða ta mant kïþa, na ngan kïdëg lo deg kïkam þebot a teen kïta kød man.

14Kï ngomand'n m'a m'ela m'an: M'køi kï i usï jo kød man loi kïber kad m'ãi man, na a tur an: Ãi na m'a m'ad lukumg loi ãin tø ho a ne, kï ngomand'n non la i dekïdë'n i køta kïta þer loi Isaak ye. Titbe la m'a m'gerïn kad øj kamkë ngeem ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Na ü tan al þaitø la, oo Rebeka, ngon kïdë kooj Betuel i ngon Milka kïdïngã, Milka î kïþe i në Nakør, ngonkõ Abraham, Rebeka ðe kï jo lon dø bøgïnt.

16Ngomand mand kïdum, i kïtatahørrïn, dekïdïngã mad gera al þaitø. Ðisï aw ta man kïþat, ød ðoosï jo lon, na tee.

17Kamla þer ãi ngød ndøda, na ela an: M'køi kï adïm man kï kam jot loi sî ad m'ãi.

18Tur an: Ãi ngeem Usï jo lon, nda dajint kad ãi.

19Lon ada ãi oi ye, ela an: M'a m'ød man mad lukumg loi ho kad ãin mbã asïd.

20Na mbel man kïkam jot lon kanangbe lo kãi man dãgt. Ãi ngød aw ta bulomant kïta kød man þaitø, na ød kïta lukumg tube.

21Þer'n non nda kumïn ða ooan gon mbo kad kï n'ger ke Bïraþe a ad maj urrïn dø ðent, ke a ad maj urrïn al a.

22Lon lukumg ãin man asïd oi ye, dekïdïngã'n non un ngon ninga l'ør kï køia asï nusï nar, kï ninga l'ør joo kï køid asï nar kïlah kïta jia.

23Kamla el an: Î ngon nõ a? M'køi kï elïm Lo mad i þe lo bøwi nõ kad kï tot e?

24Tur an: Mî ngon Betuel, ngon Milka kïdïngã kï Milka ooja ad Nakør.

25El tø an: Mu kï muro în nõ ngãi rojt kï loto ho.

26De'n non ndï kïdøgojïn øsï døn kïber nõ Bïraþet,

27el an: Køsïgon kï dø Bïraþet, Luwah lo ngeem Abraham'n nya ta køj kamkë kï nyaða kï ro ngeem al. Na mî, lon mî dø ðobt, Bïraþe ørrïm kï þe lo ngankõ ngeem.

28Ngomand ãi ngød ørr hoi nyag 'nten ngékïþe lo kõn.

29Rebeka i kï ngonkõn kïdïngã, tøa i Laban, na Laban ãi ngød kï ro det'n non, kï tïga ta mant kïba.

30Lon oo ngon ninga kï ningag ji kõnanïnt, na oo dø tag lo kõnanïn Rebeka în hã an: De'n non elïm titbe ye, Laban aw ro det'n non, ndøda kad lukumgt ta mant kïba,

31na ela an: And, î ngemajkurr lo Bïraþe. Kïtøði i ðan tïga a? M'ða loto loi kï lo kïta lukumg woi.

32De'n non and kam kujt, na tut nya gid lukumgt, adïn mu kï muro lukumg, na adïn man, de'n non kï deg'n în nat sia kad tugon në jad.

33Kamla ndan nyasa nõat kad sa, na þer lo Abraham el an: M'a m'sanya al mbã kad m'elta lom kamtã. Laban tur an: Elta loi.

34Kamla el an: Mî þer lo Abraham.

35Bïraþe njang dø ngeem ad maj urra ngãi, ad tel de kïbo. Ada batg kï mangg kï l'arjã kï l'ør kï þerg kïdïngã kï kïdë kï lukumg kï korrog.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

36Sara në ngeem, ooj ngon kïdïngã dø bïgant ad ngeem, na Abraham ad ngonïn nyag lon tube.

37Ngeem adïm m'nda yo, an: A i taa dekïdë ku ngan kïdëgt lo Kananag'n m'ndï døningt lod, ad ngonïm al.

38I nda yo kad aw þe lo bøwïm ro noojïmgt i taa dekïdë ad ngonïm

39M'el ngeem m'an: Maj a ne, dekïdë'n non a ndig ðe sem nat al.

40Na elïm an: Bïraþe'n m'ndïa nõat ye, a la malaika lon nat sei, a ad maj urri go kawit, na a i taa dekïdë ad ngonïm ro noojïmgt kam þet lo bøwïm.

41A î kï kørrtadøt lo yot'n m'adi i nda, îla i tee ro noojïmgt. Na îla adi'n dekïdë al a ne, a î kï kørrtadøt lo yot'n i nda adïm nõ ho.

42Þone lo'n m'tee ta man kïþat 'nten ye, m'el m'an: Bïraþe Luwah lo ngeem Abraham, îla ad maj urrïm dø ðemt a ne.

43Oo m'ða ta mant kïþa. Ngomand'n a tee kïta kød man, na m'a m'ela m'an, m'køi kï ad m'ãi man kïkam jot loi sî,

44na a turïm an: Ãi na m'a m'ød kïta lukumg loi ho a ne, kï ngomand'n non la i dekïdë kï Bïraþe køta kïta ngon ngeem ye.

45Lon m'ndï m'elta kammt þaitø ye, oo, Rebeka tee kï jo bøgïnt, ðisï kï ta mant kïþa, na ød man. M'ela m'an m'køi, adïm mant m'ãi

46Ðà kïdõt, usï jo dø bøgïnt, na elïm an: Ãi na m'a m'ad lukumg loi ãin ho. M'ãi, na ad lukumg lom ãin ho.

47Mndïjea m'an: Î ngon nõ a? Turïm an: Mî ngon Betuel, ngon kïdïngãn Milka ooja ad. Nakør m'la ngon ninga kõnat, kï ningag jiat.

48Na m'ndï kï døgojm m'øsï døm ningt nõ Bïraþet. M'øsïgon Bïraþe Luwah lo ngeem Abraham, în ørrïm ta ðob kïgoðobat kad m'taa ngon ngonkõ ngeem m'ad ngona kïdïngã.

49Tajigla, îla i ndïgïn hø nam kï nyaðakïro kï ngeem a ne, elmïn. Na îla i ndïgïn al a ne, elmïn ho kad m'tel rom ko kõt ke ko gelt.

50Laban kï Betuel turïn anan: Nya 'nten tee ko ro Bïraþet. J'asï keli ta mad døt al, ke ta kïmaj ke kï majal.

51Oo, Rebeka ndï nõit ndïn una aw sia kad tel në ngon ngei tit'n Bïraþe elïn.

52Lon þer lo Abraham oo dø tag lod ye, øsï døn ningt nõ Bïraþet.

53Na þer tee kï nya l'arjãg kï nya l'ørg kï kubg ad Rebeka, na ad ngonkõa kï kõa nyamajg kï gatd i ngãi.

54Kamla san na ãin, î kï deg'n în nat sia, na þi'n. Loti kïsî, lon þain dø þit ye, þer el an: I nyàmïn ad m'tel kï ro ngeemt gog.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

55Na kõ ngonkïdë kï ngonkõa elïn anan: Ad ngomand ndï sej kaglo sî þaitø, asï ndø kïlah, kamla ka aw ye.

56Turd an: Ot køgmïn dø kaw kïta Bïraþe ad mbah høm maj woi. I nyàmïn ad m'tel kï ro ngeemt gog.

57Turïn anan: Ad kï kun ngomand kad kï j'oo ta kï taat

58Kamla kunïn Rebeka, ndïjena anan: I ndig kaw kï de'n ndïn e? Tur an: M'a m'aw.

59Nyan konand Rebeka kï kõa kï ngetoa ad awïn nat kï þer lo Abraham kï deg loa.

60Njangïn dø Rebeka, anan: Kõnanj. Kï i bïla î dubg nja dub kïlah, na kï kohi taa ta þe lo ngéndoring.

61Kamla Rebeka kï ngamandg lon þain, alïn dø lukumgt awïn, na ndulon go dekïdïngã. Ber lo Abraham un Rebeka na aw.

62Ji kàd kudt, Isaak tel ko ta bulomant kï Lahairroi, ad i Bulomanlo Ngekumkajir kï Ngekoom, na Isaak ndï døningt kï Negeb.

63Na Isaak tee lokïsøle, aw kam ndøøt kad kï n'gah ta. Un kumïn kïdõ, na oo lukumg ndï ðen.

64Rebeka un kumïn kïdõ ho, oo Isaak na ud dø lukumt ber.

65El þer an: De'n a ndia kam ndøøt, a ðe kïdøjt ye, i nõ a? Ber tur an: I ngeem. Kamla Rebeka un kub kutdø lon utïn døn.

66Ber ørr Isak hoi nyag tube'n ða.

67Kamla Isaak aw kï Rebeka kam kujkubt lo kõn Sara, taa Rebeka nënt, na tara. Titbe la kam Isaak sølïn go koi kõat ye.

YAÞ 25

Ngan Abraham'n Ketura oojd

1Abraham taa dekïdë mad, tøa i Ketura

2Kutura ooj Jimran kï Joksan kï Medan kï Madiã kï Jisbak kï Suak.

3Joksan ooj Seba kï Dedan. Ngan Dedan kïdïngã în Asuriag kï Letusiag kï Lewmiag.

4Ngan Madiã kïdïngã în Epa kï Eper kï Henok kï Abida kï Eldaa. Îgïn non tube la în ngan Ketura ye.

5Abraham ad Isaak nyag lon tube.

6Ad kadkarig ngan nëng kï þerg, na lon ndï kï døndõ þaitø ye ad'd awïn sãi kad ngonïn Isaakt ke kï døning kedemt.

Koi Abraham

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Abraham ndï kï døn dõ þal þu kï døtanãimïta gidaimi.

8Kamla ko Abraham tee ad oi go þalagt kïngãi, i bïga, þalag tïgan kam ronelt, na aw ro degt lon.

9Ngana Isaak kï Ismael duwïna kam bulombalt kï Makpela kam ndøøt lo Epron, ngon Sohar, kï Hetia, nõ Mamret,

10Ndøø kï Abraham ndugo ji Hetiagt. Nõbe la duwïn Abraham kï nëa Sara tit ye.

11Go koi Abrahamt, Luwah njang dø ngona Isaak, na Isaak ndï kad bulomant lo Lahairroi (ad i Ngekumkajir kï Ngekoom).

Nganka Ismael

12Îgïn ten la în ngaka Ismael, ngon Abraham, în Agar kï Ejiptia, þer kïdë lo Sara, ooja ad Abraham ye.

13Tøg 'nten la în tø ngan Ismael kïdïngã kïgo girr koojd: Ngonderra i Nebajot, kamla Kedar kï Adbel kï Mibsam

14kï Misma, kï Duma, kï Masa,

15kï Hadad, kï Tema, kï Jetur, kï Napis, kï Kedma.

16Îgïn non la în ngan Ismael. Na tød i titbe kïgo þutdg kï londïdg, în kï ngarg kïlah gidaijoo kïgo girrd.

17Þal ndï Ismaelkï døa dõ i þu kïdømïta gidaitanãimïta. Kamla koa tee, ad oi, na lana nat kï deg loa.

18Ngan Ismael ndïn døning Habilat mbã kï Sur, kï døboi døning Ejipt't mbã kï Asur. Nõ kaa ndah þe sumba takum ngankõn tube. Na ndï keðeng kad'n so dødt.

Kooj Esaw kï Jakob

19Oon ngaka Isaak ngon Abraham laten. Abraham ooj Isaak.

20Þal Isaak i døsøø lon taan Rebeka, ngon Betuel, Betuel i de kï Aramia kï dilalot kï Aram, Rebeka i kõnan Laban, Laban i de kï Aramiat.

21Isaak kø Bïraþe kïta nën kï i kuj. Bïraþe oo kumtondo loa ad nëa Rebeka ndan ngon.

22Na nganag to þan na kamat la, el an: Îla i titbe a ne, maj'm i ði a? Na aw ndïje Bïraþe.

23Bïraþe ela an: Girrdeg joo în kamit, girrdeg joo a în kï gangïn na kokamit. Kïkïða a i kï ngang tøi kïmad, na kïtag a ða þer ad kïdu.

24Lon ndø kooj ngon lo Rebeka asï ye, ndïngãg teen kamat.

25În tee dasa i kïkïrre, þa bî tit kub bî dã be, na ndan tøa Esaw

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26Got gog ngonkõa tee, jia hø gidnja Esaw, na ndan tøa Jakob. Þal Isaak i døkïbojidet lon oojïnd.

Esaw ndugo nyanduba ngonderr lon kø

27Ngan'g tøgïn. Esaw tel ngendõ kï ngendïa kam mut, na Jakob i de kïsøl, ndï kam kujkubgt.

28Isaak ndig Esaw kïta a sa dã ndõ loa, na Rebeka ndig Jakob.

29Ndø mad Jakob ndï ndirr tã, na Esaw tel mut, ør rokï. Þoo il kum Esaw,

30el Jakob an: M'køi kï adïm tã loi kï kirre'n non m'sa, kïta m'ør rokï, þoo il kumm. Kïtø 'nten la ndan ne tøa Edom ye.

31Jakob el an: I ndugo sem kï nyanduba ngonderr loi kamtã.

32Esaw ela an: M'ndï m'oi kï þoo, nyanduba ngonderr lom ye, kara i ði kïtam a?

33Na Jakob tur an: I nda yo adïm kamtã Esaw nda yo ada,

34Kamla Jakob ad Esaw mbur kï tã munjo. Esaw sa, ãi na þai aw. Titbe la Esaw kidïn nyanduba ngonderr lon ye.

YAÞ 26

Isaak ndï Gerar, kamla aw ndï Birr Seba

1Þoo õ døning Kanaat tadang kï þoo'n õ kete kaglot lo Abraham, na Isaak aw Gerar ro Abimelekt, ngar lo Pilistiag.

2Bïraþe tee høi kï ro Isaakt, el an: Ot kaw Ejipt na, i hølondï døningt'n non kï m'a m'øji nõ.

3I hølondï døningt'n non. M'a mî sei nat, m'a m'njang døi kïta døning'n non tube m'a m'adi kï kohi, na m'a m'tøl kon yokïnda'n m'nda m'ad bøwi Abraham.

4M'a m'ad kohi bïla tit kïmëg kï dørãt, na m'a m'ad kohi døningg non tube. Girrdeg kïdangdang tube kï døningt a ngahn majkurr kam kohit.

5Kïtø Abraham tel ron go tat lom, na ðago tat kï m'la jiat kï ndikung lom kï mberkïndag lom kï tag lom.

6Isaak ndï Gerart.

7Deg kï døningt'n non ndïjen Isaak ta dø nëat, tur an i kõnanïm, kïta þool kad el an i nën, na þeta deg kï døningt'n non a tølnïn kïta Rebeka mand kïdum.

8Lon ndï døningt'n non asï tat be kamla ndø madt, Abimelek, ngar lo Pilistiag, oo Isaak buro kujt ndï ðew kï nën Rebeka.

9Kamla Abimelek kun Isaak, ela an: M'ger je kad Rebeka i nëi ye, titbãi el an i kõnani a? Isaak tur an: Kïtø m'þool, m'oo m'an m'a m'oi kïtatøa.

10Abimelek el tø an: Ði kïbe i ða sej a? Îla de mad kujt to kï nëi a ne, ni a î sej kï ta.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Kamla Abimelek ad ndan mber deg tube an: Dekïðen a ød dekïdïngã'n ndïn ke nëa a ne, rota a tølïna kø.

12Isaak duw nya kam døningt'n non, na ngah døt þu kam þalt'n non. Bïraþe njang døa, ad maj urra,

13na tel ngemaj, ngah nyamajg kïdøtdøt mbã tel ngemaj kïdumbit.

14Aw kï batg kï mangg kï þerg ngãibe tø, ad jang ða Pilistiag døat.

Isaak kï Abimelek unïn kød adïn na

15Bulomang'n þerg lo bøwa Abraham wurïn kaglot lo bøwa ye, Pilistiag utïn kø kï ning.

16Na Abimelek el Isaak an: I tee kø kujt kïta i tøij kï tøg ngãi

17Isaak þai lot'n non aw, hølondï kam hoollot kï Gerar. Na ndï nõbe.

18Isaak ørr girr bulomang'n urrïnd kaglot lo bøwa Abraham, na Pilistiag utïnd go koi Abrahamt. Kun tød kï tø'n bøwa ndah dødt kete.

19Þerg lo Isaak urïn bulo mad kam hoollot, na ngahn man kïþa tit.

20Kamla ngéngom nyakulg kï Gerar gakïn ngéngom nyakulg lo Isaak anan: Man'n ðan i loj. Isaak ndah tø buloman'n non Gakï kïta gakïn Isaak døt.

21Þerg loa urrïn buloman mad kïðang, na gakïnd døt tø. Na ndah tøa Køsïta.

22Gog got þai nõbe aw, ad urïn buloman kïðang þaitø, na gakïnd døt al ta. Ndah tøa Lokïtat, el an: Tajigla Bïraþe adj lo, na maj a urrj døningt 'nten.

23Nõbe þai aw Birr Sebat.

24Bïraþe tee høi kï roat ndøøt nõ, el an: Mî Luwah lo bøwi Abraham. Ot þool kïta mî sei nat. M'a m'njang døi, m'a m'ad kohi bïla kïdøtdøt kïta þer lom Abraham.

25Isaak ða dïngïr kadkari kïjakø lot'n non na ko kïdø Bïraþet kï tøa. Ðà kujkub lon tit, na þerg lo Isaak urrïn buloman lot'n non.

Isaak kï Abimelek unïn kød adïn na.

26Kamla Abimelek þai Gerar aw kï'n ngah Isaak nat kï namïn Ahujat kï Pikol, bïradø ngéðøøg loa.

27Isaak ndïjed an: Kïtøði i ðen romt, îgïn øsïmïn ta na i tuþamïn rosït kø ye?

28Turïn anan: J'oo jeje kad Bïraþe i nat sei, na j'el j'an: Kï yokïnda i mbïnajt, jin sei. Ad j'unin køj j'adïn na,

29kad a i ða sej majal al, tit'n hã kï ðan sei majal al, na maj tã, na kï nyài j'ad aw kari kï kamkïsokïber, tajigla î kïnjangdø lo Bïraþe.

30Isaak ða mburnam ad'd. San na, ãin ho

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

31Loti got þain kïsî ritit, na ndan yo adïn na. Kamla Isaak nyad, na þai awïn kï kamkïsokïber.

32Ndøat'n nõ þerg lo Isaak ðe ørrïna hoi bulo'n ða urrïn nõ, anan: Kï ngah man.

33Ndah tø buloman'n non Seba ad i Yokïnda. Kïtø 'nten la mbã þone a kunïn ne tø þe'n non Birr Seba ad i Buloman yokïnda.

34Esaw ða þal døsøø, na ta Judit ngon Beri kï i Hetia nënt, kï Basmat ngon Elon kï i Hetia.

35Îgïn non în nya kï tuj kam Isaak kï Rebeka.

YAÞ 27

Jakob taa njangdø ro bøwïnt kïgo ndokumt

1Isaak tel þïga ad oo lo al, kïta tøg kuma goto, kamla kun ngonderrïn Esaw, ela an: Ngonïm Esaw tur an: Mî ne.

2Isaak el tø an: Oo m'tel bïga, m'ger ndø koim al.

3Tajigla, m'køi øi nyakatg loi kï þøl kïrã loi kï gã kïrã loi, na ãi ngød kï kam mut, i tøl dã adïm

4I ða nyasa kïmaj kï nelïm, i ðen adïm m'sa, kad m'njangïn døi kamla kaa m'oi.

5Rebeka oo dø tan Isaak el ngonïn Esaw. Na Esaw aw kam mut kïta tøl dã ðen.

6Kamla Rebeka el ngonïn Jakob an: Oo m'oo dø ndï bøwi ndï el ngonkõi Esaw an:

7I ðe kï dã, i ða tã kïnel adïm m'sa, na m'a m'njang døi nõ Bïraþet kete nõ koimt

8Rebeka el tø an: Tajigla ngonïm, oo dø ta lom na i ða nya'n m'ndï m'øji

9Aw ku þut't, i hø ngan bïnyag kïmajmaj joo adïm kad m'ða tã kïmaj kï nel bøwi

10A awïn ad bøwi sa kad njangïn døi kete nõ koiat.

11Jakob tur kõn an: Oo ngonkom Esaw þa bî ngãi, na mî m'þa bî ngãi al.

12Maj a ne, bøwïm a momïm, na m'a mî tit ngegool deg, be roat. M'a m'ørr ndøl kïdømt na njangdø al.

13Kõa ela an: Kï ndøl'n non so dømt ngonïm. Oo dø ta lom koon. Aw i hø ngan bïnyag kïjoo'n non, i ðen adïm

14Jakob aw hød, na ðe sed ad kõn, na kõa ða tã kïmaj kï nel bøwa Isaak.

15Kamla Rebeka øi kubg kïmajmaj lo ngonderrïn Esaw, kubg'n ngom ront kuju, la ro Jakobt, ngonïn kïgog,

16ut jia kï køa kï ngïra ngan bïnyag'n non,

17ad ngonïn Jakob tã kïmaj kï mbur'n ða.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Jakob aw ro bøwïnt, ela an: Bøwm Isaak tur an: Mî ne, in nõ a, ngonïm?

19Jakob el bøwïn an: Mî Esaw ngonderri. M'ða nya'n elïm nõ. M'køi, i þai, i ndï dõ. I sa dã tølïm kïtakad i njangïn døm î kïþe.

20Isaak el ngonïn an: Titbãi i ngah dã kanangbe a, ngonïm? Tur an: Kïtø Bïraþe Luwah loi la ada ða nomt.

21Isaak el Jakob an: M'køi, i ndøt kï romt ne ad m'momi m'oo ke î ngonïm Esaw je a, ke i î al a?

22Jakob ndøt kï ro bøwïn Isaakt. Bøwa moma, na el an: Ndii, i ndi Jakob, na jii i ji Esaw.

23Isaak gera al, kïta jia i kï bî tit kï ji ngonkõa Esaw be. Na Isaak njang døa.

24Ela an: Î ngonïm Esaw rota a? Jakob tur an: I mî.

25Isaak el tø an: Ad'm kï ne so ad m'sa dã tøli, î ngonïm na kï mî kïþe m'njang døi. Jakob awïn roat ada sa, na ada kasïnduu ãi ho.

26Kamla bøwa Isaak ela an: I ndøt kï romt nderrbe, ngonïm i høm kï roit.

27Jakob ndøt kï roat, hø irea kï ront. Sé kubg loa ot Isaak ad njang døa, el an: Koot ngonïm i tit koot ndøøn Bïraþe njanga.

28Kï Luwah adi tal kï dørãt, kï døning kï yom, kï nyako kï kasïnduu kïtombuj.

29Kï girrdeg ðan kïlaþer adin Kï girrdeg kïdangdang øsïn død ber nõit Kï î bïradø ngankõig kïdïngã Kï ngankooj kõi kïdïngã øsïn død ber nõit Kï ndøl i dø det kïðen kï ngendøli, na kï njangdø i dø det kïðen kï ngenjang døi

30Lon Isaak njang dø Jakob oi, na Jakob nya bøwïn, na tee tïga ye, tajigt be, ngonkõa Esaw tel ndõt.

31Î kaa ða tã kïmaj, awïn ad bøwïn, na el bøwïn an: Bøwm, i þai dõ, i sa dã tøl ngoni kïtakad i njangïn døm.

32Bøwa Isaak ndïjea an: I nõ a? Tur an: Mî ngoni, ngonderri Esaw.

33Ro Isaak ndad yatït, na el an: Nõ tøl dã ðen adïm a? M'sa tube kete nõ ðeit, na m'njang døa. Titbe a i kï njangdø.

34Lon Esaw oo dø ta lo bøwïn ye, ga tan kòt, na nõ kamkil kïdumbit, el bøwïn an: I njang døm, mî ho, bøwïm.

35Isaak el an: Ngonkõi ðe goolïm taan njangdø loi.

36Esaw el an: Kïtø ndan tøa Jakob ye la, taamïn lo nja joo yo o? Taa nyanduba ngonderr lom, na oo tajigla taa njangdø lom tø ye. I ngom njangdø kï ða kïtam ale?

37Isaak tur Esaw an: Oo m'tela ngardøi. M'ada ngankõag tube kad în þerg loa, na m'ada nyako kï kasïnduu nyaþetroat. Ði m'a m'ða kïtai a, ngonïm?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

38Esaw el bøwïn an: Î kï njangdø 'nten kïðabe e? Bøwïm. I njang døm, mî kaa ho bøwïm Kamla Esaw un ndïn kïdõ nõn.

39Bøwa Isaak tur an: Londi a i gid døningt kï yom, a i sãi kï tal kï dørãt.

40A i ndï kï døi dõ kïtakul kiyaðøø loi. A i ða kïlaþer lo ngonkõi, na lo kawit kï yo kï la a i tet jug loa kï køit.

Isaak la Jakob ro nana Labant
Jakob ãi aw þe lo nanïn Laban

41Esaw øsï ta Jakob kïta njang'n bøwa njang døa, na el kamïnt an: Ndø høndo lo bøwïm a ðe nderrbe, kamla m'a m'tøl ngonkom Jakob ye

42Elïn Rebeka ta'n ngondera Esaw el. Rebeka ad kunïn Jakob ngongo na, ela an: Oo ngonkõi Esaw ndig kï n'nda ngïra dønt, kï n'tøli.

43Tajigla ngonïm, oo dø ta lom. I þai ãi aw þebo Harãt ro ngonkõm Labant.

44I ndï roat kaglo të mbã kad wong lo ngonkõi tet kïber.

45Lon kam ngonkõi sokïber døit, na kama oi dø nyat'n i ða sia nõ, kamla m'a m'la goit kad i ðe. Kïtøði kï m'nalïn nganïmg tujoo kam ndøt kïkïða a?

Jakob ãi aw døning Mesopotamit

46Kamla Rebeka el Isaak an: Rom nelïm dø ndïmt kï døm dõ al kïta ngan kïdëg lo Hetiag. Îla Jakob taa dekïdë kïða ku ngan kïdëgt lo Hetiag kï døningt 'nten a ne maj, ndïm kï dø dõ i ði kïta a?

YAÞ 28

1Kamla Isaak kun Jakob, njang døa, na ndaa mber an: A i taa dekïdë ku ngan kïdëgt lo Kanaag al

2I þai dõ, aw Padan Aram, þe lo Betuel bøw kõi. Nu la a i taa dekïdët ku ngan nani Labant

3Kï Luwah Ngetøgtube njang døi ad i ooj ngan'g. Kï i bïla kïdøtdøt, kïtakad i tel girrdeg koosïg

4Kï Luwah adi njangdø lo Abraham, î kï kohi, kïtakad i ngahn døning'n i ndï mbah tit, døning'n Luwah ad Abraham.

5Kamla Isaak ad Jakob aw. Padan Aram ro Labant ngon Betuel kï Aramia, ngonkõ Rebeka kï kõ Jakob kï Esaw.

Esaw taa dekïdë mad kïðang

6Esaw oo kad Isaak njang dø Jakob, na laa kï Padan Aramt kïtakad taa dekïdë nu, na lo njangdøat ndaa mber an: a i taa dekïdë ku ngan kïdëgt lo Kanaag al.

7Oo kad Jakob tel ron go tat lo bøwïn kï kõn, aw Padan Aramt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Esaw oo kad ngan kïdëg lo Kanaag nelïn bøwïn Isaak al.

9Na Esaw aw ro Ismaelt, ngon Abraham, taa ngona Mahalat, kõnan Nebajot go nëngt kïkete.

Jakob þi Betelt, oo nyakamndilt

10Titbe Jakob þai Birr Seba, aw kï Harãt.

11Tee lot mad, na þi tit kïta kàd ud. Un mbal mad laan døn, na to ber loat nõ.

12Ni, na oo ðig mad kï ndah døningt aw kï dõ døboia ød dørã, na oo malaikag lo Luwah ða alïn ho ðisïn ho dø ðigt'n non.

13Na oo Bïraþe ða nderrbe kadat na ela an: Mî Bïraþe Luwah lo bøwi Abraham kï Luwah lo Isaak. Døning'n i tot teen, m'a m'adi, î kï kohi.

14Kohi a i tit buning be, a i tat roi kï lokudkàdt kï loþakàdt kï kodøø kï koþodo, na girrdeg kïdangdang tube kï døningt a ngahn majkurr kamit kï kam kohit.

15Oo mî sei nat, m'a m'ngomi kam lot kï ðah'n a awt, m'a m'tel sei kï døningt 'nten gog kïta m'a m'nyài al mbã kad m'tøl kon nyag tube'n m'eli.

16Jakob ndool dø þit, na ko an: Rota, Bïraþe i kam lot 'nten, na m'ger al.

17Kamla þool ðaa ad el an: Lo 'nten i lo kïtootþool, nëbe i kuj lo Luwah, i lo kïðang al, nëbe i tabit kï dørãt.

18Jakob þai kïsî ritit, un mbal ka'n laan døn nõ, uda ad ða dõ kad i pilie, na mbel yib døt.

19Ndah tø lo'n non Betel, ad i kuj lo Luwah, na kete tø þebo'n non i Luj.

20Kamla Jakob un køn kï yokïnda an: Îla Luwah i nat sem, îla ngomïn dø ðob kawïmt, îla adïm nyasam kï kub kï la romt,

21îla m'tel kïþe lo bøwïm kï kamkïsokïber kï rongang a ne, Bïraþe a i Luwah lom.

22El tø an: Mbal'n ðan'n m'uda m'ad ða dõ kad i pilie ye, a i kuj lo Luwah, m'a m'adi gaj kïða ku kïkïlaht kam nyagt tube'n a adïm.

YAÞ 29

Jakob ða kïla ad Laban kïta Rasel kï Lea

1Jakob þai so ðobo, na tee døningt lo deg kï loþakàdt.

2Nøl lo, na oo buloman mad kam gawt. Þut batg mïta ton kadt kïta i ta bulomant'n non la a adïn þut nyakulg ãin mant ye. Mbal kut ta buloman'n non i kïbobe.

3Lon þut nyakulg tube a kawïn na kïnat a ne, deg a nduwrïn mbal kï ta bulomant kø, na adïn batg ãin man, na a tel lan in bal taat gog.

4Jakob ndïje ngéngom batg an: Ngankom, î deg kï ko ðah a? Turïna anan: Jî deg kï Harã.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Ndïjed an: I gerïn Laban ngon Nakør a? Turïna anan: Kï gera.

6Ndïjed tø an: Ndi nõ kari a? Turïna anan: Ndï kari, na oo Rasel ngona kïdë la a ðe kï batg nõn.

7Jakob el an: Kàd i dõ þaitø, i døkàd kaw nyakulg kïnat al. Adïn batg ãin man Na awïn sed ad san nya

8Turïn anan: Be al, j'a kï ða titbe al, mbã kad kawïn þut nyakulg tube kïnat, na a nduwïrïn mbal ta bulomant kø. Kamla a adïn batg ãin man ye.

9Ðà el sed ta þaitø la, Rasel ðe kï batg lo bøwïn kïta i ngengomd.

10Lon Jakob oo Rasel ngon nanïn Laban kï batg lo nanïn Laban ye, ndøt, nduwir mbal ta bulomant kø, ad þut nyakulg lo nanïn Laban ãin man.

11Jakob ða lapia Rasel høa kïkadïnt, un ndïn kïdõ nõn.

12Jakob el Rasel an: Mî nooj bøwi, mî ngon Rebeka. Rasel ãi ngød aw ørr hoia bøwïn.

13Lon Laban oo hoi Jakob, ngon kõnanïn ye, ãi ngød, la taa, so køat kuia kï ront, aw sia kuj lon. Jakob ørra hoi nyag'n non tube.

14Laban ela an: Rota, î kïngam kï dãm. Jakob ndï ro Labant asï nah kïða.

Jakob taa dekïdë joo

15Kamla Laban el Jakob an: Kïtø kîi noojïm la kï i ðan kïlaþer kari adïm a? Elïm nyabajii a i ði?

16Laban aw kï nganïn kïdë joo. Tø ngonderra i Lea, na tø ngongoa i Rasel.

17Kum Lea mëh, na Rasel maj ront kï takumïnt tu.

18Jakob tar Rasel, na el an: M'a m'ða kïla þal tanãimïta m'adi kïta Rasel ngoni kïdu.

19Laban tur an: Maj kad m'adi Rasel tøi kad m'ada de kïðang. I ndï sem.

20Titbe la Jakob ðan kïla þal tanãimïta kïta Rasel, na þalg'n non în tit ndø ngãi al be roat kïta tar'n tara ngãi.

21Kamla Jakob el Laban an: Ad nëm ðe romt kïta ndøg lom asïn oi, na m'ndig kaw kï roat.

22Laban kaw deg tube kï lot'n non kïnat na ða mburnam.

23Lon lo dïw woi ye un ngonïn Lea aw sia ro Jakobt, kad Jakob aw roat.

24Laban un Jilpa þer lon kïdë ad ngonïn Lea kad ða kïlaþer ada.

25Loti kïsî Jakob ooa i Lea ye, ta yaa, el Laban an: Ði kïþe i ða sem a? I kïta Rasel hã m'ðan kïlaþer m'adi ale? Kïtøði þai i goolïm a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26Laban tur an: I nyajiþe loj al kad ngon kïdu taa ngaw nõ ngonderrt.

27I tølkon ndøg kïtanãimïta lo taa în ndïn, na j'a kï j'adi kïmad ho kïta kïla'n þet a i ða adïm þal tanãimïta tø nõ.

28Jakob ða titbe tølkon ndøg kïtanãimïta lo taanat lod kï Lea, kamla Laban ada ngonïn Rasel nëat tø

29Laban un Bilha þer lon kïdë, ad ngonïn Rasel kad ða kïlaþer ada.

30Jakob aw ro Raselt ho, na tara tøi Lea. Na Jakob ða kïla ad Laban þal tanãimïta þaitø.

Ngan Jakob

31Bïraþe oo Jakob ndig Lea ngãi al, ad tee ta kujngon ada. Na Rasel i kuj.

32Lea nden ngon, ooj kïdïngã, na ndah tøa Rubë kïta el an: Bïraþe oo kamkøl lom, tajigla ngawm a tarïm ta.

33Lea nden ngon þaitø, ooj kïdïngã, na el an: Bïraþe oo kad ngawm tarïm ngãi al, a adïn ngon 'nten tø ye. Ndah tøa Simeõ.

34Lea ndan ngon þaitø, ooj kïdïngã, el an: Tajigla kam ngawm a høm kïta m'ooj sia ngan kïdïngã mïta. Kïtø 'nten la ndahn tøa Lebi

35Lea ndan ngon mad gog þaitø, ooj kïdïngã, na el an: Tajigla m'a m'ndub Bïraþe. Kïtø 'nten la ndahn tøa Juda. Kamla nya ta kooj ngan'g.

YAÞ 30

1Lon Rasel oo kad n'ooj ngan'g n'ad Jakob al ye, ni ðaa dø ngonkõt, na el Jakob an: Ooj sem ngan'g al a ne, m'a m'oi.

2Jakob þawong kï Rasel, na tur an: Mî m'gagoot Luwah'n øgi dø kooj ngan'g e?

3Kamla Rasel el Jakob an: Oo Bilha, þer lom kïdë. Maj kad aw roat kad ooj ngan'g dønjamt, kad kïta kula m'ngahn ngan'g ho.

4Ada þer lon Bilha nëat, na Jakob aw roat.

5Bilha nden ngon na ooj kïdïngã kï Jakob.

6Rasel el an: Luwah gangta lom, oo dø ndim, na adïm ngon kïdïngã tø. Kïtø 'nten ndahn tøa Dan.

7Bilha, þer lo Rasel, nden ngon þaitø, na ooj kïdïngã kïkõjoo kï Jakob.

8Rasel el an: Kï ðøø kïngãi la m'ðøøn mïlla kï ngonkõn, na m'duma. Ndah tøa Neptali.

9Lon Lea oo kad'n nya ta kooj ngan'g ye, ørr Jilpa, þer lon kïdë, ad Jakob nëat.

10Jilpa, þer lo Lea, ooj ngon kïdïngã kï Jakob.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Na Lea el an: Nõkar kïmaj Ndah tøa Gad.

12Jilpa, þer lo Lea, ooj ngon kïdïngã kïkõjoo kï Jakob.

13Lea el an: Rom nelïm. Ngan kïdëg a kunmïn ngeronel. Ndah tøa Aser.

14Rubë tee aw dønah ja gemt, na ngah kand mandragor kam ndøøt, na ðen ad kõn Lea. Rasel el Lea an: M'køi kï adïm kand mandragor lo ngoni sî.

15Lea tur an: Asï al kad i taam ngawm, na i ndig kï i taa kand mandragor lo ngonïm ho tø ø? Rasel el an: Titbe ta, Jakob a to sei ndø la 'nten gangoot kand mandragor lo ngoni.

16Lon Jakob tel mut lokïsøle ye, Lea la taa, ela an: A i ðe gomt kïta m'ndugo døi kï kand mandragor lo ngonïm. Titbe la ton sia ndø nõ.

17Luwah oo dø ndï Lea, ada nden ngon, na ooj kïdïngã kïkõmi kï Jakob.

18Lea el an: Luwah adïm nyabaji lom kïta m'ad ngawm þer lom kïdë. Ndah tøa Isakar

19Lea nden ngon gog tø, na ooj kïdïngã kïkõkïbojidet kï Jakob.

20Lea el an: Luwah adïm kadkari kïmaj ngãi. Tajigla ngawm a hø lo romt, kïta m'ooj sia ngan kïdïngã kïbojidet. Ndah tøa Jabulõ.

21Got gog ooj ngon kïdë, na ndah tøa Dina.

22Luwah ga kamïn dø Raselt, oo dø ko loa, na tee ta kuj ngon loa.

23Nden ngon, ooj kïdïngã, na el an: Luwah ørr rosøl dømt kø.

24Nda tøa Jojep, an: Kï Bïraþe adïm ngon kïdïngã mad døt.

Jakob ndo kum Laban

25Lon Rasel ooj Jojep ye, Jakob el Laban an: I nyam ad m'aw, kad m'aw be lom, døningt lom.

26Adïm nganïmg kï nëmg îgïn m'ða kïlaþer m'adi kïtatød, na ad m'aw i ger kïlaþer'n m'ða m'adi nõ þet.

27Laban tura an: Îla kami høm a ne, i ndï sem. M'oo maj Bïraþe ad maj urrïm kïtatøi.

28El tø an: I dam kør nyabajii, na m'a m'adi.

29Jakob tur an: I kïbe i ger tit'n m'ðan kïlaþer maj m'adi, na nyakulg loi telïn tit bãi jimt.

30Kïtø nyag'n în kete nomt în tëbe, na go ðemt bïlan kïdøtdøt kam jimt. Bïraþe ad maj urri lot kïðen'n m'nda njamt. Tajigla ðingãt ta hã m'a m'ða kïla kïta ngékïkuju lom a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

31Laban tel ndïjea an: Ðì m'a m'adi a? Jakob tur an: A adïm nya mad al. Îla i ndig ta'n m'a m'eli nõ a ne, m'a m'tel m'ðe m'ul þut nyakulgloi, na m'a m'ngoma tø.

32Þone m'a m'ndïa dan þut nyakulgt loi tube na m'a m'ørr batg kïndang kï kïlaþal kïkil tube, na ku bïnyagt, m'a m'ørr bïnyag kïlaþal kï kïndang ho na a în nyabaji lom.

33Ðà dene lom a turta adïm ndø madt, lon a i ðe kad oo go nyabaji lom. Nya'n a i kïndang al, kï kïlaþal al ku bïnyagt, na a i kïkil al ku batgt, îla i ngah romt a ne, a i nyaboog.

34Laban tur an: Maj, kï ða tit'n el nõ

35Ndøat'n non Laban ørr bal bïnyag kïnda nat kï kïlaþal, kï kõ bïnyag kïndang kï kï la þal tube, kï kï la þál kïnda kamt tube kï kïkil tube ku batgt, nyad ji nganïn kïdïngãt.

36Na mbïnad kï Jakob asï kawt ndø mïta. Jakob ul ndeg nyakulg lo Laban.

37Jakob øi døji kagg kïmbool ad i kag peuplie kï amandie kï platane, ørr ngød na gang þald, ad ro døj kag kïndà to kari.

38Kamla usï døji kagg'n ørr ngød nõ, ningt ad ðan dõ nõ lo kãi man nyakulgt kïta a talïn na lon a ðen kãi mant.

39Nyakulg ndenïn ngan'g nõ døji kaggt, na oojïn kï la þalg kï kïndangg.

40Jakob ørr ngan batg'n non tadang, na teltakum kï ro kï la þalgt kï kïkilg kam þut't lo Laban. Nda þutg lon køtko kïða, na ndad nat kï þut lo Laban al.

41Kaglot kïðen lon nyakulg kï rod ngang a talïn na a ne, Jakob a øsï døji kagg kïndang nõdt lo kãi mant kïtakad talïn na nõ døji kaggt.

42Na lon nyakulg în kïnyam a ne, a øsï døji kagg ningt nõdt al. Titbe kïnyamg în lo Laban, na kï ro ngangg în lo Jakob.

43De'n non tel ngenya kïngãi kï tøi. Aw kï nyakulg ngãi, kï þerg kïdïngã kï kïdë, kï lukumg kï korrog.

YAÞ 31

Jakob ãi Laban kïta kaw døning Kanaat

1Jakob oo tag lo ngan Laban kïdïngã, în elïn anan: Jakob øi nyag lo bøwj tube, na kïtakul nyag lo bøwjd la ngahn nyamajg'n non tube ye.

2Jakob nøl takum Laban, na oo i tit'n hã a ooan maði al.

3Bïraþe el Jakob an: I tel kïgog døningt lo bøwig kï ro noojigt, na m'a mî sei nat

4Kamla Jakob la go Raselt kï Lea kad ðen gont kam mut ta þut nyakult lon.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Eld an: M'oo kad takum bøwsï i tit'n hã a oomïn maði al, na Luwah lo bøwïm i nat sem.

6În kï døsï, i gerïn kad m'ða kïla lo bøwsï kï tøgïm tube,

7na bøwsï goolïm, mbel gid nyabajim nja kïlah, na Luwah nyàa ad ða sem nya kï to al.

8Lon el an: Batg kïndangg tube a în nyabajii a ne, batg tube a oojïn ngan kïndang, na lon el an: Kïndør þalg tube a în nyabajii a ne, batg tube a oojïn ngan kïndør þal.

9Luwah ta nyakulg lo bøwsï jiat, na adïm.

10Kaglot kï nyakulg a talïn na, m'un kumm kïdõ, na m'oo kam niit kad bal batg'n ða talïn kõg ye, în kïndør þal kï kïndang kï kïndà potpot.

11Malaika lo Luwah elïm ta kam niit an: Jakob M'tur m'an: Mî në.

12El an: Un kumi kïdõ, na oo bal bïnyag tube'n ða talïn kõg în kïndør þal kï kïndang kï kïndà potpot kïta m'oo nyag tube'n Laban ndï ða sei.

13Mî Luwah kï Betel, lo'n i mbel yib dø dïngïr mbalt, na un køi kï yokïnda tit adïm. Tajigla i þai, i tee kø døningt 'nten, na i tel kï døning koojit gog.

14Rasel kï Lea turïna anan: J'a kï gajnya mad ke nyanduba kam kujt lo bøwj þaitø ø?

15Ooj tit mbahg be ale? Kïtø ndugoj kø, na sa nar girrj.

16Nyamajg tube'n Luwah ta ji bøwjt în loj kï nganjg. Tajigla i ða nya tube'n Luwah eli.

17Kamla Jakob þai nda nganïn kï nën'g dø lukumgt.

18Aw kï nyakulg lon tube kï nyangahg lon tube, ad i nyakulg loa'n ngah Padan Aramt, na so ðobo kï n'aw ro bøwïn Isaakt kam døning Kanaat.

19Lon Laban aw kï n'ja bî batg lon ye, Rasel þoog yo teerapimg lo bøwn.

20Jakob gool Laban kï Aramia, na ela ta kãin al.

21Ãi kï nyag lon tube. Þai gang bah, na þa tan kï døning mbalgt kï Galad.

Laban tuþa go Jakob

22Ndøt kïkõmïta elïn Laban ta kãi Jakob.

23Laban øi ngankõn nat sen, na tuþa goa asï ndø tanãimïta, na ngaha døning mbalgt kï Galad.

24Luwah tee kï ro Labant kï Aramia ndø kam niit, ela an: Oo go roi maj kad el Jakob ta mad kïmaj ke kïmajal al.

25Laban ndød Jakob. Jakob ndah kujkub lon dø mbalbot, na Laban kï ngankõn ndanh lod dø mbalbogt kï Galad.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26Kamla Laban el Jakob an: Ði kïþe i ða a? I goolïm, na øi nganïm kïdë tit i hød ta ðøøt be.

27Kïtøði ãin gid tilt, i goolïm, na elïm rota al a? Ni m'a m'dani kï ronel kï pag, kï kødg, kï kïndehg.

28I nya adïm m'ða lapia na m'kui nganïm kïdïngã kï kïdë kï romt al. I ða nya 'nten kï lo þoodt.

29Tøgïm asï kad m'ða sei nya kï to, na Luwah lo bøwi elïm tagbe ndø an: Kï m'oo go rom maj kad m'el Jakob ta mad kïmaj ke kïmajal al.

30Tajigla i þai i so ðobo woi kïta ndo koo þe lo bøwi toi ngãi. Na kïtøði i þoogïn luwahg lom a?

31Jakob tur Laban an: Kïtø þool ðam ad m'oo m'an þet i taam ngani kïdë kï lo ngetøgt.

32De'n a i ngah luwahg loi jiat a ne, de'n non a ndï kï døn dõ al î kïdøi i dam nya loi kï to romt nõ ngankõjgt na una. Jakob ger ta kad Rasel hã þoogd al.

33Laban and kam kujkubt lo Jakob kï kïlo Lea kï kïlo þerg kïdë kïjoo, na ngah nya mad al. Kamla tee kam kujkubt lo Lea, na and kam kujkubt lo Rasel.

34Na Rasel un yo teerapimg, lad girr sird lukumt, ndïdøt. Laban mõm lo kïkam kujkubt tube na ngahd al.

35Rasel el bøwïn an: Ot kad ngeem ða wong kïta þai'n m'þai dõ nõit al, kïta nya'n a ða dekïdëg nõ ðam. Sah þaitø na ngah yo teerapimg al.

36Kamla Jakob þawong, na køl kï Laban. Jakob tur Laban an: Ndø lom i ði a? Majal lom kï m'ða kï nõit i ði kad i tuþan gom kï rotîi titbe a?

37Lon i nøl kam nyag lom kï kam kujkubt tube ye, i ngah ði loi a? Nya'n i ngah ye, i da kï tïga takum ngankomgt kï ngankõig kad gangïn ta mbïnajt sei.

38El an: Asï þal døjoo la m'ða roit. Kõ batg loi kï kõ bïnyag loi tørrïn ngan'g al, na m'sa bal batg kï þut't loi al ho.

39M'ðe kï nin nyakulg kï dã kïmut hød roit al bat, îla i titbe a ne, m'a m'adi kï lom goot't. Nya'n deg þoogïn kada ke ndø a ne, a i sah romt ad m'bai.

40Kàd øsïm ngãi dan kada, kul õm ngãi ndø, na þi hø kumm al.

41Þal døjoo la m'da kïla kam kujt loi ye. M'ða kïla þal kïlah gidaisøø kïta ngani kïdë kïjoo, kï þal kïbojidet kïta nyakul loi tø, na i mbel gid nyabaji lon nja kïlah.

42Ni Luwah lo bøwïm, Luwah lo Abraham, Kïkootþool'n Isaak þoola, i nat sem al a ne, ni a i tuþam ad m'aw jim kari. Luwah oo kõg lom kï kïlaða jim, na gangta mbïnamt sei ndø tagbe.

Jakob kï Laban unïn kød adïn na

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

43Kamla Laban tur Jakob an: Ngan kïdëg'n ðan în nganïm, ngan'g kïdïngãg'n ðankaa ne, în nganïmg ho, þut nyakulg'n ðan ðan în þutg lom. Na nyag tube'n i ða oo ye, în lom. Na ði m'ða þone kïta nganïmg, ke kïta ngan'g'n oojïnd a?

44Kïtø 'nten, i ðe ad kï j'un køj j'adïna, kad i nyamanaj mbïnajt.

45Jakob un mbal mad uda ad ða dõ kad i pilie.

46Na Jakob el ngankõn an: I kawïn mbalg kïnat Ngankõa øin mbalg kï dønat urrïn duwa, na san nya døt.

47Laban ndah tøa kï ta Aramia Jegar Sahudata ad i: Duw Najkïma, na Jakob ndah tøa kï ta Hebre an i Galed.

48Kamla Laban el an: Duw mbal'n ðan i nyamanaj mbïnamt sei þone. Kïtø 'nten la ndahn ne tøa Duw Najkïma ye.

49Na ndahn tøa Mispa i lo ngomlo tø kïta Laban el an: Kï Bïraþe nda kumïn goit ho, kï nda kumïn gomt ho, lon j'a kï nyan na.

50Îla i da kum nganïm kïdë ndo, îla i taa dekïdë madg kïðang go nganïmt, kaa ne, oo maj de mad hã a i nat sej al, Luwah i ngemanaj mbïnamt sei.

51Laban el Jakob tø an: Oo duw mbal'n ðan, na oo pilie'n m'ndaha mbïnajt sei ðan.

52Duw mbal'n ðan i nyamanaj, pilie'n ðan i nyamanaj tø kad m'a m'tøi duw mbal'n ðan m'aw m'ða sei nya kï to al. Î tø, a i tøi duw mbal'n ðan kï pilie'n ðan kad i ðe romt i ða sem nya kï to al ho

53Kad Luwah lo Abraham, kï Luwah lo Nakør, Luwah lo bøwd gangta mbïnajt. Jakob nda yo kam tø î kïkootþool'n bøwa Isaak þoola.

54Jakob la kadkari kïjakø dø mbalbot, na kun ngankõn kad san nya. San nya, na ton dø mbalbot ndø nõ.

YAÞ 32

1Laban þai kïsî ritit, kui nganïn kïdïngã kï kïdë, kï ront na njang død. Kamla Laban nyad, na tel kï þe lon gog.

Jakob ða ron kad ndød Esaw

2Jakob so ðobo aw, na malaikag lo Luwah ndødïna.

3Lon Jakob ood ye, el an: Îgïn non în koosïg lo Luwah Ndah tø lo'n non an: I Mahanaim ad i þut koosïg joo.

4Jakob la ngombangkïlag kete nont ro ngonkõn Esawt døningt kï Seir kïkam døning Edomt.

5Ndad mber an: A elïn ngeem Esaw ta 'nten: Titbe kel þer loi Jakob: M'hølondï ro Labant, na m'ndï tit køk mbã tajigtne.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6M'aw kï mangg kï korrog, kï batg, kï þerg kïdïngãg kï kïdëg, na m'la kïla ro ngeem Esawt kad kï m'ngahn maj takumat.

7Ngombangkïlag telïn kï ro Jakobt gog, elïna anan: J'aw kï ngah ngonkõi Esaw, na a la tai kï deg þusøø nat sia.

8Þool tøl Jakob søkïrr ad kama gang man. Keg deg'n în nat sia kï batg kï mangg kï lukumg þut joo

9El an: Îla Esaw ðe nuj þut kïkïða kø a ne, þut mad kï nãi tee jiat.

10Kamla Jakob el an: Luwah lo bøwïm Abraham, Luwah lo bøwïm Isaak, Bïraþe, în elïm an: I tel kï døningt loi kï ro noojigt gog, na m'a m'ða sei maj.

11M'asï al kad m'ngah kamkë tube kï nyaðakïro tube'n øj þer loi kïta m'gang bah Jurdë kï gølkop jimt koon, na tajigla m'tel m'ðe kï þut joo.

12M'køi kï ug ørrïm ji ngonkomt, ji Esawt kïta m'þoola, na þeta ðe tølïm kï kõnganïmg kï nganïmg nat.

13Na el an: Rota a i ða sem maj, na a ad kohm bïla tit ngar kï bahbot be, kï dum tïda kïta koosïd kïngãi.

14Lot'n non la Jakob to þit ndø ye, na køt kadkari ku dãgt lon kad n'ad ngonkõn Esaw,

15Ad i kõ bïnyag þujoo, kï bal bïnyag døjoo, kï kõ batg þujoo, kï bal batg døjoo,

16kï kõ lukumg dømïta nat kï ngandg kï ngékïlmba, kï kõ mangg døsøø, kï bøw mangg kïlah, kï kõ korrog døjoo, kï bøw korrog kïlah.

17Ad þerg lon de kïðen þut loa tadang, na el þerg lon kï tøin kete nõnt, kï nyan lo mbïna þutgt kad þutg în dangdang.

18Nda mber þer kïdasa an: Lon ngonkom Esaw a ndødi, na a ndïjei an: Î de lo nõ a? I ndï aw ðah a? Þut kïnõit i lo nõ a?

19A ne, a i tur an: I lo þer loi Jakob, i kadkari'n lan kï ro ngeem Esawt. Oo î kïþe ndï ðe gojt nõ

20Nda mber kïkïðan non ber kïkõjoo kï kïkõmïta, kï deg tube'n a ndulon go þutg'n non an: A elïn Esaw titbe lon a i ndødïna.

21A i elïna anan: Oo þer loi Jakob, Î kïþe, ndï ðe gojt. Kïtø el kamïnt an: M'a m'ad kama søl kï nyasølkam'n m'lan kete nomt, kamla m'a m'oo takuma, ke maja a høm kï ront kï kamkïsokïber.

22Kadkari'n non aw kete nõat, na Jakob kïþe nãi gog ndøø nõ londïnt.

Jakob ðøø mïlla kï malaika

23Jakob þai ndøø nõ, øi nën'g joo kï þerg lon kïdë joo kï nganïn kïdïngã kïlah gidaikïða, na udïn man Jabok tøin.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Jakob ðøø kï Luwah

24Øid ad gangïn man'n non nat kï nyag lon tube.

25Na Jakob nãi gog kïkïðanbe, na de mad ðøø mïlla sia mbã bïjalo þai wø.

26Lon oo kad n'asï tetðøø Jakob al ye, de'n non nda Jakob dø goyat ad goya ørr ta nat, lon ða ðøøn sia mïlla.

27Kamla de'n non ela an: I nyam ad m'aw kïta bijalo ndï þai. Na Jakob tur an: M'a m'nyài m'ad aw al, na i njang døm kamtã.

28De'n non ndïjea an: Tøi i nõ a? Tur an: Jakob.

29Kamla ela an: A kunïn tøi Jakob al ta, na Israel tã, kïta i ðøø kï Luwah ho kï deg ho, na i tetðøø.

30Jakob ndïjea an: M'køi kï elïm tøi Tur an: Kïtøði i ndïjen tøm a? De'n non njang døa loat'n non.

31Jakob ndah tø lo'n non Takum Luwah, kïta an: M'oo Luwah kum kï kum, na mî kï døm dõ þaitø.

32Kàd ba lon ndï tøi lo kï Peniel, na a tuso moot døgoint.

33Kïtø 'nten mbã þone Israelag a san tal dã kï bingt al kïta nda Jakob bingat døkur goyat.

YAÞ 33

Jakob kï Esaw lan nooj nat

1Jakob un kumïn kïdõ nølïn lo, na oo Esaw ndï ðe kï deg þusøø nat sen. Kamla keg ngan'g ad Lea kï Rasel kï þerg kïdë kïjoo.

2Nda þerg kïdë kï ngandg kete, kamla Lea kï ngana, na Rasel kï Jojep utïn god.

3Jakob kïþe tøi kete nõdt, øsï døn ber nja tanãimïta, mbã ndøtïn kï ro ngonkõnt nderrbe.

4Esaw ãi ngød ndøda, so køat, kuia kï ront, nju taa, na nõn ngãi.

5Kamla Esaw un kumïn kïdõ, oo dekïdëg kï ngan'g, na el an: Îgïn în sei nat ye, în nõg a? Jakob tur an: În ngan'g kï Luwah ad þer loi kïgo ða majt lon.

6Kamla þerg kïdë ndøtïn kï roat, în kï ngandg, na øsïn død ber.

7Lea kï nganïn ndøtïn kï roat øsïn død ber ho. Got gog Jojep kï Rasel ndøtïn kï roat, øsïn død ber ho.

8Esaw ndïjea an: Ði i ndig ða kï þut nyakulg tube'n m'ndød'd a? Jakob tur an: I kïtakad m'ngah'n maj takum ngeemt.

9Esaw el tø an: Nyag lom asïm ngonkom, i ngom nyag loi kïtai.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Jakob tur an: A'a, m'køi, îla m'ngah maj takumit a ne, i taa kadkari 'nten jimt, kïta m'oo takumi tit'n hã de a oon takum Luwah, na i høm kï roit kï kamnda.

11M'køi kï i taa kadkari lom kï m'ðen m'adi kïta Luwah ða sem maj ad nyag lom asïm. Ðà Esaw bee ada taa kadkari loa.

12Esaw el an: Ad kï þai j'awïn, na m'a m'ndia garit.

13Jakob tur an: Ngeem i ger, ngan'g în kïdu. Kamla m'aw kï batg kï kõ mang'n ngandg a ilïn mba. Îla j'ad'd ndian tøi dø tøgd ke kam ndøt kïkïðabe ka a ne, nyakul kï dugïn non a oin tube.

14M'køi ngeem, kï i tøi kete nõ þert loi, na mî m'aw goit jenjen kïgo ndiat lo nyakulg'n în nomt, kïgo ndiat lo ngan'g mbã m'tee þe lo ngeem døning Seirt.

15Esaw el an: Ad m'nyà gaj deg lom m'adi kad În nat sei. Na Jakob tur an: Kad ðan ði? Adïm m'ngah maj takum ngeemt koon.

16Kam ndøt'n non la Esaw so ðobo tel aw døning Seirt gog.

17Na Jakob þai aw lot kï Sukot ad i lo kujkámg, ða kuj lon. Ða kølg kïta nyakulg lon nu ho. Kïtø 'nten la kunïn ne lo'n non kølg ye.

18Go teka døning Padan Aramt, Jakob aw tee þebot kï Sikem kïkam døning Kanaat kï kamkïsokïber, na hølondï kad þebot'n non.

19Jakob ndugo gaj døning mad ji ngan Hamørt kï bøw Sikem kï nar kïndà þu kïða, na ða kujkub lon tit ad ða dõ.

20Ðà dïngïr la kadkari lot'n non, na ndah tø dïngïr'n non an: El Elohe Israel ad i: Luwah lo Israel.

YAÞ 34

Sikem yerr kï Dina, ad Simeõ kï Lebi ndan ngïra

1Dina, ngon kïdë kï Lea ooja kï Jakob, tee aw kad n'ngana kï ngan kïdë kï døningt'n non.

2Sikem, ngon Hamør kï Hebia, ngar kï døning'n non ooa, ørra, to sia na tuja.

3Sikem nda kamïn dø Dinat, ngon Jakob kïdë. Tar ngon kïdë'n non, na ða ad ngon kïdë kaa ada kamïn ho.

4Sikem el bøwïn Hamør an: I taa ngomand'n non adïm kad i nëm.

5Jakob oo hoi yerr'n yerrïn kï Dina, ngonïn kïdë. Na ngana kïdïngã în kam mut kï nyakulg, kïta 'nten Jakob ndï tan mbo mbã kad telïn kamtã.

6Hamør, bøw Sikem, tee aw ro Jakobt kad kï n'el sia ta.

7Lon ngan Jakob telïn kam mut ðen, na oon hoi nyan ða nya ye, kamd tuj, kamla, wong ðad ngãi kïta Sikem ða nya kï majal dan ngan Israel, ad to kï ngon Jakob. I nya kï sumba ða al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Hamør eld ta an: Kam ngonïm Sikem i dø ngonsït kïdë ngãi. M'køsï kï adïna taa nënt.

9I højïn noj kïtakul taana. Adjïn ngansï kïdë kï tad, na i taan nganj kïdë ho.

10A i ndïn nat sej, lo to kari nõsït I ndïnt, i ðan gat tit, i telïn ngénya kamt.

11Sikem el bøw Dina kï ngankõag kïdïngã an: Kï m'ngah maj takumsït. Na m'a m'adsï nya'n a i damïn.

12I gangïn nar girra ngãi dømt kï kadkarig kïbo, na m'a m'ba nya'n elmïn, na admïn ngon kïdë nëmt

13Ngan Jakob turïn Sikem kï bøwa Hamør ta kï lo goolt kïta Sikem yerr kï kõnand Dina.

14Elïnd anan: J'asï ða nya 'nten al, kad j'ad kõnanj taa de kïkanj jagaj kïta a i nya kï rosøl rojt.

15J'a kï ndig sesï lon a i ðan nya 'nten tã: Kad i tit'n sej be: Kï adïn dekïdïngã kïðen kusït jagaj, kamla j'a kï ndig ta losï ye.

16Titbe j'a kï j'adsï nganj kïdë kad i taan ho, jî j'a kï taa ngansï kïdë ho, j'a kï ndï nat sesï, na j'a kï telïn girrdeg kïkïða.

17Na îla i ndigïn koo dø ta loj kad i jan gaj al a ne, j'a kï j'un ngonj kïdë j'awïn.

18Ta lod nel Hamør kï Sikem, ngon Hamør.

19Basan non ndï køkï al dø nyat'n dana kad ða kïta ngon Jakob kïdë nela ngãi. I de kï nga køsïgon tøi deg tube kam þet lo bøwïn.

20Hamør kï ngonïn Sikem awïn, ðan tabit kand kam þet lod, na elïn ta kï deg kïkam þebot lod, anan:

21Deg'n non ndïn sej kï lapia. Ad kï j'ad'd ndïn kam døningt loj, na kï ðan gat tit. Oon døning i kïtat asïd. J'a kï taa ngand kïdë nëjgt, na j'a kï j'ad'd taan nganj kïdë ho.

22Deg'n non ndïg ndïn nat sej kad kï tel girrdeg kïkïða, îla dekïdïngã kïðen kujt jagaj kamtã, tit'n hã în kïdød jan ne gaj.

23Mangg lod kï nyag lod kï nyakulg lod tube a în loj ale? Ad kï ndigïn ta lod koon, na a ndïn sej nat

24Tubeg 'nten kïtïga tabit kand kam þebot ye, oon dø ta lo Hamør kï ngona Sikem, na dekïdïngã kïðen'n tee kïtïga tabit kand kam þebot ye, jana gaj.

25Ndø kïkõmïta lon dó ndï tod þaitø ye, ngan Jakob kïdïngã joo, Simeõ kï Lebi, ngankõ Dina, øin kiyaðøøg lod, andïn kam þebot kïkanj þool, tølïn dekïdïngãg tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26Tølïn Hamør kï ngona Sikem kï takat kiyaðøø, ørrïn Dina kam kujt lo Sikem kïtïga, na teen.

27Ngan Jakob son dø ngedoogt, na tirïn þebo'n non pur kïta yerr'n Hamør yerr kï kõnand.

28Høn batg lod kï mangg kï korrog øin nyag tube kïkam þebot kï nyag tube kïkam ndøøt.

29Øin nyamajg lod tube, høn ngandg tube kï nëdg, na tirïn nyag kïkam kujgt pur.

30Kamla Jakob el Simeõ kï Lebi an: admïn kõ, i telïmïn nya kïkootþoolt ro Kanaagt kï Perejiag kï ngéndï døningt 'nten Mî taa, m'aw kï deg tëbe, na deg'n non a kawïn na kïnat ndoormïn, a ðøøn sem, na a nujmïn, mî kï ngékïþe lom.

31Turïna anan: Đà kõnanj tit kaya dekïdë be ye, i goot a?

YAÞ 35

Jakob þai Sikemt tel aw Betelt. Luwah njang døa

1Luwah el Jakob an: I þai aw Betel, i ndït nu. I ða dïngïr kadkari tit ad Luwah kï ngetee høi kï roit, lon ãin ngonkõi Esaw

2Kamla Jakob el ngékïþe lon kï deg tube'n în nat sia an: I tørrïn luwahg kïmba dansït kø. Arïn rosï I mbelïn kubg losï

3Ad kï þai j'awïn Betelt, kad m'ða dïngïr kadkari tit nu m'ad Luwah kï ngeturïm ta ndø kamkølt lom, na i nat sem dø ðob kawïmt

4Adïn Jakob luwahg lod kïmbahg'n awïn ne jidt kï ningag kï mbidt; na Jakob duw nyag'n non girr kag dilt kïkad þebo Sikemt.

5Got gog awïn, na Luwah ad þool kïbobe ða deg kïkam þebogt kï gugïn død, ad tuþan go ngan Jakob al.

6Jakob tee þe Lujt kam døning Kanaat ad i Betel, î kï deg tube'n în nat sia.

7Jakob ða dïngïr kadkari kïjakø tit, na ndah tø lo'n non an: El Betel ad i: Luwah kï Betelt kïta lot'n non la Luwah tee høi kï roat, lon ãin ngonkõn Esaw.

8Kamla Debora, kõ Rebeka kï ngetoa, oi, na duwïna kad Betelt girr kag dilt kï Jakob ndah tøa Kag dil nõ yo.

9Luwah tee høi kï ro Jakobt þaitø, lon þain døning Padan Aramt, na njang døa.

10Luwah ela an: Tøi i Jakob: Na a kunïn Jakob al ta, na tøi i Israel. Titbe la Luwah ada'n tø kï Israel ye.

11Luwah ela an: Mî Luwah Ngetøg tube. Ooj ngan'g, i bïla kïdøtdøt, Girrdeg kï kïdangdang kï koosï girrdeg a teen ko roit, na ngarg a teen kokamit.

12M'a m'adi døning'n m'ad Abraham kï Isaak, na m'a m'ad døning 'nten ngakai kïgoit ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Kamla Luwah þai, na nya Jakob kï lot'n ela tat nõ.

14Jakob ða dïngïr mbal ad ða dõ kam lot'n Luwah ela tat nõ. I dïngïr mbal, ü kadkari nyakãi døt, na urrïn yib døt tø.

15Jakob ndah tø lo'n Luwah ela tat an: I Betel.

Kooj Benjamin. Koi Rasel

16Jakob kï ngékïþe lon þain Betelt awïn, na lon ðob nãi sî kad aw teen Epratat ye, ngon to Rasel na tøa kïdumbit.

17Lon ngon to Rasel ngãi ye, dekïdë ngegoosï kørr ngan'g ela an: Ot þool kïta tajigla a ooj ngon kïdïngã mad tø.

18Lon koa ndï tee, kïta ndï oi ye, ndah tø ngonïn Ben-Oni, ad i ngon ndoo na bøwa ndah tøa Benjamin, ad i ngon kï ko kõt.

19Titbe la Rasel oi'n ye, na duwïna bøg ðobt kï kaw Epratat, ad i Betlehem.

20Jakob ndah mbal pilie døþadat, ad i mbal pilie døþad Rasel mbã þone.

21Kamla Israel tøi aw gid kuj ngomlot kï Eder, na ða kujkub lon tit nu.

Ngan Jakob kïlah gidaijoo

22Lon Israel ndï døningt'n non ye, Rubë aw ro Bilhat, þer kï ne bøwïn, to sia, na Israel oo taa. Ngan Jakob kïdïngã în kïlah gidaijoo.

23Ngan Lea kïdïngã în Rubë ngonderr Jakob kï Simeõ kï Lebi kï Juda kï Isakar kï Jabulõ.

24Ngan Rasel kïdïngã în Jojep kï Benjamin.

25Ngan Bilha kïdïngã, þer lo Rasel, în Dan kï Neptali.

26Ngan Jilpa kïdïngã, þer lo Lea, în Gad kï Aser. Îgïn non la în ngan kïdïngãg'n oojïnd adïn Jakob døning Padan Aramt ye.

Jakob tel kïþe lo bøwïn. Koi Isaak

27Jakob ðe ro bøwïn Isaakt Mamre, i þebo lo Arba, tøa i Hebrõn. Lot'n non Abraham kï Isaak høn londït kete.

28Þal Isaak i þu kï døjijoo.

29Ko Isaak tee, ad oi, aw ro degt lon, Isaak tel bïga bugum, þalag în ngãi. Na ngana Esaw kï Jakob duwïna.

YAÞ 36

Ngaka Esaw

1Tø ngaka Esaw ad i Edom laten:

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Esaw taa nëng ku ngan kïdët kï døning Kanaat: Ada ngon Elon kïdë kï Hetia, kï
Oholibama ngon Ana kïdë kï ngon Sibeõ kï Hebia,

3kï Basmat ngon Ismael kïdë, kõnan Nebajot tø.

4Ada ooj Elipaj ad Esaw, na Basmat ooj Rewel.

5Oholibama ooj Jews kï Jaelam kï Korah. Îgïn non la în ngan Esaw kïdïngã'n
oojïnd kam døning Kanaat ye.

6Esaw øi nën'g kï nganïn kïdïngã kï kïdë kï deg tube kï kamþet lon kï nyakulg lon,
kï dãg lon, kï nyamajg lon tube'n ngah kam døning Kanaat, na aw døning mad
kïðang sãi kï ngonkõn Jakob.

7Kïtø þut nyakulg lod în ngãi kï tøi, ad asïn ndï nat lo kïðabe al. Londï asïd al kïta
nyakulg lod kïngãi.

8Esaw ndah þe lon døning mbalt kï Seir. Esaw i Edom.

Ngaka Esaw

9Îgïn ten la în ngaka Esaw bøw Edomag, ngendï døning mbalt kï Seir.

10Tø ngan Esaw kïdïngã laten: Elipaj ngon Ada në Esaw, kï Rewel ngon Basmat në
Esaw.

11Ngan Elipaj kïdïngã în Teman kï Omar kï Sepo kï Gaetam kï Kenaj.

12Timna kï þer i në Elipaj ngon Esaw kïdïngã, na ooj ngon ad Elipaj, tøa i Amalek.
Îgïn non la în ngan Ada në Esaw.

13Tø ngan Rewel kïdïngã la teen: Nahat kï Jera kï Sama kï Mija. Îgïn non la în ngan
Basmat në Esaw.

14Oholibama i në Esaw, i ngon Ana, i ngoka Sibeõ. Na Oholibama ooj Yews kï
Jaelam kï Korah ad Esaw.

15Îgïn ten la în ngan Esaw kï ngarg ye: Ngan Elipaj ngonderr Esaw ngar Teman kï
ngar Omar kï ngar Sepo kï ngar Kenaj,

16kï ngar Korah kï ngar Gaetam kï ngar Amalek. Îgïn non în ngarg kï ngan Elipaj
kam døning Edomt. Îgïn non la în ngan Ada ye.

17Îgïn ten la în ngan Rewel, ngon Esaw kïdïngã: Ngar Nahat kï ngar Jera kï ngar
Sama kï ngar Mija. Îgïn non la în ngarg kï ngan Rewel kam døning Edomt, îgïn non
la în ngan Basmat në Esaw ye,

18Ngar Jews kï ngar Jaelam kï ngar Korah, în ngan Esaw'n ooj kï nën Oholibama,
kï ngon Ana.

19Îgïn non la în ngan Esaw kïdïngã, îgïn non în ngarg lod, Esaw i Edom.

Ngaka Seir

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Îgïn tød teen: În ngan Seir, kï Horia, ngendï døningt'n non: Lotan kï Sobal kï
Sibeõ kï Ana,

21kï Dison kï Eser kï Disan, îgïn non la în ngarg lo Horiag, în ngan Seir.

22Ngan Lotan în Hori kï Hemam, na kõnan Lotan i Timna.

23Deg'n tød teen la în ngan Sobal: Albã kï Manahat, kï Ebal kï Sero kï Onam.

24Deg'n tød teen la în ngan Sibeõ: Aja kï Ana. Ana'n non la ngah man'g kïþa kam
dïlalot, lon ða ngomïn korrog lo bøwïn Sibeõ.

25Îgïn ten la în ngan Ana: Dison kï Oholibama ngon Ana kïdë.

26Ngan Dison în: Hemdan kï Esban kï Jitran kï Kerãn.

27Deg'n tød teen la în ngan Eser ye: Bilhã kï Jaban kï Akã.

28Ngan Disan kïdïngã în: Uts kï Aran.

29Deg'n tød teen la în ngarg lo Horiag õnþe kam døningt kï Seir ad i: Lotan Soba,
Sibeõ kï Ana, Eser kï Disan,

30kï Dison kï Eser kï Disan. Îgïn non la în ngarg lo Horiag în ngarg kï ndïn døning
Seirt.

Ngarg kï Edomt

31Tø deg 'nten la în ngarg kï õnþe kam døning Edomt kete lon ngar mad kï Israela
õnþe al þaitø.

32Bela i ngon Beor õþe dø Edomt, na tø þebo loa i Dinhaba.

33Bela oi, na Jobab ngon Jera kï Bosrat la õþe gootat ye.

34Jobab oi, na Husam kï døningt lo Temaniag õþe gootat.

35Husam oi, na Hadad ngon Bedad, în tetðøø Madiag kam døning Moabt, õþe
gootat. Tø þebo loa i Abit.

36Hadad oi, na Samla de kï Masreka la õþe gootat ye.

37Samla oi, na Sawl de kï þebo Rehobot't nderrbe kïkad baht la õþe gootat ye.

38Sawl oi, na Baal Hanan ngon Akbor la õþe gootat ye.

39Baal Hanan ngon Akbor oi, na Hadar õþe gootat. Þebo loa i Paw, na tø nëa i
Mehetabel ngon Matred, ngoka Mejahab kïdë.

40Tø ngarg kï teen kokam Esawt, kïgo noojt, kïgo døninggt lod kï kïgo tødgt laten:
Timna kï Alba kï Jeteet

41kï Oholibama kï Ela kï P'n non

42kï Kenaj kï Teman kï Mibsar

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

43kï Magdiel kï Iram. Îgïn non la în ngarg kï Edom, kïgo londïdgt døningt lod. 'Nten la i Esaw bøw Edomag ye.

YAÞ 37

Jojep kï ngankõn

1Jakob ndï kam døning Kanaat, lot'n bøwa i mbah kamt kete.

2Hoita lo ngan Jakob laten. Lon þal Jojep i kïlah gidaitanãimïta, ða ul batg nat kï ngankõn. I ngon kïbasa þaitø, na i nat kï ngan Bilha kï ngan Jilpa, në bøwïng. Jojep ørr hoi nyaðad kïmajal ro bøwdt.

3Israel ndig Jojep tøi nganïn kïmadg tube, kïta i ngon dø bïga, na ur kubji kïngal ada.

4Ngankõ Jojep oon ad bøwd ndiga tøi ngankõa kïmadg tube ye, øsïna ta, na asïn kela ta kï kam hø al.

5Jojep nii, na eltaa ngankõn ad øsïna ta kï tøi þaitø.

6Kïtø eld an: Oon: Oon dø nii'n m'nii nõ.

7Jî kam ndøøt, ða kï dø sîga nyako kam ndøøt, taa ne sïnga lom þai ða dõ. Na sîgag losï lan na gugïn døa, øsïn død ber nõ sîgat lom.

8Kamla ngankõa elïna anan: I ndig kõþe døjt e? Kï ndig ða ngar døjt a? Ad øsïna ta kïdøidøt þaitø kïta niig loa kï tag loa.

9Jojep tel nii kïðang tø, na eltaa ngankõn. Eld an: Oon m'nii nii kïðang tø M'oo kàd kï nah kï kïmëg kïlah gidaikïða øsïn død ber nomt.

10El bøwïn tit elïn ngankõn, na bøwa ndanga, ela an: Nii ði kï titbe i nii ten a? Mî kï kõi kï ngankõ, j'a kï ðe j'øsï døj ningt nõit rota a?

11Jang ða ngankõa døat, na bøwa ngom ta 'nten kamïnt.

Ngankõ Jojep ðaw na

12Ngankõ Jojep awïn Sikemt kad ulïn þut nyakulg lo bøwd.

13Israel el Jojep an: Ngankõi ða ulïn þut nyakulg Sikemt ale? I ðe ad m'lai rodt. Jojep tura an: Mî ne.

14Israel ela an: Aw oo ke ngankõi ton lapia kari, na þut nyakulg ton kari tø a ne, i tel ørrïm hoid. Kokam hoollot kï Hebrõt laa, na Jojep aw tee Sikemt.

15De mad ndøda, a ndøm kam mut. De'n non ndïjea an: I ða i sah ði a?

16Tura an: M'ða m'sah ngankom. M'køi kï elïm ða ulïn þut nyakulg køtko kï ðah a?

17De'n non ela an: Þain labe kïta m'oo dø elïn anan: Ad kï j'awïn Dotan. Jojep aw go ngankõnt na ngahd Dotan.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Lon ngankõa oona ko sãi, na tee nderrbe rodt al þaitø ye, ndan tad nat kad n'tølïna.

19Elïn na ta kudt anan: Oon ngenii ka ndï ðe nõ

20Ad j'awïn tajigla, kï tølïna, na kï lana kam hoolþet mad kïwo, na ka j'an: Dã mad kïmut saa, na j'a kï j'oo nya'n niig loa a ðan.

21Rubë oo dø ta lod, na ug ørra jidt, el an: Ad kï tølïna al

22Rubë eld tø an: Ot kün mosï kø, na i lana kam hoolþet kïwo'n ðan kïkam mut, na kï de mad nda jin døat al. El titbe kad kï n'ørran jidt kad kï n'tel sia ro bøwat.

23Lon Jojep tee ro ngankõnt ye, ngîn kubji loa kï roat ad i kubji kïngal.

24Høna, lana kam hoolþet kïwo. Kam hoolþe'n non to kari, man gotot.

25Kamla ndïn ber kï n'san nya, unïn kumd kïdõ, oon Ismaelag ngétøidõ þain døning Galaad a ðen kïdødt. Lukumg lod ton nõkag kïbom kï myrrh, ndï awïn ne kï døning Ejipt't.

26Kamla Juda el ngankõn an: Îla kï tølïn ngonkõj, kï yan ro mosa a ne, ði j'a kï ngahn loat a?

27Ad j'aw kï ðawïna ji Ismaelagt, na kï ndan jij døat al kïta ngonkõj i dã roj. Ngankõa ndigïn ta loa.

28Lon Madiag ngéðagat ndï tøin ye, ørrïn Jojep kam hoolþet kïw kïtïga, na ðawïna Ismaelag kï sikel l'arjã døjoo, ad awïn sia Ejipt't.

29Rubë tel aw ta hoolþet, na oo Jojep kam hoolþet al, kamla til kubg lon.

30Tel kï ro ngankõnt, el an: Ngon goto, na mî ye ka, m'aw ðah a?

31Unïn kubji lo Jojep, tølïn bal bînya mad, na lan kubji'n non kam mosat.

32Kamla lan kï kubji kïngal'n non, ad ðen ne ro bøwdt, elïna anan: Oo nya'n kï tee døt Oo ke i kubji lo ngoni, ke î al a?

33Jakob gera, el an: I kubji lo ngonïn. Dã kïmut saa. Rota Jojep i kï tørr huthut.

34Jakob til kub lon, la kub høndo ront, na høndo ngonïn ndø ngãibe.

35Ngana kïdïngã tube kï ngana kïdë tube awïn roat kï n'gørïna, na mbet gor lod, el an: Kï nõ kumïmt la m'a m'awïn go ngonïmt kam lot kï koo ye. Bøwa nõa titbe.

36Madiag ðawïn Jojep døning Ejipt kï Potipar, kïkïða ku ngéðakïlat lo Paraõ, bïradø ngéngom dø ngar.

YAÞ 38

Juda kï Tamar

1Kaglot'n non Juda nya ngankõn, na tø ron aw ro de madt kï Adulam, tøa i Hira,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Nu la Juda oo ngon Kanaa mad kïdë tøa i Suwa, taa nënt, na aw roat.

3Suwa nden ngon, ooj ngon kïdïngã, na Juda ndah tøa Er.

4Nden ngon kïðang tø, ooj kïdïngã, na ndah tøa Onan.

5Ooj ngon kïdïngã mad tø, na ndah tøa Sela, ada ndï Kejibt lon oojïn Sela.

6Juda taa dekïdë ad ngonderrïn Er, tøa i Tamar.

7Na Er, ngonderr Juda, i de kïmajal takum Bïraþet ad Bïraþe tøla kø.

8Kamla Juda el Onan an: Aw ro në ngonkõit, i taa dekïdë ndubat, kad i ndahn koh ngonkõi.

9Onan ger kad koh'n n'an ndah non a i lon al, na lon aw kï n'to kï në ngonkõn a ne, ü manïn kïber kari, na þeta n'ndah koh ngonkõn.

10Nya'n ða ye i nya kïmajal takum Bïraþet, ad Bïraþe tøla kø ho.

11Kamla Juda el Tamar mumïn kïdë an: Tit kan î ngengawkoi ye, aw i ndï kam kujt lo bøwi mbã kad ngonïm Sela tøg kamtã. Kïtø Juda þool, na þeta Sela a oi tit ngonkõn be tø. Tamar þai aw þe lo bøwïn ndït.

12Þalg ngãibe tøin kamla në Juda kï tøa i Sua oi. Lon kam Juda søl ye, aw Timnat ro ngéja bî batgt lon, î kï namïn Hira kï Adulamt.

13Elïn Tamar anan: Oo mumi kïdïngã ndï aw Timnat kïta ja bî batg lon.

14Kamla ørr kub høndo lon kø, ut døn kï kub kutdø, la kub mad ront kad de gerïn al, na ndï ber ta ðob kand kam þet kï Enaim kad ðobt kï Timna kïta oo Sela tøg woi, na adïna taan nëat al.

15Lon Juda ooa ye, oo an i kaya dekïdë kïta ut takumïn.

16Tø ron aw roat kad ðobt, ela an: M'køi kï adïm m'aw roit Kïtø Juda ger kad i mumïn kïdë al. Dekïdë tur an: A i adïm ði kad i ðen kï romt a?

17Tur an: M'a m'la kï ngon bînya kïða ku þut nyakulgt lom m'adi. Dekïdë el an: A adïm nya ði mad kete tã i lan a?

18Juda ela an: Nya ði kï m'a m'adi kete a? Tamar el an: Adïm kase køsïdønya loi kï kïlaa kï gølkop kï jiit. Ada nyag'n non, na aw roat, nden sia ngon.

19Kamla þai aw ørr kub kutdø kø, na la kub høndo ront gog.

20Juda la namïnt kï Adulamt, kï ngon bînya kad taan kase køsïdønya nya ji dekïdët'n non, na nama ngah dekïdë nõ al.

21Ndïje deg kï loat'n non an: Kaya dekïdë kï ngendï bøg ðobt kï Enaim ye, i ðah a? Turïna anan: Kaya dekïdë goto në be.

22Tel kï ro Judat gog, el an: m'ngaah al. Deg kï lot'n non anan: Kaya dekïdë goto në be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23Juda el an: Ada ngom nyag'n non nyanront, kad rosøl so døjt al M'la kï ngon bîya, na i ngaah al.

24Asï nah mïta got elïn Juda anan: Tamar, mumi kïdë, ða kaya, na nden ngon kïgo ða kayat, Juda el an: Kï teen sia, kï lana horro

25Lon teen sia kïtïga ye, la kï ro mumïnt an: M'ndan ngon kï de'n nyag 'nten în loa. El tø an: Maj kad nøl oo ke kase køsïdønya 'nten kï kïlaa kï gølkop 'nten ye în lo nõ a?

26Juda ndig døt, el an: Nya loa'n ða i goot, kïta m'ada taa ngonïm Sela al. Na Juda to sia gog al ta.

27Lon tokooj ndï toa ye, oon ad ndïngag în kamat.

28Lon ndï tõ kï n'ooj ye, kïkïða la jin, na dekïdë ngekørrngan'g hø jia, dø kïla kub kïkïrre pirir tit, el an: 'Nten la tee dasa ye.

29Na lon ndï tel kï jin kïgog ye, ngonkõa tee, kamla dekïdë ngekørrngan'g el an: I til lo titbãi Kïtø 'nten la ndan ne tøa Peres ye (ad i lo kï til).

30Gog got ngonkõa tee, kïla kub kïkïrre pirir i jiat, na ndan tøa Jera.

YAÞ 39

Jojep kam þet kï Ejipt't

1Awïn kï Jojep døning Ejipt, na Potipar kï Ejiptia, ngeðakïla lo Paraõ, bïradø ngéngom dø ngar, ndugoa ji Ismaelagt in awïn sia nu.

2Bïraþe i nat kï Jojep ad maj urra, ndï kam kujt lo ngeen kï Ejiptia.

3Ngea oo kad Bïraþe i nat sia, na Bïraþe ad maj urra dø nyagt tube kï jiat'n ðan kïla.

4Jojep ngah maj takum ngeent, ða kïlaþer ada, na Potipar ndaha dø kujt lon, ad nya nyag lon tube jiat.

5Kaglot'n Potipar ndaha dø kujt lon kï dø nyagt lon tube ye, Bïraþe ad maj urr kuj lo Ejiptia'n non kïtakul Jojep. Majkurrr lo Bïraþe i dø nyagt loa tube, ke kïkam kujt loa, ke kïkam ndøøt loa.

6Nya nyag lon tube ji Jojept, oo go nya mad al, na nyasa kï la tant koon Jojep maj ront kï takumïnt tu.

Jojep mbet to kï në Potipar

7Go nyagt 'nten, në ngea urr kumïn dø Jojept, ela an: I to sem.

8Jojep mbet, na el në ngeen an: Oo ngeem tur go nya mad kïða kïkam kujt al, na la nyag lon tube jimt.

9Kïbo tøim kam kujt'n ðan goto. Ngeem øgïm dø nya mad al, na î koon kïta î nëa. Titbãi kï m'ða majal kïbo 'nten, na kï m'ða majal m'ndoorïn Luwah a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Ke neni dekïdë'n non ða takelta Jojept kïndøgndøg kaa ne, i kam Jojep kad to sia al ho ke ndï kadat al ho.

11Ndø mad Jojep and kam kujt kï n'ða kïla lon, na ku ngéðakïlagt kïkam kujt nõ de kïða kaa goto.

12Kamla dekïdë'n non hø kub loa, ela an: I to sem Na Jojep nya kub lon kï jiat, na tee ãi,

13Lon dekïdë oo kad kub lo Jojep nãi kï jint, na Jojep tee kam kujt ãi ye,

14kun deg kï kuju lon, eld an: Oon Ngeem ðe kï Hebre mad rojt kad þood sej. Ðe romt kï n'to sem, na m'ko kï ndim kïbo.

15Lon m'un ndim kïdõ m'kon ye, oo na nya kub lon kadïmt garïmt, na tee ãi kïtïga.

16Ngom kub lo Jojep kadïnt, mbã ngea tel kï be.

17Kamla ela ta kïkïða'n non an: Hebre kï þer'n i ðe sia rojt ye, and gomt kï n'þood sem.

18Lon m'un ndim kïdõ m'kon ye, tî nya kub lon kï kadïmt, na tee kam kujt ãi.

19Lon ngeea oo dø ta lo nën'n ela an: Titbe la þer loi ðan sem ye, þawong.

20Kamla nge Jojep høa, laa dangãit, lot'n utïn de dangãig lo ngar tit. Na Jojep ða kam dangãit nu.

Jojep to kam dangãi

21Bïraþe i nat kï Jojep, øja kamkë, na ada ngah maj takum ngengom kuj dangãit.

22Ngengom kuj dangãi la de dangãig tube kïkam dangãit ji Jojept, ke nya kïðen'n a ðan nu, î la i ngekoogoa ye,

23Ngengom kuj dangãi nda kumïn dø nyat mad kï ji Jojept al kïta Bïraþe i nat sia, na nya kïðen'n ða, Bïraþe ad maj urra kamt.

YAÞ 40

Jojep ørr girr niig lo de dangãig

1Go nyagt 'nten, ngekadnyakãi lo ngar kï Ejipt kï ngeløi bïnã loa ðan majal ndoorrïn ne ngeed ngar kï Ejipt.

2Paraõ ða wong kï ngékïlag kïbo lon kïjoo'n non ad i, kïbo lo ngékadnyakãi kï kïbo lo ngéløi bïnã.

3Ad land kam kujt lo bïradø ngengom dø ngar, kam dangãit, lot'n lan Jojep tit.

4Bïradø ngéngom dø ngar nda Jojep dødt kad oo god. Ðan dangãit ndø asï tat.

Jojep ørr girr nii kam dangãi

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Ngekadnyakãi kï ngeløi bïnã lo ngar kï Ejipt'tn land kam dangãit, în tujoo niin kam ndøt kïkïða, dekïðen nii loa dang, kørrgirra i dang tø.

6Jojep and godt kïsî, ood ndïn kï ronel al.

7Ndïje ngékïlag kïbo lo Paraõ îgïn în nat sia kam dangãit kam kujt lo ngeen an: Kïtøði takumsï hø ndo þone a?

8Turïna anan: Kï nii, na ngekørrgirra goto. Jojep eld an: Kørr girr nyag i koro Luwaht ale? Elmïn niig losï ad m'oo.

9Kïbo lo ngékadnyakãi el Jojep nii lon, an: Kam niit lom m'oo nduu mad i nomt,

10Nduu'n non døjiag în mïta. M'oo þa hut, hutag teen, na andïn ndanbrra, kandag mbujïn.

11Kop lo Paraõ i jimt. M'un kand nduu'n non m'mburo kï kam kopt lo Paraõ, na m'ad kop'n non ji Paraõt.

12Jojep ela an: Girra laten: Døjig kïmïta în ndøg kïmïta.

13Nãi ndø mïta Paraõ a un døi kïdõ, a tel sei kïkam kïlat loi gog. A ad kop lo Paraõ jiat tit'n i ðan kete lon i ngekadnyakãi loa nõ.

14Jojep ela an: Ka i ga kami dømt lon maj a urri. M'køi kï øjïm kamkë, na el Paraõ ta lom kad ørrïm kam kujt'n ðan,

15kïta rota unmïn døningt lo Hebreg kïgo lo þoogt, na nëbe m'ða nya mad kïkad lamïn ne kam dangãit al ho.

16Lon kïbo lo ngéløi bïnã oo kørrgirra i kïmaj ye, el Jojep an: Mî kaa, kam niit lom, m'oo keh mïta în dømt kï bïnã kï løi kamdt.

17Kam keht kïdøt dõ girr nyasag kïdangdang kï ðan kam purt kïta Paraõ în tit na yelg ða san nyag'n non kam keht kïdømt dõ.

18Jojep tur an: Kørrgirra laten: Keh kïmïta în ndø mïta.

19Nãi ndø mïta Paraõ a gang døi kø, a þa rumi kagt, ad yelg san dãi.

20Ndø kïkõmïta i ndø kooj Paraõ, ad ða mburr nam kïta þerg lon tube. Un dø kïbo lo ngékadnyakãi kï kïbo lo ngéløi bïnã kïdõ ku þergt lon.

21Tel kï kïbo lo ngékadnyakãi kïkam kïla kad nyakãit loa gog. Kad ad kop ji Paraõt.

22Na þa kïbo lo ngéløi bïnã kagt tit'n hã Jojep ørrdïn girra.

23Na kïbo lo ngékadnyakãi ga kamïn dø Jojept al, kama oi døa.

YAÞ 41

Jojep ørr girr nii lo Paraõ

1Lon þal joo asï oi ye, Paraõ nii, na oo an n'ða ta bah Nilt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Oo kõ mangg tanãimïta kïmajkoo kï ton mbulmbul teen kokam bah Nilt kïtïga, ða san mu kam mbot.

3Na oo kõ mangg tanãimïta kïðang kïmajkoo al kïnyamg teen kokam bah Nilt kïtïga godt ðan ta baht kad kõ manggt kï ton mbulmbul.

4Mangg kïmajkoo al kïnyamg san mangg kïmajkoo kï kï ton mbulmbul tube. Kamla Paraõ ndool.

5Tel þi gog, na nii kïkõ joo, oo dø nyakog kï and bogugug kï kïmaj tanãimïta teen ta kadnyat kïkïða.

6Got gog dø nyako kï mbatg tanãimïta kï nel kï ko loþakàdt tutd teen.

7Dø nyakog kï mbat kïnyamnjã turïn dønyakog kï and maj bo gugug kïtanãimïta, na Paraõ ndool, oo a i nii.

8Loti taa ne, kam Paraõ daa ta pa; Ad kunïn mboolig tube kï ngéterrg tube kï døning Ejipt't, eld nii lon, na de mad kï asï kørr girrd ad Paraõ goto.

9Kamla kïbo lo ngékadnyakãi el Paraõ an: Kamm gah dø ðagootal lom ad mel þone.

10Ndø mad Paraõ ða wong kï þerg lon, na lam dangãit kam kujt lo bïradø ngéngom dø ngar, mî kï kïbo lo ngéløi bïnã,

11na kï nii kam ndøt kïkïða, dekïðen nii lon tadang kørrgirra kaa i dang ho.

12Hebre mad kïbasa, þer lo bïradø ngéngom dø ngar, i nat sej nu. J'ela niig loj, na î ørrj girrd, dekïðen kïgo niit loa.

13Tit'n hã ørrjïn girra, titbe la ðan nya ye. Telïn semkïkam kïlat lom gog, na kï mad lana kïlakagt.

Jojep ørr girr nii lo ngar Paraõ

14Kamla Paraõ la ad kunïn Jojep, ørrïna kam dangãit kanangbe. Ngïsen døa, mbel kubg lon, na aw ro Paraõt.

15Paraõ el Jojep an: M'nii, na de mad kï asï kørr girra goto. Na m'oo anan: Îla oo dø nii a ne, a asï kørr girra.

16Jojep tur Paraõ an: I mî al, Luwah la a turta kïmaj ad Paraõ ye.

17Kamla Paraõ el Jojep an: M'niit na m'oo m'ða tabah Nilt.

18Na n'oo kõ mangg tanãimïta kïmajkoo kï ton mbulmbul teen kokam bah Nilt kïtïga, ða san mu kam mbot.

19Na m'oo kõ mangg tanãimïta kïðang kïnyamg kïmajkoo al ngãi teen kokam bah Nilt kïtïga godt. M'oo mangg kï majïn al titbe kam døning Ejipt't nja kïða al.

20Mangg kïmajkoo al kïnyamg san mangg kïtanãimïta kï ton mbulmbul ka nõ tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Lon sand tube ye, oo tit sand al be, în kï nyamd tit kïkete nõbe. Kamla m'ndool.

22Na m'nii tø a ne, m'oo kam niit lom, dønyakog kï and maj bogugug tanãimïta teen ta kadnyat kïkïða.

23Na dønyakog kïmbat tanãimïta'n nel kï ko loþakàdt tutd, teen godt.

24Dønyakog kïmbat turïn dønyakog kïmaj kïtanãimïta. M'el mboolig, na de mad kï kasï kørrïm girra goto.

25Jojep el Paraõ an: Nii lo Paraõ i kïðabe. Luwah øj Paraõ nya'n þet n'a n'ða.

26Kõ mangg kïmaj kïtanãimïta în þal tanãimïta. Dønyakog kïmaj kïtanãimïta în þal tanãimïta tø. I nii kïkïðabe.

27Na kõ mangg kïnyam kïmajkoo al îgïn ten godt, în þal tanãimïta. Dønyakog kïmbat'n nel kï ko loþakàdt tutd, în þalþoo tanãimïta.

28'Nten la i ta'n m'awïn kï m'el Paraõ ye: Luwah øj Paraõ ad ger nya'n þet n'a n'ða.

29Oo þal tanãimïta ndï ðen nõ, na nyag kïkamt a ton mbujmbuj ngãi kam døning Ejipt't kïtaagbe.

30Gog got þalþoo tanãimïta a ðen, na kam deg a oi dø nyag kï ton mbuj tube kam døning Ejipt't, þoo a õ, a nuj døning 'nten.

31Na de a ger nyag kï ton mbuj kam døningt 'nten al bïrïng, kïta þoo'n a õ a i kïbo tøi.

32Kïtø nii'n Paraõ nii na tel nii kïkõjoo nõ, nya'n non i kï nda oi ko ro Luwaht, na Luwah, a ða kanangbe kad n'tøl taa.

33Kïtø 'nten tajigla kï Paraõ køt de mad kï ngekumtøg kï ngeterr, ndaha dø døning Ejipt't.

34Kï Paraõ ða titbe: Kï nda ngékoogo nyag dø døningt 'nten kad tirrïn gaj kïða ku kïmit kam nyandøøgt kï døning Ejipt't, kam þalt kïtanãimïta'n nyag a tont mbuj nõ.

35Kï ad'd øin nyasa tube kam þalgt kïmaj'n ndï ðen. Kï mbõn nyako kïnat girr tøg Paraõt kam þebogt, na kï ngomïn.

36Kï ngomïn nyasa'n non kïta døning 'nten kam þalt kïtanãimïta'n þoo a õn kam døning Ejipt't, kïtakad þoo nuj deg kï døningt al.

Jojep tel ngekoogo nya lo ngar kï døning Ejipt't

37Tag'n non nelïn Paraõ kï þerg loa tube.

38Paraõ el þerg lon an: J'asï ngah de mad kïtit în ðan kï Ndil Luwah i kamat e?

39Kamla Paraõ el Jojep an: Tit'n Luwah ad i ger'n nyag'n non tube, de mad kï asï kî ngekumtøg ke ngeterr titi be goto.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

40I î la m'a m'ndai dø þet lom, na deg lom tube a telïn rod go tat loi, kï pong kõþe koon la m'tøin ye.

41Paraõ el Jojep an: Oo m'ndai dø døning Ejipt't kïtaagbe.

42Paraõ ørr ninga kase køsïdønya jint, la ji Jojept, la kub lë kïmaj roat kï kïla l'ør køat.

43Na ada ndï kam pusï kõþet lon kïkõjoo. Deg kon nõat anan: Øsïn gojsï ber titbe ndaha'n dø døning Ejipt kïtaagbe ye.

44Paraõ el Jojep an: Mî Paraõ, na kïkanji, de mad a un jin ke njan kïdõ al kam døning Ejipt't kïtaagbe.

45Paraõ ndah tø Jojep Sapnat-Paneak, na ada taa Asnat ngon Potipera kïdë, ngejamosï kadkari kï þebot kï On, nënt. Jojep tee kï n'la go døning Ejipt.

46Þal Jojep i dømïta lon ðà nõ Paraõt, ngar kï Ejipt. Jojep þai ro Paraõt, aw lago døning Ejipt kïtaagbe.

47Kam þalndant kïtanãimïta døning tee kï nyag kï ton mbuj.

48Jojep mbõ nyasa tube kïkam þalgt kïtanãimïta'n non kam døning Ejipt't, ngom nyasa'n non kam þebogt. Nyasa kï tee kokam ndøøgt kï gugïn dø þebog. Jojep mbõ nda kam þebo kïðen.

49Jojep ngom nyako tit nang kï bahbot be, i ngãi kï tøi, ad nya ta da køra kïta i kï dum mbøj.

50Kete nõ þalþoot Asnat ngon Potipera kïdë, ngejamosï kadkari kï þebo Ont, ooj ngan'g joo ad Jojep.

51Jojep ndah tø ngonderïn Manase, kïta el an: Luwah ad kam oi dø nyagt kï to kï ðam tube, kï kï þe lo bøw tube.

52Nda tø kïkõjoo an i: Epraim kïta el an: Luwah adïm m'tee kï kand kam døning kamkølt lom.

53Lon þalnden kïtanãimïta kïkam døning Ejipt't tïgan oi ye.

54Þalþoog kïtanãimïta mbãngirr ðe tit'n hã Jojep elïn. Þoo õ kam døninggt tube, na kam døning Ejipt't kïtaagbe la nyasa i tit ye.

55Lon þoo õ kam døning Ejipt't kïtaagbe ye, deg kon kïdø Paraõt kïta nyasa, na Paraõ el Ejiptiag tube an: Awïn ro Jojept Nya'n a elsï a ne, i ðan

56Þoo õ døningt'n non kïtaagbe, na Jojep øsï ta damg, ðaw nyako kï Ejiptiag kïta þoo õ kï tøi kam døning Ejipt't.

57Ngéndï døningt kïtaagbe awïn Ejipt ro Jojept kad ndugon nyako kïta þoo õ kï tøi kam døningt kïtaagbe.

YAÞ 42

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Ngankõ Jojep awïn døning Ejipt't kïta ndugo nyako

1Jakob oo kad nyako i Ejipt't, el nganïn kïdïngã an: Kïtøði i ndï oon ne na be a?

2El tø an: Oon m'oo hoi nyako i Ejipt't. Awïn nu I ndugon nyako kïtaj kïtakad kï ndï kï døj dõ, na kad j'oi al.

3Ngankõ Jojep kïlah awïn kïta ndugo nyako Ejipt't.

4Na Jakob la Benjamin ngonkõ Jojep, nat kï ngankõag al kïta þool, na þeta nya mad kïmajal tee døat.

5Ngan Israel awïn nat kï deg kï ngékaw ndugo nyako kïta þoo õ kam døning Kanaat.

Ngahna kïdasa lo Jojep kï ngankõn

6Jojep i ngekõþe døningt'n non. Îla i ngeðaw nyako kï deg tube kï døningt'n non ye. Ngankõa ðen, øsïn død ber nõat takumd kï ningt.

7Jojep oo ngankõng gerd, na ða ron tit mbah be rodt, eld ta kïngangngang, an: I þai ko ðah a? Turïna anan: Kï þai ko døning Kanaat kad kï ndugo nyasa.

8Jojep ger ngankõn, na în gerïna al.

9Kam Jojep gah dø niigt'n nii dødt, eld an: În ngéndalog. In ðen kïta nda mãi døning kï log kï asï kudt kanang be la i ðen ne ye.

10Elïna anan: A'a ngeem, i kïta ndugo nyasa la þerg loi ðen ne ye.

11Jî tube jî ngan de kïkïða, jî deg kïrog, þerg loi în ngéndalog al.

12Na eld an: A'a, i kïta nda mãi døning kï log kï asïn kudt kanang be la i ðen ne ye.

13Turïn anan: Jî þerg loi, jî ngankõna kïlahgidaijoo, bøwj i kïðabe, na kï ndï kam døning Kanaat, ngondun loj i nat kï bøwj þe nõ þone, na kïkïða kujt goto.

14Jojep eld an: I tit'n m'elsï nõ, în ngéndalog

15Oon m'a m'násï titbe la kï m'oo ye; Rota titïn Paraõ ndïn kï døn dõ Rota a i teen labe al, mbã ngondun losï ðe kamtã.

16I lan de mad kïða kusït kad ðe kï ngonkõsï, na a în dangãig. Mbã kad m'oo ke tag losï în tag kï rota a. Îla i titbe al a ne, rota titïn Paraõ ndïn kï døn dõ, în ngéndalog ðuba.

17Hø lad tube dangãit ad ðan ndø mïta.

18Go ndøt kïkõmïta Jojep eld an: Mî de kï ngeþool Luwah, nyag tube'n m'ndïjesï kad i ðan ye, îla i telïn rosï goot a ne, a i ndïn kï døsï dõ.

19Îla în de kïrog a ne, i nyan ngonkõsï kïða kï dangãit, na ndegag a aw taan nyako kïta þoo kï õ ngékïþe losï,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20na i ðen kï ngondun losï romt. Titbe la m'a m'gerïn kad tag losï'n elïn i rota, na a oin al, Ngankõag ndigïn ta, na ðan titbe.

21Kamla elïn na kudt anan: Rota takïgang ndï so døjt kïta nya'n kï ða kï ngonkõj nõ, lon ko yon ndïjejïn kad j'oo kumtondo lon ye, kï mbet kookumtondo loa. Nya 'nten la, kamkøl ndï ðen døjt, þone ho ye.

22Rubë turd an: M'elsï m'an: Ot ðan majal kï Jojep ale? I mbetïn koo dø ta lom, na tajigla mosa i kï ndïje ko rojt.

23Jojep oo dø ta lod, na ngankõa gerïn al, kïta ngembelta i mbïnadt.

24Jojep tø ron, na nõ, kamla tel kï rodt, el sed ta.

Ngankõ Jojep telïn kï døning Kanaat gog

Hø Simeõ kudt, na døa takumdt.

25Jojep ndamber kï utïn nyako sakïgt lod ad ðoosï, kï telïn kï nar lo dekïðen kïkam sakït loa, kï adïnd nyasa kïta ðob. Titbe la ðan sed.

26Øin nyako kïdø korrogt lod, tel awïn gog døningt lod.

27Lon kïkïða kudt tee ta sakï lon kï n'ad nyasa korro lon lot'n høn lo þi tit ye, oo nar lon to ta sakït.

28El ngankõn an: Telïn kï nar lom, na oon to ta sakt lom Kamd gang man, telïn kumd kï ro nat kï rondad, na elïn na anan: Ðï kïbe Luwah ða sej a?

29Aw teen ro bøwd Jakobt kam døning Kanaat, elïna nyag tube'n tee dødt, anan:

30De kï ngedøning'n non elj ta kïngangngang, na ooj tit ngéndalog be.

31Na j'ela j'an: Jî de kïrog, jî ngéndalog al.

32Jî ngankõna kïlah gidaijoo, bøwj i kïðabe, kïkïða goto, na ngonðut i nat kï bøwj þone kam døning Kanaat.

33Kamla de kï ngedøning'n non elj an: Titbe la m'a m'gerïn kad în deg kïrog ye; i nyan ngonkõsï kïða romt, na øin nyako kïta þoo kï õ ngékïþe losï, awïn lo losï

34I ðen kï ngonðut losï romt, kamla m'a m'gerïn kad în ngéndalog al, na în de kïrog, m'a m'tel kï ngonkõsï m'adsï, a i ngahn ðob ða gat kam døningt 'nten.

35Lon mbelïn nyako kïkam sakïgt lod ye, oon nar kï ndøm lo dekïðen kam sakït loa. În kï bøwd tu oon nar lod kï ndom na þoolïn.

36Kamla bøwd Jakob eld an: I ðan ad m'nal nganïmg Jojep goto, Simeõ tel goto tø, na tajigla i ndigïn kun Benjamin tø. Nyag'n non tube son dømt,

37Rubë elta bøwïn an: Îla m'tel kï Benjamin kï roit al a ne, i tøl nganïm kïdïngã kïjoo. I nyàa jimt, m'a m'tel sia gog kïroit

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

38Jakob el an: Ngonïm a aw sesï al kïta ngonkõa oi, na i kïkïðanbe la nãi ye. Îla nya kïmajal tee døat dø ðobt'n i ndï awïnt a ne, a i adïn bisïdøm kïndà ðisï kam lot kï koo kï kamkil.

YAÞ 43

Ngankõ Jojep nat kï Benjamin awïn døning Ejipt't kaw kïkõjoo

1Þoo õ kïdumbit døningt'n non.

2Lon san nyako'n ðen ne Ejipt't tïgan woi ye, bøwd eld an: I telïn gog, i ndugon nyako sî kïtaj.

3Na Juda tur an: De'n non elj tøj wakïsï an: Îla ngonkõsï i nat sesï al a ne, a oon takumm al.

4Îla ad ngonkõj aw sej nat a ne, j'a j'aw kï ndugo nyasa j'adi.

5Na îla i ndig kad aw sej al a ne, jî, j'a j'aw al ho kïta de'n non el an: a oon takumm al, îla ngonkõsï i nat sesï al.

6Israel el an: Kïtøði i ðan ne sem majal titbe, ad elïn de'n non kad ngonkõsï kïmad i nõ a?

7Turïn anan: De'n non ndïjej ta ngãi dø rojt kï dø nooj'jgt an: bøwsï ndï kï døn dõ þaitø a? Ke ngonkõsï mad i nõ a? Na kï tura kïgo ta kï ndïjegt loa. J'asï ger kad a elj an: I ðen kï ngonkõsï so o?

8Juda el bøwïn Israel an: I nya ad ngon aw nat sem, na j'a kï þai j'aw, lon j'a j'aw a ne, j'a kï ndï kï døj dõ, jî ho î ho kï nganjg kïdu tu, j'a j'oi al.

9Mî m'un ta loa kïdømt, îla m'tel sia m'ndaha nõit m'adi oo al a ne, a i terra koromt, na taa a i dømt nõit.

10Ni kï ngoo titbe kad un ndii al a ne, ni j'a kï j'aw, na kï tel nja joo oi.

11Bøwd Israel eld an: Îla i titbe a ne, i ðan titbe I køtïn kand nyag kïmajmaj kï døningt loj, øin kam sakïgt losï adïn de'n non kadkarit: ad i mbikám kïkootmbî, kï nõkag kï tej kï myrr kï kum kand kag pistas kï amand.

12Øin nar kïkõjoo dø jisït kïketet, na i telïn kï nar kï lan ta sakïgt losï ho, maja gerïn go al.

13Na tajigla unïn ngonkõsï, na i telïn kï ro det'n non gog.

14Kï Luwah kï Ngetøgtube ða sesï, ad i ngahn maj nõ det'n non, ad Benjamin kï Simeõ kad telïn sesï. Na mî, m'a m'ndï kanj ngon tit m'ooj ngon al be.

Jojep da ron ad ngankõag gerïna

15Kamla unïn kadkari'n non, øin nar kïkõjoo dø kïketet jidt, unïn Benjamin ho, na þai awïn Ejipt't, aw ngahn Jojep ðan nõat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Lon Jojep oo Benjamin nat sed ye, el bïradøkuj lon an: Ad deg'n non andïn kam kujt, i tøl dã mad, i ðan nyasa, kïta deg'n non a san nya nat sem kïkàd kï ða ngawden þet.

17De'n non ða tit'n Jojep elïn, aw sed kam kujt lo Jojep.

18Deg'n non þoolïn kïta kand'n andïn sed kam kujt lo Jojep. Elïn na anan: I ta lo nar kï tel lan kam sakït loj ðejt kïdasa nõ la, ðen ne sej nëbe ye, kïtakad n'lan ta døjt ho, n'dan ne kumj ndo ho, na kad n'højne þert, na kï n'taan korrog løj døt.

19Ndøtïn kï ro bïradøkujt lo Jojep, elïna ta ta kujt

20anan: Ngeej, ad kami sokïber døjt ðej kïdasa i kïta ndugo nyasa.

21Lon kï tee lot'n kï hø loþit ye, kï tee ta sakïg loj a ne, kï ngah nar loj'n kï ndugon nyasa nõ kam sakïgt gog, na kï tel kï nar'n non jijt.

22Kï tel kï ðe kï nar mad kïðang jijt kïtakad kï ndugo'n nyasa. Kï ger de'n tel la nar loj kam sakïgt loj al.

23Bïradøkuj tur an: Adïn kamsï so kïber Ot þoolïn Luwah losï, Luwah lo bøwsï la adsï nyamaj kam sakïgt losï ye. Na m'ngah nar losï'n i ndugo ne nyasa kete nõ. Kamla tee kï Simeõ ad'd.

24De'n non and sed kam kujt lo Jojep, ad'd man tugon ne njad, ad korrog lod nyasa ho.

25Ðan go kadkarig lod kï n'ngoon ne ðe Jojep kï kàd kï ða ngawdenþet kïta oon kad a san nya þe loa.

26Lon Jojep tel kï þe ye, awïn roat kam kujt kï kadkari jidt, øsïn død ber nõat.

27Jojep ndïjed ke ton kari kï lapia a? Na eld an: Bøwsï to kari i? Bïga de kan elïn ta loa ye, ndï kï døn dõ þaitø ø?

28Turïna anan: Þer loi kï bøwj i kari kï lapia ho, ndï kï døn dõ þaitø. Lan død ber noat øsïn ningt.

29Jojep un kumïn kïdõ oon Benjamin, ngon gon kï ngonkõn, el an: În ðan la i ngonðut losï kan elmïn ta loa yo? El tø an: Kï Luwah oo kumtondo loi, ngonïm

30Ta õ kam Jojep, lon oo ngonkõn, ad man nõ gej kumat. Na sah lo mad kï'n nõt, tentenbe and kam kujþint, na nõ tit.

31Lon tugo kumïn oi ye, tee, na ire kamïn ndang, el an: I ðen kï nyasa.

32Ndan nyasa lo Jojep tadang, ndan lo ngankõa tadang, na Ejiptiag în a san nya nat sia tø, lod i tadang, kïta Ejiptiag asïn sa nya nat kï Hebreg al, kïta i nya kïyerr ro Ejiptiagt.

33Ngankõ Jojep ndïn ber nõat, kïgo þaldt þai dø kï tøgt mbã teen dø kï dut. Oon takum na, kïþool.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

34Jojep ad unïn nyasa kïnõnt ad'd, na gaj lo Benjamin tøi lod nja mi. Ãin nyakãi ho, ðan ronel nat sia.

YAÞ 44

Ngahn kop lo Jojep kam Rubent lo Benjamin

1Jojep el bïradøkuj lon an: Ut nyasa sakït lo deg'n non ad ðoosï kïgo tøg to nyat lo dekïðen, na i la nar lo dekïðen ta sakït loa.

2I la kop lom, kop l'arjã lom, ta sakït lo ngonðut, nat kï nar nyako loa, bïradøkuj ða tit'n hã Jojep elïn.

3Lon lo ar ye, nyan deg'n non ad awïn kï korrog lod.

4Lon teen gid þet kïtïga, na awïn sãi al þaitø la, Jojep el bïradøkuj lon an: I þai i tuþa go deg'n non. Na lon i ndod'd a ne, eld titbe: Kïtøði i ban ne maj kï majal a? Kïtøði i þoogïn ne kop l'arjã lom a?

5Kïtøði i þoogïn ne kop'n ngeem a ãin nya a? Nya'n i ðan ten, i nya kï majal.

6Bïradøkuj ndod'd, na eld tag'n non.

7Turïna anan: Kïtøði ngeem elïn ta kï titbe døjt a? Nya kï yerr kad þerg loi ðan nya kï titbe.

8Oo nar'n kï ngah ta sakïgt loj kete ye, kï telïn døning Kanaat kï ðen j'adi gog al e? Titbãi j'a kï þoog l'arjã ke l'ør kam kujt lo ngei a?

9Dekïðen ku þergt loi'n a i ngah kop roat a ne, kï oi kø, na jî j'a kï tel þerg lo ngei.

10Bïradøkuj turd an: Maj Kï ðan kïgo tat losï De'n m'a m'ngah kop roat a ne, a i þer lom, na în, ta a goto døsït.

11Tentenbe dekïðen usï sakï lon kïber, na tee ta.

12Bïradøkuj mbagirr sah ro ngahtøgdt tøl taa dø ngonðut't, na ngah kop kam sakt lo Benjamin.

13Kamla tilïn kubg lod. Dekïðen ndah nya dø korrot lon, na telïn kï þebot gog.

Juda naj dø ngonkõn Benjamin

14Juda kï ngankõn ðen kuju lo Jojep, na Jojep i nõ þaitø, son ber nõat.

15Jojep eld an: Ði kïbe i ðan a? I gerïn kad de kïtitmbe ndø ndil ale?

16Juda tur an: Ði j'a kel ngeem a? Ka j'an ði a? Ka kï j'ørr ta døjt titbãi a? I Luwah la tee dø ðagootal lo þerg loi ye. Oo jî þerg lo ngeem, jî kï de'n ngahn kop jiat.

17Jojep el an: I majal kad i ða titbe. De'n ngahn kop jiat la a i þer lom ye, na în ta, i tel awïn kï ro bøwsït kï lapia.

Juda ko kïta Benjamin

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Kamla Juda ngïse kï ro Jojept, ela an: A, ngeem, m'køi ad þer loi elta kï mbi ngemt, kanj þa wong døat î tit Paraõ be.

19Î ngeem la i ndïje þerg loi an: În kï bøwsï kï ngonkõsï a?

20Kï tur ngeem j'an: Jî kï þïga bøwj kï ngonkõj kïdïngã kïdu'n ooja da bïgant. Ngahtøg ngon'n non oi, na î kïkïðanbe la nãi ji kont na bøwa tara.

21Kamla el þerg loi an: I ðen sia romt kad m'ooa kï kørkumm.

22Kï tur ngeem j'an: Ngon'n non asï nya bøwïn al, îla nyàa a ne, bøwa a oi

23El þerg loi tø an: Îla ngondun losï ðe sesï al a ne, a oon takumm gog al.

24Lon kï tel kï ro þert loi kï bøwïm ye, j'ørra go tag lo ngeem.

25Bøwj el an: I telïn gog, i ndugon nyako sî kïtaj

26Kï tur Bøwj j'an: J'asï kaw al. Îla ngondun loj i nat sej a ne, j'a j'aw kïta j'asï ko takum de'n non, na kï ngondun loj i nat sej tã.

27Þer loi kï Bøwj elj an: I gerïn kad nëm ooj ngan kïdïngã joo be adïm.

28Kïkïða goto romt, ad m'an rota i kï tørr huthut kïta m'ooa gog al, mbã þone.

29Îla unïn în ndïn tø, na nya mad kïmajal a ðaa a ne, a adïn døm kïndà ðisï kï kamkil.

30Tajigla îla m'tel kï ro þert loi kï bøwïm, na ngon i nat sej al, tit'n hã tarïn ngonïn ngãi ye,

31lon a oo ngon nat sej al a ne, a oi. Na þerg loi a adïn dø þer loi kïnda kï bøwj ðisï kï koo kï kamkil.

32Kïtø mî þer loi m'un ta lo ngon kïdømt nõ bøwïmt. M'ela m'an: Îla m'tel sia kï roit al a ne, m'a mî kï ta dømt nõ bøwïmt paar.

33Kïtø 'nten la, tajigla m'køi kï ad þer loi nãi gog kad m'tel þer lo ngeem m'ga'n goot ngon, na kï ngon aw nat kï ngankõn.

34Titbãi m'a m'tel kï ro bøwïmt îla ngon i nat sem al a? M'þool kad m'oo majal kï a ðe dø bøwïmt.

YAÞ 45

Jojep ad ngankõa gerïna

1Kamla dum kad Jojep ire kamïn ndang nõ degt kï ðan kadïnt, un ndin kon an: Adïn deg teen tïga Na de mad kïðang nãi roat al lon Jojep ad ngankõa gerïna.

2Un ndin kïdõ nõn. Ejiptiag oon dø. Ngékïþe lo Paraõ oon dø ho.

3Jojep el ngankõn an: Mî Jojep Bøwm ndï kï døn dõ þaitø ø? Ngankõag asïn tura ta al kïta ða ndadïn nõat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Jojep el ngankõn an: M'køsï kï i ndøtïn kï romt so. Na ndøtïn kï roat. Eld an: Mî ngonkõsï Jojep kan i ðawïna ad ðen sia Ejipt't la m'ðan.

5Na tajigla ot kadïn kamkil ðasï. Ot kadïn wong ðasï dø rosït kïta ðawïn i ðawmïn ad ðen sem në be, kïta Luwah la lam kete nõsït kad m'ajsï.

6Tajigla þal joo tøi woi la þoo õ kam døningt ne, na nãi þal mi þaitø, þalg'n de a ndøø ke a ja nyako tit al.

7Luwah lam kete nõsït kad m'ngom nyasa kïtasï kam døningt, kad ajïn ne, na kad i teen ne ta þoot.

8Îng hãi lamïn nëbe al, na Luwah ndam tit bøw Paraõ be, ndam kïbo dø þet loa tube, kï ngekõþe dø døning Ejipt kïtaagbe.

9I ðan kanang i telïn kï ro bøwmt, elïna anan: Titbe kel ngoni Jojep, Luwah ndam kïbo dø døning Ejipt't kïtaagbe. I ðe romt, ot ndï køkï.

10A i ndï kam døning Gosent, a în kadïmt nderrbe, î kï nganig, kï ngakaaig, kï batg loi, kï mangg loi, kï nyag loi tube.

11Labe la m'a m'oo goit ye, kïta þal þoo nãi mi þaitø, na þeta i so ndo, î kï ngékïþe loi kï nyag loi tube.

12Oon kï kumsï, ngonkom Benjamin oo kï kumïn ho, i mî kïþe la m'elsï ta kï tam ye.

13Ørrïn bøwm hoi tøko lom tube kï døning Ejipt, kï nyag tube'n oon. I ðan kanangbe, i ðen kï bøwm ne be

14Kamla so kø ngonkõn Benjamint kï nõ. Na Benjamin nõ kï køat ho.

15Ðà lapia ngankõn tube kuid kï ront nõ kïdødt. Got gog ngankõa elïn ta sia.

Ngar Paraõ ndïje Jakob kad ðe nda þe kam døning Ejipt't

16Kaahd tî kï kam kujt lo Paraõ, deg anan: Ngankõ Jojep ðen. Nya'n non nel Paraõ kï þerg loa.

17Paraõ el Jojep an: El ngankõig kad ðan nya 'nten, kad ndan nya dø nyakulgt lod na þai awïn kï dõt døning Kanaat.

18Kï unïn bøwd kï ngékïþe lod, na ðen romt. M'a m'ad'd nyag kïmaj kï døningt Ejipt't.

19I ndad mber kad ðan nya 'nten: Øin pusïg kïkam døning Ejipt't kïta ngansïg kïdu kï nësïg, ørrïn bøwsï, i ðen sia.

20Ot kad ta õ kamsï dø nyagt'n a tî nyan kïta nyag kïmajmaj kï døning Ejipt't kïtaagbe în losï.

21Ngan Israel ðan titbe. Jojep ad'd pusïg kïgo mberkïndat lo Paraõ, na ad'd nyasa kïta ðob.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Ad dekïðen kudt kubg kï la rot. Ad Benjamin sikel nar l'arjã þumïta kï kub kï la rot mi.

23Titbe la lan kï ro bøwïnt ho: Korrog kïlah ton nyag kïmajmaj kï døning Ejipt't, na kõ korrog kïlah ton nyako kï nyasa kï bïnã kïsa ðob mbat kïta bøwïn.

24Kamla Jojep dan ngankõn kï ðobo ad awïn, na eld an: Ot kølïn na dø ðobt.

25Þain døning Ejipt teen døning Kanaat ro bøwd Jakobt.

26Elïna anan: Jojep i kï døn dõ þaitø, i ngekõþe dø døning Ejipt't kïtaagbe. Na Jakob ndï tirri kïta oo ta lod kï tînt al.

27Ørrïna hoitag tube'n Jojep eld. Lon oo pusïg'n Jojep lan kad unïn na ne ye, kamla kam bøwd Jakob nela.

28Israel el an: Asï ta, ngonïm Jojep ndï kï døn dõ þaitø. M'a m'aw kï m'ooa kete kamtã ka m'oi.

YAÞ 46

Jakob aw døning Ejipt't nat kï ngékïþe lon

1Israel'n so ðobo kï nyag lon tube, tee Birr Sebat, la kadkarig kïjakø ad Luwah lo bøwïn Isaak.

2Na Luwah elta kï Israel'n Kam nyakookamndilt ndø, el an: Jakob, Jakob. Israel'n tur an: Mî ne.

3Na Luwah el an: Mî Luwah, Luwah lo bøwi. Ot þool kaw døning Ejipt't kïta nu la m'a m'ad i tel girrdeg kïngãi ye.

4M'a m'aw sei Ejipt't, m'a m'tee sei tø, na ji Jojep la a ut kumi ye,

5Kamla Jakob þai Birr Seba, na ngan Israel'n unïn bøwd Jakob kï ngandg kï nëdg kam pusïgt'n Paraõ lan kad tond ne.

6Øin nyakulg lod kï nyangahg lod'n ngahn kam døning Kanaat. Jakob aw Ejipt kï ngakan tube nat sen.

7Ngana kïdïngã kï ngan ngana kïdïngã kï ngana kïdë kï ngan ngana kïdë, kï ngakaa tube aw sed Ejipt,

Ngékïþe lo Jakob

8Tø ngan Israel'n awïn Ejipt't laten: Jakob kï nganïn: Rubë ngonderr Jakob,

9Ngan Rubë kïdïngã în Henok kï Palu kï Hesron kï Karmi.

10Ngan Simeõ kïdïngã în Jemuel kï Jamin kï Ohad kï Jakïn kï Sohar kï Sawl ngon kooj dekïdë Kanaa.

11Ngan Lebi kïdïngã în Gerson kï Kehat kï Merari.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Ngan Juda kïdïngã în Er kï Onan kï Sela kï Peres kï Jera. Na Er kï Onan oin kam døning Kanaat. Ngan Peres kïdïngã în Hesron kï Hamul.

13Ngan Isakar kïdïngã în Tola kï Puba kï Job kï Simron.

14Ngan Jabulõ kïdïngã în Sered kï Elon kï Jahléel.

15Îgïn non în ngan Lea kïdïngã'n oojd kï Jakob døning Padan Aramt, nat kï Dina ngona kïdë. Ngana kïdïngã kï ngana kïdë tube in dømïta gidaimïta.

16Ngan Gad kïdïngã în Sipion kï Hagi kï Suni kï Esbon kï Eri kï Arod kï Areli.

17Ngan Aser kïdïngã în Jimna kï Jisba kï Jisbi kï Beria kï Serah kõnand. Ngan Beria kïdïngã în Heber kï Malkiel.

18Îgïn non în ngan Jilpa'n Laban ad Lea ngonïn kïdë. Jilpa ooj ngan'g kï Jakob kïlah gidaikïbojidet,

19Rasel në Jakob, ngana kïdïngã în Jojep kï Benjamin.

20Jojep ooj Manase kï Epraim kam døning Ejipt't, kï. Asnat ngon Potipera kïdë ngejamosï kadkari kï þebot Ont.

21Ngan Benjamin kïdïngã în Bela kï Beker kï Asbel kï Gerra kï Naama kï Ehi kï Ros kï Mupim kï Hupim kï Ard.

22Îgï 'nten la în ngan Rasel kïdïngã'n oojd kï Jakob. În tube în deg kïlah gidaisøø.

23Ngon Dan kïdïngã i Husim.

24Ngan Neptali kïdïngã în Jaseel kï Guni kï Jeser kï Silem.

25Îgïn ten la în ngan Bilha kïdïngã'n Laban ad Rasel ngonïn kïdë, oojd ad Jakob. În tube în deg tanãimïta.

26Deg tube'n ðen kï Jakob Ejipt't, îgïn ten kokamat, în døkïbojidet gidaikïbojidet. Tïdan në ngan Jakob kudt al.

27Ngang'n Jojep oojd Ejipt't în joo. Ngékïþe lo Jakob tube'n awïn Ejipt't, în døtanãimïta,

Jakob kï ngékïþe lon kam døning Ejipt't

28Jakob la Juda kete nõnt kï dø Jojept kad ela ad aw nont Gosent. Lon Jakob kï deg lon awïn nderrbe kad teen Gosent ye,

29Jojep ðago pusï kõþe lon, na aw ndød bøwïn Israel Gosent. Lon aw tee roat ye, so køat, nõ kï køat tø, nõ asï tat be.

30Israel el Jojep an: Tajigla asï kad m'oi, kïta m'oo takumi, m'ooi i ndï kï døi dõ þaitø.

31Jojep el ngankõn kï ngékïþe lo bøwïn an: M'a m'aw kï m'el Paraõ, na m'a m'ela m'an: Ngankom kï ngékïþe lo bøwïm, îgïn ndïn døning Kanaat, ðen romt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

32Deg'n non în ngekuldãg kïta în ngéngom þut dãg maði, na ðen kï þut batg lod kï
þut mangg lod, kï nyag lod tube.

33Lon Paraõ a kunsï, a ndïjesï an: Kïla losï i ði a?

34A ne, kaa i turïn anan: Þerg loi în ngéngom þut dãg basadt nu mbã tajigla. Jî tit
Bøwjg. Titbe i høn londï døning Gosent, kïta ngékuldã în nya kïyerr ro Ejiptiagt.

YAÞ 47

1Jojep aw ro Paraõt, ela an: Bøwm kï ngankom kï nyakulg lod kïbo kï kïdu kï nyag
lod tube, þain døning Kanaat, ðen kam døning Gosent.

2Jojep øi deg mi ku ngankõnt, dad Paraõ.

3Na Paraõ el ngankõag an: Kïla losï i ði a? Turïn Paraõ anan: Þerg loi în
ngékuldãg, jî tit Bøwjg.

4Elïn Paraõ anan: I kïta ndï mbah døningt 'nten la kï ðen ye, kïta lo kul batg lo
þerg loi goto, na þoo õ ngãi døning Kanaat. Kïtø 'nten, kï køi kï i nya ad þerg loi
ndïn døning Gosent.

5Kamla Paraõ el Jojep an: Bøwi kï ngankõi ðen roit.

6Døning Ejipt kïtaagbe i loi. Ad i køt lo kïmaj tøi kad i nda bøwï kï ngankõit tit. A
asï ndïn kam døning Gosent kari. Na îla i ger deg kï ngégoosï kulnya a ne, a i ndad
dø nyakulgt lom.

7Jojep aw kï bøwïn Jakob, ada ða nõ Paraõt. Jakob njang dø Paraõ.

8Paraõ ndïje Jakob an: Þal ndi kï døi dõ i þãi a?

9Jakob tur Paraõ an: Þal ndiam kï njam dõ asï þu kïdømïta. Þal kawïm kï døm dõ i
tëbe, na i kïmajal, asïna kï þal kaw kï dø dõ lo bøwïmg kï kaglo ndiadt kï njad dõ
al.

10Jakob njang dø Paraõ, kamla nyàa na tee.

11Jojep ad bøwïn kï ngankõn londï kï køsï død kam døning Ejipt't, kam gaj
døningt kïmajtøi kam døning Ramsest, tit'n hã Paraõ ndaan mbera.

12Jojep ngom bøwïn kï ngankõn kï ngékïþe lo bøwïn tube kï nyasa kïgo kør
ngandgt. Jojep oo go nyasa kaglo þoot.

Goosï kï terr'n Jojep teen kaglo þoot

13Nyasa goto kam døningt'n non kïtaagbe kïta þoo õ ngãi kï tøi. Døning Ejipt kï
døning Kanaa oon nya kï'n ðan al kïta þoo kï õ.

14Jojep kaw nar tube'n deg ndugon ne nyako kï kam døning Ejipt't kï kïkam
døning Kanaat, na aw kï nar'n non kam kujt lo Paraõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Lon nar kï døning Ejipt't kï kï døning Kanaat tïga ye, Ejiptiag tube awïn ro Jojept, elïna anan: Adj nyasa Kïtøði j'a kï j'oin nõit, kïta nar kï goto a?

16Jojep el an: Adïn nyakulg losï, na m'a m'adsï nyasa got nyakulgt losï, îla nar tïga.

17Kamla ðen kï nyakulg lod kï ro Jojept, na Jojep ad'd nyasa ørrïn got sïndag kï þut batg kï þut mangg kï korrog. Titbe la ad'dïn nyasa kam þalt'n non ørrïn got nyakug lod tube ye.

18Lon þal'n non tøi ye, deg awïn ro Jojept þalt kïkõjoo elïna anan: J'a kï ya dø nya mad ngeem al, nar loj tube tïga, þut nyakulg tube în lo ngeem, na nya'n nãi kïnõ ngemt i dãroj kï døningg loj koon.

19Kïtøði j'a kï j'oin nõit a? Døning loj i nya al? I kanj'j ndugoj nat kï døningg loj i mbetïn nyasa na jî kï døningg loj j'a kï jî þerg lo Paraõ. Adj kohnya kïtakad kï ndïn kï døj dõ, na kï j'oi al, na døning loj tel gootþe al ho.

20Jojep ndugo døningg kï Ejipt't tube ad Paraõ kïta Ejiptiag tube ðaw ndøøg lod kø, kïta þoo tøi tøgd. Titbe døning tube tel lo Paraõ.

21Jojep kaw deg kïnat kam þebogt kï døboi ðobnin Ejipt't mbã kï kïmadt.

22Døning lo ngéjamosï kadkarig koon la ndugon al ye, kïta ngéjamosï kadkarig ngahn ndï kun mad ko ro Paraõt, na ndï ngahn nyaþetrod'n Paraõ ad'd. Kïtø 'nten la ndugon ne døning lod kø al ye.

23Jojep el deg an: Þone m'ndugosï nat kï døning losï m'ad Paraõ. Oon konya kïtasï laten, kad i duwin døningt,

24Lon kaglo ja nyako asï woi a ne, a adïn Paraõ gaj kïða ku kï mit. Na gaj kïsøø a i konya losï kïta duw ndøøt, kïta nyasasï kï ngékïþe losï kï ngansïg kïdu ho.

25Elïna anan: Aj roj woi na, ad kï ngah maj takum ngeemt, kad jî þerg lo Paraõ.

26Jojep ndamber kad Paraõ ngah gaj kïða ku kïmit, na mberkïnda'n non i døning Ejipt't mbã þone. Døning lo ngéjamosï kadkarig koon i døning lo Paraõ al.

Tag kï døboit'n Jakob el kete tã kad oi

27Israel ndï døning Ejipt't, kam døning Gosent, ngahn nyakagþe lod kamt, oojïn na, bïlan kïdøtdøt ngãi kï tøi.

28Jakob ndï kï døn dõ døning Ejipt't þal kïlah gidaitanãimïta, na ndøg tube'n Jakob ndïn kï døn dõ i þal þu kïdøsøø gidaitanãimïta.

29Lon ndø koi Israel ðe nderrbe ye, kun ngonïn Jojep, ela an: Îla m'ngah maj takumit a ne, m'køi kï i la jii girr bingïmt, na øjïm kamkë kï nyaðakïro. M'køi kï i duwïm Ejipt't al.

30Lon m'a m'to nat kï bøwïmg a ne, a unïm kam Ejipt't kïtïga, a i duw kam døþadt lo bøwmgd. Jojep tur an: M'a m'ða kïgo tat loi.

31Jakob el an: I nda yo adïm. Jojep nda yo ada. Kamla Israel øsï døn ber kïdø tïrat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

YAÞ 48

Jakob njang dø Epraim kï Manase

1Go nyagt'n non, elïn Jojep anan: Oo mõi ða bøwi. Na Jojep øi nganïn kïdïngã
kïjoo, Manase kï Epraim aw sed.

2Elïn Jakob anan: Oo ngoni Jojep ðe roit. Kamla Israel hø ron ba, ndï dõ dø tïrat.

3Jakob el Jojep an: Luwah Ngetøgtube tee høi kï romt þet kï Luj kam døning
Kanaat, njang døm.

4Elïm an: Oo m'a m'ad ooj ngan'g, m'a m'ad bïlan kïdøtdøt, m'a m'teli girrdegt
kïdangdang koosï, na m'a m'ad døning 'nten kohi kïgoit kad i nyakagþe loa
kïmbãkïnõt.

5Tajigla ngani kïdïngã kïjoo, îgïn oojïnd adin kam døning Ejipt't kete nõ teem roit
kam døning Ejipt't, Epraim kï Manase, a în lom tit'n hã Rubë kï Simeõ în ne lom
ye be ho.

6Na ngang'n oojd godt a în loi. A kunïnd kï tø ngankõdg kïdïngã la kad taan
nyakõnduba lod.

7Lon m'tel ko døning Padan-Aram ye, m'ða kamkil kïta Rasel oi kadïmt dø ðobt
kam døning Kanaat, ðob kaw Eprata wo sî þaitø, na m'duwa nõbe kad ðob kaw
Epratat, ad i Betlehem.

8Israel oo ngan Jojep kïdïngã, el an: Îgïn ðan în nõg a?

9Jojep tur bøwïn an: În nganïm kïdïngãg'n Luwah adïm në be. Israel ela an: M'køi,
ad'd ðen kï romt kad m'njang død.

10Kum Israel øi dirir kïta i bïga ad asï koo lo al. Jojep ad'd awïn roat. Israel rad
lapia njuta, kuid kï ront.

11Israel el Jojep an: M'oo m'an m'a m'oo takumi gog al, na oo Luwah nyam ad
ngani kaa m'ood.

12Kamla Jojep ørrd dø goj bøwïnt, na øsï døn ber ningt.

13Jojep øid tujoo, hø Epraim jikõnt sumba jigel Israel, na hø Manase jigelïnt
sumba jikõ Israel'n, na aw sed nderrbe kï roat.

14Israel sira jikõn ndah dø Epraimt, în i kïdu, na nda jigeln dø Manaset. Mbel go
jin tit be tø njang'n død tïtø Manase i ngonderr.

15Kamla njang dø Jojep, el an: Luwah'n bøwïmg Abraham kï Isaak ndian nõat,
Luwah kï ngengomïm ndø koojïmt mbã þone

16malaika ngekug kørrïm kam majalt tube kï njang dø ngang'n ðan, kï ad kunïnd
kï tøm, kï tø bøwïmg Abraham kï Isaak. Kï ad'd bïlan kïdøtdøt ngãi døningt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Lon Jojep oo kad bøwïn ndah jikõn dø Epraimt ye, nela al, ad hø ji bøwïn dø Epraimt, kad kï n'telïn'n ndah dø Manaset.

18Jojep el bøwïn an: A a i titbe al bøwïm, în ðan la i ngonderr ye, i ndah jikõi døat

19Na bøwa mbet, el an: M'ger, ngonïm, m'ger î kaa a tel girrdeg, î kaa a i kïbo, na ngongoa a i kïbo tøia; koah kaa a tel girrdeg koosïg kïdangdang.

20Njang død ndøt'n non, an: Kïtakuli la Israela a njangïn dø, an: Kï Luwah teli tit Epraim kï Manase. Na ndah Epraim kete nõ Manaset.

21Israel el Jojep an: Oo m'to m'oi, na Luwah a i nat sesï, a tel sesï kam døningt lo bøwsïg.

22M'adi gaj døning mad tøi kï lo ngankõi, kï m'ta ji Amoriagt kï kiyaðøø lom kï gã kïrã lom.

YAÞ 49

Jakob elta dø nyagt kï a teen dø nganïnt

1Jakob kun nganïn kïdïngã, el an: I kawïn na kïnat kad m'elsï ta nyag'n a teen døsït kam ndøgt'n kï a ðen.

2În ngan Jakob, i kawïn na kïnat, oon dø I nelïn mbisï kï ro bøwsï Israelt

3Rubë, în ngonderrïm kï î tøgïm, kand kïdasa lo ngangïm, i tøi ngankõig tube, î kïdasa kam tøgt kï rongangt.

4A i kïlapuu tit man kï leg beal. A î kïdasa al kïta al dø tïra to bøwit, kamla i yerr kï tira tom,

5Simeõ kï Lebi in ngankõnag, na lan kød nat kïta ða nya kïgo lo ngetøgt kïta tø koh deg.

6Na m'ndig ndarom nat sed kam køjtaðat kï majal lod al M'ndig kî sed nat kam nganat lod al Kïtø kam wongt lod tølïn deg. Na kam døngangt lod gangïn ne ngïrabo nja bøw mangg.

7M'ndøl wong lod kï rokat kï nyaða lod kï lo ngetøgt. M'a m'kegd kam døningt lo Jakob Israelt, m'a m'tïnda m'tîd kam døning Israelt.

8Juda, îla ngankõi a ndubin ye, jii a øi kø madngétaigt, ngan bøwi kïdïngã a øsïn død ber nõit.

9Juda i ngon tubo. I þai ta nyat kï i høa, ngonïm. Øsï goj na, i to ber tit tubo, tit kõ tubo. Nõ a ada þai dõ a?

10A taan kag kõþe ji Judat al, ke kag ngar ji ngakaat, mbã ngeea, ngekad kamkïsokïber ðe. În girrdeg kïdangdang a telïn rod go tat loa.

11În dø korro lon kad nduut, dø ngon kõ korro lon kad dînduut kïmajtøi, tugo kubg lon kam kasïnduut, tugo kubji lon kam man kand nduut.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Kuma kïrre kï kasïnduu, na nganga nda kï mba.

13Jabulõ a hølondïn kad bahbot. Toog a ndin ta kumkat loa. Ðobnin loa i kad þebot kï Sidõ

14Isakar i korro kïngang, to ber dan kïnga batgt.

15oo loto'n non i kïmaj, na døning i kïnel La bøgïn ton nya kï køi, na ða kïlaþer kï lo ngetøgt.

16Dan a gangta dø degt lon, kïta i kïkïða ku girr Israelagt.

17Dan a i li dø ðobt a i køka dø ngon ðobt, kï ngedõ gidnja sïnda, kad gekala so kï gidïn.

18Bïraþe m'nda kamm dø kajt loi,

19Gad, þut ngewaig a utïna, Gad tø a tuþa god kï wai.

20Aser, ndøø loa a tee kï nyasa kïmajmaj, døning loa a ad ngarg nyasa kïmaj ngãi.

21Neptali i tit wal kï nya dõ be Wal kï a ooj ngan'g kï rod maj.

22Jojep i døji kag kï and ngãi, i døji kag kï and ngãi kad mant kïþa. Døjiag al kïdõ dø ndogt.

23Ngékïrãg turrïna kï kïrãg ðana ta kõ, øsïna ta,

24na gã kïrãg loa ðà bijir, kagjia kï jia ngang ngang siw kïtakul ji Ngetøg kï tøi lo Jakob kïtakul Ngekulbatg kï mbal lo Israel,

25kïtakul Luwah lo bøwsï kï Ngeðasesï, kïtakul Ngetøgtube ngenjang døi nat kï majkurrg kï dørãt dõ, kï majkurrg kïwo kïþing kï to girr døningt ber, kï majkurrg kï mba dekïdët kï kujngon.

26Njangdø kï bøwi njangïn døi A urrïn mbuj mbuj kï døit kï tøi mbã kï tasom mbalbot kï ða kïnõt, A în kïdøat, dandø Jojept'n ørrïna ku ngankõat, ndana køtko kïða.

27Benjamin i bisïkolo kï ngetørrdã huthut. Kisî a sa dã høn balang, na lokïsøle a keg nya kï hø lo ðøøt

28Îgïn non tube la în girr Israel kïkïlah gidaijoo, ta'n non la i ta'n bøwd eld, lon njangïn død. Njang dø dekïðen kï njangdø kï køsï døa.

Koi Jakob

29Kamla ndad mber an: M'a m'aw ro degt lom. A i duwmïn nat kï bøwïmg kam bulombalt kï kam ndøøt lo Epron kï Hetia.

30Kam bulombalt kïkam ndøøt lo Makpela, kï i nõ Mamret, kam døning Kanaat. Abraham ndugo bulombal'n non ji Epront kï Hetia, nat kï ndøø, nyakagþe kad i lo diw ngékoig.

31Nu la duwïn Abraham tit kï nëa Sara. Nu la duwïn Isaak kï nëa Rebeka. Na nu la m'diw Lea tit ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

32Ndøø kï bulombal kïkamt, în kï ndugo ji Hetiagt.

33Lon Jakob ndamber nganïn tïga ye, øi njan kïkam tïrat, na koah tee, aw ro degt lon.

YAÞ 50

1Jojep so kï takum bøwïnt, nõ kïdøat, na hø kuya kï ront.

2Jojep ndamber døktorg ngékïlaþerg lon kad kï wurïn nin bøwïn kï kî køg nin ndum. Døktorg tø wurïn Israel kï kî.

3Đan mbã ndø døsøø, kïta titbe la i ndø wur nin de kï kî ye. Ejiptiag nõna ndø døtanãimïta.

4Lon ndø høndo tøi oi ye, Jojep elta kï ngékïþe lo Paraõ, an: Îla m'ngah maj takumsït a ne, m'køsï kad elïn ta kï mbi Paraõt anan:

5bøwïm adïm m'nda yo an: Oo m'to m'oi Kam bulot lom'n murr kam døning Kanaat, nu nõ la a i duwïmt ye. Tajigla m'køi kï i nyam ad m'aw m'duw bøwïm, na m'a m'tel.

6Paraõ el an: Aw, i duw bøwi kïgo yot'n ad i nda.

7Jojep aw kïta duw bøwïn. Þerg lo Paraõ tube, kï bïradøg kï kuju loa, kï bïradøg tube kï døning Ejipt,

8kï ngékïþe lo Jojep, tube kï ngankõa kï ngékïþe lo bøwa tube awïn nat sia: Na nyan ngandg kïdu, kï þut batg lod kï þut mangg lod koon kam døning Gosent.

9Pusïg kï ngékal sïndag awïn nat sia i koosïg kï toþool.

10Đen gar ndah nyakot lo Atad kï gid bah Jurdët. Nu la gan guud kï nõ kï kamkil. Jojep ad høn ndo bøwïn ndø tanãimïta.

11Lon ngendï døning Kanaat oon høndo'n non dø gar ndah nyakot lo Atad ye, elïn anan: Oon høndo kïngãi lo Ejiptiag Kïtø 'nten la, kunïn ne tø lo'n non høndo lo Ejiptiag kï gid bah Jurdët.

12Titbe la ngan Jakob ðan ne kï bøwd kïgo tat'n bøwd ndad mbera.

13Nganag unïn na awïn sia døning Kanaat, duwïna kam bulombalt kïkam ndøøt lo Makpela, în Abraham ndugo ji Epront kï Hetia, nyakagþet, kad i lo duw ngékoig, kï i nõ Mamret.

14Lon Jojep duw bøwïn oi ye, tel kï døning Ejipt't nat kï ngankõn kï tubeg'n awïn sia kad duw bøwïn. Jojep søl kam ngankõn.

Go koi Jakobt

15Lon ngankõ Jojep oon kad bøwd oi ye, elïn anan: Maj a ne, Jojep a øsïd ta, na a tel bad majal tube'n n'ðan sia.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Lan kïla ro Jojept, anan: Bøwi ndamber kete nõ koint an:

17a elïn Jojep titbe: I nyàgo tøidøtag lo ngankõig kï majalg lod kø kïta ðan sei rnajal Tajigla kï køi, i nyàgo tøidøta lo þerg lo Luwah lo bøwi kø. Lon Jojep oo dø tag'n non ye, nõ.

18Kamla ngankõa kïdød aw son kïnõat, elïna anan: Oo jî þerg loi.

19Jojep eld an: Ot þoolïn, mî ye m'ga goot Luwah a?

20Îng, øjïn ta kamsït kad i ðamïn majal, na køjta lo Luwah ad maj tee kamt, kïtakad ajïn deg ngãibe kad ndïn kï død dõ, tit'n hã în ne þone.

21Kïtø 'nten, ot þoolïn, m'a m'oo goosï kï ngansï. Titbe la eldïn ta soolïn kamd ye.

Koi Jojep

22Jojep ndï Ejipt, în kï ngékïþe lo bøwïn: Þal ndï kï dø dõ lo Jojep i þu kïkïlah.

23Jojep oo ngan Epraim mbã kï ngaka kï ngékõmïta, ngan Makïr ngon Manase tø oojïnd ndand dø bing Jojept.

24Jojep el ngankõn an: M'to m'oi, na rota Luwah a ðe rosït, a tee sesï kam døningt 'nten kø, kï n'aw sesï kï døningt'n unïn kø'n kï yo kï nda yo ad Abraham kï Isaak kï Jakob.

25Kamla Jojep ad ngan Israel ndan yo adïna, an: Rota, Luwah a ðe rosït, na a unïn kïngam në be awïn ne nu.

26Jojep oi. Þala i þu kïkïlah. Wurïna kï kî køg nin ndum, lana kes nint kam døning Ejipt't.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

TEEK

TEEK 1

Daiyog lo Israelg døning Ejipt't

1Tø ngan Israel'n awïn døning Ejipt't nat kï bøwd Jakob, tø dekïðen kï ngékïþe lon laten:

2Rubë kï Simeõ kï Lebi kï Juda

3kï Isakar kï Jabulõ kï Benjamin

4kï Dan kï Neptali kï Gad kï Aser.

5Ngan Jakob kï ngakaa tube kørd i døtanãimïta. Jojep i døning Ejipt't kete oi.

6Jojep kï ngankõn kïdïngã tube kï deg'n oojïnd kaglot'n non tube oin.

7Ngan Israelg oojïn na ngãi, în Koosïdeg, bïlan kïdøtdøt, telïn ngétøg ngãi kï tøi, ad døning'n non ðoosï kï Israelag.

8Ngar mad kïkij þai õþe døning Ejipt't, na ngar'n non ger Jojep al.

9El deg lon an: Oon, Israelag, kørd i ngãi tøi loj, tøgd tøij tø.

10Ad j'aw kï ðan sed kïgo kumtøgt, na þeta bïlan kïdøtdøt. Lon ðøø mad a þai a ne, a ndan rod nat kï madngétajg, a ðøøn sej, na a teen døningt loj kø.

11Kïtø 'nten ndan ne bïradøg lo kïlaþer dødt, kïtakad dan rod ndo kï kïlag kïkõkõ. Titbe la ðan ne þebog kï Piton kï Ramses kad în þe mbõ nyag kïnat kïta Paraõ.

12Na ke dan kumd ndo kï døtdøt kaa ne, ngan Israel'n bïlan kïdøtdøt, tîn na kï log taan log tube. Ad kam Ejiptiag dad ta pa dø ngan Israelt.

13Kïtø 'nten adïn Israelag ðan kïlaþer kïkõkõ.

14Na deg kï Ejipt't adïn ro Israel'ng tod ngãi, ndan kïla kïngang dødt ad ðan kïla þa børr kï kørr brik kï kïlaþer kïðen kïkam ndøøt. Ndan kïlag kïkõkõ tube dødt kïkanj kookumtondo.

Ngar Paraõ da kum ngan Israel'ng ndo

15Ngar kï Ejipt't elta kï dekïdë ngégoosï kooj ngan'g lo Hebreg, kïkïða tøa i Sipra, kïmad tøa i Puwa.

16Eld an: Lon i ndï ðan kïla kooj ngan'g lo dekïdë Hebreg, na oond ndïn dø komber kooj ngont ye, îla ooj kïdïngã a ne, i tølïna kø, na îla a ooj kïdë a ne, i nyana kumkajir.

17Na dekïdë ngégoosï kooj ngang'n non þoolïn Luwah ad ðan tit'n ngar kï Ejipt't ndan mbera al, ad nyan ngan kïdïngãg kumkajir.

18Ngar kï Ejipt't ad kunïn dekïdë ngégoosï kooj ngan'g ndïjed an: Kïtøði i ðan ne nya 'nten, ad i nyan ngan kïdïngãg kumkajir a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Dekïdë ngégoosï kooj ngan'g turïn Paraõ anan: Kïtø dekïdë Hebreg ða kï dekïdë Ejiptiag al, în dekïdë kïwasïg, ad oojïn ngan'g kete oi lon dekïdë ngégoosï kooj ngan'g teen ne rodt al þaitø.

20Luwah ða maj kï dekïdëg ngégoosï kooj ngang'n non, ad deg bïlan kïdøtdøt, telïn ngétøg ngãi kï tøi.

21Kïtø þoolïn dekïdëg ngégoosï kooj ngang'n non þoolïn Luwah ye, Luwah ad'd ngang tø.

22Kamla Paraõ ndamber deg lon tube an: Ngon kïdïngã kïðen kï Hebreg oojïna a ne, a i lana kø kam baht, na ngon kïdë kïðen a i nyana kumkajir.

TEEK 2

Kooj Moij

1De mad kï girr Lebi taa ngon Lebi mad kïdë nënt.

2Dekïdë'n non nden ngon, ooj kïdïngã. Ooa i ngon kï roa maj ye, ya døa nah mïta.

3Lon dum kad ya døa ye, un jàng mad, tîya kama kï nyatîya nya ho kï gudrõ ho, la ngon kamt, ndahan dan wayabgt kad baht.

4Ngonkõa kïdë duba ða sãi kïtakad n'oo ger nya'n a ða nya.

5Ngon Paraõ kïdë aw ta baht kïta ndoog man. Mand madag ndian kad baht. Oo jàng dan wayabgt, la þer lon kïdë kad un.

6Tee ta jàng na oo ngon. I ngon kïdïngã, to nõ. Ta õ kama kïtaa, ad el an: 'Nten i ngon Hebre mad.

7Kamla ngonkõa kïdë el ngon Paraõ kïdë an: I ndig kad m'aw m'kun kondo mad ku dekïdë Hebregt, kïtakad mba ngon 'nten a?

8Ngon Paraõ kïdë ela an: Aw Ngon kïdë aw kun kõ ngon.

9Ngon Paraõ kïdë ela an: Un ngon 'nten aw sia, i tøa adïm Mî tø m'a m'adi nar bajii. Dekïdë un ngon, tøa.

10Lon ngon tøg ye, aw sia ro ngon Paraõt kïdë, ad tel ngona. Nda tøa Moij, el an: Kïtø m'ørra kam mant.

Moij ãi kï døning Madiãt

11Lon Moij tøg gang ye, ndø mad tee aw ro ngankõngt oo kïlag lod kïkõkõ, na oo Ejiptia mad ða nda Hebre mad kïða ku ngankõngt.

12Nøl lo ko nu kï ko në. Lon oo de mad al ye, tøl Ejiptia'n non, na yaro nina kam gart.

13Loti got tee, na oo Hebreg joo ða ðøøn na. El de'n ðagootal nõ an: Kïtøði i ndan nami a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14De'n non tur an: Nõ ndai ngekõþe kï ngegangta døjt a? Oo an a i tølïm tit'n i tølïn Ejiptia'n non a? Þool ða Moij ad el kamïnt an: Rota nya'n non i kï ger oi.

15Lon Paraõ oo hoi nya'n non ye, sah kï n'tøl Moij. Na Moij ãi kø takum Paraõt, aw ndï døning Madiãt, ndï ber ta bulomant mad.

16Ngejamosï kadkari kï døning Madiãt aw kï nganïn kïdë tanãimïta. Ðen kïta kød man, ad man ðoosï nyakãi man kïtakad nyakulg lo bøwd ãin.

17Ngékulbatg ðe tuþand kø, kamla Moij þai dõ ða sed, ad man þut nyakulg lod ãin.

18Lon tel ðen kï ro bøwd Rewelt, bøwd ndïjed an: Ðï ða nya ad i telïn ne kanangbe þone a?

19Turïn anan: Ejiptia mad aj'j ji ngékulbatgt, mbã ød man kïtatøj, ad man þut nyakulg ãin.

20Ndïje nganïn kïdë an: I ðah a? Kïtøði i nyan ne de'n non gog a? I kunïna ad sanya.

21Kam Moij ndig ndï kï de'n non, î tø ada ngonïn kïdë Sepora nëat.

22Ooj ngon kïdïngã, Moij ndah tøa Gersom kïta el an: Mî ngehølondï kam døning mbaht.

Luwah køt Moij kad tee kï girrdeg lon kam þe þert

23Lon kaglo tøi ngãibe ye, ngar kï Ejipt't oi. Israelag tõn ðusïðusï girr kïlaþert kïkõ ad kon. Ko lod girr kïlaþert kïkõ aw mbã kïdõ, tee ro Luwaht.

24Luwah oo dø tõ ðusïðusï lod ad kama gah dø kunkøt lon'n un ad Abraham kï Isaak kï Jakob.

25Luwah nda kumïn dø Israelagt ad ta õ kama.

TEEK 3

Luwah kun Moij

1Moij ndï ngom þut nyakulg lo mumïn Jetro, ngejamosï kadkari kï døning Madiãt. Moij aw kï þut nyakulg, tøi sed kam dïlalot mbã tee Horeb, mbalbo lo Luwah.

2Malaika lo Bïraþe tee høi kï roat kam ndõhorrt, duu ngart mad, Moij oo ngarr'n non i horr tube, na horr õ ngar al.

3Moij el an: M'a m'tø m'aw m'oo nyakoo kï ya'n non, ke titbãi horr õ ngar'n non al a?

4Bïraþe oo kad Moij ndï tø aw kï n'oo. Luwah ko kuna du ngart'n non, an: Moij, Moij. Moij tur an: Mî ne.

5Luwah el an: Ot ndøt kï në be, i ørr sa njait kø kïta lo'n i duba i ðat ye, i ning kïjaþat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6El tø an: Mî Luwah lo bøwi, Luwah lo Abraham, Luwah lo Isaak, Luwah lo Jakob. Moij ya takumïn kïta þool koo Luwah kï kumïn.

7Bïraþe el an: Rota m'oo daiyog lo girrdeg lom kam døning Ejipt't, m'oo ko lod'n kon kï dø bïradødgt, m'ger kõ lod.

8M'ðisï kïta tee sed kø ji Ejiptiagt, kad m'þai sed døningt 'nten kø kad m'aw sed døningt mad kïmaj kï tat ngãi, ad i døning'n mba kï tej ãint tit bah be kam logt'n Kananag kï Hetiag kï Amoriag kï Perejiag kï Hebiag kï Jebusiag ndïnt.

9Oo ndï ko lo Israelag tee romt, na m'oo dakum ndo'n Ejiptiag dan kumd ndo tø.

10Tajigla aw, m'a m'lai ro Paraõt kad i tee kï girrdeg lom Israelag kø kam døning Ejipt't.

Luwah tee kï tøn ad Moij oo

11Moij el Luwah an: Mî nõ kad m'aw ro Paraõt, m'tee kï Israelag kø kam døning Ejipt't a?

12Luwah el an: Rota m'a mî nat sei. 'Nten la i najkïma roit kad i ger mî la m'lai ye: Lon a i tee kï girrdeg'n non kam døning Ejipt't kø a ne, a i ðan kïlaþer adïn Luwah dø mbalbot'n ðan.

Luwah da tøn Moij

13Moij el Luwah an: Lon m'a m'tee ro Israelagt ye, m'a m'eld m'an: Luwah lo bøwsïg la lam kï rosït, în tø a ndïjemïn, ke tøa i nõ a? Ye m'a m'turd m'an ði a?

14Luwah el Moij an: Mî la i mî. El døt an: Titbe la a elïn Israelag, în hã tøa i mî lam kï rosït.

15Luwah el Moij gog tø an: Titbe la a i el Israelag; Bïraþe Luwah lo bøwsïg, Luwah lo Abraham, Luwah lo Isaak, Luwah lo Jakob lam kï rosït. 'Nten la i tøm mbãkïnõt, kï tøm 'nten a i gaan ne dømt kï ngakat kï ngaka.

16Aw, i kaw kïbog lo Israel kïnat, eld an: Bïraþe Luwah lo bøwsïg, Luwah lo Abraham kï Isaak kï Jakob tee høi kïromt, an: Rota m'ðe rosït, m'oo nya'n deg ðan sesï døning Ejipt.

17M'el m'an m'a m'ørrsï kam daiyot kï døning Ejipt't kø. M'a m'aw sesï døningt lo Kanaag kï Hetiag kï Amoriag kï Perejiag kï Hebiag kï Jebusiag, kam døningt'n mba kï tej ãint tit bah be.

18A oon dø ndii, î kï kïbog lo Israel a awïn ro ngart kï Ejipt, a elïna anan: Bïraþe Luwah lo Hebreg ndød'j. Kï køi kï i nyàj ad j'aw kï ndia ndø mïta kam dïlalot kïtakad kï ja mosï kadkarig j'ad Bïraþe Luwah loj.

19M'ger kad ngar kï Ejipt't a nyasï ad awïn al, ke kï lo ngetøgt.

20M'a m'la jim, m'nda'n Ejipt kï nyag kïyaya lom tube'n m'a m'ða dandt. Go nyagt'n non a nyasï ad awïn.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21M'a m'ad deg'n non ngahn maj takum Ejiptiagt. A i titbe: Lon a i awïn, a awïn jisï kari al.

22Ke dekïdë kiðen a ndïje madþen, ke mbah kï ndï kam kujt lon nya l'arjã kï nya l'ørg kï kubg, a i lan ro ngansïgt kïdïngã kï kïdë, titbe a i taan ne nyag lo Ejiptiag.

TEEK 4

1Moij tur an: A admïn kamd al, a oon ta lom al tø, kïta a elïn anan: Bïraþe tee høi kï romt al.

2Bïraþe ndïjea an: Ði i jiit a? Moij tur an: Kag tøsï.

3Bïraþe el an: I la ningt Moij la kagtøsï lon ningt, na kagtøsï loa tel li. Moij ãi nõ lit'n non.

4Bïraþe el Moij an: I la jii, i høn þonga Moij la jin høn þonga, na li tel kagtøsï gog kam jiat.

5I kïtakad gerï ne Bïraþe Luwah lo bøwdg, Luwah lo Abraham, Luwah lo Isaak, Luwah lo Jakob'n tee høi kï roit.

6Bïraþe ela gog tø an: I nda ji kadit. Moij nda jin kadïnt, kamla ørr jin. Lon un jin a ne, banj ü jiat ad jia ørr nda bung tit bul be

7Bïraþe el an: a i la jii kadit gog Moij nda jin kadïnt gog, na lon un jin gog a ne, jia tel to kari tit ndeg roa.

8Luwah el an: A i titbe: Îla adin kamd al a ne, ke oon ndaa nyakøj kïdasa al kaa ne, maja a oon dø ta lo nyakøj kïkõjoo.

9Na îla a adïn kamd nyakøj kïjoo'n non, ke a oon dø ndii al a ne, ød man bah ü ningt, na man bah'n ød ye, a tel mosï døningt.

Luwah køt Aarõ kad ða kïla nat kï Moij

10Moij el Bïraþe an: Bïraþe, mî ngegoosï kelta al, ke maði nu, ke tajigla lon elmïn ta mî þer loi, kïta tam øi ngãi ad m'elta ørr warang al.

11Bïraþe ela an: Nõ ða ta de a? Nõ tel de mbot, ke ngekelta jïkjïk, ke ngekoolo, ke mundo a? I mî Bïraþe ale?

12Kïtø 'nten tajigla aw m'a mî nat kï tai, m'a m'ndooi nya'n a el.

13Moij el an: Bïraþe, m'køi kï i la de mad kïðang

14Kamla Bïraþe þawong kï Moij, el an: Ngonkõi Aarõ kï i Lebia i nõ ale? M'ger a asï kelta maj. Oo î kïþe ndï ðe kï n'ndødi. Lon a ooi ye, a ða ronel kamïnt.

15A ela ta, a i nda tag taat. Mî tø, m'a mî nat kï tai kï taa, na m'a m'ndoosï nya'n a i ðan.

16A i ngekelta deg kïtai, a ga goot tai, na î a i ga goot Luwah kïtaa.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17A un kag tøsï 'nten jiit, a i ða'n nyakøjg.

Moij tel kïgog døning Ejipt't

18Moij tel aw ro mumïn Jetrot, ela an: M'køi kï i nyam adïm m'tel m'aw ro ngankomt'n ndïn døning Ejipt't, kïtakad m'oo ke ndïn kï død dõ kari a? Jetro tur Moij an Aw kï kamkïsokïber

19Bïraþe el Moij kam døning Madiãt an: Aw, i tel kï døning Ejipt gog kïta ngesah tøli tube oin kø.

20Moij øi nën kï nganïn kïdïngã, ndad dø korrot, tel kïgog døning Ejipt't. Un kag tøsï lo Luwah jint.

21Bïraþe el Moij an: Lon a i tel kï døning Ejipt gog ye, oo maj kad i ða nyag kïyaya tube'n m'la jiit nõ Paraõt. Na m'a m'ad kama kongkong, a nya deg ad awïn al.

22A el Paraõ an: Bïraþe el an: Israel'n i ngonïm, i ngonderïm.

23M'eli kad i nya ngonïm ad aw kïtakad ða kïlaþer adïm Na îla i mbet nyàa kad aw a ne, oo maj m'a m'tøl ngonderi kïdïngã.

24Go kawat, Bïraþe ndød Moij lon hø lot kad'n þit, sah tøla.

25Kamla Sepora un gaj mbal kï at pepep jan gaj ngonïn kïdïngã na laa nja Moijt, el an: Rota î ngawïm kïtakul mosï.

26Na Bïraþe nyàa. Kamla Sepora el an: Ngawïm kïtakul mosï kïgo ðob gajkïja.

27Bïraþe el Aarõ an: Aw kam dïlalot kad i ndød Moij Aarõ aw ndød Moij kad mbalbot lo Luwah, ðaa lapia njuta.

28Moij el Aarõ tag tube lo Bïraþe'n lan, kï nyakøjg tube'n nda mbera kad ða.

29Moij kï Aarõ awïn, kawïn kïbog lo Israelag tube kïnat.

30Aarõ eltag tube'n Bïraþe el Moij, na ða nyakøjg takum degt.

31Deg taan ta loa. Lon oon kad Bïraþe ðe ro Israelagt, oo daiyog lod tø ye, ndïn kï gojd øsïn død ber.

TEEK 5

Moij kï Aarõ elïn ta kï Paraõ

1Got gog Moij kï Aarõ aw elïn Paraõ anan: Bïraþe Luwah lo Israelg el an: I nya deg lon ad aw ðan nah kïtam kam dïlalot

2Paraõ tur an: Nõ i Bïraþe kad m'oo dø ndï ta loa kad m'nyàn Israelg m'ad awïn a? M'ger Bïraþe al, na m'a m'nyà Israelg m'ad awïn al tø.

3Elïn anan: Luwah lo Hebreg ndødj. Kï køi kï i nyàj ad j'aw, kï ndia ndø mïta kam dïlalot kad kï ja mosï kadlkari j'ad Bïraþe Luwah loj, na þeta so døjt kï yokoosï ke kï kiyaðøø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Ngar kï Ejipt't turd an: Moij kï Aarõ, kïtøði i nyan ne deg dõ dø kïlagit lod a? Awïn ta kïlagt losï.

5Paraõ el an: Oo tajigla deg'n non kørd i ngãi kï tøi kam døningt 'nten, na adïnd taan kò dø kïlagt lod.

Ngar Paraõ ad kõ ngan Israel'ng ngãi

6Ndøt'n non Paraõ ndamber bïradøg lo deg kï pajag lod, an:

7Nëbe kïnõt a adïn deg mu kad ðan ne brik tit kïmaði al. Ad în kïþeg aw øin mu.

8A i gangïn kør brik dødt tit'n a ðan ne maði, a ørrïn kamt kø al, kïta în ngéngë. Kïtø 'nten la kon ne anan: I nyàj ad j'aw kad kï ja mosï kadkari j'ad Luwah loj

9Ad ndan kïla kïkøi kï tøi dø degt'n non, kad ørïn røkï girrt, na kad kï turïn go tag kïbal al.

10Bïradøg lo deg kï pajag lod teen, aw elïn deg anan: Paraõ an: a adsïn mu al.

11Awïn, în kïþeg, i jan mu lot'n a i ngahnt, kïta a ørrïn nya mad kø kam kïlat losï al

12Deg tîn na kï log tube kam døning Ejipt't kïta køi bulmug gan ne got mu.

13Bïradøg øsïnd anan: I tølïn køn kïlag losï, ndø kïðen tit kïkete lon în ne kï mu.

14Ndan pajag lo Israelag'n bïradøg lo Paraõ ndan dødt kï ndeh. Ndïjend anan: Kïtøði i tølïn ne kon kïlaþer losï kïtaagbe þone al, na ørrïn brik asï tit kï maði al tø a?

15Na kïbo dø kïlat lo ngan Israelg ðen ro Paraõt anan: Kïtøði i ðan titbe kï þerg loi a?

16Adïn mu þerg loi al, na eljïn anan: Ørrïn brik oo ndan þer Israelag, na ðagootal i lo deg loi Ejiptiag în kïbeg.

17Paraõ el an: În ngéngë, în ngéngë Kïtø 'nten la i ndï elïn ne anan: I nyàj ad j'aw kï ja mosï kadkari j'ad Bïraþe.

18Tajigla aw i ðan kïla kïta a adsïn mu al, na a i adïn kør brik tit kïkete.

19Pajag lo Israelag oon ad în kam dangt't lon elïnd anan: Kør brik'n i ndï ørrïn kïndøgndøg a ørrïn kamt kø al.

20Lon teen ro Paraõ kïtïga ye, ndødïn Moij kï Aarõ, ða ngoond ðobo.

21Elïnd anan: Kï Bïraþe nda kumïn døsït, kï gangta, kïta îla i teljïn nya kïyerr takum Paraõt kï takum þergt loa, i lan kiyaðøø jidt kad tøljïn ne kø ye.

Moij elta kï Luwah

22Moij tel kï ro Bïraþet gog, el an: Bïraþe, kïtøði i ðan majal kï deg'n non a? Kïtøði i lamïn a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23Go kawïm kï ro Paraõt kïtakad m'elta kam tøit ye, Paraõ ða majal kï deg'n non, na î, ørr deg loi kø al bat.

TEEK 6

1Bïraþe el Moij an: A oo tajigla nya'n m'a m'ða kï Paraõ, kïta kïtakul ji kïtag la a nyadïn ad awïn, kïtakul ji kïtag tø la a tuþadïn kø kam døningt lon. Luwah kun Moij kun kïkõjoo.

Luwah un køn ad Moij kad n'tee kï Israelg þe þert

2Luwah elta Moij an: Mî Bïraþe.

3Mî Luwah Ngetøgtube, m'tee høi kï ro Abrahamt kï Isaak kï Jakob, na gerïmïn rodt kï tøm kï Bïraþe al.

4M'un køm m'ad'd m'ad to kïðubagt, m'a m'ad'd døning Kanan, ad i døning kawd kï nja dõ, døning'n ndïn mbaht.

5M'oo dø tõ ðusïðusï lo Israelag'n Ejiptiag ndï hønd bá kam kïlaþert, na m'gah dø kunkøt lom.

6Kïtø 'nten el Israelag an: Mî Bïraþe, m'a m'tee sesï kø girr kïlaþert kïkøi lo Ejiptiag, m'a m'ørrsï kø kam ða þert lod, m'a m'ug m'ørrsï kï ji kï la kïdõ kï takïgangg kïbobe.

7M'a m'taasï kï romt kad în deg lom, m'a mî Luwah losï, a i gerïn kad mî Bïraþe Luwah losï'n tee sesï kø girr kïlaþert kïkøi lo Ejiptiag.

8M'a m'ad andïn kam døningt'n m'ndan yo m'ad Abraham kï Isaak kï Jakob, m'a m'adsï nyakagþet, mî Bïraþe.

9Moij el Israelag titbe, na oon dø ta lo Moij al kïta kamd il bïrïm kïta kïlaþer kïkõkõ.

10Bïraþe el Moij an:

11Aw, i el Paraõ ngar kï Ejipt't kad nya Israelag ad teen kam døningt loa kø

12Moij turta takum Bïraþet an: Israelag oon dø ta lom al, titbãi Paraõ a oon dø ta lom mî'n tam øi dø keltat a?

13Bïraþe elta kï Moij kï Aarõ, ndadïn mber kïta Israelag ho kïta Paraõ ngar kï Ejipt't kad tee kï Israelag kø kam døning Ejipt't.

Ngaka Moij kï Aarõ

14Îgïn ten la in bïrabøwg lo ngékïþe lo bøwdg. Ngan Rubë kïdïngã ngonderr Israel i Henõk kï Palu kï Hesron kï Karmi, îgïnõn la în ngékïþe lo Rubë.

15Ngan Simeõ kïdïngã în Jemuel kï Jamin kï Ohad kï Jakïn kï Sohar kï Sawl ngon kooj Kana mad kïdë, îgïnõn la în ngékïþe lo Simeõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Îgïn ten la în tø ngan Lebi kïdïngã kïgo koojdt: Gerson kï Kehat kï Merari. Þal'n Lebi ndïn kï døn dõ i þu kïdømïta gidaitanãimïta.

17Ngan Gerson kïdïngã în Libni kï Simei kïgo girrkoojdt.

18Ngan Kehat kïdïngã în Amram kï Jisehar kï Hebrõ kï Ujiel. Þal'n Kehat ndïn kï døn dõ i bu kïdømïta gidaimïta.

19Ngan Merari kïdïngã în Makli kï Musi. Îgïn non la în ngékïþe lo Lebi kïgo koojdt.

20Amram ta bãrin Jokebed nënt, ooj sia Aarõ kï Moij. Þal'n Amram ndïn kï døn dõ i þu kïdømïta gidaitanãimïta.

21Ngan Jisehar kïdïngã în Kore kï Nepeg kï Jikri.

22Ngan Ujiel kïdïngã în Misael kï El Japan kï Sitri.

23Aarõ taa Eliseba ngon Aminadab kõnan Naason nënt, ooj sia Nadab kï Abihu kï Eleajar kï Itamar.

24Ngan Kore kïdïngã în Asir kï Elkana kï Abiasap îgïn non la în ngékïþe lo Kore.

25Eleajar ngon Aarõ ta kïkïða ku ngan kïdëgt lo Peltiel nënt, ngon kïdë'n non ooj sia Pinës. Îgïn non la în bïrabøwg lo Lebiag kïgo girrkoojdt.

26I Aarõ kï Moij nõ la Bïraþe eld an: I teen kï Israel kø kam døning Ejipt't kïgo þut koosïdt.

27I îgïnõn la elïn ta Paraõ ngar kï Ejipt kad teen kï Israelag kø døning Ejipt't ye. Îgïn non i Moij kï Aarõ ka nõ.

Bïraþe la ta ji Moijt

28Ndøt'n Bïraþe elta Moij kam døning Ejipt't ye,

29Bïraþe el Moij an: Mî Bïraþe. El Paraõ ngar kï Ejipt nyag tube kï m'ndï m'eli nõ

30Moij turta takum Bïraþet an: Mî'n tam øi dø keltat, titbãi Paraõ a oon dø ta lom a?

TEEK 7

1Bïraþe el Moij an: Oo m'ndai tit luwah mad takum Paraõt, na ngonkõi Aarõ a i ngekelta kï tait.

2A el nyag tube'n m'ndï m'ndai mbera, ngonkõi Aarõ tø a el Paraõ kad nya Israelag ad teen døningt loa kø.

3Na m'a m'ad kam Paraõ kongkong, m'a m'ad nyakøjg lom kï nyag kïyaya lom bïlan kïdøtdøt kam døning Ejipt't.

4Paraõ a oo dø ta losï al. Kamla m'a m'nda jim dø Ejipt't, m'a m'tee kï þut koosïg lom kï deg lom, ad i Israelag kam døning Ejipt't kø kïtakul nujkø kïbobe kï m'gang døat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Ejiptiag a gerïn kad mî la mî Bïraþe ye, lon m'a m'la jim m'ndoorïn Ejipt. M'a m'tee kï Israelag dandt kø.

6Moij kï Aarõ ðan Bïraþe ndadïn mbera, ðan titbe tø.

7Þal Moij i døjijoo, na þal Aarõ i døjijoo gidaimïta lon elïn ne ta kï Paraõ.

Kag tøsï lo Aarõ tel li

8Bïraþe el Moij kï Aarõ an:

9Lon Paraõ a elsï an: Øjïn nya kïyaya a ne, a el Aarõ an: Un kag tøsï loi, i la ber nõ Paraõt kad tel li

10Moij kï Aarõ andïn go Paraõt, ðan nya kï Bïraþe ndadïn mbera nõ. Aarõ la kag tøsï lon ber nõ Paraõt kï þerg loa, na tel li.

11Kamla Paraõ kun ngéterrg kï ngéyog, ad i mboolig kï døning Ejipt't, în tø ðan titbe kïlag kïtakul mboolig.

12În tube tïlan kag tøsïg lod ber ad telïn lig, na kagtøsï lo Aarõ tur kag tøsïg lod.

13Kam Paraõ kongkong kïdøt ad oo dø ta lo Moij kï Aarõ al. Tit'n Bïraþe elïn.

Man bah tel mosï

14Bïraþe el Moij an: Paraõ ða døngang ad mbet nya deg kad awïn.

15Aw kïsî ro Paraõt, a tee kïta kaw ta mant. I duba ða ta baht kad i ndøda. A i un kag tøsï kan tel li nõ jiit.

16A el Paraõ an: Bïraþe Luwah lo Hebreg lam kï roit kad m'eli, i nya deg lom ad awïn kad ðan kïlaþer admïn kam dïlalot Na mbã tajigla i oo dø al.

17Bïraþe el an: I kïtakul 'nten a i germïn, mî la mî Bïraþe ye. Oo m'a m'nda man bah kï kag tøsï kï jimt kad tel mosï.

18Kanjg kïkam baht a oin, bah a ot ndum, a tel kïyerr ad Ejiptiag a ndigïn kãi man nõ al.

19Bïraþe el Moij an: El Aarõ titbe, un kag tøsï loi, i la jii kïdø man'gt kïdangdang kï døning Ejipt, kï kïdø bahgt lod, kï kïdø ngan bahgt lod, kï kïdø man kargt lod, kï kïdø man danggt lod tube kad telïn mosï. Mosï a i kam døning Ejipt't kïtaagbe, kam ngogt kï kam jo hanjgt tu.

20Moij kï Aarõ ðan tit'n Bïraþe ndadïn mbera nõ. Aarõ un kag tøsï kïdõ, nda'n man bah takum Paraõt kï takum þergt loa, ad man bah tube tel mosï.

21Kanjg kïkam baht oin, bah ot ndum, Ejiptiag asï kãin man bah al kïta mosï i kam døning Ejipt't kïtaagbe.

22Mboolig kï Ejipt't ðan titbe kïtakul kïla mboolig lod, kïlag lod kïmund. Kam Paraõ kongkong kïdøt ad oo dø ta lod al tit'n Bïraþe elïn nõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23Paraõ tel gidïn ad'd na aw þe lon, tur go nyag'n non al tø.

24Ejiptiag tube wurïn þe kad baht kad ngahn man kãit, kïta asï kãin man bah al.

25Ndø tanãimïta tïga go ndøt'n Bïraþe ndan bah gang.

Kãr ðoosïn døning kï Ejipt

26Bïraþe el Moij an: And go Paraõt, ela an: Bïraþe el an: I nya deg lom ad awïn kad ðan kïlaþer admïn

27Îla i mbet nyad kad awïn a ne, oo maj m'a m'ad døning loi kïtaagbe ðoosï kï kãrg.

28Bah a ðoosï kï kãrg, a tee alïn, a andïn kam kujt loi, kam kujbiit kï dø tïraþiit, kam kujgt lo þerg loi, kï kam kujgt lo deg loi, kï dø mbahilgt loi kï kam þirgt loi.

29Kãrg a ðen kïdøit ho kïdø degt loi ho, kï kïdø þergt loi tube.

TEEK 8

1Bïraþe el Moij an: El Aarõ an: I la jii kï kag tøsï loi kïdø bahgt kï kïdø ngan bahgt kï kïdø man kãrgt ad kãrg þain kïdø døning Ejipt't

2Aarõ la jin kïdø man'gt kï Ejipt ad kãrg þai utïn dø døning Ejipt.

3Mboolig ðan titbe tø kïtakul kïla mboolig lod kïmund ad kãrg þain kïdø døning Ejipt't.

4Kamla Paraõ ad kunïn Moij kï Aarõ, el an: I køn Bïraþe kad ørr kãrg romt kø kï kï ro degt lom, na m'a m'nyà deg kad awïn jan mosï kadkari adïn Bïraþe.

5Moij el Paraõ an: I ndig loi kad ørr kaglo kïtam, în sumba kad m'køn kïtatøi kï þerg loi kï deg loi, kïtakad Luwah nuj kãrg'n non kø roit, kï kujg loi, kad nãin kam baht koon.

6Paraõ el an: Loti Moij el an: Kï ða i elïn nõ, kïtakad i gerïn de kïmad kïtit Bïraþe Luwah loj goto.

7Kãrg a nyain kï kujg loi kï þerg loi kï deg loi, a în kam baht koon.

8Moij kï Aarõ teen ro Paraõt kïtïga. Moij un ndin ko'n kïdø Bïraþet kïta kãrg'n ad'd ðen dø Paraõt.

9Bïraþe ða tit'n Moij elïn ad kãrg oin kam kujgt, kï kam natlogt, kï kam ndøøgt tø.

10Kawïnd kïdønat, na døning ot ndum.

11Lon Paraõ ngah kaglo ta ko ye, ða døngang ad oo dø ta lo Moij kï Aarõ al, ða tit'n Bïraþe elïn non.

Ngisag san deg kï Ejipt

12Bïraþe el Moij an: El Aarõ: I la kag tøsï loi, i ndan buning kad tel ngisag kam døning Ejipt't kïtaagbe

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Ðan titbe, Aarõ la jin kï kag tøsï lon, ndan buning ad tel ngisag kïdø degt kï kïdø dãgt. Buning tube tel ngisag kam døning Ejipt't kïtaagbe.

14Mboolig ðan set kïtakul kïla mboolig lod kïmund kad teen kï ngisag na dumd. Ngisag în dø degt kï dø dãgt.

15Kamla mboolig elïn Paraõ anan: 'Nten i ngon ji Luwah Kam Paraõ kongkong kïdøt, oo dø ta lo Moij al tit'n Bïraþe elïn nõ.

Bahkad kong koosïg san deg kï Ejipt

16Bïraþe el Moij an: I þai kïsî ritit, aw i ðà nõ Paraõt, a tee kïta kaw ta mant. A ela an: Bïraþe el an: I nya deg lom ad awïn kïtakad ðan kïlaþer admïn

17Îla i nya deg lom ad awïn al a ne, oo maj m'a m'la bahkad kong koosïg kïdøit kï kïdø þergt loi kïkam kujgt loi. Kujg lo Ejiptiag a ðoosïn kï bahkad kong koosïg kï døningt'n ndïnt.

18Ndøt'n non m'a m'nyà døning Gosen'n deg lom ndïnt tadang, kad bahkad kong koosïg int al, kïtakad i gerïn mî Bïraþe mî kï log tube mbã kï døningt loi.

19M'a m'gang ðobnin mbïna degt lom kï deg loi. Nyakøj'n non a ða nya loti.

20Bïraþe ða titbe, bahkad kõg koosïg andïn kam kujt lo Paraõ kï kam kujgt lo þerg loa kï kam døning Ejipt kïtaagbe. Døning tuj kïta bahkad kõg koosïg.

21Paraõ ad kunïn Moij kï Aarõ, kamla eld an: Awïn, i jan mosï kadkari adïn Luwah losï kam døningt 'nten

22Moij el an: Sumba kad kï ða titbe al, kïta kadkari'n j'a kï ja j'ad Bïraþe Luwah loj ye, i nya kïyerr kï ro Ejiptiagt. Oo îla j'a kï ja mosï kadkari kï i nya kïyerr kï ro Ejiptiagt kï takumdt a ne, a tïlajïn kï mbal ale?

23J'a kï ndia ndø mïta kam dïlalot, j'a kï ja mosï kadkari j'ad Bïraþe Luwah loj, a ndajïn mbera.

24Paraõ el an: M'a m'nyàsï m'ad awïn, kïtakad i jan mosï kadkari adïn Bïraþe Luwah losï kam dïlalot, na oon maj kad awïn sãi ngãi al. I køn kïtam

25Moij el an: Oo m'a m'tee roit kïtïga, m'a m'kø Bïraþe kad loti bahkad kong koosïg a awïn kø ro Paraõt kï þerg loa kï deg loa. Ot kad Paraõ goolj na mbet nya deg kad awïn jan mosï kadkari adïn Bïraþe

26Moij tee ro Paraõt kïtïga na kø Bïraþe.

27Bïraþe ða tit'n Moij kø'n ad ørr bahkad kong koosïg kø ro Paraõt kï þerg loa kï deg loa, kïkïða kaa nãi al.

28Kaglot 'nten tø Paraõ ða døngang, nya deg ad awïn al.

TEEK 9

Þut nyakulg tube kïkam døning Ejipt't oin

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Bïraþe el Moij an: And go Paraõt, ela an: Bïraþe Luwah lo Hebreg el an: I nya deg
lom ad awïn kïtakad ðan kïlaþer admïn

2Îla i mbet nyad kad awïn, na i hød kïgog tø a ne,

3oo ji Bïraþe a i dø nyakulgt loi kïkam mut kï dø sïndagt kï dø korrogt kï dø
lukumgt kï dø þut manggt kï dø þut batgt. A i yokoosï kïmajal kïbobe.

4Bïraþe a nya þut nyakulg lo Israelag tadang kï þut nyakulg lo Ejiptiag, nya mad
kïða lo Israelag kaa oi goto.

5Bïraþe gang kaglo an: Loti Bïraþe a ða nya'n non kam døningt 'nten.

6Loti got Bïraþe ða nya'n non ad þut nyakulg tube kïkam døning Ejipt't oin, na þut
nyakulg lo Israelag kïkïða ka oi al.

7Paraõ la kad n'oo, na oo kïkïða ku nyakulgt lo Israelag oi al. Na Paraõ ða
døngang, nya deg ad awïn al.

Dobaig tee ro degt kï dãg

8Bïraþe el Moij kï Aarõ an: Øin buhorr purr ðoosï jisï Kï Moij tïnda tî kïdõ nõ
Paraõt

9A tel buning kï to letlet kïdø døning Ejipt't tube, a i ngaw kï tee kï dobaig ro degt
kï ro dãgt kïkam døning Ejipt kïtaagbe.

10Øin buhorr purr, na ðàn nõ Paraõt. Moij tïnda tî kïdõ, na tel ngaw kï tee kï
dobaig ro degt kï ro dãgt.

11Mboolig asï ðàn nõ Moijt al kïta ngawg, kïta ngawg i ro mbooligt kï ro Ejiptiagt
tube.

12Bïraþe ad kam Paraõ kongkong kïdøt, na oo dø ta lo Moij kï Aarõ al Bïraþe elïn
Moij.

Køsïg tuson kam døning Ejipt't

13Bïraþe el Moij an: I þai dõ kïsî ritit, i ðà nõ Paraõt, ela an: Bïraþe Luwah lo
Hebreg el an: I nya deg lom ad awïn kïtakad ðan kïlaþer admïn.

14Kïtø kaglot 'nten m'a m'la yokoosïg lom tube kïdøit kï kïdø þergt loi kï kïdø degt
loi, kïtakad i gerïn kïmad kï tit'm be goto døningt kïtaagbe.

15Kïtø tajigla neni m'la jim m'ndai'n kï deg loi kï yokoosïg a ne, a î kï nuj kø
døningt.

16Na m'nyài kï døi dõi, kïtakad m'øjïn tøg lom, kïtakad tøm ko'n døningt kïtaagbe.

17Mbã tajigla i ndï tøi døi kïdõ ndoorïn deg lom kad i nyad ad awïn al.

18Oo loti døkàdt kï titbe m'a m'ad køsïndiig kïtag ngãi tuson, na køsïndiig kï tit sia
goto døning Ejipt't, lon ndan ne girra maði nu mbã tajigla.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Kïtø 'nten ad tuþan nyakulg loi kanangbe kï kuju kï nyag loi tube kïkam mut. Køsïndii a tuso dø degt tube kï dø dangt tube kïkam mut. Îgïn awïn sed kuju al a ne, a oin kø.

20De'n þool ta lo Bïraþe ku degt lo Paraõ ad þerg lon kï nyakulg lon ãin kïkam kujgt.

21Na de'n tur go ta lo Bïraþe al nya þerg lon kï nyakulg lon kam mut.

22Bïraþe el Moij an: I la jii kïdõ kad køsïndii tuso kïdø døning Ejipt kïtaagbe kï kïdø degt kï kïdø dãgt kï kïdø mbikámgt kïðen kïkam ndøøt kï døning Ejipt kïtaagbe

23Moij un kag tøsï lon kïdõ, ad Bïraþe la ndáng ndii kï køsïndii kï horr ad tuson døningt. Titbe la Bïraþe ad ndii edïn kï køsï dø døning Ejipt't.

24Køsïndii tuso, horr burïna kï køsïndii kïtag ngãi. Nya kï titbe ða nya kam døning Ejipt nja kïða al lon Ejiptiag în ne girrdeg maði nu mbã tajigla.

25Køsïndii ndah nyag tube kïkam mut, kam døning Ejipt't deg kï dãg tu. Køsïndii nda mbikám kïðen kïkam mut, teet kag kïðen kïkam mut tø.

26Kam døning Gøsent, lon Israelag ndïnt kïðabe la, køsïndii tusot al ye.

27Paraõ la ad kunïn Moij kï Aarõ, eld an: Tajigla 'nten m'ða majal. Bïraþe ðagoot, na mî kï deg lom kï ðagootal.

28I køn Bïraþe kïta ndángndii kïtag kï køsïndii nõ asï ta, m'a m'nyàsï m'ad awïn, a i ndin në be gog al ta.

29Moij ela an: Lon m'a m'tee kam þet kïtïga ye, m'a m'øi jim kïdõ kï ro Bïraþet, ndángndii a nya tan, køsïndii a tuso gog al ta, kïtakad i gerïn døning i lo Bïraþe.

30Na m'ger kad î kï þerg loi a i þoolïn Bïraþe al þaitø.

31Nyë kï nyako kï tøa i ørj tujïn kïta ørj yaþøl, nyë tø hutïn.

32Na ndah nyako gem kï tëi al kïta tøgïn al þaitø.

33Moij þai ro Paraõt, tee kam þebot kïtïga, øi jin kïdõ kï ro Bïraþet, ad ndángndii kï køsïndii nyan tad, ndii ed døningt gog al ta.

34Lon Paraõ oo man ndii kï køsïndii kï ndángndii nyan tad ye, ða majal døt kï tøi, ad kama kongkong kïdøt, în kï þerg lon.

35Kam Paraõ kongkong kïdøt, nya Israelag ad awïn al Bïraþe elïn kï ta Moij.

TEEK 10

Kïbetg san nya kï døning Ejipt't

1Bïraþe el Moij an: And go Paraõt kïta m'a m'ad døa ngang kïdøt kï dø þerg loa tø, kïtakad m'øjïn nyakøjg lom 'nten dandt,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2titbe a ørrïn girr nyag'n m'ða kï Ejiptiag, kï nyakøjg'n m'ða dandt ngani kï ngakai, kïtakad i gerïn mî la mî Bïraþe ye.

3Moij kï Aarõ andïn go Paraõ, elïna anan: Bïraþe Luwah lo Hebreg el an: Mbã ndø bãin a i mbet døngang, na i søl døi nomt a? I nya deg lom ad awïn, kïtakad ðan kïlaþer admïn

4Îla i mbet nya deg lom kad awïn a ne, oo loti m'a m'ðe kï kïbegt kam døningt loi.

5A utïn døning ad de a asï koo døning al, a san ndeg nyag kï nãin în køsïndii nyad kari, a san kag kïðen kï þa kam ndøøt losï,

6a ðoosïn kujg loi kï kujg lo þerg loi tube kï kujg lo Ejiptiag tube. Kaasïg kï Bøwsïg oon nya kï titbe nja kïða al, lon în ne døningt maði nu mbã þone. Moij tel gidïn tee þe lo Paraõ kïtïga.

7Þerg lo Paraõ elïna anan: De'n non a i gum kïya kïtaj mbã ndø þain a? I nya dekïdïngãg ad awïn kïtakad ðan kïlaþer adïn Bïraþe Luwah lod Døning Ejipt tuj, ye i ger al þaitø ø?

8Tel ðen kï Moij kï Aarõ ro Paraõt gog. Paraõ tø eld an: Aw, i ðan kïlaþer adïn Bïraþe Luwah losï Na nõg a awïn a?

9Moij el an: J'a j'aw kï nganjg kï bïgag loj kï nganj kïdïngã kï kïdë nat kï þut batg kï þut mangg loj, kïta sumba kad kï ða nah lo Bïraþe.

10Paraõ nda yo an: Kï Bïraþe i nat sesï mî, m'a m'nyàsï m'ad awïn nat kï ngansïg titbe e? Be al, kïta køj ða majal i kamsït nõ

11A i titbe al, awïn în dekïdïngãg koon, i ðan kïlaþer adïn Bïraþe, kïta nya 'nten la i ndigïn ye. Tuþand nõ Paraõt kïtïga.

12Bïraþe el Moij an: I la jii kïdø døning, Ejipt't kïtakad kïbetg tee udïn døning Ejipt't, kad san nyag tube kï þan døningt ad i nyag tube kï køsïndii nyad.

13Moij la kag tøsï lon kïdø døning Ejipt't, na Bïraþe ad nél kï loþakàdt la døningt kïsî mbã kàd udïn, kï ndø mbã lo tî. Lon lo ar ye, nel kï loþakàdt ðe kï kïbetg.

14Kïbetg tee udïn døning Ejipt't kïtaagbe, ndïn kam døning Ejipt't kïtaagbe, în ngãi kï tøi. Nõdt kete kïbetg kïtitd goto, ke gog godt kïtitd a goto tø.

15Utïn døning'n non tube ad lo diw til, san nyag tube kï þan døningt kï kand kagg tube kï køsïndii nyad. Nya kïmbool mad kïða kï nãi kam kagt, ke nya kï þa kam ndøøt goto kam døning Ejipt't kïtaagbe.

16Kamla Paraõ ad kunïn Moij kï Aarõ kanangbe, el an: M'ða majal m'ndoorïn Bïraþe Luwah losï, m'ndoorïnsï tø.

17M'køsï kï i nyan go majal lom 'nten kø kï nja kïða þaitø, na kï i køn Bïraþe Luwah losï kïtakad ørr yo 'nten kø romt koon

18Moij tee þe lo Paraõ kïtïga, na kø Bïraþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Bïraþe ad nél kïtag ngãi la kï lokudkàdt ørr kïbetg'n non kø, tuþa üd kam Bahbot kïkïre. Kïbet kïkïða kï nãi gog kam døning Ejipt goto.

20Na Bïraþe ad kam Paraõ kongkong kïdøt ad nya Israelag ad awïn al.

Til diw kïrïr døning Ejipt't

21Bïraþe el Moij an: I lajii kïdõ kïtakad til diw ut døning Ejipt, ad i til diw kï de a asï kød kï jin.

22Moij la jin kïdõ ad til diw kïrïr kam døning Ejipt't kïtaagbe ndø mïta,

23ad deg oon na al, de kïða kï þai londïnt goto mbã ndø mïta. Na kunj i kam londï Israelagt tube.

24Kamla Paraõ ad kunïn Moij, el an: Aw i ðan kïlaþer adïn Bïraþe, na þut batg losï kï þut mangg losï koon la a nãin gog ye Adïn ngansïg awïn nat sesï tø

25Moij el an: Sumba kad adj kadkari kïjakø kï kadkari kïlahorrt jijt kïtakad kï ja mosïd j'ad Bïraþe Luwah loj

26Nyakulg loj a awïn sej nat, kïkïða ka a nãi gog al, kïta sumba kad kï hø kudt la kï ðan kïlaþer kad Bïraþe loj ye. Kï ger nya'n j'a kï køt't kïta ðan kïlaþer kad Bïraþe al, na lon kï tee nu kamtã.

27Bïraþe ad kam Paraõ kongkong kïdøt, na nyad ad awïn al.

28Paraõ el Moij an: I tee romt kø oo go roi maj kad i ðe oo takumm gog al Kïtø ndøt'n a oo takumm a ne, a oi.

29Moij el an: I el maj, m'a m'oo takumi gog al. Bïraþe elta tøl nganderr deg kï dãg.

TEEK 11

Bïraþe elta tøl ngan der kï dãg

1Bïraþe el Moij an: M'a m'ðe kï yokoosï kïða þaitø kïdø Paraõt kïdø degt kï Ejipt. Got gog a nyasï ad awïn nu. Lon a nyasï ad awïn, rota a tuþasï në be kø.

2El ad so mbidt kad dekïdïngã kïðen kï ndïje madþen kï dekïdë kïðen kï ndïje madþen nya narg kï nya l'ørg.

3Bïraþe ad Israelag ngahn maj takum Ejiptiagt. Moij kïdøn i de kïtootþool ngãi kam døning Ejipt't takum þergt lo Paraõ kï takum degt tø.

4Moij el an: Bïraþe el an: Kï danlot m'a m'tøi kam døning Ejipt.

5Nganderg tube kïkam døning Ejipt't a oin, mba girra dø ngonderr Paraõt kï ndï dø pong kõþet lon mbã kïdø ngondert lo þer kïdë kï ða ta kur nyat, kï nganderr nyakulg tube.

6Nõ kï kï na mbî a i kam døning Ejipt't kïtaagbe. Nõ kï titbe goto maði nu, ke kïtita a goto gog tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Na ku Israelagt tube, bisï kïða kaa tee tan ðøøn de ke dã al, kïtakad kï i gerïn ne Bïraþe a ørr Ejiptiag tadang kï Israelag tadang tø.

8Kamla þerg loi'n non tube a ðen romt, a øsïn død ber nomt, a anan: I tee, î kï deg tube ngéndulo goi Got gog m'a m'tee. Moij tee þe lo Paraõ kïtïga kï wong kïtïngabil.

9Bïraþe el Moij an: Paraõ a oo dø ta losï al kïtakad nyag kïyaya lom a bïlan kïdøtdøt kam døning Ejipt't.

10Moij kï Aarõ ðan nyag kïyaya'n non tube kï nõ Paraõt. Bïraþe ad kam Paraõ kongkong kïdøt, na Paraõ nya Israelag ad teen kam døningt lon kø al.

TEEK 12

Pakï lo Bïraþe

1Bïraþe el Moij kï Aarõ kam døning Ejipt't an:

2Nah 'nten a i nah kïdasa bang ku nahgt kïtasï, a i nah kïdasa bang lo þal kïtasï.

3El Israelag ngékawnatube an: Ndø kïkõkïlah lo nah'n ðan a unïn kõ bat kï girrkooj kïðen, kõ bat kïða kïta ngékïþe lo dekïðen.

4Îla kør ngékïþe lo de mad asï kõ bat kïða al, kamla de'n non kï madþen kï nderrbe a unïn kõ bat kïða kïgo kør degt. A i tïdan deg kïgo sa kõ bat'tn dekïðen a sa.

5Ngon bat losï a i kïkanj nya mad ðaa, kïdïngã kï þal kïða. A i høna ku batgt ke ku bîyagt.

6A i ngomïna mbã ndø kïkõkïlah gidaisøø lo nah'n ðan. Israelag ngékawnatube a tølïn batg lod døji losølt.

7A unïn mosïd, a ødïn ne kag ta kujt kïjoo, kï kag kï dosït dõ ta kujt, ad i kuj kï a san dã ngan batg'n non tit.

8Ndøt'n non ndø a san dã ngan batg kï tïnga horro, a san nat kï bïnã kï løi kïkanj berrkasï kï mbikámg kï at.

9A i san kari al, a i ndirrïn kam mant al tø, na a i tïngan horro ta tïnga kï døa kï njaa kï nyag kïkamat.

10A i nyan ndega mbã loti døt al, na îla ndega a nãi mbã loti a ne, a i lan horr døt.

11Lon a i sana a ne, a i døn þøsï, a i lan sag njasït, a i høn kag tøsï jisït, a i san kïdõt. I Pakï lo Bïraþe.

12Kïtø ndøt'n non ndø m'a m'tøi kam døning Ejipt't. M'a m'tøl nganderrg tube kïkam døning Ejipt, deg ho dãg ho tu, m'a m'tøl kõ takïgangg lom kïdø luwahgt kï Ejipt tube, mî la mî Bïraþe ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Mosï a i nyamanaj kïtasï kïdø kujgt'n i ndïnt. Lon m'a m'oo mosï a ne, m'a m'tøi døsït dõ, yokoosï mad kïkad nujsï kø goto, lon m'a m'nda'n døning Ejipt.

14Ndø'n non a i ndø ga kam døt kïtasï, a i ngomïna kad i nah lo Bïraþe ngakat kï ngaka, în tube a i ngomïna mberkïndat mbãkïnõt.

Đà nah bïnã kï løi kïkanj berrkasï

15Ndø tanãimïta a i san bïnã kï løi kïkanj berrkasï. Ndø kïdasa bang a ørrïn berrkasï kam kujgt losï tube kø, kïta dekïðen'n a sa bïnã kï løi kï ða kï berrkasï ndøt kïdasa mbã ndøt kïkõtanãimïta a ne, a goto kø kam Israelt.

16Ndø kïdasa a i kaw na kïjaþat, ndø kïkõtanãimïta a i kawïn na kïjaþat tø. A ðan kïla mad kam ndøgt'n non al, na koo go nyasa lo dekïðen tã.

17A i ngomïn go nah bïnã kï løi kïkanj berrkasï, kïta kam ndøt'n non bang la m'tee kï bahkad koosïg losï kø døning Ejipt't. Kïtø 'nten a i ngomïn go ndø'n non ngakat kï ngaka kïgo mberkïndat mbãkïnõt.

18Kam naht kïdasa, kï ndø kïkõkïlah gidaisøø lo nah'n non lokïsøle a i san bïnã kï løi kïkanj berrkasï mbã ndø kïkõdøjoo gidaikïða lo nah'n non lokïsøle.

19Ndø tanãimïta, a ngahn berrkasï kam kujgt losï al, na de'n a sanya mad kï berrkasï i kamt a ne, a goto kø dan ngékawnat lo Israelagt, ke mbah, ke de kï kooj þe.

20Nya'n berrkasï i tit a i san al. Kam kujgt losï tube a i san bïnã kï løi kïkanj berrkasï.

Đago nyasa kïta ða nah Pakï

21Kamla Moij ad kunïn kïbog lo Israel tube kï ront, eld an: Aw i køtïn ngan batg kïgo kør degt kï þe losï, i jan kød Pakït

22Got gog a unïn døji kag hysop, a i lan taa kam mosït kïkam tasat, a ødïn kag ta kujt kïdõ kï kag ta kuj kïjoo kï mosï kïkam tasat. De kïða kï a tee kam kujt lon kïtïga kete nõ lokïtit goto.

23Kïtø Bïraþe a tøi kad tøl Ejiptiag, na lon a oo mosï dø kag lëto ta kujt kïdõ kï dø kag ta kujt kïjoo a ne, Bïraþe a tøi dõ ta kujt, a nya ngenuj deg ad and kujgt losï kad tølsï al.

24A i ngomïn go nya 'nten kad i mberkïnda kïtasï kï ngansïg mbãkïnõt.

25Lon a i teen døningt'n Bïraþe a adsï kïgo kunkøt lon, a i ngomïn go kïlaþer 'nten nyabelþet.

26Lon ngansïg a ndïjesïn anan: Nyabelþe 'nten girra i ði a?

27A i turïn anan: I kadkari Pakï kïjakø lo Bïraþe, în tøi dõ dø kujgt lo Israelag kam døning Ejipt lon tølïn Ejiptiag, na ajïn ngékïþe loj. Kamla deg ndïn kï gojd øsïn død ningt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

28Israelag awïn, ðan Bïraþe ndan mbera Moij kï Aarõ, ðan titbe.

Nganderg kï døning Ejipt oin

29Danlot ndø Bïraþe tøl nganderrg kam døning Ejipt tube, mba girra dø ngonderr Paraõt'n þet a ndï dø pong kõþet loa mbã kï dø ngonderr de dangãit kï dø nganderr nyakulgt tube.

30Paraõ þai ndø, î kï þerg lon kï Ejiptiag tube. Nõ kï kï na mbî i kam døning Ejipt't, kuj mad kï de oi tit al, goto.

31Paraõ ad kunïn Moij kï Aarõ nõ, eld an: I þain, i teen kø ku degt lom, în kï Israelag, aw i ðan kïlaþer adïn Bïraþe tit'n elïn ne nõ

32A øin þut batg losï kï þut mangg losï tit'n i elïn ne nõ, awïn, na i njangïn døm tø

33Ejiptiag øsïn deg kad tuþan Israelag kø døningt kanangbe, kïta elïn anan: Titbe al a ne, j'a j'oi tube.

34Deg unïn nduj lod kï løi na þai al þaitø, døn nduj kï løi kam kubgt lod ndan bøgdt.

35Israelag ðan tit'n Moij eldïn kete, ad ndïjen Ejiptiag nya l'arjãg kï nya l'ørg kï kubg.

36Bïraþe ad deg ngahn maj takum Ejiptiagt, în tø adïnd nyag'n ndïjen. Titbe la Israelag taan ne nyag lo Ejiptiag ye.

Israelag teen døning Ejipt kïtïga

37Israelag þain þebo Ramsest awïn Sukot't. Dekïdïngãg ngendïa kï njad asïn dub þukïbojidet kïkanj tïda dekïdëg kï ngan'g kï bïgag.

38Bahkad Koosïdeg kï girrd i dangdang þai awïn nat sed tø, kï þut batg kï þut mangg, ad i nyakulg kïngãi.

39Ðan nyasa kïkanj berrkasï kï nduj kï løi'n ðen ne ko døning Ejipt't, kïta nduj kï løi'n non þai al þaitø kïta i kïkanj berrkasï, kïta tuþand døning Ejipt't kø, asï ndï køkï gog al, asï ðan go nyasa kïta ðob al tø.

40Kaglo ndï Israelag mbah døning Ejipt i þal þusøø kïdømïta.

41Na døboi þal kï þusøø kïdømïta, ndøat nõ bang la, bahkad koosïg lo Bïraþe tube teen kam døning Ejipt't kïtïga ye.

Go ðob ða nah Pakï

42Ndøt'n Bïraþe ndï døgt kïta tee kï Israelag kam døning Ejipt't kïtïga. Ndø'n non a i lo Bïraþe kad Israelag ngomïn go kï ngakat kï ngaka.

Mberkïnda kïta ða nah Pakï

43Bïraþe el Moij kï Aarõ an: 'Nten la i mberkïnda kïta Pakï ye: Mbah mad kïða kaa sa al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

44Þer kïðen kï ndugona kï nar, a i jaa gaj, kamla a sa ye.

45Dedøþe ke ngeðakïlanar a sa al.

46A i san kam kujt kïkïða tã, a unïn nya mad kam dãt'n non teen ne kam kujt kïtïga al, a i tetïn kïngaa kïða al tø

47Israelag ngékawnatube a ngomïn go Pakï.

48Lon mbah mad ndï sei, na ndig ngomgo Pakï lo Bïraþe a ne, ad jan gaj dekïdïngãg kï þe loa tube, kamla kad kï ndøt na kï ngomgo ye. A i tit kï de kï kooj þe be, na de kïkanj jagaj kïða kaa sa al.

49Mberkïnda i kïða kïta de kï kooj þe, ke kïta mbah kï nda þe dansït.

50Israelag tube ðan tit'n Bïraþe ndan mbera Moij kï Aarõ. Titbe la ðan ne ye.

51Ndøt'n non bang la Bïraþe tee kï Israelag kam døning Ejipt't kïtïga kïgo þut koosïgt lod ye.

TEEK 13

Nda nganderr deg kï nyakulg køtko kïða kïta Bïraþe

1Bïraþe el Moij an:

2Ørr nganderrg tube køtko kïða kïtam Nya kï ði kï tee kamkõt dasa ku Israelagt, ke de ke nyakul, i lom.

Ðà nah bïnã kï løi kïkanj berrkasï

3Moij el deg an: I gan kamsï dø ndøt'n non kï i teen ne kø døning Ejipt't, kam þe þert, kïta i kïtakul tøg ji Bïraþe la Bïraþe teen sesï kø lot 'nten ye. A i san bïnã kï løi kï ða kï berrkasï al.

4A i teen þone kam naht kï tøa i Abib.

5Lon Bïraþe a and sei kam døningt lo Kanaag kï Hetiag kï Amoriag kï Hebiag kï Jebusiag în Bïraþe nda yo kï n'ad bøwig, døning'n mba kï tej ãint tit bah be. A i ngomgo kïlaþer 'nten kam nah kïkïðat 'nten.

6A i sa bïnã kï løi kanj berrkasï ndø tanãimïta, na ndø kïkõtanãimïta a i nah lo Bïraþe.

7Kam ndøgt kïtanãimïta'n non a san bïnã kï løi kïkanj berrkasï, a oon bïnã kï løi kï ða kï berrkasï roit al, a oon berrkasï roit al kam døningt loi kïtaagbe.

8Ndøt'n non a el ngoni an: I kïta nya'n Bïraþe ða kïtam lon m'teen kam døning Ejipt't kïtïga.

9A i tit nyamanaj be jiit kï nyagakamdøt mbïna kumit kïtakad ta lo Bïraþe i kam tait kïta kïtakul tøg ji Bïraþe la Bïraþe teen sei kam døning Ejipt kïtïga ye.

10Kïtø 'nten la a i ngomïn go mberkïnda 'nten dø kagat kïþalg þalg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Ngander deg kï nyakulg în lo Bïraþe.

11Lon Bïraþe a and sei kam døningt lo Kanaag tit'n ndan yo adi kï bøwig, na a adi tø ye,

12a ørr ngan derg tube'n teen kamkõt dasa, ndahn køtko kïða kïta Bïraþe mbã kï nganderr nyakulg loi tube, kïdïngãg a în lo Bïraþe.

13A i hø kõ bat i ban dø ngon korro kïðen, na îla i ndig badøa al a ne, a i teet køa. Nganderr deg ku nganigt a i badød tube.

14Lon ngoni a ndïjei ndø madt an: Girr nya 'nten i ði a? A ela an: Kïtakul tøg ji Bïraþe la Bïraþe teen sej kam døning Ejipt't kø kam þeþert ye.

15Lon Paraõ ða døngang, mbet nyàj kad j'aw, kamla Bïraþe tøl nganderrg kam døning Ejipt tube, nganderr deg ho nganderr nyakulg ho tu. Kïtø 'nten la m'ja'n mosï nyakulg kïdïngã kï teen kamkõt dasa tube kadkarit m'ad Bïraþe, na m'badø ngonderr kïðen ku nganïmt kïdïngã.

16A i tit nyamanaj be jiit, tit nya kï dø mbïna kumit be, kïta kïtakul tøg ji Bïraþe la Bïraþe teen sej Ejipt kïtïga ye.

Luwah ørr nõ girrdeg lon

17Lon Paraõ nya deg ad awïn ye, Luwah ørrd ta ðob kï døningt lo Pilistiag al, ke i nderrbe, kïta Luwah el an: Îla Israel'ng oon kad þet ðøø a ngad a ne, a awïn kïkete al, na a telïn kïgog døning Ejipt't.

18Na Luwah ørr deg ta ðob kï ðob'ngug dø dïlalo kï kad Bahbot kïkïre. Israel'ng teen kam døning Ejipt, ndian go nat kïgoagoa.

19Moij un kïnga Jojep nat sen, kïta Jojep ad Israelag ndan yo an: Rota Luwah a ðe rosït, na a unïn kïngam në be awïn ne nu.

20Þain lot kï Sukot aw høn londï Etamt ta dïlalot.

21Bïraþe aw kete nõdt kàda kam kilndiit kï ða kïðigg kï dõ kïta kørrd ta ðob, na ndø kam horrt, kïða kïðingg kï dõ kïtakad'd kunj, ad ndian ne ndian ne ndø ho kàda ho.

22Kilndii kï kàda kï horr kï ndø nyan ta kaw nõ degt al.

TEEK 14

Israelag gangïn Bahbo kïkïre kï njad

1Bïraþe el Moij an:

2El Israelag kad telïn kïgog kad høn londï nõ lot kï tøa i Pi Elahirot, mbïna þe Migdolt kï bahbo nõ lot kï tøa i Baal Sepon. I lot'n non la a i høn londït kad bahbot.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Paraõ a elta da'n dø Israelagt an ndomïn ðob kam døningt nõ, în kï kut kam dïlalot tø.

4M'a m'ad kam Paraõ kongkong kïdøt, na a tuþa god. M'a m'ngah tøko kïta Paraõ kï kïta bahkad koosï ngéðøøg loa tube, na Ejiptiag a gerïn mî, mî Bïraþe Israelag ðan titbe.

5Elïn ngar kï Ejipt't anan: Israelag ãin na. Paraõ kï þerg lon ndïngan rod dø tat lo deg'n non anan: Kïtøði kï ða'n titbe, kï nya Israelag ad awïn na ðan kïlaþer adjïn al a?

6Paraõ ad ðan go pusïðøø lon, øi deg lon nat sen.

7Øi pusïðøøg kïngang þukïbojidet kï pusïðøø kï Ejipt tube kï kïrãðøøg kamt.

8Bïraþe ad kam Paraõ, ngar kï Ejipt, kongkong kïdøt ad Paraõ tuþa go Israelag na Israelag teen kï jid kï køi kïdõ.

9Ejiptiag tuþan god kï sïndag tube kï pusïðøøg lo Paraõ kï ngékal sïndag loa kï koosï ngéðøøg loa, ndødïnd londïdt kï ta bahbot, kad Pi-Hahirot't, nõ Baal Sepont.

10Lon Paraõ ndøt kï rodt ye Israelag unïn kumd kïdõ, oon ne Ejiptiag a ndian godt, ad þool tøld søkïrr, na Israelag kon kïdø Bïraþet.

11Elïn Moij anan: Døþadg goton døning Ejipt't hã i ðe sej kad j'oi kam dïlalot a? Kïtød þai i rahl skji titbe kad i tee sej Ejipt kïtïga a?

12'Nten i ta'n j'eli kam døning Ejipt j'an i nyàj kad kï ða þer j'ad Ejiptiag al e? Kïtø i soojt kad kï ða þer j'ad Ejiptiag tøi kad j'oi kam dïlalot 'nten.

13Moij el deg an: Ot þoolïn I ðan gasï, a oon kaj lo Bïraþea ajsï þone kïta ejiptiag'n i ða oond þone, a oond gog al kïnõt.

14Bïraþe a ðøø kïtatøsï na în, i ðan gasï koon.

Luwah gang bahbokat dene joo ad ngan Israelg tøint

15Bïraþe el Moij an: Kïtøði þai i ko'n kïdømt a? El Israelag kad ndian kïkete

16Na î, un kag tøsï loi kïdõ, i la jii kïdø bahbot, i ganga nat, na Israelag a tøin dan bahbot døningt kïtut.

17Na m'a m'ad kam Ejiptiag kongkong kïdøt, a andïn godt. M'a m'ngah tøko kïta Paraõ kï kïta koosïg loa kïta pusïðøøg loa kïta ngékal sïndag loa.

18Ejiptiag a gerïn kad mî la mî Bïraþe ye lon m'a m'ngah'n tøko kïta Paraõ kïta pusïðøøg loa kï kïta ngékal sïndag loa tø.

19Kamla malaika lo Luwah ngekørr nõ koosï Israelag ye, tel ða ko gid'dt kilndii kï nõdt tø tel ða gid'dt,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20mbïna koosï Israelagt kï koosï Ejiptiag. Kilndii'n non ad til diw kïta Ejiptiag, na ad kunj Israelag kondø. Þut koosïg kïjoo'n non teen ro nat nderrbe al ndø mbãlo ti.

21Moij la jin kïdø bahbot. Bïraþe ad bahbo tel kïgog kïta nél kïtag kï loþakàdt kï la ndø mbã loti ad bahbo tel døning kïtut, ad man gang dene joo.

22Israelag andïn dan bahbot døningt kïtut, man ða dõ tit ndogbørr be ko kõdt kï ko geldt.

23Ejiptiag tuþan god, andïn godt dan bahbot, ad i sïndag lo Paraõ kïpusïðøøg loa kï ngékal sïndag loa tube.

24Døkad mbel gardet kïsî, Bïraþe'n i kam horrt kï kilndiiioo koosï Ejiptiag na nujd.

25Tørr nja pusïðøøg lod kø ad ndiad ngang ngãi. Kamla Ejiptiag elïn anan: Ad kï j'ãin kø nõ Israelagt kïta Bïraþe ndï ðøø Ejiptiag kïtatød.

26Bïraþe el Moij an: I la jii kïdø bahbot ad man tel kïdø Ejiptiagt gog kï kïdø pusïðøøgt lod kï kïdø ngékal sïndagt lod.

27Moij la jin kïdø bahbot ad bahbo tel nü gootïnt tit kïkete kïsî. Ejiptiag, lokãidt, ndødïn man na Bïraþe þukïd dan bahbot.

28Man tel gog tiw dø pusïðøøg purum kï ngékal sïndag mbã kïdø koosïgt lo Paraõ. Tubeg'n andïn kam bahbot go Israelagt ye, kïkïða kï nãi kï døn dõ goto.

29Na Israelag ndian døningt kïtut dan bahbot, man ða dõ tit ndogbørr be ko kõdt kï ko geld.

30Titbe la Bïraþe aj'n Israelag ji Ejiptiagt ndøt'n non ye, na Israelag oon nin Ejiptiag ta bahbot.

31Israelag oon kïlaða Bïraþe kïbo lon nujïn Ejiptiag. Deg þoolïn Bïraþe, na adïn kamd Bïraþe kï þer loa Moij.

TEEK 15

Moij øsï pa ndubïn Bïraþe

1Kamla Moij kï Israelag øsïn pa 'nten kïdø Bïraþet, anan: M'a m'øsï pa kïdø Bïraþet, kïta i kï tøi kïdõ ngãi, la sïnda kï ngekala kø kam bahbot.

2Bïraþe i tøgïm kï pa køsïm, i ngekajïm. Î la i Luwah lom ye, m'a m'nduba, i Luwah lo bøwïm tø, m'a m'tøia kïdõ.

3Bïraþe i ngeðøø, tøa i Bïraþe.

4La pusïðøøg lo Paraõ kï koosï ngéðøøg loa kø kam bahbot, bïradøg kïkøt loa, Bahbo kïkïre hød.

5Døþul man kïwo kïþing ut død, gangïn ðing kïgirr þul bahbot tit mbal be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Bïraþe, jikõi oj tøgïn kïtaitøi, Bïraþe, jikõi teet madngéta rumrum.

7Kïtakul maj kïtøitøi loi kïngãi, I tøsïn ngéndoorig i tïlad kø i nya wong loi kïtïngabil ad õd mugij tit mu be.

8Kïtakul kò kï tee kõit la man wurïn dub ye, man bahbo þai ðan dõ tit ndogbørr be, døþul man tel ngang dan bahbot.

9Madngeta el an: M'a m'tuþa god, m'a m'hød, m'a m'keg nyamajg lod, m'a m'ða sed nya kï kam ndig, m'a m'tui kiyaðøø lom hawat, jim a nujd kø.

10A ad nél loi la, ad bahbo ut død, ad gangïn ðing tit plomb be kam man bahbot kïþai kï tøgïn.

11Bïraþe, nõ tit sei ku luwahgt a? Nõ ngemaj kïtøitøi tit sei kam kunjðangt, Ngekootþool kïta nyaðai kï asï kad ndubïn ne, Ngeða nyag kïyaya a?

12I la jikõi, ad døning turd nyut.

13Kïgo kamkët loi la ørrïn ta ðob degdeg loi kï i badød, kïtakul tøg loi la ørrdïn ta ðob aw sed londit kïjaþat ye.

14Girrdeg kïdangdang oon hoia, rod ndad yatat, kïngasa ga Pilistiag.

15Kamla þool tøl ngarg kï døning Edom søkïrr, rondad hø mbaiþeg kï døning Moabt, ngendï døning Kanaat tube tîn na kø.

16Ndild kïtee saw kï þool kïtølsøkïrr hurd yedeng. Kïtakul tøg jii kïbobe ad'd ðan god mbo tit mbal be, mbã kad deg loi tøin ne, Bïraþe mbã kad deg'n i ndugod tøin.

17Tajigla a aw sed, dø mbalbot kad ad'd nyakagþet loi. Lo'n non i ðago kïtakad i londï î Bïraþe. I lokïjaþat kï jii nda, Bïraþe.

18Bïraþe a õþe kïndøgndøg mbãkïnõt.

19Kïtø sïndag lo Paraõ kï pusïðøøg loa kï ngékal sïndag loa andïn kam bahbot, kamla Bïraþe tel kï man kï bahbot gog dødt, na Israelag ndian døningt kïtut dan bahbot.

20Mari ngekelta kï ta Luwaht, kõnan Aarõ un kød mad jint, na dekïdëg tube teen goat kï kødg, a ndomïn ne.

Man kï Mara

21Maði lad pat an: Øsïn pa kïdø Bïraþet kïta i kï tøi kïdõ ngãi, la sïnda kï ngekala kø kam hahbot.

Man Mara kï at bang

22Moij þai kï Israelag ta Bahbot kïkïre, ørrd ta ðob kïkete, kamla andïn kam dïlalot kï Sur. Ndian ndø mïta kam dïlalot, na ngahn man al.

23Lon teen lot kï Mara ye, asï kãin man kï Mara al kïta man'n non at bang. Kïtø 'nten la kunïn ne tø lo'n non Mara ye.

24Kamla deg nyurïn ta kïdø Moijt, anan: Ðï j'a j'ãi a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25Moij ko kïdø Bïraþet, na Bïraþe øja kag mad. Moij laa kam mant kamla man tel kïnel. Nõbe la Bïraþe ad deg mberkïnda kï takïgang ye, nõbe tø la nád ho ye.

26El an: Îla oo dø ndï Bïraþe Luwah loi maj, îla i ða nya kïgoðobat takumat, îla i nel mbii kïdø mberkïndagt loa, na îla i ngomgo mberkïndag loa a ne, ku yokoosïgt'n m'ad son dø Ejiptiagt, m'a m'nyà kïkïða m'ad so døit al, kïta mî la mî Bïraþe kï Ngeyooti ye.

Ngan Israel høn londï ta mant kï Elim

27Teen Elimt. Man'g kïba kïlah gidaijoo kï kag tumurg døtanãimïta în lot'n non. Høn londït nõbe ta mant.

TEEK 16

Luwah ad'd kerreg kï mane

1Israelag ngékawnatube þain Elim andïn kam dïlalot kï Sin mbïna Elimt kï mbalbo Sinai. I ndø kïkõkïlah gidaimi kam naht kïkõjoo go teedt kø kam døning Ejipt.

2Israelag ngékawnatube nyurïn ta dø Moijt kï Aarõ kam dïlalot'n non.

3Israelag elïnd anan: I soojt kad j'oi girr tøg ji Bïraþet kam døning Ejipt't lon kï ndïn ta jo dãgt kï lon kï san nya kï ndan, na i ðen sej kam dïlalot 'nten kïtakad þoo tøl koosï ngékawnatube

4Kamla Bïraþe el Moij an: Oo m'a m'ad nyasa tuso ko kïdõ dørãt kïtasï. Deg a teen, a øin kï ndø kïðen nyasa kï asï sad ndø kïða, kïtakad m'nádïn m'oo ke a ndian kam tat lom, ke a ndian kamt al a?

5Ndøt kïkõ kïbojidet a ðan go nya'n a øin, a øin døt asï nja joo tøi în øin kïta ndø kïðen.

6Moij kï Aarõ elïn Israelag tube anan: Lokïsøle a i gerïn kad i Bïraþe la tee sesï kam døning Ejipt kïtïga ye.

7Loti kïsî a oon tøg kï tøi lo Bïraþe, kïta oo nyurtag losï kïdøat. Jî nõg kad i nyurïn ta døjt a?

8Moij el an: Lokïsøle Bïraþe a adsï dã kad i san, na loti kïsî a adsï nyasa kad i ndenïn kïta Bïraþe oo nyurtag kï i ndï nyurïn kïdøat, na jî nõg a? Nyurtag losï i kïdøjt al, na i kïdø Bïraþet.

9Moij el Aarõ an: El Israelag ngékawnatube an: I ndøtïn nderrbe kïnõ Bïraþet kïta oo nyurtag losï

10Lon Aarõ ða elta Israelag ngékawnatube þaitø ye, telïn kumd kïdø dïlalot, na oon kunj Bïraþe ða ngereng kam kilndiit.

11Bïraþe el Moij an:

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12M'oo dø ko lo ngan Israelg. Na eld ta 'nten: A i san dã døji losølt, na loti kïsî a i ngahn nyasa kï asï kad i san i titbe la a i gerïn kad mî la mî Bïraþe Luwah losï ye.

13Lokïsøle kerreg ðe utïn londïd, na loti kïsî tal hø gug dø londïd.

14Lon tal'n non ur ye, nya mad kïdu dogïrdogïr tit kum nya kïndà be to kam dïlalot, tit øsïnd be døningt.

15Lon Israelag oon ye, elïn'na anan: 'Nten i ði a? Kïtø gerïn nya'n non al. Moij eld an: În ten la i nya'n Bïraþe adsï kïta sa.

16În ten la i nya'n Bïraþe nda mbera ye, kï dekïðen kusït øi asï kïta san, kï asï kam ngo mbøj nya kïta dekïðen, kïgo kør degt losï; ad dekïðen øi kïta ngékïkam kujkubt lon.

17Titbe la Israelag ðan ne ye, kïmadg øin ngãi, kïmadg øin ngãi al.

18Lon mbøjïn kam ngo mbøj nyat'n non ye, de'n øi ngãi a ne, ndega kï nãi goto, na de'n øi ngãi al a ne, nal nya mad al tø. Dekïðen øi asï ta san.

Ðob kï titbãi maj kad ngan Israel'ng san ne ma ne,

19Moij eld an: Kï de mad nya mbã loti døt al

20Na oon dø ta lo Moij al, ad kïmadg kudt nyan ndega mbã loti døt, so kïde ad ot, na Moij þawong sed.

21Øin kïsî kïndøgndog, dekïðen øi asï ta san. Lon kad øsï døt ye, gang man kø.

22Ndø kïkõkïbojidet øin nyasa døt asï njajoo ad i ngo mbøj nya joo kïta dekïðen. Mbaiþeg lo ngékawnatube ðe elïn Moij.

23Na Moij eld an: 'Nten la i nya'n Bïraþe el, loti i ndø taakò, ad i ndø sabat kïjaþat lo Bïraþe. I ndawïn nya'n i ndig ndawïn I ndirrïn nya'n i ndig ndirrïn na ndega kï nãi a i ngomïm losølt mbã loti kïsî

24Ngomïn rodt mbã loti kïsî tit'n Moij eldïn, ot al ho, so kïde al ho.

25Moij el an: I san 'nten þone. Kïta þone i ndø taakò lo Bïraþe, þone a i ngahn kam mut al.

26Ndø kïbojidet a øin, na ndø kïkõtanãimïta i ndø taakò, a i ngahn al.

27Ndø kïkõtanãimïta kïmadg ku degt'n non teen kïta koi, na ngahn al.

28Kamla Bïraþe el Moij an: Ndø bãi a mbet ngomïn go mberkïndag lom kï tag lom a?

29Oon Bïraþe adsï ndø taakò, i kïta 'nten la adsïn ne nyasa kï asï ndø joo kam ndø kïkõkïbojidet ye. Kï dekïðen ndï londïnt, kï de mad tee londïnt kïtïga ndø kïkõtanãimïtat al.

30Kïtø 'nten la deg taan ne ko ndø kïkõtanãimïta ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

31Ngékïþe lo Israel'n kunïn tø nyasa'n non Mane. Tit kï kum kor be, i kïndà, nela i tit nduj kï løi kï tej be.

32Moij el an: 'Nten la i nya'n Bïraþe nda mbera, i ngomïn mane asï kam ngo mbøj nya kïða kï ngakat kï ngaka kïtakad oon ne nyasa in m'ad i san kam dïlalot lon m'teen sesï kam døning Ejipt't kïtïga.

33Kamla Moij el Aarõ an: Un joo mad, øi mane kï asï kam ngo mbøj nya kïða kamt, na i nda jo'n non nõ Bïraþet kïtakad ngomïn kï ngakat kï ngaka.

34Tit'n Bïraþe ndan mber Moij ye, titbe tø Aarõ ndaha nõ Najkïmat kad ngomïn.

35Israelag san mane þal døsøø mbã teen ne døningt mad in deg ndïnt, san mane mbã teen ne ðobnin døning Kanaat.

36Nya mboj'n non i gaj kïða ku kïkïlaht lo nya mboj nya.

TEEK 17

Man tee kokam mbalt
Luwah ad'd kerreg kï mane

1Israelag ngékawnatube þain kam dïlalot kï Sin, ndian kïgo hø loþigt, kïgo mberkïndat lo Bïraþe, na høn londï Repidimt, deg ngahn man kãi lot'n non al.

2Kamla deg kolïn kï Moij anan: Adj man kãi Moij eld an: Kïtøði i kølïn ne sem a? Kïtøði tø i ndï nán ne Bïraþe oon a?

3Lot'n non kïnda man ða deg ad nyurïn ta dø Moijt anan: Kïtøði i teen sej kø døning Ejipt't, kïtakad kïnda man tølj kï nganjg kï nyakulg loj a?

4Moij ko kïdø Bïraþet an: Ði m'a m'ða kï deg'n non a? Nãi tëbe kad tïlamïn kï mbal.

5Bïraþe el Moij an: I tøi nõ degt, øi kïbog lo Israelg nat sei, un kag tøsï loi'n i ndanïn bah nõjt, na aw

6Oo m'a m'ða nõit dø mbalt kïdø mbalbo Horebt. A i nda mbal kad man teet kad deg ãin Moij ða titbe takum kïbogt lo Israel.

7Kunïn tø lo'n non Masa kï Meriba kïta køl'n Israelag kølïn nõ, nán ne Bïraþe oon, anan: Bïraþe i danjt, ke goto a?

Israelag tetïn ðøø Amalekag

8Kamla Amalekag ðe ðøøn kï Israelag Repidimt.

9Moij el Jojue an: I køt deg adj, na i tee aw ðøø kï Amalekag. Loti m'a m'ða dø tasom mbalbot dõ kï kag tøsï lo Luwah jimt.

10Jojue ða tit'n Moij elan nõ, ðøø kï Amalekag, na Moij kï Aarõ kï Hur alïn dõ dø tasom mbalbot.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Lon Moij un jin hø kïdõ a ne, Israelag tuþan Amalekag, na lon tel kï jin kïber a ne, Amalekag tuþan Israelag,

12Na ji Moij oi njurrurr ad unïn mbal mad ndan girrat, adïna ndïdøt. Aarõ kï Hur ndïnan jia, kïkïða køtko kïða, kïmad køtko mad, ad jia kïjoo ðan bijir mbã kàd udïn.

13Na Jojue tetðøø Amalekag kiyaðøø kïtakat.

14Bïraþe el Moij an: I ndang nya 'nten kam maktubt kad i nyagakamdøt, el kï mbi Jojuet kïdøtdøt kïta m'a m'børr kam kïgadøt'n deg gan ne dø Amalekt girr dørãt kø, m'ad goto.

15Moij ða dïngïr kadkari kïjakø, na ndah tøa Bïraþe i drapo lom.

16El an: Kïtø jia kï la kïdõ, dø pong kõþet lo Bïraþe la, Bïraþe a ðøø'n kï Amalek kï ngakat kï ngaka ye.

TEEK 18

Jetro ðe oo Moij, na ada køj

1Jetro ngejamosï kadkari kï døning Madiãt, mum Moij, oo hoi nyag tube'n Luwah ða kïta Moij kï Israel kï deg lon kï tee kï Bïraþe tee kï Israel kø døning Ejipt't.

2Jetro mum Moij un Sepora në Moij kïta Moij nyàa ad tel aw þe lo bøwa Jetro gog,

3øi ngan Moij kïdïngã kïjoo tø. Kïkïða kudt tøa i Gersom kïta Moij el an: Mî ngehølondï kam døning mbaht.

4Kïmad tøa i Eliejer kïta Moij el an: Luwah lom ðe ða sem, ug ørrïm ta kiyaðøøt lo Paraõ.

5Jetro mum Moij ðe roat, nat kï në Moij kï ngana kïdïngã kam dïlalot, lot'n hølondït kad mbalbot lo Luwah.

6De mad ðe el Moij an: Mumi Jetro ndï ðe nõ, nat kï nëi kï ngana kïdïngã joo.

7Moij tee aw ndød mumïn, øsï døn ber nõat, ðaa lapia njuta. Ndïjen na ta lapia lo na, kamla andïn kam kujkubt lo Moij.

8Moij el mumïn nyag tube'n Bïraþe ða kï Paraõ kï Ejiptiag kïtatø Israelag, kï daiyog tube 'nten dødt dø ðobt, ke titbãi Bïraþe ug ørrdïn.

9Jetro ða ronel dø majt tube'n Bïraþe ða kï Israelag, kïta ug ørrd ji Ejiptiagt.

10Jetro el an: Køsïgon kï dø Bïraþet ngekug kørrsï ji Ejiptiagt kï ji Paraõt Tee kï deg lon kø girr tøgj Ejiptiagt.

11M'ger tajigla Bïraþe i kïbo tøi yog tube kïta ad majal lo Ejiptiag tel so dødt gog.

12Jetro mum Moij la kadkari kïlahorrt kï kadkari kïjakø madg ad Luwah. Aarõ kï kïbog lo Israel tube ðe san nya nat kï mum Moij nõ Luwaht.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Moij køt bïradøg kad gangïn ta

13Loti got Moij ndï ber kïta gangta lo deg, na deg ðàn nõ Moijt kïsî mbã kad udïn.

14Lon mum Moij oo nyag tube'n Moij ða kï deg ye, el an: Nya'n i ndï i ða kï deg'n non ye, girra i ði a? Kïtøði î kïkïðai tã i ndï ber, na deg tube ðan gugïn døi kïsî mbã kàd udïn a?

15Moij el mumn an: Kïtø deg ndï ðen romt titbe kïta ndïje ta Luwah.

16Lon în kï na kï ta mad a ne, a ðen romt ad m'gangta nõn kudt, na m'ad'd gerïn mberkïndag lo Luwah kï tag loa tø.

17Mum Moij ela an: Nya'n i ndï ða maj ngãi al.

18A i tøl roi rota, î kï deg'n în nat sei, kïta kïla 'nten i kïla kï øi tøi tøgi, i asï ða kïkïðaibe al.

19Tajigla, oo dø ndim, m'a m'øji ta mad, kï Luwah i nat sei, î a i ga goot deg ro Luwaht, a aw kï tag lod ro Luwaht.

20A i ndood mberkïndag kï tag kï tee, a øjd ðob kï sumba kad ndiant kï kïla kï sumba kad ðan

21Tajigla i køt ku degt tube dekïdïngãg în asïn, ngéþool Luwah, dekïdïngãg kï ro ngékøsïta nyangah kïgootal, i ndad dø degt kad în bïradøg dø kïdubgt kï bïradøg dø kïþugt kï bïradøg dø kïdømigt kï bïradøg dø kïkïlahgt.

22Kï ad'd gangïn ta lo deg kaglot kïðen Titbe kad ta kïbo kïðen a ðen ne roit, na ngon ta kïðen î kï a gangïn ad nya kïkøi to soot kïtai, în tø a tain kørt dïlalot dø nyatot kïkoi 'nten.

23Îla i ða nya 'nten, na îla Luwah ndai mbera tø a ne, a i asï hø tøgi badøt, na deg'n non tube a awïn lo lod kï kamkïsokïber.

24Moij oo dø ta lo mumn, na ða nyag tube'n muma ela.

25Moij kot dekïdïngãg kï asïn ku Israelagt tube, ndad bïradøg dø degt tube, kad în bïradøg dø kïdubgt kï dø kïþugt kï dø kïdømigt kï dø kïkïlahgt.

26Gangïn ta lo deg kaglot kïðen, ðen kï tag kïngang ngãi ro Moijt, na în kïdød gangïn ngan tag.

27Moij nya mumïn Jetro ad aw. Jetro tel døningt lon gog.

TEEK 19

Bïraþe elta kï Israelag dø mbalbo Sinait

1Ndø kïdasa lo nah kïkõmïta go tee Israelagt kam døning Ejipt't kïtïga ye, ndø'n non Israelag andïn kam dïlalot kï Sinai.

2Þai nyan Repidim na andïn kam dïlalot kï Sinai. Israelag høn londï kam dïlalot nõ mbalbot.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Moij al aw ro Luwaht, na Bïraþe kun Moij ko mbalbot, ela an: A el ngékïþe lo
Jakob, a el Israelag ta 'nten:

4oon nya'n m'ða kï Ejiptiag, kï tit'n m'øisï'n tit'n kuro a øin nganïn dø bøgïnt be
ho.

5Tajigla îla oon dø ndim, îla i ngomïn go kunkø lom tø a ne, a în deg lom mî kïbe
ku degt tube kïta døning kïtaagbe i lom.

6Na a în kõþe lo ngéjamosï kadkarig kïtam, a în girrdeg kïjaþat 'Nten la în tagïn a i
el Israelag ye.

7Moij ðe kun kïbog lo deg, nda tag'n non tube nõdt în Bïraþe ndad mbera.

8Deg tube turïn kød kïða anan: J'a kï ða nyag tube'n Bïraþe el. Moij tel kï tag'n deg
elïn kï ro Bïraþet.

9Bïraþe el Moij an: Oo m'a m'ðe roit kam kilndiit kïkil kïrïr kïtakad deg a oon ne
kaglon m'a m'elïn ta sei, kad taan ta loi mbãkïnõt. Kamla Moij el Bïraþe tagïn deg
elïn.

Luwah ndød Moij dø mbalt kï Sinait

10Bïraþe el Moij an: Aw ro degt, i ad jan rod þat kad majalt þone kï loti, na ad'd
tugon kubg lod

11Kï în kï ro kï ða oi kete nõ ndøt kïkõmïta, kïta dø ndøt kïkõmïta a ne, Bïraþe a
ðisï dø mbalbo Sinait takum degt tube.

12A i nda ðobnin gug dø mbalbo. A eld an: Oon go rosï maj kad alïn dø mbalbot ke
ødïn kada. Dekïðen'n a ød mbal'n non a ne, rota a tølïna kø.

13Ji de mad a øda al, na þeta tïlana kï mbal, ke a urrïna kï kïrã, ke dã ke de. De'n
non a ndï kï døn dõ al. Lon brunj a koo goa ngal a ne, deg a ðen nderrbe kï nja
mbalbot.

14Moij ðisï dø mbalbot kï oo degt, ad deg jan rod þat kad majalt, în tø tugon kubg
lod.

15Moij el deg an: I ðan rosï kete nõ ndøt kïkõmïta, ot teen kad dekïdët.

16Ndøt kïkõmïta kïsî ndii ndang ngãi, nat kï telndii kï kilndii kïkil kïrïr dõ dø
mbalbot, kï ndï ko brunj kïtag ngãi, ad deg tube'n ndïn kam londïdt ye, rod ndad
yatat.

17Moij tee kï deg kokam londïdt kïtakad ndødïn Luwah, ad ðan dõ nja mbalbot.

18Mbaibo Sinai i sahorr kïtaagbe kïta Bïraþe ðisï døt kam horrt. Sa'n non su
luyluy kïdõ tit sahorr purr tïnga brik be, ad mbalbo yee yïkïtyïkït.

19Ndiko brunj'n non ko kïtag kïdøtdøt. Moij elta, na Luwah tura ta kï ndin kïbo.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Bïraþe ðisï dø mbalbo Sinait ad i dø tasom mbalbot'n non. Bïraþe kun Moij kad al dõ tasom mbalbot, na Moij alt.

21Bïraþe el Moij an: I ðisï, ug el deg, na þeta a ndan ðobnin gangïn kïtakad nølïn Bïraþe. Îla ðan titbe a ne, deg ngãibe kudt a nujïn kø.

22Kï ad ngéjamosïkadkari îgïn ndï ndøtïn kï ro Bïraþet ye, jan rod þat kad majalt tø, na þeta a ne, Bïraþe a so kødt.

23Moij el Bïraþe an: Deg asïn kal dø mbalbo Sinait al, kïta ug elj an: Nda ðobnin gug dø mbalbo, na i tela nya kïjaþat't

24Bïraþe eld an: Aw, i ðisï kamla i tel al gog nat kï Aarõ Ot kad ngéjamosïkadkari ndan ðobnin gangïn nat kï deg kad alïn kï ro Bïraþet, na þeta Bïraþe a so kødt

25Moij ðisï kï ro degt eld tag'n non.

TEEK 20

Luwah ad mberkïndag kïlah deg lon

1Kamla Luwah eltag 'nten tube an:

2Mî Bïraþe Luwah loi kï m'tee sei kam døning Ejipt kïtïga kokam þeþert.

3A î kï Luwah madg kïðang al, na mî tã.

4A i ða þakumta nya mad kïtasï al, ke nya kï taan na kï nya mad kïkam dørãt dõ, ke kïkam døningt ber, ke kïkam mant girr døningt

5A øsï døi ningt nõdt al, a i ða þer lod al tø, kïta mî Bïraþe Luwah loi, mî Luwah kï ngejang, m'a m'ad køjkum kïta nyaða kïgootal lo bøwg so dø ngan'gt mbã kïdø ngakat kïkõmïta kï kïdø kïkõsøøt kï ro ngékøsïmtat.

6Na m'a m'øj kamkë lon ngaka kïdub lo deg'n ndï taamïn, na ndï ngomïn go mberkïndag lom.

7A i kun tø Bïraþe Luwah loi kari pãbe al, kïta de'n ndï kun tøa kari pãbe a ne, Bïraþe a ørr ta døat al.

8I gah dø ndø taakòt i ngoma kïjaþat

9Kam ndø kïbojidet, a i ða kïla loi tube kamt,

10na ndø kïkõtanãimïta a i ndø taakò lo Bïraþe Luwah loi. Kam ndot'n non a i ða kïla mad al, î ke ngoni kïdïngã, ke kïdë, ke þer loi kïdïngã, ke kïdë, ke nyakul loi, ke mbah loi kï ndï kam ndøøgt loi

11Kïtø kam ndøgt kïkïbojidet la Bïraþe ða dørã, kï døning kï bahbo kï nyag tube kïkamdt, na ta koo dø ndøt kïkõtanãimïta. Kïtø 'nten la Bïraþe njang'n ndø taakòt, na tela kïjaþat't tø.

12Øsïgon bøwi kï kõi kïtakad ndøig în ngãi kam døningt'n Bïraþe loi adi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13A i tøl de al.

14A i sah dekïdë al ho, ke a i ða ngaw al ho.

15A i þoog al.

16A i manaj kïngom dø madþeit al.

17A i ða kumnda kuj lo madþei al, a i ða kumïnda në madþei al, ke þer loa kïdïngã, ke kïdë, ke mang loa, ke korro loa, ke nya ði lo madþei.

Þool tøl deg søkïrr

18Deg tube oon ndángndii kï telndii kï ndï ko brunj kï mbalbo kï su luyluy. Lon deg oon nyag'n non ye, rodndad yatat, ad ðan sãi.

19Elïn Moij anan: Î kïdøi elj ta, j'a j'oo dø, na kï Luwah elj ta al, na þeta j'oi.

20Moij el deg an: Ot þoolïn kïta Luwah ðe kï n'násï n'oo kïtakad þoolïn, na kad i ðan majal al.

Mberkïndah dø ða dïngïr kadkarigt

21Deg ðan sãi, na Moij ndøt kïkam kilndiit kïkil kïrïr lon Luwah i tit.

Mberkïnda kï øj dø dïngïr la kadkari

22Bïraþe el Moij an: A el Israelag titbe, oon m'elsï ta ko dõ dørãt oi.

23A i ðan luwah l'arjãg kad ðan kadïmt al, a i ðan luwah l'ørg kïta rosï al tø.

24A i ða dïngïr kadkari kïjakø kï ning adïm A i la kadkarig kïlahorrt loi kï kadkarig kïkad kamsøllom kï batg loi kï bøw mangg loi døt. M'a m'ðe roit, kam logt tube'n m'ad deg gaan dø tømt, m'a m'njang døi.

25Îla i ða dïngïr kadkari kïjakø mad kï mbal a ne, ot ða kï mbalg kïtasï, kïta îla un nyaðakïla loi kïdõ kïta tøsan a ne, a i tela kïyerrt.

26A al kïðiglo kïdõ ta dïngïr kadkarit kïjakø al, na þeta a oon roi kïkari.

TEEK 21

Mberkïndag dø tat lo þerg

1'Nten la în tag kïgang'n a i nda nõdt.

2Îla i ndugo þer Hebre mad a ne, a ða kïlaþer þal kïbojidet, na þal kïkõtanãimïta a ne, a tee de ta nyan kanj ba nya mad.

3Îla and kïkïðan a ne, a tee kïkïðan: Na îla and kï nën a ne, nëa a tee nat sia.

4Îla ngea la ada dekïdë, na ooj sia ngan kïdïngã, ke kïdë a ne, dekïdë kï ngana a în lo ngea, na þer a tee kïkïðan.

5Îla þer'n non el kïtïga wakïsï an: M'ndï n'tar ngen kï nën kï nganïn, n'a n'ndig tee de ta nyan al a ne,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6ngea a aw sia ro Luwaht, a ndøot sia kï tabit't, ke kag tabit kujt loa, a mbut mbia kï kïnem, na a ða þer lo ngen kïnõnt.

7Îla de mad ðaw ngonïn kïdë þert a ne, î a tee tit þerg kïdïngã al.

8Îla ngea hø døa kïta ron, kamla þer kïdë'n non nela al a ne, ngea a nya ad ban døa, na aw kï tøg kad ndugoa kø kï mbahgt al lon goola titbe.

9Îla ngea hø døa kïta ngonïn kïdïngã a ne, a ða sia kïgo nyabelþet'n a ðan kï ngan kïdëg.

10Îla taa dekïdë mad kïðang a ne, a gang nya mad kokam nyasat lo kïdasa al, ke kam nyakutdø roat, na a øga ron al tø.

11Îla ða nyag kïmïta'n non kïtatøa al a ne, dekïdë'n non a asï tee kari kanj ba nar.

Mberkïndag kïta gangta dø ngétøl degt kï ngétuj deg

12De'n ndah de ad oi a ne, a tølïn de'n non kø tø ho.

13Na îla de'n non um lo kete kad tøla al, na Luwah la ada so jiat a ne, m'a m'øji lo mad kad de'n non ãin kïtit.

14Îla de mad øj ta kete kad tøl madþen kï lo ndokumt a ne, a ørr de'n non ta dïngïr kadkarit lom kø kïtakad tølïna kø tø ho.

15De'n nda bøwïn ke kõn a ne, a tølïna kø.

16De'n þoog de, ke ðawa kø, ke ngahna jiat a ne, a tølïna kø tø ho.

17De'n ndøl bøwïn, ke kõn a ne, a tølïna kø tø ho.

Ta dø dót kï de ngah

18Îla deg kolïn na ad kïmad la namïn kï mbal, ke bir jin øsa'n, na de'n non oi al, na to dø tiraþint,

19îla kïmad'n non þai ndia kïtïga kï kag tøsï lon a ne, de'n ndaha ye, a tølïna kø al. A baa kïta kaglon ða kïlat al koon, a oo goa mbã yootïn.

20Îla de mad nda þer lon kïdïngã, ke kïdë kï kag ad oi jiat a ne, ngeþer'n non, rota a øjïn na kuma,

21na îla ndï kï døn dõ ndø kïða ke joo a ne, ngeþer'n non a øjïn na kuma al kïta i nar loa.

22Îla dekïdïngãg ðøøn na, na dekïdë mad kï kokem ngah do ad ørr ngon kïkanj nya mad kïmajal ðaa døt a ne, de'n ta i døat ye, a ba nar kï ngaw dekïdë'n non gang døat, a ba nara tit kï ngégangtag a gangïn ne.

23Na îla tuj mad ngaah a ne, a i ba ro goot rot,

24kum goot kumt, ngang goot ngangt, ji goot jit, nja goot njat,

25dó horr goot dó horrt, dó goot dót, dó nda goot dó ndat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26Îla de mad nda kum þer lon kïdïngã ke kïdë ad tø a ne, a nya þer'n non ta nyan kïta kuma kï tø.

27Îla nda ngang þer lon kïdïngã ke kïdë teet a ne, a nya þer'n non ta nyan kïta nganga kïteet.

Mberkïndag kïta ngémangg kï ngékur þeg

28Îla bøw mang mad øsï dekïdïngã ke dekïdë ad oi a ne, a tïlan bøw mang'n non kïmbal, naa san dãa al. Ngebøw mang'n non a i kï ta dønt al.

29Na îla nyaða bøw mang'n non i kïta tøsï deg kï gajïn maði, na deg elïn ngea ad oo maj, na ngea ngom goa al, ad tøl dekïdïngã ke dekïdë a ne, a tïlan bøw mang'n non kï mbal, na a tølïn ngeea kø tø.

30Îla gangïn nyabadø dø nge bøw mang'n non kïta ba'n dø ron a ne, a ba nya kï ði'n gangïn døat.

31Îla bøw mang'n non øsï ngon kïdïngã ke kïdë kï gajn a ne, a ðan kïgo takïgangt 'nten.

32Îla bøw mang'n non øsï þer mad kïdïngã ke kïdë kï gajn a ne, ngea a ad ngeþer'n non nar l'arjã dømïta, na a tïlan bøw mang'n non kï mbal.

33Îla de un nya ta hoolþet mad, ke ur þe kïkanj kut taa ad mang ke korro so tit ye.

34Ngekur þe'n non a ba ngenyakul'n non kï nar kï asï gata, na nyakul kïkoi'n non a i loa.

35Îla bøw mang lo de mad øsï bøw mang lo madþen kï gajïn, ada dò na oi a ne, a ndugo bøw mang kïkumkajir'n non kø, a kegïn na nara kudt, na a kegïn na dã bøw mang kïkoi'n non tø.

36Îla deg gerïn kad bøw mang'n non nyaðaa i kïta tøsï kï gajn maði, na ngea ngom goa al a ne, rota a ad bøw mang goot bøw mangt, na bøw mang kïkoi'n non a i loa.

37Îla de mad þoog mang ke bat, na tøla ke ðawa kø a ne, a ad mang mi goot mangt kïkïða, a ad bat søø goot bat't kïkïða tø.

TEEK 22

Mberkïndag kïta ba nya ørrïn goot nyaboog kï nyag kïtuj

1Îla de tee dø ngeþoogt busï kondø dø mbut lot, na a ndaa ad oi a ne, de'n ndaa ad oi ye, ta mosa i døat al.

2Na îla kàd þa døat a ne, ta mosa i døat. Ngeþoog'n non a ba nyaþoog gog, na îla nya goto jiat a ne, a ndugona koo goot nyaþoogt loa.

Ta dø ndeg ta madgt

3Îla nyaþoog i mang ke korro ke bat, na ngahna kumkajir jiat þaitø a ne, a badøt nja joo.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Îla de nuj nya kam ndøøt, ke kam ndøø nduut lo de mad, ke nyakul loa sanya kam ndøøt lo de mad a ne, a badøt kï kand nya kïmajtøi kïkam ndøøt lon, ke kïkam ndøø nduut lon.

5Îla de mad lahorr ndu ad hø kong mbã õn nyako kï kaw kïdønat, ke nyako kï ða kam ndøøt, ke ndøø mad a ne, de kï ngelahorr ye, rota a ba kïta nyag kïnuj tube.

6Îla de mad ad madþen nar, ke nya madg kïta ngom, na þoogïn kam kujt lo ngengoma, îla ngahn ngeboog'n non a ne, a adïna badøt nja joo.

7Îla ngahn ngeþoog al a ne, ngekuj'n non a aw nõ Luwaht kad tø tant an n'lajïn dø nyat lo madþen al.

8Dø tagt tube, ke ta lo mang, ke kï lo korro, ke kï lo bat, ke kub, ke nya mad kï nãi in de mad an: Nya lom laten a awïn kï ta lo deg kïjoo'n non nõ Luwaht, na de'n Luwah høa kï ta ye, a ba madþen døt njajoo.

9Îla de mad ad madþen korro kad ngom, ke mang, ke bat, ke nyakul mad, na dã nõ oi, ke ngah do, ke þoogïna kanj kad de mad ooa a ne,

10yokïnda kam tø Bïraþet a i mbïna kïjoogt'n non kïtakad gerïn ne ke ngengoma ød nya lo madþen a? Ngedã'n non a ndig døt, na ngengoma a ba nya mad al.

11Na îla þoogïn dã'n non roat a ne, ngengoma a ba nara ngea.

12Îla dãg kïmut tølïn nyakul'n non a ne, nge ngoma a ðe kï dã kad i nyamanaj, na a ba nya mad kïta nyakul'n dãg kïmut tølïna nõ al.

13Îla de mad ndïma nyakul mad ro madþent, na dã'n non ngah do ke oi goot ngeat a ne, rota a ba nara,

14îla ngea i nat sia a ne, a ba nara al. Îla nyakul'n non i kï ndïma kï nar a ne, gata asï ba nara.

Mberkïndag kïta gangta dø ngéða nyag kïdangdang kïgootal

15Îla de mad gool ngomand kï ger ngaw al în de hø døa al, na to sia a ne, a ad nar kïta taa nënt.

16Îla bøwa oron kada ngonïn kïdë a ne, ngegoola a ba nar kï asï taa ngon kïmand kï ger ngaw al.

17A nya dekïdë kï ngekuma kad ndï kï døn dõ al.

18Dekïðen'n to kï dã a ne, rota a tølïna kø.

19De'n ja mosï kadkari ad yo mad, na Bïraþe kïðabedo al a ne, a nujïna kø.

20A i da kum mbah mad ndo al A i ða ngetøg døat al tø, kïta maði în kïdøsï în mbah kam døning Ejipt't.

21A i da kum ngengawkoi ke ngonhal ndo al

22Îla i da kumd ndo, na a kon kïdømt a ne, rota m'a m'oo dø ko lod.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23M'a m'þawong kïtïngabil sesï, m'a m'tølsï kï kiyaðøø, nësig a telïn ngéngawkoig, na ngansïg a telïn nganhalg tø.

24Îla i ad nar deg lom kï tînat, ad i ngendo kï ndï nat sei a ne, a i banga tit ngegirra be al, a i nda mana døt al tø

25Îla i ta kub lo madþei lo nyat tïnat a ne, a i telïn ada kete nõ kud kàdt.

26Kïtø i nyakutdø roa kïkïðabe, i kub'n a utïn ron, a þi kam ðit a? Îla ko kïdømt a ne, m'a m'oo dø, kïta mî ngekookumtondo.

27A i taj Luwah al, a i ndøl ngekõþe dø degt loi al tø

28A i la kadkari adïm kam nyakot loi kï to mbuj kï kam man kand nduut loi kanj ndï køkï A i adïm ngonderi kïdïngã ku nganigt.

29A i ða titbe tø kï mangg loi kï batg loi. Ngonderr nyakul a to ndø tanãimïta nat kï kõn, na ndø kïkõjijoo a ne, a adïm

30A în deg kïjaþat kïtam A i san dã mad kï dãg kïmut tølïna kï deg ngahna kam mut al, a i lan adïn bisïg.

TEEK 23

Takïgang kïgoðobat

1A i tïnda hoita kïngom i tî kï log al. A i nda roi nat kï de kïmajal kad in ngemanaj kïgootal al.

2A i ndulo go Koosïdeg kïta ða majal al Lon a i manaj lo gangtat a ne, a nda roi nat kï Koosïdeg kïta tuj takïgang al

3A i ða de kïdangt dene lo gangtat al.

4Îla i ndød mang, ke korro lo madngétai kï nãi a ne, rota a i ðe sia ada

5Îla i oo korro lo ngekøsïta so girr nyatot a ne, ot nya kïnõbe, na i ða sia kad una kïdõ.

6A i tuj ta de kïdangt loi lo gangtat loa al.

7A i ørr roi kam takïgangt kïngom kø. Ot tøl de kïkanj ta døat, ke de kïdenesew, kïta m'a m'ørr ta dø ngeðamajalt al.

8Ot taa kadkari mad kïta kadkari ndï tø kum ngékumja, na tuj tag lo deg kïdenesew.

9A i ða ngetøg dø mbaht al, kïta i ger ta kï õ kam mbahg þet, kïta maði în mbahg kam døning Ejipt't.

Mberkïnda kïta ngomgo ndø kïkõtanãimïta kï þal kïkõtanãimïta

10Þal kïbojidet a i duw nya døningt loi, a i ja kandah tø,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11na þal kïkõtanãimïta a ne, a i nya ad ta ko to kari, kïtakad ngéndog lo girrdeg loi sant, na ndega kï nãi ye, dãg kïmut a san. A i ða titbe tø kï ndøø nduu loi kï ndøø kag bir loi.

12A i ða kïla loi ndø kïbojidet, na dø ndøt kïkõtanãimïta a ne, a i ta ko, kïtakad mang loi kï korro loi a tan ko, kïtakad ngon kïdïngã lo þer loi kïdë kï nyakor a ørrïn ko tø.

Mberkïnda kïta ngomgo nahg kïmïta

(Oo Tee 34. 1 teen 4)

13Oon go rosï maj kad i ðan kïgo tagt tube'n m'elsï. A i kun tø yog al a oon tød tait al tø.

(Oo Tekïtïga 34:18 teen 24)

14Nja mïta kam þalt kïðen a i ða nah lom.

15A i ða nah Pain Kïkanj Berkasï ndø tanãimïta, a i sa bïnã kï løi kïkanj berrkasï tit'n m'ndai'n mbera kaglot kï m'øj kam naht kï tøa i Abib, kïta kam naht'n non la i teen ne kam døning Ejipt't kïtïga ye. De mad a ðe nomt jin kari al.

16A i ða nah ja nyako, i nah kand kïdasa lo kïla loi ad i nyadub loi kam ndirrt A i ða nah kaw nyako kïnat þalndøt, lon a i kawïn nyako kïkam ndøøt kïnat.

17Nja mïta kam þalt kïðen dekïdïngãg losï tube a ðen nõ Bïraþe Luwaht

18Ot la mosï kadkari lom nat kï bïnã kï løi kï ða kï berrkasï Mbool dã nah lom a to mbã loti døt al.

19A i ðe kï kand kïmajtøi lo nyako kïdasa kï døningt loi kam kujt lo Bïraþe Luwah loi. A i ndirr ngon binya kam mba kõat al.

Bïraþe ad malaika lon ndia kete nõ Israelagt

20Oo m'a m'la malaika mad nõit kïtakad ngomi dø ðobt, kïta tee sei lot'n m'ðago oi.

21Oo go roi maj nõat, oo dø ndia, i taa ðøø al kïta a nyàgo tøidøta loi al, kïta tøm i døat.

22Na îla oo dø ndia rota, na i ða nyag tube'n m'eli a ne, m'a mî madngeta lo madngétaig kï ngéndoor ngéndoorig.

23Malaika lom a ndia kete nõsït, a aw sesï kï ro Amoriagt kï Hetiag kï Perejiag kï Kananag kï Hebiag kï Jebusiag, na m'a m'nujd kø pet.

24A i øsïn døsï ningt nõ luwahgt lod al, a i ðan kïlaþer lod al, a i ndajïn nyaða deg'n non al, a i nujïn yog lod kø, a i tøn yombalg lod kø

25A i ðan kïlaþer adïn Bïraþe Luwah losï M'a m'njang dø nyasa losï kï man losï tø. M'a m'un mõig dansït kø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26Kam døningt losï tube dekïdë mad kï ngekørr ngon goto ke kuj. M'a m'ad ndø ndïsï kï dø dõ ðoosï tap.

27M'a m'la þool kïtalsøkïrr lom nõsït, m'a m'tuþa girrdeg kïdangdang tube kï lot'n a i teent, m'a m'ad nyambøj tel ãin nõsït.

28M'a m'la nya kïtootþool kïnõsït, a tuþan Hebiag kï Kanaag kï Hetiag ko nõsït.

29M'a m'tuþad kø nõsït kam þalt kïkïða al, na þeta døning a tel gootlo, dãg kïmut tø a bïlan ngãi kïdøsït.

30M'a m'tuþad jenjen be kø nõsït mbã kad i oojïn'na ngãi, na i taan døning lod.

31M'a m'nda ðob nin'g losï ko ta Bahbot kïkïre, mbã bahbokat't lo Pilistiag, na ko dødïlalot mbã bahbo Eprat't, kïta m'a m'la ngendï døningt'n non jisït, a i tuþand kø nõsït.

32Ot kunïn køsï kadïn na ke kï Luwahg lod.

33A ndïn kam døningt losï al, na þeta a adsï ðan majal ndoormïm, kïta îla i ðan kïlaþer adïn luwahg lod a ne, rota a i gum kïta høsï.

TEEK 24

Israelag ndig ðan kïgo kunkøt lo Bïraþe

1Luwah el Moij an: Al kï ro Bïraþet, î kï Aarõ kï Nadab kï Abihu kï kïbog lo Israel'n kïdøtanãimïta, na i øsïn døsï ber ko sãi

2Moij kïkïðanbe la a ndøt kï ro Bïraþet, na kïmadg a ndøtïn al. Deg a alïn sia al tø.

3Moij aw el deg tag lo Bïraþe tube tag kïgang tube, na deg tube turïn ta kï kø kïkïðabe anan: J'a kï ða kïgo tagt tube'n Bïraþe el.

4Moij ndang tag lo Bïraþe tube, kamla þai kïsî ritit, ða dïngïr kadkari jakø kï nja mbalbot kï mbalg kïkïlah gidaijoo kïta girr Israelg kïkïlah gidaijoo.

5Moij la basag ku Israelagt kïtakad lan kadkarig kïlahorrt, na kïtakad jan mosï bøw mangg kadkarig kïkad kamsøllom adïn Bïraþe.

6Moij un nusï mosï mbel kam tasagt, na nusï mosï tø tud dø dïngïr kadkarit kïjakø.

7Un maktub kunkø, na da nõ degt'n oon dø kamla elïn anan: Tag tube'n Bïraþe el ye, j'a kï ðagoot, j'a kï tel roj goot tø.

8Moij un mosï tud dø degt, na el an: Oon 'nten i mosï kunkø'n Bïraþe un adsï kïgo tagt'n non tube.

9Moij al dø mbalbot nat kï Aarõ kï Nadab kï Abihu kï kïbog lo Israel'n kïdøtanãimïta.

10Oon Luwah lo Israel'n: Lo kïgirr njaat unj tit kï medkøsï sapir be, þai ðandang tit dørã be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Luwah nda jin dø bïradøgt lo Israel ða sed nya kï to al. Bïradøg oon Luwah, na san ho ãin ho.

Moij aw ro Bïraþet dø mbalbo Sinait

12Bïraþe el Moij an: Al dø mbalbot kï romt, i ndï nõbe M'a m'ad bar mbalg kï tag kï tee kï mberkïnda în m'ndang kïta ndoo Israelag.

13Moij þai nat kï ngekïlaþer lon Jojue, al dõ dø mbalbot lo Luwah.

14El kïbog an: I ngojïn në be mbã kad kï tel kï rosït gog. Aarõ kï Hur a ndïn sesï. Îla de mad aw kï ta kïta gang a ne, kï ðe rodt

15Moij al dõ dø mbalbot na kilndii ut dø mbalbo'n non.

16Kunj Bïraþe kïðangereng ndï mbalbo Sinait, na kilndii ut døa ndø kïbojidet, kamla dø ndøt kïkõtanãimïta a ne, Bïraþe kun Moij kokam kilndiit.

17Kunj Bïraþe kïða ngereng koa i tit horr kïkõ mugj be dø tasom mbalbot takum Israelagt.

18Moij and kam kilndiiit'n non, al dõ dø mbalbot. Moij ndïdø mbalbot'n non ndø døsøø kï kàd døsøø.

TEEK 25

Bïraþe elta Moij kad Israelag ðen kï kadkarig adnïn
(Oo Tekïtïga 35:4teen9)

1Bïraþe el Moij an:

2El Israelag ad ðen kï kadkarig admïn dekïðen'n kama ndig a ne, a i taa kadkari lom jiat.

3'Nten i kadkari'n a i taa jidt: I l'ør kï l'arjã kï ningakasï,

4kï kïllakub kïkil musï musï kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir, kï lë kïsøllomlom kïþew, kï bî bîya,

5kï ndar bal batg kïnda kol, kï ndar angg kïkam mant, kï kag akasia,

6kï yib kïta lambag, kï nõkagg kïta ðago yib kurdøt kï kïta nduj mbikám kïkootmbî,

7kï medkøsï onyksg, kï medkøsïg kï gatd i ngãi kïta nda kam epodt kï kam nyakutdø gut tø.

8A i ðan lokïjaþat kïtam kïtakad m'a m'ndï dandt.

9A i ðan kïgo nyagt tube kï m'ndï m'øji kïgo nyandajt lo kujkub londï, kïgo nyandajt lo nyaðakïlag kïkamt tø.

Sund najkïma
(Oo Tekïtïga 37:1 teen 9)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10A i ðan sund kï kag akasia, ngala a i metïr joo kï nusï, tata a i metïr kïða kï nusï, ngala kïdõ a i metïr kïða kï nusï.

11A i ut kaga kï l'ør kïjanjoi, a i ut kaga kokeme kï gida tu, a i ða l'ør nya pare gugïn ta bøga.

12A i nyë l'ør i ðan ningag sø kïtaa, a i ndad kad njaat kïsøø. Ningag jo a i kadt ko kïða, na ningag jo a i kadt ko mad tø.

13A i tøsï kag akasia kïngal jo a i ut gid'd kï l'ør.

14A i la kag kïngalg'n non kam ningagt kïkad sundt kïta ton sund.

15Kagg kïngal'n non a în kam ningagt kïkad sund nat, na a ørrïnd kø al.

16A i la bar mbalg în najkïma i kïndang døt în m'a m'ad kam sundt.

17A un l'ør kïjanjoi ðan nyakutdø, ngala a i metïr joo kï nusï, tata a i metïr kïða kï nusï.

18A i ða serub l'ør joo, a i ðad kï l'ør kï ndah døa kïdø taat kïjoo lo nyakutdø'n non.

19A i ða serub kïða dø taat kïkïða, kï Serub kïmad dø taat kïmad. A i un gaj l'ør kïða ðan nyakutdø kï Serubg dø taat kïjoo kad i ro kïða.

20Serubg'n non, bøgd a în kï sira kïdõ, a utïn dø nyakutdø'n non kï bøgd, takumd a sumbana sew, takum Serubg'n non a în kï ga ber kï ro nyakutdøt'n non.

21A i ndah nyakutdø'n non dø sundt, a i nda najkïma in m'a m'adi kam sundt.

22Nu la m'a m'ndodt, na m'a m'eli ta ko dõ dø nyakutdøt, kï ko dan Serubgt kïjoo kïdø sund najkïmat, ad i dø tat kïðen'n m'a m'ndai mbera kïta Israelag.

Table kïta bïnã kï løi kïndanõt

(Oo Tekïtïga 37:10 teen 16)

23A i ða table kï kag akasia, ngala a i metïr joo, tata a i metïr kïða, ngala kïdõ a i metïrt kïða nusï.

24A i ut kaga kï l'ør kïjanjoi, a i ða l'ør nyapare gugïn ta bøga.

25A i ða nyapare kadat tø, tata a asï kï tat daji. A i ða taa kï l'ør nyapare gug døa tø.

26A i ða nina l'ørg sø kïta table'n non, a i nda ningag'n non døkumat kïsøø kad njaat kïsøø.

27Ningag'n non a în nderrbe kï nyapare kada'n non, kïta la kag kïngalg tit kïta ton table.

28A i tøsï kag akakia kïngalg'n non, a i ut gid'd kï l'ør, a în kïta to'n table.

29A i un l'ør kïjanjoi ðan tasag loa, kï ngan baig loa kï galg loa kï kopg loa kïta kadkari nyakãi kï küg kø.

30A i nda bïnã kï løi kïndanõt dø tablet nomt kïndøgndøg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Lampe l'ør
(Oo Tekïtïga 37:17 teen 24)

31A i ða lamba l'ør kïjanjoi. A i ða lamba'n non kï l'ør kï ndah døa, girra kï kaga kï baiag kï døgorag kï hutag tube, a i ro kïða.

32Døjiag kïkïbojidet a teen kad kag lambat, døji lamba mïta a teen kadat kïkïða, na døji lamba mïta a teen kadat kïmad.

33Kam døjt kïkïða a ðan ngan baig mïta tit hut amande be, døgor kïða ta hut't kïkïða. Kam døjt kïmad a ðan ngan baig mïta tit hut arnande be, døgor kïða ta hut't kïkïða. A i ða titbe kï døji kïkïbojidet kï a teen kad lambat'n non.

34Kam lambat'n non a ðan ngan baig søø tit hutkag amand be nat kï døgorag kï hutag.

35Døgor kïða a i girr døjt kïjoo, a i ro kïða, na døgor kïða a i girr døjt kïjoo, a i ro kïða, kamla døgor kïða a i girr døjt kïjoo, a i ro kïða tø. Døjiag kïkïbojidet kï a teen kad kag lambat a în titbe tø.

36Døgorag kï døjiag'n non kï kag lamba tu a i ro kïða, a i l'ør kïjanjoi kïnda bïrra døa kïtaagbe.

37A i ða bai lamba loa tanãimïta. A i ndah horr ta bai lambagt loa kïtakad unj nõat.

38Nyag kïta tøl horrag kï jo buhorrag a în l'ør kïjanjoi.

39A i un talent l'ør kïjanjoi kïða, a i ðan lamba kï nya ðakïlaag'n non tu.

40Oo maj kad i ða nyag'n non tube kïgo nyandajt'n m'øji dø mbalbot nõ.

TEEK 26

Kujkub londï
(Oo Tekïtïga 36:8 teen 8)

1A i ða kujkub londï kï pal kub kïlah kï ða kï kïllakub kïsøllomlom kïþew kïkil musïmusï kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir kï þakumta serubg kï jon tit kïgo goosï jo kubt.

2Pal kub kïðen ngala a i metïr kam ngala i kïlah gidaisøø, na tat pal kub kïðen a i metïr joo. Pal kubg'n non tube ngald kï tatd a asïn na.

3Pal kub mi a urïnd kad nat. Pal kub mi kïmadg a urïnd kad nat tø.

4A i ða kum kïlag kïkil musïmusï ta pal kubt kïkurnat kïkïða kïtïga kïdøboit. A i ða titbe ta pal kubt kïmad kïkurnat kïtïga kïdøboit tø.

5A i ða kum kïla dømi ta pal kubt kïkurnat kïkïða kamla a i ða kum kïla dømi ta pal kubt kïmad kïkurnat tø.

6A i ða ninga l'ørg dømi kïta lan pal kubg kï joo'n non nat kad kujkub londï, a i kïða.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7A i ða pal kubkutdø tø kï bî binyag kïtakad i nyakutdø kujkub londï. A i ða pal kubkutdø'n non asï kïlah gidaikïða.

8Kubkutdø kïðen ngala a i metïr kïlah gidaimi, na tat pal kub kutdø kïðen a i metïr joo. Pal kubkutdø kïkïlah gidaikïða'n non ngald kï tatd a asïn na.

9Pal kubkutdø kïmi a i urd nat dang, na pal kubkutdø kïkïbojidet dang tø. Pal kubkutdø kïkõkïbojidet a i teeta kam nat nõ kujkub londï.

10A i ða kum kïla dømi ta pal kubkutdøt kïkurnat kïkïða kï tag kïdøboit, kï kum kïla dømi ta pal kubt kïmad kïkurnat kïtïga kïdøboit tø.

11A i ða ninga kasï dømi, a i tïla ningag kum kïlagt kïta lan kujkubt nat kïtakad i kuj kïða.

12Gaj pal kubkutdø kïkurnat kï tøi ngal kujkub londï, a i nusï pal kubkutdø kïkurnat kï nãin kari ye, a so kïber gid kujkub londï.

13Na ndeg pal kubkutdø a so kïber kad kujt ko nu kï ko ne ut dø kujkub londï tøi pal kub kïkurnat asï metïr kïða ko nu kï ko ne.

14A i ða nyakutdø mad kïta kujkub kï ndar bal batg kïnda kol kï nyakutdø mad kï ndar angg kïkam mant dõ døt tø.

15A i tøl kag akasiag kï tat kïta kujkub londï, na a i ndad dõ.

16Ngal kag kï tat kïðen a asï metïr mi, na tat kag kï tøl kïðen a asï gaj kï mïta kam kï gajt kïsøø metïrt.

17Kag kïðen a i tøsï taa ad tø joo. Titbe la a i ðan ta kag kï tølg'n non tube kïta kujkub londï ye.

18A i tøl kag kïta kujkub londï, a i tøl kag døjoo kïta kada ko døø.

19A i pel l'arjã kad i nyahø ta kag asï døsøø kïta la ta girr kag kïdøjoo'n non nyahø a i joo girr barkagt kïða kïta taa kï tø joo, na nyahø a i joo girr barkagt kïmad kïta taa kï tø joo tø.

20A i ða barkag døjoo tø kïta kujkub londï ad i kada kïmad ko døø

21kï nyahød l'arjã døsøø nyahø a i joo girr kag kïða, na nyahø a i joo girr kag kïmad tø.

22A i tøl kag kïbojidet kïta gid kujkub londï ko lokudkàdt.

23A i ða kag joo kïta døkum gid kujkub londï kïjoo.

24A în kï la nat jo ber, a în kï dø nat kïðabe mbã tee ta somdt, ad i mbã ningat kïdasa, a i titbe kïta barkag kïjoo'n non, a în kïtø døkum kïjoo.

25Kag kï tøl a i jijoo nat kï nyahød l'arjã kïlah gidaikïbojidet, nyahø a i joo girr kagt kïða, na nyahø a i joo girr kagt kïmad tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26A i tøsï kag akasia kïngal mi kïta hø kag kïtal kïkad kujkub londï kïkïða nat

27kï kag kïngal mi kïta hø barkagg kïkad kujkub londï kïmad nat, kï kag kïngal mi kïta hø kag kï tøl kïgid kujkub londï ko lokudkàdt nat tø.

28Kag kïngal kï ngawden kag kïtal a and bulo taat kïða keme mbã kï taat mad tø.

29A i ut kag kï tøl'n non kï l'ør, a i ða ninga l'ørg kïtakad kag kïngalg a ton tit, a i ut kag kïngalg'n non kï l'ør tø.

30A i tïla kujkub londï ta nat ad ða dõ kïgo nyandajt kï m'øji dø mbalbot.

31A i ða kubganglo kï kïllakub kïkil musïmusï kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir kï lë kïsøllomlom kïþew, kï þakumta serubg în jon kïgo goosï jo kubt.

32A i gaa do pilie kag akasiagt kïsøø kï kut kï l'ør, dø konggt lod kï în l'ør, pilieg'n non în kï ndah dø nyahødt søø kï în l'arjã.

33A i ga kubganglo'n non dõ kïtakul ningag kï ga konggt. A i un sund najkïma, ndaa kam lot kïgid kubganglot'n non. Kubganglo a gang lokïjaþat nat kï lokïjaþat kïtai tøi.

34A i ndah nyakutdø dø sund najkïmat kam lot kïjaþat kïtaitøi.

35A i nda table nõ kubganglot, na lamba kï table a sumba'na sew kad kujkubt londï ko keme, lamba a i ko kïdøø, na a i nda table ko kïþodo ko keme.

36A i ða kubkut tabit kïta lo kand kam kujkubt kï kïllakub kïkil musïmusï kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir kï lë kïsøllomlom kïþew kïgo goosï jo kubt.

37A i ða pilieg mi kï kag akasia kïta ga kubkut tabit'n non dødt. A i utd kï l'ør, kongg lod a în l'ør tø, na a i lë nïngakasï ðan nyahø mi kïta pilieg'n non.

TEEK 27

Dïngïr kadkari kïlahorrt

(Oo Tekïtïga 38:1 teen 7)

1A i ða dïngïr kadkari kï kag akasia, ngala a i metïr joo kï nusï, tata a i metïr joo kï nusï tø. Dïngïr kadkari'n non ngala kï tata a asïn na. Ngala kïdõ a i metïr kïða kï nusï.

2A i ða gajg døkumat kïsøø. Gajg'n non a în ro kïða sia, na a i ut dïngïr kadkari kï ningakasï tube.

3A i ða ngan jog loa kïta küg buhorr kø, kï pelg loa kï tasag loa kï nyakøsï dã loa kï jo ndah horrg loa. A i nyë ninga kasï ðan nyaðakïlaag tube.

4A i nyë ningakasï ðan nya la yalhorr tit band be, na a i ða ninga kasï søø døkumat kïsøø tø.

5A i la band ningakasï dan dïngïr kadkarit girr bøgat kïber.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6A i tøsï kag kïngal joo kïta dïngïr kadkari, ad i kag akasia kïngal kï tøsï, a ut gid'd kï ningakasï.

7A i la kag kïngalg kam ningagt, na kag kïngalg kïjoo a în kad dïngïr kadkarit lon a tona ne.

8A i ða dïngïr kadkari kï kag kï tøl ad kama i bulo tit'n m'øjïn dø mbalbot. Titbe la a ðan ne ye.

Natlo kïta kujkub londï
(Oo Tekïtïga 38: 9 teen 20)

9A i gang natlo kïta kujkub londï. A i gang kada ko þodot kï pal kub lëg kïsøllomlom kïþew. Kada kïkïða ngala a i metïr dømi.

10Kagndog a i døjoo kï nyahø kïða kï ningakasï døjoo tø. Kongg lo kag ndog kï sordg a în kï ða kï l'arjã.

11A i ða titbe kïta kada ko døøt tø, ad i pal kubg kï ngald metïr dømi kï kagndog kam þal, kï nyahød ninga kasï kam þal. Kongg lo kagndog'n non kï sordg a în l'arjã.

12A i ða pal kubg kï ngald i metïr døjoo gidaimi kï kagndog kïlah kï nyahød kïlah tø kïta tat kad natlo ko lokudkàdt

13Tat kad natlo ko loþakàdt a i metïr døjoo gidai mi.

14Pal kubg ko bogt kïða ngald a i metïr tanãimïta kï nusï kïlah gidaimi kï kagndog mïta kï nyahød mïta tø.

15Ko bogt kïmad pal kubg ngald a i metïr tanãimïta kï nusï kï kagndog mïta kï nyahød mïta tø.

16A i ða kubkut tabit kïta lo kand kam natlot, ngala a i metïr kïlah. A i ða kï kïllakub kïkil musïmusï kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir kï lë kïsøllomlom kïþew kï køsï kïða døt. Kag ndog loa a i søø, nyahød a i søø tø.

17Kagndog kïta gug dø natlo'n non tube a în kï la nat kï sorkag kï ða kï l'arjã. Kongg lod a în kïða kï l'arjã, nyahødg a în ningakasï.

18Ngal natlo a i metïr dømi, tata a i metïr døjoo gidai mi. Tat kub natlo a i metïr joo kï nusï. A ðan kï pal kub lëg kïsøllomlom kïþew. Nyahødg a în kï ða kï ningakasï.

19Nyaðakïlag kïta kïla kïðen kam kujkub londï, kï kagg kïta dø kïlla hø pilie kujkub tube, kï kagg kïta dø kïlla hø kagndog natlo a în kï ða kï ningakasï.

Ðà go lambag

20A i ndamber Israelag kad ðen kï yib bïr kïkasï kïjanjoi roit kïta horr kïtakad lambag unjïn kïkanj nya ta.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Aarõ kï nganïn a ðan go lamba kad unj lokïsøle mbã loti nõ Bïraþet kam kujkub ndødnat kï Luwah, nõ kubganglot ko tïga'n sumba ðan go lambag kad unjïn lokïsøle mbã loti nõ Bïraþet kam kujkub ndødnat kï Luwah, nõ kub ganglot'n sumba na kï bar mbalg în najkïma i kïndang døt. 'Nten la i mberkïnda kï tokïnõt kïta Israelag kï ngakat kï ngaka.

TEEK 28

Kubg kïta ngéjamosï kadkarig

(Oo Tekïtïga 39:1 teen 31)

1I ðe kï ngonkõi Aarõ nat kï ngana kïdïngã ku Israelagt kïta ða kïlaþer adïm kam kïla jamosïkadkarit, ad i Aarõ kï Nadab kï Abihu kï Eleajar kï Itamar, ngan Aarõ kïdïngã.

2A i ða kubg kïjaþat kïta ngonkõi Aarõ kïta pare roa kïta køsïgon tø.

3A elta kï ngéterrkamg tube ad i îgïn m'ad'd goosï ngãi kad ðan ne kubg lo Aarõ kïta ndaa køtko kïða kad ða kïlaþer adïm kam kïla jamosïkadkarit.

4Kubg 'nten la a i, în a ðand ye: Nyakutdø gu kï epod kï kubji kïngal kï kub kï jon kï jøg kï kubdøþo. A ðan kubg kïjaþat'n non kïta ngonkõi Aarõ kï ngana kïdïngã kadðan kïlaþer admïn kam kïla jamosïkadkarit.

Kub epod

5A unïn kïla l'ør kï kïllakub kïkil musïmusï kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir kï lë kïsøllomlom kïþew.

6A ðan epod kï kïla l'ør kï kï kïllakub kïkil musïmusï kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir kï lë kïsøllomlom kïþew kïgo goosï jo kubt.

7Nya kïdø bogt kïjoo a dønd ta bøg epodt kïjoo kïta dø kub epod nat kïða.

8Kub døþo kï ða kïgo goosï jo kubt kïdø epodt tïga kïta døa a i kïla kï tit'na kï epod kï gàj kub kïkïða tø, ad i kïla l'ør kï kïllakub kïkil musïmusï kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir kï lë kïsøllomlom kïþew.

9A øi medkøsï mbal oniks joo, a i tøsï tø ngan Israelg dø medkøsïgt'n non.

10Tø kïbojidet a i dø medkøsït kïkïða, na tø kïkïbojidet kï nãin ye, a i dø medkøsït kïmad kïgo koojdt.

11A i tøsï tø ngan Israel dø medkøsït kïjoo'n non tit'n ngegoosï tøsï nya a tøsïn dø mbalt ke dø kase køsïdønyat. A i lad kam hødt kï ða l'ør.

12A i nda medkøsï kïjoo'n non dø nyagt kïdø bøg epodt kad în medkøsï ga kam dø tø ngan Israelt. Aarõ a to tød dø bogïnt kïjoo nõ Bïraþet kad i nyagakamdøt.

13A i ða l'ør nyahød,

14kï kïla l'ør kïjanjoi kï nda gid nat joo, na a i la kïlag kï nda gid nat'n non kam l'ør hødt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Nyakut dø gu

15A i ða nyakutdø gu kïta gangta kïgo goosï joo kubt, a i ðaa tit'n ðan ne epod be, a
i ða kï kïlla l'ør kï kïllakub kïkil musïmusï kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir kï lë
kïsøllomlom kïþew.

16Tata kï ngala a asïn na, a i kï teet dønat. Ngala a i daji kïða, na tata a i daji kïða
tø.

17A i nda medkøsïg tit kï njøra njøra søø. Njøra kïdasa i mbal sardoin, kï mbal
topaj kï mbal emerod.

18Njøra kïkõjoo i mbal rubis kï mbal sapir kï mbal diamãt.

19Njøra kïkõmïta i mbal opal kï mbal agat kï mbal ametist.

20Njøra kïkõsøø i mbal krisolit kï mbal oniks kï mbal jasp. Medkøsïg'n non a în kï
la kam nya hødt kï ða kï l'ør.

21Medkøsïg'n non a în kïgo tø ngan Israel kïkïlah gidaijoo, kïgo tødt, tit'n ngegoosï
tøsï nya a tøsïn dø kase køsïdønyat. Medkøsï kïðen a i kï tøa dønt, kïta girr Israel
kïkïlah gidaijoo.

22A i ða kïla l'ørg kïjanjoi kï nda gid nat kïta nyakutdø gu'n non.

23A i ða ninga l'ørg joo kïta nyakutdø gu. A i nda ninga kïjoo'n non døkum kïjoo lo
nyakutdø gu.

24A i la kïla l'ør kïjoo kï nda gid nat kam ningat kïjoo în ndan døkum nyakutdø
gut.

25Na ta kï nãi joo lo kïla l'ørg kïjoo kï nda gid nat a i dø ta nyahødt kïjoo, a i ndad
dø nya kïdø bøg epodt kïnõt.

26A i ða ninga l'ør madg joo, a i ndad døkum nyakutdø gut kïber kokeme kad
epodt.

27A i ða ninga l'ørg joo, a i ndad girr nya kïdø bøgt kïjoo lo epod kïber kïnõt,
nderrbe kï lo lad nat, kïdõ dø kubdøþot lo epod.

28Kï kïla kïkil musïmusï la a i dø'n ningag lo nyakutdø gu kï ningag lo epod nat ye,
kïtakad nyakutdø gu a i dõ dø kubdøbot lo epod, na kïtakad nyakutdø gu a gangïn
na kï epod al.

29Lon Aarõ a andïn kam lot kïjaþat ye, a to tø ngan Israel dø gunt. Tød în kï tøsï dø
nyakutdø gut kïta gangta kad i nyagakamdøt nõ Bïraþet kïndøgndog.

30A i nda Urim kï Tumim kam nyakutdø gut kïta gangta. A în dø gu Aarõt lon a
andïn nõ Bïraþet, na Aarõ a to takïgang lo Israelag dø gunt nõ Bïraþet
kïndøgndøg.

31A i ða kubji kïngal lo epod kïtaagbe kï kïllakub kïkil musïmusï.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

32Bulo kïta la dø a i ngawdant. Gug dø bulo'n non, a jon taa tit bulo kub handrobe, kïtakad til al.

33A i øsï desî þakumta kand grenadieg kï kïllakub kïkil musïmusï kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir gugïn dø taa kïber. Mand l'org a în kï dø mbïnadt gugïn dø tø.

34Mand l'ør kïða kamla þakumta kand grenadie kïða, mand l'ør kïða kamla þakumta kand grenadie kïða a în dø ta kubji kïngalt'n non kïber gugïn døa tube,

35Aarõ a la ront lon a ðan kïlaþer. Lon a andïn kam lot kïjaþat nõ Bïraþet kï lon a teen a ne, deg a oon dø kah mandg kï ko kïringkïring. Titbe la a oin al ye.

36A i ða bar l'ør kïjanjoi, a i tøsï ta 'nten døt tit'n tøsïn ne dø kase køsïdõyat; kïjaþat kïta Bïraþe.

37A i døa kï kïllakub kïkil musïmusï kïtakad bar l'ør i dø jøgt ko nõt.

38A natnõ Aarõt, na Aarõ a to ðagootal lo Israelag kï ðan lon a awïn ne kï kadkarig kïjaþat. Lon a ndan ne kadkarig lod tube køt ko kïða. A i natnõat kïndøgndøg kïtakad Bïraþe tan kadkarig lod.

39A i jo kub lë kïsøllomlom. A i ða jøg lë kïsøllomlom, a i jo kub døbo kï desî kï køsï døt.

Kubg lo ngéjanyamosïkadkari

40A i ða kubg kïta ngan Aarõ kï kubdøþod kï jøgg kïta paren rod kï kïta køsïgon.

41A i la nyag'n non ro ngonkõi Aarõ kï ngana. A i wurd kï yib, a i ndad køtko kïða, a i teld kïjaþat kïtakad ðan kïlaþer admïn kam kïla jamosïkadkarit.

42A i ða kalesõ lëg kïtad kïta kut dø rod kïkari dø þodt mbã kïdø bingdt.

43Aarõ kï ngana a lan rodt lon a andïn ne kam kujkub ndødnat kï Luwah, ke lon a ndøtïn ne kï ro dïngïrt kïta ða kïlaþer kam lot kïjaþat kïtakad a în ne kïkanj ta dødt, na þeta a oin. 'Nten la i mberkïnda kï tokïnõt. I kïta Aarõ kï koah kïgoat.

TEEK 29

Aarõ kï ngana în kï nda køtko kïða kïta Luwah

1Nya 'nten la i nya'n a i ða kad i ndadïn køtko kïða kad ðan kïlaþer admïn kam kïla jamosïkadkarit. A i hø ngon bøw mang kïða kï bal bat jo kïkanj nya mad ðad.

2A øi bïnã kï løi kïkanj berrkasï, ke woina kïkanj berrkasï kï løi kï yib, kï bïnã kïta lewlew kïkanj berrkasï kï ða kï yib, a i ðad kï nduj gem kï to letlet.

3A ü kam keht kïða, i ðen nat kï bøw mang kï bal bat kïjoo nõ.

4A i ðe kï Aarõ kï ngana ta tabit kand kam kujkub ndødnat kï Luwah, a i ndogd man.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5A øi kubg, a i la kub kï jon, kï epod kï kubji kïngal lo epod, kï kubkutdø gu ro Aarõt. A i døa kï kubdøþo lo epod tø.

6A i nda jøg døat, a i nda bar l'ør kïjaþat dø jøgt'n non.

7A i un yib kurdøt, a ü døat, a wuran.

8Kamla a i ðe kï ngana, na a i lad kubg.

9A i døþod kï kubdøþo, ad i Aarõ kï ngana, a i nda jøg dødt. Kïlaþer jamosïkadkari a i lod kïtakul mberkïnda kï tokïnõt. Titbe la a i ndan Aarõ kï ngana køtko kïða ye.

10Kamla a i ðe kï bøw mang nõ kujkub ndødnat kï Luwah, na Aarõ kï ngana a n'dan jid dø bøw mangt'n non.

11A i jakø bøw mang'n non nõ Bïraþet ta tabit kand kam kujkub ndødnat kï Luwah.

12A un mosï bøw mang'n non, a i tøsï dø gaj dïngïr kadkarit kï ngon jii, na a i mbel ndeg mosï'n non tube ningt kad dïngïr kadkarit.

13A øi mbool dã tube kï ut dø tia, kï kandaa kï munjo joo, kï mbool dã kï dødt, a i lahorr dø dïngïr kadkarit.

14Na dã bøw mang kï ndara kï kîa a i lahorrt tïga gid lo hølondï. I kadkari kïjakø kïtø majal kï ða.

15A un kïkïða ku bal batgt, na Aarõ kï ngana a ndan jid dø bal bat'tn non.

16A i jakø bal bat'n non, a un mosa, a i tud i gugïn dø dingïr kadkari.

17A i gang bal bat dïtim dïtim, a i tugo tia kï njaa, a i kawd dønat kï dã kï gang nõ kï døa tu.

18A i la bal bat kïtaagbe horrt dø dïngïr kadkarit. I kadkari kïlahorrt kad Bïraþe, i sé kïkootmbî kïnel, i kadkari kï la kad Bïraþe dø horrt.

19A un bal bat kïkõjoo, na Aarõ kï ngana a ndan jid dø bal bat'tn non.

20A i jakø bal bat'n non, a ød mosa të, øsïn moj mbi Aarõ kï ko kõt, kï mbøj mbi ngana kï ko kõt, kï øsï dø kïbojidt kï ko kõt, kï dø kïbonjadt kï ko kõt. A i tud ndeg mosï'n non i gugïn dø dïngïr kadkari kurrdøt tø.

21A i ød mosï kï i dø dingïr kadkarit 'nten kï yib kur døt 'nten tø. A i tud dø Aarõt kï dø kubgt loa, kï dø nganat kï dø kubg lod a în kïjaþat. Aarõ a i î kïjaþat kï kubg loa kï ngana kï kubg lo ngana nat sia.

22A un mbool dã bal bat'n non kï þonga, kï mbool dã kï ut dø tia, kï wura, kï munjo dun dã joo, kï mbool dã kï gug død, kï binga kï ko kõt, kïta i bal bat ndah de køtkokïða.

23A un bïnã kï løi kïða kï oina kï ða kï løi kï yib, kï bïnã kïða kï to lewlew, to kam keht ad i keh bïnã kï løi kïkanj berrkasï kï nõ Bïraþet.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

24A i la nyag'n non tube daji Aarõt kï ji ngana. A ad'd kïta kadkari'n non kï ji kïþii nõ Bïraþet.

25Kamla a i ta jidt, a i lahorrt dø dïngïr kadkarit dõ dø kadkarit kïlahorrt kïta sé kï kootmbî kï nel Bïraþe. 'Nten i kadkari kï la kad Bïraþe dø horrt.

26A un gu bal bat nda Aarõ køtko kïða, a i biia kïta kadkari kï bii nõ Bïraþet, a i nya loi.

27A un gu bat kadkari kï bi, kï bing bat kadkari kï kun kïdõ ad i gu kï bing bal bat ndah de køtkokïða.

28A i nya lo Aarõ kï ngana ko ro Israelagt kïgo mberkïndat kï tokïnõt, kïta i kadkari kï kun kïdõ. A i kadkari kï kun kïdõ kokïro Israelagt kï kun kam kadkarigt kïkad kamsøllom, ad i kadkari kï kun kïdõ. Iod kï la kad Bïraþe.

29Kubg kïjaþat lo Aarõ a în lo ngana kïgoat. A lan lon a wurïnd ne kï yib kad ndand køtko kïða.

30Ngona'n a i ngejamosï kadkari gootat ye, a la kubg'n non asï ndø tanãimïta, lon andïn kam kujkub ndødnat kï Luwah, kïta ða kïlaþer kam lot kïjaþat.

31A un bal bat ndah de køtkokïða'n non, a i ndirr dãa kam lo madt kïjaþat.

32Aarõ kï ngana a san dã bal bat'n non kï bïnã kï løi kïkam keht ta tabit kand kam kujkub ndødnat kï Luwah.

33A san nyag'n non în i kadkari kutdø majal kï ða kïtakad în ne kï nda køtko kïða, na kïtakad în ne kïjaþat tø. De kïkari a sa al kïta în nyag kïjaþat.

34Îla ndeg dan ndah de køtkokïða ke bïnã kï løi nãi mbã loti døt a ne, a i la ndega'n non horrt. A san al kïta i nya kïjaþat.

35A i ða titbe kï Aarõ kï ngana kïgo nyagt tube kï m'ndai mbera, a i ndad køtko kïða asï ndø tanãimïta.

36Kï ndø kïðen a i jakø bøw mang kadkari kïta kut dø majal kï ða, a i ar dïngïr kadkarit lon a i lan kadkari kïta kut dø majal kïtaa. A i wura kï yib kïtakad tela kïjaþat't.

37Ndø tanãimïta a i la kadkari kutdø majal kï ða kïta dïngïr kadkari, a i tela kïjaþat't, na dïngïr kadkari a i kïjaþat kïtaitøi, nya kï ði'n a ød dïngïr kadkari'n non a ne, a i kïjaþat.

Kadkarig kï la kïndøgndøg

38'Nten la i nya'n ad Luwah dø dïngïr kadkarit ye: Ngan batg joo kï asï þal kïða, a ad kïndøgndøg kïkanj nya ta.

39Ngon bat kïkïða, a i laa kïsî, na ngon bat kïmad a i laa lokïsøle.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

40Nat kï kõ bat kïdasa a i ðen kï nduj gem kï to letlet kilo mïtam a i burïn kï yib kïmaj litïr kïða kï nusï, a i ðen kïkasï nduu litïr kïða kï nusï a i lan kadakarit kïkootmbî admïn.

41Ngon bat kïkõjoo a i laa lokïsøle. A i la ða i lan kadkari nduj kïsî kï tit'n i lan kadkari nyakãi kï kü kø. I sé kïkootmbî kïnel, i kadkari kï la kad Bïraþe nõ Bïraþet lot'n m'a m'ndødsït kad m'eli ta.

42'Nten la a i kadkari kï la horr kï ndøgndøg kï ngakat kï ngaka, kï la tabit't kand kam kuj kubt nõ Bïraþet lot'n m'a m'ndødsït kad m'elsï ta.

43Nu la m'a m'ndød Israelagt ye, na kunjïm kïðangereng a tel lo'n non kïjaþat't.

44M'a m'tel kujkub ndod na kï Luwah kïjaþat kï dïngïr kadkari tø. M'a m'tel Aarõ kï ngana kïjaþat't kïtakad ðan kïlaþer admïn kam kïla jamosïkadkarit.

45M'a m'ndï dan Israelagt, m'a mî Luwah lod.

46A gerïn kad mî la mî Bïraþe Luwah lod kï ngetee sed kam døning Ejipt't kïtïga kad m'ndï dandt. Mî la mî Bïraþe Luwah lod ye.

TEEK 30

Dingïr lahorr nduj mbikámt kïkootmbî

1A i ða dïngïr mad kïta lahorr nduj mbikám kï kootmbî, a i ðaa kï kag akasia.

2Ngala a i nusï metïr tata a i nusï metïr ho, ngala kï tata a asïn na, ngala kïdõ a i metïr kïða. A i ða gajg dø kumat kïsøø.

3A ut dø kaga kï l'ør kïjanjoi, ad i døa kï kadag kï gajag kamla a i ða l'ør nyapare gugïn dø bøga.

4A i ða ninga l'ørg joo kïtaa girr nyaparet'n non dø bøg kadat kïjoo, a i ðad dø kadat kïjoo kïta la kag kïngalg kamt kïta toan.

5A i tøsï kag akasia kïngal joo, a ut gid'd kï l'ør.

6A i ndaa nõ kubganglot kï nõ sund najkïmat, sumba nõ nyakutdø kï i døsund najkïmat lot'n m'a m'ndødt.

7Kisî kïndøgndøg lon a ðan go lambag, Aarõ a lahorr nduj mbikám kï ða kï nõkag døt.

8Na lon Aarõ a ndah horr lambagt lokïsøle a ne, a lahorr nduj mbikámt kïndøgndøg nõ Bïraþet kï ngakat kï ngaka.

9Ot lahorr nduj mbikám kïmbah døt, ke kadkari kïlahorrt, ke kadkari nduj ko, ke kadkari nyakãi kï kü kø.

10Aarõ a la kadkari utïn dø majal dø gaj dïngïr mbikámt nja kïða þal kïða kï mosï kadkari kïjakø kïtø majal kï ða, a utïn dø majal kïða nja kïða þal kïða kï ngakat kï

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

ngaka. Dingïr'n non i lambo i nyabadø ro kïta lokïjaþat nya kïjaþat kïtaitøi kïta Bïraþe.

L'arjã nyabadø ro

11Bïraþe el Moij an:

12Lon a i tïda kør Israelag a ne, dekïðen a ad Bïraþe nyabadø ron, lon a tïdand kïtakad yokoosï so dødt al, lon a tïdand ne.

13Nya'n a adïn ye: Dekïðen ku degt kï tïdand a ne, a ad nusï nar kïgo nart kï ðan ne kïla kam lot kïjaþat. Nusï nar a i kadkari kï la kad Bïraþe. L'arjã nar kïða asï l'arjã géra døjoo.

14Dekïðen ku degt kï tïdand, kï þala i døjoo a ne, a ad kadkari kï la kad Bïraþe.

15Ngemaj a ad tøi do nusï nar al, ngendo a ad du al tø, lon a adïn ne kadkari kutdø majal kï ða kïta rosï.

16A i ta nar kutdø majal kï ða ji Israelagt. A i nda kïta kïlaþer kam kujkub ndød nat kï Luwah kad i nyagakamdøt ro Israelagt nõ Bïraþet kïta la kadkari kutdø majal kï ða kïta rosï.

Jo man kïta kar ro

17Bïraþe el Moij an:

18A i lë ningakasï ðan bai kï njaa kïta tugo ro, a i ndaha mbïna kujkub ndødnat kï Luwah kï dïngïr kadkari, na a i ü man kamt.

19Aarõ kï ngana a awïn ta þait'n non, tugon jid kï njad.

20Lon a andïn ne kam kujkub ndødnat kï Luwah, ke lon a ndøtïn ne kï ro dïngïr kadkarit, kad ðan kïlaþer lahorr kadkarit adïn Bïraþe a ne, a tugon rod kï man kïtakad a oin al.

21A tugon jid kï njad kïtakad a oin al. 'Nten la i mberkïnda kï tokïnõt rodt ad i ro Aarõt kï ro koaht ngakat kï ngaka.

Yib kurdøt kïjaþat kï mbikám kïkootmbî

22Bïraþe el Moij an:

23Øi nyag kïkootmbî kïmajtøi, ad i myrr kï man asï nar þumi, kï sîamom kïmbë asï nusï myrr ad i nar þujoo kï dømi, kï kadnya kïkootmbî asï nar þujoo kï dømi,

24kï kasï asï nar þumi kïgo nart kï ðan ne kïla kam lot kïjaþat, kï yib kand bir asï litïr kïbojidet

25i ðan yib kurdøt kïjaþat ad i yib kïkootmbî in ngeðaa a bur nat kïgo goosat. A i yib kurdøt kïjaþat kïta kur.

26A ød yib'n non wurïn kujkub ndødna kï Luwah kï sund najkïma,

27kï table kï nyaðakïlaa tube, kï kag nda lamba, kï nyaðakïlaag kï dïngïr mbikám

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

28kï dïngïr kadkari kïlahorr kï nyaðakïlaa tube, kï þai kï njaa.

29A i ndad køtko kïða kad în kïjaþat kïtaitøi, na nya kï ði kï a ød'd a ne, a i kïjaþat tø.

30A i wur Aarõ kï ngana, a i ndad køtko kïða kïtakad ðan kïlaþer admïn kam kïla jamosïkadkarit.

31A el Israelag titbe: 'Nten la a i yib kurdøt lom kïjaþat kï ngakat kï ngaka.

32A ü yib'n non ro det kïkari al, a i ða yib mad kï bur nat kï titna sia al tø. I yib kïjaþat, na a i nya kïjaþat rosït tø.

33Dekïðen kï a ða yib mad kï bur nat kï titna sia ke wurïn de kïkari a ne, a goto kø dan degt lon.

Nõkag kïkootmbî

34Bïraþe el Moij an: Øi nyag kïkootmbî ad i nõkag staktee, kï kaar kï bah kï ot nel, kï nõkag galbanum. A i øi nyag kïkootmbî'n non kï nõkag oliban kïjanjoi, na kïlo koid a asïn na.

35A i ðan mbikám ad i nduj kïkootmbî'n ngeðaa a burnat kïgo goosat, a i kï kü kat't, a i kïjanjoi kï kïjaþat.

36A i ød ur ndujt kï to letlet, a i nda nõ sund najkïmat kam kujkub ndødnat kï Luwah lot'n m'a m'ndødt. A i nya kïjaþat kïtaitøi rosït.

37Dukan'n non'n a i ða ye, a i ða nduj mad kï bur nat tit sia kïta rosï al. A i nya kïjaþat rosït kïta Bïraþe.

38Dekïðen'n a ða kï titna sia kïtakad oota, a goto kø dan degt lon.

TEEK 31

Bïraþe kun Betsalel kï Oholiab kïta ða kujkub londï

(Oo Tekïtïga 35: 30 teen 36: 1)

1Bïraþe el Moij an:

2Oo m'kun Betsalel, ngon Uri kïdïngã ngon Hur ko girr Judat kï tøa.

3M'ðooïa kï Ndil Luwah kï terr kï terrkam kï nyager kï goosï ða kïlag dangdang tube,

4M'ada goosï ða kïlag kïdangdang: Kïla l'ør, kï kïla l'arjã kï kïla ningakasï,

5kad tøsïn medkøsïg kïta ndad kam nya hødt, kad tøsï kag, na kad ðan kïlag kïdangdang tube.

6Na oo m'ada Oholiab ngon Ahisamak kïdïngã ko girr Dant kad i madkïlaa, na m'nda terr kam ngéterrkamg madgt tube kïtakad ðan ne nyag tube kï m'ndai mberd:

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7ad i kujkub ndødna kï Luwah kï sund najkïma kï nyakutdøa kï nyag tube kïta kujkub'n non,

8kï table kï nyaða kïlaag, kï kag nda lamba kï ða kï l'ør kïjanjoi kï nyaða kïlaa tube, kï dïngïr mbikám,

9kï dïngïr kadkari kïlahorrt kï nyaðakïlaa tube, kï þai girr kutg,

10kï kubg kï jon majmaj, kï kubg kïjaþat kïta Aarõ ngejamosï kadkari, kï kubg kïta ngana, kad ðan ne kïlaþer admïn kam kïla jamosïkadkarit,

11kï yib kurdøt, kï mbikám kï ða kï nyag kïkootmbî kïta lokïjaþat, kïgo tagt tube kï m'ndai mberd la a ðan ye.

Ndø taakò lo Bïraþe

12Bïraþe el Moij an:

13El Israelag tø an: a i ngomïn go ndø taakò lom kïta i nyakøj mbïnamt kï în, kï ngakat kï ngaka kïtakad i gerïn mî la mî Bïraþe kï ngetelsï kïjaþat't ye.

14A i ngomïn go ndø taakò kïta i ndø kïjaþat kïtasï. Dekïðen kï a tela kïyerrt a ne, a tølïna kø rota, na dekïðen kï a ða kïla mad kam ndøt'n non a ne, a goto kø dan degt lom.

15A i ðan kïla ndø kïbojidet, na ndø kïkõtanãimïta a i ndø taakò kad deg taan kòt, a i kïjaþat kïta Bïraþe. Dekïðen kï a ða kïla mad kam ndot'n non a ne, a tølïna kø.

16Kïtø 'nten la Israelag a ngomïn ne go ndø taakò, a taan kò kam ndøt'n non kï ngakat kï ngaka kad i kunkø kï tokïnõt.

17'Nten la i nyakøj mbïnamt kï Israelag kïmbãkïnõt kïta Bïraþe ða dørã kï døning ndø kïbojidet, na dø ndøt kïkõtanãimïta, nya ta ða kïla, na taakò,

Deg øsïn død ber nõ yo l'ørt kï ða þakumta ngon mang

18Lon Bïraþe nya takelta kï Moij dø mbalbo Sinait ye, ad Moij bar mbal kïjoo'n i najkïma, i kïndang kï ngon ji Luwah.

TEEK 32

1Lon deg oon kad Moij ndï køkï, na ðisï dø mbalbot kïber al ye, deg kawïn na kï ro Aarõt, elïna anan: I ða yo mad kï a ndia nõjt, kïta ta lo Moij'n non, ad i de'n tee sej kø kam døning Ejipt't ye, kï ger nya'n ðaa al.

2Aarõ eld an: Ørrïn ninga l'ørg kï mbi nësïgt kï mbi ngansï kïdïngã kï kïdë, i ðen ne adïmïn.

3Deg tube ørrïn ninga l'ørg kï mbidt ðen ne adïn Aarõt.

4Î tø ta l'ør jidt, nyë l'ør ðan ngon mang, tøsï kï hand tøsï nya. Deg elïn anan: Israelag, oon yo losï kï tee sesï ko kam døning Ejipt't.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Lon Aarõ oo 'nten ye, ða dïngïr kadkari nõat, kamla Aarõ la mber an: Loti a i nah lo Bïraþe.

6Loti a ne, þain kïsî ritit, lan kadkarig kïlahorrt, na ðen kï kadkarig kïkad kamsøllom. Deg ndïn ber kad san kï ãin kamla þain kï ta ndomt. Bïraþe þawong kïtïngabil.

7Bïraþe el Moij an: Aw, i ðisï kïta deg loi kï i tee sed kø kam døning Ejipt't ye tujïn rod.

8Tøøn go ðobt kï m'øjd kï mberkïnda kø kanangbe, nyën l'ør ðan ne ngon mang, øsïn død ber nõat, jan mosï kadkari adïna, na elïn anan: Israelag, 'nten la i yo losï kï tee sesï kam døning Ejipt't kïtïga ye.

9Bïraþe el Moij an: M'oo deg'n ðan, na oo în deg kï ngéngïra kï god.

10Tajigla i nya ad m'þawong kïtïngabil sed kïta nujd kø, na m'a m'teli girrdeg kïngãibe.

11Kamla Moij kø Bïraþe Luwah an: Kïtøði i þawong kïtïngabil kï deg loi kï i tee sed kam døning Ejipt't kïtïga kï tøg kïbobe kï ji kïtag a?

12I goðobatal kad Ejiptiag elïn anan: Luwah lod tee sed kïta ðad majal, kïta tøld kø dan mbalbogt, kïta nujd kø døningt. I nyàgo wong loi kïtalsøkïrr, i nya ta køjta loi dø nujt kï i øj kad i nuj deg loi

13I ga kami dø Abrahamt kï Isaak kï Israel'n, þerg loi kï i ndan yo kïdøit in kïþe an: A ad kohd bïlan kïdøtdøt tit kïmëg kï dørãt be, na a ad kohd døning 'nten tube'n eltaa, a i nyakagþe lod mbãkïnõt.

14Na Bïraþe nya ta køjta lon dø nujt kï elta ða kï deg lon.

15Taa ne, Moij tel gidn, ðisï dø mbalbot kï bar mbal joo lo najkïma jint. Bar mbalg'n non în kïndang køtko joo, în kï ndang kamt kï gidt.

16Bar mbalg'n non în kïlaða Luwah, ta kïndang tø i ta'n Luwah ndang, i kï tøsï dø bar mbalgt'n non.

17Lon Jojue oo kah ndi deg'n ndï kon ne ye, el Moij an: Kah ðøø i kam lo hølondït.

18Moij el an: I kah yel tetðøø al, i kah ðøø kï tuþa al tø, m'ndï m'oo dø ndi deg kï ndï øsïn pa.

19Lon teen nderrbe kï lo hølondït ye, oon ngon mang kï deg'n ða ndamïn na. Kamla Moij þawong kïtïngabil, la bar mbalg kïjint kø, na tïnda teetd køsï køsï nja mbalbot.

20Un ngon mang kï deg ðàn nõ, lahorrt, usï ad tel nduj, ü dø mant ad Israelag ãin.

21Moij ndïje Aarõ an: Deg'n non ðan ði sei kad i ðen kï majal kïbo titbe dødt a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Aarõ tur an: Ot kad ngeem þawong kïtïngabil in kïbe i ger kam deg'n non i majalt kïða koon.

23Elmïn anan: I ða yo mad kï a aw nõjt, kïta ta lo Moij'n non, ad i de'n tee sej kø kam døning Ejipt't ye, kï ger nya'n ðaa al.

24Taa ne, m'el m'an: Kï îgïn awïn kï l'ør, kï ørrïn Tørr admïn, m'la kam horrt, na ngon mang 'nten tee

Ndakøj

25Moij oo deg ndï awïn kïnõbe kïta Aarõ nya deg ad awïn kïnõbe kad telïn nya kï rosøl ro madngetadt.

26Moij aw ða tabit lo hølondït, el an: Dekïðen kï i lo Bïraþe a ne, kï ðe romt Lebiag tube kawïn na kï roat.

27Eld an: Bïraþe Luwah lo Israel'n el an: Kï dekïðen dø kiyaðø lon ront, kï aw ho kï tel ho kï ta ðobðob lo hølondït, na kï dekïðen tøl ngon kõn, kï dekïðen tøl namïn, kï dekïðen tøl madþen

28Lebiag ðan kïgo tat lo Moij, na ndøt'n non dekïdïngã asïn dub mïta ku degt oin.

29Moij el an: Þone i ndan rosï køtko kïða kïta Bïraþe, tit kan hã dekïðen tølïn ngon'n kï ngonkõn ye, kï Bïraþe njangïn døsï þone.

Moij kø Luwah kad nyàgo majal lo ngan Israelg

30Loti a ne, Moij el deg an: I ðan majal kïbobe. Tajigla m'a m'al m'aw ro Bïraþet ke maj a ne, m'a m'ngah nyàgo kø kïtø majal losï.

31Moij tel I aw lo Bïraþet gog, el an: A deg'n non ðan majal kïbobe, ðan yo l'ør kïta rod.

32Tajigla i nyàgo majal lod kø, îla i titbe al a ne, i tøl tøm kam maktubt loi kï i ndang nõ

33Bïraþe el Moij an: Dekïðen kï ða majal ndoorïm la m'a m'tøl tøa kam maktubt lom ye.

34Oo malaika lom a aw nõit, na kam ndø ndangïrrat lom, m'a m'øjd kuma kïtø majal lod.

35Bïraþe tøl deg kï yokoosï kïta ða kï ðan yo ngon mang kï Aarõ ðà nõ.

TEEK 33

Bïraþe mbet kaw sed

1Bïraþe el Moij an: Aw, i þai në be în kï deg'n i tee sed kam døning Ejipt't kïtïga, aw sed kam døningt'n m'unïn køm kï yokïnda m'ad Abraham kï Isaak kï Jakob m'an: M'a m'ad kohsï døning'n non.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2M'a m'la malaika nõit, rn'a m'tuþa Kanaag kï Amoriag kï Hetiag kï Perejiag kï Hebiag kï Jebusiag.

3I þai aw kam døningt'n mba kï tej ãint tit bah be M'a m'aw sesï al, na þeta m'a nujsï kø dø ðobt kïta în deg kï ngéngïra kï gosï.

4Lon deg oon hoita kïmajal'n non ye, høn ndo, de mad kï la nyaparero ront goto.

5Kïtø Bïraþe el Moij kete an: El Israelag titbe, în deg kï ngégïra kï gosï. Îla m'a m'aw sesï dansït kaglo tëbe a ne, m'a m'nujsï kø. Kïtø teen tajigla, ørrïn nyaparero rosït kø na m'a m'oo nya'n m'a m'ða sesï.

6Nõbe kad mbalbo Horebt Israelag ngîn nyaparero rodt.

Kujkub ndødna kï Luwah

7Moij a un kujkub, na tïlaa ta nat tïga gid lo hølondït kïðen kï a teent, sãi kï lo hølondï, na ndah tøa hujkub ndødna kï Luwah. Kamla îgïn a sahn Bïraþe a ne, a tee awïn ta kujkub ndødnat kï Luwah tïga gid lo hølondï.

8Lon Moij a tee kad kï n'aw kam kujkubt ye, deg tube a þain, na dekïðen a ða ta kujkubt lon, a oo go Moij mbã kad andïn kam kujkubt.

9Lon Moij a and kam kujkubt ye, pilie kilndii a ðisï, a ða ta kujkubt, na Bïraþe a elta kï Moij.

10Deg tube a oon pilie kilndii kï ða ta kujkubt, na deg tube a þain dõ, a øsïn død ber, dekïðen ta kujkubt lon.

11Bïraþe a elta Moij takumat, tit'n de a elïn ta kï namïn be. Kamla Moij a tel kïkam lo hølondït gog, na þer loa kïbasa Jojue ngon Nun a tee kam kujkubt kïtïga al.

Moij kø Bïraþe kamla Bïraþe ndia sed tit kïkete be

12Moij el Bïraþe an: Oo elïm an: Ørr deg'n ðan ta ðob aw sed, na adïm m'ger în a i laa nat sem al, na î el an: I gerïm kï tøm, m'ngah maj takumit tø.

13Kïtø 'nten tajigla, m'køi, îla m'ngah maj takumit a ne, kï adïm m'ger goðobg loi kïtakad m'geri, na kï m'ngah maj takumit. Oo kad deg'n ðan în deg loi.

14Bïraþe el an: Mî kïdøm, m'a m'aw nat sei, na m'a m'ad i taakò.

15Moij ela an: Îla î kïdøi a aw sem al a ne, ot kad kï þai në be

16Titbãi a gerïn ne kad m'ngah maj takumit, mî kï deg loi a? A i kïtakul kawi nat sed. Kïtø 'nten la mî kï deg loi, jîn tadang kï ndeg deg tube kï døningt.

17Bïraþe el Moij an: M'a m'ða nyan el nõ tø, kïta i ngah majkurr takummt, na m'geri kï tøi.

18Moij el an: M'køi kï øjïm kunji kïðangereng.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Bïraþe tur an: M'a m'ad maj lom tube tøi nõit, m'a m'la mber tø Bïraþe nõit, m'a m'ookumtondo lo de'n m'ndig kookumtondo loa, na m'a m'øj kõkam de'n m'ndig koja kõkam.

20Bïraþe el an: Asï koo takumm al kïta de asï koom, na ndï kï døn dõ al.

21Bïraþe el an: Oo lo mad i kadïmt, a i ða dø mbalt,

22na lon kunjïm kïðangereng a tøi a ne, m'a m'ndai kam bulombalt mad, m'a m'ut døi kï jim mbã kad m'tøi'n.

23Kamla m'a m'ørr jim kø, a oo gidm, na a asï koo takumm al. Moij tøsï bar mbal joo tit kïkete nõ kamla Bïraþe ndang tag lon døt gog.

TEEK 34

Moij tøsï bar mbal tit kïkete

1Bïraþe el Moij an: Tøsï bar mbal joo tit kïkete nõ, tag kï i dø bar mbalgt kïkete'n i tød kø nõ, m'a m'ndangd døt.

2I ða roi kete kïsî, na al dø mbalbo Sinait kïsî kad i ða nomt dø tasom mbalbot.

3Ot kad de mad al nat sei. Ot kad m'oo de mad tee dø mbalbot'n non. Kï ad þut batg kï þut mangg san nya kad mbalbot'n non al tø.

4Moij tøsï bar mbalg jo tit kïkete, þai kïsî ritit, al dø mbalbo Sinait tit'n Bïraþe ndan mber, øi bar mbal kïjoo'n non jint.

5Bïraþe ðisï kam kilndiit ða kadat, na Moij la mber tø Bïraþe.

6Bïraþe tøi nõat, la mber titbe: Bïraþe, Bïraþe Luwah ngekõkam kï ngekookumtondo, ngendï bá dø wongt, kamkë loa kï nyaðaa kïro în ngãibe,

7ndï øj kamkë lon ngaka kïdub, ndï nyàgo ðagootal kï tøidøta kï majal kï ða kø, de kï ta høa a ørr ta døat al, na ad køjkum kïta nyaða kïgootal lo bøwg so dø ngan'gt mbã kïdø ngakat kïkõmïta kï kïkõsøø.

8Tentenbe Moij ned kï ber øsï døn ningt,

9el an: Bïraþe, îla m'ngah maj takumit a ne, m'køi kï Bïraþe aw sej nat kïta in deg kï ngéngïra kï god. I nyàgo ðagootal kï majal loj kø, na telj nyakagþet loi.

Bïraþe tel un køn ad'd tit kïkete nõ

10Bïraþe el an: Oo M'un køm, m'a m'ða nyag kïyaya nõ degt loi tube tit'n ðan ne døningt kïtaagbe kete al ke dan girrdegt mad, na deg tube. Kï i ndï dandt ye, a oon kïlaða Bïraþe kïta nya kï m'a rm'ða sei ye, i nya kïtootþool kï tøi.

11Î ngomgo nya'n m'ndai mbera þone Oo m'a m'tuþa Amoriag kï Kanaag kï Hetiag kï Perejiag kï Hebiag kï Jebusiag nõit kø.

12Oo go roi maj, na þeta a un køi sed ngéndï døningt kï a andt. Maj a ne a tel gum dansït.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13A i tetïn dïngïr kadkarig lod, a i tøn yo mbalg lod køsïkøsï, a i gan kag yo Akerag lod gangïn kø.

14A i øsï døi ber nõ yot mad al, kïta Bïraþe'n tøa i Jàng i Luwah kï ngejàng.

15A un køi sed ngéndï døningt'n non al, kïta a øsïn død ber nõ yogt lod, a jan mosï kadkarig adïn yog lod, na þeta de mad a kuni ad i sa sia dã kadkari loa.

16Na þeta a i ta ku ngan kïdët lod kïta ngani kïdïngãg, kï kïdëg a øsïn død ber nõ yogt lod, na a adïn ngani kïdïngãg øsïn død ber nõ yogt lod.

17A i nyë nya mad ða'n yog al.

18A i ngomgo nah bïnã Kïkanj Berrkasï A i sa bïnã kï løi kïkanj berrkasï ndø tanãimïta tit'n m'ndai'n mbera kaglot kï m'øji kam naht kï tøa i Abib kïta kam nah Abibt la i teen kam døning Ejipt't kïtïga ye.

19Tubeg'n teen kamkõt dasa in lom ad i nganderg kïdïngã lo nyakulg kïdïngã tube, ke mang, ke bat.

20A i hø kõ bat i ban dø ngon korro, na îla i ndig badøa al a ne, a i tet køa. Ngander ku nganit kïdïngã a i badød tube. De a ðe nomt jin kïkari al.

21A ða kïla ndø kïbojidet, na ndøt kïkõtanãimïta a ne, a i taakò, ke kaglo ndøøt, ke kaglo ja nyakot a i taakò.

22A i ngomgo ða nah ad i nah ja kand nyako kïdasa kï nah ða Nyako døboi þalt.

23Nja mïta þal kïða, dekïdïngãg loi tube a awïn nõ Bïraþe Luwaht, Luwah lo Israel.

24Kïtø m'a m'tuþa girrdeg kïdangdang kø nõit, m'a m'ndøt kï ðobning loi kï ketekete, na nyur a õ de mad kïta taa døning loi al, lon a awïn nõ Bïraþe Luwaht loi nja mïta kam þalt kï kïða.

25Ot kad i la mosï kadkari kïjakø kadïm nat kï bïnã kï løi kï ða kï berrkasï. Ot nyan ndeg dã nah Pakï kad loti døt.

26A i ðe kï kand nyako kïdasa kï døningt loi kam kujt lo Bïraþe Luwah loi. A i ndirr ngon bîya kï mba kõat al.

27Bïraþe el Moij an: Î kïþe i ndang tag 'nten kïta m'un køm m'adi, na m'ad Israelag tø kïgo tagt 'nten.

28Moij ndï nu nat kï Bïraþe kàd døsøø kï ndø døsøø. Sa nya al ho, ãi man al ho. Bïraþe ndang ta kunkø 'nten dø bar mbalgt, ad i mberkïndag kïkïlah.

Moij ðisï dø mbalbo Sinait kïber

29Lon Moij ðisï dø mbalbo Sinait kïber ye, bar mbal kïjoo lo najkïma i ji Moijt lon ðisïn dø mbalbot kïber. Moij ger al kad ndar takumïn ndulo ngeîngeî kïta kel'n elta kï Luwah.

30Lon Aarõ kï Israel'ng tube oon Moij, oon ndar takuma kï ndulo ngëingëi, þoolïn ndøt kï roat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

31Kamla Moij kund, na Aarõ kï mbaiþeg lo ngékawnatube tel ðen roat, ad Moij eld ta.

32Got gog Israelag tube ndøtïn kï roat, na Moij la mberkïndag tube'n Bïraþe ada dø mbalbo Sinait jidt.

33Lon Moij tïga kelta sed ye, un kub kutdø utïn takumïn.

34Na lon Moij and kïnõ Bïraþet kïta kel sia ta ye, un kub kutdø'n non kø mbã kad teen tïga. Tee tïga, el Israelag ta nya'n ndana mbera.

35Israelag oon takum Moij, oon ndar takum Moij ndulo ngëingëi, na Moij tel la kub kutdø'n non gog takumïnt mbã kad tel andïn kïta kelta kï Bïraþe.

TEEK 35

Ta lo ngomgo ndø kïkõtanãimïta

1Moij kun Israelag ngékawnatube kïnat, eld an: Nyag 'nten la Bïraþe ndasï mbera kad i ðan:

2A iðan kïla ndø kïbojidet, na ndø kïkõtanãimïta a i ndø kïjaþat kïtasï ad i ndø taakò kï nda køtko kïða kïta Bïraþe. De'n a ða kïla ndøt'n non a ne, a tølïna kø.

3A i ðan horr kam londïsit mad ndø taakòt al.

Israelag ðen kï kadkari adïn Bïraþe kïta ða kuj ndub Luwah

(Oo Tekïtïga 25: 1 teen 9)

4Moij elta Israelag ngékawnatube an: Tag'n Bïraþe nda mbera la teen:

5Øin nyag kam nyagt losï adïn Bïraþe kadkarit. De'n kama ndig a ne, kï ðe kï kadkari ad Bïraþe: L'ør kï l'arjã kï ningakasï

6kï kïla kub kïkil musïmusï kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir, kï lë kïsøllomlom kïþew, kï bî binya,

7kï ndar bal batg kïnda køl, kï ndar hangg kïkam mant, kï kag akasia,

8kï yib kïta lambag, kï nõkagg kïta ðago yib kurdøt, kï kïta nduj mbikám kïkootmbî,

9kï medkøsï onyksg, kï medkøsïg kï gatd i ngãi kïta nda kam epodt kï kam yakutdø gut tø.

Nyag kïdandang kïta kujkub londï

(Oo Tekïtïga 39: 32 teen 43)

10Kï dekïdïngãg tube kï ngeterrkam ðe ðan nyag tube'n Bïraþe nda mbera,

11ad i kujkub londï kï kubkut kada, kï kubkutdøa, kï ningag loa, kï barkagg loa, kï kag kïngalg loa, kï pilieg loa kï nyahødg,

12kï sund kï kag kïngalg loa kï nyakutdøa, kï kubganglo,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13kï table kï kag kïngalg loa kï nyaðakïlaa tube kï bïnã kï løi kïnda nõt,

14kï kag nda lambag to kïta kunj kï nyaða kïlaag, kï bai lambag loa kï yiba,

15kï dïngïr mbikám kï kag kïngalg loa, kï yib kurdøt, kï nduj mbikám kïkootmbî, kï kubkut tabit kand kam kujkub londït,

16kï dïngïr kadkari kïlahorrt, kï nya la yalhorr loa kï ningakasï, Kï kag kïngalg loa kï nyaðakïlaa tube, kï bai girr kutg.

17Kï pal kubg kïta natlo, kï kagndog loa kï nyahødg, kï kubkut lo kand natlot,

18kï kagg kïta dø kïlla hø pilie kujkub londï, kï kagg kïta dø kïla hø kagndog lo natlo lo kïllag

19kï kubg kï jon majmaj kïta ða kïlaþer kam lot kïjaþat ad i kubg kïjaþat kïta Aarõ ngejamosï kadkari, kï kubg kïta ngana kïta ðan ne kïlaþer kam kïla jamosïkadkarit.

Deg ðen kï kadkari adïn Bïraþe

20Israelag ngékawnatube þain ro Moijt teen tïga.

21Deg tube'n geen, kï deg tube'n kamd ndig ðen kï kadkari adïn Bïraþe kïta kïla kujkub ndødna kï Luwah kïta kïlaþer loa tube, kï kïta kubg kïjaþat.

22Deg ðen, kïdïngãg kï kïdëg, îgïn kamd ndig tube, ðen kï ningag kï ninga mbig kï ninga køsïdønyag, kï ninga jig, kï nya l'ørg kïdangdang, dekïðen la kadkari l'ør lon kï nda køtko kïða ad Bïraþe.

23Deg tube'n ndïn kï kïlla kub kïkil musïmusï, kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir, kï lë kïsøl, lomlom kïþew, kï bî binya, kï ndar bal batg kïnda køl, kï ndar hangg kïkam mant ðen ne.

24Deg tube ndig lan kadkari l'arjã kï ningakasï, unïn kadkari lod ðen ne adïn Bïraþe. Tubeg'n awïn kï kag akasia kï asï ðan nya mad kïta kïla'n non ðen ne.

25Dekïdë ngéterrkamg tube þewïn kïlla kub kï jid kamla øin kïlla kubg kï þewïn'n non ðen ne, ad i kïlla kub kïkil musïmusï kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir, kï lë kïsøllomlom.

26Dekïdëg tube'n kamd gee na în kï goosï ye, þewïn bî binyag.

27Mbaiþeg ðen kï medkøsï onyksg kï medkøsïg kïta nda kam epodt, kï kïta yakutdø gu

28kï nõkagg kïkootmbî, kï yib kïta lamba kï kïta yib kurdøt kï kïta nduj mbikám kïkootmbî.

29Israelag tube, kïdïngãg kï kïdëg'n kamd ndig kad ðen kï nyag kïta kïla tube'n Bïraþe ndad mbera kïtakul Moij kad ðan ye, ðen kï kadkari kamndig adïn Bïraþe.

Bïraþe kun Betsalel kï Oholiab kad ðan kuj

(Oo Tekïtïga 31: 1 teen 11)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

30Moij el Israelag an: Oon Bïraþe kun Betsalel, ngon Uri kïdïngã ngon Hur ko girr Judat, kï tøa,

31na ðoosa kï Ndil Luwah kï terr kï terrkam kï nyager kï goosï ða kïla tube,

32kïtakad ðan kïla kïdangdang ad i kïla l'ør kï kïla I'arjã kï kïla ningakasï,

33kad tøsïn medkøsïg kïta ndad kam nyahødt, kad tøsïn kag, na kad ðan kïlag tube.

34Luwah nda kamat kad ndoo deg nat kï Oholiab, ngon Ahisamak ko girr Dant.

35Luwah ðoosïd kï terrkam kad ðan kïla tube, ad i kïlag tøsï mbal kï goosï ða kïla kïdangdang, kï kurnya, kï jo kub kï kïlla kïkil musïmusï kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir kï lë kïsøllomlom, kïtakad gerïn go ða kïla kïdangdang, kad în ngegoosï kïla tø.

TEEK 36

1Betsalel kï Oholiab a ðan kïla nat kï dekïðen kï Bïraþe nda terrkam kï goosï ger girrnya kamat kïta gerïn go ða nyag tube kïta lo kïjaþat kïgo nyagt tube kï Bïraþe nda mbera.

Deg ðen kï nyag ngãi kï tøi loa

2Moij kun Betsalel kï Oholiab kï dekïðen kï ngeterr kï Bïraþe nda terr kamat ad i dekïðen kama ndig kad ðe ða kïla 'nten.

3În tø tan kadkarig'n non tube ji Moijt kadkarig'n Israelag ðen ne kïta ðan nyag kïta lo kïjaþat. Kisî kïndøgndøg a ðen kï kadkari kamndig roat.

4Kamla ngéterrg tube'n ndï ðan kïla kïta lo kïjaþat ye, dekïðen nya ta kïla'n ndï ða nõ,

5na elïn Moij anan: Deg ndï ðen kï nyag ngãi kï tøi loa kïta ðan kïla'n Bïraþe nda mbera kad ðan.

6Moij el ad lan mber kam lo hølondï tube anan: Kï dekïdïngã ke dekïdë nya kadkari kïta lo kïjaþat. Titbe la øgïn ne deg kad ðen kï nya døt ye.

7Kïtø nyag kï jidt ye, asï kïta ða kïla tube, mbã ndega a nãi.

Ðan kujkub londï
(Oo Teekïtïga 26: 1 teen 37)

8Deg kï ngéterr kudt ðan kïla kujkub londï kï pal kub kïlah kï ða kï kïllakub lë kïsøllomlom kïþew kï kïkil musïmusï kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir, jon þakumta serubg tit kïgo goosï jo kubt.

9Pal kub kïðen ngala i metïr kïlah gidaisøø, na tat pal kub kïðen i metïr joo. Pal kubg'n non tube ngald kï tatd asïn na.

10Pal kub mi urïnd kad nat. Pal kub mi kïmadg urïnd kad nat tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Đà kum kïllag kïkil musïmusï ta pal kubt kïkurnat kïtïga kïdøboit. Titbe ða ta pal kubt kïmad kïkurnat kïtïga kïdøboit tø.

12Đa kum kïla dømi ta pal kubt kïkurnat kïkïða, kamla ða kum kïla dømi ta pal kubt kïmad kïkurnat tø. Kum kïlag'n non sumbã døna.

13Kamla ðan ninga l'ørg dømi, na lan pal kubg kïjoo'n non nat ad kujkub londï i kuj kïða.

14Kamla ða pal kubkutdø tø kï bî binyag kïtakad i nyakutdø kujkub londï. Đan pal kubkutdø asï kïlah gidaikïða.

15Kubkutdø kïðen ngala i metïr kïlah gidaimi, na tat pal kubkutdø kïðen i metïr joo. Pal kubkutdø kïkïlah gidaikïða'n non ngald kï tatd asïn na.

16Pal kub kutdø kïmi urd nat dang, na pal kubkutdø kïkïbojidet urïn dang tø.

17Đà kum kïla dømi ta pal kubkutdøt kïkurnat kïkïða kïtïga kïdøboit, kï kum kïla dømi ta pal kubt kïmad kï kurnat kïtïga kïdøboit tø.

18Đà ninga kasï dømi kïta lan kujkub ta nat kïtakad i kuj kïða.

19Đà nyakutdø mad kïta kujkub kï ndar bal batg kïnda kol, kï nyakutdø mad kï ndar angg kïkam mant dõ døt tø.

20Đan barkag akasiag kïta hø kujkub londï kï dõ.

21Ngal barkag kïðen i metïr mi, na tat barkag kïðen i metïr nusï metïr.

22Tøsï ta barkag barkag kïðen ad tø joo. Titbe la ðan ne ta barkag tube kïta kujkub londï ye.

23Đan barkag kïta kujkub londï, barkag døjoo kïta kada ko þodot.

24Pel l'arjã kad i nyahø ta barkag asï døsøø kïta la ta girr barkag kïdøjoo'n non, nyahø i joo girr bart kïða kïta taa kï tø joo, na nyahø joo i girr bart kïmad kïta taa kï tø joo tø.

25Đan barg døjoo tø kïta kujkub londï ad i kada kïmad ko døø,

26kï nyahød l'arjã døsøø, nyahø i jo girr bart kïða, na nyahø i joo girr bart kïmad tø.

27Đan bar kïbojidet kïta gid kujkub londï ko lokudkàdt.

28Đan barg joo kïta døkum gid kujkub londï kïjoo.

29Barg'n non în kï la nat joo ber, în kï dø nat kïðabe mbã tee tasomdt, ad i mbã ningat kïdasa, i titbe kïta barg kïjoo'n non, în kïta døkum kïjoo.

30Barg i jijoo nat kï nyahød kï ða kï l'arjã kïlah gidaikïbojidet, na nyahø i joo girr bart kïðen.

31Tøsïn kag akasia kïngal mi kïta hø barg kïkad kujkub londï kïkïða nat,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

32kï kag kïngal mi kïta hø barkagg kïgid kujkub londï kï lokudkàdt nat tø.

33Đan kag kïngal kï ngawden barat kïta kand bulo taat kïða keme mbã kï taat mad tø.

34Utïn barkagg'n non kï l'ør, ða ninga l'ørg kïtakad kag kïngalg ton tit, ut kag kïngalg'n non kï l'ør tø.

35Đan kubganglo kï kïllakub kïkil musïmusï kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir kï lë kïsøllomlom kïþew, jon þakumta serubg tit kïgo goosï joo kubt.

36Đan pilie kag akasia søø kïtaa, na utïn død kï l'ør, kongg lod în kï ða kï l'ør, nyë l'arjã ðan nyahød søø.

37Đan kubkut tabit kïta lo kand kam kujkubt kï kïllakub kïkil musïmusï kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir kï lë kïsøllomlom kïþew kïgo goosï jo kubt.

38Đan pilieg mi kï kongg lod, na utïn tasomd kï sordg kï l'ør. Nyahød kïmi în ningakasï.

TEEK 37

Đan sund najkïma

(Oo Tekïtïga 25:10 teen 22)

1Kamla Betsalel ða sund kï kag akasia, ngala i metïr jo kï nusï, tata i metïr kïða kï nusï, ngala kïdõ i metïr kïða kï nusï.

2Ut kaga kï l'ør kïjanjoi, ut kaga kokemë kï gida tu, na ða nyapare l'ør gugïn ta bøga.

3Nyë l'ør ðan ningag søø, ndad dø kumat kïsøø. Ningag joo i kadt ko kïða, na ningag joo i kadt ko mad tø.

4Tøsï kag akasia, ut gid'd kï l'ør.

5La kag kïngal kam ningagt'n non kad ton sund.

6Un l'ør kïjanjoi ðan nyakutdø, ngala i metïr kïða kï nusï, tata i metïr kïða.

7Đà serub joo kï l'ør, ðad kï l'ør kï ndah dø taat kïjoo.

8Đà serub kïða dø taat kïkïða, kï serub kïmad dø taat kïmad. Un gaj l'or kïða ðan nyakutdø kï serubg dø taat kïjoo kad i ro kïða.

9Serubg'n non, bøgd i kï sira kïdõ, utïn dø nyakutdø'n non kï bøgd, takumd sumba na sew, takumd i kï ga kï ber kïdø nyakutdøt.

Đan table

(Oo Tekïtïga 25: 23 teen 33)

10Betsalel ða table kï kag akasia, ngala i metïr kïða, tata i nusï metïr, ngala kïdõ i metïr kïða.

11Ut dø kaga kï l'ør kï janjoi, ða l'ør nyapare gugïn ta bøga.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Đà nyapar kadat tø, tata asï kï tat daji de. Đà taa kï l'ør nyapare gugïn døa tø.

13Đà ninga l'ørg søø kïta table'n non, nda ningag døkumat kïsøø kad njaat kïsøø.

14Ningag'n non in nderrbe kï nyapare kada, kïta lakag kïngalg tit kïta kunïn table kï dõ.

15Tøsï kag akasia kïngalg, ut gid'd kï l'ør, kïta ton table.

16Un l'ør kïjanjoi ðan nyaðakïlag dø tablet, ad i tasag kï ngan baig kï galg kï kopg kïta kadkari nyakãi kï kü kø.

Đan lamba

(Oo Tekïtïga 25: 31 teen 40)

17Betsalel ða kag lambag kï l'ør kïjanjoi. Đà lambag'n non kï l'ør kï nda, girra kï kaga kï baiag kï døgorag kï hutag tube, în kïkïða.

18Døjig kïbojidet teen kad kag lambagt, døji mïta teen kadat kïkïða, na døji mïta teen kadat kïmad tø.

19Kam døjit kïkïða ða ngan baig mïta tit hut amand be, døgor kïða ta hut't kïkïða. Kam døjit kïmad ða ngan baig mïta tit hut amand be, døgor kïða ta hut't kïkïða. Đà titbe kï døji kïbojidet 'nten kad kag lambagt'n non.

20Kam kag lambagt'n non ða ngan baig søø tit hut amand be nat kï døgorag kï hutag.

21Døgor kïða i girr døjt kïjoo, i ro kïða, na døgor kïða i girr døjit kïjoo, i ro kïða, kamla døgor kïða i girr døjit kïjoo, i ro kïða tø. Døjig kïkïbojidet 'nten kad kag lambat în titbe tø.

22Døgorag kï døjiag'n non kï kag lamba tu i ro kïða, i l'ør kïjanjoi kïndah døa kïtaagbe.

23Đà bai lambag loa tanãimïta, kï nya tøl horrag, kïjoo buhorrag, kï l'ør kïjanjoi.

24Un nar l'ør kïjanjoi kïða ðan kag lambag kï nyaðakïlaag tu.

Dïngïr mbikám kïkootmbî

(Oo Tekïtïga 30: 1 teen 5)

25Đà dïngïr mad kïta lahorr nduj mbikám kï kag akasia. Ngala i metïr kïða, tata i nusï metïr, ngala kï tata asïn na, ngala kïdõ i metïr kïða joo. Gaj dïngïr'n non i ro kïða sia.

26Ut dø kaga kï l'ør kïjanjoi ad i døa kï kada, gug døa kï gaja kamla ða l'ør nyapare gugïn dø bøga.

27Đà ninga l'ørg joo girrr nyaparet'n non bøg kadat kïjoo, ðad kadat kïjoo kïta la kag kïngalg kamt kïta kunïn.

28Tøsï kag akasia kïngal joo ut gid'd kï l'ør.

Đan yib døt kï mbikám kïkootmbî

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

29Đà yib kurdøt kïjaþat. Øi nõkagg kïkootmbî ðan mbikám kïjanjoi kï bur nat kïgo goosï ngeðaa.

TEEK 38

Đan dïngïr kadkari kïlahorrt

(Oo Tekïtïga 27: 1 teen 8)

1Betsalel ða dïngïr kadkari kïlahorrt kï kag akasia, ngala i metïrjoo kï nusï, tata i metïr joo kï nusï, ngala kï tata asïn na, ngala kïdõ i metïr kïða kï nusï.

2Đà gajg døkumat kïsøø. Gajg'n non în ro kïða sia. Ut dø dïngïr kadkari kï ningakasï tube.

3Đà nyaðakïlag tube kïta dïngïr kadkari: Jog kï pelg kï tasag kï nyakøsï dã kï ngan jo ndah horrg. Nyë ningakasï ðan nyaðakïlaag tube.

4Nyë ningakasï ðan nya la yalhorr tit band be, na laa dan dïngïr kadkarit girr bøgat kïber.

5Đà ninga kasï søø døkumat kïsøø to kïta la kag kïngalg.

6Tøsï kag akasia kïngal joo, na ut gid'd kï ningakasï.

7La kag kïngalg kam ningagt kïkad dïngïr kadkarit kïta kunïn kï dõ. Đà dïngïr kadkari kï barkag ad kama i bulo.

Đan baigirr kutg

8Betsalel øi kutram ningakasïg lo dekïdëg kï ndan døa nat, na kï tøsï tabit kand kam kujkub ndødnat kï Luwah, lë ðan bai kï njaa.

Đan natlo kïta kujkub londï

(Oo Tekïtïga 27: 9 teen 19)

9Gang natlo. Gang kada ko þodot kï pal kub lëg kïsøllomlom kïþew asï metïr dømi bu.

10Kagndog i døjoo kï nya hød ningakasï døjoo tø. Kongg lo kagndog kï sordg în kï ða kï l'arjã.

11Đà titbe kïta kada ko døø tø ad i pal kubg kï ngald i metïr dømi kï kagndogg døjoo, kï nyahød ningakasï døjoo. Kongg lo kagndog'n non kï sordg în l'arjã.

12Đà titbe kïta kada ko lokudkàdt tø ad i pal kubg kï ngald i metïr dømi kï kagndog kïlah kï nyahød kïlah tø. Kongg lo kagndog'n non kï sordg în l'arjã.

13Tat kad natlo ko loþakàdt i metïr dømi.

14Pal kubg ko bogt kïða ngald i metïr kïlah gidaimi kï kagndog mïta kï nyahød mïta tø.

15Ko bogt kïmad i titbe tø, ko nu kï ko ne tabit kand kam natlot pal kubg kï ngald i metïr tanãimïta kï nusï kï kagndog mïta kï nyahød mïta tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Pal kubg tube'n gugïn dø natlo în kï ða kï lë kïsøllomlom kïþew.

17Nyahø kagndogg în ningakasï, kongg lo kagndog kï sordg în l'arjã, tasomd în kï kut dø kï l'arjã. Kagndog kïta gug dø natlo'n non tube'n kï la nat kï sor kï ða kï l'arjã.

18Kubkut tabit kïta lo kand kam natlot i kïla lo ngegoosï køsï kïða nyan. Ðà kï kïllakub kïkil musïmusï kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir kï lë kïsøllomlom kïþew. Ngala i metïr kïlah, ngala kïdõ i metïr i joo kï nusï tit kï tat pal kubg lo natlo.

19Kagndog loa i sø, nyahød kï ða kïningakasï i søø tø. Kongg lod în kï ða kï l'arjã, utïn dø tasomd kï sordg kï l'arjã.

20Kagg kïta dø kïla hø pilie kujkub londï kï kagg kïta dø kïla hø kagndog natlo în kï ða kï ningakasï.

Kør nyag'n ðan ne kujkub londï

21Kør nyag'n tïdan kïta kujkub londï, ad i kujkub najkïma laten: Tit'n Itamar, ngon Aarõ ngejamosï kadkari, tïdan kïgo mberkïndat lo Moij kïta kïlaþer lo Lebiag.

22Betsalel, ngon Uri kïdïngã, ngon Hur, ko girr Judat, ða nyag tube'n Bïraþe nda mbera Moij.

23Ngeðasïa i Oholiab, ngon Ahisamak kïdïngã ko girr Dant, i ngetøsï mbal kï ngegoosï kïla kï ngekøsï ja kïðanya kï kïllakub kïkil musïmusï kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir kï lë kïsøllomlom kïþew.

24L'or tube kï ðan ne kïla lot kïjaþat ad i l'ør kadkari, køra i 877 kïlo kï 300 gram.

25L'arjã lo îgïn tïdand ku ngékawnat ye, asï 3017 kïlo kï 750 gram.

26Deg kï 603 550 kï þald i døjoo ke tøi døjoo'n tïdan ye dekïðen kadt ad l'arjã gram.

27Kødg nyën kïlo l'arjã 3000 kïta ðan nyahø kag lo lo kïjaþat kï kï lo kubganglo kï kerme. Ad kïlo 30 asï ða nyahø kag 100,

28kï kïlo 17 kï 750 gramk'n nãi ye ðan ne kongg kïta kagg, utïn dø tasømd, na ðan sørrdg tø.

29Kør ningakasï kadkari lo ngan Israel: 2124 kïlo.

30Ðan ne nyahøg kïta tabit kand kam kujkub ndødnat kï Luwah, kï dïngïr kadkari ningakasï, kï nya la yalhorr ningakasï, kï nyaðakïlag tube lo dïngïr kadkari,

31kï nyahøg lo natlo kï gug døa, kï nyahøg lo tabit kand kam natlot, kï kagg tube kïta dø kïla hø kag kujkub londï kï kagg tube kïta dø kïla hø kagndog natlo gug døa.

TEEK 39

Ðan kubg kïta ngéjamosï kadkarig

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

(Oo Tekïtïga 28: 1 teen 31)

1Đan kubg kïmajmaj kïta đan kïlaþer kam lot kïjaþat, kï kubg kïjaþat kïta Aarõ kï
kïllakub kïkil musïmusï kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir tit'n Bïraþe ndan mbera
Moij.

2Đà epod kï kïla l'ør kï kï kïla kub kïkil musïmusï kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir
kï lë kïsøllomlom kïþew.

3Ndan gaj l'ør mbujmbuj ad hol pelpel, na jan ad to tit kïllakub be kïta joo kam
kïllakub kïkil musïmusï kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir kï lë kïsøllomlom kïgo
goosï joo kubt.

4Đan nyag kïdø bøgat, døndï nat, døndï ta bøg epodt kïjoo.

5Kub døþo kï ða kïgo goosï jo kubt kïdø epodt tïga kïta døa i kïla kï titna kï epod
kï gaj kub kïkïða tø, ad i kï kïla l'ør kïllakub kïkil musïmusï kï kïkïre worwor kï
kïkïre pirir kï lë kïsøllomlom kïþew, tit'n Bïraþe ndan mbera Moij.

6Đan go medkøsï onyksg land kam nyahødt kï ða kï l'ør, tøsïn tø ngan Israelg dø
medkøsïgt'n non tit'n ngegoosï tøsï nya a tøsïn dø kaset køsïdønya.

7Ndad dø nyagt kïdø bøg epodt kad in medkøsï ga kam dø ngan Israel tit'n Bïraþe
ndan mbera Moij.

Đago nyakutdø gu ngejanyamosï kadkari

8Đà nyakutdø gu kïgo goosï joo kubt tit'n đan ne epod be, kï kïlla l'ør kï kï
kïllakub kïkil musïmusï kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir kï lë kïsøllomlom kïþew.

9Tata kï ngala asïn na, i kï teet dønat. Ngala i daji de, na tata i daji kïða tø, i kï teet
dønat.

10Ndan medkøsïg tit kïnjøra njøra søø. Njøra kïdasa i mbal sardoin kïmbal topaj
kï mbal emerod.

11Njøra kïkõjoo i mbal rubis kï sapir kï diamãt.

12Njøra kïkõmïta i mbal opal kï mbal agat kï mbal ametist.

13Njøra kïkõsøø i mbal krisolit kï mbal oniks kï mbal jasp. Medkøsïg'n non în kï la
kam l'ør hødt.

14Medkøsïg'n non în kïgo tø ngan Israelt kïkïlah gidaijoo, kïgo tødt, tit'n ngegoosï
tøsï nya a tøsïn dø kase køsïdønya. Medkøsï kïðen i kï tø kïða kï l'ør dønt, kïgo
girr Israelt kïkïlah gidaijoo.

15Đan kïlla l'ørg kïjanjoi kï nda gid nat kïta nyakutdø gu'n non.

16Đan nyahød kï ða kï l'ør joo kï ninga l'ørg joo, ndan ninga kïjoo'n non døkum
nyakutdø gut kïjoo.

17Lan kïlla l'ør kïjoo kï nda gid nat kam ninga l'ørgt kïjoo kï în døkum nyakutdø
gut.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Na ta kï nãi joo lo kïlla l'ørg kïjoo kï nda gid nat ndand kam nyahødt kïjoo dø nya kïdø bøg epodt konõt.

19Đan ninga l'ør madg joo, ndand døkum nyakutdø gut kï ta epodt kokeme.

20Đan ninga l'ørg joo, ndand girr nya kïdø bogt kïjoo lo epod kïber konõt, nderrbe kï lo lad nat, kïdõ dø kubdøþot lo epod.

21Kï kïla kïkil musïmusï la døn ne ningag lo nyakutdø gu kï ningag lo epod nat ye, kïtakad nyakutdø gu i dõ dø kubdøbot lo epod, na kïtakad nyakutdø gu a gangïn na kï epod al, tit'n Bïraþe ndan mbera Moij.

Kub madg kïjaþat

22Jon kubji kïngal lo epod kïtaagbe kï kïllakub kïkil musïmusï.

23Đan bulo ngawdant kïta la dø, na joo ta bulo'n non tit bulo kub hand ðøø be, kïtakad til al.

24Øsïn kïðanya kï desî þakumta kand grenadieg kï kïllakub kïkil musïmusï kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir kï lë kïsøllomlom kïþew ta kubjit kïngalt'kïber.

25Đan mand l'ørg kïjanjoi, dønd mbïna kand grenadiegt ta kubji kïngalt kïber gug.

26Mand kïða kamla þakumta kand grenadie kïða, mand kïða kamla þakumta kand grenadie kïða, ta kubjit kïngal kïber gug døa tube kïta ða kïlaþer tit'n Bïraþe ndan mbera Moij.

27Jon kubg kï lë kïsøllomlom kïta Aarõ kï kïta ngana,

28kï jøg lë kïsøllomlom kïta Aarõ kï jøg lëg kïsøllomlom kïmajmaj kïta ngan Aarõ kï kalesõ lëg kïsøllomlom kïþew

29kï kubdøþo kï lë kïsøllomlom kïþew kï kïkil musïmusï kï kïkïre worwor kï kïkïre pirir kïgo goosï køsï kïrðanyatdesît tit'n Bïraþe ndan mbera Moij.

30Đan bar l'ør kïjanjoi lo jøg kïjaþat, na tøsïn ta 'nten døt tit'n tøsïn ne dø kase køsïdønyat be: Kïjaþat kïta Bïraþe.

31Døna ta jøgt ko nõt kïdõ kï kïllakub kïkil musïmusï tit'n Bïraþe ndan mbera.

Moij Tøl kõn kïla kïta kujkub londï
(Oo Teekïtïga 35: 10 teen 19)

32Titbe la tølïn ne køn kïla kujkub londï kujkub ndødna kï Luwah. Ngan Israelg ðan kïgo nyagt tube'n Bïraþe nda mbera Moij, titbe la ðan ne ye.

33Unïn kujkub londï ðen ne ro Moijt: Ad i kujkub kï nyaðakïlaag tube kï ningag loa kï barkag loa kï kag kïngalg kï pilieg kï nyahødg,

34Kï nyakutdø kï ða kï ndar bal batg kïnda kølt, kï nyakutdø kï ða kï ndar hangg kïkam mant, kï kub ganglo.

35Kï sund najkïma kï kag kïngalg loa kï nyakutdøa,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

36Kï table kï nyaðakïlaag tube kï bïnã kï løi kïndanõt.

37Kï lamba l'ør kïjanjoi kï bailambag loa ad i bailambag kïta nda kïgoagoa kï nyaðakïlaag tube kï yib kïta kunj lamba,

38Kï dïngïr l'ør kï yib kurdøt kï nduj mbikám kïkootmbî kï kub kut tabit kand kam kujkubt.

39Kï dïngïr ningakasï, kï nya la yalhorr loa kï nyaðakïlaag tube kï bai girr kut.

40Kï pal kubg kïta natlo kï kagndog loa kï nyahødg kï kubkut lo kand kam natlot kï kïlag loa kï kagg kïta dø kïla hø pilie kujkub londï, kï nyaðakïlag tube kïta kïlaþer kam kujkub londï, kïta kujkub ndødna kï Luwah,

41Kï kubg kï jon majmaj kïta ða kïlaþer kam lot kïjaþat, kï kubg kïjaþat kïta Aarõ ngejamosï kadkari kï kubg kïta ngana kïtakad ðan ne kïlaþer kam kïla jamosïkadkarit.

42Ngan Israelg ðan kïla'n non tube kïgo nyagt tube'n Bïraþe nda mbera Moij.

43Moij oo kïlla'n non tube na oo ðan tïga, tit'n Bïraþe ndan mbera, titbe tø la ðan ne ye, na Moij njang død.

TEEK 40

Tïlan kujkub ndødna kï Luwah ta nat

1Bïraþe el Moij an:

2Ndøt kïdasa lo nah kïdasa i tïla kujkub londï, kujkub ndødna kï Luwah ta nat.

3A i nda sund najkïma gid kubganglot.

4A i ðe kï table kamt, na a i ndah nyag døt kïgoagoa. A i ðe kï kag lambag, na a i ðago bailambag loa.

5A i nda dïngïr l'ør kïta mbikám nõ sund najkïmat, na a i ga kubkut tabit kand kam kujkub londït dõ.

6A i nda dïngïr kadkari kïlahorrt nõ tabit kand kam kujkub londït, kujkub ndødna kï Luwah.

7A i nda baigirr kut gid njat mbïna kujkub ndødnat kï Luwah kï dïngïr kadkari, a urr man tit.

8A i tïla palkubg nyag tube ta nat gugïn dø natlo. A i ga kubkut lo kand kam natlot dõ.

9A i un yib kurdøt urïn kujkub londï kï nyag kïkamt tube. A i ndaha køtko kïða kï nyag tube kïkamt, kad i kïjaþat

10A i wur yib dingïr kadkari kïlahorrt kï nyaðakïlaag tube. A i ndaha køtko kïða, na dïngïr kadkari a i kïjaþat kïtaitøi.

11A wur yib bai girr kutg ho, a i telan kïjaþat't.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12A i ðe kï Aarõ kï ngana ta tabit kand kam kujkub ndødnat kï Luwah, na a i ndogd man.

13A i la kubg kïjaþat ro Aarõt, a i wura yib, a i ndaha køtko kïða kïtakad ða kïlaþer adïm kam kïla jamosïkadkarit.

14A i ðe kï ngana, na a i la kubg rodt.

15A i wurd yib tit'n urïn bøwd kïtakad ðan kïlaþer admïn kam kïla jamosïkadkarit Kur yib'n non a ad'd kïla jamosïkadkari mbãkïnõt kï ngakat kï ngaka.

Moij ad ndan dïngïr kadkari

16Moij ða titbe kïgo nyagt tube'n Bïraþe ndaa mbera, titbe la ðan ye.

17Taa ne, kam naht kïdasa lo þal kïkõjoo, ndøt kïdasa, tïlan kujkub londï ta nat.

18Moij tïla kujkub londï ta nat, ndah nyahøag ber, na øsï barkag loa dõ, la kag kïngalg tit, na øsï pilieg kïdõ.

19Ga kub kutdø kuj londï dõ, na la nyakutdø kujkub'n non dõ døt, tit'n Bïraþe ndan mbera Moij.

20Kamla un bar mbalg najkïma kïndang nya døt, ndaha kam sundt, la kag kïngalg kad sund, na ndah nyakutdø dø sund.

21Un sund ðen kam kujkub londït, na ga kub ganglo dõ utïn sund najkïma kï keme tit'n Bïraþe ndan mbera Moij.

22Nda table kam kujkub ndødnat kï Luwah kad kujkub londï ko þodo nõ kubganglot.

23Nda bïnã kï løi kï njøra njøra døt nõ Bïraþet, tit'n Bïraþe ndan mbera Moij.

24Nda kaglambag kam kujkub ndødnat kï Luwah sumba nõ table sew, kad kujkub londï ko døø.

25La horr bailambag nõ Bïraþet, tit'n Bïraþe ndan mbera Moij.

26Nda dïngïr l'ør kam kujkub ndødnat kï Luwah nõ kubganglot.

27La horr mbikám kï ða kï nõkagg kïkootmbî, tit'n Bïraþe ndan mbera Moij.

28Ga kubkut tabit kand kam kujkub londït dõ.

29Nda dïngïr kadkari kïlahorrt nõ tabit kand kam kujkub ndødnat kï Luwah, na la kadkari kïlahorrt døt kï kadkari nduj ko tit'n Bïraþe nda'n mbera Moij.

30Nda bainja mbïna kujkub ndødnat kï Luwah kï dïngïr kadkari, urr man kamt kïta tugo ro.

31Moij kï Aarõ kï ngana awïn ta bai girrkut't nõ, tugon jid kï njad.

32Lon a andïn kam kujkub ndødnat kï Luwah a ndøtïn kïkad dïngïr kadkarit ye, a tugon rod tit'n Bïraþe ndan mbera Moij.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

33Tila palkub lo natlo ta nat gugïn dø kujkub londï kï dingïr kadkari, na ga kubkut tabit kand kam natlot dõ. Titbe la Moij tølïn køn kïla ye.

Kunj Bïraþe kïðangereng unj kam kujkub ndødnat kï Luwah

34Kilndii ut dø kujkub ndødna kï Luwah, na kunj Bïraþe kïðangereng unj kam kujkub londït kïtaagbe.

35Moij asï kand kam kujkub ndødnat kï Luwah al kïta kilndii ndïdøt, na kunj Bïraþe kïðangereng unj kam kujkub londï kïtaagbe.

36Kaglo ndiadt tube, lon kilndii þai dø kujkub londït a ne, ngan Israelg tø a þai awïn,

37na lon kilndii þai al a ne, în tø a þai awïn al mbã ndøt'n kilndii þai kamtã.

38Kïtø kilndii lo Bïraþe a ndï dø kujkub londït kàda, na horr a i kamt ndø takum ngékïþe lo Israel tube kaglo ndia mbaht lod tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

LEB

LEB 1

Kadkari kïlahorr

1Bïraþe kun Moij ela ta kokam kujkub ndødnat an:

2Elta kï ngan Israelg, eld an: Lon de mad kusït a ad kadkari Bïraþe a ne, a ðe kï dã kadkari kam þut nyakulgt kïbo ke kïdu.

3Îla kadkari loa i kadkari kïlahorrt kam þut nyakulgt kïbo a ne, a ad kïdïngã kïkanj nya mad ðaa, a ad ta tabit kujkub ndødnat kad ngah maj takum Bïraþet.

4A nda jin dø kadkari kïlahorrt kad'n ngah maj takum Bïraþet, na i nyakutdø majal loa.

5Kamla a tøl bøw mang'n non nõ Bïraþet, na ngan Aarõ ngéjanyamosï a unïn mosa tudïn gugïn ne dø dïngïr'n i tabit kujkub ndødnat.

6A tørr ngïraa kamla a gang dã'n non sî sî.

7Ngan Aarõ ngéjanyamosï a lan horr dø dingïrt, a ün kir dø horrt kïgoagoa.

8Ngan Aarõ ngejanyamosï a ün dã kï gangïn nõ, døa kï mboola, kïgoagoa dø kirt'n i dø horrt dø dïngïrt.

9A tugo tia kï njaa kï man, na ngejanyamosï a laa horro kïtaagbe dø dïngïrt. I kadkari'n horr õa, i kadkari kïlahorrt, i sé kï kootmbî kï nel Bïraþe.

10Îla kadkari loa i kadkari kï lahorrt kam þut nyakulgt kïdu, batg ke binyag a ne, a ad kïdïngã kïkanj nya mad ðaa.

11A jakøa kad dïngïrt køtko þodo nõ Bïraþet, na ngan Aarõ ngejanyamosï a unïn mosa tud gugïn dø dingïr.

12A gang dã'n non dïtïmdïtïm nat kï døa kï mboola na ngejanyamosï a üd kïgoagoa dø kirt'n i dø horrt dø dingïrt,

13na a tugo tia kï njaa kï man. Ngejanyamosï a laa horro kïtaagbe dø dingïrt, i kadkari'n horr õa, i kadkari kïlahorrt, i sé kï kootmbî kï nel Bïraþe.

14Îla kadkari loa kïta Bïraþe i kadkari yelg kïlahorrt a ne, a ðe kï kadkari derngøtg ke ngan derkulg lon.

15Ngejanyamosï a tøl yel dø dingïrt, a gang døa na laa horro dø dïngïrt, na a ad mosa ãi kad dïngïrt.

16A ørr þølþooa kï bela, a ü kad dïngïrt ko loþakàdt, lo'n a ün buhorr tit.

17Kaya nat joo mbïna bøgagt kanj ganga nat. Ngejanyamosï a laa horro dø dïngïrt dø kirt'n to dø horrt. I kadkari'n horr õa, i kadkari kïlahorrt, i sé kïkootmbî kï nel Bïraþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

LEB 2

Kadkari nduj

1Lon de mad ðe kï kadkari kand nya kï døningt kï'n ad Bïraþe a ne, kadkari loa a i nduj kïtoletlet, a ü yib døt, a ü nõkag kï kootmbî døt,

2a awïn ro ngan Aarõt ngejanyamosï. Ngejanyamosï a øi nduj kïtaletlet'n yib i døt nõ ðosï jin nat kï nõkag kï kootmbî tube, na a ü horro tit gaj nyagakamdøt dø dingïrt. I kadkari kïlahorrt, i sé kïkootmbî kï nel Bïraþe.

3Ndeg kadkari nduj kïnãi a i lo Aarõ kï nganag, a i nya kïjaþat kïmaj tøi ku kadkarigt kïlahorr nõ Bïraþet.

4Îla i ad kadkari nduj kï tinga kam purt a ne, a i woina kï ða kï nduj kïtaletlet kï løi kï yib kïkanj berrkasï, ke bïnã kïkanj berrkasï kï ða yib døt.

5Îla kadkari loi i kadkari nduj kï tinga dø horrt a ne, a i nduj kïtaletlet kï løi kï yib kïkanj berrkasï.

6A i teeta nusïnusï na ü yib døt, i kadkari nduj.

7Îla kadkari loi i kadkari nduj kï la kam gajot a ne, a i kï ða kï nduj kïtaletlet kï løi kï yib.

8A i ðe kï kadkari nduj kï ða kï nyag 'nten ad Bïraþe, a ad ngejanyamosï, î tø a ndah dø dingïrt.

9Ngejanyamosï a øi gaj nyagakamdøt kam kadkari ndujt, a ü horro dø dïngïrt. I kadkari kï lahorrt, i sé kïkootmbî kï nel Bïraþe.

10Ndeg kadkari nduj kïnãi a i lo Aarõ kï ngana, a i nya kïjaþat kïmajtøi ku kadkarigt kïlahorr nõ Bïraþet.

11Kadkari nduj kïðen'n a adïn Bïraþe a i kï ða kï berrkasï al, kïta a i lan horr nya mad kï ða kï berrkasï ke tej ku kadkarigt kïlahorr nõ Bïraþet al.

Kadkari nyako kïdasa

12A asïn lad tit kadkari kand kïdasa na a i land kadkari sé kïkootmbî dø dingïrt al.

13Kadkari nduj kïðen a i la kat tit. Ot kad kat nal kadkari ndujg loi, kat i nyakøj kunkø lo Luwah loi, kadkarig loi tube a i la kat tit.

14Îla i ad Bïraþe kadkari nduj kam kand nyakot kïdasa a ne, a ad kadkari nduj kam kand nyakot loi kïdasa, a i dø nyako kïkij kï tinga dø horrt kï kïkøsï mbukïmbukï.

15A i mbel yib døt, a ü nõkag kï kootmbî døt, i kadkari nduj.

16Ngejanyamosï a la horr gaj nyagakamdøt kam nyakot kïkøsï mbukïbukï kï yib nat kï nõkag kï kootmbî tube. I kadkari kïlahorr nõ Bïraþet.

LEB 3

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Kadkari kï kad kamsøllom

1Lon de mad a la kadkari kï kad kamsøllom, îla ad dã kïbo, kïdïngã ke kïdë ane, a ad dã kïkanj nya mad ðaa nõ Bïraþet.

2A nda jin dø dã kadkarit, na a jakøa nõ tabit kujkub ndødnat. Ngan Aarõ ngejanyamosï a tudïn mosa dø dingïrt gugïn ne dø tube.

3Kokam kadkarit kï kad kamsøllom 'nten a ad kadkari kïlahorrt nõ Bïraþet, ad i mboola kï ut dø tia kï mboola kï tiat tube,

4kï munjo duna kïjoo kï mboola kïdøt kï kïkadat kï wura kïbo'n a ørr nat kï munjo duna.

5Nyag'n non ngan Aarõ a lan horro dø dïngïrt dø kadkari kïlahorrt'n to dø kirt dø horrt. I kadkari kïlahorrt, i sé kïkootmbî kï nel Bïraþe.

6Îla ad Bïraþe kadkari kï kad kamsøllom dã kïdu, kïdïngã ke kïdë, a ad dã kïkanj nya mad ðaa.

7Îla kadkari loa i ngon bat a ne, a laa nõ Bïraþet,

8a nda jin dø kadkarit lon, a ja køa nõ kujkub ndødnat na ngan Aarõ a tudïn mosa dø dingïrt gugïn ne dø tube.

9Kokam kadkarit kï kad kamsøllom 'nten a ad kadkari kïlahorrt nõ Bïraþet, ad i mboola kï þonga kïtaagbe'n ørr kad kïnga gidat kï mboola kï ut dø tia kï mboola kï tiat tube,

10kï munjo duna kïjoo kï mboola kïdøt kï kïkadat kï wura kïbo'n ørr nat kï munjo duna.

11Nyag'n non ngejanyamosï a la horro dø dingïrt. I nyasa kïlahorro nõ Bïraþet.

12Îla kadkari loa i binya a ne, a laa nõ Bïraþet,

13A nda jin døat, a jakøa nõ kujkub ndødnat, na ngan Aarõ a tudïn mosa dø dingïrt gugïn ne dø tube.

14Kokam kadkarit'n non a ad kadkari kïlahorr nõ Bïraþet, ad i mboola kï ut dø tia kï mboola kï tiat tube.

15Munjo duna kïjoo kï mboola kï døt kï kïkadat kï wura kïbo'n ørr nat kï munjo duna.

16Ngejanyamosï a la horro dø dïngïrt. I nyasa kïlahorro, i sé kïkootmbî kï nel Bïraþe, mboola tube i lo Bïraþe.

17'Nten i mberkïnda kï tokïnõt kï ngakat kï ngaka kam lot kïðen'n a i ndïnt. A i san mbool dã ke mosa al.

LEB 4

Kadkari kutdø majal kïta ngéjanyamosï

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Bïraþe elta kï Moij an:

2Elta kï Israelag an: Lon de mad ða majal kï kamndig al ndoorïn kïkïða ku mberkïndagt lo Bïraþe ad ða nya kï sumba ða al.

3Îla ngejanyamosï'n wurïna kï yib la ða majal ad ta ðen dø degt a ne, a ad Bïraþe kadkari kïta majal'n ðà nõ, ad i bøw mang kïkanj nya mad ðaa, kadkari kutdø majal.

4A ðe kï bøw mang tabit kujkub ndødnat nõ Bïraþet. A nda jin dø bøw mangt'n non, na a jakø bøw mang'n non nõ Bïraþet.

5Ngejanyamosï'n wurïna kï yib a ød mosï bøw mang ðen kam kujkub ndødnat,

6ngejanyamosï a la ngon jin kam mosït, a tud nja tanãimïta nõ Bïraþet nõ kubganglot kam lot kïjaþat.

7Ngejanyamosï a tud mosa dø gaj dïngïr la horr dukan nõ Bïraþet kam kujkub dødnat na ndeg mosï bøw mang'n non a mbel girr dïngïr kadkari kïlahorrt'n i tabit kuj kub ndødnat.

8Kamla a ørr mbool bøw mang in laa kadkari kutdø majal, mboola kï ut dø tia kï mboola kï dø tiat tube,

9munjo duna kïjoo kï mboola kï døt kï kïkadat kï wura kïbo'n ørr nat kï munjo duna.

10Ngejanyamosï a ørr nyag 'nten tit'n a ørrïn kïlo bøw mang kadkari kï kad kamsøllom ye be, a la horro dø dïngïr kadkari kïlahorrt.

11Na ngïra bøw mang, kï dãa tube, nat kï døa kï njaa kï tia kï kïna.

Kadkari kïta ngékawnag.

12A un bøw mang'n non kïtaagbe aw sia gid gongt kam lot kïjanjoi, lot'n a ün buhorr tit. A laa horro dø kirt kad horr õa, lot'n ün buhorr tit.

Kadkari kutdø majal kïta ngékawna

13Îla ngékawna lo Israel kïtaagbe la ðan majal kï kamndig al kanj kad gerïn, ad ðan majal ndoorïn ne kïkïða ku mberkïndagt lo Bïraþe, ad ðan nya kï sumba ða al, ad ta ðe dødt.

14Lon majal'n non i kï tee døa ne, ngékawna a adïn bøw mang kadkari kutdø majal, a awïn sia nõ kujkub ndødnat.

15Kïbog lo ngékawna a ndan jid dø bøw mangt'n non nõ Bïraþet, a jan kø bøw mang'n non nõ Bïraþet.

16Ngejanyamosï'n wurïna kï yib a ød mosï bøw mang ðen kam kujkub ndødnat,

17a la ngon jin kam mosït, a tud nja tanãimïta nõ Bïraþet nõ kubganglot.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18A tud mosï dø gaj dïngïrt nõ Bïraþet kam kujkub ndødnat, na ndeg mosï a mbel girr dïngïr kadkari kïlahorrt'n i tabit kujkub ndødnat.

19A ørr mboola tube la horro dø dïngïrt.

20A ða kï bøw mang 'nten tit'n ðan kï bøw mang kadkari kutdø majal. Titbe tø la ngejanyamosï a ða kïta kutïn dø majal lod, na a nyan go majal lod kø.

21A un bøw mang'n non aw sia gid gongt, na a laa hort tit'n lan horr bøw mang kïkete. I kadkari kutdø majal lo ngékawna.

Kadkari kutdø majal kïta ngekõþe

22Îla mbaiþe la ða majal kï kamndig al ndoorïn kïkïða ku mberkïndagt lo Bïraþe Luwah, ad ða nya kï sumba ða al, ad ta ðe døat.

23Îla majal loa i kï tee dø a ne, a ðe kï kadkari lon, ad i bal binya kïkanj nya mad ðaa,

24a nda jin dø bal binyat'n non, a jakøa lot'n a jan kø dã kadkari kïlahorr nõ Bïraþet. I kadkari kutdø majal.

25Kamla ngéjanyamosï a la ngon jin ødïn mosï dã kadkari kutdø majal, a tud dø gàj dïngïr kadkari kïlahorrt, na ndeg mosï a mbel girr dïngïr kadkari kïlahorrt.

26A la horr mboola tube dø dingïrt tit'n ðan kï mbool dã kadkari kï kad kamsøllom ye be. Titbe la ngejanyamosï a ðan kï mbaiþe ka nõ kïta kut dø majal loa, na a nyan go majal loa kø.

Kadkari kutdø majal kïta de kïkari

27Îla de mad kïkari ða majal kï kamndig al ndoorïn kïkïða ku mberkïndagt lo Bïraþe, ad ða nya kï sumba ða al ad ta ðe døat,

28lon majal loa i kï tee dø a ne, a ðe kï kadkari lon, ad i binya, kõ binya kïkanj nya mad ðaa, kadkari kutdø majal'n ða.

29A nda jin dø kadkari kutdø majalt, a jakøa lot'n a jan kø dã kadkari kïla horrt tit.

30Ngejanyamosï a la ngon jin ødïn mosa, a tud dø gaj dïngïr kadkari kïlahorrt, na ndeg mosï a mbel girr dïngïrt.

31A ørr mboola tube tit'n ørrïn mbool dã kadkari kï kad kamsøllom, na a laa horro dø dïngïrt, i sé kïkootmbî kï nel Bïraþe. Ngejanyamosï a ða titbe kïta kutïn dø majal lo de'n non, na a nyan go majal loa kø.

32Îla ad ngon bat kadkari kutdø majal lon a ad kon bat kïkanj nya mad ðaa.

33A nda jin dø kadkari kutdø majalt, na a jakø kadkari kutdø majal lot'n a jan kø dã kadkari kïlahorrt tit.

34Kamla ngejanyamosï a la ngon jin ødïn mosï kadkari kutdø majal, a tud dø gàj dïngïr kadkari kïlahorrt, na ndeg mosï a mbel girr dïngïrt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

35A ørr mboola tube tit'n ørrïn mbool ngon bat kadkari kï kad kamsøllom. Ngejanyamosï a laa horro dø dïngïrt dø kadkarigt kïlahorr nõ Bïraþet. Titbe ngejanyamosï a la kadkari kutdø kïta majal'n de'n non ða na a nyan go majal loa kø.

LEB 5

Kadkari kïta ta kï dø det

1Îla de mad nda yo kad'n man naj dø nyat mad'n oo ke ger na eltaa al a ne, ta majal loa i døat.

2Lon de mad ød nya kïyerr kanj ger go, ad i nin dã kïyerr, ke i nin dã kïmut ke kïþe, ke nin nyakørrkød ber, î kïþe kïdøn a tel kïyerr, na ta i døat.

3Lon ød nya mad kïyerr ko ro det kanj ger go kamla ger a ne, ta i døat.

4Lon de mad elta kanangbe, ndan yo kïmajal ke kïmaj, na ger al, kamla ger a ne, ta i døat.

5Îla de mad aw kï ta dønt kïta kïkïða ku nyagt 'nten a ne, a tø tan dø majalt lon,

6na a ðe kï kadkari kïtø majal lon, ad i kõ dã kam nyakulgt kïdu, ke bat ke binya, kadkari kutdø majal, na ngejanyamosï a laa kadkarit kïta kutïn dø majal loa.

Kadkari lo ngéndog

7Îla tøga asï ngah bat ke binya al a ne, a ðe kï derngøt joo ke ngan derkul joo kïtø majal lon, kïkïða a i kadkari kïtø majal, kïkïða a i kadkari kïlahorrt.

8A hød, ðe sed ro ngejanyamosït, î tø a la der kadkari kïta kutdø majal dasa, a hø køa teet, na a ørr døa kø al.

9A tud mosï kadkari kutdø majal kad dïngïrt, na ndeg mosï a mbel girr dïngïrt. I kadkari kutdø majal.

10A la der kïmad kadkari kï lahorrt kïgo mberkïndat. Titbe la ngejanyamosï a ðan kïta kutïn dø majal'n de'n non ða, na a nyan go majal loa kø.

11Îla tøga asï ngah derngøt joo ke ngan derkul joo al a ne, a ðe kï kadkari lon kïtø majal kï ða, ad i kïlo nduj mïta kadkari kutdø majal, a ü yib døt al, a ü nõkag kïkootmbî tit al tø kïta i kadkari kutdø majal.

12A ðen ro ngejanyamosï na ngejanyamosï a øi gaj nyagakamdot kï jin laa horro dø dingïrt dø kadkarig kïlahorrt nõ Bïraþet. I kadkari kutdø majal.

13Tibe la ngejanyamosï a ða kïta kutïn dø majal lo de'n ða kïkïða ku nyagt'n non, na a nyan go majal loa kø. Ndeg nduj kïnãi a i lo ngejanyamosï tit kadkari nduj.

Kadkari nyàgo kø kïta tøidøta

14Bïraþe el Moij an:

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Îla de mad ðagootal, ða majal kï kamndig al, dø kïkïðat ku nyagt kïnda køtkokïða kïta Bïraþe a ne, a ðe kï kadkari tøidøta ad Bïraþe, ad i bal bat kïkanj nya mad ðaa'n una ku þut't kïgo gat nar arjãt ad i nar kïkam lot kïjaþat. I kadkari tøidøta.

16A tel ba nya kïndah køtkokïða'n ðan gootal, a la gaj kïða ku kïmi døt na a ad ngejanyamosï. Ngejanyamosï a laa kïta kutïn dø majal loa nat kï bal bat kadkari tøidøta na a nyan go majal loa kø.

17Îla de mad ða majal kïkanj ger go ad tøi dø kïkïða ku mberkïndagt lo Bïraþe, nya kï sumba ða al, ta i døat na a to ðagootal lon dønt.

18A ad ngejanyamosï bal bat kïkanj nya mad ðaa'n una ku þut't kï oa asï ta gat kadkari tøidøta. Ngejanyamosï a laa kïta kutïn dø majal loa'n ða kïkanj ger go na a nyan go majal loa kø.

19I kadkari tøidøta. De'n non aw kï ta dønt nõ Bïraþet.

Ta dø tel kï nya kad gog

20Bïraþe el Moij an:

21Îla de mad ða majal ndoorïn Bïraþe ad el madþen takïbal dø nyat'n ada kad ngom ke þoog nya, ke ta nya mad kïlo ngetøgt ji madþent,

22ke þà nya mad kïnãi na nda yo kïngom døt, ke ða nya kïkïða ku nyagt'n deg ndï ðan.

23Îla ða majal titbe ad ta i døat a ne, a tel kï nya'n þoog ke nya'n taa kïlo ngetøgt, ke nya'n ada kad ngom, ke nya'n nãi na baa,

24ke nya kïðen'n nda yo kïngom døt. A tel ad tube na a la gàj kïða ku kïmi døt ad de'n nya'n non i loa ndøt'n non lon ðen kï kadkari tøidøta lon.

25A ðe kï kadkari tøidøta lon ad ngejanyamosï nõ Bïraþet, ad i bal bat kïkanj nya mad ðaa ku þut't kï ooa ad asï ta gat kadkari tøidøta.

26Ngejanyamosï a laa kïta kutïn dø majal loa nõ Bïraþet na a nyan go majal loa kø, ke majal kï ði'n ða ad ta în døat.

LEB 6

Ðob la kadkari kïlahorrt

1Bïraþe el Moij an:

2I ndamber Aarõ kï ngana an: 'Nten la i mberkïndah dø kadkari kïlahorrt ye. Kadkari kïlahorrt a to dø dïngïrt ndø mbã loti na a oon go horr kad õ dø dïngïrt kad oi al,

3Ngejanyamosï a la kubji lë lon kï kalesõ lë lon utïn dø ron, a øi buhorr kadkari kïlahorrt dø dïngïrt, a ü kad dïngïrt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Kamla a tørr kub lon, na a la kub kïðang ront, a øi buhorr awïn gid gongt ü kam lot mad kïjanjoi.

5Horr a õ dø dïngïrt, na maj kad oi al. Ndø kïðen kïsî ngejanyamosï a øsï kir kïnat, a ðago kadkari kïlahorrt, na a la mbool dã kadkarig kï kad kamsøllom horro.

6Horr a õ dø dïngïrt kïkanj nya ta, a nyan kad oi al.

Ðob la kadkari nduj

7'Nten i mberkïndah dø kadkari nduj, Ngan Aarõ a ðen ne nõ Bïraþet ndan nõ dïngïrt.

8Ngejanyamosï a øi nduj kïtaletlet ðoosï jin nat kï yib kï nõkag kïkootmbî kï ü dø kadkari ndujt, a ü horro tit gaj nya gakamdøt dø dïngïrt, I sé kïkootmbî, kï nel Bïraþe,

9Ndega kï nãi Aarõ kï ngana a san, a san kïkanj berrkasï kam lot kïjaþat kam natlot lo kujkub ndødna.

10A tïnga kam purt kï berrkasï al. I gaj'n m'ad'd kam kadkarigt lom kïlahorrt, i nya kïjaþat kïtaitøi tit'n kadkari kutdø majal kï kadkari tøidøta.

11Dekïdïngã kïðen ku ngan Aarõt a sa. I gaj nya'n ad kïta ngakasï tube mbãkïnõt kam kadkarigt kïlahorr kad Bïraþe. Dekïðen'n ød a ne, a i kïjaþat.

12Bïraþe el Moij an:

13'Nten la i kadkari in Aarõ kï ngana a adïn Bïraþe ndøt'n a wurïnd kï yib, a unïn gaj kïða ku kïkïlaht lo epa tørr nduj kïtaletlet, ad i kadkari kïndøgndøg, nusa kïsî kï nusa lokïsøle.

14A ðana kï yib kam gajot na lon ndawna woi a ne, a ðen ne. Gaja kï ndaw'n non a i la tit kadkari nduj, i sé kïkootmbî kï nel Bïraþe,

15Ngejanyamosï ku ngan Aarõt'n a wurïna yib kad ga goota a la kadkari'n non. I mberkïnda kï tokïnõt, a laa horro kïtaagbe nõ Bïraþet.

16Kadkari nduj kïðen lo ngejanyamosï a lan horro kïtaagbe. A san al bat.

Ðob la kadkari kutdø majal

17Bïraþe el Moij an:

18El Aarõ kï ngana an: 'Nten la i mberkïndah dø kadkari kutdø majal ye. A jan kø dã kadkari kam lot'n a jan kø dã kadkari kïlahorr tit. I nya kïjaþat kï tøitøi.

19Ngejanyamosï'n la kadkari kutdø majal a sa. A sa kam lot mad kïjaþat, kam natlot lo kujkub ndødnat.

20Nya kïðen'n ød dãa a i kïjaþat. Îla mosa tal so dø kubt mad a ne, lon mosï tal sot nõ a tugon kam lot mad kïjaþat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Joning'n ndirrïn dã'n non kamt a tøøn na kø, na îla ndirrïn kam joning kasït a ne, a usïn kama kamla a tugon kï man.

22Dekïdïngã kïðen ku ngéjanya mosïgt a sa, i nya kïjaþat kïtaitøi.

23A san kadkari kutdø majal al, ad i kadkari'n ðen kï mosa kam kujkub ndødnat kïta kutdø majal kam lot kïjaþat. A lan horro.

LEB 7

Ðob la kadkari tøidøta

1'Nten i mberkïndah dø kadkari tøidøta. I nyan kïjaþat kïtaitøi.

2A jan kø kadkari tøidøta kam lot'n a jan kø dã kadkari kïlahorr tit. A tudïn mosa dø dïngïrt gugïn ne dø tube.

3A lan mboola tube kï þonga kï mboola kï ut dø tia,

4kï munjo duna kïjoo kï mboola kï døt kï kïkadat kï wura kïbo'n ørr nat kï munjo duna.

5Ngejanyamosï a la nyag'n non horro dø dïngïrt, i kadkari kïlahorr nõ Bïraþet. I kadkari tøidøta.

6Dekïdïngã kïðen ku ngejanyamosïgt a sa. A sa kam lot mad kïjaþat, i nya kïjaþat kïtaitøi.

7Kadkari tøidøta i tit kï kadkari kutdø majal, mberkïnda i kïðabe kïta kadkarig kïjoo'n non. Dãa a i lo ngejanyamosï'n a laa kïta kutdø majal nõ.

Gaj lo ngejanyamosï kadkari

8Ngira dã kï la kadkari kïlahorrt a i lo ngejanyamosï'n la kadkari kï to de'n non.

9Kadkari nduj kïðen kï tinga kam purt, ke kï la gajot, ke kï tïnga dø horrt a i lo ngejanyamosï in la kadkari'n non.

10Kadkari nduj kïðen kï løi kï yib ke kïkanj yib a i lo ngan Aarõ tube, în tube a ngahn asïna.

Ðob la kadkari kï kad kamsøllom

11'Nten la i mberkïndah dø kadkarigt kï kad kamsøllom'n de a la ad Bïraþe.

12Îla kadkari loa 'nten i kadkari ða mersi a ne, a ad kadkari nat kï kadkari oiyo, ad i oina kï løi kï yib kïkanj berrkasï, ke bïnã kïkanj berrkasï kï ða yib døt, ke nduj kïtaletlet kï løi kï yib la dø horrt.

13Nat kï kadkarig kï kad kamsøllom lon'n ad tit kadkari ða mersi, a ad bïnã kï ða kï berrkasï.

14Kam kadkarit kïðen a un bïnã kïða kadkari kï la kad Bïraþe. A i lo ngejanyamosï'n tud mosï kadkarig kï kad kamsøllom.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Dã kadkari ða oiyo în i kadkari kï kad kamsøllom, a san ndøt'n lan ne kadkari'n non. A nyan mbã loti døt al.

16Îla kadkari lo de i kadkari tølkon kunkø ke kadkari kamndig a ne, a sa ndøt'n non na ndega kïnãi a sa loti.

17Ndeg dã kadkari kïnãi mbã ndø kïkõmïta, a lan horro.

18Îla de mad sa dã kadkari lon kï kad kamsøllom ndøt kïkõmïta a ne, Bïraþe a taa kadkari loa al, a tïda maj loa døat al. I nya kïyerr, de'n sa a ne, a to ðagootal lon dønt.

19Dã'n ød nya mad kïyerr a ne, a san al. A lan horro. Dekïðen kïkar nyang asï sa dã,

20na de i kïyerr'n sa dã kadkari kï kad kamsøllom lo Bïraþe a ne, a nujïn de'n non kø ku degt loa.

21Îla de mad ød nya mad kïyerr, ke nya kïyerr kï ro det, ke dã kïyerr, ke nya kïyerr kï ði, na sa dã kadkari kï kad kamsøllom lo Bïraþe a ne, de'n non a nujïna kø ku degt loa.

Mberkïndag kïta ngan Israelg

22Bïraþe el Moij an:

23El Israelag an: A i san mbool dã mad al, ke mang, ke bat, ke binya.

24A i san mbool dã mad kïkoi ke în dã kï mut høa al. A i ðan ne kïla kïðen na a i san al bat.

25Kïtø dekïðen'n sa mbool dã kadkari kïlahorrt kad Bïraþe a ne, a nujïna kø ku degt loa.

26Lokïðen'n a i ndïnt a ne, a i san mosï al, ke i mosï yel ke dã.

27Dekïðen'n sa mosï ke i mosï dã kï ði a ne, a nujïn de'n non kø ku degt loa.

28Bïraþe el Moij an:

29El Israelag an: De'n ðe kï kadkari kï kad kamsøllom ad Bïraþe a ne, a ad gaj kadkari kï kad kamsøllom lon,

30a ðen kï jin ad Bïraþe. I kadkari kï lahorrt. A ðe kï mbool dã kï gua, i kadkari kï bi nõ Bïraþet.

31Ngejanyamosï a la mboola horro dø dïngïrt, na gua a i lo Aarõ kï ngana.

32A adïn ngejanyamosï bing dã kï kokõt kam kadkarigt losï kï kad kamsøllom.

33Ku ngan Aarõt de'n la kadkari mosï dã kï mboola kadkari kï kad kamsøllom a ne, î la a ngah bing dã kïkokõt gajt lon ye.

34Kïtø m'taa gu dã kï binga ji Israelagt kokam kadkarigt lod kï kad kam søllom m'ad Aarõ ngejanyamosï kï ngana. I gaj lod ko ro Israelagt mbãkïnõt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

35În non i gaj lo Aarõ kï ngana kokam kadkarigt kïlahorr nõ Bïraþet'n adïnd ndøt'n ndandmbool dã kad ðan kïlaþer janyamosï kïta Bïraþe.

36Bïraþe ndamber Israelag kad kï adïnd ndøt'n wurïnd ne yib. I mberkïnda kï tokïnõ kï ngakat kï ngaka.

37'Nten la i mber kï ndah dø kadkari kïlahorrt, kï kadkari nduj, kï kadkari kutdø majal, kï kadkari tøidøta kï kadkari ndah de køtkokïða kï kadkari kï kad kamsøllom.

38Bïraþe ndamber Moij dø mbalbo Sinait lon nda'n mber Israelag kad ðen kï kadkarig lod adïn Bïraþe kam dïlalot kï Sinai.

LEB 8

Kur yib ngéjanyamosï

1Bïraþe el Moij an:

2Un Aarõ kï ngana kï kub kï yib kurrdøt kï bøw mang kadkari kutdø majal kï bal batg joo kï keh kï ðoosï kï bïnã kï løi kïkanj berrkasï,

3na i kun nge kawna tube kïnat tabit kujkub ndødnat.

4Moij tø ða tit'n Bïraþe elan, na ngékawna kawïn na tabit kujkub ndødnat.

5Kamla Moij el ngékawna an: Oon 'nten la i nya'n Bïraþe nda mbera kad ðan.

6Moij ad Aarõ kï ngana ndøtïn kï ront na ndogd man.

7La kub ro Aarõt, dø þoa kï kïlla døþo, na la kubji kïngal roat, nda epod døat na dø roat kï kïlla døþo lo epod'n la roat.

8La kub kutdø gu roat na nda Urim kï Tumim kam kub kutdø gut.

9Nda jøg døat kamla nda bar nar ør nõat nõ jøgt kïjaþat tit'n Bïraþe nda'n mbera Moij.

10Gog got Moij un yib kurrdøt tud dø londït kïjaþat kï nyag tube kïkamt kad teldïn kïjaþat't.

11Tud dø dïngïrt nja tanãimïta, tud dø dïngïrt kï nya ðakïlaag tube nat kï bai kï njaa kïta teldïn kïjaþat.

12Mbel yib kurrdøt dø Aarõt wuran kïta tela kïjaþat.

13Moij ad ngan Aarõ ndøtïn kï ront, la kub rodt, døø þod'd kï kubdøþo na nda jøg dødt tit'n Bïraþe nda'n mbera Moij.

Kadkari kutdø majal kï kadkari kïlahorr kïta ngejanyamosï

14Moij ad ðen kï bøw mang kadkari kutdø majal na Aarõ kï nganïn ndan jid dø bøw mang kadkari kutdø majalt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Moij jakøa, un mosa la ngon jin mosït ødïn gàj dïngïr tube, arïn dïngïr kamla ü ndeg mosï girr dïngïrt telan kïjaþat kïta kutdø majal.

16Moij øi mboola kï ut dø tia kï wura kïbo kï munjo duna kïjoo nat kï mboold, la horro dø dïngïrt.

17Na la bøw mang'n non horro, ngïraa kï dãa kï kîa tube, gid gongt tit'n Bïraþe nda'n mbera Moij.

18Kamla Moij ðe kï bal bat kadkari kïlahorr ad Aarõ kï ngana ndan jid dø bal bat't.

19Moij jakøa na tud mosa dø dïngïrt gugïn dø.

20Lon gangïn dã bal bat dïtïmdïtïm ye, Moij la døa kï ndegag kï mboola horro.

21Lon tugon tia kï njaa, Moij la bal bat horro dø dïngïrt kïtaagbe. I kadkari kïlahorrt, i sé kïkootmbî kï nel Bïraþe, i kadkari'n horr õa tit'n Bïraþe ndan mbera Moij.

Kadkari nda ngejanyamosï køtkokïða

22Kamla ðe kï bal bat kïkõjoo, bal bat ndah de køtkokïða, na Aarõ kï nganïn ndan jid dø bal bat't.

23Moij jakø bal bat'n non, un mosa ød të øsïn girr mbi Aarõ kokõ kï dø kïbo jia kokõ kï dø kïbo njaa kokõ.

24Ad ngan Aarõ ndøtïn kï ront, ød mosï të øsïn girr mbid kokõ kï da kïbo jid kokõ, kï dø kïbo njad kokõ na tud ndeg mosï dø dïngïrt gugïn dø.

25Kamla un mboola kï þonga kï mboola kï ut dø tia tube kï wura kïbo kï munjo duna kïjoo nat kï mboold kï binga kokõ.

26Na un bïnã kï løi kïkanj berrkasï kïða kï woina kïkanj berrkasï kï løi kï yib kïða kï bïnã kï ða yib døt kïða. Øi nyag'n non kam keh ngom bïnãt kï løi kïkanj berrkasï, ndad nat kïðabe kï mboola kï binga kokõ.

27La nyag'n non tube ji Aarõt kï ngana kad bind kadkari kï bi nõ Bïraþet.

28Kamla Moij taa jidt, ü horro dø dïngïr dø kadkari kïlahorrt. I kadkari ndah de køtkokïða, i kadkari kïlahorrt, i sé kïkootmbî kï nel Bïraþe.

29Moij un gu bal bat ndah de køtkokïða, bi nõ Bïraþet. I gaj lo Moij tit'n Bïraþe nda'n mbera Moij.

Ndø nda ngéjanyamosï køtkokïða

30Kamla Moij ød yib kurrdøt kï mosï kïdø dïngïrt, tud dø Aarõt kï kubg loa kï dø ngan Aarõt kï ku bug lod. Titbe la telïn Aarõ kï kubg loa kïjaþat kï ngana kï kubg lod nat sia.

31Moij el Aarõ kï ngana an: I ndirrïn dã'n non tabit kujkub ndødnat, na i sana kï bïnã kïkam keht kï ndah køtkokïða tit'n m'ndasïn mbera m'an: Aarõ kï nganïn la a san ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

32Na ndeg dã kï bïnã kïnãi ye, a i ün horro ad õ kø.

33Kam ndøt kïtanãimïta a i teen tïga tabit kujkub ndødnat al, mbã ndø ndasï køtkokïða asï kamtã, kïta ndø kïtanãimïta i ndø ndasï køtkokïða.

34Nya'n i ðan þone i nya'n Bïraþe nda mbera kad ðan kïta kutïn dø majal losï.

35A i ndïn tabit kujkub ndødnat ndø ho kada ho, mbã ndø tanãimïta, a i ngomïn go mberkïnda lo Bïraþe kïtakad i oin al. Titbe la ndamïn ne mbera ye.

36Aarõ kï nganïn ðan nyag tube'n Bïraþe nda mbera Moij.

LEB 9

Ngejanyamosï lan girr kïla

1Ndø kïkõjijoo Moij kun Aarõ kï ngana nat kï kïbog lo Israel,

2el Aarõ an: A i hø bøw mang kïða kïta kadkari kutdø majal kïbal bat kïða kïta kadkari kïlahorr, tujoo a în kïkanj nya mad ðad, na i tøld nõ Bïraþet.

3El Israelag an: Høn bal binya kïða kïta kadkari kutdø majal, kï ngon mang kïða kï ngon bat kïða kï bald i kïða, tujoo kïkanj nya mad ðad, kïta kadkari kïlahorrt,

4na bøw mang kïða kï bal bat kïða kïta kadkari kï kad kamsøllom. I land nõ Bïraþet nat kï kadkari nduj kïløi kï yib kïta þone Bïraþe a tee høi rosït.

5Ðen kï nyag'n Moij ndad mbera kïnõ kujkub ndødnat, na ngékawnatube ndøtïn nderrbe, ðàn nõ Bïraþet.

6Moij el an: Oon nya'n Bïraþe ndasï mbera kad i ðan kïtakad kunj Bïraþe kïðangereng tee rosït.

7Kamla Moij el Aarõ an: I ndøt nderrbe kï dïngïrt, i la kadkari kutdø majal loi, kï kadkari loi kïlahorrt, na i la kadkari kïtø majal loi kï kïlo deg. I la kadkari, lo deg kïta kutdø majal lod tit'n Bïraþe ndan mbera.

8Titbe Aarõ ndøt nderrbe kï dïngïrt, jakø ngon mang kadkari kutdø majal lon.

9Ngan Aarõ unïn mosï adïna, na la ngon jin kam mosït ødïn dø gajd dïngïr, na mbel ndeg mosï girr dïngïrt.

10La mbool dã kadkari kutdø majal kï munjo duna kïjoo kï wura kïbo horro dø dïngïrt tit'n Bïraþe ndan mbera Moij.

11Na la horr dãã kï ngïraa gid gongt.

12Aarõ jakø kadkari kïlahorr, ad ngana unïn mosï adïna ad Aarõ tud mosï dø dïngïrt gugïn dø dïngïr.

13Adïna dã kadkari kïlahorr kï gangïn dïtïmdïtïm nat kï døa kad la horro dø dïngïrt.

14Moij tugo tia kï njaa, na üd horro dø dïngïrt nat kï kadkari kï lahorrt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Kamla la kadkari lo deg. Un bal binya kadkari kutdø majal lo deg, jakøa na laa
kïta kutdø majal lod tit'n ðan kï kïdasa.

16La kadkari kïlahorrt kïgo mberkïndat.

17Gog got la kadkari nduj. Øi ðoosï jin, na ü horro dø dïngïrt tit kadkari kïlahorrt
kïsî.

18Jakø bøw mang kï bal batg'n adïn kïta kadkarit kad kamsøllom, na ngan Aarõ
adïna mosï kad tud dø dïngïrt gugïn dø.

19Adïna mbool bøw mang kï bal bat, þonga kï mboola kï ut dø tia kï munjo duna
kïjoo kï wura kïbo.

20Ndan mboola dø guat ad Aarõ la mboola horro dø dïngïrt.

21Aarõ bi gua kï binga kïkõt nõ Bïraþet tit'n Moij ndan mbera.

22Kamla Aarõ øi jin kïdõ dø degt njangïn død. Lon la kadkari kutdø majal kï
kadkari kïlahorr kï kadkari kï kad kamsøllom woi ye, ðisï dø dïngïrt kïber.

23Moij kï Aarõ andïn kam kujkub ndødnat. Gog got teen kïtïga, na njangïn dø deg
na kunj Bïraþe kïðangereng tee dø degt tube.

24Horr tee ko nõ Bïraþet, õ kadkari kïlahorr nat kï mboola dø dïngïrt. Deg tube
oon ad unïn ndid kon ne kï ronel na son ber kï takumd.

LEB 10

Nadab kï Abihu oin

1Nadab kï Abihu ngan Aarõ, dekïðen ün gajo, øi yalhorr tit ü nõkag kïkootmbî døt,
na ndah horr kï bî dang'n non nõ Bïraþet, na i nya'n Bïraþe ndad mbera al.

2Kamla horr tee ko nõ Bïraþet õd, ad oin nõ Bïraþet.

3Moij el Aarõ an: 'Nten la i nya'n Bïraþe eltaa lon el an: M'a mî kï kunjðang kï ro
degt'n ndøtïn kï romt, na m'a mî kï køsïgon takum degt tube. Aarõ ndï tan mbo.

4Moij kun Misael kï Elsapan, ngan Ujiel ngonkõ bøw Aarõ, eld an: I ndøtïn kï ne
øin nin ngankõsïg'n ton kam lot kïjaþat awïn ne gid gongt.

5În tø ndøtïn, na øin nind kam kubgt lod kï gid gongt tit'n Moij elïn.

6Moij el Aarõ kï ngana Eleajar kï Itamar an: Ot ngïsen bisïdøsï, ot tilïn kub losï, na
þeta oin, ke Bïraþe þawong kï ngékawnatube'n non kïta îgïn Bïraþe ad horr õd.

7Ot teen tïga tabit kujkub ndødnat, na þeta oin kïta yib kurrdøt lo Bïraþe i døsït.
Đan kïgo tat lo Moij.

Mberkïndag kïta ngejanyamosï

8Bïraþe el Aarõ an:

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Î kï ngani nat, ot kãin kasïnduu, ke kasï kï wong, lon i ndï andïn ne kam kujkub
ndødnat, na þeta oin. 'Nten a i mberkïnda kï tokïnõt ku ngakasït

10kïtakad i ørrïn nin nyag kïjaþat kï nyag kïjaþat al, nyag kïyerr kï nyag kïkar nat,

11kad i ndoon Israelag mberkïndag tube'n Bïraþe ad'd kïtakul Moij.

Gaj lo ngejanyamosï kam kadkarit

12Moij el Aarõ kï Eleajar kï Itamar, ngan Aarõ kïjoo'n nãin kï død dõ, an: Øin ndeg
nya kïnãi kam kadkarigt kïlahorr nõ Bïraþet, i san kïkanj berrkasï kad dïngïrt kïta
i nya kïjaþat kïtaitøi.

13A i san kam lot mad kïjaþat kïta i gaj loi kï gaj lo ngani kam kadkarigt kïlahorr
nõ Bïraþet, kïta nya 'nten la i nya'n ndam mbera ye.

14A i san gu dã kï bi kï bing dã kï kun kïdõ kam lot mad kïjanjoi, î kï ngani kïdïngã
kï kïdë nat sei, kïta adsïn kad i gaj loi kï gaj lo ngani kam kadkarigt kï kad
kamsøllom lo Israelag.

15A ðen kï bing dã kï kun kïdøn kï gu dã kï bi nat kï mboola'n i kïta la horro nõ
Bïraþet. A i gaj loi kï ngani kïtakul mberkïnda kï tokïnõt tit'n Bïraþe nda'n mbera.

16Moij sah bal binya kadkari kutdø majal na oo, horr õa oi. Kamla Moij þawong kï
Eleajar kï Itamar ngan Aarõ kï nãin kï død dõ, an:

17Kïtøði i san kadkari kutdø majal kam lot kïjaþat al a? I nya kïjaþat kïtaitøi'n
Bïraþe adsï kïtakad i unïn ðagootal lo ngékawna kad i lan kadkari kutdø majal
kïtøði nõ Bïraþet.

18Oo, ðen kï mosï dã kam lot kïjaþat al. Sumba kad san kam lot kïjaþat tit'n
m'ndan mbera.

19Aarõ el Moij an: Oo, lan kadkari kutdø majal lod kï kadkari lod kïlahorrt nõ
Bïraþet þone, na kïgo nyat kï tee dømt, îla m'sa kadkari kutdø majal a ne, a maj
takum Bïraþet a?

20Lon Moij oo dø ta 'nten ye kama sokïber.

LEB 11

Dãg kï kar kï kïkar al

1Bïraþe el Moij kï Aarõ an:

2Elïn Israelag anan: Oon dãg kï sumba kad i sand ku dãgt tube kï døningt laten:

3A i san dã kïðen'n kïngotinjaa tø joo, na a sanya na tel øsï sa gog.

4Na îgïn san nya na tel øsï san gog koon ke kïngotinjad tø joojoo koon, a i sand al.
Titbe a i san lukum al kïta sanya tel øsï sa gog, na kïngotinjaa tø joo al. A i oona tit
nya kïyerr.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5A i san yeg dø mbal al, kïta a sanya tel øsï sa gog na kïngotinjaa tø joo al, a oona tit nya kïyerr.

6A i san døgdøgum al, kïta sanya tel øsï sa gog, na kïngotinjaa tø joo al, a i oona tit nya kïyerr.

7A i san boorr al kïta kïngotinjaa tø joo, njaa gaj joo na sa nya na tel øsï sa gog al, a oona tit nya kïyerr.

8A i san dãd al, a ødïn nind al tø, a oond tit nya kïyerr.

9Nyag kïkam mant'n a i sand laten: A i san nya kïðen'n aw kï mbïr gidïn kï ngøn, ke kam mant ke kam bahbot ke baht kïdu.

10Nya kïðen kïkam bahbot ke baht kïdu'n ninga mbïr gida ke ngøa goto, ad i nyag'n awïn kam mant ke ndïn kam mant, a i oond tit nya kïyerr.

11Nyag'n non a în nya kïyerr rosït, a i san dãd al, a i oond tit nya kïyerr.

12Nyag tube kïkam mant'n mbird, kï ngød goto, a i oond tit nya kïyerr.

13Oon, yelg'n în kïyerr rosït, na a i sand al, laten: Kurro, girra kï korko,

14kïsoli kï wara kïdangdang

15kagã kïdandng kïðen,

16þulum, kï lew kïderbah, ndulogidbe kïdangdang,

17koibapðor, yelman kï køibo,

18lubo kï ngadî kï malg

19gõkï mana kï gonkadndøg kïdangdang lawdõri kï dow.

20Nya kï kørkødber kïðen kï þai kï bøgïn'n aw kï njan kïsøø a i kïyerr rosït,

21na ku nyagt ngékørkødber tube'n þain kï bøgd, ndian kï njad kïsøø, a i san îgïn awïn kï kurnjad kad talïn ne døningt.

22Oon, îgïn a i sand laten: Kïbet kïdangdang kïðen, kïdaa kï kïðen, kïndirr kïðen kï taw kïðen.

23Ndeg nyag ngékorkødber tube'n awïn kï bøgd kï njad kïsøø a oond tit nya kïyerr.

Kød nya kï a tel de kïyerrt

24Kïtø nyag'n non la a i telïn ne kïyerr ye dekïðen'n ød nind a ne, a i kïyerr mbã lokïsøle.

25Dekïðen'n un nin nyag'n non a ne, a tugo kub lon na a i kïyerr mbã lokïsøle.

26Dã kïðen'n aw kï kïngotinjan nõ tø joo al, sanya na tel øsï sa gog al tø a ne, a i oona tit nya kïyerr. Dekïðen'n ød'd a ne, a i kïyerr.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27Dãg tube'n awïn kï kïmunr njad, na ndian kï danjad a i oond tit nya kïyerr. Dekïðen'n ød nind a ne, a i kïyerr mbã lokïsøle,

28na de'n un nind a ne, a tugo kub lon, a i kïyerr mbã lokïsøle. A i oond tit nya kïyerr.

29Dãg ngékag døningt'n a în kïyerr rosït laten: Yegg kïdangdang yeg tør kï burrg kïdangdang,

30kïbø, mar, burmong, ngarwãi kï kïlãi.

31Îgïn non la a în kïyerr rosït ku dãgt kï ngekørrkød'd ber tube. Dekïðen'n ød nind a ne, a i kïyerr mbã lokïsøle.

32Nya kïðen'n nind so døt a ne, a tel kïyerr. Kag kïðen kï tøsï nyaðakïlat kï kub, ngïra, þool, nya kïðen kï ðan ne kïla a ün kam mant na a i kïyerr mbã lokïsøle, kamla a tel kïkar ye.

33Joning kïðen'n nind so kamt a ne, nyag kïkamt tube a în kïyerr ho, a i ton jo'n non kø.

34Nyasa kïðen'n man tugo nya kïyerr so døt a ne, a i kïyerr, nyakãi kïðen kï kam jomant kï titbe a i kïyerr.

35Nya kïðen'n nind so døt a ne, a i kïyerr, pur ke mbahil a tond køsï køsï. In kïyerr na a i oond tit nya kïyerr.

36Lo þa man ke man kïnü a i kïjanjoi, na nya'n ød nind a ne, a i kïyerr.

37Îla nind so dø kum nyat kïta dub a ne, kum nya'n non a i kïkar,

38na îla ün man dø kum nyat mad kamla nind so døt a ne, kum nya'n non a i kïyerr.

39Îla dã mad'n i dã sasï oi a ne, de'n ød nina a i kïyerr mbã lokïsøle.

40De'n sa dã kïkoi'n non a tugo kub lon, a i kïyerr mbã lokïsøle, na de'n un nin dã'n non a tugo kub lon, a i kïyerr mbã lokïsøle.

41Dã kïðen ngekørrkød ber kïdøningt a ne, i kïyerr rosït, a i san al.

42Nya kïðen kï ag døningt ke ngekørrkød ber îgïn ndian kï njad kïsøø ke njad koosï, a i sand al kïta în nya kïyerr rosït.

43Ot telïn rosï kïyerrt kïtakul nya mad kï ørr kødïn ber ke ag døningt, ot yerrïn rosï sed, na þeta i telïn kïyerr kïtatød.

44Mî Bïraþe Luwah losï, kïta 'nten i jan rosï þat kad în ne kï kunjðang kïta mî kï kunjðang. Ot yerrïn rosï kï dã kïðen ngekørrkød ber kï ngekag døningt.

45Kïtø mî Bïraþe'n m'tee sesï kam døning Ejipt't kïtïga kad mî Luwah losï. Kï în kï kunjðang kïta mî kï kunjðang.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

46'Nten la i mberkïnda'n øj dø dãg kï yelg kï nyakumkajir kïðen'n ndï ødïn rod kam mant kï nya kï kumkajir kïðen îgïn agïn døningt

47kïtakad ørrïn ne nin nyag kïyerr kï nyag kïkar nat, dã kï sumba sa kï dã kï sumba sa al.

LEB 12

Ðob kar ro lo ngekoojngon

1Bïraþe el Moij an:

2El Israelag an: Lon dekïdë ndan ngon na ooj kïdïngã a ne, dekïdë'n non a i kïyerr mbã ndø tanãimïta. A i kïyerr tit'n în kïyerr ndøt'n mosï ðaan ye be.

3Ndø kïkõjijoo a ne, a jan gaj ngon'n non.

4Dekïdë'n non a ar ron dø mosïnt asï ndø dømïta gidaimïta, a ød nya mad kïkar al, a and kam lot kïjaþat al tø mbã ndø kar roa tïga kamtã.

5Îla ooj ngon kïdë a ne, a i kïyerr asï ndø kïlah gidaisøø tit'n în kïyerr ndøt'n mosï ðaan, na a ar ron dø mosïnt asï ndø døkïbojidet gidaikïbojidet.

6Lon ndø kar roa tïga woi kïta ngon kïdïngã ke kïdë a ne, a ðe kï ngon bat kï bal kïða kïta kadkari kïlahorrt kï ngon derkul ke derngøt kïta kadkari kutdø majal.

7Ngejanyamosï a jakød nõ Bïraþet kad utïn dø majal loa na a tel kïkarnyang dø mosat kï ãi. 'Nten la i mberkïnda kïta dekïdë'n ooj ngon kïdïngã ke kïdë ye.

8Îla asï kad ngah ngon bat al a ne, a ðe kï derngøt joo ke ngan derkul joo, kïkïða kadkari kïlahorrt, na kïmad i kadkari kutdø majal. Ngejanyamosï a jakød kïta kutïn dø majal loa na a i kï karnyang.

LEB 13

Ta kï dø mõi banjt

1Bïraþe el Moij kï Aarõ an:

2Îla ngaw tee ndar ro de madt ke roa ti ke þal kï to tit dóbanj be kam ndar roat a ne, a ørrïna awïn sia ro Aarõt ngejanyamosï ke kïkïða ku ngan Aarõt kï i ngejanyamosï ho.

3Ngejanyamosï a nøl dó kï roat kørikøri oo. Îla bî kï ta dòt'n non ndà na ta dò ur tøi ndar roa a ne, i mõi banj, na ngejanyamosï kï ngenøla nõ a el kïtïga wang an: De'n non i kïkar al.

4Îla lo mad nda kam ndar roat, na taa ur tøi ndar roa al, bîa ndà al tø a ne, ngejanyamosï a ut de ngemõi'n non kam kujt mbã ndø tanãimïta.

5Ngejanyamosï a nøla go ndøt kïkõtanãimïta, îla oo ad mõi'n non duba, aw kï ketekete kam ndar roat al a ne, uta kam kujt gog asï ndø tanãimïta þaitø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Go ndøt kïkõtanãimïta a ne, ngejanyamosï a tel nøla gog þaitø îla ta dò'n non ho, aw kï ketekete kam ndar roat al, kamla ngejanyamosï a el kïtïga wang an: I kïkar woi, roa ti kari. De'n non a tugo kub lon, i kï karnyang.

7Na îla dò aw kï ketekete kam ndar roat got'n øj ron ngejanyamosï kad õa i kïkarnyang a ne, a tel øj ron ngejanyamosï þaitø.

8Ngejanyamosï tø a nøla oo, îla dò'n non ndï aw kï ketekete a ne, a el kïtïga wang an: I kïkar al, i mõi banj.

9Îla banj i ro det mad a ne, a ørrïna awïn sia ro ngejanyamosït.

10Ngejanyamosï a nøla kørikøri, îla roa kï ti nõ ad bîa ndà, na tal roa tee tïga lot kïti nõ a ne,

11i banj kï to roat maði, na ngejanyamosï a el kïtïga wang an: I kïyerr na a ngomïna kam kujt al kïta i kïkar al.

12Îla banj'n non tee roat, taa roa, ngemõi'n non tube, dandøat mbã dãjaat kïgo koot'n ngejanyamosï oo,

13kamla ngejanyamosï a nøla kørikøri na îla banj taa roa tube a el kïtïga wang an: Ngemõi'n ðan i kïkar kïta roa tube þa ndà ad i kïkar,

14na lon tal roa tee tïga lot mad kï ti kam ndar roat a ne, a i kïkar al.

15Ngejanyamosï a nøl dãroa kïti, a el kïtïga wang an: I kïkar al tal ro kïti nõ i kïkar al, i banj.

16Îla dãroa'n non mbel, tel kïndà a ne, a aw ro ngejanyamosït.

17Ngejanyamosï a nøla, na îla lo kïti ba ndà a ne, ngejanyamosï a el kïtïga wang an: Ngemõi ka nõ i kïyerr al, i kïkar.

18Lon de mad aw kï dòbai ront na dò non ed

19kamla gotdò ba ndà ke la þal kïndà ke kïkïre a ne, de'n non a aw øj ron ngejanyamosï.

20Ngejanyamosï a nøla kørikøri, îla ta dò ur bî ndar roa, na bîa ndà a ne, ngejanyamosï a el kïtïga wang an: I kïkar al, i banj la tee ta dòt'n non ye.

21Îla ngejanyamosï nøla, na bî þa ndà ta dòt al, ta dò ur tøi ndar roa al tø, na taa ho a ne, ngejanyamosï a uta kam kujt mbã ndø tanãimïta.

22Îla dò'n non aw kï ketekete kam ndar roat a ne, ngejanyamosï a el kïtïga wang an: I kïkar al, i dòbanj.

23Na îla dò'n non duba, aw kï ketekete al a ne, i got dòbai la to nõ, ngejanyamosï a el kïtïga wang an: I kïkar.

24Lon de mad aw kï dò horr ront ad tal roa tee tïga, na dò'n non la bal kïndà kï kïkïre ke kïnda a ne,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25ngejanyamosï a nøla kørikøri. Îla bîa þa ndà na ta dò'n non ur tøi ndar roa a ne, i banj la tee roat ye, na ngejanyamosï a el kïtïga wang an: I kïkar al, i dòbanj.

26Na îla ngejanyamosï nøl oo bîa þa ndà ta dòt al, ta dò ur tøi ndar roa al tø, na þa ndà a ne, ngejanyamosï a ut de'n non kam kujt mbã ndø tanãimïta.

27Go ndøt kïkõtanãimïta a ne, ngejanyamosï a tel nøla gog þaitø, îla ta dø'n non aw kï ketekete a el kïtïga wang an: I kïkar al, i banj.

28Îla ta dø duba, aw kï ketekete al kam ndar roat na taa ho, 'nten i dò horr. Ngejanyamosï a el kï tïga wang an: I kïkar kïta i dò horr.

29Îla dekïndïngã ke kïdë aw kï dø dõt ke mbaint a ne,

30ngejanyamosï a nøl do'n non kørikøri oo, na îla ta dø'n non ur tøi ndar roa, na bî kï taat tel kïkïre kï tøga goto a ne, ngejanyamosï a el kïtïga wang an: I kïkar al, i ngorwoi, i banj kï døt kï mbait.

31Îla ngejanyamosï oo dø ngorwoi'n non ur tøi ndar roa al, oo bî kïkil tit al tø a ne, ngejanyamosï a ut nge mõi ngorwoi kam kujt mbã ndø tanãimïta.

32Go ndøt kïkõtanãimïta ngejanyamosï a nøl dò'n non, na îla ngorwoi aw kï ketekete al, bî kï taat þa kïrre al, ta dø ur tøi ndar roa al tø a ne,

33kamla de'n non a ngïse døn, na a ngïse lo ngorwoi al, na ngejanyamosï a uta kam kujt gog asï ndø mïta þaitø.

34Ndøt kïkõtanãimïta ngejanyamosï a nøl dò, na îla ngorwoi aw kï ketekete kam ndar roat al, na ta dò ur tøi ndar roa al a ne, ngejanyamosï a el kïtïga wang an: I kïkar, a tugo kub lon na a i kïkar.

35Na îla ngorwoi aw kï ketekete kam ndar roat got'n arïn na oi a ne,

36ngejanyamosï a nøla na îla ngorwoi aw kï ketekete kam ndar roat, ngejanyamosï a sah go bî kïkïre gog al ta kïta i kïkar al.

37Îla oo tit ngorwoi duba, na binya þa kïkil a ne, ngorwoi i kï yoot woi. De'n non i kïkar, ngejanyamosï a el kïtïga wang an: I kïkar.

38Lon nya mad kïnda þa kam ndar ro dekïdïngãt ke kïdë ad la bal kïndà

39ngejanyamosï a nøla kørikøri. Îla þal kïndà nõ nda ngãi al a ne, i nya kïkari be la tee roat ye i kïkar.

40Îla bisïdø de ørr a ne, i døa la ngø ye, na i kïkar.

41Îla bisïdøa ørr natnõat a ne, i døa la ngø natnõat ye, na i kï kar.

42Îla dò mad kïndà kï kïkïre i kam lot kï ngo døat ke natnõat a ne, i banj la tee lot kï ngo døat ke natnõat ye.

43Ngejanyamosï a nøla oo, îla nya'n tee roat i kïndà kï kïkïre lot kï ngø døat ke natnõat tit'n banj kïkam ndar ro det a ne,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

44i de kï ngebanj, i kïkar al. Ngejanyamosï a el kïtïga wang an: Î kïkar al, mõi banj la tee dandøat ye.

45De kï ngebanj a til kub lon, a nya bisïdøn ad ða be, a ut dø ndar tan kïdõ, a ko an: Mî kïkar al, mî kïkar al.

46Kaglo kïðen'n mõi'n non to'n roat þaitø ye, a i kïkar al, i kïyerr, a ndï kïkïðan na londïa a i gid þet tïga.

Mberkïnda dø banj kï kubt

47Îla banj i kubt mad ke kub bî bat ke kub lë.

48Ke kïlla kub kïbew, ke kïlla kub lë, ke kïlla bî bat, ke ndar ke nya kïðen kï ðan kï ndar

49na îla nya mad kï il musïmusï tit mbikám be ke kïrre pirir to kubt, ke ndar, ke kïlla kub kïbew, ke kïlla kub mad ke nya mad kï ðan kï ndar a ne, i banj. A awïn ne ro ngejanyamosït ad oo.

50Ngejanyamosï a nøl nya'n non kørikøri na a uta mbã ndø tanãimïta.

51Go ndøt kïkõtanãimïta a nøl mõi'n non þaitø. Îla aw kï ketekete dø kubt, ke kïlla kub kïþew. Ke kïlla kub mad, ke ndar ke nya kïðen kï ðan kï ndar, i banj kïmaði, i nya kïyerr.

52Ngejanyamosï a la horr kub'n non, ke i kïlla kub kïþew ke kub kïlla bî bat, ke kub lë, ke nya kïðen kï ðan kï ndar'n mõi'n non tot kïta i banj kïmaði. Nya'n non a lana horro ad õ kø.

53Îla ngejanyamosï nøla, na oo ad mõi'n non aw kï ketekete dø kubt, ke kïlla kub kïþew, ke kub bî bat, ke kub lë ke nya kïðen kï ðan kï ndar al,

54ngejanyamosa ndamber kad tugon nya'n mõi i døt, a uta gog asï ndø tanãimïta þaitø.

55Ngejanyamosï a nøl kub lon tugon woi, na îla þala mbel al, ke mõi'n non aw kï ketekete al kaa ne, nya'n non i kïyerr. A i laa horro ke mõi mon i ko tïga ke ko keme.

56Îla ngejanyamosï nøla, na oo mõi'n non tel gog lon tugon oi a ne, a ho lo'n non til ørra kø kam kubt, ke ndar, ke kïla kub kïbew, ke kïlla kub mad.

57Îla mõi'n non tel tee kubt þaitø ke kïlla kub kïbew, ke kïlla kub mad, ke nya kïðen kï ðan kï ndar, mõi'n non ndï aw kï ketekete. Nya kï mõi i tit a i laa horro ad õn kø.

58Kub ke kïlla kub kïþew ke kïlla kub mad, ke nya kïðen kï ðan kï ndar'n i tugo woi, na mõi'n non gotot a ne, a tel tugo gog kïkõjoo to, kamla a i kïkar ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

59'Nten la i mberkïndah dø mõi banjt kïkam kub bî bat ke kub lë ke kïlla kub kïþew, ke kïlla kub mad, ke nya kïðen kï ðan kï ndar kïta kørrïn nin nya kïkar kï nya kïkar al nat.

LEB 14

Ðob kar mõi banj

1Bïraþe el Moij an:

2'Nten la i mberkïndah dø ngebanjt kïta ndø'n a arïna. A ðen sia ro ngejanyamosït.

3Ngejanyamosï tø a tee tïga gid gongt, a nøl ngebanj kørikøri. Îla banj yoot ro ngebanjt'n non,

4ngejanyamosï a ndamber kad høn yelg kïmaj joo kï kumkajir kï kag sedïr kï kub kïkïre pirir kï mbikám hysop kïta de'n a arïn na.

5Ngejanyamosï a ndamber kad tølïn yel kïða kam joningt'n ðoosï kï man kï þa.

6Kamla a un yel kï kumkajir nõ nat kï kag sedïr kï kub kïkïre kï hysop, a lad nat kï yel kï kumkajir kam mosï yelt'n tøla dø mant kï ndï nü.

7A tud mosï nja tanãimïta dø det'n a arïna dø banjt. Kamla ngejanyamosï a el kïtïga wang an: I kïkar na a nya yel kï kumkajir dõ ad aw.

8De'n a arïna a tugo kub lon, a ngïse bî ron tube, a ndog man. A i kïkar. Gog got a and kam gongt, na a to tïga gid kujkubt lon ndø tanãimïta.

9Go ndøt kïkõtanãimïta a ngïse bisïdøn tube, a ngïse mbaitan kï bî dø kumïn kï bî ron tube. A tugo kub lon, na a ndog man ad tel kïkar.

10Ndø kïkõjijoo a hø bal batg joo kïkanj nya mad ðad, kï mand bat kï bal kïða kïkanj nya mad, ðaa kï kadkari nduj kïtaletlet kïlo jikïða kï yib, kï yib asï nusï litïr.

11Ngejanyamosï kï ngekar de'n non a aw sia, nat kï nyag'n non tube nõ Bïraþet tabit kujkub ndødnat.

12Ngejanyamosï a un bal bat kïða laa kadkarit kïta tøidøta nat kï yib nusï litïr, a bid tit kadkari kï bi nõ Bïraþet.

13A jakø bal bat kam lot kïjaþat, lo'n ndï jan kø kadkari kutdø majal kï kadkari kïlahorr tit, kïta kadkari tøidøta i lo ngejanyamosï tit kï kadkari kutdø majal. I nya kïjaþat kïtaitøi.

14Ngejanyamosï a ød mosï kadkari tøidøta të øsïn girrmbi de'n a arïna nõ kokõ kï kïbo jia kokõ kï kïbo njaa kokõ.

15Kamla ngejanyamosï a ød yib mbel dajint kogel.

16Ngejanyamosï a la ngon jin kokõ kam yibt kï jint kogel, a tud yib'n non kï ngon Jin nja tanãimïta nõ Bïraþet.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Ngejanyamosï a ød yib mad kïnãi kam jint øsïn girrmbi de'n a arïna nõ kokõ, kï kïbojia kokõ, kï kïbonjaa kokõ dø lot'n ü mosï kadkari tøidøta tit.

18Ngejanyamosï a ü ndeg yib kïnãi kam jint dø det'n a arïna nõ, kamla ngejanyamosï a la kadkari kïta kutdø majal loa nõ Bïraþet.

19Ngejanyamosï a la kadkari kïta kutdø majal lo de'n a arïn na dø nyat kïyerr, got gog a jakø kadkari kïlahorrt

20na a la kadkari kïlahorr kï kadkari nduj dø dïngïrt. Titbe la ngejanyamosï a ða utïn dø majal lo de'n non ye, kad tel kïkarnyang.

Kar de kï ngendo dø banjt loa

21Îla de'n non i ngendò, asï ngah nyag kï titbe al a ne, a un bal bat kïða kïta kadkari tøidøta kï bi kïta kutïn dø majal lon, a ød nduj kïtaletlet kïlo mïta kïløi kï yib asï nusï litïr

22kï derngøt joo ke ngan derkul joo kïgo tøgïnt, kïkïða i kadkari kutdø majal, kïmad i kadkari kïlahorrt.

23Ndø kïkõjijoo a ne, a øi nyag'n non tube awïn ro ngejanyamosït tabit kujkub ndødnat nõ Bïraþet, în nya kar roa.

24Ngejanyamosï a un bal bat kïta la kadkari kï yib, a bid tit kadkari kï bi nõ Bïraþet.

25Kamla a jakø bal bat kadkari tøidøta na ngejanyamosï a ød mosï kadkari tøidøta øsïn girrmbi de'n a arïna nõ kokõ, kï kïbo jia kokõ, kï kïbo njaa kokõ.

26Ngejanyamosï a mbel yib mad dajint kogel

27a la ngon jin kokõ ødïn yib kï jint ko gel tud nja tanãimïta nõ Bïraþet.

28Ngejanyamosï a ød yib mad kï nãi kam jint øsïn girrmbi de'n a arïna kokõ kï kïbo jia kokõ kï kïbo njaa kokõ, lot'n øsï mosï kadkari tøidøta tit kete.

29Ndeg yib kï nam ji ngejanyamosït ye, a ü dø det kan arïna nõ kad utïn dø majal loa nõ Bïraþet.

30Kamla a øi derngøt joo ke ngan derkul joo'n ngah kï tøgïnt lad kadkarit,

31kïkïða i kadkari kutdø majal, kïmad i kadkari kï lahorrt nat kï kadkari nduj, na ngejanyamosï a la kadkari nõ Bïraþet kïta kutïn dø majal lo de'n a arïna.

32'Nten la i mberkïnda kïta de'n aw kï mõi banj ront, na tøga asï ngah kadkarig'n non kïta kar ron al.

Mberkïnda døbanjt kï kadbørt

33Bïraþe el Moij kï Aarõ an:

34Lon i teen kam døning Kanaat'n m'ndï m'adsï nyakagþet ye, îla m'nda kuj mad kam døning nyakagþet nõ kï mõi banj a ne,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

35ngekuj'n non a aw ro ngejanya mosït ela an: M'oo tit mõi mad i kam kujt lom,

36Ngejanyamosï a ndamber kad ørrïn nyag tube kïkam kujt kïtïga kete kamtã kï n'ðe n'oo mõi kïtakad nyag tube kïkam kujt în kïyerr al. Kamla ngejanyamosï a andt kad oo kuj ye.

37Ngejanyamosï a nøl mõi'n non kørikøri, îla mõi i kad børr kujt na la þal kïkil musïmusï tit mbikám be ke kïkïre pirir, na oo tit and kam bør kujt a ne.

38Kamla ngejanyamosï a tee kuju na a ut ta kuj mbã ndø tanãimïta.

39Ngejanyamosï a tel nøl gog þaitø go ndøt kïkõtanãimïta. Îla mõi'n non aw kï ketekete kam børr kujt a ne,

40a ndamber kad tørrïn mbalg kï mõi i kamt nõ kad ünd kø gid þet kam lot mad kïkar al.

41A kusï kad børr kam kujt'n non kø tube na a ü bu kï kad børrt kø gid þet kam lot mad kïkar al.

42A øin mbalg kïðang ndan gootat na a øin børr kïðang tïnyan ne kada gog.

43Îla mõi'n non tel tee kad kujt gog got'n ørrïn mbalg kïtit kø, kusïn børra, tïnyan kama gog ye,

44ngejanyamosï a tel nøl kuj'n non gog, îla mõi aw kï ketekete kam kujt'n non þaitø a ne, banj kïmaði la i kam kujt nõ ye. I kïyerr.

45A ton kuj'n non na mbalag kï kagag kïbørr'n ðan ne kam kuj'n non, a øin nyag'n non ün kø gid þet kam lot mad kïkar al.

46Dekïðen'n andt lon kuj'n non ða kïkuta þaitø ye, de'n non a i kïyerr mbã lokïsøle.

47De'n to kam kujt'n non a tugo kub lon, de'n sanya kam kujt'n non to a tugo kub lon ho.

48Na îla ngejanyamosï andt, nøl na oo mõi aw kï ketekete al got'n tïnyan kama gog a ne, ngejanyamosï a el kïtïga wang an: Kuj'n ðan i kïkar kïta mõi yoot.

49A øi ngan yelg joo kï kag sedïr kï kub kï kïre pirir, kï mbikám hysop kïta karïn kuj'n non.

50A tøl yel kïða kam joningt'n ðoosï kï mant kï þa,

51a un kag sedïr kï hysop kï kub kïkïre kï yel kï kumkajir, a lad kam mosï yelt'n tøla kam mant þa, kï ndï nun, a tud dø kujt nja tanãimïta.

52Titbe la a arïn ne kuj'n non kï mosï yel kï man kïnü kï yel kï kumkajir kï kag sedïr kï hysop kï kub kïkïre ye.

53Kamla a ørr yel kï kumkajir nyàa dõ ad aw gid þet kï tïga. Titbe la a ut'n dø nya kïmajal kam kujt'n non na a i kïkar.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

54'Nten la i mberkïnda kïta mõi banj kïðen kï ngorwoi,

55kïta banj kï kubt, ke kï kujt,

56kïta gilla, ke ro kï ti, ke þal kï ro det,

57kïta kørrïn nin nya kïyerr kï nya kïkar nat. 'Nten la i mberkïndah dø mõi banjt ye.

LEB 15

Nya kï ad dekïďïngã tel kïyerr

1Bïraþe el Moij kï Aarõ an:

2El Israelag an: Lon dekïdïngã mad aw kï mõi'n ad þi tee roat a ne, þi'n non i nya kïyerr.

3'Nten i mberkïndah dø yerrt loa kïta þi'n tee roat, ke þi ndï tee roat þaitø, ke þi nya ta tee kaa ne, i kïyerr.

4Tïra kïðen'n ngemõi'n non to døt, ke nya kïðen'n ndïdøt a ne, a i kïyerr.

5De'n ød tïra loa a ne, a tugo kub lon a ndog man, na a i kïyerr mbã lokïsøle.

6Dekïðen'n ndï dø nyat mad kï ngemõi'n non ndït a ne, a tugo kub lon, a ndog man, a i kïyerr mbã lokïsøle

7De'n ød dãro de kïyerr'n non a tugo kub lon, a ndog man, a i kïyerr mbã lokïsøle.

8Îla ngemõi'n non tiw hortan dø det kïkar a ne, de kïkar'n non to a tel kïyerr, a tugo kub lon, a ndog man, a i kïyerr mbã lokïsøle.

9Sirg kïðen'n ngemõi'n non ndïdøt a ne, a i kïyerr.

10Dekïðen'n ød nya mad'n i girr ngemõit'n non a ne, a i kïyerr mbã lokïsøle. De'n un nya kï titbe tø a tugo kub lon, a ndog man, a i kïyerr mbã lokïsøle.

11Dekïðen'n ngemõi'n non øda, na tugo jin kete al a tugo kub lon, a ndog man, a i kïyerr mbã lokïsøle.

12Joning kïðen'n ngemõi'n non ød a ne, a tøn kø, kag kïðen kï tøsï nyaðakïlat a tugon kï man.

13Lon ngemõi'n non yoot ad þi nya ta tee roat a ne, a tïda ndøn asï tanãimïta kïta kar ron, a tugo kub lon, a ndog ron kam mant kï þa, na a i kïkar.

14Ndø kïkõjijoo a ne, a øi derngøt joo ke ngan derkul joo a awïn nõ Bïraþet tabit kujkub ndødnat ad ngejanyamosï.

15Ngejanyamosï a la kïkïða kadkari kutdø majal na kïmad kadkari kïlahorrt. Ngejanyamosï a ða titbe kad utïn dø majal loa nõ Bïraþet kïta þi kï tee roat.

16Îla man ro dekïndïngã tee a ne, a ndog ron kïtaagbe kam mant, na a i kïyerr mbã lokïsøle.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17A tugo kub kïðen kï ndar kïðen'n man ro de'n non ãi kï tit, na a i kïyerr mbã lokïsøle.

18Îla dekïdë to kï dekïdïngã kï titbe a ne, în tujoo a ndogïn man, a în kïyerr mbã lokïsøle.

Nya kï ad dekïdë tel kïyerr

19Dekïdë'n mosï ðaa ad ãi roat a ne, a i kïyerr mbã ndø tanãimïta. Dekïðen'n øda a ne, a i kïyerr mbã lokïsøle.

20Nya kïðen'n to døt kaglot'n mosï ndï ãi roat a ne, a i kïyerr, nya kïðen'n ndïdøt a i kïyerr tø.

21Dekïðen'n ød tïra tøa a ne, a tugo kub lon, a i kïyerr mbã lokïsøle.

22Dekïðen'n ød nya kï ði'n ndïdøt a tugo kub lon, a ndog man, a i kïyerr mbã lokïsøle,

23ke tïra tøa, ke nya'n ndïdøt, lon ød nya'n non a ne, a i kïyerr mbã lokïsøle.

24Îla dekïdïngã to sia na mosï dekïdë'n non øda a ne, a i kïyerr ndø tanãimïta na tïra'n tot, a i kïyerr ho.

25Îla mosï ða dekïdë mad ndø ngãi, na i kaglo'n mosï a ãin roat al, ke tøi kaglo loa a ne, a i kïyerr. Kaglo tube'n mosï ðaan a ne, a i kïyerr tit kaglo kïyerr loa tube mosï ðaan.

26Tïra kïðen'n to døt ndøg tube'n mosï ðaan a i tit tïra toa kï kaglot'n mosï ãin roat be, na nya kïðen'n ndïdøt a i kïyerr tit kaglo'n mosï ãi roat ye be tø.

27Dekïðen'n ød nyag 'nten a i kïyerr, a tugo kub lon, a ndog man na a i kïyerr mbã lokïsøle.

28Lon yoot dø mõit woi ye, a tïda ndøn asï tanãimïta, gog got a i kïkar.

29Ndø kïkõjijoo a hø derngøt joo, ke ngan derkul joo, a ðen ro ngejanyamosït tabit kujkub ndødnat.

30Ngejanyamosï a la kïkïða kadkari kutdø majal na kïmad kadkari kïlahorrt. Ngejanyamosï a ða titbe kïta kutïn dø majal loa nõ Bïraþet kïta mosï ðaa ye, tela kïyerr.

31Titbe a arïn ne Israelag dø nyagt kïyerr lod, na þeta oin kam yerrt lod lon kïbobe kï kujkub londï lom în i dandt.

32'Nten la i mberkïnda kïta de'n þi tee roat ke man roa tee ad tela kïyerrt,

33kïta dekïdë'n mosï ðaa. Ad i kïta dekïdïngã ke dekïdë'n nya mad tee roat, kïta dekïdïngã'n to kï dekïdë'n i kïyerr.

LEB 16

Ndø la kadkari kutdø majal

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Bïraþe elta kï Moij go koi ngan Aarõt kïjoo'n ðen nderrbe ro Bïraþet na oin.

2Bïraþe el Moij an: El ngonkõi Aarõ kïtakad and kam lo kïjaþat gid kubganglot kïndøgndøg nõ nyakutdø sundt al, na þeta oi kïta m'a m'tee høi kam kilndiit døn dø nyakutdøt.

3Ðob kï titbe la Aarõ a andïn kam lot kïjaþat't ye. A hø bøw mang kadkari kutdø majal kï bal bat kadkarit kï lahorrt.

4A la kubji kïngal kïjaþat kï kï søl lomlom, a la kalesõ lë kïsøllomlom ront, a dø bon kï kub døþo kï søl lomlom, a ut døn kï jøg lë kïsøllomløm. Îgïn non în kubg kïjaþat'n a la ront got'n ndøg man.

5A taa bal binya joo ji ngékawnat lo Israel kadkari kutdø majal kï bal bat kïða kadkari kïlahorrt.

6Aarõ a la bøw mang kadkari kutdø majal lon kï majal lo ngékïþe lon

7kamla a hø bal binyag kïjoo ndad nõ Bïraþet tabit kujkub ndødnat.

8Aarõ a ya yuk dø bal binyagt kïjoo nõ, kïkïða kïta Bïraþe na kïkïða kïta Ajajel.

9Aarõ a un bal binya kïkïða'n yuk so døat kïta Bïraþe, na a tøla, laa kadkari kutdø majal.

10Bal binya'n yuk so døat kïta Ajajel, a laa kumkajir nõ Bïraþet kïtakad tuþana kø kam dïlalot kïta Ajajel.

11Aarõ a la bøw mang kadkari kutdø majal lon kï majal lo ngékïþe lon. A jakø bøw mang kadkari kutdø majal lon.

12A un gajo kï ðoosï kï yalhorr kï dø dïngïrt nõ Bïraþet, a øi nduj nõkag kï kootmbî kïtaletlet ðoosï jin joo, ðen gid kubganglot,

13a ü nduj nõkag dø horrt nõ Bïraþet kïtakad sahorr nõkag kïkootmbî ut dø nyakutdø sund najkïmat kïtakad oi al.

14Gog got a ød mosï bøw mang kï ngon jin tud nõ nyakutdøt ko loþakàdt nja tanãimïta, a tud nõ nyakutdøt nja tanãimïta kï ngon jin.

15Kamla a jakø bal binya kadkari kutdø majal lo deg, na a aw kï mosï gid kubganglot, a ða kï mosï bal binya 'nten tit'n ðan kï mosï bøw mang, a tud dø nyakutdøt kï kïnõat nyakutdøt tu.

16A ða titbe kïta kutïn dø lo kïjaþat kïta yerr lo Israelag kï tøidøtag lod kï majal kï ða lod tube. A ða titbe tø, kïta kujkub ndødna'n i ku ngéðakïlat kïyerrt.

17Kï de mad and kam kujkub ndødnat al lon Aarõ a and kïta la kadkari kutdø lo kïjaþat mbã kad tee tïga kamtã, a ut dø majal lon kï kïlo ngékïþe lon kï kïlo ngékawna lo Israel tube.

18Lon tee tïga aw kad dïngïrt'n i nõ Bïraþet kïta la kadkari kutdøa a ød mosï bøw mang të kï mosï bal binya øsïn gaj dïngïr gug dø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19A tud mosï dø dïngïrt kï ngon jin nja tanãimïta a ðan kad tela kïjaþat dø yerrt lo Israelag.

Bal binya ngekun ðagootal

20Lon la kadkarit dø lo kïjaþat kï kujkub ndødna kï dïngïr woi ye, ad ðen kï bal binya kï kumkajir'n non ho.

21Aarõ a nda jin tujoo dø bal binya kï kumkajir, na a tø tan dø ðagootalt lo Israel tube kï tøidøtag lod tube kï majalg lod tube, ndah dø bal binyat'n non. Gog got a laa ji de madt'n ndana kïta kïla'n non kad aw sia nyàa kø kam dïlalot.

22Titbe bal binya kï ngekun ðagootal lod tube nõ a awïn kam døningt kï de gotot, na de'n non a nya bal binya ka nõ kam dïlalot.

23Kamla Aarõ a and kam kujkub ndødnat, a ørr kub lë'n la ront lon andïn kam lot kïjaþat, a la lot'n non gog

24A ndog man kam lot mad kïjaþat, a la kub lon ront kamla a tee la kadkari lon kïlahorrt kï kadkari kïlahorrt lo deg to kïta kutdø majal lon kï kïlo deg.

25A la mbool dã kadkari kutdø majal horro dø dïngïrt.

26De'n aw kï bal binya kïta Ajajel nyàa kø kam dïlalot a tugo kub lon, a ndog man, gog got a tel and kam gongt.

27Bøw mang kï bal bïnya'n awïn kï mosïd kam lot kïjaþat kïta kutdø majal ye, a øind awïn ne gid gongt lan ngïrad kï dãd kï kîd horro ad õ kø.

28De kï ngelad horro nõ a tugo kub lon, a ndog man, na a tel and kam gongt gog.

29'Nten la i mberkïnda kï tokïnõt kïtasï. Nah kïkõtanãimïta kï ndø kïkïlah lo nah'n non a i sølïn døsï, a i ðan kïla mad al, ke ngon ngeþe ke mbah'n hølondï kusït,

30kïta ndøt'n non la a lan kadkari kutdø majal losï kad arsïn. A în kïkarnyang dø majalgt losï nõ Bïraþet.

31A i ndø taakò kad i taan ne kó, na a i sølïn døsï. I mberkïnda kï tokïnõt.

32Ngejanyamosï'n i kï wurïn ndahna køtkokïða kad ndï goot bøwïnt kam kïla janyamosït a la kadkari kutdø majal kï kub lë kïsøllomlom kïjaþat ront.

33A la kadkari kutdø lo kïjaþat, a la kadkari kutdø kujkub ndødna kï dïngïr, a la kadkari kutdø ngejanyamosï kï ngékawnatube.

34A i mberkïnda kï tokïnõt kïtasï. A la kadkari kutdø majal nja kïða þal kïðen kïta majalg lo Israelag tube. Ða tit'n Bïraþe ndan mbera Moij.

LEB 17

Mberkïnda kï øj dø tøl dãg

1Bïraþe el Moij an:

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2El Aarõ kï ngana kï Israelag tube an: Oon, nya'n Bïraþe nda mbera laten:

3Îla de mad ku ngékïþet lo Israel jakø mang, ke bat, ke binya kam gongt ke gid gongt

4na ðen ta kujkub ndødnat kad laa kadkari ad Bïraþe nõ londït lo Bïraþe al a ne, ta mosï a i dø det'n non kïta ü mosï kø. A tølïna kø ku degt loa.

5A ðan titbe kïtakad Israelag jan kø kadkarig kam mut al, na kï ðen ne ro ngejanyamosït tabit kujkub ndødnat kad jan kød kadkarit kï kad kamsøllom nõ Bïraþet.

6Ngejanyamosï a tud mosï dø dïngïrt lo Bïraþe kï tabit kujkub ndødnat, a la mboola horro kad i sé kïkootmbî kï nel Bïraþe.

7Titbe a lan kadkarig lod adïn ndilg kïyerr'n ndï ðan sed kaya gog al ta. 'Nten la a i mberkïnda kï tokïnõt kïtad kï ngakat kï ngaka.

8A eld tø an: Îla de mad ku ngékïþet lo Israel, ke ku mbahg'tn høn londï kudt la kadkari kïlahorrt ke kadkari mad kïðang,

9na ðen tabit kujkub ndødnat kad laa kadkari ad Bïraþe al a ne, a tølïna kø ku degt loa.

Mberkïnda kï øg dø sa mosï dã

10Îla de mad kï þe lo Israel ke mbah mad kï hølondï kudt sa mosï dã a ne, m'a m'øsï ta de'n non, na m'a m'ørra kø ku degt loa.

11Kumkajir lo dãro i kam mosït, na m'adsï mosï 'nten dø dïngïrt kad i nyakutdø kïta rosï kïta kumkajir kï kamt.

12Kïtø 'nten la m'elïn Israelag m'an: Kï de mad kusït sa mosï al, ke mbah mad'n hølondï kusït kaa ne, a sa al ho.

13Îla de mad ku Israelagt ke ku mbahg'tn høn londï kudt aw ndõ hø dã, ke yel'n deg a san, a ü mosa kø ningt øi bu kïdøt,

14kïta nyandah kïðen kumkajir loa i mosa. Kïtø 'nten m'el Israelag m'an: A i san mosï dã mad al, kïta kumkajir lo nyandah kïðen i mosa, dekïðen'n saa a ne, a tølïna kø.

15Dekïðen'n sa dã kïkoi, ke dã kï dã mad høa, ke i ngon ngeþe ke mbah'n hølondï kusït, a tugo kub lon, a ndog man, a i kïyerr mbã lokïsøle kamla a i kïkar ye.

16Îla tugo kub lon al, ndog man al tø a ne, a to ðagootal lon dønt.

LEB 18

Mberkïnda kïdangdang dø kayat

1Bïraþe el Moij an:

2El Israelag an: Mî Bïraþe Luwah losï.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3A i ðan tit'n deg kï døning Ejipt't, lot'n i ndïnt kete nõ, ðan ne al. A i ðan tit'n deg kï døning Kanaat? Lot'n m'ndï m'aw sesï tit, ðan ne al tø. A i ndulon go nyabelþeg lod al.

4A i høn ðago mberkïndagt lom, a i ngomïn go tag lom, a i telïn rosï got, Mî Bïraþe Luwah losï.

5A i ngomïn go tagkïgang kï mberkïndag lom. De'n hø ðago nyat 'nten a ne, a ndï kï døn dõ kïtakuld. Mî Bïraþe.

6Ot kad de mad kusït aw ro noojïnt mad kad ørr nya girrat. Mî Bïraþe.

7A ørr nya girr bøwit al, ke nya kï girr kõit kïta i kõi, a ørr nya girrat al.

8A ørr nya girr në bøwit al. I ro bøwi kï to kari.

9A ørr nya girr kõnanit al, ke i ngonkooj bøwi, ke ngonkooj kõi, ke ooja þe ke ooja dø þet.

10A ørr nya girr ngonkait kïdë al, ke i ngonkooj ngoni kï dïngã, ke kïdë kïta i roi kï to kari.

11A ørr nya girr ngon kïdët'n në bøwi ooja al kïta bøwi ooja, i kõnani.

12A ørr nya girr bërit al kï to i kõi.

13A ørr nya girr kõit kïdu al kïta i ngonkõ kõi.

14A ørr nya girr ngon bøwit kïdïngã al, ad a i aw ro nëat al kïta i në ngonkõi.

15A ørr nya girr mumit kïdët al kïta i në ngoni. A ørr nya girrat al.

16A ørr nya girr në ngonkõit al kïta i ro ngonkõi kï to kari.

17A ørr nya girr dekïdët kamla ørr nya girr ngonat kïde al. A i taa ngonkooj ngona kïdïngã al ke ngonkooj ngona kïdë kad i ørr nya girrat. În noojg kï nderrbe, I kaya kï ða.

18A i taa ngonkõ nëi al, na þeta i nda ni kudt îla i ørr nya girrat lon nëi ndïn kï døa dõ þaitø.

19Ot kaw ro dekïdët kad i ørr nya girrat lon mosï ndï ãin roat

20Ot þi kï në madþei kad i yerr roi sia.

21Ot la ngoni kadkari kïlahorrt ad yo Molok, ot yerr kï tø Luwah loi. Mî la mî Bïraþe loi ye.

22Ot þi kï dekïdïngã tit'n a þin ne kï dekïdë ye be. I nyaða kïyerr,

23Ot þi kï dã kad i yerr roi sia, kïta dekïðen a aw ro dãt kad ða sia majal ye, i nyaða kï rosøl kïbobe.

24Ot kad i yerrïn kï rosï kïta nyag kï titbe. Kïtø nyag'n non la girrdeg'n non telïn ne kïyerr ad m'tuþadïn kø nõsït ye,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25döning tel kïyerr ad m'ndï m'gangta dø ðagootalt loa na döning ndï tõm ngendït kø.

26Na a i ngomïn go tagkïgang lom kï mberkïndag lom, a i ðan nya mad kïyerr al, ke ngon ngeþe ke mbah'n hølondï kusït.

27Kïtø deg kï ngendï döningt'n ðan kete nõsït ðan nyag kïyerr'n non tube, adïn döning tel kïyerr.

28Oon go rosï maj kad i kïbobe kï döning'n ðan al, na þeta tõmsï kø tit'n tõmïn girrdeg'n ndïnt kete nõsït ye be.

29Dekïðen'n ða kïkïða ku nyagt'n non, îgïn ðan nyag kï titbe a tølïnd kø tube ku degt lod.

30Kïtø 'nten i ngomïn go mberkïndag lom kad i ðan nya mad kïða ku nyagt kïyerr'n non al îgïn ngendït kete nõsït ðan. A i kïbobe rosï sed al bat. Mî la mî Bïraþe Luwah losï ye.

LEB 19

Mberkïndag kïdangdang

1Bïraþe el Moij an:

2El ngékawna lo Israel tube an: I jan rosï þat dø mjalt kïta mî Bïraþe Luwah losï mî kï kunjðang,

3Kï dekïðen kusït þool ndil kõn kï bøwïn, na kï ngomgo ndø taakò lom. Mî Bïraþe Luwah losï.

4Ot telïn rosï go yogt, ot pelïn þakumta luwah kïta rosï. Mî Bïraþe Luwah losï.

5Îla i lan kadkari kï kad kamsøllom adïn Bïraþe a ne, a i lan kïgo kï kad Bïraþe ngah'n ronel kamt tã.

6A san dãa ndø la kadkari'n non kï loti to, ndega kï nãi mbã ndø kïkõmïta a ne, a lan horro,

7Îla de mad sa ndøt kïkõmïta a ne, i nya kïyerr Bïraþe a taa kadkari loa al,

8Dekïðen'n sa a ne, a i kï ta kïbo dønt, kïta yerr kï nya kïjaþat lo Bïraþe. A Tølïna kø ku degt loa.

9Lon a i tetïn nyako kam döningt losï a ne, ot tetïn mbã teen ne døngoi ndøøt. A i þur gotnya kïnãi kam ndøøt al.

10Ot ja kand nduu ndøøt loi tube, a i øi kanda kï tuso ber al. A i nya ad ngéndog kï mbahg.

11A i þoogïn al. Ot kelïn na takïbal. Ot goolïn na kusït.

12Ot ndan yo kïngom kam tømt. Lon i ða titbe i yerr kï to Luwah loi. Mî la mî Bïraþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Ot da kum madþei ndo, ot taa nya loa kïlo ngetøgt, ot ngom nyabaji ngeðakïla mbã loti døt.

14Ot ndøl ngembitøø, ot la nya mad nõ mundot kada so, na a i þool Luwah loi. Mî la mî Bïraþe.

15Ot ðan nya kïgoðobatal. Ot ða kï ngendo ke de kïbo kam takïgangt, na a i gangta lo madþei goðobat.

16Ot kel mina ku degt loi. Ot manaj kï ndoor madþei kad ün mosa kø. Mî la mî Bïraþe ye.

17Ot køsï ta ngonkõi kam ngarkamit. A i ndang madþei, na þeta majal loa nãi døit.

18Ot nda ngïra døit, ot hø ta kïmajal kamit dø ngan degt loi. I tar madþei tit roi be. Mî Bïraþe.

19A i ngomïn go mberkïndag lom. Ot kad dãg joo kïdangdang i dangdang talïn na. Ot bur kumnya kïdangdang nat, dub kam ndøøt loi. Ot la kub kï jon kï kïlla kub lë kï kïlla kub bî bat roit.

20Îla de mad þi kï dekïdë kïþer'n de mad hø døa, na ad nya mad al þaitø, i de ta nyan al tø, a nderïn girr ta lod na a tølïnd al kïta dekïdë'n non i ber.

21Dekïdïngã a ðe kï kadkari tøidøta lon ro Bïraþet tabit kujkub ndødnat, ad i bal bat kadkari tøidøta.

22Ngejanyamosï a la þal bat'n non utïn dø majal loa nõ Bïraþet ad i kadkari tøidøta loa kïta majal'n ðà nõ na a nyan go majal loa kø.

23Lon i andïn kam døningt'n non na i høn kag kïðen kï tee kï kand kïta sa a ne, a i oona tit nya kïmaj kï asï sa al be. Mbã þal mïta a i õa tit nya kïmaj kï asï sa al, a san al bat.

24Kam þalt kïkõsøø ye, kand kagg'n non tube a în kïndah køtkokïða, i kadkari køsïgon kïta Bïraþe.

25Na þal kïkõmi a ne, a i san kand'd. A i ðan titbe kïtakad teen kï kand'd kïdøtdøt kïtasï: Mî la mî Bïraþe Luwah losï ye.

26A i san dã kï mosa al, a i ndõ tee al, a i ndõn ndil al tø.

27A i jan bisïdøsï kïdøgojo al, a i ja mbaitai tomtom al tø.

28A i jan dãrosï kïta ngekoi al, a i jan ndïja rosït al. Mî Bïraþe.

29Ot tel ngoni kïden kïyerrt kïta kayakïða na þeta ne døning ðoosï kï kayakïða kï nyaða kïyerr.

30A i ngomïn go ndøtakøg lom, i þoolïn lo kïjaþat lom. Mî Bïraþe.

31Ot telïn rosï go ngeko kïdø ndil ngékoigt ke ngendõteeg. Ot kawïn rodt, na þeta i telïn kïyerr nat sed. Mî, la mî Bïraþe Luwah losï ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

32A i þai dõ nõ degt în bisïdød ndà, a i øsïn gon ngahtøg, a i þool Luwah loi. Mî Bïraþe.

33Îla mbah mad ðe hølondï døningt losï a ne, ot dan kuma ndo.

34Mbah'n hølondï kusït ye, a i oona tit ngon ngeþé be, a i tara tit roi be kïta maði în mbahg kam døning Ejipt't. Mî la mî Bïraþe Luwah losï ye.

35Ot ðan majal kam takïgangt ke kam mbøj ngal nyat, ke køj køi nya, ke da kør nya.

36A în kï nyakøjnya kïdenesew kï mbalg loa kïdenesew kï epa kïdenesew kï litðe kïdenesew. Mî la mî Bïraþe Luwah losï'n tee sesï kï tïga kam døning Ejipt't ye.

37A i ngomïn go mberkïndag lom tube kï tagkïgang lom tube kad i hø ðan got. Mî la mî Bïraþe ye.

LEB 20

Tagkïgang kïdangdang

1Bïraþe el Moij an:

2El Israelag an: Dekïðen ku Israelagt ke ku mbahg'tn høn londï kï Israelagt'n na la ngonïn ad yo Molok a ne, a tølïna kø. Deg kï døningt'n non a tïlana kï mbal tølïna.

3M'a m'turtakumm m'ndoorïn de'n non, na m'a m'ørra kø ku degt lom kïta adïn ngonïn yo Molok, yerr kï lo lom kïjaþat, na kid tøm kï kunjðang.

4Îla deg kï døningt'n non utïn kumd dø kïlaða det'n non, in la ngonïn ad yo Molok na tølïna al a ne,

5mî m'a m'turtakumm m'ndoorïn de'n non kï ngékïþe loa, m'a m'ørrd kø ku degt lod, de'n non kï deg tube'n ndulon goa, na ðan kaya kï yo Molok.

6Îla de mad tel ron go ngéndõteegt ke mboolig kad ða sed kaya a ne, m'a m'turtakumm m'ndoorïn de'n non m'a m'ørra kø ku degt loa.

7Kïtø 'nten i jan rosï þat kad în kï kunjðang kïtam. Mî Bïraþe Luwah losï.

Mberkïnda kï øj dø sah ngaw, kï ða dekïdë, kï yerr kï ro

8A i ngomïn go mberkïndag lom, a i hø ðan got. Mî Bïraþe Luwah m'køtsï, m'ndasï køtkokïða.

9Dekïðen'n ndøl bøwïn ke kõn a ne, kari na kad tølïna kø kïta ndøl bøwïn kï kõn. Ta mosa i døat.

10De'n ða në madþen a ne, dekïdïngã kï dekïdë'n ðan majal kïna ye, a tølïnd kø.

11De'n þi kï në bøwïn a ne, ørr kub girr bøwïnt. Dekïdïngã kï dekïdë'n non a tølïnd kø.

Ta mosïd i dødt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Îla de mad þi kï ne ngonïn a ne, în tujoo a tølïnd kø. Ðan nya kï rosøl, ta mosïd i dødt,

13Îla dekïdïngã þi kï dekïdïngã tit'n a bi'n kï dekïdë a ne, în tujoo ðan nya kïyerr. A tølïnd kø, ta mosïd i dødt.

14Îla dekïdïngã mad taa dekïdë, na taa kõa tø a ne, i majal kïngãi. A land horr, î ho, în ho, kïtakad nyaða kï titbe goto kusït.

15Îla de mad bi kï dã a ne, a tølïna kø, a tølïn dã'n non ho.

16Îla dekïdë mad aw ro dãt kad to sia a ne, a i tøl dekïdë'n non nat kï dã tu: A tølïnd kø, ta mosïd i dødt.

17Îla dekïdïngã mad taa kõnanïn, ad i ngon bøwa kïdë, ke ngonkõa kïdë, ad dekïdïngã oo ro dekïdë kï kari, na dekïdë oo roa kï kari a ne, i nya kï rosøl. A tølïnd kø takum ngan degt lod. Ørr nya girr kõnanïnt. A î kï ta dønt.

18Îla dekïdïngã þi kï dekïdë lon mosï ndï ãi roat, na ørr nya girrat a ne, dekïdïngã ørr nya girr mosat, dekïdë tø ørr nya girr mosïnt, în tujoo a tølïnd kø ku degt lod.

19A i ørr nya girr kõit kïdu al, ke bëri. Lon i ða titbe a ne, i tit ørr nyaroit be. A ton ðagootal lod.

20Îla de mad þi kï në ngonkõ bøwïn ke kõn a ne, ørr nya girr ngonkõ bøwïnt ke kõn, A ton ðagootal lod, a oin kïkanj kooj ngon.

21Îla de mad taa në ngonkõn a ne, i nya kïyerr. Ørr nya girr ngonkõnt, a oojïn ngon al,

22A i ngomïn go mberkïndag lom kï tagkïgang lom tube, na i hø ðan got kïtakad døning'n m'ndï m'aw sesï kamt kad i ndïnt tõmsï kø al.

23Ot ndulon go nyabelþeg lo girrdeg'n m'tuþad kø nõsït kïta nyag 'nten tube deg'n non ðan ad în ne nya kïyerr takummt ye.

24M'elsï m'an: Îla a taan døning lod nyakagþet losï, i døning in mbà kï tej nünt, Mî Bïraþe Luwah losï kï ngekøtsï ndasï tadang kï girrdeg'n ðan.

25Kïtø 'nten i ørrïn ðobnin dã kïkar kï dã kï karal kï yel kïkar kï yel kï kar al nat, na þeta i telïn kïyerr kïta dãg kï yelg kï nyag kïkørkødber îgïn m'elsï m'tø wakïsï kad ørrïn nind, na oond tit nyag kïyerr.

26A în kïjaþat kïtatøm kïta mî kï kunjðang. Mî Bïraþe na m'ørrsï m'ndasï tadang kï girrdeg kïtakad în lom.

27Dekïdïngã ke dekïdë kïðen kusït'n kø kïdø ngendønteegt ke mboolig a ne, a tølïna kø. A tïland kï mbal tølïnd. Ta mosïd i dødt.

LEB 21

Mberkïndag kïta ngejanyamosï

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Bïraþe el Moij an: El ngan Aarõ ngéjanyamosï an: Ot kad ngejanyamosï yerr kï
ron kïtakul nin deg lon

2na noojag kï nderrbe tã. Ad i kõa, ke bøwa, ke ngona kïdïngã, ke kïdë, ke
ngonkõa,

3ke kõnana kï taa ngaw al, în ndï roat kïta taa ngaw al.

4A yerr kï ron kïta de kïðang al kïta i ngekørrnõ deg lon. A yerr kï ron al.

5Ngéjanyamosï a ngïsen død al, a jan ta mbaitad tomtom al, a jan ndïja rodt al tø.

6A în kïjaþat kïta Luwah lod, a yerrïn kï tø Luwah lod al, kïta îla în ngela kadkarig
kï lahorrt kad Bïraþe, nyasa lo Luwah lod. A în kïjaþat.

7A taan kaya dekïdë nëdt al, ke dekïdë kïyerrïn sia, ke dekïdë kï ngawa tuþaa kø,
kïta ngejanyamosï i kïjaþat kïta Luwah loa.

8A i oo ngejanyamosï tit de kïjaþat kïta îla ad nyasa Luwah loi, a i kïjaþat kïtatøi
kïta mî kï kunjðang, mî Bïraþe ngendasï tadang.

9Îla ngon ngejanyamosï kïdë nuj ron kï kaya kï ða a ne, bøwa tø nuj, na a lan ngon
kïdë horro.

Mberkïnda kïta bïra ngejanyamosï kadkari

10Bïra ngejanyamosï ku ngankõngt'n wurïna kï yib kurdøt, in ndahna køtkokïða
kad la kub kïjaþat a ul bisïdøn al, a til kub lon al tø.

11A aw dø nint mad al, ke nin bøwa ke kõa, na þeta tel kïyerr.

12Kaglo kïla loa a tee kam lot kïjaþat kïtïga al, a yerr kï lo kïjaþat lo Luwah lon al
kïta yib kurdøt lo Luwah loa i jøg køsïgon døat. Mî Bïraþe.

13A taa dekïdë kïmand kï ger dekïdïngã kete al.

14A taa dekïdë kï ngengawkoi al, ke kï tuþa kø, ke kï tuj, ke kaya dekïdë, na a taa
dekïdë kïmand kï ger ngaw kete al ku degt lon,

15kïtakad nuj kohn ku degt lon al kïta mî Bïraþe la m'ndaa køtkokïða ye.

Nyag kï a øg de ða kïla janyamosï

16Bïraþe el Moij an:

17El Aarõ an: Dekïðen ku ngakait'n nya mad ðaa a aw la kadkari nyasa ad Luwah
lon al, ngakat kï ngaka.

18Dekïðen nya mad ðaa, a ndøt nderrbe al, ad i mundo ke de kï moot, ke kï
takuma tuj, ke ngon roa mad majal.

19Ke de'n njaa ke jia teet.

20Ke de'n gida gokï, ke de kïgoj, ke kørkuma þa, ke ngøkï saa ke ngorwoi, ke
kørrndoma tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Dekïðen kï girrkooj Aarõ ngejanyamosï'n nya mad ðaa a ndøt nderrbe kïta la kadkari kïlahorrt kad Bïraþe al kïta nya'n ðaa. A ndøt nderrbe kïta la nyasa lo Luwah lon al.

22A asï sanya lo Luwah, ad i nyag kïjaþat kïtaitøi kï nyag kïjaþat,

23na a aw nderrbe kad kubganglot al, a aw kad dïngïrt al tø kïta nya mad ðaa. A yerr kï log lom kïjaþat al kïta mî Bïraþe la mî ngendad tadang.

24Titbe la Moij elïn Aarõ kï ngana kï Israelag tube ye.

LEB 22

Ngejanyamosï în kïjaþat

1Bïraþe el Moij an:

2Elta kï Aarõ kï ngana kad oon go rod maj dø nyagt kïjaþat'n Israelag ndan køtkokïða admïn kïtakad yerrïn kï tøm kï kunjðang al, Mî Bïraþe.

3Eld an: Dekïðen ku ngan kasïgt kï girrkooj losï'n ndøt nderrbe kï ro nyagt kïjaþat'n Israelag ndan køtkokïða adïn Bïraþe, na de'n non i kï kar al a ne, a tølïna kø nomt. Mî Bïraþe.

4Dekïðen kï girrkooj Aarõ'n banj i roat, ke roa ãi þi a sanyag kïjaþat al mbã kad arïn na kamtã. Titbe tø de'n ød nya mad, tel kïyerr kïta nin, ke ød de kïdïngã'n man roa tee,

5ke în ød nyakørrkødber kï asï tela kïyerrt, ke ød de mad kï asï tela kïyerrt, ke nya kïyerr kï ði kï ro det'n non,

6de'n ød nyag kï titbe nõ a i kïyerr mbã lokïsøle. A sanyag kïjaþat al, na a ndog man kamtã.

7Lon kád ud woi a ne, a i kïkarnyang, kamla a sanyag kïjaþat ye, kïta i nyasa loa.

8A sa dã kï koi, ke dã'n dã mad høa tørra huthut al, na þeta tel kïyerr kïtakula. Mî Bïraþe.

9Ad ngomïn go mberkïndag lom, na þeta ta majal i dødt ad oin, kïta yerrïn kï nyag kïjaþat, Mî Bïraþe ngendad tadang,

10Mbah a sa nyasa kïjaþat al. De'n ndï ro ngejanyamosït, ke ngeðakïla nar a san nya kïjaþat al,

11na îla ngejanyamosï ndugo de mad kï nar lon, de'non a sa nyasa loa tit de'n oojïna kam kujt loa. A sa nyasa loa tø ho.

12Îla ngon ngejanyamosï kïdë taa de kïðang a ne, a sa kadkarig kïjaþat al,

13na ngon ngejanyamosï kïdë'n i ngengawkoi, ke ngawa tuþaa kø, na i kïkanj ngon, tel ndï ro bøwïnt tit kï kaglo þa mandat be ye, a sanya lo bøwïn na mbah mad a sa al bat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Îla de mad sa nyasa kïjaþat kïkanj ger go a ne, a ba ngejanyamosï nyasa kïjaþat nõ, na a la gaj kïða ku kïmit døt.

15Ngejanyamosï a yerrïn kï nyag kïjaþat lo Israelag'n adïn Bïraþe al.

16Îla san nyag lod kïjaþat a ne, a øin majal kïdødt, a ton ðagootal lod kïta mî Bïraþe ngendad tadang.

Mberkïnda dø nyakult kï la kadkari kad Luwah

17Bïraþe el Moij an:

18El Aarõ kï ngana kï Israelag tube an: Dekïðen kïþe lo Israel ke mbah kïðen kï ndï kam døning Israelt'n ad Bïraþe kadkari lon kïlahorrt ke kadkari tølkon kunkø kï yokïnda, ke kadkari kamndig a ne,

19sumba kad adïn nyakul kï bøw kïkanj nya mad ðaa, mang ke bat ke binya,

20Ot lan dã kï nya mad ðaa kïta Bïraþe a taa al.

21Lon de mad a la kadkari kï kad kamsøllom ad Bïraþe, ke dã kïbo ke kïdu, kad tølkon kunkø kï yokïnda, ke kadkari kamndig kïtakad i nya kï taa ne, kari na a i kïkasïnatap, a i kïkanj nya mad ðaa.

22Ot lan dã mad kï kuma tøø, ke ngah dò, ke þi ãi roat, ke ngorwoi, ke got dò i roat, A i lan dã kï titbe kadkari kïlahorrt dø dïngïrt adïn Bïraþe al.

23Asï la kadkari kamndig bøw mang ke bat'n ngon roa mad ngal tøi kïmad, ke gøj tøi kïmad, na a i nya kï ta kïta kadkari tølkon kunkø kï yokïnda al.

24A i lan kadkari adïn Bïraþe dã kï kørr ndoma tø, ke nda mbukïmbukï, ke kï ja ke kï gang kø al.

25A i taan dãg kï titbe ji mbaht mad kad i nyasa lo Luwah losï al, kïta nya mad ðad ad ngahn dò, a i nya kï ta kïtatøsï al.

26Bïraþe el Moij an:

27Ngon mang ke ngon bat ke ngon binya, lon kõa ooja a ne, a ða girr kõnt ndø tanãimïta, na dø ndøt kïkõjijoo asï taa kïta kadkari kïlahorrt kad Bïraþe.

28Kõ mang ke kõ bat, a i jan køa nat kï ngona kam ndøt kïkïðaþe al.

29Lon a i lan kadkari kï kad kamsøllom adïn Bïraþe a ne, i ðan kïgoðobat kad i kï taa.

30Kadkari a i kï sa ndøt'n non, ot nyan nya mad mbã loti døt. Mî Bïraþe.

31A i ngomïn go mberkïndag lom kad i hø ðan got. Mî Bïraþe.

32Ot kidïn tø kïkunjðang, na øgïn kad mî Luwah kï jeje ku Israelgt. Mî Bïraþe ngendasï tadang

33în hã, tee sesï kam døning Ejipt't kïtïga kad mî Luwah losï. Mî la mî Bïraþe ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

LEB 23

Ta dø ndø taakò

1Bïraþe el Moij an:

2El Israel lag an: Îgïn ten la în ða nahg lo Bïraþe'n a i la mberd, a în kawnag kïjaþat. Îgïn non la în Đà nahg lom ye.

3A i ðan kïla ndø kïbojidet, na ndø kïkõtanãimïta i ndø taakò, a i tan koo, i kawna kïjaþat, a i ðan kïla mad tit al, i ndø taakò lo Bïraþe kam lot kïðen'n a i ndïnt.

Đà nah Pakï lo Bïraþe

4Îgïn non la în Đà nahg lo Bïraþe, în kawnag kïjaþat'n a i lan mberd kï kaglog lod,

Ta dø ða naht Pakï kï kanj berrkasï

5Nah kïdasa kï ndø kïkõkïlah gidaisøø lo nah'n ðan kï lokïsøle i Đà nah Pakï lo Bïraþe,

6na ndø kïkõkïlah gidaimi lo nah'nðan ye a i Đà nah bïnã kïkanj berrkasï lo Bïraþe. A i san bïnã kïkanj berrkasï asï ndø tanãimïta.

7Ndø kïdasa a i kawna kïjaþat, a i ðan kïla mad kïngang tit al.

8A i lan kadkari kïlahorrt asï ndø tanãimïta adïn Bïraþe na ndø kïkõtanãimïta a i kawna kïjaþat, a i ðan kïla mad kï ngang tit al.

Đà nah nyako kïdasa

9Bïraþe el Moij an:

10El Israelag an: Lon a i teen døningt'n m'ndï m'adsï, na i tetïn nyako kamt, kamla a i ðen kï sîga nyako kïdasa adïn ngejanyamosï.

11A bi sîga nyako'n non nõ Bïraþet kïtakad ta. Loti go ndø taakòt ngejanyamosï a bi sîga nyako'n non,

12na dø ndøt'n i bin sîga nyako'n non ye, a i lan bal bat kï bal kïða kïkanj nya mad ðaa kadkari kïlahorrt kad Bïraþe

13kadkari nduj loa kïtaletlet a i epa gaj joo ku kïkïlaht kï løi kï yib, i kadkari'n horr õa, i sé kïkootmbî kï nel Bïraþe. Kadkari nyakãi loa a i kasïnduu litïr kïða kï nusï.

14A i san bïnã nyako kïkij al ke nyako kïndaw ke dø nyako kï mbool, mbã ndø in i ðen kï kadkari losï adïn Luwah kamtã. 'Nten i mberkïnda kï tokïnõt kïta ngakasï kam lot kïðen'n a i ndïnt.

Đà nah Penteekøt lo towmand

15Mba girra loti go ndø taakòt, ndø kï i ðen kï sîga nyako kï bi, a i tïdan ndø taakò asï tanãimïta.

16A i tïdan ndø dømi mbã loti go ndø taakòt kïkõtanãimïta, kamla a i lan kadkari nduj nyako kï kij adïn Bïraþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17A i ðe kï bïnã joo kokam kujgt losï kad i kadkari kï bi. A i ðand kï nduj kïtaletlet epa gaj joo ku kïkïlaht kïløi kï berrkasï na i kï tïnga kam purt. I kand kïdasa kïta Bïraþe.

18A i ðen kï bïnã kï ngan batg tanãimïta kï þal kïða kïkanj nya mad ðad kï bøw mang kïða kï bal batg joo, în kadkari kïlahorrt kad Bïraþe nat kï kadkari nduj lod kï kadkari nyakãi lod. I kadkari in horr oona, i sé kï kootmbî kï nel Bïraþe.

19A i lan balbinya kïða kadkari kutdø majal kï ngan batg joo kï þal kïða kadkari kï kad kamsøllom.

20Ngéjanyamosï a bid nat kï bïnã nyako kïdasa, i kadkari kï bi nõ Bïraþet, nat kï ngan batg joo. A în kïndah køtkokïða kad Bïraþe kïta ngejanyamosï.

21Ndøt'n non a i la mber kawna kïjaþat. A i ðan kïla mad kïngang tit al. I mberkïnda kï tokïnõ kïta ngakasï kam lot kïðen'n a i ndïnt.

22Lon a i tetïn nyako kam døningt losï a ne, ot tetïn mbã teen ne døngoi ndøøt. A i þur gotnya kï nãi kam ndøøt al. A i nyad kïta nge ndò kï mbah. Mî Bïraþe Luwah losï.

Ta dø ndø gakamdøt

23Bïraþe el Moij an:

24El Israelag an: Nah kïkõtanãimïta kï ndø kï dasabang lo nah'n non ye, a i ndø taakò, i ndø kun towmand gakamdøt, a i kawna kïjaþat.

25A i ðan kïla mad kïngang tit al, a i lan kadkari kï lahorrt adïn Bïraþe.

Ndø badø

26Bïraþe el Moij an:

27Ndøkïkõ kïlah lo nah kïkõtanãimïta ye, a i ndø badø. A i kawna kïjaþat kïtasï, a i sølïn døsï na a i lan kadkari kïlahorrt adïn Bïraþe.

28A i ðan kïla mad ndøt'n non al, kïta i ndø badø kad i lan kadkari kutdø majalg nõ Bïraþe Luwaht losï.

29Dekïðen'n søl døn ndøt'n non al a ne, a tølïna kø ku degt loa.

30Dekïðen'n ða kïla mad ndøt'n non a ne, m'a m'nujakø ku degt loa.

31A i ðan kïla mad tit al. I mberkïnda kï tokïnõt kïta ngakasï kam lot kïðen'n a i ndïnt.

32A i ndø taakò kïtasï, i ndø taakò. A i sølïn døsï døji losolt dø ndøt kïkõjikïða lo nah'n non. A i lan girra døji losolt'n non mbã loti lokïsøle tø. Titbe la a i ngomïn ne go ndø taakò losï ye.

Ða nah kujkám

33Bïraþe el Moij an:

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

34El Israelag an: Ndø kïkõkïlah gidaimi lo nah kïkõtanãimïta'n ðan a i ða nah kujkámg kïta Bïraþe asï ndø tanãimïta.

35Ndø kï dasabang a i kawna kïjaþat, a i ðan kïla mad kïngang tit al.

36Kam ndøgt kïtanãimïta'n non a i lan kadkarig kïlahorrt adïn Bïraþe. Ndø kïkõjijoo a i kawna kïjaþat, a i lan kadkari kïlahorrt adïn Bïraþe. A i kawna kïjaþat, a i ðan kïla mad kïngang tit al.

37Îgïn ten la în ða nahg lo Bïraþe. În kawnag kïjaþat'n a i lan mberd kad lan kadkarig'n horr õd adïn Bïraþe, ad i kadkarig kïlahorrt kï kadkari ndujg kï kadkari nyakãig, nya kïðen aw kï ndøa.

38Kïdøt to a i ngomïn go ndø taakòg lo Bïraþe, na a i awïn kï kadkarig losï kï kadkarig losï tube kïta tølkon kunkø kï yokïnda kï kadkarig losï kï kamndig tube'n adïn Bïraþe.

39Ndøt kïkõkïlah gidaimi lo nah kïkõtanãimïta lon i kawïn ndawnya kï døningt woi ye, a i ða nah kujkámg kïta Bïraþe asï ndø tanãimïta. Ndø kïdasabang a i ndø taakò, ndø kïkõjijoo a i ndø taakò tø ho.

40Ndø kïdasabang a i oin kand kagg kïmajmaj kï døji kag mar kï døji kagg kï mbid ho ku kï døji kag ndeing kï ta baht. A i ðan ronel asï ndø tanãimïta nõ Bïraþe Luwaht losï.

41A i ngomïn go ndø Ðà nah lo Bïraþe asï ndø tanãimïta kam þalt kïðen. I mberkïnda kï tokïnõt kïta ngakasï. A i ngomïn kam naht kïkõtanãimïta.

42A i ndïn kam kujkámgt asï ndø tanãimïta. Tube'n Israelag kïkoojþe a ndïn kam kujkámgt

43kïtakad ngakasï gerïn m'ad Israelag ndïn kam kujkámgt lon m'teen sed kam døning Ejipt't kïtïga. Mî Bïraþe Luwah losï.

44Titbe tø Moij øj Israelag go ða nahg lo Bïraþe.

LEB 24

Yib kï bïnã kïndanõt

1Bïraþe el Moij an:

2I ndamber Israelag kad ðen kï yib kand kag bir kïkïrre kïjanjoi kïta lambag kïtakad horr unj kïndøgndøg.

3Aarõ a ðago lambag'n non nõ ku buganglo lo najkïma kam kujkub ndødnat kïtakad unjïn lokïsøle mbã kïsî kïndøgndøg. I mberkïnda kï tokïnõ kïta ngakasï.

4Aarõ a ðago horr lambag kïdø kag lamba nar ør kïjanjoi kïtakad unjïn kïndøgndøg nõ Bïraþet.

Bïnã kï la kadkarit kad Luwaht

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5A i un nduj kïtaletlet kïta ða woina asï kïlah gidaijoo. Woina kïðen a i epa nduj gaj jo ku kïkïlaht.

6A i ndad njør joo, njøra kïðen i oina kïbojidet, do table nar ør kïjanjoi nõ Bïraþet.

7Njøra kïðen a i nda nõn, kag kïjanjoi kïkootmbî tit kïtakad i nat kï bïnã kad i nyagakamdøt, i kadkari'n horr õn, a nõ Bïraþet.

8Ndø taakò kïðen Aarõ a nda bïnã nõ Bïraþet kïndøgndøg, i kunkø kï tokïnõt kad Israelag a ngomïn go.

9Binã'n non a în lo Aarõ kï ngana, a san kam lot mad kïja þat kïta i nya kïja þat kïtaitøi kïtad ku kadkarigt'n horr õd nõ Bïraþet. I mberkïnda kï tokïnõ.

Ngekeltakïmal dø to Luwaht a tølïna kø

10Dekïdïngã mad'n kõ i Israela, na bøwa i Ejiptia tee nat kï Israelag, gak'na kï Israela mad kam londït.

11Ngonkooj dekïdë Israela'n non eltakïmal dø tø Bïraþet ndølan. Ørrïna awïn sia ro Moijt. De'n non, tø kõa i Selomit, ngon Dibri kïdë, ko girr Dant.

12Lana dangãit mbã kad oon nya'n Bïraþe a eld kad ðan.

13Bïraþe el Moij an:

14I tee kï ngekeltakïmal kïtïga gid londït ad deg tube'n oon dø ndan jid døat na ngékawnatube a tïlana kï mbal tølïna.

15El Israelag an: Dekïðen'n ndøl Luwah lon a ne, a to majal lon dønt.

16De'n eltakïmal dø tø Bïraþet a ne, a tølïna kø. Ngekawna tube a tïlana kï mbal, ke i mbah ke i ngon ngeþe lon eltakïmal dø tø Bïraþet a ne, a tølïna kø,

17De'n tøl de a ne, a tølïna kø,

18De'n tøl nyakul a ne, a ad nya ørrïn goota, kumkajir goot kumkajirt,

19De'n ad dø madþen a ne, a ðan sia tit'n ðan kï madþen ye be,

20teet kïnga de goot kïnga det kï teet, kum de goot kum det kï tøø, ngang de goot ngang det kïteet, de'n ða majal kï madþen a ne, a ða sia majal ho,

21De'n tøl nyakul a ne, a ad nyakul kïðang ørrïn goota, na de'n tøl de a ne, a tølïna ho,

22Mberkïnda losï a i kïðabe kïta mbah, ke ngon ngeþe kïta mî Bïraþe Luwah losï.

23Moij elta kï Israelag ad teen kï de kï ngekeltakïmal gid londït, na tïlana kï mbal. Titbe la Israelag ðan ne kïgo tat'n Bïraþe nda mbera Moij.

LEB 25

Þal taakò kï ronel.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Bïraþe elta kï Moij dø mbalbo Sinait an:

2El Israelag an: Lon a andïn kam døningt'n m'ndï m'adsï ye, a i nyan døning ad ngah taakò kïta Bïraþe.

3A i duw nya kam ndøøt loi þal kïbojidet, kam þalt kïkïbojidet a i ja døji dînduu loi, na i kaw kanda,

4na þal kïkõtanãimïta a i þal taakò, i kaglo taakò kïta døning, i þal taakò kïta Bïraþe. A i duw nya kam ndøøt loi al, a i ja døji dînduu loi al tø,

5Kumnya'n so na þa kïdøn kam ndøøt loi, a i ja kïta roi al, dînduu'n i ja døjia al, a i ja kanda kïta roi al tø. A i þal taakò kïta døning.

6Kand nya kï tee døningt kam þal taakòt, a i nyasa losï, î kï þer loi kïdïngã kï kïdë, kï ngeðakïla loi kï mbah'n hølondï roit,

7nyakul loi kï dãg kïkam døningt loi. Kand nya'n non tube a în nyasa.

Ta dø þal nya dõt

8A i tïda þal taakò tanãimïta, ad i þal tanãimïta nja tanãimïta, na kaglo þal taakò kïtanãimïta tube a tee þal døsøø gidaijikïða kïtasï.

9Ndø kïkïlah lo nah kïkõtanãimïta ye, a i ad kunïn towmand kïtag ngãi, ndø badøt a i la ad kunïn towmand kam døningt losï kïtaagbe.

10A i ngomïn go þal kïkõdømi kad i kïjaþat rosït, a lan mber taa nya dõ kï ro ngéndï døningt tube. A i þal ronel, ad i kun towmand, dekïðen a tel kïkam nyakagþet lon, dekïðen a tel kï ro noojïngt gog,

11Þal kïkõdømi a i þal ronel kïtasï. A i duwïn nya mad kam ndøøt al, a i jan nya mad'n and kïdøn kamt al ke kawïn kand dînduu'n i jan døjia al.

12Kïtø i þal ronel, a oona tit nya kïjaþat. A i san kandnya kïkam ndøøt losï,

13Kam þal ronelt'n non dekïðen kusït a tel kïkam nyakagþet lon gog.

14Îla i ðaw nya loi mad kø ro madþeit, ke i ndugo nya mad ro madþeit, ot kad i goolïn na.

15A i ndugo nya ji madþeit kïgo kør balg go þal ronelt, na a i ndugo jiat kïgo kør þal teet nyat kïnãi.

16Îla þal i ngãi a ne, a la gata døt, îla þal i ngãi al a ne, gata a i ngãi al ho, kïta a i ndugo sia kïgo kør þal teet nyat kï nãi.

17Ot kad de mad ðagootal kï madþen, na i þool Luwah loi kïta mî, Bïraþe Luwah losï.

18A i hø ðan go mberkïndagt lom, a i ngomïn go tagkïgang lom kad i ndïn kï lapia kam døningt.

19Døning a tee kï kandïn, a i sa ndenïn, na a i ndïnt kï lapia,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20na îla i elïn anan: Ði j'a kï sa kam þalt kïkõtanãimïta îla kï duw nyako al, kï ja nyako al tø a?

21M'a m'adsï majkurr lom kam þalt kïkõkïbojidet na døning a tee kï kand kï asï þal mïta.

22Þal kïkõjijoo a i duwïn nyako, na a san køkï nyako kïkete mbã þal kïkõjikïða, mbã i jan nyako kïkij, a i san køka þaitø.

Ta dø badø nyakagþet

23A i ðawïn døning kø mbãkïnõt al, kïta døning i lom, kïta în mbahg kï ngéhølondï kam døningt lom.

24Kam døningt kïtaagbe'n a i taan nyakagþet, a i nyan ðob kad badø døning.

25Îla ngonkõi so ndot ad ðaw ndugo gaj nyakagþe lon kø ngonkõa kï nderrbe a ðe badø nya'n ngonkõn ndugo kø nõ.

26Îla de'n non, de loa kï kad badø goto na î kïþe kïdøn ngah nya a ne, a ban dø.

27Ad tïda þalg'n ðawïn nya lon kø, a tel ad nar þal kïnãi nõ de'n ndugo sia na a tel kïkam nyakagþét lon gog,

28Na îla ngah nya kï asï taan døning lon gog al a ne, nya'n ðaw kø nõ a to ji ngendugoat mbã þal ronel. Kam þal ronelt nõ ngeðawa a telta nyakagþe lon gog na ngendugo sia a tee kamt kø.

29Îla de mad ðaw kuj ndïn kam þebot'n aw kï ndogbørr gugdø, a asï badø kuj'n ðan kam þalt kïkïða kan tøga asï a badøa.

30Nãi la badøa kam þalt 'nten al a ne, kuj kïkam þebot'n aw kï ndogbørr gug dø nõ, a i lo ngendugoa kïnõt kï ngakaa tu, a taan jiat kam þal ronelt al ta.

31Na kujg kïkam ngan þegt'n awïn kï ndog børr al ye, a tïdand nat kï ndøøg kï døningt'n non, de a þa dø kujg'n ðan na a taan gog kam þal ronelt,

32Na þebogt lo Lebiag kï kujg lod kï kam þebogt, Lebiag asïn kad ban dø kï kaglo kïðen.

33De'n ndugo kuj kï Lebia mad a tee kam kujt kø kam þal ronelt kï kam þebot'n kuj'n non i tit, kïta kujg kïkam þebogt lo Lebiag în nyakagþe lod ku Israelagt,

34na Lebiag a ndugon døning lokulnyag kï gug dø þebog lod al kïta i nyakagþe lod mbãkïnõt.

Ta dø badø degt

35Îla ndø so dø ngonkõit ad nya goto jiat a ne, a i ða sia, a ndï roit ke i mbah ke ngetoi kï njan dõ,

36Ot taa man nya mad ke nya ngah døt jiat, i þool Luwah loi, na ngonkõi a ndï nat sei.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

37Ot kad tïna nar jiit kï mana døt, ot kad tïna nyasa jiit kï mana døt.

38Mî Bïraþe Luwah losï ngetee sesï kam døning Ejipt't kïtïga, m'adsï døning Kanaa kïtakad mî Luwah losï.

39Îla ndo so dø ngonkõit kï ndï nderrbe sei, na ðe ðaw ron roit a ne, ot kada ða kïla tit þer be.

40A ða kïla þe loi tit ngeðakïlanar ke tit ngetøi kï njan dõ be. A ða kïla sei mbã þal ronel.

41Kamla a tee be loi kø nat kï nganïn, na a tel kï ro noojïngt, a tel kï kam nyakagþet lo bøwïng.

42Kïtø în þerg lom'n m'tee sed kø døning Ejipt't. A ðawïnd kø tit þerg be al bat.

43A i ða ngetøg døat al, na a i þool Luwah loi.

44Ta kïdø þergt losï kïdïngã kï kïdë, a i ndugond ro girrdegt'n ndïn gugïn døsï.

45A i ndugon ngan mbahg'n høn londï þe losï kï ngandg'n oojïnd kam døningt losï, a în nyakagþe losï.

46A i nyand kad în nyanduba lo ngansïg kïgosït tit nyakagþe be. A i ngomïnd tit þerg mbãkïnõt. Na ta lo ngan kõsï Israelag, ot kad de mad ða ngetøg dø ngonkõnt.

47Îla mbah mad, ke de mad kï ngetøi kï njan dõ tel ngemaj, na ngonkõi ndï kadat nderrbe so ndot, na ðaw ron kø kï mbah'n non'n ndï roit, ke de mad kï þe lo mbah'n non,

48i goðobat kad ban dø Israela'n non'n ðaw ron kø. Ngonkõa mad a badøa,

49ke ngonkõ bøwa ke kõa ke ngonkoojd, ke nooja kïjeje asï badøa, ke î kïþe kïdøn ngah nya a ne, a badø ron.

50A tïda køra nat kï ngendugoa, a mba girra dø þalt'n ðawïn ron ro det nõ mbã þal ronel, na gat ndugoa a i kïgo kør þalgt kï nãi. A tïda køra kïgo narbaji ngeðakïlat.

51Îla þal nãi ngãi þaitø a ne, a tel ada nar gog kïgo kør nar badøt'n ndugoan,

52îla þalg nãi ngãi al mbã þal ronel a ne, a tïda na a ba kïgo kør nar badøt.

53A ndï þe lo ngeen tit ngeðakïla nar kï þal kï þal, na î tø a ðaa kïlo ngetøgt takumit al.

54Îla ngah lo badøn kïgo ðobg 'nten al a ne, a tee kø þal ronel nat kï nganïn.

Bïraþe i Luwah

55Kïtø kï romt la Israelag în þerg ye, în þerg lom'n m'tee sed kam døning Ejipt't kïtïga. Mî Bïraþe Luwah losï.

LEB 26

Majkurr dø telrogotat

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1A i ðan yog kïta rosï al. A udïn þakumtanya kïtasï ke kï pel kïta rosï al, a i ndan mbal mad kïtasï døningt losï kad øsïn døsï ber nõat al, kïta mî Bïraþe Luwah losï.

2A i ngomïn go ndø taakòg lom, a i þoolïn lo kïjaþat lom. Mî Bïraþe.

Majkurr lo Luwah

3Îla i ndian kïgo mberkïndagt lom, îla i ngomïn go komandmãg lom, na i hø ðan got a ne,

4m'a m'adsï man ndii døkagat, døning a tee kï kandïn, kagg kïkam ndøøgt a teen kï kand'd.

5Nda nyako a to þe losï mbã tee kaglo ja kand nduut, na ja kand nduu a to mbã kaglo duw nyakot. A san nya ndenïn na a i ndïn kï lapia kam døningt losï.

6M'a m'ad lapia i kam døningt losï, nya mad kï ndasï þoolt a goto, m'a m'ad dãg kïmajal goton døningt losï na nyakat a tøi døningt losï al.

7A i tuþan nyambøj, na a son ta nyakat't nõsït.

8Deg mi kusït a tuþan deg þu, na deg þu kusït a tuþan deg dub kïlah, na madngétasï a son ta nyakat't nõsït.

9M'a m'nda kumm gosït, m'a m'ad maj urrsï, m'a m'ad i bïlan kïdøtdøt, m'a m'ad kunkø lom to kïðubagt nat sesï.

10A i san køk nyako kï maði, a ørrïn køkï nyakø kø, na a i ndan kïkij gotat.

11M'a m'nda londïm kusït, na m'a m'øsï nya kïyerr romt kø.

12M'a m'ndia kusït, m'a mî Luwah losï, a în deg lom ho.

13Mî Bïraþe Luwah losï in tee sesï kam døning Ejipt't kø kad i ðan þer lod al. M'teet jug hand køsït kø na m'ad i ndian kï døsï kï ða kïðing,

Ndøl kïta telrogotatal

14Na îla oon dø ta lom al, i hø ðan go komandïmentg 'nten tube al,

15îla i kïdin mberkïndag lom, îla tag lom în nya kïyerr rosït mbã i ðan kïgo mberkïndagt lom tube al a ne, kunkø lom la i gangïn ye.

16Mî tø m'a m'ða sesï titbe. M'a m'ad nya kïtootþool ðe døsït, mõi kesï mosï kï døga kï ngetuj kum de, kï ad ro de nyam. I duwïn nya kï ndang pãbe, na madngetasïg a san,

17M'a m'teltakumm m'ndoorsïn, a ndasïn kïnõ madngétasïgt, ngékøsïsï a õnþe døsït, a ãin na kïkanj kad de mad tuþa gosï.

18Îla go nyagt 'nten i oon dø ta lom al þaitø a ne, m'a m'nda m'øjsï nja tanãimïta døt þaitø kïtø majal kï ða losï.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19M'a m'teet tøg buro kïga losï, m'a m'ad dørã losï tel tit hand be kï døning losï tit'n ningakasï be.

20Tøgsï a tïga kïndang, døning losï a tee kï kandïn al, kagg kï døningt a teen kï kand'd al tø.

21Îla i tamïn ðøø na i mbetn kø dø ta lom a ne, m'a m'ndasï kï yokoosï nja tanãimïta kïtø majal kï ða losï.

22M'a m'la kï dãg kï mut kïmajal dansït kad høn ngansïg, kï tujïn nyakulg losï. A telsïn kad în tëbe, na de a ndia dø ðobgt losï al.

23Îla ndakøjg 'nten ðan sesï kad i telïn kï romt al, na i tamïn ðøø a ne,

24mî tø m'a m'taasï ðøø, na m'a m'nda m'øjsï nja tanãimïta døt þaitø kïtø majal kï ða losï.

25M'a m'ad nyakat ðe døsït kad nda ngïra dø kunkøt lom na îla i kawïn na kïnat kam þebogt losï a ne, m'a m'la yokoosï kusït, na a lasïn ji madngétasïgt.

26Lon m'ad nyasa losï goto, dekïdëg kïlah a ðan nyasa lo ndirr nyat kïðabe adsïn nyasa losï kïgo nyambøj nyat, a i san na a ndenïn al.

27Îla m'ða titbe na oon dø ta lom al, ad i tamïn ðøø a ne,

28m'a m'tasï ðøø kï wong kïtingabil, na mî kï døm m'a m'nda m'øjsï nja tanãimïta døt þaitø kïtø majal kï ða losï.

29A i san dã ngansïg kïdïngã, a i san dã ngansïg kïdë.

30M'a m'nuj log losï kïdõ, m'a m'tø dïngïr kadkari kïkootmbî losï, m'a m'ü ninsï dø nin yogt losï, na m'a m'øsï nya kïyerr romt kø.

31M'a m'ad þebog losï telïn gotþe, m'a m'nuj log kïjaþat losï, na m'a m'taa sé nõkag kïkootmbî losï al.

32M'a m'nuj døning nõ kø kad ya nyambøj biwîgïn ndï ðan lo hølondï tit.

33M'a tïnda m'tîsï ku girrdegt kïdangdang, m'a m'ørr nyakat m'tuþan gosï. Døning losï a nuj, na þebog losï a telïn gootþe.

34Kamla døning a ða ronel dø þal taakògt lon kam ndøgt tube'n î goton ne, na i ndïn ne døningt lo madngétasïg ye, døning losï a ngah taakò, na a ða ronel dø þal taakògt lon.

35Ndøg tube'n a døning a î gotlo, a ngah taakò'n ngah kam þal taakògt losï lon i ndïnt al.

36Ta lo ndegsï kïnãi kï død dõ ye, m'a m'ad þool ðoosï kamd kam døningt lo madngétadg na kah nel kï la mbikámt koon a ðad ad ãin na, a ãin na tit'n de a ãin an nõ nyakat't, a son kïkanj kad de tuþa god.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

37A tøsïn na tïlan tit kïnõ nyakat't kïkanj kad de tuþa god na a i asïn duba ðà nõ madngétasïgt al.

38A i nujïn ku girrdegt kïdangdang na døning lo nyambøj a sasï mak.

39Ndegsï kï nãi, rod a nyem kïta ðagootal lod, kam døningt lo madngétadg rod a nyem kïta ðagootal lo bøwdg tø.

Luwah a gah dø kunkøt lon

40Kamla a tøn tad kïta ðagootal lod kï ðagootal lo bøwdg kï tøidøtag tube'n tøin dø romt, kï taðøø'n tamïn ðøø,

41mbã mî tø m'taad ðøø, na m'aw sed kam døningt lo madngétadg. Na îla ngarkamd kï ngejagaj al søldøn na ndigïn takïgang dø ðagootalt lod,

42m'a m'gah dø kunkøt lom kï Jakob, kï kunkø lom kï Isaak, kï kunkø lom kï Abraham, na m'a m'ga kamm dø døningt.

43A nyan døning ad ngah þal taakòg lon, lon'n gotlo na deg gotont. A ndigïn takïgang dø ðagootalt lod kïta kete kidïn tagkïgang lom, na mberkïndag lom în nya kïyerr kï rodt.

44Be kaa lon în kam døningt lo madngétadg ye, m'a m'lad kø al, m'a m'ood nya kïyerrt kad m'nujd kø kad mgang kunkø lom sed al, kïta mî Bïraþe Luwah lod.

45Kïtatød la m'a m'ga'n kamm dø kunkøt'n m'un kï kadg'n m'tee sed kam døning Ejipt't kïtïga takum girrdegt kad mî Luwah lod. Mî Bïraþe.

46Îgïn non la în mberkïndag kï tagkïgang kï ndikung'n Bïraþe ndad mbïnant kï Israelag dø mbalbo Sinait kïtakul Moij.

LEB 27

Ta dø yokïndat

1Bïraþe el Moij an:

2El Israelag an: Îla de mad un køn kï yokïnda dø det ad Bïraþe a ne, a ad kïgo gat'tn i a øj.

3Gat'n i a øj kïta de kïdïngã kï ða þal døjoo mbã þal døkïbojidet a ne, a i nar arjã dømi kïgo nart kïkam lot kïjaþat.

4Îla i dekïdë a ne, gata'n a i øj a i nar arjã dømïta.

5Kïtø ngon kïdïngã kï ða þal mi mbã þal døjoo a ne, a i øj nar arjã døjoo na kïta ngon kïden taa ne, a i nar kïlah.

6Kïtø ngon kïdïngã'n ða nah kïða mbã þal mi a ne, a i øj nar arjã mi na kïta ngon kïden, taa ne, a i nar arjã mïta.

7Kïtø dekïdïngã kï ða þal døkïbojidet ke tøi a ne, a i øj nar arjã kïlah gidaimi, na kïta dekïdë taa ne, a i nar arjã kïlah.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Îla de'n un køn kï yokïnda nõ i ngendo na asï ba gat'n i øj al a ne, a aw sia nõ ngejanyamosït na ngejanyamosï a øj gata kïgo tøgt lo ngekunkø kï yokïnda.

9Îla i ta lo dã'n deg adïn kadkarit Bïraþe a ne, dã kïðen'n de a ad a i kïjaþat kïta Bïraþe.

10De a mbel gida al, a hø kïmaj ørrïn got kïmajal al, a hø kïmajal ørrïn got kïmaj al tø. Îlawn dã mad mbelïn kï kïmad a ne, în tujoo a în nya kïjaþat kïta Bïraþe.

11Îla i dã kïyerr'n de asï la kadkarit kad Bïraþe al a ne, de'n non a ðe kï dã'n non ro ngejanyamosït,

12na ngejanyamosï a øj gata kïgo majat ke kïgo majatal, gat'n ngejanya mosï øj la a i gata ye.

13Îla de'n non ndïg kï n'badø dã'n non a ne, a la gaj kïða ku kïmit dø narat.

14Îla de mad nda kuj lon tadang ad Bïraþe a ne, ngejanyamosï a øj gata kïgo maj kujt'n non ke kïgo majat al, gata'n ngejanyamosï øj nõ la a i gata ye.

15Na îla de'n gang kuj lon tadang nõ ndig badøa gog a ne, a la nar gaj kïða ku kïmit do narat na kuj a i loa gog.

16Îla de mad gang nusï ndøø lon'n õ nduba tadang ad Bïraþe a ne, a i øj gata kïgo kum nyakot'n deg a du bïnt, a i nar arjã dømi kïta homer nyako ørj kïða.

17Îla gang nusï ndøø lon tadang ad Bïraþe kam þal ronelt a ne, gat'n i øj a to lo tont,

18na îla i go þal ronelt la gang'n nusï ndøø lon tadang ad Bïraþe a ne, ngejanyamosï a øj gata kïgo ndeg þalt kïnãi mbã þal ronelt, na a i ørr nusï nar'n i øj nõ ada.

19Îla de'n gang nusï ndøø lon ta dang ad Bïraþe ndig badøa a ne, a la nar gaj kïða ku kïmit do narat'n i øj na ndøø a i loa.

20Na îla ndig badø nusï ndøøn non al, ke ndugoa kø kï de mad, a asï badøa gog al ta.

21Lon tee kam þal ronelt ye ngendøø a tî nya ndøøn non na a i kïjaþat kïta Bïraþe tit nya kïndah køtkokïða, a tel nyakagþe lo ngejanyamosï.

22Îla de mad gang ndøø lon kï ndugo tadang ad Bïraþe, na ndøøn non i nyakagþe loa'n õ nduba al a ne,

23ngejanyamosï a øj gata mbã þal ronel, na de'n non a ad nara Bïraþe ndøt'n non, i nya kïjaþat kïta Bïraþe.

24Kam þal ronelt ndøø a tel kï ji ngendugoat gog, ad i ji det'n i nyakagþe loa maði kïgo kõndubat.

25Gatg tube'n a øj a în kïgo nar arjã kïkam lot kïjaþat. Sikel kïða asï guera døjoo.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Nyag lo Bïraþe

26De mad a asï nda ngonderr nyakul lon køtkokïða kïta Bïraþe al, ke ngonderr mang ke bat, kïta i lo Bïraþe kete,

27Îla i dã kïyerr a ne, a ban døa kïgo gat'tn i øj na a la nar gaj kïða ku kïmit døt, na îla ban døa al a ne, a ðawïna kø kïgo gat'tn i øj.

28Nya kïðen'n de a ørr kam nyagt lon nda tadang kïta Bïraþe, ke i de, ke dã, ke ndøø kam nyakagþét lon, asï ndugo kø ke badøa gog al. Nya kïðen'n de nda tadang kïta Bïraþe a ne, i kïjaþat kïtaitøi kïta Bïraþe,

29Dekïðen'n takïgang i døat kad tølïna kø, de asï badøa goto, de'n non a tølïna kø.

30Gaj kïða ku kïkïlaht lo kand nya kï døningt, ke kand kagg tube i lo Bïraþe, i nya kïjaþat kïta Bïraþe.

31Îla de mad ndig badø nya lon kam gaj kïða ku kïkïlaht a ne, a la gaj kïða ku kïmit dø narat,

32Dã kïbo ke dã kïdu tube, dã kïkõkïlah kïðen'n tøi girr kagtøsït kï ji ngekulnyat'n kïjaþat kïta Bïraþe,

33De a nøl dã'n non kad ooa ke i dã kïmaj, ke kï majal al, de a mbel gida al tø. Îla mbelïna kï dã mad kïðang a ne, în tujoo a în kïjaþat kïta Bïraþe. De a badød al.

34Îgïn ten la în mberkïndag în Bïraþe ad Moij kïta Israelag dø mbalbo Sinalt ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

DAKØR

DAKØR 1

Kør ngéðøøg

1Bïraþe elta kï Moij kam dïlalot kï Sinai, kam kujkub ndødnat, ndøt kïdasa lo nah kïkõjoo, kam þalt kïkõjoo go teed kam døning Ejipt't kïtïga an:

2Î kï Aarõ i tïdan kør ngékawna lo Israel tube kïgo noojgt, kïgo ngékïþet lo bøwdg, a i tïdand þai dø dekïdïngãgt tube kï tød,

3mba girra dø degt'n þald i døjoo, ke tøi døjoo, kï deg tube ku Israelagt'n asïn kaw ta ðøøt. Î kï Aarõ, a i tïdan kørd kï þuta þuta.

4A unïn de kïða ku girrdegt kïðen nat sesï, de'n i bïradø ngékïþe lo bøwïn.

5Tø deg'n a ðan sesï laten: Girrdeg lo Rubë: Elisur ngon Seder,

6Girrdeg lo Simeõ: Selumiel ngon Surisadai.

7Girrdeg lo Juda: Nahason ngon Aminadab.

8Girrdeg lo Isakar: Netanael ngon Suar.

9Girrdeg lo Jabulõ: Eliab ngon Helon.

10Girrdeg lo ngan Jojep, kïlo Epraim: Elisama ngon Amihud; kïlo Manase: Gamaliel ngon Pedasur,

11Girrdeg lo Benjamin: Abidan ngon Gideoni.

12Girrdeg lo Dan: Ahiejer ngon Amisadai.

13Girrdeg lo Aser: Pagiel ngon Okðan,

14Girrdeg lo Gad: Eliasap ngon Dewel.

15Girrdeg lo Neptali: Ahira ngon Enan.

16Îgïn non la kunïnd ku ngékawnat. În mbaiþeg lo girrdeg lo bøwd, bïradøg dø kïdubgt lo Israel.

17Moij kï Aarõ øin deg'n øsïn god na ndangïn tød kad øsïn god kam kïlat,

18na kunïn ngékawnatube ndø kïdasa lo nah kïkõjoo, ndangïn tød kïgo girrkoojgt lod, kï kïgo ngékïþe lo bøwd ndangïn tød kïða kïða, mbã girra dø îgt'n þald i døjoo,

19Moij tïdad kam dïlalot kï Sinai tit'n Bïraþe ndaa'n mbera,

20Ndangïn kør deg kï girr Rubë, ngonderr Israel, kïgo girrkoojgt lod, kï kïgo ngékïþet lo bøwdg, tïdan deg þai dø dekïdïngãg tube kï tød, mbã girra dø îgïn þald i døjoo, deg tube'n asïn kaw ta ðøøt.

21Kør deg kï girr Rubent i 46500.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Ndangïn kør deg kï girr Simeõ kïgo girrkoojgt lod, kï kïgo ngékïþet lo bøwdg, tïdan dø dekïdïngãg tube kï tød, mbã girra dø îgïn þald i døjoo, tube kï deg'n asïn kaw ta ðøøt.

23Kør deg kï girr Simeõt i 59300.

24Ndangïn kør deg kï girr Gad kïgo girrkoojgt lod, kï kïgo ngékïþet lo bøwdg, tïdan død kï tød, mbã girra dø degt'n þald i døjoo, tube'n asïn kaw ta ðøøt,

25Kør deg kï girr Gadt i 45650.

26Ndangïn tø deg kï girr Juda kïgo girrkoojgt lod, kï kïgo ngékïþet lo bøwdg, tïdan død kï tød, mbã girra dø degt'n þald i døjoo, kï degt tube'n asïn kaw ta ðøøt.

27Kør deg kï girr Judat i 74600.

28Ndangïn tø deg kï girr Isakar kïgo girrkoojgt lod, kï kïgo ngékïþet lo bøwdg, tïdan død kï tød, mbã girra dø îgïn þald i døjoo, tube'n asïn kaw ta ðøø.

29Kør deg kï girr Isakart i 54400.

30Ndangïn tø deg kï girr Jabulõ kïgo girrkoojgt lod, kï kïgo ngékïþet lo bøwdg, tïdan død kï tød, mbã girra dø degt'n þald i døjoo, kï deg tube'n asïn kaw ta ðøøt.

31Kør deg kï girr Jabulõt i 57400.

32Ndangïn tø deg kï girr Jojep, ad i Epraimag, kïgo girrkoojgt lod, kï kïgo ngékïþet lo bøwdg, tïdan død kï tød, mbã girra dø îgïn þald i døjoo, tube'n asïn kaw ta ðøøro.

33Kør deg kï girr Epraimt i 40500.

34Ndangïn tø deg kï girr Manase kïgo girrkoojgt lod, kï kïgo ngékïþet lo bøwdg, tïdan død kï tød, mbã girra dø îgïn þald i døjoo, kï deg tube'n asïn kaw ta ðøøt.

35Kør deg kï girr Manaset i 32200.

36Ndangïn tø deg kï girr Benjamin kïgo girrkoojgt lod, kï kïgo ngékïþet lo bøwdg, tïdan død kï tød, mbã girra do îgïn þald i døjoo, kï deg tube'n asïn kaw ta ðøøt.

37Kør deg kï gitr Benjamint i 35400.

38Ndangïn tø deg kï girr Dan kïgo girrkoojgt lod, kï kïgo ngékïþet lo bøwdg, tïdan død kï tød, mbã girra dø îgïn þald i døjoo, kï tube'n asïn kaw ta ðøøt.

39Kør deg kï girr Dant i 62700.

40Ndangïn tø deg kï girr Aser kïgo girrkoojgt lod, kï kïgo ngékïþet lo bøwdg, tïdan død kï tød, mbã girra dø degt'n þald i døjoo, tube'n asïn kaw ta ðøøt.

41Kør deg kï girr Asert i 41500.

42Ndangïn tø deg kï girr Neptali kïgo girrkoojgt lod, kï kïgo ngékïþet lo bøwdg, tïdan død kï tød, mbã girra dø îgt'n þald i døjoo, kï deg tube'n asïn kaw ta ðøøt.

43Kør deg kï girr Neptalit i 53400.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

44Îgïn non la Moij kï Aarõ nat kï mbaiþeg kïkïlah gidaijoo lo Israel, ad i de kïða ku girrkoojt kïðen la tïdan ye.

45Titbe tïdan kør Israelag tube kïgo ngékïþet lo bøwdg, mbã girra dø îgt'n þald i døjoo, kï deg tube'n asïn kaw ta ðøøt

46Kørd tube i 603550.

Talo Lebiag

47Tïdan Lebiag kïgo girrkoojt lo bøwd al.

48Kïtø Bïraþe el Moij an:

49Ot tïda girr Lebi, ot tïda død ku Israelagt,

50na i nda Lebiag kad în ngékoogo kujkub najkïma kï nya ðakïlag loa tube kï nyag loa tube. Aton kujkub kï nyaðakïlag loa tube, a ndan kujkubg lod gugïn dø londï.

51Lon asï kad kujkub londï aw kïkete taa Lebiag a tørrïn, lon asï kad ndan kujkub londï lot mad a ne, Lebiag a tïlan ta nat gog, na îla de mad kïðang ndøt nderrbe a ne, a tølïna kø.

52Israelag a høn londï kïgo þutdt, dekïðen kam londïnt, dekïðen kad drapot lon,

53na Lebiag a høn londï gugïn dø kujkub najkïma kïtakad wong lom ðe dø ngékawnat lo Israelag al, na Lebiag a ngomïn kujkub najkïma,

54Israelag ðan titbe, ðan nyag tube'n Bïraþe nda mbera Moij.

DAKØR 2

Londï girrkoojg kam londït

1Bïraþe elta Moij kï Aarõ an:

2Israelag a høn londï, dekïðen kam þut ngéðøøt lon, nderrbe kad drapot lo girrkooj lo bïra bøwdg. A høn londï tube gugïn dø kujkub ndødnat kï Luwah.

3Ko loþakàdt, a i þut ngéðøø lo Juda, a høn londït. Þïradø Judag i Nahason ngon Aminadab.

4Kør ngéðøøg loa i 74600.

5Girr Isakar a hølondït kadat. Þïradø Isakariag i Nataniel ngon Suar.

6Kør ngéðøøg loa i 54500.

7Kamla girr Jabulõ. Þïradø Jabuloniag i Eliab ngon Helion.

8Kør ngéðøøg loa i 57400.

9Deg tube ngéhølondï ro Judat, kørd i 186400. În la a þai, ndian kete ye.

10Lo kï døø i londï þut ngéðøøg lo Rubë, bïradø Rubeniag i Elisur ngon Seder.

11Kør ngéðøøg loa i 46500.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Girr Simeõ a hølondït kadat. Þïradø Simeõiag i Selumiel ngon Surisadai.

13Kør ngéðøøg loa i 59300.

14Kamla girr Gad. Þïradø Gadiag i Eliasap ngon Dewel.

15Kør ngéðøøg loa i 45650.

16Deg tube ngéhølondï ro Rubent, kørd i 151450, Îgïn non la a þain kïkõjoo utïn go kïdasag.

17Gog got a þai kï kujkub ndødna na Lebiag a ndian mbinadt. Tit'n a høn ne londï ye, titbe tø la a ndian ne kï njøranjøra, dekïðen girr drapot lon.

18Ko lokudkàd a i londï Epraim nat kï drapo lon kï þut ngéðøø lon. Bïradø Epraimag i Elisama ngon Amihud.

19Kør ngéðøød loa 40500.

20Girr Manase a hølondït kadat. Þïradø Manaseg i Gamaliel ngon Pedasur.

21Kør ngéðøøg loa i 32200.

22Kamla girr Benjamin. Þïradø Benjaminiag i Abidan ngon Gidoni.

23Kør ngéðøøg loa i 35400.

24Deg tube ngéhølondï ro Epraimt i 108100. Girrdeg'n non la a þain kïkõmïta utïn go kïjoog,

25Øø a i londï Dan nat kï drapo kï þut ngéðøø lon. Þïradø Daniag i Ahiejer ngon Amisadai.

26Kør ngéðøøg loa i 62700.

27Girr Aser a hølondït kadat. Þïradø Aseriag i Pagiel ngon Okran.

28Kør ngéðøøg loa i 41500.

29Kamla girr Neptali, Þïradø Neptaliag i Ahira ngon Enan,

30Kør ngéðøøg loa i 53400.

31Deg tube ngéhølondï ro Dant i 157600. Îgïn non la a þain ko gog utïn god, a tøin kïða kïða døboit.

32Îgïn non la i Israelag'n tïdan kørd kïgo girrkoojt lo bïrabøwdg. Kør deg tube'n tïdand kïgo londïdgt kï þut ngéðøøg lod i 603550.

33Na tïdan Lebiag dan Israelagt al tit'n Bïraþe ndan mbera Moij.

34Israelag ðan nyag tube tit'n Bïraþe ndan mbera Moij, Titbe tø la høn ne londï girr drapogt lod ad ndian, dekïðen kïgo girrkoojt lon, kïgo girrkoojt lo bïrabøwïn.

DAKØR 3

Dan kør ngan Lebig

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Tø deg 'nten la in ngaka Aarõ kï Moij kaglot'n Bïraþe elïn ta kï Moij dø mbalbo Sinait.

2Ngan Aarõ la tød ten: Nadab ngon der, Abihu, Eleajar kï Itamar.

3Tø deg 'nten la in tø ngan Aarõ, ngéjanyamosï ye.

4Nadab kï Abihu oin nõ Bïraþet lon unïn horr kïðang ðen ne nõ Bïraþet kam dïlalot kï Sinai, na oojïn ngan'g al, Na Eleajar kï Itamar ðan kïla janyamosï nõ bøwd Aarõt lon ndïn kï døn dõ þaitø.

Ta lo girrkooj Lebi

5Bïraþe elta kï Moij an:

6Ad girr Lebi ndøt nderrbe na i ndaa nõ Aarõt ngejanyamosï kïtakad ðan kïlaþer adïna.

7A ðan kïlaþer adïna kï kïlo ngékawnatitbe tø nõ kujkub ndødnat kï nyag tube kï lan ji Israelagt kï oon go. A ðan kïlaþer kam kujkub londït.

8A ðan kïla koogo nyaðakïlag kï kujkub ndødnat tube kï nyag tube kï ji Israelagt. A ðan kïlaþer kam kujkub londït.

9A ad Lebiag ji Aarõt kï nganïn kïta ørrïnd ku Israelagt adïna kïnõt.

10A i nda Aarõ kï nganïn kad oon go kïla janyamosï lod na mbah mad'n a ndøt kï lot'n non a ne, i tølïna kø.

11Bïraþe elta kï Moij an:

12Oo, m'øi Lebiag ku Israelagt got nganderrgt tube ku Israelagt'n teen kamkõt dasa na Lebiag a in lom

13kïta nganderrg tube'n lom. Ndø'n m'tølïn nganderg tube kam døning Ejipt't, m'ørr nganderrg tube kam Israelt m'ndad tadang kïta kïlaþer lom, la girr dø nganderr degt mbã nganderr dãg. A în lom, mî la mî Bïraþe ye.

Ngan Lebi kï kïla lod

14Bïraþe elta kï Moij kam dïlalot kï Sinai an:

15I tïda kør Lebiag kïgo girrdt kï kïgo girrkooj lo bøwdg. A i tïda kør dekïdïngãg tube, la gïrra dø ngan'gt kï nah kïða.

16Moij tïda kørd kïgo mberkïndat lo Bïraþe, na ða kïgo tat'n Bïraþe ela.

17Tø ngan Lebi kïdïngã laten: Gerson, Kehat kï Merari.

18Oo, tø ngan Gerson kïgo girrkoojdt laten: Libni kï Simei.

19Oo, ngan Kehat kïgo girrkoojdt laten: Amram, Jisar, Hebrõ kï Ujiel,

20na ngan Merari kïgo girrkoojdt: Makli kï Musi. Îgïn non la in ngaka Lebi kïgo girrkoojdt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Ko ro Gersont la girrkooj Libniag kï girrkooj Simeiag teent. Îgïn non la in girrkooj Gersoniag ye.

22Îgïn tïdand, lan girra dø ngan'gt kï nah kïða mbã kï dekïdïngãg tube, kørd i 7500.

23Girrkooj Gersoniag høn londï gid kujkub londït ko lokudkàdt.

24Bïrabøw lo girrkooj Gersoniag i Eliasap ngon Lael.

25Gersoniag în ngékoogo kujkub londï, kujkub, nyakutdø kï kub kut tabit kujkub ndødna.

26Kub ganglo kï natlot kï kub kut tabit natlo'n gug dø kujkub londï kï dïngïr kï kïlag loa, kïlaþer lo nyag'n non tube.

27Ko ro Kehat't la girrkooj Amramiag, girrkooj Jisariag, girrkooj Hebrõiag kï girrkooj Ujielag teent. Îgïn non la in girrkooj Kehatiag ye.

28Îgïn tïdand, lan girra dø ngan'gt kï nah kïða mbã kï dekïdïngãg tube, kørd i 8600. Îgïn non la in ngékoogo nyag kïkam lot kïjaþat.

29Girrkooj Kehatiag høn londï kad kujkub londït døø.

30Bïrabøw lo girrkooj Kehatiag i Elisapan ngon Ujiel.

31I ngekoogo sund, kï table, kï lamba, kï dïngïrg, kï nyaðakïlag lot kïjaþat'n ngéjanyamosï ðan ne kïla. Titbe tø kub ganglo kï nyaðakïlag tube.

32Eleajar ngon Aarõ, ngejanyamosï i kïbo dø bïradøgt lo Lebiag. I ngekoogo ngeðakïla kam lot kïjaþat.

33Ko ro Merarit la girrkooj lo Makli kï Musi teent. Îgïn non la in girrkooj lo Merariag ye.

34Îgïn tïdand, lan girra dø ngan'gt kï nah kïða mbã kï dekïdïngãg tube, kørd i 6200.

35Bïrabøw lo girrkooj Merariag i Suriel ngon Abihail. Høn londï kad kujkub londït ko døø.

36Nyag'n lan ji Merariagt kad ngomïn na kï oon go laten: Barkagg lo kujkub londï, kagg kïngal kï pilieg loa kï nyahødg kï nyaðakïlaag tube.

37Pilierg tube kï gug dø natlo kï nyahødg kï kagg kï tø dø kïlla tit kï kïllag lod.

38Moij kï Aarõ kï nganïn høn londït nõ kujkub londï kø loþakàdt nõ kujkub ndødnat ko loþakàd. In ngékoogo kïla kam lot kïjaþat þakumta Israelag, na îla de mad kïðang ndøt nderrbe a ne, a tølïna kø.

39Lebiag tube'n Moij kï Aarõ tïdand kïgo mberkïndat lo Bïraþe kïgo girrkoojdt, lan girra dø ngan'gt kï nah kïða mbã kï dekïdïngãg tube, kørd i 22000.

Ørrïn Lebiag adïn Bïraþe

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

40Bïraþe el Moij an: I tïda kør nganderrg kïdïngã ku Israelagt tube i la girra dø ngan'gt kï nah kïða mbã dekïdïngãg tube na i tïdad kï tød.

41Ørr Lebiag kïtam, mî Bïraþe, gan goot nganderrg lo Israelag tube, na nyakulg lo Lebiag gan goot nganderr nyakulg lo Israelag ho.

42Moij tïda kør nganderrg tube ku Israelagt tit'n Bïraþe ndan mbera,

43Nganderg kïdïngã'n tïdad tube kï tød, la girra dø ngangt kï nah kïða mbã dekïdïngãg tube, kørd i 22273.

44Bïraþe elta kï Moij an:

45Ørr Lebiag tadang gan goot nganderrg lo Israelag, kï nyakulg lo Lebiag gan goot nyakulg lod, na Lebiag a în lom, mî Bïraþe,

46kïta ban dø nganderr Israelag'n kørd i 273 tøi Lebiag.

47A øi nar mi sumba dø dekïðen, A øi kïgo nart kïkam lot kïjaþat, nar kïða asï guera døjoo.

48A ad nar'n non Aarõ kï nganag, nar badø kïta îgïn kørd tøi kør Lebiag.

49Titbe Moij ta nar hødø kïta deg 273, nganderrg kïdïngã lo Israelag'n kørd tøi Lebiag,

50Moij ta nar lo nganderrg lo Israelag nar 1365 kïgo nart kïkam lot kïjaþat,

51kamla Moij ad nar badø'n non Aarõ kï ngana kïgo mberkïndat lo Bïraþe tit'n Bïraþe ndan mbera Moij ye.

DAKØR 4

Kïla lo Kehatiag

1Bïraþe elta kï Moij kï Aarõ an:

2I tïdan kør Kehatiag ku Lebiagt kïgo girrnoojdgt kï kïgo girrkoojdgt,

3i lan girra dø degt kï þal dømïta mbã þal dømi, tube'n asïn ta kïlaþer'n non kam kujkub ndødnat.

4Oo, kïlaþer lo Kehatiag kam kujkub ndødnat laten: Kïla koogo nyag kïkam lot kïjaþat kïtaitøi.

5Lon ndø asï kad þain lot'n non ye, Aarõ kï nganïn a and ørrïn kubganglo utïn ne dø sund najkïma.

6Gog got a lan ndar hang utïn ne døa, na a lan palkub kïkil musïmusï døt, na lan kagg kïngal kad sundt.

7Kïtø 'nten a lan palkub kï kil musïmusï dø table nda bïnãt na a ndahn tasag døt kï nganbaig kï galg kï kopg kïta kadkari nyakãi, kïkü kø na bïnã kïndanõt a i døt kïndøgndøg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8A lan palkub kïkïre pirir dø nyagt 'nten na a døn kï ndar hang kamla lan kagg kïngal kad tablet.

9A unïn palkub kïkil musïmusï utïn ne dø kag nda lambag loa kï døgorag, kï bai køi buhorrag, kï ku yiba, kï nyag tube kïta ðan go lambag.

10A ndahna nat kï nya ðakïlag tube kam ndar hangt na a ndahn dø nyatonyat.

11A utïn dø dïngïr nar ørr kï palkub kïkil musïmusï, a dulon kï ndar ang kamla lan kagg kïngal kad dïngïrt.

12A oin nyaðakïlag tube'n ndï ðan ne kïla kam lot kïjaþat, a ünd kam pal kubt kïkil musïmusï, a dulo kï ndar hang kamla lan dø kagtonyat,

13A øin buhorr kïdø dingïrt kø, na lan palkub kïkïðe worwor døt.

14A ndahn nya ðakïlag tube'n ndï ðan ne kïlaþer døt, ad i ngan jo ndah horrg, kï nyakøsï dã, kï pelg, kï tasag, kï nyaðakïlag tube lo dïngïr, na a lan ndar hang døt na lan kagg kïngal kad dïngïrt.

15Lon Aarõ kï nganïn tïgan kïlla kutdø lo kïjaþat kï nyaðakïlag tube kïkam lot kïjaþat, na døkàd asï kad awïn, got Kehatiag a ðen kad unïn, na a ødïn nyag kïja þat nõ al, na þeta oin. 'Nten la i kïlla lo Kehatiag kam kujkub ndødnat.

Kïla lo Eleajar

16Eleajar ngon Aarõ ngejanyamosï a oo go yib kïta lamba kï nõkag kïkootmbî kï kadkari nduj kïndøgndøg kï yib kurdøt. A oo go kujkub londï kï nyag tube kïkamt kï lo kïjaþat kï nyaðakïlag tube.

17Bïraþe elta kï Moij kï Aarõ an:

18Ot nyan kad tølïn girrkooj Kehatiag kø ku Lebiagt,

19na i ðan sed titbe kïtakad ndï kï død dõ na oin al lon a ndøtïn kï ro nyagt kïjaþat kïtaitøi. Ad Aarõ kï ngana ðen, øjïnd kïla lod kïða kïða tube kï nya'n a ton,

20na Kehatiag a andïn kad oon nyag kïjaþat nõ al, ke kad oon pit, na þeta oin.

Kïla lo Gersoniag

21Bïraþe elta kï Moij an:

22I tïda kør Gersoniag tø kïgo girrkoojdt kï kïgo girrnoojdt.

23I tïda kørd, i la girra dø degt kï þal dømïta mbã þal dømi, tube'n asïn ta kïlaþer kam kujkub ndødnat.

24'Nten la kïlaþer lo girrkooj Gersoniag, kïlaþer lod kï nyag'n a ton.

25A ton palkubg lo kujkub londï kï kujkub ndødna, nyakutdøa kï nyakutdø kï ndar hang'n a lan døt kï kubganglo kï tabit kujkub ndødnat,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26palkubg kï natlot kï kubganglo kï tabit natlot'n gug dø kujkub londï kï dïngïr kï
kïlag lod kï nyaðakïlag tube.

27Kïlaþer tube lo Gersoniag a i girr tøgt lo Aarõ kï ngana kï nyag tube'n a ton, kï
kïlaþer tube'n a ðan. A i nya nyag tube'n a ton jidt.

28'Nten la i kïlaþer lo girrkooj Gersoniag kam kujkub ndødnat na kïlaþerr lod ta,
ngekoogoa i Itamar ngon Aarõ ngejanyamosï.

Kïla lo Merariag

29A i tïda kør Merariag kïgo girrnoojdt kï kïgo girrkoojdt.

30A i tïda kørd, i la girra dø degt kï þal dømïta mbã þal dømi, tube'n asïn ta kïlaþer
kam kujkub ndødnat.

31Îgïn ten la în nyag'n a lan jidt kad ðan kïla lod i kad ton kïta kïlaþer lod tube
kam kujkub ndødnat. Barkagg lo kujkub londï kï kagg kïngal, kï pilieg loa kï nya
høag.

32Pilierg kï gugïn dø natlo kï nyahødg kï kagg kïta dø kïla tit kï kïlag lod kï
nyaðakïlag tube kï nyag kïta kïlaþer'n non tube. A i tïdan tø nyag tube kï i lan jidt
kad ton.

33'Nten la i kïlaþer lo girrkooj Merariag, kïlaþer lod tube kam kujkub ndødnat,
ngekoogoa i Italmar ngon Aarõ ngejanyamosï.

Kïlag'n sumba kad Lebiag ðan

34Moij kï Aarõ kï kïbog lo ngékawnatïdan kør Kehatiag kïgo girrnoojdt kï kïgo
girrkoojdt.

35Deg tube'n þald i dømïta mbã þal dømi, tube'n asïn ta kïlaþer kam kujkub
ndødnat.

36Îgïn tïdand kïgo girrkoojdt i 2750.

37Îgïn non la în girrkooj lo Kehatiag'n tïdand, tube'n ðan kïlaþerr kam kujkub
ndødnat. Moij kï Aarõ tïdan kørd kïgo tat lo Bïraþe'n nda mbera Moij.

38Gersoniag'n tïdan kørd kïgo girrkoojdt kï kïgo girrnoojdt,

39lan girra dø îgïtïn þald i dømïta mbã þal dømi, tube'n asïn ta kïlaþer kam
kujkub ndødnat.

40Deg'n tïdan kørd kïgo girrkoojdt kï kïgo girrnoojdt în 2630.

41Îgïn non la în girrkooj Gersoniag'n tïdand, tube'n asïn ta kïlaþer kam kujkub
ndødnat. Moij kï Aarõ tïda ndï kïgo mberkïnda lo Bïraþe.

42Deg kï girrkooj Merariag'n tïdand kïgo girrnoojdt kï kïgo girrkoojdt,

43lan girra dø îgïntin þald i dømïta mbã þal dømi tube'n asïn ta kïlaþer kam
kujkub ndødnat,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

44îgïn tïdan kørd kïgo girrkoojdt în 3200

45Îgïn non la în girrkooj Merariag'n tïdan kørd. Moij kï Aarõ tïdand kïgo tat lo Bïraþe'n nda mbera Moij.

46Lebiag tube'n Moij kï Aarõ kï kïbog lo Israel tïdan kørd kïgo girrkoojdt kï kïgo girrnoojdt,

47lan girra dø îgïtïn þald i dømïta mbã dømi, tube'n asïn ta kïlaþer kam kujkub ndødnat kï kad în ngétonyag.

48Tubeg'n tïdand kørd în 8580.

49Tïdand kïgo tat lo Bïraþe'n nda mbera Moij, na øj dekïðen kïlaþer loa kad ða kï nya kï kad tø. Tïdand kïgo tat lo Bïraþe'n nda mbera Moij.

DAKØR 5

Ta kï dø nyaða kïgootal

1Bïraþe elta kï Moij an:

2I ndamber Israelag kad tuþan ngébanjg tube kam londït kï dekïðen aw kï dó in þa þi, kï dekïðen'n tel kïyerr kïta nin

3Dekïdïngã ke dekïdë, a i teen sia, i teen sia kïtïga gid lot kïtakad yerrïn kï londïm al.

4Israelag ðan titbe, ørrïnd kø gid londït tit'n Bïraþe ndan mbera Moij, Israelag ðan titbe.

Mberkïnda kïta sah go nyàgo kø dø ða majalt

5Bïraþe elta kï Moij an:

6El Israelag an: Lon dekïdïngã ke dekïdë ða kïkïða ku majalgt'n deg a ðan ndoorïn ne Bïraþe a ne, na ta høa,

7a tøøn tad dø majalt lod'n ðan, na de'n ða majal kï de mad a ba nya'n non kïtaagbe kï gáj kïða ku kïmit ad de'n ða sia majal.

8Îla ngekõnduba goto kad ta nyaba majal'n non a ne, a adïn nyaba majal Bïraþe kad i lo ngejanyamosï nat kï bal bat kutdø majal'n a utïn ne dø majal lo de'n non.

9Kadkari kïðen kam nyagt tube'n Israelag ndan køtkokïða a i kïta ngejanyamosï'n a ðen ne roat,

10Nyag kïndah køtkokïða a în loa na nya'n dekïðen ad a i loa tø,

Mberkïnda dø niit kïða

11Bïraþe elta kï Moij an:

12El Israelag an: Îla dekïdë mad to ðob lon, na ða majal ndoorïn ngawïn.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Îla de mad to sia gid tilt kanj kad ngawa ger, na tel kïyerr loyarot ad ngemanaj
døt goto kïta høa dø ðat al,

14îla ndil ða jang ðe dø ngawat ad ða jàng kï në in yerr kï ron, ke ndil ða jàng ða de
na ða jàng kï nen'n yerr kï ron al,

15de'n non a ðe kï nën ro ngejanya mosït, na a ðe kï kadkari kïtaa, ad i epa nduj
nyako ørj gáj kïða ku kï kïlaht, a ü yib kï nõkag kïkootmbî døt al kïta i kadkari ða
jàng, kadkari nduj gakamdøt kad gan dø ðagootalt.

16Ngejanyamosï a ad dekïdë ndøt nderrbe kad ða dõ nõ Bïraþet.

17Ngejanyamosï a un man kïjaþat kam joningt, a øi buning kï kam kujkub londït ü
kam mant.

18Ngejanyamosï a ad dekïdë ða dõ nõ Bïraþet, a tut bisïdø dekïdë kamla la
kadkari nduj gakamdøt jiat, ad i kadkari nduj kïta ða jàng, ngejanyamosï a hø
man kïkatbang kï ngeðe kï ndøl jint,

19Kamla ngejanyamosï a ad dekïdë nda yo na a ela an: Îla dekïdïngã mad tø sei al
lon i girr tøgt lo ngawi þaitø ad i yerr kï roi al a ne, man kïkatbang 'nten a ðe kï
ndøl døit al.

20Na îla i tø ðob loi lon i girr tøgt lo ngawi þaitø ad i yerr kï roi na dekïdïngã mad
kï i ngawi al tø sei a ne,

21ngejanyamosï a ad dekïdë nda yo kï ndøl, na a el dekïdë an: Bïraþe a teli nya
kïndølt kï yokïnda ku degt loi lon Bïraþe ad bingi oi njururu na kami sir.

22Ad man ngeðe kï ndøl and kam tîit kad kami sir na bingi oi njururu. Na dekïdë a
tur an: Ã i titbe.

23Ngejanyamosï a ndang ta ndøl'n teen maktubt mad kamla a tugo kï man
kïkatbang nõ,

24a ad dekïdë ãi man kïkatbang'n a ðe kï ndøl, na man'n non kï ngeðe kï ndøl a
and kam dekïdët ad roa ata kãrïr.

25Ngejanyamosï a taa kadkari nduj kïta ða jang ji dekïdët? A bi kadkari nduj'n non
kïnõ Bïraþet, na ndah kadkari'n non dø dingïrt.

26Ngejanyamosï a ød kadkari nduj ðoosï jin kad i gaj nyagakamdøt, na a ü horro
dø dïngïrt. Got'n hã ða titbe a ad dekïdë ãin, man'n non.

27Lon ada man ãi oi ye, îla rota yerr kï ron na ða majal ndoorïn ngawïn a ne, man
kï ngeðe kï ndol a and kamat ad roa ata kãrïr, kama a sir, binga a oi njururu, na
dekïdë'n non a i nya kïndøl ku degt lon.

28Na îla dekïdë i kïyerr al, na i kïnjanjoi a ne, a ørrïn ta døat, na a ooj ngan'g.

29'Nten la i mberkïndah dø ða jàngt lon dekïdë mad in ndï girr tøgt lo ngawïn tø
ðob lon na yerr kï ron,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

30îla ndil ða jang ðe dø dekïdïngãt ad ða jang kï nën. A ad nën ða dõ nõ Bïraþet na ngejanyamosï a ða sia kïgo mberkïnda'n non kïtaagbe.

31Ta a gotoo dø ngawat kïtø majal na dekïdë a to ðagootal lon dønt.

DAKØR 6

Ta kï dø kunkø Najir

1Bïraþe elta kï Moij an:

2El ngan Israelg an: Lon dekïdïngã ke dekïdë mad un køn kï yokïnda. Ad i kunkø Najir, kad ndah ron køtkokïða kïta Bïraþe.

3Ada oron kasïnduu ke kasï kïngang, a ãi man kïmasï'n ðan kï ndu, ke kasï kïngang al, a ãi man nduu al, a sa ndawnduu al tø, ke kïmbool, ke kïtut.

4Ndøg tube'n ørrïn ron køtkokïða ad Bïraþe ye a sa kand nya mad kï tee ko ro nduut al, ke kumnduu ke ngøa.

5Ndøg tube'n unïn køn kï yokïnda ye yinga a ød bisïdøa al mbã ndø tølkon kaglo'n ørrïn ron køtkokïða kïta Bïraþe. A i kïjaþat, a nya bisïdøn ad ngal.

6Ndøg tube'n ørrïn ron køtkokïða kïta Bïraþe ye a tee kad nint al,

7A yerr kï ron kïta nin bøwïn ke kõn, ke ngonkõn kïdïngã, ke kïdë al kïta ta ndah ro køtkokïða kïta Bïraþe i døat.

8Ndøg tube'n ndah ron køtkokïða a i kïjaþat kïta Bïraþe.

9Îla de mad oi tentenbe roat nderþe ad roa kïndah køtkokïða kïta Bïraþe tel kïyerr ho a ne, a ngïse dø ndø kar rot, a ngïse dø ndøt kïkõtanãimïta.

10Ndøt kïkõjijoo a ne, a ðe kï kadkari lon derngøt joo, ke ngan derkul joo, tabit kujkub ndødnat ad ngejanyamosï

11na ngejanyamosï a la kïkïða kadkari kïtø majal kï ða na kïmad kïta kadkari kïlahorrt kïta kutïn dø majal'n ða kïta nin. Najir'n non a ndah ron køtkokïða kïta Bïraþe

12A tel ndah ron køtkokïða kïta Bïraþe kïta ndøg'n kunkø ton døat, na a la kõ bat kï þala i kïða kïta la kadkari kïtø majal kï ða, na ndøg kï tøin woi nõ în kïtuj kïta ndah køtkokïða loa i kïyerr.

13'Nten la i mberkïnda kïta Najir ye lon tølkon ndø ndah køtkokïða lon. A ðen sia tabit kujkub ndødnat,

14a la kadkari lon ad Bïraþe, ad i bal bat kï þal kïða kïkanj nya mad ðaa kïta kadkari kï lahorrt kï mand bat kï bal kïða kïkanj nya mad ðaa kïta kadkari kïtø majal kï ða kï bal bat kïkanj nya mad ðaa kïta kadkari kï kad kamsøllom.

15Kï bïnã kïløi kïkanj berrkasï keh kïða kï oina nduj kïtaletlet kïløi kï yib kï bïnã kïkanj berrkasï kï kïtud yib døt, nat kï kadkari nduj kï kadkari nyakãig lod.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Ngejanyamosï a ðe kï nyag'n non nõ Bïraþet, a la kadkari loa kïta kut dø majal kï kadkari loa kïlahorrt.

17A la bal bat kadkari ad Bïraþe, i kadkari kï kad kamsøllom nat kï keh bïnã kïkanj berrkasï. Ngejanyamosï a la kadkari nduj kï kadkari nyakãi tø.

18Kamla Najir'n non a ngïse dõ tabit kujkub ndødnat, a oi bisïdøn kï ndah køtkokïða ü horrt kï girr kadkarit kï kad kamsøllom.

19Ngejanyamosï a un bøg bal bat kïndirr nõ kï oina kïkanj berrkasï kïða kam keht kï bïnã kïkanj berrkasï kïða, a ndah nyag'n non ji Najirt got'nhã ngïse dõ kï ndah køtkokïða.

20Ngejanyamosï a bi nyag'n non kadkari kïbi nõ Bïraþet, i nya kïjaþat kïta ngejanyamosï nat kï gu dã kïbi kïbing dã, kïkun kïdõ. Gog got Najir ngah ðob kãi kasïnduu.

21'Nten i mberkïnda kïta Najir in un køn kï yokïnda. Kadkari loa kïta Bïraþe a i kïgo kunkø Najirt loa na a ad kïðang døt þaitø kïgo tøgïnt. Kïgo kunkøt kï un kï yokïnda nõ, titbe tø a ðan kïgo mberkïnda kïta Najir.

Ngan Aarõ a njangïn dø Israelag

22Bïraþe elta kï Moij an:

23El Aarõ kï ngana an: Titbe la a i njangïn ne dø Israelag, a elïnd anan:

24Kï Bïraþe njang døi na kï ngomi,

25Kï Bïraþe ad takumïn unj døit na kï øji kamkë lon,

26Kï Bïraþe tur kumïn kï roit, na kï adi kamkïsokïber.

27Titbe la a ndahn ne tøm dø Israelagt, na mî m'a m'njang død ho.

DAKØR 7

Kadkarig lo bïradø Israelag

1Lon Moij tølkon kïla kujkub londï oi ye wura kï yib na ndaa køtkokïða nat kï nyaðakïlaag tube. Ðà titbe kï dïngïr kï nyaðakïlaag tube tø, urd kï yib, na ndahd køtkokïða.

2Ngan mbaiþeg lo Israel, bïradø ngékïþeg lo bøwdg, ngékørrnõd adïn kadkarig lod. În la în ngékørrnõd, îgïn ørrïn nõ deg'n tïdan kørd.

3Mbaiþeg'n non ðen kï kadkarig lod nõ Bïraþet pusï kïbojidet kï kut død kï bøw mangg kïlah gidaijoo, pusï kïða kïta mbaiþeg jo, mang kïða kïta dekïðen, na land kadkari nõ kujkub londït.

4Bïraþe elta kï Moij an:

5I ta nyag'n non jidt kïtakad ðan ne kïlaþer lo kujkub ndødna, i ad Lebiag dekïðen kïgo kïlaþert loa.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Titbe Moij ta pusïg kï mangg jidt ad Lebiag.

7Ad Gersoniag pusï jo kï mangg sø kïgo kïlaþerrt lod.

8Ad Merariag pusï sø kï mangg jijoo kïgo kïlaþerrt lod na Itamar ngon Aarõ ngejanyamosï i ngékoogod.

9Na ad Kehatiag nya mad al kïta kïlaþer lod i koo go nyag kïjaþat în a ton do bogdt.

10Mbaiþeg ðen kï kadkarig lod kïta ndahn dïngïr køtkokïða dø ndøt'n wurïn na ne kï yib. Mbaiþeg lan kadkari lod nõ dïngïrt.

11Bïraþe el Moij an: Kï mbaiþeg lan kadkari lod, ndø kïðen kïkïða kudt, kïta nda dïngïr køtkokïða.

12De'n ðe kï kadkari lon ndot kï dasabang i Nahasïon ngon Aminadab kï girr Juda.

13Kadkari loa i tasa nar arjã kï køia asï nar þu kïdømïta kï bai nar arjã kï køia asï nar døtanãimïta, kïgo nart kïkam lot kïjaþat, în tujoo ðoosïn kï kadkari nduj kïtaletlet kï løi kï yib,

14kop nar ør kïða kï køia asï nar kïlah kï ðoosï kï yib kïkootmbî.

15Bøw mang kïða, bal bat kïða, kï kõ bat kïða, kï þald i kïða kïta kadkari kïlahorrt,

16þal binya kïða kadkari kïtø majal kï ða.

17Titbe tø mangg joo kï bal batg mi kï bal binyag mi kï ngan batg mi kï ðan þal kïða kïta kadkari kï kad kamsøllom. 'Nten la i kadkari lo Nahasïon ngon Aminadab ye.

18Ndø kïkõjoo Natanel ngon Suar, mbaiþe lo Isakar ðe kï kadkari lon.

19Kadkari loa i tasa nar arjã kï køia asï nar þu kïdømïta kï bai nar arjã kï køia asï nar døtanãimïta, kïgo nart kïkam lot kïjaþat, în tujoo ðoosïn kï kadkari nduj kïtaletlet kïki kï yib

20kop nar ør kïða kï køia asï nar kïlah kï ðoosï kï yib kïkootmbî,

21bøw mang kïða, bal bat kïða, kï kõ bat kïða kï ðan þal kïða kïta kadkari kïlahorrt,

22bal binya kïða kadkari kïtø majal kï ða.

23Titbe tø mangg joo, kï bal batg mi, kï bal binyag mi, kï ngan batg mi, kï ðan þal kïða kïta kadkari kï kad kamsøllom. 'Nten la i kadkari lo Netaneel ngon Suar ye.

24Ndø kïkõmïta Eliab ngon Helon, mbaiþe lo Jabuloniag ðe kï kadkari lon,

25kadkari loa i tasa nar arjã kï køia asï nar bu kïdømïta kï bai nar arjã kï køia asï nar døtanãimïta, kïgo nart kïkam lot kïjaþat, în tujoo ðoosïn kï kadkari nduj kïtaletlet kï løi kï yib,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26kop nar ør kïða kï køia asï nar kïlah kï ðoosï kï yib kïkootmbî,

27bøw mang kïða, bal bat kïða, kï kõ bat kïða, kï ðan þal kïða kïta kadkari kïlahorrt,

28bal binya kïða kïta la kadkari majal kï ða.

29Titbe tø mangg joo, kï bal batg mi, kï bal binyag mi, kï ngan batg mi, kï ðan þal kïða kïta kadkari kï kad kamsøllom. 'Nten la i kadkari lo Eliab ngon Helon ye.

30Ndø kïkõsøø Elisur ngon Sedewr, mbaiþe lo Rubeniag ðe kï kadkari lon.

31Kadkari loa i tasa nar arjã kï køia asï nar bu kïdømïta kï bai nar arjã kï køia asï nar døtanãimïta, kïgo nart kïkam lot kïjaþat, în tujoo doosïn kï kadkari nduj kïtaletlet kï løi kï yib

32kop nar ør kïða kï køia i nar kïlah kï ðoosï kï yib kïkootmbî,

33bøw mang kïða, bal bat kïða, kï kõ bat kïða, kï ða þal kïða kïta kadkari kïlahorrt,

34bal binya kïða kadkari kïtø majal kï ða.

35Titbe tø mangg joo, kï bal batg mi, kï bal binyag mi, kï ngan batg mi, kï ðan þal kïða kïta la kadkari kï kad kamsøllom. 'Nten la i kadkari lo Elisur ngon Sedewr ye.

36Ndø kïkõmi Selumiel ngon Surisadai, mbaiþe lo Simeõiag ðe kï kadkari lon.

37Kadkari loa i tasa nar arjã kï køia asï nar þu kïdømïta kï bai nar arjã kï køia asï nar døtanãimïta, kïgo nart kïkam lot kïjaþat, în tujoo ðoosïn kï kadkari nduj kïtaletlet kï løi kï yib,

38kop nar ør kïða kï køia i nar kïlah kï ðoosï kï yib kïkootmbî,

39bøw mang kïða, bal bat kïða, kï kõ bat kïða, kï ðan þal kïða kïta kadkari kïlahorrt,

40bal binya kïða kadkari kïtø majal kï ða.

41Titbe tø mangg joo, kï bal batg mi, kï bal binyag mi, kï ngan batg mi, kï ðan þal kïða kïta kadkari kï kad kamsøllom. 'Nten la i kadkari lo Selumiel ngon Surisadai ye.

42Ndø kïkõkïbojidet Eliasap ngon Dewel, mbaiþe lo Gadiag ðe kï kadkari lon.

43Kadkari loa i tasa nar arjã kï køia asï nar bu kïdømïta kï bai nar arjã kï køia asï nar døtanãimïta, kïgo nart kïkam lot kïjaþat, în tujoo ðoosïn kï kadkari nduj kï toletlet kï løi kï yib,

44kop nar ør kïða kï køia i nar kïlah kï ðoosï kï yib kïkootmbî,

45bøw mang kïða, bal bat kïða kï kõ bat kïða kï ða þal kïða kïta kadkari kïlahorrt,

46bal binya kïða kadkari kïtø majal kï ða.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

47Titbe tø mangg joo kï bal batg mi kï bal binyag mi kï ngan batg mi kï ðan þal
kïða kïta kadkari kï kad kamsøllom. 'Nten la i kadkari lo Eliasap ngon Dewel ye.

48Ndø kïkõtanãimïta Elisama ngon Amihud, mbaiþe lo Epraimag ðe kï kadkari
lon.

49Kadkari loa i tasa nar arjã kï køia i nar bu kï do mïta kï bai nar arjã kï køia asï
nar døtanãimïta, kïgo nart kïkam lot kïjaþat, în tujoo ðoosïn kï kadkari nduj
kïtaletlet kï løi kï yib,

50kop nar ør kïða kï køia i nar kïlah kï ðoosï kï yib kïkootmbî,

51bøw mang kïða, bal bat kïða kï kõ bat kïða kï ða þal kïða kïta kadkari kïlahorrt

52bal binya kïða kadkari kïtø majal kï ða.

53Titbe tø mangg joo kï bal batg mi kï bal binyag mi kï ngan batg mi kï ðan þal
kïða kïta kadkari kï kad kamsøllom. 'Nten la i kadkari lo Elisama ngon Amihud ye.

54Ndø kïkõjijoo Gamaliel ngon Pedasur, mbaiþe lo Manaseag ðe kï kadkari lon.

55Kadkari loa i tasa nar arjã kï køia asï nar þu kïdømïta kï bai nar arjã kï køia asï
nar døtanãimïta, kïgo nart kïkam lot kïjaþat, în tujoo ðoosïn kï kadkari nduj
kïtaletlet kï løi kï yib.

56Kop nar ør kïða kï køia i nar kïlah kï ðoosï kï yib kïkootmbî,

57bøw mang kïða, bal bat kïða kï kõ bat kïða kï ða þal kïða kïta kadkari kïlahorrt,

58bal binya kïða kadkari kïtø majal kï ða.

59Titbe tø mangg joo kï bal batg mi kï bal binyag mi kï ngan batg mi kï ðan þal
kïða kïta kadkari kï kad kamsøllom. 'Nten la i kadkari lo Gamaliel ngon Pedasur
ye.

60Ndø kïkõjikïða Abidan ngon Gideoni, mbaiþe lo Benjaminiag ðe kï kadkari lon.

61Kadkari loa i tasa nar arjã kï køia i nar þu kïdømïta kï bai nar arjã kï køia i nar
døtanãimïta, kïgo nart kïkam lot kïjaþat în tujoo ðoosïn kï kadkari nduj kïtaletlet
kï løi kï yib,

62kop nar ør kïða kï køia i nar kïlah kï ðoosï kï yib kïkootmbî

63bøw mang kïða, bal bat kïða kï kõ bat kïða kï ða bal kïða kïta kadkari kïlahorrt,

64bal binya kïða kadkari kïtø majal kï ða.

65Titbe tø mangg joo kï bal batg mi kï bal binyag mi kï ngan batg mi kï ðan þal
kïða kïta kadkari kï kad kamsøllom. 'Nten la i kadkari lo Abidan ngon Gideoni ye.

66Ndø kïkõkïlah Ahiejer ngon Amisadai, mbaiþe lo Daniag ðe kï kadkari lon.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

67Kadkari loa i tasa nar arjã kï køia asï nar þu kïdømïta kï bai nar arjã kï køia asï nar døtanãimïta, kïgo nart kïkam lot kïjaþat, în tujoo ðoosïn kï kadkari nduj kïtaletlet kï loi yib

68kop nar ør kïða kï køia asï nar kïlah kï ðoosï kï yib kïkootmbî,

69bøw mang kïða, bal bat kïða kï kõ bat kïða kï ða þal kïða kïta kadkari kïlahorrt,

70bal binya kïða kadkari kïtø majal kï ða.

71Titbe tø mangg joo kï bal batg mi kï bal binyag mi kï ngan batg mi kï ðan þal kïða kïta kadkari kï kad kamsøllom. 'Nten la i kadkari lo Ahiejer ngon Amisadai ye.

72Ndø kïkõkïlah gidaikïða Pagiel ngon Okran, mbaiþe lo Aseriag ðe kï kadkari lon.

73Kadkari loa i tasa nar arjã kï køia i nar þu kïdømïta kï bai nar arjã kï køia i nar døtanãimïta, kïgo nart kïkam lot kïjaþat, în tujoo ðoosïn kï kadkari nduj kïtaletlet kï løi kï yib,

74kop nar ør kïða kï køia i nar kïlah kï ðoosï kï yib kïkootmbî,

75bøw mang kïða, bal bat kïða kï kõ bat kïða kï ða þal kïða kïta kadkari kïlahorrt,

76bal binya kïða kadkari kïtø majal kï ða.

77Titbe tø mangg joo kï bal batg mi kï bal binyag mi kï ngan batg mi kï ðan þal kïða kïta kadkari kï kad kamsøllom. 'Nten la i kadkari lo Pagiel ngon Okran ye.

78Ndø kïkõkïlah gidaijoo Ahira ngon Enan, mbaiþe lo Neptaliag ðe kï kadkari lon.

79Kadkari loa i tasa nar arjã kï køia i nar þu kïdømïta kï bai nar arjã kï køia i nar døtanãimïta, kïgo nart kïkam lot kïjaþat, în tujoo ðoosïn kï kadkari nduj kïtaletlet kï løi kï yib,

80kop nar ør kïða kï køia i nar kïlah kï ðoosï kï yib kïkootmbî,

81bøw mang kïða bal bat kïða kï kõ bat kïða kï ða þal kïða kïta kadkari kïlahorrt,

82bal binya kïða kadkari kïtø majal kï ða.

83Titbe tø mangg joo kï bal batg mi kï bal binyag mi kï ngan batg mi kï ðan þal kïða kïta kadkari kï kad kamsøllom. 'Nten la i kadkari lo Ahira ngon Einan ye.

84Kam ndøt'n wurïn dïngïr kï yib ndahna køtkokïða kïta Bïraþe ye, mbaiþeg lo Israel adïn kadkarig kï titbe. Tasa nar arjãg kïlah gidaijoo, bai nar arjãg kïlah gidaijoo, kop nar ørg kïlah gidaijoo,

85Tasa nar arjã kïðen køia i nar þu kïdømïta, bai nar arjã kïðen køia i nar døtanãimïta nar arjã tube køia asï nar dub joo kï þusøø kïgo nart kïkam lot kïjaþat.

86Kop nar ørg kïlah gidaijoo kï ðoosï kï yib kïkootmbî, kïðen kudt køia i nar kïlah, kïgo nart kï kam lot kïjaþat, nar ør tube køia asï nar þu kï døjoo.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

87Kør dãg kïtakadkari kïlahorrt i mangg kïlah gidaijoo, bal batg kïlah gidaijoo, ngan batg kï ðan þal kïða kïlah gidaijoo nat kï kadkari nduj kï bal binyag kïlah gidaijoo kadkari kïtø majal kï ða.

88Kør dang kïta kadkari kï kad kamsøllom i mangg døjoo gidaisøø, bal batg døkïbojidet, bal binyag døtanãimïta kï ngan batg kï ðan bal kïða døkïbojidet. 'Nten la i kadkari ndah dïngïr køtkokïða got'n wurïna kï yib.

89Lon Moij and kam kujkub ndødnat kïta kelta kï Luwah ye oo dø ndita ko kïdõ dø nyakutdø sund najkïma mbïna serubgt kïjoo, na Bïraþe el sia ta.

DAKØR 8

Bai lambag kï kaga

1Bïraþe elta kï Moij an:

2El Aarõ titbe an: Lon i ndah bai lambag dø kagat a ne, i ða ad horrag kïtanãimïta a unjïn nõat.

3Aarõ ða titbe tø, ðago horr lambag kad unjïn kïnõ kagat tit'n Bïraþe ndan mbera Moij.

4Ðan lamba'n non titbe, ðan kï nar ør kï nda mbujmbuj ko girrat mbã kï hutat, i nar ør kï nda mbujmbuj. Moij ða lamba'n non kïgo nyandajt'n Bïraþe øja.

Moij nda Lebiag tadang kïta kïla lo Bïraþe

5Bïraþe elta kï Moij an:

6Ør Lebiag ku Israelagt na i ard.

7A i ða sed titbe kad i ard. I tud man nyàgookø dødt kad i ard, ad ngïsen bî rod tube kï yinga, ad tugon kubg lod kad arïn nyang.

8Gog got a høn bøw mang kïða nat kï kadkari nduj loa kïtaletlet kï løi kï yib, na i hø bøw mang kïðang kadkari kïtø majal kï ða.

9A i ad Lebiag ðen nõ kujkub ndødnat na i kaw ngékawna lo Israelag kïtaagbe kïnat.

10Lon i ad Lebiag ndøtïn kïnõ Bïraþet Israelag a ndan jid do Lebiagt,

11kamla Aarõ a la Lebiag tit kadkari kïbi nõ Bïraþet, ad i kadkari lo Israelag kad ðan kïlaþer lo Bïraþe.

12Kamla Lebiag a ndan jid dø bøw manggt na a lan kïkïða kadkari kïtø majal kï ða na kïmad kadkari kï lahorrt kad i nyakutdø majal lo Lebiag.

13A i ad Lebiag ðàn nõ Aarõt kï ngana na i lad kadkarit kïbi nõ Bïraþet.

14Titbe la a i ørrïn Lebiag ku Israelagt na Lebiag a în lom.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Lebiag a ðen ðan kïlaþer kam kujkub ndødnat got'nhã i ard na i lad kadkarit kïbi.

16Kïtø admïnd kïtaagbe ku Israelagt, m'tad kïlomt ga'n got nganderrg ku nganderr Israelagt tube,

17kïta ngonderr kïðen ku Israelagt i lom, dø det mbã kïdø dãgt, m'ndad køtkokïða kïtatøm ndø'n m'tølïn nganderrg døning Ejipt't

18na m'oi Lebiag m'gan goot ngander Israelag tube.

19M'ad Lebiag tube Aarõ kï ngana kadkarit ku Israelagt, kad ðan kïlaþer lo Israelag kam kujkub ndødnat, kïtakad lan kadkari kudt kïtø majal Israelag kad yokoosï nuj Israelag al, lon ndøtïn kï lot kïjaþat.

20Moij kï Aarõ kï ngékawna lo Israel tube ðan kï Lebiag nyag tube'n Bïraþe nda mbera Moij kad ðan kï Lebiag na Israelag ðan sed titbe ho.

21Lebiag arïn rod, tugon kubg lod na Aarõ lad tit kï kadkari kïbi nõ Bïraþet, la kadkari kutdømajal lod kad ardïn.

22Gog got Lebiag ðen, ðan kïlaþer kam kujkub ndødnat nõ Aarõt kï ngana kïgo tat'n Bïraþe nda mbera Moij øjïn dø Lebiag. Ðan sed titbe tø.

23Bïraþe elta kï Moij an:

24'Nten la i gáj lo Lebiag ye. Tube'n þald i døjoo gidaimi ke kïtai 'nten, Lebia kïðen a and kam kïlaþerrt kam kujkub ndødnat.

25Na go balt kïdømi a ne, a ørrïn rod kam kïlaþerrt na a tel ðan gog al ta.

26A ðan kï ngankõd kam kujkub ndødnat koon kad oon go nyag'n lan jidt na a ðan kïlaþer gog al ta. Titbe la i ðan kï Lebiag dø kïlaþert lod.

DAKØR 9

Ðà nah Pakï

1Bïraþe elta kï Moij kam dïlalot kï Sinai kam naht kïdasa lo þal kïkõjoo go teed døning Ejipt't kïtïga an:

2Ad Israelag ngomïn go ða nah Pakï kaglot'n gang.

3Ndø kïkõkïlah gidaisøø lo nah'n non døji losølt a i ngomïn go ða nah Pakï kaglot'n gang, a ngomïn kïgo mberkïndagt kï tag tube kï øjïn døa.

4Titbe Moij el Israelag kad ngomïn go ða nah Pakï,

5na ngomïn go ða nah Pakï dø ndøt kïkõ kïlah gidaisøø lo nah kïdasa døji losølt kam dïlalot kï Sinai. Israelag ðan kïgo tagt tube'n Bïraþe el Moij.

6Deg madg'n nõ îgïn telïn kïyerr kïta ødïn nin de mad ad asïn ða nah Pakï ndøt'n non al. Ndøt'n non la awïn ro Moijt kï Aarõ,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7elïn anan: Jî kïyerr kïta j'ød nin de mad kïtøði øgjïn dø ðe kï kadkari loj kad Bïraþe kaglot'n gang a?

8Moij turd an: I ngon kad m'oo nya'n Bïraþe a ndasï mbera,

9na Bïraþe el Moij an:

10El Israelag an: Îla de mad kusït, ke ku ngakasït, tel kïyerr kïta ød nin de mad, ke de mad aw kam þe mbaht kïsãi a ne, a ngomgo nah Pakï lo Bïraþe.

11Kam naht kïkõjoo kï ndø kïkïlah gidaisøø lo nah'n non ye a ngomïn go ða nah Pakï døji losølt, a san bïnã kïkanj berrkasï nat kï mbikámg kïkat.

12A nyan dana mbã kad loti døt al, a tetïn kïnga kïkïða al tø. A ngomïn go ða nah Pakï kïgo mberkïnda.

13Îla de i kïkar, aw mbah al, na mbet ngomgo nah Pakï a ne, de'n non a ørrïna kø ku degt loa kïta ðe kï kadkari lon ad Bïraþe kaglot'n gang al. De'n non a to nyaba majal lon.

14Îla mbah mad hølondït dansït, na ndig ngomgo ða nah Pakï lo Bïraþe a ne, a ngoma kïgo mberkïndagt kï tag tube kï øjïn dø ða nah Pakï. Mberkïnda i kïðabe kïtasï tujoo, kïta mbah, ke ngon ngeþe.

Kilndii aw nõ Israelagt

15Ndøt'n ðan kujkub londï kïdõ oi ye kilndii ut dø lo hølondït ad i kujkub najkïma, na lokïsøle kil ndï þa dø kujkub londït tit horr be mbã loti kïsî.

16I titbe kïndøgndøg, kilndii ut døa kada na kondø i tit horr be.

17Lon kilndii þai dø lo hølondït't ye, Israelag awïn ho, na Israelag høn londï kam lot'n kilndii dubat.

18Israelag awïn kïgo mberkïnda lo Bïraþe, høn londï kïgo mberkïnda lo Bïraþe tø, na lon kilndii ða dø kujkub londït a ne, Israelag ndïn londïdt.

19Lon kilndii ða dõ dø kujkub londït ndø ngãi, a ne, Israelag ngomïn go mberkïnda lo Bïraþe, na awïn al.

20Lon kilndii ða dõ dø kujkub lo ndït ndo ngãi al a ne, høn londï kïgo mberkïnda lo Bïraþe na awïn kïgo mberkïnda lo Bïraþe tø ho.

21Ndø madg lon kilndii ða dõ lokïsøle mbã loti kamla þai a ne, în tø a awïn ho Îla kilndii duba kada kïða kï ndø kïða kamla þai a ne, în tø a awïn ho.

22Îla kilndii duba dø kujkub londït ndø joo, ke nah kïða, ke þal kïða a ne, Israelag a høn londï na a awïn al na lon kilndii þai ye în tø awïn ho.

23Høn londï kïgo mberkïnda lo Bïraþe, na awïn kïgo mberkïnda lo Bïraþe. Telïn rod go tat lo Bïraþe'n ndad mbera kïtakul Moij.

DAKØR 10

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Tow nar arjãg joo

1Bïraþe el Moij an:

2I ða towg joo kï nar arjã, a i kï ða kï nar arjã kï nda mbujmbuj. A în kïta kun tow kïta ngékawna, na kïta køjd kaglo þai lo hølondït.

3Lon a kunïn towg'n non a ne, ngékawnatube a kawïn na kï roit tabit kujkub ndødnat,

4na lon a kunïn tow kïðabe a ne, mbaiþeg, bïradø girrkooj Israelag a kawïn na kï roit.

5Lon a i kunïn tow kï tøg ngãi a ne, deg'n høn londï ko lolakadt a awïn.

6Lon a i kunïn kïkõjoo kï tøg ngãi a ne, deg'n høn londï ko jikõ a awïn. A kunïn tow kï tøg ngãi lon i kïta kaw.

7Lon a i kawïn ngékawna kïnat a ne, a i kunïn tow ho, na a kunïn kï tøg ngãi al.

8Ngan Aarõ, ngejanyamosï, a kunïn towg. A i mberkïnda kï tokïnõ kï tøsï kï ngakat kï ngaka.

9Lon i awïn ðøø kï madngetasï, ngedakumsï ndo, kam døningt losï a ne, a i kunïn tow kï tøg ngãi na Bïraþe Luwah a ga kamïn døsït kad ug ørrsï ji madngétasïgt.

10Kam ndø ronelt losï kï ndø nahg losï kï ndø kij nahg losï a i kunïn towg dø kadkarigt losï kïlahorrt kï kadkarig losï kï kad kamsøllom, a i nyagakamdøt kïtasï nõ Luwaht losï. Mî la mî Bïraþe Luwah losï ye.

Israelag þai Sinai

11Þal kïkõjoo kï nah kïkõjoo kï ndø kïdøjoo lo nah'n non ye, kilndii þai dø kujkub najkïmat,

12na Israelag þain kam dïlalot kï Sinai, ndian kïgoagoa mbã kilndii duba kam dïlalot kï Parã.

13'Nten i kaw kïdasabang'n awïn kïgo mberkïnda lo Bïraþe'n ad kïtakul Moij.

14Drapo lo girr Juda þai aw dasabang nat kï koosïg loa. Þïradø koosï Judag i Nahason ngon Aminadab.

15Þïradø koosï Isakariag i Natanel ngon Suar.

16Þïradø koosï Jabuloniag i Eliab ngon Helon.

17Tørrïn kujkub londï ta nat ad Gersoniag kï Merariag ton na awïn ne.

18Drapo lo girr Rubë aw nat kï koosïg loa. Þïradø koosï Rubeniag i Elisur ngon Sedewr.

19Þïradø koosï Simeõiag i Selumiel ngon Surisadai.

20Þïradø koosï Gadiag i Eliasap ngon Dewel.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Kehatiag, ngetonyag kïkam lot kïjaþat awïn na deg madg tïlan kujkub londï ta nat gog ngon ne mbã kad teen nu kam londït kïkij.

22Drapo lo girr Epraim aw nat kï koosïg loa. Þïradø koosï Epraimiag i Elisama ngon Amihud.

23Þïradø koosï Manaseag i Gamaliel ngon Pedasur.

24Þïradø koosï Benjaminiag i Abidan ngon Gideoni.

25Kamla drapo lo girr Dan aw na în ngekutgo koosïg tube. Awïn kïþutaþuta, na bïradø koosï Daniag i Ahiejer ngon Amisadai.

26Þïradø koosï Aseriag i Pagiel ngon Okran.

27Þïradø koosï Neptaliag i Ahira ngon Enan.

28'Nten la i ta kïdø ndia Israelagt kïgo koosïgt lod, lon awïn.

29Moij elta kï sajïn Hobab, ngon Rewel de kï Madiã kï mum Moij, an: Kï ndï kï j'aw lot'n Bïraþe eltaa an: M'a m'adsï døning'n non. I ðe nat sej, na j'a kï ðai maj kïta Bïraþe un køn kad kï n'ða maj kï Israelag.

30Hobab tura an: M'a m'aw al na m'a m'aw døningt lom kï þe koojïmt.

31Moij ela an: Ot nyàj kïta i ger tit'n j'a kï høn londï kam dïlalot. A i tel tit kumj be.

32Îla i aw nat sej a ne, maj'n Bïraþe ða sej ye, j'a kï ða sei titbe tø ho.

33Þain kad mbalbot lo Bïraþe, ndian ndø mïta, na sund kunkø lo Bïraþe aw nõdt. Ndian ndø mïta kad sahn lo taakò kïtad.

34Dan kàda kilndii lo Bïraþe i dõ dødt lon þain ne londït.

35Lon sund kunkø ndï aw ye, Moij el an: I þai dõ Bïraþe, ad madngétaig'n kï tî na kø. Ad ngékøsita ãin na kø nõit.

36Lon sund duba ye el an: Bïraþe, i tel ðe ro kïdubgt nja dub kïlah lo Israel.

DAKØR 11

Bïraþe ad Israelag mane

1Deg nyurïn ta kï mbi Bïraþet, na lon Bïraþe oo dø ye, þawong sed, na horr lo Bïraþe õ kudt ad tuj nusï ta lon hølondïnt

2Kamla deg kon kïdø Moijt, na Moij kø Bïraþe ad horr oi.

3Ndan tø lo'n non Tabeera kïta horr lo Bïraþe õn kudt.

4Ndø madt deg kïpapag'n dan ngan Israelagt ye, nyur õd kad san dã, ad ngan Israelg kï død kaa ne mbã girr nõ tø, anan: Nõ a adj dã kad kï sa a?

5Kamj gah dø kanjgt'n kï san kam Ejipt't kari kïnõbe kï kosï, kï wasï, kï ruwag kïbo kï basal kïbo kï basal kïdu.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Tajigla roj lo haw, kumj oo nya mad al, na mane 'nten kïðabe koon.

7Mane taana kï kum kor na kooa i tit lab kï tee kag þitat be tit nõkag bdelion be.

8Deg tîn na awïn kïta køi mane, usïna kï mbal kusï nya ke urïna kam bit, ndirrïn kam jot na ðana tit oina. Nel tit kï oina kï ða kï yib be.

9Lon tàl hø dø londït kondø ye, mane tuso tø ho.

Bïraþe ad Moij ngeðasia

10Moij oo dø nõ lo deg, girrnooj kïðen ndï nõ kï tabit kujkubt lon, na Bïraþe þa sed wong kïtïngabil.

11Kam Moij tuj ad el Bïraþe an: Kïtøði i ða nya kïngang titbe kï þer loi a? Kïtøði m'ngah maj takumit al, na i nda køi dømt kad m'ørr nõ deg'n tube'n ðan a?

12Mî la m'nden deg'tube'n ðan yo? Ke i mî tø la m'oojd kad i elïm an: I tod kadt tit'n bøw ngon a ton ngon kï ta mbet mbã kï døningt'n i un køi kï ad bøwdg e?

13Ko ðah m'a m'ngah dãt kï m'ad deg'n ðan tube ðan ðan a? Kïtø ndï nõn kïdømt anan: Adj dã kad kï sa.

14Mî kïkïðambe m'asï to deg'n ðan tube al kïta øin ngãi tøi tøgïm.

15Lon i ða sem titbe ye, i soot kad i tølïm kø. Îla m'ngah maj takumit a ne, ot kad m'oo kamkøl 'nten.

16Bïraþe el Moij an: I kaw kïbog lo Israel døtanãimïta kïnomt ku degt. Deg kï i gerd în kïbog kï mbaiþeg lo deg. I ðe sed ad ðan nat sei tabit kujkub ndødnat.

17Nu la m'a m'ðisït, m'a m'eli ta. M'a m'un Ndil m'ad i døit nõ, na m'a m'kegd dødt kïtakad unïn køi deg nat sei kad i to kïkïðaibe al.

18A i el deg an: I Arïn rosï kïta loti, a i san dã kïta i nõn kï mbi Bïraþet anan: Nõ a adj dã kad kï san a? Kïtø kï ndï kï maja kam Ejipt't. Bïraþe a adsï dã kad i san.

19A i san ndø kïðabe al, ke ndø joo, ke ndø mi, ke ndø kïlah, a ke ndø døjoo,

20na a i san asï nah kïða kïtaagbe mbã kad tee konsït mbã, ndasï þø kïta i mbetïn Bïraþe'n ndï kusït, na i nõn kïnõat anan: Kïtøði kï teen kam Ejipt't kïtïga a?

21Na Moij el an: Deg'n mî kudt, ngendïa kï nja, kørd i 600000 na i el an: M'a m'ad'd dã kad san nah kïða kïtaagbe.

22A jan kø batg kï mangg kad asïd e? Îla kawïn kanjg kï bahbot tube kïnat kaa ne, a asïd e?

23Bïraþe tur Moij an: Ji Bïraþe goj a? A i oo tajigla, ta'n m'el nõ, a ða nya ke a ða nya al a?

24Moij tee el deg tag lo Bïraþe kamla kaw kïbog lo deg asïn dø tanãimïta na ndad gug dø kujkub.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25Bïraþe ðisï kam kilndiit, elta kï Moij, na keg Ndil kïdøat ad kïbog kïdøtanãimïta. Lon Ndil ndï dødt ye, elïn ta kïta Luwaht, na ðan titbe gog al ta,

26Deg joo nãin kam londït, kï tøa i Eldad kïmad tøa i Medad, na Ndil ðe dødt tø ho kïta în ku îgtïn køtd, na awïn ta kujkubt al, na elïn ta kï ta Luwah kam londït.

27Basa mad ãi ngød el Moij an: Eldad kï Medad ndï elïn ta kïta Luwaht kam londït.

28Kamla Jojue ngon Nun madkïlla lo Moij kï Basan nu el an: Ngeem Moij øgd dø.

29Na Moij tura an: Jang ðai kïtam a? M'oo maj tøi kad deg lo Bïraþe tube elïn ta kïtaat, kad Bïraþe ad'd Ndilïn,

30Kamla Moij kï kïbog oo Israelag telïn kïgog kï londït.

Bïraþe ad Israelag kerreg

31Bïraþe ad nél þai ko bahbot ðe kï kerreg, tïnda tîd kam londït kï asï ndia køtko kïða ndø kïða kï asï ndia køtko mad ndø kïða gug dø londï. Ðen nderrbe kï døning asï ndia kï ndø kïða,

32Ndøt'n non deg tølïnd ndø ho kàda ho, kï ndø kïkõjoo tø. De'n tøl ngãi al ne øi homer mbøj nya kïlah. Gog got najïn gug dø londï,

33Lon dã nãin kï ngangdt þaitø ye Bïraþe þawong kïtïngabil kï deg na nda deg kï yokoosï kïbobe.

34Ndan tø lo'n non Kïbrot Hataba kïta loat'n non la duwïn degt'n nyur õd ye.

35Ko Kïbrot Hataba deg awïn Haserot na høn londï Haserot,

DAKØR 12

Aarõ kï Maði ndoorïn Moij

1Lon Mari kï Aarõ elïn ta ndoorïn ne Moij kïta ta lo dekïdë kï Nubiat, kïta taa dekïdë, kï Nubiat nënt. Elïn anan:

2Moij kïkïðabe la Bïraþe a elta kïtakula a? A elta kï takulj tø ho ale? Na Bïraþe oo dø.

3Taa ne, Moij i de kïsayelel tøi ndeg deg tube kï døningt.

4Tentenbe Bïraþe el Moij kï Aarõ kï Mari an: În tumïta awïn ta kujkub ndødnat na în tumïta awïn.

5Bïraþe ðisï kam pilie kilndiit duba ta kujkub ndødnat, kun Aarõ kï Mari, tujoo ndøtïn nderrbe,

6Bïraþe el an: Oon dø tag lom maj. Îla ngekelta kï tamt i kusït a ne, m'tee dø m'ada gerïm mî Bïraþe kïtakul nyakookamndilt na m'ela to kam niit.

7I titbe hã m'ðan kï þer lom Moij al, I ngeða nyakïro ku ngékïþet lom tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8M'ela ta kum kï kum tïga wang kanj ya dø na oo þakumta Bïraþe, Kïtøði i þoolïn al na elïn ta kïmajai dø þert lom Moij a?

9Bïraþe þa sed wong kïtïngabil, nyad na aw.

10Kilndii þai kø dø kujkubt na oo banj tee ro Marit ad roa ndà ngung tit bul be, Aarõ mbel kï ro Marit na banj ta roa pelpel.

11Kamla Aarõ el Moij an: A ngeem, m'kø'i, ot nya majal'n kï ða kïlo þoodt kïdøjt kïta jin, kï ða majal.

12A, ot kad Mari i tit ngon kïkør in nusï dãroa oi njør lon teen kamkõnt.

13Moij ko kïdø Bïraþet an: A Luwah, m'køi kad i yoota.

14Bïraþe el Moij an: Îla bøwa tiw horr takumat a ne, a i kï rosøl ndø tanãimïta ale? Ad utïna gid londït asï ndø tanãimïta gog got a telïn sia kï rodt.

15Titbe utïn Mari gid londït ndø tanãimïta, na deg awïn kete al mbã telïn kï Mari kï kam londït gog,

16kamla deg þai Haserot awïn, høn londï kam dïlalot kï Parã.

DAKØR 13

Ngéndalog awïn Kanaa

1Bïraþe el Moij an:

2I la kï ngéndalog kad oon døning Kanaa în m'ad Israelag. A i la de kïða ku girrkooj bøwdt kïðen na dekïðen kudt i mbaiþe,

3Ko dïlalot kï Parã Moij la deg kïgo mberkïnda lo Bïraþe, na deg'n non tube'n bïradøg lo Israelag.

4Tød laten: Ko girr Rubë, Samua ngon Jakur,

5Ko girr Simeõ, Sapat ngon Hori

6Ko girr Juda, Kaleb ngon Jepune,

7Ko girr Isakar, Jigal ngon Jojep,

8Ko girr Epraim, Hosee ngon Nun,

9Ko girr Benjamin, Palti ngon Rapu,

10Ko girr Jabulõ, Gadel ngon Sodi,

11Ko girr Jojep, ad i ko girr Manase, Gad'd ngon Susi,

12Ko girr Dan, Amiel ngon Gemali,

13Ko girr Aser, Setur ngon Mikael,

14Ko girr Neptali, Naki ngon Bopsi,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15a Ko girr Gad, Gewel ngon Makï.

16Îgïn non la în tø deg'n Moij lad kad ndan mãi, lo kï døningt, Moij mbel tø Hosee ngon Nun, ndah Jojue.

17Moij lad kad ndan mãi døning Kanaa, eld an: Awïn, þan tasï ko jikõt, awïn kam døning mbalt

18kad oon ke døning'n non to titbãi, ngendït în deg kïngang ke tøgd goto, în koosïg a ke în tëbe a?

19A i oon døning'n ndïnt, i kïmaj ke kïmajal, þebog în ndïnt în kari, ke în þebog kïngang,

20døning i kïmaj ke kïmaial, kagg ðant ke gotont Iren kamsï njirir, i ðen kï kand kag kï døningt'n non. I kaglo mbuj kand nduu kïdasa,

21Awïn na ndan mãi lo gugïn dø døning'n non, mbã girra dø dïlalot kï Sin mbã Rehob dø ðob kaw Hamat.

22Awïn ko jikõ, na teen Hebrõ lot'n Ahiman, Sesai kï Talmai, ngan Anak ndïnt, (Ndan Hebrõ bal tanãimïta kete nõ Soan kï døning Ejipt't)

23Teen hoollot kï Eskol na jan bïra ndu kïða ad deg lan kag tit ton ne, oin kand kag grenadie kï kand mbaiþood tø.

24Kunïn tø hoollo'n non Eskol kïta bïra ndu in Israelag jan tit.

25Telïn lo nda mãi døning go ndot kïdøsøø.

26Lon ten londït ye awïn ro Moijt kï Aarõ kï ngékawna lo Israel tube Kades kam dïlalot kï Parã, ørrïn hoi nyag adïn ngékawnatube, oojïnd kand nya kï døningt'n non tø.

27Ørrïn hoia Moij anan: Rota i døning'n mbà kï tej nüt na oo kanda laten,

28na ngendï døningt'n non în deg kïngang, þebog lod ðan ndogbørr kïngang gugïn ne dø, în kïbobo, j'oo Anakiag nu tø ho.

29Amalekag ndïn døningt nõ ko jikõ, Hetiag kï Jebusiag kï Amoriag ndïn døning mbalt na Kanaaiag ndïn kad bahbot kï kad bah Jurrdë.

30Kaleb ad deg ngenyurta do Moijt nyan tad, el an: Ad j'awïn kï taan døning'n non, jî j'a kï tetðøø.

31Na deg in, n'awïn nat sia elïn anan: Jî, j'asï ðøø kï deg'n non al kïta în kïtag tøijïn.

32Deg'n non ørrïn hoita kïmajal dø døning'n ndan mãia nõ Israelagt anan: Døning în kï ndian kamt kad kï nda mãi, a i døning'n tø koh deg ngendït. Deg tube'n j'oid în deg kïngal,

33j'oo sikïm deg, Anakiag, girrkooj sikïm deg, j'asï nya mad al, kïta j'oo roj tit kï betg be nõdt, ko rodt taa ne oojïn, titbe tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

DAKØR 14

Israelag mbetïn kand Kanaa

1Ngékawna tube unïn ndid kïdõ kon ne, na deg nõn na mbã lotid.

2Israelag tube nyurïn ta dø Moijt kï Aarõ, na ngékawnatube elïnd anan: Ni kad j'oi kam døning Ejipt't a ke kad j'oi kam dïlalot'n ðan.

3Kïtøði Bïraþe ndï aw sej kam døningt'n ðan kad kï son ta nyakat't ad nëjg kï nganjg telïn nyatetðøø a? Soot kad kï telïn kï Ejipt't gog ale?

4Na elïn na ta kudt anan: Ad kï ndan kïbo mad døjt kad kï telïn Ejipt't gog.

5Moij kï Aarõ son ber kï takumd kïnõ koosïgt ngékawnatube lo Israel.

6Jojue ngon Nun kï Kaleb ngon Jepune'n în ku ngéndalogt'n ndan mãi døning'n non tilïn kubg lod,

7elïn ngékawna lo Israel tube anan: Døning'n kï nda mãia i døning kïmaj ngãi kïtai.

8Îla ro Bïraþe nela sej a ne, a aw sej kam døningt'n non, i døning'n mbà kï tej nunt.

9Nya kïðabe, ot kad i taanðøø Bïraþe, ot þoolïn deg kï døningt'n non kïta a în nyasaj. Nya kï ngengomd goto, i tit ndil kï tøi kø be, na Bïraþe i nat sej, ot þoolïnd.

10Ngékawna tube øjïn na kad kï n'tïland kï mbal na kunj Bïraþe kïðangereng tee kïdø kujkub ndødnat kï Luwah nõ Israelagt tube. Bïraþe þawong kï Israel

11Bïraþe el Moij an: Mbã ndø bãi deg'n ðan a nyan ta kïdïm a? Mbã ndø kï ði a admïn kamd al dø nyakøjgt tube kï m'ða kudt a?

12M'a m'ndad kï yokoosï, m'a m'nujd, na m'a m'teli girrdeg kïbo kï kïtag tøid.

13Na Moij el Bïraþe an: I ða titbe a ne, Ejiptiag a oon hoia, kïta i kïtakul tøgi la i teen kï deg'n ðan kudt,

14na a elïn ngendï døningt'n ðan, gerïn ta kad î Bïraþe'n dan degt'n ðan îgïn i ad'd ooin kum kï kum Bïraþe, ad kilndii loi ða dødt dõ, na i ndia nõdt kada kam pilie kilndiiiit kï kondø kam pilie horrt.

15Îla i tøl deg'n ðan tit kï de kïkïðabe a ne, girrdeg'n oon tøko loi ye a elïn anan:

16Bïraþe aw kï tøg kad and kï deg'n ðan kam døningt'n unïn køn kï n'ad'd al, I kïta 'nten la tøldïn kø kam dïlalot,

17Tajigla m'ndï m'kø'i kï ad tøg Bïraþe i kïbobe tit'n i elïn an:

18Bïraþe i ngendï badø wongt, kamkë loa i ngãibe, ndï nyàgo nyaða kïgootal kï tøidøta kø, A ørr ta dø det kï ta høa al bat, na ad køjkum kïta nyaða kïgootal lo bøwg so dø ngan'gt mbã kïdø ngakat kïkõmïta kï kïkõsøø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19M'ndï m'køi nyàgo ðagootal lo deg'n ðan kø kïgo kamkët loi kïbobe tit'n i nyàgo majal lod Ejipt't nu mbã tajigla,

Nyagokø kï takïgang

20Bïraþe tur an: M'nyàgo majal lod kø kïgo køt loi,

21Rota, dø ndïmt kï dø dõ, tit'n døning kïtaagbe a ðoosïn kï kunj Bïraþe kïðangereng

22deg tube kï oon kunjïm kïðangereng kï nyakøjg'n m'ðad kam Ejipt't kï kïkam dïlalot, deg'n námïn asï nja kïlah, na oon dø ta lom al,

23îg'n non tube a oon døning'n m'unïn køm kï yokïnda m'ad bøwdg al, tube'n kïdmïn a oon al bat.

24Na þer lom Kaleb aw kï ndil mad kïðang kamïnt, tel ron go tat lom kï kam kïro ye, m'a m'ada and kam døning'n awt kete nõ kad ngankaa taan døning'n non nyakagþet.

25Amalekag kï Kananiag ndïn kam hoollogt, Loti i telïn gog, awïn kam dïlalot kï ðob kï kaw bahbot kïkïre.

26Bïraþe elta kï Moij kï Aarõ an:

27Mbã ndø bãi m'a m'ndï døt kï ngékawna kïmajal'n nyurïn ta dømt a? M'oo dø nyur ngutngut lo Israelag'n nyurïn kïdømt,

28Eld an: Rota, ndø ndimt kï dø dõ, kel Bïraþe, m'a m'ða sesï tit kï i elïn ne ta mbimt.

29Ninsï a tuso kam dïlalot'n ðan, în tube'n dan kørsï lon tïdasïn, na lan girra dø degt kï þal døjoo kï kïtai, îgïn nyurïn ta dømt,

30A andïn kam døning'n m'unïn køm kï yokïnda kad i ndïnt nõ al bat, na Kaleb ngon Jepune kï Jojue ngon Nun koon,

31Na ngansïg'n elïn anan: a în nyatetðøø la, m'a m'ad'd andïn kad gerïn døning'n i mbetïna.

32Na în taa, ninsï a tuso kam dïlalot'n ðan

33na ngansïg a în ngékulnya þal døsøø kam dïlalot, ðagootal losï taa a i dødt mbã kad ninsï tube tuj kam dïlalot.

34Tit'n i ndan ne mãi døning ndø døsøø ye, titbe tø a i ton ðagootal losï þal døsøø ho. Þal kïða kïta ndø kïða, kamla a i gerïn kad m'nyàsï kø.

35Mî Bïraþe m'elta, titbe la m'a m'ðan kï ngékawna kïmajal'n ðan îgïn kawïn na ndoormïm. A nujïn kø kam dïlalot, nu la a oint ye,

36Deg'n Moij lad kad ndan mãi døning ye, go teldt adïn ngékawnatube nyurïn kïdøat lon elïn ne ta kï majal dø døningt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

37Deg'n elïn ta kïmajal dø døningt nõ oin koi yokoosï nõ Bïraþet.

38Jojue ngon Nun kï Kaleb ngon Jepune koon la nãin kïdød dõ, ku degt'n awïn kïta nda mãi døning ye,

Tetïn ðøø Israel þet kï Horma

39Moij el Israelag ta nyag 'nten ad deg ndïngan rod ngãi, be,

40Þãi dõ kïsî ritit, alïn tasom mbalbot, anan: Oojïn nëbe, j'a j'aw kam lot'n Bïraþe eltaa, kïta jî, kï ða majal.

41Na Moij el an: Kïtøði i tøin ne dø ta lo Bïraþe a? Køjta losï, maj a urra al.

42Ot kawïn, na þeta i son ji madngétasïgt kïta Bïraþe i kusït al.

43Amalekag kï Kananiag în nõsït nõ, na a i son ta nyakat't kïta i nyan Bïraþe kø ad Bïraþe i nat sesï al,

44Ðan døngang, alïn tasom mbalbot, na ke sund kunkø lo Bïraþe, ke Moij þai londït al.

45Kamla Amalekag kï Kananiag, ngendï mbalbot'n non, ðisïn, ðøønd, na tuþand mbã Horma.

DAKØR 15

Kadkarig kïta Bïraþe

1Bïraþe el Moij an:

2Elta kï Israelag an: Lon a andïn kam døningt'n m'adsï kad i ndïnt,

3nu la a adïn Bïraþe kadkari mad tit ye, ad i kadkari kïlahorrt, ke kadkari kïta tølkon kunkø, ke kadkari kamndig, ke kïta ndø ðanahg losï, dã kïbo ke kïdu losï, kïta tee kï sé kïkootmbî ad Bïraþe.

4De'n a la kadkari lon ad Bïraþe a ne, a ad kadkari nduj kï toletlet gaj kïlo kïða ku kïkïlaht kï løi kï yib litïr kïða kï nusï.

5Kï mad tø i kadkari nyakãi man nduu litïr kïða kï nusï'n þet a þon nat kï kõ bat kïðen kadkarit kïlahorr ke kadkari mad.

6Îla kadkari'n non i bal bat a ne, a ad kadkari nduj kïtaletlet gaj epa joo ku kïkïlaht kï løi kï yib litïr joo

7na kadkari man nduu litïr joo kïta kadkari nyakãi tit sé kïkootmbî kïta Bïraþe.

8Lon ad bøw mang kadkarit kïlahorr, ke kadkari kïta tølkon kunkø, ke kadkari kï kad kamsøllom kïta Bïraþe,

9a i la kadkari bøw mang nat kï nduj kïtaletlet gáj mïta ku kïkïlaht kï løi kï yib litïr mïta,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10na a i la kadkari man nduu litïr mïtaa kadkari nyakãi. I kadkari kïlahorrt, i sé
kïkootmbî kïta Bïraþe,

11A ðan titbe kïta bøw mang kïðen kï bal bat kïðen kï kïta kõ bat kïðen kï ngon
binya kïðen,

12A ðan titbe kïgo kør kadkarigt, kïta kadkari kïðen kïgo kørdt,

13Israel kïðen kï kooj þe, a ða titbe lon ndï la kadkari horro i sé kïkootmbî kïta
Bïraþe.

Mbahg a adïn kadkarig titbe tø

14Îla mbah mad hølondï kusït, ke ku ngakasïgt kï nõsït, na ndig la kadkari horro
set kïkootmbî kïta Bïraþe a ne, a ða tit'n i ðan ne ye be ho,

15Mberkïnda i kïðabe kïta ngékawnatube, kïtasï na kïta mbah kï ngehølondï kusït.
A i mberkïnda kï tokïnõ kïta ngakasïg, a i titbe kïta mbah tit'n ton kïtatøsï, na
Bïraþet,

16mberkïnda i kïðabe, takïgang i kïðabe kïtasï kï kïta mbah kï ngehølondï kusït.

Kadkarig bïnãg kïdasa

17Bïraþe elta kï Moij an:

18Elta Israelag an: Lon i teen kam døningt'n m'ndï m'ørrsï ta ðob kï tit,

19na lon i san nya kï døningt'n non a ne, a i lan kadkari kïkun kïdõ adïn Bïraþe.

20Kam døkasï ndujt losï a i ðan oina kïta kadkari kïkun kïdã kïgo ðob kadkari
kïkun kïdõ dø gar ndah nyakot.

21Døkasï nduj losï a adïn kadkarit kïkun kïdõ kïta Bïraþe kï ngakat kï ngaka.

22Îla i ðan majal kï kamndig al, ad i ngomïn go tag tube'n Bïraþe el Moij al,

23nyag tube'n Bïraþe ndasï mbera kïtakul Moij, la girra dø ndøt'n Bïraþe nda
mbera mbã kaglo'n a ðe.

24Îla ðan majal kï kamndig al kanj kad ngékawnatube gerïn a ne, ngékawnatube a
adïn bøw mang kadkari kïlahorrt, sé kïkootmbî kïta Bïraþe nat kï kadkari nduj kï
kadkari nyakãi kïgo takïgangt, a adïn bal binya kïða døt þaitø kïtø majal kï ða.

25Ngejanyamosï a la kadkari kutdø majal lo ngékawna lo Israel tube kad nyan go
majal kïða lod kø kïtø majal kï ðan kï kamndig al. A ðen kï kadkari lod, kadkari
kïlahorrt kïta Bïraþe, na i kadkari kutdø majal nõ Bïraþet kïtø majal kï ðan kï
kamndig al.

26A nyàgo majal kï ða lo ngékawna lo Israel tube kï mbahg kï ngéhølondï kudt,
kïta deg tube ðan majal kanj kamndig.

27Îla i de kïðabe la ða majal kï kamndig al a ne, a la ngon binya kï þal kïða
kadkarit kïtø majal kï ða'n non.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

28Ngejanyamosï a la kadkari kutdø kïta de'n ða majal kï kamndig al nõ Bïraþet. Lon la kadkari kutdø a ne, a nyàgo majal kï ða loa kø.

29Mberkïnda 'nten i kïðabe dø det kï ngeðamajal kï kamndig al, ke Israela kï kooj þe, ke mbah kï ngehølondï kudt.

30Îla de mad, ke Israela kï kooj þe, ke mbah ða majal kï kamndig a ne, tøi dø Ta lo Bïraþe, na a tølïna kø ku degt loa.

31Kid Ta lo Bïraþe na tøi dø mberkïnda loa, kïta 'nten a tølïn de'n non kø, na ðagootal loa taa, i døat.

Israelag a ngomïn ndø taakò

32Lon Israelag în kam dïlalot þaitø ngahn de mad ða øi kir ndø taakò.

33Deg'n ngahna lo køi kirt ðen sia ro Moijt kï Aarõ kï kïnõ ngékawnat tube.

34Lana dangãit kïta elïn ta nya kï kad ðan sia tïga wang al.

35Bïraþe el Moij an: De'n non, a tølïna kø, ngékawnatube a tïlana kï mbal gid londït.

36Ngékawna tube teen sia gid londït, tïlana kï mbal ad oi tit'n Bïraþe ndan mbera Moij.

Kïrra ta kubgt, nyagakamdøt

37Bïraþe el Moij an:

38Elta kï Israelag kad lan kïrra ta kubgt lod, na døn kïlla kub kïkil musïmusï tit. A ðan titbe kï ngakat kï ngaka.

39Lon i lan kuro ta kubgt losï a oona ad kamsï gan dø mberkïnda tube lo Bïraþe Luwah kad i høn ðagoot na kad nyurkõ. Kï ngarkamt kï nyurkõ, kï kumt ørrsïn ad i ðan yog al.

40Titbe a i gan ne kamsï do mberkïndagt lom kad i høn ðagoot na a în kïjaþat kïta Luwah losï.

41Mî Bïraþe losï'n tee sesï kam døning Ejipt't kïtïga kad mî Luwah losï. Mî Bïraþe Luwah losï.

DAKØR 16

Kore taadøø nat kï deg mïta

1Kore ngon Jisehar, ngon Kehat, ngon Lebi, taan ðøø nat kï Datan kï Abiram ngan Eliab kï Oon ngon Pelet, tu mïta în ngan Rubë.

2Deg'n non þain ndoorïn Moij nat kï deg þujoo kï dømi ku Israelagt. În kïbog lo ngékawna ku degt'n a kunïnd lo kawnat, deg kï tød kø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Kawïn na ndoorïn Moij kï Aarõ, elïnd anan: Asïj ta kïta ngékawnatube, tube'n în
kïjaþat, na Bïraþe i kudt. Kïtøði i tøin døsï kïdõ dø ngékawnat lo Bïraþe a?

4Lon Moij oo dø ta'n non ye so ningt kï takumïn,

5kamla elta kï Kore kï þut deg loa tube an: Loti a ne, Bïraþe a øj de'n i lon, de'n i
kïjaþat. A ad de'n non ðe nderrbe kï ront, de'n køta a ne, îla a ada ndøt kïront ye.

6I ðan nya 'nten. Î Kore kï þut deg loi tube, øin ngan jo ndah horr.

7Loti a ne, i lan horrt na i lan nõkag kïkootmbî døt nõ Bïraþet, na j'a j'oo de'n
Bïraþe a køta i de'n non la a i kïjaþat ye. Asïmsesï be în ngan Lebi.

8Moij el Kore an: În ngan Lebi oon dø tajigla.

9I nya kïtëbe rosït kad Luwah lo Israel ørr ndasï tadang ku ngékawnat lo Israel ad
i ndøtïn kï roat i ðan kïlaþer kam kujkub londït lo Bïraþe'n i ðàn nõ ngékawnat, i
ðan kïlaþer adïnd a.

10Ðe sesï nderrbe kï ront în kï ngan kõ, i tube, ngan Lebi, na i ndig ðan kïla
janyamosï þaitø ø?

11I kïta 'nten la î kï þut deg loi, i kawïn na i ndoorïn Bïraþe. Aarõ i nõ i ndï nyurïn
ta kïdøat a?

12Moij la kun Datan kï Abiram ngan Eliab na turïn anan: J'a j'aw al.

13I nya kïtëbe roit kad i tee sed kø døningt'n mba kï tej nunt kad j'oi kam dïlalot,
na i ndig køn, ke døjt þaitø ø?

14Rota, i døning'n mba kï tej nüt al la i ðe sej tit ye, i ndøø, ke dî nduu hã adj
nyandubat al. I ndig tøø kum deg'n ðan e? J'a j'aw al.

15Moij þawong kïtalsøkïrr, na el Bïraþe an: Ot taa kadkari lod. M'taa korro lod
kïða al bat, m'ða nya kïmajal kï de mad kudt al tø.

16Moij el Kore an: Loti î kï þut deg loi, i ðen nõ Bïraþet, î kï deg loi kï Aarõ.

17Kï dekïðen un jo lon na ü nõkag kïkootmbî tit nda'n nõ Bïraþet, dekïðen kï jo
lon, jøg þujoo kï dømi, î ho Aarõ ho, dekïðen un ngon jo lon.

18Dekïðen un ngon jo lon, ü horrt na ü nõkag kïkootmbî døt ðan ne tabit kujkub
ndødnat, nat kï Moij kï Aarõ.

19Kamla Kore kun ngékawnatube ndoorïn Moij kï Aarõ tabit kujkub ndødnat, na
kunj Bïraþe kïðangereng tee nõ ngékawnat tube.

20Bïraþe elta kï Moij kï Aarõ an:

21Ørrïn rosï kø ku ngékawnat'n ðan kïta m'a m'nujd tajigne.

22Son ber kï takumd anan: A Luwah, Luwah lo ndilg lo dãro kïðen, de kïkïðabe ða
majal a ne, kï wong ðain dø ngékawnat tube e?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23Bïraþe el Moij an:

24El ngékawna an: Ørrïn rosï kø ta kujkubtlo Kore kï Datam kï Abiram.

25Moij þai aw ro Datant kï Abiram na kïbog lo Israel ndulon goa.

26Elta kï ngékawna an: Ørrïn rosï ta kujkubgt lo deg kï majal'n ðan, ot kødïn nyag lod, na þeta ne, i nujïn nat sed tit'n a nujïn ne kïtø majal lod ye be.

27Deg ørrïn rod kad kujkubgt lo Kore, Datan kï Abiram na Datan kï Abiram teen duba ðan ta kujkubgt lod nat kï nëdg kï ngandg kïdïngã kï ngandg kïdu,

28Moij el an: Kïta nya 'nten la a i gerïn ne i Bïraþe la lam kad m'ða nyag tube na m'un nya mad kïdøm al.

29Îla koi deg'n ðan i tit koi deg tube, ke nya'n a tee dødt i tit nya kï tee dø degt tube a ne, Bïraþe lam al.

30Na îla Bïraþe mbagirr ða nya kïya mad kïkij ad døning tee tan urdïn tube nat kï nyag lod na kï awïn Koo kumkajir, kamla a i gerïn ta kad deg'n ðan kïdin Bïraþe.

31Lon eltag 'nten tïga ye, døning tee tan girrdt.

32Døning tee tan, urd, în kï ngékïþe lod nat kï þut deg lo Kore tube kï nyamajg lod tube.

33Udïn kam lot kï Koo kumkajir, în kï nyag lod tube. Døning ut død ad goton kø ku ngékawnat.

34Israelag tubeg'n ðan gugïn død ãin nasund lon oon dø ko lod kïta elïn anan: Ad j'ãin na, na þeta ne, døning urj tø.

35Horr tee ko ro Bïraþet õ deg kïþujoo kï dømig'n lan horr nõkagt kïkootmbî.

DAKØR 17

Bïraþe tøl deg kï yokoosï

1Kamla Bïraþe el Moij an:

2El Eleajar ngon Aarõ ngejanyamosï ad øi ngan jog dan horrt, na kï ü horr kø sãi kïta ngan jog'n non în kïndah køtkokïða kïta Bïraþe

3Ngan jog lo deg'n non ðan majal kï tee koi ye, a ndan mbujmbuj ðan bewil, ta dïngïr kïta kutïn taa kïta în nyag'n lan kïnõ Bïraþet, în kïnda køt køkïða, a tel nyagakamdøt kïta Israelag.

4Eleajar ngejanyamosï øi ngan jo ningakasïg lo deg kï horr õd ðan bewil ta dïngïr kïta kutïn taa.

5I nyagakamdøt kïta Israelag kad de kï ngejanyamosï al, ke kï girrnooj Aarõ al a ndøt kad lahorr nõkag kïkootmbî, nõ Bïraþet al, na þeta i tit Kore be kï þut deg loa, tit'n, Bïraþe elïn Eleajar kïtakul Moij ye be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Loti got ngékawna lo Israel tube nyurïn ta dø Moijt kï Aarõ anan: I tølïn deg lo Bïraþe.

7Lon ngékawna kawïn na kïnat ndoorïn Moij kï Aarõ, na unïn kumd kïdø kujkub ndødnat a ne, oon kilndii un døa, na kunj Bïraþe kïðangereng teet.

8Moij kï Aarõ aw ðan ta kujkub ndødnat,

9na Bïraþe el Moij an:

10Ørrïn rosï kø ku ngékawnat'n ðan na m'a m'nujd tajigne, na son ber kï takumd.

11Moij el Aarõ an: Un jo ndah horr loi na øi horr kïdø dingïrt kamt, ü nõkag kïkootmbî, tit, aw kanangbe ro ngékawnat utïn dø majal lod kïta Bïraþe þawong, na yokoosï la girrïn.

12Aarõ un jo tit'n, Moij elan, ãin ngød kï ro ngékawnat na oo, yokoosï la girr ða kïla ku degt. Kamla Aarõ la nõkag kïkootmbî kïta kutïn dø majal lo deg.

13Duba ða mbïna ngékoit kï ngékumkajir na yokoosï nya tan.

14Yokoosï tøl deg 14700 kanj tïda deg'n oin kïta Kore.

15Aarõ tel kï ro Moijt kï tabit kujkub ndødnat lon yokoosï nya tan.

Kagtøsï lo Aarõ þa hut

16Bïraþe el Moij an:

17El Israelag na i ta kagtøsï kïða ji girrkoojt kïðan, ad i kagtøsï kïlah gidaijoo lo bïradøgt.

18A i ndang tø dekïðen dø kagtøsït loa, na a i ndang tø Aarõ dø kagtøsït lo Lebi. Kagtøsï kïða sumba dø bïradø kïðen lo girrkoojd.

19A üd kam kujkub ndødnat nõ najkïmat lot'n m'a m'ndødïnat sesï.

20A i titbe, de'n m'a m'køta a ne, i î la kagtøsï loa a þa hut ye, na m'a m'ad nyur lo Israelag'n nyurïn døsït goto.

21Moij elta kï Israelag kï bïradøg lod tube, dekïðen ad kagtøsï lon kïgo girrkoojdt, ad i kagtøsï kïlah gidaijoo. Kagtøsï lo Aarõ i dan kïlodt.

22Moij ü kagtøsïg'n non nõ Bïraþet kam kujkub najkïmat.

23Loti Moij and kam kujkub najkïmat na oo kagtøsï lo Aarõ kï girrkooj Lebi, hut, na and kand kag amandie kïmbuj.

24Kamla Moij øi kagtøsïg tube nõ Bïraþet teen ad Israelag tube oon na dekïðen un kagtøsï lon.

25Bïraþe el Moij an: I tel kï kagtøsï lo Aarõ i laa nõ najkïmat kïtakad tel nyakøj kïta ngétaaðøø kad nyur lod goto nomt, na þeta oin.

26Moij tel ron go tat ða tit'n, Bïraþe ndan mbera.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27Israelag elïn Moij anan: Oo, tamj ndï tî, kï ndï kï tuj, kï ndï kï tujïn tube.

28Dekïðen'n ndøt nderrbe in ndøt nderrbe, kujkub londït lo Bïraþe a oi. Tamj a tî tube ale?

DAKØR 18

Kïla lo Lebiag

1Bïraþe el Aarõ an: Î kï ngani kïdïngã kï ngékï girrkoojt lo bøwi nat sei, a i ton ðagootal lo deg'n ðan kam lot kïjaþat, na î kï ngani a i ton ðagootal'n ðan lon ndï i ðan ne kïla janyamosï.

2Ad ngankõi, girr Lebi kï girr bøwi, ndan rod nat sei ðan kïlaþer adïn lon î kï ngani a in ne nõ kujkub najkïmat.

3A ðan kïlaþer kï nyag kï kam kujkub tube, na a ndøtïn kï ro nyagt kïndah køtkokïða al, ke dïngïr, na þeta î kï ing tu a oin.

4A ndan rod nat sei kad oon go kujkub ndødna a ðan kïlaþer tube kam kujkubt, na de mad kïðang a ðe nderrbe rosït al.

5A in ngéðakïlaþer kam lot kïjaþat kï dïngïr al na þeta wong lon ðe dø Israelagt gog.

6Oon, m'øi ngankõsï Lebiag ku Israelagt, în kadkari losï'n adïn Bïraþe kad ðan kïlaþer kam kujkub ndødnat,

7na î kï ngani kïdïngã a i ðan kïlaþer janyamosï kï nyag tube kï øj dø dïngïr kï lot kïjïþat, a i kïlaþer'n a i ðan. M'adsï kïlaþer janyamosï kadkari, na de kïðang'n a ndøt nderrbe kï tit a ne, a tølïna kø.

Nyasa lo ngéjanyamosï

8Bïraþe el Aarõ an: Oo, m'adi nyag tube'n ngomïn kam kadkarigt'n admïn, ad i nyag kï ndah køtkokïða tube lo Israelag. M'adi nyag'n non kad i gáj loi, î kï ngani kïdïngã mbãkïnõt.

9Oo, nyag'n a i gáj loi ku nyagt kïjaþat'n a lan horro al laten: Kadkarig lod tube, kadkari ndujg lod tube, kadkarig tube kïtø majal kï ða lod, kadkari kutdø majalg lod tube'n admïn. A in nyag kïjaþat kïtaitøi kïtatøi kï ngani kïdïngã.

10A i san nyag 'nten kam lot mad kïjaþat kïtaitøi, dekïdïngã kïðen asï sa, în nyag kïja þat kïtatøsï.

11Oo, nyag'n in loi þaitø laten: Kadkarig kïkun kïdõ tube lo Israelag kï kadkarig kï bi. M'adi î kï ngani kïdïngãg kï kïdëg kïtakul mberkïnda kï tokïnõ. Dekïðen kïkar kam kujt loi a sa.

12M'adi kand kïdasa lo nyako lod'n adïn Bïraþe, yib kïmajtøi, kï man nduu kïmajtøi, kï nyako kïmajtøi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Kand kïdasa kï tee døningt lod'n a ðen ne adïn Bïraþe a i loi. Dekïðen kïkar nyang kam kujt loi a sa.

14Nya kïðen kïnda tadang kam Israelt a i loi.

15Nya kïðen kï tee kamkõnt dasa, de ke dã'n Israelag a adïn Bïraþe, a i loi, nya kïðabe, a i badø ngonderr de, a i badø ngonderr dã kïyerr tø ho.

16A i badød lon ða nah kïða, na nar badød a i nar arjã mi kïgo nart kïkam lot kïjaþat, ad i gram døjoo.

17A i badø ngonderr mang ke ngonderr bat, ke ngonderr binya al kïta în nyag kïjaþat. A i tud mosïd dø dingïrt na a i lahorr mboold i kadkari kïlahorr, i sé kïkootmbî kïta Bïraþe.

18Dãd a i loi tit'n gua kï bi kï binga kï kõt in ne loi.

19Kadkarig kïjaþat tube'n Israelag adïn Bïraþe ye, m'adi, î kï ngani kïdïngã kï kïdë kïta mberkïnda kïto kïnõt. I kunkø kï dum mbel gida kï tokïnõ nõ Bïraþet kïtatøi, kï kïta koih tø ho.

20Bïraþe el Aarõ an: A i ngah nyanduba kam døningt lod al bat na gáj loi goto kudt. Mî la mî gáj loi kï nyanduba loi ku Israelagt ye.

Gaj kïða ku kïkïlaht kïta Lebiag

21M'ad ngan Lebi gáj kïða ku kïkïlaht kam Israelt nyanduba kïta kïlaþer lod, i kïlaþer kam kujkub ndødnat.

22Israelag a ndøtïn nderrbe kï kujkub ndødna al, na þeta ta majal kï ða so dødt ad oin.

23Lebiag la a ðan kïlaþer kam kujkub ndødnat, in to la a ton ðagootal lod ye. I mberkïnda kï tokïnõ kï ngakat kï ngaka. A ngahn nyanduba ku Israelagt al bat.

24M'ad Lebiag gáj kïða ku kïkïlaht'n Israelag adïn Bïraþe kadkarit kïkun kïdõ. Kïtø 'nten la m'eldïn m'an: A ngahn nyanduba ku Israelagt al bat.

Lebiag adïn gáj kïða ku kïkïlaht

25Bïraþe el Moij an:

26A el Lebiag an: Lon a i tan gáj kïða ku kïkïlaht lo Israelag, gaj'n m'adsï nyandubat, a unïn gáj kïða ku kïkïlaht kam kadkarit kïkun kïdõ kad Bïraþe.

27Bïraþe a oo kadkari losï tit kï nya kï køi dø gart, tit man nduu kï kij kï kød lo þaat, i kadkari kand kïdasa losï.

28Titbe a i lan kadkari kad Bïraþe ko kam gajgt kïkïða ku kïkïlahgt tube'n a i taan ji Israelagt na a adïn Aarõ ngejanyamosï kadkari.

29Kam kadkarigt tube'n deg a adsïn a ørrïn kamt kïta Bïraþe, kam nyagt kïmajtøi a ørrïn gáj lo Bïraþe tit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

30A eld an: Lon a ørrïn gáj kïða ku kïkïlaht kam nyagt kïmajtøi ye, ndega a i lo Lebiag, tit nyako kïdø gart, kï man nduu kï lo þaat.

31A i san kam lot kïðen, î kï ngékïþe kïta i nyabajisï lo kïlaþert'n i ðan kam kujkub ndødnat.

32Lon a unïn gaj kïmajtøi kam nyagt'n non a ne, majal kï ða goto døsït. A i yerrïn kï kadkarig kïjaþat lo Israelag al, na þeta oin.

DAKØR 19

Ta dø tugo nyagt kïyerr

1Bïraþe elta kï Moij kï Aarõ an:

2'Nten la i ta lo mberkïnda'n Bïraþe nda mbera an: Elta kï Israelag kad ðen kï mand mang kïkïre kïkanj dø, kï nya mad ðaa al în un jug al þaitø.

3A adïn Eleajar ngejanyamosï, kad ørra tee sia tïga gid londït ad deg tølïna nõat.

4Eleajar ngejanyamosï a ød mosï mang kï ngon jin, tud nja tanãimïta nõ kujkub ndødnat.

5De mad a lahorr dã mang takumat na a lan horr ndara kï dãa kï mosa nat kï kîa.

6Ngejanyamosï a un kag sedïr kï døji kag hysop, kï kïlla kïre üd kam horrt'n ndï õ dã mang.

7Kamla ngejanyamosï a tugo kub lon, a ndog man, got gog a tel and kam londït gog na a i kïyerr mbã lokïsøle.

8De kï ngelahorr dã mang'n non a tugo kub lon, a ndog man na a i kïyerr mbã lokïsøle.

9De kïkar mad a øi burhorr mang, a ü kø gid londït kam lot mad kïkar nyang tø. A ngomïn buhorr kïta ngékawna lo Israel kïta man karro dø majalt. I kïta kar ro dø majalt.

10De kï ngekøi buhorr mang'n non a tugo kub lon, a i kïyerr mbã lokïsøle. 'Nten i mberkïnda kï tokïnõ kïta Israelag kï kïta mbah'n hølondït kudt.

11De'n ød nin de mad a ne, a i kïyerr ndø tanãimïta.

12A ar ron kï man'n non kam ndøt kïkõmïta kï kïkõtanãimïta, na a i kïkar, na îla ar ron ndøt kïkõmïta kï kïkõtanãimïta al a ne, a i kï kar al.

13De'n ød nin mad, ad i dãro de kïkoi, na ar ron al a ne, yerr kï kujkub londï lo Bïraþe. De'n non a ørrïna kø ku Israelagt kïta tudïn man kar ro dø majalt døat al. I kïyerr, yerr loa i døat þaitø.

14Mberkïnda mad laten: Lon de mad oi kam kujkubt, de'n a and kam kujkubt nõ, kï de'n i kamt, a i kïyerr ndø tanãimïta.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Jo kïðen'n nya kut taa i kï døø al a ne, a i kïyerr.

16Dekïðen'n ød nin de'n tølïna kï nyakat kam mut, ke ød nin de, ke ød kïnga de, ke døþada a ne, a i kïyerr ndø tanãimïta.

17Kïtø kar de kïyerr ye, a ødïn buhorr dã kadkari kïtø majal kïða, ün kam jot, ødïn man kïnü, mbelïn døt.

18De mad kïkar a un mbi kag hysop, la kam mant, na a tud dø kujkubt kï nyag kïkamt tube. A tud dø degt kï ndïn loat'n non, kï dø det'n ød kïnga, ke ød de'n tølïna, ke nin, ke døþad.

19De kïkar a tud man'n non dø det kï ar al kam ndøt kïkõmïta kï kïkõtanãimïta, na titbe ndø kïkõtanãimïta a tela kïkar. A tugo kub lon, a ndog man na lokïsøle a i kïkar nyang.

20De'n i kï kar al, na ar ron al tø a ne, a ørrïna kø ku ngékawnat na þeta yerr kï lo kïjaþat lo Bïraþe. Man kar ro dø majalt i kïtud døat al, i kïyerr.

21'Nten a i mberkïnda kï tokïnõ kïtad. De kï ngetud man kar ro dø majalt'n non a tugo kub lon na de'n a ød man kar ro dø majalt'n non a ne, a i kïyerr mbã lokïsøle.

22Nya kïðen'n de kï kar al'n non ød a ne, a i kïyerr ho, na de'n ød nya nõ a i kïyerr mbã lokïsøle.

DAKØR 20

Man tee kam mbalt

1Kam naht kïdasa, þut ngékawna lo ngan Israel tube teen dïlalot kï Sin, na deg duban þebot kï Kades. Lot'n non la Mari oit ad duwïna ye.

2Na man goto lot'non kïta ngékawna, ad deg þai ndoorïn Moij kï Aarõ.

3Deg'n non gakïn Moij anan: Sumba kad j'oi tit'n ngankõjg oin ne nõ Bïraþet.

4Kïtøði i ðen ne kï ngékawna lo Bïraþe kam dïlalot'n ðan kïtakad j'oi, jî kï nyakulg loj a?

5Kïtøði i teen ne sej kø kam Ejipt't kad i ðen sej kam lot kïmajal 'nten a? I lo kï de asï dub nyat al, ke kag mbaiþood, ke dînduu, ke kag grenadie a ke mankãi, kaa gotot.

6Moij kï Aarõ teen ro ngékawnat kïtïga, awïn tabit kujkub ndødnat, son ber kï takumd na kunj Bïraþe kïðangereng tee kï rodt høi.

7Bïraþe el Moij an:

8Un kagtøsï na î kï ngonkõi Aarõ, i kawïn ngékawna kïnat, elïn ta kï mbal takumdt na a ad man lon. A adïn man tee kam mbalt'n ðan kïtad kad ngékawna ãin nat kï nyakulg lod.

9Moij un kagtøsï kï to nõ Bïraþe tit'n Bïraþet ndaa'n mber.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Moij kï Aarõ kunïn ngékawna kïnõ mbalt'n non na Moij eld an: Oon dø, în ngétõðøø. Kokam mbalt'n ðan la j'a j'ad man teet adsï e?

11Kamla Moij un jin kïdõ kï kagtøsï lon, nda'n mbal nja joo. Man teet ngãibe ad ngékawna ãin, nat kï nyakulg lod.

12Got gog Bïraþe elta Moij kï Aarõ an: Tit'n hã i admïn ne kamsï al, i øsïn gonïm takum Israelagt al ye, a andïn kï ngékawna kam døningt'n m'ad'd nõ al.

13'Nten la i man kï Meriba, lot'n Israelag majïn ta Bïraþet, na ad tø'n to kïkunjðang takumdt.

Edom øg Israel tøi døningt lon

14Moij ndï Kades na la ngombangkïlag ro ngart kï Edom an: Titbe kel ngonkõi Israel. I ger daiyog tube'n teen døjt.

15Bøwjg awïn Ejipt't, kï ndït nu kaglo ngãibe na Ejiptiag ðajïn majal, jî kï bøwjg.

16Jî kï ko kïdø Bïraþet, na oo dø ndij, la malaika mad ad tee sej kïtïga Ejipt't. Oo, tajigla jî kam þebot kï tøa i Kades in i kad ðobnin døningt loi.

17I nyàj ad kï tøi døning loi kï njaji dõ j'a kï gang kam ndøøt al, ke ndøø nduu, j'a j'ãi man bulo loi al. J'a j'un go ðob lo ngar koon kanj kad kï tø kokõ, ke gel mbã kad kï ndah døning loi kï gang.

18Na Edom tur an: A i tøi þe lom al bat. Titbe al a ne, m'a m'tee m'ndød kï nyakat.

19Israelag elïna anan: J'a j'un go ðob kïbo koon na îla j'ãi man loi a ne, mî kï þut nyakulg lom, m'a m'bai kï nar. I nya ðob adïm m'tøit kï njam dõ. Nya kïðang goto.

20Edom tur an: A i tøi al. Edom tee kïta ndøda kï deg ngãibe kï nyakat jidt.

21Titbe la Edom mbet nya ðob kad Israel tøi døningt lon, na Israel tel un ðob kïðang.

22Ngékawna lo Israel tube þain Kades awïn dø mbalbot kï tøa i Hor.

Koi Aarõ

23Bïraþe elta Moij kï Aarõ dø mbalbot kï Horr kad ðobnin døning Edomt an:

24Aarõ a aw ro degt lon, a and kam døningt'n m'ad Israel al kïta i taan ðøø ta lom ta mant kï Meriba.

25Un Aarõ kï ngona Eleajar ad alïn dø mbalbot kï Hor.

26I tørr kub kï ro Aarõt i la ro ngona Eleajart. Nu la Aarõ a oit, a aw ro degt lon.

27Moij ða nya'n Bïraþe ndaa mbera. Alïn dø mbalbot kï Hor takum ngékawnat tube.

28Moij tørr kub lo Aarõ la ro ngona Eleajart. Aarõ oi nu tasom mbalbot kamla Moij kï Eleajar ðisïn dø mbalbot.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

29Lon ngékawnatube oon ad Aarõ oi ye, ngékïþe lo Israel tube nõn Aarõ ndø dømïta.

DAKØR 21

Israel tetðøø Arad

1Ngar Arad de kï Kanaat oo hoi Israelg ndï ðen kï ðob kï Atarim, lad ðøø, na hø kïmadg kudt dangai.

2Kamla Israel un køn ad Bïraþe kï yokïnda an: Îla i la deg'n ðan jimt a ne, m'a m'nuj þebog lod kø.

3Bïraþe oo dø ndï Israel ad la Kanaaiag jiat. Tujïnd kø kï þebog lod be na kunïn tø lo'n non Horma.

Moij ða li kï ningakasï

4Þain mbalbot kï Hor kï ðob kï bahbot kïkïre kad ngongïn døning Edom. Ro deg oi yelel dø ðobt

5ad deg elïn ta ndoorïn ne Luwah kï Moij anan: Kïtøði i teen ne sej kø kam Ejipt't kad j'oi kam dïlalot 'nten a? Lon nyasa gotot, man kãi gotot na nyasa kïmajal 'nten tã.

6Kamla Bïraþe la lig kï wongd i ngãi dandt, ad dõn deg, ad koosïdeg ku Israelagt oin.

7Deg awïn ro Moijt anan: Jî kï ða majal kïta j'elta kï ndoorïn Bïraþe kï î. I kø Bïraþe ad ørr lig kø rojt, na Moij kø kïta deg.

8Bïraþe el Moij an: I ða li kï ndulo ngëingëi, i la dõ dø sorkagt, na de'n li dõa, na un kumïn kïdõ ooan a ne, a aj.

9Moij ða li ningakasï, la dõ dø sorkagt, na dekïðen'n li dõa, na un kumïn kïdõ oon li ningakasï aj a ne oi al.

10Israelag þain, aw høn londï Obot.

11Þain Obot, aw høn londï Ije. Abarim kam dïlalot kï sumba lo kï Moab sew ko loþakàd.

12Þain lot'non aw høn londï kam hoollot kï Jered.

13Þain ko nu aw høn londï gid bah Arnõnt, døningt lo Amoriag. Bah'n nü kïkam dïlalot kïta bah Arnõn i ðob nin døning Moab kï Amoriag.

14Kïtø 'nten la elïn kam Maktub ðøøgt lo Bïraþe anan: Þebo Baheb kam døning Supat. Kï hoollog lo bah Arnõn,

15Ðob nü man'g kïkad mbalbogt Awïn mbã þebo Ar Mbã ød ðobnin døning Moab.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Þain nõbe awïn ta bulomant. Ta bulomant'n non Bïraþe elta kï Moij an: I kaw deg kïnat, na m'a m'ad'd man.

17Kamla Israel øsï pa 'nten anan: Buloman, i þa man. Øsïn pa kïdøat.

18Buloman kï mbaiþeg urïn, kïbog lo deg urïn kï kagkõþe kï golkopg lod. Þain kam dïlalot awïn Matana,

19þain Matana awïn Nahaliel, þain Nahaliel awïn Bamot

20þain Bamot awïn hoollot kïkam døning Moabt kï tasom mbalbo Pisga kï sumha dø kor.

Israel tetðøø Sihõ

21Kamla Israel la ngombangkïlag ro Sihõ ngar lo Amoriag ela an:

22I nyam adïm m'tøi døning loi kï njam dõ, j'a j'and kam ndøøt al, ke ndøø nduut, j'a j'ãi man bulo loi al, j'a j'un go ðob lo ngar koon mbã kad kï ndah døning loi kï gang.

23Na Sihõ nya ad Israel ndah døning loa gang al. Sihõ kaw deg lon tube kïnat, tee aw kï n'ndød Israel kam dïlalot, ðe mbã Jahas na ðøø kï Israel.

24Na Israel tøla kï nyakat, taa døning loa ko bah Arnõn mbã bah Jabok, mbã døning lo Amoniag kïta ðobnin lo Amoniag ndahn ndogbør kïngang ngãi gugïn ne dø.

25Israel taa þebog 'nten tube na ndï kam þebogt lo Amoriag tube kï þebo Hesbon kï ngan þeg loa tube.

26Kïtø Hesbon i þebo lo Sihõ ngar lo Amoriag'n ðøø kï ngar kï Moabt kïkete na ta døning loa mbã bah Arnõn.

27Kïtø 'nten la ngéndang pag ndangïn ne anan: Awïn Hesbon. Ad ðan þebo lo Sibon gog kad ngang.

28Kïtø horr tee ko Hesbon, ndõ horr tee kokam þebot lo Sihõ, Oon þebo Ar kam døning Moab, Mbaiþeg'n ndïn logt kïdõ lo bah Arnõn.

29Beto loi, Moab, În deg io yo Kemos, i nujïn kø. Ðà ad nganïn kïdïngã ãin na, Nganïn kïdë ðan þer lo Sihõ ngar lo Amoriag.

30J'urd kï kïrãg loj Kï nujd kø tube kø Hesbon mbã Dibon, Kï tujd kø, na horr õ mbã Medeba.

Israel tetðøø Og

31Israelag høn londï kam døningt lo Amoriag.

32Moij la ngendalog kad oon Jaejer. Tan ngan þeg loa, na tuþan Amoriag ngendït.

33Kamla tel unïn ðob kaw Basan. Og, ngar kï Basan tee kïta ndød'd nat kï deg lon tube kïta ðøø sed Edrei.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

34Bïraþe el Moij an: Ot þoola kïta m'laa jiit nat kï deg loa tube kï døning loa. A i ða sia tit'n i ðan kï Sihõ ngar lo Amoriag'n ndï Hesbon.

35Tølïna kï ngana kï deg loa tube kanj nya de mad kï dø dõ na taan døning loa.

DAKØR 22

Ta lo Þalaam

1Israel þai, aw hølondï kam dïlalot kï Moab gid bah Jurrdët kï sumba Jeriko sew.

2Þalak ngon Sipor oo nyag tube kï Israelag ðan kï Amoraig,

3na deg kï Moab þoolïn ngãibe kïta deg'n non kïta in koosïg, ad kamd gang man kïta Israelag.

4Moabiag elïn kïbog kï Madiã anan: Koosï deg'n ðan a san nyag tube kï gugïn døjt tit'n mang a sa'n mu kïmbool kam ndøøt be. Titbe Þalak ngon Sipor in i ngar kï Moab kaglot'non

5la ngombangkïlag ro Þalamt ngon Beorbet kï Petor ta baht kam døningt lo Amabiag kuna ela an: Oo deg teen ko Ejipt't taan døning pelpel na høn londï sumba nom sew.

6Tajigla m'køi kad i ðe ndøl deg'n ðan adïm kïta în kï tøg tøimïn. Þoola, m'a m'teetd ðøø, na m'tuþad døningt, Kïtø m'ger de'n i njang døa a ne, i kï njangdø na de'n i ndøla a ne, i kïndøl ho.

7Kïbog lo Moabiag kï kïbog lo Madiãg awïn kï nar ndõtee jidt, teen ro Þalaamt, elïna ta lo Balak.

8Balam turd an: I ton la ndø la'n ðan, na m'a m'tursï ta'n Bïraþe a elïm. Kïbog lo Moab þin ro Balamt.

9Luwah ðe ro Balamt ela an: Deg'n þin roit nõ ye, în deg kïtitbãi a?

10Balam tur Luwah an: Balak ngon Sipor, ngar kï Moabt la lad kï romt kad elïmin anan:

11Oo deg'n ðan teen ko Ejipt't taan døning pelpel. I ðe ndøld, maja m'a m'asï ðøød m'tuþad.

12Luwah el Balam an: A aw nat kï deg'n ðan al bat, a i ndøl deg kïnu nõ al ho kïta în kïnjangdø.

13Balam þai kïsî el kïbog lo Balak an: I telïn kïdøningt losï gog kïta Bïraþe ndig kad m'aw nat sesï al.

14Mbaiþeg lo Moab þai telïn kï ro Balakt gog, elïna anan: Balam mbet ðe sej.

15Balak la mbaiþe madg gog þaitø kï kørd toi ngekïkete na în deg kï deg øsïn gond tøi ngékïkete ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Teen ro Balamt elïna anan: Titbe kel Balak ngon Sipor. Ot kad nya mad øgi ðob ðe romt

17kïta m'a m'ad i ngah køsïgon ngãibe, na m'a m'ða nya kïðen'n i elïm. M'køi kï i ðe i ndøl deg'n ðan adïm.

18Balam turta ngekïlag lo Balak an: Ke Balak a adïm kuj lon kï ðoosï kï nar arjã kï ør kaa ne, m'asï ða nya mad kïtë ke kïbo m'tøin dø ta lo Bïraþe Luwah lom al.

19Tajigla m'køsï kad i ton nëbe ndø la kad m'ger ta'n Bïraþe a elïm þaitø.

20Luwah ðe ro Balamt ndø ela an: Îla deg'n ndïn ðe kunin a ne, i þai aw nat sed, na nya'n m'a m'eli nõ tã la a i ða.

21Loti kïsî Balam þai dõ, nda sird gid korrot lon, na aw nat kï mbaiþeg lo Moab.

22Wong lo Luwah kïtalsøkïrr þai kïta kawïn aw sed, na malaika lo Bïraþe ða ðobo kïta kuta ta ðob. Balam i dø korrot lon, na ngékïlaþerg loa joo in nat sia.

23Korro oo malaika lo Bïraþe'n ða dø ðobt, ørr kiyaðøø jint. Korro tø, nya ðob na ud mut. Balam nda korro kï n'tel sia kï ðobo.

24Kamla malaika lo Bïraþe duba dø ðobt mbïna ndøø nduugt, ndogbørr ða køtko joo.

25Korro oo malaika lo Bïraþe, na ire ron kad børrt ad børr ui nja Balam. Balam nda korro þaitø.

26Malaika lo Bïraþe tøi kïkete duba lot mad kï mbëgrë be, lo tøi kokõ ke ko gel goto.

27Korro oo malaika lo Bïraþe, na so kïber girr Balamt. Wong tøl Balam søkïr ad nda korro kï kagtøsï lon.

28Kamla Bïraþe tee ta korro ad elta Balam an: M'ða ði sei hã i ndamïn nja mïta titbe a?

29Balam el korro an: Kïtø i þood sem. Ni kiya i jimt a ne, m'a m'tøli tajigla.

30Korro el Balam an: Mî korro loi i ndï alïm kï kaglo tube mbã þone ale? Kete m'ða sei titbe a? Balam tura an: A a.

31Kamla Bïraþe tee kum Balam ada oo malaika lo Bïraþe'n ða dø ðobt, ørr kiya ðøø jint, na Balam la døn ber, so kïta kumïn.

32Malaika lo Bïraþe ela an: Kïtøði i ndan korro loi nja mïta titbe a? Mî la m'ðe kïta kuti ta ðob ye, kïta i un ðob nujkø kï to nomt.

33Korro oom, na tø ud mut nja mïta nomt. Ni tø ðob nomt al a ne, ni m'tøli kø, na m'nyàa kumkajir.

34Balam el malaika lo Bïraþe an: M'ða majal kïta m'ger kad i ða ðobo nomt al. Tajigla îla m'ða nya kï neli al a ne, m'a m'tel m'aw þe gog.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

35Malaika lo Bïraþe el Balam an: Aw kï deg'n ðan na, a elta'n m'a m'eli nõ tã. Balam aw nat kï mbaiþeg lo Balak.

36Lon Balak oo høi Balam kad ðe oi ye, aw kï n'la taa ad aw mbã kï þebot lo Moab'n i ta bah Arnõnt døboi ðobnin døningt.

37Balak el Balam an: M'la ngombangkïlag roit kad kunïn ale? Kïtøði i ðe romt al a? Oo a an m'asï ða kadi køsïgon al e?

38Balam el Balak an: Oo, m'ðe roit; Tajigla'n m'ðe roit oi ye, m'asï keli ta mad kïðang al. Na ta'n m'a m'eltaa a i ta'n Luwah nda tamt kad m'eli tã.

39Balam aw nat kï Balak na teen Kirjat Husot.

40Balak la kadkari mangg kï batg, na lan kï ro Balamt kï mbaiþeg'n în nat sia.

Balam njang dø Israel

41Loti kïsî Balak un Balam aw sia Bamot Baal, ko nu la Balam oo nusï londï Israelag.

DAKØR 23

1Balam el Balak an: I ða dïngïr tanãimïta nëbe adïm, i ðago bøw mangg tanãimïta kï bal batg tanãimïta adïm ho.

2Balak ða nya'n Balam el Balak kï Balam lan kadkari bøw mang kïða kï bal bat kïða dø dingïrt kïðen.

3Balam el Balak an: I ða ta kadkarit loi kïlahorrt, na mî m'a m'aw kete maja Bïraþe a ðe ndødïm, na m'a m'eli nya'n þet a tee dø adïm. Aw dø doorlot mad kï døa todïla.

4Luwah ndød Balam na Balam ela an: M'ða dïngïr tanãimïta na m'la kadkari bøw mang kïða kï bal bat kïða dø dingïrt kïðen.

5Bïraþe nda ta ta Balamt el an: I tel kï ro Balakt, a el titbe.

6Balam tel kï ro Balakt na oo Balak ða ta kadkarit lon kïlahorrt, î kï mbaiþeg lo Moab tube,

7Kamla Balam elta lon kï terrta an: Balak ðe sem ko døning Aramt, Ngar kï Moab ðe sem ko dø mbalbogt kï loþakàdt. Elïm an: I ðe i ndøl Jakob, I ðe i la ta dø Israelt.

8Titbãi hã m'a m'ndøl de'n Luwah ndøla al a? Titbãi m'a m'la ta dø det'n Bïraþe la ta døat al a?

9Ã, ko tasom mbalbot m'ooa, Ko dø doorlot tø m'nøla, În deg kï londïd i tadang, A tïdand ku ndeg girrdegt al.

10Nõ asï tïda buning lo Jakob a? Nõ asï da kør gaj Israel kïða ku kïsøøt a? Kï m'oi koi de kïdenesew, Kï døboim tit na kï døboia.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Balak el Balam an: I ða sem ði a? M'kuni kad i ndøl madngétamg na oo, i ða i njang død.

12Balam tura an: Sumba kad m'oo go ta'n Bïraþe nda tamt kï m'el ale?

Balam njang dø Israel þaitø

13Balak ela an: I ðe nat sem kam lot mad'n i asï kood tit. A oo nusïd na i asï kood tube al. Lot'n non la a i ndøldt adïm ye.

14Ørr Balam aw sia kam ndøøt lo Sopim tasom mbalbo Pisga, ða dïngïr tanãimïta, na la kadkari bøw mang kïða kï bal bat kïða dø dingïrt kïðen.

15Balam el Balak an: I ða ta kadkarit loi kïlahorrt ne na m'a m'aw kete m'ndød Bïraþe.

16Bïraþe ðe ndød Balam nda ta taat el an: I tel kï ro Balakt, a el titbe.

17Balam tel kï ro Balakt na oo Balak ða kad kadkarit lon kïlahorrt nat kï mbaiþeg lo Moab. Balak ndïjea an: Ta ði Bïraþe el a?

18Balam elta lon kï terrta an: Balak, i þai dõ oo dø. Ngon Sipor, i nel mbii kï romt.

19Luwah i de hã a eltakïbal al. I ngon de hã a mbel køn al tø. Nya'n eltaa, a ða ale? Nya'n la mbera a tøl kõna ale?

20Oo, Luwah ndam mber kad m'njang dø, Lon njang dø de a ne, m'asï kørr kø al bat.

21M'oo majal'n a ða Jakob al, m'oo darondø mad kam Israelt al. Bïraþe Luwah loa i nat sia, yel tetðøø lo ngar i kudt.

22Luwah tee sed kø Ejipt't, tøgd i tit tøg gaj døg be,

23yo mad kï asï ndoor Jakob goto Ndõtee mad kï asï ndoor Israel gotø ho. Lon kaglo asï a ne, a el Jakob kï Israel an: I nya'n Luwah ða.

24Oo, Israel þai tit kõ tubo, Ndaj ron kïdõ tit bøw tubo. A to ber al mbã kad sanyahøn Na ãi mosï nya'n tøla.

25Balak el Balam an: Îla i ndøld, al a ne, i njang død al bat tø ho.

26Balam tur Balak an: M'eli ale? M'a m'ða nya kïðen'n Bïraþe a el.

Balam njang dø Israel kïkõmïta

27Balak el Balam an: I ðe tajigla, m'a m'øri m'aw sei lot mad kïðang, maj a ne, Luwah kad i ndøld nu adïm.

28Balak ørr Balam aw sia tasom mbal Peort'n sumba nõ dïlalo.

29Balam el Balak an: I ða dïngïr tanãimïta nëbe adïm, na i ðago bøw mangg tanãimïta kï bal batg tanãimïta adïm ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

30Balak ða nya'n Balam el na la kadkari bøw mang kïða kï bal bat kïða dø dingïrt kïðen.

DAKØR 24

1Lon Balam oo nel Bïraþe kad njang dø Israel ye, aw sah nyakøj lo ngéða yog tit kï maði al, na tel takumïn sumba dø dïlalo sew.

2Balam un kumïn kïdõ oo Israelag høn londï kïgo girrkoojdt, na Ndil Luwah ðe døat,

3ad el terrta lon an: Ta lo Balam ngon Beor, Ta lo de'n kuma tee,

4Ta lo de'n oo dø tag lo Luwah, de'n oo nya lo Ngetøgtube kam ndilt. De'n øsï døn ber na kuma tee,

5Kujkubg loi in kïmaj, Israel, londï maj ngãi Israel.

6Ton tit hoollog kï awïn sãi, tit kï ndøøg kïkad baht, tit kï kag aloes'n Bïraþe høa, tit kï kag sedïrg kïkad mant.

7Man ðoosï jo man lo Israel mbã ü kø. Koh Israel a bïla ngãibe. A høn londï kad man'gt kïdangdang, Ngar loa a i kïbo tøi Agag, Kõþe loa a i kïtai kïdõ.

8Luwah tee sia kø Ejipt't, Tøga i tit tøg gàj døg be, Israel a sa girrdeg'n in madngétaa, A teet kïngad, a urrd kï kïrãg lon.

9Ud gat, to ber tit tubo. Kõ tubo kï to þi, nõ a tøsï ndoola a? Majkurrr kï dø det'n njang døi. Kï ndøl i dø det'n ndøli.

Balak þawong kï Balam

10Balak þawong kï Balam ad nda jin na el Balam an: M'kuni kad i ndøl madngétamg, na oo i njang død nja mïta oi.

11Ãi tajigla kï þe loi. Kete m'øj kad m'la køsïgon døit, na Bïraþe øgi dø ngah køsïgon.

12Balam tur Balak an: M'el ngombangkïlag'n i lad kï romt ta kï titbe?

13Balak a adïm kuj lon kï ðoosï kï nar arjã kï ør kaa ne, m'a m'asï ða nya kïmaj, ke kïmajal m'tøin dø ta lo Bïraþe al. M'a m'el nya'n Bïraþe a el.

14Tajigla m'a m'tel kï ro degt lom. I ðe na m'a m'eld nya'n þet deg'n ðan a ðan kï deg loi kaglo kïdøboit.

15Balam el terrta lon an: Ta lo Balam ngon Beor, Ta lo de'n kuma tee.

16Ta lo de'n oo dø tag lo Luwah, De kï ngeger køjtaðag lo Ngetøitøi, De'n oo nya lo Ngetøgtube kam ndilt, De'n øsï døn ber na kuma tee.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Ã m'ooa na i tajigla al, M'nøla na i nderrbe al þaitø. Kïmë mad tee ko ro Jakobt, kagkõþe mad þai kokïro Israelt, A dud Moab rumrum. A nuj girrdeg ngetõðøø'n ðan.

18A taa Edom nyakagþent, A taa Seir, madngétan, Israel a øj tøgïn.

19De'n tee kokïro Jakobt la a õþe, A tuj ndeg deg kïnãi kam þebogt.

20Balam oo Amalek na el terrta lon an: Amalek i kïdasa ku girrdegt kïdangdang Na ndø mad a nujïna kø.

21Balam oo Keniag na el terrta lon an: Londi ngàng ngang tit kuj yel kïdø mbalt.

22A nujïn Kenia'n non kø, Lon Asiri a aw sei þert.

23Balam el terrta lon an: Hai, nõ a ndï kï døn dõ lon Luwah ða titbe a?

24Toog a ðen ko Kitim, a dan kum Asiri kï Heber ndo, gog got a nujïnd kø.

25Kamla Balam þai aw, tel kï þe lon. Balak tø un ðob lon.

DAKØR 25

Israelag ðan majal Sitim

1Israelag ndïn Sitim na lan girr ða kaya kï ngan kïdëg kï Moab.

2Deg'n non kunïn Israelag kï lo kadkarit lod kïjakø'n ndan nõ yogt. San nya na øsïn død ber nõ yogt lod.

3Titbe Israel nda ron nat kï yo Baal Peor, na Bïraþe þawong kï tïngabil kï Israelag.

4Bïraþe el Moij an: I kaw mbaiþeg lo deg kïnat tube, i gad dõ dø kagt dan kàda nõ Bïraþet kïtakad wong lo Bïraþe kïtalsøkïrr goto dø Israelt.

5Moij el ngégangtag lo Israel an: Kï dekïðen tøl deg lon'n ndan rod nat kï yo Baal Peor.

6Taa ne, Israela mad ørr dekïdë Madiã mad ðe sia kï ro ngankõngt takum Moijt kï ngékawna lo Israel tube lon ndï nõn ne tabit kujkub ndødnat.

7Lon Pines ngon Eleajar kï ngon Aarõ ngejanyamosï oo nya 'nten ye, þai dan ngékawnat, un ninga jint,

8nduloo go Israela'n non kïkam kujkubt loa, na øsïd dønat tøld tujoo, Israela nat kï dekïdë kï Madiat'n non. Kamla yokoosï nya ta tøl Israelag.

9Kør deg'n yokoosï tøld i 24000.

10Bïraþe el Moij an:

11Pines ngon Eleajar kï ngon Aarõ ngejanyamosï la ad wong lom tel søl dø Israelagt kïta î kïkïðan kudt la jàng ðaa tit mî be, ad m'tøl Israelag kø kam wongt lom al ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Kïtø 'nten a ela kad m'ada kunkø kï lapia lom.

13Kunkø'n non a i kïtaa, kïta ngakaa kïgoat, ad i kunkø lo ngejanyamosï kï tokïnõ, kïta jàng ðaa kïta Luwah loa na ða nya kïta kutdø majal kï ða lo Israel.

14Israela'n tølïna nat kï dekïdë Madiã ye, tøa i Jimri ngon Salu. I bïrabøw girrkooj Simeõiag.

15Dekïdë Madiã'n tølïn na tøa i Kosbi ngon Sur'n i bïrabøw girrkooj mad ku Madiagt.

16Bïraþe el Moij an:

17I da kum Madiag ndo, i tøld kø

18kïta dan kumsï ndo ad goolsïn kï ndokum lod kam tat lo Peor kï kam tat lo Kosbi ngon mbaiþe lo Madiag kïdë, kõnand'n tølïna ndø yokoosït'n ðe dødt kïta Peor.

19Gog go yokoosït.

DAKØR 26

Tïdan kør Israelag kïkõjoo

1Bïraþe el Moij kï Eleajar ngon Aarõ ngejanyamosï an:

2I tïda kør ngékawna lo Israel tube, deg'n þald asï døjoo, ke tøi døjoo'n asïn to nyakatg, kïgo girrkooj bøwdgt.

3Moij kï Eleajar ngejanyamosï elïn ta Israelag kam dïlambogt kï Moab kï kad bah Jurrdë sumba nõ Jeriko sew anan:

4I tïdan kør deg'n þald asï døjoo, ke tøi døjoo tit'n Bïraþe ndan mbera Moij kï Israelag lon teen ne kø Ejipt't. Kørd i titbe.

5Rubë, ngonderr Israel. Girrkooj Rubeniag laten: Kokïro Henõkt girrnooj Henõkiag. Kokïro Palut girrnooj Paluag.

6Kokïro Hesront girrnooj Hesroniag. Kokïro Karmit girrnooj Karmiag.

7Îgïn ten la în girrkooj Rubeniag na kørd i 43730.

8Ngon Palu kïdïngã i Eliab.

9Ngan Eliab kïdïngã în Nemuel, Datan kï Abiram. I Datan kï Abiram kan kunïnd lo kawnat na gakïn Moij kï Aarõ nat kï þut deg lo Kore kaglo'n taan ne ðøø Bïraþe.

10Døning tee tan urdïn nat kï Kore, na lon þut deg'n ðan sed oin, lon horr õ deg bujoo kïdømi. Î nyakøj kïta deg.

11Na ngan Kore kïdïngã oin al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Girrkooj Simeõiag laten: Kokïro Nemuelt girrnooj Nemuelag, Kokïro Jamt girrnõo Jaminiag, Kokïro Jakïnt girrnooj Jakïniag.

13Kokïro Jerakt girrnooj Jerakiag, Kokïro Sawlt girrnooj Sawliag.

14Îgïn ten la in girrkooj Simeõiag na kørd i 22200.

15Girrkooj Gadiag laten: Kokïro Sepont girrnooj Seponiag. Kokïro Hagit girrnooj Hagiag. Kokïro Sunit girrnooj Suniag,

16kokïro Ojnit't girrnooj Ojniag. Kokïro Erit't girrnooj Eriag.

17Kokïro Arodt girrnooj Arodag. Kokïro Arlit't girrnooj Arliag.

18Îgïn ten la in girrkooj Gadiag na kørd i 40500.

19Ngan Juda kïdïngã in Er kï Onan na Er kï Onan oin kam døning Kanaat.

20Girrkooj Judag laten: Kokïro Selat't girrnooj Selaniag Kokïro Peres girrnooj Peresiag. Kokïro Jerat't girrnooj Jeraag.

21Ngan Peres kïdïngã laten: Kokïro Hesront girrnooj Hesroniag Kokïro Hamut girrnooj Hamuliag.

22Îgïn ten la în girrkooj Judag na kørd i 76500.

23Girrkooj Isakariag laten: Kokïro Tolat girrnooj Toliag, Kokïro Pubat girrnooj Pubiag,

24Kokïro Jasubt girrnooj Jasubiag. Kokïro Simront girrnooj Simroniag.

25Îgïn ten la în girrkooj Isakariag na kørd i 64300.

26Girrkooj Jabuloniag laten: Kokïro Seredt girrnooj Sardiag Kokïro Elont girrnooj Eloniag Kokïro Jaleélt girrnooj Jaleliag.

27Îgïn ten la în girrkooj Jabuloniag na kørd i 60500.

28Ngaka Jojep kïgo girrkooj Manaseagt kï Epraimiag laten:

29Manaseag kokïro Makirt girrnooj Makïriag. Makir ooj Galaad, kokïro Galaadt girrnooj Galaadiag.

30Îgïn ten la in Galaadiag, Kokïro Jejert girrnooj Jejeriag. Kokïro Helekt girrnooj Helekïag.

31Kokïro Asrielt girrnooj Asrieliag. Kokïro Sikemt girrnooj Sikemiag.

32Kokïro Semidat girrnooj Semidiag. Kokïro Hepert girrnooj Hepriag.

33Selopkad ngon Heper ooj ngon kïdïngã al na ngan kïdëg koon. Tø ngan Selopkad kïdëg laten: Makla, Noa, Hogla Milka kï Tirsa.

34Îgïn ten la în girrkooj Manaseag na kørd i 52700.

35Girrkooj Epraimiag laten: Kokïro Sutelat girrnooj Sutelaiag Kokïro Bekert girrnooj Bakriag Koro Tahant girrnooj Tahaniag,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

36Îgïn ten la in Sutelahiag: Kokïro Erant girrnooj Eraniag.

37Îgïn ten la în girrkooj Epraimg na kørd i 32500. Îgïn ten tube la in ngaka Jojep kïgo girrnoojdgt.

38Girrkooj Benjamiag laten: Kokïro Belat girrnooj Baliag Kokïro Asbelt girrnooj Asbeliag. Kokïro Akïrãmt girrnooj Akïrãmiag,

39kokïro Sepupamt girrnooj Supamiag. Kokïro Hupamt girrnooj Hupamiag.

40Ngan Bela kïdïngã in Ard kï Naama. Kokïro Ardt girrnooj Ardiag Kokïro Naamat girrnooj Naamiag.

41Îgïn ten la în girrkooj Benjaminiag na kørd i 45600.

42Girrkooj Daniag laten: Kokïro Sukamt girrnooj Sukamiag. Girrdeg 'nten la în girrkooj lo Daniag,

43Girrkooj Sukamiag tube kørd i 64400.

44Girrkooj Aseriag laten: Kokïro Jimnat girrnooj Jimniag. Kokïro Jiswit girrkooj Jisbiag Kokïro Beriat girrkooj Beriag.

45Kokïro ngan Beriat kïdïngã laten: Kokïro Hebert girrkooj Hebriag Kokïro Malkielt girknooj Malkielag.

46Tø ngon Aser kïdë i Serah.

47Îgïn ten la in girrkooj Aseriag na kørd i 53400.

48Girrkooj Neptaliag laten: Kokïro Jaseelt girrkooj Jaseliag Kokïro Gunit girrkooj Guniag,

49Kokïro Jesert girrnooj Jisriag. Kokïro Silemt girrkooj Silemiag.

50Îgïn ten la in girrkooj Naptaliag kïgo girrkoojdgt na kørd i 45400.

51Titbe kør Israelag tube i 601730.

52Bïraþe el Moij an:

Keg døning Kanaat nyakagþet

53A kegïn døning ku Israelagt kad i nyakagþe lod kïgo kørdt kïndàng.

54Girrkooj'n kørd i ngãi a ne, a ad'd gaj kïbo na girrkooj'n kørd i ngãi al a ne, a ad'd gaj kïdu. A ad girrkooj kïðen kïkïðen kïgo kørdt.

55A kegïn døning kïgo yukt kïya, a ngahn nyakagþe kïgo tø girr bïrabøwdg.

56Kïtakul yuk la a kegïn ne døning'n non kudt, îgïn kørd i ngãi kï îgïn kørd i ngãi al.

Dakørdeg kïkõjoo

57Îgïn ten la în Lebiag kï tïdan kørd kïgo girrkoojdt. Kokïro Gersont girrkooj Gersoniag, kokïro Kehat girrkooj Ketiag, kokïro Merrit girrkooj Merariag.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

58Kamdt girrkooj madg kï du i tit: Libnag, heboniag, Makilag, Musiag, koriag. Kehat ooj Amram.

59Tø në Amram i Jokebed, ngon Lebi kïdë'n Lebi ooja døning Ejipt't. Jokebed ooj Aarõ kï Moij kï Mari kõnand ad Amram.

60Aarõ ooj Nadab, Abihu, Eleajar kï Itamar.

61Nadab kï Abihu oin lon unïn ne horr kïðang awïn ne nõ Bïraþet.

62Dekïdïngãg tube'n tïdan kørd în 23000, îgïn ðan nah kïða ke tøi. Tïdand nat kï Israelag al kïta adïnd nyanduba ku Israelagt al.

Døboi dakørdeg

63Îgïn ten la in Israelag'n Moij kï Eleajar ngejanyamosï tïdand kam dïla mbogt kï Moab kad bah Jurrdët kï nõ Jeriko sew.

64Ku degt'n non de mad kï Moij kï Aarõ ngéjanyamosï tïdana ku Israelagt lon in ne kam dïlalot kï Sinai goto.

65Kïtø Bïraþe elta lod kete an: A oin kam dïlalot. Kïkïða kï nãi kï døn dõ goto na Kaleb ngon Jepune kï Jojue ngon Nun koon.

DAKØR 27

Ta lo ngan Selopkad kïdë

1Kamla ngan Selopkad kïdë ngon Heper, ngon Galaad, ngon Makir, ngon Manase kï girrkooj Manase ngon Jojep, in tød i Makla, Noa, Hogla, Milka kï Tirsa,

2aw duban nõ Moijt kï Eleajar ngejanyamosï kï kïbog lo ngékawnatube kï tabit kujkub ndødnat. Elïn anan:

3Bøwj oi kam dïlalot na i ku koosï degt'n ndan rod nat taan ðøø Bïraþe nat kï þut lo Kore al, oi kïtø majal loa kï køsïdøa, na ooj ngon kïdïngã al.

4Kïtøði a tølïn ne tø bøwj kø ku noojagt kïta ooj ngon kïdïngã al a? Adj nyakagþe ku ngankõ bøwjt ho.

5Moij aw kï ta lod nõ Bïraþet

6na Bïraþe el Moij an:

7Ngan Selopkad kïdë elïn ta kïrota. A ad'd nyanduba lod nyakagþet ku ngankõ bøwdt na i la nyanduba lo bøwd jidt.

8A elta kï Israelag titbe an: Lon de mad oi, na ngona kïdïngã goto a ne, a adïn nyanduba loa ngona kïdë.

9Îla ngona kïdë goto a ne, a adïn nyanduba loa ngankõa kïdïngã.

10Îla ngonkõa goto a ne, a adïn nyanduba loa ngankõ bøwa.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Îla nganko̜ bøwa goton a ne, a adïn nyanduba loa nooja kï jeje ku noojagt, de'n non la a taa nyakagþet ye. 'Nten la i mberkïnda kï takïgang kïta Israelag tit'n Bïraþe nda'n mbera Moij.

Moij la kïla ji Jojuet

12Bïraþe el Moij an: Al dø mbalbot kï Abarim'n ðan na oo døning'n m'ad Israelag.

13Lon oo oi ye, î tø, a awïn sei ro degt loi tit'n awïn ne kï ngonkõi Aarõ ye be,

14kïta i taan ðøø ta lom kam dïlalot kï Sin kaglot'n ngékawna þain kï gakï na øsïn gonïm takumdt ta mant'n non al, ad i man kï Meriba kam Kadest kam dïlalot kï Sin.

15Moij el Bïraþe an:

16Kï Bïraþe, Luwah kï Ngekad koo kumkajir dekïðen, ndah de mad dø ngékawnat,

17de'n a tee ho, and ho nõdt kad tee sed ho tel and sed ho kïtakad ngékawna lo Bïraþe în tit batg kï ngengomd goto al.

18Bïraþe el Moij an: Un Jojue ngon Nun, de'n Ndil i kamat, i nda jii døat.

19A i ndaa nõ Eleajart ngejanyamosï kï ngékawnatube na i la kïlaþer jiat takumdt.

20I nya gáj tøg loi døat kïtakad ngékawna lo Israel tube telïn rod go tat loa.

21Jojue a ðà nõ Eleajart ngejanyamosï kad Eleajar ndïje ta kïtakul Urïn nõ Bïraþet. Dø tat loa a teen ne ho, dø tat loa a andïn ne ho, Jojue kï Israelag tube nat sia, kï ngékawna kïtaagbe.

22Moij ða tit'n Bïraþe ndaa'n mber. Un Jojue ndaa nõ Eleajart ngejanyamosï kï ngékawnatube.

23Nda jin døat na nya kïla jiat tit'n Bïraþe elan kïtakul Moij.

DAKØR 28

Kadkari kïlahorrt kïndøgndøg

1Bïraþe el Moij an: I ndamber Israelag na eld an:

2Oon maj kad admïn kadkari lom kïdø kàda, i kadkari lom, i kadkari nyasa lom kï lahorrt, i sé kïkootmbî kï nelïm.

3A eld an: Oon kadkari kïlahorrt'n a adïn Bïraþe laten: Ndø kïðen a i lan ngan batg joo kï þal kïða kïkanj nya mad ðad, kadkari kïlahorrt kïndøgndøg kïkanj nya ta.

4Ngon bat kïða a i lan kïsî, na kïmad a i lan lokïsøle,

5na kadkari nduj taa ne, a i kïlo nduj mïta kï toletlet kïløi kï yib litïr kïða kï nusï.

6I kadkari kïlahorrt kïndøgndøg tit'n lan ne dø mbalbo Sinait. I kadkari kïlahorrt, i sé kïkootmbî kï nel Bïraþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7A ad kadkari man nduu, litïr kïða kï nusï kïta ngon bat kïkïða kam lot kïjaþat nõ Bïraþet.

8A i lan ngon bat kïkõjoo lokïsøle nat kï kadkari nduj kï kadkari man nduu, tit kï kadkari kï sî. I kadkari kïlahorrt, i sé kïkootmbî, kï nel Bïraþe.

Kadkarig kïta ndø taakò

9Ndø taakòt a i lan ngan batg joo kï þal kïða kïkanj nya mad ðad, kï kadkari nduj kïlo kïbojidet kïtaletlet kïløi kï yib, kï kadkari man nduu,

10'Nten i kadkari kïlahorrt kïta ndø taakò kïðen nat kï kadkari kïlahorrt kïndøgndøg kï kadkari man nduu loa.

11Ndø kij nahgt losï a i lan kadkari kïlahorrt kad Bïraþe, bøw mangg joo kï bal bat kïða kï ngan batg kï þal kïða tanãimïta kïkanj nya mad ðad

12kï kadkari nduj kïtaletlet kïlo gáj mïta ku kïkïlaht kï løi kï yib kïta bøw mang kïðen, kï kadkari nduj kïtaletlet kïlo gáj joo ku kïkïlaht kïløi kï yib kïta bal bat'n non,

13kï kadkari nduj kïtaletlet kïlo mïta kïløi kï yib kïta ngon bat kïðen. I kadkari kïlahorrt, i sé kïkootmbî, i kadkari kïlahorrt kïta Bïraþe.

14Kadkari man nduu lod a i litïr kasïnduu mïta kïta bøw mang kïða kï litïr joo kïta bal bat kïða, kï litïr kïða kï nusï kïta ngon bat kïða. 'Nten i kadkari kïlahorrt kïta ndø kïdasa lo kij nah kïðen kï nahg tube kïkam þalt.

15A lan bal binya kïða kadkarit kïtø majal kï ða adïn Bïraþe, a lan kadkari'n non nat kï kadkari kï lahorrt kïndøndøg kï kadkari man nduu loa.

Ðà nah bïnã kïkanj berrkasï

16Nah kïdasa kï ndø kïkõkïlah gidaisøø lo nah'n non i ða nah Pakï lo Bïraþe.

17Ndø kïkõkïlah gidaimi lo nah'n non a i ndø ða nah a i san bïnã kïkanj berrkasï asï ndø tanãimïta.

18Ndø kïdasa a i ndø kawna kïjaþat, a i ðan kïla kïngang kamt al bat.

19A i lan kadkari kïlahorrt bøw mangg joo kï bal bat kïða kï ngan batg kï þal kïða asïn tanãimïta kïkanj nya mad ðad, a i kadkari kï lahorrt kïta Bïraþe,

20kï kadkari nduj kïtaletlet kïløi kï yib, kïlo jikïða kïta bøw mang kïða kï gáj kïlo kïbojidet kïta bal bat kïða,

21kïlo mïta kïta ngon bat kïðen.

22A i lan bal binya kïða kadkari kïtø majal kï ða kïta kut dø majal kï ða losï.

23A i lan kadkarig'n non nat kï kadkari kïlahorrt kïsî, ad i kadkari kïlahorrt kïndøgndøg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

24A i land ndø kïðen mbã ndø tanãimïta, i nyasa kadkari kïlahorrt, i sé kïkootmbî kï nel Bïraþe. A i lan kadkarig'n non nat kï kadkari kïlahorrt kïndøgndøg kï kadkari nyakãi loa.

25Ndø kïkõtanãimïta a i ndø kawna kïjaþat, a i ðan kïla kïngang kamt al bat.

Ðà nah Penteekot

26Ndø ja kand nyako kïdasa lon i lan kadkari nyako kïkij kam ða nah ndøgt kïtanãimïta, a i ndø kawna kïjaþat, a i ðan kïla kïngang kamt al bat.

27A i lan kadkari kïlahorrt, i sé kïkootmbî kï nel Bïraþe, ad i bøw mangg joo kï bal bat kïða kï ngan batg kï þal kïða asïn tanãimïta,

28nat kï kadkari nduj kïtaletlet kïløi kï yib kïlo jikïða kïta bøw mang kïðen, kï kïlo kïbojidet kïta bal bat,

29kï kïlo mïta kïta ngon bat kïðen,

30kï bal binya kïða kadkari kutdø majal losï.

31A adïn kadkarig'n non nat kï kadkari kïlahorrt kïndøgndøg kï kadkari nduj loa kï kadkari nyakãi lod. Oon maj kad dãg'n non în kïkanj nya mad ðad.

DAKØR 29

Ðà nah kun tow

1Nah kïkõtanãmïta kï ndø kïdasa lo nah'n non ye, a i ndø kawna kïjaþat, a i ðan kïla kïngang kamt al bat. A i ndø kïta kun tow.

2A i lan bøw mang kïða kï bal bat kïða kï ngan batg kï þal kïða asïn tanãimïta kïkanj nya mad ðad kadkarit kïlahorr, I sé kïkootmbî kï nel Bïraþe,

3kï kadkari nduj kïtaletlet kïløi kï yib kïlo jikïða kïta bøw mang, kï gáj joo ku kïkïlaht kïta bal bat,

4kï kïlo mïta kïta ngon bat kïðen ku ngan batgt kïtanãimïta,

5nat kï bal binya kïða kadkari kutdø majal losï.

6A i lan kadkarig'n non nat kï kadkari kïlahorrt kï kadkari nduj lo kij nah kïðen, kï kadkari kï lahorrt kïndøgndøg, kï kadkari nduj loa, kï kadkari nyakãig lod kïgo mberkïndat lod. În kadkarig kïlahorrt, în sé kïkootmbî kï nel Bïraþe.

Kadkari kïta ndø badø

7Ndø kïkïlah lo nah kïkõtanãimïta ye, a i ndø kawna kïjaþat, a øgïn rosï nyasa, na a i ðan kïla kamt al bat.

8A i lan kadkari kïlahorrt, sé kïkootmbî kï nel Bïraþe, ad i bøw mang kïða, bal bat kïða kï ngan batg kï þal kïða asïn tanãimïta kïkanj nya mad ðad,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9nat kï kadkari nduj kïtaletlet kïløi kï yib kïlo mïta kïta bøw mang, kï kïlo kïbojidet kïta bal bat,

10kï kïlo mïta kïta bat kïðen ku ngan batgt kïtanãimïta,

11na bal binya kïða kadkari kïtø majal nat kï kadkari kutdø majal kï kadkari kïlahorrt kïndøgndøg kï kadkari nduj loa kï kadkari nyakãig lod.

Kadkarig kïta nah kujkámg

12Ndø kïkïlah gidaimi lo nah kïkõtanãimïta a i ndø kawna kïjaþat, a i ðan kïla kïngang kamt al bat. A i ða nah lo Bïraþe ndø tanãimïta.

13A i lan kadkari kïlahorrt, kadkari kï tïnga horro, i sé kïkootmbî kï nel Bïraþe, ad i bøw mangg kïlah gidaimïta kï bal batg joo, kï ngan batg kï bal kïða asïn kïlah gidaisøø kïkanj nya mad ðad,

14kï kadkari nduj kïtaletlet kïløi kï yib kïlo jikïða kïta bøw mang kïðen ku bøw manggt kïkïlah gidaimïta, kïlo kïbojidet kïta bal bat kïðen ku bal batgt kïjoo,

15kï kïlomïta kïta ngon bat kïðen ku ngan batgt kïkïlah gidaisøø,

16na bal bat kïða kadkari kïtø majal kï kadkari kïlahorrt kïndøgndøg kï kadkari nduj loa kï kadkari nyakãig lod.

17Ndøt kïkõjoo a i la kadkari bøw mangg kïlah gidaijoo, bal batg joo kï ngan batg kï þal kïða asïn kïlah gidaisøø kïkanj nya mad ðad,

18nat kï kadkari nduj kï kadkari nyakãig kïta bøw mangg, kï bal batg kï ngan batg kïgo kørdt, kïgo mberkïndat,

19kï bal binya kïða kadkari kïtø majal nat kï kadkari kïlahorrt kïndøgndøg kï kadkari nduj loa kï kadkari nyakãig lod.

20Ndøt kïkõmïta bøw mangg kïlah gidaikïða kï bal batg joo kï ngan batg kï þal kïða asïn kïlah gidaisøø kïkanj nya mad ðad,

21nat kï kadkari nduj kï kadkari nyakãig kïta bøw mangg kï bal batg kï ngan batg kïgo kørdt, kïgo nyabelþet,

22kï bal binya kïða kadkari kïtø majal kï kadkari kïlahorrt kïndøgndøg kï kadkari nduj loa kï kadkari nyakãi loa.

23Ndøt kïkõsøø bøw mangg kïlah kï bal batg joo kï ngan batg kï þal kïða asïn kïlah gidaisøø kïkanj nya mad ðad

24nat kï kadkari nduj kï kadkari nyakãig kïta bøw mangg kï bal batg kï ngan batg kïgo kørdt, kïgo mberkïndat,

25kï bal binya kïða kadkari kïtø majal kï kadkari kïlahorrt kïndøgndøg kï kadkari nduj loa kï kadkari nyakãi loa.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26Ndøt kïkõmi bøw mangg jikïða kï bal batg joo kï ngan batg kï þal kïða asïn kïlah gidaisøø kïkanj nya mad ðad,

27nat kï kadkari nduj kï kadkari nyakãig kïta bøw mangg kï bal batg kï ngan batg kïgo kørdt, kïgo mberkïnda,

28kï bal binya kïða kadkari kïtø majal kï kadkari kïlahorrt kïndøgndøg kï kadkari nduj loa kï kadkari nyakãi loa.

29Ndøt kïkõkïbojidet bøw mangg jijoo kï bal batg joo kï ngan batg kï þal kïða asïn kïlah gidaisøø kïkanj nya mad ðad,

30nat kï kadkari nduj kï kadkari nyakãig kïta bøw mangg kï bal batg kï ngan batg kïgo kørdt, kïgo mberkïndat,

31kï bal binya kïða kadkari kïtø majal kï kadkari kïlahorrt kïndøgndøg kï kadkari nduj loa kï kadkari nyakãig loa.

32Ndøt kïkõtanãimïta bøw mangg tanãimïta kï bal batg joo kï ngan batg kï þal kïða asïn kïlah gidaisøø kïkanj nya mad ðad,

33nat kï kadkari nduj kï kadkari nyakãig kïta bøw mangg kï bal batg kï ngan batg kïgo kørdt, kïgo mberkïndat,

34kï bal binya kïða kadkari kïtø majal kï kadkari kïlahorrt kïndøgndøg, kï kadkari nduj loa kï kadkari nyakãi loa.

35Ndø kïkõjijoo a i ndø kawna kïbobe, a i ðan kïla kïngang kamt al bat.

36A i la kadkari kïlahorrt, kadkari kï tïnga horro, i sé kïkootmbî kï nel Bïraþe. Ad i bøw mang kïða kï bal bat kïða kï ngan batg kï þal kïða asïn tanãimïta kïkanj nya mad ðad,

37nat kï kadkari nduj kï kadkari nyakãig kïta bøw mang, kï bal bat kï ngan batg kïgo kørdt, kïgo mberkïndat,

38kï bal binya kïða kadkari kïtø majal kï kadkari kïlahorrt kïndøgndøg kï kadkari nduj loa kï kadkari nyakãi loa.

39Îgïn ten la in kadkarig kï a i land adïn Bïraþe ndø ða nahgt losï nat kï kadkarig losï kï lahorrt kï kadkari ndujg losï kï kadkari nyakãig losï kï kadkarig kamndig kïta tølïn kon kunkøg losï kï kadkarig kï kad kamsøllom.

DAKØR 30

Ta dø yokïndat

1Moij el ngan Israelg nyag tube'n Bïraþe ndaa mbera.

2Moij elta kï mbaiþeg lo girr Israelag an: Oon nya'n Bïraþe nda mbera laten:

3Lon de kïdïngã mad un køn ad Bïraþe ke nda yo kad ða'n nya mad a ne, a mbel køn al bat na a ða kïgo tat'n tee taat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Lon ngon kïdë kïmand i kam kujt lo bøwïn þaitø, un køn ad Bïraþe na nda yo dønt,

5na bøwa ger kunkø loa kï yokïnda dønt na elta mad al a ne, kunkøg loa kï yokïndag tube a ton lotodt.

6Na îla bøwa ndig sia al, ndøt'n oon dø a ne, kunkøg kï yokïndag loa'n nda kïdõt a ton lotodt al.

7Îla ngon kïdë taa ngaw got'n un køn, ke ta mad tee taat kanj kad ger go,

8na ngawa oo ta loa, elta døt al ndøt'n oon dø nõ a ne, kunkøg loa a ton lotodt, yokïndag'n nda kïdønt a ton lotodt tø.

9Na îla ngawa ndig sia al, ndøt'n oon dø nõ a ne, a ad kunkø loa kï ta kï tee taat kanj kad ger go telïn nya kïkari na Bïraþe a nyàgo kø ada.

10Kunkø kï yokïnda lo ngengawkoi ke lo dekïdë kï tuþa kø, yokïnda kïðen kï nda kïdønt a to lotont.

11Lon dekïdë, i kam kujt lo ngawïn, un køn ke nda yo dønt

12na ngawa oo ta loa, elta døt al, na ndig sia a ne, kunkøg loa a ton lotodt, yokïndag loa tube kï nda kïdønt a ton lotodt tø.

13Na îla ngawa tuj tag loa ndøt'n oon dø nõ a ne, kunkø kïðen, kï ta kï tee taat kïðen a to lotont al, kïta ngawa tujd na Bïraþe a nyàgo kø ada.

14Kunkø kïðen kï yokïnda kïðen'n nda kïdønt, ngawa asï nya kad to lotont ke tuj.

15Îla ngawa elta døt ndøt'n non al a ne, kunkøg loa kï yokïndag loa'n nda kïdønt tube a ton lotodt. Ngawa ad'd ton lotodt kïta ela ta døt al ndøt'n oon dø.

16Îla nya ad tag'n non ton lotodt ndøt'n oon dø a ne, ta majal lo nëa a i døat.

17Îgïn ten la în mberkïndag'n Bïraþe ad Moij øjïn dø dekïdïngã kï nën kï bøw kï ngon kïdë, lon i ngon kïmand kam kujt lo bøwïn þaitø ye.

DAKØR 31

Takïgang dø Madiãt

1Bïraþe el Moij an:

2I nda ngïra lo Israelag dø Madiagt, gog got a oi aw go ngeigt.

3Moij elta kï deg an: Oon go dekïdïngãg kusït kad ðøøn kï Madiã, kïta nda ngïra lo Bïraþe.

4A i lan deg dub kïða ku girr Israelt kïðen kïta ðøø.

5Øin deg ku kïdubgt lo Israel asïn deg dub kïlah gidaijoo kï ðan rod oi kïta ðøø.

6Moij lad lo ðøøt, deg dub kïða kïgo girrkoojt kïðen nat kï Pinees ngon Eleajar ngejanyamosï'n to nyag kïkam lot kïjaþat kï towg kïkó ngãi jint.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Đøøn kï Madiã tit'n Bïraþe ndan mbera Moij na tølïn dekïdïngãg tube.

8Tølïn ngarg kï Madia nat kï deg lod, ad i Ebi, Rekem, Sur, Hur kï Reba, ngarg kïmi kï Madiã, tølïn Balam ngon Beor kï kiyaðøø tø.

9Israelag høn dekïdëg lo Madiã þert nat kï ngandg, høn dãg lod kï þut nyakulg lod kï nyamajg lod tube.

10Lan horr þebog lod în ndïnt kï lo hølondïg lod tube.

11Øin nyag lod tube'n hø taðøøt, deg ho dãg ho,

12kamla ðen kï þerg, kï nyamajg kï høn taðøøt ro Moijt kï Eleajar ngejanyamosï kï ngékawna lo Israel kam londït kam dïlambogt kï Moab kad bah Jurrdët'n sumba Jeriko sew.

13Moij kï Eleajar ngejanyamosï kï kïbog lo ngékawna teen, aw lan tad gid londït.

14Na Moij þawong kï bïradøg dø ngéðøøt, ad i deg kïdø kïdubgt kï deg kïdø kï þugt'n telïn lo ðøøt.

15Moij ndïjed an: I nyan dekïdëg tube kumkajir a?

16Oon maj, dekïdëg'n ðan la telïn rod go takøjt lo Balam, ørrïn Israelag ad ðan kaya ndoorïn ne Bïraþe kam tat lo Peor, titbe la yokoosï soon dø ngékawnat lo Bïraþe ye.

17Tajigla i tølïn ngon kïdïngã kïðen na i tølïn dekïdë kïðen'n ger þi kï ngaw,

18na ngan kïdëg tube'n gerïn þi kï ngaw al þaitø, i ngomïnd kumkajir kïta rosï.

19Na i ndïn tïga gid londït ndø tanãimïta, în tube'n i tølïn de ke ødïn nin. În tube arïn rosï ndøt kïkõmïta kï kïkõtanãmïta, în kï þerg losï.

20A arïn kubg losï tube kï nya kïðen kï ða kï ndar, kï nya kïðen kï ða kï bî binya, kï nya kïðen kï ða kï kag.

21Eleajar ngejanyamosï el ngéðøø'n awïn ðøøt an: Oon, 'nten i takï gang kïgo mberkïnda'n Bïraþe nda mbera Moij.

22Nar ør, nar arjã, ningakasï, hand, nar etain kï nar plomb,

23nya kïðen'n horr a õa al, a adïna tøi kam horrt kad tel kïkar nyang na nya kïðen'n horr a õa, a i tugon kï man kar ro, a adïna tøi kam mant.

24Ndø kïkõtanãmïta a i tugon kubg losï na a în kïkar nyang, gog got a i andïn londït.

Ta dø keg nyamajg kï hø taðøøt

25Bïraþe el Moij an:

26Î kï Eleajar ngejanyamosï kï bïrabøwg lo ngékawna, i tïdan nyatetðøø, nyag'n øin, deg kï dãg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27A i keg nyatetðøø gáj joo, kïða kïta ngéðøø'n awïn ðøø, na kïmad kïta ngékawna
kïtaagbe.

28A i ta gaj nya lo ngéðøø'n awïn ðøø kïta Bïraþe, a i gaj kïða ku kï þumit, la girra
dø degt kï mangg kï korrog kï nyakulg.

29A i taa kam nyat'n non i lo Bïraþe ad Eleajar ngejanyamosï.

30Na kam nyat lo Israelag a i taa gáj kïða ku kïdømit, la girra dø degt kï mangg kï
korrog kï nyakulg kï dã kïðen ad Lebiag, ngéngom kujkub londï lo Bïraþe.

31Moij kï Eleajar ngejanyamosï ðan nya'n Bïraþe nda mbera Moij.

32Ndeg nyamajg'n høn taðøøt kïnãi kam nyagt tube'n ngéðøø øin laten: Batg asïn
675000,

33mangg asïn 72000,

34korrog asïn 61000,

35ngan kïdëg'n gerïn þi kï ngaw al asïn 32000.

36Nya'n i gáj lo ngékaw ðøø laten: Batg asïn 337500,

37na batg'n adïn Bïraþe asïn 675,

38mangg asïn 36000 na adïn Bïraþe kamt asï 72.

39Korrog asïn 30500 na adïn Bïraþe kamt asï 61.

40Ngan kïdëg asïn 16000 na adïn Bïraþe kamt asï 32.

41Moij ad Eleajar ngejanyamosï dø nyag tube'n tirïn adïn Bïraþe tit'n Bïraþe ndan
mbera Moij.

42Nya'n i gáj lo Israelag in Moij ørr kam nyagt lo ngékawðøø ndaa køtkokïða

43kad i gáj lo ngékawna laten: Batg asïn 337500,

44mangg asïn 36000,

45korrog asïn 30500,

46ngan kïdëg asïn 16000.

47Kokam nyat lo Israelag Moij un gáj kïða ku kïdømit lo deg kï dãg ad Lebiag'n
ngomïn kujkub londï lo Bïraþe tit'n Bïraþe ndan mbera.

48Bïradøg'n în dø kïdubgt, deg kïdø kïdubt kï deg kïdø kïþugt, ndøtïn kï ro Moijt
elïna anan:

49Þerg loi tïdan deg ngéðøøg'n în jidt, na kïkïða kïnãi kø goto.

50Jî kï ðe kï kadkari j'ad Bïraþe, nyag'n dekïðen kujt ngah, nyag kï ðan kï nar ør,
ninga kï njat kï jit kï ngan ninga kï ji kï ningambi kï kïlla kï la køt, kad i nya kutdø
majal løj nõ Bïraþet.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

51Moij kï Eleajar ngejanyamosï taan nyag tube'n ðan kï nar ør jidt.

52Nar ør tube'n bïradøg kïdø kïdubgt kï bïradøg kïdø kïþugt adïn Bïraþe kadkari kïla kïdõ, køia asï kïlo 170.

53Ngéðøøg tube oin nyatetðøø, dekïðen kudt ho kïta ron.

54Moij kï Eleajar ngejanyamosï taan nar ør lo bïradøg kïdø kïdubgt kï bïradøg kïdø kïþugt, awïn ne kam kujkub ndødnat kad i nyagakamdøt lo Israelagt kïnõ Bïraþet.

DAKØR 32

Rubeniag kï Gadiag køtïn døning Galaad kad ndïnt

1Rubeniag kï Gadiag awïn kï þut nyakulg ngãibe na oon ad døning Jaejer kï døning Galaad i lo kïmaj kïta nyakulg.

2Kamla Gadiag kï Rubeniag awïn ro Moijt kï Eleajar ngejanyamosï kï kïbog lo ngékawna, elïnd anan:

3Atarot, Dibon, Jaejer, Nimra, Hesbon, Eleale, Seban, Nebo kï Beon

4în døningg'n Bïraþe teetd ðøø nõ ngékawnat lo Israel, i lo kïmaj kïta nyakulg, na þerg loi în ngékulnyag.

5Elïn anan: Îla kï ngah maj takumit a ne, ad døning'n ðan þerg loi nyakagþet, na ot gang sej bah Jurrdë.

6Moij tur Gadiag kï Rubeniag an: Ngankõsïg a awïn ðøøt na i ndigïn kad i ndïn ne be e?

7Kïtøði i ndigïn kad ro Israelag oi siw dø kaw kam døningt'n Bïraþe ad'd a?

8Bøwsïg ðan titbe lon m'lad Kades Barnëa kad oon døning.

9Awïn mbã hoollot kï Eskol, na lon oon lo oi ye, ðan ad ro Israelag oi siw dø kand kam døningt'n Bïraþe ad'd.

10Bïraþe þawong kïtalsøkïr ndøt'n non ad nda yo an:

11deg'n þain Ejipt'tn þald asï døjoo ke tøi a oon døning'n m'ndan yo kï m'ad Abraham kï Isaak kï Jakob al, kïta ndulon gom kï kam kïro al.

12Kaleb ngon Jepune, de kï girr Keniat, kï Jojue ngon Nun, îgïn non koon la ndulon go Bïraþe kï kam kïro ye.

13Na Bïraþe þawong kï tïngabil dø Israelagt ad ndomïn kam dïlalot þal døsøø mbã deg kï ngéðamajalg'n non nujïn takum Bïraþet tube.

14Na oon i þai ørrïn got bøwsïg'n în þut deg kï ngéðamajal, kad i tøsïn ne wong lo Bïraþe i ndun kïdø Israelt þaitø.

15Kïtø îla i tøn goat a ne, a nyasï kam dïlalot na a i nujïn deg'n ðan tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Ndøtïn nderrbe kï ro Moijt anan: J'a kï nda kïngag nëbe kïta þut nyakulg loj, kï ða þebog kïta nganjg,

17kamla jî, j'a kï ða roj kï nyaðøøg, kad j'ørr Israelag ta ðob mbã kï tee sed døningt lod, na nganjg a ndïn þebogt kïngang kïta ngéndï døningt nõ.

18J'a kï tel kï kujgt loj gog al mbã kad dekïðen ku Israelagt ngah nyanduba lon,

19kïta jî, j'a kï ngah nyanduba nat sed gid bah Jurrdët nu al, ke kïnõt, kïta jin kï ngah nyanduba loj gid bah Jurrdë ko kïloþakàdt.

20Moij eld an: Îla i ðan nya 'nten, îla i ðan rosï kï nyakatg kïta ðøø nõ Bïraþet,

21îla deg tube kï dansït'n øin nyakatg gangïn bah Jurrdë nõ Bïraþet mbã kad tuþan madngétaa kø nõat,

22na îla døning i girr tøgt lo Bïraþe kete, gog got i telïn, kamla a în kïkanj ta nõ Bïraþet kï nõ Israelt, na døning'n ðan a i nyakagþe losï kïnõ Bïraþet.

23Na îla i ðan titbe al a ne, i ðan majal i ndoorïn ne Bïraþe. Rota a i gerïn maj, majal losï a so døsït.

24I ðan þebog kïta ngansïg, i ndan kïngag kïta nyakulg losï na i ðan nya'n unïn ne køsï.

25Gadiag kï Rubeniag turïn Moij anan: Þerg loi a ðan nya'n ngej nda mbera.

26Nganjg kï nëjg kï þut nyakulg loj kïbog kï kïdug tube a nãin kam þebogt kï Galaad,

27na þerg loi tube a øin nyakatg, a awïn ðøø nõ Bïraþet tit'n ngej ndan mbera.

28Titbe Moij ndamber Eleajar ngejanyamosï kï Jojue ngon Nun kï bïrabøwg kïdø girrkoojt lo Israel dan dø Gadiag kï Rubeniag,

29na Moij eld an: Îla Gadiag kï Rubeniag gangïn bah Jurrdë nat sesï, dekïðen ða ron kï nyaðøøg kad ðøøn nõ Bïraþet, lon døning i girr tøgsït a ne, a adïnd døning Galaad nyakagþet.

30Na îla gangïn bah kï nyakatg nat sesï al a ne, a ngahn nyakagþe kusït kam døning Kanaat koon.

31Gadiag kï Rubeniag turïn anan: J'a kï ða nya'n Bïraþe el þerg loi.

32J'a kï gang bah kï nyakatg nõ Bïraþet kï døning Kanaat, na j'a kï ngah nyanduba loj gid bah Jurrdët ko kïnë.

33Moij ad Gadiag kï Rubeniag kï nusï girr Manase ngon Jojep kõþe lo Sihõ ngar lo Amoriag, kï kõþe lo Og ngar kï Basan, ad'd døning nat kï þebog loa kï døningg lod, ad i þebog tube kï døningt.

34Gadiag ðan þebo Dibon, Atarot, Aroer,

35Abrot, Sopan, Jaejer, Jogbeha,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

36Bet Nimra kï Bet Harã, þebog kïngang, na ndan kïngag kïta þut nyakulg.

37Rubeniag ðan þebo Hesbon, Eleale, Kirjataim,

38Nebo kï Baal Meon (mbelïn tød) kï Sibma na ndan tø þebog'n ðan.

39Girrnooj Makir ngon Manase aw ðøø dø Galaadt, taan døning'n non na tuþan Amoriag ngendït kete.

40Moij ad Galaad Makir ngon Manase kad ndït.

41Jair ngon Manase aw ðøø kï ngan þeg lod, taad na ndah tød ngan þeg lo Jair.

42Nobak aw ta Kenat nat kï ngan þeg kï gugïn dø na ndah tøa Nobak kïgo tønt.

DAKØR 33

Lo hølondïg lo Israelag go ðob kawdt

1Îgïn ten la în lo hølondïg lo Israelag lon teen ne døning Ejipt't kïtïga kïgo þut ngéðøøt lod, na Moij kï Aarõ în ngékørrd ta ðob.

2Moij ndàng go ndia lod kam maktubt kïgo lo hølondïgt kïgoagoa kïgo mberkïndat lo Bïraþe. Lo hølondïgt lod kïgo ndiadt laten:

3Þain Ramses kam naht kïdasa kï ndø kïkïlah gidaimi lo nah'n non. Loti go nah Pakït Israelag teen kï kam kï misïmisï takum Ejiptiagt tube,

4lon Ejiptiag ðà duwïn ne nganderrdg tube'n Bïraþe tøld. Bïraþe gangta dø yogt lod tø.

5Israelag þain Ramses høn londï Sukot.

6Þain Sukot høn londï Etam'n i kad dïlalot.

7Þain Etam telïn kï Pi Hahirot sumba nõ Baal-Sepon na høn londï nõ Migdolt.

8Þain Pi Hahirot gangïn bahbo kï kaw kam dïlalot, ndian ndø mïta kam dïlalot kï Etam na høn londï Mara.

9Þain Mara teen Elimt, lot'non man'g kïþa kïlah gidaijoo kï kag tumurg døtanãimïta în tit.

10Þain Elim høn londï kad bahbot kïkïrre.

11Þain bahbot kïkïrre høn londï kam dïlalot kï Sin.

12Þain kam dïlalot kï Sin høn londï Dopka.

13Þain Dopka høn londï Alus.

14Þain Alus høn londï Repidim na deg ngahn mankãi lot'non al.

15Þain Repidim høn londï kam dïlalot kï Sinai.

16Þain kam dïlalot kï Sinai høn londï Kibrot Hataba.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Þain Kibrot Hataba høn londï Haserot.

18Þain Haserot høn londï Ritma.

19Þain Ritma høn londï Rimon Peres.

20Þain Rimon Peres høn londï Libna.

21Þain Libna høn londï Risa.

22Þain Risa høn londï Kehelata.

23Þain Kehelata høn londï mbalbot kï Saper.

24Þain mbalbot kï Saper høn londï Harada.

25Þain Harada høn londï Makelot.

26Þain Makelot høn londï Tahat.

27Þain Tahat høn londï Tarak.

28Þain Tarak høn londï Mitka.

29Þain Mitka høn londï Hasmona.

30Þain Hasmona høn londï Moserot.

31Þain Moserot høn londï Bene Jaakan.

32Þain Bene Jakan høn londï Horr Gidgad.

33Þain Horr Gidgad høn londï Jotbata.

34Þain Jotbata høn londï Abrona.

35Þain Abrona høn londï Esion Geber.

36Þain Esion Geber høn londï kam dïlalot kï Sin, ad i Kades.

37Þain Kades høn londï dø mbalbot kï Horr'n i dø ðobnin døning Edom.

38Aarõ ngejanyamosï al dø mbalbot kï Horr kïgo tat lo Bïraþe, na oi tit kam þalt kïdøsøø go tee Israelag døning Ejipt't kïtïga, kam naht kïkõmi kï ndø kïdasa bang lo nah'n non

39Aarõ ða þal þu kï døjoo gidaimïta lon oi dø mbalbot kï Horr.

40Ngar Arad kï Kanania'n ndï døning Kanaat kojikõt oo hoi Israelag ndï ðen.

41Israelag þain mbalbot kï Horr høn londï Salmona.

42Þain Salmona høn londï Punõn.

43Þain Punõn høn londï Obot.

44Þain Obot høn londï Ije Abarim'n i dø ðobnin døning Moabt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

45Þain Ije Abarim høn londï Dibon Gad.

46Þain Dibon Gad høn londï Almon Diblataim.

47Þain Almon Diblataim høn londï mbalbogt kï Abarim sumba nõ Nebo.

48Þain mbalbog kï Abarim høn londï kam dïlalogt kï Moab kad bah Jurrdët sumba nõ þebo Jeriko.

49Høn londï kad bah Jurrdët ko Bet-Jesimot mbã Abel Sitim kam dïlalogt kï Moab.

Ta dø taa døning Kanaa nyakagþet

50Bïraþe elta kï Moij kam dïlalogt kï Moab kad bah Jurrdët kï sumba nõ kï Jeriko an:

51El Israelag titbe an: Lon i gangïn bah Jurrdë na andïn døning Kanaat

52a i tuþan ngéndï døningt nõ tube nõsït, a i tøn yo mbalg lod kïtasï, kï þakumta nyag lod kïpel, na a i tujïn log lod kïdõ tube kø.

53A i taan døning'n ðan nyakagþet, i ndïnt, kïta m'adsï døning'n ðan kad i nyakagþe losï.

54A i kegïn døning'n ðan kïgo girrkoojt losï, deg'n kørd i ngãi a ne, a adïnd gaj nyanduba kïbo, deg'n kørd i ngãi al a ne, a adïnd gaj nyanduba kïdu. Dekïðen a ngah kïgo yukt, a i taan nyakagþe kïgo girrkoojt lo bøwsïg.

55Na îla i tuþan ngendï døningt'n ðan kø nõsït al a ne, deg'n i nyand kusït nõ la a telïn kõn kï køsï kumsï, kï ngar kï rui kadsï, a în madngétasï kam døningt'n a i ndïnt,

56na m'a m'ða sesï tit'n m'ndan kammt kad m'ðan sed ye be ho.

DAKØR 34

Ðobning lo døning Kanaa

1Bïraþe el Moij an:

2I ndamber ngan Israelg eld an: Lon a andïn døning Kanant a ne, (døning'n non a tel nyakagþe losï, døning Kanaa kïtaagbe)

3ðobnin døning losï ko þodo a mba girrïn ta Bahbo Kat kïloþakàdt,

4a tur ron ko þodo lo ðob kaw Akrabin, na a tøi aw Sin. A aw ko døø kï Kades Barnëa kamla a aw mbã Hasar Adar na a tøi kï Asmon.

5A þai Asmon, tel ron mbã so baht kï Ejipt, na a ndulo goa mbã tee bahbokat't.

6Ðobnin døning losï ko lokudkàdt i bahbokat. 'Nten la a i ðobnin kïlokudkàdt ye.

7'Nten a i ðobnin losï ko døø. A þai ko bahbokat't mbã tee mbalbot kï Horr.

8Ko mbalbot kï Horr a aw mbã tee Hamat kamla a tøi aw Sedad.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Ko nu a aw Dipron na a tøi mbã tee Hasar Enan. 'Nten a i ðobnin losï ko døø.

10Ðobnin losï ko loþakàdt a mba girrïn Hasar Enan aw mbã tee Sepam.

11A þai Skïlom aw Ribla ko loþakàdt lo Ain, kamla a aw mbã tee kad bahbot kï Kineret ko loþakàdt.

12A aw mbã tee bah Jurrdë na a ndulo goa mbã tee bahbokat't. 'Nten la a i døning losï kïgo ðobningt loa kï gug dø.

13Moij ndamber Israelag an: 'Nten i døning'n a i kegïn na kïgo yukt'n Bïraþe ndamber kï n'ad girrdeg kïjikïða kï nusï girrdeg kïða,

14kïta girr Rubeniag kï girr Gadiag ngahn nyanduba lod kïgo girrkoojt lo bøwdg, nusï girr Manase ngah nyanduba lon tø.

15Girrdeg joo kï nusï'n non ngahn nyanduba lod gid bah Jurrdët sumba nõ Jeriko ko loþakàdt.

Eleajar kï Jojue

16Bïraþe el Moij an:

17Deg'n tød teen la a kegïn døning kusït: Eleajar ngejanyamosï kï Jojue ngon Nun.

18A unïn mbaiþe kïða ku girrdegt kïðen kïtakad kegsï døning.

19Tø degag laten: Ko girr Juda, Kaleb ngon Jepune,

20Ko girr Simeõ, Samuel ngon Amihud.

21Ko girr Benjamin, Elidad ngon Kislon.

22Ko girr Dan mbaiþe i Bukï ngon Jogli.

23Dan ngan Jojep, ko girr Manase mbaiþe i Haniel ngon Epod.

24Ko girr Epraim mbaiþe i Kemuel ngon Siptan.

25Ko girr Jabulõ mbaiþe i Elisapan ngon Parmak.

26Ko girr Isakar mbaiþe i Paltiel ngon Ajan.

27Ko girr Aser mbaiþe i Ahihud ngon Selomi.

28Ko girr Naptali mbaiþe i Pedahel ngon Amihud.

29Deg'n non la Bïraþe ndad mber kad kegïn døning Kanaa ku Israelagt ye.

DAKØR 35

Þebog lo Lebiag

1Bïraþe elta kï Moij kam dilambogt kï Moab kad bah Jurrdët kï nõ Jeriko an:

2I ndamber ngan Israelg kï adïn Lebiag nyanduba kam nyakagþet lod, ad i þebog kad ndïnt. A adïn Lebiag lokulnya kï gug dø þebog'n non tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Þebog'n non a în lod kad ndïnt, na lokulnya a i kïta mangg lod kï þut nyakulg lod, kïta dãg lod tube,

4Lokulnya lo þebog'n a adïn Lebiag a mba girrïn kad ndogbørrt aw kïtïga asï metïr þumi gug dø þe kïtaagbe.

5A i mbøjïn lo mad kïðang kokam þebot asï metïr dub kïða ko loþakàd, metïr dub kïða ko þodo, metïr dub kïða ko lokudkàdt metïr dub kïða ko ðøø, na þebo a i ngawdent. Îgïn ten la a în lokulnyag kï gugïn dø þebog lod.

6Ku þebogt'n a i adïn Lebiag nõ, þebog asïn kïbojidet a in longomrog'n adïn kïtakad ngetøl de ãi, kïtit, na a adïn þebog asï døsøø gidaijoo døt þaitø.

7Þebog tube'n a adïn Lebiag, þebog asïn døsøø gidaijijoo kï lokulnyag lod.

8Þebog'n a adïn Lebiag a in kokam nyakagþet lo Israelag. Girrde'n loa i ngãi, a ne, a i taan ngãi jiat, na girrde'n loa i ngãi al a ne, a i taan jiat ngãi al tø ho. Girrkooj kïðen kudt a ad Lebiag þebog lon kïgo nyandubat'n ngah.

Þebog longomro

9Bïraþe el Moij an:

10El Israelag an: Lon i gangïn bah Jurrdë, i teen døning Kanaat

11a i køtïn þebo madg kad in longomro kïtasï kïtakad de'n tøl de kï kamndig al, a ãi kïtit.

12Þebog'n non a în longomro kïtasï kïta de kï ngenda ngïra dø mosït kïtakad ngetøl de oi al, na kï ðà nõ ngékawnat kad gangïn ta loa.

13Þebog'n a adïn ye, þebog kïbojidet kudt a în longomro.

14A adïn þebog mïta ko gid bah Jurrdët kï þebog mïta kam døning Kanaat. A in þebog kïta longomro.

15Þebog kïbojidet'n non a în longomro kïta Israelag, kï mbah kï ngehølondï kusït, kïta dekïðen'n tøl de kï kamndig al, a ãi kïtit.

16Îla de nda madþe'n kï hand ad oi a ne, de'n non i ngetøl de, rota a tølïn ngetøl de'n non.

17Îla ndaa kï mbal kï jint kï asï tøla ad oi a ne, i ngetøl de, rota a tølïn ngetøl de'n non.

18Îla ndaa kï kag kï jint kï asï tøla ad oi a ne, i ngetøl de, rota a tølïn ngetøl de.

19Ngenda ngïra dø mosït la a tøl ngetølde'n non, lon ndøda a tøla,

20Îla de mad øsï madþen kïgo køsïtat, ke laa kï nya mad kam majalt ad oi,

21ke ndaa kï jin kïgo lo bãt, na tee koi a ne, de'n ndaa ye, a tølïna ho. I ngetøl de ad lon ngenda ngïra dø mosït ndød ngetølde'n non a ne, a tøla.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Na îla de øsï madþen tënbe na kïgo bãt al, ke laa kï nya mad kïgo wongt al,

23ke ða ad mbal mad kï asï tøl de so døat, ad oi, na ger go al, øsa ta kete al, sah ða sia majal al ho,

24kamla ngékawna a gangïn ta ku det kï ngetøl de kï de kï ngenda ngïra dø mosït kïgo mberkïnda 'nten.

25Ngékawna a ajïn ngetølde'n non ji ngenda ngïra dø mosït adïna tel kam þebot longomrot'n ãi kïtit kete, na a ndï nõ mbã koi bïra ngejanyamosï'n wurïna kï yib kïjaþat.

26Na îla ngetølde'n non tee ðobnin þebo longomrot'n ãi kïtit,

27lon ngenda ngïra dø mosït ngaah gid ðobnin þebot longomrot na tøl ngetølde'n non a ne, ta goto dø ngenda ngïra dø mosït.

28Kari na ngetølde'n non ndï kam þebot longomro mbã koi bïra ngejanyamosï. Go koi bïra ngejanyamosï a ne, asï tel kï døning nyakagþet lon.

29A i ngomïn go mberkïnda 'nten kïta gangïn ne ta kusït ngakat kï ngaka kam lot kïðen'n a i ndïnt.

30Îla de mad tøl de a ne, ngetølde'n non ye, a tølïna dø tat lo ngémanajg, na ngemanaj kïða asï gangta koi dø det al.

31A i taan nyabadø ngetøl de kad i nyana ne, kï døa døn al. A tølïn de'n non kïta asï koi.

32A i taan nyabadø de'n ãi kam þebot longomront al îla ndig tel døningt lon gog kete nõ koi bïra ngejanyamosï.

33A i yerrïn kï døning kï i ndïnt al kïta mosï a tel døning kïyerrt. Nya mad kïðang a ut dø majal kïta døning'n mosï ü tit goto na mosï de kï ngekü mosï kø tã.

34A i yerrïn kï døning kï i ndïnt, kam lot'n m'ndït, kïta mî la mî Bïraþe, Ngéndï ku Israelagt ye.

DAKØR 36

Ta dø nyanduba lo dekïdëg

1Þïradøg lo girrnooj Galaad, ngon Makir, ngon Manase, kïkïða ku ngan Jojept, ndøt elïn ta nõ Moijt kï mbaiþe lo girrkoojg lo Israel,

2anan: Bïraþe ndamber ngej kï ad døning Israelag nyakagþet kïgo yukt. Titbe tø la ngej ta mberkïnda kokïro Bïraþet kï ad nyanduba lo ngonkõj Selopkad ngana kïdë.

3Îla taan ngaw ku girrdegt kïðang lo Israel a ne, a ørrïn nyanduba lod kø ku nyandubat lo bøwjg, a lan dø nyandubat lo girrdeg'n taand nõ. Titbe la a ørrïn ne gáj lod kø nyandubat loj,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Lon þal taanyadõ lo Israelag ðe a ne, a lan nyanduba lod dø nyandubat lo girrdeg'n taad na a ørrïn gáj lod kam nyandubat la girrdeg lo bøwjg.

5Moij ndamber Israelag kïgo tat lo Bïraþe an: Deg kï girrkooj Jojept elïn rota.

6'Nten la i ta'n Bïraþe nda mbera dø ngan Selopkad kïdët: A taan ngawïn kamd ndig, na a taan ngaw kï girrkoojt lo bøwd tã,

7Titbe la nyanduba lo girrkooj Israel kïða a aw girrkoojt lo Israela mad kïðang al kïta Israela kïðen a ndï kï nyanduba lo girrkooj lo bøwïn'g.

8Ngon kïdë kïðen'n aw kï nyanduba ku girr Israelagt a ne, a taa ngaw ku girrkoojt lo bøwïn kïtakad dekïðen ku Israelagt ngom nyanduba lo bøwïn'g.

9Titbe la nyanduba mad a asï kaw girrkoojt mad kïðang al, na girrkooj kïðen ku Israelagt a ngom nyanduba lon kïkøsïdøn.

10Ngan Selopkad kïdë ðan go tat'n Bïraþe nda mbera Moij.

11Makla, Tirsa, Hogla, Milka kï Noa, ngan Selopkad kïdë taan ngawg kï girrkoojt lo bøwd.

12Dekïdëg'n non taan ngaw ku girrnoojt lo girrkooj Manase ngon Jojep, na nyanduba lod nãi kam girrkoojt lo bøwd.

13Îgïn ten la in mberkïndag kï tagkïgang'n Bïraþe nda mbera Israelag kïta Moij kam dïlambogt kï Moab kad bah Jurrdët sumba nõ Jeriko.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

DET

DET 1

Maktub gakam dø mberkïndat

1Tag 'nten Moij el Israelag tube gid bah Jurrdët, kam dïlambot kï sumba nõ Sup mbïna Parã kï Topel, Laban, Haserot kï Di Jahab.

2Ndian ndø kïlah gidaikïða ko mbalbo Horebt kï ðob kï mbalbo Seirt mbã Kades Barnëa.

3Kam þal kïkõdøsøø kï nah kïkïlah gidaikïða kï ndø kïdasa la Moij elïn ta kï Israelag dø nyagt tube'n Bïraþe ndaa mbera kad eld,

4got'n tetðøø Sihõ ngar lo Amoriag'n ndï Hesbon kï Og ngar kï Basan'n ndï Astarot kï Edrei.

5Ko gid bah Jurrdët Moij yaþood kør girr mberkïnda 'nten an:

Luwah ndamber tee ngan Israelg Ejipt't

6Dø mbalbo Horebt nu Bïraþe Luwah loj elj ta an: I ndïn dø mbalbot'n ðan kaglo asïtat oi.

7I þain, i son ðobo awïn kam døning mbalt lo Amoriag kï log tube kï gug dø, kï dïlambo, kï døning mbal, kï hoollo, kï døning kï ko døø, kï kad bahbot kam døningt lo Kananiag kï døning Libã mbã baht kïbo, ad i bah Eprat,

8Oon, m'ndah døning'n ðan nõsït. Awïn, i taan døning nyakagþet tit'n Bïraþe ndan yo kï n'ad bøwsï Abraham kï Isaak kï Jakob kï kohd kïgodt.

Moij køt deg kad gangïn ta ku ngan Israelt

9Kaglot'n non m'elsï m'an: Mî kïkïðambe m'asï tosï al.

10Bïraþe Luwah losï ad i bïlan kïdøtdøt na oon, þone în koosïg tit kïmëg kïdørãt be.

11Kï Bïraþe Luwah lo bøwsïg ad i bïlan kïdøtdøt nja dub na njang døsï tit'n unïn køn adsï.

12Titbãi mî kïkïðam m'a m'tosï kï tag losï kï gaknag losï a?

13I køtïn deg madg kï ngéteer kï goosï ger girrnya'n i gerïnd ku girrdegt losï kad m'ndahd døsït.

14I turmïn anan: Nya'n elj taa kad kï ða i kïmaj,

15M'øi bïradøg ku girrdegt losï, in deg kï ngéterr'n i gerïnd, m'ndahd bïradøg døsït dø kïdubgt kï kïþug kï kïdømig kï kïkïlahg, bïradøg ku girrdegt losï.

16Kaglot'non m'nda mber ngégangtag losï m'an: Oon dø ta lo ngankõsï, na i gangïn ta kïgoðobat ku degt, ke ngonkõ ke mbah kï ndï roat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17A ørrïn de dene kam takïgangt losï al, a oon dø ta lo de kïdangt tit'n a oon ne dø ta lo de kïbo ye be. Ot þoolïn kum de mad kïta takïgang i lo Luwah. Na lon i ngahn ta mad kïngang tøi tøgsï a ne, i ðen ne nomt kad m'oo.

18Titbe la kaglot'non m'ndasïn mber dø nyat kïðen'n sumba kad i ðan.

Ngan Israelag taan ðøø Luwah Kades Barnëat

19Kï þai Horeb kï tøi kam dïlalot kïbo kï kootþool'n oon kï kumsï. J'un ðob kï kaw døning mbalt lo Amoriag tit'n Bïraþe Luwah loj ndajïn mbera na kï tee Kades Barnëa.

20M'elsï m'an: I ðe teen døning mbalt lo Amoriag'n Bïraþe Luwah loj ndï adj.

21Oon, Bïraþe Luwah losï ndah døning nõsït. Awïn, i taan nyakagþet tit'n Bïraþe Luwah lo bøwsï elïn. Ot þoolïn, ot kadïn kamsï gang man.

22Kamla in tube ðen romt elmïn anan: Ad kï lan deg nõjt kad ndan mãi døning'n non, na tel ørrjïn hoi ðob'n sumba kad j'andïn kam þebog'n j'a kï j'awïnt.

23Takøjg 'nten m'oo ad maj na m'øi deg kïlah gidaijoo kusït, de kïða ko girrkooj Israelt kïðen.

24Îgïn non la awïn, tøin dø mbalbot mbã teen hoollot kï Eskol na nulïn lo'n non kørikøri.

25Jan kand kag kï døningt'n non jidt ðen ne adjïn, ørrjïn hoia anan: I døning kïmaj la Bïraþe Luwah loj ndï adj ye.

26Na i ndigïn kaw al, i tõn ðøø mberkïnda lo Bïraþe Luwah losï.

27I nyurïn ta kam kujkubgt losï ngutngut anan: I kïta Bïraþe mbetj la teen sej kø Ejipt't kad laj ji Amoriagt kï nuj'jïn.

28Ko kïðah j'a kï j'awïnt a? Ngankõj ðan ad kamj gang man anan: In deg'n bod kï ngald tøijïn, þebog lod în þeg kïbobo, ndogbørrag ngalïn puwuw, j'oo deg kï girr Anakia nu tø ho.

29M'elsï m'an: Ot ndadïn, ot þoolïnd.

30Bïraþe Luwah losï'n ndia nõsït, î kïdøn a ðøø kïtatøsï tit'n ðan takumsït kam døning Ejipt't,

31kam dïlalot tø, oon Bïraþe Luwah losï tosï tit'n de a ton ngonïn go ðob i ndiant mbã i teen nëbe kam lot'n ðan.

32Ke titbe kaa adïn kamsï Bïraþe Luwah losï al,

33in ørrsï ta ðob ndø kam horrt kad i høn londït, kada tø kam kilndiit kad øjsï ta ðob.

34Bïraþe oo dø tag losï na þawong, nda yo an:

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

35Ku ngakat kïmajal'n ðan de kïða kï a oo døning kïmaj'n m'ndan yo m'ad bøwsïg goto,

36na Kaleb ngon Jepune koon. Îla a oo døning'n non, î tø la m'a m'ada døning tube'n ndia kamt, î kï nganïn kïta ndulo go Bïraþe kï kam kïro.

37Bïraþe þa sem wong tø kïtatøsï na el an: Î tø a andt al ho.

38Jojue ngon Nun ngekïlaþer loi la a andt ye. Ada ðà bijir kïta i î la a aw kï Israelag ad õn nduba døning'n ðan ye.

39Na ngansïg kïdu'n oon a anan: A în nya tetðøø, ngansïg'n þone gerïn tørr go nya kïmaj kï kïmajal al, i in la a andïnt, îg tø la m'a m'ad'd døning kad i nyakagþe lod ye.

40Na îg i telïn gog, unïn ðob kïkam dïlalot kï kaw bahbot kïkïðe.

41Kamla i turmïn anan: Jî kï ðamajal kï ndoorïn Bïraþe. J'a j'aw, kï ðøø, j'a kï ða nya kïðen'n Bïraþe Luwah ndaj mbera. Dekïðen kusït dø nyakat lon þont, oo an: Kaw døning mbalt i nya kïkari.

42Bïraþe elïm an: Eld an: Ot kawïn, ot ðøøn kïta Mî kusït al, na þeta madngétasïg teetsïn ðøø.

43M'elsï tag 'nten na oon dø ta lom al, i taan ðøø mberkïnda lo Bïraþe na kï døngang losï la awïn ne dø mbalbot.

44Kamla Amoriag ngéndï døning mbalt tee ndødsïn, tuþasïn tit'n tejg a ðan ne ye be, ndasïn mbalbot kï Seir mbã kï Horma.

45I tel i nõn kïnõ Bïraþet, na Bïraþe oo dø ndisï al, nel mbin kïrosït al tø,

46kïta 'nten la i ndïn ne Kades Barnëa ndøg ngãi, i høn londï tit ndøg ngãibe.

DET 2

Israelag ndian kam dïlalot

1Kamla kï tel j'un ðob kam dïlalot kï kaw bahbot kïkïre tit'n Bïraþe elmïm, kï ndia gug dø mbalbo Seir ndøg ngãibe.

Israel tøi døning Edom, Moab kï Amon

2Na Bïraþe elïm an:

3I gugïn dø mbalbo'n ðan asï. I telïn, awïn ko þodo.

4I ndamber Israelag an: A i gangïn døning lo ngankõsï, ngan Esawg'n ndïn Seirt, a þoolsïn, oon go rosï maj,

5ot ðøøn sed kïta m'a m'adsï døningt lod al, ke kï asï nda danja kaa goto. M'ad Esaw mbalbo Seir nyakagþet loa.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6A i ndugon sed nyasa kï nar la a i san ye, a i ndugon sed man kãi kï nar la a ãin ye,

7kïta Bïraþe Luwah loi ad maj urri kam kïlaða jiit tube na oo go ndia loi kam dïlalot kïbobe'n ðan. Oo, þal døsøø Bïraþe loi i nat sei, i nal nya mad al.

8Jî tø kï tøi sãi kad døningt lo ngankõjg, ngan Esawg'n ndïn Seirt kï sãi ðob kï kaw dïlambot, Elat kï Esion Gewber, kamla kï tel j'un ðob kaw dø dïlalot kï Moab,

9Bïraþe elïm an: Ot søkï Moab, ot ðøø sed kïta m'a m'adi nya døningt lod nyakagþet al kïta mad Ar ngan Lot nyakagþet.

10(Emiag ndïnt kete. I girrdeg kïbo, în koosïg ngalïn tit Anakiag be.

11Deg oond tit Repayag, ad i sikïm deg kï tit'n kï Anakiag, na Moabiag kunïnd Emiag.

12Maði Horiag ndïn Seirt, na ngan Esaw tuþand, tølïnd na ndïn gotdt tit'n Israelag ðan ne kï døning'n Bïraþe ad'd nyakagþet).

13Tajigla i þain, i gangïn bah Jered, taa kï þai kï gang bah Jered.

14Kaglo'n kï þain ko Kades Barnëa mbã kï gangïn bah Jered i þal dømïta gidai jijoo mbã kad girr ngéðøøg'n ðan tube goton dan ngékawnat tit'n Bïraþe ndan yo ad'd.

15Rota ji Bïraþe ndoord na nujd kø dan ngékawnat mbã goton tube.

16Titbe, lon deg ngéðøø tube nujïn, oin kø dan ngékawnat

17Bïraþe elïm an:

18Þone a i tøi ðobnin døning Moab lot kï Ar.

19Lon i teen nderrbe ro Amoniagt a ne, ot sokïd, ot ðøø sed kïta m'a m'adi nya døningt lo Amoniag nyakagþet al, kïta m'ad ngan Lot døning'n non nyakagþet,

20(Deg oon døning i døning lo Rapayimg to kïta Rapayimg ndïnt maði na Amoniag kunïnd Jamjumiag.

21I girrdeg kïbo, în koosïg na ngalïn tit Anakiag be, Bïraþe nujd nõ Amoniagt ad tuþand na ndïn gotdt,

22tit'n Bïraþe ðan kï ngan Esawg'n ndïn mbalbot kï Seir lon tølïn Horiag nõdt ad taan døning lod na ndïnt mbã þone.

23Ta lo girr Abiag ngendï kam ngan þegt mbã kï døning Gaja taa, deg'n þain Kaptort ðe nujïnd na ndïn gotdt).

24I þain dõ, i gangïn bah Arnõn. Oon, m'la Sihõ Amoria, ngar kï Hesbon kï døning loa jiit. I mbagirr taa døning loa, i ðøø sia.

25Þone m'mbagirr la þooli kï rondad ku girrdegt kïdangdang'n ndïn girr dørãt. Lon a oon hoii a ne, rod a ndad, rod a atd kãrïr kïtatøi.

Ngan Israelag taan døning kï Hesbon ji ngar Sihõt

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26M'la kï ngombangkïlag kam dïlalot kï Kedemot't kï dø Sihõ ngar kï Hesbon kï ta lapia, m'ela m'an:

27I nya adïm m'tøi kï ðob kï døningt loi, m'a m'un ðob kïbo kanj kad m'tø kokõ ke ko gel.

28M'a m'ndugo sei nyasa kï nar la m'sa ye, m'a m'ndugo sei mankãi kï nar tø la kad m'ãi ho ye, m'a m'tøi kï njam dõ koon,

29tit'n ngan Esawg'n ndïn Seirt kï Moabiag ngendï Ar ðan ne sem, mbã m'gang bah Jurrdë kad m'aw kam døningt'n Bïraþe Luwah loj ndï adj.

30Na Sihõ ngar kï Hesbon ndig kad kï tøi ront al kïta Bïraþe ad døa ngang, ad kama kongkong, kïtakad n'laa jiit tit'n i ooan þone.

31Bïraþe elïm an: Oo, tajigla m'ndï m'la Sihõ kï døning loa jiit. Kïtø 'nten aw, i mbagirr taa døning loa kad i ndït.

32Sihõ tee kï deg lon tube, ndødj kïta ðøø sej þebot kï Jahas.

33Bïraþe Luwah loj laa jijt ad kï tetaðøø, ngana kï deg loa tube.

34Kaglot'non kï taa þebog loa tube kï nuj þebo kïðen kï dekïdïngãg kï dekïdëg kï ngan'g kanj nya de kïða kï dø dõ.

35Kï hø nyakulg kïtaj koon, na j'øi nyamajg'n høn taðøøt kam þebogt'n kï taad tø.

36Ko Aroer'n i ta bah arnõt kï þebo'n i kam hoollot mbã Galaad þebo mad kï tøga tøij goto. Bïraþe Luwah loj lad jijt tube.

37Na døning lo Amoniag la i aw nderrbe kadt al, ke kad bah Jabokt, ke þebog kïkam døning mbalt, kï log tube'n Bïraþe Luwah øgj kad j'awt.

DET 3

Israel tetðøø Og

1Kamla kï tel, j'un ðob kï kaw Basan na Og, ngar kï Basan tee ndødj kï deg lon tube kïta ðøø sej þebot kï Edrei.

2Bïraþe elïm an: Ot þoola kïta m'laa jiit kï deg loa tube kï døning loa. A i ða sia tit'n i ðan kï Sihõ ngar lo Amoriag'n ndï Hesbont.

3Titbe Bïraþe Luwah la Og, ngar kï Basan jijt nat kï deg loa tube. Kï tøla na kï nya de loa kïða kï døa dõ al.

4Kaglo'n non kï ta þebog loa tube, þebo kïða'n kï ta jiat al goto, þebog tube asïn døtanãimïta døning Argob, kõþe lo Og kam døning Basant.

5Þebog'n non tube, ðan ad in kïngang kï ndogbørrg kïngal, kï tabit handg. Þe madg în oo ngãibe tø kïkanj ndogbørr.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Kï nujd tube tit'n kï ða'n kï Sihõ ngar kï Hesbon. Kï nuj þeg'n non tube nat kï dekïdïngãg kï dekïdëg kï ngan'g,

7na kï ngom dãg tube kï kï hø taðøøt kïkam þegt kïtatøj.

Moij keg døning kï Galaad

8Kaglot'non kï taa døning lo ngarg kïjoo lo Amoriag'n ndïn gid bah Jurrdët ko bah Arnõnt mbã, kï mbalbo Hermõ,

9(Sidõiag kunïn tø Hermõ Sirion na Amoriag kunïn tøa Senir)

10þebog tube kï dïlambot, kï Galaad tube, kï Basan tube, mbã Salka kï Edrei, þebog lo kõþe lo Og kam Basant.

11Og, ngar kï Basan, kïkïðanbe la nãi ku Rapayagt. Tïra loa i tïra hand, na tïra'n non ndï i Rabat, þebo lo Amoniag? Ngala i metïr søø, tata i metïr joo,

Kegïn døning Basan kï Galaad adïn girrdeg lo Rubë, kï Gad kï gaj girrdeg lo Manase

12Kaglot nõ kï ta døning nyakagþet, na m'ad døning Rubeniag kï Gadiag ko Aroer bah Arnõt kï nusï døning mbal kï Galaadt nat kï þebog loa.

13Ndeg døning Galaad kï døning Basan tube'n i kõþe lo Og, ad i døning Argob tube, m'ad nusï girr Manase. Døning Basan kïtaagbe in deg kunïna døning lo Rapaiag.

14Jair ngon Manase taa døning Argob tube mbã kï ðobnin døning lo Gersuriag kï Makatiag, na ndah tø dø ngan þegt kï Basan ad kunïnd: Þeg lo Jair mbã þone.

15M'ad Makïr døning Galaad.

16M'ad Rubeniag kï Gadiag nusï døning Galaad mbã kï bah Arnõ. Ngawden bah i ðobnin døning lod na aw mbã kï bah Jabok, ðob nin lo Amoniag.

17M'ad'd dïlambo'n ðobnina i bah Jurrdë ko Kineret mbã dïlambo kï bahbot, ad i Bahbo Kat, mbã kad mbalbo Pisga ko lokudkàdt.

18Kaglot'non m'ndasï mber man: Bïraþe Luwah losï adsï døning'n ðan kad i taan nyakagþet. In ngéðøøg tube i ðan rosï kï nyakatg, i ndian nõ ngankõsï Israelagt.

19Na nësïg kï ngansïg kï þut nyakulg losï, m'ger nyakulg losï'n ngãibe, a ndïn kam þebogt'n m'adsï

20mbã Bïraþe ad ngankõsï lo taakò tit'n adsïn ne be kad in tø õn nduba døning'n Bïraþe Luwah losï ad'd gid bah Jurrdët. Dekïðen kusït a tel kï kam nyandubat lon'n m'adsï.

21Kaglot'non m'nda mber Jojue m'an: Kumi oo nyag tube'n Bïraþe Luwah losï ða kï ngarg kïjoo'n non. Titbe tø la Bïraþe a ðan kï kõþeg tube'n a i tøint.

22Ot þoolïnd kïta Bïraþe Luwah losï kïdøn a ðøø kïtasï.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Moij and kam døning Kanaat al

23Kaglot'non tø m'ko Bïraþe m'an:

24Bïraþe Luwah i mbagirr køj þer loi bo loi kï tøg jii kïta luwah mad kïdørãt ke kïdøningt kï asï ða kïlag'n i ða i ðah a? I nyam ad maw m'oo døning kïmajg'n non în aw mbã tee gid bah Jurrdët ko nu kï døning kïmajg'n non kï mbal kï døning Libãt tø.

25M'køi kï i nyam adïm m'tøi m'oo døning kïmaj kï gid bah Jurdët kï mbal kïmaj'n non kï døning Libã tø.

26Na Bïraþe þa sem wong kïtatøsï, oo dø ko lom al na elïm an: Asï ta, ot kelïm ta nya 'nten gog,

27Al dø mbalbo Pisgat, un kumi kïdõ oon lo kïlokudkàd kokõ kï kogel kï kïjikõ kï kïloþakàd, oo døning'n non kï kumi kïta a i gang bah Jurrdë al,

28na i ndamber Jojue, ada tøg kï ngang kïta Jojue la a ørr nõ deg kad ad'd døning'n oo nõ nyakagþet.

29Kïtø 'nten la kï ndïn kam hoollot kï sumba nõ Bet Peor ye.

DET 4

Moij ad køj ngan Israelg

1Tajigla Israel, oo dø mberkïndag kï tagkïgang'n m'ndï m'ndoosï. I høn ðagoot kïtakad i ndïn ne kï døsï dõ kad andïn, i taan døning'n Bïraþe Luwah losï ad bøwsïg nyakagþet.

2Ot lan ta mad dø tat'n m'ndasï mbera, ke ørrïn ta mad kamt kø kïtakad i ngomïn go mberkïndag lo Bïraþe Luwah losï'n m'ndï m'adsï.

3Oon kï kumsï nya'n Bïraþe ða Baal Peort, Bïraþe Luwah loi nuj deg tube kï ngékaw go yo Baal Peor,

4na îgïn i tînyàn na kï Bïraþe Luwah losï ye, in tube i ndïn kï døsï dõ þone.

5Oon, m'ndoosï mberkïndag kï tagkïgang tit'n Bïraþe Luwah lom ndamïn mbera kïtakad i høn ðagoot kam døningt'n a andïnt kad i taan nyakagþet.

6A i ngomïn go na i høn ðagoot kïta a i terr losï kï nyager losï takum degt'n a oon dø ta lo mberkïndag tube na a elïn anan: Rota, girrdeg kïbobe'n ðan i girrdeg kï ngéeterr kï goosï.

7Kïtø girrdeg kïbo kï ðah hã aw kï Luwah lon nderrbe tit'n Bïraþe Luwah loj'in sej nderrbe ndø kïðen'n kï kon kïdøat a?

8Girrdeg kïbo kïðah hã aw kï mberkïndag kï tagkïgang kïdenesew tit mberkïndag tube'n m'ndad nõsït þone a?

Luwah ad girrdeg lon gerïnïn

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Nya kïða laten: Oo go roi maj, i ngom roi maj tø ho, na þeta kami oi dø nyag tube'n oo kï kumi kad goton ngarkamit al. I ndoo ngani kï ngan nganig.

10I ga kami dø ndøt'n i ðàn nõ Bïraþe Luwah loi dø mbalbo Horebt lon Bïraþe elïm an: I kaw deg kïnomt. M'ndïg kad oon dø tag lom kïtakad ndoon þoolïm kï kaglo kïðen kï ndïn ne kï død dõ, døningt na kad ndoon ngandg tø.

11Kaglot'non la i ndøtïn, na i ðan dõ kad mbalbot. Mbalbo õ horr na ndõ horr aw mbã kï ngawden rãt. Til diw, kilndii kï lo kïdiw kïrir.

12Kamla Bïraþe elsï ta ngawden horrt, i oon dø ndï tag, na oon þakumtanya mad al, i oon dø ndï ta koon.

13Bïraþe tee dø kunkø lon adsï, elsï kad i ngomïn go mberkïndag kïkïlah na ja dø bar mbalgt kïjoo.

14Kaglot'non Bïraþe ndam mbera kad m'ndoosï mberkïndag kï tagkïgang kïtakad i høn ðagoot kam døningt a andïnt kad i taan nyakagþet.

Luwah ndáng ngan Israelg dø yot kï ða

15Oon go rosï maj kïta oon þakumtanya mad al dø ndøt'n Bïraþe elsïn ta ngawden horrt dø mbalbo Horebt,

16na þeta i tujïn rosï kïlo tøsï þakumtanya mad, ad i þakumta dekïdïngã ke dekïdë,

17ke þakumta dã mad kïdøningt ne, ke þakumta yel mad kï ngekørbøgïn dõ,

18ke þakumta dã mad kï ngekørrkødber, ke þakumta kanj mad kïkam mant girr døningt.

19Oo go roi maj, na þeta i un kumi kïdõ oon kad kï nah kï kïmëg, koosïg tube kïdørãt, na nyag'n non awïn sei ad i øsï døi ber nõdt, i ða þer lod kïta Bïraþe Luwah loi ndahd ad girrdeg tube kï girr dørãt.

20Na în ta Bïraþe øisï, tee sesï kam horrt kï ngenyë hand, ad i døning Ejipt't kïtakad în girrdeg nyakagþe loa tit'n în ne þone.

21Na Bïraþe þa sem wong kïtatøsï, nda yo kad m'gang bah Jurrdë m'aw kam døningt kïmaj'n Bïraþe Luwah loi adi nyakagþet al.

22Mî taa m'a m'oi kam døningt'n ðan, m'a m'gang bah Jurrdë al. Na în a i gangïn bah, a i taan døning kïmaj nyakagþet.

23Oon go rosï maj, na þeta kamsï oi dø kunkøt'n Bïraþe Luwah losï un sesï, na þeta i ðan þakumtanya mad kïtasï în Bïraþe Luwah loi øgi dø,

24kïta Bïraþe Luwah loi i horr kï ngekõ mugj i Luwah kï ngejang.

25Lon a ooj ngan'g, na ngani oojïn ngan'g tø ad i ndïn døningt'n non kaglo ngãi, îla i yerrïn kï rosï, i tøsïn þakumtanyag kï taan na kï nya mad, îla i ðan nya'n i kïmajal takum Bïraþe Luwaht losï kad i søkïn ne wong loa a ne,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26m'a m'kun dørã kï døning kad în ngémanaj døsït þone kad i nujïn kø tentenbe kam døningt'n a i taan gid bah Jurrdët. A i ðan ndøg ngãi al, na a nujïn kïtaagbe.

27Bïraþe a tïnda tîsï ku degt, ndegsï a nãi tëbe ku girrdegt kïdangdang'n Bïraþe a aw sesï dandt.

28Nu la a i ðan þer lo yog'n kag kï mbal'n de tøsï kï jin, îgïn asïn ko lo, ke koo dø ta, ke sanya, ke koot nya al.

29Kam lot'non tø la a i sah go Bïraþe Luwah loi na a i ngaah îla i saha kï ngarkami tube kï roi tube.

30Ndø kamkølt loi lon nyag'n non teen døit kam kaglot kïdøboit, a i tel kï ro Bïraþe Luwaht loi, a oo dø ndia,

31kïta Bïraþe Luwah loi i Luwah kï ngekõkam a nyài kø al, a nuji al, kama a oi dø kunkøt'n un kï yokïnda ad bøwig al tø.

Majkurrr lo Bïraþe kïta Israel

32Tajigla i ndïje ta døkaglot kï tøi kete nõit mbã ndø'n Luwah ndan de døningt ne, i ndïje ta ko døngoi dørãt mad mbã kïmadt oo ke nya mad kïbo kï titbe ða nya nja kïða a?

33Ndø kïða girrde mad oo dø ndi Luwah ela ta dan horrt tit'n oon dø ndia, na ndï kï dø dõ kari a?

34Ke Luwah mad i nõ'n køt girrdeg kïta ðøøn ku girrdegt kïðang kïtakul nyaná kï nyakøj kï nyag kïyaya kï ðøø kï ji kïngang kï tøg ji kï la kï dõ kï kïlag kïbobo kïtootþool tit'n Bïraþe Luwah ðan kïtai Ejipt't takumit a?

35Îla adïn kï oo nyag 'nten tube kïtakad i ger Bïraþe i Luwah, kïmad goto.

36Ko dõ dørãt adi oo dø ndia kad ndooi, kï døningt tø adi oo horr loa kïbobe, kokam horrt'n non to i oo dø tag loa.

37Kïtø tar bøwig na køt ngakad kïgodt. Î kïdøn tee sesï ko Ejipt't kï tøgïn kïbobe,

38tuþa girrdeg kïdangdang nõit, girrdeg kïbo kï tøgd tøi'i, kad and sei kam døningt lod na adi nyakagþet tit'n i ndï oon þone.

39Kïtø 'nten, þone i ger nya 'nten na i ngoma kamit: Bïraþe i Luwah kam dørãt dõ kï dø døningt kïber, kïmad goto.

40I ngom mberkïndag loa kï tag loa'n m'ndai mbera þone kïtakad i ngahn ronel, în kï ngani, kad ndøig bïlan kïdøtdøt kïnõt kam døningt'n Bïraþe Luwah ndï adi.

Moij køt þebog mïta kïtakad în longomro

41Kamla Moij køt þebog mïta gid bah Jurrdët ko loþakàdt,

42kad în longomro kïta ngetølde'n tøl madþen kï kamndig al, na i madngetaa kete al tø. A ãin kïkam kïkïðat ku þebogt'n non kïta kaj ron,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

43ad i Beser kam dïlalot kïta Rubeniag, Ramot kam døning Galaadt kïta Gadiag kï
Golan kam døning Basant kïta Manasiag.

Døning lo Israel gid Jurrdë

44'Nten la i mberkïnda'n Moij nda nõ Israelagt.

45Îgïn ten la în najkïmag kï mberkïndag kï tagkïgang'n Moij eltaa Israelag go teed
Ejipt't kïtïga,

46ko gid bah Jurrdë kam hoollot kï sumba nõ Bet Peor kam døningt lo Sihõ ngar lo
Amoriag'n ndï Hesbon în Moij kï Israelag tetïn ðøø go teed Ejipt't kï tïga.

47Taan døning loa kï kïlo Og, ngar kï Basan, ngarg kïjoo lo Amoriag'n ndï gid bah
Jurrdët ko loþakàd.

48Døning lod mbagirr Aroer kad bah Arnõnt mbã mbalbo Sirion, ad i Hermõ,

49nat kï dïla mbo tube kï gid bah Jurrdët ko loþakàd mbã bahbo kï dïlambo kï kad
isgat.

DET 5

Mberkïndag kïkïlah
(Tee 20: 1 teen 17)

1Moij kun Israelag tube na eld an: Israel, oo dø mberkïndag kï tagkïgang'n m'ndï
m'eltaa m'adi oo þone. I ndoon na, oon maj kad i høn ðagoot.

2Bïraþe Luwah loj un køn sej mbalbo Horebt.

3Kunkø 'nten Bïraþe un kï bøwjg al na un sej jî tube, jîgïn kï ndï kï døj dõ þone.

4Bïraþe elta sesï kum kï kum dø mbalbot ko ngawden horrt.

5Ndøt'n non m'ða mbïnasït kï Bïraþe kad m'elsï ta lo Bïraþe kïta i þoolïn horr, na
alïn dø mbalbot al. Bïraþe el an:

6Mî Bïraþe Luwah loi ngetee sei kam døning Ejipt't kïtïga kokam þe þert.

7A i aw kï luwah madg kïðang nomt al.

8A tøsï þakumtanya mad kïta roi al, ke nya kï taana kï nya mad kïkam dørãt dõ, ke
kïkam døningt ber, ke kïkam mant girr døningt.

9A øsï døi ningt nõdt al, a i ða þer lod al tø kïta mî Bïraþe Luwah loi, mî Luwah kï
ngejang, m'a m'ad køjkum kïta nyaða kïgootal lo bøwg so dø ngan'gt mbã kïdø
ngakat kïkõmïta kï kïkõsøø lo ngékøsïm ta,

10na m'a m'øj kamkë mbã ngaka kïdub lo deg'n ndï tarmïn na ndï ngomïn go
mberkïndag lom.

11A i kun tø Bïraþe Luwah loi kari pãbe al, kïta de'n kun tøa kari pãbe a ne, Bïraþe
a ørr ta døat al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12I ngomgo ndø taakò kad i kïjaþat tit'n Bïraþe Luwah loi ndain mbera.

13A i ða kïla ndø kïbojidet, a i ða kïla loi tube kamt,

14na ndø kïkõtanãmïta i ndø taakò lo Bïraþe Luwah loi. A i ða kïla mad kïða kamt al bat, ke î ke ngoni kïdïngã ke kïdë, ke þer loi kïdïngã ke kïdë ke mang loi, ke korro loi, ke nyakul loi mad, ke mbah kïkam kujt loi, kïtakad þer loi kïdïngã, ke kïdë ngah'n lo taakò tit î be.

15A i ga kami døt, kïta maði î þer kam døning Ejipt't, na Bïraþe Luwah loi tee sei kø kamt kï tøg jin kï ji kï la kïdõ. Kïtø 'nten la Bïraþe Luwah loi ndain mber kad i ngomgo ndø taakò ye.

16Øsïgon bøwi kï kõi tit'n Bïraþe Luwah loi ndai mbera kïtakad ndøig bïlan, na i ngah majkurr kam døningt'n Bïraþe Luwah loi ndï adi.

17A i tøl de al.

18A i sah dekïdë kïðang al ho, ke a i ða ngaw kïðang al ho.

19A i boog al.

20A i manaj kïngom dø madþeit al.

21A i ða kumndà nya lo madþei al. A i ða kumndà kuj lo madþei al, ke ndøø loa, ke þer loa kïdïngã ke kïdë, ke mang loa, ke korro loa, ke nya kï ði lo madþei.

22Îgïn ten la în tag'n Bïraþe el kï ngékawna losï tube ko dø mbalbot ngawden horrt kï kilndii kï lo kï diw kïrir kï ndï ta kïtag na la ta mad døt al. Ja tag'n non dø bar mbalt kïjoo adïm.

Luwah kï Moij dø Sinait

23Lon oon dø ndi ta'n tee kokam lo kïdiw kïrirt lon mbal ndï õ horr ye, bïradøg lo girrdeg losï kï kïbog losï tube ndøtïn kïromt

24elïn anan: Oo, Bïraþe Luwah loj øj'j kunjïn kïðangereng kïbo lon ngawden horrt. J'oo þone, Luwah elta kï de, na de'n non ndï kï døn dõ þaitø.

25J'a j'oi tajigla kïtøði a? Kïtø horr kï bobe 'nten a õj. Îla kï ndï taakò dø ndi Bïraþe Luwah loj þaitø a ne, j'a j'oi,

26kïta de kïðah ku degt'n oo dø ndi Luwah Ngekumkajir'n ndï elta ngawden horrt tit'n j'oon na ndï kï døn dõ a?

27I ndøt nderrbe, oo dø nya kï ði'n Bïraþe Luwah loj a eli kamla i tel elj ta nyag'n Bïraþe Luwah loj a eli nõ. J'a kï J'oo dø, na j'a kï ðagoot.

28Bïraþe oo dø ndi ta losï lon i ndï elmïn ta na Bïraþe elïm an: M'oo tag'n deg'n ðan elin, nyag tube kï elïn ye, elïn maj.

29Ã, kan ngarkamd i titbe kïndøgndøg kad þoolmïn kï ngomïn ne go mberkïndag lom kïtakad maj urrd mbãkïnõt, in kï ngandg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

30Aw, eld an: I telïn kïkam kujkubgt losï,

31na î, i ða la be romt, m'a m'eli mberkïnda tube kï mberkïndag kï tagkïgang kad i ndood kïtakad a høn ðagoot kam døning'n m'ndï m'ad'd nyakagþet.

32I ngomïn go kad i høn ða nya kï Bïraþe Luwah losï ndasï mbera, ot kawïn kokõ ke kogel.

33A i ndian kïgo ðobg tube'n Bïraþe Luwah losï ndasï mbera kïtakad i ndïn ne kï døsï dõ, kad maj urrsï na kad ndøsï în ngãi kam døningt'n a i taan nyakagþet.

DET 6

Mberkïnda i kïta majkurr

1Igïn ten la in ndikung, kï mberkïndag kï tagkïgang'n Bïraþe Luwah losï ndam mbera kad m'ndoosï kad i ðan goot kam døningt'n i ndï awïnt kad i taan nyakagþet,

2kad i þool Bïraþe Luwah loi kï i ngomgo mberkïndag loa kï ndikung loa tube'n m'ndai mbera ndø ndit kï dø dõ tube kïtakad ndøig în ngãi, în kï ngoni kï ngon ngoni.

3Oo dø, Israel, oo go roi maj kad i hø ða kïtakad maj urrsï kad i bïlan kïdøtdøt tit'n Bïraþe Luwah lo bøwig unïn køn ad kam døningt'n mba kï tej ndï nünt.

Ngékooj ngan'g a ndoond mberkïnda lo Bïraþe

4Oo dø, Israel, Bïraþe Luwah loj i Bïraþe kïkïðabe.

5A i tar Bïraþe Luwah loi kï ngarkami tube kï roi tube kï tøgi tube.

6Tag 'nten, m'eli þone a in ngarkamit,

7A i ndoo nganig tag 'nten kï rotîi, a eltag 'nten lon i ndï kam kujt loi, lon i ndia dø ðobt, lon i to ber, ke lon i þai dõ.

8A i nyakøj jiit kï nya kï dø nat nõit mbïna kumit.

9A i ndangd dø kag ta kujt loi kï kag ta ndogt loi.

Maj kad kam Israel oi dø Luwaht al

10Lon Bïraþe Luwah loi a adi and kam døningt, kï unïn køn kï yokïnda ad Abraham kï Isaak kï Jakob, kï n'adi, a i taa þeg kïbobo kï kïmajmaj'n i ndah al bat,

11kï kujg kï ðoosïn kï nyamaj kïðen'n i ndahdt al, kï bulomang'n i kï kun kï urd al, kï dînduug kï kag olibieg'n i hød al, Lon i sa na i ndan a ne,

12oo go roi maj, na þeta kami oi dø Bïraþe loi'n tee sei kam døning Ejipt't kïtïga kokam þe þert.

13A i þool Bïraþe Luwah loi, a i ða kïlaþer ada, a i nda yo kï tøa.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Ot kawïn go luwahgt kïðang ku luwahgt lo girrdeg kïdangdang'n ndïn gugïn døsï,

15kïta Bïraþe Luwah loi in i dansït i Luwah kï Ngejàng, na þeta wong lo Bïraþe kïtïngabil so døit kad nuji kø døningt.

16Ot nán Bïraþe Luwah losï tit'n i nána ne, lot kï Masa.

17A i ngomïn go mberkïnda lo Bïraþe Luwah losï kï najkïmag loa kï mberkïndag loa în ndasï mbera.

18A i ða nya'n i kïgoðobat kï kïmaj takum Bïraþet, kïtakad maj urri na kï i taa døning kïmaj'n Bïraþe ndan yo ad bøwig kï n'ad'd nyakagþet,

19got'n tuþa madngétaig tube nõit tit'n elïn.

20Ndø mad lon ngoni a ndïjei an: Najkïmag kï mberkïndag kï tagkïgang 'nten in Bïraþe Luwah loj ndasï mbera ye girra i ði a?

21A el ngoni an: Maði jî þerg lo Paraõ kam døning Ejipt't, na Bïraþe tee sej kø kam Ejipt't kïtakul tøg jin.

22Bïraþe ða nyakøjg, kï kïlag kï yaya kïbobe, kï nyag kïkootþool kïdø Paraõt kï ngékïþe loa tube.

23Tee sej kø lot'n non kï n'aw sej kam døning'n ndan yo kï n'ad bøwjg.

24Bïraþe ndaj mbera kad kï ða kïgo tagt 'nten tube, kad kï þool Luwah loj kïtakad maj urrj kïndøgndøg kad ngomj kï dø dõ tit'n ðan mbã þone.

25A i denesew loj îla kï hø ðago mberkïndag tube nõ Bïraþe Luwaht loj tit'n ndajïn mbera.

DET 7

Israel kï girrdeg kïdangdang

1Lon Bïraþe Luwah loi aw sei kam døningt'n i ndï andt, kad i taa nyakagþet, a tuþa girrdeg ngãibe kø, ad i Hetiag, Girgasiag, Amoriag, Kananiag, Perejiag, Hebiag kï Jebusiag, girrdeg kï tanãmïta'n kørd kï tøgd in ngãi tøii.

2Lon Bïraþe Luwah loi lad jiit, na lon i teetd ðøø a ne, a i tøld tube ad goton. Ot kun køi sed, ot kookumtondo lod.

3Ot la køi nat sed dø taanat. A ad ngani kïdë a taan ngand kïdïngã al, ngand kïdë a taan ngani kïdïngã al tø.

4Kïtø a telïn dø ngani kïdïngã kad nyan ta ndulo gom, kad ðan þer lo yog kïdangdang ad wong kïtïngabil lo Luwah so døsït, nujsï tentenbe.

5Na a i ðan sed titbe. A i tøøn dïngïr kadkarig lod kïber, a i tïndan yo mbalg lod i tetïn, a i gan kag yo Akerag lod kø, na a i lan horr þakumtanyag lod kïpel.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Kïtø 'nten, a în girrdeg kïjaþat kïta Bïraþe Luwah loi. Bïraþe Luwah loi køti kïtakad in girrdeg loa kïkøsïdøa ku girrdegt tube kï ndïn døningt kïtaagbe.

Bïraþe i ngengom go kunkø lon kïndøgndøg

7Kïtø kørsï kïngãi tøi girrdeg tube hã Bïraþe køtsïn al, na kïta kørsï kïdu tøi kïlo girrdeg tube.

8Kïtø Bïraþe ndï tarsï, na ndï ngomgo kunkø'n un ad bøwsïg kï yokïnda. Kïtø 'nten la Bïraþe teen sesï kï ji kïtag, na ban døsï kam þe þert ji Paraõt ngar kï Ejipt't.

9Maj kad i ger, Bïraþe Luwah loi la i Luwah kïrota ye, i Luwah kï ngeðanya kïro, kï ngengom go kunkø lon kï nyaðakïro lon mbã kïdø ngaka kïdubgt'n tarïna na ngomïn go mberkïndag loa.

10Na deg kï ngékøsa ta, a bajid takumdt, a nujd. A ndïdøt kï ngekøsa ta al, a baji de'n non takumat.

11I ngomgo ndikung kï mberkïndag kï tagkïgang'n m'ndai mbera þone, a i hø ðagoot,

12Îla oon dø tagkïgang'n non, i ngomïn god, na i høn ðagoot tø a ne, Bïraþe Luwah loi a ngomgo kunkø kï nyaðakïro'n unïn køn kï yokïnda ad bøwig.

13A tari, a njang døi na a adi bïla kïdøtdøt, a ad maj urr ngan kami kï kand døning loi kï nyako loi kï man nduu loi kï yib loi kï kooj nyakulg loi kïbog kï kïdug kï kamkïsokïber kam døning'n ndan yo ad bøwig kï n'adi.

14A i ngah majkurr tøi girrdeg tube. Kùj dekïdïngã ke kïdë a goto kusït, kùj dã a goto ku þut nyakulgt loi.

15Bïraþe a ørr mõi kïdangdang kïðen roit kø, a la mõig kïmajal kï Ejipt'tn i gerd roit al, na a lad dø degt tube'n øsïsïn ta.

16A i tuj deg tube'n Bïraþe Luwah loi a lad jiit, a i oo kumtondo lod al bat, a i ða kïlaþer ad yog lod kïta a i gum kïtai.

Bïraþe i ngengom girrdeg lon

17Maj a ne, a i el kamit an: Girrdeg'n non în koosïg tøimïn ye, titbãi, m'a m'asï tuþad a?

18Ot þoold, i ga kami dø nyat'n Bïraþe Luwah ða kï Paraõ kï døning Ejipt't kïkïðen taagbe,

19nyanág kïbobe'n i ood kï kumi kï nyakøjg kï nyag kïyaya kï ji kïtag kï ji kïla kïdõ lon Bïraþe Luwah loi teen sei.

20Titbe la Bïraþe Luwah loi a la kï birmbîg dødt mbã kad nujïn ndegd kïnãi, kï îgïn yan rod nõit.

21Ot kad þool ðai kïtatød kïta Bïraþe Luwah loi i kusït, i Luwah kïbo kïtootþool,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Bïraþe Luwah loi a tuþa girrdeg'n non jënjënbe nõit. A i asï tøld kanangbe al, na þeta dãg kïmut bilan døit.

23Na Bïraþe Luwah loi a lad jiit, a tïnda tîd kï log mbã nujd kø.

24A la ngarg lod jiit, a tøl tød kø girr dørãt, de mad kï a asï ða nõit goto mbã kad i nujd kø.

25A i lan horr þakumta yog lod kïpel, A i ða kumndà nar arjã ke nar ør kïdødt al ke un kïta roi, na þeta nyag'n non telïn gum kï ho'i kïta i nya kïyerr ro Bïraþe Luwaht loi.

26A i ðe kï nya kïyerr mad kam kujt loi al, na þeta a i tel nya kïndøl kï tita tø ho. A i mbet nya'n non parkïnõt kïta i nya kïndøl.

DET 8

Moij gah dø kaglo kïkete kï kaglo kïgog

1Oon go rosï maj kad i høn ðago mberkïndagt tube'n m'ndasï mbera þone, kïtakad i ndïn ne kï døsï dõ kï andïn kam døning'n Bïraþe un køn kï yokïnda kï n'ad bøwsïg.

2A i ga kami dø ðobgt tube'n Bïraþe Luwah loi ørin kam dïlalot kam þalgt kïdøsøø 'nten, kïta søl døi, kï ná'n nái kad n'gerïn ta kïkamit, kad n'oo ke a i ngomgo mberkïndag loa, ke a ngomgo al a?

3Luwah søl døi ad þoo ðai kamla ad i sa mane in i gera al, bøwig gerïn al tø, kad i ger de a ndï kï døn dõ kïta nyasa hã kïðabe al, na kïtakul ta kïðen kï tee ta Bïraþet tã.

4Kam þalgt kïdøsøø nõ, kub loi ngisï al ho, njai ti al ho.

5Titbe i ger kamit maj Bïraþe Luwah loi nda øji tit'n de nda ngon øjan be.

6Kïtø 'nten a i ngomgo mberkïndag lo Bïraþe Luwah loi, a i þoola.

Nyag kï a nán ngan Israelg kam døning kunkøt

7Kïtø Bïraþe Luwah loi a aw sei kam døningt kïmaj, døning'n man bahg kï man'g kï þa kï kïwo kïbing ndï teen hoollogt kï dø mbalbogt,

8døning'n gem, kï nyako ørj, kï dînduu kï mbaiþood, kï kag grenadie in tit døning'n kag olibie kï tej în tit,

9døning'n a i sanya kamt kïnõbe, a i nal nya mad al. Døning'n a ngahn hand tit, na a i urïn nin gakasï kam mbalbogt loa.

10A i sanya i ndanïn, na i øsïgon Bïraþe Luwah loi kïta døning kïmaj'n adi.

11Oo go roi maj, na þeta kami oi dø Bïraþe Luwaht loi na i nyàgo mberkïndag loa kï tagkïgang loa kï mberkïnda loa'n ndai mbera þone,

12na þeta lon a i sanya ndan na i ða kujg kïmajmaj, i ndït,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13lon nyakulg loi kïbog kï kï dug bïlan ngãi na nar arjã loi kï nar ør loi ton mbuj, ad nyag loi tube in ngãi.

14Ad døi sir na kami oi dø Bïraþe Luwaht loi in tee sei kam døning Ejipt't kïtïga kokam þe þert.

15Luwah'n gang sei dø kør kïbo kïtootþool, lon lig kï ndulon ngëingëin kï gïnag ðoosïn, log kïtut kurum kanj man, na ad man þa kokam mbalt kïngang adi.

16În ad i sa mane kam dïlalot, nyasa'n bøwig gerïn al, kïtakad n'sølïn døi kï n'náin n'oo, kad maj urri kaglo kïnõit.

17Oo go roi maj, na þeta el ngarkamit an: Ngangïm kï tøg jim la m'ngah'n nyamag 'nten.

18I ga kami dø Bïraþe Luwaht loi kïta îla adi tøg ngah nyamajg kad tølïn ta tag lon titbe ndï ðan þone tit'n ðan kï bøwig maði kïgo kunkøt'n un ad'd kï yokïnda.

19Rota, îla kami oi dø Bïraþe Luwaht loi, îla i ndulo go luwahg kïðang, i ða þer lod na øsï døi ber nõdt a ne, þone m'ndï m'eli m'to wakïsï, a i nujïn kø.

20A i nujïn kø tit'n Bïraþe ndï nujïn girrdeg kïdangdang nõsït kïta i telïn rosï go tat lo Bïraþe Luwah losï al.

DET 9

Israel a ga kaglo kïgog

1Oo dø, Israel, þone a i gang bah Jurrdë kad i ta lo lo girrdeg kïbobo kï tøgd tøii kï þebog kïngang kï ndogbørrag ngalïn puwuw.

2Deg kïbobo kï kïngalg, in ngaka Anakiag, îgïn i gerd, îgïn elïn ta lod anan: Nõ asï ðà nõ Anakiagt a?

3Maj kad i ger þone, Bïraþe Luwah loi'n a ndia nõit i horr kï ngekõ mugj, îla a nujd, a la død girr tøgit, a i tuþad, a i nujd kanangbe tit'n Bïraþe unïn køn adi.

4Lon Bïraþe Luwah loi a tuþad kø nõit a ne, ot kel kamit kan: Kïtø nyaðam kïdenesew la Bïraþe andïn sem døning kõndubat ye. Kïtø i kïtø majal lo girrdeg kïdangdang'n non la Bïraþe tuþadïn kø nõit.

5I kïta nyaðai kïdenesew ke nyaða kïgoðobat hã andïn kam døningt lod al, na i kïtø majal kï ða lo girrdeg'n non la Bïraþe Luwah loi tuþadïn kø nõit, na i kïta tøl ta ta kï Bïraþe ndan yo ad bøwi Abraham, Isaak kï Jakob.

6Maj kad i ger, i kïta nyaðai kïdenesew hã Bïraþe Luwah loi adi'n døning kïmaj'n non al, kïta in girrdeg ngédøngang.

Ngan Israelag ðan yo ngon mang

7I ga kami døt, ot kad kami oi dø søkt'n i søkï wong lo Bïraþe Luwah loi kam dïlalot. I mba girra ndøt'n i teen kø døning Ejipt't mbã i teen lot'n ðan, na i taan ðøø Bïraþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Nja mbalbot kï Horeb i søkïn Bïraþe ad Bïraþe þawong ad gee nujsï kø.

9Lon m'aw dø mbalbot kïta taa bar mbalg ad i bar kunkø kï Bïraþe un nat sesï, m'ndï dø mbalbot kad døsøø kï ndø døsøø kanj sanya ke kãi man.

10Bïraþe adïm bar mbalg joo in Luwah ndang kï ngonjin, ad i tag tube'n Bïraþe elsï ngawden horrt dø mbalbot dø ndø kawnat.

11Go kàdt kï døsøø kï ndø døsøø la Bïraþe adïm bar mbalg kïjoo, ad i bar kunkø.

12Kamla Bïraþe el an: I þai nëbe, i ðisï kanangbe, aw kïta deg loi'n i tee sed kø Ejipt't ye, tujïn rod, tøøn ðob kï m'øjd kï mberkïnda kø, kanangbe pelïn nya þakumta yo kïta rod.

13Bïraþe elïm an: M'oo deg'n ðan na oo în deg kï døngang.

14I nyam ad m'nujd na m'tøl tød kø girr dørãt. M'a m'ða sei kad i tel girrdeg kïtag kï kïbo tøid.

15M'ðisï dø mbalbot, na mbalbo õ horr, bar mbal kunkø kïjoo in kam jimt kïjoo.

16M'nøl na m'oo i ðan majal i ndoorïn ne Bïraþe Luwah losï, i pelïn nya þakumta ngon mang, tentenbe i tøn ðob'n Bïraþe ndasï mbera.

17Kïtø 'nten m'hø bar mbal kïjoo jimt kïjoo, m'la m'tød takumsït.

Moij kø kï rotîn kïta ngan Israelg

18Kamla m'so ber kïnõ Bïraþet tit kïkete, m'ða kàd døsøø kï ndø døsøø kanj sanya, kanj kãi man kïtø majal kïbobe'n i ðan lon i ðan kïla kïmajal'n non nõ Bïraþet kïta i søkïn wong loa.

19Kïtø m'þool wong kïtïngabil lo Bïraþe'n þa sesï kad nujsï, na Bïraþe oo dø kø lom kaglot'non tø.

20Bïraþe þawong ngãibe kï Aarõ, ndig kad kï n'nuja, na m'kø kïta Aarõ kaglot'non tø.

21M'un ngon mang'n i ðàn nõ, ad i kïlaðasï kï majal, m'laa horro, m'tøa køsïkøsï, na m'usa mbã m'ada tel bu, kamla m'ü bua kam man baht'n ðisï ko dø mbalbot.

22I søkïn Bïraþe ad þawong kam logt kï Tabera kï Masa kï Kibrot Hataaba.

23Ko Kades Barnëa lon Bïraþe lasï, el an: Awïn, i taan døning'n m'ndï m'adsï nyakagþet, na i taan ðøø mberkïnda lo Bïraþe Luwah losï, i adïna kamsï al, i telïn rosï go ndï tat loa al tø.

24Ndø'n m'gersïn kete nu nõ, in ngétaaðoø Bïraþe,

25M'so ningt nõ Bïraþet kad døsøø ndoo døsøø kïta Bïraþe el an: N'a nujsï kø.

26M'kø Bïraþe m'an: Bïraþe Luwah, ot nuj deg loi, nyakagþe loi'n i badøa kïtakul tøgi kïbobe, in i tee sed kø Ejipt't kï jii kïtag,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27I gah dø þergt loi: Abraham, Isaak kï Jakob, Ot koo dø ngang lo deg'n ðan kï
ðagootal lod ke majal lod,

28na þeta deg kï døningt kï i tee sej ko tit elïn anan: Bïraþe asï kaw sed døningt
unïn køn ad'd al, kïta 'nten mbetd na tee sed kad tøld kam dïlalot.

29Na in deg loi kï nyakagþe loi'n i tee sed kø Ejipt't kïtakul tøgi kïbobe kï jii kïla
kïdõ.

DET 10

Luwah ad Moij bar mbalg jo þaitø

1Kaglot'non Bïraþe elïm an: I tøsï bar mbal joo tit kïkete nõ, na al kïromt ne dø
mbalbot. I ða sund kag tø.

2M'a m'ndang tag kï dø bargt kïdasa'n i tïla tø døt na a üd kam sundt.

3M'ða sund kag akasia, m'tøsï bar mbalg joo tit kïkete, na m'al dø mbalbot kï barg
kïjoo jimt.

4Bïraþe ndang tag dø bargt kïjoo tit'n jan dø bargt kïkete, mberkïndag kïkïlah'n
elsï taa dø mbalbot ngawden horrt, ndø kawnat, na Bïraþe adïm.

5M'tel m'ðisï dø mbal bot, m'ü barg kam sundt'n m'ða na bargtont nõ tit'n Bïraþe
ndamïn mbera.

6Israelag þain Beerot Bene Jaakan kïta kaw Mosera. Nu la Aarõ oit ad duwïna, na
ngona Eleajar ða kïlaþer janyamosï gan goota.

7Þain lot'n non, awïn Gudgoda, þain Gudgoda awïn Jotbata, døning'n bahg in
kamt ngãi,

8Kaglot'non Bïraþe ørr girr Lebi ndaa tadang kad to sund kunkø nõ Bïraþet, kï ðà
nõ Bïraþet kad ða kïlaþer loa, kï njang dø deg kam tøat, nya'n ndï ða mbã þone.

9Kïtø 'nten la Lebi ngah'n gáj lon ke nyakagþe lon nat kï ngankõng al ye. Bïraþe i
nyakagþe loa tit'n Bïraþe Luwah loi elan.

10M'ndï dø mbalbot kàd døsøø ndø døsøø tit kïkete nõ. Bïraþe oo dø ko lom
kaglot'non tø. Bïraþe ndig nuji al.

11Bïraþe elïm an: I þai, aw, i ørr ta ðob deg'n ðan kad awïn, taan døning
nyakagþet'n m'ndan yo m'ad bøwdg kï m'ad'd.

Mberkïnda kï dø telrogotat ho kï tar Luwah ho

12Tajigla, Israel, ði Bïraþe Luwah loi ndï sah roit a? Gee kad i þool Bïraþe Luwah
loi, kï i ndulo go ðobg loa tube, kad i tara na i ða kïlaþer ad Bïraþe Luwah Ioi kï
ngarkami tube kï roi tube,

13kad i ngomgo mberkïndag lo Bïraþe, kï tagkïgang loa'n m'ndai mbera þone
kïtakad maj urri.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Oo, dørãg kï dørã kïdõ dø dørãg lo Bïraþe Luwah loi, døning kï nyag kïkamt tube in loa.

15Be kaa Bïraþe hø bøwig sem, tard kï ngandg ngékutgod, tit'n gerïne þone, Bïraþe mbedsï ku girrdegt tube.

16Maj kad i jan gaj ngarkamsï, na ot ngïran kïgosï.

17Kïtø Bïraþe Luwah losï i Luwah lo luwahg, i Bïraþe lo bïraþeg, i Luwah kïbo kï kïngang kï kïkootþool, i Ngekørr de dene al, a taa kadkari ji det al tø.

18Bïraþe gangta lo nganhalg kï ngéngawkoig goðobat, tar mbah na ada nyasa kï kub.

19A i tarïn mbah kïta maði în mbahg kam døning Ejipt't.

20A i þool Bïraþe Luwah loi, a i ða þer loa, a i tïnyan na sia, na a i nda yo kam tøat.

21Î la i nya ndub loi, î la i Luwah loi, i Ngeða nyag kïbobo, kï kïkootþool'n ood kï kumi.

22Lon bøwig awïn Ejipt't ye, in deg døtanãimïta, na tajigla Bïraþe Luwah loi teli koosïg tit kïmëg kï dørãt.

DET 11

Ta lo Luwah i kïta ngomgo

1A i tar Bïraþe Luwah loi na a ngomgo tag loa kï mberkï ndag loa kï tagkïgang loa kï komandïmãg loa kïndøgbe.

2Þone maj kad i gerïn kïta m'ndï elta kï ngansïg al îgïn oon kï kumd al, gerïn ndakøj lo Bïraþe Luwah losï al, ke boa, ke tøg jia, ke jia kïla kïdõ.

3Nyakøjg loa kï kïlag loa'n ða kam Ejipt't kïdø Paraõt ngar kï Ejipt't kï kïdø døningt loa tube,

4nya'n ða kï ngéðøø lo Ejiptiag kï sïndag lod kï pusïðøøg lod titbãi man bahbo kïkïre utïn død lon ndï tuþan ne gosï, na Bïraþe nujd mbã þone.

5Nya'n ða kïtasï kam dïlalot mbã tee sesï kam lot'n ðan

6nya'n ða kï Datan kï Abiram, ngan Eliab, girrkooj lo Rubë, tit'n døning teen tan urdïn kï ngékïþe lod kï kujkubg lod kï nyag lod tube ku Israelagt.

7Kïtø kumsï oo kïlag kïbobo tube'n Bïraþe ðad.

8A i ngomïn go mberkïndag tube'n m'ndasï þone kïtakad i ngangïn kad aw i taan døning nyakagþet losï,

9na kïtakad i ðan ndø ngãi kam døningt'n Bïraþe unïn køn kï yokïnda ad bøwsïg kï n'ad'd, in kï ngandg, døning'n mbà kï tej ndï nünt.

Kaw kïkete lo ngan Israelg a i root îla telïn rod go tat lo Luwah

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Kïtø døning'n i ndï awt kïta taa nyakagþet i tit døning Ejipt't kï i tee kamt kø al, lot'n i dub nyat, na a aw kï njai i la man døt tit ndøø mbikámg be al.

11Na døning'n i ndï awïnt kad i taan nyakagþet ye, i døning mbalbog kï hoollog'n man ndii kïdõ nyõma.

Døning'n Bïraþe nda kumïn got

12I døning'n Bïraþe Luwah loi ndï oogo, Bïraþe Luwah nda kumïn got kïndøgbe lo lagirr þal mbã, døngoi þal.

Majkurr kï ndøl

13Îla i telïn rosï go mberkïndagt lom'n m'ndasï þone, îla i tarïn Bïraþe Luwah losï na i ðan þer loa kï ngarkamsï tube kï rosï tube a ne,

14Luwah a ad ndii ed døningt losï kaglot kï sumbaa, ndii bïnã kï ndii kï døboit, a i kaw nyako loi kï man nduu loi kï yib loi.

15M'a m'ad mu þa kam gawgt loi kïta nyakulg loi, a i sa, a i ndan.

16Oon go rosï maj, na þeta ngarkamsï goolsï ad i tøøn ðob, i ðan þer lo yog, na øsïn døsï ber nõdt.

17Wong lo Bïraþe kïtalsøkïr a so døsït ad ut ta dørã kad ndii ed døning tee kï kandïn, a i nujïn kø tentenbe kam døningt kïmaj'n Bïraþe ndï adsï.

18Tag'n m'elsï, i ngomïn ngarkamsït. A i døøn jisït, kï nat nõsït.

19A i ndoon ngansïg tag 'nten, a elïnd tag 'nten lon i ndïn ne kam kujgt losï, lon a i ndian ne dø ðobt, lon i ton ne ber ke lon i þain ne dõ dø þit.

20A i ndangïn tag teen dø kag ta kuj losï kï dø kag ta ndog losï,

21kïtakad ndøsï kï ndø ngansïg in ngãi kam døningt'n Bïraþe ndan yo kï n'ad bøwsïg kï kaglog tube'n dørãg în ne dõ dø døningt.

22Kïtø rota, îla i ngomïn go mberkïndag tube'n m'ndasï, i høn ðagoot na i tarïn Bïraþe Luwah losï, i ndian kïgo ðobgt loa tube, i tïnyana sia a ne,

23Bïraþe a tuþa girrdeg'n ðan tube kø nõsït, a i taan lo lo girrdeg kïbo kï tøgd tøisï.

24Lo kïðen'n i ndan danjasï tit a ne, a i losï. Ðobnin døning losï mba girrïn ko dïlalot mbã kï Libã, ko bah Eprat't mbã kï bahbot ko lokudkàdt.

25De mad kï a asï ða nõsït goto, Bïraþe Luwah losï a ad þool kï rondad so dø døningt tube kïtatøsï, ad i lo kïðen'n a i ndan njasït tit'n, unïn køn adsï.

26Oon, þone m'nda njangdø kï ndøl nõsït.

27Maj a urrsï îla i telïn rosï go mberkïndagt lo Bïraþe Luwah losï'n m'ndasï þola,

28ndøl a i døsït îla i telïn rosï go mberkïndagt lo Bïraþe Luwah losï al, îla i tø ðob'nï m'øjsï goa þone, ke awïn go luwahgt kïðang'n i gerïnd al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

29Lon Bïraþe Luwah loi a ad and kam døningt'n a i taa nyakagþet a ne, a elta njangdø dø mbal bo Garijimt kï ta ndøl dø mbalbo Ebalt.

30Mbalbog'n non în gid bah Jurrdët, gid ðob kïlokudkàdt kam døningt lo Kanaaiag ngendï kam dil lambot kï sumba nõ Gilgal nderrbe kï kag dilg kï More.

31Kïtø a i gangïn bah Jurrdë kïta taa døning'n Bïraþe Luwah losï ndï adsï nyakagþet.

32A i ngomïn go, a i høn ðago mberkïndagt kï tagkïgang tube'n m'ndasï mbera þone.

DET 12

Dïngïr kadkari a i kïðabedo

1Îgïn ten la in mberkïndag kï tagkïgang'n a i ngomïn go na a i høn ðagoot kam døningt'n Bïraþe Luwah lo bøwsïg ndï adsï nyakagþet ndøg tube kï i a ndïn ne kï døsï dõ.

2A i nujïn log tube'n girrdeg'n a i taan døning lod ðan þer lo luwahg lod tit, ke dõ dø mbalbogt, ke dø doorlogt, ke girr kag kïmþool kïðen.

3A i tøn dïngïrg lod, a i tetïn nyag lod kïtasï þakumtanya, a i lan horr yo Aserahg lod, a i tetïn nya kïtasï þakumta luwahg lod, a i tølïn tød ko kam logt'n non.

4A ðan titbe kï Bïraþe Luwah losï al,

5na a i sahn go Bïraþe Luwah losï kam londïat. Lon a i køt ku girrdegt losï kïtakad ndah tøn døt, lot'non la a i awïnt ye.

6Lot'n non la a i ðen kï kadkarig losï kïlahorrt kï kadkarig losï kïjakø kï gáj kïða ku kïkïlahgt losï kï kadkarig losï kïkun kïdõ kï kadkarig kïgo kunkøgt losï kï kadkari kamndig losï kï nganderr dãg losït kïbo kï kïdu.

7Nu la a i san nyat kïnõ Bïraþe Luwaht losï na i ðan ronel kïta nyag tube'n jisï ðen, in majkurr kokïro Bïraþe Luwaht losï'n i ngahn,

8Ot ðan tit'n jî kï ndï kï ðan labe þone: Dekïðen ndï ða nya'n oo maj takumïnt,

9kïta 'nten lo taakòt kï kam nyakagþet'n Bïraþe Luwah losï ndï adsï al þaitø.

10Na lon i gangïn bah Jurrdë, i Israelag ða ton dïngïr lo ngéðayog, ndïn kam døning'n Bïraþe Luwah losï ndï adsï nyakagþet, Lon adsï taakò ji madngétasïgt tube'n gugïn døsï ad i ndïn kï kamkïsokïber,

11kamla a i ðen kï kadkarig losï kam lot'n Bïraþe Luwah losï a køt kad ndah tøn døt, lot'n non a i ðen kï nya kïðen'n m'ndasï mbera, ad i kadkarig kïlahorrt losï kï kadkarig kïjakø losï kï gáj kïða ku kïkïlahgt losï kï kadkarig kïkun kïdõ losï kï kadkarig tube kïgo kunkøgt losï, îgïn i ndan ne yo adïn Bïraþe.

12A ðan ronel kïnõ Bïraþe Luwaht losï, în kï ngansïg kïdïngã kï kïdë, þerg losï kï dïngã kï kïdë kï Lebia'n ndï kam þet kïta gáj loa ke nyanduba loa goto kusït.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Oo go roi maj kad i la kadkarig loi kïlahorrt kam logt tube'n a oo nõ al,

14na a i la kadkarig loi kï lahorrt kam lot'n Bïraþe a køt kam døningt lo kïkïða ku girrdegt loi. Nu la a i ða nya kïðen'n m'ndasï mbera ye.

15Ke i titbe kaa kïgo ndigt loi a i tøl dã, a i sa dãa kam þebogt loi tube kïgo majkurrt'n Bïraþe Luwah loi adi, de'n i kïyerr ke de'n i kïkar asï sa tit'n deg a san ne dã wal kï kal ye be.

16Na a i san mosï al, a i mbela kø døningt tit man be.

17Sumba kad i sa gàj kïkïða ku kï kïlaht lo nyako loi kam londït al, ke man nduu loi kï yib loi, ke ngonderr dã loi kïbo ke kïdu, ke kïða ku kadkarigt loi kïgo kunkøt, ke kadkari kamndig loi ke kadkari kand kïdasa loi,

18Na a i ða ronel kï nõ Bïraþe Luwaht loi kïta nyag tube'n a i ngah jiit, kam lot'n Bïraþe Luwah loi a køt la a i sa tit, î kï ngoni kïdïngã kï kïdë, þer loi kïdïngã kï kïdë kï Lebia'n ndï be loi.

19Oo go roi maj kad i nya Lebia kø al, ndøig tube'n i ndïn kï døi dõ kam døningt loi.

20Lon Bïraþe Luwah loi ad ðobnin døning loi teltat tit'n unïn køn adi, îla nyur sa dã õi ad i el an: M'ndig sa dã a ne, a i sa kïgo ndigt loi.

21Îla lon Bïraþe Luwah loi a køt kïta ndah tøn døt i sãi sei a ne, a i tøl dã loi, ke kïbo ke kïdu, tit'n m'ndai mbera na a i sa kïgo ndigt loi kam þet loi.

22A i sa tit'n a san ne wal ke kal, de'n i kïkar al ke de kïkar, tujoo a san.

23Ta kïðabe koon, oo maj kad i sa mosï al kïta mosï la i kumkajir na a i sa kumkajir nat kï dã al.

24A i sa al na i mbela kø døningt tit man be.

25A i sa al kïtakad maj urri, în kï ngani kïgoit kïta i ndï i ða nya kïgoðobat takum Bïraþet.

26Na nyag kï i ndad tadang kï kadkarig kïgo kunkøt loi a awïn lot'n Bïraþe køt.

27A i la kadkarig loi kïlahorrt, ad i dãa kï mosa dø dïngïrt lo Bïraþe Luwah loi, na mosï kadkarig loi kïðang a i mbel dø dïngïrt lo Bïraþe Luwah loi na a i sa dãa.

28Oo maj kad i oo dø tag tube'n m'ndai mbera kïtakad maj urri mbãkïnõt, î kï ngani kïgoit, kïta i ndï i ða nya kïmaj kï kïgoðobat takum Bïraþe Luwaht loi.

Bïraþe gangta dø yogt Kaana

29Lon Bïraþe Luwah loi nuj girrdeg'n a i tuþad nõit, lon i tuþad woi, na i ndï døningt lod a ne,

30oo go roi maj, na þeta gum høi, ad i ndulo go nyandaj lod got'n nujïnd kø nõit. Oo maj kad i sah go yog lod al ke el an: Titbãi, girrdeg'n non ðan ne kïlaþerr adïn yog lod a? Mî tø m'm'ndig ða titbe ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

31A i ða titbe kï Bïraþe Luwah loi al, kïta nya kïðen'n i kïyerr ro Bïraþet kï nya'n Bïraþe øsa ta, nyag'n non la ðan kïta yog lod mbã lan horr ngandg kïdïngã kï kïdë adïn yog lod.

DET 13

A tølïn ngékelta kïngom kø

1Oon maj kad i høn ðago nyag tube'n m'ndasï mbera, ot lan nya mad døt ke ørrïn nya mad kø.

2Îla ngekelta kïta Luwaht ke ngekoonyakamndilt mad þai kusït adi nyakøj mad ke nyakïya.

Maj kad ngan Israelg ndulon go yog kï ngom al

3Na tølïn ta nyakøj'n non ke nyakïya'n eli taa kamla el an: ad j'awïn go yogt, îgïn i gerd al, ad kï ðan kïlaþer lod.

4Ot koo dø ta lo ngekelta kïta luwaht'n ðan ke ngekoonyakamndilt kïta Bïraþe Luwah losï la ndï nãsi kï n'oo ke i tarïn Bïraþe Luwah losï kï ngarkamsï tube kï rosï tube a?

5A i ndulon go Bïraþe Luwah losï, a i þoolïna, a i ngomïn go mberkïndag loa, a i oon dø ndia, a i ðan þer adïna, a i tïnyan'na sia.

6A i tølïn ngekelta kïta Luwaht ka nõ, ke ngekoonyakamndilt kø kïta elsï kad i taan ðøø Bïraþe Luwah losï'n tee sesï kam døning Ejipt't kïtïga na badøsï kam þe þert. De kï titbe ndig lai mut kad i nya ðob'n Bïraþe Luwah loi ndai mbera kad i ndiat Titbe a i ørr majal roit kø.

7Îla ngonkõi kïdïngã, ad i ngonkooj kõi, ke ngoni kï dïngã ke kïdë, ke nëi'n to kadt, ke nami kï i tara tit roi be silai lo yarot an: Ad j'aw kï ða þer lo luwahg kïðang, luwahg'n î ke bøwig gerïnd al.

8Ku luwahgt lo deg'n ndïn gugïn døsï, nderrbe sei ke sãi sei, ko døngoi døningt mbã kï døngoit mad,

9ot ndig sia, ot koo dø ta loa, ot kookumtondo loa, ot kaja, ot ya dø ðagootal loa.

10Na i tøla, a i nda jii døat dasabang kad i tølan, kamla ji deg tube ye.

11A i tïla kï mbal kad oi kïta sah kad i nya Bïraþe Luwah loi kø, în tee sei døning Ejipt't kam þe þert.

12Israel kïtaagbe a oon na þool a ðad kad ðan majal kï titbe kusït gog al. Þebo, londï ngeða nyakïyerr, a tujïna kø.

13Îla i oo hoita dø þebot kïða ku þebogt'n Bïraþe Luwah loi adi kï i ndït anan:

14Deg kïpapa þain kusït goolïn deg kï þebo lod anan: Ad j'awïn kï ðan þer lo luwahg kïðen luwahg kï i gerd al,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15a i sah kad i ger girra, a i ndïje taa kï rotîi. Îla ta 'nten i rota, i ta kïjeje, îla ðan nya kïyerr kï titbe kusït a ne,

16rota a i tøl ngendï þebot'n ðan kï kiyaðøø, a i nuj þebo'n non kï nyag kïkamt tube na i tøl nya kulg kï kiyaðøø.

17A i kaw nyag kï kamt tube kam natlot kï þebot, a i lahorr þebo nõ kï nyag kïkamt tube tit kadkari kïlahorrt nõ Bïraþe Luwaht loi, a tel gootþe mbãkïnõt, a ðana gog al bat.

18Ot kad nya kïða ku nyagt kïndøl 'nten nãi jiit kïtakad wong lo Bïraþe kïtïngabil nya tan kad øj kamkë kï kookumtondo, ad i bïla kïdøt døt tit'n ndan yo ad bøwig,

19îla i tel roi go ndï Bïraþe Luwaht loi, i ngomgo mberkïndag loa tube'n m'ndai mbera þone kad i ða nya kïgoðobat takum Bïraþe Luwaht loi.

DET 14

Nyag'n Israelag a san al

1În ngan Bïraþe Luwah losï. A i jan rosï ke ngïsen bisïdøsï kïta ngekoi al.

2Kïtø in girrdeg kïjaþat lo Bïraþe Luwah loi, na Bïraþe køt ku girrdegt tube'n ndïn døningt ne kïtakad in girrdeg loa kïkøsï døa.

Dã kïta sa kï dã'n kï Luwah øg dø kïta sa

3A i sanya mad kïyerr al bat.

4Oon, dãg kï a i sand laten: Mang, bat, binya,

5kal, wal, tow, bîya kïmut, jal, døg kï kol.

6A i san dã kïðen'n kïngotinjaa tø joo, na sanya na tel øsï sa gog.

7Na îgïn san nya na tel øsï san gog koon ke kïngotinjad tø joo koon, a i san al. Titbe a i san lukum al, ke døgdøgum, ke yeg dømbalg'n a san nya na tel øsï san gog na kïngotinjad tø joo al. A i oond tit nya kïyerr.

8A i san børr al kï tø kïngotinjaa ta joo na sanya øsï sa gog al. A oona tit nya kïyerr. A i san dãd al, a i ødïn nind al tø ho.

9Nyag kïkam mant'n a i sand laten: A i san nya kïðen'n aw kï mbirïn gidïnt kï ngøn.

10Na nya'n aw kï ninga gidn kï ngon al, a i san al. A i oona tit nya kïyerr.

11A i san yel kïðen'n i kïkar

12na îgïn a i sand al laten: Kurro, girra, kï kørko,

13kïsoli kï wara kïdangdang,

14kagã kïðen,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15bukoi, derbah, ndulogidþe kïdangdang kïðen,

16køiyamyo kï køibo, ngakon,

17ngadî, mal kï yelman

18gõkïmana kï gõkadndø kïdangdang kï lawdari.

19Na nyakørrkød ber kïðen kï þai kïbøgïn a i nya kïyerr rosït, a i sand al.

20A i san nya kïkar kïðen kï þai kïbøgïn.

21A i san dã mad kïkoi al. A ada mbah kï ndï þe loi kad sa ke i ðaw kø ro mbaht kïta in girrdeg kïjaþat kïta Bïraþe Luwah losï.

Ta dø gáj kïða ku kïkïlaht

22Þal kïðen a ørr gáj kïða ku kïkïlaht kam kand nyakot loi kï tee kam ndøøt,

23nõ Bïraþe Luwaht loi, kam lot'n a kø ad ndah tø tit la, a i sa gáj kïða ku kïkïlaht lo nyako loi kï man nduu loi kï yib loi kï nganderr dãg loi kïbo kï kïdu, kïtakad i ndoo'n þool Bïraþe Luwah loi kïndøgndøg.

24Îla ðob wo ngãi asï kad aw kï gáj kïða ku kïkïlaht loi al, kïta lo'n Bïraþe Luwah loi køt kad ndah tøn tit i sai sei a ne, lon Bïraþe Luwah loi ad maj urri

25a i ðaw gaj kïða ku kïlaht loi nõ kø i taan, nar, ndøm jii døt awïn lot'n Bïraþe Luwah køt,

26a i ndugo nya kïðen kï kami ndig kï nar'n non, ke mang, ke bat, ke kasïnduu, ke nyakãi kïwong, nya kïðen kï kami gee, a i sa nu nõ Bïraþe Luwuaht loi, a i ða ronel'n kï ngékïþe loi.

27Ot nya Lebia'n ndï kam þegt loi kïnõbe, kïta gáj loa ke nyanduba loa goto nat sei.

28Døboi þal kïmïta kïðen a i ørr gáj kïða ku kïkïlaht lo ndawnya loi, i ndaa tadang kam þalt kïkõmïta'n non, na i ndaa ta þegt loi.

29Kamla Lebia in gáj loa kï nyanduba loa goto nat sei, ke mbah, ke ngonhal, ke ngengawkoi'n ndïn kam þegt a san, a ndenïn, kïtakad Bïraþe Luwah loi ad maj urri kam kïlagt tube kï jii ða.

DET 15

Þal kïkõtanãimïta i þal nyàgo girra

1Døboi þalg kïtanãimïta tube, a i nyàgo girra kø.

2Ðob nyàgo girra laten: Sumba kad de ngekad girra madþen nyàgo girra'n non kø ad madþen kø, a taa kïlo ngetøgt al, ke kï ji ngonkõat kïta lan mber ta nyàgo girra kø oo lo Bïraþe.

3A i ndïje girra loi'n dø mbaht, na maj kad i nyàgo nya loi kï ði kï to dø ngonkõit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Rota, sumba kad ngendo goto þe loi kïta Bïraþe a ad maj urri kam døningt'n Bïraþe Luwah loi ndï adi nyakagþet,

5îla i nel mbii kïdø ndi Bïraþe Luwaht loi kad i hø ðago mberkïndag tube'n m'ndai mbera þone.

6Kïtø Bïraþe Luwah loi a njang døi tit'n unïn køn adsï, girrdeg kïdangdang a tïnan nyaroit na î a i tïna nya al, a õbe dø girrdegt kïdangdang na a õnþe døit al.

7Îla ngendø mad ndï dansït, kïkïða ku ngankõigt, kam þet loi kïðen kam døningt'n Bïraþe Luwah loi ndï adi, a ad kami kongkong ke a ndom jii nõ ngonkõit kï ngendo'n non al,

8na a i tee jii ada, ada tïnai nya kïgo geet loa, nya'n kama ndig.

9Oo go roi maj, na þeta i ga ta kïmajal kamit an: Þal kïkõtanãimïta, ad i þal nyàgo girra kø i nderrbe, ad oon kumtondo lo ngonkõi ngendo al, ad ada nya mad al. A ko kïdø Bïraþet unïn døi, na majala i døit.

10A ada kï jikøi al, a ada kï kamkil al tø kïta, i kïta 'nten la Bïraþe Luwah loi a ad maj urrïn kam kïlagt loi tube, kï kam nyat kïðen kï jii ða.

11Ngéndog a goton døningt loi al, kïta 'nten la m'ndai mber m'an: A i tee jii kï ro ngonkõit kï ngendo kï kïdang'd'n ndïn kam døningt losï.

Taa nya dõ lo hebreg'n în þerg

12Îla ðawïn ngonkõi Hebre mad roit, kïdïngã ke kïdë, na ða kïlaþer ad þal kïbojidet, þal kïkõtanãmïta a ne, a i nyàa ada aw de ta nyan.

13Lon a i nyàa kada aw ye, a i nyàa kï aw jin kari al.

14A ada nya mad kam nyakulgt loi, gar nda nyako loi kï lo þa nduu loi, kam nyat'n Bïraþe Luwah loi ad maj urrit.

15A i ga kami dø kïlaþert'n i ða Ejipt't na Bïraþe Luwah loi badøi tit, kïta 'nten la m'ndï m'ndai mber þone.

16Îla þer loi el an: M'ndïg tee kø þe loi al, kïta tari î kï ngékïþe loi, na ndï kï kamkïsokïber roit,

17kamla a un kï neme i mbutïn mbia tabit kujt na a ða kïlaþer adi mbãkïnõt. A i ða titbe kï þer loi kïdë tø.

18Ot kad tø roi kïta kïlaþer'n ða adi þal kïbojidet i nya'n asï ban ji ngeðakïlanar nja joo, na Bïraþe a ad maj urri kam nyat tube'n a i ða.

Derr nyakulg

19Ngonderr kïdïngã kïðen lo mang loi kïðen ke bat loi, a i ndah køtkokïða ad Bïraþe Luwah loi. A i ða kïla kï ngonderr mang loi al, a i ja bî ngonderr bat loi al tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20A i saa þal kï kïðen, î kï ngékïþe loi nõ Bïraþe Luwaht loi kam lot'n Bïraþe a køt.

21Îla nya mad kïmajal i roat, i moot ke mundo, ke nya mad kïmajal a ne, ot laa kadkari kad Bïraþe Luwah loi.

22Na i saa þe loi, de'n i kïkar kï de'n i kïkar al, a san tit'n de a san dã, wal kï kal be,

23na a i sa mosa al, a i mbela kø døningt tit man be.

DET 16

Đà nah lo juipg

1I ngom nah Abib, na i ngomgo Pakï kïta Bïraþe Luwah loi, kïta kam nah Abibt la Bïraþe Luwah loi tee sei kø Ejipt't ndø ye.

2Ad Bïraþe Luwah loi kadkari kïta Pakï, kam þut nyakulgt loi kïdu kï kïbo, kam lot'n Bïraþe a køt kad nda tøn døt.

3Kam ndøgt kïtanãimïta a i sa bïnã kï loi kï berrkasï al, na a i sa bïnã kïkanj berrkasï, i bïnã kamkil kïta i tee kø døning Ejipt't kanangbe. A i ða titbe kad i gaan kami dø ndøigt tube'n i teen kø døning Ejipt't.

4Kam ndøt kïtanãimïta a oon berrkasï roit kam døningt kïtaagbe al, na dã kïla kadkari døji losølt ndøt kïdasa nõ a to mbã loti døt al.

5Asï kad i la kadkari Pakï kï kam kïða ku þegt'n Bïraþe Luwah loi ndï adi al,

6na kam lot'n Bïraþe Luwah loi a køt kad nda tøn døt, kam lot'non la a i la kadkari Pakï døji losølt kï kad kïkud, kaglo teei kø Ejipt't.

7A i ndirr dã kadkari loi, a i sa kam lot'n Bïraþe Luwah loi køt, na loti kïsî a i tel aw kam kujkubgt loi.

8Ndø kïbojidet a i sa bïnã kïløi kïkanj berkasï, na ndø kïkõtanãimïta a i ndø kawna kïta Bïraþe Luwah loi, a i ða kïla mad kamt al bat.

Đà nah ja nyako (ad i nah Pentekøt)

9A i tïda ndø tanãimïta nja tanãimïta, a i mbagirr tïda ndø tanãimïta nja tanãimïta'n non ndø'n i nda ngorong kad nyakot kï i jan.

10Kamla a i ngomgo nah ja nyako kïta Bïraþe Luwah loi, na a i la kadkari kamndig kïgo majkurrt'n Bïraþe Luwah loi adi.

11A i ða ronel nõ Bïraþe Luwaht loi, kam lot'n Bïraþe Luwah loi a køt kad nda tøn døt, î kï ngoni kïdïngã kï kïdë, þer loi kïdïngã kï kïdë, Lebia ngendï þe loi, mbah, ngonhal kï ngengawkoi'n ndïn kusït.

12A i ga kami døt, maði î þer kam Ejipt't, na a i ngom mberkïndag 'nten kad i hø ðagoot.

Đa nah kujkámg

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Moij el an: A i ngomgo nah kujkámg asï ndø tanãimïta, lon i kaw kadnya kïdø gart loi kï lo þa man nduu loi.

14A i ða ronel dø ða naht loi, î kï ngoni kïdïngã kï kïdë, þer loi kïdïngã kï kïdë, Lebia, mbah, ngonhal kï nge ngawkoi îgïn ndïn þe loi.

15Ndø tanãimïta a i ngomgo nah kïta Bïraþe Luwah loi kam lot'n Bïraþe a køt kïta Bïraþe Luwah loi a ad maj urri dø kadnyagt loi tube kï kïla kïðen'n jii ða kïtakad i ða ronel kïkamnda.

Dekïdïngãg a adïn kadkarig

16Nja mïta kam þalt kïðen dekïdïngãg tube a ðen nõ Bïraþe Luwaht loi kam lot'n a køt, ad i ða nah bïnã kïløi kïkanj berrkasï kï ða nah ndøg kïtanãimïta kï nah kujkámg. A ðen nõ Bïraþet kï jid kari al,

17dekïðen a ad kïgo tøgïnt, kïgo majkurrt'n Bïraþe Luwah loi ad.

Ngegangtag kïta þeg tube

18A i nda ngégangtag kï bïradøg kam þegt loi tube'n Bïraþe Luwah loi ndï adi, kïgo girrdegt loi, kad gangïn ta kïgoðobat ku degt.

19A i tuj takïgang kïgoðobat al, a ørr de dene al, a i taa nya kïta gangta al, nya kï taa al, kïta kadkari ndï tø kum ngéterrg na tuj tag lo deg kïdenesew.

20A i ndulo go nyaða kïgoðobat kïtakad i ndïn kï døi dõ, kad i taan døning'n Bïraþe Luwah loi ndï adi.

Nya'n sumba kad de ða al

21A i hø kag mad kad dïngïrt'n a i ða ad Bïraþe Luwah loi al.

22A ud þakumtanya mad dõ al, i nya'n Bïraþe Luwah loi øsa ta.

DET 17

Dã kadkari a i kïkanj nya mad ðaa

1Îla mang ke bat i kï nya mad kïmajal ront ke nya mad kï majal ðaa a ne, ot laa kadkarit kad Bïraþe Luwah loi kïta i nya kïyerr ro Bïraþe Luwaht loi.

A tølïn ngeðayo ku Israelt kø

2Îla ngahn dekïdïngã, ke dekïdë kam kïkïða ku þegt'n Bïraþe Luwah loi ndï adi, na ða nya kïmajal nõ Bïraþe Luwahti, tøi dø kunkø loa.

3Ad aw ða kïlaþer ad yog, na øsï døn ber nõdt, ke nõ kadt, ke nah, ke koosïg kïdørãt, nya'n m'øg dø kad ðan,

4îla elin ta 'nten na oo hoia tø ye, a i ndïje taa kï rotîi. Îla ta 'nten i rota, i ta kïjeje, i nya kïyerr'n ðan kam Israelt.

5Nõbe, i tee kï dekïdïngã, ke kïdë'n ða majal 'nten kï ta tabit't, a i tïlana kï mbal mbã kad oi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Dø tat lo ngémanajg joo ke mïta la a tølïn ne de'n asï koi, kïgo tat lo ngemanaj kïkïðabe a ne, a tølïna al.

7Ji ngémanajg a i døat dasa kïta tøla, got gog la deg tube ye. Titbe la a ørrïn ne majal kusït kø.

Takïgang kam lot kïjaþat

8Îla ta mad dum døi kad i gang, îla i ta dø tøl det ke gakïna ke ðøø, nõbe a i þai dõ aw kam lot'n Bïraþe Luwah loi a køt.

9A aw i ndød Lebiag, kï ngéjanyamosï, kï ngégangtat kï kaglot'non, a i ndïjed na a adi'n ger takïgang'n non.

10I ða kïgo takïgangt'n a øjïn kam lot'n Bïraþe køt. Na kad i ða na oo go roi maj kad i ða kïgo køjtat lod tube.

11A i ða kïgo køjtat lod'n øjin kï kïgo takïgangt lod'n elïn, a i nya takïgang lod'n elïn kad aw kokõ ke kogel al.

12Na de'n ða kïgo døngangt, tel ron go tat lo ngejanyamosï'n ndana lot'n non kad ða kïlaþer ad Bïraþe loi al, tel ron go tat lo ngegangta al tø a ne, a tølïn de'n non. Titbe la a ørrïn majal'n non kø ku Israelt,

13na deg tube a oon hoia ad þoolïn kad ðan døngang gog al.

Luwah a køt ngar ad Israel

14Lon a i tee kam døningt'n Bïraþe Luwah loi ndï adi, na i taa nyakagþet woi, i ndït na el an: M'ndig ndah ngar mad dømt tit lo girrdeg tube'n gugïn døm.

15Oo maj kad de'n Bïraþe Luwah loi køta kamtã la, a i ndaa ngar døit ye. A un de kïða ku ngankõigt ndaa ngar døit, na a un de kï mbah'n i ngonkõi al ndaa døit al.

16Kï ngar'n non kaw sïnda koosïg kïta ðøøn al, ke ad deg telïn kï Ejipt't kïta ndugo sïndag kïta ðøød kïta rota Bïraþe elsï an: A i telïn kï þet'n non gog al bat.

17Titbe ngar'n non a taa dekïdë koosïg al, na þeta ngarkama nyà Luwah kø, a kaw nar arjã kï ør ngãi al tø.

18Lon ngar a ndï dø pong kõþet lon a ne, ada ta maktub mberkïnda'n to ji Lebiagt ngejanyamosï, ndàng mberkïnda 'nten kam maktubt kïta ron.

19A ngom maktub'n non ront kad da kïndøg tube'n ndïn kï døn dõ. Nõbe a ndoo þool Bïraþe Luwah lon, a ngomgo tagt tube lo mberkïnda 'nten kï tagkïgang 'nten tube.

20Titbe a tøi ron kïdõ dø ngankõngt al, na þeta nyàgo mberkïnda 'nten kø, na aw jikõ ke jigel, kïtakad ndøa i ngãi kam kõþet loa, î kï nganïn, ku Israelt.

DET 18

Gaj nya kïta Lebiag

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Lebiag ngéjanyamosï, ad i girr Lebia kïtaagbe, a ngahn gaj nya mad ke nyanduba nat kï Israel al. A san kadkarig kïlahorrt kad Bïraþe kï gaj nyag loa.

2A ngahn nyanduba ku ngankõdgt al, Bïraþe la i nyanduba lod tit'n eldïn.

3'Nten la i nya'n sumba kad deg adïn ngejanyamosï, ad i îgïn lan kadkari mang ke bat, a adïn ngejanyamosï ji dã kï mboa kïjoo kï kandaa.

4A ada kand kïdasa lo nyako kï man nduu kï yib loi kï bî bat loi kïja dasa.

5Kïtø i î Ia Bïraþe Luwah loi køta ku girrdegt loi kad ða kïlaþerr kam tø Bïraþet, î kï nganïn kïmbãkïnõt.

6Îla Lebia mad nya þe kïða ku þegt loi, lo'n ndïn kam døning Israelt, na þai kïgo kamndigt lon aw kam lot'n Bïraþe køt,

7kad ða kïlaþer kam tø Bïraþe Luwaht lon tit'n ngankõag Lebiag tube ðan ne nõ Bïraþet,

8a ngah gaj nyasan asï kï kïlod, na a ngah nar nyag lo bøwïn în ndugo koo døt þaitø. Ngékelta kï ta Luwah kï jeje kï ngékeltag kïngomg.

9Lon a and kam døningt kï Bïraþe Luwah loi ndï adi, a i ndoo nyaða kïyerr lo girrdeg'n non al,

10kad ngahn de kïða kï ngela ngonïn kïdïngã ke kïdë dø horrt kusït al, ke ngendõtee, ke ngendøndil ngom, ke ngekørrndil deg, ke ngeðøøndø,

11ke mbooli, ke ngekelta kï ndilg, ke ngendawor, ke ngekørr madeg.

12Kïtø dekïðen'n ndï ða nyag'n non a ne, i kïyerr nõ Bïraþet kïta nyag kïyerr'n non la Bïraþe Luwah ndï tuþan girrdeg'n ðan kø nõit ye.

13A î kï kasïnatap nõ Bïraþe Luwaht loi.

14Kïtø girrdeg'n a i tuþad în ngételrogotat lo ngéndøndil kïngom kï ngendõtee, na în taa ne, Bïraþe Luwah loi nyài kad i ða titbe al.

Ngekelta kïta Luwah'n a ðe

15Bïraþe Luwah loi a þai kï ngekelta kï tant ku ngankõsït tit mî be, a i nelïn mbisï kïroat,

16nya'n i ndïje Bïraþe Luwah loi mbalbo Horebt ndø kawnat losï lon el an: M'gee koo dø ndï Bïraþe Luwah lom gog al, kad m'oo horr kïtingbil 'nten gog al tø, na þeta m'oi.

17Bïraþe elïm an: Nya'n el nõ, maj.

18M'a m'þai kï ngekelta kïtamt tit î be ku ngankõdt, m'a m'nda tag lom taat, a eld nyag tube'n m'ndaa mbera.

19Na îla de mad oo dø tag lom'n a el kam tømt al a ne, mî la m'a m'nder girra kï de'n non ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Na îla ngekelta kïta Luwaht mad un ta kïdøn el kam tømt, ta'n m'ela al, ke elta kam tø luwahgt kïðang ngekelta'n non a oi.

21Maj a ne, a i el kamit an: Titbãi j'a kï gerïn Bïraþe elta 'nten al a 'i

22Lon ngekelta mad elta kam tø Bïraþet na ta loa ða nya al, tøl konïna al tø a ne, i ta'n Bïraþe el al. Kïlo døngangt la ngekelta nõ elta 'nten ye. Sumba kad i þoola al.

DET 19

Þebog kïta ngomro

1Lon Bïraþe Luwah loi tø koh girrdeg'n Bïraþe Luwah ndï adi døning lod, lon tuþad oi, na i ndï kam þebogt lod kï kujg lod a ne,

2a i køt þebog mïta, i ndahd tadang kam døningt'n Bïraþe Luwah loi ndï adi nyakagþet.

3A i ða ðobg, na a i keg døning girr mïta, døning'n Bïraþe Luwah loi ndï adi nyandubat. A i ða titbe kïtakad de kï ngetøl de a ãi kïtit.

4'Nten la i mberkïnda kïta ngetøl de'n ãi kïta kaj ron lon tøl madþen kïgo kamndigt al, na de'n non i madngetaa kete al.

5Tit de'n aw kam dïlalot nat kï madþen kïta ga kag, na un jin kïdõ kï kïnga kï'n gan kag, kïnga tee kam kulïnt, hø nama tøla. De'n non a ãi kï kam þe kïkïða ku þebogt kïmïta kad aj ron,

6na þeta ngendangïra dø mosït, wong tøla søkïr ad tuþa go ngetøl de kaa nõ, ndøda kïta ðob wo ngãi, na ndaa, tøla kïta ða nya kï asï koi al, kïta i madngeta madþen nõ kete al.

7Kïtø 'nten la m'ndï m'ndai mber 'nten kad i køt þebog mïta, i ndad tadang.

8Îla Bïraþe Luwah loi ørr ðobnin'g loi kete ad døning tat tit'n ndan yo ad bøwig, na adi døning'n non tube'n unïn køn ad bøwig kï n'ad'd,

9îla i ngomgo mberkïndag 'nten tube, na i hø ðago tit'n m'ndai mbera þone, i tar Bïraþe Luwah loi na i ndia go ðobgt loa kïndøgbe, kamla a i la þebog mïta dø kïmïtagt kïkete nõ,

10na þeta ü mosï de kïkanj taakò kam døningt loi'n Bïraþe Luwah loi ndï adi nyandubat kad mosï kï kü kø goto døit.

11Na îla de mad øsï ta madþen na ngoma dø ðobt, þai so køat, ndaa, tøla na ãi aw kam þe kïkïða ku þebogt kïmïta'n non,

12kïbog kï þebot loa a lan goat nu, høna, lana ji ngenda ngïra dø mosït kïtakad tøla.

13Ot kookumtondo loa na ørr ta mosï de kïdenesew kø dø Israelt kïtakad i ngah ronel.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

De a ndøt kag ðobnin al

14Ot ndøt kï kag ðobnin lo madþei'n kaig kï maði ndan kam nyandubat kï a i ngah kam døningt'n Bïraþe Luwah loi ndï adi nyakagþet.

Ngemanaj a în joo ke mïta

15Najkïma lo de kïðabe asï gangta dø det al, ke tøl de, ke ða majal, na dø tat lo ngémanajg joo, ke mïta kamla a gangïn ta ye.

16Lon ngemanaj kïngom þai, un dø de mad kïtø majal kïða,

17deg joo'n gakïn'na dø tat'n non a ðen kïnõ Bïraþet, kï nõ ngejanyamosï kï ngégangtag'n ndï ðan kïla kaglot'n non.

18Ngégangtag a sahn girr ta'n non kad oon maj na îla oon ad najkïma'n non i takïbal, manaj kïngom dø ngonkõnt,

19kamla a i ðan sia nya'n tit'n nda kamïnt kï n'ða kï ngonkõn nõ ho. Kï ðob kï titbe la a ørrïn ne majal kusït kø ye.

20Ndegag a oon dø na þool a ðad ad nyan ta ða majal kï titbe kusït.

21Ot kookumtondo, kumkajir goot kumkajirt, kum goot kumt, ngang goot ngangt, ji goot jit, nja goot njat.

DET 20

Bïraþe Luwah a øø kïta Israel

1Lon i aw øø dø madngetait na i oo sïndag kï pusïøøg kï deg koosïg tøin døi a ne, ot þoold kïta Bïraþe Luwah'n tee sei kø døning Ejipt't i nat sei.

2Lon î nderrbe loøøt a ne, ngejanyamosï a ndøt kad elta kï deg,

3a eld an: Oon dø Israel. Þone a i øøøn kï madngétag. Adïn kamsï gang man al, ot kad kïngasa gasï. Ot kadïn rosï ndad, ot þoolïnd.

4Kïtø Bïraþe Luwah losï ndia nat sesï kïta øø kï madngétag kad ajsï.

5Gog got bïradøg a elïn deg anan: Nõ ða kuj kïkij na tot al a? Ada tel kï þe lon, na þeta øø tøla ad de mad kïðang to tit.

6Nõ hø ndøø nduu, na sa kanda al a? Ada tel kï þe lon, na þeta øø tøla, ad de mad kïðang sa kanda.

7Nõ hø dø dekïdë na taa al þaitø a? Ada tel kï þe lon, na þeta øø tøla ad de mad kïðang taa.

8Þïradøg a elïn ta kï deg kïdøtdøt anan: Nõ þool ad ire kamïn njirir al a? Ada tel kï þe lon, na þeta ða nya ad kam ngankõag gang man.

9Lon bïradøg elïn ta kï deg tïgan ye, a ndan bïradø ngéøøg dø degt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Lon i ndøt nderrbe kï þebo kad ðøø sia a ne, i la kï takøj kï kamkïsokïber roat dasabang.

11Îla taan takøj kï kamkïsokïþer loi, na teen tabit adin a ne, a i tirr dø nyag lo deg tube kï ndïnt, na a ðan kïlaþer adi'n.

12Îla þebo'n non ndïg takøj kï kamkïsokïþer loi al, na gee ro sei a ne, a i la gong gug døa.

13Lon Bïraþe Luwah loi laa jiit a i tøl dekïdïngãg tube kïkamt kï kiyaðøø,

14na a i øi kïta roi dekïdëg kï ngan'g kï nyakulg kï nyag tube kïkam þebot, nyamajg'n kï hø taðøøt kïkamt tube. A i sanya tetðøø lo madngétaig'n Bïraþe Luwah loi a lad jiit.

15Titbe la a i ðan kï þebog'n în sãi sei, kï îgïn în þebog kam døningt'n þet a i ndïnt al.

16Na kam þebogt lo girrdeg'n ðan, îgïn Bïraþe Luwah loi ndï ad døning lod nyakagþet ye, a i nya nya mad kï kò kumkajir i kamat kad ndï kï døn dõ al.

17A i tøl deg'n non tube kø, ad i Hetiag, Amoriag, Kanaaiag, Perejiag, Hebiag kï Jebusiag tit'n Bïraþe Luwah loi ndai mbera,

18kïtakad ndoosïn kïlaðad kïyerr'n ndï ðan adïn luwahg lod al, na þeta i ðan majal ndoorïn ne Bïraþe Luwah losï.

19Îla i la gong gug dø þebo mad ndøg ngãi kad i tetaðøø a ne, ot kun kïnga gan kagg. A i sa kand'd na ot gad kø. Kagg kïkam gawgt'n deg hã a i tujd kï ðøø a?

20Na kag'n i ger de a sa kand'd al, îgïn non la a i gad i tujd kad i lan gong gug dø þebo'n ndï ðøø sei mbã i tetaðøø.

DET 21

Ta lo de'n tølïna kam ndøøt

1Îla kam døning'n Bïraþe Luwah loi ndï adi nyakagþet nõ ngahn nin de tø kam ndøøt kanj kad de ger ngetøla a ne,

2kïbog loi kï ngégangtag loi a awïn, mbøjïn lo'n nin tot nõ mbã kï þebogt'n gugïn dø nin.

3Kamla kïbog kï þebot kï i nderrbe kï nin de nõ a unïn mand mang kïða'n ða kïla al þaitø, jug kaa lan køat al tø.

4Kïbog kam þebot'n non a awïn kï mand mang'n non hoollot kï man tee nunt, lot kï de ndøøt al, dub nyat al tø. A tetïn kø mand mang'n non kam hoollot.

5Lebiag ngéjanyamosï a ndøtïn kïta Bïraþe Luwah loi køtd kad ðan kïlaþer lon, na kï njangïn dø deg kam tø Bïraþet. Îgïn non la a gangïn ta dø tat kïmaj kïðen kï nda kïmbukïmbukï kïðen.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Kamla kïbog tube kï þebot kï nderrbe kï nin de nõ a tugon jid dø mand mangt'n tetïn køa kam hoollot.

7A ørrïn naj anan: Jiji ü mosïn non kø al, kumj oo al tø.

8A Bïraþe, i nyàgo ad deg loi Israel kï i badød. Ot kad ta mosï kïkanj ta i ku degt loi Israel, i nyàgo ta dø mosït kï ü kø nõ tø.

9Titbe la a ørrïn ta mosï kïkanj ta'n non kusït kø lon i ða nya kïgoðobat takum Bïraþet.

Ta dø taa dekïdë'n høna ta ðøøt

10Lon i aw ðøø kï madngétaig'n Bïraþe Luwah loi lad jiit na i hød þert.

11Îla oo dekïdë mad kïmand ngãi ku kïhøgt'n gee taa nëit.

12Nõbe a i ðe sia kam kujt loi, ad dekïdë ngïse døn, ad ja kïmunrî jin,

13ad ørr kub þer ront kø, ad ndï kam kujt loi, ad høndo bøwïn kï kõn asï nah kïða. Gog got i aw roat a in ngawa ho, a i nëi ho.

14Îla neli al a ne, a i nyàa ada aw lo kïðen kï kama gee, ot ndugoa kø taan nar, ke ðaa tit þer be kïta i la rosøl døat woi.

Nyanduba lo ngonderr

15Îla dekïðen kïdïngã aw kï dekïdëg joo, tar kïkïða na kïmad tara al, în tujoo oojïn sia ngan'g, na dekïdë kï tara al nõ ooj ngon kïdïngã dasa a ne,

16de'n non, lon a keg nyamajg lon ku ngan'ngt kïdmga ye, a asï kad gaj nya lo ngonderr ngon dekïdë ngetar lon al, kïta dekïdë kï tara al nõ la ngona i ngonderr ye.

17A manaj dø ngon dekïdë kï tara al nõ an: I ngonderr, na a ada gaj nya lon joo kïta ngon'n ðan la i kand tøga kïdasa, gaj nya lo ngonderr i loa.

Ta lo ngon kï ngedøngang

18Îla de mad aw kï ngon kïkïðen kïdïngã kï ngedøngang, ngetaaðøø, tel ron go tat lo bøwïn ke lo kõn al. Ke neni nda øjïna kaa ne, mbet koo dø ta lod.

19Bøwa kï kõa a ørrïna, awïn sia ro kïbogt kï þebot loa ta tabit kïnderrbe kï kuj loa.

20A elïn kïbog kï þebot loa anan: Oon ngonj'n ðan i ngedøngang, ngetaðøø, oo dø ta loj al, i ngeðakaya kï ngekasïða.

21Kamla dekïdïngãg tube a tïlana kï mbal ad oi. Titbe la a ørrïn ne nyaða kïmajal kø dansït kïtakad Israelag tube oon na þoolïn.

Nin kï ga dõ kagt

22Lon de mad ða majal kï asï koi na tølïna, gana dø kagt,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23nina a ða dø kagt ndø al. A i duba ndøt'n non kïta de'n gana dø kagt i nya kïndøl kï ro Luwaht. Ot yerr kï døning'n Bïraþe Luwah loi ndï adi nyandubat.

DET 22

Ta lo koogo nya lo ngonkõi

1Îla i oo mang, ke bat lo ngonkõi ndõm kam mut a ne, ot kun kumi koo døat, na i ørra tel sia ad ngonkõi.

2Îla ngenyakul i sei nderrbe al, na i gera al tø a ne, i hø nyakul loa nõ, aw sia kuju loi, i ngoma roit mbã kad ngenyakul'n non ðe sah goa kamla a i ørra ada ye.

3A i ða titbe kï korro loa, a i ða titbe kï kubji loa, a i ða titbe kï nya kïnãi kïðen lo ngonkõi'n i ngah. Ot kun kumi kø døat.

4Îla i oo korro lo ngonkõi ke mang loa so dø ðobt a ne, ot kun kumi kø døat, i ða sia kad una kïdõ.

Mberkïndag dangdang kïta ndï kï dø dõ maj

5Sumba kad dekïdë la kub lo dekïdïngã ront al. Dekïdïngã tø a la kub lo dekïdë al, kïta dekïðen'n ða titbe a ne, i nya kïyerr kï ro Bïraþe Luwaht loi.

6Îla i ngah kuj yel dø kagt, ke døningt nat kï ngana, ke i ngah kawa, na kõ yel to dø nganïngt, ke dø kawt a ne, ot hø nat kï ngana.

7A i nya kõd ad aw, na a øi nganag kïtakad maj urri ad ndøig bïlan kïdøtdøt.

8Lon i ða kuj kïkij a ne, i nda ninga børa gug døa kad øg de so, na þeta de mad so ad ta mosï kï ü kø i dø kujt loi.

Ta lo nyag'n a ndand nat al

9A i dub kumnya mad kïðang kam ndøø nduut loi al, na þeta i tuj kum nyako loi kï kand nduu loi tu.

10Ot dø mang kï korro nat kad i ndørïn.

11Ot la kub'n jon kï kïlla kub kïdangdang roit, ad i bî bat kï kïlla kub lë.

12Kub'n a utïn dø roi, a i la kuroo døkumat kïsøø.

Ta lo dekïdïngã kï dekïdë

13Îla dekïdïngã taa dekïdë, to sia na gog got mbeta,

14elta kïmajal dø nyaðaat, lan rosøl døat an: M'taa dekïdë'n ðan na lon m'aw roat m'ngaah i ngomand kï ger dekïdïngã kete.

15Kamla bøw ngon kïdë kï kõa a ðen kï nyakøj mand loa kïnõ kïbogt tabit gangtat

16Bøw ngon kïdë'n non a el kïbog an: M'ad de kïdïngã'n ðan ngonïm kïdë kad taa nënt na mbeta.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Kïtø 'nten a elta kïmajal dø nyaðaat an: N'ngah ngon kï mand loa al, na oo nyakøj manda laten, na a tee kï kub loa la nõ kïbogt kï þebot.

18Kamla kïbog kï þebot'n non a høn dekïdïngã ndana kï ndeh

19na a gangïn nar døat asï nar arjã þukïða adïn bøw ngon kïdë'n non kïta la rosøl dø tø ngon kïdë lo Israel. A i nëa, a asï tuþaa kø al kaglo'n ndïn kï døn dõ tube.

20Na îla nya 'nten i rota, ngahna kï mand loa al,

21a teen kï ngon kïdë'n non kïtïga tabit kujt lo bøwa na deg kï þebot'n non a tïlana kï mbal ad oi kïta ða nya kïyerr kam Israelt, ða kaya lon ndïn kam kujt lo bøwïn. Titbe a ørr majal kø dansït.

22Îla ngahn dekïkidïngã mad þi kï dekïdë kï ngengaw a ne, în tujoo a tølïnd, ad i dekïdïngã in þi kï dekïdë kï dekïdë tø. Titbe a i ørr nyaða kïmajal kø ku Israelt.

23Îla ngon kïdë kï taa ngaw al, i kï hø dø na dekïdïngã mad ndøda kam þet, tø sia a ne,

24a i ørrïnd tujoo kï ta tabit kam þet, a tïland kï mbal ad oin. Kïtø ngon kïdë i kam þebot na ko kunïn ngeðasen al, na dekïdïngã taa ne, a tølïn na kïta tuj në madþen, titbe a i ørr nya kïmajal dansït kø.

25Na îla dekïdïngã ndød ngon kïdë kï ta ngaw al in i kï hø dø kam mut, na ðaa kïlo ngetøgt, tø sia a ne, dekïdïngã'n non la a tølïna kïkïðaabe ye.

26A i ða nya mad kï ngon kïdë al kïta ða majal kï asï koi al, i tit de'n þai so kø madþent tøla be.

27Kïtø de'n non ndød ngon kïdë kï taa ngaw al in i kï hø dø kam mut, ngon kïdë ko, na de mad kï ngeðasia goto.

28Îla dekïdïngã ndød ngon kïdë kï taa ngaw al, în de hø døa al þaitø, na ðaa kïlo ngetøgt, tø sia na ngahnd dønat

29Dekïdïngã'n to sia a ba bøw ngon kïdë nar arjã dømi, na a taa nënt kïta la rosøl døat asï tuþa kø al kaglo'n ndïn kï døn dõ tube.

DET 23

Deg'n a andïn dan ngékawnat lo Israel al

1De a taa në bøwïn al, a ørr kub ro në bøwïnt al tø.

2De'n ørrïn ndoma ngah dó ad nuj kø ke gangïn møta a ne, a and kam ngékawnat lo Bïraþe al.

3Ngon kï bøw goto a and kam ngékawnat lo Bïraþe al, ke ngakaa kïkõkïlah a andïn kam ngékawnat lo Bïraþe al.

4Amonia ke Moabia kïða kaa a and kam ngékawnat lo Bïraþe al bat mbã ngakaa kïkõkïlah, a and kam ngékawnat lo Bïraþe al mbãkïnõt,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5kïta ðen kï nyasa kï man kãi lan ne tai dø ðobt lon i teen kø Ejipt't al, na ban ji Balam ngon Beor kï þe loa i Petor kam døning Mesopotamit kad nda ndøl døit.

6Na Bïraþe Luwah loi ndig koo dø ta lo Balam al. Bïraþe Luwah loi mbel ndøl ad tel majkurr kïdøit kïta Bïraþe Luwah loi tari.

7A i sah kamkïsokïber lod ke majkurr lod al bat kaglo ndii kïdødõ mbãkïnõt.

8Ot ko de kï Edom nya kïyerrt kïta i ngonkõi. Ot ko de kï Ejipt't nya kïyerrt kïta maði in mbah kam døningt loa.

9Ngankad kïkõmïta'n oojïnd a andïn kam ngékawnat lo Bïraþe.

Kar ro kam lo høndït

10Lon i tee aw kïta ðøø kï madngétaig a ne, i ngom roi maj dø nyat kïðen kïmajal.

11Îla de mad kusït i kïkar al kïtakul ngon roa kï tet ndø a ne, a tee kam gongt kø, a tel andt gog al

12mbã døji losølt lon a ndog man na lon kad ud a ne, a tel and kam gongt gog,

13A i ða lo mad tïga gid gongt, lot'non la a aw nja þe tit ye.

14A i ngom køsï kam nyagt loi, na lon a aw nja þe a urïn þe, na i tel i tiw ning dø nyat'n tee kamit

15kïta Bïraþe Luwah loi a ndia kam gongt loi kïta ngomi kï n'la madngétai jiit. Kari na gong loi a i kï kar nyang, na þeta Bïraþe oo nya kïyerr roit ad tur gidïn adi.

16Þer'n ãi ko ro ngeent aw roit a ne, ot tel sia kïro ngeeat gog,

Ngom dø þer'n ãi ngeen

17A ndï nat sei, a ndï kusït kam lot'n a køt kam kïkïða ku þebogt loi in oo i kïmaj. A i ða ngétøg døat al.

18Sumba kad ngahn kaya dekïdë ku ngan kïdëgt lo Israel al, titbe tø kad ngahn dekïdïngã kï tel ron kïdët þi kï dekïdïngãg ku dekïdïngãgt lo Israel al.

Luwah øg dø la kadkari nar'n i nar kaya dekïdë

19Ot ðe kï nar baji lo kaya dekïdë, ke nar ndugo bisï kam kujt lo Bïraþe Luwah loi kïta tøl ta kunkø kïðen kïta tujoo'n nyag kïyerr ða Bïraþe Luwaht loi.

20Ot kad ngonkõi nyatîna kï mana døt, ke nar, ke nyasa, ke nya mad kïtîna kï mana døt.

Tïna nya kï mana døt i goot al

21A i ad mbah nyatîna kï mana døt na a i ad ngonkõi nyakïðen tîna kï mana døt al kïtakad Bïraþe Luwah loi ad maj urri kam nyat kïðen kï jiit kam døning'n i ndï andt kad i taa nyakagþet.

22Îla i un køi kï yokïnda ad Bïraþe Luwah loi a ne, ot ndï køkï dø tøl konat kïta rota, Bïraþe Luwah loi a ndïje taa roit, a în kï ta døit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Kunkøg

23Îla i un køi kï yokïnda al a ne, i majal al.

24Nya'n tee tait i hø go sem na i tølkon ta kï tee tait, ad i kunkø kï un ad Bïraþe Luwah loi kï kamndig.

25Îla i aw kam ndøø nduut lo madþei a ne, i sa kanda tit'n kami gee ad tøl þooi, na ot kü kam keht lo,

26Îla i aw kam ndøø nyakot lo madþei a ne, i teet dø nyako kï jii na ot jako lo madþei kï kiya. Îla and kam ndøø gemt lo madþei a i tet singa gem kï jii, na a ja gem lo madþei kï ngorong al.

DET 24

Ta dø maktub tuþa dekïdë

1Moij el an: Îla de mad taa dekïdë nënt, na îla dekïdë'n non nela al kïta ngah nya mad kïgootal roat, a ndang maktub tuþa ada jiat, na a tuþaa kø kuj lon.

2Dekïdë'n non a tee aw, na a asï tel në dekïdïngã mad kïðang,

3na îla ngaw'n taa gog nõ, oo nya mad kï gootal roat, na ndang maktub tuþa ada jiat, tuþan kuj lon, ke ngawa kï gog'n non oi,

4kamla ngawa kïdasa a asï tel sia kïront gog al, kïta dekïdë'n non tel kïyerr kïtatøa woi, kïta i nya kïyerr takum Bïraþet. Ot ðen majal dø døning'n Bïraþe Luwah loi ndï adi nyandubat.

Kookumtondo lo deg madg

5Îla de mad taa dekïdë kij a ne, a aw ta ðøøt al, a adïna kïla mad kad ða al. A ndï þe lon asï þal kïða nat kï nën.

6Moij el an: A i taa mþal kusïnya nyako kïbo ke kïdu girr nya tïna nyat al, kïta i kumkajir lo de'n i taa nyatïna nyat.

7Moij el tø an: Îla i ngahn de mad in þoog kïkïða ku ngankõn Israelagt, na ðaa þert ke ndugoa kø, a tølïn ngeþoog'n non. Titbe a i ørr nyaða kïmajal kø dansït.

8Oo go roi maj dø mõi banjt kïtakad i ngomïn go nyag tube Lebiag ngéjanyamosï a ndoosïn. Oon maj kad i ðan go mberkïndag'n m'ad'd.

9I ga kami dø nyat'n Bïraþe Luwah loi ða kï Mari dø ðobt lon i teen ko Ejipt't kïtïga.

Ða kï deg kï tõg

10Moij el an: Nya kïðen'n i ad madþei kïlo tïnat a ne, ot kand kuj loa kun nya loa mad girr nyatïnat'n ada nõ.

11A i ða tïga ad de'n taa nya jiit un nya'n i tïna nõ ðen tïga adi.

12Îla de'n non i ngéndo a ne, nya loa'n tïnai nõ, ot nya kad loti døt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13A i tel ada kete nõ kudkàdt kïtakad to kam kubt lon, na a njang døi, a i nyaða
kïdenesew loi nõ Bïraþe Luwaht loi.

14Ot da kum ngeða kïla nar'n i ngendo kï dangt, ke i kïkïða ku ngankõigt, ke i
mbah'n hølondït þe loi kam døningt loi.

15A i ada nyabaji loa kete nõ kudkàdt kïta i ngendo, na nda kamïn døt. Be al a ne, a
ko kïdø Bïraþet ad tel majal kïdøit.

Ta lo mbah, ngonhal kï ngengawkoi

16A tølïn bøwg kïtø majal lo ngan'g al, a tølïn ngan'g kïtø majal lo bøwg al tø.
Dekïðen, a tølïna kïtø majal loa kïkøsïdøa.

17A i tuj takïgang lo mbah ke ngonhal al, a i ta kub lo ngengawkoi'n tïnai nya al.

18I gah døt kïta maði î þer kam døning Ejipt't, na Bïraþe Luwah loi badøi. Kïtø
'nten la m'ndai mber kad i tel roi go mberkïndat 'nten.

19Lon i ða nyako kam ndøøt loi, na kami oi dø singa nyako kam ndøøt a ne, a i tel
kïta kun al. Singa'n non a i lo mbah ke ngonhal, ke ngengawkoi kïtakad Bïraþe
Luwah loi ad maj urri kam kïlaða jiit tube.

20Lon i nda kand kag olibie loi a ne, ot tel kaw sah ndega kïnãi døjiagt. I kïta mbah
kï ngonhal kï ngengawkoi.

21Lon i ja kand nduu loi a ne, ot þur goota kïnãi. I kïta mbah kï ngonhal kï
ngengawkoi.

22I gah døt kïta maði î þer kam døning Ejipt't. Kïtø 'nten la m'ndai mber kad i ho
ða titbe ho.

DET 25

Mberkïndah dø nda det kï ndeh

1Lon Deg joo gakïn na, na ðen lo gangtat, ngegangta a ørrïn ta dø det'n ta loa goto,
na a gangïn ta dø det'n ta høa.

2Îla de kï ngeðamajal'n non asï nda kï ndeh a ne, ngegangta a laa ningt nõnt, ndaa
asï go majal loa'n ða nõ.

3Ngegangta a ndaa kï ndeh nja døsøø, na kï tøi døsøø al, na þeta ndaa ngãi kïtaidø,
ad ngonkõi nõ tel nya kïkid takum koosïgt.

4A i la kïðund ta mangt kï ngeþa nyako al.

Ta lo de'n oi kanj kooj ngon

5Moij el an: Lon ngankõnag joo ndïn nat, na kïkïða kudt oi kïkanj ngon ye, nëa a
taa de kïðang al, na ngonkõ ngawa la a taa gan goot ngonkõn ye.

6Ngon kïdïngã kïdasa'n a ooja ye, a nda tø ngonkõn'n oi døat kïtakad tøa goto
kam Israelt al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Îla ngonkõa gee taa dekïdë'n non al a ne, dekïdë a aw ro kïbogt ta tabit, a el an: Ngonkõ ngawïm ndig ndah tø ngonkõn kam Israelt al, ndig ða sem nya kïgoðobat lo ngonkõ ngawïm al.

8Kamla kïbog kï þebot loa a kunïna, a elïna ta. Îla hø bá kïdøt na an: M'a m'taa nëmt al

9kamla në ngonkõa a aw roat nõ kïbogt, a ørr sanjant, na a tiw horr takumat. Dekïdë a ela an: Titbe la a ðan ne kï de'n ndig nda koh ngonkõn al.

10Labekïnõt kam døning Israelt a kunïn tø de'n non anan: Kuj lo de'n ørrïn sanjaat.

Nyaða kïgoðobatal

11Moij el an: Lon dekïdïngãg joo ða ðøøn na a ne, na îla në kïkïða ðe kad ða kï ngawïn ørra ji det kï ngendaa na la jin høn nombaa a ne,

12a i gang ji dekïdë'n non kø. Kï kanj kookumtondo loa.

Ða gat kï goot

13Ot kaw kï mbal mbøj nya joo, kïbo kï kïdu, kam þølt loi.

14Ot kaw kï ngo tørr nya joo, kïbo kï kïdu, kam kujt loi.

15A în kï nyakøj nya kïjeje kï kïgoðobat, a în kï kïlo tørr nya kïjeje kï kïgoðobat, kïtakad ndøig în ne ngãi kam døningt'n Bïraþe Luwah loi ndï adi.

16Kïtø dekïðen'n ða nyag 'nten, ad i dekïðen'n ða nya kïlo ndokumt, i nya kïyerr kïro Bïraþe Luwaht loi.

Takïgang dø Amalek

17Moij el an: I ga kami dø nyat'n Amalekagt ðan sei dø ðobt, lon i teen kø døning Ejipt't.

18Lon ndødïn dø ðobt, so dø degt'n tøgd goto, îgïn ndian goit lon kør ðain ad tøgi goto, na þool Luwah al.

19Got'n Bïraþe Luwah loi ug ørri ji madngétait'n gugïn døi tube ad i taakò kam døningt'n Bïraþe Luwah loi ndï adi nyanduba kï nyakagþet, ot kad kami oi dø nyat 'nten a i tølïn Amalekag tube kïtatøkad de ga kamïn dødt al.

DET 26

Kadkari kand kïdasa

1Lon and kam døningt'n Bïraþe Luwah loi ndï adi nyandubat kad i taa nyakagþet na i ndït,

2a øi kand kïdasa tube kï tee døningt'n a i teet kam døningt'n Bïraþe Luwah loi ndï adi, a ü kam jangt awïn lot'n Bïraþe Luwah a køt kad nda tøn døt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3A aw ro ngejanya mosït'n ndï ða kïla ndøgt'n non, a ela an: Þone m'ndï m'el Bïraþe Luwah loi kad m'and kam døningt'n Bïraþe ndã yo ad bøwjg kï n'adj.

4Kamla ngejanyamosï a taa jàng jiit ndah nõ dïngïrt lo Bïraþe Luwah loi.

5A un ta el nõ Bïraþe Luwaht loi an: Bøwm i Aramia ngekaw kï njan dõ. Aw Ejipt't nat kï deg tëbe na ndï mbah tit. Nu la tel girrdeg kïbo kïtag ngãi kï koosïg.

6Ejiptiag ðajïn taakò, dan kumji ndo na ndan kïlaþerr kï ngang døjt.

7Kamla kï ko kïdø Bïraþe Luwaht lo bøwjg. Bïraþe oo dø ndiji, oo dangt loj kï kïlaþer loj kï daiyog loj.

8Na Bïraþe tee sej Ejipt't kïtïga kï ji kïtag kï ji kïla kïdõ kï þool kïbobe kï nyakøjg kï nyag kï yaya.

9Ðe sej kam lot'n ðan, adj døning'n ðan, døning'n mbà kï tej nünt.

10Oo, tajigla m'ðe kï kand kïdasa lo døning'n î Bïraþe, i adïm. A i ndaa kïnõ Bïraþe Luwaht loi na a i øsï døi ber nõ Bïraþe Luwaht loi.

11Gog got a i ða ronel nat kï nyamajg tube kï Bïraþe adi kï ngékïþe loi, î kï Lebia kï mbah îgïn ndïn roit.

Kad gaj kïða kam kï kïlaht kam þalt kïkõmïta

12Lon a ørr gáj kïða ku kïkïlaht lo kand nyag loi oi kam þalt kïkõmïta, ad i þal kørr gáj kïða ku kï kïlaht ye, a ad Lebia kï mbah kï ngonhal kï ngengawkoi san kam þegt loi ad ndenïn.

13Kamla a el kï nõ Bïraþe Luwaht loi an: M'øi nyag kï ndah køtkokïða kam kujt lom m'ad Lebia kï mbah kï ngonhal kï ngengawkoi kïgo tagt kï i ndam mbera. M'tøi dø ke kamm oi dø kïkïða ku mberkïndagt loi al.

14Kaglo høndo lom, m'sanya mad kïða al. Lon mî kïyerr ye, m'un nya mad kamt al, m'ad nya mad kïta ngekoi al, m'tel rom go ndï tat lo Bïraþe Luwah lom, m'ða kïgo nyagt tube'n ndam mbera:

15I nøl lo ko londït kïkunjðang kïdõ, i njang dø deg loi Israel kï døning'n i adj tit'n i ndan yo ad bøwjg, døning'n mba kï tej nünt.

Israel i girrdeg lo Luwah

16Þone Bïraþe Luwah loi ndai mber kad i ðago mberkïndag tagkïgang 'nten, a i ngomd kad i hø ða kï ngarkami tube kï roi tube.

17Þone i un køi ad Bïraþe kad i Luwah loi kïtakad i ndia go ðobgt loa kï ngomgo mberkïndag loa kï komandïmãg loa kï tagkïgang loa kad i tel roi go ndï tat loa.

18Þone Bïraþe manaj kad în deg lon kïkøsïdøn tit'n elïn. A i ngomgo mberkïndag loa tube

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19kïtakad tøi i kïdõ dø girrdegt tube'n ndahd kï køsïgon kï tøko kïmaj kïtaitøi kad in girrdeg kïjaþat kïta Bïraþe Luwah loi tit'n elïn.

DET 27

Dïngïr dø mbalbot kï Ebal

1Moij kï kïbog lo Israel elïn deg anan: I ngomïn go mberkïndag tube'n m'ndasï þone.

2Lon i gangïn bah Jurrdë oi kad andïn kam døningt'n Bïraþe Luwah loi ndï adi ye, øi mbalg kïbobo i ndad dønat kïdõ na i ða horr rodt.

3A i ndang tag tube lo mberkïnda 'nten dø mbalgt lon i gangïn bah Jurrdë kï andïn kam døningt'n Bïraþe Luwah loi ndï adi. I døning'n mbà kï tej nünt tit'n Bïraþe Luwah loi unïn køn ad bøwig.

4Lon i gangïn bah Jurrdë woi, a i ndahn mbalg 'nten dø mbalbot kï Ebal kïgo tat'n m'ndï m'ndai mbera þone, i ða horr rodt.

5Nu la a i ða dïngïr ad Bïraþe Luwah loi, dïngïr mbal kï hand øda al.

6A i nda dïngïr ad Bïraþe Luwah loi kï mbalg kïkanj tøsï na a i la kadkarig kïlahorrt dø dïngïrt'n non ad Bïraþe Luwah loi.

7A i lad kadkarigt kï kad kamsøllom na nu la a i sanya, a i ða ronel nõ Bïraþe Luwaht loi.

8Dø mbalgt'n ðan a i ja tag tube lo mberkïnda 'nten, a i jad dodo.

9Moij kï Lebiag ngéjanyamosï elïn ta kï Israel tube anan: Oo Israel, i ndï tai mbo, i nel mbii oon dø. Þone i tel girrdeg lo Bïraþe Luwah loi.

10Kïtø 'nten a i tel roi go ndï tat lo Bïraþe Luwah loi, a i ngomgo mberkïndag loa kï tagkïgangg loa'n m'ndai mbera þone.

11Ndøat'n non la Moij ndamber deg an:

12Lon i gangïn bah Jurrdë oi a ne, Simeõ, Lebi, Juda, Isakar, Jojep kï Benjamin a ðà dø mbalbot kï Garijimt kïta njang dø deg

13na Rubë, Gad, Aser, Jabulõ, Dan kï Neptali a ðà dø mbalbot kï Ebal kïta ndøl.

Ndølg kïkïlah gidaijoo

14Lebiag a elïn ta kï Israelag tube kï ndid kïbo anan:

15Ndøl i dø det kï ngetøsï þakumtanya ke ngenyë þakumtanya, i nya kïyerr ro Bïraþet i kïlaða ji de kï ngegoosï ða kïla, na ndøl i dø det'n uda kam lot kïyaro. Deg tube a elïn anan: Ã, i titbe.

16Ndøl i dø det'n kid bøwïn kï kõn. Deg tube a elïn anan: Ã, i titbe.

17Ndøl i dø det'n ndøt kï kag ðobnin lo madþen. Deg tube a elïn anan: Ã, i titbe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Ndøl i dø det'n ørr mundo laa mut. Deg tube a elïn anan: Ã, i titbe.

19Ndøl i dø det'n tuj takïgang lo mbah kï ngonhal kï ngengawkoi. Deg tube a elïn anan: Ã, i titbe.

20Ndøl i dø det'n to kï nëe bøwïn kïta ørr kub ro bøwïnt. Deg tube a elïn anan: Ã i titbe.

21Ndol i dø det'n to kï dan kï ði. Deg tube a elïn anan: Ã i tltbe.

22Ndøl i dø det'n to kï kõnanïn ad i ngonkooj bøwïn ke ngonkooj kõn. Deg tube a lïn anan: Ã i titbe.

23Ndøl i dø det'n to kï mumïn. Deg tube a elïn anan: Ã, i titbe.

24Ndøl i dø det'n tøl madþen gid tilt. Deg tube a elïn anan: Ã i titbe.

25Ndøl i dø det'n taa kadkari kï n'tølïn de kïdenesew. Deg tube a elïn anan: Ã i titbe.

26Ndøl i dø det'n ngomgo mberkïndag 'nten al, hø ðagoot al tø. Deg tube a elïn anan: Ã i titbe.

DET 28

Majkurrrg kïdø telrogotat

1Îla i tel roi go ndï tat lo Bïraþe Luwah loi ad i ngomgo mberkïndag loa tube'n m'ndai mbera þone a ne, Bïraþe Luwah loi a tøii kïdõ dø girrdegt kïdõingt tube.

2Majkurrrg 'nten tube a ðen døit na a în gáj loi îla i tel roi go ndï tat lo Bïraþe Luwah loi.

3Maj a urri kam þet, maj a urri kam ndøøt.

4Maj a urr ngan kami kï kand døning loi kï þut nyakulg loi, ngan mangg loi kï ngan batg loi.

5Majkurrr a i dø jangt loi kï bi kusï nduj loi.

6Maj a urri dø telit kï þe, na maj a urri dø teeit kïtïga.

7Bïraþe a adi tetðøø madngétai îgïn a þain kï ðøø kïdøit. Îla ðen kï ðob kïða, þet a ãin na nõit kï ðob tanãimïta.

8Bïraþe a ndamber majkurr døit dø damgt loi kï dø kïlaða jii tube, na a ad maj urri kam døning'n Bïraþe Luwah loi ndï adi.

9Bïraþe a adi ngàng ngang kad i girrdeg kïjaþat kïta ðøøn tit'n ndan yo adi, îla i ngomgo mberkïndag lo Bïraþe Luwah loi na i ndia go ðobgt loa.

10Girrdeg tube kï døningt a gerïn ta kad Bïraþe ndahsï køt ko kïða kïta ða kïlaþer kadïn, na a þoolïn.

11Bïraþe a ad majkurr to mbuj kïdøit kï dø ngan kamit, kï þut nyakulg loi kï kand døning loi kam døning'n Bïraþe ndan yo ad bøwig kï n'adi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Bïraþe a tee longom nyamajg lon kï dørãt adi kï n'ad man ndii ed døningt loi døkagat kad njangïn døi kam kïlaða jiit tube. Girrdeg kïdangdang a taan nyatïna jiit na in, a I tïnad nya al.

13Bïraþe a ndai kad î dø na þong al. Kïndøgbe a aw kïdõ, na a i tel kïber al, îla i tel roi go mberkïndagt lo Bïraþe Luwah loi'n m'ndai mbera þone na i ngom god maj kad i hø ðagoot.

14Îla i tø kokõ, ke kogel al dø tagt'n m'ndai mbera þone, kad i aw go luwahgt kïðang, kad i ða þer lod.

Kand majal lo telrogotat al

15Na îla i tel roi go ndï tat lo Bïraþe Luwah loi al, i ngomgo mberkïndag loa kï tagkïgang loa'n m'ndai mbera þone al a ne, oo maj, ndølg'n non tube a son døit, a dan kumi ndo.

16A î, kïndøl kam þet, a î kï ndøl kam ndøøt.

17Ndøl a i dø jangt loi kï dø bit loi.

18Ndøl a i dø ngan kamit kï kand døning loi kï ngan mangg loi kï ngan batg loi.

19Ndøl a i dø telit kï þe, ndøl a i dø teeit kïtïga.

20Bïraþe a la kï ndøl kï rondad kï ndang kïdøit kï dø kïlaða jiit tube kad i tuj kï nuj kø tentenbe kïta kïlaðai kïmajal, na kïta i nya Bïraþe kø.

21Bïraþe a ad yokoosï nyàgoi al mbã kad i goto kam døningt'n i ndï awt kad i taa nyakagþet.

22Bïraþe a ndai kï mõi kesï mosï kï døga kï roti kï ro kïtïngabil kï laa kï mõi kï tøl nyako kï turo kï ho kum nyako kad ndulon goi mbã i nuj.

23Dørã kïdõ døit a tel tit ningakasï be na døning'n to girr njait a i tit hand be.

24Bïraþe a ad ndii kï ed døningt loi, i tit buning be, a so døit kø dõ dørãt mbã nuj kø.

25Bïraþe a ad madngétai teetin ðøø, a i tee ndød'd kï ðob kïða, na a tee ãin nõdt kï ðob tanãimïta. A î nyakøsïta kïro kõþegt tube kï døningt.

26Nini a tel nyasa lo yelg kïdõ kï dãg kïmut, na de mad kïta tuþad kø goto.

27Bïraþe a ndai kï ngawg kï Ejipt't kï dobaig kï ngok kï ngorwoi kï i a asï yoot al.

28Bïraþe a ndai kï mõi nyahan kï mundo kï dø kïtel wãri.

29A i mom lo dan kada tit de kïmundo a momïn lo kam lo kïdiwt. Maj a uri dø kïlaðait al, a dan kumi ndo, a tirïn nyag loi pur kïndøgndøg, na de mad kï ngeðasei goto.

30A i hø dø dekïdë, na de kïðang a taa. A i ða kuj, na a i andt al. A i hø ndøø nduu, na a i ja kanda al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

31A jan kø mang loi takumit, na a i sa dana al, deg a høn korro loi kïlo ngetøgt takumit, na a telïn sia adin al, a adïn batg loi magngetai, na de mad kï ngeðasei goto.

32A lan ngani kïdïngã kï kïdë ji girrdegt kïðang, ndø kïðen a i ur kumi kïgodt, kumi a meh na jii a asï ða nya mad al.

33Girrdeg kï i ger kete al, a sa kand døning loi kï kand kïla loi, a dan kumi ndo, a rigjin døi kï ndøgndøg.

34Mbã nya a hani kïta nyag kï kumi oo.

35Bïraþe a ndai kï ngawg kïmajal kï a asï yoot al, døgojt kï dø bingit, mba girra danjait mbã kï dandøit.

36Bïraþe a aw sei, î kï ngar loi kï i ndaa døit, kïro girrdegt'n i gerd kete al, î ke bøwig. Nu la a i ða kïlaþer ad yo kagg kï mbalg ye.

37A î nya kïya kï nyakid kï nya godøt kïro girrdegt tube'n Bïraþe a aw sei rodt.

38A i dub kumnya ngãi kam ndøøt loi, na a teet tëbe kïta kïbetg a nujïna kø.

39A i hø nduu, a i ndøø kama, na a ãi mana al, a i ja kanda al tø, kïta kurg a san.

40Kag olibieg a în ngãibe kam døningt loi, na a wur roi kï yiba al, kïta kand kag olibieg loi a urïn kø.

41A i ooj ngan kïdïngã kï kïdëg, na a în kï loi al, kïta a awïn sed þert.

42Kïbetg a san kand kagg kï kand nyag tube 'nten døningt loi.

43Mbah'n ndï þe loi a aw kïtag kïndøgndøg na î tøgi, a i tel kï ber kïndøgndøg.

44A i tïna nya jiat, na a tïna nya jiit al, a i dø, na a in þonga.

45Ndølg'n non tube a ðen døit, a tuþan goi mbã dan kumi ndo kad i tuj kø, kïta i tel roi go ndï tat lo Bïraþe Luwah loi al, na i ngomgo mberkïndag kï tagkïgang în ndai mbera al.

46Ndølg'n non a ton døit kï ngakai tit nyakøj kï nya kïyaya mbãkïnõt.

47I ða kïlaþer ad Bïraþe Luwah loi kï ronel kï kamnda al kïta nyag loi kï ton mbuj

48Kïtø 'nten a i ða þer lo madngétaig'n Bïraþe a lad døit kï þoo kï kïnda man kï ro kï kari kï nal nya kïðen. A la jug hand køit mbã kad i nuj kø.

Girrdeg mad a ðe tuj Israel

49Bïraþe a ad girrdeg mad þai ko sãi døngoi døningt so døit kanangbe tit kuro be, girrdeg'n i ger ta þe loa al,

50girrdeg'n takuma ngang in a øsïgon de kïtag al, a oo kumtondo lo ngon al tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

51A san ngan nyakulg loi kï kand døning loi mbã tujin, ad þoo a tølsï, a nyan nyako, ke man nduu, ke yib, ke ngan mangg loi kï ngan batg loi al mbã kad nujin kø.

52A lan na gugïn dø þeg loi mbã kad ndogbørr ngomdøbe loi kïngal kï kïngang so, îgïn i þakuld. Ã a lan'na gugïn dø þeg loi tube kam døningt loi tube kï Bïraþe Luwah loi adi.

53Dø ndøt'n madngétaig a gugïn døi, a ðan sei nyakïto ye, a i sa ngan'g kï teen kamit, dan ngani kïdïngã kï kïdë'n Bïraþe Luwah loi adi.

54Dekïdïngã mad kusït kï i de kïsøl kï hal kïsayelel kaa, a oo kumtondo lo ngonkõn al, ke nën kï ngetar lon, ke ngonïn kïdøboit kï nãi roat.

55A ndig al kad n'ad kïkïða kudt dan nganïn'n ndï sa kïta nyasaa kïðang goto kam daiyot kï kamkøl lon madngétasï gugïn døsï gej kam þegt losï tube.

56Dekïdë mad kusït kï mand ngãi, kï hal kïsayelel kïtai'n a asï nda danjan ningt al kïta roa kïsøl kï hala kïsayelel, a oo kumtondo lo ngawïn ngetar lon al, ke ngonïn kïdïngã ke kïdë.

57Ke koi kï tee kamat kï ngana kï oojd kaa ne, a sad gid tilt kïta nyag kï nal kam daiyot kï kamkøl lon madngétasï gugïn døsï gej kam þegt losï tube.

58Îla oo go roi maj, i hø ðago tag tube lo mberkïnda 'nten in ndangïn kam maktubt 'nten kïtakad i þool tø kïko kï kïkootþool 'nten, ad i tø Bïraþe Luwah loi, al a ne,

59Bïraþe a ndai, î kï ngani, kï yokoosï kïyaya, yokoosï kïngang kï to kaglo ngãi kï mõig kï to ngãi kaglo ngãi tø.

60A ad yokoosï tube kï Ejipt't ðen kï døit, îgïn i þoold, a høin sem.

61Kïtøi 'nten mõig kïdangdang kï yokoosïg'n ndangïn kam maktub mberkïnda 'nten, Bïraþe a la kïdøit mbã kad i goto.

62Ke neni î ngãibe tit kïmëg kïdørãt kaa ne, a nãi tëbe kïta i tel roi go ndï tat lo Bïraþe Luwah loi al.

Bïraþe a tïnda Israel tî ku girrdegt kïdangdang

63Tit'n Bïraþe ðan ronel sesï kï n'øjsï kamkë kad i bïlan ngãi ye, titbe tø la Bïraþe a ðan ronel kï n'nujsï kad i goton. A netsï rup kø døningt'n i ndï awïnt kïta taa nyakagþet.

64Bïraþe a tïndai tîi ku girrdegt tube kø døngoi døningt kïmad mbã kï kïmadt, nu la a i ða þer lo luwahg'n în kï bøwig gerïnd al, ad i yo kagg kï mbalg.

65A i ngah kamkïsokïber ku girrdegt'n non al, danjai a ngah lo taakò al tø. Nu la Bïraþe a ad kami dai ta paa, a ad kumi më; a ad roi oi siw.

66Kami a ða bisïsï lo ndiit kïdø dõ, þool a ðai ndø ho kàda ho, kami a dai tapa dø jindiit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

67Kisî a i el an: Kad lo søl dømt, na lokïsøle a el an: Kad loti dømt kïta þool'n ðoosï kami kï kïta nyag kï ood kï kumi.

68Bïraþe a tel sei kï Ejipt't gog kï tø, ðob'n m'eli taa kete m'an: A ooa gog al. Nu la a i sahn ðob ndugo rosï kï nyambøj tit þerg kïdïngã kï kïdë, na de kï a ndugosï goto.

69Tag 'nten la în tag kï kam kunkøt'n Bïraþe un sed ngan Israelg kam døningt kï Moab, na nda mbera Moij, ndad mber dø kunkøt'n un sed dø mbalt kï Horeb.

DET 29

Moij tøsï ndool Israelag

1'Nten la în tag lo kunkø'n Bïraþe nda mbera Moij kad un kï Israelag kam døning Moabt, go kunkøt kï un sed mbal Horebt.

2Moij kun Israelag tube na eld an: Oon nyag tube'n Bïraþe ða kï Paraõ kï þerg loa kï døning loa tube takumsï kam døning Ejipt't.

3Nyanág kïbobo kï nyakøjg kï nyag kï yaya kïbobo'n non, îgïn oon kï kumsï,

4na mbã Bïraþe adsï ngarkam kad i gerïn ne girr nya, awïn kï mbi kad oon ne dø ta al.

5M'ørrsï ta ðob kam dïlalot asï þal døsøø, na kubg losï ngisï al, sa kï njasït riyo al ho.

6I san bïnã al ho, i ãin kasïnduu, ke kasï kï ong al kïtakad i gerïn ne kad mî Bïraþe Luwah losï.

7Kamla i ðen kam lot'n ðan, na Siõ ngar kï Hesbon kï Og ngar kï Basan teen ðøøn sej, na tetðøø,

8kï taa døning lod j'ad Rubeniag kï Gadiag kï nusï girr Manase nyandubat.

Majkurr a ðe go telrogotat

9Kïtø 'nten i ngomïn go tag lo kunkø 'nten, i høn ðagoot kïtakad maj urrsï dø kïlaðasït tube.

10Kamla Moij el an: Þone, în tube i ðan nõ Bïraþe Luwaht losï, in kï bïradø girrkoojg losï kï kïbog losï kï mbaiþeg losï kï dekïdïngãg lo Israel tube.

11Ngansïg kï nësïg kï mbah kï ndï kam londït loi, ngega kir loi kï ngeto man loi,

12kad and kam kunkøt lo Bïraþe Luwah loi'n, in un adi kï yokïnda þone,

13kad n'ndai þone kad î girrdeg lon, na nî kï døn, nî Luwah loi tit'n ndan yo ad bøwig Abraham, Isaak kï Jakab.

14I kïtasï kïðabe hã m'unïn køm m'ad kï yokïnda al.

15Na i nat kï de'n ða nat sej þone al, kï de'n ða sej nõ Bïraþe Luwaht þone tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Ndakøj a ðe go ðagootat al

16I gerïn tit'n kï ndïn Ejipt't tit'n kï tøin ku girrdeg'n i ndan døningg lod i gangïn.

17Oon nyag kïyerr lod'n ðan kï kag kï mbal kï nar arjã kï nar ør kam þegt lod.

18Oon go rosï maj, na þeta dekïdïngã ke dekïdë, ke girrnooj, ke girrkooj mad kusït ngarkama nyàgo Bïraþe luwah loj kø, na aw ða þer lo yog lo girrdeg'n non. Ot kadïn ngïr kag kï tee kï wong kï kand kï katbang þa kusït

19ad de mad oo dø tag lo kunkø kï yokïnda 'nten î kï døn hit ron kamïnt an: Ke neni m'ndia kïgo kammt kï kongkong kaa m'a m'ngah lapia.

20Bïraþe a nyàgo majal lo de'n non al, na sa wong kï jang lo Bïraþe a su luilui dø det'n non, ndølg tube'n ndangïn taa kam maktub 'nten a son døat, Bïraþe a tøl tøa kø girr dørãt.

21Bïraþe a ørr de'n non ta dang ku girr Israelagt, kad nya kïto ðaa kïgo ndølgt tube lo kunkø kï ndang kam maktub mberkïnda 'nten.

22Ngaka kï a ðen, ngansïg kï a þai gosït kï mbah kï a ðe ko døningt kï sãi, lon oon yokoosï kï døningt kï mõig'n Bïraþe ndan deg kï døningt'n ðan, lon oon døning kïtaagbe kï supïr kïkat,

23got horrt duwïn nyako tit al, ndøøn nya mad kam al, mu mad þa tit al, nuj tit Sodom kï Gomorr. Adma kï Seboim'n Bïraþe nujd kï wong lon kï gøl søkïr.

24Ã girrdeg tube a elïn anan: Kïtøði Bïraþe a ðan nya kïtitbe kï døning'n ðan a? Girr wong kï tïngabil kïbobe 'nten i ði a?

25Deg a turïn anan: Kïtø nyan go kunkø lo Bïraþe Luwah lo bøwdg'n un sed'd lon teen sed døning Ejipt't kïtïga.

26Kïtø awïn ðan þer lo yog, øsïn død ber nõdt tø, yog'n gerïnd al, Bïraþe adïnd al tø,

27na Bïraþe net deg'n ðan døningt lod kø kï wong kïtalsøkïr kï kïtïngabil, lad kø døningt kïðang tit'n ndï oon ne þone.

28Nya kïmund i lo Bïraþe Luwah loj, na nyag kï tee dø i lo nganjg mbãkïnõt kad kï hø ðagoot tagt tube lo mberkïnda 'nten.

DET 30

Majkurr a ðe go tørrndit

1Lon nyag 'nten tube a teen døit, majkurr kï ndøl'n nda nõit, îla i ga kami dø tat 'nten ku girrdegt'n m'tuþai dandt,

2îla i tel kï ro Bïraþe Luwaht loi, na i tel roi go tat loa kï ngarkami tube, î kï nganig, go nyag tube'n m'ndai mbera þone a ne,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Bïraþe loi a tel sei þert, a oo kumtondo loi, a tel kawi kïnat ku girrdegt tube'n
Bïraþe Luwah tïnda tîd kudt.

4Ke deg loi'n tïnda tînd mbã døngoi dørãt kaa, nu la Bïraþe Luwah loi a kawsï
kïnat, ko nu tø a ørrsï ðe sesï.

5Bïraþe Luwah loi a ðe sesï kam døningt'n bøwsïg taan kad i taan ho. A ða sei maj,
na a adi i bïla kïdøtdøt mbã tøi bøwig.

6Bïraþe Luwah loi a ar ngarkami kï ngarkam ngakai kad i tar Bïraþe Luwah loi kï
ngarkami tube kï roi tube'n i ndïn kï døi dõ.

7Bïraþe Luwah loi ad ndølg'n non tube son dø madngétaigt'n øsin ta, na dan roi
ndo.

8Na î, a i tel roi go ndi tat lo Bïraþe gog, a i ða kïgo mberkïndat loa tube'n m'ndasï
þone.

9Bïraþe Luwah loi a ad maj urri kï dumbit dø kïlaða jiit tube kï ngan kami kï ngan
nyaklug loi kï kand døning loi kïta Bïraþe a ða ronel gog dø majkurr loi tit'n ðan
ronel kï bøwi kï maði,

10îla i tel roi go ndï tat lo Bïraþe Luwah loi, i ngomgo mberkïndag loa kï takï gang
loa'n ndangïn taa kam maktub mberkïndat 'nten, îla i tel kï ro Bïraþe Luwaht loi
kï ngarkami tube kï roi tube.

Ta i roit nderrbe

11Mberkïnda'n m'ndï ndai þone, a tøi tøgi al, i sãi sei al tø.

12I kam dørã al kad el an: Nõ a aw dørã kad ðe sia rojt, kad j'oo dø na kï ðagoot a?

13I gid bahbot al tø kad el an: Nõ a gang bahbo kad ðe sia rojt j'oo taa, na kï
ðagoot a?

14Ta i roit nderrbe, ta i kam tait, i ngarkamit kad i hø ðagoot. I køt kumkajir.

I køt kumkajir

15Oo, þone m'nda kumkajir kï majkurr kï koi kïndøl nõit.

16M'ndai mber þone kad i tar Bïraþe Luwah loi, i ndia kï go ðobgt loa, i ngomgo
ndikung, kï mberkïndag loa, kï tagkïgang loa kïtakad i ndïn kï døi dõ, i bïla kï
døtdøt, na kï Bïraþe loi ad maj urri kam døningt'n i ndï andt kïta taa nyakagþet.

17Na îla ngarkami nyàgoa, ad oo dø ta loa al, ad de mad gooli mbã øsï døi ber nõi
yogt, i ða þer lod,

18m'elsï m'tøsï wakïsï, rota a i nujïn, a i ða ndø ngãi døningt'n i ndï gangïn bah
Jurrdë kïta kandt kad i taan.

19Þone m'kun dørã kï døning kad manaj døsït, m'ndah kumkajir kï koi ho, m'ndah
majkurr kï ndøl ho nõit. I køt kumkajir kad i ndïn kï døi dõ, în kï ngakai,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20kad i tar Bïraþe Luwah loi, i tel roi go ndï tat loa, i tïnyan na sia. Kïtø telrogotat'n non i kumkajir loi, kï ndøig kïngãi. Titbe la a asïn ndïn kam døningt'n Bïraþe un køn kï'n ad bøwig: Abraham, Isaak kï Jakob.

DET 31

1Moij aw eltag 'nten kï Israelag tube an:

2Þone m'ða þal þu kï døjoo, nëbe kï nõt m'asï tee ho kand ho al, na Bïraþe elïm an: A i gang bah Jurrdë'n ðan al.

3Bïraþe Luwah loi kï døn a gang bah nõit, a nuj girrdeg'n non nõit kad i taa lo lod, na Jojue a ndia nõit tit'n Bïraþe elïn.

4Bïraþe a ða kï girrdeg'n non tit'n ða kï ngar kï Sihõ kï Og ngar lo Amoriag'n nujd kï døning lod.

5Bïraþe a lad jisït kad i ðan sed kïgo tat'n m'ndasï mbera.

6Iren kamsï, i høn tøgsï bá, ot þoolïn, ot kad kïngasa gasï kïtatød, kïta Bïraþe Luwah loi kï døn a ndia nat sei, a nyài kïnõbe al, a lai kø al tø.

7Moij kun Jojue ela ta nõ Israelagt tube an: Ire kami, i høtøgibá, îla a ad'd taan døning'n non nyakagþet ye.

8Bïraþe kïdøn a ndia nõit, î kïþe kïdøn a i nat sei, a nyài kïnõbe al, lai kø al tø. Ot þool, ot kad kami gang man.

Køj kïta da mberkïnda

9Moij ndang mberkïnda 'nten kam maktubt, na la ji Lebiagt ngéjamosï'n ton sund kunkø lo Bïraþe, kï kïbog tube lo Israel.

10Moij ndad mber an: Døboi þal kïtanãimïta kïðen, kaglo þal taanyadõt, kaglo ða nah kujkámt,

11lon Israelag tube a ðen kï nõ Bïraþe Luwaht loi kam lot'n køt a ne, a i da mberkïnda 'nten nõ Israelgt tube kad oon maj.

12A i kaw deg tube kï nat, kïdïngãg kï kïdëg, ngan'g kïmbah ngéndï kam þet loi, kad i oon dø, na i ndoon þool Bïraþe Luwah losï, kï ngomïn go, na høn ða got tagt tube lo mberkïnda 'nten.

13Ngandg'n gerïn al a oon dø, a ndoon þool Bïraþe Luwah losï kaglo tube kï a i ndïn ne kï døsï dõ kam døningt kï a i taan nyakagþe got'n i gangïn ne bah Jurrdë woi.

Israel a nya Bïraþe kø

14Bïraþe el Moij an: Oo ndø koii i nderrbe. I kun Jojue, na awïn kam kujkub ndødnat kïtakad m'ndaa mber tag lom. Moij kï Jojue awïn kam kujkub ndødnat,

15na Bïraþe tee kam kujkubt kam pilie kilndiit, na pilie kïndiit duba tabit kujkubt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Bïraþe el Moij an: Oo, a i to nat kï bøwig na deg'n ðan a þain kad ðan kaya kï luwahg kï mbahg kam døningt'n i ndï andïnt. A nyàmïn kø, na a gangïn na kï kunkø'n m'un sed.

17Ndøt'n non wong lom kï tïngabil a þai so dødt, m'a m'ya takum kø rodt. A sand na nya kï majal kïdangdang kï kamkølg a ðen dødt mbã a elïn ndøt'n non anan: Nya kï majal 'nten a ðen døjt kïta Luwah loj goto denjt, titbe ale?

18Ndøt'n non m'a m'þø takumm rodt kø rota, kïtø majal tube'n kï ðan kïta awïn go Luwahgt kïðang.

19Tajigla i ndangïn pa 'nten kad ndoon Israelag, i nda pa 'nten tadt kïtakad tel nya manaj lom kïdø Israelagt.

20Kïtø lon m'and sed woi kam døningt'n m'unïn køm kï yokïnda m'ad bøwdg kï m'ad'd døning'n mba kï tej nünt, a san a ndenïn, rod a bo mbulmbul, kamla a tel awïn go luwaht kïðang, ðan þer lod. A kidmïn na a gangïn na kï kunkø lom.

21Kamla lon nyag kï majal kï kamkølg son dødt ngãibe son dødt pa 'nten a i nyamnaj kï dødt (pa 'nten a to ta ngakadt kad kamd oi dø al) kïta m'ger køjtaða lod'n ndï øjïn þone, kete lon m'and sed kam døningt al þaitø, døning'n munïn køm kï yo kïnda kï m'ad'd.

22Titbe Moij ndang pa 'nten ndøt'n non na ndoo Israelag.

23Bïraþe ndamber Jojue ngon Nun an: Ire kami, i høtøgibá, kïta î la a and kï Israelag kam døning'n m'unïn kø kï yokïnda kï m'ad'd na m'a mî nat sei nat.

24Lon Moij tïga tag lo mberkïnda 'nten kam maktub kïtaagbe ye,

25Moij ndah Lebiag ngéto sund kunkø lo Bïraþe an:

26Unïn maktub mberrkïnda 'nten, i lan kad sund kunkøt lo Bïraþe Luwah losï kad i nya manaj døsït nu,

27kïta m'ger taaðøø loi kï døngang loi. Îla i taaðøø Bïraþe lon mî'n kï døm dõ kusït þaitø a ne, dø koimt a to titbãi a?

28I kawïn bïrabøwg lo girrdeg losï tube kï romt kï mbaiþe losï kad m'eltag 'nten kï mbidt, na m'a m'un kumm dørãt kïdøning kad în ngémanaj dødt,

29kïtam'ger go koimt a ne, a i tujïn rosï, a i tøn ðob'n m'ndasï mbera, na majal a ngahsï kam ndøgt kï a ðen kïta ðan majal takum Bïraþet kad i søkïna kïtakul kïlaða jisï.

30Kamla Moij eltag kï kam pat 'nten kï mbi ngékawnat lo Israel.

DET 32

Pa lo Moij

1Dørãg, i nelïn mbisï na m'a m'elta. Døning, oo dø ta kï tamt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Ad nyandoo lom ur tit ndii kï ked be. Ad ta lom hø tit tal Tit ndii kï nyum kï dø mut kïmbool Tit ndii kï tuso dø mbi kámgt be.

3Kïtø m'a m'la mber tø Bïraþe, Øsïn gon Luwah loj

4Î la i mbal, kïlaðaa asïnatap. Kïtø ðobg loa in kïdenesew I Luwah kï ro, i kïkanj majal, I kïdenesew, na i rota.

5In kï død tujïn rod În ngana al kïtø majal lod. I girrdeg kï ngom kï ðug gøligøli

6Kï ðob kïtitbe la i ban ne Bïraþe yo? În deg kï þoodg, døsï goto. Ngedahsï adsï ngang ale? Î la þahsï i bøwsï ale?

7I ga kami dø ndøgt kïmaði, I gah dø þalgt kï ngakat kï ngaka, I ndïje bøwi na a i øji, Kïbog loi tø a elin.

8Lon Ngetøitøi ad nyanduba girrdeg Lon gang ngan deg nat, Nda dobnin'g lo girrdeg kïdangdang kïgo kør deg kï Israelt

9Kïtø gaj lo Bïraþe i deg loa, Jakob i gaj nyanduba loa.

10Ngaha kam dïlalot'n nél lat bibi Gug døa, na oo goa, ngoma tit kørkumïn be.

11Tit kuro'n oon go kuj lon, ørr bøgïn gugïn dø nganïn. Tee bøgïn øidïn ad nganïn to dø bøgïnt.

12Bïraþe kïkïðanbe la ørr ta ðob, luwah mad kïmbah goto sia.

13Ada aw dø logt kï dõ kï døningt, Israel sa kand nya kï ndøøt Ada ning tej kï kam mbalt Yib tee kam mbalt kïngang.

14Yib mangg kïmbàh batg nat kï mbool ngan batg Þut nyakulg kï Basan nat kï binyag nat kï nyako gem kïmaj. Ãi man nduu kïkïre.

15Israel bo lublub na þa kï njan, Roi bo mbulmbul, mbooli i ngãi. Na nya Luwah Ngendahn kø, Kid Mbal kaj lon.

16Søkïna ad jang ðaa kïta luwah kïðang, Adïna þawong kïta kïlaðad kïyerr.

17Jan kadkari adïn ndil kïyerr, îgïn în luwah al. Adïn kadkarig luwahg'n gerïnd al, Luwah kïkij'n ðen tajigla þaitø în bøwsïg þoolïnd al bat.

18I nya mbal kï ngekooji kø, kami oi dø Luwaht kï ngeþahi

19Bïraþe oo kïlaða, na mbetd kïta søkï'n ngana kïdïngãg kïdëg søkïna.

20El an: M'a þø takumm kø rodt kad m'oo ke døboid a to titbãi a? Kïtø în ngaka kïðug gøligøli, In ngan'g'nrota goto kamdt.

21Søkmïn kï nya kï i Luwah al ad jang ðam ndun wong lom kïta yog lod. Mî tø m'a m'søkïd ad jang ðad kïta deg'n in girrdeg al, M'a m'ndu wong lod kïta girrde kï goosï losï goto

22Horr ndï õ kïta wong lom kï tïngabil Ndï õ mbã koo, ndï õ døning kï kand nyag kï tit, ndï õ girr mbalbog.

23M'a m'ü nyag kï majal kïdødt M'a m'ur kïrãg lom tube kï dødt

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

24A nyàmïn kïta þoo kï õd Yokoosï kïmajal a tøld M'a m'la kï nyag ngekørrkødber kam buningt.

25Nyakat a tøld kø tïga kam kujt þool a tøld søkïr A nujïn takïðabe, basa kï ngomand, Ngon kï tambaht kï bïga kï dø ndà

26M'el m'an: M'a m'tîda m'tîd kø sãi, M'a m'ørr ga kam kø ku degt

27Na m'oo m'an: Madngeta a kidïm ngendøø a ger girr nya 'nten al ad oo anan: Kï tetðøø kïta tøg jij na î Bïraþe hã i ða nya 'nten al

28I girrdeg kï takøj lod goto ger girr nya goto kamdt tø.

29Neni gerïn girr nya a ne, ni a gerïn girr nya 'nten, na a gan ta dø nyat kï a tee dødt

30Titbãi de kïðabe asï tuþa deg dub ke deg joo be asïn tuþan deg dub kïlah a? Kïtø mbal lod ndugod kø Bïraþe tî nyad kïnõbe

31Kïtø mbal lo girrdeg i tit mbal loj Madngétaj kïdød oo titbe

32Kïtø dî nduu lo i dî nduu kï Sodom, I kam ndøøgt lo Gomorr Kand nduu lod i kand nduu lod, î dî nduu kï Sodom Bïra kand nduu lod î kï katbang

33Kasï nduu lod i wong li I wong ngandam kïmajal

34M'ngom nya 'nten romt ale? M'þøa kam longom nyamajgt lom ale?

35Ndangra i lom, m'am'ga gïra, Lon gan ne gigt kïta ndø nuj kø lod i nderrbe, Nyakïto kï a ðad a to køkï al.

36Bïraþe a gang lo deg lon lon oo tøgd goto, de kïða nãi al, þer ke detanyan.

37Kamla a el an: Yog lod'n ðah mbal'n yan rod tit i ðah a?

38Yog lod'n non san mbool dã kadkari kïjakø na ãin kasï nduu kadkari nyakãi lod a? Ad'd þai dõ kad sesï, ad'd telïn loyaro

39Oon tajigla, i mî la mî Bïraþe Luwah mad kïðang goto M'tøl na m'ad kumkajir M'ad dø na m'yoot De kï asï kug nya kørr jimt goto

40Kïtø m'la jim kïdõ dørã m'ndan yo m'an: M'ndï kï døm dõ mbãkïnõt

41Îla m'a m'øl ta kiyaðøø lom ad ndulo at pepep na takïgang i jimt a ne, M'a m'nda ngïra dø madngétamt, M'a m'ga kïrã ngékøsïmta

42M'a m'ad mosï ða kïrãg lom tit kasï be, na kiyaðøø lom a sa dãd, mosï deg kï tølïnd, kï hønd loðøøt, deg'n bisï død ngal ngãi al.

43În girrdeg, i ndubïn deg lo Bïraþe Kïtø Luwah nda ngïra dø mosï þergt lon Ndangïra dø madngétangt Na oo kumtondo lo døning lon kï deg lon.

Moij aw dø mbalbo kïta koi

44Moij nat kï Jojue ngon Nun, eltag tube kïkam pat 'nten mbi degt

45na lon Moij tïga keltag 'nten tube nõ Israel kïtaagbe ye,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

46eld an: I ndan kamsï dø tagt 'nten tube'n m'manaja kusït þonee kad i ndan mbera ngansïg kïtakad ngomïn go kï hø ðan go tag tube lo mberkïnda 'nten.

47Kïtø i nya kïkari rosït al, i kumkajir losï. Kïtakula a i ndïn ne kï døsï ndø ngãi kam døningt'n a i gangïn bah Jurdë kïta taa nyakagbþet.

48Ndøt'n non la Bïraþe elta Moij an:

49Aw dø mbalbo Abarim, mbalbo Nebo, kam døning Moab su mba nõ Jeriko, na i nøl døning kanan in m'ndï m'ad Israelag nyakagþet

50A i oi dø mbalbot'n i ndï al døt, a awïn sei, ro degt loi tit'n ngonkõi Aarõ oin dø mbalbot kï Horr, na awïn sia ro degt loa,

51kïta i ðan majal ndoormïm ne dan Israelagt kad man kï Meriba, ad i Kades, kam dïlalot kï Sin, kïta i øsïn gonïm dan Israelagt al.

52A oo døning'n ðan nõit na a and kam døningt'n m'ndï m'ad Israelag al.

DET 33

Moij njang dø girr Israelag

1'Nten la i njang dø'n Moij de lo Luwah njangïn dø Israelag kete nõ koint ye. El an: Bïraþe ðe ko mbalbot kï Sinait

2Þai dødt ko Seir ðe rodt. Kunja unj dø mbalbot kï Parã, Ðe kokïro degt kïjaþat kï dubkïlah Na ndõ horr i jikõat kïtatød.

3Bïraþe tar deg lon kïjaþat tube'n in kam jiat. Ndian dø bang njait, taan ta loi

4Moij adj mberkïnda, Nyanduba lo ngékawna lo Jakob

5Bïraþe i ngar kam Israelt Lon bïradø lo deg kawïn na kïnat Girr deg lo Israel tube

6Kï Rubë ndï døn dõ ka oi al, kad deg loa în tëbe al.

7Moij elta dø Judat an: A Bïraþe oo dø ndi Juda, I tel sia kï ro degt loa Ðøø kï jin kïta Israel I ða sia kad tuþa madngetan.

8Elta dø Lebit an: Adïn Tumin kï Urim ji degt kïjaþat In i nána oon lot kï Masa În i maj sia ta kadmant kï Meriba.

9Lebi elta lo kõn kï bøwïn an: M'ood al, májta ger ngankõn kï dïngã Un kumïn kø dø nganïnt kïta hø ðago tat loi, na ngomgo kunkø loi.

10Ndoon Jakob tagkïgang loi. Ndoon Israel mberkïnda loi lan horr nõkag kï kootmbî lan horr kadkari kïlahorr dø dïngïrt loi.

11A Bïraþe, ad maj urr kïla loa I taa kïlaða jia kï ronel I tïnda dun madngétaag i teet kad ngéndoora þain dõ gog al ta.

12Elta dø Benjamint an: I ngetar lo Bïraþe, a ndï roat kï lapia Bïraþe a ut døa kïndøgndøg londïa i mbïna bøgat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Elta dø Jojep an: Kï døning loa ngah majkurr kokïro Bïraþet nat kïkadkari kïmajtøi kokïro dõ dørãt kï kokam dørãt, man kï girr døningt.

14Kand nyag kïmajtøi îgïn ten kïta kàd kï øsï dødt, kand nyag kïmajtøi îgïn andïn kï nah kïðen

15Kand nyag kïmajtøi lo mbalbo kïmaði, Kand nyag kïmajtøi lo doorlog kï ðan kï nõt

16Nyag kïmajtøi îgïn ton mbuj kam døningt kï majkurr lo în i hã ndï kam ngarrt. Ad nyag 'nten ðen dø Jojept Dandø det'n i ngar ku ngankõnt

17Ngonderr bøw mang loa i kïmaj kïtaitøi Gàja i gàj døg. Kï gàja la øsïn girrdeg tube mbã døngoim døning Îgï teen la î kïdub kïlahg lo Epraim Kï dubg lo Manase

18Elta dø Jabulõt an: Jabulõ iða ronel dø teeit kï tïga Isakar i ða ronel dø kuj kubt loi

19A kunïn girrdeg kïdangdang kï mbalbo lod, Nu la kadkarig kïgoðobat tit Kïtø a ngahn nyamajg kï ton mbuj lo bahbo

20Elta dø Gagt an: Majkurr kï dø det'n ad Gad lo Kïtat, Gad to ber tit kõ tubo be, Î kï ro kï ða woi kïta tørr dã huthut þai dø njaat mbã døat

21Køt døning kïmajtøi kïta ðøøn kïta i gàj lo bïradø ngéðøøg. Đe nat kï bïradøg lo deg, tølkon nyaða kïdenesew lo Þïraþe kï takïgang dø Israelt

22Elta dø Dant an: Dan i ngon tubo, Ko døning Basant la þai ye.

23Elta dø Neptalit an: Neptali þakot kï kamkë, ðoosï kï majkurr lo Bïraþe, ta lokudkàdt kï lo døø nyakagþet.

24Elta dø Asert an: Kï Aser ngah majkurr ngan kïdïngãt Kï ngankõa kïdïngã tube øsïn gon kï la njan kam yibt.

25Kï nyakut tabit loi i hand kï ningakasï. Kï tøgi nãi roit mbã kï roit mbã kï ndøig tube.

26Kamla Moij el an: luwah kï tit kï Luwah lo Israel goto, Ndia dø dørãgt kïdõ kad ðe ða sei, Ndia dø kilndiigt kam majt kï tøitøi.

27Luwah Ngéndï mbãkïnõt i loyaro loi Jia kï to mbãkïnõt i girrit ber, Tuþa madngétaig kø nõit na el an: I tøld kø.

28Israel a ndï lom lo ndïnt Man kï þa lo Jakob i ta dang Kam døningt'n nyako man nduu ton mbuj na dørã loa nde tal ðengðeng

29A Israel, î ngeronel Nõ taan na sei, î girrdeg'n Bïraþe aji Bïraþe i derrdøg loi kï Ngeðasei, i nyakat tetðøø loi Madngétaig a la død ber. A i þa dïngïr lod kïdõ kï njai.

DET 34

Moise oi dø mbalbo

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Moij þai dïlambot kï Moab, al dø mbal Nebot mbã tasom mbalbo Pisga kï sumba nõ Jeriko. Bïraþe øja døning tube ko Galaa mbã kï Dan,

2døning lo Neptali tube kï dønin lo Epraim kï Manase, kï bahbokat't ko lokudkàdt,

3ad i dïlalo Negeb kï hoollot kï Jeriko, þebo kag tumurg, mbã kï Soar.

4Bïraþe ela an: 'Nten i døning'n m'ndan yo m'ad Abraham, Isaak kï Jakob m'an: M'a m'ad ngankai. M'adi oo kï kumi, na a andt al.

5Nõbe, la Moij þer lo Bïraþe oit kam døning Moabt kïgo tat lo Bïraþe

6na Bïraþe dïba kam hoollot mad kam døning Moabt'n sumba nõ Bet Peor. Mbã þone de kï ger lo duba goto.

7Moij ða þal þu kï døjoo kamla oi. Kuma diw dî al, tøga to lo tont.

8Israelag n'non Moij ndø dømïta kam dïlambogt kï Moab kamla ndø høndo Moij tïga.

Jojue ða kïla got Moij

9Jojue ngon Nun ðoosï kï ndil nyager kïta Moij nda jin døat. Israelag telïn rod go tat loa na ða kïgo tat'n Bïraþe nda mbera Moij.

10Ngekelta kïta Luwaht kïðang kï þai kam Israelt kï tit Moij'n Bïraþe gera kum kï kum goto.

11De kï tit sia goto kad ða nyakøjg tube, kï nyag kï yaya'n Bïraþe laan kad ðad kam døning Ejipt't nõ Paraõ kï þerg loa kï døning loa tube,

12kï tøga kïbo kï kïlag loa kïbobo kï kïkootþool'n Moij ðad takum Israelagt tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

JOJ

JOJ 1

Bïraþe elta kï Jojue

1Go koi Moijt kï þer lo Bïraþe, Bïraþe el Jojue ngon Nun kï madkïla Moij an:

2Þer lom Moij oi, tajigla i þai i gang bah Jurrdë'n ðan, î kï deg'n ðan tube kad andïn kam døningt'n m'ndï m'ad Israelag.

3Lokïðen'n a i ndan danjasï tit a ne, m'adsï tit'n m'elïn Moij kete nõ.

4Lagirr døning losï a i ko dïlalot'n ðan kï Libã mbã kï bahbot, ad i bah Eprat kï døning lo Hetiag tube mbã kï bahbokat kïko lokudkàdt.

5De kïða kï a ða nõit goto kï ndøig tube'n a i ndïn kï døi dõ. M'a mî nat sei tit'n. Mî'n nat kï Moij ye be. M'a m'nyàgoi al, m'a m'nyài kø al.

6I hø roi bá, ire kami kïta î la a ad deg'n ðan õn nduba døning'n m'unïn køm kï yokïnda m'ad bøwdg kï m'ad'd.

7I hø roi bá, i ða dïngam, oo go roi maj kad i ða kïgo tat tube'n Moij kï þerkïla kïla lom ndai mbera. Ot tø roi kokõ ke kogel kïtakad maj urri lo kïðen'n a awt.

8Ad maktub mberkïnda 'nten nya tai al. A i ndio kama ndø ho kàda ho kad i hø ða kïgo nyagt tube kïndang kamt, kïtakad maj urri dø nyaðait kïðen na a i tetðøø.

9M'ndai mber 'nten ale? I hø tøgibá, ire kami. Ot þool, ot kad kami gang man, kïta Bïraþe Luwah loi i nat sei lo kïðen'n a awt.

Israel ða ron kïta gang bah Jurrdë

10Kamla Jojue ndamber bïradøg lo deg an:

11I ndian kï lo hølondït, i ndan mber deg anan: I ðan go nya sasï kïta kam ndøt kïmïta a i gangïn bah Jurrdë'n ðan kad i taan døning'n Bïraþe Luwah losï adsï nyandubat.

12Jojue elta kï Rubeniag kï Gadiag kï nusï girr Manase an:

13I gan kamsï dø tat'n Moij kï þerkïla kïla lo Bïraþe ndasï mbera lon el an: Bïraþe Luwah losï adsï taakò, na a adsï døning'n ðan ho.

14Nësïg kï ngansïg kï nyakulg losï a ndïn døningt'n Moij adsï køtko në lo bah Jurrdë. Na în gõðøøg tube a i gangïn bah kete nõ ngankõsïgt, kï nyakat jisït kad i ðan ne sed,

15mbã kad Bïraþe ad ngankõsïg taakò tit'n adsïn, kad în tø taan døning nyandubat'n Bïraþe Luwah losï ndï ad'd. Kamla a i tel i ðen gog kam døning nyadubat losï'n Moij kï þerkïla kïla lo Bïraþe adsï køtko ne kï bah Jurrdë ko loþakàdt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Turïn Jojue anan: J'a kï ða nyag tube'n i ndaj mbera, na j'a j'aw lot kïðen'n a i laj tit.

17J'a kï tel roj go tat loi tit'n kï telïn roj go tat lo Moij ye be. Na kï Bïraþe Luwah loi i nat sei tit'n în nat kï Moij.

18Dekïðen'n ndï taaðøø mberkïnda loi, na tel ron go tat loi al dø nyat kï ði'n i ndaa mbera a ne, a tølïna kø. I hø tøgi bá, ire kami ndang.

JOJ 2

Ngéndalog kam Jerikot

1Ko Sitim Jojue ngon Nun la ngéndalog joo gid tilt eld an: Awïn i ndan mãi døning oon, na oon Jeriko tø. Awïn lot'n non, andïn kam kujt lo kaya dekïdë kï tøa i Rahab na ndïnt.

2Elïn ngar kï Jeriko anan: Oo deg joo ku Israelagt ðen ndø ne kad n'ndan mãi døning.

3Ngar kï Jeriko la kïla kï ro Rahabt an: I tee kï deg'n ðen roit, na andïn kuju loi, ðen kïtakad ndan mãi døning loj la ðen ne ye.

4Na Rahab øi deg kïjoo'n non yad ro yuk. Kamla turd an: Rota deg kïjoo'n non ðen romt je, na m'ger lo'n awïnt al.

5Lon kàd ða lo kud ad til diw na utïn tabit ye deg'n non teen. M'ger lo'n awïnt al. I ðan kïdõt, i tuþan god, a i ngahnd.

6Na ta kï rota taa ne, Rahab al sed dõ dø kujt, yad ro girr kag lët'n ü kïnjøranjøra dø kujt dõ nõ.

7Titbe deg'n non tuþan god, unïn ðob kï kaw bah Jurrdët mbã kï lot'n deg a udïn mant kï njad. Lon teen kï tïga ye, utïn tabit þebo Jeriko.

8Lon ngéndalog ton ber al þaitø ye, Rahab al aw rodt dø kujt.

9Eld an: M'ger kad Bïraþe adsï døning'n ðan ad þool ðaj, na ngendï døningt'n ðan tube kamd gang man ngalang.

10Kïtø j'oo hoi nya'n Bïraþe ða, ad bahbo kïkïrre tut nõsït lon i teen ne kam døning Ejipt't kïtïga, kï nya'n i ðan kï ngarg kïjoo lo Amoriag, Sihõ kï Og gid bah Jurrdët, i tujïn nyag lod tube kø pet.

11J'oo hoia ad kamj gang man, na dekïðen roa oi siw nõsït kïta Bïraþe Luwah losï la i Luwah kam dørãt dõ ho, i Luwah kam døningt ne ho ye.

12Na tajigla m'køsï, i ndan yo kam tø Bïraþet losï admïn tit kan m'øjsïn kamkë lom kï rosït ye, a øjmïn kamkë losï kïro ngékïþe lo bøwm ho.

13Adm nyakøj kïjeje kad a i nyan bøwm kï kom kï død dõ, kï ngankomg kïdïngã kï kïdëg kï deg lod tube kad ajïn ta koit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Deg'n non turïna anan: Kumkajir loj gagoot kumkajir losï. Îla i tee njajt al a ne, a i titbe, lon Bïraþe a adj døning'n ðan, jî tø j'a kï j'øj kamkë kï nyaðakïro.

15Kamla Rahab tui deg'n non kï kïlla buro kujt, ad'd ðisïn kïber kïta kuj'n ndïnt i dõ dø ndogbørrt kï þebot.

16Eld an: Aw i yan rosï dø mbalbot, na þeta ngétuþagosï a ndødsïn. I yan rosï nõbe asï ndø mïta mbã kad telïn kamtã. Gog got a ne, a i unïn ðob losï kad i telïn kï lo ndïsït gog.

17Deg'n non elïna anan: Oo kïgo ðob 'nten, j'a jîn kï ta kï kørr døt dø yokïndat loj'n kï nda nõ.

18Oo nyan a i ða laten: Lon j'a kï j'and kam døningt'n ðan a ne, a i dø kïlla kub kïkïrre burrolot'n ðan, ad i lot'n ad kï ðisït kï kïlla nõ. A ad bøwi kï kõi kï ngankõig kï kïngékïþe lo bøwi tube kawïn na kï kam kujt loi.

19Îla kïkïða kudt tee tabit kujt loi kïtïga a ne, mosa a so døat, na jî ta mosa goto døjt. Na kïta deg tube'n a în nat sei kam kujt loi mosïd a so døjt îla ji de mad kujt ød'd.

20Na îla i tee kï girrj a ne, j'a jî kï kørrtadøt dø yokïndat'n i ad kï nda.

21Turd an: A i titbe kïgo tat losï. Ndad ðobo ad awïn na dø kïlla kï kïrre burrolot.

22Awïn dø mbalbot, tont nõbe ndø mïta mbã ngétuþagod telïn. Deg'n tuþan god nõ sahnd kï ðobg tube na ngahnd al.

23Kamla deg kïjoo'n non þain dø mbalbot, ðisïn, gangïn bah Jurrdë na awïn ro Jojuet kï ngon Nun, ørrïna hoi nyag tube 'nten dødt.

24Elïn Jojue anan: Rota Bïraþe la døning'n ðan jijt na ngéndï døningt nõn kaa rod oi yelel nõjt.

JOJ 3

Israelag gangïn bah Jurrdë

1Jojue þai kïsî ritit Sitimt nat kï Israelag tube. Aw teen ta bah Jurrdë, þin tit nõbe kamla gangïn bah.

2Go ndøt kïmïta bïradøg ndian kam lo hølondït,

3ndan mber deg anan: Lon oon sund kunkø lo Bïraþe Luwah losï'n in Lebiag ngéjanyamosï ton a ne, i þain lo hølondït losï, a i ndulon goat na ndødsï a asï kilometïr kïða.

4Titbe la i gerïn ne ðob'n kïmaj kad unïn ye, kïta i ðob'n i tøint kete al. Ot ndøtïn nderrbe kï kad sund kunkøt. Na ndødsï a asï metïr dub kïða, a øjsï ðob'n sumba kad i unïn kïta i tøin kï ðob'n non nja kïða al þaitø.

5Jojue el deg an: I jan rosï þat kïta loti Bïraþe a ða nyag kïyaya kusït.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Kamla Jojue el ngéjanyamosï an: Unïn sund kunkø, i tøin ne nõ degt. Unïn sund kunkø ndian ne nõ degt.

7Bïraþe el Jojue an: Þone m'a m'mbagirr tøii kïdõ takum koosï degt'n ðan tube kïtakad gerïn mî nat sei tit'n mîn nat kï Moij ye be.

8A i ndamber ngejanyamosï ngéto sund kunkø an: Lon i teen ta bah Jurrdët a ne, i dïban kam bah Jurrdët.

9Kamla Jojue el Israelag an: I ndøtïn kïne oon dø tag lo Bïraþe Luwah losï.

10Jojue el an: 'Nten i kïtakad i gerïn ne Luwah Ngekumkajir i kusït kad tuþa Kananag kï Hetiag kï Hebiag kï Perejiag kï Girgasiag kï Amoriag kï Jebusiag nõsït kø.

11Oon, sund lo Bïraþe, Ngedøning kïtaagbe, a tøi kam bah Jurrdët nõsït.

12Tajigla i køt deg kïlah gidaijoo ku girr Israelagt, de kïða ku girrkooj kïðen.

13Lon danja ngéjanyamosï ngéto sund kunkø lo Bïraþe Luwah Ngedøning kïtaagbe a ød man Jurrdët, man Jurrdë a gang dene joo, mang ndï ðisï ko dø doorlot kïdõ a kawïna lo kïða.

14Titbe lon deg teen kam kujkubgt lod kïta gang bah Jurrdë, na ngéjanyamosï ngéto sund kunkø i nõ degt,

15na lon ngéto sund kunkø teen ta bah Jurrdët, na nja ngéjanyamosï ød man; kïta bah Jurrdë õ holongholong kaglo ja nyako ørjt,

16man'n ðisï ko dõ duba lo kïðabe, kaw kïnant ko sãi nderrbe kï þebot kï tøa i Adam kï kad þe Sartant. Na man kïkete nü kï bahbot kï dïlambot, ad i bahbokat. Man gang kïtaagbe ad deg gangïn bah sumba þebo Jeriko sew.

17Ngéjanyamosï ngéto sund kunkø lo Bïraþe duba ðan døningt kï tut, ngawden Jurrdët na Israelag tube tøin døningt kïtut mbã girrdeg'n ðan kïtaagbe gangïn bah Jurrdë.

JOJ 4

Mbalg nyagakamdøt

1Lon girrdeg'n ðan kïtaagbe gang bah Jurrdë woi ye Bïraþe elta kï Jojue an:

2I køt deg kïlah gidaijoo, de kïða ku girrdegt kïðen,

3i ndad mber an: Øin mbalg kïlah gidaijoo nëbe dan bah Jurrdët, lot'n nja ngéjanyamosï ðat, awïn ne, kam lot'n i þint ndø ne.

4Jojue kun dekïdïngãg kïlah gidaijoo'n køtd ku Israelagt, de kïða ku girrdegt loa.

5Jojue eld an: I tøin kete nõ sund kunkøt lo Bïraþe Luwah losï ngawden bah Jurrdët na kï dekïðen kusït un mbal kïða, nda bognt kïgo kør girrdegt lo Israel,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6kïtakad i nyakøj kusït lon ngansïg a ndïjesïn ndø madt anan: Mbalg'n ðan, girra i ði kïtasï a?

7Kamla a i turïnd anan: Man bah Jurrdë gang dene joo nõ sund kunkøt lo Bïraþe lon sund kunkø gang bah Jurrdë na man Jurrdë gang. Titbe mbalg'n non, a în nyagakamdøt ro Israelagt mbãkïnõt.

8Deg'n køtïnd ye, ðan nya'n Jojue ndad mbera. Øin mbalg kïlah gidaijoo ngawden bah Jurrdët tit'n Bïraþe elïn Jojue kïgo kør girrdegt lo Israel. Øin mbalg'n non awïn ne lot'n hønlondït, nõbe la ün mbalg'n non tit ye.

9Jojue nda mbalg kïlah gidaijoo dønat dan bah Jurrdët lot'n nja ngéjanyamosï ngéto sund kunkø ðant, na în nõ ða mbã þone.

10Kïtø ngéjanyamosï ngéto sund kunkø duba ðan dan bah Jurrdët mbã kad tølïn kon nyag tube'n Bïraþe nda mbera Jojue kad el deg kï go tagt tube'n Moij el Jojue. Na deg ðan kïdõt gangïn bah.

11Lon deg tube gangïn bah woi ye, ngéjanyamosï teen mant kï sund kunkø lo Bïraþe takum degt.

12Rubeniag kï Gadiag kï nusï girr Manaseag tøin kï nyaðøø jidt nõ Israelagt kïgo tat'n Moij eld.

13Deg asïn dub døsøø kï nyakatg jidt kï ðan rod woi kïta ðøø tøin nõ Bïraþet, andïn kam dïlambogt kï Jeriko.

14Ndøt'n non Bïraþe ad Jojue tel de kïbo takum Israelagt tube, kamla kï ndø ndia kï døa dõ tube ye, þoolïna tit'n þoolïn ne Moij.

15Bïraþe el Jojue an:

16I ndamber ngejanyamosï ngéto sund najkïma kï teen bah Jurrdët kïtïga.

17Jojue ndamber ngéjanyamosï an: I teen bah Jurrdët kïtïga.

18Lon ngéjanyamosï ngéto sund kunkø lo Bïraþe teen bah Jurrdët kïtïga woi ye, na ndan danjad døningt kïtut ye, man Jurrdë tel gog gotïnt, ad tel nü gog ðoosï ngoon tit kïkete.

19Deg teen kam bah Jurrdët ndø kï kõkïlah lo nah kïdasa, na høn londï Gilgal ko loþakàdt kï Jeriko.

20Mbalg kïkïlah gidaijoo'n øin kam bah Jurrdët, Jojue ndad Gilgal.

21El Israelag an: Lon ngansïg a ndïjesïn ndø madt anan: Mbalg'n ðan ye, girra i ði a?

22A ne, a i turïn ngansïg anan: Mbalg'n non ad kamj gah dø Israelag'n gangïn bah Jurrdë'n ðan kï njad lon man gotot,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23kïta Bïraþe Luwah loj ad man Jurrdë yii nõjt, kad kï tøit kï njaj tit'n Bïraþe Luwah loj ðan sej, ad bahbo kïkïre yii nõjt, na kï nda gang kï njaj.

24Kïtøkad girrdeg kïdøningt tube gerïn kad tøg Bïraþe i kïbo, na maj kad kï þoolïn Bïraþe Luwah loj kïndøgndøg.

JOJ 5

Ngan Israelg jan gaj Gilgalt

1Lon ngarg lo Amoriag tube'n ndïn gid bah Jurrdët ko lokudkàdt, kï ngarg lo Kanaag tube'n ndïn kad bahbot, oon kad Bïraþe ad man Jurrdë yii nõ Israelagt ad tøint ye, kam ngarg gang man, rod oi yelel kïta a asï ðan nõ Israelagt al.

2Kaglot'n non Bïraþe el Jojue an: I tøsï mbal i tela kiyat, i jan Israelag gaj njakïða þaitø.

3Titbe Jojue tøsï mbalg, teld kiyat, na ja gàj Israelag dø doorlot jagajt.

4Girr gàj'n Jojue ja ngan Israelg la ten: Dekïdïngãg tube'n teen Ejipt't kïtïga kï asïn kaw ta ðøøt ye, oin tube kam dïlalot.

5Na ngan kïdïngãg'n oojïnd lon în ne kam dïlalot, go teed kam døning Ejipt't kïtïga ye, în kïjagàj al.

6Kïtø Israelag ndian kam dïlalot þal døsøø, mbã lon þalg kï døsøø'n non asïn woi ye, deg'n teen Ejipt'tn asïn kaw ta ðøøt ye, oin tube kïta telïn rod go tat lo Bïraþe al. Bïraþe nda yo ad'd kï kunkø an: M'a m'nyàd m'ad oon døning kunkø'n m'un m'ad bøwdg al. Ad i døning'n mbà kï tej i ngãi tit.

7A i ngandg la a gan gootd, na ngan'gn non la Jojue jad gàj ye, kïta jan gàj al þaitø.

8Lon jan gàj girrdeg'n non tube woi ye, høn londï lo kïða mbã yootïn.

9Bïraþe el Jojue an: Þone m'ørr rosøl lo Ejipt døsït kø. Titbe ndï kunïn tø lo'n non Gilgal mbã þone.

Ngan Israelag ðan nah Pakï kïdasa døning Kanaat

10Lon Israelag høn londï Gilgal ye, ðan nah Pakï kam ndøt kïkõkïlah gidaisøø lo nah, døji losølt kam dïlambot kï Jeriko.

11Loti go ða nah Pakït ye, san kand nya kï døningt'n non, san bïnã kïkanj berrkasï kï dø nyako kï tulo dø hørrt ndøt'n non.

12Loti got, ngahn mane kï tuso ko dõ al ta. Kam þalat'n non mane goto ta ngan Israelg lon san ne kandnya kï døning Kanaat.

Tee høi lo gõðøø lo Bïraþe

13Lon Jojue i nderrbe kï Jeriko ye, un kumïn kïdõ oon lo, na oo de mad duba ða nõat kï kiyaðøø kï kørr hawat. Jojue aw roat ela an: Î kï loj e, ke î lo madngétajg a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14De nõ tura an: A'a, mî bïradø koosïg lo Bïraþe, m'ðe tajigla. Kamla Jojue so ningt øsï døn ber ela an: Ði ngeem a el þer lon a?

15Na bïradø koosïg lo Bïraþe el Jojue an: Ørr sa kïnjait kïta lo'n i ðat i lo kïjaþat. Na Jojue ða titbe.

JOJ 6

Israelag tetïn ðøø þebo kï Jeriko

1Utïn tabit kï Jeriko tube nõ Israelagt, de mad kï tee tïga ke and kamt goto.

2Bïraþe el Jojue an: Oo, m'la þebo Jeriko kï ngar loa kï kïrãðøøg loa tu jiit.

3Na î kï ngéðøøg tube a i ndian gugïn dø þebo Jeriko gej, ngéðøøg tube a gugïn dø þebo nja kïða kam ndøt kïkïða. A i ðan titbe asï ndø kïbojidet.

4Ngéjanyamosï tanãimïta a ton towgaj balbatg tanãimïta nõ sund kunkøt. Ndø kïkõtanãimïta a i ndian gugïn dø þebo asï nja tanãimïta, na ngéjanyamosï a kunïn towgajg.

5Lon a kunïn towgaj balbatg, na oon dø kah ko lo towgaj a ne, deg tube a kon kï ndid kïbobe. Kamla ndogbørr kï þebot a teet so ningt, na dekïðen a aw kïkete sumba nõn sew.

6Jojue ngon Nun kun ngéjanyamosï eld an: Unïn sund kunkø, na ad ngéjanyamosï tanãimïta ton towgaj balbatg kïtanãimïta nõ sundt lo Bïraþe.

7Na el deg an: Awïn, i ndian i gugïn dø þebo, na ad deg kï nyakat i jidt tøin kete nõ sundt lo Bïraþe.

8Nyang toin kï go ðobat tit'n Jojue el'n ta deg, ngéjanyamosï kïtanãimïta'n ton towg bal batg kïtanãimïta nõ Bïraþet, mbã girr kun towg, na sund kunkø lo Bïraþe i godt.

9Deg'n nyakat i jidt ndian nõ ngéjanyamosït'n kunïn towg na ndeg ngéðøøg ndian go sundt lon ðà kunïn ne towgajg kïkanj nya ta.

10Na Jojue ndamber deg an: Ot kon, ot kadïn de mad oo dø ndisï ke kad ta mad tee tasït mbã ndø'n m'a m'elsï m'an: I kon. Kamla a i kon ye.

11Titbe ndian kï sund lo Bïraþe gugïn ne dø þebo nja kïða, kamla tel awïn lo hølondït lod tont.

12Jojue þai kïsî ritit ad ngéjanyamosï unïn sund lo Bïraþe.

13Ngéjanyamosï kïtanãimïta ton towgaj balbatg kïtanãimïta nõ sundt lo Bïraþe, mbã girr ndia na kunïn towgajg. Deg kï nyakat i jidt ndian nõdt na ndeg ngéðøøg ndian go sundt lo Bïraþe lon ðà kunïn ne towg ajg kïkanj nya ta.

14Ndø kïkõjoo ndia gugïn dø þebo nja kïða kamla telïn kïkam lo hølondït gog. Ðan titbe asï ndø kïbojidet.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Ndøt kïkõtanãmïta þain dõ kïsî ritit lon lo ndï ar, ndia gugïn dø þebo tit kïkete nja tanãimïta. Ndøt'n non gugïn dø þebo nja tanãimïta.

16Nja kïkõtanãimïta lon ngéjanyamosï kunïn towgajg ye, Jojue el deg an: I kon kïta Bïraþe adsï þebo'n ðan.

17Þebo kï nyag kïkamt tube a i kï nuj kø kïta Bïraþe, na Rahab kï kaya dekïdë kïðabe koon la, j'a kï nya kï døa dõ kï deg tube'n în nat sia kam kujt loa, kïta þø ngombangkïlag'n kï lad.

18Na oon go rosï maj dø nyagt kï ndøl i døt, kïta lon a ødïn nya mad kï ndøl i døt a ne, ndøl a i dø hølondït ad kamkil so døt.

19Nar arjã kï ør tube kï nyag tube'n ðan kï ningakasï kï hand a i kï nda køtko kïða kad Bïraþe. A ðen ne kam longom nya majgt lo Bïraþe.

20Titbe deg kon na ngéjanyamosï kunïn towgajg. Lon deg oon dø ndï towgajg ye, kon kï ndid kïbobe ad ndogbørr teet dud kïþer, na deg andïn kam þebot, dekïðen aw sumba non ad taan'n þebo.

21Nujïn nyag tube kïkam þebot, ad i dekïdïngãg kï kïdëg, ngan'g kï bïgag, mangg kï batg kï korrog tølïnd kï kasgar.

Jojue nya Rahab kï døa dõ

22Kamla Jojue el deg kïjoo ngéndalog'n non an: Andïn kam kujt lo kaya dekïdë, i teen sia nat kï deg loa tube tit'n i ndan ne yo adïna.

23Basa ngéndalog andïn, teen kï Rahab kïtïga, bøwa kï kõa kï ngankõa kïdïngãg kï deg loa tube. Awïn kï noojag tube tïga gid lo hølondït lo Israel.

24Lan horr þebo'n non kï nyag kïkamt tube, na nar ør kï arjã kï ningakasï kï hand koon la ndan kam longom nyamajgt kam kujt lo Bïraþe ye.

25Jojue nya Rahab kaya dekïdë kï døa dõ kï ngékïþe lo bøwa kï deg loa tube, na ndï dan Israelagt mbã þone kïta ya dø ngombangkïlag'n Jojue lad kï ndan mãi Jeriko.

26Kaglot'n non Jojue un køn kï yokïnda an: Ndøl i dø det'n nõ Bïraþet a þai ða þebo Jeriko gog. A ndah girra dø ngonderïnt, a nda tabitg dø ngongont.

27Bïraþe i nat kï Jojue ad tøa ko kam døningt kïtaagbe.

JOJ 7

Majal kïða lo Akã

1Na Israelag ðan majal kïta tøin dø ta dø nyat'n ndøl i døt. Akã ngon Karni, ngon Jabdi, ngon Jerah ko girr Juda, un nya kï ndøl i døt, na Bïraþe þawong kïtïngabil dø Israelagt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Ko Jerikot Jojue la deg þet kï tøa i Ai, nderrbe kï Bet-Aben ko loþakàdt kï Betel, na ndad mber an: Aw i ndan mãi døning. Deg'n non awïn, ndan mãi lo kï Ai,

3Na telïn kï ro Jojuet elïna anan: Ot kad deg tube awïn na ad deg dub joo ke dub mïta awïn ðøøn kï þebo Ai. Ot nda deg tube kørt kïndang kïta în ngãi al.

4Titbe deg asïn dub mïta awïn, na ãin na nõ degt kï Ai.

5Deg kï Ai tølïnd dømïta gidaikïbojidet, tuþan god mbã kï tabit't kï Sebarim na tølïnd ad kam deg dad tapa, kamd gang man.

6Jojue til kubg kïront, so kï takumïn ningt nõ sund kunkøt lo Bïraþe mbã lokïsøle. Î kï kïbog lo Israel oin buning kïdødt.

7Jojue el an: A Bïraþe Luwah, kïtøði ad deg'n ðan gangïn bah Jurrdë a? Kïtø kad laj ji Amoriagt kad tøljïn a? Neni kï ndï nu gid bah Jurrdët a ne, maj tøi.

8A Bïraþe, kaa m'an ði got'n Israel tur gidïn nõ madngetan'g a?

9Kanaag ngéndï døningt tube a oon hoia, a gugïn døj, kad tøj goto kø kam døningt. A i ða ði kï Tøi kïbobe a?

10Kamla Bïraþe el Jojue an: Þai dõ. Kïtøði i to ber kï takumi a?

11Israelag ðan majal, tøin dø mberkïnda lom'n, m'ndad mbera ad øin nyag'n ndøl i døt, þoogïn nya na majïn taa kamla þon nyag'n non kam nyagt lod.

12Kïtø 'nten Israelag asïn ðan bijir nõ madngétadt al. A turïn gid'd nõ madngétadt kïta telïn nya kïndøl. M'a mî nat sesï gog al îla unïn nya kïndøl'n non kusït kø al.

13I þai dõ, i nda deg'n ðan køtko kïða eld an: I jan rosï þat kïta ndø kï loti, Bïraþe Luwah lo Israel el an: Nya kïndøl i dansït, î Israel. Asïn ðà bijir nõ madngétasït al mbã kad ørrïn nya kïndøl dansït kø kamtã.

14Loti kïsî a i ndøtïn kïgo girrkoojsïgt, na girrkooj'n Bïraþe køta a ðe kïgo girrnoogjt, girrnooj'n Bïraþe køta a ðe kïgo degt kï kam ndog, na degt kï kam ndogt'n Bïraþe køtd ye dekïðe a ðe.

15Na de'n høna kï nya'n ndøl i døt a ne, a lana horr kï nyag loa tube kïta tøi dø kunkø lo Bïraþe, na ða nya kïyerr kam Israelt.

16Titbe Jojue þai kïsî ritit ad Israel ndøt kïgo girrkooj, na køt girr Juda.

17Kamla ðe kï girr Juda na køt girrkooj lo Jerah. Gog got ad girrkooj lo Jerah ndøt, dekïdïngã kïðen na køt Jabdi.

18Ad ngékïþe lo Jabdi ðen kïða kïða na køt Akã ngon Karmi, ngon Jabdi, ngon Jerah kï girr Juda.

19Jojue el Akã an: Ngonïm, øsïgon Bïraþe Luwah lo Israel, i nduba. Tajigla elïm nya'n i ða, ot yam dø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Akã tur Jojue an: Rota m'ða majal kïndoor Bïraþe Luwah lo Israel. Oo nya'n m'ða la teen.

21M'oo kam nyatetðøøt kubji kïmaj kï Sinëar kï nar arjã þujoo kï gaj nar ør kïða, køia asï nar dømi, m'ða kumndad, na m'øid, m'yadro ningt kam kujkubt lom, na nar arjã i girrt ber.

22Jojue la ngombangkïlag kï ngød kï kujkubt, na oon nyag kï yaro kam kujkubt, nar arjã i girrt ber.

23Øind ngawden kujkubt, ðen ne ro Jojuet kï Israelag tube, ndan nõ Bïraþet.

24Kamla Jojue kï Israelag tube høn Akã ngon Jerah kï nar arjã kï kubji kï gaj nar ør kï ngana kïdïngã kï kïdë kï mangg kï korrog kï batg loa kï kujkub loa kï nyag loa tube, awïn sed kam hoollot kï Akor.

25Jojue el an: Kïtøði ad nyakïto so døjt a? Bïraþe a ad nyakïto ðai þone. Na Israelag tube tïlana kï mbal. Got'nhã tïland kï mbal ye land horr.

26Urïn dubmbal kïbobe dø Akãt, ðà nõ mbã þone. Bïraþe tel nya ta wong kï tinga bil lon. Kïtø 'nten la mbã þone a kunïn lo'n non Hoollo kï Akor.

JOJ 8

Israelag taan Ai

1Bïraþe el Jojue an: Ot þool, ot kad kami gang man. Øi ngéðøøg tube nat sei, i þai aw Ai. Oo, m'la ngar kï Ai kï deg loa kï þebo loa kï døning loa jiit.

2A i ða nya kï Ai kï ngar loa tit'n i ðan kï Jeriko kï ngar loa, na a i ngomïn nyatetðøø kï nyakulg kïta rosï. I ndan ngékumlog gid þet.

3Jojue þai nat kï ngéðøøg tube kïta ðøø kï deg kï Ai. Køt kïrãðøøg dub dømïta lad ndø nõ.

4Ndad mber an: Oon maj, umïn lo gid þet, ot kawïn sãi kï þebo na kï în tube kï ro kï ða woi.

5Mî kï deg tube'n în nat sem, j'a kï ndøt kï þebot. Na lon deg a teen kad'n ndødjïn tit kïkete a ne, j'a j'ãi nõdt.

6A tuþan goj mbã j'ørd sãi kï þebo kïta a elïn anan: Ndï ãin na nõjt tit kïkete be. Titbe j'a j'ãin nõdt.

7În tø, a i teen lo kumlot, a i taan þebo kïta Bïraþe Luwah losï a laa jisït.

8Lon i taan þebo woi ye, i lan horr dø þebot tit'n Bïraþe elsïn. Oon, m'ndasï mber woi.

9Jojue ad'd awïn, na umïn lo mbïna Betelt kï Ai ko lokudkàdt lo þebo Ai. Jojue aw ndø nõ, to ku degt.

10Jojue þai kïsî ritit kaw deg kï nat, aw kï Ai, ndia nõ degt nat kï kïbog lo Israel

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Deg ngéðøøg tube'n in nat sia awïn, na ndøtïn nderrbe. Teen nõ þebot kï Ai, na høn londï ko þodo lo þebo, na hoollo i mbïnadt kï Ai.

12Jojue øi deg dub mi, na ndad ngékumlo mbïna Betel kï Ai ko lokudkàd lo þebo.

13Lon ngéðøøg tube høn londï ko jigelt lo þebo, na ngékumlog ndïn ko lokudkádt lo þebo ye Jojue aw ndø nõ kam hoollot.

14Lon ngar kï Ai oo nya 'nten ad deg kï Ai þain kanangbe kïsî ritit, teen kad kï ndødïn Israel kï n'ðøøn sia nderbe kï Araba. Ngar aw nat kï deg lon tube kï lot kï køt, kïta ðøø kam dïlambot, na ger ta kad ngékumlog ton gid þebot al.

15Jojue kï Israelag tube ðan rod tit deg kï ðøø tuþad be, ãin na nõdt kï ðob kïkam dïlalot.

16Deg tube kïkam þet kawïn na kïnat, tuþan god. Tuþan go Jojue na ørrïnd, awïn sed sãi kï þebo.

17Dekïdïngã kïða kam þet kï Ai ke Betel kï tee tuþa go Israel al goto. Nyan kam þebo adïn to kari na tuþan go Israel.

18Kamla Bïraþe el Jojue an: I la ninga kï jiit kïdø Ait kïta m'laa jiit. Jojue la ninga kï jint kïdø þebot.

19Tentenbe lon la jin ye, ngékumlog þain kanangbe kam lot'n yan rodt, andïn kam þet, taan þe na lan horr døt.

20Lon deg kï Ai mbelïn oon lo kï gid'dt ye, oon sahorr þa dø þebot kïdõ, na asïn kãi kaj rod al kïta Israelag'n ãin na kïkam dïlalot tel ðøøn kï ngetuþa god.

21Lon Jojue kï Israelag tube oon ngékumlog taan þebo ad sahorr su luyluy kï dõ ye, tel tølïn deg kï Ai.

22Israela madg teen þebot, ðøøn sed ho ko nu kï ko ne tu, ad deg kï Ai în dandt. Israelag tølïnd kïkanj nya de kïða kï dø dõ ke kïkaj.

23Na høn ngar kï Ai kumkajir, awïn sia ro Jojuet.

24Lon Israelag tølïn deg kï Ai tube kïkam dïlambot ke kïkam dïlalot, lo kïðen kï tuþandt, na tølïnd tube kï kiyaðøø mbã ad goton, Israelag tube telïn awïn Ai na tølïn ndeg deg kï kiyaðøø.

25Kør deg'n tølïnd ndøt'n non, dekïdïngãg kï dekïdëg i dub kïlah gidaijoo, deg kï Ai tube.

26Jojue tel kï jin kï la kï ninga dø þebot kï Ai al mbã tølïn ngendït tube kø.

27Israelag høn nyakulg kï nyatetðøø kï þebot'n non kïgo tat'n Bïraþe nda mbera Jojue.

28Titbe Jojue la horr þebo kï Ai ad tel bu mbã þone.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

29Þa kïlla kø ngar kï Ait kagt ad oi, na nyà kï tit mbã losøl. Lon kad ud woi ye, Jojue ndamber kad ørrïn nina dø kagt, lana tabit þebot, udïn dubmbal døat, ðà nõ mbã þone.

Njandø kï ndøl

30Kamla Jojue ða dïngïr ad Bïraþe Luwah lo Israel dø mbalbot kï Ebal,

31tit'n Moij þer lo Bïraþe ndan mbera Israelag, tit'n ndangïn ne kam maktub mberkïndat lo Moij, i dïngïr kï ðan kï mbalg kï de tøsï al, kï nyaðakïla kïhand ød al. Lan kadkarig kï lahorr døt kï kadkarig kï kad kamsøllom adïn Bïraþe.

32Nu la Jojue ndang mberkïnda lo Moij dø mbalt nõ Israelagt, ad i mberkïnda'n Moij ndang.

33Israelag tube, mbahg kï ngan ngéþeg kï kïbog kï bïradøg kï ngégangtag lod, ða sumban'na kad sundt køtko joo nõ Lebiagt ngéjanyamosï'n ton sund kunkø lo Bïraþe. Nusïd ðàn nõ mbalbo Garijimt, nusïd tø ðàn nõ mbalbo Ebalt tit'n Moij þerkïla lo Bïraþe ndan mbera kete kad njangïn dø deg kï Israel.

34Gog got Jojue da tag tube lo mberkïnda, njangdøg kï ndølg, tit'n ndangïn ne kam maktub mberkïndat.

35Ta mad kïða kïnãi kam tagt tube'n Moij ndad mbera kï Jojue da al nõ ngékawnat lo Israel, kïdëg kï ngan'g kï mbahg'n ndïn kudt, goto.

JOJ 9

Gabaõiag ndon kum Israelag

1Lon ngarg tube'n ndïn gid bah Jurrdët kam døning mbalt kï kam hoollog kï kad bahbot kïtaagbe nõ Libãt, ad i Hetiag kï Amoriag kï Kanaag kï Perejiag kï Hebiag kï Jebusiag, oon hoi nyag'n non,

2kawïn na kïnat kï kam kïkïða kad ðøøn kï Jojue kï Israel.

3Na ngendï Gabaõ, lon oon hoi nyag'n Jojue ða kï Jeriko kï Ai ye,

4ðan kïgo ndo kumt, øin nyasa na son ðobo. Øin ngisï sakg ndan dø korrogt kï ngisï sølg kïmbut na lan lew.

5Lan ngisï sakïg kï lan lew kï ngisï kubg rodt na nyasag lod tube tutïn, þa mumïr.

6Awïn ro Jojuet Gilgal lo hølondït, elïn ta kï Jojue kï deg kï Israel anan: Jî kï þai døningt kïsãi, kï ðe kad unïn køsï adjïn.

7Deg kï Israel turïn Hebiag anan: Maj a ne, i ndan þe kujt ne ye titbãi j'a j'un køj j'adsï a?

8Elïn Jojue anan: Jî þerg loi. Na Jojue ndïjed an: In nõg a? I þain ko ðah a?

9Turïna anan: Þerg loi þain døningt kïsãi ngãi kïta Tø Bïraþe Luwah loi, kïta j'oo hoi tøko loa kï nyag tube'n, n'ða døning Ejipt't,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10kï nyag tube'n ða kï ngarg lo Amoriag kï ndï gid bah Jurrdët, ad i Sihõ ngar kï
Hesbon kï Og ngar kï Basan, îgïn ndïn Astarot.

11Kïbog loj kï deg tube kï døningt loj eljin anan: Øin nyasa kïta ðob na awïn lan
tad elïnd anan: Jî þerg losï na tajigla unïn køsï adjïn.

12Oon nyasa loj, j'øi kï tïngaa be kuju loj kïta sa dø ðobt ndø'n kï þain kïta ðe rosït,
na oo tajigla tut, þa mumïr.

13Sølg 'nten in kïkij þaitø lon jurïn man kamt, tajigla mbutïn, kubg 'nten kï sanjajg
tø ngisïn kïta kï ndia mbah kï ðobt kï kwo ngãi.

14Kamla deg kï Israel taan nyasa lod, na sahn ndig lo Bïraþet al.

15Jojue hød kïront kï kamkïsokïber, na un køn ad'd kad n'nyad død dõ, na bïradøg
dø þutgt ndan yo adïnd.

Israelag tetïn ðøø ngarg mi

16Go ndøt kïmïta lon unïn kød adïnd ye, oon hoid kad in madþedg kï ndïn dandt.

17Kïtø Israelag awïn na teen þebogt lod ndøt kïkõmïta. Þebog lod în Gabaõ, kï
Kepira kï Beerot kï Kirjat Jearim.

18Israelag tølïnd al kïta bïradøg dø þutg ndan yo adïnd kï Tø Bïraþe Luwah lo
Israel, na þutg tube nyurïn ta dø bïradøgt.

19Na bïradøg tube elïn þutg anan: Kï nda yo j'ad'd kï Tø Bïraþe Luwah lo Israel,
tajigla jî j'asï kød'd al.

20Oon nya'n j'a kï ða sed laten: J'a kï nyad kumkajir kïtakad wong lo Bïraþe so
døjt al kïta yokïnda'n kï nda j'ad'd.

21Þïradøg elïnd anan: Adïnd ndïn kï død dõ. Titbe a in ngégakir kï ngeto man kïta
þutg tube tit'n bïradøg elïnd ne.

22Jojue kund na eld an: Kïtøði i gooljïn ne anan: I þain sãi sej, na i ndïn danjt a?

23Tajigla in kïndøl, dekïða kusït a nyà ta ða kïlaþer al mbãkïnõt, a i gan kir, a i ton
man kïta kuj lo Luwah lom.

24Turïn Jojue anan: Ørrïn høisï adïn þerg loi, rota Bïraþe Luwah loi ndamber Moij
kï þerkïla lon kï n'adsï døning'n ðan tube, kï nuj ngendït kø nõsït. Ðesï ndaj þoolt
ngãibe kïta ndïj kï dø dõ. Kïtø 'nten la j'elïn ta titbe.

25Tajigla oo, jî, kam jiit, i ða nya'n oo i kïmaj kï dene kad i ða sej.

26Jojue ðan sed maj titbe, na ajd ji Israelagt ad tølïnd al.

27Ndøt'n non la Jojue ndad ngégakirt kï ngétoman kïta ngékawna ho kïta dïngïr lo
Bïraþe, kam lot'n Bïraþe køt. Na ndï el mbã þone.

JOJ 10

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Israelag tetïn ngarg kïmi

1Adoni Sedek ngar kï Jerusalem oo hoi Jojue ta þe kï Ai, na nujd tube, ða nya kï deg kï Ai kï ngar lod tit'n ðan nya kï deg kï Jeriko kï ngar lod, na oo hoi ngéndï Gabaõ lan nooj nat kï Israelag na ndan þe kudt.

2Þool ngãibe kïta Gabaõ i þe kïbo ngãi, i kïkïða ku þebogt lo ngar, bo tøi Ai na deg tube kïtit in gõðøøg.

3Kïtø 'nten Adoni Sedek ngar kï Jerusalem la kïla ro Hohamt ngar kï Hebrõ kï Piram ngar kï Jarmut kï lapia ngar kï Lakïs kï Debir ngar kï Eglon an:

4I ðen kïromt i dîmïn kïtakad kï nda Gabaõ kïta la nooj nat kï Jojue kï Israelag.

5Titbe ngarg kïmi lo Amoriag, ngar kï Jerusalem, ngar kï Hebrõ, ngae kï Jarmut, ngar kï Lakïs, ngar kï Eglon kawïn na kï nat kï koosï ngéðøøg lod tube, ðe høn londï nderrbe kï Gabaõ na ðøøn sia.

6Deg kï Gabaõ lan kï døø Jojuet lo'n hølondït Gilgal, elïna anan: Ot nyà þerg loi, i ðe kï rojt kanangbe, aj'j na i dîj kïta ngarg lo Amoriag tube'n ndïn døning mbalt kawïn na kï'n ðøøn sej.

7Jojue þai Gilgal nat kï ngéðøøg kï kïrãðøøg tube.

8Bïraþe el Jojue an: Ot þool ngarg'n non kïta m'lad jiit, kïkïða kudt kï a ða nõit goto.

9Tentenbe Jojue so þodo. Jojue þai Gilgal, ndia ndø nõ mbã loti, þad ber busï.

10Bïraþe tïnda tîd kø nõ Israelagt ad tølïnd ngãibe Gabaõt. Tuþan god kï ðob kï kaw kï Bet Horon, ðøønd mbã teen sed Ajeka kï Makeda.

11Lon ndï ãin na nõ Israelag ndï ðisïn kï Bet Horon. Bïraþe ad ndii ed kï køsï kïbobo ko dõ, tuso dødt mbã kï Ajeka na nujïn. Îgïn køsïndii tøld in ngãi, tøin deg'n Israelag tølïnd, kï nyakat.

12Ndø'n Bïraþe la Amoriag ji Israelagt ye, Jojue elta kï Bïraþe, na elta nõ Israelagt an: Kàd, i duba i ða dø Gabaõt, Nah, i ða dø hoollot kï Ajalon.

13Kàd duba ða lo ðant, nah ndøt al tø ho, mbã Israel ndah girra dø madngetadg. Ndangïn ta 'nten kam maktubt lo de Kïdenesew ale? Kàd duba ða ngawden rãt, ud kanangbe al, ða ndø kïða,

14Ndø kï taa na kï ndø'n non goto kete ke gog, Bïraþe ða nya titïn de køøan, Bïraþe kïdøn ðøø kïta Israel.

15Jojue kï Israelag tube telïn kï lo hølondït gog Gilgal.

Jojue tøl ngarg Amoriag kïmi

16Ngarg kïmi ãin na, yan rod bulombalt kï Makeda.

17Ørrïn hoia Jojue anan: Ngarg kïmi nõ, ngahnd loyarot bulo mbalt kï Makeda.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Jojue el an: I ndubïrïn mbal kïbo ta bulombalt, na i ndan deg kad ngomïnd.

19În taa ot duban, i tuþan go madngétasïg, i gangïn ta girrd, ot nyan kad andïn kam þebogt lod kïta Bïraþe Luwah losï lad jisït.

20Lon Jojue kï Israelag tïga tølïnd kï tøl kïbobe mbã nujïnd kø, ndeg deg kï nãi andïn kam þebogt kïngang kï ndøgbørr gug dø.

21Deg tube telïn kï ro Jojuet kam gongt kï Makeda, na de mad kï tee tan elïn ta dø Israelagt goto.

22Kamla Jojue el an: I teen ta bulombal, i ørrïn ngarg kïmi nõ kïtïga, i ðen sed romt.

23Ðan titbe, ørrïn ngarg kïmi kam bulombalt kïtïga, ngar kï Jerusalem, ngar kï Hebrõ, ngar kï Jarmut, ngar kï Lakïs, ngar kï Eglon, na ðen sed roat.

24Lon ðen kï ngarg'n non nõ Jojuet, Jojue kun deg tube kï Israelag, na elta kï bïradø ngéðøøg'n awïn nat sia an: I ndøtïn kïnë, i ndan njasï kø ngargt'n ðan, ndøtïn na ndan njad kødt.

25Jojue eld an: Ot þoolïn, ot kadïn kïngasa gasï, iren kamsï, i høn tøgsïbá kïta titbe la Bïraþe a ðan kï madngétasïg'n ndï ðøøn sesï.

26Gog got Jojue nda ngarg'n non tøld, na gad dõ dø kagt mi, ðan dø kaggt mbã losøl.

27Lon kàd nãi nderrbe kad ud ye, Jojue ndamber kï ørrïnd dø kaggt kïber land bulombalt lot'n yan rod tit kete, na lan mbalg kïbobo ta bulot. Ton nõ mbã þone.

Jojue taa þebog kï ko døø

28Ndøt'n non Jojue tetðøø Makeda, na nuj þebo nõ kï ngar loa kï nyakat. Nuj deg tube kï ngendït kø, nya de mad kï dødõ al, na ða kï ngar kï Makeda tit'n ðan kï ngar kï Jeriko ye be.

29Kamla Jojue kï Israelag tube þain Makeda, awïn Libna na ðøøn kï Libna.

30Bïraþe la þebo Libna kï ngar loa ji Israelagt, tøld kï nyakat, na nuj deg tubeg'n în kamt, nya de kïða kï døa dõ al, ða nya kï ngar loa tit'n ðan kï ngar kï Jeriko.

31Jojue kï Israelag tube þain Libna, awïn Lakïs, lan gong gugïn dø, na ðøøn sia.

32Bïraþe la Lakïs ji Israelt na ndø kïkõjoo ta þebo, tøl deg tube kïkamt kï nyakat tit'n ðan kï Libna.

33Kamla Horam ngar kï Gejer aw kïta dî Lakïs. Jojue tøla nat kï deg loa mbã de kïða kï nãi goto.

34Jojue kï Israelag tube þain Lakïs, awïn Eglon, lan gong gugïn døa na ðøøn sia.

35Ndøt'n non taan þebo na tølïn deg kïtit kï nyakat, ndøt'n non Jojue tøl deg tube tit'n ðan kï Lakïs ye be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

36Kamla Jojue kï Israelag tube þain Eglon, awïn Hebrõ na ðøøn sia.

37Taan Hebrõ, tujïna kï nyakat nat kï ngar loa kï ngan þeg loa tube kï deg tube kïtit. Jojue nyà nya mad al tit'n ðan kï Eglon. Nuja kø nat kï deg tube kïtit.

38Kamla Jojue kï Israelag tube awïn Debir na ðøøn sia.

39Taan þebo'n non nat kï ngar loa kï nganþeg loa tube. Tujïnd kï nyakat na nujïn deg tube kïtit. Jojue nya de mad al na tit'n ða kï Hebrõ kï Libna kï ngar loa ye, titbe tø la ðan kï Debir kï ngar loa.

40Titbe Jojue tetðøø døning'n non kïtaagbe, døning mbal, kï døø kï døning kï todïla, kï lo kïðisï kïber, kï ngarg lod tube. Nya de mad kïða al, na nuj nyag kï kumkajir tube tit'n Bïraþe Luwah lo Israel ndan mbera.

41Jojue teetd ðøø ko Kades Barnëa mbã, kï Gaja kï døning Gosen mbã kï Gabaõ.

42Kaglo kïkïða'n non Jojue ta lo ngarg'n non tube kï døningg lod kïta Bïraþe Luwah lo Israel ðøø kïta Israel.

43Go nyagt 'nten Jojue kï Israelag tube telïn kïgog lo hølondït Gilgal.

JOJ 11

Ngarg ngãi ndan rod nat ndoorïn Israel

1Lon Jabin ngar kï Hasor oo hoi nyag'n non ye, la ngombangkïlag ro Jobabt ngar kï Madon kï ngar kï Simron, kï ngar kï Aksap

2kï ro ngargt'n ndïn døning mbalt ko þodo kï dïlalog kï ko døø lo Kinerot kïkam hoollot kï logt kïdõ kï þebo Dor ko lokudkàdt.

3Kï ro Kanaagt ko loþakàdt kï lokudkàd, kï ro Amoriagt kï Hetiag, kï Perejiag, kï Jebusiag kam døning mbalt, kï kïro Hebiag'n ndïn nja mbalbo Hermõ kam døning Mispat.

4Ngarg'n non teen nat kï þut ngéðøøg lod, ndan rod nat, bïlan tit ngár kï ta bahbokat be, awïn kï sïndag kï pusïðøøg ngãibe.

5Ngarg'n non tube ndødïn na høn londï nat kad man'gt kï Merom kïta ðøø kï Israel.

6Bïraþe el Jojue an: Ot þoold kïta loti døkàdt'n ðan, m'a mad tølïnd tube nõ Israelt. A i gang ngïrrabo sïndag lod a i la horr pusïðøøg lod.

7Jojue kï ngéðøøg tube hurïnd yedeng ta man'gt kï Merom son dødt.

8Bïraþe lad ji Israelagt ad tølïnd na tuþand mbã, kï Sidõ kïbo kï Misrepot Maim mbã hoollot kï Mispa ko loþakàdt, tølïnd mbã nyan de kïða al.

9Jojue ðad tit'n Bïraþe elan, gang ngïrabo sïndag lod, na lahorr pusïðøøg lod,

Jojue taa þebo kï Hasor

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Kaglot'n non Jojue tel gog taa þebo Hasor na tøl ngar loa kï kiyaðøø kïta maði Hasor i þebo dø kõþegt nõ tube,

11tøl deg tube kï tit kï nyakat, nujd kø, nya de kïða al, na la horr þebo Hasor.

12Jojue taa þebog lo ngarg'n non tube na nujd kï nyakat tit'n Moij kï þerkïla lo Bïraþe ndan mbera.

13Na Israelag lan horr kïkïða ku þebogt kï dø doorlogt al, Hasor kïðabe koon la Jojue la horr ye.

14Nyatetðøø tube kïkam þebogt'n non Israelag øin kï nyakulg tu na tølïn deg tube kï nyakat mbã nujïnd ko na nyan nya mad kïða kumkajir al,

15Tit'n Bïraþe ndan mbera Moij kï þerkïla lon, titbe tø la Moij ndan mber Jojue na Jojue ða titbe ho. Nyà mad kïða'n Bïraþe nda mbera Moij al bat.

Israel tetðøø, taa nusï døning þodo

16Titbe tø la Jojue taan døning kïtaagbe, døning mbal kï døning kï ko døø, kï døning Gosen tube kï dïlalo kï ko døø kï døning mbal lo Israel nat kï dïlalog loa.

17Mba girra mbalbot kï døa todïla nderrbe kï Seir mbã Baal Gad kam hoollot kï Libã kï nja mbalbo Hermõt. Hø ngarg lod tube, ndah tøld.

18Jojue ðøø kï ngarg'n non tube kaglo ngãibe.

19Þebo kïða kï la nooj nat kï Israelag goto, na Hebiag'n ndïn Gabaõ koon la Hebiag ndïnt ye. Taan þeg'n non tube kï ðøø.

20Bïraþe ad ngarkam deg'n non kongkong kad ðøøn kï Israel kïtakad Israelag nujïnd kanj kookumtondo. Nujïnd tit'n Bïraþe ndan mbera Moij.

21Kaglot'n non Jojue aw nuj Anakag kam døning mbalt kï Hebrõ, kï Debir kï Anab kï døning mbal lo Juda tube kï døning mbal lo Israel tube. Jojue nujd kø nat kï þebog lod tube.

22Nya Anaka kïða kam døningt lo Israelag al. Ndegd nãi Gaja kï Gat kï Asdod koon.

23Titbe Jojue taa døning kïtaagbe kïgo tagt tube'n Bïraþe el Moij, na Jojue ad Israel døning'n ðan nyandubat, ad dekïðen gáj loa kïgo girrkoojt. Kamla þe ngah lo taakò, ðøø goto.

JOJ 12

Tø ngarg'n Israel teetd ðøø

1Tø deg 'nten la in ngarg kï gid bah Jurrdët ko loþakàdt'n Israelag tetïnd ðøø, na taan døning lod. Mba girra bah Arnõn mbã teen mbalbot kï Hermõt kï dïlalog tube kï ko loþakàdt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Sihõ ngar lo Amoriag'n ndï Hesbon. Mba girr kõþe lon Aroer ta bah Arnõn
ngawden hoollot loa mbã kï bah Jabokt'n i ðobnin døning lo Amoniag, ad i nusï
døning Galaad,

3kï dø dïlalot mbã kï bahbo Kineret ko loþakàd, mbã bahbo kï dïlalot, ad i
bahbokat, ko loþakàd kï Bet Jesimot køtko døø mbã kï nja mbalbo Pisgat.

4Og, ngar kï Basan, kïkïðanbe nãi ku Ripaimggt'n ndïn Astarot kï Edrei.

5Mba girr kõþe lon mbal Hermõ kï Salka kï døning Basan tube mbã kï ðobnin
døning lo Gesuriag kï Maakatiag mbã kï nusï døning Galaad kï ðobnin døning lo
Sihõ, ngar kï Hesbon.

6Moij kï þerkïla lo Bïraþe kï Israelag tetïnd ðøø na Moij kï þerkïla lo Bïraþe ad
døning lod Rubeniag kï Gadiag kï nusï girr Manase nyandubat.

7Oon ngarg'n Jojue kï Israelag tetïnd ðøø køtko gid bah Jurrdët ko lokudkàdt ko
Baal Gad kam hoollot kï Libã mbã kï mbalbot kï døa todïla nderrbe kï Seir. Jojue
ad døning lod girr Israelag nyandubat, dekïðen gáj loa,

8kam døning mbalt kï kam hoollot kï dïlalog kï log kïðisï kïber kï kam dïlalot kï
døning ko døø, døning lo Hetiag kï Amoriag kï Kanaag kï Perejiag kï Hebiag kï
Jebusiag.

9Ngar kï Jeriko kïða, ngar kï Ai nderrbe kï Betel kïða.

10Ngar kï Jerusalem kïða, ngar kï Hebrõ kïða.

11Ngar kï Jarmut kïða, ngar kï Lakïs kïða.

12Ngar kï Eglon kïða, ngar kï Gejer kïða.

13Ngar kï Debir kïða, ngar kï Geder kïða.

14Ngar kï Horma kïða, ngar kï Arad kïða.

15Ngar kï Libna kïða, ngar kï Adulam kïða.

16Ngar kï Makeda kïða, ngar kï Betel kïða.

17Ngar kï Tapuah kïða, ngar kï Heper kïða.

18Ngar kï Apek kïða, ngar kï Lasaron kïða.

19Ngar kï Madon kïða, ngar kï Hasor kïða.

20Ngar kï Simrõ Merõ kïða, ngar kï Aksap kïða.

21Ngar kï Taanak kïða, ngar kï Megido kïða.

22Ngar kï Kedes kïða, ngar kï Joknëam kam døning Karmelt kïða.

23Ngar kï Dor kam døning mbalt kïða, ngar kï Goim nderrbe kï Gilgal kïða.

24Ngar kï Tirsa kïða, kør ngarg tube i dømïta gidaikïða.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

JOJ 13

Taa døning nyandubat kïta girrdeg kï Gad, kï Rubë kï nusï girrdeg kï Manase

1Jojue tel bïga, bala i ngãi na Bïraþe ela an: I tel bïga, þali i ngãi na døning kïnãi kï
i ta al þaitø i ngãi.

2Oo ndeg døning kï nãi þaitø laten: Døning lo Pilistiag tube kï døning lo Gesuriag
tube

3ko Sikot'n i nõ Ejipt't mbã kï ðobnin døning Ekrõ ko þodo, døning'n oon a anan, i
lo Kanaag na ngarg kïmi lo Pilistiag, ad i Gaja Asdod, Askalon, Gat kï Ekrõ kï Abiag
ndïnt,

4ko døø lo døning lo Kanaag kï Mearag kï Sidõiag mbã Apek, mbã ðobnin døning
lo Amoriag.

5Døning lo Gebal kï Libã tube ko loþakàdt ko Baal Gad mbã kï nja mbal Hermõt,
mbã kï lo kand Hamat.

6Ngéndï døning mbalt tube ko Libã mbã Misrepot Maim, Sidõiag tube. Mî kï døm
m'a m'tuþad kø nõ Israelt. Nya kïðabe, kad i keg døning'n non ad Israel
nyandubat tit'n m'ndain mbera.

7Tajigla i keg døning'n ðan nyandubat ad girrkooj kïjikïða kï nusï girrdeg Manase.

8Girrdeg kï Rubët kï girrdeg Gadt kï nusï girrdeg kï Manaset ngahn nyanduba
lod'n Moij ad'd gid bah Jurrdët ko loþakàd ðàn titïn Moij kï þerkïla lo Bïraþe
ad'dïn.

9Ad i døning kï ko Aroer kï ta bah Arnõnt kï þebo kï ngawden hoollot kï dïlalo kï
Medeba mbã kï Diban kïtaagbe,

10kï þebog tube lo Sihõ ngar lo Amoriag'n õþe Hesbon mbã kï ðobnin døning lo
Amoniag,

11kï døning Galaad kï døning lo Gesuriag kï Maakatiag tube kï mbalbo Hermõt
kïtaagbe kï Basan tube mbã Salka.

12Kõþe lo Og kïtaagbe kam døning Basant, i õþe Astarot kï Edrei. Î kïkïðanbe nãi
ku Ripaimagt'n Moij teetd ðøø, na tuþand kø maði.

13Na Israelag tuþan Gesuriag kï Maakatiag kø al, Ndïn ku Israelagt mbã þone.

14Girr Lebiag koon la Moij ad'd nyanduba al. Kadkarig kïlahorrt nõ Bïraþe Luwah
lo Israel i nyanduba lod tit'n el an:

15Moij ad nyanduba girr Rubë kïgo girrkoojt lod.

16Døning lod þai Aroer, un kad bah Arnõn kï ko þebot kï ngawden hoollot, kï
dïlalo kïtaagbe, nderrbe kï Medeba,

17kï Hesbon kï þebog loa tube kï dïlalot, Dibon kï Bamot Baal kï Bet Baal Meon,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Jahas, Kedemot kï Mepot,

19Kirjataim, Sibma kï Seret Hasakar dø doort kï dø hoollot.

20Bet Paor kï lo kï ðisï kïber lo mbalbo Pisga kï Bet Jesimot.

21Ad i þebog tube kï dïlalot, kï kõþe lo Sihõ ngar lo Amoriag'n õþe Hesbont kïtaagbe, Moij tetaðøø, î, kï ngarg lo Madiã, ad i Ebi, Rikem, Sur, Hur kï Reba, ngan ngarg lo Sihõ'n ndïn døningt'n non.

22Ku degt'n Israelag tølïnd ye, tølïn Balam kï ngendawor kï ngon Beor kï kiyaðøø.

23Bah Jurrdë i ðobnin døning lo Rubeniag. 'Nten la i nyanduba lo Rubeniag kïgo girrkoojt lod, þebog kï ngan þeg lod.

24Moij ad nyanduba girr Gadiag tø kïgo girrkoojt lod.

25Døning lod i Jaejer kï þebog lo Galaad tube kï nusï døning lo Amoniag mbã Aroer kï sumba Raba sew,

26ko Hesbon mbã Ramat Mispe kï Betonim ko Mahanaim mbã ðobnin lo Debir,

27Kam hoollot kï Jurrdët'n þeg kï Bet Haram kï Bet Nimra kï Sukot kï Sapon ndeg kõþe lo Sihõ døning'n non i nderrbe kï bah Jurrdë mbã kï døboi bahbo Kineret gid bah Jurrdët ko loþakàd.

28'Nten la i nyanduba lo Gadiag kïgo girrkoojt lod, þebog kï ngan þeg lod.

29Moij ad nusï girr Manase, ad i ngan Manase, nyanduba lod kïgo girrkoojt lod.

30Døning lod þai Mahanaim kï døning Basan tube kï kõþe lo Og ngar kï Basan kï þebog tube lo Jair kam døning Basant, ad i þebog døkïbojidet,

31kï nusï Galaad kï Astarot kï Edrei, þebog lo kõþe lo Og kam Basant. Adïnd ngan Makïr ngon Manase kïta nusï Makiriag kïgo girrkoojt lod.

32Moij kegd gaj nyanduba ad'd dïlalogt kï Moab, gid bah Jurdaint ko loþakàdt kï Jeriko.

33Na Moij ad nyanduba girr Lebi al. Bïraþe Luwah lo Israel la i nyanduba lod tit'n eldïn.

JOJ 14

Gàj nyanduba lo Israelag Rubë kï nusï girr Manase

1Nyanduba'n ngan Israelg ngahn kam døning Kanaat. Eleajar ngejanyamosï kï Jojue ngon Nun kegïn bïradø girrkooj lo girrdeg kï Israelt.

2Kegïn nyanduba kïgo yukt kïya tit'n Bïraþe ndan mbera Moij kï ad girrkooj kïjikïða kï nusï.

3Kïtø Moij ad nyanduba girrkooj joo kï nusï gid bah Jurrdët, na ad nyanduba Lebiag kudt al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Ngan Jojep in girrkooj joo, Manase kï Epraim, na adïn Lebiag døning nyanduba al, na adïnd þe kad ndïnt kï døning kï gug dø kïta nyakulg lod kï nyaþetrod koon.

5Israelag ðan tit'n Bïraþe ndan mbera Moij, na kegïn'na døning.

Kaleb ndïje nyanduba lon

6Judag ndøtïn kï ro Jojuet Gilgalt, na Kaleb ngon Jepune kï Kenijia ela an: I ger nya'n Bïraþe el Moij kï de lo Luwah dan døm ho, dan døi ho lot kï Kades Barnea.

7Þalïm i døsøø lon Moij kï þerkïla lo Bïraþe lam Kades Barnëa kïta nda mãi døning, na m'tel kïroat, m'ela ta kï ngarkam kïjeje.

8Ngankõm'n awïn nat sem, ðan ad kam deg gang man, na mî m'ndulo go Bïraþe Luwah lom kï kam kïro.

9Ndøt'n non Moij unïn køn kï tïga wakïsï an: Rota, døning'n i nda njait a ne, a i nyanduba loi kï ngani mbãkïnõt kïta i ndulo go Bïraþe Luwah lom kï kam kïro.

10Oo tajigla, Bïraþe ngomïm kï dø dõ tit'n elïn. Asï þal døsøø gidaimi la Bïraþe elta titbe kï Moij lon Israelag ndian kam dïlalot. Oo, þone þalm i døjijoo gidaimi.

11Þone kaa tøgïm nãit þaitø tit ndø'n Moij lamïn, tøgïm kï tajigla asïna kï tøgm kï maði, ke kïta ðøø ke kïta kaw ho tel ho.

12Kïtø 'nten adïm døning mbal'n ðan kï Bïraþe eltaa kaglot'n non, kïta ndøt'n non oo hoi Anakag ndïnt nu na þebog kï ndøg bør kïngang gug dø lo în nõ tø. Maj a ne, Bïraþe a i nat sem, ad m'tuþad kø tit'n Bïraþe elïn.

13Kamla Jojue njang dø Kaleb ngon Jepune, na ada Hebrõ nyandubat.

14Kïtø 'nten la Hebrõ i nyanduba lo Kaleb ngon Jepune kï Kenijia mbã þone. Kïtø ndulo go Bïraþe Luwah lo Israel kï ngarkam kïro.

15Tø Hebrõ kï maði i Kirjat Arba. Arba i de kïbo tøi ku Anakagt. Kaglot'n non døning ngah lo taakò, ðøø goto.

JOJ 15

Døning nyanduba lo girr Juda

1Gaj døning'n yuk so døt kïta girr Juda kïgo girrnoojdt ye, mba girra ta ðobnin døning Edom ko døø mbã dïlalot kï Sin døngoi lo kïdøø.

2Titbe tø ðobnin døning lod ko døø mbagirr døngoi bahbokat't ta mant kï aw ko døø.

3Þai ko døø aw Akrabin na tøi aw Sin na aw ko døø kï Kades Barnëa, tøi kad Hesront aw Adar, tel aw Karkaa,

4tøi mbã Asmon, aw so baht kï Ejipt't na ndulo goa mbã tee bahbot. 'Nten la a i ðobnin losï ko jikõt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Ðobnin ko loþakàd i bahbokat mbã døngoi bah Jurrdët, Ðobnin døning ko þodo mbagirr ta bahbot'n i døngoi bah Jurrdë,

6na þai ko Bet Hogla, tøi køkï jigel kï Bet Arba, aw mbã mbal lo Bohan, kï ngon Rubë,

7Kamla ðobnin aw Debir ko hoollot lo Akør, tøi aw ko þodo kï Gilgal sumba lo kal kï Adumim ko døø kï bah na ðobnin tøi nderrbe kï man'g kï En Semes na tee En Roguel.

8Ðobnin tøi kï hoollot lo ngon Hînõn ko døø, lo Jebus ad i Jerusalem, kamla aw mbã tasom mbalbot'n i nõ hoollot lo Hinom ko lokudkàd kï døboi hoollo lo Repayiag ko þodo.

9Ðobnin þai tasom mbalbot, aw mbã kï man'gt kïþa lo Neptoak na aw tee þebogt kï mbalbo Epron, kamla aw mbã Baala, ad i Kirjat Jearim.

10Þai Baalat tel aw ðobnin kï loþakàdt mbã teen mbalbot kï Seirt, tøi kad mbalbot kï Jearim ko jigelt, ad i Kesalon, ðisï kï Bet Semes, na tøi Timna.

11Ðobnin aw kad Ekrõt ko þodo, tøi aw kï Sikron, tøi mbalbo lo Baala na aw mbã Jabneel kad so bahbot.

12Ðobnin ko lokudkàdt i bahbo. 'Nten la i ðobnin døning lo Judag kïgo girrkoojgt lod.

13Adïn Kaleb ngon Jepune gaj døning ku Judagt tit'n Bïraþe ndan mbera Jojue. Ada Kirjat Arba, ad i Hebrõ. Arba i bøw Anak.

14Kaleb tuþa ngan Anak kïmïta, Sesai, Ahiman kï Talmai, ngan Anak.

15Þai lot'n non aw ðøø ngéndï Debir, maði tø Debir i Kirjat Seper,

16Kaleb el an: De'n ðøø kï Kirjat Seper na tetaðøø a ne, m'a m'ada ngomïm kïdë Aksa nëat.

17Kamla Otniel ngon Kenaj, ngonkõ Kaleb, tetðøø, na Kaleb ada Aksa nëat.

18Lon Aksa ðe kuju lo Otniel, el an: I ndïje ndøø bøwïm. Aksa þai dø korrot lon, ðisï kïber na Kaleb ela an: I ge ði a?

19Aksa tura an: tit'n admïn døning Negeb kadkarit ye, adïm man'g kïþa tø, kïta døning'n adïm ye man gotot. Na Kaleb ada man kïþa kïdõ kï man kïþa ko ber.

20'Nten la i nyanduba lo Judag kïgo girrkoojgt lod.

21Þebog kï døningt lo deg kï girr Juda kï nderrbe kad ðobnin døningt lo Edom ko døø i Kabseel, Eder kï Jagur

22Kïna Dimona kï Adada,

23Kedes, Hasor kï Jitna,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

24Jip, Telem kï Bealot,

25Hasor Hadata, Kerijot kï Hestron, ad i Hasor,

26Amam, Sema kï Molada,

27Hasorgada, Hesmon kï Bet Palet,

28Hasar Sual, Birr Seba kï Bijota,

29Baala, Ijim kï Asem,

30Eltølad, Kesil kï Horma,

31Sikïag, Madmana kï Sansana,

32Léobaot, Silhim, Ain kï Rimon. Þebog tube i døjoo gidaijikïða kï ngan þeg lod.

33Kam dïlalot i Estaol, Sorea kï Asna,

34Janõah, En Ganim, Tapuah kï Enam,

35Jarmut, Adulam, Soko kï Ajeka

36Saaraim, Aditaim, Gedera kï Gederotaim. Þebog tube i kïlah gidaisøø kï ngan þeg lod.

37Senan, Hadasa kï Migdal Gad

38Dilan, Mispe kï Jokteel,

39Lakïs, Boskat kï Eglon,

40Kabon, La kmas kï Kitlis,

41Gederot, Bet Dagõ, Naama kï Makeda. Þebog tube i kïlah gidaikïbojidet kï ngan þeg lod.

42Libna, Eteer kï Asan,

43Jiptak, Asna kï Nesib,

44Keila, Akjib kï Maresa. Þebog tube in jikïða kï ngan þeg lod.

45Ekrõ kï þebog kï ngan þeg loa.

46Ko kï Ekrõ mbã ta bahbot, þebog tube kï kad Asdodt kï ngan þeg lod.

47Asdod kï þebog kï ngan þeg loa. Gaja kï þebog kï ngan þeg loa mbã bah kï Ejipt't, kï bahbo kï i ðobnin døning loa.

48Kam døning mbalt Samir, Jatir kï Soko,

49Dana kï Kirjat Sana, ad i Debir,

50Anab, Estemoa kï Anim,

51Gosen, Holon kï Gilo. Þebog tube i kïlah gidaikïða kï ngan þeg lod.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

52Arab, Duma kï Esean,

53Janum, Bet Tapuah kï Apeka

54Humta, Kirjat Arba, ad i Hebrõ, kï Sior. Þebog tube in jikïða kï ngan þeg lod.

55Maon, Karmel, Jip kï Juta.

56Jijrel. Jokdeam kï Janõah,

57Kãi, Gibea kï Timna. Þebog kïlah kï ngan þeg lod.

58Halhul. Bet Sur kï Gedor.

59Maarat. Bet Anõt kï Eltekon. Þebog kïbojidet kï ngan þeg lod.

60Kirjat Baal, ad i Kirjat Jearim, kï Raba. Þebog joo kï ngan þeg lod.

61Kam dïlalot, Bet Araba, Midin kï Sekaka,

62Nibson, Þebokat kï En Gedi. Þebog kïbojidet, kï ngan þeg lod.

63Judag asïn tuþa Jebusiag ngéndï Jerusalem kø al, na Jebusiag ndïn nat kï Judag Jerusalemt mbã, þone.

JOJ 16

Døning nyanduba lo girr Epraim

1Gaj døning kïta ngan Jojep'n yuk so døt mbagirr ta bah Jurrdë kad Jeriko mbã kï man'gt kï Jeriko ko loþakàd, toi kï dïlalot na þai ko Jeriko aw kam døning mbalt mbã, tee Betel.

2Ko Betel aw Luj, aw tee ðobnin lo Arkïag ko Atarot.

3Kamla aw kï lokudkàd mbã ðobnin døning lo Japletiag mbã døning Bet Horon kïber, kamla aw Gewjer na tee bah bot.

4Ngan Jojep. Manasï kï Epraim ngahn døning'n non nyandubat lod.

5Ðobnin døning lo Epraimag kïgo girrkoojt lod laten: Ðob nin nyanduba lod ko loþakàd i Atarot Adar mbã kï Bet Horon kïdøn.

6Ðobnin aw kï lokudkàd ko jigel kï Mikmetat, aw kï loþakàdt kï Taanat Silo na tøi aw ko loþakàd mbã Janõak.

7Þai dø mbalg kï Janoat kï Atarot kï Naarata, ðisï aw tee Jeriko mbã kad bah Jurrdë.

8Ko Tapua ðobnin aw kï lokudkàdt mbã kï bah Kana na tee bahbot. 'Nten la i nyanduba lo girr Epraimag kïgo girrnoojdt.

9Na þebo madg'n ndang dã tadang adïn Epraimag dan nyandubat lo Manaseag, þebog'n non tube kï ngan þeg lod.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Tuþan Kanaag ngendï Gejer al ad Kanaag ndïn ku Epraimagt mbã þone na telïn ngékïlaþer kïlo ngetøgt.

JOJ 17

Døning nyanduba lo girrdeg kï Manase

1Adïn gaj døning'n yuk so døt girrdeg kï Manase kïta i ngon nder Jojep. Makïr ngonderr Manase i bøw Galaad, na adïna Galaad kï Basan kïta i kïrã ðøø.

2Yan yuk kïta ngan Manase kïgo girrkoojt lod, ad i Abiejer, Helek, Asriel, Sikem, Heper kï Semida. Îgïn non la în ngan Manase kïdïngã kï ngon Jojep kïgo girrkoojt lod.

3Selopkad ngon Heper, ngon Galaad, ngon Makïr, ngon Manase, ooj ngan kïdïngãg al. Tø ngana kïdëg laten: Makla, Noa, Hogla, Milka kï Tirsa,

4Awïn ro Eleajer ngejanyamosï kï Jojue ngon Nun kï mbaiþeg anan: Bïraþe ndamber Moij kï adj nyanduba nat kï ngankõjg, Na adïnd nyanduba kï go mberkïndat lo Bïraþe ku ngankõ bøwdt,

5Titbe Manase ngah gaj døning kïlah kï døning Galaad kï døning Basan'n gid bah Jurrdët tø,

6kïta ngan Manase kïdëg ngahn nyanduba lod nat kï ngankõd kïdïngãg, Døning Galaad i kïta ndeg Manaseag.

7Ðobnin lo Manase mba girrïn Aser aw Mikeme tat kï nõ Sikemt, kamla aw ko døø kïro ngendï En Tapua,

8Døning Tapua i lo Manaseg na þebo Tapua'n i dø ðobnint lo Manase i lo Epraimag.

9Kamla ðob nin ðisï kï bah Kana. Þebog kï ko døø lo bah'n non dan þebogt lo Manase'n in lo Epraimag. Na ðob nin lo Manase aw ko jigelt lo bah mbã tee bahbot.

10Døning ko døø i lo Epraim, døning ko þodo i lo Manase, na bahbo i ðobnin lod. Ðobnin døning lo Manase ko þodo tee Aser, na tee ro Isakart ko loþakàdt.

11Manase aw kï þe madg kam døningt lo Isakar kï Aser, ad i Bet Sean kï ngan þeg loa. Jibleam kï ngan þeg loa, ngéndï Dor kï ngan þeg loa, ngéndï Ein Dor kï ngan þeg loa, ngéndï Taanak kï ngan þeg loa, ngéndï Megido kï ngan þeg loa, ad i þe kïkõmïta i Dor kam hoollot.

12Manaseag asïn taan þebog'n non nyandubat al kïta Kanaag høn tøgd bá kad ndïn døningt'n non.

13Lon Israelag ngahn tøg woi ye, adïn Kanaag telïn ngekïlaþer lod, na tuþand kø al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Ngan Jojep elïn Jojue anan: Kïtøði adj gaj døning kïðabe koon, nyandubat. Jîn
Bïraþe njang døj na ad kï bïla ngãi.

Ngaka Jojep najïn døning'n kegïnd

15Jojue turd an: Îla in deg koosïg a ne, awïn døningt lo Perejiag kï Repayiag lo in
kagg în tit ngãi, i gan kagg, i ðan ne londïsï kïkøsïdøsï, îla tat døning mbal lo
Epraim asïsï al.

16Na ngan Jojep turïna anan: Døning mbal asïj al, na Kanaag tube kï ngendï dïlalot
ndïn kï pusïnyaðøø, ngendï Bet Sean kï ngan þeg loa kï ngendï hoollot lo Jijrel.

17Kamla Jojue el ngékïþe lo Jojep: Epraim kï Manase an: In deg koosïg, tøgsï i ngãi,
a i ngahn gaj døning kïðabe koon al,

18na døning mbal a i losï, kïta i døning mbal'n kag i tit ngãi. A i gan kagg kïtit, na
goota a i nyanduba losï, kïta a i tuþan Kanaag ke neni ndïn kï pusïnyaðøø, ke in
deg kïngang.

JOJ 18

Israelag yan yuk kïta døning

1Ngekawna lo Israel tube kawïn na Silo, na ndan kuj kub ndødïna kï Luwah tit.
Døning i girr tøgdt,

2na girrdeg tanãimïta ku Israelagt nõ ngahn nyanduba lod al þaitø.

3Jojue el Israelag an: A i ngoon ndø bãi kad i taan døning'n Bïraþe Luwah ad
bøwsïg nyandubat a?

4I køtïn deg mïta kïgo girrdeg, na m'a m'lad kad ndia, oon go lo døningt'n non
tube, kad ndangïn maktub køj nyanduba kamla a telïn kïromt.

5A kegïn døning gaj tanãimïta. Juda a ndï døningt lon ko døø, na ngékïþe lo Jojep a
ndïn døningt lod ko þodo.

6A i ndangïn maktub keg gaj døning tanãimïta, i ðen ne romt nëbe, na m'a m'ya
yuk døt kïtasï nõ Bïraþe Luwaht loj.

7Na gáj lo Lebiag goto kusït kïta kïla janyamosï lo Bïraþe i nyanduba lod. Ta lo
Gad kï Rubë kï nusï girr Manase taa ne, ngahn nyanduba lod woi gid bah Jurrdët
ko loþakàdt, in Moij kï þerkïla lo Bïraþe ad'd.

8Deg'n non þain na Jojue ndamber kï deg'n awïn kad ndàngïn maktub mbøj
døning an: Awïn, i ndian, oon go døning, i ndangïn maktub mbøj, kamla i telïn
kïromt na m'a m'ya yuk døt kïtasï nõ Bïraþet Silot.

9Titbe þain, awïn, ndian, oon go døning, na ndàngïn maktub mbøj gaj kïtanãimïta
ka nõ kïgo þebogt, na telïn kï ro Jojuet lo hølondït Silot,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Kamla Jojue ya yuk døt kïtad nõ Bïraþet, Silo. Nõbe la Jojue keg døning ku Israelagt ad girr ka kïðen gàj loa.

Døning nyanduba lo girr Benjamin

11Yuk so dø girr Benjamint kïgo girrkoojt lod, na døning lod i mbïna døningt lo girr Juda kï girr Jojep.

12Ðobnin lod ko þodo mba girra ta bah Jurrdët, na þai ko þodo lo Jeriko, tøi døning mbalt køtko kï lokudkàdt mbã, tee kam dïlalot kï Bet-Aben.

13Ko nõbe la ðobnin tøi aw Luj ko døø lo Luj, ad i Betel, kamla ðobnin ðisï kï Atarot Adar dø mbalbot ko døø lo Bet Horon kïber.

14Kamla ðobnin ko lokudkàdt tel aw ko døø, mba girrïn mbalbot'n sumba nõ Bet Horon mbã tee Kirjat Baal, ad i Kirjat Jearim, þebo lo girr Juda. 'Nten i ðobnin kï køtko kïlokudkàdt.

15Ðobnin ko døø, mba girrïn Kirjat Jearim, na aw ko lokudkàdt mbã tee man'gt kïþa kï Neptoak.

16Kamla aw kï nja mbalbot kï sumba nõ hoollo lo ngon Hînom kam hoollot lo Repayiag ko døø. Ðisï go hoollo kï Hînom ko døø lo Jebusiag mbã tee En Rogel.

17Aw ko þodo mbã En Semes, aw Gelilot sumba lo Adumim, na ðisï kï mbalt lo Boham ngon Rubë.

18Aw kø þodo sumba Araba sew, ðisï kï Araba

19na tøi kïkete køtkojigelt lo Bet Hogla mbã tee døngoi bahbokat kï døboi bah Jurrdë ko døø. 'Nten i ðobnin køtko døø.

20Bah Jurrdë i ðobnin køtko kïloþakàdt. 'Nten i nyanduba lo girr Benjamin kïgo girrkoojt lod kïgo ðobnin'gt lod kï køt log tube.

21Þebog lo girr Benjamin kïgo girrkoojt lod laten: Jeriko, Bet Hogla kï Emek Kesis,

22Bet Arba, Semaraim kï Betel,

23Abim, Para kï Opra,

24Kïlor Amonai, Opni kï Geba. Þebog kïlah gidaijoo kï ngan þeg lod.

25Gabaõ, Rama kï Berot,

26Mispe, Kepira kï Mosa,

27Rekem, Jirpel kï Tareala,

28Sela, Elep kï Jebus, ad i Jerusalem, Gibeat kï Kirjat. Þebog kïlah gidaisøø kï ngan þeg lod. 'Nten la i nyanduba lo girr Benjamin kïgo girrkoojt lod.

JOJ 19

Døning nyanduba lo girr Simeõ

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Yuk kïkõjoo so dø Simeõt kïta girr Simeõ kïgo girrkoojt lod. Nyanduba lod i kam nyandubat lo girr Juda.

2Nyanduba lod in ngahn i Birr Seba, Seba kï Molada.

3Hasar Sual, Bala kï Asem,

4Eltølad. Betul kï Horma.

5Siklag, Bet Markabot kï Hasar Susa,

6Bet Lebaot kï Saruken. Þebog kïlah gidaimïta kï ngan þeg lod.

7Ain, Rimon, Eter kï Asan. Þebog søø kï ngan þe lod,

8kï ngan þe madg tube kï gugïn dø þebog mbã kï Baalat Ber, ad i Rama, ko døø. 'Nten la i nyanduba lo girr Simeõ kïgo girrkoojt lod.

9Girr Simeõ ngahn nyanduba lod kam døningt lo Juda, kïta døning lo girr Juda bo ngãi tøi død, na kam nyandubat lod la girr Simeõ ngahn nyandubat lod ye.

Døning nyanduba lo girr Jabulõ

10Yuk kïkõmïta so dø girr Jabulõt kïgo girrkoojt lod, na døning nyanduba lod aw mbã Sarid.

11Kamla ðobnin lod aw ko lokudkàdt tøi aw Mareala ød Dabeset, aw tee mant kï nõ Joknëam,

12Þai ko Sarid tel aw girrþet kïloþakàdt mbã kad mbalbo Tabort, tøi aw Dabrat, na aw tee Japia.

13Þai nõbe, aw ko loþakàdt lo Gat Heper, aw ko Et Kasî kï Rimon mbã tee Nëa.

14Kamla tur ron aw ko þodo kï Hanaton mbã tee hoollot kï Ji ptak EI.

15Þe madg þaitø i Katat, Nahalal, Simron, Jideala kï Betlehem. Þebog kïlah gidaijoo kï ngan þeg lod,

16'Nten la i nyanduba lo girr Jabulõ kïgo girrkoojt lod. Þebog'n non kï ngan þeg lod.

Døning nyanduba lo girr Isakar

17Yuk kïkõsøø so dø Isakart kïta girr Isakar kïgo girrkoojt lod.

18Ðobnin døning lod þai þebog Jijrelt, Kesulot kï Sunemt,

19Haparaimt, Siõt kï Anaharet,

20Rabit, Kisjon kï Abes,

21Remet, En Ganim, En Hada kï Bet Pases.

22Ðobnin ød Tabor, Sakasima kï Bet Semes mbã tee bah Jurrdët. Þebog kïlah gidaikïbojidet kï ngan þe lod.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23'Nten la i nyanduba lo girr Isakar kïgo girrkoojt lod, þebog'n non kï ngan þeg lod.

Døning nyanduba lo girr Aser

24Yuk kïkõmi so dø girr Asert kïgo girrkoojt lod.

25Kam døning lod, þebog kï tit'n Helkat, Hali, Beten kï Aksap,

26Alamelek, Amead kï Misal. Ko lokudkàdt tee Karmel kï Sihor Libnat.

27Gog got tel kï loþakàdt ko Bet Dagõ mbã tee Jabulõ kï hoollo kï Jiptak EI ko þodo lo Bet Emek kï Neiel, na aw kï Kabul ko þodo,

28aw kï Ebron. Rehob. Hamon kï Kana mbã Sidõ kïbo.

29Kamla ðobnin tur aw kï Rama mbã tee Tir þebo kïngang, na aw Hosa mbã tee bahbot ko døning Akjib.

30Þe madg þaitø i Uma, Apek kï Rehob. Þebog døjoo gidaijoo kï ngan þeg lod.

31'Nten la i nyanduba lo girr Aser kïgo girrkoojt lod, þebog'n non kï ngan þeg lod.

Døning nyanduba lo girr Neptali

32Yuk kïkõkïbojidet so dø girr Neptalit kïgo girrkoojt lod.

33Ðobnin lod þai ko Helep ko kag dilgt kï Saananin, Adami Nekeb kï Jabne el, na aw Lakum mbã tee bah Jurrdët.

34Ðobnin tur aw kï lokudkàd, aw Ajarot Tabor, þai nõbe aw Hukok, na tee døning Jabulõt ko døø kï døning Aser ko lokudkàd kï døning Juda kad bah Jurrdët ko loþakàd.

35Þebog kïngang i Sidim, Ser, Hamat, Rakat kï Kineret,

36Adam, Rama kï Hasor,

37Kedes, Edrei kï En Hasor,

38Jireon, Migdal EI, Horem, Bet Anat kï Bet Semes. Þebog kïlah gidaijikïða kï ngan þeg lod.

39'Nten la i nyanduba lo girr Neptali kïgo girrkoojt lod, þebog'n non kï ngan þeg lod.

Døning nyanduba lo girr Dan

40Yuk kïkõtanãmïta so dø girr Dant kïgo girrkoojt lod.

41Ðobnin døning nyanduba in þeg kï Sorea, Estaol kï Ir Semes,

42Salabin, Ajalon kï Jitla,

43Elon, Timnata kï Ekrõ,

44Elteke, Gibeton kï Baalat,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

45Jehud, Bene Berak kï Gat Rimon,

46Man Jarkon kï Rakon nat kï døning kï sumba nõ Japo.

47Lon taan døning lo girrdeg kï Dant jidt kø, deg kï Dant aw ðøøn kï Lesem, taan þebo'n non, tujïna kï nyakat, taana nyandubat, na kunïn tøa Dan kïgo tø kaad Dan.

48'Nten la i nyanduba lo girrdeg kï Dan kïgo girrkoojt lod, þebog'n non kï ngan þeg lod.

Døning'n Bïraþe ad Jojue

49Lon tølïn kon keg døning kïgo ðobnin'gt loa ye, Israelag adïn Jojue ngon Nun nyanduba kudt.

50Kïgo mberkïndat lo Bïraþe adïna þebo'n ndïje, ad i Timnat Serak kam døning mbalt lo Epraim. Ða þebo'n non gog na ndït.

51Eleajar ngejanyamosï kï Jojue ngon Nun kï bïradø girrkoojg lo girrdeg kï Israelag kegïn nyandubag kïgo yukt kï ya nõ Bïraþet þet kï Silo, tabit kujkub ndødnat kï Luwah. Titbe la tølïn ne kon keg døning ngan Israelg.

JOJ 20

Þebog longomro kïbojidet

1Bïraþe elta kï Jojue an:

2El Israelag an: I køtïn þebo madg kïta kad i longomro'n m'elsï taa kïtakul Moij,

3kïtakad de'n tøl de kï kamndig lon al ãi kïtit. A i longomro kïtasï kïta de kï ngendangïra dø mosït.

4Ngetølde a ãi kï kam kïkïðat ku þebogt'n non, a duba ða tabit þebot, a ørr girr ta lon ad kïbog kï þebot nõ oon. A høna kïrodt kam þebot, a adïna londï mad kad ndït sed.

5Îla ngenda ngïrra dø mosït tuþa goa a ne, a lana jiat al kïta tøl de'n non kï kamndig lon al, kï kanj kad ta to mbïnadt kete.

6A ndï þebot'n ðan mbã, kad ðà nõ ngékawnat kad gangïn ta loa na mbã koi bïra ngejanyamosï kï kaglot'n non kamtã. Kamla ngetøl de a tel kï þe lon gog, kam kujt lon, kam þet'n þai tit ãi.

7Køtïn Kedes kam Galilet dø mbalbot lo Neptali ndana tadang, kï Sikem kam døning mbalt lo Epraim, kï Kirjat Arba, ad i Hebrõ, kam døning mbalt lo Juda.

8Gid bah Jurrdët ko loþakàd kï Jeriko kam døningt lo girr Rubë, køtïn Beser kam dïlalot, kï Ramot kam døning Galaadt, døning lo girr Gad, kï Golan kam døning Basant, døning lo girr Manase.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Îgïn non la in þebog in køtïnd kïta Israelag tube kï kïta mbah kï nge hølondï kudt kïtakad ngetøl de kï kamndig al a ãi kïtit kad oi ji ngenda ngïrra dø mosït al, na kad tee nõ ngékawnat kamtã.

JOJ 21

Þebog asïn døsøø gidaijijoo kïta Lebiag

1Þïradø girrnoojg lo Lebiag ndøtïn kï ro Eleajar ngejanyamosï kï Jojue ngon Nun kï bïradø girrnoojg lo girrkooj Israelag,

2elïnd ta Silo kam døning Kanaat anan: Bïraþe ndamber kïtakul Moij kï adj þebog kad kï ndït kï døning kï gug dø kïta nyakulg loj.

3Titbe Israelag tïrïn dø nyanduba lod adïn Lebiag, ad i þebog kï lokulnya gug dø kïgo tat lo Bïraþe,

4Yuk so dø girrnoojt lo Kehatiag. Titbe Lebiag kï ngaka Aarõ kï ngejanyamosï ngahn þebog kïlah gidaimïta ko girr Judat kï Simeõ kï Benjamin kïtakul yuk kï ya.

5Ndeg Kehatiag ngahn þebog kïlah ko girr Epraimt kï Dan kï nusï girr Manase.

6Gersoniag ngahn gáj lod, ad i þebog kïlah gidaimïta ko girrnoojgt lo girr Isakar kï Aser kï Neptali kï nusï girr Manase kam døning Basant.

7Berariag kïgo girrkoojt lod ngahn þebog kïlah gidaijoo ko girr Rubent kï Gad kï Jabulõ.

8Israelag adïn Lebiag þebog kï lokulnya kï gug dø kïgo yukt kïya tit'n Bïraþe nda'n mber Moij.

9Ko girr Judat kï Simeõ adïnd þebog'n a ndàngïn tød nõ.

10Adïn þebog'n non ngaka Aarõ kï girrnooj kïða ku Kehatiagt'n in Lebiag kïta yuk kïdasa so dødt.

11Adïnd Kirjat Arba, ad i Hebrõ, (Arba i bøw Anak) kam døning mbalt lo Juda kï lokulnya kï gug dø.

12Na adïn Kaleb kï ngon Jepune gaw ndøøg kï þebot nat kï ngan þeg loa nyandubat.

13Adïn ngan Aarõ ngéjanyamosï þebo Hebrõ, þebo longomro kïta ngetølde, kï lokulnya loa, Libna kï lokulnya loa,

14Jatir kï lokulnya loa, Estemoa kï lokulnya loa,

15Holon kï lokulnya loa, Debir kï lokulnya loa,

16Ain kï lokulnya loa, Juta kï lokulnya loa Bet Semes kï lokulnya loa, Girrdeg kïjoo'n non la adïnd þebog jikïða.

17Ko girr Benjamint adïnd Gabaõ kï lokulnya loa, Geba kï lokulnya loa,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Anatot kï lokulnya loa, Almon kï lokul nya loa, þebog søø.

19Þebog tube lo ngan Aarõ ngéjanyamosï in þebog kïlah gidaimïta kï lokulnyag lod.

20Lebiag'n în ndeg girrkooj Kehat ye, ngahn þebog ko girr Epraimt kïtakul yuk kïya.

21Adïnd Sikem, þebo longomro kïta ngetøl de, kï lokulnya loa kam døning mbalt lo Epraim, Gejer kï lokulnya loa,

22Kïbsaim kï lokulnya loa, Bet Horon kï lokulnya loa, þebog søø

23Ko girr Dant adïnd Elteke kï lokulnya loa, Gibeton kï lokulnya loa,

24Adalon kï lokulnya loa, Gat Rimon kï lokulnya loa, þebog søø.

25Ko nusï girr Manaset adïnd Taanak kï lokulnya loa, Gat Rimon kï lokulnya loa, þebog joo,

26Þebog tube in kïlah kï lokulnyag lod kïta ndeg girrkooj Kehat.

27Ko nusï girr Manaset adïn Gersoniag, kïkïða ku girrnoojt lo Lebiag, Golan kï þebo longomro kïta ngetøl de, kam døning Basant kï lokulnya loa, Bestra kï lokulnya loa, þebog joo,

28Ko girr Isakart adïnd Kisjon kï lokulnya loa, Dabrat kï lokulnya loa,

29Jarmut kï lokulnya loa, En Ganin kï lokulnya loa, þebog søø.

30Ko girr Asert adïnd Miseal kï lokulnya loa, Abdon kï lokulnya loa,

31Helkat kï lokulnya loa, Rehob kï lokulnya loa, þebog søø

32Ko girr Neptalit adïnd Kades, þebo longomro kïta ngetøl de, kam Galilet kï lokulnya loa, Hamot Dor kï lokulnya loa, Kartan kï lokulnya loa, þebog mïta.

33Þebog tube lo Gersoniag kïgo girrkoojt lod, þebog kïlah gidaimïta kï lokulnyag lod.

34Ko girr Jabulõt adïn ndeg Lebiag'n in girrkooj Merari, Joknëam kï lokulnya loa, Karta kï lokulnya loa,

35Dimna kïlokulnya loa, Nahal kï lokulnya loa, þebog søø.

36Ko girr Rubent adïnd Beser kï lokulnya loa, Jahsa kï lokulnya loa,

37Kedemot kï lokulnya loa, Mepat kï lokulnya loa, þebog søø.

38Ko girr Gadt adïnd Ramot, þebo longomro kïta ngetølde kam døning Galaadt kï lokulnya loa, Mahanam kï lokulnya loa,

39Hesbon kï lokulnya loa, Jaejer kï lokulnya loa, þebog tube'n i søø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

40Þebog tube adïn Merariag, ad i ndeg girrkooj Lebiag kïgo girrkoojt lod kïtakul yuk kïya, þebog kïlah gidaijoo.

41Þebog tube lo Lebiag ku nyakagþet lo Israelag, þebog døsøø gidaijijoo kï lokulnyag lod.

42Þebo aw kï lokulnya lon gug dø. I titbe kïta þebog tube, Bïraþe tølkon kunkø dø døningt.

43Titbe la Bïraþe ad Israelag døning tube'n unïn køn ad bøwdg. Taan nyakõndubat na ndïnt.

44Bïraþe ad'd taakò kï lo kïðen kï gug dø tit'n ndan yo ad bøwdg, de kïða ku madngétadt kï asï duba ða nõdt goto, Bïraþe la madngétadg tube jidt,

45kunkøgt kïmaj tube'n Bïraþe un ad ngékïþe lo Israel ye, kïkïða kudt tøi kø kari goto, na tøl kond tube.

JOJ 22

Rubeniag, Gadiag kï nusï girr Manase telïn kï døning lod

1Kamla Jojue kun Rubeniag kï Gadiag kï nusï girr Manase, eld an:

2I ngomïn go nya kïðen'n Moij kï þerkïla lo Bïraþe ndasï mbera, na oon dø ndim kam tagt tube'n m'elsï.

3Ndøg ngãibe mbã þone kaa i nyan go ngankõsïg al, i ngomïn go ta mberkïnda lo Bïraþe Luwah losï.

4Tajigla Bïraþe Luwah losï ad ngankõsï taan kò tit'n eldïn, kïta 'nten i tel awïn kam kujkubgt losï kam døning nyandubat losï'n Moij kï þerkïla lo Bïraþe adsï gid bah Jurrdët nu.

5Oon go rosï maj kad i ngomïn go mberkïndag kï tagkïgang'n Moij kï ber lo Bïraþe elsï. I tarïn Bïraþe Luwah losï, i ndian kam ðobgt loa tube, i ngomïn go mberkïndag loa, i tïnyan na sia, i ðan þer loa kï ngarkamsï tube kï rosï tube.

6Jojue njang død, nyand ad telïn ne kï kujkubgt lod.

7Moij ad nusï girr Manase nyanduba kam døning Basant, na Jojue ad nusïd kïmad nyanduba nat kï ngankõdg gid bah Jurrdë ko lokudkàdt. Lon Jojue nyand ad telïn kï kujkubgt lod ye, njang død

8na eld an: I telïn kï kujkubgt losï nat kï nyamajg kïngãi, kï þut nyakulg kïngãi, kï nar arjã, kï nar ør, kï ningakasï, kï hand kï kubg ngãibe. I kegïn nyatetðøø lo madngétasïg ku ngankõsïgt.

9Titbe Rubeniag kï Gadiag kï nusï girr Manase nyan Israelag Silo kam døning Kanaa, telïn kï døning Galaadt in i døning nyanduba lod, lo'n ndïnt tit'n Bïraþe ndan mbera Moij.

Dïngïr kï ðan kad bah Jurrdët

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Lon teen døningt kï kad bah Jurrdët kïkam døning Kanaat, Rubeniag kï Gadiag kï nusï girr Manase ðan dïngïr kad bah Jurrdët, i dïngïr kïbo ngãi.

11Oon deg elïn Israel madg anan: Rubeniag kï Gadiag kï nusï girr Manase ðan dïngïr mad ta ðobnin døning Kanaa kam døningt kï kad bah Jurrdët'n i lo Israelag.

12Lon Israelag oon hoita 'nten ye, ngékawna lo Israelag tube kawïn na kï nat Silo kad ron sed.

13Israelag lan Pinëas kï ngon Eleajar ngejanyamosï kïro Rubeniagt kï Gadiag kï nusï girr Manase kam døning Galaadt.

14Bïrabøwg kïlah awïn nat sia, bïrabøw kïða kïta girrkooj kïðen lo Israel, dekïðen kudt i bïrabøw ku girrnoojt lo. Israel.

15Teen ro Rubeniagt kï Gadiag kï nusï girr Manase kam døning Galaadt, elïnd anan:

16Ngekawna lo Bïraþe tube elïn titbe anan: Ðagootal 'nten kï ðan kï Luwah lo Israel, girra i ða a? Kïtøði i nyan Bïraþe, na i ðan dïngïr kad i taan ne ðøø Bïraþe þone a?

17Majal'n kï ða Peort ye, j'oo kad i nya kï tëbe takumjt a? Nya'n j'ar roj døt al mbã þone in ðe kï yokoosï dø ngékawnat lo Bïraþe.

18Na i nyan ta ndulo go Bïraþe þone a? Îla i taan ðøø Bïraþe þone a ne, loti a þawong kï ngékawna lo Israel tube.

19Îla døning nyanduba losï i kïyerr a ne, i tøi, awïn kam døning nyakagþet lo Bïraþe, lot'n kujkub ndødna kï Bïraþe ðat, na i taan nyanduba kujt. Ot taan ðøø Bïraþe, ot gangïn na sej kïlo ða dïngïrt kïkøsï døsï kad dïngïrt lo Bïraþe Luwah loj.

20Akã ngon Nerah ðagootal dø nyat kï ndøl i døt ad wong lo Bïraþe ðen dø ngékawnat lo Israel kïtaagbe ale? Na de'n non nuj kïkïðanbe kïta ðagootal lon al.

21Rubeniag kï Gadiag kï nusï girr Manase turïn bïrabøwg kï dub dø girrkoojt kï dubg lo Israel anan:

22Ngéndï dø nyagt tube, Luwah kï Bïraþe, Luwah kï Bïraþe ger, ad Israel ger tø. Îla kï taan ðøø, kï tøidøta kï ndoorïn Bïraþe a ne, þone ot ðe ða sej.

23Îla kï ða dïngïr kad kï nya'n go Bïraþe, ke i kïta kadkari kïlahorrt, ke kadkari nduj, ke kadkarig kïkad kamsøllom a ne, kï Bïraþe kï døn ba gïrraa.

24Kï ða nya 'nten kïgo þoolt, j'el j'an: Maj a ne, ndø mad ngansïg a elïn nganjg anan: Ði þoosï nat kï Bïraþe Luwah lo Israel a?

25Bïraþe nda bah Jurrdë kad i ðobnin mbïnajt sesï, în Rubeniag kï Gadiag gàj losï goto ro Bïraþet. Titbe þet ngansïg a ðan kad nganjg nyan ta þool Bïraþe.

26Kïtø 'nten la j'elïn j'an: ad kï ðan dïngïr kad kï la kadkari kïlahorrt ke kadkarig al,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27na kad i najkïma mbïnajt sesï ku ngan kaajgt ngekutgoj, kad kï ða kïlaþer nõ
Bïraþet kïtakul kadkari kïlahorrt kï kadkarig kïkut dømajal kï kadkarig kïkad
kamsøllom loj, na þeta ne ndø madt ngansïg a elïn nganjg anan: Gaj losï goto ro
Bïraþet.

28J'oo j'an: Kaglo kï a ðe nõ, îla eljïn ta kï titbe a ne, ke nganjg kaa j'a kï turd j'an:
Oon, dïngïr kï tit dïngïr lo Bïraþe'n bøwjg ðan kïta kadkari kïlahorrt, ke kïta
kadkarig al, na kad i najkïma mbïnajt sesï.

29Tagah kï titbe kad kï taðøø Bïraþe goto kamjt, ke kad þet gidj j'ad Bïraþe þone,
na kï ða dïngïr kïta kadkari kïlahorrt kï kadkari nduj kï kadkari madg kï
ngankodang j'ad yo mad, na kï nyà dïngïr lo Bïraþe Luwah loj'n ndï kam kuj
londïnt.

30Lon Pinëas ngejanyamosï kï bïradøg lo ngékawna kï bïrabøwg dø girrkoojt lo
Israelag'n în nat sia oon dø tag'n Rubeniag kï Gadiag kï Manaseag elïn ye, neld
ngãi,

31na Pinëas ngon Eleajar ngejanyamosï el Rubeniag kï Gadiag kï Manaseag an:
Þone kï ger Bïraþe i danjt kïta i ðan majal ndoorïn ne Bïraþe al. Titbe ajïn Israelag
ji Bïraþet.

32Pinëas ngon Eleajar ngejanyamosï kï bïradøg nyan Rubeniag kï Gadiag, þain
døning Galaadt, telïn kï døning Kanaat ro Israelagt gog, ørrïnd girr nyag 'nten.

33Ta 'nten nel Israelag ngãi ad Israelag øsïn gon Luwah, na elïn ta dø kaw ðøøt
kïta nuj døning'n Rubeniag kï Gadiag ndïnt gog al ta.

34Rubeniag kï Gadiag kunïn tø dïngïr, kïta elïn anan: I nyamanaj kujt, Bïraþe i
Luwah.

JOJ 23

Jojue elta kï Israelag.

1Lon Bïraþe ad Israelag taan kó kaglo ngãi, na ug ørrd ji madngétadgt tubeg'n
gugïn død ye, Jojue tel bïga, þala i ngãi.

2Kamla Jojue kun Israelag tube kï kïbog lod kï mbaiþeg lod kï ngégangtag lod kï
bïradøg lod na eld an: Mî taa m'tel þuga, þalïm i ngãi.

3În taa, oon nyag tube'n Bïraþe Luwah losï ða kïtatøsï dø girrdegt kïdangdang
kïta i Bïraþe Luwah losï la ðøø kïtatøsï ye.

4Oon, m'kegsï ndeg girrdeg kïnãi kad in nyanduba lo girrdeg losï, nat kï girrdeg'n
m'nujd kø ko bah Jurrdët mbã kï bahbot kï lokudkàd.

5Bïraþe Luwah losï a øsïd nõsït, a tuþad takumsït kø kad i taan døning lod
nyakagþet tit'n Bïraþe Luwah losï elsïn.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6I telïn ngetøgg ngang kad i ngomïn go nyag tube kï ndangïn kam maktub mberkïndat lo Moij kïkanj kad i tøn kokõ, ke kogel.

7Ot burïn na kï girrdeg kïdangdang'n nãin kusït, ot kunïn tø yog lod, ot ndan yo kï tød, ot ðan þer lod, ot køsïn døsï ber nõdt.

8Na i la i tïnyan na kï Bïraþe Luwah losï tit'n i ðan ne mbã þone,

9Bïraþe a tuþa girrdeg kïdangdang kïbog kï kïngang nõsït kø, na mbã þone kaa de mad kï go tøgt kï ða nõsït goto.

10De kïðabe kusït kaa tuþa deg dub kïta Bïraþe Luwah losï ðøø kïtasï tit'n elsï'n.

11Kïtø 'nten oon go rosï maj, i tarïn Bïraþe Luwah.

12Kïtø îla i telïn kï gog na i tïnyan na kï girrdeg kïdangdang kï nãin kusït, îla i taan na sed, îla i taan ngandg kïdë, în tø taan kïlosïg a ne,

13maj kad i gerïn, Bïraþe Luwah losï a tuþa girrdeg'n non nõsït al, a în band kï gum kïtasï, kï nde kadsït kï kõn kumsït mbã kad i nujïn kø kam døningt kïmaj'n Bïraþe Luwah losï adsï.

14Oon, þone m'a m'aw titïn nyàg tube kï døningt. Na in ta i gerïn kamsït þet ta kïða ku tagt kïmaj tube'n Bïraþe Luwah losï el døsït a tøi kø al, na tag tube'n el ye, a tølïn kondïn døsït kïkïða kï toi kø kari goto.

15Tit'n kunkøg tube'n Bïraþe Luwah un sesï, tølïn kond døsït ye, titbe tø la Bïraþe a tølkon nyàg kï majal tube kïdøsït mbã kad nujsï kø kam døningt kïmaj'n Bïraþe Luwah losï adsï,

16îla i tøin dø kunkø'n Bïraþe Luwah losï ndasï mbera, na awïn go yogt, øsïn døsï ber nõdt. Wong kïtalsøkïr lo Bïraþe a so døsït, a nujsï kø kanangbe kam døningt kïmaj'n adsï.

JOJ 24

Jojue tøsï hankal Israelag ndool

1Jojue kaw girr Israelag tube kïnat þet kï Sikem na kun kïbog kï bïrabøwg kï ngégangtag kï bïradøg lo Israel. Ðe ða nõ Luwaht.

2Jojue el deg tube an: Titbe kel Bïraþe Luwah lo Israel: Maði bøwsïg Terah kï bøw Abraham kï Nakør ndïn gid bah Eprat't, na ðan þer lo yog,

3kamla m'un bøwsï Abraham gid baht ko mad, m'ada lago døning Kanaa kïtaagbe, m'ad ngakaa bïlan kïdøtdøt na m'ada Isaak.

4M'ad Isaak Jakob kï Esaw, m'ad Esaw døning mbal Seir nyakagþet, na Jakob kï nganïn awïn Ejipt't.

5M'la Moij kï Aarõ, na m'nda Ejiptiag kï nyàg kïyaya'n m'ða kudt. Kamla m'tee sesï kïtïga,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6m'tee kï bøwsïg kam Ejipt't kïtïga na a teen bahbot. Ejiptiag tuþan go bøwsïg mbã bahbot kïkïre kï pusïðøøg kï ngesïndag.

7Bøwsïg kon kïdø Bïraþet, na Bïraþe nda til diw mbïnasït kï Ejiptiag, gog got tel kï man bahbo utïn død. Kumsï oo nya'n m'ða kï Ejiptiag. Na i ndian kam dïlalot kaglo ngãibe.

8Kamla m'ðe sesï kam døningt lo Amoriag'n ndïn gid bah Jurrdët. Đøøn sesï na m'lad jisït ad i taan døning lod nyakagþet na m'nujd kø nõsït.

9Gog got Balak ngon Sipor ngar kï Moab þai ro kï Israel. La kun Balam ngon Beor kad ndølsï.

10Na m'oo dø ta la Balam al, ad Balam njang døsï. Titbe m'ug m'ørrsï ji Balakt.

11Kamla i gangïn bah Jurrdë i teen Jeriko. Deg kï Jeriko ðøøn sesï, Amoriag, kï Perjiag, kï Kanaag, kï Hetiag, kï Jebusiag ðøøn sesï tø ho, na m'lad jisït.

12M'la kï yetg kïtootþool kad tuþand nõsït tit ngarg kïjoo lo Amoriag. I kïtakul kiyaðøø ke gã kïrã losï al.

13M'adsï døning'n i ndøøn al, kï þebog'n i ðan al, na i ndïnt. Dînduug kï kag olibieg'n i høn al ye, i ndï san kand'd.

Israelag køtïn kïlaþer lo Bïraþe

14Tajigla i þoolïn Bïraþe, i ðan kïlaþer loa kï ro tîsïn kï nyaðakïro. Ørrïn yog'n bøwsïg ðan þer lod gid baht døning Ejipt't kø, na i ðan þer lo Bïraþe al.

15Îla i ndigïn al kad i ðan þer lo Bïraþe a ne, þone i køtïn in a i ðan þer loa, ke yog'n bøwsïg ðan þer lod gid baht, ke yog lo Amoriag'n i ndïn døningt lod, na mî ngékïþe lom ta ne, j'a kï ða þer lo Bïraþe.

16Kamla deg turïn anan: Tagah kï titbe goto kamjt kad kï nyan Bïraþe ko na kï tel kï ða þer lo yog.

17Kïtø i Bïraþe Luwah loj la tee sej kam Ejipt't kïtïga, ørrj kï bøwjg kam þeþert, ða nyakøjg kïbobo takumjt, ngomj dø ðobgt tube'n kï ndiant dan degt, îgïn kï tøin kudt.

18Bïraþe tuþa girrdeg tube nõjt kï Amoriag ngendï døningt'n ðan. Jî tø j'a kï ða þerg ad Bïraþe kïta i Luwah loj.

19Jojue el deg an: A asïn ða þer lo Bïraþe al, kïta Luwah i kïkunjðang, i Luwah kï Ngejàng. A i nyan go tøidøtag losï kï majalg losï kø al.

20Lon i nyan Bïraþe kø, na i ðan þer lo yog kïdangdang, ke neni ðasï maj kete kaa a tel ðasï majal, a nujsï kø.

21Deg turïn Jojue anan: A a. Bïraþe la j'a kï ða þer loa ye.

22Kamla Jojue el deg an: În kïdøsï in ngemanaj, in la i køtïn Bïraþe kad i ðan þer loa ye. Turïn anan: Jî ngémanaj døt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23Eld an: Titbe, tajigla ørrïn yog kïdangdang dansït kø, na i telïn ngar kamsï kï ro
Bïraþe Luwaht lo Israel.

24Deg turïn Jojue anan: J'a kï ða þer lo Bïraþe Luwah loj, j'a kï tel roj go tat loa.

25Ndøt'n non la Jojue un køn nat kï deg, Sikemt, na ad'd mberkïndag kï tagkïgang.

26Jojue ndang tag 'nten kam maktub mberkïndat lo Luwah. Gog got un mbal kïbo,
uda ad ða døngirr kag dilt lot'n non kam lot kïjaþat lo Bïraþe.

27Na Jojue el deg tube an: Oon, mbal'n ðan i ngemanaj døjt, kïta oo dø tag tube'n
Bïraþe elj. A i ngemanaj kïdøsït kïtakad i mbetïn Luwah losï al.

28Kamla Jojue nya deg ad awïn, dekïðen tel aw kam døningt'n i nyandubat lon,

Koi Jojue

29Go nyagt'n non Jojue ngon Nun kï þer lo Bïraþe oi, þala i þu kïkïlah.

30Dubïna kam døning nyandubat loa, þet kï Timna Serak kam mbalbot lo Epraim
ko þodo lo mbalbo Gaas.

31Israel ða þer lo Bïraþe kam ndøgt tube'n Jojuet, ndïn kï døn dõ, kï ndøg tube'n
kïbog ndïn ne kï død dõ go Jojuet'n gerïn nyag tube'n Bïraþe ða kïta Israel.

32Kïnga Jojep'n Israelag øin Ejipt't ye, duwïn Sikem kam gaj døningt'n Jakob ndu
go ji ngan Hamørt kï bøw Sikem kï nar arjã þu, na i nyanduba lo ngan Jojep.

33Eleajar ngon Aarõ oi, na duwïna Gibeat, þebo'n adïn ngona Pines, kam þalbot lo
Epraim.

Juda kï Simeõ ðøøn kïta Israel.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

NGT

NGT 1

Ngan Israelg ndan þe døning Kanaat

1Go koi Jojuet Israelag ndïjen Bïraþe anan: Nõ kujt a aw dasabang kad ðøø kï Kanaag kïtatøj a?

2Bïraþe tur an: Juda a aw, oon, m'la døning'n non jiat.

3Juda el ngonkõn Simeõ an: Aw sem nat kam gaj døningt lom kad kï ðøø kï Kanaag, na mî tø, m'a m'aw sei kam gaj døningt loi. Titbe Simeõ aw nat sia.

4Juda aw na Bïraþe la Kanaag kï Perejiag jidt ad tølïn deg kï Bejek dub kïlah.

5Ngahn Adoni Bejek, Bejekt ðøøn sia na tetïn ðøø Kanaag kï Perejiag ðøø.

6Adoni Bejek ãi, na tuþan goa, høna, gangïn kïbo jia kï kïbo njaa.

7Adoni Bejek el an: Ngarg døtanãimïta kï gangïn kïbo jid kï kïbo njad a øin bud nyag kïgirr tablet lom. Luwah bam nya'n m'ða. Awïn sia Jerusalem, nu la oit ye.

8Judag ðøøn kï þebo Jerusalem na taan, tølïn deg na lan horr dø þebot.

9Gog got Judag aw ðøø kï Kanaag'n ndïn døning mbalt kï døning kïko døø i dïlalot.

10Judag aw ðøøn kï Kanaag'n ndïn Hebrõt maði a kunïna Kirjat Arba tølïn Sesai kï Ahiman kï Talmai.

11Þain nõbe aw ðøøn kï deg ngéndï Debir maði a kunïn Debir Kirjat Seper.

12Kaleb el an: De'n nda Kirjat Seper na taa a ne, m'a m'ada ngonïm Aksa ngonïn nëat.

13Otniel ngon Kenaj, ngongo Kaleb, ta þebo'n non, na Kaleb ada Aksa ngonïm nëat.

14Lon Aksa ðe kuju lo Otniel ye, øj ta kï Otniel kad kï ndïje bøwïn ndøø. Aksa ðisï dø korrot kï ber, na Kaleb ela an: I gee ði a?

15Aksa tura an: I ða kï soot kïtam, adïm døning ko døø adïm man'g kïba tø Kaleb ada man kïþa kï døn, kï man kïþa kïber.

16Ngan Kenia kï mum Moij þain þebo kag tumurgt nat kï Judag, awïn kam dïlalot lo Juda ko dø jikõt lo Arad, ndïn dan degt'n non.

17Juda aw nat kï Simeõ kï ngonkõn tølïn Kanaanag ngendï Sepat't, tujïn þebo'n non, na ndan tøa Horma.

18Juda taa Gaja kï døning loam kï Askalon kï døning loa kï Ekrõ kï døning loa.

19Bïraþe i nat kï Juda ad tuþa ngéndï døning mbalgt, na asï tuþa ngendï dïlambot al kïta în kï pusïðøøg kïhand,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Adïn Kaleb Hebrõ kïgo tat lo Moij, na Kaleb tuþa ngan Anak kïdïngã kïmïta kamt kø.

21Benjaminiag tuþan Jebusiag ngéndï Jerusalem al, na Jebusiag ndïn Jerusalem mbã þone nat kï Benjaminiag.

Girr Israel madg tetïn ðøø, kïmadg tetïn ðøø al

22Ngékïþe lo Jojep tø aw ðøøn kï Betel, na Bïraþe i nat sed.

23Ngékïþe lo Jojep lan ngendalog Betelt (maði a kunïn tø þebo'n non Luj).

24Ngéndalog oon de mad tee kamþet kïtïga elïna anan: Kï køi øj'j ðob kand kam þebot'n ðan na j'a j'øji kamkë.

25Øjd ta ðob kand kam þebot and ad tølïn deg kam þebot, na nyan de'n non ad aw nat kï ngékïþe lon tube.

26De'n non aw døningt lo Hetiag, ða þebo, na ndah tøa Luj. Tø þebo'n non to mbã þone.

27Ngéndï Bet Sean kï ngan þeg loa kï ngendï Taanak kï ngan þeg loa kï ngendï Dor kï ngan þeg loa kï ngendï Jibleam kï ngan þeg loa kï ngendï Megido kï ngan þeg loa, Manase tuþad kø al, na Kanaag høn tøgd bá kad ndïn døningt'n non.

28Lon Israel ngah tøg ngãi ye, ad Kanaag ðan kïlaþer adïna na tuþad kø al.

29Epraim tuþa Kanaag ngendï Gejer kø al, na Kanaag ndïn ku Epraimagt Bejer.

30Jabulõ tuþa ngendï Kïtron ke Nahalol al, na Kanaag ndïn kudt, telïn ngeða kïlaþer lod.

31Aser tuþa ngendï Akot ke ngendï Sidõ kï Akab kï Akib kï Helba kï Apik kï Rehob kø al.

32Aserag ndïn ku Kanaagt ngendï døningt'n non kïta tuþand kø al.

33Neptali tuþa ngendï Bet Semes kï ngéndï Bet Anat kø al, na ndïn ku Kanaagt ngendï døningt'n non. Be kaa ngendï Bet Semes kï ngendï Bet Anat ðan kïlaþer adïnd.

34Amoriag øsïn Daniag kï døning mbalgt, na nyandï ad ðisïn kï dïlambot al.

35Amoriag høn tøgd bá kad ndïn mbalt kï Heres kï Ajalon kï Saalbim, na ji ngékïþe lo Jojep øi dødt ad ðan kïlaþer adïnd.

36Ðobnin døning lo Amoriag mba girrïn dø ðob kaw Akrabim, na aw mbã kï Sela kï lo kï dõ.

NGT 2

Israel ngomgo kunkø al

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Malaika lo Bïraþe þai Gilgal aw Bokim, el an: M'te sesï døning Ejipt't kïtïga m'aw sesï kam døningt'n m'ndan yo m'ad bøwsïg, m'el m'an: M'a m'gang kunkø lom sesï al bat.

2În tø a unïn køsï nat sed ngéndï døningt'n ðan al, a i tøøn dïngïrg lod kø. Na i telïn rosï go tat lom al. Kïtøði i ðan nya 'nten a?

3Kïtø 'nten m'el m'an: M'a m'tuþad kø nõsït al, a în tit kon be rosït, na yog lod a în gum kïtasï.

4Lon Malaika lo Bïraþe eltag 'nten tube kï Israelag ye, deg unïn ndid nõn ne.

5Ndan tø lo'n non Bokim, na lan kadkari kïjakø adïn Bïraþe. Jojue oi na duwïna.

Koi lo Jojue

6Lon Jojue nyaðob ad'd, Israelag awïn dekïðen kam nyakagþet lon kad taan døning.

7Deg ðan þer lo Bïraþe þal ndï kï dø dõ lo Jojue tube kï þal ndï kïdø dõ lo kïbog ngekutgo Jojue îgïn oon kïlag kïbo'n Bïraþe ða kïta Israel.

8Jojue ngon Nun, þer lo Bïraþe, oi na þala i þu kïkïlah.

9Dubïna kam døning nyakagþet loa Timnat Heres kam døning mbalgt lo Epraim kad mbalbot kï Gaas køtko þodo.

10Ngakaa'n non oin, awïn go bøwdgt, na ngakaa kïðang'n þain godt gerïn Bïraþe al, ke nyag'n ða kïta Israel.

Israelag ðan majal takum Bïraþet

11Israelag ðan nya kïmajal takum Bïraþet, ad ðan kïlaþer lo Baalg.

12Nyan go Bïraþe Luwah lo bøwdg'n tee sed kam døning Ejipt't kïtïga, na awïn go yogt ku girrdegt kïdangdang kï gugïn død øsïn død ber nõdt, søkï ne wong lo Bïraþe.

13Nyan Bïraþe kø, na ðan kïlaþer lo yo Baalg kï yo Astarteg.

14Titbe Bïraþe þawong kï tïngabil dø Israelt ad lad ji ngédakumd ndot, ad tirïn nyag lod pur. Ndugod kø ji madngétadt kï gugïn død ad asïn ða nõ madngétadt al.

15Lo kïðen'n awïnt ji Bïraþe ndoord kïta ðad majal tit'n Bïraþe elïn, tit'n Bïraþe ndan yo ad'd. În dan kamkølt kïbobe. Girrdeg'n Israel teetd ðøø al

16Bïraþe þai kï ngégangtag kad ajïnd ji ngétir nyagt lod purpur.

17Ke titbe kaa oon dø tag lo ngégangtag lod al, kïta ðan kaya kï yog, na øsïn død ber nõdt. Tentenbe nyan ðob'n bøwdg unïn. Bøwdg telïn rod go mberkïndat lo Bïraþe, na în taa telïn rod got al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Lon Bïraþe þai kï ngégangtag lod ye, Bïraþe i nat kï ngegangta'n non ad ug ørrd ji madngétadgt kï ndøg tube'n ngégangta'n non ndïn kï døn dõ, kïta Bïraþe oo kumtondo dø tõ ðusïðusït lod kï dø ngedakumd ndot kï ngéðangetøg dødt.

19Kaglo kïðen'n ngegangta'n non oi a ne, telïn kï kam majalt gog tøi kïlo bøwdg þaitø, awïn go yo madg kïðang ðan þer lod øsïn død ber nõdt. Nyan go kïlaðad kï kam kï kongkong lod al tø.

20Titbe Bïraþe þawong kïtïngabil dø Israelt na el an: Tit kan girrdeg'n ðàn tøin dø kunkø lom'n m'nda mbera bøwdg, na telïn rod go tat lom al ye,

21Mî tø m'a m'tuþa ndeg girrdeg kïnãi nõdt kø a. Ad i girrdeg'n Jojue nyad lon oi.

22Kïtakuld m'a m'nã Israelag kï m'ger'n ke a ngomïn go ðob lo Bïraþe maj tit bøwdg ke a ðan al.

23Kïtø 'nten Bïraþe nya girrdeg'n non, tuþad kø kanangbe al, lad ji Jojuet al tø.

NGT 3

Otniel aj Israel

1Girrdeg kïdangdang'n non Bïraþe nyad kad n'nán Israelag n'oo, ad i Israelag tube'n gerïn ne ðøø kïkam Kanaat kete al.

2Ðà titbe kïtakad girrka Israel gerïn ðøø, na kï ndoon goosï ðøø îgïn gerïn kete al.

3Girrdeg'n non laten: Ngarg kïmi lo Pilistiag kï Kanaag tube kï Sidõiag kï Hebiag ngendï mbalbo Libã ko kï mbalbot kï Baal Hermõ mbã kï lo kand Hamat.

4Girrdeg kïdangdang'n non Bïraþe nyad kïn'nán Israelag n'oo ke telïn rod go mberkïndagt'n n'ad bowidg kïtakul Moij.

5Titbe Israelag ndïn ku Kanaagt kï Hetiag kï Amoriag kï Perejiag kï Hebiag kï Jebusiag.

6Israelag taan ngandg kïdë nëdgt, în tø adïn ngandg kïdë taan ngan kïdïngãg lo deg'n non ho, na ðan þer adïn yog lod.

Otniel aj Israel

7Israelag tel ðan majal takum Bïraþet þaitø, kamd oi dø Bïraþe Luwaht lod, ðan þer lo yo Baalg, kï yo Astarteg.

8Kïtø 'nten Bïraþe þawong kïtïngabil dø Israelt, ad lad ji Kusan Risataim ngar kï Mesopotamit, na Israelag ðan þer lo Kusan Risataim þal jijoo.

9Kamla Israelag kon kïdø Bïraþet na Bïraþe þai kï ngekugkørd kï ngekajd, ad i Otniel ngon Kenaj, ngon go Kaleb.

10Ndil Bïraþe ðe døat, ad gangta ku Israelagt, na aw kïta ðøø. Bïraþe la Kusan Risataim ngar kï Mesopotamit, na tetðøø Kusan Risataim.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Døning ngah lo taakò þal døsøø kamla Otniel ngon Kenaj oi.

Ehud ug Israel ørra ji Moabt

12Israelag tel ðan majal takum Bïraþet þaitø, na Bïraþe ad Eglon ngar kï Moab tøg dø Israelt kïta ðan majal takum Bïraþet.

13Eglon kaw Amoniag kï Amalekag kïront awïn ðøø. Tetðøø Israel na taan þebo kag tumurg,

14Israelag ðan þer lo Eglon ngar kï Moab þal kïlah gidai jijoo.

15Kamla Israelag kon kïdø Bïraþet, na Bïraþe þai kï ngekugkørrd, ad i ngon Gerra, i Benjamia mad kï i gel. Israelag lana kï kadkari ro Eglõt ngar kï Moab.

16Ehud oo kiyaðøø kï takata i joo, ngala i nusï metïr kïða, na la girr kubt lon dø bøgïnt kokõ.

17Aw la kadkari ad Eglon ngar kï Moab, Eglon i de kï roa bo mbulmbul.

18Lon Ehud ada kadkari woi ye, nya deg ngeðe kï kadkari'n non ad awïn.

19Na lon tee kad mbalgt kïtasï nderrbe kï Gilgal ye, Ehud tel aw gog el Eglon an: A ngar, m'aw kï ta mad kad m'eli loyarot. Eglon el an: I ndï tai mbo. Na deg tube'n ðan roat teen.

20Kamla Ehud ndøt kï ro Eglont lon ndït kïkïðan kuju lon kïdõ kïsøllomlom na ela an: Mî kï ta mad kï tøi kokïro Luwaht. Eglon þai lo ndïnt.

21Kamla Ehud la jigelïn ørrïn kiyaðøø kïdø ko kõnt na øsïn kama.

22Kiyaðøø and roat kï kula be tu na mboola ut døa tube. Ørr kiyaðøø kamat kø al kïta tee gidat.

23Gog got Ehud tee kï taburrolo, na ut tabit kuj kïdõ kï kle.

24Lon tee kïtïga woi ye, þerg lo ngar ðen, na oon tabit i kïkut kï kle ad elïn anan: Rota, ndï oo go ron kam kujt kï søl lomlom.

25Ngoon set, na lon ngar tee tabit al ye, unïn kle teen ne tabit, na oon ngeed i kï koi, nina to ningt.

26Lon ða ngoon þaitø ye, Ehud ãi, tøi mbal kï tøsï, tee Seira, aj ron.

27Lon tee nu woi kun brunj døning mbalt lo Epraim ad Israelag ðisïn nat sia dø mbalt, na Ehud ørr nõd.

28Eld an: I ndulon gom kïta Bïraþe la Moabiag madngétasï jisït, ðisï awïn goat, taan lo kud bah Jurrdë lo Moabiag, na nyan de mad kïða kad ndagang al.

29Kaglot'n non tølïn Moabiag asï dub kïlah, tube în deg kïngang, in gõðøøg, kïða kï tee goto.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

30Ndøt'n non Moabiag sølïn død girr tøgt lo Israel, na døning ngah lo taakò þal døjijoo.

Ngegangta Samgar

31Go Ehudt Samgar ngon Anat þai, tøl Pilistiag þukïbojidet kï kag søkï mangg. Î tø aj Israel.

NGT 4

Debora kï Barak

1Lon Ehud oi ye, Israelag ðan majal takum Bïraþet þaitø,

2na Bïraþe lad ji Jabint ngar kï Kanaa'n õþe Hasor. Bïradø ngéðøø loa i Sisera'n ndï Haroset Goim.

3Israelag kon kïdø Bïraþet kïta Jabin aw kï pusïðøøg kïhand þujikïða, na da kum Israelag ndø þal døjoo.

4Kaglot'n non Debora, dekïdë kï ngekelta kïta Luwaht kï në Lapidot, i ngeganta ku Israelagt.

5A ndï girr kag tumurt lo Debora mbïna Ramat kï Betel kam døning mbalgt lo Epraim, na Israelag awïn roat ad gangta lod.

6La kun Barak ngon Ahinõam ko Kedes Naptalit, Debora ela an: Bïraþe Luwah lo Israel el titbe: Aw øi dekïdïngãg ngan Neptali kï Jabulõ dub kïlah nat sei aw sed dø mbalbo Tabort.

7M'a m'ørr Sisera, bïradø þut ngéðøøg lo Jabin nat kï pusïðøøg kï ngéðøøg loa kad bah Kïsont, na m'a m'laa jiit.

8Barak tura an: Îla i ðe nat sem a ne, m'a m'aw na îla aw nat sem al a ne, m'a m'aw al.

9Debora tur an: Rota m'a m'aw nat sei na kaw'n i ndï aw nõ, køsïgon a i loi al kïta Bïraþe a la Sisera ji dekïdët mad. Kamla Debora þai aw nat kï Barak Kedes.

10Barak kun Jabulõ kï Neptali kï Kedest. Deg dub kïlah ndulon goa na Debora aw nat sia.

11Heber i Kenia na gangna kï Keniag. I ngon Hobab kï mum Moij. Nda kujkub lon kad kag dil kï Saanaim nderrbe kï Kedes.

12Elïn Sisera anan: Barak ngon Ahinõam aw kïdø mbal Tabort.

13Kamla Sisera kaw pusïðøøg lon tube, pusïðøøg kïhand þujikïða, kï deg tube'n în nat sia ko Haroset Goim mbã kï bah Kisont.

14Debora el Barak an: Þai dõ kïta þone i ndø'n Bïraþe la Sisera jiit. Bïraþe tee aw kete nõit ale? Barak ðisï dø mbal Tabort, na deg dub kïlah ndulon goa.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Bïraþe tïnda tî deg lo Sisera nõ Barakt nat kï pusïðøøg kï þut ngéðøøg loa tube kïtakul kiyaðøø. Sisera ðisï dø pusïðøøt lon ãi kï njan.

16Barak tuþa go pusïðøøg kï þut ngéðøøg mbã Haroset Goim, na þut ngéðøøg lo Sisera tube son ta nyakat't, de kïða kïnãi goto.

Jael tøl Sisera

17Sisera ãi kï njan kïkam kujkubt lo Jael ne Heber kï Kenia kïta lapia i ku Jabint ngar kï Hasor kï ngékïþe lo Heber kï Kenia.

18Jael tee la ta Sisera ela an: Ngeem and, and þe lom, ot þool. And þe loa kam kujkubt, na la bajo utïn døa.

19El Jael an: M'køi adïm man sî m'ãi kïta kïnda ðam. Tee ta ku mba, ada ãi, na ut døa.

20El Jael þaitø an: I ða tabit kujkubt na îla ndïjein anan: De mad i ne a? A i tur an: De goto.

21Jael në Heber hø kag kujkub na un marto jint, ndøt janbe kïroat nda kag kootat øsï kï ber ad mbut tee hø ning, kïta þi tøla søkïr, ør røkï. Titbe la oin ye.

22Lon Barak ndï tuþa go Sisera þaitø ye, Jael tee la taa ela an: I ðe na m'a m'øji de'n i ða i saha. Barak and kujkubt loa na oo Sisera oi, to ber, kag kujkub ða køtat.

23Titbe ndøt'n non Bïraþe søl dø Jabin ngar kï Kanaat nõ Israelagt.

24Ji Israelag ngang kïdøtdøt dø Jabint ngar kï Kanaa mbã tølïn Jabin ngar kï Kanaa.

NGT 5

Pa lo Debora kï Barak

1Ndøt'n non la Debora kï Barak ngon Ahinõam øsïn pa anan:

2Þïradøg ørrïn deg ta ðob kam Israelt, Deg adïn rod kï kamndig kïta ðøø. Køsïgon kïdø Bïraþet.

3Oon dø, in ngarg, nelïn mbisï în mbaiþeg, M'a m'øsï pa m'ndubïn Bïraþe Luwah lo Israel.

4Bïraþe, lon i tee kam Seirt kïtïga, Lon i nya døning Edom, døning yee, Dørã ad ndii ed, kï kilndii tel man.

5Mbalbog yeen nõ Bïraþet, Ke Sinai kaa ye, nõ Bïraþe Luwaht lo Israel.

6Kaglot lo Samgar ngon Anat. Kaglot lo Jael ye, Deg nyan ðobg kïbobo kø, ngétøig unïn ngan ðobg kam mut.

7Ngan þeg goton, telïn gootþeg kam Israelt. Goton mbã i þai kï Debora, I þai sem tit kõ ngon kam Israelt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Lon køtïn yog kï kij kamla ðøø i tabitgt. Der ke ninga goto ku Israelagt kï dub døsøø.

9Ngarkamm i kïdø bïradøgt lo Israel, Îgïn þain ku degt, ðan rod woi kïta ðøø. Køsïgon kïdø Bïraþet.

10În ngékal korrog kïnda, în ngendï dø kub tapigt În ngendïa dø ðobt, øsïn pa.

11Dø ndi ngéngoþatg kïkug gug dø lo kød man, Ngékøsïpag ørïn hoi tetðøøg lo Bïraþe Kï tetðøøg lo deg loa kam Israelt. Kamla deg lo Bïraþe ðisïn kï tabitgt.

12I ndool, i ndool Debora, i ndool, i ndool, øsï pa. Barak ngon Ahinõam, i þai aw kï þerg loi.

13Kamla ndeg deg kïnãi tetïnðøø. Deg lo Bïraþe taan ðøø gõðøøg.

14Mbaiþeg ðen ko Epraimt, awïn kam hoollot, Benjamin ngonkõi ðe ut goi. Bïraðøøg ðen ko Makirt, Îgïn kagtøsï lo bïraðøøg i jidt ðen ko Jabulõt.

15Mbaiþeg lo Isakar în nat kï Debora, Isakar ndulo go Barak, un go bangnjaa kam hoollot. Ku girrka Rubët taa øjïn ta kamdt ngãi.

16Kïtøði i ndïn kad kïngagt oon dø ndï tow lo ngéngombatg a? Ku girrka Rubët taa oojïn na ta kamdt ngãi.

17Galaad ndï gid bah Jurrdët. Kïtøði Dan ða nderrbe kad tookïbogt lon a? Aser ndï lom ta gongïr bahbot, ndï takumkaagt lon.

18Jabulõ kï Neptali in deg'n adïn rod koi, Ndin dø doorlogt kïdõ.

19Ngarg ðen, ðøøn. Ðøøn ngarg kï Kanaa, Taanakt, Kad man'gt kï Megido, Unïn nyatetðøø ke nar arjã al.

20Ko dõ dørãt kïmëg ðøøn, Kïgo ðobgt lod kïmëg ðøøn kï Sisera.

21Mankõ kï Kison ørrd kø, Mankõ'n ndï nü maði nu mankõ kï Kison. Rom, aw kï ketekete kam tøgt.

22Kamla kïngotinja sïndag'n þan ning ko ngãi Kïtø ngød kïkãi, ngod kïkãi lo sïndag lod.

23I ndølïn Meroj, kel Malaika lo Bïraþe. I ndoolïn, i ndoolïn ngendït kïta ðen kï Bïraþe al. Ðe dîn Bïraþe kï gõðøøgt al.

24Jael a ða ronel tøi dekïdëg tube. Jael në Heber kï Kenia. Ða ronel tøi dekïdëg tube, ngendï kujkubgt.

25Sisera kø man na ada mbà yib mang kam kopt lo ngar.

26La jin kïmad høn kag kujkub, la jikõn høn marto lo ngéðakïla ndan dø Sisera tø, na øsï køta mbut.

27La døn kïber nja Jaelt kï, so dõ kïber'n njaat, so lot'n la døn kïber ti, Lot'n non so kï ber tit oi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

28Kõ Sisera nøl lo buro kujt ko kï ndïn kïbo an: Kïtøði pusïðøø loa nãi koka? Kïtøði pusïðøøg loa ndian ne set a?

29Ngeterr kïtai ku dekïdëgt loa turïn ta. Kïþe kïdøn tur an:

30Ngahn nyatetðøø ale? Kegïn nya ale? Ngon kïdë kïða, ke joo, kïtakïdïngã kïðen, Nyatetðøø, ad i kubg kï bald i dangdang kïta Sisera. Nyatetðøø, ad i kubg kï þald i da ngdang kï kïkøsï desî døt. Kub kïða kïlaþal, kub kïða kïkøsï desî døt Kïtø la ko ngetetðøøt.

31A Bïraþe, ad madngétaig tube nujïn kø titbe. Ngétari în tit kàd kï øsï be lon þai øsï kï tøgïn. Døning ngah lo taakò þal døsøø.

NGT 6

Israel ji Madiãt þal tanãimïta

1Israelag ðan majal takum Bïraþet na Bïraþe lad ji Madiagt þal tanãimïta,

2Ji Madiag aw kï tøg dø Israelagt ad Israelag ðan lo þo rod mbïna mbalgt kï bulo mbalg kï loyarog kï ngang kïta Madiag.

3Lon Israelag a duwïn nyako a ne, Madiag kï Amalekag kï deg kïloþakàdt awïn ðøø dødt.

4A høn londï kam døningt, a nujïn kandnya kam ndøøt mbã Gaja, a nyan nyasa adïn Israelag al ke batg, ke mangg ke korrog.

5Kïtø awïn nat kï þut nyakulg lod kï kujkubg lod, in koosïg tit kïþetg be. In kï lukumg lod in kïdum da kørd na ðen kam døningt kïta nuj lo.

6Dangt ða Israel ngãiþe kïta Madiag ad Israelag kon kïdø Bïraþet.

Ngekelta kïta Luwaht ðe

7Lon Israelag kon kïdø Bïraþet døt lo Madiag ye,

8Bïraþe la ngekelta kïtant ro Israelagt ad eld an: Titbe kel Bïraþe Luwah lo Israel: M'tee sesï kam døning Ejipt't kïtïga, m'ørrsï þeþert,

9m'ug m'ørrsï kø ji Ejiptiagt kï ji degt tube'n dan kumsï ndo, m'tuþad kø nõsït na m'adsï døning lod.

10M'elsï m'an: Mî, Bïraþe Luwah losï, ot þoolïn yog lo Amoriag'n i ndïn døningt lod. Na oon dø ndim al.

Bïraþe kun Jedeõ kad aj Israel

11Kamla malaika lo Bïraþe ðe ndï girr kag dilt kï Opra'n i lo Joas, de kïþe lo Abiejer. Ngona Jedeõ ða ndah nyako lo þa nduut na yaron takum Madiagt.

12Malaika lo Bïraþe tee høi kïroat ela an: Bïraþe i nat sei, i kïrãðøø kïngang.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Jedeõ tura an: A ngeem, îla Bïraþe i nat sej a ne, kïtøði nyag 'nten tube teen døjt
a? Nyag kïyaya'n bøwjg ørrjïn hoid ye, în ða lon elïm anan: Bïraþe tee sej døning
Ejipt't kïtïga a? Tajigla Bïraþe nyàj kø na laj ji Madiagt.

14Bïraþe mbel ooa ela an: Aw kï tøg'n ndï'n nõ na ajïn Israelag ji Madiagt, mî la
m'lai ale?

15Jedeõ tura an: A ngeem, kï ði m'a m'ajïn Israelag a? Oo ngékïþe lom în ngendog
kïtai ku Manaset na mî kïdu tøi kam kujt lo bøwm.

16Na Bïraþe ela an: M'a mî sei, a i tetðøø Madiãg tit de kïkïðabe.

17Jedeõ tur an: Îla m'ngah maj takumit a ne, ajïm nyakøj mad kad m'ger'n la elïm
ta ye.

18M'køi, ot þai nëbe kaw mbã m'ðe kï kadkari lom m'adi kamtã na kï m'nda
kadkari'n non nõit. Bïraþe ela an: M'a m'ndï nëbe mbã i tel.

Horr õ kadkari lo Jedeõ

19Kamla Jedeõ tel aw þe lon, tøl ngon binya, ød nduj asï kïlo dømïta, løi bïnãt
kïkanj berrkasï. La dã kam keht kï man dã kam kút, øi ðen girr kag dilt ada.

20Malaika lo Bïraþe ela an: Un dã kï bïnã kï løi kïkanj berrkasï, i ndad dø mbalt'n
ðan, i mbel man dã døt. Jedeõ ða titbe.

21Malaika lo Bïraþe la kagtøsï'n hø jint ødïn dã kï bïnã kï løi kïkanj berrkasï kamla
horr tee kokam mbalt õ dõ kï bïnã kïløi kïkanj berrkasï na malaika lo Bïraþe
nyëmir kø takumat.

22Jedeõ oo ad i malaika lo Bïraþe na el an: Beto lom, Bïraþe Luwah kïta m'oo
malaika lo Bïraþe kum kï kum.

23Na Bïraþe ela an: Î kï lapia, ot þool, a oi al,

24Jedeõ ða dïngïr lot'n non ad Bïraþe na ndah tøa Bïraþe Ngelapia dïngïr'n non ða
Oprat þebot lo ngékïþe lo Abiejer mbã þone.

Jedeõ tø dïngïr lo yo Baal

25Kam ndøt'n non Bïraþe el Jedeõ an: Un bøw mang lo bøwi, ad i bøw mang lo
bøwa'n i bøw mang kïkõjoo, kï þala i tanãimïta, i tø dïngïr lo Baal lo bøwi na i ga
kag yo Akerag'n ðan kadat kø.

26A i'ða dïngïr ad Bïraþe Luwah loi dø mbalt'n ðan lot kïdõ. A i un bøw mang
kïkõjoo i la kadkari kïlahorrt kï kag yo Akerag'n i gad kø tø.

27Kamla Jedeõ oi deg kïlah ku þergt lon, ða nya'n Bïraþe ela, na tit kan hã þoolïn
ngékïþe lo bøwïn kï deg kï þebot tø ye, ða ndø na kàda al.

28Lon deg kï þebot þain kïsî ye, oon dïngïr lo Baal i kï tøø køsïkøsï, kag yo
Akerag'n ðan kadat în kï ga kø na bøw mang kïkõjoo i kï la kadkari kïlahorrt dø
dingïrt'n ðana.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

29Elïn na anan: Nõ ða nya 'nten a? Øjïn'na ta, sahn kï'n gerïn girra. Elïnd anan: Jedeõ ngon Joas la ða nya 'nten ye.

30Kamla deg kï þebot elïn Joas anan: I tee kï ngoni kïtïga kad oi kø kïta tø dïngïr lo Baal, na ga kag yo Akerag kï ðan kadat kø.

31Joas tur deg tube'n ðen roat an: I ta losï kad i ðøøn kïta Baal a? I ta losï kad i ðan sia a? De'n a ðøø kïta Baal a ne, a tølïna kø kete nõ lo kïtit. Îla Baal i luwah mad a ne, ada î kïþe nda ngïrra dønt'tit kan hã de mad to'n dïngïr loa nõ,

32Ndøt'n non la ndan tø Jedeõ, Jerubaal anan: Ad Baal kïdøn ðøø kïta ron tit kan Jedeõ tøøn dïngïr loa kø,

Jedeõ ndïje Luwah nyakøj

33Kamla Madiag kï Amalekag kï deg kïloþakàdt tube kawïn na kïnat, gangïn bah Jurrdë na høn londï kam hoollot kï Jijrel.

34Ndil Bïraþe ðe dø Jedeõt ad kun brunj, na Abiejerag kawïn na goat.

35Jedeõ la ngombangkïlag kam døning Manaset tube ad kawïn na goat. La ngombangkïlag kï ro Asert kï Jabu lon kï Neptali kad ðe ndødïna. Jedeõ køt deg þumïta.

36Kamla Jedeõ el Luwah an: Rota, îla i ndig kaj Israel kïtakulïm tit'n i elïn,

37Oo, m'a m'la bî bat dø gar ndah nyakot 'nten. Îla bî bat koon hø tal, na døning kïtut to kari a ne, m'a m'ger ta kad î la a aj Israel, kïtakulïm tit'n elïn nõ.

38Nya Jedeõ ndïje ye ða nya titbe. Loti got Jedeõ þai kïsî ritit un bî bat, mburo man tal kïtit ðoosï ngoh.

39Kamla Jedeõ el Luwah þaitø an: Ot þawong sem, m'a m'elta nja kïða þaitø, M'køi, i nya ad m'nan, m'oo nja kïða þaitø kïgo ðob bî bat. Ad bî bat to kari na kï døning koon la hø tal ye.

40Na Luwah ða titbe ndøt'n non. Bin bat koon to kari na døning tube hø tal.

NGT 7

Jedeõ kot deg þumïta

1Kamla Jerubaal, ad i Jedeõ, kï deg tube'n in nat sia þain kïsî ritit høn londï kad mant kïþa lo Harod. Madiãg høn londï ko þodo kad doort lo More kam hoollot.

2Bïraþe el Jedeõ an: Koosï deg'n in nat sei in ngãi kïtai, kïta 'nten îla m'la Madiãg jidt a ne, na eta Israel a ga buro an: Kïtakul tøg jin la ajïn ye.

3Kïtø 'nten i lan mber ta 'nten kï mbi degt tube an: De'n þool ðaa na roa ndad tø a ne, ada ðisï dø mbalt kï Galaad, tel kï þe. Deg dub døjoo gidaijoo telïn na ndeg deg nãin dub kïlah.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Bïraþe el Jedeõ an: Deg in nat sei ngãi þaitø. Aw sed ta mant, nu la m'a m'nád m'oo. De'n m'a m'øji kad aw nat sei a ne, a aw na de'n m'a m'eli m'an: De'n ðan a aw sei al a ne, a aw al ho.

5Jedeõ aw kï deg ta mant na Bïraþe ela an: Tubeg'n ãin man kï ndõd tit bisï be a ne, ørrd ta dang, kï îgïn øsïn gojd ber ãin ne man.

6Kør deg'n ødïn man kï jid awïn ne tadt i þumïta na deg kïmadg tube øsïn gojd ber ãin ne man.

7Kamla Bïraþe el Jedeõ an: Kïtakul deg kï þumïta îgïn ødïn man kï jid ãin la m'a m'ug m'ørrsïn na m'a m'lan Madiãg jisït tø ho. Ad ndeg deg tube telïn, dekïðen kï þe lon.

8Jedeõ ta jøg kï brunjg ji degt kamla nya ndeg Israelag ad'd awïn dekïðen kam kujkubt lon, na ngom deg kï þumïta ront. Gong lo Madiãg i nõt kïber kam hoollot.

Luwah el Jedeõ kad Israel a tetðøø Madiãg

9Kam ndøt'n non Bïraþe elta kï Jedeõ an: I þai dõ, i ðisï, aw kam gongt kïta m'laa jiit.

10Îla i þool kaw a ne, ad þer loi Pura aw nat sei.

11A oo dø ta'n a elïn, gog got a i ngah tøg kad awïn kam gongt'n non. Kamla Jedeõ ðisï kï Pura þer lon nat mbã kï ro ngengomta gongt.

12Madiãg kï Amalekag kï deg kïloþakàdt tube tîn na kam hoollot tit koosï kïbet be, na lukumg lod in ngãi kïdum da kørd tit ngar kï ta bahbot.

13Lon Jedeõ ðe tee ye oo de mad ndï elta ni lon kï namïn, el an: M'ni na m'oo bïnã nyako ørj ndubïr kam gongt lo Madiãg ðe mbã nda kujkub, ad kujkub þïnga so.

14Nama tur an: I nya mad kïðang al, i kiyaðøø lo Jedeõ ngon Joas, de kï Israel. Luwah la Madiã kï gong loa tube jiat,

15Lon Jedeõ oo dø ni kï kør girra ye øsï dø ber, kamla tel kï gongt lo Israel gog el an: I þain dõ kïta Bïraþe la gong lo Madiã jisït.

Jedeõ kï gõðøøg lo Israel tetïn ðøø Madiãg

16Jedeõ keg deg kï þumïta nõ, girr mïta, ad'd brunjg kï jog kï kamd i kari kï horrngelg kamt,

17Eld an: A i ndan kumsï kïdømt, na a i ðan tit'n m'am m'ðan. Lon m'tee nderrbe kïkad gongt a ne, i ðan nya'n m'a m'ða.

18Lon m'kun brunj kï deg tube kï în nat sem, in tø i kunïn brunjg losï i gugïn ne dø gong tube, na i elïn anan: I ðøø kïta Bïraþe na kïta Jedeõ tø.

19Jedeõ kï deg kïþukïða teen nderrbe kad gongt dø kad ngomlo kïdanlot ndø lon a ndan ne ngéngomlog. Kunïn brunj na tøn jóg kï jidt køsïkøsï.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Kamla þutg kïmïta kunïn brunj na ton jóg køsïkøsï. În tube høn horr ngel jigeldit kï brunj jikõdt na kon anan: Kiyaðøø i kïta Bïraþe na kïta Jedeõ ta.

21Dekïðen ðà loðant gugïn dø gong, na ngéðøøg tube ørrïn ngød kï ko tadt ãina.

22Deg kïþumïta tel kunïn brunj þaitø, na kam gongt kïtaagbe Bïraþe turta kiyaðøø lo de kïdø madïnt. Ngéðøøg ãina mbã kï Bet Sita ko Serera mbã ðobnin døning Abel Mehola nderrbe kï Tabat.

Israelag tuþan go Madiã

23Israelag kawïn na, ngékïþe lo Neptali kï Aser kï Manase tube, tuþan go Madiãg.

24Jedeõ la ngombangkïlag kam døning mbalt lo Epraim kïtaagbe kï elïn anan: I ðisïn, i ndødïn Madiãg, utïnd ðob gang man mbã Bet Bara kï ta kumka lo bah Jurrdë. Deg kï Epraim tube kawïn na taan lo gang man mbã kï Bet Bara kï ta kumkat lo bah Jurrdë.

25Høn ngarg kïjoo lo Madiãg, Oreb kï Jeeb. Tølïn Oreb mbalt lo Oreb na tølïn Jeeb lo þanduut lo Jeeb kamla tuþan go Madiãg, na gangïn dø Oreb kï dø Jeeb ðen ne ro Jedeõt gid bah Jurrdët.

NGT 8

Tølïn Jebah kï Salumna

1Deg kï Epraimt elïn Jedeõ anan: Kïtøði i ða sej titbe a? Kïtøði i kunj al lon aw i ðøøn kï Madiãg a? Ad kølïn sia ngãibe.

2Jedeõ turd an: Ði m'ða kï tit'na kï nya'n i ðan a? Ndeg kand nduu lo Epraim kïnãi maj tøi kand nduu lo Abiejer tube ale?

3Luwah la ngarg lo Madiãg, Oreb kï Jeeb, jisït. Ði m'asï ða kï tit'na kï nya'n i ðan a? Lon eld ta titbe ye wong'n ðan sia tel søl.

Jedeõ tøl ngar lo Madiãg joo

4Jedeõ tee ta bah Jurrdët na gang man nat kï deg kïþumïta'n in nat sia. Ørrïn røkï be kaa tuþan go madngetad.

5El deg kï Sukot an: M'køsï kï adïn nyasa deg'n awïn nat sem kïta ørïn røkï, na m'ða m'tuþa go Jebah kï Salmuna, ngarg kï Madiã.

6Na Kïbog kï Sukot turïn anan: Jebah kï Salumna în jiit woi ye, kï j'ad nyasa þut ngéðøø loig a?

7Jedeõ el an: Titbe taa lon Bïraþe a la Jebah kï Salmuna jimt a ne, m'a m'ndasï kï kon'g kïmut kï ngarg.

8Þai lot'n non aw Penuel elta kïkïða'n non kï deg kï Penuel. Deg kï Penuel turïna ta tit'n deg kï Sukot turïna ne tø.

9El deg kï Penuel tø an: Lon m'tel kï lapia a ne, m'a m'tø kujngomdøþe'n ðan.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Jebah kï Salmuna in kam þet kï tøa i Karkor nat kï þut ngéðøøg lod asïn deg dub
kïlah gidaimi, ndeg ngéðøø lo deg kï loþakàd tube. Tølïn ngéðøøg dub þu kï døjoo.

11Jedeõ un ðob lo ngendï kam kujkubgt, gong Nobak kï Jogbeha ko loþakàdt na
ðøø kï þut ngéðøøg'n oon anan n'ndïn kï lapia.

12Jebah kï Salmuna ãin, na Jedeõ tuþa god. Hø ngarg kïjoo kï Madiã, Jebah kï
Salmuna, na tïnda þut ngéðøøg tîd kø tube.

13Jedeõ ngon Joas tel loðøøt, un ðob kïkal kïdõ dø mbal Herest.

14Hø basa kï Sukot kïða ndïjea ta, na basan'n non ndang tø bïradøg kï kïbog kï
Sukot asïn deg døtanãimïta gidaitanãimïta ada.

15Kamla aw ro degt kï Sukot eld an: Oon Jebah kï Salmuna îgïn i tajmïn hoho kïta
ta lod anan: Jebah kï Salmuna in jiit woi kad deg loi kï ørrïn røkï ye, j'adïnd nyasa
a?

16Hø kïbog kï þet'n non, øi kon'g kï mut kï ngar'g ndan deg kï Sukot.

17Tø kujngomdøþe lo Penuel, na tøl deg kï þebot'n non.

18Kamla el Jebah kï Salmuna an: Deg kï i tølïnd mbalbo Tabort ye tit'n bãi a?
Turïn anan: In tit'n be, de kudt tit kï ngon ngar be.

19Jedeõ el an: In ngankomg, adïn i ngan'g kï kõm oojd. Tit'n Bïraþe in kï dø dõ ye,
îla i nyand kumkajir a ne, m'a m'tølsï al.

20El Jeteer ngonderïn an: I þai i tøld. Na basa ørr kiyaðøø lon al. Þool ðaa kïta i
ngon kïbasa þaitø.

21Jebah kï Salmuna elïna anan: Î kïdøi i þai i tølj kïta lon de i dekïdïngã ye, tøga i
tøg dekïdïngã ho. Jedeõ þai tøl Jebah kï Salmuna. Gog got ørr nyapareg kï kø
lukumgt lod.

Jedeõ mbet kõþe dø Israelt

22Kamla deg kï Israel elïn Jedeõ anan: Õþe døjt, î kï ngoni, kï ngon ngoni kïta i aj'j
ji Madiãgt.

23Jedeõ eld an: M'a m'õþe døsït al, ngonïm a õþe døsït al tø. Bïraþe la a õþe døsït
ye.

24Jedeõ eld an: Mî kï ta mad kï m'ndïjesï. Kï dekïðen kusït adïm ningambig kï øi lo
ðøøt. Madngétag awïn kï ninga nar ør mbidt kïta in Ismaelag.

25Turïn anan: J'a j'ad kï kamndig. Lan kub ningt na in tube ün ningambig kï øin lo
ðøø tit.

26Ningambig kï nar ør îgïn Jedeõ ndïje, køid asï nar ørr dub kïða kï þutanãimïta
kïkanj tïda nyapareg kï nyag kïlakot kï kubg kïkïre worwor îgïn ngarg lo Madiãg a
lan rodt kï kïkanj tïda nyag kïlakø lukumgt lod.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27Nyag'n non la Jedeõ ðan epod, ndaa kam þebot lon, Opra. Israelag tube ðan yo kï epod'n non na tel gum kïya kïta Jedeõ kï ngékïþe loa.

28Titbe Madiãg sølïn død nõ Israelagt, unïn død kïdõ, gog al ta. Døning ngah lo taakò þal døsøø, kaglo ndï kïdødõ lo Jedeõ.

29Jerubaal ngon Joas tel kï be, ndï kam kujt lon.

30Jedeõ ooj ngan kïdïngãg døtanãimïta, ad i ngan kama, kïta taa dekïdëg ngãibe.

31Þer loa kïdë'n ndï Sikem ooj sia ngon kïdïngã kïða tø, na nda tø ngon'n non Abimelek.

32Jedeõ ngon Joas oi koi loa maj ngãi, tel bïga bugum kamla oi ye, na duwïna døþad bøwat kam þebot Opra, þe lo ngékïþe lo Abiejer. Go koi Jedeõ Israelag nyan Bïraþe kø.

33Go koi Jedeõt ye, tentenbe Israelag tel awïn go yo Baalgt þaitø na taan yo Baal Berit kïrodt tit luwah lod.

34Israelag gan kamd dø Bïraþe Luwaht lod al, in ug ørrd ji madngétadgt tube kï gugïn død.

35Øjïn kamkë ngékïþe lo Jerubaal, ad i Jedeõ, al ke neni ða maj ngãibe kï Israel. Ndan Abimelek ngar Sikemt.

NGT 9

1Abimelek ngon Jerubaal aw Sikem ro nganko̜ kõnt, na elta kï deg tube kïþe lo bøw kõn an:

2M'ndï m'køsï kad elïn tag 'nten kï mbi degt ngendï Sikem tube anan: Sumba kad ngan Jerubaal kï døtanãimïta nõ tube õnþe døsït, a ke kï de kïðabe õþe døsït a? I gan kamsï døt kïta mî kïngasï kï dansï.

3Nanag elïn tag'n non tube mbi degt ngendï Sikem ad ngarkamd i kïdø Abimelekt kïta elïn anan: I ngonkõj.

4Adïna nar arjã døtanãimïta'n kï øin kam kujt lo yo Baal Berit. Abimelek øi nar'n non ban deg kïpapa kï deg kï ngégidõ kï log ad ndulon goa.

5Kamla aw Opra þe lo bøwïn, tøl ngankõn, kïdøtanãimïta dø mbalt kïkïðabe. Jotam ngon Jerubaal kïdu koon la nãi kï dø dõ kïta yaron.

6Kamla deg tube ngendï Sikem kï ngéndï Bet Milo kawïn na kïnat, aw ndahn Abimelek ngart nderrbe kï kag dil kï Sikemt.

7Ørrïn hoita'n non Jotam. Ad aw duba ða dø mbalbo Garijimt, na un ndïn kïdõ kon an: Oon dø ta lom, în deg ngéndï Sikemt, kad Luwah oo dø ta losï ho.

8Kagg awïn kï'n unïn kag mad kï'n ndahna ngar dødt. Elïn kag olibie anan: Õþe døjt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Na kag olibie turd eld an: M'a m'nyà yibïm'n i nya køsïgon Luwah ho deg ho, na kï m'aw m'yee rom dõ dø kaggt e?

10Kagg elïn mbaiþood anan: I ðe õþe døjt.

11Na kag mbaiþood turd an: M'a m'nyà mbëm hø kandïm kïmaj ho, na m'aw m'yee rom dõ dø kaggt e?

12Na kagg elïn kagnduu anan: I ðe õþe døjt.

13Kagnduu turd an: M'a m'nyà manïm kïmaj'n ad ronel Luwah ho deg ho, na m'aw m'yee rom dõ dø kaggt e?

14Kamla kagg tube elïn kon ngokïr anan: I ðe õþe døjt.

15Na kon ngøkro tur el kagg an: Îla i ndigïn kad wurmïn kad kï m'õþe døsït rota a ne, i ðe ndïn girr ndilmt. Titbe al a ne, horr a tee kam kon ngøkerot õ kag sedreg kï Libã mugj.

16Titbe taa îla i kïgo kamndigt kï kam kïmaj la i ndan Abimelek ngar døsït a ne, îla i ðan kï Jerubaal kï ngékïþe loa kï asï ta kïlaðaat

17Kïtø bøwïm ðøø kïtatøsï, ørr ta ron balang, ajsï ji Madiãgt.

18Na i þai ndoorïn ngékïþe lo bøwm þone, i tølïn nganag kïdøtanãimïta dø mbalt kïkïðabe, na i ndan Abimelek ngon kooj þer loa ngar dø degt kï Sikem kïta i ngonkõsï.

19Îla i ðan kï Jerubaal kï ngékïþe loa kïgo kamndigt kï kam kïmaj þone a ne, kamla i ðan ronel kï Abimelek na adïna ngah ronel sesï tø ho.

20Titbe al a ne, kï horr tee kokïro Abimelekt õ deg kï Sikem kï Bet Milo mugj, na kï horr tee kokïro ngendï Sikemt kï Bet Milo õ Abimelek mugj tø.

21Kamla Jotam tee ãi, aw ndï þebot Beer, ndï sãi nu kï ngonkõn Abimelek.

Ta lo Abimelek mbã koia

22Abimelek õþe dø Israelagt þal mïta.

23Kamla Luwah la ndil kïmajal mbïna Abimelekt kï deg kï Sikem, na deg kï Sikem ðan kï Abimelek nyaða kïgoðobat al,

24kïtakad nyaða kïgootal'n ðan kï ngan Jerubaal kï døtanãimïta nõ tel so dødt gog, na kad mosïd i dø Abimelekt kï ngonkõd'n tøld na kïdø ngendï Sikemt'n ðan sia ad tølïn ngankõn.

25Deg kï Sikem'n dan ngékumlog dø mbalt kad ndoorïna na tan nyag lo deg kï ngekun ðob'n non. Ørrïn hoia Abimelek.

26Kamla Gaal ngon Ebed ðe nat kï ngankõn, andïn kam þet kï Sikem na deg kï Sikem þan kuld.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27Î tø teen, awïn kam ndøøgt, jan kand nduu lod, þan mbujmbuj lo þanduut, na ðan ronel ngãibe. Kamla awïn kam kujt lo yo lod, san ho ãin ho, na ndan ndo dø Abimelekt.

28Gaal ngon Ebed el an: Abimelek i nõ a? Jî deg kï Sikem jî nõg tø kad kï ðan kïlaþer j'adïna a? I ngon Jerubaal ale? Jebul i paja loa ale? I ða kïlaþer adïn deg lo Hamør bøw Sikem na jî taa, kïtøði j'a kï ðan ne kïlaþer j'ad Abimelek a?

29A. Ni mî kï tøg dø degt'n ðan a ne, neni m'a m'tuþa Abimelek kø. Kamla el Abimelek an: I sah deg kïðang kïta þut ngéðøø loi na aw ro.

30Jebul, ngekõþe dø þebot'n non oo dø ta lo Gaal ngon Ebed na þawong kï tïngabil.

31La ngombangkïlag ro Abimelek þet kï Aruma ela an: Oo Gaal ngon Ebed kï ngankõn ðen Sikem, sïlan deg kï þebot kad ndoorïn.

32Kïtø 'nten i þai ndø ne nat kï deg kï in nat sei, i þøn rosï kam gawgt.

33Loti kïsî lon kàd þa a ne, i ða kanangbe so dø þebot. Lon Gaal kï deg loa a teen kï n'ðøøn sei a ne, a i ða sed nya kïgo tøgit.

34Abimelek þai nat kï deg kï in nat sia, awïn ndø þon rod nderrbe kï Sikem, kegïn'na þut søø.

35Gaal ngon Ebed tee duba ða tabit kand þebot. Kamla Abimelek kï þut deg kï în nat sia þain lo þorodt.

36Lon Gaal oo deg ye el an: Oo deg koosïg ndï ðisïn dø mbalt kïber. Jebul tura an: I ndil mbalg la i ða ood tit deg be ye.

37Gaal tel ela ta þaitø an: Oo, deg'n ndï ðisïn dø mbalt kï ngawdan kïber, na kïmadg ndï ðen kï ðob kï kag dilt lo ngéndaworg.

38Kamla Jebul tur ela an: Ta loi i ði tajigla a? Î kï el an: Abimelek i nõ kad kï ða kïlaþer j'ada a? Î deg'n i kid'd ale? Aw tajigla i ðøø sed.

39Kamla Gaal þai ørr nõ deg kï Sikem na ðoø kï Abimelek.

40Abimelek tuþa Gaal ad ãi nõat na deg ngãibe ngahn dò, tuson, oin mbã kï tabit kand þebot.

41Abimelek tel aw Aruma gog. Jebul tuþa Gaal kï ngankõag kø ad ngahn londï Sikem gog al ta.

42Loti got deg tee awïn kam ndøøt na ørrïn hoia Abimelek

43ad øi deg lon, kegd þut mïta, na yan rod kam gawgt. Lon oo deg kï Sikemt teen þet kïtïga ye, þai ðøø sed na tøld.

44Abimelek kï þut kïða kï i nat sia awïn kete duba ðan tabit kand þebot, na þut kïjoo son dø degt tube kï ndïn kam ndøøgt, tølïnd.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

45Ndøt'n non kïtaagbe Abimelek ðøø kï þebo, taa þe, na tøl deg kïkamt. Tet þebo ningt na ü kat døt.

46Lon deg tube kï Sikem, ngendï kujngomdøþe oon hoita 'nten ye, awïn kam kujt kïngang lo yo Berit.

47Ørrïn hoia Abimelek anan: Deg tube, ngendï kujngomdøþe kï Sikem kawïn na kam kujt kïngang.

48Kamla Abimelek kï deg tube kï in nat sia alïn dø mbalbo Salmont. Abimelek un kïnga jint ga'n døji kag la bøgïnt, na el deg kï in nat sen an: Oon nya'n m'ða a? I ðan kanang, i ðan tit'n m'ðan ye be.

49Titbe dekïðen ga døji kag, na ndulo go Abimelek. Un døj kag'n non kad kujt kï ngang, na lan horr ad horr õ, kuj kïngang'n non dø deg tube kïkamt. Titbe la tølïn ne deg tube ngendï kujngomdøþet kï Sikem, ad i dekïdïngãg kï kïdëg asïn tit deg dub be.

Koi lo Abimelek

50Gog got Abimelek aw ðøø kï Tebes, gug døa be gej, na taa þe'n non.

51Kam þet'n non kuj kïngal ða ngawdant, na ngendï þebot tube, kïdïngãg kï kïdëg ãin aw þøn rod tit, na utïn tabit dødt, alïn dõ dø kujt kïngal'n non.

52Abimelek ðe mbã tee kujngomdøþet kïngal, ðøø sia, ndøt nderrbe kad tabit't kï n'la horrt.

53Na dekïðen, mad un mbal kusïnya lan dø Abimelek ad kadøa tøø.

54Tentenbe kun basa kï ngeto nyakatg lon ela an: Ørr kïa loi, i tølïm kø, na þeta elïn ta dømt anan: Dekïdë, la tøla ye. Basan non øsa, tøla.

55Lon deg kï Israel oon ad Abimelek oi ye, dekïðen aw þe lon.

56Titbe la Luwah ad majal'n Abimelek ða kï bøwïn lon tølïn ngankõn kïdøtanãimïta nõ tel so døat,

57na Luwah ad majal tube'n deg kï Sikem ðan tel so dødt, titbe tø ndøl lo Jotam ngon Jerubaal ðen dødt ye.

NGT 10

Ngégangta madg kï Israelat: Tola kï Jair

1Go Abimelekt Tola ngon Pua, ngon Dodø de kï Isakar, þai kïta kaj Israel. Ndï kam þet kï Samir, døning mbalgt lo Epraim.

2I ngegangta ku Israelagt asï þal dø joo gidaimïta kamla oi ad duwïna kam þet kï Samir.

Jair gangta ku Israelagt

3Gog go Tolat Jair, de kï Galaad, þai. I ngegangta ku Israelagt þal døjoo gidaijoo.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Aw kï ngan kïdïngãg dømïta îgïn alïn korrog dømïta na þebog lod în dømïta tø. Deg kunïnd þebog lo Jair mbã þone. In kam døning Galaadt.

5Jair oi na duwïna kam þet kï Kamon.

Israelag ðan þer ad yog

6Israelag tel ðan majal takum Bïraþet þaitø, ðan þer adïn yo Baalg kï yo Astarteeg kï yog lo Siri kï yog lo Sidõ kï yog lo Moab kï yog lo Amoniag kï yog lo Pilistiag. Nyan go Bïraþe kø, ðan þer adïna al.

7Kamla Bïraþe þawong kïtïngabil kï Israelag, lad ji Pilistiagt kï Amoniag.

8Kam þalt'n non dan kum Israelag ndo, ðan ngetøg dødt tø. Ðan titbe þal kïlah gidaijijoo kï Israelag tube ngendï gid bah Jurrdët, døningt lo Amoriag kam døning Galaadt.

9Amoniag gangïn bah Jurrdë kïta ðøøn kï deg kï Juda kï Benjamin kï ngékïþe lo Epraim mbã Israelag ngahn kamkøl kïbobe.

10Kamla Israelag kon kïdø Bïraþet anan: Jî kï ða majal kï ndoorïn kïta kï nya Luwah loj kø na kï ða þer j'ad yo Baalg.

11Bïraþe el Israelag an: M'ug m'ørrsï ji Ejiptiagt kï Amoriag kï Amoniag kï Pilistiag ale?

12Lon Sidioniag kï Amalekag kï Maoniag dan kumsï ndo, na i kon kïdømt ye, m'ug m'ørrsï jidt ale?

13Na i nyàmïn kø, i ðan þer adïn yog. Kïtø 'nten la m'a m'ajsï'n gog al ye.

14Awïn, i kon kïdø yogt'n i køtïnd kad ajsï kaglo kamkølt losï.

15Israelag elïn Bïraþe anan: Jî kï ða majal. I ða sej nya'n i oo maj, kï koi kad aj'j þone koon.

16Kamla tørrïn yog kïkudt kø, ðan ber adïn Bïraþe, na ro Bïraþe ata karïr dø kamkilt lo Israel.

17Amoniag kawïn na høn londï Galaad, na Israelag kawïn na høn londï kam þet kï Mispa.

18Koosïg deg kï kïbog kï Galaad ojin'na ta anan: Nõ a mbagirr ðøø kï Amoniag dasabang a? De'n non a i ngar dø ngendï Galaadt tube.

NGT 11

Jeptee gangta ku Israelagt

1Jeptee i de kï Galaad, i kïrãðøø. I ngonkoj kaya dekïdë mad, tø bøwa i Galaad.

2Në Galaad ooj sia ngan kïdïngãg tø. Lon ngankooj nëa tøgïn gang oi ye, tuþan Jeptee kø elïna anan: A õ nduba nya lo bøwjg al kïta î ngon kooj dekïdë kïðang.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Jeptee ãi ngankõn aw sãi, na hølondï kam døning Tobt. Deg kï papag kawïn na ro
Jepteet na awïn wai nat sia.

4Go Kaglot mad tëbe Amoniag ðøøn kï Israel.

5Lon Amoniag ðøøn kï Israelag ye, kïbog kï Galaad awïn døning lo Tob kunïn
Jeptee.

6Elïn Jeptee anan: I ðe, a i bïradøj kad kï ðøøn kï Amoniag.

7Jeptee tur kïbog kï Galaad an: Îg la i mbetmïn ale? I tuþamïn kø kam kujt lo
bøwm ale? Kïtøði nyakïto so døsït kamtã i sahn gom a?

8Kïbog kï Galaad elïn Jeptee anan: Kï tel kï roit kad i aw nat sej i ðøø kï Amoniag
na kï in bïradøji, jin ngendï døning Galaadt tube.

9Jeptee tur kïbog kï Galaad an: Îla i telïn sem kï þe kad m'ðøø kï Amoniag na
Bïraþe lad jimt a ne, rota m'a mî bïradøsï.

10Kïbog kï Galaad elïn Jeptee anan: Kï Bïraþe i ngemanaj kujt, rota j'a kï ða nya'n
el nõ.

11Titbe Jeptee aw nat kï kïbog kï Galaad, na deg ndana bïradød kï ngekørr nõd na
Jeptee tel el tag lon tube nõ Bïraþet þet kï Mispa.

Jeptee la kïla kï dø Amoniagt

12Kamla Jeptee la ngombangkïlag ro ngart lo Amoniag ela an: Ta ði to kujt kad i
ðe i ðøøn kï døning lom a?

13Ngar lo Amoniag tur ngombangkïlag lo Jeptee an: Kïtø lon Israelag teen døning
Ejipt't kïtïga ye, taan døning lom ko bah Arnõnt mbã kï bah Jabok kï bah Jurrdë
tu. Tajigla i tel kï døning adïm kï lapia.

14Jeptee tel la ngombangkïlag gog ro ngart lo Amoniag ad elïna anan:

15Titbe kel Jeptee: Israelag taan døning Moab al ke døning lo Amoniag

16kïta lon Israelag teen døning Ejipt't ye ndian kam dïlalot mbã, kï bahbot kïkïre
na teen þet kï Kades.

17Kamla Israelag lan ngombangkïlag ro ngart kï Edom elïna anan: Kï køi kï nyàj
ad kï tøi kam døningt loi. Na ngar ndig al. Lan kïla ro ngart kï Moab, î tø ndig al.
Kïtø 'nten Israelag ndïn Kades.

18Gog got unïn ðob kïkam dïlalot'n tøi gid døning Edomt kï døning Moab ko tïga
na teen gid døning Moabt ko loþakàdt. Høn londï gid bah Arnõnt na ndïn døning
Moab al kïta bah Arnõn i ta ðobnin døning Moab.

19Israelag lan ngombangkïlag ro Sihõt ngar lo Amoriag'n ndï þet kï Hesbon, na
Israelag elïna anan: Kï køi kï nyàj ad kï tøi kam døningt loi mbã kï døningt loj.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Na Sihõ ta kam Israelag al, nya ðob ad tøin døningt lon al tø. Kaw deg lon tube
kïnat, aw hølondï þet kï Jahas na ðøø kï Israelag.

21Bïraþe Luwah lo Israel la Sihõ kï deg loa tube ji Israelagt ad tetïnd ðøø. Titbe
Israelag taan døning lo Amoriag tube'n ndïnt.

22Taan døning lo Amoriag tube ko bah Arnõn mbã kï bah Jabok, la girra dø dïlalot
mbã kï bah Jurrdë.

23Bïraþe Luwah lo Israel la tuþa Amoriag kø nõ degt lon Israel, yela î tã a i taa
døning lod a?

24Sumba kad i taa nya'n Kemos Luwah loi adi kad i taa ale? Tubeg'n Bïraþe
Luwah loj tuþad kø nõjt ye kï ta døning lod.

25I tøi Balak ngon Sipor ngar kï Moab e? Nja kïða køl kï Israel ke ðøø sia a?

26Oo, þal þumïta la Israelag ndïn Hesbon kï þeg kï gugïn dø kï Aroer kï þeg kï
gugïn dø kï þeg tube kïkad bah Arnõnt. Kïtøði i taa þeg'n ðan kaglot'n non al a?

27Mî taa, m'ðai majal al, na îla i ða sem majal ad i ðøø sem ye, kï Bïraþe Ngegangta
gangta ku Israelagt kï Amoniag þone.

28Na ngar lo Amoniag tur go ta'n Jeptee lan roat al.

Kand kunkø lo Jeptee

29Kamla Ndil Bïraþe ðe dø Jepteet ad ndah døning Galaad kï Manase gang aw mbã
tee Mispa kï døning Galaadt na tøi Mispa aw ro Amoniagt.

30Jeptee un køn kï yokïnda ad Bïraþe el an: Îla rota i la Amoniag jimt,

31de'n a tee tabit kujt lom dasabang ndødïm, lon m'am m'tel lo tetðøø Amoniagt a
ne, de'n non la a i lo Bïraþe na m'a m'laa kadkari kïlahorrt m'ada.

32Jeptee aw ro Amoniagt kïta ðøø sed na Bïraþe lad jiat.

33Tetd ðøø kï tetðøø kïbobe þet kï Aroer mbã kï Mînet na tee mbã þet kï Abel-
keramim. Lot'n non þebog asïn døjoo in tit. Titbe Amoniag sølïn død girr tøgt lo
Israelag.

34Kamla Jeptee tel kï þe lon Mispa na oo ngonïn kïdë tee kï ndõm ndø dan kï kød
jint. I ngona kïdë kïðabe, kïmad goto na i kïðaþe koon.

35Lon Jeptee, ooa ye, til kubg lon na el an: Beto ngonïm, i ørr tøgïm kø tube, î ku
degt kï ngekadïm kamkil kïta m'un køm m'ad Bïraþe, na m'asï mbel køm al ta.

36Tur an: Bøwm, îla un køi ad Bïraþe a ne, i ða sem kïgo tat kï tee tait, tajigla
Bïraþe nda ngïrra dø Amoniagt madngétaig.

37El bøwïn an: I ða nya 'nten kïtatøm. I nyam kari asï nah joo kad m'ndia dø
mbalgt m'nõ'n kaglo mandm nat kï nammg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

38Tura an: Aw. Nya ada aw kïta nah joo. Aw nat kï namïng dø mbalgt, nu la nõ kïta kaglo mandïn.

39Lon nah kïjoo'n non tïgan woi ye tel kï ro bøwïn kad ða sia kïgo kunkøt kï yokïnda lon'n nda. Ta dekïdïngã al bat na nya'n non tel nyabelþe ku Israelagt.

40Ngan kïdëg lo Israel a aw, nõn kïta ngon Jeptee kïdë na Jeptee i Galaadia.

NGT 12

Jeptee gak'na kï Epraimiag

1Epraimiag kawïn na awïn þebot kï Sapon na elïn Jeptee anan: Kïtøði aw ðøø kï Amoniag na i kunj ad j'aw sei al a? J'a kï la horr kuj loi kï în tu.

2Jepte turd an: Mî kï deg lom kï gak'na kï Amoniag ngãibe, na lon m'kunsï ye i taamïn jidt al.

3Lon m'oo kad i ðe ðan sem al ye, m'ørr ta koim kø, na m'aw m'ðøø kï Amoniag na Bïraþe ad jimt. Kïtøði i ðen romt þone kïta ðøø sem a?

4Kamla Jepte kaw Galaadiag tube kïnat ront kï Epraim na Galaadiag tuþan Epraimiag. Kïtø Epraimiag elïn anan: În Galaadiag in þerg kï ngékãi ji Epraimiagt, in deg lo Epraim al in lo Manase al tø.

5Kamla Galaadiag tan lokud bah Jurrdë, utïn ta ðob lo Epraimiag. Titbe lon kïkïða ku Epraimiagt'n ãi ta ðøøt el an: I nyam ad m'gang rnan, Galaadiag ndïjena anan: In Epraimia a? Lon el an: A'a

6a ne, elïna anan: El an: Sibolet. Na el an: Sibolet, kïta de'n non asï kun to Shibolet ør warang al. Hona tølïna lokud bah Jurrdët. Kaglot'n non tølïn Epraimiag dub døsøø gidaijoo.

7Jeptee gangta ku Israelagt þal kïbojidet kamla Jeptee kï Galaadia oi na duwïna kam þebot mad kam døning Galaadt.

Ibstan gangta ku Israelagt

8Go Jeptee, Ibstan de kï Betlehem gangta ku Israelagt.

9Aw kï ngan kïdïngãg dømïta kï ngan kïdëg dømïta in ad'd taan dekïdïngãg ko tïga. Ta ngan kïdëg dømïta ko tïga ad nganïn kïdïngãg tø ho. Gangta ku Israelagt þal tanãimïta.

10Kamla Ibstan oi ad duwïna Betlehemt.

Elon gangta ku Israelagt

11Go Ibstant, Elon kï Jabulõnia gangta ku Israelagt. Gangta ku Israelagt þal kïlah.

12Kamla Elon kï Jabulõnia oi ad duwïna þebot kï Ajalon kam døning Jabulõt. Abdon gangta ku Israelagt

13Gog goat Abdon ngon Hilel de kï þebot kï Piraton gangta ku Israelagt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Aw kï ngan kïdïngãg døsøø kï ngand kïdïngã dømïta îgïn alïn korrog døtanãimïta. Gangta ku Israelagt þal jijoo.

Abdon gangta ku ngan Israelgt

15Kamla Abdon ngon Hilel, de kï Piraton, oi ad duwïna Piraton kam døningt lo Epraim dø mbalbot lo Amalekag.

NGT 13

Malaika elta dø kooj Samsont

1Israelag ðan majal takum Bïraþet þaitø na Bïraþe lad ji Pilistiagt þal døsøø.

2De mad ndï þebot kï tøa i Sorea i de kï girr Dant, tøa i Manõah. Nëa i kuj, ooj ngon al.

3Malaika lo Bïraþe tee høi kï ro dekïdët'n non ela an: Oo, tajigla î, kuj, ooj ngon al. A i ndan ngon, a ooj kïdïngã.

4Tajigla oo go roi maj, ot kãi kasïnduu ke kasï mad, ot sanya kïyerr,

5kïta oo, a i ndan ngon, a ooj kïdïngã. Yinga a ød bisïdøa al bat, kïta ngon'n non a i kïndah køtkokïða kïta Luwah lon i kamkõnt þaitø. Î la a yaþood kug Israelag kørd ji Pilistiagt ye.

6Dekïdë aw el ngawïn an: De mad þai kokïro Luwaht ðe romt, takuma tit'na kï takum Malaika lo Luwah, i nya kïkootþool. M'ndïjea ke þai ko ðah al na øjm tøn al tø ho.

7Elïm an: Oo, a i ndan ngon, a ooj kïdïngã. Tajigla ot kãi kasïnduu ke kasï mad, ot sanya kïyerr kïta ngon'n non a i kïndah køtkokïða kïta Luwah ndø koojat mbã ndo koia.

Manõah elta kï Bïraþe

8Kamla Manõah ko kïdø Bïraþet el an: Bïraþe, m'køi kï ad de lo Luwah'n i laa kete nõ ada ðe rojt gog þaitø, kï øj'j nya'n sumba kad kï ða kïta ngonïn a oojïna.

9Luwah oo dø ko lo Manõah ad Malaika lo Luwah ðe ro dekïdët gog. Ndï kam ndøøt, na Manõah kï ngawa i nat sia al.

10Dekïdë ãi kanangbe ørr hoia ngawïn, ela an: Oo de kan ðe romt ndø madt ye tee høi kïromt þaitø.

11Manõah þai ndulo go nën, tee ro det'n non ela an: Î la elta kï dekïdë'n ðan ye? Tur an: I mî.

12Manõah ela an: Lon a tølïn kon ta loi ye, a ðan kï ngon'n non, kïgo ðob kï titþai a?

13Malaika lo Bïraþe tur el Manõah an: Tag tube'n m'el dekïdë'n ðan, ada ngomgo maj.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14A sa kand nduu mad al, a ãi kasïnduu al, ke kasï mad, a sanya mad kïyerr al. Ada ngomgo nyag tube kï m'ndaa mbera.

15Kamla Manõah el Malaika lo Bïraþe an: M'køi kad i ngooj sî ad kï tøl ngon bîya j'adi kamtã.

16Malaika lo Bïraþe tur Manõah an: Ke neni øgïm dø kaw kaa ne, m'a m'sanya loi al na îla i ndig kad kadkari kïlahorrt a ne, i laa ad Bïraþe. Manõah ger ta kad i Malaika lo Bïraþe al.

17Manõah tel Malaika lo Bïraþe an: Tøi i ði kïtakad lon tølïn kon ta loi a ne, kï j'øsïgoni.

18Malaika tura an: I ndïje tøm kïtøði a? I nya kïya.

19Manõah tøl ngon bîya laa kadkari ad Bïraþe dø mbalt nat kï kadkari nduj. Kamla Malaika ða nya kïya, na Manõah kï nën ða nulïn.

20Lon ndõhorr þai kïdõ dø dïngïrt taa ne, Malaika lo Bïraþe aw kï dõ kam ndõhorrt kï dø dïngïrt'n non. Lon Manõah kï nën oon nya'n non ye, son ber kï takumd,

21na Malaika lo Bïraþe tee ro Manõaht kï nëa gog al ta. Kamla Manõah ger ta kad i Malaika lo Bïraþe.

22Manõah el nën an: Rota j'a j'oi kïta j'oo Luwah

23na nëa tura an: Îla Bïraþe ndig tøljt a ne, a taa kadkari kïlahorrt kï kadkari nduj jijt al, a øj'j nyag 'nten tube al, a elj nya kï titbe þone al tø.

24Dekïdë'n non ooj ngon kïdïngã na ndah tøa Samsõ. Ngon tøg na Bïraþe njang døa.

25Ndil Bïraþe mbagirr ða kïla kamat kam Maha ne Dant mbïna þebot kï Sorea kï Estaol.

NGT 14

Samsõ hø dø dekïdë kï Timna

1Samsõ aw kam þet kï Timna, oo dekïdë mad ku ngan kïdëgt lo Pilistiag.

2Lon tel kï þe ye el bøwïn kï kõn an: M'oo dekïdë mad dan ngan kïdëgt lo Pilistiag þet kï Timna. I taana admïn nëmt.

3Bøwa kï kõa elïna anan: Dekïdë mad goto ku ngan kïdëgt kï þe loi kï deg loj tube la kï aw þe lo Pilistiag ngéjagajalg kï taa dekïdët a? Samsõ el bøwïn an: I taa adïm kïta nelïm ngãi.

4Bøwa kï kõa gerïn ta kad nya'n non ðe kokïro Bïraþet, na ndig lo Bïraþe kad ðøø þai ko ro Pilistiagt. Kaglot'n non Pilistiag õnþe dø Israelagt.

Samsõ øl tubo

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Samsõ i nat kï bøwïn kï kõ kam þet kï Timna. Lon teen ndøø nduu lo deg kï
Timnat ye, oo bøw tubo ða ko, ðe kïdøat.

6Ndil Bïraþe ðe sodø Samsõt, ke neni nya mad goto jiat kaa Samsõ ho tubo'n non
ðia nat tit'n de a riyan ngon binya be, na el bøwïn kï kõn nya'n ða al bat.

7Kamla Samsõ aw elta kï dekïdë na dekïdë nõ nela ngãi.

8Go kaglot mad tel aw gog kïta taa nët, na gang aw kï n'oo nin tubo ka nõ. Oo tejg
udïn ngãi kam nin tubot, na yiba i tit.

9La jin ør'n tej'n non ða ning kï njan dõ, lon tee ro bøwïnt kï kõn ye ad'd ning ho,
na eld ta dø tejt kï ørr kam nin tubot nõ al.

Samsõ elta Pilistiag kï goosï

10Bøw Samsõ aw kï n'oo dekïdë nõ, na Samsõ ða mburnam nu kïta i nyabelþe lo
basag.

11Lon deg oon na ye, kunïn namag dømïta ad ndïn sia.

12Samsõ eld an: M'a m'ndïjesï goosïta mad. Îla ørrmïn girra kam ndøt kïtanãimïta
lo mburnam'n non, îla i teen kï girra a ne, m'a m'adsï kubji kïngal dømïta kï kub
ða nah dømïta tø ho.

13Na îla i asï kørïm girra al a ne, îg la a admïn kubji kïngal dømïta kï kub ða nah
dømïta ho ye. Turïna anan: El goosïta loi ad j'oo dø:

14Samsõ el an: Nya kïsa tee kokïro ngesanyat, nya kïnel tee kokam ngerongangt.
Ndøkïmïta nõ basag asïn kør girr goosïta loa al.

Samsõ tøl Pilistiag dømïta

15Kam ndøt kïkõsøø elïn në Samsõ anan: I gool ngawi ada ørji girr goosïta, titbe al
a ne, j'a kï la horr døit kï kuj lo bøwi tu. I kunji nëbe kad i ta nyag loj a?

16Në Samsõ nõ kï døat na ela an: Rota i øsïm ta, i tarïm al. El goosïta sed ngékïþe
lom na ørrïm girra al. Tura an: M'ørr girra bøwm kï kõm al, yela in tã kï m'ørri
girra a?

17Në nõ kïdøat kam ndogt kïtanãimïta tube lo mburnam. Ndø kïkõtanãimïta, ørra
girra kïta ndøa ta. Kamla dekïdë ør girr goosïta'n non ad ngékïþe lon.

18Ndø kïkõtanãimïta'n non, kete nõ kud kàdt deg kï þebot'n non elïn Samsõ anan:
Ðï nel tøi tej a? Ðï ngang tøi tubo a? Turd an: Îla i ndøøn kï kõmang lom al a ne,
asïn teen girr goosïta lom al.

19Ndil Bïraþe ðe røat ada þai aw þebot kï Askalon, tøl deg dømïta, taa kubg lod ad
ngékør girr goosïta lon. Lon wong kïtïngabil ðaa þaitø ye tel aw þe lo bøwïn.

20Ørrïn në Samsõ adïn nama'n i nama lo taa nat.

NGT 15

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Samsõ la horr nyako lo Pilistaig

1Go kaglot tëbe, i dønah ja nyako gem, Samsõ aw kïta ko nën, na aw kï ngon binya
kï n'ada. El an: M'ndïg kaw ro nëmt kam kujt loa. Na bøw dekïdë nyàa ad and kuju
al.

2Bøw dekïdë el an: M'ga kammt m'an i mbeta wo, ad m'ada nami. Na ngongoa
kïdu mand tøia ho ye, i taa i gan koota.

3Samsõ eld an: Nya'n ða nya teen îla m'ða majal kï Pilistiag kaa ne, ta a goto dømt.

4Samsõ aw ho talg þumïta, dømd joo joo kï þongd, na dø ngel ta þongdt.

5Lon ndah horr ngelgt'n non ye, nya talg dõ, ad awïn kam nyakot lo Pilistiag. Horr
õ singa nyako kï nyako kï ða dõ þaitø mbã õndøø kag olibieg.

6Pilistiag ndïjen anan: Nõ ða nya 'nten a? Turïn anan: Samsõ kï mum de Timna
mad kïta de'n ðan un në Samsõ ad nama. Pilistiag awïn lan horr dø dekïdët'n non
kï bøwa nat.

7Samsõ eld an: Tit'n i ðan ne sem nya kï to ye, Mî tø m'a m'taakò al mbã m'nda
ngïrra døsït kamtã.

8Tøld ngãibe kanj kookumtondo, got gog aw ndï bulombalt kï Etam.

Samsõ tøl Pilistiag dub kïða kï kïnga mbo korro

9Kamla Pilistiag lan gong kam døning Judat na awïn wai dø Lekit,

10Deg kï Juda elïnd anan: Kïtøði i ðen ðøø døjt a? Turïn anan: Kï ðe kïta hø Samsõ
kad kï ða sia nya kï to tit'n ðan sej ye be ho.

11Kamla deg kï Juda dub mïta awïn bulombalt kï Etam elïn Samsõ anan: I ger ta
kad Pilistiag ndï õnþe døjt ale? Kïtøði i ðan sej titbe a? Samsõ turd an: M'ða sed
tit'n ðan ne sem ye be.

12Elïna anan: Kï ðe kad kï døi kïtakad kï lai ji Pilistiagt. Samsõ turd an: I ndan yo
admïn kad a i tølmïn al kamtã.

13Turïn anan: A a, kï kad kï døi koon, na kï lai jidt. J'a kï tøli al, døøn na kï kïlla
kïkij gidnat joo, na teen sia bulombalt kïtïga.

14Lon aw teen Lehit ye, Pilistiag kon mbiting lon ndødïna, kamla tøg lo Bïraþe ðe
døat ad kïllag kï to jiat telïn tit kub kï horr oon be, ad kïlla'n døna ne gang ü kïber.

15Oo kïnga mbo korro kï to mbool be þaitø, la jin unïn, tølïn deg dub.

16Kamla Samsõ el an: Kï kïnga mbo korro'n non la kawd dønat kï þuta þuta. Kï
kïnga mbo korro'n non tø la m'tølïn deg dub kïða.

17Lon elta tïga woi ye, la kïnga mbo korro kï jint kø ad ndan to lo'n non Door
kïnga mbo korro,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Kïnda man ðaa ngãi ad ko kïdø Bïraþet an: I ad kaj kïbobe kïtakul ji þer loi na tajigla a i nya kad kïnda man tølïm adïm so ji ngéjagajalgt a?

19Na Luwah ad hoollo kï Lehi riya na man teet. Samsõ ãi man, na ngah tøg, roa ngang kokïro. Kïtø 'nten ndan tø man kïba'n non man kïba lo Kore girra i de'n ndï kun Luwah. Man'n non ða Lehit nõ mbã þone.

20Samsõ gangta ku Israelagt þal døjoo kaglot lo Pilistiag.

NGT 16

Nyurkõ lo dãro dum dø Samsõ

1Samsõ aw þebot kï Gaja, nu la oo kaya dekïdët na aw roat.

2Elïn deg kï Gajat anan: Samsõ ðe ne. Kamla lan na gugïn dø lo, umïna ndø mbã loti ta tabit kand kamþet. Ndïn god mbo kï kanj ða nya mad, elïn na anan: Ad kï ngoon mbã loti kïsî kamtã la j'a kï tøla ye,

3Samsõ to ber mbã danlot. Þai danlot høø kag ta tabit ørr kï kagag kïjoo nat kï nya kut taa tu, la bøgïnt awïn nda tasom mbalbot kï nõ Hebrõt.

4Gog got ndig dekïdë mad'n ndï kam hoollot kï Sorek, tø dekïdë'n non i Delila.

5Ngarg lo Pilistiag awïn ro Delilat elïna anan: I goola ad j'oo ke ko ðah hã ngah tøg tit, ke kï ðob kï ði j'a kï dumïn døa na kï døa kï tela girr tøgjt. Dekïðen kujt a ad nar arjã dub kï þu.

6Delila el Samsõ an: M'køi kï øjïm, tøgi kïbobe ðe koï ðah kï ðob kï titbãi de a døi kad teli girr tøgïnt a?

7Samsõ ela an: Îla de døm kï kïlla ndar kïkij tanãimïta in tut al þaitø a ne, tøgïm a goto, na m'a m'teel tit ndeg deg be.

8Ngarg lo Pilistiag ðen kï kïlla ndar kïkij tanãimïta in tut al þaitø adïn Delila kad døan.

9Delila þø ngékumlog þe lon kam kujt mad. El Samsõ an: Pilistiag ðan døit. Na Samsõ gang kïlla'n non tit kïlla kub kï horr õþe. Titbe kaa gerïn girr tøga kïyaro al.

10Delila el Samsõ an: Oo, i ndï þood sem ta þood, i elïm takïbal. Tajigla m'køi kï øjïm ke nya kï ði i root kad de døin a?

11Tura an: Îla dømïn kï kïlla kïkij kïbobe'n de døn nya al þaitø a ne, tøgïm a goto, na m'a m'tel tit ndeg deg be,

12Delila un kïlla kïbo kïkij døan kamla el Samsõ an: Pilistiag ðan døit. Kïtø ngékumlog în nõ kam kujt mad. Na Samsõ gang kïlla kï jint tit kïlla kub kïsire be.

13Delila el Samsõ an: Mbã tajigla kaa i ndï þood sem ta þood, elïm takïbal, øjïm ke kï nya kï ði de a døn. Samsõ tura an: Bisïdøm kïþir lo tanãimïta nõ, i døa kï kïlla kag joo kubt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Titbe lon Samsõ to þi þaitø ye, Delila dø bisïdøa kad kagt kamla ela an: Pilistiag ðan døit. Samsõ ndool dø þit tørr kag kï kïlla tu.

Samsõ ørr girr terrta lon ad Delila

15Kamla Delila ela an: Titbãi i el an: M'tari, na kami høm al a? I goolïm nja mïta, na i dam lo'n tøgi kïbobe þait nõ al.

16Delila njuba ngãi kï ta kï ndïje kïndøgndøg, ad Samsõ ngah døn al roa oi siw mbã ndig koi. Dum kad ngom ta 'nten.

17Na el Delila ta kïkamnt tube an: Yinga ød døm nja kïða al, kïta mî kïndah køtkokïða kad Luwah kam kõmt nu. Îla ngïsen bisïdøm a ne, tøgïm a goto, m'a m'tel de kïtõ, m'a mî tit ndeg deg be.

18Lon Delila ger ta kad Samsõ elïn ta kïkamat tube ye la kïla go ngargt lo Pilistiag eld an: I ðen nja kïða þaitø kïta elïm ta kïkamat tube. Ngarg lo Pilistiag awïn roat kï nar jidt.

19Delila ad Samsõ to þi dø bingïnt, na kun de mad ada ngise bisïdøa kïbir tanãimïta. Lot'n non Delila mbagirr tel Samsõ girr tøgïnt kïta tøga goto,

20El Samsõ an: Pilistiag ðan døit. Samsõ ndool dø þit el an: M'a m'tee tïga tit'n maði, m'a m'tee jidt kari. Na ger kad Bïraþe i nat sen al.

21Pilistiag høna, tø kuma, awïn sia kam þet kï Gaja, na døna jingjing kï jinjirg ningakasï. Ða kïla kurnyako gem kam dangãit.

22Na bisïdøa kï ngisïn ye, mbagirr þa gog.

Samsõ ndangïra dø Pilistiagt ad tøld

23Ngarg lo Pilistiag kawïn na kï n'lan kadkari n'adïn Dagõ, yo lod, na kï n'ðan ne ronel ho, Elïn anan: Luwah loj la Samsõ la madngetaj kam jijt

24Lon deg oona ye ndubïn yo lod elïn anan: Luwah loj la madngetaji jijt in madngetaj'n nuj døning loj madnetaj'n tøl deg loj ngãibe.

25Ðan ronel kamdt elïn anan: Ad kunïn Samsõ kad ða nya kï ad go. Teen kï Samsõ kuj dangãit kad ða nya kï ad go nõdt ad gona ne. Ndana mbïna kaggt kïjoo'n ðan ngawden kujt.

26Samsõ el basa kï ngekørrïn ta kag an: Nyam ad m'ød kagg kïjoo kï ðan ngawden kujt kad m'ndïna romt,

27Kuj ðoosï kï dekïdïngãg kï dekïdëg na ngarg lo Pilistiag tube în nõ. Deg dub mïta ndïn dø kujt kïdõ, kïdïngãg kï kïdëg, ndï oon Sams lo ndamt.

28Kamla Samsõ ko kïdø Bïraþet el an: Bïraþe Luwah, m'ko'i kad i gah dømt, Luwah, adïm tøg nja kïða koon kïtakad m'nda'n ngïra dø Pilistiagt kïta kumm kïjoo,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

29Samsõ hø kagg kïjoo kï ðan ngawden kujt în kuj i døt, na ndïna ront, ho kïkïða kï jikõn hø kïmad kï jigelïn.

30Samsõ el an: Ad m'oi nat kï Pilistiag. Kamla hø kagg'n ðan ngawden kujt kï tøgïn teet ad kuj so dø ngargt kï kïdø degt kï ndïn kam kujt tube. Titbe ndø koiat tøl deg ngãibe tøi deg'n tøld kaglo kawa kï dø dõ.

31Gog got ngankõag tube kï ngékïþe lo bøwa aw unïn nina awïn ne þe lod, duwïna mbïna þebogt kïjoo, Sorea kï Estaol, døþadt lo bøwa Manõah. Samsõ gangta ku Israelagt þal døjoo.

NGT 17

Yog kï ngejanyamosï lo Mika

1De mad ndï døning mbalgt lo Epraim, tøa i Mika.

2El kõn an: Sikel nar arjã kï dub kïða kï þu'n de un na i nda ndøl døt ad m'oo taa kï mbim nõ, i mî la m'un ye, kõa tur an: Kï Bïraþe njang døi ngonïm,

3Tel kï nar arjã kï dub kïða kï bu nõ ad kõn, na kõa ela an: Mî m'ørr nar 'nten m'ndah køtkokïða kïta Bïraþe kad tøsïn ne þakumtanya kï nya kï pel kïta ngonïm Tajigla m'tel kï nar 'nten m'ad.

4Lon tel kï nar ad kõn dekïdë øi nar arjã bujoo, ad nar'n non kød kad ðaa þakumtanya kïtasï kï þakumtanya kïpel. Ndana kujt lo Mika.

5Mika'n non aw kï kuj yog, ða epod kï yo terapimg, na nda ngonïn kïða kad i ngejanyamosï lon.

6Kaglot'n non ngar goto kam Israelt, dekïðen nya'n kama ndig.

7Basa mad kï Betlehem lo Juda kï girr Juda, i Lebia'n ndï kam þebot'n ðan.

8De'n non þai þebot kï Betlehem lo Juda, aw kïta sah londï kï sumbaa. Aw, tee døning mbalgt lo Epraim mbã tee kuju lo Mika,

9Mika ndïjea an: I þai ko ða a? Tura an: Mî Lebia kï Betlehem lo Juda, m'ða m'sah lo kad m'ndït,

10Mika ela an: I ndï nat sem kad î bøwm kï ngejanyamosï lom, na m'a m'ad nar arjã kïlah kam þalt kïðen kï kubg kï nyasai tø ho. Ndig ndï sia tø.

11Lebia'n non ndï kï Mika, tel tit kïkïða ku ngan Mikat be.

12Mika nya kïla ngejanyamosï lon ji Lebiat'n non, na basa'n non tel ngejanyamosï lo Mika, ndï kam kujt loa.

13Kamla Mika el an: Tajigla m'ger kad Bïraþe a ða sem maj kïta m'ngah Lebia kad i ngejanyamosï lom.

NGT 18

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Girr Dan sa døning kad ndït

1Kaglot'n non ngar goto kam Israelt. Kaglot'n non to girr Dan a sah døning
nyakagþe kï n'ndït kïta mbã ndøt'n non ngah nyakagþe ku girr Israelagt al þaitø.

2Daniag lan kïrãðøøg mi ku girrdegt lod tube kad þain ko Sorea kï Estoal, lan go
log, ndan mãi døning na elïnd anan: Awïn ndan mãi lo. Aw kam døning mbalgt
mbã teen kuju lo Mika na þin tit nu.

3Lon ðen nderrbe kï kuju lo Mika ye gerïn ndï basa Lebia'n non na ndøtïn kïroat
anan: Nõ ðe sei nëbe a? I ða ði kam lot'n ðan a? I ngah ði nëbe a?

4Turd an: Mika ða sem kï nya kïbebe, unïm kïlat ad mî ngejanyamosï loa.

5Elïna anan: Kï køi kad i ndïje Luwah kad kï ger ke kaw mbah loj a maj a?

6Ngejanyamosï turd an: A awïn kï lapia. Kum Bïraþe i dø kaw mbaht losï.

7Deg kïmi'n non awïn na teen þebot kï Lais. Oon deg kï þebot'n non ndïn kï lapia
tit Sidõiag be, ndïn lom kï kam kï so kïber. Kand nya mad kïða kï døningt kï nald
goto, în ngenyag, în sãi kï Sidõiag, nya mad kï god nat kï deg madg goto.

8Deg kïmi'n non telïn kï ro ngankõdgt þet kï Sorea kï Estaol na ngankõdg ndïjend
anan: Titbãi a?

9Turïn anan: Ad j'aw kï ðøøn sed kïta j'oo døning'n non maj ngãi. Kïtøði i ndïn tasï
mbo a? Ot ðan ngë kaw taa døning'n non nyakagþet.

10Lon awïn ye a i teen ro degt'n ndïn lapia. Døning i kïtat na Luwah laa jisït. Kand
nya mad kïða kï døningt kï nala goto.

11Deg kï girr Dan þukïbojidet dø nyaðøøg lod rodt, þain Sorea kï Estaol

12Aw høn londï Kirjat Jearim kam døning Judat. Kïtø 'nten kunïn tø lo'n non Gong
lo Dan. I gid Kirjat Jearimt ko lokudkàd mbã þone.

13Nõbe tøi awïn kam døning mbalgt lo Epraim mbã teen kuju lo Mika.

Daniag taan nyag lo Mika

14Kamla deg kïmi'n awïn Lais kïta nda mãi lo ye, elïn ngankõdg anan: I gerïn kad
kam kujt'n non epod kï yo Terapim kï þakumtanya kïtasï kï þakumtanya kï pel în
tit ale? Tajigla i gan kamsï dø nyat kïsumba kad i ðan.

15Teen kuju lo Lebia kïbasan'n non kam kujt lo Mika, ndïjena ke to lapia wa.

16Daniag kï þukïbojidet'n non lan nyaðøøg rodt, duba ðan ta tabit't.

17Deg kïmi'n awïn kete kïta nda mãi døning aw andïn kam kujt, ørrïn
þakumtanya kïtasï kï epod kï yo Terapin kï þakumtanya kïpel, lo'n ngejanyamosï
ðan ta tabit't nat kï deg kï þukïbojidet'n lan nyaðøøg rodt.

18Lon deg'n non andïn kuju lo Mika, ørrïn þakumtanya kïtasï kï epod kï yo
Terapim kï þakumtanya kïpel'n non ye, ngejanyamosï eld an: I ða i ðan ði a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Turïna anan: I ða tai mbo, el'n ya mad al, na i ðe nat sej, a î bøwj kï ngejanyamosï loj. I soot kad i ða kïlaþer kam kujt lo de kïðabe, ke maj tøi kad î ngejanyamosï lo girrdeg kï girrnooj kïða kam Israelt a?

20Ngejanyamosï ða ronel kamïnt na un epod kï yo Terapim kï þakumtanya kïtasï, awïn dan degt'n non.

21Son ðobo, awïn na adïn ngan'g kï nyakulg kï nyag lod awïn nõdt.

22Lon awïn sãi kï kuj lo Mika woi ye deg'n kujg lod în nderrbe kï kuj lo Mika kawïn na kï nat, tuþan go Daniag.

23Kunïn Daniag ad mbelïn kïgog ndïjen Mika anan: Ðï ðai ad i ðe kï deg koosïg titbe a?

24Tur an: I øin yog lom kï m'ðad nat kï ngejanyamosï, awïn sed ye ðï nãi romt tø? Kïtøði i ndïjemïn nya'n m'ða a?

25Daniag elïna anan: Ot kad j'oo dø ndii danjt na þeta de kï ngeðawong þai so koit, tøli nat kï ngékïþe loi,

26Kamla Daniag son ðobo na lon Mika oo ad tøgd tøi tøgïn, tel kï kuju lon gog. Daniag taan þebo Lais na ndïnt.

Deg kï Dan ndahn þe Laist

27Øin nyag'n Mika ðad nat kï ngejanyamosï loa na son ðøø þe kï Lais, dø degt kï ndïn lom kï lapia. Tølïnd kï kiyaðøø na lan horr þebo.

28De kï ngekajd goto kïta i sãi kï Sidõ na nya mad kï go ngendït nat kï deg madg goto. De'n non i kam hoollot kï aw kï Bet Rehob, Daniag tel ðan þebo gog ndïnt.

29Kunïn tø þebo'n non Dan kïgo to bøwd Dan kï i ngonkooj Israel na maði to þebo'n non i Lais.

30Daniag udïn bakum tanya kïtasï'n non dõ kïta rod na Jonatã ngon Gerson, ngon Moij, in kï nganïn in ngéjanyamosï kïta girrdeg lo Dan mbã ndøt'n døning'n non in girr þert.

31Ngomïm þakumta nya kïtasï lo Mika kaglog tube'n kuju lo Luwah ðan Silot.

NGT 19

Lebia kï þer loa kïdë

1Kaglot'n non ngar goto kam Israelt, Lebia mad ndï sãi kam døning mbalgt lo Epraim taa dekïdë kïþer kï Betlehem lo Juda.

2Þer loa kïdë'n non ða kaya, nya ngawïn, þai aw þe lo bøwïn Betlehem lo Juda, ndï nu nah søø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Ngawa þai aw goat kïta søl kama na kï n'tel sia kïront. Aw kï ngekïlaþer lon kï korrog joo tø. Dekïdë'n non aw kï ngawïn kuju lo bøwïn, na lon bøwa oo mumïn ye, høa kïront kï ronel.

4Muma, ad i bøw dekïdë, øga tel, ad ndï nat sed ndø mïta. San ho ãin ho na ndïn nõbe.

5Ndøt kïkõsøø þain kïsî ritit, na Lebia ndig kaw. Bøw dekïdë ka nõ el mumïn an: I sanya sî ad roi ngang kamla awïn.

6Titbe in tujoo ndïn ber gog san ho ãin ho nat. Kamla bøw dekïdë el mumïn an: M'køi kad i þi ndø ne þaitø kad roi neli.

7Lon Lebia'n non þai kï n'aw ye, muma ðaa be ada tel þi ndø kïða þaitø.

8Ndø kïkõmi þai kïsî ritit kï n'aw na bøw dekïdë'n non ela an: M'køi kad i hø roi bá mbã losøl. Na în tujoo san nya.

9Kamla de'n non þai kïta kaw, î kï þer lon kïdë kï ngekïlaþer lon na muma, ad i bøw dekïdë loa ela an: Oo, kad norr jin, m'køi kad i þi ndø ne þaitø. Oo losøl woi, kàd ndï ud, i þi ndø la kad roi neli, Loti kïsî a þai so ðobo, aw be.

10Na ngaw dekïdë ndig þi nëbe al ad þai aw. Tee nderrbe kï Jebus, ad i Jerusalem, korrog joo kï nda sird dødt kï þer kïdë kï ngekïlaþer loa în nat sia,

11Lon ðen nderrbe kï Jebus ye kad nãi ngãi al. Ngekïlaþer el ngeen an: Ad j'awïn þebot lo Jebusiag'n ðan kad kï þit.

12Ngea tur an: A a, j'a j'and kam þet lo mbahg al kïta în Israelag al, j'a kï tøin mbã kï Gibea.

13El þer lon tø an: Ad j'awïn þet mad kï nu nõ, Gibea ke Rama kad kï ho lo þit.

14Tøin kïkete na lon teen nderrbe kï Gibea lo Benjamin ye kàd ud.

15Tøn kad kï n'høn lo þi Gibeat, na Lebia'n non and kam þet, aw ndï natþet kïta de mad kï hød kïront kuju lon goto.

16Na oo, bïga de mad þai ndøø lo kïlat lon, tel kï þe lokïsøle. De'n non i de kï døning mbalgt lo Epraim, hølondïn Gibea, na deg kï lot'n non in Benjaminiag.

17Un kumïn kïdõ na oo mbah ndï natlot kam þebot. Bïga de'n non ela an: Þai ðah a? I ndï aw kï ðah a?

18Tura an: Jî kï þai Betlehem lo Juda kad j'aw sãi kam døning mbalgt lo Epraim lo'n m'teet. Kete m'aw Betlehem lo Juda, tajigla m'ndï m'aw kï kuj lo Bïraþe na de mad hom kïront kuju lon al.

19J'aw kï mu kï muro kïta korrog loj, bïnã kï kasïnduu kïtatøm kï kïta þer loi kïdë, kï kïta basan'n aw nat kï þerg loi. Nya mad nalj al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Bïga de'n non el an: I ndï kï lapia. M'a m'oo go nyageeg loi tube na ot þi natlot ne.

21Kamla aw sia kuju lon na ad korrog loa nysasa. Mbahg tugon njad, san na ãin.

22Lon ndï ðan ronel þaitø a ne, oo deg kï þebot, deg kïpapag, kïlaðad i kïyerr, gugïn dø kuj, ndan tabit na elïn bïga de ngekuj anan: I tee kï de'n ðe kuju loi kad kï to sia.

23Kïþe ngekuj tee kïrodt eld an: A a ngankomg, m'køsï kad i ðan majal kï titbe al tit kan hã de'n non and kam kujt lom. Ot ðan nya kïyerr 'nten.

24Oon, ngon kïdë kï ger dekïdïngã al i ne, kï þer kïdë lo de'n non tø, m'a m'ðe sed m'adsï. I tujïnd, i ðan sed nya kï kamsï ndig na ot ðan nya kïyerr kï titbe kï de'n ðan.

25Na deg'n non ndïgïn ta loa al. Kamla Lebia hø þer lon kïdë tee sia ad'd. Ton sia, tujïna ndø nõ mbã loti, Lon lo ndï tî ye nyana dõ.

26Loti kïsî dekïdë'n non ðe so ber ta kujt lo bïga de ka nõ, lot'n ngawa i tit, ndï nõbe mbã lo ngang.

27Lon ngawa tee tabit kuj kï n'aw taa ne, oo þer lon kïdë to ta kujt, jia to dø ðig tabit't.

28Ela an: Þai dõ ad j'awïn. Na dekïdë turta al. Kamla ngawa una laa dø korrot, so ðobo tel kï þe lon.

29Lon and kam kujt lon ye un kiya, tijã dã þer lon kïdë mbitmbit girr kïlah gidaijoo lan kam døning Israelt kïtaagbe.

30Deg tube'n oon nya 'nten elïn anan: Nya kï titbe de ða nja kïða al ke de oo nja kïða al maði lon Israelag teen døning Ejipt't kïtïga mbã þone. I gan kamsï døt, øjïn na ta, elïn taa kïtïga wang.

NGT 20

Ørrïn Israel hoi tøl ber kïdë

1Kamla Israelag tube ðen ko Dan mbã Birr Seba, mbã kï døning Galaad na koosïg kawïn na tit de kïðabe nõ Bïraþet Mispa,

2Kïbog lo deg tube kï girr Israelag tube duba ðan dan ngékawnat lo Luwah, deg dub þusøø ngendïa kï nja kï nyakat jidt.

3Benjaminiag oon hoi kaw Israelag Mispa. Israelag elïn anan: Eljin, titbãi majal 'nten in kï ða a?

4Kamla Lebia kï ngaw dekïdë'n tølïna tur an: Mî kï þer lom kïdë kï tee Gibea lo Benjamin kad kï þit,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5na deg kï Gibea þai ndoormïm, gugïn dø kuj'n m'þit gej ndø. Ndig tølmïn na tujïn
þer lom kïdë adïna oi,

6Kamla m'tïja dã þer lom kïdë bit bit m'lan kam døning nyakagþet lo Israelag
tube kïta ðan nya kïgootal, ðan nya kïyerr kam Israelt.

7Oon, in Israelag tube, i gan ta døt, øjïn nya kï sumba kad kï ðan.

8Deg tube þain dõ kï kam kïkïða anan: De mad kï danjt kï a aw kam kujkubt lon
goto, de kï kad tel kï kuju lon goto tø ho,

9Na tajigla oon nya'n j'a kï ðan kï Gibea, J'a kï j'awïn ðøø dødt kïgo yukt kïya.

10J'a kï j'øin deg kïlah kam kïþut ku girr Israelagt tube, deg þu kam kïdubt, deg
dub þu kïða kam kïdub þu kïlaht, kad ðen kï nyasa kïta ngéðøø kï ndï awïn Gibea
lo Benjamin kïtakad lon ten nu a ne, a i ðøøn kï deg kï Gibea kïta ðagootal kï
nyaða kïyerr în ðan kam Israelt,

11Kïtø 'nten Israelag tube kawïn na, ron þebo'n non, în tube kï kam kïkïða.

12Girr Israelag lan ngombangkïlag kï ro ngékïþe lo Benjamin elïnd anan: Ðagootal
kï i ðan kusït ye girra i ði a?

13Tajigla adjïn deg kïpapag'n ndïn kam þet kï Gibea kïtakad kï tøld ad j'ørrïn
majal kï dan Israelagt kø. Na Benjaminiag ndig koon døta lo ngankõd Israelag al.

14Benjaminiag teen þebogt lod kïdangdang kawïn na Gibea kï n'ðøøn kï Israelag.

15Ndøt'n non tïdan kør Benjaminiag'n ðen kam þebogt kïdangdang. În deg dub
døjoo gidaikïbojidet, deg'n tøgd asï ðøø kï nyakat, kanj tïda ngendï Gibea ad i deg
kïkøtg kï þu tanãimïta.

16Ku degt'n ðan tube deg kïkøtg kï þu tanãimïta in gelg, a mbøjïn bisïdø kïkïða lan
kï mbal kaa a lan pat al.

17Tïdan Israelag deg dub þusøø kanj Benjaminiag, deg'n non tube în ngéðøø kï
kiyaðøø jidt.

Israelag ðøøn kï Benjaminiag

18Israelag þai awïn Betel, ndïjen takøj ro Luwaht anan: Nõ kujt a aw ðøø kï
Benjaminiag dasabang a? Bïraþe tur an: Judag a awïn dasa.

19Israelag þain kïsî ritit lan gong nderrbe kï Gibea.

20Israelag awïn kïta ðøø kï Benjaminiag, ðan kï njøranjøra kïta ðøø sed nderrbe kï
Gibea.

21Ndøt'n non Benjaminiag teen Gibeat kïtïga, tølïn Israelag dub døjoo gidaijoo.

22Na deg'n non, ad i Israelag, høn tøgd bá, tel ðan kïnjøranjøra gog kam lot'n ðant
ndøt kïdasabang nõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23Kïtø kete Israelag tel awïn gog nõn kïnõ Bïraþet mbã losøl. Ndïjen Bïraþe anan: Sumba kad j'aw kï ðøø kï Benjaminiag kï ngankõj a? Bïraþe tur an: Awïn, ðøøn sed.

24Ndø kïkõjoo Israelag ndøtïn kï ro Benjaminiagt.

25Benjaminiag teen Gibeat kï tïga ðøø sed ndøt'n non na tølïn Israelag dub kïlah gidaijijoo, tube in ngéðøø kï kiyaðøø.

26Kamla Israelag kï ngéðøøg tube awïn Betel nõn ngãi ndïn nõ Bïraþet. Ndøt'n non øgïn rod nyasa mbã losøl, lan kadkari kïlahorr kï kadkari kï kad kamsøllom nõ Bïraþet.

27Israelag ndïjen Bïraþe kïta ndøt'n non sund kunkø lo Luwah i nu.

28Pines ngon Eleajar, ngon Aarõ, ndï ða kïlaþer nõ Bïraþet. Elïn anan: Maj kad kï tel j'aw kï ðøø kï Banjaminiag kï ngankõj a? Ke kï nya ta a? Bïraþe tur an: Awïn kïta loti m'a m'lad jisït.

29Kamla Israelag ndan ngékumlog gugïn dø Gibea gej.

30Ndø kïkõmïta Israelag awïn kad ðøøn kï Benjaminiag, ðan kïnjøranjøra nderrbe kï Gibea tit'n ðan ne kete.

31Benjaminiag teen kad ðøøn kï deg'n non na Israelag goolïnd anan: Nyan be lod. Benjaminiag mbã girr tøl deg'n non tit'n ðan ne kete, tølïnd dø ðob kaw Betel, kï dø ðob'n nda kør gang aw Gibea. Deg oin asï dømïta be.

32Benjaminiag elïn anan: Kï tøld tit'n kï tøld'n kete. Na Israelag elïn anan: Ad kï j'ãin kï goolïnd j'ørrd sãi kï þebo kï ðob kïdangdang.

33Israelag tube þain ko lot'n ndïnt kete, awïn Baal Tamar, nu la ðant kïnjøranjøra, na ngekumlog'n Israelag ndand kam dïlalot kï Gibea ye, teen kam logt lod kïtïga.

34Deg kïkøtg dub kïlah ku Israelagt awïn ðøø kï Gibea. Ðøø ngang ngãi na Benjaminiag gerïn go tuj'n ða lo tee dødt busï nõ al.

35Bïraþe tetðøø Benjaminiag nõ Israelagt, ndøt'n non Israelag tølïn Benjaminiag dub døjoo gidaimi kï þukïða, tube in ngéðøø kï kiyaðøø.

36Benjaminiag gerïn ta kad Israelag tetïnd ðøø al. Israelag nyan lo ad Benjaminiag kïta þan kul ngekumlog lod in mbool dã kad þet kï Gibea.

37Ngékumlog þain kanangbe, son do Gibeat, tølïn deg tube kïkam þebot kï kiyaðøø.

38Ngéðøøg lo Israel adïn na nyakøj dandt kï ngékumlog kad ngékumlog a lan horr dø þebot adïn sahorr su kïdõ luyluy tit kilndii be.

39Titbe Israelag a telïn takumd, ðøøn kï Benjamiag. Benjamiag tølïnd asï dømïta be. Elïn na ta kudt anan: Rota j'a kï tøld tit'n kï tøld'n kete.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

40Lon sahorr mbagirr þai kïdõ dø þebot tit kilndii be Benjaminiag oon lo kïgodt, oon sahorr su luyluy do þebot kïtaagbe.

41Kamla Israelag telïn takumd na Benjaminiag þoolïn kïta tuj tee dødt woi.

42Telïn gid'd adïn Israelag, ãin na kïkam mut na ro gug død. Deg in teen kam þebogt ye, lan Benjaminiag dene tølïnd.

43Lan na gugïn dø Benjaminiag gej, tuþan god, þand kïber mbujmbuj lo taakòt lod mbã teen Gibea ko loþakàdt.

44Benjaminiag dub kïlah gidaijijoo oin tube în gõðøøg.

45Telïn ãin na kïkam dïlalot mbã teen mbal Rimon, na Israelag tølïnd dø ðobgt dub mi. Tuþan god mbã teen Gideom, tølïnd dub joo.

46Kør Benjaminiag kï nujïn ndøt'n non în deg dub døjoo gidaimi, ngeéðøø kï kiyaðøø in gõðøøg tube.

47Na deg þukïbojidet'n turïn gid'd ãin na kam dïlalot kï mbal Rimon ndïnt nu nah søø.

48Israelag tel ðen ðøøn kï Benjaminiag na tølïnd kï kiyaðøø, deg kï þebogt kï nyakulg kï nyag tube'n ngahn, Lan horr dø þebogt tube'n teent.

NGT 21

Israelag tube høn ndø

1Israelag ndan yo kam þet kï Mispa anan: Kujit ne de kïða kï a ad ngonïn kïdë taa Benjamia goto.

2Koosï deg þai awïn Betel, ndïn nõ Luwaht mbã losøl. Unïn ndid kïdõ kon ne kï nõn kumdt,

3el anan: A, Bïraþe Luwah lo Israel, kïtøði nya kï titbe ðe døjt ad kï nal girrkooj kïða kam Israelt a?

4Loti kïsî deg þain dõ, ðan dïngïr lot'n non na lan kadkarig kïlahorr kï kadkarig kï kad kamsøllom.

5Kamla Israelag elïn anan: Ku girr Israelagt tube girrd mad kïða in ðe lo kawnat nõ Bïraþet al i nõ a? Kïtø deg ndan yo dødt, kï ta kïngang ndoorïn ne dekïðen'n aw Mispa nõ Luwaht al. A tølïn de'n non kø,

6Na Israelag ndï ngan rod kïta Benjamin ngonkõd elïn anan: Bola girrkooj kïða kam Israelt i kïkør kø.

7J'a kï ða bain kad kï ngah'n dekïdëg j'adïn deg'n ndïn kï død dõ þaitø wa kïta kï nda yo nõ Bïraþet j'an: J'a j'ad'd nganjg kïdë, kad taand al. Israelag ndigïn kad Benjaminiag goton kø al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Kïtø 'nten elïn anan: De mad i nõ ku girrkooj Israelt'n aw Mispa nõ Bïraþet al a i? Na oon, de kï Jabej kï Galaad kïða in ðe lo kawnat lo Israelag goto.

9Tïdan kør deg na de kïkïða kï ngendï Jabej kï Galaad goto,

10Kamla ngékawna lan kïrãðøøg lod kïngangngang dub kïlah gidaijoo, mbool dã mber anan: Awïn, tølïn ngendï Jabej kï Galaad, dekïdëg kï ngan'g tu kï kiyaðøøg.

11Oon, nya kï kad i ðan laten: I tølïn dekïdïngãg tube kï dekïdëg tube'n bî kï dekïdïngãg kø.

12Ngahn ngan kïdëg kï þin kï dekïdïngãg al þaitø þusøø kam Jabej kï Galaad, ørrïnd ðen sed lo hølondït Silo kï døning Kanant.

13Kamla ngékawnatube lan ngombangkïlag kïro Benjaminiagt kï ndïn mbal Rimont nõ kï land mber lapia.

14Ndøt'n non Benjamiag telïn na adïnd dekïdëg'n ngahnd kumkajir ku dekïdëgt kï Jabej kï Galaad. Titbe kaa ne, asïn død al.

15Kam Israelag õd kïta Benjamin kïta Bïraþe ørra kø ku girrkoojgt lo Israel.

16Kïbog lo ngékawna elïn anan: J'a kï ða ði kad kï ngah'n dekïdëg j'adïn ndeg deg kï nãin a? Kïtø tølïn dekïdëg tube kï Benjamin kø.

17Elïn anan: Sumba kad kï ngah nyakõ nduba kïta Benjaminiag kï nãin kï død dõ kïtakad girrkooj kïða i kïkør ko kam Israelt al,

18Na j'a kï asï kad'd taan nganjg kïdë al kïta Israelag ndan yo anan: Ndøl i dø det kïðen'n ad dekïdë taa Benjaminia.

19Kïtø 'nten elïn anan: Oon, a ðan nah lo Bïraþe Silo kï þal kï þal. Silo i køtko jigelt lo Betel. I un ðob kï þai Betel aw Sikem i ko loþakàd na i ko jikõt lo Lebona.

20Kamla ndan mber Benjaminiag anan: Awïn, i yan rosï kam ndøø ndugt.

21A oon lo na lon ngan kïdëg kï Silo a teen kïta ndam a ne, i teen ndøø ndut kïtïga kad dekïðen ho ngon kïdë kï Silo kad i nën, i telïn sed kï døning Benjamint gog,

22Lon bøwd ke ngankõd ðen unïn døsï rojt a ne, j'a kï j'eld j'an: I nyand adjïn kïgo kamkët kïta kam rot 'nten kï ngah dekïdëg asïn død kïða kïða al. I adïnd al tø, titbe al a ne, ta i døsït.

23Benjamiag ðan titbe. Høn dekïdëg asïn go kørdt ku îgtïn ða ndõmïn nõ þain. Telïn sed kï døning nyakagþet lod. Đan þebog lod gog ndïnt.

24Kaglot'n non Israelag telïn, awïn gog, dekïðen kïro girrdegt lon kï noojïng. Dekïðen aw kam døning nyakagþet lon.

25Kaglot'n non ngar lo Israel goto. Dekïðen kudt ða nya kï kama ndig.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

RUT

RUT 1

Kamkøl so dø ngekïþet lo Elimelek

1Kaglot lo ngégangtag ye, þo kïbobe so kam døning Israelt. De mad kï Betlehem kï
Juda aw døning Moabt nat kï nën kï nganïn kïdïngãg joo.

2Tø de'n non i Elimelek, tø nëa i Naomi, na tø ngana kïjoo i Maklon kï Kiljon. În de
kï Eprata kï þe Betlehemt kï Juda. Teen døning Moabt, høn londï tit nu.

3Elimelek kï ngaw Naomi oi, na nyàa kï ngana kïdïngãg joo.

4Ngan'g kïjoo'n non taan dekïdëg ku Moabiagt, tø kïkïða i Orpa, tø kïmad i Rut.
Ndïn nõbe asï þal kïlah.

5Gog got Maklon kï Kïljon tujoo oin. Naomi ndï kanj nganïn kïdïngãg kïjoo kï
ngawïn tu.

Naomi tel døning kï Israelt kï Rut

6Kamla ndø mad Naomi, oo dø hoita kïmaj kad Bïraþe gen girrdeg lon ad ad'd
nyasa ðago ron, þai nat kï mumïng kïjoo døning Moabt.

7Þai lot'n hølondït nõ nat kï mumïn kïdëg kïjoo, so ðobo kïta tel kï døning Judat
gog,

8Naomi elta kï mumïng kïjoo an: Tajigla nganïm kïdë, kï dekïðen tel kï þe lo kõn
gog. Kï Bïraþe øjsï kamkë tit'n i ðan ne kï nganïmg'n oin kï mî ho.

9Kï Bïraþe ad dekïðen ngah ngaw taa ho kï ngah lo taakò kam kujïnt ho. Kamla
Naomi hød kï ront, kamla dekïdëg kïjoo'n non unïn ndid kï dõ nõn ne.

10Na elïn Naomi anan: Be al, j'a j'aw nat sei ro girrdegt loi.

11Naomi turd an: Nganïmg kïdëg, i telïn kï þe kï ro ngesït. I ndig kawïn sem kïtøði
a? Mî kï ngang kammt tø kad telïn ngawsïg gog þaitø ø?

12Nganïm kïdëg, i telïn, awïn lo losï kïta kagïm tøi dø taa ngaw ta. Ke neni m'an:
Mî kï nyandahkamdøt, na m'asï ngah ngaw ndø ne,

13ke m'a m'ooj ngan kïdïngãg kaa ne, a i ngoond mbã kad tøgïn, na a i mbetïn ta
ngaw kïðang a? Be al, nganïm kïdëg, kamkil lom i ngãibe tøi kïlosï kïta ji Bïraþe
nda øjïm.

14Kamla unïn ndid kïdõ nõn ne þaitø, na Orpa hø mumïn kï ront kamla nyad ne
tel aw ro noojïnt gog. Na Rut taa ne, tîyan na Kï Naomi.

15Ta ne Naomi el Rut an: Oo nii tel aw ro girrdegt lon, aw ro luwahgt lon tø, na î
kaa ne, maj kad i ða tita, i tel aw þe.

Bible Mbaï
© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Na Rut tur an: Ot tuþam kø goit kad m'nyài, na m'tel m'aw þe gog. Lokïðah a awt a ne, m'a m'awt ho. Lokïðen kï a i ndït a ne, m'a m'ndït tø ho. Girrdeg loi a i girrdeg lom, Luwah loi a i Luwah lom tø,

17Lokïðah a oi tit a ne, m'a m'oi lot'n non kad dubmïnt ho. Kï Bïraþe nda øjïm îla m'ða titbe al a ne, koi kïðabe koon la a gangïm nat sei ye.

18Lon Naomi oo ad Rut ire kamïn ngang kï n'aw sen nat ye, nya takela kad tel aw þe ro noojïngt gog.

19Awïn tujoo mbã teen Betlehem. Lon teen Betlehemt ye, ad deg kïkam þebot kïtaagbe rod ndad yatata kï tatød. Dekïdëg elïn na anan: I Naomi ale?

20Eld an: Ot kunmïn Naomi, ad i dekïdë kï ngeronel. Na i kunmïn Mara, ad i ngerokat, kïta Ngetøgtube ða sem nya kï katbang.

21Lon'n þai døning koojïmt ye m'aw kï nyag ngãibe, na tajigla Bïraþe adïm m'tel jim kari. I kunmïn Naomi kïtøði a? Kïtø Bïraþe nda øjïm, Ngetøg tube ða sem nyakïto.

22I titbe la Naomi þain døningt Moabt telïn kï þe koojïnt nat kï mumïn Rut'n i dekïdë kï Moab. Aw teen Betlehemt kaglo ja nyako ørjt.

RUT 2

Rut þur goot nyako kam ndøøt lo Boaj

1Ngonkõ ngaw Naomi mad i nõ, i de kïbo kï ngenyamaj. Tøa i Boaj, i nooj Elimelek.

2Rut dekïdë kï Moab el Naomi an: M'køi, i nyam ad m'aw m'þur nyako kam ndøøt lo de'n m'a m'ngah maj takumat. Tura an: Ngonïm kïdë aw.

3Titbe Rut aw þur kam ndøøt, go ngéjanyakot, na aw kam ndøøt lo Boaj'n i nooj Elimelek nõ.

4Kaglo sî, Boaj þai Betlehem ðe, na el ngéjanyako an: Kï Bïraþe i nat sesï. Turïna anan: Kï Bïraþe njang døi.

5Boaj ndïje þer lon'n ndaa dø ngéðakïla janyakot an: Dekïdë kïmand'n ðan i nõ a?

6Þer loa'n ndaa dø ngéjanyakot ye tur an: I dekïdë kï Moab'n ðen nat kï Naomi ko døning Moabt.

7Ndïjem an: I nyam ad m'þur nyako, kad m'kaw nyako kï tuso go ngejaat nat lo kïða. Lon ðe kïsî, mbã tajigla ða dõ kï njan, na ndï kuj taakò ngon tëbe al.

8Boaj el Rut an: Ngonïm, oo dø ta lom. Ot kaw þur nya kam ndøøt lo de mad kïðang, ot kaw lo mad kïsãi ho, i ndï nat kï ngékïlaþerg lom kïdë.

9I nda kumi dø ndøøt'n ða jan nyako tit, na i ndulo god. M'øj þerg lom kad ødin al, na îla kïnda man ðai a ne, aw ta jomant'n basag ða ødïn mant nõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Kamla Rut so ber kï takumïn kï ningt el Boaj an: Titbãi m'ngah maj takumit, ad i ga kami dømt, mîn kï mî dekïdë kïmbah a?

11Boaj tura an: Deg ørrmïn hoi nyag kïmaj tube'n i ða kï mumi kïdë go koi ngawit nu, kï nyan i nya bøwi kï kõi kï døning kooji, na i ðe døningt lo girrdeg kï i ger kete al.

12Kï Bïraþe bá kïlaðai, kï nyabaji loi kïtaagbe i kokïro Bïraþe Luwaht lo Israel'n i ðe yaroi girr bøgat nõ.

13Rut el an: Ad m'ngah maj takumit geem, kïta i søl kamm, na elta kïmaj kï þer loi kïdë, ke neni mî kïkïða ku ngékïlaþergt loi kïdë al.

14Lon kaglo sanya asï ye, Boaj el Rut an: I ndøt kï rojt so, na i sa sej nya, un bïnã kï løi, ødïn tã. Ndï ber kad ngéjanyakot. Adïna kum nyako kïndaw. Sa ndan na ngom ndega.

15Lon þai aw kad þur nyako ye, Boaj ndamber ngékïlaþerg lon an: I nyan adïna þur nyako kïnãi kadat, na ot kelïn ta døt.

16I tørrïn dø nyako madg kam sïnga nyakot, nyan ad tuson ber ada þur na ot ndangïna.

17Kïtø 'nten la Rut þurïn nyako mbã kad ud, øi ørj ðoosï njang kïbo kïða, kamla nda nyako ørj'n non.

18Ngah kuma asï tat, na øi kum nyako ørj telïn kï þe, aw da mumïn nyako'n þur. Kamla Rut un ndeg nyasa kïnãi ad mumïm.

19Muma ela an: Þone i aw þur nyako ko ðah a? I ða kïla ko ðah a? Kï maj urr de'n høi kïront nõ. Øj mumïn de'n ða sia kïla, ela an: Tø de'n m'ða sia kïla þone i Boaj.

20Naomi el mumïn an: Kï majkurr lo Bïraþe i døat, Bïraþe'n nya ta køj kamkë lon ngékumkajirg kï ngékoig al. Naomi el mumïn an: De'n non i nooj'j, i kïkïða ku ngébadøjt.

21Rut dekïdë kï Moab el an: Boaj elïm an: I ndï nat kï ngékïlaþerg lom mbã kaglo ja nyako tïgan.

22Naomi el mumïn Rut an: Ngonïm maj kad aw nat kï ngékïlaþer loa kïdë kad de ndødi kam ndøøt mad kïðang al.

23Titbe Rut ndï nat kï ngékïlaþer lo Boaj kïdë mbã jan nyako ørj kï gem tube tïgan, na hølondït nat kï mumïn.

RUT 3

Boaj un køn ad Rut

1Kamla ndø mad Naomi el mumïn kïdë an: Ngonïm, sumba kad m'sah lo kïmaj m'ad i ndït kï kamkï sokïber kï ronel.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2I ger kad Boaj'n nyài adi i þur nyako kam ndøøt lon sed ngékïlaþerg lon kïdëg ye, i nooj'j ale? Kam ndøt'n ðan þet a to nyako lon kï dø gar ndah nyakot.

3I tugo roi, i wur roi kï yib, i la kub loi kïmaj, na aw ta gar ndah nyakot. Ad de'n non geri al, mbã ad sa ho, ãin ho kamtã.

4Lon a þai aw kad'n to ber a ne, oo lon a tot nõ maj, kamla i ndøt kïroat, un kub kï dø njaat kïdõ i tot. Î kïþe kïdøn a øji nya'n sumba kad i ða.

5Rut tura an: Nyag tube'n elïm taa m'a m'ða.

6Þai, aw ta gar ndah nyakot, na ða nyag tube'n muma kïdë ela kad ða.

7Lon Boaj sa ho, ãi ho ye, kama nela ad aw to ber lot'n mbõn nyako tit. Rut tøi yereng, un kub kø dø njaat, na to ber.

8Danlot taa ne, lon Boaj tel ron ye, ur yiuyiu, kïta ngah dekïdë mad to njant.

9Ndïjea an: Î nõ a? Tura an: Mî Rut, þer loi kïdë, kïta 'nten i la kub loi dø þert loi kïdë kïta î kïkïða ku ngébadøt ho.

10Boaj el an: Ngonïm, kï Bïraþe njang døi, nyaðakïro loi kïdøboit mãi naj tøi kïlaðai kïdasa kïta i sah go basag kï ngéndog, ke basag kï ngémajg al, na i ðe romt mi kï bïga tã.

11Tajigla ngonïm, i þool al, m'a m'ða nyag tube'n eltaa m'adi, kïta deg kïbog tube kam þet lom geri'n î, dekïdë kïro.

12Rota, m'asï kad m'badø nyanduba, na de mad kïbo tøim ndï nõ þaitø.

13I þi nëbe ndø la 'nten. Loti kïsî, îla kama ndig ða sei kïgo nyandubat loi a ne, maj kad ða ho, îla ndig ða sei titbe al a ne, rota tit'n Bïraþe ndïn kïdøn dõ, mî kïdøm m'a m'ða sei, I þi nëbe mbã loti.

14To ningt nja Boajt mbã loti, na þai kï girr log lon lo tïja roi asï kad de oo de gera al þaitø, kïta Boaj el an: Maj kad deg gerïn ta ðe dekïdë nëbe ta gar ndah nyakot al.

15Ela ta þaitø an: Adïm ta kub kïbo kï i la døit, na i hø taa nõ maj. Î tø hø ta kub ho, na Boaj mbøj nyako ørj kilo kïlah gidaimi kam ada, ndah døat na aw be.

16Rut tel kï ro mumïnt, na muma ndïjea an: I î a ngonïm? Rut ørra go nyag tube kï de'n non ða kïtatøa.

17Ela an: Mbøj nyako ørj kilo kïlah gidaimi adïm kïta elïm an: A i tel kï ji kari kï ro mumit al.

18Kamla Naomi el an: Ngonïm, i ndï labe, ngoo kad kï ger go ðob kï titbãi nya 'nten a nya. De'n non a taakò al mbã tølkon nya 'nten þone.

RUT 4

Boaj taa Rut nënt

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Boaj al dø pong gangtat na ndït. Oo de kï asï badø nyanduba'n Boaj elta loa kete ndï tøi, na Boaj ela an: I diba nëbe. De'n non dibat na ndï ber.

2Boaj køt deg kïlah ku kïbogt kïkam þet na eld an: I ndïn ber nëbe. Ndïn ber.

3Kamla el de kï asï badø nyanduba an: Naomi in þai døning Moabt tel kï þe la ndig ndugo gaj døning lo Elimelek kï ngonkõji kø ye.

4M'øj kammt kï m'ørri hoia na m'eli: Maj kad i ndugo sia nõ degt'n ndïn kï kïnõ kïbogt lo deg. Îla i ndig badøa a ne, i badø, na îla i ndig badøa al a ne, elïm to wakïsï kad m'ger. Kïtø de kïðang kï j'asï badø døning'n ðan goto, na î tã, na mî la mî goit ye. Tur an: M'a m'badø.

5Boaj el an: Kam ndøt'n þet a ndugo ndøø ji Naomit a ne, i ndugo nat kï Rut dekïdë kï Moab, në ngekoi, kïtakad tø ngekoi ko dø nyandubat lon.

6Na de kï asï kad badø nyanduba ye, tur an: M'asï ndugo kïlomt al, na þeta m'tuj nyanduba lom. Maj kad i badø i gan gootïm kïta m'asï kad m'badø al.

7Nyabelþe lo Israelag maði i titbe nyabadø ke nya kïmbelna, kad nyag tube ton kï ðubagt ye, de kïða a ørr sa njant ad madþen'n non la, i nyamanaj ku Israelagt.

8De kï asï badø nyanduba el Boaj an: Î kïþe i ndugo. De'n non ørr sa kï njant.

9Kamla Boaj el kïbog kï deg tube an: Þone în ngémanaj dø nyagt tube kï m'ndugo ji Naomit'n i lo Elimelek kï Kïljon kï Maklon tu.

10Titbe tø m'ndugo Rut dekïdë kï Moab nëmt, in maði i në Maklon kïtakad tø ngekoi kon dø nyandubat lon kad tø ngekoi goto ku ngankõngt al, ke kam þe koojat al tø. În ngémanaj døt þone.

11Deg tube'n ndïn ta pong gangtat kï kïbog elïn anan: Jî ngémanaj døt, kï Bïraþe ad dekïdë kï a ðe kuju loi i tit Rasel kï Lea în tujoo oojïn ngan'gn telïn girrdeg lo Israela, kad maj urri kam Epratat kï tøi ko kam Betlehemt.

12Kï ngakai'n Bïraþe a adi kïtakul ngon kï mand'n ðan adïn ngékïþe loi taan na kï ngékïþe lo Peres'n Tamar ooja ad Juda.

13Titbe la Boaj taan Rut nënt, aw roat. Bïraþe ada ndan ngon, na ooj kïdïngã.

14Dekïdëg elïn Naomi anan: Køsïgon kïdø Bïraþet'n øgi ngebadø al. Ad tøa ko kam Israelt.

15Ngon'n non a søl kami, a i ngengomi dø bïgait kïta mumi kïdë kï ngetari la ooja ye. Maj tøi ngan kïdïngãg tanãimïta kï tøi.

16Naomi un ngon nda kadïnt, na ngoma.

17Madþeag kïdë ndan tøa anan: Ooj ngon kïdïngã ad Naomi. Kunïn tøa Obed, îla i bøw Jese kï bøw Dabid.

18Îgïn non la în ngaka Peres ye. Peres ooj Hesron,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19 Hesron ooj Ram, Ram ooj Aminadab.
20 Aminadab ooj Nahason, Nahason ooj Salmon
21 Salmon ooj Boaj, Boaj ooj Obed,
22 Obed ooj Jese, na Jese ooj Dabid.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1 SA

1 SA 1

Ane elta kï Luwah na ada ooj ngon kïdïngã

1Maði nu de mad ndï nõ, þebo loa i Ramataim Sopim kï døning mbalt kï Epraim,
tøa i Elkana ko girr Epraim, i ngon Jeroham, ngon Elihu, ngon Tohu, ngon Sup.

2Elkana aw kï dekïdëg joo, tø kïkïða i Ane, na tø kïmad i Penina, Penina ooj
ngan'g, na Ane ooj ngon al.

3De'n non a þai þebot lon, þal kï þal aw þebo Silot kïtakad øsï døn ber nõ Bïraþet
Ngekoosïg, na kïta la kadkari kïjakø ada. Ngan Heli kïjioo'n nõ, tød i Hopni kï
Pines. In ngéjamosïkadkari lo Bïraþe.

4Ndø kï Elkana a la kadkari kïjakø lon ad Bïraþe ye, ad gaj kadkari'n non nën
Penina. Na ad ngana kïdïngã kï kïdë tube.

5Na tit kan tar Ane ngãi ye la ada gaj kïbo tøi kïta Bïraþe ut kujngon loa.

6Nia søka ngãi kïtakad kamkil ðaa kïta Bïraþe ut kujngon loa.

7Ða titbe þal kï þal, lon Ane a awïn kuju lo Bïraþe ye. Penina a søka titbe kï nja
natnatbe ad Ane a nõn kï man kumïn, a ndig sanya al.

8Ngawa Elkana ela an: Ane, kïtøði i ndi nõ'n a? Kïtøði i sa'n nya al a? Kïtøði kamkil
ðai'n a? Mî m'maj tøi ngan kïdïngãg kïlah roit ale?

9Lon deg san nya na ãin nya kam þebo Silot ye, Ane þai. Døkadat'n non Heli kï
ngejanyamosï kadkari ndï ber dø sejt kad kag tabit kujt lo Bïraþe.

10Ro Ane ata kãrïr ad elta kï Bïraþe kï man nõ kumïnt,

11ad un køn kï yokïnda an: Bïraþe Ngekoosïg, rota, îla i nda kumi dø kamkølt lo
þer loi kïdë, îla i ga kami dømt na kami oi dø þert loi kïdë al ho, îla i adïm ngon
kïdïngã a ne, m'a m'ada Bïraþe ndø ndia kï dø dõ tube, yinga mad a ja bisïdøa nja
kïða al.

12Lon Ane ndï elta nõ Bïraþet þaitø ye, Heli nda kumïn dø taat.

13Ane ndï elta kamïnt ad ndartaa ye koon, na de oo dø ndia al. Kïtø 'nten Heli oo
tit kasï ðaa,

14Heli ela an: Ndø bãi a i nya ta kasï kï ðai titbe a? Un kasïnduu loi kø.

15Ane tur an: A'a. Ngeem, mî dekïdë kï ngekamkil. Mî m'ãi kasïnduu al, ke nyakãi
kï kad ða de, na m'ndï m'el Bïraþe ta kï kammt tube.

16Ot ko þer loi tit dekïdë kïpãbe, kïta kamkøl lom kïngãi kï søkï kï søkïmïn la ad
m'elïn ta mbã tajigla ye,

17Kamla Heli tur an: Aw kï lapia. Kï Luwah lo Israel ad nya i køa.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Ane el an: Kï þer loi ngah maj takumit. Kamla Ane aw lo lon, sanya, na takuna høndo gog al.

19Þain kïsî ritit, øsïn død ber nõ Bïraþet, kamla telïn kï þe lod gog Ramat. Elkana to kï nën Ane, na Bïraþe ga kamïn døat.

20Kam þalt'n non Ane ndan ngon, na lon kaga asï ye, ooj kïdïngã. Nda tøa Samuela kïta el an: M'køa ro Bïraþet.

21Ngawa Elkana aw nat kï ngékïþe lon tube kad kï n'la kadkari kïjakø kïta þal'n non n'ad Bïraþe, na kï n'tølïn køn kunkø lon'n un kï yokïnda.

22Na Ane aw al, kïta el ngawïn an: Lon ngon a mbet mba a ne, m'a m'aw sia kïtakad ða nõ Bïraþet kad ndï nu kïndøgndøg.

23Ngawa Elkana ela an: I ða nya'n i oo maj. I ndï ne mbã ngon mbet mba. Kï Bïraþe tølkon ta lon. Titbe la Ane ngon ad ngon il mba mbã mbet mba.

24Lon mbet mba ye, una aw sia, na and sia kam kujt lo Bïraþe, þebo Silot. Ørr bøw mang kï þala i mïta, un epa nduj nyako kïða kï søl kasïnduu kïða to awïn. Ngon i kïdu þaitø.

25Jan kø bøw mang, na ðen kï ngon ro Helit.

26Ane elta kï yokïnda an: Rota ngeem, tit'n i ndïn kï døi dõ ye ngeem, kami gah dø dekïdët'n ndø madt ðe nëbe kad elta kï Bïraþe yo? Dekïdë'n non i mî.

27I kïta ngon'n ðàn la m'elïn ta ye, na Bïraþe adïm nya'n m'køa.

28Kïtø 'nten mî tø m'ada Bïraþe. A i lo Bïraþe ndø ndia kï døn dõ tube. Øsïn død ber nõ Bïraþet.

1 SA 2

Pa lo Ane

1Kamla Ane elta kï Luwah an: Kamm ða ronel kam Bïraþet, m'ngah tøg kam Bïraþet. M'tee tam m'gan buro dø madngétamgt, kïta m'ða ronel dø kajt loi.

2Ngekunjðang mad kï tit Bïraþe goto, Luwah mad goto, na kï kïðaibe tã. Mbal mad kï tit kï Luwah loj goto.

3Ot kelïn ta gog kïgo døngangt kïngãi. Kï nyataj tee tait gog al. Kïtø Bïraþe i Luwah kï ngegernya tube, î la a mbøj kïlaða deg tube oo ye.

4Gã kïrãg lo ngétøgg tetïn, na de kïtang ta, tøg i nyadøþod.

5Deg'n ndanïn maði ye, adïn rod lo nimat kïta nyasa, na deg'n þo ðad maði ye, ndamïn, ke kùj dekïdë ka ooj ngan'g tanãimïta, na dekïdë kï ngana in ngãi ye, tel ngïrra jakt.

6Bïraþe tøl de, na ad de kumkajir, ad de ðisï kam lot kï Koo, na ada þai gog.

7Bïraþe tel de ngendot kï ngemajt, la dø de kïber, na un dø de kïdõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Un ngendo kam buningt kïdõ, þai kï de kïdangt dø þirþit't kø kïta kad'd ndïn nat kï rnbaiþeg, ad'd londï kï køsïgon nyakõndubat tø. Kïtø pilieg ngékøsïg oo døning'n lo Bïraþe, Bïraþe î la ndah døning dødt ye.

9A ngom nja deg lon kïjaþat na ngéðamajalg a nujïn kø kam til diw, de a tetðøø kïtakul tøg lon al.

10Madngéta Bïraþe a în kï dud rumrum. A la ndangndiig kïdødt ko dõ dørãt. Bïraþe a gangta dø ngendï døboi døninggt, a ad tøg ngar lon, a un tøg lo kïwur lon kïdõ.

11Kamla Elkana tel aw þe lon Ramat, na ngon nãi gog kam kïlaþert lo Bïraþe nõ Helit kï ngejamosï kadkari.

Takel Luwah dø tujt kï a so dø ngékïþet lo Heli

12Ngan Heli in deg kïpãbe, turïn go Bïraþe al,

13'Nten la i nyabelþe lo ngéjamosïkadkari kïro degt. Lon de mad a la kadkari kïjakø ad Luwah a ne, þer lo ngejanyamosï kadkari a ðe kaglot kï a ndirrin ne dã, a un nyakøsïdã kïngal kï taa tø mïta jint

14a øsï kam bai ndirr nyat, ke kam jo nda man horro, ke kam jo ndirr nyat, ke kam joo ndirr tãt, na dã tube'n nyakøsïdã a øsï teen a ne, ngejanyamosï kadkari a un kïtan. Đan titbe'n Israelag tube'n ðen þebo Silot,

15Awïn kete, lon lan ne horr mbool dãt al þaitø, þer lo ngejanyamosï kadkari a ðe el de'n a la kadkari ad Luwah an: Ad dã ngejamosï kadkari kïta tïnga. A taa dã kï ndirr jiit al, na dã kïkumgoojiro,

16Na îla de ela an: Kï lan horr mbool dãt kete, kamla a i un tit'n kami ndig, a ne, þer a tur an: A adïm tajigla. Be al a ne, m'a m'taa kï lo ngetøgt.

17Titbe majal lo basag'n non i kïbo ngãi takum Bïraþet kïta deg kïdin kadkarig kïla kad Bïraþe.

18Na Samuel ða kïlaþer nõ Bïraþet, i ngon kï ngela kub epod lë ront.

Samuel la kub lon kïkij ront.

19Kõa a ur ngon kub kïngal kïtaa þal kïðen, na a ðen ada lon a awïn nat kï ngawïn kïta la kadkari kïjakø kad Luwah þal kï þal.

20Heli a njang dø Elkana kï nëa, a el an: Kï Bïraþe adi ngan'g kï dekïdë'n ðan gan goot kadkari kï i ad Bïraþe. Kamla a tel awïn þe lod gog,

21Bïraþe ðe ða kï Ane ad ndan ngon. Ane ooj ngan kïdïngã mïta kï ngan kïdë joo. Na ngona taa ne, tøg nõ Bïraþet.

22Heli tel bïga bugum, na oo dø nyag tube'n nganag ðan kï Israelag tube, kï tit'n ton ne kï dekïdëg kï ngéðakïlaþer ta tabit kand kam kuj kub ndødnat kï Luwah.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23Eld an: Kïtøði i ðan ne nyag kï titbe a? Kïtø m'oo hoi nyaðasï kïmajal ta degt tube.

24Ãã, nganïm, hoi nya'n m'oo ye, maja goto. I ndï adïn deg lo Bïraþe tøin dø ta.

25Îla de ða majal ndoorïn de mad a ne, Luwah la a gangta døat ye, na îla de ða majal ndoorïn Bïraþe a ne, nõ a kø kïtaa a? Na oon dø ta lo bøwd al kïta Bïraþe ndig tøld.

26Na Samuel taa ne, tøg kï kadron, na ngah maj nõ Bïraþet kï deg.

Takïgang lo Luwah so dø ngékïþe lo Heli

27De mad lo Luwah ðe ro Helit, ela an: Titbe kel Bïraþe: M'tee kï døm kïro ngékïþet lo bøwi lon in ne kam døning Ejipt't, kam þet lo Paraõ ye ale?

28M'køta ku girrdegt lo Israel tube kad i ngejanyamosï kadkari lom kïta la kadkari adïm dø dïngïr kadkarit kïta la horr mbikámt, kïta la kub epod ront nomt. M'ad ngékïþe lo bøwi kadkarig kïlahorrt lo Israelag tube.

29Kïtøði i ndï þan ne dø kadkari lom kïjakø mbujmbuj girr njasït kï kïdø kadkarit lom kï m'ndasï mbera kad ðen ne kam Londïmt a? I ndï øsïgon ngani tøim, i ulïn rosï mbulmbul kï gaj kïmajtøi lo kadkari kïðen lo deg lom Israel.

30Kïtø 'nten la Bïraþe Luwah lo Israel elïn an: M'el kïtïga kad ngékïþe lo bøwi a ndian nomt mbãkïnõt. Na tajigla Bïraþe el an: Kï titbe goto romt kïta m'a m'øsïgon ngékøsïgonïm, na ngékadïm a ne, m'a m'kid'd ho.

31Oo, ndøg ndï ðen nõ in m'a m'ad tøg kï tøg ngékïþe lo bøwi tu goto kïtakad de kï tøg bïga bugum a goto dansït.

32A i ndï kï kamkil, na kïta majkurr kï Bïraþe a ad ur Israelag; na de kï tøg bïga bugum a goto dan ngékïþet loi mbãkïnõt.

33Na de kï þe loi kï m'a m'ada goto kø kad dïngïr kadkarit lom al ye, de'n non a ad kumi tuj kïta mannõ, a adi kamkil, na ngékïþe loi tube a oin kø kam tøg basadt.

34Nya 'nten a tee dø nganit kïdïngã kïjoo'n non, Hopni kï Pines, a i nyakøj kïtai. A oin kø tujoo kam ndøt kïkïða.

35M'a m'þai kï ngejanyamosï kadkari mad kïro kï a ða kïgo nyagt tube'n kamm kï rom ndig. M'a m'ða kad koah a bïla, na a ndia nõ kïwurt lom mbãkïnõt.

36Na dekïðen kï a nãi ku ngékïþet loi a ne, a ðe so kïnõat kad n'ngah nar sî kï gaj nyasa, na a el an: M'ndï m'køi kad i ndam kam kïlaþer jamosïkadkarit mad kïtakad m'ngah'n nyasa sî kï m'sa.

1 SA 3

Bïraþe kun Samuel

1Ngon'n non, Samuel ða kïlaþer ad Bïraþe nõ Helit. Ta lo Bïraþe tee ngãi al kam ndøgt'n non, oon nya kam ndilt kï nja natnat al tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Kaglot'n non Heli to ber kam lot lon. Kuma oo lo ngãi al, kïta tel bïga bugum.

3Tølïn lamba lo Luwah al þaitø, na Samuel to ber kam kujt lo Bïraþe lot'n sund lo Luwah ndït.

4Kamla Bïraþe kun Samuel. Samuel ndig taat an: Mî ne.

5Kamla ãi aw ro Helit el an: Mî ne kïta i kunïm. Na Heli el an: M'kuni al, i tel aw i to ber gog. Samuel tel aw to ber.

6Na Bïraþe kun Samuel gog tø. Kamla Samuel þai aw ro Helit, el an: Mî ne kïta i kunïm. Na Heli el an: A ngonïm, m'kuni al, i tel aw i to ber gog.

7Samuel ger Bïraþe al þaitø, na ta lo Bïraþe i kï tee dø ada oo nja kïða al tø.

8Bïraþe kun Samuel nja kïkõmïta, na Samuel þai aw ro Helit, el an: Mî ne kïta i kunïm. Kamla Heli ger þet kad i Bïraþe la ndï kun ngon ye.

9Kïtø 'nten la Heli elïn Samuel an: Aw i to ber, na îla kuni tø a ne, el an: Elta Bïraþe kïta þer loi ndï oo dø. Kïtø 'nten Samuel tel aw to gootïnt.

10Bïraþe ðe duba ða kuna tit'n kuna'n kete: Samuel. Samuel. Samuel tur an: Elta kïta þer loi ndï oo dø.

11Kamla Bïraþe el Samuel an: Oo, m'a m'ða nya mad dan Israelagt. Dekïðen kï oo kah nya'n non a ne, ndila a tee saw.

12Ndøt'n non nyag tube'n m'el dø ngékïþet lo Heli ye, m'a m'tøl taa dø Helit, lo yaþoodat mbã døngoiat.

13M'ela m'an, m'a m'gangta dø ngékïþet loa mbãkïnõt kïta ðagootal kï ger þet, kïta ngana ørrïn ndøl kïdødt, na ndangd al.

14Kïtø 'nten la, m'ndan yo dø tat lo ngékïþe lo Heli kad ðagootal lo ngékïþe loa a i kï kut dø kïtakul kadkari kïjakø, ke kïtakul kadkari mad al mbãkïnõt.

15Samuel to lotont mbã loti kamla tee tabitg lo kuj lo Bïraþe, na Samuel þool kel Heli ta dø nyat'n oo kam ndilt.

16Na Heli kun Samuel an: Ngonïn Samuel. Samuel tura an: Mî ne.

17Heli ndïjea an: Bïraþe eli an ði a? M'ndï m'køi, ot yam dø nya mad. Ndayo tø an: Îla i yam dø nya kïða ku nyagt'n Luwah eli nõ a ne, Luwah a nda øji kï ndakøj kïbo.

18Kamla Samuel ela nyag tube, na ya dø nya mad kïða al. Heli el an: I Bïraþe, kï ða nya'n i kïþe oo maj kad ða.

19Samuel tøg gang. Bïraþe i nat sia, na Bïraþe nya ta kïða ku tagt lo Samuel ad tøi kø kari al.

20Israelag tube ko Dant mbã kï Birr Seba gerïn kad Samuel i ngekelta kï ta Bïraþet.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Bïraþe ndï tee høi kam þebo Silot kïta i nõbe la ndï øj ront kï tïga kïtakul ta kï tant ad Samuel teen kï gerïn ye.

1 SA 4

1Ta lo Samuel aw kïro Israelagt tube.

Pilistiag taan sund kunkø lo Luwah lo ðøøt

Ndø madt Israelag tee awïn kïta ðøø kï Pilistiag, høn londï kad lot kï Eben Ejer, na Pilistiag høn londï gid þe Apekt.

2Pilistiag ðan kï þuta þuta kïta ðøø kï Israelag. Lon ðøøn na ye, Pilistiag tetïn ðøø Israelag, na tølïn deg asï dubsøø lo ðøøt'n non.

3Lon deg telïn kï lo hølondït ye, kïbog lo Israelag elïn anan: Kïtøði Bïraþe ad Pilistiag teetjïn ne ðøø þone a? Ad kï ðen kï sund kunkø lo Bïraþe ko þebo Silot rojt, na lon a ðe danjt a ne, a aj'j ji madngétajgt.

4Kïtø 'nten deg lan þebo Silot ad ðen kï sund kunkø lo Bïraþe Ngekoosïg kï Ngéndï mbïna serubgt. Ngan Heli kïjoo, Hopni kï Pines, în nat kï sund kunkø lo Luwah.

5Lon sund kunkø lo Bïraþe ðe and kam lo hølondït ye, Israelag tube kon ngãi kï ndid kïbo ad døning ko þirþir.

6Lon Pilistiag oon kah ko kïbo'n non ye, elïn anan: Ko kïbobe kïkam lo hølondït lo Hebreg ye, girra i ði a? Lon oon kad sund lo Bïraþe ðe tee kam lo hølondït ye,

7Pilistiag þoolïn kïta elïn anan: Luwahg ðen kam lo hølondït. Elïn tø anan: Beto loj, kïta nya kï titbe ða nya maði nja kïða al.

8Beto loj. Nõ a aj'j ji luwahgt kï ngétøg'n non? Îgïn non la în luwahg în ndan Ejiptiag kï yokoosï kïðen kam dïlalot.

9Pilistiag, i høn rosï ngang, i ðan dekïdïngã, na þeta i telïn þerg lo Hebreg tit'n în ne þerg losï kete. I ðan dingãm, i ðøøn.

10Pilistiag ðøøn, na tetïn ðøø Israelag. Dekïðen ãi aw þe lon. Tølïn deg ngãi kï tøi, na Israelag dub dømïta son ta ðøøt.

11Taan sund lo Luwah, na tølïn ngan Heli kïjoo, Hopni kï Pines,

Ngejanyamosï Heli kï mumïn kïdë oin

12Benjamia mad ãi ta ðøøt, ðe tee þebo Silot ndøt'n non. Kubg loa in kï til, na buning i døat.

13Lon tee ye, Heli ndï dø sest lon bøg ðobt, ndï ngoo keðeng, na kama daa ta pa kïta sund lo Luwah. Lon de'n non and kam þebot, na ørr hoita'n non ye, deg tube kon mbiting.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Lon Heli oo kah ko'n non ye, el an: Kah kïse'n non, girra i ði a? De'n non aw
kïdõt ørr hoia Heli.

15Þal Heli i døjikïða gidaijijoo, kuma diw dî ad asï koo lo al.

16De'n non el Heli an: Mî la m'þai ta ðøøt m'ðe, m'ãi ta ðøøt þone. Heli ndïjea an:
Ði ða nya, ngonïm?

17Ngeðe kï hoita'n non tur an: Israelag ãin nõ Pilistiagt, tølïn deg ngãibe, ngani
kïjoo Hopni kï Pines oin ho, na taan sund lo Luwah tø.

18Lon elta da'n dø sund lo Luwah ye, Heli so dø sest lon kï gargon kad tabit't.
Kïnga køa teet, ad oi kïta tel þïga bugum ho roa øi dirir tø. Heli i ngegangta ku
Israelagt þal døsøø.

19Muma, në Pines, i kokem, nãi nderrbe kad ooj ngon. Lon oo hoi Pilistiag taan
sund lo Luwah na mumïn kï ngawïn oin tø ye, øsï gojïn ber, ooj ngon kïta tõ kooj
hura yedeng.

20Lon to ta koit ye, dekïdëg kï ndïn kadat elïna anan: Ot þool kïta i ooj ngon
kïdïngã. Na turta al, tur go al tø.

21Kamla el an: Tit'n køsïgon lo Luwah goto døning Israelt ye, ngon'n m'ooja tøa i
Ikabod, girra i titbe: Køsïgon goto, kïta taa'n taan sund lo Luwah ta ðøøt, koi'n
mumïn kï ngawïn oin tø.

22El an: Køsïgon tøi kø ro Israelagt kïta sund lo Luwah i kï ta kø lo ðøøt.

1 SA 5

Sund kunkø lo Luwah kam þebogt lo Pilistiag

1Pilistiag taan sund lo Luwah ðen ne lot kï Eben Ejer kï þebo Asdod.

2Kamla Pilistiag unïn sund lo Luwah awïn ne kuju lo yo Dagõ, ndana kad yo
Dagõt.

3Loti kïsî, lon deg kï þebo Asdod þain ye, oon yo Dagõ i kï so ber kï takumïn nõ
sundt lo Bïraþe. Unïn yo Dagõ, ndana gootat gog.

4Loti got, lon þain dõ kïsî ritit ye, oon yo Dagõ so ber kï takumïn nõ sundt lo
Bïraþe, dø yo Dagõ kï dajia tujoo teet'n ko dø ðig tabit't, na nãi gïnd yo Dagõ
kïðabe.

5I kïta 'nten la ngéjamosïkadkari lo yo Dagõ kï deg tube kï andïn kuju lo yo Dagõ
þebo Asdodt ye, a ndian ne dø ðig tabit kujt lo yo Dagõ al mbã þone.

6Ji Bïraþe nda deg kï þebo Asdod mburung, tujd na ad ngawg teen ro ngendï
Asdodt kï ngéndï døningt kï gug døa.

7Lon deg kï þebo Asdod oon nya 'nten ye, elïn anan: Sund lo Luwah lo Israel a ndï
rojt al kïta jia ndaj mburung kï Dagõ yo loj tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8La kunïn ngarg lo Pilistiag kïnat, elïn anan: J'a kï ða ði kï sund lo Luwah lo Israel
a? Turïn anan: Awïn kï sund lo Luwah lo Israel þebo Gat. Titbe la awïn ne kï sund
lo Luwah lo Israel nu.

9Na lon ten ne þebo Gat't ye, ji Bïraþe nda þebo'n non ad tuj kïbobe so dø degt.
Ndah deg kïkam þebot, ngan'g kï deg kïbog, ad ngawg teen rodt.

10Kamla lan kï sund lo Luwah þebo Ekrõt. Lon sund lo Luwah teen þebo Ekrõt ye,
deg kï þebo Ekrõ kon mbiting anan: Ðen kï sund lo Luwah lo Israel rojt kad tølj kø
kï deg loj.

11La kunïn ngarg lo Pilistiag kïnat, elïn anan: I lan kï sund lo Luwah gog, ad telïn
ne gog kam londïat kad tølj kï deg loj al. Kïtø tuj kï tee koi so dø þebot'n non tube.
Ji Luwah nda þebo mburung.

12Deg'n oin al ye, ngawg teen rodt, ad ko lo þebo'n non aw mbã kï dørãt.

1 SA 6

Pilistiag lan kï sund kunkø lo Luwah gog

1Sund lo Bïraþe i kam døningt lo Pilistiag asï nah tanãimïta.

2Pilistiag kunïn ngéjamosïkadkari kï ngéndõ teeg kïnat, elïnd anan: J'a kï ða ði kï
sund lo Bïraþe a? Øj'jïn ðob kï sumba kad kï lan kïgog kam londïat.

3Elïn anan: Îla i lan kï sund lo Luwah lo Israel gog a ne, ot lan ne kari, na adïn
kadkari mad kïta tøidøta losï. Kamla a i yootïn, na a i gerïn kïtøði Luwah unïn jin
kø døsït al.

4Na Pilistiag ndïjen anan: Kadkari kïta tøidøta'n j'a kï j'ada ye, i ði a? Turïn anan:
Ngaw l'ør mi kï yeg l'ør mi kïgo kør ngargt lo Pilistiag, kïta yokoosï kïkïða'n non i
døsït tube kï dø ngargt losï tø.

5Kïtø 'nten a i ðan þakumta ngawg losï kï þakumta yegg losï kï ndï tujïn døning,
na a øsïn gøn Luwah lo Israel. Maj a ne, a nya ta ndasï mburung kï yog losï kï
døning losï.

6Kïtøði adïn kamsï kongkong tit'n Ejiptiag kï Paraõ adïn ne kamd kongkong ye a?
Lon Luwah ða nyag kïyaya dandt ye, Ejiptiag nyan deg ad teen døningt kø awïn
ale?

7Tajigla i ðan pusï kïkij kïða, i høn mangg joo kï ngand ða ilïn mba, kï lan jug kødt
nja kïða al þaitø. Unïn jug pusï'n non, i lan kø manggt, na i telïn kï ngand þe.

8Unïn sund lo Bïraþe, i ndana kam pusït. I ndan nya l'ørg kï adïna kadkari tøidøta
losï kam ngon sundt mad kadat, na i lan sia gog kad aw lo lon.

9I ndan kumsï goat. Îla un ðob kï kaw þebo Bet Semes kï døningt lon a ne, i Bïraþe
la ðaj ta kõ kïngãi 'nten ye, na îla i titbe al a ne, j'a kï ger i ji Bïraþe hã ndaj al, na
nya 'nten i nõkar la tee døjt ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Deg'n non ðan titbe. Høn mangg joo kï ngand ða ilïn mba, unïn jug pusï lan kødt, na utïn ta kuj dø ngandt.

11Ndan sund lo Bïraþe kam pusït kï ngon sund kï yeg l'ørg kï þakumta ngawg lod in tit.

12Mangg unïn ðob kïðing kï kaw þebo Bet Semes, høn go ðob kïbo kïðabe kï ko tadt kïkanj tø ðob kokõ ke kogel. Ngarg lo Pilistiag ndulon god mbã, kï ðobnint kï Bet Semest.

13Deg kï þebo Bet Semes ða jan nyako kam hoollot, unïn kumd kïdõ na oon sund, ðan ronel dø kooat.

14Pusï ðe kam ndøøt lo Jojue de kï Bet Semes, na duba ða lot'n non. Lot'n non tø mbal kïbo i tit. Deg riyan kag pusï, na lan kõ mangg'n non kadkari kïlahorrt adïn Bïraþe.

15Lebiag unïn sund lo Bïraþe kïber kï ngon sund kï ndï kadat kï nya l'ørg în kamt, na ndand dø mbalt kïbo'n non. Ndøt'n non deg kï Bet Semes lan kadkarig kïlahorrt kï kadkarig kïjakø adïn Bïraþe.

16Lon ngarg kïmi lo Pilistiag oon nya'n non ye, telïn kï þebo Ekrõt gog ndøt'n non.

17Îgïn ten la în ngaw l'ørg'n Pilistiag adïn Bïraþe kadkarit kïta tøidøta lod: Kïða kïta þebo Asdod, kïkïða kïta þebo Gaja, kïkïða kïta þebo Askalon, kïkïða kïta þebo Gat, kïkïða kïta þebo Ekrõ.

18Adïn kadkari yeg l'ørg tø kïgo kør þebogt lo Pilistiag kï în girr tøgt lo ngarg kïmi'n non, ad i þebog'n ndogbørrg gugïn død kï ngan þeg kï ndogbørrg lod goto. Mbal kïbo kï ndan sund lo Bïraþe døt ye, i nya manaj mbã þone kam ndøøt lo Jojue, de kï Bet Semes.

19Bïraþe tøl deg madg kï Bet Semes kïta nølïn kam sund lo Bïraþe. Tøl deg døtanãimïta. Deg høn ndo kïta Bïraþe tøl deg ngãi kudt.

20Deg kï Bet Semes elïn anan: Nõ asï ðà nõ Bïraþe Luwaht kïkunjðang'n non a? Sund 'nten a aw ro nõt hã kad goto rojt a?

21Lan ngombangkïlag kï ro degt kï þebo Kirjat Jearim, elïnd anan: Pilistiag telïn kï sund lo Bïraþe gog. I ðe unïn, awïn ne rosït.

1 SA 7

1Deg kï þebo Kirjat Jearim ðe unïn sund lo Bïraþe awïn ne kam kujt lo Abinadab kï i dø doort, na ndan ngona Eleajar køtko kïða kïta koo go sund lo Bïraþe.

Samuel gangta ku Israelagt

2Ndan sund Kirjat Jearimt, ndøg ngãibe tøin, asï þal døjoo. Kamla ngékïþe lo Israel tube kon kïdø Bïraþet.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Kamla Samuel el ngékïþe lo Israel tube an: Îla i telïn kï ro Bïraþet kï kamsï kïkïða
a ne, ørrïn luwahg kïmbah kø dansït kï yo Astarte. I ndan kamsï dø Bïraþet, i ðan
kïlaþer loa kïðabe, na a ajsï ji Pilistiagt.

4Kamla Israelag ørrïn yo Baalg kï yo Astarteg kø dandt, na ðan kïlaþer lo Bïraþe
kïðabe.

5Samuel el an: I kawïn Israelag tube kïnat kam þebot kï Mispa, na m'a m'kø
Bïraþe kïtatøsï.

6Israelag kawïn na kïnat Mispa, ødïn man, ün kïnõ Bïraþet, na øgïn rod nyasa
ndøt'n non, elïn anan: Jî kï ða majal kï ndoorïn Bïraþe, na Samuel gangta ku
Israelagt Mispa.

7Lon Pilistiag oon hoi Israelag kawïn na kïnat Mispa ye, ngarg lo Pilistiag awïn
kad'n ðøøn kï Israelag. Go hoita'n non Israelag þool'n Pilistiag,

8na elïn Samuel anan: Ot nya ta ko kïdø Bïraþe Luwaht loj kïtatøji kad aj'j ji
Pilistiagt.

9Samuel un kõ bat kï ða il mba þaitø, laa kadkari kïlahorrt kïtaagbe ad Bïraþe.
Kamla Samuel ko kïdø Bïraþet kïta Israelag, na Bïraþe oo dø ko loa.

10Lon Samuel ða la kadkari kïlahorrt þaitø ye, Pilistiag ndøtïn kïta ðøø kï Israelag,
na Bïraþe ndáng nya kï ndáng ndii kïbobe kïdø Pilistiagt ndøt'n non ad ãin na,
Israelag tetïnd ðøø.

11Israelag teen Mispat, tuþan go Pilistiag, ndand mbã teen sed þe Bet Kar.

12Samuel un mbal mad nda mbïna Mispat kï Sen, na ndah tøa Eben Ejer an: Mbã
lot 'nten Bïraþe ða sej.

13Titbe la taan tøg Pilistiag ad ðe tøin ðobnin døning Israelt gog al. Ji Bïraþe
ndoor Pilistiag ndø'n Samuel ndïn kï døn dõ tube.

14Þebog'n Pilistiag taan ji Israelagt ye, telïn ji Israelagt gog, þebo Ekrõ mbã kï
þebo Gat. Israelag teltaan døning lod ji Pilistiagt gog, na Israelag kï Amoriag ndïn
kï na kï lapia tø.

15Samuel gangta ku Israelagt kaglo ndia kï dø dõ tube.

16A lago log þal kï þal, ad i log kï Betel kï Gigal kï Mispa, a gangta ku Israelagt kam
logt'n non tube.

17Kamla a tel ðe gog Rama lot kï kuj loa i tit. Nu la a gangta ku Israelagt, na ða
dïngïrt kïta kadkari kïjakø ad Bïraþe.

1 SA 8

Israelag ndïjen Samuel kad ndah ngar dødt

1Lon Samuel tel bïga ye, ndah nganïn ngégangta ku Israelagt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Tø ngondera i Joel, na kïkõjoo tøa i Abija. Gangïn ta kam þebo Birr Sebat.

3Ngan Samuel unïn go ðob lo bøwd al, tøøn ðob kïdene kø, ðan ta nar, taan nyag kïta tujïn takïgang kïgoðobat.

4Kïtø 'nten kïbog lo Israelag tube kawïn na ðen Ramat ro Samuelt.

5Elïna anan: Oo, i tel þïga woi, na ngani unïn go ðob loi al. Tajigla i nda ngar døjt kad gangta loj tit'n girrdeg kïdangdang tube în ne.

6Nya 'nten nel Samuel al lon kïbog elïn ne anan: Adj ngar kad gangta loj. Samuel elta kï Bïraþe.

7Bïraþe el Samuel an: Oo dø ndi deg kam nyagt tube'n ndï elïn kïta i î hã mbetïn al, na i mî la mbetmïn kad mî ngar lod ye,

8Tit'n ðan sem kïndøgndøg kam ndøt kï m'teen sed kø kam døning Ejipt't mbã þone, mbetmïn na ðan kïlaþer lo luwah madg kïðang, titbe tø la ðan ne ho ye.

9Kïtø 'nten tajigla oo dø ndid, na ug eld kï tïga wakïsï ta dø nyagt'n ngar kï a õþe dødt a ða sed.

Nya'n sumba kad ngar ða

10Samuel eltag tube'n Bïraþe ad deg kï Israelt'n ndïjena ngar ad oon.

11El an: Nyag'n ngar kï õþe døsït a ða sesï laten: A hø ngansï kïdïngã, a ndad kad în ngékal pusïðøøg kï ngékal sïndag kï ngékãi nõ pusïðøøgt lon.

12A ndad bïradøg dø kïdubgt kï bïradøg dø kïdømigt. A la kïmadg kad ndøøn, kad jan nyako, kad ðan nyaðøøg kï nyag kïta pusïðøøg lon.

13A hø ngansï kïdë kad in ngéða nya kï kootmbî kï ngendïrr nya kï ngéløi bïnã.

14A taa ndøøg kï ndøø nduug kï ndøø kag birg losï kïmajtøi ad ngékïlaþerg lon.

15A taa gaj kïða ku kïkïlaht lo nyako kï kand nduu losï ad bïradøg kï ngékïlaþerg lon.

16A taa þerg kïdïngã kï kïdë jisït kï mangg kïmajtøi kï korrog losï kad ðan kïla adïna.

17A taa nyakulg losï gaj kïða ku kïkïlaht, na în kïdøsï a în ngékïlaþerg loa.

18Ndøt'n non a i kon kïta ngar losï kï i køtïn, na Bïraþe a turta adsï al.

19Na deg mbetïn koo dø ta lo Samuel, elïn anan: A'a, kari na kï ngar i døjt,

20ad jî tø j'a kï jî tit girrdeg kïdangdang tube ho. Ngar loj a gangta loj, a ndia nõjt, a ðøø kïtatøj.

21Lon Samuel oo dø ta lo deg tube ye, eltag'n non mbi Bïraþet.

22Bïraþe tø el Samuel an: Oo dø ndid, i nda ngar dødt. Kamla Samuel el deg kï Israel'n non an: Kï dekïðen tel kï þebot lon.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1 SA 9

Køtïn Sawl, ndahna ngart

1Benjamia mad i nõ, tøa i Kis, ngon Abiel, ngon Seror, ngon Bekorat, ngon Apiak, ko girr Benjamint. I gõðøø kïngang.

2Aw kï ngonïn kïdïngã mad, tøa i Sawl, i basa kïmaj ront. De mad ku Israelagt kï tøia kïmaj ron goto. Dø bøgat mbã danjat ngala tøi deg tube.

3Taa ne, korrog lo Kis, bøw Sawl, ndõmïn na Kis el ngonïn Sawl an: Un ngekïlaþer kïða nat sei, i þai aw, i sah go korrog.

4Ndan døning mbalbo kï Epraim gangïn, gangïn døning Saalim, na ngahnd al. Kamla tøin døning Saalim, na int al. Ndan døning Benjamia gangïn, ngahnd al tø.

5Lon ten døning Supt ye, Sawl el ngekïlaþer lon kï aw nat sia an: I ðe, ad kï tel gog, na þeta bøwm nya ta gah dø korrogt, na sool kïtatøj.

6Ngekïlaþer el an: Oo, kam þebot'n ðan de lo Luwah ndït nõ. I de'n deg øsïn gona, na nyag tube'n eltaa a ne, a ða nya kïrotagt. Ad j'aw nu tajigla, maja a øj'j ðob kï sumba kad j'un.

7Kamla Sawl el ngekïlaþer lon an: Îla j'aw nu a ne, ði j'a kï j'awïn ro det'n non a? Kïtø nyasa mad goto kam þølt loj, jî kï kadkari mad kïta kawïn kad de lo Luwah'n non al tø. Ka j'aw kï ði j'ada a?

8Ngekïlaþer tel tur Sawl an: Oo, mî kï gaj sïkel nar kïða ku kïsøøt jimt, na m'a m'ad de lo Luwah kïtakad øj'j ðob loj.

9Maði nu kam Israelt, lon de mad a aw ndïje ta Luwah a ne, el titbe: I ðe, ad j'aw ro ngekoonyakam ndilt. Kïtø de'n deg a kunïna ngekelta kï ta Luwaht þone ye, maði a kunïna ngekoonyakamndilt.

10Sawl el ngekïlaþer lon an: Takøj loi maj. I ðe ad j'aw. Awïn þebot'n de lo Luwah ndït.

11Lon ndï awïn kïdõ kï þebot'n non þaitø ye, ndødïn ngan kïmandg 'nten kïta kødman, ndïjend anan: Ngekoonya kamndilt i nõ?

12Turïnd anan: Ã, i nõ, Oo, i nõit nõ, na aw kanangbe. Kïtø ðe þone kam þebot kïta deg a lan kadkari kïjakø þone dø doorlot.

13Lon a i andïn kam þebot a ne, tentenbe a i ngahna kete nõ kawat dø doorlot kïta sanya. Deg a san nya al mbã kad Samuel ðe, kïta a njang dø kadkari kïjakø'n non kamla deg'n kund ye a san. Kïtø 'nten awïn kanangbe. A i ngahna tajigla.

Sawl ndødïna kï Samuel

14Awïn þebot. Lon ða kï n'andïn kam þebot ye, oon Samuel ndï tee, ndød'd dø ðob kaw dø doorlot.

15Bïraþe elta Samuel ndø kïða kete nõ ðe Sawlt an:

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Loti døkadt'n ðan m'a m'la de mad kï døning Benjamin kïroit, na a i wura kï yib
kïtakad i ngekørr ta ðob deg lom Israel. A aj deg lom ji Pilistiagt. M'oo daiyog lo
deg lom kïta ko lod tee romt.

17Lon Samuel oo Sawl ye, Bïraþe el Samuel an: Oo de kan hã m'eli ta loa îla a õþe
dø degt lom ye.

18Kamla Sawl ndøt kï ro Samuelt ta tabit kand kam þet ela an: M'køi kï i elïm, kuj
lo ngekoonyakamndilt i ðah a?

19Samuel tur Sawl an: Ngekoonyakamndilt i mî. Aw kete nomt dø doorlot. A i san
nya nat sem þone. Loti kïsî m'a m'nyài m'ad aw, na m'a m'eli nyag tube kïkamit.

20Na ta lo korrog kï nãin ndø mïta ye, ot sool dødt kïta ngahnd woi. Nyamajg tube
kï Israel ye, in lo nõ a? I loi kï ngékïþe lo bøwi tube ale?

21Sawl tur an: Mî girr Benjamin kïdu tøi girr Israelag tube ale? Ngékïþe lom in
kïdu ku ngékïþet lo Benjamin tube tø ale? Kïtøði elïm ta kï titbe a?

22Samuel aw kï Sawl kï ngekïlaþer loa kam kujt, na ad'd londï kïdasa ku degt'n
kund, asïn deg dømïta.

23Samuel el ngendïrr nya an: Un gaj nya m'adi na m'eli ta døt m'an: I ndaa køtko
kïða.

24Kamla ngendïrr nya un bing dã kï tala i tit, nda nõ Sawlt, na Samuel el an: Oo
nya'n m'ngoma køtko kïða, i kï nda nõit. I sah, m'ngoma kïtai mbã døkàd'n ðan
kad i sa nat kï deg'n m'kund, Sawl sanya nat kï Samuel ndøat'n non.

25Lon ðisïn dø doorlot kïkam þebot ye, Samuel kï Sawl elïn'na ta dõ dø kujt.

26Þain kïsî ritit lon bijalo þai wo. Samuel kun Sawl dõ dø kujt an: I ðe ad j'aw.
Sawl þai na teen kïtïga tujoo, î kï Samuel.

27Lon ðisïn mbã kï døboi þebot ye, Samuel el Sawl an: El ngekïlaþer kad tøi nõjt
kete, na lon ngekïlaþer a tøi kete a ne, i duba ngon sî kïtakad m'ad i oo dø ta lo
Luwah.

1 SA 10

1Kamla Samuel un ku yib, ü dandø Sawlt, høa kïront, nju taa na el an: Bïraþe wuri
kïtakad î ngar dø degt lon Israel ale?

2Lon i nyam þone ye, a i ngah dekïdïngãg joo kad døþadt lo Rasel dø ðobnin
døning Benjamint kam þet kï Selsa, A elïn anan: Korrog'n i ndï sahd ye, ngahnd
woi, na oo, bøwi nya ta gah dø korrogt, na sool kïtatøi an: Ka n'ða ði kïta ta lo
ngonïn a?

3Kamla a i tøi lot'n non kïkete, na a i tee kad kag dilt kï Tabor, Lot'n non la deg
mïta a ndødïnt, ndï awïn kï ro Luwaht þebo Betelt. Kïkïða kudt to ngan bïnya
mïta, kïmad to bïnã kï løi mïta, kïmad tø søl kasïnduu kïða tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4A ðain lapia, na a adïn bïnã kï løi joo, î tø a i ta jidt.

5Got gog a i tee Gibea Elohimt, lot'n þut ngéðøøg lo Pilistiag ndïnt. Lon a and kam þebot a ne, a i ndød þut ngékelta kï ta Luwaht, ndï ðisïn dø doorlot kïber, kï kund kï kød kï tow kï kïndeh nõdt. A elïn ta kï ta Luwaht.

6Tentenbe Ndil Bïraþe a ðe døit, a i elta kï ta Luwaht nat sed, a i mbel i tel de kïðang.

7Lon a oo nyakøjg'n non ye, a ða i nya'n i ngah ðob ða kïta Luwah i nat sei.

8I ðisï aw Gigal nomt, na oo, m'a m'ðisï m'aw roit kïta la kadkarig kïlahorrt, na kïta jakø kadkarig kïkad kamsøllom. A i ngoo ndø tanãimïta mbã kad m'ðe roit, na m'a m'øji nya'n sumba kad i ða.

9Lon Sawl tur gidïn nya Samuel kad n'aw ye, Luwah ada ga ta kïðang, nyakøjg'n non tube ndøt'n non.

10Lon ten þet kï Gibea ye, oon þut ngékelta kï ta Luwaht ðe ndødïna, tentenbe Ndil Luwah ðe døat ad elta kï ta Luwaht kudt.

11Lon deg tube'n gerïna maði oona ða elta kï ta Luwaht nat kï ngékelta kï ta Luwaht ye, ndïjen na kïnadt anan: I ði ða ngon Kis a? Sawl i ku ngékelta kï ta Luwaht tø a?

12De mad kudt tur an: Bøwd i nõ a? Kïtø ta 'nten la elïn ne terrta: Sawl i ku ngékelta kï ta Luwaht tø a?

13Lon Sawl nya takelta kï ta Luwaht ye, tee doorlot.

14Nan Sawl ndïjea kï ngekïlaþer loa an: Awïn ðah a? Sawl tur an: J'aw kïta sah korrog, na lon kï ngahd al ye, j'aw ro Samuelt.

15Na Sawl el an: M'køi kad elïm ta'n Samuel elsï.

16Sawl el nan'n an: Elj jeje korrog in kï ngah woi, na ela ta'n Samuel ela dø kõþet al.

Wurïn Sawl kad i ngar

17Samuel kun deg kïnat nõ Bïraþet kam þebot kï Mispa.

18El Israelag an: Titbe kel Bïraþe Luwah lo Israel. M'tee kï Israelag kïtïga kam døning Ejipt't, m'ug m'ørrsï ji Ejiptiagt kï ji ngékõþegt tube'n dan kumsï ndo,

19na þone i mbetïn Luwah losï kï ajsï kam majalgt tube kï teen døsït, kï dan kamkølgt losï tube, na elïna an: A a, i nda ngar døjt. Kïtø 'nten, tajigla i ðàn nõ Bïraþet kïgo girrdegt losï kï kïgo kïdubgt losï.

20Samuel ad girr Israel tube ndøtïn nderrbe, na yuk so dø girr Benjamint.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Ad deg kï girr Benjamin ndøtïn nderrbe kïgo girrkoojt lod, na yuk so dø girrkoojt lo Matri. Got gog ad ngan Matri ndøtïn nderrbe kïða kïða, na yuk so dø Sawl ngon Kist. Lon sahna ye, ngahna al.

22Kamla ndïjen Bïraþe ta þaitø anan: De'n non ðe nëbe e? Na Bïraþe el an: Oon, yaron kam nya togt nõ.

23Ãin ngød, aw, ørrïna kam lot'n non, na lon ða dõ dan degt ye, ngala tøid tube, dø bøgat mbã døat.

24Samuel el deg tube an: De'n Bïraþe køta ye, oona a? De mad kïtita goto ku degt tube. Kamla deg tube kon kï ndid kïbo anan: Kï ngar ndï kï døn dõ.

25Samuel øj deg ad gerïn jibel go ðob kõþe, na ndang kam maktubt nda nõ Bïraþet. Kamla Samuel ad deg tube telïn, dekïðen aw þe lon.

26Sawl tel kï þe lon gog Gibeat, na deg kïngang'n Luwah nda kamdt awïn nat sia.

27Deg madg kïpãbe elïn anan: Titbãi de'n ðan a aj'j a? Kid na, adïna kadkari al, na Sawl tur go al.

1 SA 11

Sawl tetðøø Amoniag

1Kamla Nahas kï i Amonia aw ðøø, ut þe Jabej kï døning Galaadt. Ngéndï Jabej tube elïn Nahas anan: Un køi adj, na j'a kïðaþer j'adi.

2Na Nahas kï i Amonia eld an: M'a m'un køm m'adsï dø tat 'nten. M'a m'tørr kør kumsï kï ko kõt tube kad m'lan rosøl dø Israelagt tube.

3Kïbog kï Jabej elïma anan: I gang ndø tanãimïta adj kïtakad kï la ngombangkïlag kam døning Israelt kïtaagbe. Îla de mad kï ngekaj'j goto a ne, j'a kï tee kïroit.

4Ngombangkïlag awïn Gibea, þe lo Sawl, na elïn lot'n non kï mbi degt ad deg tube unïn ndid kïdõ nõn ne.

5Kaglot'n non Sawl tel ndøøt, a ndia go manggt lon, na ndïje ta an: Ðï ða deg ad ða nõn titbe a? Elïna tag lo deg kï Jabej.

6Lon Sawl oo dø lot'n non ye, Ndil Luwah ðe døat ad þawong kï tïngabil.

7Hø mangg joo, ja gang dïtïmdïtïm, lan ngombangkïlagt døning Israelt kïtaagbe an: Dekïðen'n a tee ndia go Sawlt kï Samuel al a ne, a ðan nya kïkïða 'nten kï mangg loa. Bïraþe ad þool kïbobe ða deg ad teen gonat tit de kïðabe.

8Sawl tïdad gid þet kï Bejek. Deg kï Israel in dub þumïta, na deg kï Juda in dub dømïta.

9Elïn ngombangkïlag'n ðen anan: Aw elïn ngendï Jabej kï døning Galaadt titbe; loti lon kàd øsïn kï tøgïn a ajsïn. Ngombangkïlag tel ørrïn hoita 'nten ngendï Jabej ad ðan ronel.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Kïtø 'nten ngendï Jabej elïn Amoniag anan: Loti a ne, j'a kï tee kïrosït, a i ðan sej nya'n kamsï ndig,

11Loti, Sawl keg deg þut mïta. Lon bijalo þai wø ye, Israelag andïn kam lo hølondït lo Amoniag, tølïnd mbã kàd øsïn. Na deg kï nãin kumkajir ye, tïnda tînd kø mbã, deg joo kaa ndïn ta nat lo kïða al.

12Deg elïn Samuel anan: Nõ el an: Sawl a õþe døjt al a? Ad ðen kï deg'n non kad kï tøld kø.

13Na Sawl el an: A tølïn de kïða kam ndøt 'nten al, kïta þone Bïraþe ða kïla kaj dan Israelagt.

14Kamia Samuel el deg an: I ðen, ad j'awïn Gigal. Nu la j'a kï ndan kõþe kï kij gog.

15Deg tube awïn Gigal, ndan Sawl ngar nõ Bïraþet. Nu tø la jan kadkarig kïkad kamsøllom lan adïn Bïraþe. Nu tø Sawl kï dekïdïngãg kï Israel tube ðan ronel kïbobe.

1 SA 12

Samuel elta kï Israelag

1Samuel el Israelag tube an: Oon, m'nel mbim m'oon ta losï tube'n elmïn, na m'nda ngar døsït.

2Tajigla oon ngar'n a ndia nõsït. Mî ta, m'tel bïga woi, døm ndà, nganïm în nat sesï, na mî m'ndïa nõsït lon mî'n kïbasam nu mbã þone.

3Mî ne. I man naj dømt nõ Bïraþet kï nõ kï wurt loa. Nõ m'taa mang loa, ke nõ m'ta korro loa, ke nõ m'ðaa takõ, ke nõ m'da kuma ndo, ke nõ m'taa nya jiat kïta kutïn kumm døat a? M'a m'tel m'basï gog.

4Elïn anan: I ða sej nya kïmajal al ho, i da kumj ndo al ho, i taa nya ji det mad al tø ho.

5Kamla Samuel eld an: Bïraþe i ngemanaj døsït, na kï wur loa i ngemanaj þone, tø kad i ngahn nya mad jimt al. Elïn anan: Bïraþe i ngemanaj.

6Samuel el deg an: I Bïraþe la nda Moij kï Aarõ, na tee kï bøwsïg kam døning Ejipt't kïtïga ye.

7Tajigla i ðan gasï, na m'a m'ða ta losï nõ Bïraþet dø kïla kajt lo Bïraþe tube kï ða kï bøwsïg.

8Lon Jakob ðe kam døning Ejipt't ye, bøwsïg kon kïdø Bïraþet, na Bïraþe la Moij kï Aarõ în ten kï bøwsïg kø kam døning Ejipt't, na ad'd ndïn lot 'nten.

9Na kamd oi dø Bïraþe Luwaht lod ad ndugod kø ji Siserat, bïradø ngéðøøg lo Jabin ngar kï Hasor, kï ji Pilistiagt kï ji ngart kï Moab îgïn ðøøn sed.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Kamla kon kïdø Bïraþet anan: Jî kï ða majal kïta kï nyàgo Bïraþe, na kï ða þer j'ad yo Baalg kï yo Astarteg. Tajigla ug ørji ji madngétajgt, na j'a kï ða þer j'adi.

11Bïraþe la Jerubaal kï Barak kï Jeptee kï Samuel, na ug ørrsï ji madngétasïgt kï gugïn døsï ad i ndïn londïsït lom.

12Na lon i oon Nahas, ngar lo Amoniag, þai kïdøsït ye, elmïn anan: A a, ngar a õþe døjt, lon Bïraþe i ngar losï.

13Tajigla oon ngar kï i mbedïna kï i ndïjena. Oon. Bïraþe nda ngar døsït.

14Îla i þaitø þoolïn Bïraþe, na i ðan ber adïna îla oon dø ta loa, na i taan ðøø mberkïnda lo Bïraþe al; îla în kï ngar kï õþe døsït i ndulon go Bïraþe Luwah losï a ne, a maj.

15Na îla oon dø ta lo Bïraþe al, na i taan ðøø mberkïnda lo Bïraþe a ne, i Bïraþe a ndoorsï tit'n ndoorïn bøwsïg ye be ho.

16Kïtø 'nten tajigla i ðan gasï, i oon nya kïbo kï Bïraþe a ða takumsït.

17Þone i ndø ja nyako ale? M'a m'ko kïdø Bïraþet, na a la kï ndangndii kï man ndii; taa ne, a i gerïn, na a oon ad majalkïða losï i kïbobe, kï i ðan takum Bïraþet lon i ndïjen ne ngar kïtasï.

18Titbe la Samuel ko'n kïdø Bïraþet, na Bïraþe la ndangndii kï man ndii ndøt'n non, ad deg tube þoolïn Bïraþe kï Samuel ngãi.

19Deg tube elïn Samuel anan: I kø Bïraþe Luwah loi kïta þerg loi kad kï j'oi kø al kïta jî kï la majal 'nten dø majalgt kï ða loj tube kï ndïje ngar kïtaj.

20Samuel el deg an: Ot þoolïn, rota i ðan majal'n non tube. Ke i titbe ka a ne, i ndulon go Bïraþe kïkanj tø ðob, na i ðan þer adïn Bïraþe kï kamsï tube.

21Ot tøn go nyagt kïpãbe kï kard goto, na asïn kaj de al tø, kïta in nyag kïpãbe.

22Bïraþe a nya deg lon kø al, kïta tøn kïbobe, kïta nel Bïraþe ad telsï degt lon.

23I be al romt kad m'ða majal nõ Bïraþet, kad m'nyà ta kø kïtasï, na m'a m'ndoosï ðob kïmaj kï kïdene.

24I þoolïn Bïraþe koon, na i ðan ber adïna kïgo rotat kï kamsï tube kïta oon nyag kïbobo'n ða kïtasï.

25Na îla i ho ðan majai a ne, a i nujïn kø, kï ngar losï tu.

1 SA 13

Samuel ðøø kï Pilistiag

1Þal Sawl i dømïta, lon telïn ngar dø Israelt, na õþe þal døsøø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Sawl køt dekïdïngãg ku Israelagt dub mïta; deg dub joo in nat kï Sawl þet kï Mikmas kï dø mbalbot kï Betel, dub kïða i nat kï Jonatã þet kï Gibea døning Benjamint, na nya ndeg deg ad dekïðen aw þe lon.

3Jonatã tetðøø þut ngéðøøg lo Pilistiag kï ndïn þet kï Geba, na Pilistiag oon hoia. Sawl ad kunïn brunj kam døningt kïtaagbe, el an: Kï Hebreg oon dø.

4Israelag tube oon hoi Sawl kï tetðøø þut ngéðøøg lo Pilistiag ad Israelag telïn kïmajal ro Pilistiagt. Kamla kunïn deg kïnat ro Sawlt Gigal.

5Pilistiag kawïn na kad kï n'ðøøn kï Israelag. Awïn kï pusïðøøg dub dømïta kï ngékal sïndag dub kïbojidet kï bahkad koosï ngéðøøg tit ngarr kï ta bahbot be. Đe høn londï gid þet kï Mikmas ko loþakàdt kï Bet Ayen.

6Israelag jan rod bãi kïta Pilistiag utïnd, kamla yan rod kam þeganggt kï kam ngargt kï kam bulombalgt kï kam kuj ngom dø þegt kï kam hoolþe man'gt.

7Hebre madg tø gangïn bah Jurrdë kïta kaw døning Gadt kï døning Galaad. Sawl i Gigalt þaitø, na deg tube'n ndulon goa, rod ndad yatat.

8Sawl ngoo Samuel ndø tanãimïta, na Samuel ðe Gigal al, ad deg mbã girr tîn na ro Sawlt kø.

9Taa ne, Sawl el an: I ðen kï kadkari kïlahorrt kïromt nat kï kadkarig kïkad kamsøllom. Sawl la kadkari kïlahorrt.

10Lon la kadkari kïlahorrt tïga ye, oon. Samuel ðe. Sawl tee la taa kï n'ðaa lapia,

11na Samuel el an: I ða ði a? Sawl tur an: Lon m'oo deg tîn na kø romt na i ðe kï ndø'n i gang al, na Pilistiag kawïn'na Mikmast ye,

12m'el m'an, tajigla Pilistiag a ðe son dømt kï ðøø Gigal, na m'kø Bïraþe al þaitø. Kïtø 'nten la m'hø'n kïdømt ad m'la kadkari kïlahorrt.

13Samuel el Sawl an: I ða nya kïþood. Mberkïnda'n Bïraþe Luwah loi ndai nõ, i ngonïm go al. Ni i ða titbe al a ne, ni Bïraþe a ad kõþe loi to kïðubag dø Israelt kïnõt.

14Na tajigla kõþe loi a aw sãi al. Bïraþe sah de kï ngeða kïgo kamndigt lon, na Bïraþe ndah de'n non ngekõþe dø degt lon kïta i ngonïm go nya'n Bïraþe ndai mbera al.

15Kamla Samuel þai Gigal aw Gibea kï døning Benjamint. Sawl tïda deg kï în nat sia, asïn deg þukïbojidet.

16Sawl kï ngonïn Jonatan kï deg'n în nat sed ndïn Géba kï døning Benjamint, na Pilistiag høn londï Mikmas.

17Þut ngéðøøg mïta lo Pilistiag teen kam lo hølondït lo Pilistiag, awïn kïta tuj lo. Þut kïða un ðob kaw Opra kï døning Sual.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Þut mad un ðob kaw Bet Horon, na kïkõmïta un ðob kaw ðobnin dø hoollo kï Seboim kïkad dïlalot.

19Kød goto kam døning Israelt kïtaagbe, kïta Pilistiag ndigïn kad Hebreg a ðan kiyaðøøg kï ningag al.

20Israelag tube awïn ro Pilistiagt, dekïðen kïta køl ta køsï mang lon kï wal tøsï kag lon kï kïnga lon kï ngorong lon.

21Gata i pim kïða kïta tø ta køsï mangg kï wal tøsï kagg kï gaj sïkel kïða ku kïmïtat kïta ða ta kïngag kï ta handsøkg gog.

22Titbe la dø ndø ðøøt ye, kiyaðøø ke ninga goto ji degt kï în nat kï Sawl kï Jonatã, na nyakatg în ji Sawlt kï ngona Jonatã koon.

23Þut ngéðøøg lo Pilistiag tee awïn kïta ngom mbïna lo tøi kï Mikmast.

1 SA 14

1Ndø mad Jonatã ngon Sawl el basa ngeto nyakatg lon, an: I ðe, ad j'aw kï ðøø þut ngéðøøgt lo Pilistiag ko gidt lot ko nu, na el bøwïn al.

2Sawl ndï gid þet kï Gibea, girr kag grenadiet mad kï Migron, na deg þukïbojidet în nat sia.

3Ahija ngon Ahitub ngonkõ Ikabød ngon Pines ngon Heli, ngejamosïkadkari lo Bïraþe kamþebot kï Silo, la epod ront. Jonatã tee aw, na deg gerïn al.

4Mbïna lo'n Jonatã sah kï n'tøit kï ro þut ngéðøøgt lo Pilistiag ye, tasom mbal kïða i kokõt, na tasom mbal kïmad i kogelt tø.

5Kïkïða tøa i Bojej, na kïmad tøa i Sene. Mbalg'n non, kïkïða i ko þodo sumba lo kï Mikmas, na kïmad i ko kïdøø sumba lo kï Geba.

6Jonatã el basa kï ngeto nyakatg lon an: I ðe, ad j'aw kï ðøø þut ngéðøøgt kï ngéjagajalg'n non. Maj a ne, Bïraþe a ða kïla kïtaj kïta nya kï asï køg Bïraþe dø kaj de goto, ke kïtakul kïngãi ke kïtakul kïtë.

7Ngeto nyakatg loa ela an: I ða nyag tube kï kami ndig. Mî sei nat, nya'n i ndig, mî tø m'ndig ho.

8Kamla Jonatã ela an: Oo, j'a j'aw kï ðøø degt'n non, j'a j'øjd roj.

9Îla eljïn anan: I duban mbã kad kï tee rosït a ne, j'a kï duba, na j'a kï j'aw rodt al.

10Na îla elïn anan: I ðen kïrojt a ne, j'a j'aw kïta Bïraþe lad jijt. 'Nten la a i nyakøj kïtaj ye.

11Titbe în tujoo øjïn rod þut ngéðøøg lo Pilistiag, na Pilistag elïn anan: Oon. Hebreg ndï teen kam bulogt'n yan rod tit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Ngéðøøgt'n non elïn Jonatã kï ngeto nyakatg loa anan: I ðen kïrojt, na j'a j'øjsï nya mad. Kamla Jonatã el ngeto nyakatg lon an: I ndulo gom kïta Bïraþe lad ji Israelagt.

13Jonatã ag kï jin kï njan, aw dõ, na ngeto nyakatg loa ndulo goa. Pilistiag son ta nyakat't lo Jonatãt, na ngeto nyakatg loa tøld goat.

14Ndø kaw ðøøt kïdasa'n non Jonatã kï ngeto nyakatg lon tølïn deg asï døjoo be kam ndøøt kï tata asï nusï kïlla bul.

15Kïngasa ga deg kïkam lo hølondït lo Pilistiag kïkam døningt'n non kï deg tube. Þut ngéðøøg kï ngékawaig rod ndadïn yatït, na døning yee yïkïtyïkït. 'Nten la i þool kï kïngasa kï ðe kokïro Luwaht ye.

16Ngéngomlog lo Sawl kï în Gibea kï døning Benjamint ða nølïn lo, na oon bahkad koosïg lo Pilistiag tîn na, ãin kï log papa.

17Kamla Sawl el deg'n în nat sia an: I tïdan deg tajigla oon ke nõ tee kujt a? Lon tïdan deg woi ye, oon kad Jonatã kï ngeto nyakatg loa goton.

18Sawl el Ahija an: I ðe kï sund lo Luwah nëbe, kïta sund lo Luwah i nat kï Israelag ndøt'n non.

19Lon Sawl ða elta kï ngejanyamosï kadkari þaitø ye, kïse kïkam lo hølondït lo Pilistiag aw kï ketekete kï tøi dø, na Sawl el ngejanyamosïkadkari an: Ørr jii kïgog.

20Kamla Sawl kï deg tube'n în nat sia kawïn na kïnat awïn taðøøt. Pilistiag tube tel tølïn na kï kiyaðøø lod ad burþukt kïbobe i kudt.

21Hebreg kï în ji Pilistiagt maði, na awïn nat sed kam lo hølondït ye, ndan rod nat kï Israelag'n în nat kï Sawl kï Jonatã.

22Titbe tø dekïdïngãg kï Israel tube'n yan rod kam døning mbalbo kï Epraimt, lon oon hoi Pilistiag'n ãin na ye, tuþan god kï ðøø.

23Titbe la Bïraþe ajïn Israelag ndøt'n non, na ðøø'n non aw kï ketekete mbã kï gid Bet-Abent nu.

Israelag kï ngéðøøg taan Jonatã ji madngétaagt

24Ndøt'n non tøg dekïdïngãg kï Israel goto kïta Sawl ad deg ndan yo anan: Ndøl i dø det kï a sanya kete nõ kud kàdt mbã kad m'nda ngïra dø madngétaamgt kamtã. Kïtø 'nten de kïða kï sa nya goto.

25Deg'n non tube andïn kam kut, na yib tej i ningt nõ.

26Lon deg andïn kam kùt'n non ye, oon yib tej ndï nde døningt, na de kïða kï la jin tant goto kïta deg þoolïn yokïnda'n non.

27Lon bøwa ad deg ndan yo ye, Jonatã oo al ad la kagtøsï kï jint øsïn mbãr tej kamla telïn la tant kï jin ad kuma ja roi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

28Taa ne, kïkïða ku degt ela an: Bøwi ad deg ndan yo anan: Ndøl i dø det kï a sanya kam ndøt kï þone. Ro deg oi yelel.

29Kamla Jonatã el an: Bøwm ad deg kõ. Oon, kumm i kï ja roi kïta tej kï tëbe'n m'ød tamt.

30Îla deg san nya'n ngahn ji madngétadt lo tetðøøt þone a i soot. Titbe a tølïn Pilistiag ngãi kï tøi ale?

31Tølïn Pilistiag ndøt'n non ko Mikmast mbã kï þe Ajalont. Israelag ørrïn røkï, tøgd goto.

32Kamla deg son dø nyatetðøøt, høn batg, kï bøw mangg, kï ngan mangg, jan kød døningt nõ, na san dã kï mosa.

33Ørrïn hoia Sawl anan: Oo, deg ðan majal ndoorïn ne Bïraþe kï lo sa dãt kï mosa nõ. Na Sawl el an: I tøin dø ta. I nduwïrïn mbal kïbo kïromt tajigla.

34Sawl el an: I tîn na ku degt, elïnd anan: Kï dekïðen ðe kï bøw mang lon ke bat lon, i jan kød nëbe, i san, na i ðan majal ndoorïn ne Bïraþe al kï lo sa dãt kï mosa. Ndøt'n non deg tube ðen, dekïðen kï nyakul lon jint, na jan kød lot'n non.

35Sawl ða dïngïr kadkari kïjakø ad Bïraþe. 'Nten i dïngïr kadkari kïdasa'n Sawl ða ad Bïraþe.

36Kamla Sawl el an: Ad kï tuþan go Pilistiag ndø la, ad kï tirïnd pur j'øin nya majg lod, mbã loti, na ad kï nyan de mad kïða kï døa dõ al. Elïn anan: I ða nya'n oo maj takumit. Na ngejanyamosïkadkari el an: Ad kï ndøtïn nderrbe kï ro Luwaht kete kamtã.

37Na Sawl ndïje Luwah an: Kï tuþa go Pilistiag e? A i lad ji Israelagt e? Luwah tura ta kïða ndøt'n non al.

38Sawl el an: În kïbog lo deg, i ndøtïn kï ne tube. I gerïn, na oon titbãi majal 'nten în þone.

39Sawl nda yo, an: Tit'n Bïraþe kï Ngekaj Israel în kï døn dõ ye, de'n ta i døat, ke i ngonïm Jonatã kaa ne, a oi. Na ku degt tube de kïða kï tura ta goto.

40Kamla el Israelag tube an: I ndan rosï køtko kïða na mî kï ngonïm Jonatã j'a jin køtko mad. Deg elïn Sawl anan: I ða nya'n oo maj takumit.

41Kïtø 'nten Sawl el Bïraþe Luwah lo Israel an: Ad girr nya 'nten tee kïrota. Taa ne yuk kïya so dø Jonatãt kï Sawl, na deg teen kamt kø.

42Sawl el an: I yan yuk dømt kï ngonïm Jonatã. Na yuk so dø Jonatãt.

43Kamla Sawl el Jonatã an: Elïm nya'n i ða. Jonatã ela an: M'ná tej tëbe kï kagtøsï kï jimt nõ koon, na oo, m'a m'oi.

44Na Sawl nda yo, an: Kï Luwah ða sem titbem kï tøi þaitø rota a oi, Jonatã.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

45Na deg elïn Sawl anan: Jonatã a oi? De'n ða kïla kaj kïbobe 'nten ku Israelt a oi e? Be al. Deg ndan yo, anan: Kï Bïraþe ndï kï døn dõ, bisïdøa kïða a so døningt al, kïta ða nya 'nten nat kï Luwah ndøt kï þone. Titbe la deg taan ne Jonatã ta koit ye.

46Kamla Sawl nya ta tuþa go Pilistiag, na Pilistiag tel awïn gog døningt lod.

Sawl tetðøø madngétaang

47Lon Sawl un kõþe dø Israelt ye, ðøø kï madngetan'g tube'n gugïn døa; ðøø kï Moabiag kï Amoniag kï Edomag kï ngarg kï þebo Soba kï Pilistiag; na lokïðen kï tur ront a ne, tetðøø.

48Saw øj tøgïn, tuþa Amalekag, na ug Israelag ørrd ji degt kï tirïnd pur.

(Oo 1 Hoi 8. 33 teen 40; 9. 39 teen 43)

Sawl øj tøgïn, tuþa Amalekag, na ug Israelag ji degt kï tirïnd pur.

49Ngan Sawl în Jonatã kï Jisebi kï Malkisua. Tø ngana kïdë tød laten: Kïdasa i Merab, ngongoa i Mikal.

50Tø në Sawl i Ahinõam, ngon Ahimaas. Tø bïradø ngéðøøg loa i Abner, ngon Ner, nan Sawl.

51Kis kï bøw Sawl, kï Ner kï bøw Abner, în ngan Abiel.

52Na kaglo ndï kï dø dõ lo Sawl ye, ðøø tïnga ngãi kïdø Pilistiagt, na lon Sawl oo de kïtag mad ke gõðøø mad a ne, a una kam ngéðøø lon.

1 SA 15

Sawl tel ron go tat al ad Bïraþe mbeta

1Samuel el Sawl an: I mî la Bïraþe lam kïtakad m'wuri kad î ngar dø degt loa, ad i dø Israelagt. Kïtø 'nten tajigla, oo dø tag lo Bïraþe.

2Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg; kamm gah dø nyat'n Amalekag ðan kï Israelag, gangïn tad, lon Israelag teen ne døning Ejipt't kïtïga.

3Tajigla, aw i tøl Amalekag, i nuj nyag lod tube kø, na i nyad al; i tøl dekïdïngãg kï kïdëg kï ngan kïdug kï ngan kï kasïg kï bøw mangg kï batg kï lukumg kï korrog tu.

4Sawl kun deg kïnat, da kørd kam lot kï Telaim: Ngéðøøg în dub þujoo, deg kï Juda în dub kïlah.

5Sawl aw mbã kï þebot lo Amalekag, na nda ngéðøøg kï ngékumlog kam hoollot mad.

6Sawl el Keniag an: Aw, ørrïn rosï kø, i teen dan Amalekagt kø, na þeta, m'a m'nujsï kø nat sed, kïta øjïn Israelag tube nyaðakïro, lon teen ne døning Ejipt't kïtïga. Keniag tø ørrïn rod kø dan Amalekagt.

7Sawl tuþa Amalekag mba girra døning Habilat mbã kï lot mad kï tøa i Sur, i ko loþakàdt kï døning Ejipt't.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Sawl hø Agag, ngar lo Amalekag, kï døa dõ karim, na tuj deg kø kï kiyaðøø

9Na Sawl kï ngéðøøg lon nyan Agag kï batg kïmajtøi, kï bøw mangg kïmajtøi, kï nyakulg kï to mbulmbul, kï ngan batg, kï nyag tube kïmajmaj. Ndigïn nujd kø kïtaagbe al, na nujïn nyag kïkid kïmajd goto koon.

10Kamla ta lo Bïraþe ðe ro Samuelt, el an:

11M'ndïnga rom kad m'nda Sawl ngart kïta tø go ðobt lom, na ða kïgo tat lom al. Samuel þawong, ad ko kïdø Bïraþet ndø mbã loti.

12Kamla Samuel þai kïsî ritit kïtakad n'aw ndød Sawl, na deg madg elïn Samuel anan: Sawl aw mbalbo Karmelt, na oo ða pilie gadønt ad ða dõ, kamla tel gog aw sãi, ðisï kï Gigalt.

13Samuel ðe ro Sawlt, na Sawl ela an: Kï Bïraþe njang døim. M'ða kïgo mberkïndat lo Bïraþe.

14Na Samuel ela an: Ko lo batg kï so mbimt, kï nõ lo bøw mangg'n kï m'ndï m'oo dø ye, girra i ði a?

15Sawl el an: Deg ðen sed kokïro Amalekagt a ot kïta nyan batg kïmajtøi kï bøw mangg kïmajtøi kïta ja kød kadkarit kad Bïraþe Luwah loi, na ndegag kï nujd kø kïtaagbe.

16Kamla Samuel el Sawl an: I taakò. M'a m'eli ta'n Bïraþe elïm ndø ne. Sawl el an: El.

17Samuel el an: Lon oo roi de kïdut ye, i tel de kïbo dø girr Israelagt ale? Bïraþe wuri kïtakad în ngar dø Israelt ale?

18Bïraþe lai, an: Aw, i nuj Amalekag ngéðamajalg'n non kø, i ðøø sed mbã i tø kohd.

19Kïtøði i telïn roi go tat lo Bïraþe al? Kïtøði i so'n dø nyatetðøøt; na i ða nya kïmajal takum Bïraþet a?

20Sawl el Samuel an: Ãã, m'tel rom go tat lo Bïraþe, m'ða kïgo ðobt'n Bïraþe lamïn, m'ðe kï Agag, ngar kï Amalek, m'nuj Amalekag kø kïtaagbe.

21Na deg son dø nyatetðøøt, ad i batg kï bøw mangg, tit kand kïdasa lo nyag'n sumba kad nujïn kø kïtaagbe nõ, kïtakad jan kød kadkarit adïn Bïraþe Luwah Gigalt.

22Samuel el an: A Bïraþe ða ronel dø kadkarig kïlahorrt kï kadkarig kïjakø tøi tel ro go tat lo Bïraþe a? Oo, tel ro go tat maj tøi kadkarig kïjakø, ngom goota, maj tøi mbool bal batg.

23Kïtø taðøø i majal kï asïna kï ndõte, døngang tø majal tit kï yo kïða be. Kïtø i mbet ta lo Bïraþe, Bïraþe tø mbeti kad î ngar go al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

24Taa ne, Sawl el Samuel an: M'ða majal kïta m'tøi dø mberkïnda lo Bïraþe kï tag, loi kïta m'þool deg ad m'tel rom go tat lod.

25Tajigla m'køi kï i nyàgo majal lom kø, i tel sem gog, kad m'øsï døm ber nõ Bïraþet.

26Samuel el Sawl an: M'a m'tel sei gog al kïta i mbet ta lo Bïraþe. Bïraþe tø mbeti kad î ngar dø Israelt.

27Lon Samuel tur ron kad n'aw ye, Sawl hø ta kub kïngal lo Samuel ad til.

28Na Samuel ela an: Bïraþe til kõþe lo Israel jiit, na ad madþei kï kïmaj tøii.

29Ngengom Israel a eltakïbal al, a mbel køn al tø, kïta i de al kad mbel køn.

30Kamla Sawl el an: M'ða majal. Tajigla m'køi kï i øsïgonïm takum kïbogt lo deg lom kï takum Israelagt. I tel sem gog, na m'a m'øsï døm ber nõ Bïraþe Luwaht loi.

31Kïtø 'nten Samuel tel sia gog, na ndulo go Sawl. Sawl øsï døn ber nõ Bïraþet.

32Kamla Samuel ela an: I ðe kï Agag, ngar kï Amalek romt. Agag ðe roat kï kamnda. Agag ela an: Rota kat bang lo koi tøi kø.

33Samuel el an: Tit'n kiyaðøø loi ad ngan lo dekïdëg goton ye, titbe tø la kõi, ngona a goto'n ho ye. Na Samuel tïga Agag ganga njikitnjikiti nõ Bïraþet kam þebot kï Gilgal.

34Got gog Samuel aw Rama, na Sawl aw kam kujt lon kam þet kï Gibea lo Sawl.

35Samuel aw oo Sawl gog al mbã ndø koint kïta Bïraþe ndïnga ron dø nda Sawl ngart dø Israelt.

1 SA 16

Samuel wur yib Dabid kad tel ngar dø Israelt

1Bïraþe el Samuel an: Ndø kïðat a i nya ta nõ Sawl a? M'mbeta kad i ngar dø Israelt gog. Ur yib ðoosï gaj dã loi, aw, m'lai ro Jeset, de kï Betlehem, kïta m'oo kïða ku nganagt kï m'ndig kad i ngar.

2Samuel el an: Titbãi m'a m'awïn a? Sawl a oo hoia, na a tølïm. Na Bïraþe ela an: A i hø ngon mand mang jiit, a ela an: I ðe kïtakad i ja kadkari mad ad Bïraþe.

3A i kun Jese kad ðe lo kadkari kïjakøt, mî tø m'a m'adi i ger nya'n a i ða. Na de'n m'a m'øjia la a i wura adïm ye.

4Samuel ða nya'n Bïraþe ela; aw Betlehem. Kïbog kïkam þet'n non ðe ndødïna kï rod kï ndad yatat, elïn anan: I ðe kari a?

5Eld an: M'ðe kari. M'ðe kïtakad m'ja kadkari kïjakø m'ad Bïraþe. I telïn rosï kïjaþat't, na i ðen nat sem lo kadkari kïjakøt. Samuel tel Jese kï nganag kïjaþat't, na kund lo kadkari kïjakøt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Lon ðen woi ye, la kumïn dø Eliabt, na el kamïnt an: Rota, kï wur lo Bïraþe la i nõat ye.

7Na Bïraþe el Samuel an: Ot nda kumi dø takumat kïmaj, ke dø kadroat kïngal kïta m'mþeta. Bïraþe a oo nya tit'n de a oon al, kïta de a oo nya kï ko tïga takumat, na Bïraþe a oo kï ngarkamt.

8Kamla Jese kun Abinadab, ad tøi takum Samuelt. Na Samuel el an: Bïraþe mbed'n ðan al tø.

9Kamla Jese ad Sama tøi. Na Samuel el an: Bïraþe mbed'n ðan al tø.

10Jese ad ngana kïdïngã kïtanãimïta tøin takum Samuelt. Na Samuel el Jese an: Bïraþe mbed kïkïða ku îgt'n ðan al.

11Kamla Samuel el Jese an: Îgïn ðan la i nganig tube yo? Jese tur an: Kïdu tøi nãi nõ þaitø, ða ul batg. Kamla Samuel el Jese an: I la kïla goat ada ðe kïta j'a kï ndï ta nyasat al mbã kad ðe nëbe kamtã.

12Jese la kïla goat ada ðe. I de kïkïrðe, kuma maj ngãi, roa majkoo dum. Bïraþe el Samuel an: I þai dõ, i wura kï yib, n'ðan la i î ye.

13Samuel un gaj dã kï yib tit, wuran dan ngankõagt, na Ndil Bïraþe so dø Dabidt høa ndøt'n non mbãkïnõt. Samuel þai aw Ramat.

Dabid ug kïndeh kïta sølkam Sawl

14Ndil Bïraþe gangïn na kï Sawl kø, na ndil kïmajal mad kï la kokïro Bïraþet ad kama gang ngalang.

15Ngékïlaþerg lo Sawl elïna anan: Oo, tajigla ndil kïmajal mad kï la kokïro Luwaht ad kami gang ngalang.

16Kï ngej el ngékïlaþerg lon îgïn ðan nõat kad sahn de mad kï ngeger goosï kug kïndeh, na lon ndil kïmajal kï la kokïro Luwaht a so døit a ne, a ug kïndeh, kamla a i sooit.

17Kïtø 'nten Sawl el ngékïlaþerg lon an: I sahn de kï ngeger goosï kug kïndeh maj, i ðen sia romt.

18Kamla kïkïða ku ngékïlaþergt tur an: M'oo ngon mad kïða ku ngan Jeset, de kï Betlehemt nõ. Ngon'n non ger goosï kug kïndeh, i de kïngang, i gõðøø, i ngegoosï kelta, i basa de; Bïraþe i nat sia.

19Kamla Sawl la ngombangkïlag ro Jeset kad elïna anan: I la ngoni Dabid kï i nat kï batg nõ romt.

20Jese øi nyasag kï søl kasïnduu kï ngon bîya mad, ndad dø korrot, lan ngonïn Dabid kï ro Sawlt kï ji ngonïn Dabid.

21Dabid ðe ro Sawlt, and kam kïlaþert loa ad Sawl ndiga ngãi, tela ngeto nyakatg lon.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Sawl la kï ro Jeset an: M'køi kï i nya Dabid kam kïlaþert lom kïta ngah maj takummt.

23Lon ndil kïmajal kï la kokïro Luwaht ðe dø Sawlt a ne, Dabid a un kïndeh, ug, kamla Sawl a taakò ad kama so kïber, ndil kïmajal'n non tee kø roat.

1 SA 17

Dabid tøl Goliat

1Pilistiag kawïn bahkad koosï ngéðøøg lod kïnat, kawïn na gid þet kï Soko, kam døningt kï Juda. Høn londï mbïna Sokot kï þe kï Ajeka kam lot kï Epes Damim.

2Sawl kï dekïdïngãg lo Israel kawïn na kïnat tø. Høn londï kam hoollo kag terebintgt, na ðan kïnjøranjøra kïta ðøø kï Pilistiag.

3Pilistiag ðan dø mbalbot mad køtko kïða, na Israelag ðan dø mbalbot mad køtko mad. Hoollo mad i mbïnadt.

4Kamla de mad tee kokam lo hølondït lo Pilistiag, tøa i Goliat, i de kï þebot Gat, ngala i mïta.

5Aw kï jøg ðøø ningakasï dønt, kï kub ningakasï kïta kut dø gu tit ngø kanj be. Kub kutdø gu'n non køia asï sïkel ningakasï dub mi.

6Aw kï nyakutdø njan ða kï ningakasï, aw nyakutdø kï tit kï ngø kanj be na køia asï kïlo døkïbojidet.

7Kag ninga loa i tit goi be. Ta ndõ ninga loa, køia tøi kïlo tanãimïta sïkel hand bukïbojidet, na ngeto nyakatg loa a ndia nõat.

8Goliat duba ða nõ bahkad koosï ngéðøøgt lo Israel, an: Kïtøði i tee i ðan ne kïnjøranjøra kïta ðøø a? Mî Pilistia, na în þerg lo Sawl ale? I køtïn de mad, adïna ðisï kïromt.

9Îla asï ðøø sem na tølïm a ne, j'a kï jî þerg losï; na îla m'tetaðøø, m'tøla a ne, a i telïn þerg loj.

10Pilistia'n non el tø an: Þone m'ndï m'kid bahkad koosï ngéðøøg lo Israel. Admïn de kïða kad kï ðøøna sia.

11Lon Sawl kï Israelag tube oon dø tag lo Pilistia ye, þool tøld søkïr, kïngasa gad.

12Dabid i ngon de mad kï Eprata ad i Betlehem kï døning Judat, tøa i Jese, nganag în jijoo. De'n non tel bïga kaglot lo Sawl, þala i ngãi.

13Ngan Jese kïmïta kïtagg awïn go Sawlt lo ðøøt, na tø ngana'n awïn lo ðøøt i Eliab ngonderr, kï Abinadab kï ngegoa, kï Sama ngon god.

14Dabid i ngon dun, na lon ngan Jese kïmïta kïtagg'n non ndulon go Sawl ye,

15Dabid þai ro Sawlt, aw ho tel ho kïtakul batg lo bøwïn Betlehemt.

16Pilistia'n non ndøt kïsî ho, lokïsøle ho, øj ron ndø døsøø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Jese el ngonïn Dabid an: Un sakï nyako kï ndaw asï epa køjnya kïða kï bïnãg kïkïlah 'nten awïn kanangbe ro ngankõigt kam lo hølondït.

18Øi promajg kïkïlah 'nten tø, awïn ro bïradø ngéðøøgt kïdub lod. Oo ke ngankõig ndïn lapia a? Kamla i tel kï nyamanaj kokïrodt.

19Sawl kï ngankõ Dabid kï Israelag tube în kam hoollo kag terebintgt ða ðøøn kï Pilistiag.

20Dabid þai kïsî ritit nya batg ji ngengomdt, øi nyasag awïn tit'n Jese elan. Đe tee lo hølondït lon bahkad ngéðøøg, tee awïn lo ðat kï njøranjøra kïta ðøø, ða øsïn bïla.

21Israelag kï Pilistiag ndan bahkad koosï ngéðøøg lod kïnjøranjøra, ða sumba'n ta na sew.

22Dabid nya nyag lon ji ngengomlo godt, ãi aw ro koosï ngéðøøgt, ndïje ngankõng ke ndïn kï lapia a?

23Lon ða elta sed þaitø ye, Pilistia'n non, gõðøø kï þebot kï Gat'n tøa i Goliat tee ku ngéðøøgt lo Pilistiag, ða elta kïkïða tit'n elïn kete nõ. Dabid oo dø ta loa.

24Lon dekïdïngãg kï Israel tube oon de'n non ye, ãin na nõat kïta þool tøld søkïr.

25Dekïdïngãg kï Israel elïn'na kudt anan: De'n tee ðà nõ, oona a? Rota, i kïta kid Israelag la ndøtïn kï rojt ye. De'n tøla a ne, ngar a ada nyamajg kïngãi, a ada ngonïn kïdë, a nya ngékïþe lo bøwa dõ kam Israelagt dø nyagt'n sumba kad adïn ngar.

26Dabid el dekïdïngãg ðan kadïnt an: De'n tøl Pilistia'n non, na ørr rosøl dø Israelagt kø ye, a adïna ði a? Pilistia kï ngejagaj al'n non i nõ kad kid bahkad koosï ngéðøøg lo Luwah kï ngekumkajir a?

27Deg turïna kïgo tat kïkïða'n non anan: Ãã a ðan titbe kï de'n a tøla kø.

28Lon Dabid elta kï deg ye, Eliab þawong kï Dabid, na el an: Kïtøði i ðen nëbe a? Þut batg kï tëbe kïkam dïlalot ye, i nyad ji nõt a? M'ger døngang loi kï majal kïkamit. I kïta ko ðøø la i ðen ye.

29Dabid tur an: M'ða ði a? M'el ta kari ale?

30Dabid nya ngonkõn, na tel ron elta kïkïða 'nten kï de mad, na deg turïna ta tit kïkete nõ.

31Lon deg oon tag'n Dabid el ye, ðe elïn Sawl lot'n non, Sawl la ad ðen sia ront.

32Dabid el Sawl an: Ot kad ro de mad oi siw kïta Pilistin'n non. Ngekïlaþer loi a aw ðøø sia.

33Sawl el Dabid an: Asï kaw ðøø kï Pilistia'n non al kïta î ngon kïbasa þaitø, na de'n non i gõðøø kï Basan maði nu.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

34Dabid el Sawl an: Ngekïlaþer loi ngom batg lo bøwïn, na lon tubo ke urs ðe hø
ngon bat mad ku þut batgt a ne,

35m'tuþa goa, m'ndaa, m'taa bat'n non taat, na îla þai ðøø sem a ne, m'høa køat,
m'tøla.

36Ngekïlaþer loi tøl tubog kï ursg, na a i titbe kï Pilistia kï ngéjagajal'n non kïta taj
bahkad koosï ngéðøøg lo Luwah Ngekumkajir.

37Dabid el tø an: Bïraþe'n tam ji tubot kï ji urst tø ye, a taam ji Pilistiat'n non Sawl
el Dabid an: Aw, na Bïraþe a i nat sei.

38Sawl la kub ðøø lon ro Dabidt, kï jøg ningakasï døat, laa kub parhand kï kut dø
gu.

39Kamla Dabid dø kiyaðøø lo Sawl þont dø kubgt lon, na sah kï n'ndia kïta ger go
nyakatg'n non kete al. Na Dabid el Sawl an: M'asï ndia kï nyakatg 'nten al, kïta
m'ger god al. Dabid tørrd kø ront.

40Dabid un kag lon jint, na mbed wor kï õ tõritõri asï mikï bïja loa i jiat, üd kam
ngon þølt lon ad i þøl lo ngengom batg. Bija lon i jint. Ndøt nderrbe kïro Pilistiat.

41Pilistia tø ndøt nderrbe kï ro Dabidt. Ngeto nyakatg loa ndia nõat.

42Pilistia nøl lo, na lon la kumïn dø Dabidt ye, kïda kïta i ngon kïbasa, takuma i
kïkïrre, i majkoo dum.

43Pilistia'n non el Dabid an: Mî bisï kad i ðe romt kï kag a? Pilistia ndøl Dabid kam
tø yogt lon.

44Pilistia el Dabid tø an: I ðe kïromt, m'a m'ad dãi ngan yelg kïdõ kï dãg kïmut.

45Dabid tur Pilistia an: I ðe romt kï kiyaðøø kï ninga, kï gag, na mî taa, m'aw roit
kam tø Bïraþe Ngekoosïgt, Luwah lo bahkad ngéðøøg lo Israel'n i taja.

46Þone Bïraþe a lai jimt, m'a m'tøli, m'a m'gang døi kø, na kam ndøt kï þone m'a
m'ad nin lo bahkad koosï ngéðøøg lo Pilistiag ngan yelg kïdõ kï dãg kïmut tø,
kïtakad ngéndï døningt tube gerïn ne, Luwah ndï dan Israelagt,

47na kad ngékawnag gerïn ne Bïraþe ndï aj de kïtakul kiyaðøø ke ninga al, kïta
ðøø i lo Bïraþe kï a lasï jijt.

48Lon Pilistia þai dõ ye, ðe kïdø Dabidt. Dabid tø ða kïdõt ãi ngød kï ro bahkad
koosï ngéðøøgt kad n'ndød Pilistia'n non.

49Kamla Dabid la jin kam þølt lon, ørrïn wor mad lan Pilistia kï bïja lon, ndaa
natnõat, wor and mitmit, ad pilitia so kïtakumïn døning.

50Titbe la Dabid tetðøø Pilistia'n non kï wor kïkam bijat, nda Pilistia tøla, na
kiyaðøø goto ji Dabidt.

51Kamla Dabid ãi ngød, ða dø Pilistiat, un kiyaðøø loa, ørr kam hawat, gangïn døa.
Lon Pilistiag oon kad gõðøø lod oi ye, ãin na kø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

52Dekïdïngãg kï Israel kï Juda þain, øsïn bïla ðøø, na tuþan go Pilistiag mbã þebot kï Gat, mbã kï tabit kand kam ndogbørrt kï þebo Ekrõ. Pilistiag'n ngahn dò kï asï koi ye, tuson dø ðobt ko lo kï Saarim mbã Gat kï Ekrõ.

53Kamla Israelag telïn go tuþa go Pilistiagt, na tirïn nyaðøøg kïkam lo hølondït lod purpur.

54Dabid un dø Pilistia'n non awïn þebo Jerusalemt, na ndah nyakatg loa kam kujkubt lon.

Jonatã hø nam kï Dabid

55Lon Sawl oo Dabid aw kad ðøø kï Pilistia ye, ndïje Abner bïradø bahkad koosï ngéðøøg lon an: Abner, ngon kïbasan'n non i ngon nõ a? Abner nda yo an: Kï ngar ndï kï døn dõ, m'ger al.

56Ngar el an: I ndïje deg ke ngon'n non i ngon nõ a?

57Lon Dabid tel lo tøl Pilistiat ye, Abner una ðe sia nõ Sawlt, na dø Pilistia i ji Dabidt.

58Sawl ndïjea an: Basa, î ngon nõ a? Dabid tur an: Mî ngon ngekïlaþer loi Jese kï Betlehem.

1 SA 18

Dabid kï Jonatã unïn kød adïn na

1Lon Dabid tïga kelta kï Sawl ye, kam Jonatã hø Dabid, ad Jonatã tara tit ron be.

2Ndøt'n non Sawl un Dabid, na nyàa ad tel kï þe lo bøwïn gog al.

3Kamla Jonatã kï Dabid unïn kød adïn na kïta Jonatã tara tit ron be.

4Jonatã ørr kub kïngal ront ad Dabid nat kï nyakatg lon mbã kï kiyaðøø lon kï gã kïrã lon kï nyadøbo lon.

5Dabid aw lot kïðen kï Sawl laat, na maj urra ad Sawl ndaa dø ngéðøøgt lon. Nya 'nten i maj takum degt tube, kï takum ngékïlaþergt lo Sawl tube tø.

Jang tøl Sawl søkïr dø Dabidt

6Ndø'n ndï telïn lo ðøøt, lon Dabid tel lo tøl Pilistiat'n non ye, dekïdëg teen kam þebogt lo Israelag tube, øsïn pa ho ndomïn na ho, aw ndødïn ngar Sawl kï kød ngog kï pa ronelg kï kïndeg kï kundg.

7Dekïdë ngéndømg'n non lan na pat anan: Sawl tøl deg dub, na Dabid tøl deg dub kïlah.

8Wong tøl Sawl søkïr kïta ta 'nten nela al, ad el an: Adïn Dabid dub kïlah, na admïn dub koon. Kïtø 'nten nya mad kï dua goto, na kõþe tã.

9Ndøt'n non Sawl oo Dabid kï kumïn kïmajal kïndøgndøg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Lon loti ye, ndil kïmajal kï la kokïro Luwaht hø Sawl, ad elta kam kujt lon tit de kï nya hana be. Dabid ug kïndeh tit'n a ugïn maði i ndøg kïndøgi, na Sawl ndï kï ninga lon jint.

11Kamla Sawl un ninga lon, na el kamïnt an: N'a n'urïn Dabid mbuta mbã hø kuj. Na Dabid ringa ron tat nja joo.

12Sawl þool Dabid kïta Bïraþe i nat kï Dabid, na ørr ron kø ro Sawlt.

13Sawl ørr kø ront, ndaa bïradø ngéðøøgt kïdub, na Dabid a tee ho, a and ho kïnõ degt.

14Maj urr Dabid kam nyaðaagt tube kïta Bïraþe i nat sia.

15Lon Sawl oo kad maj urr Dabid kam nyaðaagt tube, þool ndila.

16Israelag kï Judag tube ndigïn Dabid kïta a and ho, a tee ho kïnõdt.

Dabid taa Mikal ngon Sawl

17Sawl el Dabid an: Oo, m'a m'adi Merab, ngonïm kïdë kïtag nëit. I ða kïla adïm kï tøgi. I ðøø ðøøg lo Bïraþe. Kïtø Sawl el kamïnt an: Kï jim i døat al, na kï ji Pilistiag la i døat ye.

18Dabid el Sawl an: Mî nõ a? Noojïmg kï ngékïþe lo bøwm în nõg kam Israelt kad mî mum ngar a?

19Na lon kaglo asï kad Sawl ad Merab, ngonïn kïdë, Dabid ye, Sawl ada Adriel, de kï þet kï Mehola nëat.

20Na Mikal, ngon Sawl kïdë, tar Dabid, ad aw ørrïn hoia Sawl, ad nya 'nten nela.

21Sawl el kamïnt an: M'a m'ada Dabid kad i gum kïta þaa kad ji Pilistiag i døat. Kïtø 'nten Sawl el Dabid kïkõjoo an: A i mumïm tajigtne.

22Sawl ndamber ngékïlaþerg lon an: Elïn ta kï Dabid gid tilt anan: Oo, ro ngar nela, na ngékïlaþerg loa tube ndigin. Kïtø 'nten, tajigla i tel mum ngar.

23Ngékïlaþerg lo Sawl elïn lot'n non mbi Dabidt, na Dabid el an: Oon a anan i nya kïkari kad mî mum ngar tit'n mîn de kïdangt kï de ger døm al a?

24Ngékïlaþerg lo Sawl tel ørrïna hoia anan: Dabid eltag 'nten titbe.

25Na Sawl el an: A elïn Dabid anan, ngar ndig ta nar dekïdë al, na ta møt Pilistiag kïjagajt þu kad ngar nda ngïrra dø madngétaan'gt. Sawl oo kad lot'n non Dabid a so ji Pilistiagt.

26Lon ngékïlaþerg lo Sawl elïn Dabid ta 'nten ye, nel Dabid dum kad nî mum ngar. Lon ndø'n gang nõ asï al þaitø ye,

27Dabid þai aw nat kï deg lon, tøl Pilistiag kïdïngãg þujoo, kamla Dabid ja ta ndõ møt gajt, tel ðen ad ngar da kørd asï kad Dabid telïn mum ngar. Kïtø 'nten Sawl ada'n ngonïn kïdë, Mikal nëat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

28Sawl oo, na ger kad Bïraþe i nat kï Dabid, na Mikal, ngon Sawl, tara tø ye,

29Sawl þool Dabid tøi kïketem na i madngéta Dabid kïndøgndøg.

30Ngarg lo Pilistiag teen kïta ðøø kï Israelag, na kaglo kïðen'n Pilistiag tee awïn ðøøt a ne, maj urr Dabid tøi ngékïlaþerg lo Sawl tube. Kïtø 'nten la tøa kon ngãibe ye.

1 SA 19

Sawl sah tøl Dabid

1Sawl elta kï ngonïn Jonatã, kï ngékïlaþerg lon tube kad tølïn Dabid, na Jonatã ngon Sawl tar Dabid ngãi.

2Jonatã ørr hoia Dabid an: Bøwm Sawl sah kï n'tøli. Kïtø 'nten, oo go roi maj loti kïsî, i yaroi lot mad, i ndït nõbe.

3M'a m'tee kïtïga, m'a m'ðá kad bøwmt kam ndøøt lot'n i ndït. M'a m'el bøwm ta loi, m'a m'oo nya'n a el, m'a m'adi ger.

4Jonatã elta kïmaj dø Dabidt kï ro bøwïn Sawlt, ela an: Ot kad ngar ða majal ndoorïn ngekïlaþer lon Dabid, kïta Dabid ða majal mad ndoorïn ngar al, na kïlaðaag în kïmaj ngãi kïtatøa.

5Ørr ta ron balang kø, tøl Pilistia'n non ad Bïraþe ða kïla kaj kïbobe kïta Israelag tube. Oo nya'n non, na i ða ronel døt. Kïtøði a i ðan majal kad ün mosï kïkanj ta døt kad i tøl Dabid kïkanj ta a?

6Sawl oo dø ta lo Jonatã ad Sawl nda yo an: Tit'n Bïraþe ndïn kï døn dõ, Dabid a oi al.

7Jonatã kun Dabid, na ela lot'n non tube. Jonatã ðe sia ro Sawlt, na Dabid ða kïlaþer lon tit kïmaði.

Mikal aj Dabid ta yot

8Ðøø þai gog tø, ad Dabid tee aw ðøø kï Pilistiag, tøld ngãibe ad ãin na kø nõat.

9Kamla ndil kïmajal mad kï la kokïro Bïraþet ðe dø Sawlt lon ndïn kam kujt lon kï ninga lon jint, na Dabid ndï ug kïndeh.

10Sawl sah kï n'urr Dabid kï ninga kï kad kuj, na Dabid ringa ron nõ Sawlt ad ninga lo Sawl urr kad børr. Dabid ãi aj ron ndøt'n non.

11Sawl la ngombangkïlag ad ngomïn ta kuj loa, kad tølïna kïsî, na Mikal në Dabid ela an: Îla i aj roi ndø ne al a ne, loti a tølin.

12Titbe la Mikal tuin Dabid burrolot kïdõ mbã kï ningt, na Dabid ãi aj ron.

13Got gog Mikal un yo teerap la dø tïrat, la nyalaadø kï ða kï bî bïnya girr døat, na ut døa kï kub madg.

14Lon Sawl la ngombangkïlag kad ðen kï Dabid ye, Mikal el an: I mõi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Kamla Sawl tel la ngombangkïlag gog kïta ko Dabid, na el an: I ðen sia romt ne
dø tïrat kad m'tøla.

16Na lon ngombangkïlag tel ðe andïn kuju ye, oon yo teerap i kam tïrat kï nylaadø
kï ða kï bî bïnya lo la døat.

17Sawl el Mikal an: Kïtøði i goolïm titbe, na i nya ad madngetam aw ãi køi a? Mikal
tur Sawl an: Dabid elïm an: I nyam adïm m'aw al a ne, m'a m'tøli.

Sawl tuþa go Dabid aw mbã tee þet Najo

18Dabid ãi aj ron, na ðe ro Samuelt kam þet kï Rama, ørra hoi nyag tube'n Sawl ða
sia, kamla aw nat kï Samuel, kam þe Najot.

19Deg ørrïn hoia Sawl, anan: Oo. Dabid ndï Najot kïkad Ramat.

20Taa ne, Sawl la ngombangkïlag kïta hø Dabid, na lon oon þut ngékelta kï ta
Luwaht kï ndï elïn ta kï ta Luwaht, na lon oon Samuel ða nõdt ye, Ndil Luwah so
dø ngo mbangkïlagt lo Sawl, ad elïn ta kï ta Luwaht.

21Lon deg ørrïn hoia Sawl ye, la ngombangkïla madg, în tø elïn ta kï ta Luwaht.
Sawl tel la ngombangkïla kïkõmïta þaitø, în tø elïn ta kï ta Luwaht.

22Kamla î kïþe kïdøn aw Ramat, na lon ðe kad hoolþet kïbobe kï kam þet kï Seku
ye, ndïje deg an: Samuel kï Dabid în ðah a? Deg elïna anan: În Najot kad Ramat.

23Kïtø 'nten aw Najot kad Ramat't, na Ndil Luwah so døat tø ad elta kï ta Luwaht
dø ðobt mbã teen Najot't kad Ramat't.

24Î tø ørr kubg lon ront kø, na elta kï ta Luwaht nõ Samuelt. To ber ron kari ndøt
kïða kïtaagbe. Kïtø 'nten la deg elïn ne anan: Sawl tøi ku ngékelta kï ta Luwaht a?

1 SA 20

Tarna lo Dabid kï Jonatã

1Kamla Dabid þai Najot kad Ramat, ãi aw, elta nõ Jonatãt, an: M'ða ði a? Đagootal
lom i ði a? Majal lom kï m'ða nõ bøwit kad sah tølmïn i ði a?

2Jonatã el Dabid an: Be al, a oi al. Oo, bøwm a ða nya mad kïbo ke kïdu al, na a
elïm taa kete kamtã. Kïtøði bøwm a yamïn dø nyat 'nten a? I be ale?

3Na Dabid turta kï yokïnda, an: Bøwi ger þet m'ngah maj takumit, na ndï el
kamïnt an: Ot kad Jonatã ger nya 'nten, na þeta a ada kamkil. Rota, tit'n Bïraþe
ndïn kï døn dõ, na i ndï kï døi dõ ho ye, mbïnamt kï koi i kum mbøj nja kïkete
kïðabe koon.

4Kamla Jonatã el Dabid an: Ke nya kï ði'n el, m'a m'ða m'adi a?

5Dabid el Jonatã an: Oo. Loti a ne, i kij nah. Sumba kad m'ndï ta nyasat nat kï ngar,
na i nyam ad m'aw m'yarom kam mut mbã ndøt mïta.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Îla bøwi oo kad m'goto a ne, a i el an: Dabid køøm kï rotîn kad'n aw Betlehem þe koojat kïta kadkari kïjakø kï þal i nu kïta ngékïþe loa tube.

7Na îla bøwi el an: Maj a ne, ngekïlaþer loi a ndï kï lapia kari, na îla þawong a ne, a i ger maj bøwi ndah kamïnt kad ðam majal.

8Kïtø 'nten øj kamkë ngekïlaþer loi kïta kï mî ngekïlaþer loi j'un køji j'adïna nõ Bïraþet. Na îla ðagootal i kammt a ne, kïþe kïdøi i tølïm. Kïtøði awïn sem ro bøwit a?

9Jonatã tur an: Titbe al. Îla m'ger kad bøwm nda kamïnt kad majal mad ðe døit a ne, m'a m'eli ale?

10Dabid el Jonatã an: Îla bøwi a turi ta mad kïngang a ne, nõ a adïm m'ger a?

11Jonatã el Dabid an: I ðe ad j'aw kam mut. Teen tujoo awïn kam mut.

12Jonatã el Dabid an: Bïraþe Luwah lo Israel i ngemanaj, m'a m'oo ta lo bøwm loti kàd kïtit 'nten ke loti kïnu, na îla kama hø Dabid a ne, m'a m'la kïla kïroit, m'a m'ad i ger ale?

13Jonatã nda yo, an: Kï Bïraþe ða titbe kï Jonatã mbã kï tøi dø. Îla nel bøwm kad ðai majal a ne, m'a m'adi i ger, m'a m'nyài m'ad i aw kï lapia. Kï Bïraþe i nat sei tit'n în nat kï bøwm kete ye be.

14Na îla m'ndï kï døm dõ þaitø a ne, kï øjïm nyaðakïro lo Bïraþe.

15Îla m'oi a ne, ot nya ta køj kamkë ngékïþe lom mbã kïnõit lon Bïraþe a nuj madngétag lo Dabid kø døningt.

16Titbe Jonatã un køn ad ngékïþe lo Dabid, an: Kï Bïraþe nda ngïra dø madngétat lo Dabidt.

17Na Jonatã ad Dabid nda yo gog þaitø kïtakul tar'n Dabid tara kït'ø tara tit ron be.

18Jonatã ela an: Loti, i kij nah, a oon kad i goto kïta lo loi a to kari.

19Na ndø kïkõmïta a ne, a elïn ta ngãi dø gotoit. A aw lot'n kï i yaroit kete lon ta þai, a i ndï kad mbalt kï tøa i Ejel.

20M'a m'ur kïrãg mïta kïkad mbalt'n non m'ndï m'ur nya mad be.

21Na oo, m'a m'la basa mad, m'a m'ela m'an: Aw, i sah kïrãg'n non. Îla m'a m'el basan'n non m'an: Kïrãg ton kadat ko ne, a ne, øid i ðen, kïta Bïraþe ndï kï dø dõ, a i ndï kï lapia, nya a ðai al.

22Na îla m'el basan'n non m'an: Oo, kïrãg ton ko gidat konu a ne aw kïta Bïraþe gee kï aw.

23Na dø tat'n j'elïna kujt, oo Bïraþe i ngemanaj mbïnajt, mbãkïnõt.

24Kïtø 'nten Dabid yaron kam mut, na lon kij nah tee ye, ngar ndï ta nyasat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25Ngar ndï dø sest lon kad børrt tit'n a ndïn maði. Jonatã þai dõ, na ad Abner ndï kad Sawlt.

Lo lo Dabid to kari.

26Sawl elta mad ndøt'n non al kïta el kamïnt an: Nya mad ðaa. Maj a ne, i kïkar al; ãã i kïkar al.

27Na ndøt kïkõjoo, ad i loti go kij naht, lo Dabid to kari þaitø, na Sawl el ngonïn Jonatã an: Kïtøði ngon Jese ðen lo nyasat tagbe ke þone al a?

28Jonatã tur Sawl an: Dabid kom kï rotîn kad m'nyàa m'ada aw Betlehem.

29Dabid elïm an: M'køi kï i nyam adïm m'aw kïta ngékïþe loj a ðan nah kadkari kïjakø kam þebot, na ngonkom elïm kad m'aw rodt nu. Dabid elïm tø an: Tajigla, îla m'ngah maj takumit a ne, i nyam adïm m'aw m'oo ngankomg. Kïtø 'nten la Dabid ðen ta table nyasat lo ngar al ye.

30Kamla Sawl þaitøa wong kïtïngabil kï Jonatã, ela an: I ngon kïdum kï ngetaðøø, m'ger maj i kot ngon Jese kïta rosøl loi kï rosøl lo kõi kï ooji ale?

31Kïtø lon ngon Jese ndïn kï døn dø døningt þaitø a ne, a i ndï kari kï lapia al, kõþe loi a to kari kï lapia al. Kïtø 'nten i la kïla goat kad ðen sia romt, rota a oi.

32Na Jonatã tur bøwïn Sawl an: Kïtøði a i tølan a? Ðà ði a?

33Sawl un ninga mbøjïn Jonatã kïtakad n'uran, kamla Jonatã ger kad bøwïn ndah kamïnt kï n'tøl Dabid.

34Jonatã þai ta tablet kï wong kïtalsøkïr. Sa nya mad al kam ndøt kïkõjoo lo nah kïkij. Kamkil ða Jonatã kïta Dabid lon bøwïn la rosøl dønt titbe.

35Loti kïsî a ne, Jonatã tee aw kam mut, lot kï øjïn na kete kï Dabid, na ngon kïdu mad ðe nat sia.

36El ngon lon an: Ãin ngød, i sah kïrãg kï m'a m'urd. Lon ngon ndï ãi ngød þaitø ye, Jonatã urr kïrã ðan ad tøi døat so kete.

37Lon ngon tee lot'n kïrã kï Jonatã urr tot ye, Jonatã koo go ngont, an: Kïrã tøi døit so kete nõit ale?

38Jonatã koo go ngont ko kïkõjoo, an: I ða kïdõt kanang, ot ða køkï. Titbe la ngon lo Jonatã øi kïrãg kïnat, ðen to ngeent.

39Ngonïn non ger nya mad al. Jonatã kï Dabid koon gerïn girr nya'n non.

40Jonatã ad ngon lon nyakatg lon, ela an: Awïn kam þebot.

41Go kaw ngont ye, Dabid þai tentenbe ko ðøø, so kï takumïn døningt, øsï døn ber nja mïta kamla Dabid kï Jonatã njunta na, nõ na, na Dabid nõn kïdum bit.

42Jonatã el Dabid an: Aw kï lapia tit'n jî tujoo kï ndan yo kam tø Bïraþet, j'an: Bïraþe a i mbïnajt, mbïna ngakamt kï ngankait mbãkïnõt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1 SA 21

[1]Dabid þai aw, na Jonatã tel kï þebot gog.

Dabid aw þet kï Nob ro Ahimelekt

[2]Kamla Dabid aw þet kï Nob ro ngejamosïkadkarit kï tøa i Ahimelek, na Ahimelek ðe ndød Dabid kï rondad, ela an: Kïtøði i ðe kï kïðaibe, na de i sei al a?

[3]Dabid el ngejanyamosï kadkari Ahimelek an: Ngar lam kïla mad, elïm an: Ot kad de mad ger ta dø nyat'n m'lai kïtatø, ke nya'n m'ndai mbera. M'øj lon j'a kï ndød nat kï basa lom kï ndødïn'nat.

[4]Na tajigla ði i jiit a? Adïm bïnã kï loi mi ke nya kï ði kï to nõ.

[5]Ngejamosï kadkari tur Dabid an: Bïnã kïkari goto jimt, na bïnã kïjaþat to nõ, îla basag jan rod þat kad dekïdëgt tã.

[6]Dabid tur ngejanyamosï kadkari an: Rota, øgjïn dekïdëg asï ndø mïta lon m'tee m'aw, na joog lo basag, ad i dãrod, în kïjaþat lon kaw mbah loj i kïkari, yela þone în kïjaþat kï tøi ale?

[7]Titbe la ngejanyamosï kadkari ada'n bïnã kïjaþat kïta bïnã mad kïðang goto nu, na bïnã kïnda nõ Bïraþet koon. A øin bïnã'n non kø nõ Bïraþet, na a ndan bïnã kïtïnga goot't dø ndø koidt kø.

[8]Ndøt'n non de mad ku ngékïlaþergt lo Sawl ndï nõ, i kï hø kïgog nõ Bïraþet, tøa i Doeg, i Edoma mad, i kïbo lo ngékulnyag lo Sawl.

[9]Dabid el Ahimelek an: Ninga ke kiyaðøø i jiit nõ a? M'ðe kïkanj kiyaðøø ke nyakatg jimt kïta kïla kï ngar lam kad m'aw i kï dõt.

[10]Ngejamosï kadkari el an: Oo, kiyaðøø lo Goliat, Pilistia'n i tøla kam hoollo kag terebintg tø ne, i kï ndõm kï kub mad gid kub epodt. Îla i ndig kuna a ne, un kiyaðøø mad kïðang goto nëbe, na 'nten koon. Dabid el an: Kïmad kïtit sia goto, adïm.

Dabid ãi Sawl aw ro Pilistiagt kï Gat't

[11]Dabid bai ãi Sawl ndøt'n non aw ro Akist, ngar kï þebo Gat.

[12]Ngékïlaþerg lo Akis elïna anan: De'n ðan i Dabid, ngar kï døningt'n ðan ale? Deg øsïn pa dan ne døa lo ndomgt lod, anan: Sawl tøl dub, Dabid tøl dub kïlah ale?

[13]Kam Dabid gah dø tagt'n non, na þool Akis ngar kï Gat ngãi,

[14]ad ða ron tit de kï kur døa oi be nõdt, ða ron kudt tit de'n nya hana, ndang nyag kïkari dø kag kut tabitgt, na nya man tan ad ãi dø mbaint.

[15]Kamla Akis el ngékïlaþerg lon an: Oon maj, de'n ðan nya hana. Kïtøði i ðen sia romt a?

[16]M'nal deg kï ngényahan'g kad i ðen kï de îðan kïtakad ða kïgo nyahant nomt a? De'n ðan a and kam kujt lom a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1 SA 22

1Dabid þai lot'n non, ãi aw kam bulombalt kï tøa i Adulam. Lon ngankõag kï
ngékïþe lo bøwa tube oon dø ye, ðisï awïn roat nu.

2Dekïðen kï i kam jarobãit kï dekïðen kï aw kï girra dønt, kï dekïðen kï roa nela al,
kawïn na kïroat, na Dabid tel bïradød. Titbe la deg asïn þu søø în nat sia nu.

3Nõbe la Dabid þait aw Mispet kam døning Moabt, na el ngar kï Moab an: M'køi kï
i nya bøwm kï kõm ad ðe ndïn roit mbã kad m'ger nya'n Luwah a ða sem.

4Na Dabid kï bøwïn kï kõn nõ ngart kï Moab, kad ndïn roat kïkaglot tube'n Dabid i
kam longonïmrot'n non.

5Kamla ngekelta kï ta Luwaht kï tøa i Gad el Dabid an: Ot ndï kam longomrot'n
ðan. I þai aw kam døning Judat. Titbe la Dabid þai awïn kam kùt kï tøa i Heret.

Sawl tøl ngéjamosï kadkarig

6Deg teen dø Dabidt kï deg'n în nat sia ad Sawl oo hoia. Sawl ndï ber girr kag
masït mad dø doorlot kï Gibea dø doorlot. Ninga loa i jiat, na ngékïlaþerg loa tube
ða gugïn døa.

7Sawl el ngékïlaþerg lon îgïn ða gugïn døn an: În Benjamiag, oon dø. Ngon Jese a
adsï lo ndøø kï ndøø nduu kïða kïða tube a? A ndasï bïradøg dø kïdubgt kï dø
kïþugt a?

8Kïtøði în tube i ndan ne tasï nat kï ta kïlaþer, na de mad kï ørrïm hoi kunkø'n
ngonïm un ad ngon Jese goto a? Kïtøði ta õ kam de mad kusït kïtøm al, ke ug elïm
ta lo ngonïm'n kï sïla ngekïlaþer lom dømt, yamïn gum tit'n ðan ne þone.

9Doeg kï i Edoma ða ku ngékïlaþergt lo Sawl, tur an: M'oo ngon Jese ðe Nobt ro
Ahimelekt ngon Ahitub.

10Ahimelek ndïje Bïraþe kïtaa, ada nyasa kïta ðob, ada kiyaðøø lo Goliat kï i
Pilistia tø.

11Ngar la kun Ahimelek, ngejanyamosïkadkari, ngon Alitub, nat kï ngékïþe lo
bøwa tube kï ngejanyamosï kadkarig kï ndïn Nobt, ad în tube teen ro ngart.

12Sawl el an: Î ngon Ahitub, oo dø. Ahimelek tur an: Mî ne ngeem.

13Sawl ela an: Kïtøði i lan ta ber dømt, î kï ngon Jese a? Kïtøði ada'n bïnã kï
kiyaðøø, na i ndïje Luwah kïtøkad ndoorïm, ad i yam gum tit'n i ðan þone a?

14Ahimelek tur ngar an: Nõ ku ngékïlaþergt loi tube i kïro asï kï Dabid kï i mum
ngar kï bïradø ngéngom dø ngar maði kï nge køsïgon tø kam þet loi tube?

15I þone la m'mbagirr kelta kï Luwah kïtatøa yo? Titbe al. Ot kad ngar la ta mad
dø ngekïlaþert lon ke dø degt kï þe lo bøwm tube. Kïtø ngekïlaþer loi ger nya mad
ku nyagt 'nten tube al, ke kïtë ke kïngãi.

16Ngar el an: A oi rota, Ahimelek, î kï ngékïþe lo bøwi tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Ngar el ngéngomïn kï ðan gugïn døn an: I turïn rosï, i tølïn ngéjamosï kadkarig lo Bïraþe kïta jid i nat kï Dabid kïta gerïn þet kad Dabid ãi, na ug elmïn al. Na ngékïlaþerg lo ngar ndig lan jid kødïn ne ngéjamosï kadkarig lo Bïraþe al.

18Kamla ngar el Doeg an: I tur roi, i tøl ngéjamosï kadkarig. Titbe la Doeg'n i Edoma tur ron tøl ngéjamosï kadkarig døjijoo gidaimi îgïn lan kub epod kï lë oin ndøt'n non.

19Sawl tøl ngendï Nob þebo lo ngéjamosï kadkarig, tøl dekïdïngãg kï dekïdëg kï ngan'g kï ngan kïkasïg kï mangg, kï korrog, kï batg, tøld kï kiyaðøø pet.

20Ngon kïða ku ngan Ahimelekt kï i ngon Ahitub kï tøa i Abiatar tee, na ãi aw go Dabidt.

21Abiatar el Dabid an: Sawl tøl ngéjamosï kadkarig lo Bïraþe.

22Dabid el Abiatar an: M'ger þet ndøt'n non, lon Doeg'n i Edoma i nõ ye, a el Sawl. Mî la ta koi lo ngékïþe lo bøwi tube i dømt.

23I ndï sem, ot þool, kïta de'n ndï sah tølïm ndï sah toli tø. A i ndï nat sem kï lapia kari.

1 SA 23

Dabid i kam þebot kï Keila kamla ãi aw kam dïlalot

1Deg ðe elïn Dabid anan: Oo. Pilistiag awïn wai dø þebot kï Keila, na ndï þoogïn nyako kïdø gargt.

2Kïtø 'nten Dabid ndïje Bïraþe ke kï n'aw n'ðøø kï Pilistiag'n non a? Bïraþe el Dabid an: Aw, i ðøø kï Pilistiag ajïn þebo kï Keila.

3Na deg lo Dabid elïna anan: Oo, þool ðaj nëbe kam døning Judat, yela îla j'aw Keila kïta ðøø kï bahkad koosï ngéðøøg lo Pilistiag a ne, þool a ðaj kï tøi ale?

4Dabid ndïje Bïraþe gog þaitø. Bïraþe tura an: I þai dõ; i ðisï aw Keila kïta m'a m'la Pilistiag jiit.

5Kïtø 'nten Dabid kï deg lon awïn Keila, ðøøn kï Pilistiag, na øin nyakulg lod ðen ne. Tølïn Pilistiag ngãibemtetd ðøø. Titbe la Dabid ajïn ngendï Keila ye.

6Lon Abiatar, ngon Ahimelek, ãi aw ro Dabidt ye, un kub epod jint awïn.

7Deg elïn Sawl ta kaw Dabid Keila. Na Sawl el an: Luwah laa jimt kïta ut ron kam þebot kï i kï tabitg kï hand kut tabitag.

8Sawl kun deg tube kïnat kïta kaw ðøø þebo kï Keila kad lan na gugïn dø Dabid kï deg lon.

9Dabid ger ta kad Sawl øj ta kïmajal dønt, na Dabid el Abiatar ngejanyamosï kadkari, an: Un kub epod i ðen ne.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Dabid el an: A. Bïraþe Luwah lo Israel, þer loi oo kad Sawl ndig ðe Keila kad nuj
þebo'n ðan kïtatøm.

11Ngéndï Keila a lamïn jiat e? Sawl a ðe tit'n þer loi oon hoia? A. Bïraþe Luwah lo
Israel, m'køi kï rotîm kï ad þer loi ger. Bïraþe tur an: A ðe.

12Dabid el an: Ngéndï Keila a lamïn kï deg lom ji Sawlt e? Bïraþe tur an: A lain jiat.

13Taa ne, Dabid þai nat kï deg lon'n kørd asï þukïbojidet, teen Keilat kø, awïn lot
kï de a ngah ðob teent al. Lon Sawl oo hoi kãi Dabid Keila kø ye, nya ta kaw ðøø.

14Dabid hølondï kam longomrogt kam dïlalot, kam døning mbalbogt kï tøa i dïlalo
kï Jip. Sawl sah goa kïndøgndøg, na Luwah laa jiat al.

15Sawl tee aw sah Dabid kï'n tøla, na Dabid oo hoia. Dabid i kam dïlalot kï Jip kam
lot mad kï tøa i Hoðes.

16Jonatã ngon Sawl þai aw ro Dabidt kam kút'n non kad n'ad tøg kad ji Dabid
ngang kam Luwaht.

17Jonatã el Dabid an: Ot þool, kïta ji bøwm Sawl a ødi al. A î ngar dø Israelt, na m'a
mî kïkõjoo loit. Bøwm Sawl ger nya 'nten þet tø.

18În tujoo unïn kød adïn na nõ Bïraþet. Dabid ndï kam lot kï tøa i Hores, na Jonatã
tel aw þe lon.

19Deg kï Jip awïn ro Sawlt Gibea, elïna anan: Dabid yaron kujt kam longonïmrogt
kïkam kut dø doorlot kï tøa i Hakila kï i køtko døøgid dïlalot ale?

20Kïtø 'nten ngar, i ðe kïgo kamndigt loi, na a i laj kad kï laaji ngart.

21Sawl el an: Kï Bïraþe njang døsï kïta ta õ kamsï kïtam.

22Aw, oon jeje þaitø. Maj kad i gerïn maj, na oon lon Dabid a ndiat, kïta deg elmïn
anan i de kï ngekumtøg ngãi.

23I nølïn, i gerïn loyarog loa køikøi tube, kamla i tel i ðen romt kï hoia kad m'ger
jeje. Gog got m'a m'aw sesï, na îla i døningt'n non a ne, m'a m'sah goa ku Judagt
tube.

24Deg'n non þai awïn Jip kete nõ Sawlt. Dabid kï deg lon in kam dïlalot kï tøa i
Maon kam mbo Arabat kï i køtko døø gid dïlalot.

25Sawl kï deg lon þai awïn, sahn go Dabid. Ørrïn hoia Dabid ad aw dø mbalt mad,
na ndï kam dïlalot kï Maon.

26Sawl ndia ko kad mbalbot mad, na Dabid kï deg lon ndian ko kad mbalbot'n non
ko mad. Dabid tee kanang ãi nõ Sawlt, na Sawl kï deg lon lan na gugïn dø Dabid kï
deg loa kïta hød.

27Na ngombangkïla mad ðe ro Sawlt, ela an: I ða kïdõt, i ðe, kïta Pilistiag ðe ðøøn
wai døningt loj.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

28Titbe la Sawl nya'n ta tuþa go Dabid, na tel kïgog, na aw ðøø kï Pilistiag. Kïtø 'nten la kunïn ne lo'n non Mbal kaj ro ye.

1 SA 24

Dabid mbet tøl Sawl kam bulombalt kï En Gedi

1Dabid þai lot'n non, al aw hølondï kam longonïmrogt kï En Gedi.

2Lon Sawl tel lo tuþa go Pilistiagt ye, deg elïna anan: Oo. Dabid i kam dïlalot kï tøa i En Gedi.

3Sawl mbed deg dub mïta ku Israelagt tube, na aw sah go Dabid kï deg loa mbã kïdø mbalgt lo ða bal binyag kïmut.

4Sawl ðe tee ta kïnga batgt kad ðobt. Lot'n non bulombal i tit, na Sawl aw nja þe tit. Dabid kï deg lon ndïn kam bulombalt'n non kï sile nu.

5Deg lo Dabid elïna anan: Oo, ndø'n Bïraþe eli taa an: M'a m'la madngétai jiit, a i ða sia tit'n kami ndig. Kamla Dabid þai aw ja ta kubji kïngal lo Sawl gid tilt.

6Go nyat 'nten, kam Dabid høa kï ta kïta ja ta kubji kïngal lo Sawl.

7El deg lon an: Kï Bïraþe øgïm ða nya kïmajal 'nten kï ngeem'n i kï wur lo Bïraþe, kad m'ndah jim døat kïta i kï wur lo Bïraþe.

8Dabid øg deg lon kï tag 'nten, na nyad ad son kø Sawlt al. Kamla Sawl þai kam bulombalt'n non tee so ðob lon aw.

9Gog got Dabid þai tee kam bulombalt kïtïga, na koo go Sawlt an: Ngeem, ngar lom. Lon Sawl mbel oo lo kï gont ye, Dabid so kï takumïn kï ningt, øsï døn ber.

10Dabid el Sawl an: Kïtøði i nelïn mbii kï ro degt'n ndï elin anan: Oo. Dabid sah kï n'tuji a?

11Oo kï kumi maj. Bïraþe lai jimt kam bulombalt 'nten. Deg madg sïlamïn kad m'tøli, na m'nyài. M'el m'an: M'a m'la jim m'ndoorïn ngeem al, kïta i kï wur lo Bïraþe.

12Bøwm, oo ta gaj kubji kïngal loi kam jimt, kïta m'ja ta kubji loi kïngal, na m'tøli al. Kï i ger køikøi kad ðagootal ke taðøø goto kammt. M'ða majal m'ndoorïn al, na i ndï i tuþa gom kad i tølïm.

13Kï Bïraþe gangta mbïnajt sei. Kï Bïraþe nda ngïrra døit kïtam, na jim a i døit al,

14tit'n elïn ne ta kam terrtat lo ngékïmaði, anan: Kokïro degt kï majal la majal ndï teet ye, na jim a i døit al.

15Ngar kï Israel tee aw ðøø kï nõ a? I ndï i tuþa go nõ a? Bisï kï koi ke ngisa kïnja a?

16Kïtø 'nten Bïraþe i ngegangta, a gangta mbïnaj sei. Kï Bïraþe oo go, kï ða ta lom, na ug ørrïm jiit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Lon Dabid tïga kel Sawl lot'n non ye, Sawl el an: Ngonïm Dabid, 'nten i ndii jeje
e? Sawl nõ kï ndï kïbo.

18Na el Dabid an: Î de kïdenesew tøim, kïta i ða sem maj, na mî, m'ða sei majal.

19Þone i ða sem maj kïta lon Bïraþe lam jiit ye, i tølïm al.

20Îla de mad ngah madngetan a ne, a nyàa kad aw kari kï lapia a? Kï Bïraþe bai
kïmaj kïta nya'n i ða sem þone nõ.

21Tajigla oo, m'ger þet a î ngar, kõþe kï Israel a ðà loðant bijir jiit.

22Kïtø 'nten tajigla, i nda yo adïm kam tø Bïraþet kad i tøø kohm kïgomt al, na kad
i tuj tøm ku ngékïþet lo bøwm al tø.

23Dabid nda yo ad Sawl titbe. Kamla Sawl tel aw þe lon, na Dabid kï deg lon awïn
gog kam longomrot lod.

1 SA 25

Ta lo Dabid kï Abigail

1Samuel oi. Israelag tube kawïn'na kïnat, nõna, na duwïna kam londïat Rama.
Dabid þai aw kam dïlalot kï tøa i Parã.

2De mad ndï Maont nõ, în nyakagþe loa i Karmelt. I de kï ngenyamajg kïngãi. Batg
loa în dub mïta, binyag loa în dub. Ndï ja bî batg lon Karmel.

3Tø de'n non i Nabal; na tø nëa i Abigail; i dekïdë kï ngekumtøg, na mand ngãi, na
ngawa i de kïngang ngãi, nyaðaa i kïmajal. I ngonka Kaleb.

4Dabid ndï kam dïlalot, na oo hoi Nabal ndï ja bî batg lon.

5Dabid la basag'n non lon kïlah, na el basag'n non an: Awïn Karmel ro Nabalt, i
ðana lapia kam tømt.

6A elïn ta titbe: Kï i ndï kï lapia. Kï ngékïþe loi ndïn kï lapia. Kï nyag loi tube ndïn
kï lapia.

7Tajigla m'oo hoi ngéja bî batg în roit nõ. Ngéngombatg loi în nat sej, na jî kï ða
sed nya mad kïmajal al, kïkïða ku þut batgt'n nãi kø jidt goto kaglot tube kï în ne
Karmelt.

8I ndïje basag loi, na a elïn. Kïtø 'nten kï basag lom ngahn maj ta kumit, tit kan kï
ðe ndø ða naht, m'køi kï ad þerg loi kï ngoni Dabid nya'n to jiit.

9Lon basag lo Dabid awïn ye, elïn Nabal lot'n non tube kam tø Dabidt kamla ndï
ngoon.

10Nabal tur ngékïlaþerg lo Dabid an: Dabid i nõ a? Ngon Jese i nõ a? Kaglot kï
tajigla ngékïlaþerg ngãibe ndï ãin kø ji ngeedgt.

11Ye m'a m'øi nyasa lom, kï man lom kï nyakulg lom, kï m'jakød kïta ngéja bî batg
lom, m'ad deg'n þain ko lot kï m'ger al a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Basag lo Dabid þai son ðobo telïn kïgog, na lon ten þe ye, elïn lot'n non tube Dabid.

13Kamla Dabid el deg lon an: Kï dekïðen kusït dø kiyaðøø lon þont. Dekïðen kudt dø kiyaðøø lon þont. Dabid tø dø kiyaðøø lon þont. Deg asïn þusøø awïn go Dabidt, na deg þujoo ndïn ta nya kaw mbahgt lod.

Abigail ða kï ngar Dabid

14Na kïkïða ku basagt lo Nabal el Abigail në Nabal an: Oo. Dabid la ngombangkïlag kokam dïlalot kad ðan lapia ngeji, na tajd hoho.

15Na deg loa ðan sej maj ngãi, ðan sej nya mad kïmajal al, nya loj nãi al, kaglotg tube'n jî ne nat sed lon jin ne kam mut.

16Ndø ho kàda ho, în tit ndogbørr kï gug døji be kaglot tube'n jin ne nat sed lo kul þut batgt.

17Kïtø 'nten, tajigla i ger nya 'nten, na øj ta kamit oo nya'n sumba kad i ða, kïta Dabid nda kamïnt kï n'ða majal kï ngeej kï ngékïþe loa tube, kïta hal ngeej majal ad de asï kela ta al.

18Abigail ða kïdõt, øi bïnã asï þujoo kï søl kasïnduu joo, kï batg kï tøl kï ðago woi mi, kï mbøjïn kï nya møj nya mi, kï bïra nduu asï þu, kï kand mbaiþood kïtut kï þa kïnat asï þujoo, ndad dø korrogt.

19El basag lon an: I tøin kete nomt, m'a m'aw gosït. Na el ngawïn Nabal al.

20Abigail al dø korrot, ndï ðisï kïdø mbalbot kï ðob mad kï mbal ut døa, oo Dabid kï deg lon ðisï, ndï ðen kïdøat, na Abigail ndød'd.

21Dabid elta kete an: Rota, i kari kïndang la m'ngonïm nyag tube lo de'n non kam dïlalot kïtakad nya mad loa nãi kø al, na bam kï majal goot majt.

22Dabid nda yo an: Îla m'nyà kïdïngã ku nyagt lo Nabal tube kï dø dõ mbã loti a ne, kï Luwah ða sem nya kï to kï tøgïn tube.

23Lon Abigail oo Dabid ye, ðisï dø korrot lon kïber kïdõt, so kï takumïn ber nõ Dabidt, øsï døn ber ningt.

24Kamla so kï njaat, el an: Ta i dømt mî ngeem. M'køi kï i nya þer loi kïdë ad eli ta, na oo dø tag lo þer loi kïdë.

25Ngeem ot tur go ta lo Nabal, i de kï hala majal, tøa la ndï ða kïla døat ye. Girr tø kï Nabal i þood, na þood nãi roat þaitø. Mî þer loi kïdë m'oo basag lo ngeem kï lad nõ al.

26Kïtø 'nten tajigla ngeem, tit'n Bïraþe în kï døn dõ, na î kï døi dõ tø ho ye, Bïraþe la øgi kü mosï kø, øgi nda ngïrra kï jii î kïþe tø. Tajigla kï madngétaig kï îgïn ndï sahn ða majal kï ngeem ye, kï în tit Nabal be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27Tajigla oo, i taa kadkari kï þer loi kïdë ðen ro ngeemt kad ad basag ngéndulo go ngeem.

28M'køi kï i nyàgo tøidøta lo þer loi kïdë kïta rota, Bïraþe a ða þe kï ðà bijir ad ngeem kïta ngeem ndï ðøø ðøøg lo Bïraþe, na a ngah majal kamit al kaglo ndiit ndï kï dø dõ tube.

29Îla de mad þai tuþa goi kad tøli a ne, ro ngeem a i dõ nat kï ngékumkajirg ro Bïraþe Luwaht loi, na a la ro madngétaig kø sãi tit wor kïkam bijat be.

30Lon Bïraþe a ða kï ngeem kïgo majt tube kï el da'n døi, na ndai mbaiþe dø Israelt a ne,

31a i nya kad i ndïnga roi døt al, ke kad ta kïkamit høi kïta ü mosï kø kïkanj ta al, na ngeem nda ngïrra dø ront î kïþe kïdøn al. Na lon Bïraþe a ða maj kï ngeem a ne, ka i gah dø þert loi kïdë.

32Dabid el Abigail an: Køsïgon kï dø Bïraþe Luwaht lo Israel in lai þone kad i ndødïm

33Køsïgon kï dø kum tøgt loi. Køsïgon kï døit î kïþe, kïta þone øgïm dø kü mosï kø, kï dø nda ngïrra dømt kï jim mî kïþe.

34Dabid nda yo an: Rota, tit'n Bïraþe Luwah lo Israel în kï døn dõ, Luwah'n øgïm ða sei nya kï to, îla i ðe kïdõt i ndødïm al a ne, kïdïngã ku nyagt lo Nabal kï a nãi kï døn dõ loti kïsî a goto, ke kïkïða kaa a goto.

35Dabid taa kadkari'n Abigail ðen ada, na ela an: Aw þe loi kï lapia. Oo, m'oo dø ta loi, m'adi nya'n i køm.

Nabal oi, na Dabid taa nëa Abigail

36Abigail tel ðe ro Nabalt, na Nabal ða mburnam tit mburnam lo ngar be. Nabal ða ronel kamïnt kïta kasï tøla søkïr. Kïtø 'nten Abigail ela nya mad al, ke kïtë ke kïngãi mbã lo ar.

37Na lon loti ye, lon kasï gang kumat, nëa ørra hoi nyag'n non ad roa oi njurur ad tel tit mbal be.

38Go ndøt kïkïlah a ne, Bïraþe nda Nabal ad oi.

39Lon Dabid oo hoi koi Nabal ye, el an: Køsïgon kï dø Bïraþet ngendangïrra dø tajt'n Nabal tajïm. Bïraþe øg þer lon dø ða majal, na ad majal lo Nabal tel so døat î kïþe. Kamla Dabid la kïla ndïje Abigailt kad taa nënt.

40Na lon ngékïlaþerg lo Dabid ðen ro Abigailt Karmel ye, elïna titbe anan: Dabid laji roit kïtakad kï n'tai nënt.

41Abigail þai, dõ, øsï døn ber kï takumïn ningt, el an: Oo, mî þer loi kïdë kad m'tugo nja ngékïlaþerg lo ngeem.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

42Kamla Abigail þai kïdõt, al dø korrot lon, na ngan kïdëg loa mi awïn sia. Abigail
aw go ngombangkïlagt lo Dabid, na tel nëa.

43Dabid taa Ahinõam kï Jijrel nënt tø, na în tujoo telïn nëag.

44Në Dabid kïdasa i Mikal, ngon Sawl, bøwa Sawl una ad Palti, ngon Lais, de kï
Galim.

1 SA 26

Sawl so ji Dabidt kam dïlalot kï Jip na Dabid tøla al

1Deg kï Jip awïn ro Sawlt Gibea, elïna anan: Dabid yaron doorlot kï tøa i Hakila'n
sumba nõ dïlalo sew. I ger nya 'nten ale?

2Taa ne, Sawl þai aw kam dïlalot kï Jip kï deg dub mïta, kïmbedg lo Israel, kad
sahn go Dabid kam dïlalot kï Jip.

3Sawl hølondï dø doorlot kï tøa i Hakila kad ðobt kï sumba nõ dïlalo sew. Dabid
ndï kam dïlalot, na lon oo kad Sawl ndï sah goa kam dïlalot ye,

4Dabid la ngéndalog kad n'ger ta ðe Sawl køikøi.

5Dabid þai aw lot'n Sawl hølondït, na Dabid oo lon Sawl tot nat kï Abner ngon
Ner, bïradø ngéðøøg loa; Sawl to ngawden lo hølondït na deg loa to gugï døa.

6Dabid elta Ahimelek kï i Hetia kï Abisai ngon Seruja, kï ngonkõ Joab an: Nõ ndig
ðisï nat sem kad j'aw ro Sawlt kam lo hølondït'n non a? Abisai el an: Mî m'a m'aw
nat sei.

7Taa ne, Dabid kï Abisai awïn ndø ro degt'n non. Sawl to þi ngawden lo hølondït,
usï ninga lon dønt, na Abner kï degt to gugïn døa.

8Abisai el Dabid an: Luwah la madngetai jiit þone. Kïtø 'nten tajigla m'køi kï ad
m'øsa kï ninga mbã ga ber ningt kï køsï kï njakïðabe koon, na m'a m'tel m'øsa gog
nja joo al.

9Dabid el Abisai an: Ot tøla. Nõ asï la jin ndoorïn kï wur lo Bïraþe kïkanj kad ta i
dø det'n non al a?

10Dabid nda yo an: Tit'n Bïraþe în kï døn dõ ye, Bïraþe kïðabe la asï ndaa, ke ndøa
asï a ne, a oi, ke a aw ta ðøøt a ne a nujt tit.

11Kï Bïraþe øgïm la jim ndoorïn kï wur lo Bïraþe. Un ninga kï ða ko døat nõ, kï gal
kut man, na ad j'aw.

12Titbe la Dabid unïn ninga kï gal kut man kï ða dø Sawlt, na în tujoo tøi awïn. De
mad oo al ho, de mad ger al ho, de mad ndool dø þit al ho, în tube to þin kïta
Bïraþe ad þi tøld søkïr.

13Dabid tøi aw gidt mbalt ko nu, na duba ða dø tasom mbalbot ko sãi. Mbinad wo
ngãi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Na Dabid ko kïdø degt kï Abner ngon Ner an: Abner, a i turta mad ale? Kamla
Abner tur an: De'n ða ko kïdø ngart ye i nõ a?

15Dabid el Abner an: In dekïdïngã ale? Nõ asï seikam Israelt a? Kïtøði i ngomïn
ngar kï ngeei al a? Kïtø de mad kïða ku degt aw kïta tøl ngar kï ngei kø.

16Nya'n i ðà nõ majal. Tit'n Bïraþe în kï døn dõ ye, asïn koi, kïta i ngomïn ngeesï kï
wur lo Bïraþe al. Tajigla oo, ninga lo ngar kï gal kut man ye, în ðah a?

17Sawl ger ndï Dabid, el an: Ngonïm Dabid 'nten i ndii? Dabid el an: Ã, i ndim ngar
kï ngeem.

18El tø an: Kïtøði ngeem a tuþan go ngekïlaþer lon a? M'ða ði a? Majal kï ði oo
romt a?

19Tajigla, m'køi kï ngar kï ngeem oo dø tag lo ngekïlaþer lon. Îla i Bïraþe la ndï øsi
kad i ndoorïm a ne, kï Bïraþe taa kadkari mad jimt; na îla i deg a ne, kï ndøl i dødt
kïnõ Bïraþet, kïta tuþamïn kø þone kad m'nyàgo nyakagþe lo Bïraþe, anan: Aw i
ða kïlaþer ad luwahg kïmbah.

20Na mî taa ne, m'ndig kad m'oi sãi takum Bïraþet al, na î ngar kï Israelt kïtøði i
tee aw sah go ngisa kïnja a? I tuþa gom tit'n de a tuþa go kerre dø mbalbogt be.

21Sawl el an: M'ða majal, i tel ngonïm Dabid, kïta m'a m'ða majal gog al, tit kan hã
rom i nya kï gata i ngãi takumit þone. M'ða nya kï lo þoodt, m'ða nya kïgootal
kïbobe.

22Dabid tur an: Oo ninga lo ngar. Ad kïkïða ku basagt ðe nëbe taa.

23Bïraþe a ba dekïðen kïgo nyaðaat kïdenesew kï kïgo nyaðaat kïro. Þone Bïraþe
lai jimt, na m'ndig nda jim dø kï wurt lo Bïraþe al.

24Oo, tit'n roi i nya kï gata i ngãi takummt ye, titbe tø la rom în nya kï gata i ngãi
takum Bïraþet ye ho, kïtakad ug ørrïm dan kamkølt tube.

25Sawl el Dabid an: M'njang døi, ngonïm. Rota a i ða nyag kïbobo, na maj a uri tø.
Titbe la Dabid so ðobo aw, na Sawl tel kï lot lon.

1 SA 27

Dabid ãi aw ndï dan Pilistiagt

1Dabid el kamïnt an: Ndø mad m'a m'nuj ji Sawlt kø. Nya mad kï i soomt goto, na
kï m'ãi m'aw døningt lo Pilistiag koon, nõbe Sawl a nya ta sah gom døning Israelt,
Titbe la m'a m'teen jiat m'ãi ye.

2Dabid þai nat kï deg þukïbojidet kï în nat sia, aw ro Akist, ngon Maok, ngar kï
Gat.

3Dabid ndï nat kï Akis kam þebo Gat't, î kï deg lon, dekïðen nat kï ngékïþe lon.
Dabid aw nat kï nëngg joo: Ahinõam kï Jijrel, kï Abigail kï i në Nabal maði.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Sawl oo hoi kãi Dabid kï Gat, ad nya ta tuþa goa.

5Dabid el Akis an: Îla m'ngah maj takumit a ne, admïn lo mad kïða ku þegt kï døningt 'nten kad m'ndït. Kïtøði ngekïlaþer loi a ndïn nat sei kam þebot lo ngar a?

6Taa ne, Akis ada þe kï Siklag ndøt'n non. Kïtø 'nten la þe kï Siklag i þe lo ngarg kï Juda mbã þone.

7Kaglot'n Dabid ndïn døningt lo Pilistiag i þal kïða kï nah sø.

8Dabid kï deg lon awïn wai dø þegt lo Gesuriag kï Girjiag kï Amalekag kïta girrdeg'n non în ngéndï døningt non maði nu mbã kï lo kï Sur mbã kï døning Ejipt't.

9Dabid tuj døning'n non, nya dekïdïngã ke dekïdë kï dø dõ al, na øi batg kï mangg kï korrog kï lukumg kï kubg, na tel kïgog ro Akist.

10Lon Akis a ndïjea an: Þone aw wai ko kï ðah a? Dabid a el an: M'aw Negeb kam døning Judat, ke M'aw ro Jerameliagt ke ro Keniagt.

11Dabid nya dekïdïngã ke dekïdë kï dø dõ al, na ðe sed Gat't kïta gah dønt an: Maj a ne, a elïn ta lon anan: Dabid ða be, ða be. 'Nten i nyabelþe loa kaglot tube'n Dabid ndïn døningt lo Pilistiag.

12Akis þakul Dabid kïta oo a an: Dabid tel nya kïyerr ro degt lon Israel, a i ngekïlaþer lon mbãkïnõt.

1 SA 28

1Kaglot'n non Pilistiag kawïn koosï ngéðøøg lod kïnat kad ðøøn kï Israelag. Akis el Dabid an: I ger maj, în kï deg loi a awïn sem nat ta ðøøt.

2Dabid el Akis an: Maj. A oo nya'n ngekïlaþer loi a ða. Akis el Dabid an: M'a m'adi i ngéngom døm kïndøgndøg.

Ta lo Sawl kï dekïdë ngeko kïdø ndil ngékoigt

3Samuel oi kete ad Israelag tube nõn na, na duwïna kam þebot loa ad i Rama. Sawl tuþa ngéko kïdø ndil ngékoigt kï ngéndõteeg kø kam døning Israelt.

4Pilistiag kawïn'na kïnat ðe høn londï gid þet kï Sunem. Sawl kaa kaw Israelag tube kïnat, na høn londï mbalbo Gilboat.

5Lon Sawl oo koosï ngéðøøg lo Pilistiag ye, þool ðaa ad kama gang man.

6Na lon Sawl ndïje ta Bïraþe ye, Bïraþe tura ta al, ke kam nit, ke kïtakul Urim, ke kïtakul ngékelta kï ta Luwaht.

7Kamla Sawl el ngékïlaþerg lon an: I sahn dekïdë mad kï ngeko kïdø ndil ngékoigt kïtakad m'aw roat m'ndïjea ta. Ngékïlaþerg loa elïna anan: Oo, dekïdë kï ngeko kïdø ndil ngékoigt ndï kam þet kï Endor.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Sawl la kubg kïðang ront, ða ron tit de kïðang be, na aw ro dekïdët'n non ndø, î kï deg joo nat sen. Sawl el an: M'køi kï ndø ndil adïm m'ger nya'n a ðe dømt kïtakul ndil ngekoi mad, na kï i þai kï de'n m'a m'adi tøa.

9Dekïdë ela an: Oo. I ger nya 'nten þet. Sawl nuj ngéko kïdø ndil ngékïkoigt kï ngéndõteeg døningt'n ðan kø. Kïtøði i ya'n gum kïta høm kad m'oi a?

10Kamla Sawl nda yo ada kam tø Bïraþet, an: Tit'n Bïraþe in kï døn dõ ye, ta mad a ðe døit kïta nya 'nten al.

11Taa ne, dekïdë el an: Kï m'þai kï nõ kïtai a? Sawl el an: I þai kï Samuel kïtam.

12Lon dekïdë oo Samuel ye, ko kï ndïn kïbo el Sawl an: Kïtøði i goolïmïn a? Î ngar Sawl.

13Ngar ela an: Ot þool. Oo ði a? Dekïdë el Sawl an: M'oo Luwah mad þai kokam døningt.

14Na ela an: Takuma i titbãi a? Dekïdë ela an: Bïga de mad la ndï þai ye, ut ron kï kub kïngal. Sawl ger jeje kad i Samuel, ad la takumïn kï ningt, øsï døn ber.

15Samuel el Sawl an: Kïtøði øgïm taakò, ad m'þai a? Sawi tur an: Mî kam jarobãi kïbobe kïta Pilistiag ndï ðøøn sem, na Luwah ørr ron kø romt, turïm ta mad al, ke kïtakul ngékelta kï ta Luwaht, ke kam niit kïta 'nten la m'kuni'n ye kad ad m'ger nya'n sumba kad m'ða.

16Samuel el an: Kïtøði ndï ndïjem in ta kïta i ger kad Bïraþe ørr ron kø roit ad tel madngetai a?

17Bïraþe ða kïgo tat kï eli kïtakulïm. Bïraþe ta kõþe jiit kø, na ad madþei Dabid.

18Bïraþe ða nya 'nten þone kïta i tel roi go tat lo Bïraþe al, ad i tølkon wong loa kïtalsøkïr dø Amalekagt al.

19Kïtøi 'nten þaitø, Bïraþe a lai kï Israelag tu ji Pilistiagt. Loti a ne, in kï ngani kïdïngãg a in nat sem, na Bïraþe a la koosï ngéðøøg lo Israelag ji Pilistiagt.

20Tentenbe Sawl so ningt, law ta þoon ber, þool tøla søkïr dø tagt lo Samuel, ad tøga goto kïta sanya al kàda ho ndø ho tube.

21Kamla dekïdë ðe ro Sawlt, na lon oo kad kama gang man ye, ela an: Oo, þer loi kïdë oo dø ta loi; rom to ta koit kï lo tel rom go tat kï i elïm nõ.

22Kïtø 'nten tajigla, in tø oo dø ta lo þer loi kïdë. Nya adïm m'ndah nyasa sî nõit kïtakad i ngah'n tøg lon a i so'n ðobo.

23Sawl ndig al, an: N'a n'sanya al. Na ngékïlaþerg loa kï dekïdë tø øsïna kïdøtdøt ad oo dø ta lod. Þai dõ, ndï dø tïrat.

24Dekïdë ndï kï ngon mang mad kï to mbulmbul kam kujt nõ. Ðà kïdõt, tøla, kamla un nduj, Iøi, ða bïnã kïkanj þerrkasï,

25ðen nda nõ Sawlt kï kïnõ ngékïlaþergt loa, în tø san. Kamla þai awïn ndøt'n non.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1 SA 29

Kam Pilistiag so kïber dø Dabidt al

1Pilistiag kawïn koosï ngéðøøg lod tube kïnat gid þet kï Apek, na Israelag høn londï ta man kïþat kï Jijrel.

2Lon bïradøg lo Pilistiag ndï tøin go nat kï þut ngéðøøg lod þu þu kï dub dub, na Dabid kï deg lon ndï tøin got't nat kï Akis ye,

3kïrãðøøg lo Pilistiag elïn anan: Hebreg'n non ndï ðan ði nëbe a? Akis el kïrãðøøg lo Pilistiag an: N'ðan la i Dabid, ngekïlaþer lo Sawl, ngar kï Israel. I nat sem ndøg ngãi asï þal asï joo tat, na m'ngah ta mad døat al lon ðen romt maði nu mbã þone al e?

4Bïradøg lo Pilistiag þan wong kï Akis, na bïradøg lo Pilistiag elïn Akis anan: I la de'n non gog kam lot loa kï i ndaat; kï aw nat sej lo ðøøt al, na þeta tel madngetaji kam ðøøt 'nten. Titbãi de'n non a tel la nooj nat kï ngeen a? A i kïtakul dø deg loj kï a tøld ale?

5I Dabid'n non la ngéndoorïmg lan na pat anan: Sawl tøl deg dub, na Dabid tøl deg dub kïlah ale?

6Kamla Akis kun Dabid kïront, ela ta kï yokïnda an: Tit'n Bïraþe î kï døn dõ ye, î de kïjaraw; tee kïtïga kï teli kïgog romt kam lo hølondït nelïm ngãi, kïta m'ngah nya mad kïmajal roit al maði nu ndø ðei romt mbã þone. Titbe kaa, kïrãðøøg lo Pilistiag ndigïn al.

7Kïtø 'nten tajigla, i tel aw kï lapia na þeta a i ða nya mad kï nel kïrãðøøg lo Pilistiag al.

8Na Dabid el Akis an: M'ða ði a? I ngah ði ro ngekïlaþert loi maði nu dø ndøt kï m'ðe roit mbã tajigla kïtakad m'awïn ðøø kï madngétag lo ngar kï ngeem al a?

9Akis tur Dabid an: M'ger kad î kïmaj takummt tit malaika lo Luwah be, na bïradøg lo Pilistiag elïn anan: A aw lo ðøøt nat sej al.

10Kïtø 'nten i þai kïsî ritit nat kï ngékïlaþerg lo ngei în ðen nat sei, i þai kïsî ritit, awïn lon lo ar.

11Titbe la Dabid þai kïsî ritit nat kï deg lon kïta tel aw døningt lo Pilistiag gog. Na Pilistiag awïn Jijrel.

1 SA 30

Dabid tetðøø þut ngékaw waig lo Amalekag

1Lon Dabid kï deg lon ðe teen þe kï Sïklag go ndøt kïkõmïta ye, oon Amalekag ðen gootdt ðøøn lo kï Negeb kï þe kï Sïklag.

2Høn dekïdëg kï deg tube'n ngahnd kam þet, kïbog kï kïdug, kamla lan horr dø þet. Tølïn de mad al, na øind awïn sed, unïn ðob lod.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Lon Dabid kï deg lon ten þe ye, oon horr õ þe tube, na høn nëdg kï ngandg kïdïngã kï kïdë tø.

4Kamla Dabid kï deg kï în nat sia ye, unïn ndid kïdõ nõn ne, mbã kad tøgd kïkad nõn ne goto.

5Høn në Dabid kïjoo, awïn sed, ad i Ahinõam kï Jijrel, kï Abigail kï i në Nabal maði.

6Na kam Dabid ud mut kïta deg elïn ta tïlad kï mbal kïta ro'n deg tube atd kãrïr, dekïðen kïta ngana kïdïngã kï kïdë, na Dabid ngah tøg kam Bïraþe Luwaht lon.

7Dabid el Abiatar ngon Ahimelek, an: M'køi kï i un kub epod i ðen romt. Abiatar un kub epod awïn ro Dabidt.

8Kamla Dabid ndïje ta Bïraþe an: Kï m'tuþa go þut ngéðøøgt'n non a? M'a m'tee dødt e? Bïraþe tura an: I tuþa god, kïta rota a i tee dødt, a i ta deg loi jidt.

9Taa ne, Dabid þai nat kï deg þukïbojidet kï in nat sia, na ðe teen ta man yasït kï tøa i Besor. Lot'n non deg madg nãi gog,

10na Dabid tøi aw kïkete, kï deg þusøø. Deg þujoo nãin gog kïta ørrïn røk ad asï gangïn man yasï kï Besor al.

11Ngahn de mad kï i Ejiptia kam mut, na ðen sia ro Dabidt. Adïna nyasa ad sa, na adïna man ad ãi.

12Adïna gaj kand mbaiþood kï þa kïnat kï bïra nduu kïtut joo. Lon sanya'n non ye, roa ngang kokro kïta sanya al ho, ãi man al ho ndø mïta kï kàd mïta.

13Dabid ela an: Î de lo nõ a? I þai ko ðah a? De'n non tur an: Mî basa kï døning Ejipt't, mî ngekïlaþer lo de mad kï girr Amalek. Ngeem nyam gog asï ndø mïta tajigla kïta m'so mõi.

14J'awwai kam døning Negebt ku Keretiagt kam døning Judat kï kam døning Negebt lo deg lo Kaleb, kï la horr dø þet kï Siklag.

15Dabid ela an: I ndig kørrïm ta ðob kïro þut ngékaw wait'n non a? De'n non tur an: I nda yo adïm kam tø Luwaht kad a i tølïm al ho kad a i lam ji ngeemt al ho, na m'a m'ørri ta ðob kïro þut ngékaw wait'n non.

Dabid tetðøø Amalekag

16Ejiptia'n non ørra ta ðob, na oo þut ngékaw wai tîn na ndïn kï log papa, ndï san nya, ndï ãin, ða ndõmïn na kïta øin nyatetðøø ngãi kï tøi kam døning Pilistiat kï kam døning Judat.

17Dabid tøld lon lo ar yoror mbã loti lokïsøle, de kïða kudt kï tee ãi goto, na basag þusøø ãin dø lukumgt koon.

18Nyag tube kï Amalekag øin Dabid ta jidt gog. Dabid ta nëng kïjoo jidt tø.

19Nya mad kï nãi goto, ke kïdu ke kïbo, ngan kïdïngãg ke kïdëg, nyatetðøø ke nya mad ku nyagt kï øin awïn ne, Dabid ta telïn gog tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Dabid ta þut batg kï þut nyakulg tube, na deg loa awïn kete nõ þut nyakulgt'n non, elïn anan: 'Nten la i nyatetðøø lo Dabid ye.

21Kamla Dabid tel ðe ro degt kï þujoo kï ørrïn røkï ad asï awïn go Dabidt al, na nãin gog ta man yasït kï Besor. Îgïn non tee awïn kïta la ta Dabid kï deg kï în nat sia. Lon Dabid ndøt kïrodt ye, ndïjed ke în lapia a.

22Deg kïmajal kï deg kïpãbe tube'n awïn nat kï Dabid ye, elïn anan: Kam nyatetðøøt'n kï tel kï ta gog j'a kï j'ad'd nya kïða al kïta awïn nat sej al, na j'a j'ad dekïðen nëa kï ngana kad øid aw sed.

23Na Dabid el an: Ngankom, a i ðan titbe al kï nyag kï Bïraþe adj kïta Bïraþe ngomj na la þut ngékaw wai'n ðen døjt jijt.

24Nõ a oo dø ta losï dø tat 'nten a? Kïtø gáj lo de'n aw ta ðøøt kï gáj lo dekïðen'n ndï ta nya kaw mbaht ye, sumba kad asïna. A i kegïn na ad asïna tap.

25Dabid ndamber kad nya 'nten i nyabelþe kïta Israel ndøt'n non mbã þone.

26Lon Dabid tel gog kï Sïklagt ye, la gaj nyatetðøø kï ro namïngt kïbog lo Juda an: Oon, kadkari 'nten i kïtasï kam nyatetðøøt'n kï ta ji madngétagt lo Bïraþe.

27La kï kadkari kï ro ngé kï Betelt kï ngé kï Ramot kam døning Negebt kï ngé kï Jatir

28kï ngé kï Aroer kï ngé kï Sipmot kï ngé kï Esteemoa kï ngé kï Rakal

29kï ngé kï kam þebogt lo Jerameliag kï ngékïkam þebogt lo Keniag

30kï ngé kï Horma kï ngé kï Kor Asan kï ngé kï Atak,

31kï ngé kï Hebrõ kï kïbog kï log tube'n Dabid awt nat kï deg lon.

1 SA 31

Koi Sawl kï ngana

(Oo 1 Hoi 10. 1 teen 14)

1Pilistiag ðøøn kï Israelag, na deg kï Israel ãin na nõ Pilistiagt, ngahn dø ad oin dø mbalbo Gilboat.

2Pilistiag tuþan go Sawl kï ngana kïdïngã kï tøgd, na Pilistiag tølïn Jonatã kï Abinadab kï Malkisua, ngan Sawl.

3Ðøø tïnga ngãi dø Sawlt ad ngégãkïrãg urïna ad ngah dó ngãi.

4Sawl el ngeto nyakat lon an: Ørr kiyaðøø loi, øsïm, na þeta ngéjagajalg'n non a ðe a øsïmïn, na telïmïn nyaðewt lod. Na ngeto nyakat loa ndig al, kïta þool tøla søkïr. Kïtø 'nten Sawl un kiyaðøø lon î kïþe, øsïn ron.

5Lon ngéto nyakatg lo Sawl oo kad Sawl oi ye, øsïn ron kï kiyaðøøt lon ad oi ho.

6Titbe la Sawl oin ndøt'n non nat kï nganïn kïdïngã mïta kï ngeto nyakatg lon, kï deg lon tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Lon Israelag'n în gid hoollot ko nu kï îgïn în gid bah Jurrdët oon kad Israelag ãin na, na Sawl kï nganïn kïdïngã oin tø ye, teen kam þebogt lod ãin na. Pilistiag ðen ndïn gootdt.

8Loti, lon Pilistiag ðen kïta ngî nyag ro nin degt ye, ngahn Sawl kï ngana kïdïngã mïta'n oin dø mbalbo Gilboat.

9Gangïn døa kø, ngîn nyaðøøg loa, kamla lan ngombangkïlag kad ørrïn hoita kïmaj 'nten kam døningt lo Pilistiag kïtaagbe kï kam kuj yogt lod, kï ro degt tø.

10Ndan nyaðøøg lo Sawl kam kuj yo Astartegt, na gan nina kad ndogbørrt kï þebot kï Bet San.

11Lon ngendï Jabej kam døning Galaadt oon hoi nya'n Pilistiag ðan kï Sawl ye,

12gõðøøg tube þai ndian ndø mbã ðe, ørrïn nin Sawl kï nin ngana kïdïdïngã kø kad ndogbørrt kï Bet San, telïn ne kï Jabej, na lan horr dødt.

13Øin kïngadg duwïn girr kag masït kï Jabej, øgïn rod nyasa ndø tanãimïta.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2 SA

2 SA 1

Dabid oo hooi koi lo Sawl

1Go koi Sawlt, lon Dabid tetðøø Amalekag ye, tel ndï þet kï Sïklagt ndø joo.

2Ndø kïkõmïta de mad tee ko lo hølondït lo Sawl kï kubg kï til jëngjëng kï bu dønt ad i ndo kï hø. Lon tee ro Dabidt ye, so ningt, øsï døn ber nõat.

3Dabid ela an: I tee ko ðah a? De'n non tur an: M'þai lo hølondït lo Israelag, m'ãi m'aj rom.

4Dabid ela an: Ðï ða nya a? Ørrïm girra. Tura an: Ðøø tuþa deg ad ãin, koosïg so oin. Sawl kï ngonïn Jonatã oin tø.

5Dabid ndïje basa ngeðe kï hoita'n non an: Titbãi i ger kad Sawl kï ngonïn Jonatã oin a?

6Basa ngeðe kï hoita'n non tur an: M'ndï m'tøi dø mbalbo Gilboat, na m'oo Sawl ndïna ron ta ningat lon, pusïðøøg kï ngékal sïndag in nderrbe kad teen døat.

7Lon Sawl mbel kïgog ye, oom na kunïm. M'tur m'an: Mî ne.

8Elïm an: Î nõ a? M'tur m'an: Mî. Amaleka.

9Elïm an: I ndøt kïromt ne, i tølïm kïta kumm ilïm, na mî kïkumkajir þaitø.

10Mî tø, m'ndøt kïroat m'tøla, m'ger maj kad a aj al kïta ðøø tuþaa. M'ørr jøg kïdøat kï ninga kï jiat, m'ðen nëbe ro ngeemt.

11Kamla Dabid hø kub kïront til, na deg tube'n in nat sia ðan titbe ho.

12Høn ndo, nõn, mbetïn nyasa mbã lokïsøle kïta Sawl kï ngonïn Jonatã kï deg lo Bïraþe, ad deg lo Israel'n son ta kiyaðøøt.

13Dabid el basa ngeðe kï hoita'n non an: I tee ko ðah a? Tur an: Mî ngon mbah mad, mî Amaleka.

14Dabid ela an: Titbãi un jii kïdø kï wurt lo Bïraþe, i tølan, na þool ðai al a?

15Kamla Dabid kun basa mad ku degt lon, na ela an: I ðe i tøla kø. Basan non nda Amaleka tøla.

16Dabid ela an: Kï mosi i døit, kïta ta kï tait la gangta døit ye, kïta el an: I tøl kï wur lo Bïraþe.

Dabid ørr pa nõn kïta Sawl kï Jonatã

17Kamla Dabid ørr pa nõ 'nten kïta Sawlt, kï ngona Jonatã,

18na ndamber kad ndoon Judag pa nda kïrã døgãt. Oon pa ye, i kïndang kam Maktubt lo De kïdenesew. El an:

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19A. Israel, tølïn deg loi, kï tød ko dø doorlogt loi. Titbãi kïrãðøøg so oin a?

20Ot kørrïn hoia kam þebo Gat't. Ot lan mbera dø ðobgt kïkam þebo Askalont. Na þeta a ne, ngan Pilistiag kïdëg a ðan ronel døt, ngan kïdëg lo ngéjagajalg a gan buro døt.

21În mbalbog kï Gilboa, kï tal kï hø, ke man ndii kï ked goto døsït. Kï ndøø kï tee kïkand kïdasa kïta kadkari kï la goto døsït tø. Kïta nõbe la lan rosøl dø gõðøøgt kïderg lod jidt ye. Der lo Sawl, yib a wura gog al ta.

22Kïrã lo Jonatã kï ndah døgãt, a tel lo ðøøt kari al, a ü mosï deg kø, a urr mbool kïrãðøøg kamtã, kiyaðøø lo Sawl a tel kari al tø.

23Sawl kï Jonatã in ngétar, in deg kïmaj lon ndïn ne kï død dõ, na kam koidt gangïn na al tø. Ngød'd tøi yel kurrog, tøgd tøi tubog.

24In ngan kïdëg kï Israel, i nõn Sawl ngelasï kubg kïmajmaj kïkïrðe worwor, ngela nyapare kï l'ør dø kubgt losï.

25Titbãi kïrãðøøg so oin lo ðøøt a? A. Jonatã, tølin dø doorlogt kï Gilboa.

26Ngonkõm Jonatã, mî kï kamkil kïtatøi, rom nelïm sei dum; tar loi kïtam i nya kïya, tøi tar lo dekïdëg.

27Titbãi kïrãðøøg so oin, na nyakatg lod nujïn a?

2 SA 2

Deg kï Juda ndan Dabid ngar dødt

1Go nyagt'n non Dabid ndïje Bïraþe ke kï m'aw þebot mad kï døning Juda a? Bïraþe tura an: Aw. Dabid ndïjea an: Kï m'aw ðah a? Bïraþe tur an: Aw Hebrõ.

2Titbe la Dabid awïn kï nëngg kïjoo, tød i Ahinõam kï Jijrel, kï Abigail kï Karmel kï në Nabal maði.

3Dabid aw nat kï deg'n in sia, dekïðen kï ngékïþe lon, na ndïn kam þegt kï gugïn dø þebo Hebrõ.

4Deg kï Juda ðe wurïn Dabid kï yib kad i ngar dø ngékïþet lo Juda. Elïn Dabid anan: Deg kï þet Jabej kï døning Galaad la duwïn Sawl ye.

5Kamla Dabid la ngombangkïlag kï ro degt kï Jabej Galaad, elïnd anan: Kï Bïraþe njang døsï tit kan hã, øjïn ne kamkë ngeesï Sawl, ad i duwïna.

6Tajigla Bïraþe a øjsï kamkë kï nyaðakïro. Mî tø, m'a m'ðasï maj kïta i ðan nya 'nten.

7Kï jisï ngang. Iren kamsï, kïta ngeesï Sawl oi, na mî la ngékïþe lo Juda wurmïn kad mî ngar dødt ye.

Ikebaal ngon Sawl i ngart dø Israelt, na Dabid i ngar dø Judat

8Na Abner ngon Ner, bïradø ngéðøøg lo Sawl, un Isboset ngon Sawl, aw sia þebot kï Mahanaim.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Ndaa ngart dø døning Galaadt, kï dø degt kï Asur kï Jijrel kï Epraim kï Benjamin kï Israel tube.

10Þal Isboset ngon Sawl i døsøø lon mbagirr kõþe dø Israelt; õþe þal joo. Na ngékïþe lo Juda awïn go Dabidt.

11Kaglot'n non Dabid õþe Hebrõ dø ngékïþet lo Juda þal tanãimïta kï nah kïbojidet.

Israel kï Juda ðøøn na Gabaõt

12Abner ngon Ner kï ngékïlaþerg lo Isboset ngon Sawl teen Mahanaim kïta kaw þebo Gabaõ.

13Joab ngon Seruja kï ngékïlaþerg lo Dabid tee aw ndødïnd ta mankart kï Gabaõ. Deg lo Dabid ndïn ko ne. Deg lo Isboset ndïn ko nu.

14Abner el Joab an: M'køi kï i nya basag ad þai, ðøøn na kïnõjt. Joab el an: Ad'd þain.

15Basag þãin kïlah gidaijoo kï lo Benjamin kïta Isboset ngon Sawl, na ngékïlaþerg lo Dabid in kïlah gidaijoo tø ho.

16Kamla dekïden hø dø mad ðøøn, øsï kada kï ninga lon, na so oin tu. Titbe la ndan ne tø lo'n non loninga i kam døning Gabaõ.

17Ndøt'n non ðøø kïtïngabil þai, na ngékïlaþerg lo Dabid tetïn ðøø Abner kï deg kï Israel.

18Ngan Seruja mïta în nõ, ad i Joab kï Abisai kï Asael, na Asael þa nja ngød tit wal be.

19Asael tuþa go Abner kïkanj kad tø ko kõt, ke ko gelt.

20Lon Abner mbel oo lo kï gidïnt, el an: Î Asael a? Tura an: Ã, i mî.

21Abner ela an: I tø ko kõt ke ko gelt, i hø basa mad kïða kudt, i taa nyakatg. Na Asael ndig ta loat al.

22Abner el Asael þaitø an: I tø gomt kø. Kïtøði m'a m'ndai'n mbã m'lai ber a? Titbãi m'a m'un kumm kïdõ nõ ngonkõi Joabt a?

23Na tit kan mbet tø goat ye, Abner øsï kama kï sïyeh girr ninga lon, na ninga tee ko gidat, ad Asael so oi lot'n non. Deg tube 'nten lot'n Asael so oit ye, duba ðànt.

24Joab kï Abisai tuþan go Abner, na kàd ud'd lon teen doorlot kï Ama kï sumba nõ Giah dø ðobt kï aw kam dïlalot kï Gabaõ.

25Deg kï Benjamin ndan rod nat þut kïða awïn go Abnert, duban dø doorlot.

26Taa ne, Abner kun Joab, ela an: Kiyaðøø a tøl kï ndøg a? I ger ta kad døboia a kï katbang ale? Mbã ndø bãi a el deg loi kad nyan ta tuþa go ngankõdg a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27Joab turta kï yokïnda an: Rota, tit'n Luwah ndïn kï døn dõ, kan elta al a ne, deg a nyan ta tuþa go ngankõdg loti kïsî al.

28Joab kun brunj, deg tube duban, na nyan ta tuþa go Israelag ad ðøøn na gog al ta.

29Abner kï deg lon ndian ndø kam mbo Arabat, gangïn bah Jurrdë, ndian kïsî mbã kàd dan þet, kamla teen Mahanaim.

30Joab tel lo tuþa go Abnert, kaw deg tube kïnat, na ku ngékïlaþergt lo Dabid deg kïlah gidaijikïða goton kï Asael tø ho.

31Ngékïlaþerg lo Dabid tølïn deg kï Benjamin ad i deg lo Abner þumïta kï døkïbojidet.

32Unïn Asael, duwïna døþad bøwat Betlehem. Na Joab kï deg lon ndian ndø nõ mbã lo tîd Hebrõ.

2 SA 3

1Ðøø goto al mbïna ngékïþet lo Sawl kï ngékïþe lo Dabid. Dabid ngah tøg kïdøtdøt, na ngékïþe lo Sawl tøgd ndï goto jenjen ho.

Ngan Dabid oojïnd kam þebot kï Hebrõ

(Oo 1 Hoita 3:1teen4)

2Oojïn ngan kïdïngãg adïn Dabid kam þebot kï Hebrõ. Ngondera i Amnõ'n ooja kï Ahinõam kï þe loa i Jijrel

3Kïkõjoo i Kileab'n ooja kï Abigail kï þe loa i Karmel, kete i në Nabal. Kïkõmïta i Absalom ngon Maaka, ngon Talmai kïdë, ngar kï Gesur.

4Kïkõsøø i Adonija ngon Hagit. Kïkõmi i Sepatia ngon Abital.

5Kïkõkïbojidet i Jitðeam ngon Egla në Dabid. Îgïn non la in ngan'g kï oojïnd adïn Dabid Hebrõ.

Abner sah kï n'nda tan nat kï Dabid

6Kaglot'n ðøø to mbïna degt kï þe lo Sawl kï kï lo Dabid ye, Abner hø tøgïn ba kï degt lo Sawl.

7Në Sawl kïþer mad ndï nõ, tøa i Rispa ngon Aja kïdë, na Isboset el Abner an: Kïtøði i andïn go në bøwmt kïber a?

8Wong tøl Abner søkïr kïta tag lo Isboset ad tur an: Mî dø bisï kï Juda a? Þone m'ndï m'øj kamkë ngékïþe lo Sawl, kï ngankõa kï madag, m'lai ji Dabidt al, na i ndángïm dø ðagootalt kï dekïdë'n non a?

9Îla m'ða kï Dabid kïgo nyat'n Bïraþe ndan yo ada al a ne, kï Luwah ða nya kï to kï Abner kï tøgïn tube,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10kïta Bïraþe el an: N'a n'ta kõþe kø ji ngékïþet lo Sawl, na n'a n'nda pong kõþe lo
Dabid dø Israelt kï dø Judat, mba girra i þebo Dant kam lot kïdøø mbã kï Birr Seba
kam lot kïþodo.

11Na Isboset asï turta mad Abner al kïta þoola.

Abner nda ron nat kï Dabid

12Abner la ngombangkïlag ro Dabidt kad elïna ta lon anan: Døning i lo nõ a? Un
køi adïm, na oo jim a i nat sei kad tel kï Israel tube kïroit.

13Dabid tur an: Maj. M'a m'un køm maði, na m'a m'ndïjei nya kïða: Lon a i ðe kïta
koo'm a ne, a oo takum al, na a i ðe kï Mikal ngon Sawl kïdë kamtã.

14Dabid la ngombangkïlag kï ro Isboset't ngon Sawl kad elïna anan: Adïm nëm
Mikal kï m'taa kï ndar ta møt gáj lo Pilistiag þu kïða.

15Isboset la ad unïn na þe lo ngawa Paltiel ngon Lais.

16Na ngawa ðe sia kï nõn kumïnt, a ndulo goa mbã Bahurimt. Kamla Abner el
Paltiel an: I tel. Na Patiel tel aw.

17Abner elta kï kïbog lo Israel an: Maði i ndigïn kad Dabid i ngar losï.

18Tajigla i ndana ngart kïta Bïraþe elta loa an: Kïtakul ji þer lon Dabid la, m'a
m'ajïn deg lom Israel ji Pilistiagt, kï ji madngétadgt tube ye.

19Abner elta kï deg kï Benjamin tø, na aw elta mbi Dabidt kam þebot kï Hebrõ
nyag tube'n nelïn Israelag kï ngékïþe lo Benjamin.

20Abner tee ro Dabidt Hebrõ nat kï deg døjoo, na Dabid ða mburnam kïta Abner
kï deg'n in nat sia.

21Kamla Abner el Dabid an: M'a m'þai m'aw kad m'kaw Israelag tube kï ro ngart
kï ngeem, în tø a unïn kød adin, na a õþe dødt tube kïgo ndigt loi. Dabid nda
Abner ðobo ada aw kï lapia.

Joab tøl Abner

22Joab kï deg lo Dabid awïn wai, na telïn kï nyag ngãi. Abner i nat kï Dabid kam
þebot kï Hebrõ al kïta Dabid ndaa ðobo ada aw kï lapia.

23Lon Joab tel nat kï þut ngéðøøg tube'n în nat sia ye, deg elïna ta'n non anan:
Abner ngon Ner ðe ro ngart, na ngar ndaa ðobo ada aw kï lapia.

24Kamla Joab aw ro ngart, ela an: ði kïþe i ða a? Oo. Abner ðe roit. Kïtøði i ndaa
ðobo, i nyàa ad aw a?

25I ger Abner ngon Ner, i kïta goli la ðen ye, kïta nda mãi kad kï n'ger teei kïtïga kï
teli kï þe kï nyag tube'n a i ða.

26Na lon Joab nya Dabid ye, la ngombangkïlag kad ndulon go Abner, ad telïn sia
ko ta bulomant kï tøa i Sira, na Dabid ger go al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27Lon Abner tel ðe Hebrõ ye, Joab ørra køtko kïða kïkam tabit't tit ða ela ta gid tilt be, lot'n non øsï kama tøla kïta ndan ngïra mosï ngonkõn Asael.

28Lon Dabid oo hoia ye, el an: Mî kï kõþe lom, jî kïkanj ta nõ Bïraþet dø mosï Abner ngon Ner mbãkïnõt.

29Kï mosï'n non so dø Joabt kï dø ngékïþet lo bøwa tube. Kam kujt lo Joab de mad kï a nal dó kï kãi þi, ke banj, ke moot kï ngetøsï kag, ke so ta kiyaðøøt, ke nal nyasa a goto al.

30Titbe la Joab kï ngonkõn Abisai tølïn ne. Abner kïta Abner tøl ngonkõd Asael kam ðøøt kï Gabaõ.

31Dabid el Joab kï deg tube'n în nat sia an: I tilïn kubg losï, i lan kub høndo, i nõn ne Abner. Na ngar Dabid ndia go kesï nint.

32Duwïn Abner þebo kï Hebrõ. Ngar un ndïn kïdõ nõn dø døþad Abnert, deg tube nõn tø.

33Ngar toi pa nõn kïta Abner, an: Sumba kad Abner oi tit koi þood be e?

34Jii i kï dø al, njai i kï dø kï jinjir al tø. I so tit'n de a so'n ji degt kïmajal be.

35Deg tube tel nõn Abner gog, kamla deg tube ndøtïn kïro Dabidt kïtakad san nya lon kàd ðan dõ þaitø, na Dabid nda yo an: Îla m'ød mbur tamt ke nyasa mad kete nõ kàd kï kudt a ne, kï Luwah ða sem nya kï to kï tøgïn tube.

36Deg tube oon nya'n non, ad neld tit'n nyag tube kï ngar ða nelïn deg tube.

37Titbe la ndøt'n non deg tube kï Israelag gerïn kad i ta lo ngar hã tølïn ne Abner ngon Ner al.

38Ngar el ngékïlaþerg lon an: I gerïn kad þone mbaiþe kï de kïbo so kam Israelt ale?

39Na mî ta, tøgïm goto, ke neni mî ngar kï wur kaa ne, deg'n non, ad i ngan Seruja, toin tøgm. Kï Bïraþe ba de kïmajal kïgo majalt loa.

2 SA 4

Bïraðøøg lo Isboset tølïna

1Lon Isboset ngon Sawl oo ta koi Abner Hebrõ ye, roa oi yelel ad kam Israelag tube gang man.

2Isboset ngon Sawl aw kï bïradø þut ngékaw waig joo tø, kïkïða i Baana, na kïmad tøa i Rekab, in ngan Rimon kï þebot kï Beerot kï ko girr Benjamin. Deg oon ngendï Beerot tit Benjamiag be.

3Maði deg kï Beerot ãi awïn þet kï Gitaim, ndïnt nu mbã þone.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Jonatã ngon Sawl aw kï ngonïn mad kïdïngã, i moot njant tujoo. Þala i mi lon ta koi Sawl kï Jonatã ðe ko Jijreelt ye, dekïdë kï ngetoa una ndï ãi sia. Go kãit, ãi ngød ngãi ad ngon kï jiat so, ad ngon'non tel moot. Tø ngon'n non i Mepiboset.

5Rekab kï Baana, ngan Rimon kï Beerot, awïn kuju lo Isboset kàda lon to taankò kï kàd kï ða dan þet.

6Andïn mbã teen ngawden kujt tit a unïn nyako be, na øsïn Isboset kamat, kamla Rekab kï ngonkõn Baana tee ãin.

7Lon andïn kuju ye, oon Isboset dø tïrat kam kuj þiat, kamla øsï tølïna, gangïn køa, unïn døa, ndian ndøt'n non tube, gangïn mbo Araba.

8Ðen kï dø Isboset ro Dabidt Hebrõ, elïn ngar anan: Oo 'nten i dø Isboset ngon Sawl kï madngetai kï ngesah tøli. Bïraþe nda ngïrra lo ngar kï ngeem þone kïdø Sawlt kï girrdeg loa be.

9Dabid tur Rekab kï ngonkõn Baana, ngan Rimon kï Beerot kï yokïnda, an: Bïraþe kï ngekug kørrïm dan kamkølgt lom tube, ndï kï døn dõ.

10De'n ðe romt, elïm an: Oo. Sawl oi, na oo a an n'a n'ørrïm hoita kïmaj ye, m'høa m'tøla Sïklagt. 'Nten la i nyabajia kïta ta loa.

11Kïtøi 'nten, lon deg kïmajalg tølïn de kïdenesew kam kujt loa dø tïra þiat ye, sumba kad m'ndïje ta mosa jisït, na m'nujsï kø døningt ale?

12Dabid ndamber deg lon kï tølïnd. Gangïn jid kï njad gand dõ kad mankart kï Hebrõ. Kamla unïn dø Isboset duwïn dø þad Abnert Hebrõ.

2 SA 5

Ndan Dabid ngar dø Israelagt

(Oo Hoita 11. 1 teen 3)

1Israel tube awïn ro Dabidt Hebrõ, elïna anan: Oo jî kïngãi kï dãi.

2Maði, lon Sawl õþe døjt kaa ne, i îla a ørr Israelag kï lo ðøøt ho, a tel sed ho. Bïraþe eli an: A î ngekul deg lon, Israel, na a i mbaiþe dø Israelt.

3Titbe la kïbog kï Israel tube awïn ro ngart Hebrõ, na ngar Dabid un køn sed Hebrõ nõ Bïraþet. Nu la wurïna yib kad i ngar dø Israelt ye.

4Þal Dabid i dømïta lon mbagirr kõþe, na õþe þal døsøø.

5Õþe dø Judat Hebrõ þal tanãimïta kï nah kïbojidet, kamla õþe Jerusalem þal dømïta gidaimïta dø Israelt tube kï Juda.

Dabid ta þebo Siõ

(Oo 1 Hoita 11: 4 teen 9; 1 teen 2)

6Ngar kï deg lon awïn Jerusalemt kïta ðøø kï Jebusiag ngendï døningt'n non. Jebusiag elïn Dabid anan: A and nëbe al, ke mundog kï mootg kaa øsin kïgog. Oo a anan Dabid a asï kand nõbe al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Na Dabid ta þebo kïngang'n non, ad i Siõ. I þebo lo Dabid.

8Ndøt'n non Dabid el an: Dekïðen kï ndig tøl Jebusiag a ne, ada and kam þet goðob hoollo nü man nõ, tøl mootg kï mundog'n non îgïn in madngéta Dabid. Kïtø 'nten la elïn ne anan: Mundog kï mootg a andïn kam kujt al.

9Dabid hølondï kam þet kïngang, ndah tøa þebo lo Dabid, na ða kujg gugïn dø, mba girra dø kuj ngom døþet kï tøa i Milo mbã kïkam þet.

10Dabid ngah tøg kïdøtdøt kïta Bïraþe Luwah Ngekoosïg i nat sia.

Hiram, ngar kï þebo Tir, la ngombangkïlag ro Dabidt

11Hiram, ngar kï þebo Tir, la ngombangkïlag ro Dabidt kï kag sedïrg kï sarpentierg kï ngétøsï mbalg kad ðan ne kuj adïn Dabid.

12Kamla Dabid ger kad i Bïraþe la ndaa ngar dø Israelt ye, na tøi kõþe loa kïdõ kïtatø deg lon Israel.

Ngan Dabid kï oojïnd Jerusalem
(Oo 1 Hoita 3: 5 teen 9; 14: 3 teen 7)

13Go þaia Hebrõt, Dabid tel taa þerg kïdë kï dekïdëg kï Jerusalem nëngt; oojïn ngan kïdïngãg kï kïdëg adïn Dabid.

14Tø ngan kïdïngãg kï oojïnd Jerusalem laten: Samua kï Sobab kï Natan kï Salomõ

15kï Jibhar, kï Elisuam kï Nepeg, kï Japia,

16kï Elisama, kï Eljada, kï Elipelet.

Dabid tetðøø Pilistiag
(Oo 1 Hoita 14: 8 teen 16)

17Lon Pilistiag oon kad wurïn Dabid kï yib kad i ngar dø Israelt ye, Pilistiag tube aw sahn go Dabid. Dabid tø oo hoia, ðisï aw longomrot mad.

18Pilistiag ðen lan'na kïða kïða kam hoollot lo Repaiag.

19Dabid ndïje Bïraþe ke kï n'aw n'ðøø kï Pilistiag a? A lad jint a? Bïraþe tur Dabid an: Aw, rota m'a m'la Pilistiag jiit.

20Dabid tee lot kï tøa i Baal teetnya. Nu la teetd ðøø tit ye, na el an: Bïraþe tuþa madngétamg nomt tit'n man a tetïn dø nda. Kïtø 'nten la ndan ne tø lo'n non Baal teetnya ye.

21Lot'n non la Pilistiag tî nyan yog lod kø, na Dabid kï deg lon øin.

22Pilistiag tel awïn gog kïkõjoo, Ian'na kam hoollot lo Repaiag.

23Lon Dabid ndïje ta Bïraþe ye, ela an: I ðøød ko nõdt al, na a i tel ko gid'dt, na i ndøt nderrbe kï rodt lot'n sumba kag murieg sew nõ.

24Na lon oo kah nya kï tit nja de be ko dan kag muriegt dõ a ne, a i ða kanang kïta i Bïraþe la a ndia nõit ye, kïta ðøø koosï ngéðøøg lo Pilistiag.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25Dabid ða nya'n Bïraþe ndaa mbera, ðøø Pilistiag, mba girra dø þet kï Geba mbã kï þet kï Gejer.

2 SA 6

Dabid sah ðob ðe kï sund kunkø kam Jerusalemt

(Oo 1 Hoita 13:4teen14)

1Dabid tel kaw dekïdïngãg kï mbedg lo Israel tube gog. În deg dub dømïta.

2Dabid þai kï deg tube'n in nat sia ko þebot kï Baale kam døning Judat kïtakad kï n'ðen kï sund lo Luwah kï i nu, sund'n a kunïna kï tø Bïraþe Ngekoosïg ngendï mbïna serubgt.

3Ndan sund lo Luwah dø pusï mangt kïkij, teen sia kïtïga kam kujt lo Abinadab kï i dø doorlot. Uja kï Ahjo, ngan Abinadab, a ørrïn pusï mang kïkij'n non.

4Teen sia kïtïga kam kujt lo Abinadab kï i dø doorlot. Uja ndïa kad sundt lo Luwah, na Ahjo ndïa nõ sundt.

5Dabid kï ngékïþe lo Israel tube ðan ronel nõ Bïraþet kï nya kug mujik kïðen kï ðan kï kag sipres kï kïndehg, kï kundg, kï kødg, kï gangg kï gal kï sika.

6Lon ten lo garnda nyakot lo Nakob ye, Uja la jin dø sundt lo Luwah høan, kïta gig ga nja mangg ad ðan lo so.

7Bïraþe þawong kïtïngabil kï Uja, na Luwah tøla lot'n non, kïta ðagootal loa, ad oi kad sundt lo Luwah.

8Wong ða Dabid kïta Bïraþe tøl Uja, na mbã þone kunïn tø lo'n non Tuj tee dø Ujat.

9Dabid þool Bïraþe ndøt'n non, ad el an: M'asï kad m'ad sund lo Bïraþe and kam kujt lom al.

10Dabid ndig kun sund lo Bïraþe kïront kam þebot lon al, na ndaa kam kujt lo Obed Edom kï i de kï Gat.

11Sund lo Bïraþe ndï kam kujt lo Obed Edom kï i de kï Gat, nah mïta, na Bïraþe ad maj urr Obed Edom kï ngékïþe loa tube.

Ðen kï sund kunkø kam Jerusalemt

(Oo 1 Hoita 15:25teen16:3)

12Elïn ngar Dabid anan: Bïraþe ad maj urr ngékïþe lo Obed Edom kï nyag loa tube kïta sund lo Luwah. Kamla Dabid aw un sund lo Luwah kam kujt lo Obed Edom, ðen kam þebot lo Dabid kï ronel.

13Lon ngéto sund lo Bïraþe ndan njad kïbojidet ye, a jan kø bøw mang kï ngon mang kadkarit.

14Dabid la kub epod lë ront, ndamïn kïnõ Bïraþet kï tøgïn tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Titbe la Dabid kï ngékïþe lo Israel tube ðen kï sund lo Bïraþe kï ko ronel kï ndï brunjg.

16Lon sund lo Bïraþe and kam þebot lo Dabid, Mikal ngon Sawl kïdë oo lo buro kujt, oo ngar Dabid þai kï ditalg na ndam kïnõ Bïraþet ye, kïda kamïnt.

17Ðen kï sund lo Bïraþe, ndan londïat ngawden kujkubt kï Dabid ad ðan dõ kïtaa, na Dabid la kadkarig kïlahorrt kï kadkarig kïkad kamsøllom kïnõ Bïraþet.

18Lon Dabid tølkon kadkarig kïlahorrt kï kadkarig kïkad kamsøllom ye, njang dø deg kam tø Bïraþe Ngekoosïgt.

19Kamla luþo nyasa deg tube kï koosï Israelag tube kïdïngãg kï kïdëg ad dekïðen bïnã kïða kï ðan sî kï kand nduu kï þa kïnat, na deg tube awïn, dekïðen aw þe lon.

20Dabid tø tel kïta njang dø ngékïþe lon, na Mikal ngon Sawl kïdë tee kï n'ngah Dabid, el an: Køsïgon kï ði i dø ngart kï Israel þone lon tørr kubg lon ront takum þergt kïdë lo ngékïlaþerg lon, tit'n de kïpãbe a tørrïn kub ront kø.

21Dabid tur Mikal an: M'ða ronel nõ Bïraþet'n mbed tøi bøwa kï ngékïþe loa tube kïta ndan mbaiþe dø degt lo Bïraþe, kï kïdø Israelt; kïnõ Bïraþet la n'ndamt ye.

22El tø an: M'am m'søl døm kïtøi'n non þaitø, na mî nya kïpãbe takumïnt mî kïþe, na m'a m'ngah køsïgon ro þergt kïdë kï Mikal ta lod nõ.

23Mikal ngon Sawl kïdë ooj ngon al mbã ndø koia.

2 SA 7

Luwah un køn ad Dabid
(Oo 1 Hoita 17:1teen15)

1Lon ngar ndï kam kujt lon, na Bïraþe ada taakò kïta ug ørra ji madngétaagt tube'n gugïn døa ye,

2ngar el Natan, ngekelta kï ta Luwaht, an: Oo m'ndï kam kujt kï ða kï kag sedïrg, na sund lo Luwah ndï kam kujkubt.

3Natan tur ngar an: Aw i ða nyag tube'n øj kamit kad i ða kïta Bïraþe i nat sei.

4Kam ndøt'n non ta lo Bïraþe ðe ro Natant, an:

5Aw, el þer lom Dabid an: Titbe kel Bïraþe: A i ða kuj kad i londïm a?

6Kïtø ndøt'n m'teen kï Israelag døning Ejipt't kïtïga maði nu mbã þone ye, m'ndï kam kujt mad al, na m'ndïa girr kujkubt kï kujkub londït.

7Kï log tube'n m'ndïat kï Israelag tube ye, m'elta kïða kï ngekõþe mad lo Israel kï m'ndaa mber kad i ngengom deg lom Israel, m'an, kïtøði i ða kuj kag sedïr mad adïm al a?

8Tajigla el þer lom Dabid an: Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg: M'uni lo kulnyat go batgt kad in mbaiþe dø degt lom Israel.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Mî nat sei kï log tube'n i ndiat, m'tø koh madngétaig tube nõit, na m'ad tøi ko tit
kï tø kïbog ngéndï døningt.

10M'ad lo deg lom Israel, m'hø njad m'nda ber kad ndïn lom, kad soolïn al, na
ngéðamajalg a dan rod ndo tit kïmaði al,

11tit kaglot kï m'nda'n ngégangtag dø degt lom Israel. M'adi taakò kïta m'ug
m'ørri ji madngétaigt tube. Na mî Bïraþe m'eli m'an. M'a m'ða kuj m'adi kad koih
õþe gootit.

12Lon ndøi asï, na a i to nat kï bøwig a ne, m'a m'nda ngon kami kï ooja ngart, m'a
m'ad kõþe loa ða lo ðant bijir.

13I î la a ða kuj kïtatøm ye, na m'a m'ad pong kõþe loa ndï bijir mbãkïnõt.

14M'a mî bøwa, na a i ngonïm. Îla ðagootal a ne, m'a m'nda m'øja kï gølkøp lo deg,
kï ndeh nda lo ngan deg tø.

15M'a m'ørr kamkë lom kø roat al tit'n m'ørrïn ro Sawlt kï m'ada goto'n nõit.

16Titbe la kuj (ad i koih kïgoit) kï kõþe loi a ðan ne lo ðant mbãkïnõt, pong kõþe
loi a ndï bijir mbãkïnõt.

17Natan ørr hoita nyag'n non tube Dabid kï nyakookamndilt'n non tube tø.

Dabid elta kï Luwah

(Oo 1 Hoita 17. 16 teen 27)

18Kamla ngar Dabid aw ndï nõ Bïraþet, na el an: Mî nõ a, Bïraþe Luwah, ngékïþe
lom tø in ði kad i unïm mbã i ðe sem nëbe a?

19'Nten i nya kï tëbe takumit, Bïraþe Luwah, i elta lo kuj lo þer loi (ad i kohm
kïgomt) kïta kaglo kïngãi kï a ðe, na i ad de ger nyag 'nten a, Bïraþe Luwah?

20Dabid asï keli ta ði døt a? Bïraþe Luwah i ger þer loi.

21I ða nyag kïbobo'n non tube, ad þer loi ger kïta ta loi kï kïgo kamndigt loi.

22Kïtø 'nten la Bïraþe Luwah i kïbo, kïmad kï tit sei goto, luwah mad kïðang goto
na î tã, kïgo nyagt tube'n j'oo dø kï mbij.

23Girrdeg kï døningt kï ðah hã in tit kï deg loi, ad i Israelag'n Luwah ðe badød kad
telïn deg loa, kad kï tøa ko'n a? Ðà nyag kïbobo kïtootþool kïtad kï kïta døning loi.
I tuþa girrdeg kï luwahg lod nõ degt'n i badød Ejipt't.

24I nda deg loi Israel tadang kad in deg loi mbãkïnõt, kamla î Bïraþe î Luwah lod.

25Tajigla Bïraþe Luwah, ta'n el dø þert loi, kï ada to kïðubagt mbãkïnõt, i ða tit'n
elïn.

26Kï tøi ko mbãkïnõt. Kï deg elïn anan: Bïraþe. Ngekoosïg i Luwah dø Israel. Kï kuj
lo þer loi Dabid (ad i koal kïgoat) ðà bijir nõit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27Kïtø î kïþe, Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel, î la i tee kï døi kï ro þert loi an: A i ða kuj adïm ad i kohm kïgomt, kïta 'nten la þer loi iren kamïn misï, elïn sei ta 'nten ye.

28Tajigla Bïraþe Luwah, î la î Luwah, tag loi tø in rota, na un køi ad þer loi dø tat kïmaj 'nten.

29Tajigla m'køi kï i ad maj urr kuj lo þer loi (ad i kohm kïgomt) kïtakad ða nõit mbãkïnõt kïta în Bïraþe Luwah elta, na kïtakul majkurr loi koh þer loi a i kï majkurr mbãkïnõt.

2 SA 8

Kõþe lo Dabid ndï aw kï ketekete

(Oo 1 Hoita 18: 1 teen 3)

1Go nyagt'n non, Dabid tetðøø Pilistiag, teld girr tøgïnt. Dabid ta tøg kõþe ji Pilistiagt.

2Tetðøø Moabiag tø; mbøjd kï kïlla, ad'd ton ningt kïnjøranjøra; njør kïjoo i kïta koi, njør kïkïða nyad kï død dõ. Moabiag telïn þerg lo Dabid, a tirïn dø nyag adïna.

3Dabid tetðøø Hadadejer ngon Rehob, ngar kï Soba, lon Hadadejer ndï aw kïtakad nda kõþe lon dø bah Eprat't gog.

4Dabid hø ngékal sïndag dub kï þutanãimïta kï ngéðøøg ngendïa kï nja dub kam þal. Dabid gang ngïrrabo nja sïnda pusïðøøg tube, na ngom þukïða koon.

5Lon Siriag kï þebo Damasï ðen dîn Hadadejer ngar kï Soba ye, Dabid tøl Siriag dub kam þal gidaijoo.

6Kamla Dabid nda þut ngéðøøg kam døning Sirit kï þebo loa i Damasï, na Siriag telïn þerg lo Dabid, tirïn dø nyag adïna. Bïraþe ad Dabid tetðøø kï log tube'n Dabid awt.

7Dabid ta der l'ørg'n þerg lo Hadadejer ton, ðen ne Jerusalem.

8Ngar Dabid øi ningakasï kï Betak kï Berotai, þebog lo Hadadejer, ngãi ngãibe.

9Lon Toi ngar kï Hamat oo hoi Dabid tetðøø bahkad ngéðøøg tube lo Hadadejer ye,

10la ngonïn Joram kï ro ngar Dabidt kad ðaa lapia na kï øsïgona kïta ðøø'n ðøø kï Hadadejer kï tetaðøø tø, kïta ðøø i mbïna Toit kï Hadadejer. Joram ðe kï jo l'arjãg kï jo l'ørg kï jo ningakasïg.

11Ngar Dabid ndad køtko kïða kïta Bïraþe, tit'n nda'n l'arjã kï l'ør lo girrdeg tube'n tetïnd ðøø,

12kï lo Siriag kï lo Moabiag kï lo ngan Amon kï lo Pilistiag kï lo Amalekag kï nyatetðøø kï taji Hadadejert ngon Rehob, ngar kï Soba.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Dabid ngah taakò, lon tel lo tetðøø Edomagt kï dub kïlah gidaijijoo kam hoollo kat't.

14Nda þut ngéðøøg kam døning Edomt, kam Edomt tube nda þut ngéðøøg na Edomag tube ðan þer adïn Dabid. Bïraþe ad Dabid tetðøø kï log tube'n Dabid awt.

Kïbog kam kõþet lo Dabid
(Oo 1 Hoita 18:14teen17)

15Dabid õþe dø Israelagt tube, na Dabid gangta go ðobat denesew ku degt lon tube tø.

16Joab ngon Seruja i bïradø bahkad koosï ngéðøøg; Josapat ngon Ahilud i ngekoogo maktub kõþe;

17Sadok ngon Ahitub kï Ahimelek ngon Abiatar în ngéjamosï kadkarig; Seraya i ngendang maktub;

18Benaja ngon Jehojada i bïradø Keretiag kï Peletiag ngéngom dø ngar; na ngan Dabid în ngékõþeg.

2 SA 9

Dabid øj kamkë Mepiboset

1Kamla Dabid el an: De mad ku ngan Sawlt i nõ kad m'øja kamkë kïta Jonatã a?

2Ngékïlaþer mad kï þe lo Sawl i nõ, tøa i Siba. Kunïna kï ro Dabidt, na ngar ela an: Î Siba a? Tur an: Ã, i mî ngekïlaþer loi.

3Ngar el an: De mad ku ngan Sawlt kad m'øja kamkë lo Luwah goto oo? Siba tur ngar an: Ngon Jonatã mad i nõ, i moot njant tujoo.

4Ngar ela an: I ðah a? Siba tur ngar an: I kam kujt lo Makir ngon Amiel, þe kï Lodebar.

5Kamla ngar Dabid la ad unïn na kam kujt lo Makir ngon Amiel, Lodebar.

6Lon Mepiboset ngon Jonatã kï ngon Sawl ðe ro Dabidt ye, so kï takumïn ningt, øsï døn ber. Dabid an: I î Mepiboset e? Tur an: I mî ngekïlaþer loi.

7Dabid ela an: Ot þool, kïta m'ndig kï m'øji kamkë kïta bøwi Jonatã: M'a m'tel kï døning lo kai Sawl tube m'adi, a i sanya kïndøgbe ta tablet lom.

8Kamla Mepiboset øsï døn ber, an: Ngekïlaþer loi i ði kad i nda kumi dø bisït mad kï koi tit kï mî be a?

9Ngar kun Siba ngekïlaþer lo Sawl, an: Nyag lo Sawl tube kï kïlo ngékïþe loa tube, m'ad ngon ngei.

10A i ndøø døning'n non kïtaa, ngani kï ngékïlaþerg loi; a i ðe kï kanda kïtakad ngon ngei a i kï nyasa, na ngon ngei Mepiboset, a sanya kïndøgbe ta tablet lom. Kïtø Siba aw kï ngan'n kïdïngãg kïlah gidaimi kï ngékïlaþerg døjoo

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Siba el ngar an: Ngékïlaþer loi a ða nyag tube'n ngar kï ngeem'nda mbera ngekïlaþer lon. Na Mepiboset sanya ta tablet lo Dabid tit ngon ngar be.

12Mepiboset aw kï ngonïn kïdïngã mad kïdu, tøa i Mika. Na tube'n ndïn kam kujt lo Siba in ngékïlaþerg lo Mepiboset.

13Mepiboset ndï Jerusalem kïta a sanya kïndøgbe ta tablet lo ngar. I moot njant tujoo.

2 SA 10

Dabid tetðøø Amoniag kï Siriag

1Go nyagt'n non ngar lo Amoniag oi, na ngona Hanun õþe gootat.

2Dabid el an: N'a n'øj kamkë Hanun ngon Nahas tit'n bøwa øjïnïn kamkë ye be. Dabid la ngékïlaþerg lon kad sølïn kama kïta koi bøwa. Ngékïlaþerg lo Dabid teen døningt lo Amoniag.

3Na mbaiþeg lo Amoniag elïn ngeed Hanun anan: Ooa an: Î kïta køsïgon bøwi la Dabid lan ngésølkamg roit a? Î kïta nøl þe, na kï nda'n mãi lo, kï nuja la Dabid lan ngékïlaþerg lon kïroit ye ale?

4Kamla Hanun hø ngékïlaþerg lo Dabid, ngise mbaid køtko kïða, na ja kubg lod dene dõ mbã kï girrdit, got gog nyad ad awïn.

5Elïn Dabid, î tø la deg kïtakad ndødïnd kïta deg'n non in kï rosøl kïbo. Ngar Dabid eld an: I ndïn þebot kï Jeriko mbã kad mbaisï þa gog, kamla i ðen ye.

Ngan Israel ðøøn kï Amoniag kï Sirins

(Oo 1 Hoita 19:6teen19)

6Lon Amoniag oon kad telïn nya kïyerr kïro Dabidt ye, lan kï nyabaji adïn Siriag ngéðøøg'n ndïn Bet Rehob kï Siriag kï Soba, kør ngéðøøg ngendïa kï nja i dub døjoo, ngar kï Maaka aw kï deg dub; deg kï Tob'n dub kïlah gidaijoo tø.

7Lon Dabid oo hoia ye, la Joab kï koosï kïrãðøøg lon tube.

8Amoniag teen, na ðan kïnjøranjøra tabit kand kam þebot, na Siriag kï Soba kï kï Rehob, kï deg kï Tob kï kï Maaka în køtko kïða kam dïlalot.

9Lon Joab oo ad madngéðøødg in ko nõt kï gidt ye, køt gõðøøg ku Israelagt, ndad kïta ðøø kï Siriag.

10Na la ndeg ngéðøøg ji ngonkõn Abisait, ndad kïta ðøø kï Amoniag.

11El Abisai an: Îla Siriag tøimïn kï tøgd a ne, a i ðe dîm; na îla Amoniag tøin kï tøgd a ne, m'a m'aw m'dîi ho.

12I ðà bijir. I ðøø lo dekïdïngã kïta deg loj kïta þebog lo Luwah loj. Na kï Bïraþe ða nya'n oo i kïmaj.

13Kamla Joab kï deg'n in nat sia awïn kïta ðøø kï Siriag, na Siriag ãin na nõat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Lon Amoniag oon kad Siriag ãin na ye, în tø ãin nõ Abisait, andïn kam þebot. Joab tel lo rot kï Amoniag ðe Jerusalem.

15Siriag oon kad Israelag tetïnd ðøø ye, ndan rod nat.

16Hadadejer la kïla go Siriagt kïgid bahbo Eprat't, na ðen Helamt. Sobak bïradø koosï ngéðøøg lo Hadadejer i kïbo dødt.

17Deg ørrïn hoia Dabid, na Dabid kaw Israelag tube kïnat gangïn bah Jurrdë, ðen Helam. Siriag ðan kïnjøranjøra kïta ðøø kï Dabid, kamla ðøøn sia.

18Siriag ãin na nõ Israelagt, na Dabid tøl ngépusïðøøg lo Siriag þutanãimïta, kï ngékal sïndag dub døsøø. Sobak bïradø koosï ngéðøøg lod ngah do kï tee koi, na oi lot'n non.

19Ngarg tube'n în girr tøgt lo Hadadejer oon kad Iraelag tetïnd ðøø ye, lan nooj nat kï Israelag, na lan død girr tøgt lod. Siriag þoolïn, asïn dî Amoniag gog al ta.

2 SA 11

Dabid ða majal kï ne Uri

1Go þalt kïkij, kaglot'n ngarg awïn ne ðøø ye, Dabid la Joab kï ngékïlaþerg lon nat kï Israelag tube kad nujïn Amoniag. Israelag ngéðøøg lan na gugïn dø þebo kï Raba, na Dabid ndï gog Jerusalem.

2Ndø mad lokïsøle, lon Dabid þai dø tïraþint ye, a ndia dø londït kïdøkuj ngart. Lot'n non oo dekïdë mad ða ndog man. Dekïdë'n non roa maj kïdum.

3Dabid la ndïje ta lo dekïdë'n non, na elïn Dabid anan: I Betseba ngon Eliam kïdë, në Uri kï i Hetia ale?

4Dabid la ngombang kïlag kad ðen sia. Dekïdë and goat, na Dabid to sia. Lon dekïdë ar ron dø yerrt lon ye, tel aw kuj lon gog.

5Dekïdë'n non ndan ngon, na la el Dabid an: N'ndan ngon.

6Kamla Dabid la kïla ro Joabt, an: I la kï Uri kï i Hetia, ada ðe romt. Joab la Uri ada ðe ro Dabidt.

7Lon Uri ðe ro Dabidt ye, Dabid ndïjea ta lo Joab kï hoita lo koosïg kï hoi ðøø tø.

8Kamla Dabid el Uri an: A aw kuju loi, i tugo njai. Uri tee kam kuj ngart kïtïga, na ngar la kï kadkari goat.

9Na Uri to ta kuj ngart nat kï ngékïlaþerg lo ngen tube, aw kam kujt lon al.

10Elïn Dabid anan: Uri aw þe lon al, na Dabid el Uri an: I tel mbaht ale? Kïtøði i ndig kawïn kam kujt loi al a?

11Uri tur Dabid an: Sund kunkø kï Israelag kï Judag ton girr kujkámgt. Ngeem Joab kï ngékïlaþerg lo ngeem høn londï kam mut, na mî, kï m'aw kuju lom kïta sa

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

kï kãin kïta to kï nëm a? Tit'n i ndïn kï døi dõ, na roi i kïkumkajir tø ye, m'a m'ða 'nten al.

12Dabid el Uri an: I ndï ne þone þaitø, na loti m'a m'ad i tel. Uri ndï Jerusalem ndøt'n non kï loti.

13Dabid kuna kï sanya kï ãi nat sen, na Dabid ad kasï ðaa. Lokïsøle Uri tee aw to loþint nat kï ngékïlaþerg lo ngen þaitø. Aw kuj lon al.

14Loti kïsî Dabid ndang maktub lan Uri ro Joabt.

15Ta kïndang kam maktubt i titbe: Awïn kï Uri ta ðøøt kïngang, kamla i tørrïn rosï ko roat kïtakad ðøø tøla.

Koi Uri, ngaw Betseba

16Joab oo ad ngéðøøg utïn þebo, na aw kï Uri lot'n ger kad kïrãðøøg kïngang ngãi in tit.

17Dekïdïngãg kï þebot'n non tee ðøøn kï Joab. Kïmadg ku degt kï ngékïlaþerg lo Dabid son ta ðøøt, tølïn Uri kï i Hetia tø.

18Kamla Joab la kïla ro Dabidt kad ørra hoi nyag tube'n ðan nya lo ðøøt.

19Joab el ngombangkïla an: Lon a ørr hoi nyag tube'n ðan nya lo ðøøt ad ngar oo ye,

20îla ngar þawong ad el an: Kïtøði awïn ne nderrbe kïkad þebot kïta ðøø a? I ger kad deg a ursïn ko kïdõ dø ndogbørrt ale?

21Nõ tøl Abimelek ngon Jerubeset a? I dekïdë hã la bi kur nyako kïdõ dø ndogbørrt døat, ad oi kad þet kï Tébest. Na îla ngar ndïje an: Kïtøði i awïn ne nderrbe kad ndogbørrt a? Kamla a i turïna anan: Ngekïlaþer loi Uri kï Hetia ye oi ho.

22Ngombangkïla aw, na lon tee þe ye, ørr Dabid hoi nyag tube'n Joab laan kad el.

23Ngombangkïla'n non el Dabid an: Deg'n non tøijïn kï tøgd, teen kam mut ðøøn sej, na kï tuþad mbã kï tabit kand kam þebot'n non.

24Kamla ngégã kïrãg urïn kïrãg ko kïdõ dø ndogbørrt tølïn ne kïmadg ku ngékïlaþergt lo ngar. Ngekïlaþer loi Uri kï i Hetia, oi tø.

25Dabid el ngombangkïla an: Titbe la a elïn Joab ye, ot kad nya 'nten õ kami kïta kiyaðøø a tøl de ko nu ho, ko ne ho. I høtøgibá, i ðøø kï þe'n non, i teeta kïber. Na î ngombangkïla, ela ada iðe kamïn mij.

26Na lon në Uri oo kad ngawïn oi ye, hø ndo loa.

27Lon ndø høndo asï woi ye, Dabid la ad ðen sia kuju lon, tela nënt, na ooj ngon kïdïngã kï Dabid. Na nya'n Dabid ða nõ nel Bïraþe al.

2 SA 12

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Natan ndang Dabid kïtø majal kï ðà nõ

1Bïraþe la Natan ro Dabidt. Natan aw roat, ela an: Deg joo'n kam þebot mad,
kïkïða i nge maj; kïkïða i ngendo.

2Ngemaj aw kï þut batg, kï þut mangg ngãi ngãibe.

3Ngendo aw kï nya mad al, na ngon mand bat'n ndugoa na koon. Ula ad tøg þe lon
nat kï ngan'n; a sa nyasa loa, a ãi kam kopt loa, a þi kadat. De'n non ooa tit ngonïn
kïdë be.

4Mbah mad ðe þe lo de kï ngemaj'n non, na ngemaj ndig hø nyakul mad ku batgt
ke ku manggt lon kad ðan nyasa kïta mbah'n ðe þe lon al, na hø ngon mand bat lo
ngendo, ðan nyasa kïta mbah kï ðe þe loa.

5Dabid þawong kïtïngabil kï de'n non ad el Natan ta kï yokïnda an: Tit'n Bïraþe
ndïn kï dõ ye, de kï ngeða nya'n non asï koi.

6A tel kï nya kï asï ba ngon mand bat'n non nja søø kïta nya'n ðà nõ kïkanj
kookumtondo.

7Natan el Dabid an: De'n non i î kïþe. Titbe kel Bïraþe Luwah lo Israel; i mî la
m'wuri ye, kad î ngar dø Israelt, m'ug m'ørri ji Sawlt

8m'adi ngékïþe lo ngei, in girr tøgit m'adi dekïdëg lo ngei kadit, m'adi ngékïþe lo
Israel kï kï lo Juda tø. Îla 'nten asï al a ne, m'a m'lai kïðang døt.

9Kïtøði i kïd'n ta lo Bïraþe, ad i ða nya kïmajal takumat a? I tol Uri kï i Hetia kï
kiyaðøø, i taa nëa nëit. I tøl Uri kï kiyaðøø lo Amoniag.

10Tajigla kiyaðøø a nya ngékïþe loi al bat kïta kid'n kidm na i taa në Uri kï i Hetia
nëit.

11Titbe kel Bïraþe, oo m'ad majal þai kam kujt loi ndoori, m'a m'øi nëig takumit
m'ad madþei, î tø a to sed dan kàda.

12Î i ða gid tilt, mî Bïraþe m'a m'ad de ða nya 'nten kàda kïnõ Israelagt tube.

13Dabid el Natan an: M'ða majal m'ndoørrïn Bïraþe. Na Natan tur Dabid an:
Bïraþe nyàgo majal loi kø, a oi al.

14Na tit kan hã nyaðai 'nten ad lo madngéta Bïraþe kad kïdina ne ye, ngon kïdïngã
kï a ooja a oi.

15Kamla Natan þai aw kuju lon. Na ngonïn në Uri ooja kï Dabid ye, Bïraþe ad mõi
ðaa ngãibe.

16Dabid kø Luwah kïta ngon, na øg ron nyasa. Lon and kuju ye, to ber døningt
kondø.

17Kïbog kï kuju loa ðan døat kï n'adïna þai døningt kïdõ na ndig al, sanya sed al tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Ndø kïkõtanãimïta a ne, ngon oi. Ngékïlaþerg lo Dabid þoolïn kela ta koi ngon, kïta elïn anan: Lon ngon i kïkumkajir þaitø ye, j'ela ta na oo dø ta loj al, yela titbãi j'a kï j'asï kela kan ngon oi a? A ða ron majal ale?

19Lon Dabid oo ngékïlaþerg lon ða elïn'na ta ber kudt ye, ger kad ngon oi. Dabid el ngékïlaþerg lon an: Ngon oi yo? Turïna anan: Ã ngon oi.

20Kamla Dabid þai døningt kïdõ, ndog man, wur ron kï yib, mbel kubg lon, na aw kam kujt lo Bïraþe, øsï døn ber nõat. Got gog tel kï þe lon. Ndije kï adnïn nyasa, na sa.

21Ngékïlaþerg loa elïna anan: Nya'n i ða ten, girra i ði a? Lon ngon to kumkajir þaitø ye, øg roi nyasa, i nõ, na tajigla, lon ngon'n non oi ye, i þai i sanya.

22Dabid el an: Lon ngon to kumkajir þaitø ye, m'øg rom nyasa, m'nõ m'el m'an: Nõ ger? Maj a ne, Bïraþe a oo kumtondo lom kad ngon a aj.

23Na tajigla i kïkoi woi. Kïtøði m'a m'øg rom nyasa a? M'asï kad m'tel sia a? M'a m'aw roat, Mî la m'a m'aw goat ye, na î a tel kïromt al.

24Dabid søl kam nën Betseba, aw roat, to sia. Ooj ngon kïdïngã, ndah tøa Salomõ. Bïraþe tara.

25Bïraþe la Natan ngekelta kï ta Luwaht, in nda tø ngon'n non Jedidia ad i ngetar lo Bïraþe, kïta Bïraþe tara.

Dabid taa þebo lo Amoniag

(Oo 1 Hoita 20: 1 teen 3)

26Joab ðøø Raba þebo lo Amoniag, na taa þebo'n non. I þebo lo ngar.

27Joab la ngombangkïlag ro Dabidt ad elïna anan: M'ðøø Raba, na m'taa þebo'n buloman i tit.

28Tajigla i kaw ndeg deg kïnat, ad'd lan'na gugïn dø þebo'n non, i taa, na þeta, m'taa þebo'n non a ne ad m'ngah tøko døt.

29Dabid kaw deg kïnat tube aw ðøø Raba, na taa.

30Ørrïn jøg kïdø ngart lod, køia i talent l'ør kïða, medkøsïg kï gatd i ngãi in tit, na ndan dø Dabidt. Øi nyatetðøø kïkam þebot ngãi ngãibe.

31Na tee kï deg kï ngéndï kamt, ndad ta kïla ja kagt kï sii, kï handg kï kïnga handg, na ad'd ðan kïla tïnga brik. Ðà titbe kï þebog lo Amoniag tube, kamla Dabid kï deg tube telïn kï Jerusalem gog.

2 SA 13

Amnõ ða maial kï kõnan'n Tamar

1Go nyagt'n non, nya'n ða nya i titbe: Absalom ngon Dabid aw kï konan'n kï mand ngãi, tøa i Tamar, na Amnõ ngon Dabid ndiga.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Amnõ ða kamkil kïta kõnan'n Tamar, mbã ða mõi kïta i ngomand kï ta ngaw al þaitø, na Amnõ oo a an: Ngang ngãi kad n'ngaah.

3Amnõ aw kï namïn mad, tøa i Jonadab ngon Simea ngonkõ Dabid, i de kï ngekumtøg ngãi.

4Jonadab el Amnõ an: Î ngon ngar, kïtøði þai i nyemïn titbe kïndøgndøg a? Asï ke i ndig kelïm ale? Amnõ tur an: M'ndig Tamar kõnan Absalom kï ngon bøwïn.

5Na Jonadab el an: I to dø tïraþiit, i ða roi tit ngemõi be. Lon bøwi a ðe døit a ne, i køa kï ad kõnani Tamar ðe adi nyasa, kï ða nyasa ad oo, na a i sa jiat.

6Taa ne, Amnõ to ber ða ron tit ngemõi be. Ngar ðe døat, na Amnõ ndïje ngar kad ad kõnanïn Tamar ðe ða woina joo takumïnt kad'n taa jiat n'sa.

7Kamla Dabid la el Tamar kam kujt loa an: Aw tajigla kuju lo ngokõi Amnõ, i ða nyasa ada,

8Tamar aw kuju lo ngonkõn Amnõ. Amnõ to ber. Tamar un nduj, li, þa ðan woina takumat,

9got gog løi woina kam bait awïn nõ Amnõt, na Amnõ mbet sa. Amnõ el an: Ad deg tube teen gomt kø. Deg tube teen goat kø.

10Kamla Amnõ el Tamar an: I ðe kï nyasa kam kujbimt kad m'taa jiit m'sa. Tamar un woina kï ða nõ, na awïn ro kõnan'n Amnõt kam kujþiat.

11Lon la nyasa ada ye, Amnõ høa, na ela an: Kõnanïm, adïm to sei.

12Tamar tur an: Be al, ngokõm, ot ðam kï lo ngetøgt, kïta a ðan nya kï titbe kam Israelt al. Ot ða nya kïþood 'nten.

13Na mî m'a m'aw ðah kï rosøl lom a? Î tø, a î tit kïkïða ku kurdegt kam Israelt. Tajigla m'køi kï i el ngar, na ngar a øg al kad mî nëi.

14Na Amnõ ndïg koo dø ta lo Tamar al, tøia kï tøgïn, ða kï lo ngetøgt, na to sia.

15Got gog Amnõ tel øsa ta kï tøi ndigïn ndiga kete nõ ngãi, tøi ndig'n ndiga dasa. Amnõ ela an: I þai aw kø.

16Tamar tura an: I be al, kõnanïm, kïta lon i tuþam kø a ne, i ðagootal tøi majal kï i ða sem kete nõ.

17Be kaa, Amnõ ndïg koo dø ta loa al. Amnõ kun basan'n ða kïlaþer loa, ela an: I tuþa dekïdë'n ndïn romt kø, na ut tabit.

18Na Tamar aw kï kubji kïngal ront kïta i kub'n ngan ngar kïdëg a lan lon în ne ngan mandg kï taan ngaw al þaitø. Ngekïlaþer lo Amnõ øsa kïtïga, na ut tabit.

19Tamar øi buhoor kïdønt, hø kubji kïngal lon til, ü jin dønt, aw kï wi kïkud tant.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Kõnana Absalom ela an: Kõnani Amnõ to sei a? Tajigla kõnanïm, i nya tai; i ngonkõi. Ot hø nya 'nten kamit. Na Tamar ndï kï ndo kïndïnga kam kujt lo kõnan Absalom.

21Lon ngar Dabid oo hoi nyag'n non tube ye, wong tøla søkïr.

22Absalom elta kïða kï Amnõ al kïta kam Absalom tuj dø Amnõt kïta yerr'n yerr kï kõnanïn Tamar.

Absalom tøl Amnõ kamla ãi

23Lon þal joo tøi woi ye, Absalom ndï Baal Hasor nderrbe kï Epraim nat kï ngéja bî batg lon, na Absalom kun ngan ngar tube lo mburnamt.

24Absalom aw ro ngart, ela an: Oo þer loi a kï ngéja bî batg nõ. Ngar, m'køi kad î kï ngékïlaþerg loi awïn nat sem, mî þer loi.

25Ngar el Absalom an: A a, ngonïm, j'a kï j'aw tube al, na þeta j'a kï tel nya kïkøi døit. Ke Absalom køa kï rotîn kaa ne, ngar ndig kaw al, na njang døa.

26Kamla Absalom el an: Îla i ndig kaw al a ne, i nya ngonkom Amnõ ad aw nat sej. Ngar tura an: Amnõ a aw nat sei kïtøði a?

27Na Absalom køa kïdøt døt mbã ad ngar nya Amnõ ad aw kï ngan ngar tube nat sia.

28Absalom ndamber ngékïlaþerg lon an: Oon maj. Lon kam Amnõ a ndan kï kasïnduu na a ða ronel a ne, m'a m'elsï; øsïn Amnõ i tølïna. Kamla i øsï tølïna, ot þoolïn. I mî la m'ndasï mbera ale? Iren kamsï, i ðan lo ðasï.

29Ngékïlaþerg lo Absalom ðan kï Amnõ tit'n Absalom ndadïn mber. Kamla ngan ngar tube þain, dekïðen dø korro rapait lon, na ãin.

30Lon în dø ðobo þaitø ye, hoia tee ro Dabidt, anan: Absalom tøl ngan ngar tube, kïkïða kï nãi goto

31Ngar þai dõ, hø kubg lon til, na to ber døningt. Ngékïlaþerg loa tube ðan døat kï kubg lod kï til ho.

32Jonadab ngon Simea ngonkõ Dabid un ta, ela an: Ot kad ngeem oo tit tølïn basag ngan ngar tube, na Amnõ kïðabe la oi ye. I nya'n Absalom ndah kamïnt kï n'ða maði ndøt'n Amnõ yerrïn kï kõnanïn Tamar.

33Tajigla ngar kï ngeem, ot hø taa kamit kan, ngan ngarg tube oin na i Amnõ kïðabe la oi ye.

34Taa ne, Absalom ãi. Basan ða ngon lo ye, un kumïn kïdõ, na oo Koosïdeg ndï ðen kï ðob kïgidat kokad mbalbot.

35Jonadab el ngar an: Oo, ngan ngar ndï ðen nõ tit'n ngekïlaþer loi elïn.

36Na lon nya takelta ye, ngan ngar ðen, na unïn ndid kïdõ nõ ne. Ngar kï þerg lon tube mbelïn nõ þitit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

37Absalom ãi aw ro Talmait ngon Amihud, ngar kï Gesur. Dabid nõ ngonïn kïndøg tube.

38Absalom ãi aw Gesur, ndït nu þal mïta.

39Kamla ngar Dabid nya ta tuþa go Absalom kïta kama tel søl dø koi Amnõt.

2 SA 14

Joab ða ðob kïgo goosït kad telïn kï Absalom ro bøwat gog

1Joab ngon Seruja ger ta kad kam ngar i kïdø Absalomt.

2Joab la kïla Tékoa kun dekïdë, mad kï ngeterr, na ela an: M'køi kï i ða roi tit ngehønd be, i la kub høndo roit. Ot wur roi kï yib, na a i ða roi tit dekïdë kï ngehøndo koi de mad ndø ngãibe.

3Kamla aw ro ngart, na ela titbe. Joab nda ta'n sumba kad dekïdë a el.

4Lon dekïdë kï Tekoa aw kïta kel ngar ye, so kï takumïn ningt, øsï døn ber nõat, na el an: Ngar, i ða sem.

5Ngar ela an: Ði ðai a? Tura an: Rota mî bua dekïdë kï ngengawkoi.

6Þer loi kïdë a kï ngan'n kïdïngã joo. În tujoo kølïn na kam ndøøt, na tit kan hã de mad kïkad gangd nat goto ye, kïmad nda mad'n tøla.

7Na oo noojag tube þai ndoorïn þer loi kïdë anan adj ngetøl ngonkõn kad kï tøla kïta ðøø kï ngonkõn tøla, na ke i ngekõþe kõnduba kaa ne, j'a kï tøla kø. Ndig tølïn ngonïm kï nãi kï døn dõ kad kï nyan tø ke ngonka ngawïm døningt al.

8Ngar el dekïdë an: Aw kuju loi. M'a m'oo go ta loi.

9Dekïdë kï Tékoa tur ngar an: Ngar kï ngeem; lon ta so dømt kï dø ngékïþet lo bøwm a ne, ngar kï pong kõþe a în kïkanj ta.

10Ngar el an: Îla de mad a elta døit a ne, i ðe sia romt, na a ødi gog al ta.

11Dekïdë el an: Ngar, m'køi kï i gah dø Bïraþe Luwaht loi kïtakad ngendangïrra mosï tel nda kïdøt al, na kad kï tøl ngonïm al. Ngar turta kï yokïnda an: Tit'n Bïraþe în kï døn dõ ye, bisïdø ngoni kïdïngã kïkïða kaa so ber al.

12Dekïdë el an: M'køi kï i ya ad þer loi kïdë elta mad ngar kï ngeem. Ngar tur an: El.

13Dekïdë el an: Kïtøði i øjïn ta titbe kad i ða nya 'nten kï deg lo Luwah a? Kïtø lon ngar gangta titbe ye, ndï gangta dønt î kïþe tit kan hã ngar telïn kï Absalom'n ngar tuþaa kø al.

14Kïtø kari na j'a j'oi ðuba, na jî tit man kï tø ningt be, dum kaw kïnat. Luwah ørr kumkajir kø al, na øj kamïnt kad de'n tuþa i kï tuþa kø mbãkïnõt al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Tajigla m'ðe m'el ngar kï ngeem nyag'n non kïta deg ndamïn þoolt, na mî þer loi
kïdë m'el kammt m'an: M'ndig kelta ngar. Maj a ne, ngar a ða nya'n þer loa kïdë
ndïje.

16Ãã, ngar a oo dø ta lo þer lon kïdëm a ug ørrïm ji det'n ndig tø kohj, mî kï
ngonïm kïdïngã kad kï goto ku Israelagt'n i nyakagþet lo Luwah.

17Mî þer loi m'el kammt m'an: Ta lo ngar kï ngeem, a ad kamm so kïber kïta ngar
kï ngeem i tit malaika lo Luwah be, ger maj kï majal. Kï Bïraþe Luwah loi i nat sei.

18Ngar tur dekïdë an: Ot yam dø nya kï ði kï m'a m'ndïjei ta. Na dekïdë ela an: Kï
ngar kï ngeem elta.

19Ngar el an: Joab nda ta tait kam nyagt 'nten tube ale? Dekïdë turta kï yokïnda
an: Ngar kï ngeem, tit'n roi ndï'n kumkajir ye, de asï tø kokõ ke kogel al kï nyag
tube'n ngar kï ngeem el. Ãã, i ngekïlaþer loi Joab la ndam mber, na nda tag'n non
tube ta þert loi kïdë ye.

20I kïta mbelta 'nten ngankodang la ngekïlaþer loi Joab ðan nya'n non ye, na
ngeem tø a kï terr tit lo malaika lo Luwah be kïta ger'n nyag tube'n ðan nya
døningt.

21Ngar el Joab an: Oo m'ndig ða nya 'nten. Aw i tel kï basa Absalom'n non.

22Joab so ber kï takumïn, øsï døn ningt, na njang dø ngar. Kamla Joab el an: Ngar
kï ngeem, þone mî ngekïlaþer loi m'ger kad m'ngah maj takumit, tit kan hã ngar
ða kïgo køt lo ngekïlaþer lon.

23Joab þai aw Gesur, na tel kï Absalom Jerusalem gog.

24Ngar el an: Kï Absalom aw kuju lon, kï oo takumïn al. Absalom aw kuj lon, oo
takum ngar al.

Dabid lan na nooj kï Absalom

25Ku Israelagt tube, de mad kï tøa ko tit kï lo Absalom goto kïta basa lo kad roa
danjaat mbã teen dandøat nya mad kïmajal gotot.

26A ja bisïdøn kï døboi þal kïðen kïta a øia. Na køi bisïdøa kïgo nyakøj kïlot lo ngar
i kïlo mïta.

27Ngan Absalom kïdïngãg în mïta, kï kïdë i kïða, tøa i Tamar, i ngon kïmand ngãi
roa maj koo dum.

28Absalom ndï Jerusalemt þal joo kïkanj koo takum ngar.

29Absalom kun Joab kad kï n'laa kï ro ngart na ndig ðe al. Kuna kun kïkõjoo, na
ndig ðe al.

30Kamla Absalom el ngékïlaþerg lon an: Ndøø lo Joab i kad lomt, nyako l'ørj i
kamt, aw i lan horr. Na ngékïlaþerg lo Absalom lan horr ndøøn non.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

31Kamla Joab þai aw ro Absalomt kam kujt loa, ela an: Kïtøði ngékïlaþerg loi lan ne horr ndøø lom a?

32Absalom tur Joab an: Oo m'la goit m'an: Kï i ðe nëbe kad m'lai ro ngart, kïtakad i ndïjea ke kïtøði m'telïn kïko Gesurt a? I soomt kad mî nu þaitø. Kïtø 'nten tajigla m'ndig ko takum ngar, na îla ðagootal i romt a ne, kï tølïm kø.

33Kamla Joab aw ro ngart, ela ta 'nten, na ngar kun Absalom. Î tø aw ro ngart, øsï døn ber kï takumïn ningt nõ ngart. Ngar ða lapia Absalom kï nju ta.

2 SA 15

Absalom ta ðøø bøwïn Dabid

1Go nyagt'n non, Absalom ngah pusïðøø kï sïndag kï deg dømi ngékãi nõat.

2Absalom a þai kïsî ritit ða kad ðobt lo tabit kand kam þet. Îla de aw kï ta mad kad kï'n awïn ro ngart kad gang a ne, Absalom a kuna, a ndïjea ke þe loa i ðah a? Lon tur an: Þe lom mî ngekïlaþer loi i girr Israel kï titbe a ne,

3Absalom a ela an: Ta loi i kïmaj, i kïgoðobat, na de mad kï þe lo ngar kï a oo dø ta loa goto.

4Absalom el tø an: Ni ndamïn ngegangta kïkam døningt'n non, ni dekïðen'n aw kï ta ke ta kïta gang a ne, a ðe romt, na m'a m'gangta goðobat n'ada.

5Na lon de mad ndøt kad kï n'øsï døn ber nõat a ne, la jin høa'n na nju taa.

6Kï ðob'n non la, Absalom ðan kï Israelag tube'n a awïn ro ngart kïta takïgang. Titbe la Absalom taan kam Israelag ye.

7Go þalt kïsøø, Absalom kø ngar an: I nyam ad m'aw þebot kï Hebrõ kad m'tøl kon kunkø'n m'un m'ad Bïraþe kï yokïnda.

8El tø an: Mî ngekïlaþer loi m'un køm kï yokïnda lon m'ndïn Gesur kam døning Sirit þaitø, m'an: Îla Bïraþe tel sem Jerusalem a ne, m'a m'ða kïlaþer m'ad Bïraþe.

9Ngar ela an: Aw kï lapia. Absalom þai aw Hebrõ.

10Absalom la ngéndalog ku girr Israelagt tube kïta keld kan: Lon a oon kah ndï brunj a ne, a elïna anan: Absalom õþe Hebrõt.

11Dekïdïngãg þujoo þain Jerusalem awïn nat kï Absalom. În deg'n Absalom kund, na awïn kï kam kïro kïkanj ger go.

12Lon Absalom ndï la kadkarig kïjakø ye, la kun Ahitopel, de kï Gilo, i ngekøjta lo Dabid ka; þet kï Gilo. Ta kïlaþer'n non aw kï tøg ngãi, ad deg ngãibe awïn go Absalomt, bïlan kïdøtdøt.

Dabid tee ãi þebot kï Jerusalemt kø

13De mad ðe el Dabid an: Kam Israelag i dø Absalomt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Dabid el ngékïlaþerg lon tube'n în nat sia Jerusalem an: I þai ad j'ãin. Kïtø j'a j'aj roj ji Absalomt al. I þain kïdõt, ad kï j'awïn, na þeta a ne, a þaj ber busï ad tuj tee døjt, a ðøø þebo kï ta kat kiyaðøø.

15Ngékïlaþerg lo ngar turïna anan: Oo ngékïlaþerg loi ðan rod woi kad ðan nya kïðen'n ngar kï ngej ndig.

16Ngar tee aw nat kï ngékïþe lon tube gont, na nya nëng kï þerg kïlah kad ngomïn kuj.

17Ngar tee awïn nat kï deg tube gont, na duba gid kujt kï døboi þet.

18Ngékïlaþerg loa tube ndian kadat, Keretiag kï Peletiag tube, în ða ngomïn dø ngar, tøin nõat nat kï Gatiag þukïbojidet'n ðen goat ko Gat.

19Ngar el Itai, de kï Gat, an: Kïtøði î tø i ndig kawïn sej a? I tel i ndï kï ngar kïta î mbah, na î dedøþe tø.

20I ðe tagbe koon, na þone m'adi i dai yoi sej, na mî, kïþe kaa m'ger lon m'a m'awt al. I tel ørr ngankõig nat sei. Kï Bïraþe øji kamkë kï rota.

21Itai tur ngar ta kï yokïnda an: Tit'n Bïraþe in kï døn dõ, na ngar in kï døn dõ tø ye, lokïðah hã ngar kï ngeem a i tit, ke kïta koi ke kïta ndï kï dø dõ, lot'n non ngekïlaþer loi a i tit ho.

22Dabid el Itai an: I tøi, i gang bah. Na Itai, de kï Gat, gang bah nat kï deg lon tube, kï ngan'gn în nat sia.

23Deg tube kï døningt'n non nõn kï ndid kïbo, lon deg tube gangïn man yasï. Ngar kïdøn tø gang man yasï kï tøa i Kedrõ, na deg tube unïn ðob kï sumba dø dïlalo.

24Sadok kï Abiatar awïn tø, kï Lebiag tube nat sed, a ton sund kunkø lo Luwah, ndan sund lo Luwah ber mbã deg tube teen kam þebot.

25Kamla ngar el Sadok an: I telïn kï sund lo Luwah kam þebot gog. Îla m'ngah maj takum Bïraþet a ne, a tel sem gog, a adïm m'oo sund kïlondï Luwah þaitø.

26Na îla el an: Ron nelïn sem al a ne, kï ða sem nya'n oo i kïmaj.

27Ngar el Sadok ngejanyamosï kadkari, an: Oo be I tel kam þebot kï lapia, î kï Abiatar nat kï ngoni Ahimaas kï Jonatã ngon Abiatar.

28Oon m'a m'ngoo lo gang baht kï nja kïkam dïlalot, mbã kad hoita losï tee romt kamtã.

29Titbe la Sadok kï Abiatar unïn ne sund lo Luwah kï Jerusalemt gog, na ndïn ne nu.

Dabid la kï Husai kad nda mãi Absalom

30Dabid al aw kï ðob kï Mbalbo kag birgt, aw kï nõ kumïnt kï døn kïkut, na ndia kï njan kari. Deg tube'n în nat sia în kï død kïkut tø, na awïn kï nõ kumdt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

31Elïn Dabid anan: Ahitopel i nat kï Absalom ku ngélatadbert. Na Dabid el an: A. Bïraþe, m'køi kï i tuj takøjg lo Ahitopel.

32Lon Dabid tee tasom mbalbot, lot'n a sont kï nõ Luwaht ye, Husai kï i de kï Ark, ðe nõ Dabidt kï kub lon kï til, kï buning dønt.

33Dabid ela an: Îla aw sem a ne, a i tel nya kïkoi dømt.

34Na îla i tel kï kam þebot, i kun Absalom ngar an: A in ngekïlaþer loa; ela tø an: Maði i ða kïlaþer lo bøwa, na tajigla a în ngekïlaþer loa. Titbe la a i tujïn takøjg lo Ahitopel.

35Sadok kï Abiatar ngéjamosïdkarig în nat ale? Ta kïðen'n a i oo kï kuj lo ngar, a i el Sadok kï Abiatar ngéjamosï kadkarig.

36În ngandg kïjoo, Ahimaas ngon Sadok kï Jonatã ngon Abiatar. A adïm m'ger ta kïðen'n a oo kïtakuld.

37Husai kï nam Dabid tel kï þebot, na Absalom and Jerusalemt ho.

2 SA 16

1Lon Dabid tøi tasom mbalbo ngon sîbe ye, Siba ngekïlaþer lo Mepiboset ðe ndøda kï korrog joo, kï nya gid'dt, kï bïnã þujoo, kï bïranduu kïtut þukïða, kï kand kag kïmbuj þalndøt bukïða, kï søl kasïnduu kïða tø.

2Ngar ndïje Siba an: I ndig ða ði kï nyag 'nten a? Siba tur an: Korrog în kïta ngékïþe lo ngar kad alïn dødt; bïnã kï kand kag kïmbuj þalndøt'n nyasa kïta basag; na kasïnduu i kïta søl kø îgïn ørrïn røk kam dïlalot.

3Ngar el an: Ngon ngeei i ðah a? Siba tur ngar an: Oo ndï Jerusalemt kïta el an: Þone ngékïþe lo Israel a telïn kï kõþe lo bøwïn admïn.

4Ngar el Siba an: Nyag lo Mepiboset tube în loi. Siba el an: Ngar kï ngeem, m'so kï njait. Kï m'ngah maj takumit.

Simei ndøl Dabid

5Lon Dabid tee Bahurimt ye, de mad tee ku ngékïþet lo Sawl, tøa i Simei ngon Gera, elta ndølïn Dabid.

6Tïla Dabid kï mbal kï ngékïlaþerg lo ngar Dabid tube. Deg tube nat kï kïrãrøg în nat kï Dabid ko kõat kï ko gelat tu.

7Simei elta titbe, ndølan an: A aw, aw. Î de kï ngekü mosï deg kø, î de kïpãbe.

8Bïraþe ad mosï ngékïþe lo Sawl tube tel so døit, în i õþe gootat; na Bïraþe la kõþe ji goni Absalomt. Oo majal loi tel so døit woi kïta î de kï ngekü mosï deg kø.

9Kamla Abisai ngon Seruja el ngar an: Kïtøði bisï kï koi'n ðan a ndølïn ngar kï ngeem a? M'køi kï i nyam adïm m'aw, m'gang døa kø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Na ngar el an: Ði gom nat sesï în ngan Seruja a? Îla ndølïm a ne, i Bïraþe la ela kad ndølïm ye. Nõ a ela an: Kïtøði i elta kï titbe a?

11Dabid el Abisai kï ngékïlaþerg lon tube an: Ngonïm kï m'ooja kaa sah tølïm, yela Benjamia'n ðan tã a? I nyana ad ndøl kïta Bïraþe la ela ye.

12Maj a ne, Bïraþe a oo kamkøl lom, na Bïraþe a ðam maj goot ndølt'n ndølïm þone.

13Dabid kï deg lon tøin parpar, na Simei ndia kad mbalbot nderrbe kï Dabid. Ndï aw, a ndøl Dabid, a tïlaa kï mbal, a ü bu kïdøat.

14Ngar kï deg tube'n în nat sia teen ta bah kï Jurrdët, kør ðad, na nu la taan kòt ye.

Husai aw ndød Absalom

15Absalom kï deg tube, dekïdïngãg kï Israel, andïn Jerusalemt, na Ahitopel i nat kï Absalom.

16Lon Husai, de kï Ark, nam Dabid, ðe ro Absalomt ye, ela an: Kï ngar ndï kï døn dõ. Kï ngar ndï kï døn dõ.

17Absalom el Husai, de kï Ark, an: A, nyaðakïro loi kïta nami ye, i titbe e? Kïtøði awïn nat kï nami al a?

18Husai tur Absalom an: I be al, na de'n Bïraþe kï girrdeg îðan kï dekïdïngãg kï Israel tube køtïna la, m'a mî loa ye; îla m'a m'ndï sia ye.

19Husai el tø an: Kï m'ða kïlaþer lo nõ a? Kï m'ða kïlaþer lo ngona Dabid ale? Tit'n m'ðan kïlaþer lo bøwa ye, titbe tø la m'a m'ðan kï loa ho ye.

Absalom ða dekïdëg lo bøwïn

20Taa ne, Absalom el Ahitopel an: Øjïn na ta kusït kad kï ger nya'n j'a kï ðan.

21Na Ahitopel el Absalom an: Aw ro þergt kïdë kï în në bøwi, îgïn bøwi nyad kad ngomïn kuj. Titbe la Israelag tube a gerïn ne ta kad i telïn nya kïyerr kï ro bøwit, na deg tube'n în nat sei ye, jid a ngang ngang.

22Ðan kujkub dõ dø kujt kïta Absalom, na Absalom aw ro þergt kïdë kï în në bøwa kï takum Israelagt.

23Ta kïkøjg'n Ahitopel øj kaglot'n non, oon a anan în tag kï þain kokïro Luwaht be. Takøjg lo Ahitopel tube Dabid kï Absalom telïn rod got.

2 SA 17

Husai tuj takøjg lo Ahitopel

1Ahitopel el Absalom an: I nyam adïm m'køt dekïdïngãg dub kïlah gidaijoo, m'a m'þai m'tuþa go Dabid ndø la 'nten.

2M'a m'hura yedeng lon ørrïn røkï, na jia oi yelel; m'a m'ad kïngasa gaa; na deg tube'n în nat sia a ãin. Kamla m'a m'tøl ngar kïkïðabe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Na m'a m'ad deg tube telïn kïroit kïta koi lo de'n ndï kï tuþa goa ye, a ad'd telïn tube, kamla deg tube a ndïn kï lapia.

4Ta'n non nel Absalom kï kïbog lo Israel tube.

5Taa ne, Absalom el an: I kunïn Husai, de kï Ark, kad kï j'oo ta kï taat tø.

6Lon Husai ðe ro Absalomt ye, Absalom ela an: Oo ta'n Ahitopel øj ye, kï ða kïgo tat loa a? Îla i titbe al a ne, i el.

7Husai tur Absalom an: Køjta lo Ahitopel kaglot 'nten i maj ngãi al.

8Husalel tø an: I ger bøwi kï deg lon, în deg kïngang ngãi, na kamd tuj tit kï kõ tubo kïkam mut'n deg øin ngana be. Bøwi i kïrãðøø, a bi ndø nat kï deg al.

9Tajigla i kïyaro hoollot mad ke kam lo madt kïðang, na a so køjt dasa, Deg a oon dø, na a anan: Tølïn deg koosïg ngéndulo go Absalom.

10Kamla ke de kïngang in kama i tit tubo be kaa ne, kama a gang man kïta Israelag tube gerïn þet bøwi i kïrãðøø, na îgïn în nat sia în deg kïngang.

11Na m'øj kad Israelag tube kïko þebo Dant kam lot kïdøø mbã kï Birr Seba kam lot kïþodo, ad i deg koosïg tit ngarr kï ta bahbot be kawïn'na kïroit, na in kïþe kïdøi aw sed ðøø ho.

12J'a kï ndøda kï lokïðah'n j'a kï ngaaht, j'a kï høa tit'n tal a hø'n døningt, na j'a kï nya kïkïða kudt kad ãi al, ke î kïþe, ke deg kï în nat sia.

13Îla tø ron kam þebot mad a ne, Israelag tube a ðen þebot'n non kï kïllag jidt, na j'a kï j'ørr þebo'n non kï kïlla mbã j'awïn kam baht kad kï ngah mbal mad lot'n non al bat.

14Absalom kï deg kï Israel tube elïn anan: Køjta lo Husai, de kï Ark, i soot tøi køjta lo Ahitopel, kïta Bïraþe ndig tuj køjta kïmaj lo Ahitopel kïtakad kï tuj teen dø Absalomt.

Dabid nda bahbo Jurrdë gang

15Husai el Sadok kï Abiatar, ngéjamosï kadkarig, an: Ahitopel øj Absalom kï kïbog lo Israel titbe, na mî n'øj kïrãðøøg titbe.

16Kïtø 'nten la tajigla, kï lan kïla kïdõt elïn Dabid kï ot þi ndøla lo gang baht kam dïlalot, na kï ða kanang gang bah, na þeta ngar kï deg tube'n în nat sia oin.

17Jonatã kï Ahimaas ndïn lot kï tøa i En Rogel, na ngekïlaþer mad kïdë aw, a eld, în tø a aw, ørrïn hoia Dabid kïta i root al kad oond lo kand kam þet.

18Taa ne, basa mad ood, aw ørr hoia Absalom; na Jonatã kï Ahimaas awïn kanang teen Bahurimt. Kuj lo de mad'n buloman i kam ndogt loa i nõ; udïn kam bulomant'n non.

19Në de'n non un nyakut ta buloman la ta bulot, na naj kum nyako kï sïra døt kad deg gerïn al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Ngékïlaþerg lo Absalom andïn kam kujt ro dekïdët'n non, anan: Ahimaas kï Jonatã în ðah a? Dekïdë turd an: Gangïn man yasï woi. Sahn god, na ngahnd al ad telïn kï Jerusalem gog.

21Go teldt taa ne, Ahimaas kï Jonatã teen kam bulomant kïtïga, aw ørrïn hoia ngar Dabid. Elïn Dabid anan: I þain, i ðan kanang, i gangïn man kïta Ahitopel øj ta titbe ndoorsï'n.

22Dabid kï deg tube'n în nat sia, þai gangïn bah Jurrdë. Lon loti kïsî ye, kïða kï nãi kï gang bah Jurrdë al, goto.

23Lon Ahitopel oo ad telïn rod go takøjnt al ye, nda sirrg gid korrot lon, na aw þe kam þebot lon. Kamla øj go nyag ngékïþe lon, na þa køn kï kïlla kønt, oin ad duwïna kam døþad bøwat.

Deg ðen kï nyaþetro ro Dabidt, Mahanaim

24Dabid tee Mahanaimt. Na Absalom gang bah Jurrdë nat kï dekïdïngã tube kï Israel.

25Absalom nda Amasa dø koosï ngéðøøgt goot Joabt. Amasa i ngon de mad kï tøa i Jitra, Ismaela mad'n ta Abigail ngon Nahas kïdë, kõnan Seruja, kõ Joab.

26Israelag kï Absalom høn londïd døning Galaad.

27Lon Dabid tee Mahanalmt ye, Sobi ngon Nahas kï Raba þebo lo Amoniag, kï Makir ngon Amiel kï ko Lodebar, kï Barjilai, de kï Galaad kï ko Rogelim.

28Ðen kï nyatog kï tasag kï jo ningg kï gemë kï nyako l'ørj kï nduj kï kumnya kïndaw kï munjo kï munjo lentilleg kï kumnya madg kïndaw

29kï tej, kï yib mang, kï batg, kï promaj. Ðen kï nyag'n non adïn Dabidt kad deg'n în nat sia san, kïta elïn anan: Deg'n non þo õd, ørrïn røkï, kïnda ðad dïlalot.

2 SA 18

Koi Absalom

1Dabid tïda deg'n în nat sia, na nda bïradøg dø kïdubugt kï bïradøg dø kïþugt.

2Dabid keg deg þut mïta: Þut kïða i ji Joabt, þut kïmad i ji Abisait ngon Seruja, ngonkõ Joab; na þut kïmad i ji Itait, de kï Gat. Na ngar el deg an: Mî kïdøm m'a m'aw nat sesï ho.

3Taa ne, deg elïn anan: A aw al. Kïtø ke neni j'ãi ka a ne, a turïn goj al. Na îla nusï kïmad kujt oin kaa ne, a turïn go al ho. Î taa asï deg dub kïlah kujt. Maj tøi kad i ngooj kam þebot kaa i dîj.

4Ngar turd an: Nya'n oon maj, m'a m'ða. Ngar ða tabit þebot, lon deg ndï teen þu þu kï dub dub.

5Ngar ndamber Joab kï Abisai kï Itai an: Oon go basa Absalom janjanbe kïtatøm. Deg tube oon mberkïnda'n ngar nda bïradøg dø tat lo Absalom.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Titbe la deg awïn ne kam mut kï n'ðøøn kï Israelag, ðøø i kam kút kï Epraim.

7Nu la ðøø tuþa Israelag nõ ngékïlaþergt lo Dabid; tølïn deg koosïg ndøt'n non, kørd i dubdøjoo.

8Ðøø ørr døning'n non kïtaagbe, na ndøt'n non kørr deg kï tamd tî kam kút tøi îgïn kiyaðøø tøld.

Joab tøl Absalom

9Ngékïlaþerg lo Dabid teen dø Absalomt. Absalom ndï dø korro rapait, na korro and girr kag dilt kïnderr ngãi. Kag dil hø dø Absalom ngang ad njaa ða kïber jiring, na korro'n i girrat tøi aw.

10De mad ooa, aw ørr hoia Joab, an: M'oo Absalom ða kagt jiring.

11Joab el de'n ðe kï hoita'n non roat, an: A, ooa titbe e? Þai i øsï i tøla kï lot'n non al a? Be a ne, m'a m'adi sïkel l'arjã kïlah kï ndardøþo kïða.

12De'n non el Joab an: Ke i mbøj sïkel l'arjã dub kam jimt kaa ne, m'a m'nda jim dø ngon ngart al, kïta j'oo dø mberkïnda'n non kï mbij'n ngar ndai, în kï Abisai kï Itai, an: Oon go rosï maj kad de mad ød basa Absalom.

13Îla m'tøla kïgo lo ndangt a ne, î kïdøi a i tel ngendoorïm kïta nya mad kïyadø ro ngart goto.

14Joab el an: M'a m'ða kok roit al. Kamla øi ngan ninga mïta jint, øsïn kam Absalom'n ða kumkajir jiring kag dilt.

15Basag kïlah'n ton nyakatg lo Joab gugïn dø Absalom, na øsï tølïn na.

16Joab kun brunj, na deg nyan ta tuþa go Israelag kïta Joab øgd.

17Unïn Absalom, lana kam hoolþet mad kïkoo kam kút, na urïn duu mbal kïbo døat. Israelag tube ãin na, dekïðen aw þe lon.

18Lon Absalom awïn kï døn dõ ye, ða dïngïr gahdø kam hoollot lo ngar kïta el an: Ngonïm kïdïngã kad de gahn dø tømt goto. Ad Nda tøøn dø dïngïrt gaadøt'n non. A kunïna anan i dïngïr gaadøt lo Absalomt mbã þone.

19Ahimaas ngon Sadok el an: I nyam kad m'ãi m'aw ro ngart m'ørra hoi nya kïgoðobat'n Bïraþe ða sia, ug ørra ji madngétaagt.

Dabid oo ta koi lo ngonïn Absalom

20Joab ela an: A a þone a î ngekaw kïla hoita al, na ndø mad kïðang la þet a aw kï hoita kïmaj kad i el ye. Na kï þone taa a aw kï hoita al, kïta i ngon ngar la oi ye.

21Kamla Joab el de mad kï Kust i þer an: I aw el ngar nya'n i oo. De kï Kus'n non øsï døn ber nõ Joabt, kamla ãi ngød aw kïla yo.

22Ahimaas ngon Sadok el Joab gog þaitø, an: Ke ði a ða nya kaa ne, i nyam ad m'ãi go de kï Kust. Na Joab el an: Ngonïm, kïtøði i ndig kawïn kïla kï titbe a? A i ngah nyabajii kïta hoita kï titbe non al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23Ahimaas tur an: Ke ði ða nya kaa ne, m'ndig kaw Kamla Joab ela an: Îla i ndig a nem ãi aw taa. Ahimaas ãi nda dïlambo gang, na tøi kete nõ de kï Kust.

24Dabid ndï mbïna tabit kand kam þet kïjoo. Ngengomlo al dõ dø tabit't kïdø ndogbørrt, un kumïn kïdõ, oo lo. Oo de mad kïkïðanbe a ãi ngød, ndï ðe kï kam þet.

25Ngengomlo ga tant kï ko, el ngar. Ngar el an: Îla i kïkïðan a ne, ndï ðe kï hoita mad.

26Ngengomlo oo de mad kïðang tø a ãi ngød go det kï Kus ndï ðe ho, na ngengomlo ko kïdø ngengom tabit't an: Oo de mad a ãi ngød a ðe nõ ho, i kïkïðanbe. Ngar el an: Î tø ndï ðe kï hoita mad ho.

27Ngengomlo el an: N'oo ngød kãi de kïdasa i tit ngød kãi Ahimaas ngon Sadok be. Na ngar el an: Ahimaas i de kïmaj, ndï ðe kï hoita kïmaj.

28Ahimaas ko, na el ngar an: Maj. Na øsï døn ber nõ ngart kï takumïn kïber døningt, na el an: Køsïgon kï dø Bïraþe Luwaht loi'n la deg'n lan jid kïdõ ndoorïn ne ngar kï ngeem, jiit.

29Ngar el an: Basa Absalom ye to kari e? Ahimaas tur an: Lon Joab la ngekïlaþer lo ngar ye, mî ngekïlaþer loi m'oo kïse kï mbiting, na m'ger girra al.

30Ngar el an: Maj, i ða kïgog be. Ahimaas ða kïgog lo kïða.

31Tentenbe de kï Kus ðe, el an: Kï ngar kï ngeem oo dø hoita kïmaj. Þone Bïraþe ða sei nya kï kïgoðobat, ug ørri ji degt tube'n þai ndoorïn.

32Ngar el de kï Kus an: Basa Absalom ye to kari e? De kï Kus tur an: Madngéta ngar kï ngeem kï deg tube'n þai ndoorin kï n'ða sei nya kï ya kï to ye, kï ton tit Basan non.

2 SA 19

1Kamla kamkil ða ngar ngãibe. Al aw kam kujt kïdõ dø tabit't na nõ, a ndïa kï njan dõ, a el an: Ngonïm Absalom, ngonïm, ngonïm Absalom. I soot kad m'oi m'gan gooti, Absalom, ngonïm, ngonïm.

2Ðe elïn Joab anan: Oo ngar ndï nõ, ndï høndo lo Absalom.

3Ndøt'n non tetðøø tel ndo kï hø ro degt tube, kïta ndøt'n non la deg oon anan ngar ndïnga ndo kïta ngonïn.

4Ndøt'n non deg andïn þebot gid tilt tit deg'n rod søld dø kãit kï ãin ta ðøøt be.

5Ngar ut takumïn, na ko kï ndïn kïbo an: Ngonïm Absalom, Absalom, ngonïm, ngonïm.

6Joab and kuju go ngart, na ela an: Þone i la rosøl dø ngékïlaþergt loi tube'n ajin þone, kï nganig kïdïngã kï kïdë, kï nëig, kï þerg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7I tar ngékøsita, na øsï ta ngétari, kïta i øj'j kïtïga þone kad mbaiþeg ke ngékïlaþerg în nyag kïpãbe roit. M'ger køikøi þone, îla Absalom ndï kï døn dõ na jî tube jî deg kï koi a neli.

8Kïtø 'nten, i þai tajigla, i tee, na elta i sølïn kam ngékïlaþerg loi, kïta m'eli ta kï yokïnda kam tø Bïraþet, îla i tee al a ne, de kïða kï a nãi sei ndøla 'nten goto, na kõ'n non a tøi nyag kï kõkõ tube'n teen døit kï basai nu mbã þone.

9Kamla ngar þai aw ndï tabit't elïn deg tube anan: Oon ngar ndï tabit't. Taa ne, deg tube ðen nõ ngart.

Dabid tel kï þebo Jerusalem gog

Na Israelag tube ãin, dekïðen aw þe lon.

10Deg tube kï ko girr Israelag kïdangdang tube májïn na ngãi elïn anan: Ngar ug ørrj ji Pilistiagt ye, tajigla î tø ãi døningt nõ Absalom

11Na Absalom în kï wura kad i ngar døjt ye, oi ta ðøøt. Tajigla, ði ndï kï ngoo kad kï tel kï ngar Dabid gog a?

12Ngar Dabid la kï ro ngéjamosï kadkarigt Sadok kï Abiatar, an: Elïn kïbog lo Juda ta 'nten; kïtøði în ne gog kad i telïn kï ngar kïkam kujt loa a? Kïtø nya'n elïn ku Israelagt tube, so mbi ngart.

13Ngar el tø an: În ngankom, în kïngam kï dãm. Kïtøði în ne ngé kïgog kad i telïn kï ngar a?

14A i elïn Amasa tø anan: Î kïngam kï dãm ale? Îla i tel bïradø dø koosï ngéðøøg kïndøgbe nomt goot Joabt al a ne, kï Luwah ða sem nya kï to kï tøgïn tube.

15Ta lo Dabid søl kam deg kï Juda tube ad telïn tit de kïkïðabe, ad lan elïn ngar anan: I tel, î kï ngékïlaþerg loi tube.

16Ngar tel ðe ta bah Jurdët, na Judag ðen Gilgal kad kï n'lan ta ngar kï ngangïn sia bah Jurrdë tø.

Dabid tøl Simei kïta ðagootal loa al

17Simei, de kï Bahurim, ngon Gera kï girr Benjamin, ða kanangbe ðe nat kï deg kï Juda kad kï n'la ta ngar Dabid.

18Deg kï girr Benjamin dub în nat sia, na Siba, ngekïlaþer lo ngékïþe lo Sawl, kï ngana kïdïngã kïlah gidaimi, kï ngékïlaþerg loa døjoo, gangïn bah Jurrdë nõ ngart.

19Too'n adïn ngar kïta køi'n ngékïþe loa i nõ, na Simei ngon Gera ðe so kïnõ ngart, lon Dabid ða kï gang'n bah.

20El ngar an: Ot kad ngeem aw sem kï ta ke hø gah dø ðagootalt lo ngekïlaþer ndøt'n ngar kï ngeem teen kø þebo Jerusalemt. Ot kad ngar tur go.

21Kïtø mî ngekïlaþer loi m'ger kad m'ða majal, na oo m'ðe þone kïdasa lo ngékïþe lo Jojep tube. M'ðe kï m'la ta ngar kï ngeem.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Na Abisai ngon Seruja tur an: Sumba kad Simei oi kø kïta ndøl kï wur lo Bïraþe ale?

23Dabid el an: În ngan Seruja, ði gom sesï kad în ne madngétamg þone a? Þone a tølïn de mad kam Israelt al? M'ger ta kad þone mî ngar dø Israelt ale?

24Kamla ngar el Simei an: A i oi al. Ngar nda yo ada.

Dabid lan na nooj kï Mepibal ngon Sawl

25Mepiboset ngon Sawl aw kad kï n'la ta ngar. Tugo njan al, ke oo go mbaitan ke tugo kubg lon, ndøt kïdasa bang'n ngar awïn mbã na telïn kï kamkïsokïber.

26Lon tee Jerusalem kï n'la ta ngar ye, ngar ndïjea an: Mepiboset, kïtøði i teen nat sem al a?

27Na tur an: Ngar kï ngeem, ngekïlaþer lom goolïm, kïta mî ngekïlaþer loi m'el m'an, m'a m'nda sirrg dø korrot lom kad m'al døt kï m'awïn nat kï ngar, kïta mî ngekïlaþer loi mî moot.

28Na Siba oi ta dømt kïro ngart kï ngeem. Ngar kï ngeem i tit malaika lo Luwah. I ða nya'n oo i kïmaj.

29Kïtø ngékïþe lo bøwm tube asïn koi nõ ngart kï ngeem, na titbe kaa ne, i ndam ngekïlaþer loi ku îgtïn ndï san nya ta tablet loi. M'asï kad m'tel m'ko kïdø ngart gog tø a?

30Ngar ela an: Kïtøði elïn ta kïdøtdøt a? M'gangta titbe: Kï Siba i kegïn'na døning lo Sawl.

31Mepiboset el ngar an: Ai taa døning kï Siba tube tit kan hã ngar kï ngeem telïn kïkam kujt lon kï lapia.

Dabid ða kï Barjilai

32Barjilai, de kï Galaad, ðe ko Rogelim, na gang bah Jurrdë nat kï ngar kad kï n'dana mbã gid bah Jurrdët.

33Barjilai teli bïga bugum, bala i døjijoo, ad ngar nyasa lon ndï'n Mahanaim kïta i ngenyamaj kïngãi.

34Ngar el Barjilai an: I gang bah nat sem, na m'a m'oo goi kï nyasa þe lom Jerusalem.

35Barjilai tur ngar an: Þalïm nãi asï bain kad m'a m'ndï'n kï døm dõ, kï m'awïn Jerusalem nat kï ngar a?

36Þone balïm i døjijoo ta. M'asï ger tørr go nya kïmaj kï kïmajal nat al? Mî ngekïlaþer loi m'asï nan nyasam ke nyakãim al? M'asï ko dø ndï pa lo dekïdïngãg kï dekïdëg al? Kïtøði mî ngekïlaþer loi m'a m'telïn nya kïkøi dø ngart kï ngeem a?

37Mî ngekïlaþer loi m'a m'aw gid baht nat kï ngar kaglo tëbe koon. Na kïtøði ngar ndig bajim a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

38M'køi kï i nyam mî ngekïlaþer loi adïm m'tel kad kï m'oi kam þebot lom kad døþad bøwmt kï kõm. Na oo ngekïlaþer loi Kimham i ne. I nya ada gang bah nat kï ngar kï ngeem, na i ða nya'n i oo maj kïtaa.

39Ngar tur an: Kïmham a gang bah nat sem, na m'a m'ða nya'n i oo i kïmaj kïtaa. Nya ði'n i ndïjem a ne, m'a m'ða m'adi.

40Deg tube gangïn bah Jurrdë. Ngar kïdøn gang bah ho. Ngar ða lapia Barjilai kï nju ta, na njang døa.

41Kamla Barjilai tel kï londïnt gog. Ngar þa tan kï Gilgal, na Kïmham aw nat sia. Deg kï Juda tube kï nusï deg kï Israel danïn ngar.

42Kamla deg kï Israel tube ðen ro ngart, elïna anan: Kïtøði ngankõjg, deg kï Juda, unïn ngar gid tilt, gangïn sia bah Jurrdë kï ngékïþe loa, kï deg lo Dabid nat sia a?

43Deg kï Juda tube turïn deg kï Israel anan: Kïtø ngar i nooj'j kïnderrbe. Kïtøði i þan ne wong dø tat 'nten a? Kï sanya mad lo ngar a? Ke adj kadkari mad a?

44Deg kï Israel turïn deg kï Juda anan: Gaj loj kï ro ngart i kïlah, na kï loj tøi kï losï kam Dabidt. Kïtøði i kid jin ne a? I jî la j'elta tel kï ngar loj dasa ye ale? Na ta lo deg kï Juda i kïngang tøi lo deg kï Israel.

2 SA 20

Seba taaðøø Dabid

1De mad kïpãbe i nõ, tøa i Seba ngon Bikri, i de kï girr Benjamint, kun brunj na el an: Gàj loj kïkam Dabidt goto bat; nyanduba loj kïkam ngon Jeset goto tø. În Israelag, dekïðen aw þe lon.

2Taa ne, deg tube kï Israel tin nyan Dabid, ndulon go Seba ngon Bikri, na deg kï Juda tînyàn'na kï ngar lod ndulon goa ko bah Jurrdët mbã þebo Jerusalem.

3Dabid tel kïkam kujt lon Jerusalem. Ngar øi þer nëngg kïlah îgïn nyad kï ngomïn kuj, ndad kam kujt mad, ad'd nyaþetrod, na aw rodt al. În kïkut mbã ndø køid, ndïn tit ngéngawkoig be.

Joab tøl Amasa

4Ngar el Amasa an: I kun deg kï Juda, ad kawïn'na ndøt kïkõmïta, na î kïdøi kaa, kï î tit ho.

5Amasa aw kad kï n'kun deg kï Juda kïnat, na to køk tøi kaglo'n ngar gang nõ.

6Got gog Dabid el Abisai an: Tajigla Seba ngon Bikri a ðaji majal tøi Absalom. I øi ngékïlaþerg lo ngeei, i tuþa goa, na þeta a ngah þebog kï gug dø kï ndogbørr, ad ðaji ta kõ.

7Deg lo Joab ndulon go Abisai, titbe tø Keretiag kï Peletiag în ða ngomïn dø ngar kï kïrãðøøg tube teen Jerusalemt kïta tuþa go Seba ngon Bikri.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Lon în nderrbe kïkad mbalbot kï Gabaõ ye, Amasa ðe kï n'ndød'd. Joab la kubðøø lon, na dø þon kï ndar. Haw kiyaðøø kïbo i ndart'n dø'n bon. Lon ndï aw, kiyaðøø kïbo tee so.

9Joab el Amasa an: Ngonkõm, î kï lapia a? Na Joab hø mbaita Amasa kï jikõn kad kï n'ðaa lapia njuta.

10Na Amasa tur go kiyaðøø kïbo kï ji Joabt al. Joab øsï kama ad tîa ørr rundung kï døningt kïkanj køsa nja joo. Amasa oi.

Joab kï ngonkõn Abisai tuþan go Seba ngon Bikri.

11Basa mad ku degt lo Joab ða kad Amasat nderrbe, na el an: De'n ndig Joab kï de'n i lo Dabid a ne, kï ndulo go Joab.

12Na Amasa to kam mosïnt ngawden ðobt. De'n non oo kad deg tube duban ye, ørr Amasa ðobo kïkam ndøøt mad, na lon oo kad deg tube'n ðen nderrbe kï ro Amasat duban ye, la kub mad døat.

13Lon ørra kø ðobo ye, deg tube tøin go Joabt kï n'tuþan go Seba ngon Bikri.

14Seba lago log ku girr Israelagt tube mbã kï þe Abel Bet Maaka, na deg kïkøt tube kawïn na ndulon goa.

15Ðe gugïn dø Seba kam þe Abel Bet Maakat, na ndan gør ning mbã ad asïna kï ndogbørr lo þe'n non, kamla deg tube'n în nat kï Joab øsïn ndogbørr kad teet so.

16Dekïdë mad kï ngeterr kïkam þebot'n non ko an: Oon dø. Oon dø. M'køsï kï i elïn Joab kad ndøt kï nëbe, m'ndig kela ta.

17Taa ne, Joab ndøt kïroat, na dekïdë ela an: Î Joab a? Tura an: Ã i mî. Dekïdë ela an: Oo tag lo ngekïlaþer loi kïdë. Joab tur an: M'a m'oo dø.

18Dekïdë el an: Maði elïn anan, a ndïjen takïkøj kokïro ngé kï Abelt. Titbe a ne ta a tïga.

19Mî ku ngékamsølt kï ngéða nya kïro kam Israelt, na î i ndï i sah kï i nuj be'n i tit kõj kï ngekooj'j kam Israelt. Kïtøði i ndig tujïn nyakagþe lo Bïraþe a?

20Joab tur an: Nuj nya ke tuj nya goto romt, goto romt bat.

21Ta i titbe al, na de mad'n þai ko mbalbot kï Epraim, la jin ndoorïn ngar Dabid; tøa i Seba ngon Bikri. I lana jijt, î kïkïðanbe, kamla m'a m'nyà þe. Dekïdë el Joab an: Oo a gangïn døa, a lan gid ndogbørrt adin.

22Dekïdë aw kï terr be ro degt ad gangïn dø Seba ngon Bikri, lan adïn Joab. Joab kun brunj, na deg tîn na kø nyan þe'n non. Dekïðen aw kam kujkubt lon. Joab tel aw Jerusalem gog ro ngart.

Tø deg kïbog kï ngéðakïla lo Dabid

(Oo 2 Sam 8:15teen18)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23Joab i bïradø bahkad koosï ngéðøøg kï Israel tube. Benaja ngon Jehojada i
bïradø Keretiag kï Pelétiag ngengom dø ngar.

24Adoram i kïbo dø degt kï hønd kad ðan kïlaþer kïlo ngetøgt.

25Josapat ngon Ahilud i ngekoogo maktub kõþeg.

26Seja i ngendang maktub. Sadok kï Abiatar în ngéjamosï kadkarig, na Ira, de kï
Jair, i ngejanyamosï kadkari lo Dabid.

2 SA 21

Deg kï Gabaõ ndan girra dø ngékïþet lo Sawl

1Kaglot lo Dabid, þo õ asï þal mïta. Dabid ndïje Bïraþe, na Bïraþe ela an: I kïta
Sawl kï ngékïþe loa'n ün mosï kø; i kïta tøl kï tøl deg kï Gabaõ.

2Ngar kun deg kï Gabaõ. Deg kï Gabaõ în girr Israelag al, na în ndeg Amoriag tã.
Israelag unïn kød adïnd maði kï yokïnda kad nyand kad ndïn kï død dõ. Na Sawl
sah kï n'tøld kïta ni ðaa kïta Israelag kï Judag.

3Dabid el deg kï Gabaõ an: Kï m'ða ði kïtasï a? Kï ði m'a m'utïn dø majal'n non kad
i njangïn ne dø nyakagþe lo Bïraþe a?

4Deg kï Gabaõ turïna anan: I ta lo l'arjãke l'ør kujt kï Sawl ke ngékïþe loa al, i ta loj
kad kï tøl de mad ku Israelagt al tø. Taa ne, ngar ndïjed an: I geen ði kï m'ða
m'adsï a?

5Turïn ngar anan: De'n non tø kohj, na øj kamïnt kï n'nuj'j kad kï goto kø døning
Israelt kïtaagbe.

6Kï adjïn deg tanãimïta ku nganagt kïdïngã kïtakad kï gad dõ nõ Bïraþet, Gibea þe
lo Sawl'n i kïkøt lo Bïraþe. Ngar el an: M'a m'lad jisït.

7Ngar nya Mepiboset ngon Jonatã ngon Sawl, kïta kunkø kï yokïnda'n unïn adïn
na kam tø Bïraþet'n i mbïna Dabidt kï Jonatã ngon Sawl.

8Ngar øi ngan kïdïngãg joo îgïn Rispa ngon Aja kïdë oojd kï Sawl. Tød i Armoni kï
Mepiboset; kï ngan kïdïngãg mi îgïn Merab ngon Sawl kïdë oojd kï Adriel kï
Mehola, ngon Barjilai,

9na lad ji deg kï Gabaõ ad gand dõ dø mbalbot nõ Bïraþet. Oin tu nat tanãimïta;
tølïnd kam ndø ja nyakot kïdasa, yaþood ja nyako l'ørj.

10Rispa ngon Aja un kub kïlla gum, la dø mbalt, ndïdøt yaþood ja nyakot kïdasa
mbã man ndii kïdõ ed dødt; na tuþa yelg kïdõ kad udïn dødt kada al; tuþa dãg
kïmut ndø tø.

11Elïn Dabid nya'n Rispa ngon Aja kïdë, në Sawl kï þer ðà nõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Kamla Dabid øi kïnga Sawl kï kïnga ngona Jonatã ro ngendï Jabest kï døning Galaad, îgïn øind kïko natþet kï Bet Sean, lot'n Pilistiag gandt dõ, ndøt'n Pilistiag tølïn ne Sawl Gilboat.

13Nu la Dabid to kïnga Sawl kï kï lo ngona Jonatã, na deg kawïn kïnga îgïn gand dõ tø.

14Duwïn kïnga Sawl kï kï lo ngona Jonatã kam þet kï Sela kï døning Benjamin þad Kist't kï bøw Sawl. Deg ðan nyag tube'n ngar ndad mbera. Go nyagt'n non Luwah oo dø ko lod kïta døning.

Abisa ug Dabid ørra ji sïkim det

(Oo 1 Hoita 20:4teen8)

15Pilistiag ðøøn kï Israelag gog þaitø. Dabid aw nat kï ngékïlaþerg lon, ðøø Pilistiag, na Dabid ørr røkï.

16Taa ne, Isbi Benõb, kïkïða ku ngaka sïkim degt, oo an n'a n'tøl Dabid; koi ninga lo de'n non i kïlo ningakasï søø kï nusï, la kiyaðøø kïkij dø þont.

17Na Abisai ngon Seruja ðe dî Dabid, nda Pilistia'n non tøla, kamla deg lo Dabid ndan yo, elïna anan: A aw sej ðøøt gog al ta, na þeta i tøl lamba lo Israel.

Deg lo Dabid tølïn sïkim deg

18Go nyagt'n non, ðøø þai Gobt kï Pilistiag; kamla Sibekai, de kï Husa, tøl Sap, kïkïða ku ngaka sïkim degt.

19Go nyagt'n non, ðøø þai Gobt kï Pilistiag gog þaitø. Elhanan ngon Jaare Oregim kï Betlehem tøl Goliat kï Gat. Kag ninga lo Goliat i tit goi be.

20Ðøø þai Gat tø. De mad kï kada ngal ngãi i nõ, in ngan jia i kïbojidet, ngan njaa i kïbojidet tø, tube i døjoo gidaisøø. Î tø i ngoka sïkim deg.

21De'n non elta kidïn Israelag, na Jonatã ngon Simea ngonkõ Dabid tøla.

22Deg kïsøø'n non în ngaka sïkim deg kï Gat, na son ji Dabid kï ji ngékïlaþergt loa ad tølïnd.

2 SA 22

Dabid øsï pa ndubïn tø Luwah kïta kaj'n aja

(Oo Psaume 18)

1Dabid el Bïraþe tag kï pa 'nten ndøt'n Bïraþe ug ørran ji madngétaagt tube kï ji Sawlt tø.

2El an: Bïraþe î mbal lom kï longomro lom kïngang, î Luwah kï ngekajïm,

3î Luwah lom kï mbal lom m'ndï yarom kamat, i derdøg kï ndï ngom døm I kuj kï ngang kïta m'yaro tit, I ngekajïm kïta ndï ajïm ta nyagt kïngang.

4M'ndï m'ko kïdø Bïraþet'n asï ta ndub, na ajïm ji madngetaamgt.

5Kïtø ta koi ut døm tit man kõ þe, man kï nü kï tøgïn kï ngenuj nya ndam þoolt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Bandg kï Koo hømïn, gum koi i nomt.

7M'ko kïdø Bïraþet lon mî'n dan kamkølt, m'kø Luwah lom na oo dø ndim kokam kuj ndubat. Ko lom so mbiat.

8Kamla ning ød ron þirþir, yee yïkïtyïkït; girr dørã ndad, ye yïkïtyïkït tø kïta Luwah þawong.

9Sahorr tee bulokonat kïdõ horr kï kõ giling giling ndï tee taat, yalhorr tee ko roat tø.

10Ad dørã ðisï, na Luwah ud ber; lo kï diw kïrir i girr njaat.

11Þai gid serubt aw, oona dø bøg nélt.

12Lo kïdiw kïrir gug døa, i kujkub loa; kilndii kïnder i man kï kaw kïnat.

13Kunj kï ndulo ngéîngéî, i nõat tit yalhorrg teen kokamt.

14Bïraþe ndáng nya ko dørã, ndï Ngétøitøi elta ko dõ.

15Urr kïrãg, tïnda tîd kø kat, ad ndii tel tuþad kø.

16Kamla ning kïgirr døþul man babokat tee, girr døningg teen tïga wakïsï kïta ndang kï Bïraþe ndangd kï kah ko kï tee bulokønat.

17La jin ko dõ, hømïn, ørrïm kø kam mant kïbo.

18Ug ørrïm ji madngetamt kï tøga i ngãi, kï ji ngekøsïmtat kïta tøimïn kï tøgd.

19Ndø kamkølt madngtamg Þamïn ber busï, na Bïraþe i ngendïnam.

20Aw sem lot kïtat ngãi, ug ørrïm kïta roa nela sem.

21Bïraþe bajim kïgo nyaðamt kïdenesew, kïgo jimt kïkar nyang la adïm nyabajim ye.

22Kïtø m'ngom go ðobg lo Bïraþe maj, m'ða majal m'nyàn Luwah lom kø al.

23Tag kïgang loa tube în nomt, m'tø go mberkïndagt loa al.

24Mî kïkanj ta nõat, m'oo go rom maj dø ðagootalt.

25Kïtø 'nten la Bïraþe bajim kïgo nyaðamt kïdenesew, kïgo kar nyangt lom takumat.

26De kï ngekamkë, a øja kamkë ho; de kï ngeða nya kïro, a øja nyaðakïro ho,

27de kïjanjoi, a øja nyaðai kïjanjoi ho, de kï ngendïgta al, a øja kïgo ndigta alt loi tø.

28A i aj girrdeg kï ngésøldød, na kumi i dø ngeþa tad kïdõ, kad i la død.

29Î Bïraþe î lamba lom. Luwah lom unj lo kïdiwt lom.

30Kïtakuli la m'asïn tetðøø þut ngéðøøg, kïtakul Luwah lom m'þain þal dø ndogbørrt.

31Luwah'n non taa ne, ðob loa i kïkasïna tap, ta lo Bïraþe i kïjanjoi i derdøg kïta deg tube kï ngéþakula.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

32Nõ i Luwah a? Bïraþe kïðabe tã. Nõ i mbal a? Luwah loj kïðabe tã.

33Luwah'n non i loyarom kïngang, ad ðob lom i kïkasïna tap.

34Adïm m'þa nja ngød tit wal be, adïm m'ðá bijir dø doorlogt lom.

35Ndoo jim goosï ðøø kad jim ørr gã kïrã ningakasï.

36Adïm derdøg kaj loi woi, kamkë loi telïm kïbot.

37I la ðob kïtat girr njamt, na njam net patang al.

38M'tuþa go madngétamg, na m'nujd kø, m'tel al na m'tø kohd kamtã.

39M'tø kohd, m'tøsïd borong borong, titbe la a þain ne dõ al, tuson girr njamt.

40I dø þom kï tøg kïta ðøø, i la dø ngéndoorïmg girr tøgïmt.

41Ad madngétamg turïn gid'd nomt, în ngékøsïmta, na m'tøld kø.

42În tø nølïn lo, na de mad kï ngekajd goto, kon kïdø Bïraþet, na turd al.

43M'tød køsïkøsï tit buning be m'þad mbujmbuj kïber girr njamt, m'üd kø sãi tit þirþit kïkad ðobt be.

44Ug ørrïm kø dan degt kï ngégak, i ndom kïbo dø girrdegt kïdangdang. Deg'n m'gerd kete al ðan kïlaþer admïn.

45De døþeg, lan død girr tøgïmt, lon oon hoim ye, tentenbe telïn rod go tat lom.

46Dedøþeg rod oi siw teen loyarogt lod kïtïga kï rondad.

47Bïraþe ndï kï døn dõ. Mbal lom a kï køsïgon. Kï Luwah lom, mbal kaj lom, i kï tøi kïdõ.

48Luwah kï ngendangïrra dømt, ngela dø girrdeg kïdangdang girr tøgïmt

49tee sem ji madngétamgt, tøim kïdõ dø ngéndoorïmt, ug ørrïm ji ngéða nya kï lo ngetøgt.

50Kïtø 'nten la, Bïraþe lom, m'a m'ndubïn ku girrdegt kïdangdang, m'a m'øsï pa, m'a m'ndubïn tøi tø.

51Ad ngar lon tetðøø ngãibe, øj nyaðakïro kï wur lon, ad i Dabid kï ngakaa, kïmbãkïnõt.

2 SA 23

Døboi tag lo Dabid

1'Nten la în døboi tag lo Dabid, takel Dabid ngon Jese, takel de'n tøin na kïdõ i kï wur lo Luwah lo Jakob, ngekøsïpa psomg kïmajmaj lo Israel:

2Ndil Bïraþe ndï elta kï tamt, na ta loa i ndomt.

3Luwah lo Israel elta, Mbal lo Israel elïm an: ngekõþe dø degt kïgoðobat, ngekõþe kam þool Luwaht,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4i tit kunj kï lo kïsî lon kàd þa øsï, na dørã þai ðandang, lon mu kïmbool þa døningt go man ndiit kïtakul yerr kàd.

5I titbe la ngékïþe lom ðan ne nõ Luwaht ale? Kïtø Luwah un køn sem kï kunkø kï tokïnõt, kï tag kïgoagoa kï kï to kïðubagt. A ad kaj lom tube kï nyandig lom tube þa bïlan kïdøtdøt.

6Na deg kïpãbe tube în tit kõn'g kï land kø be, kïta de a un kï jin al.

7De'n ød'd a ne, a ød'd kï hand ke mborr ninga, na horr a õd mugj lot'n non.

Kïrãðøøg lo Dabid

(Oo 1 Hoita 11. 10 teen 47)

8'Nten la i tø kïrãðøøg'n în nat kï Dabid: Joseb Basiebet ngoka Hakmoni; i kïbo dø bïradøgt kïmïta, un ninga ðøø'n deg þujijoo, na tøld'n ndø kïðabe.

9Goat Eleajar ngon Dodo ngon Akohi, i kïkïða ku kïrãðøøgt kïmïta, i nat kï Dabid lon elïn ta kïdin ne Pilistiag'n kawïn'na nu kïta ðøø, na deg kï Israel tørrïn rod kïgog.

10Eleajar bai tøl Pilistiag mbã jia ør, na gõmîr kïdø kiyaðøøt. Bïraþe ada tetðøø kïbobe ndøt'n non, na deg telïn go Eleajart, ngîn nyag kïro Pilistiagt koon.

11Goat Sama ngon Age, de kï Harar, i nõ. Pilistiag kawïn na kïnat þut kïða. Lo'n non i ndøø munjo, na deg ãin na nõ Pilistiagt.

12Sama duba ðà dan ndøøt, ða ngom, na tøl Pilistiag. Bïraþe ada tetðøø kïbobe.

13Lon Pilistiag høn londï kam hoollot lo Repaig ye, deg mïta ku bïradøgt kïdømïta ðisï awïn ro Dabidt kam bulombalt kï tøa i Adullam.

14Kaglot'n non, Dabid i kam longomrot kïngang, na þut ngéðøøg lo Pilistiag în Betlehem tø.

15Kïnda õ Dabid ad el an: A, ni de mad a adïn mankãi kïkam bulomant kï ða nderrbe kï tabit kand kam þet kï Betlehem.

16Kamla kïrãðøøg kïmïta'n non ndan dan koosï Pilistiag gangïn kï ðøø; ødïn man kïkam bulomant kï ða nderrbe kï tabit kand kam þet kï Betlehem; un ðen ne ro Dabidt, în tø ndig kãi al; mbel kø nõ Bïraþet.

17Dabid el an: Bïraþe, goto ront, i goot al kad m'ða titbe. 'Nten mosï deg'n lan rod kø ale? Kïtø 'nten la ndig kãin ne al ye. 'Nten i nya'n kïrãðøøg kï mïta'n non ðan.

18Abisai ngonkõ Joab, ngon Seruja, i kïbo dø deg kïdømïtat'n non. Un ninga lon tølïn deg þumïta Tøa ko tit deg kïmïta'n non.

19Deg øsïn gøna tøi deg kïdømïta'n non. I kïbo dødt, na asïn na kï kïmïta kïdasa al.

20Benaja ngon Jehojada, ngon kïrãðøø mad kï Kabsel, i ngeða nyag kïtootþool, tøl kïrãðøøg kïngang ngãi joo kï girr Moabt. Ud kam bulot kïbo tøl tubo ndø tuso køsïndii.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Î tø la tøl Ejiptia mad kïtootþool. Ejiptia'n non aw kï ninga jint, na Benaja aw
roat kï kag jint, gaw ninga ji Ejiptiat, na øsï tøla kï ninga loa.

22Nyag 'nten la Benaja ngon Jehojada ða ye. Ngah tøko tit'n kïrãðøøg kïmïta'n
non.

23Tøa ko ngãi ku degt kïdømïta, na asïna kï kïmïta kïdasa al. Dabid ndaa bïradø dø
ngéngom dønt.

24Asael ngonkõ Joab i kïkïða ku kïdømïtat'n non. Tø ndegag laten: Elhanan ngon
Dodo kï þe loa i Betlehem

25Kï Sama kï þe loa i Harod, kï Elika kï þe loa i Harod.

26Kï Heles kï þe loa i Peletm kï Ira ngon Ikes kï þe loa i Tekoa.

27Kï Abiejer kï þe loa i Anatot, kï Mebunai kï þe loa i Husa.

28Kï Salmon kï þe loa i Akoa, kï Maharai kï þe loa i Netopa.

29Kï Heleb ngon Bana kï þe loa i Netopa. Kï Itai ngon Ribai kï þe loa i Gibea, þe lo
Benjamiag.

30Kï Benaja kï þe loa i Piraton, kï Hidai kï þe loa i Nahale Gaas.

31Kï Abi Albon kï þe loa i Araba, kï Ajmayet kï þe loa i Bahurim.

32Kï Eliakba kï þe loa i Saalbon, kï ngan Jasen, Jonatã.

33Kï Sama kï þe loa i Hara kï Akiam ngon Sarar kï þe loa i Arar.

34Kï Elipelet ngon Akasbai, ngon de mad kï þe loa i Maaka. Kï Eliam ngon Ahitopel
kï þe loa i Gilo.

35Kï Hesrai kï þe loa i Karmel kï Paarai kï þe loa i Arab.

36Kï Jigeal ngon Natan kï þe loa i Soba, kï Bani kï þe loa i Gad.

37Kï Selek kï girr Amon, kï Naharai kï þe loa i Beerot. I ngeto nyakatg lo Joab ngon
Seruja.

38Kï Ira kï þe loa i Jeteer, kï Gareb kï þe loa i Jeter.

39Kï Uri kï i Hetia. Deg'n non tube în dømïta gidaitanãimïta.

2 SA 24

Yokoosï tøl Israelag ngãi, Dabid dakørdeg

(Oo 1 Hoita 21. 1 teen 6)

1Bïraþe þawong kïtïngabil kï Israel gog þaitø, ad søkï Dabid kïdødt, el an: Aw i da
kør Israelag kï Judag.

2Ngar el Joab, bïradø koosï ngéðøøg'n i roat, an: I lago log ku girr Israelagt tube, i
mba girra þebo Dant kam lot kïþodo mbã kï Birr Seba kam lot kïdøø, i tïda deg
kïtakad m'gerïn kørd.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Joab el ngar an: Kï Bïraþe Luwah loi ad deg bïlan kïdøtdøt nja þu tøi kørd kï în ne tajigla. Kï kum ngar kï ngeem oo to. Kïtøði ngar kï ngeem ðan ronel dø nyat 'nten a?

4Na ta lo ngar dum dø Joab kï bïradøg dø koosï ngéðøøgt. Joab kï bïradøg dø koosï ngéðøøgt teen ro ngart kïta da kør Israelag.

5Gangïn bah Jurrdë, høn londï Aroer kad þebot'n i ko kõt ngawden hoollot kï Gad, kamla awïn Jajer.

6Teen døning Galaad kï døning lo Hetiag mbã kï þet kï Kades, kamla teen þet kï Dan, got gog þai lan go log kï gugïn dø þebo kï Sidõ.

7Đen Tir, i þebo kïngang, kï þebog lo Hebiag kï lo Kanaag tube, na tïgan døboi þet kï Birr Seba kam døning Negebt kï Juda.

8Lon lan go log kïkam døningt'n non tube ye, telïn kï Jerusalem go nahgt kïjikïða kï ndø døjoo.

9Kamla Joab ad ngar kør deg'n tïdad nõ. Kam Israelt deg kïngang kï ngégoosïðøø kï kiyaðøø în dub þujijoo. Kam Judat în deg dub þumi.

Luwah nda øj Dabid kïta majal'n ða

(Oo 1 Hoitag 21:7teen17)

10Lon Dabid da kør deg tube oi ye, kama øsa pipi ad el Bïraþe an: M'ða majal kïbobe kam nyat'n m'ða nõ, na tajigla Bïraþe, m'køi kï i nyàgo ðagootal lo þer loi kïta m'ða nya kïgo lo þoodt ngãi.

11Lon Dabid þai kïsî ye, ta lo Bïraþe ðe ro Gadt, ngekelta kï ta Luwaht kï ngekoonya kamndilt'n ndï ro Dabidt an:

12Aw el Dabid an: Titbe kel Bïraþe: M'øja nyag mïta, kï køt kïkïða kudt, na m'a m'ad nya'n non tee døat.

13Taa ne, Gad aw ro Dabidt, ørra hoita'n non, an: Þo a õ kam døningt loi þal tanãimïta, ke a ãi nõ madngétaigt ngétuþa goi nah mïta, ke a i køt yokoosï kï ngetøl deg ndø mïta a? Tajigla ga na elïm nya'n sumba kad m'el ngelam.

14Dabid el Gad an: Mî kï kamkøl ngãi. I soot kad i so ji Bïraþet kïta kõkam loa i kïbobe, na kï m'so ji degt al.

15Taa ne, Bïraþe la yokoosï kï ngetøl deg dø Israelagt kïsî mbã kï kaglot'n gang, na deg oin dub døtanãimïta ko þebot kï Dan kam lot kïþodo mbã kï Birr Seba kam lot kïdøø.

16Lon malaika lo Bïraþe la jin dø Jerusalemt kad kï n'nuja'n ye, Bïraþe nya ta ða nya kï to'n non, na el malaika kï ngenuj deg an: Asï ta. Ørr jii tajigtne. Malaika lo Bïraþe ða nderrbe kad gar ndah nyakot lo Arabna kï i Jebusia.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Lon Dabid oo malaika kï ngetøl deg ye, el Bïraþe an: Oo mî la m'n'ða majal, nin la m'ðagootal ye, na deg'n non ðan ði a? Kamla Dabid kø Bïraþe kad ji Bïraþe ndah tølïn kø nat kï ngékïþe lo bøwïn tã.

Dabid ða dïngïr la kadkari ad Luwah

(Oo 1 Hoitag 21. 1 teen 6)

18Ndøt'n non Gad ðe ro Dabidt, ela an: Ai aw dø mbalbot, i ða dïngïr kadkari kïjakø ad Bïraþe dø gar ndah nyakot lo Arabna kï i Jebusia.

19Dabid al aw dø mbalbot kïgo tat lo Gad tit'n Bïraþe ndan mbera.

20Arabna nøl lo, na oo ngar kï ngékïlaþerg loa ndï ðen kïdøat. Arabna, øsï døn ber nõ ngart kï takumïn døningt.

21Arabna el an: Kïtøði ngar kï ngeem ðen ro ngékïlaþert lon a? Dabid tur an: I kïta ndugo gar ndah nyako kad ðan dïngïr kadkari kïjakøt kad Bïraþe, kïtakad yokoosï kï ngetøl deg tørr jin ro degt.

22Arabna el Dabid an: Kï ngar kï ngeem taa na la kadkari døt'n oo i kïmaj. Oo bøw mangg kïta kadkari kïlahorrt. Pusï mang kï nyadø mangg tu în kirr tø.

23Ngar, mî Arabna m'ad ngar nyag'n non tube. Arabna el ngar tø an: Kï Bïraþe Luwah loi ndig døt.

24Ngar el Arabna an: I titbe al. M'a m'ndugo sei kï nar. M'a m'la kadkarig kïlahorrt m'ad Bïraþe Luwah lom nyag'n m'ta kari al. Kamla Dabid ndugo gar ndah nyako kï mangg kï sïkel l'arjã dømi.

25Nu la Dabid ða dïngïr kadkari kïjakøt ad Bïraþe, na la kadkarig kïlahorrt kï kadkarig kïkad kamsøllom ye. Titbe la Luwah oon dø køg kïta døning, na yokoosï kï ngetøl deg tørr jin dø Israelagt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1 NGA

1 NGA 1

Dabid tel bïga bugum

1Ngar Dabid tel bïga bugum, þala i ngãi. Ke neni utïn døa kï kub kaa roa tinga mboi al.

2Ngékïlaþerg loa elïna anan: Ad sahn ngon kïdë kïmand kï ger ngaw al kïta ngar kï ngeem, kad ða kïlaþer ad ngar, kï oo goa, kï to kadat kad ro ngar kï ngeem tïnga.

3Titbe tø la sahn ngon kïdë kïmand ngãi kam døning Israelt kïtaagbe na ngahn Abisag, ngon kïdë kï Sunemt, ðen sia ro ngart.

4Ngon kïdë'n non mand ngãi. Oo go ngar, ða kïlaþer ada, na ngar to sia al.

Adonija sah kï n'tel ngar

5Dø Adonija ngon Hagit kïdïngã sir ad el an: Mî la m'a mî ngar ye. Ða go pusïg kï ngékalsïndag kï deg dømi kïta kãi ngød nõat.

6Bøwa ndanga nja kïða al, ke ela an: Kïtøði i ðan titbe? Adonija i de kïmaj kad ront, i ngon go Absalom.

7Adonija øj ta kï Joab ngon Seruja, kï Abiatar ngejanyamosï, în tujoo ndan rod nat, øsïn goa kam nyat kï majal.

8Na Sadok ngejanyamosï kï Benaja ngon Jehojada, Natan ngekelta kï ta Luwaht, Simei, ðen kï bïraðøøg kïbo lo Dabid ndan rod nat kï Adonija al.

9Adonija tøl batg kï mangg kï ngan mangg kï rod bo mbulmbul nderrbe kad mbalt lo Johelet'n i kad mant kïba kï Rogel na kun ngankõng tube, ngan ngar, kï deg kï Juda tube kïkam kïlaþert lo ngar.

10Na kun Natan ngekelta kï ta Luwaht ke Benaja, ke bïraðøøg kïbo, ke Salomõ ngonkõn al.

Takøj lo Natan

11Natan el ta kï Betseba kõ Salomõ an: I ger ta kad Adonija ngon Hagit nda ron ngart kanj kad ngeej Dabid ger go o?

12Tajigla oo dø ta lom maj, m'a m'adi køj kïtakad ajïn roi kï ro ngoni Salomõ.

13Aw, and go ngar Dabidt, ela an: Ngar kï ngeem, un køi kï yokïnda ad þer loi kïdë an: Ngonïm Salomõ la a õþe gotit na a ndï dø pong kõþet loi ye, ale? Kïtøði Adonija ta ndï õþe a?

14Lon i ða el ta kï ngar þaitø a ne, mî kïdøm m'a m'aw goit, m'a m'øsï girr ta loi.

15Betseba aw ro ngart kuju loa. Ngar tel bïga bugum na Abisag dekïdë kï Sunemt la ða ðakïlaþer ada.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Betseba øsï døn ber nõ ngart, na ngar ndïjea an: Ðï a?

17Tura an: Ngeem, un køi kï yokïnda kï tø Bïraþe Luwah loi ad þer loi kïdë an: Rota, ngomïn Salomõ a õþe goit, a ndï dø pong kõþet loi.

18Oo, tajigla Adonija ndï õþe, na î ngar kï ngeem, i ger al.

19Tøl mangg kï ngan mangg kï bon mbulmbul kï batg ngãibe na kun ngan ngar tube nat kï Abiatar ngejanyamosï kï Joab bïradø ngéðøøg na kun þer loi Salomõ al.

20A, ngar kï ngeem, tajigla kum Israelag tube i døit kad øjd nõ a ndï dø pong ngart gan gooti, î ngar kï ngeem.

21Îla i ða titbe al a ne, lon ngar kï ngeem a to nat kï bøwïng mî kï ngonïm Salomõ, a ðajïn tit deg kï ta i dødt be.

22Lon dekïdë ndï el ta þaitø ye Natan ngekelta kï ta Luwaht and.

23Elïn ngar anan: Oo, Natan ngekelta kï ta Luwaht ðe. Natan aw ða nõ ngart, øsï døn ber takuma kïningt.

24Natan el an: A, ngar kï ngeem, î la el kad Adonija aw õþe goit, na a ndï dø pong kõþet loi yo?

25Kïtø þone Adonija aw tøl mangg kï ngan mang kï bon mbulmbul kï batg ngãibe, na kun ngan ngar tube kï Joab bïradø ngéðøøg kï Abiatar ngejanyamosï. Oo, ndï san, ndï ãin nõat na elïn anan: Kï ngar Adonija ndï kï døn dõ.

26Mî ngekïlaþer loi, kï Sadok ngejanyamosï, kï Benaja ngon Jehojada, kï þer loi Salomõ, kunjïn al.

27Î ngar kï ngem la i ða nya 'nten na øj ngékïlaþerg loi de kï sumba kad ndï dø pong kõþet lo ngar kï ngeem gotit al a?

Dabid køt Salomõ kad i ngar dø Israelt

28Ngar Dabid tur an: I kunïn Betseba admïn. Betseba and ða nõ ngart.

29Dabid nda yo an: Tit'n Bïraþe ajmïn ta kamkølgt lom ye kï ndï kï dø dõ.

30Titbe tø la m'ndan yo kï tø Bïraþe Luwah lo Israel m'an: Rota ngoni Salomõ a õþe gotïmt. A ndï dø pong kõþet gotïmt, na þone m'a m'tøl kon ta 'nten.

31Kamla Betseba la døn ber, takuma kïningt na øsï døn ber nõ ngart an: Kï ngar Dabid kï ngeem ndï kï døn dõ mbãkïnõt.

32Ngar Dabid el an: I kunïn Sadok ngejanyamosï, kï Natan ngekelta kï ta Luwaht, kï Benaja ngon Jehojada admïn. În tø awïn nõ ngart.

33Ngar eld an: Øin ngéðakïlaþerg lo ngeesï nat sesï na adïn Salomõ al dø korro rapait lom, awïn sia Gihõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

34Nu la Sadok ngejanyamosï kï Natan ngekelta kï ta Luwaht, a wurïna kï yib kad i ngar dø Israelt. I kunïn tow mand, na elïn anan: Kï ngar Salomõ ndï kï døn dõ.

35Salomõ a tel ndï dø pong kõþet lom kad õþe gotïmt, na a i tel i ðen goat. Îla a i ngar dø Israelt kï Juda ye.

36Benaja ngon Jehojada tur el ngar an: Ã titbe la Bïraþe elïn ngar kï ngeem ye.

37Tit'n Bïraþe în nat kï ngar kï ngeem ye, titbe tø kïnat kï Salomõ ad pong kõþe loa bo tøi pong kõþe lo ngeem ngar Dabid.

Dabid nda Salomõ ngar gotïnt

38Kamla Sadok ngejanyamosï kï Natan ngekelta kï ta Luwaht kï Benaja ngon Jehojada, kï Keretiag, kï Peletiag ndan Salomõ dø korro rapait lo ngar Dabid na awïn sia Gihõ.

39Sadok ngejanyamosï un gaj dã kü yib kam kujkubt wurïn Salomõt. Kunïn towmand na deg tube elïn anan: Kï ngar Salomõ ndï kï døn dõ.

40Deg tube ndulon goa, kunïn towmand, na ðan ronel ngãibe ad døning yee kïta ndiko lod kï kon.

Salomõ nyàgo majal lo Adonija kø

41Adonija nat kï deg tube'n kund oon dø kah nyag'n non. Lon Joab oo dø ndi towmand ye el an: Kïtøði kïse kon mbiting kam þebot a?

42Lon ndï el ta þaitø a ne Jonatã ngon Abiatar ngejanyamosï tee høi, na Adonija ela an: I ðe, î de kïro, ad i ndï ðe kï hoita kïmaj.

43Jonatã tur Adonija an: Ã, rota Dabid ngar kï ngeej nda Salomõ ngart.

44Ngar la Sadok ngejanyamosï kï Natan ngekelta kï ta Luwaht kï Benaja ngon Jehojada, kï Keretiag kï Peletiag ad ndan Salomõ dø korro rapait lo ngar.

45Sadok ngejanyamosï kï Natan ngekelta kï ta Luwaht wurïn yib dø Salomõt þebot kï Gihõ ad i ngar. Nõbe telïn kï ronel na þebo þai þirþir. Ko la i kah nya'n oo dø ye.

46Salomõ tø ndï dø pong kõþet

47na ngéðakïlaþerg lo ngar ðe hitïn ngeed ngar Dabid anan: Kï Luwah loi, ad tø Salomõ ko tøi kïloi kï ad põg kõþe loa bo tøi pong kõþe loi. Ngar øsï døn ber dø tïra tont.

48Oo ta'n ngar el: Køsïgon kï dø Bïraþe Luwaht lo Israel'n ad ngendï dø pong kõþet lom þone, na m'ooa kï kumm.

49Kamla deg tube'n Adonija kund lo nyasat ye, þool ðad ad þain dekïðen un ðob lon.

50Adonija tø þool Salomõ na þai aw hø gaj dïngïr kadkari.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

51Elïn Salomõ anan: Oo, Adonija þool ngar Salomõ na høo gaj dïngïr kadkari, el an: Kï ngar Salomõ nda yo adïm þone kad tøl þer lon kï kiyaðøø al.

52Salomõ tur an: Îla i kïmaj a ne, bisïdøa kïkïða kaa a so ningt al, na îla ngahn majal kamat taa a oi.

53Ngar Salomõ la deg ad ðisïn sia dø dingïrt. Ðe øsï gojïn ber nõ Salomõt na Salomõ ela an: Aw kuju loi.

1 NGA 2

Mberkïndag kï døboit lo Dabid

1Lon ndø koi Dabid i nderrbe ye, ndamber ngonïn Salomõ an:

2M'ndï m'un ðob'n ngéndï døningt tube ndï unïn. I hø tøgibá, i ða dingãm.

3I ngomgo ta lo Bïraþe Luwah loi kad i ndia go ðobgt loa, kï i ngomgo mberkïndag loa, kï Komandïmãg loa, kï tagkïgang loa, kï najkïmag loa tit'n ndangïn ne kam mberkïndagt lo Moij. Titbe tø maj a urri kam nyagt tube'n a i ða, kï lo kïðen'n a awt,

4kïtakad Bïraþe tølïn kon ta lon'n el an: Îla nganig oon go ðob lod maj, ndian nomt kï kam kïro kï ngarkamd tube, kï rod tube a ne, a i nal de kad ndï dø pong kõþet lo Israel al bat.

5I ger nya'n Joab ngon Serija ða sem, nya'n ða kï bïraðøøg kïbo lo Israel, ad i Abner ngon Ner, kï Amasa ngon Jeteer, tøld. Lon ða titbe ye, ða nya kaglo ðøøt, kaglo lapiat. Ad mosï kïkanj ta ãi kï dø kubt loa asï takïgang.

6A i ða kïgo terrt loi na ot nya bisïdøa kad nda kad aw koo kï lapia.

7A øj kamkë ngan Barjilai, de kï Gaalad. A în ku îgtïn a san nya ta tablet loi kïta ðan sem titbe tø, ðen romt lon m'ãin nõ ngonkõi Absalomt.

8Oo, Simei ngon Gera de kï Benjamin'n ndï þebot kï Bahurim, ndølïm kï ndøl kïmajal ngãi ndøt'n m'awïn Mahanaim na lon ðe ndødïm ta bah Jurrdët ye, m'nda yo kï tø Bïraþe m'ada m'an: M'a m'tøli kï kiyaðøø al bat.

9Tajigla a i nyàa ad aw kari al kïta î, de kï ngeterr, a i ger nya kï sumba kad i ða sia, a ad bisïdøa kïnda aw Koo kïgo ðob kü mosa kø.

Dabid oi

10Dabid to nat kï bøwïng na duwïna kam þebot lo Dabid.

11Dabid õþe dø Israelagt þal døsøø, õþe þal tanãimïta Hebrõt, þal dømïta gidaimïta Jerusalemt.

12Salomõ ndï dø pong kõþet lo bøwïn Dabid na kõþe loa ða bijïr.

Salomõ ad tølïn Adonija.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Adonija ngon Hagit aw ro Betsebat kõ Salomõ. Betseba ela an: I ðe kï lapia a? Tur an: Ã, m'ðe kï lapia.

14Ela þaitø an: M'aw kï ta mad nõ kad m'eli. Betseba ela an: El.

15El an: I ger maj kete kõþe i lom, Israelag tube urïn kumd kïdømt kad m'õþe, na kõþe tel so ji ngonkõt, kïgo ndigt lo Bïraþe.

16Tajigla m'køi nya kïða na ot køgïm. Betseba tura an: El.

17M'køi kad el ta lom ngar Salomõ kïta a mbet ta tait al, kï adïm Abisag dekïdë Sunem nëmt.

18Betseba tur an: Maj, m'a m'el ngar ta loi.

19Betseba aw ro ngar Salomõt kad ela ta kïta Adonija. Ngar þai dõ, aw kï n'la taa, øsï døn ber nõat kamla tel ndï dø pongt lon na ad ndan kagndï kad kõ ngar ndi'n ko jikõnt.

20Kamla kõa ela an: M'aw kï ta ndïje sîbe kïta ndïjei, ot mbet tamt. Ngar tura an: Kõm, i el ta loi kïta m'a m'mbet tait al.

21Kõa el an: Kï ad Abisag dekïdë Sunem kad i në Adonija ngonkõi.

22Ngar Salomõ tur kõn an: Kïtøði i ndïjen Abisag dekïdë Sunem kïta Adonija a? Maj kad I ndïje kõþe kïtatøa to kïta i ngonkom kïtag na Abiatar ngejanyamosï kï Joab ngon Seruja ndan rod nat sia.

23Kamla ngar Salomõ nda yo kï tø Bïraþe an: Îla Adonija oi kïta ta 'nten al a ne, sumba kad Luwah ða sem titbe kïtøi 'nten tø.

24Tit'n Bïraþe ndïn kï døn dõ, na ndam ad m'ndï bijir dø pong kõþet lo bøwm Dabid, na adïm ngékïþe lom kïgo kunkøt lon, rota þone Adonija a oi.

25Ngar Salomõ la Benaja ngon Jehojada ad tøl Adonija. Salomõ ørr Abiatar kam kïlat.

Ngar Salomõ tuþa Abiatar ngejanyamosï kadkari

26Gog got ngar el Abiatar ngejanyamosï an: Aw døninggt loi Anatot kïta i asï koi na m'a m'tøli þola al kïta i to sund lo Bïraþe Luwah nõ bøwm Dabid na i nat kï bøwm dø daiyogt loa tube.

27Titbe la Salomõ ørr Abiatar kø kam kïla janyamosït lo Bïraþe kad tølïn ta ta lo Bïraþe'n el dø ngékïþet lo Heli kam þet kï Silo.

Ngar Salomõ tøl Joab

28Lon hoita 'nten ðe ro Joabt kïta Joab nda ron nat kï Adonija ke ni nda ron nat kï Absalom al ãin aw kam kujkubt lo Bïraþe, ho gàj dïngïr.

29Elïn ngar Salomõ anan: Joab ãi aw kam kujkubt lo Bïraþe na oo, ða kad dïngïrt. Kamla Salomõ la Benaja ngon Jehojada ela an: Aw, i tøla kø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

30Benaja aw kam kujkubt lo Bïraþe el Joab an: Titbe kel ngar: I tee kø. Na tur an: A a, m'ndig koi nëbe. Benaja tel kï tag el ngar an: Titbe la Joab elïn, na tur an titbe tø ho.

31Ngar el Benaja an: I ða sia tit'n elïn nõ, i tøla, i duba. Titbe a ørrïn ta mosï in Joab ü kïkanj ta dømt kï kïdø ngékïþet lo bøwm.

32Bïraþe a ad ta mosï tel so dø Joabt gog kïta tøl deg kïjoo kïdenesew majïn toia na tøld kï kiyaðøø kïkanj kad bøwm Dabid ger, ad i Abner ngon Ner, bïradø ngéðøøg lo Israel, kï Amasa ngon Jeteer, bïradø ngéðøøg lo Juda.

33Mosïd a so dø Joabt kï ngankaa mbãkïnõt na lapia kokïro Bïraþet a i dø Dabidt kï ngankaa kï ngékïþe loa kï pong kõþe loa mbãkïnõt.

34Benaja ngon Jehojada aw tøl Joab, na duwïna kam kujt loa kïkam mut.

35Ngar nda Benaja ngon Jehojada bïradø ngéðøøg gan goot Joab, na nda Sadok ngejanyamosï ga got Abiatar.

Ngar Salomõ tøl Simei

36Ngar la ad kunïn Simei na ela an: I ða kuj loi Jerusalem, i ndit, ot tee kaw lo mad.

37Oo maj, ndø'n a i tee na i gang man Sedrõ a ne, a i oi ruba, mosï a i døit.

38Simei tur ngar an: Maj, þer loi a ða nya kïðen in ngar kï ngeem el. Simei ndï Jerusalem ndø ngãibe.

39Na lon þal mïta asï woi ye, ngékïlaþerg lo Simei joo ãin na kï þé lo Akis ngon Maaka, ngar kï Gat. Elïn Simei anan: Oo, ngekïlaþerg loi în þebot kï Gat.

40Simei þai, nda sirg dø korrot lon na aw þet kï Gat ro Akist kï n'sah go þerg lon. Simei aw Gat, ørr þerg lon telïn.

41Elïn Salomõ ta lo Simei in bai Jerusalem aw Gat na tel.

42Ngar la ad kunïn Simei, ela an: M'adi nda yo kï tø Bïraþe al e? Na m'eli m'an: Oo maj, ndø'n i tee kï aw yo, aw ne a ne, a oi ruba na i tur an: Ta loi maj, m'oo dø. Titbe al e?

43Kïtøði i ngomn go yokïnda lo Bïraþe kï mber in m'ndai al a?

44Ngar el Simei an: I ger kamit þet majalg tube kï i ða kï bøwm Dabid. Titbe tø Bïraþe ad majal loi tel so døit.

45Na ngar Salomõ a ngah majkurr, pong kõþe lo Dabid a ndï bijir mbãkïnõt nõ Bïraþet.

46Kamla ngar ndamber Benaja ngon Jehojada ad tee aw, tøl Simei. Ða titbe kïtakad kõþe ða bijir ji Salomõt.

1 NGA 3

Salomõ kï Paraõ unïn kød

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Salomõ la nooj nat kï Paraõ ngar kï Ejipt kïta taana. Ta ngon Paraõ nënt, ørra aw sia kam þebot lo Dabid, ngoo kï'n ða kuj lon tïga kï kuj lo Bïraþe, kï ndogbørr kï gug dø Jerusalem kamtã.

2Kaglo'n non deg a jan nyamosï dø logt kïdõ kïta kaglo'n non ðan kuj kïta Bïraþe al þaitø.

Salomõ kø terr ro Bïraþet

3Salomõ tar Bïraþe na tel ron go tat lo bøwïn Dabid. Nya kïðabe'n ða, i la kadkarig kïjakø kï nduj nõkag kïkootmbî dø logt kïdõ.

4Ngar aw Gabaõ kïta ja nyamosï kïta nu i lo kïdøn kïbotoi. Salomõ la kadkarig kïlahorr asï dub kïða dø dïngïrt kï Gabaõ.

5Gabaõt Bïraþe tee kïro Salomõt ndø kam nit na Luwah ela an: I kø nya'n i ge na m'a m'adi.

6Salomõ tur an: Øj nyaðakïro kïbobe þer loi bøwm Dabid kïta ndia nõit kam rotat, kï nyaða kïdenesew, kï ngarkarm kïro kïroit. I ngom kamkë kïbobe 'nten kïtaa na ada ngon kïdïngã kad ndï dø pong kõþet loa þone.

7Bïraþe Luwah lom, tajigla ad þer loi õþe got bøwïn Dabid, na mî taa, mî ngon kïdu þaitø, m'asï kørr nõ deg al þaitø.

8Þer loi i dan degt kï i mbed'd Koosïdeg kïngãi'n de asï tïdad ke da kørd kïta bïlan ngãi.

9Ad þer loi terrkam kïta gang'n ta lo deg loi, kï tørrïn go nya kïmaj kï kïmajal nat, kï tø nõ asï gangta lo deg loi, Koosïdeg kï kïngãi'n ðan a?

10Nya'n Salomõ kø nel Bïraþe.

11Luwah ela an: Tit'n i kø nya 'nten na i kø kad ndoi i ngãi, ke nyangahg, ke kï madngétaig oin al, i kø titbe al na i kø goosï tørr go nya kïmaj kï kïmajal nat ye,

12oo m'a m'ða kïgo tat loi. M'a m'adi ngarkam, kïterr kï goosï kad de mad kï asï sei kete ke goit goto.

13M'a m'adi nya'n i ndïje al kïdøt tø, ad i nyangahg kï tøko kïtakad ngar mad kï asï sei goto ku ngargt kaglo ndii kïdødõ tube.

14Na îla i ndia kïgo ðobgt lom, i ngomgo mberkïndag lom kï Komãdïmãg lom tit'n bøwi Dabid ndian a ne, m'a m'ad ndøi i ngãi.

15Salomõ ndool dø þit na oo i ni. Kamla Salomõ tel kï Jerusalem, ða nõ sund kunkøt lo Bïraþe, la kadkarig kïlahorrt kï kadkarig kï kad kamsøllom na ða mburnam kïta þerg lon tube.

Ngangta lo Salomõ

16Kamla kaya dekïdëg joo ðe ndïn nõ ngart,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Dekïdë kïkïða el an: A ngeem, mî kï dekïdë'n ndïn, kï ndï kam kujt kïðabe. M'ooj ngon lon dekïdë'n ndïn in sem kam kujt tø.

18Go ndøt kïmïta, dekïdë'n ndïn ooj ngon, Kï ndï nat na de mad kïðang goto kam kujt. Jî joo be kam kujt koon.

19Ngon dekïdë'n ndïn oi ndø kïta to døat.

20Dekïdë'n ndïn þai danlot ndø, un ngonïm kadïmt lon, þer loi kïdë to m'þi, laa kadïnt na la ngonïn kïkoi kadïmt.

21Loti kïsî lon m'þai kï m'ad mba ngonïm ye oo, i kïkoi. M'nøla kørikøri m'oo na i ngonïm kï m'ooja al.

22Dekïdë kïmad el an: A'a, ngonïn la i kumkajir na ngona la i kïkoi ye. Dekïdë kïdasa el an: A'a, ngoni la i kï koi na ngom la i kumkajir ye. Titbe la gakïn ne nõ ngart.

23Ngar el an: Kïkïða an: Ngonïm la i kumkajir ye, na ngoni la i kïkøi ye. Kï mad el an: A'a, ngoni la i kïkøi na ngonïm la i kumkajir.

24Ngar el an: Admïn kia. Na ðen kï kia nõ ngart,

25Ngar el an: I gangïn ngon kïkumkajir 'nten dene joo, adïn nusa kïkïða na adïn nusa kïmad tø.

26Kõ ngon in ngona i kum kajir nõ, ta on kama kïta ngona, ad el ngar an: A ngeem, ada ngon kï kumkajir, ot kad i tøla. Na kïmad el an: Ngon a i lom al ho, a i loi al ho, ad ngar ganga dene joo.

27Kamla ngar tur an: Dekïdë kïdasa nõ la, adïna ngon kïkumkajir, ot tølïna, î la i kõ ngon ye.

28Israelag tube oon takïgang'n ngar gang nõ na þoolin ndil ngar kïta oon ta kad terr lo Luwah ørra ta ðob kam takïgangt.

1 NGA 4

Tø deg kï ngéða kï Salomõ

1Ngar Salomõ õþe dø Israelagt tube.

2Bïradøg'n în dø kïlat loa laten: Ajaria ngon Sadok ngejanyamosï,

3Elihorep kï Ahija, ngan Sisa, in ngendang maktubg loa, Josapat ngon Ahilud i ngekoogo maktub kõþe,

4Benaja ngon Jehojada i bïradø ngéðøøg, Sadok kï Abiatar în ngejanyarnøsï,

5Ajaria ngon Natan i bïradø ngeðakïlag, Jabud ngon Natan i ngejanyamosï kï nam ngar.

6Ahisar i bïradø ngékïþe lo ngar na Adoniram ngon Abda i kïbo dø ngéðakïlaþergt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Bïradøg îgïn Salomõ ndad dø Israelagt tube.

7Salomõ aw kï bïradøg kïlah gidaijoo dø Israelagt tube, ngekoogo nyasa lo ngar kï
ngékïþe loa. Dekïðen kudt ða kïla lon nah kïða kam þalt.

8Tød laten: Ben Hur i kam døning mbalt lo Epraim,

9Ben Deker i kam þebot kï Makas, Saalbim Bet Semes, Elon kï Bet Hanan,

10Ben Hesed i kam þebot kï Arubot kï Soko kï døning Heper tube.

11Ben Abinadab i kam døning doort kï tøa i Dor tube. Tapat ngon Salomõ i nëa.

12Baana ngon Ahilud i kam døning Taanakt kï Megido kï døning Bet Sean tube, in
nderrbe kï Sartan girr mbalbo Jijreelt, ko Bet Sean mbã Abel Mehola, mbã gid
Joknëamt.

13Ben Geber i kam þebot kï Ramot kam døning Galaadt. Aw kï nganþeg lo Jair
ngon Manase kam døning Galaad kï døning Argob kam Basant, þebog asïn
døkïbojidet îgïn awïn kï ndogbørr kï nyakut tabitg kï ðan kï ningakasï.

14Ahinadab ngon Ido i kam þebot kï Mahanaim.

15Akimas kam døningt kï Neptalit ta Bagmat ngon Salomõ nënt.

16Baana ngon Husal i kam døning Asert kï Alot.

17Jehosapat ngon Paruak i kam døning Isakart,

18Simei ngon Ela i kam døning Benjamint,

19Geber ngon Uri i kam døning Galaadt'n maði i døning lo Sihõ ngar lo Amoriag kï
Og ngar kï Basan. Bïradø i kïða kïta døning non.

Ðobnin kõþe lo Salomõ

20Deg kï Juda kï deg kï Israel in ngãibe tit ngarr kï ta bahbot. San ho, ãin ho, na
ðan ronel.

1 NGA 5

Kõþe lo Salomõ ða bijir

1Salomõ õþe dø þegt tube ko bahbo Eprat't mbã døning Pilistiat kï ðobnin døning
Ejipt. Þeg'n non bana lambo na ðan kïlaþer adïna kaglo ndia kï dø dõ tube.

2Nyasa kï ndø kïða kïta deg kï þe lo Salomõ i nduj kïtoletlet asï kïlo dub kïlah
gidaijijoo,

3mangg kï bon mbulmbul kïlah, mangg ngésamu døjoo kï batg þu kanj tïda walg,
kalg, towg kï yelg kïmajmaj.

4Kïtø Salomõ õþe dø døninggt tube kad bah Eprat kïlokudkàdt ko Tipsak mbã
Gaja na ndï kï lapia kï deg tube'n gugïn døa.

5Judag kï Israelag ndïn kï lapia ko Dan mbã Birr Seba. Dekïðen ndï girr dînduut
lon, kï kag mbaiþood lon, kaglon Salomõ ndïn kï døn dõ Salomõ tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Salomõ aw kï kuj sïnda dub døsøø kïta sïndag ngékørr pusïðøøg lon, ngékald in dub kïlah gidaijoo.

7Bïradøg'n non kawïn nyasa kïta ngar Salomõ kï deg tube'n san nya ta tablet lo ngar, bïradø kïðen aw kï nah lon kïtakad nyasa nal al.

8Ðen kï muro nyako ørj kï mu kïta sïndag kam lot'n ngar i ndït, dekïðen kïgo mbert'n ngar ndaa.

Tø Salomõ ko kïta terr loa

9Luwah ad Salomõ terr kï goosï ger girrnya ngãi tit ngarr kï ta bahbot be.

10Terr lo Salomõ tøi deg tube kïloþakàdt, tøi ngeterrg kï Ejipt't tube,

11kïta aw kï terr tøi ndeg deg tube, tøi Etan, de kï Ejra, kï Heman, Kalkol kï Darda, ngan Mahol kïdïngã, na tøa ko ku girrdegt tube'n ndïn gugïn døa.

12El terrtag asï dub mïta, ndàng pag dub kïða kï gidaimi.

13El ta dø kaggt, mbagirra dø kag sedïrt kï Libã mbã kï kag hysopt kï þa kad børrt, el ta dø dãgt kï yelg kï nyag ngekørrkødber kï kanjg.

14Deg þain ku girrdegt kïdangdang tube ðen kïta ko dø terr lo Salomõ, ðen kokïro ngargt kï døninggt tube'n oon hoi terr loa.

Salomõ ðago nyag kïta ðan kuj lo Bïraþe

15Hiram ngar kï Tir la ngékïlaþerg lon kïta oo hoi Salomõ'n wurïna kï yib kad i ngar goot bøwïnt, kïta Hiram i nam Dabid.

16Salomõ la kïla ro Hiramt ela an:

17I ger kad bøwm Dabid asï ða kuj kïta Bïraþe Luwah lon al kïta ðøø gug døa gej mbã kad Bïraþe la dø madngetaag girr njaat.

18Na tajigla Bïraþe Luwah lom adïm taakò kï log tube. Ngéndoorïm ke nyakïto mad goto.

19Oo m'øj kammt kï m'ða kuj kïta Bïraþe Luwah lom tit'n Bïraþe elïn Dabid kï bøwm an: Ngoni kï m'a m'ndaa gotit dø pong kõþet, la a ða kuj kïtatøm ye.

20Tajigla i ndamber ad gan kag sedïr kï Libã admïn. Þerg lom a ndan rod nat kï þerg loi na m'adi nyabaji þerg loi tit'n i dan køra kïta i ger þet de mad kujt kï aw kï goosï ga kag tit Sidoniag goto.

21Lon Hiram oo dø tag lo Salomõ ye ða ronel ngãibe na el an: Køsïgon kïdø Bïraþet'n ad Dabid ngon ngeterr kïtakad õþe dø girrdet kïbo'nðan.

22Gog got Hiram tur Salomõ an: M'oo dø ta'n elïm nõ. M'a m'ða tube nya kï ði'n a neli kïta kag sedïr kï kag sipres.

Terr lo ngar Salomõ tøi lo deg tube

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23Þerg lom a øin kag kï Libã, a awïn ne ta bahbot, m'a m'dø kag'n non nat kad m'lan kï ðob kï bahbot mbã teen ne lot kï i øjïm. Nu la m'a m'tut kad i ngah, î tø a tølkon kamndig lom kïlo kad nyasat kïta ngékïþe lom.

24Hiram ad Salomõ kag sedïrg kï kag sipresg tit'n geen ndig,

25na Salomõ ad Hiram nyako geme ton dub jijoo, nyasa kïta ngékïþe loa kï yib kand bir kïkasï kam homer mbøjnya dub døjoo. N'non la i nya'n Salomõ ad Hiram dø þal kïðen ye.

26Bïraþe ad Salomõ terr tit'n unïn køn ada. Lapia to mbïna Hiramt kï Salomõ na unïn kød adïn na.

Ngéðakïla kïta kuj lo Bïraþe

27Salomõ køt deg ngeðakïlaþer ku Israelagt tube asïn deg dub dømïta.

28Nah kïðen Salomõ la deg Libãt dub kïlah kad ðan kïla nu, na tel ðe ðan nah joo þe lod. Adoniram i bïradø ngekïlaþerg'n non.

Ngar Salomõ ða kuj ndub Luwah

29Salomõ aw kï deg ngétonya asï dub døtanãimïta kï deg ngétøsïmbalg dub døjijoo kam døning mbalt,

30kanj tïda bïradøg lo Salomõ'n ndad dø kïlat asïn deg dub mïta kï þumïta, îgïn in ngékoogo ngéðakïlag.

31Ngar ndad mber kad ørrïn mbalg kïbo kï kï majmaj, ad i mbalg kïtasï kïta nda'n girr kuj.

32Ngégerkïla lo Salomõ kï kïlo Hiram kï deg kï Gebal tøsïn mbalg na ðan go kagg kï mbalg kïta ðan kuj.

1 NGA 6

Ða kuj lo Bïraþe

1Kam þalt kïþusøø kï døjijoo go tee Israelag døning Ejipt't kïtïga, þal kïkõsøø lo kõþe lo Salomõ dø Israelt ye, nah Jib, ad i nah kïkõjoo Salomõ mbagirr ða kuj lo Bïraþe.

2Kuj'n ngar Salomõ ða kïta Bïraþe, ngala i metïr dømïta, tata i metïr kïlah, ngala kïdõ i metïr kïlah gidaimi.

3Bulo kïnõ kujt, ngala i metïr kïlah kïgo tat kujt, na tata i metïr mi nõ.

4Ngar ða buro kuj'n non tube ad tat ngãi al.

5Ða ngan kujg kad børr kujt gug dø, na ðad gug dø lo kïjaþat kï lo kïjaþat kïtaitøi. Ða ngan kujg gug dø tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Kam kuj kïber kïdasa i metïr joo kï nusï, kïdøt kïkõjoo i metïr mïta, kïdøt kïkõmïta i metïr mïta kï nusï. Ro børr kuj ko tïga, nda brikg ad tad tee kïtïga gug dø kad ta kagg ton dø børrt maj.

7Lon ndï ðan kuj'n non ye, ðan kï mbalg kï tøsï kete woi kam lo ðadt ad de a oo kah marto ke kïnga ke hand mad kam kujt'n ndï ðan nõ al.

8Tabit kand kam kujt kïber i ko jikõ kujt kïber, kïtakul ðiglo kï tur ron, a andïn ne kujt kïdene na a þain kujt kïdene awïn kujt kïkõmïta.

9Got'n tølkon ða kuj woi ye, Salomõ ut dø kuj kï kag sedïrg kï tøl kï kag sedïrg kïbo.

10Ða ngan kujg kad kujt kïbo gug dø tube, ngald kïdõ asï metïr joo kï nusï, tîyad nat kï kuj kïbo kï kag sedïrg.

11Ta lo Bïraþe ðe ro Salomõt an:

12Ta dø kujt'n i ndï i ða ye, îla i ndia kïgo mberkïndagt lom, kï tagkïgang lom, kï ndikung lom ad i hø ðagoot a ne, m'a m'tøl kon ta lom'n m'el kï bøwi Dabid m'dan døi.

13M'a m'ndï dan Israelagt, na m'a m'nyà deg lom Israel kø al bat.

Kam kuj lo Bïraþe

14Lon Salomõ tølkon kuj'n non ye.

15Ut dø børr kuj kokeme kï kag sedïrg, mbagirra ningt mbã kïdõ, ut kam kuj tube kï kag, na ut dø døning kï kag sipresg.

16Ðan nusï kuj kï ngala asï metïr kïlah kï keme døboi kujt na ut døa tube kï barkag sedïrg ko kïber mbã kï døn, ðaa kad i kuj kïkeme, lo kïjaþat kïtaitøi.

17Kuj kïnõ kujt kï keme kïjaþat kïtaitøi, ngala i metïr døjoo.

18Tøsïn þakumta kand ngoo kï huta kï tee dø kag sedïrt kïkam kujt na utïn dø kama kïtaagbe kï kag sedïr ad de oo mbal tïga al.

19Salomõ nda lo kïjaþat kam kujt kokeme kad nda sund kunkø lo Bïraþe tit.

20Lo kïjaþat, ngala i metïr kïlah, tata i metïr kïlah, ngala kïdõ i metïr kïlah, na Salomõ tîya døa kï ør kïjajoi.

21Tïnya kam kuj kï ør kïjajoi na ða kïla ninga ør gang'n nõ lo kïjaþat in tïnya kï ør.

22Tïnya kam kuj kïtaagbe kï ør mbã kuj tïga na tîya dø dïngïr kïkam lot kïjaþat kï ør kïtaagbe.

23Ða þakumta serubg joo kï kag bir, kïðen kudt ngala kïdõ i metïr mi.

24Bøg serub kïðen, ngala i metïr joo kï nusï, ta bøgat kïða mbã tee ta bøgat kïmad i metïr mi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25Serub kïkõjoo, ngala i metïr joo kï nusï. Tujoo asïn na, rod tan na tø ho.

26Serub kïðen, ngala kïdõ i metïr mi.

27Salomõ nda serubg'n non kam kujt korong. Teen bøgd ad bøg kïdasa ød kad børr, na bøg kïmad tø ød kad børr, na bøgd kïjoo ødïna ngawden kujt.

28Salomõ tïnya ro serubg nõ kï ør.

29Tøsï þakumta serubg kï þakumta kag tumurg kï þakumta hutkámg kï teen tad kad børrt tube kam kujgt kïjoo.

30Tïnya dø kagg kïningt kï kam kujgt kïjoo kï ør.

31Ða tabitg kï kand kam lot kïjaþat kï kag bir, tata i metïr joo, ngala kïdõ i metïr joo ho.

32Tabitg kïjoo in kï ða kï kag bir. Tøsï þakumta serubg kï kag tumurg kï hutkámg kï teen tad døt, na tïnyad kï ør, tïnya dø serubg kï kag tumurg kï ør.

33Titbe tø ða tabit kuj kïjaþat kï kag bir, tat tabit i metïr joo, ngala kïdõ i metïr joo ho.

34Ða tabitg joo kï kag sipres, tabit kïðen ðan kï kag kï ud dønat joo.

35Tøsï þakumta serubg kï kag tumurg kï hutkámg kï tad tee døt, na tïnyad kï ør, tïnya dø þakumta nya kïtasï kï ør.

36Ða natlo kïkeme kï mbalg kïtasï, ndad dønat njør mïta na kag sedïr njør kï ða.

37Þal kïkõsøø kam nah Jipt la nda girr kuj lo Bïraþe ye.

38Þal kï kõkïlah gidaikïða kam nah þult'n i nah kïkõjijoo, la tølkon kuj kï nyag tube kïkamt ye. Salomõ ða kuj'n non þal tanãimïta kamla tïga ye.

1 NGA 7

Salomõ ða kuj lon

1Salomõ ða kuj lon þal kïlah gidaimïta na tøl kona tube.

2Ða kuj kï kag kï Libã, ngala i metïr dømi, tata i metïr døjoo gidaimi, ngala kïdõ i metïr kïlah gidaimi. Ndaha dõ dø pilie kag sedïrgt njør søø, na kag sedïrg kïbo ton, dø piliegt'n non.

3Utïn dø kam kujg'n ndïn dø piliegt kïdøsøø gidaimi kï kag sedïr, njør kïða ta pilieg kïtit i kïlah gidaimi.

4Kamkujg'n în dø nat mïta nõ, kam kuj kïðen aw kï burrolo lon, sumban na sew, njør mïta.

5Kag tabitg tube kï kag burrolog tube tad kï ngald tu asïn na, na burrolog'n non sumban'na sew njør mïta.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Đan kamkuj kïða a kunïna kam kuj Pilieg, ngala i metïr døjoo gidaimi, tata i metïr kïlah gidaimi. Đan bulo kï pilieg loa kï ðiglo nõat.

7Salomõ gang kamkuj kïða londï pong kõþe, kamkuj gangta, lo'n a gangta tit na ut døa kï kag sedïr ko kïber mbã kïdõ.

8Kuj þi Salomõ kï tit'na sia i kam natlot gid kuj londï pong kõþe loa. Đa kuj mad kï tit'na sia þaitø kïta ngon Paraõ in taa nënt.

9Kujg'n non tube ðand kï mbalg kïmajmaj, tøsïnd kïgo mbøjt na jand kï sie nõa kï gida tu. La girra ber mbã tee ta kujt kïdøn, gid lot mbã kï natlot kïbo.

10Girr kuj i kï nda kï mbalg kï majmaj kïbobo, mbalg'n non ngald asï metïr søø kïmi.

11Mbalg kï majmaj kï tøsïnd kïgo mbøjt ton døat dõ kï kag sedïr tø.

12Natlo kïbo, mbalg kïtasï ndïnt kïnjøranjøra mïta gugïn dø kï kag sedïr njør kïða, tit kï natlo kïkeme lo kuj lo Bïraþe, kï bulo kïnõ kujt ho.

Kïla lo Hiram, kød pel ningakasï

13Ngar Salomõ lago Hiramt kam þet kï Tir ad ðe.

14I ngon ngengawkoi kï girr Neptali na bøwa i de kï Tir. I kod pel ningakasï. Hiram ðoosï kï terr kï goosï kï nyager kïta ða kïlag tube kï ningakasï. Đe ro ngar Salomõt na ða kïlag loa tube.

15Đa pilieg jo kï ningakasï, kïdasa ngala kïdõ i metïr jikïða, kïla mbøj boa, ngala i metïr kïbojidet. Pilie kïkõjoo i titbe tø.

16Đa bïradø pilieg asï joo kï ningakasï, ndad dõ dø piliegt. Kïdasa ngala kïdõ i metïr joo kï nusï, kïkõjoo ngala kïdõ i metïr joo kï usï tø.

17Jo kïla tit band be kï kïla kï nda gidnat kïta bïradø pilieg. Jo band tanãimïta kïta bïradø kïkïða kïtanãimïta kïta bïradø kï mad.

18Đa þakumta kand kag grenadie njør joo kïta kutdø bïradø pilie kïkïða, ða titbe kïta kïmad tø.

19Đa bïradø kïta pilieg kïkam bulot kï þakumta hutkámg, ngald i metïr joo.

20Bïradøg ton dõ dø piliegt na þakumta kand kag grenadie asïn bujoo gugïn dø bïradøg kete nõ lot kïtat kï kad bandt'n non njør joo. Bïradøg asïn na tujoo.

21Huram ða pilieg nõ bulot lo kuj kïjaþat, ud pilie kïða kokõt na nda tøa Jakin kamla ud pilie kïða kogelt na nda tøa Boaj.

22Đa þakumta hutkámg ta piliegt kïdøn. Titbe la tølïn ne kon kïla pilieg ye.

Joman ningakasï kïbobe

23Pel joman kïbobe kï ningakasï. Tat taa i metïr mi, ngala kïdõ i metïr joo kï nusï, kïla mbøj boa ngala i metïr kïlah gidaimi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

24Ða þakumta ngoo girr taat kïber, metïr kïðen ðad kïlah kïlah njør joo gugïn dø joman gej na pel þakumta ngon'n non ro kïðabe kï joman ningakasï.

25Joman kïbobe'n non i kï nda dø manggt kïlah gidaijoo kï ða kï ninga kasï, mang mïta sumban lo kïjigel, mang mïta sumban lo kïlokudkàd, mang mïta sumban lo kïjikõ, mang mïta sumban lo kïloþakàd, joman kïbobe ndï dødt, na gid mangg'n non tube øsïn na girr jomant.

26Ndera asï tat daji îla, ða taa ad tee tit kï ta kop be, tit hutkámg be. Kama asï bat køjman dubjoo.

Pusï ninga kasï

27Ða njaa kïlah kï ningakasï. Kïðen kudt ngala i metïr joo, tata i metïr joo, ngala kïdõ i metïr mïta.

28Ðob'n ðan njaa i titbe: Ða kaga kï ningakasï na ut døa kï par ningakasï.

29Mbïna kagat ða þakumta tubog kï mangg kï serubg tit, ða kïla ningakasï þakumta hutkámg dø kagat kïdøn dø tubogt kï mangg kï girrd kïber.

30Nja kïðen aw kï gã søø kï ningakasï kï kag bulo gã kï ningakasï. Døkumagt kïsøø lo nda bai tugo ro i tit kï ða kï ningakasï na kïla ningakasï þakumta hutkámg i kadt.

31Taa i tit kï ta jo kïngal kïdõ asï metïr kïða, taa kuro tit nja bai be, tata i metïr kïða kï nusï. Þakumtanyag în tit, parg loa døkuma asïna tuso, kuro al.

32Parg utïn dø gãg loa kïsøø na kag bulo gã kï ningakasï i ro kïðabe kï njaa. Tat kam gã i metïr kïða kï nusï.

33Ða gãg loa ad tan'na kï gã pusïðøø. Kag bulo gãg kï janteeg kï riyong kï moyeug tube în kï pel kï ningakasï.

34Njaa kïsøø kïðen kudt aw kï lo nda bai døkumat kiso ro kï rabe kï njaa.

35Tasema kïdøn dø njat, taa kuro na ngala kïdõ asï metïr kïða kï nusï. Doat don, nyandïna kï parg loa în ro kïða sia.

36Dø nya ndïnat kï parg loa ða þakumta serubg kï tubog kï kag tumurg kam lot kï to kari na kïla þakumta hutkámg gug dø.

37Titbe la ðan njaa kïkïlah, peld asïna, mbøjd kï kod kï kum ta'na.

38Ða bai tugo ro kïlah kï ningakasï. Þai kïðen kama asï bat køjman døsøø, tat bai kïðen asï metïr joo na bai i kïlah sumba dø njaa kïkïlah.

39Nda njaa kïmi kad kujt kokõ, nda njaa kïmi kad kujt kogel na nda joman kïbobe døkum kujt mbïna loþakàdt kokõ.

Tø nyag kï ða kï hand kïta ða kïla kam kuj ndub Luwht

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

40Hiram ða jo la buhoorg kï pelg kï tasag. Titbe la Hiram tølïn kon kïla in ngar
Salomõ ada ða kïta kuj lo Bïraþe.

41Pilierg joo kï sordg joo kïdø bïradøgt kï tasom piliegt, bandg joo kïta kutdø
tasom bïradøg kïdø piliegt kïjoo.

42Þakumta kand kag grenadie þusøø kïta bandg, njør kand kag grenadie joo kïta
band kïðen kad utïn dø sordg lo bïradøg dø piliegt kïdõ.

43Njaa kïkïlah kï baig kïkïlah kïdø njaagt,

44joman kïbobe'n non kï mangg kïkïlah gidaijoo girr jomant.

45Joo la buhoorg kï pelg kï tasag, nyaðakïlag tube'n Hiram ða kïta ngar Salomõ
kïta kuj lo Bïraþe nõ, ðad kï ningakasï kï ndulo ngãingàin.

46Ngar pel nyag'n non tube kam dïlambot kï Jurrdë, lo in hanj i tit, mbïna Sukot kï
Sartan.

47Salomõ nya nyaðakïlag'n non tube kïkanj køj ningakasï in ðan ne kïla kïta
koosïd kïngãi.

48Titbe Salomõ nda nyaðakïlag tube kam kujt lo Bïraþe, ad i dïngïr ør, table ør'n
ndan bïnã kïndanõt døt,

49lamba ørg kïjajoi kïmi ko jikõ kï kïmi ko jigel nõ lot kïjaþat, hutkámg, bai
lambag kï nya tøl horrag kï ør.

50Baig, nya tøl horg, tasag kïta nõkag, bai horrg kï ør kï janjoi kï nyadø tabitg kï ør
kïta tabitg kïkeme, ad i tabitg kï lot kïjaþat kïtaitøi kï tabitg kï kad kujt kïjaþat.

51Titbe la tølïn kon kïla tube in ngar Salomõ ða kïta kuj lo Bïraþe. Kamla Salomõ
oi nyag în bøwa Dabid ndah køtkokïða, ad i nar arjã kï ør kï nyaðakïlag, ndad kam
kujngom nyamajg kïta kuj lo Bïraþe.

1 NGA 8

Ðen kï sund kunkø kam kujt
Salomõ ða kuj

1Kamla ngar Salomõ kaw kïbog lo Israel, kï bïradøg kïdø girrkoojt kï bïrabøwg
kïdø ngékïþet lo Israel kïront, kad ðen kï sund kunkø lo Bïraþe kam þebot lo
Dabid, ad i Siõ.

2Dekïdïngãg kï Israel tube kawïn na kï ro ngar Salomõt kam nah Etanimt, ad i nah
kïkõtanãimïta, kaglo ða naht.

3Lon kïbog tube lo Israel ðen ye, ngéjanyamosï unïn sund ðen ne.

4Unïn sund lo Bïraþe kï kujkub ndødna kï nyaðakïlag kïjaþat tube kïkam kujkubt,
ngéjanyamosï kï Lebiag la ton nyag'n non ðen ne ye.

5Ngar Salomõ kï ngékawnatube lo Israel'n kawïn na kïroat duba ðan nõ sundt, lan
kadkari batg kï mangg'n de asï tïdad ke gang kørd al kïta în ngãi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Ngéjanyamosï unïn sund kunkø lo Bïraþe ndana lot loa kam lot kïjaþat kïkeme kam kujt, kam lot kïjaþat kïtaitøi girr bøg serubgt.

7Bøg serubg in kï tee dõ dø londï sund kunkøt kïta kutïn ne dø sund kï kaga.

8Kagg'n nonin kïngal ad de'n ða lot kïjaþat nõ lot kïjaþat kïtaitøi a ne, asï koo tad kï tee, na de'n ða tïga a oo al. Kagg'n non in nõ mbã þone.

9Nya mad kïðang goto kam sundt na barþalg kïjoo'n Moij ngahd dø mbal Horebt lon Bïraþe unïn køn ad Israelag kaglo teed kïtïga døning Ejipt't.

10Lon ngéjanyamosï teen kø kam lot kïjaþat ye, kilndii ðoosï kuj lo Bïraþe,

11ad ngéjanyamosï asï duban kïta ða kïlaþer al kïta kilndii, kï kunj Bïraþe kïðangereng ðoosï kuj lo Bïraþe.

12Kamla Salomõ el an: Bïraþe i ndig kad i ndï kam tilt kï diw kirir.

13Na m'ða kuj kïbobe kad i londï, Lo'n a i ndit mbãkïnõt.

Ta'n ngar Salomõ el ndø ða nah kuj ndub Luwaht

14Ngar tel kumïn, na njang dø ngékawna lo Israel, ngékawna lo Israel tube ðan dõ.

15Salomõ el an: Køsïgon kïdø Bïraþe Luwaht lo Israel'n el ta kï bøwm Dabid kï tan, na kï tøg jïn tøl ta ta'n el an:

16Maði nu lon m'teen kï deg lom Israel kø kam Ejipt't nõ, m'køt þebo mad ku girr Israelagt tube kï ða kuj kad tøm ko døt al, na m'køt Dabid kad õþe dø degt lom Israel.

17Bøwm Dabid nda kamïnt kï n'ða kuj mad kïta Bïraþe Luwah lo Israel

18na Bïraþe el Dabid kï bøwm an: Tit'n i nda kamit kad i ða kuj kïtatøm. I ða maj kïta øj ta kïtitbe kamit.

19Titbe kaa i în hã a i ða kuj al, na ngoni kï tee kamit la a ða kuj kïtatøm ye.

20Bïraþe tølkon ta lon'n el. Mî tø m'þai m'ndï got bøwm Dabidt ad m'ndï dø pong kõþet lo Israel tit'n Bïraþe elïn, na m'ða kuj kïta Bïraþe Luwah lo Israel.

21M'ða londï kïta sund kunkø lo Bïraþe, kunkø'n kï un kï bøwjg lon teen sed kø døning Ejipt't.

Ngar Salomõ elta kï Luwah

22Salomõ duba ða nõ dïngïrt lo Bïraþe takum ngékawnat tube. Sira jin kïdõ,

23el an: A Bïraþe Luwah lo Israel. Luwah mad kï tit sei goto kam dørãt dõ ke døninggt ne. I ngom kunkø kï kookumtondo kï ro þergt loi, îgïn ndian nõit kï ngarkamd tube.

24Titbe i ngom kunkø loi kï þer loi Dabid kï bøwm, nya'n i el kï tai i tøl kona kï tøg jii þola.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25Tajigla, Bïraþe Luwah lo Israel, i ngomgo kunkø'n un ad Dabid kï bøwm an: Îla nganig ngomïn go ðob lod maj na ndian nomt tit'n i ndian nomt ye be ho a ne, ngoni mad a nal ndï dø pong kõþet lo Israel al bat.

26Tajigla, Bïraþe Luwah lo Israel, m'køi kad ad ta loi to kïðubagt kï ro Dabidt kï bøwm.

27Nãi bãi a? Luwah a ndï døningt ne rota a? Oo dørãg kï dørãg kïdõ dø dørãgt asin al, yela kuj'n ðan kï m'ða m'adi tã a asï a?

28Titbe kaa Bïraþe Luwah lom, i nel mbii kï dø takel þert loi kï kø loa. Oo dø kø kï takel þer loi'n ndï eli þone.

29Kï ad kumi tee ndø ho kada ho dø kujt'n ðan kï kïdø lot'n el taa an: Tøm a i kam lot'n non. Oo dø takel'n þer loi a el sei kam lot'n non.

30Oo dø kø lo þer loi kï kï lo deg loi Israel lon a elïn sei ta kam lot'n ðan, oo dø kam londit kï dørãt, oo dø na i nyàgo kø.

31Îla de mad ða majal ndoorïn madþen na ðana ad nda yo, îla ðe nda yo nõ dïngïrt loi kïkam kujt'n ðan a ne,

32oo dø ko kï dõ dørãt, i ða na i gangta lo þerg loi. I hø de kï ngeðamajal kï ta ad majalkïða loa tel so døat, na i ørr ta dø det kïdenesew, i ða sia kïgo denesewt loa.

33Lon madngeta tetðøø deg loi Israel kïta ðan majal ndoorïn ne îla telïn kïroit, man naj tøi, kon kïdøit, øsïn goni na elïn ta, kon ne kïdøit kam kujt'n ðan a ne,

34oo dø ko kïdõ dørãt, i nyàgo majalkïða lo deg loi Israel, na i tel sed gog kam døninggt'n i ad bøwdg.

35Lon dørã a ut ad ndii ed al, kïta majalkïða lod'n ða ndoorïn ne, îla tel elïn sei ta kam lot'n ðan, øsïn goni, na nyan go majal lod kø kïta i nda øjd a ne,

36Oo dø ko dõ dørãt, i nyàgo majal lo þerg loi, deg loi Israel'n i ndood ðob kïmaj kï sumba kad ndiant, na ad man ndii ed døninggt'n ad deg loi nyakagþet.

37Lon þo so dø døninggt, ke yokoosï, ke kïþetg, ke kurg, ke kum nyako þamuro, lon madngétag lan gong gugïn ne dø deg kam døninggt lod kï tabitg lod, yokoosï ke mõi kï ði.

38Îla de mad ke deg loi Israel elïn sei ta kï kø kï rotî, dekïðen ger mõi kï ngarkamïnt, na la jin kïdø kujt'n ðan a ne,

39oo dø ko dõ dørãt, londit, na i nyàgo kø, i ða, i ba de kïðen kïgo ðobgt loa, î ngeger ngarkam de kïðen, kïta î kïðaibe la i ger ngarkam ngan deg tube,

40kïtakad þoolin kï kaglo kïðen kï a ndian ne kï død dõ kam døninggt'n i ad bøwjg.

41Lon mbah kï i girrdeg loi Israel al, þai døninggt kïsãi ðe kïtatøi,

42kïta a oo kah tøko loi kïngãi, kï tøg jii na kï jii kïla kïdõ a ðe el sei ta kam kujt'n ðan,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

43a oo dø ko dõ dørãt, londit, i ða nya kïðen'n mbah'n non a ndïjei kad girrdeg tube kï døninggt gerïn tøi kad þoolin tit'n deg loi Israel þoolin ne, na gerïn kad tøi ko dø kujt'n m'ða ðan.

44Lon deg loi a teen kad ðøøn kï madngétad na awïn kïgo ðobt'n i ndad mbera, îla elïn ta kï Bïraþe takumd kïdø þebot'n i køt, kï kïdø kujt'n m'ða kïtatøi a ne,

45Oo dø takeld kï ko kï rotî ko dõ, dørãt, i ða sed.

46Lon a ðan majal ndoorïn ne kïta de kï ða majal al goto, lon i þa sed wong, na i lad ji madngetadt kï ngekaw sed þert kam døninggt lo madngétad sãi ke nderrbe,

47Îla gaan ta kamdt kam døninggt'n awïn sed þert, îla telïn kïroit, køn kï rotîd kam døninggt lo deg'n hønd þert, elïn anan: Jî kï ða majal, kï ða nya kïgootal, kï tøi dø ta,

48îla telïn kïroit kï ngarkamd tube kï rod tube kam døningt lo madngétad'n hønd þert, îla elïn sei ta kï takumd kï tur kï døningt'n i ad bøwdg kï kïdø þebot kï i køt kï kïdø kujt'n m'ða kïtatøi a ne,

49I oo dø takeld kïko kï rotî lod ko dõ dørãt, londit, i ða sed.

50I nyàgo majalg lo deg loi îgïn ðan sei kï tøidøtag îgïn ðan sei, i ad'd ngahn maj takum ngehød þert kad oon kumtondo lod

51kïta în deg loi kï nyanduba loi kï i tee sed ko Ejipt't dan pur handt.

52Ad kumi tee dø køgt kï rotî lo þer loi, kï kïlo deg loi, Israel kad oo dø ko lod kaglot kïðen'n a ndïjein.

53Kïtø îla, la ørrd kø ku girrdegt kïdangdang tube kï døningt kad in nyanduba loi tit'n elïn kïta þer loi Moij lon i teen kï bøwjg ko Ejipt't, ã Bïraþe Luwah.

Salomõ njang dø Israelag

54Lon Salomõ el ta kï Bïraþe kï ko kï rotî tïga ye, þai ða nõ dïngïrt lo Bïraþe lot'n øsï gojïnt ber kï ji kï la kïdõ.

55Þai ða dõ, njang dø koosï ngékawna lo Israel tube kï ndin kïbo an:

56Køsïgon kïdø Bïraþet in ad deg lon Israel lo taakò kïgo kunkøgt lon tube. Tag tube lo kunkø kïmaj'n un ad þer lon Moij ye, ta mad kïða kudt kï tøi kø kari goto.

57Kï Bïraþe Luwah loj i nat sej tit'n în nat kï bøwjg, nyàj kø al, nyàgoj al tø,

58na kï ða ad kamj i kïdøat kïtakad kï ndian kam ðobgt loa tube kad kï ngomïn go ndikung loa kï mberkïndag loa, kï tagkïgang loa, îgïn nda mbera bøwjg.

59Ad ta lom'n m'el nõ Bïraþet kï kø kï rotî i nderrbe kï Bïraþe Luwah loj ndø ho, kàda ho kad ða kï þer lon kï deg lon Israel kaglot kïðen kïgo geet lod,

60kïtakad deg tube kï døningt gerïn køikøi, Bïraþe i Luwah, kïðang goto.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

61Kï ngarkamsï i lo Bïraþe Luwah loj kïtaagbe tit'n în þone, kad ndian go mberkïndagt loa, kï i ngomïn go ndikung loa.

Kadkarig kïta Bïraþe

62Kamla ngar kï Israelag tube sia lan kadkarig kïjakø adïn Bïraþe.

63Salomõ la kadkari kamsøllom ad Bïraþe, mangg dub døjoo gidaijoo, kï batg dub þu kï døjoo. Titbe la ngar kï Israelag tube ndan ne kuj tadang kïta Bïraþe.

64Ndøt'n non la ngar gang natlo kïnõ kujt lo Bïraþe dang, na la kadkari kïlahorrt, kï kadkari nduj, kï mbool dã kadkarig kï kad kamsøllom tit, kïta dïngïr ningkasï kïnõ Bïraþet i tëbe asï kun kadkari kïlahorrt, kï kadkari nduj, kï mbool dã kadkari kï kad kamsøllom al.

65Kaglot'n non Salomõ ða mburnam nõ Bïraþe Luwaht loj nat kï Israelag tube, koosï ngékawna ko lo kand þebot kï Hamat mbã kï bah Ejipt't. Đan nah nõ Bïraþet nah ndø tanãimïta kamla ndø tanãimïta døt tø, ad i ndø kïlah gidaisøø.

66Ndø kïkõjijoo nya deg ad awïn. Deg njangïn dø ngar kamla awïn kujkubgt lod kï ronel kï kamnda kïtø maj kï ða tube'n Bïraþe ða kï þer lon Dabid kï deg lon Israel.

1 NGA 9

Bïraþe un køn ad Salomõ
Salomõ ða kuj

1Lon Salomõ ða kuj lo Bïraþe kï kuj lo ngar tïga, kï nya kïðen'n nela kad ða ye,

2Bïraþe tee høi kï ro Salomõt tee kïkõjoo tit 'nten høi kïroat maði Gabaõ.

3Bïraþe ela an: M'oo dø takeli kï kø kï rotî loi'n i ðen nomt. M'tel kuj'n i ða kïjaþat't, kad m'nda tøm døt mbãkïnõt. Kumm kï ngarkamm a i døt kïndøgndøg,

4na î, îla i ndia nomt tit'n bøwi Dabid ndian kï ngarkam kï ro kï kïdenesew, i ða nya kïðen'n m'ndai mbera, îla i ngomgo mberkïndag lom kï tagkïgang lom a ne,

5m'a m'ndai kad i ndï bijir dø pong kõþet lo Israel mbãkïnõt tit'n m'elïn bøwi Dabid m'an: A i nal de kïta ndï dø pong kõþet lo Israel al bat.

6Na îla i tøøn go ðobt lom, î ke nganig, ad i ngomïn go ndikung lom al, ke mberkïndag lom'n m'nda nõsït, na i ðan þer adïn luwahg kïðang, øsïn døsï ber nõdt't a ne,

7m'a m'nuj Israelag kø kam døninggt kï m'ad'd, m'a m'nyà kuj'n m'tela kïjaþat't kïtatøm kø, na Israelag a telïn nyakid kï nya godøt ku girrdegt tube.

8Kuj'n ðan a tuj, de kïðen'n tøi kadat a ne, roa a ndad, a kørr ngol na a el an: Kïtøði Bïraþe ða titbe kï døning'n ðan kï kuj'n ðan a?

9A turïn anan: Kïtø nyan Bïraþe Luwah lod'n tee kï bøwdg kø døning Ejipt't, taan luwahg kïðang, øsïn død ber nõdt, na ðan þer lod. Kïtø 'nten la Bïraþe ad majal 'nten ðen dødt ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Kïla madg'n Salomõ ða

10Lon þal døjoo asï woi ye, Salomõ ða kujg joo tïga, ad i kuj lo Bïraþe kï kuj lo ngar.

11Hiram ngar kï Tir ad Salomõ kag sedïrg kï kag sipresg kï ør tit'n kama ndigïn, kad ðan kujg'n ðan nõ, ngar Salomõ ad Hiram þebog døjoo kam døning Galilet.

12Hiram þai Tir, ðe kïta koo þebog'n Salomõ ada, na majïn takumat al,

13ad el an: Ngonkõm, þebog kï titbãi adïm nõ a? Kïtø 'nten deg kunïndï døning Kabul mbã, þone.

14Hiram la kï nar ør þu kï døjoo ad ngar.

15'Nten la i ta lo ngéðakïla kïlo ngetogt, în ngar Salomõ ndad kad ðan kuj lo Bïraþe, kï kuj lon kï Milot kï ndogbør kï Jerusalem, kï þebog kï Hasor, Megido kï Gejer.

16Paraõ ngar kï Ejipt aw ðøø þebo Gejer, tetaðøø, la horr þe na tøl Kananiag'n ndïn kam þebot, kamla ad þebo'n non ngonïn kï në Salomõ kadkari taanat.

17Titbe Salomõ ða Gejer gog, kï Bet Horon kïber,

18kï Baalat, kï Tadmor dïlalot

19kï þebog tube'n în longom nyag lo Salomõ, kï þebog longom pusïðøøg loa, kï þebog londï ngékal sïndag loa, kï nya kïðen'n Salomõ ndig ða kam Jerusalemt, kï Libã kï døningg lon tube'n õþe døat.

20Deg tube'n nãin ku Amoriagt kï Hetiag kï Perejiag kï Hebiag kï Jebusiag'n in Israelag al,

21ngakadg'n nãin godt kam døningt, îgïn Israelag tølïnd al ye, Salomõ øid ad ðan kïla kïlo ngetøgt, na ndï ðan titbe mbã þone.

22Salomõ øi Israelag kad ðan kïla kïlo ngetøgt al. În ngéðøøg kï ngéðakïlaþerg loa, kï mbaiþeg loa, kï bïradø ngéðøøg loa, kï ngekun pusïðøøg loa, kï ngekal sïndag loa.

23Bïradøg'n Salomõ ndad dø kïlagt kad oon go ngéðakïlag, kørd i þumi kï dømi.

24Ngon Paraõ kïdë þai þebot lo Dabid, aw ndï kam kujt'n Salomõ ða ada. Gog got Salomõ ða Milo.

25Salomõ la kadkarig kïlahorrt kï kadkarig kï kad kamsøllom dø dïngïrt'n ða ad Bïraþe nja mïta kam þalt kïðen, na ndah horr nduj nõkag kï kootmbî nõ Bïraþet. Titbe la tølïn kon kïla kuj ye.

26Ngar Salomõ ða toog kïbobo ngãibe kam þebot kï Esion Geber nderrbe kï Elot, ta bahbot kïkïrre kam døning Edomt,

27na Hiram la ngékïlaþerg lon, deg'n gerïn nya kïdø bahbot maj, kad awïn nat kï ngekïlaþerg lo Salomõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

28Awïn Opir na ton talent ør þusøø kï døjoo ðen ne adïn ngar Salomõ.

1 NGA 10

Ngar kïdë kï Seba ðe ro Salomõt

1Ngar kïdë kï Seba oo hoi tøko lo Salomõ în ngah kïtakul tø Bïraþe, na ðe kad kï'n ná Salomõ n'oo kï ta ndïje madg kïngang.

2Ðe tee Jerusalem kï deg ngãibe gont, kï lukumg'n ton nõkag kïkootmbî kï ør ngãi, kï medkøsïg kï gatd i ngãi. Lon tee ro Salomõt ye, ela ta nyag tube kï ngarkamïnt.

3Salomõ turtag loa tube'n ndïje nõ, nya mad kïyaro kï ngart asï ørr girra al goto.

4Lon ngar kïdë kï Seba oo terr lo Salomõ kï kuj'n ða,

5kï nyasa kïdø tablet loa, kï londï þerg loa, kï ngékoogokïlag loa, kï kub lod kï ngékad nyakãi loa, kï kadkarig kïlahorrt loa'n ad kam kujt lo Bïraþe ye, roa oi siw.

6Ngar kïdë kï Seba el ngar an: Nya'n m'oo hoia kam døningt lom, ta dø kïlagt loi kï terr loi i rota.

7Lon m'ðe m'oo kï kumm al þaitø ye, m'ad kam rota døt al, na rota ke nusï ta kaa elmïn al. Î kï terr kï nyangah ngãi kïtai hoi nya'n m'oo dø.

8Ngéronelg la în deg loi, ngéronelg la in ngékïlaþerg loi îgïn ðan nõit kïndøgndøg, ndï oon dø terr loi.

9Køsïgon kïdø Bïraþe Luwaht loi'n øji kamkë lon na ndai dø pong kõþet lo Israel kïta Bïraþe tar Israelag kïndøgndøg na ndai ngart kad i gangta kïgoðobat.

10Ngar kïdë ad tõn ør mïta kï nusï, kï nõkag kï kootmbî ngãi, ngãibe kï medkøsïg kï gatd i ngãi. Ðen kï nõkag kï kootmbî ngãi tit'n ngar kïdë kï Seba ðen ad Solomon nõ gog al ta.

11Toog kïbobo lo Hiram'n ðen kï ør kï døning Opirt ðen kï kag santal kï Opir ngãi, kï medkøsïg kï gatd i ngãi tø.

12Ngar øi kag santal ðan ðigg kïta kuj lo Bïraþe kï kuj lo ngar kï kïndehg kï kundg kïta ngékøsïpag. Kag santal kïðang kï tit'na sia ðen ne gog al, oon gog al tø mbã þone.

13Ngar Salomõ ad ngar kïdë kï Seba nyag tube kï kama gee kï nya'n ndïje dø nyagt tube'n ngar Salomõ ada kari. Kamla ngar kïdë kïþerg lon tel awïn døningt lod gog.

Nyamajg lo Salomõ

14Køi ør'n ðen ne ro Salomõt kï þal kïðen i tõn ør døjoo,

15kïkanj tïda nya'n ngah kokïro ngéðagatgt kï ngékawgatg, kï ngarg kï døning Arabit kï ngékõþeg kï døninggt.

16Ngar Salomõ ða der ørg kïnda mbujmubj þujoo, der kïðen ðaa kï kïlo ør kïbojidet.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Ða derg kïðang kï ør kïnda mbujmbuj þumïta, der kïðen ðaa kï kïlo ør kïða kïnusï, na ngar ndad kam kujt kï a kunïna kú kï Libãt.

18Ngar ða pong mad kïbobe kï ngang ked na ut døa kï ør.

19Pong'n non, ðiga i kïbojidet na ða gida þakumta dø mang. Ða lo kü ji kadat ko joo, ða þakumta tubog kadat ko joo tø.

20Ða þakumta tubog kïlah gidaijoo, îgïn ðan dø ðigt kïðen, kïbojidet ko mad, kïbojidet ko madt. Ke kam kõþet kïðen, pong kï tit sia goto.

21Nyakãi nyag tube lo ngar Salomõ ðan ør na jog tube kïkam kujt'n a kunïna kú kï Libã ðan kï nar ør kïjajoi. Kïmad kï ða kï nar arjã goto kïta kaglo lo Salomõ, deg oon nar arjã nya kïkarit.

22Kïtø ngar aw kï toog kïbobo kï Tarsis dø bahbot, þood nat kï toog kïbobo lo Hiram. Nja kïða kam þal kïkõmïta kïðen toog kïbobo kï Tarsis ðen kï ør, kï arjã, kï ngang kedg, kï þetg, kï yel paõg.

23Ngar Salomõ tøi ndeg ngarg tube kï døningt kï nyangahg kï terr.

24Deg kï duniat tube sah kï n'oon Salomõ kad kï n'oon dø terr loa'n Luwah ada kamat.

25Dekïðen ðe kï kadkari lon, nyag kï ðan kï nar arjã, kï ør kï kubg, kï nyaðøøg, kï nõkag kï kootmbî, kï sïndag, kï korro rapaig. Ðan titbe kï þal kïðen.

26Salomõ kaw pusïðøøg kï ngékal sïndag kï nat. Aw kï pusïðøøg dub kï þusøø, kï ngékal sïndag dub kïlah gidaijoo. Kegd kam þebogt longom pusïðøøg kï kam Jerusalemt nderrbe kï ngar.

27Ngar ða ad nar arjã i ngãibe kam þebot Jerusalemt tit køsï mbalg, na kag sedïr i ngãi tit kag þølg kï hoollot.

28Salomõ ngah sïndagt lon ko Ejipt't. Ngéðagatg lo ngar a ndugond kïgo gat'tn gangïn.

29Gat pusïðøø kïða kï Ejipt't i sikel nar arjã þukïbojidet, na gat sïnda kïða i sikel þu kï dømi. Ðen kï sïndag kïta ngarg lo Hetiag, kï ngarg kï døning Sirit tø.

1 NGA 11

Salomõ taa dekïdëg ngãi

1Ngar Salomõ tar dekïdë mbahg ngãi, nëa kï ngon Paraõ, dekïdë Moabiag, kï Amoniag, kï Edomag, kï Sidoniag, kï Hetiag,

2girrdeg'n Bïraþe el ta Israelag dan død an: A i taan na sed al, in tø a taan na sesï al tø ho. Rota a telïn ngarkamsï kï ro yogt lod. Salomõ tînyàn na sed na tard.

3Aw kï nëg kï ngan ngarg þutanãimïta nëa, kïþerg in þumïta na dekïdëg'n non telïn døa wãri.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Lon Salomõ tel bïga ye, nëag telïn døa wãri kïgo yogt kïdangdang, na ngarkama i dø Bïraþe Luwaht loa kïtaagbe tit ngar kam bøwa Dabid al.

5Salomõ ndulo go Astarte, yo kïdë lo Sidoniag, na kï i ndulo go Milkom, yo kïyerr lo Amoniag.

6Titbe Salomõ ða nya kïmajal takum Bïraþet, ad ndulo go Bïraþe kïtaagbe tit bøwïn Dabid al.

7Kamla Salomõ ða dïngïr dø mbalbot kïsumba nõ Jerusalem kïta Kemos, yo kïyerr lo Moab kï Molok, yo kïyerr lo Amoniag.

8Ða titbe kïta dekïdëg lon tube kïmbahg, îgïn lan horr nyag kïkootmbî kï kadkarig kïjakø adïn yog lod.

Bïraþe þa wong kï Salomõ

9Bïraþe þawong kï Salomõ kïta ngarkama tel nya Bïraþe Luwah lo Israel'n tee høi kïroat nja joo.

10Luwah ndaa mber dø nyat kïtitbe kad aw go yogt al na Salomõ ngomgo mberkïnda lo Bïraþe al.

11Kïtø 'nten Bïraþe el Salomõ an: Tit'n i ða nya 'nten, i ngomgo kunkø lom al, ke mberg lom'n m'ndai ye, m'a m'ørr kõþe loi kø roit, m'ad ngekïlaþer loi.

12Be kaa m'a m'ða sei titbe ndø ndiit kïdødõ al, kïta bøwi Dabid. Na m'a m'taa kõþe kø ji ngonit kïlo ngetøgt,

13na m'am'taa kõþe ye kïtaagbe al. M'a m'nyà girrkooj kïða m'ad ngoni kïta þer lom Dabid kïta þebo Jerusalem'n m'køta.

Madngetag lo Salomõ

14Bïraþe þai kï ngendoor Salomõ, ad i Hadad de kï Edomt, i girr ngar lo Edomag.

15Kaglot'n Dabid tetðøø Edomag ye, Joab bïradø ngéðøøg aw kad'n dub ngékoig, na tøl dekïdïngãg kï Edom tube.

16Joab kï Israelag tube ndin nu nah kïbojidet mbã tølïn dekïdïngãg kï Edom tube.

17Kaglot'n non Hadad i ngon kïdødu þaitø, na ãi nat kï Edoma madg, kï ngékïlaþerg lo bøwïn, awïn døning Ejipt't.

18Þain ko Madia awïn Parã, øin deg madg kø Parã nat sed, teen Ejipt't ro Paraõt, ngar kï Ejipt. Paraõ ad Hadad kuj, oo goa kï nyaþetro na ada ndøøg.

19Hadad ngah maj takum Paraõt mbã ada ngonkõ nën, ad i ngonkõ Tapenes ngar kïdë.

20Ngonkõ Tapenes ooj ngon kïdïngã kï Hadad in tøa i Genubat. Tapenes tøa kam kujt lo Paraõ ad Genubat ndï kam kujt lo Paraõ ku ngan Paraõt kïdïngãt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Lon Hadad ndï Ejipt't na oo hoi Dabid to nat kï bøwïng, Joab bïradø ngéðøøg oi
ho ye, Hadad el Paraõ an: I nyam ad m'aw døninggt lom,

22na Paraõ ela an: Ði i nal koromt kad i gee kawïn þe loi a? Tur an: Nya mad nalm
al na i nyam ad m'aw.

23Luwah þai kï ngendoor Salomõ kïðang þaitø, ad i Rejõ ngon Eljada, in tee ãi kuju
lo ngeen ãi Hadadejer ngar kï Soba.

24Kaglot'n non Dabid tøl ngéðøøg lo Hadadejer tube. Ad Rejõ kaw ndeg deg kïront
na i bïradød. Deg'n non awïn Damasï, ndint nu na õþe dø Damasït.

25Rejõ i madngeta Israelag kaglo ndï Salomõ kïdødõ tube, ða nya kïmajal tit'n
Hadad ðan, øsï ta Israelag, na õþe dø døning Sirit.

Jeroboam ndoor ngar Salomõ

26Jeroboam tø, ngekïlaþer lo Salomõ, þai ndoor ngar. I ngon Nebat ko girr Epraim,
in ndï þet kï Sereda. Tø kõa i Serua, ngengawkoi.

27Girr ta'n þai ndoorïn ngar laten: Salomõ ða Milo, ut buro ndogbørrt lo þebo lo
bøwïn Dabid.

28Jeroboam i de kïngang kamla i gõðøø tø. Salomõ oo basan'n non i ngéðakïla
ngãi ad ndaa bïradø ngeðakïlag kïlo ngétøgt kï kuju lo Jojep tube.

29Kaglot'n non Jeroboam tee Jerusalem, ndød Ahija, ngekelta kï ta Luwaht dø
ðobt. Ahija de kï Silo na la kub kïkij ront. În tujoo în kam dïlalot kïkïðad be.

30Ahija ho kub kïkij kïront til gaj kïlah gidaijoo

31na el Jeroboam an: Øi gaja kïkïlah 'nten kïloit kïta titbe kel Bïraþe Luwah lo
Israel: Oo, m'a m'ørr kõþe kø ji Salomõt, na m'a m'adi girrkooj kïlah.

32M'a m'ad girrkooj kïða a nãi ada kïta þer lom Dabid, kï kïta Jerusalem, þebo'n
m'køta ku girr Israelagt tube

33Kïtø nyam kø, øsï døn ber nõ Astarte luwah kïdë lo Sidoniag kï Kemos luwah lo
Moabg kï Milkom luwah lo Amoniag, na kïta ndia kam ðobgt lom kad ða nya
kïgoðobat takummt al, kad ngomgo mberkïndag lom kï tagkïgang lom tit'n bøwa
Dabid ðan.

34Be kaa m'a m'taa kõþe tube jiat al, kïta m'ndaa ngart kaglo ndia kïdødõ tube
kïta þer lom Dabid kï m'køta, in ngomgo ndikung lom kï mberkïndag lom.

35Na m'a m'taa kõþe ji ngonat, m'a m'adi girrkooj kïlah.

36M'a m'nyà girrkooj kïða m'ad ngona kïtakad þer lom Dabid ndï kï kunj nomt
Jerusalem kïndøgndøg, þebo'n m'køta kad m'nda tøm døt.

37M'a m'uni kad õþe dø nyat kï ði kï kami ndig, a î ngar dø Israelt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

38Îla i tel roi go tat'n m'a m'ndai mbera, îla i ndia kam ðobgt lom, i ða nya kïgoðobat takummt, i ngomgo mberkïndag lom kï ndikung lom tit'n þer lom Dabid ðan a ne, m'a mî nat sei, m'a m'ad ngékïþe loi ngangïn tit'n m'ða'n kï Dabid na m'a m'adi Israel.

39Kïtø m'a m'søl dø ngaka Dabid na a i kïndøgndøg al.

40Salomõ sah ðob tøl Jeroboam na Jeroboam þai ãi kï Ejipt't ro Sisak ngar kï Ejipt, ndït nu mbã koi Salomõ.

Salomõ oi

41Ndeg kïlag lo Salomõ kï nyag tube'n ða kï terr loa, în kïndang kam maktub kïlagt lo Salomõ?

42Salomõ õbe þal døsøø Jerusalem dø Israelagt tube.

43Kamla Salomõ to nat kï bøwïng ad duwïna kam þebot lo bøwa Dabid. Ngona Roboam õþe gootat.

1 NGA 12

Roboam õþe got Salomõt

1Roboam aw Sisem kïta Israelag tube kawïna Sisem kad ndana ngart.

2Lon Jeroboam ngon Nebat oo hoita 'nten ye ndï Ejipt't þaitø. Kaglo'n Jeroboam ãi ngar Salomõ nõ aw ndi Ejipt't.

3Lan goat kunïna, kamla Jeroboam kï ngékawna lo Israel tube awïn ro Roboamt elïna titbe anan:

4Bøwi nda nyato kïkøi ngãi døjt. Tajigla î un kïlaþer kïngang kï nyato kïkøi'n bøwi nda døjt, na jî, j'a kï ða kïlaþer j'adi.

5Eld an: Awïn, i ðan ndø mïta kamla i ðen romt gog. Titbe deg awïn.

6Ngar Roboam øj ta kï kïbog'n în nat kï bøwa Salomõ kaglo'n ndïn kï døn dõ þaitø na eld an: Køj kï ði a øjmïn kad m'tur m'ad deg'n non a?

7Oo, ta'n elïna laten: Þone, îla i ða kïlaþer ad deg'n non, i ða sed na eld ta kïmaj a ne, a in ngékïlaþer loi mbãkïnõt.

8Roboam nya køj lo kïbog'n øjïna na øj ta kï basa madg îgïn tøgïn nat sia, îgïn ðan nõat.

9Eld an: Køj kï ði a øjmïn kad m'tur m'ad deg'n non, îgïn elmïn anan: Un nyato kïkøi'n bøwi ndah døjt, a?

10Basa madag'n tøgïn nat sia turïna anan: Titbe la a elïn deg'n non, îgïn elïn anan: Bøwi nda nyato kïkøi ngãi døjt, na maj kad un kø. A eld an: Ngon jim kïdu bo tøi ji bøwm.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Oon maj, bøwm nda nyato kïkøi døsït, na mî taa, m'a m'la nyato kïðang døt. Bøwm ndasï kï ndeh na mî, m'a m'ndasï kï ndeh gïna.

12Jeroboam kï deg tube ðen ro Roboamt ndøt kïkõmïta go tat'n ngar el an: I tel i ðen romt ndøt kïkõmïta.

13Na ngar turta kïngang ngãi ad deg. Mbet køj'n kïbog øjïna,

14na eld ta kïgo køjt lo basag an: Bøwm nda nyato kïkøi døsït na mî, m'a m'la nyato kïðang døt. Bøwm ndasï kï ndeh na mî, m'a m'ndasï kï ndeh gïna.

15Titbe ngar oo dø ta lo deg al, kïta nya 'nten i kokïro Bïraþet kad tølïn ta ta'n Bïraþe el kï ta Ahija de kï Silo, kï Jeroboam ngon Nebat.

Israel gang dene joo
(Oo 2 Hoita 10 teen 11. 4)

16Lon Israelag tube oon ta kad ngar oo dø ta lod al ye, deg turïn ngar anan: Gaj loj kam Dabidt i ði a? Jî kï nyanduba loj kokïro ngon Jeset al, awïn kam kujkubgt losï, în Israel. Tajigla oo go ngékïþe loi, Dabid. Titbe Israelag telïn kïkam kujkubgt lod.

Jeroboam õþe dø Israelt

17Israelag'n ndïn kam þebogt kï Juda kïðad be koon la Roboam õþe dødt ye.

18Kamla ngar Roboam la Adoram bïradø ngeðakïlag kïlo ngétøgt na Israelag tube tïlan Adoram kï mbal ad oi. Ngar Roboam ða kïdønt, al kam pusït ãi kï Jerusalem.

19Titbe la Israelag ndï ðøø ne kï ngékïþe lo Dabid mbã þone.

20Lon Israelagt tube oon hoi tel Jeroboam ye, lan kïla kunïna kï ðe lo kawnat, na ndana ngar dø Israelagt tube. Girr Juda koon la aw go ngékïþet lo Dabid.

21Roboam tee Jerusalem, kaw ngékïþe lo Juda tube kï girr Benjamin, deg dub þu kï døjijoo, gõðøøg kïmbed, kad ðøøn ngékïþe lo Israel, kad n'telïnd girr tøgt lo Roboam ngon Salomõ.

22Na ta lo Luwah ðe ro Semajat, de lo Luwah, an:

23El Roboam ngon Salomõ, ngar kï Juda, kï ngékïþe lo Juda tube kï Benjamin kï ndeg deg an:

24Titbe kel Bïraþe; Ot kaw ðøøn kï ngankønsï Israelag. Ke dekïðen kusït tel kï þe lon kïta nya 'nten ðe kokïromt. Telïn rod go tat lo Bïraþe, telïn kï þe kïgo tat lo Bïraþe.

Jeroboam ða dïngïr kïta yog

25Jeroboam ða þebo Sisem kam døning mbalt lo Epraim ndit, kamla þai Sisem aw ða þebo Penuel.

Majal lo Jeroboam

26Jeroboam el ta kamïnt an: Tajigla þood al a kõþe a tel kï ji ngékïþet lo Dabid.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27Îla deg'n ðan awïn Jerusalem kïta lan kadkarig kam kujt lo Bïraþe a ne, ngarkam deg a tel kï ro ngeedt Roboam, ngar kï Juda, a tølmïn, na a telïn kï ro Roboamt, ngar kï Juda.

28Got'n ngar øj ta woi ye, ða ør þakumta ngan mang joo na el deg an: Israel, asï lo kaw Jerusalemt. Oon luwahg losï, ngetee sesï kø døning Ejipt't.

29Nda ngon mang kïða Betel na nda kïmad Dan.

30Nya'n non la tel ðob ða majal ye. Deg awïn nõ ngon mangt kïmad mbã, Dan.

31Jeroboam ða kuj yog dø logt kïdõ, na øi deg kï girrkoojd i dangdang, îgïn in Lebiag al, ndad ngejanyamosï.

32Jeroboam ða mburnam kam naht kïkõjijoo kï ndø kïlah gidaimi lo nah'n non tit mburnam'n ðan kam Judat, na la kadkari kïjakø dø dïngïr. Titbe la ðan Betel kïtakad deg adïn kadkari ngan mang ør in ða. Nda ngejanyamosï kam Betelt dø logt kïdøn'n ða.

33Aw dø dïngïrt'n ða Betel dø ndøt kï kõkïlah gidaimi lo nah kïkõjijoo, nah'n køt kïgo kamndigt lon, la kadkari ad mang'n ðan. Ða mburnam kïta Israelag, na aw dõ dø dïngïr kïta la horr kadkari nõkag kïkootmbî.

1 NGA 13

De lo Luwah ndø ndil dø Josiast

1Lon Jeroboam ða kad dïngïrt, ða kï n'la horr nõkag kïkootmbî ye, oo de lo Luwah'n þai Juda tee Betel kïgo tat lo Bïraþe.

2Ko kï ndin kïbo kïdø dïngïrt kïgo tat lo Bïraþe an: Dïngïr, dïngïr. Titbe kel Bïraþe; oo de mad kïþe lo Dabid a ooj ngon kïdïngã, tøa a i Jojias. De'n non a la ngéjanyamosï kadkari kïjakø døit, deg'n lan horr nõkag kïkootmbî døit. A lan horr kïnga deg døit.

3Ndøt'n non ad nyakøj an: 'Nten la i nyakøj'n Bïraþe el taa an: Oon, a tøøn dïngïr'n ðan kïber, buhoor kïdøt a ü kø.

4Lon ngar Jeroboam oo dø ta'n de lo Luwah el dø dïngïrt kï Betel ye, la jin dø dïngïr, el an: I høna. Na ji Jeroboam'n la kïdø ngekelta kï ta Luwaht ye, tut kurum, asï kørra kïront al.

5Dïngïr riya dene, ad buhoor kïdøt ü kïber kïgo nyakøjt'n de lo Luwah øj kïgo tat lo Bïraþe.

6Kamla ngar un ta, el de lo Luwah an: I kø Bïraþe Luwah loi, na el ta kïtatøm kïtakad m'ørr jim kï romt. De lo Luwah kø Bïraþe na ngar ørr jin kïront ad to tit kïkete.

7Ngar el de lo Luwah an: I ðe nat sem kam kujt lom i sanya sî na m'a m'adi kadkari.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8De lo Luwah el ngar an: Neni adïm nusï kuj loi kaa m'a m'sanya mad al ho, m'a m'ãi, nya mad al ho, kam lot'nðan,

9kïta m'taa mberkïnda 'nten go tat lo Bïraþe; a i sanya mad al ho, a i ãi nya mad al ho, a i tel kï ðob'n i ðen al tø.

10Aw kï ðob kïðang, i tel kï ðob'n i ðen Betel al.

Ngekelta kï ta Luwaht el takïþal

11Taa ne, bïga de mad ngekelta kï ta Luwaht ndï Betel. Nganag kïdïngã ðe ørrïna hoi nyag tube'n de lo Luwah ða ndøt'n non Betel, kï tag'n el ngar. În tø elïn bøwd.

12Bøwd tø ndïjed an: Un ðob kï ðah a? Nganag øjïna ðob'n de lo Luwah kï þai ko Juda un.

13El nganïn an: I ndan sirg dø korrot admïn. Ndan sirg gid korrot adïna, na al døt.

14Aw go det lo Luwah na ndøda ndï girr kag dilt, ela an: Î la î de lo Luwah'n þai ko Juda yo? Tur an: Ã, i mî.

15Ela an: I tel sem ad j'aw þe lom i sanya.

16Tura an: M'asï tel sei al, m'a m'aw þe loi al. M'a m'sanya mad al ho, m'a m'ãi nya mad al ho kam lot'nðan

17kïta m'ngah mberkïnda 'nten kokïro Bïraþet an: A i sanya mad al ho, a ãi nya mad al ho, a i tel kï ðob in i ðen al tø.

18Bïga de ela an: Mî tø, mî ngekelta kï ta Luwaht titi be, na malaika elïm ta kïgo tat lo Bïraþe an: I tel sia kï kuju loi kad sa ho, ãi ho. Na ela takïþal.

19De lo Luwah tel sia kï kuju loa, sa ho ãi ho.

Tubo hø de lo Luwah

20Lon ndï san nya þaitø ye ta lo Bïraþe ðe ro ngekelta kïta Luwaht'n tel sia.

21Ko kï ndin kïbo kïdø det lo Luwah'n þai ko Juda, ela an: Titbe kel Bïraþe; kïta i tel roi go tat lo Bïraþe loi al, i ngomgo mberkïnda lo Bïraþe Luwah'n ndai mbera al,

22na i tel, i sa ho ãi ho kam lot'n eli kad i sanyat al ho, ãi nyat al ho. Kïtø 'nten nini a and døþadt lo bøwig al.

23Lon sanya ho, ãi nya ho ye, nda sirg dø korrot kïta ngekelta kï ta Luwaht'n tel sia.

24Lon i ðobo þaitø ndød tubo ad tubo høa. Nina to dø ðobt, korro ðà kadat, na tubo to kad nint.

25Deg'n tøin dø ðobt oon nin to dø ðobt kï tubo to kadat. Ørrïn hoia lon teen kam þebot'n bïga ngekelta kï ta Luwaht ndït.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26Lon ngekelta kï ta Luwaht'n tel kï de lo Luwah oo hoia ye el an: I de lo Luwah ngetel ron go tat al ka la, Bïraþe laa ji tubot ad tørra huthut, tøla tit'n, Bïraþe elan.

27Na el nganïn an: I ndan sirg gid korrot admïn. Ndan sirg gid korrot.

28Aw, ngah nina to dø ðobt, na korro kï tubo ðan dø nint. Tubo sa nina al, ho korro al tø.

29Ngekelta kïta Luwaht un nin de lo Luwah, laa dø korrot, tel sia. Bïga de ngekelta kï ta Luwaht tel kïkam þebot kïta nõa na duba.

30La nina kam døþadt lon, nõa an: A, ngonkom.

31Got'n duba woi el nganïn an: Lon m'oi a ne, i dubmïn kam døþadt, lot'n duwïn de lo Luwah tit, i lan kïngam kad kïngaat,

32kïta ta'n kon kï ndin kïbo ndoorïn dïngïr kadkarit kï Betel, kï la kadkarig ad yog dø mablt dõ, kï þebog kï Samarit ye, el kïgo tat lo Bïraþe. Ta'n el nõ nyaa ða nya je.

Jeroboam ho ða majal þaitø

33Go nyagt'n ðan nya, titbe kaa Jeroboam nyàgo ðob majal lon al. Øi ngéjanyamosï ku degt gog þaitø, dekïðen'n kama ndig tel ngejamosï kadkari ye, ndaa kam kïla janyamosït kïta la kadkarig kam log kïdõ dø mbalt.

34Nya 'nten i majal kïða lo ngékïþe lo Jeroboam. Kïtø 'nten la nuj ne kø ad goton takum døningt.

1 NGA 14

Koi Abija, ngon Jeroboam

1Kaglot'n non Abija ngon Jeroboam so mõi.

2Jeroboam el nën an: M'køi, i ða roi kad deg gerïn takîi nëm al, na aw Silo, oo Ahija ngekelta kï ta Luwaht, îla i de'n el ta kete an: M'a mî ngar dø degt'nðan.

3Øi kubir bïnã kïløi kïlah kï woina kï ku yib tej na aw roat, a eli nya'n a tee dø ngont.

4Në Jeroboam ða titbe. Þai aw Silo, and kuju lo Ahija. Ahija asï ko lo al kïta tel bïga ngãi.

5Bïraþe el Ahija an: Në Jeroboam ndï ðe roit kï n'ndïjei ta dø ngonïnt kïta mõi ðaa. A i ela ta titbe, kïta lon ðe a ne, a ða ron tit dekïdë kïðang be.

6Lon tee ta kujt ye Ahija oo kah njaa na ela an: Î në Jeroboam, and kï so. Kïtøði i ðan roi tit dekïdë kïðang be a? M'aw kï hoita kï majal kad m'eli.

7Aw, el Jeroboam an: Titbe kel Bïraþe Luwah lo Israel: M'tøii kïdõ ku degt, m'ndai ngar dø degt lom Israel.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8M'ørr kõþe ji ngékïþet lo Dabid m'adi na î tit þer lom Dabid al, în ngomgo mberkïndag lom, ndia gomt kï ngarkamïn tube na ða nya kïmaj takummt koon.

9Na i ða majal tøi deg tube'n în kïkete nõit, aw go luwahgt kïðang kï yog kïpel, i søkï wong lom na i lam kø gidit,

10Kïtø 'nten, oo m'a m'ðe kï nyakïto dø ngékïþet lo Jeroboam, m'a m'nuj ngékïþe lo Jeroboam kam Israelt mbã døboi deg, ke i þer, ke de tanyan, m'a m'øi ngékïþe lo Jeroboam kø tit'n de a øin kî mbã kad goto ye be.

11De kï kïþe lo Jeroboam kïðen'n oi kam þebot a ne, bisïg a sana, na de'n oi kam mut a ne, yelg kïdõ a sana kïta Bïraþe elta.

12Na î, i þai aw þe loi, lon a i nda njai kam þet ye, ngoni a oi.

13Israelag tube a nõna, a duwïna kïta î kïðabe ku ngékïþet lo Jeroboam la a duwïna døþadt ye. Kïtø i kïðabe ku ngékïþet lo Jeroboam, Bïraþe Luwah lo Israel ngah nya mad kïmaj roat,

14Bïraþe a ndah ngar mad dø Israelt kad nuj ngékïþe lo Jeroboam ndøt'n non.

15Labekïnõt Bïraþe a nda øj Israel, a i tit kadnya kï man a yeea be, a ørr Israel rup kam døningt kïmaj'n ðan, in ad bøwdg, a tïnda tîd kø gid baht kïta ðan yo, søkïn ne wong lo Bïraþe.

16A nya Israel kø kïta majal'n Jeroboam ða, na ad Israelag ðan tø.

17Në Jeroboam þai aw, tee Tirsa na lon tee ta kujt ye, ngon oi.

18Dubïna, na Israelag tube nõna kïgo tat lo Bïraþe'n el kï ta ngekïlaþer lon Ahija, ngekelta kï ta Luwaht.

19Ndeg kïlag lo Jeroboam tit'n ðøøn na õnþe ye, ndangïn taa kam maktub hoitagt lo ngarg kï Israelt.

20Jeroboam õþe þal døjoo gidaijoo kamla oi aw go bøwïng. Ngona Nadab õþe gootat.

Judag nyan Bïraþe kø

21Roboam ngon Salomõ õþe dø Judat. Þal Roboam i døsøø gidaikïða lon mbagirr kõþe, na õþe Jerusalem þal kïlah gidaitanãimïta, þebo'n Bïraþe køta ku girr Israelagt tube kad ndah tøn døt. Tø kõa i Naama, dekïdë Amonia.

22Judag ðan nya kïmajal takum Bïraþet, na kïta majal'n ðan, søkïn ne wong lo Bïraþe, tøi majal tube'n bøwdg ðan.

23Judag ðan log kïdõ kïta rod, kï þakumta nyag kïtasï, kï yog dø doorlogt tube, kï girr kag kïmbool kïðen.

24Kam døningt'n non dekïdïngãg ngétel rod dekïdëgt in tit nõ. Ndajïn nyaða kïyerr lo girrdeg kïdangdang'n Bïraþe tuþad kø nõ Israelagt.

Sisak ðøø Juda Roboam oi

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25Kõ þal kïmi lo kõþe lo Roboam, Sisak ngar kï Ejipt aw ðøø kï Jerusalem,

26øi nyamajg kï kuju lo Bïraþe, kï nyamajg kï kuju lo ngar, øi nyag tube. Øi der kï ða kï ør, în Salomõ ðad.

27Ngar Roboam ða der ningakasï gan gootd, nyad ji bïradø ngéngomlogt'n ða ngomïn ta kuj lo ngar.

28Ndø kïðen'n ngar ndï aw kï kuju lo Bïraþe ye, ngéngom ta kuj a oin derg'n non kamla a tel ndand loat gog kam kujt.

29Ndeg kïlag lo Roboam kï nyag tube'n ða ye, ndangïn taa kam maktub hoitat lo ngarg kï Juda al e?

30Øøø i mbïna Roboamt kï Jeroboam kï ndøgbe.

31Lon Roboam oi ye, duwïna kad bøwagt kam þebot lo Dabid. Tø kõa i Naama, dekïdë Amonia.

1 NGA 15

Abijam õþe dø Judat

1Þal kïlah gidaijoo lo kõþe lo Jeroboam ngon Nebat ye, Abijam mbagirr kõþe dø Judat.

2Õþe Jerusalem þal mïta. Tø kõa i Maka, ngon Absalom kïdë.

3Abijam ða nyag kï majalt tube'n bøwa ða kete nõ, ngarkama i kïdø Bïraþe Luwaht loa kïtaagbe tit ngar kam bøwa Dabid al.

4Titbe kaa kï ta Dabid la Bïraþe Luwah loa ada'n kunj kam Jerusalemt, nda ngona gootat kad Jerusalem ngang,

5kïta Dabid ða nya kïdene nõ Bïraþet, to ðob go mberkïndat loa al, kaglo ndia kï dø dõ tube, na ta lo Uri kï Hetia koon.

6Øøø i mbïna Roboamt kï Jeroboam kaglo ndïd kï dø dõ tube.

7Ndeg kïlag lo Abijam kï nyag tube'n ða ye, ndangïn taa kam maktub hoitat lo ngarg kï Juda al e?

8Abijam oi aw go bøwïngt, na duwïna kam þebot lo Dabid. Ngona Asa õþe gootat.

Asa õþe dø Judat

9Þal døjoo lo kõþe lo Jeroboam ngar kï Israel ye, Asa mbagirr kõþe dø Judat.

10Õþe Jerusalemt þal døsøø gidaikïða. Tø kõa i Maaka ngon Absalom.

11Asa ða nya kïdene takum Bïraþet tit'n bøwa Dabid ðan.

12Tuþa dekïdïngãg ngétel rod kaya dekïdëgt kam døningt, na ørr yog'n bøwag ðan tube kø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Ørr kõ Maaka ngar kïdë, londïat kø kïta ða yo kïyerr ad Astarte. Asa tø yo lo kõn, na lahorr kad bah Sedrõt.

14Ørrïn log kïdõ kø al, titbe kaa kam Asa i dø Bïraþet kïtaagbe kaglo ndiat kï dø dõ tube.

15Nda nyag'n bøwa ndah køtkokïða kïta Bïraþe, na î kïþe kïdøn nda tø, ad i nar arjã, kï ør kï nyaðakïlag.

Døø i ku Judat kï Israel.

16Døø i kïna Asat kï Baesa ngar kï Israel kaglo'n ndïn ne kï død dõ tube.

17Baesa ngar kï Israel aw døø dø Judat, na nda ndogbørr gid þebo Ramat kad øgïn deg lo Asa ngar kï Juda kad teen kïtïga ke telïn kï þe al,

18Asa øi nar arjã tube, kï ør tube kïnãi kam lo þø nyamajgt kïkuju lo Bïraþe, kï nyamajg kï kuju lo ngar, la ji ngékïlaþergt lon, na lad ro Ben Hadadt, ngon Tabrimon kï ngon Hejion, ngar kï Siri'n ndï Damasï. Ngar Asa ela an:

19Kï kunkø i kinajit sei tit'n kunkø to'n ku bøwmt kï bøwi. Oo, m'la kï kadkari nar arjã kï ør m'adi. Aw, i gang kunkø loi'n un kï Baesa ngar kï Israel kad ør ron kø romt.

20Ben Hadad ndig ta lo ngar Asa ad la bïradø ngéðøøg lon ad ðøøn þebog lo Israel na tetïn ðøø Ijon, Dan, Abel Bet Maaka, kï døning Kinerot, kï Neptali tube.

21Lon Baesa oo hoia ye nya ta ða þebo Rama na ndï Tirsa.

22Kamla ngar Asa la ad kunïn Judag tube, nya de kïða al, ad øin mbalg kï kagg'n ðan ne þebo Rama. Mbalg kï kagg'n non ngar Asa ðan þebo Geba kam døning Benjamit kï þebo Mispa.

23Ndeg kïlag lo Asa tube, kï tøga tube kï nyag tube'n ða kï þebog'n ðad, ndangïn taa kam maktub hoitat lo ngarg kï Juda al e? Na lon tel bïga ye, ngah mõi njant.

24Asa to nat kï bøwïng ad duwïna kam þebot lo bøwa Dabid. Ngona Josapat õþe gootat.

Nadab õþe dø Israelt

25Nadab ngon Jeroboam mbagirr kõþe dø Israelt þal kïkõjoo lo Asa ngar kï Juda. Õþe dø Israelt þal joo.

26Ða nya kïmajal takum Bïraþet, un go ðob lo bøwïn, ða majal loa na ad Israelag ðan tø.

27Baesa ngon Ahija, girr Isakar, la tan ber ndooraan lon Nadab kï Israelag tube lan na gugïn dø Gihon þe lo Pilistiag ye, Baesa tøl Nadab Gibetont.

28Kam þalt kïkõmïta lo Asa ngar kï Juda la Baesa tølïn Nadab na õþe gootat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

29Lon Baesa i ngar ye, ða kïdõt tøl ngékïþe lo Jeroboam tube, na nya de kïða kï
døa dõ al, kïgo tat lo Bïraþe'n el kï ta þer lon Ahija, de kï Silo.

30Ða titbe kïta majal'n Jeroboam ða na ad Israelag ðan kï søk'n søk wong lo
Bïraþe Luwah lo Israel.

31Ndeg kïlag lo Nadab kï nyag tube'n ða, ndangïn taa kam maktub hoitat lo ngarg
kï Israel al e?

32Øøø i ku Asat kï Baesa, ngar kï Israel, kaglo'n ndïn ne kï død dõ tube.

Beasa õþe dø Judat

33Þal kïkõmïta lo Asa, ngar kï Juda, Baesa ngon Ahija mbagirr kõþe dø Israelagt
tube Tirsa. Õþe þal døjoo gidaisøø.

34Ða nya kïmajal takum Bïraþet, un go ðob lo Jeroboam kï majal loa in ða na ad
Israelag ðan tø.

1 NGA 16

Ta kï dø Baesat kï koia

1Ta lo Bïraþe ðe ro Jehut, ngon Hanani, kïdø Baesat an:

2M'ørri kam buningt, m'ndai ngar dø degt lom Israel na un go ðob lo Jeroboam, ad
deg lom Israel ðan majal søkïn ne wong lom kïta majalkïða lod.

3Oo, m'a m'ørri kø rup nat kï ngékïþe loi, m'a m'ad ngékïþe loi titïn na kï ngékïþe
lo Jeroboam ngon Nebat.

4Dekïðen kï be lo Baesa'n oi kam þebot a ne, bisïg a sana, na de'n oi kam mut a ne,
yelg kïdõ a sana.

5Ndeg kïlag lo Baesa kï nyag'n ða kï tøg loa ndangïn taa kam maktub hoitat lo
ngarg kï Israel al e?

6Baesa to nat kï bøwïng ad duwïna kam þét kï Tirsa. Ngon na Ela õþe gootat.

7Ta lo Bïraþe ðe kïtakul Jehu ngon Hanani, ngekelta kï ta Luwaht kï ta Baesa kï
ngékïþe loa kïtø majal tube'n ða takum Bïraþet søkï wong loa kïta kïlaða jin, kïta
tel titïn na kï ngékïþe lo Jeroboam, na kïta tuj ngékïþe loa tø.

Ela kï Jimri õnþe dø Israelt

8Þal kïdøjoo gidaikïbojidet lo kõþe lo Asa ngar kï Juda, Ela ngon Baesa mbagirr
kõþe dø Israelt kam þet kï Tirsa na õþe þal joo.

9Jimri ngekïlaþer loa i bïradø nusï pusïðøøgt loa, la tan ber ndoora'n. Lon Ela ndï
Tirsa, ãi kasï ad ðaa kam kujt lo Arsa, bïradø ngékïlaþerg lo ngar kam þebot kï
Tirsa.

10Jimri and kuju, nda Ela tøla kam þalt kïdøjoo gidaitanãimïta lo Asa ngar kï Juda
na õþe gootat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Lon i ngar na ndï dø pong kõþet ye, tøl ngékiþé lo Baesa tube, nya dekïdïngã
kïða al, ke nooja ke nama.

12Titbe Jimri nuj ngékïþe lo Baesa tube kïgo tat lo Bïraþe'n el kïtakul Jehu,
ngekelta kï ta Luwaht,

13kïta majalg tube'n Baesa kï ngona Ela ðan na adïn Israelag ðan søkïn ne wong lo
Bïraþe Luwah lo Israel kïta yog lod.

14Ndeg kïlag lo Ela, kï nya kïðen'n ða, ndangïn taa kam maktub hoitat lo ngarg kï
Israel al e?

Jimri õþe dø Israelt

15Þal kïdøjoo gidaitanãimïta lo kõþe lo Asa ngar kï Juda ye, Jimri õþe kam Tirsa
ndø tanãimïta. Ngéðøøg lan gong gugïn dø Gibeton, þebo lo Pilistiag.

16Ngéðøøg'n lan gong oon hoita 'nten anan: Jimri la tan ber na tøl ngar. Ndøt'n
non Israelag tube ngendï kam gongt ndan Omri'n i bïradø ngéðøøg ngart.

17Omri kï Israelag tube þain Gibeton, aw lan na gugïn dø Tirsa gej.

18Lon Jimri oo ta kad taan þebo woi ye, þai and kuj ngomdøþet lo ngar na la horr
kuj dønt ad oi.

19Titbe la oin ye kïta majalg kï ða takum Bïraþet, un go ðob lo Jeroboam, ða nya'n
Jeroboam ða na ad Israelag ðan tø.

20Ndeg kïlag lo Jimri kï ta kï la ber'n non, ndangïn taa kam maktub hoitat lo ngarg
kï Israel ale?

Omri õþe dø Israelt

21Kamla Israelag gangïn na joo, nusï deg ndulon go Tibni ngon Ginat kad ndana
ngart na nusï kï mad ndulon go Omri.

22Ngéndulo go Omri tetïn ðøø ngéndulogo Tibni ngon Ginat. Tibni oi, na Omri
õþe.

Omri õþe dø Judat

23Þal kïdømïta gidaikïða lo kõþe lo Asa ngar kï Juda ye, Omri mbagirr kõþe dø
Israelt. Õþe þal kïlah gidaijoo, õþe kete Tirsat þal kïbojidet.

24Omri ndugo mbalbo kï Samari ji Semert kï nar arjã dub kïbojidet. Dø mbalbot'n
non la nda þebo tit na nda tøa Samari kïgo tø Semert, ngembalbo'n non.

25Omri ða nya kïmajal takum Bïraþet, na ða majal tøi deg tube kïkete nõat.

26Kïtø un go ðob lo Jeroboam ngon Nebat tube, majal'n ða ad Israelag ðan mbã
søkïn ne wong lo Bïraþe Luwah lo Israel kïta yog lod.

27Ndeg kïlag lo Omri kï nyag'n ða, kï tøg loa'n øj, ndangïn taa kam maktub hoitat
lo ngarg kï Israel al e?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

28Omri oi na duwïna kad bøwagt kam þebot kï Samarit. Ngona Akab õþe gootat.

Akab ngar kï Israel

29Akab ngon Omri mbagirr kõþe dø Israelt þal dømïta gidaijijoo lo kõþe lo Asa ngar kï Juda. Akab ngon Omri õþe dø Israelt Samari þal døjoo gidaijoo.

30Akab ngon Omri ða majal takum Bïraþet tøi deg tube kïkete nõat.

31Kïtø kun go majal lo Jeroboam ngon Nebat i nya kïkari roat. Taa Jejabel ngon Etbaal, ngar lo Sidoniag, nënt, ða þer lo yo Baal na øsï døn ber nõat.

32Ða dïngïr kïta yo Baal kam kujt lo yo Baal'n ða Samarit,

33na ða yo Astarte. Akab ða majal tøi ngarg kï Israel tube'n in kete nõat kïta søkï wong lo Bïraþe Luwah lo Israel.

34Kaglot loa ye, Hiel de kï Betel ða þebo Jeriko gog. Nda girra dø Abiramt, ngonderïn, na nda tabitg, dø Segubt ngondun kïgo tat'n Bïraþe el kïta Jojue ngon Nun.

1 NGA 17

Eli el ta kï Luwah ad ndii ed al

1Eli, i de kï þebot'n tøa i Tisbe, i kïkïða ku ngendï døning Galaadt, el ngar Akab an: Tit'n Bïraþe Luwah lo Israel'n mî þer loa ndin kï døn dõ ye, kam þalt'n ðan tàl ke ndii a ed al, na kïgo ndigt lom tã.

2Ta lo Bïraþe ðe ro Elit an:

3I þai kø nëbe, aw ko loþakàdt. I yaroi kad bah Kerit't kï gid bah Jurrdët ko loþakàdt.

4A ãi man bah'n non, na m'nda mber kagãg kad ulïn kï nyasa nõbe.

5Eli aw na ða kïgo tat lo Bïraþe. Aw hølondï kad bah Kerit'tn i gid bah Jurrdët ko loþakàdt.

6Kïsî kagãg ðen kï bïnã kï dã adïna. Lokïsøle ðen kï bïnã kï dã adïna tø ho, na a ãi man bah.

Eli aw ða kï dekïdë kï Serepta

7Go kaglot kï tëbe man bah yii ndã, kïta ndii ed døningt al.

Luwah ul Eli kï ngengawkoi kï Sarepta

8Kamla ta lo Bïraþe ðe ro Elit an:

9I þai aw Sarepta, þekõ kï Sidõ, i ndït nu. Oo m'nda mber dekïdë mad kï ngengawkoi kad oo goi.

10Þai aw Sarepta na lon tee tabit þebot ye, oo dekïdë ngengawkoi mad ða sah kir. Kuna, ela an: M'køi, aw ød man sî kam jot loi adïm m'ãi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Lon ndï aw kïta kød man ye, Eli kuna an: M'køi kad i ðe kï nyasa jiit sî adïm ho.

12Dekïdë tur an: Kï Bïraþe Luwah loi ndï kï døn dõ. Mî kï nyasa mad jimt al. Mî kï nduj kam jot tëbe kï yib ngon sîbe kam kút, na oo m'ðe m'øi kirg 'nten kad m'aw m'ðan nyasa kïta ngonïm kïdïngã ho, kïtam ho. Na lon kï sa woi ane, j'a kï ngoo koi koon.

13Eli ela an: Ot þool, aw þe, i ða tit'n m'elïn nõ, na i ða woina sîbe i ðen adïm kete. Got gog i ða kïløi kï kïlo ngoni.

14Kïtø titbe kel Bïraþe Luwah lo Israel: Nduj kïkam jot a tïga al, yib kïkam kút a du al bat, mbã ndøt'n Bïraþe a ad ndii ed dø døningt gog.

15Dekïdë aw, ða kïgo tat lo Eli, na kaglo asïtat dekïdë'n non, nat kï ngékïþe lon kï Eli tu, nalïn nyasa al.

16Nduj kïkam jot goto al, yib kïkam kút du al tø, kïgo tat'n Bïraþe el kïta Eli.

Eli ad ngon kïdïngã lo dekïdë ngengawkoi kumkajir lo koit

17Got 'nten ngon ngengawkoi so mõi, na mõi loa ngang ngãi ad oi.

18Kamla dekïdë el Eli an: Î de lo Luwah, ta ði i mbïnajt sei a? I ðe nëbe kad i tee kï girr majal lom na ad ngonïm oi?

19Eli tura an: Adïm ngoni. Taa ngon ji kõat. Aw sia kam kujt kïdõ lo tont, laa dø tïra tont.

20Kamla ko kï dø Bïraþet an: Bïraþe Luwah lom, dekïdë ngengawkoi'n høm kï ront kï kamnda ye, kad ngona oi ad kamkil a?

21Sïra ron dø ngont nja mïta, ko kïdø Bïraþet an: Bïraþe Luwah lom, m'køi kï ad ndil ngon 'nten tel kïroat gog.

22Bïraþe oo dø ndi Eli ad ndil ngon tel kïroat, na ngon tøsï ndool.

23Eli un ngon kam kujt kïdõ, ðisï sia kam kujt kïber ad kõa, Eli el an: Oo ngoni i kï døn dõ kari ta.

24Dekïdë el Eli an: Tajigla m'ger î de lo Luwah. Ta lo Bïraþe'n tee tait i rota.

1 NGA 18

Eli ndød Abdias

1Lon ndøg ngãibe tøin woi ye, ta lo Bïraþe ðe ro Elit kam þalt kïkõmïta an: Aw i ða nõ Akabt, na m'a m'ad ndii ed dø døningt.

2Eli aw ða nõ Akabt. Þo õ ngãibe kam þet kï Samari.

3Akab kun Abdias, bïradø ngékïþe lon. Kïtø Abdias i ngeþool Bïraþe.

4Lon Jejabel tøl ngékelta kïta Bïraþet ye, Abdias øi deg lo Bïraþe'n non asïn þu, yad ro kam bulombalt dømi dømi, na oo god kï nyasa kï man.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Akab el Abdias an: Aw i lago døning kitaagbe, Io þa man kï ngan bahg tube, maja j'a kï ngah mu kïmbool kad kï ngomïn sïndag, kï korro rapaig kumkajir kad dãg oin tube al.

6Kegïn'na døning kudt kïtakad ndiant. Akab un ðob kï ðan na Abdias un ðob mad kïkïðan ho.

7Lon Abdias i dø ðobt þaitø ye, Eli ndøda. Abdias gera so kï takumïn el an: Ngeem Eli i î a?

8Tura an: I mî, aw el ngeei an: Oo, Eli i në.

9Abdias tur an: Majal kï ði m'ða kad i lan þer loi ji Akabt kï tølïm a?

10Tit'n Bïraþe Luwah loi ndin kï døn dõ ye, girrdeg mad, ke kõþe mad, in ngeem la deg tit kad sahin al goto, na lon elïn anan: I goto a ne, a ad'd ndan yo anan: Ndødin al.

11Na tajigla el an: Aw, el ngeei an: Oo Eli i ne.

12Gog got lon m'nyài a ne, Ndil Bïraþe a ðe ndai ngat, aw sei lot'n m'ger al, ye m'a m'aw m'el Akab na lon ngaih al a ne, ke neni þer loi i ngeþool Bïraþe maði nu kï Basan þaitø kaa a tølïm.

13Ke elïn ngeem nya'n m'ða lon Jejabel tølïn ngékelta kï ta Bïraþet al a? M'yaro ngekelta kï ta Bïraþet asïn þu kam bulombalt dømi dømi na m'oo god kï nyasa kï man.

14Na tajigla el an: Aw, el ngeei an: Oo, Eli i ne ye, a tølmïn.

15Eli ela an: Tit'n Bïraþe Ngekoosïg ndïn kï døn dõn na m'ða þer loa ye, þone m'a m'ða nõ Akabt.

Eli aw ndød ngar Akab

16Kamla Abdias aw ndød Akab, ørra hoi nya'n ða nya. Akab aw la ta Eli.

17Lon Akab oo Eli ye ela an: In ðan la ðe kï kõ dø Israelt ye.

18Eli tur an: M'ad Israel kõ al. Î kï ngékïþe lo bøwi la i ndï adïn kõ Israel ye, tit kan i nyan ne mberkïndag lo Bïraþe kø, na øsï døi ber nõ yogt lo Baal.

19Tajigla I kï ða kïdõt, i kaw Israel tube kad kï ndødïn na dø mbalbo Karmelt nat kï ngékelta kï ta Baal'n kørd i þusøø kï dømi, kï ngékelta kïta Astartet kïþusøø'n ndï san nya ta tablet lo Jejabel ho.

Eli ndødïn na kï ngékelta kï ta Baal dø mbalbo Karmelt

20Akab la ngombangkïlag kïro Israelagt tube, na kaw ngékeltag'n non kïnat dø mbalbo Karmelt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Kamla Eli ndøt kïro degt tube, el an: Mbã ndø bãi a i ndian kïðing a? Kïtø i awïn kï yo, awïn kï ne. Îla Bïraþe i Luwah a ne, maj kad i øsïn døsï ber nõat, na îla i Baal la i luwah awïn goa ho. Na deg turïna ta mad al.

22Kamla Eli el deg an: Mî kïkïðambe la mî ngekelta kï ta Luwaht kï nãi ye, na ngékelta kïta Baalt ta tajigne în þusøø kï dømi.

23I ðen kï bøw mangg joo adjïn. Ngékelta kï ta Baalt a køtïn bøw mang kïða kïtad kad gangïn dãa dïtïmdïtïm un dø kirt kanj la horrt. Na mî kaa ne, m'a m'ða go bøw mang kïmad, m'a m'un dãa dø kirt kanj la horrt ho.

24Kamla i kon kïdø luwaht losï. Mî kaa ne m'a m'ko kïdø Bïraþet ho. J'a kï j'oo ke Luwah lo nõ a turta ad kadkari loa þa horr a, Luwah'n non a i Luwah kï jeje ye. Deg tube turïn anan: Kï ndig kad i titbe.

25Eli el ngékelta kï ta Baalt an: I køtïn bøw mang kïða kïtasï kïta in koosïg, i ðan go kïlosï dasa, na i kon kïdø Luwaht losï. Ot lan horrt.

26Unïn bøw mang'n adïnd na ðan go kadkari lod. Kamla kon kïdø Baalt kïsî mbã kàd ða dan þet anan: Baal, i turj ta. Ndomïn ho, þain kïdïtalg nõ dïngïrt'n ðan nõ. Na oon dø ndita mad al, ngahn ta kï tur mad kïða ko ro Baalt al tø.

27Kï kàd kï ða dan þet Eli god an: I kon kï ndisï kïbo þaitø kïta i luwah mad kï ndï ga ta dø nya madt. Ke aw nja þe, ke aw mbah, a ke maja to bi, na a ndool þai.

28Kon kï ndid kïbo, tïjan rod kï kïnyag kï ningag kïgo nyabelþet lod mbã mosï ãi rodt.

29Lon kàd kï ða den þet norrjin ye, ndøn ndil, tuson ber þan njad ruk ruk, rod tube ndad ðak ðak, mbã døkàd la kadkari kïlokïsøle, na oon dø ndita mad al ho, ngahn ta kï tur mad kïða ko ro Baalt al tø.

30Kamla Eli el deg tube an: I ndøtïn kïromt so. Deg tube ndøtïn kïroat. Eli ðago dïngïr lo Bïraþe'n i kïtet kø.

31Øi mbalg kïlah gidaijoo kïgo girrkooj ngan Jakob'n Bïraþe ela an: Tajigla tøi a i Israel.

32Kï mbalg'n non la ðan dïngïr kam tø Bïraþet. Ur þe gug dø dïngïr kï asï mbel man litïr dømïta.

33Øsï kir dø dïngïr, na gang dã bøw mang nõ dïtïmdïtïm, un dø kirt.

34Kamla el an: Ødïn man ðoosï jog søø, i mbelïn dø kadkari kïlahorrt kïdø kirt. Eld an: I urïn mant kïkõjoo. Urïn mant nja kïkõjoo. Eld an: Urïn mant nja kïkõmïta. Ðan titbe tø.

35Man nü gug dø dïngïr gej, na ðoosï þe kï ur nõ tø.

36Døkàd la kadkari kï lokïsøle, Eli ngekelta kï ta Luwaht ndøt kï ta dïngïrt, na el an: Bïraþe Luwah lo Abraham, kï Isaak, kï Israel, þone ad deg gerïn kad î Luwah kam døning Israelt, na mî þer loi, m'ða nyag tube kïgo tat loi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

37I turïm ta Bïraþe, I turïm ta kad deg'n ðan gerïn ta kad î Bïraþe la î Luwah, na î la i mbel ngarkamd ye.

38Bïraþe ad horr tee ko dõ so dø kadkarit, õ kadkari kï kir kï mbalg kï ning mbã ad man kïkam hoolþet goto.

39Lon ngan Israelg tube oon nya 'nten ye, son kï takumd elïn anan: Bïraþe la i Luwah ye, Bïraþe la i Luwah ye.

40Eli eld an: I høn ngékelta kï ta Baalt kad kïkïða kudt tee ãi al. Hønd na Eli aw sed ta bah Kisont tøld lot'n non.

Eli el ta kï Bïraþe ad ndii ed

41Eli el Akab an: I þai dõ, i sa ho, ãi ho kïta m'oo dø kah ndii kïked ngãi a ðe nõ.

42Akab þai dõ, sa ho, ãi ho, na Eli al aw tasom mbalbo Karmelt, ned kïber, nda takumïn mbïna gojïnt,

43el ngekïlaþer lon an: Al i nøl lo kïdø bahbot. Þer loa al nøl lo na tur an: M'oo nya mad al. Eli el an: I tel aw nja tanãimïta.

44Go kawat kïkõtanãimïta el an: M'oo kilndii þai dø bahbot asï kï daji de. Eli el an: Aw el Akab an: I ðago pusï loi, i ðisï na þeta ndii gangi.

45Tentenbe dørã diw kirir kïta kilndii kï nél, na ndii ed kïdumbit. Akab al kam pusït aw Jijrel,

46na ji Bïraþe i dø Elit. Eli kaw takubji lon døn þon, Eli ãi nõ pusïðøøt lo Akab mbã tee tabit þomþe Jijrel.

1 NGA 19

1Akab el Jejabel nyag tube'n Eli ða, kï tølïn ngékelta kï ta Baalt tube kï kiyaðøø.

2Kamla Jejabel la ngombangkïla ro Elit an: Kï luwahg ðan sem nya kïgang tøi 'nten îla loti kï døkàd n'ðan m'ða sei majal tit'n i ðan sed majal.

3Þool ða Eli ad þai ãi kïta kaj ron. Tee Birr Sebat kam døning Juda na nya þer lon tit nõbe.

4Î kïþe þai aw kam dïlalot, ndia ndø kïða, ndï girr kagt'n tøa i Jenet, sah kï'n oi, el an: Asï ta. Tajigla Bïraþe i ta ndilïm kïta m'maj m'tøi bøwmg al.

5To ber girr kag jenet nõ, na þi. Malaika mad ðe øda na ela an: I þai dõ i sa nya.

6Nøl lo na oo woina kïtïnga to dø mbalgt kïtïnga kï kú man kïða. Sa ho, ãi ho, na tel to ber.

7Malaika lo Bïraþe ðe kïkõjoo øda, ela an: I þai dõ sa nya kïta ðob wo ngãi, a tøi tøgi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Eli þai dõ, sa ho, ãi ad roa ngang kokro kïtakul nyasa nõ, ndia kad døsøø, ndø
døsøø mbã tee Horebt'n i mbalbot lo Luwah.

Eli ndï bulombalt kï Horeb

9Lot'n non la and kam bulombalt, þit ndø, na oo ta lo Bïraþe ðe roat an: Eli, i ndï i
ða ði nëbe a?

10Tur an: Jang ðam ngãi kïta Bïraþe Luwah Ngekoosïg, kïta Israelag nya'n kunkø
loi kø, tøøn dïngïrg loi, na tølïn ngékelta kï tait kï kiyaðøø. Mî kïkïðambe la m'nãi,
na ndï sah kï n'tølïmïn ho.

11Bïraþe el an: I tee, i ða dø mbalt nõ Bïraþet. Oo, Bïraþe a tøi kadat, na nel la kï
tøg'n, riya balg, tø mbangg na Bïraþe goto kam nelt. Yee døning ut go nel kï la na
Bïraþe goto kam yee døningt.

12Horr ut go yee døning, na Bïraþe goto kam horrt. Go horrt nõ, ndita kï tit nyur
be.

13Lon Eli oo dø ye, ut takumïn kï kub lon, tee, duba ða ta bulombalt, na oo ndita
mad ela an: Eli i ndï i ða ði nëbe a?

14Tur an: Jang ðam kïta Bïraþe Luwah Ngekoosïg, kïta Israelag nya'n kunkø loi kø,
tøøn dïngïrg loi na tølïn ngékelta kï tait kï kiyaðøø. Mî kïkïðambe la m'nãi, na ndï
sah kï n'tølïmïn ho.

15Bïraþe ela an: I tel aw un ðob loi kam dïlalot mbã Damasï, na lon i tee nu a ne, i
wur Hajael kï yib, i ndaha ngar dø Siriagt.

16I wurr Jehu ngon Nimsi i ndaha ngar dø Israelt, na i wur Elije ngon Sapat'n þe
loa i Abel Mehola, i ndaa ngekelta kïtamt i gan gooti.

17A i titbe, de'n tee ta kiyaðøøt lo Hajael a ne, Jehu a tøla, na de'n tee ta kiyaðøøt
lo Jehu a ne, Elije a tøla ho.

18Na m'a m'nyà deg dub tanãimïta kam Israelt, ad deg tube'n øsïn gojd nõ Baalt
al, njun taa al tø.

Eli kun Elije

19Eli þai nõbe aw ndød Elije ngon Sapat kam ndøøt. Mangg joo joo nja kïlah
gidaijoo ða ndøøn nõat. Na Elije i nat kï gid manggt kïjoo. Eli ndøt kïroat, la kubji
lon døat.

20Elije nya mangg lon na ãi go Elit an: I nyam ad m'aw m'nju ta bøwm kï kõm
kamtã m'ðe m'ndulo goi. Eli tura an: I tel aw, kïta nya'n m'ða sei nõ ye, i ger girra
ale?

21Lon Elije þai ro Elit, tel aw gog ye, ðe øi mangg joo, tøld na ndirr dãd kï kag jug
lo mangg ad deg san. Gog got þai ndulo go Eli na ða kïlaþer ada.

1 NGA 20

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Øøø kïdasa lo Akab kï Siriag
Ngéðøøg kï Asirit gugïn dø þe kï Samari

1Ben Hadad ngar kï Siri kaw ngéðøøg lon tube kïnat. Ngarg dømïta gidaijoo in nat sia kï sïndag kï pusïg. La gong gugïn dø þebo Samari, na ðøø sia.

2La ngombangkïlag ro Akabt ngar kï Israel kam þebot,

3kad elïna an: Titbe kel Ben Hadad: Nar arjã kï ør loi in lom, nëig kï nganig kïmajmaj in lom.

4Ngar kï Israel tura an: Ngar kï ngeem, tit'n elïn nõ, mî loi kï nyag lom tube.

5Ngombangkïlag tel ðe elïna, elïn anan: Titbe kel Ben Hadad: M'la kïroit m'eli m'an: Adïm nar arjã kï ør loi, nëig kï nganig.

6Loti kï kàd kïtitbe m'a m'la þerg lom kï roit. A sahn lo kam kujt loi kï kuj lo þerg loi, a ndan jid dø nyamajgt loi tube, a øi ðen ne.

7Ngar kï Israel kun kïbog kï døningt nõ tube na eld an: Oon maj kad i gerïn gïrra. De'n non ndïg ðaj majal kïta la kïromt ndïjem nganïmg kï nëmg, nar arjã, kï ør lom, na m'øga al.

8Kïbog tube kï deg tube elïn Akab anan: Ot koo dø, ot ndig døt.

9Akab el ngombangkïlag lo Ben Hadad an: Elïn ngar kï ngeem anan: M'a m'ða nyag tube'n i la i ndïje kï ro þert loi dasa, na nya'n i ndïje tajigla ye, m'asï kadi al.

10Ben Hadad la kïla el Akab an: Kï luwahg ðan sem nya kïngang tøi 'nten îla þu døning kï Samari asï ðoosï daji deg tube'n ndulon gom.

11Na ngar kï Israel tur an: Ot kad de'n ndï la nyakat ront gaburo tit kï de'n ndï ørr nyakat ront kø.

12Lon Ben Hadad oo dø ta kïtur'n non ye, în kï ngarg ndï ãin nya kam kujkubgt, na el þerg lon an: I ðan rosï kïta ðøø. Ndan rod nat kad ðøøn kï þebo.

Ngar Akab tetðøø

13Na oo ngekelta mad kï ta Luwaht ndøt kï ro Akabt ngar kï Israel, ela an: Titbe kel Bïraþe: Oo bakad koosïg'n ðan tube e? Þone m'a m'lad jiit kad i gerïn mî Bïraþe.

14Akab el an: Kïtakul nõ a? Tura an: Titbe kel Bïraþe: Kïtakul basag lo ngékõþeg dø nusï døningt. Akab el an: Nø a la girr ro a? Tura an: Î taa.

15Kamla Akab kaw ngekïlaþer lo ngekõþeg dø nusï døningt kïnat asïn þujoo kïdømïta gidaijoo. Gog got kaw deg tube kïnat, ad i Israelag tube, kørd i dub tanãimïta.

16Teen tïga kï kàd kï ða dan þet. Ben Hadad ndï ãi kasï ad ðaa kam kujkubgt nat kï ngarg ngéðasia kïdømïta gidaijoo.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Basag lo ngekõþeg dø nusï døningt nõ teen dasa. Ben Hadad la kïla na elïna anan: Deg teen kam þebot kï Samari kïtïga.

18El an: Îla ðen kï lapia a ne, i hønd kumkajir, îla ðen kïta ðøø kaa i hønd kumkajir.

19Lon basag lo ngékõþeg dø nusï døningt kï koosï ngéðøøg'n ndulon god teen kam þebot ye,

20dekïðen tøl de lon na Siriag ãina. Israelag tuþan god. Ben Hadad ãi kï sïnda nat kï ngékalsïndag.

21Titbe ngar kï Israel tee ðøød, tøl sïndag, tuj pusïðøøg na tøl Siriag ngãibe.

22Kamla ngekelta kï ta Luwaht ndøt kïro ngart kï Israel ela an: Aw, i ðago roi, oo nya'n sumba kad i ða kïta lon þal kïkij a ðe a ne, ngar kï Siri a ðe ðøø sei þaitø.

Akab tetðøø Siriag tø

23Þerg lo ngar kï Siri elïna anan: Luwah lod i Luwah kï dø mbalgt. Kïtø 'nten la tøgd tøijïn ye, na îla kï ðøø sed dïlalot a ne, a oon kad tøgj tøid?

24I ða titbe tø, I tuþa ngarg kø londïdt, na i nda bïraðøøg gotdt.

25I kaw þut ngéðøøg kïta roi tit îgïn nujïn taðøøt, sïndag kï pusïðøøg ngãibe tit'n kïkete. Got gog j'a kï ðøø sed kam dïlalot, rota a oon ta kad tøgj tøid? Ben Hadad oo dø takøj lod, ða titbe tø.

26Þal kï got Ben Hadad kaw ngéðøøg lo Siriag na aw Apek kïta ðøø kï Israel.

27Akab kaw Israelag kïnat, ad'd nyasa na aw ndødïn Siriag. Israelag høn londï sumba nõd sew. In tit þut binyag joo na Siriag ðoosïn døning.

28De lo Luwah ndøt kï ro ngart kï Israel, ela an: Titbe kel Bïraþe: Kïtø Siriag elïn anan: Bïraþe i Luwah kï ndï dø mbalbogt na i Luwah'n ndï kam dïlalogt al. M'a m'la bakad koosïg'n ðan jiit kad i gerïn mî Bïraþe.

29Høn londï sumba takum'na ndø tanãimïta. Kõ ndø kïtanãimïta ðøøn na, na Israelag tølïn ngéðøøg lo Siriag asïn dub þu kam ndøt kïkïða.

30Ndegag ãina kï þebot kï Apek na ndogbørr so dødt tøld dub døjoo gidaitanãimïta.

Ben-Adad ãi kï þebot, yaron kam kujgt kïdangdang.
Ngar Akab tøl ngar kï Sirit al

31Ngékïlaþerg loa elïna anan: Oo, j'oo hoi ngarg kï Israel, în ngarg kï ngekokumtondo. J'a kï dø þoj sak, kï dø døj kï kïla, na j'a kï tee j'aw ro ngart kï Israel, maja a nyài kï døi dõ.

32Døn sak þodt, døn død kï kïla na awïn ro ngart kï Israel, elïna anan: Þer loi Ben Hadad el an: I nyam kï døm dõ. Akab tur an: Ndï kï døn dõ, þaitø ø? I ngonkom.

33Ta tur lo ngar ad tøg deg'n non, elïn kanangbe anan: Ã, ngonkõi Ben Hadad. Akab el an: Aw, i ðen sia. Ben Hadad ðe roat na Akab ada al kam pusïðøøt lon.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

34Ben Hadad ela an: Þebog'n bøwm taad ji bøwit ye, m'a m'telïn m'adi gog, na a i ða loðagatg kïtai kam þebo Damasït tit'n bøwm ðan Samari. Akab tur an: Mî taa, m'a m'nyài kad aw kïgo kunkøt 'nten. Un køn ada na nyàa ada aw.

Luwah gangta dø ngar Akabt

35De mad ku ngékelta kï ta Luwaht el madkïðan kïgo tat lo Bïraþe an: M'køi, i ndam. Na de'n non mbet ndaa.

36Kamla ela an: Kïtø i tel roi go tat lo Bïraþe al, oo maj, lon a i þai nyam ye, tubo a høi. Lon nyàa na þai aw ye, tubo ndøda høa.

37Ngekelta kï ta Luwaht aw ndød de mad kïðang, ela an: M'køi, i ndam. De'n non ndaa ada dó.

38Ngekelta kï ta Luwaht aw, duba ðobo ngo ngar, tel ron ngankodang na ut takumïm kï kub.

39Lon ngar ndï toi, mbagirr ko na el ngar an: Þer loi i dan ðøøot na oo de mad ndøt kïromt, ðe kï de mad adïm, el an: I ngom de'n ðan maj, îla tee ãi a ne, kumkajir loi a ga got kïloa, ke a i ba kï nar arjã dub mïta.

40Lon þer loi ndï oo lo kïnu ho, kïne ho ye, de'n non ãi. Ngar kï Israel ela an: 'Nten i takïgang loi, in kïdøi i el taa.

41Tentenbe ør kub'n utïn takumïn kø na ngar kï Israel gera, i kïkïða ku ngekelta kï ta Luwaht.

42Kamla el ngar an: Titbe kel Bïraþe: Kïtø i nya de'n i kam jiit ada ãi, de'n m'ndola kad nujkø, kumkajir loi ga got kumkajir loa, deg loi a gan goot deg loa.

43Ngar kï Israel aw þe lon kï kamkil kï wong na tee Samarit.

1 NGA 21

1Go nyagt'n non, nya'n ða nya la ten. Nabot, de kï Jijrel aw kï ndøø nduu Jijreelt kad kuj kõþet lo Akab ngar kï Samari.

2Akab el Nabot an: Adïm ndøø nduu loi kad m'ndøø mbikám tãg lom tit, kïta i kad kujt lom nderrbe. M'a m'adi ndøø nduu kïmajtøi m'gan goota, na îla oo maj takumit a ne, m'a m'bai kï nar asï go gatat.

3Na Nabot tur Akab an: Kï Bïraþe øgïm dø kadi nyanduba lo bøwmg.

4Akab and kuju lon kï kamkil kï wong kïtalsøkïr kïta ta'n Nabot, de kï Jijrel ela an: M'a m'adi nyanduba lo bøwmg al. Akab to ber dø tïrat lon, turta kumïn kø, na sanya al.

Jejabel taa ndøø lo Nabot

5Nëa Jejabel ðe roat, ela an: Kïtøði kami tuj ad i sanya al a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Tura an: M'el ta kï Nabot, de kï Jijrel, m'an: Kï adïm ndøø nduu loa kad m'ndugo sia na îla ndig a ne, m'ada ndøø nduu kïðang ør gootat, na turïm an: M'a m'adi ndøø nduu lom al.

7Kamla nëa Jejabel ela an: Î la i ndï õþe dø Israelt ale? I þai dõ, i sanya ad roi neli, mî m'a m'adi ndøø nduu lo Nabot, de kï Jijrel.

8Jejabel ndang maktub kam to Akab, øsï kï kase køsïdø nya lo Akab, lan kï ro kïbogt kï ngatøgg'n ndïn nat kï Nabot kam þebot loa.

9Ta'n ndang kam maktubt laten: I lan mber køgro nyasa, i ndan Nabot ad ndï kete nõ degt,

10na i ndan deg kïpapa joo nõat, kad tetïn ta kï døat kï titbe: I ndøl Luwah ho, i ndøl ngar ho. Got ørrïna kïtïga, i tïlana kï mbal tølïna kø.

11Deg kï þebot lo Nabot, kïbog kï ngatøgg ngendï kam þet, ðan tit'n Jejabel eldïn kïgo tat kïndang kam maktubt'n lan ad'd.

12Lan mber køgro nyasa, na ndan Nabot kete nõ degt.

13Deg kïpapa joo ðe ndïn nõat, tetïn ta døat kï nõ degt anan: Nabot ndøl Luwah ho, ndøl ngar ho. Got ørrïna kï gid þet, tïlana kï mbal tølïna.

14Kamla lan kï ro Jejabelt anan: Tïlan Nabot kï mbal tølïna kø.

15Lon Jejabel oo kad tïlan Nabot kï mbal tølïna ye, el Akab an: I þai dõ, i taa ndøø nduu lo Nabot, de kï Jijrel, in mbet kad i ndugoa kï nar, kïta Nabot oi, ndï kï døn dõ al ta.

16Lon Akab oo ta koi Nabot ye, þai dõ aw ndøø nduut lo Nabot, de kï Jijrel, kad taa lont.

Luwah gangta dø Akabt kï Jejabel

17Kamla ta lo Bïraþe ðe ro Elit, de kï Tisbe, an:

18I þai dõ, aw i ndød Akab ngar kï Israel þet kï Samari. A i ndøda kam ndøø nduut lo Nabot kïta aw kamt kïta ta.

19A ela an: Titbe kel Bïraþe: Î, ngetøl kï ngeþoog? A ela tø an: Titbe kel Bïraþe: Lo'n bisïg tõnïn mosï Nabot tit ye, bisïg a tõnïn mosï lot'n non tø ho.

20Akab el Eli an: I ngahm a? În i madngetam. Eli tura an: M'ngahi kïta î kïþe kïdøi i ndugo roi kø ad i ða majal nõ Bïraþet.

21Oo, m'tïsai m'ad kamkøl so døit, m'a m'tïsai kø, m'a m'nuj de kïdïngã kïðen kï i lo Akab, ke de tanyan kam Israelt.

22M'a m'ad ngékïþe loi în tit ngékïþe lo Jeroboam ngon Nebat, tit ngékïþe lo Baésa ngon Ahija kïta i søk wong lom na ad Israelag ðan majal.

23Bïraþe el ta dø Jejabelt þaitø an: Bisïg a san Jejabel kad ndogbørrt kï Jijrel.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

24Dekïðen kïþe lo Akab'n oi kam þebot a ne, bisïg a sana na de'n oi kam mut a ne, yelg kïdõ a sana.

25De mad kï tit kï Akab kï ndugo ron na ðan nya kïmajal takum Bïraþet, na nëa Jejabel sïlaa wurwur goto.

26Ða nya kïyerr ngãibe, aw go yogt tit'n Amoriag ðan ne, îgïn Bïraþe tuþad kø nõ Israelagt.

Akab tørr ndin

27Lon Akab oo dø ta lo Eli ye, til kub ront na la kub sak, øg ron nyasa, to ber kï kub høndo na ndia kï dõ kïla ber.

28Kamla ta lo Bïraþe ðe ro Elit, de kï Tisbe an:

29Oo titbãi Akab sølïn døn nomt a? Kïtø søl døn kïnomt titbe ye, m'a m'ad kamkøl ðe døat kaglo ndiat kï dø dõ al, na kaglo lo ngona la m'a m'ad kamkøl so dø ngékïþet loa ye.

1 NGA 22

1Asï þal mïta ðøø goto mbïna Sirit kï Israel,

2na kam þalt kïkõmïta Josapat, ngar kï Juda, aw ðøø ngar kï Israel.

3Ngar kï Israel el ngékïlaþerg lon an: I gerïn kad Ramot kïkam døning Galaadt i loj al e? Na kï ða nya mad kad kï taa'n ji ngart kï Siri al.

4Kamla el Josapat an: I ndig kaw nat sem kad kï ðøø Ramot kï Galaadt a? Josapat tur ngar kï Israel an: J'a j'aw, jî kïða, deg lom în tit deg loi, sïndag lom tit în sïndag loi.

Deg lo Akab elïn ta kïngom

5Josapat el ngar kï Israel an: M'ndïg kad i ndïje ta mad Bïraþe kete kamtã.

6Kamla ngar kï Israel kaw ngékelta kï ta Luwaht kïnat asïn þusøø eld an: Sumba kad m'aw m'ðøø kï Galaad a? Turïna anan: Aw, Bïraþe a laa ji ngart.

7Na Josapat ela an: De mad kïðang kï ngekelta kï ta Bïraþet goto nëbe kad kï ndïjea ta a?

8Ngar kï Israel tur Josapat an: De mad i nõ kad kï ndïje ta Bïraþe kïtakula, ad i Mika ngon Jimla na m'gea al, kïta el ta kïmaj dømt nja kïða al, na kïmajal tã. Josapat el an: Ot kad ngar el ta kïtitbe.

9Kamla ngar kï Israel kun kïkïða ku dekïdïngãt na ela an: Ad Mika ngon Jimla ðe kanangbe.

10Ngar kï Israel kï Josapat ngar kï Juda ndïn dekïðen dø pong kõþet lon, lan kub ngar rodt, ndïn dø gar nda nyakot tabit't kï Samari na ngékelta kï ta Luwaht tube ndï døn ndil nõdt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Sedekia ngon Kenaana ða gàj handg na el an: Titbe kel Bïraþe: Kï gaj handg'n ðan la a i nda'n Siriag mbã i nujd.

12Ngékelta kï ta Luwaht ndøn ndil dø tatat kïkïðabe'n non anan: Aw Ramot kï Galaad, a i tetðøø, Bïraþe a la þebo'n ðan ji ngart.

Mika el ta kïrota

13Ngombangkïla ngekaw kun Mika ela ta titbe an: Oo ta lo ngékelta kï ta Luwaht, køød i kïðabe, elïn ta kïmaj dø ngart. Ad ta loi to tit ta lod be tã, el ta kïmaj.

14Mika tur an: Tit'n Bïraþe ndïn kï døn dõ, ta'n Bïraþe a elïm nõ la m'a m'el ye.

15Lon tee ro ngart ngar ela an: Mika, j'a j'aw kï ðøø Ramot kï Galaad, a ke j'a j'aw al a? Tura an: Aw, a i tetðøø. Bïraþe a la þebo ji ngart.

16Na ngar ela an: Nja bãi, m'a m'adi nda yo kad el rota kam tø Bïraþet a?

17Mika tur an: M'oo Israelag tube tîn na kïdø mbalbogt tit batg kï ngekuld goto be, na Bïraþe el an: Deg'nðan, ngeed goto. Kï dekïðen tel kï þe lon kï lapia.

18Ngar kï Israel el Josapat an: M'eli al e? A el ta kïmaj dømt al, na kïmajal tã.

19Na Mika el an: Oo dø ta lo Bïraþe. M'oo Bïraþe ndï dø pongt lon, na koosïg kï dørãt ðan dõ ko kõat kï gela.

20Na Bïraþe el an: Nõ kusït a gool Akab kad þai aw Ramot kï Galaadt nuj a? Kïmad el ta lon be, kïmad el kï lon be tø

21na ndil mad ðe ða nõ Bïraþet, el an: Mî m'a m'aw m'goola. Bïraþe ela an: Titbãi a?

22Tur an: M'a m'aw, m'a tel ndil kïngom ta ngékelta kï ta Luwaht loa tube. Bïraþe el an: Aw i goola.

23Oo tajigla Bïraþe nda ndil kïngom ta ngekelta kï ta Luwaht loi tube'n ndïn lot'n ðan. Na Bïraþe el ta nya kïmajal døit.

24Kamla Sedekia ngon Kenaana ndøt kï ro Mikat, nda køta na el an: Kï ðob kï titbãi Ndil Bïraþe teen romt, aw eli ta a?

25Mika tur an: A ooa ndø'n þet a ãin kï kujg kïta yaroi.

26Ngar kï Israel el an: I høn Mika, awïn sia ro Amont kï mbaiþe kï Joas ngon ngar.

27A i el an: Titbe kel ngar: I lan de'n ðan kam dangait, na adïna nyasa kï man kãi sîsî mbã kad m'tel kï lapia

28Mika el an: Îla i tel kï lapia a ne, Bïraþe el ta kïtakulïm al. El tø an: În deg tube, oon dø.

Akab oi ta ðøøt

29Ngar kï Israel kï Josapat ngar kï Juda awïn Ramot kï Galaad.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

30Ngar kï Israel el Josapat an: M'gee kad m'tel rom ngankodang kad m'aw ðøø na î, i la kubngar loi roit. Ngar kï Israel tel ron ngankodang na aw ðøø.

31Ngar kï Siri ndamber bïradø pusïðøøg lon kï kïdømïta gidaijoo an: Ot ðøøn kï de kïdug, ke de kïbog, na a i ðøøn kï ngar kï Israel koon.

32Lon bïradø pusïðøøg oon Josapat ye, elïn anan: Rota de'n ðan i ngar kï Israel. Ndøtïn kïroat kï n'ðøøn sia na Josapat ko bang.

33Bïradø pusïðøøg oon i ngar kï Israel al ad nyan ta tuþa goa.

34Kamla de mad urr kïrã lon kïnõbe, na urr ngar kï Israel mbïna parhandt kï kubðøø loa. Ngar el ngekal pusïðøø lon an: I tur jem, i tee sem kïtïga gid loðøøt kïta m'ngah dø.

35Ndøt'n non ðøø tinga bil. Øsïn go ngar kïdõ kam pusïðøøt loa takuma kï dø Siriagt, na lokïsøle a ne, oi. Mosï tee ta døt, ãi kï kam pusïðøøt.

36Døji kàd kudt deg kon mbiting, dan koosï ngéðøøgt anan: Kï dekïðen tel kï þe lon, kï dekïðen tel kï døningt lon.

37Titbe la ngar oi, ad ðen sia Samari na duwïna Samarit.

38Lon tugon pusïðøø man kart kï Samari ye, bisïg tõnïn mosï Akab, na kaya dekïdëg ndogïn mana kïgo tat'n Bïraþe el kete.

39Ndeg kïlag lo Akab kï nyag tube'n ða, kuj'n ða kï ngang kedg kï þebog tube'n ðad, ndangïn ta nyag'n non kam maktub hoitat lo ngarg kï Israel al e?

40Akab oi, duwïna kad bøwagt, na ngona Akajia õþe gootat.

Josapat õþe dø Juda

41Josapat ngon Asa mbagirr kõþe dø Judat þal kïkõsøø lo Akab ngar kï Israel.

42Josapat ða þal dømïta gidaimi lon mbagirr kõþe, na õþe Jerusalem asï þal døjoo gidaimi. Tø kõa i Ajuba ngon Silhi,

43Un go kïlaða bøwïn Asa tube, tø ðob mad kïðang al, ða nya kïgoðobat takum Bïraþet.

44Titbe kaa ørr log kïdõ nõ kø al, na nya ad deg lan kadkarig kïjakø kï kadkari nõkag kïkootmbî dø logt kïdõ.

45Josapat kï ngar kï Israel ndin kina kï lapia.

46Ndeg kïlag lo Josapat kï tøg loa kam ðøøgt, ndangïn ta nyag'non kam maktub hoitat lo ngarg kï Juda?

47Tuþa ndeg dekïdïngãg kï dekïdëgt ngéða kaya kø, îgïn nãin kam døningt kaglot lo bøwa Asa.

48Ngar mad goto kam Edomt, na ngørøkïla mad la ndï oo go lo ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

49Josapat ða toog kïbobo kï Tarsis, kïta kawïn Opir køin ør, na aw al, kïta toog'n
non nujïn þet kï Esion Geber.

50Kamla Akajia ngon Akab el Josapat an: I ndig kad ngékïlaþerg lom awïn nat kï
kïloig kam toogt a? Na Josapat gee al.

51Lon Josapat oi ye, duwïna nat kï bøwag kam þebot lo bøwa Dabid, na ngona
Joram õþe gootat.

Akajia õþe dø Israelt

52Akajia ngon Akab mbagirr kõþe dø Israelt Samari þal kï kõkïlah gidaitanãimïta
lo Josapat ngar kï Juda. Õþe dø Israelt þal joo.

53Ða nya kïmajal takum Bïraþet, un ðob lo bøwïn kï kõn, kï ðob lo Jeroboam ngon
Nebat'n ad Israelag ðan majal.

54Ða kïlaþer ad Baal, øsï døn ber nõat na ndu wong lo Bïraþe Luwah lo Israel tit'n
bøwa ðan ye be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2 NGA

2 NGA 1

Mõi ða Akajia, ngar kï Israel

1Go koi Akabt, Moab þai ndoor kõþe lo Israel.

2Ndø mad, Akajia tee buro kujt lon kïdõ kï Samari so, ad ngah dó ngãi. La ngombangkïlag na eld an: Aw i ndïjen Baal Jebub, yo lo deg kï Ekrõ, kad kï j'oo ke m'a m'ngah lapia dø dòt 'nten a.

3Na malaika lo Bïraþe el Eli, de kï Tisbe, an: I þai aw i ndød ngombangkïlag lo ngar kï Samari, eld an: Kïtø Luwah lo Israel goto la i ndï aw i ndïjen ne ta ro Baal Jebubt, yo kï Ekrõ a?

4Kïtø 'nten titbe kel Bïraþe: A i ðisï dø tïrat'n i tot al, na a oi. Kamla Eli þai aw.

Luwah oo go Eli

5Ngombangkïlag telïn kï ro Akajiat na ndïjed an: Kïtøði i telïn ne kanangbe a?

6Turïna anan: De mad gangj ðobo elj an: I tel awïn ro ngart'n lasï, elïna anan: Titbe kel Bïraþe; Kïtø Luwah lo Israel goto la i la i ndïje ta ro Baal Jebub yo kï Ekrõ a? Kïtø 'nten a i ðisï dø tïrat'n i tot al, na rota a oi.

7Akajia ndïjed an: De'n ngahsï ðobo na elsï ta 'nten ye, i de kï titbãi a?

8Turïna anan: La kub bî dã, na nyadøþoa i ndar. Akajia el an: I Eli, de kï Tisbe.

Ngar Akajia sah kï'n hø Eli

9Kamla ngar la bïradø ngéðøøg kïdømi kï deg dømi ro Elit. Bïradø'n non aw ro Elit tasom mbalbot ela an: De lo Luwah, ngar el an: I ðisï kï ber.

10Eli tur bïradø ngéðøø kïdømi an: Îla mî de lo Luwah a ne, ad horr ðisï ko dõ õi ko nat kï deg loi kïdømi, na horr ðisï kïko dõ, õa nat kï deg loa kïdø mi.

11Ngar la bïradø ngéðøø kïdømi kïðang roat kï deg dømi. Bïradø'n non el Eli an: De lo Luwah, titbe kel ngar; i ða kïdõt, i ðisï kï ber.

12Eli turd an: Îla mî de lo Luwah a ne, kï horr ðisï ko dõ, õi nat kï deg loi kïdømi, na horr ðisï ko dõ ro Luwaht õa kï deg loa kïdømi.

13Akajia la bïradø ngéðøø kïdømi kïkõmïta roat kï deg dømi. Bïradø ngéðøø kïdømi kïkõmïta'n non aw, øsï gojïn ber nõ Elit, køa an: De lo Luwah, m'køi kï i nyam kï døm dõ, kï i nya deg lom kïdømi, kï þer loi i nya kï gata ngãi takumit.

14Na, horr ðisï ko dõ, õ bïradøg kïjoo kïkete kï deg lod kïdømi, na tajigla ad kumkajir lom i nya kï gata i ngãi takumit.

15Kamla malaika lo Bïraþe el Eli an: I ðisï kïroat, ot þoola. Eli, ðisï aw sia ro ngart.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16El ngar an: Titbe kel Bïraþe; I la ngombangkïlag kad ndïje ta Baal Jebubt, yo kï Ekrõ, kïta Luwah lo Israel goto kad i sah takïkøj roat a? Kïtø 'nten a i ðisï dø tïrat'n i tot al na rota, a oi.

Joram õþe dø Israelt

17Akajia oi kïgo tat'n Bïraþe el kï ta Eli na ngonkõa Joram õþe gootat, kïta ngona Joram mbagirr kõþe kam þalt kïkõjoo lo Joram ngon Josapat, ngar kï Juda.

18Ndeg kïlag lo Akajia kï nyag'n ða, ndangïn ta nyag'n non kam maktub hoitat lo ngarg kï Israel?

2 NGA 2

Luwah un Eli

1Lon kaglo asï kad Bïraþe un Eli kïdõ kam nélmalt ye, Eli þai Gilgal nat kï Elije.

2Eli el Elije an: M'køi kad i ndï nëbe kïta Bïraþe lam Betel. Elije tur an: Tit'n Bïraþe ndïn kï døn dõ, na i ndï kï døi dõ tø ho ye, m'a m'nyài al bat. Titbe în tujoo awïn Betel.

3Ngan ngékelta kïta Luwaht'n ndïn Betel teen, lan ta Elije, elïna anan: I ger kad Bïraþe a un ngeei kï ront þone a? Turd an: Mî m'ger, ndïn tasï mbo.

4Eli ela an: Elije, m'køi kad i ndï nëbe kïta Bïraþe lam Jeriko. Tur an: Tit'n Bïraþe ndïn kï døn dõ, na i ndï kï døi dõ tø ho ye, m'a m'nyài al bat. Titbe în tujoo awïn Jeriko.

5Ngan ngékelta kïta Luwaht ndøtïn kï ro Elijet, elïna anan: I ger kad Bïraþe a un ngeei roit kø þone a? Turd an: Mî m'ger i ndïn tasï mbo.

6Eli ela an: M'køi kad i ndï nëbe kïta Bïraþe lam Jurrdë. Tur an: Tit'n Bïraþe ndïn kï døn dõ, na i ndï kï døi dõ tø ho ye, m'a m'nyài al bat. Titbe in tujoo tøin kïkete.

7Eli kï Elije duban ta bah Jurrdët. Ngan ngékelta kï ta Luwaht dømi ndulon godm na ðe duban ngon sî rod.

8Kamla Eli un kubji lon, þir ndan man ad man gang dene. Ia tujoo ndian kï njad døningt kïtut, tøin.

9Lon gangïn bah woi ye, Eli el Elije an: I kø nya'n kami ndig kad m'ða m'adi lon unmïn roit kø al þaitø. Elije tur an: M'køi kad ndil kïkamit ðe dømt asï nja joo.

10Eli el an: I ndïjem nya kïngang na îla i oom lon ndï unmïn kïdõ roit a ne, nya'n non a ða nya. Îla oom al a ne, a ða nya al tø.

11Lon ndï awïn kïkete na ða elïn na ta ye, pusïhorr kï sïnda hoorg gangd nat, na Eli aw kïdõ kam nélmalt.

12Elije oo na ko an: Bøwm, bøwm, pusï lo Israel kï ngékalsïndag loa, na ooa gog al ta. Kamla hø kub lon til dene joo.

13Na un kubji lo Eli'n so ber, tel ðe gog, duba ta bah Jurrdët.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Un kubji lo Eli'n so ber ndan man el an: Bïraþe Luwah lo Eli i ðah a? Lon nda
man ye man gang dene joo ad, konu na Elije tøi.

15Lon ngan ngékelta kïta Luwaht'n ndïn Jeriko oona nõdt ye, elïn anan: Ndil
kïkam Elit ndï dø Elijet. Tee lan taa, øsïn gojd ber ningt nõat,

16elïna anan: Oo, dan þergt loi gõðøøg dømi int ne. Kï køi, i nya ad deg'n ðan aw
sahn ngeei, maja Ndil Bïraþe aw sia dõ laa dø mbalbot mad ke kam hoollot mad.
Turd an: I land al.

17Øsïna tõtõ mbã ad ndig døt na el an: I lan. Lan deg kïdømi'n non ad sahn Eli asï
ndø mïta na ngahna al bat.

18Lon telïn kï ro Elijet'n ndï Jeriko ye, eld an: M'elsï kete m'an: Ot kawïn ale?

Elije ar man kï þa kï Jeriko

19Deg kï þebot elïn Elije anan: Lon þebo ðat i lo kïmaj tit'n Bïraþe oon, na man kï
tit majal ad døning tee kï kandïn al.

20El an: I ðen kï tasa kïkij admïn na ün kat kamt. Ðen ne adïna tø ho.

21Elije aw ta mant kï þa, ü kat kamt na el an: Titbe kel Bïraþe, m'ad man tel kïmaj.
Labekïnõt ke koi, ke kørrngon goto.

22Titbe man kïmaj mbã þone kïgo tat lo Elije.

Elije ndøl ngégo døat

23Elije þai kïta kaw Betel na lon i dø ðobt þaitø ye, ngan kïdïnga madg kïdu teen
kam þet, gon døat anan: Aw kø ngedøngø, aw kø ngedøngø.

24Mbel, ood na ndøld kam tø Bïraþet. Nõbe dã ursg teen joo kam kut, tølïn ngan'g
kï døsøø gidaijoo nõ.

25Þai nõbe, aw mbã tee mbalbo Karmel tel ðe Samarit gog.

2 NGA 3

Joram õþe dø Israelt

1Joram ngon Akab mbagirr kõþe dø Israelagt Samari kam þalt kïkïlah gidaijijoo lo
Josapat ngar kï Juda. Õþe þal kïlah gidaijoo.

2Ða nya kïmajal takum Bïraþet. Be kaa ða majal tit kïlo bøwa kï kõa al. Tïnda yo
Baalg'n bøwa ða, tød køsïkøsï.

3Na hø go majalkïða lo Jeroboam ngon Nebat'n ad Israel ða, na nyàgo al.

Joram ro kï Moab

4Mesa ngar kï Moab i ngékulbatg, na þal kïðen a ba lambo lo Israel kï ngan batg
dub þu, kï bal batg dub þu.

5Go koi Akabt ngar kï Moab taðøø ngar kï Israel.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Ngar Joram þai Samarit, kaw Israelag tube kïnat,

7so ðobo na la kïla kï ro Josapat't ngar kï Juda an: Ngar kï Moab taam ðøø. I ndig kaw nat sem kad kï ðøø Moab a? Josapat tur an: M'a m'aw. Mî tit î deg lom tit'n deg loi, sïndag lom titïn sïndag loi tø.

8El an: J'a kï j'un ðob kï ðah a? Joram tur an: ðob'n gang dïlalot kï Edom.

9Ngar kï Israel, ngar kï Juda kï ngar kï Edom son ðobo na got'n ndian ndø tanãimïta ye, man goto kïta ngéðøø kï dãg'n ndulon god.

10Kamla ngar kï Israel el an: Hai. Bïraþe kun ngarg kïmïta'n ðan kad'n lad ji Moabiagt a.

11Na Josapat el an: Ngekelta kïta Luwaht goto ne kad kï ndïje ta Bïraþe kï takula a? Kïkïða ku ngékïlaþergt lo ngar kï Israel tur an: Elije ngon Sapat'n ü man ji Elit i ne.

12Josapat el an: Ta lo Bïraþe i roat. Titbe ngar kï Israel kï Josapat kï ngar kï Edom awïn roat.

13Elije el ngar kï Israel an: Ði gom nat sei a? Aw ro ngekelta lo bøwi kï ngekelta lo kõi, na ngar kï Israel el an: A a, kïta Bïraþe kun ngarg kïmïta'n ðan kad lad ji Moabiagt.

14Elije el an: Tit'n Bïraþe Ngekoosïg'n mî þer loa ndï'n kï døn dõ ye, kan m'tur go ta lo Josapat ngar kï Juda al a ne, m'a m'gah døit al, m'a m'ooi al tø.

15Tajigla i ðen kï ngekugkïndeh romt. Lon ndï ug kïndeh ye, ji Bïraþe i dø Elijet

16ad el an: Titbe kel Bïraþe; Ad urïn beg kam hoollot kïtut 'nten.

17Kïtø titbe kel Bïraþe: A oon nel al, a oon ndi al tø, na hoollo kïtut 'nten a ðoosï kï man. A ãin, in kï nyakulg losï,

18na nya 'nten i nya kï tëbe takum Bïraþet. A la Moab jisït.

19A i tetïnðøø þebog kïngang kï þebog kïmajg tube, a i gan kagg kïmaj tube, a utïn ta man'g tube na a i nujïn ndøøg kïmaj tøi tube kï mbal.

20Na, kïsî døkàd la kadkarit, man tee kï ðob kï Edomt ad døning ðoosï kï man.

21Lon deg kï Moab oon kad ngarg'n non ðen kïta ðøø sed ye, kunïn deg tube. Ad i de kïdødug mbã, deg kïtag'n asïn kaw ðøø na kawïnd kïnat ta ðobnin døningt.

22Þain kïsî ritit na lon kàd øsï dømant Moabiag oon man ða nõdt kïrre tit mosï be,

23ad elïn anan: I mosï rota. Ngarg'n non ðøøn ad tølïn na. Tajigla Moab, ad j'aw kï tirïn nyag lod.

24Na lon awïn kam gongt lo Israel ye, Israelag þai ðøøn kï Moabiag ad ãin na nõdt. Israelag tuþan god, tølïnd.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25Tøøn þebog øin mbalg ünd kam ndøøgt kïmaj tøi, utïn ta man'g tube, gan kagg kïmaj tube na ngeðøø kï bïjag gugïn dø þe kï Kir Hareset, ðøøn sia mbã nya mad kïðang gotot, na mbalg koon.

26Lon ngar kï Moab oo kad ðøø tøi tøgïn ye, køt ngéðøø kï kiya asï þu tanãimïta kad sahn kaw ro ngart kï Edom na asïn al.

27Kamla un ngonderïn in a õþe gotïnt, Iaa kadkari kïlahorrt dø ndogbørrt. Wong tøl Israelag søkïr kïta nya 'nten, ad tî nyana, telïn kï kam døningt lod gog.

2 NGA 4

Yib lo ngengawkoi

1Dekïdë mad ku në ngan ngékelta kïta Luwaht ko kïdø Elijet an: Þer loi kï ngawïn oi i ger þet þer loi i ngeþool Bïraþe. Na, ngekad kïrra ðe nõ kad'n hø nganïm kïjoo n'teld þergt lon.

2Elije ela an: I gee kï'm'ða ði m'adi a? Elïm ði i kam kujt loi a? Tur an: Þer loi aw kï nya mad kuju al, na yib ku kïðabe koon.

3Elije an: Aw i ndima kúg ro madþeigt, kúg kï kamd to kari, na i ndïmad tëbe al.

4Lon i tel and kuju loi gog a ne, ut ta kuj døit, î kï ngani, i mbel yib kam kúgt tube, na îgïn ðoosïn ye, i ndad køtko kïða.

5Kamla dekïdë nyàa, na þai aw. Ut ta kuj dønt kï nganïn. Ngana adïna kúg na mbel yib tit.

6Lon kúg ðoosïn kï yib woi ye, el ngonïn kïdïngã mad an: Adïm kú kïðang þaitø. Na tur an: Kú goto ta. Titbe yib kïkam kút tïga tø ho.

7Dekïdë aw el de lo Luwah, ela an: Aw i ðaw yib'n non i ban kïrra kïdøit, na ndega kïnãi, î kï ngani a oon ne go rosï.

Ta lo dekïdë Sunem kï ngonïn

8Ndø mad Elije aw þet kï Sunem. Dekïdë kï ngenya mad køa kï rotîn kad sanya þe lon. Titbe la kaglo kïðen ndï tøi kï ðob'n non a ne, a aw þe lon kad n'sanya.

9Dekïdë'n non el ngawïn an: Oo, m'ger þet, de'n non a ðe mbah rojt kïndøgndøg, i de kïjaþat lo Luwah.

10Ad kï ða ngon kuj mad dø ndogbørrt, kï nda tïra, kï table, kï kagndï, kï lamba kamt kï tøa kad lon ðe þe loj a ne, tot.

11Elije aw Sunem gog na to kam kujt kïdõ'n non.

12El þer lon Gehaji an: I kun dekïdë Sunem'n ðan. Gehaji kuna ad ðe ndï nõat.

13Elije el Gehaji an: Ela an; Oo, i ða sej maj ngãi titbe ye, i ndig kad ði j'a kï ða j'adi a? I ndig kad m'elta loi ngar ke bïradø ngéðøø a? Tur an: M'ndï maj dan degt lom.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Elije el an: Ka kï ða ði kïtaa a? Gehaji tur an: Oo, ngona kïdïngã goto na ngawa i bïga.

15Elije el an: I kuna. Gehaji kun dekïdë na ðe ta kujt.

16Elije ela an: Kaglot kïtit 'nten, þal'n ndï ðe ye, a i to ngon kïdïngã kadit. Dekïdë el an: A a ngeem, de lo Luwah, ot gool þer loi.

17Dekïdë'n non ndan ngon, na ooj kïdïngã kaglot'n non þalt kïkij tit'n Elije elan.

18Ngon tøg, na ndø mad aw ngah bøwïn go ngetet nyakot.

19El bøwïn an: Døm, døm. Bøwa el þer lon an: Una aw sia ro kõat.

20Þer una aw sia ro kõat. Ngon to dø nja kõnt mbã kad ða dan þet kamla oi.

21Kõa al sia dø, Iaa kam tïrat lo de lo Luwah, tee na ut tabit døat.

22La go ngawïnt an: M'køi ad þer kïða ðe kï kõ korro kïða adïm kïta m'ndig kaw kanang ro det lo Luwah na m'a m'tel.

23Ngawa ela an: I ndig kaw roat þone kïta ði a? Kïtø i kij nah al ho, i ndø taakò al tø ho. Tur an: A an: I kari.

24Kamla nda sirg dø korrot na el þer lon an: I ndah girra ad j'aw kïdõt, îla m'eli al a ne, ot duba.

25Titbe so ðobo, aw ro det lo Luwah dø mbalbo Karmelt. Lon i sãi þaitø de lo Luwah el þer lon Gehaji an: Oo dekïdë Sunem ndï ðe.

26Ãi ngød, i la taa, i ndïjea an: Î kï lapia a, ngawi i kï lapia a, ngoni i kï lapia a? Tur an: Ton lapia.

27Lon tee ro det lo Luwah dø mbalbot ye, hø njaa. Gehaji ndøt kïroat kïta køsa kïgog, na de lo Luwah el an: I nyàa, kï tø roa ata kãrïr, na Bïraþe yam dø ta loa ad m'ger al.

28Kamla dekïdë el an: M'ndïje ngon kïdïngã ro ngeemt a? M'eli m'an: Ot goolïm, m'el be ale?

29Elije el Gehaji an: I døþoi, un kagtøsï lom jiit, aw. Îla i ndød de mad a ne, ot ðaa lapia, îla de mad ðai lapia a ne, ot tura. A i la kagtøsï lom takum ngont.

30Kamla kõ ngon el an: Tit'n Bïraþe ndïn kï døn dõ, na i ndï kï døi dõ tø ho ye, m'a m'nyài al. Titbe Elije þai aw sia.

31Gehaji tøi kete nõdt, la kagtøsï takum ngont, na ngon elta al ho, ød ron al ho. Gehaji tel ndød Elije, ela an: Ngon tøsï ndool al.

32Lon Elije ðe and kuju, oo ngon kïkøi dø tïratat.

33Elije, ut tabit dødt tujoo na elta kï Bïraþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

34Al, to dø ngont, nda tan taa ngont, kuma dø kumat, jia dø jiat, na ndaj ron døat ad ro ngon tel tïnga gog.

35Elije, tee, ndia kam kujt, aw ho, tel ho kamla al gog, ndaj ron dø ngont þaitø. Ngon ud kïdïse nja tanãimïta na tee kumïn.

36Elije kun Gehaji el an: I kun dekïdë Sunem nõ. Î tø kuna na lon ðe ye ela an: Un ngoni.

37Ðe, so ber njaat, øsï døn ningt. Un ngonïn kïdïngã ka nõ, tee tïga.

Elije ad nyasa kïmajal tel kïmaj

38Elije tel kï Gilgal na þo so kam døningt. Lon ngan ngékelta ta Luwaht ndïn nat ye, Elije el þer lon an: I nda jo kïbo horro, i ndirr nyasa kïta ngan ngékelta kïta Luwaht.

39Kïkïða kudt aw kam gawt kïta sah mbikámg, na ngah gowïn ro kïmut. Ja kanda, ðoosï kadïn, telïn kï þe. Riyad nat sîsî ü kam jot na de kï ger nya 'nten goto.

40Adïn deg kad san, na lon san nya 'nten oi ye, kon anan: Oo, de lo Luwah, koi i kam jot 'nten. Asïn san al.

41Elije el an: I ðen kï nduj, na ü nduj kam jot na el an: Ad deg'n ndïn san, nya kï majal goto kam jot ta.

Elije ad nyasa deg

42De mad kï Baal Salisa ðe kï kand kïdasa lon, ad i bïnã nyako ørrj asï døjoo, kï dø nyako kïkij, kam þølt lon ad de lo Luwah. Elije el an: Ad deg san.

43Na þer loa el an: Titbãi m'a m'ad nyasa 'nten deg þu a? Na Elije el an: Ad deg san, kïta titbe kel Bïraþe: A san na ndega a nãi.

44Titbe nda bïnã nõdt ad san, na ndega nãi kïgo tat lo Bïraþe.

2 NGA 5

Elije yoot Naama

1Naama, bïradø ngéðøøg lo ngar kï Siri, i de kïbo ro ngeent, ngah køsïgon roat tø. Kïtakula laluwahg lo

2Taa ne, Siriag tee awïn ðøø, na høn ngon kïdë kïdu kï døning Israel þert, ða ða kïlaþer ad në Naama.

3Ngon kïdë'n non el ngeen kïdë an: Aa, neni ngeem aw ro ngekelta kïta Luwaht'n ndï Samari a ne, neni a yoota dø mõi banjt loa.

4Naama aw el ngeen an: Ngon kïdë kï døning Israel elta be.

5Ngar kï Siri el an: Aw Samari na m'a m'ndang maktub m'ad ngar kï Israel. Naama aw na oi nar arjã kilo þu kï nar ør kilo døkïbojidet kï kub kïlah jint.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Aw kï maktub ad ngar kï Israel. Ta'n ndang kamt laten: Tajigla, lon maktub tee roit a ne, a i ger ta kad m'la þer lom Naama roit kad i yoota dø banjt loa.

7Got'n hã da maktub woi ye ngar kï Israel hø kub lon til na el an: Mî Luwah hã m'a m'asï kad m'tøl de na m'tela kumkajirt gog a? Kad ngar kï Siri la kï dømt kad m'yoot de dø banjt loa. Oon maj na i gerïn girra tø, ndï sah tam.

8Lon Elije de lo Luwah oo ad ngar kï Israel til kub lon ye, la kïla ro ngart an: Kïtøði i tilïn kub loi a? I nya ada ðe romt, titbe a ger ta kad ngekelta kïta Luwaht i kam Israelt.

9Naama aw nat kï sïndag kï pusï lon na duba ta kujt lo Elije.

10Elije la kïla roat an: Aw i ndog man bah Jurrdë nja tanãimïta na roi a tel lapia, a i kïkar nyang.

11Naama þawong, na tel ndï aw gog, el an: Oo, m'el kammt m'an: A tee kï romt, î kï døa a ða nomt, a kun tø Bïraþe Luwah lon, a la jin lot'n banj i tit, yootmïn.

12Bahg kï Damasï, ad i bah Abana kï bah Parpar, majïn tøi bahg tube kï døning Israelt ale? Asï kad m'ndog man kïnu kad m'tel kï kar nyang ale? Tel ndï aw gog kï wong kïtalsøkïr.

13Na þerg loa ndøtïn kïroat elïna anan: Bøwm, îla ngekelta kïta Luwaht eli kad i ða nya mad kïngang ye, a i ða nya'n non ale? Kïtøði lon el an: I aw ndog man, a i tel kïkar nyang, tã.

14Titbe ðisï, ud kam man Jurrdët un nja tanãimïta kïgo tat lo de lo Luwah na dãroa tel tit dã, ro ngon kïkasï, i kïkar nyang.

15Naama tel aw ro det lo Luwah nat kï deg lon tube. Lon tee nu ye, duba nõat, na el an: Oo, labe kïnõt m'ger, Luwah mad kïðang goto kam døningt kïtaagbe, na kam Israelt tã. Tajigla m'køi, i taa kadkari ji þert loi.

16Elije tur an: Tit'n Bïraþe'n mî þer loa ndïn kï dõ ye, m'a m'ta al. Naama øja ta be kaa, taa jiat al.

17Kamla Naama el an: Tit'n oroi ye, i nya ad adïn m'øi ning kï loi kï asï to korrog joo kïta þer loi ndig la kadkari kïlahorr ke kadkari mad ad luwahg kïðang al, na Bïraþe tã.

18Be kaa nya kïðabe la m'ndï m'kø Bïraþe kad nyàgo kø ad þer loi. Lon ngeem and kam kujt lo yo Rimon kïta køsï døn ber na ndïna ron jimt ye, mî tø m'øsï døm ber kam kujt lo yo Rimon. Kï Bïraþe nyàgo ko ad þer loi lon m'øsïn døm ber kam kujt lo yo Rimon.

19Elije ela an: Aw kï lapia.

Banj so dø Gehajit

Lon Naama nya Elije, aw ad ðoba wo sî woi ye,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Gehaji, þer lo Elije de lo Luwah, el kamïnt an: Oo, ngeem nya Naama de kï Siri kari, taa nya mad ku nyagt'n ðen jiat al. Tit'n Bïraþe ndïn kï døn dõ ye, m'a m'tuþa goa kad m'taa nya mad jiat.

21Gehaji tuþa go Naama. Naama oo de mad ndï ãi ngød gont ad þai kam pusït lon, ud ber, aw kï n'la taa, el an: Lapia a?

22Tur an: Lapia kari, ngeem lam an: Oo, basag joo ðen tajigla ko døning mbalt lo Epraim, în ngan ngekelta kïta Luwaht. M'køi, adïm kilo nar arjã mïta kï kub joo kïtad.

23Naama el an: Maj kad i kilo arjã døkïbojidet. Køa kï rotîn na ü nar kilo døkïbojidet kam sakt joo, ada kub joo ho na ad þerg lon joo ton nõ Gehajit.

24Lon ten dø doorlot Gehaji ta jidt, nda kam kujt kamla nya deg ad awïn.

25Gog got aw duba nõ ngeent. Elije ndïjea an: I þai ko ðah a? Tur an: Þer loi aw lo mad al.

26Na Elije ela an: Ndilm goto al lon de'n non þai kam pusït lon, ud ber, aw kï n'la tai. Kaglo asï kad i ta nar arjã, kï kub kï ndøø kag olibie kï ndøø nduu, kï batg kï mangg, kï þerg kïdïngã kï kïdë a?

27Banj kï ro Naamat a nãi kï døit kï ngankai mbãkïnõt. Titbe Gehaji tee ro Elijet kïtïga, na banj tee nda ngung roat tit nej be.

2 NGA 6

Elije ad kïnga þai dø mant

1Ngan ngékelta kïta Luwaht elïn Elije anan: Oo, Io'n kï ndït roit asïj al.

2I nyàj ad j'aw ta bah Jurrdët. Nu la dekïðen a ga kag kad kï ða'n londï. Elije tur an: Awïn.

3Kïkïða kudt el an: Maj kad i aw nat kï þerg loi. Tur an: M'a m'aw.

4Titbe aw nat sed. Lon ten Jurrdë ye, gan kag.

5Lon kïkïða kudt ndï ga kag ye, kïnga loa ørr so kam mant. Ko an: Ngeem, i nya ndïma.

6De lo Luwah el an: So ko ðah a? Øja lo'n sot. Kamla Elije ga ngon kag mad, laa lot'n non kïnga þai dø mant.

7Ela an: Una. Î tø la jin unan.

Elije ad Siriag oon lo al

8I kaglo'n ngar kï Siri ndï ðøø kï Israel. Oon na dø tat kï ngékïlaþerg lon an: M'a m'nda gong lom lot kï be,

9na de lo Luwah la kïla ro ngart kï Israel an: Oo maj kad aw lot'n non, kïta Siriag ndï awïn tit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Ngar kï Israel la deg madg kad nølïn lo'n de lo Luwah el ta døt. De lo Luwah ða titbe kï ngar kï Israel nja kïða ke nja joo koon al.

11Nya 'nten ad þool tuj kam ngar kï Siri ngãi ad kun ngékïlaþerg lon, eld an: A øjmïn de kï danjt'n i de lo ngar kï Israel ale?

12Kïkïða ku ngékïlaþergt loa tur an: A a ngeem, de'n non goto danjt. Oo ngar, Elije ngekelta kïta Luwaht'n i kam Israelt a el ngar kï Israel ta nyag'n i ndï el kam kujþiit.

13Ngar el an: Aw, oon lo'n ndït kad m'la m'ad høna. Elïna anan: Oo, ndï Dotan.

14Taa ne, la sïndag, kï pusïðøøg, kï ngéðøø ngãibe, ad aw teen nu ndø, lan na gugïn dø þebo.

15Lon þer lo de lo Luwah þai kïsî ritit, tee tïga ye, oo ngéðøøg ngãi kï sïndag, kï pusïðøøg, gugïn dø þebo. Þer el an: Aa ngeem, j'a kï ða bãi a?

16Tur an: Ot þool, îgïn în nat sej în ngãi tøi îgïn în nat sed.

17Elije kø an: Bïraþe i tee kuma ada oo. Bïraþe tee kum þer ka nõ ad oo sïnda horrg kï pusï horrg ðoosïn dø mbalbo, gugïn dø Elije.

18Siriag ðisïn kï ro Elijet, na Elije elta kï Bïraþe an: M'køi ad deg'n ðan telïn mundo. Titbe Bïraþe ndad ad telïn mundo kïgo tat lo Elije.

19Elije eld an: Nebe i ðob al, i þebo'n non al tø. I ndulon gom na m'a m'aw sesï ro det'n i ndï sahna. Elije ørrd aw sed Samari.

Siriag kïmundo ðen Samari

20Lon ten Samari ye, Elije el an: A Bïraþe, i tee kum deg'n ðan kad oon ne lo. Titbe Bïraþe tee kumd ad oon lo, na oon in ngawden þebo Samarit.

21Lon ngar kï Israel ood ye, el Elije an: Bøwm, ka m'tøld, ka m'tøld a?

22Elije tur an: Ot tøld. A i tøl deg'n i hød lo ðøøt kï kiyaðøø loi kï gã loi al. Ad'd nyasa kï mankãi, kad san ho, ãin ho, na kï telïn kï þe ro ngeedt.

23Ngar kï Israel ad'd nya sa ngãi ad san ho, ãin ho, kamla nyad ad telïn kï þe ro ngeedt. Titbe ngéðøø kï Siri tel ðen wai kam døning Israelt gog al ta.

Þo so døning Samarit

24Kaglot mad Ben Hadad ngar kï Siri kaw ngéðøøg lon tube kïnat, aw lan na gugïn dø Samari.

25Girr ðøøgang nder al, ad þo kïbobe so døning Samarit. Deg ndugon dø korro kï nar arjã nar døjijoo, ndugon bïna kï løi asï gaj ngo tørr nya.

26Ndø mad a ndia dø ndogbørrt ye, dekïdë mad ko døat an: A ngar kï ngeem, i ða sem.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27Tur an: Îla Bïraþe ða sei al a ne, ði m'a m'ðan sei a? Kand nya kï dø gar ndah nyakot a ke man nduu kï loþa kand nduut a?

28Ngar ela an: Ði ðai a? Tur an: Dekïdë'n ðan elïm an: Ad ngoni kïdïngã ad kï sa þone na loti j'a kï sa ngonïn kïdïngã tø.

29Kï ndirr ngonïm kï sa na loti gog m'ela m'an: Ad ngoni kad kï sa a ne, na þø ngonïn.

30Lon ngar ndia dø ndogbørrt na oo dø ta lo dekïdë'n non ye, hø kub lon til na deg oon kub høndo roat.

31Ngar el an: Kï Luwah ða sem titbe kï tøi 'nten îla dø Elije nãi, koat þone.

32Taa ne, Elije ndï kam kujt lon na kïbog în nat sia. Ngar la de mad roat na lon de'n non tee roat al þaitø ye. Elije el kïbog an: Oon maj ngetøl deg'n non la kad gangïn døm kø. Lon ngombangkïla ðe ye, utïn tabit, i høn ngang, kah nja ngeea ndï ðe goat ale?

33Lon ndï elta sed þaitø a ne, ngar tee høi kï roat, el an: Majal 'nten ðe ko ro Bïraþet. Ði m'a m'ngoo ko ro Bïraþet þaitø a?

2 NGA 7

1Elije el an: Oon dø ta lo Bïraþe. Titbe kel Bïraþe: Loti kï kàd kï tit n'ðan a ndugon nduj kïtoletlet kilo kïlah gidaijoo kï nar arjã kïða a ke kï kilo nyako ørj døjoo gidaisøø kï nar arjã kïða.

2Þïradø ngéðøø'n ngar ndïna ron roat el Elije an: Ke neni Bïraþe tee burrolog kï dørãt kaa nya kï titbe a ða nya a? Elije el an: A oo kï kumi, na a i sa nyasa 'nten al.

Siriag ãin na

3Taa ne, ngébanjg søø ndïn tabit't, elïn na anan: Kïtøði kï ndïn nëbe kï ngoon koi a?

4Îla j'el j'an; j'a j'and kam þet a ne, j'a kï ngah nya kïta sa al, ad j'a j'oi. Îla kï ndï nëbe a ne, j'a j'oi tø ho. Ad j'awïn kam gongt lo Siriag. Îla nyàjïn kari a ne, j'a kï ndï kï døj dõ, îla tøljïn a ne, j'a j'oi.

5Kïtø 'nten þain kï lo kïtopitpit awïn kam gongt lo Siriag, na lon ten ta gongt lo Siriag ye, oon de kïða al.

6Bïraþe ða ad Siriag oon kah pusïðøøg, kï sïndag, kï koosï ngéðøøg kam gongt lod ad elïn na anan: Oon ngar kï Israel ad nya ngarg lo Hetiag kï ngarg lo Ejiptiag kad ðen ðøøjïn.

7Titbe Siriag þai ãin na kï lo kïtopitpit, nyan kujkubg lod kï sïndag lod, kï korrog lod, kï nyag tube kam gongt, na ãin kïta kajïn rod.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Ngébanjg'n non ten ta gongt, andïn kam kujkubt kïkïða, san ho, ãin ho, na øin nar arjã kï nar ør kï kubg awïn ne, þon. Gog got telïn, andïn kam kujkubt kïmad, øin nyag kïkamt awïn ne þøn.

Siriag nyan ta gug dø þebo ho þo kaa ne õ deg al

9Kamla elïn na anan: Kï ndï, kï ða nya kïgootal. Þone i ndø hoita kïmaj. Îla kï ndï taj mbo, kï ngoo mbã loti a ne, ta a i døjt. Kïtø 'nten ad kï j'aw j'elïn deg kï þe lo ngar.

10Titbe, aw kunïn ngéngom tabit, elïnd anan: J'and kam gongt lo Siriag, na j'oo de al. J'oo ndi de mad al tø. Nya mad kïðang goto na sïndag, kï korrog tã ðan lo dødt kï kujkubg tø.

11Ngéngom tabit ko, kunïn de mad kad aw ørr hoi ta 'nten ngékïþe lo ngar.

12Ngar þai ndø nõ, el ngékïlaþerg lon an: M'a m'elsï nya'n Siriag geen kad ðan sej. Gerïn kad þo ndï õj, kïta 'nten teen kam gongt lod, yan rod kam gawgt, elïn anan: Lon a teen kan þebot kïtïga a ne, j'a kï hød kumkajir, na j'and kam þet.

13Kïkïða ku ngékïlaþergt loa tur an: Ad deg madg øin sïndag mi ku sïndagt kï nãin nëbe, ad kï land j'oon kïta deg'n nãin kam þet a nujïn kø tit koosï Israelag'n nujïn woi.

14Titbe øin pusïg joo nat kï sïndag, na ngar la ngombankïlag go ngéðøøgt kï Siri an: Aw, oon.

15Tuþan god mbã bah Jurrdët, na oon kubg kï nyag kïdangdang lo Siriag ton dø ðobt. Nyag'n Siriag ün kø na ndï ãin. Ngombankïlag tel ðe ørrïn hoia ngar.

Tirïn nyag lo Siriag pur

16Deg kïkam þebot teen, tirïn nyag kïkam gongt lo Siriag. Tit'n Bïrþe elïn, nar arjã kïða asï ndugo nduj kïtoletlet kilo kïlah gidaiijijoo, a ke nduj nyako ørj kilo døjoo gidaisøø.

17Ngar ngar ndamber bïradø ngéðøøg in i nat sia kï kaglog tube, kad oo nya'n ndï ða ta bomþet, na deg þan bïradø ngéðøøg'n non kï njad ta tabit't, ad oi. Kïgo tat'n Elije de lo Luwah elïn.

18De lo Luwah elta kï ngar kete an: Loti kï kad kïtit 'nten a ndugon nduj kïtoletlet kilo kïlah gidaijoo kï nar arjã kïða, a ke kï nduj ørj døjoo gidaisøø tabit't kï Samari.

19Þïradø'n non tur de lo Luwah an: Ke neni Bïraþe tee buro log kï dørãt kaa nya kï titbe a ða nya a? Na Elije el an: A i oo kï kumi na a i sa al.

20Titbe deg þana kï njad tabit't ad oi.

2 NGA 8

Dekïdë Sunamia tel kï þe

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Elije el dekïdë'n ad ngona þai lo koit an: I þai aw, î kï ngékïþe loi, i hølondï lot'n asï kad i ndït kïta Bïraþe un ndin kad þo õ døning Israelt þal tanãimïta.

2Titbe dekïdë þai na ða kïgo tat lo de lo Luwah. Aw nat kï ngékïþe lon, hølondï kam døningt lo Pilistiag þal tanãimïta.

3Go þalgt kïtanãimïta'n non ye, dekïdë þai døningt lo Pilistiag, tel kï þe na aw ro ngart, ndïje kad n'taa kuj lon kï ndøø lon.

4Taa ne, ngar ndï elta kï Gehaji þer lo de Luwah an: Elïm ta dø kïlagt kïbobo tube'n Elije ða.

5Lon ndï elta kï ngar dø ngont'n Elije ada þai lo koit þaitø ye, dekïdë'n Elije ad ngona þai lo koit ðe kø ngar kïta kuj lon kï ndøø lon. Gehaji el an: Ah ngar kï ngeem. Oo dekïdë'n ndïn, oo ngona'n Elije ada þai lo koit.

6Ngar ndïje ta dekïdë, î tø ørr girr nyag. Kamla ngar ada ngéðøøg, na ela an: Aw kï dekïdë'n non ad taa nyag lon tube, nar ndøø loa tube, ndøt'n nya'n døning lonmbã þone.

Hajael õþe dø Sirit

7Elije aw Damasï. Ben Hadad ngar kï Siri i mõi na elïna anan: De lo Luwah ðe ne.

8Ngar el Hajael an: Un kadkari jiit na aw i ndød de lo Luwah. Ela kad ndïje Bïraþe ke m'a m'yoot dø mõit 'nten a?

9Hajael aw ndød Elije kï kadkari jint, ad nyamajg kï Damasï tube kï asï to lukumg døsøø. Lon a tee ye, aw ndï nõat an: Ngoni Ben Hadad ngar kï Siri lam kïroit kad m'ndïjei ke n'a n'yoot dø mõit 'nten a?

10Elije tura an: Aw, ela an: A i yoot na Bïraþe tee dø ad m'ger A oi hai.

11De lo Luwah nda kumïn dø Hajaelt ooa'n ndã mbã roa søla kamla nõn.

12Hajael el an: Kïtøði neem ndï nõn'n a? Elije tur an: Kïtø m'yerr majal'n þet a i ða kï Israelag. A i la horr dø þegt lod kïngang, a i tøl basag lod kï kiyaðøø, a i nda dø ngandg mbukïmbukï na a i tøsï kam kokemg lod mbut.

13Hajael el an: Þer loi i ði a? I bisï kïpãbe, asï ða kïla kïbobe e? Elije tur an: Bïraþe tee dø ad m'ger, a i ngar dø Siriagt.

14Hajael þai nya Elije na tel kïro ngent, î to ndïjea an: Elije eli ta ði a? Tur an: Elïm an: Rota a I yoot.

15Loti got Hajael un kub þajo, laa mana, do'n takum ngar mbã ad oi na Hajael õþe gootat.

Joram õþe dø Judat
(Oo 2 Hoi 21. 2 teen 20)

16Þal kïkdømi lo Joram ngon Akab ngar kï Israel, Joram ngon Josapat ngar kï Juda mbagirr kõþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Đà þal dømïta gidaijoo lon mbagirr kõþe na õþe Jerusalem þal jijoo.

18Ndaj kïlaða ngarg kï Israel, ða tit'n ngékïþe lo Akab ðan kïta taa ngon Akab kïdë, na ða nya kï majal takum Bïraþet.

19Na Bïraþe ndig nuj Juda kø al kïta Dabid, þer lon, kïgo kunkøt kï un ada an; kïndøgndøg a nal kunj ku nganagt al.

20Kaglo lo Joram, Edomag taan ðøø kõþe lo Juda na ndan ngar lod kïkøsïdød:

21Kamla Joram tøi aw Sair nat kï pusïðøøg lon tube. Þai dõ kondø, î kï bïradø pusïðøøg lon, ro deg kï Edom îgïn gugïn død na bïradøg dø 'pusïðøøgt kï ngéðøø lo Joram ãin na kam kujkubgt lod.

22Titbe Edomag ndï taan ðøø kõþe kï Juda mbã þone. Kaglot'n non to Libna ta ro ho.

23Ndeg kïlag lo Joram kï nyag tube'n ða ye, ndangïn taa kam maktub hoitat lo ngarg kï Juda ale?

24Joram to nat kï bøwïng ad 366 duwïna nat kï bøwag kam þebot lo Dabid na ngona Akajia õþe gootat.

Akajia õþe dø Judat

(Oo 2 Hoi 22:1teen6)

25Þal kïlah gidaijoo lo kõþe lo Joram ngon Akab ngar kï Israel, Akajia ngon Joram ngar kï Juda mban girr kõþe.

26Akajia ða þal døjoo gidaijoo lon mban girr kõþe na õþe Jerusalemt þal kïða. Tø kõa i Atali ngon Omri, ngar kï Israel.

27Akajia ndaj kïlaða ngékïþe lo Akab, ða nya kïmajal takum Bïraþet tit'n ngékïþe lo Akab ðan ne kïta taa dekïdë ku ngékïþet lo Akab.

28Aw nat kï Joram ngon Akab, ðøø Hajael ngar kï Siri kam Ramot't kï Galaad, na Siriag adïn dò Joram.

29Ngar Joram'tel kï Jijrel kad ndomïn dò'n Siriag adïna kam Ramot't lon ndï ðøø kï Hajael ngar kï Siri. Akajia ngon Joram ngar kï Juda aw Jijrel kï n'oo Joram ngon Akab kïta mõi.

2 NGA 9

Jehu õþe dø Israelt

1Elije ngekelta kïta Luwaht kun kïkïða ku ngan ngékelta kïta Luwaht an: I dø þoi na un ku yib jiit, aw Ramot't kï Galaad.

2Lon i tee nu a ne, i sah Jehu ngon Josapatm ngon Nimsi. Aw i kuna ku ngankõagt, aw sia kam kujt mad tadang.

3A un ku yib, i mbel døat na el an: Titbe kel Bïraþe; m'ða m'wuri kad î ngar dø Israelt. Got i tee tabit, na ãi kïkanj duba.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Basa, ngekelta kï ta Luwaht, aw Ramot kï Galaad.

5Lon tee nu woi ye, oo bïradøg ndïn nat, na el an: Þïradø, m'aw kï ta mad ne kï m'eli. Jehu ndïjea an: Nõ kujt a? Tur an: Î bïradø.

6Jehu þi dõ and kuju na basa ü yib dandøat, ela an: Titbe kel Bïraþe Luwah lo Israel: M'wuri kad î ngar lo Israelag, deg lo Bïraþe.

7A i tøl ngekïþe lo ngeei Akab na m'nda ngïrra mosï þerg lom, kï ngekelta kïtamt, dø Jejabelt kï mosï ngékïlaþerg tube lo Bïraþe.

8Ngekïþe lo Akab tube a nujïn. M'a m'nuj deg kï þe lo Akab kø kam Israelt, þer ke de tanyan.

9M'a m'ad ngékïþe lo Akab tit'n kï ngékïþe lo Jeroboam ngon Nebat kï ngékïþe lo Baesa ngon Ahija.

10Bisïg a san Jejabel kam ndøøt lo Jijrel na de a dub nina al. Kamla basa tee tabit, na ãi.

11Lon Jehu tee kad n'ndød ngekïlaþerg lo ngeen ye, ndïjena anan: Nyag tube ton kari a? Kïtøði þood de'n ðan ðen roit a? Jehu turd an: I gerïn de'n ðan maj kï takela.

12Na elïn anan: Takibal. I turj ta. Tur an: Elïm titbe, titbe an: Titbe kel Bïraþe, M'wuri kad î ngar dø Israelt.

13Tentenbe dekïðen kudt ørr kub lon, la girr nja Jehut'n ndï dø ðiglot dõ, kunïn tow anan: Jehu i ngar.

Jehu tøl Joram

14Titbe la Jehu ngon Josapat, ngon Nimsi la ta ber ndoorïn Joram. Joram kï Israelag tube ndï ngomïn þe Ramot kï Galaad kïta ta lo Hajael ngar kï Siri,

15na Joram'tel kïta ndõm dò dø lon Jijrel, ad i dò'n Siriag adïna lon ða ðøøn kï Hajael ngar kï Siri. Jehu el an: Îla i geen a ne, ot kadïn de mad ãi kam þebot kad ør hoia kam Jijreelt.

16Jehu þai kam pusït lon aw Jijrel kïta Joram to ber dø tïra mõit na Akajia ngar kï Juda aw kïta køa.

17Ngengomlo'n ða dõ dø kuj ngomdøþet kïngal kï Jijrel, lon oo þut ngéðøøg lo Jehu ndï ðen ye, ko an: M'oo þut ngéðøøg. Joram el an: Un ngekalsïnda mad, i laa kad ndød'd na ndïjed an: I ndïn i ðen kïta lapia a?

18Ngekalsïnda aw la ta Jehu na el an: Titbe kel ngar, i kïta lapia a? Jehu tur an: Usï ðit kï lapia a? I tøi kïgidt, Ngengomlo elta an: Ngombangkïla aw mbã rodt na tel al.

19Joram la ngekalsïnda kïkõjoo'n, tø tee rodt el an: Titbe kel ngar; i ðe kï lapia a? Jehu tur an: Usïm ðit kï lapia a? I tøi kï gidïmt

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Ngengomlo elta an: Ngombangkïla aw mbã rodt na tel al. Go ngød pusïðøø loa i tit kïlo Jehu ngon Nimsi, kïta un pusï kï ngød ngãi kïtøidø.

21Kamla Joram el an: I ðan go pusïðøø lom. Joram ngar kï Israel kï Akajia ngar kï Juda teen, dekïðen kam pusïðøøt lon, awïn kï n'lan ta Jehu na ndødïna kam ndøøt lo Nabot de kï Jijrel.

Koi lo ngar Joram

22Lon Joram oo Jehu, ndïjea an: Jehu, i ðe kï lapia a? Jehu tur an: Lon kïlaða kõi Jejabel kï kaya lo kï yog loa în ngãi be ye, lapia i ðah a?

23Joram turta pusïðøø lon na ãi, kï ko kïða el Akajia an: A Akajia, Jehu goolj ta gool.

24Na Jehu hø gã lon, ørr, urr Joram kï kïrã ngawdan gidat. Kïrã mbut kujmosï loa ad Joram so kam pusïðøøt lon.

25Jehu el Bidkar bïraðøø lon an: Una, i laa kam ndøøt lo Nabot de kï Jijrel. I gah dø ndøt'n lon jî sei dø sïndat go Akabt kï bøw Joram, na Bïraþe elta døat an:

26Tagbe m'oo mosï Nabot kï mosï nganag, kel Bïraþe, titbe tø m'a m'tel m'lai kam ndøøt 'nten, kel Bïraþe. Kïtø 'nten una, i Iaa kam ndøøt kïgo tat lo Bïraþe.

Koi lo Akajia ngar kï Juda

27Lon Akajia oo nya'n non ye, un ðob kï aw kï kuj kï ta ndøøt, ãi na Jehu tuþa goa el an: I tølïna. Titbe adïn dò Akajia kam pusïðøøt loa kad mbalbot kï Gur, nderrbe kï þebo Jibleam. Ãi mbã kï Megido na oi tit nu.

28Ngékïlaþerg loa unïn na kam pusït, awïn sia Jerusalem, duwïna døþad bøwagt kam þebot lo Dabid.

29Kam þalt kïkïlah gidaikïða lo Joram ngon Akab, Akajia mbagirr kõþe dø Judat.

Koi lo Jejabel.

30Lon Jehu tee Jijreelt, Jejabel oo hoia na ørr þal dø kumïnt, hø bisïdøn nomnom, tïla nyakusïg tit na ða nøl lo burrolot.

31Lon Jehu and tabit't, Jejabel ela an: I ðe kï lapia a? Î Jimri, ngetøl ngeei.

32Jehu un kumïn kïdõ oo lo kï buro kujt, el an: Nõ i nat sem a? Nõ a? Na kùj dekïdïngãg joo ke mïta ørrïn kø oona.

33Jehu el an: Øsïn Jejabel i lana kï ningt. Øsï lana kï ningt ad mosï ãi dø ndogbørrt kï dø sïndagt, ad þana kï njad mbujmbuj.

34Kamla Jehu and kuju, sa ho, ãi ho, na el an: Aw, oon go dekïdë kï ndøl'n non, na kï duwïna kïta i ngon ngar.

35Aw, kïta duba na ngahn kadøa kï njaa kï dajia koon.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

36Tel ðe elïn taa Jehu, na el an: Ta 'nten la Bïraþe el kïta þer lon Eli, de kï Tisbe, lon el an: Bisïg a san Jejabel kam ndøøt kï Jijrel

37Nin Jejabel a i tit kî kï kü kam ndøøt kï Jijrel kad deg elïn anan: 'Nten i Jejabel: A asï kelïn titbe al.

2 NGA 10

Tølïn ngan Akab døtanãimïta

1Ngan Akab kïdïngãg døtanãimïta in kam þebot kï Samari. Jehu ndang maktub lan Samari kï ro bïraðøøgt kïbogt kï Jijrel, kï kïbog kï ngéngom ngan Akab, el an:

2Tajigla, lon maktub 'nten tee rosït, na lon nga ngeesï kïdïngã în nat sesï, kï pusïðøøg kï sïndag, kï þebog kïngang kï nyakatg,

3îla oon ngon kïmaj ku ngan ngeesït kï asï a ne, I ndahna dø pong kõþet lo bøwa, na i ðøøn kïta ngékïþe lo ngeesï.

4Þool ðad ngãi ad elïn anan: Oo ngarg joo kaa asï ðan nõat al. Ye titbãi jî j'asï ða nõat a?

5Titbe bïradø ngékïþe lo ngar, kï ngarþe, kï kïbog, kï ngéngom ngan Akab lan kï ro Jehut, anan: Jî þerg loi, j'a kï ða nya kïðen'n elj. J'a kï ndah de mad ngart al, i ða nya kïmaj takumit.

6Kamla Jehu ndang maktub kïkõjoo, el an: Îla in deg lom, na îla i ndig telïn rosï go tat lom a ne, i gangïn dø ngan ngeesï na loti i ðen romt Jijrel kï kàd'n m'ndï m'elsï tat. Na ngan ngar kïdøtanãimïta'n non in ji kïbogt kam þebot, na ndï oon god.

7Lon maktub'n non tee rodt ye, øin ngan ngar kïdøtanãimïta nõ, jan kød kamla un død kam kehgt lan ne ro Jehut, Jijrel.

8Ngombangkïla ðe el Jehu an: Ðen kï dø ngan ngar ka nõ. Jehu tur an: Ad ünd dønat þut joo ta tabit't mbã loti.

9Jehu kïsî tee ðà nõ degt tube an: În deg kïdenesew. I mî la m'la tam ber m'tølïn ngeem na îgïn ton ten, nõ tøld a?

10Tajigla maj kad i gerïn, ta mad kï tee kokïro Bïraþet kïn so ber kari goto. Ta'n Bïraþe el dø ngékïþet lo Akab ye, Bïraþe tølkon ta'n non in el kïta þer lon Eli.

11Jehu tøl ndeg deg tube kï girrkoojt lo Akab kam Jijreelt kï kïbog loa, kï namag kïjeje, kï ngejanyamosï loa, nya de kïða kï døa dõ al.

Jehu tøl ngan Akajia
(Oo 2 Hoi 22:8)

12Kamla Jehu þai aw Samari na lon tee kuj kawnat lo ngéngombatg, dø ðobt,

13Jehu ndød ngankõ Akajia, ngar kï Juda na ndïjed an: În nõg a? Turïn anan: Jî ngankõ Akajia, kï ðe kïta ða lapia ngan ngar kï ngan në ngar.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Jehu el an: I høndï kumkajir. Høndï kumkajir na tølïnd ta bulomant lo kuj kawna lo ngéngombatg. În deg døsøø gidaijoo, nyan de mad kïða kudt al.

Jehu ndødïn na kï Jonadab

15Jehu þai nõbe, aw ndød Jonadab ngon Rekab'n ndï la taa. Ðaa lapia na ela an: Kami i sem jeje tit'n kamm in sei ye be ho a? Jonadab tur an: Lom i titbe ho, Jehu el an: Îla i titbe a ne, adïm jii. Jonadab ada jin na Jehu ada þai gont kam pusïðøøt lon.

16El an: I ðe nat sem, oo jang'n ðam kïta Bïraþe. Jehu una kam pusïðøøt lon.

17Lon Jehu tee Samari ye, tøl deg tube kï girrkoojt lo Akab'n ndïn Samarit. Tøld tube kïgo tat'n Bïraþe el Eli.

Jehu øg dø ða yo Baal

18Jehu kaw deg tube eld an: Akab ða kïlaþer lo Baal ngãi al, na mî Jehu m'a ða kïlaþer loa ngãi.

19Tajigla i kunïn ngékelta kïta Baalt tube kïromt, ngékïlaþerg loa tube kï ngéjanyamosï loa tube. Ot kad de mad kïða nãi gog kïta m'a m'ja nyamosï kïbobe m'ad Baal. Dekïðen'n a ðe al a ne, a ndï kï døn dõ al. Jehu ða kïlo ndokumt kad'n nujïn ngekøsï død ber nõ Baalt.

20Jehu ndamber an: I la mber ða nah køsïgon Baal. Na lan mbera.

21Jehu la ngombangkïlag kam døning Israelt kïtaagbe na ngekøsï død ber nõ Baalt tube ðen, kïkïða kudt kï ðe al goto. Andïn kam kujt lo Baal na kuj lo Baal kïtaagbe þakot kï deg.

22Jehu el ngengom kubg an: I tee kï kubg kïta ngékøsï død ber nõ Baalt tube. De'n non tee kï kubg kïtad,

23Kamla Jehu kï Jonadab ngon Rekab awïn kam kujt lo Baal, na el ngékøsï død ber nõ Baalt an: I sah oon na þeta þer lo Bïraþe kïða ndï ne, na þerg lo Baal tã.

24Andïn kad lan kadkarig kïjakø kï kadkarig kïlahorrt, Jehu nda deg døjijoo tïga, eld an: De'n nya de kïða ku îgïntin în m'lad jidt ada ãi a ne, kumkajir loa a ga got kumkajir lo de ka nõ ho,

25Lon lan kadkari kïlahorrt tïga woi ye Jehu el ngengomlo kï bïradø ngéðøø an: Andïn, i tølïnd na adïn de kïða tee tïga al. Tølïnd kï kiyaðøø. Ngengomlo kï bïradø ngéðøøg tïlan nid kïtïga, na awïn mbã teen lot kïjaþat kam kujt lo Baal.

26Ørrïn þakumtanyag kïtasï kï kuju lo Baal kïtïga, lan horro døt.

27Tøøn dïngïr yo lo Baal køsïkøsï, tøsïn kuj lo Baal tïlan na telïna kuj kedkî mbã þone.

Jehu õþe dø Israelt

28Titbe la Jehu nujïn yo Baal døning Israelt,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

29na Jehu nya ðob kïmajal lo Jeroboam ngon Nebat al, in ørr Israelag ad ðan yo
ngon mang kï nar ør kam Betelt kï Dan.

30Bïraþe el Jehu an: Kïtø i gangta kïmaj dø nyat kïgoðobat takummt, ad i nyag
tube kïkammt, dø ngékïþet lo Akab, ngani a ndïn dø pong kõþet lo Israel mbã
ngaka kïkõsøø.

31Titbe kaa ne, Jehu ndulo go ðob mberkïnda lo Bïraþe Luwah lo Israel kï
ngarkamïn tube al. Nyago majal lo Jeroboam al, în ad Israelag ðan majal.

32Kaglot'n non Bïraþe mbagirr tel gang kï døning Israel kï gog, ad Hajael ngar kï
Siri tetðøø Israelag kam døning Israelt kïtaagbe.

33Mbagirra bah Jurrdë ko loþakàd, tetðøø døning Galaad tube, Gadiag kï Rubeniag
kï Manaseag kïko Aroer ta bah Arnõnt mbã døning Galaad kï Basan.

34Ndeg kïlag lo Jehu, kï nyag tube'n ða, kï tøg loa tube ye, ndangïn taa kam
maktub hoitat lo ngarg kï Israel?

35Jehu oi ad duwïna nat kï bøwag Samari na ngona Joakaj õþe gootat.

36Jehu õþe dø Israelt Samari þal døjoo gidaijijoo.

2 NGA 11

Ta lo Atali, ngar kïdë

1Lon Atali kõ Akajia oo kad ngonïn oi ye, þai tøl ngan'g kï girrkoojt lo ngar tube,

2na Joseba, ngon ngar Joram, kõnan Akajia un Joas ngon Akajia gid tilt dan ngan
ngart, laa ji dekïdët kï ngengom ngan'g lon ða tølïnd ne. Dekïdë kï ngengom
ngan'g þøa kam kujt lon girr tïrat. Titbe Joseba þøa takum Atalit ad tøla al.

3Ndï loyarot nat kï Joseba kam kujt lo Bïraþe þal kïbojidet na Atali õþe dø Judat.

Ndan Joas ngart

(Oo 2 Hoi 23:1teen21)

4Þal kïkõtanãimïta Jehojada la kïla go bïradø lo Keretiag kï ngéngomlog, øid aw
sed kam kujt lo Bïraþe. Un køn sed na ad'd ndan yo kam kujt lo Bïraþe øjd ngon
ngar.

5Gog got ndad mber an: Oon nya'n þet a i ðan, laten: Ku degt'n non gaj kïða ku
kïmïtat'n and kïlat kï ndø taakò ye, a ngom kuj lo ngar.

6Gaj kïða ku kïmïtat a ngom tabit kï tøa i Sur, na gaj kïða ku kïmïtat a ngom tabit
kï gid ngengomlot. A i ndïn døgt, i ngomïn kuj kad de mad andt al.

7Þutg losï kïjoo'n ndø ngomlo lod tïga ndø taakòt ye, sumba kad ngomïn kuj lo
Bïraþe lon ngon ngar tot.

8I lan na i gugïn dø ngar, kï dekïðen hø nyakat lon jint. De'n ndig tøi kusït a ne, i
tølïna kø. A i ðan kad ngart nderrbe lon a teen kïtïga ke a andïn keme.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Þïradø ngéðøøg ðan nyag tube'n Jehojada ngejanyamosï ndad mbera. Dekïðen kudt øi deg lon, îgïn andïn kïlat kï ndø taakò, kï îgïn ten kïlat kï ndø taakò, ðen ro Jehojadat ngejanyamosï.

10Ngejanyamosï ad bïradø ngédøøg ningag, kï derg lo ngar Dabid'n ton kam kujt lo Bïraþe.

11Ngéngomlog ðan, dekïðen kï nyakat lon jint, gugïn dø ngar kokõ kujt mbã kï kogelt, nderrbe kad dïngïrt kï kujt ho.

12Kamla Jehojada tee kï ngon ngar kïtïga, nda jøgngar døat na ada maktubkï najkïma. Ndana ngart, wurïna kï yib, na ndahn jid anan: Kï ngar ndï kï døn dø.

Tølïn Atali kï kiyaðøø.

13Lon Atali oo dø kïse lo ngengomlog kï kïlo deg ye, aw ro degt kuju lo Bïraþe.

14Nøl lo na oo ngar ða dõ dø dïngïr keltat kïgo nyabelþet. Þïradø ngéðøø kï ngekun towg ðan kad ngart nderrbe. Deg tube kï døningt în kï ronel ad kunïn towg. Atali til kub ront, ko an: Ta kïlaber, ta kïlaþer.

15Kamla Jehojada ngejanyamosï ndamber bïradø ngéðøøg an: I teen sia kïtïga mbïna ngéðøøgt na ðen ndulo goa a ne, i tølïna kï kiyaðøø. Kïtø ngejanyamosï el kete an: Ot tølïna kam kujt lo Bïraþe.

16Ngéðøøg awïn kï Atali kuju lo ngar kï tabit kand sïndag. Lot'n non la tølïna tit ye.

Jehojada ad Juda tel kï ro Bïraþet

17Jehojada nda kunkø mbïna Bïraþet kï ngar kï deg. Kïtakul kunkø'n non la deg in ne deg lo Bïraþe. Nda kunkø mad mbïna ngart kï deg tø ho.

18Deg tube kï døningt andïn kuju lo Baal, tetïna kïber. Tøøn dïngïrg loa kïtaagbe kï þakumta yo Baal na tølïn Matan ngejanyamosï lo Baal nõ dïngïrt. Jehojada ngejanyamosï nda ngengomlo kam kujt lo Bïraþe.

19Gog got øi bïradø ngéðøøg kï Keretiag, kï ngéngomlog, kï deg tube kï døningt. Ørrïn ngar kam kujt lo Bïraþe, andïn sia kuju lo ngar kï tabit kand ngéngomlog na Joas ndï dø pong kõþet lo ngar.

20Deg tube kï døningt ðan ronel, na kam þe to lom. Tølïn Atali kï kiyaðøø kam kujt lo ngar.

2 NGA 12

Joas õþe dø Judat
Joas õþe dø Judat
(Oo 2 Hoi 24:1teen3)

1Þal Joas i tanãimïta lon mbagirr kõþe.

Bible Mbaï
© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Þal kïkõtanãimïta lo kõþe lo Jehu, Joas mbagirr kõþe, na õþe Jerusalem þal døsøø. Tø kõa i Sibia, dekïdë kï Birr Seba.

3Joas ða nya kïgoðobat takum Bïraþet kaglo ndï kï dø dõ loa tube, kïta ndulo go ðob'n Jehojada ngejanyamosï ndooa.

4Na ørrïn log kïdõ kø al, ad deg ndï lan kadkarig kïjakø kï kadkari nõkag kïkootmbî dø logt kïdõ Joas ðago kuj lo Bïraþe.

Ngar Joas ða kuj ndub Luwah gog

5Joas el ngejanyamosï an: Nar tube'n ndan køtkokïða i ðen ne kam kujt lo Bïraþe, nar'n gangïn kad deg tube adïn kï nar'n dekïðen ðen kï kamndig kam kujt lo Bïraþe.

Joas ða kuj ndub Luwah gog
(Oo 2 Hoi 24:4teen14)

6Kï ngejanyamosï kïðen taa nar ji degt'n gerd kad ða log kïtuj.

7Na kam þalgt kïdøjoo gidaimïta lo ngar Joas, ngéjanyamosï oon go log kïtuj kam kujt al.

8Kïtø 'nten ngar Joas kun Jehojada kï ngéjanyamosï madg, ndïjed an: Kïtøði oon ne go log kïtuj kam kujt al a? Tajigla, ot taan nar ji degt gog na i nyan ad ðan ne go log kïtuj kam kujt.

9Ngéjanyamosï ndigïn ta'n non ad taan nar ji degt al ho, ðan go log kïtuj kam kujt al tø.

10Kamla Jehojada ngejanyamosï un sund, øsï døa mbut na ndaa kad dïngïrt ko jikõ, lot'n deg a andïn ne kuju lo Bïraþe. Ngéjanyamosï'n ða ngomïn tabit nõ, a ün nar tube'n deg ðen ne kam kujt lo Bïraþe.

11Lon oon ad nar i ngãi kam sundt ye, ngendang maktub lo ngar kï bïra ngejanyamosï aw, øin nar tïdan ün kam þølgt kam kujt lo Bïraþe.

12Nar'n tïdan nõ, adïn ngékoogo kïlag kam kujt lo Bïraþe, în tø ban ne ngéjakag kï ngéðakïla kuj lo Bïraþe

13kï ngéndakuj, kï ngétøsï mbalg, kad ndugon ne kag kï mbalg kad ða'n kuj lo Bïraþe, kï nya kïðen'n a ðan kam kujt.

14Nar'n ðen ne kïko kuju lo Bïraþe ye, ðan ne tasa nar arjãg ke nyatøl horrg, ke baig, ke towmandg, ke nya mad kï ða kï nar ør ke nar arjã kïta kuj lo Bïraþe goto,

15Kïtø adïn nar'n non ji ngeðakïla koogo kuj lo Bïraþe.

16Deg'n adïnd nar kïtakad adïn ngéðakïlag ye, ndïjen køra al, kïta ðan kïla goðobat.

17Nar kadkari tøidøta kï nar kadkari kutdø majal ye, ðen ne kam kujt lo Bïraþe al. Nar 'nten i kïta ngéjanyamosï. Joas ad nyamajg ngar kï Siri.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Kamla Hajael ngar kï Siri aw ðøø þebo Gat na tetaðøø. Hajael nda kamïnt kï n'ðøø Jerusalem,

Døboi kõþe lo ngar Joas
(Oo 2 Hoi 24:23teen27)

19Na Joas ngar kï Juda øi nyag tube kïndakøt kïða, ad i nya kïnda køt kïða lo Josapat, kï Joram, kï Akajia, bøwag kï ngarg kï Juda, kï nya'n î kïþe nda køtko kïða kïta Bïraþe, kï nar ør tube kïkam longom nyamajgt kam kujt lo Bïraþe, kï kuj lo ngar. La kï nyag'n non tube ro Hajaelt, ngar kï Siri, î tø aw ro Jerusalem al.

20Ndeg kïlag lo Joas kï nyag tube'n ða ye, ndangïn taa kam maktub hoitat lo ngarg kï Juda ale?

21Ngékïlaþerg lo Joas þain lan tad ber, tølïn Joas kam kujt lo Bet Milo lon ndï awïn kï Sila.

22Jojakar ngon Simeat kï Jojabad ngon Somer, ngékïlaþerg loa ndana ad oi. Dubïna nat kï bøwag kam þebot lo Dabid, na ngona Amasia õþe gootat.

2 NGA 13

Joakaj õþe dø Israelt

1Kam þalt kïdøjoo gidaimïta lo Joas ngon Akajia, ngar kï Juda, Joakaj ngon Jehu mbagirr kõþe dø Israelt Samari. Õþe þal kïlah gidaitanãimïta.

2Ðà nya kïmajal takum Bïraþet, ndaj majal lo Jeroboam ngon Nebat'n ad Israel ða na nya ðoba kø al.

3Bïraþe þawong kïtïngabil dø Israelt ad lad ji Hajaelt ngar kï Siri kï Ben Hadad ngon Hajael kaglog tube'n kï ngarg'n non ndïn ne kï død dõ.

4Kamla Joakaj kø Bïraþe kï rotîn, na Bïraþe oo dø kø loa kïta kõ'n ngar kï Siri ða kï Israel.

5Bïraþe ad Israelag ngekaj'n ug ørrd ji Siriagt ad Israelag ndïn kam kujkubgt lod gog tit kï maði,

6Be kaa nyan go majal lo Jeroboam'n ad ngékïþe lo Israel ðan al. Ndan rod tat mbã nyan yo Astarte ad ða Samarit þaitø.

7Bïraþe nya þut ngéðøøg lo Joakaj ngãi al, na ngésïndag dømi koon, kï pusïðøøg kïlah kï ngékaw kï njad dub kïlah, kïta ngar kï Siri tøld na teld tit buning'n deg þan kï njad be.

8Ndeg kïlag lo Joakaj kï nyag tube'n ða kï tøg loa ye, ndangïn taa kam maktub hoitat lo ngarg kï Israel ale?

9Joakaj oi ad duwïna nat kï bøwag Samari, na ngona Joas õþe gootat.

Joas õþe dø Israelt

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Kam þalt kïdømïta gidaitanãimïta kõþe lo Joas ngar kï Juda, Joas ngon Joakaj mbagirr kõþe dø Israelt Samari. Õþe þal kïlah gidaikïbojidet.

11Ðà nya kïmajal takum Bïraþet, nyàgo kïkïða ku majalgt tube'n Jeroboam ngon Nebat ða al in ad Israel ða na nda ron tat.

12Ndeg kïlag lo Joas kï nyag tube'n ða kï tøg loa in ðøøn kï Amasia ngar kï Juda ye, ndangïn taa kam maktub hoitat lo ngarg kï Israel.

13Joas oi na to nat kï bøwïng na Jeroboam ndï dø pong kõþet gootat. Duwïn Joas Samarit nat kï ngarg kï Israel.

Elije ndøndil dø Israelt kad a tetðøø Siriag

14Elije i mõi, na mõi'n non a tøla. Joas ngar kï Israel aw kïta koa, nõn døat an: Bøwm, bøwm, pusïðøø lo Israel kï ngekala.

15Elije ela an: Un gã kï kïrãg, na Joas un gã kï kïrãg.

16Kamla Elije el ngar kï Israel an: I nda jii dø gãt. Lon nda jin dø gãt ye, Elije nda jin dø ji ngart tø,

17El an: I tee buro kuj ko loþakàdt. Tee buro kuj, na Elije el an: Urr kïrã. Na ngar Joas urr kïrã. Elije el an: 'Nten la i kïrã tetðøø lo Bïraþe, kïrã tetðøø Siriag. A i ðøø Siriag þebot kï Apek mbã ad goton.

18Elije el tø an: Øi kîrã, na Joas øid. Elije el ngar kï Israel an: I ndan døning. Joas ndah døning nja mïta kamla nya.

19De lo Luwah þawong kï Joas el an: Sumba kad i nda nja mi ke kïbojidet, kamla a i tetðøø Siriag mbã nujd. Tajigla a i tetðøø Siriag nja mïta koon.

20Titbe Elije oi ad duwïna. Þal kï got kïðen þut ngéðøøt lo Moab a andïn kam døningt.

21Lon ða duwïn nin de mad þaitø ye, oon þut ngéðøø lo Moab na lan nin kam bulombalt lo Elije. Lon nin de'n non ød kïnga Elije kam bulombalt ye, tøsï ndool ad þai ða dõ.

Israelag tetïn ðøø Siriag

22Hajael ngar kï Siri da kum Israelag ndo kaglo tube'n Joakaj ndïn kï døn dõ,

23na Bïraþe øjd kamkë, oo kumtondo lod, nyàgo majal lod kïta kunkø lon kï Abraham, kï Isaak, kï Jakob. Ndig kad n'nujd al, na mbã tajigla kaa lad kø takumïnt al.

24Hajael ngar kï Siri oi na ngona Ben Hadad õþe gootat.

25Joas ngon Joakaj tel taa þebog ji Ben Hadadt ngon Hajael, ad i þebog tube'n Hajael taa ji Joakajt bøw Joas kï ðøø. Joas teetaðøø nja mïta, na taa þebog lo Israel gog.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2 NGA 14

Ajaria õþe dø Judat
Amasia õþe dø Judat

(Oo 2 Hoi 25:1teen4, 11 teen 12, 17 teen 28; 26:1 teen 2)

1Kam þal kõþet kïkõjoo lo Joas ngon Joakaj ngar kï Israel, Amasia ngon Joas ngar
kï Juda mbagirr kõþe.

2Đà þal døjoo gidaimi lon mbagirr kõþe na õþe þal døjoo gidaijikïða Jerusalem. Tø
kõa i Joadan, dekïdë kï Jerusalem.

3Amasia ða nya kïgoðobat takum Bïraþet na tit kïlo bøwa Dabid al. Đà nyag tube
tit'n bøwa Joas ðan.

4Titbe kaa ørr log kïdõ kø al, na deg lan kadkarig kïjakø kï nõkag kïkootmbî dø
logt kïdõ þaitø.

5Lon kõþe loa ðà bijir jiat ye, tøl ngékïlaþerg lon, îgïn tølïn bøwa kï ngar,

6na tøl ngan'g al kïgo tat'n ndangïn kam maktub mberkïndat lo Moij, lon Bïraþe
ad mberkïnda 'nten: A i tøl bøwg kïtø majal lo ngan'g al, a i tøl ngan'g kïtø majal
lo bøwg al tø, na a tølïn dekïðen kïtø majal loa.

7Amasia tøl Edomag dub kïlah kam hoollo kat't, Kam ðøøt'n non taa þebo Sela,
ndah tøa Jokteel, na tøa to titbe mbã þola.

8Kamla Amasia la ngombangkïlag ro Joast ngon Joakaj, ngon Jehu, ngar kï Israel kï
elïna anan: I ðe ad kï ðøøn na kï.

9Joas ngar kï Israel tur Amasia ngar kï Juda an: Kõ kï Libã la kïla kï ro kag sedïrt kï
Libã an: Ad ngoni kïdë taa ngonïn. Na dãg kïmut kï Libã tøin, þan dø kon
mbujmbuj kï njad.

10Rota, i tetðøø Edom ad døi sir. I ða ronel dø tøkot loi, na i ndï þe loi, Kïtøði tøsïn
nya kï ü døit kad i so nat kï Juda a?

11Na Amasia mbet ko dø ad Joas ngar kï Israel aw ðøø na în kï Amasia ngar kï
Juda, Bet Semest kï Juda.

12Israel tetðøø Juda na Judag ãin na dekïðen kï kujkubt lon.

13Joas ngar kï Israel hø Amasia ngar kï Juda, ngon Joas, ngaka Akajia, kam þet kï
Bet Semes. Aw sia Jerusalem, na tet ndogbørr kï ngala asï metïr þujoo, mba girra
tabit lo Epraim mbã tee tabit kï dø kumlot.

14Øi nar ør kï nar arjã tube kï baig în ngahd kam kujt lo Bïraþe, kï kam lo ngom
nyamajgt lo ngar, hø deg madg tø, na tel kï Samari gog.

15Ndeg kïlag lo Joas kï nyag'n ða, kï tøg'n ðøøn kï Amasia ngar kï Juda ye, ndangïn
taa kam maktub hoitat lo ngarg kï Israel?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Joas oi to nat kï bøwïng ad duwïna Samari nat kï ngarg, kï Israel, na ngona Jeroboam õþe gootat.

17Amasia ngon Joas, ngar kï Juda, ndï kï døn dõ þal kïla gidaimi go koi Joast ngon Joakaj, ngar kï Israel.

18Ndeg kïlag lo Amasia în kïndang kam maktub hoitat lo ngarg kï Juda.

19Deg lan tad ber ndoorïn ne Amasia Jerusalem, ad ãi kï Lakis na tuþan goa mbã kï tølïna Lakïs.

20Unïn nina dø sïndat, aw duwïna Jerusalem nat kï bøwag kam þebot lo Dabid.

21Deg tube kï Juda unïn Ajaria, ndana ngar got bøwa Amasiat, na þala i kïlah gidaikïbojidet.

22Ajaria ða Elat gog ad þebo'n non tel kï girr tøgt lo Juda lon ngar Amasia to nat kï bøwïng.

Jeroboam kïkõjoo õþe dø Israelt

23Þal kï kõkïlah gidaimi lo kõþe Amasia ngon Joas, ngar kï Juda, Jeroboam ngon Joas, ngar kï Israel, mbagirr kõþe Samari na õbe þal døsøø gidaikïða.

24Ðà nya kïmajal takum Bïraþet, nyàgo majal lo Jeroboam ngon Nebat kø al, in ad Israel ða.

25Ða ðobnin døning Israel gog ko lo kand Hamat't mbã kï bahbo kat't kïgo tat lo Bïraþe'n el kïta þer lon Jonas ngon Amitai, de kï Gat Heper.

26Kïtø Bïraþe oo kamkil lo Israel i kïkatbang. Þer ke de ta nyan de mad kï ngeða kï Israel goto.

27Bïraþe øj kad n'tøl tø Israel girr dørãt kø al, na ajd kïtakul Jeroboam ngon Joas.

28Ndeg kïlag lo Jeroboam kï nya kïðen'n ða, ðøøn na taan Damasï kï Hamat'n maði, în lo Juda, na tel ad Israelag ye, ndangïn taa kam maktub hoitat lo ngarg kï Israel ale?

29Jeroboam to nat kï bøwïng, ad i ngarg kï Israel, na ngona Jakari õþe gootat.

2 NGA 15

(Oo 2 Hoi 26:3 teen 4, 21 teen 23)

1Kam þalt kï kõdøjoo gidaitanãimïta kõþe lo Jeroboam ngar kï Israel, Ajaria ngon Amasia ngar kï Juda, mbagirr kõþe.

2Ajaria ða þal kïlah gidaikïbojidet lon mbagirr kõþe, na õþe þal dømi gidaijoo, To kona i Jekolia, dekïdë kï Jerusalem.

3Ðà nya kïgoðobat takum Bïraþet kïtaagbe tit'n bøwa Amasia ða'n.

4Be kaa ør log kïdõ kø al, na nya ad deg ndï lan kadkarig kïjakø kï nõkag kïkootmbî dø logt kïdõ þaitø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Bïraþe nda ngar Ajaria kï mõi banj, ad ndï kam kujt mad kï kïðan mbã oin. Ngona Jotam ndï dø ngékïþet lo ngar, ndï õþe dø degt kï døningt.

6Ndeg kïlag lo Ajaria kï nyag'n ða ye, ndangïn taa kam maktub hoitat lo ngarg kï Juda.

7Ajaria oi ad duwïna nat kï bøwag kam þebot lo Dabid na ngona Jotam õþe gootat.

Jakari õþe dø Israelt

8Kam þalt kï kõdømïta gidaijijoo lo kõþe lo Ajaria ngar kï Juda, Jakari ngon Jeroboam õþe dø Israelt Samari nah kïbojidet.

9Ðà nya kïmajal takum Bïraþet tit'n bøwag ðan ne. Nyago majal lo Jeroboam ngon Nebat al, în ad Israel ða.

10Salum ngon Jabej la tan ber ndoorïn, nda tøla nõ degt, kamla õþe gootat.

11Ndangïn ta dø ndeg kïlagt lo Jakari kam maktub hoitat lo ngarg kï Israel.

12'Nten i ta'n Bïraþe el Jehu an: Nganig a ndïn dø pong kõþet lo Israel mbã nganka kïkõsøø.

Salum õþe dø Israelt

13Salum ngon Jabej mbagirr kõþe kam þalt kïdømïta gidaijikïða lo kõþe Ojias ngar kï Juda, na õþe Samari nah kïða.

14Menahem ngon Gadi þai Tirsa ðe Samari, nda Salum ngon Jabej tøla Samarit na õþe gootat.

15Ndeg kïlag lo Salum kï ta kïla ber'n non, ndangïn taa kam maktub hoitat lo ngarg kï Israel.

16Kaglot'n non la Menahem þai Tirsa, aw tuj þebo kï Tipsak, tøl deg tube kïkamt, kï kam log kï gugïn døa kïta teen tabitg adïna al. Nuj Tipsak na tøsï kam kokemg mbut.

Menahem õþe dø Israelt

17Þal kïdømïta gidaijikïða lo kõþe lo Ajaria ngar kï Juda ye, Menahem ngon Gadi mbagirr kõþe dø Israelt na õþe Samarit þal kïlah.

18Ðà nya kïmajal takum Bïraþet, nyàgo majal lo Jeroboam ngon Nebat al, in ad Israel ða, kaglo ndïat kï dø dõ tube.

19Pul, ngar kï Asiri ðe kam døningt lo Israelt, na Menahem ada tõn arjã dub dømïta kïða kad ðan sen ad kõþe ða bijir jint.

20Menahem taa nar ji Israelagt, ad i ji ngényagt tube. Taa nar arjã dømi ji det kïðen kudt kï n'ad ngar kï Asiri. Titbe ngar kï Asiri nya døning Israel na tel kï gog þe lon.

21Ndeg kïlag lo Menahem kï nyag tube'n ða ye, ndangïn taa kam maktub hoitat lo ngarg kï Israel.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Menahem oi duwïna nat kï bøwa, na ngona Pekahia õþe gootat.

Pekahia õþe dø Israelt.

23Kam þalt kïdømi lo kõþe lo Ajaria ngar kï Juda, Pekahia ngon Menahem mbagirr kõþe dø Israelt Samari, na õþe þal joo

24Đà nya kïmajal takum Bïraþet, nyàgo majal lo Jeroboam ngon Nebat al in ad Israel ða.

25Peka ngon Remalia, bïradø ngéðøøg loa la ta ber ndooran, na deg kï Galaad asïn dømi în nat sia. Ndaa, tøla Samari kam kujkõþet lo ngar nat kï Argob kï Arie.

26Ndeg kïlag lo Pekahia kï nyag tube'n ða, taa i kïndang kam maktub hoitat lo ngarg kï Israel.

Peka õþe dø Israelt.

27Kam þalt kïdømi gidaijoo lo kõþe Ajaria ngar kï Juda, Peka ngon Remalia mbagirr kõþe dø Israelt Samari, na õþe þal døjoo.

28Đà nya kïmajal takum Bïraþet, nyàgo majal lo Jeroboam ngon Nebat al, in ad Israel ða.

29Kaglot lo Peka ngar kï Israel, Tiglat Pileser ngar kï Asiri ðe ta þe kï Ijon, Abel Bet Maaka, Janõa, Kedes, kï Hasor kï døning Galaad, Galile kï Neptali tube na aw kï deg kïtit þert Asiri.

30Kam þalt kïdøjoo lo Jotam ngon Ojias, Oje ngon Ela la ta ber ndoorïn Peka ngon Remalia, ndaa tøla na õþe gootat.

31Ndeg kïlag lo Peka kï nyag tube i în ða, taa i kï ndang kam maktub hoitat lo ngarg kï Israel. Jotam õþe dø Judat.

Jotam õþe dø Judat
(Oo 2 Hoi 27: 1 teen 3, 7 teen 9)

32Kam þalt kïkõjoo lo kõþe lo Peka ngon Remalia ngar kï Israel, Jotam ngon Ojias ngar kï Juda mban girr kõþe.

33Þal Jotam i døjoo gidaimi lon mbagirr kõþe na õþe Jerusalem þal kïlah gidaikïbojidet. Tø kõa i Jerusa ngon Sadok.

34Đà nya kïgoðobat takum Bïraþet tit'n bøwa Ojias ða'n.

35Be kaa tørr log kï dõ kø al, na deg ndï lan kadkarig kïjakø kï nõkag kïkootmbî dø logt kïdõ þaitø Jotam la ða tabit kuj kï dõ lo Bïraþe ye.

36Ndeg kïlag lo Jotam kï nyag tube'n ða ye, ndangïn taa kam maktub hoitat lo ngarg kï Juda ale?

37Kaglot'n non Bïraþe mbagirr la Resin ngar kï Siri kï Peka ngon Remalia kad ðøøn kï Juda.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

38Jotam oi ad duwïna nat kï bøwag kam þebot lo bøwa Dabid, na ngona Akaj õþe gootat.

2 NGA 16

Akaj õþe dø Judat
Ajaria õþe dø Judat
(Oo 2 Hoi 28:1teen27)

1Kam þalt kïkïlah gidaitanãimïta lo kõþe lo Peka ngon Remalia, Akaj ngon Jotam ngar kï Juda mbagirr kõþe.

2Akaj ða þal døjoo lon mban girr kõþe na õþe þal kïlah gidaikïbojidet Jerusalem. Ðà nya kïmaj takum Bïraþe Luwaht lon tit'n bøwa Dabid ðan al.

3Ndulo go kïlaða ngarg kï Israel mbã la ngonïn dø horrt, ndaj nyaða kïyerr lo girrdeg'n Bïraþe tuþad kø nõ Israelagt.

4La kadkarig kïjakø kï nõkag kïkootmbî dø logt kïdõ, kï doorlog, kï girr kag kïmbool kïðen.

Asiri nda ron nat kï Juda, ðøøn kï Siri.

5Kamla Resin ngar kï Siri kï Peka ngon Remalia, ngar kï Israel, aw kï n'ðøøn Jerusalem. Lan na gugïn dø ngar Akaj na asïn tetaðøø al.

6Kaglot'n non Resin ngar kï Siri tel ad Elat girr tøgt lo Edom gog. Tuþa Juipg'n ndïn Elat kø ad Edomiag tel ðe ndïn Elat mbã þone.

7Akaj la ngombangkïlag ro Tiglat Pileser ngar kï Asiri kï elïna anan: Mî þer loi kï ngoni. I ðe ajïm ji ngart kï Siri kï ngar kï Israel, îgïn ðen ðøø dømt.

8Akaj øi nar arjã kï nar ør kïkam kujt lo Bïraþe, kï kam longom nyamajgt lo ngar, lan ad ngar kï Asiri kadkarit.

9Ngar kï Asiri ndig sia, aw ðøø þebo Damasï na tetaðøø. Aw kï ngendït þert Kir na tøl Resin.

10Ngar Akaj aw Damasï kï n'la ta Tiglat Pileser ngar kï Asiri na lon oo dïngïr kï Damasï ye, ngar Akaj la kï maktub nyakøj ða dïngïr ro Urit ngejanyamosï, øjan go ða dïngïr'n non.

11Uri ngejanyamosï ða dïngïr kïgo maktub nyakøjat'n ngar Akaj lan ada kïko Damasï. Ða kïlag'n non tube kete nõ tel ngart.

12Lon ngar tel kï Damasï ye, oo dïngïr'n non, ndøt nderrbe kï kadat na al døt.

13La horr kadkari kïlahorrt lon kï kadkari nduj lon, mbel kadkari nyakãi lon na tud mosï kadkari kïkad kamsøllom lon dø dïngïrt'n non.

14Ørr dïngïr ningakasï'n ða nõ Bïraþet mbïna dïngïrt lon kï kuj lo Bïraþe, na nda dïngïr ningakasï kad dïngïrt lon ko þoðo.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Ngar Akaj ndamber Uri ngejanyamosï an: I la horr kadkari kï lahorrt kïsî dø dïngïrt kïbo, kï kadkari nduj kïlokïsøle, kï kadkari kïlahorrt lo ngar, kï kadkari nduj loa nat kï kadkari kïlahorrt lo deg kï døningt, kï kadkari nduj lod, kï kadkari nyakãi lod. I tud mosï kadkarig tube kï lahorrt kï mosï kadkarig kïjakø døt. Na dïngïr ningakasï taa, i lom kad m'ndïjen ta.

16Uri ngejanyamosï ða nyag tube'n ngar Akaj ndaa mbera.

17Ngar Akaj teet par kï kad nja ningakasïgt, na ør baig kïdødt kø. Ørr joman kïbo dø mang ningakasïgt'n ndïn girrt, nda joman kïbo ka nõ dø dïngïr mbalt.

18Kete Akaj ða ngon ðob mad kï ut døa dø, ad þai ta kujt lo ngar aw ta kujt lo Bïraþe kïta ndø taakòg na ørra kø kïta ngar kï Asyrle. Akaj oi, Ejekias õþe dø Judat.

19Ndeg kïlag lo Akaj kï nyag tube'n ða ye, ndangïn taa kam maktub hoitat lo ngarg kï Juda ale?

20Akaj oi ad duwïna nat kï bøwag kam þebot lo Dabid na ngona Ejekias õþe gootat.

2 NGA 17

Asiriag tetïnðøø Oje, ngar kï Israel

1Kam þalt kï kõkïlah gidaijoo lo kõþe lo Akaj ngar kï Juda, Oje ngon Ela mbagirr kõþe dø Israelt Samari, na õþe þal jikïða.

2Ða nya kïmajal takum Bïraþet, na tit kïlo ngarg kï Israel, îgïn în kete nõat al.

3Salmanasar ngar kï Asiri aw ðøø kï Oje na tela girr tøgt lon, ad Oje a ba laþo kï þal kïðen.

4Na ngar kï Asiri oo ad Oje la ta ber ndoora'n kïta Oje la ngombangkïlag ro Sot, ngar kï Ejipt, ad nya ta ba lambo ngar kï Asiri tit'n a ða'n kï þal kï þal al. Kïtø 'nten ngar kï Asiri høa, døa kï jinjirg, laa dangãit.

5Kamla ngar kï Asiri lago døning tube mbã tee Samari, la gong gugïn døa gej þal mïta.

6Þal kõþe lo Oje kïkõjikïða ye, ngar kï Asiri taa Samari, na hø Israelag, aw sed þert Asiri, ndad Halat kï kad bah Sabort, bah kï Gojan, kï kam þebogt lo Medeg.

Israel aw þer kïta majalkïða.

7Nyag 'nten ðan nya kïta Israelag ðan majal ndoorïn ne Bïraþe Luwah lod, Ngetee sed døning Ejipt't kïtïga girr tøgt lo Paraõ ngar kï Ejipt, kïta øsïn død ber nõ luwahgt kïðang.

8Ndulon go nyabelþeg lo girrdeg'n Bïraþe tuþad kø nõ Israelagt, ngomïn go nyabelþeg'n ngarg kï Israel ndand tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Israelag ðan nya kïmajal gid tilt ndoorïn Bïraþe Luwah lod kï nyag kïgoðobat al. Ðan log kï dõ kam þebogt lod tube, lan girra dø kujngomdøþet mbã kï þebogt kïngang.

10Ndan þakumtanyag kïtasï kï yo Astarteg dø doorlogt tube, kï girr kag kïmbool kïðen.

11Logt'n non la, lan horr nõkag kïkootmbî dø logt kïdõ ndajïn tit girrdeg'n Bïraþe tuþad kø nõdt na ðan kïlag kïmajal søkïn ne Bïraþe.

12Ðan þer lo yog îgïn Bïraþe elta lod maði an: A i ðand al.

13Bïraþe ug Israelag kï Judag eld kïta ngekelta kïtant tube, kï ngékoonyakamndilt tube an: I tel, i nyan go ðob majal losï na i ngomïn go mberkïndag lom, kï komãdimãg lom'n m'nda bøwsïg na m'lan rosït kïta þerg lom, ngekelta kï tamt.

14Be kaa ndigïn ko dø al bat, na ngïrran kï god tit lo bøwdg'n adïn kamd Bïraþe Luwah lod al.

15Mbetïn mberkïndag loa kï kunkø'n un kï bøwdg, kï tag kï kugkel'n eld. Awïn go nyagt kïpãbe na ndan rod ta nyagt kïkari, ndajïn girrdeg kïdangdang îgïn gugïn død îgïn Bïraþe ndad mber kï ot ndajïnd al.

16Nyan go komãdimãg lo Bïraþe Luwah lod tube kø, pelïn þakumta ngan mangg joo, ðan yo Astarteg, øsïn død ber nõ koosïgt tube kï dørãgt na ðan þer lo Baal.

17Lan ngandg kïdïngã kï kïdëg dø horrt, na ndahn rod ta ndõtet kï yokïða, lan rod kad ðan ne nya kïmajal takum Bïraþet, søkïna ne.

18Kïtø 'nten Bïraþe þawong kïtalsokïr kï Israel, lad kø sãi takumïnt. Girr Juda kïðabedo la nãi ye.

19Juda kï døn kaa ngomgo mberkïnda lo Bïraþe Luwah lon al, na ndulo go nyabelþeg lo Israel.

20Bïraþe la girr Israel kø kïtaagbe, søl død lad ji ngetir nyagt lod na tuþad kø takumïnt.

21Israelag gangïn na kï ngékïþe lo Dabid kïta ndan Jeroboam ngon Nebat ngart in ad Israelag nyan ðob lo Bïraþe, na ad'd ðan majal kïbobe.

22Israelag ndan rod ta majalt kïða lo Jeroboam tube, na nyan go al,

23mbã Bïraþe tuþad sãi kø takumïnt tit'n elïn kïta þerg lon tube, ngékelta kïtant. Aw kï Israelag þert sãi kam døning Asirit, lot'n ndïnt mbã, þone.

Asiriag ndïn kam døning Samarit

24Ngar kï Asiri ðe kï deg kï Babilon, kï Kuta, kï Aba, kï Hamat kï Separbaim, ad'd ndïn kam þebogt kï Samari got Israelagt. Taan Samari na ndïn kam þebogt loa.

25Lon mban girr ndït ye, þoolïn Bïraþe al, ad Bïraþe la tubog kudt ad høn deg madg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26Elïn ngar kï Asiri anan: Girrdeg'n i ðe sed, i ndad kam þebogt kï Samari ye, gerïn nyabelþe lo luwah kï døningt'n non al, na la tubog kudt ad ndï hondï kïta gerïn nyabelþe lo luwah kï døningt al.

27Kamla ngar kï Asiri ndamber kad unïn de kïða ku ngéjanyamosït'n hønd þert, kad aw ndï nu ndood nyabelþe lo luwah kï døningt'n non.

28Kïtø 'nten kïkïða ku ngéjanyamosït'n hønd Samari, ðe ndï Betel, ndood ðob þool Bïraþe.

29Na girrde kïðen ða luwahg lon, ndad kam þebogt'n ndig, na ndad kam kuj ða yogt kïdõ îgïn Samaðig ðan.

30Deg kï Babilon ðan yo Sukot Benõt, deg kï Kuta ðan yo Nergal, deg kï Hamat ðan yo Asima,

31deg kï Aba ðan yo Nibkaj kï yo Tartak, deg kï Separbaim lan ngandg kadkari kïlahorrt adïn yo Adramelek kï Anamalek, yog lod.

32Þoolïn Bïraþe tø na øin deg madg kudt kad in ngéjanyamosï kïta log kïdõ. Ngéjanyamosï'n non lan kadkarig kïta deg kam kuj ða yogt kïdõ.

33Titbe þoolïn Bïraþe ho, øsïn død ber nõ yogt lod tø kïgo nyabelþegt lo girrdeg'n în tit maði.

34Þone kaa ndï ndulon go nyabelþeg lod þaitø. Þoolïn Bïraþe al, ðan kïgo komãdimãg loa, ke tagkïgang loa ke mberkïndag lo Bïraþe'n ad ngan Jakob'n ndah tøa Israel.

35Bïraþe un køn sed na ndad mber 'nten an: A i þoolïn luwahg kïðang al, a øsïn døsï ber nõdt al, a i ðan þer lod al bat, a i lan kadkarig adïnd al tø ho.

36Na a i þoolïn Bïraþe'n tee sesï kam døning Ejipt't kïtïga kï tøg kïbobe, kï ji kïla kïdõ. Îla sumba kad øsïn døsï ber nõat ye, în tø la a i lan kadkarig adïna ye.

37A i ngomïn go tagkïgang, kï komãdimãg, kï mberkïndag, kï tag'n m'ndang m'adsï na i høn ðagoot kïndøgndøg. Ot þoolïn luwahg madg kïðang.

38Ot kadïn kamsï oi dø kunkø kï m'un sesï, a i þoolïn luwahg kïðang al bat.

39A i þoolïn Bïraþe Luwah losï, na a ajsï ji madngétasïgt tube.

40Na deg'n non telïn rod go tat al bat, ndulon go nyabelþeg lod kïkete.

41Girrdeg'n non þoolïn Bïraþe, na ðan kïlaþer adïn þakumtanyag kïtasï lod. Ngandg kï ngan kaadg ndï ðan titbe mbã þola, nyag'n bøwdg ðan.

2 NGA 18

Ejekias õþe dø Judat

(Oo 2 Hoi 29:1 teen 2; 31: 1)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Þal kïkõmïta lo kõþe lo Oje ngon Ela, ngar kï Israel, Ejekias ngon Akaj, ngar kï Juda mbagirr kõþe.

2Đà þal døjoo gidaimi lon mbagirr kõþe Jerusalem þal døjoo gidaijikïða. Tø kõa i Abi ngon Jakari.

3Đà nya kïgoðobat takum Bïraþet kïtaagbe tit'n bøwa Dabid ða'n.

4Ørr log kïdõ kø to pilieg tujt yo Astarteg, na nda li ningakasï'n Moij ða. Kïtø mbã kaglot'n non kaa Israelag ndï lan horr nõkag kïkootmbî nõat. Kunïn tø li ningakasï'n non Nehustan.

5Ejekias þakul Bïraþe Luwah lo Israel, ku ngargt kï Juda tube'n utïn goa ke ngekïkete nõat kaa kï tit sia goto.

6Tînyan na kï Bïraþe, nyàgoa kø al, ngomgo mberkïndag'n Bïraþe nda mberd Moij,

7Bïraþe i nat sia ad maj urra kam nyagt tube'n ða. Ta ðøø ngar kï Asiri, mbet ða kïlaþer kada.

8Ðøø Pilistiag mbã Gaja, Ia girra dø kuj ngomdøþet mbã kï þebogt kï ngang.

Asiriag høn Israelag þert.

9Þal kïkõsøø lo kõþe lo ngar Ejekias, in i þal kïkõtanãimïta lo Oje ngon Ela, ngar kï Israel ye, Salmanasar ngar kï Asiri aw ðøø kï Samari na lagong gug døa gej.

10Go þalt kïmïta a ne, Salmanasar ta þe'n non, Taa Samari kam þalt kïkõkïbojidet lo kõþe lo Ejekias, in i þal kïkõjikïða lo kõþe lo Oje, ngar kï Israel.

11Ngar kï Asiri hø Israelag, aw sed þert Asiri, ndad Hala kï kad bah Sabor, bah kï Gojan, kï kam þebogt lo Medg,

12kïta oon dø ta lo Bïraþe Luwah lod al bat na tøin dø kunkø loa. Oon dø al, ðan kïgo mberkïndat lo Moij, þer lo Bïraþe al tø.

Sankerib ðøø kï Juda
(Oo Esai 36:1; 2 Hoi 32:1)

13Þal kï kõkïlah gidaisøø lo ngar lo kõþe lo Ejekias ye, Sankerib ngar kï Asiri ðe ðøø kï þebog kïngang tube lo Juda tad.

14Kamla Ejekias ngar kï Juda la kïla kï ro ngart kï Asiri'n ndï Lakis an: M'ða majal, i nya ta ðøø sem. Nya'n i gang dømt a ne, m'a m'adi. Ngar kï Asiri gang nar arjã tõn jikïða, kï nar ør kilo þujikïða dø Ejekiast, ngar kï Juda.

15Ejekias ada nar arjã tube kï kam kujt lo Bïraþe kï kïkam longom nyamajgt lo ngar.

16Kaglot'n non Ejekias ngar kï Juda ørr nar ør'n î kïþe kï døn utïn dø tabitg kï kag tabitg kïdõ kï kuju lo Bïraþe, ad ngar kï Asiri.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Ngar kï Asiri la Tartan, kï Rab Saris, kï Rabsake ad þain Lakis nat kï ngéðøøg kïngang ngãi, awïn ro ngar Ejekiast, Jerusalem. Lon teen nu ye duba, ðan ta ðob mankart kïdõ'n ða kad ðobt kïkaw ndøøt lo ngetugonyag.

18Kunïn ngar na Eliakim, ngon Hilkija, bïradø ngékïþe lo ngar aw rodt nat kï Sebna, ngendang maktub kï Joah, ngon Asap, ngengommaktubg.

19Rabsake eld an: Elïn Ejekias anan: Titbe kel ngar kïbo, ngar kï Asiri: I ndï nda kami dø nõt a?

20EI an: Mî kï kumtøg kï tøg asï kïta ðøøn, na i ta kïkari pãbe. Nõ i nda kami døat kad i tamïn ðøø a?

21Oo, i ndï nda kami kïdø Ejipt'tn i kadnya kï tø. De'n ndïna ron døt a ne, a øsï jia mbut. Titbe la Paraõ, ngar kï Ejipt, ðan kï deg tube'n þan kula.

22Maj a ne, a i elïm an: Jî kï þa kul Bïraþe Luwah loj. I î la Ejekias ør log kïdõ kï dïngïrg loa kø ale? Lon el Judag kï Jerusalem an: A i øsïn døsï ber nõ dïngïrt'n ðan kam Jerusalemt kïðabe tan,

23Tajigla kan i ndig døt kï ngeem ngar kï Asiri a ne, m'a m'adi sïndag dub joo îla i asï ngah ngekald.

24Titbãi a tuþa bïradø kïdu kïða ku þergt lo ngeem lon i ndï þakul Ejipt kïta pusïðøøg kï ngekal sïndag a?

25I oo an: Kanj ndig lo Bïraþe la m'aw m'ro'n kï lo'n ðan kï m'nuja'n a? Bïraþe la elïm an: Aw, ro døning'n ðan, i nuja ko ye. Rabsake taj Luwah.

26Eliakim ngon Hilkija nat kï Sebna kï Joah, elïn Rabsake anan: Elta þerg loi kï ta Aramia kïta j'oo dø na ot kelj ta kï ta Juda naþeta deg îgïn ndïn dø tabit't oon dø,

27Rabsake turd an: Ngeem lam kïro ngeit kï in koon kad m'elsï ta 'nten e? Ta 'nten i kïta deg îgïn ndïn dø tabitg'n gangïn ta dødt kad san kîd, ãin kedmand nat sesï tø al.

28Kamla Rabsake ndot, elta kï ndin kïbo kï ta Juda an: Oon dø ta lo ngar kïbo, ngar kï Asiri.

29Ngar el titbe an: Ot kadïn Ejekias goolsï kïta a asï kajsï jimt al.

30Ot kadïn Ejekias dum døsï ad i þan kul Bïraþe anan: Rota, Bïraþe a ug ørrj, na þebo'n ðan a so ji ngart kï Asirit al.

31Ot koon dø ta lo Ejekias kïta ngar kï Asirit el titbe an: I lan nooj nat sem a ne, dekïðen kusït a sa kand dînduu lon kï kand kag mbaiþood lon, dekïðen kusït a ãi man kï bulot lon

32mbã kïad m'ðe m'aw sesï døningt kïtit kï kïlosï, døning nyako kï kasïnduu, døning nyasa kï dînduu, døning kag olibie kï yib tej, kad i ndïn ne kï døsï dõ na oin al. Ot koon dø ta lo Ejekias kïta a goolsï an: Bïraþe a aj'j.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

33Ke luwahg lo girrdeg kïdangdang ajïn døning lod ji ngart kï Asiri nja kïða a?

34Hamat kï Arpad luwahg loi în ðah a? Iuwahg lo Separbaim kï Hena kï nya în ðah a? Ajïn Samari jimt e?

35Ku luwahgt tube kï døningt ye, luwahg kï ðah hã ajin døning lod jimt kad Bïraþe ajïn Jerusalem jimt a?

36Na deg ðan tad mbo, turïna ta kïða al kïta ngar ndad mber an: A i turïna ta al.

37Eliakim ngon Hilkija, bïradø ngékïþe lo ngar, kï Sebna ngendangmaktub, kï Joah ngon Asap, ngengon, mmaktubg ðen ro Ejekiast kï kubg kïtil jengjeng, ørrïna hoi tag lo Rabsake.

2 NGA 19

Ejekias kun Esai
(Oo Esai 37:1 teen 7)

1Lon ngar Ejekias oo dø ta'n non ye, til kub lon, la kub høndo na aw kam kujt lo Bïraþe.

2Kamla la Eliakim, bïradø ngékïþe 379 lo ngar, kï Sebna ngendangmaktub kï kïbog ku ngejanyamosït kï kub høndo rodt, ro Esait ngon Amots, ngekelta kïta Luwaht

3kï elïna anan: Titbe kel Ejekias: Þone i ndo kamkøl kï ndakøj kï rosøl kïta kaglo asï kad oojïn ngan'g na tøg koojd goto.

4Maj a ne, Bïraþe Luwah loi oo dø tag tube lo Rabsake in ngea, ngar kï Asiri, lã ad taj Luwah, Ngekumkajir. Maj a ne, Bïraþe Luwah loi a ndanga kïta ta'n oo dø. Kïtø 'nten i un ndii kïdõ, elta kï Luwah kïta ndeg deg kïnãi.

5Lon ngekïlaþerg lo Ejekias teen ro Esait ye

6Esai eld an: Elïn ngesï anan titbe kel Bïraþe: Ot þoolïn kïta ta'n i oon dø, tag'n þerg lo ngar kï Asiri tajmïn ne.

7Oo, m'a m'la ndil kamat kada oo doo kah mad in a ada tel kï þe lon gog, m'a m'ada so ta kiyaðøøt kam døningt loa.

8Lon Rabsake tel ye ndod ngar kï Asiri in ndï ro þe Libna kïta oo hoi þai ngar Lakis.

Ejekias elta kï Luwah
(Oo Esai 37:14teen20)

9Kamla ngar kï Asiri oo hoita lo Tirhaka, ngar kï Etiopi, anan: Oo, ndï ðe kïta ro sei. Sankerib la ngombangkïlag ro Ejekiast

10kï elïn Ejekias ngar kï Juda anan: Ot kad Luwah loi in i ndï þakula gooli, an: Jerusalem a so ji ngart kï Asiri al.

11I oo hoi nyag'n ngarg kï Asiri ðan kï døningg mbã nujd ko tube, yela in ta, a aj a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Girrdeg kïdangdang îgïn bøwmg nujïndï ko ye, ad i Gojan, Harã, Resep kï ngan
Eden îgïn ndïn Telasart, luwahg lod ajïnd a?

13Ngar kï Hamat, ngar kï Arpad, ngar kï þebot kï Separiaim, ngar kï Hena kï ngar
kï nya în ðah a. Ejekias elta kï Luwah.

14Ejekias ta maktub ji ngombangkïlag, tïda. Gog got aw kuju lo Bïraþe, tee
maktub, laa nõ Bïraþet.

15Ejekias elta nõ Bïraþet an: Bïraþe Luwah lo Israel, Ngéndï dõ dø serubgt, in kï
kïðaibe la in Luwah dø kõþegt tube kï døningt, îla i ða dørã kï døning ye.

16Bïraþe, i nel mbii, oon dø, Bïraþe, i tee kumi, oon lo. Oo dø tag lo Sanke rib in lan
Rabsake kad taji, iri Luwah Ngekumkajir.

17Ah Bïraþe, i rota ngarg kï Asiri tujïn girrdeg kïdangdang kï døningg lod,

18lan luwahg lod kam hort na în Luwahg al, în kïlaða ji de, kag kï mbal. Kïtø 'nten
la nujïnd ne ye.

19Tajigla Bïraþe Luwah loj, aj'j ji ngar Sankeribt kïtakad kõþeg tube kï døningt
gerïn ta kad in Bïraþe la in Luwah kïðabedo.

Bïraþe turta kïtakul Esai

(Oo Esai 37:21teen35)

20Kamla Esai ngon Amots la kïla, el Ejekias an: Titbe kel Bïraþe Luwah lo Israel;
M'oo dø ta'n hã, i elïm dø Sankeribt, ngar kï Asiri.

21Ta'n Bïraþe el dø Sankeribt laten: Þebo Siõ kïdi, ndï go døit, Þebo Jerusalem ndï
ga dõ goit misïmisï.

22Nø hã i taja na eltakimal døat a? Nø hã i un ndii kïdõ ndoora'n a? I þa kumi kïdõ
dø Ngekunjðangt lo Israel.

23Kïtakul ngombangkïlag loi la i tajïn Bïraþe, an: Kïtakul koosï pusïðøøg lom la
m'al'n dõ tasom mbalbogt, log kïsãi kam døning Libãt. M'gah dø kag sedïrg loa
kïngal kï tøi kø, Kï kag sipresg loa kï majïn toi. M'and kam kujt kï ða døngoi
døningt kam ku kïnder pïna.

24M'nder bulo na m'ãi man døningt kïmbah, M'ad man bahg kï Ejipt't tube yii ndã
girr njamt.

25Nya'n m'øj ta ða kete ye i oo al, m'øj ta ða nya 'nten, nya'n tajigla m'ndï m'tøl
kona. Kad i tuj þebog kïngang, teld gootþe.

26Tøg ngendït goto, þool tøld søkïr, kamd gang man. Telïn tit nyag kï þan kam
ndøøt, tit mu kïmbool. Tit mu kï badø kuj durdurt, Tit nyako in tut kete lon tøg al
þaitø.

27M'ger lon i ndï ber, lon i ndï tee kï tïga, lon i ndï and kïkeme, lon i þa sem wong
kïtalsøkïr.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

28Kïtø i þa sem wong kïtalsøkïr na hoi døngang loi so mbimt. M'a m'la ngon ninga konit kï jem lom tait, M'a m'adi tel kï ðob in i ðen.

29'Nten a i nyakøj kïtai. Kam þalt'n ðan a san ndah nyako na þal kïkõjoo a san nyako in þa kïdõ. Þal kï kõnmïta a i duwïn nya, a i tetïn, a i høn ndøø nduu na a i san kanda.

30Ndeg deg kï þe lo Juda kï nãin a lan ngïrrad ningt na a teen kï kand'd dõ,

31Kïtø ndegag kï nãin a teen Jerusalem kïtïga na îgïn ajin a teen kam mbalbo Siõt ye, Tinrokat lo Bïraþe Ngekoosïg a ða na a tølkon nya 'nten.

32Kïtø 'nten titbe kel Bïraþe dø tat lo ngar kï Asiri: A and kam þebot'n ðan al, a urr kïrã al, a ðe nõat kï der al, a þa ning kïdõ kad ndogbørrat al tø.

33Ðob kï ðen nõ la a telïn gog ye, a and kam þebot'n ðan al, kel Bïraþe.

34M'a m'ngom þebo'n ðan kïta kaja kïtatøm kï kïtato þer lom Dabid.

35Kondot'n non la maiaika lo Bïraþe and kam gongt lo Asiriag, tøl deg asï 185000. Lon deg þain kïsî ye, oon Asiriag oin tube.

36Sankerib ngar kï Asiri þai, aw hølondï þebo Ninibt.

37Lon ndï øsï dõ ber kam kujt lo Nisrok yo lon ye ngana Adramelek kï Saresar tølïna kï kiyaðøø na ãin na kï døning Ararat. Ngon mad kï tøa i Esaradon la õþe gootat.

2 NGA 20

Luwah yoot ngar Ejekias dø mõit
Mõi lo Ejekias kï yoot'n Bïraþe yoota

(Oo Esai 38:1teen8; 2 Hoi 32:24)

1Kam ndogt'n non Ejekias i mõi kï asï kwon Esai ngekelta kïta Luwaht, ngon Amots, aw roat ela an: Titbe kel Bïraþe, Oo go nya kï kuju loi kïta a oi, a i ndï kï døi dõ al.

2Kamla Ejekias turtakumïn kïkad bort, elta kï Bïraþe an:

3Ah Bïraþe, i gaa døt, tit'n m'ndian nõit kï rota kï kam kïro, m'ða nya kïmaj takumit. Ejekias mbel nõn þitit.

4Lon Esai tee kam natlot al þaitø ye ta lo Bïraþe ðe roat an:

5I tel el Ejekias, bïradø deg lom, an: Titbe kel Bïraþe Luwah lo bøwi Dabid; M'oo dø ko loi, m'oo man nõ loi. Oo, m'a m'yooti. Ndø kïkõmïta a ne, a i aw kuju lo Bïraþe.

6M'a m'la ndoi døt asï þal kïlah gidaimi. M'a m'ug m'ørri ji ngart kï Asiri, în kï þebo'n ðan. M'a m'ngom be'n ðan kïtatøm kï kïtato þer lom Dabid.

7Esai el an: Unïn kand mbai þood kï ba kïnat. Unïn, lan ta dø ngawt na Ejekias yoot,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Ejekias to ndïje Esai kete an: Nyakøj kï ði m'a m'ger'n ta kad Bïraþe a yootïm kad m'aw kam kujt lo Bïraþe dø ndøt kïkõmïta a?

9Esai tur an: 'Nten a i nyakøj kïtai kokïro Bïraþet kïta Bïraþe a tøl ta ta'n el: I ndig kad ndil ndot kïkete asï nda danja kïlah ke tel kïgog asï nda danja kïlah a?

10Ejekias tur an: I nya kï tëbe kad ndil ndot kïkete asï nda danja kïlah, i nya ad ndil tel kï gog asï nda danja kïlah.

11Titbe Esai ngekelta kïta Luwaht ko Bïraþe na Bïraþe ad ndil tel gog asï nda da nja kïlah dø nyambøj døkàd lo Akaj. Ejekias ða nya kïlo þoodt.

Ejekias la kï deg ro ngart kï Babilon

(Oo Esai 39)

12Kaglot'n non Merodak Þala dan ngon Baladan, ngar kï Babilon ne ia ngombangkïlag kï maktub kï kadkari ro Ejekiast kïta oo hoi Eje kias i mõi,

13Ejekias ho ngo mbangkïlag kïront, øjd kuj ngom nyamajg lon, ad i nar arjã kï nar ør kï nõkag kï yib kï gata i ngãi kï nyakatg lon tube kï nyag tube kïkam kuj ngom nyamajgt lon, Nya kïða kï Ejekias øjd kam kujt lon ke kam kõþet lon tube al goto.

14Kamla 381 Esai ngekelta kïta Luwaht ðe ro ngar Ejekiast, ela an: Deg'n non elïn ta ði a? Þain ko ðah ðen roit a? Ejekias tur an: Ðen ko døningt kïsãi, ad i Babilon.

15Esai el an: Ði oon kuju loi a? Ejekias tur an: Oon nyag tube kïkam kujt lom. Nya mad kïkam kuj ngon, m'nyamajgt lom kï m'ad'd oon al goto.

16Kamla Esai el Ejekias an: Oo dø ta lo Bïraþe.

17Oo, ndøg ndï ðen nõ, nyag tube kïkam kujt kï nyag'n bøwig mbõn kïnat mbã þone, a oin kï Babilont, kel Bïraþe. Nya mad a nãi al.

18A oin ngani kïdïngã madg kï teen kamit'ngïn oojïnd adin, a ørrïnd kuj kam kujkõþet lo ngar kï Babilon,

19Ejekias tur Esai an: Ta lo Bïraþe'n i el nõ maj. El tø an: Lapia kï ndï lom a to kaglo ndïm kï dø dõ ale?

20Ndeg kïlag lo Ejekias kï tøg loa tube kï tit'n ða'n mankar kï ðob kïkad man nü'n kam þebot ye, ndangïn taa kam maktub hoitat lo ngarg kï Juda ale?

21Ejekias to nat kï bøwïng na ngona Manase õþe gootat.

2 NGA 21

Manase õþe dø Judat
Manase õþe dø Juda

(Oo 2 Hoi 33. 1 teen 10, 1 teen 0)

1Manase ða þal kïlah gidaijoo lon mbagirr kõþe na oon þe þal dømi gidaimi Jerusalem, To kõa i Hepsiba,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Đà nya kïmajal takum Bïraþet kïgo nyagt kïyerr lo girrdeg'n Bïraþe tuþad ko nõ Israelagt.

3Tel ða log kïdõ, gog în bøwa Ejekias nuj kø, ða dïngïrg ad Baal, ða yo Astarte rahã Akab ngar kï Israel ða'n na øsï dõ ber nõ koosïgt kï dørãt tube, ða þer lod.

4Đà dïngïrg kam kujt lo Bïraþe, kuj'n Bïraþe eltaa an: Kam þebot kï Jerusalem la m'a m'nda tøm tit ye.

5Đà dïngïrg ad koosïg kï dørãt tube kam natlot kïjoo nõ kujt lo Bïraþe.

6La ngonïn dø hort, ndo ndil, ndon tee, aw ro ngeko kïdø ndil ngékoigt kï ngekorndilg. Đà nya kïmajal kïdøt døt takum Bïraþet kad soka'n.

7Yo Astarte'n ða ye, ndaa kam kujt lo Bïraþe in Bïraþe eltaa Dabid kï ngona Salomõ an: Kam kujt'n ðan kam Jerusalemt'n m'køta ku girr Israelagt tube kad m'nda tøm tit mbãkïnõt.

8M'a m'ad Israelag dain kï njad dõ sãi kï døning'n m'ad bøwdg gog al ta, na nya kïðabedo, kad hø ðan go tat'n m'ndad mbera kï mberkïndag tube'n m'ad'd kïtakul þer lom Moij.

9Na telïn rod go tat al. Manase goold ad ðan majal tøi kïlo girrdeg'n Bïraþe nujd kø nõ Israelagt. Takïgang dø Jerusalemt.

10Kamla Bïraþe elta kïtakul þerg lon, ngékelta kïtant, an:

11Manase ngar kï Juda ða nyag kïyerr kï titbe na ða majal tøi Amoriag ngendï kete nõat, ad deg kï Juda ðan majal kïta yog loa.

12Kïtø 'nten la Bïraþe Luwah lo Israel el an: M'a m'ad kamkøl kïbobe so dø Jerusalemt kï Juda, dekïðen in mbia oo dø a ne, ndila a tee saw.

13M'a m'mbøj Jerusalem kï kïlla køjnya lo Samaðig kï nibo køjnya lo ngékïþe lo Akab, M'a m'børr Jerusalem ko tit'n, de a børrïn tasa, børra kamla dou taa ber.

14M'a m'mbat ndeg nyakagþe lom na m'a m'lad ji madngetadt. A telïn nyahø kï nya tetðøø lo madngétadg tube

15kïta ðan nya kïmajal takummt, sok mî ne. Lan girra dø ndøt'n bøwdg teen ne kam døning Ejipt't kïtïga mbã þone.

16Manase ü mosï deg kïdenesew ko ngãibe mbã. Jerusalem ðoosï, lagirra mbã, døngoia, Đà majal kïdøtdøt na ad deg kï Juda ðan majal takum Bïraþet.

17Ndeg kïlag lo Manase, nyag tube'n ða kï majalg in ðad ye, ndangïn taa kam maktub hoitat lo ngarg kï Juda ale?

18Manase to nat kï bøwïng ad duwïna kam ndøøt kad kujt loa, kam ndøøt lo Uja, na ngona Amon õþe gootat, Amon õþe dø Judat.

Amon õþedø Juda

(Oo 2 Hoi 33:21teen25)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Amon ða þal døjoo gidaijoo lon mbagirr kõþe na õþe Jerusalem þal joo. To kona
i Mesulemet, ngon Haruts, de kï Jotba.

20Ða nya kïmajal takum Bïraþet tit'n bøwa Manase ðan ye be.

21Un go ðob kïlaða bøwïn tube ða þer lo yog'n bøwa ða, na øsï døn ber nõdt.

22Nya Bïraþe Luwah lo bøwïng ko, ndia go ðobt lo Bïraþe al bat.

23Ngékïlaþerg lo Amon lan ta ber ndoora'n ad tølïn ngar kam kujt loa,

24na deg kï døningt tølïn deg îgïn lan ta ber ndoorïn ngar Amon, Deg kï døningt
nõn dan ngona Jojias ngar gootat.

25Ndeg kïlag lo Amon kï nyag tube'n ða ye, ndangïn taa kam maktub hoitat lo
ngarg kï Juda ale?

26Dubïna kam døþadt loa kam ndøøt lo Uja na ngona Jojias õþe gootat. Josias õþe
dø Judat.

2 NGA 22

Josias õþe dø Juda

(Oo 2 Hoi 34. 1 teen 2)

1Þal Josias i jijoo lon mbagirr kõþe na õþe Jerusalem þal dømïta gidaikïða, Tø kõa
i Jedida, ngon Adaja, de kï þebot kï Boskat.

2Ðà nya kïgoðobat takum Bïraþet, ndulo go ðobg lo bøwïn Dabid tube, to jikõ, ke
jigel al. Jojias ðago kuj lo Bïraþe.

Bïra ngejamosï kadkari ngah maktub mberkïnda

(Oo 2 Hoi 34: 8 teen 18)

3Kam þalt kï kõkïlah gidaijijoo lo ngar Jojias ye, ngar la Sapan, ngon Asalia, ngon
Mesulam, ngendang maktub kam kujt lo Bïraþe,

4ela an: Aw ro Hilkija, bïradø ngejanyamosï, kad tïda nar'n deg awïn ne kam kujt
lo Bïraþe, nar in ngéngomtabit taan ji degt.

5Kï adïn nar'n non ji ngekoogo kïla kuj lo Bïraþe, în to a adïn ngéðakïlag kad ðan
ne go log kïtuj kam kujt lo Bïraþe.

6Kï adïn ngéjakag kï ngéðakïla kï ngénda kuj kad ndugon ne kagg kï mbalg kïtasï
kïta ko'n go kuj.

7Na a dan sed kor nar in adïnd al kïta ðan kïla goðobat. Hilkija ngah maktub
Mberkïnda.

8Kamla Hilkija, bïradø ngéjanyamosï, el Sapan, ngendangmaktub an: M'ngah
maktub mberkïnda kam kujt lo Bïraþe. Hilkija ad maktub ji Sapant, in, to tïda.

9Sapan ngendang maktub aw ro ngart, ørra hoia, el an: Ngékïlaþerg loi oin nar in
ngahn kam kujt, adïn ji ngekoogo kïla kuj lo Bïraþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Kamla Sapan ngendangmaktub el ngar tø an: Hilkija ngejanyamosï adïm maktub mad. Sapan tïda maktub'n non nõ ngart.

Josias aw ndød ngekelta kïdë Hulda
(2 Hoi 34. 19 teen 28)

11Lon ngar oo dø tag kïkam maktub mberkïndat ye, til kub lon.

12Ngar ndamber Hilkija ngejanyamosï kï Ahikam ngon Sapan, kï Akbor ngon Mike, kï Sapan ngendangmaktub, kï Asaja ngekïlaþer lo ngar an:

13Awïn, i kon Bïraþe kïtam kï kïta deg kï Juda tube tagt kï ndang kam maktubt 'nten in ngahn kïta Bïraþe þa sej wong kïtalsøkïr kïto bøwjgg ngomïn go ta kïkam maktubt 'nten al, kad ðan kïgo nyagt tube'n ndangïn kamt dan'ne døji, Hulda, dekïdë ngekelta kïta Luwaht.

14Hilkija ngejanyamosï, Ahikam, Akbor, Sapan kï Asaja awïn, ngahn Hulda dekïdë, ngekelta kïta Luwaht, ne Salum, ngon Tikba, ngon Harhas, ngengom kubg. Hulda ndï Jerusalem kam bøgþet kï kõ jo na deg'n non awïn roat, elïn sia ta.

15Lon elïn'na ta oi ye dekïdë eld an: Titbe kel Bïraþe Luwah lo Israel; I elïn de'n lasï kïromt anan:

16Titbe kel Bïraþe, Oo, m'a m'ad nya kïta so dø lot'n ðan kï kïdø ngendït kïgo tagt tube kïndang kam maktubt in ngar kï Juda tïda,

17kïta deg kï Juda nyàmïn kø na lan horr nõkag kïkootmbî adïn yog, søkïmïn kï kïlaða jid tube. M'þawong kïtïngabil dø 383 lot'n ðan na a tïga al.

18Ta lo ngar kï Juda in lasï kad i ndïjen ta Bïraþe, a elïna anan: Titbe kel Bïraþe dø tagt în i oo dø.

19Titkan hã kami ho'i kï ta ad i søl døi nõ Bïraþet lon i oo dø ta lo nujkø kï ndol kï dø døningt'n ðan kï ngendït, mbã i til kub loi na i nõn kïnomt ye, mî tø m'oo dø, kel Bïraþe.

20Kïtø 'nten, oo, m'a m'aw sei ro bøwigt, a awïn sei kï lapia kam døþadt loi na kumi a oo kamkølg tube'n m'a m'ad ðen dø lot'n ðan al. Telïn kï ta kïtur'n non kïro ngart.

2 NGA 23

Jojias un køn kï Bïraþe

1Kamla ngar la kïla kun kïbog tube kï Juda kï Jerusalem kïront.

2Gog got aw kuju lo Bïraþe nat kï deg kï Juda kï ngéndï Jerusalem tube, ngejanyamosï, ngekelta kïta Luwaht kï deg tube, kïdug kï kïbog. Tïda tag tube kï ton kam maktub kunkøt'n ngahn kam kujt lo Bïraþe nõdt.

3Ngar duba ða kad dïngïr keltat na un køn nõ Bïraþet kï n'ndulo go Bïraþe kï n'ngom go ndikung loa kï tagkïgang loa kï mberkïndag loa kï ngarkamïn tube kï

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

ron tube kadki n'hø ðago tag lo kunkø kï kïndang kam maktubt 'nten na deg tube unïn kød nat sia.

Josias oo go nyag kï kam kuj ndub Luwaht gog
(Oo 2 Hoi 34. 3 teen 4)

4Ngar ndamber Hilkija bïradø ngejanyamosï kï þut ngejanyamosï kïkõjoo kï ngengom tabit kad ørrïn nyag tube kam kujt lo Bïraþe îgïn ðan kïta Baal kï Astarte kï koosïg tube kï dørãt. La hort gid be Jerusalem kam ndøøgt kï Kedron na ad oin bua, awïn ne Betel.

5Tuþa ngejanyamosï lo yog îgïn ngarg kï Juda ndand kï lan horr nõkag dø logt kïdõ kam þebogt kï Juda kï gugïn dø Jerusalem kï îgïn lan horr nõkag adïn Baal kï kàd, kï nah, kï kïmëg, kï koosïg tube kï dørãt.

6Ørr yo Astarte kam kujt lo Bïraþe, awïn gid þe Jerusalem kad bah Kedront. La horr ta bah Kedront ad tel bu na ü bua døþadgt lo deg.

7To kujg lo dekïdïngãg ngetelrod dekïdëgt'ngïn ðan kam kujt lo Bïraþe, lot'n dekïdë, jon kubg tit kïta Astarte.

8Jojias ør ngejanyamosï lo yog tube kam þebogt kï Juda ko, tuj log kïdõ în ngéjanyamosï lan horr nõkag kï kootmbî tit, mba girra Geba mbã Birr Seba, teet log kïdõ kï ðan tabit lo Jojue, bïradø þebo, kï lo kïdõ kïkïða in i ko jigeltabit kï hand þebot.

9Be kaa ngejanyamosï lo log kïdõ'n non awïn dïngïrt lo Bïraþe Jerusalem al na a san bîna kïkanj berrkasï nat kï ngankõdg.

10Ngar yerr kï lo in tøa i Topet kam hoollot lo ngan Hinom kïtdkad de la ngonïn kïdïngã ke kïdë dø hort ad Molok al.

11Ørr þakumta sïndag îgïn ngarg kï Juda ndan adïn kad îgïn ðan tabit kujt lo Bïraþe, kad kuj þit lo kujdekïdïngã in tøa i Netan Melek in i kam natlot. La horr pusïg lo kad tø.

12Jojias to dïngïrg kï dõ dø kujt lo Akaj îgïn ngarg kï Juda ðan kï îgïn Manase ðad kam natlot kïjoo nõ kujt lo Bïraþe. Got'n tïndah tød oi ye ü bua kam bah Kedront.

13Ngar yerr kï log kïdõ îgïn ton nõ Jerusalemt ko jikõ mbalbo nujkøt îgïn Salomõ ngar kï Israel ða ad Astarte, nya kïyerr lo Sidõiag kï Kemos, nya kïyerr lo Moabiag, kï Milkom, nya kïyerr lo Amoniag.

14To þakumtanyag køsïkøsï, ga yo Astarteg gang ko na øi kïnga deg ðoosï'n goota. Jojias nuj dïngïrg lo yog.

15Jojias nuj dïngïr in ða Betelt, ad i lo kïdõ in Jeroboam ngon Nebat ða ad Israelag ðan majal. To dekïðen girr kï lo kïdõ køsïkøsï, tela but na la horr yo Astarteg.

16Lon Jojias mbel kïgog ye oo døþadg kam mbalbot na la deg ad oin kïngag kïkam badgt ad lan horr dø dïngïrt, tela kïyerr kïgo tat lo Bïraþe in el kïtakul de lo Luwah, ngelamber ta nyag 'nten.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Gog got ngar ndïjed an: Dobad ði m'oo nu a? Deg kï þebot turïna anan: Døþad de lo Luwah in þai Juda, ðe elta dø nyagt tube'n i ða kï dïngïr kï Betel þone.

18Ngar el an: Nyan, adïn to be. Ot kadïn de mad ød kïngaa. Titbe nyan kïngaa nat kï kïnga ngekelta kïta Luwaht'n þai Samari.

19Jojias tuj kujg tube kïdø logt kïdõ ko kam þebogt kï Samari îgïn ngarg kï Israel ðan kad sokin ne Bïraþe. Ðà sed tube rahã ða'n kam Betelt.

20Tøl ngejanyamosï tube lo log kïdõ nõ dø dïngïrt na la horr kïnga deg dødt, Kamla tel kï Jerusalem.

Jojias ndamber ngom ða nah Pakï.

(Oo 2 Hoi 35:1, 18 teen 19)

21Ngar ndamber deg tube an: I ngomïn go ða nah Pakï adïn Bïraþe Luwah rahã ndang'n kam maktub kunkøt 'nten.

22Ðan ða nah Pakï kï tit 'nten nja kïða al bat, mba girra kaglot'n ngégangtag gangïn ta ku Israelagt nu kï ndøg tube'n ngarg kï Israel kï ngarg kï Juda ndïn ne,

23na kam þalt kï kõkïlah gidaijijoo lo ngar Jojias la ngomïn go ða nah Pakï 'nten, øsïn ne gon Bïraþe kam Jerusalemt.

Ta kï døboi kõþe lo Josias

(Oo 2 Hoi 35:20teen27; 36:1)

24Kï tøi 'nten, Jojias ør ngekelta kï ndilg kï ngendõteeg kï yo Terapimg kï yog kï nyag kïyerr tube'n deg oond kam døning Judat kï Jerusalem. Ørrd tube kø kïtakad ðan kïgo tagt lo mberkïnda îgïn ndangïn kam maktubt'n Hilkija ngejanyamosï ngah kam kujt lo Bïraþe.

25Kete nõ Jøsast, ngar mad kï tit sia goto, ngar kï ngetel kïro Bïraþet kï ngarkamïn tube kï ron tube kï tøgïn tube kïgo mberkïndat lo Moij tube. Goat to ngar mad kï tit sia goto.

26Titbe kaa Bïraþe nya ta wong lon kïtalsøkïr kïbobe kïdø Judat al kïta nyag tube'n Manase ða, soka'n.

27Bïraþe el an: M'a m'ørr Juda takummt ko rahã m'ørrïn Israel na m'a m'mbet þebo'n ðan in m'køta, Jerusalem kï kuj'nhã m'eltaa m'an: Lot'n non la tøm a i tit ye. Jojias oi.

28Ndeg kïlag lo Jojias kï nyag tube'n ða ye, ndangïn taa kam maktub hoitat lo ngarg kï Juda ale?

29Kaglo lo Jojias, Paraõ Neko ngar kï Ejipt, aw ro dø ngart kï Asiri kad bah Eprat't. Ngar Josias tee, aw kï n'ndoda na Paraõ tøla Megido lon oa,

30Þerg loa unïn nina pusït kïko Megido, awïn ne Jerusalem na duwïna kam þadt loa. Deg kï døningt unïn Joakaj ngon Jojias, wurïna kï yib, ndana ngart got bøwat.

Joakaj õþe dø Judat

(Oo 2 Hoi 36. 2 teen 4)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

31Joakaj ða þal døjoo gidaimïta lon mbagirr kõþe na õþe Jerusalem nah mïta. To kona i Hamatul, ngon Jeremi, de kï Libna.

32Ðà nya kïmajal takum Bïraþet kïgo nyagt tube'n bøwag ðan,

33Paraõ Neko døa, laa þet kï Ribla kam døning Hamat't kad oon, þe Jerusalem al na gang nar dø ngéndï døningt asï talent nar arjã þu kï talent nar ør kïða,

34Paraõ Neko nda Eliakim ngon Jojias ngar got bøwa Jøsast na mbel tøa nda Jojakim, Un Joakaj, aw sia Ejipt't ad oi tit nu.

35Jojakim ad Paraõ nar arjã kï nar ør, î to gang nar dø degt kï døningt kad ta nar asï kïgo nyat'n Paraõ gang døat. Ta nar arjã kï nar ør ji det kïðen asï oo nart'n gang døat kamla ad Paraõ Neko.

Jojakim õþe dø Judat
(Oo 2 Hoi 36:5teen8)

36Jojakim ða þal døjoo gidaimi lon mbagirr kõþe na õþe Jerusalem þal kïlah gidaikïða. To kona i Jebuda 385 ngon Pedaja, de kï Ruma.

37Ðà nya kïmajal takum Bïraþet kïgo nyagt tube'n bøwag ðan.

2 NGA 24

Jojakim ta ro Nebukadnesar

1Kaglot lo Jojakim ye Nebukadnesar ngar kï Babilon ðe kam døningt na Jojakim ða kïlaþer ada þal mïta. Gog got ta ro Nebukadnesar.

2Bïraþe la þut ngéðøø lo Kaldeag kï Siriag kï Moabiag kï Amoniag, lad kad ron kï Juda kï tujïn na kø kïgo tat'n Bïraþe el kïta þerg lon ngekelta kïtant.

3Rota, nya 'nten ða nya kïgo tat lo Bïraþe kïta kørrïn Juda ko takumïnt kïta majalg tube'n Manase ða,

4na kïta mosï kïkanj ndø'n ü kø. Kïtø ðoosï Jerusalem kï mosï kïkanj ndo na Bïraþe ndig nyàgo majal loa kø al.

5Ndeg kïlag lo Jojakim kï nyag tube'n ða ye, ndangïn taa kam maktub hoitat lo ngarg kï Juda ale?

6Jojakim to nat kï bøwïng na ngona Jojakin õþe go tat.

7Ngar kï Ejipt tee døningt lon kïtïga al kïta ngar kï Babilon ta døning tube'n i ji ngart kï Ejipt kete, mba girra bah kï Ejipt mbã, tee bah Eprat't.

Jojakin õþe dø Judat
(Oo 2 Hoi 36:9teen10)

8Jojakin ða þal kïlah gidai jijoo lon mba glr kõþe na õþe Jerusalem nah mïta. To kõa i Nehusta ngon Elnatan, de kï Jerusalem.

9Ðà nya kïmajal takum Bïraþet rahã bøwa ða'n. Nebukadnesar ho Jojakin.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Kaglot'n non ngékïlaþerg lo Nebukadnesar ngar kï Babilon awïn Jerusalem, lan gong gugïn dø þe gej.

11Nebukadnesar ngar kï Babilon kïdõ ðe þebot lon deg loa ndï ðan lo gugïn døa.

12Kamla Jojakin ngar kï Juda tee kam þet, aw ro ngart kï Babilon nat kï kõn kï ngékïlaþerg lon kï mbaiþeg lon kï kùj dekïdïngãg lon, Ngar kï Babilon høa na i þal kïkõjijoo lo kõþe loa.

13Oi nyamajg kï kuju lo Bïraþe kï nyamajg kï kuju lo ngar na tïnda teet nyaðakïlag kï nar ør tube kïkam kujt lo Bïraþe îgïn Salomõ ða, tit'n Bïraþe elïn taa.

14Nebukadnesar øi deg kï Jerusalem tube kï mbaiþeg tube kï gõðøøg tube, kørd i dub kïlah, nat kï ngejakag kï kødg. De kïða nãi al na dangtg kï døningt koon.

15Ho Jojakin, aw sia Babilon, kï kon ngar kï dekïdëg lo ngar kï kùj dekïdïngãg kï kïbog kï døningt nõ. Øid Jerusalemt tube, aw sed þert Babilon.

16Ngéðøøg tube, kørd i dub tanãimïta, ngéjakag kï kodg, kørd i dub kïða. Tube în deg kïngang kï asï kaw ro. Ngar kï Babilon aw sed þert Babilon.

17Ngar kï Babilon nda Matania ngonkõ Jojakim ngart got Jojakint na mbel tøa nda Sedekias.

Sedekias õþe dø Judat

(Oo Jer 52:1teen3; 2 Hoi 36:1teen12)

18Sedekias ða þal døjoo gidaikïða lon mbagirr kõþe na õþe Jerusalem þal kïlah gidaikïða. Tø kõa i Hamutal ngon Jeremi, de kï Libna.

19Ðà nya kïmajal takum Bïraþet kïgo nyagt tube'n Jojakim ða.

20Kïtakul wong lo Bïraþe la nyag'n non tube ðen dø Jerusalemt kï Juda ad ladïn ko sãi takumïnt. Sedekias ta ro ngar kï Babilon.

2 NGA 25

Nebukadnesar ðe taaþebo kï Jerusalem

(Oo Jer 39. 1 teen 7; 52: 3 teen 11)

1Þal kõþe lo Sedekias kïjikïða kï ndø kïkïlah lo nah kïkïlah ye, Nebukadnesar, ngar kï Babilon, kï koosï ngéðøø lon tube ðen ðøøn dø Jerusalemt, høn londï sumba nõ þe, urïn ning þahn lo gugïndøa.

2Ðøø gug dø þe mbã þal kï kõkïlah gidaikïða lo ngar Sedekias.

3Ndo kïjikïða lo nah kïkõsøø bo kïbobe so kam þet ad nyasa got kïta deg kï døningt. Kaldeag høn Sedekias

4Kaldeag øsïn tabit lo þebo, mbutïn kamla ngar tee nat kï ngéðøø lon tube, ãin na kï tabit'n ða mbïna borgt kïjoo nderrbe kï ndøø lo ngar. Lon Kaldeag gugïn ne dø þe ngekãig unïn ðob kï dïlalot.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Ngéðøøg lo Kaldeag tuþan go ngar, ngahna dïlalot kï Jeriko, na þut ngéðøø loa tube tin nyana, ãin na.

6Kaldeag høn ngar, awïn sia ro ngart kï Babilon, Ribla, in to gangta døat.

7Tølïn ngan Sedekias takumat, gog got tøsïn kum Sedekias, ton, døøna kï jinjir ningakasï, awïn sia Babilon. Tujïn Jerusalem kï kuj kïjaþat.

Taan þe kï Jerusalem kïkõjoo

(Oo Jer 39:8teen10; 52:12teen30; 2 Hoi 36:17teen21)

8Ndø kïkõtanãimïta lo nah kïkõmi, kam þalt kïkïlah gidaijikïða lo kõþe lo Nebukadnesar ngar kï Babilon ye, Nebujaradan, bïradø ngengomlog, ngekïlaþer lo ngar kï Babilon and Jerusalemt.

9La horr kuj lo Bïraþe kï kuj lo ngar kï kujg tube kï Jerusalem. La horr kujg kïbobo tube.

10Ngéðøøg lo Kaldeag tube'n în nat kï bïradø ngéngomlog ton tabit kï gug dø Jerusalem.

11Nebujaradan, bïradø ngengomlog, øi ndeg deg îgïn nãin kam þet'n ndan rod nat kï ngar kï Babilon kï ndeg koosïg kïnãi, aw sed þert:

12Na bïradø ngengomlog nya deg kïdangt madg kad ngomïn ndøø nduug kï ndøøg.

13Kaldeag tïndan pilie ningakasïg kïkam kujt lo Bïraþe kï girra kïber kï njaag kï joman kïbobe kïkam kujt lo Bïraþe tetïn, na øin ningakasï, awïn ne Babilon.

14Øin jo la buhoorg kï pelg kï kiyag kï tasag kï nyaðakïlag tube kï ningakasï îgïn ðan ne kïlaþer.

15Þïradø ngéngomlog øi baig kï kopg, nyag'n ðan kï nar ør kï arjã,

16Na pilieg kïjoo kï joman kïbobe kï njaag îgïn Salomõ ðad kïta kuj lo Bïraþe kï nyaðakïlag tubeg'n ðan kï ningakasï kï dum køj køia.

17Ngal pilie i metïr jiða. Þïradø kïdøt i ningakasï, ngala i metïr kïða kï nusï, na band in þakumta kand kag grenadie i døt în ðan kï ninga kasï gugïn dø bïradø ka nõ. I titbe kïta pilie kïkõjoo kï band loa.

18Þïradø ngéngomlog ho Seraya, bïra ngejanyamosï, Soponi ngejanyamosï kïngekõjoo, kï deg mïta ngengom tabitg.

19Hø bïradø ngéðøøg kam þebot kï ngekøjtag kïmi lo ngar îgïn nghad kam þet, kï ngendang maktub lo bïradø ngéðøø'n ndï ndang tø deg kï døningt'n non, kï deg tanãimïta ku degt kï døningt'n nghad kam þet.

20Nebujaradan, bïradø ngengomlog, hød aw sed Ribla ro ngart kï Babilon.

21Ngar kï Babilon ndad, tøld Ribla kam døning Hamat't. Titbe la awïn ne kï deg kï Juda sãi kï døning lod ye,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Gedalia ngekõþe døning Judat
(Oo Jer 40:7teen41:18)

22Na luwahg lo a Nebukadnesar, ngar kï Babilont, nda ndeg deg îgïn nyad døning Juda, girr tøgt lo Gedalia ngon Ahikam, ngon Sapan.

23Lon bïradøg tube kïdø ngéðøøt oon ad ngar kï Babilon nda Gedalia ngekõþe ye, awïn ro Gedaliat, Mispa. Deg'n non laten: Ismael ngon Netania, Johanan ngon Kareah, Seraya ngon Tanhumet, de kï Netopa, kï Jaajania ngon Maakatian, nat kï deg lod.

24Gedalia nda yo ad'd, în kï deg lod, eld an: Ot þoolïn ngekïlaþerg lo Kaldeag. I ndïn kam døningt, i ðan þer lo ngar kï Babilon a ne, a i ndïn lapia.

25Na kam naht kïkõtanãimïta Ismael ngon Netania, ngon Elisama, ko girr ngart, aw Mispa. Deg kïlah awïn nat sia, ndan Gedalia, tølïna nat kï Juipg kï Kaldeag îgïn în nat sia Mispa.

26Kamla deg tube, mbagirr dø kï degt mbã kïdø degt kïbo, kï bïradø ngéðøø þai awïn Ejipt kïta þoolïn Kaldeag.

Ebil Merodak ørr Jojakin kam dangãi.
(Oo Jer 52:31teen34)

27Þal kï kõdømïta gidaitanãimïta'n awïn kï Jojakin ngar kï Juda þert ndø kïdøjijoo gidaitanãimïta lo nah kï kõkïlah gidaijoo ye, Ebil Merodak ngar kï Babilon ørr Jojakin ngar kï Juda kam dangãit.

28Ngar kï Babilon ela ta kï kam kïmaj, nda pong loa dõ dø pong lo ngarg îgïn în nat sia Babilon.

29Ngar kï Babilon ørr kub dangãi ro Jojakint kø ada sanya nat sen ndø ndia kï døa dõ tube.

30Kïndøgndøg ngar oo goa kï nyabetro ndo ndia kï dø dõ tube.

Girrkooj deg kïdasa kï maði

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1 HOI

1 HOI 1

Girrkooj dø Adamt mbã teen dø Israelt

1Adam i bøw Set, Set i bøw Enos.

2Enos Kenan, Kenan i bøw Malaleel, Maleleel i bøw Jered.

3Jereed i bøw Henok, Henok Jereed i bøw Metusela, Metusela Jereed i bøw Lemek.

4Lemek Jereed i bøw Noe, Noe ooj Sem, Kham kï Japet.

(Oo Yaþ 10)

5Ngan Japet kïdïngã: Gomer, Magog, Madai, Jaban, Tubal, Mesek kï Tiras.

6Ngan Gomer kïdïngã: în Askenaj, Dipat kï Togarma.

7Ngan Jaban kïdïngã: în Elisa, Tarsisa, Kitim kï Rodanim.

8Ngan Kham kïdïngã: în Kus, Misraim, Put kï Kanaan.

9Ngan Kus kïdïngã: în Seba, Habila, Sabta, Raema kï Sabteka. Ngan Raema kïdïngã: în Seba kï Dedan.

10Kus i bøw Nimrod ho. Nimrod la i de kïdasa kï ngetøg ngãi døningt.

11Misraim i bøw Ludiag, Anamag, Lehabag kï Naptuag.

12Patrusiag, Kasluag, kokïrodt la Pilistiag teen kï Kaptoriag.

13Kanaan ooj Sidõ ngon derïnt kamla, Het,

14Kanaan la i bøw Jebusiag, Amoriag, Girgasiag,

15Hebiag, Arkiag, Si niag,

16Arbadiag, Semariag kï Hamatiag.

17Ngan Sem kïdïngã: Elam, Asur, Arpaksad, Lud, Aram, Uts, Hul, Geteer kï Mesek.

18Arpaksad i bøw Selah na Selah ooj Heber.

19Heber ooj ngan kïdïngãg joo. Tø ngona kïdasa i Peleg, kïta kam kaglot loa døning i kï kegnat, na tø ngonkõa i Joktan.

20Joktan i bøw Almodad, Selep, Hasarmabet, Jeah,

21Hadoram, Ujal, Dikla,

22Ebal, Abimael, Seba,

23Opir, Habila kï Jobab. Îgïn non tube in ngan Joktan kïdïngã.

(Oo Yaþ 11: 10 teen 26)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

24Sem i bøw Arpaksad, Arpaksad i bøw Sela,

25Sela i bøw Heber, Heber i bøw Peleg, Peleg i bøw Rehu,

26Rehu i bøw Serug, Serug i bøw Nahor, Nahor i bøw Terak,

27Terak i bøw Abram in a kunïna Abraham.

28Ngan Abraham kïdïngã: Isaak kï Ismael.

(Oo Yaþ 25)

29Ngankad in Nebajot, ngonder Ismael, kamla Kedar, Adbeel, Mibsam.

30Misma, Duma, Masïa, Hadad, Tema,

31Jetur, Napis kï Kedma. Îgïn non la în ngan Ismael kïdïngã ye.

32Ngan kïdïngãg'n Ketura, në Abraham kïgog, oojd în Jimram, Joksan, Medan, Madian, Jisbak kï Suak. Ngan Joksan kïdïngã: Seba kï Dedan.

33Ngan Madian kïdïngã: Epa, Eper, Hanok, Abida kï Eldaa. Îgïn non tube la în ngan Ketura kïdïngã ye.

34Abraham ooj Isaak. Ngan Isaak kïdïngã: Esaw kï Israel.

(Oo Yaþ 36: 10 teen 28)

35Ngan Esaw kïdïngã: Elipaj, Rewel, Jeus, Jaelam kï Korah.

36Ngan Elipaj kïdïngã: Teman, Omar, Sepi, Gaetam, Kenaj. Timna kï Amalek.

37Ngan Rewel kïdïngã: Nahat, Jerah, Sama kï Mija.

38Ngan Seir kïdïngã: Lotan, Sobal, Sibeõ, Ana, Dison, Eser kï Disan.

39Ngan Lotan kïdïngã: Hori kï Homam, Kõnan Lotan i Timna.

40Ngan Sobal kïdïngã: Aljan, Manahat, Ebal, Sepi kï Onam, Ngan Sibeõ kïdïngã: Aja kï Ana.

41Ngon Ana kïdïngã: Dison, Ngan Dison kïdïngã: Hamram. Esban, Jitran kï Keran.

42Ngan Eser kïdïngã: Bilhan, Jaaban kï Jaakan. Ngan Disan kïdïngã: Uts kï Aran.

Ngarg kïdasa kï mbaiþeg kï Edom.

(Oo Yaþ 36: 31 teen 43)

43'Nten la i tø ngarg'n õnþe døning Edomt kete lon ngar mad õnþe dø Israelagt al þaitø: Bela ngon Beor. Tø þebo loa i Dinhaba.

44Bela oi na Jobab ngon Jerah kï Bosrat õþe gootat.

45Jobab oi na Husam kï døningt lo Temaniag õþe gootat.

46Husam oi na Hadad ngon Bedad'n tetðøø Madianag kam døning Moabt õþe go tat. Tø þebo loa i Abit.

47Hadad oi na Samla kï Masrekat õþe gootat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

48Samla oi na Sawl kï Rehobot kï kad baht õþe gootat.

49Sawl oi na Baal Hanan ngon Akbor õþe gootat.

50Baal Hanan oi na Hadad õþe gootat. Tø þebo loa i Pai. Tø nëa i Melhetabeel ngon Matred, ngon Mejahab kïdë.

51Hadad oi, na ngarg kï Edom i ngar Timna, ngar Alja, ngar Jeteet,

52Ngar Oholibama, ngar Ela, ngar Pinõ,

53ngar Kenaj, ngar Teman, ngar Mibsar,

54ngar Magdiel kï ngar Iram. Îgïn non la în ngarg kï Edom ye.

1 HOI 2

Girrkooj Israel mbã tee dø Dabidt

(Oo Yaþ 35. 23 teen 26)

1'Nten la in ngan Israel kïdïngã: Rubë, Simeõ, Lebi, Juda, Isakar, Jabulõ,

2Dan, Jojep, Benjamin, Neptali, Gad kï Aser.

(Oo Yaþ 38; 46: 12)

3Ngan Juda kïdïngã: Er, Onan kï Sela. Ngon Sua, dekïdë kï døning Kanaan la ooj sia ngan'g kimitan non ye. Er, ngonder Juda, ða nya kïmajal takum Bïraþet na Bïraþe tøla.

4Tamar, mum Juda, ooj Peres kï Jerah ada. Kør ngan Juda kïdïngãg tube in mi.

5Ngan Peres kïdïngã in Hesron kï Hamul.

(Oo 1 Ngar 5:11)

6Ngan Jerah kïdïngã: Jimri, Etan, Heman, Kalkol kï Dara. Tube în mi.

(Oo Jos 7)

7Ngon Karmi kïdïngã: I Akar, î la ðe kï kõ dø ngan Israelt, kïta ngom; nya tet ðøø lo Bïraþe lont.

8Ngon Etan kïdïngã: Ajaria.

9Ngan kïdïngãg'n Hesron oojd in Jerahmeel, Ram kï Kelubai.

(Oo Dak 1:7; Rut 4:19teen22)

10Ram ooj Aminadab, Aminadab ooj Nahason, in i mbaiþe ku ngan Judat kïdïngã.

11Nahason ooj Salma, Salma ooj Boaj.

12Boaj ooj Obed, Obed ooj Jese.

13Jese ooj Eliab ngonderïn, kïkõjoo i Abinadab, kïkõmïta i Simea,

14kï kõsø i Natanael, kïkõmi i Radal,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15kï kïbojidet i Osem, kïkõtanãimïta i Dabid.

16Ngankõdg kïdë in Seruja kï Abigail. Ngan Seruja kïdïngã in mïta: Abisal, Joab kï Asael.

17Abigail ooj Amasa bøw Amasa i Jeteer girr Ismaelag.

18Kaleb ngon Hesron ooj ngan'g kï nën Ajuba, na ooj ngan'g kï Jeriot tø. Ngan Ajuba kïdïngã in Jeser; Sobab kï Ardon.

19Ajuba oi na Kaleb ta Eprat nënt, oojïn ne Hur.

20Hur ooj Uri na Uri ooj Betsalel.

21Gog got lon þal Hesron i døkïbojidet, taa ngon Makir nënt, oojïn Segub. Makir i bøw Galaad.

22Segub ooj Jair, in aw kï þebog døjoo gidaimïta kam døning Galaadt.

23Gesuriag kï Siriag taan þeg lo Jair, kï Kenat kï ngan þeg loa, þeg'n non tube asïn døkïbojidet. Deg'n non tube in ngan Makir, bøw Galaad.

24Got'n Hesron oi Kaleb Epratat, Abija Nehesron ooj Askur, bøw Tekoa.

25Ngan Jerahmeel kïdïngã, ngonder Hesron, îgïn Ahija oojd Ram ngondera, Buna, Oren kï Osem.

26Dekïdë mad lo Jerahmeel i nõ, tøa i Atara, i kõ Onam.

27Ngan Ram kïdïngã, ngonder Jerahmeel în: Maas, Jamin kï Eker.

28Ngan Onam kïdïngã: Samai kï Jada. Ngan Samai kïdïngã: Nadab kï Abisur.

29Tø në Abisur i Abihai. Abihai ooj sia Ahban kï Molid.

30Ngan Nadab kïdïngã: Seled kï Apaim. Seled oi kïkanj kooj ngon.

31Ngon Apaim kïdïngã: Jisei, ngon Jisei kïdïngã: Sesan, ngon Sesan kïdïngã: Aklai.

32Ngan Jada kïdïngã, ngonkõ Samai: Jeter kï Jonatã. Jeter oi kïkanj kooj ngon.

33Ngan Jonatã kïdïngã: Pelet kï Jaja. Îgïn non la în ngan Jerahmeel ye.

34Sesan ooj ngon kïdïngã al, ngan kïdëg koon la oojd ye. Sesan aw kï þer lon'n tøa i Jarha girr Ejiptia.

35Sesan un ngonïn kïdë, ad þer lon Jarha'n ooj sia Atai.

36Atai ooj Natan, Natan ooj Jabad,

37Jabad ooj Eplal, Eplal ooj Obed,

38Obed ooj Jehu, Jehu ooj Ajaria,

39Ajaria ooj Heles, Heles ooj Eleasa,

40Eleasa ooj Sismai, Sismai ooj Salum,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

41Salum ooj Jekamia, Jekamia ooj Elisama.

42Ngan Kaleb kïdïngã, ngonkõ Jerahmeel: Mesa ngondera in i bøw Jip, kï Maresa bøw deg kï Hebrõ.

43Ngan Hebrõ kïdïngã: Korah, Tapuah, Rekem kï Sema.

44Sema ooj Raham bøw Jorkeam na Rekem ooj Samai.

45Ngon Samai kïdïngã i Maon, na Maon i bøw Bet Sur.

46Epa, þer kïdë lo Kaleb, ooj Harã, Mosa kï Gajej. Harã ooj Gajej.

47Ngan Jahdai kïdïngã: Regem, Jotam, Gesan, Pelet, Epa kï Saap.

48Maaka, þer kïdë lo Kaleb, ooj Seber kï Tirhana.

49Got gog Maaka ooj Saapa, bøw Madmana, kï Seba, bøw Makbena kï bøw Gibea tø. Ngon Kaleb kïdë i Aksa.

50Îgïn non la in ngaka Kaleb ye. Ngan Hur kïdïngã, ngonder Eprata: Sobal bøw Kirjat Jearim,

51Salma bøw Betlehem kï Harep bøw Bet Gader.

52Ngaka Sobal bøw Kirjat Jearim, deg kï Haroe kï nusï deg kï Menuhotiag,

53kï girrnooj ngaka Kïrjat Jearim in Jitriag, Putiag, Sumatiag kï Misraiag. Ko girrnoojgt'n non la Soreatiag kï Estaoliag teent ye.

54Ngan Salma: Betlehem, Netopatiag, Atrot Bet Joab, nusï Manaktiag, Soriag,

55girrnooj ngéndang maktubg îgïn ndïn Jaebes, Tireatiag, Simatiag kï Sukatiag. Îgïn non tube la în girr Keniag, ngaka Hamat, bøw ngékïþe lo Rekab ye.

1 HOI 3

Ngan Dabid

(Oo 2 Sam 3:2teen5)

1Ngan Dabid'n oojïnd adïna Hebrõ laten: Ngonder i Amnõ, ngon Ahinoam kï Jijrel. Kïkõjoo i Daniel, ngon Abigail kï Karmel.

2Kïkõmïta i Absalom ngon Maaka, ngon Talmai, ngar kï Gesur. Kïkõsøø i Adonija, ngon Hagit.

3Kï kõmi i Sepatia, ngon Abital. Kïkõkïbojidet i Jitream, ngon Egla, në Dabid.

4Oojïn ngan kïdïngãg kïbojidet'n non adïna Hebrõ lotïn õþet þal tanãimïta kï nah kïbojidet. Õþe Jerusalemt þal dømïta gidaimïta tø.

(Oo 2 Sam 5:14teen16)

5Îgïn oojïnd adïna Jerusalem laten: Simea, Sobab, Natan kï Salomõ, ngan'g kïsøø îgïn Basua ngon Amiel oojd,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6kalmla Jibhar, Elisama, Elipelet,

7Noga, Nepeg, Japia,

8Elisama, Eljada kï Elipelet, asïn jikïða.

9Îgïn non tube in ngan Dabid kïdïngã kï kanj tïda ngankooj þerg loa kï dë. Tamar I kõnand.

Ngan Salomõ

10Ngon Salomõ kïdïngã i Roboam, Abija i ngon Roboam, Asa i ngon Abija, Josapat i ngon Asa.

11Joram i ngon Josapat. Akajia i ngon Joram, Joas i ngon Akajia,

12Amasia i ngon Joas, Ajaria i ngon Amasia, Jotam i ngon Ajaria,

13Akaj i ngon Jotam, Ejekias i ngon Akaj Manase i ngon Ejekias,

14Amon i ngon Manase na Josias i ngon Amon.

15Ngan Josias kïdïngã: Ngonder i Johanan, kïkõjoo i Jojakim, kïkõmïta i Sedekias, kïkõsøø i Salum.

16Ngon Jojakim kïdïngã: Jekonias, ngon Jekonias kïdïngã i Sedekias.

17Ngan Jekonias kïdïngã'n oojd þe þert: Salatiel, ngona kïdïngã Malkïrãm,

18Pedaja, Senasar, Jekamia, Hosama kï Nedabia.

19Ngan Pedaja kïdïngã: Jorobabel kï Simei. Ngan Jorobabel kïdïngã: Mesulam kï Hanania. Selomit i kõnand.

20Kamla aw kï ngan madg kïdïngã Hasuba, Ohel, Berekia, Hasadia kï Jusab Hesed.

21Ngan Hanania kïdïngã: Pelatia kï Esai. Ngan Repaja kïdïngã, ngan Arnan kïdïngãg, ngan Abdias kïdïngãg, ngan Sekania kïdïngãg.

22Ngon Sekania kïdïngã i Semaja. Ngan Semaja kïdïngã: Hatus, Jigal, Bariah, Nearia kï Sapat, tube în kïbojidet.

23Ngan Nearia kïdïngãg in mïta: Eljoenai, Ejekias kï Ajrikam.

24Ngan Eljoenai kïdïngãg in tanãimïta: Hodabia, Eliasib, Pelaja, Akub, Johanan, Delaja kï Anani.

1 HOI 4

Ngan Juda

1Ngan Juda kïdïngã: Peres, Hesron, Karmi, Hur kï Sobal.

2Reaja, ngon Sobal kïdïngã, ooj Jahat, Jahat ooj Ahumai kï Lahad. Îgïn non la în girrnooj Soreatiag ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Ngaka Hur'n ðan þebo kï Etam: Jijrel, Jisma kï Jidbas. Tø kõnand i Hase lelponi.

4Penuel i bøw Gedor na Ejer i bøw Husa. Îgïn non la in ngan Hur, ngonder Eprata, bøw Betlehem.

5Askur, bøw Tekoa, taa dekïdëg joo, Helea kï Naara.

6Naara ooj sia Ahujam, Heper, Temeni kï Ahastari. Îgïn non la în ngan Naara kïdïngã.

7Ngan Helea kïdïngã: Seret, Sohar kï Etnam.

8Kos ooj Anub kï Hasobeba kï girrnooj Aharhel, ngon Harum kïdïngã.

9Jabes ngah køsïgon tøi ngankõng. Kõa nda tøa Jabes an: Kï kamkil la m'ooja'n ye.

10Jabes kø Luwah lo Israel an: i njang døm na ad maj urr døning lom, ad jii i nat sem, na i ngomïm kad nya kïmajal ðam al, kad kamkøl tee dømt al, na Luwah ada nya'n kø nõ.

11Kelub, ngonkõ Suha, ooj Mehir, bøw Eston.

12Eston ooj ngékïþe lo Rapa, Paseah kï Tehina, bøw deg kï þebot kï Nahas. Îgïn non la în deg kï Reka ye.

(Oo Ngt 1:13)

13Ngan Kenaj kïdïngã: Otniel kï Seraja. Ngon Otniel kïdïngã: Hatat.

14Meonotai ooj Opra. Seraja ooj Joab, bøw kød ngendï hoollot lo kødg.

(Oo Dak 13:6)

15Ngan Kaleb kïdïngã, ngon Jepune: Iru, Ela kï Naam, kï ngan Ela i bøw Kenaj.

16Ngan Jehaleleel kïdïngã: Jip, Tiria kï Ajareel.

17Ngan Esdras kïdïngã: Jeteer, Mered, Eper kï Jalon. Në Mered ooj Miriam, Samai kï Jisbak, bøw Estemoa.

18Nëa kï Juip ooj Jered, bøw Gedor, Héber bøw Soko kï Jekutiel bøw Janoah. Îgïn non la in ngan Bitia, ngon Paraõ in Mered taa nënt.

19Ngankooj në Hodija, kõnan Naham: Bøw Kahalia de kï Garmi, kï Estemoa, de kï Maakat.

20Ngan Simon kïdïngã: Amnõ, Rina, Ben Hanan kï Tilon. Ngan Jisei kïdïngã: Johet kï Ben Johet.

21Ngan Sela kïdïngã, ngon Juda: Er, bøw Leka, Laeda, bøw Maresa kï girrnooj ngékïþe lo ngéjo kub lë kïsøllomlom, girrnooj ngékïþe lo Asbea kï Jokim.

22Kï deg kï Kojeba, kï Joas kï Sarap îgïn õnþe dø Møabt, kï Jasubi Lehem. Ta kïdø girrnoojgt'n non i ta kïmaði nu.

23Deg'n non in ngéþajo kï ngéndï Netaim kï Gederah. Ndin ro ngart kitø da kïla lo.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Ngan Simeõ

(Oo Yaþ 46:10; Dak 26:12teen13)

24Ngan Simeõ kïdïngã: Nemuel, Jamin, Jarib, Jerah kï Sawl.

25Ngan Sawl kïdïngã: Salum i ngon Sawl. Mibsan ngon kïdïngã. Misma i ngon Mibsan kïdïngã.

26Ngan Misma kïdïngã: Hamanuel ngona kïdïngã, Jakur, ngona kïdïngã, Simei, ngona kïdïngã.

27Ngan Simei kïdïngã in kïlah gidaikïbojidet, ngana kïdë in kïbojidet, na ngankõag oojïn ngan'g ngãi al. Girrnoojdg bïlan tit ngan Juda al.

(Oo Jos 19:1teen8)

28Ndïn Birr Seba, kï Molada, kï Hasar Sual,

29kï Bila, kï Esem, kï Tolad,

30kï Betuel, kï Horma, kï Siklag,

31kï Bet Markabot, kï Hasar Susim, kï Bet Birei kï Saaraim. Îgïn non la in þebog lod kite kaglo kõþet lo Dabid ye.

32Awïn kï þe mi madg ad i Etam, Ain, Rimon, Token kï Asan.

33Na nganþeg kï ndï gugïn þebog mbã Baal. Îgïn non la în londïd kïgo girrnoojdgt.

34Mesobab, Jamlek, Josa ngon Amasia kïdïngã,

35Joel, Jehu, ngon Josibia kïdïngã, ngon Seraja kïdïngã, ngon Asiel kïdïngã

36Eljoenai, Jaakoba, Jesohaja, Asaja, Adiel, Jesimiel kï Benaja.

37Jija, ngon Sipei kïdïngã, ngon Alon kïdïngã, ngon Jedaja kïdïngã, ngon Simri kïdïngã, ngon Semaja kïdïngã.

38Deg'n non, îgïn ndangïn tød ye, in mbaiþeg dø girnoojdgt. Ngékïþe lo bøwdg bïlan ngãibe.

39Deg'n non awïn køt ko kï Gedor mbã kï hoollot kïloþakàdt kad sahn lo sanya kïta nyakulg lod.

40Ngahn døning'n mu kïmbool kïmaj i tit ngãi. I døning kïtat, i lo kïsøllom kï lapia. Ngéndït maði in ngaka Kam.

41Deg'n ndangïn tød ye, teen kaglot lo Ejekias, ngar kï Juda. Nujïn kujkubg lo ngéndï hoollot kï deg kï Maon, Nujïnd kïtaagbe mbã þola na ndïn gotdt. I lo sanya kïta nyakulg lod.

42Deg þumi ku ngan Simeõt awïn dø mbalbo Seirt. Bïradødg, Pelatia, Nearia, Repaja kï Ujiel, ngan Jisei.

43Tølïn ndeg Amalekag kï nãin, na ndïnt nu mbã þone.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1 HOI 5

Ngan Rubë

1Ngan Rubë kïdïngã, ngonder Israel. Rota i ngonder na kïta yerr kïyerr kï tïrato bøwïn ye adïn nyanduba ngonder loa ngan Jojep ngon Israel. Kïtø 'nten tïdan nganka kïgo ngondert al.

2Ke Juda aw kï tøg ku ngankõt na ngekõþe tee ko girat kaa, nyanduba ngonder i lo Jojep.

(Oo Yaþ 46:9; Dak 26:5teen6)

3Ngan Rubë kïdïngã ngonder Israel: Henok, Palu, Hesron kï Karmi.

4Ngan Joel kïdïngã in Semaja, ngon Joel kïdïngã; Gog, i ngon Semaia kïdïngã; Simei, i ngon Gog kïdïngã;

5Mika, ngon Simei kïdïngã; Reaja i ngon Mika, Baal i ngon kïdïngã.

6Beera, i ngon Baal kïdïngã, Beera i mbaiþe dø Rubeniag in Tiglat Pileser ngar kï Asiri høa aw sia þert.

7Ngankõ Beera kïgo girrnoojdt tit'n ndangïn ne tød kam maktubt kïgo ngakadt kïdasa i Jeiel, Jakari,

8Bela ngon Ajaj kïdïngã, Bela i ngoka Sema kïdïngã, ngon Joel kïdïngã. Bela ndï þebot kï Aroer, na aw mbã Nebo kï Baal Meon.

9Hølondï ko loþakàdt mbã ta dïlambot'n aw mbã tee bah Eprate. Nyakulg loa în ngãibe kam døning Galaadt.

10Kaglot lo Sawl ngaka Bela ðøøn kï Hagareniag îgïn son jidt. Ndïn kam kujkubgt lo madngétad kam døning Galaadt ko loþakàd.

Ngan Gad.

11Ngan Gad kïdïngã ndïn døning Basant nderrbe kï Rubeniag mbã kï Salka.

12Joel i kïdasa, Sapam i kïkõjoo, Janai kï Sapat kam Basant.

13Ngankõdg kïgo ngékïþet lo bøwdg: Mikael, Mesulam, Seba, Jorai, Jaekan, Jia kï Eber, tube în tanãimïta.

14Deg'n non la în ngan Abihail kïdïngã, Mikael Jesisai, Jesisai i ngon Jado na Jado i ngon Buj.

15Ahi, i ngon Abdiel kïdïngã, kï ngoka Guni, i bïradø ngékïþe lo bøwdg.

16Ndïn Galaad kï Basan kï þeg lod kï døning Saron kïtaagbe mbã ðobnin loa.

17Ndangïn tø deg'n non tube kam maktubt kaglot kõþe lo ngar Jotam, ngar kï Juda kï kaglo kõþe lo ngar Jeroboam, ngar kï Israel.

18Rubeniag kï Gadiag kï nusï girr Manase tïdan gõðøøg, ngetoderg kï nyakatg kï ngekurkïrãg, deg îgïn gerïn ro. Kørrd i 44760, deg îgïn ðan rod woi kïta ðøø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Đøøn kï Hagareniag kam begt kï Jetur. Na pis kï Nodab.

20Luwah ða sed na la Hagareniag kï deg tube'n în nat sed jidt, kïta kaglo ðøøt nõ, kon kïdø Luwaht, î tø oo dø ko lod kïta þan kula.

21Høn nyakulg lod. Lukumg asïn 50000, batg asïn 250000, korrog asïn 2000 kï deg asïn 100000.

22Tølïn deg ngãibe kïta ðøø'n non ðe kokïro Luwaht. Høn londï gotdt mbã kaglo kaw sed þert.

Nusï ngan Manase

23Nusï girr Manase ndïn døningt'n non, mbã gira døning Basant mbã Baal Hermon kï Senir kï mbalbo Hermõ în ngãibe.

24Bïradøg kïdø ngékïþet lo bøwdg: Eper, Jisei, Elil, Ajriel, Jeremi, Hodabia kï Jahdiel, gõðøøg îgïn tøi ko, bïradøg kïdø ngékïþet lo bøwdg.

25Na ðan majal ndoorïn ne Luwah lo bøwdg. Đan kaya kï yog lo girrdeg'n Luwah nujd kø nõdt't.

26Luwah lo Israel þai kï Pulad i ngar kï Asiri'n tøa i Tiglat Pileser ad ndoord, ngar kï Asiri, ad høn Rubeniag kï Gadiag kï nusï girr Manase, awïn sed Halah, Kabor. Hara kï kad bah Gojan, ad ndïnt nu mbã þone.

Ngan Lebi
(Oo Yaþ 46:11; Dak 26:59teen60)

27Ngan Lebi kïdïngã: Gersom, Kehat kï Merari.

28Ngan Kehat kïdïngã: Amram, Jisehar, Hebrõ kï Ujiel.

29Ngan Amram: Aarõ kï Moij; Mari. Ngan Aarõ kïdïngã: Nadab, Abihu, Eleajar kï Itamar.

30Eleajar ooj Pines, Pines ooj Abisua.

31Abisua ooj Buki, Buki ooj Uji,

32Uji ooj Jerahia, Jerahia ooj Merajot.

33Merajot ooj Amaria, Amaria ooj Ahitub,

34Ahitub ooj Sadok, Sadok ooj Ahimaas,

35Ahimaas ooj Ajaria, Ajaria ooj Johanan.

36Johanan ooj Ajaria kan a ða kïlaþer janyamosï. I kam kuj kïjaþat'n Salomõ ða Jerusalemt.

37Ajaria ooj Amaria, Amaria ooj Ahitub.

38Ahitub ooj Sadok, Sadok ooj Salum.

39Salum ooj Hilkija, Hilki ja ooj Ajaria.

40Ajaria ooj Seraja, Seraja ooj Jehosadak.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

41Jehosadak aw lon Bïraþe awïn kï Juda, kï Jerusalem þert kïtakul Nebukadnesar.

1 HOI 6

1Ngan Lebi kïdïngã: Gersom, Kehat kï Merari.

2Tø ngan Gersom kïdïngã: Libni kï Simei.

3Ngan Kehat kïdïngã: Amram, Jisehar, Hebrõ kï Ujiel.

4Ngan Merari kïdïngã: Makli kï Musi. Îgïn non la în girrnooj Lebi kïgo bøwdgt.

5Ngaka Gerson: Libni ngona kïdïngã, Jahat ngona kïdïngã; Jima ngona kïdïngã.

6Joah ngona kïdïngã; Ido ngona kïdïngã; Jerah ngona kïdïngã; Jeatrai ngona kïdïngã.

7Ngaka Kehat: Aminadab ngona kïdïngã; Kore ngona kïdïngã; Asir ngona kïdïngã.

8Elkana ngona kïdïngã; Ebiasap ngona kïdïngã; Asir ngona kïdïngã.

9Tahat ngona kïdïngã: Uriel ngona kïdïngã; Ojias ngona kïdïngã, Sawl ngona kïdïngã.

10Ngan Elkana kïdïngã: Amasai kï Ahimot.

11Elkana ngona kïdïngã; Elkana Topai ngona kïdïngã; Nahat ngona kïdïngã.

12Eliab ngona kïdïngã; Jeroham ngona kïdïngã, Elkana ngona kïdïngã.

13Ngan Samuel kïdïngã: Joel ngonder kamla Abija.

14Ngan Merari kïdïngã: Makli, Libni ngona kïdïngã; Simei ngona kïdïngã; Uja ngona kïdïngã;

15Simea ngona kïdïngã; Hagija ngona kïdïngã; Asaja ngona kïdïngã.

16Îgïn ten la Dabid ndad kad oon go pa kam kujt lo Bïraþe lon sund kunkø ngah londï.

17Đan kïlaber køsïpa nõ kujkub londït, ad i kujkub ndødna kï Luwah, mbã Salomõ ða kuj lo Bïraþe kam Jerusalemt. Đan kïlaþer kïgo mbert'n mbool dã.

18Ngekoogo kïlaþer kï ngandg kïdïngã laten: Ku ngan Kehat kïdïngã: Heman ngekøsïpa, ngon Joel, ngon Samuel.

19Ngon Elkana, ngon Jeroham, ngon Eliel, ngon Toah.

20Ngon Sup, ngon Elkana, ngon Mahat, ngon Amasai.

21Ngon Elkana, ngon Joel, ngon Ajaria, ngon Soponi.

22Ngon Tahat, ngon Asir, ngon Ebiasap, ngon Kore.

23Ngon Jisehar, ngon Kehat, ngon Lebi, ngon Israel.

24Ngonkõa Asap ða ko kõatm Asap i ngon Berekia, ngon Simea.

(Oo Jos 21. 4, 10 teen 29)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25Ngon Mikael, ngon Baaseja, ngon Malkija.

26Ngon Etni, ngon Jerah, ngon Adaja.

27Ngon Etan, ngon Jima, ngon Simei.

28Ngon Jahat, ngon Gersom, ngon Lebi.

29Ngankõd, ngan Merari ðan ko gelat: Etan ngon Kisi, ngon Abdi, ngon Maluk.

30Ngon Ha sabia, ngon Amasia, ngon Hilkija.

(Oo Jos 21:5 teen 8)

31Ngon Amsi, ngon Bani, ngon Semer.

32Ngon Makli, ngon Musi, ngon Merari, ngon Lebi.

33Ngankõd Lebiag ðan kïlaþer lo kujkub londï kï kuju lo Luwah.

Girrkooj lo Aarõ

34Aarõ kï nganïn kïdïngã lan kadkarig dø dingïr kadkari kïlahorrt kï dø dingïr nõkagt kïkootmbî. Ðan kïlaþer lod tube kam lot kïjaþat kïtaitøi, na jan kø dã kadkari kutdø kïta Israel kïgo nyagt tube'n Moij, þer lo Luwah, nda mbera.

35Îgïn ten în ngan Aarõ kïdïngã: Eleajar ngona kïdïngã; Pines ngona kïdïngã; Abisua ngona kïdïngã.

36Buki ngona kïdïngã; Uji ngona kïdïngã; Jerakia ngona kïdïngã;

37Merajot ngona kïdïngã; Amaria ngona kïdïngã; Ahitub ngona kïdïngã,

38Sadok ngona kïdïngã; Ahimas ngona kïdïngã.

39Londïd kïgo ðobnin hølondït lod laten: Ngan Aarõ kï girrnooj lo Kehatiag îgïn yuk kïdasa so dødt,

40adïnd Hebrõ kam døning Judat kï lokulnya loa.

41Na døning kï þebot'n non kï nganþeg loa, adïn Kaleb ngon Jepune.

42Adïn ngan Aarõ þebog longomro Hebrõ kï Libna kï lokulnya loa, Jatir kï Esteemoa kï lokulnya loa.

43Hilen kï lokulnya loa, Debir kï lokulnya loa,

44Asan kï lokulnya loa, Bet Semes kï lokulnya loa.

45Ko girr Benjamin adïnd Geba kï lokulnya loa, Alemet kï lokulnya loa, kï Anatot kï lokulnya loa. Þebog lo girrnoojdg tube in kïlah gidaimïta.

46Ndeg ngan Kehat ngahn þebog kïlah kï takul yuk ko girr Epraimt kï girr Dan kï gaj girr Manase.

47Ngan Gersom, kïgo girrnoojdt, ngahn þebog kïlah gidaimïta ko girr Isakart kï girr Aser, kï girr Neptali, kï girr Manase kam døning Basant.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

48Ngan Mearari, kïgo girrnoojdt, ngahn þebog kïlah gidaijoo kïtakul yuk, ko girr Rubë kï girr Gad, kï girr Jabulõ.

49Israelag adïn Lebiag þebog'n non kï lokulnyag lod.

50Adïn kïgo yukt ko girr Juda kï girr Siméon kï girr Benjamin, ad i þebog îgïn ndan tød døt.

51Na girr nooj ngan Kehat madg ngahn þebog kï lokulnyag lod ko girr Epraimt.

52Adïnd þebo longomro Sikem kï lokulnya loa kam døning mbalt lo Epraim, Gejer kï lokulnya loa.

53Jokmeam kï lokulnya loa, Bet Horon kï lokulnya loa.

54Ajalon kï lokulnya loa, kï Gat Rimon kï lokulnya loa.

55Ko gaj girr Manase, ndeg girrnooj ngan Kehat ngahn Aner kï lokulnya loa, kï Bileam kï lokulnya loa.

56Ko gaj girr Manase, ngan Gersom ngahn Golan kam døning Basant kï lokulnya loa kï Astarot kï lokulnya loa.

57Ko girr Isakar ngahn Kedes kï lokulnya loa, Dabrat kï lokulnya loa.

58Ramot kï lokulnya loa, kï Anem kï lokulnya loa.

59Ko girr Aser, ngahn Masal kï lokulnya loa, Abdon kï lokulnya loa.

60Hukok kï lokulnya loa, kï Rehob kï lokulnya loa.

61Ko girr Neptali, ngahn Kedes kam døning Galilet kï lokulnya loa, Ham mon kï lokulnya loa, Kïrjataim kï lokulnya loa.

62Adïn ndeg Lebiag, ngan Merari, ko girr Jabulõ, Rimono kï lokulnya loa kï Tabor kïlokulnya loa.

63Gid bah Jurrdë ko loþakàd sumba nõ Jeriko ko girr Rubë adïnd Beser kam dïlalot kï lokulnya loa, Jasa kï lokulnya loa.

64Kedemot kï lokulnya loa, kï Mepat kï lokulnya loa.

65Ko girr Gad adïnd Ramot kam døning Galaadt kï lokulnya loa, Ahanaim kï lokulnya loa.

66Hesbõn kï lokulnya loa kï Jaejer kï lokulnya loa.

1 HOI 7

Ngan Isakar
Girrkooj lo Isakar
(Oo Yaþ 46:13; Dak 26:23teen24)

1Ngan Isakar kïdïngã in søø: Tola, Pua, Jasab kï Simron.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Ngan Tola kïdïngã: Uji, Repaja, Jeriel, Jakmai, Jibsam kï Samuel, îgïn non la in bïraðøøg lo ngékïþet lo Tola, gõðøøg kï kaglot lo Dabid'n kørd i 22600.

3Ngon Uji kïdïngã: Jijrahia. Ngan Jijrahia kïdïngã: Mikael, Abdias, Joel kï Jisija; în mi, tube in bïradøg.

4Nat sed to kïgo ngandgt kï kïgo ngékiþet lo bøwdg, deg 36000 þut ngéðøøg kï nyakatg jidt kïta ðøø kïta nëdg kï ngandg in ngãibe.

5Ngankõd kïgo girrnooj Isakart tube, kørd i 87000 îgïn ndangïn tød kïgo girrkadt.

Girrkooj Benjamin

(Oo 46:21; Dak 26:38teen39)

6Ngan Benjamin kïdïngã: Bela, Beker kï Jediael.

7Ngan Bela kïdïngã: Esbon, Uji, Ujiel Jerimot kï Iri. In bïradøg kïmi dø ngékïþet lo bøwdg. Gõðøøg'n ndan tød kïgo girrkadt asïn deg 22034.

8Ngan Beker kïdïngã: Jemira, Joas, Eliejer, Eljoenai, Omri, Jeremot, Abija, Anatot kï Alemet. Îgïn non tube in ngan Beker kïdïngã.

9In bïradøg dø ngékïþet lo bøwdg, în gõðøøg îgïn ndangïn tød kïgo girrkadt. Kørrd i 20200.

10Ngon Jediael kïdïngã: Bilhan. Ngan Bilhan kïdïngã: Jews, Benjami, Ehud, Kenaana, Jetan, Tarsis kï Ahisahar.

11Îgïn non tube in ngan Jediael kïdïngã: In bïradøg dø nge kïþet lo bøwdg, gõðøøg îgïn kørd i 17200 deg îgïn asïn to nyakat, kawïn ðøø.

12Supim kï Hupim, in ngan Iri kïdïngã; Husim, i ngon Aher kïdïngã.

(Oo Yaþ 46:24; Dak 26:46teen50)

Girrkooj Neptali

13Ngan Neptali kïdïngã: Jaseel, Guni, Jeser kï Salum, ngaka Bilha.

Ngan Manase.

14Ngan Manase kïdïngã: Asriel'n þer loa kïdë, Aramia, ooja. Ooj Makir, bøw Galaad.

15Makir taa dekïdë mad kï girrnooj lo Hupim kï Supim. Tø kõnana i Maaka. Tø ngona kïdïngã kïkõjoo i Selopkad, na Selopkad ooj ngan kïdëg.

16Maaka në Makir ooj ngon kïdïngã kïða na nda tøa Peres. Tø ngonkõa i Seres na ngana kïdïngã în Ulam kï Rekem.

17Ngon Ulam kïdïngã: Bedan. Îgïn non la în ngan Galaad kïdïngã, ngon Makir, ngon Manase.

18Kõnan Hamoleket ooj Isod, Abiejer kï Makla.

19Ngan Semida kïdïngã în Ahian, Sekem, Liki kï Aniam.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Ngan Epraim

20Ngan Epraim kïdïngã: Epraim ooj Sutela, Sutela ooj Bered, Bered ooj Tahat, Tahat ooj Elada, Elada ooj ngon Tahat

21Jabad i ngon Sutelah. Ejer kï Elad ngankõ Epraim, sahn kad øin nyakulg lo deg Gat, na ngan ngeþe kï døningt'n non tølïnd.

22Bøwd Epraim hø ndo lod asï kaglo ngãibe, na ngankõa ðen, sølïn kama.

23Epraim aw ro nët, to sia ad ndan ngon, na ooj kïdïngã. Nda tøa Beria kïta el an: Kamkøl so kam kujt lon.

24Epraim ooj ngon kïdë tøa i Sera'n ða þebog Bet Horon kïber kï kïdõ kï þe kï Ujen Sera.

25Repah i ngon Bera; Resep i ngona Resp; Telah i ngona Resep; Tahah ngona Tela;

26Ladan i ngona Tahan; Amihud i ngon Ladan; Elisama i ngon Amihud;

27Nun i ngon Elisma, Jojue i ngon Nun.

28Dønin'n ngan Epraimg ngah nyakagþe lod ye, i Betel kï þeg kï gugïn dø, Naaran i ko loþakàd, na Gejer kï ngan þeg loa în ko lokudkadt. Sikem kï nganþeg loa mbã kï Ayah kï þeg kï gugïn dø.

29Ndïn kad ðobnin døning lo ngan Manase, Bet Sean kï þeg kï gugïn dø, Taanak kï ngan þeg loa, Megido kï nganþeg loa kï Dor kï nganþeg loa. Kam þebogt'n non la ngan Jojep, ngon Israel ndïnt.

Ngan Aser

(Oo Yaþ 46:17; Dak 26:44teen45)

30Ngan Aser kïdïngã in Jima, Jisba, Jisbi, Beria kï kõnand Serah.

31Ngan Beria kïdïngã: Heber kï Malkiel. Malkiel i bøw Birjabit.

32Heber ooj Japlet, Somer. Hotam kï kõnand Sua.

33Ngan Japet kïdïngã; Pasak, Bimhal kï Asbat. Îgïn non la în ngan Japet kïdïngã.

34Ngan Samer kïdïngã: Ahi, Rohega, Huba kï Aram.

35Ngan Hélem kïdïngã, kï ngonkõa; Sopah, Jimna, Séles kï Amal.

36Ngan Sopah kïdïngã: Suah, Harneper, Sual, Beri, Jimna,

37Beser, Hod, Sama, Silsa, Jitran kï Beera.

38Ngan Jeter kïdïngã: Jepune, Pispa kï Ara.

39Ngan Ula kïdïngã: Arah, Haniel kï Risia.

40Îgïn non tube'n ngan Aser, în bïradøg dø ngékïþet lo bøwdg, în kïmbedg, gõðøøg, bïradøg dø mbaiþegt. Ndangïn kørd asïn 26000, deg îgïn asïn to nyakatg kaw ðøø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1 HOI 8

Girrkooj lo Benjami

(Oo 46. 21; Dak 26. 39 teen 40)

1Benjamin ooj Bela ngonderïn; kïkõjoo i Asbel; kïkõmïta i Akrah,

2kïkõsøø i Noha; kïkõmi i Rapa.

3Ngan Bela kïdïngã Adar, Gera, Abihud,

4Abisua, Naama, Ahoah,

5Gera, Sepupan kï Huram.

6Ngan Ehud, în bïradøg dø girrnoojgt'n ndïn Geba na awïn sed þert Manahat:

7Naama, Ahija kï Gera. Gera'n aw sed þert ooj Uja kï Ahihud.

8Saharaim ooj ngan'g kam døning Moabt got'n tuþa nëg Husim kï Baara.

9Nëa Hodes ooj sia Jobab, Sibia, Mesa, Malkam,

10Jews, Sokia kï Mirma. Îgïn non la in ngana kïdïngã, bïradøg dø girrnoojdgt.

11Husim nëa ooj sia Abitub kï Elpaal.

12Ngan Elpaal kïdïngã in Eber, Miseam kï Semed in ða þebog Ono kï Lod kï þeg kï gugïn dø.

13Beria kï Sema, bïradøg dø girrnoojgt'n ndin Ajalon, tuþan ngendï Gat't kø.

14Ahjo, Sasak, Jeremot,

15Jebadia, Arad, Eder,

16Mikael, Jispa kï Joha în ngan Beria kïdïngã.

17Jebadia, Mesulam, Hijki, Heber,

18Jismerai, Jijlia kï Jobab in ngan Elpaal kïdïngã.

19Jakim, Jikri kï Jabdi,

20Elenai, Siltai, Eliel,

21Adaja, Beraja kï Simrat în ngan Simei kïdïngã.

22Jispan, Eber, Eliel,

23Abdon, Jikri, Hanan,

24Hanania, Elam, Antotïja,

25Jipdeja kï Penuel în ngan Sasak.

26Samserai, Seharia, Atalia,

27Jaaresia, Elija kï Jikri în ngan Jeroham kïdïngã.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

28Îgïn non în bïradøg dø girrnoojgt kïgo girrkadt în ngarg na ndïn Jerusalem.

(Oo 1 Hoi 9:35teen43; 1 Sam 14:49teen51)

29Jeiel bøw Gabaõ ndï þebot kï Gabaõ, tø nëa i Maaka.

30Ngondera i Abdon, kamla ooj Sur, Kis, Baal, Nadab,

31Gedor, Ahjo, Jeker,

32Miklot'n ooj Simea. În tø ndïn nderrbe kï ngankõdg Jerusalem nat kï ngankõdg.

33Ner ooj Kis, Kis ooj Sawl, Sawl ooj Jonatã, Malkisua, Abinadab kï Esbaal.

34Ngon Jonatã kïdïngã: Merib Baal. Merib Baal ooj Mika.

35Ngan Mika kïdïngã: Piton, Melek, Tarea kï Akaj.

36Akaj ooj Jehoada, Jehoada ooj Alemet Ajmabet kï Jimri. Jimri ooj Mosa.

37Mosa ooj Binëa in ooj Rapa, Rapa ooj Eleasa, Elesa ooj Asel.

38Ngan Asel kïdïngã in kïbojidet tød laten: Ajrikam, Bokru, Ismael, Searia, Abdias kï Hanan. Îgïn non tube in ngan Asel kïdïngã.

39Ngan kïdïngã Esek ngonkõ Asel i bøw; kïkõjoo i Jews; kïkõmïta i Elipelet.

40Ngan Ulam in gõðøøg, ngékurkïrãg. Oojïn ngan kïdïngãg ngãibe; ngakad kïdïngãg'n ngãibe tø, tube asïn þu kïdømi. Îgïn non tube in ngan Benjamin kïdïngãg.

1 HOI 9

Israelag îgïn telïn þe þert Babilon
Ngan Benjamin

(Oo Neh 11. 3 teen 19)

1Tïdan Israelag tube kïgo girrkadt, na ndangïn tød kam maktubt lo ngarg kï Israel. Got'n øin ngan Juda awïn sed Babilon kïta ðagootal lod ye.

2Deg kï dasan tel ðen kagþet lod kï þebog lod in Israelag, kï ngéjanyamosï, kï Lebiag kï ngéðakïla kuj lo Luwah.

3Ngan Juda kï ngan Benjamin kï ngan Epraim kï ngan Manase ndïn Jerusalem.

4Ku ngan Peres kï ngon Juda: Utai ngon Amihud, ngon Omri, ngon Imri, ngon Bani.

5Ku Siloniagt: Asaja ngonder kï ngana kïdïngãg.

6Ku ngan Jeraht: Jewel kï ngankõag tube in 690.

7Ku ngan Benjamint: Salu ngon Mesulam ngon Hodabia, ngon Asenua.

8Jibneia ngon Jeroham, Ela ngon Uji, ngon Mikri. Mesulam ngon Sepatia, ngon Rewel, ngon Jibneia

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9nat kï ngankõd kïgo girrnoojdgt, in 956. Deg'n non tube în bïradøg dø ngékïþet lo bøwdg.

10Ku ngejanyamosïgt: Jedaja, Jehojarib, Jakin,

11Ajaria ngon Hilkija, ngon Mesulam ngon Sadok, ngon Merajot, ngon Ahitub, mbaiþe kïdø kujt lo Luwah

12Adaja ngon Jeroham, ngon Pasur, ngon Malkija. Maesai ngon Adiel, ngon Jakjera, ngon Mesulam, ngon Mesilemit, ngon Imer,

13kï ngankõdg, bïradøg dø ngékïþet lo bøwdg. În deg 1760, gõðøøg'n ðan kïlaþer kam kujt lo Luwah.

14Ku Lebiagt: Semaja ngon Hasub, ngon Ajrikam, ngon Hasabia, ngon Merari.

15Bakbakar Heres, Galal, Matania ngon Mika, ngon Jikri, ngon Asap.

16Abdias ngon Semaja, ngon Galal, ngon Jedutun. Berekia ngon Asa, ngon Elkana ndï kam døningt lo Netopatiag.

17Ngéngomtabitg: Salum, Akub, Talmon, Ahiman kï ngankõdg. Salum i bïradø.

18Mbã þone kaa ne, i ngengom tabit lo ngar ko loþakàdt. Deg'n non la in ngéngomtabit lo ngan Lebi.

19Salum ngon Kore ki ngon Ebia sap, ngon Kore kï ngankõag, ngoka Kore, ngékïþe lo bøwa ðan kïlaþer ngom tabit kujkub londï. Mari bøwdg ngomïn tabit kand londï Bïraþet.

20Pinees ngon Eleajer i bïradød maði na Bïraþe i nat sia.

21Jakari ngon Meselemia i ngengom tabit kujkub ndødna.

22Køtïn ngéngomtabit asïn 212 na ndangïn tød kam maktubt kïgo girrkadt kï kïgo þegt lod. Dabid kï Samuel, ngekoonyakamndilt, ndand kam kïlaþert lod.

23In kï ngandg in ngéngomtabit kuj lo Bïraþe, kï kujkub londï.

24Ngéngomtabitg in døkumkujit kïsøø, ko loþakàdt, ko lokudkàdt, ko þodo kï kodøø ngéndï hoollot kï deg kï Maon.

25Ndø tanãimïta kïðen ngankõdg'n ndï nam ngan þegt lod, a ðen kï kaglo lod, ðan sed.

26Lebiag'n non, bïradøg kïsøø kïdø ngéngomtabit't, in ngéngom kam kujg, kï longom nyamajg kam kujt lo Luwah.

27Ndø a ða gugïn dø kuj lo Luwah, kïta kïla ngomlo i lod, na ndø kïðen i kïla lod kad teen ta kuj kïsî.

28Kïmadg ku Lebiagt, în ngékoogo nyaðakïlag. A tïdand lon a teen ne kïtïga, ke a telïn ne kï kuju.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

29Kïmadg kudt in ngéngom nyaðakïlag, ad i nyaðakïlag tube kï kam lot kïjaþat, kï nduj kïtoletlet, kï man nduu, kï yib, kï dukan nõkag.

30Kïmadg ku ngan ngéjanyamosït in ngéðago yib kïkootmbî.

31Matitia, kïkïða ku Lebiagt, ngonder Salum, kï girr Koret, i ngeða woina.

32Kïmadg ku Kehatiagt kï ngankõd în ngéða bïnã kïndanõt kïta ndø taakò kïðen.

33Deg'n non în ngékøsïpa, in bïrabøwg lo Lebiag'n ndïn kam kujt kïjaþat, na a ðan kïla mad kïðang al, kïta a ðan kïla lod ndø ho, kàda ho.

34Îgïn non în bïradøg dø girrnoojgt lo Lebiag kïgo girrkadt. Bïradøg'n non ndïn Jerusalem.

Girrkooj Sawl

35Jaiel, bøw Gabaõ, ndï þebot kï Gabaõ, tø nëa i Maaka.

36Abdon i ngondera, kamla Sur, Kis, Baal, Ner, Nadab,

37Gedor, Ahio, Jakari kï Miklot.

38Miklot ooj Simeam, ndïn Jerusalem nderrbe kïngankõdg, kï ngékïþe lod.

39Ner ooj Kis, Kis ooj Sawl, Sawl ooj Jonatan, Malkisua, Abinadab kï Esbaal.

40Ngon Jonatã kïdïngã: Merib Baal. Merib Baal ooj Mika.

41Ngan Mika kïdïngã: Piton, Melek, Tarea kï Akaj.

42Akaj ooj Jaera, Jaera ooj Alemet, Ajmabet kï Jimri. Jimri ooj Mosa:

43Mosa ooj Binëa, Repaja ngona kïdïngã; Eleasa ngona kïdïngã; Asel ngona kïdïngã.

44Asel ooj ngan kïdïngãg kïbojidet, tød laten: Ajrikam. Bokru, Ismael, Searia, Abdias kï Hanan. Îgïn non în ngan Asel kïdïngã.

1 HOI 10

Tølïn Sawl dø mbalbo Gilboat

(Oo 1 Sam 31:1teen13)

1Pilistiag ðøøn kï Israelag, na deg kï Israel ãina nõ Pilistiagt, ngãibe oin dø mbalbo Gilboat.

2Pilistiag tuþan go Sawl kï ngana kïdïngã kï tøgd, na tølïn Jonatan kï Abinadab kï Malkisua, ngan Sawl.

3Ðøø tïnga ngãi dø Sawlt ad ngégã kïrãg urrïna na adïna dò.

4Kamla Sawl el ngeto nyakatg lon an: Ørr kiyaðøø loi øsïmïn, na þeta ngéjagajalg'n non a ðe øsïmïn, a telmïn nyaðewt. Na ngeto nyakatg loa ndig al kïta þool tøla søkïrr. Kïtø 'nten Sawl un kiyaðøø lon î kïþe so tat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Lon ngeto nyakatg lo Sawl oo Sawl oi ye, î tø so ta kiyaðøøt lon, oi.

6Titbe la Sawl oin nat kï nganïn kïdïngãg mïta, kï deg lon tube ndø kïðabe.

7Lon Israelag tube ngendï hoollot oon kad Israelag ãina, na Sawl kï nganïn oin tø ye, teen kam þebogt lod ãin na na Pilistiag ðe ndïn gotdt.

8Loti got, lon Pilistiag ðe kï'n tørrïn nyag ro nin degt ye, ngahn Sawl kï ngana kïdïngã mïta in oin dø mbalbo Gilboat.

9Pilistiag ngîn nyag kï ro Sawlt, gangïn døa, øin nyaðøøg loa. Kamla lan ngombang kïlag kad lan mber hoita kïmaj 'nten kam døningt lo Pilistiag kïtaagbe, kï kam kuj yogt lod, kï kï ro degt tø.

10Ndan nyaðøøg lo Sawl kam kujt lo luwah lod, na gan kdøa dõ kam kujt lo Dagõ.

11Lon ngéndï Jabej kam døning Galaadt, oon hoi nya'n Pilistiag ðan kï Sawl ye,

12gõðøøg tube þain, ørrïn nin Sawl kï nin ngana, awïn ne Jabej. Duwïn kïngad girr kag dilt kï Jabej, na øgïn rod nyasa ndø tanãimïta.

13Titbe la Sawl oin kïta ða nya kïgootal ndoorïn Bïraþe, kïta ngomgo ta lo Bïraþe al, na aw ndïje køj ro dekïdë ngeko kïdø ndil ngékoigt.

14Sah køj ro Bïraþet al. Kïtø 'nten la Bïraþe tølan na ad kõþe Dabid ngon Jese.

1 HOI 11

Dabid õþe dø Israelagt tube
(Oo 2 Sam 5:1teen3)

1Israelag tube kawïna kï ro Dabidt Hebrõ, elïna anan: Oo, jî kïngai kï dãi.

2Maði lon Sawl õþe døjt kaa ne, i î la a ørr Israelag kï lo ðøøt ho, a i tel sed ho ye. Bïraþe Luwah loi eli an, a î ngekul deg lon Israel, na a î mbaiþe dø degt lon Israel.

3Titbe la kïbog lo Israel tube awïn ne ro ngart Hebrõ, na Dabid un køn sed Hebrõ nõ Bïraþet. Nu la wurïna kï yib kad i ngar dø Israelt kïgo tat lo Bïraþe'n el kïta Samuel.

Dabid taa þe kï Jerusalem
(Oo 2 Sam 5: 6 teen 10)

4Dabid aw nat kï Israelag tube Jerusalem'n tøa mad i Jebus. Nõbe la Jebusiag ngéndï døningt'n non ndïnt.

5Ngéndï Jebust elïn Dabid anan: A and nëbe al. Be kaa Dabid taa Siõ, þebo kïngang, tela þebot lon nda tøn døt.

6Dabid el kete an: De'n a tøl Jebusiag dasabang a ne, a i bïradø kï mbaiþe. Joab ngon Seruja aw ðøø dasa, ad ndaa bïradø.

7Dabid hølondï kam þet kïngang, kïta 'nten kunïn tø þebon non þebo lo Dabid.

8Ða kujg gugïn dø þebo Milo na Joab ðag ndeg þebo kïnãi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Dabid ngan tog kïdøtdøt kïta Bïraþe Ngekoosïg i nat sia.

10Îgïn ðan la in kïrãðøøg lo Dabid'n ðan sia kï Israelg tube ad kõþe loa ða bijir kad i ngar kïgo tat lo Bïraþe'n el dø Israelt.

Gõðøøg lo Dabid

(Oo 2 Sam 23:8 teen 39; 1 Hoi 27: 2 teen 15)

11Îgen ten la i kør kïrãðøøg'n ðan kï Dabid: Jasobeam ngon Hakmoni kïkïða ku bïradøgt kïbo. Un ninga lon tølïn deg þumïta ndø kïðabe.

12Goat Eleajar ngon Dodo kï þe loa i Ahoba, i kïkïða ku kïrãðøøgt kïmïta.

13I nat kï Dabid Pasteen Damim, lot'n Pilistiag kawïna tit kïta ðøø. Lot'n non ndøø nyako ørj i tit, na deg kï Israelt ãin nõ Pilistiagt.

14Eleajar ki deg lon duban kam ndøøt'n non, kïta ngom, na tølïn Pilistiag. Na Bïraþe ða kïla kaj kïbobe.

15Deg mïta ku bïradøgt kïdømïta ðisï awin ro Dabidt dø mbalt kam bulombalt kï tøa i Adullam, lon þut ngéðøøg lo Pilistiag tont kam hoollot lo Repaiag.

16Kaglot'n non Dabid i kam longomrot kï ngang na þut ngéðøøg lo Pilistiag în Betlehem tø.

17Kïnda õ Dabid ad el an: Aa, ni de mad a kadïn man kïkam bulomant kï ða nderrbe kï tabit kand kam þet kï Betlehem.

18Kamla deg kïmïta nõ ndan dan koosï Pilistiag gangïn kï ðøø, ødïn man kam bulomant kï ða derrbe kï tabit kand kam þet kï Betlehem, ðen ne ro Dabidt, na Dabid ndig kãi al. Mbel kø nõ Bïraþet,

19na el an: Aa, kï Luwah lom øgïm dø kãi man'n non, i mosï deg'n lan rod kø al e? Kïtø lan rod kø kad ðen kï man. Titbe la ndig kãin al ye. 'Nten la i nya'n kïraðøøg kïmïta'n non ðan ye.

20Abisai ngonkõ Joab i bïradø þut kïmïtagt'n non. Un ninga lon tølïn deg þumïta. Tøa kø ku degt kï mïta'n non.

21Deg øsïn gona tøi deg kïmïta nõ, i bïradød na de ki asï sia goto.

22Benaja ngon Jehojada, ngon kïrãðøø mad kï Kabseel, i ngeða nyag kïkootþool. Tøl kïrãðøøg kïngang ngãi joo kï girr Moabt. Ud kam bulomant, tøl tubo ndøt'n nëj ða urïn ngãi.

23Î tø la tøl Ejiptia mad, in ngala metïr joo kï nusï, na kag ninga loa i tit goi be. Benaja aw roat kï kag jint, gaw ninga lo Ejiptiat øsï tølan.

24Nyag 'nten la Benaja ngon Jehojada ða ye. Ngah tøko ku kïrãðøøg kïmïta'n non.

25Tøa ko ngãi ku degt kïdømïta, na asïna kï deg kïmïta kïdasa al. Dabid ndaa bïradø dø ngéngom dønt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26Kïrãðøøg ku ngéðøøgt: Asael ngonkõ Joab; Elhanan ngon Dodo kï þe loa i Betlehem

27Samot kï þe loa i Haror, Heles kï þe loa i Palon,

28Ira ngon Ikes kï þe loa i Tekoa; Biejer kï þe loa i Anatot;

29Sibekai kï þe loa i Husa; Ilai kï þe loa i Ahoah;

30Maharai kï þe loa i Netopa, Heled ngon Baana kï þe loa i Netopa;

31Itai ngon Ribai kï þe loa i Gibea, þe lo Benjamiag; Benaja kï þe loa i Piraton;

32Hurãi kï þe loa i Nahale Gaas; Abiel kï þe loa i Araba;

33Ajmayet kï þe loa i Bahurim; Eliakba kï þe loa i Saalbon:

34Bene Hasem kï þe loa i Gijon; Jonatã ngon Sage kï þe loa i Harar;

35Ahiam ngon Sakar kï þe loa i Harar: Elipal ngon Ur;

36Heper kï þe loa i Mekera: Ahija kï þe loa i Palon;

37Hesro kï þe loa i Karmel; Naaral ngon Ejbal;

38Joel ngonkõ Natan: Mibehar ngon Hagri;

39Selek kï Amonia; Nahral kï þe loa i Beerot, ngetonyakatg lo Joab, ngon Seruja;

40Ira kï þe loa i Jeteer; Galeb kï þe loa i Jeteer:

41Uri kï Hetia: Jabad ngon Aklai;

42Adina ngon Sija kï Rubenia, bïradø Rubeniag, kï deg dømïta nat sia.

43Hanan ngon Maaka; Josapat kï þe loa i Meteen;

44Ujia kï þe loa i Astarot: Sama kï Jehiel, ngan Hotam, kïþe lod i Aroer:

45Jediael ngon Simri kï ngonkõa Joha kï Tistia;

46Eliel kï þe loa i Mahabim; Jeribai kï Josabia, ngan Elnaam; Jitma kï Moabia;

47Eliel, Obed kï Jaasiel kï þe lod i Soba.

1 HOI 12

Deg ndan rod nat kï Dabid

1Deg'n ðan la awïn ro Dabidt Siklag lon i sãi kï Sawl ngon Kis þaitø. In ku kïrãðøøgt'n ðan sia lo ðøøt.

2În ngékurkïrãg ngéla þal kï jikõ kï jigel. In Benjamiag ku ngankõ Sawlt.

3Bïradød Ahiejer kï Joas in ngan Semaa kï þe loa i Gibea, Jejiel kï Pelet, ngan Ajmabet, Beraka ki Jehu kï þe load i Anatot;

4Isemeja i de kï þe loa i Gabaõ. I kïrãðøø ku degt kïdømïta na i bïradø dø kïdømïtagt; Jeremi, Jahajiel, Johanan, Jojabad kï þe loa i Gedera;

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Elujai, Yerimot, Yohanan, Yojabad, Arup

6Elujal: Jerimot; Bealia; Semaria; Sepatia kï þe loa i Harup;

7Elkana; Jisija, Ajareel; Joejer kï Josabeam in Koriag;

8Joela kï Jebadia, ngan Jeroham, kï þe lod i Gedor.

9Ku Gadiagt kïrãðøø madg nyan Sawl na awïn ro Dabidt loyarot loa kam mut. În gõðøøg kï gerïn ringa kï der, ðøø kï ninga, in tit kï tubog be. Þan nja ngød tit wal dø mbal.

10Ejer i bïradø; Abdias i kï kõ joo, Eliab i kïkõmïta:

11Mismana i kïkõsøø; Jeremi i kïkõmi:

12Atai i kõkïbojidet; Eliel i kïkõtanãimïta:

13Johanan i kïkõjijoo; Eli Jabad i kïkõjikïða;

14Jeremi i kï kõ kïlah; Makbanal i kï kõkïlah gidaikïða.

15În ngaka Gad, bïradøg dø ngéðøøgt. Tøg de kïdu kudt asï deg bu, kïbo kudt asï deg dub.

16Deg'n non la gangïn bah Jurrdë kï nah kïdasa kaglot'n bah tiwïn dø kong, tuþan deg ngéndï hoollogt ko loþakàdt ki lokudkàd.

17Kïmadg ku Benjamiagt kï Judag awïn ro Dabidt loyarot loa.

18Dabid tee la tad, eld an: Îla i ðen kï lapia kïta ðan sem a ne, kamm a i sesï, na îla i ðen kïta lam ji madngétamgt lon m'ða nya mad kïmajal al a ne kï Luwah lo bøwjg ndangsï.

19Kamla Ndil Luwah ðe dø Amasait, bïradø dø kïdømïtagt, ad el an: Jî loi, în Dabid, Jî nat sei, în ngon Jese. Kad, lapia, lapia i døit, Iapia kïdø ngéðaseit kïta Luwah loi ndï ða sei. Kamla Dabid hød kïront, ndad bïradøg dø þut ngéðøøgt lon.

20Deg madg ko girr Manaset nyan Sawl na awïn ro Dabidt, ndø'n aw'n nat kï Pilistiag kad ðøøn kï Sawl. Na Dabid ða kï Pilistiag al kïta ngarg lo Pilistiag øjïn na ta, na lan Dabid adïna aw þe kïta elïn anan: A tel kïro ngeent Sawl kad un døj.

21Lon Dabid tel kï Siklag ye, deg kï ko girr Manaset în ndan rod sia la ten: Adna, Jojabad, Jediae, Mikael, Jo Jabad, Elihu kï Siletal in bïradø kidubg lo Manase.

22In ngéða kï Dabid kad tøl þut ngékawwaig lo Amalekag. Tube în kïrãðøøg, na în bïradøg dø þut ngéðøøgt.

23Deg awïn ro Dabidt kïndøgndøg kad dîna, titbe þut ngéðøøg loa telïn koosïg tit þut ngéðøøg lo Luwah be.

Ngéðøøg ndan Dabid ngart

24Îgïn ten la in þut ngéðøøg'n awïn ro Dabidt Hebrõ kï nyakat jidt kïtakad telïn kï kõþe Sawl, lan ji Dabidt kïgo tat lo Bïraþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25Deg kï ko girr Judat, ngéto der kï ninga, îgïn ðan rod woi kïta ðøø, 6800.

26Deg kï ko girr Simeõt, kïrãðøøg asïn 7100.

27Deg kï ko girr Lebit asïn 4600.

28Jehojada, mbaiþe ku ngékïþet lo Aarõ kï deg asïn 3700 nat sia.

29Sadok i basa mad in i kïrãðøø kïngang, nat kï bïradøg kï þe lo bøwa asïn 22.

30Ko girr Benjamint, ngankõ Sawl asïn 3000 îgïn ngãibe kudt ndan rod nat kï ngékiþe lo Sawl kete.

31Ko girr Epraimt kïrãðøøg kïngang asïn 20800 îgïn tød ko ku ngékïþet lo bøwdg.

32Ko nusï girr Manaset deg asïn 18000 îgïn ndangïn tød kad awïn ndan Dabid ngart.

33Ko girr Isakart deg kï ngéger kaglog kïta tørr go nya kï sumba kad Israelag ðan. În bïradøg þujo, na ngankõdg tube telïn rod go tat lod.

34Ko girr Ja bulont deg asïn 50000 îgïn asïn kaw ðøø. Nyakat kïdangdang tube i jidt, ðan rod woi kad ðøø kï kam kï ða bijir.

35Ko girr Neptalit bïradøg asïn 1000 kï deg asïn 3000 nat sed, ngeto der kï ninga.

36Ko girr Dant deg asïn 28600, ngégoosï ðøø.

37Ko girr Asert deg asïn 40000, ngéðøøg kï ðan rod woi kïta ðøø.

38Ko gid bah Jurrdët, ko girr Rubent kï girr Gad kï nusï girr Manase, deg asïn 120000 îgïn nyakat kïdangdang tube i jidt.

39Deg'n non tube în ngéðøøg îgïn ðan rod woi kïta ðoø. Îgïn non tube ðen Hebrõ kï kam kïkïða kad ndan Dabid ngart dø Israelagt tube. Ndeg Israelag tube ndan rod nat kïðabe kad ndan Dabid ngart.

40Ðan ndø mïta nat kï Dabid, san ho, ãin ho kïta ngankõdg ðan go nya sa kïtad.

41Deg'n ndïn nderrbe rod ki deg ki Isakar, ki Jabulõ kï Naptali ðen kï nyasa dø korrogt kï lukumg kï korro rapaig kï mangg. Ðen kï nyasa kïdangdang, nduj, kand mbaiþood kï kïtut, kand nduu kïtut, man nduu, yib, mangg kï batg ngãibe kïta ronel i kam Israelt.

1 HOI 13

Awïn ki sund kunkø þe lo Obed Edom

(Oo 2 Sam 6. 1 teen 11)

1Dabid øjïn na ta kï bïradøg dø kïdubgt kï kïþug kï mbaiþeg tube.

2Dabid el ta kï ngékawna lo Israel tube an: Îla i oon maj, na Bïraþe Luwah loj ndig a ne, j'a kï lan deg ro ngankõjgt'n ndïn kam døning Israelt kïtaagbe, kï ngéjanyamosï, kï Lebiag kam þebogt lod, kï nganþeg kad kawïn na sej,

3kad ðen kï sund kunkø lo Luwah loj rojt kïta, kï nda kumj got al kaglot lo Sawl.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Ngékawna tube ndigïn kad ðan titbe kïta nya'n non maj takum degt tube.

5Dabid kaw Israelag tube kïnat, bah Sihor kï Ejipt't mbã ki Hamat, kad ðen kï sund kunkø lo Luwah'n ndï Kïrjat Jearim.

6Kamla Dabid kï Israelag tube awïn Baala, ad i Kïrjat Jearim, þebo kï Juda, kad ðen kï sund lo Luwah in tø Bïraþe i døt, Ngéndï dõ dø Kerubgt.

7Ndan sund kunkø lo Luwah dø pusïmangt kïkij, lon unïn na ne kam kujt lo Abinadab. Uja kï Ahjo ndian nõ pusït.

8Dabid kï Israelag tube ndømïn nõ Luwaht kï tøgd tube, øsïn pa na ugïn kïndehg kï kundg kï kødg kï galg kï towg.

9Lon teen dø gar nda nyakot lo kïdõ ye, Uja la jin dø sundt lo Luwah høan kïta gig ga nja mang.

10Bïraþe þa wong kïtingabil dø Ujat ad tøla kïta la jin dø sundt. Uja oi nõbe nõ Luwaht.

11Wong ða Dabid kïta Bïraþe tøl Uja, na mbã þone a kunïn, to lo'n non Peres Uja.

12Ndøt'n non Dabid þool Luwah ad el an: M'a m'ða ði kad sund lo Bïraþe a andïn þe lom a?

13Kïtø 'nten Dabid ðe kï sund kïront kam þebot lon al, na ndaa kam kujt lo Obed Edom kï þe loa i Gat.

14Sanduk lo Luwah ndï kam kujt lo Obed Edom nah mïta, na Bïraþe ad maj urr ngékïþe lo Obed Edom kï nyag loa tube.

1 HOI 14

Dabid tetðøø Pilistiag
(Oo 2 Sam 5. 11 teen 16)

1Hiram ngar kï Tir la ngombangkïlag ro Dabidt kï kag sedïrg kï ngétøsïmbalg kï ngéjakag kad ðan ne kuj adïna.

2Dabid ger þet i Bïraþe la ndaa ngart dø Israelt, na tøi kõþe loa kïdõ kïta deg lon Israel.

3Lon Dabid ndï Jerusalemt ye, taa dekïdë madg, oojïn ngan kïdïngag kï kïdëg.

4Tø ngana kïdïngag kï oojïnd Jerusalem laten: Samua, Sobab, Natan, Salomõ,

5Jibhar, Elisua, Elpelet

6Noga, Nepeg, Japia,

7Elisama, Beeljada kï Elipelet.

Dabid tetðøø pilitiag
(Oo 2 Sam 5: 17 teen 25)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Lon Pilistiag oon kad wurïn Dabid kï yib kad i ngar dø Israelt ye, Pilistiag tube
þai aw, sahn go Dabid. Dabid tø oo hoia, na tee aw nõdt.

9Pilistiag ðen, tîn na kam hoollot lo Repaiag.

10Dabid ndïje Luwah an: M'a m'aw ki m'ðøø kï Pilistiag ye, a i lad jimt a? Bïraþe
tura an: Aw, m'a m'lad jiit.

11Pilistiag awïn Baal Perasim, nula Dabid tøld. Kamla el an: Luwah tïnda
madngétamg tîd kïtakulïm tit man kï nü be. Kïtø 'nten la, kunïn ne tø lo'n non
Baal Perasimi

12Pilistiag nyan yog lod nu na Dabid ndamber kad lan horr.

13Pilistiag tîn na kam hoollot'n non þaitø

14na Dabid ndïje ta Bïraþe gog. Bïraþe tura an: A aw godt al, na i telkø gidt, i tee
dødt sumba kag murierg.

15Lon oo kah njamad koko dø tasøm kag muriergt, kamla a i tee kanang, i ðøø
kïta, i Bïraþe la ndia nõit kïta ðøø kï koosï ngéðøøg lo Pilistiag.

16Dabid ða nya'n Luwah ndaa mbera. Ðøø Pilistiag ko þet kï Gabaõ mbã kï Gejer.

17Tø Dabid ko døningg tube, na Bïraþe tela nya kïkootþool kïro girrdegt
kïdangdang tube.

1 HOI 15

Dabid ða lo kaw kï sund kunkø Jerusalem

1Dabid ða kujg ngãibe kam þebot lo Dabid. Ða lo kïta sund kunkø lo Luwah na ða
kujkub kïtaa.

2Kamla Dabid el an: Lebiag kon la sumba kad ton sund kunkø lo Luwah, kïta
Bïraþe køtd kad ton sund lo Luwah kï ðan kïlaþer loa mbãkïnõt ye.

3Kamla Dabid kaw Israelag tube Jerusalem kad ðen kï sund kunkø lo Bïraþe lot'n
ðan go woi kïtaa.

4Dabid kaw ngan Aarõ kï Lebiag kïnat.

5Ku ngan Kehat't deg asïn 120. Uriel i kïbo lo ngankõng.

6Ku ngan Merarit deg asïn 220. Asaja i kïbo lo ngankõng.

7Ku ngan Gersomt deg asïn 130. Joel i kïbo lo ngankõng.

8Ku ngan Elisapant deg asïn 200. Semaja i kïbo lo ngankõng.

9Ku ngan Hebrõt deg asïn 80. Eliel i kïbo lo ngankõng.

10Ku ngan Ujielt deg asïn 112. Aminadab i kïbo lo ngankõng.

11Kamla Dabid kun Sadok kï Abiatar, ngéjanyamosï, kï Lebiag: Uriel, Asaja, Joel,
Semaja, Eliel kï Aminadab,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12na eld an: În kïbog dø girrkooj Lebiagt, in tube kï ngankõsïg, i jan rosï þat kad i ðen kï sund kunkø lo Bïraþe Luwah lo Israel, kad i ndana lot'n m'ða woi.

13Kete nõ în kïdøsï i ton sund kunkø lo Luwah al. Kïtø 'nten la Bïraþe tølïn deg ngãibe kujt kïta jî j'oo go sund kïgo mberkïndat al.

14Ngéjanyamosï kï Lebiag jan rod þat kad unïn sund kunkø lo Bïraþe Luwah lo Israel ðen ne.

15Lebiag ton sund lo Luwah dø bøgdt kï kag kïngal tit'n Moij ndadïn mbera kïgo tat lo Bïraþe.

16Dabid el ta kï kïbog lo Lebiag kad kunïn ngankõdgt'n gerïn køsï pa kï øsïn kï nyakug mujik kïðen; kundg kï kïndehg kï galg, kad deg oon ne dø ndi pa ronel.

17Lebiag køtïn Heman ngon Joel ku ngankõagt, Asap ngon Berekia. Ku ngan Merarit, ngankõd Etan ngon Kusaja.

18Gog got ngankõdg kï þut kïkõjoo, ad i Jakari, Ben, Jaajaiel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Benaja, Maaseja, Matitia, Elipele, Mikneja, Obed Edom kï Jeiel, ngéto sund.

19Ngékøsïpa: Heman, Asap kï Etan in kï gal ningakasïg in sikan ad ko.

20Jakari, Ajiel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab Maaseja kï Benaja in kï kundg'n ndid aw kïdõ.

21Na Matitia, Elipele, Mikneja, Obed Edom, Jeiel kï Ajajihu in kï kïndehg'n ndid ðe kïber.

22Kenania, bïradø Lebiag'n ton sund, i ngékørrd ta ðob, kïta i de kï ngekumtøg.

23Berekia kï Elkana in ngéngom sund kunkø.

24Sebania, Josapat, Netaneel, Amasai, Jakari, Benaja kï Eliejer, ngéjanyamosï, kunïn towmand nõ sund kunkøt lo Luwah. Obed Edom kï Jehija in ngengom sund.

Sanduk kunkø tee Jerusalem

(Oo 2 Sam 6: 12 teen 23)

25Dabid kï kïbog lo Israel kï bïradø dø kïdubgt son ðobo, aw, unïn sund kunkø lo Bïraþe kam kujt lo Obed Edom, ðen ne kï ronel.

26Luwah ða kï Lebiag'n ton sund kunkø lo Bïraþe na adïn kadkari bøw mang tanãimïta kï bal batg tanãimïta.

27Dabid la kub lë kïsøllomlom, titbe tø Lebiag ngéto sund'n non tube nat kï ngékøsïpag kï Kenania, bïradø ngéto sund. Dabid la epod lë kïsøllomlom.

28Titbe Israelag tube unïn sund kunkø lo Bïraþe kï ko kï ronel kï ndi towgajg kï towmandg kï galg na ndan kundg kï kïndehg ad kon mbiting.

29Lon sund kunkø lo Bïraþe and kam þebot lo Dabid ye. Mikal ngon Sawl kïdë oo lo buro kujt, na oo ngar Dabid þai kïditalg ho, ndam ho ye, kida ngarkamïnt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1 HOI 16

Dabid kï deg tube ðan oiyo

1Ðen kï sund lo Luwah, ndana kam kujkubt'n Dabid ða kita tøa na lan kadkari kïlahorrt kï kadkari kïkad kamsøllom adïn Luwah.

2Lon Dabid tïga la kadkari kïlahorr kï kadkari kïkad kamsøllom ye, njang dø deg kam tø Bïraþet.

3Gog got keg Israelag tube, de kïdïngã kï dekïdë, ad dekïðen kudt kuþir bïnã kïða, kï dã sî, kï kand nduu kï þakïnat.

Lebiag øsïn pa ndubïn ne Bïraþe

4Dabid nda Lebia ngékïlaþer nõ sund kunkøt lo Bïraþe kad øsïn gon Bïraþe kï hitïna, kï ndubïn tø Luwah lo Israel.

5Asap i kïdasa, Jakari i kïkõjoo, goat Jeiel, Semiramot, Jehiel, Matitia Eliab, Benaja, Obed Edom kï Jeiel, in kï nyakug mujik, kundg kï kïndehg, na Asap galg sika galg ad kon.

6Benaja kï Jahajiel, ngéjanyamosï, ða kunïn towmand lod nõ sund kunkøt lo Luwah ki kanj nya ta.

7Ndøt'n non la i ndø kïdasabang'n Dabid nda Asap kï ngankõag kad øsïn pa ndubïn ne Bïraþe.

8Pa lod la ten:

(Oo Pso 105. 1 teen 15)

Ðan oiyo Bïraþe, i kon kïdø tøat adïn girrdeg kïdangdang gerïn kïlag loa kïbobo.

9Øsïn pa, øsïn pa i ndubïn ne tøa, elïn ta dø kïlagt loa kïyaya tube.

10I gan buro dø tøat kïkunjðang. Ad ngésah Bïraþe ðan ronel ngarkamdt.

11I sahn Bïraþe kï tøga, i sahn ko takuma kïndøgndøg.

12I gan kamsï dø kïlagt loa kïkootþool, nyaðaag kïyaya kï tag kigang kï teen taat.

13Ah, in ngaka Israel kï þer loa, în ngan Jakob, kïmbedg loa.

14Î i Bïraþe Luwah loj ye, tag kigang loa in døningt kïtaagbe.

15I gan kamsï dø kunkøt loa kïndøgndøg, mberkïnda loa kïta ngaka kïdub,

16i kunkø'n kï un ad Abraham, yo'n nda ad Isaak.

17I mberkïnda kï to kïðubagt kïta Jakob, i kunkø kï tokïnõt kïta Israel.

18El an: M'a m'adsï døning Kanaan.

'Nten la i gaj nyakønduba losï ye.

19Lon in ngãi al i bilan al, in mbahg kam døningt'n non,

20awïn ro girde madt kï kïmad awïn ro kõþe madt kï kïro girde madt,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Bïraþe nya de mad ad ðad takõn al, ndang ngarg kïtatød an:

22Ot kødn kiwurg lom. Ot ðan majal kï ngékelta kïtamt.

Pso 96

23In ngéndï døningt tube, øsïn pa kïdø Bïraþet, i lan mber kaj loa kïndøgndøg.

24Ørrïn hoi tøko loa ku girrdegt kïdangdang, kï kïlag loa kïyaya ku girrdegt tube

25kïta Bïraþe i kïbo, asï kad i ndubïna ngãi, în kïkootþool tøi luþahg tube

26kïta luþahg tube lo girrdeg in yog, na Bïraþe la ndah dørãg ye.

27Kunj kïðangeðeng kïmaj kïtaitøi gugïn døa, tøg kï ronel in kam londïat.

28În girrkoojg lo girrdeg, i ndubïn tø Bïraþe, i øsïn gona.

29I hitïn Bïraþe kïta tøa kï ko ngãi. I ðen kï kadkarig, awïn ne nõat. I lan kunjðang rosït, øsïn døsï ber nõ Bïraþet.

30În ngéndï døningt tube, adïn rosï ndad kïnõat. Dunia ða bijir, ye al bat.

31Kï dørãg ðan ronel. Kï døning ða ronel kï dum bit. Ad elïn ku girrdegt anan: Bïraþe ndï õþe.

32Ad bahbo ko huwhuw, kï nyag kïkamt tube, ad dø kør ða ronel kï nyag kïkamt tube.

33Kï kagg kïkam kut øsïn pa kï ronel nõ Bïraþet kïta ndï ðe kad kï m'gangta dø ngéndï døningt.

(Oo Ps 106 1, 47 teen 48)

34I ndubïn Bïraþe kïta i kïmaj kïta nyaðakïro loa to mbãkïnõt.

35Elïn anan: Aji. Luwah Ngekaj'j, i kawj kïnat kokam girrdegt kïdangdang kïtakad kï ndub tøi kïkunjðang, kad kï ga buro kï lo ndubit.

36Køsïgon kïdø Bïraþe Luwaht lo Israel kete nõ yaþood ndah nyagt mbãkïnõt. Ki deg tube elïn anan: Ã, na ndubïn Bïraþe.

Ngéðakïlaþer lo sund kunkø

37Kamla Dabid nya Asap nat kï ngankõag nu kï ðan kïlaber nõ sund kunkøt lo Bïraþe kïndøgndøg na ðan kïla lod kanj nya taa.

38Dabid nya Obed Edom kï Hosa nat kï ngankõdg asïn døkïbojidet gidaijijoo. Obed Edom ngon Jedutun kï Hosa in ngéngom tabit.

39Dabid nda Sadok ngejanyamosï ki ngankõa ngéjanyamosïg nõ kujkub londï Bïraþe dø doorlot kidõ kï Gabaõ,

40kïtakad lan kadkari kïlahorr kïndøgndøg adïn Bïraþe, kïsî kï lokïsøle kï ðan nyag tube kï ndang kam mberkïndat'n Bïraþe nda Israel.

41Nat sed i Heman kï Jedutun kï ndegag tube kï køtïnd na kunïn tød kad ndubïn Bïraþe. Kïtø nyaðakïro loa to mbãkïnõt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

42Heman kï Jedutun in nat sed kï towg kï galg jidt kï nyakug musïk madg
kïdangdang kïta kosï go pag kï ndubïn tø Luwah. Ngan Jedutun in ngéngom tabit.

43Deg tube þain, dekïðen tel kï þe lon na Dabid tel kïta njang dø ngékïþe lon.

1 HOI 17

Luwah un køn kï Dabid

(Oo 2 Sam 7. 1 teen 17)

1Lon Dabid ndï kam kujt lon woi ye, el Natan ngekelta kï ta Luwaht an: Oo, m'ndï
kam kuj kag sedïrt, na sund kunkø lo Bïraþe i girr kujkubt.

2Natan tur Dabid an: I ða nyag tube kï øj kamit kad i ða kïta Luwah i nat sei.

3Kam kondøt'n non ta lo Luwah ðe ro Natant an:

4Aw el þer lom Dabid an: Titbe kel Bïraþe, î la a i ða kuj kad i londïm al.

5Kïtø mba gira dø ndøt'n m'teen kï Israel kïtïga mbã þone, m'ndï kam kujt al na
m'aw kï kujkub kï kujkub, londï kï londï.

6Kï log tube'n m'ndiat kï Israel ye, m'el ta kï kïkïða ku ngégangtagt lo Israel in
m'ndaa mber kad i ngengom deg lom, m'an: Kïtø ði i ða kuj kag sedïr adïm al a?

7Tajigla a i el þer lom Dabid an: Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg; M'uni lo kulnyat, go
batgt kad î mbaiþe dø degt lom Israel.

8Mî sei nat kï log tube kï i ndiat, m'tø koh madngétaig tube nõit na m'ad tøi ko
asïna kï tø kïbog ngéndï døningt.

9M'ad lo deg lom Israel, m'hø njad ber kad ndin lom, kad soolïn al, na
ngéðamajalg a nujïnd tit kïmaði al,

10tit kaglot kï m'nda'n ngégangtag dø degt lom Israel. M'la dø madngétaig kïber
na m'ndï m'eli Bïraþe a ða kuj adi.

11Lon ndøi asï na aw ro bøwigt a ne, m'a m'ad koih þai goot't, kïkïða ku nganigt,
na m'a m'ad kõþe loa ða bijir.

12I îla a ða kuj adïm na m'a m'ad pong loa ndï kïnõt.

13M'a mî bøwa na a i ngomïn m'a m'ør nyaðakïro lom kø roat tit'n m'ørrïn
nyaðakïro lom kø ro det'n i kete nõit al.

14M'a m'ndaa kam kujt lom kï kam kõþet lom mbãkïnõt na pong loa a ndï kïnõt.

15Natan ørr hoita nyag'n non tube Dabid kï nyakookamndilt'n non tube tø.

Dabid el ta kï Bïraþe

(Oo 2 Sam 7. 18 teen 29)

16Kamla ngar Dabid aw ndï nõ Bïraþet na el an: Mî nõ a, Bïraþe Luwah? Ngékïþe
lom tø in ði kad unïm mbã i ðe sem nëbe a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Ah Luwah, 'nten i nya kï tëbe takumit. I el ta lo ngékïþe lo þer loi kïta kaglo kïngãi kï a ðe la, ur kumi dømt tit de mad be a, Bïraþe Luwah?

18Dabid asï keli ta ði døt a? Ad i tøko'n i ad þer loi. I ger þer loi.

19Ah Bïraþe, i kïta þer loi na i kïgo kamndigt loi la i ðan nyag kïbobo 'nten tube, kad i tee dø ada.

20Ah Bïraþe, kïmad kï tit sei goto, Luwah mad kïðang goto, na i taa i ndï lo ndiit tit'n deg ndï man ne naj døit ad j'oo dø kï mbij.

21Girrdeg kï døningt kï ðah hã in tit deg loi Israel, in Luwah ðe badød kad telïn deg lon kad tøi kon a? I ða nyag kïkootþool lon i tuþan girrdeg nõ degt loi, îgïn i badød kam døning Ejipt't.

22I nda deg loi Israel tadang kad in deg loi mbãkïnõt, kamla î Bïraþe, în Luwah lod.

23Ah Bïraþe, tajigla ad ta loi kï el dø þert loi kï ngékïþe loa nõ to kïðubagt mbãkïnõt, i ða tit'n elïn.

24Ad ta loi to lotont kïtakad tøi ko mbãkïnõt kï deg elïn anan: Bïraþe Ngekoosïg i Luwah dø Israelt, i Luwah kïta Israel kï ngékïþe lo þer loi Dabid a ðan bijir kïnõit.

25Kïtø î kïþe, Luwah lom, î la i tee kï døi kïro þert loi an: A i ða kuj adïm. Kïtø 'nten la þer loi iren kamïn, elïn sei ta 'nten ye.

26Tajigla Bïraþe, î la i Luwah na un køi dø tat kïmaj 'nten ad þer loi.

27Tajigla m'køi kï i ad maj urr ngékïþe lo þer loi kïtakad ða nõit mbãkïnõt kïta nya'n i njang døa, ah Bïraþe, a i kï majkurr mbãkïnõt.

1 HOI 18

Dabid tetðøø madngétan

(Oo 2 Sam 8:1teen14)

1Gog nyagt în ten Dabid tetðøø Pilistiag, teld girr tøgïnt, ta þebo Gat nat kï beg loa ji Pilistiagt.

2Dabid tetðøø Moabiag na Moabiag lan død girr tøgt loa, tirïn dø nyag adïna.

3Dabid tetðøø Hadadejer ngar kï Soba mbã kï Hamat lon Hadadejer ndï aw kïtakad nda kõþe lon dø bah Eprat't.

4Dabid ta pusïðøøg asïn 1000 kï nge kalsïndag asïn 7000 kï ngéðøøg ngendïa kï nja asïn 20000. Dabid gang ngïrabo nja sïnda pusïðøøg tube na ngom asï 100 koon.

5Lon Siriag kï þebo Damasï ðen dîn Hadadejer ngar kï Soba ye, Dabid tøl Siriag asïn 22000.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Kamla Dabid nda þut ngéðøøg kam døning Sirit kï þebo loa i Damasï na Siriag telïn þerg lo Da bid, tirïn dø nyag adïna. Bïraþe ad Dabid tetðøø kï log tube kï Dabid awt.

7Dabid ta der nar ørg în þerg lo Hadadejer ton, ðen Jerusalem.

8Dabid øi ningakasï kï Tibehat kï kï Kun, þebog lo Hadadejer ngãi ngãibe. Kï ningakasï'n non la Salomõ ðan joman kïbobe kï pilieg kï nyaðakïla ningakasïg.

9Lon Tohu ngar kï Hamat oo hoi Dabid tetðøø bahkad ngéðøøg tube lo Hadadejer ngar kï Soba ye,

10la ngonïn Ha doram kïro Dabidt kad ðaa lapia na kï øsïgona kïta ro in ro kï Hadadejer kï tetaðøø kïta ro i mbïna Tohut kï Hadadejer. La roat kï jo nar ør kï jo nar arjã kï jo ningakasï kïdangdang tube.

11Ngar Dabid ndad køtkokïða kïta Bïraþe nat kï nar arjã kï nar ør în ta ji girrdegt kïdangdang, ad i Edom kï Moab kï Amoniag kï Pilistiag kï Amalek.

12Abisai ngon Seruja tøl Edomag asïn 18ooo kam hoollo kat't.

13Nda þut ngéðøøg kam døning Edomt na Edomag tube ðan þer adïn Dabid. Bïraþe ad Dabid tetðøø kï log tube'n Dabid awt.

Ngeða kïla þer lo Dabid
(Oo 2 Sam 8. 15 teen 18)

14Dabid õþe dø Israelt kïtaagbe, na Dabid gangta kïgoðobat kï kïdenesew ku degt lon tube tø.

15Joab ngon Seruja i bïradø bahkad koosï ngéðøøg, Josapat ngon Ahilud i ngekoogo maktub kõþe.

16Sadok ngon Ahitub kï Ahimelek ngon Abiatar în ngejanya mosï, Sabsa i ngendang maktub.

Dabid elta kï Luwah

17Benaja ngon Jehojada i bïradø Keretiag kï Peletiag, na gan Dabid în kïbog ro ngart.

1 HOI 19

Dabid ðøø kï Amoniag kï Siriag
(Oo 2 Sam 10: 1 teen 5)

1Go nyagt'n non Nahas ngar lo Amoniag oi, na ngona õþe gootat.

2Dabid el an: M'a m'øj kamkë Hanun ngon Nahas tit'n bøwa øjïmïn kamkë ye be. Dabid la ngombangkïlag kad sølïn kama kïta koi bøwa. Lon ngekïlaþerg lo Dabid ðe teen døningt lo Amoniag ro Hanunt kïta søl kama ye,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3mbai þeg lo Amoniag elïn Hanun anan: Oo a an i kïta køsïgon bøwi la Dabid lan ngesølkamg roit a? I kïta nøl þe kï nuja na kï nda'n main lo la Dabid lan ngekïlaþerg lon kïroit ye al e?

4Kamla Hanun ho ngékïlaþerg lo Dabid, ngïsa mbai tad, na ja kubg lod dene mbã kï girdit; gog got nyad ad awïn.

5Tel ðen, ørrïn hoi nyag 'nten dø degt'n non Dabid, î tø la deg kïtakad ndødïnd kïta deg'n non în kï rosøl kïbo. Ngar eld an: I ndïn þebot kï Jeriko mbã kad mbaisï þa gog kamla a i ðen ye.

Ngar Dabid ðøø kï Amoniag kï Siriag

(Oo 2 Sam 10. 6 teen 10)

6Lon Amoniag oon kad telïn nya kïyerr kïro Dabidt ye, Hanun kï Amoniag lan kï talent nar arjã dub kïða kad ban ji deg nge pusïðøøg kï ngekald lo Siriag kï Mesopotami kï Siriag kï Maaka kï Soba.

7Ban pusïðøøg asïn 32000 na ngar kï Maaka kï deg loa ndan gong nõ Medebat. Amoniag kawïn'na kï þebog lod kamla awïn ðøø.

8Lon Dabid oo hoia ye la Joab kï koosï kïrãðøøg lon tube.

9Amoniag teen na ðan kïnjøranjøra ta tabit kand kam þebot. Ngarg îgïn ðen ye hon londïd køtkokïða kam dïlalot.

10Lon Joab oo ad madngéðøøg în ko not ko gidt ye kot gõðøøg ku Israelagt, ndad kïta ro kï Siriag

11na la ndeg ngéðøøg ji ngonkõn Abi sait, ndad kïta ro kï Amoniag.

12El Abisai an: Îla Siriag tøimïn kï tøgd a ne, i ðe dîm na îla Amoniag tøin kï tøgi a ne, m'a m'aw m'dîi ho.

13I ða bijir ad ðøø ðøø dingãm, kïta deg loj kï þebog lo Luwah loi, na kï Bïraþe a ða kïgo kam ndigt loa ða nya kïmaj.

14Kamla Joab kï deg kï în nat sia awïn kïta ro kï Siriag na Siriag ãin na nõat.

15Lon Amoniag oon kad Siriag ãina ye în to ãina nõ bisait ngonkõ Joab, andïn kam þebot na Joab tel kï Jerusalem.

16Lon Siriag oon ad Israelag tetïnd ðøø woi ye, lan kïla go Siriagt îgïn ndïn gid bah Eprat tø. Sopak i bïradø þut ngérog lo Hadadejer.

17Deg ørrïn hoia Dabid, na Dabid kaw Israelag tube kïnat, gang bah Jurrdë, aw kï n'ndød'd, na ða ron kïta ro sed. Dabid nda deg kï njøranjøra kad ron Siriag. Got'n ron sia woi ye, Siriag ãin na nõ Israelt.

18Dabid tøl ngékalpusïg lo Siriag asïn 7000 kï ngéðøøg asïn 40000, na tøl Sopak bïradø koosï ngéðøøg lod.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Þerg lo Hadadejer oon kad Israelag tetïnd ðøø, na lan nooj nat kï Dabid, lan død girr tøgt loa.

1 HOI 20

Siriag ndig dîn Amoniag gog al Joab kï Dabid taan þebo Raba

(Oo 2 Sam 11. 1; 12. 26 teen 31)

1Go þalt kïkij, kaglot'n ngarg awïn ne ðøø ye, Joab aw kï þut ngéðøøg kïngang kïta nuj døning lo Amoniag na lan na gugïn dø þebo Raba na Dabid ndï gog Jerusalem. Joab ro Raba na nuj þebo'n non.

2Dabid ør jog ngart lo Amoniag na koia i talent nar ør kïða; medkøsïg kï gatd i ngãi în tit. Ndan dø Dabidt, î tø øi nyatetðøø ngãibe kam þebot'n non.

3Tee kï deg ngendït, nda kïla ja kag kï si kï diga kï kïnga dødt kïlo ngetøgt. Dabid ða titbe kï þebog lo Amoniag tube. Kamla Dabid kï deg tube telïn kï Jerusalem.

Ngan Israelag ðøøn kï Pilistiag

(Oo 2 Sam 21:1 teen 2)

4Go nyagt'n non ðøø mad þai ku Israelagt kï Pilistiag þebot kï Gejer. Lot'n non la Sibekai, de kï Husa tøl Sipai, kïkïða ku ngan Rapat. Titbe la dø Pilistiag sølïn ye.

5Ðøø mad kïðang þai kï Pilistiag. Elhanan ngon Jair tøl ngonkõ Goliat mad in tøa i Lakmi kï Gat in kag ninga loa i tit goi be.

6Ðøø mad þai þebot kï Gat þaitø. De mad kïngal ngãi i nõ în ngan nja i kïbojidet ho ngan njia i kïbojidet ho, tube'n døjoo gidaisøø, na i ko girr Rapa tø.

7Lon kid Israelag ye, Jonatã ngon Simea, ngonkõ Dabid, tøla.

8Deg'n non în girrka sikim deg kï Gat. Deg'n non nujïn ji Dabidt kï ngéðøøg loa.

1 HOI 21

Gootal kad Dabid da kør deg

(Oo 2 Sam 24. 1 teen 9)

1Sitan þai kï ndoor dø Israelt, søkï Dabid kad da kør Israelag.

2Kamla Dabid el ta kï Joab kï mbaiþeg lo deg an: Awïn, i dan kør Israelag, i mbã gira Birr Seba mbã þebot kï Dan, i ðen kï kørd romt kïtakad m'ger ke asïn bãi a.

3Joab tur an: Kï Bïraþe ad deg lon bïlan kïdøtdøt nja þu. Ah ngar kï ngeem, tube în þerg lo ngeem ale? Kïtøði ad majal kïtitbe ðen dø Israelt a?

4Na ta lo ngar dum dø Joab ad Joab þai, aw lago døning Israel kïtaagbe, gog got tel ðe Jerusalem.

5Kamla Joab ad Dabid kør deg kï tïdad nõ. Kam Israelt kïtaagbe ngéðøø kï kiyaðøø asïn 1100000 na kam Judat ngéðøø kï kiyaðøø asïn 470000.

6Da kør Lebiag kï Benjamiag kudt al kïta mberkïnda lo ngar i tit nya kïyerr be ro Joabt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Bïraþe la kï yokoosïg kad tøl deg kï Israel

7Mberkïnda 'nten nel Luwah al bat ad nda Israel,

Dabid ða majal dø Luwah
(Oo 2 Sam 24. 10 teen 17)

8Na Dabid el Luwah an: M'ða majal kïbobe kam nyat'n m'ða nõ na tajigla m'køi kï i nyàgo ðagootal lo þer loi kïta m'ða nya kïgo lo þoodt ngãi.

9Bïraþe el ta kï Gad, ngekoonyakamndilt'n ndï ro Dabidt an:

10Aw, el Dabid, titbe kel Bïraþe: M'øja nyag mïta, kï køt kïkïða kudt, na m'a m'ad nya'n non tee døat.

11Taa ne, Gad aw ro Dabidt, ela an: Titbe kel Bïraþe: I køt kïgo ndigt loi.

12Þo a õ, døningt þal mïta, ke a i ãi nõ ngéndoorigt nah mïta lon kiyaðøø lo madngétai a øsï, ke kiyaðøø lo Bïraþe kï yokoosï a î kam døningt ndø mïta, na malaika lo Bïraþe a ðe kï tuj kam døning Israelt kïtaagbe. Tajigla i gata maj oo na i turïm ta'n m'a m'tel m'aw m'el ngelam.

13Dabid el Gad an: Mî kï kamkøl kïngãi. I soot kad m'so ji Bïraþet kïta kõkam loa i kïbobe, na kï m'so ji degt al.

14Taa ne, Bïraþe la yokoosï kï ngetøldeg dø Israelagt na deg oin asïn 70000.

15Luwah la malaika Jerusalem kad nuja, na lon malaika la jin dø Jerusalemt kad kï n'nujan ye, Bïraþe nya ta ða nyakïto'n non, na el malaika kï ngenuj an: Asï ta, ørr jii tajigtne. Malaika lo Bïraþe ða nderrbe kad gar nda nyakot lo Ornan kï Jebusia.

16Dabid un kumïn kïdøn oo malaika lo Bïraþe duba ða mbïna døningt kï dørã, ða kï kiyaðøø kïbobe jint in i kïla kïdø Jerusalemt. Kamla Dabid kï kïbog tube lan kub høndo rodt, son ber kï takumd.

17Dabid el Luwah an: Mî la m'nda mber kad dan kør deg al e? Mî la m'ða majal, mî la m'ða nya kïgootal ye, na batg'n non ðan ði a? Bïraþe Luwah lom ad jii i døt kï ngekïþe lo bøwm, na ad jii ðe kï yokoosï dø degt loi al.

Dabid la kadkari ad Bïraþe
(Oo 2 Sam 24. 1 teen 5)

18Malaika lo Bïraþe el Gad kad el ta kï Dabid kïtakad aw ða dïngïr ad Bïraþe dø gar nda nyakot lo Ornan kï Jebusia.

19Dabid al aw kïgo tat'n Gad el kam tø Bïraþet.

20Taa ne, Ornan ða nda nyako gem, na mbel oo malaika. Ngana kïsøø kï în nat sia yan rod.

21Lon Dabid ðe ro Ornant, Ornan un kumïn kïdøn, oo Dabid tee dø gar nda nyakot ye, la døn ber kï takumn kïningt nõ Dabidt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Dabid el Ornan an: Adïm gar nda nyako loi în ten kad m'ða dïngïr tit kïta Bïraþe.
I ajïm gata na m'a m'ndugo gar nda nyako în ten kïtakad yokoosï kï ngetøl deg
tørr jin ro degt.

23Ornan tur Dabid an: I taa, kï ngar kï ngeem ða nya kï oo maj takumïnt. Oo, m'adi
mangg kadkari kïlahorrt kï pusï kïta kir kï nyako kïta kadkari nduj. M'ad nyag
'nten tube kadkarit.

24Na Dabid el Ornan an: Be al, m'ndig ndugo kïgo gatat kï nar, kïta m'gee ta nya kï
i løi m'ad Bïraþe al, na m'a m'la kadkari kïlahorrt m'ad Bïraþe'n m'taa kari al.

25Dabid ad Ornan sikel nar ør þukïbojidet kïta lo'n non.

26Nu la Dabid ða dïngïr kadkari kijakat ad Bïraþe, na la kadkarig kïlahorrt kï
kadkarig kïkad kamsøllom, na ko kïdø tø Bïraþet. Bïraþe tura ta ad horr so ko dã
da dïngïr kadkari kïlahorrt.

27Kamla Bïraþe ndamber malaika kad tel la kiyaðøø lon hawat gog.

28Kaglot'n non Dabid oo ad Bïraþe oo da ndiko lon kam gar nda nyakot lo Ornan
kï Jebusia na la kadkarig tit nu.

29Kaglot'n non kujkub lo Bïraþe'n Moij ða kam kart kï dïngïr kadkari kïlahorr în
da doorlot kï Gabaon

30na Dabid asï kaw nõ Luwaht kel sia ta nu al kïta Dabid þool kiyaðøø lo malaika
lo Bïraþe.

1 HOI 22

Dabid ðago nyag kïta kuj lo Bïraþe

1Kamla Dabid el an: Lon ðan a i kïta kuj lo Bïraþe Luwah kï dïngïr kadkarig
kïlahorr kïta Israel.

2Dabid ndamber kad kawïn mbahg ngendï døning Israelt na nda ngetøsï mbalg kï
ðan go mbalg kitasï kad ðan kuj lo Luwah.

Dabid tøsï dø nyag nat kïta ðan kuj ndub Luwah

3Dabid ðago hand ngãi, be kïta ðan ngawg kïta nda tabitgt kad død'n nat kï
ningakasï ngãibe ta kï dum kaj koia,

4kï kag sedïr ngãibe kï dum da køra kïta Sidõiag kï Tiriag ðen kï kag sedïr ngãibe
adïn Dabid.

5Dabid el an: Ngonm Salomõ i basa, ger ron ngãi al þaitø, na kuj'n sumba kad ðan
adïn Bïraþe a i kuj kïbo kïmaj dum kad taa ko kam døningt tube. Kïtø 'nten
m'ndig ðago nyag kitaa. Titbe Dabid ðago nyag ngãibe kete nõ koint.

Dabid ndamber ngonïn Salomõ kad ða kuj ndub Luwah

6Kamla Dabid kun ngonïn Salomon, ndaa mber kad ða kuj kïtatø Bïraþe Luwah lo
Israel.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Dabid el Salomon an: Ngonïm, m'nda kammt kï m'ða kuj kïtatø Bïraþe Luwah lom

8na ta lo Bïraþe ðe romt an: I ü mosï kø ngãibe; lon i awïn ta ðøøt kïbobo ngãibe. I asï ða kuj ndub kïtatøm al, kïta i ü mosï nomt kø døningt ngãibe.

9Oo, a i ooj ngon kïdïngã, a i de kï lapia, na m'a m'ada taakò. M'a m'ug m'ørra ji madngétaagt kï gugïn døa tube kïta tøa a i Salomõ. M'a m'ad lapia kï kamkïsokïber ðe dø Israelt kaglo ndia kï dø dõ.

10I î la a ða kuj ndub kïtatøm ye. A i ngonïn, na m'a mî bøwa. M'a m'ad pong kõþe loa ndï bijir kam Israelt kïnõt.

11Dabid el an: Tajigla ngonïn, kï Bïraþe i nat sei kïtakad maj urrïn kad i ða kuj ad Bïraþe Luwah loi tit'n el da'n døi.

12Ta kïðabe koon, kï Bïraþe adi terr kï goosï ger girrnya kad õþe dø Israelt, na kad i ngomgo mberkïnda lo Bïraþe Luwah loi.

13Kamla maj a urri îla i hø ðago mberkïndag kï tagkïgang îgïn Bïraþe nda mbera Moij kïta Israel. Høtøgi bá, ire kami, ot þool, ot ndad.

14Oo m'tî rom kat kad m'ðan go nyag woi kïta ða kïla kuj lo Bïraþe ad i talent nar ør i 100000, talent nar arjã i 1000000 kï ningakasï kï hand ngãi ngãibe kï dum mbøj koia. M'oo go kag kï mbal ða kuj kïmaj kïdøt tø, na a i sah kïmadg døt þaitø.

15Ngéðakïlag în roit ngãibe, ngétøsïmbalg kï ngejakag kï ngégoosï ða kïlag kïdangdang tube.

16Nar ør nar arjã ningakasï kï hand kï dum da kørd. Þai dõ, i ða kïla, kï Bïraþe i nat sei.

17Dabid ndamber mbaiþeg lo Israel tube kad ðan kï ngonïn Salomon an:

18Bïraþe Luwah losï i nat sesï ale? Adsï taakò kï log tube to ale? Kïtø la ngéndï døningt nõ tube jimt, na døning i girr tøgt lo Bïraþe kï deg loa tø.

19Tajigla i lan kamsï põ kï rosï kad i sahn Bïraþe Luwah losï. I þain dõ, i ðan lo kïjaþat lo Bïraþe Luwah kad i ðen kï sund kunkø lo Bïraþe nat kï nyaðakïlag kïjaþat lo Luwah kam kujt'n a ðan kïtatø Bïraþe.

1 HOI 23

Dabid nda Salomõ ngar gootïnt

1Lon Dabid tel bïga bugum, þala i ngãibe ye? Ndah ngonïn Salomõ ngar dø Israelt.

2Kaw mbaiþeg lo Israel tube kïnat, ngejanyamosï kï Lebiag. Dabid kaw ngejanyamosï kï Lebiag.

3Dan kø Lebiag îgïn ðan þal dømïta ke kïtai, tïdan dø dekïdïngãg asïn 38000.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Dabid el an: Deg asïn 24000 kudt a în ngékoogo kïlag kïdangdang kam kujt lo
Bïraþe na deg asïn 6000 a în ngégangtag kïdu kï kïbo.

5Deg asïn 4000 a în ngéngom tabitg na deg asïn 4000 a în ngékøsïpa ndub Bïraþe
nat kï nyakug mujik kïdangdang îgïn m'ðad kïta ndub'n Bïraþe.

6Dabid kegd kiþutaþuta kïgo girrnoojgt lo Lebiag ad i Gerson, Kehat kï Merari.

7Ko girr Gersont: Laedan kï Simei.

8Ngan Laedan în mïta: Jehiel i kïdasa, Jetan kï Joel.

9Ngan Simei'n mïta: Selomit, Hajiel kï Harã. Îgïn non la în bïradøg dø ngékïþet lo
bøwg kï girrnooj Laedan.

10Ngan Simei: Jahat, Jina, Jews kï Beria. Îgïn non în ngan Simei kïsøø.

11Jahat i kïdasa, Jina i kïkõjoo. Jews kï Beria oojïn ngan kïdïngãg ngãi al ad tïdand
tit girrnooj kï kïðabe.

12Ngan Kehat în so: Amram, Jisehar, Hebrõ kï Ujiel.

13Ngan Amram: Aarõ kï Moij. Ørrïn Aarõ, ndana tadang kad i kï nganïn ngomïn
rod køtkokïða kïta Bïraþe kad lan horr nyag kïkootmbî nõ Bïraþet kï ðan kïlaþer
loa kad njangïn dø deg kam tø Bïraþet kïndøgndøg.

14Na tïdan ngan Moij, de lo Luwah, ku girrkooj Lebit.

15Ngan Moij: Gersom kï Eliejer.

16Ngan Gersom: Sebwel i kïdasa.

17Ngon Eliejer: Rehabia i kïdasa. Eliejer ooj ngon kïdïngã kïðang al na ngan
Rehabia în ngãi.

18Ngan Jisehar: Selomit i kïdasa.

19Ngan Hebrõ: Jerija i kïdasa; Amaria i kïkõjoo; Jahajiel i kïkõmïta; Jekameam i
kïkï kõsøø;

20Ngan Ujiel: Mika i kïdasa na Jisija i kïkõjoo.

21Ngan Merari: Makli kï Musi. Ngan Makli; Eleajar kï Kis.

22Eleajar oi kïkanj kooj ngon kïdïngã. Na ooj ngan kïdëg Îgïn ngankõdg ngan Kis
taand nëdt.

23Ngan Musi în mïta: Makli, Eder kï Jeremot. Kïlaþer lo Lebiag.

24Îgïn non la în ngan Lebi kïgo girrnoojt lo bøwdg kï bïrabøwdg kïdø ngékïþegt
lod kïgo kørdt lon tïdan død kïða kïða kï tød. Ðan kïlaþer kam kujt lo Bïraþe, mba
girra dø îgïntïn ðan þal døjoo kï kïtai,

25kïta Dabid el an: Bïraþe Luwah lo Israel ad deg lon taakò na a ndï Jerusalemt
kïndøgndøg,

26na Lebiag a ton kujkub londï kï nyaðakïlag tube gog al ta.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27'Nten i kïgo mberkïndat kïdøboit lo Dabid, tïdan ne ngan Lebi îgïn ðan þal døjoo kï kïtai.

28Kïlaþer lod i ro ngan Aarõt kuju lo Bïraþe. A oon go natlo kï kamkujg kïdangdang kï tugo nyag kïjaþat tube, ad i kïlaþer kï kuju lo Luwah.

29A oon go bïnã kïndanõt kï nduj kïtaletlet kïta kadkarig kï woina kïkanj berrkasï kï nya kï ndaw kam bait kï nya kï ndaw kam yibt kï nyatørr nya kï nyambøj kï nduj kïtoletlet kïta kadkarig kï woina kïkanj berrkasï kï nya kï ndaw kam bait kï nya kï ndaw kam yibt kï nyatørr nya kï nyambøj nya tube.

30I ta lod kad ndøtïn kïsî kï lokïsøle kïndøgndøg kïta ndub tø Bïraþe kï køsïgona.

31A lan kadkarig kïlahorrt tube adïn Bïraþe dø ndø taakò kï kij nah kï ndø ða nah îgïn gangïn ndød asï kïgo tat kï øj ndø ða nah nõ Bïraþet kïndøgndøg.

32Titbe la a oon ne go kujkub ndødna kï lo kïjaþat, na a ðan kïlaþer adïn ngan Aarõ, ad i kïlaþer kuj lo Bïraþe.

1 HOI 24

1Kegïn ngan Aarõ kïdïngã titbe: Nadab, Abihu, Eleajar kï Itamar.

2Nadab kï Abihu oin kete nõ bøwdt, na oojïn ngan al. Na Eleajar kï Itamar ðan kïla nyajamosï.

3Dabid, nat kï Sadok ngonka Eleajar kï Ahimelek ngonka Itamar, kegd kïþutaþuta.

4Ku ngan Eleajart ngahn bïradøg kïdø girrnoojgt ngãi tøi ngan Itamar, na kegïnd kïþutaþuta titbe: Ngan Eleajar, bïradøg kïlah gidaikïbojidet; ngan Itamar, bïradøg jijoo.

5Kegïnd kïgo yukt ad asïn na kïta bïradøg kam lot kïjaþat kï bïradøg kam kujt lo Luwah în ngan Eleajar kï ngan Itamar.

6Semaja ngon Natanel ku Lebiagt i ngendang maktub. Ndang tød maktubt nõ ngart kï nõ mbaiþegt kï nõ Sadok ngejanyamosï kï Ahimelek ngon Abiatar kï nõ bïradøg kïdø girrnoojgt lo ngejanyamosï kï Lebiag. Yuk so dø girrnoojt kïða kïta Eleajar kï girrnooj kïða kïta Itamar.

7Yuk kïdasa so dø Jehojaribt, kïkõjoo so dø Jedaja.

8Kï kõmïta i Harim, kïkõsøø i Seorim.

9Kï kõmi i Malkija, kïkõkïbojidet i Mijamin.

10Kï kõtanãimïta i Kos, kïkõjijoo i Abija.

11Kï kõjikïða i Jesua, kï kõkïlah i Sekania.

12Kï kõkïlah gidaikïða i Eliasib, kï kõkïlah gidaijoo i Jakim.

13Kï kõkïlah gidaimïta i Hupa, kïkï kõkïlah gidaisøø i Jesebeab.

14Kï kõkïlah gidaimi i Bilga, kï kõkïlah gidaikïbojidet i Imer.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Kï kõkïlah gidaitanãimïta i Hejir kï kõkïlah gidaijijoo i Apises.

16Kï kõkïlah gidaijikïða i Petahia, kï kõdøjoo i Ejekiel.

17Kï kõdøjoo gidaikïða i Jakin, kï kõdøjoo gidaijoo i Gamul.

18Kï kõdøjoo gidaimïta i De laja, kï kõdøjoo gidaisøø i Majia.

19Kegïnd titbe kïþutaþuta kïta kïla þer lod kam kujt lo Bïraþe kad ðan kïgo tat in bøwd Aarõ nda mbera tit'n Bïraþe Luwah lo Israel elan.

Tø Lebiag madg

20Ndeg ngan Lebi: Ku ngan Amrant; Subael. Ku ngan Subaelt; Jehdia.

21Kï lo Rehabia: Ngan Ðe habia, Jisija i bïradø.

22Kï lo Jise hariag: Selomot. Ku ngan Selomot; Jahat.

23Ngan Hebrõ: Jerija, Amaria i kïkõjoo, Jahajiel i kïkõmïta, Jekamean i kïkõsøø.

24Ngan Ujiel: Mika. Ku ngan Mikat: Samir.

25Ngonkon Mika: Jisija. Ku ngan Jisijat: Jakari.

26Ngan Me rari: Makli kï Musi na ngan Jaajija kï ngon Musi.

27Ngan Merari kokïro Jaajijat kï ngona: Soham Jakur kï Ibri.

28Kokïro Maklit: Eleajar in ngona kïdïngã goto.

29Kokïro Kist, Jerakmeel ngona kïdïngã.

30Ngan Musi: Makli, Eder kï Jerimot. Ingi non în ngan Lebi kïgo girrnoojgt lo bøwdg.

31În tø ðan tit'n ngankõdg ngan Aarõ ðan ne. Yan yuk nõ ngar Dabidt kï Sadok kï Ahimelek kï bïradøg dø girrnoojgt lo bøwdg kï ngejanyamosï kï Lebiag. Ðan titbe kïta bïradøg kïdø girrnoojt kïðen, ke kïdø kaa, ku ngankõdgt.

1 HOI 25

Ngekug mujik kï ngekøsïpa

1Dabid kï bïradø þut ngéðøøg ndan ngan Asap kï Heman kï Jedutun tadang îgïn ndøn ndil kï kïndehg kï kundg kï mbarag. 'Nten i kør deg ngéðakïlaber:

2Ngan Asap: Jakur, Jojep, Netania kï Asarela, ngan Asap girr tøgt lo Asap îgïn ndøn ndil kïgo tat lo ngar.

3Kokïro Jedutunt, ngan Jedutun: Gedalia, Seri, Esai, Hasabia, Matitia kï Simei. Deg kïbojidet girr tøgt lo bøwd Jedutun îgïn øsïn pa kï kïndeh, ndubïn tø Bïraþe, na øsïn gona.

4Kokïro Hemant, ngan Heman: Bukija? Matania, Ujiel, Sebuel, Jerimot, Hanania, Hanani, Eliata, Gidalti, Romamti Ejer, Josbekasa, Maloti, Hotir kï Mahajiot.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Îgïn non tube în ngan Heman, ngekoonya kamndilt'n ndï ro ngart. Kïgo kunkøt'n Luwah un ada, Heman ngah tøg kïdøtdøt, na Luwah ada ngan kïdïngã kïlah gidaisøø kï ngan kïdë mïta.

6Îgïn non tube în ngékøsïpa girr tøgt lo bøwdg, kad øsïn pa kam kujt lo Bïraþe. Awïn kï mbarag kï kundg kï kïndehg kïta kïlaþer lod kuju lo Luwah. Asap, Jedutun kï Heman taan mberkïnda kokïro ngart.

7Deg'n non tube nat kï ngankõdg ngegoosï køsïpa ndubïn Bïraþe tube gerïn køsïpa maj, kørd i 288.

8Yan yuk kïta kïla lod dø kïdugt kï kïbog ngendood kï ngan ngéndoog.

9Kïdasa so dø Jojept ngon Asap. Kïkõjoo i Gedalia nat kï ngankõag kï nganag, kïlah gidaijoo.

10Kïkõmïta i Jakur nat kï ngana kï ngankõag, kïlah gidaijoo.

11Kïkõsøø i Jiseri nat kï ngana kï ngankõag? Kïlah gidaijoo.

12Kïkõmi i Netania nat kï ngana kï ngankõag, kïlah gidaijoo.

13Kïkõkïbojidet i Bukija nat kï ngana kï ngankõag? Kïlah gidaijoo.

14Kïkõtanãimïta i Jesarela nat kï ngankõag kï ngana, kïlah gidaijoo.

15Kïkõjijoo i Esai nat kï ngana kï ngankõag? Kïlah gidaijoo.

16Kïkõjikïða i Matania nat kï ngana kï ngankõag? Kïlah gidaijoo.

17Kïkï kõkïlah i Simei nat kï ngana kï ngankõag kïlah gidaijoo.

18Kïkï kõkïlah gidaikïða i Ajareel nat kï ngana kï ngankõag, kïlah gidaijoo.

19Kïkï kõkïlah gidaijoo i Hasabia nat kï ngana kï ngankõag? Kïlah gidaijoo.

20Kïkõkïlah gidaimïta Subael nat kï ngana kï ngankõa, kïlah gidaijoo.

21Kïkï kõkïlah gidaisøø i Matitia nat kï ngana kï ngankõag, kïlah gidaijoo.

22Kïkï kõkïlah gidaimi i Jeremot nat kï ngana kï ngankõag, kïlah gidaijoo.

23Kïkõkïlah gidaikïbojidet Hanania nat kï ngana kï ngankõag, kïlah gidaijoo.

24Kïkï kõkïlah gidaitanãimïta Josbekasa nat kï ngana kï ngankõag, kïlah gidaijoo.

25Kïkï kõkïlah gidaijijoo i Hanani nat kï ngana kï ngankõag, kïlah gidaijoo.

26Kïkï kõkïlah gidaijikïða i Maloti nat kï ngana kï ngankõag, kïlah gidaijoo.

27Kïkõdøjoo i Elijata nat kï ngana kï ngankõag, kïlah gidaijoo.

28Kïkõdøjoo gidaikïða i Hotir nat kï ngana kï ngankõag, kïlah gidaijoo.

29Kïkõdøjoo gidaijoo i Gidalti nat kï ngana kï ngankõag, kïlah gidaijoo.

30Kïkõdøjoo gidaimïta i Mahajiot nat kï ngana kï ngankõag, kïlah gidaijoo.

31Kïkõdøjoo gidaisøø i Romamti Ejer nat kï ngana kï ngankõag, kïlah gidaijoo.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1 HOI 26

Kïlaþer lo ngéngom tabitg

1Kegïn ngengom tabitg titbe: Koreag, Meselemia ngon Kore ku nganka Asapt.

2Ngan Meselemia: Jakari i ngonder Jediael i kïkõjoo, Jebadia i kïkõmïta, Jatniel i kïkõsøø,

3Elam i kïkõmi, Johanan i kïkõkïbojidet Eljoenai i kïkõtanãimïta.

4Ngan Obed Edom: Semaja i ngonder, Jehojabad i kïkõjoo, Joah i kïkõmïta, Sakar i kïkõsøø, Netaneel i kïkõmi,

5Amiel i kïkõkïbojidet, Isakar i kïkõtanãimïta, kïkõjijoo i Pewltai in Luwah njang døa.

6Ngona Semaja ooj ngan kïdïngãg îgïn în bïradøg dø ngékïþet lo bøwdg kïta în kïrãðøøg.

7Ngan Semaja: Otni, Repael, Obed, Elijabad kï ngankõag kï gõðøøg Elihu kï Semakia.

8Îgïn non tube în ngan Obed Edom. Ngandg kï ngankõdg tu în kïrãðøøg îgïn awïn kï tøg asï ða kïla. Tube'n ngan Obed Edom, kørd i døkïbojidet gidaijoo.

9Meselemia aw kï ngan'g kï ngankõg kïlah gidaijijoo, în gõðøøg.

10Ku ngan Merarit: Hosa in ngona i Simri. Ke neni i ngonder al kaabøwa ndaa bïradø.

11Hilkija kïkõjoo. Tebelia i kïkõmïta, Jakari i kïkõsøø. Ngan Hosa kï ngankõag tu în kïlah gidaimïta.

12Kïbog lo ngengom tabitg kï þutd kïdangdang awïn kï kïlag kam kujt lo Bïraþe nat kï ngankõdg.

13Yan yuk dødt kïta tabit kïðen, kïdu kï kïbo, kïgo girrnooj bøwdgt.

14Yuk kïta loþakàd so dø Selemiat. Yan yuk kïta ngona Jakari kï i ngeterr kojta. Yuk kïta lo kïjigel so døat.

15Yuk kïta lo kïjikõ so dø Obed Edomt na yuk kïta kujngomnyag so dø nganat.

16Yuk kïta lokudkad so dø Supimt kï Hosa nat kï tabit Saleket in i dø ðobt kï kal kïdøn. Ngengomlo kïða ða sumba kïmad.

17Ko loþakàd Lebiag în kïbojidet, ko jigel în søø kïndøgndøg, ko jikõ în søø kïndøgndøg, na ta kujngomnyag în joo jo lo joo.

18Køtko kï Parbar kï lokudkàd deg so kïta ðob, deg joo kï to Parbar.

19Îgïnðan la în þut ngengom tabitg ku Koreagt kï ngan Merari. Kïlaþer lo ngengom tabitg.

Kïlag kïdangdang'n lan ji Lebiagt kad ðan

Bible Mbaï
© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Ku Lebiagt, Ahija i ngengom longom nyamajg kï kuju lo Luwah kï longom nyamajg kïndah køtkokïða kïta Luwah.

21Ku ngan Laedant, Gersoniag îgïn ten kokïro Laedant, na bïradøg kïdø girrnoojgt lo Laedan kï Gersonia: Jehieli.

22Ngan Jehieli în Jetam kï Joel ngonkõa, ngengom longom nyamajg kï kuju lo Bïraþe.

23Ku Amramiagt kï Jisehariag kï Hebrõiag kï Ujielag:

24Sebuel ngon Gersom, ngon Moij i ngekoogo nyamajg.

25Ku ngankõagt ngankam Eliejer: Ngon Eliejer i Rehabia, ngon Đe habia i Esai, ngon Esai i Joram, ngon Joram i Jikri, ngon Jikri i Selomit.

26Selomit'nðan kï ngankõag la în ngengom nyag în ngar Dabid kï bïrabøwg kïdø girrnoojgt kï bïradøg kïdø kïdubgt kï kïþug kï bïradøg kïdø koosï ngéðøøgt ndan køtkokïða.

27Kokam nyateetrot la ørrïn, ndan køtkokïða kïta ðan kuj lo Bïraþe.

28Kï nya kïðen'n Samuel ngekelta kïta Luwaht ndah køtkokïða, kï Sawl ngon Kis, kï Abner ngon Ner, kï Joab ngon Seruja ndan kot kokïrã, nyag tube kï ndan køtkokï ða kïta ðan kuj lo Bïraþe în ji Selomit't kï ngankõag.

Kïlla lo ngégangtag

29Ku Jisehariagt: Kenania kï ngankõ, ag in ngekoogo kïla kïtïga, în ngégangta kïdug kï kïbog kam Israelt.

30Ku Hebrõiagt: Hasabia kï ngankõag, kïrãðøøg asïn 1700, în ngekoogo Israelag tube ngendï gid bah Jurrdë ko lokudkad, ngékogo nyag lo Bïraþe tube kï kïlaþer lo ngar.

31Ta lo Hebrõiag taa îgïn Jerija i bïradød. Kam þalt kïdøsøø lo kõþe lo Dabid sahn deg lo Hebrõ kïgo girrkat kï girrnoojt lod na ngahn kïrãðøøg kudt kam þet kï Jaejer kam døning Galaadt.

32Ngankõ Jerija, kïrãðøøg, în 2700. În bïradøg kï dø girrnoojgt. Ngar Dabid ndad dø Rubeniagt kï Gadiag kï nusï girr Manase kad oon go nyag lo Luwah tube kï nyag lo ngar.

1 HOI 27

Bïradøg dø ngéðøøgt kï deg

1Îgïn ten la în Israelag kïgo kørdt, bïrabøwg kïdø girr noojgt kï bïradøg kïdø kïdubgt kï kïþug, kïbog ngéðakïla lo ngar kam nyagt tube kïgoðob kïlag kïdangdang, ðed kï kawd nah kï nah kï dønahg tube kam balt kïðen. But kïðen aw kï deg asïn 24000.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Bïradø þut kïdasa kam naht kïdasa i Jasobeam ngon Jabdiel na þut loa aw kï deg asïn 24000.

3I kïkïða ku ngan Peres na i kïbo dø bïradø ngéðøøgt kam naht kïdasa.

4Kam naht kïkõjoo bïradø þut ngéðøøg i Dodai de kï Ahoha. Miklot i kïkïða ku ngékoogo þut deg loa na aw kï þut deg asïn 24000.

5Bïradø þut ngéðøøg kïkõmïta kam naht kïkõmïta i Benaja ngon Jehojada ngejanyamosï na aw kï þut deg asïn 24000.

6Benaja'n ðan i de kïngang ku kïdømïtat na ngona Amijabad i kïkïða ku bïradøgt kïdø þut't loa.

7Bïradø kïkõsøø kïta nah kïkõsøø i Asael ngonkõ Joab na goat ngo na Jebadia, na aw kï þut deg asïn 24000.

8Bïradø kïkõmi kïta nah kï kõ mi i ngar Samehut de kï Jijrah na aw kï þut deg asïn 24000.

9Bïradø kïkõkïbojidet kïta nah kï kõ, kïbojidet i Ira ngon Ikes de kï Tekoa na aw kï þut deg asïn 24000.

10Bïradø kï kõ, tanãimïta kïta nah kïkõtanãimïta i Heles de kï Pelon ko girr Eprai'm na aw kï þut deg asïn 24000.

Bïradø lo girrkoojg lo ngan Israelg

11Bïradø kï kõ, jijoo kïta nah kïkõjijoo i Sibekal de kï Husa ko girr Jerah na aw kï þut deg asïn 24000.

12Bïradø kïkõjikïða kïta nah kïkõjikïða i Abiejer de kï Anatot ko girr Benjamin na aw kï þut deg asïn 24000.

13Bïradø kï kõkïlah kïta nah kï kõkïlah i Maharai de kï Netopa ko girr Jerah na aw kï þut deg asïn 24000.

14Bïradø kï kõkïlah gidaiki ða kïta nah kï kõkïlah gidaikïða i Be naja de kï Piraton ko girr Epra'im na aw kï þut deg asïn 24000.

15Bïradø kï kõkïlah gidaijoo kïta nah kï kõkïlah gidaijoo i Heldai de kï Netopa ko girr Otniel na aw kï þut deg asïn 24000.

Bïradøg kï õnþe dø girrnoojgt

16Îgïn ten la în mbaiþeg dø girrkooj Israelagt: Eliejer ngon Jikri i mbaiþe dø Rubeniagt. Sepatia ngon Maaka i mbaiþe dø Simeõiagt.

17Hasabia ngon Kemuel i mbaiþe dø Lebiagt, Sadok i mbaiþe dø ngan Aarõt.

18Elihu, kïkïða ku ngankõ Dabidt i mbaiþe dø Judat. Omri ngon Mikael i mbaiþe dø Isakart.

19Jismaeja ngon Abdias i mbaiþe dø Jabulõt, Jerimot ngon Ajriel i mbaiþe dø Neptalit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Hosee ngon Ajajihu i mbaiþe dø Epraimagt. Joel ngon Pedaja i mbaiþe dø nusï girr Manaset.

21Jido ngon Jakari i mbaiþe dø nusï girr Manase kam døning Galadt.

Jaasiel ngon Abner i mbaiþe dø Benjamint.

22Ajareel ngon Jero ham i mbaibé dø Dant. Îgïn non la în mbaiþeg dø girrkooj Israelagt.

23Dabid dakør deg îgïn ðan þal døjoo ke kïtai al kïta Bïraþe un køn kad Israelag bïlan ngãi tit kïmëg kï dørãt be,

24Joab ngon Seruja mbagirr da kør deg na lon tïga al þaitø ye Bïraþe þa wong kï Israelag ad ndangïn kørd kam maktub hoitat lo ngar Dabid al.

Ngékoogo nyangahg lo ngarg

25Ajmayet ngon Adiel i ngengom nyamajg lo ngar, Jonatã ngon Ojias i ngengom nyag kïkam ndøøt kï þebog kï ngan þeg kï kujngomdøþeg.

Ngéngomgo nyamajg lo ngar

26Ejri ngon Ke lub i ngekogo kïla ndøø.

27Simei de kï Rama i ngekogo ndøø nduui na Jabdi de kï Sepam i ngekogo man nduu.

28Baal Hanan de kï Guéder i ngekoogo kag olibie kï kag þøl kam dïlalot. Joas i ngekogo yib.

29Sitrai de kï Saron i ngengom nya kulg kïbobo îgïn san nya Sarõt. Sapat ngon Adlai ngengom nya kulg kïbobo kam hoollogt.

30Ismaela mad in tøa i Obil i ngengom lukumgg, Jehdia de kï Meronot i ngengom korrog.

31Hagarenia mad in tøa i Jajij i ngengom batg. Îgïn non tube în ngekoogo nyabetro lo ngar Dabid.

Deg kï ngékad køj ngar

32Jonatã ngonkõ bøw Dabid i ngeterr kojta, Jehiel ngon Hakmo ni kï Jonatã nõ în ngengom ngan ngar.

33Ahitopel i ngekøjta lo ngar. Arkia mad in tøa i Husai i nam ngar.

34Jehojada ngon Benaja kï Abia tar în ngékojta gan goot Ahitopel. Joab i bïradø koosï ngéðøøg tube lo ngar,

1 HOI 28

Dabid øj bïradøg kad ðan kï Salomõ

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Dabid kaw mbaiþeg lo Israel tube kï Jerusalemt, mbaiþeg kïdø girkoojgt kï kïbog dø kïlagt lo ngar. Bïradøg dø kïdubgt kï dø kïþugt, ngekoogo nyamajg kï nyakulg lo ngar kï nganag, kùj dekïdïngãg, gõðøøg kï kïrãðøøg.

2Ngar Dabid ða kï njan dõ na el an: În ngankomg kï deg lom, oon dø ndim. M'nda kammt kï m'ða kuj londï kï ða bijir kïta san duk kunkø lo Bïraþe kï komber nda nja Luwah loj na m'ða go nyag woi kïta ðan kuj.

3Na Luwah elïm an; a i ða kuj kïtatøm al kïta în kïrãðøø na ün mosï kø.

4Bïraþe Luwah lo Israel mbedïm ku degt lo bøwm tube kïtakad mî ngar dø Israelt kïndøgndøg kïta mbed girrkooj lo Juda kad i girr ngar, mbed deg lo bøwm ku ngékïþet lo Juda, na ku ngan bøwmt la roa nela sem kïn'ndam ngar dø Israelt kïtaaagbe ye.

5Ku nganïmt tube kïta Bïraþe adïm ngan'g ngãibe, mbed ngonïm Salomõ kï ndï dø pong kõþet lo Bïraþe dø Israelt.

6Elïm an: Ngoni Salomõ la a ða kuj lom kï natlog lom. M'køta kad i ngonïm, na m'a mî bøwa ho. M'a m'ad kõþe loa ðan þola.

7M'a m'ad kõþe loa ða bijir kïnõt îla hø go mberkïndag lom jøgum tit'n ndï ðan þola.

8Tajigla takum Israelt tube, ngékawnw lo Bïraþe, kï mbi Luwaht loj'n ndï oo dø tga loj, m'køsï kad i ngomïn go, na i ndan mberkïndag lo Bïraþe tube ngarkamsït kïtakad i ngahn ne døning kïmaj 'nten nyakagþet, na i nyan nyandubat adïn ngansïg kïgosït mbãkïnõt.

Dabid ndamber Salomõ

9Î ngonïm Salomõ, i ger Luwah lo bøwi, na i ða þer ada kï kam kï kïða kï kam kïro kïta Bïraþe i ngendïo ngarkam tube, i ngetørr go køjtaðag kï tagahg tube. Îla i saha a ne, a i ngaha, na îla i nyàa kø a ne, a lai kø mbãkïnõt ho.

10Tajigla i oo go roi maj, kïta î la Bïraþe mbedi kad i ða kuj ada kad i lo kïjaþat. I hø roi ngang, i ða kïla.

11Dabid da ngonïn ðob ða kïla, øjïn dø tabitg kï kujg, kï kujngom nyamajg kï kamkujg kï dõ kï kamkujg kï keme kï kuj londï nyakutdø.

12Da Salomõ go ðob ða nyag tube'n øj kamïmt kad'n ða kïgo teet'n Ndil tee dø ada kad ða øjïn dø natlo kï kujg kï gugïn dø kïta nyamajg kam lot kïjaþat,

13kï kïta þut ngéjanyamosï kï Lebiag kï kïlaþer tube kï kuju lo Bïraþe kï kïtanyaðakïlag kam kujt lo Bïraþe.

14Øja køi nar ør kïta nyaðakïla nar ør tube kïta kïlaþer kïðen kï køi nar arjã kïta nyaðakïlag tube kïta kïlaþer kïðen.

15Øja køi kag lambag nar ørg kï bai ørg lod, køi kag lamba nar ør kïðen kïbaiag, kï køi kag lamba nar arjã kïðen kï baiag kïgo kïlat lo kag lamba kïðen

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Øja køi nar køi nar ør kïta table arjãg

17Ada nyandaj kïta tøsï dã kï tasag kï bai nar ørg kïjanjoi kï nyandaj kïta kop nar ørg kï køi nar ør kïta kop kïðen

18Ada nyandaj kïta dïngïr kadkarig kïkootmbî kï ðan kï nar ør kïjanjoi kï koia. Ada nyandaj kïta pusï kï serub nar ørg îgïn ten bøgd utïn ne dø sund kunkø lo Bïraþe.

19Dabid el an: Bïraþe adïm ger go nyag'n non tube kïtakul maktub'n ndang kï jin, ad i kïlag tube kïgo nyandajt 'nten.

20Kamla Dabid el ngonïn Salomõ an: I hø roi ngang, ire kami na i ða kïla. Ot þool ot kad kami gang man kïta Bïraþe Luwah lom i nat sei. A lai kø al, a nyài kïnõbe al, tø mbã kad i tølkon kïla tube kïta kïlaþer kuj lo Bïraþe.

21Oo þut ngéjanyamosï kï Lebiag kïta ða kïlaþer kïðen kï kam kujt lo Luwah. Oo deg tube a in nat sei kï kamndig kïta kïla kïðen, ngégergoosï kïlag kïdangdang kïðen. Bïradøg kï deg tube a in girr tøgt loi kïtaagbe ho.

1 HOI 29

1Ngar Dabid el ngékawnatube an: Ngonïm Salomõ kïðabe la Luwah køta ye. Na î ngon kïdødu ger nya ngãi al þatø. Na kïla sumba kad ða i kïla kïbobe. Kïtø kuj'n sumba kad ða ye, i kuj kïta de al, na i kuj kïta Bïraþe Luwah.

2Mî taa ne, m'ða go nyag tube kïgo tøgïmt kïta Bïraþe lom, ad m'mbõ nar ør kïta nya'n a ðan kï ør, nar arjã kïta nya'n a ðan kï arjã, ningakasï kïta nya'n a ðan kï ningakasï, hand kïta nya'n a ðan kï hand, kag kïta nya'n a ðan kï kag, mbal oniks, med køsï kïta ndad kïnjøranjøra, medkøsï kï ndulo ngëingëi kï þald i dangdang, medkøsïg kïdangdang kï ða, kï mbal marbïr.

3Kïtøi 'nten m'tar kuj ndub Luwah lom, ad m'ad nar ør kï nar arjã kïkøsdøm. M'a m'ad nyangah'n m'oo go kete woi kïta ða go kuj lo kuj kïjaþat.

4Ad i talent nar ør asï 3000, i nar ør kï Opir kï talent nar arjã kïnjanjoi asï 7000 kïta ðan kad kuj.

5Nar ø kïta nya'n a ðan kï ør, nar arjã kïta nya'n a ðan arjã kï kïta kïlag tube kï ngégoosïkïlag a ðan. Nõ ndig la kadkari kamndig kïta Bïraþe þone a?

6Kamla bïradø kï døi girrnoojt kï mbaiþeg kïdø girr Israelgt, bïradøg kïdø dubgt kïþug nat kï ngékoogo kïlag lo ngarg adïn kadkarig lod kï kamndig.

7Adïn talent nar ør asï 5000 darik nar ør asïn 10000 talent nar arjã asïn 10000 talent ningasï asï 18000 kï talent hand asï 100000 kïta kïla kuj lo Luwah.

8Deg kï ndïn kï med køsï kï gatd i ngãi ndand dan nyamajgt kï kuju lo Bïraþe ji Jehiel kï Gersonia.

9Kamla deg ðan ronel kïta adïn nyag lod kï kamndig, kïta adïn Bïraþe kï kam kïro kï ngarkamd tube. Ngar Dabid ða ronel ngãibe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Dabid ndub Bïraþe

10Dabid øsïgon Bïraþe nõ ngekawnat tube an: Ah Bïraþe Luwah lo Israel kï bøwj
køsïgon kïdøit kï kohgt lo kohgt.

11Bïraþe, î kïbo kï tøg kïmaj tøitøi kï tetðøø kï tøko kïta nya kïðen kam dørãt kï
døningt i loi. Î Bïraþe, kõþe i loi kïta în kïdõ dø nyagt tube.

12Nyamajg kï tøko ðen kokïroit, îla i ndï õþe dø nyagt tube, ngang kïtag în jiit, tøg i
jiit kïta tøi de kïdõ kï ada ngang.

13Tajigla, oo Luwah loj, kï ndï kï j'øsïgoni kï ndub tøi kï ko ngãi.

14Kïtø mî nõ, deg lom tø în ði kad j'asï la kadkarig kï kamndig kï titbe ðen kokïroit
nyag în j'ad nõ în nyag kï jii ðad.

15Jî mbahg kï tøi kï nja dõ nît tit bøwjg tube în ne. Ndøj kï døningt tøi tit ndil nya
be, nya nda kam døt loj goto

16Ah Bïraþe Luwah loj nyamajg'n non tubeg'n kï kaw kï nat kïta ðan kuj kïtatøtøi,
kïta tøi kïkunjðang, ðen kokïroit. Nyag tube în loi.

17Ah Luwah lom m'ger'n ngendïo ngarkam deg, na i ngah ronel kam nyaðat
kïdenesew. Kïtø 'nten kï ngarkam kïro la m'adin kadkarig'n non tube kï kamndig.
Titbe m'oo deg ðen kï kadkari kamndig. Titbe m'oo deg ðen kï kadkari kamndig
adin kï ronel.

18Ah Bïraþe Luwah lo bøwjg Abraham kï Isaak kï Israel, i ngom køjtaða kï tagah
kïtitbe kam ngarkam degt loi, na i ad ndan kamd kïdøit.

19Ad ngonïn Salomõ kam kïro kad ngomïm go ndikungloi kï mberkïndag loi kï
takïgang loi kïtakad hø ðago nyag'n non tube, na kï ða kuj'n m'ðago nyag kïtaa.

Israelag ndan Salomõ ngart

20Kamla Dabid elta ngékawnag tube an: I øsïgon Bïraþe losï, na kawna tube øsïn
gon Bïraþe Luwah lo bøwdg. Øsïn død ber nõ Bïraþet kï kï nõ ngart.

Go koi Dabidt Salomõ tel ngar

21Loti got lan kadkarig kï kadkarig kïlahorrt adïn Bïraþe, ad i bøw mangg dub
kïða kï ngan batg dub kïða kï kadkari nyakãi; kï kadkarig kïdangdang ngãibe kïta
Israelag tube.

22Ndøatnon san ho ãin ho kï ronel ngãibe nõ Bïraþet kamla ndan Salomõ ngon
Dabid ngart nja kïkõjoo. Wurïna kï yib nõ Bïraþet kad i ngar, wurïn Sadok tø kad i
ngejanyamosï.

23Kamla Salomõ ndï dø pongt lo Bïraþe goot bøwïn Dabidt. Maj urra na Israelag
tube telïn rod go tat loa.

24Deg kïbobo tube kï kïrã ðøøg tube kï ngan ngar Dabid tube lan død girr tøgt lo
Salomõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25Bïraþe tøi Salomõ kïdõ takum Israelagt tube na ad kõþe loa ko ngãi tøi ngarg kï Israel kïkete nõat tube.

Koi Dabid

(Oo 1 Ngar 2. 10 teen 12)

26Dabid ngon Jese õþe dø Israelt kïtaagbe.

27Dabid õþe dø Israelt þal døsøø. Õþe Hebrõ þal tanãimïta, õþe Jerusalem þal dømïta gidaimïta.

28Dabid tel bïga, na oi kïronel, ndøa i ngãi, nyamajg loa i ngãi, tøa ko ngãi, na Salomõ ko ngãi, na Salomõ kï õþe gootat.

29Kïlag lo ngar Dabid, kïdasa kï kïdøboit, în kïdang kam maktubt lo Samuel ngekoonyakamndilt, kam maktubt lo Natan ngekelta kï ta Luwaht kï kam maktubt lo Gad ngekoonyakamndilt.

30Nat kï ta lo kõþe loa tube kï tøga kï ta nyag tube îgïn ðan nya kaglot loa kam Israelt kï kam kõþegt tube kï døninggt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2 HOI

2 HOI 1

Kõþe lo Salomõ ða bijir

1Kõþe lo Salomõ ngon Dabid ðà bij, na Bïraþe Luwah loa i nat sia ad tøia kïdõ ngãi.

2Salomõ elta kï Israelag tube, kï bïradøg dø kï dubgt, kï kïdø kïþugt, kï ngégangtag, kï mbaiþeg lo Israel tube, kï bïradød kïdø ngékïþetgt lod.

3Salomõ aw nat kï ngékawnatube dø doorlot kï Gabaõ kïta kujkub ndødna kï Luwah'n Moij þer lo Bïraþe ða kam dïlalot i lot'n non.

4Kete Dabid un sund kunkø lo Luwah Kirjat Jearim awïn nda kam lot'n ða woi, kïta a nda kujkub kïtaa Jerusalem.

5Taa ne, dïngïr nïngakasï'n Betsalel ngon Uri, ngon Hur, ða i nõ kujkub ndødnat kï Bïraþe. Nõbe la Salomõ kï ngékawna awïnt sahn Bïraþe ye.

6Dïngïr nïngakasï'n non i nõ kujkub ndødnat na Salomõ la kadkari kïlahorr døt asï dub ad Bïraþe.

7Kam kondot'n non Bïraþe tee kïro Salomõt ela an: I ndïjem nya'n kami ndïg kad m'adi.

8Salomõ tur Luwah an: I øj kamkë kïbobe bøwm Dabid na adïm m'õþe gotat.

9Tajigla Bïraþe Luwah, ad kunkø loi'n un ad bøwm Dabid to kïðubagt tit'n adïm m'õnþe dø deg koosïgt tit buning be.

10Kïtø 'nten tajigla adïm terr kï goosï ger gïrrnya kïtakad m'ger kõþe dø degt'n ðan, kïta nõ a gangta ku degt loi, Koosïdeg kïngãi'n ðan a?

11Luwah el Salomõ an: Tit kan nya 'nten i kamit, na ndïjem nyangah, ke nyamajg, ke tøko, ke kï madngetai oin, ke kad ndøi i ngãi al, na i kø terr kï goosï kad i gangïn ta ku degt lom, îgïn m'ndai ngar dødt ye,

12m'a m'adi terr kï goosï ger gïrrnya, na m'a m'adi nyangah Kïngãi, kï nyamajg, kï tøko tøi ngarg'n õnþe kete nõit, kï îgïn a õnþe goit tø.

13Salomõ þai doorlot kï Gabaõ nõ kujkub ndødnat, tel kï Jerusalem na õþe dø Israelt.

Salomõ ngah tøg kõþe kï nyamajg ngãi

14Salomõ kaw pusïðøøg kï ngékalsïndag kïnat. Pusïðøøg loa asïn 1400, ngékalsïndag asïn 12000, ndad kam þebogt longom pusïðøøg kï Jerusalem nderrbe kï ngar.

15Ngar ad nar arjã kï nar ør kï Jerusalem i ngãi tit køsïmbalg be, na kag sedïr i ngãi, tit kag þøl kï dïlalot.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Đen kï sïndag lo Salomõ ko Ejipt't. Ngéðagat lo ngar aw, øind kïþuta þuta, ndugond kïgo gat'in gangïn.

17Gat pusïðøø kïða kï þai Ejipt't i nar arjã þukïbojidet, gat sïnda kïða i nar arjã bu kï dømi. Đen kï sïndag kïta gat kï ngarg lo Hetiag kï ngarg kï Siri.

18Salomõ oo go nyag kïta ða kuj lo Bïraþe, ho kïta ða kuj kõþe lon tø.

2 HOI 2

(Oo Ngarg kïdasa 5:15teen32; 7:13teen14)

1Salomõ tïda deg asïn 70000 kad ton nya, 80000 kad tøsïn mbalg dø mbalbot kï 3600 ngékoogod.

2Salomõ la kïla kïro Hiram ngar kï Tir an: I ða sem tit'n i ðan kï bøwm Dabid, i la kï kag sedïr ada kïtakad ða'n kuj.

3Oo, m'ndï m'ða kuj kïta Bïraþe Luwah lom kad ða tadang kïtaa. I lo la horr nõkag kï kootmbî nõat, kï bïnã kïndanõt kïndøgndøg, kï kadkari kïlahorr kïsî kï lokïsøle, kï ndø taakòg, kï nahg lo Bïraþe Luwah loj kïgo mberkïndat kïtokïnõt kïta Israel.

4Kuj'n m'ndï m'ða a i kïbobe kïta Luwah loj i kïbo tøi luwahg tube,

5na nõ aw kï tøg kad ða'n kuj kïtaa a? Kïtø dørã kï dørã kïdø dørãgt asïna al. Na mî nõ kad m'ða kuj m'ada na kuj kïta la horr kadkari tã ale?

6Tajigla îla de mad kï ngegoosï ða kïla nar ør, nar arjã, ningakasï, hand, pal kub kïkïrre worwor kï kïkïrre pirir, kï kïkil musïmusï, ngegoosï tøsï mbal kïtakad ða kïla nat kï deg ngégoosï îgïn in romt kam Judat kï Jerusalem, deg'n bøwm Dabid køtd.

7I la kï kag sedïr, kï kag sipre kï kag sandal kï døning Libãt adïm. Oo þerg lom a in nat kï þerg loi.

8Ad ðan go kag ngãibe kïtam kïta kuj'n m'ndï m'ða a i kïbo kïmaj ngãi.

9M'a m'ad þerg loi ngégakag'n a gan kag, nduj gem ngotørrnyat asï 20000 kï nyako ørj ngotørrnyat 20000, ki litïr man nduu 800000, kï litïr yib 800000.

10Hiram ngar kï Tir tur Salomõ kam maktubt'n lan ada an: Kïtø tar'n Bïraþe tar deg lon la ndai ngar dødt ye,

11Hiram el þaitø an: Køsïgon kïdø Bïraþe Luwaht lo Israel, Ngeða dørã kï døning, Luwah'n ad ngar Dabid ngon'n i ngeterr, ngekumtøg kï ngegoosï, in a ða kuj ad Bïraþe, kï kuj kõþe lon ho.

12Kïtø 'nten m'ndï m'la de mad kï ngegoosï kï ngeger girrnya,

13Huram Abi, ngonkooj dekïdë kï ko gïrr Dant na bøwa i de kï Tir. I ngegoosï ða kïla nar ør, nar arjã, nïngakasï, hand, mbal kï kag, kï pal kub kïkïrre worwor

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

kïkïkil musï musï, kï kïkïrre pirir, kï lë kïsøllomlom. Ger go tøsï mbal kï hand kï nya kïðen. A ða kïla nat kï ngégoosï loi kï ngégoosï lo bøwi Dabid kï ngeem.

14Tajigla ad ngeem la kïro þergt lon kï nyako gem kï ørj, kï yib kï man nduu'n ngeem eltaa.

15Jî taa, j'a kï ga kag kï døning Libãt kïgo get lol, J'a kï dø kagg'n non nat kï ðen dø bahbot mbã, Japo na a i ðe øi, awïn Jerusalem.

16Salomõ tïda mbahg tube kï ndïn døning Israelt, îgïn bøwa Dabid da kørd. Ngahnd asïn 153600.

17Øi deg asïn 70000 kad ton nya, 80000 kad tøsïn mbalg dø mbalbot kï 3600 ngékoogo deg kad ðan kïla.

2 HOI 3

Salomõ mbagirr ða kuj ndub Bïraþe

1Kamla Salomõ mbagïr ða kuj lo Bïraþe dø mbalbot kï Morija kam Jerusalemt, lot'n Bïraþe tee høi kïro Bøwa Dabidt kam lot'n Dabid ðago kete kam gar ndah nyakot lo Ornan kï Jebusia.

2Mbagïrr ða kuj ndø kïkõjoo lo nah kïkõjoo kam þalt kïkõsøø lo kõþe lon.

3Saolmõ ad tat kuj kï ngala i titbe: Ngala, i metïr dømïta, tata i metïr kïlah.

4Bulo kïnõ kujt ngala i metïr kïlah kïgo tat kujt, ngala kïdõ i metïr døkïbojidet. Salomõ tïnya kama kï ør kïjanjoi.

5Ðà kuj kïbo gog kï kag sipres, tïnya gïda kï ør kïjanjoi na tøsï þakumta kag tumurg kï kïla nar kï ndagidnat joo tit.

6Nda medkøsïg kï gatd i ngãi kad kuj kokeme tit nya pare kuj be, ør'n non i ør kï Parbaimt.

7Tinya kam kuj kï ør, kagag, kag tabitag, børrag kï tabitag, na ða þakumta serubg kad børrgt.

8Ðà lo kïjaþat kïtaitøi, ngala i metïr kïlah asïna kï tat kuj, tata i metïr kïlah Tïnya kama kï ør kïjanjoi asï ton døjoo.

9Ngawg tø in ør, køid asï kilo dub mi. Tînya kam kujg kïdõ kï ør tø.

10Kam lot kïjaþat kïtaitøi, tøsï þakumta serubg joo na tïnya gid'd kï ør.

11Ngal bøg serubg i metïr joo kï nusï. Bøga kïdasa ngala i metïr joo kï nusï, na ød kad kuj. Ngal bøga kïmad i metïr joo kï nusï, na ød ta bøg serub kïmad.

12Bøg serub kïkõjoo, ngala i metïr joo kï nusï, na ød kad kuj. Ngal bøga kïmad i metïr joo kï nusï, na ød ta bøg serub kïdasa.

13Bøg kï sïran ngald i metïr kïlah. Dan dø njadt, na takumd i kï tur kokeme.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Đà kubganglo kï kub kïkil musïmusï kï kïkïrre worwor kï kïkïrre pirir kï lë kïsøllomlom na joo þakumta serubg tit.

Pilieg kï dïngïr la kadkarig

15Nõ kujt ða pilieg joo, ngald i metïr kïlah gidaitanãimïta. Þïradø pilieg kïjoo, ngald i metïr joo kï nusï.

16Nda kïla kï nda gïdnat joo tit kïkam lot kïjaþat be, tasom piliegt, na ða þakumta kand kag grenadie asï þu nda dø kïlat kï nda gidnat joo'n non.

17Ud pilieg dõ nõ kujt, kïkïða kokõ, kïmad kogel. Nda tø pilie kï kokõ Jakin, na nda tø pilie kï kogel Boaj.

2 HOI 4

Nyaðakïlag kïta kuj lo Bïraþe

1Đà dïngïr ningakasï, ngala i metïr kïlah, tata i metïr døjoo, ngala kïdõ i metïr mi.

Joman kïbo kïjo man nïngakasï

2Gog got ða joman kïbobe, tat taa ko bøgat kïkïða mbã kï madt i metïr mi taa i kïkuro, ngala kïdõ i metïr joo kï nusï, kïlla mbøj boa, ngala i metïr kïlah gïdaimi.

3Đà þakumta ngo gïrr taat kïber, ngo kïðen ðad kïlah kïlah njør joo gugïn dø joman gej na ða þakumta ngo'n non ro kïðabe kï joman nïngakasï.

4Joman kïbobe'n non i kï nda dø manggt kïlah gïdaijoo kï ðan kï nïngakasï, mang mïta sumban lo kogel, mang mïta sumban lokudkàd, mang mïta sumban lo kokõ, mang mïta sumban loþakàd, joman kïbobe ndï dødt na gid mangg'n non tube øsïn na gïrr jomant.

5Ndera asï tat daji de, ðan taa ad tee tit ta kop be, tit hutkám be. Kama asï kun man litïr 120000.

6Salomõ ða tasag asï kïlah, nda tasa kïmi kokõt, kïmi kogelt. Tasag'n non ndïn kïta tugo nya, kïta tugo dã kadkari kïlahorrt kïdangdang. Joman kïbobe ndï kïtakad ngéjanyamosï ndogïn ne man.

Tø nya ða kïlag kï hand kam kuj ndub Luwaht

7Huram ða lamba ørg asïn kïlah kïgo nyandajt kï sumba død, nda kam kujt, nda kïmi kokõ, kïmi kogel.

8Đà tableg kïlah, ndad kam kujt kïjaþat, nda kïmi kokõt, kïmi kogelt. Đà kop ørg þu.

9Đà natlo lo ngéjanyamosï na ða natlo kïbobe kï tabitag. Tînya tabitag kï nïngakasï.

10Nda joman kïbobe døkumlot mbïna loþakàdt kokõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Huram ða joo ku buhoorg, kï pelg kï tasag. Titbe la Huram tølïn kõn kïla'n ngar Salomõ ada ða kïta kuj lo Luwah.

12Pilieg kïjoo kï bïradød kïjoo kï tasag lod tasom piliegt. Bandg kïjoo kïta kutdø tasag kïjoo kï ndïn tasom bïradøgt dø piliegt.

13Kand kag grenadieg kïþusøø kïta bandg kïjoo. Njør kand kag grenadie kïjoo i dø bandt kïðen kad ut dø tasag kïjoo lo bïradøg kïdø piliegt.

14Ðà njaa kïlah, kï tasag kïlah îgïn in dø njaagt.

15Joman kïbobe i kïðabe na mangg kïkïlah gïdaijoo in, gïrr jomant kïbobe'n non.

16Jo ku buhoorr, kï pelg, kï nyakøsï dã, kï nyaðakïlag tube, Huram Abi ða nyag'n non tube kï nïngakasï kïkusï ad ngar Salomõ kïta kuj lo Bïraþe.

17Ngar pel nyag'n non kam dïlambot kï Jurrdë, døning hanj'n to mbïna Sukot it kï Sereda.

18Salomõ ða nyag'n non tube ngãi ngãibe, na øjïn køi ningakasï al.

19Salomõ ða nyag tube kïta kuj lo Luwah, ad i dïngïr ør, tableg'n ndan bïna kïndanõt døt,

20kag lambag kï baidg kï ør kïjanjoi kad unjïn nõ lot kïjaþat kïgo mberkïndat,

21hutkámg, lambag, nyatøl horrg kï ør kïjanjoi,

22ngan jo buhoorrg, kopg, baig kï ngan baig kï ør, tabit kuj kï tabitg kïkeme kïta lo kïjaþat kïtaitøi, kï tabit kand kujt kïjaþat kï ør. Awïn kï sund kunkø kam lot kïjaþat.

2 HOI 5

1Titbe la tølïn ne kon kïlag tube'n Salomõ ða kïta kuj lo Bïraþe kamla Salomõ ðe kï nar arjã kï nar ør kï nyag tube'n bøwa Dabid ndah køtkokïða, ndad dan nyamajgt kam kujt lo Luwah.

Ndan sund kunkø kam kuj ndub Luwaht

2Kamla Salomõ kaw kïbog lo Israel, kï mbaiþeg kï dø gïrrkoojgt, kï bïradøg kïdø ngékïþetgt lo Israelag tube kï Jerusalemt kad ðen kï sund kunkø lo Bïraþe þebot lo Dabid, ad i Siõ.

3Dekïdïngãg tube kï Israel kawïn na ro ngart kïta nah'n non in ðan kam naht kïkõtanãimïta.

4Lon kïbog tube lo Israel ðen woi ye, Lebiag unïn sund ðen ne.

5Ðen kï sund, kï kujkub ndødna, kï nyaðakïlag kïjaþat tube kam kujkubt'n non. Ngéjanyamosï kï Lebiag la unïn, ðen ne ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Ngar Salomõ kï ngékawna lo Israel tube'n kawïn na roat ðan nõ sundt, jan kø kadkari batg, kï mangg kï dum tïdad, dum da kørd kïta i ngãi.

7Ngéjanyamosï unïn sund kunkø lo Bïraþe, ndana londïat kam lot kïjaþat kïtaitøi, kam kujt girr bøg serubgt.

8Bøg serubg kï tee, utïn dø londï sund kï kagag.

9Ngal kagag asï kad de oo takõnd gid sundt nõ lot kïjaþat na a oon ko tïga al. Sund ndï nõ mbã þone.

10Nya mad goto kam sundt na bar mbalg kïjoo kï Moij nda kamt Horeb koon, lot'n Bïraþe unïn køn nat kï Israelag go teed kø Ejipt't.

11Lon ngéjanyamosï teen kam lot kïjaþat ngéjanyamosï tube kï ðan lot in non Jan rod þat kïkanj nda rod nat kïgo þutdt.

12Na Lebiag tube ngékøsïpag, ad i Asap, Heman kï Jedutun, ngandg kï ngankõdg lankub lë kïsøllomlom, ðan ne kad dïngïrt ko loþakàdt kï galg, kï kundg kï kïndehg, na nderrbe sed ye, ngéjanyamosï þu kïdøjoo kunïn towg.

13Lon ngékun tow kï ngékøsïpag unïn ndïd nat kïðabe ndubïn ne Bïraþe, øsïn ne gona, unïn ndïd, kunïn towg, sian galg kï nyakug mujik kïdangdang, ndubïn ne Bïraþe anan: Bïraþe i kïmaj, nyaðakïro loa tokïnõt. Døkàdat'n non kam, kuj lo Bïraþe, ðoosï kï kilndii.

14Ngéjanyamosï asïn ðan lot'n non ðan kïlaþer al kïta kilndii, kïta kunj Bïraþe kïðangeðeng ðoosï kam kuj lo Bïraþe.

2 HOI 6

Takel Salomõ kï deg

1Kamla Salomõ el an: Bïraþe el kad n'a n'ndï kam lo kïdiwt,

2na mî m'ða kuj kïmaj dum m'adi in þet a i londi mbãkïnõt.

3Kamla ngar turta kumïn kïro ngékawnat lo Israel, njang død lon ngékawna lo Israel tube ðan kï njad dõ

4el an: Køsïgon kïdø Luwaht lo Israel'n un køn kï ta kïtant ad bøwm Dabid na tølkon ta lon kï tøg jin an:

5Mbagïrr dø ndøt'n m'teen kï deg lom døning Ejipt't kïtïga, m'køt þebo ku gïrr Israelagt tube kad ðan kuj, kï kunïn tøm døt al, m'køt de mad kad i ngar dø degt lom al tø,

6na m'køt Jerusalem kad tøm i døt, m'mbed Dabid kad õþe dø degt lom Israel.

7Bøwm Dabid nda kamïnt kï n'ða kuj kïta Bïraþe Luwah lo Israel.

8Bïraþe el bøwm Dabid an: Tit kan, køjta 'nten i kamit kad i ða kuj kïtatøm ye, øj ta titbe ye, i ða maj.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Bekaa, a i ða kuj'n non al, na ngoni, ad i ngon kami la a ða kuj adïm ye

10Bïraþe tølkon ta'n el. M'ndï got bøwm Dabidt, na m'ndï dø pong kõþet lo Israel tit'n Bïraþe elïn, m'ða kuj kïta Bïraþe Luwah lo Israel.

11M'nda sund kam kujt'n non, sund'n kunkø lo Bïraþe i tit, kunkø'n un kï Israelag.

Salomõ elta kï Bïraþe kïta kuj loa

12Salomõ duba ðà nõ dïngïrt lo Bïraþe kïnõ ngékawnat lo Israel tube na øi jin kïdø,

13kïta Salomõ ða dïngïr ningakasï, ndaa ngawden natlot. Ngala i metïr joo kï nusï, tata i metïr joo kï nusï, ngala kïdø i metïr kïða kï nusï. Salomõ ða dõ dø dïngïrt'n non, na øsï gojïn ber nõ ngékawnat lo Israel tube, la jin kï dõ dørãt.

14El an: Ah Bïraþe Luwah lo Israel, luwah mad kï tit sei, ke kam dørãt, ke døningt goto. I ngom kunkø kï kookumtondo kïro þerg loi îgïn ndian nõit kï ngarkamd tube.

15Titbe i ngomgo kunkø loi kï þer loi Dabid kï bøwm. Nya'n el kï tai, i tøl kõna kï tøg jii þola.

16Tajigla Bïraþe Luwah lo Israel, i ngomgo kunkø'n un ad Dabid kï bøwm, el an: Îla nganig ngomïn go ðob lod maj na ndian kïgo mberkïndat lom tit'n i ndia'n nomt ye be ho a ne, ngoni mad a nal ndï dø pong kõþet lo Israel al bat.

17Tajigla Bïraþe Luwah lo Israel, m'køi kad ad ta loi to kïðubagt kïro Dabidt kï bøwm.

18Be e? Luwah a ndï nat kï de døningt ne kïrotagt a? Oo dørã kï dørã kïdõ dø dørãgt sün al. Yela kuj'n ðan kï m'ða m'adi tã a asï a?

19Titbe kaa Bïraþe Luwah lom, i nel mbii kï døtakel þert loi kï ko loa. Oo dø ko kï takel þer loi'n ndï eli þone.

20Kï ad kumi tee ndo ho, kàda ho dø kujt'n ðan, kï kïdø lot'n eltaa an: Tøm a i kam lot'n non. Oo dø takel'n þer loi a el sei kam lot'n ðan.

21Oo dø ko lo þer loi kï kïlo deg loi Israel lon a elïn sei ta kam lot'n ðan, oo dø kam londit kïdørãt, oo dø na i nyàgo ko.

22Îla de mad ða majal ndoorïn madþen na ðana ad nda yo, îla ðe nda yo nõ dïngïrt loi kïkam kujt'n ðan a ne,

23oo ko dõ dørãt, i ða na gangta lo þerg loi. I hø de kï ngeða majal kï ta ad majalkïða loa tel so døat na i ørr ta dø det kïdenesew, i ða sia kïgo denesewt loa.

24Lon madngétag a tetïn ðøø deg loi Israel kïta ðan majal ndoorïn ne, îla telïn kïroit, øsïn pa ndubïn ne tøi, elïn sei ta kamla kon kïdøit kam kujt'n ðan a ne,

25oo dø ko lod dõ dørãt, na i nyàgo majal lo deg loi Israel, na i tel sed gog kam døningt'n ad'd sed bøwdg tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26Lon dørã a ut tan mbukï, ad ndii ed al, kïta majalkïða lod'n ðan ndoorïn ne, îla tel elïn sei ta kam lot'n ðan, øsïn goni, na nyan go majal lod kø kïta i nda øjd a ne,

27Î Bïraþe'n i ndï kam dørãt dõ, i nel mbii oon dø ko lod na i nyàgo majal lo þerg loi, deg loi Israel. I ndoo ðob kïmaj'n sumba kad ndiant, na ad man ndii ed døningt'n ad deg loi nyakagþet.

28Lon þo so dø døningt, ke yokoosï, ke kïbetg, ke kurg, ke kum nyako þa muro, lon madngéta lan gong gugïn dø deg kam døningt lod kï tabitg lod, yokoosï ke mõi kï ði,

29îla de mad ke deg loi Israel elïn sei ta kï kø kï rotî, dekïðen ger mõi kï ngarkamïnt, na la jin kï dø kujt'n ðan a ne,

30oo dø ko dõ dørãt, londit, na i nyàgo kø, i ða, i ba dekïðen kïgo ðobgt loa, î ngeger ngarkam kïta î kïðaibe la i ger ngarkam ngan deg tube.

31Kïtøkad þoolin, kï ndian kam ðobgt loi kï kaglo kïðen, kï ndian ne kï død dõ kam døningt'n ad bøwjg.

32Lon de kïmbah kï i girrdeg loi Israel al, þai døningt kïsãi ðe kïta tøi kïbo, (kïta a oon kah tøko loi kï ngãi, kï jii kïtag, kï jii kïla kïdõ) a ðe elta kam kujt'n ðan,

33oo dø ko dõ dørãt, londit i ða nya kï kïðei'n mbah'n non a ndïjei kïtakad girrdeg tube kïdøningt gerïn tøi kad þoolin tit'n deg loi Israel þoolin ne, na kïtakad gerïn ta kad tøi ko dø kujt'n ðan kï m'ða.

34Lon deg loi a teen kad ðøøn kï madngetad na awïn kïgo ðobt'n i ndad mbera, îla elïn sei ta ki takumd kïdø þebot i køt, kï kïdø kujt in m'ða kïtai a ne,

35loo dø takeld kï ko kï rotî lod ko dõ dørãt, i ða sed.

36Lon a ðan majal ndoorii'n (kïta de kï ða majal al goto) lon i þa sed wøng na i lad ji madngétadt kï ngékaw sed þert kam døningt sãi ke nderrbe,

37îla gan ta kamdt kam døningt'n awïn sed þert, îla telïn kï roit, kon kï rotîd kam døningt lo deg'n høndï þert, elïn anan: Jî kï ða majal, kï ða nya kïgootal, kï tøi dø ta,

38îla telïn kïroit kï ngarkamd tube, kï rod tube kam døningt'n høndï þer kamt, îla elïn sei ta kï takumd kï tur kïdø døningt lod'n ad bøwdg, kï kïdø þebot kï i køta, kï dø kujt'n m'ða kïtai a ne,

39oo dø takeld kï ko kï rotî lod ko dõ dørãt, i ða sed, i nyàgo majalg lo deg loi'n ðan sei.

40Tajigla, ah Luwah lom, ad kumi tee, i nel mbii dø kot'n kon kam lot'n ðan.

41Tajigla Bïraþe Luwah, i þai, i ðe lo taakòt loi, î kï sund tøg loi. Bïraþe Luwah, ad ngéjanyamosï loi lan kub kaj, ad deg loi kïjaþat ðan ronel kï kamndà.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

42Bïraþe Luwah, ot kun kumi kø dø kï wurt loi na i gah dø kamkët'n øj þer loi Dabid.

2 HOI 7

Luwah turta kï horr ko dõ.

1Lon Salomõ tïga kelta ye horr ðisï ko kïdõ, so dø kadkari kïlahorrt kï kadkarig na kunj Bïraþe kïðangereng ðoosï kam kuj.

2Ngéjanyamosï asïn kand kuju lo Bïraþe al kïta kunj Bïraþe kïrãngeðeng ðoosï kuj lo Bïraþe.

3Israelag tube oon horr ðisï kï kunj Bïraþe kïðangereng ndï dø kujt ad lan død kïber kï takumd kïningt dø natlot, øsïn gon Bïraþe, ðana mersi anan: Bïraþe i kïmaj, nyaðakïro loa tokïnõt.

4Kamla ngar kï Israelag tube sia lan kadkarig kïjakø nõ Bïraþet.

5Ngar Salomõ la kadkari mangg asï 22000, kï batg asï 120000. Titbe la ngar kï Israelag tube ndan kuj tadang kïta Luwah.

6Ngéjanyamosï ðan lo kïlat lod, Lebiag tø in kï nyakug mujik îgïn ngar Dabid ða kïta ndub'n Bïraþe, kïta køsï pa tøi'n Bïraþe lon Dabid, ndad mber kad ndubïn tø Bïraþe an: nyaðakïro loa tokïnõt. Ngéjanyamosï turïn takumd sumba na, kunïn tow na Israelag tube ðan kï njad dõ.

7Salomõ gang ngawden natlo kïnõ kujt lo Bïraþe tadang kïta la kadkari kï lahorrt, kï mbool dã kadkari kïkad kamsøllom kïta dïngïr ningakasï'n Salomõ ða i kïdu, asï kad la kadkari kïlahorr, kï kadkari nduj, kï mbool dã ho tu al.

8Kaglot'n non Salomõ ða mburnam asï ndø tanãimïta nat kï Israelag tube, koosï ngékawna ngãibe ko lo kand þebot kï Hamat mbã kï bah Ejipt't.

9Dø ndøt kïkõjijoo i kawna kïjaþat kïta ðan mburnam'nda dïngïr køtkokïða asï ndø tanãimïta kamla ðan nah ndø tanãimïta tø.

10Ndø kï kõdøjoo gidaimïta lo nah kïkõtanãimïta nya deg ad telïn kï þe kï ronel kï kamnda kïtø maj kïða'n Bïraþe ða kï Dabid kï Salomõ kï deg lon Israel.

Bïraþe un køn kï Salomõ

11Lon Salomõ tølkon ða kuj lo Bïraþe kï kuj lo ngar na maj urra kam nyagt tube'n nda kamïnt kï n'ða kam kujt lo Bïraþe kï kuj lon ye,

12Bïraþe tee høi kïro Salomõt ndø, ela an: M'oo dø ko loi na m'køt lo in ðan kad i kuj'n kari na a lan kadkarig tit admïn.

13Lon m'a m'ut ta dørã kad ndii ed al, lon m'a m'nda mber kïbetg kï nujïn døning, lon m'a m'la yokoosï ku degt lom,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14îla deg lom'n kunïn tøm dødt sølïn død, kon, sahn takumm na nyan kïlaðad
kïmajal a ne, m'a m'oo dø ko kïdõ dørãt, m'a m'nyàgo majal lod, m'a m'yoot
døning lod.

15Nëbe kïnõt kumm a tee na mbim a oo dø ko'n kon kam lot'n ðan.

16Tajigla m'køt kuj'n ðan m'ndaa køtkokïða kïtakad tøm i døt mbãkïnõt, kumm kï
ngarkamm tu a i døt kïndøgndøg.

17Na î taa, kan i ndia nomt tit'n bøwi Dabid ndia'n, i ða nya kïðen'n m'ndai mbera,
îla i ngomgo mberkïndag lom kï tagkïgang lom a ne,

18kamla m'a m'ad pong kõþe loi ndï bijïr tit'n m'unïn køm m'ad bøwi Dabid m'an:
A i nal de kïta kõþe dø Israelt al.

19Na îla i tøøn ðob, îla i nyan go mberkïndag lom kï tagkïgang lom îgïn m'ndasï
mbera na aw i ðan þer adïn luwahg kïðang, øsïn døsï ber nõdt a ne,

20m'a mørrsï kø døningt lom'n m'adsï, kuj'n ðan in m'ndah køtkokïða kïtatøm ye,
m'a m'nyàkø, m'a m'tela nyakid kï nya godøt ku girrdegt tube.

21Kuj'n ðan a tuj, dekïðen'n tøi kadat a ne, roa a ndad na a elïn anan: Kïtøði
Bïraþe ða titbe kï døning'n ðan kï kuj'n ðan a?

22Na a turïn anan: Kïtø nyan Bïraþe Luwah lo bøwdg'n tee sed kø døning Ejipt't,
taan luwahg kïðang, øsïn død ber nõdt, ðan þer lod. Kïtø 'nten la ad majal 'nten
ðen dødt ye.

2 HOI 8

Salomõ tølkon kïllag lon

1Døboi þal kïdøjoo in Salomõ ðan kuj lo Bïraþe kï kuj lon,

2tel ða þebog'n Hiram ada gog na nda Israelag tit.

3Salomõ aw Hamat kï Sobat na tetðøø þebo'n non.

4Salomõ ða þebo kam dïlalot'n tøa i Tadmor kï þebog tube'n ða kad in
longomnyag kam døning Hamat.

5Ðà þebo Bet Horon kïdõ, kï Bet Horon kïber, þebog kïngang îgïn in kï ndogbørr
kï tabitg kï hand kut tad.

6Salomõ ða Baalat kï þebog longomnyag lon tube, kï þebog tube kïta pusïðøøg, kï
þebog kïta ngékalsïndag kï nyag tube'n Salomõ ge kad n'ða Jerusalem, kï Libã kï
døning kïtaagbe'n õþe døt.

7Ndeg deg tube kï nãin, ad i Hetiag, Amoriag, Perejiag, Hebiag kï Jebusiag'n in
Israelag al,

8ad i ngandg kï nãin kï død dõ godt kam døningt'n Israelag tujïnd kø al, Salomõ øi
deg'n non, teld ngéðakïla kïlo ngetøgt na ndïn nõ mbã þone.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Na Salomõ øi Israelag kad ðan kïlla kïlo ngetøgt al kïta in ngéðøøg kï bïradøg lon, bïradøg kïdø pusïðøøgt lon, kï ngékalsïndag lon.

10Bïradøg kïbo îgïn ngar Salomõ ndad dø degt kad oon god, kørd asï 250.

11Salomõ ør ngon Paraõ kïdë kam þet lo Dabid, ndaa kam kujt'n ða kïtaa kïta el an: Nëm a ndï kam kujt lo Dabid, ngar kï Israel al, kïta lo'n sund kunkø lo Bïraþe and tit i lo kïjaþat.

12Kamla Salomõ la kadkari kïlahorr ad Bïraþe dø dïngïrt lo Bïraþe'n ða sumba nõ bulo.

13La kadkarig'n Moij nda mbera kad ðan kïndøgndøg, kï ndø taakòg, kï kij nahg, kï ndø nahg nja mïta kam þalt kïðen, ad i nah bïna kï løi kïkanj berrkasï kï nah ndøg kïtanãimïta kï nah kujkámg.

14Nda þut ngéjanyamosï kïdangdang kï kïllag lod kïgo mberkïndat lo bøwa Dabid, na nda Lebiag kïlaþert kad ndubïn Luwah, kï ðan kïla nõ ngéjanyamosït ndo kïðen. Nda ngéngom tabitg kïgo þutdt sumba tabit kïðen kïta Dabid de lo Luwah ndamber titbe.

15Nyan go mberkïnda lo ngar kïta ngéjanyamosï kï Lebiag kø kam nya madt kïða al, ke kïta longomnyag.

16Titbe Salomõ tølkon kïlag lon tube, mbagïrra dø ndøt'n nda'n gïrr kuj lo Bïraþe mbã kïlla kuj tïga. Titbe tølkon kïlla kuj lo Bïraþe.

17Kamla Salomõ þai aw Esion Geber kï Elot kam døning Edom ta bahbot.

18Hiram la ngékïlaþerg lon kïroat kï tog kïbobo, deg'n gerïn nya kï dø bahbot. Awïn Opir nat kï ngékïlaþerg lo Salomõ na øin talent nar ør þusøø kïdømi ðen ne adïn ngar Salomõ.

2 HOI 9

Ngar kïdë kï Seba

1Ngar kïdë kï Seba oo hoi toko lo Salomõ ye na ðe Jerusalem kadki n'nã Salomõ n'o kï tandïje madg kïngang. Aw kï deg ngãibe gont kï lukumg ton non, kag kï kootmbî kï nar ør ngãi kï med køsïg kï gatd i ngãi. Lon tee ro Salomõt ye ela ta nyag tube kï ngar kamïnt.

2Salomõ turtag loa tube'n ndïje nõ, nya mad kïyaro ro Salomõt'n asï kora girra al goto.

3Lon ngar kïdë kï Seba oo terr lo Salomõ kï kuj'n ða,

4kï nyasa kïdø tablet loa kï londï þerg loa kï ngekoogo kïllag loa kï kubg lod kï ngekada nyakãi kï kubg lod kï ðiglo in ndï alïn ne kam kujt lo Bïraþe ye, roa oi siw.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Ngar kïdë kï Seba el ngar an: Nya'n m'oo hoia kam døningt lom, ta dø kïllat loi kï terr loi, i rota.

6Lon m'ðe m'oo kï kumm al þaitø ye m'adkam tag lod al, na rota, ke nusï ta dø teert loi kïngãi ka, elmïn al. I toi ta toko tube kï m'oo dø.

7Ngéronelg la în deg loi, ngeðøønelg la în ngékïlaþerg loi îgïn ðan nõit kïndøgndøg, ndï oon dø terr loi.

8Køsïgon kïdø Bïraþe Luwaht loi in øji kamkë lon na ndai dø pongt lon kad i õþe kïta Bïraþe Luwah loi kïta Luwah loi tar Israel na ndig kad ðà bijir kïndøgndøg, Kïtø 'nten la ndain ngar døt kad i gangta kïgoðobat,

9Ad ngar talent nar ør þu kïdøjoo kï nõkag kïkootmbî ngãi ngãibe kï medkøsïg kï gatd i ngãi. De oo nõkag kïkootmbî tit'n ngar kïdë kï Seba ðen ad ngar Salomõ nõ gog al ta.

10Ngékïlaþerg lo Hiram kï ngékïlaþerg lo Salomõ îgïn oin nar ør kï døning Opir ðen kï kag sandal kï medkøsïg kï gatd i ngãi tø.

11Ngar oi kag sandal ðan ðigg kïta kuj lo Bïraþe kï kuj lo ngar kï kïndehg kï kundg kïta ngekøsïpag, De oo kag kï titbe kete døning Judat al.

12Ngar Salomõ ad Ngar kïdë kï Seba nyag tube în kama ge kï nyag tube'n ndïje, ada tøi nyag loa în ðen ad ngar, Kamla tel kï døningt lon, î kï ngékïlaþerg lon.

Nyamajg lo Salomõ

13Koi talent nar ør in ðen ne ro Salomõ kï þal kïðen i talent nar ør þu kïbojidet kïdokïbojidet gidaikïbojidet

14kïkanj tïda nya'n ngah kokïro ngeðagatgt kï ngekawgatg kï ngarg kï døning Arabie kï ngekõþeg kï døningt'n ðen kï nar ør kï nar arjã adïn Salomõ.

15Ngar Salomõ ða der nar org kï nda mbujmbuj þujoo, der kïðen ðaa kï nar ør kï nda mbujmbuj þukïbojidet,

16Ðà derg kïrãng kï nar ør kï nda mbujmbuj þumïta, der kïðen ðaa kï nar ør þumïta na ngar ndad kam kujt kï kag Libã.

17Ngar ða pong mad kïbobe kï ngang ked na ut døa kï nar ør,

18Pong'n non ðiga i kïbojidet na ða lo nda nja kï nar ør tîya'na kï pong, Ðà lo kü ji kadat ko jo, þakumta tubog kadat ko jo tø.

19Ðà þakumta tubog kïlah gidaijoo, ðan dø ðigt kïðen kïbojidet ko kadt mad, kïbojidet ko madt. Ke kam kõþet kï ðah pong kï tit sia be goto,

20Nya kãi nyag tube lo ngar Salomõ în nar ør na jøg tube kïkam kujt kï kag Libã în nar ør kïjanjoi. Kïmad kï nar arjã goto kïto kaglo lo Salomõ oon nar arjã nya kïkarit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Kïtø ngar aw kï tøg kïbobo kï Tarsis îgïn awïn nat kï ngékïlaþerg lo Hiram. Nja kïða þal kïkõmïta kïðen tøg kïbobo kï Tarsis ðen kï nar ør kï nar arjã kï ngang ked kï betg kï yel paong,

22Ngar Salomõ tøi ndeg ngarg tube kïdøningt kï nyangahg kï terr.

23Ngarg tube kïdøningt sahn kï n'on Salomõ kad n'oon dø terr loa in Luwah nda kamat.

24De kï ðei kudt ðe kï kadkari lon: Nyag kï ðan kï nar arjã kï nar ør, kubg kï nyakatg kï nõkag kïkootmbî kï sïndag kï korro rapaig. Ðan titbe kï þal kïðen.

25Salomõ aw kï kujkul sîndag þusøø kïta sïnda pusïg lon kï ngékalsïndag dub kïlah gidaijoo îgïn ndad kam þebogt kï pusïg lon. Kïmadg în nat kï ngar Jerusalem tø.

26Salomõ õþe dø ngargt tube, la girra kad bahbo Eprat't mbã døning lo Pilistiag kï ðobnin døning Ejipt,

27Ngar la ad nar arjã i ngãibe kam þebot Jerusalem tit køsïmbalg na kag sedïr i ngãi tit kag þølg kï hoollot.

28Ko kï Ejipt't kï døningg tube la deg ðen kï sïndag tit adïn Salomõ.

Koi Salomõ

29Ndeg kïlag lo Salomõ, kïdasa kï kïdøboia ndangïn taa kam maktubt lo Natan ngekelta kïta Luwaht kï maktub ta kï tee ta Luwaht lo Ahija kï maktub lo Jedo ngekonyakamndilt'n oo dø Jeroboamt ngon Nebat.

30Salomõ õþe Jerusalem þal døsøø dø Israelt kïtaagbe,

31kamla Salomõ to nat kï bøwïng ad duwïna kam þebot lo bøwa Dabid na ngona Roboam õþe gootat.

2 HOI 10

Kõþe lo Roboam kï majal loa

1Roboam aw Sikem kïta Israelag tube kawïn'na Sikem kad ndana ngart.

2Lon Jeroboam ngon Nebat oo hoita 'nten ye ndï Ejipt't, lot'n ãi ngar Salomõ, Jeroboam þai Ejipt't tel kï þe.

3Lan goat kunïna. Kamla Jeroboam kï Israelag tube awïn ro Roboamt, elïna titbe anan:

4Bøwi ndah nyato kïkoi ngãi døjt. Tajigla un kïlaþer kïngang kï nyato kïkoi îgïn bøwi ndah døjt ko na jin, j'a kï ða kïlaþer j'adi,

5Turd an: I ðan ndø mïta kamla i ðen romt gog. Titbe deg awïn.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Ngar Roboam øj ta kï kïbog'n în nat kï bøwa Salomõ kaglo'n ndï'n kï døn dõ þaitø
na el an: Takøj kï ði a øjmïn kad m'tur m'ad deg'n non a?

7Oo ta'n elïna laten: Îla i ða maj kï deg'n ðan, îla i hød kï roit kï kamkë na i eld ta
kïmaj a ne, a în ngekïlaþerg loi mbãkïnõt,

8Na Roboam nya takøj lo kïbog in ojina na øj ta kï basa madng'n tøgïn nat sen îgïn
ðan nõat.

9Eld an: Takøj kï ði a øjmïn kad m'tur m'ad deg'n non îgïn elmïn anan: Un nyato
kïkoi in bøwi ndah døjt a?

10Basa madag'n tøgïn nat sia turïna anan: Titbe la a elïn deg'n non îgïn elin anan:
Bøwi ndah nyato kï koi døjt na maj kad i un ko, A turd titbe an: Ngon jim kïdu bo
toi þod bøwm.

11Oon maj, bøwm ndah nyato kïkoi døsït na mî ta, m'a m'la nyato kïðang døt,
Bøwm ndasï kï ndeh na mî, m'a m'ndasï kï ndeh gïna,

12Jeroboam kï deg tube ðen ro Roboamt dø ndøt kïkõjoo go tat'n ngar el an: I tel
ðen romt ndøt kïkõjoo

13na ngar turd ta kï ngang, Ngar Roboam mbet takøj in kïbog ojina

14na eld ta kïgo takøjt lo basag an: Bøwm ndah nyato kï koi døsït na mî, m'a m'la
nyato kïrãng døt, bøwm ndasï kï ndeh na mî, m'a m'ndasï kï ndeh gïna.

15Na ngar oo dø ta lo deg al kïta nya 'nten i kokïro Luwaht kad tølïn ta ta'n Bïraþe
el kïta Ahija de kï Silo kï Jeroboam ngon Nebat.

Kõþe kï Israelt gang dene joo

16Lon Israelag tube oon ta kad ngar oo dø ta lod al ye, deg turïn ngar anan: Gaj loj
kam Dabidt i ði a? Jî kï nyanduba loj kokïro ngon Jeset al, Awïn kam kujkubgt losï,
în Israel. Tajigla i oo go ngékïþe loi Dabid. Titbe Israelag tube telïn kam
kujkubgtlod.

17Na Roboam õþe dø ndeg Israelag'n ndïn kam þebogt lo Juda.

18Kamla ngar Roboam la Hadoram bïradø dø ngeðakïlag kïlo ngetøgt na Israelag
tïlan Hadoram kï mbal, ad oi. Ngar Roboam ða kï dønt al kam pusït ãi kï
Jerusalem.

19Titbe la Israelag ndï ron ne ngékïþe lo Dabid mbã þone.

2 HOI 11

Roboam ad þebog kï Juda ngangïn

1Roboam tee Jerusalem, kaw ngékïþe lo Juda kï kïlo Benjamin, deg asïn 180000,
gõðøøg kï kotg, kad ron ngékïþe lo Israel kï telïnd girr tøgt lo Roboam,

2Na ta lo Bïraþe ðe ro Semajat, de lo Luwah, an:

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3El Roboam, ngon Salomõ, ngar kï Juda kï Israelag tube ngendï døning Juda kï
Benjamin an:

4Titbe kel Bïraþe: Ot kawïn ron kï ngankõsïg. Kï Dekïðen kusït tel kï þe lon kïta
nya 'nten ðe kokïromt. Telïn rod go tat lo Bïraþe na telïn, mbet kawïn ro kï
Jeroboam,

5Roboam ndï Jerusalem na ða þebog kïngang kam døning Judat.

6Ðà Betlehem, Etam, Tékoa,

7Bet Sur, Soko, Adulam,

8Gat, Maðe sa, Jip,

9Adoraim, Lakis, Ajeka,

10Soðea, Ajalon kï Hebrõ îgïn în kam døning Judat kï Benjamin, þebog kïngang.

11Ðà kujngomdøþeg kïngang, nda bïradøg tit kï longom nyasag kï yib kï man
nduu.

12Ndah derg kï ningag kam þebot kïðen, tel þebog'n non ad ngangïn ngãi. Juda kï
Benjamin în loa.

Ngéjamosïkadkarid kï Lebiag ndulon go Roboam

13Ngejanyamosï kï Lebiag'n ndïn døning Israelt tube nyan londïd, ðen ro
Roboamt.

14Lebiag nyan døningg lod kï nyakagþe lod, ðen Juda kï Jerusalem kïta Jeroboam
kï ngana øgïnd ða kïlaþer janyamosï kad Bïraþe.

15Kïtø Jeroboam'nda ngejanyamosï kïta log kïdõ køsï dø ber nõ yo bal binyag kï
ngan mangg îgïn ðad.

16Kïmadg ko girr Israelagt tubeg'n kamd i kïta sah go Bïraþe Luwah lo Israel ye,
awïn go Lebiagt Jerusalem kad lan kadkarig adïn Bïraþe Luwah lo bøwdg.

17Titbe adïn tøg kõþe lo Juda na adïn Roboam ngon Salomõ ngang asï þal mïta,
kïta kam þalt kïmïta nõ ndian kïgo ðobt lo Dabid kï Salomõ.

Roboam taa dekïdëg, oojïn ngan'g ngãi

18Roboam ta Mahalat ngon Jerimot, ngon Dabid nëngt. Kona i Abihail ngon Eliab,
ngon Isan

19Ooj sia ngan kïdïngã: Jews, Semaria kï Jaham.

20Goat ta Maaka ngon Absalom, ooj sia Abija, Ata'i, Jija kï Selomit.

21Roboam tar Maaka ngon Absalom tøi ndeg dekïdëg lon tube kï þer kïdëg lon.
Nëag în kïlah gidaijijoo, þer kïdëg loa in, døkïbojidet. Ooj ngan kïdïngãg døjoo
gidaijijoo kï ngan kïdëg døkïbojidet,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Roboam ad Abija ngon Maaka i bïradø dø ngankõngt tube kïta ndig kada ngar,

23Đà kïgo teert, keg nganïng kam logt kïdangdang kam døning Juda kï Benjamin tube, kam þebogt kïngang tube. Ad'd nyaþetro ngãibe, ta dekïdëg ngãi ad'd tø.

2 HOI 12

Ejiptiag ron Jerusalem

1Lon kõþe lo Roboam ngang ngang na in kïdõ ngah tøg to ye, nya mberkïnda lo Bïraþe ko Israelag tube ðan titbe tø,

2Þal kõþe lo Roboam kïkõmi ye Sisak ngar kï Ejipt't aw ro dø Jerusalemt kïta ngendït ðan majal ndoorïn Bïraþe.

3Aw kï pusïðøøg asïn 1200 kï ngekalsïndag 60000. Deg koosïg kï dum da kørd bain kïko Ejipt't, ðen nat sia kï Lybiag kï Sukiag kï Etiopiag.

4Ta þebog kï ngang kï Juda na aw mbã tee Jerusalem.

5Kamla Semaja ngekelta kïta Luwaht aw ngah Roboam kï mbaiþeg kï Juda îgïn kawïn'na Jerusalem kïta ta lo Sisak na eld an: Titbe kel Bïraþe: I nyàmïn kø ye, mî tø m'nyàsï ji Sisakt.

6Gog got mbaiþeg kï Israel kï ngar sølïn død na elïn anan: Bïraþe i kïdenesew.

7Lon Bïraþe oo ad sølïn død ye ta lo Bïraþe ðe ro Semajat an: Sølïn død oi? Mî tø m'a m'nujd al. Nãi ngãi al m'a m'ajd na wong lom kï tølsøkïr a so dø þebo Jerusalemt kï takulj Sisak al.

8Titbe kaa a în þerg loa kad gerïn ne kïlaþer lom i tadang, kïlaþer lo ngarg kïdøningt ne i tadang ho.

9Sisak ngar kï Ejipt't aw ðøø kï Jerusalem. Øi nyamajg kï kuju lo Bïraþe kï nyamajg kï kuju lo ngar tirr pur, na ta der nar org în Salomõ ða tø.

10Ngar Roboam ða der ningakasïg gan gootd, lad ji bïradøg dø ngengom tabitgt'n ngomïn kuj lo ngar.

11Kaglot kïðen in ngar aw kuju lo Bïraþe a ne, ngengoma oin, ðen ne kamla telïn ne kï kuju lo ngengomt gog,

12Lon Roboam søl dõ ye Bïraþe nya ta wong lon kïdøat na nuja ko tube al. Ngahn nyag kïmajmaj kam døning Judat þaitø.

Døboi kõþe lo Roboam

13Ngar Roboam ndï bijir kam Jerusalemt na õþe. Đà þal døsøø gidaikïða lon mbagirr kõþe na oo õþe þal kïlah gidaitanãimïta Jerusalemt, þebo'n Bïraþe køta ku girr Israelagt tube kad ndah tøn døt. Tø kõ Roboam i Naama, i dekïkïdë kï Amoniat,

14Đà majal kïta nda kamïn dø sah go Bïraþe al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Kïla lo Roboam, kïdasa kï kïdøboit, ndangïn taa kam maktubt lo Semaja
ngekelta kïta Luwaht kï Ido ngekonyakamndilt dan maktub ngankagt, Ro i mbïna
Roboamt kï Jeroboam kïndøgbe,

16Roboam to nat kï bøwïng ad duwïna kam þebot lo Dabid na ngona Abija õþe
gootat.

2 HOI 13

Abija õþe dø Judat

1Þal kõþe lo Jeroboam kïkïlah gidaijijoo ye Abija mbagirr kõþe dø Judat.

2Oõþe Jerusalem þal mïta. To kõa i Mikaja, ngon Uriel, de kï Gibea. Ro i mbïna
Abijat kï Jeroboam.

3Abija aw nat kï þut ngéðøø lon îgïn în gõðøøg kïkotg asïn 400000 na Jeroboam
ða ron kïta ðøø sia nat kï gõðøøg kïkotg lon asïn 800000.

4Abija dubadø mbalbot'n tøa i Semaraim, kïkïða kam døning mbalt kï Epraim, el
an: Jeroboam kï Israelag tube oon dø ndim.

5Maj kad i gerïn, Bïraþe Luwah lo Israel ad Dabid kï ngana kõþe lo Israel kïtakul
kunkø kï dum mbei gida ale?

6Na Jeroboam ngon Nebat, ngekïlaþer lo Salomõ ngon Dabid þai tõ ro ngen.

7Deg kïkari kï deg kïpapa kawïn'na roat, ron kï Roboam ngon Salomõ lon Roboam
i basa þaitø ad þool ðaa, tøga asïa al nõdt.

8Tajigla i gan kamsï kad i taan ðøø kõþe lo Bïraþe kï i ji ngan Dabidt na în bahkad
koosïg, în kï yo ngan mang org îgïn Jeroboam ðad kad în Luwahg losï.

9I tuþan ngejanyamosï lo Bïraþe, ngan Aarõ, kï Lebiag kø. I adïn deg madg telïn
ngejanyamosï losï tit kï ndeg deg kïdøningt be ale? Dekïðen kusït'n ðe kï bøw
mang kï bal batg tanãimïta kad n'arïn ron a ne, tel ngejanyamosï lo yo in i Luwah
al.

10Na jî ta, Bïraþe i Luwah loj, jî kï nyàa kø al. Ngejanyamosï kïkam kïlaþert lo
Bïraþe în ngan Aarõ na Lebiag ndï ðan kïlaþer lod.

11Kisî kï lokïsøle kïndøgndøg kï ndï kï la kadkari kïlahorr kï nya kïkootmbî j'ad
Bïraþe, kï nda bïnã kïndanõt dø tablet kïjanjoi na kï lokïsøle kïðen j'oo go kag
lamba kïtakad horr õ kam baiagt. Jî kï ndï kï ngomgo mberkïndag lo Bïraþe
Luwah loj na în ta, i nyana kø.

12Oon; Luwah kï ngejanyamosï loa în nat sej, ndian nõjt kï towg ro kïta kun
ndoorsï'n. În Israelag, ot ron kï Bïraþe Luwah lo bøwsïg kïta a i tetïn al.

13Kamla Jeroboam la ngéðøø lon kïta kum lo gid Judagt na ngéðøø loa în sumba
nõ Judag, ngekumlog loa in, gid'dt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Lon deg kï Juda oon lo godt ye oo ngéðøø nõdt kï godt tu. Kon kïdø Bïraþet na ngejanyamosï kunïn tow.

15Deg kï Juda kon mbiting, lon ða kon ne þaitø ye Luwah nda Jeroboam kï Israelag tube nõ Abijat kï Juda.

16Israelag ãin na nõ Judagt na Luwah lad ji Judagt.

17Ndøt'n non Abija kï deg lon tølïn Israelag kïkotg asïn 500000.

18Kaglot'n non dø Israelag søl kïnõ Judagt na Judag tetïnd ro kïta ndïnan rod ro Bïraþe Luwaht lo bøwdg.

19Abija tuþa go Jeroboam, taa þebog ngãibe, Betel kï ngan þeg loa, Jesana kï ngan þeg loa kï Epron kï ngan þeg loa.

20Kaglo lo Abija ye Jeroboam ngah tøg al na Bïraþe ndaa ada oi.

21Na Abija ngah tøg ngãibe, ta dekïdëg kïlah gidaisøø, ooj ngan kïdïngãg kam þal gidaijoo kï ngan kïdëg kïlah gidaikïbojidet.

22Ndeg kïlag lo Abija kï tøgloa kï tag loa ndangïn taa kam maktubt lo Ido ngekelta kïta Luwaht.

23Abija to nat kï bøwïng ad duwïna kam þebot lo Dabid na ngona Asa oon, be gootat. Kaglot loa døning ngah taakò asï þal kïlah.

2 HOI 14

Asa õþe dø Judat

1A Asa ða nya kïmaj kï kïdene takum Bïraþe Luwaht lon.

2Tø dïngïr kadkarig lo mbahg kï log kïdõ, to nyag kïtasï kï yo Astarteg.

3Nda mber Judag kad sahn go Bïraþe Luwah lo bøwdg kï hø ðan go mberkïndag kï tagkïgang.

4Tø log kïdõ kam þebogt kï Juda tube kï nyag kïtasï lo kàd na kõþe loa ngah taakò.

5Ðà þebog kïngang kam døning Judat kïta døning to kï lapia na ro goto kam þalgt'n non kïta Bïraþe ada ngah taakò.

6El deg kï Juda an: Ad kï ðan þebog, kï lan ndogbørr kïngang gug dø kï kujngomdøþeg kï tabitg kï hand kut tabitg. Døning tokïnõjt kïto kï sah Bïraþe Luwah loj, kï saha na adj taakò kï log tube. Ðan be to na maj urrd.

7Koosï ngéðøø lo Asa în deg kï Juda asïn 300000, ngéto der kï ninga, kï deg kï Benjamin asïn 240000 ngeto der kï gã kïrã. Tube în gõðøøg.

8Jerah de kï Etiopi ðe kï ngéðøø asïn 1000000 kï pusïðøøg asïn 300 kïta ro sed na ðe mbã tee Maresa.

9Asa aw ndøda na ða ron oi kïta ro kam hoollot kï Skïlota nderrbe kï Maðesa.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Asa ko kunïn tø Bïraþe Luwah lon, el an: Bïraþe, oon al roit kad i ða kï de kïtõ kï de kïngang. I ðe ða sej Bïraþe Luwah loj kïta kï nda kamj døit, kï ðe kad kï ro kï deg koosïg'n ðan kam toit. Bïraþe, iri Luwah loj, ot kad de tøi tøgi.

11Bïraþe nda Etiopiag nõ Asat kï Judag ad Etiopiag ãin na.

12Asa kï deg'n în nat sia tuþan god mbã Gerar na Etiopiag son, oin mbã de kïða kï nãi, kï døa dõ goto kïta Bïraþe tøld kïta koosï ngéðøø lon. Asa kï deg lon oin nya tetðøø ngãibe.

13Tetin ro þebog tube kï gugïn dø Gerar kïta Bïraþe ad þool kïbobe so dø degt'n non. Judag tirïn þebog tube kïta nyag'n ngãi kam þegt'n non.

14Nujïn kujkubg lo ngekulnyag, oin batg kï lukumg nyainbe kamla telïn kï Jerusalemt.

2 HOI 15

Ajaria øj ta Asa

1Ndil Luwah ðe dø Ajariat ngon Obed

2na Ajaria tee aw, la ta Asa, el an: Asa, Judag kï benjamiag tube, oon dø ndïm. Bïraþe i nat sésï lon în nat sia. Îla i sahna a ne, a i ngahna na îla i nya na ko a ne, a nyasï ko tø ho,

3Kaglo ngãibe Israelag în kï Luwah kïrota ke ngejanyamosï ngendood mberkïnda goto

4na dan kamkølt lod telïn kïro Bïraþe Luwaht lo Israel, sahna na ngahna.

5Kaglot'n non ndï lom lo deg ngekaw ho ngetel ho goto kïto tag în ngãi ku degt ngéndï døningt nõ tube.

6Girrde mad þai ro kï girrdeg mad, þebo mad þai ro kï þebo mad kïta Luwah yeed kï kamkøl kïdangdang.

7Na i høn rosï ngang, ot kadïn jisï oi yelel kïta a ngahn nyabaji kïta kïla losï.

Asa ør yog ko kam døningt

8Lon Asa oo dø tag lo Obed ngekelta kïta Luwaht ye, hø ron ngang, nuj nyag kïyerr tube kï døning Judat kï Benjamin kï þebog în tad kam døning mbalt lo Epraim. Ðà dïngïr lo Bïraþe kï to nõ bulot lo Bïraþe kij gog.

9Kaw Judag kï benjamiag tube nat kï Epraimag kï Manaseag kï Simeõiag'n ndïn dandt kïta Israelag ngãibe ndan rod nat kï Asa lon oon ad Bïraþe Luwah i nat sia.

10Kïtø 'nten kawïn'na Jerusalem nah kïkõmïta kam þalt kïkïlah gidaimi lo kõþe lo Asa.

11Ndøat'n non lan kadkari adïn Bïraþe kam nyatetðøøt'n øin, bøw mang þutanãimïta kï batg dub tanãimïta.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Unïn kød kï n'sahn Bïraþe Luwah lo bøwdg kï ngarkamd tube kï rod tube

13na dekïðen'n a sah go Bïraþe Luwah lo Israel al a ne, a tølïna kø, de kïdu ke de kïbo, dekïdïngã ke dekïdë.

14Ndan yo adïn Bïraþe kï ndid kïbo kï ko kïroneltadt kï ndï towmand kï tougàj.

15Judag tube ðan ronel dø yokïndat kïta ndan yo kï ngarkamd tube, sahn Bïraþe kï kamndig na ngahna ho. Titbe tø Bïraþe ad'd taakò kï log tube.

16Ngar Asa ør kon Maaka ko londïa ngart kïdë kïta ða yo þakumta yo Astarte. Asa to yo loa køsïkøsï, tela bu, Iaa horr kaj man yasït kï Kedron.

17Ke ngarkama i kïro kaglo ndï Asa kïdø dõ tube kaa log kïdõ goto kam Israelt al.

18Ðe kï nyag'n bøwa ndakøtkïkora kï nyag lon to, ad i nar arjã kï nar ør kï tasag, ndad kam kujt lo Bïraþe.

19Ro mad þai gog al mbã þal kï kõdømïta lo kõþe lo Asa.

2 HOI 16

Asa un køn kï ngar kï Siri

1Þal kï kõdømïta gidaikïbojidet lo kõþe lo Asa ye Baésa ngar kï Israel aw ðøø kï Juda na ða þebo Rama kad øgïn deg lo Asa ngar kï Juda kad teen kïtïga ke telïn kï þe.

2Kamla Asa oi nar arjã kï nar ør kam lo bo nyamajgt kuju lo Bïraþe kï kuju lo ngar, Ia'n kïro Ben Hadadt ngar kï Sirie in ndï Damasï el an:

3Kunkø i kïnajt tit'n kunkø ton mbïna bøwmt kï bøwi. Oo, m'la kï nar arjã kï nar ør m'adi. Aw, i gang kunkø loi kï un ad Baesa ngar kï Israel kad ør ron ko romt.

4Ben Hadad ndig ta lo ngar Asa. La bïradø ngéðøø lon ad ron þebog kï Israel na tetðøø Ijon, Dan, Abel Maim kï longom nyasag kï Neptali tube.

5Lon Baesa oo hoia ye nya ta ða þebo Rama na nya ta kïlag lon.

6Kamla ngar Asa aw kï deg kï Juda tube, oin mbalg kï kagg'n Baesa ðan þebo Rama na ðan Geba kï Mispa.

Hanani ug Asa ela ta

7Kaglot'n non Hanani nge konyakamndilt aw ro Asat ngar kï Juda, ela an: Tit'n i ndïna roi ro ngart kï Sirie na i ndïna roi ro Bïraþe Luwaht loi al ye, koosï ngéðøøg lo ngar kï Siri ãin jiit kø.

8Etiopiag kï Lybiag în koosï ngéðøø ngãibe nat kï pusïðøøg kï ngekalsïndag ngãi to ale? Na Bïraþe lad jiit kïta i þakula.

9Kïtø kum Bïraþe oo log tube kïdøningt ne kï n'ða kï îgïn ngar kamd i døat kïtaagbe. I ða nya kïlo þoodt dø tat 'nten, nëbekïnõt a i ngah ro.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Asa þaitøa wong dø nge konyakamndilt na laa dangãit kïta þa wong sia. Kaglot'n non to Asa da kum deg madg ndo.

Døboi kõþe lo Asa

11Kïllag lo Asa kïdasa kï kïdøboit, ndangïn taa kam maktubt lo ngarg kï Juda kï Israel.

12Þal kïdømïta gidaijikïða lo kõþe lo Asa ye mõi ða njaa mbã roa tøa ngãibe. Ke mõi ðaa kaa sah Bïraþe al na sah ngeking.

13Asa to nat kï bøwïng, oi kam þalt kïdøsøø gidaikïða lo kõþe lon.

14Dubïna kam bulot loa'n ur kam þebot lo Dabid. Lana dø tïrat in ðoosï kï yibg kï nõkag kï kootmbî îgïn ðan kïgo goosït lo ngeða nyag kïkootmbî na lan horr nyag kïkootmbî ngãibe kïtaa.

2 HOI 17

Josapat õþe dø Judat

1Ngona Josapat õþe gootat.

2Hø ron ngang kad n'ro kï Israel. Nda þut ngéðøø kam þebogt kïngang tube lo Juda na nda ngengomlog kam døning Judat kï þebog tube lo Epraim îgïn bøwa Asa ta.

3Bïraþe i nat kï Josapat kïta ndia kam ðobt lo bøwïn Dabid in ndiat dasa na sah go yo Baalg al.

4Kïtø sah Luwah lo bøwïn na ndulo go mberkïndag loa kanj ndaj kïlaða Israelag.

5Kïtø 'nten Bïraþe ad kõþe lo Josapat ðà bijir jiat. Judag tube ðen kï kadkarig adïn Josapat ad ngah nyamajg kï køsïgon ngãibe.

6Aw kï kam kïmisïmisï kam ðobt lo Bïraþe, tuj lo ða yog kïdõ kam døning Judat tube kø.

7Þal kõþe lo Josapat kïkõmïta ye bïradøg lon Ben Hail, Abdias, Jakari, Netanel kï Mike, lad kï ndoon deg kam þebogt kï Juda.

8La Lebiag nat sed, ad i Semaja, Netania, Jebadia, Asael, Semiramot, Jonatã, Adonija Tobija kï Tob Adonija. Nat kï Lebiag'n ðan to Elisama kï Joram, ngejanyamosï.

9Ndoon deg kï Juda na în kï maktub mberkïnda lo Bïraþe jidt. Awïn kïgo þebogt tube kï Juda, ndoon deg.

Maj urr Josapat

10Þool Bïraþe ða kõþeg kï døninggt tube kï gugïn dø Juda ad ron kï Josapat al.

11Pilistia madg ðen kï kadkarig adïn Josapat, adïna arjã tø. Arabg to ðen kï nyakulg adïna, ad i bal batg asïn 7700 kï bal binyag asïn 7700.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Josapat aw kï koosï ngéðøøg kï nyaðøøg

12Josapat tel de kïbo kïtaitøi. Ða kujg kïngang kï þebo longom nyamajg kam Judat.

13Ða kïlag ngãibe kam þebogt kï Juda na aw kï gõðøøg nat sen Jerusalemt.

14'Nten la i kørd in tïdan kïgo girrnoojt lo bøwdg. Kokïro Judat bïradøg kïdø kïdubgt. Adna i bïradø nat kï kïnrarog asïn 300000.

15Ngekutgoa i Johanan in i bïradø dø degt asïn 280000.

16Ngekutgoa i Amasia ngon Jikri in ad ron Bïraþe kï kamndig, nat sia gõðøøg asïn 200000.

17Kokïro Benjamint, Eljada kï gõðøø, nat sia ngeto gã kïrã kï der asïn 200000

18Ngekutgoa i Jehogabad nat kï ngeto nyakat asïn 180000.

19Ing'n ðan la în ngekïlaþer lo ngar, kanj tïda îgïn ngar ndad kam þebogt kïngang tube kï Juda.

2 HOI 18

Akab kï Josapat ndan rod nat

1Josapat aw kï nyamajg ngãibe kï toko na la kon nat kï Akab kïgo ðob ta'na.

2Go þal madgt aw ro Akabt þebot kï Samari. Akab tøl batg kï mangg ngãibe kïtaa kï kïta deg kïgoat na dum døa ad aw nat sia kad ron Ramot kï døning Galaadt.

3Akab ngar kï Israel el Josapat ngar kï Juda an: I ndlg ðe nat sem kad kï ron Ramot kï Galaad a? Josapat tura an: Jî kïðabe, deg lom în deg loi, j'a j'aw kï ðøø nat sei.

Ngélamber lo ngar Akab lan mber tetðøø

4Josapat el ngar kï Israel an: M'ndïg kad i ko ta kokïro Bïraþet kete kamtã.

5Kamla ngar kï Israel kaw ngékelta kïta Luwaht þusøø, eld an: Sumba kad j'aw ðøø kï Ramot kï Galaad a? Turïna anan: Aw, Luwah a laa ji ngart.

6Na Josapat el an: De mad kïðang kï ngekelta kïta Bïraþet goto nëbe kad kï ndïjea ta a?

7Ngar kï Israel tur Josapat an: De mad i nõkad kï ndïje ta Bïraþe kïtakula, ad i Mike ngon Jimla na m'gea al kïto elta kïmaj dømt nja kïða al na kï majal tan. Na Josapat el an: Ot kad ngar elta kï titbe.

8Kamla ngar kï Israel kun þer mad, an: Ad Mike ngon Jimla ðe kanangbe.

9Ngar kï Israel kï Josapat ngar kï Juda ndin, dekïðen, dø pong kõþet, lan kub ngar rodt, ndïn ningt dø gar ndah nyako ta tabit't kï Samari na ngekelta kïta Luwaht tube ndï ndon ndil nõdt.

10Sedekias ngon Kenaana ða þakumta gàj handg na el an: Titbe kel Bïraþe; Kï gaj handg'n ðan la a i nda'n Siriag mbã nujd.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Ngekelta kïta Luwaht tube ndon ndil dø tat kïðabe, anan: Aw Ramot kï Galaad. A i tetðøø. Bïraþe a la þebo'n ðan ji ngart.

Mike elta kïta Luwaht

12Ngombangkïla ngekaw kun Mike ela ta titbe an: Oo, tag lo ngekelta kïta Luwaht, kød i kïðabe, elïn ta kïmaj dø ngart; ad ta loi to tit ta lod be tan, elta nya kïmaj.

13Mike tur an: Tit'n Bïraþe ndï'n kï døa dõ. Ta'n Luwah lom a el'n non la m'a m'el ye.

14Lon tee ro ngart ngar ela an: Mike, j'a j'aw ron Ramot kï Galaad, ke m'aw al a? Tura an: Awïn, a i tetïn ðøø, a land jisït.

15Na ngar ela an: Nja bãi m'a m'adi nda yo kad i el rota kam tø Bïraþet a?

16Mike tur an: M'oo Israelag tube tîn na kïdø mbalbogt tit'n batg kï ngekuld goto be na Bïraþe el an: Deg'n ðan ngeed goto, kï dekïðen tel kï be lon kï lapia.

17Ngar kï Israel el Josapat an: M'eli ale? A elta kïmaj dømt al na kï majal tan.

18Na Mike el an: Oon dø ta lo Bïraþe. M'oo Bïraþe ndï dø pongt lon na koosïg kïdørãt duba ðan ko konat kï ko gelat.

19Na Bïraþe el an: Nõ kusït a gool Akab ngar kï Israel kad þai aw Ramot kï Galaad na nuj a? Kïmad elta lon be, kïmad el kï lon be tø.

20Na ndil mad ðe ðà nõ Bïraþet, el an: Mî, m'a m'aw m'goola. Bïraþe ela an: Titbãi?

21Tur an: M'a m'aw, m'a mî ndil kïngom ta ngékelta kïta Luwaht loa tube. Bïraþe el an: Aw, goola.

22Oo, tajigla Bïraþe nda ndil kïngom ta ngékelta kïta Luwaht loi tube'n ndïn lot'n ðan, na Bïraþe elta nya kïmajal døit.

23Kamla Sedekias ngon Ke naana ndøt kïro Miket, nda køta na el an: Kï ðob kï ðah hã Ndil Bïraþe teen romt aw eli ta a?

24Mike tur an: A i oa ndø'n þet a ãi kam kujgt kïdangdang kad i yaroi.

25Ngar kï Israel el an: I høn Mike, awïn sia ro Amont kï mbaiþe kï Joas ngon ngar.

26A i elïn anan: Titbe kel ngar; I lan de'n ðan kam dangãit na adïna nyasa kï man kãi sîsî mbã kïad m'tel kï lapia.

27Mike el an: Îla i tel kï lapia a ne, Bïraþe elta kïtakulïm al. El tø an: În deg tube, oon dø. Tetin ro Akab, tølïna.

Ngar Akab oi Ramot

28Ngar kï Israel kï Josapat ngar kï Juda awïn Ramot kï Galaadt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

29Ngar kï Israel el Josapat an: M'ge kad m'tel rom ngankodang kad m'aw ro, na in, i la kub ngar loi roit. Ngar kï Israel tel ron ngankodang na aw ro.

30Ngar kï Siri ndamber bïradøg kïdø pusïðøøgt lon an: Ot ron de kïdu ke de kïbo na a i ron kï ngar kï Israel koon.

31Lon bïradø pusïðøøg oon Josapat ye elïn anan: Rota'n ðan i ngar kï Israel. Ndøtïn kïroat kï n'ðøøn sia. Josapat ko kï ndïn kïbo na Bïraþe dîa. Luwah tïnda Siriag tîd døat kø.

32Þïradø pusïðøøg oon i ngar kï Israel al ad nyan ta tuþa goa.

33Kamla de mad urr kïrã lon kïnõbe, na urr ngar kï Israel mbïna par handt kï kub rot loa. Ngar el ngekalpusïðøø lon an: I tur jem, i tee sem kïtïga gid lorot kïto m'ngah do.

34Ndøt'n non ðøø tïngabil. Øsïn go ngar kï Israel kïdõ kam pusïðøøt loa sumba takum Siriag sew, ðøø kï Siriag mbã lokïsøle na oi døji kàd kudt.

2 HOI 19

Kïlaða Josapat kïmaj

1Josapat ngar kï Juda tel kïþe lon Jerusalem kï lapia.

2Jehu ngon Hanani, ngekanyakamndilt, tee la ta Josapat, ela an: Sumba kad i ða kï ngeðamajal kï tar ngékøsïta Bïraþe a? Kïtø 'nten la Bïraþe ba'n sei wong ye.

3Be kaa ngah nyag kïmaj roit kïta i ør yo Astarteg døningt loi kø i nda kami dø sah Luwaht.

4Josapat ndï Jerusalem kamla tee aw kïta ko deg, mba girra Birr Seba mbã døning mbalt lo Epraim na tel sed kïro Bïraþe Luwaht lo bøwdg.

5Nda ngégangtag kam døningt, kam þebogt kïngang tube kï Juda.

6El ngégangtag an: Oon go rosï maj dø nyat'n a i ðan. I kïta deg hã i ndï gangïn ne ta al na kam tø Bïraþet'n a i nat sesï lon i ndï gangïn ne ta.

7Tajigla, adïn þool Bïraþe ðasï, oon go rosï maj kï nya'n hã a i ðan kïta ðagootal goto ro Bïraþe Luwaht loj Ørr de dene al, taa kadkari kutïn dø ta al tø.

8Kïdot þaitø, kam Jerusalemt Josapat nda Lebiag kï ngejanyamosï kï bïradøg kïdø girrnoojgt lo Israelag kad gangïn ta kïta Bïraþe na oon go tag kïkudt. Londï deg'n non i Jerusalem.

9Josapat ndad mber an: Oon, a i ðan kïgo þool Bïraþet kï nyaðakïro kï ngarkam kïkasïnatap.

10Lon ngankõsïg'n ndïn kam þebogt lod ðen kï ta mad nõsït, ke i ta tøl de, ke i ta dø mberkïndat, ke kïdø komãdïmã, ke kïdø tat kïla jisït, ke kïdø takïgangt a ne, i

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

øjind kad takïgang lo Bïraþe so døsït al, kï wong loa ðe døsït kï ngankõsïg al tø. Dø nyaðat kï titbe ta a høsï al.

11Oon, Amaria ngejanyamosï kïbo a i døsït kïta koo go nyag tube lo Bïraþe, Jebadia ngon Ismael, bïradø ngékïþe lo Juda a oo go nyag tube lo ngar na Lebiag a în ngegangta kusït. I høn rosï ngang, i ðan kïla na Bïraþe a i nat kï ngeða nya kïgoot.

2 HOI 20

Josapat elta kï Luwah

1Go nyagt 'nten Moabiag kï Amoniag kï Maoniag nat sed awïn kad ron kï Josapat.

2Deg madg ðen, elïn Josapat anan: Bakad koosïg þain Edomt ko gid bahbot, ndï ðen kïta ro sei. Teen Hasason Tamar, ad i En Gedi, oi.

3Þool ða Josapat ad nda kamïn dø sah Bïraþet. La mber kogro nyasa kïta deg kï Juda tube.

4Judag tube kawïn'na kad sahn ngeðased kïkorro Bïraþet. Ðen kokam þebogt kï Juda tube kïta ko kïdø Bïraþet.

5Josapat duba ða dõ dan ngékawnat kï Juda kï kï Jerusalem kam kujt lo Bïraþe nõ natlot kïkij,

6el an: Bïraþe Luwah lo bøwjg, in la iri Luwah kam dørãt dõ ale? In la in kïbo dø kõþegt io girrdeg tube ale? Kam jiit la tøg kï ngang în tit, ngeða bijir nõit goto ale?

7Ah Luwah loj, iri la i tuþa ngendï døningt'n non nõ degt loi Israel ale? I ad døning'n ðan nganka Abraham kï nami mbãkïnõt ale?

8În to ndïnt na ðan kuj kïjaþat tit kïtatøi anan:

9Îla nyakï so døjt, ad i ro ke takïgang, ke yokoosï, ke þo kï so a ne, j'ai kï ðà nõ kujt'n ðan kïnõit kïta toi i kam kujt'n ðan, j'ai kï ko kïdøit dan kamkølt loj na a oo dø ko loj, a i aj'j.

10Tajigla oo, Amoniag kï Moabiag kï ngendï mbalbo Seirt, deg'ni nya ðob ad Israelag andïn kam døningt lod, ron sed al lon bain ne Ejipt't, na Israelag gongïnd ad tølïnd al.

11Oo tajigla ndï bajin girra, ðen kad tuþajïn kø kam nyandubat loi in i adj nyakagþet.

12Ah Luwah loj, a i gangta dødt ale? Kïtø tøgj goto nõ bakad koosïgt'n ðan îgïn ndï ðen døjt na jî kï ger nya kï j'a kï ða al. J'urr kumj kïdøit koon.

Bïraþe ad tetðøø deg kï Juda

13Deg kï Juda tube ðan dõ nõ Bïraþet nat kï ngandg kïdu kï nëdg kï ngand kïdïngãg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Dan ngékawnat nõ Ndil Bïraþe ðe dø Jahajielt ngon Jakari, ngon Benaja, ngon Jeiel, ngon Matania kï Lebia, kïða ku ngan Asapt

15na Jahajiel el an: I nelïn mbisï în Judag tube kï ngéndï Jerusalem kï î tø, ngar Josapat. Titbe la Bïraþe elsï: Ot þoolïn, ot kadïn kamsï gang man kïnõ bakad koosïgt'n ðan kïta ro i losï al, i lo Luwah.

16Loti a ne, i awïn, i ron sed. A awïn kï ðob kï doorlot kï Sis na a i ndødïnd døngoi hoollot nõ dïlalot kï Jeruel.

17I ta losï kad i ron ro 'nten al, i ðan loràsït, i ðan gasï, a oon kaj lo Bïraþe kï a ajsï. Deg kï Juda kï deg kï Jerusalem, ot þoolïn, adïn kamsï gang man al. Loti a ne, i teen ndødïnd, na Bïraþe a i nat sesï.

18Josapat la dõ ber kï takumïn kïningt na deg kï Juda kï ngéndï Jerusalem son nõ Bïraþet, øsïn død ber nõat.

19Lebiag ku nganka Kehat kï Kore þain dõ ndubïn Bïraþe Luwah lo Israel kï ndid kïbo kïdõ.

Bïraþe ug Juda ørra ji Moabt kï Amon

20Þain dõ kïsî ritit, ndian kam dïlalot kï Tekoa. Lon ndï awïn þaitø ye Josapat duba ða nõdt eld an: Oon dø ndim în Judag kï ngéndï Jerusalem. I ban kul Bïraþe Luwah losï, a ndasï bijir, i þan kul ngekeltag loa a ne, a i tetïn.

21Kamla øj ta kï koosïg na nda ngekøsïpag ad lan nyaparero kïjaþat rodt, ndian ne nõ koosï ngéðøøt, ndubïn Bïraþe anan: Ndubïn Bïraþe kïta nyaðakïro loa tokïnõt.

22Lon mbã girr køsï pa ndub ye Bïraþe nda ngekumlo ad ron kï Amoniag kï Moabiag kï ngendï mbalbo Seirt'n ðen kad ron deg kï Juda na tølïnd.

23Kamla Amoniag kï Moabiag son dø ngéndï mbalbo Seirt tølïnd, nujïnd ad goton. Na lon tølïn ngendï mbalbo Seirt ye în kïbe kïdød ðøøn'na, tølïn na.

24Lon Judag ðe teen tasom doorlot ye oon lo kï dïlalot, oon nin deg koosïg ton ningt, de mad kïða kï aj goto.

25Josapat kï deg lon ðen kïta koi nyatetðøø lod na ngahn nyamajg ngãibe dan nin'gt kï nyag kï gatd i ngãi. Oin nyag ngãibe kudt na asïn koi tube al. Ðan ndø mïta lo koi nyatetðøøt kïta i ngãibe.

26Ndø kïkõsøø kawïn'na kam hoollot kï Beraka, ad i Majkurr. Lot'n non øsïn gon Bïraþe tit kïta 'nten la kunïn ne lo'n non Beraka ye. To'n non to mbã þone.

27Kamla deg kï Juda tube kï deg kï Jerusalem na Josapat ørr nõd, telïn kï Jerusalem kï ronel kïta Bïraþe ad ronel ðoosï kamd lon ajd ji madngétadgt.

28Andïn Jerusalem, awïn kam kujt lo Bïraþe kï ndï kundg kï kïndehg kï towg.

29Þool Bïraþe ða kõþeg tube kï døninggt lon oon kad Bïraþe ro kï madngeta Israel.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

30Titbe kõþe lo Josapat ndï kï lapia na Luwah loa ada taakò kï log tube.

Ta dø kõþet lo Josapat

31Josapat õþe dø Judat. Đà þal dømïta gidaimi lon mbagirr kõþe na õþe þal døjoo gidaimi Jerusalem. To kona i Ajuba ngon Silhi.

32Ndia kam ðobt lo bøwïn Asa, to ðob al na ða nya kïdenesew takum Bïraþet.

33Titbe kaa log kïdõ în kï kor kø al, deg'n non tïnyan'na kï Luwah lo bøwdg jeje al tø.

34Ndeg kïlag lo Josapat, kïdasa kï kïdøboit, ndangïn taa kam maktub gakamdøt lo Jehu ngon Hanani in i kï tïla kam maktubt lo ngarg kï Israel.

35Go nyagt 'nten Josapat ngar kï Juda la kon nat kï Akajia ngar kï Israel in ða majal ngãi.

36La kon nat sia kad asïn kïbobo kad awïn ne Tarsis. Đan tøg'n non Esion Geber

37Na Eliejer ngon Dodaba in þe loa i Maðesa, ndø ndil dø Josapat an: Kïtø i la ko'i nat kï Akajia ye Bïraþe nuj kïla loi. Tøg kïbobo'n non ton ad asïn kaw Tarsis al.

2 HOI 21

Koi Josapat kïðen Joram õþe gootat

1Josapat to nat kï bøwïng ad duwïna nat kï bøwag kam þebot lo Dabid na ngona Joram õþe gootat.

2Joram aw kï ngankõn, ngan Josapat kïdïngã kïbojidet: Ajaria, Jehiel, Jakari, Ajaria, Mikael kï Sepatia. Tube în ngan Josapat, ngar kï Juda.

3Bøwd ad'd kadkarig nar arjã kï nar ør ngãibe kï nyamajg kï gatd i ngãi na ad'd þebog kïngang kam døning Judat na nya kõþe ad Joram kïta i ngonderr.

4Lon Joram ngah kõþe lo bøwïn na ndï bijir døt oi ye, tøl ngankõn tube kï kiyaðøø, tøl mbaiþe madg ku Israelagt tø.

5Joram ða þal dømïta gidaijoo lon mbagirr kõþe na õþe Jerusalem þal jijoo.

6Ndia kam ðobt lo ngarg kï Israel tit'n ngékïþe lo Akab ðan ne kïta ta ngon Akab nent. Đà nya kïmajal takum Bïraþet.

7Na Bïraþe ndig tuj ngékïþe lo Dabid al kïta kunkø in un kï Dabid kï kïta kundø kï un ada kï n'ada kunj kïndøgbe, î kï ngana.

8Kaglo lo Joram, Edom ta ro Juda na nda ngar dønt.

9Joram aw nat kï bïradøg longéðøø lon kï pusïðøøg lon tube. Bai kondø, ro Edomag'n lan'na gugïn døa kï bïradø pusïðøøg.

10Be kaa Edomag taan ðøø mberkïnda lo Juda mbã þone. Kaglot kïkïða nõ Libna ta ro Juda kïta Joram nya Bïraþe Luwah lo bøwïng kø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Kïdot þaitø Joram ða log kïdõ kam døning mbalt kï Juda na øsï ngéndï Jerusalem ad ðan kaya, ü deg kï Juda mut.

Eli elta dø yokoosït'n a ðe

12Kamla adïn Joram maktub lo Eli ngekelta kïta Luwaht, ndang an: Titbe kel Bïraþe Luwah lo bøwi Dabid; Tit'n i ndia'n go ðobt lo bøwi Josapat al, ke kïlo Asa ngar kï Juda al tø

13na i ndulo go ðob lo ngarg kï Israel kïta i ør deg kï Juda kï deg kï Jerusalem ad ðan kaya tit'n ngékïþe lo Akab ðan ne kï Israel, kïta i tøl ngankõig'n majïn toin, ke în ngékïþe lo bøwi.

14Oo, Bïraþe a nda deg loi kï nganig kï nëig kï nyag loi tube kï yokoosï kïbobe.

15A i ngah mõi kïbobe kam tiit mbã kïad tii tee kïndøgndøg kïta rnõin kï ðai.

16Bïraþe søkï ndil Pilistiag kï Arabg'n ndïn nderrbe kï Etiopiag kad þai ndoorïn Joram.

17Ðen, ron kï Juda, andïn kam døningt, tirïn nyamajg tube pur în ngahn kam kujt lo ngar, oin ngana kï nëag mbã ngona kïdïngã kïða kïnãi goto na Joakaj ngon kïdu godt koon.

Koi Joram

18Go nyagt'n non tube Bïraþe ndaa kï mõi kam tiat, mõi kïdum yoot.

19Go balt kïjoo ye ti Joram tee kïta mõi'n non ad oi kam daiyot kï ngãibe na deg loa lan horr nyag kï kootmbî kïtatoa al tit'n ðan ne kï bøwag

20Þala i dømïta gidaijoo lon mbagirr kõþe na õþe Jerusalem þal jijoo. Oi na de mad ða kamkil kïtaa al. Dubïna kam þebot lo Dabid na duwïna kam døþad ngargt al.

2 HOI 22

Akajia õþe dø Judat

1Ngéndï Jerusalem'ndan Akajia ngon Joram kïdu ngart gootat kïta ngéðøøg'n andïn kam go ngt nat kï Arabg tølïn ngan Joram kïtag tube. Kïtø 'nten la Akajia ngon Joram, ngar kï Juda õ'nþe ye.

2Akajia ða þal døsøø gidaijoo lon mbagirr kõþe na õþe Jerusalem þal kïða. To kõa i Atali ngon Omri.

3In to ndaj kïlaða ngékïþe lo Akab kïta kona oja ta ðagootal.

4Ðà nya kïmajal takum Bïraþet tit kï ngékïþe lo Akab ðan ne kïta go koi bøwat deg'n non telïn ngekøjta loa na nujïna.

5Un go takïkøj lod, aw nat kï Joram ngon Akab, ro Hajael ngar kï Siri kam Ramot kï Galaad na Siriag adïn dø Joram.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Joram'tel kï Jijrel kad n'o go dó in Siriag adïna kam Ramot't lon ndï ro kï Hajael ngar kï Siri. Akajia ngon Joram, ngar kï Juda aw Jijrel kï n'o Joram ngon Akab kïta mõi ðaa.

7Kïgo ndigt lo Luwah kï nujkø loa kïkøsïdøa to la Akajia awïn ro Joramt. Lon tee nu oi ye Akajia kï Joram awïn nat, lan ta Jehu ngon Nimsi in Bïraþe wura kï yib kad nuj ngékïþe lo Akab kø.

8Lon Jehu ndï gangta lo Luwah dø ngékïþet lo Akab, ngah mbaiþeg kï Juda kï ngan'g lo ngankõ Akajia îgïn ðan kïlla adïn Akajia na tøld.

9Jehu sah go Akajia na ngahna kam þet kï Samari, lot'n yaron tit. Ørrïna, ðen sia ro Jehut ad tølïna. Kamla duwïna kïta elïn anan: I ngon Josapat ngesah Bïraþe kï ngarkamn tube. Na ngahn de mad ku ngékïþet lo Akajia kï asï kõþe goto.

Atali tøl ngan ngar kï Juda

10Lon Atali kon Akajia oo ad ngonïn oi ye, þai dõ, tøl ngan girrkooj ngar kï ngékïþe lo Juda tube.

11Na Josabat, ngon ngar Joram kïdë, un Joas ngon Akajia gid tilt dan ngan ngart, laa ji dekïdët ngengom ngan'g lon ða tøldn. Dekïdë ngekoogo ngan'g þoa kam kujt lon, lo in tïrag ndïnt. Titbe Josabat ngon Jokïðen ramkïdë, Jehojadangejanyamosï, kõnan Akajia, boa takum Atalit ad tøla al.

12Ndï loyarot nat sed kam kujt lo Luwah þal kïbojidet na Atali õþe dø døningt'n non.

2 HOI 23

Jehojada nda Joas ngar dø Judat

1Þal kïkõtanãimïta Jehojada ho tøgïn ba, un køn nat kï bïradøg kïdø kïþugt Ajaria ngon Jeroham, Ismael ngon Johanan, Ajaria ngon Obed, Maaseja ngon Adaja kï Lsapat ngon Jikri.

2Deg'n non lan go log kï døning Judat tube, kawïn Lebiag kïkam þebogt lo Juda tube kï bïradøg kïdø girrnoojgt lo Israel ad ðen Jerusalem.

3Koos ngékawnatube unïn kød nat kï ngar kam kujt lo Luwah. Jehojada eld an: Oon ngon ngar a õþe kïgo tat in Bïraþe el da'n dø ngan Dabid.

4Oon nya'n maj kad i ðan laten: Gaj kïða ku kïmïtat dansït ngejanyamosï kï Lebiag îgïn andïn kam kïlaþert kï ndø taakò a ngomïn tabit.

5Gaj kïða ku kïmïtat kïmad a oo go kuj lo ngar. Gaj kïða ku kïmïtat kïdøboit a ngom tabit lo Jesod. Deg tube a ðan kam natlot nõ kujt lo Bïraþe.

6Ot kadïn de mad and kam kujt lo Bïraþe, ngejanyamosï kï Lebiag koon la în kam kïlabert, a andïn kï în kïjaþat. Deg tube a ngomïn go mberkïnda lo Bïraþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Lebiag a lan'na gugïn dø ngar, îla kïðen kudt kï nyakat lon jint. Dekïðen in a and kam kujt a ne, i to lina kø. I ðan nderrbe gugïn dø ngar lon a and ke lon a tee tïga.

8Lebiag kï Judag tube ðan kïgo tat in Jehojada ngejanyamosï ndad mbera. Oin deg lod nat kï îgïn a ðan kïlaþer dø ndø taakòt kï îgïn kïla lod tïga dø ndø taakòt kï Jehojada ngejanyamosï nya þut madg ad awïn al.

9Jehojada ngejanyamosï ad bïradøg kïdø kubgt ningag kï derg, kïbo kï kïdu, lo ngar Dabid îgïn în kam kujt lo luwah.

10Nda deg tube gug dø ngar, dekïðen kï nyakat lon jint, ko jikõ kujt mbã kï jigel, nderrbe kad dïngïrt ho, kad kujt ho.

11Kamla teen kï ngon ngar kïtïga, ndan jog ngar do at kï najkïma, ndana ngart. Jehojada kï nganïn wurïna kï yib, elïn anan: Kï ngar ndï kï døn dõ. Koi Atali

12Lon Atali oo kah kïse lo deg ngekãi kïdø ngart, ða ndubïna ye, aw ro degt kuju lo Bïraþe.

13Nol lo na oo ngar ða døn dø dïngïr keltat lon kï tabit't. Bïradø ngéðøøg kï ngekun toug ðan kad ngart nderrbe. Deg tube kïdøningt în kï ronel na kunïn toug. Ngekøsïpag øsïn pa kï nyakug mujik lod, ða unïn dø pa ndub. Atali til kub lon ront, el an: Ta kïlaber, ta kïlaber.

14Kamla Jehojada ngejanyamosï ad bïradøg kïdø kïþugt îgïn în dø ngéðøøgt ndøtïn, eld an: I teen sia kïtïga mbïna ngéðøøgt na dekïðen in ndulo goa a ne, kï tølïna kø. Kïtø ngejanyamosï el kete an: Ot tølïna kam kujt lo Bïraþe.

15Nyan lo adïn Atali, in tø aw kuju lo ngar kï ðob kï tabit kand sindag. Lot'n non la tølïna tit ye.

Ngar Jehojada mbel go nyag gog

16Jehojada nda kunkø lon mbïna degt tube kï ngar. Kïtakul kunkø'n non la deg a în ne deg lo Bïraþe.

17Deg tube andïn kuju lo Baal, tetïna kïber. Ton dïngïrg loa kï þakumta nyag loa na tølïn Matan ngejanya mosï lo Baal nõ dïngïrt.

18Jehojada nda ngengomlog kam kujt lo Bïraþe girr tøgt lo ngejanyamosï kï Lebiag îgïn Dabid ndad kiþutaþuta kam kujt lo Bïraþe kad lan kadkarig kï lahor adïn Bïraþe tit'n ndangïn ne kam maktub mberkïndat lo Moij kï ronel kï pa kïkøsïsï kïgo tat lo Dabid.

19Nda ngegonm tabitg tabit kujt lo Bïraþe kï kad de in yerr ron kïta nya mad a andt al bat.

20Jehojada oi bïradøg kïdø kiþugt ka nõ kï deg kïbobo kï îgïn awïn kï tøg dø degt kï deg tube kï døninggt nõ, ørrïn ngar kam kujt lo Bïraþe. Andï kam kujt lo ngar kï tabit kïdøn, adïn ngar ndï dø pong kõþet.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Deg tube kï døninggt ðan ronel na kam be to lom. Tølïn Atali kï kiyaðøø. Joas ðago kuj lo Bïraþe.

2 HOI 24

1Joas ða þal tanãimïta lon mbagirr konþé na õþe Jerusalem þal døsøø. To kõa i Sibia, dekïdë kï Beer Seba.

2Joas ða nya kïgoðobat takum Bïraþet kaglo ndï kï dø dõ tube lo ngejanyamosï Jehojada.

3Jehojada ta dekïdëg jo ad Joas na Joas ooj ngan kïdïngãg kï kïdëg. Ngar Joas ða go kuj ndub Luwah gog.

(Oo 2 Ngarg 12. 5 teen 17)

4Go nyat 'nten Joas nda kamïnt kï n'o go kuj lo Bïraþe.

5Kaw ngejanyamosï kï Lebiag, eld an: Awïn kï þebog kï Juda, i tan nar ji Israelagt tube þal kïðen kad i oon ne go kuj lo Luwah losï, i ðan kïla kanangbe. Na Lebiag ðan kïdønt al.

6Kamla ngarkun Jejojada, bira ngejanyamosï, ela an: Kï ði i oo go Lebiag kad ðen kï nar kï Juda kï kï Jerusalem al a? Ad i nar badø in Moij kï þer lo Bïraþe nda dø ngékawnat lo Israel kï kuj kub najkïma.

7Kï Atali, dekïdë kïmajal'n non, kï ngana kïdïngã tujïn kuj lo Luwah kï nyag kïjaþat kï: Kam kujt lo Bïraþe, ðan ne kïlaþer adïn Baal.

Tølïn kon kïla kuj lo Bïraþe

8Kamla ngar ndamber kad ðan sund na ndan tabit kujt lo Bïraþe ko tïga,

9na lan mber kam Judat kï Jerusalem kad dekïðen ðe kï nar badø ad Bïraþe in Moij kï þer lo Bïraþe nda dø Israelt kam kort.

10Bïradøg tube kï Koosïdeg tube ðan ronel døt, ðen kï nar badø, ün kam sundt mbã tïga.

11Lon Lebiag oon ad san duk ðoosï kï nar ye, unïn sund, awïn ne ro ngendangmaktubt lo ngar kï ngekogo nya lo bira ngejanyamosï na mbelïn nar kïkam sundt kamla Lebiag telïn kï sund ndan loat gog. Ðan titbe kïndøgndøg na ngahn nar ngãibe.

12Ngar kï Jehojada adïn ngekoogo kïla kuj lo Bïraþe nar'n non ad ban ne ji ngetøsï mbalg kï ngejakagg kï ðago kuj lo Bïraþe kï ngeðakïla hand kï ningakasï kï ðago kuj lo Bïraþe.

13Ngeðakïlaðan kïla kï rotîd na kïla aw kï ketekete maj jidt. Ðan go kuj lo Luwah maj adïna ngang.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Lon tigan kïla lod woi ye, ðen kï ndeg nar kï nain nõ ngart kï Jéhojada ad ðan ne nyaðakïlag kï kïlaþer kuju lo Bïraþe kï kadkarig kïlahorrt. Ðan kopg kï nyaðakïla madg kï nar ør kï arjã. Lan kadkarig kïlahorrt kïndøg ndøg kam kujt lo Bïraþe lon Je hojada ndi'n kï døa døn.

Koi Jehojada kï ngona

15Jehojada tel bïga bugum, þala i ngãibe na woi. Lon woi ye ða þal bu kïdømïta.

16Dubïna kam þebot lo Dabid nat kï ngarg kï ða kïla kïmaj kam Israelt takum Luwaht kï ngékïþe lon.

17Go koi Jehojadat mbaiþeg kï Juda ðen, øsïn død ber nõ ngart kam la ngar oo dø ta lod.

18Judag nyan kuj lo Bïraþe Luwah lo bøwdg ko na ðan kïlaþer adïn yo Astarteg kï þakumta nyag kïtasï. Wong lo Bïraþe i dø Judat kï Jerusalem kïta majal'n ðan.

19Bïraþe la ngekelta kitant kudt kad telïn kïront na turïn go ta lod al.

20Kamla Ndil Luwah ðe dø Jakarie, ngon Jehojada, ngejanyamosï, in to aw duba ða nõ degt, eld an: Titbe kel Luwah; kï ði i toin ne dø mberkïndag lo Bïraþe a? Maj a urrsï al kï i nyan Bïraþe ko ye, in to a nyasï ko ho.

21Na deg lan ta ber ndoorïna ne, tïlana kï mbal kïgo tat lo ngar kam natlot nõ kujt lo Bïraþe.

22Titbe kam ngar Joas oi dø majki rat lo Jehojada bøw Jakarie in ða sia na tøl ngona. Lon Jakarie to ta koit ye, el an: Kï Bïraþe oo nya 'nten na kï nda ngïra.

Siriag tetïn ðøø Joas, tølïna

23Lon þal'n non tïga woi koosï ngéðøøg lo Siriag awïn ro dø Joast. Ðen Juda kï Jerusalem na Siriag tølïn mbaiþeg tube ku degt na lan kï nya teetro lod tube ro ngart kï Damasï.

24Ngéðøøg lo Siriag ðen tëbe na Bïraþe la koosï ngéðøøg jidt kï mba tin Bïraþe Luwah lo bøwdg. Titbe la Siriag gangïn ne ta dø Joast ye.

25Lon Siriag nyana ye, nyan Joas kï dø ngãibe. Þerg lo Joas ojin'na ta kï n'tølïna kï mosï ngon Je hojada, ngejanyamosï. Tølïna kam tïrat loa, titbe la oin.

26Îgïn hã lan ta ber ndoorïna ne laten: Jabad ngon Simeat, dekïdë Amonia kï Jojabad ngon Simrit, dekïdë Moabia.

27Ta lo ngan Joas kï ta ndil kïndø kingaiþe îgïn deg elïn døat kï ta dø ðago kujt lo Bïraþe, ndangïn ta nyag 'nten kam maktub hoitat lo ngarg. Ngona Amasia õþe gootat.

2 HOI 25

Amasia õþe dø Judat

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Þal Amasia i døjoo gidaimi lon mbagirr kõþe na õþe Jerusalem þal døjoo gidaijikïða. To kona i Joadan, dekïdë kï Jerusalem.

2Amasia ða nya kïgoðobat takum Bïraþet na kï ngarkamïn kïtaagbe al.

3Lon kõþe ða bijir jiat woi ye tøl þerg lon îgïn tølïn bøwa kï ngar,

4na tøl ngandg al kï ða kïgo tat in nda ngin kam mberkïndat kam maktubt lo Moij, lon Bïraþe ndaa mber an: A tølïn bøwg kïta ta lo ngan'g al, a to lin ngan'g kïta ta lo bøwg al tø, na a tølïn dekïðen kïtø majal lon.

5Amasia kaw deg kï Juda na ndad kïgo girrnoojgt lo bøwdg, bïradø kïdø kïdubgt kï kïdø kiþugt kï Judag tube kï benjamiag. Tida kør deg, mba gira dø degt kï ðan þal døjoo kï kï i na ngah deg kikotg asïn 300000 ngeto nyakatg îgïn gerïn ro kï ninga kï der.

6Mër deg kï Israel ro gõðøøg asïn 100000 kï talent nar arjã bu kïða.

7De lo Luwah ðe ro Amasiat, el an: Ah ngar, ot kad koosï ngéðøøg lo Israel awïn nat sei kï Bïraþe i nat kï Israelag al, i nat kï deg kï Epraim al tube.

8Îla i aw, ke i ða dingãm, i hø tøgi ba lorot kaane Bïraþe a øsï lai nõ madngetait kï Luwah aw kï tøg ða kï de na aw kï tøg kad de so tø ho.

9Amasia ndïje de lo Luwah an: J'a kï ða ði kï talent nar arjã þu in m'ad þut ngéðøøg lo Israel a? De lo Luwah tura an: Bïraþe asï kadi ngãi kïtai 'nten þaitø.

10Kamla Amasia ør þut ngéðøøg kï Epraim, nyad ad awïn þé lod na wong tøld søkïr dø Judagt ad telïn kï be lod kï wong kitingabil.

11Amasia ho ron ba, aw nat kï deg lon. Awïn kam hoollo kat't na tølïn deg kï Seir asïn 10000.

12Deg kï Juda hønd kumkajir dub kïlah na awïn sed tasom mbalt, lot nõ la øsï land ber ad tetïn ðelðel.

13But ngérog îgïn Amasia tuþad kad awïn sen ro al ye, son dø þebogt kï Juda, lan gira Samari mbã Bet Horon, to lin deg dubmïta na oin nyateetro ngãibe.

14Lon Amasia tetðøø Edomag na tel kï þe ye, oi yog lo deg kï Seir, ndad kad în yog lon, øsï døn ber nõdt't la horr kïkootmbî ad'd.

15Kamla Bïraþe þa wong kitingabil dø Amasiat, la ngekelta kitant ela an: Kï ði i oi'n yog lo girrdeg'n ðan îgïn asïn kaj deg lod jiit al a?

16Lon ða el ta þaitø Amasia ndïjea an: Jî kï ndai ngekøjta lo ngar a? Ørr roi kø, kïtøði i ndï sahn koi a? Ngekelta kïta Luwaht ør ron ko na el an: M'ger Luwah øj ta kad nuji kï to i ða majal na i mbet koo dø takøj lom.

Ro i mbïna Judat kï Israel

17Kamla Amasia ngar kï Juda øj ta kï deg lon na la kïla ro Joast ngon Joakaj ngon Jehu, ngar kï Israel an: I ðe ad j'oona kï kumji.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Joas ngar kï Israel tur el Amasia ngar kï Juda an: Kon kï Libã la kïla kïro kag sedïrt kï Libã an: Ad ngoni kïdë kad ta ngom, na dãg kï mut kï Libã toin, þan dø kon mbuj mbuj kï njad.

19Rota i tetðøø Edom. I gah døt ad doi sir kïta toi kï kø. Tajigla i ndï þe loi. Kïtøði i ndu'n nya kï to ü døit kad i so nat kï Juda a?

20Amasia oo dø al kï nya 'nten tube i kokïro Luwaht in øj kad kï n'la deg kï Juda ji madngetadt kï sahn go yog lo Edom.

21Joas ngar kï Israel in kï Amasia ngar kï Juda ron'na Bet Semes kï Juda.

22Israel tetðøø Juda ad Judag ãina dekïðen kï kujkubt lon.

23Joas ngar kï Israel ho Amasia ngar kï Juda, ngon Joas, ngon Joakaj kam þet kï Bet Semes. Aw sia Jerusalem na teet tabit kï Jerusalem kïber asï metïr þusøø, mba gira tabit lo Epraim mbã tee tabit kï døkumlot.

24Oi nar ør kï nar arjã tube kï baig tube în nghad kam kujt lo Luwah, þe lo Obed Edom, kï kam longom nya majgt lo ngar. Ho deg madg to na tel kï Samari gog.

Tølïn Amasia

25Amasia ngon Joas, ngar kï Juda ndï kï døn dõ þal kïlah gidaimi go koi Joast ngon Joakaj ngar kï Israel.

26Ndeg kïlag lo Amasia, kïdasa kï kïdøbit, ndangïn taa kam maktubt lo ngarg kï Juda kï Israel al e?

27Go kaglot'n Amasia to'n ðob ko ro Bïraþet nõ ye, lan ta ber ndoo rina Jerusalem ad ãi kï Lakis na tuþan goa mbã Lakis, tølïna.

28Unïn na dø sïndagt na duwïna nat kï bøwag kam þebot kï Juda.

2 HOI 26

Ojias õþe dø Judat

1Deg tube kï Juda unïn Ojias, ndana ngar got bøwat, na þala i kïlah gidaikïbojidet.

2Ojias ða Eilot gog ad þebo'n non tel girr tøgt lo Juda lon ngar Amasia to nat kï bøwïng.

3Ojias ða þal kïlah gidaikïbojidet lon mbagirr kõþe, na õþe Jerusalem þal dømi gidaijoo. Tø kõa i Jekolia, dekïdë kï Jerusalem.

4Ða nya kïgoðobat takum Bïraþet kïtaagbe tit'n bøwa Amasia ðan.

Ngar Ojias i de kïro, kamla tel ða kï majal kï nõ Bïraþet

5Kaglot'n Jakari ndïn kï døa dõ þaitø ye, Ojias nda kamïn dø sah Luwaht. Jakari ka nõ la ndooa þool Luwah na kaglot'n sah'n Bïraþe ye Luwah ad maj urra.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Ojias aw ðøø kï Pilistiag, tø ndog bør kï Gat kï ndogbør kï Jabne kï ndogbør kï Asdod na ða þebog kam døning Asdodt kï log kïdangdang dan Pilistiagt.

7Luwah dîa ada tetðøø Pilistiag kï Arabeg îgïn ndïn Gur Baal kï Maoniag.

8Amoniag tirïn dø nya adïn Ojias, na tøa ko mbã kï ta ðobnin døning Ejipt kï i kï tøg ngãi.

9Ojias ða kujngomdøþeg Jerusalemt kï tabit kïdø kumlot, kï tabit hoollo kï ndogbør kirug, ðad ad nga ngin ngang.

10Ða kujngomlog kam kort na nder buloman'g ngãibe kï aw kï þut nyakulg ngãibe kam hoollot kï dïlalo. Aw kï ngendørg kï ngekoogo ndøønduug kam døning mbalgt kï dø mbalbo Karmelt kïta kïla ndøø nela ngãi.

11Ojias aw kï koosï ngéðøøg îgïn awïn ðøø kïþutaþuta kïgo da kørrdt'n Jeiel ngendangmaktub kï Maaseja ngekoogo nyag lo ngar ðan girr tøgt lo Hanania, kïkïða ku bïradøgt lo ngar.

12Bïradøg kïdø girrnoojgt tube asïn 2600.

13În dø koosï ngéðøøgt asïn 307500, gõðøøg kïngang îgïn asïn ðøø kï madngeta ngar.

14Ojias ad ngéðøøg tube derg, kï ningag, kï jog ðøø, kï kubðøø kï gãkïrãg, kï køsï mbalg.

15Kam Jerusalemt oo ða masing în ngegoosï ða nyag ðan, ndand dø kujngomdobegt kï dø kum ndogbørg kad ron kïðang kï mbalg kïbobo. Tø Ojias ko ngãibe kï Luwah ða sia mbã aw kï tøg ngãi.

Majal lo Ojias tee koi

16Na lon tel de kïbo ye døa sir ada nuj. Tøi dø ta lo Bïraþe lon, aw kam lot kïjaþat la horr nya kï kootmbî dø dïngïr dukant.

17Ajaria ngejanyamosï and goat kam kujt nat kï ngejanyamosï lo Bïraþe døjijoo, ngekiðekam,

18tan ðøø Ojias na elïna anan: I kïla loi al, kad i la horr nya kïkootmbî ad Bïraþe. 'Nten i kïla lo ngan Aarõ ngejanyamosï îgïn ndahd tadang kad ðan kïla 'nten. I tee ko kam lot kïjaþat kï i tøidøta. Bïraþe Luwah a øsïgoni kïta nya 'nten al.

19Kamla Ojias þa wong na jo ndah horr nya kïkootmbî i jiat. Lon wong tøla søkïr dø ngejanyamosït ye banj tee natnõat kïnõ ngejanyamosït kam kujt lo Bïraþe kad dïngïr dukant.

20Ajaria bira ngejanyamosï kï ngejanyamosï tube turïn kumd kïdøat ona i kï moin banj natnõat. Os lana tïga kanangbe na in kïþe ða kïdønt, tee kï Bïraþe ndaa.

Døboi ngar Ojias

(Oo 2 Ngar 15. 5 teen 7)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Ngar Ojias i ngebanj mbã ndø koia, ndï kam kujt mad tadang kï i ngebanj. Ori na ko kam kujt lo Bïraþe. Ngona Jotam ndï dø ngékïþet lo ngar na gangta dø degt kï døninggt.

22Ta lo ndeg kïlag lo Ojias, kïdasa kï kïdøboit, Esai ngon Amots ngekelta kïta Luwaht ndang.

23Ojias to nat kï bøwïng ad duwïna nat kï bøwag kam ndørt døþad ngargt kï elïn anan, i ngebanj. Ngona Jotam õþe gootat.

2 HOI 27

Jotam õþe dø Judat

1Jotam ða þal døjoo gidaimi lon mbagirr kõþe na õþe Jerusalem þal kïlah gidaimeheri. To kona i Jerusa, ngon Sadok.

2Ða nya kïgoðobat nõ Bïraþet, ndulo go nyag tube'n bøwa Ojias ða na ør ron kand kam lot kïjaþat lo Bïraþe. Be kaa deg ðan majal, awïn kïkete kete kamt.

3Jotam ða tabit kïdõ kï kujt lo Bïraþe na ða kïla ngãi dø ndogbørt kï doorlo.

4Ða þebog kam døning mbalgt kï Juda, ða kujngomlog kï kujg kïngal kam kut.

5Ro kï ngar lo Amoniag na teetd ðøø. Þalat nõ Amoniag adïna talent nar arjã þu kïða kï ngotørr nyako gem dub kïlah kï nyako ørj dub kïlah. Þal kïkõjoo kï þal kïkõmïta adïna nyag asïn be tø.

6Titbe Jo tam tel ngetog ngãi kï ndia ðan nõ Bïraþe Luwaht lon.

7Ndeg kïlàg lo Jotam kï rog loa tube kï nyag tube'n ða, ndangïn taa kam maktubt lo ngarg kï Israel kï Juda.

8Ða þal døjoo gidaimi lon mbagirr kõþe na õbe Jerusalem þal kïlah gidaikïbojidet.

9Jotam to nat kï bøwïng ad duwïna kam þebot lo Dabid na ngona Akaj õþe gootat.

2 HOI 28

Akaj õþe dø Judat

1Akaj ða þal døjoo lon mbagirr kõþe na õþe Jerusalem þal kïlah gidaikïbojidet. Ða nya kïmaj ta kum Bïraþet tit'n bøwa Dabid ðan al.

2Ndulo go kïlaða ngarg kï Israel na pel nar ðan þakumta Baalg.

3La horr nyag kïkootmbî kam hoollot lo ngan Hinon na la nganïn dø hort, ndaj nyaða kiyerr lo girrdeg'n Bïraþe tuþad ko nõ Israelagt.

4La kadkarig kïjakø kï nõkag kïkootmbî dø logt kïdøn kï doorlog kï girr kag kïmbool kïðen.

5Bïraþe Luwah loa laa ji ngart kï Siri. Siriag tetïna ro na hon deg loa ngãibe þert, awïn sed Damasï. Laa ji ngart kï Israel to ad teeta ro na tøl deg loa ngãibe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Kam ndøt kïkï rabe Peka ngon Remalia tøl kinrarog kï Juda asïn 120000 kï nyan Bïraþe Luwah lo bøwdg kø.

7Jikri, gõðøø kï Epraim tøl Maase ja ngon ngar kï Ajrikim kïbo dø kujt lo ngar kï Elkana, de kïkõjoo go ngart.

8Israelag hon ngankõd þert asïn 200000, dekïdëg, ngan kïdïngãg kï kïdëg tu. Oin nyag lod nyateetro ngambe, awïn ne Samari.

9Ngekelta kïta Bïraþet kïða i nõ, tøa i Oded. Tee ndød ngéðøøg îgïn ndï telïn kï Samarit, eld an: Oon, Bïraþe Luwah lo bøwsïg þa wong dø degt kï Juda lad jisït, na i tølïnd kï wong kïtalsøkïr in aw mbã tee dørãt.

10Tajigla i ndï gahn ta kamsït kï ngomïn ngan Juda kï deg kï Jerusalem kad în þerg losï kïdïngãg kïkïdëg. În ta, ta hosï nõ Bïraþe Luwaht losï al e?

11Kï 'nten oon dø ta lom na i nyan deg îgïn i hønd þert ku ngankõsïgt kï wong lo Bïraþe kïtingabil i dosït.

12Kamla mbaiþe madg ku Epraimagt, ad i Ajaria ngon Johanan, Beðekia ngon Mesilemot kï Ejekias ngon Hadlai þai ndoorïn îgïn ndï telïn lo ðøøt.

13Elïnd anan: A i andïn kï þerg'n non nëbe al. I ndig ðen kï ta mad kïðang døjt dø majalt loj kï ðagootal loj in i døjt woi a? Ta høj woi kïrotagt na wong lo Bïraþe kï tingabil i dø Israelt.

14Kamla ngéðøøg nyan þerg døn kï nyateetro nõ mbaiþegt kï ngékawnatube.

15Deg în ndangïn tød kete nõ þain dõ øin þerg kï nyateetro, kokam nya teetðøøt nõ lan kub ro îgïntïn rod i kari. Lan kub rodt kï sa njadt, adi ndï nyasa kï nyakãi, ndømïnd yib, na deg tube'n ørrïn røkï ye, ndand dø korrogt. Ðen sed ro ngankõdgt Jeriko þebo kag tumurg, kamla telïn kï Samari gog.

Asiriag tetïn ðøø Akaj tølïna

16Kaglot'n non ngar Akaj la kï la kïro ngart kï Asiri ndïjea kad ða sem

17kï Edomag tel ðen ro gog tetïn ðøø Judag, na høn kïmadg þert.

18Pilistiag tø an dïn kam þebogt kï dïlalot ko jikõ lo kï Juda, taan Bet Semes, Ajalon, Gederot, Soko kï nganþeg lod, Timna kï nganþeg loa, Gimjo kï nganþeg loa na ndïnt,

19kï Bïraþe la dø Juda kïber kïtø majal lo Akaj ngar kï Israel in bur nyag ngãinbe nat kam døning Judat na ða majal ngãi ndoorïn Bïraþe.

20Tiglat Pilneser ngar kï Asiri ðe ða kï Akaj al na ðøø sia.

21Akaj oi nyamajg kï kuju lo Bïraþe kï kuju lo ngar kï kujg lo mbaiþeg ad ngar kï Asiri kadkari na ða kï Akaj al bat.

22Kaglo'n Akaj i dan kamkølt ka a ða majal par kïnõnt ndoorïn Bïraþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23Akaj la kadkari kïjakø ad yog kï Damasï îgïn ndana, el an: Tit'n yog lo ngarg kï
Asiri ðan sed ye, m'a m'ad'd kadkari kïjakø kï kad ðen, ðan sem, na Akaj kï
Israelag tube son kïta yog'n non.

24Akaj kaw nyaðakïlag kïkam kujt lo Bïraþe na ja nyaðakïlag kïkam kujt lo Bïraþe
gang. Ut tabit kuj lo Bïraþe na ða dïngïrg døkumlot kïðen kï Jerusalem.

25Ða log kïdõ kam þebot kïðen kï la kadkari nyag kï kootmbî ad yog. Ða titbe,
sok'n wong lo Bïraþe Luwah lo bøwag.

26Ndeg kïlag loa tube kï ðobg loa, kïdasa kï kïdøboit, ndangïn taa kam maktubt lo
ngarg kï Juda kï Israel.

27Akaj to nat kï bøwïng ad duwïna Jerusalem na duwïna kam døþadt ngargt kï
Israel al. Ngona Ejekias õþe gootat.

2 HOI 29

Ejekias õþe dø Judat

(Oo 2 Ngar 18. 1 teen 3)

1Ejekias ða þal døjoo gidaimi lon mbagirr kõþe na õþe Jerusalem þal døjoo
gidaijikïða. To kona i Abija, ngon Jakarie.

2Ða kïla kïmaj takum Bïraþet kïtaagbe tit'n bøwa Dabid ðan.

Ejekias ðago kuj lo Bïraþe

3Þal kõþe loa kïdasa kï nah kïdasa ye, tee tabitg kï kuj lo Bïraþe na ðad ad majïn.

4Ðe kï ngejanyamosï kï Lebiag, kawd kïnat natlot ko loþakàdt.

5Eld an: Oon dø ndim în Lebiag. Arïn rosï tajigla na i telïn kuj lo Bïraþe Luwah lo
bøwjg kïjaþat't, i oin nyag kiyerr kïkam lot kïjaþat, ün ko

6kï bøwjg ðan majal, ðan nya kïgootal takum Bïraþe Luwaht loj, tin nyana ko,
turïn ta kumd ko dø londï Bïraþet? Telïn gid'd adïna.

7Utïn tabitg kïkam bulot, tolin horr lambag, lan horr nya kï kootmbî ke kadkari
kïlahorr kam lot kïjaþat adïn Luwah lo Israel al.

8Kï 'nten la wong lo Bïraþe i'n dø Judat kï Jerusalem na lad kø ad telïn nya
kïkootþool kï nya kiya kï nya godøt ro degt tit'n i ndï oon ne kï kumsï.

9Na oon, i kïta 'nten la bøwjg oin ne ta nya kat't, nganjg kïdïngã kï kïdë kï nëjg în
ne kam þert.

10M'øj kammt kad m'un kom kï Bïraþe Luwah lo Israel kï kad un wong lon
kitingabil døjt kø.

11Tajigla nganïmg, ot nyana kïnõbe kï Bïraþe kotsï kad i ðan kïlaþer loa, kad i ðan
nõat, kad în ngekïlaþerg loa kï i lan nyag kïkootmbî nøat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Kamla Lebiag þain døn: Mahat ngon Amasai, Joel ngon Ajaria, Kehatiag. Ku
Merariagt, Kis ngon Abdi, Ajaria ngon Jehaleleel; ku Gersoniagt, Joah ngon Jima kï
Eden ngon Joah.

13Ku ngan Elisa pant, Simri kï Jeiel; ku ngan Asapt, Jakarie kï Matania.

14Ku ngan Hemant, Jehiel kï Simei; ku ngan Jedutunt, Semaja kï Ujiel.

15Kawïn ngankõdg kïnat na got inhan jan rod bat ye, ðen kï kar kuj lo Bïraþe kïgo
mberkïndat lo ngar kï kïgo tat lo Bïraþe.

16Ngejanyamosï andïn kam kujt lo Bïraþe kad arina. Oin nyag kïyerr tube irm
ngahn kam kujt lo Bïraþe, ün natlot kïtïga ta kujt lo Bïraþe na Le biag oin nyag
kïyerr'n non, awïn ne kï tïga, ün kam man Sedront.

17Mban girr kar nya dø ndøt kïdasa lo nah kïdasa, ndø kïkõjijoo lo nah'n non ye,
andïn natlot lo Bïraþe na arin kuj lo Bïraþe asï ndø jijoo. Ndø kïkï lah
gidaikïbojidet. Io nah kïdasa la ti gan ye.

18Gog got awïn be lo ngar Ejekias, elïn anan: Jin j'ar kuj lo Bïraþe kïtaagbe, dïngïr
kadkari kï lahor kï nyaðakïlag tube kï table kï to bïnã kïndanot kï nyaðakïlag tube.

19Nyaðakïlag tube kï kuju lo Bïraþe îgïn ngar Akaj üd kø kaglot'n ðan majal kaglo
kõþe loa, j'oo god maj, j'ard, în kï ndahd nõ dïngïrt lo Bïraþe.

Ejekias tel nda girr kïla ndub Bïraþe gog kam kuj ndub Luwah

20Ngar Ejekias þai kïsî ritit, kaw mbaiþeg kïkam þebot, na aw kuju lo Bïraþe.

21Adïn þal mangg tanãimïta, kï þal batg tanãimïta, kï ngan batg kï bal binyag
tanãimïta kadkari kutdø majal kïta ngékïþe lo ngar, kïta lo kïjaþat ho kïta deg kï
Juda. Ngar ndamber ngejanyamosï ngan Aarõ kad jan kød dø dïngïrt lo Bïraþe.

22Ngejanyamosï jan kø bøw mangg, taan mosïd, tudïn dø dïngïrt. Jan ko bal batg,
tudïn mosïd dø dïngïrt. Jan kø ngan batg, tudïn mosïd dø dïngïr.

23Gog got ðen kï bal bi nyag kï kut dø majal nõ ngart kï ngékawna ad ndahn jid
dødt.

24Ngejanyamosï jan kød, tudïn mosïd nja dïngïr kadkarit kïjakø utïn dø majal lo
Israelag tube kï ngar ndamber kï lan kadkari kïlahorrt kï kadkari kutdø majal kï
Israelag tube.

25Nda Lebiag kam kujt lo Bïraþe kï mbarag kï kundg kï kïndehg kïgo tat lo Dabid
kï Gad, ngekoonya kamndilt in ndï ro ngart, kï Natan ngekelta kïta Luwaht kï i
mberki nda lo Bïraþe in ðe kïtakul ngekelta kitant.

26Lebiag ðan lot lod kï nya kug mujik lo Dabid jidt, titbe tø ngejanyamosï ðan kï
toug.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27Kamla Eje kias ndamber kï lan kadkari kï lahor dø dïngïrt. Dokad in mbã girr la kadkari kïlahorrt ye lan girr køsï pa lo Bïraþe kï ndi towg kï nyakug mujik lo Dabid ngar kï Israel.

28Ngekawna tube øsïn død ber, ngekøsïpa øsïn pa na ngekuntou kørrïn tow. Đan titbe mbã tïgan kadkari kïlahorrt.

29Lon tigan kadkari kïlahorrt woi ngar kï deg tube kï în nat sia øsïn gojd ber, lan død ningt,

30kamla ngar Ejekias kï mbaiþeg elïn Lebiag kad ndubïn Bïraþe kï øsïn pag lo Dabid kï kïlo Asap ngekonyakamndilt. Ndubïna kï kamnda, lan død ber øsïn ningt.

31Kamla Ejekias un ta, el an: Tajigla i jan rosï þat kï Bïraþe, i ndøtïn, i lan kadkarig kï kadkari ða oiyo kam kujt lo Bïraþe. Ngekawna ðen kï kadkarig kï kadka ði ða oiyo na tube îgïn kamd ndig ðen kï kadkarig kïlahorrt.

32Kor kadkarig kokïro ngékawnat i bøw mangg døtanãimïta kï bal batg bukïða kï ngan batg bujo. Jan ko dãg'n non tube kadkari kïlahorrt adïn Bïraþe.

33Kidot þaitø, jan ko bøw mangg bukïbojidet kï batg dubmïta.

34Na ngejanyamosï în ngãi al, ad asïn kor ngïra dã kadkari kïlahorr tube al. Ngankõd Lebiag ðan sed mbã kïla tïga na mbã ngejanyamosï madg în kïkar kï Lebiag ndahn kamd dø kar rodt toi ngejanyamosï.

35Kadkarig kïlahorrt în ngãibe nat kï mbool dan kadkari kï kadkamsøllom kï kadkari nyakãig kï kadkarig kïlahorrt. Titbe la kïlaþer kuju lo Bïraþe i kï ðago tube kïgoagoa.

36Ejekias kï deg tube ðan ronel ngãibe kï nya'n Bïraþe nda kam degt kad ðan kanangbe kï tølïn kon mberkïnda lo Bïraþe.

2 HOI 30

Ndan mber ngom ða nah Pakï

1Ejekias la ngombangkïlag kï ro Israelagt kï Judag tube. Ndang maktubg lan kïro Eprai magt kï Manaseag kad ðen kuju lo Bïraþe Jerusalem kï ngomïn go ða nah Pakï, øsïn ne gon Bïraþe Luwah lo Israel.

2Ngar kï mbaiþeg lon kï nge kawna tube ojin'na ta Jerusalemt kï tokad ngomïn go ða nah Pakï kam naht kïkõjoo

3kï asïn ngomïn go kaglot loa al kïta kor ngejanya mosï mgin arm rodl woi asï al na deg kawïn'na Jerusalem al þaitø.

4Kojta'n non maj takum ngart kï deg tube.

5Ojin'na ta kï n'lan mbera kam døning Israelt kïtaagbe ko Beer Seba mbã Dan kï kad ðen Jerusalem ngomïn go ða nah Pakï, øsïn ne gon Bïraþe Luwah lo Israel, kï deg în ngomïn go ða nah Pakï kïgo tat in ndangïn mn ngãi al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Ngombangkïlag awïn kï maktubg lo ngar kï mbalþeg loa kam døning Israel kï Juda kïtaagbe kïgo tat lo ngar in el an: În Israelag, i telïn kï ro Bïraþet, Luwah lo Abraham kï Isaak kï Israel kad tel kïrosït kï ndeg deg îgïn ten ji ngargt kï Asiri.

7Ot ðan nya tit'n bøwsïg kï ngankõsïg ðan majal ndoorïn ne Bïraþe Luwah lo bøwdg ad lad ta nujt tit'n i ndï oon ne.

8Ot ðan dø ngang tit'n bøwsïg ðan ne. I lan rosï ji Bïraþet, i ðen kam lot loa kïjaþat in ndah køtkokïða mbãkïnõt, i ðan kïlaber adïn Bïraþe Luwah losï kad un wong lon kï lsøkïr dosït kø.

9Îla i telïn kïro Bïraþet a ne, ngankõsïg kï ngansïg a ngahn kookumtondo ro degt în hønd þert na a telïn kï døninggt'n ðan kï Bïraþe Luwah lod i ngekamkë kï ngekokumtondo. A un kumïn ko dosït al îla i telïn kïroat.

10Ngombangkïlag lan go lo kï dø þe, dø þe kam døning Epraim kï Manase kï Jabulõ, na deg gond ta go

11na deg madg lo Aser kï Manase kï Jabulõ sølïn død, awïn Jerusalem.

12Ji Bïraþe i dø degt kï Juda ad kamd i kïða kad ngomïn go mberkïnda lo ngar kï mbaiþeg kïgo tat lo Bïraþe.

Ngonmin go ða nah Pakï

13Koosï deg kïngãi kawïn'na Jerusalem kï ða ða nah bïnã kïkanj berkasï kam naht kïkõjoo. I kawna kï bobe.

14Deg bain don, tørrïn dïngïrg tube'n lan kadkarig døt kam Jerusalem kï tube îgïn lan horr nyag kï kootmbî døt na ün ko kam man Sedrõt.

15Kamla jan ko dan ða nah Pakï dø ndøt kïkïlah gidaisøø kam naht kïkõjoo. Ngejanyamosï kï Le biag sølïn død ad arin rod na lan kadkarig kïlahorrt kam kujt lo Bïraþe.

16Ðen, ðan lokïlat lod kïgo mberkïndat lo Moij, de lo Luwah, na ngejanyamosï tudïn mosï in taan ji Lebiagt.

17Deg ngãibe kam ngékawnat în kïkar al þaitø, kï 'nten Lebiag jan kï Bïraþe.

18Deg ngãibe ku Epraimagt kï Manaseag kï Isakariag kï Jabuloniag în kïkar al, na san ða nah Pakï kanj ða kïgo tat kï ndangïn Ejekias kø kïtad an: Kï Bïraþe kï ngekamkë nyàgo majal.

19Lo deg tube'n ndahn kamd dø sah go Luwah, Bïraþe Luwah lo bøwdg, ke neni arïn rod, kïgo kar ro kïjaþat al.

20Bïraþe oo dø ko lo Ejekias, na nyàgo majal lo deg.

21Israelag în ndïn Jerusalem ngomïn go ða nah bïnã kï kanj berrkasï asï ndø tanãimïta kï ronel kï bobe. Ndø kïðen Lebiag kï ngejanya mosï ndubïn Bïraþe kï nyakug mujik na øsïn pa kï tøgd.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Ejekias el ta kïmajmaj kï Lebiag tube, ngegergo kïlaþer lo Bïraþe. San nyasa ða nah asï ndø tanãimïta, lan kadkarig kikad kamsøl lom na ndubïn Bïraþe Luwah lo bøwdg.

23Ngekawna tube ojin'na ta kad ngomïn go ða nah asï ndø tanãimïta kïðang þaitø. Titbe tø ðan ne ða nah ndø tanãimïta 'nten kï ronel.

24Kï Ejekias ngar kï Juda ad ngékawna kadkari bøw mangg dub kï batg dubtanãimïta, mbaiþeg adïn ngékawna kadkari bøw mangg dubkïða kï batg dubkïlah na ngejanyamosï ngãibe arin rod.

25Koosï ngékawna kï Juda tube kï ngejanyamosï kï Lebiag kï deg tube'n ðen ko Israelt, kï mbahg îgïn bain døning Israelt kï îgïn ndïn døning Judat ðan ronel.

26Ðan ronel ngãibe Jerusalemt. Mba girr kaglot lo Salomõ ngon Dabid, ngar kï Israel, ronel kïtitbe goto kam Jerusalemt.

27Ngejanyamosï kï Lebiag bain don, njangin dø deg. Bïraþe oo dø ndid na takeld aw mbã londït loa kïjaþat kïdørãt.

2 HOI 31

Israelag tujïn dïngïrg lo yog

1Lon ðan nyag'n non tube tïga I woi ye Israelag tube'n kawïn'na nõ awïn kam þebogt kï Juda, ton þakumtanyag kï ngan yo Astarteg gangïn, tetïn log kïdøn kï dïngïrg kam døning Judat tube kï Benjamin kï Epraim kï Manase. Gog got Israelag telïn kï be lod, dekïðen kam nyakagþet lon.

Ejekias nda þut Lebiag

2Ejekias keg ngejanyamosï kï Lebiag kïgo þutdit, dekïðen ndï kï kïllà lon, ngejanyamosï kï Lebiag kï kadkarig kïlahorr kï kadkarig kikad kamsøllom kï kïlaber kï køsïpa kï ndub Luwah kï tabit londï Bïraþe.

3Ngar ad nusï nyamajg lon kï kadkarig kïlahorr, kadkarig kïlahorr kïsî kï lokïsøle kï kadkarig kïlahorr kï ndø taakò kï kij nahg kï ða nahg tit'n ndangïn ne kam mberkïndat lo Bïraþe

4na ndamber ngéndï Jerusalem kï adïn gaj nya lo ngejanyamosï kï Le biag kï kad ndan kamd dø tat lo Bïraþe kïðabe.

5Tentenbe lon oon dø mberkïnda 'nten Israelag adïn kand nyako kïdasa ngãibe, man ndu kï kij, yib, tej kï kand nyag tube kï dørt. Ørrïn gaj kïða ku kïkïlaht lo nyag tube, ðen ne ngãibe.

6Israelag kï Judag ngendï kam þebogt kï Juda ðen kï gaj kïða ku kïkïlaht lo mangg kï batg kï nyag kijabt in deg ørrïn, ndan tadang kï Bïraþe Luwah lod na kawïn nyag kiþutaþuta.

7Mban girr kaw nyag kïnat nah kïkõmïta na tigan kam naht kïkõtanãimïta.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Lon Eje kias kï mbaiþeg ðen na oon nyag kï kaw kïnat ye, øsïn gon Bïraþe kï deg loa Israel.

9Kamla jekias ndïje ngejanyamosï kï Lebiag ta dø nyag kï kaw kïnat 'nten.

10Na Ajaria, bira ngejanyamosï, de kï þe lo Sadok, tura an: Mba girr dø ndøt'n deg ðen ne kï kadkarig kam kujt lo Bïraþe, jî kï sa ad kamj ndan na kï nya ndega ngãibe kï Bïraþe njang dø deg lon na oo, ndeg nyag ngãibe kinain.

Deg ðen kï kadkarig kï Lebiag

11Kamla Ejekias ndamber kad ðan go kujg kam kujt lo Bïraþe na ðan.

12Ðen kï kadkarig kï kam kïro kï gaj kïða ku kïkïlahgt kï nyag kï ndakøtkokïða. Lebia mad kï tøa i Konania i ngorokïla na ngonkõa Simei i kïkõjoo.

13Jehiel, Ajajihu, Nahat, Asael, Jerimot, Jojabad, Eliel, Jismakia, Mahat, Benaja în ngekoogo ngeðakïla girr tøgt lo Konania kï ngonkõa Simei kïgo tat lo ngar Ejekias kï Ajaria bïradø kïdø kujt lo Luwah.

14Lebia mad kï tøa i Kore ngon Jimna, ngengom tabit ko loþakàd, in ngegom kadkarig în deg adïn Luwah kï kamndig kad lubo kadkarig îgïn adïn Bïraþe kï nyag kïjaþat.

15Kam begt lo ngejanyamosï ngeðakïla nat kï Kore în Eden, Mi njamin, Jojue, Semaja, Amaria kï Sekania kad kegïn nya ngankõdg, kïbog kï kidug, kïgo þutdit kï kam kï ro.

16Adïn dekïdïngãg îgïn ðan þal mïta kï kï i, ad i tube'n a andïn kam kujt lo Bïraþe kï ndøgndøg kï ða kïlaþer lod kïgo kïlat lod kï kïgo þutd.

17Adïn ngejanyamosï îgïn tïdandï kïgo girrnoojt lo ngékïþe lo bøwdg, adïn Lebiag îgïn ðan þal dø jo kï kï i kïgo kïlat lod kï kïgo þutdt.

18Adïn ngékawnag tube kï tïdand nat kï ngandg kïdu tube kï ne dig kï ngandg kïdïngã kï kïdë kï ndan rod køtkokïða kï kam kïro kï kïlaþer kam lot kïjaþat.

19Ta lo ngejanyamosï, ngan Aarõ îgïn ndin ngan þegt kïtïga kï þebog lod, kam þebot kïðen, deg în ndangïn tød kad lubon nyasa ngejanyamosï tube kï Lebiag tube'n ndangïn tød.

20'Nten la i nya'n Ejekias ða kam Judat kïtaagbe. Ða nya kïmaj kï nya kïgoðobat kï nya kïrota õ Bïraþe Luwaht lon.

21Kam kïlagt loa tube'n ða kï kïlaþer kuj lo Luwah kï mberkïnda kï ndikung ye, sah Luwah lon, ða kï ngarkam kïro ad maj urra.

2 HOI 32

Sankerib ðe ro kï Jerusalem

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Go nyagt'n non kï nyaðakïro îgïn Ejekias ða ye, Sankerib ngar kï Asiri ðe kam døning Judat, gug dø þebog kïngang, øjkamïnt kï n'ta.

2Lon Ejekias oo kad Sankerih ðe kï n'ro kï Jerusalem.

3Øj ta kï mbaiþeg kï gõðøøg lon kad n'utïn lo ba man'g kï gid þebot na ðan sia kïgo takøjt loa.

4Koosï deg kawïn'na, utïn lo ba man'g kï man bah kï nun kam døninggt, elïn anan: Kï ði kï nya'n kad ngarg kï Asiri ðen a ne, ngahn man ngãi a?

5Ejekias iðe kamïn njirir, ðago ndog bor log tube kï tor ko, ða kujg kï ngal døt na ða ndogbør mad kïðang gid þet. Ða Milo kï þebot lo Dabid ada ngang na ða nyakatg kï derg ngãibe.

6Nda bïradø ngéðøøg dø degt na kawd kïront natlot kï tabit þebot, øjd kï ðan dingãm an:

7Høøn rosï ba, iren kamsï, ot þoolïn, ot ndadïn kïnõ ngart kï Asiri kï Koosïdeg kï awïn nat sia, kï in i nat sej, tøga tøi in i nat sia.

8Nat sia i tøg dãro, nat sej i Bïraþe Luwah loj in a ða sej, a ro kï ji. Tag lo Ejekias ngar kï Juda ad deg kam kïmisïmisï.

Deg lo Sankerib tajïn Bïraþe

9Go nyat 'nten Sankerib ngar kï Asiri la þerg lon Jerusalem lon i nõ þebot kï Lakis þaitø nat kï koosï ngéðøøg lon tube na lad kïro Ejekiast ngar kï Juda kï kïro degt kï Juda tube'n ndïn Jerusalem kï elïnd anan:

10Titbe kel Sankerib ngar kï Asiri: Ði i ndan kamsï døt kad i ndin ne þebot kï Jerusalem dan kamkølt a?

11Ejekias ndï goolsï kad n'lasï ta koit kï boo kï kï ndaman lon elsï an: Bïraþe Luwah loj a aji ji ngart kï Asiri, al e?

12I Ejekias'n ðan la in ør log kïdõ kï dïngïrg loa ko na ndamber Judag kï deg kï Jerusalem an: A øsïn døsï ber nõ dïngïrt'n ðan kïðabedo na a i lan horr nyag kïkootmbî døt to, al e?

13I gerïn nya'n mî kï bøwmg kï ða kï girrdeg kïdangdang kï døninggt tube al e? Yog lo girrdeg'n non asïn kaj døning lod jimt e?

14Ku yogt lo girrdeg kïdangdang îgïn bøwmg nujïndï ko ye, kï ðah hã asï kaj deg lon jimt a? Yela Luwah losï tã a ajsï jimt a?

15Ot kadïn Ejekias goolsï, ot kadïna ndo kumsï, ot ban kula kï yo lo girde mad, ke kon be mad asï kaj girde lon jimt al, ke ji bøwmgt. Yela Luwah losï tã a ug ørrsï jimt e?

Sankerib taj Bïraþe

16Þerg lo Sankerib elïn ta kïmajal ndoorïn Bïraþe Luwah kï þer loa Ejekias þaitø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Ngar Sankerib ndang maktub taj'n Bïraþe Luwah lo Israel titbe an: Tit'n yog lo girrdeg kïdangdang kï døninggt asïn kaj deg lod jimt al ye, titbe tø Luwah lo Ejekias a aj deg lon jimt al tø ho.

18Þerg lo Sankerib unïn ndid kïdøn, elïn ta kï ta Juda kï tokad deg kï Jerusalem îgïn în dø ndogbørt þoolïn kï rondad na kï n'taan þebo.

19Elïn ta dø Luwaht kï Jerusalem tit'n ndï elïn ne ta dø yog lo girrdeg kï døninggt îgïn în kïlaða ji deg koon.

Ngan Sankerib tølïna

20Ngar Ejekias kï Esai ngekelta kïta Luwaht, ngon Amots, mbãgirr kel ta kï Luwah dø tat 'nten na kon kïdõ dørãt.

21Kamla Bïraþe la malaika ad tøl kïrãnrog kï mbaiþeg kï bïradøg kam londït lo ngar kï Asiri na ngar tel kï døninggt lon kï rosøl. And kam kujt lo yo lon, nu la ngankama tølïna kï kiyaðøø ye.

22Titbe la Bïraþe aj'n Ejekias kï deg kï Jerusalem ji Sankeribt ngar kï Asiri kï ji madngetadt tube na ngomd dø îgïn ndin gugïn død.

23Deg ngãibe ðen Jerusalem kï kadkarig adïn Bïraþe na adïn Ejekias ngar kï Juda nyag kï gatd i ngãi. Kaglot'n non Ejekias ngah køsïgon kïro girrdegt tube.

Koi Ejekias

24Kaglot'n non ro Ejekias tøa ad to ta koit. Ko Bïraþe na Bïraþe oo dø ko loa, ada nyakøj mad.

25Na Ejekias ða oiyo dø ramajt kï ngah nõ al na døa sir ad wong kitingabil lo Bïraþe i døat kï kïdø Judat kï Jerusalem.

26Kamla Ejekias søl døn kïta døsïr lon nat kï ngéndï Jerusalem ad wong lo Bïraþe ðe dødt kaglo ndï Ejekias kï dø dõ al.

27Ejekias ngah nyamajg kï tokongãibe. Ða kujngom nyamajg kï nar arjã kï nar ør kïmëdkøsïg kigatd i ngãi kï nyag kïkootmbî kiderg lon kï nya kïðen kï gata i ngãi.

28Ða longom nyako kï man ndu kïkij kï yib, nda kïnga kï ngom'n nyakulg kïdangdang, nda kïnga kï batg tø.

29Raþebognangahþutnyakulgkïduki kïbo ngãibe kï Luwah ada nyamajg kï ton mbuj.

30Ejekias'n non la ut lo nun man kïdõ kï Gihon, ør kum ðob man ad nü kï lokudkàd lo þebo lo Da bid.

Majur Ejekias dokïlagt loa tube.

31Ta lo ngombangkïlag îgïn mbaiþeg kï Babilon land kad ndïjena ta dø nyakøjt kï ða nya døning'gtn non, Luwah nyàa titbe kï n'nãa'n n'o kï n'ger'n nyag tube kïkamat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

32Ndeg kïlag lo Ejekias kï nyaðaag kïmaj, ndangïn taa kam maktub nyakookamndilt lo Esai ngekelta kïta Luwaht, ngon Amots, kï kam maktubt lo ngarg kï Juda kï Israel.

33Ejekias to nat kï bøwïng ad duwïna doorlot kïdøn døþad ngan Dabid. Ndø koiat Judag tube kï ngéndï Jerusalem øsïn gona. Ngona Manase õþe gootat.

2 HOI 33

Manasee õþe dø Judat

1Manase ða þal kïlah gidaijoo lon mbagirr kõþe na õþe Jerusalem þal dømi gidaimi.

2Ða nya kïmajal takum Bïraþet kïgo nyagt kï yerr lo girrdeg'n Bïraþe tuþad ko nõ Israelagt,

3Tel ða log kïdøn gog în bøwa Ejekias to ko maði. Ða dïngïrg ad yo Baalg, ða yo Astarteg na øsï døn ber nõ koosïgt kïdørãt tube, ða þer lod.

4Ða dïngïrg kam kujt lo Bïraþe, kuj'n Bïraþe el taa an: Kam þebot kï Jerusalem la tøm a tot mbãkïnõt ye.

5Ða dïngïrg kï koosïg tube kï dørãt kam natlogt kï jo nõ kujt lo Bïraþe,

6La nganïn dø hort kam hoollot lo ngan Hinom, ndø ndil, ndøn tee, nda ron degir ta mboolit kï ða, aw ro ngeko kïdø ndil ngékoigt kï ngekorndilg. Ða nya kï majal kïdøtdøt takum Bïraþet kad so ka'n.

7Tøsï nya þakumta yo, ndaa kam kujt lo Bïraþe in Bïraþe el taa Dabid kï ngona Salomõ an: Kam kujt'n ðan kam Jerusalemt in m'køta ku girr Israelagt tube kad m'nda tøm tit mbãkïnõt.

8M'a m'ad Israelag teen ko døninggt in m'ad bøwdg gog al ta. Nya kïðabedo, kad ho ðan go tat in m'ndad mbera kïgo mberkïndat kï tagkïgang kï ndikung în Moij ad'd.

9Na Manase gool deg kï Juda kï ngéndï Jerusalem ad'd ðanmajal toi kïlo girrdeg'n Bïraþe nujd kø nõ Israelagt,

10Bïraþe el ta kï Manasé kï deg loa na turïn go al bat,

11Kamla Bïraþe ad bïradø koosï ngéðøøg lo ngar kï Asiri høn Manase, døna kï kïla handg kï jinjir ningakasï, awïn sia Babilon.

12Lon i dan kamkølt ye ko Bïraþe Luwah lon na søl døn ngãibe nõ Luwaht lo bøwïng.

13Koa kï rotîn na Bïraþe oo dø ko loa, oo dø nya'n Manase ko kï na tel sia Jerusalem, ndaa dø kõþet loa gog. Titbe Manase ger kad Bïraþe i Luwah.

Manase tel ða dïngïr lo Bïraþe

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Go nyagt 'nten ða ndogbør tïga gid þebot lo Dabid ko lokudkad kï Gihon kam hoollot mbã kï tabit Kanjgt, La ndogbør gugïn dø Opel na ndaa ad ngal kïdøn ngãi, Nda bïradø ngéðøøg kam þebogt kïngang lo Juda tube.

15Ørr yog kï bakumtanya kï tøsï kam kujt lo Bïraþe ko na to dïngïrg în ðad dø mbalbot kï kuju lo Bïraþe, Jerusalem, üd kø gid þebot.

16Tel ða dïngïr lo Bïraþe gog na la kadkarig kïkad kamsøllom kï ða oiyo dø dïngïrt nõ na ndamber Judag kad ðan kïlaþer adïn Bïraþe Luwah lo Israel.

17Ke titbe kaa deg lan kadkarig dø logt kïdøn þaitø na kadkarig in lan ye, lan adïn Bïraþe Luwah koon,

18Ndeg kïlag lo Manase, takela kï Luwah loa kï tag lo ngekoonya kamndilt îgïn elïna ta kam tø Bïraþet, Luwah lo Israel, ndangïn taa kam maktub kïlagt lo ngarg kï Israel,

19Ta kïdø kot loa kï ðob in Luwah oon dø ko loa, majalg loa kï ðagootal loa, kï log kïdõ in ða yo Astarteg kï nyag kï tøsï døt lon søl døn al þaitø, ndangïn taa kam maktub hoitat io Hojai.

20Manase to nat kï bøwïng ad duwïna kam kujt loa na ngona Amon õþe gootat.

Amon õþe dø Judat
(2 Ngarg 21:19teen26)

21Amon ða þal døjoo gidaijoo lon mbagirr kõþe na õþe Jerusalem þal joo,

22Ða nya kïmajal takum Bïraþet tit'n bøwa Manase ðan, la kadkari ad þakumtanyag kï tøsï tube'n bøwa Manase ða, ða þer lod

23na søl døn nõ Bïraþet al tit'n bøwa Manase ðan. Amon ka nõ aw kï ketekete kam majalt.

24Ngékïlaþerg loa lan ta ber ndoorïna na tølïna kam kujt loa.

25Na deg kï døninggt tølïn deg tube'n lan ta ber ndoorïn ngar Amon, deg kï døninggt nõ ndan ngona Josias ngar gootat.

2 HOI 34

Josias õþe dø Judat

1Þal Josias i jijoo lon mbagirr kõþe na õþe Jerusalem þal dømïta gidaikïða.

2Ða nya kïgoðobat takum Bïraþet, ndulo go ðobg lo bøwïn Dabid, to jikõ ke jigel al.

Josias tel nda nyag gog kij kam kuj ndub Luwaht

3Þal kõþe loa kï kõjijo lon i basa þaitø, mbagirr sah Luwah lo bøwïn Dabid na þal kï kõkïlah gidaijoo mbagirr kar døning Juda kï Jerusalem dø logt kï dõ kï yo Astarteg kï þakumtanyag kï tøsï kï þakumtanyag kipel,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4To dïngïrg lo Baalg ko nont, tïnda þakumtanyag lo kad îgïn ndandï dø dïngïrgt, teet, to yo Astarteg kï þakumtanyag kïpel, teld but kamla tïnda bud tî døþadgt lo îgïn lan kadkarig adïnd.

5La horr kï nga ngejanyamosï dø dïngïrgt lod. Titbe la ar'n Juda kï Jerusalem ye.

6Ða titbe kam þebogt lo Manase kï Epraim kï Simeõ mbã kï Neptali, kam logt tube kï nujïn.

7Tet dïngïrg, ga yo Astarteg gang, kï þakumtanyag teld but, ga þakumtanyag tube lo kad kam døning Israelt kïtaagbe, gangd. Kamla tel kï Jerusalem gog.

Josias ðago kuj lo Bïraþe

8Þal kõþe loa kï kõkïlah gidai jijoo got inhan ar'n døning kï kuj ye, la Sapan ngon Asalia kï Maaseja bïradø þebo kï Joah ngon Joakaj ngengom maktubg, kï ðan go kuj lo Bïraþe Luwah lon.

9Deg'n non awïn ro Hilkijat, bira ngejanyamosï, adïna nar in Lebiag ngengomtabigt tan ji Manaseagt kï Epraimag kï ndeg Israelag, Judag kï benjamiag kï ngéndï Jerusalem tø.

10Adïn nar'n non ji ngekoogo ngeðakïla kuj lo Bïraþe, în to adïn nar'n non ngeðakïlag kad ðan ne go log kïtuj kam kujt lo Bïraþe.

11Adïn ngejakag kï nge ndakuj kad ndugon ne mbalg kï tøsï kï kagg kïdu kï kïbo kï kujg în ngarg kï Juda nyan ad tujïn.

12Deg'n non ðan kïla kï kam kïro. Bïradø ngeðakïlag nõ în Lebiag, Jahat kï Abdias, ngan Merari kï Jakarie kï Mesulam, ngan Kehat. Tube în Lebiag, ngegoosï ða mujik kïdangdang, oon go deg kam kïlat.

13În bïradø deg ngetonyag na oon go nge rakïlag kïdangdang tube. Kïmadg ku Lebiagt în ngendangmaktub kï pajag kï ngéngomtabit.

Hilkija ngah maktub Mberkïnda

14Lon ndï teen kï nar in ðen ne kam kujt lo Bïraþe ye Hilkija ngejanyamosï ngah maktub mberkïnda lo la Bïraþe in ad kïtakul Moij.

15Kamla Hilkija un ta, el Sapan ngendangmaktub an: M'ngah maktub mberkïnda kam kujt lo Bïraþe. Hilki ja ad maktub ji Sapan.

16Sapan aw kï maktub ad ngar na ør hoia ngar an: Þerg loi ðan nyag tube'n ndad mbera.

17Oin nar in ngahn kam kujt lo Bïraþe na adïn ji nge kogokïlag kï ngeðakïlag.

18Sapan ngendang maktub tel el ta ngar an: Hilkija ngejanyamosï adïm maktub mad na Sapan tïda maktub'n non nõ ngart.

Ngar Josias aw ro ngengelta kïta Luwaht kïdë Hulda

19Lon ngar oo dø tag lo mberkïnda ye ho kub til.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Ngar ndamber Hilkija kï Ahikam ngon Sapan kï Abdon ngon Mika kï Sapan
ngendang maktub kï Asaja ngekïlaþer lo ngar an:

21awïn, i kon Bïraþe kï m'kï ndeg deg kinain kam Israelt kï Juda dø tagt kïndang
kam maktubt 'nten in ngahan kï wong kitingabil lo Bïraþe i døjt kï bøwjg ngomïn
go ta lo Bïraþe al ho ðan go nyag tube kï ndang kam maktubt 'nten al tø.

22Hilkija kï deg în ngar ndad awïn ro Hulda, dekïdë ngekelta kï ta Luwaht, ne
Salum ngon To kat, ngon Hasra ngengom Ikubg. Ndi Jerusalem kam bogþét
kïkõjoo na elïna lot'n non.

23Dekïdë turd an: Titbe kel Bïraþe Luwah lo Israel: I elïn de'n lasï romt anan:

24Titbe kel Bïraþe; Oo, m'a m'ad nya kï so dø lot'n ðan kï kïdø ngendït ndølg tube
kïndang kam maktubt in tïdan kïnõ ngart kï Juda,

25kï deg kï Juda nyamin ko na lan horr nõ nkag kïkootmbî adïn yog, søkïmïn kï
kïlaða jid tube. Wong tølïm søkïr dø lot'nðan na a tïga al.

26Ta lo ngar kï Juda in lasï kad i ndïjen ta Bïraþe, a elïna anan: Titbe kel Bïraþe
Luwah lo Israel dø tagt kï i oo dø.

27Tit'n kami høi kï ta ad i søl døi nõ Luwaht lon i oo dø tag loa dø lot'n ðan kï îgïn
ndïnt, kï i høndo nõmt, i til kub loi, na i nõ kïnomt ye, mî to, m'oo dø kel Bïraþe.

28Oo, m'a m'aw sei ro bøwigt, a awïn sei kï lapia kam døþadt na kumi a oo
kamkølg tube'n m'a m'ad ðen dø lot'nðan kï ngéndït al. Telïn kï ta kï tur'n non
kïro ngart.

Josias tïda Mberkïnda nõ degt

29Kamla ngar la kïla kun kïbog tube kï Juda kï kï Jerusalem.

30Gog got aw kuj lo Bïraþe nat kï deg kï Juda tube kï ngéndï Jerusalem
ngéjanyamosï kï Lebiag kï deg tube. Kï bog kï kïdug, Tida tag tube kï to kam
maktub kunkøt in ngahn kam kujt lo Bïraþe nõdt't.

31Ngar duba ða dø dïngïr keltat lon na un køn nõ Bïraþet kï n'ndulo go Bïraþe kï
n'ngom go ndikung loa kï tagkïgang loa kï mberkïndag loa kï ngarkamïn tube kï
ron tube kad kï n'ho ðago tag lo kunkø kïndang kam maktubt 'nten.

32Ad deg tube ngéndï Jerusalem kï døning Benjamin unïn kød nat sen na ngéndï
Jerusalem ðan kïgo kunkøt lo Luwah. Luwah lo bøwdg.

33Josias ørr nyag kiyerr tube ko kam døninggt lo Israelag kïtaagbe. Tubeg'n
ngahnd kam døning Israelt ye, øsïd ad ðan kïlaþer lo Bïraþe Luwah lod. Kaglo ndï
Josias kïdødõ tube ye, deg nyan ðob lo Bïraþe Luwah lo bøwdg al bat.

2 HOI 35

Josias kï deg ngomïn go ða nah Pakï

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Josias ngomgo ða nah Pakï ad Bïraþe Jerusalemt na tølïn ngon bat Pakï ndø kï kõkïlah gidaisøø lo nah kïdasa.

2Osias nda ngejanyamosï lo kïlat lod, eld kad høn rod ba, ðan kïlaþer kam kujt lo Bïraþe,

3Lebiag, ngendoo Israelag îgïn ndand køtkokïða kïta Bïraþe an: I ndan sund kunkø kïjaþat kam kujt'n Salomõ ngon Dabid, ngar kï Israel ða. A i ton sund kunkø dø bøgsït gog al ta. Tajigla i ðan kïlaþer adïn Bïraþe Luwah losï kï deg loa Israel.

4I ðan rosï woi kïgo girrnoojt lo bøwsïg kï þut kïlag losï tit'n Dabid ngar kï Israel ndang'n, kï ngona Salomõ.

5I ðan kam lot kïjaþat kïgo girrnoojt lo bøw ngankõsïg, kïgo girrnoojt lo bøw Lebiag.

6I jan ko ngon bat Pakï, i jan rosï bat, i ðan go ða nah Pakï kï ngankõsïg, i ðan kïgo tat lo Bïraþe in el kïtakul Moij.

7Josias ad deg tube'n ðan lot'n non batg kï binyag asïn 30000, tube kï ðan ða nah Pakï. Ad'd mangg asïn 3000 to îgïn øind kam nyamajgt lo ngar.

8Mbaiþeg loa adïn deg kadkari kamndig, adïn ngéjanyamosï kï Lebiag tø. Bïradøg kïdø kujt lo Luwah Hilkija, Jakari kï Jehiel adïn ngejanyamosï batg asïn 2600 kï mangg asïn 300 kï ðan ða nah Pakï.

9Konania, Semaja kï Netanel ngankõag, kï Hasabia, Jelel kï Jojabad, kïbog lo Lebiag adïn Lebiag batg asïn 5000 kï mangg asïn 500 kï ðan ða nah Pakï.

10Lon ðan go nyag tube kï kïlaþer woi ye, ngejanyamosï ðan lot lod a Lebiag ðan kïgo þutdit kïgo tat lo ngar.

11Tølïn ngon bat ða nah Pakï, ngejanyamosï tudïn mosï'n taan ji Lebiagt na Lebiag tørrïn ngïra dã kadkari'non.

12Ndan kadkari kïlahorrt tadang kï kad adïn deg kïgo girrnoojt lo bøwdg kad lan adïn Bïraþe tit'n ndang'n kam maktubt lo Moij. Đan titbe kï mangg tø.

13Tïngan ngon bat Pakï horro kïgo mberkïndat na ndirrïn nyag kïjaþat kam baigt kï kam jogt kï gajog, awïn ne kïdønt luþon deg tube.

14Got gog Lebiag ðan go ða nah Pakï lod kï kïlo ngejanyamosï kï ngejanyamosï, ngan Aarõ, lan kadkari kïlahorrt kï mboola mbã ko ndø. 'Nten Lebiag kïdød ðan nah Pakï lod kï kïlo ngejanyamosï, ngan Aarõ, ho.

15Ngekøsïpag, ngan Asap, ndin lot lod kïgo tat lo Dabid, ad i Asap kï Heman kï Je dutun. Ngekonyakamndilt in ndï ro ngart. Ngengom tabitg ðan kï tabit kïðen, nyan ta kïlaþer lod al kï ngankõd Lebiag ðan go ða nah Pakï kï di.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Titbe ðan go kïlaþer lo Bïraþe ndøt'n non kï ngomgo ða nah Pakï kï la kadkari kïlahorrt dø di ngirt lo Bïraþe kïgo tat lo ngar Josïas.

17Ndøt'n non Israelag kï ndin nõ ngomïn go ða nah Pakï kï ða nah bïnã kïkanj berrkasï ndø tanãimïta.

18Ðan ða nah Pakï kï tit 'nten kam Israelt nja kïða al bat mba gira kaglo lo Samuel ngekelta kïta Luwaht. Ngar mad ku ngargt kï Israel ða ða nah Pakï tit Josias ðan goto, kï ngejanyamosï kï Lebiag kï Judag kï Israelag tube kï în lot'n non kï ngéndï Jerusalem.

19Ngom go ða nah Pakï kam þalt kï kõkïlah gidaijijoo lo kõþe lo Josias.

Koi Josias

20Go nyagt 'nten tube, lon Josias ða kïla kuj lo Bïraþe woi ye, Neko ngar kï Ejipt aw kï ro þebo Karkemis kad bah Eprat't. Josias tee aw kad ðøø sia.

21Neko la ngo mbangkïlag kad elïna anan: Ta ði to mbïnajit sei, in ngar kï Juda a? Þone m'ðe kï ro sei al na m'ndï m'aw ðøø kï kõþe mad in ta i kujt sia na Luwah elïm kï m'ða kïdønt. I ða gasï, ot ro kï Luwah în i nat sem na þeta a nuji.

22Na Josias nyàa al. Tel ron ngankodang kad n'ðøø sia kanj koo dø ta lo Neko in elta kïta Luwaht. Aw kï ro kam hoollot kï Megido.

23Ngekurrkïrãg urïn ngar Josias kï kïðan na ngar el þerg lon an: I teen sem ko kï m'ngah dòo ngãibe.

24Þerg loa unïn na kam pusït loa ko, ndana kam pusït loa kïkõjoo, awïn sia Jerusalem. Nu la woi ad duwïna kam døþad bøwagt. Judag tube kï deg kï Jerusalem nõn Josias.

25Jeremi ndang pa nõ høndo dø Josiast na ngekøsïpa kïdïngã kï kïdë tube øsïn pa dø Josiast kam toi pa nõt lod mbã þone na ngomïn nyabelþe 'nten kam Israelt. Pag 'nten în kïndang kam maktub non ho ndot.

26Ndeg kïlag lo Josias kï kïla kamkëg loa tit'n ndangïn ne kam mberkïndat lo Bïraþe,

27kïlag loa kïdasa kï kïdøboit, ndangïn taa kam maktubt lo ngarg kï Israel kï Juda.

2 HOI 36

Joakaj õþe dø Judat

1Kamla deg kï døninggt'n non unïn Joakaj ndana ngar got bøwat Jerusalem.

2Joakaj ða þal dø jo gidaimïta lon mbagirr kõþe na õþe Jerusalem þal mïta.

3Ngar kï Ejipt ørra kam ngart ko Jerusalem na gangtalent nar arjã bu kï talent nar ør kïða dø ngéndï døningt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Got got ngar kï Ejipt nda ngonkõa Eliakim ngar dø Judat kï Jerusalem na mbel tøa, nda Jojakim. Ta lo Joakaj kï ngonkõa ye, Neko ørra, aw sia Ejipt.

Jojakim õþe dø Judat

5Jojakim ða þal døjoo gidaimi lon mbagirr kõþe na õbe Jerusalem þal kïlah gidaikïða. Ða nya kïmajal takum Bïraþe Luwaht loa.

6Nebukadnesar ngar kï Babilon aw, ðøø sia, høa, døa kï jinjir ningak asï kï kaw sia Babilon.

7Nebukadnesar oi nyaðakïlag kï kuju lo Bïraþe na nda kam kuj kõþet lon Babilon.

8Ndeg kïlag lo Joja kim kï nyag kiyerr în ða kï takïgang kïdøat, ndangïn taa kam maktubt lo ngarg kï Israel kï Juda. Ngona Jojakin õþe gootat.

Jojakin õþe dø Judat

9Jojakin ða þal jijoo lon mbagirr kõ þe na õþe Jerusalem nah mïta kï ndø kïlah. Ða nya kïmajal takum Bïraþet.

10Lon þal kïkij ðe ngar Nebukadnesar ørra, aw sia Babilon kï nyaðakïlag kï gatd i ngãi kam kujt lo Bïraþe na nda Sedekias ngonkõ Jojakin ngar dø Judat kï Jerusalem.

Sedekias õþe dø Judat

11Sedekias ða þal døjoo gidaikïða lon mbagirr kõþe na õþe Jerusalem þal kïlah gidaikïða.

12Ða nya kïmajal takum Bïraþe Luwaht lon. Sol døn nõ Jeremiat ngekelta kïta Luwaht al in ela ta kokïro Bïraþet.

Ngan Israela awïn þeþert Babilont

(Oo 2 Ngar 25. 1 teen 21)

13Ta ro ngar Nebukadnesar in ada nda yo kï to Luwaht na ða døngang, ngïra gon, ndig tel kïro Bïraþe Luwaht lo Israel al, awïn kï ndeg Judag Babilon

14Bïradøg kïdø ngejanyamosï kï deg tube ðan nya kïroal kïdøtdøt, ndajïn nyaða kïyerr lo girrdeg, yerrïn kï kuj lo Bïraþe in ndah køtkokïða Jerusalemt.

15Bïraþe Luwah lo bøwdg la ngombangkïlag kïkanj nya ta kï ðob kïdangdang rodt kad ug elïnd kï ndig kaj deg lon kï londïn kï køsïdon.

16Na gon dø ngekawkïlat lo Luwah, kidïn tag loa, ølïn ngekeltag kitaat mbã ðob kor wong lo Bïraþe ko dø degt lon goto.

17Kamla Luwah þai kï ngar lo Kaldeag ndoørrdi'n, tøl basag lod kï kiyaðøø kam kuj bo rodt, øj kamkë ro basat ke ngomand, ke bïga de, ke de kï døa nda al na lad jiat tube.

18Nebukadnesar oi nyaðakïlag kï kuju lo Bïraþe tube, awïn Babylone, kïbo kï kïdu, nyamajg kï kuju lo Bïraþe kï nyamajg lo ngar kï kïlo mbaiþeg loa.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Kaldeag lan horr kuj lo Luwah, ton ndogbør kï Jerusalem, lan horr kuj kõþeg loa, nu jin nyag tube kï gatd i ngãi.

20Gog got Nebukadnesar oi deg 'nten ta nyakat't ad telïn þerg lon kï nganïng mbã kõþe lo Perse ðe,

21kï kad tølïn ta ta'n Bïraþe el kïta Jeremi mbã kad døning ngah ronel dø kaglo taakòt lon. A ngah taakò kaglo tube in nuj'n mbã þal kïdøtanãimïta tïga.

Mberkïnda lo ngar Sirus kad Judag ðan kuj ndub luwah gog

(Oo Esd 1:1teen3)

22Þal kõþe kïdasa lo Sirus ngar kï Perse, kï kad tøl ta ta'n Bïraþe el kïta Jeremi, Bïraþe tøsï ndil Sirus ngar kï Perse ndool, ada la mber kam kõþet lon tube kï ndin kïdõ kï ndang kam maktubt an:

23Titbe kel Sirus ngar kï Perse; Bïraþe Luwah kï dørãt adïm kõþeg tube kïdøningt na in kïþekïdøn ndam mber kad m'ða kuj Jerusalem, kam døning Judat, m'ada. Nø kusit hã i de loa a? Ad Bïraþe Luwah loa i nat sia, kï aw Jerusalem.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

ESD

ESD 1

Mberkïnda lo Sirus

1Þal kõþe kïdasa lo Sirus, kïtakad tølïn ne kon ta lo Bïraþe'n el kïta Jeremi, Bïraþe tøsï ndil Sirus ngar kï Perse ndool ad ndamber kam kõþet lon kïtaagbe na ndang an:

2Titbe kel Sirus ngar kï Perse, Bïraþe Luwah kï dørãt adïm kõþeg tube kï døningt na ndam mber kad m'ða kuj Jerusalem kam døning Judat m'ada.

3Dekïðen kusït în deg loa tube kï Luwah loa i nat sia kï aw Jerusalem kam døning Judat kad ða kuj lo Bïraþe Luwah lo Israel gog, Luwah'n ndï Jerusalem.

4Kam lot kïðen'n ndeg deg lo Luwah ndïnt a ne, deg kï lot'n non a adïna nar arjã, kï nar ør kï nyag kïdangdang, kï nyakulg, kï kadkarig kï kad kï kamndig kïta kuj lo Luwah kam Jerusalemt.

Deg madg kï Juda ðan rod kïta tel kï Jerusalem gog

5Bïradø girrkooj lo Juda kï Benjamin kï ngéjanyamosï kï Lebiag kï deg tube'n Luwah tøsï ndild ndool, þain kïta kaw Jerusalem kad ðan kuj lo Bïraþe.

6Madþedg tube ðen, ðan sed, adïnd nyag, kï nar arjã, kï nar ør, kï nyag kïdangdang, kï nyakulg, kï nyag kï gatd i ngãi kïkanj tïda ndeg kadkarig kï kad kïkamndig.

7Ngar Sirus tee kï nya ða kïlag kï kam kujt lo Bïraþe, nyag'n Nebukadnesar øid Jerusalem, ndahd kam kuj yogt lon.

8Sirus ngar kï Pers øj goa Miteredat ngéngom nyamajg lon kad tee kï nyag'n non tïdad ad Sesbasar ngar kï Juda.

9Kør nyag'n non laten: Tasa nar ør kïbo i dømïta, tasa nar arjã kïbo i dub kïða, kiya i døjoo gidaijikïða,

10kop nar ør i dømïta, tasa nar arjã tube kørd i dub mi kï þusøø kïkïlah kï kop madg kïdangdang asï dubkïða.

11Nya nar ør kï arjã tube, kørd i dubmi kï þusøø. Sebastar øid tube ko Babilon awïn Jerusalem go teld þeþert.

ESD 2

Deg'n telïn nat kï Jorobabel døning Judat

1Tø deg'n telïn þeþert. Ngar Nebukadnesar hø deg kï Judat aw sed Babilont, na ngãibe telïn kïu Jerusalemt kï døning Juda gog, dekïðen aw þekoojïnt. Tø deg'n telïn þeþert laten:

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Deg'n awïn nat kï Jorobabel, Jojue, Nehemi, Seraja, Relaja, Mardoké, Bilspan, Mispar, Bigbai, Rehum, kï Baana. Kør dekïdïngãg kï Israelt la teen:

3Ngan Pareos, 2172 4Ngan Sepatia, 372

5Ngan Arah, 775

6Ngan Patah Moab, ngan Jojue kï Joab, 2812,

7Ngan Elam, 1. 254,

8Ngan Jatu, 945

9Ngan Jakai, 760 10Ngan Bani, 642

11Ngan Bebai, 623

12Ngan Ajgad, 1222

13Ngan Adonikam, 666.

14Ngan Bigbai, 2056

15Ngan Adin, 454,

16Ngan Ateer nooj Ejekias, 98

17Ngan Besai, 323.

18Ngan Jora, 112.

19Ngan Hasum, 223

20Ngan Gidbar, 95

21Deg kï Betlehem, 123.

22Deg kï Netopa, 56 23Deg kï Anatot, 128.

24Deg kï Ajmabet, 42.

25Deg kï Kirjat Arim, Kepira kï Berot, 723.

26Deg kï Rama kï Gibea, 621.

27Deg Mikmas, 122.

28Deg kï Betel kï Ai, 223

29Deg kï Nebo, 52

30Deg kï Magbis, 156.

31Ngan kï Elam mad kïðang tø, 1254.

32Ngan Harim, 320.

33Deg kï Lod, Hadid kï Ono, 725.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

34Deg kï Jeriko, 345.

35Deg kï Senaa, 3630.

Ngémosïyamosï ngan Jedia kingékïþe lo jesua

36Ngan deg kï Senaa.

37Ngan Imer, 1052.

38Ngan Pasur 1247.

39Ngan Harim, 1017.

Lebiag'n telïn Jerusalem gog.

40Lebiag: Ngan Jojue kï Kadmiel, ngan Hodobia, 74

41Ngékøsïpag: Ngan Asap, 128

42Ngan ngéngom tabitg; ngan Salum, ngan Ateer, ngan Talmon, ngan Akub, ngan Atita kï ngan Sabai 139

43Ngéðakïla kam kujt kïjaþat: Ngan Siha, ngan Hasupa, ngan Tabaot,

44ngan Keros, ngan Siha, ngan Padon,

45ngan Lebana, kï ngan hagaba, ngan Hakub,

46ngan Hagab, ngan Samlai, ngan Hanan.

47Ngan Gidel, ngan Gahar, ngan Rehaja,

48ngan Resin, ngan Nekoda, ngan Gajam,

49ngan Uja, ngan Pasea, ngan Besai,

50ngan Asna, ngan Mewnim, ngan Nepusim,

51ngan Bakbuk, ngan Nepkupa, ngan Hartur,

52ngan Baslut, ngan Mehida, ngan Harsa,

53ngan Barkos, kï ngan Sisera, ngan Tamak,

54ngan Nesia, kï ngan Hatipa.

Ngaka þerg lo Salomõ

55Ngankooj þerg lo Salomõ: Ngan Sotai, ngan Soperet, ngan Peruda,

56ngan Jaala, ngan Darkon, ngan Gidel,

57ngan Sepatia, ngan Hatil, ngan Pokeret Hasebaim kï ngan Ami.

58Kør ngéðakïlag kam kujt kïjaþat kï ngan kooj þerg lo Salomõ, 392.

59Tøg 'nten la in tø deg'n þain Tel Melah, Tel Hasra, Kerub Adin kï Imer na asïn kør girrkoojd ke girrkaad al kïtakad deg gerïn ne jeje in Israelag:

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

60Ngan Delaja, ngan Tobija kï ngan Nekoda 652.

Néjanyamosi madg asïn ta kïla lo Bïraþe al

61Ku ngéjanyamosï: Ngan Habaja, ngan Kos kï ngan Barjilai'n taa dekïdë ku ngan kïdët lo Barjilai de kï Galadt, na a kunïna kï tøa.

62Deg'n non sahn tød kïndang kam maktub girrkoojt, na ngahn al, kïta 'nten telïnd ne kïyerrt, na øgïnd ða kïla janyamosï kadkari.

63Ngekõþe eld kad san nya kïjaþat kïtaitøi al mbã kad ngejanyamosï mad þai, in a ndïje ta Luwah kïtakul Urim kï Tumim.

Kør ngan Israelag'n telïn þeþert

64Koosï ngékawnatube i 42360 kïkanj tïda

65ngékïlaþerg lod kïdïngãg kï kïdëg în kørd i 7. 337 kï ngékøsïpag kïdïngãg kï kïdëg, 200.

66Sinda lod în 736, korro rapaig lod in 245

67lukumg lod in 435, na korrog lod in 6720.

68Bïradød madg, lon ten kuju lo Bïraþe Jerusalemt ye, adïn kadkari kamndig kïta kuj lo Luwah kad ðan ne kuj gootat kï maði

69Adïn kïgo tøgdt ün nar ør dub kï kïbojidet gidaijikïða kï mina nar arjã dub mi, kï kubg þukïða kïta ngéjamosï kam sundï nart kïta kïla'n non.

70Ngéjanjamosï kï Lebiag kï deg madg ndïn Jerusalem kï ngan þeg kï gugïn døa na ngékøsïpag ngéngom tabitg kï ngéðakïla kam kuj kïjaþat awïn þegt lod.

ESD 3

Ðan dingïr kadkari gog

1Lon nah kïkõtanãimïta tee, na Israelag tube în kam þegt lod ye, deg tube kawïna Jerusalem tit de kïðabe.

2Kamla Jojue ngon Josadak kï madag ngéjanyamosï kadkarig kï Jorobabel ngon Seatiel kï ngankõa þai, ðan dïngïr lo Luwah lo Israel kïta la kadkari kï lahorr kïgo tat'n ndangïn kam maktub mberkïndat lo Moij kï de lo Luwah.

3Ndahn dïngïr dø girrat kï maði, na lan kadkari døt adïn Bïraþe kïsî, kï lokïsøle kïta þoolïn girrdeg kïdangdang kï døningt'n ðan.

4Ngomïn go ða nah kujkámg tit'n ndangïn ne, na lan kadkarig kï lahorrt kïndøgndøg kïgo kørat'n gang adïnd kïta ndø kïðen.

5Gog got lan kadkari kïlahorrt kïndøgndøg, kï kadkarig kïta kij nah, kï ða nahg tube lo Bïraþe kï gangïn ndød kï kadkarig'n deg tube adïn Bïraþe kï kamndig.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Ndø kïdasa lo nah kïkõtanãimïta lan girr la kadkarig kï lahorrt adïn Bïraþe na ndan girr kuj lo Bïraþe al þaitø.

7Adïn nar ngegoosï tøsï mbalg kï kagg, na adïn nyasa kï nyakãi kï yib deg kï Sidõ kï Tir ton ne kag sedïr kï Libãt kï ðen ne ta bahbot kï Japo. Ðan kïgo tat'n Sirus ngar kï Persï ndad mbera.

Israelag mbã girr ða kuj lo Bïraþe

8Kam þalt kïkõjoo go teldt kï kuju lo Luwah Jerusalemt, kam naht kïkõjoo, Jorobabel ngon Sealtiel kï Jojue ngon Josadak nat kï ndeg ngankõd madg, ngéjanyamosïkadkari, kï Lebiag kï deg tube'n telïn þeþert, ðen Jerusalemt, lan girr kïla.

9Jojue kï ngana, kï ngankõa, kï Kadmiel kï ngana, ngan Juda kï Henadad kï Lebiag kï ngand, kï ngankõd oon go ngéðakïla kuj lo Luwah.

10Lon ngeðakuj ndan girr kuj lo Bïraþe woi ye, ngéjamosï lan kub lod, ðen kï towmand jidt, na Lebiag kï ngan Asap øin handg kïta kï ko kengkeng kïta ndubïn Bïraþe kïgo køjtaðat lo Dabid ngar kï Israel.

11Kïmadg øsïn pa, kïmadg ndigïn pa kï tad øsïngon Bïraþe na ðan oiyo anan: Bïraþe kïmaj, nyaðakïro loa kïta Israel to mbãkïnõt Deg tube kon kï ndid kïbo ndubïn ne Bïraþe kïta ndahn girr kuj lo Bïraþe.

12Ngéjanyamosï kï Lebiag kï girrnoojg ngãibe, bïga deg'n oon kuj kïdasa lo Bïraþe maði ye, nõn kï ndid kïbo lon oon ða ndan girr kuj kï kij. Kïmadg ngãibe kon kï ronel tø.

13Kïtø 'nten de kï asï kørr mãi ndï ko lo deg, kï ndiko ronel lo deg natal, kïta deg kon kï ndid kïbo ad de asï ko dø ndid ko sãi koon.

ESD 4

Madngeta sah køgïn Juda ða kïla

1Lon madngétag lo deg kï Juda kï Benjamin oon hoi deg kï hønd þert maði telïn kïta ða kuj lo Bïraþe Luwah lo Israel gog ye.

2Ðen ro Jorobabelt kï bïradø girrnoojgt, elïnd anan: I nyanj ad kï ða kïla kuj lo Bïraþe nat sesï kïta kï ndulo go Luwah losï tit'n i ðan ne ye be, na kï ja mosï j'ada maði nu kaglot lo Esar Hadon ngar kï Asiri in øij ðe sej nëbe.

3Na Jorobabel kï Josue kï ndeg Bïradø girrnoojg lo Israel turïnd anan: I ta losï al kad i ðan sej kad kï ða kuj lo Luwah loj, na jî kïþe j'a kï ða kuj j'ad Bïraþe Luwah lo Israel tit'n Sirus ngar kï Perse ndajïn mbera.

4Nõbe deg kï døningt'n non ðan nya kïta kørr tøg deg kï Juda kø, kad þoolïn ða kuj.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Adïn nya ngékøjtag kad øgïn Israel dø ða kïla. Đan titbe kaglo tube'n Sirus ngar kï Persï ndïn kï døn dõ mbã kï kõþet lo Darius ngar kï Persï.

6Kaglo kõþe lo Asuerus, lon mban girr kõþe lon, deg ndangïn maktub kundø ngendï Juda kï Jerusalem.

Ndangïn maktub adïn Arserses

7Đan titbe tø kaglot lo Artaserses. Bislam, Miteredat, Tabeel kï ndeg madkïladg ndangïn maktub adïn Arteserses ngar kï Persï. Ndangïn kïgo ðob ndang ta aramea, na mbelïn kïta aramea tø.

8Rehum ngekõþe, kï Simsai ngendang maktub ndangïn maktub adïn ngar Artaserses kïta kun dø Jerusalem anan:

9Rehum ngekõþe kï Simsai ngendang maktub kï ndeg madkïlagdg, ad i Dinag, Aparsatakag, Tarpelag, Aparsag, Erekag, Babilonag, Suseag, Dehag, Elemag,

10nat kï deg madg'n Osnapar, de kïbo kï ngetøko, øind ad ndïn kam þebot kï Samari kï lo madg kïðang kï gid baht.

11'Nten la i ta kï ndang kam maktubt'n lan kï ro Artaserses kï ngar: Þerg loi, deg'n ndïn nusï døningt kï gid baht, ðain lapia,

12na tajigla sumba kad ngar ger, Juipg'n þain kokïroit teen rojt ne Jerusalem, ndï ðan þebog'n î þe kï ngétaaðøø kï ngéðamajal. Ndï ðan ndogbørr na ndan girra kij.

13Kï ngar ger girr nya'n non, îla ðan þebo'n non gog, ðan ndog børra tø ho a ne, a ban lambo al, ke dø nya tirrt, ke lambo lo ngétøi ðobo.

14Jî kï sa kat kam kuj ngomþet, na maj takumjt al kad j'oo rosøl'n ndig lan dø ngart. Kïtø 'nten kï lan maktub kad gerïn hoitag lo bøwig. A i ngah ta kam maktub hoitag kï dø þebot'n ðan, na a i ger kad i þe kï ngétaaðøø tuj ngarg kï nusï døningg maði ye.

15Na kïtakad sahn kam maktub hoitag kïdø þebot'n ðan na a i ger kad i þe kï ngetaaðøø. Ta 'nten kïtitbe la nujïn ne þebo'n ðan maði ye.

16Ta 'nten j'el ngar kad ger, îla ðan þe'n ðan gog na ðan ndogbørr a ne, a i ngah nya mad kam nusï døning kï gid baht al bat.

Artaserses ndamber kad nyan ta kïla

17Ngar turta la'n ad Rehum ngekõþe kï Simsai ngendang maktub kï ndeg madkïlag'n ndïn gid baht an:

18lapia, na tajigla maktub'n i lan ne adj ye, ndï dan, tit'n i ndang ne nomt.

19M'ndad mber kï sahn na ngahn ta kïdø þebot'n ðan. Maði þai ndoor ngarg na sïla deg kïtit ad taan ðøø.

20Ngarg kï ngétøg ndïn Jerusalemt kete, na õnþe dø nusï døningt tube kï gid baht. Ban lambo na tirrïn dø nya na taan lambo lo ngétøi ðobo tø ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Kïtø 'nten i ndan mber køgdø kad deg'n non nyan ta ða þe na kï m'nda mbera kïkij kamtã.

22Oon go rosï maj, ot ðan ndang kï ta 'nten na þeta nya kïmajal ðe kïdøtdøt ad tuj ngar.

23Lon tïdan maktub lo Artaserses nõ Rehumt kï Simsai ngendang maktub kï madkïlaagt ye, awïn kanangbe Jerusalem, høn juipg kï lo ngetøgt kad nyan ta kïla'n non.

24Kamla nyan ta ða kuj lo Luwah kï Jerusalem. Nyan ta kïla'n non mbã þal kïkõjoo lo kõþe lo Darius ngar kï Persï.

ESD 5

Ngan Israelag unïn ta kïla kï kij gog

1Ngekelta kïta Luwaht Aje kï Jakari, ngon Ido, kï Juipg'n ndïn døning Judat kï Jerusalem, elïnd ta kï tee ta Luwaht lo Israel'n i dødt.

2Kamla Jorobabel ngon Salatiel kï Jojue ngon Josadak þai mbã girr ða kuj lo Luwah kï Jerusalem. Ngékelta kï ta Luwaht în nat sed tø.

3Kaglot'n Tateenai ngekõþe dø nusï døningt kï gid baht kï Setar Bojnai kï madkïladg ðen rodt, ndïjend ta anan: Nõ adsï ta ðob kad i ðan kuj kï ndogbørr'n ðan a?

4Ndïjend ta tø anan: Tø deg ngéða kïla'n ðan în nõg a?

5Na Luwah nda kumïn go kïbogt lo juipg ad øgïnd ða kïla'n non al, mbã kad ta tee ko ro Dariust'n ndï ngoon ta kï tur ko roat.

Tatenai ndang maktub ad Darius

6'Nten i ta kï ndangïn kam maktubt'n Tateenai ngekõþe dø nusï døningt kï gid baht kï Setar Bojnai kï madkïladg, ngékõþeg kam nusï døningt kï gid baht lan ne kï ro Dariust kï ngar.

7Ndangïn ta lan ne kïroat, ta'n ndangïn kam maktubt laten: Kï ro Dariust kï ngar, lapia ngãi.

8Sumba kad ngar ger, jî j'aw kam døning Judat kam kujt lo Luwaht kïbo. Juipg ðan kuj'n non kï mbalg kïbobo, na lan kagg dø ndogbørrt. Kïla lod ndia maj ho, ndï aw kï ketekete ho.

9Kamla kï ndïje kïbog'n non, na j'eld ta j'an: Nõ adsï ta ðob kad i ðan ne kuj'n ðan kï ndogbørr a?

10Kï ndïje tød kïtakad kïger, kad kïndang tø kïbog lod'n ndïn dø kïlat'n non kad kï lan j'adi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Oo ta'n turïnj laten: Jî þerg lo Luwah kï Ngedørã kï Ngedøning. Ndï kï ða kuj ndub Luwah gog, kuj'n ngar õþe dø Israelt ða na tøl kona maði.

12Na bøwjg ðan nya ad Luwah kï dørãt þawong sed, na lad ji Nebukadnesar ngar kï Babilon de kï Kalde ad tuj kuj'n ðan, na øi deg aw sed þert Babilon.

13Na kam þalt kïdasa lo Sirus ngar kï Babilon, ngar Sirus ndamber kad ðan kuj lo Luwah gog

14Tasa nar ørg kï l'arjãg kïdangdang kïkam kujt lo Luwah, Nebukadnesar øi kam kuj ndub Luwaht kï Jerusalem na nda kam kujyogt kï Babilon. Ngar Sirus øi nyag 'nten kam kujyogt kï Babilon ad de mad kï tøa i Sesbasar'n Sirus ndaa ngekõþet,

15na ela an: Øi nyaðakïlag 'nten, aw ü kam kuj ndub Luwaht kï Jerusalem, na ad'd ðan kuj lo Luwah gootat kïkete.

16Kamla Sesbasar ðe nda girr kuj lo Luwah Jerusalem. Kaglot'n non ðan kuj mbã þola tajigla na tølïn kona al þaitø.

17Kïtø 'nten, îla ngar oo maj a ne, ad sahn kam kuj ngomnyat lo ngar kï Babilont, oon ke ngar Sirus ndamber kad ðan kuj lo Luwah'n non Jerusalemt gog a, kamla kï ngar la kï døjt kad kï ger tagah loa.

ESD 6

Darius ða go kïgo mberkïndat lo Sirus

1Kamla ngar Darius ndamber kad sahn kam kuj ngom maktubt, lo ngom nyamajg kï Babilon.

2Kam Ekbatan, þebo kïkam døning Medit, ngahn maktub mad na ta kïndang kamt i titbe.

3Kam þalt kïdasa lo kõþe lo Sirus kï ngar, ngar Sirus'n non ndamber kïta kuj lo Luwah kï Jerusalem kad kï ðan kuj'n non gog, lon a lan kadkari kïjakø kïlahorr tit. Ngala kïdõ asï metïr dømïta, tata asï metïr dømïta ho.

4Ndan mbalg kïbobo njør mïta, na kag kï kij njørr kïða, nar kïkam kujt lo ngar la a ban ne ngéðakïlag ye.

5Titbe tø la ta lo jo nar ør, kï arjã kï kam kujt lo Luwah'n Nebukadnesar øi kam kuj ndub Luwaht kï Jerusalem, awïn Babilon a tel adïn gog ad ðen ne kuj ndub Luwaht kï Jerusalem, nya kïðen a ndï lo ndïnt. A i ndand kam kuj ndub Luwaht.

6Tajigla î Tetanai ngekõþe dø nusï døning kï gid baht kï Setar Bojnai kï madkïlasïg ngékõþeg kam nusï døning kï gid baht, ørrïn rosï kø.

7I nyand ad ðan kïla kuj lo Luwah, ad ngekõþe lo Juipg kï kïbog lod ðan kuj lo Luwah gog gootat kïkete.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Oon, 'nten la i mberkïnda'n m'adsï dø kïlat kï sumba kad i ðan kïta kïbog lo juipg kad ðan kuj lo Luwah'n ðan gog. A i øin kam nart lo ngar, ad i nar lambo lo nusï døning kïtaagbe, a i ban ne gat nyag'n non kïtaagbe kï deg tø, na i ðan tajigla.

9Nya kïðen kï a i geen, ad i bøw mangg, bal bïnyag, kï bal batg kïta kadkarig kï lahorrt kad Luwah kï Ngedørã, geme, kat, kasïnduu, ke yib, kïgo tat lo ngejanyamosï kï Jerusalem a ne, kï adïnd kï ndø kïðen kïkanj nya ta

10kïtakad lan kadkarig kï kootmbî adïn Luwah kï Ngedørã na a køn kïta ndï kï dødõ lo ngar kï ngana.

11M'ndamber tø m'an: Dekïðen'n tøi dø 'nten a ne, kï deg ørrïn kag kuj loa øsïn ne kama mbutïn, na gana dõ ad kuj loa tel þirþit.

12Kï Luwah'n ad Tø'n ndï dø lot'n non tuj ngarg tube kï girrdeg tube'n sahn mbel mberkïnda 'nten ngankodang ke tujïn kuj lo Luwah non kï Jerusalem: Mî Darius, m'ndamber kad deg telïn rod got tentenbe.

Tølïn kon kïla kuj lo Bïraþe

13Døtat lo Darius kï lan ye, Tateenai ngekõþe dø nusï døning kï gid baht kï Setar Bojnai kï madkïlag telïn rod go tat tentenbe kïgo tat'n el.

14Titbe tø la kïbog lo juipg ðan ne kïla kuj, na kïla maj jidt kïtakulndil kï ndø lo Aje ngekelta kï ta Luwaht kï Jakari ngon Ido. Ðan kuj'n ðan tïgan kïgo tat lo Sirus kï Darius kï Artaserses, ngarg kï Persï.

15Ðan kuj'n ðan tïgan kï ndø kïkõmïta lo nah Adar kam þal kõþet kïkõtanãimïta lo Darius.

16Israelag kï ngejanyamosï kï Lebiag kï ndeg deg'n telïn þeþert ngomïn go ða nah kïta kuj lo Luwah'n ðan tadang kï ronel.

17Kam ndøt'n ndan kuj lo Luwah'n ðan tadang ye, adïn kadkari bøw mangg, bal bïnyag þujoo kï ngan batg þusøø, na kïta kadkari kutdø majal lo Israelag tube, adïn bal bïnya kïlah gidaijoo, ad i kïgo kør Israelag kïgo girrdt.

18Ndan ngéjanyamosï kï Lebiag kïgo kïlagt lod kad ðan kïlaþer adïn Luwah Jerusalemt tit'n ndangïn ne kam maktubt lo Moij.

Juipg ðan nah Pakï

19Deg kï þeþert ngomïn go ða nah Pakï kam ndøt kïlah gidaisøø lo nah kïdasa, ðan nah Pakï.

20Kïtø ngéjanyamosï kï Lebiag arïn rod nat, tube telïn kï karnyang. Jan kø ngon bat kïta ða nah Pakï, kïta deg tube kï telïn þeþert, kïta madkïladg, na kïta rod tø.

21Israelag îgïn telïn þeþert, kï deg tube'n ndan rod nat sed, na ørrïn rod nya kïyerr lo deg kï døningt'n non kïta køsï død ningt nõ Bïraþe ad'd ronel na ad kam ngar kï Asiri în sed na ða sed dø kïla kujt lo Luwah, Luwah lo Israel.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Ngomï go ða nah kïkanj berrkasï kï ronel ndø tanãimïta kïta Bïraþe ad'd ronel, na ad kam ngar kï Asirit nda bung sed, na ða sed dø kïla kujt lo Luwaht, Luwah lo Israel.

ESD 7

1Go nyagt 'nten, kaglo kõþe lo Artaserses ngar kï Persï, de mad i nõ tøa i Esdras.

2I ngon Seraja, ngon Ajaria, ngon Hilkija.

3Ngon Salum, ngon Sadok, ngon Ahitub.

4Ngon Ngongon Jerahia, ngon Uji, ngon Buki.

5Ngon Abisuwa, ngon Pines, ngon Eleajar, ngon Aarõ kï bïra ngejanyamosï kadkari.

6Esdras taa ne þai Babilont, i de kï ndoo maktub ngãi, kamla ger kør girr maktub mberkïnda lo Moij maj ngãi, mberkïnda'n Bïraþe Luwah lo Israel ad'd maði nu, na tit'n ji Bïraþe Luwah loa i døat ye, nyag tube'n ndïje ngar a ne, ngar a ða ada.

7Israelag madg, ad i ngéjamosï kï Lebiag kï ngékøsïpag kï ngéngom tabitg kï ngéðakïla kam kujt kïjaþat ðen Jerusalem kam þalt kïkõtanãimïta lo ngar Artaserses.

8Esdras tee Jerusalem kam naht kïmi, kam þalt kï kõ tanãimïta lo kõþe lo ngar.

9Kïtø ndø kïdasa lo nah kïdasa la þai Babilont so ðobo ye, na kam ndøt kïdasa lo nah kïkõmi la tee Jerusalemt kïta ji Luwah loa i døat.

10Kïtø Esdras nda kamïnt kï'n nderr girr mberkïnda lo Bïraþe kï'n ngomïn goa, kï'n ndoo Israelag Komãdïmãg kï mberkïndag tø.

Mberkïnda lo Artaserses kïta Esdras

11'Nten i ta lo Artaserses kï ngar'n ndang kam maktub ad Esdras, ngéjanyamosï kï ngendoo maktub, ngéger girr nyag kï kam Komãdïmãgt lo Bïraþe kï mberkïndag.

12Artaserses ngar lo ngarg kï ro Esdras ngejanyamosï kï ngendoo maktub, ngeger mberkïndag lo Luwah kï Ngedørã. Tajigla

13oo, mberkïnda lom laten: Israelag kï ndïn kam kõþet lom, ngéjanyamosï kï Lebiag lod, dekïðen'n kï kama ndig kaw Jerusalemt gog a ne, i nyàa ad aw nat sei.

14Ngar kï Ngékøjtag loa tanãimïta lan kïta ndïje ta dø Judat kï Jerusalem kïgo mberkïndat lo Luwah kï to jiit.

15Nar arjã kï ør kï ngar kï ngékøjtag loa adïn Luwah lo Israel kï kamndig, a øi awïn adïn Luwah'n londia i Jerusalem,

16nat kï nar arjã kï l'ør tube'n a i ngah kam nusï døning kï Babilont tube, ad i kadkarig kï deg kï ngéjanyamosï adïn kï kamndig kïta kuj lo Luwah lod Jerusalem.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Nar 'nten ta i ndugon bøw mangg kï bal bïnyag kï bal batg kï nduj kï nyakãig, i lad dø dïn gï kadkarit kï kuju lo Luwah loi Jerusalem.

18Ta kï dø ndeg nar l'ør kï nar arjã taa ne, î kï madkïlaig a i ðan ne kïla kïgo ndigt lo Luwah losï.

19Ta kï dø jog'n tøøn adïn kïta ðan kïlaþer lo Luwah taa ne, a i nda nõ Luwaht kï Jerusalem.

20Nya kïðen'n i gee kïta kuj lo Luwah, na i ngah ðob kïta ðan a ne, nya'n non a i ngah kam kuj ngom nyamajt lo ngar.

21Mî ngar Artaserses, m'ndamber ngékoogo nyamajg tube kam nusï døning kï gid bah Eprat't m'an: Nya kïðen kï Esdras, ngejanyamosï, kï ngendoo maktub, ngeger mberkïndag lo Luwah kï Ngedørã a ndïjesï a ne, a i ðan tentenbe,

22a adïna mbã asï talent kï nar arjã kï køya asï kïlo dub mïta, kïlo geme dub mïta, man nduu litïr dub mïta, yib litïr dub mïta, na kat taa ne kï kaj mbøj.

23Nya kïðen kï Luwah kï Ngedørã nda mbera, sumba kad i kï ða tentenbe kïta kuj lo Luwah kï Ngedørã, na þeta þawong dø kõþet lo ngar kï ngana.

24J'ad i gerïn maj kad de taa lambo, ke tirr dø nya, ke taa lambo lo de'n ndï tøi ðobo, ji ngéjanyamosït, ke Lebiag, ke ngékøsïpag, ke ngéngom tabitg, ke ngéðakïla kam kujt lo Luwah'n ðan.

25Na î Esdras, kïgo terrt lo Luwah kï to kamit, a i nda ngégangtag kïbo kï kïdug kïtakad gangïn ta ku degt kï ndïn kam nusï døningt kï gid bah Eprat't kïtaagbe. A în deg kï ngéger mberkïndag lo Luwah loi, na îgïn gerïn al a ne, i ndood.

26Na dekïðen n'ngom go mberkïnda lo Luwah loi al ke mberkïnda lo ngar al tø a ne, a i gangïn ta døat kanangbe, ke koi, ke tuþana kø, ke køi nyag loa, ke lana dangait.

Esdras ndub Bïraþe

27Køsïgon kïdø Bïraþe Luwaht lo bøwjg'n nda ta kïtitbe kam ngart kad ða nyag kïmajmaj kujt lo Bïraþe kï Jerusalem,

28na øjïm kamkë lon nõ ngart kï ngékøjtag loa kï mbaiþeg kïbobo tube. Kïtø 'nten m'ngahn tøg kïta ji Bïraþe Luwah lom i dømt, na m'kaw kïbo madg ku Israelagt kad awïn nat sem.

ESD 8

Tø deg'n telïn nat kï Esdras

1Tø deg 'nten i tø bïradø girrnoojg kï girrka'n þain nat sem mî Esdras, Babilon kaglo kõþe lo ngar Artaserses.

2Ku ngan Pinast, Gersom i dødt. Ku ngan Itamart, Daniel i dødt. Ku ngan Dabidt, Hatus i dødt

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Ngon Sekania mad, ku ngan Pareos kï tøa i Jakari i dødt, deg'n in nat sia ye tïdand ad kørd asï þu kïdømi.

4Eljoenai i ngon Jerahia, i dø ngan Palat Moab, deg'n in nat sia asïn dub joo.

5Sekania ngon Jahajiel i dø ngan Jatut asïn þu mïta

6Ebed i ngon Jonatan i dø ngan Adint, deg dømi in nat sia.

7Esai ngon Atalia i dø ngan Elamt, deg'n in nat sia kørd i døtanãimïta.

8Jabadia ngon Mikael i dø ngan Septiat, deg'n in nat sia asïn døjijoo.

9Abdias ngon Jehiel i dø ngan Joab, deg'n in nat sia kørd asï þujoo kïkïlah gidaijijoo

10Selomit ngon Josipia i dø ngan Banit't, deg þu kï døkïbojidet in nat sia.

11Jakari ngon Bebai i dø ngan Bebait, deg døjoo gid kïjijoo in nat sia.

12Yohanan ngan Hakatan, i dø ngon Ajgadt, deg þu kïkïlah in nat sia.

13Elipelet, Jehiel kï Semaya in ngan Adonikam kïdu, deg'n in nat sed in døkïbojidet.

14Utai, Jakur in ngan Bigbai, deg'n in sed ye kørd i døtanãimïta.

Esdras kun ngéðakïla kam kujt lo Bïtraþe

15M'kawd kï nat kad baht kï Ahabat, na kï hølondï nu ndø mïta. M'sah dan degt, kam ngéjanyamosït, na Lebia kïða kaa m'ngah kamdt al.

16Kamla m'la m'kun Eliejer, Ariel, Semaja, Elmatan, Jarib, Elnatan, Natan, Jakari, Mesulum, kïbo madg nat kï Jojarib kï Elnatan kï ngendoo deg.

17M'lad kï ro Idot, ngar kï þet'n tøa i Kasipiat, na m'eld tag kï kad elïn Ido kï ngankõa kï ngéðakïlag kam kujt kïjaþat't kï ndï Kasipia kïtakad ðen kï ngéðakïla kam kujt lo Luwaj loj.

18Tit'n ji Luwah loj kïmaj i døjt ye ðen kï de mad kï tøa i Serebia, na i de kï ngeterr. Køtïna ku ngan Makli kï ngon Lebi, ngon Israel. Ðe nat kï nganïn kï ngankõng, in deg kïlah gidaijoo

19na Hasabia ðe tø kï Esai ku ngan Merarit, ngankõa kï ngandg, in deg døjoo.

20Ku ngéðakïlag kam kujt kïjaþat îgïn Dabid kï kïbog ndand kïtakad ðan kïlaþer adïn Lebiag, deg þujoo kï døjoo, kunïnd tube kï tød.

Deg ðan rod kïta tel kï Jerusalem

21Nu kad bah Ahabat ye, m'la mber køgro nyasa kad kï søl døj nõ Luwaht loj, na kï køa ðob kïmaj kïtaj kï kïta nganj, nyaþetroj tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Mî kï rosøl kad m'ndïje ngar ngéðøø kï ngesïndag kad ðan sej, taajïn ji madngétajigt dø ðobt kïta j'el ngar j'an: Jî Luwah loj i dø degt tube kï ngésah goa kad ða sed maj, na tøga kï wong loa i dø degt tube'n turïn goa al.

23Kamla j'øg roj nyasa, kï ko kïdø Luwaht loj dø nyat 'nten na oo dø kø loj.

24Gog got m'køt ngéjanyamosï kïbog kïlah gidaijoo kï Serebia kï Hasabia kï ngankõd kïlah nat sed.

25M'bøj nar arjã kï ør kï jo ðakïlag m'ad'd, ad i kadkari kïta kuj lo Luwah loj in ngar kï ngékøjtag loa kï mbaiþeg loa kï Israelag tube kï ndïn nu adïn.

26M'bøj, m'la jidt nar arjã tõn døjoo, nyag kï ðan kï nar arjã kï gatd i ngãi tõn mïta,

27kop nar ør døjoo kï gatd asï nar dubkïða kï tasa ningakasï kïmaj kïndulo ngëingëi jo kï gatd i ngãi tit nar ør be.

28Na m'eld m'an: În deg kïjaþat kïta Bïraþe na jo ðakïlag in kïndakøt ko kïða. Nar arjã kï ør i kadkari kamndig kïta Bïraþe Luwah lo bøwsïg.

29Oon god na i ngomïnd maj mbã i mbøjd nõ bïradø ngéjamosïgt kï Lebiag, kï bïradø girrnoojg lo Israel, Jerusalem, kam ngan kujgt kï kuju lo Bïraþe.

30Kamla ngényamosï kï Lebiag taan nar arjã kï ør nat kï jo ðakïlag kï mbøjïn nõ, awïn ne Jerusalem kam kujt lo Luwah loj.

Esdras kï deg teen Jerusalem

31Ndø kï kõkïlah gidaijoo lo nah kïdasa ye, kï þai bah Ahabat't j'aw Jerusalem. Ji Luwah loj i døjt, ug ørrj ji madngétajgt kï îgïn ndï umïnj ðobo.

32Kï tee Jerusalem kï taakò ndø mïta.

33Ndø kïkõsøø kï mbøj nar arjã kï ør kï jo ðakïlag kam kujt lo Luwah loj j'ad Meremot ngon Uri ngejamosï Eleajar ngon Pinëas i nat sia kï Lebiag, Jojabad ngon Jojue kï Noadia ngon Binui.

34Tïndan na, mbøjïn nyag'n non tube na ndangïn kørd tube tø.

35Deg'n non awïn sed þert na telïn þeþert adïn kadkarig kïlahorr kïta Luwah lo Israel kïtaagbe, bal batg døjikïða gidaitanãimïta, ngan batg døtanãimïta, na bal bïnyag kïlah gidaijoo kïta kadkari kutdø majalkïða. Tube in kadkarig kïlahorrt kad Bïraþe.

36Adïn mberkïndag lo ngar mbaiþeg kï ngékõþeg kïdø nusï døning kï gid baht. In tø ðan kï deg kï ngéðakïla kuj lo Luwah.

ESD 9

Esdras elta kï Bïraþe dø taanat kï goðobat al

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Lon ðan nyag'n non tïga woi ye, mbaiþeg ndøtïn kïromt anan: Israelag kï ngéjanyamosï kï Lebiag jan rod þat ro deg kï døningt'n ðan al. Ndï ðan nyag kïyerr lo Kananag, Hetiag, Perejiag, Jebusiag, Ejiptiag, Amoniag.

2Kïtø taan kï madg ku ngandgt kïdë nëdgt kïta rod na kïta ngandg kïdïngã tø. Ðan titbe mbã ad girrdeg lo Luwah kïjaþat burïn na kï deg kïdangdang kï døningt'n ðan. Rota mbaiþe kïbog in ngéðamajalgtøi ndeg deg dø majalt 'nten.

3Lon m'oo nyag 'nten ye, m'til kubg lom kï kubji lom, m'ret bisï døm kï mbaitam tube kø, m'ndï ber but, ta yam biw.

4Kïtø majal kïða lo deg'n telïn þeþert, deg tube kamd dad ta paa kïta ta lo Luwah lo Israel ye, kawïn na kïromt, ndïn ber, ta yam mbã kaglo la kadkari kï lokïsøle.

5Døkàd la kadkari kï lokïsøle ye, m'þai dõ lo høndo lom kï kubg lom kï kubji lom kï til, na m'øsï gojïm ber, m'la jim kï ro Bïraþe Luwaht lom,

6na m'el m'an: Luwah lom, mî kï rosøl, ta yam biw, m'asï kad m'un kum kïdõroit al kïta ðagootal loj ðen kïdøtdøt mbã tøin døj tøidøtag loj, tøidøtag loj awïn mbã teen dørãt.

7Mba girra kaglot lo bøwjg mbã þone, tøl dø tag loj in kïbo. Kïtø majalg loj, lo ngar loj, lo ngéjanyamosï loj, lajïn ji ngargt kï døninggt kïdangdang. Tøljïn, awïn sej þert. Taan nya loj na nyàjïn kam rosølt kïbobe mbã þone.

8Tajigla kïta kaglo kï tëbe'n ðan Bïraþe loj øj'j kamkë. I nya ndeg girrdeg loj ad telïn þeþert, na adj loyaro kam lot lon kïjaþat, kad Luwah loj ad takumj unj, na adj tøg sî kam kïlaþert loj.

9Ke jî þerg kaa ne, Luwah loj nyàj al, na ða sej ad kï ngah majkurr takum ngargt kï Persï. Adj tøg sî kad kï ðan kuj lo Luwa loj kïdõ gog, kïta ða gotlo kï tuj, na adj loyaro kam Judat kï Jerusalem.

10A Luwah loj, tajigla ka j'an ði go nyagt 'nten a? Kïtø jî kï tur go mberkïndag loi al,

11mberkïndag'n i nda kïtakul þerg loi, ngékelta kï tait, an: Døning'n a i ndïnt, a i taan nyakagþet losï, i døning kïyerr kïta nyaðakïyerr lo deg kïdangdang, kï kïta nyaða kï majal lod in ðan ad døning ðoosï kïyerr køtko mad mbã teen ko lot mad kïðang.

12Kïtø 'nten ot kadïn ngansïg kïdë taan ngandg kïdïngã, ot taan ngandg kïdë kad ngansïg kïdïngã, a i sahn ða sed kad ngahn tøg kad i san nyag kïmaj tøi kï døning'n ðan, na i nyan døning'n ðan ad tel nyanduba lo ngansï mbãkïnõt

13Go nyagt tube'n tee døjt asï kïta kïlaðaj kïmajal kï tøidøta kïbo loj, in Luwah loj, i gangta døjt asï kïgo ðagootal loj al, na i ngom ndeg deg kï telïn þeþert adj

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14J'a kï tel kï tøi dø mberkïndag loi kad kï taana kï girrdeg kï ngéða nyag kïyerr
'nten þaitø? A i þawong sej mbã kad i tuj'j ad ndeg deg kïnãi goto, ad de mad kïða
tee al e?

15Oo Bïraþe Luwah lo Israel î kïdenesew kïta þone ndeg deg loj teen þeþert. Oo jî
kïnõit kï tøidøta loj kïta de kïða kï asï duba ða nõit goto.

ESD 10

Israelag tuþan nëd kïmbahg

1Lon Esdras ndï kø na tø tan dø majalt, nõn kï mankumïm, so kïber nõ kujt lo
Luwah ye, koosï Israelag ngãibe, kïdïngãg kï kïdëg kï ngang kawïn na roat, na deg
nõn na ngãibe.

2Kamla Sekania ngon Jehiel, kïkïða ku ngan Elamt, un ta el Esdras an: Jî kï ða
majal kïndoorïn Luwah, kïtaa dekïdëg kï mbah lo girrdeg'n ðan. Ke titbe kaa ne,
kamkïndahdøt to kïta Israel þaitø.

3Kïtø 'nten j'a j'un køj nat kï Luwah kad kï tuþan dekïdëg'n ðan tube kï ngandg
kïgo køjta lo Bïraþe lom kï îgïn þoolïn ta lo Luwah loj. Ad kï ðan kïgo mberkïndat.

4I þai kïta ta 'nten i loi, na jî nat sej. Ire kami njirir, i ða.

5Kamla Esdras þai dõ, kun bïradøg lo ngejanyamosï kï Lebiag kï Israelag tube kad
ðan kïgo tat 'nten, kïgo kunkøt kï unïn. Titbe ndan yo.

6Gog got þai kuju lo Luwah, aw kuju lo Johanan ngon Elisib, and kamt, sanya al
ho, ãi man al ho, na hø ndo kïtø majal lo ngétel þeþert.

7Kamla lan mber kam døning Judat kïtaagbe kï telïn kï kawïn na Jerusalem.

8Dekïðen'n ðe al kam ndøt kïmïta kïgo takøjt lo mbaiþeg kï kïbog a ne, a øin
nyagloa tube, na a ørrïn de'n non kø ku ngékawnat lo ngétel þeþert.

9Kam ndøgt kï mïta'n non deg kï Juda kï Benjamin tube kawïna Jerusalem, i ndø
kï døjoo lo nah kïkõjikïða. Deg tube ndïn natlot kïnõ kujt lo Luwah kï rondad kïta
ta 'nten kï ndii kï ed ngãi tø.

10Esdras ngejanyamosï þai dõ eld an: I ðan gootal kïta i taan dekïdë kïmbag ad
tøidøta lo Israel bïla kï døtdøt.

11Tajigla i tøn tasï dømajalgt losï kï ro Bïraþe Luwaht lo Bøwsïg, na i ðan ndig loa,
ørrïn rosï kø ro degt kï døningt'n ðan kï dekïdëg kï mbahg.

12Ngékawna tube turïn ta kï ndid kïbo anan: Ã, kari na j'a kï ða tit'n i elïn.

13Na deg'n ngãi, i þar, i root al kad kï ða tïga. I kïlakï ndø kïða ke joo al kïta kï
ðagootal ngãibe dø tat 'nten.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Tajigla, ad kunïn mbaiþeg loj kad ðan kï ngékawnat tube, na deg'n taan dekïdë kï mbahg ðen døkàdt'n øjïnd nat kïþog, kïngégangtag kam þebot kïðen mbã kad wong kï tølsøkïr lo Luwah loj kï tø majal 'nten tøi døj kø.

15Jonatã ngon Ajael kï Jahasia ngon Tikba koon la mbetïn takøj 'nten, na Mesulum kï Sabatai kï Lebiag ndigïn sed.

16Ngételþeþert tube ðan tibe. Køtïn Esdras ngejanyamosï kï bïradø girrkooj kïgo girrkadt, dekïðen kï tøn. Lan girra kï ndø kïdasa kam naht kï kõkïlah, ndïn ber kïta nder girr ta 'nten.

17Þal kïgot lo ndø kïdasa lo nah kïdasa ye, tïgan ta lo deg tube kï ngétaa dekïdëg kïmbahg.

Tø ngéjanyamosï'n taan dekïdë kïmbah.

18Ku ngan ngéjanyamosïgt deg madg taan dekïdëg kïmbah, ad i ngan Jojue ngon Jesadak kï ngan kõa Maaseja, Eliejer, Jarib kï Gedalia.

19Unïn kød kï yokïnda kï n'tuþan nëdg kø, na kï'n adïnd al bat kadkari kutdø tøidøta lod.

20Ku ngan I mert, Hanani kï Jebadia.

21Ku ngan Harim, Maaseja, Heli, Semaja, Jehiel kï Ujia.

22Ku ngan Pasur, Ejoemai, Maaseja, Ismael, Nataniel, Jojabad kï Eleasa.

23Ku Lebiagt, Jojabad, Simei, Kelaja in a kunïna kelita tø, Petahia, Juda kï Eliejer.

24Ku ngékøpagt, Eliasib. Ku ngéngom tabitgt, Salum, Telem kï Uri.

25Ku Israelgt; ku ngan Pareost, Ramia, Ijia, Malkija, Mijamin, Eleajar, Malkijia kï Benaja.

26Ku ngan Elam, Matania, Jakari, Jehiel, Jatu, Abdi, Jeremot kï Eli.

27Ku ngan Jatu, Eljoemai, Elisib, Matania, Jeremot, Jabad, kï Ajija.

28Ku ngan Bebai, Johanan, Hanania, Jabai kï Atalai

29Ku ngan Bani, Mesulam, Maluk, Adaja. Jasub, Seal, kï Ramot

30Ku ngan Pahat Moab, Adna, Kelal, Benaja, Maseja. Matania, Betsalel

31Ku ngan Harim, Eliejer, Jisija, Malkija, Semaja, Simeõ,

32Benjamin, Maluk, kï Semaria,

33Ku ngan Hasum, Matnai, Matata, Jabad, Elipalet, Jermai, Manase, kï Simei.

34Ku ngan Bani, Maedai, Amram, Uel.

35Benaja, Bedia, Keluhu,

36Bania, Meremot, Eliasib,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

37Matania, Mateenai, Jaasai,
38Bani, Binui, Simei, Selemia,
39Natan, Adaja,
40Maknadbai, Sasai, Sarai,
41Ajareel, Selemia, Semaria,
42Salum, Amaria, kï Jojep.
43Ku ngan Nebo, Jeiel, Matitia, Jabad, Jebiana, Jada, Joel kï Benaja.
44Deg'n non tube taan dekïdëg kï mbahg, na tuþand kø tube nat kï ngandg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

NEH

NEH 1

Nehemi el ta kï Luwah kïta Jerusalem

1Ta lo Nehemi ngon Hakalia. Kam naht kï tøa i Kisle, kam þal kï kõdøjoo, mî kam
Suset, þebo lo ngar.

2Hanani, kïkïða ku ngankomgt, ðe nat kï deg madg kï ko døning Judat, na
m'ndïjed ta dø Judagt 'nten ta høt, na nãin gog. M'ndïjed ta dø þebo Jerusalemt
ho.

3Turmïn anan: Ndeg deg kï nãin kï teen ta høt kïn kam nusï døningt nõ, in dan
kamkølt kï rosøl. Ndogbørr kï þebo Jerusalem nuj, horr õ tabitag tø.

Nehemi kø kïta Juipg

4Lon m'oo dø tag 'nten ye, m'ndï ber, m'nõ, m'ða kamkil ndøg ngãiþe. M'øg rom
nyasa, na m'elta kï Luwah kï dørãt dõ,

5m'an: Bïraþe Luwah kï dørãt dõ, Luwah kïbo kïtootþool, Ngengom go kunkø loi,
Ngekøj kamkë deg, kï Ngetari, Ngegõmgo mberkïndag loi,

6m'køi kï i nel mbii, i tee kumi. Oo dø takelïm mî þer loi'n m'ndï m'el kïnõit tajigla,
ndø ho kàda ho, kïta þerg loi Israelag. M'ndï m'tø tam dø majalgt loj jî Israelg'n kï
ða kï ndoorin. Ã, mî kï ngékïþe lo bøwïm kï ða majal.

7Jî kï ða nya kïmajal ngãi kï ndoorïn, jî kï ngomgo ndikung al, ke mberkïndag kï
tagkïgang kï i ad þer loi Moij.

8M'køi kï i ga kami dø tat kï i nda mbera ber loi Moij, an: Lon a i tøin dø taa ne,
m'a m'tïnda m'tîsï kø ku girrdegt kïdangdang,

9na îla a i telïn kïromt, i ngomïn go mberkïndag lom, na i telïn rosït goot tø a ne,
ke neni m'tïnda m'tîsï kø mbã kïgirr dørãt kïsãi kï tøi kaa nu la m'a m'kawsï kïnat,
m'a m'tel sesï kam lot kï m'køt kad i londïm.

10În þerg loi kï deg loi kï i badød kï tøgi kïbobe kïtakul jii kïngang.

11Bïraþe, m'køi kï i nel mbii kïdø takelïmt, mî þer loi, kï takel þerg loi ngeða ronel
dø þool tøit. Þone ad maj urrïm mî þer loi, ad m'ngah majkurr ta kum det'n ndïn.
Kïtø kaglot'n non mî ngeðakïla kïbo kam ndogt lo ngar, mî la mî ngekad nyakãi
ngar ye.

NEH 2

Nehemi ngah ta ðob kad tel aw Jerusalemt gog

1Kam naht kï tøa i Nisan, kam þalt kõþet kï kõdøjoo lo ngar Artaserses, lon
kasïnduu i nõat ye, m'un kasïnduu m'ad ngar. M'ða kamkil nõat nja kïða al þaitø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Ngar elïm an: Kïtøði takumi høndo, na mõi ðai al a? 'Nten i kari al, na i kamkil. Kamla þool ðam ngãi.

3M'el ngar m'an: Kï ngar ndï kï døn dõ mbãkïnõt. Titbãi takumm kï høndo al a? Þebo lom, ad i lon døþad bøwmg în tit, tel gootþe, horr õ tabitag tø.

4Kamla ngar elïm an: I gee ði a? M'elta kï Luwah kï dørãt dõ,

5na m'el ngar, m'an: Îla ngar ndig, na îla mî ngekïlaþer loi'n ngah maj takumit a ne, i lam døning Judat, kam þebot'n døþad bøwmg în tit kïtakad m'ðaa gog.

6Lon në ngar ndï kadat ye, ngar ndïjem an: Kawi ye, a i ða ndø bãi a? A i tel ndø ði a? Ngar ndig lam, mî tø m'øja ndø telïm.

7M'el ngar m'an: Îla ngar ndig a ne, kï adïm maktubg kïta ngékõþeg kï gid bah Eprat't kïtakad nyàmïn kad m'tøi mbã m'tee døning Judat,

8kï maktub mad tø kïta Asap ngengom kagg kïkam kút kïta ngar, kïtakad adïm kag sarpãtg kïta table lo kuj ngomdøþe kïkad kuj ndub Luwaht, kï ndogbørr, kï kï kuj'n m'a m'ndït. Ngar ndïg døt sem kïta ji Luwah lom i dømt ad maj urrïm.

9Taa ne, m'tee ro ngékõþegt kï gid bah Eprat't, na m'ad'd maktubg lo ngar. Ngar la bïradø ngéðøø madg kï ngékal sïndag kad danmïn.

10Lon Sambala de kï Horõ, kï Tobija ngekïlaþer kï girr Amon oon ta 'nten ye, õ kamd ngãi kad de mad ðe kïta ða maj kï Israelag.

Nehemi el deg kï Jerusalem ta kad ðan ndogbørrg gog

11M'tee Jerusalem, m'ða ndø mïta tit.

12Kamla m'þai kam kondøt, nat kï deg madg, na m'ad de mad kïða ger nya'n Luwah lom'nda kammt kad m'ða kïta Jerusalem al. Mî kï nyakul kïðang al, na în m'al døat koon.

13Kam kondøt m'tee tïga kï Tabit Hoollo m'aw ta mant kïþa kï tøa i Man Kiba lo Talbisï, kamla m'aw Tabit Þirþit, na m'nøl ndogbørrg kï Jerusalemt kï nujïn, kï tabitag kï horr õ tø.

14Got gog m'aw Tabit man kï þa kï mankar lo ngar, na lo kïkad m'tøit kï nyakul kï m'ndï døat nõ goto.

15M'aw kondø kï ðob kï hoollo, m'nøl ndogbørr, kamla m'tel m'and kam Tabit Hoollot kad m'tel kï þe.

16Ngékõþeg gerïn go lo kawïm al, ke nya'n m'ða gerïn al. Judag, ke ngéjamosï kadkarig, ke kïbog, ke ngékõþeg, ke ndeg deg kï a ðan kïla ye, m'eld taa al þaitø.

17Kamla m'eld m'an: Oon dangt ðaj ngãi, Jerusalem'tel gootþe, horr õ tabitag tø. I ðen, ad kï ðan ndog bor kï Jerusalemt gog kïtakad roj a solj gog al ta.

18M'eld tit'n ji Luwah în dømt ad maj urrïm, m'eld tag'n ngar elïm tø. Deg'n non elïn anan: Ad kï þain, kï ðan. Titbe la lan ne jid kïlat'n non, ðan kï rotîd.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Na lon Sambalat de kï Horon, kï Tobija ngekïlaþer kï girr Amon, kï Gesem kï i
Arab oon hoia ye, taj'jïn, kid'jïn, elïn anan: I ða i ðan ði a? I ða i taan ðøø ngar a?

20M'turd m'an: Luwah kï dørãt dõ a ad maj urrj. Jî þerg loa, j'a kï þai, j'a kï ðaa; na
în taa ne, nya losï ke ta losï ke nya gadøt losï goto Jerusalemt.

NEH 3

Ta dø nusï ndogbørrg kï Jerusalem în deg ðan gog

1Eliasib, bïra ngejamosïkadkari, þai nat kï ngankõn kï ngéjamosï kadkarig, ðan
Tabit Batg. Telïna a kïjaþat't, lan tabitag tit. Ðan ndobørr telïna kïjaþat't ngom
døþe kïngal lo Mea, mbã kï kuj ngom døþe kïngal lo Hananel.

2Deg kï þebo Jeriko ðan kï lod kad Eliasibt, na Jakur ngon Imri ða kï lon kad'dt ho.

3Ngan Senaa ðan Tabit Kanjg, lan tabitag kïdõ kï kag tabitag kï nyakutag kï
handag.

4Ko kad'dt Meremot ngon Uri ngon Hakos ða ndogbørr gog. Ko kadat Mesulam
ngon Mesejabeel ða ndogbørr gog. Ko kad'dt Sadok ngon Baana ða ndogbørr gog.

5Ko kadat deg kï Tekoa ðan ndogbørr gog, ke neni kïbog lod ndigïn ða kïlaþert lo
Bïraþe al.

6Jojada ngon Pasea kï Mesulam ngon Besodia ðan kon Tabit gog. Lan kagag kïdõ
kï tabitag kï nyakutag kï handag.

7Ko kad'dt Melatia de kï Gabaõ, kï Jadon de kï Meronot kï deg kï Gabaõ kï deg kï
Mispa kï in girr tøgt lo bïra ngekõþe kï nusï døning kï tøa i døning kï gid bah
Eprat't ðan ndogbørr gog.

8Ko kad'dt Ujiel ngon Harhaja, kïkïða ku kød pel nya l'ørg, ða ndogbørr gog. Ko
kadat Hanania, kïkïða ku ngéða yibg kïkootmbî, ða ndogbørr gog. Ðan Jerusalem
gog mbã kï Ndogbør Kitat.

9Ko kad'dt Repaja ngon Hur, ngekõþe dø nusï þebot kï Jerusalem, ða ndogbørr
gog.

10Ko kad'dt Jedaja ngon Harumap ða ndogbørr gog sumba kuj lon sew. Ko kadat
Hatus ngon Hasabnia,

11kï Malkija ngon Harim, kï Hasub ngon Pahat Moab ðan nusï ndogbørr gog kï Kuj
ngomdøþe kïngal kad purgt.

12Ko kad'dt Salum ngon Halohes, ngekõþe dø nusï þebot kï Jerusalem, ða
ndogbørr gog, na ngana kïdë ðan sia.

13Hanun nat kï ngendï Janõah ðan Tabit Hoollo, lan kagag kïdõ kï tabitag kï
nyakutag, ðan ndogbørr gog asï metïr þumi mbã kï Tabit þirþit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Malkija ngon Rekab, ngekõþe dø nusï døning kï Bet Hakerem, ða tabit þirþit; ðaa gog, la tabitag kï nyakutag kï handag.

15Salun ngon Kol Hojé, ngekõþe dø nusï døningt kï Mispa ða Tabit Man kïþa; ðaa gog, ut døa, la tabitag kï nyakutag kï handag. Ðà ndogbørr kad mankart kï Siloe nderrbe kad ndøøt lo ngar mbã kï ðigt'n deg a ðisïn ne kïkam þebot lo Dabid

16Ko sãi Nehemi ngon Ajbuk, ngekõþe dø nusï døningt kï Bet Sur, ða ndogbørr gog sumba døþadg lo Dabid sew, mbã kï mankart kï deg urïn, mbã kï kujt lo kïrãðøøg.

17Ko sãi Lebiag ðan ndogbørrg gog; în girr tøgt lo Rehum ngon Bani. Ko kadat Hasabia, ngekõþe dø nusï døningt kï Keila, ða ndogbørr gog.

18Ko sãi ngankõdg ðan ndogbørr gog; in girr tøgt lo Babai ngon Henadad, ngekõþe dø nusï døningt kï Keila.

19Ko kadat Ejer ngon Jojue, ngekõþe dø nusï døningt kï Mispa, ða nusï ndogbørr mad gog, sumba kuj ngom nyakatg kï døkum lot.

20Ko sãi Baruk ngon Jabai ða kïla kï rotîn, ða nusï ndogbørr mad kïðang gog, mba girra døkumlot nõ mbã tabit kand kam kujt lo Eliasib bïra ngejanyamosï kadkari.

21Ko sãi Meremot ngon Uri ngon Kos ða nusï ndogbørr mad kïðang gog, mba girra dø tabit kand kam kujt lo Eliasib mbã kï døboi kujt lon.

22Ko sãi ngéjamosï kadkarig ngendï dïlalot ðan ndogbørr gog,

23Godit gog Benjamin kï Hasub ðan ndogbørr gog sumba kuj lod sew. Godit gog Ajaria ngon Maaséja ngon Anania ða ndogbørr gog kad kujt lon.

24Goat gog Bînu'i ngon Henadad ða nusï ndogbørr mad kïðang gog, mba girra dø kút lo Ajaria mbã kï Døkumlot, mbã kï lo ðug ndogbørrt.

25Palal ngon Uja ða ndogbørr gog sumba døkumlo kï kuj ngomdøþe kïngal in bora tee kïtïga dõ dø kujt kïdõ lo ngar kad natlo lo kuj dangãi. Goat gog Pedaja ngon Pareos ða ndogbørr gog.

26Netiniag ad i ngékïlaþerg kam kuj ndub Luwaht ngendï dø doorlot kï tøa i Opel ðan ndogbørr gog ko loþakàdt, mbã sumba Tabit Man sew, mbã kï kuj ngomdøþet kïdõ nõ.

27Godt gog deg kï Tekoa ðan nusï ndogbørr mad kïðang gog, sumba kuj ngomdøþe kïngal kïbo kïdõ nõ, mbã kï ndogbørrt kï doorlo Opelt.

28Ngéjamosï kadkarig ðan ndogbørr gog dõ dø Tabit Sindagt, dekïðen ða kïla sumba ta kuj lon sew.

29Godt gog Sadok ngon Imer ða ndogbørr gog, sumba ta kuj lon sew. Goat gog Semaja ngon Sekania, ngengom Tabit ko loþakàdt, ða ndogbørr gog.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

30Goat gog Hanania ngon Selémia kï Hanun ngon Salap kï ngekõkïkïbojidet, ðan nusï ndogbørr mad kïðang gog. Godt gog Mesulam ngon Berekia ða ndogbørr gog, sumba londïn sew.

31Goat gog Malkija, kïkïða ku kod pel nya l'ørg, ða ndogbørr gog mbã kï kujt lo Netiniag ad i ngékïlaþerg kam kujt kïjaþat kï lo ngéða gatg sumba Tabit Mipkad mbã kï kujt kïdõ døkumlot.

32Kødg ngépel nya l'ørg kï ngéðagatg ðan ndogbørr gog mbïna kujt kïdorl da døkumlot kï Tabit Batg.

Madngétag sahn køg ða kïla ndogbørr na Nehemi ad deg ðan kïla kï nyakatg jidt

33Lon Sambala oo hoi ða ndogbørr gog ye, þawong ad wong tøla søkïr, na taj Judag.

34Elta nõ ngankõngt, kï nõ koosï ngéðøøgt kï Samari an: Judag kïdangtg'n non ndï ðan ði a? J'a kï nyad kad ðan kïla'n non a? A lan kadkarig kïjakø a? A tølïn kon kïla'n non ndø kïðat a? A ørrïn mbalg kï horr õd kï girr þirþit e?

35Tobija kï i Amonia ða kadat, na el an: Ad'd ðan kïla. Ke îla talbisï mad al dø ndogbørrt lod nõ a ne, a øsï tø.

36A, Luwah loj, oo dø ða kidjïn. Ad taj kï taj'jïn tel so dødt în kïþe. I nyand ad tirrïnd pur kam døningt awïn sed þert.

37Ot nyàgo ðagootal lod kø. Ot kad majal lod i kï bør kø takumit. Kïtø søkin adi i þawong, na ngéðakïla ndogbørrt.

Nehemi la nyaðøøg ji degt'n ða ðan kïla

38Titbe la kï ða'n ndogbørr gog. Ndogbør tube i kï la nat gog mbã nusï ngalat kïdõ, kïta deg ðan kïla kï kamndig.

NEH 4

1Na lon Sambalat kï Tobija kï Arabg kï Amoniag kï Asdødag oon hoi kïla ða ndogbørr kï þebo Jerusalemt ndï aw kï ketekete, na utïn burrolog ye, wong tøld søkïr.

2Lan ta ber kï kø kïkïða kïta ðe ðan þebo Jerusalem kïtakad dø deg kïkamt tel wãri.

3J'elta kï Luwah loj, na kï nda ngéngomlog ndø ho kàda ho kïtakad kï j'øgd ðøø sej.

4Na deg kï Juda anan: Tøg ngéðakïla ndï goto, þirþit nãi nõ ngãi þaitø; j'asï ða kïla ndogbørr al.

5Madngétajg elïn anan: A gerïn al ho, a oon al ho, mbã kad kï tee høi dandt, kï tøld, j'ad kïla lod duba.

6Judag'n ndïn kad'dt nderrbe ðe eljin nja kïlah anan, a ðen kïdøjt kï log tube'n ndïnt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Kïtø 'nten la m'ndan deg kam logt kïber kad ndogbørrt ko keme, kam logt kïdïla, kïgo girrkoojdt, kï kiyaðøøg lod kï ningag lod, kï gã kïrãg lod jidt.

8M'nøl lo, m'þai dõ, m'el kïbog kï ngékõþeg kï ndeg deg m'an: Ot þoolïnd. I gan kamsï dø Bïraþet, i kïbo kï kïtootþool. I ðøøn kïta ngankõsïg kï ngansïg kïdïngã kï kïdë, kï nësïg kï kujg losï.

9Lon madngétajg oon kad kï ger køjta lod, na Luwah tuj køjta lod ye, jî tube kï tel kï ta ndogbørrt, dekïðen ða ða kïla lon.

10Kaglot'n non kïnat nusï ngékïlaþerg lom ðan kïla ndogbørr, na nusï kïmadg høn ningag jidt kï derg kï gã kïrãg kï kub handg rodt. Kïbog lod ðan gid ngékïþe lo Juda.

11Îgïn ða ðan kïla ndogbørr. Deg kï ngétonya ðan kïla kï jid kïkïða, na høn nyakat kï jid kïmad.

12Ngéðakïla kïðen dø kiyaðøø lon þont lon ða ðan kïla. De kï ngekun brunj ða kadïmt.

13M'el kïbog kï ngekõþeg kï ndeg deg m'an: Kïla i kïbo, lo kïla tat ngãi to, na jî kï tîn na kïdø ndogbørrt ad kïmad i sãi kï kïmad.

14Kam lot kï i oon dø kah brunj a ne, i kawïn na kï rojt lot'n non. Luwah loj a ðøø kïtaj.

15I titbe la kï hø ða'n kïla ye. Nusï deg kujt høn ningag jidt lon bijalo þain mbã, kïmëg teen.

16Kaglot'n non m'el deg m'an: Kï dekïðen nat kï ngekïlaþer lon ton kam þebot kï Jerusalem ndø kïtakad in ngéngom døj, na kï ðan kïla kàda.

17Ke mî kïdøm, ke ngankom, ke ngékïlaþerg lom, ke deg ngéngom døm îgïn ndulon gom, kï j'ørr kubg loj al bat. Dekïðen kujt hø nyakat lon jint.

NEH 5

Øgïn dø nya tîna kï mana døt

1Kaglot'n non dekïdïngãg kï nëdg awïn kï ngankõd Judag kï ta ngãi.

2Kïmadg elïn anan: Jî kï nganjg kïdïngã kï kïdë jî deg koosïg; sumba kad kï ngah nyako kad kï sa kï ndï'n kï døji dõ.

3Kïmadg elïn anan: J'un ndøøg loj kï ndøø nduug loj kï kujg loj kïtakad kï ngah'n nyako kïta þoo kï õj.

4Kïmadg tø elïn anan: Jî kï tïna nar dan dø ndøøg loj kï ndøø nduug loj kïtakad kï ban lambo lo ngar.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Na dãroj i tit kï dãrod be, nganjg în tit kï ngandg tø, be ka a ne, kï tel nganjg kïdïngã kï kïdë þergt, na kïmadg ku nganjgt kïdë telïnd þergt wi, na jî taa ne, tøgj asï ða nya mad al, ndøøg loj kï ndøø nduug loj în lo deg madg.

6Lon m'oo ta lod kï tag'n elïn nõ ye, wong ðam ngãibe.

7Ad m'øj kammt kad m'ndang kïbog kï ngekõþe. Ad m'eld m'an: În tube i ndï tinan nya ngankõsïg ye, i ndï taan mana døt tube, i goot al. M'kaw koosï kï nat kad m'oo go ta 'nten.

8Na m'eld m'an: Kïgo tøgjt la kï ban dø ngankõj Judag îgïn ndugond ko kïro girrdeggt kïdangdang, na în kïþeg kïdøsï, i ndï ndugon ngankõsïg kø în a ndugodïn kø rojt jî kïþeg kïdøj a? Ndïn tad mbo, oon ta ka a turïn al.

9Kamla m'el m'an: Nya'n i ndï ðan ye, i nya kïmajal. Sumba kad i ndian kïgo þool Luwaht loj kïtakad þool Luwah'n non øg girrdeg kïdangdang kï în madngétajg kad lan rosøl døjt.

10Kï tøi 'nten mî kï ngankomg kï ngékïlaþerg lom, j'ad'd nar kï nyako kï lo tînat. Na m'køsï kad i nyan ta kad'd girra kï la mana døt.

11Þone i telïn kï ndøøg lod kï ndøø nduug lod, kï ndøø kag birg lod, kï kujg lod, kï gaj kïða kam kïput lo l'ãrjã kï lo nyako kï lo kasïnduu kï lo yib kï i taan kï lo ngetøgt, adïnd gog.

12Turïn anan: J'a kï telïn tube j'ad'd gog j'a kï ndïjed nya mad al, j'a kï ða tit'n i elïn nõ. Kamla m'kun ngéjamosï kadkarig, m'ad deg ndan yo nõdt kad ðan kïgo kunkøt 'nten.

13M'ye kub lom yekïyekï, na m'el m'an: Kï Luwah ye dekïðen kï a ngomgo ta 'nten al yekïyekï titbe tø, ad tuþa de'n non kuju loa kø, ad nya loa goto tø. Titbe a yeea yïkïtyïkït, na i kï nya kï jia kari. Koosï ngékawnag elïn anan: Amin. Kï ndubïn Bïraþe. Deg ðan kïgo kunkøt lod.

14Ndøt'n ngar ndahm bïra ngekõþe dødt kam døning Judat, kam þalt kï kõdøjoo mbã þal kï kõdømïta gidaijoo lo kõþe lo ngar Artaserses, kam þalt kïkïlah gidaijoo ye, ke mî ke ngankomg kï sa kam nyat'n i lo bïra ngekõþe kaw al.

15Na bïra ngékõþeg kïkete ndan nya kïkoi dø degt, taan nyasa kï kasïnduu jidt, kï nar l'arjã døsøø. Ngékïlaþerg lod tø ðan ngar dødt. Na mî m'ða titbe al kïta m'þool Luwah.

16Kïtøi 'nten mî sed dø kïla ða ndogbørrt'n non, m'ndugo lo mad al, ngékïlaþerg lom tube în nat lo kïlat tø.

17Ta tablet lom mî kï deg þu kïdømi, ad i Judag kï ngékõþeg kï kïmadg'n ðen rojt kokam girrdegt kïdangdang ngendï gug døj.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Ndøg tube ðan go bøw mang kïða, kï batg kïmajmaj kï kïbojidet kï kïnjag tø ndø
kïkïlah kïðen ðan go kasïnduu kï asï ngãi. Titbe ka a ne, m'ndïje nyasa lo bïra
ngekõþe al kïta kïlaþer i kïkøi ngãibe dø degt.

19I ga kami dømt, Luwah lom, kad maj urrïm kïta nyag tube'n m'ða kïta deg'n ðan.

NEH 6

Gol lo madngétag

1Lon Sambalat kï Tobija kï Gesem kï i Arab kï madngétaj madg oon kad m'ðan
ndogbørr gog, na lo mad kï gaburo kï nãi goto, na kaglot'n non m'la tabitag al
þaitø ye,

2Sambalat kï Gesem lan kïdømt anan: I ðe, ad kï ndødïn na, kam þet kï Ketrim,
kam hoollot kï tøa i Onõ. Ndan kamdt kad ðan sem majal.

3M'la ngombangkïlag rodt m'an: M'ndï m'ða kïla mad kïbo ad m'asï kaw al. I root
al kad m'nyà ta kïla m'ad duba, na m'aw rosït.

4Lan kïla kï kïkïða nõ kï dømt nja søø, na ro ta kïða nõ la m'eld nja søø ho ye,

5Kamla Sambalat la kïla kï dømt nja kïkõmi, ndang maktub la ji ngekïlaþert lon in
hø maktub kï teet nat al jint.

6Ta kïndang kamt laten: Hoita tî kï log ku girrdegt kïdangdang, na Gasmu elta
'nten tø an: In kï Judag i ndan kamsït kad i taan ðøø ngar, kïta 'nten la i ndï ðan
ndogbørr gog ye, na i ndig tel ngar lod kïgo takeldt.

7I nda ngékelta kï ta Luwaht kad lan mber ta loi, anan, î ngar kam døning Judat.
Na tajigla tag 'nten a son mbi ngart. Kïtø 'nten i ðe tajigla, ad kï j'øjïn na.

8Kamla m'turta Sambalat m'an: Ta'n i el nõ i rota al, în kïþe la øj ta'n non kamit
ye.

9Deg'n non tube ndigïn nda þool kamjt. Ooa anan tag lod a ørrïn tøgj, ad kï tølkon
kïla ndogbørr al. Tajigla, Luwah, m'køi kad adïm tøg kïtakad m'ðan kïla 'nten.

10M'aw kam kujt lo Semaja ngon Delaja ngon Mehetabeel in ut ron kuju lon.
Semaja elïm an: Ad j'aw nat kam kujt lo Luwah, kam kuj ndub Luwaht døjt
kïkeme, ad j'ut tabit kuj ndub Luwaht kïta deg madg a ðen kï n'tølin ndø la 'nten,
a la deg kad ðe tølin ye.

11M'ela m'an: De kï tit mî a ãi a? Titbãi de kï tit kï mî be asï kand kam kuj ndub
Luwaht kad aj ron a? M'a m'aw al bat.

12M'ger kad i Luwah hã la Semaja al, na ndø ndil dømt titbe kïta Tobija kï Sambala
adïna nar,

13Adïn Semaja nar titbe kad þool ðamïn, kï m'telïn rom go køjt lod, na kï m'ðan
majal nõ Luwah, sahn ðob kad'n tujïn ne tøm ho kï'n tajïmimïn ne ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Luwah lom, m'køi kad kami oi dø Tobijat kï Sambala al, kïta kïlaðadgt kïmajal. Ad kami gah dø Noadiat ngekelta kï ta Luwaht kïdë, kï ndeg ngékeltag kï ta Luwaht madg'n ndig ndamïn þoolt.

15Tølïn kon ndogbørr ndø kï kõdøjoo gidaimi lo nah kï tøa i Elul. Kam ndø kï dømigidaijoot la tølïn kon kïla ndogbørr ye,

16Lon madngétajg tube oon hoia ye, girrdeg kïdangdang ngendï gug døj in kï þool, na rod søld ngãibe kïta gerïn Jî kï tølkon kïla 'nten kïtakul ndig lo Luwah loj.

17Kaglot'non kïbog kï Juda lan kï maktubg kïnja natnat kï ro Tobijat, na ngahn maktubg loa ho.

18Kïtø deg ngãibe ku Judagt lan kød nat sia kï yokïnda kïta i mum Sekania ngon Arah, na Johanan ngona kïdïngã taa ngon Mesulam kïdë ngon Berekia.

19Deg'n non elïn ta kïmaj loanomt, na awïn kï takelïm roat tø ho. Tobija la kï maktubg kad kï m'boolïn.

NEH 7

Nehemi nda kïbog kïta koo go þebo kï Jerusalem

1Lon ndøgbor i kï ða gog, na m'la tabitag tit woi tø ye, ndan ngéngom tabitag kï ngékøsïpag kï Lebiag kam kïlat lod,

2kamla m'nda mber ngonkom Hanani, kï Hanania'n i kïbo dø kuj ngomdøþet kad i ngekoogo þebo Jerusalem, kïta i de kïro, na þool Luwah tøi deg madg ngãibe.

3M'eld m'an: A teen tabitg kï Jerusalem al, na kï kàd øsï kamtã. Na lokïsøle, lon ngéngomdøþeg ðan ne lot'n non þaitø la, a utïn tabitg, na a lan handag tat. A ndan ngéndï Jerusalem tit ngéngomþeg be, dekïðen a ða lot lon sumba ta kuj lon.

Tø Juipg'n telïn kï døning lo bøwdg gog

4Þebo i kïtat, i kïbo, na deg kï tit'n ngãial, ðan kujg al þaitø. Tø deg'n þain þeþert telïn kï þegt lod.

5Luwah lom m'nda kammt kï m'kaw kïbog kï ngékõþeg kï deg kïnat kïtakad ndangïn tød kïgo girrkoojdt. M'ngah maktub girrkooj deg'n telïn kete, na m'oo ta kïndang kamt i titbe:

6Tø deg 'nten la in tø deg kï nusï døning kï Juda, îgïn telïn þeþert, in deg'n Nebukadnesar ngar kï Babilon hød aw sed. Deg'n non telïn kï Jerusalemt kam døning Judat, dekïðen tel kï þe lon gog.

7Deg'n ðan ðen nat kï Jerobabel kï Jojue kï Nehemi kï Ajaria kï Ramia kï Nahamani kï Mardoké kï Bilsan kï Misperet kï Bigbai kï Nehum kï Baana. Kør dekïdïngãg kï Israel laten:

8Ngan Pareos in dubjoo kï þukïða kï døtanãimïta gidaijoo,

9Ngan Sepatia in þumïta kï døtanãimïta gidaijoo,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Ngan Arah in þukïbojidet kï dømi gidaijoo.

11Ngan Pahat Moab nganka Jojue kï Joab dubjoo kï þujijoo kïkïlah gidaijijoo,

12Ngan Elam în dubkïða kï þujoo kï dømi gidaisøø,

13Ngan Jatu in þujijoo kï døsøø gidaimi.

14Ngan Jakai þutanãimïta kï døtanãimïta.

15Ngan Binui in þukïbojidet kï døsøø gidaijijoo.

16Ngan Bebai in þutanãimïta kï døjoo gidaijijoo.

17Ngan Ajgad în dubjoo kï þumïta kï døjoo gidaijoo,

18Ngan Adonikam în þutanãimïta kï døkïbojidet gidaitanãimïta.

19Ngan Bigbai în dubjoo kï døkïbojidet gidaitanãimïta.

20Ngan Adin în þukïbojidet kï dømi gidaimi.

21Ngan Ateer nooj Ejekias in døji kïða gidaijijoo.

22Ngan Hasum in þumïta kï kam þal gidaijijoo,

23Ngan Besai in þumïta kï døjoo gidaisøø.

24Ngan Harip in þukïða kïkïlah gidaijoo,

25Ngan Gabaõ in døjikïða gidaimi.

26Deg kï Betlehem kï deg kï Netopa in þukïða kï døjijoo gidaijijoo.

27Deg kï Anatot in þukïða kï døjoo gidaijijoo.

28Deg kï Bet Ajmabet in døsøø gidaijoo.

29Deg kï Kirjat Jearim kï deg kï Kepira kï deg kï Berot in þutanãimïta kï døsøø gidaimïta

30Deg kï Rama kï deg kï Geba in þukïbojidet kïdøjoo, kï kam þal gidaikïða.

31Deg kï Mikmas in þukïða kï døjoo gidaijoo.

32Deg kï Betel kï deg kï Ain þukïða kï døjoo gidaimïta.

33Deg kï Nebo kïkõjoo in dømi gidaijoo,

34Ngan Elam mad kïðang in dub kïða kï þujoo kï dømi gidaisøø,

35Ngan Harim in þumïta kï døjoo.

36Ngan Jeriko in þumïta kï døsøø gidaimi.

37Ngan Lod kï ngan Hadid kï ngan Onõ in þutanãimïta kï døjoo gidaikïða,

38Ngan Senaa in dubmïta kï þujikïða kïdømïta.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

39Ngéjamosï kadkarig: Ngan Jedaja kï ngékïþe lo Jojue in þujikïða kï døtanãimïta gidaimïta,

40ngan Imer in dubkïða kï dømi gidaijoo,

41ngan Pasur in dubkïða kï þujoo kï døsøø gidaitanãimïta,

42ngan Harim in dubkïða kïkïlah gidai tanãimïta.

43Lebiag: Ngan Jojue kï Kadmiel, ngaka Hodeba in døtanãimïta gidaisøø.

44Ngékøsïpag: Ngan Asap în þukïða kï døsøø gidaijijoo.

45Ngéngom tabitg: Ngan Salum kï ngan Ateer kï ngan Talmon kï ngan Akub kï ngan Hatita kï ngan Sobai in þukïða kïdømïta gidaijijoo.

46Netiniag ad i ngékïlaþerg kam kuj ndub Luwaht: Ngan Siba kï ngan Hasupa kï ngan Tabaot

47kï ngan Keros kï ngan Sia kï ngan Padon

48kï ngan Lebana kï ngan Hagaba kï ngan Salmai

49kï ngan Hanan kï ngan Gidel kï ngan Gahar

50kï ngan Reaja kï ngan Resin kï ngan Nekoda

51kï ngan Gajam kï ngan Uja kï ngan Pasea

52kï ngan Besai kï ngan Mewnim kï ngan Nepisesim

53kï ngan Bakbuk kï ngan Hakupa kï ngan Harur

54kï ngan Baslit kï ngan Mehida kï ngan Harsa

55kï ngan Barkos kï ngan Sisera kï ngan Tamak

56kï ngan Nesia kï ngan Hatipa.

57Ngan kooj ngékïlaþerg lo Salomõ: Ngan Sotai kï ngan Soperet kï ngan Perida

58kï ngan Jaala kï ngan Darkon kï ngan Gidel

59kï ngan Sepatia kï ngan Hatil kï ngan Pokeret Hasebaim kï ngan Amon.

60Kør Netiniag ad i ngékïlaþerg kam kuj ndub Luwaht kï ngankooj ngékïlaþerg lo Salomõ tube în þumïta kï døjikïða gidaijoo.

61Tø deg 'nten la, în tø deg'n þain ko kï Tel Melat, kï Tel Harsa kï Kerub Adon kï Imer, na asï dajin kad kï ger girrkooj lod al, ke girrka lod al kïta kï ger jeje kad in deg kï Israelt.

62Ngan Delaja kï ngan Tobija kï ngan Nekoda în þukïbojidet kï døsøø gidaijoo.

63Ku ngéjamosïkadkarigt: Ngan Habaja kï ngan Kos kï ngan Barjilai in taa dekïdë ku ngan kïdët lo Barjilai kï i de kï Galaad, na a kunïna kï tø muma Barjilai.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

64Deg'n non sahn tød kïndang kam maktub girrkoojt, na ngahn al; kïta 'nten la øgïnd ne kïla jamosïkadkari, oond tit deg kïkar al be.

65Bïra ngékõþe eld kad san nya kïjaþat kïtaitøi al mbã kad ngejamosï kadkari mad þai, in a ndïje Luwah kïtakul Urim kï Tumin.

66Bahkad koosï ngékawnag tube kørd i dubdøsøø gidaijoo kï þumïta kï døkïbojidet.

67Kïkanj tïda ngékïlaþerg lod kïdïngã kï kïdë'n kørd i dub tanãimïta kï þumïta kïdømïta gidaitanãimïta. Kudt nõ, ngékøsïpag kïdïngã kï kïdë în þujoo kï døsøø gidaimi.

68Lukumg lod in þutanãimïta kïdømïta gidaikïkïbojidet. Korro rapaig lod in dub kïbojidet kï þutanãimïta kï døjoo kï døsøø gidaimi.

69Bøw madg kïbo dø girrkoojdt adïn kadkarig kïta kïla'n non. Bïra ngekõþe ad nar l'ør dub kïða kï kop dømi kï kubg kïta ngéjamosï kadkarig þumi kïdømïta.

70Bøw madg kïbo dø girrkoojdt adïn nar l'ør dubdøjoo kï mina l'arjã dubjoo kï þujoo, ün kam sund art kïta kïla'n non.

71Ndeg deg adïn nar l'ør dub døjoo kï l'arjãt dub joo, kï kubg kïta ngéjamosï kadkarig døtanãimïta gidaitanãimïta.

72Ngéjamosï kadkarig, kï Lebiag, kï ngéngom tabitg kï ngékøsïpag, kï kïmadg ku degt, kï Netiniag ad i ngékïlaþerg kam kuj ndub Luwaht, kï Israelag høn lo ndid tube ndïn kam þegt lod.

NEH 8

Esdras ða da maktub Ta lo Luwah nõ degt tube

1Deg tube kawïn'na kïnat tit de kïkïðabe natlot kï i nõ Tabit mangt, na ndïjen Esdras ngegerkørr girr maktub mberkïnda maj kad ðe kï maktub mberkïnda lo Moij'n Bïraþe ad Israel.

2Ndøt kïdasa bang lo nah kïkõtanãimïta ye, Esdras ngejamosï kadkari ðe kï maktub mberkïnda'n non nõ koosï ngékawnagt kïdïngãg kï kïdëg kï deg tube'n asï gerïn girra,

3Esdras ða da kam maktubt mberkïndat kïsî mbã dan kàda natlot'n nõ Tabit Mangt kïnõ dekïdïngãgt kï dekïdëg kï tube'n asï gerïn girra, Deg tube nelïn mbid kïdø maktub mberkïndat'n Esdras ða da non,

4Esdras ngegerkørr girr maktub maj ða dõ dø dïngïr keltat'n ðan kï kag kïta ða døt kelta, Matitia kï Semai kï Anaja kï Uri kï Hilkija kï Maaseja ðan kadat ko kõat. Pedaja kï Misael kï Malkija kï Hasum kï Hasbadana kï Jakari kï Mesulam ðan ko gelat.

5Esdras tee maktub takum degt tube kïta ða dõ dø degt tube, na lon tee maktub woi ye, deg tube þai ðan dõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Esdras øsïgon Bïraþe Luwah kïbo, na deg tube turïn anan: Amin. Amin, kï jid kï la kïdõ, kamla son kïnõ Bïraþet, øsïn død ber ningt nøat kï takumd.

7Na Jojue kï Bani kï Serebia kï Jamin kï Akub kï Sabetai kï Hodija kï Maaseja kï Kelita kï Ajaria kï Jojabad kï Hanan kï Pelaja kï în Lebiag ndoon deg ad gerïn girr maktub mberkïnda maj mbã ndoo deg, dekïðen ða loðant.

8Dan maktub mberkïnda ad ar nyang, na ørrïn girra ad deg gerïn girr nya'n dan nõ maj.

9Lon oon dø mberkïnda'n dan ye, deg tube mbelïn nõ þitþit, kïta 'nten Nehemi'n i bïra ngékõþe kï Esdras'n i ngejanyamosï kadkari kï ngeger kørr girr maktub kï Lebiag'n ndoon deg ye, elïn deg tube anan: Ndø 'nten i ndø kïjaþat kïta Bïraþe Luwah loj Ot høn ndo, ot nõn. Kïtø deg tube nõn lon oon dø tag kïkam maktub Ta lo Luwah'n non.

10Kamla elïnd anan: Aw, i san dã, kïyëm ãin kasïnduu kïnel, i lan kï gaj nya kï sa kïro degt'n ðan go dã kïta rod al, kïta ndø 'nten i ndø kïjaþat kïta Bïraþe loj. Ot ðan kamkil kïta ronel lo Bïraþe i tøgsï.

11Lebiag adïn deg tube ndïn lom, anan: I ndïn tasï mbo kïta ndø 'nten i ndø kïjaþat, ot ðan kamkil.

12Deg tube awïn kïta sanya kï kãi nya, kï kïta la kï gaj nya, na kï n'ðan ronel kïbobe kïta gerïn girr tag'n ørrïnd girra maj.

13Gø ndøt kïkõjoo, bøwg kïbo dø girrkooj degt tube nat kï ngéjamosï kadkarig kï Lebiag tube ðen ro Esdrast ngendoo maktub kïta ndoo Ta lo Luwah.

14Na ngahn ta 'nten kïndang kam tat lo Luwah: Bïraþe ndamber kïtakul Moij kad Israelag a ndïn kam kujkámgt ndø ða naht kam naht kïkõtanãimïta;

15Maj kad elïn taa, kï lan mbera tø kam þegt lod tube, kam þebot kï Jerusalemt tø anan; awïn dø mbalbot, i ðen kï døji kag bir, kï døji kag birg kïmut, kï døji kag myrtg, kï døji kag marg, kï døji kag madg kï mbid i ngãi ðan kujkámg tit'n ndangïn ne.

16Taa ne, deg tee aw ðen kï døji kagg, ðan ne kujkámg dõ dø kujgt lod, kï kam natlogt lod, kï kam natlogt lo kuj lo Luwah, kï kam natlot lo Tabit Man'g, kï kam natlot lo Tabit lo Epraim.

17Bahkad koosï ngékawnag'n telïn ko þeþert ye, ðan kujkámg na høn londï kam kujkámgt'n non, kïta Israelag kujïn non al maði nu kaglot lo Jojue ngon Nun. Deg ðan ronel ngãi kï tøi.

18A dan maktub mberkïnda lo Luwah kïndøgndøg, ndø kïdasat mbã ndø kïdøboit, Deg ngomïn go ða nah ndø tanãimïta, na ndø kïkõjijoo ye, i kawna kïjaþat tit'n ndan ne mbera.

NEH 9

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Israelag tøn tad dø majalgt lod

1Kam ndøt kï kõdøjoo gidaisøø lo nah'n non ye, Israelag kawïn na, øgïn rod nyasa, na lan kub høndo rodt kï buning dødt.

2Îgïn in girrkooj Israel ye, gangïn'na kï nyakørg, ðan dõ, ða tøn tad dø majalgt lod kï ðagootalg lo bøwdg.

3Kamla þai ðan loðadt, ða da kam maktub Ta lo Bïraþe Luwah lod kam gaj lokïkàda kïkïða ku kïsøøt, na kam gaj lokikada kïkïða ku kïsot mad tøn tad dø majalgt lod, na øsïn død ber nõ Bïraþe Luwaht lod.

4Got gog Jojue kï Bani kï Kadmiel kï Sebania kï Buni kï Serebia kï Bani kï Kenani þai ðàn dø dïngïr keltat lo Lebiag, na kon kï ndid kïbobe kïdø Bïraþe Luwaht lod,

5Na Jojue kï Kadmiel kï Bani kï Hasabnia kï Sereboa kï Hodija kï Sebania kï Petahia kï in Lebiag elïn anan: I þain dõ, øsïn gon Bïraþe Luwah losï kï kohgt lo kohg. Køsïgon kï dø tøat kïmaj kïtaitøi in i kï tøi kïdõ dø køsïgong kï ndubg tube.

Kelta kï Luwah

6Esdras el an: Î kï kïðaibe la î Bïraþe Î ngeða dørã kï dørã do dørãgt kï nyag kï kamt, kï døning kï nyag kïkamt tube, kï bahbog kï nyag kïkamdt tube tø. Î ngekad kumkajir nyag'n non tube, na koosïg kï dørãt ndï nedïn nõit.

7Îla î Bïraþe Luwah'n i køt Abram, i tee sia kam þebot kï Ur kam døning Kaldet, na i ndah tøa Abraham.

8I oo kama i kï ro nõit, un køi ada an: A i ad ngankaa døning lo Kanaag kï kétiag kï Amoriag kï Perejiag kï Jebusiag kï Girgasiag, na i tølkon kunkø loi kïta î ngeða nya kïdenesew.

9Oo daiyog lo bøwjg kam døning Ejipt't, na oo dø ko lod in kon ta Bahbot kïkirre.

10I ða nyakøjg kï nyag kïyaya i ndoorïn ngar Paraõt kï þerg loa tube kï deg kï døningt loa tube kïta i ger dø ngang lod'n ðan kï bøwjg, na i ngah tøko tit'n ndï ko'n mbã þone.

11I gang bahbo dene nõdt kïtakad ndian døningt kïtut dan bahbot, na i tøsï ngétuþa god i tïlad kam þul mant kïwo kïþing tit mbal kam mant kïbobe.

12Ørrd ta ðob kàda kïtakul pilie kilndii kï diw kïrïr, ndø tø kïtakul kilndii horr kï unj dø ðobt'n sumba kad awïnt.

13I ðisï dø mbalbo Sinait, eld ta ko dõ dørãt, ad'd tag kïgang kïdenesew, kï tag kïrota, kï mberkïndag kïmaj kï ndikung kïmaj.

14Ad'd gerïn ndø taakò loi kïjaþat, na i ad'd ndikung kï mberkïndag kï ta þer loi Moij.

15Kïtø tøl þood, ad'd nyasa ko dõ dørãt kad san, Kïtø tøl kïnda kï ðad ad man tee kokam mbalt kad ãin, na un køi kad a ad'd døning,

16Na bøwjg ðan kïgo lo dø ngangt, ngïrran kï god, oon dø ndikung loi al,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17mbet telïn rod go tat, gaan dø nyagt kïyaya'n Î Luwah i ða kudt al, ngirran kï god, taan ðøø na ndan kïbo dødt kad tel sed kam kïlaþert døning Ejipt't gog. Na î Luwah i ndig nyàgo majal lod kø, Î ngenyaðakïro kï ngekõkam kï ngendï badø wongt, î ngekøj kamkë kïngãi, na i nyad kïnõbe al.

18Ke nyën l'ør ðan ne ngon mang, na anan: Oon luwah losï kï ngetee sesï kam døning Ejipt't kïtïga, na ðan nyag kïyerr ngãibe kaa ne,

19kïgo kõkamgt loi kïbobe, i nyad kïnõbe kam dïlalot al; ad kilndii kï diw kïrïr øjd ðob kàda, nyad sãi al na kilndii kï õ horr unj dø ðobt lod'n sumba kad ndiant ndø.

20ad'd Ndili kïmaj kad ndood, øgd mane loi al, ad'd man kïta kïnda kï ðad.

21oo god þal døsøø kam dïlalot ad nya mad nald al, kubg lod tel ngisï al, na njad kaa ne ti al tø.

22I la kõþeg kï girrdeg kïdangdang jidt, i kegd døning kïdangdang, na taan døning lo Sihõ ngar kï Hesbõn kï døning lo Og ngar kï Basan.

23Ad ngandg bïlan kïdøtdøt ad'd bïlan tit kïmëg kï dørãt, na i and sed kam døningt'n el bøwdg kï taan kï lodt.

24ngandg andïn, taan døning'n non kï lodt, na i la dø ngendï døningt'n non girr tøgt lod ad i Kanaag girr tøgt lod, i lad kam jidt tube nat kï ngarg lod kï girrdeg kïdangdang kï døningt'n non kïtakad ðan sed nya kïgo kamndigt lod.

25Taan þebog kïngang kï døning kï tee kï kand nyag kïmaj ngãi, taan kujg'n ðoosïn kï nyamajg kïdangdang tube, kï bulo man'g kïkur, kï ndøø nduug kï ndøø kag, kag birt kï kagg ngãibe kï teen kï kand kïta sa. Taa ne, san, ndamïn, ad bon mbulmbul, ndïn dan majt kïtakul ðamaj loi kïbobe.

26Titbe kaa, telïn ngédumg, taain ðøø, lan Ta loi kø gid'dt, tølïn ngékelta kï tait, îgïn ug elïnd kad telïn kïroit, ðan nyag kïyerr ngãibe.

27Kïtø 'nten la i ladïn ji madngétadgt'n dan rod ndo. Na kaglo darondot lod kon kïdøit, î tø oo dø ko lod ko dõ dørãt, ad'd ngékajdg kïgo kõkamt kïbobe, îgïn ajïnd ji madngétadgt.

28Na lon taan kó ye, tel ðan majal kïnõit gog þaitø. Kïtø 'nten la ladïn kï ji madngétadgt kad õnþe dødt. Na lon tel kon kïdøit ye, oo dø ko lod ko dõ dørãt, ajd kï nja natnatbe kïgo kõkamt loi.

29Ug eld kad telïn kï ro Tat loi gog, na ðan kïgo døngangt, ad telïn rod go ndikungt loi al, ðan majal ndoorïn ne mberkïndag loi'n de hø ðago a ne, a ndï kï døn dõ kïtakuld, øsïn bøgd kï dõ kïgo lo dumt, ngirran kï god, na ndig koon dø ta al.

30I ndïdøt sed þalg ngãibe, ug eld kïtakul Ndili i kam ngékelta kï tait, na nelïn mbid kïroit al. Kïtø 'nten la i ladïn ji girrdegt kïmbahg ye.

31Na titbe kaa ne, kïgo kõkamt loi kïbobe, i nujd kø mbal al, i nyad kïnõbe al tø, kïta î Luwah ngekookumtondo kï ngekõkam.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

32Kïtø 'nten tajigla Luwah loj, Luwah kïbo, kï ngetøg, kï kïtootþool, ngengom go kunkø kï ngekøj kamkë, ot ko daiyog tube'n teen døjt tit nya kï tëbe, jî kï ngarg loj kï mbaiþeg loj, ngéjamosï kadkarig loj, kï ngékelta kï ta Luwaht loj bøwjgg kï deg loi tube, mba girra kaglot lo ngarg kï Asiri mbã þone.

33Na in kïdenesew kam nyagt tube'n teen døjt kïta i ða nya kïro, na jî kï ða majal.

34Ngarg loj kï mbaiþeg loj kï ngéjamosï kadkarig loj kï bøwjgg ngomïn go Ta loi al, nelïn mbid dø ndikungt loi al, ke tag kï ug eld.

35Ðan kïlaþer adin kam kõþet lod al, ke kam majkurrt loi kïbobe, ke kam døningt loj kïtat kï tee kï kand nyag kïmaj ngãi kï ad'd nyan ta kïlaðad kïmajal al tø.

36Oo þone jî þerg kam døningt'n ad bøwjgg kad ðan ronel dø kandat kï nyamajg kïkamt.

37Døning loj tee kï nyag kï to mbuj kïta ngarg'n i ndad døjt kïta majalg loj Awïn kï tøg dø dãrojt tø, kï dø nyakulgt kïgo ndigt lod, jî dan kamkølt kïbobe.

NEH 10

Deg unïn kød kad ngomïn go mberkïndag lo Luwah

1Kïtø nyag'n non tube, jî j'un køj j'ad Luwah kï kunkø kï to kïðubagt, kï ndang kunkø'n non tø, na mbaiþeg loj kï Lebiag loj kï ngéjamosï kadkarig loj øsïn kï kase nyakøsïdønya.

2Tø deg'n øsïn kunkø'n non kï Kase køsïdønya lod laten: Nehemi bïra ngekõþe, ngon Hakalia kï Sedekias

3kï Seraya kï Ajaria kï Jeremi

4kï Pasur kï Amaria kï Malkija

5kï Hatus kï Sebania kï Maluk

6kï Harim kï Meremot kï Abdias

7kï Daniel kï Gineton kï Baruk

8kï Mesulam kï Abija kï Mijamin

9kï Maajia kï Bilgai kï Semaja. Îgïn non la in ngéjamosï kadkarig ye.

10Tø Lebiag laten: Jojue ngon Ajania, kï Biînui ku ngaka Henadad kï Kadmiel.

11Ngankõdg Sebania kï Hodija kï Kelita kï Pelaja kï Hanan

12kï Mika kï Rehob kï Hasabia,

13kï Jakur kï Serebia, kï Sebania,

14kï Hodija kï Bani kï Beninu.

15Tø kïbog lo deg laten: Pareos kï Pahat Moab kï Elam kï Jatu kï Bani.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Buni kï Ajgad kï Bebai.

17Kï Adonija kï Bigbai kï Adïn.

18Kï Ateer kï Ejekias kï Ajur,

19Kï Hodija kï Hasum kï Besai.

20Kï Harip, kï Anatot kï Nibai.

21Kï Magpias, kï Mesulam, kï Hejir.

22Kï Mesejabel, kï Sadok kï Jadua.

23Kï Pelatia kï Hanan kï Anaja.

24Kï Oje kï Hanania kï Hasub.

25Kï Halohes kï Pilha kï Sobek.

26Kï Rehum, kï Hasabna kï Maaseja.

27Kï Ahija, kï Hanan, kï Anan.

28Kï Maluk kï Harim kï Baana.

29Ndeg deg kï ngéjamosï kadkarig kï Lebiag kï ngéngom tabitg kï ngékøsïpag kï Netiniag ad i ngékïlaþerg kam kuj ndub Luwaht kï deg tube'n gangïn na kï girrdeg kïdangdang kad ngomïn go Ta lo Luwah, kï nëdg kï ngandg kïdïngã, kï kïdë, kï deg tube'n awïn kï nyager kï goosï,

30ndan rod nat kï nganköd kïbog lod. Unïn kød kï ndøl kï yokïnda kï n'ndian kam Tat lo Luwah'n Luwah ad kïtakul þer lon Moij, kad deg ngomïn, na høn ðago komãdimãgt tube lo Bïraþe, Bïraþe loj, kï tagkïgang loa kï mberkïndag loa.

31Jî tø, j'a j'ad nganjg kïdë deg kï døningt 'nten al, ke kï taan ngandg kïdë kïta nganjg kïdïngã al tø.

32Na îla deg kï døningt 'nten ðen kï nyagat ke nyako dø ndø taakòt kïta ðaw kø a ne, j'a kï ndugo nya lod ndø taakò ke ndø mad kïjaþat, al na þal kïkõtanãimïta j'a kï nya døning kari kanj dub nyat, j'a kï nyàgo girrag kø tø.

33I ta loj tø kad kï j'ad gaj nar kï køya i gram søø þal kïðen kïta kïlaþer kam kujt lo Luwah loj.

34Ad i bïnã kïnda nõ Luwaht, kïta kadkari ndujko kïla kïndøgndøg, kïta kadkari kïlahorrt kïndøgndøg, kïta ndø taakòg, kïta kij nahg, kïta ðan nahg kï gangïn ndød, kïta nyag kï ndad køtko kïða kïta Luwah, kïta kadkarig kïjakø kïta kut dø majal lo Israel, kï kïta kïlla tube kïkam kujt lo Luwah loj.

35Jî ngéjamosï kadkarig kï Lebiag kï deg tube kï kegïn na kïla kïgo yukt kïya, kïtakad kï ðen kï kadkari kir kam kujt lo Luwah loj kïgo girrkooj bøwjgt, kï kaglog'n gangïn kï þal kï þal, kad kï la'n horr dø dïngïr kadkarit kïjakø lo Bïraþe Luwah loj, tit'n ndangïn ne kam Tat lo Luwah.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

36I ta loj kad kï ðe kï kand kïdasa kï døningt loj, kï kand kïdasa lo kand kagg kïðen kï þal kï þal kam kujt lo Bïraþe,

37kï ngan derjig kïdïngã kï ngan der nyakulg loj tit'n ndangïn ne kam Tat lo Luwah, kï kïkooj kïdasag lo mangg loj kï kï lo batg loj, kï kam kujt lo Luwah loj kï ro ngéjamosï kadkarig ngéðakïlaþer kam kujt lo Luwah loj,

38kï kïdasa lo døkasï ndujko loj, kï kadkarig loj, kï kand kag kïðen, kï kasïnduu, kï yib, kï ðen kïro ngéja mosïkadkarigt kam kujgt kïdangdang kïkam kujt lo Luwah loj, kï gaj kïkïða ku kï kïlaht, kand nyag kï teen døningt loj ro Lebiagt, kïta Lebiag kïdød la a tan gaj kïkïða ku kï kïlaht lo nyandøøn non kam þet kïðen'n ndøø i tit.

39Ngejamosï kadkari ngon Aarõ a i nat kï Lebiag, lon Lebiag a taan ne gaj kïkïða ku kï kïlaht, na Lebiag a ðen kï gaj kïkïða ku kï kïlaht kï kørr kam gaj kïkïða ku kï kïlaht kam kujt lo Luwah loj, kam kujgt kïdangdang kïkam kuj ngom nyagt.

40Kïtø Israelag kï Lebiag a ðen kï kadkari nyako kï kasïnduu kï yib kïkam kujgt'non i nõbe la ngomïn jo ða kïlag kïjaþat tit, na ngéjamosï kadkarig ngéðakïlaþer, kï ngéngom tabitg kï ngékøsïpag ðànt tø. Titbe la jî j'øj kad kï nyan kuj lo Luwah loj kïnõbe al.

NEH 11

Tø deg'n ndïn Jerusalem

1Kïbog lo deg'n ndïn Jerusalem, kï ndeg deg yan yuk kïtakad kïkïða ku kïkïlaht ðe ndï Jerusalem þebo kïjaþat, deg kïjikïða ndïn kam þegt kïtïga.

2Deg njangïn dø deg tube'n adïn rod kï kamndig kad ndïn Jerusalem.

3Tø deg 'nten la, în tø kïbog kï døning kï Judat'n ndïn Jerusalem. Na kam ngan þegt kï Juda dekïðen ndï lot lon kam þebot, ad i Israelag kï ngejamosïkadkarig kï Lebiag kï Netiniag ngékïlaþerg kam kuj ndub Luwaht kï ngan ngékïlaþerg lo Salomõ.

4Juda madg kï Benjamia madg ndïn Jerusalem tø. Ngan Juda in Ataja ngon Ujia, ngon Jakarle, ngon Amaria, ngon Sepatia, ngon Mahalalel, ngaka Peres;

5kï Maaseja ngon Baruk, ngon Kol Hoje, ngon Hajaja, ngon Adaja, ngon Jojarib, ngon Jakari? Ngon Siloni.

6Kør ngaka Peres, îgïn ndïn Jerusalem i þusøø kï døkïbojidet gidaijijoo, in kïrãðøøg.

7Tø ngan Benjamin laten: Salu ngon Mesulam. Ngon Joed ngon Pedaja, ngon Kolaja, ngon Maaseja, ngon Itiel, ngon Esai;

8Na goat i Gabal kï Salai. Kør deg'n non tube i þujikïða kï døjoo gidaijijoo.

9Joel ngon Jikri i kïbo lod, na Juda ngon Senua i kïbo kïkõjoo dø þebot.

10Ku ngéjamosïkadkarigt Jedaja ngon Jojarib kï Jakin,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11kï Seraya ngon Hilkija, ngon Mesulam, ngon Sadok, ngon Merajot, ngon Ahitub, ngekõþe dø kujt lo Luwah;

12kï ngankõd ngéðakïlaþer kam kuj ndub Luwaht, kørd i þujijoo kï døjoo þal gidaijoo, kï Adaja ngon Jeroham, ngon Pelalia, ngon Amsi, ngon Jakarie, ngon Pasur, ngon Malkija

13kï ngankõn, kïbog dø girrkooj degt, kørd i þujoo kï døsøø gidaijoo, kï Amasai ngon Ajareel, ngon Ahjai, ngon Mesilemot, ngon Imer;

14kï ngankõd kïrãðøøg, kørd i þukïða kï kam þal gidaijijoo Jabdiel ngon Gedolim i kïbo lod.

15Ku Lebiagt Semaja ngon Hasub, ngon Ajrikam, ngon Hasabia, ngon Buni;

16kï Sabetai kï Jojabad, in kïbog ku Lebiagt ngékoogo kïlaþer kïtïga gid kujt lo Luwah;

17Matania ngon Mika, ngon Jabdi, ngon Asap, i kïbo ngekun dø pa ndub døkàd keltat kï Luwah, na Bakbukia ngekøsïgoa kï Abda ngon Samua, ngon Galal, ngon Jedutun.

18Kør Lebiag tube kïkam þebot kïjaþat i þujoo kï døjijoo gidaisøø.

19Ngéngom tabitg'n Akub kï Talmon kï ngankõdg in ngéngom tabitg; kørd i þukïða kï døtanãimïta gidaijoo.

20Ndeg Israelag kï ngéjamosï kadkarig kï Lebiag ndïn kam þegt kï Juda tube, dekïðen kam lot lon.

21Netiniag ad i ngékïlaþerg kam huj ndub Luwaht ndïn dø doorlot kï tøa i Opel, na Siha kï Gispa în kïbog dø Netiniagt.

22Kïbo dø Lebiagt kï Jerusalem i Uji ngon Bani, ngon Hasabia, ngon Matania, ngon Mika, ngaka Asap, ngékøsïpag'n dø kïlaþert kïkam kujt lo Luwah.

23Kïtø ngar ndamber kïtakad adïn ngékøsïpag'n non nyaþetrod kï asï ndø kïðen.

24Petahia ngon Mesejabeel ngon kaa Jera, ngon Juda, i ngeðà kad ngart kïta koo go tag tube lo deg.

Tø deg kï ngendï þegt kïtïga

25Kam þegt kï gugïn døning kï gug død, ngaka Juda madg ndïnt, kam Kirjat Arbat kï ngan þeg loa, kam Dibont kï ngan þeg loa, kam Jekabseel kï ngan þeg loa,

26Kï Jojue kï Molada kï Bet Pelet

27kï Hasar Sual kï Birr Seba kï nganþeg loa

28kï Siklag kï Mekona kï ngan þeg loa

29kï En Rimon kï Sorea kï Jarmut

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

30kï Janõah kï Adullam kï ngan þeg lod kï Lakis kï døning kï gug døa kï Ajeka kï ngan þeg loa. Høn londï døningt kï Birr Seba ko døø mbã kï hoollot kï Hînom ko þodo.

31Nganka Benjamin ndïn Geba mbã kï Mikmas kï Aja kï Betel kï nganþeg loa,

32kï Anatot kï Nob kï Anania

33kï Hasor kï Rama kï Gitaim

34kï Hadid kï Seboim kï Nebalat,

35kï Lod kï Onõ kïkam hoollot lo kødg.

36Lebia madg ngendï kam gaj døningt lo Juda tïdand nat kï Benjamiag.

NEH 12

Tø ngéjamosï kadkarig kï Lebiag

1Tø ngéjamosï kadkarig kï Lebiag'n telïn kï Jerusalem nat kï Jorobabel ngon Salatiel, kï Jojue: Seraya kï Jeremi kï Esdras

2kï Amaria kï Maluk kï Hatus

3kï Sekania kï Rehum kï Meremot

4kï Ido kï Ginetoi kï Abija

5kï Mijamin kï Maadia kï Bilga

6kï Semaja kï Jojarib kï Jedaja

7kï Salu kï Amok kï Hilkija kï Jedaja. Îgïnøn la in kïbog lo ngéjamosï kadkarig nat kï ngankõdg kaglot lo Jojue.

8Lebiag in Jojue kï Binu kï Kadmiel kï Serebia kï Juda, kï Matania kï ngekun dø pa ndub nat kï ngankõn.

9Ngankõd Bakbukia kï Uni'n ðan nõdt sew kïta kïlaþer turïnd.

10Jojue ooj Jojakim, Jojakim ooj Eliasib, Eliasib ooj Jojada,

11Jojada ooj Jonatã, na Jonatã ooj Jadua.

12Kaglot lo Jojakim, tø kïbog dø girrkooj ngéjamosïkadkarigt laten: Kïbo lo girrkooj Seraya i Meraja, kï lo Jeremi i Hanania,

13kï lo Esras i Mesulam, kï lo Amaria i Johanan

14kï lo Meluki i Jonatã, kï lo Senania i Jojep,

15kï lo Harim i Adna, kï lo Merajot i Helkal,

16kï lo Ido i Jakari, kï lo Gineton i Mesulam,

17kï lo Abija i Jikri, kï lo Mîjamin kï Moadia i Piltai

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18kï lo Bilga i Samua, kï lo Semaja i Jonatã,

19kï lo Jojarib i Matena'i, kï lo Jedaja i Uji

20kï lo Salai i Kala'i, kï lo Amok i Eber

21kï lo Hilkoja i Hasabia, kï lo Jedaja i Natanael.

22Ndangïn tø Lebiag kaglot lo Eliasib kï Jojada kï Johanan kï Jadua în kïbog dø girrkoojdt. Ndangïn tø ngéjamosï kadkarig tø kaglo kõþet lo Darius, ngar lo Perseg.

23Ndangïn tø Lebiag, kïbog do girrkoojdt kam maktub Hoita lo Ngarg mbã kaglot lo Johanan ngon Eliasib.

24Kïbog lo Lebiag in Hasabia kï Serebia kï Jojue ngon Kadmiel kï ngankõdg'n ðan sumba nõdt sew kïta ndub Bïraþe, kï toia tø kïgo komãdïmãt lo Dabid, de lo Luwah, þut ngékøsïpag turïn na pa kï þut ngekøsïpa madg.

25Matania kï Bakbukia kï Abdias kï Mesulam kï Talmon kï Akub în ngéngom tabitg, ða ngonrnin kuj ngom nyag tabitgt.

26Îgïnon ndïn kï død dõ kaglot lo Jojakim ngon Jojue, ngon Josadak; kï kaglot lo Nehemi bïra ngekõþe, kï lo Esdras ngejanyamosï kadkari kï ngendoo maktub.

Deg kawïn'na kïta ndub Luwah ndø tølkon ndogbørrt

27Lon kawïn'na kïta ndub Luwah ndø tølkon ndogbørr kï Jerusalem ye, kunïn Lebiag ngendï kï logt tube kad ðen Jerusalem ndubïn Luwah ndø tølkon ndogbørr'n non, kï ronel kï pa ndubg kï pag kï køsï kï mbarag kï kundg kï kïndehg.

28Ngan ngékøsïpag ngéndï lot kï todïla kï gug dø Jerusalem, kï kïkam ngan þegt lo Netopatiag, ðe kawïn na nat kï

29ngékï Bet Gilgal kï kï døning Geba kï kï Ajmabet, kïta ngékøsïpag ndan ngan þegt kï gugïn dø Jerusalem.

30Ngéjamosï kadkarig kï Lebiag arïn rod, arïn deg tø nat kï tabitg kï ndogbørr tu.

31Kamla m'ad kïbog lo Juda alïn dø ndogbørrt, na m'ndah ngékøsïpag þut joo'n. Þut kïða ndia køtko kõ dø ndogbørrt mbã kï Tabit Þirþit.

32Hosaja ndïa godt nat kï nusï kïbog lo Juda;

33tød laten: Ajaria kï Esdras kï Mesulam

34kï Juda kï Benjamin kï Semaja kï Jeremi,

35kamla ngan ngéjamosï kadkarig madg ndïan godt kï brunjg jidt; tød laten: Jakari ngon Jonatã, ngon Semaja, ngon Matania, ngon Mikaja, ngon Jakur, ngon Asap,

36kï ngankõag Semaja kï Ajareel kï Milalai kï Gila lai kï Maai kï Natanael kï Juda kï Hanani, nat nya mujikg kïdangdang lo Dabid, de lo Luwah.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Esdras ngendoo maktub ndia nõdt.

37Lon teen Tabit Man kïþat ye, awïn kïðing sew nõdt, alïn ðiglo mbã ndïn kam
þebot lo Dabid, kï lo kal ndogbørrt kïdõ dø kujt lo Dabid, mbã kï Tabit Mant ko
loþakàdt.

38Þut ngékøsïpag kïkõjoo ndia køtko gelt, na mî Nehemi m'ndïa godt, nat kï nusï
deg madg dø ndogbørrt, dõ dø kuj ngomdøþet kïngal kad purgt mbã kï ndogbørr
kïtat,

39kï kïdõ dø Tabit't lo Epraim, kï tøi Kon Tabit, kï Tabit Kanjg kï kuj ngomdøþe
kïngal lo Hananel, kï kuj ngom dobe kïngal lo Mea, mbã kï Tabit Batgt, na kï duba
ta Tabit Dangãit.

40Kamla þut ngékøsïpag kïjoo'n non duba ðan kam kujt lo Luwah, mî Nehemi kï
nusï ngékõþeg'n in nat sem, kï duba ho,

41nat kï ngéjamosï kadkarig Eliakim kï Maaseja kï Mîjamin kï Mikaja kï Eljoenai kï
Jakari kï Hanania in awïn kï brunjg lod jidt,

42kï Masej kï Semaja kï Eleajar kï Uji kï Johanan kï Malkija kï Elam kï Ejer.
Ngékøsïpag ða øsïn pa, na Jijrahia i kïbo lod.

43Lan kadkarig kïjakø ngãi ndøt'n non, ðan ronel tø kïta Luwah ad deg nyaða
ronel kïbobe. Dekïdëg nat kï ngan'g ðan ronel tø, na kaah ronel'n deg ðan kam
Jerusalemt, deg oon ko sãi.

Israelag adïn gajnya lod ngéjamosï kadkarig kï Lebiag

44Kaglot'n non ndan deg kïta koogo kujg kïta ngom nyag kïdangdang'n mbõn
kadkarig kamt kï kand kïdasag kï gaj kïkïða ku kï kïlahtg, kad taan nyandøø
kokam ndøøgt kï gugïn dø þebog kïgo Tat lo Luwah kïta ngéjamosï kadkarig, kï
kïta Lebiag. Ngéndï Juda ðan ronel dø ngéjamosïkadkarigt kï Lebiag'n ndï ðan
kïlaþer.

45Hø ðan kïgo kïlaþert lo Luwah lod kï kïlaþer kar nyag kïdangdang tit'n
ngékøsïpag kï ngengom tabitg hø ðan ne kïgo komãdimã lo Dabid kï ngonïn
Salomõ.

46Kïtø maði, kaglot lo Dabid kï Asap ye, bïradø ngékøsïpag i nõ, na deg øsïn pa
ndubïn ne Luwah, øsïn ne gøna tø.

47Na døkag lot lo Jorobabel kï kaglot lo Nehemi, Israelag tube adïn ngékøsïpag kï
ngéngom tabitg gajnya lod kïndøgndøg, na adïn Lebiag gajnya lod kï nda køtko
kïða; Lebiag tø adïn ngan Aarõ gajnya lod kï nda køtko kïða.

NEH 13

Nehemi tî ron kat tel nyag lo Luwah kï kijt

1Ndøt'n non dan kam maktubt lo Moij kï mbi degt, na ngahn ta kïndang kamt
titbe: Asï kad Amonia ke Moabia kïða and kam ngékawnat lo Luwah al mbãkïnõt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Kïtø deg'n non lan ta Israelag kï nyasa kï man al, na ban Balam kad nda ndøl dødt. Titbe kaa, Luwah mbel ndøl'n non ada tel majkurr.

3Lon deg oon dø Ta lo Luwah ye, tuþan deg tube'n girrd i Israel al.

4Kete nõ nyagt'n non, Eliasib ngejamosïkadkari'n ndana ngekoogo kam kujg kïkam kujt lo Luwah loj, în i nooj Tobija ye,

5ðago lo kam kujt mad kïbo kïta Tobija, ad i kuj'n mbõn kadkari ndujko, kï mbikám kïkootmbî kï jo ða kïlag kï gaj kïkïða ku kï kïlaht lo nyako, kï kasïnduu kï yib kïtit maði, in deg adïn Lebiag kï ngékøsïpag kï ngéngom tabitg kïgo komãdïmãt nat kï kadkarig kïta ngéjamosï kadkarig.

6Lon nyag'n non ndï ðan nya ye, mî Nehemi m'goto Jerusalem kïta kam þalt kï kõ dømïta gidaijoo lo Artaserses ngar kï Babilon, m'tel kï ro ngart gog. Go kaglot kï asï tat m'kø ngar, na nyam adïm m'aw.

7M'tel m'ðe Jerusalem gog, na m'tee dø nyat kïmajal'n Eliasib ða nõ, tit kan hã ðan go lo kam kujt mad kam natlogt lo kuj lo Luwah.

8Nya'n non nelïm al bat, kïta 'nten la m'øi'n nyag lo Tobija tube, m'ud kø gid kujt.

9Kamla m'nda mber kad arïn kam kujg'n non, na m'nda jo ða kïlag kam kujt lo Luwah gog nat kï kadkari ndujko kï mbikám kï kootmbî.

10M'oo nya mad kïðang þaitø, deg adïn Lebiag gaj nyag lod al; kïta 'nten Lebiag kï ngékøsïpag'n ndï ðan kïlaþer ãin na, dekïðen kïkam ndøøt lon.

11Taa ne, m'ndang ngékõþeg m'an: Kïtøði nyan ne kuj lo Luwah kïnõbe a? Kamla m'kaw Lebiag kï ngékøsïpag kïnat, na m'ndad lo kïlagt lod gog.

12Got gog Judag tube ðen kï gaj kïkïða ku kï kïlaht nyako kï kasïnduu kï yib kam kujgt ngomïn nyag tit.

13Na m'la kïla koo go kujg în ngom in nyag titji Selemiat ngejamosï kadkari, kï Sadok ngendoo maktub, kï Pedaja kïkïða ku Lebiagt, na m'ad Hanan ngon Jakur i ngeðased kïta oond în de kïrog i kïlla lod kad luþon nya ngankõdg.

14Luwah lom, m'køi kï i ga kami dømt kïta nya 'nten. Ot bør nyaðakïro kïmaj lom kø, kï m'ða kïta kuj lo Luwah lom kï kïlaþer loi kø.

15Kaglot'n non la, m'oo dekïdïngã madg kï Juda ða þan kand nduu lo þa kasïnduut ndø taakò, na andïn kï sîga nyako'n ton dø korrogt. Andïn kam þebot kï Jerusalem tø kï kasïnduu kï kand nduu kï kand mbaiþood kï nyato kïdangdang tube ndø taakòt, na m'ug m'eld ta døt, ndøt, in ndugon ne nyasa.

16Dekïdïngã madg kï þebo Tir îgïn ndïn þebo Jerusalemt andïn kamþet kï nyagat kïdangdang tube, na ndugond kø kï Judag kam Jerusalemt ndø taakò.

17Taa ne, m'ndáng kïbog kï Judat, m'eld m'an: Majal kï i ndï ðan nõ, ad i yerr kï i ndï yerrïn ndø taakòt ye, girra i ði a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Bøwsïg ðan nya 'nten ale? Luwah loj ad nya kï to 'nten tube tee døjt, kï dø þebot loj kïta nya 'nten ale? Titbe kaa ne, i ndï ørrïn wong loa kïdøtdøt dø Israelt kïyerr'n i ndï yerrïn kï ndø taakò.

19Kamla m'nda mber kad utïn tabitg kï Jerusalemt kete nõ ndø taakòt lon kàd ða udïn, na m'eld kad teen tabitg al mbã ndø taakò tïga kamtã.

20Ngégatg kï ngéndugo nyagat kïdangdang tube kø ye, þin kïtïga gid þebot kï Jerusalem ndø kïða ke joo.

21M'ug m'eld ta døt, m'an: Kïtøði i þin ne ndø ta ndogbørrt a? Îla a i ðan titbe gog tø a ne, m'a m'høsï. Kaglot'n non ðen ndø taakò gog al ta.

22M'nda mber Lebiag kad arïn rod, na kad ðe ngomïn tabitg, kïtakad telïn ndø taakò ndø kïjaþat. Luwah lom, m'køi kï i ga kami dømt kïta nya 'nten, na ad maj urrïm kïgo nyaðakïrot loi kïngãi.

23Kaglot'n non tø la, m'oo Juda madg'n taan dekïdë Asdødag kï Amoniag kï Moabiag.

24Nusï ngandg elïn ta Asdod kïta asï kelïn ta Juda al, na elïn ta kïgo ta þe lo girrdeg kïðen.

25Taa ne, m'ndangd, m'ndøld, m'nda kïmadg kudt, m'ret bisïdød, na m'ad'd unïn kød kï yokïnda kam tø Luwaht titbe: A adïn ngansïg kïdë ngandg kïdïngã al. A i taan ngandg kïdë kïta ngansïg kïdïngãg ke kïtasï al tø.

26Salomõ ngar kï Israel ða majal kïta dekïdëg kï titbe ale? Na ku girrdegt kïdangdang ngãibe, ngar mad kïtit sia goto, i ngetar lo Luwah lon. Luwah ndaa ngart dø Israelagt tube. Titbe kaa ne, dekïdë nyakørg ørrïna kï kam majalt.

27Ke jî tø, j'a kï nel mbij kïrosït kad kï ðan majal kïbo 'nten ndoorïn Luwah kï goðob ta dekïdë kï mbahgt a?

28Kïkïða ku ngan Jojada ngon Eliasib bïra ngejanyamosï kadkari i mum Sambala, de kï Horon. Kïtø 'nten la m'tuþa'n ko sãi romt.

29Luwah lom, m'køi kï i gah dø degt'n non kïta yerrïn kï kïla jamosïkadkari, kï kunkø'n ngéjamosï kadkarig kï Lebiag unïn sei.

30Titbe la m'ardïn kø dø nyat kïðen'n tee ko ro mbahgt, na m'ad ngéjamosï kadkarig kï Lebiag kïlaþer lod, dekïðen ndï kam kïlat lon.

31M'ad'd øin kadkari kï kaglogt kï gangïn kete woi, kï kadkari kand kïdasa. Luwah lom, m'køi kï i ga kami dømt kad maj urrïm.

Bible Mbaï
© 1980, Alliance Biblique du Tchad

EST

EST 1

Murnam kïbo lo ngar Asuerus

1Kaglo'n Asuerus õþe dø nusï døninggt asï þu kï døjoo gidaitanãimïta, na kõþe loa
þai kïko døning Indet mbã tee døning Etiopit.

2Kaglo'n non ngar Asuerus ndï dø pong kõþet lon þebot kï Sus.

3Þal kõþe loa kïkõmïta ye, Asuerus ða mburnam kïta mbaiþeg kï þerg lon.
Bïraðøøg lo Perse kï Medï kï mbaiþeg kï ngékõþe dø nusï døninggt kawïn na kï
nõat.

4Øjd nyamajg kïbobo kam kõþet lon kïmaj kïtaitøi lo londïn kïbo, asï ndø þu kï
døjijoo.

5Lon ndøg tøin ye, ngar ða mburnam asï ndø tanãimïta kam ndøøt kï gug dø kuj lo
ngar kïta deg tube kï þebo Suset, kïbog kï kïdug.

6Kubg kïsøllomlom kïndà ngung kï kïkire worwor in kï ga dõ kï kïla kub lë kïkire
pirir kï ngan ninga nar arjãg kad pilie mbal marbïrt. Tïra nar ørg kï arjãg in dø
dïngïr marbet kïkire kï kïkil musïmusï kï kïnda kï kïkil kïrir.

7Adïnd nyakãi kam kop nar ørgt kïdangdang na kasïnduu lo ngar i ngãi kïta i ngar
la ad'n kï kamndig lon ye.

8Kasïnduu'n non i kïgo ndigt lo mberkïnda, de a ãi kï lo ngetøgt al, kïta ngar
ndamber ngéðakïlag lon tube kad ðan kïgo ndigt lo dekïðen tã.

9Basti ngar kïdë ða mburnam kïta dekïdëg kamkuj kõþet lo ngar Asuerus tø.

Asuerus ørr Basti kø dø kõþet

10Ndø kïkõtanãimïta lon kam ngar nela kïta ãi kasïnduu ngãi ye, ndamber
Mehuman, Bijta, Harbona, Bigta, Bagta, Jetar kï Karkas, kùj dekïdïngãg
kïtanãimïta kï ngékïlaþer lo ngar Asuerus,

11kad ðen kï Basti ngar kïdë nõ ngart kï jøg ngar loa døat kïta køj deg kï mbaiþeg
majkooa kïta i dekïdë kïmaj takumïnt ngãi

12Na Basti ngar kïdë mbet kun lo ngar'n lan kùj dekïdïngãg. Dø tat'n non ngar
þawong ngãi ad wong tøla søkïr.

13Ngar elta kï ngéterrg kï ngéger kaglog, kï nyabelþe, i titbe la a ðan ne kï tubeg'n
gerïn mberkïndag kï tagkïgang.

14Ngéndï ro ngart'n Karsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena kï Memukan,
mbaiþeg kïtanãimïta lo Perse kï Mede. Îgïn non la oon takum ngar na în kïdasa
kam kõþet.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Asuerus el an: J'a kï ða bãi kï Basti ngar kïdë kïgo ðob mberkïndat a? Kïtø tel ron go tat'n ngar Asuerus lan kùj dekïdïngãg al.

16Memukan turta el ngar kï mbaiþeg an: Basti ngar kïdë ða nya kïgootal 'nten nõ ngart hã kïðabe al, na nõ mbaiþegt tube kï deg tube kï ndïn kam nusï døninggt tube lo ngar Asuerus,

17kïta nya'n ngar kïdë ða ye, hoia a tî kï ro dekïdëgt tube kad kïdïn ngawdg. A elïn anan: Ngar Asuerus ndamber kad ðen kï Basti ngar kïdë nõnt na mbet ðe.

18Þone në mbaiþeg kï Persï kï Medï a oon hoi nyaða ngar kïdë a ne, în tø a ðan titbe kï mbaiþeg lo ngar ho. Gog got i kid kï wong kïngãibe.

19Îla ngar oo maj a ne, ad ndamber kad ndàngïn kam maktub mberkïndat lo Perseg kï Medeg kï dum mbel, kad Basti a tee nõ ngart gog al, na kï ngar un dekïdë mad kïmajtøi ørrïn goota.

20Lon lan mberkïnda lo ngar kam kõþet loa kïtaagbe, dekïdëg a øsïn gon ngawdig, kïbog kï kïdug.

21Takøj 'nten nel ngar kï mbaiþeg na ngar ða kïgo tat lo Memukan.

22Ngar la kï maktubg ad nusï døningg lon tube, nusï døning kïðen kïgo ðob ndang kï taþe loa, kï ro girrdegt kïðen kï taþe loa kï kan: Sumba kad dekïdïngã kïðen i kïbo dø kujt lon kï køsïdøn na a elta kï taþe lo deg lon.

EST 2

Sahn ngar kïdë kïðang

1Go nyagt 'nten lon wong lo ngar Asuerus tel søl woi ye, ga kamïn dø Bastit kï nyaðaa kï mberkïnda'n tee kïtatoa tø.

2Kamla ngékïlaþerg lo ngar elïn anan: Ad sahn ngan kï mandg kï gerïn ngaw al kïta ngar.

3Kï ngar nda pajag kam nusï døninggt lon tube kad kawïn ngan kïmandg kï gerïn ngaw al tube kï þebot kï Sus, kam kujt lo dekïdëg kï nyand ji Hegai kùj dekïdïngã lo ngar, ngengom dekïdëg, kï adïnd yibg kad ðan ne go rod.

4Na ngon kïdë'n nel ngar a ne, kï ndaa ngar kïdë ørrïn goot Basti. Køjta 'nten nel ngar ad ða titbe.

5Kam þebot kï Sus Juip mad ndït nõ, tøa i Mardoke, i ngon Jair, ngon Simei, ngon Kis ko girr Benjamint

6in høna Jerusalem, awïn sia þeþert maði nat kï deg madg kï Jekonia ngar kï Juda. Nebukadnesar ngar kï Babilon la aw sed ye.

7Mardoke ngom Hadasa, ad i Ester, kõnan. Bøwa kï kõa tu oin. Ngon kïdë n'non maj takumit kï kadron tu. Lon bøwa kï kõa oin ye, Mardoke una, ngoma tit ngonïn be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Lon lan mber ta kï tee ta ngart na kawïn ngan kïdëg kï mandg ngãibe þebot kï Sus, nyand ji Hegait, Ester tø andïn sia kam kujt lo ngar, nyana ji Hegai ngengom dekïdëg.

9Ngon kïdë'n non nel Hegai ngãi na ngah maj takumat tø. Tentenbe ada yibg kï gaj nyasa loa tø. Ada dekïdëg tanãimïta kï køt kam kujt lo ngar na ndøt kïkete nat kï dekïdëg loa kam lot kïmajtøi kam kujt lo dekïdëg.

10Ester øjd girrdeg lon ke noojïng al, kïta Mardoke ndaa mber kad de ger døa kïndøgndøg al.

11Kï ndø tube Mardoke a ndia nõ natlot kïnõ kujt lo dekïdëg kad n'oo ke Ester to bãi ke nya mad ðaa a.

12Ngon kïdë kïðen a aw ro ngar Asuerust lon ndø loa asï, a ða kïgo nyaða dekïdëgt asï nah kïlah gidaijoo kïta i kaglo'n øjïnd kad ðan ne go rod. Đan rod kï yib myrr nah kï kïbojidet, kï yib kïkootmbî nah kï kïbojidet tø, kï yib madg lo dekïdëg.

13Lon ngon kïdë kïðen a aw ro ngart ye, a adïna nyag tube kï kama ndig, tee awïn kuju lo ngar.

14A aw kam kujt lokïsøle na loti kïsî, tee aw kuju lo dekïdëg kïkõjoo ji Saasgaj kùj dekïdïngã lo ngar kï ngengom nëag kïþer. Dekïdë'n non a tel aw ro ngart gog al na îla ro ngar nela sia na ad kuna kï tøa kamtã.

Ndan Ester ngar kïdë

15Lon ndø lo Ester, ngon Abihail, ngonkõ bøw Mardoke, in Mardoke tøa tit ngonïn be asï kad aw ro ngart ye, ndïje nya mad al na nya'n Hegai kùj dekïdïngã lo ngar øja tã. Ester ngah maj takum degt tube'n oona.

16Titbe la andïn kï Ester ro ngar Asuerust kam kujkõþet loa nah kïkïlah ad i nah Tebet kam þal kõþet loa kïkõtanãimïta.

17Ngar tar Ester tøi ndeg dekïdëg tube, na ngah maj takum ngart tøi ndeg ngan kïmandg tube. Nda jøg ngar døat ada ndï ngar kïdë goot Bastit.

18Kamla ngar ða mburnam kïbobe kïta mbaiþeg lon tube kï ngékïlaþerg lon. I mburnam lo Ester. Ørr ta nar lambot kam nusï døninggt na ad kadkarig kïta kîa ngar.

Lan ta ber kïta tøl ngar Asuerus

19Lon kawïn ngan kïmandg nja kïkõjoo ye, Mardoke ndï ta ndogt lo ngar.

20Ester tee dø noojïng ke girrdeg lon al tit'n Mardoke ndan mbera kïta Ester tel ron go tat lo Mardoke þaitø, tit kaglo'n ngoman kete be.

21Kaglot'n non Mardoke ndï ta ndogt lo ngar lon Bigtan kï Teres kùj dekïdïngãg kïjoo lo ngar, ngengom ta ndog, þan wong na sahn ðob kad'n tølïn ngar Asuerus.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Takïkøj 'nten so mbi Mardoket ad eltaa Ester ngar kïdë na Ester eltaa ngar kï tø Mardoke døt.

23Nderïn girr ta'n non na i rota ad gan deg kïjoo nõ dø kagt. Ndangïn ta'n non kam maktub gakamdøt nõ ngart.

EST 3

Haman sah ðob tøl Juipg

1Go nyagt 'nten ngar Asuerus tøi Haman, ngon Hamedata kï Agagia, kïdõ ada londï kïbo tøi mbaiþeg tube kï ndïn nat sen.

2Ngékïlaþerg lo ngar tube'n ðan ta ndogt lo ngar lan død ber øsïn ningt nõ Hamant kïta titbe la ngar ndamber da'n døa ye, na Mardoke la døn ber al.

3Kamla þerg lo ngar ngeða ta ndogt lo ngar ndïjen Mardoke anan: Kïtøði i tøi dø mberkïnda lo ngar a?

4Tit'n elïna ta'n non kïndøgndøg na tur go al ye ørrïn hoia Haman kad n'oon ke ta lo Mardoke a to lo tont a, kïta el an: Nî Juip.

5Na lon Haman oo Mardoke la døn ber al ye, wong ðoosï kamm Haman.

6Hø Mardoke kïðabe koon i nya mad al roat kïta teen dø girrdeg lo Mardoke adïna. Kïtø 'nten Haman sah ðob nuj Juipg tube kïkam kõþet lo Asuerus kïtaagbe, ad i girrdeg lo Mardoke.

7Nah kïdasa, ad i nah Nisan, þal kï kõkïlah gidaijoo lo kõþe lo Asuerus, lan Purim, ad yan yuk, kï nah nah. Lan kï nah nah mbã nah kï kõkïlah gidaijoo, ad i nah Adar.

8Kamla Haman el ngar Asuerus an: Girrdeg madg ndï nõ, tîn na kï dan girrdegt kïdangdang kam nusï døninggt þekõt loi tube. Mberkïndag lod i tadang kï kïlo girrdeg kïðang tube na ngomïn go mberkïndag lo ngar al. Kïtø 'nten a maj kïta ngar kad nyad kari al.

9Îla ngar oo maj ad ndamber kad nujïnd na m'a m'ad nar arjã dub kïlah ji ngékoogo nyag lo ngar kad ün kam kujngom nyamajgt lo ngar.

10Kamla ngar ør ngon ninga lon jint ad Haman ngon Hamedata kï Agagia, madngeta Juipg.

11Ngar el Haman an: M'nya nar arjã kï girrdeg'n non tu jiit kad i ða sed nya kï kami ndig.

12Ndo kïkïlah gidaimïta lo nah kïdasa ye, kunïn ngé ndàngmaktubg lo ngar ad ndangïn nyag tube kï Haman eltaa ad Prepetg lo ngar kï ngekõþeg kï ndïn nusï døninggt tube kï mbaiþeg lo deg tube. Ndangïn kïgo ðob ndang maktub lo nusï døning kïðen kï taþe lo girrdeg kïðen tø. Ndàngïn tø ngar Asuerus døt na øsïn kï kase køsødønya lo ngar.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Adïn maktubg ji ngékawkïlagt kï awïn ne kï nusï døningg tube lo ngar kad nujïn kï tølïn Juipg ad goton de kï dødug kï ngahtøgg, ngan kïdug kï dekïdëg kam ndøt kïkïðabe. I ndø kïkïlah gidaimïta kam naht kïkïlah gidaijoo, ad i nah Adar. A tirïn nyag lod purpur.

14Ta kï ndàng kï mberkïnda lan mbera kam nusï døningt kïðen na elïn deg tube kad ðan rod oi kïta ndø'n non.

15Ngekawkïlag awïn kïdõt kïgo tat lo ngar. Lan mbera kam þebot kï Sus. Ngar kï Haman ndïn ber kïta kãi nya na kam deg kï þebot kï Sus dad tapa.

EST 4

Mardoke kï Ester sahn kaj Juipg

1Lon Mardoke oo nyag tube'n ðan ye, hø kub lon til, na la kub høndo, øi buhorr kï dønt, ndia kam þet, ko kï ndïn kïbo, na nõ, nõ kïtïngabil.

2Aw mbã tee ta ndogt lo ngar kïta øgïn kad de and kam ndogt lo ngar kï kub høndo ront.

3Kam døningt kïðen ke lo kïðen'n ndikun lo ngar kï ta loa teet ye, Juipg ngãibe høn ndo. Øgïn rod nyasa kamla nõn, gan gud na ngãibe kudt ton kï kub høndo rodt dø buhorr tø.

4Þerg kïdë kï kùj dekïdïngãg lo Ester ðe ørrïna hoia, na ro ngar kïdë oi siw. La kï kub ad Mardoke kad ørrïn kub høndo kø ront, na Mardoke mbet.

5Kamla Ester kun Hatak kïkïða ku kùj dekïdïngãgt lo ngar'n ndad kad ðan kï Ester na laa kï aw ro Mardoket kad oo ke i ði ða nya kamtã Mardoke ðan nya kïtitbe a?

6Hatak tee tïga ro Mardoket natlo kïbo kï þebot ta ndogt lo ngar.

7Mardoke ørra hoi nyag tube kï ðan sen na øja kør nar'n Haman un køn kad'n nü kam kuj ngom nyamajgt lo ngar kad n'tølïn Juipg.

8Mardoke ad Hatak maktub ndikun lo ngar'n lan mber kam Sust kïta kad'n tølïn Juipg. Hatak øj Ester na ørra girra. Kamla ndamber Ester kad aw ro ngart, hø njaa, køa kïta girrdeg lon.

9Hatak tel kï ro Estert ela ta lo Mardoke.

10Ester elta kï Hatak kad el Mardoke an:

11Ngékïlaþerg tube lo ngar kï deg kï nusï døninggt lo ngar gerïn kad, dekïdïngã ke dekïdë kï aw ro ngart natþet kïkeme kanj kad ngar kuna a ne, mberkïnda i kïðabe, a tølïna koon. De'n ngar a la kag kõþe kï ða kï nar ør kïdøat koon la de'n non a aj ye. Na oo, asï ndø dømïta la ngar kunïm kïront al.

12Elïn Mardoke ta lo Ester.

13Mardoke turta kad elïn Ester anan: Ot koo kan î kïkïðaibe a aj ku Juipgt tube, kïta î kam kujt lo ngar,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14kïta îla i ndï goi mbo tajigla ad Ngeðased kï Ngekugkørd teen kï ta ðob kïðang
kïta Juipg a ne, î kï ngékïþe lo bøwi a i nujïn. Nõ ger kad i tel në ngar kïta kaglo kï
titbe a?

15Kamla Ester la el Mardoke an:

16Aw i kaw Juipg tube kï ndïn Sus kïnat na øgïn rosï nyasa kïtatøm. Ot san nya ke
ãin nya ndø ho kàda ho mbã ndø mïta. Mî kï þerg lom kïdë j'a j'øg roj nyasa titïn i
ðan be ho, ta ne m'a m'aw ro ngart ke i kïgo mberkïndat al, îla sumba koi a ne,
m'a ka m'oi.

17Mardoke aw na ða nyag tube'n Ester ndaa mbera.

EST 5

Ester ða mburnam kïta ngar kï Haman

1Ndø kïkõmïta Ester la kub ngar kïdë ront na aw ða natlot kïkeme kam kujt lo
ngar sumba nan kï londï ngar sew. Ngar ndï dø pong ngart kam kujkõþet lon
sumba nan kï tabi kand kam kujt sew.

2Lon ngar oo Ester ngar kïdë ða dõ nat lot ye, Ester ngah maj takumat na ngar la
kagkõþe kï ða kï nar ør kï hø jint kïdøat. Ester ndøt nderrbe, ød ta kag kõþe.

3Ngar ela an: I gee ði Ester ngar kïdë? I ndïje ði a? Ke neni i ndïje nusï kõþe kaa a
adin.

4Ester tur an: Îla ngar oo maj a ne, kï ngar ðe þone nat kï Haman lo mburnamt kï
m'ða kïta ngar.

5Kamla ngar el an: Adïn Haman ðe kanangbe kad kï ða nya'n Ester ndig. Titbe tø
ngar kï Haman awïn lo mburnamt'n Ester ða.

6Lon ndï ãin kasïnduu ye, ngar ndïje Ester an: Nya'n i ndig, a adin nya'n non. I
ndig ði a? Ke i nusï kõþe kaa, a i ngah.

7Ester tur an: Oo, nyakø lom kï nyandig lom laten:

8Îla m'ngah maj takum ngart, na îla nel ngar kad adïm nyakø lom na tølkon ndig
lom a ne, kï ngar ðe gog þaitø nat kï Haman lo mburnamt'n m'a m'ða m'ad'd na
loti la m'a m'turta ngar tit'n elïn ye.

Haman ða kag kïta tøl Mardoke

9Ndøt'n non Haman tee tïga kï ronel kï kamnda na lon oo Mardoke ta ndogt lo
ngar þai dõ al, na roa ndad nõat al tø ye, wong ðoosï kama dø Mardoket.

10Ke i titbe kaa ne Haman hø kamïn ngang, aw þe na la kïla go namïngt kï nën
Jeres.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Haman eld ta dø nyamajgt lon kïbobo, da kør nganïn kïdïngã kï nyag tube'n ngar ða sen kad'n telïn kïbo, kï ðob'n ngar tøia'n ad tel kïbo dø mbaiþegt kï þerg lo ngar.

12Haman el tø an: Rota, mî kïkïðambe la Ester ngar kïdë kunïm kad m'aw nat kï ngar lo mburnamt'n ða, na tel kunïm þaitø nat kï ngar þe lon loti.

13Na nyag'n non tube ðan sem nya mad al bat lon m'ndï m'oo Mardoke kï Juip'n non ta ndogt lo ngar.

14Kamla nëa Jeres kï namag tube elïna anan: Ad ðan kag kï ngala kïdõ i metïr døjoo gidaimi na loti kïsî, i el ngar kad gan Mardoke døt. Ta ne, aw kï ronel lo mburnamt nat kï ngar ye. Ta 'nten nel Haman ad udïn kag'n non.

EST 6

Þi hø kum ngar ndøt'n non al

1Kam ndøt'n non þi hø kum ngar al na eld kad ðen kï maktub hoitag ad i maktub gakamdøt kad dan nõ ngart.

2Ngahn hoita kï ndang dø Mardoket'n el dø tat lo Bigtan kï Teres kùj dekïdïngãg kïjoo lo ngar'n ndï ngomïn ta ndog na sahn ðob tøl ngar Asuerus.

3Ngar ndïje an: Køsïgon ke tøko kï ði ða adïn Mardoke kïta nya 'nten a? Kamla ngékïlaþerg lo ngar turïn anan: Ðan nya mad kïða kïtaa al.

4Ngar ndïje an: Nõ ndï natlot a? Haman ðe ða natlot kïtïga ta ndogt lo kuj kõþe lo ngar kïta kelta kï ngar dø tat lo Mardoke'n n'ða kag kad'n gaa tit kad oi.

5Þerg lo ngar turïna anan: Haman la ða natlot ye. Ngar el an: I nyana ad and.

6Titbe Haman and na ngar ndïje an: Ði sumba kad ðan kïta de'n ro ngar nela kad øsïgona a? Haman el kamïnt an: Nõ ro ngar a nela kad øsïgona a, i mî ale?

7Kamla Haman tur ngar an: Kïtø de'n kam ngar nela kad øsïgona,

8ad ðen kï kub la ngar kad la ront, kï ðen kï sïnda'n ngar ndï al, kï lan jøg ngar døat.

9Adïn kub kï sïnda ji kïkïða ku mbaiþegt lo ngar kïbo tøi, kad la kub ro det'n ro ngar nela kad øsïgona. Adïna hø kïlla sïnda ndïan nõ det'n non ndan natlo kï þebot, gang, na lan mber nõat anan: Titbe la ðan ne kï de'n ro ngar nela kad øsïgona ye.

10Kamla ngar el Haman an: I ða kïdõt, un kub kï sïnda'n i eltaa nõ, na i ða titbe kïta Mardoke kï Juip'n ndï ta ndogt lo ngar. Nyag'n i eltaa nõ, ot nya nya mad kø.

11Haman un kub kï sïnda, la kub ro Mardoket, na ada ndï dø sïndat, ndan natlo gang na la mber nõat an: Titbe la ðan ne kï de'n ro ngar nela kad øsïgona ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Gog got Mardoke tel kï ta ndogt lo ngar gog na Haman tel kanangbe, aw þe lon kï kam kïtuj na ut døn kï kub.

13Haman ørr hoia nën Jeres kï namïng tube nyag 'nten dønt. Kamla ngéterrg loa kï nëa Jeres elïna anan: Îla Mardoke kï i girr Juip hã i mba girr so nõat a ne, a i tøi tøga al bat, rota a i so nõat.

14Lon ndï elïn ta þaitø ye, kùj dekïdïngãg lo ngar teen, ðan kïdõt kï n'awïn kï Haman lo mburnamt'n Ester ða.

EST 7

Gan Haman dø kagt loa

1Ngar kï Haman awïn lo mburnamt kuju lo Ester ngar kïdë.

2Ndø kïkõjoo lon ndï ãin kasïnduu ye, ngar tel ndïje Ester gog an: Ester ngar kïdë, nya kï kami ndig i ði a? I ndïje na a adin nya'n non. I ge ði a? Ke nusï kõþe kaa a i ngah.

3Ester ngar kïdë tur an: Oo ngar, îla m'ngah maj takumit na îla nel ngar a ne, kï nyam kumkajir kïgo køt lom na girrdeg lom tø kïgo ndïjet lom.

4Kïtø ndugojïn kø, mî kï girrdeg lom kad nuj'jin kï tøljïn kad kï goto. Ni ndugojïn kø kad jin þer kïdïngãg kï kïdëg kaa ne, neni m'a m'ndï tam mbo, na nya'n a tî kø a i kïbo tøi nya'n madngeta a ad ngar.

5Ngar Asuerus elta kï Ester ngar kïdë an: Dea i nõ a? De'n øj kamïnt kï n'ða nya kï titbe i ðah a?

6Ester tur an: Ngendoorj kï madngetaj i de kïmajal Haman'n ndïn. Kamla þool tøl Haman søkïr nõ ngart, kï ngar kïdë.

7Ngar þai ta mburnamt kï wong, aw kam ndøøt lon kï gug dø kuj kõþe, na Haman þai, ðe kø Ester ngar kïdë kad nyan kï dø dõ kïta Haman ger þet ngar nda kamïnt kïta ða sia majal.

8Lon ngar tel kam ndøøt lon kï gug dø kuj kõþe, ðe lo mburnamt ye, oo Haman so dø tïrat'n Ester ndït na ngar el an: Ði kïbe, a i ða ngetøg dø ngart kïdët takummt kam kujt lom a? Lon ta 'nten ndï tee ta ngart þaitø ye, utïn takum Haman.

9Harbona, kïkïða ku kùj dekïdïngãgt elta nõ ngart an: Oo nya mad þaitø, kag'n Haman ðago woi kïta Mardoke'n ta loa aj ngar, ða þe lo Haman nõ, ngala kï dõ i metïr døjoo gidaimi. Ngar el an: I gana døt.

10Titbe la gan Haman dø kagt'n ða kïta Mardoke. Kamla ngar nya ta wong lon.

EST 8

Kunkø kïmaj kïta juipg

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Ndøt'n non ngar Asuerus ad Ester ngar kïdë nyangah lo Haman madngeta Juipg. Mardoke ðe nõ ngart kïta Ester el ngar kad Mardoke i noojïn.

2Ngar ørr ngon ningaji lon'n taa ji Hamant ad Mardoke, na Ester nda Mardoke dø nyangahgt lo Haman.

3Kamla Ester tel elta kï ngar gog þaitø na so kï njaat, køa kï nõ kumïnt kad tuj tag kïmajal lo Haman kï Agagia nõ kø kï køjtaðag loa kïdø Juipgt.

4Ngar la kagkõþe kï nar l'ør kïdø Estert na Ester þai dõ ðà nõ ngart

5ela an: Îla nel ngar na m'ngah maj takumat na îla nya 'nten i goðobat ro ngart, na mî nya kï nel takum ngart tø a ne, ad ndangïn maktub kad ørrïn ne ta lo Haman ngon Hamedata kï Agagia'n øj kad nujïn Juipg'n ndïn nusï døninggt tube lo ngar kø.

6Kïtø titbãi m'a m'asï koo nya kïmajal'n ndï ðe dø girrdegt lom ke titbãi m'a m'asï koo noojïmg'n ndï nujïn kø a?

7Ngar Asuerus el Ester ngar kïdë kï Mardoke kï Juip an: Oon, m'ad Ester nyangah lo Haman'n gana kagt kïta la jin ndoorïn Juipg.

8Kïtø 'nten i ðan maktub kïta Juipg tit'n kamsï ndigïn, i ðan maktub'n non kï tø ngar døt, øsïn kase køsïdønya lo ngar døt kïta maktub kï ndangïn kï tø ngar døt, na øsïn kï kaset lo ngar, de a kørr kø al.

9Ndøt'n non kunïn ngendang maktub lo ngar, kõ ndø kïdøjoo gidaimïta lo naht kïkõmïta, ad i nahsiban la ndangïn maktub kïgo tagt tube'n Mardoke nda mbera. Lan ne adïn Juipg kï Prepeg kï mbaiþeg kï ngékõþeg dø nusï døninggt, mbã girra døning. Inde mbã tee døning Etiopi, nusï døningg asï þu kï døjoo gidaitanãimïta. Ndangïn kïgo ðob ndang maktub lo nusï døning kïðen kï taþe lo girrdeg kïðen tø, na kï ro Juipgt kïgo ðob ndang maktub lod kï taþe lod.

10Ðan maktub kï tø ngar Asuerus na øsïn kï kase køsdønya lo ngar. Lan maktub ji ngékawkïlagt kï awïn kï sïnda ndaig, kï korro rapaig, ngekãi ngød ngãi kïkooj kam lokulnyagt lo ngar.

11Kïtakul maktubg'n non la ngar nya'n ta ðob ad Juipg kï ndïn kam þebot kïðen kad kawïn na kïta ngom rod. Nya ta ðob ad'd tø kad nujïn deg'n tølïn deg, nat kï ngandg kï nëdg ad goton, kï tujïn tøg lo deg kï nusï døningt kïðen îgïn øin nyakatg kïta ðøøn sed na kï tirïn nyag lod pur.

12Kam ndøt kïkïðabe'n non la kï ðan nyag 'nten kam nusï døninggt tube lo ngar Asuerus, ad i ndø kïkïlah gidaimïta lo nah kïkïlah gidaijoo, ad i nah Adar.

13Lan kï maktub'n non kïtakad lan ne mber kam nusï døningt kïðen, kï elïn girrdeg tube kad Juipg ðan rod woi kïta ndø'n non kïtakad ndan ngïra dø madngétadgt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Ngékawkïlag alïn dø sïndag ndaigt, dø korro rapaigt lo ngar, awïn kïdõt kïgo tat lo ngar, na lan mber ta'n non kam þebot kï Sus tø.

Mardoke ngah køsïgon

15Kamla Mardoke tee nõ ngart kï kubngar kïkil musïmusï kï kïnda ront kï jøg ngar kïbobe kïða kï l'ør kï kub lë kïsøllomlom kï kïkire worwor. Deg kï þebot kï Sus kon mbiting kï ronel.

16Juipg ngahn ronel kïbo, ndïn kam majt kï tetðøø.

17Kam nusï døningt kïðen kï þebo kïðen'n mberkïnda lo ngar kï ta loa teet a ne, Juipg ngahn ronel kïbo kï tetðøø, kï mburnam ndø ða naht. Ngãibe ku degt kïdøningt'n non telïn rod Juipgt kïta þoolïn Juipg ngãi.

EST 9

Juipg tølïn madngétadg

1Nah kï kõkïlah gidaijoo, ad i nah Adar, kï ndø kï kõkïlah gidaimïta, ndø'n non nãi nderrbe kad tølïn kon mberkïnda lo ngar. Ndøt'n non madngéta Juipg ndan kamdt kad n'a n'tetïn ðøø, na tel ngan kodang ad Juipg tetïn ðøø ngéndorrdg.

2Juipg kawïn na kam þebogt lod kï nusï døninggt tube lo ngar Asuerus kad ndan jid dø degt kï ngesah nujdt. De kï asï taa ðøø Juipg goto kïta þoolïn Juipg ngãi.

3Mbaiþeg kï nusï døninggt, kï Prepeg, kï ngékõþeg, kï ngeðakïlag lo ngar dîn Juipg kïta þoolïn Mardoke ngãi,

4kïta Mardoke tel de kïbo kam kujt lo ngar ad tøa ko ørr go nusï døningg tube na tøg Mardoke aw kïkete kete.

5Juipg tølïn madngétadg tube kï kiyaðøø, ðand ad oin tube ðan nya kï kamd ndig kï ngékøsïdta.

6Kam þebot kï Sus Juipg tølïn deg asï þumi,

7Parsandata, kï Dalpon kï Aspata,

8kï Porata kï Adalia, kï Aridata,

9kï Parmasta, kï Arisai, kï Aridai kï Bajejata,

10ngan Haman kïdïngã kïkïlah, ngon Hamedata madngeta Juipg na tølïnd, tirïn nyag lod pur al.

11Ndøt'n non ðen ro ngart kï kør deg'n tølïnd kam þebot kï Sus.

12Ngar el Ester ngar kïdë an: Kam þebot kï Sus Juipg tølïn deg asï þumi nat kï ngan Haman kïdïngã kïkïlah. Titbe tø tølïn deg kam ndeg nusï døninggt lo ngar? Tajigla nyakø loi i ði a? Nya'n i kø a ne, a adin. Nya ndïje loi kïðang i ði a? A i ngah.

13Ester tur an: Îla ngar oo maj a ne, nya ad Juipg'n ndïn Sus ðan kïgo mberkïndat þone na ad gan nin ngan Haman kïdïngã kïkïlah dõ dø kagt loti.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Ngar ndamber kï ðan titbe na lan mber taa kam Sust, gan nin ngan Haman
kïkïlah dõ.

15Juipg ngendï Suset kawïn'na gog kï ndø kïkïlah gidaisøø lo nah Adar, tølïn deg
þumïta kam Sust na tirïn nyag lod pur al.

16Ndeg Juipg'n ndïn kam nusï døninggt lo ngar kawïn'na kïta ðøø dø rodt, ngahn
taakò ji madngétadgt, na tølïn deg asï dub døtanãimïta gidaimi ku ngéndoordgt
na tirïn nyag lod pur al.

17Nyag 'nten ðan nya kï ndø kïkïlah gidaimïta lo nah Adar. Juipg taan kó kï ndø
kïkïlah gidaisøø ad ndø'n non tel ndø mburnam kï ronel.

18Na Juipg'n ndïn þebot kï Sus kawïn na dø ndøt kïkïlah gidaimïta kï ndø kïkïlah
gidaisøø lo nah'n non, taan kó kï ndø kïkïlah gidaimi ad telïna ndø mburnam kï
ronel.

19Kïtø 'nten Juipg ngendï kam ngan þegt kï ndogbørr gotot ðan ndø kïkïlah
gidaisøø lo nah Adar ad telïna ndø ronel kï mburnam, i ndø kïmaj na lan kï
kadkarig adïn na.

Lan mber ða nah Purim.

20Mardoke ndang nyag 'nten lan maktub kï ro Juipgt tube'n ndïn kam nusï
døninggt tube lo ngar Asuerus, ngendï nderrbe kï ngendï sãi tø.

21Ndand mber kad ngomïn ndø kïkïlah gidaisøø kï ndø kïkïlah gidaimi lo nah
Adar þal kï þal,

22kïta ndøg'n non la Juipg ajïn ji madngétadgt ye. Kam naht'n non tø la kamkil lod
tel ronel, ndo kï hø lod tel nya kïmaj. Ndan mber tø kad i ndø ða mburnam kï
ronel kï lan kadkarig adïn na, na adïn nyag ngéndog.

23Juipg unïn kød kï n'ðan tit'n lan ne girra kïgo tat'n Mardoke ndàng ad'd.

24Kïtø Haman ngon Hamedata kï Agagia, madngeta Juipg tube, øj kad'n n'nujd ad i
ya yuk døt, kïtakad n'tøldïn.

25Na lon ta'n non tee ro ngart, ngar ndàng maktub mberkïndag kad takøj lo
Haman kïmajal'n øj ndoorïn Juipg tel so døat ad gana kagt, î kï nganïn.

26Kïtø 'nten la kunïn ne ndøg'n non Purim kïgo tø Purt, na kïta tag tube'n ndangïn
kam maktubt kïgo nyagt'n oon dø tat 'nten na kïta nyag kï teen dødt

27Juipg ørrïn ndøg'n non ndan tadang kïtatød kï ngankad kï deg tube kï ndan rod
nat sed kad ngomïn ndøg kïjoo'n non þal kï þal kï kaglo loa kïgo tat kïndang.

28Ndøg 'nten sumba kad gan døt na ngomïn go kï ngankat kï nganka ku girrnoojt
kïðen kï nusï døningt kïðen kï þebot kïðen na ndø Purim 'nten kari na de a nyakø
dan Juipgt al bat kad i nyagakamdøt kï ro ngankadt kïtakad ndøg'n non goton al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

29Kamla Ester ngar kïdë, ngon Abihail, kï Mardoke kï Juip tujoo ndàngïn kïgo tøgt
kïtakad maktub kïkõjoo kï øj dø Purim to kïðubagt.

30Lan kï maktub kï ro Juipgt tube kam nusï døninggt kïþu kï døjoo gidaitanãimïta
kam kõþet lo Asuerus, ndangïn ta kï ad deg kamkïsokïber kï nyaðakïro.

31Ktøkad ngomïn ndø Purim kaglot loa tit'n Mardoke kï Juip kï Ester ngar kïdë
ndan Juipg mber na tit'n în kïdød to unïn ta 'nten kïta rod na kïta ngakaad, ta dø
køgro nyasa lod kï nõ lod.

32Titbe la mberkïnda lo Ester kïta Purim to lo tont na ndangïn taa kam maktubt.

EST 10

Mardoke tel ngekõþe kïkõjoo

1Ngar Asuerus nda lambo dø døningt, kï dø doorgt lo bahbo.

2Nyag tube'n ngar ða kïtakul tøg lon kï ngang lon kï tøko lo Mardoke'n ngar tøia
kïdõ, nyag 'nten in kïndang kam maktub hoi tagt lo ngarg kï Medï kï Persï ale?

3Kïtø Mardoke kï Juip i kïkõjoo go ngar Asuerust, i kïbo ku Juipgt na i de kïmaj
kokïro koosï ngankõngt. Sah maj kïta deg lon, na elta kad girrdeg lon kïtaagbe
ngah lapia.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

JOB

JOB 1

Job i ngemaj, þool Luwah

1Maði nu de mad ndï døning Uts, tøa i Job. De'n non i de kï kasïnatap, i de
kïdenesew, þool Luwah na mbet nyaða kïmajal,

2Ooj ngan kïdïngãg tanãimïta kï ngan kïdëg mïta.

3Aw kï batg dub tanãimïta kï lukumg dub mïta kï bøw mangg joo joo þu mi kï kon
korrog þu mi kï ngékïlaþerg ngãibe. De'n non i kïbo tøi deg tube kï ngendï
loþakàdt,

4Nganag awïn kï nyabelþe lod, a awïn be lo na kad ðan mburnam, dekïðen aw kï
ndo lon na a kunïn kõnandig kïmïta kad san ho ãin ho nat sed.

5Lon ndø ða mburnam lod tïga woi ye. Job a kund kïront kad ard, a þai kïsî ritit la
kadkari kïlahorrt kïta dekïðen kudt kïta Job el an: Maj a ne, nganïm ðan majal
ndoorïn Luwah ngar kamdt. Titbe la Job a ðan kïndøgndøg.

Luwah nya ðob ad Su na Job

6Ndø mad ngan Luwah ðen ðàn nõ Bïraþet na Su ðe ða dandt ho.

7Bïraþe el Su an: I þai ko ðah a? Su tur el Bïraþe an: M'þai ko lago døning kï log'n
m'a m'ndiat.

8Bïraþe el Su an: I oo þer lom Job a? De mad kï tit sia døningt ne goto. I de
kïkasïnatap kï kïdenesew, þool Luwah, mbet nyaða kïmajal,

9Su tur el Bïraþe an: Job þool Luwah kari a?

10I nda kïnga gug døa kï ngékïþe loa kï nyag loa tube ale? I ad maj urr kïlaða jia na
nyag loa bïlan ngãi døningt.

11Na i la jii ødïn nyag loa tube oo ke a elta kïmajal døit takumit al a,

12Bïraþe el Su an: Oo nyag loa tube m'la jiit. Nya kïðabe, roa taa ot kad nya mad
ðaa. Kamla Su tee ko nõ Bïraþet.

Tuj so dø ngan Jobt kï nyamajg loa

13Ndø mad ngan Job kïdïngã kï kïdë ndï san nya na ãin man nduu kam kujt lo
ngon kõd kïtag.

14Ngombangkïla mad tee ro Jobt ela an: Mangg ðà ndørïn, korrog ða san nya
kad'dt

15tentenbe Sabaniag ðe son dødt, hønd na tølïn ngékïlaþerg kï kiyaðøø, Mî
kïkïðambe la m'tee jidt m'ðe kï m'ørri hoia.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Đà elta þaitø ye de mad ðe ela an: Horr lo Luwah tee kïko dõ dørãt so dø batgt kï ngéðakïlag loi õnd mugj tube, Mî kïkïðambe la m'ãi m'ðe kï m'ørri hoia.

17Đà el ta þaitø ye de mad kïðang ðe el an: Kaldeag ndan rod nat þut mïta son dø lukumgt, hønd na tølïn ngékïlaþerg loi kï kiyaðøø. Mî kïkïðambe la m'tee jidt m'ðe kï m'ørrri hoia.

18Đà el ta þaitø ye de mad kïðang ðe el an: Ngani kïdïngã kï kïdë ndï san, ãin man nduu kam kujt lo ngonkõd kï tøg

19na oo, nél kïbobe þai kïko dïlalot nda døkum kuj kïsøø ad teet dø nganigt ad oin. Mî kïkïðambe la m'ãi m'ðe m'ørri hoid.

20Kamla Job þai til kub lon, ngïse dõ, gotgog so ningt øsï dõ ber

21el an: M'tee kï rom kari kam kõmt, m'a m'tel kï rom kari tø. Bïraþe la ad, na Bïraþe tø taa, kï ndubïn tø Bïraþe.

22Kam nyagt'n non tube Job ða majal al, elta kimal dø Luwaht al tø.

JOB 2

Su ngah ðob na Job nja kïkõmïta

1Ndø mad ngan Luwah ðen ðàn nõ Bïraþet na Su ðe dandt kïta ðà nõ Bïraþet tø.

2Bïraþe el Su an: I þai ko ðah a? Su tur el Bïraþe an: M'þai ko lago døning kï log în m'a m'ndiat.

3Bïraþe el Su an: I oo þer lom Job a? De mad kï tit sia goto døningt ne. I de kïkasïnatap, i de kïdenesew þool Luwah, mbet nyaða kïmajal. Hø ron bá kam nyaðat kï ro, ke neni i søkïm kad m'ndoora kï m'tuja kanj ta.

4Su tur Bïraþe an: Ndar kïta ndar nya kïðen'n de ndïn a ad kïtakad ndïn kï dø dõ.

5Na i la jii ødïn kïngaa kï dãa, m'ger þet a ndoli takumit.

6Bïraþe el Su an: Oo, m'laa jiit, na i nyàa kï døa dõ.

7Kamla Su tee ko nõ Bïraþet na nda Job kï ngawg kï teen kï dobaig, mba girr danjaat mbã tee dandøat.

8Job un gajo, ruyïn ron, na ndï kam buhorrt.

Ta lo Job kï nëa

9Kamla nëa ela an: I ndï ho roi bá kam nyaðait kïro þaitø oo? I ndøl Luwah kad i oi.

10Job tura an: I el ta tit þood dekïdë be. Titbãi kï ngah maj kokïro Luwaht na kï ngah majal tø ho al a? Kam nyagt'n non tube Job ða majal kï ta kïtant al.

Ta lo nam Jobg kïmïta

11Lon nam Jobg kïmïta, Elipaj de kï Teman, Bildad de kï Sua kï Jopar de kï Naama, oon hoi kamkølg tube kï teen dø Jobt ye ndan rod nat ðen kad kï n'sølïn kama.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Lon oona kïsãi þaitø gerïna al, kamla nõn kï ndid kïbo. Dekïðen kudt til kub lon
na øi bu kïdønt,

13na ndïn ber nat sia ndø tanãimïta, ndø ho kada ho. De mad kï kela ta goto kïta
oon daiyog loa în ngãibe.

JOB 3

Høndo lo Job

1Gog got Job tee tan ndøl ndø koojïn.

2Job el an:

3Ad ndø koojïm tuj, kï tøi kø kï kondø'n el anan: Ndan ngon kïdïngã

4Ad ndø 'nten tel til, kï Luwah kïdõ gah døt al, kï kunj unj døat al.

5Ad til diw kï ndil koi taan na kïlodt, kï kilndii ut døa kï ad kilndii kï kada ndaa
þoolt.

6Kondø'n non, ad til kï diw kirir høa tïdana dan ndøgt lo þal al, Ad tïdana kam
nahgt gog al tø.

7Ã, kï oojïn de kam kondøt'n non al Ad oon dø ndï ronel kamt al.

8Ad deg kï ngendandol dø ndøgt kï ndoolïn ndø'n non, Deg kï ngegoosï tøsïn mar
ndoolïn dø bit.

9Ad kïmëg loa kï ta lokart diwïn, a nda kamïn dø kunjt na ngah al, Ada oo lo kiti al.

10Kïtø kondø'n non ut ta kujngon lo kõm al, takumm dø kamkilt al tø.

11Kïtøði ad m'oi lon m'teen kam kõmt al a? Kïtøði ad m'oi tentenbe lon m'teen
kam kujngont al a?

12Kïtøði mîn kï goj joo kad m'ðan døt? Kïtøði kõm adïm mban ad m'il a?

13Îla ðan titbe al a ne, tajigla m'to þer lom, M'to þi, m'taakò

14Nat kï ngarg kï ngekøjtag kï døningt Îgïn ðan gootþeg gog kïtatød.

15Nat kï ngarg în awïn kï nar ør, Îgïn ðoosïn kujg lod kï nar arjã.

16Kïtøði adïm goto tit ngon kïkør be al Tit ngan'g îgïn oon kunj al a.

17Nu la ngéðamajal a nya ta kad kamkil, Nu la ngékør røkï în tøgd goto ngahn lo
taakò tit.

18Nu la dangãig tube ndïnt kï lapia, ndø ndï ngeða takon gog al ta.

19Kïdug kï kïbog în nõ na þer i kï ta nya dõ girr tøgt lo ngeen.

20Kïtøði adïn kunj de'n ndï dai yon, Adïn îgïn kamd at bang ndin ne kï død dõ a?

21Îgïn sahn koi set na ðe al, Nyur koi ðad tøi nyur nyamajg kïngãi.

22Îgïn ðan ronel ngãibe kï kamnda lon ngahn lo kam badt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23Kïtøði adïn kunj de'n ger ðob lon kï kawt al Î Luwah nda kïnga gugïn døa a?

24Tõ ðusïðusï la i nyasam, Nõ høndo lom ðe tit man be.

25Nya'n m'þoola ye nya'n non la tee dømt, Nya'n kamm þad ta døt nya nõ la so dømt

26Lapia lom goto, ndim lom goto, taakò lom goto na m'ngah kamkil.

JOB 4

Ta kïdasa lo Elipaj

1Kamla Elipaj, de kï Teman, tur Job an:

2Îla de sah kï n'el sei taa ne, ta a õ kami a? Na nõ asï ndï tan mbo a?

3Oo, i ndoo nya deg ngãibe, I ad tøg deg'n jid oi yelel.

4Tag loi øsï go de kï ngeso kïdõ, Ad goj de'n oi njurur ngang.

5Na tajigla lon nyakïto tee døit ad roi oi siw kïta nya'n non õd ad kami dai tapa.

6Þool Luwah loi adi kam kï misïmisï ale? Nyaðai kïdenesew i nya ndahkamdøt loi ale?

7I gah døt oo, ke de kïðah ta goto døat na nuj kø a? Ke lokïðah hã tølïn deg kïdenesew tit a?

8Go koot m'oo deg'n ndøøn nya kïgootal Na ndøøn nyaða kïmajal ho duwïn ndo kïtai dan degt Ad tetïn kand majal lod hø ndo'n ndan deg tit tø.

9Ko kï Luwah to pu nujd, Wong loa kïtïngabil tee tit nél be õd mugj.

10Ko tubo kï ndï tubo kï ngah wong tïga, Ngang ngan tubo în kiteet.

11Tubo oi kïta nal nyasan, ngan tubog tîn na kï log paa be.

12M'oo dø ndi ta mad tee romt gid tilt Na mbim oo dø ta kï teen ten nõ.

13Nya 'nten ða nya kam niit kondø Lon þi kïtalsøkïr so dø degt.

14Þool kï rondad ðam, kïngam tube sa jekjek.

15Ndil mad tøi nomt, bîrom tube þai misisï

16De mad duba ða dõ, na m'ger al. Þakumtanya mad i nomt, to jiji kamla m'oo dø ndita mad el an:

17De asï kî denesew nõ Luwaht a? De asï kî kïkar nyang nõ Ngendahnt

18Tit'n Luwah þan kul þerg lon al Na ngah ðagootal ro malaikagt lon,

19Yela ro degt, ngendï kujningt Îgïn girrd i kam buningt, Ndï rigjin død tit kiðukis be

20Kisî mbã lokïsøle ndï tujïnd kø, Nujïnd mbãkïnõt, a gan dødt gog al ta.

21Nya kï ngengomd kumkajir i kï gang kø, Oin kïkanj ngah terr.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

JOB 5

Elipaj ndï elta þaitø

1I ko tajigla, de mad a turi ta a? oo Ku ngekunjðangt ye kïðah hã a aw roat a?

2Kam kïtuj tøl þood de, Wong kïtïngabil tøl de kï kurdøa oi.

3I je, m'oo þood de mad kï ndï maj kï tøi dø na tentenbe m'ndøl londïa, m'an:

4Lapia lo ngana a goto, Lo gangtat, de kï ngeða sed goto, na ta a hød.

5Deg'n þo õd san nyako kam ndøøt loa, Burïn kand nyako loa mbã kïam kon'gt, Deg în jang ðad ðan kumndà nyamajg loa,

6Kïtø kamkøl tee kokam buningt al, Daiyo þa døningt al tø.

7Kïtø oojïn de kad dai yon Tit horr kïndøw þain kï dõ be.

8Îla i mî a ne, m'a m'sah Luwah Na m'a m'nyà ta lom ji Luwaht.

9In ða kïlag kïbobo kï dum nder girrd Kï nyag kiyaya kï dum da kørd.

10In ad ndii ed dø døningt na la kï man dø ndøøgt.

11In tøi deg kïsølg kïdõ, Un ngehøndo kïdõ ad'd lapia.

12Luwah tïnda køjtaða lo ngendokum tî kø Ad jid tølkon køjtaða lod al.

13Luwah hø ngéterrg lo ndokumt lod Na tøsï køjtaða lo ngéðamajalg tïla kø.

14Deg'n no în kam tilt dan kàdt Momïn lo kàd kï ða dan þet tit lokïndø be.

15Titbe Luwah tee kï nganhalg jidt tee kï deg kïdangt ji ngetøggt.

16Kamla deg kïdangt awïn kï nya ndahkamdøt Na deg kï ngéðanya kïgootal utïn tad mbukï.

17Ngeronel la i de'n Luwah ndï nda øja ye, Kïtø 'nten ot kid ndakøj lo Nge tøgtube.

18Kïtø i Luwah i Ngekad de do na a tel ndom ta do gog, a nda de na jia a yoot de tø.

19Kamkøl a tee døit nja kïbojidet kaa a aji, Ke nja tanãimïta kaa nyakïto a ða al.

20Kaglo þoo, a aji ta koit, Kaglo ðøø, a aji ta tøg nyakat't.

21A ngomi ta ndølt kï tee ta det Na a i þool al lon tuj ndï ðe.

22Kaglo tuj nya kï kaglo þoo a ða sei nya mad al. A i þool dãg kïdøningt ne al.

23Kïtø nya mad a tuj kam ndøøt loi al mbalg kï deg øin kï kam ndøøt kï dãg kïmut a ðan sei nya mad.

24A i ngah kamkïsokïber kam kujkubt loi. Lon a i tïda þut nyakulg loi kï kïða kï a nãi kam goto.

25A oo ngakaig a bïlan kïdøtdøt, Koih a to mbuj tit mu kïdøningt be.

26A î kï rongang mbã i telïn bïga bugum. Tit sîga nyako kï þala be.

Bible Mbaï
© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27Oo, kï nder girr ta 'nten asï tat na rota laten. Oo dø, na i ndig døt a ne, a ða sei maj.

JOB 6

Job turta lo Elipaj

1Job turta an:

2A, m'ndig kad mbøjin kamkil lom. Kad mbøjïn daiyog lom'n son dømt kam nya mbøj njat kïta koo køia jeje,

3Koia a tøi ngarr kï ta bahbokat't. Kïtø 'nten la m'elïn ta kïkanj ga ta ye.

4Kïtø kïrãg lo Ngetøgtube mbut rom, Rom nju wong kïrãg'n non njã, Nyag lo Luwah kïkootþool þetïn tad tube kï dømt kad ðøø sem.

5Korro kïmut a ko lon mu kïmbool in roat e? Lon mang ðà sanya a ne, a ko a?

6Nyasa'n mïrã goto yom de a sa kanj kü kat't e? Man kaw kinja kïndà ye mïrã nel e?

7M'ge kï m'ød nyasag'n non tamt al. Kõ lom i tit nyasa kï øsïm be.

8A, m'ndig kad de mad turta kï ndïje lom Na kï Luwah adïm nya'n m'nda kamm døt.

9Kad Luwah ndig kad rigjim kï nda jin dømt kadïm m'goto.

10M'am ða ronel kamkõt lom kï ngãi kïta m'aw kï nya adïm kamsøllom kïðabe. Nya kï ngekadm ronel kam daiyogt lom M'tøidøtag lo Ngekunjðang nja kïða al bat.

11Tøgïm goto kad m'ngoon Ndïm kï døm dõ ndaa i ði? Nya mad to nõ tø kad m'ndam døt e?

12Mî mbal al kad mire kam dø nya tube a? Dãm tø i ningakasï al, kad m'ngïra ta nyagt'n non

13Rota de kï ngeda sem goto Nya mad kï ngon sî kï ðasem goto.

14De'n nya kïto ørr tøga maj kad madkïða oo kumtondo loa, keneni nya ta þool Luwah kø.

15Madkïðam tujïn kam tit man kï nu lot'n kï kama ndig Tit ngan bahg kï man gotot.

16Køsïndii kï nëj ðoosïn kam bah.

17Lon lo tïnga ye man yii ndã Na lon kad øsï ngãi lo tut kurum.

18Kamla ngétøi kï njad dõ tøøn ðob lod. Udïn mut nujïn kï tamtî.

19Ngétøi kï njad dõ kï Tema sahn man kï nü Mbahg kï Seba ndan kamd dødt.

20Rod søld kïta kamkïndahdøt lod Lon teen lot'n non ye, rod oi yelel.

21Koromt taa ne în titbe tø I ndï oon kamkøl lom na i þoolïn.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22M'ndïjesï kad admïn nya mad e? ke m'køsï kï admïn kadkari kam nya majgt losï a?

23Ke ug ørrïm ji madngetat Badøm i ji ngéðamajalt e?

24I ndoomïn na m'a m'ndï tam mbo. Øjmïn kad m'ger majal'n m'ða.

25Ta kïrota a ða maj kï de Na tag kï lakøt losï ye kama i ði a?

26I ndig kaw sem kï ta dø tat'n m'el yo? Tag'n m'el nõ in ta lo de'n nya ndahkamdøt loa goto

27Rota i yan yuk kïta ngon hal tel þer Na namsïg telïn nyaðagat losï.

28M'køsï tajigla kad i nølmïn Ke ndï m'el takïbal takumsït al.

29I telïn i ðan nya kïdenesewal al. I telïn kad i gerïn rota ta goto dømt

30Kam tat kï m'el ye ðagootal tee tamt e? Tam tørr go nya kïmaj kï kïmajal nat al a

JOB 7

Job ndï elta þaitø

1Job el tø an: Ndø de døningt ne i tit ndø de kï ngekaw taðøøt ro ale? Ndøag în tit ndø ngeðakïla nar ale?

2Tit'n þer tõn ðusï sahn ndil kag Na ngeðakïla nar ndï ngoon nyabajin.

3Titbe tø la kï nah kïðen m'ngahn kamkil, Kondo kïðen m'ngah kõ.

4Lon m'to ber ye m'el m'an: Ðingãt m'a m'þai dõ a? Ðingãt lo a ti a? M'tur rom be, m'tel rom be mbã loti.

5Kïdeg kï gotdog utïn dãrom kï taagbe. Ndar rom kai ad þi ba tit.

6Ndomg tïgan kanangbe toi ngonto lo ngejokub, Toin ko kïkanj ndahkamdøt.

7I gah døt kïta ndï kïdø dõ i tit ko kïla pun be, Kumm a oo nya mad kïmaj gog al ta.

8Kum in o'm nõ a o'm gog al ta, Kumi a sah gom na m'a m'goto.

9Tit'n kilndii tin'n ko ye Titbe tø ia de'n aw Koo a tel gog al.

10A tel kam kujt lon gog al, Lo in ndit kete a gera al ta.

11Kïtø 'nten m'asï ndi'n tam mbo M'a m'elta dan kamkølt kï ngarkammt, M'a m'tõ ðusïðusï kïta rom kï atïm karãr.

12Mî bahbo ke mî dã kïkootþool kï bahbot Kad i nda ngéngomlog gugïn døm a?

13Lon m'to dø tïrait m'an: Lon þi so kumt a ne, kamm a so kïber dø dayogt lom,

14Na i ndam þoolt kï niig kï majal, I ad rom ndad kïta nyag kï m'oo kam niit.

15A, m'ndig kad i þan kïla kømt tølmïn, Ã koi i soot tøi ndï kïdø dõ kamkõt.

16Ndïm kïdø dõ asïm njurur, m'a m'ndï kï døm dõ kïndøgndøg al. I nyam kïta ndømg în tit ko kïla puri be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Maj lo de i ði kad i nda kami døat a?

18Kad i aw ooa kïsî kïndøgndøg, Kad i naa oo kaglo kïðen a?

19Ðingãt a i nya ta koom së a? Ðingãt a i nyam kad m'ur mantam

20Îla m'ða majal a ne, ði m'ða sei, elïm ad m'oo in Ngengomd deg a? Kïtøði mî koon i ur kumit dømt kam ndakøjt loi a? M'tel nya kï køi kïta mî kïðambe e?

21Kïtøði i ndï sem dø majalt lom al? Kïtøði ad kami oi ðagootal lom kø al a? Kïtø tajigla m'a m'tel kï gog buningt, A i sahm na a ngahm al.

JOB 8

Ta kïdasa lo Bildad

1Kamla Bildad, de kï Suah, elta Job an:

2Mbã ðingãt a i elta kïtitbe Ad tag kïtait ta'na kï nel kïla kï tøgïn be a?

3Luwah øsï takïgang kïgoðobat la ko oo? Ke Ngetøgtube a tuj nyaða kïdenesew a?

4Nganig ðan majal ndoorïn ne Luwah Ad lad kø, bad kïtø majal lod

5îla i sah go Luwah Na i ko kï dø Ngetøgtube kï rotîi.

6Îla in kïkarnyang kam nya ðat kïdenesew a ne, rota, a oo goi, A ad maj urr kuj lo de kïdenesew.

7Nyangah loi kïkete a i tit nya kï tëbe Na nyangah loi kïdøboit a i ngãi kïtan

8I ndïje girrka deg kïmaði oo nya'n bøwd ngahn

9Kïtø jî deg kitagbe, kï ger nya mad al. Ndøj kï døningt ne în tit ndil be.

10Îgïn non la a ndooin nya, a elïn ta. A ørrïn girr nya kïgo nyagert lod al e?

11Wayab a þa lot'n bah gotot a? Gagïr a tøg kanj man a?

12Lon nãi mbool þaitø kanj kad de ja, Kaa ne tut tentenbe tøi ndeg mug tube.

13Nya'n a tee dø degt'n kamd oi dø Luhaht laten: Nyandahkamdøt lo deg kï majal a nuj kø.

14Kam kïmisïmisï loa a i kïkør kø, Kul kïþa loa i jundo lo su.

15Ndïna ron kad kujt lon na ðà bijir Høa kï tøgïn na ðà loðant al.

16I tit kag in lon kad øsï a ne, tøg, la døjin utïn dø ndøø

17Ad ngïra and kam mant, aw mbã girr mbalgt.

18Îla ørrïna kø loðaat a ne, lo'n non a maj ta gera an: M'oi nja kïða al bat.

19Titbe la i døboit deg'n kand oi dø Luwaht ye Kand mad kïðang a þa goot't.

20A a, Luwah a la de kïkasïnatap kø al Na a øsï go ngéðamajalg al.

21Ad go ðoosï tai kï ndar tai rip rip na adi øsï pa kï ronel kï kamnda.

22Rosøl a ut dø madngétaig, Londï ngéðamajalg a goto.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

JOB 9

Job turta ad Bildad

1Job tur an:

2Rota, m'ger i titbe, Na titbãi de a in kïdenesew nõ Luwaht a?

3Îla de ndig maj ta Luwah a ne, Luwah a turta kïðabe kam kïdubt al.

4Luwah i Ngeterrkam, Ngetøg kï ngãi, Nõ taa ðøø nja kïða na ndï kï lapia a?

5Luwah in ørr mbalbog kø na gerïn Lon tøsï tïlad kam wongt lon.

6Luwah ad døning ye, ørra kø loðat, Ad nya ndïnaag ndadïn.

7Nda mber kàd ada þa al, ut kum kïmëg.

8Ni kïkïðanbe la tee dørã ad tat, Ndïa dø hulman'gt kï bahbot.

9Ndah þut kïmëg în tød i: Urs kïbo kï Bisï tuþa tal kï Nganmand kï rüuru Kï kïmëg kïko jikõ.

10Ðà nyag kïyaya kï dum kad de ger girrd Kï nyag kïkootþool kï dum kad de da kørd.

11Oon, tøi romt nderrbe kanj kad m'ooa, Aw kete na m'ooa al.

12Îla hø nya a ne, nõ asï taa jiat a? Nõ asï kela kan: Ðï kïbe i ndï ða a?

13Luwah a nya ta wong lon al, Ngeða kï Ðahab lan død ber nõat.

14Kïtø 'nten m'asï m'turïn ta al M'oo ta mad kad m'majan ta al

15Ke neni naj i lom kaa ne m'a m'tura ta al M'a m'ko kï dø ngegangtat lom kad oo kumtondo lom tã.

16Ke m'ko kï døat, na turïm ta kaa m'a m'gah dømt kan: Oo dø ta lom al.

17Kïtø ndam mbukmbukï kï nél barwãi Na ad dog lom bïlan kïdøtdøt kanj ta.

18Nyam ad m'taakò ngon sî al, na ndanïm kï nya kïkat bang.

19Ta kïdø tøgt taa, i Ngetøgtube, Ta kïdø takïgangt taa nõ a aw sia lo gangtat a?

20Ke neni mî kï naj kaa ta kï tamt a la ta dømt, Ke neni m'ða nya mad a kaa ne, a gangt dømt

21Rota, ta goto dømt je e? m'asï ger al. Na kam hø rom al, koim i soot tøi ndï kïdø dõ.

22Naj i lom ke mî kï ta dømtm i nya kïða kïta 'nten la m'el m'an: Luwah nuj de kï ta goto døat kï ngeðamajal tu.

23Îla yokoosï ðe kï koi kanangbe a ne, Luwah a un kumïn kø dø det'n ta goto døat.

24Lon la døning ji ngeðamajalt, Luwah a ut kum ngégangtag kï kamt kø. Îla i Luwah al a ne, I nõ a?

25Ndømg tøin kïngød kanangbe tøin ngon ngekawkïla, Ãin ngød kïkanj ko majro.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26Ndøg'n non tøin kanang tit to kadnya be, Kï tit yelkuro kï ørr bøgïn dø nyat'n hø
nõ be.

27Îla m'el m'an: M'a m'ad kamm oi dø daiyogt lom Kï m'nyà ta kamkil na kï m'ire
kamm njirir, na m'ða ronel

28Þool ðam kïta kamkilg lom tube, M'ger ta kad a i ørr ta dømt al.

29Rota, a gangïn ta dømt, kïtøði i ndam dïlalot kïndang a?

30Îla m'ndog man køsïndii na m'tugo jim kï sabõ

31Kamla i lam kam børt ad kubg lom în kïyerr.

32Kïtø Luwah i de kïtit mî al kad m'tura ta m'an: Ad j'aw nat lo gangtat.

33Ngeðambïnajt goto in þet a nda jin døjt tujoo.

34Ad Luwah un kag ndakøj lon dømt kø na ad þoola ðam al.

35Kamla m'a m'elta kïkanj þool Kïtø kammt m'þool al.

JOB 10

Job ndï elta þaitø

1M'ør røkï dø ndimt kïdø dõ. M'a m'ørr go kamkil lom kï tïga tube, M'a m'elta kïta
rom kï atïm bang.

2M'a m'el Luwah m'an: Ot høm kïta, Øjïm kad m'ger kïtøði i gakïm a.

3Sumba kad i da kum deg ndo kad i øsï ta kïlaða jii Na i ad takumi unj dø ta kïkøjt
lo ngéðamajalg a?

4I aw kï kum kïlo dãro a? I ndï oo lo tit'n de ndï oon lo a?

5Ndøig tit'n ndøg lo de, þalig tit'n balg lo de tø

6Kad i sah girr ðagootal lom na i nder girr majal lom a?

7I ger mî de kïmajal al na de kï ngekugkørrïm jiit goto.

8Jii la þahm na ndahm ho, Ðam kïtaagbe na tajigla i ge nujï kø a?

9I gah døt oo kïta i þahm tit'n de a þah'n jo hanj be Na i ndig telïm buning gog
þaitø a?

10I mbelïm ko tit mba be, I adïm þisirþisir tit mba kïtag ale?

11I la ndar kï dan utïn rom, i la kïngam kï ngïra tanat.

12I adïm ndï kï døm dõ, i øjïm kamkë, I oo gom, i ngomïm.

13Be kaa i yaro nya 'nten ngarkamit M'ger nya 'nten i ngarkamit.

14Îla m'ða majal a ne, i oom na a nya go majal lom al.

15Îla mî ngeðamajal a ne, beto lom, Îla mî kïdenesew a ne, m'asï kun døm kïdõ al
Kïtø rom sølïm njur na m'ger dangt lom.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Îla m'un døm kïdõ a ne, i sahm tit tubo be Na i ða nyag kiyaya ndoorïm þaitø.

17I þai kï ngemanajg kïðang þaitø kad ndoormïm, I ad wong loi bïlan kïdømt, I ðe kï þut ngeðøø madg kad ndoormïm.

18Kïtøði i ad m'teen kam kõmt a? Kï m'oi i soot lon kum de mad oom al þaitø.

19Ad mî tit de kï goto be, A unmïn kam kõmt, a tomïn awïn sem bada.

20Ndø ndim kïdø dõ i tëbe ale? I nyam kari kad m'ngah taakò sî.

21Kete nõ kawïm lot'n m'a telt gog al, Kam døningt kïdiw til kï kïkïl kirir.

22Døning kïdiw til kiðing. Lot'n ndil koi kï nyag kï burþukt õþe tit, Lo'n kunj kïtit tana kï til.

JOB 11

Ta kïdasa lo Jopar

1Kamla Sopar, de kï Naama, turta Job el an:

2Sumba kad turïn ta kïkel ngãi kï titbe ale? De kï ngekelta ngãi titbe ye a ørrïn ta døat a?

3Tag loi kïpãbe a ad deg ndïn tad mbo a? A i go kïkanj kad de mad ad rosøl a.

4I el an: Nyandoo lom i kïjaraw, Mî kïkar nyang takum Luwaht.

5A ad Luwah elta na tee tan turi ta.

6A tee dø terr lon kïyadø adi, terr loa kïngãi kï tøi nya ger lo de, Kamla a i ger ta kad kama a oi dø majalgt loi.

7asï nder girr nyag kï kwo kïþing lo Luwah a? Asï ger døboi nyager kïkasïnatap lo Ngetøg tube e?

8Ngala kïdõ tøi dørã i asï ða ði a? Kwoa kïþing tøi lo kï koo i asï ger

9Ngala tøi ngal døning, tata tøi tat bahbo.

10Îla nda lo gang, îla la de dangãit Îla kaw deg lo gangtat nõ a øga

11Kïtø ger deg kïpãbe þet, Ger ta kïkam ngéðamajalgt. Kïtø 'nten e nél mbin kïta koodøta loa al

12Þood de a ngah terrkam al bat Maj a ne a ndøt'n koro kïmut a øj hal kï to soot.

13Îla i tel ngarkami kïro Luwaht na i elsia ta kï jii kï la kï dõ la kï dõ a ne,

14Îla i ød majal ad ji tel kïyerrm i tugo kø, Na i nya ad nyaða kïgootal nda þe kam kujt loi al

15Kamla a i un takumi kïdõ kanj rosøl, A i ða bijir, a i þool nya mad al.

16Kami a oi dø daiyogt loi, A i ga kami døt gog al a i tit man kïtai kø be.

17Ndï kïdøi dõ a þa tit kàd kï ðà dan þe be, na til kï diw kaa a unj rang tit lo kï kïsî.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18A în kï kam kïmïsmïs kïta aw kï kamkïndahdøt, Lon oo kad nya tube majïn kïtai
a i þi kï kamkïsokïber kïkanj þool.

19Lon a i to ber ye, a i þi kïkanj kad de mad nda þoolt Na deg ngãibe a sahn
majkurr kï roit.

20Na kum ngéðamajal a meh, A ngahn loyaro mad kïtad al, Nyandahkamdøt lod i
koi.

JOB 12

Job turta ad Jopar

1Job turta an:

2Rota î ngénya ger jeje, na terrkam a oi nat sesï kïðabe.

3Na mî tø m'ger nya titïn i gerïne nõ ho, m'oo mî kïdu gosït al. Tag tube'n elïn ye,
deg tube gerïn ale?

4M'ko kï dø Luwaht kad Luwah turïm ta a ne, m'ndï ngo ta kï tur þaitø a ne, m'tel
nyadøt kïro nammgt, De'n telrogo tat lo Luwaht, na ndia denesew a ne deg a
telïna nya got.

5Deg kï ndïn maj ye a kidïn de kï dangt, De'n gig ga njaa, deg a gon døat.

6Kujkubg lo ngekumðobg ton kï lapia Na ngésøk Luwah ndïn lom Nya kï jidt i
Luwah lod.

7I ndïje dãg kumit a ne, a ndooin, Yelg kïdõ to a ørrïn gira.

8Elta kï nyag kï ngekørkød'd ber, a ndooin Kanjg kï bahbot to a ørrin hoia.

9Ku nyandahg'tn non tube ye Nõ ger ta kad ji Bïraþe ða nyag'n non al a?

10Kumkajr lo nya kïðen ngendï kïdø dõ kï ko kï ta lo deg tube'n jiat.

11Mbi de a tørr go tag nat Tit'n ta de a nan'n nyasa be ale?

12Terr i ro bïgagt na gergirrnya i ro degt kï þald i ngãi,

13Terr kï tøg în ro Luwaht, Køjta kï gergirrnya'n loa.

14Oo, lon øsï nya la kïber a ne, Ngekuna kïdõn gog goto. Îla ut ðob de a ne, ngeteea
goto.

15Îla øg man ked a ne, lo tut kurum Îla ad man nun kinobe a ta døning pelpel.

16Tøg kï terr în roat, de kï so mut kï de kï ngelaa mut tujoo în loa.

17Tuj terr lo ngékøjtag Na ad ngégangtag telïn þood deg.

18Ørr tøg lo ngarg ko na dø þod kï kïla.

19Aw kï ngejanyamosï þert na øsï ngetøgg lad.

20Ørr ta kï ta ngegoosïkeltagt Na ørr terr lo ngahtøgg kø.

21Ad rosøl so dø mbaiþegt Na ørr tøg lo deg kïngang kø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Tee kï girrnya kiyaðøø kam tilt, Ad ndil koi tee kïtïga kam kunjt.

23Ad maj urr girrdeg ngãi kamla nujd kø Ad'd bïlan kïdøtdøt na tel sed kï ðobnindt gog.

24Ørr goosï gergirrnya lo kïbog lo deg kïdøningt kø, Ad'd ndomïn kam dïlalot, lo kï ðob gotot.

25Ndï momïn lo kam tilt, lo kï kunj gotot, Ad'd ndian jibjib kïlog tit de kï ngekasïða be.

JOB 13

Job ndï elta þaitø

1Nyag'n non tube m'oo kï kumm. Mbim oo dø na ger go maj.

2Nya kï i gerïn nõ, mî tø m'ger ho, Mî kïdu gosït al.

3Na m'ndig kelta kï Ngetøg tube, M'ndïg kørr girr ta lom nõ Luwaht.

4Irin ta ojin takïbal koon, În tube'n dokteeurg kïpãbe.

5Îla i ndïn tasï mbo a ne, a õsï tit ngeterr be.

6M'køsï kad oon girr ta lom kï m'a m'ørr, I nelïn mbisï oon ne ta kïtamt.

7A i elïn ta kïta Luwah kï ta kï gootal a? A elïn takïbal kïta ðan sia a?

8I ndig ðan kï Luwah kïlo ndokumt Îg la i gee kï telïn ngenaj dø Luwah yo?

9Îla i nder girrsï a ne, a ngahsï în deg kïmaj a? De kï asï gool Luwah goto

10Rota a ndangsï kï wong îla i sahn ða sia kïlo ndokumt.

11Maj kïtaitøi loa ndasï þoolt ale? Þoola kïbobe a ðe døsït ale?

12Terrtag losï în tag kï tøin kø tit buhorr be Lo ngomdro losï i kï ða kï bør.

13I ndin tasï mbo, nyàmïn ad m'el ta, Nya kï ði'n a ðe dømt a ne, ada ðe.

14Kïtøði kï m'ndon dãrom kï ngangm a? M'nda ndï kïdø dõ dajimt.

15Ke tølïm kaa nya ndahkamdøt lom kïðang goto, M'a m'ørr go ta lom kïnõat.

16Nya 'nten a ða sem do kajt lom Kïtø de kï mbet Luwah asï ðà nõat al.

17Oon dø, oon dø tag lom, i nelïn mbisï kïromt.

18Oon, m'ðago ta lom woi, m'ger kad a ørrïn ta dømt

19De mad a gakm a? Titbe m'a m'ndï tam mbo, m'oi.

20Adïm nya kïjoo 'nten koon na m'a m'yarom takumit al.

21Un jii kø dømt, ot kad þooli ðam kï rondad.

22Gog got i kunïm na m'a m'turi, Ke m'a m'elta na i turïm.

23Ðagootalg lom kï majalg lom ye Kørd i bain a? Øjïm ad m'ger tøidøta kï majal lom.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

24Kïtøði i bo takumi na o'm tit madngetai a?

25I ndig nda mbikám in ða ye a? I ndig tuþa go mu kïtut a?

26Kïtøði i gang'n ta kïkat bang dømt Na i nda øjïm kïtø majal lom kï m'ða kï basam nu a?

27I la kag njamt, i ngomd ðob ndiamg tube Na i gang ðobnin gug dø lo nda njam.

28M'nuj tit nya kïndum be tit kub kï kïðukïs ur.

JOB 14

Job ndï elta þaitø

1De'n dekïdë ooja, ndøa i tëbe na ðoosï kï kamkil.

2Þa tit kï hutkám be kamla ndulo, I tit ndil kag kï tel na ðà loðant al.

3De kïtitbe la i tee kumi kïdøat Na i aw sia nat lo gangtat a?

4Nõ asï kad nya kinjanjoi tee ko kam nya kïyerrt a? De goto.

5Tit'n ndo i kï gang woi Na i tïda kør nahg loa. I nda ðobnin loa kad tøi dø al,

6Tajigla un kumi døat kø ada taakò sî Kïtøkad ngah ronel tit ngeðakïla nar tølïn kon ndo lon.

7Kag aw kï kamkïndahdøt lon gana a ne, Asï kad þa gog, maja døjiag a teen þaitø.

8Ke ngïra ða þal ngãi kam døningt Na ginda oi kam ningt kaa

9Lon sé man oota ye þa gog, Døjiag teen tit ngon kag kïdu be

10Na lon de woi a ne, to ningt Koa tee na i ðah a?

11Man kï bahbot yii ndã, bahg telïn gog na tutïn kãrïm.

12Titbe de to ber na þai gog al mbã dørãg goto. A ndoolïn al, a tøsï ndoolïnd dø þit al tø.

13A, maj kad i þom kam lot kï Koo. I bom mbã wong loi toi Na i gang kaglo adïm in þet a gan kami dømt.

14Îla de woi a ne, a tel kumkajir gog a? Ndøg tube'n m'dain yom ye M'a m'ndah kamm døt mbã kad mbelmïn.

15A i kun na m'a m'turi. Nyur a õi kad oo kïlaða jii.

16Na tajigla i ndï tïda go njam. Oo majalg lom tube.

17Tøidøta lom i kïkut kam þoolt Na i ut dø ðagootal lom.

18Mbalbo so ber tet ðelðel. Mbang i kïkør ko loràat.

19Man nda mbal ad ur bulo, man kõ øi bu døning kø Titbe tø la i nujïn kamkïndahdøt lo de ho ye.

20I teeta ðøø kïndøgndøg ad tøi kø. I mbeltakuma, i tuþaa kø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Ngana kïdïngã ngahn køsïgon na ger al, În nya kïkid na ndï dai døt.
22De ger kamkil kam dãront î kïþe, Hø ndo kïta ron koon.

JOB 15

Takel Elipaj kïkõmïta

1Kamla Elipaj de kï Teman tur el an:
2De kï ngeterr a turta kï nyager kï pãbe. Ke a ad kamïn sir kï nel kïloþakàdt a?
3Sumba kad gak kï tag kïpãbe Ke eltag în a teen kï nya mad kïmaj al a?
4Rota, i ndï tuj þool Luwah, I ndï øg kelta kï Luwah.
5Đagootal loi ndï ndoo tai kelta Na i un ndon ngekelta kïlo ndokumt.
6Ta kïtait gangta døit i mî al Ta kï tee tait to la manaj ndoorïn ye.
7Oojïn kete nõ ndeg degt tube Ke i tee dasa nõ doorlogt a?
8I oo dø køjta kokïro Luwaht a? I oo roi ngeterrt in kï kïðaibe e?
9Nya kï i ger, na kï ger al i ði a? Nya ði i ger gira hã, na kï ger gira al tø a?
10Deg kï bisïdød nda kï bïgag în danjt ne. Tujoo þald tøi þal bøwi.
11Sølkamg lo Luwah'n nya kï tëbe rolt Kï tag kïsølsøl îgïn oo dø nõ a?
12Kïtøði ngarkami ndï gooli a? Kïtøði i ndan kumi sepsep a?
13Mbã i ndoor Luwah kï wong loi Na i nya ad tag kï titbe teen tait.
14De i ði kad i kïkar nyang a? De'n dekïdë ooja asï tel kïdenesew a?
15Kïjaþatg lo Luwah kaa ne Luwah þakuld al, Dørãg kïdõ în kïjajoi ta kumat al tø.
16Yela de kïyerr kï kindum, De'n ãi ðagootal tit man be.
17Oo dø ndim, m'a m'øji nya 'nten. M'a m'ørri hoi nya'n m'oo kete.
18Nya'n deg kï ngeterr elïn taa, Oon kokïro kadgt na yan døa al.
19În kïkïðadbe la døning i lod. Mbah mad kï and kudt goto.
20Ndø ndï kï dø dõ tube lo ngeða majal i jarobãi, De kï ngeða nya kïlo ngetøgt þala i titbe tø.
21Ndita kï ad de þool ko mbiat Ndø ndï kï lapia lo ngetujnya a so døat.
22Øj kamïnt an: N'a n'tee lo kïdiwt al Na oo kiyaðøø ndï ngooa.
23Aw kï lo kïdangdang kïta sah nyasa, el an: I ðah a? Ger ndo kïdiwtil i nderrbe.
24Kamkøl kï jarobãi ndaa þoolt. Dumïn døa tit ngar'n ða ron woi kïta ðøø.
25Kïtø un jin kïdõ ndoorïn Luwah Na ta ðøø Ngetøgtube.
26Ãin ngod kïdøat kï døngang Kï der lon kïnder ngãi jint.
27Mboola ut takuma. Mboola øi girrkama dirir.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

28Ndï þebogt kï tujïn kï kujg kï deg ndmt al, Nãi nderrbe kad tujïn kø.

29A i ngenyamajg al nyangah loa a tokïnõt al, Nyakagþe loa a to mbuj døningt al tø.

30A tee lo kïdiwt al, horr a oon døjiag, Nel ørr kø kïtaat kø.

31Ot kad þakul nya kïpãbe, ndï gool ron ta gool Kïtø nya kïpãbe a i nyabajia.

32Døboia a ðe kete nõ kaglot loa Døjia a ba kïmbool al.

33A i tit dînduu'n ye kandïn kïmbuj al þaitø, Tit kï kag olibie'n huta ur.

34Kïtø kawna lo deg îgïn mbetïn Luwah a tee kï kand kïmaj al, Na horr a oon londï ngekad nya kutdø ta.

35Ndamïn ðagootal na oojïn ndang, Ngarkamd ndï ðago ndokum.

JOB 16

Job turta ad Elipaj þaitø

1Kamla Job tur el an:

2Nja natnatbe m'oo dø tag kïtitbe. În tube'n ngesølkam kï søkï wong.

3Døboi tag kïkel kï nel to nõ oo? Ta ði õ kami ad i turïm ta kitibe a?

4Mî tø m'asï kelta tit'n be îla i ndin gotïmt. M'asï koi tag kïdøsït ho, Na kï m'ga døm misïmisï kïdøsït

5M'a m'adsï ngang kï ta kïtamt, Na ta sølkam kïtamt a ørr kamkil losï.

6Îla m'elta ka a kamkil lom a tïga al, Îla m'ndï tam mbo a ne, a ørra kø a?

7Tajigla Luwah ad tøgïm goto, Tuj ngékïþe lom tube.

8Ad dãrom ngïra njakt njakti kïnat, manaj ndoorm, Rom kinyem to tïga wakïsï takummt.

9Tilm jengjeng na tuþa gom kï wong lon kïtalsøkïr, Ngor ngangïn morrmorr dømt, ta kum madngetam ða dømt soo.

10Teen gan tad kïdømt, ndan køtïm tajmïn ne, Ndan rod nat tube kïta ndoormïm.

11Luwah lam ji ngeða nya kïgo lo Luwaht al. Øsï lam ji ngéðamajalgt.

12M'ndï lom na teetm ðelðel, hø køm ndam ningt Dudïm rumrum ad mî nyanã jikat loa.

13Ngekurkïrãg loa gugïn døm gej, Øsïn urïm mbutïn kanj kokumto ndo ad kedmanm ü ningt.

14Adïm do kïdø døt, ãi ngod kï dømt tit gõðøø be.

15M'ur kub høndo m'la romt. M'ndubir døm kam but.

16Nõ tuj kumm, ndil koi hø ndarkumm.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Be kaa nyaða kïlo ngetøgt goto romt, Ta lom kï m'el kï Luwah i kïjajoi

18A, døning, ot kut dø mosïm, I ad nõ lom ngah lo taakò al tø.

19Tajigla kaa oo mî kï ngemanaj lom kam dørãt nõ. Ngeða ta lom i nu kam logt kï tøitøi kïdõ.

20Madkïðamg ølmïn m'kø kïdø Luwaht kï mankumm.

21Kïtøkad ða kï de dø tat nõ Luwaht. Tit'n de a ðan kï madþen.

22Kïtø kør þal ndim kïdødõ nãi ngãi al Na m'a m'aw kï ðob'n m'a m'tel m'ret gog al.

JOB 17

Job ndï elta þaitø

1Køm ndï tee, ndømg ndï tïgan, døþad ndï ngom kereng.

2Rota, ngekølïm gugïn døm gej, Kumm ða kïdø nyatajt lod.

3Un ta lom kïdøit tînan nya kï roit î kïþe, Be al a ne, nõ a elta lom a?

4I ut hankald kø dø gergirrnyat, Kïtø 'nten a i nya ad'd tetïn al.

5De'n un dø namïng kad n'ngahn nya a ne, Kum nganag a tø.

6M'tel nya go kïro degt, Kï de kïdangt'n deg a tiwin horr takummt.

7Kumm meh kïta kamkil. Nganromg tube ton tit ndilnya be.

8Ta a ya deg kïdenesew Na de kï ta goto døat þai ndoor de kï mbet Luwah.

9De kïdenesew hø ron ngang kam ðobt lon, De'n jia i kïkar nyang a ne, a ngah tøg kïdøtdøt.

10Na în tube, i tel ðen Na m'a m'ngah de kï ngeterr kïða kusït al.

11Ndømg tøin woi køjtaðag lom nujïn, Tujïn nyag kï kamm ndig.

12Elïn anan: Kondø i kada, kàda i kondø. Elïn anan: Kunj i nderrbe, lon i kondø þaitø.

13Londï kï m'nda kamm døt i lo kï Koo, M'a m'nda tïra tom kam lo kïdiwt.

14M'el døþad m'an: În bøwm, M'el kïdeg m'an: În kõmg kï kõnanmg.

15I titbe a ne, nya ndahkamdøt lom i ðah? Nyandahkamdøt lom ye nõ a oo a

16A ðisï kï tabitg kï Koo Lon j'a j'awïn nat lo taakòt kam buningt.

JOB 18

Takel Bildad kïkõmïta

1Kamla Bildad, de kï Suah, un ta kï tant tur an:

2Ðingãt ta losï a tïga a? I gan kamsï døt kamla j'a j'elta.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Kïtøði oojïn tit dãg be a? Kïtøði nøljïn tit deg kï kurdød goto a?

4A, î kï i til roi hawhaw kï wong kï tøli søkir ye Kïtatøi la døning a tujïn a? Ke a ørrïn mbal kø loðat kïtatøi a?

5Kunj lo ngeðamajal a oi. Ndõhorr loa a nya ta kunjïn.

6Kunj a diw til kam kujkubt loa. Lamba kï ndï døat a oi,

7Ndia loa kï tøga tel søl. Køjtaðag loa kïkøsïsïdøa gaa gigt.

8Kïtø njaa laa kam bandt na ndia dø gumt.

9Gum hø gidnjaa na band þinda.

10Yan ro kïla girr ningt kï gum dø ðobt kïta høan.

11Lo kïðen nya kïkootþool a ad kï ngasa gaa, A tuþa go njaa.

12Lo ta tøga, dangt ða kadat.

13Yokoosï tuj ndar roa, ngonderr koi sa nganroa mak.

14Ørrïna kø kujkubt loa Lo'n oo an: Ndit kï lapia, Awïn sia ro ngart kïkootþool.

15Nya kï i loa al ndï kujkubt loa, Un supïr londït loa.

16Ngïra kïningt ndï tut, døjiag kï dõ ndulo mbaw,

17Deg kïdøningt ne gan kamd døat gog al, Toa goto kam duniat.

18Tuþana ko kam kunjt, lana kam tilt. Tuþana kam duniat.

19Ngonkaa ke koah goto ku degt loa, Ngéndï kïdø dõ kïða kaa goto kam londït loa.

20Ta ya deg kïlokudkàdt dø nujt loa Þool ða deg kïloþakàdt tø.

21Rota, londï ngeðamajal i titbe, Londï de kï ger Luwah al i titbe tø ho.

JOB 19

Job turta ad Bildad þaitø

1Kamla Job tur an:

2Mbã ndø bãi a i nyan ta søkïm al Kï tetmïm ðelðel kï tag losï a?

3Oon, nja kïlah i lan rosøl dømt, I ðan sem nya kïmajal na rosï sølsï døt ale?

4Îla rota, m'ða majal a ne, Majal lom a to dømt mî kïþe,

5Na îgïn, în ngehit rosï, I ndoormïm, i ndangmïn, lan ne rosøl dømt.

6Maj kad i gerïn. Luwah øsï lam Na la band lon gugïn døm.

7Oon, m'ko kïta nyaða kïlo ngetøgt na de turïm al, M'ko kad ðan sem na nyaða kïdenesew goto.

8Nda bør utïn ta ðobm, m'asï tøi al, La til dø ðobgt lom.

9Ørr tøko lom, ørr jøg kïmaj dømt kø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Nda kadïm kïðen teet ad tøgïm goto, Ørr kamkïndahdøt lom rup tit kag kïkørr kï ngïrag be.

11Þawong kïtïngabil dømt, oom tit madngetan be.

12Þut ngéðøø loa ndan rod nat, Ðan ðob lod mbã teen romt. Ndan gong gugïn dø kujkub lom.

13Øsïn ngankomg ko romt sãi Na ad kam nammg oi dømt.

14Noojïmg'n în nderrbe sem ye ãin na tube madndiamg kamd oi døm ad ðan sem al.

15Mbahg kïkam kujt lom, kamd oi dømt Þerg lom kïdë omin tit nyakor be, mî mbah rodt.

16M'kun ngekïlaþer lom na turïm al, Kari na m'koa kï tam.

17Ko kïtamt i nya kïyerr ro nëmt Baim ot majal kïro ngankomgt.

18Ngan kïdug kaa kidmïn, Lon m'þai dõ ye gon dømt.

19Nammg kijeje omin nya kïyerrt, Îgïn m'tard turïn gid'd admïn.

20Kïngam tïnyan'na kï ndarm kï danm Lo gang lam kamla m'aj.

21Oon kumtondo lom, oon kumtondo lom în nammg, Kïtø ji Luwah ndam.

22Kïtøði i ðan ne rom ndo tit Luwah kïdõ a? Dãrom kïtuj nõ asï'si ale?

23A, m'ndig kad ndàngin tag lom, A, kad ndangïnd kam maktubt mad.

24A, m'ndig kad jand kï hand dø mbalt, Mbelïn nar plomb kïlë tit kad ton kïnõt.

25Na m'ger Ngebadøm ndï kï døn dõ, Ndø kïdøboit a ða dõ dø døningt.

26Got'n dãrom tuj ko ke kï kanj dãrom M'a m'oo Luwah.

27M'a m'ooa mî kïdøm, kumm a ooa a i mbah al. Kamm oi siw dø ngooat kerengë.

28Lon a elïn anan: Kïtøði kï da roa ndo a? Tit'n oon ne girrta i kammt.

29Maj kad i þoolïn kiyaðøø kïta wong a tee kï ndakøj lo kiyaðøø Kad i gerïn ne takïgang i nõ.

JOB 20

Takel Jopar kïkõmïta

1Jopar, de kï Naama tur an:

2Tagah ðam ad m'turta kï to ta kïkammt asïm.

3M'oo dø ta kïmajal'n adïm rosøl Na kokam gergirrnyat lom ndil mad turïm an:

4I ger ale? Kaglog tube lon Luwah ndah'n de dø døningt

5Buro kiga lo deg kï ngeðamjal aw sãi al Ronel lo ngembet Luwah i kïta kaglo kïtëbe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Ke neni ngala aw mbã tee dørãt dõ, Ad døa ød kilndiig,

7A nuj kø mbãkïnõt tit kî loa kïkøsïdøa be, Îgïn ona a elïn anan: I ðah a?

8A þai aw tit ni be na a ngahna al A nyenmir ko tit nyakookamndilt kindo.

9Kum kï ngekoa maði a oa gog al, Londï loa a oa gog al ta.

10Ngana a kon ngendog kad ðan sed maj A tel ad deg nyamajg lon kï jin.

11Kïngaroa kï basaat ðoosï kï ngang, Kaa a ton ber nat sia kam buningt.

12Kam ta det kï ngeðamajal Majal kïða neltaat tit nya kï nyik be, na yaro girr ndõnt,

13Ngom majal nõ na ndig nyakø al, na ngoma kam tant.

14Nyasa kïkam tiat ndum, tel titwong li kamat.

15Ur nyamajg kamïnt na tel tomd kø Luwah la ørr nyamajg'n non kamat ye.

16Njiw wong li pir na ndõn li nga ndam a tøla.

17A la kumïn dø bahgt al, bahg kï nün kï mbà

18A tel ad nya'n ngah lo kïlat lon, a ød tant al. A tel ad nyamajg tube'n kaw kï nat na a ngah ronel kamt al.

19Kïtø ða ta kon ngendog, nyad kø, Kuj'n ða al, taa kïlo ngetøgt.

20Kumnda loa døboia goto Na ku nyangahgt loa tube a ngonïm nya kïða kamt al.

21Nya mad kï ãi toi nyurkõ loa goto, Kïtø 'nten nyamajg loa a ton køk al.

22Kam nyangaht loa kïngãi a i dan kamkølt Ji deg kïdangt tube a son døat.

23Lon ndig ndan kamïn a ne, Luwah a la wong kïtalsøkïr døat, Ad ðe døat tit ndï be lon ndï sa nya.

24Îla ãi ta nyakat kïhand a ne, Kïrã ningakasï a urr mbuta.

25Ørr kïrã'n non ront kø, Takata kïndulo ngëingëi øsï ura tee Þool koi ðe døat.

26Ngonïmin til kï diw kirir ad i nya ngah loa, Horr'n de ða al a õa mugj, A oon nya kinãi kam kujkubt loa.

27Dørã a tee kïdø ðagootal loa na døning a þai ndoora.

28A øin nyangah kï kuju loa ko kam ndø wongt lo Luwah.

29'Nten la i gaj in Luwah ad ngeða majal, I nyanduba loa in Luwah nda ada.

JOB 21

Job turta ad Jopar þaitø

1Job tur an:

2Oon dø ta lom maj, sølkam koon la m'køsï ye.

3Nyamïn ad m'elta, Got'n m'elta woi a ne, i gomïn þai.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Kundo lom i dø de madt a? Kïtøði ndïdøt lom a goto'n al a?

5Telïn kumsï kïromt na ad yasi, i ndan jisï tasït.

6Lon m'gah døt ye þool ðam ad rom ndad yatata.

7Kïtøði ngéðamajalg ndïn ne kï dø ndï dõ, Telïn bïga bugum na tøgd aw kï ketekete a?

8Ngankad tøgïn sed nat, Maj urr ngankamd takumdt.

9Kamkujg lod în kï lapia kanj þool nya mad Kagtøsï io Luwah ndad al bat.

10Bal mangg lod awïn kï tøg, Køøn mangg lod ndamïn ngan'g na ørrïn ngan'g al bat.

11Nyan ngandg ad ãin ngød tit batg be, ngandg talïn dangdang.

12Øsïn pa kï kød kï kïndeh, ðan ronel kï ndï tow.

13Ndïn kï død dõ dan majt Na awïn lot kï Koo tentenbe.

14Be kaa elïn Luwah anan: Ørr roi ko rojt, Jî kï gee al kad kï ger ðobg loi.

15Ngetøgtube i ði kad kï ða kïlaþer j'ada a? Lon kï ko kïroat kaa j'a kï ngah ði a?

16Nyamaig lod în jidt ale? Kï køjta lo ngéðamajalg i sãi romt.

17Tølïn horr lamba lo ngeðamajal nja bãi a? Kamkøl tee dødt nja bain a? Nja bãi Luwah kegd nyakïto kï wong lon kïtal søkir a?

18În tit kï gind mu in nel un ko Titkï tisa in nélbarwãin oi kø a?

19I elïn anan: Luwah ngomd majal lod kïta ngandg. Maj kad Luwah bad, kamla a gerïn taa.

20Ad kumd în kïþeg oo nujkø lod Ad'd ãin kam kop wongt lo Ngetøitøi.

21Kïtø usa ði kï ngékïþe loa lon oi, Lon tïdan nahg loa tïga a?

22De asï ndoo Luwah nyager a? In i Ngegangta dø ngendï dørãt.

23De mad woi lon tøga i ngãi þaitø, Lon ndï kari kï lapia.

24Dãroa ðoosï kï mbool, kïngaa ðoosï kï yib.

25Kï mad woi kï ron kï at kãrïr Kanj ngah nya kïða kïmaj.

26În tujoo ton kam buningt În tujoo telïn nyasa kideg.

27Oon, m'ger tagahsï kï køjtaðag losï kï i øjïn dømt,

28Kïtø i elïn anan: Kuj lo de kïbo i ðah a? Kujkub'n ngéðamajalg ndïnt i ðah a?

29I ndïjen ta ngetoi ðobo ale? I gerïn najkïma lod ale?

30De kï ngemajal ngah kaj ndø kamkølt Tee kï lapia ndø wongt.

31Nõ a øja go ðob loa takumat, Nõ a bajia kïta kïla in ða a?

32Awïn sia þada na ngomïn døþada,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

33Mbal ning kï hoollot nela, deg tube ndulon goat Na deg'n awïn kete nõat dum da kørd.

34Titbãi a sølïn kamm kï tag kïpãbe a? Kïtø ta kïtur losï i takïbal koon.

JOB 22

Takel Elipaj kïkõmïta

1Kamla Elipaj, de kï Teman, tur an:

2De asï ða nya kïmaj kïta Luwah a? Rota, ngeterr ða nya kïmaj kïta ron.

3Ngetøgtube ngah ronel kïta kïla ðai kïdenesew a? A ngah nya mad kïta kini de kï kasïnatap a?

4Kïtø þool kï i þool Luwah la ndángi Na aw sei lo gangtat a?

5Majal loi i kïbobe ale? Ðagootal loi døngoia goto.

6I ta nyatîna lo ngankomg kari kï kanj ta, I ørr kub ro degt ko ad rod to kari.

7De'n ørr røkï i ada man kãi al, I øg nyasa de'n þoo õa.

8De kïngang la i ngedøning ye Na de'n deg øsïn gona to la ndit ho.

9I tuþa ngengawkoig jid kari, tetïn ji nganhalg.

10Kïtø 'nten yan gum gugïn døi Na þool tee døit tentenbe.

11Lo kïdiw øgi ko lo na mankõ ut døi.

12Luwah i dõ dørãt nu ale? Oo, kïmëg kïdõ în sãi nu.

13Na i el an: Ði Luwah ger a? Luwah asï nda lo kïdiw gang, gangtaa a?

14Kilndii ut døa mbã asï ko lo al, Ndia kam lot kïtat kï dørãt dõ.

15Bain, i ndig kun kon ðob in ngeða majalg ndiant a?

16Ørrïnd kø kete lon kaglo lod asï al þaitø, Mankõ teet girrd.

17Elïn Luwah anan: Ørr roi ko rojt. Ði Ngetøgtube a ða sej a?

18Na Luwah ðoosï kujg lod kï nya majg Takøj lo ngéðamajalg i sãi koromt

19Deg kïdenesew oon na ðan ronel, De kïkanj ta døat øld takøl.

20Elïn anan: Rota, madngétajg nujïn kø Horr õ nyamajg lod mugj.

21I la nooj nat kï Luwah kad i ndï kï lapia. A i ngah majkurr titbe tø.

22I ta nyandoo kï tee taat na i nda tag loa ngarkamit.

23Îla i tel kïro Ngetøgtube kï dø kïsøl, Îla i nyàgo nyaða kïgootal ko kam kujkubt loi,

24Îla i la nar ør kam buningt Nar ør kï døning Opir dan køsïgt kam baht,

25Na Ngetøgtube a i nar ør loi kï nar arjã loi kï gata i ngãi,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26Kamla a i ngah ronel kam Ngetøgt tube, Na a i turta kumi kï ro Luwaht.

27A i elsia ta a oo dø ta loi; Na a i tølkon kunkøg loi.

28Maj a uri dø køjtaðagt loi, Kunj a øsï dø ðobgt loi.

29Luwah la do ngedøsïr ningt na aj ngesøldø.

30Ke neni de aw kï ta dønt kaa a aja, Kïtakul jii kïkar nyang la a ug ørin ye.

JOB 23

Job turta ad Elipaj nja kïkõmïta

1Kamla Job tur an:

2Þone kah nõ lom i taro, Jia oim toi ton ðusïðusï lom.

3A, îla m'ger lo in m'a m'ngaaht a ne, Îla m'aw mbã londïat.

4M'a m'eltag lom kïnõat, M'a m'ad tam ðoosï kï tag kïkørr dømt.

5M'ndïg ger ta in a turïm, M'a m'oo girr ta'n a elïm.

6A ðøø sem kï tøgïn tube e? A'a na a oo dø ta lom.

7Nu la de kïdenesew a maj sia ta Na m'a mî kï kørrtadøt kïnõt ji Ngegangtat lom.

8Îla m'aw kï loþakàdt a ne, gotot, M'tel m'aw lokudkàd kaa m'ooa al.

9Ndï ða kïla ko jigelt a? M'ooa al. Þo ron ko jikõt a? M'asï koa al.

10Ger ðob lom in m'ndiat, Lon nanm oo ye m'a m'tee janjoi tit nar ør be.

11Njam ho go njaa sem, m'ngomd go ðob loa, M'to go ðobt loa al bat.

12M'nyàgo mberkïnda in tee taat ko M'tel rom go tag kïtaat tøi ða ndig lom kïkøsïdøm.

13Lon øj ta ða nya mad ye nõ asï kada mbel kon a? Nya'n kama ndig a tøl kona.

14A tølkon køjtaðag lon kïdømt Na øj ta ða nya madg kïtitbe ngãibe.

15Kïtø 'nten la þool ðam nõat. Lon m'gah døat ye þool ðam.

16Luwah ad ngarkamm oi siw. Ngetøgtube ndam þoolt.

17Kïtø nya'n ndam dïlalot i til kï diw. Lo kïdiw kirir ut takumm tø.

JOB 24

Job ndï elta þaitø

1A Kïtøði Ngetøgtube nda kaglog kïta gangta al a? Kïtøði îgïn gerïna oon ndog loa al a?

2Ngeðamajalg ndøtïn kï kag ðobnin'g kïkete, Øin þut nyakulg kï ngekuld tu,

3Taan koro lo ngonhal. Taan mang lo ngengawkoi kïlo tînat,

4Øsïn dangtg ko dø ðobt Ngendog kïdøningt tube bon rod.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Oon, în tit korrog kïmut. Teen kïsî awïn sahn nyasa kam mut. Lo ngah nyasa kïta ngandg i kam dïlalot.

6Ørrïn muro kïkam ndøøgt. Burïn got kand nduu lo ngeðamajal.

7Ton kondø kï rod kari kanj kub. Awïn kï nyakutdø rod kïta kul al.

8Ndï kï ed dø mbalbogt nyom rod. Đàn kad mbalgt kïta þo rod.

9Deg madg ørrïn ngonhal ta mbet. Taan nya tîna ji ngendot.

10Ngendog'n non ndïan kï rod kari kanj kub, Ton sîga nyako kï bo kamdt be.

11Đan yib kam ndøø kag olibiegt lo ngeðamajal, Ban kand nduu lo þaat kï kïnda man.

12Kam þebot deg'n ton ta koit tõn ðusïðusï Deg în ngahn dø ndï kon kad de ða sed Na Luwah tur go tag lod al.

13Kïmadg taan ðøø kunj gerïn go ðobg loa al. Ndian dø ðobgt loa al tø ho.

14Ngetøldeg þai kïsî ritit tøl nge ndo kï dangt. Kondo a ne, ndia tit ngeþoog be.

15Kum de kï ngesah dekïdë nøl lo kï to pitpit, El an: De mad kï oon goto, la nya utïn takumïn.

16Kondo to ndï mbutïn kujg, Kada yan rod kïta ndigïn kunj al.

17Kïtø lo kïdiw til i lo kiti lod tube Kïtø høn nam kï nyag kïkootþool lo til.

18Ngeðamajalg'n non tøin dø mant tit nya kï oi al be, Nyanduba lod kïdøningt i ndøl, Tel awïn kam ndøø nduugt lod gog al.

19Lo kïtut kï lo kïtïngabil ad man køsïndii yii kø, Titbe tø la lo kï Koo urïn ngeða majalg ho ye.

20Kam kõa kï ooja a oi døat, I nyasa kïnel kïta kïdeg De a gah døat gog al, a tetïn ngeðamajal tit kag be.

21Tirïn nya lo kùj dekïdë, kï ooj al pur, Oon kumtondo lo ngengawkoi al.

22Na Luwah, kïtakul ngang lon, la ndø dø ndøgt lo ngetøgg, Na ad'd ðan dõ lon oon tit kumkajir lod goto.

23Luwah ad'd ndïn lom kï lapia, Kuma ndï oo go ðobg lod.

24În kïtai kïdõ na goton tentenbe. Son, oin tit deg tube jand tit dø nyako be.

25Îla i titbe al a ne, nõ a el an: În ngetakïbal a? Ad tag lom telïn ta kïpãbe.

JOB 25

Takel Bildad kïkõmïta

1Bildad, de kï Suah, tur An:

2Kõþe kï tøg kïkootþool în roat. Ad lapia kam logt lon kïdõ.

3Nõ asï da kør ngéðøøg loa a? Nõ kunj Luwah øsï døat al a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Titbãi de a i kïdenesew nõ Luwaht a? kïkar De'n dekïdë ooja nyang a?

5Ke nah kaa nda al, Kïmeg în kïjajoi takumat al.

6Yela de'n i kïde na ngon de'n i kur tan. Job turta ad Bildad nja kïkõmïta

JOB 26

1Job tur an:

2De'n tøga goto i ða sia maj. De'n jia ngang al, i aja.

3De'n terr loa goto i ada køjta, I tee kï nyager loi kïngãi.

4I elta kï na a? Ndil nõ nda ta tait a?

5Nõ Luwaht ndil ngékoig ndad, Man'g kï ngendït.

6Lo kï Koo to kari nõ Luwaht, Hoolþe to i kïkanj nya kut taa.

7I Luwah la tee ko døø dø dïlalot kïtat pilpil kari.

8Ut man'g kam kilndiit lon Na koi man kïngãi ndu kilndii al.

9Ut takum nah, la kilndii lon døt.

10Nda kong man'g tit kï ðobnin be, Ðobnin kunj kï til.

11Pilierg kï dørãt nyën, Rod ndad lon Luwah ndangd.

12Ad bahbo to lom kïtakul tøgïn, Tet døngang loa kïtakul gergirrnya lon.

13Ko kitaat ad dørã tel kïjajoi, Jia øsï li kï ngek mbuta.

14Ing 'nten în nusï kïla loa koon, J'oo kah ndia ngãi al þaitø Na nõ asï ger girr tøg loa in ko tit kï ndï kïndang a?

JOB 27

Job ndï elta þaitø

1Job ho ba do terrtat lon an:

2M'nda yo kïtakul Luwah, Ngéndï kïdø dõ In mbet gangta lom, Ngetøgtube'n ad rom atïm bang.

3Lon kom nãi romt na ko kokïro Luwaht nãi kõmt þaitø.

4Rota, tam a eltakïbal al, Ndõm a elta kïngom al tø.

5Goto romt, m'a m'adsï naj al bat, M'a m'nyà ta ða dene lom al mbã koim.

6Nyaðam kïgoðobat taa m'a m'hø sem, Kamm høm kï ta ndo kïða ku ndømgt al.

7Kï madngetam i tit ngeðamajal Na kï ngendoorïm i tit ngeðagootal.

8Nyandahkamdøt lo de kïkanj Luwah i ði Lon Luwah tøla na ør koa a?

9Luwah a oo dø ko loa lon kamkøl so døat a?

10A ngah ronel kam Ngetøgtube e? A ko Luwah kïndogbe a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11M'a m'øjsï go kïlaða ji Luwah, M'a m'yasï do køjtaða lo Ngetøg tube al.

12În kïdøsï i gerïn nyag tube'n Luwah ða, Kïtøði awïn ne go tagahgt kï pãbe a?

13'Nten la i gaj lo ngéðamajalg in Luwah nda tadang, I nyanduba in ngekïrãn deg taan kokïro Ngetøgt tube.

14Îla ngana bïlan a ne, bïlan kïta kiyaðøø, Nyasa asï nganag al.

15Ndegag kinãi yokoosï a tøld Na ngengawkoig lod a nõnd al.

16Îla mbõn nar arjã kïdøtdøt tit bu be, Îla kawïn kubg kïdønat tit bør,

17Ke kaw kïnat kaa deg kï denesew la a lan rodt ye. Deg kï ta goto dødt a kegïn'na nar arjã'n non.

18Kuj loa i tit kuj ða su be, Tit kujkám in ngéngomlo ða.

19Lon to þi i ngemaj na a i ngemaj gog al ta. Tee kumïn na nyag loa tube goton.

20Nyag kïkootþool teen døat tit mankõ be, Nélbarwãi una kondø toi'n.

21Nel kïloþakàdt una aw sia ad goto, Ørra londïat kø.

22Luwah roa kïkanj kookumtondo, Ndig kãin tee jiat.

23Deg ndan jid dø soat, Sururun tad goat lon ndï aw.

JOB 28

Job ndï elta þaitø

1Nar arjã aw kï lo in a ørrïna. Nar ør to aw kï lo in a tugona tit.

2Ørrïn nar hand kam ningt, Ndan mbal horro kad ørrïn ninga kasï tit.

3Deg ðan ad til goto, sahn mbalg mbã kïam logt kïsãi Kï kam lo kïdiw tilt kïwo kïþing.

4Mbutïn bulo sãi kï londï deg. Lo'n nja asï ða sia tit al. Ndand dø kïlat tuind kïber Kïlla þid nu kï ne.

5Døning'n nyasa teet, Girra kïber bur þukït tit horr be.

6Medkøsï sapir i kam mbalgt loa Na deg ngahn nduj nar ør tit.

7Yel kï ngesa dan ger ðoba al, Kum wara ooa al tø.

8Dang kïmajal ndian døt al, tubo tøit al tø.

9De nda jin dø mbangt, Øsï mbalbog lad kïber mbã kï girrd kïningt.

10Ur bulo kam mbangt, Kuma tee dø nyagt tube kï gatd i ngam.

11Ut kum ðob nun man'g Tee kï nya kiyaðøø kïtïga.

12Na a ngahn terr kïko ðah a? Londï gergirrnya i ðah a?

13De ger ðob ngaah al, Ngahna kam døningt lo ngendï kï dø dõ al.

14Hoolþe kïwo el an: I kammt al Bahbo el an: I nat sem al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Đan tøg mbela kï nar ør al, Đan tøg koj gata kï nar arjã al tø.

16Nar ør kï døning Opir ke med køsï mbal oniks kï gata i ngãi, Ke medkøsï sapir asïn kï gat terr al.

17Nar ør ke wer kristal a asïn sia al, Đan tøg mbelïn ne nyag kï ðan kï nar ør kïjajoi al.

18Mbal kørail kïyerre kristal tu în nya mad al roat Gat terr toi gat perle.

19Medkøsï mbal topaj kï døning Etiopi asï køla al, Đan tøg koj gata kï nar ør kï janjoi al tø.

20Terr bai kïko ðah a? Londï gergirrnya i ðah a?

21I kiyaðøø takum ngendï kïdø dõ tube, I kiyaðøø ro yelgt kïdõ.

22Hoolþe kïwo kïþing kï koi elïn anan: J'oo kaah kï mbij.

23Luwah kïðabe la ger ðob ngaah, I kïþe la ger londïa.

24Kïtø oo lo mbã døngoi døning, Oo nyag tube girr dørãt.

25Lon mbøj tøg nel na øj man'g nda ðobnind,

26Lon ndamber man ndii na ða ðob ad telndii kï ndangndii.

27Kaglot'n non oo terr, eltaa, la girra, nder girra tø.

28Kamla el de an: Oo, þool Bïraþe, 'nten la i terr, Nya go majalkïða, 'nten la i gergirrnya ye.

JOB 29

Job ndï elta þaitø

1Job hø badø terrtat lon an:

2A, maj kad m'ndï tit'n m'ndïn maði, Kam nahgt kï tøin, kam ndøgt'n Luwah ngomïm.

3Lon horr lamba loa unj dømt Na kunja ørrïm ta ðob kam tilt.

4Ndøg kï mîn kï rongang þaitø Lon Luwah ngomd kujkub lom.

5Lon Ngetøgtube i nat sem þaitø na nganïmg gugïn døm.

6Lon tugon njam kï mbà Na mbal tee kï yib tit bah be dømt.

7Lon m'tee kï m'aw ta tabit Na m'nda pong ndim kam natlot.

8Basag oomïn na ørrïn rod gog bïgag þain ðan dõ.

9Mbaiþeg nyan takelta, ndan jid tadt.

10Kïbog øjïn na ta janjan, ndõd tîya na kï ngãgãd.

11De'n mbia oo dø ndim el an: Mî ngeronel. De'n kuma oom ye mam naj.

12Kïtø m'ug ngendo m'ørra lon ko kï dømt, Kï ngonhal kï ngeðasia goto.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Deg'n ton ta koit njangïn døm. M'ad ngarkam ngengawkoi ðoosï kï ronel.

14Nyaða kïdenesew i kub lom. Nyaðam kïro i kubji kï jog.

15M'tel mundo kumtø rum njam oi njør.

16Mî bøw dangtg, m'nder girr ta lo de'n m'gera al.

17M'teet ngang ngeðamajal, m'ørr dã høa ngangat kø.

18Kamla m'el m'an: M'a m'oi kam kujmt, m'a m'ad ndømg bïlan tit ngarr be.

19Ngïram aw mbã ød man, al ho im kondø kïtaagbe.

20Lan køsïgon kïkij dømt kïndøgndøg la gan kïrã kï jimt tel kïkij kïndøgndøg.

21Deg nelïn mbid kïromt ngon, Ndïn tad mbo kad oon dø takøj lom.

22Got'n m'elta de kï turta goto, ta lom hødïn

23Ngomïn tit'n deg ngoon ne man ndii, teen tad gã tit'n a ngoon ne ndii kïdasa.

24M'go kï kamnda kï îgïn rod oi siw, Na kunj takumm ad'd tøg.

25M'køt ðob m'ad'd na m'ørr nõd. Mî tit bïraðøø dan ngéðøøt lon, ngesølkam ngekamkilg.

JOB 30

Job ndï elta þaitø

1Na tajigla mî nya godøt kïro degt îgïn mî ngahtøgd. Îgïn m'a m'mbet nda bøwi nat kï bisïg kï ngengom þut nyakulg lom.

2Na tøg jid a ða ði adïm a În deg kï tøgd goto.

3Rod nyam kïta nalïn nya na þoo õd. Ãin na kam logt kïtut kurum. Gootlog kï nyan ko maði.

4Tørrïn turog kï mbikámg kïta sa Na tiwïn horr ngïra kag genet.

5Tuþand kø ku degt, Gan køl godt tit'n deg a kon ne go ngeþoogt be.

6Kari na ndï kam hoolman'gt kïtootþool Kï þegangg kï bulombalg.

7Ndï kon girr ngan kaggt kï hoku kawïn'na girr kon'gt.

8În nya kïkid, în girrdeg kïpãbe. Tuþand døningt kø.

9Na tajigla mî nyakøsïpa lod mî nya go kïrodt.

10Mî nya kïyerr rodt mbetmïn, Đàn sãi sem tiwïn mantad dømt.

11Luwah tut kïla lom, ad i ørr tøgïm La rosøl dømt na deg'n non ørrïn rod kïgog romt al.

12Deg kïpãbe þain, ðan doorlo ko jikõmt, Sumban njam ðan go ngan ðobg lod kï nujmm.

13Tujïn ðob lom ðan kïla kïta nujïm Na de mad kï køgd dø goto.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Đen kam burrolot kï mbutïn kam ndogbørrt, Doo kaht kï ko nõ ðen dømt.

15Nyag kïkootþool gugïn døm gej, Tuþan køsïgon lom ko tit nél be Ad lapia lom tøi kø tit kilndii.

16Tajigla tøg tube goto romt, ndø daiyog høm.

17Kondo kïngam tørr ta nat, rom kï tom ta ko al.

18Mõi høm kï tøg ngãi, ad m'dai yom Mbã kub kïromt þirïm, hø køm ngang.

19Luwah lam kø kam børt mî tit kï buning kï buhorr be.

20M'ko kïdøit na i turïm al. M'ðà dõ nõit, na i un kumi kø dømt.

21tel ðam takõ, i ðøø sem kï tøg jii

22I unïm ad m'þai kï bøgïm dø nélt. I ad nélbarwãi unïm kø.

23Kïtø m'ger, I ndï aw sem kï koit. Lot'n ngekaw kïdø dõ tube a ndødïn na tit.

24Be kaa de'n ndï aw kï nujkøt ye, a la jin kïdõ ale? De'n i kam nyakïtot ye a ko kïdø ngeðasent ale?

25M'nõ kïta de'n nyakïto tee døat ale? Ta õ kamm kïta ngendog ale?

26M'ngo majkurr na majal tee dømt. M'nda kamm dø kunjt na til ðe.

27Kamm leg butbut kanj taakò, ndø kamkøl tee dømt.

28Rom il kirir na i kïtakul kad al. M'þai dan ngékawnat m'kø kïta ngeðasem.

29Mî ngonkõ talg, mî madndia lo bulumg.

30Ndar rom il kirir, ørr romt kø, na kïngam oon horr kïta rom kï tïngabil.

31Kïndeh lom tel nyahøndo, Ndi tow lom i ndï ngénõg koon. Døboi takel Job kï namïng

JOB 31

1M'un køm dø kummt, titbãi m'a m'nøl ngomand a?

2Gaj nya kï ði Luwah kïdøn a adïm a? Ke nyanduba kï ði Ngetøg tube a adïm kïko dõ dørãt a?

3Nujkø a so dø ngeðamajalt Na nyakïto i kïta deg kï ngeðagootal ale?

4Luwah ger ðob lom na tïda go ndiam tube ale?

5Îla m'ndia kï takïbal, Îla njam ãi ngød kïlo ndokumt a ne,

6Ad Luwah mbøjm kam kïlot kïdenesew Na ger nyaðam kïro.

7Îla m'to ðob kidene na ngar kamm aw go kummt, Îla nya mad kïyerr tïnya jimt,

8Ad de kïðang sanya'n m'duw Na ad tørrïn nyandøø lom ruprup.

9Îla kamm goolïm kïta dekïdë mad Na m'um lo tabit't lo madþem a ne,

10Ad nëm ur nya kïta de mad na kï madg ton sia.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Kïtø nya 'nten i majal kïngãi, I nyaða kïgootal'n sumba kad ngegangta gangïn ta døt.

12Kïtø i horr i ngekon mbã nuj kø, I horr kï kõ mugj mbã, nuj nya ngahm tube.

13Îla m'kid ta lo þer lom kïdïngã ke kïdë Lon ða majïn sem ta ye

14m'a m'ða ði lon Luwah þai, lon ndïje taa ne, M'a m'tur m'an ði a?

15Ngebahm kam kõmt ye ða nge kïlaþer lom to ale? Luwah kïkïða nõ la ðaji kam kõjt ale?

16Îla m'mbet kad nya'n ngendog ndigïn Na m'ad kum ngengawkoi il,

17Îla m'sanya lom kïkïðambe Na mad ngonhal gaj nyasa loa al,

18Mî kï basam þaitø m'ngoma tit bøw be Kokam kõat nu la m'ørra ta ðob.

19Îla m'oo de mad ndï oi kïta nal kub Ke ngendo kïkanj nyakut dõ.

20Îla njang døm kamïnt al lon roa tïnga kïtakul bî batg lom.

21Îla m'un jim kad m'ndoorïn ngonhal Kïtø m'oo ngeðasem lo gangtat.

22Titbe a ne, ad bøgïm ørr ta nat kï kï nga jim teet.

23Kïtø ndakøj lo Luwah ndam þoolt, M'asï ða dõ, nõ majt kïtaitøi loa al.

24Îla m'þakul nar ørr, Îla m'el nar ørr kïjajoi m'an: În nya ndahkamdøt lom.

25Îla m'ða ronel kïta nyamajg lom kïngãi, Kïtø m'ngah nya jimt ngãibe.

26Îla m'oo kad lon ða øsï kï nah tø lon ndia kam majkoont.

27Îla ngarkamm goolm loyarot Ad m'nju jim m'la kïdødt.

28'Nten i majal kï kad ngegangta gangïn ta døt þaitø Kïtø m'mbet Luwah kïdõ dørãt.

29Îla m'ða ronel lon tuj tee dø madngetamt Na m'þai kïdïtalg lon majal so døat.

30Mî, m'nyà ðob m'ad tam ða majal al Kad m'sah tøla kï ndøl kï la døt

31Îla deg kï kuj lom elïn anan: Nõ kama ndan al kï dan kï ngej adj a?

32Mbah þi tïga al, m'tee tabit lom m'ad de kï ngetoi kï njan dõ

33Îla m'yaro tøidøtag lom tit ndeg deg Na m'ut dø ðagootal kammt

34Kïtø m'þool koosï deg, na m'þool kid lo noojg Ad m'ndï tam mbo, na m'tee tïga al.

35A, kï m'ngah de kïta ko ta lom. Oo, 'nten la i maktub lom kï ndang ye, ad Ngetøgtube turïm ta. Nõ a adïm maktub'n madngetam ndang unïn døm a?

36Rota, m'a m'toa dø bøgïmt, M'a m'døa dømt tit jog kïmajtøi.

37M'a m'tïda kør njam kï m'nda tube nõat, M'a m'ndøt kïroat tit ngar be.

38Îla døning lom ko ndoorïm na lo în m'ndøø non,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

39Îla m'sa kanda na m'ba nara al Ke mad kamkil ngéag kïmaði

40Ad kon'g þan goot gemt Kï jor þa goot nyako ørjt.

JOB 32

Døboi ta lo Job. Takøj lo Elihu

1Deg kïmïta'n non nyan ta turta kï Job kïta Job oo ron de kïdenesewt.

2Kamla Elihu ngon Barakeel, de kï Buj kï girrkooj Ram þawong ngãibe do Jobt kïta Job oo an: N'î kï naj ad naj Luwah al.

3Þawong kï madkïða Jobg kïmïta to kïta oon ta kï kad turïn al be kaa gangïn ta do Jobt.

4Elihu ngo na elta al kï to deg'n non în ngatøga.

5Lon oo deg kïmïta nõ oon ta kï kad turïn al ye Elihu þawong kïtalsøkïr.

6Elihu ngon Barakeel, de kï Buj, mba girr kelta kan: Mî ta mî basa þaitø na în deg kïtag gang. Kïtø 'nten la m'ndïn tam mbo, m'þool kad m'elsï takøj lom.

7M'el m'an: Ad ndøg elïn ta kï balg ngãi ndoon terr.

8Na i ndil kïkam det, ad i ko in Ngetøgtube to pu kamat la ad de goosï gergirrnya.

9deg kïtag hã în ngeterr al, Ngahtøgg hã gerïn girr nya kï goðobat al tø.

10Kïtø 'nten m'el m'an: Oon dø ta lom Na m'a m'eltakøj lom.

11Oon, m'ngoosï kereng kï m'oo ta losï, M'nel mbim dø takøjt losï lon i sahn ta kïta kel.

12M'nel mbim kïrosït kï m'oo'n ta losï Na oon, de kïða kusït kï ho Job kï ta goto. De kïða kï ta loa dum dø ta lo Job goto.

13Ot kelïn kanan: Kï ngah terr. I Luwah kïðabe la a dum døa ye, de asï al.

14Elta lon sumba'n døm al Titbe tø m'a m'tura kïgo tat losï al.

15Rod oi siw, turïn ta mad al, oon ta ka elïn al.

16M'a m'ngo a kïta elïn ta al ðan nõbe kïkanj turta.

17Mî tø m'a m'turta lom, m'a m'eltakøj lom.

18Kïtø ta ðoosï kamm, ndil kï kammt øsïm tõtõ.

19Oon, kandam i tit kasïnduu'n lo teea goto be, Tit søl kïkij kï ndï ða lo nduu.

20M'a m'elta kamla m'a m'taokò, M'a m'tee tam, m'a m'turïn ta.

21M'a m'ørr de dene al m'a m'elta kï to pehpeh al tø.

22Kïtø m'ger to de pehpeh al. Îla m'gool de a ne, Ngendahm a unïm kø kanangbe. Elihu elta tit takel Luwah be

JOB 33

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Kïtø 'nten î Job, oo dø ta lom tajigla, I nel mbii kïdø tagt lom tube.

2Oo, m'tee tam, ndõm elta kam tamt.

3Tag lom teen kï nyaðakïro kï ngarkammt, Tam a elta kïrota kï kïjajoi.

4Ndil Luwah ðam, ko lo Nge tøgtube la adïm kumkajir ye.

5Îla i asï a ne, i turïm ta, I þai ða dõ, oo go tag loi nomt.

6Oo, nõ Luwaht mî tit'n be, ðam kï buning tø.

7Titbe þoolïm a ðai al kad roi ndad Tøgïm a oi'i ngãi kad ndai mbu rü al.

8Rota, i elta mbimt ad m'oo dø ndi ta loi an:

9Mî kïkar nyang, kanj ða majal, ta goto dømt, Ðagootal goto kammt tø.

10Na Luwah ngah ðob høm kï ta, oom tit madngetan.

11La kag njamt, ndï oo go ðobg lom tube.

12kam nyat 'nten î kï rota al, m'a m'turi ta, Kïtø Luwah i kïbo tøi de.

13Kïtøði i majïn ta sia a? kïta da kør kïlaðan al.

14Kïtø Luwah elta nja kïða ke nja joo, Na ngekør mãia goto.

15Elta kam niit, kam nyakookamndilt kï kõdo Lon þi kïtalsøkïr ða deg lon þin dø tïra tødt.

16Kamla tee mbi deg na eld takøjg kïkootþool

17Kad øg de dø kïlaðaat kïmajal kï øgd dø kad telïn ngédøngang

18Kïtøkad de ngomd ron kad so kam hoolþet al, Kad nuj ron ta kiyaðøøt al tø.

19Ndah de kï mõi øjan dø tïra toat Ad kïnga roa sa jekjek kïndøgndøg.

20Ad nyasa tel tit nya kïyerr roat, Mbet nyasa kïnel.

21Dãroa nyam, kïnga in maði de oo al ye tee tïga.

22Roa ndøt kï ta hoolþet Na kumkajir loa ndøt kïro ngombangkïlagt lo koi.

23Îla ngah malaika kïða, ngeðambïnat kïta de'n non, Kïkïða ku kïdubt kad øj de nya kïgoðobat kïtaa,

24Na Luwah oo kumtondo loa, el malaika an: Aja, kïtakad ðisï kam hoolþet al, m'ngah nyabadøa.

25Ad dãroa tel kïsøllomlom tit kaglo koojat, Ada tel aw kaglo basant gog.

26Elta kï Luwah na Luwah oja kamkë Oo takuma kï ronel na Luwah tel kïdenesew lon ad deg.

27De'n non øsï pa nõ degt an: M'ða majal, m'tøi dø nyaða kïgoðobat Na Luwah ða sem kïgo majalt lom

28Luwah ba do rom kïtakad aw kam hoolþet al, Ad m'ndi'n kï døm dõ kam kunjt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

29Oo, Luwah ða nyag 'nten tube kï de nja jo ke nja mïta,

30Kad ug roa ør ta hoolþet, kad oo kunj lo ngékumkajirg.

31Job i nel mbii o'n dø ta lom I ndï tai mbo, m'a m'elta.

32Îla aw kï ta mad kad el a ne, oo dø ta lom, i turïm ta, I elta kïta m'ndig kad deg o'in de kïdenesew.

33Îla ta loi goto a ne, oo dø ta lom Ndï tai mbo, m'a m'ndooi terr.

JOB 34

Luwah, Ngeða nya kïdenesew

1Elihu tel elta þaitø an:

2În ngeterrg, oon dø tag lom În ngegernya, i nelïn mbisï kï romt.

3Kïtø mbi a tørr go tag nat Tit'n ta a nan'n nyasa ye be.

4Ad kï køtïn nya kïgoðobat Ad kï j'oona kujt dø nyat kïmaj.

5Kïtø Job el an: Mî kïkanj ta dømt na Luwah mbet gangta lom,

6Ke naj i lom kaa ne telïmïn tit ngetakïbal, Do lom i kïdum ked na m'ða majal al.

7De mad tit kï Job i nõ a in ãi go kï gona tit man be.

8In ða nam'na kï ngeða nya kï gootal Na ndia nat kï deg kïmajal.

9Kïtø el an: Nyangahdot goto kïta de'n sah kad roa nela kï Luwah.

10Oon dø ta lom în ngégergirrnya. Nyaða kïgootal goto ro Luwaht, Nyaða kïdenesewal goto ro Ngetøgt tube.

11Ndï ba de kïgo kïlaðaat, Ndï ad dekïðen nya kïgo ðobt loa.

12Rota, Luwah ða nya kïdenesewal al, Ngetøgtube a tuj takïgang kï goðobat al tø.

13Nõ ada kïla kõþe dø døningt a? Nõ la dunia kïtaagbe jiat a?

14Îla teei ta ndilïn gog na ørr køn kï ront

15Dãro kïðen a nuj, de a tel kï bu ningt gog.

16Îla i aw kï goosï gergir nya a ne, oo dø ta 'nten, I nel mbii dø tagt lom.

17De'n mbet takïgang kïgoðobat ye a õþe a? A gangta dø det kïdenesew kï aw kï tøg

18In el ngar an: I de kïpãbe Na el mbaiþeg an: I ngeðamajal.

19In ør mbaiþeg dene al, In øsïgon ngemaj toi ngendo al to, kïta în kïlaða jia.

20Tentenbe a oin tube, dan kondøt deg a þain ndoorïn ngéedg ad tølïnd A tølïn ngétøgg kø kanj kad de naj død.

21Kïtø Luwah nda kumïn oon ðob lo de, Ndï nøl go njaa tube,

22Lo kïdiw ke ndil kwol goto kad ngéðamajalg yan rod tit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23Kïtø Luwah gang kaglo kad de ao nõat kïta takïgang al þaitø.

24Tet tøg lo deg kïbo kïkanj nde girrd Na nda kimadg gotdit.

25Kïtø ger kïlaðad þet na tøsï tïlad kondø, nujd.

26Ndad takum degt tube kïtø majal lod.

27Kïtø mbetïn ndulo goa na nya ðobg loa tube kø.

28Mban adïn non lo ngendog tee roa Na Luwah oo dø non lo dangtg.

29Îla ad kam kisokïber ye nõ ha a ad kamkil a? Îla bo takumïn a ne, nõ asï ko a? ke girrdeg ke de.

30Kïtøkad de kï ngeða nya kïgo lo Luwaht al õþe al Na þeta ya gum ho'n deg.

31Kïtø ke ndïje Luwah nja kïðabe an: Nda øjmïn ta, m'a m'ða majal gog al.

32Ndoom nya'n m'oo al, Îla m'ða majal a ne, m'a m'ða gog al ta.

33Kïgo kamndigt loi la Luwah a gang'n ta a? In la i mbet ye i kot to na i mî al.

34Deg kï ngegergirrnya kï de kï nge terr Îgïn oon dø ta lom, a elïn anan:

35Job elta kïkanj nyager ad ta loa nal gergirrnya.

36Ad nam Job ona mbã døngoia kïta turta tit kïlo ngéðamajalg be.

37Kïtø ton ro dø majalt lon, nda jin kujt Na ad tag lon bïlan kïdøtdøt ndoorïn Luwah.

JOB 35

Elihu ndï elta þaitø

1Elihu tel elta þaitø an:

2I øj kamit an: Ta loi i nal I oo kad i a ør ta døit nõ Luwaht

3Lon i el an: 'Nten maja i ði roit a? A i ngah nya ði tit tøi nyangah lo ðamajalt a?

4M'a m'turi ta, in kï madkïðaig.

5I nøl dørã na oo kilndii kilndii'n non in dõ døit.

6Îla i ða majal a ne, majal loi a ða ði kï Luwah a? Ke tøidøtag loi bïlan ngãi ka, a ðan sia ði a?

7Lon i ða nya kïgoðobat ye ada ði ke ngah ði jiit a?

8Maj a ne, majal loi a ða majal kï de kïtit'n be, Denesew loi, kara tot kïta ngon de mad.

9Deg kon ngãi kïta koosï ngeðatakon în ðand nja natnat, Kon ngãi kïta ngeðased kïta nya ða kïlo ngetøgt.

10De mad kïða goto in el an: Luwah kï Ngeðam i ðah a? In ad j'øsï pag kïronel kondø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11In ndooji nyager toi dãg kï døningt Na adj terr toi yelg kïdõ.

12Kon na Luwah tur al kïta døngang lo deg kï ngeðamajal.

13Rota, Luwah a oo dø ko kïpãbe nõ al, Ngetøgtube a tur go al tø.

14Job Luwah a oo dø ta'n el an: M'oo Luwah al, ger nya'n ðam nõ na m'ndï ngoo kad ðe ða sem.

15Na tajigla wong loa ðe al þaitø Na Luwah tur go majal ngãi, al.

16Titbe Job tee tan kari, elïn tag kï døtdøt kïkanj nyager.

JOB 36

Elihu ndï elta þaitø

1Elihu elta þaitø an:

2I ndïdøt sem sî na m'a m'oji, Mî, kï ta mad þaitø kad m'el kïta Luwah.

3M'a m'ðe kï nyager lom ko sair, Kad m'ørrïn ta do Ngendahmt.

4Rota, tag lom i ta kïngom al, De kïkasïnatap kam nyagert i nat sei.

5Oo, Luwah i Ngetøg na kid de mad I Ngetøg kïtakul ngang lo nyager lon.

6Nya ngeðamajal kï døa dõ al, Gangta lo ngendog.

7Un kumm ko dø degt kïdenesew al, Ndad dø pong kõþet nat kï ngarg, Ad'd ndïn kïndøgndøg kïtakad tøid kïdõ.

8Îla døønd kï jinjirg na hønd kï kïla kamkøl,

9Kamla øjd ad gerïn kïlaðad Kï tøidøtag lod kï døngang lod.

10Tee mbid kad oon ne takøj Ndad mber kad nyan go nyaða kï gootal.

11Îla oon dø ta loa a ne, na ðan kïlaþer adïna Ndï tølïn kon ndød kï majkurr.

12Na îla oon dø ta loa al a ne, A nujïn ko ta kiyaðøøt, oin kïkanj nyager.

13Ngeðamajalg ngomïn wong kamdt Kon kïdø Luwaht al loon død.

14Oin kaglo basadt, goton nat kï ngeðakayag.

15Luwah aj dangtg kïtakul daiyog lodl Na tee mbid kïtakul darondo.

16A ug ori ta kamkølt to, A ndai kam lot kïtat pilpil in nya kïta gotot. Table loi a ðoosï kï mbool nyag.

17Na îla i ðoosï kï takïgang do ngéðamajalgt a ne, Takïgang kïgoðobat a hoi sem.

18Oo go roi naþeta wong aw sei ad i tel ngekid deg Na nyabadøi kïbo nõ ðai ad i so mut.

19Nõ loi ke tøgi tube asï køg dø nyakïto kad ðai al a?

20Ot ða nyurkõ lo kindo in ør deg ko londïdt.

21Oo go roi maj naþeta aw go nya rat kïmajal Kïtø kami ge majal tøi darondo.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Oo, Luwah i kïbo kï tøg lon. Nõ i ngendoonya kïtit sia a?
23Nõ oja ðob loa a? Nõ asï kel kan: I ða nya kï goðobatal, a?
24I gah døt kad i øsïgon kïlaðaa in deg ndubïna kï pa.
25Deg tube oon nya'n non, de ndï ooa kïko sãi.
26Oo, Luwah i kïbo na boa tøi tøgj, Þalag în kïdum da kørd.
27Ndï ørr kobir man kïdõ ad tel ndii kï ed.
28Kïlndii gang man, ed ngãibe do degt.
29Nõ ger girr kilndii îla gug dø lo, Ke ndángndii kïkam lo ndiat a?
30oo, la telndii lon gug døn gej na ut dø girr bahbo.
31Kï ðob'n non la gang'n ta dø degt Na ad'd nyasa kïtambuj.
32Ut dø jin kï telndii, ndaa mber kad ndah nya.
33Kaah ør hoia na jang kï wong ðaa dø nyaðat kïgootal.

JOB 37

Døboi takel Elihu

1A, rom ndad dø nyat 'nten, ndilïm tee saw.
2Oo dø kah ndi Luwah kï nya ndang in tee taat.
3Ad kah ndin ko, aw kï log tube girr dørãt Na tela kiyolong aw mbã døngoi døning.
4Go ndangndiit kah ndï ko, Ndia kï tee kï tøg ngãi ho telndii kïgog al lon oo dø ndia.
5Luwah ad oon dø ndin kiya biw kam ndangndiit. Ã Luwah adj j'oo nyag kïbobo Đà nyag kïbobo îgïn kï asï ger girrd al.
6El nëj an: I tuso kï døningt, El ndii kï yum njuknjuk kï ndii kï ed ngãi titbe tø.
7Døji dekïðen kïtakad deg tube în ndahd gerïn kïlaðan.
8Dãg kïmut andïn kam lo bo rodt Na ton kam bulogt lod.
9Nelmal þai ko jikõt na nel kiko jigelt ðe kï kul.
10Kïtakul ko kïta Luwaht ad køsïndii Na ad mankõ tel gog.
11Ad kundman kaw kïnat tel kilndii, Ad telndii lon tee kokam kilndiit.
12Kilndiig'n non awïn ho telïn ho kï go køjtaðat loa, Kad ðan kïgo mberkïndat loa kam døningt ne kï deg ndint.
13La kï kilndii kad nda øjïn nya ndahg lon, Ke kïta køj kamkë lon.
14Iri Job, oo dø ta 'nten, i nøl kïlaða Luwah kiyaya.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15I ger titbãi Luwah ndï ndamber nyandahg lon Na ða ad telndii tee kokam kilndiit lon a?

16I ger titbãi kilndii awïn ho telïn ho kanj so a? I ger kïlaða kiyaya lo Luwah inhan, nyager loa i kïkasïnatap a?

17I ger titbãi kub loi tïnga lon lo to nding ngo'n nel kïtïnga a?

18I asï ða tit Luwah kad i tee pal dørã ad ngang tit kutram hand be a?

19Øj'j nya kï sumba kad j'ela kïta jî dai, J'asï kelta loj al.

20A elïna kad m'ndig kelta a? Îla de elta a ne, a laa yalïm.

21De mad kï asï nøl kad kï ða øsï dørãt goto Lon nel la tela ad ar nyang.

22Ko jigelt kunj mad kïtit nar ør be teet Luwah la kub kïmaj dum.

23Ngetøgtube j'asï kad kï tee roat al. I kïbo kïtakul tøgïn kï nyaðan kïdenesew. Tuj takïgang kïgoðobat al.

24Kïtø 'nten la deg þoolïna ne Na deg in oon rod ngéteert ye, øsïgond al.

JOB 38

Bïraþe turta ad Job

1Kamla Bïraþe tur Job kokam nélbarwãint, el an:

2De kï ðah hã ut dø køjtaðag lom kï tag kïkel kanj ger gira a?

3I do boi, i ða dingãm M'a m'ndïjei ta, a i turïm ho.

4Lon m'la girr døning ye i ðah a? Elïm îla i ger gira.

5Nõ mbøj boa a? I ger a? Nõ nda kïla mbøj'n a?

6La girr døning do rit ke nõ naa mbal do kumat a?

7Lon kïmëg kï teen kïsî øsïn pa Na ngan Luwah tube kon kï ronel ho a?

8Nõ la bit utïn bahbo lon mana tee kï tøgïn a?

9Lon m'ut døa kï kilndii tit kub be Na lo kïdiw kirir þira tit kub kï þirin ne ngon ye be.

10Lon m'nda ðobnin loa, m'nda bita kï nyakuta

11Na m'ela m'an: A i ðe mbã nëbe a toi kete al Nëbe püum man'g loi kï ngedo ngang a duban.

12Maði lon i ndi'n kï doi dõ ye i ndamber lo kïsî nja kïða Ke ad lo kï ar yoror ger lo ndin

13Kad ho døngoi døning, ye ngeða majalg kamt kø.

14Na ad takum døning mbel tit hanj in øsïna kï kase køsødønya, Kï la bal kïdangdang tit kub be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Lon kaglo nal ngéðamajalg na tetïn jid kï kun kïdõ.
16I aw mbã tee lo þa man kï bahbot Ke i ndia girr døþul man'gt kïwo kï bing a?
17Tabitg kï Koo ðan tag nõit Ke i oo tabitg lo ndil koi a?
18I ger tat døning a? Îla i ger nyag 'nten tube a ne, i el taa.
19Ðob kaw londït lo kunj i ðah a? Ke til, lo loa i ðah a?
20Kïtøkad i aw sia kam døningt loa, Kad i ger ðob kï kaw be loa.
21I ger, kïta in kïkooj kete nõ kaglot'n non, Ndo ndii kïdø dõ i ngãibe.
22I and mbã kïkam dam ngomd neijt Ke i oo dam ngomd køsïndii?
23Îgïn hã m'ngomd kïta kaglo kamkøl Kï kïta ndo ðøø kïbo a?
24Ðob kaw lo in keg kunj tit i ðah Ke titbãi tîn nel kïloþakàdt kï dø døningt a?
25Nõ tee ðob ad man ndii ke ða ðob ad telndii kï ndangndii a?
26Kïtøkad ndii ed'n do lot'n deg ndint al Kï kam dïlalot'n de gotot.
27Kïtø ðago gotlo kïtuj ad mu kï mbool ba tit.
28Man ndï aw kï bøwïn a? Nõ ooj mantal a?
29Kujngon kï ðah ooj køsïndii Ke nõ ooj køsïman kïdõ a?
30Kad man tel kongkong tit mbal na døþul man tel ngang.
31I asï kad i dø kïla kïmëg kï tød i nganïmand kirüuru, Ke asï tut kïla lo kïmëg kï tød i bisïtuþatalg a?
32I asï kad kïmëg kïkïlah gidaijoo îgïn ndan tød Jodiak teen kaglo lod, Ke i asï kørrta ðob Ourse kïbobe nat kï ngana a?
33I ger mberkïndag kïdørãt Ke kïgo ðob kï ði ndï õn ne þe døningt ne a?
34Tøgi asï kad lon i un ndii kïdõ elïn ta kï kilndii a ne, Ndii a ed døit ngãibe a?
35I asï la telndii kad aw na a eli an: Jin ne, a?
36Nõ ndah terr kam ngarkamt ke ad goosï gergirrnya ndil a?
37Nõ asï da kør kilndii kï terr lon Ke mbel man kïkam jogt kïdørãt a?
38Kïtøkad buning nun kïnat, na mbal ning tïnya'na a?
39A i sah dã ad kõ tubo, ke a i tøl þoo ngan tubog.
40Lon ton ber kam hoolþet lod. Lon ton dulot ndï umïn lo a?
41Nõ ða go nyasa ad kagã lon ngana kon kï dø Luwaht Awïn kï log papa sahn nyasad

JOB 39

Bïraþe ndï elta kï Job þaitø

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1I ger kaglo'n kon binyag kïmut a oojïn ne ngandg. Ke i oo wal lo kooj ngont nja kïða a?

2I tïda nah ndan ngan lod na i ger ndø'n a oojïnt a?

3Ðugïn gid'd, oojïn ngand na ajïn ta tokoojt lod.

4Ngand ngangïn, tøgïn kam mut, Gog got nyan kõdg na telïn kïrodt gog al.

5Nõ nyakoro kïmut ad aw na tut kïla døa tube a?

6Korro'n non m'ada dïlalo i be loa Na døning kat i londï loa.

7Kid kah kïse kïkam þebot, A oo dø ndiko lo ngekul al.

8Ndia kïdø mbalbogt kad ngah nya san, A sah go nya kïmbool kïðen.

9Døg gee ða kïlaþer kadi a? A to þi kad sund sanyat lo dan'g loi a?

10A døa kï kïla kad ndøø lo Ke a ørra goit kad to mbal ning ad asïna jerer a?

11A i nda kami døat kïta tøga kï ngãi Na a i nya kïlag loi jiat a?

12A i þakula kad ðe kï nyako loi be Na kaw kïnat do gar ndah nyakot loi a?

13Bulum nda bøgïn kï ronel na bøga kï bela, tar gotot.

14Kïtø bulum kawïn døningt, ut døa kï ngarr ad tïnga mboi,

15Ga døt al kad nja nya mad a þa to, Ke dan kïmut asï ba kï njan kari.

16Ðà nya kïngang kï nganïn, ood tit nganïn al be, ü kaw kari kïndang, i nya mad al roat.

17Kïtøði Luwah øga terr, ada goosï tørr go nya nat al.

18Lon ørr ngød a ne, go dø sïndat kï ngekala tu.

19Î la ad sïnda rongang, na nda hola køat Ad nel una belbel a?

20Î la i ada þai kïdïtalg tit ngan kï betg a? Ko kï konat ot þool.

21Ga lo kï njan na ða ronel kïta tøgïn, Aw kad n'ndød ngéðøø.

22Go dø nyat kï kad þool, þool nya mad al, Tel gidïn ad kiyaðøø al.

23Kah þøl kïrã ko wukwuk kïdøat, Ningag kï gagïrg ndulon ngëingëin kïdøat.

24Kama tïnga bil, wong tøla søkïr ad sa buning, Lon towmand ko ye asï hø ron gog al.

25Lon kunïn brunj ye el an: Aw kïkete. Ko sãi þaitø a ne, oo kad ðøø ndï ðe, Ndiko lo bïradøg kï kah ðøøg.

26I kïta mberkïnda loi la yelkuro þain dõ Na ða kuj ton dõ dø mbalgt yo?

27Kïgo tat loi la kuro bain kï bøgïn dõ Na la ngon lot kïdõ a?

28Londï loa i kam mbalgt, nu la la ngon Kïdøn dø tatel mbalgt dø mbal bogt kïngal pububu.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

29Ko nu ndï nøl lo kïta nyasan, kuma oa kïko sãi.

30Nganag ãin mosï, Lo kïðen in nin tot a ne, nu la kuro i tit ye.

JOB 40

Bïraþe ndïje ta Job

1Bïraþe elta kï Job þaitø an:

2De'n maj ta kï Ngetøgtube ye høa kï ta a? De'n ndang Luwah ye aw kï ta mad kad turan a?

3Job tur el Bïraþe an:

4Oo, mî nya mad al, m'asï kad kï m'turi ta m'an ði a? M'nda jim tamt.

5M'elta nja kïða, m'a m'turta gog al. M'elta nja joo, m'a m'la ta døt al.

6Bïraþe turta Job kokam nél barwãit an:

7I dø þoi tit dekïdïngã M'a m'ndïjei ta na i turïm ta tïga wang.

8A i nuj takïgang lom a? høm kï ta kad ørrïn ta døit a?

9Jii i tit ji Luwah ke ndii asï ndang nya tit ndi Luwah a?

10I pare roi kï nya kïmaj kïtaitøi kï kïbo. I la kunj kindulo ngãingàî kï to ko roit a?

11I ad wong loi kïtalsøkïr tî kï log. I oo deg tube kï ngegaburo i la død kïber a?

12I oo deg tube kï ngégaburo, i søl død, Lon ngéðamajalg ðent, i þa død mbujmbuj tit a?

13I þød tube nat kam but. I døø ta kumd kam loyarot a?

14Titbe mî tø m'a m'øsïgoni kïta jikõi adi tetðøø.

15Oo dã yab kï m'ndaah tit m'ndaih be. Ðà sa mu tit mang.

16Oo tøga i boat na ngang loa i kam dãat kïkeme.

17Sira bongïn tit kag sedïr be Ngira binga sikt na sikt.

18Kïngaag în tit ruþo ningakasï. Kïnga kada i tit par hand.

19I kïbo ku kïlagt kï Luwah ða. Ngendaah ada kiyaðøø.

20Ngah nyasan kam mbalgt lot'n dan'g kïmut tube a ndamïnt.

21To girr kaggt kï mbid la durur dan wayabgt kam bort kï to mbitmbit.

22Kagg kï mbid la durur utïn døa kï ndild. Kag ndein'g kï ta baht gugïn døa.

23Ke neni bah oon ngãi kïtaido ka a þool al A ndï lom ke neni bah Jurrdë õ mbã ho taa.

24Nõ asï høa takumat ke høa, mbut kona a?

25I asï ho mar kï kui ke mbut ndona la kïla tit a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26I asï la kïla konat ke øsï køta kï kong mbut a?
27A i koa kï rotî ke a ela ta kï ko kïsøl oo?
28A un køn sei kad telïn þer loi mbãkïnõt a?
29A i ndam sia tit lo ndam kï ngon yel be ke a i døa kad ngani kïdë ndamïn sia a?
30Nawg a ðan gata ke ngéðagatg a kegïna kinadit a?
31A i asï kur ndara kï kïrã mbut Ke øsï døa kï ninga kur kanjg a?
32I nda ji døat, i ga do rot, ot tel la jii døat gog.

JOB 41

Bïraþe ndï ndïje ta Job þaitø

1Oo, kamkïndahdøt tube a tel nya kï kari. Lon de ooa ye kingasa gaa.
2De asï kïre kamïn njirir søkan goto. Be ka a nõ asï duba ðà nomt a?
3Nõ adïm nya kete kad m'baa m'ørrïn goota a? Nyag tube kï girr dørãt în lom.
4M'a m'elta lo nganro mar kï ngang loa kïmaj lo kadroa.
5Nõ asï kor ndara a? Nõ asï køsï mbïna nganga mbut a?
6Nõ a hø taa tee a? Nganga i nya kïkootþool.
7Ndar gida i der loa. Derg'n non tad dõ na tit nyag kï tïnyan na be.
8Iren na kïnat mbã nel ngah lo toi mbïnadt al.
9Tad ho ta'na høn na sem mbã dum gangïn na.
10Ud kidisa ad man tee konat suu unj. Kuma i tit bijalo kï þai wo be.
11Ndõhorr tee kokam taat Ndõhorr tee giling giling kokïroat.
12Sahorr tee konat tit jo man kï leg lon horr tïnga ngãibe.
13Ko kï taat ad horr so yal yïkït, ndõhorr tee taat.
14Tøg i køat, nya kïkootþool þai kïditalg nõat.
15Ngøa tînyàn na kï ndara, høn'na ngang, a yee al.
16Ngarkama ngang tit mbal, kongkong tit mbal kusïnya kïbo.
17Lon þai dõ ye þool ða ngetøgg. Kïngasa gad ad ãin na.
18Ke neni son døat kï kiyaðøø kaa ðan sia nya mad al, Gag ke ninga ke kïrã asïn nya ða sia nya mad al.
19Oo hand tit mu be, ningakasï to tit kag kïndusï be.
20Kïrãg asïn ndaa þoolt al Wor gong kï la kam bijat i tit mu be roat.
21Oo kul kïnga tit kadnya be, na go dø kah ningat kï ko.
22Girr kama at pepep tit gajo be, oon na anan: I tit herse in ørrïna dø børrt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23Ad døþul bahbo leg tit'n man a leg'n kam jot dø horrt ye be, ad bahbo tel tit kï jo yib kïkootmbî.

24Go kawa, ad lo kïgootat ndulo, Døþul man'n non tel tit bisïdø kï nda.

25Nya mad kï tit sia goto døningt ne, Ndahna kad þool nya mad al.

26Ndï ndaduro madngétaang takumdt, I ngar dø ngan ngégaburogt tube.

JOB 42

Job tørr ndin dø majalt lon

1Kamla Job tur el Bïraþe an:

2M'ger ta kad i asï ða nyag tube, Nya mad kï kog dø køjtaða loi goto.

3De kï ðah hã ut dø køjtaðag lom kanj ger girra a? Kïtø 'nten m'elta nya'n m'ger gira al, Nyag în yamïn biw îgïn m'ger girrd al.

4Oo dø ta lom na m'a m'eli ta, M'a m'ndïjei ta kad i turïm.

5Maði m'oo hoita loi kï mbim, Tajigla m'oo'i kï kumm.

6Kïtø 'nten m'hø'n rom kï ta m'an: M'øi'n buning kï buhorr kïdømt, m'tørrïn ndim.

Nam Jobg kïmïta lan kadkarig adïn Bïraþe

7Lon Bïraþe elta kï Job tïga ye Bïraþe elta kï Elipaj, de kï Teman an: Wong lom kïtïngabil i døit kï kï do namigt kïjoo kïta elïn ta lom kïgo rotat tit'n þer lom Job elïn al.

8Tajigla i oin bøw mangg tanãimïta kï bal batg tanãimïta awïn ne ro þert lom Job, i lan kadkari kïlahorr kïta rosï na Job kï þer lom a ko kïtasi kïta m'þakula nabet a ne, m'ða sesï nya kïgo þoodt losï. Kïtø i elïn ta lom kïgo rotat tit'n þer lom Job elïn al.

9Elipaj, de kï Teman kï Bildad, de kï Suah kï Tjopar, de kï Naama, awïn, ðan tit'n Bïraþe eldïn na Bïraþe oo dø ko lo Job.

Bïraþe ad maj urr Job gog þaitø

10Lon Job ko kïta namïng ye Bïraþe tel kï Job, ndaa kam lot loa kïdasa na Bïraþe ad Job nyamajg nja jo dø nyagt loa tube'n ndi'n maði.

11Ngankõ Job kïdïngã kï kïdë kï namag kï gerïna maði tube ðen kïta koa na san nya nat sia kam kujt loa. Nõn sia na sølïn kama do daiyogt tube'n Bïraþe ad ðen døat. Dekïðen ada nar kï ngon ninga nar ør.

12Bïraþe ad maj urr jind Job kïdøboit toi kïdasa. Aw kï batg dub kïlah gidaisøø kï lukumg dub kïbojidet kï mangg dub joo kï kon korrog dub kï ða.

13Aw kï ngan kïdïngãg tanãimïta kï ngan kïdëg mïta.

14Nda to ngonïn kïdë kïdasa Jemima, kïkõmïta Kesia, kïkõmïta Keren Hapuk.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Kam døningt'n non kïtaagbe ye de kïdëg kïmaj toin ngan Job kïdë goton. Bøwd ad'd gaj nyanduba kï ngankõdt kïdïngã.

16Go nyagt'n non Job ndï kï dø dõ bal þu kï døsøø, oo nganïn kï ngan nganïn mbã nganka kïkõmïta.

17Na Job tøg bïga bu gum, ndøag în ngãi.

Bible Mbaï
© 1980, Alliance Biblique du Tchad

PSOM

PSOM 1

Ta lo de kïdenesew kï ngeðamajal

1Ngeronel la i de kï a ndïa go takøjt lo ngéðagootalg al, a duba dø ðobt lo
ngéðamajalg al, a ndï nat kï ngégo Luwah al tø.

2Na ronel loa i kam tat lo Bïraþe hø gah døt ndø ho kàda ho.

3De'n non i tit kag kï hø ta mant kï nü, ða tee kandïn dønahgt, mbia a ndulo al.
Kïla kïðen'n de'n non ða, a ngah nyat.

4Na ngéðamajalg titïnbe al. În tit kï tisa; nél ndï tïnda tîa kø.

5Kïtø 'nten a ørrïn ta dø ngéðagootalgt lo gangtat al, a ørrïn ta dø ngéðamajalgt
dan ngékawnat lo deg kïdenesew al tø.

6Kïtø 'nten Bïraþe ger ðob lo deg kïdenesew þet, na ðob lo ngéðamajalg aw lo
nujkøt.

PSOM 2

Ngar kï Bïraþe a nda a õþe

1Kïtøði girrdeg ndï þain ne kï kïse, na deg kïdangdang øjïn ta kïpãbe kamdt a?

2Ngarg kï døningt ndï þain, ngékõþeg tø øjïn na ta ndoorïn ne Bïraþe, ndoorïn ne
kï wur loa, anan:

3Jinjirg lod kï døjïn ne, ad kï gangïn kïlag lod kï døjïn ne, ad kï tetïn kagg'n lan
njajt.

4Ngéndï kam dørãt ndï god ta go, Bïraþe ndï kid'd.

5Kamla a eld ta kï wong, wong loa kïtalsøkïr a gad kïngasat tø, an:

6Mî la m'nda ngar lom dø mbalbot lom kïjaþat, ad i Siõ.

7M'a m'ørr hoi ndikun 'nten: Bïraþe elïm an: Î ngonïm, Mî la m'ooji þola ye.

8I ndïjem a ne, m'a m'adi girrdeg kïdangdang nyakagþet, log kï døngoi døningt tø
m'a m'adi kï loit.

9A i rigïjd kï gølhand tøød, a i tøød køsïkøsï tit'n ngeþajo a tøøn jo hanj be.

10Tajigla, în ngarg, kï i ndïn kï kumtøg. În ngégangtag kï døningt, i taan takøj.

11I ðan kïlaþer adïn Bïraþe kï þool, i ðan ronel kï rondad.

12Dan kïlaþer adïn Bïraþe kï þool, i ndadïn, i son kïnõat, na þeta þawong ad i nujïn
ko dø ðobt, kïta a þawong tentenbe. Ngéronel la în deg'n loyaro lod ye.

PSOM 3

Kelta Luwah kïsî ritit do þakulat

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Psom lo Dabid lon ãin nõ ngonïn Absalomt.

2Bïraþe, madngétamg bïlan kïdumbit. Deg ngãibe þai ndoormïm.

3Deg ngãibe ndï elïn ta dømt, anan: kaj lom goto kokïro Luwaht.

4Na î Bïraþe, î derrdog lom, î ngekadïm køsïgon kï ngekun døm kïdõ.

5M'ndï m'ko kï ndim kïbo kï dø Bïraþet, na ndï turïm kokam mbalbot lon kïjaþat.

6M'to ber, m'þi, na m'ndool kïta Bïraþe i ngekøsï gom kïdõ

7Deg koosïg kï dubkïlah nja ngãibe, m'þool koosïdeg kï bïlan ngãi kï lan'na gugïn døm al.

8Bïraþe, i þai dõ. Luwah lom, i ajïm. Kïtø î ngetïnda køt madngétamg tube, î ngetet ngang ngéðamajalg tube ho.

9Kaj a ðe kokïro Bïraþet. Ad maj loi ur girrdeg loi tube.

PSOM 4

Kelta Luwah kondø dø þakulat

1Kïro bïradø ngékøsïpagt. Kï ngékøsïpa kï kïndehg. Psom lo Dabid.

2Lon m'ko kuni a ne, i turïm, Luwah ngekoo go ta lom, kad i kïdenesew. Mî dan kamkølt, na i ørrïm nyam dõ. Ookumtondo lom. Oo dø ko lom.

3În deg ngétel køsïgon lom nya kïrosølt, i ndigïn nya kïpãbe, i sahn go tag kïngom. Ndø kï ðah a nyan ta ða?

4Kï i gerïn Bïraþe køt ngeða nya kïgo lo Luwaht kï lont, ndaa tadang. Lon m'ko kïdøat a ne, Bïraþe oo dø.

5Ke wong ðasï kaa, ot ðan majal. Øjïn ta kamsït dø tïraþisït. I ndïn tasï mbo.

6I lan kadkarig kïjakø kïdenesew, na i þan kul Bïraþe.

7Deg koosïg ndï anan: Nõ a ad j'oo majkurr a? Bïraþe, ad kunj takumi øsï døjt.

8I nda ronel kammt tøi kï lod, kaglon nyako lod kï kasïnduu lod kï kij ton mbuj.

9Lon m'to ber ye, tentenbe m'þi kï kamkïsokïber, kïta Bïraþe î kï kïðaibe, i ad m'ndï lom londïmt ye.

PSOM 5

Ko kïtakad Luwah ngomd de lon

1Kïro bïradø ngékøsïpagt. Kï ngékøsïpa kï tow. Psom lo Dabid.

2Bïraþe, i nel mbii oon dø ta lom. Oo dø tõ ðusïðusï'n m'ndï tõ.

3I nel mbii oon dø ndï ko lom. Ngar lom kï Luwah lom, kïta îla m'ndï m'el sei ta ye.

4Bïraþe, kïsî ritit a oo dø ndim, kïsî ritit m'a m'ko kï døit, na m'a m'nda kumm døit, m'a m'ngoo.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Kïtø î Luwah kï ngeða ronel dø nyaðat kïmajal al; ngeðamajal a hø lo roit al.

6Ngégaburo kï lo þoodt a ðan nõit al. I ndï øsï ta ngéðanya kïgootal.

7A i tuj ngékeltakïbal kø; Bïraþe i øsï ta ngékü mosï kø kï ngendokum deg, Bïraþe a un kumïn kø dødt.

8Na mî, kïtakul nyaðakïro loi kïngãi la m'a m'andïn kam kujt loi ye, kï þool la m'a m'øsïn døm ber nõ kuj ndubit kïjaþat.

9Bïraþe, ørrïm ta ðob kïgo nyaðait kïdenesew kïta madngétamg în nõ. Ad ðob loi ða kïðing sew nomt.

10Ta kïjaþat goto tadt; kamd þakot kï majal, kød i døþad kï ða tag elïn ta kï to de pehpeh kï ndõd.

11Luwah, i hød kï ta dø nyaðadt kïmajal. Ad takøj lod tel nya gagigt kïtad. I mbetd kïta tøidøtag lod kïngãi, kïta taain ðøø.

12Na deg tube þan sei kul, a ðan ronel kamit, a kon kï ronel mbãkïnõt kïta i ngomd; deg tube kï ngéndig tøi a ðan ronel kamit.

13Kïtø î Bïraþe, î ngejangdø de kïdenesew; a i ut døa kï nyaðakïro loi tit kï derdøg be. Ko kïta kookumtondo dan kamkølt

PSOM 6

1Kïro bïraðøø ngékøsïpagt. Kï ngékøsïpaï kï kïndehg mad

kï kïllaa i jijoo. Psom lo Dabid.

2Bïraþe, ot ndángïm kï wongi. Ot nda køjïm kï wong kï tøl søkïr.

3Bïraþe, oo kumtondo lom kïta tøgïm goto. Bïraþe, i yootïm kïta kïngam sa jekjek.

4Kamm dam ta pa. Bïraþe, m'a m'ngah lapia ndø ði a?

5Bïraþe, i tel kumi kïromt, aj rom. I tee sem kïta nyaðakïro loi.

6Kïtø de kïkoi a gan tøi al; kam lot kï Koo a nõ a ndubi a?

7M'ørr lo ton ðusïðusï; kondø kïðen man nonm ðe ðoosï lotom mankumm nyom tïratom.

8Kumm më kïta kamkil, kumm oo lo ngãi al kïta ngéndoorïmg.

9În tube, ngeða nya kïgootal, awïn sãi. Kïta Bïraþe oo dø ndï nom.

10Bïraþe, oo dø kø lom kïrotîm. Bïraþe a ndig sem dø takelt kï m'el sia.

11Madngétamg tube, rosøl ðad, kïngasa a gad; tentenbe tel awïn gog kï rosøl.

PSOM 7

Ko kïta kørrtadøt

1Pa kõkam lo Dabid. I pa køsï Dabid kï øsï ndubïn Bïraþe dø tat lo Kus kï girr Benjamin.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Bïraþe Luwah lom, îla i loyaro lom ye, ajïm ji ngédakumndot tube, ug ørrïm.

3Na þeta madngétam a tørrmïn huthut tit tubo be kanj kad de mad taam jidt.

4Bïraþe Luwah lom, îla m'ða nya 'nten: îla m'ða nya kïgootal kï jimt,

5îla m'ða majal kï de'n ndï sem kï lapia, ad m'nyà madngetam m'ad ãi

6kï ad madngetam tuþa gom høm, kï þa rom mbujmbuj kïber, na tuj tøko lom nõ koosï degt.

7Bïraþe, i þai dõ kï wong loi. I tøl wong kï tølsøkïrr lo madngétamg. Kï i ndool, i ða sem, i gangta kï dene.

8Ad girrdeg kïdangdang kawïn na gugïn døi. Na aw i ndï dõ dødt.

9Bïraþe ndï gangta dø girrdegt kïdangdang, Bïraþe, i gangta lom kïgo nyaðamt kïdenesew, kïgo nyaðamt kïgo ngarkammt kïro.

10Ad majal lo ngéðamajalg duba tan, na ad de kïdenesew ðà bijir. Kïta î ngendio ngarkam de, kï tagah de, î Luwah kï ngeðanya kïdenesew.

11Derdøg lom i Luwah, ngekaj deg kï kamd i kïro.

12Luwah i ngegangta kïgoðobat, Luwah þawong kïndøgndøg.

13Lon madngeta tel kïroat al a ne, a øl ta kiyaðøø lon ad at pepep, a nda kïrã dø gãt øjan sew;

14ðago nyakatg kad tølan, ad kïrãg lon tel horrt kï kõ.

15oo ngeðamajal nden ðagootal, majal tøg kamat, ooj takïbal.

16Ja mbë, Ur ada wo kïþing, na so kam mbë'n ja nõ.

17Ðagootal loa tel so døat, nyaðaa kï lo ngetøgt tel so dandøat.

18M'a m'øsïgon Bïraþe kïta nyaðaat kïdenesew. M'a m'øsï pa m'ndubïn tø Bïraþe Ngetøitøi.

PSOM 8

Maj kïtaitøi lo Luwah kï køsïgon lo de.

1Kïro bïradø ngékøsïpagt. Kï ngékøsïpa kïgo ndi pat kï tøa i Gitit. Psom lo Dabid.

2Bïraþe i Ngej, tøi i kïmaj dum dø døningt kïtaagbe. I ndah majkooi kïtaitøi dõ dø dørãt.

3Kõkam ta ngan kïkasïgt kï ngékilmba ad tøg teet kïta ndangïn ngéndoordg, kad utïn ta madngétag kï ngéndangïra nat gak.

4Lon m'ndï m'oo dørã, ad i kïlaða ngan jii, kï nah kï kïmëg îgïn i ndad lo ndahdt ye,

5de i ði kad i ga kami døat a? ngon de i ði tø kad i oo goa a?

6I tela ad nãi tëbe kad asïna kï Luwah. I la majkoo kïtaitøi kï køsïgon døat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7I ada tøg kõþe dø kïlaða jiit, na i la nyag tube girr tøgat,

8batg tit mangg a în nat kïðabe nat kï dãg kïmut tu,

9yelg kïdõ kï kanjg kï bahbokat't kï nyag tube kï ngékaw kï ðobg kï bahbokat.

10Bïraþe î Ngej, tøi i kïmaj dum dø døningt kïtaagbe.

PSOM 9

Mersi kï ða kïta takïgang kïgoðobat lo Luwah

1Kïro bïradø ngékøsïpagt. Kï ngékøsïpa kïgo ndi pat kï tøa i koi ngon kïdïngã. Psom lo Dabid.

2M'a m'øsïgon Bïraþe kï kamm tube, m'a m'elta dø nyaðaigt kïyaya tube.

3M'a m'ða ronel kï kamnda kï dum bit, m'a m'øsï pa m'ndubïn tøi Luwah, Ngetøitøi.

4Lon madngétamg telïn kïgog ye, gan njad ningt ad son al, ad nujïn takumit kø.

5Kïtø i adïm naj dø tat lom. I ndï dõ pong gangtat loi, i ndï gangta kïgoðobat.

6I ndáng girrdeg kïdangdang, i nuj ngéðamajalg kø, i nuj tød kø mbãkïnõt.

7Madngétag goton kø, kam þegt lod kïnuj, tøn þebog lod kø de a ga kamïn dødt gog al.

8Na Bïraþe ndï õþe mbãkïnõt, ndah girr pong kõþe ad ngang kïta gangta;

9Îla a õþe dø degt kï goðobat, a gangta dø girrdegt kïdangdang kïdenesew.

10Kïtø Bïraþe i longomro kïta de'n deg dan kumd ndo, i longomro kaglo kamkølt.

11Deg'n gerïn tøi a þan kuli, kïta deg kï ngésahi, î Bïraþe, a i nyad kïnõbe al.

12Kï j'øsïn pa kï ndubïn tø Bïraþe kï ngendï þebo Siõ. I elïn ta dø nyaðaagt, ad girrdeg kïdangdang oon.

13Kïtø ngendangïra dø mosït kï kü kø ndï ga kamïn døit. Kama oi dø nõ lo de kïdangt al.

14Bïraþe, oo kumtondo lom. Oo daiyog lom în m'ndï m'dai ji ngékøsïm tat, î kï ngekunïm kø ta koit,

15kïtakad kï m'elta dø ndub tøit, kad kï m'ða ronel dø kajt loi kam natlogt kï þebo Siõ.

16Girrdeg kïdangdang son kam mbët'n urïn; band lod in kïþeg'n lan la hø njad.

17Bïraþe ad deg gernïn, ndï gangta goðobat; hø ngéðamajalg kï kïlaða jid kïdødt.

18Ngéðamajalg a awïn kam lot kï koo, nat kï girrdeg kïdangdang tube'n kamd oi dø Luwaht.

19Jag, kama a oi dø de kïdangtg kïndøgndøg al, nya ndahkamdøt lo ngéndog a to kari mbãkïnõt al tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20i þai dõ Bïraþe, ot kad de dum døi. Kï ad girrdeg kïdangdang ðen kïnõit kad i gangta dødt.

21Bïraþe, i ndad þoolt. Kï ad girrdeg kïdangdang gerïn kad în deg kï a oin.

PSOM 10

Ko kïta tetðøø ngéðamajalg

1Bïraþe, kïtøði i ða sãi a? Kïtøði i yan roi kaglo kamkølt a?

2Kïgo døngangt la ngéðamajalg a tuþan ne go de kïdangt kï rotîd. În kïþeg tel son kam gumt'n yan.

3Titbe ngeðamajal ndï ga buro kad n'asï ða nya'n kamïn gee. Lon ngah nya ye, njang dø Luwah al, na taj Bïraþe kam majt tã. Luwah goto i ta 'nten la gaa ye.

4Ngeðamajal þa tan kïdõ, an: Bïraþe a ojïn kuma al. Tagahg tube laten: Luwah goto.

5Maj urr de'n non kam ðob kawagt kïndøgndøg, na Bïraþe, tag loi kïgang în dõ sãi, dum kad de oo kï kumïn. De'n non tiw horr kum madngétangt tube.

6Ndï el kamïnt an: Nya mad a ðam al, oo nya mad kïto kï a tee dømt goto kï kohgt lo kohg.

7Taa ðoosï kï ndøl kï ndokum kï nyaða kï lo ngetøgt, ta kïmajal kï ðagootal i girr ndõat.

8A to loto ngékumðobgt nderrbe kad ngan þegt, to loyarogt ngom deg na tøl deg kï ta lod goto. Kuma i go det kï ngeðasia goto.

9Ørr palang to dulot tit tubo lo ngom dãt be, to ngoo de kïdangt kad kï n'høa; a hø de kïdangt lon ðaa ad so kam bandt lon.

10Ned kïber, ud gat, na de kï ngeðasia goto so jiat, kïta aw kï tøg ngãi.

11El kamïnt an: Kam Luwah oi dø, ndï ya takuma, a oo al mbãkïnõt.

12Bïraþe Luwah, i þai dõ, un jii kïdõ. Ot kad kami oi dø de kïdangtg.

13Kïtøði ngeðamajal ndï kidïn Luwah, na el kamïnt an: Luwah a ndïjem ta nya mad døt al.

14Na î Luwah, i oo maj, i ger go kamkøl kï jarobãi þet, kïtakad i oo go ta lod. De'ngeðasia goto nya ta lon jiit, kïta îla î ngeða kï ngon hal ye.

15I ørr tøg lo ngeðagootal. I nder girr majal lo ngeðamajal a ne, a ngah nya mad al.

16Bïraþe i ngar mbã kï kohgt lo kohg. Girrdeg kïdangdang a nujïn kø ad goton døningt loa.

17Bïraþe, i oo dø ko lo de kïsølg dø nyageegt lod, I ad kamd misïmisï, i nel mbii,

18kad i gangïn ta lo ngon hal kï ta lo de kïdangt'n ðan sia nya kï lo ngetøgt. Kad de'n i buning ndah de mad þoolt gog al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

PSOM 11

Bïraþe i loyaro lo de kïdenesew

1Kïro bïraþe ngékøsïpagt. Psom lo Dabid.

Kam Bïraþet la m'ndï m'yaromt ye. Titbãi i ndï elmïn anan: Ãi aw dø mbalbogt losï tit yel be a?

2Oon, ngékamkilg ørrïn go kïla gãg lod, nda kïrã dø gãt, kï n'urïn ne deg kï ngarkamd i denesew.

3Lon girr nyaða kïgoðobat nuj ye, de kïdenesew a ða ði a?

4Bïraþe ndï kam kujt lon kïjaþat, Bïraþe aw kï pong kõþe lon kam dørãt dõ, kuma ndï oo lo, na kuma ndï ndïo kam ngan deg.

5Bïraþe ndï hit de kïdenesew, na ndï mbet ngeðamajal kï de'n ndig nyaða kï lo ngetøgt.

6A ü yalhorr kï soupïr dø ngéðamajalgt, na nel kïtïngabil a øsï lad. În ten i nyakãi lod în Bïraþe kegd.

7Kïtø Bïraþe i kïdenesew, ndig nyaða kïdenesew, na deg kïdenesew a oon takuma.

PSOM 12

Ko kïta kaj ji ngéðamajalgt

1Kïro bïraþe ngékøsïpagt.

Kï køsï kï kïndeh kï kïllaa i jijoo. Psom lo Dabid.

2Bïraþe ajïm, kïta ngeða nya kïgo lo Luwaht goton. Ngéða nya kïro goton kø ku ngan degt.

3Dekïðen ndï elta kïngom kï madþen, ndï elta kï ta kï to de pehpeh kï kam kïjoo.

4Bïraþe a ga ta de kï ngeto deg pehpeh nat gak, a gang ndon de kï ngekelta kïbobo ko,

5ad i îgïn ndï elïn anan a dumï dø kï tad, ndartad i lod, Nõ a i nged a?

6Deg'n non taan nyag lo de kïdangtg ad ngéndog tõn ðusïðusï. Tajigla, Bïraþe el an: m'a m'þai, m'a m'ad ngendog ndïn lom kï lapia tit'n kamd ndig.

7Tag lo Bïraþe în tag karnyang în tit l'arjã kï nán woi kam døningt, kï nán kam horrt nja tanãimïta.

8Î Bïraþe a nda kumi gojt, a ngomj ku girrdegt kïmajal'n ðan.

9Lon nyaða kïyerr i kï tøi kïdõ ku ngan degt a ne, ngéðamajalg a ndian kïnõbe.

PSOM 13

1Kïro bïradø ngékøsïpagt. Psom lo Dabid.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Bïraþe, ndø bãi hã þet a i ad kami oin dømt kïndøgndøg a? Ndø bãi a i yam takumi a?

3Ndø bain rom a atmïn kanrãrã, na m'a m'ndï kï kamkil kï ndøgndøg a? Ndø bãi madngetam a dum døm a?

4Bïraþe Luwah lom, i oo lo kïromt. Na i turïm ta. Ad kumm tïja roi, na þeta m'a m'þi þi koi.

5Be al a ne, madngetam a el an: M'teeta ðøø, na ngéndoorïmg a ðan ronel dø sot lom.

6Na mî, m'þakul nyaðakïro loi, m'ða ronel kammt dø kajt loi. M'a m'øsï pa m'ndubïn Bïraþe kïtø maj kï ða sem.

PSOM 14

Ta lo þood kï majalkïða lo deg

(Oo Psom 53)

1Kïro bïradø ngékøsïpagt. Psom lo Dabid.

Þood de el kamïnt an: Luwah goto. Deg tujïn mbukï, ðan ne kïlag kïyerr, de kïða kï ngeða maj goto.

2Bïraþe ndï nøl ngan deg ko dõ dørãt kad kï n'oo ke de mad kï ngegoosï ða nya maj kï ngesah Luwah i nõ.

3Deg tube udïn mut, în tube telïn kïyerr ta kïðabe, de kïða kï ngeðamaj goto, ke kïkïða kaa goto.

4Ke ngéðamajalg tube, nyager lod goto oo? Ndï san deg lom tit'n ndï san ne nyasa be, na kon kïdø Bïraþet al.

5Kamla a þoolïn kïdumbit ye, kïta Luwah i nat kï deg kïdene sew.

6În ngéðamajalg ta, i ndï i lan rosøl dø takøj de kïdangt, na Bïraþe i loyaro loa.

7M'ndïg kad kaj þai kokam þebo Siõt kïta Israel. Lon Bïraþe a tel kï deg lon þeþert a ne, Jakob a ða kamnda, na Israel a ða ronel.

PSOM 15

Ngéndï dø mbalbot kïjaþat lo Luwah

1Psom lo Dabid.

Bïraþe, nõ a hølondït kam kujkub londït a? Nõ a ndï dø mbalbot loi kïjaþat a?

2De'n pa ndia î kï ro na nyaðaa i kïgoðobat, na tagahg kï kamat in goot.

3De'n non ta, ndï la ta kø det al, ndï ða nya kïmajal kï namïn al, a la rosøl dø madþent al tø.

4De'n non oo de kïpãbe nya kïkidt, na ndï øsïgon ngébool Bïraþe. Lon nda yo dø kel rotat, ke a ðe kïta døat kaa ne, a mbel køn al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5A tïna nar lon girrat kï mana døt al, a taa nya ji det kï n'lan ta dø de madt kï ta loa goto al. De'n i ngeða nyag titbe, nya mad kï a yeea goto.

PSOM 16

M'ngah nyakagþe kïmaj

1Pa lo Dabid.

A. Luwah, i ngomïm, kïta îla i lo yaro lom.

2M'el Bïraþe m'an: Îla i Bïraþe lom ye, nya lom kïmaj be goto na in tã.

3Luwah madg kïmbahg kï kam døningt, îgïn non la în ngémaj kïtaitøi, admïn ronel ngãi.

4Kamkil kïbo a ða deg kï ngémbel Luwah lod kï luwah mad kïmbah; mosï kadkari lod kïjakø m'a m'mbel dø dïngïrt al; m'a m'kun tød tamt al tø

5Bïraþe i gàj nyakagþe lom kï nyakãim kam kopt; î la i ngekoogo nyag'n adïm.

6Kïla køj lo so lot kïmaj kïtam, ã, m'ngah nyakagþe kïmaj.

7M'a m'ndub Bïraþe kï ngekøjïm ta; lokïndø kamm a øjïm kï m'ða titbe tø.

8M'ad Bïraþe i nomt kïndøgndøg. Nya mad a yeem al titïn i nat sem ye.

9Kïtø 'nten la m'ðan ronel kammt, rom kï keme þa ru ru kï ronel, na rom ndï lom.

10Kitø a i nyarom lot kï koo al. A i nya de loi kïjaþat ada oo hoolþe koi al.

11I ndï adïm ger ðob kumkajir. M'a m'ngah ronel kïbobe nõit; ko kõit m'a m'ndï dan majt kïmbãkïnõt. Ko kad Luwah ngomdji do ngeða nya kïgo lo ngetøgt

PSOM 17

1Dabid elta kï Luwah.

Bïraþe, oo dø ta kï denesew oo dø kø lom. I nel mbii oon dø kø lom kï tee ta det kï ngekelta kïngom al.

2Ad ta tee, ørrïn ta dømt. Ad kumi oo nyaðam kïgoðobat.

3Lon i ndio kamm, na i ðe romt ondø, i nam na, a i ngah nya mad kïmajal kammt al. Nya kïmajal'n m'ga ye tee tamt al.

4Kad i ba de kï go tat kï tee tat, m'oon go rom maj dø ðobgt lo ngeða nyag kï lo ngetøgt.

5M'dia dø ðobgt loi, njam net patang al.

6A. Luwah lom, m'ndï m'ko kïdøit kïta a i turïm ta. I nel mbii oon dø tag lom.

7Î øjïn nyaðakïro loi adïm m'ger i kïmaj dum î kï jikõi ndï aj ngeþakuli îgïn ndï sahn lo yaro nõ madngétadgt.

8I ngomïm tit ngon kørkum be. I þøm ndil bøgit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9I ngomïm sãi nõ ngéðamajalgt kï ngétøkohm. I ngomïn sãi nõ madngétamg in
gugïn døm gej kï ngésah tølïm.

10Kookumtondo goto kamdt, tad ndï elta kï burokïga.

11Oond ørrïn njam, tajigla lan na gugïn døm, ndan kumd gomt kad n'øsï lamïn ber.

12În tit tubo kï þoo tøla kï ndï ngoo dã kï'n tørra huthut, tit ngon tubo kï yaron
yuk lo kïndert, to um nya.

13Bïraþe i þai don, aw i ngahn na sed, i øsï lad. Ug ørrïm ji ngéðamajalgt kï
kiyaðøø loi.

14Bïraþe, ad jii ug ørrïm ji degt kï ngéðamajal. Gaj lod i døningt lon ndïn ne kï død
dõ koon. I ðoosï kamd kï nyag loi kïmbõ kïnat, kïtakad kam ngandg nden, na kï
nyan ndega mad kïta ngandg kïdu tø.

15Na mî taa, m'a m'oo takumi kïgo denesewt lom, lon m'ndool'n a ne, kamm a so
kïber kïta m'a m'oo roi.

PSOM 18

Pa lo Dabid lon Luwah ug ørran ji Sawlt

1Kïro bïraþe ngékøsïpagt. Psom lo Dabid, þer lo Bïraþe. Elta Bïraþe kï pa 'nten lon
Bïraþe ug ørran ji madngétaagt tube, kï ji Sawlt tø.

2El an: M'ndï m'tari, Bïraþe. Îla î tøgïm ye.

3Bïraþe i mbal lom kï longomro lom kïngang, i ngekug kørrïm, i Luwah lom kï
mbal lom kï m'yarom kamat, i derdøg lom, nyakat kïta tetðøø kï loyaro lom.

4M'ndï m'ko kïdøat m'an: Bïraþe î asï ta ndub, ða ajïm ji madngétamgt.

5Kïlakoi þindïm, Gum kï tøl de a kï ya nõmt.

6Bandg kï koo hømïn gumkoi i nomt.

7Lon mîn dan kamkølt m'ko kï dø Bïraþet m'kø Luwah lom kad ða sem na oo dø
ndim kokam kuj ndubïnt, kø lom tee roat so mbiat.

8Kamla døning ød ron þirþir, ho yee yïkïtyïkït, girr mbalbog ndadïn, yeen
yïkïtyïkït to kïta Luwah þawong.

9Sahorr tee bulokønat kïdõ, horr kï kõ gilinggiling tee taat, yalhorr kïtïngabil tee
ko roat tø.

10Luwah ad dørã ðisï, na ud ber; lo kïdiw kïrir i girr njaat.

11Bai ndï gid Serubgt na aw, tøi kanangbe dø bøg nélt.

12Lo kïdiw kïrir i nyakutdøa, kilndii kïnder kï metïr kïrir kï man i kujkub loa kï la
gugïn døa.

13Kunj kï ndulo ngëingëi i nõat, na køsïndii kï yalhorr teen kokamt.

14Bïraþe ndáng nya kam dørãt, Ngetøitøi ad ndia ko kïdõ; kï køsïndii kï yalhorr.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Urr kïrãg lon, tïnda tîdïn kø kat,

16ad ndil tel tuþa madngéta Israel kø, kïta ndang kï Bïraþe ndãndg. Kïtø wong kï tølsøkïr kï i þa, girr man'g bahbokat tee død girr døningg teen tïga wakïsï.

17La jin ko dõ, unïm, ørrïm kø kam mant kïbo

18Ug ørrïm ji madngetamt kï tøga i ngãi kï ji ngékøsïmta kïta kï tøgd tøim.

19Bamïn ber busï dø ndø kamkølt, na Bïraþe i ngendïnam.

20Aw sem lot kï tat ngãi, ug ørrïm kïta tarïm.

21Bïraþe bajim kïgo nyaðamt kïdenesew, kïgo jimt kïkar nyang la adïm nyabajim ye.

22Kïtø m'ngomïm go ðobg lo Bïraþe maj, m'ða majal m'nyà'n Luwah lom kø al.

23Tag kïgang loa tube în nomt, m'nyàgo mberkïndag loa kø al.

24Mî kïkanj ta nõat, m'oo go rom maj døðagootalt.

25Kïtø 'nten la Bïraþe ban jim kïgo nyaðamt kïdenesew, kïgo jimt kïjaþat'n oo.

26Kï ngeðanya kïro, î Bïraþe a øja nyaðakïro ho. De kï ngeða nya kïro, a i øja nyaðai kïro ho.

27De kïjanjoi, a i øja nyaðai kïjanjoi ho. De kï ngeðanya kï gootal, a i øja nya kïgo ndigt al loi kï ða al nõ.

28A i aj deg kï ngésoldødt, na îla a ad deg'n lan død ber teðøø kï ber.

29Kïtø i ndah horr lambat lom ad unj, Bïraþe, Luwah lom, unj lo lom kïdiw til.

30Kïtakuli la m'asïn teen ji degt kï ngékumþobt ye, kïtakul Luwah lom m'þain bal dø ndogbørrt.

31Luwah'n non taa ne, ðob loa i kïkasïnatap, ta lo Bïraþe i kïjanjoi. I derdøg kïta deg tube'n tetina lo yarot kï ngéþakula.

32Nõ i Luwah a? Bïraþe kïðabe tã. Nõ i mbal a? Luwah loj kïðabe tã.

33Luwah'n non døø þom kï tøg, ad ðob lom i kïkasïnatap.

34Ad m'þa nja ngød tit wal be, adïm m'ðà bijir dø doorlogt lom.

35Ndoo jim goosï ðøø, kad jim ørr gãkïrã kï ðan ningakasï.

36Adïm derdøg kï ndï adïm tetðøø, jikõi øsïm kïdõ, dø kï kïsøl loi telïm kïbot.

37kïtakuli m'a m'ãi ngød ngãi, na njam net patang al.

38M'tuþa go madngétamg mbã m'ngahd; m'tel al, na m'tø kohd kamtã.

39M'tøsïd borongborong a asïn þain dõ al, tuson oin girr njamt.

40I døø þom kï tøg kïta ðøø, I la dø ngéndoorïmg girr tøgïmt.

41I ad madngétamg ãin nomt, na m'hø ta ngékøsïm m'ndanat mbukï ad ndï tad mbo.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

42În tø nõn, na de mad kï ngekajd goto nãn þan tad kad, nõn kïdø Bïraþet, na turd al.

43M'tød køsïkøsï tit buning kï nél ndï øi awïn be. M'ügd kø sãi tit þirþit kïkad ðobt be.

44Ug ørrïm kø dan degt kï ngégakï, i ndam kïbo dø girrdegt kïdangdang. Deg kï m'gerd kete al ðan kïlaþer admïn.

45Lon m'elta nya kïða a ne, tentenbe telïn rod go tat lom. Dedøþeg lan dødt girr tøgïmt.

46Dedøþeg rod oi siw, teen loyarogt lod kïtïga kï rondad.

47Bïraþe ndï kï døn dõ. Køsïgon kï dø Mbalt lom. Kï Luwah kï ngekajïm i kï toi kïdõ.

48Luwah kï ngendangïra dømt, ngela dø girrdeg kïdangdang girr tøgïmt,

49ug ørrïm ji madngétamgt, ã, tøim kïdõ dø ngéndoorïmt, ug ørrïm ji ngéða nya kï lo ngetøgt.

50Kïtø 'nten la, Bïraþe lom, m'a m'ndubïn ku girrdegt kïdangdang, m'a m'øsï pa m'ndubïn tøi tø.

51Bïraþe a ða nyag kïbobo kad n'ug n'ørrïn ngar'n kï køta. Øj nyaðakïro kïwur lon, ad i Dabid kï ngankaa kïmbãkïnõt.

PSOM 19

Pa ndub kïlaða ji Luwah kï ta nyandoo loa Kïro bïraþe ngékøsïpagt.

1Psom lo Dabid.

2Dørã ndï øj maj kïtaitøi lo Luwah, na log kïtat kïdõ ndï man naj kïlaða jia.

3Lokïkàda ndï eltaa lokïkàda mad, lokïndø tø ndï øj nyager lokïndø mad tø.

4Takeld goto, ta tee tadt al oon dø ndid al tø.

5Ke titbe kaa ne, ndï lago døning kïtaagbe, tag lod tø awïn mbã kï døngoi døningt. Nõbe la Luwah ga kujkubt kïta kád. Kam dørãt

6in hã ndï bah tit de kï ngeða lo i tit basa'n taa dekïdë kij ndï teen kam kujþint, tit de kïngang, ãi ngod dø bangt kï ronel.

7Baa i ko tangoi dørãt, a ndøtïn mbã kï tangoiat mad. Nya mad kï þø ron ta tïngaat goto.

8Nyandoo lo Bïraþe i kïkasïnatap, ndï mbuj ro de kïkeme. Najkïma lo Bïraþe to kïðubagt, ndï ad þood de tel ngeterr.

9Tag lo Bïraþe kï la jit în goðobat, ndï adïn de ða ronel. Mberkïnda lo Bïraþe i kïjanjoi, ndï ad kum de unj ðang.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Þool Bïraþe i nya kïkar nyang, to lotont kïmbãkïnõt. Ndï kong lo Bïraþe în rota, în kïdenesew kïtaagbe.

11Nyurd a õ de tøi l'ør, an: Tøi l'ørr ngãi kïjanjoi, nyikd tøi nyik tej kï ndï nde mbanrnt.

12Bïraþe mîn mî þer loi ye m'ngah køj ta, lon de ngomd a ne, a ngah nyabaji kïbobo.

13Deg tube ndï ðan majal kï kanj ger girr.

14I ngom þer loi dø majalt kï ða kï lo døngangt, kad døngang õþe dømt al. Kamla m'a mîn de kï kasïnatap, kïkanj ta dømt oo dø majal kï bo.

15Ad tag kï tamt kï tagahg kï kamt în nyag kï neli. Bïraþe, Mbal lom kï Ngebadøm.

PSOM 20

Ko kïta tetðøø

1Kïro bïradø ngékøsïpagt. Psom lo Dabid.

2Bïraþe a oo dø kø loi dø ndø kamkølt. Kï tø Luwah lo Jakob kï ngomi.

3A ad ða sei tee ko lot kïjaþat, na ko þebo Siõt a ndï nai kïdõ.

4A ga kamïn dø kadkarigt loi tube, na a taa kadkarig loi kïlahorrt kïðaibe tø.

5A adi nya kï kami ndig, a tølkon køjtaðag loi tube.

6J'a j'un yel tetðøø dø kajt loi, na kam tø Luwaht loj j'a kï j'øi drapog loj kïdõ. Bïraþe a tølkon nyandïjeg loi tube.

7Tajigla m'ger ta kad Bïraþe tet ðøø kïwur lon. A oo dø kø loa kam lot lon kïjaþat kï dõ dørãt kï tøg tetðøø lo jikõa.

8Deg madg þan kul pusïðøøg lod, kïmadg tø þan kul sïndag lod, na jin ta, j'a kï þakul tø Bïraþe Luwah loj.

9Îgïn non ðugïn kïber, na son na jî taa, j'a kï þai, kï ða kïdõ bijir.

10Bïraþe, ad tet ðøø ngar. A i ndig ta tajt lon kï kunan. Pa ndub kïta kaj ji madngétagt

PSOM 21

1Kïro bïradø ngékøsïpagt. Psom lo Dabid.

2Bïraþe, ngar ða ronel dø tøgit, ða ronel kïbobe dø ktetðøø kï ug ørra ta koit.

3Î ada nya kï kama ndig, na î øga nya kï ndïjei kï tan al.

4Kïtø i ðe roat dasa, na i njang døa kï majkurg kïngãi, i nda jog l'ørr kïjanjoi døat.

5Ndïjei ndï kï dø dõ, na î ada tø, ada ndï kï dø dõ kïndøgndøg mbãkïnõt.

6Kïtakul ða'n a ða sia køsïgon loa i kïbobe, i la køsïgon kïmaj kïtaitøi døat,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7I ada majkur kï mbãkïnõt, i ada i ngekamnda kï ronel roit,

8kïta ngar ndï þakul Bïraþe, nya mad a yeea al kïta nyaðakïro lo Ngetøitøi ngoma.

9Jii a ørr madngétaig tube kïtïga, a nda jii dø madngétaigt tube.

10A i teld tit pur kïlahorrt ad õ gilinggiling kaglo teei høi kïrodt. Bïraþe a ad tamd tî kam wongt lon, na horr a õd mugj.

11A i nuj ngandg kø dø døningt, a i tø koh ngankadg ku ngan degt.

12Sahn ðob ða sei majal, øjïn ta ða majal kamdt, na ngahn ðoba al.

13Kïtø a i ad'd telïn gid'd. Lon a i nda kïrã loi dø gãt, a øjïn takumd sew.

14Bïraþe kï îkï tøi kïdõ kam tøgit. J'a kï j'øsï pa, ndubïn ngang loi.

PSOM 22

Tõ ðusïðusï kï pa ndub

1Kïro bïraþe ngékøsïpagt. Kï køsï kïgo ndï pat kï tøa i wal kï tee kï bijalo. Psom lo Dabid.

2Luwah lom, Luwah lom, kïtøði i lam kø a? Kïtøði in'n sãi kïkanj ða sem, kïkanj ko dø ndï nõ lom a?

3Luwah lom, m'ko kàda, na i turïm al; kondø tø, na m'ngah taakò al.

4Na î, in Ngekunjðang, i ndï kï dan ndubgt lo Israelag.

5Bøwjg þan kuli, þan kuli, na i ug ørrd.

6Kon kïdøit, na a i ug ørrd, þan kuli, na rod søld al.

7Mî ta, mî ngonkur, mî de al; deg oomïn nya madt al, mîn nya kïkid ro girrdegt lom,

8tube'n oomïn ye, gon dømt ta go, ajmïn kï tad gan dødt misïmisï, anan:

9I tel kï ro Bïraþet a ne, Bïraþe a ug ørra. A ug ørra kïta ndï ða ronel døat.

10Na îla adïm tee kam kõmt kïtïga ye, i adïm to lom ta mba kõmt.

11Ndø koojïmt nu mbã tajigla î ngekoogom þaitø, î Luwah lom.

12Ot ða sãi sem, kïta kamkøl i nderrbe, na ngeða sem goto.

13kosï lan na gugïn døm, kosï bøw mangg kï Basan gugïn døm gej,

14teen gã tad ndoorïmïn ne, tit kï tubo kï ngetørr dã huthut kï ngejaðøø be.

15Mî tit man kï kü kø, kïngamg tube în kï þai tanat þetilþetil, kamm gang man tit kï tiw tej be.

16Tøgïm goto rom tut kãrïm tit gaj jo be, ndõm tïnyana kï kïngambom. I lam kam bu koit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Kïtø bisïg lan na gugïn døm, Koosïdeg kïmajal gugïn døm gej, øsïn jim kï njam mbutïn.

18M'asï tïda kïngamg tube kï ton kïtïga njî, na deg'n non ða nølmïn, ða oomïn ndã,

19kegïn na kubg lom kïnadt yan yuk dø kubjit lom tø.

20Na î Bïraþe, ot ða sãi sem. Î tøgïm, i ðe kanangbe kad i ða sem.

21Ajïm ta kiyaðøøt. Ørr kal rom ta tøg bisït.

22Ajïm ta tubot oo dø ko lom. Na ug ørrïm ta gaj døggt.

23M'a m'la mber tøi ngankomg, m'a m'ndubi dan ngékawnat.

24În ngéþool Bïraþe, i ndubïn na. În ngaka Jakob tube, i øsïn gøna. În ngaka Israel tube, i þoolïn ndila.

25Kïtø Bïraþe kid dekïdangt ke mbeta kam ndot al, un kumïn kø døat al, ya takumïn al, na lon ko kïdøat a ne, oo dø.

26Ndub kï m'ndï m'ndubi ndï tee kokïroit dan bahbo koosï ngékawnagt. M'a m'tøl kon kunkøg loi kï m'un m'adi kï yokïnda nõ ngéboolit.

27De kïdangtg a san, a ndamïn. Ngésah go Bïraþe a ndubïna. Kï rosï i kumkajir mbãkïnõt.

28Ngéndï døþoi døningt tube a gan kamd dø Bïraþet, a telïn kïroat. Girrdeg kïdangdang tube a son kïnõat.

29Kïtø kõþe i lo Bïraþe, i ngar dø girrdegt kïdangdang.

30Deg kïbog tube kï døningt son kïnõat. Tubeg'n ndï awïn kï buningt gog a nedin kïnõat, nat kï de'n asï ngom ron kumkajir al.

31Ngakam a ðan kïlaþer adïna, deg a ørrïn hoi Bïraþe ro ngankat în þet a ðen,

32a la mber tetðøø denesew loa kï kïlaðaa ro girrdegt kï oojïnd al þaitø.

PSOM 23

Bïraþe i ngengomd'm

1Psom lo Dabid.

Bïraþe i ngengomïm, m'a m'nal nya mad al.

2Ndï adïm to kam mut kï hunj, ndï ørrïm kïkad mant kï to nding.

3Ndï ad rom mbuj gosïr, ndï ørrïm kïgo ðobgt kïdenesew kïtatøn.

4Ke neni m'a m'ndia kam hoollo ndil koit kaa ne, m'a m'þool nya mad kïmajal al, kïta î sem nat; golkøp loi kï kag tøsï loi ndï sølïn karnm.

5I ðago table nomt takum madngétamgt, i wur døm kï yib, kop lom ðoosï mbã ndï ün kø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Ã, ða maj kï nyaðakïro a ndulon gom kï ndø ndim kï døm dõ tube. M'a m'ndï
kïkam kujt lo Bïraþe mbã døboi ndømg.

PSOM 24

Ngar kï ngetøko

1Psom lo Dabid.

Døning i lo Bïraþe kï nyag kïkamt tube, døning kï ngéndït în loa tø;

2kïta îla ndah girr døning dø bahbogt ye, na ndaha dø bahgt ad ngang.

3Nõ asï kal dø mbalbot lo Bïraþe a? Nõ a ða dõ kam lot loa kïjaþat a?

4De'n jia i kïkar nyang, na kama i kïkunjðang, de'n nda ron ta ta kïpanþet al, de'n
nda yo kï lo ndokumt al.

5De'n non a ngah majkurr kokïro Bïraþet kï kørrtadøt kokïro Luwaht kï ngekaja.

6Titbe la i deg kï ngésaha, îgïn ndï sahn ko takum Luwah lo Jakob

7În tabitg kïkam ndogbørrt, kï ad deg teesïn kad i ðan tag. În tabitg kï ðan kïnõt, kï
ad deg teesïn kad i ðan tag. Kad ngar kï ngetøko andt.

8Nõ i ngar kï ngetøko nõ a? Bïraþe kï ngetøg kï ngang, Bïraþe kï ngetøg kam rot.

9În tabitg kïkam ndogbørrt kï ad deg teesïn kad i ðan tag. În tabitg kï ðan kïnõt, kï
ad deg teesî kad i ðan tag. Kad ngar kï ngetøko andt.

10Nõ i ngar kï ngetøko nõ a? Bïraþe Ngetøg tube, î la i ngar kï ngetøko ye.

PSOM 25

Kelta kï Luwah kïta kørr ta ðob kï nyàgo majal kø kï ngomd ro dø ngékøsïtat

1Psom lo Dabid

Bïraþe, m'la rom kïroit.

2Luwah lom, îla m'ndï m'þakuli, ot kad rom solïm. Ot kad madngétamg gan buro
dømt.

3Ã ku degt în ndan kamd døit ye kïkïða ka roa søla al, na ngékun dø madþedg
kïkanj ta la, rod a søld ye.

4Bïraþe, adïm m'ger go ðobg loi, i ndoom ðobg loi.

5Ørrïm kïkam rotat loi, i ndoom, kïta î Luwah kï ngekajïm. Îla m'nda kamm døit
kïsî mbã kad udïn.

6Bïraþe, i gakamidø kõkamt loi kï dø nyaðakïro loi. In i øj kï tiga maði nu mbã
þone.

7Ot ga kami dø majalt kï m'ða kï kaglo basam, ke tøidøtag lom. I ga kami dømt
kïgo nyaðakïrot loi. Kïta ða maj loi, Bïraþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Bïraþe i kïmaj, i kïdenesew, kïta 'nten la a ndoo'n ngéðamajalg ðob'n sumba kad ndiant ye.

9A ørr ta ðob de kïsølg kïkam nyaðat kïgoðobat, a ndoo de kïsølg ðob lon.

10Ðobg lo Bïraþe tube în ðob nyaðakïro kï rota kïta ngéngomd go kunkø loa kï ndikung loa.

11Bïraþe, i nyàgo ðagootal lom kø kïtatøi kïta ðagootal lom i kïbobe.

12Nõ i de kï ngebool Bïraþe a? Bïraþe a ndooa ðob kï sumba kad køt.

13De'n non a ndï dan majt, ngankaag a în ngédøning.

14Hø nam kï Bïraþe i kïta ngéþoolag, a ad'd gerïn kunkø lon.

15M'tur kumm kïro Bïraþet kïkanj nya ta, kïta îla a ørr njam kam bandt ye.

16I tur kumi kïromt, i oo kumtondo lom. Kïta mî kïkïðambe, mîn de kïdangt.

17Mî dan kamkølt kïbobe, i taa i nyam dõ dø jarongoot lom.

18Oo dangt lom kï kamkøl lom. I ørr majal lom tube kø.

19Oo madngétamg kï bïlan tøi dø, ndï øsïmïn ho ndï elïm ta kï katbang.

20I ngom rom, na i ajïm Kad rosøl so dømt al, Lon m'ndï m'yarom kamit, a i mbetïm al.

21Ad nyaðakïro kï nyaða kïgoðobat kï în nyangom døm. Kïta îla m'nda kamm døit ye.

22A. Luwah, i badø Israel ug ørrïm kam kamkølgt loa tube.

PSOM 26

Kørrtadøt

1Psom lo Dabid.

Bïraþe, i ørr ta dømt. Kïta m'ndia kam nyaðamt kïro. M'þa kul Bïraþe kïkanj bad.

2I ndiom, Bïraþe i nder girrm, i ná ngarkamm kï tagahm i oo.

3Kïtø nyaðakïro loi i takummt, na m'ndia kïgo rotat loi.

4M'ndï ber nat kï deg kï ngéngom al, m'aw m'ndï nat kï ngéða nya kï lo ndokumt al.

5M'mbet hø namna kï ngéðamajalg, m'ndig ndï ber nat kï deg kïmajal al.

6M'a m'tugo jim kad m'ørrïn ta dømt, kamla m'a m'ndia gug dø dïngïr kadkari loi, Bïraþe

7M'a m'øsï pa kï ndim kïbo, m'a m'ndubïn, m'a tel m'ørr hoi nyaðaig kïyaya tube.

8Bïraþe, m'ndig londï kïkam kujt loi, ad i londï tøko loi.

9Ot køsï lam kø nat kï ngéðamajalg. Ot lam kø nat kï deg ngékü mosï kø,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10îgïn nya ða kïndang i kam jidt, jikõd tø ðoosï kï nya kïlaþer.

11Mî taa, m'a m'ndia kam nyaðamt kïro. I ug ørrïm i oo kumtondo lom.

12Njam hø lo ninat kï asïn na jerer sem. M'a m'øsïgon Bïraþe dan bahbo koosï ngékawnagt.

PSOM 27

Bïraþe i kunj lom kï Ngekajïm

1Psom lo Dabid.

Bïraþe i kunj lom ho i kaj lom. Nõ m'a m'þoola a? Bïraþe i ngéngomdøm m'ndï kï døm dõ. Nõ a ndam þoolt a?

2Lon ngéðamajalg ndøtïn kïromt kï n'son kømt, kï'n tujmïn. Îgïn în ngéndoorïmg kï madngétamg'n non gan njad gigt tuson.

3Ke îla koosï ngéðøøg lan na gugïn døm kaa ne, kamm a gang man al. Ke îla ðøø þai kïdømt kaa ne, m'a m'ire rom mij kï kanj þool.

4M'ndïje nyakïðabe Bïraþe, nya'n non la m'ndï m'saha, kï m'ndï kïkam kujt lo Bïraþe kï ndø ndim kï døm dõ tube, kad kï m'nøl majkoo Bïraþe, na kï m'ga'n døat kam kuj ndubïnt.

5Kïtø a yam ro yuk loyarot lon ndø kamkølt, a yam kam ndil kujkubt lon, na a ndam dõ dø mbalt.

6Tajigla taa, døm i kï kun kïdõ dø madngétamgt în gugïn døm. M'a m'la kadkarig kïjakø kam kujkubt loa kï ronel. M'a m'øsï pa, m'a m'ndubïn Bïraþe

7Bïraþe oo dø, m'ko kunïn. Ookumtondo lom, i turïm.

8Kamm gah dø tat loi. M'tur m'an, m'a m'sah takumi, Bïraþe.

9Ot yam takumi. Ot køsï þer loi kïgog kï wong. Îla î ngeðasem ye. I nyam kïnõbe al, i lam kø al ho. A. Luwah ngekajïm.

10Bøwm kï kõm lamïn kø, na Bïraþe a høm kïront.

11Bïraþe, i dam go ðob loi. Ørrïm ta ðob kï asïn na jerer kïta madngétamg sahmïn kï urmïn yedeng.

12Ot nyam kad ngéndoorïmg ðan sem nya kï kamd ndig. Kïta ngémanajg kïngom þai elïmïn ta kõkõ, na tiwïn norr tad dømt.

13M'ger þet m'a m'oo ða maj lo Bïraþe kam døningt kï deg ndïnt kï dødt dõ

14I nda kami dø Bïraþet. I ðà bijir. Ire kami mij. Ã, i nda kami dø Bïraþet.

PSOM 28

Ko kad Bïraþe ða kï de lon kï pa ndub

1Psom lo Dabid.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Bïraþe, îla m'ko kïdøit ye. Mbal lom, ot kut mbii kad i oo dø ndim al. Na þeta, îla i ndï tai mbo a ne, m'a mîn tit ngékaw kam hoolþe koit be.

[2]Oo dø ndï ko lomg kï rotîm, lon m'kon kï døit, lon m'lan jim dõ kïdø lot loi kïjaþat kïtaitøi

[3]Ot køsï lam kø nat kï ngéðamajalg kï ngéða nya kïgoot al kï ngékelta kï søl lomlom kï madþedg lon ndang i kamdt.

[4]I gad kïgo kïlaðadgt kïgo ndangt lod. Ad'd kïgo kïlaða jidt. I bajid kï asï ta kïlaðad.

[5]Kïtø turïn go kïlaða Bïraþe al, ke kïlaða jia. A nujd kø, a unïnd kïdõ gog al bat.

[6]Køsïgon kïdø Bïraþet. Kïta oo dø ndï køg lom kï m'kø kï rotîm.

[7]Bïraþe i ngegomdøm kï derdøg lom. M'nda kam døat. Titbe la ðan sem ad m'ða ronel kïdumbit. M'øsï pa m'nduban.

[8]Bïraþe i tøg lo deg lon, i longomro, na aj kï wur lon.

[9]Aj deg loi. Ad maj urr nyakagþe loi. Kï i ngekuld kï ngetod mbãkïnõt.

PSOM 29

Ndi Bïraþe kam nélbarwãit

[1]Psom lo Dabid.

În ngé kï dørãt dõ, i adïn Bïraþe køsïgon, adïn Bïraþe køsïgon kï tøg.

[2]I adïn Bïraþe køsïgon kï asï ta tøa. I son kïnõ Bïraþet kam majkoor kïjaþat.

[3]Ndi Bïraþe ko dø man'gt. Luwah ngemaj kïtaitøi ndáng ron tit tel ndii be. Bïraþe ndáng ron dø bahbogt.

[4]Ndi Bïraþe tee kï tøg. Ndi Bïraþe ndøw kïmaj kïtaitøi.

[5]Ndi Bïraþe ndï riya kag Sedïr. Bïraþe ndï riya kag Sedïr kï døning Libãt,

[6]ad'd Libã þai rat tit ngan mangg be. Na Sirion tit ngan dogg be.

[7]Ndi Bïraþe tee giling giling tit ndõ horrg be.

[8]Ndi Bïraþe ndï yee døning kï todïla. Bïraþe ndï yee dïlalo kï Kadest.

[9]Ndi Bïraþe ad walg kï ndï ða lo kooj ndadïn yat't. Ad kúg tel ton dïla. Nyag tube kïkam kuj ndubat. Elïn anan: Køsïgon kï døat.

[10]Bïraþe ndï dø mankõt. Ã, Bïraþe ndï dø pong kõþet mbãkïnõt.

[11]Bïraþe a ad tøg deg lon. Bïraþe a njang dø deg lon kï nyamajg kï ad kamkïsokïber.

PSOM 30

Pa ndub kïta kaj ta koit

[1]Psom lo Dabid Pa kï køsï dø ndøt kïdasa lo kand kam kujt lo Luwah kï ða kij

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2M'a m'tøii, Bïraþe, kïta i unïm kïdõ, na i nya ad madngétamg ðan ronel dømt al.

3Bïraþe Luwah lom, m'ko kïdøit kad i ða sem, na i yootïm.

4Bïraþe, i tee sem kam lot kï koo kïtïga, i adïm m'ndï kï døm dõ lon m'son kam hoolþe koit.

5Øsïn pa dø Bïraþet, în deg loa kïro. Kï i ndubïn tøa kïkunjðang.

6Kïtø þawong loa i kaglot kï tëbe, na nyaðakïro loa i kaglo ndï kï dø dõ tube. Nõ a ðe ndø, na ronel a ðe kïsî.

7Na mî taa, m'ndï lom ad m'an: Nya mad a ðam al.

8Na Bïraþe, kïtakul nyaðakïro loi la ad m'ðan bijir tit mbal be. Kete i ya takumi, ad kamm gang man.

9Bïraþe, m'ko kïdøit. M'ko Bïraþe kï rotîm, m'an:

10Ði a i ngah lon mosïm ün kø kad m'aw kam hoolþe koit a? Buning a ndubi a? Ke a ørr hoi nyaðag loi kïro a?

11I nel mbï oon dø Bïraþe, oo kumtondo lom. Bïraþe, kï î ngeðasem.

12Ndo'n m'hø nõ, i mbela ad tel ndom kï ndah. Ørr kub kamkil romt kø, na lam kub ðe ða naht,

13kad kï m'øsï pa kïdøit, na m'ndï tam mbo al. Bïraþe Luwah lom, m'a m'ndub kïndøgndøg.

PSOM 31

Þakul Bïraþe dan kamkølt

1Kïro bïradø ngékøsïpagt. Psom lo Dabid.

2Bïraþe, îla i loyaro lom ye. Ot kad rosøl tee dømt mbãkïnomt. Ug ørrïm kïgo nyaðait kïdenesew.

3I nel mbii kïromt. Kanangbe, i þai rat, i taam. Kï î mbal yarom kï longomro kïngang kïta kajïm.

4Ã, i mbal lom kï longomrom. I ørr nom, i ørrïm ta ðob kïta tøi.

5Ørrïm kam gumt'n deg lan kïta hømïn. Kïta î ngengomdøm.

6M'la ndilïm kam jiit A i badøm, Bïraþe Luwah ngerota.

7M'øsï ta deg'n høn go yog kïpãbe nyangom rodt, na mî ta, m'þakul Bïraþe.

8M'a m'ndom kï ronel kïta nyaðakïro lo Luwah, kïta i oo dangt lom þet na i ger kamkølg kï teen dømt køikøi.

9Na i lam ji madngébangt. I adïm ða dõ dø njamt, na i taa i nyam dõ.

10Ookumtondo lom, Bïraþe. Kïta mî dan kamkølt Kumm më kïta kamkil, rom kï dãrom tu lo haw.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Ndim kï dø dõ ndï tïga kam ndïnganrot, þalïmg ndï tøin kam tõt kï ðusïðusï, kïta majal'n m'ða tøgïm ndï goto ho, kïngamg ndusïn tø.

12Ngéndoorïmg tube ða tajmïn, na kï tøi i madþemg kaane tajmïn ho. Mî nya kïtootþool ro nammgt. Îla deg'n oomïn dø ðobt a ne, a ãimïn ta kãin.

13Kamd oi dømt tit de kï koi be. Mî tit jo kï tø be.

14Kïtø m'oo dø ta kï la þer lo koosïg. Nyag kïtootþool lamïn dene. Lon ndï øjïn na ta dømt kød so go nat kad tølmïn rom.

15Na mî taa, m'þakuli, Bïraþe. M'an: Î Luwah lom.

16Ndø ndimg kï dø dõ în jiit. Ug ørrïm ji madngetamgt kï ngédaromndo.

17Ad takumi unj ðang dø þert loi. Ajïm kïtakul nyaðakïro loi.

18Bïraþe, ot kad rosøl so dømt. Kïta m'ko kïdøit. Na ad rosøl so dø ngéðamajalgt. Ad'd awïn kam lot kï koo tad mbo.

19Kï i ga ta ngekeltakïbal nat gak. Îgïn ndï tajïn de kïdenesew kï køsï kum kï døngangt kï kid.

20Ðà maj loi ye i kïbo tøi, i ndaa tadang kïta ngéboolig i ðaa kïta ngéþakuli takum degt tube.

21A i yad loyarot loi, sãi kïro degt kï ngéla tad ber kïta ða majal. A i ngomd maj kam kujkubt loi dø tat lo ngégak.

22Køsïgon kïdõ Bïraþet. Kïta øjïm nyaðakïro lon in nya kï ya kïtam tit kï m'ndïn kam þebot kï madngetag lan na gugïn dø be.

23Mî taa, kamm dam ta pa be, ad m'an: Øsïm kø sãi takumit. Na i oo dø ndï ko lom kï rotîm lon m'kon kïdøit.

24I tarïn Bïraþe în deg kï nyaðasï i kïro. Bïraþe ndï ngom ngeða nya kïrog, na øj kuma ngéða nya kïgo døngangt.

25I ðan bijir. Iren kamsï mij. În tube ngéndahkamsï dø Bïraþet.

PSOM 32

Ronel lo de'n Bïraþe nyàgo majal loa kø

1Psom lo Dabid. Pa nyandoo.

Ngeronel la i de'n Bïraþe nyàgo tøidøta loa kø, kï de'n Bïraþe ut dø majal loa.

2Ngeronel la i de'n Bïraþe ndï tïda ðagootal kïdøat al. Ndando goto kamat.

3Lon m'tø tam dø majalt lom al baitø, rom lo haw, kïta tonm ðusïðusï kïsî mbã kad udïn.

4Kïtø ndø ho kada ho jii ndam mburung. Tøgïm goto, rom tut kãrïm tit lo kï bala be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5M'adi ger majal lom, m'ya dø ðagootal lom al. M'an: M'a m'tø tam dø tøidøtagt lom nõ Bïraþet, na î, i nyàgo takïgang dø majalt lom kø.

6Kïtø 'nten dekïðen nyaðaa i kïro a el sei ta kaglo kamkølt lon kaglo asï. Îla nya kïmajal ða kï taan tøga, a ndet kada al.

7În loyaro lom. I ndï ngomïm dø kamkølt. I ad øsïn pa kugkør gugïn døm.

8M'a m'ndooi, m'a m'øji ðob in sumba kad i ndiat. M'a m'nda kumm goit, m'a m'adi køj m'ørrïn ta ðob.

9Ot kad i þood tit kï sïnda ke kororapai kï goosï lod goto, îgïn awïn kï kïla kï la tadt, kï jem kïta hødïn lo kïða, kad telïn rod goit.

10Kamkil kïngãi a ða ngeðamajal, na nyaðakïro a gug dø deg kï ngéþakul Bïraþe gej.

11I ðan ronel kam Bïraþet. I ðan kamnda, în deg kïdenesew. Urïn køl kï ronel, în tube kï kamsï i kïro.

PSOM 33

Pa ndub Ngendahji kï Ngengomdji

1În deg kïdenesew, i ndan ji kïta Bïraþe. Ndub sumba ngeða nya kïgoðobat.

2Øsïn gon Bïraþe kï kïndeh. Øsïn pa, i ndubïn na ne kï kund kï bara i kïlah.

3Øsïn pa kïkij døat. Ugïn kïndeh kï goosa kï ndï kï kun kïdõ.

4Kïtø ta lo Bïraþe i goðobat, kïlaðaa tube i kïro,

5ndig nyaða kïdenesew kï nyaða kïgoðobat. Døning þa kot kï nyaðakïro lo Bïraþe.

6Bïraþe ða dørã kïtakul ta kï tant, ða koosïg kïtit tube kïtakul ko kï tant tø.

7Kaw man kï bahbot ur dø nat tit de a ngomïn man kam jot, nda bulman'g loðadt.

8Ad ngéndï døningt kïtaagbe þoolïn Bïraþe. Ad deg kï duniat tube þoolïn ndila.

9Kïtø îla elta a ne, nya'n non a ra nya. Îla ndamber nya a ne, nya'n non a ndï kï døn dõ.

10Bïraþe ndï teltakøj lo girrdeg kïdangdang nya kïkari pãbet, ndï tuj køjtaðag lo deg,

11na lo Bïraþe to lotont mbã kïnõt, køjtaðaag kïkamat to kï ngankat kï nganka.

12Ngéronel la în girrdeg în Bïraþe i Luwah lod ye, Ngéronel la în girrdeg'n Bïraþe køtd nyakagþet lon.

13Bïraþe ndï oo lo ko dõ dørãt, ndï oo deg tube.

14Ko londïnt dõ ndï nøl ngéndï døningt tube mbetit oo.

15Bïraþe i ngendah ngarkam deg tube, ger girr kïlaðadg tube tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Ngar mad a aj kïtakul koosï ngéðøøg lon al, ke kïrãðøø mad a teet ðøø kïtakul tøg kïngãi al.

17Sinda i nya kïkari pãbe kïta tetðøø, a ug de mad ørra kïta tøga kïngãi al.

18Na oon kum Bïraþe i go ngéþoolagt, kï dø degt kï ngéndahkamd dø nyaðakïro loa,

19kïtakad ug rod ørr ta koit, kïtakad ngomd kï død dõ þal þoot.

20Jî kï nda kamj dø Bïraþet, i ngeðasej, i derdøg loj tø.

21Ronel kï ngarkamjt þai kokïroat, kïta kï þakul tøa kïkunjðang.

22Bïraþe, kï ad nyaðakïro loi i døjt kïta kï ndahkamj døit.

PSOM 34

Pa køsïgon Bïraþe kïta kaj dan kamkølt

1Psom lo Dabid ndøt'n Dabid ðan ron tit ngewoi be nõ Abimelekt ad tuþana kø na aw.

2M'a m'øsïgon Bïraþe kaglot tube, m'am nduba a i kam tamt kïndøgndøg.

3M'ndï m'ga buro kam Bïraþet. Deg kïdangtg a oon dø a ne, a ðan ronel.

4Øsïn gon Bïraþe nat sem. Ad kï tøin tøa nat.

5M'sah Bïraþe, na Bïraþe turïm, ug ørrïm kam nyagt tube kï ootïm þool'n teen dømt.

6Îgïn urïn kumd kïdøat, takumd a unj ðang, a i lan takumsï kïber kï rosøl al mbãkïnõt.

7Oon de kïdangt ða kø, na Bïraþe oo dø, aja dan kamkølgt loa tube.

8Malaika lo Bïraþe la ron gugïn dø ngéþoolag, ða ug ørrd kø ta nyat kï majal.

9Ødïn tasït oon Bïraþe i kïmaj. Ngéronel la în ngéþakula ye.

10În deg kïjaþat i þoolïn Bïraþe. Kïta ngéboola a nalïn nya mad al.

11Ngan tubog nalïn nyasad ad þoo õd, na ngésah go Bïraþe, nya mad kïmaj a nald al.

12Ngan'g, i ðen oon dø ta lom. M'a m'ndoosï þool Bïraþe.

13De mad ndïg kï døn dõ a? De mad sah kï ndï dan majt balg ngãi a?

14I ngom ndõi dø keltat kïmajal, kï i ngom tai dø tat kï kel kï lo goolt.

15I gong majal kï ða, na i ða maj. I sah kamkïsokïber na in dulo goa.

16Kum Bïraþe i go degt kïdenesew mbia ða tag kïta koo dø ko lod.

17Kum Bïraþe il kïrir dø ngéðamajalgt kad kï n'ørr tøko lod kø døningt.

18Lon deg kïdenesew kon a ne, Bïraþe a oo dø, a ug ørrd dan kamkølgt lod tube.

19Bïraþe i nderrbe kad degt kï kamd øl, aj îgïn ndïngan ndo kam ndildt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Kamkøl lo de kïdenesew i ngãibe, na Bïraþe la ndï ug ørra dandt kï kaglog tube ye.

21Bïraþet ngom kïngaag tube, kïkïða kudt kï teet goto.

22Majal a tøl ngeðamajal, na madngeta de kïdenesew ta a hød a ndah øjïnd.

23Bïraþe ndï badø ndï kï dø dõ lo þerg lon Takïgang goto dø degt'n ndan kamd døat.

PSOM 35

Ko kïta kaj ji madngétagt

1Psom lo Dabid. Bïraþe, i ndoor ngéndoorïmg.

I ðøø kï ngeðøø sem.

2Un derdog kï dergakïða, i þai dõ, i ða sem.

3Ørr ninga kïbo kï ngon ninga i gangïn ðob nõ ngétuþa gomt. Elïm adïm m'oo: mî la mî ngekaji ye.

4Ad ngésah tølïm in kam rosølt kï dø kï la kïber. Telïn kï gid'd kïgog kï dø kï la kïber.

5Kï în tit tisa kï nél ndï øia kø. Ad malaika lo Bïraþe tuþad kø.

6Ad til diwd dø ðobt lod kï to børr kï hørhøt i tit. Ad malaika lo Bïraþe tuþa god.

7Kïtø lan band kïta høm kïgo ða ndangt, urïn mbë sah tølmïn ne kïgo ða ndangt tø.

8Ad nuj kø hurd ruk. Ad band lod în lan nõ kï hød în kïþeg. Ad son kamt, nujïn kø.

9Kamla rom a nelïm kam Bïraþet, m'a m'ða kamnda kam kajt loa.

10Rom kïtaagbe a el an: Bïraþe, nõ tit sei a? I taa de kïdangt ji det'n tøga tøia, ad i de kïdangt kï ngendo ji det'n ta nyag loa kï lo ngetøgt.

11Ngémanajg kïngom þain dõ, ndïjemïn ta dø nyagt kï m'ger al.

12Bamïn gïrra majkïða kï majal, ad rom m'ndïnga ndo kïkïðanbe.

13Na mî ta, lon rod tød, m'la kub kamkil romt, m'ða rondo na m'øg rom nyasa. M'la døm ber m'elïn ta kï Luwah

14tit'n m'høn ndo namm ke ngonkom be; m'ga døm kïber kï ndo kï hø tit de'n ndï høndo kõn be.

15Kamla lon m'so, ðan ronel nat, kawïn na ndoormïm, lan ta kømt kanj kad m'ger. Telïn ta dømt kïkanj nya ta,

16gomïn kïdøtdøt tit koosï ngeþool Luwah al. Dõn ngangd dømt.

17Bïraþe, ndø bãi a i oo nya 'nten kïnõbe a? Ug ørrïm ta ngénujmt. Ug rom ørr ta ngan tubogt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Kamla m'a m'ndubi dan bahbo koosï ngékawnagt, m'a m'øsïgoni ku bahkad koosïgt.

19Ot kad madngétamg ðan ronel dømt kïgo ndangt. Ot kad ngékøsïmta kïkanj ta iren kumd mesïmesï kïdømt kïdmïn ne kï kanj ta.

20Kïtø ndï elïn ta kï kamkï so kï þer al na ndï øjïn ta kïgo lo ndokumt ndoorïn ne de kïsølg kï døningt.

21Teen tad gã ndoormïm ne, anan: Mersi, mersi. Kïta kï hø dø nyaðat kï gootal j'ooa kï kumj.

22Bïraþe, i oo nya 'nten. Ot ndï tai mbo. Bïraþe, ot ða sãi sem.

23I ndool. I þai, i gangta lom. Luwah lom kï Bïraþe lom, oo go ta lom.

24Bïraþe Luwah lom, ørr ta dømt, kïgo denesewt loi. Ot kad deg'n non ðan ronel dømt.

25Ot kad elïn kamdt anan: Mersi. Oo nya'n kamd ndig la. Ot kad elïn anan: urmïn kïtaagbe.

26Ad ngeða ronel dø tuj kï tee dømt høn rod semsem kï rosøl. Ad îgïn tøin dødt kïdõ, na oomïn nya madt al, kï în kï rosøl kï dø kï la kïber.

27Ad deg kï în sem dø tat lom kïdenesew kï kon kï ronel kï kamnda, ad elïn kïndøgndøg, anan: Kï Bïraþe tetðøø in ða ronel dø majt kï ur þer lon.

28Kamla tam a elta dø ðadenesewt loi, tam a elta ndubïn kï ndøgndøg.

PSOM 36

Pa kïdø nyaðakïrot lo Luwah

1Kïro bïradø ngékøsïpagt. Psom lo Dabid þer lo Bïraþe.

2Ngeðamajal ndï øj ta kammt kad n'ða majal al, el kamat. Na þool Luwah goto takumat.

3Kïtø oo ron nya hit't î kïþe ad asï, nder girr ðagootal lon kad mbeta al.

4Tag kï taat în ðagootal kï gool, nya ta ða nya kïgo lo goosït kï majkïða

5to øj ta ðagootal kamïnt dø tïratont, ndï hø go ðob kïmajal, mbet majalkïða al.

6Bïraþe, þanyakï goðobat loi i kam dørãt dõ, ngaða kïro loi aw mbã ød kilndiig,

7ða kïdenesew loi i tit kï mbalbog lo Luwah be, tag kïgang loi în tit dø døþul man bahbokat kïwo kïbing. Bïraþe, i ndï oo go deg kï dãg.

8nyaðakïro loi î Luwah ye, i kïmaj dum. Deg ndï yan rod girr bel bøgit.

9A san nya ndanïn kï mbool nyag kï to mbuj kïkam kujt loi. A i ad'd ãin kokam baht loi kïnelnel.

10Kïtø lo þa man kumkajir i roit. Kam kunjit la j'oo kunjt ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Øj nyaðakïro lo kïndøgndøg kï ro degt'n gerïn, na nyaða kï dene sew kï ro îgïn kamd i dene.

12Ot kad ngédøngang þam kï njan. Ot kad ji ngeðamajal øsïm kø.

13Kam kujt lo ngéðagootal son, tøsï tïland kïber, asïn þai dõ al.

PSOM 37

Nya ta ji Bïraþet

1Psom lo Dabid.

Ot kad ta þawong kï ngéðamajalg. Ot kad jang ðai kïta ngéðagootalg.

2Kïtø a ndulon tentenbe tit mu kïmbool be, a tutïn tit mu kï hunj tuktuk be.

3I þakul Bïraþe, i ða maj, kad i ndï lom døningt kï ul nyakulg kï kamkïsokïber.

4Ad roi neli kam Bïraþet î tø a adi nyag kï kami ndig.

5I nya ta loi ji Bïraþet. I þakula. Î tø a oo go ta loi.

6Î a ad nyaðai kïdenesew tee tit kunj be, naj loi kïgoðobat tø tit kàdmidi be.

7I ndï goi mbo nõ Bïraþet. I nda kami døat. Ot þawong kï de'n maj urra dø ðobt loa, ot ndorr de'n ndï ða nya kïgo køjtagt kïgo lo ndokumt.

8Ot þawong, i nya ta þawong kïtalsøkïr. Ot kad i ða wong. A tee sei kï majalt koon.

9Kïtø ngéðamajalg a nujïn kø, na ngéndahkamd dø Bïraþet la a în ngédøning ye.

10Nãi kaglo tëbe, ngeðamajal a goto. A i nøl londïa, na a gotot.

11Na deg kï sa yelel a în ngédøning, a ðan ronel kïta majkurr kï to mbuj.

12Ngeðamajal øj ta ndoorïn de kïdenesew, ngor ngangïn murmur døat,

13na Bïraþe go dø ngeðamajalt, kïta oo ndø loa ndï ðe nõ.

14Ngéðamajalg tørrïn kiyaðøøg lod kam hawt, kïta tøsï tïlan de kï dang kï de kï ngendoo kïber. Kad'n jan kø de'n ðob ndia loa i kïðing.

15Na kiyaðøøg lod a tel tøsïn kamd, în kïþeg, în kïþeg a høn gãkïrãg lod, a tetïn.

16Nyag kï tëbe lo de kïdenesew i soot tøi nyamajg kïngãi lo koosï ngéðamajalg.

17Kïtø ji ngéðamajalg a teet, na Bïraþe ndï øsï go deg kïdenesew.

18Bïraþe ger ndøg lo deg kïro þet, nyakagþe lod a to lotont mbãkïnõt.

19Rod a søld kaglot kïmajal al, a ndenïn kaglo balþot.

20Na ngéðamajalg ndï nujïn kø, madngéta Bïraþe în tit mu kïmbool lo sanyat lo nyakulg, a tøin kø tit sahorr be.

21Ngeðamajal a tîna nya, na a ba gïra al; na de kïdenesew i ngekookumtondo, ndï ad nya

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22kïta îgïn ngahn majkur kokïro Bïraþet a în ngédøning, na îgïn Bïraþe ndøld ye, a nujïn kø.

23Kïtakul Bïraþe nja de ndï hø ning, ndï ða ronel dø ðobt loa.

24Ke so kaa ne, a to ningt al, kïta Bïraþe ndï hø jia.

25Maði mî basa, na tajigla m'tel bïga; na m'oo de kïdenesew kï Bïraþe nyàa kïnõbe goto ngana ndï køn nyasad al tø.

26Kï ndøg tube de'n i de kï denesew ndï oo kumtondo lo deg, na ndï tïnanya deg, na nyana in ngémajkurr.

27I gangïn na kï majal. I ða maj a ne, a i ndï londit mbãkïnõt.

28Kïtø Bïraþe ndig nyaða kïdenesew, a nya deg lon kïjaþat kïnõbe al. A ngom deg kïdenesew mbãkïnõt na koh ngéðamajalg a nujïn kø.

29Deg kïdenesew a în ngédøning, a ndïnt mbãkïnõt.

30Ta de kïdenesew ndï elta kï terr, ndõa ndï elta kïgoðobat,

31Mberkïnda lo Luwah loa i kamat, njaa a net patang al.

32Ngéðamajal ndï um de kïdenesew, ndï sahn ðob kad tølïna na.

33Na Bïraþe a nya de kïdenesew ji ngeðamajalt al, a ad ta hø de kïdenesew al, lon ða gangïn ne ta døat.

34I nda kami dø Bïraþet. I ngomd go ðob loa a ne, a tøii kïdõ a tel ngedøning a i oo nujkø kï tee dø ngéðamajalgt.

35M'oo ngeðamajal ða ga buro kam tøgt lon, tøi ron kïdõ kï tøi tit kag Sedir kï Libãt be,

36kamla tøi kø. Oon, goto ta. Kï m'saha kï m'ooa, na m'ngah al.

37I nda kumi go de kïro, i nøl de'n nyaðaa i goðobat. Kïta koh de kï ngesah lapia a ndï nõ.

38Na ngétøidøtag tube a nujïn kø, koh ngéðamajalg a tø ho.

39Kaj deg kïdenesew i kokïro Bïraþet. Îla i loyaro lod kaglo kamkølt.

40Bïraþe ndï ða sed, ndï ug ørrd, ndï tad ji ngéðamajalgt, ndï ajd, kïta yan rod kamat. Ndakøj kï tø ta dø majalt

PSOM 38

1Psom lo Dabid kïta ga kam døt.

2Bïraþe, ot ndangïm kï wong. Ot nda køjïm kï wong kï tøli søkïr.

3Kïtø kïrãg loi udïn romt, jii ndam mburung.

4Nya kï asïna goto kam dãromt kïta wong loi, tøgïm goto kam kïngamgt kïtø majal lom.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Kïtø ðagootalg lom tøin døm, tit kï nyato mad kïkøi, øim kï tøi dø.

6Dog kïromt ãin þi, ootïn gã kïta nyaðam kï lo þoodt.

7M'ðug kï ber, m'gøkï kï kïsî mbã kàd udïn m'ndïnga ndo ndøg tube,

8Kïtø kamm tïnga tit horr be, nya kï asïna kam dãromt goto.

9Tøgïm goto, rom oi njurur, m'ko yom kïta kamm kï ða sool sekïðe.

10Bïraþe, nyageeg lom tube i ger þet, in nõit, tõm kï ðusïðusï i nya kïyaro takumit al.

11Kadïm ga pipi, tøgïm goto kumm diw dî, oo lo unj al.

12Nammg kï madþemg ðan sãi kïta dòg lom, noojïmg ðan sãi sem.

13Deg'n sahn kï n'tølmïn ye, yan gumg lod, îgïn sahn kï n'ðan sem nyakïto, elïn ta tujïm, ndï øjïn ta nyag kï lo goolt.

14Na mî tit mbiki, m'oo dø ta al, mî tit mbo be, m'tee tam al.

15Ã mî tit de kï oo dø ta al be, aw kï ta mad kad tur al.

16Bïraþe, îla m'nda kamm døit ye. Bïraþe Luwah lom, îla a i turta ye.

17Kïtø m'ndï m'eli m'an: Ot nya kad ngégaburo dømt ðan ronel, lon njam net patang.

18Kïtø nãi tëbe kad m'so, mî kï roto kïndøgndøg.

19M'tø tam dø ðagootalt lom, m'ndïnga rom dø majalt kï m'ða.

20Madngétamg, rod ngang, awïn kï tøg, ngékøsïmta kïkanj ta bïlan ngãi.

21Îgïn bamïn maj kï majal telïn ngéndoorïmg, kïta m'ndï m'sah go majkïða.

22Bïraþe, ot kad i nyam kïnõbe. Luwah lom, ot kî sãi sem.

23I ðe kanangbe, i ða sem. Î Bïraþe, Ngekajïm.

PSOM 39

Ndï kï dø dõ lo de i kïta kaglo kï tëbe

1Kïro bïradø ngekøsïpagt. Kïtø Jedutun. Psom lo Dabid.

2M'el m'an, m'a m'oo go rom maj dø ðob nyaðamgt, kad kï m'ða majal go ðob takelïmt al, m'a m'la jem tamt kaglot'n ngéðamajalg în nomt.

3M'ndï gom mbo, kara ngangïm al ho da tam ho. Keneni m'asï kelta kaanem m'elta al na kari kï ndang kamkøl ðam kï døtdøt.

4Ta õ kamm tit horr be. Lon m'ndï m'ga ta þaitø a ne, kamm tïnga bil ad tam elta 'nten; m'an:

5Bïraþe, adïm m'ger døboim, I dam kør ndømg, ke i bain a. Adïm m'ger ndïm kï dø dõ i kïta kaglo kï tëbe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Oo, i adïm ndømg kï tëbe kï asï tit daji de be, þalïmg în tit nya mad al nõit. Rota, ndï kï dø dõ lo de i nya mad al nõit.

7De ndï aw ho tel ho tit ndil nya be. Rota, deg jan rod bãit kïndang pãbe. De ða mbõ nyamajg kïnat, na ger ngekøid al.

8Bïraþe, tajigla m'ndï m'ngoo ði a? Nda kam døt loi i kokïroit.

9Ug ørrïm kø kam tøidøtagt lom tube. Ot nyam kad m'tel nya go lo þood deg.

10M'ut tam na m'elta mad al, kïta îla i ða nya 'nten ye.

11I nya ta nda køjïm. Rom oi yelel kïta jii'n ða ndam borong

12Lon i ndï ndáng de kï ndakøj kïta ðagootalg loa, i ndï nuj nya loa kïmaj tøi tit'n kïðukïs a nujïn nya be. Rota, de i tit ko kï to pu koon, i nya mad al.

13Bïraþe, oo dø kø lom. I nel mbii oon dø ko lom. Ot ndï tai mbo dø nomt kï mankum. Kïtø mî mbah roit, mî ngetøi dõ tit bøwmg tube.

14Un kumi kø dømt. Kïtakad kï m'taakò, kamla m'a m'ørr dõ, m'a m'goto.

PSOM 40

Pa ndub kïta kaj

1Kïro bïradø ngékøsïpagt. Psom lo Dabid.

2M'ndah kamm dø Bïraþet kï kam kïndah døt kïrota. Î tø nel mbin kïromt, oon dø ko lom.

3Ørrïm kam hoolþe nujkøt, kï kam børrt kï døboia goto, ndah njam dø mbalt, ad njam hø ning nyangnyang.

4Nda pa kïkij tamt, ad i pa ndub Luwah loj. Deg ngãibe a in ngemanaj, gerïn tøg lo Bïraþe na þan sia kul.

5Ngeronel la i de'n ndï þakul Bïraþe, ndï tel ron go ngédønganggt, ke so go yogt kï în kïngom al.

6Bïraþe Luwah lom, kïlaðaig în kïbobo kï køjtaðaig în kïmajmaj tube kï i øj în kïta maj'j. Ke îla m'ndig m'la mber kïlaðaig, M'ndig kï m'lambera na bãin ngãi, dum da kørd.

7Kadkari kïjakø kï kadkari kï la i ndig al i mbut bulo mbimg kad m'oon dø ta. I ndïjem kadkari kïlahorrt kï kadkari kïjakø kïta majalkïða al.

8Kamla m'el m'an: Oo m'ðe. Ndangïn ta 'nten kam maktubt dan ne døm:

9Rom nelïm kad m'ða kïgo ndigt loi, Luwah lom mberkïnda i kammt.

10M'la mber hoita ða denesew loi dan bahbo koosï ngékawnagt. Oo m'nyà tam al bat, Bïraþe, i ger þet.

11M'ya dø nyaðai kïdenesew kammt al. M'elta dø kug kørrt kï ug ørrïn kï kaj loi tu. M'ya dø nyaðakïro loi kï rota loi kammt dan bahbo koosï ngékawnagt al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12In Bïraþe, ot køgïm kamkë loi. Ad nyaðakïro loi kï rota loi ngomïmïn kïndøgndøg.

13Kïtø nyag kïmajal kï dum da kørrd ða kï'n gugïn døm, ðagootalg lom tøidom ad m'asï koo lo al, kørd tøi kør bisïdøm, kamm gang man.

14A. Bïraþe, m'køi kï i ug ørrïm. Bïraþe, i ðe kanangbe, i ða sem.

15Îgïn ndï sahmïn kï n'tølïn ye, kï lan død ber kï rosøl tube. Îgïn ndigïn kad tuj tee dømt, kï telïn kï gid'd kï dø kï la ber.

16Tubeg'n ndï elïn anan: Oiyo. Oiyo ye, ad kïngasa gad kïta rosøl lod.

17Kï ad tube'n ndï sahin ðan ronel kï kamnda kamit. Kï ad îgïn ndigïn kaj loi elïn kïndogndøgbe anan: Kï Bïraþe i kïbo.

18Na mî taa, mî de kïdangt kï ngendo, na Bïraþe ndï gah dømt. In la in ngeðasem kï ngekug kørrïm, Luwah lom, ot ndï køk.

PSOM 41

Ko kïta yoot

1Kïro bïradø ngékøsïpagt. Psom lo Dabid.

2Ngeronel la i de'n ta õ kama kïta ngendo. Bïraþe a ug ørr de'n non ndø kamkølt.

3Bïraþe a oo goa, a ngoma kï dø dõ ho, a i ngeronel døningt tø; Bïraþe a laa ji madngétaagt kad ðan sia nya kï kamd ndig al.

4Bïraþe ndï øsï goa dø tïra mõit, a oo goa lon roa toa.

5Na mî taa, m'el m'an Bïraþe oo kumtondo lom. I yootïm kïta m'ða majal m'ndoorïn.

6Madngétamg elïn ta kïmajal dømt, anan: ndø ði a oi a? Kad tøko loa goto a?

7Îla de mad ðe kï n'oom a ne, gah dømt, a ngom tag kï majal kamïnt na lon a tee kïtïga a ne, a eltaa.

8Ngékøsïmta tube elïna ta ber dømt gaan kamdt kad n'a n'nujïm kø, anan:

9Yo mad kïmajal høa sem, na tajigla to'n to ber teen ye, a þai al ta.

10Nam'n m'dakam døat kad sa sem bina lom kaa ne, þai ndoorïm.

11Na î Bïraþe, oo kumtondo lom, unïn kïdõ. Kïtøkad m'nda ngïrra dødt.

12Titbe la m'a m'ger kad roi neli sem ye; lon madngetam dum døm al.

13Ã i ndïnam kïdõ kïta nyaðam kïro i ndam takumit mbãkïnõt

14Køsïgon kï dø Bïraþe Luwaht lo Israel. Kete nõ yaþood ndah nyagt mbãkïnõt. Amin Amin.

PSOM 42

Kïnda ger Luwah

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Kïro bïraþe ngékøsïpagt.

Pa nyandoo lo ngan Kore.

2Tit'n wal a sahn go manbah kï rotî ye, titbe tø la m'ndï m'sahn goi Luwah kï rotîm ho ye.

3Kïnda ger Luwah õ rom kïkëme, Luwah kï ngekumkajir. Ðingãt m'asï kand kunt ndubat a? Kad m'ða nõat a?

4Nyasa lom i man nõ ndø ho kàda ho, lon deg ndï elmïn kïndøgndøg, anan: Luwah loi i ðah a?

5M'ndï m'gah dø nyagt'n non, lon m'ndï m'kïja tag kïkammt tube m'adi oo. M'aw nat kï Koosïdeg m'ørr nõd m'aw sed kuj lo Luwah kï ndï ko ronel kï pa ndub lo bahbo Koosïdeg ngéðanah.

6Kïtøði m'ndï m'ndïngan ndo na kamm ðan sekïðe a? Maj kad m'nda kamm dø Luwaht kïta m'a m'nduba þaitø. I Ngekajïm, i Luwah lom.

7Luwah lom m'ndïnga ndo. Kïtø 'nten la m'ndï m'gan kamm døit nu døning Jurrdët kï mbalbo Hermõ kï Misear.

8Bah mad ndødïn na kï bah mad, ad kahd ko mbügummbügum, lon man bahg sont kïber. Püum man'g loi tube kï øsïmïn pïkapïka utïn døm.

9Lokïkàda Bïraþe øjïm nyaðakïro lon, ndø m'øsï pa, m'elta kï Luwah ngengomïm kï døm dõ.

10M'el Luwah, Mbal lom, m'an: Kïtøði kami oi dømt a? Kïtøði m'høndo kïta nyaða kï lo ngetøgt lo madngeta a?

11Tit'n a ndan ne de ad kïngaa teet titbe tø la ndamïn ne kï nyataj kï tadt, lon deg ndï elmïn kïndøgndog, anan: Luwah loi i ðah a?

12Kïtøði m'ndïnga'n ndo na kamm ða'n sekïðe a? Maj kad m'nda kamm dø Luwaht kïta m'a m'nduba baitø. I Ngekajïm, i Luwah lom.

PSOM 43

Ko kïta kørrtadøt kï ka;

1A. Luwah i ørr ta dømt. I ða sem dø tat lom kï mîn kï ngéða nya kïgo lo Luwaht al. Ug ørrïm ji ngéndokum degt kï ngéða nya kïgootal.

2Kïtø î Luwah i loyaro lom. Kïtøði i lamïn kø a? Kïtøði m'høndo kïta nyaða kï lo ngetøgt lo madngeta a?

3Ad m'oo kunj loi kï rota loi. Ad ørrmïn ta ðob awïn sem kïdø mbalbot loi kïjaþat kï i londït.

4Kamla m'a m'ndøt kï ro dïngïr kadkarit lo Luwah kï ro Luwaht'n m'ngah ronel kïbobe ye. M'a m'ndubi kï kïndeh, Luwah, Luwah lom.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Kïtøði m'ndïnga'n ndo na kamm ða soblïn a? Maj kad m'nda kamm dø Luwaht kïta m'a m'nduba baitø. I Ngekajïm, i Luwah lom.

PSOM 44

Kelta kï Luwah do kajt kïmaði kï kamkølg kïtaj'gtne

1Kïro bïradø ngékøsïpagt. Pa nyandoo lo ngan Kore.

2Luwah, j'oo dø kï mbij, bøwjg tø ørrjïn hoi kïlaðaig kaglot lod ndøgt kïmaði.

3I tuþa girrdeg kïdangdang kï jii î kïþe, na i nda bøwjg gootdt. I tïnda girrdeg kïdangdang tîd kø, na i taa bøwjg nyad dõ.

4Kïtø taan døning kïtakul kiyaðøø lod kï køsï dødt al, tøg jid în kïþeg ad'd tetïn ne ðøø al tø, na jikõi kï tøg jii kï kunj takumi tã, kïta i tard.

5In Luwah î ngar lom. I elta na Jakob a tetðøø.

6Kïtakuli la j'a kï dumïn dø madngétajg. Kam tøit to la j'a kï þan dø ngéendoorjg mbujmbuj tø ho.

7Kïtø m'þakul gãkïrã lom al, kiyaðøø lom asï kajïm al tø,

8na îla adj kï teðøø madngétajg ye, i la rosøl dø ngékøsïjtat.

9Kïndøgndøg ndï kï j'øsï pa kï ndubïn Luwah, ndï kï ndub tøi kï kanj nya ta.

10Titbe kaa, i laj kø, i la døj kï ber, i aw nat kï þut ngéðøøg loj al.

11Ad kï tur gidj j'ad ngéðøø sej. Ngékøsïta tirïn nyag loj pur.

12I telj tit batg kï ðan lo tøldt be, i tïnda tîj kø kï dan girrdegt kïdangdang.

13I ðaw deg loi kïkanj ta nya, i ngah nya mad døt kïtakul gatd al.

14Telj nyatajt ro madþejgt, kï tel nya go kï nyakid ro îgtïn gugïn døj.

15I telj su kïdat ro girrdegt kïdangdang kï nyaga dø misïmisï ku degt.

16Kï ndøg tube takumm î kï rosøl, ad m'la døm ber, ad m'la døm ber,

17kïta ngétajïm kï ngékidïm, kïta madngéta kï ngéndangïra.

18Ke kamj oi døit al, kï tel køj dø kunkøt loi al kaa ne, nyag'n non tube teen døjt.

19Kamj ørr døit al njaj ja tø go ðobt loi al tø,

20ke neni i dudj rumrum londï talbisïgt ut døj kï ndil koi.

21Îla kamj oi dø tø Luwah loj, îla kï la jij kïdø Luwaht mad kïmbah a ne,

22Luwah a oo ale? Kïtø î ger ta kï de bø kamïnt þet.

23Ã kïtatøi la ndï tøljïn ne kïsî mbã kàd udïn ye, teljin tit batg kï ðan lo tøldt be.

24Bïraþe, i ndool. Kïtøði i to þi a? I þai, ot laj kø mbãkïnõt.

25Kïtøði i yaj takumi a? Kïtøði kami oi dø kamkøl loj kï nyaða kïgo lo ngetøgt in deg ðan sej a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26Kïtø roj oi siw mbã kï so buningt, na kï lan kamj ber.

27Þai dõ, i ða sej. Ug ørrj kïta nyaðakïro loi. Pa køsï dø ndø ta dekïdët lo ngar

PSOM 45

1Kïro bï radø ngekøsïpagt. Kï køsï kïgo ndï pat kï tøa i Hutkamg. Pa nyandoo lo ngan Kore. Pa tar. 2Kamm leg butbut kï ta kïmaj.

M'ørr girr pa lom m'ad ngar oo. Ndom i tit kagndanya lo ngegoosï ndang maktub, m'an:

3Î basa, tøi deg tube. Ta kïnelnel ndï tee tait. Kïtø 'nten la Luwah njangïn døi mbãkïnõt.

4În kïrãðøø, i ðøø kiyaðøø loi dø bingit, kï kub ngar kïmaj loi kïtaitøi.

5Kam majt loi kïtaitøi ad maj urrit. Aw kam pusïðøøt loi. I ðøø kïta rota kï kookumtondo kï nyaða kïdenesew. Ad jikõi ndooi ða nya kï yaya þool.

6Ta kïrãg loi at pepep, udïn kam madngétagt lo ngar. Girrdeg kïdangdang son girr tøgit.

7Pong kõþe loi, Luwah, ndï londïnt mbãkïnõt, kag kõþe loi i kag ða denesew.

8I ndig nyaða kïdenesew, na i mbet majalkïða; kïta 'nten la Luwah, Luwah loi uri kï yib, uri kï yib ronel tøi madtøgig.

9Kub loi tube ot myrr kï aloes kï lakasï kokam kuj kõþegt loi kï ða kï ngang ked kïndehg kï kug ndï adin ronel.

10Ngan ngarg kïdëg ðan nõ kï medg loi kï gata i ngãi. Ngar kïdë ða ko kõit, pare ron kï l'ør kï døning Opirt.

11Î ngon kïdë, oo maj. I gah døt, i nel mbii. Ad kami oi dø deg loi kï ngékïþe lo bøwi.

12Kamla ngar a ndig majkooi, kïta i bïraþe loi. I so ber øsï døi nõat.

13Ngon kïdë kï Tir kï ngémaj kïtaitøi ku degt a ðen kï kadkari kad goolïn ne.

14Ngon ngar kïdë la kubg kïmajmaj kam kuj kõþet, kub loi i kï jo kï kïla l'ør.

15A awïn sia ro ngart kï kub kï køsï desî tit, nat kï nganïmand madag ngéndulo goa. A awïn sed ro ngart.

16A awïn sed kï ronel kï kamnda, lon andïn kam kuj kõþet lo ngar.

17Nganig kïdïngã a gan goot bøwig. A i ndad mbaiþeg dø døningt kïtaagbe.

18M'a m'ad kamd gah dø toit kï ko kï ngankat kï nganka tube, kïta 'nten girrdeg kïdangdang tube a ndubïn kïndøgndøg mbãkïnõdt.

PSOM 46

Luwah i loyaro loj kï tøgj

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Kïro bïradø ngekøsïpagt. Psom lo ngan Kore. Dø alamot't, ad i ndï ngan kïdë ngékøsïpa.

2Luwah i loyaro loj kï longomro, i ngeðasej kïbo dan kamkølt.

3Kïtø 'nten la, j'a kï þoolïn al, ke døning a tel ngankodang, ke mbalbog a yeen dan bahbot,

4ke mana ko huwhuw kï hula kïpupu, ke mbalbog ndadïn kïta tøga.

5Bah mad to nõ, mana ndï ad ronel þebo lo Luwah, ad i londï kïjaþat lo Ngetøitøi.

6Luwah i kam þebot'n non, a yee al. Luwah a ða sia kete lon kàd þan al baitø.

7Girrdeg kïdangdang ndï þain kï kïse, kõþeg ndï yeen. Î tø elta, na ngéndï døningt þoolïn ngãi.

8Bïraþe Ngetøg tube i nat sej, Luwah lo Jakob i loyaro loj.

9I ðen, oon kïlaða Bïraþe. Nyaðag kï kootþool'n ða døningt.

10Ad ðøø goto mbã kï døngoi døningt, teet gãkïrã, dud ningag rumrum, lahorr pousïðøøg.

11I ðan gasï. I gerïn îla in Luwah ye. A tøin na kïdõ ku girrdegt kïdangdang, a tøina kïdø døningt.

12Bïraþe Ngetøg tube i nat sej, Luwah lo Jakob i loyaro loj. Luwah i ngar dø døningt kïtaagbe

PSOM 47

1Kïro bïradø ngékøsïpagt. Psom lo ngan Kore.

2În girrdeg kïdangdang tube i ndan jisï. I lan ndisï kon ne kïdø Luwaht kï pa ronelg.

3Kïtø Bïraþe Ngetøitøi ot þool ngãi i ngar kïbo kam døningt kïtaagbe.

4Ad deg lan død girr tøgjt, kï girrdeg kïdangdang tø girr njajit.

5Køt døning adj nyakagþet, i nyagaburo lo Jakob ngetar loa.

6Luwah al dø mbalt kï Siõ kam jit nda, Bïraþe a ðe dõ kï ndï brunj.

7Øsïn pa, i ndubïn ne Luwah, øsïn pa ndub. Øsïn pa, i ndubïn ne Ngar loj, øsïn pa ndub.

8Kïtø Luwah i ngar dø døningt kïtaagbe øsïn pa kï mbë ndubïna ne kï goosï.

9Luwah ndï õþe dø girrdegt kïdangdang. Luwah ndï dø pong kõþet lon kïjaþat.

10Mbaiþeg lo girrdeg kïdangdang ndï kawïn na kïnat, în deg lo Luwah lo Abraham. Kïtø derðøøg lo deg kï døningt'n lo Luwah, i kï tøi kïdõ kï tøi.

PSOM 48

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Majkoo kï tøko lo þebo Siõ

1Pa Psom lo ngan Kore.

2Bïraþe i kïbo, sumba køsïgon kïrotagt kam þebot lo Luwah loj, dø mbalbot loa kïjaþat.

3Loðaat dõ maj koo dum, i nyaronel lo døning kïtaagbe. I mbalbo Siõ køtko kï þodo, i þe lo Ngar kïbo.

4Luwah ad ngéndï Siõt gerïn nin tit longomro kïmaj.

5Kïtø oon ngarg kawïn na, tøin go nat kïðabe.

6Oo þebo Jerusalem ad taa yad biw, þool ðad ad ãin na.

7Nõbe la rod ndad yat't ye, nyakïto hurd ruk tit tokooj lo dekïdë be.

8I nël kï loþakádt kï la kï tøg a tøø toog kï bog kï þebo Tarsis.

9Tit'n j'oon hoia, titbe tø la j'oon kï kumj kam þebot lo Bïraþe Ngetøg tube, kam þebot lo Luwah loj, în Luwah ndaa kad ða loðant mbãkïnõt.

10Luwah, jî kï ga kamj dø nyaðat loi kïro ngawdan kuj ndubi tøit.

11Luwah, ndubi ko mbã kï døngoi døningt tit'n tøi kon be. Kïlaða jikõi i denesew koon.

12Kï mbalbo kï Siõt ða ronel. Kï nganþeg kï Judat ud kïdïtalg kïta tag kïgang loi kïgoðobat.

13I lan dø kam þebo Siõ. I ndian gug dø. I tïdan kuj ngomdøþeg loa.

14I nølïn ndogbørrg loa kørikøri. Oon kuj kõþeg loa maj. Kad i ørrïn hoia ngaka kï ngéðe.

15Titø Luwah i Luwah loj kïndøgndøg mbãkïnõt, a i ngekørrji ta ðob mbãkïnõt.

PSOM 49

Þakul nyamajg i nya kïpãbe Kïro bïraþe ngékøsïpagt.

1Psom lo ngan Kore.

2În girrdeg kïdangdang tube, oon dø ta 'nten. În ngéndï døningt tube, nelïn mbisï.

3Deg kïdug kï kïbog, ngémajg kï ngéndog ta kïðabe.

4Tam a eltag kïterr, tagahmg kïkamt a în kï terrkam.

5M'a m'nel mbim dø terrtat, m'a m'tee kï ta kïmund lom dø kïndeht kïkug.

6Kïtøði m'þool ndøg kïmajal lon ðagootal lo ngéda kum ndo gug døm?

7În deg kï ngéþakul nyamajg lod, kï ngégaburo dø nyagt lod kï ton mbuj.

8De kïða kï asï badø ngonkon goto, ke ad Luwah nyabadøn goto.

9Kïtø nyabadø ro de gaata dum, nyakïto ji det a asï al mbãkïnõt,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10kïtakad n'ndï'n kï døn dõ mbãkïnõt, na kad kï n'oo hoolþe koi al.

11Kïtø ndï oo ke ngéteerg kaa ndï oin, þood kï kurde ndï nujïn kø titbe ho, na nyan nyamajg lod adïn deg madg.

12Oon tit kujg lod a ðan loðadt mbãkïnõt, londïdg tø a ton kï ngakat kï ngaka, ndï ndan tød dø døninggt lod.

13Na de a ndï kï dø dõ mbãkïnõnt kam køsïgont al, i tit kï dãg kï tøl be.

14'Nten i døngoi ðob lo nge þakul nya kï lo þoodt, ke titbe ka ngéðe godt hitïn takeld

15Ndand kïta lo kï Koo tit þut batg be. Koi a i ngekuld. Kisî ritit deg kïdenesew þand girr njadt, majkood a goto kam lot kï Koo.

16na Luwah a badø rom kam lot kï Koo kïta a tam kïront.

17Ot þool lon de mad ndï ngah nyamajg kïngãi lon nyatøko lo ngékïþe loa bïla kïdøtdøt.

18Kïtø ndo koia a un nya mad jint al, nyatøko loa a ud goat al.

19Ke neni de oo ron ngemajkurrt lon ndïn kï døn dõ, ke deg hitna lon ndï oon maj ron kaa ne,

20a aw go bøwïngt, îgïn a oon kunj gog al ta.

21Na de a ndï kï dø dõ mbãkïnõt kam køsïgont al, i tit dãg kï tøl be.

PSOM 50

Luwah i ngegangta

1Psom lo Asap.

Luwah, Bïraþe Luwah elta, kun ngéndï døningt ko loþakàdt mbã lokudkàdt.

2Kokam þebo Siõt kïmaj ørr njereng, kunj Luwah ða ngereng

3Luwah loj ndï ðe nõ, ndï tan mbo al, horr ndï õ gilinggiling nõat, nélbarwãi ndï la bîbî gug døa.

4Ndï kun dørã ko dõ kï døning tø kad kï ngangta lo deg lon.

5El an: I kawïn deg lom kïrog kïnat. Îgïn unïn kød admïn kï kadkari kïjakø.

6Dørãg ndï øjïn nyaðaa kïdenesew, kïta Luwah in kïþe i ngegangta.

7În deg lom, oon dø m'a m'elta. Î Israel, m'a m'køl sei. Mî Luwah, Luwah loi.

8I kïta kadkarig kïjakø la m'ndï m'ndangi'n al, kadkarig kïlahorrt kïðabe loi în nomt mbãkïnõt.

9M'a m'ta bøw rnang lo nge kïkam kujt loi al, ke bal binya kïkam bïlat loi.

10Kïtø dãg kïmut tube în lom kï nyakulg tube kïdø mbalbogt kïdub.

11M'ger yelg kïdõ tube, dã kïðen kïkam mut i lom

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Îla þoo õm kaa, m'a m'eli al kïta døning i lom kï nyag kïkamt tube.

13M'a m'sa dã bøw mangg e? Ke m'a m'ãi mosï bal binyag a?

14I la kadkari ndub ad Luwah kunkøg kï i un ad Ngetøitøi kï yokïnda, i tølkond.

15I ko kïdømt ndø kamkølt, m'a m'ug m'ørrit na î a i la tøko dømt.

16Luwah el ngeðamajal an: Kïtøði i ndï elïn mberkïndag lom kï nja natnat, na în kï ta kunkø lom tait a?

17Kïtø i mbet ndakøj, na i la ta lom kø gidt.

18Lon i oo ngeþoog a ne, i ða namna sia; na i hø nooj kï kaya deg.

19Ad tai ða tag kïta kelta kïmajal, ad ndõi ndï øj ta kï lo goolt.

20I ndï ber, i ndï elta kïmajal dø ngonkõit, i ndï øi ta kïdø ngonkõit kï tee kam kõit.

21Nyaðaig laten, na m'ndï tam mbo a? I oo an mî tit sei be, na tajigla m'a m'ndangi, kamla m'a m'tee kï ta loi kïtïga m'øji m'adi i oo.

22În kï kamsï oi dø Luwaht, maj kad i gerïn na þeta m'tørrsï huthut kanj kad de mad tasï jimt.

23De'n ndï la kadkari ndub a ne, ndï øsïgonïm; na de'n un go ðob lon maj a ne, m'a m'ada oo kaj lo Luwah.

PSOM 51

Ko kïta ngarkam kï kunj ðang

1Kïro bïraþe ngékøsïpagt. Psom lo Dabid. 2Dabid ndang Psom 'nten lon Natan, ngekelta kï ta Luwaht, ðen goat, go kawt kï Dabid awïn ro Betsebat.

3Luwah, oo kumtondo lom kïgo nyaðakïrot loi, i børr tøidøtag lom kø kïgo kõkamt loi kïngãi.

4I tugom kïtaagbe dø ðagootalt lom. I arm ko do ða majalt lom.

5Kïtø m'ger tøidøtag lom køikøi, majal lom i nomt kïndøgndøg.

6M'ða majal m'ndoorïn in kïðabe do, m'ða nya kïmajal takumit titbe tø takïgang loi i goðobat, na lon i gangta a ne, i kïdene.

7Oo, mî kï kooj kam ðagootalt, kõm ndanïm kam majalt.

8Na i ndig kad rota ndï kam ngarkam det, kïta 'nten kï i ndoom terr kïkammt.

9Arm kï mosï kï ta kag hysopt kamla m'a mî kïkar nyang. Tugom kamla m'a mî kï ndà ngung tøi la þul be.

10Adïm m'oo ta kïkad ronel kï kamnda. Ad kïngamg kï i tïnda teet nõ kï ðan ronel.

11Un kumi kø dø majalt lom. I børr ðagootal lom tube kø.

12Luwah, i ndah ngarkam kï kunjðang kammt. I ndah hal kïkij kï kïro kammt.

13Ot køsïm takumit sãi. Ot kørr Ndil kïkunjðang loi kammt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Adïm ronel dø kajt loi gog. I ndïna gom kï hal kamndig ða nya kïro.

15Kamla m'a m'ndoo ðob loi ngétøidøtag, ngéðamajalg tø a telïn kïroit.

16A, Luwah, Luwah Ngekajïm. I ørr ta mosï kï küg kø dømt. Kamla tam a øsï pa kï ndï kïbo ndub'n nyaðai kïdenesew.

17Bïraþe, i tee tam, na tam a la mber ndubi.

18Kïtø i ða ronel dø kadkari kïjakøt al, neni m'a m'adi. Kadkari kïlahorrt kïðaibe tø a neli al.

19Kadkari kï nel Luwah i ndïnga ndo kam ndilt Luwah, de'n ndïnga ndo ke kama høndo, I kida al.

20I ða maj kï þebo Siõ kïgo ndigt loi. I ða ndogbørr kï Jerusalem dõ kij gog.

21Kamla a i ða ronel dø kadkarigt kïjakø kïgoðobat kï kadkarig kï la kïtaagbe, kadkarig kïlahorrt kïtaagbe. A lan bøw mangg kadkari kïjakøt dø dïngïr kadkarit loi.

PSOM 52

Burokïga dø majalt i nya kïpãbe

1Kïro bïraþe ngekøsïpagt. 2Pa nyandoo lo Dabid dø tat lo Doeg de kï døning Edomt, lon ðe el Sawl an: Dabid aw þe lo Ahimelek.

3Î ngetøgde, kïtøði i ndï gan buro dø majalt loi a? nyaðakïro lo Luwah to be mbãkïnõt.

4În ngegool deg, tai ndï øj ta tuj nya i tit yinga kï kat pepe be.

5I ndig ða majal tøi ða maj, i ndig takïbal tøi kelta kïrota.

6În ndõ de kï ngegool i ndig kelta kï øj dø tø koh deg.

7Na Luwah a tuji kø titbe tø mbãkïnõt a høi, ørri kø kam kujt loi, a ørri kø kï ngïraig be kam døningt kï deg ndïnt kï dødt dõ.

8Deg kïdenesew a oon, a þoolïn ne, a gona ne, anan:

9Oon de'n ad Luwah i loyaro loa al, de'n þakul nyamajg lon kï to mbuj, de'n sah loyaro lon kam nyamajgt lon.

10Na mî tit kag binrî kïmbool be kam kujt lo Luwah. M'ndï m'þakul nyaðakïro lo Luwah mbãkïnõt.

11M'a m'ndubi mbã kïnomt kïta î i ða nya 'nten. M'a m'nda kamm dø tøit, kïta tøi i kïmaj takum degt loi kïjaþat

PSOM 53

Ta lo þood kï majal kïða lo deg

1Kïro bïraþe ngékøsïpagt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Pa kamkil. Pa nyandoo lo Dabid.

[2]Þood el kamïnt an: Luwah goto. Deg tujïn mbukï ðan ne kïlag kïyerr, de kïða kï ngeða maj goto.

[3]Luwah ndï nøl ngan deg ko dõ dørãt kad kï n'oo ke de mad kï ngegoosï kï ngesah Luwah i nõ.

[4]Deg tube udïn mut, în tube telïn kïyerr ta kïðabe, de kïða kï ngeða maj goto, ke kïkïða ka goto.

[5]Ke ngéðamajalg tube, nyager lod goto o? Ndï san deg lom tit'n ndï san ne nyasa be, na kon kïdø Bïraþet al.

[6]Ndïn nõ kï þool kïdumbit kanj kad nya mad ndad þoolt. Kïtø Luwah a tïnda kïnga madngétag îgïn lan'na gugïn dø tî kï log. A la rosøl dødt kïta Luwah lad kø.

[7]M'ndïg kad kaj þai kokam þebo Siõt kïta Israel. Lon Luwah a tel kï deg lon þe þert a ne, Jakob a ða kamnda, na Israel a ða ronel.

PSOM 54

Kelta kï Luwah kïta ngom ro do madngétagt

[1]Kïro bïradø ngékøsïpagt. Kï køsï kï kïndeg. [2]Pa nyandoo lo Dabid'n Dabid ndang lon Jipiag ðe elïn Sawl anan: Dabid yaron dandt nõ.

[3]Luwah, ajïm kïtakul tøi. Ørr ta dømt kïtakul tøgi.

[4]Luwah, oo dø ko lom. Nel mbii oon tag kï tamt.

[5]Kïtø mbahg þai ndoormïm deg kïkanj kookumtondo ndï sah tølmïn na ndahn Luwah kete nõdt al.

[6]Oon, Luwah i ngeðasem, Bïraþe i ngendïna rom kïdõ.

[7]A baji madngétamg kï majal; i nujd kø kïgo nyaðat kïro loi.

[8]Kï kamndig la m'a m'lan kadkari kïjakø m'adi ye, Bïraþe, m'a m'ndub tøi kïta tøi i kïmaj.

[9]Kïtø i ug ørrïm dan kamkølt tube, kumm oo madngétamg kï ronel tetðøø.

PSOM 55

Kelta kï Luwah kad nuj ngégool deg kø

[1]Kïro bïradø ngékøsïpagt. Kï køsï kï kïndehg. Pa nyandoo lo Dabid. [2]Luwah, i nel mbii, oon dø ko lom.

Ot kut mbii dø køt lom kï rotî.

[3]Oo dø ta lom, i turïm. M'ja rom bãi dan kamkølt lom. M'tõ ðusïðusï,

[4]kïta takel madngetam kï nyaða kï lo ngetøgt lo ngeðamajal kïta adïn tuj so dømt, øsïmïn ta kï wong.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Ta õ kamm ngãi, þool koi tølïm søkïr.

6Þool kï rondad ðam, kïngasa gam.

7M'el m'an: A, ni m'þa bøg derr ad m'þai m'aw m'ndï lo madt jenbe a ne, i soomt.

8Ã m'a m'ãi m'aw sãi, m'a m'hølondïm kam dïlambot.

9M'a m'aw kanangbe kad m'sah loyaro dø nélt kï la bîbî kï nélbarwãin.

10Bïraþe, i tuj køjtaðag lod. I bur ta lod nat. Kïta m'oo nyaða kï kõkõ kï kølna kam þet.

11Ndø ho kàda ho a ndian dø ndogbørrt. Na ðagootal kï ndang i kam þet.

12Nujkø i kamat nyaða kï lo ngetøgt kï ndokum i dø ðobgt loa al.

13Î madngetam hã ndï tajm al, kïta m'a m'ndï døt sia kari. Î ngekøsïmta hã ga buro dømt al, kïta m'a m'yarom takumat kari ho.

14Na i madþem, madndiam, namm kïjeje.

15Jî kï høn sia nam, kï ndia nat sia j'aw kam kuj ndub Luwaht.

16Kï tuj ndad mbøk tøld. Kï udïn kumkajir kam lot kï Koo kïtø majal i londïdt, i kudt tø.

17Na mî m'ndï m'ko kïdø Luwaht. Bïraþe a ajïm.

18Lokïsøle kï lokïsî kï kàdmidi m'ko yom, m'tõ ðusïðusï, na a oo dø ndim.

19A ug ørrïm ta ðøøt kï ðe dømt, a adïm m'ndï lom kïta ngéndoorïmg în ngãi.

20Luwah a oo dø, a la rosøl dødt. Ndï dø pong kõþet lon maði nu kï kohgt lo kohg. Kïtø în deg kï nyan ta nyaðad kïmajal al, þoolïn Luwah al tø.

21Namm kaa nõ, la jin ødïn îgïn în sia kï lapia, mbel køn tø.

22Taa søl lomlom tøi yib mang, na ro i kamat. Tag kï taat søl lomlom tit yib be, na în tit kï kiyaðøø kï kørr hawat be.

23I þuk nyag loi kïkoi dum i ndah dø Bïraþet. Î tø a ndïna goi kïdõ, a nya ad de kïdenesew ye al.

24Na î Luwah a i tïlad kïber kam hoolþe nujkøt. Ngeküg mosï kø kï ngégool deg a teen nusï ndødt't al. Na mî, m'a m'þakuli.

PSOM 56

Kelta kï Luwah dø kul kïbat kïro bïraþe ngékøsïpagt.

1Kï køsï kïgo ndï pat mad kï deg øsïn maði nu dø tat lo derg în ndïn dø kag mbaiþoodt kïsãi. Pa nyandoo'n Dabid ndang lon Pilistiag høna kam þebo Gat't.

2Luwah, oo kumtondo lom. Kïtø deg ndï þamïn mbujmbuj kïber. Kïsî mbã kàd udïn ndï ðøøn sem, ndï dan kumm ndo.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Madngétamg þamïn mbujmbuj kïber kïsî mbã kàd udïn. Kïtø deg koosïg ndï ðøøn sem kïgo døngangt.

4Lon þool ðam a ne, m'a m'þa kuli.

5M'a m'ndub ta lo Luwah, Luwah kï m'a m'þakula. Ke de ða sem ði kaa ne, m'a m'þool nya mad al.

6Kï ndøg tube ndï nyurïn ta dømt. Takøjg lod tube în kïta ða sem majal.

7Kawïn na kïnat, yan rod yuk, ndï nølïn lon þet m'a m'nda njamt kïta to umïn ðob kï n'tølmïn.

8A ajïn kïtakul ðagootal lod a? A, Luwah kam wongt loi, i tøsï girrdeg kïdangdang tïlad kïber.

9I da kør jarobãig lom, i ut man nõ lom kam galt loi. În kïndang kam maktubt loi ale?

10Kamla madngétamg a telïn kï gid'd gog, ndøt'n m'a m'kon kïdøit. M'ger ta 'nten maj: Luwah i nat sem.

11M'a m'ndub ta lo Luwah, m'a m'ndub ta lo Bïraþe,

12Bïraþe kï m'a m'þa kula. Ke de ða sem ði kaa ne, m'a m'þool nya mad al.

13Luwah, kari na kï m'tøl kon kunkøg kï m'un m'adi kï yokïnda, m'a m'la kadkari ger maj'n i ða sem,

14kïta i ug rom ørr ta koit, hø njam i nda ber kad m'net patang al, kad kï m'ndia nõ Luwaht kam kunj kumkajirt.

PSOM 57

Ko kïta kug kørr jii ngédakumndot

1Kïro bïraþe ngékøsïpagt. Kï køsï kïgo ndï pat kï tøa Ot nujakø. Pa nyandoo lo Dabid in Dabid ndang lon ãi Sawl aw bulombalt.

2Luwah, oo kumtondo lom. Ookumtondo lom. Kïtø i loyaro lom, m'a m'yarom ndil bøgit, mbã kad nyag kï ngétujnya toin.

3M'ko kïdø Luwaht Ngetøitøi kïdø Luwaht kï a ða nyag tube kïtam.

4Luwah a la ko dõ dørãt kaj lon adïm, kïd de'n ndï tuba gom kad'n ðam Luwah majal, Luwah a la kï nyaðakïro lon kï rota lon.

5M'to dan tubogt'n nyur sah deg ndï õd. Deg kï ngangd în tit ningag kï kïrãg, ndond i tit kiyaðøø kï kat pepep.

6Luwah kï øj kad î kïbo tøi dørã. Kï ad tø îþe dø døningt kïtaagbe.

7Deg'n non yan gum dø njamt, m'ndïnga ndo, urïn mbë nomt, na în kïþeg son kamt.

8Luwah, m'nda kammt, m'nda kammt kad kï m'øsï pa; m'a m'øsï pa psomg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Rom, i ndool. Kund kï kïndeh, i ndoolïn. Lon bijalo þai wø, m'a m'ndool.

10Bïraþe, m'a m'ndubi ku deg koosïgt m'a m'øsï pa m'ndubïn tøi ku girrdegt kïdangdang.

11Kïtø nyaðakïro loi i kïbo mbã ød dørã, rota loi tø aw mbã ød kilndii.

12Luwah, kï în kï tøi kïdõ dø dørãt. Kï ad tøi kø dø døningt kïtaagbe.

PSOM 58

Ko kïta takïgang do ngéðamajalgt

1Kïro bïraþe ngékøsïpagt. Kï køsï kïgo ndï pat kï tøa i. Ot nuja kø. Pa nyandoo lo Dabid.

2I je, i ndï elïn ta kïdenesew în ngékõþeg e? I ndï gangïn ta lo deg goðobat a?

3Be al, i ndï øjïn ta ðagootal kamsït jisï ndï mbøj nyaða kï kõkõ ðoosïn døning.

4Ngéðamajalg kamd ud mut lo koojdt nu, ja tøøn ndø koojdt nu, ad ndï elïn takïbal.

5Awïn kï wong tit wong li be, tit pir kï mbia mbo kï oo dø ta al be.

6De'n usa dø ndi kødt kï kïndeh al, ke neni mboolig telïn ndï kødg lod maj titbãi.

7Luwah, i teet ngangd kam tadt. Bïraþe, ørr silengang ngan tubog.

8Ad'd tøin tit man kï ndï nü kø be. Lon ndan kïrãg lod dø gãt a ne, ad ta kïrãg mbubulu.

9Ad'd ndumïn kora hã lababa ndumïn be, kïkanj ko kum kad tit ngon kïkør be.

10Kete, lon kon ngarg telïn tit kámg, kï nélbarwãi ðe øi kïmboolg kï kï kõ horr aw sed.

11De kïdenesew a ða ronel lon oo ndangïra'n non, a tugo njan kam mosï degt kïmajalt.

12Deg a elïn anan: Rota, de kïdenesewg în kï nyabajid nõ. Rota, Luwah kï ngegangta døningt ndï nõ.

PSOM 59

Ko kïta kug kørr ji madngétagt

1Kïro bïraþe ngékøsïpagt. Kï køsï kïgo ndï pat kï tøa i Ot nuja kø. Pa nyandoo lo Dabid in Dabid ndang lon Sawl lan deg kad kï ngomïna ta kujt loa kad tølïna.

2Luwah lom, ug ørrïmji madngétamgt. I ngomïm kad ngéndoorïm ødmïn al.

3Ug ørrïm ji ngéðamajalgt. Ajïm ji ngekü mosï køt.

4Kïtø oo, to umïn ðob kïta tølïm. Ngéða nya kï lo ngetøgt lan kød nat ndoormïm, kanj kad m'ða majal ke m'tøi dø ta mad.

5m'ðagootal al, na ãin ngød, ðan go rod. I þai, i ðe, i ða sem, i oo.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Î Bïraþe Luwah Ngetøg tube i Luwah lo Israel, i þai dõ, kad i nda øj girrdegt kïdangdang tube. Ot kookumtondo lo ngéla ta ber kïta ða nyakïto kï deg.

7Lokïsøle deg'n non a tel ðen, a jan ðøø tit bisïg be, a ndian kam þet.

8Oon tad ndï tom tag kï ot gan, tag lod ndï ad de do tit kiyaðøø be, kïta anan: Nõ a oo dø kah nyaðad a?

9Na in Bïraþe, i ndï god ta go, i ndï kid girrdeg kïdangdang tube.

10Î tøgïm, m'nda kamm døit, kïta Luwah i longomrom.

11Luwah kï ngeðanyakïro i ndia nõmt. Luwah lom a adïm ða ronel tetðøø lon m'ða m'oon madngétamg.

12Ot tøl deg'n non kø. Na þeta kam deg lom oi dø. I tïnda tîd kø kïtakul tøgi. I þai so sed, Bïraþe derdog loj.

13Kïtø ta kïðen kï tee tadt i majal koon kad gum hød kam døngangt lod. Kïtø ndølg lod kï takïbalg lod kï elïn nõ,

14i nujd kø kï wong. I nudj kø mbã kad goton pet. Kïtakad deg gerïn Luwah ndï õþe dø Jakobt mbã kï døngoi døningt.

15Lokïsøle deg'n non tel ðen, a jan ðøø tit bisïg be, a ndian kam þet.

16Awïn ho, telïn ho, kïta sah nyasad, lo ar dødt kïnõbe kanj kad ndamïn.

17Na mî, m'a m'øsï pa m'ndubïn tøgi, kïsî ritit m'a m'øsï pa kï ronel m'ndubïn nyaðakïro loi kïta î longomro kïtam, î loyaro lom dø ndø kamkølt.

18M'a m'øsï pa m'ndubïn kïta Î tøgïm kïta Î Luwah lom, Luwah kï ngenyaðakïro.

PSOM 60

Ko kïta tøg tetðøø madngetag

1Kïro bïraþe ngékøsïpagt. Kï køsï kïgo ndï pat kï tøa i Hútkam ngemanaj. Pa nyandoo lo Dabid. 2Dabid ndang pa 'nten lon ðøø kï Siriag kï døning Mesopotami kï Siriag kï þebo Soba, lon Joab tel lo tetðøøt kïkam hoollo kat't na tøl deg dub kïlah gidaijoo ku Edomagt.

3A, Luwah, i laji kø, i tïnda tîj kø, i þawong. Kï køi kï i tel unj kïdõ gog.

4I ad døning yee, i riyaa. Kï koi kad i ut log kïriya kïta ða kï n'so.

5I ad deg loi dain yod kam nyat kï kõkõ'n ðad, ad deg loi ãin kasïnduu ad ðad ad ndian katang katang.

6I ad deg ngéþooli drapo, høn dõ kïta rota.

7Ad jikõi aj'j. Oo dø ko loj. Kïta kug kørr ngétarg loi.

8Luwah elta kam lot lon kïjaþat an: n'a n'ða ronel tetðøø, n'a n'keg døning Sikem, n'a n'mbøj hoollo kï Sukot.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9El an: Døning Galaad i lon, døning Manase i lon, døning Epraim i jøg ngom dø, døning Juda i kag kõþe lon,

10døning Moab i þai lon'n m'a m'ndog man tit elta an: M'ndï m'la sanjam dø
døning Edomt kø, m'a m'ün yel tetðøø dø døningt lo Pilistiag.

11Nõ a ørrïm aw sem kam þebot kïngang a? Nõ a ørrïm ta ðob kï døning Edomt a?

12Î Luwah kï kïðaibe hã i laj kø ale? Î Luwah tø la i tee kï þut ngéðøø loj ale?

13I ða sej kad kï tee ko dan kõt kïta tøg lo de i nya kïkari pãbe asï ða sej al.

14Kï Luwah loj j'a ða nyag kïbobo, î lo a rigij da madngétajg.

PSOM 61

Luwah i kuj ngomdøþe kïngang

1Kïro bïradø ngékøsïpagt. Kï køsï kï kïndehg. Psom lo Dabid.

2Luwah oo dø ndï ko lom. I nel mbi oon dø takelïm.

3M'ndï m'ko kïdøit kø døngoi døningt, lon kamm gang man. Ørrïm ta ðob kïro mbalt kïngal tøim.

4Kïtø î loyaro lom, in kuj ngomdøþe kïngang kïta kaj ro nõ madngétagt.

5M'a m'ndï kam kujkubt loi mbãkïnot. M'a m'yarom girr bøgit.

6Kïtø in Luwah i oo dø kunkøg kï m'un m'adi kï yokïnda, i adïm døning Kanaa in i nyakagþe lo deg kï ngeþool tøi.

7I la ndø madg dø ndøgt lo ngar. Kï þal ndia kï dø dõ i kï kohgt lo kohg.

8Kï ndï dø pong kõþet nõ Luwaht mbãkïnõt. Nyaðakïro kï rota loi kï ngomïn døa.

9Kamla m'a m'øsï pa m'ndub tøi kïkanj taakò, kunkøg kï m'un m'ad kï yokïnda m'a m'tøl kond kïndøgndøg. Luwah kïðabe i loyaro

PSOM 62

1Kïro bïraþe ngekøsïpagt. Kïtø Jedutun. Psom lo Dabid.

2Rom ndï lom ho, m'ndï m'ngoo kaj ko ro Luwah kïðabe,

3Î kïðabe la î mbal lom kï ngekajïm, î in kuj ngomdøþe lom, m'ða bijïr, m'a m'yee ngãi al.

4în tube, ndø bãi a i son kø det i sah kad i tølïna a? I tit ndogbørr kï norr be, tit tabit kï ða kï n'so.

5Gaan ta mad kïðang al na sahn kad'n gan koota koon. Ndï ðan ronel dø takïbalt. Ndï njangïn dø de kï ndarr tad na kamdt ndï ndan ndøl dø det.

6Rom ndï lom, m'ndï m'ngo Luwah kïðabe kïta ndahkamndøt kï m'ndah ðe ko roat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Ã Î kïðaþe la i mbal lom kï ngekajïm, î kuj ngomdøþe lom, m'a m'yee al.

8Kaj lom kï køsïgon lom în kokïro Luwaht, mbal kïngang lom kï loyaro lom i Luwah.

9În girrdeg, i þan kula kï kaglog tube. I kïjan tag kïkamsït wãtwãt tube adïna oo. Luwah i loyaro kïtaj.

10Ã deg tube în nya mad al, ngan deg tube in ngekeltakïbal, ndand ðø nyambøj nyat kïðabe, na køid tube asï nya mad al tit ko kï tee ta det.

11Ot þankul nyaða kï lo ngetøgt. Ot ndahn kamsï kï kam kïndah døt kïpãbe dø þoogt. Îla nyamajg ton mbuj a ne, ot ndah kamsï døt.

12Luwah elta mad kïða, nyag'n joo m'oo dø el an: Tøg i lo Luwah.

13Na nyaðakïro i loi, Bïraþe, kïta a i ba dekïðen kïgo kïlaðaat.

PSOM 63

Kïnda ger Luwah a ad de ngaah

1Psom lo Dabid lon i kam dïlalot kï Juda.

2Luwah, îla i Luwah lom, lon bijalo þai wø m'ndï m'saih. Kïnda geri õm ngãi. Ndo kooi tom mbã ad rom oi yelel kam lot kï mangah kï man gotot'n de ørr ðøø kï kamt.

3Titbe la m'nølïn kam lot loi kïjaþat, m'oo tøgi kï kunj kïðangereng.

4Tam a ndubi kïta nyaða loi maj tøi ndï kï dø dõ.

5Kïtø 'nten m'a m'ndubïn ndø ndïmt kï dø dõ tube, m'a m'la jim kïdõ, m'kon kïdø tøit.

6Rom kïkeme mbuj tit de'n kama ndan kï yib kïkam kïngat kï mbool dã, m'a m'ndubi kï ronel kï tamt,

7lon m'to ber m'ga kamm døit dø tïraþimt, m'gah døit dan kondø

8kïta î ngeðasem, m'øsï pa ronel girr bøgit.

9M'tîyan na sei, kï ngarkam tube jikõi ndïnam kïdõ.

10Kï deg kï ngésah tujïm kï awïn kam hoolþet kïwo kïþing kam døningt.

11Kad tølïnd ta kiyaðøøt, a telïn nyasa lo talbisïg.

12Na ngar a ða ronel kam Luwaht. Dekïðen n'ndayo kam tøat a gaburo kïta ta ngétakïbalg a ut mbukï.

PSOM 64

Ko kïta ngom ro ta madngétagt kï ngékumlo

1Kïro bïradø ngékøsïpagt. Psom lo Dabid.

2Luwah, oo dø ndim lon m'kon yom. Ngom rom kad madngetam ndam þoolt al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Yam dø tagt kïlaþer gid tilt lo ngéðamajalg, kï dø koosï ngéðagootalgt kï ndï
kïsen yekïtyekït.

4Ndõnd i tit kiya kï ta at tit'n deg a ølïn ne ta kiyaðøø ad at pepep. Titbe tø la
deg'n non ðan go takeld kïtakad ad de dò ho ye Tag kïkat bang ndï tee tadt øjïn lo
kur de sew tit kïrã be,

5urïn ne de kï ta loa goto ko lot'n yan rod yuk tit, adïn kïnðang lod teen pit urïna
ne, na þoolïn nya mad al.

6Høn tøgd bá kïkam køjtaðadt kïmajal, øjïn na ta dø ya gumt kï gid tilt, anan: Nõ a
ood a?

7Ndï gan ta dø nyaðat kïgoot al, elïn anan: Ta lod so go nat dø køj ta ða majalt;
kïta tagah de kï ngarkam dekïðen kudt în kïwo kïþing.

8Na Luwah urrd kï kïrã lon, tentenbe a ngahn ðøø.

9Takeld în kïþeg tel so dødt tujd, lon deg oond a gan dødt misïmisï. A ørrïn høi
kïlaða Luwah, a gan dø nyaðaat.

10Kamla deg tube þoolïn, a ørrïn hoi kïlaða Luwah a gaan dø nyaðaat.

11De kïdenesew a ða ronel kam Bïraþet, a yaron kamat, na deg tube'n kamd i kïro
a gan buro.

PSOM 65

Ndub Luwah kïta majkurr loa kïdø nyandahgt

1Kïro bïradø ngékøsïpagt. Psom lo Dabid. Pa

2Luwah, ndub i loi kam þebo Siõt, køsïgon sumbai în unïn adïn kï yokïnda.

3A, î kï ngekoodø takel kï a elïn sei, deg tube a ðen roit

4kad tøøn tad dø majalgt lod. Lon tøidøtag lom tøin døm, i nyàgo majalg lom kø.

5De'n i kuna kï lo mburnamt a ne, kad ndøt kïroit nderrbe kad ndï natlogt loi.
Kamj a sokïber lon j'oo nyag kïmajmaj kïkam kujt loi ad i nyag kïjaþat kam kuj
ndub Luwah.

6A i turta adj kïgo nyaðait kïdenesew kï kïtootþool, Luwah i ngekaj'j. Îla ngendï
døngoi døningt kïtaagbe kï ngendï doorlogt dan bahbot kïsãisãi ndan kamd døit
ye.

7I nda mbalbog ad'd ðan bijir loðadt kïtakul ngangi, i døboi kï tøg.

8I ndáng bahbo kï ko huwhuw kï kah manag ad lo to jiji kïdødt, kï kïse deg koosïg
tø.

9Ngéndï tangoi døningt kïsãisãi þoolïn nyakøjg loi kïyaya. În ad nyandahg ko
loþakàdt mbã kï lokudkàdt ðan ronel.

10I ad maj urr døning, i la man ndii døt, i ad nyag tont mbuj. Bah lo Luwah, man
ndï taa njirir, i ndï ad deg nyako, titbe la i ðan døning ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11ü man hoolþaiagt, ad tiw dø baiag purum, ad ninga søl njî. I ad maj urr nya kï
þat.

12I ad majkurr loi i dø þalndøt ad nyag tont mbuj, mbool nyag nde ðengðeng dø
ðob kawit,

13nde ðengðeng dø dïlambogt kïkam mut. Mbalbog în kï ronel.

14Nyakulg utïn lokuld tit kub be, nyako kïngãi i nyapare hoollog, Îgïn'non kon na
øsïm pa nat kï ronel.

PSOM 66

Ndub Luwah kïta kïlaðaa kïtootþool

1Kïro bïradø ngékøsïpagt. Pa Psom.

În ngéndï døningt kïtaagbe, i lan ndil dø Luwaht.

2Øsïn pa, ndubïn ne tøa kï ko. Øsïn gon tøko loa.

3Elïn Luwah anan: Kïlaðaig ootïn þool ngãi, kïta boi kï ngangi la madngétaig ðan
ne rondo nõit ye.

4Ngéndï døningt kïtaagbe øsïn dødt ber kïnõit, ndï øsïn pa kïtai, ndï øsïn pa
ndubïn ne tøi.

5I ðen, a oon kïlaðag lo Luwah, in kïtootþool kïta deg kam kïlaðagt kï yaya.

6Ad bahbokat yii ndã tel kïtut, kad deg gangïn bah kï njad. Nu la kï ðan ronel
kamat ye.

7A õþe mbãkïnõt kïtakul tøg lon, nda kumïn go girrrdegt kïdangdang. Ot kad
ngétaðøøg unïn dødt kïdõ.

8În girrdeg kïdangdang i ndubïn Luwah loj. Ad oon dø kah ndub losï kï i ndubïna.

9Î kï ngengomj kï døj dõ, i nya ad njaj net patang al.

10Kïtø în Luwah i nanj oo, i arj tit'n kodg a nãn ne l'arjã, ad kiya tee.

11Øi aw sej kam bandt, i ndah nya kï oi dum døjt,

12i nya ad deg ban døj kï nja sïndag lod, na kï j'and kam hørrt kï kam mant, kamla
i tee sej kam lot mad kï nyag tont mbuj.

13M'a m'aw kam kujt loi kï kadkarig kïlahorrt kïðaibe m'a m'tøl kon kunkøg kï
m'un køm m'adi kï yokïnda.

14Ad i nyag'n tam el, nyag'n tam tee døt lon mîn dan kamkølt.

15M'a m'la batg kï ton lublub kadkari kïlahorrt m'adi, nat kï sahorr mbool bal batg
kï jan kød kadkarit tø. M'a m'la bøw mangg kï bal bïnyag kadkari kïjakøt m'ad.

16I ðen in tube'n în ngéþool Luwah, i ðe oon dø nyag'n m'a m'elsï kad Luwah ða
kïtam.

17M'ko kïdøat kï ndim kïbo, ta tøia i tamt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Îla m'ngom ðagootal kammt a ne, Bïraþe a oo dø kø lom al.

19Na rota Luwah oo dø, nel mbin oon dø ndï takelïm.

20Køsïgon kïdø Luwaht. Kïta un mbi koo dø takelïmt al, ørr nyaðakïro lon ko romt al tø.

PSOM 67

Kun girrdeg kïdangdang kad ndubïn Luwah

1Kïro bïradø ngékøsïpagt. Kï køsï kï kïndehg. Psom. Pa.

2Kï Luwah oo kumtondo loj. Na kï njang døj. Kï ad kunj takuma øsï døjt.

3Kïtøkad deg gerïn ne go ðob loi døningt, tøg kaj loi to ku girrdegt kïdangdang tube.

4Kï girrdeg kïdangdang ndubin, î Luwah. Kï girrdeg kïdangdang tube ndubin.

5Kï girrdeg kïdangdang ðan kamnda, kï øsïn pa kï ronel. Kïta i ndï gangta lo girrdeg kïdangdang goðobat, a i ørr ta ðob girrdeg kïdangdang dø døningt.

6Kï girrdeg kïdangdang ndubin, î Luwah. Kï girrdeg kïdangdang tube ndubin.

7Døning tee kï kandïn, Luwah, Luwah loj njang døj.

8Luwah njang døj. Kï ad ngéndï tangoi døningt tube þoolïn na.

PSOM 68

Luwah kï mbalbo Sinai i ngendï kam lot kïjaþat

1Kïro bïradøþe ngekøsïpagt. Psom lo Dabid. Pa.

2Luwah þai dõ; madngétaag tîn na pu kø, ngékøsïta ãin na kø nõat.

3Tit'n sahorr a tîn kø ye, a i tïnda tîd kø ho; Tit'n tiw tej a nyën ta horrt, titbe tø la ngéðamajalg ndï nujïn ne kø nõ Luwaht ye.

4Na deg kïdenesew ndï ðan ronel, ndï ðan kamnda nõ Luwaht, ã, ðan ronel kïdumbit.

5Øsïn pa dø Luwaht. Øsïn pa ndubïn ne tøa. I ðan go ðob mad kïta ngetoi kam dïlalogt. Tøa i Bïraþe, i ða kamnda nõat.

6Luwah ndï kam lot lon kïjaþat, i bøw ngan halg, i ngekoogo ngengawkoig.

7Luwah tel de'n de loa goto ngeþet. Tee kï de dangãig ndad majt. Na ngétaðøøg ndïn kam lot kï tut kurum.

8Luwah, lon i ørr nõ deg loi, lon i ndia kam dïlalot,

9døning yee, ndï la þut ko dõ nõ Luwaht. Mbalbo Sinai yee yïkïtyïkït nõ Luwaht, Luwah lo Israel.

10Luwah, i la kï man ndii ngãibe, lon døning loi tut kurum ye, i ada søl nujïn gog.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Þut deg loi ngahn londï kam døningt loi, Luwah, i oo go de kïdangtg kïgo nyaðakïrot loi.

12Bïraþe elta na, bahbo koosïg dekïdë în ngekorr hoia, anan:

13Ngarg kï koosï ngéðøøg ãin na, ãin na, na dekïdë kï nãi kam kujt a keg nyatetðøø.

14Na i tõn kïkam kïnga batgt. Derr kï bøgat i kï kut dø kï l'arjã, bel bøga tø i kï kut dø kï l'ør.

15Lon Ngetøgtube þai tïnda ngarg tîd, ndøt'n non la neij tuso dø mbalbo Salomõt.

16Mbalbo kïbo ngãi. Mbalbo Basan. Mbalbo kï tasomag în ngãi. Mbalbo Basan.

17Î mbalbo kï tasomig în ngãi, kïtøði jang ðai dø mbalbot'n Luwah køta kad i londïa a? Ã Bïraþe a ndïdøt mbãkïnõt.

18Pusïðøø lo Luwah'n dub døjoo, kï dub dub ngãibe. Bïraþe i dandt, ndï ðe ko mbalbo Sinait, and kam lot kïjaþat.

19I aw tasom mbalbot, deg kï i hød ðøøt, i ørrd goit þert, deg'n adïnd kadkarit, i tad, an mbã kï ngétõðøøg tø, kïtakad kï Bïraþe Luwah ndï dødt.

20Køsïgon kï dø Bïraþet kïndøgndøg, Luwah'n non ndï adj tet ðøø, Î Luwah kï ngekaj'j.

21Luwah loj i Luwah kï ngetetðøøg. Kørr de ta yot i lo Bïraþe Luwah.

22Na Luwah a rigj dø madngétajg, a tøø kadø ngendïa kam ðagootalt.

23Bïraþe el an: N'a n'oi deg Basant, n'a n'ørrd kokam þul man bahbot,

24kïtakad i la njai mosït. Ndõ bisïg loi a ngahn gaj lod dø nin madngétagt.

25A, Luwah, deg'n non oon ndiai nõ koosïdegt, ad i ndia Luwah lom, Ngar lom, lon andïn kam lot kïjaþat.

26Ngékøsïpag în kete, ngékug kïndehg utïn god in dan, ngan kïdëg ngénda kød ngo

27I ndubïn Luwah ku bahbo koosï ngékawnagt, in ngétee ko girr Israelt, i ndubïn Bïraþe.

28Benjamin ngonðut i nõ, ndï ørr nõd. Mbaiþeg kï Juda kï koosïg lod, mbaiþeg kï Jabulõ kï mbaiþeg kï Neptali în nõ.

29Luwah loi ndamber kad i ngang, Luwah, ad nya kï i ða adj ða bijïr.

30Kïtø kuj loi kïkam Jerusalemt la, ngarg a ðen kï kadkarig adin ye.

31I ndáng dã kï ngendï dan wayabgt, kï þut bøw mangg nat kï ngan mangg lo girrdeg kïdangdang. Deg în nyur õd kïta tir dø nya, i þad mbujmbuj kïber girr njait. I tïnda girrdeg ngékoo maj kaw ðøø, i tîd kø.

32Mbaiþeg a ðen ko døning Ejipt't, ngéndï døning Etiopit a lan jid kïdõ ro Luwaht kanangbe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

33În kõþeg kï døningt, øsïn pa dø Luwaht. Øsïn pa ndubïn ne Bïraþe,

34în ngekaw kam dørãt, dørã kï maði nu, na oon, Bïraþe la ndïn, la ndïn kï aw kï tøg ngãi.

35Køsïgon kï dø Luwaht. Maj loa kïtaitøi i dø Israelt, tøga i kam dørãt dõ.

36Luwah i kïtootþool kam lot lon kïjaþat, Luwah lo Israel, ndï ad deg lon tøg kï ngang. Køsïgon kï dø Luwaht.

PSOM 69

Kelta kï Bïraþe dan kamkølt

1Kïro bïraþe ngekøsïpagt.

Kï køsï kïgo ndï pat kï tøa i hutkámg. Psom lo Dabid.

2Luwah i ajïm. Kïtø man hø tam njirir.

3M'ud kam børrt kï to mbitmbit, lo nda njam goto, m'so kam mant kïwo kïþing, mang tiw døm.

4M'ørr røkï lo nõt, køm tut kanrïm, kumm riyo, lon m'ða m'ngoo'n Luwah lom.

5Ngékøsïmta kïkanj ta kørd tøi kør bisïdøm, ngésah tuj kï ngéso kømt kï takïbalg în ngétøg; nya'n mþoog al ye titbãi m'a m'telïn m'ad gog.

6Luwah lom, i ger nyaðam kï lo þood det, kïlaðamg kïgoot al în kïyaro roit

7Ot kad rosøl tee dø degt'n ndan kamd døit m'gee kad rosøl so dødt al kïtatøm, Bïraþe Luwah Ngetøg tube. Ot kad tø îgïn hã ndï sahin tuj kïta tøm, Luwah lo Israel.

8Kïtatøi la deg ndï tajmïn ne, na m'hø tøgïm ba; kïtatøi tø la rosøl ðam adïm m'la døm kïber.

9M'tel mbah ro noojïmt, mî nyakør ro ngankomgt.

10Kïtø ni kïta kuj loi ndï tølïm søkïr, nyataj lo ngétaji so dømt.

11Lon m'ða rondo roit, na m'øg rom nyasa, nya 'nten la deg tajmïn ne ye.

12Lon m'la kub høndo romt ye, telmïn nya pa mërët.

13Ngéndï natlot ndï elïn ta lom, m'tel nya køsï pa lo ngékasïðag.

14Na mî, nya lom i kel sei ta, Bïraþe. A. Luwah, i turïm kaglot kï i ndig. I ajïm kïgo nyaðakïrot loi kïngãi.

15Ørrïm kam børt kï to mbitmbit. Ot kad m'nãi kamt. Adïm m'tee ji madngétamgt kï kam døbul mant kïwo kïbing.

16Ot kad mankõ tøi døm. Kï døþul man tiw døm al. Kï hoolþe koi ut tan dømt al tø.

17Bïraþe, i turïm kïta nyaðakïro loi i kïmaj. I tur roi kïromt ne kïgo kõkamt loi kïbobe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Ot ya takumi ro þert loi. Kïta mî dan kamkølt. I turïm kanangbe.

19I ndøt kïromt nderrbe, i tam, i nyam dõ kïta madngétamg.

20I ger taj kï tajmïn kï rosøl lom kï tøm kïtuj, i ger madngétamg tube tø.

21Taj kï tajmïn adïm kamkil, rom oi siw, m'nda kamm dø kookumtondot, na goto m'nda kamm dø ngesølkammt, na m'ngaah al.

22Lan nya kam nyasamt. Kïnda kï õm tø, admïn man kïmasï kï m'ãi.

23Ad nyasa lod în kïþe tel gum kïya nõdt. Lon ndï lom, kï ndï lom lod tel band kï hød.

24Ad kumd ut mbukï kad oon ne lo al. Ad þool gang dund kïkanj nya ta.

25Ü wong loi dødt. Ad wong loi kïtïngabil ød'd.

26Ad be lod tel gootþe. Kï de mad ndï kujkubgt lod al bat.

27Kïtø de'n i ndaa taa ne, deg'n non dan kuma ndo, na de'n i ada dø, deg'n non ðan sia nyakïto kïdøt.

28Ad lan ðagootal lod kïdø ðagootalt lod. Kad ngahn kørrtadøt roit al.

29I tuj tød kam maktub kumkajïrt kø. Ad ndangïn tød nat kï deg kïdenesewg al tø.

30Mî de kïdangt, kï ngeroto. A, Luwah, ad kaj loi ðe unïm kïdõ.

31M'a m'ndub to Luwah kï pa, m'a m'toia kï pa køsïgon.

32Nya 'nten a nel Bïraþe tøi bøw mang, ke bøw kï aw kï gajïn kï kïngoti njan.

33De kïsølg a oon, a ðan ronel. În ngésah Luwah, ad rosï tøsï ndool.

34Kïtø Bïraþe a oo dø ko lo ngendog, deg loa kï hønd, Bïraþe kid'd al.

35Ad dørã kï døning ndubïna, bahbog kï nyag tube kïkamdt tø.

36Kïtø Luwah a aj þebo Siõ, a ða þebog kï døning Judat gog. Deg loa a ndint, a tel þekõ lod.

37Nganka þerg loa a taan þebo'n non nyakagþet, ngétar tøa a ndint.

PSOM 70

Ko kïta kug kørr ji madngétagt

(Oo Psom 4:14teen18)

1Kïro bïraþe ngekøsïpagt.

Psom lo Dabid kïta gaa kam døt.

2A. Luwah, m'køi kï i ug ørrïm. Bïraþe, i ðe kanangbe, i ða sem,

3Îgïn ndï sahn kï n'tølïna ye, ad tød tuj, ad rod søld. Ad îgïn ndigïn kad tuj tee dømt, kï telïn kï gid'd kï dø kï la ber.

4Tubeg'n ndï elïn anan: Oiyo, oiyo ye, ad kïngasa gad kïta rosøl lod.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Kï ad tube'n ndï saihn ðan ronel kï kamnda kamit. Kï ad îgïn ndigïn kaj loi elïn kïndøgndøgbe anan: Luwah i kïbo.

6Na î ta, mî de kïdangt kï ngendo. Luwah i ða kanang, i ðe romt. Îla in ngeðasem kï ngekug kørrïm, Bïraþe, ot ndï køkï.

PSOM 71

Takel þuga de kï Luwah

1Bïraþe, m'sah loyarom kamit. Ad rosøl tee dømt al bat.

2I tam i nyam dõ, i ug ørrïm kïgo nyaðait kïdenesew. I nel mbii kïromt, i ajïm.

3Kï in mbal yaro lom, kad kï m'and buloat kïndøgndøg. I ndamber kad m'aj, kïta î mbal lom kï longomro lom.

4Luwah lom, ug ørrïm ji ngeðamajalt, kï ji ngeða nya kïgootal kï ji ngeða ta kõt tø.

5Kïtø î Bïraþe, î nyandahkamdøt lom; Bïraþe, m'ndï m'þakuli kï basam nu mbã þone.

6M'ndïna rom roit ndø koojïmt nu mbã þone, îla adïm m'tee kam kõmt kïtïga ye m'ndï m'ndubi kïkanj nya ta.

7Mî nya kïya biw ro deg koosïgt, na î loyaro lom kïngang.

8Tam ðoosï kï ndubi, kï køsïgoni kïsî mbã kàd udïn.

9Ot lam ko tajigla kïta mi tel bïga. Lon tøgïm goto, ot nyam kïnõbe.

10Kïtø madngetamg øjïn na ta kï'n tølmïn, Îgïn ndï umïn ðob kød so go nat kad'n ða sem majal.

11Ndï eltïn ta lom anan: Luwah nyam kïnõbe. I tuþan na, i høn na de kï asï kug kørra goto.

12A, Luwah, ot ða sãi sem. Luwah lom, i ða sem kanangbe.

13Kï ad rosøl tee dø ngéndoorïmgt. Ad'd nujïn kø. Kï ad ngésah nujïm telïn nya kïkid. Ad tød tuj.

14Na mî, m'a m'ndah kamm døit kïndøgndøg, na m'a m'asïn pa m'ndubïn tøi kïdøtdøt.

15Kï ndøg tube tam a ørr hoi nyaðaig kïdenesew, kï ða denesew lo kï kïla kaj loi kï ndøg tube kïta m'asï tïda kørd al.

16M'a m'ðe kam tøg kïlaða Bïraþe Luwaht, m'a m'elta dø nyaðait kïdenesew kïðabe do.

17Luwah, i ndoom lon mîn basa, mbã þone m'ndï m'la mber kïliaðaig kïyaya þaitø.

18Titbe tø la, ke m'tel biga bugum, ad døm nda kaa ne, ot nyam kø Luwah, mbã kad kï m'la mber tøgi ngaka'n ðan, mbã kad kï m'la mber tog loi ngaka kï ngeðe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Luwah, denesew loi i kïtaitøi mbã kï dørãt. În kï ngeða nyag kïbobo, Luwah, nõ tit sei a?

20Î, ad m'oo kamkøl kïngãi kï nya kïtoto, na i tel adj kumkajir gog, a i tee sem hoolþet kïwo kïþing kï døningt kïtïga.

21A i telïm kïbo kïdøtdøt, a i tur roi kïromt kad i søl kamm.

22M'a m'ndubi kï kïndeh, m'a m'ndub rota loi, Luwah lom. M'a m'øsï pa ndubi kï harp, Ngekunjðang lo Israel.

23Tam a elta kï ronel kï ndï kïbo, m'ndï m'øsï'n pa ndubi. Kï rom kï i aja nõ tø.

24Tam a elta nyaðai kïdenesew kïsî mbã kàd udïn, kïta ngesah nujm rod søld ad lan dødt ber.

PSOM 72

Kõþe lo ngar kïdenesew

1Psom lo Salomõ.

Luwah, ad ngar tag loi kïta gangïn ta, ad ngon ngar ger ðob nyaðai kïdenesew.

2Ad ngar gangta lo deg loi denesew, ada gangta lo de loi kï dangt goðobat tø.

3Ad mbalbog teen kï majkurr adïn deg, ad doorlog teen kï ða denesew.

4Ad ngar ðago ta lo de kïdangtg ku degt, ad ngar aj ngéndog, na rigij dø ngéða nya kïgo lo ngetøgt.

5Ad ngar ndï kï døn dõ kohgt lo kohg, tit'n kàd kï kï nah ðan ne lo ðadt kï kunjd.

6Ad ngar ða maj kï deg tit ndii kï ed dø mut kï ja døa tit ndii kï ed njuknjuk ad døning sølïn.

7Kaglo kõþet loa maj a ur de kïdenesew, lapia a to mbuj mbã kaglo'n nah a teen gog al kïnõt.

8A õþe ko bahbot mad mbã teen kï bahbot mad, ko ta baht Eprat't mbã teen tangoi døningt.

9Ngéndï kam dïlalot a nedïn kïnõat madngétaag tø a tõnïn buning.

10Ngarg kï þebo Tarsis kï ngarg lo ngendï doorgt a ðen kï nyabadø adïna, ngarg kï døning Seba kï ngarg kï døning Saba a adïna kadkarig.

11Ngarg tube a son kïnõat, girrdeg kïdangdang tube a ðan kïlaþer adïna.

12Kïtø a ug de kïdangt ørra lon ko kïdøat kï deg kï ngésøldød'n de kï ngeðased goto tø.

13A oo kumtondo lo de'n tøga goto kï de kïdangt to, a aj ro de kïdangtg.

14A taad nyad dõ ji ngéða nya kï lo ngetøgt kï ngeða deg ta kõ, Kïtø gatd i ngãi takumat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Kï ngar a ndï kï døn dõ, a adïna l'ør kï døning Seba, a køn Luwah kïtaa kïkanj nya ta, maj a ura kïndøgndøg.

16Nyako a to mbuj døningt mbã kïdø tasom mbalbogt. Ka; ndøø nyako gemt Dø nyako gem a la sese tit kagg kï døning Libã, þebog a teen kï gid'd tit mu kï ndï þa døningt be.

17Tø ngar a ngah tøko ho a to lotont mbãkïnõt. Kam deg a oi dø al lon kàd ða rang kï kunjïn. Girrdeg kïdangdang tube a gerïn kad ngar ngah majkurr takum Luwaht.

18Køsïgon kï dø Bïraþe Luwaht lo Israel. Î kïkïðanbe la i ngeða nya kïyaya ye.

19Køsïgon kï dø tøat kï tøa ngah tøko mbãkïnõt. Kï døning kïtaagbe ðoosï kï tøko loa kï log log Amin, ã kad nyag ðan nya titbe

20Tag'n Dabid ngon Jese kï Luwah tïgan nëbe.

PSOM 73

Maj'n ndï urr ngéðamajalg a aw sãi al

1Psom lo Asap.

Rota, Luwah ða maj kï Israel, kï deg'n kamd i kï kunj ðang.

2Na mî ta, njam ða kï ndom ðob loi, nãi sî be kad m'so, kïta njam net patang,

3kïta lon m'oo maj kï ur ngéðamajalg ye jàng ðam dø ngégaburogt.

4Øgïn ro nya mad al, nyur sanya ðad kï tøi dø ad î kï lapia rod bo lublub.

5Kamkøl ðad tit ndeg deg al, nya ðad tit ndeg deg al tø.

6Kïtø 'nten lan ne døngang kødt tit medkøsï be, dulon død kï nyaða kï lo ngetøgt tit kub be.

7Takumd ndulo nyutnyut kïta san nya ad bon lublub, Tagah kï ngarkamdt tøi død.

8În ngégo deg, ndï øjïn ta kïmajal kamdt kïta da kum deg ndo, ndï elïn ta kï burokïga.

9Tad ndï elta ndoorïn dørã, ndõd ndï øj ta, ørr lo wom døningt.

10Kïtø 'nten deg lo Luwah ndï awïn ne go degt'n non, ndï taan ta lod tit'n de a ãin man kam kopt kï ðoosï njirir.

11Ndï elïn anan: Titbãi Luwah ger? Nyager i ro Ngetøitøit a?

12Oon îgïn non în deg kï majalg, ndïn dan majt kïndøgndøg, nyamajg lod ndï bïla kïdøtdøt.

13Rota, i kïndang pãbe la m'arïn ngarkamm ye na m'tugo jim kad m'ørrïn ta dømt ho ye.

14Kï ndøg tube m'ngah nda kïndøg tube kïsî, m'ngah ndakøj tø.

15Na îla m'an: Kï m'el titd a ne, m'a m'ða nya kïgoot al ndoorïn girr ngan Luwah.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Lon m'sah kï m'ger girr nya 'nten a ne, tel kïla kïngang ngãi, ta kummt,

17mbã ndø'n m'and kam lot kïjaþat lo Luwah, kamla m'a m'ger nya'n Luwah øj kïta deg'n non ye.

18Kïtø rota, i ndad dø logt kï to børr kï hørhøt i tit, i ad'd son kam nujkøt.

19Oon tit'n deg'n non nujïn ne kø tentenbe ye. Nyag kïtootþool son dødt ad goton kø tajigt.

20Tit'n de a nii, na a ndoolïn dø þit ye, titbe tø Bïraþe, lon i ndool a ne, a i kid'd tit ndil nyag kï de oo kam niit be.

21Kïtø rom atm kãrïr, ta oon kamm,

22Mî þood de, m'ger nya mad al, mî tit dan be nõit.

23Ke mî titbe kaa ne, mî nat sei kïndøgndøg, i hø jikõm sem.

24A i ørrïm ta ðob kïgo takøjt loi, goot høm a i hom kïroit kam køsïgont.

25De'm goto kam dørãt na in tan al nyaronel lom kï døningt ne kï m'ndig goto na in tan.

26Rom oi siw kï kamm tu, na Luwah i mbal ndïna rom, i nyadøjm kïndøgndøg tø.

27Kïtø oo îgïn ilpn sãi roit a nujïn kø, îgïn nyain ko to a i tujd.

28Na mî, ndotm kïro Luwaht nderrbe i maj lom. M'ad Bïraþe Luwah i loyaro lom, kad kï m'ørr hoi kïlaðaag tube.

PSOM 74

Kelta kï Luwah dø tat lo kuj ndub Luwah kï madngétag tujïn

1Pa nyandoo lo Asap.

A, Luwah, kïtøði i lajïn kø kïnõt a? Kïtøði wong kïtïngabil ðain dø þut bat kï uld a le?

2I gaa kami dø þut ngékawnat kï i ndugoa maði nu. Ad i þut ngékawna kï i badøa kad i girrdeg loi kï nyakagþe loi. I gaa kami dø mbalbo Siõt in i londit.

3Un njai kïkete awïn lot kï deg nujïna kïnõt. Madngeta nuj nya tube kïkam lot kïjaþat mbukït.

4Madngétaig øsïn bïla kam lo adïn þakumta yog lod kïtasï ðant kad în nyakøjg.

5J'oo deg'n non tit ngékøi kïngag kad gan ne kagg kïkam kut be.

6Oon tajigla øin kïngag kï martog, telïn ne kag kïtasï tube kï paren lo kïjaþat.

7Ndahn horr lo kïjaþat loi, tøsï londï tøi tïlan kïber, yerrïn ne.

8Elïn kamdt anan a tøn nyag tube køsïkøsï. Lan horr lo kawnag kam døning Israelt tube în deg a kawïn nat kïta Luwah.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9a Nyakøjg kad kï ger'n Luwah i danjt, j'oo al; ngekelta kï ta Luwaht goto, de mad
kujt kï ger ndø'n gira a gang goto.

10A. Luwah, madngeta a kïdi mba ndø bãi a? Madngeta a ga tøi kï ta kïmajal
mbãkïnõt a?

11Kïtøði i hø'n jii kïgog a? Ørr jikõi kï kadt kïtïga. Nujakø.

12Ke titbe ka, Luwah i ngar lom maði nu î la a ða kïla kaj deg dø døningt ye.

13I gang bahbo dene jo kïtakul tøgi, i tø kadø dïragõg kam mant.

14I riya dø Lébiatan ad tel nyasa lo dãg kïmut.

15I riya lo ad man þat, ad bahg teent tø; bahg în nün kïndøgndøg i ad'd yin ndã.

16Lokïkàda i loi, lokïndø i loi to, îla i nda nah kï kàd ad ðan loðadt.

17In la i gang ðobnin'g tube kï døningt ye. In la i ða barkïndø kï barkïkud tø.

18Bïraþe, i ga kami dø kïdt in madngétaig ða kïdin. I ga kami dø tagt kïmajal'n girr
þood deg ða gan ne tøi.

19Ot la deg loi kï i tard ji Koosïdeg ngéða ta kont. Ot kad kami oi dø but de
kïdangtg loi mbãkïnõt.

20I gah dø kunkøt loi. Kïta ngedakum deg ndo ðoosïn log kï diw dî kï døningt
'nten.

21Ot kad rosoi tee dø degt in ðand ta kon. Ad de kïdangt kï ngendo ndubïn tøi.

22A. Luwah, þai dõ. Ørr ta dø roit. Ga kami dø kïdt kï þoodg ða kïdin kïsî mbã kàd
udïn.

23Ot kad kami oi dø ndï madngétaig kï ko. Ot kad kami oi dø kah ngéndoorigt în
ða øsïn bïla kïkanj nya ta.

PSOM 75

Luwah a gangta goðobat

1Kïro bïradø ngékøsïpagt. Kï køsï kïgo ndï pat kï tøa i Ot nujakø. Psom lo Asap. Pa.

2Kï ndubi, Luwah. Kï ndubi. Tøi i nderrbe rojt. Kï ndï kï j'ørr hoi nyaðaig kïyaya.

3Lon m'tee kaglot kï m'gang a ne, m'a m'gangta goðobat.

4Lon døning ye yïkïtyïkït kï ngendït tube, mî la mî ngendïna go pilieg loa m'ad ðan
bijir ye.

5M'ndï m'el ngégaburo m'an: Ot gan buro. M'el ngéðamajalg m'an: Ot tøin døsï
kïdõ.

6Ot tøin døsï kïdõ. Ot kelïn ta kï ta kï þa kïdõ.

7Kïtø toi kïdõ ndï ðe ko loþakàdt, ke lokudkàdt; ke lokïþodo al;

8na Luwah kï ngegangta la dø de mad na un dø de mad kïdõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Kïtø kop mad i ji Bïraþet kï kasïnduu kï hul pupu i tit, i kï bur maj. Bïraþe ndï mbel kad ngéðamajalg tube kï døningt a ãin kï bora be.

10Na mî, m'a m'la mber nyag'n non kïndøgndøg, m'a m'øsï pa, m'a m'ndub'n Luwah lo Jakob.

11Na m'a m'teet tøg lo ngéðamajalg tube, na tøg lo de kïdenesew a bo kïdøtdøt.

PSOM 76

Luwah i ngetetðøø kï ngegangta

1Kïro bïradø ngékøsïpagt. Kï køsï kï kïndehg. Psom lo Asap. Pa.

2Deg kï Juda gerïn Luwah maj, tøa ko ngãi dan Israelt.

3Kujkub ndødna kï Luwah i kam þebo Salemt, londïa i dø mbalbo Siõt.

4Nu la teet kïrãgt kï kur kanang tit telndii be kï derdog kï kiyaðøø kï nyakatg tube.

5În kï kunji ða ngereng, maj loi kïtaitøi tøi ta mbalbog kï ðan kïnõt.

6I tirr nyag lo kïrãðøøg pur, bin bi koi, ngéðøøog'n non tube asïn kun jid kïdõ al.

7Luwah oo Jakob, lon i ndang deg'n non ye, sïndag kï ngékald oin sînya.

8Na î, î kïtootþool ngãi kï tøi Nõ asï ða nõit lon i þa'n wong a?

9Kïtø ko dørãt dõ i eltakïgang loi, ngéndï døningt tø þoolïn, ndïn tad mbo

10dø ndøt'n Luwah þai dõ kïta gangta na kïta kaj de kïdangtg tube kï døningt.

11Rota, wong lo de a tel ndubi, na ndeg deg kï nãin lon wong loi toi a ne, a øsïn gøni.

12Unïn køsï adïn Bïraþe Luwah losï kï yokïnda na i tølïn kond. Kï ad deg tube ngendï gug døa ðen kï kadkarig adïn Ngekootþool

13in hã ndï la dø døngang lo mbaiþeg kïber. I kïtootþool ro ngargt kï døningt.

PSOM 77

Kam kï gah dø kïlaða Luwah kï maði a søl kam de

1Kïro bïradø ngékøsïpagt. Kïtø Jedutun. Psom lo Asap.

2M'la ndim m'ko'n kïdø Luwaht, m'la ndim m'ko'n kïdø Luwaht 'kïtakad a oo dø ndim.

3Dø ndø kamkølt m'sah Bïraþe dan kondø m'la jim kïdøat na jim oi al, rom ndig sølkam al.

4M'ga kamm dø Luwaht, m'tõ ðusïðusï lon m'ga taa ne, rom oi yelel.

5In ad þi hø kumm al, kamm dam ta pa ad m'asï kelta al.

6M'gah dø ndøgt kïmaði, m'ga kamm dø kohgt kïmaði nu.

7M'gah dø pa køsïmt kondø, m'ga ta, ndilïm nder girra.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Bïraþe a oom kïnõbe mbãkïnõt a? A ndigm gog ale?

9nyaðakïro loa goto mbãkïnõt a? Ta loa tïga mbã kï kohgt lo kohg a?

10Ke kam Luwah oi dø kookumtondo a? Wong loa oga kõkam a?

11M'el m'an: Nya kï adïm kamkil laten: jikõ Ngetøitøi i tit kïmaði al.

12M'a m'gah dø kïlaða Bïraþet, m'a m'ga kamm dø nyaðaigt kïyaya kïmaði nõ.

13M'a m'gah dø kïlaðait tube, m'a m'ga kamm dø nyaðaigt kïbobo.

14A. Luwah, ðob loi i kam lot kïjaþat, luwah mad kï asï kï Luwah kïbo loj i nõ a?

15Î Luwah kï ngeða nyag kïyaya, kï ngekøj tøg loi ku girrdegt kïdangdang.

16taa deg loi kï tøg jii, ad i ngan Jakob kï Jojep.

17A. Luwah, man ooi, man o'i na þool, døþul man'g yeen.

18Kilndii ad man ed ngãi, ndangndii tee ko dørãt, telndii tel yolong.

19Kah ndángndii i kam nélbarwãint, telndii unj døning, døning ye, ndad.

20Ðob loi toi kam bahbot, ngon ðob loi toi kam baht kïbo ngãi, de kï oo bang njait goto.

21I ørr deg loi ta ðob tit but batg be kï ji Moij kï Aarõ.

PSOM 78

Luwah i ngetøl kon kunkø lon na deg loa în ngémbelkød

1Pa nyandoo lo Asap.

Deg lom, oon dø nyandoo lom. I gan mbisï oon ne dø ta kï tamt.

2M'a m'tee tam, m'a m'elïn ta kïterr, m'a m'ørr girr tag kïmund kï kaglogt kïmaði.

3Nyag kï ða nya maði ye, j'oo hoia ad kï ger maj, ad i nyag kï Bøwjg eljin;

4j'a kï ya dø nyag'n ða nya nõ nganjg al, j'a kï j'el ngakag kï ngeðe, ad i nyaða Bïraþe kï asï kad deg ndubïna ne kï tøga kï kïlaðaag kïyaya.

5Î ad Jakob nyamanaj, ad Israel lon, ndamber Bøwjg kad ndoon ngandg,

6kïtakad ngaka kï ngéðe a gerïn kï ngan'gn þet a oojïnd ko gog tø kïtakad þai ørrïn høia ngandg tø,

7kad ndan kamd dø Luwaht, kad kamd oi dø kïlaða Luwah al bat, na kad telïn rod go mberkïndagt loa,

8kad kï ðan tit'n bøwdg ðan ne nõ al; în ngédøngang kï ngétaðøø, ngarkamd i joo, în deg kïro kam ndildt nõ Luwaht al.

9Deg kï Epraim awïn kï nyakatg kï gãkïrã jidt, kamla telïn gid'd ãin ndø ðøøt.

10Îgïn non ngomïn go kunkø lo Luwah al, mbetïn tel rod go tat loa,

11kamd oi dø kïlaðaag kï nyag kïyaya în Luwah ad'd oon kï kumd.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Luwah ða nyag kïtootþool nõ bøwdgt kam lot kï Soan, kam døning Ejipt't,

13gang bahbo dene joo kad deg tøint, ad man þai ndï timtim tit ndogbørr be,

14kàda Luwah ørrd ta ðob kï kilndii kï a ndiat nõdt, ndø ørrd ta ðob kï kunj horr,

15nda mbalg riya kam dïlalot, ad'd man kãi ngãi, to tit døþul be,

16ad ngan bahg teen kam mbalt man ãin tit bahbog be.

17Na hø ðan majal kïdøtdøt ndoorïna ne, na taan ðøø Ngetøitøi kam dïlalot kï tut kurum.

18Nán Luwah kamdt oon, ndïjen nyasa'n nyura õd.

19Elïn ta ndoorïn ne Luwah, anan: Luwah asï ndah nyasa nõjt kam dïlalot a?

20Luwah nda mbal ad man teet, ngan bahg bant bulbul. Asï kad'j nyasa ke luþo dan deg lon to ale?

21Kïtø 'nten, lon Bïraþe oo dø ta 'nten ye, wong tøla søkïr dø Jakobt, tit horr kï ndu bip õ Israel,

22kïta adïn rota Luwah al, þan kul tøg kaj loa al tø.

23Ke titbe kaa ne, Luwah elta kï dørã, ad tabit dørã tee,

24ad mane tuso dødt, tel nyasad, ad'd nyako kï dørãt dõ.

25De sa nyasa lo malaikag, Luwah la kï nyasa ad'd san ndamïn,

26ad nél þai dørãt ko loþakàdt, ad nel la ko lokïþodot kïtakul tøg,

27ad yelg tuson dødt tit buning be, yelg ngãi tit ngarr kï ta bahbot be,

28ad'd tuson þittþitt kam gongt lod, gugïn dø londïdg gej.

29San nya, kamd ndan godgod, Luwah ad'd nya kï nyura õd.

30Nyura ør rodt al, nyasa nãi kï tadt þaitø a ne,

31Luwah þawong sed, tøl kïbo lublubg kudt, tøsï basag lo Israel tïlad ber.

32Dø int'n non bai la, hø ðan majal kïdøtdøt, adïn rota kïta nyaðaag kïyaya al.

33Kïtø 'nten Luwah ad ndø deg'n non tøi køi tit ko kï tee ta det be, þald tø tøi kø kam þoolt,

34na lon tøld a ne, sahn go Luwah, a telïn kïroat, sahn Luwah kï rotîd,

35gan kamd døt kad Luwah i mbal lod, Luwah Ngetøitøi i ngebadødt,

36na tona pehpeh kï tad, elïna takïbal kï ndõd.

37Na î taa ne, kamd høa al, ðan bá dø kunkøt loa al tø;

38na tit kan Luwah în i ngekõkam ye, Luwah nyàgo ðagootal lod kø, nujd kø al tø; þadø wongt lon kï ber nja natnatbe kanj kad wong kï tøl søkïr tee døn dõ.

39Ga kamïn døt kajgt na an: în deg koon, în tit nel kï tøi kø, na a tel al nõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

40Nja bãi kaasïg taamïn døø mî Luwah kam dïlalot, nja bãi adïm kamkil kam mut a?

41Tel ndamïm duro mî Luwah kï nja natnatbe þaitø, ad ta õ kam ngãi Mî Ngekunjðang lo Israel.

42Gan kamd dø nyat'n Luwah ða kïtatød kï tøg jia kï ngãi nõ al dø ndøt'n þai ta nya dõ ji madngétadgt,

43lon ða nyakøjg lon kam døning Ejipt't, kï nyag kïyaya lon kam mut kï Soan,

44ad man bahg lod tel mosï, deg asïn kãi man bahg al,

45nda bahkad kongg kï ngékãi mosï deg kï tad, kãrg tø nujïnd,

46ad kand nya kï kam ndøøt lod ngan kïbetg, kïlaðad tø nda kïbetg taat,

47tuj ndøø nduug lod tube kø kï køsïndii, tuj kag þølg lod tø kï kul kï kõ,

48tøl nyakulg lod kï køsïndii, tøl þut batg lod kï telndii.

49Nya wong lon kïtïngabil ad so dødt, kï kum kil kïrir kï wong kïtalsøkïr kï kamkøl kï þut malaikag kï ngénuj nyag kø,

50nya lo ad wong lon, ør de mad kïgog ta koit al, la rod kï ta yokoosït.

51Tøl nganderr kïdïngãg kï døning Ejipt tube, în i tøgd kïgo koojt kïdasa kam kujkubgt lo nganka Kham.

52Tee kï deg lon tit batg be, ngomd tit þut nyakulg be kam dïlalot,

53ørrd ta ðob kïkanj kad kamd gad gig kïkanj þool tø, na bahbo tiw dø madngétadg purum

54aw tee sed døningt lon kïjaþat kïdø mbalbot'n non in jikõ Bïraþe taa.

55Tuþa girrdeg kïdangdang kø nõdt, keg døning lod ad Israelag nyakagþedt, na ad girr Israelag kïdangdang ndïn kam kujkubgt lo madngétadg.

56Na titbe kaa ne, nán Luwah Ngetøitøi oon, taana ðøø, ngomïn go ndikung loa al,

57ørrïn rod kïgog, ðan nya kïgo lo ndokumt tit bøwdg be, turïn rod tit gãkïrã kï tur be,

58søkïna kï nyaðad dø dïngïrlogt lod kad þawong, øsïna kï þakumta yog lod kï tøsï kad jàng ðaa.

59Lon Luwah oo dø ye, wong tøla søkïr, ad la Israel kø biring,

60nya londïn kï Silo kø, ad i kujkub kï a ndït ku degt nõ,

61la tøg þert la sund lon in øj tøg døt ji madngétaagt,

62la deg lon ta kiyaðøøt, wong tøla søkïr dø nyakagþet lon.

63Hoor oon basag lod mugji, deg øsïn pa hitïn ne nganïmandg ndø ta ngawt al tø.

64Ngéjamosï kadkarig lod son ta kiyaðøøt, na nëdg asïn høndo al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

65Kamla Bïraþe ndool tit de kï ndool dø bit, tit ngetøgde kï ãi kasïnduu ko'n bang
66nda madngétan'g ad ãin na, la rosøl dødt mbãkïnõt.
67Bïraþe ndig deg kï girrkooj Jojep al, køt girrkooj Epraim al,
68na køt girrkooj Juda kï mbalbo Siõ in ndiga.
69Ðà lo kïjaþat lon kïdõ tit lo kï dõ dørãt, tit døning'n ndah girra ad to lotont mbãkïnõt.
70Bïraþe mbed þer lon Dabid, una kokam kïnga batgt,
71una go kon batgt kï ngékad mba ngandg kïtakad ul deg lon, nganka Jakob kï nyakagþe lon, Israel.
72Dabid uld kï kam kïro, ørrd ta ðob kï ji kï goosï.

PSOM 79

Pa høndo kïdø þebo Jerusalem kï tuj

1Psom lo Asap.

A. Luwah, girrdeg kïdangdang taan døning loi, telïn kuj kïjaþat loi nya kïyerrt, telïn þebo Jerusalem ad i mbal kïmbõ kïdønat.

2Adïn nin þerg loi tel nyasa lo yelg kïdõ adïn dãro deg loi kïjaþat kad i nyasa lo dãg kïmut.

3Ün mosïd kø tit man be gug dø þebo Jerusalem, na de mad kï a dub nind goto.

4Jî kï tel rosøl kïbobe ro madþejgt deg'n gugïn døj ye, ndï gojïn ho kid'jïn ho.

5Bïraþe, ndø bãi? Wong a ðai mbãkïnõt a? Jàng ðai ad wong loi õ tit horr be a?

6Nya ad wong loi so dø girrdegt kïdangdang kï gerïn al, kï dø kõþegt kï kunïn tøi tø.

7kïta san þebo lo Jakob mak, telïn londïa gootþet.

8Ot ga kami dø ðagootalt lo kajg'n ðan maði. I ða kïdõt, ad ta õ kami kad i ðe ða sej. Kïta jî nyakokumtondø.

9Luwah ngekaj'j i ða sej kïta tøko loi. I ug ørrji. I nyàgo majal loj ko kïta tøi.

10Kïtøði girrdeg kïdangdang a elïn ne anan: Luwah loj i ðah a? Møsï þerg loi kï ün kø nõ, i nda ngïraa takumjt ad girrdeg kïdangdang oon maj.

11Kï ad tõ ðusïðusï lo deg loi kï hønd ðøøt tee roit. Deg'n ngomïnd kïta koi, i ajd kïtakul tøgi kïbobe.

12Bïraþe, girrdeg'n gugïn døj tajin nõ, i ad nya taj lod tel so dødt gog nja tanãimïta.

13Kamla jî deg loi kï þut batg loi kïkul, j'a kï ndubi mbãkïnõt, j'a kï j'ørr hoi nyaðai kï asï kad deg ndubïn ne kï ngakat kï ngaka.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

PSOM 80

Ko kïtakad kunj takum Luwah øsï dø degt lon

1Kïro bïraþe ngékøsïpagt.

Kï køsï kïgo ndï pat kï tøa i Hutkamg. Psom lo Asap.

2In Ngekul Israel, i nel mbii. In ngekørrta ðob Jojep tit þut nyakulg be, în ngendï mbïna serubgt, ad kunji øsï

3nõ degt kï Epraim kï deg kï Benjamin kï deg kï Manase. I þai kï tøgi. I ðe aj'j.

4A. Luwah, i þai sej dõ gog. Ad kunj takurni øsï a ne, j'a kï j'aj.

5Bïraþe Luwah Ngetøg tube, Ndø bãi wong a ðai dø keltat sei in deg loi ndï elïn a?

6I ad nyasad i man nõd, man kãid tø i man nõd kïngãi.

7I telj nyagakt dan madþejgt, madngétajg tø ndï gon døjt kïgo ndigt lod.

8A. Luwah Ngetøg tube, i þai sej dõ gog. Ad kunj takumi øsï a ne, j'a kï j'aj.

9I ørr kag nduu mad ad i deg loi kokam døning Ejipt't, i tuþa girrdeg kïdangdang døning Kanaat kø, i hø nduu'n non gootdt.

10I ða Io kete kïta nduu'n non, nduu tø la ngïran ber, al ut døning'n non tube.

11Ndila ut dø mbalbog, døjiag tø titïn kï kag sedïrg kïbobo.

12Døjiag alïn mbã teen ta bahbot, ngan døjiag alïn mbã teen baht.

13Kïtøði i ðan burrolog ndogbørrg loa, ad ngétøi ðobo a jan kand nduu a?

14Boorg kïmut øsïn ngïraa ad kag nduu tuj, dãg kïmut tø telïna losanya lod,

15A. Luwah Ngetøg tube, i tel. I nøl lo ko dõ oo. Ad ta õ kami kïta nduu 'nten.

16I ngom dø kag nduu'n î kïþe i hø ningt kï jikõi, ad i ngon î kïþe i toa.

17Deg lan horr døt, ga gangïna kø. Kï ad deg'n non nujïn kø takumit kï kil kïrir.

18Kï i nda jii dø det'n i ko jikõit ad i dø ngon det kï i ada tøg.

19Kamla j'a kï j'ørr roj kø roit al. I telj kumkajirt a ne, j'a kï ko kunïn tøi.

20A. Bïraþe Luwah Ngetøg tube, i þai sej dõ gog. Ad kunj takumi øsï a ne, j'a kï j'aj.

PSOM 81

Ðà maj lo Luwah kï telrogotat al lo Israelag

1Kïro bïraþe ngékøsïpagt. Oo Kï køsï kïgo ndï pat kï tøa i Gitit. Psom lo Asap.

2Øsïn pa kï ronel kïdø Luwaht in i tøgj. I lan ndil dø Luwaht lo Jakob.

3Øsïn pa, i ndan kod. Ndan kund kï ndia i kïmaj, i ugïn kïndeh tø.

4I kunïn brunj dø ndø tee naht kï dø ndø naht kïkuro kï dø ndø naht loj.

5kïta i mberkïnda kïta Israel, i ta kï tee kokïro Luwaht lo Jakob,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6i ndikun kïta Jojep, lon Luwah bain kad kï n'toi kam døning Ejipt't. M'oo dø ndï
ngekelïm ta, na m'gera al, el an:

7M'usï nya kïkoi bøgat, m'ørr jia ta jangt, m'usï m'nda ber.

8In tø, i ko dan kamkølt, la m'ug m'ørri ye, m'turi kokam kilndt kï ndang bãibãi,
m'nani m'oo ta mant kï Meriba.

9În deg lom, oon dø. M'a m'køl sesï. Deg kï Israel, ni i ndigïn ko ta kï tamt.

10Luwah mad kïmbah a goto dansït A i so kïnõ luwaht kïðang al.

11Mî Bïraþe Luwah loi kï m'tee sesï kø kam døning Ejipt't. I teen tasï tat kad
m'ðoosa.

12Na deg lom oon dø ndim al, Israelag ndigmin al.

13Kïtø 'nten m'ladïn ko kam nyaðadt in kamd kï kõgkong ndig, kad ðan kïgo
takøjgt lod în kïþeg.

14A, îla deg lom oon ta kï tamt îla Israelag ndian kïgo ðobgt lom a ne,

15tentenbe m'a m'nuj madngétadg kø, m'a m'tel jim kïdø ngédoordgt tø,

16ngékøsïta Bïraþe a ðan ne rondo nõit ye, na a ooojd kuma mbãkïnõt.

17M'a m'ad'd nyako kïmajtøi nyasadt, m'a m'ad'd ndamïn kï tej kï nde kokam
mbalt.

PSOM 82

Takïgang kïgoðobatal i majal takum Luwaht

1Psom lo Asap.

Luwah ða dan ngékawnagt dørãt dõ, ða gangta ngawdan ngendï dørãt dõ.

2Ndø kï ðah deg a nyan ta takïgang kïgoðobatal kad ørrïn ngeðamajal dene al a?

3I gangïn ta lo de kïtang kï nganhalg goðobat. Adïn naj de kïdangtg kï ngendog.

4Ajïn de kïtõg kï de kïdangtg. Taand ji ngéðamajalgt.

5Ngégangtag'n non gerïn al ho gerïn gira al ho, în ngendïa kam tilt, girr døningg
tube yeen.

6M'el m'an: În Luwahg, în tube în ngan Ngetøitøi,

7kaa ne a oin tit deg; mbaiþeg son, în to a i son titbe.

8A. Luwah, i þai dõ. I gangta ku ngéndï døningt, kïta girrdeg kïdangdang tube în
loig. Kelta kï Luwah lon madngetag gugïn dø gej

PSOM 83

1Pa. Psom lo Asap.

2A. Luwah, ot ndï tai mbo. A. Luwah, ot ndï goi mbo. Ot ndï beé kïkanj ða nya.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Kïtø oo madngétaig þain kï kïse kïyikyik, ngékøsïta unïn dødt kïdõ,

4lan ta ber kïgo ndokumt ndoorïn ne girrdeg loi, ndan tad nat ndoorïn ne deg'n i ngomd, anan:

5Ad j'awïn kï ton kohd kad în girrdeg gog al ta, kad kï de ga kamïn dø to Israelt gog al kïnõt.

6Lan ta ber kï kam kïkïða, lan kød nat ndoorïn ne,

7ad i ngendï kam kujkubgt kï døning Edom, kï Ismaelag kï Moabiag kï Hagareniag

8ngendï þebo Gebalt kï Amoniag kï Amalekag kï Pilistiag kï ngendï þebo Tir,

9Asiriag tø ndan rod nat sed, ðan kï ngan Lot.

10i nujd tit'n i nujïn deg kï Madiã maði. Tit kï nuj'n Sisera kï Jabin ta bah Kisont.

11Îgïn non nujïn kø be Endøøt telïn tit kïn dan be kïta ða'n ndøø.

12I tøl kïbog, lod tit'n i tølïn Oreb kï Jeeb maði, ngarg lod tube tø i tøld tit'n i tølïn Jebah kï Salmuna maði.

13Kïtø anan, a taan londïg lo Luwah kad tel londïdg în kïþeg.

14A. Luwah lom, i teld tit bu nélmalt, tit tïsa kï nel øia kø be.

15I tuþa god kï nélbarwãin loi. I ndad þoolt kï nelndii loi

16tit horr kï a õ'n ku, tit horr kï a õ'n mu dø mbalbogt gilinggiling be.

17Ut kumd kï rosøl, kad kï sahn ger tøi, Bïraþe.

18Kï în kï rosøl, ad kamd gang man kïndøgndøg. Kï ad dødt i kï la ber, na kï nujïn kø tø.

19Kï gerïn ne takïni, in kï kïðaibe la in Ngetøitøi dõ dø døningt kïtaagbe. Tøi i Bïraþe.

PSOM 84

Takel de'n ndo ko kuj lo Luwah toa ngãi

1Kïro bïraþe ngékøsïpagt. Kï køsï kïgo ndï pat kï tøa i Gitit. Psom lo ngan Kore.

2Bïraþe Ngetøg tube, londï nel ko dum.

3Ndo ko natlog lo Bïraþe ndï to'm ngãi mbã ad rom oi yelel, kamm kï rom tu ndï kon kï ronel kïdø Luwaht ngekumkajir.

4Yel tîtin ka ngah lo tit ða kujnt, yel kaikai tø ða kuj lon kam lo dïngïr kadkari kïjakøt kad ngomd nganïn, Bïraþe Ngetøg tube, Ngar lom kï Luwah lom.

5Ngéronelg la în ngendï kam kujt loi ye, ndï ndubin kïkanj nya ta.

6Ngéronel în deg'n tøgd i kamit, ta ðob kï kaw þebo Siõt la i kam tagahdt ye.

7Lon deg kï titbe ndï toin kam hoollot'n deg a nont a ne, a telïna ad i lo kï rnan þat bulbul. Man ndii tø ut dø lo'n non kï majkurr.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Deg'n non ngahn tøg kïdøtdøt, dekïðen kudt a ðà nõ Luwaht kam þebo Siõt.

9Bïraþe Luwah Ngekoosï, oo dø takelïm. Luwah lo Jakob, i nel mbii.

10Luwah, oo derdog loj, i nõl takum kïwur loi.

11Ðà ndø kïða natlot loi maj tøi ndø kïdub kï ða lo kïkarit. Nelïm kad kï mî ngengomd tabit kuj lo Luwah lom tøi kad kï m'ndï kam kujkubgt, lo ngéðamajalg.

12Kïtø Bïraþe Luwah i kàd kï øsï, i derdog, ndï ad de majkurr kï køsïgon. Nya mad kïmaj kï Bïraþe a øg ngendïa goðobat a goto.

13Bïraþe Ngetøg tube, ngeronel la i de'n ndï þakuli ye. Kelta kï Luwah kïta kookumtondo loa dø Israelt

PSOM 85

1Kïro bïraþe ngékøsïpagt. Psom lo ngan Kore.

2Bïraþe, maði i ða maj kï døning loi, i tel kï nganka Jakob þe þert tø.

3I nyàgo ðagootal lo deg loi kø, i ut dø majalkïða lod tube.

4Wong kï tøli søkïr maði i nyàgo, wong loi kïtïngabil tø i ørra kø.

5Luwah ngekaj'ji, i bai sej dõ gog. Un wong loi døjt kø.

6Wong a ðai døjt mbãkïnõt a? A i ad wong loi to þe kï ngankat kï nganka?

7A i telj kumkajir gog kïtakad deg loi ðan ne ronel kamit ale?

8Bïraþe, øj'j nyaðakïro loi. Adj kaj loi tø.

9M'a m'oo dø ta'n Luwah Bïraþe a el, kïta a elta sol'n kam deg lon kï deg lon kïjaþat, ka'n îla tel ðan nya kïgo lo þoodt gog al.

10Rota, kaj loa i nderrbe ro ngeboolat, kïtakad tøko i kam døningt loj.

11nyaðakïro kï rota oon ta'na dõ, denesew kï lapia høn ji'na.

12Rota a ba kokam døningt, denesew ndï nøl lo ko dørãt dõ.

13Ã Bïraþe a ad nya kïmaj, døning loj tø a tee kï kand nya.

14Denesew a ndia nõat, a la ðob kïta njaa.

PSOM 86

Kelta kï Luwah kïta kokumtondø dø ndø kamkølt

1Kelta kï Luwah in Dabid el.

Bïraþe, i nel mbii, i turïm. Kïta mî de kïdangt kï ngendo.

2I ngom rom kïta mî de kïjaþat. In la i Luwah lom, i aj þer loi kï ngeþakuli.

3Bïraþe, oo kumtondo lom. Kïta m'ko kïdøit kïsî mbã kàd udïn.

4Ad ro þer loi nela. Kïta in Bïraþe la m'eli ta kï rotîm ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Kïtø in Bïraþe in maj, î ngenyàgo majal lo de kø, in ngenyaðakïro kïdumbit kïta deg tube'n ndï kon kïdøit.

6Bïraþe, i nel mbii oon dø takelïm kï m'el sei. Oo dø køm kï m'kø kï rotîm.

7M'ndï m'ko kïdøit dø ndø kamkølt kïta i ndï turïm.

8Luwah mad kï tit sei ku luwahgt goto, Bïraþe, nya mad kï tit kï kïlaðaig goto tø.

9Girrdeg kïdangdang tube kï i ðad a ðen, a son kïnõit, Bïraþe, a øsïn gøn tøi,

10kïta in kïbo, ir'l ngeða nyag kïyaya, în kï kïðaibe la în Luwah ye.

11Bïraþe, i ndoom ðob ioi. M'a m'ndia kam rotat loi. Adïm m'þool tøi kï kamm kïkïða.

12Bïraþe Luwah lom, m'a m'ndubi kï kamm tube, m'a m'øsïgon tøi mbari kïnõt,

13kïta nyaðakïro loi kï i øjïm i kïbobe, i ug rom ør ta hoolþet kï Koo kïwo kïþing.

14A. Luwah, ngéða døngang þai ndoormïm, deg kïkanj kookumtondo ndï sah tølmïn, adin in Luwah i kete nõdt al.

15Na in Bïraþe in Luwah ngekõkam, ngekookumtondo, in ngendï badø wongt, nyaðakïro loi kï rota loi în ngãi.

16I tel roi kïromt ne, oo kumtondo lom. Ad tøg þer loi. Aj ngon kooj þer loi kïdë.

17Adïm m'oo nyakøj kad m'ger'n ða maj loi. Kïtakad kï ngékøsïmtag oon to ad rosøl ðad, kïta in Bïraþe in ngeðasem, in ngesølkam m'tø.

PSOM 87

Ndï kam þebo Siõt maj dum

1Psom lo ngan Kore. Pa.

Þebo in Bïraþe nda gira ða dø mbalbot kïjaþat.

2Bïraþe ndig tabitg kï kand kam ndogbørrt kï Siõ tøi ndeg londïg lo nganka Jakob tube.

3Deg ndï elïn tag kïmajmaj kïdøit, in þebo lo Luwah.

4M'ndï mtïda Ejiptiag kï Babiloniag ku deet kï germïn. Oon. Pilistiag kï ngendï þebo Tir kï Etiopiag anan: Oojïn de'ndïn kam þebo Siõt nu.

5Na a elïn ta dø þebo Siõt titbe: De'n ndïn kï de'n non oojïnd kamat, kïta Ngetøitøi î kïþe la a ada ðà bijir ye.

6Bïraþe a ndang tød lon tïda'n kor girrdeg kïdangdang, an: De'n ndïn oojïn na kam þebo Siõt nu.

7Ngékøsïpag kï ngéndamg tube a anan: Nyag loj tube teen kokïroi Kelta kï Luwah kïta kaj ta koit

PSOM 88

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Pa. Psom lo ngan Kore. Kïro bïraþe ngékøsïpagt. Pa kamkil kï daiyo. Pa nyandoo lo Heman kï girr Ejra.

2Bïraþe Luwah ngekajïm, ndø ho kàda ho m'ndï ko kï kïnõit.

3Kï ad takelï tee roit. I nel mbii oon dø ndï ko lom.

4Rom ðoosï kï kamkøl, rom ndï ndot kï lot kï Koo.

5Tidamin ku degt ngékaw kam hoolþe koit, mî tit de kï tøga goto be.

6Mî de kï la kø ku ngékoit, tit deg îgïn tølïnd ad ton kam badt, tit deg kï i ga kami dødt gog al, kïta goton kø jiit.

7I lam kam hoolþe koit kïwo kïþing, kam tilt kam hoolþe kïwo ngãi.

8Wong loi oi dømt ngãi, man bahbo loi tube tiw døm purum.

9I ad nammg mbetmin, i telïm nya kïyerr rodt, mî kï kut mbukï, m'asï tee al.

10Kumm meh kïta kamkil. Bïraþe, m'ndï m'ko kïdøit kïndøgndøg, m'la jim dõ kïroit.

11A i ða nyaðai kïyaya kïta ngékoig a? Ndil ngékoig a þai ndubin a?

12A lan mber nyaðakïro loi kam þadt a? A lan mber nyaðai kïro kam londï ngénujkøgt a?

13A gerïn nyaðai kï yaya kam lo kï til diwt kïrir a? A gerïn nyaðai kïdenesew kam døningt lo ngékamkoidøg a?

14Na mî, Bïraþe, m'ko kïdøit, kïsî ritit m'a m'ad takelïm aw roit.

15Bïraþe, kïtøði i lam'n kø a? Kïtøði i yamïn takumi a?

16Mî ngendo, m'ndï ta koit kï basam nu, m'dai yom kam nyagt loi kïkootþool, kamm dam ta pa.

17Wong tøli søkïr dømt, nyag loi kïtootþool tøin døm,

18gugïn døm gej kïsî mbã kàd udïn tit mankõn be ndømin sem ta kïðabe.

19I ad nammg kï madïmg mbetmïn, ngégermg to în kam tilt. Kunko'n Luwah un ad Dabid

PSOM 89

1Pa nyandoo lo Heman kï girr Ejra.

2Bïraþe, m'a m'øsï pa dø nyaðakïrot loi mbãkïnõt, kï tam la m'a m'la'n mber nyaðai kïro ngankat kï nganka,

3kïta m'el m'an: nyaðakïro loi ndï bïla kïdøtdøt mbã kïnõit, i ndah nyaðai kïro ad tokïnõt kam dørãt dõ.

4I el an: I un køi ad kïmbed loi, i nda yo ad þer loi Dabid, titbe:

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5a ad ngankaag õnþe mbãkïnõt, a nda girr pong kõþe loa kad ðà bijir kï ngankat kï nganka.

6Bïraþe, dørã a ndub kïlaðaig kïyaya, an: A ndubïn nyaðai kïro dan ngékawnagt lo ngékïjaþat nu.

7Kïtø nõ i dõ dørãt kï ta'na kï Bïraþe a? Nõ ku ngé kï dõ dørãt i tit'n Bïraþe a?

8Luwah i kïtootþool dan ngékïjaþat't ngékawna, î kïtootþool toi ngendï gug døa.

9Bïraþe Luwah Ngetøg tube, nõ aw kï tøg tit kï î, Bïraþe? Nyaðai kïro gug døi.

10Î õþe dø bahbot lon bain kï tøg, lon oon ngãi, i ada tel to lom.

11I tetðøø Ejiptiag, ad'd telïn tit nin be, i tïnda madngétaig tîd ko kï tøg jii.

12Dørã i loi, døning i loi tø dunia kï nyag kïkamt tube, îla i ngela girrd ye.

13In la i ndah lokïdøø kï lokïþodo, mbalbo Tabor kï mbalbo Hermõ ndï ndubïn tøi kï ronel.

14Tøg jii i ngãi, jii ngang ngãi, jikõi i kï kun kïdõ.

15Nyaða kïdenesew kï takïgang kïgoðobat în girr pong kõþe loi, nyaðakïro kï rota în nõit.

16Ngéronel la în deg kï ngéger dø ndï brunj kï ko dø ndø naht, a ndian kam kunj takumit, Bïraþe,

17a gan buro dø tøit kïsî mbã kàd udïn, a tøin nyaðai kïdenesew,

18kïta îla i nyatøko lo tøgd, kïgo ndigt loi to la tøgj i kï toi kïdõ ye.

19Bïraþe i derdog loj, Ngekunjðang lo Israel i ngar loj.

20Maði i el de loi kïjaþat ta 'nten kam nyakookamndilt, an: M'ad tøg kïrãðøø mad, m'mbed de mad ku koosïgt, m'toia kïdõ.

21M'ngah þer lom Dabid, m'wura kï yib lom kïjaþat.

22Jim a ndïnaa kïdõ, jim a ada tøg.

23Madngéta a tee døat pat al, ngeðamajal a ða ngetøg døat al tø.

24M'a m'rigji dø ngéndoorag nõat, m'a m'tøsï ngékøsatag m'a m'tïlad kïber.

25Nyaðam kïro kï nyaðakïro lom a în nat sia, kam tømt la tøga a i kï toi kïdõ ye.

26M'a m'ada õþe ko bahbot, mbã kï bah Euprat.

27Î a ko kïdømt an: Mî bøwïn, mî Luwah lon kï Mbal kajïn.

28Na mî, m'a m'tela ngondert, ngar kïbo dø ngargt kï døningt.

29nyaðakïro lom a to kïtaa mbãkïnõt kunkø lom a to kïðubagt kïtatøa.

30M'a m'ad koah õþe kï ngankat kï nganka, ndø pong kõþe loa a i ngãi tit kï ndøg în dørã ðan be.

31Îla ngana a mbetïn ta lom, îla a ndian kïgo tagt lom kïgang al,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

32îla tøin dø mberkïndag lom, îla ngomïn go mberkïndag al a ne,

33m'a m'øjd kuma kï nda kï kag kïta tøidøtag lod, m'a m'ndad kï ndeh kïta ðagootal lod.

34Na m'a mørr nyaðakïro lom kø roat al, m'a m'ela ta kïngom al kïta mî kïro.

35M'a m'mbel køm dø kunkøt kï m'un m'ada nõ al m'a m'tel køm dø tat kï tee tamt al.

36M'nda yo nja kïða kïdø kîmt kïkunjðang, m'an: M'a m'el Dabid takïbal al.

37Koah a õþe kï ngankat kï nganka, ndø pong kõþe loa a i ngãi tit kï ndøg în kàd ða'n be.

38Pong kõþe loa a ðà bijir kïnõt tit'n nah ða'n bijir ye be ho, nah i ngemanaj kïro kam dørãt. Taakò

39Na tajigla in Luwah i mþeta, i laa ko, i þawong kï kïur loi.

40I tuj kunkø kï i un ad þer loi, i la jog ngar loa ningt ad tel kïyerr.

41I teet ndogbørrg loa tube i nuj kuj ngomdøþeg loa kø tø.

42Ngétoi ðobo øin nyag loa, kamla tel nya go ro girrdegt kïdangdang kï gugïn døa.

43I toi jikõ ngéndoorag kïdõ, i ad madngétaag tube ronel.

44I ad ta kiyaðøø loa mbubulu, i ða sia kad ðà bijir lo ðøøt al.

45I ad kunj kõþe loa woi, i øsï pong kõþe loa i la kïber.

46I gang ndø basa loa ad i ngãi al, i la rosøl døat.

47Bïraþe, a i titbe ndø bãi? A i yaroi mbãkïnõt a? Wong loi kïtïngabil a oon tit horr be ndø bain a?

48I ga kami dø ndimt kï dø dõ kïngãi al, i ga kami dø ndaht kï ndah ngan deg tube kïndang pãbe.

49De kïðah hã a ndï kï døn dõ kïkanj ko koi a? Nõ a ug ron ør ta tøg lot kï Koo a?

50Bïraþe, nyaðakïro loi kï maði kï ndan yo ad Dabid kïgo nyaðait kïro i ðah a?

51Bïraþe, i ga kami dø tajt in deg tajmïn mî þer loi. I ga kami dø tot in m'to taj lo girrdeg kïdangdang dømt.

52Bïraþe, i ga kami dø tat kï kõkõ lo madngétai în ndï elïn tajïn ne go ndia kïwur loi.

53Køsïgon kï dø Bïraþet mbãkïnõt. Amin Amin

PSOM 90

Luwah i ngendï kïnõnt na de i ngekoi

1Kelta kï Luwah in Moij de lo Luwah el.

Bïraþe, in loyaro loj kï ngankat kï nganka.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Kete, lon ad mbalbog teen al baitø, lon i ndah'n døning kï dunia al þaitø, kete nõ yaþood ndah nyagt mbãkïnõt, i in Luwah.

3I ad de tel buning gog, i ndï el an: În ngan deg, i telïn kïgog.

4Kïtø þal kïdub takumit i tit ndø kï tag kï toi tit gnom lo kïndø ngon sî be.

5I ørr deg kø tit kï mankõ ørrïn nya kø be, în tit kï ni kï deg a nin be, tit kï mu kï ba kïsî be.

6Kisî þa kij kamla hunj, na lokïsøle ndulo mbaw kamla tut.

7Wong loi tø kohji, wong loi kïtalsøkïr tøi døj.

8I nda ðagootalg løj nõit majalg loj kï ða kï loyarot în kï naj kunj takumlt.

9Ndøj tube ndï tøi kø kam wongt loi kïtalsøkïr, balji tøi køi tit tõ ðusï kï nja kïðabe.

10Kør bal ndïj kï dø dõ i døtanãimïta, na îla de mad i kïngang a ne, a tee þalt kïdøjijoo titbe ka þaljg în þal kør røkï kï kamkøl, kïta a tøin kanangbe, na jin, j'a kï þai j'aw.

11Nõ ger tøg wong loi a? Nõ ger wong loi kïtalsøkïr kad þooli tit'n sumba kad þooli'n a?

12Kïtø 'nten i ndooji tïda ndø ndïj kï dø dõ maj, kad kï ngah'n terrkam.

13Bïraþe, i nya ta. Nãi ndø bãi? Ookumtondo lo þerg loi.

14Ad nyaðakïro loi ad kamj so kïber kïsî kïðen. Kad kï ða ronel kï kamnda kï ndøj tube.

15Adj ndø ronel kï asï kï ndøg în i adj kamkøl, kï balg ørrïn goot þalg în nyag kïmajal teen døjt.

16I tee kï kïlaðaig ad þerg loi oon. I tee kïmaj kïtaitøi ioi kïdø ngandgt.

17Ad majkurr lo Bïraþe Luwah loj ndï kïdøjt. Ad kïlaða jij tolotont, ã, kï i ad kïlaðajij to lotont.

PSOM 91

Ta lo ngendï loyarot ro Ngetøitøit

1Ngéndï loyarot ro Ngetøitøit, a ndï kam ndïl Ngetøgtubet.

2M'el Bïraþe m'an: Î loyarom kï longomrom, in Luwah lom, m'ndï m'þakula.

3Kïtø a ug ori ta gumt lo ngendõ yel, a ug ori ta yokoosït kï ngetøl deg tø.

4A lai girr bel bognt, a i ngah loyaroi girr bøgat, nyaðaa kïro i derdog kï dergakïða.

5Yo kï ndah de mbøkï kondø, ke kïnðan kï tee pat kàda,

6ke yo kï so kï a ndïa lo kïdiwt, ke yo kï ngetokoh de kï a hø de tup kï kadïmidi, a i þool nyag'n non al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Deg dub a tuson kadt, deg dub kïlah to a tuson dø jikõit, na nya mad a ða al.

8A oo kï kumi ta ko, a oo køjkum kï a øjïn ngéðamajalg.

9Tuj mad kï a tee døit goto, yokoosï mad kï a ndet kad be loi goto,

10kïta in ad Bïraþe i loyaro loi, i ad Ngetøitøi i longomroi.

11Kïtø a ndamber malaikag lon kad oon goi, kad ngomin kï goðob kawi tube.

12A toin kï dajid, na þeta i ga njai mbalt.

13A i ndia dø tubot kï li, a i þa ngon tubo kï li ngandam mbujmbuj kïber girr njait.

14M'a m'ug m'ørra kïta tar in tarm, m'a m'ngoma kïta ger in ger tøm.

15Lon ko kïdømt a ne, m'a m'tura, m'a mî nat sia dan kamkølt, m'a m'aja, m'a m'la køsïgon døat.

16M'a m'ad kama so kïber kïta ndia kï dø dõ ndøg ngãi, m'a m'ada oo kaj lom.

PSOM 92

Pa ndub ða maj lo Bïraþe

1Psom. Pa køsï kï ndø taakòt.

2Bïraþe, ndubi nel dum. Ngetøitøi, køsï pa ndub'n toi nel tø ho.

3Maj kad kï la mber nyaðakïro loi kïsî, kï nyaðai kïro to kondø,

4nat kï kund kï bara i kïlah kï kund mad, kï ndï kïndeh kï kug.

5Kïtø in Bïraþe, kïlaðaig admïn ronel. M'ndï m'øsï pa kï kamnda dø kïlaða jiit.

6Bïraþe, kïlaðaig în kïbo ngãi kï tøi, tagahig tø în kïwo kïþing.

7De kï aw kï hal tit dan be a ger nya mad tit al, þood a ger girr ta 'nten al tø

8ngéðamajalg ndï þan tit mu be, de kïmajalg ndï oon maj rod, titbe kaa în kïta nujkø kï tamtî,

9na î Bïraþe, în kï toi kïdõ mbãkïnõt.

10Kïtø oo. Bïraþe, madngétaig, kïta oo madngétaig a nujïn kø, a i tïnda tin ngéðamajalg kø.

11I adïm tøg tit kï tøg lo gaj dog be, i mbel yib kïkij dømt.

12Kumm oo so lo madngetamg, mbim oo dø nya kï ða ngéðamajalg îgïn son komt.

13Deg kïdenesew a tøgïn tit kag mar be, a ba tøgïn tit kag sedre kï døning Libãt be.

14Deg kïdenesew în kï ho tit kag be kam kujt lo Bïraþe, þa tøgïn kam natlogt lo Luwah loj

15a teen kï kand'd þaitø dø bïgadt, mbujïn gosirgosir, în kïmbool,

16kad kï ørrïn ne hoia Bïraþe i ngeða nya kïgoðobat, i Mbal lom, nyaða kïdenesewal goto kamat. Maj kïtaitøi lo Bïraþe

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

PSOM 93

1Bïraþe ndï õþe, la maj kïtaitøi ront Bïraþe la maj kïtaitøi ront, dø þon kï tøg. Ã døning ða loðant bijir, a ye al.

2Pong kõþe loi ða loðant bijir, maði nu mbã kïta i ndï kete nõ kohgt kïmaði mbãkïnõt.

3Bahg lan ndid, Bïraþe, bahg lan ndid, bahg lan ndid kon ne huwhuw.

4Bïraþe i ngetøg kï toi kam dørãt dõ toi kah man koosïg kï kon huwhuw, tøi tøg man bahbog.

5Bïraþe, ndikung loi în kïroro, nyaða kïjaþat sumba kuj loi kïndøgndøg. Ngegangtag kïgoðobatal a høn nooj kï Bïraþe Luwah al

PSOM 94

1În **Bïraþe Luwah ngendangïra, in Luwah ngendangïra, ad kunji øsï.**

2In ngegangta dø ngéndï døningt, i þai dõ. I ba ngedønganggg kïgo kïlaðadgt.

3Bïraþe, mbã ndø bãi ngéðamajalg a gan buro a? Mbã ndø bãi ngéðamajalg a gan buro a?

4Ngéðagootalg tube ndï gan buro, ndï elïn ta kïdøtdøt kïgo døsïrt.

5Bïraþe, deg'n non ndï rigjin dø deg loi, ndï dan kum nyakagþe loi ndo,

6ndï tølïn ngengawkoi kï mbah, høn ta ngan halg tø,

7ndï anan: Bïraþe ndï oo al, Luwah lo Jakob ger go al.

8Oon go rosï maj, în ngehaldã. În þoodg, a i gerïn girr nya ndø ði a?

9Ngendah mbi de a oo dø ale? Ngendah kum de a oo ale?

10Ngendah girrdeg kïdangdang øjd, a ndasï ale? Bïraþe i ngendoo deg nyager,

11na ger tagah de þet, ger tagah de I nya kïpãbe.

12Bïraþe, ngeronel la i de'n i ndï nda oja ye, ngeronel i de'n i ndï ndooa ta kam tat loi tø,

13kad i ada takø dø ndø kamkølgt, mbã kad urïn þe kïta ngeðamajal kamtã.

14Kïtø Bïraþe a nya deg lon kïnõbe al, a la nyakagþe lon kø al tø.

15Kïtø takïgang a i kïgo nyaðat kïdenesew, na deg kï kamd i denesew a awïn goat.

16Nõ a þai ndoor ngéðamajalg kïtam a? Nõ a ða dõ ndoor ngéðagootalg kïtam a?

17Îla Bïraþe i ngeðasem al a ne, rom a aw kanangbe kam lot kï Koo kïto jïjïj kï de a eltant al.

18Lon m'el m'an, hørhøt ørrïm a ne, nyaðakïro loi Bïraþe, øsïm kïdõ.

19Lon tagah koosïg þain kammt ye, sølkam loi ndï adïm ronel.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Ngekõþeg kï ngéðamajal îgïn ðan majal kïtakul mberkïndag a høn nooj sei a?

21Îgïn non kawïn na kïta koj ta tøl de kïdenesew gangïn koi dø det kï ta loa goto.

22Na Bïraþe i longomro lom, Luwah lom i mbal yaro lom.

23Bïraþe Luwah loj a ad ðagootal lod tel kïdødt't a to kohd kïtø majal lod kï ðà nõ, a tø kohd. Pa ndub kï køsïgon

PSOM 95

1I ðen, ad kï j'øsïn pa kïdø Bïraþet. Ad kï lan ndïl kïdø Mbal kaj'jt.

2Ad kï j'awïn nõat kï pa ndub. Ad kï j'øsïn pa psomg, kï lan ndil kïdøat.

3Kïtø Bïraþe i Luwah kïbo, i Ngar kïbo dø luwahgt tube.

4Log kïwo kïþing kï døningt hød jint, tasom mbalbog în loa tø.

5Bahbo i loa, î la ðaa ye, døning i loa tø, î la ðaa kï jin ye.

6I ðen, ad kï j'øsïn døj ber nõat, kï nedïn kïnõat. Kï j'øsïn goj'j ningt nõ Bïraþet kï ngendahj.

7Kïtø i Luwah loj jin deg lo Luwah kï ngekulj, jî þut batg kï jia ørj ta ðob. A, îla þone i ndïgïn ko dø ndia a ne:

8Ot kadïn kamsï kongkong. Tit'n ðan ne lot kï Meriba be dø ndøt'n ndïn kam dïlalot kam lot kï Masa,

9lon bøwsïg nanmïnt oon, ke oon kïlaðamg þet kaa ne, nanmin kï n'on.

10Asï þal døsøø girrdeg'n non teen dømt. M'an: Girrdeg'nðan în deg kï kamd ud mut, gerïn ðobg lom al.

11Kïtø 'nten la wong tølïm søkïr, adïm m'ndan yo, m'an: deg'n non a andïn lotaakòt lom al.

PSOM 96

Bïraþe a ðe kad kï ngangta

1I øsïn pa kïkij kïdø Bïraþet. În ngéndï døningt tube, i øsïn pa kïdø Bïraþet.

2I øsïn pa kïdø Bïraþet. I ndubïn tøa. I lan mber kaj loa kïndøgndøg.

3I ørrïn hoi tøko loa ku girrdegt kïdangdang. Kï nyaðaa tø ku girrdegt tube.

4Kïtø Bïraþe i kïbo, asï kad ndubïna ngãi, î kïtootþool toi luwahg tube.

5Kïtø luwahg tube lo girrdeg kïdangdang în nyag kïpãbe na Bïraþe la i ngeða dørã ye.

6Køsïgon kïmaj kïtaitøi în nõat, tøg kï majkoo în kam lot loa kïjaþat.

7În girrdeg kïdangdang i adïn adïn Bïraþe tøko kï køsïgon.

8I adïn Bïraþe tøko kï asï ta tøa. Unïn kadkari, i ðen ne kam natlogt loa.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9I øsïn døsï ber nõ Bïraþet kam nyaparerot kï majkoo kï kïjaþat. I ndadïn kïnõat, în ngéndï døningt tube.

10Kï i elïn ku girrdegt kïdangdang: Bïraþe ndï õþe. Ã, døning ða loðant bijir, a ye al. Bïraþe a gangta lo girrdeg kïdangdang goðobat.

11Ad dørã ða kamnda. Ad døning ða ronel. Ad bahbo ko huwhuw kï nyag kïkamt tube.

12Ad døkor ða ronel kï nyag kïkamt tube. Kamla kagg kïkam kút a øsïn pa kï ronel nõ Bïraþet,

13a øsïn pa kïnõ Bïraþet kïta a ðe, a ðe kad kï ngangta lo ngéndï døningt. A gangta lo ngéndï døningt kïgo denesewt, a gangta lo girrdeg kïdangdang kïgo rotat.

PSOM 97

Kõþe lo Bïraþe kï tøg loa

1Bïraþe ndï õþe, kï ad ngéndï døningt ðan ronel. Kï ad ngendï door koosïgt ðan kamnda.

2Kilndii kï til diw kïrir gugïn døa, nyaða kïdenesew kï takïgang kïgoðobat în girr pong kõþe loa.

3Hor ndï oon nõat, ndï õ madngétaag kï gugïn døa

4Telndii loa kï tel yolong unj døning. Døning oo ad roa ndad.

5Mbalbog nyën tit tiw tej be nõ Bïraþet, kïnõ Bïraþet kï ngedøning kïtaagbe.

6Dørã ndï la mber nyaðaa kïdenesew, girrdeg kïdangdang tube oon maj loa kïtaitøi.

7Ngékøsï dødt ber nõ þakumta nyagt kï tøsï, îgïn ndï gan buro dø yogt kïpãbe, tube rod a søld luwahg tube a son kïnõat.

8Ngéndï þebo Siõ oon dø, ðan kamnda, ngan kïdëg kï Juda ðan ronel dø tagt kïgang loi kïgoðobat, Bïraþe.

9Kïtø î Bïraþe, în kï tøi kïdõ kïtaitøi dø døningt kïtaagbe, î kï tøi kïdõ sãi tøi Luwahg tube.

10În ngétar Bïraþe, kï i mbetïn majalkïða. Ndï ngom ro deg lon kïjaþat, ndï ug ørrd ji ngéðamajalgt.

11Kunj ndï badø degt kïdenesew, ronel i nõ kïta deg kï kamd i denesew.

12În deg kïdenesew, i ðan ronel kam Bïraþet. I ndubïn tøa kïkunjðang.

PSOM 98

Pa ndub Luwah ngeða nya kïdenesew

1Psom i øsïn pa kïkij kïdø Bïraþet.

Kïta ða nyag kïyaya. Jikõa kï kag jia kïkunjðang tetðøø ada.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Bïraþe tee kï kaj lon høi, tee dø nyaðan kïdenesew takum girrdegt kïdangdang.

3Ga kamïn dø nyaðakïrot lon kï nyaðan kïro kï ngékïþe lo Israel. Ngéndï døboi døninggt tube oon kaj lo Luwah loj.

4I la ndil kïdø Bïraþet în ngéndï døningt tube. Øsïn pa kï ndïsi kïbo ndubïna ne.

5Øsïn pa i ndubïna ne kï kïndeh kï kïndeh kï ndia i kïmaj

6kï brunjg kï ndï towmand, i lan ndil kïdø Ngart ad i Bïraþe.

7Ad bahbo ko huwhuw kï nyag kïkamt tube døning tø kï ngendït.

8Ad bahg ndan jid. Ad mbalbog kon ronel

9nõ Bïraþet kïta a ðe kad kï ngangta lo ngéndï døningt. A gangta lo ngéndï døningt kïgo denesewt, a gangta lo girrdeg kïdangdang kïgo nyaðant kïro.

PSOM 99

Bïraþe i ngeða nya kïro kïta Israelag

1Bïraþe ndï õþe, ad girrdeg kïdangdang ndadïn. Ndï dõ dø serubgt, ad døning ye.

2Bïraþe i kïbo kam þebo Siõt, i kï tøi kïdõ dø girrdegt kïdangdang tube.

3Ad'd ndubïn tøi kï i kïbo kï kïtootþool. Bïraþe i kïkunjðang.

4Kï ad'd tøin tøg lo Ngar kï ngetar takïgang kïgoðobat. I ad ða denesew to lotont, i ndï gangta kïgoðobat, i ndï ða nya kïdenesew ku nganka Jakobt.

5I tøin Bïraþe Luwah loj. I øsïn døsï ber nõ komber la njaat. Bïraþe i kïkunjðang.

6Moij kï Aarõ în ku ngéjamosïkadkarigt loa, Samuel i ku ngéko kïdø tøat, kon kïdø Bïraþet, in tø turta ad'd.

7Eld ta kam pilie kïlndït. Ngomin go ndikung loa, kï mberkïndag kï ad'd.

8Bïraþe Luwah loj, i oo dø kø lod, în Luwah kï ngenyàgo majal lo deg kø, na i øj deg kuma dø nyaðadt kïgoðobatal.

9I tøin Bïraþe Luwah loj. I øsïn døsï ber kïnõ mbalbot kïjaþat loa kïta Bïraþe Luwah loj i kïkunjðang.

PSOM 100

Maj kad deg tube ndubïn Bïraþe

1Psom kïta kadkari mersi

În ngendï døninggt tube, i ian ndil kïdø Bïraþet.

2I ðan kïlaþer adïn Bïraþe kï ronel. I ðen nõat kï pa kï køsï.

3Kï i gerïn Bïraþe la i Luwah. Î la i ngeðaji ye, jî kï loag. Jî deg loa, jî þut bat kulag.

4I andïn tabitgt loa kï pa ndubg. Andïn kam natlogt loa kï pa psaumeg. I ndubïna, i ndubïn tøa.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Kïtø Bïraþe i kïmaj, nyaðakïro loa tokïnõt, nyaðaa kïro tø i kï ngankat kï nganka.

PSOM 101

Ta lo de'n nda kamïnt kï n'ða nya kïdenesew nõ Bïraþet

1Psom lo Dabid.

M'a m'øsï pa dø ta nyaðakïrot kï takïgang kïgoðobat. M'a m'øsï pa døit, î Bïraþe

2M'a m'oo go rom maj kad kï m'ndia goðob kïdenesew. A i ðe romt ndø ði a? Kï kam kïro la m'a m'ndia'n kam kujt lom ye.

3M'a m'ad kumm oo nya mad kïmajal al. M'a m'mbet kïlaða ngetøko dø ðobt kïdene, nya 'nten a ndet kadïm al.

4Kam kï øj ta ndang kï ða a i sãi sem, m'ndig kï m'ger nya mad kïða kïmajal al.

5De kï ngekøi ta kïdø madþent gid tilt m'a m'nujakø. De kï ngeþa tan kïdõ kï ngekam majal kïta døngang m'a m'ndï døt sia al

6M'a m'nda kumm go de kïrogt kï døningt lom kad kï ndin romt. De kï ngendïa denesew a i ngon ngekïla lom.

7De kï ngegool deg a ndï kam kujt lom al. De kï ngekeltakïbal a ndï køkï nomt al tø.

8Kï ndø kïðen kïsirl m'a m'nuj ngéðamajalg tube kï døningt lom kø, m'a m'tø koh ngéðagootal tube kam þebot lo Bïraþe.

PSOM 102

Nõ lo de kïdangt dø ndø kamkølt

1Takel de kïdangt,

lon roa oi yelel na elta lon kïdøtdøt nõ Bïraþet.

2Bïraþe, oo dø takelïm kï m'eli. Kï ad kom tee roit.

3Ot yam takumi dø ndø kamkølt lom. I nel mbii kïromt. Dø ndøt kï m'kon kïdøit, i turïm kanangbe.

4Kïtø ndømg ndï tøin kø tit sahorr be, kïngamg õ horr tit ta kirr horr be.

5Kamm i tit mu kï kad øsa ad tut, kamm oi dø nyasamt.

6Kïtø tõ kï ðusïðusï, dãm law kïngam takr ad rom lo haw.

7Mî tit yel ngahd kam dïlalot, mî tit kï koi be kï ndï gootlot.

8Bi ød kumm al, mî tit yel kï ndï kïkïðanbe dø kujt dõ.

9Madngétamg ða tajmïn kïsî mbã, kàd udïn, na îgïn wong tøld søkïr dømt unïn tøm ndan ne ndøl.

10M'ndï m'oon buhorr tit mur be, m'bur nyakãim nat kï mannõ

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11kïta wong loi kï wong loi kïtalsøkïr, kïta i unïm kïdõ kamla i tel i lam kø.

12Ndømg ndï tøin tit ndil kï lokïsøle be, m'ndï m'tut tit mu be.

13Na î Bïraþe, i ndï õþe mbãkïnõt. Tøi tø kï ngankat kï nganka.

14A i þai dõ, oo kumtondo lo deg kï þebo Siõ, kïta kaglo kookumtondo loa ðe woi, ad i kaglo kï i gang kete woi.

15Kïtø þerg loi, ta mbalg lo þebo Siõ õd, ndï høn ndo kïta buning loa.

16Titbe tø la girrdeg kïdangdang a þoolïn ne tø Bïraþe, ngarg kï døningt tube a þoolïn tøko loi.

17Ã, Bïraþe a ða þebo Siõ gog, a tee høi kam kunjat kïðangereng.

18A nel mbin oon dø takel dekïdangtg, a kid kø lod al.

19'Nten i kïndang kam maktubt mad kïta nganka kï ngeðe kïtakad girrdeg'n oojïnd al þaitø a ndubïn Bïraþe

20kïta Bïraþe ndï kam lot kïjaþat lon ndï gon lo kïber, ndï noi lo kï døningt kokam dørãt dõ,

21kad kï n'oo dø tõ ðusïðusï lo deg în hønd þert kad kï n'ta îgïn ngomïnd kïta koi nyad dõ

22kïtakad deg lan mber tø Bïraþe kam þebo Siõt, kï nyaðaa kï asï kad deg ndubïna ne kam þebo Jerusalemt

23lon girrdeg kïdangdang kawïn na kïnat kï kõþeg kïdangdang tø kad ðan kïlaþer adïn Bïraþe.

24Bïraþe ad tøgïm goto dan ndø ndimgt kï dø dõ, gang ndømg ad i ngãi al.

25M'el m'an: Luwah lom, ot kunïm kø dan ndømgt. Î ta, þali to kï ngankat kï nganka.

26Yaþoodat nu îla i nda girr døning ye, dørã tø i kïlaða jii.

27În a tujïn kø, na î i ndï londit; în tube a telïn køn tit kub be, i mbeld tit'n de a mbelïn kub be, ndï tøin kø.

28Na în, i ndï goot't, þalig tø a tïgan al.

29Ngan þerg loi a ndin lom, ngankaad a ndïn londïdt nõit.

PSOM 103

Pa ndub majkurr lo Bïraþe

1Psom lo Dabid.

Rom, i ndub Bïraþe. Kï nyag tube kïkammt ndubïn tøa kïkunjðang.

2Rom, i ndub Bïraþe. Ot kad kamm øl dø majkurrgt loa tube.

3Bïraþe ndï nyàgo ðagootal lom tube kø ndï yoot rotog lom tube,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4ndï ug rom ørr ta hoolþe koit, ndï øjïm nyaðakïro, ndï oo kumtondo lom,

5a ndanïm kï nyag kïmaj mbã kï þugamt, a adïm mî basa kïndøgndøg tit yel kuro be.

6Bïraþe ndï ða nya kïdenesew, ndï gangta kïgoðobat kïta deg tube îgïn deg ndï ðand ta kõ.

7Ad Moij ger goðobg lon, ad Israelag gerïn kïlaðan'g.

8Bïraþe i ngekõkam kï ngekookumtondo, i ngendï badø wongt, nyaðakïro loa i ngãibe.

9A køl kï de kïndøgndøg al, wong a ðaa mbãkïnõt al,

10ndï ða sej kïgo ðamajalgt loj al, ndï bajij kïgo ðagootalgt loj al tø.

11Kïtø tit'n dørã i'n sãi dø døningt titbe tø la nyaðakïro loa în ngãi kïdø ngéþoolagt ye.

12Tit'n loþakàd i'n sãi kï lokudkàd, titbe tø la ün tøidøtag loj kø ye.

13Tit'n ta õn kam bøw kïta nganag, titbe tø la ta õn kam Bïraþe kïta ngéboolag ye,

14kïta ji þah in Bïraþe þahji nõ. Kïþe ger maj, ger kamïnt þet tø, jî buning.

15De ta, ndøag în tit mu kïmbool be hut tit hutkámg kïkam mut be.

16Lon nel tøi døat piu a ne, a goto ning kï þa tit a gera gog al.

17Na nyaðakïro lo Bïraþe i dø ngeboolagt e nõ yaþood ndah nyagt mbãkïnõt, nyaðaa kïdenesew i dø ngandt kï ngankaad,

18i kïta ngengomd go kunkø loa kï ngégakam dø mberkïndagt loa kad ðan got.

19Bïraþe nda pong kõþe lon ad ðà bijir kam dørãt dõ, na nyag tube în girr tøg kõþet loa.

20În malaikag loa, în ngétøgg kïngãi, ngételro go tat loa, i ndubïn Bïraþe.

21În koosïg loa, în ngékïlaþerg loa, ngeða kïgo ndigt loa, i ndubïn

22Kï ad kïlaða Bïraþe tube kïkam logt tube'n õþe døt ndubïn Bïraþe. Rom, i ndub Bïraþe.

PSOM 104

Bïraþe i ngekoogo nyakïndahg lon tube

1Rom, i ndub Bïraþe. Bïraþe Luwah lom, î kïbo kï tøi a i la køsïgon kïmaj kïtaitøi roit.

2I ut roi kï kunj tit kub be, i tee dørã ad tat pilpil tit kujkub be,

3i ða kuj loi døn dø man'gt kïdõ, i tel kilndii pusïðøøt loi, i ndï aw dø bøg nélt

4i ad nélg'n ngombangkïlag loi, horr kï ndõhorrg tø în ngékïlaþerg loi.

5I ndah døning dø girat kïtakad a yee al mbãkïnõt,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6i ut døa kï man kïwo kïbing tit kub be, man tiw dø mbalbog,

7Lon man oo dø ndang kï i ndang nya ye, yii; lon man oo dø kah ndii kï ndang loi ye, yii kø.

8Mbalbog þain kïdõ, hoollog udïn kïber, mbã kï lot kï i øj.

9gang ðobnin kad man tøi dø al, kïtakad tel ut dø døning gog al tø.

10ad lo þaman'g þan bulbul kam hoollogt, man ãi mbïna doorlogt,

11dãg kïmut tube ãin, korrog kïmut tølïn kïndad,

12yelg kïdõ høn londï taat, ndï kon døj kaggt kï ðan ta mant'n non.

13Ko londït kïdõ i ad ndii ed dø mbalbogt, døning ðoosï kï kand kïlaðai.

14ad mu ba kïta nyakulg kï konya kad kï de ndøøn døning, kïtakad ad nyasa tee kam ningt

15kï kasïnduu kï a ad ronel kam de, kï yib kï a ad takuma ndulo, kï mur kï a ad tøg kama.

16Kagg lo Bïraþe, man asïd, ad i kagg kï døning Libã kï Bïraþe hød.

17Yelg ðan kujg lod døjdt, gonkadndo a hølondï dø kag siprest.

18Mbalbog kïngal pububu în londï bïnyag kïmut, mbalg în loyaro lo yeg daman'g.

19I ða nah kïta gang'n dønahg, kàd to ger kaglo kudn.

20I ða til ad i lokïndø, lon dãg kïkam kút tube a ndian.

21Ngan tubog lan ndid kon ne kïta nyasa sahn nyasad kokïro Luwaht.

22Lon kàd þa a ne, þai awïn, taan kò lotodt.

23De tee aw lo kïllàt lon, aw lo ða kïlàt mbã kàd udïn.

24Bïraþe, kïlaðaig tentenbe ngãi. I ða nyag'n non tube kïgo teert. Døning ðoosï kï nyandaihg

25Nu kam bahbot kïbo kïtat ngãi nyag kï ngékod rod kï dum da kørd, dãg kïdug kï kïbog în tit.

26Nu la toog kïbog a tøint ye, Iébiatan tø kï i ndaah kad ndam kam manat.

27Îgïn non tube ndan kamd døit kad i ad'd nyasad kagloat.

28I ndï ad'd, în tø tan: i tee jii, în tø ndamïn kï nyag kïmaj.

29I yad takumi a ne, kamd gang man: i ørr kod kø a ne, oin; telïn buningt lod gog.

30I to koi pu a ne, i ndahd'n; i ndï tel døning kïkijt gog.

31Kï ad tø Bïraþe ko mbãkïnõt. Kï Bïraþe ða ronel dø kïlaðan'gt.

32Bïraþe ndï nøl døning a ne, døning yee; ød mbalbog a ne, sahorrd su luilui kïdõ.

33M'a m'øsï pa kïdø Bïraþet ndø ndim kï dø dõ tube, m'a m'øsï pa ndubïn Luwah lom lon mîn kumkajir.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

34Kï takelïm ad Bïraþe ronel. Kïta m'ndï m'ða ronel kamat.

35Kï ad ngéðamajalg nujïn kø døningt. Kï ad de kïmajalg goton kø. Rom, i ndub Bïraþe. I ndub Bïraþe.

PSOM 105

Kïlaða Bïraþe kïtootþool kïta Israel

1Ndubïn Bïraþe, i kon kïdø tøat. I adïn girrdeg kïdangdang gerïn kïlaðaag.

2Øsïn pa kïdøat. Øsïn pa psaumeg kïdøat. Elïn ta dø kïlaðaagt kïyaya tube.

3I gan buro dø tøat kïkunjðang. Kï ngesah Bïraþe ðan ronel ngarkamdt.

4I sahn Bïraþe, i sahn tøga tø. I sahn takuma kïndøgndøg.

5În nganka Abraham kï þer loa, în ngan Jakob kïmbedg loa,

6i gan kamsï dø kïlaðaagt kïkootþool þool kï nyaðaag kïyaya, kï tag kïgang kï teen taat.

7Î la i Bïraþe Luwah loj ye, tag kïgang loa în døningt kïtaagbe.

8Ndï ga kamïn dø kunkøt lon kïndøgndøg, kï dø tat kï el tø kïta girr ngankag kïdub,

9ad i kunkø kï un ad Abraham kï kunkø kï un kï yokïnda ad Isaak.

10Nda kunkø'n non ad i mberkïnda kï to kïðubagt kïta Jakob, kï kunkø kï tokïnõt kïta Israel,

11anan, n'a n'ad'd døning Kanaa kad i nyakagþe kï ngang n'ad'd.

12Lon în ne deg kï tëbe þaitø, în tëbe kïrotagt, în mbahg tø kam døningt'n non,

13awïn ro girrdeg madt kï kïmadt, awïn kõþet mad kïro girrdeg madt kïðang

14Bïraþe nya de mad ad ðad ta kon al, ndang ngarg kïtad,

15anan, ot kødïn kïwurg lon. Ot ðan majal kï ngékelta kï tant.

16Kamla kun þo ad so døningt'n non, ad nyasa kïdangdang goton,

17la de mad kete nõdt, tøa i Jojep, in ndugona kø þert.

18Lan jinjir njaat ad ør dø, lan kïla hand køat.

19Ta lo Bïraþe nan Jojep oo mbã ndøt kï tølkon ta lo Jojep kï el nõ.

20Ngar la ad ørrïna dangãit, ngekõþe dø girrdegt kïdangdang laa dõ,

21nda Jojep bïraþe dø kujt lon kï ngekõþe dø nyagt lon tube,

22kïtakad ho mbaiþeg tit'n ndig'n, kad ndoo kïbog lo ngar terr tø.

23Kamla Israel ðe døning Ejipt't, Jakob hølondï kam døningt lo nganka Kham.

24Bïraþe ad girrdeg lon tentenbe kïdøtdøt, ad în kï tøg kï toi madngétadg.

25Mbel kam Ejiptiag kad øsïn ta girrdeg lon, kad ðand majal kïgo lo ndokumt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26Kamla la þer lon Moij kï Aarõ in Bïraþe køta.

27Îgïn non ðan nyakøjg loa ku Ejiptiagt, ðan nyag kïyaya kam døningt lo nganka Kham.

28Bïraþe la kï til ad lo diw kïrir, titbe kaa ne, tan ðøø ta loa.

29Ad man lod tel mosï, ad kanjg kïkamt oin kø.

30kãrg tentenbe ngãi døningt lod mbã kïkam kujgt lo ngarg lod.

31Elta a ne, bahkad kõg koosïg ðen ngisag tø tentenbe døningt lod.

32Ad'd køsïndii gan goot ndii kïked, kï telndii kï tel yolong døningt lod kïtaagbe.

33Tuj nduug lod kï kag mbaiþoodg lod, riya kagg kï døningt lod.

34Elta a ne, kïbetg ðen, ngan kïbetg kï dum da kørd

35nujïn mu tube kï døningt lod, san kand nyag tube kï ndøøgt lod.

36Bïraþe tøl nganderr deg tube kï døningt lod, în i tøgd kïgo koojt kïdasa.

37Kamla ad deg lon teen kï l'arjã kï l'ør jidt de mad kï tuso moot kudt goto.

38Ejiptiag ðan ronel dø kawdt, kïta þool tøld søkïr kïtatød.

39Luwah ad kilndii tat, utïn dødt, horr tø ad'd kunj kondø.

40Ndïjen dan na ad'd kerreg, ad'd nyasa kï to mbuj ko dõ dørãt.

41Tee mbal ad man þat bulbul ãi tit bah be kam lot kï tut kurum,

42kïta Bïraþe ga kamïn dø tat lon kïkunjðang kï Abraham kï ber lon.

43Titbe la ad deg teen kï ronel, ad kïmbedg lon teen kï pa kï køsï.

44Ad'd døningg lo girrdeg kïdangdang, în tø tan kand kïllà lo deg'n non,

45kïtakad ngomïn go mberkïndag loa, na kad ðan kïgo tagt loa. I ndubïn Bïraþe.

PSOM 106

Døngang lo Israelag

1Ndubïn Bïraþe. I ndubïn Bïraþe kïta i kïmaj. Kïta nyaðakïro loa to mbãkïnõt.

2Nõ asï kor hoi kïlaða Bïraþe kïbobo a? Nõ asï la mber nyaðaa kï asï kad deg ndubïn ne Bïraþe a?

3Ngéronel la în ngéngomd go tag kïgoðobat kï ngéhø ða nya kïdenesew kï kaglog tube.

4Bïraþe, i ga kami dømt kïgo køj nyaðakïrot kï i øj deg loi. I ðe ða sem kï tøg kaj loi.

5kad kï m'oo maj kï ur kïmbedg loi, kad kï m'ða ronel dø ronelt lo girrdeg loi, kad kï m'ga buro nat kï nyakagþe loi.

6Jî kï Bøwjg kï ða majal, jî kï ðagootal, kï ða majal tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Lon Bøwjg în ne kam døning Ejipt't ye, nyag kïyaya kï i ða nõ, turïn go al; nyaðakïro loi kïngãi, gan kamd døt al, na tõn ðøø ta Bahbot kïkïðe.

8Titbe kaajd kïtatøn kïtakad ad deg gerïn ne tøg kïbobe.

9Ndang Bahbo kïkïðe ad yii ndã, ørrd ta ðob mbïna man'gt tit dïlalot be.

10Ajd ji ngékøsïdtat, tad ji madngétadgt.

11Man tiw dø ngendoordig purum de kïða kï tee goto.

12Kamla adïn rota tag loa, øsïn pa ndubïna ne.

13Tentenbe a ne, kamd oi dø kïlaðaag, ngon kad Luwah tølkon køjtaðag lon al.

14Nyurkõ tøld søkïr kam dïlalot, ad nán Luwah oon kam mut.

15In to ad'd nya'n kon, na la kï mõi dandt ad rod nyem.

16Lon deg nin kï Mose kam londïdt, kï Aarõ tø in i de kïjaþat lo Bïraþe,

17døning tee tan, urïn Datan yalïm, na ndøm tan dø ngékïþet lo Abiram.

18Hor þa bip ku degt lod, õ ngéðamajalg'n non mugj.

19Đan ngon mang mbalbo Horebt, øsïn dødt ber nõ nyat kï lë þakumta mang,

20mbelïn maj kïtaitøi lo Luwah kï þakumta bøw mang kï ngesa mu.

21Kamd oi dø Luwah Ngekajd, ngeða nyag kïbobo døning Ejipt't,

22ngeða nyag kïyaya kam døningt lo nganka Kham, kï nyag kïtootþool ta Bahbot kïkïre.

23Kïtø 'nten Luwah elïn an: N'a n'nujd kø, kamla Moij kïmbed loa ða nõat, ad i mbïna Luwaht kï deg, køa kad nya ta wong lon kï a nujd kø.

24Goot gog kïdin døning kïmajtøi, adïn rota ta lo Bïraþe al,

25nyurïn ta kam kujkubgt lod, telïn rod go tat lo Bïraþe al.

26Kïtø 'nten la unïn jin kïdõ nda'n yo an: n'a n'ad'd tuson kam dïlalot,

27n'a n'tuþa ngankadig ku girrdegt kïdangdang, n'a n'tïnda n'tîd kø kï døninggt kïdangdang.

28Ndan rod nat kï yo Baal Péor, san dã kadkarig kï jan kød adïn ngékoig,

29søkïn Bïraþe kad þawong sed kïta kïlaðadg kamla yokoosï so dødt.

30Taa ne, Pines þai tølkon takïgang, ad yokoosï nya tan,

31na Luwah tïda nya'n non i denesew kïdøat kï ngankat kï nganka mbãkïnõt.

32Ndun wong loa ta man kï Meribat, na kïta nya'n non Moij ngah'n ta to,

33kïta deg ðan adïn roa ata kãrïr, mbã elta kï sumba kel al.

34Ton koh girrdeg kïdangdang kï døning Kanaat al, tit'n Bïraþe ndadïn mber kad tøn ne kohd,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

35na burïn'na bukt sed girrdeg kïdangdang, ndajïn kïlaðadg,

36ðan kïlaþer adïn yog lod îgïn telïn gum kï þad.

37Jan ko ngandg, kïdïngãg kï kïdëg, kadkari adïn yog.

38Ün mosï kø kïkanj ta, ad i mosï ngandg kïdïngãg kï kïdëg, jan kød kadkari adïn yog lo ngendï døning Kanaat, ad døning tel kïyerr kïta mosï.

39Titbe la telïn ne kïyerr kïta kïlaðadg, telïn kaya deg kïta nyaðadg.

40Kïtø 'nten la Bïraþe þa'n wong kïtïngabil kïdø girrdegt lon, un kumïn kø dø nyakagþet lon tø.

41Tel lad ji girrdegt kïdangdang, ad ngékøsïdta õnþe dødt.

42Madngétadg dan kumd ndo, ðan ngetøg dødt.

43Bïraþe ug ørrd kï nja natnatbe, na tana ðøø kï køjtaðadg, dangt ðad kïta ðagootal lod.

44Titbe kaa ne, ta oon kama kïtad dan kamkølt lod, lon oon dø kõ lod,

45ga kamïn dødt kïta kunkø kï un ad'd, na oo kumtondo lod kïgo nyaðakïrot lon,

46ad ta oon kam ngéhødig tube kïtad.

47Bïraþe Luþan loj, aj'j. I kawji kïnat kokam girrdegt kïdangdang. Kïtakad kï ndubïn tøi kïkunjðang, kad kï gan buro kï lo ndubit.

48Køsïgon kïdø Bïraþe Luwaht lo Israel kete nõ yaþood ndah nyagt mbãkïnõt. Kï deg tube anan: Amin I ndubïn Bïraþe.

PSOM 107

Bïraþe ndï tee kï deg lon kam kamkølt

1Ndubïn Bïraþe kïta i kïmaj. Kïta nyaðakïro loa to mbãkïnõt.

2Kï adïn kïbadøg lo Bïraþe elïn ta titbe. Ad i îgïn Bïraþe badødt ji madngétadgt,

3na kawd kï døþe døþe, ko loþakàdt, ko lokudhadt, ko døøt, ko þodot.

4Kïmadg ndian kam dïlalot, kam mut, ngahn þe mad kï kad høn londïd tit al,

5þoo ðad ho, kïnda õd ho, ad rod oi yelel.

6Kamla kon kïdø Bïraþet dan kamkølt lod, na Bïraþe ug ørrd kam daiyogt lod.

7Ørrd ta ðob kï ðob kïdene mbã teen þebot kï asï kad ndint.

8Kï ad deg ndubïn Bïraþe kïta nyaðakïro loa kï kïta kïlaðaag în ða kïta ngan deg.

9Kïtø de'n kïnda õa a ne, Bïraþe a ada ãi nyakãi ndan: a ad de'n þoo ðaa a ne, ndan kï nyasag kïmajmaj.

10Kïmadg ndï kam tilt, kam ndil koit, în kï dø dan kamkølt kï jinjirg,

11kïta tan ðøø tag lo Luwah, kïdin takøj lo Ngetøitøi tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Kïtø 'nten kamd il kïta kïllag kï kõ, tuson ningt, na ngeðased goto.
13Kamla kon kïdø Bïraþet dan kamkølt lod na Bïraþe ug ørrd kam daiyogt lod,
14Tee sed kam tilt kï ndil koit kïtïga, gang nyadødt.
15Kï ad deg ndubïn Bïraþe hita nyaðakïro loa kï kïta kïlaðaag în ða kïta ngan deg.
16Kïtø tïnda tabit ningakasïg teet deidel, nda hand kut tabitg gang tø.
17Kïmadg în þood deg. Nya kï to rad kïta tøidøta lod kï nyaðad kïgootal.
18Nyasa tube at tadt, în nderrbe kï tabit koi.
19Kamla kon kïdø Bïraþet dan kamkølt lod, na Bïraþe ug ørrd kam daiyogt lod.
20La kï ta lon yootdïn, ug ørrd ta hoolþe koit.
21Kï ad deg ndubïn Bïraþe kïta nyaðakïro loa kï kïta kïilaðaag în ða kïta ngan deg.
22Kï ad deg lan kadkarig kïjakø ndubïn ne Bïraþe. Kï ad'd ørrïn hoi kïlaðaag kï pa ronelg.
23Kïmadg ðisï awïn dø bahbot kam toog kïbogt, ðan kïllà dø mant kïbo.
24Îgïn non la oon kïlaða Bïraþe kï nyaðaag kïyaya kam mant kïwo kïbing.
25Kïtø elta a ne, nélbarwãi la kï tøg øsï man kïdõ pïkapïka;
26awïn kïdõ rnbã kï dørãt, na tel ðen kï þulagt, kamd gang man kïta ndin ta koit,
27kumd il, awïn jibjib tit de kï kasï ðaa be, ad dødt tel wãri.
28Kamla kon kïdø Bïraþet dan hamkolt lod, na Bïraþe ug ørrd kam daiyogt lod.
29Ad nélbarwãi duba, lo to jiji, man tø telta kø.
30Kamla ðan ronel kïta lo kï to jiji. Titbe la Bïraþe ðe sed ta kumkat kï ndigïn.
31Kï ad deg ndubïn Bïraþe kïta nyaðakïro loa kï kïta kïilaðaag în ða kïta ngan deg.
32Kï ad'd toina dan degt loa ngékawna. Kï ad'd ndubïna dan kïbogt ngékawna.
33Bïraþe tel bahg lo kïmangah, man'g kïba tø, teld døning kï tut kurum
34ad døning nyako tel døning kï koi kïta majalkïða lo ngéndt.
35Ad lo kïmangah tel man kar, døning kï tut kurum tø, tela lobamant.
36Nu la ad deg'n þo ðad ndint; a ndan þe tit kad ndilt.
37Duwïn nya kam ndøøt, høn ndu tit, jan kand'd ngãi tø.
38Bïraþe njang dødt ad tentenbe kïdøtdat, nya ad nyakulg lod du al tø.
39Kamla goot gog Bïraþe ad'd telïn girrdeg ngãi al. Ia rosøl dødt kïtakul dakumndo kï kamkøl kï kamkil.
40A la dø mbaiþeg, ad'd ndian kï njad dõ kam dïlalot kï ðob gotot,
41na a ør de kïdangtg kam jarongot tøid kïdõ, a teld bøw ngan'g tit þut batg be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

42Ngéða nya kïgoðobat a oon nya 'nten, a ðan ronel døt, na ngéðagootal tube a ndin tad mbo.

43Dekïðen kï ngeterr, kï nel mbin kïdø tagt 'nten. Kï ad deg gan dø nyaðakïrot lo Bïraþe.

PSOM 108

Kø kïtakad Bïraþe ða kï de lon dan kont

1Pa. Psom lo Dabid.

2M'nda kammt, Luwah, m'nda kammt kad kï m'øsï pa; m'a m'øsï pa psaumeg. Rom, kï i ndool.

3Kund kï kïndeh, i ndoolïn. Lon bijalo þai wø, m'a m'ndool.

4Bïraþe, m'a m'ndubi ku deg koosïgt, m'a m'øsï pa psaumeg m'ndub'n tøi ku girrdegt kïdangdang,

5kïta nyaðakïro. Ioi i kïbo mbã ød dørã, rota loi tø aw mbã ød kilndii.

6Luwah, kï în kï toi kïdõ dø dørãt. Kï ad tøi kø dø døningt kïtaagbe.

7Ad jikõi aj'j. Oo dø kø lom kïtakad i ug ørr ngétarg loi.

8Luwah elta kam lot lon kïjaþat an; n'a n'ða ronel tetðøø, n'a n'keg døning Sikem, n'a n'mbøj hoollo kï Sukot.

9El an: Døning Galaad i lon, døning Manase i lon, døning Epraim i jog ngomd døn, døning Juda i kag kõþe lon,

10døning Moab i bai ndogïn man. El an: N'a n'la sanjan dø døning Edomt, n'a n'un yel tetðøø dø døningt lo Pilistiag.

11Nõ a ørrïm aw sem kam þebot kïngang a? Nõ a ørrïm ta ðob kï døning Edomt a?

12In Luwah hã laji kø ale? Luwah kï tee kï þut ngéðøøg loj ale?

13I ða sej kad kï tee kø dan kõt kïta tøg lo de i nya kïkari pãbe asï ða sej al.

14Lon jî nat kï Luwah j'a kï ða dingãm, in tø a rigji dø madngétajg.

PSOM 109

Ko kïtakad Bïraþe nda ngïra

1Kïro bïraþe ngékøsïpagt. Psom lo Dabid.

A. Luwah kï m'ndï m'ndubi, ot ndï tai mbo.

2kïta ngéðamajalg kï ngégool deg teen tad ndoormïm ne, ndï elïn ta dømt kï ndõ ngekel takïbal.

3Lan'na gugïn døm, øsïmin kï ta, son kømt kïkanj ta.

4Na kïta tar kï m'tard ye, deg'n non telïn ne ngéndoormg; na mî, nya lom i kel sei ta koon.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Deg'n non admïn majal goot majt kï m'ða sed, kï køsïta goot tart kï m'tard.

6Kï i nda ngegangta kïmajal døat. Kï i ad ngekundø ða dø jikõat.

7Lon a gang'n ta loa a ne, ad ta høa. Ad takela kï Luwah tel majalkïða.

8Kï ndøag în ngãi al. Kï de mad ga goot kïllà loa.

9Kï nganag în ngan halg. Kï nëa i ngengawkoi.

10Kï nganag telïn ngékaw kï nja dõ kïnõbe kï ngekø nyag. Kï sahn go nyasad sãi kï þe lod kïtuj.

11Kï ad de'n gira lon i døat ta nyag loa tube. Kï mbahg øin kand kïllàg loa.

12Kï de oja nyaðakïro al. Kï de oo kumtondo lo ngan halg loa al tø.

13Kï ad tøn koh ngankaa. Kï tølïn tøa kø ku ngankat kï ngéðe.

14Kï ad Bïraþe gah dø ðagootalt lo bøwag. Ot kad bor majal lo kõa kø.

15Kï adïn nyag'n non în nõ Bïraþet kïndøgndøg. Kï adïn ngéndï døningt gan kamd dø degt'n non gog al.

16Kïtø de ka nõ ga kamïn dø koj nyaðakïrot al, na da ro ngendo kï de kïdangt ndo mbã ndig tøl de'n ndïnga ndo.

17De'n non ndïg ndol, ad ndol so døat. Ndig majkurr al, ad majkurr i sãi roat.

18La ndol ront tit kub be; ad ndol and roat tit man be, tit yib kï and kïngaat be.

19Kï ndøl'n non tel tit kub kï kad utïn dø ron kï tit nyadøþo kï kad a dø'n bon kïndøgndøg.

20'Nten i nyabaji kï Bïraþe a ad madngetamg kï ngékelta tølïm.

21Na i ða sem, Luwah Bïraþe lom kïtatøi. I ug ørrïm kïta nyaðakïro loi i kïmaj.

22Kïtø mî de kïdangt kï ngendo, mî kï dó ngarkammt.

23M'ndï m'tøi kø tit ndil kï lokïsøle be, tuþamïn kø tit kïbet be.

24M'øg rom nyasa, ad gojm woi njurur, m'ngah nyasa al ad rom lo haw.

25Mî nya godøt ro madngétamgt. Lon oomïn a ne, gan dødt misïmisï.

26Bïraþe Luwah lom, i ða sem. Ajïm kïgo nyaðakïrot loi.

27Kï i ad'd gerïn 'nten i kïlaða jii, in Bïraþe la i ðaa ye.

28În, în ngéndandol, na în, in ngenjang dø de. Bain sem kï ta, na a în kï rosøl. Þer loi a ða ronel.

29Kï ad ngéndoormg lan rosøl rodt tit kub be. Kï utïn rod kï rosøl tit kubji be.

30Kï tam la m'a m'ndub'n Bïraþe kï ndub kïbobe, m'a m'nduba dan bahkad koosïgt

31kïta ða dø jikõ de kïdangt't, kad kï n'aja ji degt kï ngégangta koi døat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

PSOM 110

Bïraþe ad ngar tøg kõþe

1Psom lo Dabid.

Bïraþe el bïraþe lom an: I ndï ko jikõmt mbã kad m'tel madngétaig komber la njait.

2Bïraþe a ad tøg kag kõþe loi tee kokam þebo Siõt. I õþe dan madngétaigt.

3Deg loi a adïn rod kï kamndig dø ndø tøgt loi, kam nyaparerot kïmaj kïtaitøi kï kïjaþat. Tøg basai i tit kàd kï þa kïsî, i tit tal kï hø be.

4Bïraþe nda yo, a tel køn gog al, an: In ngejamosï kadkari mbã kïnõit, kïgo ðobt lo Melkisedek.

5Bïraþe i dø jikõit, a dud ngarg rumrum dø ndø wongt lon

6a gangta ku girrdegt kïdangdang, a ad nin deg ðoosïn lo, a dud ngarg rumrum dø døningt kïtaagbe,

7a ãi man ngon bah kad ðobt, kïta 'nten a unïn døn kïdõ. Bïraþe i ngekoogo deg lon

PSOM 111

1I ndubïn Bïraþe. M'a m'ndub Bïraþe kï kamm tube dan þut degt kïdene, dan ngékawnat.

2Kïlaða Bïraþe în kïbobo ngéða ronel dødt a nderïn girr kïlàg'n non.

3Kïla loa i kï køsïgon kïmaj kïtaitøi, nyaðaa kïdenesew to mbãkïnõt,

4ad dee gan dø kïlaðan'gt kïyaya. Bïraþe i ngekookumtondo kï ngekõkam,

5ndï ad nyasa deg kï ngéþooln, ndï ga kamïn dø kunkøt lon mbãkïnõt.

6Tee kï tøg kïlaðan'g ad deg oon, lon ad'd nyakagþe ad i døning lo girrdeg kïdangdang.

7Kïllàg kï jia ða în kïro kï kïdene, tag loa kïlajit tø în kïrotagt,

8ton lotodt mbãkïnõt, Bïraþe ad'd teen kïgo rotat kïgo kïdene.

9La kï badø kïta deg lon, ad kunkø lon to kïðubagt mbãkïnõt. Tøa i kïkunjðang kï kïtootþool.

10Þool Bïraþe i mbagirr terr; ngéhø ða got tube a în kï nyager kïmaj. Tøko loa to mbãkïnõt. Majkur lo Bïraþe i dø de kï ngeboolat

PSOM 112

1I ndubïn Bïraþe.

Ngeronel la i de kï ngeþool Bïraþe
kï ngeða ronel ngãi dø mberkïndagt

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Koh de'n non a i kï tøg ngãi dø døningt, nganka ngéða nya kïgoðobat a ngahn majkurr.

3Nyangahg kï nyamajg în kam kujt loa, nyaðaa kïdenesew to mbã kïnit.

4Kunj þa kam tilt øsï dø ngéða nya kïgoðobat, kï dø ngekookumtondot kï ngekõkam kï ngeða nya kïdenesew.

5De kïmaj urra la i ngekookumtondo kï ngekad deg tînana nya kï ngekoogo nyag lon kïgo ða denesewt.

6Kïtø de kïdenesew a ye al kïnijt, Luwah a gah døat mbãkïnõt.

7A þool hoita kïmajal al, ndï þakul Bïraþe ad kama misïmisï,

8ire kamïn mij, a þool al, mbã ad tølïn køn ndig loa dø ngéndooragt.

9Ndï ad nya kïnõbe, ndï ða kï ngéndog, nyaðaa kïdenesew to mbãkïnõt. A unïn døa kïdõ, a øsïn gøna.

10Ngeðamajal oo nya 'nten na þa wong, ndï ngor ngangïn, a goto kø. Nyandig lo ngeðamajal a tuj. Bïraþe i ngekun de kïdangt kïdõ

PSOM 113

1I ndubïn Bïraþe. În þerg lo Bïraþe, i ndubïna. I ndubïn tø Bïraþe.

2Kï adïn tø Bïraþe ko tajigla mbãkïnõt.

3Kï deg ndubïn tø Bïraþe ko loþakàdt mbã kï lokudkàdt.

4Bïraþe i kï toi kï dõ dø girrdegt kïdangdang tube, tøko loa i dõ dø dørãt.

5Nõ i tit'n Bïraþe Luwah loj a? Londia i dõ nu,

6ned oo dørã kï døning.

7Ørr ngendo kam buningt, un de kïdangt kam þirþit't kïdõ,

8ad'd ndïn nat kï mbaiþeg, kï mbaiþeg lo deg lon.

9Ad kïlj dekïdë ða þe, ada tel kõ ngan'g kï ngeronel. I ndubïn Bïraþe. Kïlaða Bïraþe kïyaya lon tee kï Israelag døning Ejipt't kïtïga

PSOM 114

1Lon Israelag teen kam døning Ejipt't litïga, lon ngékïþe lo Jakob teen ku girrdegt kï ta þe lod i ngankodang ye,

2kamla døning Juda tel lo kïjaþat lo Luwah døning Israel tel kõþe loa.

3Bahbo oo nya'n non ad yii kø, bah Jurrdë tel kïgog,

4mbalbog talïn dangdang tit bal bat be, doorlog tø tit ngan batg be.

5Bahbo, ði ðai ad i ãi titbe a? Bah Jurrdë, ði ðai ad i tel kïgog titbe a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Mbalbog, ði ðasï ad i talïn dangdang tit bal batg be a? Doorlog, ði ðasï ad i talïn dangdang tit ngan batg be a?

7Døning, ad roi ndad nõ Bïraþet, kïnõ Luwaht lo Jakob.

8I ngetel mbal man kart, i ngetel døwor man kïþat.

PSOM 115

Yog în nyag kïpãbe na Luwah i dø nyagt tube

1Ad tøj ko al, Bïraþe, ad tøji ko al, na ad tø'i in kïþe la ko ye. Kïta nyaðakïro loi kï nyaðai kïro.

2Kïtøði girrdeg kïdangdang a elïn ne titbe; Luwah loj i ðah a?

3Luwah loj i dõ dørãt, a ða nya kï ði kï kama ndig.

4Yog lo girrdeg'n non în l'arjã kï l'ør, în nyag kï deg ðan kï jid.

5In kï tad na elïn ne ta al, în kï kumd na oon ne lo al,

6în kï mbid na oon ne dø ta al, în kï kønd, na oon ne koot nya al,

7în kï jid na ødïn ne nya al, în kï njad na ban ne ning al, ndi ta mad kï tee kødt kïtïga goto.

8Deg kï ngéðad kï ngéþakuld tube în titd.

9Israelag, i ban kul Bïraþe. I ngeðasési, i derdog losï.

10În ngékïþe lo Aarõ, i þan kul Bïraþe. I ngeðasési, i derdog losï.

11În ngebool Bïraþe, i þan kul I ngeðasési, i derdog losï.

12Bïraþe ga kamïn døjt, a njang døj, a njang dø ngékïþe lo Israel, a njang dø ngékïþe lo Aarõ.

13Bïraþe a njang dø ngébooln, kïdug kï kïbog.

14Bïraþe a adsï kïdøtdøt, în kï ngansïg.

15Bïraþe ngeða dørã kï døning a njang døsï.

16Dørã i dørã lo Bïraþe, na ad døning ngan deg.

17Ngékoig ndubïn Bïraþe al, ke kïkïða ku ngékaw kïkam lot kï to jiji kï de a elta'tal.

18Na jî, j'a kï ndub Bïraþe tajigla mbãkïnõt. I ndubïn Bïraþe.

PSOM 116

Pa ndub kïta kaj ta koit

1M'tar Bïraþe kïta oo dø ndim kï køøg lom kï rotîm.

2Nel mbin kïromt, kïta 'nten m'a m'ko'n kïdøat ndø ndim kï døm dõ tube.

3Kïlakoi þindm, nyag kï to kï lo kï Koo ðamïn, mî dan kamkølt kï kamkil.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Kamla m'ko kïdø tø Bïraþet, m'an: Bïraþe, m'køi kï i ug rom ørr.
5Bïraþe i ngekookumtondo, i ngeða nya kïdenesew, Luwah loj i ngekõkam.
6Bïraþe nda kumïn go ngékïboralgt; tøgm goto, na ða sem.
7Maj kad kamm so kïber kïta Bïraþe ða sem maj ngãi.
8Kïtø i ug rom ør ta koit, i gang non kummt, i høm na þeta m'so.
9M'a m'ndia nõ Bïraþet dø døningt kï deg ndint kï dødt dõ.
10M'ngom go kadkam lom ke lon m'ndï m'elïn m'an: mî kï kamkil ngãi.
11Kamm dam ta pa ad m'el m'an: Dekïðen i ngekeltakïbal.
12Nya kï ði m'a m'telïn m'ad Bïraþe kïta majg loa tube kï ða sem a?
13M'a m'un kop kaj kïdõ, m'a m'ko kïdø tø Bïraþet.
14M'a m'tøl kon kunkøg kï m'un kï yokïnda m'ad Bïraþe nõ degt loa tube.
15Koi deg loa kïjaþat i nya kï køsïgon ngãi nõ Bïraþet.
16Bïraþe, mî þer loi mî þer loi, ngon þer loi kïdë. I tut kïlladøm.
17M'a m'la kadkari m'ndub'n tøi, na m'a m'ko kïdø tø Bïraþet.
18M'a m'tøl kon kunkøg kï m'un kï yokïnda m'ad Bïraþe nõ degt loa tube,
19kam natlogt lo kuj lo Bïraþe, kamit in þebo Jerusalem. I ndubïn Bïraþe.

PSOM 117

Pa ndub nyaðakïro. Io Bïraþe

1În girrdeg kïdangdang tube, i ndubïn Bïraþe. În girrdeg tube, i tøin na.
2Kïtø nyaðakïro loa kï øj'j i kïbobe, nyaðakïro lo Bïraþe to mbãkïnõt. I ndubïn Bïraþe.

PSOM 118

Pa ndub Bïraþe Ngekaj deg lon
Ndï kï dø dõ kïtø kørr hoi nya'n Bïraþe ða

1I ndubïn Bïraþe kïta i kïmaj. Nyaðakïro loa to mbãkïnõt.
2Kï ad Israel el an: nyaðakïro loa to mbãkïnõt.
3Kï ad ngékïþe lo Aarõ elïn anan: nyaðakïro loa to mbãkïnõt.
4Kï ad ngéþool Bïraþe elïn anan nyaðakïro loa to mbãkïnõt.
5Mî dan kamkølt, m'ko kïdø Bïraþet, na Bïraþe oo dø kø lom, ta nyam dõ.
6Bïraþe i nat sem, m'a m'þool nya mad al. Ði de a ða sem a?
7Bïraþe i nat sem kad ða sem, m'a m'nøl madngétamg kï ronel tetðøø.
8Sah loyaro kam Bïraþet i soot toi þakul de.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Sah loyaro kam Bïraþet i soot tøi þa kul mbaiþeg.

10Girrdeg kïdangdang tube lan'na gugïn døm; kam tø Bïraþet m'a m'nujd kø.

11Lan na gugïn døm, ã lan'na gugïn døm gej; kam tø Bïraþet m'a m'nujd kø.

12Lan'na gugïn døm tit tej be, son kømt tit'n horr'n so kam ngarrgt be; kam tø Bïraþet m'a m'nujd kø.

13Madngétamg øsïmin kad m'so, na Bïraþe ða sem.

14Bïraþe i tøgm kï pa køsïm, i ngekajïm.

15Yel ronel tetðøø ndï þai kam kujkubgt lo deg kïdenesew: deg elïn anan: Bïraþe tetðøø kï tøg jikõ

16Bïraþe un jikõn kïdõ, Bïraþe tetðøø kï tøg jikõn.

17M'a m'oi al, m'a m'ndï kï døm dõ, m'a mørr hoi kïlaða Bïraþe.

18Bïraþe nda øjïm kï ndakøj kï to ngãi, na nyam adïm m'oi al.

19I teen tabit kand deg kïdenesewg kad kï m'andt kï m'ndub'n Bïraþe.

20N'ðan i tabit lo Bïraþe, kïtakula la deg kïdenesew a andïnt.

21M'ndï m'toii kïta i oo dø kø lom na ajïm.

22Mbal in ngéðakuj mbetïna,

'n non la tel bïraþe kum kuj kïdõ ye.

23'Nten i kïlaða Bïraþe, i nya kïya takumjt.

24'Nten la i ndo'n Bïraþe ða. Ad kï ða ronel kï kamnda kamt.

25Bïraþe, kï køi kï i aj'j. Bïraþe, kï køi kï i ad maj urrj.

26Ngemajkurr la i ngere kam tø Bïraþet, jî kï njang døsï kam kujt lo Bïraþe.

27Bïraþe la i Luwah ye, ndï adj kunj. I døn kadkari kïjakø kï kïla awïn ne mbã gaj dïngïr kadkari kïlahorrt kïðaibe.

28In Luwah lom, m'a m'ndubi, in Luwah lom, m'a m'tøii.

29I ndubïn Bïraþe kïta i kïmaj, kïta nyaðakïro loa to mbãkïnõt. Maj kïtaitøi lo Ta lo Luwah

PSOM 119

1Ngéronel la in deg'n ðob nyaðad i kïgoðobat, na ndian kïgo nyandoot lo Bïraþe.

2Ngéronel la in deg kï ngéngom go ndikung loa, îgïn ndï sahn Bïraþe kï kamd tube,

3ndï ðan nya mad kïgootal al, na ndian kam ðobgt loa.

4I ndamber kad de ngomgo ndikung loi maj.

5M'ndïg kï ad ðob nyaðamg asïna jerer, kad m'ngomgo tag loi kïlajit kïðabe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6M'ur kumm dø ndikungt loi, kad rosøl a tee dømt al.
7M'a m'ndubi kï kamm kïro, lon m'ndoon ad m'ger tag kïgang loi kïdenesew.
8M'a m'ngom go tag loi kïlajit. Ot nyam kïnõbe.
9Basa a ða ði kad ðob nyaðaa i kïkar nyang a? A ngomgo ta loi, Bïraþe.
10M'ndï m'sahi kï kamm tube. Ot nyam kad m'tø go ndikungt loi.
11M'ngom go kunkø loi, kïtakad m'ða majal ndoorïn al.
12Køsïgon kï døit, Bïraþe. I ndoom tag loi kïlajit.
13Kï tam la m'ndï m'elïn ta dø takïgang tube kï teen tait.
14M'ða ronel dø ðob ndikungt loi, tit mî kï nyamajg tube.
15M'a m'gah dø tagt loi kïlajit maj, m'ur kumm dø ðobgt loi.
16M'a m'ða ronel dø tagt loi kïlajit, kamm a oi dø tat loi al.
17I ða maj kï þer loi kad m'ndï kï døm dõ m'ngom go ta loi.
18I tee kumm ad m'oo nyag kïyaya kam nyandoot loi.
19Mî mbah døningt. Ot yam dø ndikungt loi.
20Nyur õm kïdum kaglo tube kad m'ger takïgangg loi.
21I ndï ndang ngédønganggg. Ndøl i dødt kïta in ngétø go ndikungt loi.
22M'køi kï ørr nyataj kï kid kï deg kïdmïn romt kø, kïta m'ngomd go ndikung loi.
23Ke mbaiþeg ndïn ber ndï lan ta ber ndoormïn ne, þer loi a gah dø tagt loi kïlajit.
24Ndikung loi in nyag kï admïn ronel, in ngékøjïm ta tø.
25Rom tîya na kï buning. M'køi kï i ngomïm kï døm dõ kïgo tat loi.
26Lon m'ad oo go ðobg lom ye, oo dø kø lom. M'køi kï i ndoom tagt loi kïlajit.
27Adïm m'ger ðob tag loi kïlajit maj a ne, M'a m'gah dø kïlaðaigt kïyaya.
28Rom oi yelel kïta kamkil. M'køi kï unïm kïdõ kïgo tat loi.
29Kï i ørr ðob lo ngétakïbalg romt ho. Na i ndoom nyandoo loi kïgo kookumtondot.
30M'køt ðob nyaða kïdenesew, m'nda takïgang loi nomt.
31M'ndï m'hø ndikung loi sem. Bïraþe, ot kad rosøl tee dømt.
32M'a m'ãi ngød go ðob ndikungt loi, kïta i tee ngarkamm.
33Bïraþe, i ndoom ðob tagt loi kïlajit. Na m'a m'ngom goa mbãkïnõt.
34Adïm goosï kad kï m'ngomïn go nyandoo loi, kad kï m'ða got kï kamm tube.
35Ørr nom dø ðob ndikungt loi kïta m'ða ronel døt.
36Ad kamm i dø ndikungt loi, na dø nyangahgt al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

37Ad m'un kumm dø nyagt kïpãbe kø, na ad m'ndï kï døm dõ kam ðobt loi.
38I tølkon kunkø kï un ad þer loi. Ta loi i kïta ngéþoolig.
39Ørr rosøl kï adïm þool kø kïta takïgangg loi in kïmaj.
40Oo nyur õm kïta tag loi kïlajit, ad m'ndï kï døm dõ kam nyaðait kïdenesew.
41Bïraþe, ad nyaðakïro loi ðe romt, kaj loi tø kïgo kunkøt loi.
42Kamla m'a m'turta m'ad ngétajïm kïta m'ndï m'þakul ta loi.
43Ot kørr ta kïrota loi tamt kø kïta m'nda kamm dø tagt kïgang loi.
44M'a m'ngom go nyandoo loi kïkanj nya ta mbãkïnõt.
45M'a m'ndia kï kamm ndig kïta m'sah go tag loi kïlajit.
46M'a m'el ngarg ta dø ndikungt loi, na rom a sølïm al.
47M'ngah ronel kam ndikungt loi, kïta m'ndigd.
48M'ndï m'la jim kï dø m'køn tøg ngomgo tagt loi kïlajit kï m'ndigd, na m'ndï m'gah dø ndikungt loi.
49I ga kami dø tat kï el þer loi kï ad m'nda kamm døt.
50Nya 'nten ndï søl kamm dø kamkølgt kunkø loi ndï adïm m'ndï kï døm dõ.
51Ngedøngangg tajmïn hoho, na m'tø go nyandoot loi al.
52Bïraþe, m'gah dø tagt kïgang loi kïmaði, ad kamm so kïber.
53Wong tølïm søkïr kïta ngéðamajalg kï nyan go nyandoo loi kø.
54Tagt loi kïlajit în pa køsïm kam kuj mbaht lom kï døningt.
55Bïraþe, m'ga kamm dø tøit ndø, na m'ngom go nyandoo loi.
56Nya'n sumba kad m'ða i m'ngom go tag loi kïlajit maj.
57Bïraþe, m'el m'an: I ta lom kad m'ngom go kunkø loi.
58Bïraþe, m'køi kï kamm tube: oo kumtondo lom kïgo kunkøt loi.
59M'gah dø ðobgt lom, na m'ad njam ndia go ndikungt loi.
60M'ða kïdõt, m'ngo al, kïtakad m'ngom go mberkïndagt loi.
61Kïllagum lo ngéðamajal gugïn døm, na kamm oi dø nyandoo loi al.
62Dan lot m'þai dõ kad m'ndubi kïta tag kïgang loi kïdenesew.
63Mî nam ngéboolig tube, kï ngéngom go tag loi kïlajit.
64Bïraþe, døning ðoosï kï nyaðakïro loi, i ndoom tagt loi kïlajit.
65Bïraþe, i ða maj kï þer loi kïgo tat loi.
66I ndoom goosï tørr go nya kï nyager kïta m'ad kamm mberkïndagt loi.
67Kete lon jarobãi ðam al þaitø ye, m'ud mut na tajigla m'ngom go kunkø loi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

68In kïmaj, i ða maj tø. I ndoom tagt loi kïlajit.

69Ngédøngang øjïn ta kïngom ndoormïm ne, na mî ta, m'ngomd go tag loi kïlajit kï kamm tube.

70Kamd øi dirir tit mbool dã, na m'ða ronel dø nyandoot loi.

71Maj kïtam kad jarobãi ðam kad kï m'ndoon tagt loi kïlajit.

72Nyandoo kï tee tait maj kïtam tøi nya l'ørg kï nya l'arjãg kïdub.

73Jii ðam na þahm tø. Kï i adïm goosï kad m'ndoo'n mberkïndagt loi.

74Ngéboolig o'min na ðan ronel kïta m'nda kamm dø tat loi.

75Bïraþe, m'ger kad tag kïgang loi în kïdenesew, na kïgo nyaðait kïro la i ad jarobãi so'n dømt.

76Ad nyaðakïro loi søl kamm kïgo kunkøt kï i el þer loi.

77Ad ta õ kami kïtam, kïtakad m'ndi'n kï døm dõ, kïta nyandoo loi i nya kï adïm ronel.

78Ad rosøl tee dø ngédønganggt kïta goolmin adïm m'ud mut, na mî ta, m'a m'gah dø tagt loi kïlajit.

79Kï ad ngéþoolig telïn kïromt. Kï îgïn gerïn ndikung loi tø.

80Kï i ad kamm i kïro dø tagt loi kïlajit kïtakad rosøl tee dømt al.

81Nyur kaj loi õm kïrotagt, m'nda kamm dø tat loi.

82Kumm meh kïta m'ndï m'ngoo kunkø loi, m'ndï m'el m'an: Ndø kï ði a i søl kamm a?

83Ke telmïn tit køknya, tit sol kï ga dø sahorrt kaa ne, kamm oi dø mberkïndag loi al.

84Ndø ndim kï dø dõ mî þer loi i bãi a? A i gangta dø degt kï ngéda rom ndo ndø ði a?

85Ngédønganggng ngeða kïgo nyandoot loi al urïn mbëg nomt.

86mberkïndagt loi tube în kïro. Deg dan rom ndo kïkanj ta, i ða sem.

87Nãi tëbe kad m'goto døningt, na m'nyàgo tag loi kïlajit al.

88Adïm m'ndï kï døm dõ kïgo nyaðakïrot loi kad kï m'ngomïn go ndikung kï tee tait.

89Bïraþe, ta loi to lotont mbãkïnõt kam dørãt dõ.

90Nyaðai kïro to kï ngankat kï nganka, i ndah døning ad ðà bijir loðant.

91Kïtakul tag loi kïgang la nyag'n non ton lotodt mbã þone ye, kïta nyag tube ðan kïlaþer adïn.

92Îla nyandoo loi i nyaronel lom al a ne, m'a m'nuj kø kam jarobãit lom.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

93Kamm a oi dø lagt loi kïlajit al mbãkïnõt, kïta kïtakuld la i adïm m'ndi'n kï døm dõ ye.

94Mî de loi, ajïm. Kïta m'ndï m'sah go tag loi kïlajit.

95Ngéðamajalg ndï ngom'min kïta ajïm na m'ndï m'nel mbim dø ndikungt loi.

96Nyag tube kïkasïnatap døboid tø nõ, na mberkïnda loi døboia goto.

97Bïraþe, m'ndig nyandoo loi ngãibe, m'hø gah døt kïsî mbã kàd udïn.

98Mberkïndag loi admïn m'tel ngeterr toi madngétamg, kïta în jimt kïndøgndøg.

99M'ngah nyager kïmaj toi ngendoomg tube kïta m'hø gah dø ndikungt loi.

100Mî kï goosï tøi þuga deg kïta m'ngom go tag loi kïlajit.

101M'hø njam kïgog dø ðobt kïmajal kïðen kïtakad m'ngom'n go nyandoo loi.

102M'tø go tagt kïgang loi al kïta îla i ndoom ye.

103Kunkøg loi nelïn tamt ngãi, nelïn tamt toi tej.

104Kïtakul tag loi kïlajit m'telïn ngeterrkam, kïta 'nten la m'mbet'n kun ðob kïðen lo ngégool deg.

105Ta loi i lamba kï unj kïta njam, i kunj dø ðobt lom tø.

106M'nda yo kïtakad m'ngom'n go tag kïgang loi kïgoðobat, na m'tøl kon yokïnda'n non tø.

107Mî kam jaðobaint kïrotagt. Bïraþe, adïm m'ndï kï døm dõ kïgo tat loi.

108Bïraþe, m'køi kï i ta kadkari ndub kï tee tamt, na i ndoom tag kïgang loi.

109Rom ndï ta tujt kïndøgndøg, na kamm oi dø nyandoo loi al.

110Ngéðamajalg yan gumg kïtam, na m'tø go nyandoogt loi kïlajit al.

111Najkïmag loi în nyakagþe lom mbãkïnõt, kïta în nya kï ad ronel kamm.

112M'ad kamm i dø ða kïgo tagt loi kïlajit kïndøgndøg mbã døboia.

113M'mbet deg kï kamd i joo, na m'ndig nyandoo loi.

114În loyaro lom kï derdog lom'n m'nda kamm dø tat loi.

115În ngéðamajalg, i awïn kø romt. Kïtakad m'ngomïn go mberkïndag lo Luwah lom.

116I høm kïdõ kïgo kunkøt loi, kïtakad m'ndi'n kï døm dõ. Ot kad rosøl tee dømt dø nya ndahkamdøt lom.

117I ndïnam kïdõ kad kï m'ndin lom. Na m'a m'nøl tagt loi kïlajit kïkanj nya ta.

118I ndï kid deg tube kï udïn mut dø nyandoogt loi kïta gool deg lod i nya kïpãbe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

119I oo ngéðamajalg tube kï døningt tit kï kî nar be, kïta 'nten la m'ndig'n tag kïgang loi.

120Dãrom ndad yatat kïta þool kï m'booli, na m'þool tag kïgang loi.

121M'ða nya kïgoðobat dene, ot nyam ji ngéda kumm ndot.

122Kï i un ta lo þer loi døit kad maj urra. Ot nya kad ngédønganggg dan kumm ndo.

123Kumm meh kïta m'ndï m'ngo kaj loi kedengë m'ngo kad i tølkon kunkø loi kïdenesew tø.

124I ða maj kï þer loi kïgo nyaðakïrot loi. I ndoom tagt loi kïlajit tø.

125Mî þer loi, adïm goosï, kïtakad m'gerïn ndikung loi.

126Kaglo asï kad Bïraþe ða nya, kïta deg tøin dø nyandoo loi.

127Kïtø 'nten la m'ndigïn mberkïndag loi tøi l'ør, tøi l'ør kïjanjoi.

128Kïtø 'nten la m'oon ndaa tag loi kïlajit, tube în goðobat, na m'mbet kun ðob kïðen lo ngégool deg.

129Najkïmag loi in nyag kïya, kïta 'nten m'ngomïn god.

130Kïtø girr ta loi kï tee ndï unj de, ndï ad goosï ngékumkøralg.

131M'tee tam m'tõ'n ðusïðusï kïta nyur mberkïndag loi ndï õm.

132I tel kumi kïromt ne, oo kumtondo lom kïgo nyabelþet loi kïta ngendïg tøi.

133Ad njam hø ning maj kïgo tat loi. Ot kad nyaða kïgootal ða ngar dømt.

134I ta nyam dõ dø dakumndot lo deg kïtakad m'ngomïn go tag loi kïlajit.

135Ad kunj takumi øsï dø þert loi. I ndoom tagt loi kïlajit.

136Man nõ kï kumt ãi tit man bah be kïta deg ngomïn go nyandoo loi al.

137Bïraþe, i kïdenesew, tag kïgang loi tø în kïgoðobat.

138I nda ndikung loi dø denesewt kï dø nyaðat kïroro.

139Jàng tølïm søkïr kïta kam madngetamg oi dø tag loi.

140Kunkøg loi in kïjanjoi kïtaagbe, þer loi ndiga.

141Mî kïdu, mî nya kïkid, na kamm oi dø tag loi kïlajit al.

142Nyaðai kïdenesew i kïdenesew mbãkïnõt nyandoo loi i rota tø.

143Kamkøl kï jarobãi teen dømt na mberkïndag loi ndï admïn ronel.

144Najkïmag loi în kïdenesew mbãkïnõt. Adïm goosï kïtakad m'ndi'n kï døm dõ.

145M'ko kï kamm tube. Bïraþe, oo dø kø lom. M'a m'ngom go mberkïndag loi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

146M'ko kïdøit. Ajïm, kad m'ngom'n go ndikung loi.
147Kete nõ bijalot m'þai, m'ko kïdøit. M'nda kamm dø tagt loi.
148M'tee kumm dan kondø kïtakad m'gah dø tat loi.
149Oo dø ndim kïgo nyaðakïrot loi. Bïraþe, ngomm kï døm dõ kïgo takïgangt loi.
150Ngétuþa gom ndøtïn kïromt kad ðan sem nyakïto, în sãi kï nyandoo loi;
151na in nderrbe sem, Bïraþe, mberkïndag loi tube în rota.
152Maði nu m'oo kam ndikungt loi tit'n i ndadïn kad ton kïnõt.
153Ookumtondo lom, i tam. Kïta kamm oi dø nyandoo loi al.
154Oo go ta lom, i badøm. Ngonïmm kï døm dõ kïgo kunkøt loi.
155Kaj i sãi kïro ngéðamajalgt kïta sahn go nyandoog loi al.
156Bïraþe, kõkam loi i kïbobe. Ngomm kï døm dõ kïgo tag kïgangt loi.
157Ngédaromndo kï madngétamg tentenbe ngãi, na m'tø go ndikungt loi al.
158M'oo ngékelta kø jo na m'un kumm dødt kø kïta ngomïn go ta loi al.
159Oo be. M'ndïg tag loi kïlajit ngãi. Bïraþe, ngomm kï døm dõ kïgo nyaðakïrot loi.
160Girr tag loi tube i rota, na tag kïgang loi tube în kïgoðobat mbãkïnõt.
161Mbaiþeg dan rom ndo kïkanj ta, na kamm þool ta loi koon.
162M'ða ronel dø kunkøt loi tit de'n ngah nyamajg kïngãiþe.
163M'mbet takïbal, m'ut mbin døt, na m'ndig nyandoo loi.
164M'ndubi nja tanãimïta ndø kïða kïta tag kïgang loi kïdenesew.
165Ngéndig nyandoo loi awïn kï kam kï so kïber kïngãi, nya mad kï a gad gigt goto.
166M'nda kamm dø kajt loi, Bïraþe, m'ðago mberkïndagt loi.
167M'ngom go ndikung loi, m'ndigd ngãi,
168M'ngom go tag loi kïlajit kï ndikung loi kïta ðob nyaðamg to tïga wakïsï nølt.
169Bïraþe, ad ndikom tee roit. Adïm goosï kïgo tat loi.
170Kï i ad kø rotîm tee roit. Ug ørrïm kïgo tat loi.
171Tam a ndubi kïdøtdøt kïta i ndï ndoom tagt loi kïlajit.
172Ndom a øsï pa dø kunkøt loi kïta mberkïndag loi tube'n kïdenesew.
173Kï ad jii i gomt nderrbe kad ða sem. Kïta m'køt tag loi kïlajit.
174Bïraþe, m'ndig ngãi kad i ajïm, nyandoo loi i nya kï adïm ronel.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

175Kï ad rom ndï kumkajir, na a ndubi. Ad tag kïgang loi ðan sem.

176M'ndøm tit bat kï nãi be. I sah go þer loi. Kïta i kamm oi dø mberkïndag loi al.

PSOM 120

Kelta kï Luwah kïta kaj ta ngégool degt

1Pa kaw nah Jerusalem.

M'ko kïdø Bïraþet dan kamkølt lom, na oo dø kø lom. M'an:

2Bïraþe, ajïm ta ngétakïbalgt kï ndõ ngégool deg.

3Î ndõ ngegool deg, a adin ði a? A ðan sei ði a?

4A adin kïrãg kï at ngãi lo kïrãðøøg kï yalhorr müi kï so yïkït.

5Beto lom, kïta m'ndï mbah døning Mesek m'ndï dan kujkubgt lo ngendï Kedar.

6Kaglo ndim nat kï ngendïg lapia al toi ngãibe.

7M'ndïg lalia, na lon m'eldl taa ne, în ndigïn ro.

PSOM 121

Bïraþe i ngengomi

1Pa kaw nah Jerusalem.

M'ur kumm kïdø mbalbogt. Đasem a tee ko ðah a?

2Đasem a tee kokïro Bïraþet ngeða dørã kï døning.

3A nya ad njai net patang al, ngengomi a teen þi al.

4Oo ngengom Israel a teen þi al ho, a to þi al ho.

5Bïraþe i ngengomd, Bïraþe i ndil kutdø ko jikõit.

6Kad a øsïi lokïkàda al, nah a ðai kondø al tø.

7Bïraþe a ngomi dø majalt tube, a ngom roi tø.

8Bïraþe a ngomi dø kawit kïtïga kï teli kï þe tajigla kïmbã kïnõit.

PSOM 122

Kø kad þebo Jerusalem to kï lapia

1Pa kaw nah Jerusalem. Pa lo Dabid.

M'ða ronel lon deg elmïn anan Ad kï j'awïn kam kujt lo Bïraþe.

2In þebo Jerusalem, njaji duba ða tabitgt kï kand kam þebot.

3Deg ðan þebo Jerusalem ad øsï kïnat maj.

4Girr Israelag kïdangdang, ad i girrdeg lo Bïraþe. Al awïnt ndubïn tø Bïraþe tit'n ndan mber Israel.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Nu la ndan pong gangtag, ad i pong gangtag lo ngekïþe lo Dabid.

6I køn titbe kad þebo Jerusalem to kï lapia: Kï ad maj urr ngétara.

7Kï ad kamkïsokïber to kam kujt loi, kam ndogbørragt. Kï ad ngéndï kuj kõþegt loi ndïn lom.

8M'el m'an: Kï ad lapia to kam þet. Kïtatø ngankomg kï nammg.

9M'kø kad maj urri kïta kuj lo Bïraþe Luwah loj.

PSOM 123

Kø kïta kookumtondo

1Pa kaw nah Jerusalem.

In ngendï dõ dørãt, m'ur kumm kïdøit.

2Kumj i dø Bïraþe Luwaht loj mbã kad oo kumtondo loj, tit'n kum þerg i'n dø ji ngédt ke kum þer kïdë i'n dø ji ngent.

3Okumtondo loj, Bïraþe, oo kumtondo loj. Kïta kid kï deg ndï kid'jïn asïji.

4Ngéndï kari lom gojïn ta go, ngéndøngang kid'jïn ta kid, asïj kaglo ngãi kï tøi dø.

PSOM 124

Pa ndub Bïraþe kïta ks; deg lon

1Pa kaw nah Jerusalem. Pa lo Dabid. Neni Bïraþe i kïtaj al a ne, ad Israelag elïn titbe:

2Neni Bïraþe i kïtaj al a ne, lon deg þai ndoorjin,

3ni deg a urjïn kumkajir yalïm lon bain sej kï wong kïtïngabil.

4Taa ne, mankõ a orji aw sej, bahbo a tiw døj purum,

5man kï ãi kï tøg a tøi døj.

6Køsïgon kï dø Bïraþet, kïta nyàj ta degt'n non al tit dã ta tubot be.

7Kï tee tit yel kï gang kïllagum lo ngehø yelg be, kïllagum gang ad j'aj.

8Đasej i kam tø Bïraþet ngeða dørã kï døning. Bïraþe i ngengomd deg lon.

PSOM 125

1Pa kaw nah Jerusalem Ngeþakul Bïraþe în tit mbalbo Siõ be kï dum ye na ða loðant mbã kïnõnt.

2Bïraþe gug dø deg lo tajigla kïmbãkïnõt, tit'n mbalbog gugïn ne dø þebo Jerusalem.

3Ngekõþe ngeðamajal a ða ngar dø lot lo deg kïdene sew al, na þeta deg kïdenesew a lan jid ødïn nya kïgootal.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Bïraþe, kï i ða maj sed deg kïmaj kï deg kï kamd i kïro.

5Na ta lo deg kï ngétø go ðobt kïmaj kï ndian dø ðobt kïðug gøligøli lod Bïraþe a ørrd kø nat kï ngéðamajalg. Lapia kï dø Israelt. Pa ndub Bïraþe kïta tel kï deg lon þe lod gog

PSOM 126

1Pa kaw nah Jerusalem. Lon Bïraþe orji þe þert tel sej þebo Siõt gog, jî j'oo tit ni la ðaji ye.

2Taji ðoosï kï go kïyelyel, j'øsï pa ronel kï ndõji. Kamla girrdeg kïdangdang elïn'na ta anan: Bïraþe ða nyag kïbobo kïtad.

3Rota Bïraþe ða nyag kïbobo kïtaj, jî kï ða ronel døt.

4Bïraþe, kï i tel kï deg loj kï hønd þert, tit kï ngan bahg kam dïlalot kï Negeb

5Deg kï ngédub nya kï man nõ a jan nyako kï pa ronel.

6De kï ngetee kï non, ða duw nyako lon, a tel kï þe kï pa ronel kï sîga nyako dønt. Majkur ðe kokïro Bïraþet

PSOM 127

1Pa kaw nah Jerusalem. Pa lo Salomõ. Îla Bïraþe i ngeða kuj al a ne, ngéða kuj ørrïn kïndang pãbe. Îla Bïraþe i ngengomdøþe al a ne, ngengoma ndï døgt kïndang pãbe.

2I kïndang pãbe la i þain ne kïsî ritit, i ðan dõ mbã danlot, na san nyasa losï kï i ngahn lo ða kïlat kï kør røkï, kïta Bïraþe ndï ad ngetar kam lon to þin.

3Oon ngan kïdïngãg în nyakagþe kï ðe kokïro Bïraþet. Ngan'g kï de ooojd în nyabaji.

4Ngan'g kï de ooojd dø basant în tit kïrãg kam ji kïrãðøøt be.

5Ngeronel la i de'n ngana în ngãi tit haw kïrã kï ðoosï kï kïrãg be. Roa a sola al lon ða elta kï madngétan'g natlot. Ronel lo ngebool Bïraþe

PSOM 128

1Pa kaw nah Jerusalem. Ngeronel la i dekïðen kï ngeþool Bïraþe kï ngendïa kïgo ðobgt loa.

2A i sa kand kïlaða jii, a i ndï kï ronel, maj a uri tø.

3Nëi a i tit kï nduu kï tee kï kandïn ngãibe kam kujt loi. Nganig a în tit kï ngan kag birg gugïn dø table loi.

4Oon i titbe la Bïraþe a njangïn dø ngeboolïn ye.

5Bïraþe a njang døi ko þebo Siõt, a ad i oo maj kï ur Jerusalem ndø ndii kï døi dõ tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6A i oo ngan kõj ngalig. Kamkïsokïber kï dø Israelt. Kø kïtakad Bïraþe nuj madngéta Siõ

PSOM 129

1Pa kaw nah Jerusalem. Deg ðan sej nya kï kõkõ kaglo basajit mbã þone. Kï Israelag elïn titbe:

2Ðan sej nya kï kõkõ kaglo basajit mbã þone, na dumïn døj al.

3Ndan gid'ji tit'n ngéndøøg a ndørin ne lo, adjïn ne dog kïngal.

4Bïraþe i kïdenesew, gang kïlladøj kï ngéðamajalg døjïn ne.

5Kï ad rosøl tee dø ngekøsï ta þebo Siõ. Kï ad'd telïn kï god gog.

6Kï ad'd telïn tit mu kï þa dø kujt be kï a ndulo kete lon tøg al þaitø,

7a ðoosï ji ngeja al, a ðoosï kad ngedøa al tø,

8na deg a toin kïkanj ða lapia kan: majkurr lo Bïraþe i dodt. A njangïn dødt kam tø Bïraþet al. Kam kï nda dobadøt in Bïraþe badø deg lon

PSOM 130

1Pa kaw nah Jerusalem. Bïraþe, m'ko kïdøit kokam hoolþet kïwo kïbing.

2Bïraþe, oo dø ndim. Kï i nel mbii dø ndikømg kï rotî.

3Bïraþe, îla i tïda ðagootal lo deg kïdødt't a ne, nõ a ndï kï døn dõ, Bïraþe?

4Na i ngenyàgo majal lo de kø, asi kad deg þoolin.

5M'ndï m'ngoo Bïraþe, rom ndï ngooa, m'ndah kamm dø tat loa,

6rom ndï ngoo Bïraþe, tøi ngengomlog kï ndï ngoo lo kï ti, ã, tøi ngéngomlog kï ndï ngoon lo kï ti.

7Israelag, i ndan kamsï dø Bïraþet, kïta nyaðakïro i kokïroat, tøga kïta ta deg nyad dõ i ngãibe;

8a ta Israelag nyad dõ dø ðagootalgt lod tube. Bïraþe i ngesølkam ngan'n

PSOM 131

1Pa kaw nah Jerusalem. Psom lo Dabid. Bïraþe, døsïr goto kammt, m'ða kumndà dø nyagt kïbobo al. M'ndï m'sah go nyag kïbobo kï kïyaya kïtatøm al.

2Rota, m'ad kamm so kïber kï ndï lom tø, tit ngon kï ørrïna ta mbat, na kõa søl kama. Rom i tit kï ngon kï ngah sølkam be.

3Israelag, ndan kamsï dø Bïraþet tajigla kïmbãkïnõt. Kelta kï Bïraþe kïtakad njang dø lo lon kïjaþat

PSOM 132

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Pa kaw nah Jerusalem. Bïraþe, i ga kami dø Dabidt kï dø daiyogt loa tube.

2Tit'n ndan yo ad Bïraþe, na un køn kï yokïnda ad Ngetøg lo Jakob, an:

3n'a n'and kam kujt lon al, n'a n'to dø tïra þint al,

4n'a n'ad bi hø kumïn al, n'a n'ad bel kumïn ndan'na sep al,

5mbã kad n'ngah lo mad kïta Bïraþe, ad i londï mad kïta Ngetøg lo Jakob

6Oon. Jî j'oo dø ta lo sund kunkø þe Eprat't kï ngaah kam ndøøgt kï Jaar, j'an:

7Ad kï j'awïn londï Bïraþet. Ad kï son kïnõ komber la njaat.

8Bïraþe, i þai dõ, and lotaakòt loi. În kï sund kunkø kïmaj loi kïtaitøi i døt.

9Kï ad ngéjamosï kadkarig loi lan ða denesew rodt tit kub be. Kï ad deg loi kïjaþat kon kï ronel.

10Ot kun kumi kø dø kïwurt loi kïta tø þer loi Dabid.

11Bïraþe nda yo kï to kïðubag, a mbel køn al, an n'a n'nda ngon kooj Dabid dø pong kõþet loa.

12Îla ngana ngomïn go kunkø lon kï ndikung lon kï n'a n'ndood a ne ngand tø a ndin dø pong kõþet loa mbãkïnõt.

13Kïtø Bïraþe kot þebo Siõ, ndig kad i londïn, an:

14i lotaakò lon mbãkïnõt n'a n'ndt kïta n'ndiga.

15Majkur kokïro Bïraþet a i dø nyasat kïkamat, a ada to mbuj a ad ngéndog kïkamat san nya ndamïn,

16a la kub kaj ro ngéjamosïkadkarigt loa; deg loa kïjaþat a kon kï ronel;

17a ad ngetøg mad þai ku ngan Dabidt, a ðago lamba mad kïta kïur lon

18a la rosøl dø madngétaagt, na jog Kõþe kïdøat a ndulo ngëingëi. Ronel lo deg'n kawïn na kï kam kïkïða

PSOM 133

1Pa kaw nah Jerusalem. Psom lo Dabid. Oon nya kïmaj dum kï kïnel tø kïtakad ngankõnag ndïn nat kï kam kïkïða.

2I tit kï yib kï gata i ngãi kï küg dø det, ad nde mbaiat, ad i mbai Aarõ, mbã nde ta kubgt loa.

3I tit tal kï hø dø mbalbo Hermõt, kï ãi mbalbogt kï Siõ. Lot'n non Bïraþe ndamber kad majkurr loa ad i kumkajir kïmbãkïnõt ît. Køjta kïta ngéngomlo kondø

PSOM 134

1Pa kaw nah Jerusalem. În þerg lo Bïraþe tube, în ngéða dõ kam kujt lo Bïraþe kondø, i ðe ndubïn Bïraþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Oin jisï kïdõ sumba dø lo kïjaþat. I ndubïn Bïraþe.

3Kï ad Bïraþe ngeða dørã kï døning njang døsï kokam þebo Siõt. Maj kïtaitøi lo Bïraþe kï mbo lo yog

PSOM 135

1Ndubïn Bïraþe. I ndubïn tø Bïraþe. În þerg lo Bïraþe

2în ngéða dõ kam kujt lo Bïraþe kam natlogt kï kuj lo Luwah, i ndubïna.

3I ndubïn Bïraþe kïta Bïraþe i kïmaj. Øsïn pa ndubïn ne tøa kïta i ngenyaðakïro.

4Kïtø Bïraþe mbed Jakob kïtatøn, mbed Israel nyakagþent.

5Kïtø m'ger kad Bïraþe i kïbo Bïraþe loj i dõ dø luwahgt tube.

6Bïraþe ða nyag tube kï kama ndig kam dørãt kï dø døningt kï kam bahbogt kï kam døþul man'gt.

7A ad kïlndl bai døngoi døningt a tee kï telndig kïta ndii kïked, a nãi kï nel kï la ko longom nyagt lon tø.

8Tøl nganderrg kï døning Ejipt, nganderr deg ho, nganderr dãg ho.

9La kï nyakøjg kï nyag kïyaya kam døningt loi in Ejipt, ndoorïn Paraõ kï þerg loa tube.

10Tøl girrdeg kïdangdang ngãibe, tøl ngarg kï ngétøgg,

11ad i Sihõ ngar lo Alnoriag kï Og ngar kï Basan kï kõþeg kï Kanaa tube,

12na ad døning lod deg lon Israel kad i nyakagþe lod.

13Bïraþe, tøi to lotont mbãkïnõt, Bïraþe, tøi ko kï ngankat kï nganka.

14Kïtø Bïraþe a ør ta dø degt lon, ta a õ kama kïta þerg lon.

15Yog lo girrdeg kïdangdang în l'arjã kï l'ør, în nyag kï deg ðan kï jid.

16În kï tad na elïn ne ta al, în kï kumd na oon ne lo al,

17în kï mbid na oon ne dø ta al, ko kï ta goto tadt tø.

18Deg kï ngéðad, an dekïðen kï ngeþakuld, în titd

19În ngékïþe lo Israel, i ndubïn Bïraþe. În ngékïþe lo Aarõ, i ndubïn Bïraþe.

20În ngékïþe lo Lebi, i ndubïn Bïraþe. În ngébool Bïraþe, i ndubïn Bïraþe.

21Ad deg kï Siõ, ngéndï Jerusalem, ndubïn Bïraþe. I ndubïn Bïraþe. Pa ndub nyaðakïro lo Bïraþe kï tokïnõt

PSOM 136

1Ndubïn Bïraþe kïta i kïmaj kïta nyaðakïro loa tokïnõt.

2I ndubïn Luwah dø luwahgt, kïta nyaðakïro loa tokïnõt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3I ndubïn Bïraþe dø bïraþet, kïta nyaðakïro loa tokïnõt.
4Î kïkïðanbe la ða nyag kïyaya kï kïbobo, kïta nyaðakïro loa tokïnõt.
5Î la ða dørã kïtakul goosï lon, kïta nyaðakïro loa tokïnõt.
6Î la ndah døning dõ dø mant, kïta nyaðakïro loa tokïnõt
7Î la ða kunj kïbobo, kïta nyaðakïro loa tokïnõt.
8Ða kad kïta kõþe dø lokïkàdat, kïta nyaðakïro loa tokïnõt.
9Ða nah kï kïmëg kïta kõþe dø kondøt, kïta nyaðakïro loa tokïnõt.
10Tøl nganderr deg kï døning Ejipt, kïta nyaðakïro loa tokïnõt.
11Tee kï Israelag kïtïga kudt, kïta nyaðakïro loa tokïnõt.
12Kïtøkul jia kïtag kï la kïdõ, kïta nyaðakïro loa tokïnõt.
13Î la gang Bahbo kïkïðe dene, kïta nyaðakïro loa tokïnõt.
14Ad Israelag toin kamt, kïta nyaðakïro loa tokïnõt.
15Nuj Paraõ kï koosï ngéðøøg loa kam Bahbot kïkïre, kïta nyaðakïro loa tokïnõt.
16Î la ør deg ta ðob kam dïlalot, kïta nyaðakïro loa tokïnõt.
17Î la tøl ngary kïbobo, kïta nyaðakïro loa tokïnõt.
18Tøl ngarg kï tød ko ngãi, kïta nyaðakïro loa tokïnõt.
19Tøl Sihõ ngar lo Amoriag kïta nyaðakïro loa tokïnõt.
20Tøl Og ngar kï Basan, kïta nyaðakïro loa tokïnõt.
21Ad døning lod nyakagþet, kïta nyaðakïro loa tokïnõt.
22Ada nyakagþet ber loa Israel, kïta nyaðakïro loa tokïnõt.
23Î la ga kamïn døjt lon jî kam dangt, kïta nyaðakïro loa tokïnõt.
24Ug ørj ji madngétajgt, kïta nyaðakïro loa tokïnõt.
25Ndï ad nyasanyakumkajir kïðen, kïta nyaðakïro loa tokïnõt.
26I ndubïn Luwah kï ngedørã, kïta nyaðakïro loa tokïnõt. Pa høndo lo Judag kï hønd þert Babilont

PSOM 137

1Nu, kï ndï ber ta bahgt kï Babilon, kï ndï ber kï ndï kï nõ lon kï ga kamj dø þebo Siõt.
2Jî kï ga kïndehg loj dø kag ndeigt nu.
3Kïtø deg'n højin þert ndigïn kad kï j'øsï pa, na ngéda kumji ndo ndigïn kad kï ða ronel, anan: kï j'øsï pa mad kï j'øsï kam þebo Siõt maði.
4Titbãi j'a kï j'øsï pa lo Bïraþe kam døningt lo nyakorg a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Îla kamm oi dø Jerusalem a ne, kï jikõm woi njør.

6Îla m'ga kamm døat al ke kï m'ad Jerusalem i kïbo tøi nyaronelg lom tube al tø a ne, kï ad ndõm tîyan'na kï ngãngãm.

7Bïraþe, ad kami gah dø kïlaða Edomagt do ndøt'n nujïn þebo Jerusalem, kïta elïn anan: Ad tetïna kïber. Ad tetïna kïber mbã kï girat.

8In þebo Babilon kï ngetuj be, ngeronel la a i de kï ngetuji tit'n i tuj jin ye be.

9Ngeronel la i de kï ngehø ngani, rigjid dø mbalt. Pa ndub ða maj lo Bïraþe

PSOM 138

1Psom lo Dabid.

Bïraþe, m'ndï m'ndubi kï kamm tube, m'øsï pa m'ndubin nõ luwahgt.

2M'so kïnõ kujt loi kïjaþat, m'ndub tøi kïta nyaðakïro loi kï nyaðai kïro. Tøi ko kïta i tølkon kunkøg loi tube.

3Dø ndøt'n m'ko'n i oo dø kø lom, i ad kamm misïmisï.

4Bïraþe, ngarg tube kï døningt a ndubin kïta oon dø tag kï tait.

5A øsïn pa dø ðobgt lo Bïraþe kïtø maj kïtaitøi loa i kïbobe.

6Kïtø ke Bïraþe i kï toi kïdõ kaa ne, ndï nda kumïn go de kïdangt, na ger ngéþa tad kïdõ, ad'd ðan sãi sia.

7Ke m'ndia dan kamkølt kaa ne, i ndï ngomm kï døm dõ; i la jii øsï'n madngétamg kï þan sem wong kïgog; jikõi ndï ajïm tø.

8Bïraþe a tølkon køjtaða lon kïtam. Bïraþe, nyaðakïro loi tokïnõt. Ot nya kïlaða jii kïnõbe. Luwah i kam logt tube, i ngeger nyag tube to Kïro bïraþe ngékøsïpagt.

PSOM 139

1Psom lo Dabid.

A. Bïraþe, i nder girm, i germ.

2I ger ndïm kïber kï þaim kïdõ, i ger girr tagahmg ko sãi.

3I ger ðob kawïm kï tom kïber, i ger goðobg lom tube þet.

4Lon ta teen tamt al baitø î Bïraþe, i ger ta lom tube kete woi.

5I gug døm, nomt kï gomt, i ndah jii dømt.

6Nyager'n non i kïya tøi tøgïm, î dõ dømt, i du jim.

7Lokïðah m'a m'awt kad mî sãi sei a? Ke lokïðah m'a m'ãit sãi takumit a?

8Îla m'a m'aw dørãt a ne, î nõ. Îla m'a m'to kam lot kï Koo a ne, î nõ.

9Îla m'a m'bai kï bøgïm tit'n bijalo a ba'n na m'a m'aw m'ndï døngoi log gid bahbot a ne,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10nõbe la jii a ørrïm ta ðob, jikõi a høm tø.

11Îla m'el m'an: Til asï kut døm a ne, lokïndø tel kunj gug døm.

12Til i til kïtatøi al, lokïndø unj tit lokïkàda be, til tø i tit kï kunj be roit.

13In ngeþa nyag kïkammt, na i tïlam tanat kam kõmt.

14M'ndubi kïta mî nyandaih kïkootþool þool kï kïya tø. Kïlaðaig în kïyaya. M'ger nya 'nten maj.

15Kïngamg în kï ya dø roit al, lon mî'n kï ða gid tilt, na tïlamïn tanat kam lot kï de oo al.

16Kumi oo rom kï ba al baitø, na ndangïn ndog lom tube kam maktubt loi lon oojïmïn al þaitø.

17Luwah, tagahi dum nder girra, dum da kørd.

18Îla m'ndig tïdad a ne, kørd a toi ngarr. Lon m'ndool dø þit ye, mî nat sei haiti

19A. Luwah, asï kad i tøl ngéðamajalg. M'ndïg kad ngéküg mosï ko awïn kø romt.

20În ngékelta døit kïgo ndokumt, ndï kunïn toi kïndang pãbe, în madngetalg.

21Bïraþe, m'ndï m'øsï ta deg kï ngékøsïi ta ale? M'un kumm kø dø degt kï bai ndoorïn ale?

22M'ndï m'øsïd ta kï kamm tube, kïta m'ood în madngétamg.

23A. Luwah, m'køi kï i nder girrïm kad i gerïn nya kïkammt. I ndiom kad i gerïn tagahmg.

24I oo ke ðob ða nya mad kïgootal tø kammt, na ørrïm ta ðob kï tokïnõt. De kïdenesew elta kï Lobah kad ngomd ngéðamajalg dønt

PSOM 140

1Kïro bïraþe ngekøsïpagt. Psom lo Dabid.

2Bïraþe, ug ørrïm ji ngéðamajalgt. Ngonïmm kad m'so ji ngéða nya kï lo ngetøgt al.

3Deg'n non ndï øjïn ta ða majal kamdt, na sïlan deg kïndøgndøg kad ðøøn.

4Olin ndõd ad at tit kï ndõ li be, wong pir i girr kïngakïlladt. Taakò.

5Bïraþe, i ngomïm ji ngéðamajalgt, i ngomïm kad m'so ji ngeða nyat kï lo ngetøgt al, îgïn ndahn kamdt kad gamïn gigt.

6Ngédønganggg døn kïla gam kïtam, lan bandg to, yan gumg dø ðobt kïtam tø ho. Ta lø.

7M'el Bïraþe m'an: In Luwah lom. Bïraþe, i nel mbii, oon dø ndi køø lom kï rotîi.

8Bïraþe, Bïraþe lom, tøg kajïm, ut døm ndø ðøøt maði.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Bïraþe, ot tølkon ndig lo ngeðamajal. Ot kad maj urra dø tat loa kïlaþer, na þeta a ga buro. Taakò.

10Deg în lan'na gugïn døm unïn død kïdõ. Ad nyaðad kïgootal kï tee tadt tel kïdødt't.

11Kï ad yalhorr kï so yïkït so dødt. Kï ad land kam bulogt kï dum kad teent.

12Ot kad ngekelta kïngom ndï døningt îðan. Ad tuj tee dø det kï ngeða nya kï lo ngetøgt.

13M'ger kad Bïraþe ndï ða ta lo de kïdangt, ndï gangta lo ngendo goðobat.

14Rota, deg kïdenesew a ndubïn tøi, deg kï ngéða nya kïgoðobat a ndin roit. Kelta kï Luwah kad ngom ngéðamajalgt dø det lon

PSOM 141

1Psom lo Dabid.

Bïraþe, m'ko kïdøit, i ðe ða sem kanangbe. I nel mbii kïdø ndimt lon m'kon kïdøit.

2Kï ad takelïm kï m'el sei aw dõ nõit tit sahorr mbikám kïkootmbî. Kï ad jim kï la kïdõ lon m'elïn ta sei i tit kadkari kïlahorrt kïðaibe lokïsøle be.

3Bïraþe, i nda ngengom tamt. Kï in ngengom tabit ndartam.

4Kï ad kamm tel kïro nya madt kïmajal al. Ot kad m'hø ða kïllà kïmajal nat kï ngéðagootalg. Ot kad m'sanyag lod kïnelnel.

5De kïdenesew nda øjïm a ne, i nya nyaðakïro kïtam; ke ndangm a ne, i yib kï kur døm; døm a mbet al na ke ngéðamajalg dan rom ndo kaa ne, m'eli ta koon.

6A tøsïn ngégangtag lod tïland dø mbalgt, kamla a oon dø ta lom kïta tag lom în kïmaj.

7Tit'n de a øsïn ning ndøø, titbe tø la a tïndan ne kïngad tî kø ta ðob lot kï Koo.

8Na m'ur kumm kïdøit, Bïraþe Luwah, îla m'ndï m'sah loyarom roit ye. Ot nyam kïnõbe.

9I ngomdm dø gamt in døn kïtam kï dø gumgt lo ngéðagootalg.

10Kï ad bandg lo ngéðamajalg hønd în kïþeg. Na kï mî, m'teet. Kelta kï Luwah kad ða kï de lon kaglo kamkøl

PSOM 142

1Pa nyandoo lo Dabid in ndang lon i kam bulombalt. Kelta kï Luwah,

2M'ndï m'ko kï ndim kïdø Bïraþet, m'ndï m'kø kï rotîm kï ndim kïro Bïraþet.

3M'ndï m'elta lom kïdøtdøt nõat, m'ørr girr kamkøl lom kïnõat.

4Lon rom oi yelel a ne, i ger ðob kawïm. Deg yan gum kïtam dø ðob ndiamt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5I nda kumi oo lo kï ji kõmt. De mad kï germ goto, loyaro lom goto, ta oon kam de mad kïtam al.

6M'ko kïdøit, Bïraþe, m'el m'an: In loyaro lom, in nyabajim kam døningt kï deg ndint kï dødt dõ.

7Oo dø kø lom, kïta mî de kïdangt. Ug ørrïm ji ngéda rom ndot. Kïtø în kï tøg tøimïn.

8Ørrïm kam dangãit, kïtakad m'ndub'n tøi. Deg kïdenesew a lan'na gugïn døm kïta a i ða sem maj ngãi. Kelta kï Luwah kïta kaj kï kor ta ðob.

PSOM 143

1Psom lo Dabid.

Bïraþe, oo dø takelïm kï m'el si. I nel mbii kïdø køøg lom kï rotî. Oo dø kø lom kïgo nyaðait kïro kï kïgo nyaðait kïdenesew.

2Ot kaw kï þer loi logangtat, kïta de mad kï ngendï kï døn dõ kï i kïdenesew nõit goto.

3Kïtø madngetam tiþan gom, nda lam ningt, adïm m'ndï kam tilt tit kï deg kï oin'n maði nu.

4Kïtø 'nten rom oi yelel, kamm tuj.

5M'gah dø ndøgt kïmaði, m'ga kamm dø kïlaðaigt tube, kamm gah dø kïlaða jiit.

6M'la jim kïdøit m'elïn ta sei, kïnda geri õm tit kï døning kï tut kurum ge man be. Taakò.

7Bïraþe, oo dø kø lom kanangbe. Rom oi yelel. Ot yam takumi, na þeta mî tit ngékaw kam hoolþe koit be.

8Kisî adïm m'oo ta dø nyaðakïrot loi, kïta m'ndï m'þakuli. Adïm m'ger ðob kï sumba kad m'ndiat, kïta m'ndï m'la rom kïroit.

9Bïraþe, ug ørrïm ji madngétamgt. M'sah loyarom roit.

10I ndoom ða kïgo ndigt loi, kïta in Luwah lom. Kï ad Ndili kïmaj ørrïm ta ðob kï ðob kï asïna jéðeðe.

11Bïraþe, i ngomm kï døm dõ kïta tøi. I tee sem dan kamkølt kïtïga kïgo nyaðait kïdenesew.

12Os madngétamg romt kø kïgo nyaðakïrot loi. Ad ngéda rom ndo nujïn ko, kïta mî þer loi. Kelta kï Luwah kïta kug kørr ji nyakorgt kï kïta majkurr to.

PSOM 144

1Psom lo Dabid.

Køsïgon kï dø Bïraþet, mbal lom, in ndoo jim ðøø, na ndoo ngan jim goosï ho nyakatg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Bïraþe i ngekøjïm nyaðakïro kï longomrom, i kuj ngomdøþe lom kï ngetam, i derdog lom, î la m'ndï m'yarom kamat, i ngela dø deg lon girr tøgïnt,

3Bïraþe, de i ði kad i oo goa a? Ngon de i ði kad i ga kami døat a?

4De i tit ko kï tee ta det be, ndøag to hln tit kï ndil kag kï tel ron be.

5Bïraþe, ad dørã loi ðisï, na i ðe ud kïber. Od mbalbog kad þan sahorr.

6Ad telndii kï tel yolong tïnda tî madngétamg kø. Urrd kï kïrãg loi kad ãin na kø.

7I lajii ko kïdõ. I tam, ørrïm kam man'gt kïbobo kï ji nyakørgt

8îgïn tad ndï el takïbalg, lan jikõd kïdõ ndan ne yokïnda kïngom.

9Luwah, m'a m'øsï pa kïkij kïdøit, m'a m'tøii kï kund kï bara i kïlah.

10In la i ndï ad ngarg telïn ro, i ta þer loi Dabid ta kiyaðøøt kï ngetøl de.

11I tam, ug ørrïm ji nyakorgt îgïn tad ndï eltakïbalg lan jikõd kïdõ ndan ne yokïnda kïngom.

12Kï ad nganjg kïdïngã tøgïn kaglo basat lod tit kagg kï þa tøgïn be. Kï ad nganjg kïdë majïn tit kï pilieg kï deg tøsïn kïta kuj kõþe.

13Kï ad damg loj roosî tap kï girr nyasa kïðen. Kï ad þut batg loj tentenbe dub kï dub kïlah kam lo kul nyagt loj.

14Kï ad ngan mand mangg loj oojïn ngãi. Kï nya mad ðad al. Kï tørrïn ngan'g al tø. Kï deg kon yod dø ðobgt loj al tø.

15Ngéronel la în deg kïmaj urrd titbe. Ngelonel la în deg'n Bïraþe i Luwah lod.

PSOM 145

1Pa ndub ða maj kï tøg lo Bïraþe. Pa ndub lo Dabid.

M'a m'toii, Luwah lom, Ngar lom. M'a m'ndub tøi kïndøgndøg mbãkïnõt.

2M'a m'ndubi kï ndø kïðen. M'a m'ndub tøi kïndøgndøg mbãkïnõt.

3Bïraþe i kïbo, sumba køsïgon kïrotagt, boa dum nder girra.

4Nganka madg a øsïn gøn kïlaðaig kïro nganka madgt kï ngéðe godt, a lan mber nyaðaig kïbobo.

5M'a m'gah dø kunjt kïðangereng lo maj kïtaitøi loi kï dø kïlaðaigt kïyaya.

6Deg a lan mber ta dø tøg kïlaðaigt kïtootþool na mî m'a mørr hoi bo loi.

7A lan mber hoita ða maj loi kïngãi, a øsïn pa kï ndi kïbo dø nyaðait kïdenesew.

8Bïraþe i ngekookumtondo kï ngekõkam i ngendï badø wongt, nyaðakïro loa to mbuj.

9Bïraþe i kïmaj ro degt tube, ta õ kama kïta nyaðaag tube.

10Kïlaðaig tube a øsïn gøni, Bïraþe, deg loi kïjaþat tube a ndubin.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11A ørrïn hoi tøko lo kõþe loi, a lan mber tøgi

12kïtakad ngan deg gerïn ne kïlaðaig kïbobo, kï kunj kïðangereng lo maj kïtaitøi lo kõþe loi.

13Kõþe loi i Kõþe kï tokïnõnt, tøg kõþe loi a to kï ngankat kï nganka.

14Bïraþe ndïna go deg tube kï ndï ðan lo so, na deg kï tøgd gotø Bïraþe hød sem.

15Kum nyakïndahg tube i døit, na i ndï ad'd nyasad kïkaglot lod.

16I tee jii i tølïn þo kï oon nyakumkajir kïðen.

17Bïraþe i kïdenesew kam ðob nyaðan'gt tube, i ngenyaðakïro kam kïlaðan'gt tube tø.

18Bïraþe i nderderrbe kï deg tube'n ndï kon kïdøat, kï deg tube'n ndï kon kïdøat kïrotagt.

19Ndï tølkon ndig lo deg tube'n ndi þoolïna, ndï oo dø ko lod, na ajd.

20Bïraþe ndï ngom deg tube'n ndï tarïna, na a nuj ngéðamajalg tube kø.

21Kï tam la m'a m'elïn ta kïlaða Bïraþe kï asï kad deg ndubïna ne; kï ad nyakïndahg tube ndubïn tøa kïkunjðang kïndøgndøg mbãkïnõt. Pa ndub Bïraþe kïta nyaðaa kïdenesew

PSOM 146

1I ndubïn Bïraþe. Rom, i ndub Bïraþe.

2M'a m'ndub Bïraþe kaglo ndim kï dø dõ tube. M'a m'øsï pa m'ndub'n Luwah lom lon m'ndi'n kumkajir þaitø.

3Ot þan kul mbaiþeg ke ngon de mad kï asï kaj al.

4Lon koa tee a ne, a tel buningt lon gog. Ndøt'n non køjtaðag loa tujïn.

5Ngeronel la i de'n Luwah lo Jakob i ngeðasia, i de'n nda kamïn dø Bïraþe Luwaht lon

6kï ngeða dørã kï døning kï bahbo kï nyag kïkamdt tube, i ngehø ða nya kïro mbãkïnõt,

7ndï gangta lo deg'n ðand ta kõ goðobat, ndï ad nyasa deg'n þo ndï õd. Bïraþe ta deg kï hønd þert, nyad dõ.

8Bïraþe ndï tee kum mundog, Bïraþe ndï hø deg kï tøgd goto sem. Bïraþe ndï tar deg kïdenesew,

9Bïraþe ndï nda kumïn go mbahgt, ndï oo go ngéngawkoig kï ngan halg, na ndï tuj ðob lo ngéðamajalg.

10Bïraþe a õþe mbãkïnõt, In þebo Siõ? Luwah loi a õþe kï ngankat kï nganka. I ndubïn Bïraþe. Pa ndub Bïraþe kïta ða maj loa kï þebo Jerusalem

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

PSOM 147

[1]ndubïn Bïraþe, kïta køsï pa ndub'n Luwah loj i nya kïmaj, i nya kïnel, pa ndub sumbaa tø.

[2]Bïraþe i ngeða þebo Jerusalem kïdor gog, a kaw Israelag kï tïnda tîd ko kïnat gog,

[3]i ngeyoot ngékamkøl, ndï ndøm dòg lod,

[4]i ngetïda kør kïmëg, ndah tø dødt tube.

[5]Bïraþe loj i kïbo, tøga i ngãi kï toi; terrkam loa døboia goto.

[6]Bïraþe ndï øsï de kïdangtg kïdõ, na ngéðamajalg, ndï øsï lad kïber.

[7]I øsïn pa kïdø Bïraþet ndubïna ne. Ugïn ndeh adïn Luwah loj.

[8]Luwah ndii ut dørã kï kïlndiig, ndï ðago ndii kad ed døningt, ndï ad mu þa dø doorlogt,

[9]ndï ad dãg nyasa, ndï ad nyasa ngan kagãg to lon kon ne kïdøat,

[10]Bïraþe ða ronel dø tøg sïndat al, ke dø nja det,

[11]na Bïraþe ða ronel dø ngéþoolïnt kï dø degt în ndan kamd dø nyaðakïrot loa.

[12]Þebo Jerusalem, i ndub Bïraþe. Þebo Siõ, i ndub Luwah loi.

[13]Kïtø ða hand tabitg loi ad ngang, njang dø ngani kïkamit.

[14]Ndï ad deg ndin kï lapia kam ðobnin døningt loi, ndï ad deg loi ndamïn kï nyako kïmaj ngãi,

[15]ndï la kï ta lon døningt, ta loa tee aw kanangbe,

[16]ndï ad la nëj tit kï bî bat kïnda be, ndï ad mum tuso tit kï buhorr be.

[17]Ndï la køsïndii lon tit kï bud nyasa be, nõ asï ða loðant kam kult loa kï kõ a?

[18]Ndï la kï ta lon a ne, køsïndii a gang man: Ndï ad nel lon la, na ndï ad man ãi.

[19]Ndï øj ta lon nganka Jakob, ndï øj Israelag mberkïndag lon kï tag kïgang lon.

[20]Ðà titbe kïta girrdeg madg kïðang al, îg'n non gerïn tag kïgang loa al. I ndubïn Bïraþe. Sumba kad nyakïndahg tube ndubïn Bïraþe

PSOM 148

[1]I ndubïn Bïraþe. I ndubïn Bïraþe ko dørãt dõ. I ndubïna kam logt kïdõ.

[2]În malaikag loa tube, i ndubïna. În koosïg loa tube, i ndubïna.

[3]În kad kï nah, i ndubïna. În kïmëg kï ngékunj, i ndubïna.

[4]În dørãn kïdø dørãt, i nduba. În man'g kïdõ dø dørãt tø ho.

[5]Kï ad'd ndubïn tø Bïraþe, kïta elta a ne, în kï ndah woi.

[6]Ad'd ðan bijir loðadt kïndøgndøg mbãkïnõt, ndad mber kad tøin dø al tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7In dãg kïbobo kam bahbot, în døþul man'g tube, i ndubïn Bïraþe ko døningt.

8Nat kï horr kï køsïndii kï la nëj kï mum kï nélbarwãi kï ngetel ro go tat loa.

9Mbalbog kï doorlog tube kagg kï ngetee kï kand'd kï kag sedïrg tube,

10dãg kïmut kï nyakulg tube, nyag kï kørkød'd ber kï yelg kïdõ,

11ngarg kï døningt kï girrdeg kïdangdang tube, mbaiþeg kï ngégangtag tube kï døningt

12basag kï nganïmandg, þuga deg kï ngan'g,

13kï ad'd ndubïn tø Bïraþe, kïta tøa kïðabe i kï toi kïdõ maj loa kïtaitøi i dõ dø dørãt kï døning.

14Kï ad girrdeg loa þain kï tøgd gog. Asï kad deg loa tube kïjaþat kï deg loa Israel kï în nderrbe sia ndubïn Bïraþe kïta nya'n non. I ndubïn Bïraþe. Sumba kad Israelag ndubïn Bïraþe

PSOM 149

1I ndubïn Bïraþe. I øsïn pa kïkij kïdø Bïraþet. I øsïn pa ndubïna ne kam ngékawnat lo deg kïrog.

2Kï Israelag ðan kamnda kam Ngeðadt. Kï deg kï þebo Siõ ðan ronel do Ngart lod.

3Kï ad'd ndamïn ndubïn ne tøa. Kï ad'd ndan kød na ugïn kïndeh tøina ne.

4Kïtø Bïraþe ða ronel dø girrdegt lon, ndï ad de kïsølg telïn ðøø.

5Kï ad de kïrog ðan ronel tetðøø dø todt kï ko. Kï ad'd øsïn pa kï ronel lon ndin ta mburnamt ndø naht.

6Kï ad ndub Luwah i kødt, na kiyaðøø kï kata ko joo i jidt

7ndan ne ngïra dø girrdegt kïdangdang, ndan ne køj deg;

8kad døn ngarg lod kï jinjirg kï mbaiþeg lod kï ninga handg,

9tølïn ne køn takïgang kï i kïndang. 'Nten i nyatøko kïta deg lon kïjaþat tube. I ndubïn Bïraþe. Nduþïn Bïraþe.

PSOM 150

1I ndubïn Bïraþe. I ndubïn Luwah kam lot lon kïjaþat. I ndubïna kam lot kïtat pilpil kï dørã kï ndï øj tøg loa.

2I ndubïna kïta kïlaðaag kïbobo. I ndubïna kïgo bot loa kïtaitøi.

3Unïn brunj ndubïna ne. Ugïn kïndeh ndubïna ne.

4Ndan kod ndam ndubïna ne. Îgïn in kïndehkïllag, ølïn tow ndubïna ne

5Sian gal ndubïna ne. Sian gal saksak, ndubïna ne.

6Kï nyag tube kï awïn kï ko kï ta ndubïn Bïraþe. Indubïn Bïraþe. Maktub Terrtag a ndoo deg nyag kïmaj dum.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

TERR

TERR 1

Maktub terrta a ndoo deg nya kïmaj dum

1Terrtag lo Salomõ ngon Dabid, ngar kï Israel.

2Terrtag 'nten i kïtakad ndoo deg ad gerïn terr kï nyandoo, na kad gerïn ne girr goosï tag tø.

3Kïtø ta nyandoo dø nyaða kïgo lo terrt kï nyaða kïdenesew kï takïgang kïgoðobat kï nyaða kasïnatap tø ho,

4kïta kad deg kï ngékumkørr al goosï tørr nya nat, kïta kad basa nyager kï goosï ða nya kï ga døt goðobat.

5Kï de kï ngeterr oo dø, na a ngah nyager kïdøtdøt; kï de kï ngegoosï ger girrnya'n oo dø, na a tee goosï kørrta ðob,

6kïta ger girr terrta kï takïmund, kï takel ngéterrg kï ta lod kïyadø.

7Þool Bïraþe i mbagirr nyager; na þood deg kidïn terr kï nyandoo.

Tag kïkøj kï tag kïkug kel dø kü mosï køt

8Ngonïm, oo dø nyandoo lo bøwi. Ot nyàgo takøj lo kõi kø.

9Kïtø a i jog kïmaj døit, a i medkøsï kï la køit tø.

10Ngonïm, îla ngéðamajalg goolin a ne, ot ndig.

11Îla a elïn anan: I ðe, ad j'awïn nat, kï j'umïn lo, j'ün mosï kø, j'a kï yan roj dulot kad kï tølïn deg kï ta goto dødt;

12ad kï j'urïnd kumkajir tube tit lo kï Koo, tit ngékud kam hoolþe koit be;

13j'a kï ngahn nyag kïmajmaj kï gatd i ngãi kad kam kujg loj ðoosïn kï nyangahg;

14i nda roi nat sej, kad jin tube j'aw kï þøl nar kïðabe, a ne,

15ngomd, ot kun ðob nat sed. Ot nda njai dø ðob kawdt.

16Kïtø þan nja ngød kad ðan majal, awïn kanang kïta kü mosï kø,

17kïta gum kï ya takum yelt, i kari kïndang,

18na deg'n non i kïta m'øsïd kïdød la umïn ne lo, yan rod dulot kïta tuj rod kï køsï død.

19Titbe la i ðob lo deg kï nyur ngahnya ndï õd. Nyur ngahnya'n non a tø kohd.

Terr ndï kun deg kad oon dø ta lon

20Terr ndï ko kïdø ðobgt, un ndin kïdõ tø kam sukgt,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21ndï ko kam natlogt, ndï elta kï tabit kand kam þebot, an:

22Ngékumkøralg, mbã ndø bãi a i ndigïn kumkøral losï a? Ngégo deg a nyan ta ða ronel dø go degt ndø ði a? Na þoodg ndï mbetïn nyager a?

23I telïn rosï, oon dø ndang kï m'ndangsïn. Oon, m'a m'ü ndilïm døsït, m'a m'ad i gerïn tag lom.

24Kïtø m'kunsï, na i mbetïn ko dø; m'la jim, na de mad kï tur go goto.

25Køjtag lom tube i turïn go al, na i ndigïn ndang kï m'ndangsï al.

26Mî tø m'a m'gosï lon tuj a tee døsït, m'a m'gosï lon nya kïtootþool a so døsït,

27lon nya kïtootþool a so døsït tit nelndii, na tuj a tee døsït tit nélbarwãi, lon kamkøl kï jarongot a ðen døsït tø ho.

28Kamla a kon kïdømt, na m'a m'tur al; a sahmïn, na a ngahmïn al.

29Kïtø mbetïn nyager, na køtïn þool Bïraþe al.

30Ndigïn takøj lom al, na kidïn ndang lom.

31A san kand nya dub lod, ad i so mut lod, a ndamïn kï takøj lod kïdød.

32Kïtø so mut lo ngékumkørralg tøld, na ndï lom lo þoodg nujd.

33Na de'n oo dø ta lom a ne, a ndï kï kamkïsokïber, a ndï lom, a þool nya mad kïmajal al De kï ngesah terr a ngah nyabaji kïmaj.

TERR 2

1Ngonïm, îla i ta tag lom, na i ngomgo mberkïndag lom roit,

2kad i nel mbii kïro terrt, na i nda kami dø terrkamt;

3ã, îla i kø kad i ngah goosï, îla i un ndii kïdõ i køn terrkam,

4îla i saha tit'n de a sahn nar a ne, ke i sah goa tit'n de a sah go nyamajg kïyaro be

5kamla a i ger þool Bïraþe, na a i ngah lo ger Luwah,

6kïta Bïraþe ndï ad terr, kokam taat la nyager kï terrkam ndï teent ye.

7Bïraþe i ngeða kï deg kïdenesew, i derdøg kïta ngendïa kam rotat;

8kad kï n'oo go ðob nyaða kïdene sew na kad kï n'ngomïn go ðob ndia lo deg lon kïjaþat;

9kamla a i ger go nyaða kïdenesew kï kïgoðobat, kï nyaða kïkasïnatap kï ðob kïmaj kïðen.

10Kïtø terr a ðe kamit, na nyager a nel roi tø;

11goosï ðanya kï gah døt goðobat a oo goi, na terrkam a ngomd ho

12kad øgi ndia dø ðobt kïmajal, na kad ug ørri ji det kï ngekelta kïgoðobat al,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13îgïn nyan ðob kïdenesew kø, na ndian dø ðobt kï diw til.

14Îgïn non în ngéða ronel kam majalt kïða, na ðan kamnda dø nyaðat kïgoðobat al.

15Ðobg lo deg'n non în dana al, na ðob nyaðad i kï ðug gøligøli.

16Titbe la a ug ørrïn ta kaya dekïdët, kï dekïdë kï ngekelta kï to de pehpeh

17in nya ngawïn kø kï mandïn nu, na kama oi dø kunkøt'n un ad Luwah dø taa ngawt.

18Kïtø kuj loa ud kïber lo koit, na ðobg loa awïn kïro ngékoit.

19Ku degt kï awïn roat ye, kïkïða kï tel gog goto, a tel ndian dø ðobgt kïkumkajir gog al ta.

20Titbe tø la a i ndian dø ðobt lo deg kïmaj, a i hø go ðob lo deg kïdenesew sem.

21Kïtø deg kïdenesew a în ngéndï døningt, deg kïro a ndint londïdt,

22na a ørrïn deg kï ngéðamajal kø døningt, ngéndokum deg a retïnd rup kø tø.

Terr ndï kun deg

kad oon dø ta lon

TERR 3

1Ngonïm, ot kad kami oi dø nyandoot lom. I ngomgo mberkïndag lom kamit.

2Kïtø îg'n non a lan ndøig kï þalig ad bïlan kïdøtdøt a adi î kï kamkïsokïber kï ronel tø.

3Ot nya ta nyaða kïgoðobat kï nyaðakïro kad goton roit. I lad køit, i ndangd kamit.

4Titbe la a i ngahn majkurr kï nyager kïmaj takum Luwaht kï deg.

5I þakul Bïraþe kï kami tube. Ot ndahkami dø goosït loi koon.

6I kun tøa dø ðobgt loi tube, na a ða ðob loi ad i kïdenesew.

7Ot ko roi ngeterrt kï tøi. I þool Bïraþe, na i nyàgo majal.

8Nya 'nten a adi lapia kam dãroit, a ad tøg kam kïngait tø.

9Øsïgon Bïraþe kï nyag loi nat kï kand kïdasa lo nyangahg loi tube;

10kamla damg loi a ðoosïn kï nyag kï ton mbuj, na joo kasïnduu loi a ðoosï mbã ü kø.

11Ngonïm, ot kid ndakøj lo Bïraþe. Ot kad roi oi siw lon ndangi.

12Kïtø de'n Bïraþe tara la nda øja ye, tit kï bøw ðan kï ngonïn kï ron nelïn sia.

13Ngeronel la i de'n ngah terr kï de'n ngah terrkam.

14Kïtø ngaah maj tøi ngah l'arjã, na nyangah døt loa maj tøi l'ør kïjajoi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Gata maj tøi medkøsïg, kam nyagt tube, în kami ndig ye, nya mad kï gata asï sia goto.

16Ndï kï dø dõ þal ngãi, i kam Jikonat, na nyamajg kï køsïgon i jigelat.

17Ðobg loa ndï ad ronel ngendïa døt, ðobg loa tube ndï ad lapia ngendïa døt tø,

18i kag kumkajir kïta deg'n høna sem, na deg kï ngéhøa sem în ngéronel.

19Bïraþe nda girr døning kïtakul terr, na ndah dørã kïtakul terrkam.

20Kïtakul nyager loa la dø þulman'g teen tad, na kilndii ad man ndii ed.

21Ngonïm, ot kad nyag'n non în sãi takumit. I ngomd go terr kïjaraw kï goosï ðanya kï gah døt goðobat.

22A adïn roi kumkajir a i nyapare kï la køit.

23Kamla a i ndia dø ðobt loi kïkanj þool, nya mad a ga njai gigt al.

24Ke i to ber kaa, a i þool al, lon i þi kaa, a i þi maj ngãi.

25Ot þool nya mad kï tee pat kï nujkø kï a ðe dø ngéðamajalgt.

26Kïtø Bïraþe i nyaþakul loi, a ngomd njai dø gumt kï ya.

27Ot mbet ða maj kï de'n sumba ða sia maj lon nya i jiit kï i ðan sia.

28Lon nya i ngah nyamaj kam jiit þone a ne, ot kel madþei kan: Aw, na i tel, loti la þet m'a m'adi ye.

29Ot køj ta ða majal kï madþei lon ndïn sei kari lom.

30Ot køl kï de mad kïkanj ta, lon ða sei majal al.

31Ot kad jang ðai kïta de kï ngeða nya kï lo ngetøgt. Ot ndaj kïla ðaa kï ðobgt loa.

32Bïraþe un kumïn kø dø det kï ngeðamajal, na hø nam kï de ngeðanya kïdenesew.

33Ndøl lo Bïraþe i dø kujt lo ngeðamajal, na Bïraþe ndï njang dø londï deg kïdenesew.

34Bïraþe ndï kid ngékidg, na ndï øj kamkë de kïsølg.

35Ngéteerg a ngahn tøko, na a la rosøl dø þoodgt. De'n hø terr kïront a ngah køsïgon

TERR 4

1Ngan'g, oon dø nyandoo lo bøw. I nelïn mbisï kad i gerïn ne terrkam,

2kïta m'ndï m'adsï nyandoo kïmaj. Ot nyan go takïkøj lom kø.

3Lon mî ngon ro bøwmt, na mî kïdu kïðabe ro kõmt ye;

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4bøwm ndoom an: I hø tag lom sem kamit. I ngomgo mberkïndag lom kad i ndïn
kï døi dõ.

5Ot kad kami oi dø, ot mbet ta kï tamt. I taa terr kamit, i taa goosï kamit tø

6I nyàa kø al a ne, a i ngomd, i ndiga a ne, a oo goi.

7Mba girr terrkam laten: I ta terr kamit, na i ta goosï kete nõ ndeg nyagt tube.

8I tøia a ne, a un døi dõ. I høa kïroit a ne, a øsïgoni.

9A nda jøg kïmaj døit, a adi kadmu kïmaj dum.

10Ngonïm, oo dø i ta tag lom kamit, kïtakad þal ndii kï dø dõ bïla kïdøt.

11M'ndooi ðob terr, m'ørri ta ðobg kïdenesew.

12Lon i ndia a ne, nya mad kï asï køgi ndia goto, na lon i ãi ngød a ne, nya mad kï a
ga njai gigt goto tø.

13I hø go nyandoo sem, ot nyàgo kø. I ngoma kïta i kumkajir loi.

14Ot nda njai dø ðobt lo ngéðamajalg. Ot ndia dø ðobt lo deg kïmajalg.

15I rïnga kø, ot tøi lot'n non. Ørr roi kø, i tøi.

16Deg'n non a þin al, mbã a ðan nya mad kïmajal kamtã þi a hø kumd al, na a tujïn
de mad kamtã.

17Kïtø nyaðad kïmajal i tit nyasad, na nyaða kï lo ngetøgt i tit kasïnduu lod.

18Na ðob lo deg kïdenesew i tit lo kï ar yoror, kï kunja ðà bo mbã kàdmidi.

19Ðob lo ngéðamajalg i tit lo kï diw be, gerïn nya kï gad gigt nõ al.

20Ngonïm, i oo dø tag lom maj. I nel mbii dø tagt lom.

21Ot kad lot'n non în sãi takumit. I ngomd kamit.

22Kïtø i kumkajir kïta ngéngaah, i lapia lo dãrod tube.

23I ngomd kami tøi ndeg nyag tube în i ngomd, kïta kumkajir þa tit.

24I nyàgo ta kïjigïmjigïm kø, i ad ta kïngom goto tait

25Kï kumi oo lo sew kïnõit, kï kumi i kete nõit.

26I Oo go njai maj londïat, kamla go kawi a i kï lapia.

27Ot kaw jikõ ke jigel, ørr njai kø kam majal

TERR 5

Ta dø ngomd ro dø kaya dekïdët

1Ngonïm, oo dø terr lom. I nel mbii kïdø terrkamt lom tø,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2kïtakad i ngomgo goosï ðanya kï gah døt goðobat, kad tai ngom nyager tø.

3Kïtø takel kaya dekïdë i tit tej kï nde ðengðeng, ta kï taat søl lomlom tøi yib,

4na døboia at bang tit kag mband, at tit kiyaðøø kï kata i ko joo.

5Ndï ðisï kï njaa kï lo koit, ðob ndiaa aw kam lot kï Koo.

6Ga dø ðob kumkajirt al, ndia kï log papa, na ger go al.

7Tajigla, nganïm, oon dø ta lom. Ot mbetïn tag kï tamt.

8Ad ðob loi i sãi sia. Ot kaw nderrbe ta kujt loa.

9Titbe al a ne, a ad tøg loi deg madg, a ad þal ndii kï dø dõ de kïkanj kookumtondo

10kaya deg a tan tøgi, kand kïla loi a aw kam kujt lo mbah.

11Lon ndø ndii kï dø dõ a tïga a ne, a i tõ ðusïðusï, dãi kï dãroi a nujïn,

12na a i el an: Kïtøði i mbet'n nyandoo a? Ke titbãi i kidïn ndang kï ndangin a?

13I Oo dø ta lo ngéndooi nya al, i nel mbii kïro ngékøji tat al tø.

14Nãi tëbe kad i so kam nujkøt dan degt kï ngékawna.

15Ãin man kï bulot loi, kï man kï tee bulomant loi in kïdøi.

16Man loi kï þa ye, sumba kad i nya ad ün kø a? Ke a i nya man'g loi kad ãin dø ðobgt a?

17Kï ad în kïta roi kïðabedo, na în kïta mbahg kï ndïn kadt al.

18Kï majkurr i dø mant kï þa, na kï ða ronel kï nëi, i ða ronel dekïdë'n i taa kï basai nu nõ,

19tit kõ kal ke wal kïmaj be. Ad nyur maja õi kïndøgbe, ad nyur tara ðai kïndøgbe tø ho.

20Ngonïm, kïtøði i ad nyurkõ kaya dekïdë ðai, na i hø dekïdë kï i gera al kï kadt a?

21Kïtø ðobg lo de to tïga wakïsï takum Bïraþet, na Bïraþe ndï nøl ðobg loa tube.

22Ðagootal lo de kïmajal a høa, nyaðaa kïmajal døa ðah tø.

23A woi kïta mbet takøj, a nãi kø kïta þood loa kïngãi.

TERR 6

Tag kïkug kel dø ngët kï takïbal

1Ngonïm, îla i un ta nyatîna lo madþei døit, îla i un køi ad mbah tîna'n nya ji madþeit,

2îla høi kï ta kï tait, na i þind roi kï takeli a ne,

3i ða 'nten ngomd, kad i tee ji madþeit, kïta i so jiat woi: Aw i so nõat, i køa.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Ot kad þi hø kumi. Ot teen þi

5I tee jiat tit wal teen ji ngendõt ye be, tit yel teen ji ngeya gumt tø.

6Î de kï ngengë, aw ro ngonkur kõbait nõ. I nøl kïlaðaa kad i telïn ngeterr.

7Ngar loa a ke bïradøa, a ke ngekõþe døat goto.

8Ðà go nyasan þara, na kaw nya kïnat kaglo teet nyakot.

9I de kï ngengë titbãi i nãi kï lotoit mbã tajigla a? A i ndool dø þit døkàd kï bãi a?

10În el an: A i þi sî, teen þi ðai þaitø, a la jii kadt kad i bi þaitø;

11kamla ndo a so døit tentenbe tit ngekumðob dangt a ðai, a tee døit pat tit de kï ngeðøø be.

12De kïpãbe kï ngeðamajal,

13lago log kï tag kijigimjiglm, Ire kumïn mes, elta kï njan, øj nya kï ngan jin,

14ðagootal i kamat, øj ta ða majal kïndøgbe, ða mina kïkanj nya ta.

15Kïtø 'nten tuj a tee døat pat, tentenbe a tetïna, dum yoot.

16Nyag kï kïbojidet Bïraþe øsïd ta, nyag kïtanãimïta în kïyerr roat:

17kum kï ga buro, ta de kï ngekeltakïbal, ji ngekïg mosï kïkanj ta kø,

18kam de kï ngekøj ta ða nya kïmajal, nja de kï ngekãi ngød kïta ðagootal,

19ngemanaj kïngom in ndï eltakïbal, ngeða mina ku ngankõt. Ngeða dekïdëg kï ngeða ngaw ndï nuj ron kø

20Ngonïm, i ngomgo mberkïnda lo bøwi. Ot nyàgo nyandoo lo koni kø.

21I hød kïroit sem kïndøgndøg. I lad køit.

22Lon a i ndia, a ørri ta ðob lon i to ber, a ngom døi lon i ndool dø þit, a el sei ta,

23kïta mberkïnda i lamba, nyandoo i kunj, ndang kïgo lo kojt i ðob kumkair,

24kad ngomi ta dekïdët kï ngeðamajal kï ndõ kaya dekïdë kï ngekelta kï søl lomlom.

25Ot ða nyurkõ manda kamit. Ot kad gooli kï ndar dø kumïn.

26Kïtø kaya dekïdë nya loi a tïga tube, budnyakoon a nãi, na dekïdë kï ngehø maru a sah ro de kïkeme tit ngekumðob be.

27De a hø horr kadïnt kanj kad oon kub loa a?

28De a ndia dø yalhorrt kanj kad njaa hille a?

29Titbe tø la de kï aw ro në madþent. De kï ød dekïdë'n non a ne, a nal køjkum al.

30Ngeþoog, ke þoog kïta tølïn þoo kï kamïnt ka a ne, a mbetïna,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

31na lon høna a ne, a ba nja tanãimïta, a ad nya kïkam kujt lon tube,

32yela de kï ngehø maru kï kurdøa oi tã ndï nuj ron kø ale?

33A ngah dó nda kïmbukïmbukï kï rosøl, na rosøl loa a goto al,

34kïta jang ða de ad þawong, a oo kumtondo loa ndø ndangïrat at,

35a ta nya ga kïða al, ke neni i ada kadkari titbãi kaa, kama a søl al.

TERR 7

Kaya dekïdë a ndo kum dekïdïngã kï tag kïsøllomlom

1Ngonïm, i ngomgo tag lom. I hø mberkïndag lom sem kamit.

2I ngomgo mberkïnda lom a ne, a i ndï kï døi dõ. I ngom nyandoog lom tit ngon korkurlli be.

3I dødd nganjit. I ndangd kamit.

4Oo el Terr tit kõnani be, na ad goosï tel nooji.

5A ngomi ta kaya dekïdët, ad i dekïdë kïmbah kï ngekeltag kïsøllomlom.

6M'ðà ta buro kujt lom m'nøl lo bulo parpart kïtïga,

7na m'oo kïkïða ku ngékumkøralgt, kumm so dø basat mad ku de kï dødugt kï kur døa oi.

8Ndï tøi kï ðob kï døkumlot lo kaya dekïdë, un ðob kï kaw kuju loa,

9go kud kàdt kï lo kï to pitpit, dan kondø kï lo kï diw til.

10Na oo dekïdë mad ndoda kï kub kaya ront, kï kama kï þa kot kï gool.

11I dekïdë kï ngetatøg kï ngedum, njaa hø lo kam kujt loa al.

12Døkàd mad i dø ðobt, døkàd mad i sukt, ðà um lo kï døkumlog.

13Hø basan'n non kïront, nju taa, oo lo rekrek, ela an:

14sumba kad n'la kadkarig kïkad kamsøllom, na þone n'tøl kon kunkøg kï n'un kï yokïnda,

15kïta 'nten 'nten kï n'ndoda n'saha kï rotîn, na n'ngaah woi,

16n'ða dø tïra lon kï bajog kï kub lë kï þala i dangdang kï Ejipt,

17n'ða loto'n kï yib kïkootmbî, ad i myrrh kï aloes kï sînamom.

18Ela kad þin kï na mbã loti ad asïd, kad ða ronel dø nelnat lod,

19el tø an: Ngawn goto be, aw mbah dø þet kïsãi,

20un ngong nar Jint, a tel þe lon nah a ðà ndà.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Dum døa kï tag kïnel kïngãi, ørra gont kïtakul tag kïsøllomlom.

22Tentenbe basan'n non so goat tit kï mang kï ndï awïn sia kï lo tølat be, ke tit þood de kï døøna kïta ndaa,

23mbã kad kïrã tee ur hura mbut, tit yel lon udïn dø gumt ye be, kanj kad ger nyabajia i koia.

24Tajigla nganïmg, oon tota lom. I nelïn mbisï oon ne tag kï tamt.

25Ot kad kami ud mut kad i aw dø ðobt lo dekïdë kïtitbe. Ot tø kï ðob loa.

26Kïtø ad deg ngãibe son, ho ngahn dò, kïta deg'n tøld ye în deg kï ngang.

27Kuj loa i ðob kaw Koo, aw kïber mbã kï lo to ngékoigt.

TERR 8

Terr i nya kïmaj dum, a tokïnõt tø

1Terr ðà kun deg ale? Oo Terrkam un ndin ko'n ale?

2Ðà dø dïngïrlogt kïkad ðobt kï do tø ðobt

3kï ta tabit't lo kand kam þebot, la ndin ko'n an:

4În dingãmg, în la m'ndï m'kunsl ye, na ndim aw kïro ngan degt.

5În ngékïboralg, i ndoon kumtøg. În þoodg i ndoon goosï.

6Oon dø kïta m'a m'elta nyag kïmaj dum, m'a m'tee tam kï m'elïn ta nyag kïgoðobat.

7Kïtø tam a elta kïrota, na ðagootal i nya kïyerr, sumba tee tamt al.

8Tag tube kï tamt în goðobat, na ta kïngom kï ta kï ðug gøligøli goton tamt.

9În kïkar nyang tube ro det kï ngeger gira, în kïgoðobat kïro îgtin hã ngahn nyager.

10I tan nyandoo lom ga'n goot l'arjã, na nyager ga'n goot l'ør kïjajoi.

11Kïtø terr maj tøi medkøsï kï gata i ngãi, nya mad kï nyura oon de toia goto.

12Mî Terr, m'ndï nat kï nyager, na m'ngah kumtøg kï goosï ða nya kï gah døt goðobat.

13Þool Bïraþe, gira i mbet majal. Døngang, kï ta kï þa kïdõ, kï ðob ða majal, kï tag kïkel jigïmjigïm, nyag'n non la m'mbetd ye.

14Køjta kï terr kïjaraw în lom, Mî Goøsï, m'aw kï tøg.

15Kïtakulïm la ngarg ndï õn ne þe, na ngégangtag ndï ndan ne mber kïdenesew.

16Kïtakulïm la mbaiþeg ndï õn ne þe, na bïraþeg ndin ne dø døningt ye.

17M'ndï tar îgïn ndï tarmin, na îgïn ndï sahmin kï rotîd, a ngahmïn.

18Nyamajg kï køsïgon în romt, nyangahg kï ðà ngø, kï majkurr tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Kandïm maj tøi l'ør, an toi l'ør kïjajoi, kandïm maj tøi l'arjã kikot.

20M'ndïa dø ðobt kïdenesew, dø ðobgt kïgoðobat.

21M'ndï m'ad nyamajg îgïn ndï tarmin m'ndï m'ad kuj ngom nyamajg lod ðoosï

22Bïraþe ndahm, mî Terr, kïdasa nõ kïlaðaagt kete nõ kïlaðaagt kïmaði nu.

23Mî kï nda loràmt, kete nõ kohgt, loyaþoodat nu, kete nõ lagir døningt.

24Adïm m'tee kïtïga lon døþul man'g goton, na loþaman'g goton þaitø.

25Lon mbalbog ðan loðadt, na doorlog goton baitø, la adïm m'tee kïtïga

26Lon ða døning ke dïlalo, ke buning

27lon nda dørã lot loa ye, mî nõ; lon mbøj'n lo døgor bul man'g,

28lon ndah dørã kïdõ ad ðà bijir loðant, na ad loþaman'g kï døþul mant þan kï tøg,

29lon nda ðobnin bahbo kïtakad man tøidøta loa al, lon mbøj lo la'n girr døning,

30min Terr, mî nat sia, ngegoosï ða kïla mî nya kï nela kïndøgndøg, m'ða ronel nõat kïndøgbe.

31M'ða ronel døningt'n nyandahg ndint m'ngah ronel dan ngan degt.

32Tajigla nganïmg, oon dø ndim. Ngéronel la în ngéngomd go ðobg lom ye.

33Oon dø nyandoo lom kad în ngéteer. Ot mbetïn.

34Ngeronel la i de'n oo dø ndim, ndï døgt ta tabitgt lom, ndï ngoo ta ðob lom.

35Kïtø de'n ngahm a ne, ngah kumkajir, ngah kamkë kokïro Bïraþet.

36Na de'n tuj kamm a ne, ndï tuj ron, tubeg'n mbetmïn ye, ndigïn koi. Terr ða kun deg, þood ndï kun deg to

TERR 9

1Terr ða kuj lon, ða pilieg lon tanãimïta.

2Tøl dãg lon, bur kasïnduu lon, ðago table lon tø.

3La þerg lon kïdë, ðà dø dïngïrlogt kam þet, ðà kunïn deg anan:

4În de kï ngekumkøral, kï ðe ne. Na el ngekurdøkoi an:

5I ðe, i sa nyasa lom, ãi kasïnduu kï m'bur nat.

6I nya ngékïboralg kø, na a i ndï kï døi dõ, i ndia kïgo ðob goosït.

7De'n ndang ngego deg a ne, ndï la rosøl dønt î kïþe. De'n øj ta de kïmajal a ne, a ngah rosøl î kïþe ho.

8Ot ndang ngego deg, na þeta a øsïi ta. I ndáng ngeterr, na a tari.

9I ndoo de kï ngeterr, a i ngeterr kïdøt. I ndoo de kïdenesew, na a ger nya kïdøt tø.

10Þool Bïraþe i mbagirr terr, na ger Ngekunjðang i goosï.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Kïtø kïtakulïm la ndøig a bïlan ne kïdøtdøt na bal ndii kï dø dõ a i ngãi.

12Îla in ngeterr a ne, in ngeterr kïta roi in kïþe. Îla in ngego deg a ne, in kï kïðaibe la ta i døit ye.

13Dekïdë kïþood nda ndu ngãi, kurdøa woi, ger nya mad al.

14Ndï ta kujt lon, ndï ber dø dïngïrlogt kam þet,

15ndï kun deg ngétoi îgïn ndian dø ðobt lod kidene, an:

16In de kï ngekumkøral, kï ðe ne. El ngekurdøkoi an:

17Man kï de þoog i kïnel, nyasa kï sa gid tilt tø, nel ngãi.

18Na ngekurdøkoi'n non ger al, ngékoig în nõbe, îgïn awïn ro dekïdët kïþood'n non ndï kam hoollot kï Koo.

TERR 10

Ta lo deg kïdenesew kï deg kï ngéðamajalg

1Terrtag lo Salomõ. Ngon kï ngeterr a ad ronel bøwïn, na ngon kïþood a ad kamkil koon.

2Nyangah kïgo ðob ða majalt, kara na nyaða kïdenesew ndï aj de ta koit.

3Bïraþe a nya de kïdenesew ad þoo tøla al, na øg de kïmajal nya'n nyura õa.

4Ji ngeða kïla kingë, a ada so ndot, na ji ngeða kïla kï rotî a ada ngah nya.

5De'n kaw nyako bala a ne, i ngon kï ngekumtøg; na ngon kï ngeþi kaglo teet nyakot a la rosøl dø bøwïnt.

6Majkur kïdangdang i dø det kïdenesew, na ta ngeðamajalelta ya'n dø nyaða kï lo ngetøgt.

7Ga dø det kïdenesew i nyamajkur, na tø ngéðamajalg a tuj.

8De kï ngeterrkam a tel ron go mberkïndagt, na þood kï ngekelta kïdøtdøt a nuj ron.

9De kï ndia kam nyaðat kïro a ne, ndia kï lapia: na de kï ðob loa i kï ðug gøligøli, gira a tee.

10De kï ngekire kumïn mes ndï ad kamkil, na ngekelta kïþood ndï tuj ron.

11Ta de kïdenesew i tit buloman kumkajir be na ta ngeðamajalelta ya'n dø nyaða kï lo ngetøgt.

12Køsïta a ad kol þai, na tar a ut dø majalg tube.

13Ngahn terr ta det kï ngegoosï ger na ndeh i kïta gid de kï ngekurdøkoi.

14Ngéteerg mbõn nyager kïnat, na nujkø i nderrbe ta þood det kï ngekelta kïdøtdøt.

15Nyamajg lo ngemaj i þebo loa kïngang, na ndo lo ngéndog i nya kï tujd.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Kïlaða de kïdenesew a tee sia kumkaj irt, na nyangah lo ngéðagootalg i majal koon.

17De'n tur go takïkøj a ne, i dø ðob kumkajirt na de'n mbet ndang a ne, so mut ta so.

18De'n kama majal kï madþen a ne, takïbal i taat; na ngekel mina i þood.

19Kelta kïdøtdøt a nal majal al, na ngengom go tan i ngeterr.

20Takel de kïdenesew i l'arjã kikot, na kam de kïmajal kara i tëbe.

21Takel de kïdenesew ul koosïg, na þoodg oin kïta kurdøkoi.

22Majkur lo Bïraþe ndï ad de tel ngemaj, na a ad kamkil døt al.

23Þood oo majal nyandamt, na terr i nyaronel lo ngegoosï ger girrnya.

24Nya'n ngéðamajal þoola nõ la a so døat ye, na nya'n de kïdenesew ndig a ne, a ngah.

25Tit kï nélbarwãi tøin be ye, titbe tø la ngeðamajal a goto'n, na de kïdenesew a ðà bijir kïnõt.

26Tit'n man kimasï a tølïn ngang de, na sahorr a ða kum de ye, titbe tøla ngengë a ðan kï îgïn lana ho ye.

27Ndø ndï kï dø dõ lo ngeþool Bïraþe a i ngãi, na a gangta þalg lo ngéðamajalg kø.

28Kam kinda døt lo deg kïdenesew, døboia i ronel, na kam kinda døt lo ngéðamajalg i kmdang pãbe.

29Bïraþe i longomro kïta de kïro, na nujkø i lo ngéðamajalg.

30Nya mad kïmajal a ða de kïdenesew al na ngéðamajalg a ndï kam døningt al.

31Ta de kïdenesew a tee kï terr, na ndõ de kï ngekelta jigïmjigïm, a ga ganga kø.

32Ta de kïdenesew ger kelta nya kï sumba loa na ta ngeðamajal a elta jigïmjigïm koon.

TERR 11

1Nyambøj koinya kïngom i nya kïyerr ro Bïraþet, na nyambøj nya kïgoðobat i nya kï nela

2Lon døngang ndï ðe ye, rosøl ðe ho, na terr i ro det kï sa yelel.

3Nyaða kïro lo deg kïdenesew ndï ørrd ta ðob, na nyaða kïðug gøligøli lo ngéndokumdeg ndï nujd.

4Nyamajg, kard goto ndø wongt; ða denesew a aj de ta koit.

5Nyaða kïdenesew lo de kïro ða ðob loa ða kïðing sew, na ngéðamajal so kïtø majal lon.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Nyaða kïdenesew lo ngéða nya kïgoðobat ndï ug ørrd, na ngéndokumdeg ta, nyurkõ lod hød

7Lon ngeðamajal woi a ne, kam kïndah døt loa goto tø, kam kïndah døt lo ngeða nya kïgo lo Luwaht al i kïndang pãbe.

8Ajïn de kïdenesew dan kamkølt, na ngeðamajal so gootat.

9Ngeða nya kïgo lo Luwaht al sah kï n'nuj madþen kï ta kï tant, na deg kïdenesew ajïn kïtakul nyager.

10Lon maj urr deg kïdenesew a ne, þebo a ða ronel, na lon ngéðamajalg nujïn tit a ne, deg a kon kï ronel.

11Þebo a ngah tøko kïta majkurr lo deg kidenesew na þebo a nuj kïta takel ngéðamajalg.

12De'n kid madþen a ne, kurdøa woi, na de kï ngeterrkam a ndï tan mbo.

13De kï ngeðamïna ndï tee kï girrta kï kel gid tilt kïtïga, na de kïro kam ndilnt a ngom tan.

14Lon ngekørrta ðob goto a ne, deg son; na deg a ngahn lapia kïtakul takïkøj lo koosïg.

15De'n un ta lo mbah dønt ada tîna'n nya a ne, a ngah kamkil; na de'n mbet kun ta lo de dønt ada tîna'n nya a ne, a ndï lom.

16Dekïdë kï ngekamkë a ngah køsïgon, deg kïngang a ngahn nyamajg.

17Ngeðamaj ndï ða maj kï ron, na ngeða ta kon ndï ad ron kõ.

18Ngeðamajal a ngah nyabaji kï lo ndokumt na de'n dub denesew a ngah nyabaji kïrota.

19Titbe de'n ðà bijir kam nyaðat kïdenesew a ndï kï døn dõ, na de'n hø ða majal a ne, ndï aw kï koit.

20Deg kï ndang i kamdt în kïyerr ro Bïraþet, na deg kï ðob nyaðad kï kïro în nya kï nela.

21Rota, ngeðamajal a nal takïgang al, na deg kïdenesew a ajin.

22Dekïdë kïmaj kumnt na goosï loa goto i tit ninga l'ør kï køn boort be.

23Nyandig lo deg kïdenesew døboia i maj kïða tã, na nya ndahkamdøt lo ngéðamajalg døboia I wong.

24De mad ndï ad kïnõbe na ngah kïdøtdøt, de'n jia oi dø nyat'n sumba kad ad a ne, a so ndot.

25De kï ngeðamaj, nya loa a bïla kïdøtdøt, na de'n ur man a ne, a urïn man døat ho.

26De'n øg nyako a ne, deg a ndolina, na majkurr i dø det kï ngendugokø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27De'n sah go maj a ne, kamkë la ndï sah ye; na de'r; ndulo go majal a ne, a ngah majal.

28De kï ngeþakul nyamajg lon a ne, a so, na deg kïdenesew a în kïmbool tit mbikám be.

29De'n ða nya kïgootal kï ngékïþe lon a ne, nel kï la i nyanduba loa, na þood a ða þer ad ngeterr.

30Nyaða de kïdenesew i kag kumkajir, na de kï ngeterr sah ðob ngah ro deg.

31Oo de kïdenesew a ngah nyabaji døningt 'nten, taa ne, de kïmajal kï ngeðamajal a ngah lod kï toi.

TERR 12

1De'n ndig takøj a ne, ndig nyager; na de'n mbet ndang a ne, i þood.

2De kïmaj ngah kamkë lo Bïraþe, na Bïraþe a gangta dø de'n øj ta ða nya kïgo lo ndokumt.

3De a ðà loðant kïtakul majal al, na ngïra deg kïdenesew a ye al.

4Dekïdë kïmaj i tit jog køsïgon do ngawïnt, na dekïdë kï ngeða nya kïrosøl i tit kur kïkam kïnga ngawïnt.

5Tagah deg kïdenesew în goðobat na takøj ngéðamajalg i ndokum koon.

6Tag lo ngéðamajalg i kum lo kïta küg mosï kø, na ta deg kï ngéða nya kïgoðobat ndï ug ørrd.

7Tøsï ngéðamajalg tïland kø ad goton, na ngékïþe lo deg kïdenesew ndin londïdt.

8De a ngah køsïgon kïta nyager loa kïmaj, na de'n ndang i kamat i nya kïkid.

9De'n deg ona nya madt al, na ndï ða kïla kïta ron maj tøi de kï tøa ko, na nal nyasa.

10De kïdenesew oo go nyakul lon maj, na kookumtondo lo ngéðamajalg ndi ad de kõ.

11De'n ndøø døning lon maj a ngah nyasan kï to mbuj; na de'n ndï aw go nyagt kïpãbe a ne, kurdøa woi.

12Ngeðamajal, nyur ndï õa kïta nyaþoog kï lo ngetøgt, na deg kïdenesew în tit ngïra kag kï and.

13Majal kï ta det i gum kï høa, na de kïdenesew tee ko dan kamkølt.

14Kïtakul kand ta kï taat la kam de a so'n kïber dø ða majt, na dekïðen ngah nya kïgo kïlaða jint.

15Ðob lo þood i dene takumat, na ngeterr nel mbin kïdø takøjt.

16Wong lo þood a tee kï dõ tentenbe, na ngekumtøg a tur go nyataj al.

17De'n el rota a ne, ndï la mber ta kïdenesew, na ngemanaj kïngom i ngendokum.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18De'n elta kanangbe kïkanj gah døt, ta loa i tit ninga kï ad de do, na ndõ ngeterr
ndï elta yoot'n de.
19Ta de kï ngekel rota ðà bijir kïnõt, na ndõ ngekeltakïbal i kïta kaglo kïtëbe koon.
20Gool i kam ngékøjta ða majalt, na ronel i lo ngékøjta ða maj.
21Nya mad kïmajal a so dø det kïdenesew al, na kamkøl kïngãi a ða ngéðamajalg.
22Ta de kï ngekeltakïbal i kïyerr ro Bïraþet, na îgïn hø ðan nya kïro, roa nela sed.
23Ngekumtøg ya dø nyager lon, na þoodg lan mber þood lod.
24Ji ngeðakïla kï rotî a õþe, na a adïn de kï ngengë ða kïla kï lo ngetøgt.
25Sool kïkam det i nya kï øia, na ta kïmaj a ada ronel.
26De kïdenesew ndï ørr ta ðob madþen na ðob lo ngéðamajalg ndï lad mut.
27Ngengë a aw ndõ tøl dan tïnga al, na ngeðakïla kï rotî a ngah nyamajg.
28Kumkajr i kam ðob nyaða kïdenesewt, na koi goto ðobt loa.

TERR 13

1Ngon kï ngeterr ndï oo dø nyandoo lo bøwïn, na ngego deg a tur go ndang al.
2De a sanya kïmaj kïtakul kand ta kï tant, na ngégool deg a geen nyaða kï lo
ngetøgt koon.
3De'n ngom tan maj a ne, ndï ngomd ron; na de'n ndï el ta së a ne, a nuj.
4Nyur oon de kï ngengë na ngah nya al, na de kï ngeðakïla kï rotîn kama a ndan.
5De kïdenesew mbet ta kïngom, na ngeðamajal tel nya kïyerr kï kïrosøl.
6Ða denesew ndï ngom de'n ðob loa i kïmaj, na majal ndï nujd ngeðamajal.
7De mad øj ron ngemaj, na nya loa goto de mad øj ron ngendo, na nya loa to mbuj.
8Nyabadø de i nyamajg loa, na ngendo ndï tur go mba kï mbana al.
9Kunj lo de kïdenesew ndï unj kï ronel na kunj lo ngéðamajalg a goto.
10Døngang a tee kï kølnag koon, na terr i ro degt ngéta takøj.
11Nyamajg kï de a ngah kïgoðobat al a goto jiat, na de'n kaw nyag janjanbe a ngah
kïdøtdøt.
12Kam kïndah døt kïkanj ngah nya a tee kï ro koi siw, na ngah nya ndahkamdøt i
tit kag kumkajir be.
13De'n kid taa ne, ndï tuj ron; na de'n þool mberkïnda a ne, a ngah nyabaji.
14Ta lo ngeterr i tit man kumkajir kïþa, kïtakad de a ajïn ron ta gumgt lo koi.
15Nyager kïmaj a ðe kï kamkë, na ðob lo ngéða nya kïroal ngang sed.
16Ngekumtøg ða nyag tube kïgo nyagert, na þood oj nyaðan kïgo lo þoodt kïtïga
wakïsï.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Ngombangkïla kïmajal tuj a so døat, na ngombangkïla kïro a ad lapia.

18Ndo kï rosøl a so dø de'n mbet nyandoo na de'n oo dø ndang a ne, a ngah køsïgon.

19Ngah nya ndahkamdøt i ronel lo de, na nyàgo majal i nya kïyerr ro þood degt.

20De'n ndia nat kï ngéteerg a ne, a tel ngeterr tø na de'n ho nam kï þood deg a ngah kõ.

21Tuj ndï tuþa go ngéðamajalg, na majkurr i nyabaji lo deg kïdenesew.

22De kïmaj a nya nyanduba lon kïta ngakan, na nyamajg lo ngeðamajal în kï mbõ kïnat kïta de kïdenesew.

23Ndor lo ngendo a tee kï nyasa kïngãi, na takïgang kïgoðobat al a nuj deg madg.

24De'n nda ngonïn kï ndeh øjan al a ne, ndig ngonïn al, na de'n tar ngonïn a nda oja kï rotîn.

25De kïdenesew aw kï nyasa asï ta ndan na kam ngeðamajal tø wokïsï.

TERR 14

Dekïdë kï ngeterr ndï oo go

1Kuj lon, na þood dekïdë ndï tuja kï jin î kïþe.

2De kï ngendïa kam nyaðat kïgoðobat ndï þool Bïraþe, na de'n ðob loa ðug gøligøli ndï kida.

3Ta kï ta þoodt i ndeh kïta døngang loa, na ta ngeterr a ngom roa.

4Lon mang goto a ne, lo sanya loa to kari, nya gotot, na de a ngah nyag ngãi kïtakul tøg lo mang.

5Ngemanaj kïro a eltakïbal al, na ngemanaj kïngom ndï eltakïbal kïdøtdøt.

6Ngego deg ndï sah terr na kari kïndang, na nyager õ al ro ngegoosït.

7Ørr roi kø ro þoodt, kïta a i oo ta nyager taat al.

8Terr lo ngekumtøg a ada ger go ðob lon, na þood lo þoodg a nya gool.

9Þoodg oon majal nyandamt, na kamkë lo Luwah i ku degt în nyaðad i kïgoðobat.

10Kam de ger kamkil lon î kïþe, na mbah a þo'na sia dø ronelt loa al.

11Be lo ngéðamajalg a nuj, Da ngendï kuj lo ngeða nya kïgoðobat maj a urrd.

12Ðob mad to nin de oo a an maj, na døboia i ðob koi.

13Ke lon de ndï go ka, kama tu; na døboi ronel i kamkil.

14De'n kama i dø telt kïgog, a nda kamïn dø ðobgt lon î kïþe; na de kïmaj kama a so kïber dø kand nyaðan'gt.

15Ngekïboral ndï ad rota tag tube, na ngekumtøg nda kumïn dø ðob kawïnt maj.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Ngeteer a hø ron kïgog, a ør ron majalt kø; na þood a ba tan kïdõ, a kïla so kïtit.

17Ngekøsï wong ruk ndï ða nya kï lo þoodt, na ngekøjta ða majal, deg a øsïna ta.

18Ngékïboralg, nyangah lod i þood; na ngékumtøgg, nyager lod i køsïgon kïdødt.

19Deg kïmajal lan død ber nõ deg kïmajt na ngéðamajalg land død ber ta þet lo deg kïdenesew.

20Ngendo, ke madþea ka a ndiga al, na ngemaj aw kï namïng ngãi.

21De'n ndï kid madþen a ne, ndï ða majal na ngeronel la i de'n ndï oo kumtondo lo ngéndog ye.

22Ngékøjta ða majal ndï son mut ale? Na ngékøjta ða maj ngahn kamkë kï rota.

23Nyangah døt i kam dïlalot kïðen kï de ør lo kïlat, na tag kïkari ndah de ndot koon.

24Nyapare dø ngéteerg i nyager lod, na þood lo þoodg i þood koon.

25Ngemanaj kïro ndï aj deg, na ngekeltakïbal ndï gool deg.

26Ngeþool Bïraþe aw kï nyandïna ro kï ðà bijir, na nganag ngahn loyaro roat tø.

27Þool Bïraþe i loþa man kumkajir, kad de a ajïn ron ta gumgt lo koi.

28Deg koosïg în nyatøko lo ngar, na nal deg koosïg i nuj lo mbaiþe.

29Ngéndï dø wongt i ngegoosï kïngãi, na ngekøsï wong ruk i ngekøsïgon nyaða kï lo þoodt.

30Kam kï so kïber i kumkajir lo dãro de, na jang i kur kï ngesa kïnga de.

31Ngeda kum dangt ndo ndï taj Ngendaah na ngekokumtondo lo ngendo ndï øsïgona.

32Ngeðamajal a nuj kïtakul majal lon, na de kïdenesew ngah loyaron ndø koiat.

33Terr ndï kam det kï ngegoosï, na nya kïkam þoodt ye, deg a gerïn.

34Ðà denesew a tøi girrdeg kïdø na majal i rosøl lo girrdeg kïdangdang.

35Ber kï ngeða nya kïgo lo nyagert a ngah maj takum ngart, na wong loa i dø þert kï ngeða nya kïrosøl.

TERR 15

1Ta kïtur kïsøl a ad de nyàgo wong, na ta kïkõkõ a søkï wong.

2Ndõ ngéteerg ndï øj nyager kïmaj, na ta þoodg ndï øj nyaða kï lo þoodt kïdøtdøt.

3Kum Bïraþe ndï oo log tube, ndï oo deg kïmajalg kï kïmajg.

4Ndõ ngekelta kïsøllomlom i kag kumkajir, na ndõ kï ngekøjta kïgo ða ndangt i nya kï tuj kam de.

5Þood ndï kid nyandoo lo bøwïn, na de'n tur go takøj a ne, i ngekumtøg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Nyamajg kïngãi i kam kujt lo de kïdenesew na nyangah døt lo ngéðarrajalg a ðe kï jarobãi.

7Ta ngéteerg ndï la mber nyager, na kam þoodg i titbe al.

8Kadkari kijakø lo ngéðamajalg i nya kïyerr kïro Bïraþet, na kø lo deg kïdenesew i nya kï nela.

9Ðob lo ngeðamajal i nya kïyerr kïro Bïraþet, na Bïraþe ndï tar de'n ndï sah go ða denesew kï rotîn.

10Ndakoj kïngang i kïta de'n nya ðob kidene, na de'n mbet ndang a ne, a oi.

11Lo kï Koo kï londï ngénujkøg ton tïga wakïsï nõ Bïraþet, yela kam deg tan.

12Ngego deg a ndig kad ndangïna al, a aw ro ngeterrt al tø.

13Kamnda lo de a ad takuma unj kï ronel, na kamkil lo de a ad roa oi siw.

14Kam de kï ngegoosï ndï sah go nyager, na ta þoodg nyasa lod i þood.

15Ndøg tube lo de kïdangt i majal, na kamnda i tit mburnam kïndøgbe.

16Nya kïtëbe nat kï þool Bïraþe i soot tøi nyamajg kïngãi nat kï kamkøl.

17Sa mbikám nat kï leg kï ngétarna i soot tøi sa dã mang kï to mbulmbul nat kï deg kï ngekøsïna ta.

18Ngekøsï wong ruk a ad gakna þai, na ngendï dø wongt a søl kam ngékølna.

19Køn'g þa utïn ðob lo ngengë, na ðob lo dekïdenesew i kï ða ad asïna jerer.

20Ngon kï ngeterr ndï ad ronel bøwïn, na þood de ndï kid kõn.

21Þood i nyaronel lo de'n goosï loa goto, na de kï ngeterrkam ndia goðobat.

22Ndahkamt kïkanj køjtaða a tølkon nya al; na lon ngékøjtag'n ngãi, nyag son go nat maj.

23Ta kïtur kïmaj a ad ronel ngekela na ta kïkel kï sumba dø kadat maj dum.

24Ðob lo ngeterr i ðob kaw dõ kï kumkajirt, øga lo kaw kam lot kï Koo kïber.

25Bïraþe ndï teet kuj lo ngedøngang kïber, na nda ndog lo ngengawkoi ad ða bijir.

26Tara ngéðamajalg i nya kïyerr kïro Bïraþet, na ta kïjaþat i nya kï nela.

27De'n nyur ngahnya kïgoðobatal õa a ne, ndï ad kõ ngékïþe lon; na de'n mbet ta kadkari tuj taa ne, a ndï kï døn dõ kari.

28Kam de kïdenesew ndï gah dø tat kï sumba tur, na ta ngeðamajal ndï el nyag kïmajal kïdøtdøt.

29Bïraþe i sãi kï ngéðamajalg, na oo dø ko lo deg kïdenesew.

30Takum kï kunjðang ad de kamnda, na hoita kïmaj ad dãro de mbuj gosir.

31De'n nel mbin dø køjtat kïjaraw a ne, a ndï ku ngéteergt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

32De'n mbet takøj a ne, ndï kid ron; na de'n nel mbin kïdø ndangt a ne, a ngah goosï.

33Þool Bïraþe ndï ndoo de terr, na soldø i kete kamla tøko a ðe ye.

TERR 16

Terrtag dø ndï kï dø dõt lo de kï nyaðaa

1Køjtag kïkamt i lo de, na ta kïtur a ðe kokïro Bïraþet.

2Ðobg tube lo de i maj takumat, na i Bïraþe la ndï øj tagah de.

3I nya kïlaðaig ji Bïraþet kamla køjtaðag loi a ton kïðubagt.

4Bïraþe ða nya kïðen kïta kïla kï sumba dø nya'n non, mbã de kïmajal ka kïta ndø kïmajal.

5Dekïðen in kama i majal ad døa ngang i nya kïyerr kïro Bïraþet, rota a nal ndakøj al.

6Kïtakul køj kamkë kï nyaðakïro la de a ngah'n nyàgo ðagootal lon kø, na kïtakul þool Bïraþe la deg nyan ne ta ða majal tø ho ye.

7Lon ðob nyaða de nel Bïraþe, ke mad no etaao ka, Bïraþe ad'd ndin sia kï lapia.

8Nya kïtëbe nat kï ða denesew i soot tøi nyangah kïngãi nat kï ðagootal.

9Kam de ndï øj go ðob loa, na i Bïraþe la ndï øj lo nda njaa.

10Ta ngar ndï elta kokïro Bïraþet, asï kad ta kïgoðobatal tee tat al lo gangtat.

11Nyambøj køinya kï nyakøj kïlo kïgoðobat în lo Bïraþe, nyambøj nya tube kïkam þolt în kïlaðaa.

12I nya kïyerr kad ngarg ðan majal, kïta kïtakul ða denesew la pong kõþe a ndïn bijir ye.

13Ta ngekelta kïdenesew i nyaronel lo ngar. Na ngar ndig ngekelta kïgoðobat.

14Wong lo ngar i tit ngombangkïla lo koi, na de kï ngeterr a ad wong loa tel søl.

15Kunj takum ngar i kumkajir, na kamkë loa i tit ndii bîna.

16Ngah terr maj tøi l'ør, na ngah goosï i nya kï de a køt kïta i soot tøi l'arjã.

17Ðob in deg kïdenesew ndiant i ðob nyàgo majal kø, na de'n no go ðob lon maja ne, ndï ngomd ron ho.

18Døngang i kete nõ nujkøt, na hal de kï ngeþa tan kïdõ i kete nõ sot.

19Ndï kï hal soldø nat kï de kïdangtg i soot tøi keg nyatetðøø nat kï ngédøngangg.

20De'n tur go taa ne, ngah majkurr, na de'n ndï þakul Bïraþe i ngeronel.

21De kï ngeterrkam a kunïna ngegoosï, na ta kïnel kï tat ad nyager ðe kïdøtdøt.

22Nyager kïmaj i man kïþa kï kumkajir kïta de kï ndi'n, na ndakøj lo þoodg i þood lod.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23Kam de kï ngeterr ndï ad takela i kï terr, nyager kïdøtdøt ndï tee taat tø.

24Tag kïmaj în tit mbanr tej în nya kïnel kïta ro kïkeme, în lapia kïta dãro.

25Ðob mad to nõ in de oo a an maj, na døboia i ðob koi.

26Þoo lo ngeðakïla ada ða kïla kïta ron, taa kï ngésanyasa ndï sa kad ða kïla kïdøtdøt.

27De kïpãbe ndï øj ta ða majal, takela i tit horr kïkõ mugj.

28De kï ngekelta jigïmjigïm dub kølna dan degt, na ngeða mina nda gangna ku namgt kijeje.

29Ngeða nya kï lo ngetøgt gool madþen, ndï ørra ta ðob mad kïmajal.

30De'n ut kumïn kad kï ngangta kïmajal, de'n ndom tan ngang a ne, ndï ðe kï majal.

31Bisïdø kïndà i nyapare dø de kï køsïgon lon ngahna goðob ndiat kïdenesew.

32Ngéndï dø wongt i soot tøi kïrãðøø, na de'n õþe dø ront i soot tøi de kï ta þebo.

33De a ya yuk jint na takïgang tube i kokïro Bïraþet.

TERR 17

1Sa ndeg mur kïtut nat kï lapia i soot tøi mburnam kï ðoosï kuj, na kølna i tit.

2Ber kï ngeða nya kïgo lo nyagert a õþe dø ngon kooj ngent kï ngeða nya kïrosøl, a ngah gaj nyanduba lon nat kï ngan kooj ngen.

3Horr kï girr jo kodt i kïta kor sî. I'arjã kø, pur tø i kïta kor sî I'ør kø, na Bïraþe i ngenan ngarkam de.

4Ngeðamajal ndï nel mbin kïdø tat kïmajal kï tee ta det, na ngetakïbal ndï tel ron go tat lo de kï ngetujnya.

5De'n ndï go dø ngendot a nem ndï taj Ngendaah na de'n ða ronel dø tuj kï so dø det a ne, a nal køjkum al.

6Nyapare dø þugag i ngankadig na nyatøko lo ngan'g i bøwdg.

7Tag kï kel kïmajmaj asï ta þood al, tøi 'nten, tag kïngom sumba kel ngar al.

8Kadkari kïta tuj takïgang i tit mbal kï gata i ngãi takum det kï ngengaah, lo kïðen in awt a ne, maj ndï ura.

9De'n ndï nyàgo majal lo madþen a ne, ndï sah ðob tar; na de'n ndï ndu girr tag a ne, nda gangna ku namnagt.

10Ndang de kï ngegoosï nja kïða a ne, a ndooa nya tøi nda þood kï ndeh nja þu.

11Ngeðamajal ndï sah tõ ðøø koon, kïta 'nten a lan ngombangkïla kï ngera ta kon ndooðan.

12Ndodna kï kõ tubo kï deg oin ngana i soot tøi ngah þood dø kïla þoodt loa.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Îla de ndï ba majal goot majt a ne, majal a nya ta ngékïþe loa al.

14Mba girr kølna i tit tee ðob kad man tøit be, kete lon gakï þai al þaitø a ne, i ørr roi kø.

15De'n ør ta dø det kïmajal kï ngegangta dø det kïdenesew tø, în tujoo în nya kïyerr kïro Bïraþet.

16Kïtøði nar i ji þoodt kad ndugo'n terr a? Døa asï kun nyager al.

17Nam kijeje ndï tar namïn kaglo kïðen, na ngonkõ kï kooj i kïta ða sei kaglo kamkølt.

18Ngekurdøkoi a ad nya tïnan nya, î kïdøn tø a un ta lo ngetînanya nõ dønt takum madþent.

19De'n ndig gak a ne, ndig majal; na de'n ga buro na a ne, ndï sah ðob nujkø.

20De kï ngekam majal a ngah majkurr al, na de kï ngekelta kø jo a so kam nya kï tot.

21Ngon kïþood ndï ad kamkil bøwïn, na bøw mbo a ngah ronel al.

22Ronel kïkam det i kî kïmaj, na ndïnganro ndï ad ro de nyam.

23Ngeðamajal a taa kadkari gid tilt kad kï n'tuj'n takïgang kïgoðobat.

24Ngegoosï ndï nda kumïn dø teert, na kum þood ndï oo log kïsãisãi, døngoi døningt.

25Ngon kïþood ndï ad kamkil bøwïn, i nya kï at bang ro kõnt kï ooja.

26I goðobatal kad gangïn nar dø det kïdenesew, i gootal kad ndan deg kïbo kïta nyaðad kïdenesew.

27De kï ngekelta kanang al i ngegernya, na de'n hala i kïsøl i ngegoosï.

28Ke þood, lon ndi tan mbo a ne, a ona ngeterrt; lon ndom tan a ne, a ona tit ngegoosï be.

TERR 18

1De'n ørr ron kø ro degt, ndï kï døn a ne, ndï sah go nya kï kama ndig, ndï þawong dø takïkøj kïjaraw kïðen.

2Þood ndï ða ronel dø terrkamt al, na dø tee kï tagahnt kïtïga tã.

3Lon ngeðamajal ðe ye, kid ut goa; na lon tø de tuj a ne, rosøl a ðe goat tø.

4Tag kï ta det în tit man kïwo kïþing, na lo kï terr teet i tit bah kï nü be.

5I goðobatal kad ørr de kïmajal dene, ke kad øg de kïdenesew takïgang kïgoðobat.

6Ta þood ndï ad køl þai, taa ndï kun ndeh kïdønt.

7Ta þood a tuja, ta kï taat i tel gum kï ya høn ron kïþe.

8Ta lo ngeðamïna i tit gaj mur kï nel ngãi, aw kam det mbã kandaat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9De kï ngengë dø kïlat lon i ngonkõ de kï ngetujnya.

10Tø Bïraþe i kuj ngomdøþe kïngang, de kïdenesew a ãi kïtit, a ndï lom.

11Nyamajg kïngãi lo de kï ngemaj i tit þebo kïngang loa, oo an i tit ndogbørr kïngal kïdõ.

12Gaburo i kam det kete nõ nujkøt, na soldø i kete nõ køsïgont.

13De'n turta kete nõ koo dø tat a ne, þood kï ron, la rosøl dønt î kïþe.

14Hø ro ba a ða kï de dø rotot loa, na îla roa oi siw a ne, nõ a øsï goa kïdõ a?

15Kam de kï ngegoosï ngah nyager? Na mbi de kï ngteer ndï sah nyager.

16Kadkari lo de ndï tee ta ðob ada aw sia nõ degt kïbog.

17De'n elta lon dasa ye, deg oon ta loa i goðobat, mbã kad madkola ðe nder gird.

18Yuk kiya ad kølna goto, a gangta mbïna ngétøggt.

19Ngonkõ kï tuj kama, la nooj nat sia to ro ngãi, tøi tetðøø þebo kïngang; na kol gangd nat tit hand kut tabit kuj ngomdøþe.

20Kam de a so kïber kïtakul kand takela kïmaj, na a ngah ronel dø tat kï tee tant.

21Tøg tøl de kï tøg nya de kï døn dõ i kam takel det, deg'n kelta neld a ne, a ngahn kïgo takeldt.

22De'n ngah dekïdë kïro taa nent a ne, ngah nya kïmaj, ad ngah majkurr kokïro Bïraþet.

23Ngendo a elta kø'n nya kï kø kïsøl, na ngemaj a turta kï ta kï kõkõ.

24De'n namag în ngãi a ne, namag a tujïna; na nam kijeje i nõ, a tîya'na sia toi ngonkõa.

TERR 19

1Ngendo kï ngendïa kï kam kïro i soot got kï ngekelta kø jo na i þood.

2Nal goosï i nya kïmajal; na de'n ndia kanang a ne, njaa a ndom ðob.

3Þood lo de a tuj ðob loa, kamla ta a oon kama kïdø Bïraþet.

4Nyamajg kïngãi ðen kï namg kïdøtdøt, na ngendo, nama tî nyàa kïnõbe.

5Ngemanaj kïngom a nal takïgang al, na ngekeltakïbal a teet al.

6De kï ngekadnya kïnõbe, deg ngãibe a tona pehpeh; na de kï ngekad kadkari, dekïðen i nama.

7Ngendo, ngankõa tube a mbdtina; kï kïtai 'nten, namag a awïn sãi sia. Sah ðob keld ta, na a tøin taat.

8De'n ngah goosï a ne, tar ron; de'n ngomgo terrkam a ne, maj a ura.

9Ngemanaj kïngom a nal takïgang al, ngekeltakïbal a nuj kø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10I goðobatal kad þood ndï dan majt; kï kïtai 'nten, I goðobatal kad ber õþe dø mbaiþegt.

11Nyager kïmaj a ad de ndï þadø wongt lon kïber, i nyatøko loa kad un kumïn kø dø tøidøtat lo madþen.

12Wong lo ngar i tit kï ko lo tubo be, kamkë loa tø i nya kïmaj tit kï tal kï hø mu kïmbool.

13Ngon kïþood i nya kï tuj kï tee dø bøwïnt, dekïdë kï ngekøl i tit dø kuj kï nde man kïkanj nya ta.

14Kuj kï nyamajg în nyakõnduba kokïro bøwt, na dekïdë kï ngegoosï i kadkari kokïro Bïraþet.

15Ngë a la de kam þit kïtalsøkïr, na þo a õ de kï ngedab.

16De'n ngomgo mberkïnda lo Bïraþe a ne, ndï ngomd ron ho na de'n oo go ðob lon maj al a ne, a oi.

17De'n oo kumtondo lo ngendo a ne, ndï ad nya Bïraþe kï lo tînat, Bïraþe a baa kïgo nyaðaat.

18Nda øj ngoni lon i asï tela dene þaitø, na ot nda kami dø nujat.

19De kï ngewong ngãi a ngah takïgang, kïta îla i aja nja kïða a ne, kari na a i tel aja gog haitø.

20Oo dø takøj, i ta nyandoo, kad i ngah terr kïta ndeg ndiig.

21Køjtaðag în ngãibe kam det na nyan Bïraþe øj ta kï'n ða a tøl kona.

22Nya'n deg ndï sahn ro det i kamkë, na ngendo i soot tøi ngetakïbal.

23Þool Bïraþe a aw kï de kumkajirt, na de'n ndï kï þool'n non a ne, kama a so kïber, nya mad kïmajal a tee døat al.

24Ngengë la jin kam tasat, na asï tel kï jin kï tant al.

25I nda ngego deg a ne, na ngekumkørr al a ndoon koo go ron maj. I ndang de kï ngegoosï a ne, na a ger nya tøi kïkete.

26De'n nuj bøwïn na tuþa kõn, i ngon kï ngela rosøl kï ngere kï kid.

27Ngonïm, îla i ndig kørr roi lo ta nyager a ne, i nya ta ko dø nyandoo.

28Ngemanaj kï elta kø joo, kid takïgang kïgoðobat; na ta ngéðamajalg ndï ur ðagootal yalïm tit nyasa be.

29Takïgang i kï ðago woi kïta ngego deg, na ndeh i kïta gid þoodg.

TERR 20

1Kasïnduu i nyàgo deg na kasï kïngang i nya tuj lapia; de'n so mut kïta kasï kï kãi a ne, terr loa goto.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Wong kïtootþool lo ngar i tit ja ðøø lo tubo be, de'n søkï ngar ad þawong a ne, ða majal kï ron.

3Ja ro þat kad gakt i nyatøko lo de, na þood kïðen a nda ron ta kolt.

4Ngengë mbet ndøø þara a ne, kaglo ja nyako a kø na a ngah al.

5Køjtaða kïkam det i tit kï man kïwo kïþing, na de kï ngeterrkam a ød mana.

6Deg ngãibe ndï lan mber kamkë lod în kïþeg, na de kïro, nõ a ngaah a?

7De kïdenesew ndia kam nyaðat lon kïro, na ngana kïgoat a în ngéronel.

8Ngar ndï dø pong gangtat, takuma tuþa majal tube kø.

9Nõ asï kel kan: N'ar kamïn, nî kïkar nyang dø majalt.

10Nyakojkïlo kïgoot kï kïgootal kï nyambøj nya kïgoot kï kïgootal în tujoo în kïyerr ro Bïraþet.

11Ke ngon kïdu ka, deg a gerïna þet kïtakul kïlaðaa, ke i kïgoðobat dene.

12Mbi kï oo dø, kum kï oo lo, Bïraþe ðad tujoo.

13Ot gee þi, na þeta i so ndot. I tee kumi, a i ndan kï nyasa.

14Ngendugo nya el an: Majal, majal, na lon tøi aw a ne, a ga buro.

15L'ør to nõ, kï medkøsïg kïngãi tø; Na ta de kï ngegernya i tit medkøsï kï gata tøid tu.

16I ta kub lo de kï ngekad nyatîna'n mya kïta mbal. I ndïje nyatîna'n nya ji det'n un køn ad mbah tîna'n nya.

17Nyasa kï de ngah kï lo goolt a ne, neltaa, got gog taa ðoosï kï nang wor.

18Nyag în de nda kamïnt kï n'ða, a tøl kond kïtakul takøj, na deg a tetïn ðøø kïgo køjta kïmaj.

19Ngeðamïna ndï tee kï nya kiyaðøø kïtïga. Ot nda roi nat kï de kï ngekelta së.

20Îla de mad ndol bøwïn ke kõn a ne, kunja a oi kam tilt kï diw kirir.

21Nyanduba kï de ngah kanangbe, maj a ura døboit al.

22Ot kel kan, a i ba gira kï majal. Nda kami dø Bïraþet. Î tø a ða sei.

23Nyakojkïlo kïgoot kï kïgootal în kïyerr ro Bïraþet, na nyambøj kojkoinya kïngom i goðobatal.

24Kari na de a ndia kïgo mberkïndat lo Bïraþe, titbãi de kïdøn a ger go ðob loa a?

25Kelta kanangbe kan: Nya mad i kinda køtko kïða kïta Luwah, kamla gah døt go keltat a ne, i gum kiya kïta de.

26Ngar kï ngeterr ndï to ngéðamajalg kï nyato nya, na a ndad tit'n a ndan ne nyako dø gart be.

27Ndil de i kunj lo Bïraþe, ndï ndio nya kïwo kïþing kam det.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

28Kamkë kï nyaðakïro ndï ngomïn ngar, kamkë øsï pong kõþe lon kïdõ.

29Nyagaburo lo basag i tøgd, na nyapare ro lo þugag i bisïdød kmda.

30Do nda kïmbukïmbukï i kî yoot ngeðamajal, nda mbukïmbukï kï ad roa toa mbã. Kï ngarkamat i titbe tø.

TERR 21

1Kam ngar i ji Bïraþet tit bah kï ãi be, Bïraþe ndï tela kï lo kïðen kï kama ndig.

2Ðob kïðen lo de i maj takumat, na i Bïraþe la ndï mbøj tagah de kïkamat ye.

3Nyaða kïdenesew kï kïgoðobat nel Bïraþe tøi kadkari kijakø.

4Þa ta kïdõ kï kam kïmajal kï ðe kï døsïr i lamba lo ngéðamajalg, i majal koon.

5Køjtaðag lo ngetin, rokat a tee kï nyag kï ton mbuj, na ngeða nya kanangbe a so ndot koon.

6Ngah nyamajg kïtakul ndõ ngekeltakïbal i tit kund man kï nyimïr kø. Ngésaha ndï sahn koi ho.

7Ðà ta kõ in ngéðamajalg ndï ðan de ta kõ a tuþad kø în kïþeg, kïta mbetïn ða nya kïgoðobat.

8De'n ta i døat, ðob loa ðug gøligøli; na nyaða de kï ta loa goto i goðobat.

9I soot kad de ndï ngon kujt kïdu kïkïðanbe, tøi ndï nat kï dekïdë kï ngekøl së kam kujt kïbo.

10Nyur oon ngeðamajal kïtø majal koon, madþea a ngah kookumtondo takum det'n non al.

11Lon ndan ngego deg a ne, ngekumkøral a ndoon terr. Lon ndoon de kï ngeterr a ne, a ger nya.

12Ngeðadenesew ndï nøl kuj lo de kï ngeðamajal, na tøsï ngéðamajalg tïlad kïber kam nujkøt.

13De'n ut mbin dø ndï kot lo ngendo a ne, î tø a ko na a turïna al.

14Kadkari kï kad gid tilt ad wong tel søl, na kadkari kï þø kadt ad wong kïtïngabil søl ho.

15Lon gangïn ta goðobat a ne, de kïdenesew a ngah ronel, na kam ngéðamajalg dad ta pa.

16De'n nya ðob nyager kïmaj a ne, a ndï dan kawnat lo ngékoig.

17De'n ndig ko maj ro ngãi a ne, a i ngendo na de'n gé kasïnduu kï yib kïkootmbî a ne; a i ngenya al.

18Ngeðamajal i nyabadø de kïdenesew, na ngendokum deg i nyabadø ngeða nya kïgoðobat.

19Ndï kam mut i soot tøi ndï nat kï dekïdë kï ngekøl sen kï ngendøta.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Nyamajg kï gatd i ngãi kï yib în kam kujt lo ngeterr, na þood de a sad mak.

21De'n ndï sah go ða denesew kï nyaðakïro a ngah kumkajir kïdenesew kï køsïgon.

22Ngeteer a al dø ndogbørrt kï þebo a teet kuj ngomdøþe in þan kula.

23De'n ngomd tan kï ndõn maj a ne, ndï ngom ron tø dø kamkølt.

24Ngedøngang kï ngeþa tan kïdõ a kunïn tøa ngego deg ndï ða kïla kïgo døsïrt lon kïngãi.

25Ðà ta nya lo ngengë tøla, kïta jia mbet ða kïla.

26Nyur ndï õa kïsî mbã kàd udïn na de kïdenesew ndï ad nya kï jikøi al.

27Kadkari kijakø lo ngeðamajal i kïyerr, yela lon ðen kï takiga kïmajal tã.

28Ngemanaj kïngom a tuj, na ta lo ngekodøta a to loto'nt.

29Ngeðamajal hø kumïn ngang, na ngeða nya kïgoðobat oo go ðob lon maj.

30Terr mad ke terrkam ke takøj kï a dum dø Bïraþe goto.

31Deg ðan go sïnda kïta ndø ðøø, na tetðøø i kokïro Bïraþet.

TERR 22

Tø kï ko kïtø maj kïða i soot

1Tøi nyamajg kïngãi, na kamkë maj tøi l'arjã kï l'ør.

2Ngemaj kï ngendo ndødïn na, na Bïraþe la ðad tujoo ye.

3Ngekumtøg oo tuj kï ndï ðe døat, a yaron, na ngékïboralg awïn kamt, a ngahn kõ.

4Kand soldø kï þool Bïraþe laten: nyamajg kï køsïgon kï kumkajir.

5Køn'g kï gum'g în dø ðobt lo de'n ndang i kamat, na de'n oo go ron maj a ne, a i sãi sed.

6I ndoo ngon kïdu ðob kï sumba kad ndiat, ke neni tel þuga ka a ne, a nya ðob'n non al.

7Ngemaj ndï õþe dø ngéndogt, na ngetîna nya i þer lo de kï ngekada nyatîna.

8De'n dub ðagootal a ne, a teet kamkøl na lon wong tøla ad ndig nda de kï gol a ne, a ða nya al.

9De'n oo deg kïgo kõkamt a ne, maj a ura kïta ndï ad nyasa lon ngéndog.

10I tuþa ngego deg kø kamla kol a goto, gak kï tajkil a goto tø ho.

11De'n ndig kam kï kunj rang kï ta kï kel kïsøl, ngar a i nama.

12Bïraþe nda kumïn go nyagert, na a tuj tag lo ngetakïbal.

13Ngengë el an: Tubo i tïga nõ, a høm dø ðobt.

14Ta kaya dekïdë i hoolþe kïwo kïþing, de'n Bïraþe þawong sia a so kamt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Nyaða kï lo þoodt tîya kam ngont kï dua be, na ndeh nda koj a ørra kamat kø.

16De'n ða ta kõ kï ngendo kïta ngah nyamajg kïdøt, ke kï n'ad nya ngemaj a ne, a so ndot.

Tag kïlajit kï tag kïkug kel dø nyagt kïdangdang

17I nel mbii o'n dø tag lo ngéteerg. I nda hankali dø nyagert lom.

18Kïtø în tag kïnel lon i ngomd kamit, na în tube în tait kad i el.

19M'adi i ger nyag 'nten, in kïþe, þone, kïtakad i þan kul Bïraþe.

20M'ndang tag kïmaj kïdømïta kï køjtag kï nyager.

21Kïtø ndooi nyag kijeje kï kïrota, kïtakad i gerïn turta kïnyaðakïro ad deg'n lain al e?

22Ot ta nya lo ngendo kïta kï na ngendo. Ot da kum de kïdangt ndo logangtat.

23Kïtø Bïraþe a ðago ta lod, a taa nyaþetro lo deg'n taan nyaþetro lo ngéndog.

24Ot hø nam kï de kï ngekøsï wong ruk. Ot kaw nat kï de kï ngewong.

25Na þeta i ndoo ðobg loa, ad tel gum kï høi.

26Ot ndï ku degt în ndï unïn kød adïn na dø tîna nyat, îgïn unïn ta nyatîna lo deg dødt.

27Na lon in kï nya kikad i ba'n al a ne, kïtøði bai i ðan nya 'nten ad deg ðe unïn ne tïrato'i girit a?

28Ot ndot kï ðobnin kïmaði in bøwig ndan.

29I oo de mad kï ngegoosï ða kïla lon a? De'n non a ðà nõ ngargt, a ðà nõ deg kïkarigt al.

TERR 23

1Lon i ndï tablet kï ngekõþe ta nyasat a ne, oo go roi maj dø nyasat kï ndï nõit

2Îla i ngesanya bot a ne, i nda kiya a køit.

3Ot kad nyur nyasa loa kïnelnel õi, kïta a gooli kï nyasa'n non.

4Ot nda roi kørt kïta sah go nyamajg. I ta ko dø teert loi'n non.

5I ndig la kumi dø nyat kï a goto a? Kïtø rota, nyamajg a þan bøgd tit kuro be, þai awïn dõ.

6Ot sanya lo de kï ngejikøi. Ot kad nyur nyasa loa kïnelnel õi.

7Kïtø ndï øj ta kamïnt, a eli an: I sa ho, i ãi ho, na kama i nat sei al.

8Mbur kï i gang i la tait nõ, a i tom kø, tag loi kïmaj kï el nõ, tel nya kïkari.

9Ot kelta kï mbi þoodt kïta a kid nyager kïmaj kam takelit.

10Ot ndot kï ðobnin kïmaði. Ot kand kam ndøøgt lo ngan halg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Kïtø Ngebadød aw kï tøg, a ða sed dø tat lod kï în ne sei.

12I nda roi degir ta nyandoot. Nel mbii dø tagt lo nyager.

13Ot kor roi nda koj ngon. Îla i ndaa kï ndeh a ne, a oi al.

14A i ndaa kï ndeh kad i aj roa dø kaw kam lot kï Koo.

15Ngonïm, îla terr i kamit a ne, mî tø kamm a i kï ronel.

16Lon tai ndï elta kïgoðobat a ne, rom a nelïm.

17Ot ða ni kamit kïta ngéðamajalg, na i hø tøgi ba kam þool Bïraþet kïndøgbe.

18Kïtø rota ndø mad a ðe nõ in nya ndahkamdøt loi a to kïndang al.

19Ngonïm, oo dø. Kï kï ngeterr. I nda kami dø ðobt kï sumba ndiat.

20Ot ndï ku ngékãikasïgt, ke ku ngésadã bot.

21Kïtø ngekãikasï ho kï ngesadã bot ho tujoo a son ndot, na de'n gé þi ngãi a ne, a ndï kï ngis kub ront.

22Oo dø ta lo bøwi kï ngekooji. Ot kid kõi lon telïn bïga.

23I ndugo rota, ot tel ndugoa kø gog. I ndugo terr kï nyandoo kï goosï ger girrnya.

24Bøw de kïdenesew a ða ronel ngãi, de'n ooj ngeterr a ne, a ða kamnda kïtatøa.

25Ad kõi kï bøwi ðan ronel døit, ad kõi kï ngekooji ða kamnda.

26Terr el an: Ngonïm adïm kami. I nda kumi go ðobgt lom.

27Kïtø kaya dekïdë i tit hoolþe kïwo kïþing, dekïdë kïmbah i tit buloman kï kama i mbëgrëbe,

28to um lo tit ngeþoog be. Ad ngégool deg bïlan ngãi ku degt.

De kï ngekãikasï

29Nõ ndï kï kamkil? Nõ ndïnga ndo a? Nõ ndï kol a? Nõ ndï gak a? Nõ ndï sah de kï ta a? Nõ ngah dó kïkanj ta a? Nõ kuma kïre ad oo lo ngãi al a?

30Deg kï ngendï kok ta kasït în titbe na deg'n awïn kad n'ødïn kasï kï þur nat tadt n'on, în titbe tø.

31Ot nøl kasï kïkïre pirir kï ndï þa njumnjum kam ngot ot nõ na kawa kï køit søl lomlom,

32got gog a dõ de tit li be, a ga de tit li ngandam be.

33Kumi a oo nyag kïdangdang, na kami a adi el nyag kïgoðobatal.

34A î tit kï de'n to dan bahbot, ke tit kï de'n bi þong tot be.

35A i el an: Deg ndamïn na m'ngah do al, ndamïn mbukïmbukï na to'm al, lon m'a m'ndool a ne, m'a m'tel m'sah go kasï þaitø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

TERR 24

1Ot kad jàng ðai kïta ngéða majalg. Ot kad bo kaw nat sed ðai.

2Kïtø kamd ndï øj ta dø tuj nyat, tad ndï elta dø ðagootalt.

3De a ða kuj kïtakul terr, de a nda gira ad ðà bijir kïtakul terrkam.

4Kïtakul nyager tø la kuj kï kama i dangdang a ðoosï kï nyamajg kï gatd i ngãi kï kïnelnel.

5Ngeteer aw kï tøg got kïngang, na ngegernya got'n aw kï tøg.

6Kïtø i kïgo køjta kïgo lo goosït la a i ðøøn ye, na lon ngékøjtag în koosïg a ne, a tetïn ðøø.

7Terr tøi dø þood de, a tee tan logangtat al.

8De'n øj ta kamïnt kad ðan majal a ne, a kunïna ngetujnya.

9Takiga kïgo lo þoodt i majalkïða, na ngego deg i nya kïyerr ro degt.

10Îla roi oi yelel dø ndø kamkølt a ne, tøgi i ngãi al.

11I ta deg ji îgïntin ndï ørrïnd kï lo ngétøgt awïn sed lo koit. Na deg'n ndian jandjand kï lo jakøt a ne, i gang nõd ajd.

12Îla i el an: I ger al a ne, Luwah, ngendïo kam deg a ger go ale? Luwah ngenda kumïn go roit a ger ale? A ba dekïðen kïgo kïlaðaat ale?

13Ngonïm, i õ yib tej kïta i kïmaj, na yib tej kï nde ðengðeng mbãrt neltait.

14Kï i ger maj, terr i titbe kïta roi. Îla i ngah terr a ne, ndø mad a ðe nõ in nya ndahkamdøt loi a to kïndang al.

15Ot kum londï de kïdenesew tit ngeðamajal be. Ot tuj lotaakò loa.

16Kïtø de kïdenesew a so nja tanãimïta, na a þai gog; na nya kï to a tee dø ngéðamajalgt, a tøsï tïlad kïber.

17Ot ða ronel lon madngetai so. Ot ða kamnda lon nya mad gaa gigt.

18Na þeta Bïraþe a oo nya'n teen ad nela al a un wong lon døat kø.

19Ot kad ta oon kami kïta ngéða majalg. Ot kad jàng ðai kïta deg kïmajal.

20Kïtø nya ndahkamdøt lo de kïmajal a goto, na kunj lo ngéðamajalg a oi.

21Ngonïm, i þool Bïraþe, i þool ngar tø. Ot nda roi nat kï deg kï ngémbel kød.

22Kïtø nya kï to a þai kokïro Bïraþet ke ngar tentenbe. Nõ ger ta nuj kø kï a tee kokïrodt tujoo a?

23Oon tag 'nten în takel ngéteerg tø. Kør de dene lo gangtat i nya kïmajal.

24De kï ngekel ngeðamajal kan: ta goto døat, a ne, deg a ndolina girrdeg kïdangdang a mbetïna.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25Na deg kï ndangïn ngéðamajalg a ngahn ronel, a njangïn død kï majkurr.

26De'n turta goðobat a ne, nel tit lapia njuta be.

27I ðago kïla loi kïtïga, i ða ndøø loi tube ad maj, got gog i ða kuj loi.

28Ot manaj ndoorïn madþei kïkanj ta. I ndig gool deg kï ta kï tait a?

29Ot kel kan: A i ða sia tit'n ðan sei, a i ba de'n non kïgo nyaðaat kïmajal.

Ta lo de kï ngengë

30M'tøi kad ndøøt lo ngengë, m'tøi kad ndøønduut lo de'n kur døa woi,

31na oon køn'g ba utïn log tube, mu ut takum ndøø, ndøgïmbal loa teet so.

32Kamla m'oo, m'gah døt, m'nøl kørikøri, na m'ngah nyandoo kamt.

33In el an: A i þi sî, teen bi ðai baitø, na i la jii kadt kad i bi þaitø.

34Kamla ndo a so døit tentenbe tit ngekumðob, dangt a ðai, a tee døit pat tit de kï ngero be.

TERR 25

Tag kïkøj kinyandoo kïdangdang

1Îgïn ten tø în terrtag lo Salomõ în deg lo Ejekias ngar kï Juda ndangïn.

2Kut dø nyag i nyatøko lo Luwah, na nder girr nyag i nyatøko lo ngarg.

3Tit'n dørã in'n sãi kïdõ, na døning wo kïþing kïber, titbe tø la kam ngarg dum nder girra.

4A ør sî l'arjã ko kete kamla kod a ðan jo ye.

5Ørr ngeðamajal kø nõ ngart, kamla pong kõþe loa a ndï bijir kïtakul ða denesew.

6Ot koj roi nõ ngart. Ot ndï londït lo de kïbogt.

7Kïtø i soot kad eli an: I ðe kï nëbe, tøi kad tel sei kïgog takum mbaiþet, in kumi oa.

8Ot kaw kanangbe lo gangtat, na þeta lon madþei la rosøl døit, a i ger nya kikad i ða døboiat al.

9Ørr go ta loi ro madþeit î kïþe kï aw sei kï ta. Ot tee kï girr ta kiyaðøø lo de.

10Na þeta lon de oo dø a ne, a la rosøl døit; ad tøi tuj kïndøgndøg.

11Takel kï sumba dø nya maj dum tit nyapare kï ða kï l'ør þakumta kand kag kam nyahøat kï ða kï l'arjã.

12Ngendang de kïgo lo teert nel koo dø kïro ngembi koo dø tat, tit ninga l'ør ke nyapare ro kï ða kï l'ør kïjajoi be.

13Ngekaw kïla kïmaj nel ngen tit kul kï oon dønah teet nyakot be, a ad kam ngéag so kïber.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14De kï ngegaburo dø kadkarit na ad al i tit kï kilndii ke nelndii kïkanj ked be.

15Kïtakul ndï badø wongt la a ad ngekõþe tel ndig dø tat, na kelta kïsøllomlom a teet kïnga de.

16Lon i ngah tej a ne, maj kad i oon asï ta tøl boi koon, na þeta a ne, a i ndan kï toi ad i toma kø.

17Ot nda njai kam kujt lo madþei kïndøgndøg. A þeta kor a ðaa ad øsïi ta.

18De'n manaj kïngom ndoorïn madþen i tit kï kul kïnga ke ninga ke kïrã kï at ngãi.

19Þa kul de kï ngekelta kø joo dø ndø kamkølt, i tit ngang kiteet, ke nja kimoot be.

20De'n øsï pa ro ngekamkilt i tit de'n ør kub ront ko dønah kult ke tit man masï kï mbelta døt.

21Îla þoo oon madngetai a ne, ada nyasa; îla kinda õa a ne, ada man kãi tø.

22Dø ða titbet la a i øi'n yalhorr kïdøat, na Bïraþe a bajii.

23Nel kï þai ko loþakàdt a ðe kï man ndii titbe tø ta kïmajal kï kel gid tilt a ad kum deg il kirir.

24I soot kad de ndï ngon kujt kïdu tøi ndï nat kï dekïdë kï ngekøl së kam kujt kïbo.

25Hoita kïmaj kï ðe ko døningt kïsãi i tit man kïsøl kø de kï kinda ðaa.

26De kïdenesew kï roa ndad nõ ngeðamajalt, i tit loþaman kï bor i kamt, ke buloman kï yïro i tit.

27Tej kï kon ngãi majal, titbe tø sah hit kïngãi i nya kïmajal ho.

28De'n ger kõþe dø ront al i tit þebo kïnuj kïkanj ndogbørr.

TERR 26

1Køsïgon sumba þood al, i tit kï køsïndii kï ed þala i tit ndii kï ed kaglo teet nyakot be.

2Ndøl kï la kari pãbe a ða nya al, i tit kï yel tîtî kï ãi kï log papa, tit kï yel kaikai kï þai aw ye be.

3Jam i kïta sïnda, kag i kïta koro titbe tø ndeh i kïta gid þood.

4Ot turta kad þood kïgo lo þoodt loa, na þeta in kïdøi a tel tita.

5I turta ad þood kïgo lo þoodt loa, na þeta a oo ron tit ngeterr be tø.

6De'n la kïla þood a ne, gang njan î kïþe kø, na ðagootal kïdøtdøt tit'n de a ãin man be.

7Terrtag kï tee ta þoodt, i tit nja moot kï tøga goto oi njurur.

8De'n øsïgon þood, i tit de'n la køsï mbal kam bijat be.

9Terrtag kï tee ta þoodt, i tit køn kï øsï ji ngekasïða be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10De'n un þood kïlat, ke un de kï ngetoi kï njan dõ, de'n non i tit ngekur kïrã, kï ad dø deg tube.

11Þood kï tel ða nya kïgo lo þoodt lon gog þaitø i tit bisï kï tel kï ta tõm lon be.

12Îla i ngah de mad kï oo ron ngeterrt, tel de'n non ngeterrt õ ngãi tøi tel þood de ngeterrt.

13Ngengë el an: Tubo i ðobo nõ, tubo i dø ngan ðobgt nõ.

14Ngengë ndï tur ron dø tïratont tit kï tabit a turïn dø sarniert be.

15Ngengë la jin kam tasat, na kør ðaa kad telïn kï tant.

16Ngengë oo an nî ngeterr tøi deg tanãimïta îgïn gerïn turta kïgoðobat.

17De kï ngetøi kï njan dõ, na and kam gakt kï i loa al ye, i tit de kï ngehø mbi bisï be.

18De'n gool madþen, na el an: N'ndam sia kari ale,

19i tit de'n nya hana ad ðøø deg kï ta kir horrg kï kïrãg kï nya tøl deg.

20Kïr goto a ne, horr a oi; titbe tø ngemina goto a ne, gakïna goto ho.

21Ngesïla girrta ad gak þai, i tit kul kï küg dø yalhorrt, ke kir kï küg dø horrt be.

22Ta lo ngeðamïna i tit gaj mur kïnel ngãi, aw kam det mbã kandaat.

23Ta de kï ngekelta kïsøllomlom, na kama majal, i tit jo ning kï kon gida kï sî I'arjã be.

24De kï ngekøsï deg ta, taa ndï elta kø jo na gool i kamat,

25ke neni elta kï ndin kïmaj ka a ne, ot kada rota, kïta nya kïyerr tanãimïta în kamat;

26Ke ya dø køsïta kï ndokum kà a ne, nja majal loa a tee kïtïga dan ngékawnat.

27De'n ur þe a ne, î kïdøn a so kamt: na mbal a tel so dø ngendubïrat gog.

28Ndõ ngekeltakïbal ndï øsï ta îgïn nujd, na ta ngeto de pehpeh a tuj nya tø.

TERR 27

1Ot ga buro kïta loti, kïta i ger nya kï a ðe kam ndøt kïkïða al.

2Ad de mad kïðang øsïgonai, na tai in kïþe al; ad mbah øsïgoni, na ndartai in kïþe al.

3Mbal oi ngãi, ngarr oi ngãi tø; na wong lo þood oi ngãi tøid tujoo.

4Wong kïtalsøkïr lo de a ada ða nya kï to, wong a tøi dø de tit mankõþe; na nõ asï ða loðant nõ jàngt a?

5Ndang de kï tïga wang i soot toi tar kiyadø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Do kï de ngah dø takøjt lo namïn i nya kïjaraw, na lapia njuta lo madngétaa i ndokum.

7De'n kama ndan, ke mbãr tej ka a þa kï njan: na de'n þo ðaa a ne, oo nyag kï at tube ad în kïnel.

8De'n nya kuj lon, na aw la ta þeg i tit yel kï nya kujn, na aw lot kïsãi.

9Yib wur, kï yib kïkootmbî ad ronel kam de, Titbe tø takøjg lo nam de în kïnel dum.

10Ot nya nami ke nam bøwi kø. Ot kaw kam kujt lo ngonkõi do ndo kamkølt loi. Madþei kï ndï roit nderrbe i soot toi ngonkõi kï ndï sãi.

11Ngonïm, kï i ngeterr kad i adïm ronel kammt. Kamla m'a m'ger turta de'n ndï tajïm.

12Ngekumtøg oo tuj kï ndï ðe døat, a yaron na ngékïboralg awïn kamt, a ngahn kõ.

13I ta kub lo de kï ngekad nyatîna'n nya kïta mbah. I ndïje nyatîna'n nya ji det'n un kon ad mbah tîna'n nya.

14De kï ngenjang dø madþen kïsî ritit kï ndin kïbo a ne, deg a ona tit ngenda ndol døat be.

15Ndii kï nyom njuknjuk kïkanj taakò ndø ked ndit kï dekïdë kï ngekelta së în ðana.

16De'n ndig kog dekïdë kïtitbe do keltat a ne, ndig kog nel la, na ndig ho yib jint tø.

17Hand ol ta hand mad, titbe tø la takum de maj ke majal kïgo kot kï n'o takum namïn.

18Ngengom kag mbaiþood a sa kanda, titbe tø ngekoogo ngen maj a ngah køsïgon.

19De a oo þakumta takumïn kam mant titbe tø la tagah de i tit tagah namïn be.

20Lo kï Koo kï londï ngénujkøg a ðoosïn al, titbe tø kum de a ndan al tø.

21Hor kï girr jo kodt i kïta kot sî l'arjã kø, pur tø i kïta kor sî I'ør kø, titbe tø a gerïn ne de kïgo tøat kï kø.

22Ke neni i nda þood nat kï nyako, i soa kï goi kam birt ka a ne, þood loa a ja al.

23I ger go þut batg loi maj. Oo go þut nyakulg loi tø.

24Kïtø nyamajg a ton kïnõt al, jog ngar a i dø det mbã kïinõt al tø.

25Lon muro a goto, na mu a þa kij, lon a kawïn nyasa kïta nyakulg kïnat dø doorlogt a ne,

26kamla bî ngan batg a i nya jo kubg adsïn, bal binyag a în nya ndugo ndøø tø.

27Mba binyag loi a asï kïta nyasai kï kïta nyasa lo ngékïþe loi, kï kïta koo go þerg loi kïdë. Tag lo deg kï ngéðamajalg kï deg kïdenesew.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

TERR 28

1Ngeðamajal a ãi kanj kad de tuþa goa, na de kïdenesew i kï kam kïmisïmisï tit tubo be.

2Kïtø ðagootal lo ngéndï døningt mad mbaiþeg kïkamt în koosïg, na kïtakul de kï ngegoosï kï ngegernya la kõþe a ða loðant bijir þalg ngãibe.

3De kï ngendo kï ða ta kõ kï ngéndog a ne, i tit ndï kï la dø mu kï tuj nyako be.

4Deg kï ngénya ta lo Luwah kø ye, ndï øsïn gøn ngéðamajalg; na ngéngom go ta lo Luwah ndï taand ðøø.

5Takïgang kïgoðobat, ngéðamajalg gerïn gira al; na ngésah Bïraþe gerïn girra køikøi.

6Ngendo kï ngendïa kï kam kïro i soot got kï ngemaj kï ðobg loa ðug gøligøli.

7De kï ngengom go ta lo Luwah i ngon kï ngegoosï na de kï ngehø nam kï kaya deg ndï la rosøl dø bøwïnt.

8De kï ngengah nya ngãi kïtakul nyatîna kï ta mana døt, ndï mbon nyag kïnat kïta de kï ngekokumtondo lo ngéndog.

9Îla de un mbin kø dø koo dø ta lo Luwah a ne, ke kelta in el kï Luwah ka i nya kïyerr.

10De'n ad deg kïdenesew udïn mut a ne, î kïdøn tø a so hoolþet in ur, na deg kï ta goto dødt, a õn nduba kïmaj.

11De kï ngemaj oo ron ngeterrt, na de kï ngendo kï aw kï goosï a nder girra ad nja ndøa tee.

12Lon deg kïdenesew tetïn ðøø a ne, deg a ða ronel ngãi; na lon ngéðamajalg tan tøg a ne, deg a yan rod.

13De'n ut dø tøidøtag lon a ne, maj a ura al, na de'n tøø tan døt, na nyàgo kø a ne, a ngah kookumtondo.

14Ngeronel la i de kï ngeþool Bïraþe kïndøgndøg, na de'n ndï ad kamïn kongkong a so kam nya kï tot.

15Ngeðamajal kï õþe dø ngéndogt i tit tubo kï ndï ja ðøø ke dã urs kï þoo ðaa.

16Ngekõþe kï nal terrkam a ne, a ða deg ta kõ ngãibe; na ngembet nyangahdøt kïgoðobatal, a lan ndøag kïdøt.

17De'n ta mosï kï küg ko i døat, a ãi mbã kï hoolþe koit. Ot kad de oga dø.

18De kï ngendïa kï kam kïro a aj, na de'n ðob loa i jo a ne, a so kam kïkïðat kudt.

19De kï ngendør døning lon a ngah nyasa kï to mbuj, na de kï ngetuþa go nyag kipãhe, a so ndot.

20De kïro, maj a ura ngãi; na de kï ngeða kanang kad n'ngah nyamajg a ne, a nal køjkum al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Kør de dene i goðobat al na de a ða majal kad ngah'n nyasa kïtëbe.

22De kï ngekumnda ndï sah ðob tel ngemaj kanangbe, na ger kad ndo a so dønt al.

23De kï ngendang de a ngah maj takumat, got kï ngetoa pehpeh kï tan.

24De kï ngeþoog bøwïn ke kõn na el an: i majal al, a ne, i nam de kï ngetujnya.

25Ngedøngang a ad gak þai, na ngeþakul Bïraþe, maj a ura.

26De kï ngeþakul takøj kï kamïnt î kïþe a ne, i þood; na de kï ngendïa kïgo teert a ne, a aj.

27De kï ngekad nya ngéndog a nal nya al, na de kï ngekun kumïn kø a ne, ndol kïdangdang i døat.

28Lon ngéðamajalg tan tøg a ne, deg a yan rod; na lon nujïn kø a ne, deg kïdenesew bïlan kïdøtdøt.

TERR 29

1De'n ndangïna kï nja natnatbe na ngïra kï gon a ne, tentenbe a dudïna rumrum kïkanj yoot.

2Lon deg kïdenesew bïlan kïdøtdøt a ne, deg a ðan ronel; na lon deg kïmajal õnþe a ne, deg a ton ðusïðusï.

3De'n ndig terr a ne, ndï ad ronel bøwïn; na de'n hø nam kï kaya dekïdëg a ne, ndï tîn nyag lon kø.

4Kïtakul takïgang kïgoðobat la, ngar a adïn døning lon to lom; na ngar kï ngeta kadkarig a tuj døning lon.

5De kï ngeto madþen pehpeh ndï ya gum naat.

6Gum i kam tøidøtat lo ngeðamajal, na de kïdenesew ndï øsï pa, ndï ða ronel.

7De kïdenesew ger go ta lo ngéndog, na ngeðamajal ger girr ta lod al.

8Ngégo deg a sokin deg ad wong þai kam þet, na ngéteerg a adïn wong kïtïngabil tel søl.

9Îla de mad kï ngeterr a majïna ta kï þood de a ne, þood a þawong, a go koon; lotaakò goto.

10Deg kï ngéküg mosï kø ndï øsïn ta de kïro, na deg kïdenesew ndï ngomïn roa maj.

11Þood tee kï wong kï kamïnt tube, na ngeterr ndï badø wongt lon.

12Lon ngekõþe ndï nel mbin kïdø tat kïngom a ne, ngan ngékïlag loa tube a în ngéðamajalg.

13De kï ngendo kï de kï ngeda kum deg ndo ndødïn na, na Bïraþe ad kunj unj kum dekïðen kudt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Ngar kï ngegangta lo ngéndog goðobat a ne, pong kõþe loa a ða loðant bijir mbãkïnõt.

15Ndeh ndakøj kï ndang adïn de terr, na ngon kï de øja al ye, a la rosøl dø kõnt.

16Lon ngéðamajalg bïlan ngãi a ne, tøidøta bïla kïdøtdøt tø; na deg kïdenesew a oon so lod.

17I nda øj ngoni a ne, kamla ngoni a adi kam kï so kïber a adi ronel kamit tø.

18Lon ta kï tee ta Luwaht gotot a ne, deg a awïn kïnõbe; na ngeronel la i ngengom go ta lo Luwah ye.

19A ndangïn þer kïtakul ta kï tat koon al, ke neni ger maj ka a ne, a tel ron got al.

20I oo de kï ngekelta kanangkanang ale? Tel de'n non ngeterrt oon toi tel þood ngeterrt.

21De'n ndïdøt kï þer lon kïdua mbanmbã kï tøi loa, ndø mad þer'n non a ndig tel ngekõnduba.

22Ngekøsï wong ruk a ad gak bai, na ngewong kïtalsøkïr a tøi dø ta kïdøtdøt.

23Døngang lo de a la døa kïber, na de'n aw kï hal kïsøl a ngah køsïgon.

24De'n hø nam kï ngeþoog a ne, ndï øsï ta ron; oo ta yokïnda lo ngegangta þet, na elta dø boogt al.

25Þool kum de i gum kï ya, na de'n ndï þakul Bïraþe a ne, ndï lom.

26Deg ngãibe ndï sahn maj takum ngekõþet, na Bïraþe i ngegangta lo de goðobat.

27De kideneal i nya kïyerr ro degt kïdenesew, na de'n ðob loa i dene i nya kïyerr ro ngéðamajalgt.

TERR 30

Tag kï koj lo Agur

1Tag 'nten în tag lo Agur ngon Jake, el Itiel kï Ukal.

2Rota, mî kur de, m'tøi deg tube, mî kï goosï lo de al.

3M'ndoo kad ngah terr al, mî kï nyager kï asï kad m'ger Ngekunjðang al tø.

4Nõ aw dõ dørãt kamla ðisï a? Nõ kaw nél kam jint a? Nõ kaw man'g ndom kam kubt lon a? Nõ gang ðobnin'g tube kï døningt a. Tøa i nõ a? Tø ngona i nõ a? Elïm i gera ale?

5Ta kïðen lo Luwah i kï nan oo ad i kïjajoi. Luwah i derdøg kïta deg în yan rod kamat.

6Ot la ta mad dø tagt loa, na þeta ndangi ad girr takïbal loi tee tïga.

7M'køi nyag joo koon. Adïm nyag'n non lon mî'n kï døm dõ þaitø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Ørr takïbal kï takïgom romt kø sãi. Ot kadïm m'so ndot ke m'telïm ngemajt. Na adïm nyasa kï tam kam mîn kï døm dõ.

9Na þeta m'ndï dan majt kïngãi, m'maj ta geri m'an: Bïraþe i nõ a? Ke m'so ndot adïm kï tøi dø, ad m'tel ngeþoog, ad m'tuj tø Luwah lom.

10Ot la ta kø þert nõ ngeeat, na þeta ndøli, ad taa høi.

11Deg madg awïn nõ, în ngéndøl bøwdg, în ngenjang dø kõd al tø.

12Deg madg awïn nõ, în ngékoo rod deg kïjajoi takumdt în kïþeg, na în kïkar dø yerrt lod al.

13Deg madg awïn nõ, în ngétøi død kïdõ, în ngéþa tad kïdõ kï tøi.

14Deg madg awïn nõ, ngangd i tit kiyaðøøg, ngangd i tit kiyag ja nya, kïta sa de kïdangtg kï døningt kï ngendog ku degt mak.

15Kïteend a kï ngan'n kïdë jo, ndï kon anan: Ad. Ad. Nyag mïta în nõ, ndamïn nja kïða al ã, nyag sø în nõ tø, a elïn anan: Asï goto.

16Tød laten: Lo kï Koo, kùj dekïdë, døning kï man asïa al horr kï a el an: Asï ta nja kïða al.

17De kï ngego dø bøwïnt kï ngembet tel ro go tat lo kõ kagãg kïkam hoollot a tørrïn kuma ad malg san.

18Nyag mïta'n yamïn biw tøin tøgïm, ã nyag søø kï m'ger girrd al.

19Tød laten: ðob lo yel kuro kam nelt, ðob lo li dø mbalt, ðob kaw too kïbo dø bahbot ðob nyaða dekïdïngã kï ngomdand.

20Ðob lo kaya dekïdë laten: a sanya, a børr tan kamla a el an: N'ða nya mad kïmajal al.

21Nyag mïta adïn kam ngéndï døningt dad ta pa, ã, asïn kïre rod njirir dø nyagt kïsøø al.

22Tød laten: Þer kï tel ngar, þood kï ndan kï nyasa,

23dekïdë kï deg ndigïna al kamla ta ngaw, þer kïdë kï tel ngekõnduba goot ngeent kïdë.

24Ngan dãg în sø døningt ne, în kïdu na în kï terr kïngãi.

25Tød laten: Kõbaig kï în ngétøg al, na mbõn nyasad dø þalndøt;

26Yeg daman'g kï în ngang al, na ðan lotod bulombalgt;

27Kïþetg kï awïn kï ngar al, na teen go nat kïgoagoa;

28Kïbø kï de a høa kï jin, na ndï kam kujkõþet lo ngarg.

29Nyag kïmïta în gan buro londïadlt awln nõ, ã, în søø kï ngéndïa kï lo gaburot.

30Tød laten: Tubo kï ngetøg toi dãg tube kï tø ron nõ nya madt al

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

31sïnda kï oon goa kïta ðøøþal bîya, ngar kï dum taa ðøø.

32Îla þood ðai ad i øsïgon roi ke tagahi majal a ne, un jii utïn tai.

33Kïtø a ndan mba mang ad yiba tee, a ndan køn de tø ad mosï tee, titbe tø la a sokin wong lo de kïdøtdøt ad gak þai. Tag kï koj kïta ngar.

TERR 31

1Tag 'nten în tag lo Lemuel, ngar kï Masa ngah takøjg 'nten ko ro kõnt ela an:

2Oo dø ngonïm, î ngonïm kï m'ooji kï kamm. M'oooji kïgo kunkøgt lom'n m'un kï yokïnda.

3Ot kad dekïdëg taan tøgi. Ot nya ta ðob kad dekïdëg ngétuj ngarg ørrïn ta ðob.

4I goðobatal Lemuel, i goðobatal kad ngarg ãin kasïnduu, kasï kïngang i nya kïnya kï majal kïta ngékõþeg.

5Lon a ãin kasï a ne, kamd oi dø mberkïndat ad a tujïn kï takïgang lo de kïdangtg tø.

6Kï adïn kasï kïngang de kï to ta koit. Kï de'n roa ata kãrïr.

7Ad ãi, kad kama oi dø ndot loa, kad gah dø dangt't loa al.

8I tee tai elïn ta kïta mbog kï kïta koo go ta lo dangtg tube'n ngeðased goto.

9I tee tai gangïn ta kïgoðobat. I oo go ta lo de kïdangt kï ngendo maj.

Køsïgon lo dekïdë kïmaj

10Nõ a ngah dekïdë kïmaj a? Maja tøi perleg kï gatd i ngãi.

11Ngawa nda kamïn døat, a nal nyangah døt al.

12Ndï ða maj kï ngawïn ndø ndïa kï dø dõ tube, a tuj kama al.

13Ndï sah bî bat kï kïla lë, ndï ða kïla kï jin kï ronel.

14Dekïdë'n non i tit kï toog kïbog lo ngekaw sah go nya ða gat, kïta a ðe kï nyasa lon ko sãi.

15Þai kete lon loti al þaitø, oo go nyasa lo ngékïþe lon, na keg ngan kïdëg lon kïla.

16Gah ta maj, na ndugo ndøø hø kag nduut tit, ðaw kand kïla ndøø na ngah nar kamt.

17Høtøgïn bakam kïla, nya ta jin al.

18Oo kad nyaða gat lon ndï tee kï nyangah døt kïmaj, lamba loa oi ndø al.

19Nda jin dø kag sire kïla bult, na hø kag þir kïla kï jin.

20Tee jin ad nyag ngéndog, na a la jin ðan kï de kïdangtg.

21A þool kul kï õ kïta ngékïþe lon al, kïta ngékïþe loa tube lan kub bî bat kïkïre pirir.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Ndï jo pal kubg kïta kuj lon, kub loa tube în lë kïsøllomlom kïkïre worwor.

23Ngawa ngah køsïgon, lon i dan koosï degt kïbogt kï þebot lon.

24Ndï ða kub lë na ndugo kø, ndï ða nyadøþo ad ngéðagatg ndugon sia.

25La tøg kï køsïgon ront tit kubg be. Î kï kamkïsokïber kïta þool nya mad kï a ðe ndø madt al.

26A elta kï terr, nya'n ndï ndoo deg ye, ndï tee taat kï kamkët.

27Oo go nyag tube'n ndï ðan nya kam kujt lon maj, na la jin nat ndïn lo kïða al.

28Nganag ndï hitïna nõ koosï degt ndï kunïna ngeronel, ngawa tø ndï øsïgona, anan:

29Dekïdëg ngãibe ðan nya kïjaraw na î, i tøid tube.

30Maj kingah takum degt i ndokum, maj kï dãrot i nya kïpãbe, na dekïdë kï ngeþool Bïraþe a ngah køsïgon.

31Kï adïna kand kïlaða jia. Kamþet kï taagbe kï deg øsïn gona.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

NGEL

NGEL 1

Nyag tube în kari pãbe

1Tag lo Ngelamberta, ngon Dabid, ngar kï Jerusalem.

2Kari pãbe, kel Ngelamberta, kari pãbe, nyag tube în kari pãbe.

3Ðï de a ngah dø kïlat in ða girr kàdt a?

4Girrka mad tøi, girrka mad kïðang ðe gootat na døning to lotont.

5Kàd þa, kàd ud, na aw kanangbe lot'n þa tit dasa.

6Nél la kokõ kamla tel la kogel, kïndøgbe nél a tur ron, na a tel ðe gootïnt kïkete.

7Bahg tube nün kï bahbot, na bahbo ðoosï al. Bahg awïn þaitø kï lot'n ndï nü kïtit.

8Nyag tube awïn kï kïla kïkør røkï kïdum kørr girra. Koo lo kï kum a ndan kum de al, koo dø ta a ðoosï mbi de al tø.

9Nya'n i nõ maði, nya'n non la a tel tee gog, na nya'n ða nya maði, nya'n non la a tel ða nya gog tø ye. Nya mad kïkij goto girr kàdt.

10Îla nya mad i nõ kï deg elïn taa anan: Oo, nya 'nten i kïkij ye. Nya'n non ndï nõ maði kam kohgt kï tøin kete nõjt.

11Ga kam dø nyagt kïmaði goto. Titbe deg kï oojïnd al þaitø ye, a gan kamd dø nyagt'n ðan nya woi kete nõdt al tø.

Terr lo de i kari pãbe

12Mî Ngelamberta, mî ngar dø Israelag Jerusalemt.

13M'nda kammt kï m'sah go terr na m'nder girr nyag tube în deg ðan girr dørãt. I kïla kï ngang ngãi la Luwah ndah dø degt kad ørïn røkï.

14Mî tø, m'oo nyag tube kï ðan nya girr kàdt, na m'oo nyag tube în nyag kïkari pãbe, tit sah hø nél be.

15Nya kï ðug woi ye, de asï mbaja al, nya'n goto ye de asï tïda al tø.

16M'øj kammt m'an: Oo, m'ngah terr ngãi tøi îgïn õnþe Jerusalemt kete nomt. M'ngah terr ngãibe kamt, na m'ger girr nyag kï øj dø ndï kï dø dõ lo de.

17M'ndah kammt kï m'ger terr kï nya kï tel dø wãri kï nya kï tel de þoodt, na m'oo m'an: Nya 'nten i nya kï kari pãbe.

18Teert kïngãi a ad de kï ngãi tø, na de'n nyager loa ðe kïdøtdøt a ne, kamkil loa ðe kïdøtdøt tø ho. Koomajro kï nyamajg în nya kï kari pãbe

NGEL 2

1M'elta kamt m'an: I ðe kï nán ronel, i oo majroi, na oo i nya kïkari pãbe þaitø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2M'elta dø got m'an: I nya kïþood na ronel ta, kara i ði a?

3M'øj kammt kad m'ndah dãrom ta kasïnduut kïkãi na kamm ndï øjïm ta kïlo teert þaitø. M'ndah kammt kad m'hø nyaða kïgo lo þoodt kï m'oo ke ði maj kïta deg kad ðan girr dørãt kaglo ndid kïdø dõ tube a.

4M'ða kïlag kïbobo m'ða kujg ngãibe, m'hø ndøø nduug kïta rom.

5M'hø ndøøg, m'gang log kïtat m'hø kag tit, m'hø kag kï teen kï kand'd kïdangdang.

6M'nder hoollog kïtakad man ðat, m'nyom nja kagg kïkam ndøøt lom kad tøgïn.

7M'ndugo þerg kïdïngã kï kïdë na oojïn ngan'g kam kujt lom. M'ngah þut mangg kï batg tøi deg tube kï ndïn kete nomt Jerusalem.

8M'kaw nar arjã kï ør kï nyamajg lo ngarg kï døninggt kïdangdang kïta rom. M'øi ngekøsïpag kïdïngã kï kïdë kï nëmg kïþer ngãibe, nya kad de ronel ngãi.

9M'tel de kïbotøi deg tube kï ndïn kete nomt Jerusalem. Na terr lom i nat sem.

10Nyag tube kï kum oo, na nyura õm ye, m'øg rom nya mad al. M'øg rom ronel al kïta m'oo majrom kam nyagt tube kï m'ða na i nyabaji kïta kïlag lom tube.

11Gog got m'oo kïlag tube kï jim ða kï daiyog'n m'dai kïta kïlag na oo, nyag tube in kari pãbe, i tit sah ho nel be, kara goto girr kàdt.

Terr maj tøi þood na în tujoo a goton

12Kamla m'tel m'gah dø nyat'n i teer nõ, kurdøkoi kï þood in ði a? M'ndïje rom ta m'an de'n a ga kïlam kad ða ngar ye, A ða nya'n ngar kïkete ða.

13Kamla m'oo terr i kïbo tøi þood tit'n kunj i kïbo tøi til.

14Kum ngeterr i døat na þood de ndia kam tilt na m'oo nya kïkïðabe la tee dødt ye,

15ad m'el rom m'an: nya'n tee dø þood det ye a tee dømt titbe tø ho. Kïtøði mî kï terr ngãi a? Na m'el rom m'an: 'Nten i nya kï kari pãbe þaitø.

16Gaakamdøt kï tokïnõt goto, ke kïlo ngeterr, ke kïlo þood de, kïta kam ndøgt kï a ðe nõ kam deg a oi dødt tube. Ngeteer a oi tit þood de a oin be ho.

17Kïtø 'nten m'mbet ndi kïdø dõ kïta kïlag tube'n deg ðan girr kàdt nelïm al kï to tube'n nyag kïkari pãbe, i tit sah ho nel be koon.

18M'mbet kïlag tube kï m'ða girr kàdt kïta kari na kï m'nyà nyag'n non m'ad de'n a õþe gootïmt.

19Nõ ger de'n non a i ngeterr ke þood de a? Titbe kaa a õþe dø kïlagt tube'n m'ða kï kon. Kïla 'nten øj go terr lom girr kàdt. 'Nten tø i nya kïkari pãbe.

20Kïtø 'nten m'tel m'ørr kamm balang kø dø kïlagt kï kør røkï îgïn m'ðad girr kàdt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21De kïtitbe ða kïla kïkør røkï kï terr kï nya ger kï goosï na nya nyag lon ad de kï rang in ða kïlaa al. 'Nten i nya kïkari pãbe na i majal kïngãibe.

22Ði de ngah kïta kïlag kïkør røkï tube în ða kï kamkil kï ngar kamïnt girr kàdt a?

23Ndøag tube i ndo kamkil, kïla kï kør røkï loa tel kamkil, ke kondø kaa tagah ad kama so kïber al. 'Nten to i nya kïkari pãbe.

24Nya mad kï majtøi kïta de goto na sa ho ãi ho kad ngah ronel kam kïlaðangt kïðabe. M'oo nya 'nten tø tee ji Luwaht.

25Kïtø nõ asï sanya na ða ronel, i kïtakul Luwah koon al e?

26Kïtø de'n nel Luwah ye, Luwah ada terr kï nyager kï ronel na ngeða majal taa ne Luwah ada kïla kaw nyag kïnat, kï mbõ nyag kïdønat kamla tel ad de'n nel Luwah. 'Nten i nya kïkari pãbe, i tit sah ho nel be.

NGEL 3

Nya kïðen aw kï kaglo lon na døboia i nõ

1Kam duniat 'nten kaglo i nõ kïta nyag tube. Kaglo mad i nõ kïta køjtaða kïðen kï girr dørãt.

2Kaglo kooj kï kaglo koi, kaglo duw nya kï kaglo ret nya dub kø.

3Kaglo tøl kï kaglo yoot kaglo tø kï ningt kï kaglo ða kïdõ.

4Kaglo nõn kï kaglo go, kaglo høndo kï kaglo ndam.

5Kaglo tî mbal kø kï kaglo kaw mbalg kïnat, kaglo høna kïrot kï kaglo høna kïrot al.

6Kaglo sah kï kaglo nyako,

7Kaglo ngom nya kï kaglo la kø. Kaglo til nya kï kaglo kur nya, kaglo ndï ta mbo kï kaglo kelta.

8Kaglo tar kï kaglo køsï ta, kaglo ðøø kï kaglo lapia.

9Nyangahdøt lo de'n ør røkï kam kïlat lon i ði a?

10M'oo kïlag kïkør'n Luwah ndah dø degt kad ðan.

11Luwah ða nya kïðen kï majkoo kï kaglo loa. Nda ga ta døkaglot kïmbãkïnõt kam degt na de asï ger kïla'n Luwah ða al lo lagirat nu mbã døboia.

12M'ger, nya mad kïmajtøi kïtad goto na kï ðan ronel kï kamndà kaglo kîi kïdødõ tube.

13Na kad de sa ho ãi ho kad ða ronel kam kïlat lon tube. Inon i kadkari kokïro Luwaht.

14M'ger, nya kïðen in Luwah ða a ne, i kïtakad ndï mbãkïnõt. Ðob la nya mad døt ke kor nya mad kamt goto. Luwah ða titbe kïtakad deg þoolïn ne nõat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Nya kï tajigla i nya kï to nõ kete, na nya kï a ðe i nya kï to nõ kete tø. Nya kï tøi woi maði Luwah ndï sah tel sia gog þaitø.

16M'oo girr kàdt þaitø kam logangtat ye, majal tot nõ na kam lot'n dene sew i tit nya kïgoðobatal tot tø ho.

17M'el rom m'an: Luwah a gangta dø det kïdenesew kï de kï ngeðamajal kïta ndah kaglo gangta kï to nyag tube kï kïta kïlag tube tø.

18M'el rom m'an: Ta kïdø degt ta Luwah ndï nád oo ad øjd în kïdød în dãg koon.

19Kïtø nya'n ða deg ye ða dãg titbe tø ho. Nya kï tee dødt tujoo i kïðabe, tit'n kïkïða woi titbe tø kïmad oin ho ye. În tube taankò kïðabe na de tøi dan al kïta nyag tube'n nyag kïkari pãbe.

20In tube ndï awïn lot kïkïðabe, in tube teen kokam buningt na a telïn buning gog.

21Nõ ger kad ndil de aw dõ na ndil dã aw ber kïningt a?

22Titbe m'oo nya mad kïmajtøi kïta de goto na kï ngah ronel kam kïlagt lon tã. 'Nten la i gaj loa. Nõ a tel sia gog kada oo nyag kï a ðan nya goat a?

NGEL 4

Kïla lo ngeterr kï þood de

1Kamla m'tel m'oo ngéðanya kïgootal, deg ðan ngetøg dø degt girr kàdt. Kï log tube m'oo nõ lo deg'n ðand takõ. Na de kï ngesøl kamd goto. Ngédakumd ndo ðan ngetøg dødt na de kï ngesøl kamd goto.

2Na m'gaa m'oo îgïn oin kete în kï ronel tøi ngéndï kïdødõ þaitø

3Kïmaj tøid tujoo i ta lo de'n oojïna al þaitø in oo nyaða kïmajal kï ðan girr kàdt al.

4M'oo kïla kïðen deg ðan kï goosï, ndï ndigïn ða nya kïðen kad maj tøi kï lo madþedg. Na nyag'n non tube i nya kïkari pãbe, i tit sah ho nel kï ndï tøin be.

5Þood de la jin kadïnt na sa dãron kïkøsïdøn.

6Ji kïkïða kï ðoosï kï lapia majtøi ji kïjoo kï ðoosï kï kïla kïkør røkï in i tit sah ho nél kï ndï tøin be.

7M'oo nya kïkari pãbe girr kàdt þaitø.

8De mad ndï nõ kïkïðanbe, ke ngona kïdïngã, ke ngonkõa kaa goto. Be kaa døboi kïla loa kïkør røkï goto. Þo nyangah ndan kuma al ad el an: M'ða kïla na m'øg rom koomajro kïta nõ a? 'Nten to i nya kïkari pãbe, mersi goto.

9Deg joo i soot tøi de kïða kïta a taan nyabaji kïmajtøi kïta kïla lod.

10Kïtø îla kïkïða so a ne, kïmad a un namïn kïdõ, na beto lo de'n so, na de mad kï ngekuna kï dõ goto.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Titbe tø, îla deg joo ton nat a ne, rod a tïnga, na de'n to kï kïðan ye titbãi roa a tïnga a?

12Îla de mad i kïkïðan a ne õ al kad de tetaðøø, na deg joo a ðan bijir lon ðøø ngahd. Kïla'n de nda gidnat mïta ye, a gang kanangbe al.

13Basa kï ngendo na i ngeterr ye, maj tøi ngar kïþood kï bïga in ndig koo dø takøj al,

14kïta asï tee kam dangãit, tel ngar ke neni oojïna kï ndo kam kõþet lo ngar'n non.

15M'oo deg tube kï ndian kïdødõ girr kàdt, kamd i kïdø basat in ndï goot ngart kï tel bïga.

16Koosï deg kï dum da kørd îgïn i bïradød, be kaa nganka ngére goat a ðan ronel kï ngar 'nten al. Rota, nya 'nten i nya kïkari pãbe þaitø, i tit sah ho nel be.

I soot kad ngãi kad un køi kï yo kïnda nõ Luwaht al

17Lon i ndï and kam kuj ndub Luwaht a ne, oo go njai maj. I ndøt nderrbe kad oo dø ta majtøi kadkari kïjakø lo þoodg kïta gerïn ndï ðan majal al.

NGEL 5

Oo go roi dø yokïndat

1Ot tee tai kelta kanangbe. Ot kelta kïkamit kanangbe nõ Luwaht kïta Luwah i dõ dørãt na in døningt ne. Kï tag loi în tënbe.

2Ni ðe kïta soolg kïdangdang na gerïn ndita lo þood de kïta takela.

3Lon i un køi kï yokïnda ad Luwah a ne, i ða na ot ndï køk døt kïta Luwah ngah ronel ro þoodgt al. I tølkon nya kï i unïn køi kïta ða.

4Un køi al majtøi un køi na i tøl kona al.

5Ot nya kad tai ørri, lai kam majalt. Ot kel nõ ngombangkïlat kan: M'ðagootal, na þeta Luwah þawong dø tagt loi na tuj kïla kï jiit.

6Nyag kïkari pãbe în ngãi kam nigt kï kam tagt kïkel to na i þool Luwah.

7Îla i oo kam lot mad a dan kum dekïdangt ndo na ørrïn nyaða kïdenesew kï takïgang kïgoðobat ko ye ot kad taa yai kïta de kïbo tøi i girr tøgt lo de kïbo tøia þaitø na kïbo tøid tujoo i nõ.

Nyamajg, kard goto

8Nyangah i kam ningt ne kïta deg tube na ngar kï døn ngah nya lon kam ndøøt.

9De'n ndï tar nar a ne, nar a asa al, na de'n tar nyangah a ne, mana kï ngah døt a asa al. 'Nten i nya kïkari pãbe þaitø.

10Lo'n nyamaj tot mbuj a ne, ngésaa in ngãibe tø. Nya'n non a ða maj kï kïþe ngenya titbãi i kïtakad oo kï kumïn ta ko ale?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11De kï ngeðakïla to bi maj lon sa nya sî ke ngãi. Nyangah kïngãi lo ngemaj oga dø þi.

12M'oo majal mad kï ad kamkil ngãi girr kàdt. I nya maj in ngea ngom na tel nya kï tuja.

13Nyamaj'n non nuj kïta tuj kï tee døat. De'n non ooj ngon kïdïngã na nya goto jint.

14Tit'n teen kam kõnt kï ron kari ye titbe tø a aw kï ron kï kari ho. A un nya kïða kam kïlat lon ho jint al.

15'Nten tø i nya kad kamkil ngãibe. De a aw tit'n ðen na ða kïla kïta nel ye a ngah ði døt a?

16Kaglo kawa kïdø dõ tube sanya kam lo kïdiwt, aw kï kamkil ngãi, mõi ðaa na wong tøla søkïr.

17Oo, nya kïmaj kï sumba in m'oo kïta de laten: Kad sa ho, ãi ho na kï oo maj ron kam kïlagt lon tube în ðad girr kàdt kï ndøag tube kï Luwah ada kad ndi'n kï døn dõ. 'Nten i gaj loa.

18Lon Luwah ad de mad nyangahg kï nyamajg na ada tøg kad sanya mon na kï ta gaj lon kï ngah ronel kam kïlat lon. 'Nten i kadkari kï Luwah ada.

19A gah dø ndø ndïnt kïdø dõ ngãi al kïta Luwah þa ngarkama kot kï ronel.

NGEL 6

Ndïkïdødõ i kari kïndang

1M'oo nya kïmajal girr kàdt na i nya kïkamkøl kïbo dø degt.

2De'n Luwah ada nyamajg kï nyangahg kï tøko mbã nya mad nala al kam nyagt tube kï kama ndig, na Luwah ada tøg kad sa nya nõ al. Na mbah la sa ye. 'Nten i nya kïkari pãbe i daiyo kï kõ.

3Îla de mad ooj ngan'g þu, na ndï kï døn dõ þal ngãi ad ndøag bïlan ngãi, na îla ngah ronel kam nyamajgt lon al ho, na duwïn nina al tø ye. M'el m'an: Ngon kï kõa ørra i soot tøia,

4kïta ngon kïkørr ðe kïndang pãbe, na aw kam tilt ad til ut dø tøa.

5Kuma oo kàd al, ger nya mad al tø na ngon 'nten ngah taakò got'n non.

6Rota, ke neni de'n non ndï kï døn dõ þal dub nja joo, ka ngah ronel kamt al, deg tube awïn kam lot kïkïða ale?

7Kïla tube'n de a ða i kïta taa kon na tøl boa al.

8Ngeteer ngah nya ði tøi'n þood a? Ke nyangahdøt kï ði lo ngendo in ger ndia nõ ngekumkajirt a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Koo nya kï kum majtøi nyur nyag kïdangdang. 'Nten tø i nya kïkari pãbe, i tit sah ho nel be.

Takøj kï lo terrt

10Nyag tube'n ndï j'oo in nyag kï ndïn maði nu. Na kï ger jikîn de þet, de asï májta kï de'n tøga tøia al.

11Kam tagt kïngãibe nyag kïkari pãbe în tit ngãibe ho. Nya'n de ngah kamt i ði a?

12Nõ ger nya kïmaj kïta de ndo ndia kïdø dõ kï tëbe kï kïkari pãbe în tøin tit ndil kag be a? Nõ asï kel de ta dø nyat'n a ða nya goat girr kàdt a?

NGEL 7

Nyaða kïterr kï nyaða þood

1Tøko kïmaj majtøi yib kïkootmbî, na ndø koi majtøi ndø kooj.

2Kaw kam kuj høndot majtøi kaw kam kuj mburnamt kïta lo'n non la i døboi deg tube, na ngéndï kïdø dõ a gaan kamd døt.

3Kamkil majtøi go kïta de asï hø ndo takumïnt na kama so kïber.

4Ngarkam ngéterrg i kam kujt lo ngéhøndo, na ngarkam þoodg i kam kujt lo ngéðaronel.

5Koo dø ndang lo de kï ngeterr majtøi kø dø pa lo þoodg

6Tit'n kõn kï la horro girr jot a ndøwïn ye, titbe tø la go lo þoodg in nya kïkari pãbe.

7Rota, tøg ða nya kï lo ngetøg dø det ad de kï ngeterr tel þood, na kadkari kad de utïn døta tuj kam de.

8Døboi nya majtøi mbagirr nya. Hal ndïdøt majtøi hal gaburo.

9Ot kad hal køsï wong ruk to kamit kïta wong i kam þoodgt.

10Ot kel kan: Titbãi ndøg kï tøin woi majïn tøi nge 'nten a? Kïtø ndïje ta 'nten kïgo lo teert al.

11Terr kï nyanduba nat majtøi kïta îgïn oon kum kad.

12Terr a ngom de tit'n nar a ngom'n de ye be, na nyager maj tøi. Terr a ngom ngeen kï døat dõ.

13I nøl kïla lo Luwah oo, kïta nya'n Luwah ðug ye, nõ asï mbaja a?

14Ndø ngah nya a ne, i ða ronel na ndø kïmajal i gah døt. Rota, Luwah ndah kïkïða kï kïmad kïtakad de ger nya kïða kï a ða nya gont al.

15Ndïm kï døm dõ kïkari pãbe 'nten m'oo nyag tube. De kïdenesew kaa nuj kam denesewt lon, na ngeðamajal ndï køk kam majalt lon.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Ot koo roi det kï denesew kïtai ke oo roi ngeterrt kï tøi; kïtøði þai i ndig tujïn roi a?

17Ot ða majal kïtai ke ða nya kïþood; kïtøði kï oin lon ndøig nãin þaitø a?

18Maj kad i hø nya 'nten ba na ot kør jii girr nyat'n non ko kïta ngeþool Luwah a tee ta nyagt'n non tube.

19Terr ad de ngang ngïring tøi ngarg kïlah kï ndïn kam þebot.

20Rota, de kïða kï denesew kï ngeðamaj na ða majal nja kïða al goto døningt ne.

21Ot ko dø tag tube'n deg ða elïn na þeta a ne, oo dø þer loi ndï elta kï majal døit.

22Kïtø i ger kamit þet njanatnat î kï døi i elta kï majal dø degt tø.

23M'ná nyag'n non tube m'oo kïgo teert na m'el m'an: M'ndig terr na terr i sãi sem.

24Nya kï i sãi, nya kïwo na wo kïþing ye de kïðah a ngah a?

25M'ga kamm døt kad m'ger na kï m'nder girra kï m'sah go terr kï ger girrnya na kï m'ger majal lo nyaða kïpãbe kï nya kïþood in i dø i dø kïtel wãri.

26M'ngah nya mad kïkat bang tøi koi; i dekïdë kï kama i gum kï band na jia i jinjir. De'n nel Luwah a ne, a ãi dekïdë'n non na ngeðamaj al ye dekïdë nõ a høa.

27Oo nya'n m'ngah kel Ngelamberta. Lon m'nøl nyag kïða kïða tube kad m'ger girrd.

28Rom ndï sah go nya mad kïkanj nya ta na m'ngah tø. M'ngah de kïdïngã kïða ku degt kïdub kïða na kudt nõ tube m'ngah dekïdë kïða al.

29Na oo nya kïða'n m'ngah la ten: Luwah ndah de goðobat na deg tube ndï sahn ðob lod kïkøsïdød.

NGEL 8

Tel ro go tat lo ngékõþe

1Nõ ta'na kï de kï ngeterr a? Nõ ger girr nya a? Terr lo de ad takuma unj, ad takuma kï ngah wong mbel.

2M'eli m'an: I ngomgo mberkïnda lo ngar kïta kunkø kï i un ad Luwah.

3I tee nõ ngart kïtïga na ot ndï køk dø ða nya kï neli al kïta ngarkam a ða nya kï kama ndig,

4kïta ta kï tee ta ngart tøi tag tube na nõ asï ndïjea an: I ndï ða ði a?

5De'n ngomgo mberkïnda a ne, a oo nya kï majal al na ngarkam de kï ngeterr øja kaglo kï takïgang.

6Nya kïðen aw kï kaglo lon kï takïgang lon kïtø majal lo de oi døat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7De ndï dai dø nyat kï ndï ðe døat na nõ asï køja ðob nya kï a ðe a?

8De aw kï tøg dø ndï kï dø dõt goto, de kï aw kï tøg dø ndø koint goto tø. Lon ðøø ur deg yedeng ðob kï kad de ugïn ron ørr kamt goto, na kamkil lo deg kaa a ajd al tø.

9M'nøl nyag tube'n ðan nya girr kàdt, na lon de õþe dø det mad na ða ad kuma tondo.

10Kamla m'oo deg duwïn ngéðamajalg. Deg'n non a ðe ho a teen kam kujt kïjaþat, na kam þebot'n non kam deg oi dø kïlaðag lod kïmajal'n ðan. 'Nten tø i nya kïkari pãbe.

11Gangïn ta dø nyaðat kïmajal kanangbe al. Kïtø 'nten kam deg tel kongkong dø ða majalt.

12Ke neni de ða majal nja þu na la ndøa dø madt a ne, rota m'ger ronel to kïta ngebool Luwah kïta în nõat kï þool

13na ronel kïta ngeða majal goto. Ndøa a bïla ngãi al tit ndil kag be kïta þool Luwah goto roat.

14Nya mad kïkari pãbe i nõ in ða nya døningt ne. Ngeðadenesew în nõ na nya kï tee dødt i kïgo nyaðat lo ngéðamajalg. Ngeðamajal'n nõ tø na nya kï tee dødt i kïgo nyaðat lo ngeðadenesew. M'el m'an nya 'nten tø i nya kïkari pãbe.

15M'øsïgon ronel tit kan hã nya mad kïsoot kïta de girr kàdt goto na sa ho, kãi ho kï ða ronel tan kïta nya'n non la a nãi sia kam kïlat loa ndo ndia kïdø dõ tube'n Luwah ada girr kàdt.

16Lon m'nda kammt kï m'ger terr na kï m'oo kïlag în ðam døningt ne tit'n þi hø kum de kondø ke kàda al,

17kamla m'oo kïlag lo Luwah tube na m'oo de asï ger girr kïlag kï girr kàdt al. Ke neni de ða kïla ngãi, sah kï rotîn kaa ngah al, ke neni ngeterr oo an: N'ngah kaa ne ngah al tø.

NGEL 9

Tag terr goto ro koit

1Ã m'ga kamm dø nyagt'n non tube, m'sah girra tø. M'oo deg kï denesew kï ngeterrg, kïlaðad i ji Luwaht. De kï ger goto ke i tar, ke i køsïta nyag tube în nõdt þaitø.

2Nyag tube teen dø degt ta kïðabe, deg kïdenesew kï ngeðagootal, ngeðamaj kï ngéðamajalt deg kïkarnyang kï deg kïyerr, ngela kadkari kï ngela kadkari al. Ngeðamaj i tit ngeðamajal be, na ngendayo i tit de kï ngeþool kunkøn kï yo kï nda.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3'Nten i majal kï kam nyagt tube kï ðan nya girr kàdt, nya kïðabe tee dødt tube. Ngarkam deg ðoosï kï majal, na þood i kamdt lon ndïn ne kï død dõ, got oi awïn kam lot kï Koo.

4Kaglog tube kï de ndi'n dan ngékumkajirgt ye nya ndahkamdøt loa i nõ kïta bisï kï kumkajir majtøi tubo kïkøi.

5Kïtø îgïn ndïn kï død dõ gerïn kad n'a n'oin, na ngékoig gerïn nya mad al, nyabajid goto, kïta deg gan kamd nujd dø ngékoigt al.

6Tar lod, kï køsïta lod, kï mina lod, în kïnuj tube. Nëbekïnõt gaj lod mad goto kam nyagt tube kï ðan nya girr kàdt.

7Aw, i sanya loi kï ronel na ãi kasïnduu loi kï kamndà kïta Luwah ða ronel dø kïlagt loi woi.

8I la kub kïndà roit kï ndøgndøg na ad yib nal døi al.

9I ða ronel kï dekïdë kï i tara ndog tube lo ndii kïdø dõ kïkari pãbe in Luwah adi girr kàdt. 'Nten i yaj loi kam ndiit kïdødõ 'nten kï kam kïlagt kïkør røkï loi kï i ða girr kàdt.

10Kïla kïðen in jii ød a ne, i ða kï tøgi tube kïta kam lot kï Koo nõ. Lo kï i ndï awt ye kïla goto, køjtaða goto, nyager goto, terr goto tø ho.

11M'tel m'oo girr kàdt ngekãingød ngãi tee kete al, gõðøø tetðøø al, ngeteer ngah nyasa al, ngegergirr nya ngah nyamajg al, ngegoosïðanya ngah maj ta kum degt al tø. Kaglo kï nõkar tujoo teen dødt tube.

12De ger kaglo lon al, tit bandbïra kïmajal a høn kanj ke gum a þa'n yel, titbe tø la høn ne deg kam kaglo kamkølt ye lon hurd yedeng.

13Terr 'nten m'oo girr kadt to na i nya kïbo takummt.

14Þe mad kï du i nõ, na deg kïtit'n ngãi al. Ngar kïbo ðe ðøø døat, ngéðøøg lo ngar gugïn døa, ndahn gong gugïn døa tø.

15Kam þeat nõ ngendo mad ndït, i ngeteer tø. De'n non aj þe kïtakul terr lon, na de kïða gaa kamïn dø ngendot nõ goto.

16Na m'el m'an: Terr majtøi tøg, be kaa kidïn terr lo ngendo, na oon dø ta loa al tø.

17Takel ngeterr in oon dø lon lo to jijij majtøi ko kï ndi kïbo lo de'n õþe dan þoodgt.

18Terr maj tøi nyaðøøg na de kï ngeðamajal kïðabe tuj nyaða kïmaj ngãibe.

NGEL 10

Terrtag kïdangdang

1Nin kõgg ðan yib kï kootmbî lo ngerrabib ad ot majal, titbe tø nyaða kiyo lo þoodt kïtëbe nuj de ngeterr kï ngetoko.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Ngarkam ngeterr ørra ta ðob kokõt na ngarkam þood de ørra ta ðob kogelt.

3Lon þood de a ndia dø ðobt ka a ger nya al, na dekïðen el an: Oo þood de la aw nõ.

4Îla ngekõþe døit þa sei wong a ne, i ndï londit kïta søldølom ad wong tel søl.

5Majal mad in m'oo girr kàdt i nyaða kïgootal lo ngekõþe.

6Ndan þood de kam londït kïbo na nge majg ndï kam lot kïdu.

7M'oo þerg ndin dø sïndayt na ngare ndian døningt titberi be.

8Ngekurbe î kïþe a so tit na de'n to ndogbørr ningt a ne, li a dona.

9Ngetøsïmbal a ngah dó na de'n ria kay a ngah nyakïto.

10Îla ta hand at al na de ol taa al to a ne, kari na a ga nya kï tøgïn kï toi. Terr a ørra ta ðob.

11Îla li dõ de lon ngekula kuna al þaitø a ne, goosï lo ngekula kara i ri a.

12Ta kï tee ta ngeterrt ada ngah maj ro degt, na ta kï tee ta þood det laa yalïm.

13Lagirr ta kï taat i þood, na døboia i ta kï tel dø de wãri kïmajal.

14Þood de elta kïdøtdøt, ke de ger nya in a ða nya al. Nõ a ela ta dø nyat kï a ðe goat a?

15Kïlaða þood de ndaha kørt mbã ger ðob kaw kam þet al.

16Beto loi in døning'n ngar loi i ngon þaitø na ngan ngarg san nya kïsî ritit.

17Majkur i døit î døning'n ngar loi i ngon mbaiþe, na ngan ngarg a san nya kaglot kïsumba kïtakad rod ngang na kasï ðad al.

18Lon de i ngengë a ne, dø kuj loa a teet. Lon i ngedaw a ne, kuj loa ndeh man tø.

19Ðan mburnam kïta yo, na kasïnduu kïta ronel. Nar ða nyag tube.

20Ot ndøl ngar, ke kam tagahit, na ot ndøl de kï ngenya ke kam kul þiit kïta yel kïdõ, a un ta kïtait awïn, na yel kï ngekørrbøgïn a la mbera.

NGEL 11

Køjta kïta ndï kï dø dõ lo de

1La nyasa loi dø mant kïta a i ngah gog go ndøgt kïngãi

2I keg nya gaj tanãimïta ke jijoo kïta i ger tuj kï a ðe døningt al.

3Îla ndii il ngãi a ne, a ed døningt. Îla kag so kïko jikõ ke kïko jigel a ne, loat'n non la a tot ye.

4De'n ndï gah dø nélt a ne, a duw nya al, na de'n ndï oo kilndii a ne, a ja nyako al tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Tit'n i ger al ke ðob kïðah nél bait ke ðob kï titbãi kinya a kaw ron kam dekïdët kï ngendan ngon a, titbe tø i ger go kïlaða Luwah kï Ngeða nyag tube al.

6Kïsî ritït i dub kum nyako loi na lokïsøle ot nya taa kïta i ger al ke kïla kïsî ke kï lokïsøle a ðe maj adi, ke tujoo majd a asïna a?

7Kunj i nya kïmaj na maj takum det kad oo kàd.

8Îla de mad ndï kï døn dõ þal ngãi ad ða ronel kam þalgt'n non tube na ada ga kamïn dø ndøgt kïdiwtil'n in ngãibe. Nyag tube'n ndï ðen ye i nya kïkari pãbe. Køjta kïta de kïdødug

9Basa, i ða ronel kaglo kîi basat ad kami ða ronel ndoy tube lo kaglo basa loi. I ndia kï yo køjta ða kïkamit kï nyurkõ kï kumit. Na maj kad i ger. Kïtø nyag'n non tube Luwah a kuni kï logangtat.

10Kïtø 'nten ør kamkil kamit na ør nyakïto kam dãroit ko kïta kaglo basa kï kaglo kï doi du þaitø i kari pãbe.

NGEL 12

Køj de kïdødug

1Na i gah dø Ngendahit kaglo basa loi kete nõ ndøt kïmajal'n a ðe þeta el an: M'ngah ronel kammt al,

2kete lon kàd kï kunj kï nah kï kïmëg diwïn til al, na kilndii ðe ut go man ndii.

3Kaglo'n ngéngomkujg ndadïn. Lon deg kïngang gøkïn gøkï. Lon nge kurnyag duban kïta kørd i ngãi al, na ngékoolo burrolot diwïn til.

4Utïn tabitg kïjoo kï ta ðobgt lon oon dø kah ngekurnya ngãi al. Lon de þai kï ndi ko yel na ngan kïdë ngekøsïpa tøgd goto.

5Þoolïn lo kïkal kïdõ kï nyag kïkootþool dø ðobt kag amand þa hut, kïþetg telïn nya kïkoi na nyurkõ goto kïta de ndï aw kï londït kïmbãkïnõt, na ngehøndo ndia dø ðobt.

6Kete lon kïla nar arjã ngangïn al þaitø ke jo nar ør tøø, lon jo man tøø ta mant kï þa al þaitø ke gã tet ta bulo mant,

7na bu tel kï døningt lot'n tot maði na ndil tel kï ro Luwaht kï Ngeðaa.

8Kari pãbe, kel Ngelamberta, nyag tube în kari pãbe.

Kïla kïtaagbe kï dø det

9Ngelamberta i ngeterr hã kïðabe al, na ndoo deg nyager tø. Mbøj nya, nder girra, ðago terrtag kïgoagoa.

10Ngelamberta sah ðob ngah ta kïmbë na ndang tag kïgoðobat kï kï rota.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Tag lo ngéterrg tan'na kï kag søkg, tit ngawg în hønd ngang ye titbe tø terrtag
kïkaw kïnat lo nge ngombatg kïkïðabe.

12Dø tat 'nten ngonïm oo go roi maj. Ndàng maktub ngãi kaa døboia goto, na ndoo
nya ngãi nda dãro kørt.

13'Nten i døngoi ta. Oon dø tag tube woi. I þool Luwah. I ngomgo mberkïndag loa
kïta 'nten i kïla kï taagbe kï dø det.

14Kïtø Luwah a ðe kï kïlag tube, kï nyag tube kï deg ðan gid tilt logangtat, ke kïmaj
ke kïmajal.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

PAL

PAL 1

Øsïn pa kam kujt lo ngar

1Pa kïmaj tøi pag tube, pa lo Salomõ.

(Ngomand)

2I nju tam kï njuta loi kïta tar loi maj tøi kasïnduu.

3Sé yib loi ot mbî, tøi tit yib kïkootmbî kïtud, kïta 'nten ngan kï mandg tarin ne ye.

4Ørrïm goit, ad j'ãi ngød nat. Ngar aw sem kam kujt lon. Jî j'a kï ða ronel kï kamndà kïtakuli. J'a kï ndub tø tar loi tøi kasïnduu. I goðobat kad tarin titbe.

5Mî ngon kïdë kï m'þa m'kïrre, na m'mand ngãi, ngan kïdë kï Jerusalem. Mî tit kujkubg kï Kedar, mî tit kubganglo lo Salomõ.

6Ot koom ndã kïta ndarïm kï þa m'kïrre, i kàd la øsïm ye. Ngankõmg ðan sem wong, ndamïn kad mî ngegom dø ndøø nduu, na ndøø nduu lom la m'ngom al ye.

7Elïm, in ngarkamm tari. Lokïðah i ndï ul batg loi, ke lokïðah i ad'd taankòt kï kad kï ða dan þe. Kïtøði m'a mî'n tit ngedai dõ, kïlog papa go þut batg lo namig a?

Ngan kïdëg turïn pa
(ngéngombatg)

8Îla i ger al a ne, in i mand tøi dekïdëg tube, i tee, un go bangnja nyakulg, i ul ngan binyag loi kad kujkubgt lo ngéngombatg.

Ngar elta kï ngetar lon
(Dekïdïngã)

9In ngetar lom. M'ooi tit kõ sïnda in døøna ta pusït lo ngar Paraõ.

10Køti maj ngãi mbïna medkøsï, køi maj ngãi, i kï pare kï med perleg.

11J'a kï ða nyapare kï nar ør j'adi, j'a kï ndah nar arjã døt.

Ngon kïdë ndï gah dø ngetart lon
(Ngomand)

12Lon ngar ndï dø tïrat lon ye, sé yib nard lom oota mbî.

13Kokïromt m'oo ngetar lom tit þøl myrr'n to mbïna mbamt.

14Kokïromt m'oo ngetar lom tit bïra kand hine be, kam ndøø nduut kï En Gedi.

(Dekïdïngã)

15I mand ngãi I nam kï søl lomlom, i mand tøi dø. Ad kumi maj ngãi tit kum derrngøt be.

(Ngomand)

16Î kaa ne, i basa ngãi ngetar lom, i maj takummt. Tïra loj i mu kïmbool.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Kag kuj loj i kag sedïr, kag kutdø kuj loj i kag sipres.

PAL 2

1Mî hutkám narsis kï døning Sarõt, hutkám lis kï kam hoollogt.

(Dekïdïngã)

2Tit hutkám dan kon'gt ye titbe tø ngetar lom ku ngan kïdëgt ho.

(Ngomand)

3Tit kag pom dan kaggt kïkam kút, titbe tø ngetar lom in ku basagt ye. M'gee kï m'ndï ndilat, na kï kanda nel tamt.

4Aw sem kam kuj ða ronelt, drapo loa in hø dømt i tar.

5I ðan sem kï kand nduu kïtut, i mbuj rom kï kand kag pom, m'tar ngetar lom kï tar kï tøi takøl.

6Ad jigela i girr dømt, na jikõa kï kuim kïront.

(Dekïdïngã)

7Ngan kïdëg kï Jerusalem m'køøsï kï rotîm kïtakul wal ndoig kï kalg kïkam mut, ot søkïn, ot ndoolïn ngetar lom mbã kad kama ndig kamtã.

M'oo dø ndï ngetar lom
(Ngomand)

8M'oo dø ndi ngetar lom, oon, ndï ðe nõ, ud kïdïtalg dø mbalbogt, þai bal dø doorlogt.

9Ngetar lom titïn na kï wal ndoi ke tit kï bal kal, oo, ða gid ndogbørrt loj nu, ða nøl lo kam buro børrt, ða ooa buro parpart.

10Ngetar lom ndï elta na elïm an:

(Dekïdïngã)

i þai dõ, ngetar lom, dan mand lom, i ðe.

11kïta kaglo kul tøi woi, man ndii nya ta ked, aw be.

12Hútkamg ban døningt, kaglo køsïpa ðe woi, oon dø ndi derngøt kam døningt loj.

13Kag mbaiþood tee kï kandïn, dî nduug teen kï hutd, ootïn mbî, I þai dõ, in ngetar lom, dekïdë lom kïmaj takumt, i ðe.

14Derrngøt lom ngendï kam bulo mbalgt, bulog kï girr mbalt kïwo kïþing. Adïm m'oo takumi, adïm m'oo dø ndii kïta ndii nel dum, takumi maj koo tøi dø.

(Kõ ngon)

15I høn talg adjïn, ngan talg ngenuj ndøø nduu kïta dî nduug loj hutïn woi.

(Dekïdë)

16Ngetar lom i lom, na mî, m'a mî kï loa ho, ndï ngom þut nyakulg lon dan hutkámgt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Mbã kad loti, na lo kïdiw tøi kø i tel, in ngetar lom. I tit'na kï wal ndoi ke tit kï bal kal dø mbalbogt îgïn gangjïn nat.

PAL 3

Ngomand a sah ngetar lon
(Ngomand)

1Dø tïratomt kondø m'sah de'n m'tara, m'saha, na m'ngaah al.

2M'a m'þai dõ tajigla m'a m'ndia kam þet, m'a m'ndia dø ðobgt kï natlog. M'a m'sah de'n m'tara. M'saha na m'ngalh al.

3Ngéngomlo ngahmïn lon ndï awïn kam þebot, m'ndïjedi m'an: Ke i oon de'n rom nelïm sia a?

4Lo gang lam kad m'tøid kamla m'ngah de'n m'tara ye. M'høa sem, m'nyàa m'ada aw al, mbã m'aw sia kuju lo kõm, kam kujt lo ngekoojïm.

5Ngan kïdëg kï Jerusalem m'køøsï kï rotîm kïtakul wal ndoig kï kalg kïkam mut, ot søkïn, ot ndoolïn ngetar lom mbã kama ndig kamtã.

Ngar tel kï Jerusalem
(Ngan kïdëg)

6Nya kïði þai kam dïlalot, ndï ðe tit sahorr kï su luilui kïdõ Sé myrr kï yib nard nyag kïkootmbî kïdangdang lo ngeðagat în roat.

(Ngomand)

7Oo, i tipoi lo Salomõ, gõðøøg døkïbojidet gugïn døa, gõðøøg lo Israel.

8Tube în kï kiyaðøø rodt, în ngegoosïðøø kïmaði. Dekïðen kudt dø kiyaðøø lon þont kïta ngomïn lo kondø.

9Ngar Salomõ ða pong kõþe lon kï kag kï Libã,

10ða kag ngawden pong kõþet lon kï nar arjã, ða lo ndïna gidïn kï nar ør, ða londïn kï kub kïkïre worwor. Ngan kïdëg kï Jerusalem øsïn desë døt, i kïlaða kïlo tart.

11I teen kï tïga, în ngan kïdëg kï Siõ, i oon ngar Salomõ kï jog ngar'n kõa la døat ndø taanat loa ndøt'n kama ðoosï kï ronel.

PAL 4

Ngar øj tar lon
(Dekïdïngã)

1I mand ngãi. I nam kï søl lomlom, i mand tøi dø. Kam kubt loi, i maj takumi tit derrngøt be bisïdøi i tit bî þut binyag ngeto kad mbalbo Galaadt.

2Ngangi ndà bung tit kï þut kõ batg kï jan bîd îgïn þain lo tugo rodt. Oojïn ngan'g joojoo, kïmad kudt in i kuj goto.

3Ndartai tit'na kï kïllakub kïkïre, tai maj dum, þøli titïn na kï nusï kand kag grenadie gid kub kutdø loi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Køi titïn na kï kujngomdøþe lo Dabid be, ðana kad i lo ngomd nyakatg, gan derg dõ tit asï dub kïða, tube în derg lo gõðøøg.

5Mbài kïjoo taan na kï ngan wal tit walndoi kïkooj ngan'g joo ad ða san nya dan hutkámgt.

6Mbã loti na lo kïdiw tøi køi m'a m'aw dø mbalbo myrrt, dø doorlo yib nard kïkootmbî.

7I mand ngãi I nam kï søl lomlom, i mand tøi dø. Nya mad kïmajal goto roit bat.

Ngetar øj tar lon

8I nat sem, ngon kïdë lom'n m'hø døa, þai kïko Libãt, i ðe nat sem. I ðe nat sem ko Libã, i oo lo kïko tasom mbalbo Amana kï tasom mbalbo Senir kï Hermõ, bulo to tubog kï mbalbot lo kagg.

9Døm tel wãri, ad kamm ndirr njiknjik, kõnanïm, ngon kïdë lom n'hø døa, Døm tel wãri kïta koo'n m'oo takumi, lon i pare roi kïmedkøsïgt.

10Tar loi maj dum, kõnanïm, ngon kïdë lom n'hø døa, tar loi maj tøi kasïnduu, Sé yib loi kïkootmbî maj tøi nyag kïkootmbî tube.

11Ngon kïdë lom, tai nel tøi tej, tej kï mba în girr ndõit, koot kub loi tit koot Libã.

12Kõnanïm, ngon kïdë lom n'hø døa, ndan kïnga gugïn døa, lo þa man kï utïn taa buloman kï øsïn taa kï kase køsïdønya.

13In ndøø kag grenadie kï tee kï kandïn kïmaj ngãi, ndøø mbikám nard kï kootmbî.

14Nard kï sapran kï kand nya kïkootmbî. Mbi kag sinamone, kagg tube kï ootïn mbî. Myrr kï aloes kï yibg kïkootmbî kïmaj tube.

(N*gomand)*

15Mî man kï þa kam ndøøt, buloman kumkajir, bahg kï nün kïko Libã.

Ngon kïmand køt ngetar lon

16I þai, i nél kïjigel, i la kï tøgi dø ndøøt lom, in nél kïjikõ kad sé ndøø lom kïkootmbî tî kï log. Ad ngetar lom ðe kam ndøøt lon, sa kanda kïmaj dum.

PAL 5

Ngetar turta ngomand
(Dekïdïngã)

1M'aw kam ndøøt lom, Kõnanïm, ngon kïdë lom n'hø døa, M'kaw myrr lom kï nyag lom kïkootmbî. M'sa mbãr tej lom nat kï yiba, m'ãi kasïnduu lom kï mba lom.

(N*gomand)*
To rod ngãi kïta ndïn nat lo kïða al

Namg, i san ho, ãin ho,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2M'þi na ngarkamm þi al, M'oo dø ngetar lom ndï ga tabit an:

(Dekïdïngã)

I tee adïm, kõnanïm, ngetar lom, derrngøt lom, ngekasïnatap lom, kïta tal ut døm, man tal kïndø ðoosï bisïdøm, ndii nde ðengðeng.

(Ngomand)

3M'ørr kub romt woi, titbãi, m'a m'la romt gog a? M'tugo njam woi, titbãi m'a m'ad yïro høa gog a?

4Ngetar lom la jin kam bulot kï tabit't ad kamm leg butbut kïtatøa.

5M'þai dõ kad m'tee tabit m'ad ngetar lom jim ndï ndeh yib myrr ðengðeng, myrr ndï ndeh ngan jimt kïdø hand kut tabit't.

6M'tee tabit m'ad ngetar lom na ngetar lom þai kete, aw. Lon elta ye kamm gang ngalang, m'saha na m'ngaah al, m'kuna na turïm al.

7Ngéngomlog îgïn ndian kam þebot ngahmïn, ndamïn kï dò. Ngéngomd ndogbørr ørrïn kub kutdøm.

8Ngan kïdëg kï Jerusalem, m'køøsï kï rotîm. Îla i ngahn ngetar lom a ne, I elïna anan: M'tar ngetar lom kï tar kï tøi takøl. Ngan kïdë kï Jerusalem ndïjen ta

(Ngékøsïpag)

9De'n i tara ngãi ye, ði oo roat majtøi ndeg deg tube a? Î dekïdë kï i mand i tøi ndeg dekïdëg tube. De'n i tara ngãi ye, ði oo roat majtøi ndeg deg tube a? Kad i ndïjenj nya kï titbe a? Elj ad j'oo.

Ngon kïmand elta dø ngetart lon
(Ngomand)

10Ngetar lom i basa, roa kïre, i kïmajtøi ku degt kïdub kïlah.

11Døa i tit nar ør kïjajoi be, bisïdøa maj ngãi, il titbel kagã.

12Kuma tit derrngøt kï ndï ta mant kïþa, tugon kï mba, ðaa ad maj.

13Þola i tit lo in ðan kïta dub hutkámg tit ndar taa tit hutkám kï ndeh yib myrr ðengðeng.

14Jia i tit kag nar ør kï tïlan med køsïg tit roa unj tit ngang ked kï utïn døa kï med sapir.

15Njaa i tit mbal marbre kinda îgïn mbool dã dø girr nar ort kïjajoi. Koa kïkum i tit Libã maj ngãi tit kag sedïrg be.

16Takela i kïsøllomlom, deg tube ndigïna. Titbe la ngetar lom, titbe tø la madkïðam ye, ah, ngan kïdëg kï Jerusalem.

PAL 6

Ngan kïdë kï Jerusalem ndïjen ta
(Ngékøsïpag)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Ngetar loi aw ðah a? I dekïdë kïmand tøi ndeg dekïdëg tube. Ngetar loi tel aw ðah kad j'aw kï saha j'adi a?

(N*gomand)*

2Ngetar lom aw kam ndøøt lon, lo duw nyag kïkootmbî kïtakad þut nyakulg loa sanya kam ndøøt na kï n'teet hutkámg.

3Mî lo ngetar lom na ngetar lom i lom ho, ndï ul þut nyakulg lon dan hutkámgt. Ngetar maj tøi nganïmandg tube.

(D*ekïdïngã)*

4In kïmaj takumt ta'na kï þebo Tirsa, ngetar lom maj ngãi tit kï Jerusalem, nya kïkootþool tit þut ngéðøø girr drapogt lod.

5I tel kumi ko dømt kïta ad rom ndad bisïdøi i tit bin þut binyag ngeto kad mbalbo Galaadt.

6Ngangi nda tit kï but kon batg îgïn bain lo tugo rodt. Oojïn ngan'g joo joo, kïmad kudt in i kuj goto.

7Þøli tit'na kï nusï kand kag grenadie gid kub kutdø loi.

8Ngarg kïdë în dokïbojidet, nëi kïþer în døjijoo, ngan kïdëg în ngãi dum da kørd.

9Derrngøt lom, ngekasïnatap lom i kïðabe, I ngetar lo kon kooja, nganïmandg ona na kunïna ngemajkurr, ngarg kïdë kï neg kïber ona na øsïn gona.

(N*gan kïdëg)*

10Nõ tee tit kunj lokar, maj tit nah, unj rang tit kàd, nya kïkootþool tit þut ngéðøøg girr drapogt lod a?

Ngon kïdë aw kam ndøøt

11M'ðisï, m'aw kam ndøø kag noyerrgt kïtakad m'oo hutkámg kïkam hoollot, kad m'oo ke dî nduu þa hut ke kag grenadieg teen hutd a

(N*gomand)*

12Lon m'ger go al þaitø, kam tagahmt m'aw, m'ndï kam pusït lo mbaiþe lo deg lom.

PAL 7

Ngan kïdëg elïn'na ta
(Ngékøsïpag)

1I tel, i tel ðe ngon kïdë Sulamiat. I tel, i tel ðe kïtakad kï nøli kørikøri j'oo

(D*ekïdïngã)*

Kïtøði i ndig nølïn ne dekïdë Sulamiat tit'n de a nølïn ndom lo þut ngéndomg joo a?

Ngo*n kïmand tee ndom nõ ngart*

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Titbãi njai maj ngãi kam sanjat loi, ah, ngon kïdë lo ngar. Girri tit kï medkøsïg, kïlaða ji ngegoosï ða nya.

3Kumi tit kop kï døa kuro in kama nal kasïnduu kï burïna kï nya kïkootmbî al.

4Mbài kïjoo tit kï ngan wal kïjoo kï kõd oojd ndø kïða be.

5Køi tit kujngomdøþe kï ðan kï ngang ked, kumi tit kï mankar kï Hesbõn nderrbe kï tabit Bat Rabim. Koni tit kï kujngomdøþe kï Libã in sumba lo kï Damasï.

6Døi i dõ tit mbalbo Karmel, bisïdøi i tit kub kïkïre worwor, bisïdøi kïngal hø ngar þert.

7În kïmaj takumt, in kïnel dum, in ngetar lom.

8Kadroi ða kïðing tit kag tumur, mbà'i ta'na kï bïra kanda.

9M'el m'an: M'a m'al dø kag tumurt'n ðan m'a m'høø døjia. Ah, kï mba'i tit kï bïra kand nduu, kï sé ko kï tee tait i tit kand kag pom be.

10Tai nel tit kasïnduu kï nel ngãi

(N*gomand)*

in nü kïta ngetar lom, ãi ndar ta degt ngéþi.

Ngon kïmand ndig ngetar lon

(Ngomand)

11Mî lo ngetar lom na nyandig loa i kokïromt.

12I ðe, ngetar lom, ad j'aw kam ndøøgt, ad kï þi kam ngan þegt.

13Ad kï þai kïsî ritit j'aw kam ndøønduut kï j'oo ke dî nduu ba ad hutag teen a, kad j'oo ke kag grenadie tee kï hutn. Nu la m'a m'adi tar lom ye.

14Sé mandragorg ot mbîn, kand kag kïmajmaj tube în dø tabitgt loj, kikijg kï kïmaði. Ngétar lom, m'ngomd kïtatøi.

PAL 8

Ngon kïmand ndï gah dø ngetart lon

1Ah, îla in ngonkom kïdïngã in il mba kõm, îla m'ndødi ko tïga a ne, m'a m'høøi kïromt na de kï a kidïm goto.

2M'a m'ørri ta ðob, m'and sei kuju lo kõm, a i ndoom nyag, na m'a m'adi kasï nduu kï burïna kï nya kïkootmbî kï man kand kag grenadie lom.

3Ad jigela i girr dømt na kï jikõa kuyïm kïront.

(D*ekïdïngã)*

4Ngan kïdëg kï Jerusalem, m'køsï kï rotîm, ot søkïn, ot ndoolïn ngetar lom mbã kama ndig kamtã.

Ngan kïdë kï Jerusalem ndïjen ta

(Ngékøsïpag)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Nõ ndï bai kam dïlalot, ndïna ron kad ngetart lon a? Tar aw kï tøg ngãi M'ndooli girr kag pomt, lot'n non kõi oojit lot'n non tø la tokooj to kõit ye.

6Ad mî kamit tit kase køsïdø nya be tit kase dø jiit kïta tar ngang asïna kï koi, m'ða jang tit kï lo kï Koo, õ tit horr kïtïngabil, i ndõ horr kï õ giling giling.

7Man kïngãi kaa asï tøl tar al, mankõ kaa asï kut døa al tø. Neni de ndig kad nyamajg lon tube kïta tar kaa, kid la a ngah ye.

(N*gankõ kïdïngãg)*
Ta lo ngomdand kï noojag

8J'aw kï kõnanji kïdu in mbaa tee al þaitø. Ði j'a kï ða kïta kõnanj ndø in dekïdïngã ndïjen ta loa a?

9Îla i ndogbørr a ne, j'a kï ða kujngomdøþe kï nar arjã døt, îla i tabit a ne, j'a kï ðaa kï kag sedïr.

(N*gomand)*

10Mî ndogbørr na mbam i tit kujngomdøþe kïro ngetart lom ta, mî ngeðe kï lapia.

(D*ekïdïngã)*

11Salomõ aw kï ndøønduu Baal Dekïðen kudt ada nar arjã dub kïða kïta kanda.

12Ndøønduu lom i lom, mî kïþe, A Salomõ, nar arjã kï dub kïða i loi na nar þujoo i lo ngengom ndøønduu.

N*getar kun ngomdand*

13Î ngendï kam ndøøt madkïðamg ndï nelïn mbid kïdø ndïnt. M'køi adïm m'nel nbim m'oon dø ta.

(N*gomand)*

14Ah, ngetar lom, i ða kïdõt kad i tit'na kï wal ndoi ke bal kal be dø mbalbogt lo nyag kïkootmbî.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

ESA

ESA 1

Bïraþe kun Esai

1Nyakookamndilt lo Esai ngon Amots în oo dø Judat kï þebo Jerusalem. Kaglot lo Ojias kï Jotam kï Akaj kï Ejekias, ngarg kï Juda.

2Dørã, oo dø. Døning, i nel mbii. Kïta Bïraþe elta an: M'to ngan'g m'ad tøgïn, na taamïn ðøø.

3Bøw mang ger ngeen, korro tø ger sund sanya lon ro ngeent. Na Israel gerïn al, deg lom gerïn nya al.

4Aa. Girrdeg kï ngéðamajal kï ngeðagootal kïngãi, koh deg kï ngéðamajal, ngan ngétujnya, nyan Bïraþe kø, Kïdïn Ngekunjðang lo Israel, tørrïn rod, telïn kïgog.

5I ndigïn kad ndasïn gog þaitø, kïta taaðø losï kïdøtdøt a? Dø kïtaagbe i mõi, ngarkam kïtaagbe i kï koi siw.

6Mbagirra danjat mbã kï døt, nya mad kï to soot goto. Dòg, kï dò nda kïmbukïmbukï, kï dobaig kï tee þi, kï tad to tag kïkanj dø, urrïn yibt al tø.

7Døning losï i gootþe, þebog losï tø horr õ. Mbahg taan døning losï nõsït, i þe losï i tit nya'n mbahg nujïn në.

8Þebo Siõ ndï tit kujkám ndøø nduut, tit kujkám i ndøø kosït, tit þebo kï ngéðøøg gugïn døa.

9Kanj Bïraþe Ngekoosïg'n nya ndeg deg sî adj al a ne, ni j'a jî tit Sodom, kï Gomorr be tø.

Luwah kun deg kï Juda kï tørrïn ndid

10In ngarg kï Sodom, oon dø ta lo Bïraþe. In deg kï Gomorr, i nelïn mbisï kïdø tat lo Luwah loj:

11Kadkari losï kïngãi ye, m'a m'ðan ði a? Kel Bïraþe. Kamm ndan kï kadkari bal batg losï kïlahorrt kïðaibe, kï mbool ngan mangg kï to mbulmbul. M'a m'ða ronel dø mosï bøw manggt al, ke mosï ngan batg, ke mosï bal bïnyag.

12Lon i ðan nomt ye, nõ ndïjesï kad i þan natlo lom kï njasï a?

13Ot ðen kï kadkari pãbe kïndang, mbikám losï kïkootmbî i nya kïyerr romt. Kij nah kï ndø taakò, kï kun deg kï lo kawnat: m'asï kad m'ndï dø ðagootal kï kawna dø ða naht al.

14M'mbet kij nahg losï, kï ða nahg losï kï gangïn ndød. In nya kï køi dømt, m'ørr røkï dø todt.

15Lon i lan jisï kïdõ i kømïn ne nya a ne, m'a m'ut takumm døsït. Ke neni i køn kï njanatnat kaa, m'a m'oo dø al, jisï ðoosï kï mosï.

16I ndoogïn man, arïn rosï. Ørrïn kïlaðasï kïmajal takummt kø. I nyan ta ðamajal.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17I ndoon ða maj. I sahn go ða denesew. Øgïn dø nyaða kï lo ngetøgt. I gangïn ta lo ngon hal ad i goðobat. I gangïn ta lo ngengawkoi ad i goðobatad.

18I ðen, kel Bïraþe, ad kï majna ta. Ke majalg losï tit'n kï nya kïkïre kaa ne, a telïn kïnda ngung tit bul be; ke majalg losï i kïkïre pirïr kaa, a telïn kïnda tit bî bat kï nda be.

19Îla i ndigïn, na i telïn rosï goot a ne, a i san kand kïmaj kï døningt'n ðan:

20Îla i mbetïn, na i taan ðøø a ne, a tølsïn kï kiyaðøø, kïta ta Bïraþe elta.

Bïraþe a gangta dø þebo Siõt kamla a badøa

21Titbãi þebo kïro tel kaya dekïdë a? In maði ðoosï kï nyaða kïgoðobat. Maði nyaða kïdenesew i kamat, na tajigla ngétøldeg la ndïnt.

22Arjã loi tel kî nar, kasïnduu loi tø burïna kï man.

23Ngarg loi in ngétaaðøø, în madna kï ngéþoogg, dekïðen ndïg kadkari, na ãin ngød go nyabajit. Gangïn ta lo ngon hal ad i goðobat al, takïgang lo ngengawkoi tee rodt al tø.

24Kïtø 'nten, Bïraþe Ngekoosïg, Bïraþe Ngetøg lo Israel, an: Aa. M'a m'tøl kon wong lom dø ngéndoorïmt, m'a m'nda ngïra dø madngétaamt.

25M'a m'la jim kïdøit m'ndoorin, m'a m'teli kï kart kï kat, majalg loi a telïn man, m'tari dø majag loi tube na m'a m'ørr yïrog loi tube kø.

26M'a m'ad ngéngangtag loi gangïn ta goðobat tit kïkete, na ngékøjtag loi a în tit kïmaði. Gog got a kunin þebo kïdenesew, þebo kïro.

27A ban dø þebo Siõ kïta nyaða kïgoðobat; na îgïn telïn kïromt tø, a ban død kïtakul nyaða kïdenesew.

28Na ngétaðøø kï ngéðamajal a nujïnd, na îgïn tørrïn rod kø ro Bïraþet ye, a goto tø ho.

29Rosøl a ðasï dø kag dil yogt losï'n i tarïna ngãi, na a i ðan rosøl kïta ndøg losï.

30Kïtø a in tit kag dil kï mbia ndulo, ke ndøø kï man gotot.

31Dekïngang a i tit mu be, na kïlaðaa tit ndõ horr be, horr a õd tujoo, de kï asï tøl horra goto.

ESA 2

Bïraþe a õþe dø døningt kïtaagbe kï lapia

1Ta'n Esai ngon Amots oo dø Judat kï Jerusalem laten:

2Kaglo mad a ðe nõ, kam ndøgt kïdøboit mbalbo'n kuj lo Bïraþe ða døt, a ngal tøi tasom mbalbog tube, a tøi doorlog. Girrdeg kïdangdang tube a awïn kïroat.

3Koosïdeg a awïn, a elïn anan: I ðen, ad j'awïn mbalbot lo Bïraþe, j'awïn kuju lo Luwah lo Jakob, kïtakad ndooj goðobg lon, kad kï ndia dø ðobgt loa. Kïtø nyandoo a tee ko þebot kï Siõ, ta lo Bïraþe a tee ko Jerusalemt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4A gangta ku girrdegt kïdangdang, a i ngekoogo ta lo girrdeg ngãibe. A øin kiyaðøøg lod, a hon køsï ndøøt, nïngag lod tø, a ðand ngoronggt, girrdeg madg a øin kiyaðøøg ðøøn ne girrdeg madg al, nëbe kïnõt a ndoon ðøø al.

Bïraþe a gangta dø ngédøngangt

5Ngékïþe lo Jakob, i ðen, ad kï ndian kam kunjt lo Bïraþe.

6Kïtø i nya deg loi kø, ad i þe lo Jakob, kïta ðoosïn kï mboolig kï ðen ko loþakàdt, in ngéndõteeg tit Pilistiag be, na lan kød nat kï mbahg tø.

7Døning lod ðoosï kï l'arjã kï l'ør, nyamajg lod dum tïda. Døning lod ðoosï kï sïndag, pusïg lod tø dum tïda.

8Døning lod ðoosï kï yog, øsïn død ber nõ kïlaða jidt, kï nõ nyat kï ngan jid ða.

9Titbe deg a lan død kïber, a sølïd død tø. Ot nyàgo majal lod kø.

10I ya roi kam mbalgt, i yaroi kam buningt, nõ nyat kïkootþool lo Bïraþe kï nõ nyër majt loa kïtaitøi tø.

11De'n þa tan kïdõ, Bïraþe a la døa kïber, a søl dø ngédøngang tø. Ndøt'n non Bïraþe kïkïðanbe la a i kï tøi kïdõ ye.

12Kïtø ndø lo Bïraþe Ngekoosïg a ðe dø ngédønganggt, kï ngeþa tad kïdõ, kï de kïðen kï ngetøi døn kïdõ, kad la døa kïber.

13Kï dø kag sedrigt kïngal kïðõ, kï døning Libãt, kï dø kag dilgt kï døning Basan,

14kï dø mbalbogt kïngal tube, kï dø doorlogt kïngal tube,

15kï dø kuj ngomdøþet kïngal kïðen, kï dø ndogbørrt kïngang kïðen,

16kï dø too kïbogt tube kï Tarsis, kï dø toogt kïmajkoo.

17De kï ngeþa tan kïdõ, Bïraþe a la døa kïber, a søl dø ngedøngang tø. Ndøt'n non Bïraþe kïkïðanbe la a i kï tøi kïdõ ye.

18Yog tube a goton.

19Deg a andïn bulombalgt kï þegangg kï døningt kad kï n'ãin na ta wongt kïtootþool lo Bïraþe, kï nõ nyër majt loa kïtaitøi, lon a þai kad kï n'nda ngéndï døningt þoolt.

20Na yo l'arjãg kï yo l'ørg in deg ðand kï n'øsïn død ber nõdt, ndøt'n non a tïland kø adïn yegg kï dowg.

21A andïn bulombalgt kï mbïna mbalgt kï riya, kad kï n'ãin nõ wongt kïtootþool lo Bïraþe, kï kï nõ nyër majt loa kïtaitøi, lon a þai kad kï n'nda ngéndï døningt þoolt.

22I nyan ta þakul de'n a taakò kï kõnïn, kïta ndaa i ði a?

ESA 3

Bïraþe a gangta dø Judat kï þebo Jerusalem

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Oon Bïraþe, Bïraþe Ngekoosïg nya Jerusalem kï Juda kø, nyangomro kï nya kïkad tøg tø, ad i nyasa tube kï mankãi tube tø

2nya gõðøøg kï ngéðøø, kï ngégangta, kï ngékelta kï ta Luwaht, kï mboolig kï ngahtøgg,

3kï bïradø dø degt kïdømi, kï ngégangta, kï ngékad køj kï ngegoosï ða kïla, kï mbooli ngegoosï gernya.

4M'a m'ad de kïdødug kad in ngarg lod, na ngan kïðoig a õnþe dødt.

5Deg a dan kumna ndo, de mad a da kum kïmad ndo, dekïðen øsï ta madþen. Ngon kïdødu a kid ngahtøg, na de kïpãbe a kid de kï sumba køsïgon.

6De mad a hø ngonkõn kam kujt lo bøwïn, a ela an: I ndï kï kubji, a î kïbo loj, un nya kïtuj 'nten jiit.

7Kam ndøat'n non kïmad a ko an: Mî ngeyoot de al, kïta nyasa ke kub goto þe lom. Ot ndam kïbo dø degt.

8Jerusalem tuj, Juda so, kïta ta lod kï kïlaðad ndoorïn Bïraþe, na kïdïn maj kooa kïtaitøi.

9Takumd manaj ndoord in kïþeg, øjïn majal lod kïtïga kïkanj ya dø tit Sodom be. Beto lod kïtø majal ndï ðe kï nya kï to dødt.

10Elïn kad de kïdenesew, maj a urra kïta a sa kand kïlaðan.

11Beto lo de kïmajal, kõ a i døat kïta a ngah kïgo kïlaðant.

12Aa. Deg lom, nge da kam deg ndo i ngon kïdu, na dekïdëg õnþe dødt. Aa, deg lom, ngékørri ta ðob lain mut, kïta tujïn ðob ndiasï.

13Bïraþe øj ron kïta gangta, duba kïta gangta dø degt lon.

14Bïraþe mbagirrr gangta dø kïbogt, kï mbaiþeg lo deg lon, an: În la san ndøø nduu ye; nya lo ngéndog'n øin i kam kujgt losï.

15Kïtøði i þan ne dø deg lom kï ber a? I tøsïn takum ngéndog i retïn njøtnjøt a? kel Bïraþe Luwah Ngekoosïg.

Bïraþe a gangta dø ngan kïdëgt kï Siõ

16Bïraþe el an: Kïtø ngan kïdëg kï Siõ ðan døngang, ndian kï ta kï þa kïðõ, elïn na ta majal kï ða kï kum kï nda sepsep, na ndia ndek ndek, adïn ningag kï njadt kon kengkeng;

17Bïraþe a ad ngorwoi sa dø ngan kïdëg kï Siõ. Bïraþe a ørr nyakutdø rod ad rod søld.

18Ndøt'n non Bïraþe a ørr ninga pare kï njadt, kï nyahø bisïdø, kï nyapare kï taana kï nah,

19kï ningambi, kï ngan ningaji, kï takub døø dø kï kub dulo dø

20kï kadmul, kï ninganja, kï ndardøbo, kï ku yib kïkootmbî, kï gaj kïdø rot,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21kï ninga køsïdønya kï jit, kï ninga kï la kont,

22kï kub kïmajmaj, kï kubji, kï kub kï ga køt, kï þøl kï jiit,

23kï kutram, kï kub lë kï søl lomlom, kï kub dulo dø, kï kub kut takum.

24A i titbe: Nya kï ndum ga goot yib kïkootmbî, kïla kïkari ga goot ndar døþo, dø ngø ga goot bisïdø kï hø nomnom, kub kïlagum ga goot kubji kïmaj, kuro dø ga goot majkoo.

25Dekïdïngãg loi a son ta kiyaðøøt, na kïrãðøøg loi a son ta ðøøt.

26De kïbog ngéndï tabitgt kï Siõ a nõ'n rod, høn ndo a ndïn ber døningt kï ro kï kil yolol.

ESA 4

1Ndøt'n non dekïdëg tanãimïta a høn dekïdïngã kïkïðabe, a elïna anan: J'a kï sa nya loj, j'a kï la kub loj tø, na ad kunïn tøi døjt koon. Ørr ta rosøl døjt.

Bïraþe a la køsïgon dø þebo Jerusalemt

2Ndøt'n non nya kï þa lo Bïraþe a i majkoo kï køsïgon, na kand døning a i nya gaburo kï køsïgon ro ndeg Israelt kï nãi.

3Ndeg deg kï nãin kam þebo Siõt, îgïn nãin kï død dõ Jerusalem, in tube a kunïnd deg kïjaþat, ad i dekïden kï ndangïn tøa ku ngékumkajirgt kï Jerusalem,

4lon Bïraþe a tugo yerr lo ngan kïdëg kï þebo Siõ kø, na a ar mosï'n ü kø kam Jerusalemt, kïtakul takïgang kï so dødt, tit kï kïtakul horr kï nuj lo tit nélbarwãi be.

5Dø mbalbot kï Siõ tube, kï lo kaw nagt loa, Bïraþe a ndah kilndii kï sahorr kada, kï ndõhorr kï kõ gilinggiling ndø, na nyakutdø mad a i dõ dø kunjat kïðangereng tube.

6A i ndil kïtakad lo tïnga al, a i loyaro kï longomro kïta kàd kï køsï kï nelndii, kï ndii kï ked.

ESA 5

Terrta dø ndøø nduut

1M'a m'øsï pa kïta ngetar lom, ad i pa lo ngetar lom kïdø ndøø nduut loa: Ngetar lom aw kï ndøø nduu dø doorlot kïmaj ngãi.

2Ndøø lo, tørr mbalg, hø nduu kïmaj tit, ða kuj ngomlo kïngal tit, ða lo þa nduu kamt, nda kamïnt kad n'ngah kand kïmaj, na and kand nduu kïmajal.

3Tajigla in ngéndï Jerusalem kï deg kï Juda, kï i gangïn ta mbïnajt kï ndøø nduu lom.

4Nya mad nãi nõ kad m'ða kam ndøø nduut lom in m'ða, al þaitø a? M'nda kammt kad tee kï kand nduu kïmaj, na tee kï kand nduu kïmajal kïtøði a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Tajigla m'a m'øjsï nya'n þet m'a m'ða kï ndøø nduu lom. M'a m'ða ba m'tørr kïnga loa, kad nyag san. M'a m'ða burrolo ndogbørrat, na a þana kï njad.

6M'a m'tela got ndøøt, kad a jan takõna ke ndøøn kama al. Kõn kï ngarr a þan tit. M'a m'øg kilndii kad man a ed døt al tø.

7Kïtø ndøø nduu lo Bïraþe Ngekoosïg i ngékïþe lo Israel; deg kï Juda tø in nya kï hø kï nela. Ndï ngoo takïgang kïgoðobat, na i mosï kï kü kø. Ndï ngoo nyaða kïdenesew, na i tõn ðusïðusï.

Nya kï to a so dø ngéðamajalgt

8Beto lo ngeða kuj kadnat nat, kï ngéla ndøø kad nat, mbã lo mad kï to kari goto. Na a ndïn kïkïðad døningt 'nten.

9Bïraþe Ngekoosïg elta mbimt, Kï yo kïnda an: Rota kujg ngãibe a telïn gootþe; kuj kïbobo kï kïmajmaj, de a ndït al.

10Ndøø nduu hektar mïta adïn man nduu litïr dømi al. De'n duw geme kilo þu a tet kilo kïlah koon.

11Beto lo îgïn þain kïsî ritit, sahn go nyakãi kï kong, ndïn ta kãi kasït mbã ndø, kasïnduu ðad ad rod tïngabil.

12Kïndeh kï kïndeh ngo, kï kød, kï tow, kï kasïnduu adïnd ronel kam ða nahgt lod. Turïn go kïlaða Bïraþe al, oon kïlaða jia al tø.

13Kïtø 'nten la deg lom awïn ne þert kïta nyager al. Þoo ndï tøl kïbog lod Koosïg lod kïnda man ðad ad kød tut kãrïm.

14Kïtø 'nten la hoolþe, a tee tan, na a laa yalïm, kï kïse ronel kï yekïtyekït.

15Titbe Bïraþe a lan dø de kïber. Ngégaþuro a lan død kï ber.

16Bïraþe Ngekoosïg i kï tøi kïdõ kïtakul takïgang kïgoðobat loa, na Luwah Ngekunjðang a øj ron kïkunjðang kïtakul nyaða kïdenesew.

17Ngan batg a san nya nõbe tit lokuldt be, na nyakulg kï to mbulmbul a san nya gootlot kïtuj.

18Beto lo deg'n dønd lo ðagootalt lod kï kïlla takïbal godt, a ndørïn majal kï kïlla pusï godt tø.

19Deg'n non anan: Ada ða kïla lon kanang ad j'oo, ad takøj lo Ngekunjðang kï Israel ndøt kïrojt nderrbe kad kï gera.

20Beto lo îgïn ndï kunïn majal maj, na kunïn nya kï majal, maj mbelïn til kï kunj na kunj mbelïna kï til, nya katbang gan ne goot nya kïnel, na nya kïnel gan ne goot nya kï katbang tø.

21Beto lo ngékoo rod ngéterrt. Oo a anan, n'in ngégoosï tø.

22Beto lo deg kïngang lo kãi kasït kï kong; na þan tøg bur nyakãi kïngang nat.

23Ndï ørrïn ta dø de kï ngeðamajalt kïta kadkari, na øgïn nya lo de kï ta goto døat logangtat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

24Kïtø 'nten, tit'n horr õn bulmu na mu kïtut so løt dan horrt, titbe tø ngïrad tel nya kïndum, hutd tø þai tit bu be, kïta mbetïn ta nyandoo lo Bïraþe Ngekoosïg, kïdin ta lo Ngekunjðang kïnge Israel.

25Kïtø 'nten Bïraþe þawong kï deg lon, la jin kïdødt, kad n'ndad, mbalbog yeen, ad dønind to ðobt tit þirþit be. Be kaa wong loa oi al, jia ða kïdõ þaitø.

26Bïraþe un drapo kïdõ kïta kunïn koosï ngéðøøg'n in sãi. A kund kï ngol kad ðen ko døngoi døningt na. Ðen kanangbe kï ro kï to pelpel.

27De mad kudt kï kør ðaa, ke ga njan nyat goto, de mad kï të þi ke to þi goto, de mad kï ndardøþoa tut, ke kïlla sa loa gang goto tø.

28Kïrãg lod tube at pepep, jid i dø gãt lod, kïngotinja sïndag lod kongkong tit mbal be, na nja pusïg lod tit nélbarwãi be.

29Ko lod i ko lo tubo, ko tit ngan tubo, a jan ðøø na a høn nya, unïn tadt awïn ne, de mad kï ta tadt goto.

30Ndøt'n non kah ngéðøøg a ko tit bahbo kï ko be. Lon de oo døning'n non, lo i til kï kamkil. Kunj a tel lo kï diw kïtakul kilndii.

ESA 6

Esai oo kunj Bïraþe kïðangereng, kamla Bïraþe kuna

1Þal koi ngar Ojias ye, m'oo Bïraþe ndï dõ dø pong ngar kï ngal kï dõ, ta kub loa ðoosï kuj ndub Luwah.

2Serapëg ðan dõ døat, kïðen aw kï bøgïn kïbojidet: Bøga kïjoo utïn takumïn, bøga kïjoo utïn njan, bøga kïjoo ndï þain.

3Serapë kïðen ko kïdø madïnt an: Ngekunjðang, Ngekunjðang, Ngekunjðang la i Bïraþe Ngetøg tube. Kunja kïðangereng ðoosï døning kïtaagbe.

4Girr tabitg yeen kïtakul ndi ta kï ko nõ, na kuj ndub Luwah ðoosï kï sahorr.

5M'el m'an: Beto lom. M'asï kelta mad al, kïta mî de'n tam i kïyerr, m'ndï dan degt'n tad i kïyerr tø, na kumm oo Ngar, Bïraþe kï Ngetøg tube.

6Kïkïða ku Serapëgt þai kï bøgïn ðe kï dømt, kï yalhorr kï un dø dïngïrt kï saw jint.

7Ødïn tam, na el an: Lon nya 'nten ød tai, børr majalg loi kø, ðagootal loi tø i kï nyàgo kø.

8Kamla m'oo dø ndi Bïraþe an: Nõ m'a m'laa a? Nõ a aw kïtøj a? M'tur m'an: Mî ne, i lam.

9Elïm an: Aw el deg'n ðan an: Koo dø taa, a oon dø, na i gerïn girra al. Koo kï kum taa a oon, na a oon jeje al.

10Ad ngarkamd nder kongkong, ad mbid øi dïrïr, ut kumd mbukï tø, na þeta a oon kï kumd, na oon dø kï mbid, kad gerïn gïrra kï ngarkamd, kad tørrïn ndid al, kad yootd al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Kamla m'el m'an: Mbã ndø ðit nya 'nten a ða nya a Bïraþe? Na tur an: Mbã kad
þebog telïn gootþeg, kï de gotot, døning tel gootþe de gotot.

12Bïraþe a la deg ko sãi ad deg a nya'n, gootþe døning kø dan þogt.

13Na îla gaj deg, kïkïða ku kïkïlaht'n nãi kamt þet a ne, a nujïna kï horr, Tit kag
dilg kï kagg kï ngang ngangg kï gangïnd. Na gïnda kï nai þa gog. Døgïnda'n non la i
koh deg kïjaþat'n a þa ye.

ESA 7

Bïraþe la Esai ngekelta kï ta Luwaht ro ngar Akajt

1Kaglot lo Akaj ngon Jotam, ngon Ojias, ngar kï Juda, Resin ngar kï Siri, kï Pekah
ngon Remalia ngar kï Israel aw ðøøn kï Jerusalem, na asï teta al.

2Ørrïn hoia ngékïþe lo Dabid anan: Siriag lan kød nat kï Epraimag. Kamla kam
Akaj kï kam deg loa dad ta pa tit'n nel a yeen kagg kïkam kút be.

3Bïraþe el Esai an: Aw i ndød Akaj, î kï ngoni Sear Yajub ko døboi ðob mankart
kïdõ, ta ðob kaw lo tugo nyat.

4A ela an: Oo go roi maj, i ndï lom, ot þool. Ot kad kami gang man kïta gind ta kïr
horr kï su sa kïjoo nõ, ad i wong kïtïngabil lo Resin kï Siri, kï ngon Remalia.

5Kïtø Siri kï Epraim kï ngon Remalia øjïn na ta kad kï n'ðan sei majal anan:

6J'aw, kï nda Juda, kï ndaa þoolt, a tetïna ðøø, na kï nda ngon Tabeel ngart.

7Titbe kel Bïraþe Luwah: Ta'n non a to kari, a ða nya al tø.

8Kïtø þebo lo Siriag tøa i Damasï, na Resin i ngar kïdø þebo Damasït. Nãi þal
døkïbojidet gidaimi a ne, a tetïn ðøø Epraimag kad in girrdeg gog al ta.

9Na þebo lo Epraimag tøa i Samari, ngar kï þebo Samarit i ngon Remalia. Îla i ðan
bijir dø kadkamt losï al a ne, a i ndïn londïsït al ho.

Hoita lo Emanuel

10Bïraþe tel el Akaj gog tø an:

11I ndïje nyakøj mad Bïraþe Luwah loi, i ndjïja ke kam nya kïwo kïþing, ke tasom
logt kïðõ.

12Akaj tur an: M'a m'ndïje al, m'ndig nã Bïraþe al tø.

13Kamla Esai el an: Oon dø, in ngékïþe lo Dabid. I nya kï tëbe rosït kad i ndan deg
kørt, i ndï ndan Luwah lom kørt tø a?

14Kïtø 'nten Bïraþe kïdøn a adsï nyakøj oon. Ngomand a ndan ngon, a ooj ngon
kïdïngã, na i ndah tøa Emanuel.

15Mba mang kï yib tej, a in nyasaa, mbã a ger mbet majal, na køt maj.

16Kete lon ngon ger mbet majal, na køt maj al þaitø ye, døning lo ngarg kïjoo'n ndï
i þoold, a tel gootþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Bïraþe a ad ndøg kïmajal ðen døit, kï dø degt loi, kï dø ngékïþet lo bøwi. Maði nu lon Epraimag gangïn na kï Judag, ngar kï Asiri.

18Ndøt'n non Bïraþe a kørr ngol ad kongg þain lo lagirr bahbog kï Ejipt, kï tejg kï døning Asiri.

19A ðen tube kad høn londï kam hool mbalgt kï to kari, kï kam mbalgt kï riya, kï dø kon'gt tube, kï kam lokulnyagt tube tø.

20Ndøt'n non Bïraþe a ngisa kï yinga kï ndima ko gid baht, kï ngar kï Asiri, kad ngise bisï døa kï bî nja; a ngïse mbaita kø tø.

21Ndøt'n non dekïðen a ul kõ mang kïða kï kõ batg joo,

22Na kïta mba kï a i ngãi, deg a ãin yiba. Kïtø ndeg deg tube'n nãin døningt'n nõn a ãin yib mang ho, a ningïn tej ho.

23Nya'n a ða nya ndødïn non la ten, lo kïðen kï dînduu kï asï dub i tit maði kï gata i nar l'arjã dub a ne, a tel lo þa køn'g kï ngarrg.

24A awïnt kï kïrãg kï gã kïta døning tube a i kõn'g kï ngarrg koon.

25Na mbalg tube'n maði ndøøn kï køsï, a teen tit al, kïta þoolïn kõn'g kï ngarrg. A i lo kul mangg, batg tø a ndiant.

ESA 8

Ngon Esai i nyakøj

1Bïraþe elïm an: Un bar kïbo, i ndang tit dodo: I þai dõ kanang ad kï tïrïn nyangahg lod.

2M'un ngémanajg kïrota joo, ad i Uri ngejamosïkadkari, kï Jakari ngon Berekia.

3M'aw ro dekïdë ngekelta kï ta Luwaht, na ndan ngon, ooj kïdïngã. Kamla Bïraþe elïm an i nda tøa: I þai dõ kanang ad kï tïrïn nyangahg lod.

4Kïtø kete lon ngon'n non ger kun bøwïn kï kõn al þaitø ye, a ðen nyamajg kï þebo Damasï, kï nyatetðøø kï þebo Samari awïn ne nõ ngart kï Asiri.

Samariag taan lo

5Bïraþe elïm ta gog tø an:

6Kïtø deg'n mbetïn man kï Siloe kï ãi janjan be, na ðan ronel dø Resint, kï ngon Remalia.

7Kïtø 'nten, Bïraþe a ad manbah kï aw kï tøg kïbobe ðe dødt, i ngar kï Asiri kï tøko kï tøg loa tube, a þai kam ngønt kïdõ, na a tøi dø kõngïrg lon kï dõ.

8A aw mbã kï døning Juda, a tøi dø kõngïg, a õ mbã hø kø de, a tee bøgïng, a ðoosï tat døning loi, A, Emanuel.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9I ndadïn, in girrdeg kïdangdang, na ad rigïjïsïn, i nelïn mbïsï. In girrdeg kï ngéndï logt kïsãi, I døn þoosï kï nyakatg losï, na a rigïjïsïn. I døn þoosï kï nyakatg losï, na a rigïjïsïn.

10Øjïn na ta dø køjtaðag, na ta a to kari. Elïn ta kï kam ndig, na nya mad a ða nya al, kïta Luwah i nat sej.

Maj kad deg þoolïn Bïraþe

11Titbe la Bïraþe elïm, ta lon jia hømïn, na ug elïm kad kï m'ndia go ðobt lo deg'n non al an:

12Ot kun tø ta kïla þer nyag tube'n deg ndï kunïn ta kïla þer. Ot þoolïn nya'n deg ndï þoolïna. Ot kad kïngasa gai.

13Na i Bïraþe Ngekoosïg la i kïkunjðang. I îla a i þoolïna ye, a i kïtootþool rosït tø.

14A i kuj ndub Luwah; na i mbal gagigt kï mbãg kï ga de ad so, kïta kuj kïjoo lo Israel, a i band kï gum kïta ngéndï Jerusalem.

15Deg ngãibe a gan njad gigt, a son, na a tetïn. A hønd kam band kam gumt,

16I bir najkïma 'nten, i øsï kï kaset ta kï tee dø'n non kam ngéndoogt lom.

17M'a m'ngoo Bïraþe in yaro takumïn ro ngékïþe lo Jakob, m'a m'nda kamm døat.

18Mî kï ngang'n Bïraþe adïmd, jî nyakøjg kï ngeda deg nya kam Israelt, kokïro Bïraþet kï Ngekøg tube, Ngendï dø mbalbo Siõt.

19Îla elsïn anan: i ndïjen ta deg kï ngekoo kïdø ndil ngékoigt kï ngéndõtee; ngekøjta girr kødt, ngékelta mümü; Sumba kad deg ndïjen ta luwahg lod ale? A sahn køj ro ngékoigt kïta ngékumkajïrg a?

20J'oo kam ta nyandoot kï najkïma, îla elïn ta titbe a ne, bïjalo i kï tød al.

21A awïn døningt, kï jarobãi kï þo, lon þo a õ, wong a ðe ad, de a ndøl ngar lon kï Luwah lon, a turïn kam kï dõ.

22Kamla a oon lo kïber døningt, na oon. Kamkøl kï lo kï diw til, lo kï il kïrïr kï ad þool, lo kï diw kï a øsïnd kï kamt.

Kooj ngar kïsøllom kï kõþe loa

23Na i lo kï il kïrïr kïta døning kï ndï kam þoolt al. Dasa Bïraþe a ut dø ðamajal. Døning lo Jabulõ kï døning lo Neptali, got gog ad køsïgon dø lot kï kaw ta bahbot gid bah Jurrdët kï gaj þe mad.

ESA 9

1Deg kï ngéndia kam tilt ye, oon kunj mad kïbobe; dø ngéndï døning ndilt, kunj unj.

2Ad deg ðan ronel kïbobe. Đan ronel nõit tit'n a ðan ne ronel kaglo teet nyakot, tit'n deg a ðan ne ronel, lon a kegïn na nyatetðøø be.

3Kïtø jug øi dødt, kag i dø bøgat, i tetd tit'n i tetïn ðøø Madiag be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Sanja lo ngeðøø kïðen'n ad døning ye, kubji kïðen kï ndusï kam mosït, horr a õ mugj.

5Kïtø ooj ngon adj, adj ngon kïdïngã, Kõþe a i dø bøgat, a ndan tøa: Kïmaj ngãi, Ngekøgta kïmaj, Luwah Ngetøg, Bøw kïmbãkïnõt, Ngar kïsøllom.

6Kõþe loa a aw kï ketekete, a ad lapia kï døboa goto, a ndï dø pong kõþet lo Dabid, na kïta kõþe loa kï a nda a ada ða bijïr, na øsï goa kïdõ dø rotat kï denesew, tajigla kï mbãkïnõt. Tîrokat lo Bïraþe Ngetøg a tølkon nya 'nten.

Wong lo Bïraþe kïdø Israelagt

7Bïraþe la kï ta lon ro Jakobt, ad so dø Israelt.

8Deg tube kï Epraim, kï ngéndï Samari a gerïn þet. Elïn ta kïgo døngangt, kï burokïga kamdt, anan:

9Ndogbørrg tuson, j'a kï ða kï mbalg kï tøsï; kag þølg in kï gang kø, j'a kï mbeld kï kag sedïrg.

10Na Bïraþe a søkï madngétasïg kïtakul Resin, a søkï ngéndoorsï kï døsït.

11Madngétag'n non in Siriag kï loþakàdt, kï Pilistiag ko did'dt. Na kam nyagt'n non, wong lo Bïraþe a dïba al, na jia ða kïdõ kïta nda øjdïn þaitø.

12Be kaa deg telïn kï ro ngendadt al, sahn Bïraþe Ngetøg tube al tø.

13Titbe Bïraþe a gang dø Israel kï þonga kø, a gang døji tumur kï kadnya kam ndøt kï kïðabe.

14Kïbo kï de'n deg øsïn gõna la i dø, ngekelta kï ta Luwaht kï ngom'n an: ndï n'elta kï ta Luwaht kï ndood takïbalt la i þonga.

15Ngékørrta ðob deg'n non ünd mut, deg'n ørrïnd ta ðob tø nujïn.

16Kïtø 'nten la Bïraþe a ða ronel dø basagt lod al. A kumtondo lo ngan halg kï ngéngawkoig lod al tø. Kïtø in tube in ngéða nya kïgo lo Luwaht al, kï ngéðamajal. Takeld tube i kïþood na be kaa wong lo Bïraþe duba al, jia ða kïdõ þaitø.

17Kïtø kamkil õ tit horr be, õ kõng kï ngarrg, na õ mu kïnder kï kùt. Sahorra su luilui kïdõ tit pilie be.

18Horr õ døning 'nten kïta wong kïtïngabil lo Bïraþe Ngetøg tube. Na deg in tit nya sa lo horr be. De kï oo kumtondo lo ngonkõn goto.

19A sahn kokõt, na þoo a ðad þaitø; a sahn kogel, na a ndanïn al. Dekïðen sa dã jin.

20Manaseag ndoorïn Epraimag, Epraimag ndoorïn Manaseag; in tujoo son kø Judat, be kaa wong lo Bïraþe duba al, jia ða kïdõ þaitø.

ESA 10

Wong lo Bïraþe kïdø Israelgt

1Beto lo ngénda mber kïgoðobat al, kï ngéndang maktub mberkïndag kïgootal,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2kïta mbetïn gangta lo de kïdangtg goðobat, kïta taan nya lo ngéndog ku degt lom, tirïn nyag lo ngéngawkoig, taan nyag lo ngan halg kï lo ngetøgt.

3A i ðan ði ndø gangtat, lon nelndii a þai ko sãi a? A awïn ro nõt kad i ngahn ngeðasesï a? A i þon nyangah losï ðah a?

4Nya mad kï a i ðan goto, na a i ðugïn ber nat kï îgïn hønd dangait, na tuson ku ngékoit be kaa wong lo Bïraþe duba al, na jia ða kïdõ þaitø.

Bïraþe a nda øj Israelag kï ji Asiriag

5Þebo lo Ngar kï Asiri, i gølkøp wong lom. Kag kï jiat i wong lom kïtalsøkïr.

6M'a m'laa kad ðøø kï girrdeg, kï ngéða nya kïgo lo Luwaht al. M'a m'ndaa mber kad ðøø kï deg'n wong lom i dødt, kad tïr nyag lod pur, kad bad kïber mbujmbuj tit børr kïdø ðobt be.

7Na nda kamïnt titbe al, gah døt al tø. Tagaha i nuj nya, nuj girrdeg kïdangdang ngãibe kø.

8Kïtø el an: Kïbog lom tube în ngarg ale?

9Þebo Kalno i tit þebo Karkemis ale? Ke Hamat i tit þebo Arpad, ke Samari i tit Damasï ale?

10Î la jia taa kõþe lo yog, kï þakumta nyag lod kïtasï tøin ngé kï Jerusalem kï ngé kï Samari,

11M'a m'ða titbe kï Jerusalem kï yog loa al e? M'a m'ða titbe kï Samari kï yog loa ale?

12Na lon Bïraþe a tølkon kïla lon tube dø mbalbot kï Siõ kï Jerusalem ye, a nda ngar kï Asiri kïta døngang loa, kï burokïga loa, kï taa kï þa kïðõ.

13Kïtø el an: Kïtakul tøg jim la m'ðan ye, kïtakul terr lom kïta mî ngegoosï, m'tuj kï ðobnin'g lo girrdeg kïdangdang, m'tir nyamajg lod pur, Tit gõðøø, m'tøsï ngarg ngéndï dø pong kõþegt m'tïlad

14Jim hø nyamajg lo deg tit hø kuj yel. Tit nde a øin kaw kï nya kø, m'a m'kaw ngéndï døningt kïtaagbe kïnat, na de kïða kï a yee bøgïn, ke tee tan kon goto.

15Kïnga a gaburo dø det'n gan nya a? Si a tøi ron kïdõ dø det'n a jan nya a? Tit golkøp a yeen ngekunïn, tit kag a ød ron ji det'n ða una be a?

16Kïtø 'nten Bïraþe, Bïraþe Ngetøg tube a la nyem ku deg kï mongt. Girr kunjat kïðangereng nya mad ndu õ tit horr õn be.

17Kunj Israel a tel horr na Ngekunjðang loa a tel horr kï a õ nyag, a õ kon'g, kï ngarrg mugj ndø kïðabe.

18Bïraþe a tuj maj lo kagg loa kïkam kút kï ndøø kï tee kï nya ngãi, ro kï dãro tu. A i tit ngeroto kï roa lo haw.

19Ndeg kagg loa kïkam kút a i tëbe, ad ngon kïdu kaa, asï da kørd tube

Ta lo ndeg Israelag kï nãin

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Ndøt'n non ndeg Israelag kï ngékïþe lo Jakob kï nãin kï død dõ ye, a ndïnan rod kad ngendadt gog al ta, na a ndïnan rod kad Bïraþet, kad ngékunjðangt kï Israel.

21Ndegag kï nãin a telïn kï ro Luwaht kï Ngetøg.

22Israel, ke deg loi in tit ngar kï bahbokat't, ndegag koon la a telïn ye. Nujkø i kïnda mbera kete woi, a da deg ða denesew lo Luwah.

23Kïtø nujkø kï nda mbera kete woi, Bïraþe, Luwah Ngetøg tube a tøl kõna kam døningt kïtaagbe.

24Kïtø 'nten kel Bïraþe, Luwah Ngetøg tube: A, Deg lom ngéndï Siõ, ot þoolïn Asiriag lon ndasïn kï gølkøp, na unïn kag kïdøsït tit'n Ejiptiag ðan ne maði.

25Kïtø nãi kaglo të þaitø, wong lom kïtalsøkïr døit a tïga, na wong lom a tel kïdødt, a nujd kø.

26Bïraþe Ngekoosïg a þai kï ndeh kad ndadïn tit'n nda'n Madiag mbal Orebt be, na a un gølkøp lon kïdø bahbot, tit'n ðan døning Ejipt.

27Ndøt'n non a unïn nyato loa kïkøi bøgsït kø, na jug loa kï køsït a tet kø.

Ngéðøøg kï Asiri ndï ðen

28Ngar kï Asiri tee Ajat, tøi Migron, ndah nyag lon Mikmas.

29Ngéðøøg loa gangïn mbïna mbalbog, ton Geba ndø. Deg kï Ramat ndadïn. Deg kï Gibea lo Sawl ãina.

30Kon kï ndid kïbo, þebo Galim. In ngéndï Lais, oon dø.

31Bebo losï in deg kï Anatot, ngé kï Madmena ãina. Ngéndï Gebim sun lui.

32Na ndøt'n non dïban Nob, Lan jid ndoorïn ne mbalbo, lo ngon kïdë kï Sion, doorlo kï Jerusalem.

33Oon Bïraþe Luwah, Luwah Ngetøg tube a ga døji kagg gang kï lo ngetøgt, kag kïngalg a gangd kø, kï tøi kïdõ a tetd kïber.

34A gang lo kïnder kïkam kut kï kïnga, na døning Libã a so girr ji ngetøgt.

ESA 11

Kõþe kïdenesew lo ngon Jese

1Døgïnd Jese a þa, na døjia mad a þa ko ngïrat.

2Ndil Bïraþe a ndï døat, ndil goosï kï terr, ndil køjta kï tøg, ndil gernya kï þool Bïraþe.

3Þool Bïraþe a i kamat. A gangta kïgo kot kï kum al, a elta kïgo ko døt kï mbi al tø.

4A elta lon denesew kï ro, kï ro ngendot kï døningt. A ndah døning kï gølkøp ta kï tant, a tøl ngéðamajalg kï ko kï tant.

5Denesew a i nyadøþoa, nyaðakïro tø a i nyadø gïrra.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Bisïkolo kï ngon bat a høn londï nat, kag kï ngon binya a ton kad nat, ngon mang kï ngon tubo, a san nya nãt, na ngon kïdu a ørrd ta ðob.

7Kõ mang kï urs a san nya lo kïða, ngandg a ton nat lo kïða, tubo ke mang a sa mu,

8Ngon kï ta mbat a ðong ta hoolþe hirt, na ngon kï mbet mba a la jin hoolþe ngandomt.

9A ad de dó ke, a tujïn nya dø mbalt lom kïjaþat al, kïta døning a ðoosï kï ger Bïraþe, tit'n bahbokat ðoosïn gongïrt be.

10Ndøt'n non ngïrra Jese a i tit drapo kïta girrdeg kïdangdang. Girrdeg kïdangdang a sahna køsïgon, a i kam ndøt loa.

Ndeg Israel a telïn kï þe lod gog kï ronel tetðøø

11Ndøt'n non Bïraþe a la jin kïkõjoo, kïta køi ndeg deg lon, îgïn nãin døning Asiri kï døning Ejipt, kï døning Patros, kï døning Kus, kï døning Elam, kï døning Sinear, kï þebo Hamat, kï doorg kïkam bahbot.

12A un drapo kïdõ kïta girrdeg kïdangdang, a øi Israelag kï tuþa kïnat, a kaw Judag kï tîn na døkum døningt kïsøø.

13Jang'n ða Epraimag a goto, ngédakum Judag ndo a tujïnd, Epraimag a ðaa jang kï Judagt al ta, na Judag a in madngéta Epraimag al tø.

14A son gid Pilistiagt ko lokudkàdt, in tujoo a tirïn deg kï loþakàdt pur. A høn Edomag kï Moabiag, Amoniag kaa ne, a telïn rod go tat lod.

15Bïraþe a ad lo tø bahbo kï Ejipt't tut kurum, na a la jin kïdø bahbot, a toa'n pu kï tøg kó kï tant, na ðaa ad tø ngan bah tanãimïta, na deg a gangïn kï sanjadt.

16Ðob kïbo a tee kïta ndeg deg kï nãin døning Asiri, tit'n ngahn ne ðob kïta Israel ndø'n teen ne døning Ejipt't nõ.

ESA 12

Pa ndub Bïraþe

1A el ndøt'n non an: M'ndubi Bïraþe kïta î sem kï wong, na i nya ta wong loi, i søl kamm.

2Oon Luwah i Ngekajïm. M'þakula, ad m'a m'ndad al, kïta Bïraþe Luwah i tøgïm kï pa køsïm, îla i Bïraþe kï Ngejajïm ye.

3A ødïn man kï ronel bulomangt kï þa lo kaj.

4Ndøt'n non a elïn anan: I ndubïn Bïraþe, i lan mber tøa, ad girrdeg kïdangdang gerïn kïlaðaag tube, adïn kam deg gah dø tøat kïbo tøitøi.

5Øsïn pa i ndubïn Bïraþe; Kïtø ða nyag kïmaj tøi. Ad deg elin ta loa kam døningt kïtaagbe.

6I køn, øsïn pa kï ronel. In ngéndï Siõ, kïta Ngekunjðang kï Nge Israel i kïbo dansït.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

ESA 13

Takel Bïraþe dø Babilont

1Ta kï dø Babilont, nya'n Bïraþe tee dø ad Esai, ngon Amots laten:

2Usïn drapo dø mbalbot kï to dïla. I kon, i welïn jisï, kad ðen tabitgt lo mbaiþeg.

3M'nda mber deg lom'n m'ndad køtko kïða, m'kun kïrãðøøg lom îgïn ndï ðan ronel dø tetðøø lom,

4Oon kah nya mad ko dø mbalbogt, tit kah deg koosïg. Oon kïse lo kõþeg kï girrdeg kïdangdang kï kawïn na nõ. Bïraþe kï Ngetøg tube nda kumïn ndï oon koosï ngéðøøg kïta ðøø.

5Ndï ðen ko døningt kïsãi, ko tangoi dørãt, i Bïraþe kï nyakatg lo wong lon kïtalsøkïr, ndï ðe kad'n nuj døning kø.

6Kon ko wa kïta ndø lo Bïraþe i nderrbe. A ðe tit nujkø kokïro Ngetuj nyat.

7Kïtø 'nten ji deg tube a oi yelel, na kam dekïðen a gang man.

8Kïngasa a gad, tokooj kï kamkil a hød, a turïn rod tit dekïdë kï tokooj ðaa be. A nølïn na kï ndil kïtee saw, kumd i tit horr kï ndï õ be.

9Oon ndø lo Bïraþe ndï ðe. I ndø ða ta kõ kï wong, ndø wong kïtïngabil, kad døning tel gootlo, kï n'nuj ngéðamajalg kø tø.

10Kïmeg kï dørãt kï þutdg, kunj lod a unj al. Kàd a diw til loþant, nah a ða nda gog al tø.

11M'a m'nda m'øj ngéndï døningt kïta kam majal lod, kï ngéðamajalg kïta tølnag lod tø. M'a m'ad døngang lo ngégaburo a goto, na ta kï þa kïdõ lo deg kïkanj kookumtondo,

12M'a m'ad lo ngah dekïdïngãg ngang tøi l'ør kïjanjoi. M'a m'ad lo ngah de ngang tøi l'ør kï døning Opirt.

13Kïtø 'nten m'a m'ad dørã yee, na døning a yee yïkïtyïkït loðant, kïta wong lo Bïraþe Ngetøg tube, ndø wongt loa kïtïngabil.

14Kamla dekïðen a tel kï þe koojïnt, dekïðen a ãi kï døningt lon, tit wal kï ndï tuþana, ke batg kï ngekuld goto.

15Dekïðen'n a so jidt, a øsï tølïna. Dekïðen'n a høna, a tølïna kï kiyaðøøt.

16A rigjïn ngandg takumdt, a tirïn nyag kï kujgt lod pur, a ton kï nëdg kï lo ngetøgt.

17M'a m'søk Medïg kï dødt, îgïn a oon l'arjã nya madt al, na a ðan ronel dø l'ørt al tø, kad ndoorïnd.

18Kïrãg lod a tøl basag, a oon kumtondo lo ngan kïðoig al, a oon kumtondo lo ngan'g al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Babilon, nyatøko lo kõþeg, nya køsïgon, nyagaburo lo Kaldeag. A i tit Sodom kï
Gomorr be, îgïn Luwah nujd kø.

20De a ndï Babilont al kïnõt, a høn londït al kïnõt ngakat kï ngaka. Arab mad kïða
kaa a ða kujkub lon kïdõ tit al. Ngéngom bat a adïn nyakulg lod ton tit al tø.

21Mïlag a ton kamt, køig a ðoosïn kam kujg, bulumg a høn londïd tit, bal bïnyag a
ndamïn na kamt.

22Þongg a tîn na kam kuj kõþegt lod, bisïkolog a ton kam kuj ronelt lod. Kaglo loa
a ðe nderrbe, a lan ndøag døt al.

ESA 14

Israelag a telïn kï døningt lod gog

1Ta a õ kam Bïraþe kïta Jakob, a tel mbed deg kï Israel gog, kad ndad kam døningt
lod. Mbahg a tînyàn na sed, a þon na kïða kï ngékïþe lo Jakob.

2Girrdeg madg a hønd kï rodt døningt lod, deg'n non a telïn nyakagþe lo ngékïþe
lo Israel, kam døningt lo Bïraþe, tit þerg kïdïngã kï kïdë. Deg'n høn Israelag þert
maði ye, a in þerg lo Israelag ho. Israelag a õnþe dø degt kï ngéða sed nya kï lo
ngetøgt.

3Israel, ndø mad Bïraþe a adi taakò dø kør røkt loi, kï daiyog, kï kïlaþer kïngang'n
ndan døit,

4A øsï pa kï terr, kïdø ngar kï Babilont an: Ði kïbe, Ngetø koh nya goto. Ngeða nya
kï lo ngetøgt goto.

5Bïraþe hø gølkøp lo ngéðamajalg tet, kï kag kõþe lo ngarg,

6in ndan ne girrdeg kïdangdang kï wong lod kïtalsøkïr, kï nda kïkanj nya ta, in õn
ne þe dø girrdegt kïdangdang kï wong, na dan rod ndo kïkanj kookumtondo.

7Døning kïtaagbe taakò, ndï lom, ngéndït mban girr ko kï ronel.

8Kag sipresg ðan ronel kïta toi, lon i so maði nu, kag Sedïrg kï Libã anan: ngega
kag mad aw rojt al.

9Lo kï koo þai þirþir kïtatøi, lon elïn ne ta ðei. A ndol ndil ngékoig kïtatøi, kïbog
tube kï døningt, ad ngarg tube ngékõþe dø girrdegt kïdangdang þain dø pong
kõþegt lod.

10In tube a elïn anan: Î tø tøgi goto titj be e? i tel titj ho.

11Maj loi kïtaitøi, ðisï kï koo nat kï kah kïndehg loi; tïratoi ðoosï kï kïdeg, na kïdeg
in nyakutdøi tø.

12Titbãi i so ko dørãt. Kïmë døg ða mboo, Ngon bijalo kï þai wø. Titbãi øsï lain kï
døningt. Î ngekïre dø girrdeg kïber.

13El an: a al kï dõ dørãt, a i nda pong kõþe loi dõ dø kïmëgt lo Luwah, a i ndï dø
mbal Kawnat lo koosïg kï dõ døngoi lo kï døøt,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14a al kïdõ dø kilndiit, a î tit Ngetøitøi.

15Na i ðisï kï kam lot kï Koo, kam hoolþet kïwo kïþing.

16Îgïn ooin ye, urïn kumd kï døit, a gaan ta døit, anan: i de'n a ad ngéndï døningt ndadïn, na ad kõþeg yeen ale?

17De'n tel døning dïlalot, nuj þebog, na nya deg'n hønd ðøøt kad telïn þe lod al.

18Ngarg tube lo girrdeg kïdangdang, îgïn oin to taan ko kam døþadgt lod kï køsïgon,

19na î kï la kø sãi kï døþad loi, tit ngon kï kørr kï deg kïdïna. Utïn døi kï nin deg kï tølïnd kï kiyaðøø, Tøsï tïland dø mbalg kïkam hoolþe koit, tit nin de kï deg þan kï njad be.

20Na a duwïn nat sed døþadt al, kïta i tuj døning loi, i tøl deg loi tø. A elïn ta lo ngaka deg kïmajal gog al mbãkïnõt.

21M'elsï kad i ðan lo tøl nganag kïdïngã kïta tølnag lo bøwdg, na þeta þãi taan døning þaitø, na ðan þebog ðoosïn ne døning þaitø.

22M'a m'þai m'ndoord, kel Bïraþe Ngetøg tube, m'a m'nuj Babilon kø kï deg loa kï nãin kï død dõ, kï ngakaa kï koah, kel Bïraþe.

23M'a m'tela lo to ndurg kï man børr. M'a m'ta kø kï ndïsa nujkø, kel Bïraþe Ngetøg tube.

Bïraþe a nuj ngar kï Asiri

24Bïraþe Ngetøg tube nda yo, an: Nya'n m'nda kamt kete a ða nya. Tit'n m'øj a ða nya.

25M'a m'tet ngar kï Asiri døningt lom, na m'a m'þaa girr njamt mbujmbuj dø mbalbogt lom. M'a m'un jug loa kø degt lom kø. M'a m'un nyato loa kïkoi dø bøgdt kø tø,

26'Nten la i køjtaða kï m'øj dø døningt kïtaagbe.

'Nten la i ji kï la kïðõ dø girrdegt kïdangdang tube ye.

27Lon Bïraþe Ngetøg tube un ndin kad n'ða nya. Nõ a teta a? Nõ asï hø jia kï la kïdõ, telïn kïgog a?

Takel Bïraþe dø Pilistiagt

28Þal koi ngar Akaj takel Bïraþe 'nten tee:

29În Pilistiag tube, ot ðan ronel, kïta gølkøp kï ngendasï tet. Kïtø ngïra lit ngandam a teet, a tee kï li mad kï ngeþai kï bøgïn.

Takel Bïraþe dø deg kï Moabt

30Na ngéndog a ngahn lo sanya, de kïdangtg a ton ber kï lapia, na m'a m'ad þo tøl ngïrai, m'a m'tøl ndeg deg loi kï nãin.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

31Î þebo kï ngang øsï pa nõ î þebo, ud wi. Pilistiag tube, adïn rosï oi yelel. Kïtø
kilndii mad ndï ðe ko døø, na de mad kïða kudt kï nãi gog goto.

32Ta ði a i tur ngékïlag lo Pilistiag a? Kï Bïraþe nda girr þebo Siõ na ngéndog ku
degt loa ngahn loyarod kamat.

ESA 15

Takel Bïraþe dø Moabiagt
(Jer 48)

1Takel Bïraþe dø Moabiagt laten: Kam ndøt kï kïða Ar Moab tel gootþe, nuj kam
ndøt kï kïða Kïr Moab nuj.

2Deg kï Dibõ awïn kuj yot kïdø doorlogt kïta nõ. Moabiag ndï nõn kïta þe kï Nebo,
kï þe kï Medeba. Ngïsen dø dekïðen, kï mbaita dekïðen tø.

3Dø ðobt deg lan kub kamkil rodt, kï log tube deg ndï nõ dø kujgt kï natlogt lod.

4Ngéndï þebo Hesbõn kï þebo Eleale kon, ad oon dø ndïd mbã kï þebo Jahat, Kïtø
'nten ngéðøøg lo Moab kon, na ndild tee saw.

5M'tõ ðusïðusï kammt kïta Moab; ngékãi ta ðøøt ãin mbã kï þebo Soart, mbã kï lo
kï Eglat Selisia. Unïn ðob kaw þebo Luhit kï ndo kï hø. Ndï kon nujkø dø ðob kaw
þebo Horonaim.

6Kïtø man kï Nimrim tel lo kamkøl, mu tut, mu kï þa kij ndulo, nya mad kïmbool
goto.

7Kïtø 'nten øin nyangahg lod kï nyag lod kï ngomïn, awïn ne sãi gid man kag
ndëgt.

8Kïtø ko gug dø døning Moab, wi kï kud aw mbã kï þebo Eglaimt, aw mbã kï Beer
Elimt.

9Man kï Dibõ ðoosï kï mosï, na m'a m'la nya kï to dø Dibõt þaitø, ad i tubo kï a so
dø ndeg Moabiagt kï ãin na, kï kïdø ndegagt kï nãin døningt'n non.

ESA 16

Moab ndïje kï Jerusalem ða sem

1I lan kï ngan batg kï ro ngekõþe kï døningt'n non, ko Selat kï ðob kïkam mut mbã
kïdø mbalbot lo þebo Siõ.

2Lo gang mant kï Arnõt, ngan kïdëg kï Moab in tit yelg kï tîn na paabem tïþana dø
kujgt lod,

3Adj køj i kawïn na kïta køj, elïn anan: I gangta goðobat. Ut døj kï ndili kàda ke
lokïndø be. I ya dø deg'n madngétag tuþand, ot da go ngékãi.

4I nya deg kï Moab'n madngétag tuþand ad høn londï þe loi. Kï î loyaro lod nõ
ngétujdt. Kïtø ngeða nya kï lo ngetøgt, a nya ta ða nya kï lo ngetøg, na nuj nya a
goto døningt;

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5A ndahn pong kõþe mad kïtakul tar kam kuj kubt lo Dabid. Na ngegangta mad a
ndï døt, kam nyaðakïro, kï nyaða kï denesew, A gangta, na i þo ða nya kïgoðobat;

6J'oo hoi døngang lo Moab, døngang kïngãi, kï tøiro loa, kï taa kï þa kïðõ, kï takel
loa kïkari pãbe.

7Kïtø 'nten deg kï Moab a udïn wi kïdø Moabt. Dekïðen a ud wi, a høndo, a tõ
ðusïðusï kïta bïra nduu kïtut kï þebo Kir Hareset.

8Kïtø ndøøg kï þebo Hesbõn kï dînduu kï þebo Sibma tutïn. Ngarg lo girrdeg
kïdangdang tetïn døjiag kïmaj, in al mbã kï Jaejer, al aw kïkam mut; døjiag awïn
mbã gid bahbot.

9Kïtø 'nten m'ndï m'nõ kï Jajer kïta dînduu kï þebo Sibma. M'ndï m'yom þebo
Hesbõn, kï þebo Eleale kï mankumm, dø kand nyat losï kï nyatet losï.

10Ko kï ronel dïban. A øsïn pa kam ndøø nduut al, ndï ko ronel goto. Kam ndøø
nduut, pa goto ndï ko ronel goto. Ngeþa kand nduu þan loþaat al. M'ad ko ronel lo
ngéþa kand nduu goto.

11Tit kïndeh kï kuj ngarkamm tõ ðusïðusï dø Moabt. Na m'nõ dø þebo Kir Herest.

12A oon Moab and kam lot lon kï dõ, aw kïta kø dø dïngïrt, na asï ða nya mad al.

13'Nten la i takel Bïraþe'n el dø Moabt maði nu.

14Tajigla Bïraþe el an: Kam þalt kïmïta, balg lo ngeðakïla nar, tøko lo Moab a tel
nya kid nãt kï koosïdeg loa tube, na ndeg deg kï nãin a in tëbe, asïn nya mad al.

ESA 17

Ta lo Bïraþe dø þebot kï Damasï

1Ta lo Bïraþe dø þebot kï Damasï laten: Damasï a i þebo gog al, a i nya kï tet kï
dønat.

2Þebog kï tit, a nyand kø, a i lo ngom nyakulg, a i lo tod, na de mad kï a ndad þoolt
goto.

3Kuj ngomdøþe a goto døning Epraimt, kõþe a goto Damasï, ndeg deg kï døning
Siri kï nãin, tød a ko tit Israel be al, kel Bïraþe Ngetøg tube.

Takïgang lo Bïraþe dø Israelagt

4Ndøt'n non tø Jakob a ko ngãi al, dãroa kï to mbulmbul nõ a nyem.

5I tit'n ngetet nyako a kawïn dø nyako kïnat, na dø sïngaa, tit'n de a kawïn dø
nyako kam hoollot lo Ripaiag.

6Ndeg nya kï þur a nãit þaitø, tit'n a yee ne kag bir, na kanda joo ke mïta nãi
tasom kagt, kand søø ke mi nãin døji kagt kï and ngãi, kel Bïraþe Luwah lo Israel.

7Ndøt'n non deg a nølïn lo kï ro Ngendahdt, na a telïn kumd kïdø Ngekunjðangt
kïnge Israel.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8A nølïn lo kï ro dïngïrt kï ðan kï jid, ke telïn kumd kïdø nyagt kï ngan jid ða al, ad i yo Astarte kï nya kï tøsï þakumta kàd.

9Ndøt'n non þebo loyaro kïngang lo Israel a i nyad kø, tit'n ðan ne kï kagg kï ta som kagg non Israel, na a i kamkøl kïngãi.

10Kïtø kami oi dø Luwah Ngekaj, i gah dø Mbal yarot loi al, i duw nya kï kad ronel, na i duw kumnya kï mbah.

11Ndø'n i hø nya ye, i nda kïnga i gugïn dø, I nda kamit kad tøgïn, na kïsî þa tøg, na kaglo tet nya a ne, kanda goto, i ndø kamkil kï roto kï dum yoot.

12Beto, kïse lo girrdeg kïdangdang, ndï kïsen tit bahbo kï ko huhu. Kah girrdeg kïdangdang ndï kon tit mang kïtagd i ngãi.

13Girr deg kïdangdang ndï kon tit kah man kï ko ngãibe. Luwah ndangd, na ãin kø sãi. Tîn na tit'n nel a øin tisa dø mbalhogt, tit'n nélbarwãi a øin buning.

14Døji losølt, Kïngasa gad. Kete nõ lo tit goto tube.

'Nten i nyabaji lo deg'n tirjïn pur,
'nten i tuj'n a tee dø degt'n øin nya loj.

ESA 18

Takel Bïraþe dø døning Etiopit

1Beto lo þe'n toot kïbog kï tit awïn kï kubg joojoo dødt na ndïn kad baht kï Etiopi.

2In i ndï i la ngombãgkïlag kï ðob kï bahbot kam too kadnyat dø mant. An: Awïn, ngombãgkïlag ngékaw kïdõt, awïn kï ro sikim degt losï kï rod ndulo kï ro girrdegt kï a adïn deg þool kï log tube mbã þone; în girrdeg'n tøgd i ngãi, in ngéþa deg mbujmbuj kï njad, awïn þe losï'n bahg ndï taan døning tube.

3In ngéndï duniat tube, in ngéndï døningt, lon dïrapo i kï la dõ dø mbalbogt, oon, lon kunïn tow ane, i nelïn mbisï.

4Kïtø Bïraþe elïm ta tit be: M'a m'ndï tam mbo londïmt, m'a m'nøl lon m'ndït, tit nya kï ndulo kam kunjt, tit bu kï so kï kaglo kïtïnga lo tet kand nyakot be.

5Kete nõ tet nyakot lon huta ur, na huta tel kand nya kï mbuj woi ye. Bïraþe a ja døjiag kï majal, a ga døjiag kï koi gang kø.

6A nyand tube adïn yelg kï dø mbalbogt kï dãg kï mut. Yelg ngésadã a san nya tit dønah kult. Dãg kïmut tube kï døningt tø a san nya tit kaglo lo kïtïngat.

7Kaglot'n non a ðen kï kadkarig adïn Bïraþe Ngetøg tube, kokïro sikim degt kï rod ndulo, kokïro girrdegt kï kootþool, in girrdeg'n kï tøgd i ngãi, kï ngéþa deg mbujmbuj kï njad. Awïn þe losïn bahg gangïna dangdang. A ðen dø mbalbot kï Siõ ad i lo'n tø Bïraþe Ngetøg tube i tit kï kadkari.

ESA 19

Takel Bïraþe dø døning Ejipt't

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Takel Bïraþe dø døning Ejipt laten: Bïraþe ndï aw dø kilndiit kï tøi kanangbe, ðe Ejipt't. Yog lo Ejiptiag ndadïn nõat, na kam Ejiptiag gang man.

2Bïraþe a søkï Ejiptiag kad ndoorïn na, dekïðen a ðøø kï ngonkõn, dekïðen a ðøø kï madþen, þebo a ðøø kï þebo, kõþe a ðøø kï kõþe.

3Ndil Ejiptiag a tee saw rodt, na Bïraþe a tuj køjtaðag lod. A sahn go yog kï ngéndõteeg, kï ngékørr ndil deg, kï ngéndø ndilg.

4A la Ejiptiag ji det mad kïngang kad ngar kï ngetøg a õþe dødt, kel Bïraþe, Bïraþe Ngetøg tube.

5Man kï bahbot a yii ndã, bah a tut kurum, a tel Io kïkari.

6Kum ðob man'g a ootïn gã, bahg kï Ejipt't a yin, na a tutïn kãrïm, wayab kï kadnya ndulon mbaw.

7Dïlambo kï kad bahbot, kï lo kï ta bahbot, kï nyadub kïðen kï kad bahbot a tut, a tel bu, a goto.

8Nawg a ndïngan rod, ngélakuig kam bahbot tube a nõn, na kørr bandbïrag a høn ndo.

9Ngéþew kïlla lë kï ngéjo kub kïnda, rosøl a ðad.

10Ngéða kasï kï døning Ejipt't a tetïn kïber, ngéða kasï tube kamd a tuj.

11Mbaiþeg kï þebo Soan, in þoodg kïrota, ngékøjta kïterrg lo Paraõ øjïn ta kï lo þoodt. Titbãi asï kalïn Paraõ kan, Mi de kï ngéterr, ngendalo go ngarg maði.

12Ngéterr loi in ðah a? Ad teen kï girr nya'n Bïraþe Ngetøg tube, øj kï'n ða Ejipt't.

13Mbaiþeg kï þebo Soan in þoodg, Mbaiþeg kï þebo Nop. Goolïn kï bog kï þebo Mempist, ðan ad Ejipt so, in mbalg kï døkumlot lo girrdeg kï Ejipt.

14Bïraþe ü ndil tel dø wãri kam Ejipt't, ad Ejiptiag ndõmïn kam kïlagt lod tube, tit ngekasïða kï aw jibjib kï tom.

15Kïlla mad kï nãi kïta Ejipt goto, ke dø ke þong, ke døji tumur, ke kadnya kïða goto.

16Ndøt'n non Ejipt a i tit dekïdë be, roa a ndad kï þool kïta Bïraþe Ngetøg tube yee jin kï dødt.

17Døning Juda a i nya kïtootþool kï ro Ejiptiagt. Dekïðen kï Ejipt, lon a kunïn tø Juda roat a ne, kïngasa a gaa kïta køjta lo Bïraþe Ngetø kï tøitøi in øj kete kïdødt.

18Ndøt'n non þebog mi a în døning Ejipt't, a elïn ta kï ta þe lo deg kï Kanaa, a ndan yo kam tø Bïraþe Ngetøg tube. Kïkïða kudt a kunïna þebo nujkø.

19Ndøt'n non dïngïr mad a i ngaw dan døning Ejipt't kïta Bïraþe, na ðobnin døning'n non pilie mad a i tit kïta Bïraþe tø.

20A i nyakøj kï nyamanaj kïta Bïraþe Ngetøg tube kam døning Ejipt't. Lon a kon kïdø Bïraþet kïta ngéda kumd ndo, na a la kï ngekaj kï ngeða sed kad ug ørrd.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Bïraþe a ad Ejiptiag gernïn, na Ejiptiag a gerïn Bïraþe ndøt'n non, a øsïn død ber kï kadkari kïjakø, kï kadkari kïlahorrt, a unïn kød adïn Bïraþe kï yokïnda, a tølïn kõna tø.

22Bïraþe a nda Ejiptiag, a ndad, na a yootd. Kamla Ejiptiag a telïn kï ro Bïraþet, na a oo dø ko lod, a yootd.

23Ndøt'n non ðob kïbo a tee kad deg þain Ejipt awïn Asiri. Asiriag a awïn Ejipt, na Ejiptiag a awïm Asiri. Ejiptiag a øsïn død ber nõ Bïraþet nat kï Asiriag.

24Ndøt'n non Israel a i kïkõmïta nat kï Ejipt kï Asiri, a in nya majkurr kam døningt.

25Bïraþe Ngekoosïg a njang død an: Majkur kï dø Ejipt't kïta ngéndït in deg lom; kï Asiri kïta i kïlaða jim, kï Israel kïta i nyakagþe lom.

ESA 20

Asiri a tetðøø Ejipt kï Etiopi

1Þal'n Sargon ngar kï Asiri la bïradø ngéðøøg lon ada aw þebo Asdod, ðøø sia, na tetaðøø.

2Kaglot'n non Bïraþe elta kï Esai ngon Amots, an: Aw, i tut kub kïllagum þoit, ørr sa kï njait. Esai ða titbe, ndia kï ron kari kïkanj sa njant.

3Bïraþe el an: Tit'n þer lom Esai ndian kï ron kari kïkanj sa njant þal mïta, kad i nyakøj kï nya kïya kïdø Ejipt't kï Etiopi,

4titbe tø ngar kï Asiri a øin deg kï hønd Ejipt't, kï kïtuþag kï Etiopi, basag kï bïgag, rod kari kanj sa njadt, kï girrd kari, kad lan rosøl dø Ejipt't.

5Þool a ða deg tube, na rod a søld kïta Etiopi i nya ndahkamdøt lod, kï Ejipt tø kïta i nyagaburo lod.

6Ndøt'n non ngéndï døning Judat kïkad bahbot a elïn anan: Oon. 'Nten, i nya'n tee dø îgtïn kï nda kamj dødt, kad j'ãin kïrodt kï sahn ngeðasej, kad aj'j ji ngar kï Asirit. Titbãi j'a kï teet a?

ESA 21

Takel Bïraþe dø sot lo Babilon

1Takel Bïraþe dø dïlalot kï kad bahbot laten: Nujkø ndï ðe ko dïlalot ko døningt kïtootþool, tit nélbarwãi kï þai ko lo kï Negebt.

2Teen dø nyakookamndilt mad kïngang kïromt: Ngeða nya kï lo ngetøgt a taa nya kï lo ngetøgt, ngetujnya ða kïgo lo tuj nyat. Elamg, awïn. Medeg, i ðøøn þe. M'a m'ad tõ ðusïðusï tube lo deg kï girr tøgt lo Babilon a goto.

3Kïtø 'nten kamm ðoosï kï kamkøl tokooj hurïm ruk tit'n tokooj hurïn dekïdë kï ngekooj ngon ye be. Daiyog øgmïn koo dø, kïngasa øgïm koo kï kum.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Døm tel wãri, þool kïbobe høm. Lokïndø m'ngoa kerengë, na tel nya kadïm rondad.

5Ðan go table, ngengomlo ndïn døgt, san ho, ãin ho. I þain dõ in mbaiþeg, i ðan yib derdogt.

6Kïtø Bïraþe elïm titbe: Aw, i nda ngengomlo na a el nya'n a oo.

7I la oo pusïðøø kï sïndag joo kï ngékald, kï ngékal korrog kï ngékal lukumg, Maj kad oo go ron, oo go ron maj.

8Ngékoo lo'n non kø an: Bïraþe, m'ða dø kujngomlot kï kàd tube M'ða lo ngom lot lom ndø tube.

9Nyan ndï ðe laten: De ndï ðø pusïðøøt, kï sïndag joo. El ta an: Babilon so, so oi, nya kï tøsï þakumta yog lod, in kï tø køsïkøsï kï ningt.

10În Bïraþe ndai tit'n de a ndahn nyako dø gart. M'ndï m'elsï nya'n m'oo dø ko ro Bïraþe Ngetøg tube, Luwah lo Israel m'eli taa.

Takel Bïraþe dø sot lo Edom

11Takel Bïraþe dø lot Dumah an: De mad ndï ko døning Seirt, an: Ngengomlo, ði ða nya ndø a? Ngengomlo, ði ða nya ndø a?

12Ngengomlo tur an: Lokïsî ndï ðe, na lokïndø tø ho. Îla i ndig ndïjen ta a ne, a i tel, i ðen.

Takel Bïraþe dø sot lo ngéndï døning Arabit

13Takel Bïraþe dø ngendï Arabit laten: A i høn londï kam kugt kï døning Arabi, in þut ngékawg lo Dedaniag.

14ðen kï man adïn de'n kïnda õa. I ðen kï nyasa adïn ngékãi ta ðøøt. Deg kï døning Temat

15Kïtø ãin nõ kiyaðøøt, nõ kiyaðøøt kï kør hawat, nõ kïrãt kï ndah dø gãt, nõ ðøøt kïtïngabil.

16Titbe Bïraþe elïm an: Kam þalt kïkïða tit þal lo ngeðakïlanar, tøko lo Kedar tube a goto.

17Na ndeg gõðøøg kï ngékurr kïrãg, ngan Kedar a in tëbe. I Bïraþe Luwah lo Israel la el titbe ye.

ESA 22

Takel Bïraþe dø Jerusalemt

1Takel Bïraþe dø hoollo nyakookamndilt laten: Ðï ðai tajigla ad î kï deg loi tube, i ndï alïn dø kujgt a?

2Þebo kï ðoosï kï ngégakøl. Þebo kï kïse ngãi, þebo ronel. Kïtølg loi tøin kï kiyaðøø al, oin ta ðøøt al tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Ngékõþeg loi ãin nat, na hønd kanj kad ndan kïrãg lod dø gãt, hønd ta kïðabe, lon ndï ãin ne na kïsãi.

4Kïtø 'nten, m'elïn m'an: I turïn takumsï kø romt, i nyàmïn ad m'nõ kïtïngabil. Øsmïm kï døtdøt kad kamm søl al, dø nujkøt lo þebo lo deg lom.

5Kïtø þone i ndø kamkøl kï ndø tuj, kï ndø þool, i ndø kï ðe ko ro Bïraþe Luwaht Ngetøg tube, kam hoollo nyakookamndilt. Tetïn ndogbørrg, kookumtondo aw kï dø mbalbogt.

6Deg kï døning Elam unïn þøl kïrãg dø pusï sïnda ðøøgt kï ngékald. Deg kï þebo Kïr teen kï derdøøg lod.

7Hoollog lod kïmaj dum ðoosï kï pusï sïnda ðøøg, na ngékald ðan rod woi, ðan tabit't losï kïta ðøø.

8Ngîn nyakutdø lo Juda kø. Ndøt'n non ur kumi kïdø kuj ngom nyaðøøt'n a kunïna kút.

9Oon ndogbørr lo þebo lo Dabid, tøsï tetïn kï log dangdang. I kawïn man kïkam lo ngon mant kïber.

10I tïdan kujg kï Jerusalem, i tetïnd kïber kad deg alïn dø ndogbørrt udïn kïkamt al.

11Urïn bulo man mbïna ndogbørrgt kïjoo kïta man kïkam bulo ngom mant kïmaði. Na urïn kumsï kïdø ngéðaat al, i nølïn lo kï ro ngekøjta ðaat maði nõ al tø.

12Ndøt'n non Bïraþe Luwah Ngetøg tube kunsï kad i nõn kï gu kï nda, kad i ngïsen døsï, kad i døn þoosï kï kub kïllagum.

13Na i ronel kï tøi dø. Tølïn mangg, jan kø batg, san dã na ãin kasïnduu, na ndï elïn anan: Ad kï san na j'ãin kïta loti j'a j'oi.

14Bïraþe Ngetøg kïtaitøi kïdøn tee kï døn romt, elta mbimt an: Rota, a nyan go ðagootal 'nten kø al mbã køisï, kel Bïraþe Luwah Ngetø kïtaitøi.

Eliakim a ða kïla goot Sebnat

15Titbe kel Bïraþe Luwah Ngetøg kïtaitøi: Aw ro bïradø kujt lo ngar, ro Sebnat'n ndahna dø kujt, na ela an:

16I ði awïn nëbe a? De loi i nëbe kad ur bulo þad loi. Ur bulo kam lot kï dõ, kad tøsï kama ad asïna kam mbalt a?

17Oo maj, Bïraþe a lai kø sãi kï tøgïn, tit høi kï band.

18A þiri nja kïða, ke nja joo, kamla a lai tit bal be, kï dïlalot. Nu la a oit, nu la pusïðøøg kïmaj tøi loi a int. A î nya kïrosøl kuju lo ngeei.

19M'a m'tuþai kø londït loi, m'a m'ørri kø kam kïlat loi.

20Ndøt'n non m'a m'kun þer lom Eliakim ngon Hilkija.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21M'a m'la kub kïlaþer loi roat, m'a m'dø þoa kï nyadøþo loi. M'a m'la tøg kõþe loi jiat, a i bøw ngéndï Jerusalemt kï ngékïþe lo Juda.

22M'a m'ada lakle lo ngékïþe lo Dabid jiat, a tee tabit a ne, de a ut al, lon a ut tabit a ne, de kï asï tee goto.

23M'a m'þera titbel sïnda kam lot kïngang, a tel pong køsïgon ku ngékïþet lo bøwa.

24Køsïgon lo ngékïþe lo bøwa tube a goto, koa kï ngakaa, kï jo ða kïlag tube, tasag kï jo ningg.

25Ndøt'n non, kel Bïraþe Ngetøg tube, bel sïnda kï nda kïber kam lot kïngang kaa ne, a gana kø ad so kï nyag tube kïdøat, a nuj kïta Bïraþe elta.

ESA 23

Takel Bïraþe dø Tirt kï Sidõ

1Takel Bïraþe dø þebo Tirt laten: Udïn wi too kïbog kï Tarsis, kïta þebo losï tuj, kuj goto. Hoita 'nten ðe rodt ko døning Siprït.

2I ndïn tasï mbo, in ngéndï kad bahbot. Ngégatg kï þebo Sidõ, ngégang bahbo'n nyag losï ðoosï þebo,

3Øin nyako kad bahbo Nilt, ad i nyako kï dubin kad bahbo Nilt, deg kï Sidõ la tetïn ye. I lo ðagat lo girrdeg kïdangdang.

4Þebo Sidõ, ad roi søli titbe la bahbo elïn ta an: m'gee kï tokooj ðam al, m'ndïg kooj ngon al, m'to ngan kïbasag al, m'to ngan kïdëg al tø.

5Lon Ejiptiag a oon hoita 'nten a ne, kamd a gang man dø sot lo þebo Tir.

6Awïn þebo Tarsis Udïn wi ngéndï kad bahbot,

7Þe 'nten la i þe ronel losï yo? I ngïra þe kï maði nu? Na jaa aw sia, ad hølondï døþet kïsãi al a?

8Tir i þebo kï ngekeg jog kõþe, Ngéðagatg în mbaiþeg loa in deg ngéðagat kïbo ad in deg kï deg ngãibe øsïgond Nõ øj ta 'nten kamïnt kad'n tuj þebo'n non a?

9I Bïraþe Ngetøg kï tøitøi øj ta 'nten kamïnt kete, kad'n tuj burokïga dø tøkot loa tube, kad la rosøl dø kïbogt kï døningt.

10I ndøø døning loi kï kad bahbo Nilt, ngon kïdë kï Tarsï, Nya mad kï øgi dø goto.

11Bïraþe la jin kïdø bahbot, ad kõþeg yeen yïkïtyïkït. Bïraþe ndamber kad nujïn ndogbørr kïngang kï gug dø Kanaat.

12El an: A i ða ronel gog al ta þebo Sidõ kïtuj. I þai i ndah døning Sipïr i gang, ke nu kaa a i ngah lotaakò al.

13I gah dø døningt lo Kaldeag, girrdeg'n non goton, Asiriag telïn þe'n non lo lo dãg kï mut, Asiriag ðan kujðøøg kïta ðøø Tetïn ndogbørr kuj kõþe kï ber Na telïna gootlot.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Udïn wi, in too kïbog Øsïn pa nõ kïta þebo Tarsis, kïta ndogbørr losï kïngang tuj.

15Ndøt'n non kam deg a oi dø þebo Tir þal døtanãimïta. Ad i kaglo ndï kï dø dõ ngar a ndïn. Go þalt kïdøtanãimïta nya a ða nya Tirt tit'n elïn ne taa kam pa køsï kaya dekïdët.

16Un kïndeh jiit, i ndia kam þebot, î kaya dekïdë kï kam deg oi døit. Ug kïndeh maj, øsï pa ngãi, na øsï tø, kad kamd gah døit.

17Go þalt kïdøtanãimïta Bïraþe a ðe nda øj þebo Tir. Tir a tel ða kïla ngah nya lon gog, a ða kaya kï kõþeg tube kï døningt.

18Na nyaða gat loa kï nyangah loa a ndan køtko kïða kïta Bïraþe. A kawïn kïnat al, a øin kïdønat al tø, kïta nyaða gat loa a i kïta ngéndï nõ Bïraþet kad i nyasad kï to mbuj, kï kubg lod kïmajmaj.

ESA 24

Bïraþe gangta dø døningt

1Oon. Bïraþe a tuj døning, a tela gootþet. A teltakum døning, a tïnda ngéndï kamt tî kø.

2Ngejanyamosï ke de kï kari, ngeþer kï þer lon, dekïdë kï þer lon. A ða nya kï ngeðaw nya, a ða nya kï ngendugo nya. A ða nya kï ngetïna nya de, a ða nya kï ngekad nya tïna kï mana døt ho. A ða nya kï de'n gïrra i døat, a ða kï de'n girra goto døat.

3Døning kïtaagbe nujkø, lan horr þeg kï ndøøg, Bïraþe elta 'nten.

4Døning hø ndo, tøg deg goto, ngéndï døningt tube rod oi siw ad nyemïn, na ro deg oi yelel.

5Deg telïn døning kïyerrt, tøin dø tag kïkam tat lo Luwah, mbelïn mberkïndag, gangïn kunkø'n lad nat kï Luwah.

6Kïtø 'nten ndøl ndï tuj'n døning, ngéndï kamt ndï dain ne yod kïtø majal lod. Kïtø 'nten horr õ ngéndï døningt oin ad kørd nãi tëbe.

7Bïra nduu tut, dînduu kaa ndulo, deg tube'n kamd i kï ronel ye, tajigla tõn ðusïðusï.

8Ronel lo ngénda kød ngo tïga, ronel lo ngéndom goto, ronel lo ngékug kïndeh tïga tø.

9A ãin kasïnduu kï pa kï køsï gog al, kasï kïngang a atbang ta ngékãiat.

10Þebo'n de gotot tel gootþe, kujg tube tad i kï kut De asï kand kamt al.

11Deg kon kïdø ðobgt paa kïta ngah kasï nduu, na ronel goto par kïnõt, ronel goto kamþet.

12Nujkø koon la nãi þebot ye. Tøsïn tabitg kï kand kam þet tetïn kïber, þebo tel du mbal.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Kïtø a i titbe døningt kï girrdegt kïdangdang: Nya a nãi ngãi al tit kag bïrg lon jan ne bïrg, tit'n a þurïn ne goot kand nduu lon jan ne woi.

14Na îgïn nãin kï død dõ a unïn ndid kï dõ kon ne kï ronel. Ko kad bahbot ndubïn maj kïtaitøi lo Bïraþe.

15Øsïgon Bïraþe, in ngé kï loþakàdt. Adïn tø Bïraþe Luwah lo Israel ko kï logt kïkad bahbokatgt.

16Ko døngoi døningt j'oo dø ndi pa ndub 'nten: Køsïgon kï dø Luwaht kï densew. Na mî m'el m'an: M'tuj, mî de kï m'tuj Ngékundødeg ndï unïn dø deg Kun dø deg ndï aw kïkete kete.

17Nya kïtootþool, mbë kï gum ton nõsït in ngéndï døningt.

18De'n ãi kah nya kïtootþool a ne, a so mbët, na de'n tee kam mbët kïtïga a ne, gum a høa. Kïtø burrolog kï dørãt teen, na girr døning yee yïkïtyïkït.

19Døning kai, døning tet so, døning yee yïkïtyïkït.

20Døning yee tit de kï kasï ðaa be, døning yee tit kujkám be. Tøidøta loa øi ngãi døat, a so, na a þai gog al.

21Ndøt'n non Bïraþe a nda øj koosïg kï dørãt, kam dørãt dõ, kï ngarg kï døningt ne.

22A kawïnd kïnat lo kïðabe, tit'n a kawïn ne de dangãig kam hoolþet. A utïnd dangãit, na go ndøgt kï ngãi a nda øjïnd.

23Ndøt'n non nah a høndo, na ro kàd a søla, kïta Bïraþe Ngetøg kï tøitøi a õþe dø mbalbo Siõt kam Jerusalem, kunja a ða ngereng nõ kïbogt loa.

ESA 25

Pa ndub Bïraþe kïta kamkë loa

1Bïraþe, îla î Luwah lom ye. M'a m'øsïgoni, m'a m'ndub tøi kïta i ða nyag kïyaya, køjtaðat loi kï maði nu, tølïn kond tube. Ton lo todt, a mbelïn al

2Kïtø ad þebo tel dub mbal, þebo kïngang tel nya kïnuj. Þebo lo mbahg'n ndogbørr kïngang gug dø, tet kï ber, a ðan gog al.

3Kïtø 'nten girrdeg kïgang a øsïn gøni, þebog lo girrdeg kï ngang ngékookumtodo lo deg al a þoolïn

4Kïtø î longomro lo ngendo, î longomro lo de kïdangt kam kamkølt loa. Î loyaro kaglo nelndiit. Î ndil kïta kàd kïtïnga, kïta ko ta deg kïkootþool a tee tit nélbarwãi be, nda ndogbørr,

5tit kàd kï øsï dø døningt kï tut kurum be, øg dø kïse lo mbahg, tit'n kilndii utïn kum kàd kï køsï, titbe tø la øgïn deg kïtootþool dø køsï pa ye.

6Bïraþe Ngetøg kï tøitøi a ða mburnam kïta girrdeg kïdangdang tube dø mbalbot'n ðan, ad i mburnam kïta deg tube, kï kasïnduu kïjanjoi, kï nyasa kïmaj, kï mbool kïkam kïngat kï kõn kasïnduu kïkar nyang.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Dø mbalbot'n ðan la Bïraþe a ngî ta kub in løw dø degt tube, kï kubkutdø'n ut dø girrdeg kïdangdang tube tø.

8A ørr koi ad goto mbãkïnõt. Bïraþe Luwah a bør mannõ kum degt tube, a ørr rosøl kïdø degt lon døningt tube, Bïraþe la elta ye.

9Ndøt'n non a elïn anan: Îla i Luwah loj; kï nda kamj døat, îla aj'j ye Î Bïraþe'n kï nda kamj døit Ad kï ðan ronel kï kamnda kam kajt loa.

10Bïraþe nda jin dø mbalbot'n ðan. Na a þa dø Moab mbujmbuj tit'n a þan ne dø þirþit be.

11Lot'n non a tee jin tit'n ngekalman a teen jin kïta kalïn man, na Bïraþe a la døngang loa kïber kï kïlaða jia tu.

12A øsï ndogbørrg kïngang lad kï ber, tetd ningt mbã kï buningt.

ESA 26

Pa lo ngéþakul Bïraþe

1Ndøt'n non a øsïn pa 'nten døning Judat: Þebo loj i kïngang. Bïraþe adj kaj ad i ndogbørr kïngang, kï kuj ngomlo kïdøt.

2I teen tabitg kïtakad girrdeg kïrog kï ngéðadenesew andïnt.

3Kïgo tøgitm ad ndï lom, kïta ndï þakuli.

4I þan kul Bïraþe mbãkïnõt. Bïraþe Luwah kï i mbal. Kï ða loðant mbãkïnõt.

5Kïtø tøsï tïla ngéndï logt kïdõ, la dø þebo kï ndana dõ kïber, la døa ber mbã kï ningt, mbã ød buning.

6I kï þa mbujmbuj kï njat, kï nja ngéndog, kï nja de kïdangtg.

7Ðob lo de kïdenesew i ðob kï dene. Î Bïraþe, i ðago ðob lo de kïdenesew ad asïna jerer.

8Ðob kï î Bïraþe i la kïgo gangtat loi, kï nda kamj døit Bïraþe, kam kï gah dø tøit la nyura ndï õj ye.

9Kamm geei ndø, ndilïm kïkammt ndï saih kï rotîn, kïta lon takïgangg loi i døningt, ngéndï døningt ndoon ða denesew.

10Ke a øjïn de kïmajal kamkë kaa ne, a ndoo ða denesew al. A ðagootal døningt lo ngéða nya kïgoðobat, a oo maj kïtaitøi lo Bïraþe al.

11Bïraþe, jii i kï la kïðõ, na deg oon al. Ad oon tîrokat loi kïta deg loi, na rod a søld. Ad horr õ madngétaig.

12Bïraþe, i ndï adj kamkïsokïber, kïta kïlaðaj tube, îla i tøl kõna adj ye.

13Bïraþe Luwah loj, Bïraþe madg kïðang õnþe døjt maði, na kïtakuli la kï ndï kï kon kïdø tøit tajigla ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Ngékoig'n non, a ndïn kï død dõ gog al. În ndil ngékoig, a þain al. Kïta a aw kï ta tujd, na ørr gakamdødt lod kø tube.

15Bïraþe, ad girrdeg loi bïlan, ad girrdeg loi bïlan. Øj køsïgon loi. I tel kï ðobnin'g kï gog kad døning lod tat.

16Bïraþe, deg sahn goi, lon in ne dan kamkølt. Køøn kï rotîd, lon i nda øjd.

17Tit'n dekïdë kokem kï nãi nderrbe kad ooj ngon ndï dain yon, kïta tokooj, titbe tø la jin nõit, Bïraþe.

18Jî kokemg, kï dai yoj. Lon j'ooj, i nel kï la koon. Kï ða kïla mad j'ajïn døning loj al, ngéndï døningt loj oojïn ngan'g al.

19Ngékoig loi a tel ndïn kï død dõ gog. I ndolïn, i kon kï ronel. Îgïn i ndïn kam buningt. Kïtø tal loi i tel kïngekad kumkajir; kïtakula døning a tee kï ngékoig kïtïga.

20Deg lom, i ðe andïn kam kujgt losï. Utïn tabit døsït. I yan rosï kaglot të, mbã kad wong lo Bïraþe tøi kamtã.

21Kïtø oon, Bïraþe ndï tee londïnt, a gangta dø ngéndï døningt kïta ðagootal lod, kamla døning a tee kï mosï kï ü døat, a ut dø kïtalg gog al.

ESA 27

Ta dø kaj Israelt kï kawd kïnat gog
Pa lo ngéþakul Bïraþe

1Ndøt'n non Bïraþe a un kiyaðøø lon kïngang, kïbo kï kïtag, a tïga li ngekãi kï tøa i Lebiatan, kï li kïðug gøligøli kï tøa i Lebiatan, a tøl dïragõ kïkam bahbot.

2Ndøt'n non: Øsïn pa dø ndøø nduut kïnel.

3Mî Bïraþe mî ngengoma. Kï kàd kïðen m'ndï m'la man døt, m'ndï m'ngoma ndø ho kàda ho, na þeta de mad nuja.

4Na m'a m'ða wong al. Îla m'ngah ngarrg kï kon'g kamt kaa, m'a m'ðøø sed, m'a m'tuþa god, m'a m'ad horr õd ta kïðabe.

5Na îla telïmïn loyarodt a ne, a lan nooj nat sem. Ad lan nooj nat sem.

6Kam ndøgt kï a ðen nõ, Jakob a la ngïran, Israel a hut, døjiag a þan, a ðoosï døning kïtaagbe kï kandïn.

7Bïraþe a nda deg lon tit'n ndan îgïn ndand a? A tøld tit'n tølïn îgïn tølïnd a?

8Nda øjd, tuþad kø sãi, lon ørrdïn kø kï tøg nél kï loþakàdt.

9Titbe la a børrïn ðagootal lo ngaka Jakob kø, na kand nyàgo majal loa kø laten: a ad mbalg kï dïngïr dukan tube, ad telïn tit wor de ða nduja be. Yo Astarteg kï nya kï tøsï þakumta kàd a ðan dõ gog al.

10Þebo kïngang tel gootþe, londï kï mbetïn nyana kø, i tit dïlalo be. Nõbe ngon mang a sanya lot'n non, a tot, a sa døji kagt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Lon døjiag tutïn, a tetïnd dekïdëg a tee lan horr, kïta deg'n non goosï lod goto, ngeðad a oo kumtondo lod al, ngeþahd a øjd kamkë al tø.

12Ndøt'n non Bïraþe a ndah nyako ad kanda tee, mba girra dø bahbot mbã kï bah Ejipt't. A kawsïn kïða kïða kïnat in deg kï Israel.

13Ndøt'n non brunj kïbobe a kø, Israelag kï nãin døning Asirit, kï îgïn tuþand kï døning Ejipt't, a ðe øsïn død ber nõ Bïraþet, dø mbalbot kïjaþat kï Jerusalem.

ESA 28

Bïraþe ndáng Epraimag

1Beto lo Samari, þebo lo ngékasïðag kï døning Epraimt. Tit hutkam kï tut kï majkooa kï ndulo ngëingëi. Dø hoollot kï tee kï kand nya kï to mbuj, Îgïn in ngékasïðag.

2Oon, de mad kïtag kïngang lo Bïraþet, tit ndii køsï kï ed, tit nélbarwãi kï ngetujnya, tit ndii kï ed ngãi kï tøi dø ad tøsï nyag kïber ad nyag tube tetïn kïber.

3Þebo døngang lo ngékasïða kï døning Epraimt, a i kï þa mbujmbuj kïber girr nja det'n non.

4Majkooa kï ndulo ngëingëi kï, tut tit hutkám be, dø hoollot kï tee kï kand nya kï to mbuj, a i tit kand mbaiþood kï mbuj kete nõ þart kïkud. Lon de mad ooa a ne, a jaa jint, a sa tentenbe.

5Ndøt'n non Bïraþe Ngetøg kï tøitøi a i jøg køsïgon, kï jøg kïmaj ngãi, kïta ndeg deg loa kï nãin.

6A i ndil kïdenesew kam det'n ndï gangta, a i tøg lo deg'n tuþan madngétad mbã kï tabit þebot.

Ngékãikasïg kidïn ngekelta kïta Luwaht

7Ngéndï Juda udïn mut kïta kasïnduu, na kasï kïngang il kumd. Ngejamosï kadkarig kï ngékelta kï ta Luwaht, kasï kïngang ðad ad tuson. Kasïnduu tel død wãri, ndian jegjeg kï log kïta nyakãi kï ngang. Ndømïn dø ðob dø ndøndilt, son mut lo gangtat.

8Dø table tube ðoosï kï tõm, kï nya kïyerr, lo mad kïmaj goto.

9Na elïn anan: Nõ a gee ndooa nyat a? Nõ a gee kørr girr tag a? I ngan'gn mbetïn mba a? Ke i ngan'gn nyan ta kil mba?

10El gog tø an: Mberkïnda kïdø mberkïndat, mberkïnda kïdø mberkïndat. I ndang kï njøranjøra, i ndang kï njøranjøra, të nëbe, të nube.

11Ãã, i titbe, i ta þe mad kïðang, i ndõ ta kï mbah, lo Bïraþe a elïn ta girrdeg'n non ye.

12Na eld an: Lon ten la i lotaakò, adïn de'n ør røkï taakò.

'Nten i ðob kad de ngahn tøg, na ndigïn koo dø al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Kïtø 'nten ta lo Bïraþe kïtad a i titbe kïtad: Mberkïnda kïdø mberkïndat, mberkïnda kïdø mberkïndat. I ndang kï njøranjøra, i ndang kï njøranjøra, të nëbe, të nube; kïtakad lon a ndia a ne, son kï gid'd, tujïn rod, kïtakad band kï gum hød.

14Kïtø 'nten oon dø ta lo Bïraþe, in ngégo dø tat loa, îgïn õnþe dø girrdegt'n ðan kï Jerusalem.

15Kïtø elïn anan: Kï nda taji nat kï koi, jin kï la køji nat kï lo kï Koo. Lon ndeh yokoosï tøi a ne, a tee rojt al, kïta j'ad takïbal i loyaro loj, ta kïngom tø i loyaro løj.

16Kïtø 'nten titbe kel Bïraþe Luwah: Oon, m'ndï m'nda mbal mad kad i girr þebo Siõ. I mbal kï nan woi, kï døkumlot, kï gata i ngãi, kï ðà bijir. De'n þakula a ne, a ãi al.

17M'a m'un nyaða kïgoðobat m'ad i kïla køj nya, ða denesew tø a i nyakøj nya. Køsïndii a nda loyaro lo ngétakïbalg ad ørr kø. Man a ta lokãid.

18Kamla tasï kï nda nat kï koi a goto, køsï kï la nat kï lo kï Koo a tokïnõt al. Lon ndeh yokoosï a tøi a ne, a þasï mbujmbuj kïber.

19Ndø kïðen lon a tøin a ne, a høsï, kïta a tøi kïsî, ndø ho, kàda ho. Ger girr ta 'nten i nya kïtootþool.

20Kïtø tiraþi i kïgøj, asï kad de ndaj ront al, bajo i kïdu asï kut dø ro al.

21Kïtø Bïraþe a þai tit'n þai'n mbalbo Perasimt maði. A þawong tit'n þa'n wong kam hoollot kï Gabaõ kïta ða kïla lon ad i kïla lon kïyaya, kïta ða kïla lon ad i kïla lon kïngankodang.

22Kïtø 'nten tajigla ot kad i gon, na þeta a ørrïn go kïla døsï adïn ngang, kïta m'oo ta tuj døning 'nten kïtaagbe, kokïro Bïraþe, Luwaht Ngetøg tube.

23I nelïn mbisï oon ne dø ndim. I gan mbisï oon ne dø takelïm.

24De'n ndøø kïta duw nya a ne, a ndï ta ndøøt kïndøg a? A øsï lo, a tïnda ning tøø køsïkøsï kïndøg a?

25Titbe ale? Lon ndøø lo ad asïna woi ye, a la kum botlo tit kï kum kør tit, a dub gem kï nyako l'ørj tø, a hø tei gug dø bøgat ale?

26Kïtø Luwah loa la ndooa, øja ða goðobat.

27Kïtø a ndan botlo kï pusïnda nyako al, a ndørïn nja pusï dø dïlalot al tø, a ndan botlo kï kag, na a ndan kør kï ngon kag.

28A son kum gem bit a? A'a, a son bit mbãmbã al. Ke neni ndørïn pusïndøø døt nat kï sïndag kaa, a gaj al.

29Ta 'nten tee kokïro Bïraþet, takïkøj loa i nya kïya, terr loa tø maj ngãi.

ESA 29

Takel Bïraþe dø Jerusalemt kï madngétaag

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Beto lo Ariel, Ariel, þebo'n Dabid hølondït. Øsïn gon nahg þal kï þalt, ad ðan ða nahg ad øsïn gona

2M'a m'ðai majal Ariel, a i nõ kï tõ ðusïðusï, þebo Jerusalem a i tit Ariel mad romt.

3Tit Dabid, m'a m'nda gong m'gugïn døi, m'a m'ða kujg kïngal kad ndogbørrt kïta ðøø, m'a m'ða ðob dõ dø børt m'ndoorin.

4A lain kïber, a elta ko ningt. Tag loi a teen ko ber girr buningt, ndii a i tit ndi ma de be. Girr buningt la a eltag loi tit ye.

5Na koosï madngétai a in tit buning kï to letlet, Koosïdeg kïtootþool a in tit tïsa kï tøi kï nél, na, tentenbe

6Bïraþe Ngetøg tube a ðe kam ndáng ndiit kï yee døning, kï kah kï ko þirþir nat kï nélmal, kï nélbarwãi kï ndõ horr kï kõ giling giling.

7A i tit nii, nyakookamndilt ndø, deg tube'n ðøøn Ariel, deg tube'n ðøø sia, a tana lo na a irena.

8A i tit de kï þo ðaa, na ndï sanya kam niit, na lon ndol dø þit a ne, kama to kari. Tit de kï kïnda õa, ni, na ndï ãi man, kamla ndol dø þit a ne, tøga goto, køa tut. Titbe tø la i girrdeg koosïg in ðøøn kï mbalbo Siõ ye, a in ne.

Ta dø mundot kï kasï ða

9Ad ta yasi, i ndïn tasï mbo. Utïn kumsï, i telïn mundog. Adïn kasï ðasï, na i kasïnduu al. Awïn jalïm jalïm, na i kasï hã ðasï al.

10Kïtø Bïraþe ü ndil þi kïtalsøkïr døsït. Bïraþe ut kumsï in ngékelta kï ta Luwaht, ut døsï tø in ngékonyakamndilt.

11Nyakookamndilt 'nten tube tel tit maktub kï køsï kï kase be rosït. Lon a adïn de kï ger da anan: I da ta 'nten a ne, tur an: m'asï al kïta øsïn kï kase.

12Taa adïn maktub'n non de mad kï ger da al, anan: I da ta 'nten a ne, a tur an: m'ger da al.

13Bïraþe el an: Deg'n non ndøtïn kïromt kï tad, kï ndartad koon la ndï øsïn ne gonïm ye, na kamd i sãi sem. Þool'n ndï þoolmïn nõ i mberkïnda lo deg, la unïn dødt kari ye.

14Kïtø 'nten m'a m'ða nyag kïyaya þaitø ad terr lo ngéterrg a tuj kø, goosï lo ngegoosïg a goto.

15Beto lo ngéya dø køjtaðag lod ro Bïraþet. Îgïn kïlaðad i gid tilt, na ndï anan: Nõ a ooj, nõ a gerj?

16Nya mbel kï titbãi? Hanj a i kï køsïgon tøi ngeþan a? Ke nya'n de ða a el ngeðan an: Mî kïlaðai al a? Ke jo bør a el ngebahn an: Goosï loi goto. A el be a?

Bïraþe a badø Israelag

17Kaglo nãi ngãi al, døning Libã a tel ndøø kï tee kï kand nya ngãi, na ndøø kï tee kï kand nya ngãi a nder tit kú be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Ndøt'n non ngémbitøøg a oon dø tag kïkam maktubt, kum mundog a oo lo kïta a ørrïnd kam lo kï diw tilt kïtïga.

19Deg kï sa yelel a ngahn ronel kam Bïraþet, na ngéndog ku degt a ðan ronel kam Ngekunjðangt kï Nge Israel.

20Kïtø ngembïrã deg a goton, ngékøldeg deg Luwah a goton, tube'n ndïn ta ða majalt a nujïn kø.

21Deg'n ndï telïn de ngeðamajalt kïta ngon ta kïdu tëbe, ndï yan gum kïta de'n ndangd lo gangtat, ndï tujïn takïgang kïtakul ta kï la kø det kï ta loa goto.

22Kïtø 'nten Bïraþe ngebadø Abraham elïn ta dø ngékïþet lo Jakob, an: Tajigla ro Jakob a søla gog al, takuma a i kï þool gog al ta.

23Kïtø lon Jakob oo nganïn, ad i kïlaða jim kudt a ne, a adïn tøm to kïkunjðang, a adïn Ngekunjðang kïnge Israel i kïkunjðang, na a ndadïn nõ Luwaht lo Israel tø.

24Îgïn son mut kam ndildt a ngahn goosï, na ngényurta a taan nyandoo.

ESA 30

Kamkïndah dø Ejipt't i nya kïkari pãbe

1Beto lo ngan kïdum, kel Bïraþe, unïn ndisï kïkanjïm mî, unïn køsï i ðan ne na kïgo ndigt lom al, kïtakad i ðan ne majal dø majalt.

2I ndï awïn døning Ejipt't kïkanj ndïje ta kï tamt, i sahn loyarosï girr tøg Paraõt, kïtakad i yan rosï ndil Ejipt't.

3Tøg Paraõ a tel nya kïpãbe rosït, yarosï ndil Ejipt't a tel rosøl losï.

4Kïtø mbaiþeg kï Juda ndïn þebo Soant woi, na ngombãgkïlag loa aw teen þebo Hanest.

5In tube a in kï rosøl kïta girrdeg'n non, a asï ðan nya mad kïtad al. A dînd al ho, a ðan sed al ho, na in nya rosøl kïta kid tã koon.

6Takïgang lo Bïraþe dø dãgt kï Negeb laten: A ndan døning Kamkøl kï døning kamkil gangïn ad i lo'n kõ tubo kï bøw tubo, kï li køka, kï li dïragõ ngeþai kï bøgïn ndïnt, kï wonga õ tit horr be, ndïnt. Øin, nyamajg lod dø korrogt na ton nyag lod dø lukumgt, awïn ne ro girrdegt kï asïn ða sed al.

7Kïtø ðan Ejipt ða sed i kari pãbe. Nya nõ la m'kuna'n m'an i Rahab ngekødron ye.

8Aw tajigla, i ndang nyag 'nten dø bart joo. I ndang kam maktubt kïtakad i najkïma kï tokïnõt kaglot kï a ðe.

9Kïtø in girrdeg ngédum, in ngan ngéltakïbal, ngan ngékoodø ta nyandoo lo Bïraþe al.

10Ndï elïn ngékonyakamndilt anan: Ot kon nyakamndilt. Elïn ngékelta kï ta Luwaht anan: ot keljïn ta kïro. Eljïn ta kï to pepe. Eljïn ta kï nelj tã:

11I nyan ðob kï dene kø, i tøøn ðob, ot keljïn ta lo Ngekunjðang kï Nge Israel.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Kïtø 'nten Ngekunjðang kï Nge Israel el an: I ndï kidïn ta 'nten, na i ndan kamsï dø nyaðat kï lo ngetøgt kï kïgootal, oond nyandïna rosït tø.

13Kïtø 'nten ðagootal losï'n non a i tit børr kïngal kï kai dene, so kï gon na ða kï n'tet. Tentenbe a so.

14Jo børr lo ngeþajo tø køsï køsï, A tøna kïkanj kookumtondo, ad gajo kï nãi kï asï kunïn yalhorr mbahilt, ke kïta kødïn man kam jot goto.

15Kïtø titbe kel Bïraþe Luwah Ngekunjðang kï Nge Israel: Kaj losï i kam tel kïromt na a i taan ko. Kam ndï lomt kï kulkïþa la a i ngahn tøgt, na i ndigïn al.

16Na elïn anan: A'a, be al, j'a kï j'ãi kï sïndag. Kïtø ten ãin kï ngød. Kamla elïn tø: Jî j'a j'ãi kï sïndag kï ngød ngãi. Ngétuþa gosï a in ngékãi ngød ngãi ho.

17Lon de kïðabe a ndang nya a ne, deg dub kusït a ãin na. Lon deg mi a ndangsïn a ne, in tube a i tîn na, mbã kad ndegsï nãi tëbe, tit drapo tasom mbalbot, tit drapo dø doorlot.

Bïraþe un køn kad n'oo kumtondo lo deg lon

18Na Bïraþe ndï ngoo kï n'oo kumtondo losï. A þai kïta n'øjsï kamkë. Kïtø Bïraþe i Luwah kï Ngeðadenesew. Ngéronelg la i deg tube'n ndï ndan kamd døat ye.

19Ã, deg kï Siõ ngéndï Jerusalem. A i nõn gog al. Kïtø a øjsï kamkë lon, a oo dø ndi nõ losï. Lon a oo dø a ne, a turi ta.

20Bïraþe a adsï nyasa lon in kï kamkøl, a adsïn man kãi lon dangt ðasï Ngéndoosï nya a yan rod al, a oon Ngendoosï nya kï kumsï.

21Lon i ndï aw ko kõit ke ko gelit, mbii a oo dø ta ko goit an:

'Nten la i ðob, i ndiant.

22yo l'arjãt kï ut dø yog losï, l'ør kï ut dø þakumta nya kï tøsï losï, a i telïnd kïyerrt. A i land kø tit nya kïyerr be. A elïnd anan: Awïn kødø þitþit.

23Bïraþe a ad ndii ed dø konyat loi'n i dub ningt. Nyasa kï tee døningt a maj ngãi, a to mbuj tø. Ndøt'n non nyakulg loi a san nya kam dïlamut kïtat.

24Bøw mangg kï korrog'n a ndøøn a san muro kï ða kï kat kï tel kama kï pel ke kïkagbaj.

25Dø mbalbot kïngal puwuw kïðen, kï dø doorlot kïngal kïðen, ngan bahg kï ngan man'g a nünt, ndøt'n a tøl deg koosïgt, lon kuj ngomdøþeg a tetïn kïber.

26Kunj nah a i tit kunj kàd, na kunj kàd a i nja tanãimïta tit kunj kàd kïtanãimïta be, ndøt'n Bïraþe a ndomïn dó lo deg lon, na a yoot dó nda mbukïmbukït'n ndand.

Takïgang lo Bïraþe dø Asiriagt

27Oon. Tø Bïraþe ndï ðe ko sãi. Wong loa i kïtïngabil tit horr kï kõ giling giling. Taa ðoosï kï wong, ndõa i tit horr kï kõ mugj be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

28Ko kï taat i tit man kï õ ngãi tøi dø lo mbã hø ta de dõ, kad kï'n sian girrdeg kïdangdang kï nya sia nya kï ngenuj nya, tit jem kï la ta girrdegt kïdangdang kad ndomïn ðob.

29A øsïn pa ndø tit pa ða nah kïjaþat, a in, kï ronel kamsï tit de kï ngekaw go ngekun tow, ndï awïn dø mbalbot lo Bïraþe. Kï kï dø Mbalt lo Israel.

30Na Bïraþe a ad'd oon dø ndia kïtootþool, a ad'd oon tøg jia kï nda nya, nat kï wong kïtïngabil, kï ndõ horr kï kõ mugj, kï ndii kï ked, kï nélbarwãi, kï køsïndii.

31Asiriag a ndadïn lon oon ndi Bïraþe, kï a ndad kï golkop.

32Ndø'n Bïraþe a øja kuma kï nde la kïtaa, a oon kah kïndehg kï kødg go ndat. Bïraþe a ðøø sia kï ji kï kun kï dõ.

33Maði nu horr i kï i kï ða go, i kï ðago woi kïta ngar, lot kï tat kï kokïþing. I lo horr kï ða kï kir ngãi Ko kï ta Bïraþet kï õ tit horr kï supïr be, la horr døt.

ESA 31

Ejiptiag in deg, na in Luwah al

1Beto lo îgïn ndï awïn døning Ejipt't kad n'sahn ngeðased. Îgïn ndan kamd dø sïndagt, na þan kul pusïðøøg kï koosïdg kï ngékald tø, kïta tøgd kïngãi. Urïn kumd kïdø Ngekunjðangt kïnge Israel al, sahn Bïraþe al tø.

2Na Bïraþe i ngeterr, a ad nya kï to ðe, a mbel køn al. A þai ndoor ngékïþe lo ngéðamajalg, a ndoor ngédî ngéðagootalg.

3Ejiptiag in deg, na in Luwah al; sïndag lod tø in dã, na in ndil al. Lon Bïraþe a la jin, nja ngeðased a høning al, na de'n deg ðan sia a so, in tujoo a nujïn nat.

4Kïtø Bïraþe elïm an: Tit'n tubo ke ngon tubo a jan ðøø dø nyahønt; ke neni kunïn ngéngom nyakulg tube kïdøat kï n'ðøøn sia kaa, a þool ndid al, a tîn nyàa kïta kahd kï ko al tø. Titbe tø Bïraþe Ngetøg kï tøitøi a ðisï kïta ðøø dø mbalbo Siõt, kï dø doort loa.

5Tit'n yelg a ørrïn ne bøgd dõ ye, titbe tø Bïraþe Ngetø kï tøitøi a ngomïn þebo Jerusalem, a ngoma, a ug ørra, a nyàa, na a aja.

6Israelag. I telïn kï ro îtïn i tana ðøø ngãi kï tøi.

7Ndøt'n non dekïden a un yo l'arjãg lon, kï yo l'ørg lon, a lad kø yog'n jisï ða kïta rosï.

8Deg kï Asiri a son ta kiyaðøøt kï i lo de al, na kiyaðøø kï i lo de al a tøld kø. A ãin nõ kiyaðøøt, na basag lod a lan død girr kïlaþert.

9Ngetøgg lod a ãin kïta kïngasa a gad, kïrãðøøg lod a nyan drapo, a tîn na kï log, kel Bïraþe'n a kï horr lon Siõt, na pur loa i þebo Jerusalemt.

ESA 32

Ngar kï ngekõþe denesew

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Oon ngar a õþe kïgo ðob kïdenesew, na mbaiþeg loa a õnþe goðobat.

2Mbaiþe kïðen a i tit loyaro kïta nel, tit longomro kïta nélbarwãi, a tit man bahg kï nün lot kïtut kurum tit ndil mbalbo kam døningt kï de ør røkï kamt.

3Kum ngékolo a tel mundo al, na mbi ngékoodøta a oo dø.

4Ngékurdøkoi a in kï goosï tørr go nya nat, na ndõ ngéþad ta a elta kï kør njereng kanangbe.

5A kunïn þood de, de kïjaraw gog al, a kunïn ngetar nya ngekadnya gog al tø.

6Kïtø þood ndï elta kï lo þoodt, kama gé ða majal, kad hø ða nya kïgo lo Luwaht al, na elta kïgootal dø Bïraþet, kïtakad de kï þo ðaa nga nya sa alm kï øg man kãi de'n kïnda õa.

7Nyakatg lo de kï ngendokum deg in majal kï ða. Ndï øj ta ða nyag kïmajal kamïnt, kad n'nujïn ngendo kïgo ðob takïbal, ke neni ta lo de kïdangt i kïgoðobat.

8Na de kïjaraw ndï tee kï køjtaðag kïjaraw, ndï hø tøgïn ba kam køjtaðag lon kïmaj.

Bïraþe ndang dekïdëg kï Jerusalem

9In dekïdëg kï ngéngata al, i þain dõ, oon dø ndim. In ngan kïdëg kï ngéngë, i nelïn mbisï, oon dø ta lom.

10Kam þalt kïða kï ndøg døt, a i ndadïn in ngengë, kïta a jan kand nduu woi, kaglo ja kand kag a ðe al ta.

11I ndadïn in dekïdëg kï ngégata al, i ndadïn in ngengë. I tørrïn kubg losï, i ðan rosï kari, i døn þosï kï kub høndo.

12A i gan gusi kï nõ kïta ndøøg kïmaj kïgoto, kïta dînduu kï and ngãi kïgoto,

13kïta døning lo deg lom þa kõn'g kï ngarrg, ke kam kuj ða ronelt kïðen, kam þebo ronelt tø.

14Kïtø a nyan kuj kõþe kø, þebo kï deg ngãi in kamt a tel gootþe. Doorlo kï kuj ngomlo a telïn bulombalg kïnõt, a i nyaronel lo korrog kï mut, a i lo sanya þut nyakulg,

15mbã ndøt'n Bïraþe a ü Ndil ko dõ døjt, na dïlalo a tel ndøø kï tee kï kandnya ngãi. Ndøø kï tee kï kandnya ngãi tø a nder tit kù be.

16Ndøt'n non nyaða kïgoðobat a ndï kam dïlalot, na ða denesew a ndï kam ndøø kagt kï tee kï kand nya ngãi.

17Nyaða kïdenesew a tee kï lapia na kand denesew a i taakò kï ndï lom mbãkïnõt.

18Deg lom a ndïn londïdt kï lapia, kam kujgt kï ðan bijïr, kam lotaakògt kï søl lom.

19Na køsïndii a tet kagg kïkam kùt, þebo a tet so kïber.

20Ngéronelg la i îgïn ndï duwïn nya nderrbe kad mant kïðen, îgïn i nyan mangg kï korrog dõ ad ndian kïgo kamndigt lod.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

ESA 33

Bïraþe a ðe aj deg lon

1Beto loi î ngenuj nya, na î kïdøi i nuj al þaitø, î ngeða kïgo ndokumt, na de tuji al. Lon a i nya ta nuj nya a ne, a i nuj tø. Lon a i nya ta kur yedeng a ne, a hurini yedeng ho.

2Bïraþe, øj'j kamkë. Jî kï nda kamj døit. Kï î tøgj kï sî kï ndøg tube.

3Dø kah ndii ndang a ne girrdeg kïdangdang ãin na, lon i þai dõ a ne, girrdeg kïdangdang tîn na kø.

4A kawïn nyatetðøø kïnat tit'n ngan kïbetg a kawïn ne na, tit'n kïbetg þai son ne dø nyat.

5Bïraþe i kï toi kïðõ kïta londia i dõ. Îla ad þebo Siõ ðosï kï nyaða kïgoðobat kï kïdenesew,

6Bïraþe a ad'd ndïn lapia kaglot lod, a in nyangah kaj lod terr kï nyager, kï þool Bïraþe a i nyamaj lo þebo Siõ.

7Oon deg kï Ariel ndï kon kï dø ðobg, ngombãgkïlag kï ngésah lapia nõn nõ kïkatbang.

8Ðobg ton dïla, de tøi dø ðobt al. Gangïn kunkø, kïdin þebog, oon de nya madt al.

9Døning 'nten høndo, tøga goto, Døning Libã i kï rosøl, tut kurum. Dïlalo kï Saron tel tit dïlalo kï Araba be. Mbikagg kï døning Basant kï kïdø mbalbo Karmelt urïn wuk.

10Tajigla m'a m'þai, kel Bïraþe, tajigla m'a m'ða dõ, tajigla a tøimïn kïdõ.

11Ndanïn tisa, oojïn mu. Kò kï tasït i horr kï a õsï mugj.

12Girrdeg kïdangdang, horr a õd kam purt, tit køn'g kï de ga gang, üd kam horrt ad õ.

13In ngéndï sãi, oon hoi nyaðam. În ngendï nderrbe, kï i gerïn tøgm jeje.

14Ngéðamajalg ngéndï þebo Siõ ndï þoolïn, ngéðanya kïgo lo Luwaht al kïngasa gad. Nõ kujt asï ndï kam horrt kï kõ mugj a? Nõ kujt asï ndï kam ndõhorrgt kï tokïnõt a?

15De'n ndia denesew, na elta goðobat, de'n kid nyangah kï lo ngetøgt, na ye jin mbet'n kadkari, de'n ut mbin dø ta kü mosï køt, na ut kumïn kad n'oon majal al tø.

16De'n non a ndï logt kïdõ, longomroa i kam mbalgt kïngang, a adïna nyasaa, a nal mankãi al.

17Kumi a oo ngar kam majkooat. A oo døning kïtat ngãi.

18Kami a gah dø nya kï ndai þoolt. Ngetïda lambo i ðah a? Ngembøj nyatïr i ðah a? Ngetïda kør kuj ngomdøþeg i ðah a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19A oo girrdeg kï ngétøkohnya gog al, ad i deg kï ta þe lod wo kïþing, dum koo dø, kï ngékelta kïmbah kï de ger girra al.

20I nøl þebo Siõ, lo ða nahg loj kï gangïn ndødg. Kumi a oo þebo Jerusalem, lo kïsøllom, kujkub kï de a ørr kïkete al. A tørrïn kaga kï ningt al, a gangïn kïllaa mad kïða al tø.

21Loat'n non la Bïraþe a i sej kam majt kïtaitøi, loat'n non bahbog kï bahg kïtat a in tit, too kï nél kï hai a andt al, too kïbo a tøi tit al.

22Bïraþe i ngegangta loj, Bïraþe i ngekõþe døjt. Bïraþe i ngar loj, î la a aj'j ye.

23Kïlla dø kag ga kub dõ dø too kïbot yøkï, dø kag'n non loðaat ngang ngang al, asï tee go kub too kïbo ad tat al. Kamla a kegïn na nyatetðøø kïbobe kï øin, mootg kaa a øin nyatetðøø.

24De mad kï ngéndï þebo Jerusalem kï a el an: Ron ton be goto. Đagootal lo ngendï lot'n non a i kï nyàgo kø.

ESA 34

Bïraþe gangta dø girrdegt kïdangdang kïdø Edomt

1I ndøtïn in girrdeg kïdangdang kad oon dø, in girrdeg kïdangdang i nelïn mbisï. Døning kï nyag kï þant, oon dø. Dunia kï nyag tube kï kamt.

2Kïtø Bïraþe þawong dø girrdegt kïdangdang tube, wong loa kïtalsøkïr i dø koosïgt lod tube tø. Gangta nujkø dødt, nyad kïta tøl kø.

3A ü kïtalg lod kïtïga, koot nind a su lui kïdõ, mosïd a nü tit ngan bahg dø mbalbogt.

4Koosïg tube kï dørãt a yimrïn, a þirïn dørã tit maktub be. Koosï ngéðøøg tube a tuson, tit mbi nduu kï ða urr, tit mbi mbaiþood kï ða tuso ningt be ho.

5Kïtø kiyaðøø lom tel tit de kï kasï ðaa be kam dørãt dõ. Oon. A so dø døning Edomt, kï dø degt'n m'gang ta nujkø dødt.

6Kïyaðøø lo Bïraþe ðøøsï kï mosï, mbool dã ut døa, mosï ngan batg kï bïnyag, kï yib munjodun bal batg. Kïtø Bïraþe jakø kadkari lon kam þebot kï Bosra, na tøl deg ngãibe kam døning Edomt.

7Døgg ngan mangg kï bøw mangg son sed nat. Døning lod ãi mosï ndan, ad ðaa mbool dã ut dø buning lod tø.

8Kïtø i ndø ndangïra lo Bïraþe, i þal ndangira kïta þebo Siõ.

9Man bahg kï døning Edomt a telïn gudrõ, buning loa a tel supïr, na døning loa a tel gudrõ kï kõ horr.

10Ndø ho kàda ho, a oi al, sah horra a þa luilui kïdõ, a i gootþe þal kï þal, labe kïnõt de mad a tøit al.

11A i londï lubog kï ndurg, køig kï kahgãg a høn londï tit. Bïraþe a la kïlla mbøj nya døat kïta tuja, kï kag mbøj nya kïta tuja kø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Kïbog loa a ndan de ngart, mbaiþeg loa tube a goton.

13Kõn'g a þan kam kujkõþegt loa, hayag kï ngar'g, a þan kam kuj ngomdøþegt loa, a tel londï talg, kï lo ða bulumg.

14Dãg kïmut a ndødïn na kï bisïkolog tit, ndil kïyerrg a kon kïdønat. Lot'n non ndil kïmajal'n deg kunïna lilit a tee ndø a hølondït, a ngah lotaakò tit.

15Lot'n non li a ngah lotont, a ü kawïn, a tø ngan'g, a kaw ngan'g kïront. Lot'n non tø la malg tube a kawïn na kï tit, kïðen kï namïn.

16I sahn kam maktubt lo Bïraþe, i dan: Kïkïða ku dãgt'n non kï a nãi goto, kïkïða kï a þod kïta namïn goto, kïta ta Bïraþe la nda mber ye, Ndila tø la kawd kïnat ye.

17Ya yuk dødt, jia kegd londï kï kïlla mbøj nya. A tel lo lod mbãkïnõt, þal kï þal a ndïnt.

ESA 35

Kïbadø lo Bïraþe a telïn kï Siõt gog

1Dïlalo kï ning kïtut a ðan ronel, døning kï ngan kagg þant, i ða ronel.

2A þa hut ngãibe, þai kïdïtalg, a ndom a ü yel ronel. A adïna køsïgon kïngãi lo døning Libã, nat kïmaj kïtaitøi lo mbalbo Karmel, kï kï lo døning Sarõ. A oon kunj Bïraþe kïðangereng kïmaj kïtaitøi lo Luwah loj.

3Adïn jisï kïkoi yelel ngang. I sïran gojsï kïkoi njurur.

4Elïn ngéþoolg anan: Iren kamsï, ot þoolïn. Oon. Luwah losï a ðe ndangïra kï nyabaji lo Luwah jint. Î kïþe kïdøn a ðe ajsï.

5Kamla kum mundog a tee, mbi mbog a mbut.

6Kamla mootg a talïn dangdang tit wal be, na ndõ mbikig a øsï pa kï ronel. Man'g a þan kam lot kïmanga, na man bahg a nün kam dïla ngart.

7Ning kïtïnga bil a tel mankar, ning kïtut a tel man kïþa. Wayab kï mu kï ta baht a þan hoolþe talg.

8Lot'n non a ðan ðob tit, a kunïna Ðob Kïjaþat. De mad kïyerr a tøit al, na Bïraþe î kïþe a tee ðob'n non, Þoodg a tøint al.

9Dø ðobt'n non tubo gotot, dã mad kïmajal kïða a tøit al, kïkïða kaa a ngahna tit al, na kïbadøg koon la a ndiant ye.

10Kïbadøg lo Bïraþe a telïn kï þebo Siõt gog, kï pa, kïyel kï kü, kï ronel kï tokïnõt. Takumd a i kï ronel, kamkil kï tõ ðusïðusï tø tøi kø.

ESA 36

Ngéðøøg lo ngar kï Asiri andïn døning Judat

1Kam þalt kïkïlah gidaisøø lo ngar Ejekias ye, Sankerib ngar kï Asiri aw ðøø þebog kïngang kam døning Judat, na taad.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Ngar kï Asiri la Rabsake þebo Lakïst nat kï koosï ngéðøøg ro ngar Ejekiast Jerusalem. Rabsake duba ta mankart kïdõ, ðob kaw lo tugo nyat.

3Eliakim ngon Hilkija, bïradø kuj lo ngar, kï Sebna ngendang maktub, kï Joah ngon Asap, ngekoogo maktub kõþe, tee ndødïna.

4Rabsake eld an: Elïn Ejekias, titbe kel ngar kïbo, ngar kï Asiri: Nyandahkamdøt loi i ði a?

5I ndï el an: De a gee goosï kï tøg kïta ðøø ale? Nõ i ndï i þakula kad i taamïn ðøø a?

6Oo, i ndï i þakul Ejipt, i ndïna roi dø kadnyat kï tø, a øsï ji dekïðen'n ndï þakula. Titbe i Paraõ ngar kï Ejipt'n deg tube ndï þan kula.

7Elïm an: I ndï þan kul Bïraþe Luwah losï, na Ejekias ørr doorlog kï dïngïrg lo Luwah'n non, na el deg kï Juda kï þebo Jerusalem kad øsïn død ber nõ dïngïrt nëbe koon ale?

8Tajigla un køi ad ngeem ngar kï Asiri. M'a m'adi sïndag dub joo, îla ngékald in roit nõ.

9Titbe kaa ne, a asï tuþa bïradø kïkïða ku þergt kïdu lo ngeem a? Na i nda i kami dø pusïðøøgt lo Ejiptiag kï ngékald.

10Tajigla i kïkanj ndig lo Bïraþe m'ðøø døning'n ðan kad m'tuja a? Bïraþe la elïm kad m'aw m'ðøøn døning'n ðan kad m'tuja a? I Bïraþe la elïm kad m'aw m'ðøø døning'n ðan, kad m'nuja kø ye.

11Eliakim kï Sebna kï Joah elïn Rabsake anan: Kï køi, elta þerg loi kï ta Aramia kad j'oo, na ot kelj ta kï ta Juda, kï mbi degt ngéða dø ndogbørrt'n ðan.

12Rabsake tur an: Ngeem lam kï ro ngeeit kï î kon kad m'elsï tag 'nten e? Na lam kï ro degt'n ðan dø ndogbørrt kad san kîd, kï ãin kedmand nat sesï tø ale?

13Na Rabsake duba ða, ko kï ndïn kïbobe kï ta Juda an: Oon dø ta lo ngar kïbo, ngar kï Asiri.

14Titbe kel ngar: Ot kad Ejekias goolsï kïta asï kajsï al.

15Ot kadïn Ejekias dum døsï ad i þan kul Bïraþe, anan: Rota Bïraþe a aj'j, a la þebo'n ðan ji ngar kï Asirit al.

16Ot kon dø ta lo Ejekias kïta ngar kï Asiri el an: I sahn lapia romt, i teen kïromt ne; dekïðen a sa kand nduu lon kï kand mbaiþood lon, dekïðen kusït a ãi man kam bulot lon,

17mbã kad m'ðe m'aw sesï døningt kï titna kï døning losï, døning nyako kï kasïnduu, døning nyasa kï ndøø nduu.

18Ot nyan kad Ejekias goolsï lon ndï elsï an: Bïraþe a ajsï. Ku yogt lo girrdeg kïdangdang ye, kïkïða aj døning lon ji ngar kï Asirit a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Yog lo ngéndï Hamat kï Arpad in ða a? Yog lo ngendï Separbaim în ða a? Ajïn Samari jimt a?

20Ku yogt kï døninggt'n non tube ye, kï ða aj døning lon jimt, kad Bïraþe ajïn þebo Jerusalem jimt tø a?

21Na Judag ndïn tad mbo, turïna ta kïða al, kïta ngar ndamber an: Ot turïna ta.

22Na Eliakim ngon Hilkija bïradø kuj lo ngar, kï Sebna ngendang maktub, kï Joah ngon Asap ngekoogo maktub kõþe, ðen ro Ejekiast kï kubg lod kï til, elïna tag lo Rabsake.

ESA 37

Judag ngahn kaj ji ngar kï Asirit

1Lon ngar Ejekias oo ta lod ye, til kub lon, na la kub høndo ront, aw kam kujt lo Bïraþe.

2Ngar la Eliakim bïradø kuj lon, kï Sebna ngendang maktub, kï kïbog ku ngéjamosïkadkarit, kï kub høndo rodt, ad awïn ro Esait ngon Amots. Esai i ngekelta kï ta Luwaht.

3Elïna anan: Titbe kel Ejekias: Þone i ndø kamkøl kï ndakøj kï rosøl kïta ngan'g teen ndø koojdt, na tøg koojd goto.

4Maj a ne, Bïraþe Luwah loi oo dø tag lo Rabsake'n ngeea ngar kï Asiri laa kad taj Luwah Ngekumkajir. Maj a ne, Bïraþe Luwah loi a ndánga kïta tag loa'n Luwah oo dø. Kïtø 'nten, i kø kïta ndeg deg kï nãin.

5Ngékïlaþerg lo ngar Ejekias awïn ro Esait.

6Esai eld an: Elïn ngeesï, titbe kel Bïraþe, ot þool tag'n ngékïlaþerg lo ngar kï Asiri, elïn dømt.

7Oo. M'a m'la ndil mad kamat, a oo hoita mad, na a tel kï døningt lon. M'a m'ada so ta kiyaðøøt kam døningt loa.

8Rabsake tel ndød ngar kï Asiri, ndï ðøø þebo Libna kïta Rabsake oo hoi þaia þebo Lakïst.

9Kamla ngar kï Asiri oo hoi Tiraka ngar kï døning Etiopi, elïna anan: Ndï ðe kïta ðøø sei. Lon oo ta 'nten ye, ngar kï Asiri la ngombãgkïlag kï ro Ejekiast an:

10A elïn Ejekias ngar kï Juda titbe, ot kad Luwah loi kï i nda kami døat gooli an: Jerusalem a so ji ngar kï Asirit al.

11I kïþe oo hoi nyag'n ngarg kï Asiri ðan kï døningg tube, nujïnd kïtaagbe, na î, a aj?

12Yog lo girrdeg'n bøwjg tujïnd, ad i deg kï Gojan, kï Harã kï Resep, kï deg kï Eden ngéndï Telasart ye, ajïnd e?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Ngar kï Hamat kï ngar kï Arpad, kï ngar kï þebo Separbaim, kï ngar kï Hena, kï ngar kï Iba in ða a?

14Ejekias taa maktub ji ngombãgkïlagt na da. Ejekias aw kuju lo Bïraþe, na tee maktub kï nõ Bïraþet.

15Ejekias kø Bïraþe an:

16Bïraþe Ngetøg kï tøitøi, Luwah lo Israel, ngendï dõ dø serubgt, î kï kïðaibe la î Luwah dø kõþegt kï døningt tube. Î la î Ngeða dørã kï døning.

17Bïraþe, i nel mbii oon dø. Bïraþe, i tee kumi oon. Oo tag tube'n Sankerib lan kad tajïn Luwah Ngekumkajir.

18I rota Bïraþe, ngarg kï Asiri tujïn girrdeg tube kï døningg lod.

19Lan yog lod kam horrt kïta in luwahg kïjeje al, in kïlaða ji deg, in kagg kï mbalg, kïta 'nten la tujïnd ne ye.

20Tajigla, Bïraþe Luwah loj, aj'j ji Sankeribt kïtakad kõþeg tube kï døningt gerïn kad î kïðaibe la î Bïraþe ye.

21Esai ngon Amots la kïla ro Ejekiast an: Bïraþe Luwah lo Israel an:

22Oo ta'n Bïraþe el døat: Þebo Siõ kïmaj tit ngon kïdë kï ger ngaw al, kidi na go døit, Ngon kïdë kï Jerusalem þa tan kïdõ ko goit.

23Nõ i ndï i taja kï takïmal a? Nõ un ndii kïðõ i ndoora'n a? Un kumi kïdõ i ndoorïn na a? I mî Ngekunjðang kï Nge Israel.

24Kï ta ngékïlaþerg loi la i tajïn Bïraþe ye, na el an: Kïtakul koosï pusïðøøg la m'alïn tasom mbalgt, kï takõn Libã ye. M'ga kag sedïrg loa kïngal ngãi, kï kag sipreg loa kïmajtøi. M'a m'tee tasoma kïngal tøi ndeg mbalbog tube, kï kuag kïnder ngãi tø.

25M'ur buloman'g, na m'ãi mand, m'ad bahg tube kï Ejip yin ndãn girr njamt.

26Na i ger kad m'ðago nyag'n non woi maði nu ale? M'øj ta ðad kete nõ kaglogt kïmaði na tajigla m'ad tølïn kond: a i tet þebog kïngang ad telïn duw nya kïtuj.

27Ngéndït tøgd goto, þoolïn, na rod søld, in tit mu kïkam gawt, kï dïla mu kïmbool, in tit mu kï þa dø kujt, na mbuj kete nõ kàd mbujat.

28Na m'ger nyag tube kïdøit Lo ndii ber, ke teei tïga, ke lo kandi kuju, ke lon wong tøli søkïr dømt.

29Kïtø wong tøli søkïr dømt, ad ta burokïga loi ðe mbã so mbimt, M'a m'la nïnga kõnit, m'a m'la kï jem tait, m'a m'tel sei gog kï ðob'n i ðen.

30Bïraþe el Ejekias an: 'Nten a i nyakøj kïtai. Þal'n ðan a i san kandnya kï þaningt kïkanj dub, na þal kïkõjoo a ne, a i san daah; Þal kïkõmïta, a i duwïn, a i tetïn, a i høn nduu, a san kanda.

31Na ndeg ngékïþe lo Juda kï nãin, a lan ngïrad ningt, a tøgïn kï dõ, a andïn.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

32Kïtø ndegag kï nãin a teen Jerusalemt kïtïga, na îgïn ajin a teen ko mbalbo Siõt. Tîrokat lo Bïraþe Ngetøg tube a tølkon nya 'nten.

33Kïtø 'nten Bïraþe el titbe dø tat lo ngar kï Asiri: A and kam þebot'n ðan al, a urr kïrã al, a ðen nõat kï der al, a þa ning kïðõ kad'n yan ron gidt al.

34Ðob'n ðen nõ a telïn gog, a and kam þebot'n ðan al, kel Bïraþe.

35M'a m'ngom þebo'n ðan kad m'aja, kïta tøm, kï kïta tø þer lom Dabid.

36Malaika lo Bïraþe and kam gongt lo Asiriag, tøl deg dub þu kï døjijoo gidaimi. Lon deg þain kïsî ye, oon Asiriag oin tube.

37Sankerib ngar kï Asiri þai aw hølondï þebo Ninibt.

38Lon ndï øsï døn ber kam kujt lo Nisrok, yo lon ye, ngana Adramelek kï Sareser tølïna kï kiyaðøø, na ãina kï døning Ararat. Ngona Esaradon õþe gootat.

ESA 38

Mõi ða Ejekias

1Kaglot'n non mõi ða Ejekias ad to ta koit. Ngekelta kï ta Luwaht Esai ngon Amots aw roat, ela an: Titbe kel Bïraþe, øj go nyag ngékïþe loi kïta a oi, a i yoot al.

2Ejekias tel kumïn kïkad børrt kø Bïraþe an:

3A a, Bïraþe, m'køi kï i gah dømt kïta rota m'ndia nõit kam nyaðat kïro kï kam kïdenesew. M'ða nya kïmaj takumit. Ejekias nõ wukwuk.

4Ta, ta lo Bïraþe ðe ro Esait an:

5Aw el Ejekias, titbe kel Bïraþe Luwah lo bøwi Dabid; m'oo dø kø loi, m'oo man nõ loi. Oo, m'a m'la ndøi dø madt þal kïlah gidaimi.

6M'a m'aji kï þebo'n ðan tu ji ngar kï Asirit, m'a m'ngom dø þebo'n ðan.

7'Nten a i nyakøj kïtai kokïro Bïraþet, kïta Bïraþe a tøl ta ta'n el nõ kï nyakøj 'nten:

8M'a m'ad ndil nyambøj kàd lo Akaj'n kàd kï aw kïkete øsï døt, tel kïgog asï nda danja kïlah. Titbe kàd tel kïgog dø nyambøj kàd asï nda danja kïlah.

9Ejekias ngar kï Juda ndang pa 'nten lon yoot'n dø rotot lon:

10M'el m'an: M'tee nusï ndï kï dø dõ lom, m'ndï m'aw tabit lo kï Koot. Ndeg ndømg kï nãin a goton.

11M'el m'an: M'a m'oo Bïraþe døningt kï deg ndïnt kï død dõ al. M'a m'oo de kïða ku ngéndï døningt gog al tø.

12Unïn kuj ndïm ad i dãrom awïn ne sãi, romt i tit kujkub lo ngengom nyakulg be. Ndø ndim kï dø dõ tïga, tit'n ngejo kub a þirïn kub kï jo ye be. A gangïm kø tit'n a gangïn ne kïllakub, kàda mbã ndø'n Bïraþe a adïm m'goto.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13M'ød rom al mbã loti kï sî. Bïraþe tet kïngam tube tit'n tubo a tet'n kïnga dã be, kàda mbã ndø, a adïm m'goto.

14M'ko tit yel kaikai be, m'tõ ðusïðusï tit derr be. M'ur kumm kï døit, na ða nya mad al. Bïraþe, mî kï rigïgj, i ða sem.

15Ka m'an ði kad Bïraþe turïm ta, na î kïdøn ða ho. M'a m'ndia kï dø kïsøl ndeg þalïmgt tube, kïta mî kï rokat kãrïr.

16Bïraþe, kïtakul nyag 'nten la deg ndïn ne kï død dõ, na nyag 'nten tube la in kumkajir lo ndilïm ye. A adïm lapia, a adïm m'ndï kï døm dõ tø.

17Oon, daiyog lom telïn kaj lom, na kïta tar kï i tarïm ørrïm hoolþe nujkøt. I la majalg lom tube gidit,

18kïta lo kï koo a ndubi al, koi a øsïgoni al tø. Îgïn ndï awïn kïkam hoolþet ye, asï ndan kamd dø nyaðait kïro gog al.

19Ngekumkajïr, Ngekumkajïr la a ndubi tit'n kï m'ndubïn þone. Bøw a ad nganïn gerïn nyaðai kïro.

20Bïraþe a ajïm. J'a j'ug kïndeg loj ndø ndïj kï dø dõ tube kam kujt lo Bïraþe.

21Esai el kad unïn kand mbaiþood kï þa kïnat, lan ta dòt lo ngar, na ngar a yoot.

22Ejekias tø ndïje kete an: Nyakøj kï ði oo ojïn kad n'gerïn n'a n'aw kuju lo Bïraþe a?

ESA 39

Ejekias hø ngombãgkïlag lo ngar kï Babilon kïront

1Kaglot'n non Merodak Bala dan ngon Baladan ngar kï Babilon, la ngombãgkïlag kï maktubg kï kadkari ro Ejekiast kïta oo hoi roto loa, kï lapia kï ngah.

2Ejekias hø ngombãgkïlag kïront, øjd kuj ngom nyamajg lon ad i l'arjã, kï l'ør, kï nõkagg, kï yib kï gata i ngãi, kï nyaðøøg lon tube, kï nyag tube kïkam kuj ngom nyamajgt lon. Nya kïða kï Ejekias øjd kam kujt lon ke kam kõþet lon al goto.

3Esai ngekelta kï ta Luwaht ðe ro ngar Ejekiast, ela an: Deg'n non elïn ta ði a? Þain ko ðah ðen roit a? Ejekias tur an: Ðen ko døningt kïsãi ad i Babilon.

4Esai el an: Ði oon kuju loi a? Ejekias tur an: Oon nyag tube kïkam kujt lom, nya mad kïkam kuj ngom nyamajgt lom kï m'ad'd oon al goto.

5Esai el Ejekias an: Oon dø ta lo Bïraþe Ngetøg tube.

6Oo, ndøg ndï ðen nõ, nyag tube kïkam kujt loi, kï nyag'n bøwig mbõ kïnat mbã þone, a øin kï Babilont; nya mad kï a nãi goto, kel Bïraþe.

7A øin ngani kïdïngã madg kï teen kamit, a telïnd kujt kad ðan kïla, kam kuj kõþet lo ngar kï Babilon.

8Ejekias tur Esai an: Ta lo Bïraþe'n el nõ, maj. Ejekias el kamïnt an: Lapia kï ndï lom a in kam ndø ndï kï dø dõt lom.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

ESA 40

Bïraþe elta sølïn kam deg lon

1Titbe la i takel Bïraþe Luwah losï: I sølïn kam deg lom, i sølïn kamd.

2Elïn þebo Jerusalem ta kïsøl, na elïna ta kï ndisï kïbo, kad kaglo ða þer loa tïga, ðagootal loa i kï nyàgo kø, ada ba gïra majalg loa kïtaagbe koro Bïraþet, majalg loa tube i kï nyàgo kø.

3Ndi mad ko an: I ðan go ðob lo Bïraþe kam dïlalot. I ðan go ðob kïbo kam mut, ad ða kïðing sew kïta Luwah loj.

4A utïn hoollo kïðen ad ðoosï, mbalbo kïðen, kï door kïðen a gand kïber, a sïran dø gotlog adïn asïna Jerer, kï log kï tørr huthut adïn õ tõri.

5Kunj Bïraþe kïðangereng a i kï tee dø, dekïðen a ooa ta kïðabe.

'Nten la i ta'n Bïraþe el ye.

6Ndi mad el an: I la mber. Ndi mad an: Ka m'la mber ði a? Elïm kad m'el titbe: Deg tube in tit mu be, majkood tube tit hut mu kï gawt be.

7Mu tut, huta tø ndulo, lon Bïraþe to ko'n pu kïdøt. Rota, deg in tit mu kï tøga goto be.

8Mu tut, huta ndulo, na Ta lo Luwah loj a tokïnõt.

Hoita kïmaj kïta deg

9Na î taa, al dø mbalbot kïngal, Siõ, i la mber hoita kïmaj. Un ndii kïðõ kï tøgi, î þebo Jerusalem ngelamber hoita kïmaj. Un ndii kïdõ, ot þool nya mad. El þebog kï døning Judat an: Oon Luwah losï.

10Oon. Bïraþe Luwah ndï ðe kï tøg, a õþe kï tøg jin. Oon. Nyabaji loa i jiat, kand kïlaða loa i nõat.

11A ul þut deg lon tit ngekul batg be, a øi ngan batg jint, a tod kadïnt, a ørr ta ðob ngékï ða ilïn mba janjan.

Nya mad kï taan na kï Luwah lo Israel goto

12Nõ mbøj man'g kï dajint, na øj tat dørã kï dajin a? Nõ øi buning tube kam ngotørnyat, na mbøj køi mbalbog kam nya køjkøinyat, kï doorlog tø kam nya mbøj køinyat a?

13Nõ mbøj Ndil Bïraþe, Nõ i ngekøjta kï ngendooa nyat tø a?

14Nõ oon na sia dø tat kad ta nyandoo loa, ke nõ ndooa ðob ða nya denesew a? Nõ ndooa terr ke øja goosï ger girr nya a?

15Oon, girrdeg kïdangdang titïn kï man kï so ðeng nja kïðabe kam ngo kød mant be, tit kï bu kï toletlet dø nyakøjkøi nyat be. Oon, doorg în tit kï bu kï þai tui.

16Ke kagg kï døning Libã in ngãi kaa, asïn ða horr dïngïr kadkarit al. Dãg loa kïngãi asïn kadkari kïlahorrt al tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Girrdeg tube in tit nyag kïgoto be nõat. Bïraþe ood tit nya kïkari pãbe.

18Nõ asï kad i øjïn na ne kï Luwah a? ke þakumta ði a i øjïn na ne a?

19Kød pel ninga a ða þakumta yo, kød pel l'ør tø a ut døa kï l'ør, na lë l'arjã, a ða kïlaningag kïtaa.

20De kï ngendo kï asï kad la kadkari, a køt kag mad kï a ndusï al, a sah ngegoosï kad tøsa þakumta yo kad kag kï tøsï nõ ngang, na ða dõ kï kïðan.

21I gerïn ale? Oon dø ale? Elïn loyaþoodat nu ale? I gerïn ngeða døningt ale?

22Bïraþe dõ dø gor ngendï dõ dø døningt, i ngéndï dõ døgor døningt, na ngéndït døningt tïtïn kï kïbetg. Î kï ngetee dørã ad tat tit pal kub, teea ad tat pilpil, tit kujkub kïta ndï girrt be.

23In ad ngarg telïn nya kïkari, na ad ngégantag kï døningt telïn nya kïpãbe.

24Tit kagg, a hønd kaglo të, a dubïnd kaglo të, ngïrad aw ningt ngãi al þaitø. Lon a to ko'n pu kïdødt ye, a ndulon, na nélbarwãi øid kø tit tisa be.

25Nõ asï kad øjmïn ne, kad m'taana sia a? Kel Ngekunjðang.

26Unïn kumsï kïðõ na oon. Nõ ndah nyag 'nten, ke nõ ad koosïg teen kïgo kørrdt a? Kund tube kï tød, kïta tøg loa kïngãi, kï ngang loa kïbobe, kïkïða kaa nãi al.

27Jakob, kïtøði elïn ta 'nten a? Israel, kïtøði i el titbe an: Ðob lom i kïyadø kï ro Bïraþet, na Luwah tur go ta lom al?

28I gerïn ale? Oon dø ale? Bïraþe i Luwah Ngendï kï nõt, Ngendah døning kï døngoiag tu. Bïraþe ør al ho, roa oi yelel al ho tø. Terr loa dum nderr girra.

29Bïraþe ndï ad tøg de'n kør ðaa, ndï ad tøg de'n tøga goto.

30Kør a ða ngan kïdødug, ad rod a oi yelel, basa deg kaa gig a gad ad son tø ho.

31Na deg'n ndï ndan kamd dø Bïraþet ye, a ngahn tøg kïkij gog. A þain tit'n yel kuro a þain be, a ãin ngød, na a ørrïn al, a ndian kï njad, na rod a oi yelel al.

ESA 41

Luwah ad tøg Israelag

1In doorg, i ndïn tasï mbo na oon dø ta lom. Kï girrdeg kïdangdang ngahn tøg kïkij gog. Kï ðen kïromt, na kï elïn ta. Ad kï ndøtïn nat kï lo takïgangt.

2Nõ þai kï de mad ko loþakàdt, in ndï ða denesew a? Nõ õþe dø girrdegt kïdangdang, na ngarg lan død girr tøgat. Nõ tel kiyaðøø lod tit bu be, ad gãkïrã lod tel tit tisa kï nel ndii øia kø.

3Tuþa god, aw kanangkanang kï lapia, ðob'n njaa ød nja kïða al þaitø.

4Nõ ða nyag'n non, na tøl kond I in kun ngaka lo mbagirrat nu. Mî Bïraþe la mî kïdasa, na mî kïdøboit tø.

5Doorg oona, na þoolïn; ngéndï døngoi døningt ndadïn. Deg ndøt ðen.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Dekïðen ða kï madþen, na el ngonkõn an: Ire kami.

7Kød tøsï nya, ad tøg kød pel l'ør, kød konya ad tøg ngenda kï gol dø ðingt. Elta dø nyatïlatanat an: Maj, na ndah þakumta yo'n ðan kï ngaw, kïtakad yee al.

8Na î Israel, þer lom, Jakob kï m'mbedi, koh Abraham kï nam,

9in m'uni ko døngoi døningt, m'kuni kø døkumlogt kïsãi, in m'eli m'an: Î þer lom, m'mbedi, na m'lai kø al.

10Ot þool kïta mî sei nat. Ot kad kami gang man, kïta mî Luwah loi. M'a m'adi tøg, m'a m'ða sei, m'a m'høi kïðõ kï jikõm kï aw kï tetðøø.

11Oon, tube îngïn þan wong sei, a in kï dø kï la kïber kï rosøl; îngïn ndï gakin, a telïn nya kïkari, a nujïn kø.

12A i sah deg ngekøl sei, na a i ngahd al. Ngéðøø sei a telïn nya kïkari, kï nya kïgoto.

13Kïtø mî Bïraþe Luwah loi Mî la m'ndï hø ji ye, mî la m'eli m'an: Ot þool, m'a m'ða sei.

14Ot þool, î Jakob, in ndeg deg ndï kunin ngonkur, in deg kï Israel. M'a m'ða sei, kel Bïraþe, Ngebadø i Ngekunjðang kïnge Israel.

15Oo m'a m'ad i tel tit nya ndah nyako mad kïkij, kï takatag in ngãi. A i nda mbalbog ad tøn køsïkøsï, a ad doorlog telïn tit tisa be.

16A i siad ad nél øid, na nélbarwãi a tïnda tîd kø. Na î, a i ða ronel kam Bïraþet, a i gaburo kam Ngekunjðang kïnge Israel.

17Ngéndog kï de kïdangtg a sahn man na a ngahn al, lon kød a tut kãrïm, kïta kïnda man a ne, mî Bïraþe, m'a m'oo dø ko lod, mî Luwah lo Israel, m'a m'nyàd kïnõbe al.

18M'a m'ad bahg ãin kïdø doorlog kï mu gotot, kï man'g kïba kam hoollogt tø. M'a m'ad dïlalo tel mankar, na lo kï mangah a tel lo þaman.

19M'a m'hø kag sedïr kï akasia kï myrt kï bir dïlalot. M'a m'hø kag sipres kï kag orm, kï kag buis nat kïðabe kam mut,

20kïtakad deg oon na elïn anan: I Bïraþe la ða nyag 'nten ye, I Luwah Ngekunjðang lo Israel la ndahd ye.

21Bïraþe i ngar lo girrdeg lo Jakob, in yog lo girrdeg kïdangdang I ðen elïn ta dø rosït, elïn nyag kad i najïne døsï.

22I ndøtïn kï kete na elïn ta dø rosït, elïn ta dø nyat'n a ða nya. I ndø ndil dø nyat'n a ðe. Øj'j kïtïga ad j'oo maj, kad kï ger ke nya ye, a tøl kønïn je a?

23Eljïn nya'n a ða nya ndø madt, kad kï gerïn ke in luwahg a. I ðan maj ke i ðan majal, kad kï ga kamj døt, kï nøl j'on nat ta kïða.

24Oon în nya mad a, na kïla losi kaa ne, i kïndang pãbe, de'n køtsï kad in tit luwahg kaa, i de kïyerr, na ðan nya kïyerr.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25M'a m'þai kï de mad ko døø kad ðe, ko loþakàdt kad ko kïdø tømt. A þa dø
ngékõþeg kïber tit børr, tit'n kød þah jo sïlan hanj ye be.

26Nõ elta lo yaþoodat nu kad kï gera, a ke kaglot kïkete kad j'el j'an: I rota. De mad
kï ørr hoia goto, de mad kï la mbera goto, de kï oo dø ta losï goto.

27Mî la mî Bïraþe ye, M'la mber m'ad þebo dasa. I mî la m'ndï m'elta ye Kïtø m'la
kï ngombãgkïla Jerusalem kad la mber hoita kïmaj.

28M'nøl lo, na m'oo de mad al. Ku luwahgt lo girrdeg kïdangdang kudt de asï ngah
kïða kï ngekøjta goto, ke kïða kï asï turta kudt goto.

29Oon. În tube în nya kïpãbe, kïlaðad i nya kïgoto, þakumta nyag kï pel lod în nel
kï la kari.

ESA 42

Þer lo Bïraþe

1Oon þer lom kï m'ndïna goa, mbed lom in rom nelïm sia. M'ü ndilïm døat. A la
mber ðob ða nya kïdenesew kï ro girrdegt kïdangdang.

2A ko mborrmborr al, a un ndïn kïdõ al, a oon dø ndia dø ðobt al tø.

3Kadnya kï tø a ne, a hø tet al, a tøl mesï lamba kï ndï õ al. A la mber ðob ða nya
kïdenesew kïgo rotat.

4Roa a oi siw al, a nyataa al mbã kad nda ðob ða nya kïdenesew døningt, na
ngéndï doorgt a ndan kamd dø tat loa.

5Titbe kel Bïraþe Luwah'n ndah dørã, teea ad tat pilpil: in ad døning tat pilpil kï
nyag kï teen kamt, in ad kó kï taa ngéndït, na ad kó ngéndï al døt.

6Mî Bïraþe, m'kuni denesewt, m'a m'hø jii, m'a m'ngomi. Îla m'a m'ndai kad î
kunkø'n m'un m'ad deg ye, na kad î kunj kïta girrdeg kïdangdang tø ho,

7kad i tee kum mundog, kad i tee kï îgïn hønd dangãit, kï îgïn ndïn kam tilt gïlelot.

8Mî Bïraþe, Bïraþe la i tøm ye, m'a m'ad tøko lom luwah mad kïðang al, m'a m'ad
ndub tø lom þakumta nya kïtasï al tø.

9Oon, nyag kïdasa tølïn kõnd woi, na m'ndï m'la mber nyag kïkij. Kete, lon ðan
nya al þaitø, m'elsï ta lod.

Pa ndub kïta kaj kïbobe'n Bïraþe ajd

10In ngékaw dø bahbot kï ngéndït, doorg kï ngéndït tø, øsïn pa kïkij adïn Bïraþe, i
ndubïn tøa ko døngoi døningt.

11Kï ngéndï þebogt kam dïlalot unïn ndid kïdõ, nganþeg, kï deg kï Kedar ndïnt. Kï
ngéndï døning Selat ðan ronel, kï kon kï ronel tasom mbalbogt.

12Kï øsïn gon Bïraþe, kï lan mber nduba dø doorgt.

13Bïraþe ndï tee tit gõðøø, tî ron kat tit ngeðøø be, ða jang, ndï ko, øsï bïla ðøø, øj
tøg lon madngétang.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14M'ndï gom mbo kaglo ngãi, m'ndï tam mbo ho, mire rom ndang, na tajigla m'a m'ko tit dekïdë'n to kooj ndï ðaa. M'a m'tõ ðusïðusï, m'a m'la ko kïber al.

15M'a m'ad mbalbog kï doorg telïn gootlog, m'a m'ad mu kïmbool tube tut. M'a m'ad bahg telïn doorg, m'a m'ad mankarg yin ndã.

16M'a m'ad mundog ndian dø ðobt'n gerïn al, m'a m'ørrd ta ðob kï ngan ðobg'n gerïn al tø. M'a m'ad til tel kunj nõdt, na m'a m'ad log kï tørr huthut asïn na jerer. M'a m'ða nya'n non m'a m'nyàd kïnõbe al.

17Ngéþakul þakumta nyag kï tøsï, na ndï elïn þakumta nyag kï pel, anan: In luwahg loj, îgïn non la a telïn kï gid'd ye, rod a søld tø.

Luwah nda øj Israelag, na Israelag turïn go al

18In mbog, oon dø ta. Mundog i teen kumsï na oon.

19Nõ i mundo a? I þer lom ale? Nõ i mbo a? I ngombãgkïla kï m'laa ale? Nõ i mundo tit de'n m'þakula a? ke i mbo tit þer lo Bïraþe a?

20Oo nyag ngãibe, na i tur go al, mbii ða tag, na oo dø ta al tø.

21Bïraþe ða ronel dønt kïta denesew lon, ad mberkïnda kïbo, kï maj.

22Na girrdeg'n ðan, deg þoogïnd, tirïn nyag lod pur, utïnd tube kam bulombalgt, yand ro kam kuj dangait. In nyatetðøø, na de kï ngekajd goto, tirïnd pur, na de kï kel kan: i tel adïnd gog, goto.

23Nõ kusït ndig nél mbin kïdø tagt 'nten a? Nõ ndig kï n'oo go ron maj kï n'oo dø kïta kaglo'n a ðe?

24Nõ la Jakob ji ngétirrnyat a? Nõ la Israel ji ngéþooggt a? I Bïraþe ale? Jî la kï ða majal kï ndooran, kï ndig ndia goðobgt loa al, j'oo dø ta loa al tø.

25Kïtø 'nten la þa'n wong kïtalsøkïr kïdø Israelt, ad ðøø kï tïnga ngãi so døat. Horr õ gug døa, na ger al; õa mugj, na tur go al.

ESA 43

Bïraþe kïkïðanbe la i Ngebadø Israelag ye

1Î Jakob, tajigla, kel Bïraþe ngendai kï ngeþai, î Israel: Ot þool, kïta m'badøi, m'kuni kï tøi m'an: Î lom.

2Lon a ud man a ne, m'a mî sei nat; ke a i gang bah kaa a tiw døi al, ke a i ndia kam horrt kaa, horr a õi al, ndõhorr a ødi al tø.

3Kïtø mî, Bïraþe Luwah loi, Ngekunjðang kï Nge Israel, Ngekaji. M'ad Ejipt kad i nyabadøi, Etiopi kï Seba ørrïn gooti.

4Kïtø î taa, gati i ngãi takummt, in nya køsïgon, na m'tari. Kïtø 'nten m'ad deg m'gan gooti, girrdeg kïdangdang kïta kumkajir loi.

5Ot þool, kïta mî sei nat, ko loþakàdt m'a m'ad koih tel kï þe, kokudkàdt m'a m'kaw deg kï tit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6M'a m'el lo kï døø m'an: Ad. Na m'a m'el lo kï þodo m'an: Ot køg død. Ad nganïm
kïdïngã ðen ko døningt kïsãi, kï nganïm kïdë ko døngoi døningt tø.

7I ðen kï dekïðen'n kun tøm dønt, deg tube'n m'ndad, in m'þad, kïta køsïgon lom.

8Ad teen kï girrdeg kï mundo, îgïn awïn kï kumd, mbog, na awïn kï mbid.

9Kï girrdeg tube kawïn na kïnat. Kï girrdeg kïdangdang mbõn na ho. Nõ kudt asï
kør hoi nyag n'tøi kete, ke asï køj'j nyag kïmaði a? Ad'd ðen kï ngémanajg lod kad
ørrïn ta dødt. Ad anan: 'Nten i rota.

10In ngémanajg lom, kel Bïraþe, in, þerg lom kï m'mbedsï, kad i gerïn, na admïn
kamsï, kad i gerïn girra ad i Mî. Kete nomt luwah mad kï þah goto, ke gomt luwah
mad kïðang goto tø.

11I mî, i mî la mî Bïraþe, ngekaj kïðang goto, na mî tã.

12Mî la mî ngekelta kï ngekaj, kï ngelamber, lon yog goton ne dansït þaitø, in
ngémanajg lom, kel Bïraþe.

13Mî Luwah, Mî titbe, na ngekugkørr jimt goto, m'a m'ða kïla, nõ a øgïm dø a?

14Titbe kel Bïraþe, Ngebadøsï, Ngekunjðang kïnge Israel: I kïtatøsi la m'ndï m'la'n
madngeta kïdø Babilont ye. M'a m'tuþa ngekãi tube kø, ad i Kaldeag tube,
ngégaburo dø too kïbogt lod, in awïn kamt.

15Mî Bïraþe Ngekunjðang losï, Ngendah Israel, Ngar losï.

16Titbe kel Bïraþe, ngetee ðob kam bahbot, ngetee ðob dø mangt kïbobo,

17kï ngeþai kï pusïðøø kï sïndag, koosï ngéðøøg, kï kïrãðøøg, got gog son ber nat
kïðabe, a asï þain al, oin tit horr kï mesï lambat be,

18Ot gaan dø nyagt kï tøin kete. Ot gan kamsï dø nyagt kï kaglot kïmaði nu.

19Oon m'ndï m'ða nya kïkij. Nya'n non ndï ða lo tee tajigla, oon ale? Ã m'a m'ða
ðob kam dïlalot, kï bahg kam lot kï mangah.

20Dãg kïmut a øsïn gonïm, talbisïg kï bulumg tø kïta m'ad man tee kam lot kï
mangah, kï bahg kam dïlalot kad kïmbedg lom ãin.

21Deg'n m'þahd kïtam mî kïþe a lan mber ndubïm

22Na î Jakob, i ko kïdømt al, î Israel, roi oi siw romt.

23I ðe romt kï batg loi kïta kadkari kïlahorrt al, ke øsïgonïm kï kadkari kïjakø al.
M'ad i ða þer kï kadkari kïlakad al, ke kad i ngah nya kïkootmbî al, m'ad roi oi siw.

24I ndugo nya kïkootmbî kï nar loi adïm al, ke ad kamm ndan kï mbool kadkari
kïjakø al. Na adïm m'ða þer kï majalg loi, i telïm þert.

25I mî, mî la m'børr tøidøtag loi kø, kïtatøm mî kïþe, m'ad kamm gah dø majalgt
loi gog al.

26I tøsï hankalm i ndol døt, ad j'aw nat lo gangtat. Î kïdøi, elta ørrïn ta døit.

27Bøwi kïdasa ða majal, ngémbeltag loi tøin dø ta lom,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

28Kïtø 'nten m'ad kïbog kï lo kïjaþat't telïn kïyerr, na m'la Jakob kï nujkøt, Israel tø kad i nya kïkid.

ESA 44

Bïraþe kïðabe la i Luwah ye

1Tajigla oo dø, î Jakob þer lom, î Israel'n m'mbedi

2Titbe kel Bïraþe Ngeðai kï Ngeþai kete kam kõit, na mî kï ngeðasei: Ot þool, þer lom Jakob, î Jesurun ad i Israel'n m'mbedi.

3M'a m'mbel man dø degt'n kïnda õid, m'a m'ad bahg ãin kam lot kï tut, m'a m'ü Ndilm dø koiht, kï majkurr lom dø ngakait tø.

4Îgïn non a þa tøgïn dan mut, tit kag ndeî kad bahgt kï nün.

5De mad a el an: Nî de lo Bïraþe. Kïmad tø a kun tø Jakob dønt. Kïmad a ndang ta dø jint an: Mi lo Bïraþe, a ndah tø Israel dønt.

6Titbe kel Bïraþe, Ngar kï Israel, Ngebadøa, Bïraþe Ngetøg tube: Mî kïdasa kï døboia, luwah mad kïðang goto, na mî kïðabe do.

7Nõ i tit mî a? Ad de'n non el ta, ad lamber, na manaja nomt tø. Nõ elta maði dø nyagt kï a ðen a? Ad eljïn ta nya kï a ða nya.

8Ot þoolïn, ot ndadïn. M'elsï ta 'nten, na m'lasï mbera maði nu ale? În ngémanajg lom. Luwah mad kïðang goto na mî tã kïðabe ale? Mbal kïðang goto, m'ger kïðang al.

Ðà yo i nya kïþood

9Ngétøsï yog tube în nya kï kari pãþe, na kïla tøsï nyag kïmaj lod kara goto. În kïdød man naja, na oon al ho, gerïn al ho, na rosøl ðad.

10Nõ þah yo mad, a ke pel nya þakumta yo kï kara gotot a?

11Oon, tube'n lan rod kï ro yogt în kï rosøl, na ngéðag în deg koon. Ad kawïn na tube ðan lot'n non. În tube a þoolïn, rod a søld nat kïðabe.

12Kød ho kïnga, dø yalhorrt, nda kï marto kï tøg jin, þoo ðaa, tøga goto. Ãi man al, roa oi yelel.

13Ngétøsï kag øjïn gind kag kï kïla, na ja kag ðan þakumta yo kï lakre, tøsï kag kï kï kiya, ða ad õ tõri, ðaa ad tit de be, þakumta de kï roa maj, kad ndan kam kujt.

14Ga kag sedïrg, un kag mad ke dil, køtd ku kaggt kïkam kút. Hø kag pin, na ndii ed døt ad ba tøg.

15Kag'n non i kïta ða horr lo de, un kïta tiw horra, ke ndirrïn nyasa, telïna yot, na øsïn død ber nõat. Tøsïna þakumta yo, na son kïnõat.

16La horr ndeg kag, na tïnga dã døt, tïnga dã lon døt na sa ndan, tiw horra, na el an: Rom tïnga, kund horr'n tee maj.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Na ndeg kïr kï nãi, tøsa luwaht, þakumta yot lon. Øsï døn ber nõat, køa kï ajïn kïta i yo lon.

18Ngétøsï nyag'n non gerïn al, gerïn nya mad al, kïta kumd ut mbukï ad oon lo al, ngarkamd ger nya al, ad gerïn nya mad al.

19De mad kï ga kamïn døt goto, ke ngegernya ke ngegoosï kï a el an: n'la horr gaja woi, n'ndirr nya dø yalhorrat ho, n'tïngan dã n'sa, na ndega kï nãi ye, kï n'ðan nya kïyerr a? N'a n'so kïnõ gïnd kagt a?

20De'n non ndï øi buhorr kï dønt, kama goola ada so mut, na asï kaj ron al, a el an: Nya'n ndï n'ða ye, i gool ale? El be al.

Bïraþe i Ngebadø Israelag

21Jakob, i ga kami dø nyagt 'nten, Israel î þer lom, kïta î la a i ða kïlaþer lom ye. M'þaih, kad î þer lom. Î Israel, kami a oi døm al.

22M'børr tøidøtag loi kø, tit'n kilndii a tøin, na majalg loi tø tit bu be. I tel kïromt kïta m'badøi.

23Dørãg, i udïn wi, kïta Bïraþe ða kïla. În log kïwo kïþing kïber ningt, øsï pa. În mbalbog, kï kùg, kï kagg kïkamt, øsïn pa, kïta Bïraþe badø Jakob, ngah tøko kam Israelt.

24Titbe kel Bïraþe Ngebadøi, Ngeþaih kam kõit kete nõ koojit an: Mî la mî Bïraþe, Ngeða nyag tube, m'tee dørã ad tat pilpil, mî kïkïðambe m'tee døning kad tat tø, nõ i nat sem?

25M'ad ta lo ngéndaworg tel kïpãbe, m'ad ngéndõteeg telïn þoodg, m'ad ngéterrg telïn kïgog, m'ad nyager lod tel nya kïþood.

26M'ad ta lo þer lom to kïðubagt, m'a m'tøl kon køjtaða lo ngombãgkïlag lom. M'el ta dø Jerusalemt m'an: deg a ndïn kamat. M'el þebog kï døning Judat m'an: a ðand gog, na m'a m'ad gootþeg lod þain dõ tø.

27M'el døþul man m'an: i yin ndã, m'a m'ad bahg loa yin ndã tø.

28Mî ngekel Kirus m'an: î ngengom nyakulg lom, a tølkon ndig lom tube, a el Jerusalem an: a ðana kïðõ gog. M'elta dø kuj ndub Luwaht m'an: a ndan girra kïðang gog.

ESA 45

Bïraþe ndï elta kï Ngar Kirus

1Titbe kel Bïraþe kï ro wurt lon Sirus, in Bïraþe hø jikõa, kad girrdeg kïdangdang in girr tøgat, kad ørr ndardøbo ngarg, kad tee tabitg nõat, na de a utïnd gog al.

2M'a m'ndia nõit, m'a m'tøsï dø log kï þai kïdõ m'ad asïna jerer, m'a m'tet tabit ningakasïg, m'a m'gang hand kut tabitg tø.

3M'a m'adi nyag kï mbõn kïnat kam lo kï diw tilt, nyamajg kï ton loyarot, kïtakad i gerïn mî Bïraþe Luwah lo Israel m'kuni kï tøi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4M'kuni kï tøi, m'ndah tøi kanj kad i gerïm, kïta Jakob kï þer lom, kï Israel kïmbed lom.

5Mî la mi Bïraþe, kïmad kïðang goto, luwah mad kïðang goto, na mî kïðabe tã. M'dø boi kï tøg kanj kad i gerïm,

6kïtakad deg gerïn ko loþakàdt mbã kï lokudkàdt. Mîla mi Bïraþe, kïðang goto.

7M'ða kunj, na m'ndah til tø. M'ad majkurr, na m'ðe kï nya kï to tø. Mî Bïraþe la m'ða nyag in non tube ye.

Bïraþe i Ngendah deg

8În dørãg ko dõ, ad denesew loi nde ðengðeng tit tal be, Ad lo kïðõ ed nyaða kïdenesew tit ndii be. Ad døning tee tan kad kaj teet. Ad denesew þa kïkagloa. Mî Bïraþe, mî ngendaah de'n non.

9Beto lo de'n køl kï Ngendahn, de i jo mad kam jogt. Hanj a ndïje ngeþahn an: ði i ndï ða a? A el be e? Ke kïla alin jii a el an: jia goto o?

10Beto lo de'n el bøwïn an: Kïtøði oojmïn a? Ke el kõn an: Kïtøði oojmïn a?

11Titbe la i takel Bïraþe tajigla, Ngekunjðang lo Israel, kï Ngendaah an: I ndïjemïn ta dø nyagt kï a ðen, i ndamïn mber dø tat lo nganïmg ke dø kïlaða jimt a? A elïmïn ta døt a?

12Mî la m'ða døning, na m'ndah de døt ye. I jim tø la tee dørã ad tat, na i mî la m'nda mber koosïg kïkamt ye.

13Mî la m'þai kï Sirus kïgo denesewt lom, na m'a m'ða ðobg loa tube m'ad asïnjerer. A ða þebo lom gog, a ta þerg lom nyad dõ kanj badø, kanj kadkari, kel Bïraþe Ngetøg tube.

14Titbe kel Bïraþe, Nyangahg lo Ejiptiag, kï nyagatg lo Etiopiag, kï kï lo Sabeag, kï sikïm deg, a telïn kï loi, a în loi. Deg'n non a ndian goit, a ðen kï jinjirg kødt, a øsïn gojd ber nõit. Na anan: rota, Luwah i nat sei, Luwah mad kïðang goto, na î kïðaþe tã.

15Na rota, î Luwah, kï nge yaroi, Luwah lo Israel, Ngekaj.

16Ngétaaðøø Luwah tube a în kï dø kï la kïber kï rosøl. Ngétøsï yog tube a awïn kï rosøl.

17Na Israelag taa, a ajïn kïtakul Bïraþe, a ngah kaj kïmbãkïnõt. A in kï dø kï la kïber kï rosøl al, kï kohgt lo kohg.

18Titbe kel Bïraþe Ngendah dørã, Luwah kïðabe, Ngendah døning, Ngeðaa, na ndaa ad ðà bijir loðaat. Ndaah kad to kari al, þah kad nyandahg ndïnt: Mî Bïraþe, na kïðang goto.

19M'elta loyarot al, ke kam gile lot mad kï diw til døningt; m'elta ngaka Jakob m'an: i sahmïn lot kï to kari a? M'el titbe al. Mî Bïraþe m'el rota. M'la mber nya kïgoðobat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20In deg'n i nãin kï døsï dõ, i kawïn na kï nat, lo kïðabe. In deg'n i teen ji girrdegt kïdangdang. In tube in ngégernya al, ton yo kagg lod, kø'n luwah mad kï asï kajd al.

21Elïn ta kï tïga wakïsï, I teen kï køjg kï a hø deg kï ta. Nõ el nyag 'nten ko loyaþoodat nu a? Nõ elta 'nten maði? I mî Bïraþe ale? luwah mad kïðang goto, na mî tã, luwah ngeða nya kïdenesew, ngekaj deg, kïmad goto. Mî koon.

22In ngéndï døngoi døningt tube, i telïn kïromt, na a ajin. Kïtø mî la mi Luwah, kïðang goto,

23M'nda yo kïdømt mî kïþe, ta kïdenesew tee tamt, na a mbel al m'an: Goj kïðen a øsï ber nomt, ndõ kïðen tø a un køn kï yokïnda adïm.

24Deg a elïn anan: Denesew kï tøg in kam Bïraþet koon. Deg tube ngéþawong sia a ðen roat, na rosøl a ðad.

25Ngaka Israel tube a ngahn tetðøø kï køsïgon kam Bïraþet.

ESA 46

Luwahg kïngom kï Babilon

1Yog Bel lo deg kï Babilont ðug, Nebo ndï norr, ndan þakumta yog'n non dø dãgt, kete deg a ton dødt, Na tajigla i nya køi dø dãgt.

2În tube ðugïn, son ta kïðabe, nyato lod kï oi nõ asï kad'd taa, nya dõ al, in kïtad awïn þert.

3Oon dø ndim, ngékïþe lo Jakob, in ndeg ngékïþe lo Israel tube, m'mbagirr tosï ndø koojsït nu, m'tosï lon in ne ngan kïkasïg þaitø,

4mbã kï bïgasït kaa, m'a m'nãi kï lo ðat sesï, mbã bisï døsï nda kaa, m'a m'tosï þaitø. M'ða sesï maði, na m'a m'nãi kï kï lo ðat sesï þaitø, m'a m'tosï, m'a m'ta m'nyàsï dõ.

5Nõ a øjmïn ne sia na m'a m'tit sia a? Nõ a i øjmïn ne kad kï tee na sia a?

6Deg øin l'ør kam þølt lod tujïn ne, mbøjïn l'arjã kam kïlot, ban ji kød kï nar kïtakad ða þakumta yo mad, son kïnõat, øsïn død ber.

7Unïn na, tona dø bøgdt, ndahna ningt lot mad. Ðà loðant, a ndøt kïkete al. Kamla de a ko kïdøat, a ne, a tur al, a aja dan kamkølt loa al tø.

8I gan dø nyat 'nten, i ðan dingãm na i gan kamsï døt, in ngétøidøta.

9I gan dø nyagt kï ðan nya maði, kïta mî Luwah, kïðang goto, mî Luwah, kïðang kï taa na sem goto.

10Lo mbagirrat nu, m'elta dø nyagt'n ðan nya, kï nyag kï ðan nya al þaitø kaglot kïmaði tø. M'el m'an: Takøj lom a to lo tont. M'a m'tøl kon ndig lom tube.

11M'a m'kun yel mad kï ngesadã, ko loþakàdt, ad i de kï ngetøl kon ndig lom ko døningt kïsãi. Ã m'el woi, na m'a m'ad 'nten ða nya, m'øj kammt, na m'a m'tøl kona.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Oon dø ta lom, in ngékam kongkong îgïn in sãi kï nyaða kïdenesew.

13M'ðe kï kaj lom nderrbe kad m'ajsï kïgo nyaðat kïdenesew, i sãi al. Kaj lom a ndï køkï al. M'a m'nda kaj lom kam Siõt, køsïgon lom tø, dø Israelt.

ESA 47

Takïgang dø Babilont

1Þebo Babilon, ngomand kï ger ngaw al, i ðisï dø komber ngart, i ndï buningt. Þebo Babilon, ngon Kaldeag kïdë, i ndï ber buningt. Kïtø a kunin ngomand kï søl lomlom kï majkoo kï dum gog al ta.

2Un goi urïn nyako. Ørr mindil døit kø. I hø ta kub loi kïdõ, i nya njai kari kad i gangïn bahg.

3A ørrïn kub loi roit na nyain kï roi kari, deg a oon rosøl loi, na gon døit. M'a m'nda ngïra, na m'a m'nyà de mad al.

4Ngebadøji, tøa i Bïraþe Ngetøg tube, i Ngekunjðang kï Israel.

5Ngon Kaldeag kïdë, i ndï ber tai mbo, aw kam lo kï diwt, ngon kïdë lo Kaldeag, kïta a kunin ngetøg dø kõþegt gog al ta.

6M'þawong kï deg lom, m'ad nyakagþe lom tel nya kïtuj, m'lad jiit, na oo kumtondo lod al; ad jug loi øi ngãi dø ngahtøggt.

7El an: A î ngetøg kïndøgbe, na i gah dø nyagt 'nten al, i gah dø døboi nyag 'nten al tø.

8Oo dø ta 'nten tajigla, î ngeða ronel dø nyurkõgt, in î i ndï lom, na el kamit an: Î kïðabe, kïmad goto, na î tã. M'a mî tit ngengawkoi al, na m'nal ngan'g tø.

9Ke nyaða mboolig loi in ngãi, na tøg yokïnda loi i kïbo kaa, nyag kïjoo 'nten a teen døit pat ndø kïðabe: nal ngan'g kï ngawkoi, tu a son døit.

10I þakul majalg loi. El an: De kï a oom goto. Terr loi kï nyager loi adi'n i so mut, na el kamit an: mî kïðabe, kïmad goto, na î tã.

11Nya kï to a tee døit, kanj kad oo go roi. Tuj a tee døit høi kï dum køsï kø. Nujkø a tee døit pat, kanj kad i ger go.

12I nãi kï lo ða yogt loi, kïkam nyaða mbooligt loi kïngãi, in ørrïn røkï kï mandi nu. Maj a ne, an a i ngah nya madt, Kad a i tel nya kïtootþool.

13Ørr røkï kïta køjtag loi kïngãi. Ad deg'n non þain dõ ajin, ad i ngéger dørã, kï ngéndoo kïmeg, kï ngéndøndil dø kij naht kïta nya kï a ðe døit.

14Oo, in tit mu kïtut, horr a õd mugj. A ajin rod ta tøg horrt al. A i tit yalhorr kï de a tiw al, ke horr kïkad de ndï tat,

15Deg'n non in ør røkï sed in titbe, kï îgïn i nda roi nat sed kï mand nu, tîn na, dekïðen tø kï ðob lon, de mad kï ngeðasei goto.

ESA 48

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Takel Bïraþe dø nyagt kïkij

1Oon dø ta 'nten, in ngékïþe lo Jakob. Îgïn tø Israel i døsït, îgïn i teen ko girr Judat, îgïn i ndan yo kï tø Bïraþe, i ko i kunïn ne tø Luwah lo Israel, kïkam rotat kïdenesew al.

2Na in kïdød ndan tø þebo kïjaþat dødt, ndïnan rod ro Luwaht lo Israel'n tøa i Bïraþe Ngetøg tube.

3Nyag'n ðan nya woi ye, m'elta lod maði, teen tamt tø. M'el m'ad oon, tentenbe m'ðad, na nyag'n non ðan nya.

4Kïtø m'ger in ngedum, ad køi i kïlla hand, natnõi tø i nïngkasï.

5M'eli ta nyag 'nten maði nu kete lon ðan nya al þaitø, m'øji m'ad oo, na þeta a el an: Yo loi la ðad, ke þakumta nya kï tøsï loi ke þakumta nya loi kï pel la ndad mbera ye.

6Oo dø woi, oo nyag 'nten tube. Naî, i ndïg kelta al a? Tajigla m'øji nyag kïkij kïyaro kï i ger al.

7M'ndah nyag 'nten tajigla, m'ndahd maði al. Kete nõ ndøt kï þone, oo ta lod al, na þeta a el an: oo m'gerd maj.

8Oo dø al, i ger al ho. Maði nu mbii ða tag al. Kïtø m'ger a i ða kï lo ndokumt, na kunin ngetaðøø lo koojit nu.

9Kïtatøm la m'nyà'n ta wong lom, kïta tokø lom la m'ndïn døt sei kad m'nuji kø al ye.

10Oo. M'ad i tel kïkar, na tit ðob kar l'arjã al. M'nãi m'oo dan horr kamkølt.

11Kïtatøm mî kïþe, kïtatøm mî kïþe la m'a m'ðaa ye. Kïtøði a yerrïn ne kï tøm a? M'a m'ad tøko lom luwah mad kïðang al.

Bïraþe a badø Israelag

12Oo dø ndim, Jakob, Israel kï m'kuni. Mî, mî kïdasa, mî kïdøboit.

13Jim nda girr døning, na jikõm tee dørã ad tat. Lon m'kund a ne, a ðàn nomt ta kïðabe.

14În tube i kawïn na, oon dø. Nõ kudt elta nyag 'nten a? In Bïraþe tara la, a tølkon ndig lon dø Babilont ye. Jia tø a øi dirir dø Kaldeagt.

15Mî, mî m'elta woi, m'kuna to ho; m'ada ðe, na maj a urra dø ðobt loa.

16I ndøtïn kïromt, oon dø ta 'nten: Lo mbagirr keltat nu m'elta gid tilt al, kaglo mbagirr nyag'n non mbã þone, Mî nõ. Na tajigla, Bïraþe Luwah lam, na la Ndiln tø.

17Titbe kel Bïraþe, mî Ngebadøi, Ngekunjðang, Luwah kï kïðabe, mî Luwah lo Israel: Mî Bïraþe mî Luwah loi, m'ndï m'ndooi kïtø maj loi, m'ndï m'ørri ta ðob kï sumba ndiat.

18Îla maði i nel mbii oon dø mberkïndagt lom a ne, majkurrg lom urrïn kï døit butbut tit man kïkam baht be, majkurr loi tø a i tit bahbo be,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19koih a bïla tit ngar, ngakai tø a in ngãi tit ngar be. M'a m'tøl tøi kø al, tøi a tuj nomt al tø.

20I teen Babilont, ãin na kø ku Kaldeagt. Kï elïn ta 'nten, i lan mber ta 'nten kï ndi pa ronel, ørrïn hoia mbã kï døngoi døningt, anan: Bïraþe badø þer lon Jakob.

21Lon ørrd'n ta ðob kam dïlalot ye, kïnda õd al. Ad man tee kokam mbalt kïtad, ad mbal ria kad man þa tit.

22Bïraþe el an: Lapia goto kïta ngéðamajalg,

ESA 49

Þer lo Bïraþe a i kunj lo girrdeg kïdangdang

1Doorg, oon dø ndim. In girrdeg kïsãisãi, i nelïn mbisï. Bïraþe kunïm lo koojïmt nu, ndah tøm lon m'teen kam kõmt.

2Ad tam tel tit kiyaðøø kï at pepep, ut døm kï ndil jin, ad mî tit kïrã kï at, na yarom kam þøl kïrãgt lon.

3Elïm an: Î þer lom, Israel, m'a m'ngah tøko kamit.

4M'el m'an: M'ørr kari kïndang, tøgïm goto kïta nya kïkari, kï nya kïpãbe. Na ta lom i ro Bïraþet, nyabajim tø i ro Luwaht lom.

5Tajigla Bïraþe ndï elta, in bahm kam kõmt nu kad mî þer loa, kad tel kï Jakob kï ront, kad kaw Israel kïnat ront, kïta m'ngah køsïgon takum Bïraþet, na Luwah lom i tøgïm.

6Elïm an: I nya kï tëbe kad î þer lom, kad i þai kï girr Jakob gog, kad i tel kï ndeg Israelag kï nãin? M'a m'ad î kunj kïta girrdeg kïdangdang, kad kaj lom tee aw mbã døngoi døningt.

7Titbe kel Bïraþe, Ngebadø Israel, Ngekunjðang loa, ndï eli ta in deg kidïn, na girrdeg kïdangdang unïn kumd kø døat, kï ro þert lo ngétøgg: Ngarg a ooin, na a þain dõ dø pong kõþegt lod; mbaiþeg a ooin, a øsïn død ber nõit, kïta Bïraþe asï ta køsïgon, Ngekunjðang kï nge Israel la køti ye.

Bïraþe un køn an: M'a m'tel m'ða Jerusalem gog

8Titbe kel Bïraþe: Kaglo kamkët m'oo dø kø loi, na ndø kajt m'ða sei. M'ngomi, m'ad î kunkø lom kï m'un m'ad girrdeg 'nten, kad ðago døning Kanaa gog, kad keg nyanduba kïtuj,

9kad el þerg an: I teen kï ngéndï kam tilt tø, øjïn rosï, kï go ðobg a ngahn lo sanya lod, na dø dïngïrlog kï nya þat kete al, a i lo sanya lod.

10Þoo a ðad al, kïnda a õd al tø. Lo kïtïngabil ke kàd kï køsï a ød'd al, kïta in i ngekõkam ye, ta õ kama kïtad, a ørr nõd aw sed ta man'gt kïþa.

11M'a m'tel mbalbog lom tube ðobgt, m'a m'ad ðan ðobg kad ndian tit kari.

12Oon, deg'n non a þain ko sãi, kïmadg þain ko døø, kï lokudkàdt, kïmadg tø þain ko døning Sinimt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Dørã, øsï pa kï ronel. Døning, i ða ronel kï kamnda. In mbalbog, øsïn pa kï ndisï
kïdõ, kïta Bïraþe søl kam deg lon, na ta õ kama kïta de kïdangtg lon.

14Siõ el an: Bïraþe nyam kø, kam Bïraþe lom oi dømt.

15Bïraþe tur an: Kam dekïdë a oi dø ngonïnt kï ndï il mba a? Ta a õa kïta ngon
kamïn ale? Ke kama oi dø kaa, Kamm mî a oi døit al bat.

16Oo, m'ndang tøi dajimt. M'gadø ndobørrt loi'n ða nomt kïndøgbe.

17Ngéðakujg a ðan kïla kanangbe na deg ngételi gootþet a teen kam þet kø kï
ngød.

18Un kumi oon lo gug døi. Tube kawïn na ðen roit. M'un køm kï yokïnda kïgo
ndimt kï døm dõ, kel Bïraþe, nganig tube a i lad kub tit nyaparero be, a i lad roit
tit de ngaland dø þoo be.

19Log loi kï tujïn maði, kï gootþeg loi, ad i døning loi kïnuj, tajigla asï ngéndït al.
Ngésa þe loi mak a in sãi sei.

20Ngani kï oo an goton ye, a elïn ta kï mbiit anan: lo'n ðan asïj al, adj lo kï asï kad
kï ndït.

21Kamla a el kamit an: nõ ooj ngang'n ðan adïm a? kïta ngani goton, î kuj; awïn sei
þert, tuþai kø na îgïn ðan, nõ ngomd a? Nyain kï kïðaibe, na îgïn ðan in ko ðah a?

22Titbe kel Bïraþe Luwah: Oon, m'a m'la jim ro girrdegt, m'a m'un drapo lom kïðõ
nõ girrdegt kïdangdang, a ðen kï ngani kïdïngã kad'dt, a ton ngani kïdë bøgdt.

23Ngarg a in bøwig kï ngékoogosï, ngan ngarg kïdë a in ngékad nyasa. A øsïn død
ber nõit, a tõnïn bu kï njait. Na a i ger mî Bïraþe, îgïn ndan kamd dømt ye, rod a
søld al.

24Nya'n de kïngang øi lo tetðøøt ye, a taan jiat e? Ke a taan þerg ji det kï ngeða nya
kï lo ngetøgt a?

25Ã titbe kel Bïraþe: Ke þer lo de kïngang kaa a taan jiat kø, na nyahø lo de kï
ngeða nya kï lo ngetøgt kaa, kïta m'a m'ðøø kï ngéðøø sei, mî m'a m'aj nganig.

26M'a m'ad ngédakumi ndo san dãrod kïdød, na ãin mosïd mbã ad ðad tit
kasïnduu be. Kamla deg tube a gerïn, mî Bïraþe Ngekaj, Ngebadøi, Ngetøg lo
Jakob.

ESA 50

1Tit be kel Bïraþe Maktub tuþa kï m'tuþa'n kõsï ye, to ðah a? ke nõ girra loa i
dømt ad m'ndugosï'n kø jiat a? Oon, kïta ðagootalg losï la m'ndugosï'n kø ye, na
kïta tøidøtag losï la m'tuþa'n kõsï ye.

2Taa ne, lon m'ðe a ne, kïtøði m'ngahn de kïða al a? Lon m'kunsïn, de kïða kaa
ndïg tamt al a? Ke jim du ngãi asï badøi ale? Tøgïm asï kug kørrsi ale? Oon, lon
m'ndang nya ye, bahbo yii ndã, m'ad bahg telïn dïla ngar, kanjg kïtit ndumïn kïta
man goto, a tujïn kø kïta kïnda man.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3M'ad lo kï diw til ut dørã, na m'ad kub høndo i nyakutdøa tø.

Telrogotat lo Ber lo Bïraþe

4Bïraþe Luwah adïm ta ngéndoo deg, kïtakad m'ger'n kelta maj, m'ndïnan go ngerokoisiw kïðõ. Kisî kïndøndøg tøsï mbim ndol, tøsï mbim ndol kad m'oo'n do tit'n ngéndoog oon ne.

5Bïraþe Luwah tee mbim, na m'ta ðøø al, m'ørr rom gog al tø.

6M'tel gidm m'ad ngénda kï ndeh, m'tel køtïm m'ad ngéret mbaitam. M'þø takumm, m'mbet'n rosøl ke horta kï tiw al.

7Bïraþe Luwah ðe ða sem. Kïtø 'nten; tøm tujïn al. Kïtø 'nten la m'ad takumm ngang tit mbal, kïta m'ger rom a solïm al.

8Ngekørrtadømt i nderrbe, nõ a køl sem a? Ad kï ða nat. Madngetam i nõ a? Ada ndøt kïromt.

9Oon, Bïraþe Luwah a ða sem, nõ a høm kï ta a? Oon în tube a i telïn bïga, a i ngisïn tit kub be, kïðukïsï a urd ad goton.

10Nõ kusït ndï þool Bïraþe a? Ndï oo dø ndï þer loa a? De'n non ndia kam tilt, na nal kunj. Ada þakul kam tø Bïraþet, na ndïna ron ro Luwaht lon.

11Oon maj, în tube ngéðahorr kïta rosï, îgïn ndï awïn kï horr ngel jisït. I ndian kï ketekete kam kunj horrt, kï horr ngel losï kï oon.

'Nten la i nya'n ngahn ko jimt, a i ton ber kam nya kï tot.

ESA 51

Tag kïta søl kam Jerusalem

1Oon dø ndim, in ngétuþa go denesew, in ngésah Bïraþe. Urïn kumsï kïdø mbalt'n Bïraþe tøsï tørrsï kadat, i nølïn lo kïgirr hoolþet'n Bïraþe ørrsï kamt.

2Urïn kumsï kïdø bøwsï Abrahamt, kï Sara kï ngekoojsï. Lon i kïkïðanbe þaitø la m'kuna ye, m'njang døa, m'ada bïla tø.

3Kïtø Bïraþe a søl kam Siõ, a søl kam gootþeg loa tube. A ad dïlalo loa tel tit ndøø Eden, ning loa kï tut kurum a i tit ndøø lo Bïraþe. A ngahn ronel kï kamnda tit, ndub kï pa kï køsï tø.

4Deg lom, oon dø ndim. Girrdeg lom, i nelïn mbisï kïromt, kïta ndikun a tee koromt, na m'a m'ad ðob nyaða kïdenesew lom kad i kunj lo deg.

5Ndø kug kørrïm kam þert lom i nderrbe, kaj lom a tee høi, na jim a gangta dø girrdegt kïdangdang. Doorg a ndan kamd dømt, a þan kul tøg jim.

6Unïn kumsï kïdõ dørãt, oon lo kïber døningt tø. Kïtø dørã a nyemir kø tit sahorr, døning a tel køkï, a ngisï tit kub be, ngéndït tø a nujïn ko tit ngankurg, na kaj lom a tokïnõt, na denesew lom, døboia a goto.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Oon dø ndim, in ngéger denesew, deg kï ta lom i kamsït, Ot þoolïn nyataj lo deg. Ot ndadïn nõ kïdt lod.

8Kïtø kïðukïs a sad ad goton tit kub be, na kur a sad tit'n a san bî bat ye be ho. Ndø denesew lom a tokïnõt, kaj lom tø a to ngakat kï ngaka.

9Bïraþe, i tee, i tee. Ad jii þai kï tøg. I tee tit'n i teen ndøt kïkete nõ kam kohgt kïmaði. I î hã i tøsï ngetøg al e? I øsï dïragõ tø ale?

10I îla ad man kï bahbot yii ndã, kï døþul man'g tø ale? I î la i tee ðob kam bahbot kïwo kïþing kad kïbadøg loi tøint ale?

11Titbe tø kïbadøg lo Bïraþe tel ðen Siõt kï pa kï køsï tadt, na ronel kïmbãkïnõt a i dødt, a ngahn kamnda kï ronel, na kamkil kï tõ ðusïðusï a goton kø.

12Î mî, mî la m'søl kamsï ye. In nõ kad i þool de kï ngekoi, ke ngon Adam kï ngetøi tit mu be a?

13Kami oi dø Bïraþe kï Ngeðai, kï ngetee dørã ad tat kï ngenda girr døning, ad i þool kïkanj nya ta kïsî mbã kàd udïn, nõ wongt lo ngeða nya kï lo ngetøgt, lon ndï ða lo nuja? Wong lo ngeða nya kï lo ngetøgt i ðah a?

14Oo den gøsa gøkï, a oi kam dangait al, a taa nyana dõ, na a nal nyasan al tø.

15Kïtø mî Bïraþe Luwah loi, m'bur bahbo m'ad hula ko huwhuw, tøm i Bïraþe Ngetøg tube.

16M'nda tag lom tait, na m'ut døi kï ndil jim. M'tee dørã m'ad tat na m'nda girr døning. M'el ngendï Siõ m'an: in girrdeg lom.

17I tel i tee, i tel i tee, I þai dõ, Jerusalem, in Bïraþe adi kop wong lon kï jin ad ãi, na ãi nya tube ad tel døi wãri.

18Ku ngan kïdïngãgt tube kï oojd, kïkïða kï ørri ta ðob goto. Ku ngan kïdïngãgt tube in i tod ye, kïkïða kï hø jii ørrïn goto.

19Nyag kïjoo 'nten son døit. Nõ a nõi a? Tel gootþe kï tuj, þo kï kiyaðøø. Nõ a søl kami a?

20Tøg nganig goto, ton kï dø tø ðobgt tube tit kal kam bandt be. Unïn wong lo Bïraþe kï ndàng lo Luwah loi dødt.

21Kïtø 'nten, oo dø ta 'nten, in î de kïdangt, kï ngékasïða, na i kasïnduu al.

22Titbe kel Bïraþe loi, Bïraþe Luwah loi in ða kï deg lon dø tat: M'ørr nyakãi kï tel dø de wãri kam ngot, kï kop wong lom jiit kø, nëbe kïnõt a ãi al ta.

23M'a m'nyà ngo'n non kam ji ngéda kumi ndot, igïn elïn anan: i ðug kïber kïtakad kï toi. I tel gidi tit døning, tit ðob kad deg tøint be.

ESA 52

Luwah a taa Jerusalem nyàa dõ dø ða þert

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1I tee, i teen. Siõ i la tøg loi roit. Jerusalem, þebo kïjaþat, i la kub loi kïmajmaj roit. Kïtø nëbe kïnõt ngejagaj al, de kïyerr a and þe loi al.

2I nda bu kïroit. I þai i ða dõ, Jerusalem kï høin þert. I gang jinjir kï køit, þebo Siõ kï hø þert.

3Kïtø titbe kel Bïraþe: In kï ndugo kø kari, m'a m'badøsï kïkanj nar ho.

4Kïtø titbe kel Bïraþe Luwah, maði deg lom awïn Ejipt't, høn londï nu, kamla Asiriag dan kumd ndo kïkanj ta.

5Na tajigla m'a m'ða ði nëbe a? kel Bïraþe, kïta øin deg lom kari. Ngékõþe dødt gan køl kï ronel, kel Bïraþe, na ndï kïdïn tøm kïsî mbã kàd udïn.

6Kïtø 'nten deg lom a gerïn tøm. Kïtø 'nten a gerïn ndøt'n non kad i mî la m'elta ye, oon, mî ne.

7Nja ngere kï hoita kïmaj i kïmajkoo dum dø mbalbogt. Ndï la mber lapia, ndï ðe kï hoita nyag kïmaj, ndï la mber kaj, ndï el Siõ an: Luwah loi ndï õþe.

8Oon, ngéngomlog loi unïn ndid øsïn ne pa kï ronel nat kïta ndï oon tel Bïraþe kï Siõt gog kum kï kum.

9I þain kï pa ronel tasït, in gootlog kï Jerusalem, kïta Bïraþe søl kam deg lon, badø Jerusalem tø.

10Bïraþe ad nyag ton tiga wang takum girrdegt tube, jia kïjaþat øg ron, døngoi døning tube a oon kaj lo Luwah loj.

11I þain awïn. I þain awïn. I teen kø nõbe. Ot kødïn nya kïyerr. I teen kam Babilont kø. Arïn rosï in ngéto nyag kï kuju lo Bïraþe.

12Kïtø a i teen kïdõt al, a i teen kï þool al tø, kïta Bïraþe a ndia nõsït, Luwah lo Israel a ngom gosi.

13Oon þer lom maj a ura, a i kï toi kïðõ, a toina, a tøin na kïdõ kïtaitøi.

14Na a i nya kïya takum koosïgt. Takuma tel ngankodang mbã taan na kï kï lo deg al. Roa tø i tadang tit lo deg al.

15A i nya kïkad ro girrdeg koosïg ndew ðekïðekï. Ngarg a ndïn tad mbo nõat, kïta ndï oon nya'n elïnd taa kete al, a gerïn nya'n oon dø al tø.

ESA 53

1Nõ ad kamïn ta'n oon dø rojt a? Ji Bïraþe i kï tee dø ro nõt a?

2Kïtø tøg nõat tit nyahø kï to ngoor þaitø, tit ngïra kag kï tee døningt kï tut kurum; majkooa ke nelkooa goto, kad kï tel kumj kï nølan. J'oo nya mad roat kad kï ndinga goto.

3I nya kïkid, i nya kï la kø ro degt, i ngekamkøl, ger daiyog þet tø. Kidna tit de'n deg unïn kumd kø døat, jî tø j'ooa nya madt al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Rota, to daiyog loj, øi kamkølg loj, na j'ooa tit de'n Luwah øja kuma, ndaa, na søl døa.

5Na kïta tøidøtag loj la adïna ne døg ye, ndana mbukïmbukï kïta ðagootalg loj. Ndakøj kï adj lapia i døat, kïtakul ndïna ndag loa la kï yoot'n ye.

6Jî tube kï ndøm tit batg be, dekïðen kujt tø ðob lon kï køsï døn. Bïraþe nda ðagootalg loj tube døat.

7Ðan sia nya kï to, na søl døn, tee tan al. Ørrïna tit bat be kï lo jakøt. Tit'n kõ bat a ðan gon mbo nõ ngéja bînt ye, titbe tø la teen tan al.

8Nyaða deg kï lo ngetøgt kï takïgang kïgoðobat al, ørrïna kø, na ku degt kï kaglot loa, nõ ga kamïn døat an: Goto døningt kï deg ndïnt kï død dõ, i kï nda kïta tøidøta lo deg lom.

9Ðan þada nat kï ngéðamajalg, na go koiat i nat kï ngemaj, kïta ða nya kï to kï de al, ta kïngom goto taat tø.

10I ndig lo Bïraþe kad ndana mbukïmbukï, ada dai yon tø. Ad ron koi, ad i kadkari kïtø majal, a oo kohn, a la ndøag kïdøt. Maj a ur ndig lo Bïraþe jiat.

11A oo kand kïla kør røkï lo ron, kama a so kïber. Kïtakul ger'n deg a gerïna la þer lom kïdenesew a tel deg ngãibe denesewt, na a øi ðagootalg lod kïdønt.

12Kïtø 'nten m'a m'adan gajnya loa nat kï kïbog, î tø a keg nyatetðøø nat kï ngétøgg kïta ad ron mbã koi, na tïdana nat kï ngétøidøtag. Øi majalg lo deg ngãibe dønt, kø kïta ngetøidøtag.

ESA 54

Tar kï tokïnõt lo Bïraþe kïta Israelag

1I ða ronel, î kuj kï ngekooj al. Øsï pa, un ndii kïðõ, î ngetõ kooj al. Kïtø m'a m'ad dekïdë kï nya kø, ngan'g ngãibe tøi dekïdë kï ngengaw, kel Bïraþe.

2Ad kam kujkub loi tat. I tee pal kub kutdø londï ad tat tø. Ot kørr roi, ad kïlla kujkub loi ngal, i mbusï go kagag ad ngang.

3Kïtø a i ta lo jikõt kï jigel. Ngakai a taan girrdeg kïdangdang nyakagþet, na a ndïn gootþegt kï tujïn maði.

4Ot þool kïta rosøl a ðai al. Ot la døi ber kïta a lan rosøl døit al. Kami a oi dø rosøl kï kaglo mandit nu, kami a gah dø kidt lon i telïn ngengaw koi gog al ta.

5Kïtø Ngeðai la i ngawi, tøa i Bïraþe Ngetøg tube. Ngekunjðang kïnge Israel la i Ngebadøi, tøa i Luwah Ngedøning kïtaagbe.

6Kïtø Bïraþe kuni tit dekïdë kï nya kø kï ngekamkil, tit dekïdë kï taa kï manda, na tuþaa, kel Luwah loi.

7Kaglo tëbe la m'nyài'n, na kï kõkam kïbobe la m'a m'høin kïromt ye.

8Lon wong tølïm søkïr ye, m'yai takumm kaglo të, na kïgo kamkët kï tokïnõt la m'a m'oo'n kumtondo loi kel Bïraþe Ngebadøi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Kïtø nya 'nten i romt tit man kï kaglot lo Noe be. Tit'n m'ndan yo kad man kï kaglot lo Noe a tel ut døning gog al, titbe la m'ndan yo kad m'a m'þawong sei gog al, kad m'ndangi al tø.

10Kïtø mbalbog a goton loðadt, doorlog tø a in kï kørr kø, na kamkë lom a goto roit al.

Kunkø lom kï kad kamsøllom

a i kï kørr kø al tø. Kel Bïraþe ngekõkam.

Jerusalem kïkij

11Î ngekamkøl, in nélbarwãi ndï øs kï log kïkanj kad i ngah kamsøl. Oo, m'a m'nda medkøsïg loi kam nyahødt, na m'a m'nda girr þe loi dø medkøsï sapirgt.

12M'a m'ða dø kujg kïta ngom døþe loi kï medkøsï rubig, na taðøbg loi in kï ða kï medkøsï kï ndulo ngëingëi. M'a m'ða ndog loi tube kï mbalg kï gatd i ngãi.

13Nganig tube a in ngéndoonya lo Bïraþet, na lapia kïdø nganit a i kïbobe.

14A î kï ðà bijir kam nyaðat kïdenesew. A î sãi kad nyaðat kï lo ngetøgt, kïta þool a ðai al. A î sãi kad nyat kïtootþool kïta a ðe roit nderrbe al tø.

15Îla deg ðe lain ðøø, a ne þai koromt al, na îgïn ndoorïn, a son girr tøgit.

16Oo, m'ndah kød ko nya, ngekøsï ndub girr horr muit, na oo nyakat mad kïta kïlla loa. Mî tø, m'ða ngenuj mad kïta nuj nya.

17Nyakat kï ði'n kød wo kïta ðøø'n sei, a ða sei nya mad al. Dekïðen'n a þai ndoori lo gangtat a ne, a i høa kï ta.

'Nten la i nyabelþe lo þerg lo Bïraþe na kørrtadøt lod a ðe koromt, kel Bïraþe.

ESA 55

Ðob ðamaj lo Luwah kïta deg tube

1Dekïðen kï kïnda õa a ne, kï ðe ta mant. Ke de kï nar loa goto kaa, ada ðe. I ndïgen kum nya, i san i ðen, i ta ãin.

2Kïtøði a i tîn ne nar losï kø kïta nyasa kï ad de tøg al a? Kïtøði i ðan ne kïla kïta nyasa kï a ndan de al a? Oon dø ndim. Na a i san nya kïmaj, rosï a nelsï kï nyasa kï mboola i ngãi.

3I nelïn mbisï, i ðen kïromt. Oon dø, na rosï a aj. M'a m'un køm sesï kï kunkø kï tokïnõt, m'a m'øjsï kamkë lom kïjeje tit'n m'øj Dabid nõ.

4Oon m'ndaa kad i ngemanaj kï ro girrdegt kïdangdang, ngekørrta ðob kï ngekõþe dø degt tø.

5Oo, a i kun girrdeg kïdangdang kï i gerd al, na girrdeg kïdangdang kï gerin al a ãin kïroit, kïta Bïraþe Luwah loi, kïta Ngekunjðang kïnge Israel, kïta la køsïgon døit.

6I sahn Bïraþe kaglot kï sumba kad i ngahna ne, i kon kïdøat lon i nderrbe þaitø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Kï ngeðamajal nyàgo ðob lon kø. Kï ngeðagootal nya tagahng tø. Kï tel kï ro Bïraþet, a oo kumtondo loa; kï tel kï ro Luwaht loj tø, a nyàgo majal kø kïnõbe.

8Kïtø tagahmg in tit tagahsïg al, ðobg lom in tit ðobg losï al, Titbe kel Bïraþe.

9Tit'n dørã in sãi kï døning ye, titbe tø la ðobg lom in dõ dø ðobgt losï, tagahmg in dø tagahsïgt tø ho.

10Kïtø tit'n ndii edïn na la neij tuso ko dõ, tel gog al, na nyom døning, ad kumnya þa tøg, ad kumnya ngeduba kï nyasa kïta ngesaa ye;

11titbe tø la ta lom kï tee tamt a tel kïromt kari al, na a tølkon ndig lom; maj a ura dø kïlat kï m'laa tø.

12Kïtø a i teen kï ronel, a ørrsï ta ðob kï lapia. Mbalbog kï doorlog a øsïm pa nõsït. Kagg tube kïkam mut a ndan jid tø.

13Kag sipres a þa goot kõnt, myrt tø a þa goot ngarrt. A i nyatøko kïta Bïraþe, a i nyakøj kï tokïnõt kï a goto al.

ESA 56

Nyabaji ngengomd go kunkø lo Luwah

1Titbe kel Bïraþe Kï i hø ðan nya kïgoðobat kïdenesew, kïta kaj lom a ndï køkï dø ðent al, denesew lom a tee kïdøn dõ tø.

2Ngeronel la i ngeða nya 'nten kï de kï ngehø ðaa, ndï ngomgo ndø taakò kad tela kïyerrt al, na oo go jin maj kad n'ðan majal al.

3Ot kad mbah kï hø go ta lo Bïraþe sem ye, kï ga kamïnt kï tagah kï titbe al kad el an: Rota Bïraþe a ørrd kø ku degt lon. Ot kad dekïdïngã kï kuj el an: Mî kag kïtut kurum.

4Kïtø titbe kel Bïraþe kï ro kùj dekïdïngãgt mad, kï ngéngom go ndø taakòg lom, kï ngékøt nya kï nelïm, kï ngéhø go kunkø lom sem.

5M'a m'ad'd lo kam kujt lom, kam ndogt lom, nyatøko, kï tø mad kïmaj tøi ngan kïdïngãg kï kïdëg. M'a m'ad'd tø mad kï a tokïnõt kï a tuj al.

6Na ingïn i mbahg kï ngéhøgo Bïraþe sem kïta ða kïlaþer kada, kïta tar tø Bïraþe tø, kïtakad in ngékïlaþerg loa, dekïðen kï ngengom go ndø taakò kad tela kïyerrt al, kï ngehø go kunkø lom sem;

7m'a m'ðe kï deg'n non dø mbalbot lom kïjaþat, m'a m'ad'd ronel kam kuj keltat kï Luwah. Kadkarig lod kïlahorrt kï kadkarig lod kïjakø, a i nya kï m'ndig døt sed dø dïngïrt lom, kïta a kunïn kuj lom kuj kelta kï Luwah kïta girrdeg kïdangdang tube.

8Titbe kel Bïraþe Luwah ngekaw Israelag kï tîn na kø: M'a m'kaw kïmadg kï ro Israelt nat kï deg loa kï m'kawd kete nõ.

Takïgang dø yot kï ða

9În dãg kïmut tube, i ðen i san. In dãg tube kïkam kut.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Ngéngomlog lo Israel tube in mundog, tube gerïn nya al. Tube in bisïg kïmbo, kï
ðøøn al. In ngeh ningt, kïta nii, in ngékoo mïrã þi ngãi.

11In bisïg kï kumd ndan al, nyasa asïd al. În ngéngom nyakulg kï gerïn nya mad al.
Dekïðen tø kï ðob lon kï køsï døn, ndï sahn nyangah lod kï køsï død, de kïða kï nya
ta ðaa goto.

12I ðen, m'ndï m'ãi kasïnduu. J'a j'ãi kasï kïngang. Loti a i tit þone kï tøi þaitø.

ESA 57

1De kïdenesew oi, na de kï ga kamïn døt goto. Ørrïn ngékamkë kø, na de mad tur
go al, kïta unïn de kïdenesew kete nõ tujt kï a ðe.

2Na lapia a ðe. Ngéndia ðobt kïdenesew ndï taan kò lo todt.

3Na in ngan ngendõtee, i ndøtïn kï nëbe in girrkooj kaya dekïdë kï ngésah ngaw lo
dekïdëg kïðang.

4Nõ i ndï i gona a? Nõ i ndï teen tasï gã kïdøat na ørrïn ndõsï i tajïna ne a? In ngan
ngétøidøta, kï koh ngégool deg ale?

5In tube nyur ndï õsï girr kag dilgt, girr kagt kïmbool kïðen. I ndï i tølïn ngansïg
kam hoollogt, kï kam lo riya mbalgt.

6Mbalg kï søl lomlom kï hoollot in nyabaji loi. Îla în nyabaji loi ye. I ndï i mbel
kadkari nyakãi ad'd, kï kadkari nduj tø. Nyag'n non asï kadmïn tøg a?

7I ða lo tøi dø mbalbot kïngal puwuw. Nõbe la a awt kïta la kadkari kïjakø ye.

8I ndah nyagakamdøt loi gid tabit't, kï kag tabit't. Derr kub kutdø loi ro de
kïðangt, na romt mî al. Al aw i ða lo tøi ad tat. I nda tai nat sed, i ndïg lo tod, lon oo
rod.

9Aw ro ngart kï yib, nyag loi kïkootmbî bïla kïdøtdøt. I la ngombãgkïlag loi sãi, i
lad mbã lot kï Koo.

10Ørr røkï kï ta ndiai dø ðobt kïwo, na el an: Kari kïndang, el be al. I ngah tøg kïkij
gog jiit, kïta 'nten la roi oin siw al ye.

11Nõ ndï i þoola kï rondad, ad el takïbal, ad i gah dømt al, ad i ndah nya 'nten
kamit al a? M'ndï tam mbo kaglo ngãi ale? Kïtø 'nten la i ndï i þoolïm al ye.

12M'a m'la mber denesew loi'n non kï nyaðaig, na nyag'n non a ðan sei al.

13Lon i ko ye, yog loi kï i kawd kïnat a ajïn e? Nél a øid kø tube, ko kï to pu a ørrd
kø, na de'n þakulïm a i ngedøning, mbalbo lom kïjaþat a i nyakagþe loa.

Luwah i Ngeðased kï Ngeyootd

14A elïn anan: I þan lo i þan lo, i ðan go ðob. Ørrïn nyaga gigt tube kø dø ðobt lo
deg lom.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Kïtø titbe kel Ngetøitøi ngend londïnt kïmbãkïnõt, kï tøa i kïkunjðang: M'ndï kam lot kïtaitøi kïðõ kïkunjðang, na mî nat kï de kï aw kï ndil høndo kï dø kïsøl tø, kad m'tøsï ndil ngesøldø m'ndol, kad m'tøsï kam ngehøndo m'ndol tø.

16Kïtø m'a m'køl kïndøg al, ke m'a m'þawong mbãkïnõt, na þeta a ne, ndil de a oi siw nomt kï ro degt kï m'ndahd tø.

17Wong ðam kïta kumndà loa, adïm m'ndaa, m'yaa takumm, m'þawong, na de tø ðob, ndia kïgo kamndigt lon.

18M'oo ðobg loa, na m'a m'yoota, m'a m'ørra ta ðob, m'a m'søl kama nat kï ngéhøndo.

19M'nda ta køsïgon tat. Lapia, lapia kïro ngendï sãit kï ngendï nderrbe. Titbe kel Bïraþe, m'a m'yoota.

20Na ngéðamajalg in tit bahbo kï þai pupu, to lom al, mana børr kï yïro teent dõ.

21Lapia lo ngéðamajalg goto, kel Luwah lom. Ðob ngomgo køgro nyasa kïgo ndïgt lo Luwah

ESA 58

1I ko kï ndii kïbo, ot nya taa. Un ndii kïðõ tit ko ndï brunj be. Døj deg lom tøidøta lod, ngékïþe lo Jakob majalg lod tø.

2Titbe ndï sahmïn kïndøgndøg, ðan ronel dø ger ðobgt lom, tit'n girrdeg kï ngéða nya kïdenesew, kï ngénya ta takïgang lo Luwah lod al be. Ndïjemïn tag kïgang kïdenesew, neld kad ndøtïn kïro Luwaht tø.

3Kïtøði j'øg roj nyasa, na în Luwah oo al a? Kïtøði kï ðan roj ndo, na i tur go al a? Oon, ndø køgro nyasa losï. I ndï i ðan nya kï kamsï ndïg, i ndï ðan ngetøg dø ngeðakïlagt

4I ndï øgïn rosï nyasa kïtakad i gakïn na, kï i kølïn na koon, kïtakad i þirïn jisï øsïn ne deg køsï kïmajal. Ðob køgrosï nyasa'n non ða ad a oo dø ndisï ko dõ al.

5Køgro nyasa kï m'ndïg, i ndø kïkad de ðan rondot a? La dø ber tit kadnya be, to dø sakï kïllagumt kï buhorr, a i kunïn nya'n non køgro nyasa kï nel Bïraþe a?

6Oon køgro nyasa kï m'ndïg laten: i tut jinjir majalkïða kø, kïla dø jug tube, i nya deg kï ðan ngetøg dødt dõ, i teet jugg tube,

7i luþo nyasa deg kï þoo ðad, i ðe kï de kïdangtg kï lotod goto kam kujt loi ale? Lon i ngah de kï roa i kari, i la kub roat ale? Ot yaroi nõ noojit kïjeje.

8Kamla kunji a tee tit kàd kï þa kïsî be, tentenbe a i ngah lapia, denesew loi a aw nõit, køsïgon lo Bïraþe a i ngengom goi tø.

9Kamla lon a i kun nya a ne, Bïraþe a tur. A i ko na Bïraþe a el an: Mî ne. Îla i tuj jug kø. Kï ngon ji kï la kïdõ. Kï tag kïmajal,

10îla ta õ kami kïta de kï þoo ðaa, ad kam de kï ngerokoi yelel ndan, kamla kunj loi a unj kam tilt, lo kï diw loi a i tit kàd kï ða den þet be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Bïraþe tø a ørri ta ðob kïndøgbe, a ad roi ndan kam horrt kï õ gilïngilïng, a ad kïngãig ngangïn, a în tit ndøø kï nyom kï man be, tit mankïþa kï mana a yii al.

12Ngakai kïgoit a ðan gootþeg kï tuj maði gog, girr kuj ða kasïg kïmaði a i ðan døt. A kunïn ngekut lo kï tet kam ndogbørrt, kï ngeðago ðobg kïmaði kad deg ndan þe kadt.

Ngom go ndø taakò

13Îla i nya ta kid ndø taakò, na i ða nya kï kami ndïg ndø kïjaþat't lom al, îla i kun ndø taakò ndø ronel, ndø kïjaþat lo Bïraþe, ndø køsïgon, na i øsïgon ndø'n non, i nya ðobg loi kï køsï døi, i nya ta ða nya kï kami ndïg, kï tag kïkari pãbe a ne,

14a i ngah ronel kam Bïraþet. M'a m'ad aw kï pusïðøø dø logt kïdõ kï døningt, m'a m'oo goi kï nyakagþe lo bøwi Jakob, kïta ta Bïraþe la elta ye.

ESA 59

Girrdeg kï Juda ton tad dø majalgt lod

1Jag, ji Bïraþe du al kïta kajïn deg, mbia øi dirïr dø koo dø tat al tø,

2na ðagootalg losï la gangsï nat kï Luwah losï, majalg losï tø ut kuma døsït, ada oo dø al ye.

3Kïtø jisï i kïyerr kï mosï, ngan jisï tø in kïyerr kï ðagootal, tasï ndï eltakïbal, ndõsï nyur ta kïgoot al.

4De kï un dø namïn lo gangtat kï ta kïgoðobat goto. De kï elta kïrota lo gangtat goto tø. Ndï þan kul nyag kïpãbe, ndï elïn tag kïbal. Ndenïn ðagootal, na oojïn ndang.

5Deg'n non tøn kaw li pir, jon jundo lo su; de kï sa kawd a ne, a oi kø; îla de þa tø a ne, li a teet.

6Jundo lod asï ða kub al, asï kut dø rod kï nyaðad al. Kïlaðad in kïlag kïgootal, nyaða kï kõkõ i jidt.

7Þan nja ngød kad ðan majal, Ðan kanang kad ün mosï kïkanj ta kø, tagahd i tagah kïmajal, tuj kï nuj i dø ðobgt lod.

8Gerïn ðob kamkïsokïber al, ða denesew goto ðob kawdt. Ðob lod ðugïn gøligøli, de kï ngendïat a ne, a ger kamkïsokïber al.

9Kïtø 'nten la takïgang kïgoðobat i sãi sej ye, nyaða kïdenesew ødj al. Kï nda kamj dø kunjt, na oon. Lo diw til. Kï nda kamj dø lokart, na kï ndia kam lot kï diw dî.

10Kï mom lo kad børt tit mundog be, kï mom lo tit deg kï kumd goto, kï ga njaj gigt kàd kï ða dan þet tit lo kï to pitpit be. Jî tit ngékoig be dan degt kï rod ngang.

11Jî tube kï ko tit tubog be, kï ko ngãi tit derrg. Kï nda kamj dø takïgangt kïgoðobat, na goto, kï nda kamj dø kajt tø, na i sãi sej.

12Kïta tøidøtag loj în ngãi nõit, majalg loj man naj døjt, tøidøtag loj in rojt, kï ger ðagootalg loj.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Kï taðøø, na kï maj ta ger Bïraþe, kï nya Luwah loj, na kï tø ðob kïðang. J'elta kï lo ngetøgt, kï taðøø, j'øj takïbal kamjt, na kï ga kamj døt tø.

14Øsïn ta takïgang kïgoðobat kï gog, ad denesew ða sãi, nda rota goto ta kum degt, ad nya ða kïdenesew ngah lo ku degt al.

15Rota goto, de kï ngekorron majal a ne, deg tirïn nyag loa pur. Bïraþe oo nya'n non, na nela al, kïta takïgang kïgoðobat goto.

16Bïraþe nøl oo, na ngah de al, ta yaa kïta de mad kï ða mbïnant kï deg goto. Kamla ji Bïraþe aja, denesew lo Bïraþe ndïna goa kïðõ tø.

17La denesew tit kub hand gunt, nda jøg kaj dønt. La ndangïra ront tit kub be, na jang ut roa tit kubji tø.

18A ba dekïðen kïgo kïlaðaat, a baji ngéndoorïn kï wong kïtïngabil, na a baji madngétang kïgo kïlaðadt titbe, a ad doorlog titbe tø.

19Deg a þoolïn tø Bïraþe ko lokudkàdt, a þoolïn tøko loa ko loþakàdt ho. Bïraþe a ðe tit bah kï nü kï tøgïn be, in nélbarwãi kï þai kokïro Bïraþet a øsa pïkapïka.

20Ngebadø a ðe Siõt kïta kaj ngékïþe lo Jakob, in a nyan ta ða majal, kel Bïraþe.

21Bïraþe el tø an: 'Nten la i kunkø kï m'un sed ye Ndilïm i døit, kï tag lom kï m'nda tait a nyan tai al, ke goton ta nganit, ke ta ngakait, titbe la i takel Bïraþe, tajigla kïmbã kïnõt.

ESA 60

Tøko kï a ðe dø Jerusalemt

1I þai dõ, unj kïta kunj loi ðe. Kunj Bïraþe kïðangereng unj døit.

2Oo til a ut døning, til diw kïrir, a ut dø girrdeg kïdangdang, na Bïraþe a þai døit dõ. A oon kunja kïðangereng døit.

3Girrdeg kïdangdang a ðen kam kunjit, na ngarg a ðen kam nyënr kunjit.

4Un kumi kï dõ i nølïn lo gug døi. A kawïn na tube ðen roit. Ngani kïdïngãg a ðen ko sãi, a ton ngani kïdë jidt ðen sed.

5Kamla a oo, na a i unj ðang, ronel a tøsï kami mbukïmbukï, kïta nyag kï ton mbuj kï tond dø bahbot a telïn loi, nyamajg lo girrdeg kïdangdang a ðen roit tø.

6Lukum koosïg a utïn døning loi kï lukumg kï Madiã kï Epa. Ngé kï Saba tube a ðen, a ton l'ør kï nduj kam kï kootmbî, a lan mber kïlaða Bïraþe kï asï kad deg ndubïna ne.

7Þut nyakulg lo Kedarg tube a kawïn na roit, bal batg lo Nebajotg a în nya ða kïla loi, a awïn ne dø dïngïrt lom kad i nya kï m'ndig døt, m'a m'la køsïgon dø kuj køsïgont lom.

8Îgïn awïn be tit kilndii ke tit derr kï ðen ta kuj ndïdt ye, in nõg a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Kïtø doorg a ndan kamd dømt, na toog kï þebo Tarsis in kete nõdt. A ðen kï ngani ko sãi, kï l'arjã kï l'ør lod, kïta tø Bïraþe Luwah loi kï Ngekunjðang kï nge Israel kï ngekøsïgoni.

10Nbahg a ðan ndogbørrg loi gog, ngarg lod a ðan kïlaþer adïn kïta m'ndai kï wong lom, na kïgo ndigt lom la m'oon kumtondo loi ye.

11Tabitg loi a ðan tag kïndøgndog, a utïn kàda ke ndø al, kïtakad andïn goit kï nyamajg lo girrdeg kïdangdang nat kï ngarg lod.

12Kïtø girrdeg ke kõþe kï a ðan kïlaþer adïn al a ne, a nujïna a nujïn girrdeg kïdangdang'n non kø.

13Nyatøko lo døning Libã a ðe þe loi, ad i kag sipres, kï kag yida, kï kag warïm nat tube, kad ðan ne lo lom kïjaþat; m'a m'ad lo nda njam i lo kïmaj dum.

14Ngan'g lo deg'n ðan sei nya kï lo ngetøgt, a lan død ber nõit, na ngékïdig tube a øsïn død ber njait A kunïn þebo lo Bïraþe, Siõ lo Ngekunjðang lo Israel.

15Ke neni în nya kï la kø kï køsïta, na de tee roit al kaa, m'a m'teli nya kïmajkoo dum mbãkïnõt, kï nyaronel kï ro ngakat kï ngaka.

16A il mba girrdeg kïdangdang; a i taa nyamajg lo ngarg titbe tø. A i ger mî Bïraþe Ngekaj, kï Ngebadøi, Ngetøg lo Jakob.

17M'a m'ad l'ør ðe gagoot ningakasï, m'a m'ad l'arjã ðe gagoot hand, kï nïngakasï ga goot kag, kï hand gagoot mbalg. M'a m'ad lapia i ngekõþe, na ngegangta i denesew.

18A oon dø ta lo nyaða kï lo ngetøgt kam døningt loi gog al, ke tel gootþe, ke nuj kam døningt loi. A i ndah tø ndogbørrg loi kaj, na tabitg loi tød i Ndub tø ho.

19Kàd a i kunj loi lokïkàda gog al ta, nah a ndah døit gog al tø, na Bïraþe a i kunj loi kïmbãkïnõt, Luwah loi a i nyatøko loi.

20Kàd loi a ud gog al ta, nah loi a diw til gog al tø, kïta Bïraþe a i kunj loi mbãkïnõt, na ndø høndo loi a tïga.

21Deg loi tube a în deg kïdenesew, døning a i lod mbãkïnõt. In non la i døji kag kï m'høa ye, i kïlaða jim kad m'ngah'n tøko.

22De kïdu a tel kïdub, na kïdu tøi a i girrdeg kï dum dakørd. Mî Bïraþe, m'a m'ad ða nya 'nten kanang kï døkag loa.

ESA 61

Hoita kïmaj dø kaj Jerusalemt

1Ndil Bïraþe Luwah i dømt kïta Bïraþe wurïm, kï m'la mber hoita kïmaj ngéndog; lam kï m'yoot ngékamkøl, kï m'la mber taa nya dõ lo deg'n hønd, kï m'la mber kørr de dangãig,

2kï m'la mber þal kamkë lo Bïraþe, kï ndø ndangïra lo Luwah loj, kad søl kam ngéhøndo tube;

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3kïta kad ngéhøndo kam þebot kï Siõ nyapare dø gan goot buhorr, kï yib ronel ga goot ndo kï hø, kï kub ndub ga goot ro kï koi yelel, kïtakad a kunïnd kag dilg kïdenesew, in Bïraþe hød kad ngahn tøko.

4A ðan gootþeg kï tuj maði gog, a ðan gootþeg kï tet maði dõ gog, a tel ðan gootþebog kï kij gog, ad i þebog kï tujïnd kohgt kï kohg.

5Mbahg a ðan lot'n non, a ngomïn þut nyakulg losï. Ngan mbahg a in ngéndøøg losï, kï ngékoogo dînduug losï.

6Na in, a kunsïn ngéjamosïkad karig lo Bïraþe, a ndan tøsï ngékïlaþerg lo Luwah loj. A i san nyamajg lo girrdeg kïdangdang, a i gan buro dø nyagaburot lod.

7A i ngahn gajnya dønat joo got rosølt losï, a i ngahn ronel dø gajnyat losï got tøsït kïtuj. Kïtø 'nten la a ngahn ne gajnya losï dønat joo kam døningt losï, na ronel losï a tokïnõt.

8Kïtø mî Bïraþe, m'ndig nyaða kïgoðobat, m'mbet þoog kï nyaða kïgootal. M'a m'ad'd nyabajid kïgo nyaðamt kïro, m'a m'un køm sed kï kunkø kï tokïnõt.

9A gerïn kohd ku girrdegt kïdangdang, kï ngakad ku degt tø. Tubeg'n a ond a gerïnd, in girrdeg kï Bïraþe njang død.

10M'a m'ða ronel ãã, m'a m'ða ronel, kïta Bïraþe, ndilïm ða ronel kïta Luwah, kïta ut døm kï kub nyaða kïdenesew Pare rom kï kub ða denesew, tit dekïdë kï a pare ron kï medkøsïg kïta ta ngaw kij be.

11Tit'n døning a ad kumnya þa'n, na tit'n ndøø a ad kumnya kï dub kamt þa ye, titbe tø Bïraþe Luwah a ad denesew kï ndub þa kï køsïgon takum girrdegt kïdangdang tube.

ESA 62

1Kïtatø Siõ m'a m'ndï tam mbo al, m'a m'taakò al kïtatø Jerusalem, mbã kad kørrtadøt'n Luwah a ørr ta døit i tit nyënr kunj be, kaj kï m'a m'aja tø tit horr ngel kï õ.

2Girrdeg kïdangdang a oon denesew loi, ngarg tube a oon tøko loi tø. A ndan tø kïkij døit, ad i tø kï Bïraþe a nda.

3A î kadmu kïmaj ngãi ji Bïraþet, a î jøg ngar ji Luwaht loi.

4A kuni'n dekïdë kï nya kø gog al ta, a kunïn tø døning loi Gootþe gog al tø, na a kunin Ronel lom i kamit, a kunïn døning loi Ngengaw, kïta Bïraþe ngah ronel kamit, na døning loi a ta ngaw.

5Tit'n kï basa taan na kï ngomand kï ger ngaw al ye, titbe tø ngani a tain dekïdët. Tit'n ngeða lo taa dekïdë kij ðan ronel kïta nën kïkij ye, titbe tø Luwah loi a ðan ronel døit ho.

6M'nda ngéngomlog dø ndogbørrgt loi, î Jerusalem. A ndïn tad mbo kada ke ndø al. În ngékad kam Bïraþe gah døt ye, ot taan kò.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Ot nyan kad Bïraþe taakò mbã kad nda Jerusalem bijir gog, ad tel nya køsïgon døningt.

8Bïraþe nda yo kï jikõn kï tøg jin, an: m'a m'ad nyako loi kad i nyasa lo madngétaig gog al, na mbahg a ãin kasïnduu loi gog al tø, kïta ørr ngãi kïta.

9Na ngembõ nyako kïnat a san, na a ndubïn Bïraþe. Ngékaw kand nduu kïnat a ãin kam natlog lom kïjaþat tø.

10I teen, i teen tabitg kïtïga. I ðan go ðob kïta deg. I þan, i þan ðob. I ðad kï wong. Unïn kub drapo dõ nõ degt.

11Oon Bïraþe la mber ta 'nten mbã kï døngoi døning: Elïn þebo Siõ, anan: Oo kaj loi ndï ðe nõ, oo nyabaji i jiat, na nyagakïra i nõat.

12A kunïnd girrdeg kïjaþat, kïbadøg lo Bïraþe, na a kunin þebo kï deg ndïg sahna. Þebo kï deg nyan kø al.

ESA 63

Ndø ndangïra lo Bïraþe

1De'n ðan i nõ þai døning Edom, ndï þai ko þebo Bosrat kï kubg lon kïkïre pirïr a? Øj ron kam kubg kïmajmaj, ngendia kï tøgïn ngãi i nõ a? I mî, ngekel kan, denesew a tetðøø, mî ngetøg kaj.

2Kïtøði kubg loi în kïkïre pirïr, na kubg loi în tit kub lo ngéþa kand nduu be a?

3Mî kïkïðambe la m'þa kand nduu, ku girrdegt kïdangdang, de kïða kï i sem goto. Ad m'bad girr njamt kï wong lom, mþa død mbujmbuj kan wongt lom kïtalsøkïr, na mand tal dø kubt lom, ad kub lom tube tel kïyerr.

4Kïtø m'nda kammt kad i ndø ndangïra, na þal badø deg lom ðe woi.

5M'nøl lo, na de kï ngeðasem goto yam biw kïta de mad kï ngedîm goto. Na tøgjïm mî kïþe la m'tet'n ðøø ye, na wong lom kïtalsøkïr adïm tøg tø.

6M'þa dø girrdeg kïdangdang mbujmbuj kam wongt lom, na wong lom kïtalsøkïr ðad kasït, m'ü mosïd ningt.

Ðamaj lo Bïraþe kï ro Israelagt

7M'a m'ørr hoi nyaða Bïraþe kï lo kamkët, kï kïlaða Bïraþe kï asï kad deg ndubïna ne, kïgo nyagt tube kï Bïraþe ða adj, kï ðamaj lon kïbobe kï ro ngékïþet lo Israel, in ða kïgo kõkamt lon, kï kamkë lon kïngãi.

8El an: Rota deg'n non in lom, in ngan'g kï a ðan nya kï lo ndokumt al, na Bïraþe i ngekajd.

9Kam dayogt lod tube, i de ke ngekïla mad, na î kï døn ajd, kam tart loa kï kookumtondo loa, î kïþe ajd, und kï dõ, tod kam ndøgt kïmaði

10Titbe kaa ne, adïn kamkil Ndila kïkunjðang, in kïþe tø tel madngetad, ðøø sed.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Kamla deg loa gan kamd dø ndøgt kïmaði lo Moij. Ngetee sed kam bahbot kïtïga nat kï ngéngom þut deg loa ye, i ðah a? In nda Ndiln kïkunjðang kamat i ðah a?

12In ndia dø jikõ Moijt, ørr deg ta ðob kï tøg jin kïngãi, in gang man dene nõdt kad tøa kon kïmbãkïnõt,

13in gang sed þul bah tit sïnda kam dïlalot, kïkanj kad gan njad gigt.

14Ndil Bïraþe ad'd taan kò, tit nyakulg kï ðisïn kï hoollot. Titbe la ørrïn nõ deg loi kad i ngahn tøko.

Kø kïta kookumtondo kï ða sed

15In i ndï dõ, i nøl lo kïber. I ndï londït kïkunjðang kïmaj tøitøi, oo lo. Tîrokat loi kï tøg loi, kõkam kï kookumtondo loi, in ðah a?

16Kïtø bøwjg, i î Abraham gerj al, na Israel gerj al kaa ne, î Bïraþe, î Bøwj, tøi i Ngebadøji kohgt kïmaði mbã þone.

17Bïraþe, kïtøði i nyàji ad kï ndom ðobg loi, na ad kamj kongkong, kad kï þoolin al a? I tel kïrojt kïta þerg loi, kï girrdeg nyakagþe loi.

18Girrdeg loi kïjaþat ndïn lot loi kïjaþat kaglo tëbe, na madngétaj þan døa kï njad.

19Jî kï tel tit deg kï õþe dødt maði al, îgïn kunïn tøi dødt al tø. Aa. Ni i til dørã, na i ðisï a ne, mbalbog a yeen nõit,

ESA 64

1Tit horr kï õ kïr kïtut, tit horr kï ad man leg. Kad madngétaig gerïn tøi, na girrdeg kïdangdang a ndadïn nõit.

2Îla i ða nyag kïkootþool in kï nda kamj døt al a ne, i ðisï, na mbalbog a yeen nõit.

3De oo dø al, mbi oo al tø, kum de kï oo luwah mad kïðang goto, na î Ngeða nyag kïta in ngéþakuli.

4De kï ngeða ronel dø ða denesewt kï ngendïa dø ðobgt loi kï ngega kamïn døit, i hø de'n non kïroit. Oo, wong ðai kïta kï tø ðob, i kam ðobgt kï maði nõ, la j'a kï j'aj ye,

5Jî tube jî tit deg kïyerr, ða denesew loj i tit kub kï yïro pikïrt pikïri. Jî tube kï ndulo mbaw tit mbikám be, ðagootalg loj øij aw sej kø tit nél be.

6De kïða kï ko kunïn tøi goto, de kï ndol dø bit kad in høi goto, kïta i þø takumi rojt na i laji kø kam ðagootalgt loj, na i nyàj kï kamt kad kï tuj.

7Titbe kaa ne, Bïraþe, î bøwj. Jî tit hanj, îla i ngebahj, jî tube jiî kïlaða jii.

8Ot kad wong ðai kï tøi dø, Bïraþe. Ot gah dø ðagootalt loj kïmbã kïnõt. Oo. I gah døt, jî deg loi.

9Þebog loi kïjaþat telïn dïlalo, Siõ tel dïlalo, Jerusalem tel gootþe.

10Kuj loj kïjaþat kïmaj ngãi, lo kï bøwjg ndubint, horr õa, na nyag loj tube kï neljïn nujïn kø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Bïraþe, a i ør roi kam nyagt 'nten a? A i ndï tai mbo, ad kamkil ðaj kï tøi dø a?

ESA 65

Takïgang dø ngétaðøøt

1Mî kï sah ro degt kï ndïjemïn al, na ngé kï sahmïn al, m'nyà m'ad ngahmïn. M'el m'an: Aa Mî ne, mî ne. Ro girrdegt'n ko kunïn ne tøm al.

2M'la jim kïndøgbe, kï ro degt kï ngétaðøø, kï ro ngéndia go ðobt kïmajal kïgo kamndigt lod.

3Deg'n non søkïmïn kïndøgbe takummt, jan mosï kadkarig kam ndøøgt, lan horr nduj mbikám dø dïngïr brikt.

4Høn londï døþadgt, þin bulombalgt, san dã boor, na tã kïyerr i kam jogt lod.

5Anan: I ða kïgog nõ. Ot ðe nderrbe romt kïta m'a m'teli kïjaþat. Nyag'n non in tit sahorr kam kõnïmt, in tit horr kï ndï õ kïndøgndøg.

6Oon, ta 'nten i kïndang nomt. M'a m'ndï tam mbo al, mbã kad m'nda ngïra, kamtã, m'a m'nda ngïra dødt,

7kïta ðagootalg losï kï ðagootalg lo bøwsïg tu, kel Bïraþe, îgïn lan horr nduj mbikám dø mbalbogt na elïn takïmal dømt dø doorlogt. M'a m'mbøj nyabaji kï asï ta kïlaðadg kïmaði.

8Titbe kel Bïraþe: Lon man nduu kïkij i bïranduut, a elïn anan: Ot tuja, kïta majkurr i kamt. Titbe la m'a m'ðan kïta þerg lom, kad m'nujd tube al.

9M'a m'ad ngaka teen ko girr Jakobt, ngékõnduba mbalbog lom tø ko girr Judat. Kïmbedg lom a taan døning nyakagþet, þerg lom a ndïnt.

10Dïlalo kï Sarõ a i losanya lo þut batg, na hoollo kï Akør a i loto þut mangg, kïta deg lom îgïn sahn gom.

11Na in kï i nyan Bïraþe kø, in kï kamsï oi dø mbalbot lon kïjaþat, ngéðago table sanya kïta yo nõkar ngeðoosï kop kï kasïnduu kï burna adïn yo ndõtee.

12Mi m'a m'ndasï kïta kiyaðøø. A øsïn gojsï ningt tube kad jan køsï kïta m'kunsï, na i turïn al, m'elta, na oon dø al. I ðan nya kïmajal takummt, i køtïn nya kï nelïm al.

13Kïtø 'nten titbe kel Bïraþe Luwah: Oon þerg lom a san nya, na in a i ndïn kïþo. Oon þerg lom a ãin man, na kïnda a õsï. Oon þerg lom a ðan ronel, na in a in kï rosøl.

14Oon, þerg lom a øsïn pa kïta ronel kïkamdt, na in, a i nõn kïta kamkil, a i tõ ðusïðusï kïta kamsï kïtuj.

15A i nyan tøsï kad i nya kïndøl kï ro kïmbedgt lom, kïta Bïraþe Luwah a tølsï, na a ndah tø þerg lon kï tø mad kïðang.

16De kï ndïg kad maj urrïn døningt

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

'nten a ne, a ndïg majkurr kokïro Luwaht ngerota, na de'n a nda yo døningt 'nten a ne, a nda yo kïta Luwah ngerota, kïta kamd a oi dø daiyogt kïmaði, a in kïyaro takummt tø.

Dørã kïkij kï døning kïkij

17Kïtø oon m'a m'ndah dørã kïkij kï døning kïkij, a gan dø nyagt kï tøi maði gog al ta, na a in kam tagahsït gog al tø.

18Na i ronel kï kamnda kïmbãkïnõt dø nyat kï m'a m'ndaah. Kïta oon m'a m'ndah Jerusalem kad i nyakamnda, deg loa tø kad in nyaronel.

19M'a m'ða kamnda kïta Jerusalem, na m'a m'ða ronel dø degt lom. A oon dø kah ndi nõ, ke ko kïta kamkøl gog al ta.

20Lot'n non ngon kïkasï ke de kï tøg þuga kïkad tølkon ndøn al goto, kïta ngon a oi kï þal kï asï þu na ngeðamajal kï ða þal þu a ne, a i kï ndøl.

21A ðan kujg, a ndïnt, a høn nduu kam ndøøgt, a san kanda.

22A ðan kuj kad de kïðang ndït al, a høn nya kad de kïðang sa kanda al tø, kïta ndøg lo deg lom a in tit ndøg lo kag, na kïmbedg lom a ðan ronel dø kïlaða jid ndøg ngãibe.

23A ðan kïla kari kïndang al, a oojïn ngan'g kïtakad tuj a tee dødt al, kïta a in girrdeg kï ngémajkurr lo Bïraþe na ngandg a în nat sed.

24Kete lon kon al þaitø, m'a m'turd, lon ndï elïn ta þaitø a ne, m'a m'oo dø.

25Bisïkolo kï ngon bat a san nya nat, tubo a sa mu tit bøw mang be, li a sa buning. A ðan nya kï to, ke a tujïn nya al dø mbalbot lom kïjaþat kïtaagbe. Kel Bïraþe.

ESA 66

Takïgang lo Bïraþe kï majkurr loa kï a ðe dø Jerusalemt

1Titbe kel Bïraþe: Dørã i pong kõþe lom, døning i komber la njam, kuj kï ði a i ðan admïn, ke lokïðah a i lo taam kó a?

2Nyag'n non tube jim ðad, in lom, nyag'n non tube, kel Bïraþe. Oon, m'a m'ur kumm kï døat, de kï ngendo kï ndïnga ndo kam ndilnt, na roa ndad kïta þool ta lom.

3De'n tøl bøw mang, a tøl de, de'n la bat kadkari kïjakø a ne, i tit ngetøl bisï, de la kadkari, na i mosï boor, de la horr nduj mbikám, na i kïta ðan yo. Deg'n non køtïn ðob lod kï køsï død, na ngahn ronel kam kïlaðadt kïyerr.

4Mî tø m'a m'ad kamkøl kïdangdang so dødt, na m'a m'ad nyag kïkootþool teen dødt, kïta m'kund, na de mad kï tur goto, m'elta, na oon dø al, ðan nya kïmajal takummt, køtïn nya kï nelïm al.

5Oon dø ta lo Bïraþe, in kï rosï ndad kïta þool kï i þoolïn ta loa: Ngankõsï ngékøsï ta lasïn kø kïta tøm anan: kï Bïraþe øj'j kunjïn kïðangereng kamla j'a j'oo ronel losï. Na deg'n non a in kï rosøl.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Kah kïse kï þai kam þebot, ndi ta mad tee kokam kuj ndub Luwaht. I ndi Bïraþe la ndï baji madngétantg ye.

7Kete nõ to koojt, ooj. Kete lon tokooj ðaa al þaitø, ooj ngon kïdïngã.

8Nõ oo dø ta kï titbe a? Nõ oo nyag kï titbe a? A oojïn døning mad ndøt kïkïða a? A oojïn girrdeg kooj kï nja kïða a? Kïtø þebo Siõ tõ kooj, tentenbe ooj ngan'g.

9M'a m'ad kaglo kooj loa ðe, na m'a m'ada ooj al a? Kel Bïraþe. Mî'n m'ada ooj ye, m'a m'øga kooj a? Kel Luwah loi.

10I ðan ronel nat kï Jerusalem, na i ðan kamnda kïtaa, in tube kï i tarïna. I ðan ronel kï kamnda nat sia, în tube kï i høn ndøa,

11kïtakad ilïn mbaa i ndanïn kï mba sølkam loa, kïtakad ãin ngãi, na i ðan ronel dø sølkamt loa kï ðosï lo tap.

12Kïtø titbe kel Bïraþe: Oon, m'a m'ad lapia aw døat tit man bah be, na nyamajg lo girrdeg kïdangdang tø tit man bah kï õ tøi dø kongïr be. A ilïn mbaa, a usïsï kadïnt, na a lasï dø bingïnt.

13Tit de kï kõa a søl kama, titbe tø la m'a m'sølïn kamsï ye, na a søl kamsï Jerusalemt.

14A oon, a in kï ronel kamsït, kïngasï a i tit mu kïmbool be, na tøg ji Bïraþe a ad i gerïna kïtakul þerg lon, wong a ðaa dø madngétaat.

15Kïtø oon. Bïraþe a ðe kam horrt, pusïðøøg loa tø titïn kï nélbarwãi, wong loa tïngabil, na nyandàng loa i nat kï ndõhorr.

16Bïraþe a gangta kïtakul horr, kïtakul kiyaðøø lon la a gang'n ta dø degt tube ye, kïtalg lo Bïraþe a în ngãibe tø.

17Îgïn ndï telïn rod kïjaþat't, ndï arïn rod, awïn go þakumta yo mad kam ndøøgt, kad san dã boor, kï nyag kïyerr, kï yegg. A nujïn kø ta kïðabe, kel Bïraþe.

18M'ger kïlaðad kï tagahd. Kaglo ndï ðe kïta kaw girrdeg tube kï taþeg kïdangdang kïnat, a ðe oon kunjïm kïðangereng.

19M'a m'ndah nyakøj mad kudt. Na m'a m'la ndegd kï ajin kï ro girrdegt kïdangdang, ad i Tarsis, kï Pul, kï Lud, ngékur kïrã dø gãt, kï Tubal kï Jaban, kï doorg kïsãisãi, îgïn oon kah tøm kï ko al, ke oon kunjïm kïðangereng nja kïða al. A lan mber tøm kï ku girrdegt kïdangdang.

20A ðen kï ngankõsï ku girrdegt kïdangdang tube, kadkarit kï la kad Bïraþe. A ðen dø sïndagt, kï pusïg, kï tipoig, kï dø korrogt kï dø lukumgt mbã kï dø mbalbot lom kïjaþat kï Jerusalem kel Bïraþe, tit'n Israelag a ðen ne kï kadkari nduj kam jot kïkar nyang kuju lo Bïraþe ye be.

21Mî tø m'a mørr kïmadg dandt kad in ngéjamosï kadkarig, kï Lebiag, kel Bïraþe.

22Kïtø tit in dørã kïkij kï døning kïkij kï m'a m'ða a ton kïnomt godt, kel Bïraþe, titbe tø kohsï kï tøsï a ton mbãkïnõt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23Kij nah kï kij nah mad, ndø taakò kï ndø taakò mad, deg tube a ðe øsïn død ber
nomt, kel Bïraþe.

24Lon a teen kïtïga, a oon nin deg kï taamïn ðøø, kïded a oin al, horr lod a oi al tø.
Deg tube a unïn kumd kø dødt kïta in kïyerr.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

JER

JER 1

Luwah kun Jeremi kïta kïla

1Tag lo Jeremi ngon Hilkïja, kïkïða ku ngejanyamosït îgïn ndin Anatot kam døning
Benjamint.

2Ta lo Bïraþe ðe ro Jeremit kaglot lo Josias ngon Amon, ngar kï Juda kam þalt
kïkïlah gidaimïta lo kõþe loa.

3Ela ta þaitø kaglot lo Jojakim ngon Josias, ngar kï Juda. Elata þaitø kam naht kïmi
lo þal kïkïlah gidaikïða lo Sedekias ngon Josias, ngar kï Juda kam þalt'n non la
ngéndï Jerusalem awïn þert.

4Ta lo Bïraþe ðe romt an:

5M'geri kete lon m'þain kam kõit al þaitø, lon i teen kam kõit kïtïga al þaitø,
m'ndai køtkokïða kad î ngekelta kïtamt kï ro girrdegt.

6M'tur m'an: Ah Bïraþe Luwah, m'ger kelta al kïta mî ngon þaitø.

7Na Bïraþe turïm an: Ot kel kan, mî ngon na a aw kï log tube'n m'a m'lait a eld ta
tube'n m'ndai mbera.

8Ot þoold na mî nat sei kad m'aji, Titbe la i ta'n Bïraþe elim.

9Kamla la jin ødïn tam, el an: Oo, m'nda ta lom tait.

10Oo, þone m'adi tøg dø girrdegt kï kõþeg kad i retd ruprup, i tød køsïkøsï, kad i
nujd, i tøsï i tïlad, kad i ndad gog, i hød ningt.

11Ta lo Bïraþe elïm an: Jeremi, oo ði a? M'tur m'an: M'oo døji kag amandie.

12Kamla Bïraþe elïm an: Oo maj, kïta m'ndï m'ngom go ta lom kï tøl kõna.

13Ta lo Bïraþe ðe romt kïkõjoo an: Oo ði a? M'tur m'an. M'oo jo mad ndï leg na
jo'n non tel kï þodo.

14Bïraþe elïm an: Ko þodo la nyakïto a þait, so dø ngéndï døningt'n ðan tube ye.

15Oo m'a m'kun girrdeg kï kõþeg kïdangdang kï þodo, kel Bïraþe. A ðen, ngar
dekïðen a nda pong kõþe lon ta tabitgt kï Jerusalem. A gugïn dø ndogbørrgt loa,
gug dø kï kïnõ þebogt kï Juda tube.

16M'a m'elta dø tat kïngang lom kï dødt kïtø majal lod kïta nyàmïn kø, lan horr
nyag kïkootmbî adïn yog, øsïn død ber nõ kïlaða jidt.

17I þai dõ i døboi na eld tag tube'n m'ndai mbera. Ot þool na þeta a ne, m'adi
ndahd nõdt.

18Oo, þone m'ndai tit þebo kïngang dø døningt kïtaagbe tit pilie hand, tit
ndogbørr ningakasï, nõ ngargt kï Juda kï mbaiþeg loa, kï ngéjanyamosï loa, kï
ngéndï døningt'n non ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19A ðøøin na a tetin ðøø al, kïta m'a mî sei nat kad m'aji, kel Bïraþe kï Ngetøg tube.

JER 2

Israelag nyan ðob lo Bïraþe

1Bïraþe elïm an: Aw, i la mber ta 'nten kï mbi degt kï Jerusalem an:

2Kamm ga dø kamkët loi kï maði lon în kïdui þaitø, i tarïm lon m'høn døi ye, i geem ngãi. I ndulon gom kam dïlambot, døningt kï nyako gotot.

3Israel i kïjaþat kïta Bïraþe, i kandnya loa kïdasa, deg tube'n tøn koah a ne, takïgang i dødt a ngahn kõ, kel Bïraþe.

4Oon dø ta lo Bïraþe in ngékïþe lo Jakob tube, girrkooj ngékïþe lo Israel.

5Bïraþe el an: Ðagootal kï titbãi bøwsïg ngahn kammt kad tørrïn ne rod kø romt awïn go nyagt kïpãbe kad telïn nya kïpãbe ho a?

6Elïn anan: Bïraþe kï ngetee sej døning Ejipt't ye i ðah a al? Ngekørrj ta ðob kam dïlalot, kam døningt kï tut kurum, kï hoolþeg ngãi, døning kï man gotot døning kï diw dî, døning kï de nda gang al, de ndït al tø ho.

7M'ðe sesï kam døning majkurt kad i san kanda, kï nyag loa kï majmaj, na lon i ðent woi, i yerrïn kï døning lom, adïn nyakagþe lom tel kïyerr tø.

8Ngéjanyamosï elïn anan: Bïraþe i ða a al. Ngéndoodeg mberkïnda germïn al. Ngéngombatg tøin dø tag lom, ngékelta kïtamt ndøn ndil kam tø Baalt, awïn go nyagt kï majd goto.

9Kïtø 'nten m'a m'køl sei dø tat þaitø, m'a m'køl kï ngan ngansïg. Kel Bïraþe.

10Awïn dø doorgt kï Kitim, i nølïn. I lan ngombangkïla Kedar, i nøl, oon maj, deg'n non kïlaðad tit losï a?

11Girrdeg madg în nõ mbelïn luwahg lod a? Na luwahg'n non în luwahg kïjeje al. Na deg lom mbelïn tøko lod kï nya kï maja goto.

12Ah dørãg, adïn kïngasa gasi, adïn rosï ndad kï þool kïtalsøkïr. Kel Bïraþe.

13Kïtø deg lom ðan majal joo nyàmïn kø mî loþa man kumkajir, na þahn jo man kï to kïta rod îgïn a ngomïn man al.

14Israel i þer kï ndugona a ke i ngon kïkooj þe a? Kïtøði tirïna pur tit'n nyatetðøø be

15Bal tubog lan ndid kon ne kïdøat, nujïn døning loa, adïna tel kam mu. Ian horr þebog loa, ad ngendït goton.

16Kï tøi 'nten, deg kï Nop kï deg kï Takpa nes ton kadoi.

17Nyag 'nten tube teen døit kïta i nyàgo Bïraþe Luwah loi lon ndï ørri ta ðob kam ðobt kïmaj ale?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Tajigla, kïtøði i un ðob kaw Ejipt't kïta kãi man bah Nil a? Kïtøði i aw Asiri Kïtø kãi man bah Eprat a?

19Majal loi a nda øji, telrogotatal loi a oji kuma. Asï kad i ger na i oo to, i nya kï majal kï kïkatbang kad i nyàgo Bïraþe Luwah loi na i þoolm al bat, kel Bïraþe Luwah Ngekoosïg ye.

20Maði nu i tet jug kï koit, i gang kïlla døi kø. I el an: M'a m'ða þer loi gog al ta. Na dø doorlot kïdõ kïðen kï girr kag kïmbool kïðen i la døi ber tit kaya dekïdë be.

21Mî m'hø'i tit dî nduu kïmaj ngãi, tit kumnya kïmaj. Titbãi i mbel, i tel tit dî nduu kï mut be a?

22Ke neni i tugo roi kï sabõ kïmaj, ke i tugo roi kï sabõkat ngãibe kaa ne, ðagootal loi to tïga wang nomt. Kel Bïraþe Luwah ye.

23Kïtøði i el an: Mî kïyerr al m'ndulo go Baal al a? I nøl bangnjai kam hoollot oo, na i ger nya kï i ða. Î lukum kï ngendïa kï log papa

24kõ koro kïmut in londïa i kam dïlalot koon. Ørr bain bøw koro kam nelt kïta nyura ndï õa. Nõ oo oga tølkon nyurkõ loa a? Ngesah goa tube, kør a ðad al a ngahna kari kaglot loa.

25I ngomd njai maj naþeta i ndia njai kari, ot kad kïndaman tut køi, na i el an: A'a, kari kïndang kïta m'ndig yog kïmbah, m'a m'aw godt.

26Tit ngeþoog in roa søla lon høna dø þoogt, titbe tø la rosøl a ðan ngekïbe lo Israel, în kï ngarg lod kï mbaiþeg lod, ngejanyamosï lod kï ngekelta kï ta Luwaht lod.

27Îgïn elïn kag anan: Î bøwj. Elïn mbal anan: îla øj'j. Turïn gid'd admïn na takumd al. Na lon kamkøl ðad, a kon anan: I þai aj'j.

28Yog loi kï i ðad kïta roi ye, în ðah a? Ad þai ajsïn kaglo kamkølt loi. Ah Juda, yog loi i in ngãi tit þebog loi ho.

29Kïtøði i ndï gakmïn nea? În tube, i taamïn ðøø. Titbe la i takel Bïraþe ye.

30M'nda m'øj ngansïg na i kari kïndang, turïn go ndakøj al. Kiyaðøø losï tøl ngekelta kïta Luwaht tit tubo kï ngenuj nya be.

31Ah ngaka deg kï þone, oon dø ta lo Bïraþe maj. M'tel dïlalo kïta Israelt a? A ke þe lo til Kïtø ði deg lom elïn ne anan: Jî deg kï taanyà õ j'a kï tel kïroit gog al a?

32Kam ngomand a oi dø nya pare ron e? Ke dekïdë ngetangawkij, kama a oi dø kub tana loa a? Na deg lom, kamd oi døm ndøg ngãibe, de asï da køra al.

33Rota i ger go ðobg ngãibe kïta sah'n go ngéndigi, mbã i ndoo dekïdëg ngeðamaj al ðobg loi.

34Titbe ta kub loi Ngah mosï de kïdangt kï de ta lod goto ta kubtloi, De'n i hød dø þoogt al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

35Titbe kaa el an: M'ða majal al. Rota wong loa goto dømt. Lon i el ye titbe Oo, m'a m'aw sei lo takïgangt kïta el an: M'ða majal al.

36Kïtøði i ndian kï log kad i mbelïn ðob loi a? A i ngah rosøl Ejipt't tit'n i ngah'n rosøl Asirit ye be ho?

37Lot'n non a i tee kï ji kïkü døit, kïta Bïraþe mbet deg'n i þakuld. A i ngah majkurr rodt al.

JER 3

Juda kï Israel în dekïdë kïro al

1Îla de mad tuþa nën, nyàa ada ta ngaw kïðang, dekïdïngã'n non a tel ðe ro dekïdët'n non gog þai a? Døning a tel kïyerr kïtai ale? Na î Israel, i ða kaya kï ngendigi ngãi, A i tel kïromt a? Titbe la i takel Bïraþe ye.

2Un kumi kïdõ i oo doorlog lokïðah ton sei tit al a? I ða ta ðobgt tit Arab be kam dïlalot na i yerr kï døning kïtakul kayakïða kïmajal loi.

3Kïtø 'nten la ogin ne man ndii ked, ndii bîna ed al tø. Titbe kaa i kï takum kaya dekïdë in roa søla al.

4Tajigla i ko kïdømt an: Bøwm, in namm lon mî kïdu, titbe ale?

5Wøng loa a i titbe kïndøgndøg a? A hø wong kamïnt mbãkïnõt a? Oo, i elta na i ða majal kïkete kete kï kamndig.

6Kaglot lo ngar Josias Bïraþe elïm an: I oo nya'n Israel, girrdeg kïro al, ða a? Aw dø mbalbogt kï girr kag kïmbool kïðen, ða kaya.

7M'el m'an: Got'n hã ða nyag'n non tube woi ye, a tel kïromt. Na tel al. Ngonkõa Juda ngendokum oo þet.

8Ke neni m'tuþa Israel kïta kayakïða, m'ada maktub tuþaa, m'oo Juda ngonkõa kï nge ndokum þool al na aw ða kaya titbe þaitø.

9Kïtø kayakïða lo Israel i nya mad al roat ad døning tel kïyerr, ho kïmaru kï mbal kï kag.

10Titbe kaa Juda, ngonkõa kï ngendokum, tel kïromt kï kam kïkïða al na kïlo ndo kumt koon. Titbe la i takel Bïraþe ye.

11Bïraþe elïm an: Israel, girrdeg kï roal, øj ron girrdeg kïdenesew tøi Juda kï ngendokum.

12Aw, i la mber tag 'nten kojigel an: Israel, ngeðagootal, i tel kïromt. Titbe la i takel Bïraþe ye. M'a m'oo'i kï takum kïwong al kïta mî ngekõkam. Titbe la i takel Bïraþe ye. M'a m'hø wong kammt mbãkïnõt al.

13Maj kad i ger gootal loi, maj kad i ger kad i taa ðøø Bïraþe Luwah loi ad i ndia kï log papa kïro yogt kï girr kag kïmbool kïrel, na i tel roi go tat lom al. Titbe la i takel Bïraþe ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14I telïn kïromt, în ngan ngé telrogotatal. Titbe la i takel Bïraþe ye. Kïtø mî ngesï, m'a m'unsi kïða kï ða kam þebot mad, ke joo joo ku girnoojt mad, m'a m'ðe sesï Siõt.

15M'a m'adsï ngengomsi kïgo kamndigt lom, a ngomdsî kï goosa goosa, kï terra terra.

16Lon i bïlan kï døtdøt kam døningt woi ye, ndø at'n non. Titbe la i takel Bïraþe ye. A elïn ta dø sund kunkøt lo Bïraþe gog al ta. A gan døt al, a ndan kamd døt al tø. A ðan kamkil al, a ðan sund kunkø kï rang al ta.

17Kaglot'n non a kunïn to Jerusalem Pong Ndï Bïraþe. Girrdeg kïdangdang a kawïn'na Jerusalem kam tø Bïraþet, a ðan kïgo kamd kïmajal kï kõgkong al ta.

18Kaglot'n non ngékïþe lo Juda a ndian nat kï ngekïbe lo Israel, a telïn ko døningt kïjigei nat, kï kam do ningt in m'ad bøwsïg nyakagþet.

19M'el rom m'an: Kï ðob kïtitbãi m'a m'ndai'n dan nganïmgt m'a m'adi døning kïmaj tøi, nyakagþe kïmaj tøi nyamajg lo girrdeg tube a? M'gah dømt m'an: A i kunïm bøwi a i nya ta kaw gomt al.

20Rota, tit'n dekïdë ngendokum ngawïn ye, titbe în ngékïþe lo Israel, i ndon kumm. Titbe la i takel Bïraþe ye.

21Oon dø ndita ko kïdø mbalbogt kï todïla, ad i nõn kï koyo lo Israelag kïta tøøn ðob, na kamd oi dø Bïraþe Luwaht lod.

22I telïn kïromt, in ngan ngedum, m'a m'nyàgo ðagootal losï. Oo, jî kï ndï kï j'aw roit kïta î Bïraþe Luwah loj.

23Rota, ndi kïse in bai kïdø doorgt i kari kïndang ke kïdø mbalbogt i takïbal. Rota, kam Bïraþe Luwah loj la kaj lo Israel i tit ye.

24Yog kïrosøl san kand kïla lo bøwjg tube maði basajit nu, ad i batg lod kï mangg lod, ngandg kï dingã kï kïdë.

25Ad kï to kam rosølt loj, ad rosøl loj tel bajo kutdøji kïta kï ða majal ndoorïn Bïraþe Luwah loj maði, basajit nu, mbã þone. Kï tel roj go tat lo Bïraþe Luwah loj al.

JER 4

Tuj a ðe dø Judat kï Jerusalem

1Ah Israel, îla i tel, îla i tel kï romt. Titbe la i takel Bïraþe ye. Îla i ør nyag kïyerr loi kø nomt a ne, a în ngekaw kï nyasï dõ al ta.

2Îla i nda yo an: Bïraþe ndï kï døa dõ kam rotat kï nyaða kïgoðobat kï kïdene sew, kamla girrdeg a ngahn majkurr kamat na a ngahn toko kamat.

3Kïtø titbe la Bïraþe elïn deg kï Juda kï deg kï Jerusalem an: I ndøøn ndøø losï kïkij, ot duwïn nya dan kon'gt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4I jan rosï þat kïta Bïraþe, i jan gaj ngarkamsï, în deg kï Juda kï ngéndï Jerusalem
na þeta wong lom ndu õsï tit horr be in de asï tøla al kïta kïlaðasï kï majal.

5Ørrïn hoia kam Judat, i lan mbera Jerusalemt anan: I kunïn tow kam døningt,
unïn ndisï kïdõ anan: I kawïn'na kïnat, ad j'awïn kam þebogt kïngang.

6Unïn drapo kïdõ sumba lo kï Siõ ãin na, ot duban kïta m'a m'ad nya kï majal kï
nujkø kïbobe ðen kojigel.

7Tubo ndï tee kam bulot lon, nge nuj girrdeg kïdangdang, þai londïnt, so ðobo kïta
nuj døning losï. A tel þebog loi gootþe, ngéndït a goton.

8Kïtø 'nten i lan kub høndo rosït i nõn, i udïn wi, kïta wong kïtïngabil lo Bïraþe a
nyàj al.

9Ndøt'n non ngar kï mbaiþeg, Titbe la i takel Bïraþe ye. Rod a oi siw;
ngejanyamosï, rod a ndad; ngekelta kïta Luwaht, þool a ðad.

10Kamla m'el m'an: Ah Bïraþe Luwah, i gool deg'n ðan kï Jerusalem tø an: A i
ngahn lapia. Na kiyaðøø aw mbã tøld.

11Ndøt'n non a elïn deg'n ðan kï Jerusalem anan: Nel kïtïngabil ðe ko doorlogt kï
dø dïlalot, dø þebo lo deg lom. I kïta to tisa ke kïta kar nyako al.

12I nel kï la kï tøg ngãi in ndï ðe kokïromt. Tajigla m'a m'tee kï takïgang lom
kïdødt.

13Oon, ngenuj deg ndï ðe tit kilndii be pusïðøøg loa tit'n kï nélbarwãi, sïndag loa
ãin ngød tøin kurog. Beto loj kïta jî kïnuj.

14Ah Jerusalem, i ar ngarkami dø majalt kïtakad i aj. Mbã ndø bãi a i ngomïn
tagahi kï majal kamit a?

15Kïtø ndita tee ko døning Dan, elta ko dø mbalbot kï Epraim, ndï ørr hoi nujkø.

16Ørrïn hoia girrdeg kïdangdang, adïn ngéndï Jerusalem gerïn madngeta ndï ðen
ko døningt kï sãi unïn ndid kon ne ndoorïn þebogkï Juda.

17Gugïn dø Jerusalem gej tit'n kï deg ngengomd ndøø be kïta tam ðøø. Titbe la i
takel Bïraþe ye.

18Robg loi kï kïlaðaig la ten kï nyag 'nten døit kand nyari kïgootal. Rota, i
kïkatbang, mbut lo mbã tee ngarkamit.

19Kamkøl, kamkøl lom, mî kï kamkøl ngarkammt kamm ndï gam pipi, m'asï ndï
tam mbo al, kïta rom oo dø ndi tow ðøø'n ndï ko

20Ørrïn hoi nujkø kïdø nujkøt kïta tujïn døning tube. Nujïn kujkubg lom kï kub
ganglo lom tentenbe.

21Mbã ndø ði m'a m'oo drapo na m'oo dø ndi tow a?

22Rota, deg lom în þood germin al în ngan'g kï hankald goto, goosï lod goto,
nyager lod i majalkïða, gerïn nya ða kïmaj goto.

23M'oo døning na i gotlo kï to kari, nya gotot, m'oo dørãg na kunjd goto,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

24m'oo mbalbog na oo în kïye, doorlog tube ndï yeen yïkïtyïkït.

25M'oo lo na m'oo de kïða al, yelg kï dõ tube ãin na.

26M'oo na oo, Karmel tel dïlalo, þebog loa tube în kïtuj nõ Bïraþet, nõ wongt loa kïtïngabil.

27Kïtø titbe kel Bïraþe: Døning tube a tel gootþe na m'a m'nuja kïtaagbe al.

28Kïtø 'nten døning a høndo, dørã kïdõ, til a ut døa kïta m'el taa, M'øj ta ðaa, m'a m'mbel køm al, m'a m'nyà ta ðaa al tø.

29Oon dø kah ngekalsïndag kï ngékurkïrãg deg tube ngendï þebot ãin na, a yan rod kam kut, a alïn dø mbalgt, nyan þebog tube, de kï ndit goto.

30Na in Jerusalem, gootþe kïnuj, a i ðan a. I la kub kïkïre worwor roit, i pare roi kï nar ør, i tørr þal kumi, i ða mand kari kï ndang ngetaðig kïdin, ndï sahn ðob tøli.

31Kïtø m'oo dø ko tit ndi dekïdë kï ngetõkooj, kamkil ðaa tit dekïdë in ndï ooj ngonderïn. Þebo Siõ ndï tõ ðusïðusï, la jin an: Beto lom tajigla kïta rom oi siw nõ ngetøldegt.

JER 5

Girr takïgang kïdø Jerusalemt

1I ãin ngød kïdø ðobg kï Jerusalem, i nølïn, oon kad i gerïn. I sahn kam natlogt kad i ngahn de, de mad kï hø ða nya kïdenesew, de kïro. Kamla m'a m'nyàgo majal lo Jerusalem kø.

2Ke neni elïn anan: Bïraþe ndï kï døa dõ, kaa ne ndan yo takïbal kari.

3Ah Bïraþe, kumi oo nyag kïrota al e? I ndad na rod tod al, i tøø kohd na mbetïn ndakøj, takumd ngang tøi mbal, mbetïn tel kïroit.

4M'el m'an: Rota, deg'n ðan în ngéndog, ðan nya kïlo þoodt kïta gerïn ðob lo Bïraþe al, ke mberkïnda lo Luwah lod.

5M'a m'aw ro kïbogt m'a m'eld kïta gerïn ðob lo Bïraþe þet kï mberkïnda lo Luwah lod to, na deg'n non tetïn jug, gangïn kïla døø.

6Kïtø 'nten la tubo kïkam kút hød biskolo kïmut nujd, kag ndia gug dø þe lod, dekïðen in tee tïga a ne, tubo a høa, ria nat, kïta tøin dø ta ngãibe, ðagootal lod bïla kïdøtdøt.

7Titbãi m'a m'nyàn go majal loi kø a? Nganig tin nyàmïn kø, ndan yo kï takul nya kï i Luwah al. M'uld kï nyasa kïmaj na ðan kaya kawïn na koosïg kam kujt lo kaya dekïdë.

8Titin'na kï sïndag kï ulïnd maj, ndian kï log papa, nëbe kï nube, kïðen kudt la ndil, sahn në madþen.

9Nya kï titbe m'a m'øj kuma ale Titbe la i takel Bïraþe ye. Girrdeg kï titbe, m'a m'nda ngïra døat ale?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10I alïn dø ndogbørrt loa, i nujïnd, na ot nujïm kïtaagbe. I gangïn døji nduu'n i lo Bïraþe al kø.

11Kïtø ngékïþe lo Israel kï ngékïþe lo Juda ðan sem nya kïlo ndokumt, Titbe la i takel Bïraþe ye.

12Majin ta ger Bïraþe, elïn anan: Luwah goto. Nyakïto a ødj al j'a j'oo nyakat ke bo al.

13Ngekelta kïta Luwaht tit'n kï nel ta kïjeje goto kamdt; titbe a ðan ne sed ho ye.

14Kïtø 'nten Bïraþe Luwah Ngekoosïg elïn ta. Tit'n i elïn ta 'nten oo, m'ndig kad ta lom kï tee tait i horr na deg'n ðan în kïr kad horr õd.

15Oon, m'ndï m'ðe kï girrdeg kïsãi kï døsït În ngekïbe lo Israel, Titbe la i takel Bïraþe ye. I girrdeg kïngang i girrdeg kï ndï maði nu, girrdeg'n i ger ta þe loa al, oo dø ta loa al tø.

16Þøl kïrãg loa i døþad kï ða tag, tube în gõðøøg.

17A san nyako loi kï nyasa loi, a san ngani kïdïngãg kï kïdëg, a san batg loi kï mangg loi, a san kand nduu loi kï kand kag mbaiþood loi. Þebog loi kïngang îgïn i þakuld ye, a nujd kï kiyaðøø.

18Na ndøt'n non kaa, m'a m'nujsï kïtaagbe al. Titbe la i takel Bïraþe ye.

19Lon deg loi a elïn anan, Kïtøði Bïraþe Luwah loj ðan sej nyag kï titbe a? Kamla a turd an: Tit'n i nyàmïn ne kø na i ðan þer adïn yog kam døningt losï ye, titbe tø a i ðan ne þer lo mbahg kam døningt kï i losï al.

20I elta 'nten ad ngékïþe lo Jakob oon dø, i la mbera kam Judat an:

21Oon dø ta 'nten maj în þood deg kïkanj terr, în kï kumsï na oon ne lo al în kï mbisï na oon ne dø ta al.

22I þoolmïn ale? Takel Bïraþe. Rosï ndad kïnomt ale? Mî kï ngenda ngarr kad i ðobnin bahbo i ðobnin kïtokïnõt kad tøi dø al hula øsï pïkapïka na tøga asï al, ko huhu na tøi al.

23Na deg'n ðan în ngédøngang, taan takøj al în ngételrogotat al, În ngétaaðøø na kaw lo kï kamsï gee.

24Elïn kamdt anan: Ad kï þoolïn Bïraþe Luwah loj. Elïn titbe al. I ngekad ndii kïdasa lon þart mban girrïn mbã ndii kï kïdøboit, lon þal ndøt ad kaglo tet nyako ðe ad kaglog ton lotodt.

25Ðagootal losï la øgsï majkurr, majal losï to la øgsï nyamajg ye.

26Kïtø ngahn deg kïmajal ku degt lom umïn lo tit ngehøyel be, yan gum høn ne deg.

27Tit'n kuj yel ðoosï kï yelg, kujg lod ðoosïn kï ndokum titbe telïn ngétøg kï ngenyangah.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

28Ulïn rod, bon mbulmbul, rod ndulo, ðan majal kïtai, gangïn ta lo ngan halg kad maj urrd al gangïn ta lo ngendog al tø.

29Nya kï titbe, m'a m'øj kuma al e? Takel Bïraþe. Girrdeg kï titbe, m'a m'nda ngïra do at ale?

30Nya kïmajal ngãi kï kïyerr ndï ða nya kam døningt 'nten

31Ngekelta kïta Luwaht elïn ta kï ngom, ngejanyamosï õnþe kïgo takøjt lod na deg lom gen nya kï titbe. Døboia a ne, a i ðan ði a?

JER 6

Jerusalem a so dan kamkølt

1În deg kï Benjamin, i tee ãin kø kam Jerusalemt, i kunïn tow kam þet kï Tekoa, i ðan nyakøj dø þet kï Bet Kerem kïdõ kïta nujkø a ðe kojigel, i nujkø kïbobe.

2M'a m'nuj ngomdand kïmaj, þebo Siõ kï to kumndà kø.

3Deg þain awïn kï roat Tit ngékulnyag kï þut nyakulg lod, a ndan kujkubg lod gugïn døa, þut kïðen a sanya kam lot lon.

4I ðan go rosï kïta ðøø sia, I þain, dan kada kaa, ad j'awïn. Þe to loj, kad ða ud na ndil nya kïlokïsøle tee ngal.

5Ad kï bai, j'awïn køndø ne kad kï nuj kuj kõþeg loa.

6Kïtø titbe kel Bïraþe Ngekoosïg: I gan kagg, i þan lo kïdõ ndoorïn þebo Jerusalem, oo, i þebo'n sumba kad nda øja, nyaða kïlo ngetøgt koon la ðoosï kama ye.

7Tit'n buloman ndï þa kï man, titbe tø la nyaða kïgootal loa teen ye. Oon dø kah nyaða kïlo ngetøgt kï nujkø kamat, mõi kï dó în nomt kïndøgbdog.

8Ah Jerusalem, i taa takøj na þeta a ne, m'ørr rom roit ko, m'teli gootþe, døning kï de gotot.

9Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg: A burïn ndeg Israel kïnãi tit'n deg a burïn ne kand nduu. I tel nda jii døat gog to, tit'n ngeja kand nduu tel jin, nda doil ndut ye be.

10Nõ m'a m'ela ta a? Nõ m'a m'una ngemanajt kad oon do a? Oon, mbid ut, asïn ko dø al, ta lo Bïraþe tel nyakïd rodt, ngahn ronel tit al.

11Mî taa, wong lo Bïraþe kïtalsøkïr ðoosï kamm, m'asï ndïdøt al. M'üa dø ngont kïdø ðobt kï kïdø kawnat lo basag, kïta a høn dingãm kï dekïdë, bïgag kï de'n ndøa i ngãi.

12A taan kujg lod kï ndøøg lod kï nëdg adïn deg madg lon m'a m'la jim kïdø ngendï døningt'n ðan. Titbe la i takel Bïraþe ye.

13Kïtø 'nten la m'mba girra dø de kïdødut mbã kïdø kïbot, tube în ngeðakumnda, mba girra dø ngekelta kïta Luwaht mbã kïdø ngejanyamosït tube, în ngégool deg.

14Døn dó lo deg lom ad ta dó ho sîsî, elïn anan: Lapia lapia. Na lapia goto.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15A în kï rosøl kïta nyaða kïyerr, rod søld al bat, unïn kumd kïdõ kari. Kïtø 'nten a son nat kï deg'n son, a tøsï tïland lon m'nda m'øjd. Titbe la i takel Bïraþe ye.

16Titbe kel Bïraþe: I dïba i ða dà dø ðobt, oon lo, i ndïjen ðobg kïmaði oon, ke ðob kï ðah i kïmaj a? I ndiant na a i ngahn ne taakò kïta rosï. Na turïn anan: Jî j'a kï ndiat al.

17M'nda ngéngomlo rosït m'an: I nelïn mbisï dø ndi towt. Na i turïn anan: J'a kï nel mbij al.

18Kïtø 'nten oon dø, în girrdeg kïdangdang. În ngékawna lo girrdeg kad i gerïn ne nya'n a ðad.

19Deg kï døningt, oon dø. M'a m'ðe kï nyakïto dø degt'n ðan, i kand tagahd kïta nelïn mbid dø tagt lom al mbetïn mberkïnda lom.

20M'a m'gee nya kïkootmbî kï ðe ko Seba kï kadnya kïnel kïdøningt kïsãi a? Kadkari losï kïlahorrt ye, m'gee al kadkari losï kïjakø nelïm al tø.

21Kïtø 'nten titbe kel Bïraþe: Oo, m'a m'la mbal gagigt nõ degt'n ðan, bøwg kï ngan'g nat tube a gan njad døt madþe kï nam a nujïn.

22Titbe kel Bïraþe: Oo, girrdeg mad þai ko døning kïjigel, ndï ðe girrdeg kïbo ndï þai ko sãi døngoi døningt.

23Høn gã kïrã kï ninga jidt, ngeða takõ kïkanj kookumtondo ndid ko tit bahbo be, ndïn dø sïndagt. Dekïðen kudt ða ron woi kad ðøø sesï, în ngendï Siõ.

24J'oo høid, jij oi yelel kamkøl ðaj, daiyo tit kïlo dekïdë kï ngetõkooj be.

25Ot teen kam ndøøgt, ot kawïn dø ðobgt kïta kiyaðøø lo madngeta i nõ tuj kïbobe gug dø lo gej,

26Deg lom kï þebot, i dõ þosi kï kub høndo, i ndubïrïn rosï kam buhorrt i høndo ða høn ne ndo lo ngon kïdïngã kïkal kïðabe, i nõn non kïkatbang, kïta, ngetujnya ndï ðe, a hurj ruk.

27M'ndai ku degt lom kad i nánd, kad i gerd kï nan ðobg lod.

28În, tube, în ngétaaðøø, ngélata ko degt, în ningakasï kï hand tube, în nya kïndum.

29Ndub ndï øsï ngãi na horr õ nar plomb ko, ndï arïna kari kïndang, majal loa ørr al.

30Kunïn deg'n non nar arjã kïmajal kïta Bïraþe mbetd.

JER 7

Juda ða yo, ad yerr kï ron

1Ta'n tee kokïro Bïraþet, ðe ro Jeremit, an:

2I ða tabit't lo kuj lo Bïraþe, lot'n non i la mber ta 'nten an: Oon dø ta lo Bïraþe în deg kï Juda tube, în ngékand tabitg'n ðan kïta køsï dø ber nõ Bïraþet.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel. I oon go ðobg losï kï kïlaðasï kamla m'a m'nyàsï kad i ndï kam lot'n ðan.

4Ot þan kul tag kïngom kï kan: Kuj kïjaþat lo Bïraþe, kuj kïjaþat lo Bïraþe, kuj kïjaþat lo Bïraþe.

5Îla i gangïn ta denesew ku det kï madþen,

6îla i ðan ngetøg dø mbaht, ke ngonhal, ke nge ngawkoi al, îla ün mosï kïkanj ta lot'n ðan al, îla i awïn ro yogt kï mbah al in tee kï majal døsït a ne,

7m'a m'adsï ndï kam lot'n ðan kam døningt kï m'ad bøwsïg maði nu mbãkïnõt.

8Na oon i ndï þan kul tag kïngom kïkari pãbe.

9Ði kï be? I þoogïn i tølïn deg, i ðan kaya i lan horr nya kïkootmbî adïn Baal, i awïn go yogt kï i gerïnd kete al.

10Gog got i ðen, ðan nomt kam kujt'n ðan in kunïn tøm døt, elïn anan: Aj ji woi. Na I ho ðan nyag kïyerr.

11Kuj'n ðan in kunïn tøm døt ye tel bulo to ngekuðob ta kumsït a? Mî kïbe kïdøm m'oo nya 'nten. Titbe la i takel Bïraþe ye.

12Awïn lot lom kïjaþat, Silo, in tøm ndï kot maði nu, oon nya'n m'ða sia kïta ðagootal lo deg lom Israel.

13Na tajigla, tit kan i ðan kïlag 'nten tube. Titbe la i takel Bïraþe ye. Tit'n m'elsïn ta kïdøtdøt kanj nya ta, na oon dø al m'kunsï na i turïn ta al.

14Kïtø 'nten m'a m'ða kï kuj'n ðan in kunïn tøm døt, în i þan kula, kï lo'n m'adsï kï bøwsïg tit'n m'ðan kï Silo ye be.

15M'a m'lasï kø takummt tit'n m'lan ngankõsïg kø, ad i koh Epraim kïtaagbe.

16Na î Jeremi taa, ot kø kïta deg'n ðan, ot kun ndii kïdõ køn, ke kelta sem kïtad, ot kø kïkanj nya ta kïtad kïta m'a m'oo dø kø loi al.

17I oo nya'n ðan kam þebogt kï Juda kï dø ðobgt kï Jerusalem ale?

18Ngan'g øin kir, bøwdg ðan horr, dekïdëg løin nduj, ðan ne woina kad ngar kïdë kïdørãt kad n'ün kadkari nyakãi n'adïn yog kïmbah kïtakad kï n'søkïmïn ne.

19I mî la ndï søkïmïn yo oo? Titbe la i takel Bïraþe ye. În kïdød ten kï girr rosøl lod kïkøsïdød ale?

20Kïtø 'nten titbe kel Bïraþe Luwah: Oo, wong lom, wong lom kïtïngabil a ðe dø lot'n ðan, dø det kï dø nyakult kï kag kïkam ndøøt kï kandnya kïdøningt, a õ tit horr be na a oi al bat.

Mbetïn koo dø ta lo Luwah

21Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel: I lan kadkari losï kï lahorrt kï kïjakø døt, i san dã.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Lon m'ad bøwsïg teen ne døning Ejipt't kïtïga ye, m'eld ta ke m'ndad mber dø kadkari kïlahorrt ke kadkari kïjakø al.

23'Nten la i mber'n m'ndad: Oon dø ndim a ne, m'a mî Luwah losï a în deg lom ho. I ndian kam ðobgt lom tube în m'ndasï mbera kïtakad maj urrsï.

24Na oon dø al, nelïn mbid al tø, telïn rod go ndimt al, na taan takøj kïmajal kï ngarkamdt kïkongkong, awïn kïkete al, na telïn gog gog.

25Lon bøwsïg teen døning Ejipt't mbã þone, ndø tube m'la kï þerg lom ngekelta kï tamt kïrosït,

26na îng taa ne, oon dø ta lom al, nelïn mbid oon ne al tø, na ngïran god, ðan majal tøi kïlo bøwdg þaitø.

27Îla i eld tag 'nten tube kaa a oon dø ta loi al, ke i kund kaa a turin ta al.

28Kamia i eld an: Oo girrdeg'n oo dø ndita lo Bïraþe Luwah loa al, ndig ta takøj al ta kïrota goto roat, tee taat al.

29I ngïse døi, i laa kø sãi i nõ høndo dø doorlogt kï ton dïla kïta Bïraþe mbet ngaka'n ðan, ngésøkï wong loa kïtalsøkïr.

Ndøg kïmajal ngãi a ðen

30Kïtø ngan Juda ðan nya kïmajal takummt kel Bïraþe. Udïn nyag kïyerr kam kujt lom, in kunïn tøm døt telïna kïyerrt.

31Ðan dïngïr mad'n tø a i Topet kam hoollot lo ngan Hînom kïtakad lan ngandg kïdïngã kï kïdë horrt, nya'n m'nda mbera al, na m'ga kamm døt al tø.

32Kïtø 'nten oon, ndøg ndï ðen nõ. Titbe la i takel Bïraþe ye. Lon a kunïn tøa Topet ke Hoollo lo ngan Hînom gog al ta, na a elïn anan: I Hoollo tøl deg. A duwïn ngékoig kam Topet kïta lo dub nin kïðang goto.

33Nin deg'n non a tel nyasa yelg kïdõ kï dãg kï døningt, na de mad in a tuþad kø goto.

34M'a m'ad kud wi kïronel kï kamndà goto kam þebogt, kï Juda kï dø ðobg kï Jerusalem, ndi pa lo ngetaa dekïdë kij, kï pa lo ngetaangaw kij a goto kïta døning a tel gotlo.

JER 8

1Kaglot'n non, a ørrïn kïnga Juda kï kïnga mbaiþeg loa, kï kïnga ngéjanyamosï, kï kïnga ngékelta kïta Luwaht, kï kïnga ngéndï Jerusalem. Titbe la i takel Bïraþe ye.

2ün kïngag'n non tïga dan kàdt, kï takum nah kïndà kï kïnõ koosïgt kïdørãt tube îgïn tarïnd, ðan kïlaþer adïnd, ndulon god sahn god, øsïn død ber nõdt. Kïngag'n non, a kawïnd kïnat al, a duwïn al tø, a în tit þirþit kïdøningt be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Na ndeg deg kïnãi kï død dõ ku girrdegt kïmajal'n ðan a geen koi tøi ndï kïdø dõ kam lot kïðen'n tuþad tit, kel Bïraþe Ngekoosïg.

Kam deg hød kï ta dø majalt al

4A i eld an: Titbe kel Bïraþe; Îla deg son a ne, a þain dõ gog ale? Îla deg ndømïn ðob a ndan kamd dø telt ale?

5Kïtøði deg kï Jerusalem nãin londomt kïnõt a? Ho ðan nya kïlo ndokumt, mbetïn tel kïromt.

6M'nel mbim m'oon dø elïn ta kï rota al. De kïða kï tørr ndin dø majalt lon goto, kï kan: Ði m'ða a? Dekïðen kudt un ðob lon tit sïnda kï mbut ngød kï loðøøt be.

7Ke gõkadndø kïdõ kam nélt kaa ger dønah'n der ke kaikai ke dãg ndï gerïn kaglo ðed maj na deg lom gerïn mberkïnda lo Bïraþe al.

8Titbãi i asïn kel kan: Jî ngéterr na jî kï mberkïnda lo Luwah a? Oon, kag ndang maktub kïngom, lo ngendanga tela takïbal.

9Ngeterr a în kï rosøl, þool a ðad, deg a hønd. Oo, mbetïn ta lo Bïraþe, terr kï titbãi în ne a?

10Kïtø 'nten, m'a m'ad nëdg deg madg kïðang kï ndøøg lod deg ngetïnda tînd, mba girra dø de kïdut mbã kïdø de kïbot, adïn rod kumndà kad ngahn nya kïgootal, ngekelta kïta Luwaht kï ngéjanya mosï tube'n ngéndokum.

11Nya kï to kï ða deg lom ye, oon ad i nya kï kari ko rodt elïn anan: lo to kï lapia, lo to kï lapia. Na lapia goto.

12În kï rosøl kïta nyaða kïyerr'n ðan a? A'a. Rod søld al takumd hø ndo al tø. Kïtø 'nten a son nat kï deg'n son, a tøsï tïland lon m'nda m'øjd, kel Bïraþe.

13M'a m'nujd kø Titbe la i takel Bïraþe ye. Kand kïnãi dø dî nduut a goto, kand mbaiþood a goto dø kagat tø, mbikámg a ndulon, nya'n m'ad'd a goto jidt.

14Kïtøði kï ndi'n nëbe a? I kawïn na, ad j'awïn kam þebogt kïngang kad kï nujïn tit kïta Bïraþe Luwah gang koi døjt. Ad j'ãin man kïn tøl de kïta kï ðan majal, kï ndoorïn Bïraþe.

15Kï nda kamj dø ndït kï lapia na nya kïmaj ðe al, kï nda kamj kaglo yoot, na oo nya kïkootþool.

16Ko Dan oon dø sïndag lod ndilïn oon dø kah ndil sïndag, døning yee kïtaagbe, ðen, san døning kï nya kïkamt, þebo kï ngendït

17kïta m'n m'la kï lig kï wongd i ngãi kïdøsït, li pirg kusït kad tõnsï, Nya kï a øgd dø tõsï goto. A tõsïn koon titbe la i takel Bïraþe ye.

18M'ndïg kørr kamkil lom, ngarkamm kïkammt ndï tom.

19Oo ndï ko lo girrdeg lom, kad m'ða sen ad i Jerusalem ko loa i kam døningt kï taagbe: Ke Bïraþe goto kam døning Siõt a? Þebo kï Siõt ye, ngar goto kamt e? Kïtøði søkïn ne wong lom kïtakul þakumta nyag lod kïtasï kï yog lod kïmbah a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Kaglo ja nyako tøi, þar ud woi na jin j'aj al þaitø.

21Tøgïm goto kïta kamkil lo ngon mand lo deg lom, m'hø ndo, þool ndï ðam.

22Kî baume goto Galaadt a Døktor goto nu a? Kïtøði dó lo ngomdand lo deg lom yoot al a?

23Ah, kï døm ðoosï kï man, ad kumm i loþa man nõ, titbe m'a m'nõ ndø ho, kada ho, kïta kïtalg kam þebot lo deg lom.

JER 9

Jeremi nõ kïta deg lon

1Ah kï mî kï kujkám kïta deg ngetoi kï njad dõ kam mut, kam mut kad m'ørr rom kø ro degt lom, ngéðakaya, þut deg kï ngendokum.

2Ðan go ndõd tit gã kïðabe kï to kelïn ta kïhal, i kïta ta kïrota hã õnþe døningt al, ðan majal kïdøtdøt na germin al. Titbe la i takel Bïraþe ye.

3Kï dekïðen oo go ron maj ro namïnt ot þakul ngonkõ kïða kïta ngonkõ kïðen i ngetai lo, madþe kïðen i ngelata ko degt.

4Dekïðen gool namïn na elïn ta kï rota al, ndoon ndønd keltakïbal. Ørrïn røkï go majalt kï ða.

5Londi i dan nyaðat kïgootal, i kïta nyaðad kïgootal la mbet ger mî ne ye, kïta 'nten Titbe i takel Bïraþe Ngekoosïg:

6M'a m'nder girrd, m'a m'nád kïta titbãi m'a m'ða kï ngon mand lo deg lom a?

7Ndõ deg i kïrã kï tee koi, ndï elïn takïbal, ndï elïn ta kï lapia kï madþedg na ta kïkamdt i gum kïya

8M'a m'nda m'øjd kïta nyag kï titbe ale? Takel Bïraþe. M'a m'nda ngïra dø girrdegt kï titbe ale?

9M'a m'nõ kï tõ ðusïðusï kïta mbalbog, m'a m'tøi pa nõ dø dïlalogt, kï dïlalo kïta horr õd, de mad kï toit goto, deg a oon dø ndï nyakulg kamt al, yelg kïdõ kï dãg ãin na, goton tube

10M'a m'ad Jerusalem tel gootþe, lo ndï talg, m'a m'tel þebog kï Juda, gotþe kï de gotot.

11De kï ngeterr kad ger girr nyag 'nten i nõ a? Nõ Bïraþe nda ta taat kad el a? Kïtøði nujïn ne døning, horr õa tit dïlambo'n de mad kï tøit goto.

12Bïraþe el an: Kïtø nyan mberkïnda lom in m'nda nõdt ko, kï to oon dø ta lom al, telïn rod got al tø,

13na telïn rod go takøjt kïkamdt awïn go yo Baalg tit'n bøwdg ndoond ne.

14Kïtø 'nten, Titbe i takel Bïraþe Ngekoosïg. Luwah lo Israel; Oo, m'ad deg'n ðan san nya kïkatbang tit kag mband be kï kïn tøl de.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15M'a m'tïnda m'tîd ku girrdegt kï dangbang îgïn în kïbe kïdød ke bøwdg gerïnd kete al. M'a m'tuþa god kï kiyaðøø mbã m'nujd kø.

16Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg; I kunïn dekïdëg ngenon ad ðen, i kunïn dekïdëg ngegoosïg ad ðen.

17Ad ðen kanangbe tøin pa nõ døjt kad man nõ ðe kumjt, kï man non ðe takumjt.

18Kïtø oon dø kah ndi wi kïkud kï þebot kï Siõ. I ði þai a? Jî kï nuj kø. Jî kï rosøl, tøsïn kujg loj tïlan.

19Dekïdëg, oon dø ta lo Bïraþe adïn mbisï oo dø ta kïtaat i ndoon ngansïg kïdë pa nõ kamkil, kï dekïdëg ndoon na tøi pa nõ,

20kïta koi and buro kujgt loj, and kam kuj kõþegt loj, nuj ngan'g dø ðobt na nuj basag kam natlogt ho.

21Eld an: Titbe la i takel Bïraþe ye. Nin deg a tuson tit kïn be kam ndøøgt, tit'n dø sîga nyako kï so go ngejaat na ngekawd kïnat goto.

22Titbe kel Bïraþe: Ad de kï ngeterr ga buro kïta terr lon al, ad de kï ngetøg ga buro kïta tøgïn al, ad ngemaj ga buro kïta nyamajg lon al,

23na de'n ndï ga buro a ne, kï ga buro kïta ger kï germ; kad ger Mî. Bïraþe kï Ngekøj kamkë, kï takïgang kïgoðobat kïdenesew døningt. Kïtø nyag 'nten la m'ngah'n ronel ye. Titbe la i takel Bïraþe ye.

Bïraþe ug el deg oon rod ngéjagajt

24Oon, ndøg ndï ðen nõ, lon m'a m'nda m'øj deg kï ngéjagaj tube'n jan gaj kï ngarkamt al. Titbe la i takel Bïraþe ye.

25Ejiptiag, Judag, Edomag, Amoniag kï Moabiag îgïn jan ta mbaitad, îgïn ndï kam mut, kïta girrdeg'n non tube în ngéjagajal na ngékïþe lo Israel tube jan gaj ngarkamdt al.

JER 10

Luwah Ngekumkajir kï yog kïkoi

1În ngékïþe lo Israel, oon dø ta'n Bïraþe elsï.

2Titbe kel Bïraþe: Ot ndajïn ðob nyaða girrdeg kïdangdang, ot þoolïn nyakøjg kï dørãt kïta girrdeg ndï þoolïnd.

3kïta nyabelþeg lo deg'n nyag kï pãbe. I kag kï gan kam kut, i kïlaða ji kod ngetøsï kag.

4Kag'n tøsïn'n non, ðan roa kï nar ør kï arjã, lan ngaw tit ndan kï marto kad ye al.

5Yog'n non ðan kï pilie kïbobe. A elïn ta al bat. Tond dõ kïta asïn ndia al. Ot þoolïnd kïta awïn kï tøg ða majal al ke ða maj kaa, goto kamdt.

6Kïmad kïtit sei gotø Bïraþe. Î kïbo, tøi i kïbo kïta tøgi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Ngar kïdø girrdegt, nõ a þooli al Kïtø þool sumbai. Ku ngéterrgt lo girrdeg tube kï kõþeg lod ye Kïmad kïtit sei goto.

8În tube'n tit dãg kï þoodg, nyandoo lod i nya kïpãbe în kag koon.

9I nar arjã kï nda mbujmbuj în ðen ne ko Tarsis, nar ør kï døning Upaj, i kïlaða ji kod pel nar ør, yog'n non land kub kïkïre worwor kï kïkil musïmusï, tube în kïla ða ngegoosïðaa.

10Na Bïraþe i Luwah kïrota, i Luwah Ngekumkajir i Ngar Kïmbãkïnõt, wong loa yee døning girrdeg asïn duba ðàn nõ wongt loa al.

11A i elïnd titbe anan: Yog îgïn ðan dørã kï døning al a goton ko dø døningt kï girr dørãt.

12Bïraþe la ndah døning kïtakul tøgïn, ad dunia ðà bijir kïtakul terr lon la pal dørã kïtakul nyager lon.

13Lon ndia ko a ne, man'g kon huhu kam dørãt, ad kilndii ba døngoi døningt. Tee kï telndii kï ndii kïked tee kï nel kam loþo nyamajgt lon.

14Dekïðen tel tit dã kï goosï loa goto be kod pel nar ør kïðen i kï rosøl kïta þakumta nya kïtasï loa. Kïta yog loa în nyag kïngom. Kò goto kamdt.

15În nyag kï majd goto. În nya ndokum a nujïn ko lon ðe kï ndakøj.

16Gaj lo Jakob i titbe al kïta i Luwah loa la ndah nyag tube ye, girrdeg Israel i nyanduba loa, tøa i Bïraþe Ngekoosïg.

17Nyag kïdøningt kï în loi i kawd kïnat, iri kï ro gug dø i.

18Kïtø titbe kel Bïraþe: Oon tajigla m'a m'la ngendï døningt'n ðan ko sãi, m'a m'øsïd kïnat kïtakad ngahnd.

19Beto lom kïta dó lom. Dó lom tom ngam na m'el m'an: I tuj kï tee dømt m'a m'ndï døt.

20Kujkub lom tuj, kïlag lom tube gangïn nganïmg tin nyàmïn na goton. De kï kad un kujkub lom kïdõ gog goto, nõ a dø kubganglo lom gog a?

21Ngekulnyag awïn kï hal dan, sahn go Bïraþe al. Kïtø 'nten la maj urrdïn al ye ad þut nyakulg lod tube tîn na kø.

22Oon kah mad ko nõ. I kïse kïbobe in ðe kojigel kïtakad þebog kï Juda telïn gootþe telïn londï talg.

23Ah Bïraþe m'ger ðob lo de i kam tøgat al. De kï ngendïa asï kørrta ðob ron al.

24Ah Bïraþe, i nda øjïm na asï kïgo takïgangt kïgoðobat tan na kam wongt loi kïtïngabil al na þeta i nujïm kø.

25I ü wong loi kïtalsøkïr dø girr degt îgïn gerin al kï kïdø degt îgïn kunïn tøi al kïta san Jakob, lana yalïm ad goto, tujïn londïa kø.

JER 11

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Juda gang kunkø kï Bïraþe

1Ta'n tee kokïro Bïraþet, ðe ro Jeremit an:

2Oo dø tag lo kunkø 'nten na el deg kï Juda kï ngéndï Jerusalem.

3A i eld an: Titbe takel Bïraþe Luwah lo Israel; ndøl i dø det'n oo dø tag lo kunkø 'nten al,

4in m'nda mbera bøwsïg dø ndøt'n m'teen sed kam døning Ejipt't kam horr pur handt, m'an: Oon dø ndim, i ðan nyag tube în m'ndasï mbera, kamla a în deg lom na m'a mî Luwah losï ye.

5Na m'a m'tøl kon kunkø kï yokïnda in m'un m'ad bøwsïg kï m'ad'd døning'n mba kï tej nunt, tit'n i ndï oon ne þola. Kamla m'turta m'an: An Bïraþe.

6Bïraþe elïm an: I la mber ta 'nten kam þebogt kï Juda kï ðobg kï Jerusalem an: Oon dø tag lo kunkø 'nten na i ho ðan goot.

7M'ug m'el bøwsïg ndø m'teen sed døning Ejipt't kïtïga maði mbã bola m'eld ta kïdøtdøt kanj nya ta m'an: Oon dø ndim.

8Na oon dø al, nelïn mbid al tø, dekïðen kudt ndulo go ngar kamïn kïmajal, kamla m'tøl kon ta kunkø 'nten tube kïdødt in m'ndad mbera kad ðan got na ngomïn go al.

9Bïraþe elïm an: Ta kïlaþer i ku degt kï Juda kï ngéndï Jerusalem.

10Telïn kïgog dø ðagootal lo kadig îgïn mbetïn koo dø tag lom na ndu lon go Luwahg kïðang, ðan þer lod. Ngékïþe lo Israel kï ngékïþe lo Juda gangïn kunkø lom in m'un kï bøwdg.

11Kïtø 'nten, titbe takel Bïraþe: Oo, m'a m'ad nyakïto so dødt in a asïn tet al. Ke a kon kïdømt ka a, m'a m'oo do ko lod al.

12Kamla þebog kï Juda kï ngéndï Jerusalem a awïn kon kï do luwahgt în lan kadkarig kïkootmbî adïnd na asïn kajd do kaglo kamkølt lod al.

13Kïtø luwahg loi bïlan ngãibe tit þebog kï Juda. Tit'n ðobg kam Jerusalemt kørd i ngãi ye, titbe tø kor dïngïrg îgïn i ðan adïn yog, dïngïrg kïta la'n nyag kïkootmbî kad Baal.

14Na in Jeremie, ot kelta kïta deg'n ðan, ot ko kï rotî ke kel sem ta kïta m'a m'oo dø ta lod al lon kon kïdømt kïta tuj kï ngahd.

15Ðï ngetar lom a ða kam kujt lom a? Î ða majal ngãi. Kunkø kï yokïnda loi ye asïn kørrta kï gang døit a? Lon i ða majal kamla i ða ronel a?

16Kag olibie kïmbool in tøa ko kïtø maj lo kanda, 'nten i tø'n Bïraþe adi na kï kah kï ko ngãihe a la horr dø kagt'n non kï døjiag ad horr õa mugj.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Bïraþe Ngekoosïg'n høi tit kag be ndï kun nya kïnuj kïdøit kïta majalkïða lo ngékïþe lo Israel kï ngékïþe lo Juda în søkïn wong loa kïtïngabil kïtakul nyag kï kootmbî în lan adïn yo Baal.

Nooj Jeremi ndoorïn na

18Bïraþe tee dø ta 'nten adïm m'ger, kamla i øjïm kïlaðad kïmajal.

19Na mî, m'ða tit kõ bat in søl dõ lom lon ørrïna kï lojakøt. Mî dai dø takøjdt kïmajal'n oo jin ndoormïm ne, anan: Ad kï nuj kag nat kï kanda, ad kï gaa ko døningt lo ngékumkajirg kad deg gan kamd dø toat gog al.

20Na Bïraþe Ngekoosïg, i ngegangta kïdenesew, in ndio kam deg kï ngarkamd. Ad m'oo ndangïra loi dødt kïta iri la m'nyà ta lom jiit ye.

21Kïtø 'nten, titbe takel Bïraþe do degt kï Anatot îgïn ndï sahn tøli na elïn anan: Ot kelta kïta Luwaht kam tø Bïraþet kïtakad i oi jijt al.

22Kïtø 'nten, titbe takel Bïraþe Ngekoosïg: Oo, m'a m'nda møjd. Basag a oin ta kiyaðøøt, ngandg kïdïngã kï kïdë a oin koi þo.

23De kïða kudt'n a tee ãi goto kïta m'a m'ðe kï tuj dø degt kï Anatot þalt'n m'a m'nda m'øjd.

JER 12

Jeremi elta kï Bïraþe, Bïraþe tura

1Bïraþe î kïdenesew, gootal kad m'maj sei ta titbe kaa, m'ndig keli ta dø ta kïgangt loi. Kïtøði maj urr deg ngeðamajal dø ðobt lod a? Kïtøði ngéndokum deg ndin kï kamkïsokïber a?

2I hød tit kag be ad ngirad ho ning maj tøg 'nten kï kand'd, kunïn to'i kï tad na ngarkamd i sãi sei.

3În Bïraþe, i germ i o'm, i ndio ngarkamm in i nat sei I ørrd tit batg în awïn sed kï lotødt be na i ndad tadang kïta ndø tøl.

4Mbã ndø bãi døning a i kam ho ndot a? mbã ndø ði mu kïkam gawgt tube a tutïn a? Kïtø majalkïða lo deg ngendït la ad dãg kï yelg tube nujïn, kïta deg elïn anan: A oo døboiji

5Îla i ãi ngod nat kï ngenjag ad ndain dïlalot a ne, titbãi a i asï kãi ngod nat kï ngesïndag a? Îla i tee so kam døningt kïsøllom a ne, titbãi a i asï ndï kïdø dõ kam kut kïkad bah Jurrdët a?

6Kïtø ngankõi kï ngékïþe lo bøwi ðan sei nyaða kïlo ndokumt, kunïn goi kï ndid kïbo. Ot kad rota ta lod, ke elin tag kamajmaj.

Bïraþe a nya kuj ndub Luwah lon kï girrdeg

7M'mbet kuj lom m'nyà nya nduba lom ko to, m'la ngetar lom ji madngetaagt.

8Nyanduba lom i tit tubo kam kut, ko kï ndin ndoormïn kïta 'nten m'øsan ta.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Nyanduba lom i tit yel kï ngelaþal dangdang a? Yelg kï ngesadã lan na gugïn døa
a? Awïn, i kawïn dãg kïmut tube ad ðen san dan.

10Koosï ngékulnyag nujïn ndøø nduu lom, þan ndøø lom mbujmbuj kï njad, telïn
ndøø ronel lom gotlo kï de gotot.

11Telïna gotlo kï lo hø ndo lo kï nomt tel lo kïtuj døning tube ndïnga ndo, na
ngekookumtondo loa goto.

12Ngenuj log i kï kïdø doorlogt î kï kam mu tube tø kïta kasgar lo Bïraþe ndï sa
døning dongoia kïmad mbã kï kïmadt, de kïða kï ndï kï lapia goto.

13Duwïn nyako, na tetïn kon'g, ørrïn røkï kanj ngah nya. În kï rosøl kïta nya'n
tetïn kïta wong lo Bïraþe kïtïngabil.

14Titbe takel Bïraþe dø madþemgt tube kïmajal îgïn ndig ndan jid do nyakagþet în
m'ad deg lom Israel: Oon, m'a m'øid kam døningt lod na m'a mørr ngekïbe lo Juda
kudt kø.

15Na go kørdt kï m'a m'ørrd ye, rn'a m'tel m'oo kumtondo lod gog, m'a m'tel sed
kad dekïðen ndï dø nya kagþet lon, dekïðen kam døningt lon.

16Îla ndoon ðob nyaða lo deg lom, îla ndan yo kam tømt anan: Bïraþe ndï kï døa
dõ, tit'n ndoon ne deg lom ad ndan yo kï to Baal, a ne, kam la a ndin kï lapia ku
degt lom ye.

17Na îla oon dø al a ne, m'a m'ret girrdeg'n non rup, m'a m'nuja ko, takel Bïraþe.

JER 13

Terrtag dø kub dø þot

1Titbe la Bïraþe elïm an: Aw, i ndugo kub lë døþo, i døn þoi, na ot la kam mant.

2M'ndugo kub'n non go tat lo Bïraþe, m'døn þom.

3Bïraþe tel elïm ta þaitø an:

4Un ngaland døþoi kï i ndugo nõ. I døn þoi, i þai dõ, aw bah Eprat't i yaro ngaland
døþo kam bulombalt

5a ne, m'aw, m'yaro ngaland døþo'n non ta bah Eprat't, tit'n Bïraþe ndamïn
mbera.

6Ndøg ngãi tøin, kamla Bïraþe elïm an: I þai, aw ta bah Eprat't, lot'n i yaro
ngaland døþo'n m'adi i yaro ta bah Epat't nõ, m'ndijei kad i un gog?

7Kamla m'aw ta bah Eprat't, m'urr þe, na m'ørr ngaland døbo'n m'yaro ye kï tïga.
Taa ne, m'oo kad ngaland døþo lom ye ndum mbukï, gang mbitmbit, i nya kï tuj.

8Kamla Bïraþe elïm ta an:

9Titbe takel Bïraþe: Titbe tø la m'a m'nujïn døngang lo Juda kï døngang kïbo lo
Jerusalem.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Girrdeg kï ngéðamajal'n mbet koo dø ta lom, na ndulo go tagah kï ngarkamïnt koon, na aw go luwahg kïðang kad ða þer lod kï øsï dõ ber nõdt. A tel tit ngaland døþo 'nten in ndum mbukï ad tuj nõ.

11Bïraþe el an: Tit'n de a døn ngaland þont ye, titbe tø la m'ða kad ngékïþe lo Israel kï ngékïþe lo Juda tube m'a tïnyan nat kï kõþe kï Israel kï Juda ye be. Kïtøkad în girrdeg lom, kï telïn nya tøko lom, kï nyanduba lom, na oon dø ta lom al.

Bïraþe a gangta dø degt lon

12A i eld ta 'nten. Titbe takel Bïraþe Luwah lo Israel: Jog tube ðand kad utïn man nduut ad ðoosï. Na îla turïn anan: Kï ger ta kad jog tube ðand kad utïn man nduut.

13Kamla a i eld an: Titbe la i takel Bïraþe ye: Oon, m'a m'ad kasï ða ngendï døningt'n ðan tube, ngarg ngendï dø pong kõþet lol Dabid, kï ngéjanyamosï kï ngékelta kïta Luwaht kï ngendï þebo kï Jerusalemt tube.

14M'a tïnda tetd ndelndel, ad i bøwg a ndoorïn ngan'g, ngan'g tø a ndoorïn bøwdg. Titbe la i takel Bïraþe ye. M'a m'oo kumtondo lod al, m'a m'øjd kamkë al tø. Nya mad kï a øgïm dø nujd goto.

Døngang kï rosøl lo Jerusalem

15Oon dø, i nelïn mbisï, ot ðan døngang kïta Bïraþe ndï elsï ta.

16Øsïn gon Bïraþe Luwah losï kete kad ad til diwïn al þaitø, kete lon i gan njasï dø mbalgl kï til diw døt lon i ndi ngon kunjt, kad Bïraþe tel ndil koi lot kïdiw kïrir.

17Îla i oon dø al a ne, m'a m'nõ gid tilt kïta døngang losï, man nõ a ðe kummt ngãi kïta a awïn kï þut batg lo Bïraþe aw þert.

Bïraþe ug el ngékïþe lo ngar

18Bïraþe elta kï ngar kï kõ ngar an: I ndïn døningt kari kïta jog køsïgon losï in i nyapare losï so ko døsït.

19Þebog losï kï lo kïjikõ tad i kïkut mbukï de mad kï asï tee tabita goto, Judag tube awïn þert, awïn sed þert kïtaagbe.

20Jerusalem un kumi kïdõ, oon madngétaig ndï ðen ko kïdøø, þut nyakulg'n lan jiit ye i ðah a? þut nyakul'n tel nya køsïgon loi i ðah a?

21A i el an ði a? îla kete i ndood kamla telïn girr tøgdt. Kamkil a ðai tit'n tokooj ton dekïdë be

22Îla i el kamit an: kïtøði nyag 'nten ðen dømt a? Ye maj kad i ger maj I kïta ðagootal loi la m'ad roi ilïn yolol ye, m'ad ndain ne mbukïmbukï tø ye.

23De kï Etiopi asï mbel ndar ron kil a? Ke dã kag a mbel ndangïn a? I root al Titbe tø în deg ngéðamajal ye A asïn ða maj al bat

24M'a m'tïnda m'tîd kï log tube tit'n nél a tïnda tî tïsa kï dïlalot ye be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25Bïraþe el an: Oon nya 'nten la a tee dø Judat ye, gaj loi'n m'øj m'adi, Kïtø kami oi dømt na i þakul yog kïngom.

26Mî kïdøm m'a m'un ta kub loi kïdõ kad takumit to tïga do kïtakad deg oon roi kï kil yolol, ad roi søli.

27M'oo kayag loi kïgo dãrot'n i ða m'oo nyaðaig kïyerr kïrosøl'n i ða kï yog'n i hile dø doorlogt kï kam ndøøgt. Beto loi Jerusalem. Kïtø i ndig kar dø yerrt'n i ða al

'Nten a to titbe al.

JER 14

1Ta lo Bïraþe in ðe ro Jeremit kaglot'n ndï ho la.

2Juda ndï høndo, þebog loa telïn gootþe, kamkil ðad, tetïnd kïber. ndi nõ lo þebo Jerusalem aw dõ.

3Deg kïbobo lan þerg lod kad ødïn man, Awïn ta bulomant, na ngahn man al ad telïn kï jog lod kari, in kï rosøl, lan død ber, utïn takumd.

4Døning riya kïta ndii kï ed al, ngéndøøg lan død ber kï rosøl, utïn takumd.

5Ke wal kïmut in ooj ngon kaa, tî nyàa ko kïta mu kïmbool goto.

6Korrog kïmut ðan dø doorlot, ða tan ko tit talg be, kumd il kïta mu goto.

7Ke ðagootalg ndï un døj kaa ne, ah Bïraþe, aj'j kïtatøi. Nyaða kïgootal loj i ngãibe, kï ða majal, kï ndoorïn.

8In nya ndahkamdøt lo Israel, Ngekaja dø ndø kamkølt. Kïtøði in tit mbah be kam døningt 'nten, tit ngetøi kï njan dõ in ðe bi ko ndøt koon a?

9Kïtøði i ða tit de kï ta yaa biw a? tit gõðøø in tøga asï ða sej al be Be kaa, in danjt Bïraþe, ndï kunïn tøi døjt, ot nyàj kø.

10Titbe kel Bïraþe dø degt'n ðan: Ndigïn kaw kï log papa, nu ho, ne ho, njad ho lo ningt al, kïta 'nten Bïraþe hød kïront al, ndï gah dø ðagootal lod tajigla na a nda øjd kïta majalkïða lod.

11Bïraþe elïm an: Ot ko majkurr kïta deg'n ðan.

12Kegïn rod nyasa kaa m'a m'oo dø lod al, ke adïn kad kari kïlahorrt kï kadkari nduj kaa, m'a m'oo majd al. Kïtb m'a m'tøld ko ko kï nyakat kï þo kï yokoosï. Elïn Judag takïbal

13Kamla m'tur m'an: Ah Bïraþe Luwah, ngekelta kïtait elïnd anan: A oon nyakat al, þo a õsï al tø kïta Luwah a adsï lapia kïjeje kam lot 'nten,

14Na Bïraþe elïm an: Ngekelta kïtamt elïn ta kïngom kam tømt, Mî, m'lad al, m'ndad mber al m'eld ta al tø. Oon nya kïngom kam ndilt, ndøn ndil kari kïndang. Ndo kum kï ngarkamdt la ndøn ne ndil ye,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15kïta 'nten, titbe takel Bïraþe dø ngekelta kïtant îgïn elïn ta kam tønt, na nî'n lad al, îgïn elïn anan: Kam døningt'n ðan nyakat ke þo a gotot, Ngendøndil'n non a nujïn ta nyakat't kï bo tu,

16Deg în ndøn ndil titbe ad'd ye, nind a to dø ðobgt kï Jerusalem kïta þo kï nyakat, de mad kï a dub nind goto, în kï nëdg kï ngandg kïdïngã kï kïdë, Majal lod kï ðan m'a m'ü dødt gog.

17Eld ta 'nten an: Nõ ðe kummt ndø ho, kada ho, kanj nya ta kïta ngomand, þebo lo deg lom in ndana ngãibe kï dobai kï to ngam.

18Îla m'aw kam ndøgt a ne, m'ngah nin deg kï nyakat tøld. Lon m'aw kam þebot a ne, m'ngah deg'n þoo õd, kïta ngekelta kïta Luwaht kï ngejanyamosï tu awïn kam døningt kanj ger lo'n ndï awïnt

19I mbet Juda kïrotagt a? Þebo Siõ tel nya kïyerr kïroit a? kïtøði i ndaj kï dó kïkanj yootj Kï nda kamj dø lapiat na lapia goto, kaglo yoot a ne, na oo, rondad,

20Bïraþe, kï ger majal loj kï ðagootal lo bøwig kïta, jin, kï ða majal kï ndoorïn.

21Ot tel gidi kadj kïtatøi, ot kad pong tøko loi tel nya kï nya rosøl, i ga dø na ot gang kunkø loi in un sej.

22Ku yogt kïpãbe lo girrdeg kï dangdang ye, kïmad aw kï tøg kad ndii ed a? Dørã a ad man ndii a? In Bïraþe Luwah loj ale? Kï nda kamj døit kïta îla i ða nyag 'nten tube ye.

JER 15

Kari na takïgang a ðe

1Kamla Bïraþe elïm an: Ke Moij kï Samuel ðan nomt kaa, m'a m'øj kamkë deg'n ðan al. I tuþad ko sãi takummt ad awïn.

2Îla ndïjen anan: J'a j'aw ðah a? A i turd an: Titbe takel Bïraþe: Îgïn mbool dã kï yokoosï a ne, yokoosï a tøld, Îgïn mbool dã kïta koi nyakat a ne, a tølïnd kï nyakat; Îgïn mbool dã kïta þoo, þooa õd, îgïn mbool dã kïta ða þer, a awïn sed þert.

3M'a m'la kï nyatuj so kïdødt; nyakat kad tøld, bisïg kad dõd yelg kïdõ kï dãg kï døningt kad sand kï nujïnd kø.

4M'a m'teld nyakootþool kïro kõþegt tube kïdøningt kïta Manase ngon Ejekias, ngar kï Juda, kï majal tube'n ða Jerusalem.

5Nõ ta a õ kama kïtatøi, in Jerusalem a? Nõ a nõ kïtatøi a? Nõ a aw ndïje ta lapia loi a?

6I nyam kø. Titbe la i takel Bïraþe ye. I tel gog, kamla m'nda jim døit, m'nuji, kør asïm nak dø kookumtondot loi.

7M'tod kï nya to nya ta tabitgt m'tïnda m'tîd kï kam døningt, m'ad deg lom nalïn ngan'g, m'nujd kø kïta nyan ðobg lod kïmajal kø al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Ngéngawkoig lod a în ngãibe tit ngarr kï bahbot, m'ðe kï ngénujnya dø kõ ngan'gt kï basa dan kada. M'ad kamkøl kï þool kïbobe so dødt kanangbe.

9Ngekooj ngan'g tanãimïta ye, roa lo haw kàd loa ud kete lon lo unj þaitø, rosøl ðaa ad la døn ber na ndeg ngana kïnãi, m'a m'lad ta nyakat't lo madngétad, Titbe la i takel Bïraþe ye.

10Ah kõm, be to lom kïta i oojïm de kï ngegak kï kol kïro ngéndï døningt tube. M'ad de nya kïlo tînatal, m'ta nya lo de kïlo tînat al tø titbe kaa în tube ndan ndøl dømt.

11Bïraþe el an: Rota, a i ngah ronel ndø mad. Rota m'a m'øsï madngetai kad ðe nõit, kø kï rotîn kaglo majalt, kaglo kamkølt.

12Hand a asï tet hand kï ningakasï lo ngéðøø kï jigelt a?

13Nyamajg loi kï nyag loi kï gatd i ngãi m'a m'ad deg nya tetðøø kïta majaig loi tube kam døningt kïtaagbe.

14M'a m'telsï þergt lo madngétasïg kam døningt'n i gerïn al kïta wong lom kïtïngabil õsï tit horr be. Juda i tit jo kï tøø

15Ah Bïraþe, i ger. I gah dømt, i ðe oom na i nda ngïra dø ngedarom ndo, ot kørrïm kø, in ngendï badø wongt, i ger, m'ire rom njirir dø rosølt kïtatøi.

16M'taa tag loi, m'sa balang, ta loi adïm ronel kï kamnda ngar kamïnt, kïta kunïn tøi dømt, Bïraþe Luwah Ngekoosïg.

17M'ndï lo kawnat lo ngekøldeg al na þeta m'ða ronel na kïtakul tøgi la m'ndïn kïkïðam ye kïta i ad wong ðoosï kamm.

18kïtøði daiyo lom ndï aw kïkete kete a? Kïtøði dó lom to ngãi na ndig yoot al a? In tit'n man bah in gool lo kari, tit man kï yii ndan be a?

19Kïtø 'nten, titbe takel Bïraþe: Îla i tel kïromt a ne, m'a m'tel sei kam kïlaþert lom, îla i ørr nin nya kï kara tot kï nya'n ndaa goto a ne, a în tit tam be. I ta lod kad telïn kïroit, na î, a i tel kïrodt al.

20M'a m'adi ðà nõ degt'n ðan tit ndog ningakasï kïngang be. A ðøøn na a tetïn ðøø al kïta m'a mî sei nat kad m'aji kï m'ug m'ørri, Titbe takel Bïraþe.

21M'a m'ug m'ørri ji ngeðamajalt m'a m'badøi ji degt kï ngeðatakõ.

JER 16

Jeremi a ta dekïdë al kïta kaglo kamkil

1Ta lo Bïraþe'n elïmt an:

2A i ta dekïdë al na þeta ooj'n ngan kïdïngã ke kïdë kam lot'n ðan.

3Kïtø titbe takel Bïraþe dø ngan kï dingãgt kï kïdëg îgïn oojïnd nëbe kï dø kondigt ngekoojd kï kïdø bøwdgt ngékoojd kam døningt 'nten.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4A oin koi kïmajal, a nõnd al ho, a dubïnd al tø ho. A ton tit þirþit kïdøningt, a tølïnd kï nyakat kï bo kï kõ, nind a i nyasa lo yelg kïdõ kï dãg kïmut.

5Titbe takel Bïraþe: Ot kaw kam kuj høn ndot, ot non ot ða kamkil nat sed kïta m'un lapia lom ro degt'n ðan ko. Titbe la i takel Bïraþe ye. Kamkë lom kï kookumtondo lom.

6Deg kïbo kï kïdu a oin kam døningt'n ðan na de a dubd al, a nõd al tø. A jan rod kïtatød al, a ngïsen død al tø.

7De a sanya lo nõ høndot kad søl in kam de dø koit al, a adïnd kop sølkam kïta bøw ke kïta kõ al tø.

8Ot kand kam kuj mburnamt kad i ndï nat sed, sa ho, ãi ho,

9kïta titbe takel Bïraþe Ngekoosïg Luwah lo Israel: Oo, kam lot'n ðan kïtakumsït, kam ndogt losï, m'a m'ad ndï ko ro nel kï kamndà lo ngetadekïdëkïj ke ndï ko ronel lo ngetangawkïj goto.

10Lon i ør hoita 'nten tube ro degt'n ðan a ne, a ndïjein anan: Kïtøði Bïraþe la kï nyakïto kïbobe 'nten kï døjt a? Ðagootal loj i ði a? Majal kï ði kï ða ndoorïn Bïraþe Luwah a?

11Kamla a i turd an: Bøwsïg nyàmïn kø. Titbe la i takel Bïraþe ye. Na awïn go yogt. Ðan þer lod, øsïn død ber nõdt. Nya mî ko na ngomïn go mberkïnda lom al.

12Na îng, i ðan majal tøi kï lo bøwsïg þaitø, dekïðen kusït aw go tagahnt kïmajal kïkamnt kad oo dø ta lom al.

13M'a m'lasï ko kam døningt 'nten, m'a m'lasï kam døningt kï în, ke bøwsïg, gerïn al. Nu la a i ða þerlo yog tit, ndø ho, kada ho, kïta m'a m'øjsï kamkë al bat.

14Kïtø 'nten, oo, ndøg ndï ðen nõ. Titbe la i takel Bïraþe ye. Lon deg a elïn anan: Bïraþe ndï kï dø dõ, a elïn be al, Bïraþe kï ngete kï Israelag ko kam døning Ejipt't.

15Na deg a elïn anan: Bïraþe ndï kï døn dõ, în kï ngete kï Israelag ko kam døningt kïjigel kï døning kïðen in tuþadt. M'a m'tel sed gog kam døningt lod in m'ad bøwdg.

16Oo, m'ndï m'la kï koosï nawg, kel Bïraþe, kad høsïn tit kanjg be. Gog got m'a m'la kï koosï ngendõg kad awïn ndõn dø mbalbogt tube kï doorlog tube kï bulombalg kad hønd.

17Kïtø kumm ndï oo kïlaðadg tube, în kïyaro ta kummt al, ðagootal lod to tïga wang takummt.

18Dasabang m'a m'bad kïta ðagootal lod kï majal lod dønat joo kïta yerrïn kï døning lom na ðoosïn nyanduba lom kï nin yog lod kï nyag kïyerr lod.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Bïraþe i tøgïm, i ngeðasem, I loyaro lom dø ndø kamkølt. Girrdeg kïdangdang a ðen ko døngoi døningt kïroit, a elïn anan: Rota, bøwjg õn nduba takïbal, yog kïpãbe îgïn asïn nya mad al.

20De a ða yog kïkøsïdøn na în yog al a?

21Kïtø 'nten, oo, m'a m'ad'd gerïn nja kïða þaitø, m'a m'ad'd gerïn tøgïm kï ngangm na a gerïn ta kad tøm i Bïraþe.

JER 17

Judag în ngeðayo

1Majal lo Juda i kïndang hand in taa i mbal diamãt, kïndang dø bar ngarkamd kï kïdø gaj dïngïrt lod.

2Tit in bøw ndï gan dø nganïnt ye, în to ndï gan dø dïngïr kadkarigt kï kïdø þakumta yo Asrartegt lod girr kag kïmbool kïðen kï doorlog kïdõ.

3Mbalbo lom in ða dïlalot, m'a m'lai ji ngetirrnyat nat kï nyamajg loi kï nyangahg loi tube dø logt kïdõ kïtø majal loi kam døningt kïtaagbe.

4I tuj nyakagþe loi in m'adi kïta ðagootal loi na m'a m'adi ða kïla ber lo madngetai kam døningt kï i ger al kïta i søkï wong lom kïtïngabil na a oon kïndøgndøg

5Titbe kel Bïraþe: Ndøl i dø det'n ndï þakul de, in ndah kamïn dø dãrot, in ngar kama nyà Bïraþe kø.

6I tit de kïdangt kam dïlalot, a oo majkurr'n a ðe al. Ndï kam dïlalot, lot kïtut kurum, døning kat in de gotot.

7Ngeronel la i de'n ndï þakul Bïraþe ye, nya ndahkamdøt loa i Bïraþe.

8I tit kag kï hø ta mant be, ad ngïra aw kï lo nü mant, a þool lo kïtïnga in ndï ðe al, mbia to mbool, kam þalt'n ndï hø la kaa, þool a ðaa al, nya ta kand al.

9Ngarkam de i ngegool tøi ndeg nyag tube? majal ngam, nõ asï gera a?

10Mî Bïraþe, m'nan ngarkam m'oo, m'ndio kam de kad m'ba dekïðen kïgo nyaðaat, kï go kand kïlaðaat.

11tit kerre in to dø kawt kï la al, titbe tø de'n ngah nyamajg kïlo ndokumt, kam ndogt loa ye nyamajg'n non a tøin kø døboi de'n non i þood.

12Pong køsïgon kïtai kïdõ loyaþoodat nu i loyaro loj.

13Ah Bïraþe, î nya ndahkamdøt lo Israel, tube'n nyain kø a în kï rosøl. Îgïn mbetin a ndangïn tød døningt ne kïta mbetïn Bïraþe kø în î lo þa man kumkajir.

14I yootïm Bïraþe, na m'a mî kïyoot, ajïm na m'a mî kïkaj kïta îla in nyandub lom ye.

15Oo, ndï elïn anan: Ta lo Bïraþe i ðah a? Ad ðe tajigla.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Na mî, m'tel rom goit, m'mbet kul nyakulg al, i ger, m'ndig ndø kïmajal al, nya kï tee tamt ye to kïtïga takumit

17Ot kad i tel nya kïkootþool romt, in loyaro lom dø ndø kamkølt.

18Ad ngedarom ndo în kï rosøl na kad mî kï rosøl al ad rod ndad na kï rom ndad al. Ad ndø kamkil ðe dødt, i nujd kï nuj dønat joo. Ta kïdø ndø taakòt

19Titbe la Bïraþe elïm an: Aw, i ða tabit't lo deg, lo in ngarg kï Juda a andïn ne ho, a teen ne ho nõ, kï tabitg tube kï Jerusalem.

20A i eld an: Oon dø ta lo Bïraþe în ngarg kï Juda kï Judag tube kï ngéndï Jerusalem tube, ngekand tabitg'tn ðan.

21Titbe kel Bïraþe: Oon go rosï maj, ot ton nya dø ndø taakòt, ot kandïn kï nya tabitgt kï Jerusalem.

22Ot kunïn nya to kam kujgt losï teen ne kï tïga dø ndø taakòt, ot ðan kïla mad na i ngomïn ndø taakò kïjaþat tit'n m'ndan mbera bøwsïg.

23Na oon dø al, nelïn mbid al, ngïran god na þeta n'oon dø ndim kad n'taan ne takøj.

24Na îla i oon dø ndim maj. Titbe la i takel Bïraþe ye. Na andïn kï nyato tabitg kï þebo'n ðà dø ndø taakòt al, i ngomïn go ndø taakò ad i kïjaþat, i ðan kïla mad ndøt'n non al a ne?

25Kamla ngarg kï mbaiþeg a andïn tabitg kï þebot'n ðan kad ndïn dø pong kõþet lo Dabid, a alïn pusïg kï sïndag, în kï mbaiþeg lod, deg kï Juda kï ngéndï Jerusalem, na deg a ndin þebot'n ðan mbãkïnõt.

26A ðen ko kam þebogt kï Juda kï log kï gugïn dø Jerusalem kï døning Benjamin kï hoollog kï mbalbo kï ko jikõ kad ðen kï kadkari kïlahorrt kï kadkari kïjakø kï kadkari nduj kï nõkag kïkootmbî kad lan kadkarig, ndubïn ne Bïraþe kam kujt loa.

27Na îla i oon dø ta lom kï m'ndasï mbera al, i ngomïn ndø taakò kïjaþat al, i ton nya andïn ne tabit kand Jerusalem kï ndø taakò a ne, m'a m'la horr tabit kand þebot kad horr oon kuj kõþeg kï Jerusalem na horr a oi

JER 18

Terrtag dø ngebajot

1Ta lo Bïraþe'n el Jeremit, el an:

2I þai dõ, aw þe lo ngeþajo. Nu la m'a m'adi i oo dø ta lom tit ye.

3M'þai m'aw þe lo ngebajo na oo, ndï þa jo,

4na jo'n ndï þaa ye nuj jiat, ad tel þa jo kïðang tit'n kama ndig.

5Kamla ta lo Bïraþe ðe romt an:

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Ah, în ngékïþe lo Israel, m'asï ðasï tit'n ngeþajo ðan ye ale? Takel Bïraþe. Oon, în kam jim tit'n jo în kam ji ngebajot ye be, titbe tø la ngékïþe lo Israel în kam jimt.

7Îla kaglo mad m'elta kï girrdeg ke kõþe mad kad m'neta ruprup kï tøa køsïkøsï kï nuja,

8na îla girrdeg'n m'elta loa nõ tel nyàgo majal oon a ne, m'a m'nyàgo majal'n m'øj kammt kï m'ða sia tø ho.

9Îla kaglo mad m'elta kï girrdeg ke kõþe mad kad m'ðaa kïdõ kï m'høa tit kag be

10na îla girrdeg'n non ða nya kïmajal takummt, oo dø ta lom al ho a ne, m'a m'nyà ta ðamaj kï m'øj kad m'ða sia nõ ho.

11Tajigla i el deg kï Juda kï ngéndï Jerusalem an: Titbe takel Bïraþe: Oon, m'ndï m'ða go nya kïmajal kad ðe døsït, m'øj ta ndoorsï na i telïn, ad dekïðen kusït nya ðob lon kïmajal kø, i ðan ðobg losï kï kïlaðasï kij gog.

12Na elïn anan: Kari kïndang, j'a kï ndulo go tagahji, j'a kï ða kïgo takøjt loj, de kï rei kujt kïgo kamat kï kõgkong, kï majal.

13Kïtø 'nten, titbe takel Bïraþe: I ndïjen ku girrdegt ke nõ oo dø nya kï titbe a? Ngomand Israel ða nya kïyerr ngãi.

14Neij kï døning Libã a goto tasom mbalbot a? Ke i oo an: Man kïsøl in ndï nun, ðe ko sãi ye, a yii a?

15Na deg lom, kamd oi dømt lan horr nõkag kïkootmbî adïn yog kïpãbe ad în kïbeg gan njad gigt, nyan ðob lod kïmaði, ton ðob, unïn ðob kïdangdang na ðob kïjeje al.

16Ad døning lod tel nya kïtuj kï nyagadøot mbãkïnõt, tube îgïn toin lot'n non a yad biw ad bin død.

17M'a m'tïnda m'tîd kï log tube nõ madngétadt tit nél kï þai ko loþakàdt, m'a m'tel gidïm m'ad'd na m'a m'ad'd oon takumm al m'a m'ood kam ndø kamkølt.

Deg sahn tøl Jeremi, ad Jeremi elta kï Luwah

18Deg elïn anan: I ðen, ad kï lan ta ber ndoorïn Jeremi kïta mberkï nda a tuj ro ngejanyamosït al, ke takøj kïta ngetert, ke ta kïta ngekelta kïta Luwaht. I ðen ad kï ndana kï ndonji, ot kad kï turïn go ta loa.

19NA î Bïraþe, i nel mbi oo dø ta lom na oo dø ndi ngendoorïm.

20A telïn kï majal gan ne got maj a? kïta urïn þe kïtakad nujmin tit. I gah døt tit'n m'ðan nõit, m'el sei ta kïmaj kïtatød kad i un wong loi dødt kø.

21Kïtø 'nten i la ngandg ta þot, i üd ta nyakat't, ad nëdg nalïn ngang, ad telïn ngengawkoig, ad ngawdig oin, ad kiyaðøø tøl basag lod lotot.

22Ad deg oon dø ndi nõ kam kujt lod lon a i ðe kï þut ngéðøø kïdødt kanangbe kïta urïn þe kad m'sot, yan gum kïta høn njam.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23In Bïraþe, i ger ta lod kï lan ber kïta tølmïn nõ þet. Ot nyàgo ðagootal lod, ot bor majal lod kø nõit. Ad tøsï tïland nõit, i ða sed nyakïto dø ndø wongt loi.

JER 19

Juda i tit jo kï tø

1Titbe Bïraþe el Jeremi an: Aw, i ndugo jo ro ngebajot na oi kïbog lo deg kï kïbog lo ngejanyamosï nat sei.

2Aw hoollot lo ngon Hînom in i nderrbe kï tabit lo Ngeþajog. Nu la a i la mber ta kï m'a m'eli.

3A i el an: Oon dø ta lo Bïraþe în ngarg kï Juda kï ngéndï Jerusalem. Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel, Oon, m'a m'ad nyakïto so dø lot'n ðan, de kï rei in mbia oo dø a ne, ndila a tee saw.

4Kïtø nyàmïn kø, yerrïn kï lo'n ðan, lan kadkari nya kïkootmbî adïn luwahg kïðang îgïn bøwdg ke ngarg kï Juda geen al adïm mosï deg kï kanj ta dødt ðoosï lo'n ðan.

5Ðan log kïdõ adïn yo Baal kï n'lan nga ndig kadkari kïlahorrt n'adïn Baal, nya'n m'ndad mbera al ho, m'eld taa al ho, m'ga kamm døt al tø.

6Kïtø 'nten, oon, ndøg ndï ðen nõ. Titbe la i takel Bïraþe ye. A kunïn tø lo'n ðan Topet ke hoollo lo ngon Hînom gog al ta, na a kunïna hoollo tøl deg.

7M'a m'nuj takøj lo deg kï Juda kï deg kï Jerusalem kø, m'a m'ad'd son ta nyakat't nõ madngétadgt kï ji degt îgïn ndï sahn ðob tøld nõ, m'a m'ad nind tel nyasa yelg kïdõ kï dãg kï døningt.

8M'a m'ad þebo'n ðan tel nya kïtuj kï nya godøt, deg tube nge tøi lot'n non, a yad biw, a kølïn ngoyo døt kïta tuj kï tee døat.

9M'a m'ad'd san dã ngandg kïdïngã kï kïdë na dekïðen kudt a sa dã madþen kam jarongot kï kamkøl, nya'n madngetad kï deg îngïn ndï sahn tøld a ðen ne dødt.

10Kamla a i to jo'n non ta kum degt îgïn awïn nat sei?

11A i eld an: Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg; Titbe la m'a m'ton deg'n ðan kï þebo'n ðan kij køsï tit deg a ton ne jo lo ngebajo na de a asï ðaa gog al. A duwïn nin ngékoig kam Topet't kïta lo mad kïta dub nin goto.

12Titbe tø la m'a m'ðan kï þebo'n ðan kï ngendït. Titbe la i takel Bïraþe ye. M'a m'ad þebo tel tit'n Topet.

13Kujg kï Jerusalem kï kujg lo ngarg kï Juda a telïn kïyerr tit lo kï Topet be, ad i kujg tube în lan nya kïkootmbî adïn koosïg kïdørãt tube døt, na mbelïn kadkari nyakãi adïn yog.

14Kamla Jeremi þai Topet't, lo in Bïraþe laat kad elta kïtant, tel ða kam natlot nõ kujt lo Bïraþe, el deg tube an:

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg. Luwah lo Israel: Oon, m'a m'ad kamkøl ðe dø
þebot'n ðan kï þeg loa tube, ad i kamkøl'n m'eltaa kïta ngïran god na ndigïn koo
dø tag lom al.

JER 20

Pasur la Jeremi dangãit

1Pasur ngon Imer ngejanyamosï kï bïradø ngekoogo kuj lo Bïraþe. Oo dø ta lo
Jeremi in el dø nyagt'n non kam tø Bïraþet.

2Kamla Pasur nda Jeremi ngekelta kïta Luwaht. Ia kag njaat. Iaa kam dangãit in i
kad tabit't kïdõ lo Be njamin kam kujt lo Bïraþe.

3Loti got Pasur ør Jeremi dangãit na Jeremi ela an: Bïraþe kun to i Pasur al, na
kuni Nya kïtootþool gug dø lo gej

4kïta titbe takel Bïraþe: Oo, in kïdøi, m'a m'lai kam nya kï kootþoolt, î kï namig
tube a son ta kiyaðøøt lo madngetad na kumi a oo nya'n non. M'a m'la deg kï Juda
tube ji ngart kï Babilon in a aw sed þert Babilon, na a tøld kï kiyaðøø.

5M'a m'la nya majg tube kïkam þebot'n ðan kï kand kïlaðaa tube, kï nyag kï gatd i
ngãi tube kï nyamajg lo ngarg kï Juda tube, m'a m'lad ji madngetadgt îgïn a turïnd
pur a hønd, awïn sed Babilont.

6Î Pasur, î kïdøi kï tube îgïn ndï kam kujt loi a awïn þert. A aw Babilon, nu la a i oit
nu to la a dubint, în kï namig tubeg'n eld takïbal kam to Luwaht.

Jeremi nõ kïdø Luwaht lon

7Bïraþe i dum døm ad min kïdum dõ, i tøi tøgïm, na i tetïm ðøø. Ndø kïðen mî nya
godøt, deg tube ndï kïdmïn.

8Ndø kïðen lon m'elta a ne, kari na kï m'ko, m'ko kïta nyaða kïlo ngetøgt kï
ðatakõ, na telïn ta lo Bïraþe nyakid kï nya godøt kïndøndøg.

9Îla m'el m'an: M'a m'elta døat gog al, m'a m'elta kam tøat al a ne, ngarkamm õ tit
horr kï kõ mugj be, i ndï õ kïngam. M'sah kïðe rom njirir na m'asï al,

10kïta m'oo dø ta kïla ber lo deg ngãibe. Nya kïtootþool gug dø lo gej, nammg tube
în ndin sem kï lapia elïn anan: I unïn døa na jî, j'a kï j'un døa ho. Ngoon kereng ke
þet m'a m'so a, anan: Maj a ne, j'a kï goola kad kï dum døa na kï ndangïra loj døat.

11Na Bïraþe i nat sem tit gõðøø kï ngang, kïta 'nten ngedarom ndo a dumïn døm
al. Rod a søld ngãibe kïta a tølïn ta al. A i rosøl kï to mbãkïnõt in kam de a oi dø al.

12Bïraþe Ngekoosïg, ngenã deg kïdenesew odni ngendïo kam kï ngarkam de. Ad
m'oo ndangïra loi kïdødt kïta m'nya ta lom jiit.

13Øsïn pa dø Bïraþet, i ndubïn Bïraþe, kïta aj de kïdangt ji ngeðamjalgt.

14Kï ndøl i dø ndøt'n oojmïnt, ad maj urr ndø'n kõm oojïmt al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Kï ndøl i dø det'n aw kï hoita ro bøwmt an: Oojïn ngon kïdïngã adin. Ta in ada ronel ngãi.

16Kï de'n non i tit þebog in Bïraþe nujd kanj kookumtondo, ada oo dø tõ ðusïðusï kïsî kï kah ro kàd kï ðà dan þet.

17Kïtø tølïm al, lon mîn kam kõmt nu. Kïtø îla tølïm kam kõmt a ne, kam kõm a tel døþadïm ada i kokem mbãkïnõt.

18Kïtøði m'teen kam kõmt ad m'oo kamkil kï daiyo kad ndømg tïgan kï rosøl a?

JER 21

Jeremi el Sedekias ta lo Luwah

1'Nten i ta'n tee kokïro Bïraþet. Þe ro Jeremit lon ngar Sedekias la Pasur ngon Malkïja kï Soponi ngon Maaseja ngejanyamosï roat kï elïna anan:

2I ko Bïraþe kïtatoji kïta Nebukadnesar ngar kï Babilon ndï ðe ro døjt. Maj a ne, Bïraþe a ða sej kïlaðan kï yaya kad Nebukadnesar ør ron ko rojit.

3Jeremi turd an: A i elïn Sedesias titbe,

4Titbe takel Bïraþe Luwah lo Israel: M'a m'ad nyaðøø kïjisït kï i ndï ðøøn ne kï ngar kï Babilon kï Kalde ag îgïn gugïn døsï gid ndogbørrt kï ngang, nyarog 'nten m'a m'tel m'kawd tube kï dan þebot'n ðan.

5Kamla m'a m'rosï kï ji kïkun kïdõ kï tøg, ji kïngang kï wong kï wong kï tølsøkïr kï wong kïngãi.

6M'a m'nda ngendï þebot'n ðan, deg kï dãg, a oin kïta yokoosï kïbobe.

7Gog got, kel Bïraþe, m'a m'la Sedesias ngar kï Juda nat kï þerg loa kï ngendï þebot'n ðan îgïn ten ta yo koosït, ta nyakat't kï bo, ji Nebukadnesar ngar kï Babilon kï ji madngétadg kï deg îgïn ndï sahn tøld. Nebukadnesar a tøld kï kiyaðøø a ørrd kø al, a oo kumtondo lod al, ta a oon kama kïtad al tø.

8A i el deg'n ðan an: Titbe kel Bïraþe; Oon m'a m'la ðob kaj kï ðob koi nõsït.

9Ndeg deg kïnãi kam þebot'n ðan a oin koi nyakat kï bo kï yokoosï na de in tee aw ro Kaldeagt îgïn gugïn døsï kï ro a ne, a aj. Kumkajr loa a i tit nyatetðøø loa be.

10Kïtø m'nda kammt kad m'ða majal kï þebo'n ðan na i majkïða al. Titbe la i takel Bïraþe ye. A lan þebo'n ðan ji ngart kï Babilon kad laa horr.

11A i el ngekïbe lo ngar kï Juda an: Oon dø ta lo Bïraþe.

12Î ngékïþe lo Dabid, titbe takel Bïraþe: I gangïn ta kïdenesew kïsî ritit, ajïn îgïn dan kumd ndo ji ngeðatakõt na þeta wong lom ndu bip tit horr in oon, tit horr kï dum tøl, kïta kïlaðasï kï majal.

13Oon, mî m'øsï'sî ta, în ngendï hoollot kï ngendï dø mbalt kï dïlambot. Titbe la i takel Bïraþe ye. În ngekel kan: Nõ a ðe ro sej a? Nõ asï ðe kam londïjit a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14M'a m'øjsï kuma kïgo kïlaðasït, kel Bïraþe. M'a m'la horr dø kut losï kad õ nyag tube kï gug døa. Ta kïdø ngékïþet lo ngar

JER 22

1Titbe takel Bïraþe: Aw kuj kon þet lo ngar kï Juda, nu la a i elta 'nten, an:

2Oon dø ta lo Bïraþe, î ngar kï Juda ngendï dø pong kõþet lo Dabid, în kï ngekïlaþer loi kï deg loi îgïn andïn kï tabitgt'n ðan.

3Titbe takel Bïraþe; I gangïn ta goðobat kï kïdene, i ajïn de'n deg dan kuma ndo ji ngeðatakõt. Ot dan kum mbah ndo ke ngonhal, ke nge ngawkoi, ot kü mosï de kï kanj taakò lot'n ðan,

4kïta îla i ðan kïgo tat 'nten a ne, ngarg ngendï dø pong kõþet lo Dabid a andïn tabit kuj kõþet'n ðan, a alïn pusïg kï sïndag, în kï ngékïlaþerg lod kï deg lod.

5Na îla i ndigïn koo dø ta 'nten al a ne, m'nda yo kïdømt. Titbe la i takel Bïraþe ye. Kï kuj'n ðan tel gotþe.

6Titbe takel Bïraþe dø ngékïþet lo ngar kï Juda: M'oo kúg kï Galaad majïn ngãi tit tasom mbalbo kï Libã romt, Ta 'nten i ta kï rota, m'a m'teli tit dïlalo, þebo kï de gotot.

7M'a m'kun ngenuj nya kad ndoorïn, dekïðen kudt aw kï nyakat lon, a gangïn kag sedïrg loi kïmaj tøi, a ünd horro.

8Girrdeg ngãibe a toin kad þebot'n ðan, a elïn'na anan: Kïtøði Bïraþe ða nya kï titbe kï þe kïbobe'n ðan a?

9Na a turïn anan: Kïtø nyan kunkø lo Bïraþe lod, øsïn død ber nõ yogt, ðan þer lod.

Ta kïdø Salumt

10În deg kï Judat ot nõn de'n oi ye, ad i ngar Josias ot høn ndø kïtaa. I nõn ngãi kïta de'n ndï aw kïta de ndï awa ne a tel ðe al, a oo døning koojïn gog al tø.

11Kïtø titbe takel Bïraþe dø Salum ngon Josias, ngar kï Juda, in õbe got Josiast kï bøwa na tee lot'n ðan ko: A tel kï lot'n ðan gog al ta.

12A oi døningt'n awïn sia ber tit na a oo døning'n ðan gog al ta.

13Beto loi î ngar Joakim i ndï nda kuj kõþe loi dø nyaðat kïgootal, i ndï ða kuj kõþe loi kïkanj tel roi go nyaðat kï denesew a i ða loi ad ngal puwu kïdõ kï kanj kookumtondo lo deg ad deg ðan kïla adi'n kari na î ad'd nyabaji lod al.

14Na i gaa kamit an: M'a m'ða kuj kõþe mad kïbo, m'a m'ða kama m'ad tat m'a m'ða burrolog tit, m'a m'ut gida kï kag sedïr, m'a m'ða gida kï nuba.

15Kïtø kî ngar la i ndï øjïn oon roi tit kag sedïr yo? Bøwi sanya ho, ãi man tit deg tube Gangta dø degt kïgoðobat gangta kï kïdene ad maj urra.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Naj dø deg kï ngéndog kï dangtg go ðobat na i kï ronel. Bïraþe el an: De'n ndï ða nya kï goðobat titbe a ne, ndï øj kad germ jeje ye.

17Na î kumi kï ngarkami ndain kumndà ad i ndï kü mosï deg kø kïkanj ta i ndï ða nya kïlo ngetøgt, i ndï da kum deg ndo.

18Kïtø 'nten, ta'n Bïraþe el dø Jojakimt ngon Josias, ngar kï Judat laten: Lon a oi ye, a nõin al, deg a øsïn pa nõ høndo dø yoit al de kï a el anan: Beto lo ngonkom, beto lo kõnanïm. De kï a nõi goto de kï el anan: Beto lo ngeem, be to lo ngar loj.

19A duwïna tit koro be, a ndørïn nina kïtïga a lan nina gid þet kï Jerusalem.

20Jerasalem i þai aw Libã, i ko. Un ndii kïdõ, kon dø døning Basant. I ko dø mbalbo Abarimt kïta nujïn ngetari tube.

21M'eli ta kaglot'n maj urrïn, na i el an: M'a m'oo dø al.

'Nten i kïlaðai kï basait nu i oo dø ndim al.

22Ngengomdød tube a în nyasa lo nél Deg'n i gana sed dø majalt kïða a goton na a awïn sed þeþert. Kamla a în kï rosøl kï rokoi siwt kïtø majal loi tube'n i ða.

23Tajigla în ngendï Libãt, îgïn ðan kuj dø kag sedïrgt tit ngo yel be, titbãi a i ton ðusïðusï lon kamkøl a tee døit tit'n tokooj a hurïn dekïdë yedeng ye be.

24Tit'n m'ndïn kï døm dõ. Titbe la i takel Bïraþe ye. Ke Jekonia ngon Jojakim, ngar kï Juda, i ngon ninga kï jikõmt kaa, m'a m'ørra kø.

25M'a m'la i ji degt kï ngesah tøli kï deg'n i þoold, ad i Nebukadnesar ngar kï Babilon kï ji Kaldeagt.

26M'a m'lai kø, în kï kõi kï ngekooji, kam døningt mad kïðang, lot'n oojsïn tit al. Iot'n non la a oint ye.

27Døning'n ðan, a geen ngãi kad n'telïn kï tit gog, na a ngahn lo tel al.

28Jekonia'n ðan i jo kïkid, i jo kï tøø a? I nya'n deg oon kara al a? Kïtøði land ne ko î kï ngakan kam døningt'n gerïn al a?

29Ah døning. Døning, døning. Oo dø ta lo Bïraþe.

30Titbe takel Bïraþe: I ndang tø de'n ðan maktubt, tit de'n ngana goto tit de'n maj a urra dø ndogt loa al kïta koah kïkïða kïmaj a urra kad ndï dø pong kõþet lo Dabid kï õþe dø Judat goto.

JER 23

Ndeg Israel kï ngar lod kïjeje

1Beto lo ngéngombatg îgïn tïndan þut batg tîd, tujïnd ko lo kulnyagt lom. Titbe la i takel Bïraþe ye.

2Kïtø 'nten, titbe takel Bïraþe Luwah lo Israel øjïn dø ngéngombatg îgïn ndï ulïn deg lom: I tïndan batg lom tîd, i tuþand kø, i oon god al. Oon, m'a m'nda m'øjsï kïta kïlaðasï kïmajal. Titbe la i takel Bïraþe ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Kamla m'a m'kaw ndeg batg lom kïnãi, kï døningg tube în m'tuþad tit. M'a m'tel sed kï lo kuldt gog, a oojïn na, a bïlan kïdøtdøt.

4M'a m'nda ngéngomþatg dødt îgïn a ulïnd, a þoolïn al, a ndadïn al tø, kïkïða kudt a nãi kø goto. Titbe la i takel Bïraþe ye.

5Oon, ndog a ðen nõ. Titbe la i takel Bïraþe ye. Lon m'a m'ad Dabid ooj ngon kïdïngã kïdenesew, a i ngar kï ngekõ þe kïgo tert kï takïgang kïgoðobat kam døningt.

6Kaglot loa Juda a aj, na Israel a ndï kï lapia. Tø'n a kunïna ne laten: Bïraþe i denesew loj.

7Kïtø 'nten, oo, ndøg ndï ðen nõ. Titbe la i takel Bïraþe ye. Lon deg a elïn anan: Bïraþe ndï kï døn dõ, a elïn be al. Bïraþe kï ngete kï Israelag ko kam døning Ejipt't,

8na a elïn anan: Bïraþe ndï kï dø dõ, î kï ngete kï nganka ngékïþe lo Israel ko kam døningt kïjigel kï døning kïðen in tuþadt kamla a ndï kam døningt lod kïdød.

Ngekelta kïngom kïkaj þool Luwah

9Ta kïdø ngekelta kïta Luwaht taa; Kamm gang ngalang døt, kïngamg san jekjek. Mî tit de kï kasï ðaa, tit de'n kasïnduu tøi tøga be kïta Bïraþe kï kïta tag loa kï kunjðang.

10Kïtø døning ðoosï kï ngeðakaya døning ndï høndo kïta ndøl, lo nyakulg kïmut tut kurum, deg ãin ngod kïta ða majal, tøgd i kïta ðagootal koon.

11Ngekelta kïta Luwaht kï ngejanyamosï ðan nya kïgo lo Luwaht al mbã kam kujt lom m'ngah majal lod. Titbe la i takel Bïraþe ye.

12Kïtø 'nten ðob lod a i tit hørhot kam lo kïdiwt, a øsï land kamt kïta m'a m'ad nyakïto so dødt kam þalt kï m'a m'nda m'øjd. Titbe la i takel Bïraþe ye.

13m'oo nya kïþood ku ngekelta kïta Luwaht kï Samari, elïn ta nyakookamndilt kam to Baalt, adïn Israelag son mut.

14Ku ngekelta kïta Luwaht kï Jerusalem m'oo nyag kïyerr ngãibe, ðan ngaw ho sahn dekïdë ho, ndian kï takïbal tadt ndï adïn ji ngéðamajalg ngang, ad kïkïða kï tel nyàgo majal lon kø goto. Kokïromt m'ood în tube tit'n Sodom ngendït tit'n kï Gomorr be.

15Bïraþe Ngekoosïg elta titbe do ngekelta kïta Luwaht: Oo, m'a m'ad nya kïkatbang tit kag mband be kïta sa m'a m'ad'd ãin man in kî tøl deg i kamt, kïta i kïta ngekelta kïta Luwaht kï Jerusalem la adïn nyaða kïgootal tîn kï døning kïtaagbe ye.

16Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg: Ot kon dø ta lo ngekelta kïta Luwaht îgïn elïn ta nyakookamndilt. Ndï elsïn ta kïpãbe, elïn nya kookamndilt kï ngarkamdt, i ta'n tee ta Bïraþet al.

17Elïn ngekid ta lo Bïraþe kïndøgbe anan: A i ngahn lapia. Kï deg tube'n ndulon go ta kï ngarkamdt kï kõgkong, anan: Nya mad kïmajal a ðasï al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Nõ ndï lo køjtat lo Bïraþe kad oo, ke oo dø ta loa a? Nõ nel mbin kïdø tat loa kad oo dø a?

19Oo nél barwãi lo Bïraþe, wong loa kïtalsøkïr ndu nel mal a so dø ngéðamajalgt.

20Wong lo Bïraþe a duba al mbã kad tølkon køjtaða kï kamïnt. A gerïn gira maj kaglo kïdøboit.

21Ngekelta kïta Luwaht'n ðan, mî Luwah, m'lad al, na ãin ngød; m'eld ta al, be kaa elïn ta kïtit ta kïtamt be.

22Îla ndin lo køjtat lom a ne, ni adïn deg lom oon dø ta lom, kad nyan go ðob kïmajal lod kø kï kïlaðad kïmajal.

23Mî Luwah kïnderrbe ale? Takel Bïraþe, mî Luwah kïsãi tø ho ale?

24De asï yaron kïkanj kad m'ooa a? Titbe la i takel Bïraþe ye. M'ðoosï dørã kï døning ale? Titbe la i takel Bïraþe ye.

25M'oo dø nya'n ngekelta kïngom elïn kam tømt anan: M'ni, m'ni.

26Mbã ndø ði ngékeltag a i nya takelta kïta kï ngom a? îgïn elïn takïbal kam tømt, elïn ta kïngom kï ngarkamdt kïdød.

27Deg'n ðan ojin dødt kï n'adïn kam deg lom oi dø tømt kïtakul nig lod in dekïðen kudt ndï ørr hoia madþen tit'n kam bøwdg oi dø tømt, awïn go yo Baalt.

28Ad ngekoonya kamndilt ørr girr nii lon, na de'n aw kï ta lom kïrota a ne, ada el. Ði nda mu nat kï nyako a? Titbe la i takel Bïraþe ye.

29Ta lom i tit horr be ale? Titbe la i takel Bïraþe ye. Tit marto kï ngeto mbal køsïkøsï ale?

30Kïtø 'nten Titbe la i takel Bïraþe ye. Oo m'øsï ta ngekelta kïtamt. Titbe la i takel Bïraþe ye. îgïn þoogïn tag, dekïðen kudt ro madþent.

31Oo, m'øsï ta ngekelta kïtamt îgïn elïn ta lod kïdød, anan: Bïraþe el titbe.

32Oo, m'øs ta ngekel ni kïngom. Titbe la i takel Bïraþe ye. îgïn elïn taa adïn deg lom son mut kïtakul ta kï bal lod kï tag lod kïbobo na mî, m'lad al, m'ndad mber al. A ðan nya mad kï kara tot kïta deg'n ðan al. Titbe la i takel Bïraþe ye.

Takel Bïraþe kï øi dirir

33Îla kïkïða ku degt'n ðan ke ngekelta kïta Luwaht, ke ngejanya mosï, ndïjei an: Takel Bïraþe kï øi dirir i ði a? A i turd an: Takel Bïraþe kï øi dirir laten: M'a m'lasï kø.

34Na ngekelta kïta Luwaht ke ngejanyamosï, ke kïkïða ku degt'n ðan in ndï el an: Takel Bïraþe kï øi dirir. M'a m'gangta døat în kï ngékïþe loa.

35Titbe la dekïðen a el madþen, dekïðen a el ngonkõn to an: Bïraþe turta ði a? Bïraþe an ði a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

36Ot kelïn ta dø takel Bïraþet kï øi dirir gog kïta takel dekïðen kï øi dirir i ta loa
kïkøsïdøa. I tujïn ta lo Luwah Ngekumkajir, Bïraþe Ngekoosïg, Luwah loj.

37Titbe la a i ndïjen nge kelta kïta Luwaht an: Ta ði Bïraþe turi a? Ke ta ði Bïraþe
el a?

38Îla i elïn anan: Takel Bïraþe kï øi dirir. Titbe takel Bïraþe: Kïtø i elïn ta 'nten
anan: Takel Bïraþe kï øi dirir. Na m'la kïla kïrosït m'an: Ot kelïn kan, Takel Bïraþe
kï øi dirir.

39Kïtø 'nten kamm a oi døsït na m'a m'lasï kø kï þebo în m'adsï kï bøwsïg, m'a
m'lasï sãi ko takummt.

40M'a m'nda rosøl do sit kï kid kï tokïnõt in kam deg a oi do al bat.

JER 24

Kand mbail ood kïmaj kï kïmajal

1A Got'n Nebukadnesar, ngar kï Babilon, ðe Jerusalem hø Jekonia ngon Jojakim,
ngar kï Juda, kï mbaiþeg kï Juda, hø ngejakag kï kødg, aw sed þert Babilon, Bïraþe
øjïm keh joo kïðoosï kï kand mbaiþood na în kïnda nõ kujt lo Bïraþe.

2Keh kïkïða ðoosï kï kand mbaiþood kïmaj ngãi tit kand mbaiþood kïdasa, na keh
kïmad ðoosï kï kand mbaiþood kïmajal kï ndum in de asï sa al kïtø majal loa
kïngãi.

3Bïraþe elïm an: Jeremi, i oo ði a? M'tur m'an: Kand mbaiþood. Kand mbaiþood
kïmaj dum, kï kand mbaiþood kïmajal ngãi in de a sa al kïtø majal loa.

4Ta lo Bïraþe'n elïmt an:

5Tit'n i ørrïn kand mbaiþood kïmaj dum tadang ye, titbe tø m'a mørr deg kï Juda
îgïn awïn sed þert îgïn m'lad kø kam lot'n ðan kam døningt lo Kaldeag kïta køjd
kamkë.

6M'a m'nda kumm godt maj, m'a m'ørrd m'ðe sed kam døningt'n ðan, m'a m'ad'd
ndin londïdt gog na m'a m'nujd al, m'a m'hø njad ningt, m'a m'ørrd ko gog al.

7M'a m'ad'd ngarkam kad gerïn ne mî Bïraþe. A în deg lom, m'a mî Luwah lod, a
telïn romt kï ngar kamd kïtaagbe.

8Øit kand mbaiþood kï de asï sa al, kïtø majal loa, takel Bïraþe, titbe tø la m'a
m'ad Sedekias, ngar kï Juda, kï mbaiþeg loa kï ndeg ngéndï Jerusalem îgïn nãin
døningt'n ðan kï îgïn ndïn døning Ejipt't,

9m'a m'teld nya kïya kïro kõþegt tube kïdøningt kad în nya kid kï nya godøt kï
nyataj kï nya kïndøl kam logt tube în m'a m'tuþad kï tit.

10M'a m'la kiyaðøø dandt kï þo kï yokoosï mbã kïad goton døningt'n m'ad'd kï
bøwdg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

JER 25

Juda a ða þer Babilont þal døtanãimïta

1Ta'n ðe ro Jeremit kïta deg kï Juda tube þal kïkõsøø lo Jojakim ngon Josias; ngar kï Juda. I þal kïdasa lo Nebukadnesar, ngar kï Babilon.

2Jeremi ngekelta kïta Luwaht elta 'nten nõ degt kï Juda kï nõ ngéndï Jerusalem tube an:

3Mba gira þalt kï kõkïlah gidaimïta lo Josias, ngar kï Juda, mbã þola i bal døjoo gidaimïta la ta lo Bïraþe ðe romt, m'elsï ta kïkanj nya ta na i oon dø al.

4Bïraþe la þerg lon, ngekelta kïtant, kïrosït tube kïkanj nya ta na i oon dø al, i nelïn mbisï kad oon ne ta al tø.

5Elïn titbe: I telïn, dekïðen kusït, nya ðob lon kïmajal kø kad nyàgo kïla ðan kïmajal na a i ndï kam døningt'n Bïraþe adsï kï bøwsïg maði mbãkïnõt.

6Ot kawïn go yogt kad i ðan þer lod, ke kad øsïn døsï ber nõdt kad sokïn wong lom kïtakul kil lara jisï na þeta m'ðasï majal.

7Na i oon dø ta lom al. Titbe la i takel Bïraþe ye. Ad m'ba wong kïta kïlaða jisï, ðe kï majal do sit.

8Kïtø 'nten, titbe takel Bïraþe Ngekoosïg: Tit'n i oon dø ta lom al,

9oon, m'a m'la m'kun girrdeg tube kïko jigel. Titbe la i takel Bïraþe ye. M'a m'la m'kun Nebukadnesar, ngar kï Babilon, þer lom, m'a m'ada ðe ro døning'n ðan kï ngéndït kï girrdeg tubeg'n gugïn død. M'a m'nujd kø, m'a m'teld nya kïya kï nya godøt kï nya kïtuj mbãkïnõt.

10M'a m'ad ndï ko ronel kï kamnda kï ndï ngetaa dekïdë kij kï ndï ngetaangaw kij kï kah mbal kusïnya kï kunj lamba goton.

11Døning'n ðan a tel nya kïtuj kï gootþe kïtaagbe na girrdeg'n ðan a ðan þer lo ngar kï Babilon þal døtanãimïta.

12Lon bal kïdøtanãimïta tïga woi ye m'a m'gangta dø ngart kï Babilon kï girrdeg'n non. Titbe la i takel Bïraþe ye. Kïta ðagootal lod m'a m'gangta dø døning Kaldeat, m'a m'tela gootþe mbãkïnõt.

13M'a m'ðe kï nyag tube'n m'eltaa dø døningt'n non, nyag tube'n ndangïn kam maktubt 'nten, nya'n Jeremi el kïdø girrdegt tube.

14Kïtø girrdeg kïdangdang ngãibe kï ngarg kïbobo a telïnd þert na m'a m'bad kïgo kïlaðadt kï kïgo kïlaða jid tø.

Bïraþe a nda ngïra dø girrdegt

15Titbe Bïraþe Luwah elïm an: I ta kop wong kï ðoosï kï kasïnduu jimt ad girrdeg tube'n m'ndï m'lai kïrodt ãin.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16A ãin kad ðad ad ndian jibjib, a în tit deg kï nya hand be kïta kiyaðøø in m'ndï m'la kudt.

17Titbe m'ta kop ji Bïraþet m'ad girrdeg tube ãin îgïn Bïraþe lam kï rodt;

18Jerusalem kï þebog kï Juda ngarg kï mbaiþeg kïta nujd ad telïn gootþe kï nya kïtuj kï nya godøt kï ndol tit'n în ne þone.

19Paraõ, ngar kï Ejipt kï þerg loa kï mbaiþeg loa kï deg loa tube

20kï mbahg ngéndï dandt, kï ngarg kï døning Uts tube, kï ngarg kï døning Pilistiat tube, ad i Askalon, Gaja kï Ekrõ kï ndeg deg kï nãin kam Asdodt.

21Edom, Moab kï Amoniag,

22kï ngarg kï Tir tube, kï ngarg kï Sidõ tube kï ngarg kï doorlogt kï gid bah bot.

23Dedan, Tema kï Buj kï deg tube'n jan mbaitad,

24kï ngarg kï døning Arabie tube kï ngarg lo Arabg tube'n ndïn kam mut

25kï ngarg kï Jimri tube, kï ngarg kï Elam tube, kï ngarg kï Medie tube,

26kï ngarg tube kïjigel kïnderrbe kï kï sãi kïða kïða kï kõþeg tube kïdøningt. Ngar kï Babilon a ãi kop utïn god.

27Kamla a i eld an: Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg. Luwah lo Israel: Ãin kad ðasï, i tomïn na son kïkanj þai dõ kïta kiyaðøø in m'la'n kusït.

28Îla mbet tan kop jiit kad ãin lon i eld an: Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg; Rota, sumba kad i ãin.

29A i eld an: Oon, kam þebot in kunïn tøm døt la m'mba girr ða majal na în, a i ndin kïkanj takï gang a? A'a, a i ndin kïkanj takï gang al kïta oon, m'ndï m'kun kiyaðøø kïdø ngéndï døningt tube. Titbe i takel Bïraþe Ngekoosïg.

30Î taa, a i eld ta 'nten tube, a i eld an: Bïraþe a ko kï ndin kïbobe ko dõ, kokam londïat kïkunjðang a la ndin, ko'n a ko kï ndin kïbobe kïdø londïnt, a ko kïdø ngéndï døningt tube tit'n ngéþa kand nduu a kon ne.

31Kah ko a aw mbã døngoi døning kïta Bïraþe aw kï ta dø girrdegt, a gangta dø dãrot kïðen, a tøl ngéðamajalg kï kiyaðøø. Titbe la i takel Bïraþe ye.

32Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg: Oo, nya kïmajal ndï tee kïro girrdegt mad aw kïdø kïmadt. Nel barwãi kïbobe ndï þai døngoi døningt.

33Ndøt'n non îgïn Bïraþe a tøld a ü nind ko døngoi døningt mbã kïmadt. De a nõd ke kawd kïnat kad dubïnd al. A în tit þirþit be dø døningt.

34Ngengombatg, i tõn ðusïðusï, i kon, ngekørrta ðob þut nyakulg, i ndurïn rosï kam buhorrt kïta ndog losï asï woi kad tølsïn. M'a m'tøsï køsïkøsï, a i son tit jo kïmaj dum be.

35Loyaro kïta ngéngomþatg a goto kaj kïta ngekørrta ðob þut nyakulg goto.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

36Deg a oon dø ndi ngéngombatg kï tõ ðusïðusï lo ngékørrta ðob þut nyakulg. Kïta
Bïraþe ndï nuj lo kulnyag lod.

37Kam ndøøgt lo to king kïta wong kïtïngabil lo Bïraþe.

38Nya londïn tit basa tubo nyan loton ye be kïta døning lod tel gotlo kïta kiyaðøø
lo ngenuj nya kï wong loa kïtalsøkïr.

JER 26

Høn Jeremi kamla nyana dõ

1Mbagirr kõþe lo Jojakim ngon Josias, ngar kï Juda ta 'nten ðe kokïro Bïraþet, an:

2Titbe takel Bïraþe; I þai ða dõ kam natlot lo kuj lo Bïraþe, i el deg kï þebogt kï
Juda îgïn ðen køsï død ber kam kujt lo Bïraþe, eld tag tube'n m'ndai mbera, ot nya
ta mad kïða kø.

3Maj a ne, a oon dø ad telïn kïromt kad dekïðen nya ðob lon kïmajal, kamla m'a
m'nyà ta majal'n m'øj kammt kad m'ða sed kïta kïlaðad kïmajal.

4A i eld an: Titbe takel Bïraþe: Îla i oon dø ta lom al, îla i telïn rosï go mberkïndat
in m'nda nõsït al

5kï oon dø tag lo ngekïlaþer lom, ngekelta kïtamt al, îgïn m'lad kïrosït kïkanj nya
ta, na i oon dø tag lod al.

6Kamla m'a m'tel kuj'n ðan tit'n m'ðan kï Silo be, m'a m'tel þebo'n ðan nya kïndøl
kïro girrdegt kïdøningt tube.

7Ngejanyamosï kï ngekelta kïta Luwaht kï deg tube oon dø ta 'nten î Jeremi el
kam kujt lo Bïraþe,

8na lon Jeremi elta lo Bïraþe in ndaa mbera kï el deg tube ye, ngejanyamosï kï
ngekelta kïta Luwaht kï deg tube høna, elïna anan: A i oi.

9Kïtøði i elta kam tø Bïraþet an: Kuj'n ðan a tel tit'n Silo, þebo'n ðan to a tel
gootþe kï de gotot a? Deg tube lan'na gugïn dø Jeremi kam kurjt lo Bïraþe.

10Lon mbaiþeg kï Juda oon dø ta 'nten ye, þain kuju lo ngar, awïn kuj lo Bïraþe na
ndin tabit't kïkij lo kuj lo Bïraþe.

11Kamla ngéjanyamosï kï ngekelta kïta Luwaht elïn mbaiþeg kï deg tube anan:
De'n ðan asï koi kïta elta kïmajal dø þebot'n ðan tit'n i ndï oon ne dø taa kï mbisï.

12Jeremi el mbaiþeg tube kï deg tube an: Bïraþe lam kad m'elta loa dø kujt'n ðan
kï þebo'n ðan in i oon dø.

13Tajigla i mbelïn ðobg losï kï kïlaðasï, oon dø ta lo Bïraþe Luwah losï, na Bïraþe a
nyàgo majal'n eltaa døsït.

14Mî ta, oon, mî kam jisït. I ðan sem nya'n i kïmaj kï kïdene takumsït kad i ðan.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Nya kïðabe kad i gerïn maj, kan îla i tølmïn a ne, ta mosï kïkanj ta a i døsït, în ho, þebo'n ðan kï ngéndït kïta rota, Bïraþe lam kïrosït kï m'elta 'nten tube kï mbisït.

16Mbaiþeg kï deg tube elïn ngejanyamosï kï ngekelta kïta Luwaht anan: De'n ðan asï koi al kïta elj ta kam tø Bïraþe Luwaht loj.

17Na kïmadg dan kïbogt kï døningt'n non þain, elïn ngékawnatube anan:

18Mika in þe loa i Moreset i ngekelta kïta Luwaht kaglot lo Ejekias, ngar kï Juda, na el deg kï Juda tube an: Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg; A gan þebo Siõ tit ndøø be, þebo Jerusalem a tel dub mbal na mbalbo kï kuj ndub Luwah i døt a tel doorlo kam kut.

19Kïtø ta 'nten la Ejekias ngar kï Juda kï de kï Juda tube tølïn ne Mika a? Ejekias þool Bïraþe ale? Nõ kïdø Bïraþet kïtakad Bïraþe nyàgo nyakïto'n øj kad n'ða sed al e? Jî j'a kï ða majal kïbobe 'nten kï ndoorïn roj a?

Jojakim tøl Uri

20De mad kïðang elta kam tø Bïraþet tø. Ad i Uri, ngon Semaja kï Kirjat Jearim. El kïdø þebot'n ðan kï døning'n ðan tit tag tube'n Jeremi el.

21Ngar Jojakim kï gõðøøg loa tube, kï mbaiþeg loa tube, oon dø ta loa na ngar sah ðob tøl Uri. Ørrïn hoia Uri, î tø þool, ad ãi aw døning Ejipt.

22Ngar Jojakim la deg Ejipt't, ad i Elnatan ngon Akbor kï deg madg nat sia Ejipt.

23Ørrïn Uri Ejipt, teen sia awïn sia ro ngar Jojakim, ad tøla kï kiyaðøø, la nina kam badt lo deg kïdangtg.

24Be kaa ji Ahikam ngon Sapan i nat kï Jeremi, ngdnma maj ad so ji degt kad tølïna al.

JER 27

Jug, nyakøj kïta girrdeg

1Mbagirr kõþe lo Sedekias ngon Josias, ngar kï Juda, ta 'nten ðe kokïro Bïraþet ro Jeremit, an:

2Titbe la Bïraþe elïm an: I nda kïlla ndar, i ðan jug, i la køit.

3I la kïla kïro ngart kï Edom kï ngar kï Moab kï ngar lo Amoniag kï ngar kï Tir kï ngar kï Sidõ, ji ngombangkïlagt îgïn ðen Jerusalem ro ngar Sedesiast, ngar kï Juda.

4I ndad mber ta lom kad elïn ngeed. Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel, elïn ngeesïg titbe, anan:

5Mî la m'ða døning kï deg kï dãg dø døningt kïtakul jim kïbobe kï jim kïla kïdõ na m'ad døning de'n kamm ndig.

6Tajigla m'la døning'n ðan tube ji Nebukadnesar, ngar kï Babilon, þer lom. M'ada dãg kïmut to kad ðan kïla adïna.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Girrdeg tube a ðan kïlaþer adïna, in kï ngona kï ngon ngona mbã kaglo lo kõþe loa asï. Girrdeg kï ngetøg kï ngarg kïbobo a ðan þer adïna ho.

8Îla girrdeg mad ke kõþe mad ndig ða kïlaþer kad Nebukadnesar, ngar kï Babilon, al ke la jug loa kønt al a ne, m'a m'nda m'øj girrdeg'n non kïtakul nyakat kï bo kï yokoosï mbã m'nuja kïtakul jid. Titbe la i takel Bïraþe ye.

9În ta, ot koon dø ta lo ngékelta kï ta luwahgt losï, ke ngendõte losï, ke ngeni nig losï, ke mboolig losï îgïn elsïn anan: A i ðan þer lo ngar kï Babilon al.

10Kïtø i takïbal la ndï elsïn ye kïtakad tïndan tîsï sãi kï døning losï kad m'tuþasi ko kï i nu jin.

11Na girrdeg'n a la kon girr jugt lo ngar kï Babilon kï ða kïlaþer ada a ne, m'a m'nyà girrdeg'n non m'ad ndï døningt loa. Titbe la i takel Bïraþe ye. kad ndøøt na ndït ho.

12Ta kïkïða'n non la m'el Sedekias, ngar kï Juda, m'an: I lan køsï girr jugt lo ngar kï Babilon, i ðan kil laber adïna, în kï deg loa tu kad i ndïn kï døsï dõ.

13Kïtøði în kï deg loi a oin ta nyakat't kï þo kï yokoosï tit'n Bïraþe elïn taa dø girrdegt in a la dõ girr tøgt lo ngar kï Babilon al, a?

14Ot kon dø tag lo ngekelta kïta luwahgt losï îgïn elsïn anan: A i ðan kïlaþer adïn ngar kï Babilon al, kïta elsïn takïbal.

15Bïraþe el an: M'lad al na elïn takïbal kam tømt kïtakad m'tuþasi'n ko kï i nujïn nat kï ngekeltakïbal îgïn elsïn ta nõ.

16M'el ngejanyamosï kï deg'n ðan tube m'an: Titbe takel Bïraþe; Ot koon dø tag lo ngekelta îgïn elsïn anan: Oon, nyaðakïlag kïkam kujt lo Bïraþe nãi nderrbe kad oin Babilont, telïn ne gog. I takïbal la ndï elsïn ye.

17Ot koon dø tag lod. I ðan kïlaþer adïn ngar kï Babilon, na a i ndïn kï døsï dõ. Kïtøði þebo'n ðan a telïn gotþe a?

18Îla în ngekelta kïta Luwaht na ta lo Bïraþe i nat sed a ne, ad kon Bïraþe Ngekoosïg kïtakad ndeg nyaðakïlag kïnãi kam kujt lo Bïraþe kï kuj lo ngar kï Juda kï Jerusalem kad awïn ne Babilon al.

19Kïtø titbe takel Bïraþe Ngekoosïg kï dø piliegt kï joman kïbobe kï njaa kï ndeg nyaðakïlag kïnãi kam þebot'n ðan

20îgïn Nebukadnesar, ngar kï Babilon, oi al dø ndøt'n høn Jekonia ngon Jojakim, ngar kï Juda, kï kïbog tube kï Juda kï ngéndï Jerusalem, aw sed þert Babilon.

21Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel, dø ndeg nyagt kïnãi kam kujt lo Bïraþe kï kuj lo ngar kï Jerusalem:

22A øid, aw sed Babilon kad ton nu mbã ndøt'n m'a m'sah god, m'tel sed kam lot'n ðan gog. Titbe la i takel Bïraþe ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

JER 28

Koi Hanania, ngekelta kïngom

1Oo kam þalat'n non, mbagirr kõþe lo Sedekias, ngar kï Juda, kam naht kïkõmi kï
þal kïkõsøø, Hanania ngon Ajur, ngekelta kïta Luwaht in ndï þebot kï Ga baon,
elïm ta kam kujt lo Bïraþe takum ngejanyamosït kï deg tube, an:

2Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel; M'tet jug lo ngar kï Babilon kø.

3Nãi þal joo þaitø a ne, m'a m'tel kï nyaðakïlag tube kï kam kujt lo Bïraþe îgïn
Nebukadnesar, ngar kï Babilon øid kam lot'n ðan, awïn Babilon.

4Bïraþe el an: M'a m'tel kï Jekonia ngon Jojakim ngar kï Juda, nat kï deg tube kï
Juda îgïn awïn sed þert Babilon, kam lot'n ðan gog kïta m'a m'tet jug lo ngar kï
Babilon kø.

5Jeremi ngekelta kïta Luwaht tur el Hanania ngekelta kïta Luwaht nõ
ngejanyamosït kï deg tube îgïn ðan kam kujt lo Bïraþe.

6Jeremi ngekelta kïta Luwaht el an: Ã kï Bïraþe ða titbe. Kï Bïraþe tølkon tag loi kï
i el kad tel kï nyaðakïlag kïkam kujt lo Bïraþe kïkam lot'n ðan kï tel kï deg tube în
awïn sed þert Babilon.

7Na i oo dø ta kï m'ða m'el kï mbiit kï mbi degt tube.

8Ngekelta kïta Luwaht kïmaði nu, kete nomt kï nõit, elïn ta dø døninggt kïngang
kï kõþeg kïbobo, ta dø ðøøt kï nyakïto kï yokoosï,

9na îla ngekelta kïta Luwaht elta kïdø lapiat a ne, lon tølïn kon ta loa ye rota deg a
gerïn ta kad i ngekelta kïta Luwaht'n Bïraþe laa.

10Kamla Hanania, ngekelta kïta Luwaht ørr jug kï kø Jeremit, ngekelta kïta
Luwaht, hø tet kø,

11a Hanania el ta nõ degt tube an: Titbe takel Bïraþe: Nãi þal jooo þaitø a ne, titbe
m'a m'tet jug lo Nebukadnesar, ngar kï Babilon, ko girrdegt tube. Jeremi, ngekelta
kïta Luwaht, so ðobo, aw.

12Got'n Hanania, ngekelta kïta Luwaht, ho jug ko Jeremit tet woi ye, ta lo Bïraþe
ðe ro Jeremit, ngekelta kïta Luwaht, an:

13Aw el Ha nania an: Tite takel Bïraþe; I tet jug kag na a i ngah Jug hand gan
goota,

14kïta titbe takel Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel: M'ndï m'la jug hand kø
girrdegt tube kïtakad ðan kïlaþer adïn Nebukadnesar, ngar kï Babilon. A ðan
kïlaþer adïna. M'ada dãg kïmut tø.

15Jeremi, ngekelta kïta Luwaht, el Hanania, ngekelta kïta Luwaht, an: Hanania, oo
dø. Bïraþe la'i al, i ða ad deg ndan kamd dø takïbalt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Kïtø 'nten, titbe takel Bïraþe: Oo, m'a m'tuþai kø døningt, a i oi kam þalt'n ðan kïta i elta ndoorïn Bïraþe.

17Hanania ngekelta kïta Luwaht, oi kam þalat'n non kam naht kïkõtanãimïta.

JER 29

Maktub kïta ngendï þert Babilon

1'Nten i ta kïkam maktubt in Jeremi, ngekelta kïta Luwaht, ko Jerusalem la'n kïro ndeg kïbogt îgïn ndin þeþert kï ngeianyamosï kï ngekelta kïta Luwaht kï deg tube'n Nebukadnesar øid Jerusalemt, aw sed Babilone,

2got in ngar Jekonia bai Jerusalem nat kï kon ngar kï kujdekïdïngãg kï mbaiþeg kï Juda kï kï Jerusalem kï ngejakag kï kodg.

3Ad maktub'n non ji Eleajar ngon Sapan kï Gemaria ngon Hilkïja mgin Sedekias, ngar kï Juda, lad Babilone ro Nebukadnesar, ngar kï Babilon. Ta kïkam maktubt el titbe:

4Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel, kï ro þergt tube'n m'øid Jerusalem m'ðe sed Babilon.

5I ðan kujg i ndïnt, i høn nya kam ndøøt i san kanda.

6I taan dekïdëg oojïn ngan kïdïngã kï kïdë, i taan dekïdëg adïn ngansïg kïdïngã, adïn ngansïg kïdë taan ngaw kad oojïn ngan kïdïngã kï kïdë kïtakad kørsï bïla kïdøtdøt nu kad i telïn deg kï tëbe al.

7I sahn maj kïta þebo'n ðan, lot'n m'ad awïn sesï þer tit i kon Bïraþe kïtaa kïta kam lapiat loa la în to a i ngahn ne lapia ho.

8Kïtø titbe takel Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel: Ot kadïn ngekelta kïta Luwaht kï ngendonte losï îgïn în kusït goolsï, ot kon dø ta nig lod îgïn ndï nin

9kïta i takïbal la deg'n non ndï elïn kam tømt ye. Mî m'lad al. Titbe la i takel Bïraþe ye.

10Kïtø titbe takel Bïraþe: Lon þal døtanãimïta asï kïta Babilone a ne, m'a m'ga kamm døsït, m'a m'tøl kon ta lom in m'el døsït kad m'ðe sesï gog kam lot'n ðan.

11Kïtø m'ger køjtaða in m'øj kete døsït. Titbe la i takel Bïraþe ye. I køjtaða kïlapia, i majal al, kad m'adsï kamkïndahdøt kï to kaglo kï ndï ðe.

12Kamla a i kunïn tøm, a i komin na m'a m'oo dø ko losï.

13A i sahmin, a i ngahmïn tø lon i sahmïn kï ngarkamsï tube.

14Ø'a m'ad i ngahmïn. Titbe kel Bïraþe. M'a m'tel sesï kokam þeþert, m'a m'kawsï kï nat ku girrdegt kïdangdang kï log tube in m'tuþasï ko tit. Titbe kel Bïraþe. M'a m'tel sesï kam lot'n ðan, lot'n i þain tit awïn ber.

15Kïtø i elïn anan: Bïraþe bai kï ngekelta kïtant Babilon adj.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Titbe Bïraþe el da'n do ngar ngendï dø pong kõþet lo Dabid kï deg tube ngendï
þebot'n ðan, ngankõsïg îgïn awïn þer nat sesï al.

17Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg: Oon, m'a m'la kï nyakat kï þo kï yo koosï dødt,
m'a m'teld tit'n kand mbaiþood kïmajal'n de asï sa al kïtø majal loa kïngãi.

18M'a m'tuþagod kï nyakat kï bo kï yokoosï, m'a m'lad ji degt kad awïn sed girr
kõþegt kïdangdang tube. A în nyakïndøl kï nya kïya kï nya godøt kï nya kid ku
girrdegt îgïn m'a m'tïnda tîdt tube.

19Kïtø oon dø tag lom al, kel Bïraþe. M'la ngékïlaþerg lom ro dit, ngekelta kïtamt
îgïn m'lad kï kanj nya ta na oon dø al. Titbe kel Bïraþe.

20Na în ta, oon dø ta lo Bïraþe în þerg tube'n m'øisï Jerusalemt, m'aw sesï Babilon.

21Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel, kïdø Akabt ngon Kolaja kï Sedesias
ngon Maaseja îgïn elsïn ta kï bal kam tømt; m'a m'lad ji Nebukadnesar, ngar kï
Babilon, kad tøld takumsït.

22A în nya kï ndøl ku þergt kï Juda tube'n ndin Babilon. Deg a elïn anan: Kï Bïraþe
ða sesï tit'n ðan kï Sedekias kï Akab be, îgïn ngar kï Babilon tïngad horro.

23Kïtø ðan nya kïyerr ku Israelagt, sahn dekïdëg lo madþedg, na elïn takïbal kam
tømt, ta'n m'ndad mbera al. M'ger na mî ngemanaja. Titbe kel Bïraþe.

Ta lo Semaja, ngekeltakïbal

24A i el Semaja, de kï Nehelam, an:

25Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel: I la kï maktubg kam toit kïro degt
kï Jerusalem tube kï Soponie ngejanyamosï, ngon Maaseja, kï kïro
ngejanyamosïgt tube an:

26Bïraþe ndai ngejanyamosï ga'n got Jehojada ngejanyamosï kï tokad in bïradø
kuj lo Bïraþe kï de kï rei in nya hana na tel ron ngekelta kï ta Luwaht, kad i la
hoor njaat kï døa kï jinjir.

27Kïtø 'nten kïtøðibai i ndang Jeremi, de kï Anatot, in tel ron ngekelta kïta Luwaht
rosït al a?

28Kïtø la kïla kïrojt Babilon an: Ðà ber losï a aw sãi. I ðan kujg i ndint i høn nya
kam ndøøt i san kanda.

29Soponie ngejanyamosï da maktub 'nten nõ Jeremit, ngekelta kï ta Luwaht.

30Kamla ta lo Bïraþe ðe ro Jeremit an:

31I la kïla kïro degt tube kï hønd þert an: Bïraþe elta titbe do Semajat, de kï
Nehelam, an: Kïtø Semaja elsï takïbal kanj kad m'laa, dum døsï ad i ðà dø takïbalt.

32Kïtø 'nten, titbe kel Bïraþe; oon, m'a m'nda m'øj Semaja, de kï Nehelam, nat kï
ngankaa. De loa kïða kï kad ndï ku degt lom goto, a oo maj in m'a m'ða kï deg lom
al. Titbe kel Bïraþe. kïta elta ndoorïn Bïraþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

JER 30

Kaglo Kamkøl lo Jakob

1Ta'n tee kokïro Bïraþet, ðe ro Jeremit an:

2Titbe takel Bïraþe Luwah lo Israel: I ndang tag tube'n m'eli nõ kam maktubt.

3Bïraþe el an: Oo, ndøg ndï ðen nõ lon m'a m'tel kï deg lom Israel kï Juda kokam þeþert. Titbe kel Bïraþe. M'a m'tel sed kï døningt'n m'ad bøwdg kad taan nyakagþet.

4Tag 'nten la în tag'n Bïraþe el dø Israelt kï Juda.

5Titbe takel Bïraþe: J'oo dø ko rondad kï þool na lapia goto.

6I ndïjen ta deg tajigla, na i nølïn oon, ke dekïdïngã a ooj ngon a? Kïtøði m'oo dekïdïngã kïðen nda jin þont tit dekïdë'n tokooj ndï toa be a? Kïtøði takum dekïdïngã kïðen þa kï mallamnda a?

7Beto kïta ndø'n non i ndø kïbobe, ndø kï tit sia goto. I kaglo kamkøl lo Jakob na a ajïna kamt.

8Ndøt'n non a ða nya titbe, Titbe i takel Bïraþe Ngekoosïg. M'a m'tet jug loa koit, m'a m'gang jinjirg loi. A i ða kïlaþer ad mbahg gog al ta.

9A ðan kïlaþer adïn Bïraþe Luwah lod kï Dabid ngar lod in m'a m'þai sia kad'd.

10Na î þer lom Jakob, ot þool. Titbe la i takel Bïraþe ye. Israel, ot ndad kïta m'a m'ug m'ørri døningt kïsãi m'a m'ørri nat kï ngakai kam þeþert Jakob a ndï lom, a ngah taakò, de mad kïkad ndaa þoolt goto.

11Kïtø mî nat sei kad m'aji. Titbe la i takel Bïraþe ye. Rota, m'a m'nuj girrdeg kïdangdang tube îgïn m'tïnda m'tîsï kudt, na in, m'a m'nuji al. M'a m'nda m'øji kï takïgang kï goðobat, m'a m'nyàsï kïkanj ndakøj al.

12Titbe takel Bïraþe: Dò loi a yoot al kïta i dó kï to ngãi.

13De kï ngeðasei dø tat loi goto, de kïta dø do loi goto, kî kïta yooti goto.

14Ngetarg loi tube, kamd oi døit kïkïða kudt kï gah døit goto kïta m'ndai kï dó tit madngetai ndai, m'nda m'øji kï tøg ngãi kïta ðagootal loi kïngãibe kïtø majal loi bïla kïdøtdøt ngãibe.

15Kïtøði i nõ kïta dó loi a? Dò loi'n ndï toi a yoot al, m'ða sei titbe kïta ðagootal loi kï ngãi, kï majalg loi în bïlan kïdøtdøt.

16Na deg tube'n în sãi, a sand ho, madngétaig tube a awïn þert, deg'n tirrïn pur ye, a tirrïnd pur ho, deg'n ðan sei kïlo ndokumt nõ, m'a m'ad ðan sed kïlo ndokumt tø ho.

17M'a m'yooti, m'a m'ad dog loi ed. Titbe la i takel Bïraþe ye. Kïtø kunin nya kïtuþa ko, þebo Siõ in de mad kï gah døat goto. Kamkë kïta Jakob kaglo kïdøboit

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Titbe takel Bïraþe: Oo, m'a mørr deg kï kujkubgt lo Jakob kø kam þeþert, m'a m'øj kamkë kïta londïd, a tel ndan þebo gog dø gotlot kï nuj, a ðan kuj kõþe gootat kïmaði.

19Oiyo kï ða kï ndï ko ronel la a þai kudt, m'a m'ad'd bïlan kïdøtdøt, a telïn kï tëbe al ta, m'a m'øsïgond, a în nyakïd al.

20Ngandg a în tit'n în ne maði, kawna lod a to lotont kïnomt, m'a m'gangta dø degt tube ngédakumd ndo.

21Mbaiþe lod a i de kïkudt, ngekõþe lod a þai dandt, m'a m'ndøt sia nderrbe na a ðe romt, kïta nõ in kïþe kïdõ asï ndøt nderrbe kïromt a? Takel Bïraþe.

22A în deg lom na m'a mî Luwah losï.

23Oon nél barwãi lo Bïraþe, wong loa ndu, nél mal kïbobe a so dø degt ngeðamajal.

24Wong lo Bïraþe kïtïngabil a søl al mbã kï ad tølkon køjtaða kï kamat. A i gerïn girr ta 'nten døboi kaglogt.

JER 31

Ronel ga goi kamkøl lo Israel

1Kaglot'n non, Titbe la i takel Bïraþe ye. M'a mî Luwah lo girrkooj Israelag tube, na a în deg lom.

2Titbe la i takel Bïraþe ye: Deg'n teen ta nyakat't a ngahn majkurr kam dïlalot, Israel ndï aw lotaakòt lon.

3Bïraþe tee høi kïroat ko sãi nu, an: M'tari kï tar kï to mbãkïnõt, kïta 'nten m'ndï m'øji kamkë.

4M'a m'ndai dõ gog na a i ða dõ. Ah ngomdand Israel, a i un kod loi jiit gog, a i tee aw lo ndamt nat kï ngeðaronel.

5A i tel hø nduu dø mbalbogt kï Samari, ngehønyag kam ndøøt a høn na san kanda,

6kïta ndø a ðe nõ, lon ngéngomlog a kon kï ndid kam døning mbalt kï Epraim, anan: I þai, ad j'awïn þebo Siõ ro Bïraþe Luwaht loj.

7I øsïn pa kï ronel dø Jakobt, i ðan kamnda dø kïdasat lo girrdeg kïdangdang, unïn ndisï kïdõ, øsïn pa ndub anan: Bïraþe aj deg lon, ndeg Israel kï nãi. Titbe la i takel Bïraþe ye.

8Oon, m'a m'ðe sed ko døningt kï jigel, ko døngoi døning m'a m'kawd kïnat, kudt nõ mundog kï motg kï kokemg kï dekïdë'n tokooj toa. În deg koosïg îgïn ndï ðen nëbe.

9A ðen kï non kumdt na m'a m'ørrd ta ðob kam kogt lod kï rotî. M'a m'ørrd ta ðob kï lon man þat kï ðob mad kïkad gan njad gigt al, kïta mî Bøw Israelag na Epraim i ngonderïm.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Ah girrdeg kïdangdang, oon dø ta lo Bïraþe, i lan mbera kï doorlog kïsãi, anan:
Luwah, ngetïnda Israel tî a kawd kïnat, a ngomd ða ngékulbatg a oon go nyakulg
lon ye be.

11Kïtø Bïrþe badø Jakob na aja ji det'n tøia kï tøg.

12A ðen kï pa kïkøsï tadt kï ronel dø doorlot kï Siõ. A ãin ngød kïta ta majkurr lo
Bïraþe; nyako, man nduu kïkij, yib batg kï mangg. Rod a to tit ndøø kï la man døt
be, kamkøl a ðad gog al ta.

13Kamla nganïmandg a ðan ronel, a ndamm, basag kï bïgag a ðan ronel tø. M'a
m'mbel ndø lod kïhø m'ad tel kamndà m'a m'søl kamd, m'a m'ad'd ronel gan goot
kamkil.

14M'a m'ad kam ngejanyamosï ndan kï mboolnya, deg lom a ndamïn kï nyamajg
lom. Titbe la i takel Bïraþe ye.

15Titbe takel Bïraþe: Oon dø ndi þi kïkud kam þet kï Rama, ad i þi kï non
kïnambin kïdumbit. Rasel ndï non nganïn; mbet søl kam kïta goton tube.

16Titbe takel Bïraþe: Ot non, ad man ðe kumit al, kïta a i ngah nyabaji kïta kïla loi,
titbe la i takelïm mî Bïraþe. A ðen kokam døningt lo madngetai.

17Kamkïndahdøt loi i kïta kaglo'n ndï ðe, Titbe takel Bïraþe. Ngani a telïn kï
døningt lod gog.

18M'oo dø ndi Epraim'n non an: I nda øjïm ad mî kï ndakøj tit ngon mang kï ger
jug al be. I tel sem a ne, m'a mî'n kï tel kïta î Bïraþe Luwah lom.

19Got'n m'so mut ye m'to tam døt na lon m'ger majal lom ye m'nda bingïm. Mî kï
rosøl kï takum kïla ber kïta m'ndï m'to rosøl kï basamt nu.

20Epraim i ngon ngetar lom a? I ngon ngekadïm ronel a? Kïtø ndø kïðen lon
m'elta, m'ndooran ye kamm gah døat ngãi þaitø. Kïtø 'nten mî kï kõkam kïtaa;
Rota, m'a m'oo kumtondo loa, Titbe la i takel Bïraþe.

21I ndah nyakøj ðob, i ndah nyambøj ðob oo go ðob loi maj, ðob kï i ndiat maði.
Ngon kïmand Israel, i tel gog kam þebogt loi.

22Ðingãt a nya ta ndia kï log papa î ngon kïdë kï ngetaaðøø, a? Kïtø Bïraþe ndah
nya mad kïkij døningt, ad i dekïdë. Ia a sah go ngaw ye.

23Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel: Deg a elïn ta 'nten kam døning
Judat kï þebog loa þaitø lon m'a m'ørrd beþert, anan: Kï Bïraþe njang døi în londï
nyaða kïdenesew, mbalbo kïjaþat.

24Juda a ndit kï þebog loa tube nat kï ngendøøg kï ngekaw kï þut nyakulg lod,

25kïta de'n ør røkï, m'a m'ad roa ngang, na de'n i kïtõ, m'a m'ada tøg.

26Dø tat'n non m'ndool, na m'oo þi lom i kïmaj.

27Oon ndog ndï ðen nõ. Titbe la i takel Bïraþe ye. Lon m'a m'dub koh ngékïþe lo
Israel kï koh ngékïþe lo Juda, koh deg kï dãg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

28Na tit'n m'oo god kïta netd ko kï tød køsïkøsï kï nujd kï ðad takõ ye. Titbe tø la m'a m'oon rod kïta ðad kïdõ kï hø njad ber. Titbe la i takel Bïraþe ye.

29Ndøt'n non deg a elïn anan gog al: Bøwg san kand nduu kïmbujal, na ngang ngan'g oi njurur.

30Na dekïðen a oi kïta ðagootal loa, dekïðen in a sa kand nduu kïmbuj al þaitø a ne, ngang de'n non a oi njurur.

Kunkø kïkij

31Oon, ndøg ndï ðen nõ Titbe la i takel Bïraþe ye. În m'a m'un kom kïkij m'ad to kï ðubagt kï ngékïþe lo Israel kï ngékïþe lo Juda.

32M'un køm m'ad bøwdg kam ndøt'n m'hø jid m'teen sed kam døning Ejipt't kïtïga, na kunkø kïkij kï m'a m'un m'ad'd a i tit kunkø'n non al; ke neni mî ngeed kaa, tøin dø kunkø'n non. Titbe la i takel Bïraþe ye.

33'Nten la i kunkø kï m'a m'un m'ad ngékïþe lo Israel go ndøgt'n non ye. Titbe la i takel Bïraþe ye: M'a m'ad mberkïndag lom i kamdt, m'a m'ndang mberkïndag lom dø ngarkamdt tø, m'a mî Luwah lod, în tø a în deg lom.

34De'n non a ndoo madþen gog goto, ke de kïkad ndoo ngonkõn an: Maj kad i gerïn Bïraþe. Kïtø deg tube a germïn, dø kïdut mbã kïdø kïbot kudt. Titbe la i takel Bïraþe ye. M'a m'oo kumtondo lod do ðagootalt lod, m'a m'ga kamm dø majalt lod gog al kïnõt.

35Titbe la i takel Bïraþe'n: ndah kàd kïtakad unj lo kï kada ndamber nah kï kïmëg kad unjïn lo kïndø. Îla bur bahbo ad hula þai huhu, îla tøa i Bïraþe Ngekoosïg ye.

36Bïraþe el an: Îla mberkïnda 'nten tïga nomt a ne, girrdeg Israel to a tïga mbãkïnõt, a i girrdeg kïnomt al tø ho.

37Titbe takel Bïraþe: Îla de asï mbøj ngal dørã kïdõ, îla asï koj ko døning kïþing kï ber, kamla mî tø, m'a m'la girr Israel tube kø kïta nyag tube'n ðad. Titbe la i takel Bïraþe ye.

38Oon, ndog ndï ðen nõ. Titbe la i takel Bïraþe ye. Lon a tel ðan þebo gog kïta køsï'n gon Bïraþe. A lan gira kujngomdøþe kïngal lo Hananel mbã kï tabit kï døkumlot.

39Kïlla køjnya a aw kï ring mbã kï doorlot kï Gareb kamla a tel aw Goat.

40Hoollo Nin kï Bu horr tube kï ndøøg tube mbã man Kedron mbã dokumlot kï tabit Sindag ko lobàkad a i kïgang tadang kï tø Bïraþe. A øsïna lana kø al, a nujïna kø al tø mbãkïnõt.

JER 32

Jeremi ndugo ndøø

1Ta'n ðe ro Jeremit kokïro Bïraþet kam þalt kï kõ kïlah lo kõþe lo Sedekias, ngar kï Juda, în i þal kõþe kï kõkïlah gidaijijoo lo Nebukadnesar.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Kam þalt'n non la ngéðøø lo ngar kï Babilon lan'na gugïn dø Jerusalem gej na Jeremi ngekelta kïta Luwaht i kïkut kam nat lot kï ta kuj dangãit kïkam kujt lo ngar kï Juda.

3Sedekias ngar kï Juda la Jeremi dangãit na ela an: Kïtøði i elïn ta an: Titbe takel Bïraþe; Oo, m'a m'la þebo'n ðan ji ngart kï Babilon kad taa.

4Sedekias ngar kï Juda a tee ji Kaldeagt al na a lana ji ngart kï Babilon kad elïn'na ta kum kï kum, a oon na kum kï kum.

5Ngar kï Babilon a un Sedekias, aw sia Babilon, a ndït nu mbã kïad m'ga kamm døat. Titbe la i takel Bïraþe ye. Ke i ron kï Kaldeag kaa, a i tetïn al.

6Jeremi el an: Ta lo Bïraþe'n elïmt an:

7Oo, Hanameel, ngon bøwi Salum a ðe roit eli an: I ndugo ndøø lom kï i Anatot kïta îla aw kïtag kïta badøa ye.

8Na Hanameel ngon bøwm ðe romt go tat lo Bïraþe kam natlot kï ta kuj dangãit, elïm an: I ndugo ndøø lom kï i Anatot kam døningt lo Benjamin kïta îla aw kï tøg kon ndubaa kï badøa tø ye. I ndugo. Titbe m'ger kad i ta lo Bïraþe,

9na m'ndugo ndøø kï Anatot ji Hanameel ngon bøwm na m'mbøj nar arjã kïlah gidai tanãimïta m'ada.

10M'ndang maktub ndugo døning, m'øsï døa kï kase køsïdø nya, m'øi ngémanajg na m'øi nar arjã kam nyakøjnyat.

11M'ta maktub ndugo døning kïkïða in i kïkøsï dø kï kase kïgo mberkïndat kï kï go nyabelþet kï maktub kïmad kï tet'nat al.

12M'ad maktub ndugo døning ji Barukt, ngon Nerija, ngon Maaseja, nõ ngon bøwm Hanamelt kï kïnõ ngemanajgt îgïn ndangïn tød kam maktub ndugo døningt, kï kïnõ degt kï Juda tube kï deg'n ndïn natlot kï ta kuj dangãit'n non.

13Kamla m'nda mber Baruk nõdt m'an:

14Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel; I taa nyag kï ndang 'nten, maktub ndugo døning, maktub kïkøsïdø kï kase kï maktub kï tet nat al, i ndad kam johanjt kïta kad ngomïnd kaglo ngãi,

15kïta titbe kel Bïraþe Luwah lo Israel: Deg a ndugon kujg kï ndøøg kï ndøø nduug kam døningt'n ðan þaitø.

Jeremi elta kï Luwah

16Lon m'ad maktub ndugo døning ji Barukt, ngon Nerija, woi ye m'ko Bïraþe m'an:

17Ah Bïraþe Luwah, in la i ða dørã kï døning kïtakul tøgi kï bobe kï tøg jii kïkun kïdõ, nya mad kï tøi tøgi goto.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18I øj kamkë mbã nganka kï kõdub, na i ad køjkum kï to nyaða kïgootal lo bøwg so dø nga ndig kïgodt. Î Luwah kïbobe, in ngetøg, îla toi i Bïraþe Ngekoosïg ye.

19In kïbo kam køjtat, in kïtag kam nyaðat. Kumi i kïtee dø ðobgt lo ngan deg tube kad i ba'n dekïðen kï go kïlaðaat kï kïgo kand kïlaðaat ho.

20I ða nyakøjg kï nyag kïyaya kam døning Ejipt't mbã þola kï kam døning Israelt kï ku degt ad to'i ko tit'n þola.

21I tee kï deg loi kam døning Ejipt't kïtïga kï nyakøj kï nyag kïyaya kï ji kïngang kï ji kïla kïdõ, kï þool kïbobe.

22I ad'd døning'n ðan kï i ndan yo ad bøwdg kï ad'd, døning'n mbà kï tej nüt.

23Andïn, taan døning nyakagþet, na telïn rod go tat loi al, ngomïn go mberkïnda loi al, nyag tube kï i ndad mbera kad ðan ye, ðan al. Kïtø 'nten la majal'n non tube son dødt ye.

24Oo, urïn ning kïdõat mbã ten ne kïdõ asï ta ndogbørr þebo'n ðan. Lan þebo ji Kaldeagt îgïn a ron sia, a tetïna ðøø kï nyakat kïbo kï yokoosï. Nya'n i eltaa ðe woi na i ooa.

25Na in Bïraþe Luwah, i elïm an: I ndugo ndøø kï nar, i kun ngemanajg. Na oo, lan þebo ji Kaldeagt woi.

Bïraþe tur Jeremi ta

26Ta lo Bïraþe ðe ro Jeremit an:

27Oo, mî Bïraþe Luwah lo ngekumkajir kïðen, nya mad kï tøi tøgm i nõ a?

28Kïtø 'nten, titbe takel Bïraþe: Oo, m'ndï m'la þebo'n ðan ji Kaldeagt kï ji Nebukadnesar, ngar kï Babilon, kad taan.

29Kaldeag îgïn ndï ðøøn kï þebo'n ðan ye, a andïn na a lan horr kujg îgïn lan horr nyag kï kootmbî dødt adïn Baal na adïn kadkari nyakãi yog tit kadkï n'søkmïn ne.

30Kïtø Israelag kï Judag ðan nya mad kïðang al takummt na majal koon lon în ne kï basad nu. Søk la Israelag søkïmïn kï kïlaða jid ye. Takel Bïraþe.

31Þebo'n ðan søkïm ad m'þa wong kïtïngabil ndø in ndan ne be mbã þola. Titbe tø la m'ndig kood takummt,

32kïtø majal tube'n Israelag kï Judag ðan kadkï n'søkïmïn ne, în kï ngarg lod kï mbaiþeg lod kï ngejanyamosï lod kï ngekelta kï ta Luwaht lod, deg kï Juda kï ngéndï Jerusalem.

33Turïn gid'd admïn na oomïn kï kumd al. Ndoond, ndoond kïkanj nya ta na oon dø nyandoo lom al.

34Ndan nyag lod kïyerr kam kujt in kunïn tøm døt kïtakad kuj'n non tel kïyerr ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

35Đan log kïdõ adïn yo Baal kam hoollot lo ngon Hînom kadkï n'lan ngandg kïdïngã kï kïdë horro n'adïn yo Molok, nya'n m'ndad mbera al, m'ga kamm døt al tø. Đan nya kïyerr kï tit'n non ad Judag ðan ne majal ho.

36Tajigla, titbe takel Bïraþe Luwahlo Israel kïdø þebot kï i elïn taa anan: A lana ji ngart kï Babilon, a tetïna ro kïtakul nyakat kï þo kï yokoosï.

37Oo, m'a m'kawd kïnat kokam døningt kïðen in m'tuþadt kï wong lom kïtalsøkïr kï kïtïngabil kï kumm kïkil kïrir. M'a m'tel sed kam lot'n ðan gog, m'a m'ad'd ndïn lom kamt.

38A în deg lom, m'a mî Luwah lod ho.

39M'a m'ad'd ngar kam kïkïða kï ðob kïkïða kad þoolmïn ne kïndøndøg kïtø maj lod kï kïlo ngandg kïgodt.

40M'a m'un sed kunkø kïtokïnõt, m'a mørr rom ko rodt gog al, m'a m'ða maj sed m'a m'ad þoolm i ngarkamdt kïta kad nyàmïn kø al.

41M'a m'ða ronel do ramajt sed, rota m'a m'hø njad ber kam døningt 'nten kï ngarkamm tube kï rom tube.

42Kïtø titbe takel Bïraþe: Tit'n m'ad kamkøl kï bobe ðen dø degt'n ðan ye, titbe tø la m'a m'ad maj in m'unïn køm sed kïdødt tube.

43Deg a ndugon ndøø kam døningt'n ðan in i ndï elïn ta døt anan: I dïlalo kïkanj de kï kïkanj dã, i kïla ji Kaldeagt.

44Deg a ndugon ndøø kï nar, a ndangïn maktub ndugo døning, a øsïn døa kï kase køsïdønya, a kunïn ngémanajg. Kam døning Benjamint kï þeg kï gugïn dø Jerusalem kï þebog kï Juda kï þebog kï døning mbalt kï þebog kï dïlalot kï þebog kïko jikõ, kïta m'a m'ørrd kam þeþert, m'ðe sed. Titbe la i takel Bïraþe ye.

JER 33

Ta lo kõþe lo Dabid in a ðe

1Ta lo Bïraþe ðe ro Jeremit nja kïkõjoo lon i kam natlot lo ngengom lo þaitø, an:

2Titbe takel Bïraþe Ngendah døning, Ngebaah kad to lotont tøa i Bïraþe:

3I ko kï dømt na m'a m'turi, m'a m'øji nyag kïbobo, nyag kïyaro kï i gerd al.

4Kïtø titbe takel Bïraþe Luwah lo Israel dø kujgt kï þebot'n ðan kï kujg lo ngarg kï Juda îgïn tetïnd kïber kï takul lo kï ban kïdõ kï nyakatg.

5Deg a teen kïta ðøø kï Kaldeag, na kari kïndang kïta nin deg a ðoosïn lo kï þebot, deg'n m'a m'tøld kam wongt lom, wong lom kïtalsøkïr, kï to m'yaro takumm ro þebot'n ðan kïta nyaða kïgootal lod.

6Oo, m'a m'ada yoot kï lapia, m'a m'yootd, m'a m'ad lapia kï nyaðakïro ban rodt tit man kïþa kïtambuj.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Deg kï Juda kï deg kï Israel îgïn hønd þert, m'a m'ørrd m'ðe sed gog kad ndïn londïdt kï maði.

8M'a m'ard nyang dø ðagootalgt lod tube'n ðan ndoormïm, m'a m'nyàgo majalg lod tube kø în ðan øsïmïn ne ta kï majal kïðen in tonmin ne ro.

9Þebo'n ðan a i nya ronel kï ndub kï køsïgon kïtam ku girrdegt tube'n a oon ta lo majkïða tube kï m'a m'ða sed, lapia'n non tube, taa a yad biw, a õ kamd, titbe tø la i majkurr in m'a m'ad'd ye.

10Titbe takel Bïraþe: Kam lot'n ðan in i elïn ta døat anan: I gootþe, de ke dan gotot. Kam þebogt kï Juda kï dø ðobg kï Jerusalem in tel gotþe kï de gotot, ngéndït ke dan gotont,

11kam logt'n ðan la deg a oon dø ndï ko ronel kï kamnda, ndï pa lo ngetaa dekïdëkij kï ndï pa lo ngetaangaw kij kï îgïn elïn anan: I ndubïn Bïraþe Ngekoosïg kï tø Bïraþe i kïmaj, nyaðakïro loa tokïnõt. Ndï deg îgïn adïn kadkari mersi kï ða kam kujt lo Bïraþe. Kïtø m'a m'tel kï deg'n hønd þert kï døningt'n ðan, m'a m'ndad gog tit kïmaði. Titbe la i takel Bïraþe ye.

12Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg: Kam lot'n ðan in tel gootþe kï kanj de ke dan kï kïkam þebogt loa, a i londï ngekulnyag'n a adïn but nyakulg lod taan kò tit.

13Kam þebogt kï døning mbalt kï þebog kï dïlalot kï þebog kïko jikõ, kam døning Benjamint kï log kï gugïn dø Jerusalem kï þebog kï Juda batg a tøin kïgoagoa girr ji ngedakørd. Titbe la i takel Bïraþe ye.

14Oon, ndøg ndï ðen nõ. Titbe kel Bïraþe. Lon m'a m'tøl ta ta kïmaj in m'el kete dø ngékïþet lo Israel kï ngékïþe lo Juda.

15Ndøt'n non kï kaglo'n non la m'a m'ad Døji kïdenesew ba ko ngïra Dabidt, a gangta denesew kï kï goðobat kam døningt.

16Ndøt'n non Juda a aj na Jerusalem a ndï londïnt lom. Oon, to in a kunïna ne laten: Bïraþe i denesew loj.

17Kïtø titbe takel Bïraþe: Dabid a nal ngegagootïn dø pong kõþet lo ngékïþe lo Israel al.

18Lebiag ngejanyamosï a nalïn ngégagootd nomt kïta la kadkarig kï lahorrt kï kadkari ndug kï kadkarig kïjakø kïndøndøg al.

19Ta lo Bïraþe'n el Jeremit an:

20Titbe takel Bïraþe; Îla i asï gangïn kunkø lom nat kï lo kïkada kï lo kï ndø mbã lo kïkàda kï lo kïndø a ðen kaglo lod al a ne,

21kamla kunkø lom a gangïn na kï þer lom Dabid mbã kad nal ngon kï a ndï dø pong kõþet loa. Titbe tø kunkø lom kï Lebiag ngejanyamosï, ngékïlaþerg lom.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Tit'n koosïg kïdørãt în kï dum da kørd ye kï ngarr kï bahbot dum mbøj, titbe tø m'a m'ad koh þer lom Dabid bïla kïdøtdøt kï koh Lebiag ngékïlaþerg lom.

23Ta lo Bïraþe'n el Jeremit an:

24I oo dø ta'n deg'n ðan ndï elïn ale? Anan: Girrdeg jo în Bïraþe køtd ye, lad kø. Titbe tø kïdïn deg lom mbã õd tit girrdeg al be.

25Titbe takel Bïraþe: Îla m'un kom nat kï lo kï kàda kï lo kïndø al, îla m'nda mber dørã kï døning al a ne,

26titbe tø m'a m'la koh Jakob kï koh þer lom Dabid ko kad m'un ngonkaa m'ad õbe dø nganka Abraham kï Isaak kï Jakob al. Oo, m'a m'tel sed þeþert kad m'oo kumtondo lod ye. A awïn kï Sedekias Babilon.

JER 34

1Ta'n ðe ro Jeremit kokïro Bïraþet lon Nebukadnesar ngar kï Babilon kï ngéðøø loa tube kï kõþeg tube kïdøningt îgïn în girr tøgt loa kï deg tube ron kï Jerusalem kï þebog loa tube, an:

2Titbe takel Bïraþe Luwah lo Israel Aw, el Sedekias ngar kï Juda an: Titbe la i takel Bïraþe ye. Oo, m'ndï m'la þebo'n ðan ji ngart kï Babilon kad la horr.

3Î kïdøi a i tee jiat al, a høin na a lain jiat, kumi a oo kum ngar kï Babilon, a eli ta kï tan na a i aw Babilon.

4Ah Sedekias, ngar kï Juda, i oo dø ta lo Bïraþe. Titbe takel Bïraþe dan døi; A i øi koi nyakat al.

5A i oi koi kï lapia, na tit'n la'n horr nyag kïkootmbî kï bøwig ad i ngarg kïkete nõit ye, titbe tø a la'n horr nyag kïkootmbî kïtai, na a nõin anan: Ah ngeji. Kïtø m'elta 'nten woi. Titbe la i takel Bïraþe ye.

6Jeremi, ngekelta kïta Luwaht, el Sedekias ngar kï Juda ta 'nten tube Jerusalemt.

7Na ngéðøø lo ngar kï Babilon ðøø Jerusalem kï þebog kï Juda tube kï Lakïs kï Ajeka kïta în þebog kï ngang kïnãi ku þebogt kï Juda.

Nyan þerg dõ na tel hønd gog

8Ta'n tee kokïro Bïraþet, ðe ro Jeremit got'n ngar Sedekias un kon nat kï deg tube ngéndï Jerusalem kad la'n mber ta nya þerg dõ

9kïtakad dekïðen nya ber lon, ad i Hebre kïdïngã ke kïdë, ada aw de ta nyan, kï de mad ho ngonkõn Juip kam þert al ta.

10Mbaiþeg tube kï deg tube'n în kam kunkøt'n non ye ndigïn kad dekïðen nya þer lon kïdïngã ke kïdë kad ða þer gog al. Telïn rod go tat, nyan þerg dõ.

11Gog got tel nyan go takïkøj'n non na telïn kï þerg lod kïdïngã kï kïdë îgïn ørrïnd dõ kete, ðand lo ngetøgt kad telïn þerg kïdïngã kï kïdë.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Kamla ta lo Bïraþe ðe ro Jeremit in i ta kïla kokïro Bïraþet, an:

13Titbe takel Bïraþe Luwah lo Israel; M'un kom nat kï bøwsïg ndø in m'teen sed kam døning Ejipt't kïtïga, lo ða þert, m'an:

14Go þalt kïtanãimïta a ne, de kï rei a nya ngonkõn Hebre'n ndu goa. A ða þer adi þal kïbojidet, kamla a i nyàa de ta nyan, na bøwsïg telïn rod go tat lom al, nelïn mbid dø tat lom al tø.

15Na i tel ton tasï døt þone, i ðan nya'n i kïdenesew takummt ad dekïðen la mber ta nya dõ kïro madþent, na i nda kunkø nomt kamkujt'n kunïn tøm døt.

16Na gog got i mbelïn takïkøj losï adïn tøm tel kï yerr na dekïðen kusït tel kï ber lon kï dingã kï kïdë îgïn i nyand dõ ad awïn woi ye; i ðand lo ngetøgt ad tel ðan ber gog.

17Kïtø 'nten, titbe takel Bïraþe: I oon dø ta lom al, i lan mber ta nya dõ, dekïðen kïro ngonkõnt, dekïðen kïro madþent, jeje al. Oo, m'ndï m'la kï nyakat kï yokoosï kï þo døsït, a i telïn nyakï kootþool kïro kõþegt tube kï døningt.

18Deg'n tøin dø kunkø lom na ngomïn ta kunkø kï unïn nomt al, gangïn dan ngon mang nat joo, na tøin mbïna gajat kïjoo nõ.

19M'a m'la mbaiþeg kï Juda kï mbaiþeg kï Jerusalem kï kùj dekïdïngãg kï nge janyamosï kï deg tube kïdøningt îgïn tøin mbïna gaj ngon mangt,

20m'a m'lad ji madngétadgt kï ji deg îgïn ndï sahn tøld na nind a tel nyasa yelg kidõ kï dãg kïdøningt.

21M'a m'la Sedekias, ngar kï Juda, kï mbaiþeg loa ji madngétadgt kï deg îgïn ndï sahn tøld kï ji ngéðøøt lo ngar kï Babilon îgïn ørrïn rod ko rosït woi.

22Oon, m'a m'nda mber. Titbe la i takel Bïraþe ye. M'a m'tel sed kad ron þebo'n ðan, a tan na a lan horr. M'a m'ad þebog kï Juda telïn gootþe kïkanj ngendit.

JER 35

Rekabiag în ngetelrogotat

1Kaglot lo Jojakim ngon Josias, ngar kï Juda, ta ðe ro Jeremit kokïro Bïraþet, an:

2Aw ro Rekabiag kujt lod, el sed ta na i ðe sed kam kujt lo Bïraþe, kam ngon kujt mad, i ad'd kasïnduu kad ãin.

3Titbe m'un Jaajania ngon Jere mie, ngon Habajinia, kï ngankõag kï nganag tube kï ngékïþe lo Rekab tube,

4m'ða sed kam kujt lo Bïraþe, kam kujt kïkeme lo ngan Hanan, ngon Jigdalia, de lo Luwah, in i kad kujt lo mbaiþeg kï dõ dø kujt lo Maaseja, ngon Salum, nge ngomd tabit.

5M'nda jog kï ðoosïn kï kasïnduu kï kopg nõ ngékïþe lo Rekab na m'eld m'an: Ãin kasï nduu.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Na turmïn anan: Jî, j'ain kasïnduu al kïta bøwjg Jonadab, ngon Rekab, ndaj mber an: A ãin kasïnduu al bat, în ke ngansïg.

7Ot ðan kuj, ot duwïn nyako, ot høn ndøø nduu ad i ndin ne al na a i ndï kam kujkubgt ndø ndisï kïdø dõ tube kïtakad i ndin kï døsï dõ kaglo ngãibe døningt'n i ndin mbah kamt.

8Kï tel roj go nyagt tube'n bøwjg Jonadab ngon Rekab ndaj mbera. J'a j'ain kasïnduu al kï døjig tube în kï ndïn kï døj dõ, ad i jîn kï nejig kï nganjg kïdïngã kï kïdë.

9J'a kï ða kujg kad kï ndint al, ndøø nduu loj goto, ndøø kï konya kïta dub goto

10na jî kï ndï kam kujkubgt, kï tel roj go tat, kï ða nyag tube în bøwjg Jonadab ndaj mbera.

11Na lon Nebukadnesar, ngar kï Babilon, ðe ðøø kï døning'n ðan a ne, j'el j'an: Ad j'awïn Jerusalem kïta þool ngéðøøg lo Kalde ag kï ngéðøøg lo Siriag. Titbe la kï ndi'n Jerusalem ye.

Judag în ngetelrogotatal

12Kamla ta lo Bïraþe ðe ro Jeremit an:

13Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel; Aw el deg kï Juda kï ngéndï Jerusalem an: A i tan nyandoo kad oon ne dø ta lom al e? Takel Bïraþe.

14Rekabiag ngomïn go tag lo Jonadab ngon Đekab'n nda mbera nganïn kad ãin kasïnduu al, în tø mbetïn kãi kasïnduu mbã þone kïta telïn rod go tat lo bøwd. Na mî, m'elsï ta kïkanj nya ta na i oon dø ta lom al.

15Þerg lom tube m'lad kïrosït, ad i ngekelta kïtamt, m'lad kïkanj nya ta kad elsïn anan: Kï dekïðen kusït tel, nyàgo majal lon kø, oon go kïlaðasï, ot ndulon go yog kad i ðan kïlaþer lod, kamla a i ndin kam døningt'n m'adsï kï bøwsïg. Na i nelïn mbisï kïromt al.

16Ngan Jo Nadab, ngon Rekab, ngomïn go mberkïnda lo bøwd in ndad na deg'n ðan telïn rod go tat lom al.

17Kïtø 'nten, titbe takel Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel: Oo, m'ndï m'ðe kï nyakïto in m'eltaa kïdø Judat kï kï do ngendï Jerusalemt tube kïta m'eld taa na oon dø al, m'Kund na turïn go al tø.

18Na Jeremi el ngekï þe lo Rekab an: Titbe takel Bïraþe Luwah lo Israel; kïta i telïn rosï go tat lo bøwsï Jonadab na i ngomïn go tag loa tube kï nyag tube'n ndasï mbera.

19Kïtø 'nten la Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel elïn an: Jo Nadab ngon Rekab a nal de kï ngeðà nomt al bat.

JER 36

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Jeremi ad Baruk ndang maktub

1Þal kïkõsøø lo kõþe lo Jojakim ngon Josias, ngar kï Juda, ta lo Bïraþe ðe ro
Jeremit an:

2Un maktub, i ndang tag tube'n m'eli dø Israelt kï kïdø Judat kï girrdeg tube, kete
lon m'eli ta kaglot lo Josias mbã bola.

3Maj a ne, ngékïþe lo Juda a oon dø ta nyakïto tube'n m'øj kad m'ða sed ad
dekïðen tel nyàgo majal lon kø, kamla m'a m'nyàgo ðagootal lod kï majal lod kø
ho ye.

4Jeremi kun Baruk ngon Nerija na Baruk ndang ta in Jeremi ela kam maktubt, ad i
tag tube'n Bïraþe el Jeremi.

5Gog got Jeremi ndamber Baruk an: Mî dangãit ad m'asï kaw kam kujt lo Bïraþe
al,

6na î kïo døi aw, i tïda maktub, ad i tag lo Bïraþe kï tee tamt in i ndang kam
maktubt. I tïda kï mbi degt kam kujt lo Bïraþe ad oon ndø kogro nyasat na i tïda
kï mbi degt tube'n bain ko Judat kï þebog lod.

7Maj a ne, ko kï rotî lod a tee ro Bïraþet na dekïðen a tei nyàgo kïlaðan kïmajal kø
kïta wong, wong kïtalsøkïr in Bïraþe eltaa dø degt'n ðan, i kïbobe.

8Baruk ngon Nerija ða nyag tube în Jeremi, ngekelta kïta Luwaht, ndaa mbera na
tïda ta lo Bïraþe kïkam maktubt'n non kam kujt lo Bïraþe.

Tïdan maktub na lan horr

9Þal kïkõmi lo Jojakim ngon Josias, ngar kï Juda, kï nah kïjikïða ye, lan mber kogro
nyasa nõ Bïraþet kïta ngéndï Jerusalem tube kï deg tube în bain kam þebogt kï
Juda, ðen Jerusalem.

10Baruk tïda tag lo Jeremi kïkam maktubt kï mbi degt tube kam kujt lo Bïraþe,
kam ngon kujt lo Gemaria ngon Sapan, ngendangmaktub, in i kam natlot kïdõ ta
tabit't kïkij lo kuj lo Bïraþe.

11Mika ngon Gemaria, ngon Sapan, oo dø tag lo Bïraþe tube kï kam maktubt

12na þai aw kuju lo ngar kam ngon kujt lo ngendang maktub, lot'n mbaiþeg tube
ndint, ad i Elisama ngendang maktub, Delaja ngon Semaja, Elnatan ngon Akbor,
Gemaria ngon Sapan kï Sedekias ngon Hanania kï ndeg mbaiþeg tube.

13Mika ørrd hoi tag tube'n oo dø lon Baruk ða tïda maktub kï mbi degt.

14Kamla mbaiþeg'n non tube lan Jehudi ngon Netania, ngon Sele mia, ngon Kusi,
kïro Barukt kad ela an: Un maktub kan i tïda kï mbi degt nõ jiit, i ðen. Baruk ngon
Nerija un maktub jint, awïn rodt.

15Elina anan: Ndï ber, i tïda maktub 'nten kï mbijit. Baruk tïda kï mbidt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Lon oon dø tag 'nten tube woi ye, nølïn takum'na kïta þoolïn na elïn Baruk anan: Rota, j'a kï j'ørr hoitag 'nten tube kad ngar oo.

17Ndïjen Baruk anan: Elji, titbãi i ndang'n tag 'nten tube kï tee taat?

18Baruk turd an: Elïm tag 'nten tube kï tan na m'ndang kam maktubt kï man ndang maktub.

19Mbaiþeg elïn Baruk anan: Aw, i yaroi, în kï Jeremi tu kad de mad ger londïsï al.

20Kamla nyan maktub kam kujt lo Elisama, ngendangmaktub, na awïn ro ngart natbet loa, ørrïn hoi lot'n non tube kï mbi ngart.

21Ngar la Jehudi kad un maktub'n non na Jehudi un kam kujt lo Elisama, ngendang maktub, tïda kï mbi ngart kï mbaiþeg loa tube'n ndin ro ngart.

22Ngar ndï kam kujt lon dønah kult i nah kïkõjikïða, horr ndï õ nõat kam gajot.

23Lon Jehudi tïda mbi maktub asï mïta ke so woi ye ngar ta jiat, tïja gang kï kïa lo ngendang maktub na laa horro kam gajot ad horr õa kïtaagbe.

24Ngar kï nge kïlaþerg lon tube oon dø tag 'nten na þoolïn al, tilïn kubg lod al tø.

25Taa ne, Elnatan kï Delaja kï Ge maria kon ngar kï rotîd kad la horr maktub al na oo dø ta lod al.

26Ngar ndamber Jerahmeel ngon ngar, Seraja ngon Ajriel kï Selemia ngon Abdeel kad høn Baruk, ngendangmaktub, kï Jeremi, ngekelta kïta Luwaht, na Bïraþe þød.

Baruk ndang tag tube kij gog

27Got'n ngar la horr maktub in Baruk ndang ta kï tee ta Jeremit kamt ye ta lo Bïraþe ðe ro Jeremit an:

28Un maktub mad kïðang, i ndang tag tube'n i kam maktubt kïdasa nõ in Jojakim, ngar kï Juda Ia horr.

29Ta kïdø Jojakimt, ngar kï Juda, taa ne a i el an: Titbe takel Bïraþe; I la horr maktub 'nten na i el an: Kïtøði i ndang'n tag 'nten an: Ngar kï Babilon a ðe nuj døning'n ðan ad deg kï dãg a goton a?

30Kïtø 'nten la Bïraþe elta dø Jojakimt, ngar kï Juda an: De loa mad kï a ndï dø pong kõþet lo Dabid goto na a lan nina dan kada kad tïnga kï kam kult kï kondø.

31M'a m'nda m'øja, în kï ngankaa kï ngékïlaþerg loa kïta ðagootal lod. M'a m'ad nya kïta tube ðe dødt kï dø ngendï Jerusalemt kï deg kï Juda in m'eld taa na ndigïn ko dø al.

32Kamla Jeremi un maktub mad kïðang ad Baruk ngon Nerija, ngendangmaktub, na Baruk ndang ta kï tee ta Jeremit, ad i tag tube kïkam maktubt in Jojakim, ngar kï Juda, la horr. Ndang ta madg kïðang kï tit sia ngãibe tø.

JER 37

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Lan Jeremi dangãit

1Sedekias ngon Josias õþe goot Jekonia ngon Jojakim. I Nebukadnesar, ngar kï
Babilon, la ndaa ngart dø døning Judat ye.

2Sedekias ke þerg loa, ke deg kï døningt'n non telïn rod go tat lo Bïraþe in el kïta
Jeremi, ngekelta kï tant; al.

3Ngar Sedekias la Jukal ngon Selemia kï Soponie ngon Maaseja, ngejanyamosï, ro
Jeremit ngekelta kïta Luwaht kad elïna anan: I ko Bïraþe Luwah loj kïtato ji.

4Kaglot'n non Jeremi aw ho, tel ho, ku degt, lana dangãit al þaitø.

5Ngérog lo Paraõ ten Ejipt't kï tïga na lon Kaldeag îgïn lan'na gugïn dø Jerusalem
oon høid ye, tîyan Jerusalem, awïn.

6Kamla ta lo Bïraþe ðe ro Jeremit, ngekelta kï ta Luwaht, an:

7Titbe takel Bïraþe Luwah lo Israel: I elïn ngar kï Juda in lasï romt kad i ndïjemïn
ta, anan: Oo, ngéðøø lo Paraõ îgïn ten kadkï n'dîsî a telïn kï døning Ejipt't gog

8na Kaldeag a tel ðen a ron þebo'n ðan, a tan a lan horr kad õa mu giji.

9Titbe takel Bïraþe: Ot goolïn rosï anan: Rota Kaldeag a nyàjïn kari. Kïtø a awïn al.

10Ke i tølïn ngéðøøg lo Kaldeag tube'n ndï ron sesï mbã îgïn ngahn dó koon la
nãin ye kaa, a þain, dekïðen kam kujkubt lon, kad lan horr þebo'n ðan.

Høn Jeremi lan na dangait

11Lon ngéðøøg lo Kaldeag þai nyan Jerusalem kïta þoolïn ngéðøø lo Paraõ ye,

12Jeremi ndig tee kam Jerusalemt ko kï n'aw døning Benjamint kï n'ngah
nyanduba lon nat kï deg lon.

13Lon tee tabit't lo Benjamin ye, bïradø ngéngomlo kïða i nõ in tøa i Jireija, ngon
Selemia, ngon Hanania. Ngah Jeremi, ngekelta kï ta Luwaht, høa na ela an: I ndï
aw ro Kaldeagt.

14Jeremi tur an: I takïbal. M'ndï m'aw ro Kaldeagt al. Na Jireija ad rota ta lo
Jeremia al ad høa, aw sia ro mbaiþegt.

15Mbaiþeg ðan wong kï Jeremi ad ndana, lana kam dangãit kuju lo Jonatã,
ngendang maktub, kïta telïn kuj'n non kuj dangãi.

Ngar ndïje ta Jeremi loyarot

16Titbe la Jeremi andïn kam da ngãit in bulo i tit, lot'n non Jeremi tot ndø ngãibe.

17Ngar Sedekias la kun Jeremi na ndïjea ta loyarot kam kujt lon an: Ta mad i nõ
kokïro Bïraþet a? Jeremi tur an: Ã, na el an: A lain ji ngart kï Babilon.

18Gog got Jeremi el ngar Sedekias an: Majal kïtitbãi hã m'ða sei, iri ke þerg loi, ke
deg loi kad i lamïn ne dangãit a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Ngekelta kïta Luwaht losï în ðah a? Îgïn elsïn anan: Ngar kï Babilon a ðøø sesï al,
a ðøø kï døning'n ðan al tø ho.

20Tajigla m'køi ngar kï ngeem kï oo dø ko kï rotî lom kad i nya kï ta roit. Ot lam
kam kujt lo Jonatã, ngendang maktub, gog na þeta m'ooi tit.

21Titbe ngar Sedekias ndamber kad ngomïn Jeremi kam natlot lo ngengomlo, kï
ndø kïðen adïna bîna kï ða in tan lo ðaat mbã bîna goto kam þebot. Titbe la ndi'n
natlot lo ngengomlo ye.

JER 38

Lan Jeremi bulomant yii

1Sepatia ngon Matan, Gedalia ngon Pasur, Jukal ngon Selemia kï Pasur ngon
Malkïja oon dø tag'n Jeremi el deg tube an:

2Titbe kei Bïraþe; De'n a ndï kam þebot'n ðan a ne, a oi ta nya kat't kï bo kï
yokoosï na de'n a tee aw ro Kaldeagt a ne, a ndï kï dø dõ. Ndia kï dø dõ a i
nyatetðøø loa a ndï kumkajir.

3Titbe takel Bïraþe Rota, þebo'n ðan a so ji ngéðøøt lo ngar kï Babilon kad tan.

4Mbaiþeg elïn ngar anan: Ad tølïn de'nràn ko kïta ad ro ngéðøø kï nãin kam
þebot'n ðan oi siw kï deg tube în eld ta kï titbe. De'n ðan ndï sah maj lo deg al na
ndï sah nujd.

5Ngar Sedesias tur an: Oon, i jisït kïta ngar ða tøg ða nya mad kï ndoorsï al.

6Kamla høn Jeremi, lana kam bulomant lo Malkïja, ngon ngar, in i kam natlot lo
ngengomlo. Tuin Jeremi kï kil la kïkam bulomant. Man goto kam bulot'n non, i
bor koon na Jeremi and kam bort.

7Ebed Melek, de kï døning Etiopi, kùj dekïdïngã kï kam kujt lo ngar oo hoi la
Jeremi kam bulomant. Ngar ndï tabit't lo Be njamin.

8Ebed Melek tee kuju lo ngar na elta kï ngar an:

9Ah ngar kï ngeem, oo, deg mran ðan nya kïmajal lon ðan titbe kï Jeremi, ngekelta
kïta Luwaht, lana kam bulomant. Þoo a tøla kam lot'n rat nõ kïta nyasa goto kam
þebot'n ðan.

10Ngar ndamber Ebed Melek, de kï Etiopie, an: Oi deg dømïta nat sei nëbe, i ør
Jeremi, ngekelta kïta Luwaht, kam bulomant kïtïga kete lon woi al þaitø.

11Ebed Melek oi deg nat sen, awïn kuju lo ngar, and ber, aw girr lo þo nya majgt,
oi ta kubg kïtil kï ngis ku bug, død ta kïlat, la ad Jeremi kam bulomant.

12Ebed Melek, de kï Etiopi'n non, el Jeremi an: I la ta kub kïtil kï ngis kubg 'nten
girr makoit ad kïla i døt. Jeremi ða titbe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Ørrïn Jeremi kï kïla, ten sia kam bulomant kïtïga. Jeremi ndï kam natlot lo ngengomlo.

14Ngar Sedekias la kïla go Jeremit, nge kelta kïta Luwaht, kad ðe ront tabit't kïkõjoo lo kuj lo Bïraþe. Ngar el Jeremi an: M'ge ndïjei ta mad, ot yam dø nya mad.

15Jeremi tur el Sedekias an: Îla m'eli a ne, rota, a i tølïm kø ale? Îla m'adi takøj kaa ne a i oo dø al.

16Ngar Sedekias nda yo loyarot ad Jeremi, an: Tit'n Bïraþe Ngendahj ndï kï døn dõ ye, m'a m'tøli al, m'a m'la'i ji degt ngésah tøli al tø.

17Kamla Jeremi el Sedekias an: Titbe takel Bïraþe Luwah Ngekoosïg, Luwah lo Israel; Îla i aw ro mbaiþegt lo ngar kï Babilon a ne, a aj na þebo'n ðan a lana horr al. A i ndï kï dø dõ kari, în kï ngékïþe loi,

18na îla i aw ro mbaiþegt lo ngar kï Babilon al a ne, a lan þebo'n ðan ji Kaldeagt kad lan horr na î ta, a i tee jidt al.

19Ngar Sedesias el Jeremi an: M'ndï m'þool Judag îgïn awïn ro Kaldeagt nõ, m'ndï m'þool naþeta lamïn jidt ad m'tel nya godøt.

20Jeremi tur an: A lain jidt al. Oo dø ndi Bïraþe kïgo tat'n m'eli. A i ngah maj, a i ndï kï døi dõ.

21Na îla i mbet tee a ne, oo nya in Bïraþe adïm m'oo kam ndilt laten:

22Ndeg dekïdëg tube'n nãin kam kujt lo ngar kï Juda, ndï ørrïnd kïtïga, ndï awïn sed ro mbaiþegt lo ngar kï Babilon na dekïdëg'n non a lain pat anan: Namig kïjeje goolïn, dumïn døi, tajigla njai dub kam børt ad namig nyain ko.

23Titbe a ørrïn neij tube kï nganig, a awïn sed ro Kaldeagt na in, a i tee jidt al. Ngar kï Babilon a høi, na a la horr þebo'n ðan tø ho.

24Sedekias el Jeremi an: Îla i ad de mad oo ta 'nten al a ne, a i oi al.

25Îla mbaiþeg oon hoi kad m'el sei ta, îla elin anan: Orji hoi ta in i el ngar nõ kï ta in ngar eli, ot yaj dø taa na j'a kï tøli al,

26a i eld an: M'ko ngar kad tel sem kam kujt lo Jonatã gog al na þeta m'oi tit.

27Mbaiþeg'n non tube ðen ro Jere miet ndïjena ta na Jeremi turd ta kïgo tat'n ngar ndaa mbera. Ndin tad mbo kïta ta 'nten tin kï log al þaitø.

28Na Jeremi ndï kam natlot lo ngéngomlo nõ mbã ndøt'n tan Jerusalem.

JER 39

Kaldeag tan Jerusalem

1Þal kïkõjikïða lo Sedekias ngar kï Juda, kï nah kïkïlah ye ngar Nebukadnesar ðe kï ngéðøø lon tube, lan'na gugïn dø Jerusalem.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Bal Sedekias kï kõ kïlah gidaikïða, ndø kïjikïða lo nah kïkõsøø ye tøsïn ndogbørr lo þebo rnbutïn.

3Mbaiþeg tube lo ngar kï Babilon a ndïn nat ndin tabit't kï dene, ad i Nergal Saresar, Samgar Nebo, Sarsekïm bïradø kùj dekïdïngãg, Nergal Sareser bïradø ngéterr kï ndeg mbaiþeg lo ngar kï Babilon.

4Lon Sedekias, ngar kï Juda, kï ngéðøø tube oon ye, teen kam þebot, ãin na kondø kï ðob kaw ndøø lo ngar kï tabit kï mbïna ndogbørrgt kïjoo na unïn ðob kaw dïlambot.

5Ngeðøøg lo Kaldeag tuþan god, ngahn Sedekias kam dïlambot kï Jeriko, høn na awïn sia ro Nebukadnesar, ngar kï Babilon, þebot kï Ribla kam døning Hamat. Nu la Nebukadnesar gang to døat ye.

6Ngar kï Babilon tøl ngan Sedekias þebot kï Ribla ta kum Sedekiast. Ngar kï Babilon tøl kïbog lo Juda tube,

7kamla tøsï kum Sedekias tøø, na døa kï jinjir ningakasï kïta kaw sia Babilon.

8Kaldeag lan horr kuj lo ngar kï kujg lo deg na tøsïn ndogbørr kï Jerusalem tïlan.

9Nebujaradan, bïradø ngéngomlog, ho ndeg deg kïnãi kam þe bot'n ðan aw sed þert Babilon, ad i deg îgïn ten, awïn roat kï ndeg deg kïnãi.

10Na Nebujaradan, bïradø ngengomlo, nya ngéndog ku degt kam døning Judat ad'd ndøø ndug kï ndøøg.

Jeremi tee dangãit

11Nebukadnesar, ngar kï Babilon, ndamber Nebujaradan, bïradø ngengomlo, dø Jeremit an:

12Una na oo goa maj. Ot ða sia nya mad kï majal na i ða sia kïgo ndigt loa.

13Nebujaradan, bïradø ngéngomlo, kï Nebusajban bïradø kujdekï dingãg, kï Nergal Saresar, bïradø ngéterr, kï mbaiþeg tube lo ngar kï Babilon

14lan kïla kad ørrïn Jeremi natlot kï kuj dangãi, lana ji Ge daliet ngon Ahikam, ngon Sapan, kad aw sia þe lon na ndï ku degt.

Bïraþe un køn kïta ngom Ebed Melek

15Ta lo Bïraþe'n el Jeremit lon i kïkut kam natlot kï kuj dangãit, an:

16Aw, elta kï Ebed Melek de kï døning Etiopi, an: Titbe kei Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel: Oo, m'a m'tøl kon tag lom in m'el kïdø þebot'n ðan, a i majal na majkïða al. A ða nya takumit ndø'n ðan

17na kam ndøt'n ðan m'a m'ug m'ørri. Titbe la i takel Bïraþe ye. A i so ji degt în i þoold al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Rota m'a m'aji, a i so ta nyakat't al, ndii kï dø dõ a i nyatetðøø loi kïta i þakulïm. Takel Bïraþe.

JER 40

Jeremi ndï Juda, Gedalia i ngekõþe

1Ta'n ðe ro Jeremit kokïro Bïraþet got'n Nebujaradan, bïradø ngengomdo, ørr Jeremi nyàa dõ Ramat. Lon ngahn Jeremi ye, i kï døø kï jinjir ku degt îgïn hønd Jerusalem kï Juda, ndï awïn sed Babilon.

2Þïradø ngengomlo kun Jeremi na ela an: Bïraþe Luwah loi elta dø nujt'n ndï ðe dø lot'n ðan.

3Nya'n Bïraþe eltaa, ada ðe na tøl kona tit'n elïn na nyag 'nten ðen døsït kïta i ðan majal ndoorïn ne Bïraþe na oon dø ta loa al.

4Tajigla oo, m'ða m'ørr jinjir kï jiit þone. Îla i ndig kaw sem nat Babilon a ne, i ðe na m'a m'oo goi. Îla i ndig kaw nat sem Babilon al a ne, ot ðe. Oo, døning tube i nõit; aw lo kïðen in kami ndig kawt.

5Na lon Jeremi ndï ga ta þaitø ye. Nebujaradan ela an: I tel aw ro Gedaliat ngon Ahikam, ngon Sapan, in ngar kï Babilon ndaa ngekõþe dø þebogt kï Juda, i ndï nat sia ku degt ke aw lo kïðen in kami ndig kawt. Þïradø ngengomlo ada nyasa kï kadkarig na ndaa ðobo ada aw.

6Jeremi aw ro Gedaliat, ngon Ahikam, þebot kï Mispa na ndï nat sia ku ndeg degt kïnãi døningt'n non.

7Lon bïradøg kïdø þut ngéðøøt tube'n ndï kam mut nat kï deg lod oon hoi ngar kï Babilon nda Gedalia ngon Ahi kam ngekõþe dø døningt na ada de kïdïngãg kï dekïdëg kï ngan'g nat kï ngendog kïdøningt îgïn awïn sed Babilon al,

8awïn ro Gedaliat Mispa, ad i Ismael ngon Netania Johanan kï Jonatã ngan Kareah, Seraya ngon Tanhumet, ngan Epai, de kï Netopa, kï Jejania ngon Maakatit, în kï deg lod.

9Gedalia ngon Ahikam, ngon Sapan, nda yo ad'd kï deg lod an: Ot þoolïn ða þer lo Kaldeag. I ndïn døningt, i ðan kïlaþer adïn ngar kï Babilon a ne, a i ngahn lapia.

10Oon, mî ta, m'ndï Mispa þakumtasi nõ Kaldeagt îgïn a ðen rojt. Na în, i kawïn man nduu kï kandnyag kï yib, ün kam jogt losï na i ndï kam þebogt losï în i ndïnt.

11Juipg tube'n ndïn døning Moab, be lo Amoniag, døning Edom kï ngéndï døningg kïdangdang oon hoi ngar kï Babilon nya ndeg deg kï Juda na ad'd Gedalia ngon Ahikam ngon Sapan, kad õþe dødt.

12Kamla Juipg tube'n tïnda tîd kï lo kï rei, tel awïn døning Juda ro Ge daliat Mispa na kawïn man nduu kï kand nyag ngãibe kïnat.

13Johanan ngon Kareah kï bïradøg kïdø þut ngéðøø tube kïkam mut ðen ro Gedaliat Mispa,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14elïna anan: I ger ta kad Baalis, ngar lo Amoniag, nda mber Ismael ngon Netania
kad tøli ale? Na Gedalia ngon Ahikamad rota døt al.

15Johanan ngon Kareah elta kï Gedalia gid tilt Mispa, an: Nyam ad m'aw m'tøl
Ismael ngon Netania; de mad kï a ger goto. Kïtøði i nyàa kad tøli a? Kïtøði Juipg
tube'n kawïn'na roit a tîn na, na ndeg Judag kïnãi ye, kï nujïn a?

16Gedalia ngon Ahikam tur Johanan ngon Kareah, an: Ot ða nya 'nten kïta ta in i el
dø Ismaelt i takïbal.

JER 41

Ismael tøl Gedalia

1Kam naht kïkõtanãimïta Ismael ngon Netania, ngon Eli Sama, in i girr ngar ðe nat
kï kïmadg ku kïbogt lo ngar kï deg kïlah nat sia, awïn ro Gedaliat, ngon Ahikam
Mispat, na san nya nat sia Mispa.

2Ismael ngon Netania bai nat kï deg kïkïlah îgïn awïn nat sia, gan Gedalia ngon
Ahikam, ngon Sapan, kï kiyaðøø. Titbe la tølïn ne Gedalia'n ngar kï Babilon ndaa
ngekõþe dø døningt.

3Ismael tøl Juipg tube'n în ro Gedaliat Mispa nat kï ngéðøø lo Kaldeag îgïn în lot'n
non tø.

4Go ndøt kïjoo în tølïn ne Gedalia ye lon de kïða kï ger goto þaitø,

5deg madg ðen ko Sikem kï Silo kï Samari. Ngïsen mbaitad, kub lod i kïtil jéngjéng
na jan rod huthut huthut kï do. Ðen kï kadkari nduj kï nyakïkootmbî kïta kawïn
kuju lo Bïraþe.

6Ismael ngon Netania þai Mispa, aw ndød'd, ndia kï nõ kumïnt na lon ndød'd ye,
eld an: I ðen ad j'awïn ro Gedaliat ngon Ahikam.

7Lon andïn kam þebot ye Ismael ngon Netania kï deg kï în nat sia tølïnd, ün nind
kam bulomant

8na deg kïlah kudt elïn Ismael anan: Ot tøljïn kïta j'aw kï nyasa loj kïyaro kam
ndøøt nõ, ad i nyako gem kï ørj kï yib kï tej. Kïtø 'nten nyad na tøldïn nat
kïgankõdg al.

9Buloman in Ismael ü nin deg tube kï tøld ro Gedaliat tit i bulo in ngar Asa ur kïta
þool Baesa, ngar kï Israel. Bulo'n non la Ismael ngon Netania ðoosï kï nin deg in
tøld ye.

10Ismael ho ndeg deg kïnãi Mispa þert, ngan kïdëg lo ngar kï deg tube kïnãi în
Nebujaradan, bïradø ngengomlo, nyad ad Gedalia ngon Ahikam. Ismael ngon
Netania aw sed þert, na tøi aw kad ndah døning lo Amoniag gang.

Ismaelag kï hønd þert ye nyand dõ

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Lon Johanan ngon Kareah kï bïradø þut ngéðøøg îgïn în nat sia oon hoita nyaða kïmajal'n Ismael ngon Netania ða ye,

12øin deg lod tube na awïn kïta ro Ismael ngon Netania, ndødna ta man kart kïbo kï Gabaõ.

13Lon deg tube kï în nat kï Ismael oon Johanan ngon Kareah kï bïradø þut ngéðøø tube nat sia ye, ðan ronel.

14Deg tube îgïn Ismael hød Mispa, ndï aw sed þert ye, telïn gog, ndan rod nat kï Johanan ngon Kareah

15na Ismael ngon Netania ãi nat kï deg jijoo nõ Johanant, aw ro Amoniagt.

16Johanan ngon Kareah kï bïradø þut ngéðøø tube'n în nat sia oin deg'n ajïnd ji Ismaelt ngon Netania îgïn øind Mispat got'n tøl Gedalia ngon Ahikam, ad i ngéðøø, dekïdëg, ngan'g, kï kùj dekïdïngãg îgïn Ismael ðe sed Gabaon.

17Þai awïn na duban kuj mbahgt kï Kïmham in i nderrbe kï Betlehem kïta sahn ðob kaw Ejipt't

18sãi kï Kaldeag kïta Ismael ngon Netania tøl Gedalia ngon Ahikam in ngar kï Babilon ndaa ngekõþe dø døningt.

JER 42

Jeremi el ndeg Judag kad ãin døning Judat kø al

1Þïradø þut ngéðøø tube, Johanan ngon Kareah, Jejania ngon Hosaja kï deg tube, mba girra dø kïdut mbã kïbo, ndøtïn kïro Jeremit, ngekelta kïta Luwaht,

2elïna anan: Ad ko kï rotî loj i nya kï ta kïroit, na i ko Bïraþe Luwah loi kïta ndeg deg'n ðan kïta kete jin ngãibe na kï tel deg kï tëbe tit'n i ndï oon kï kumi.

3Kï Bïraþe Luwah loi øj'j ðob kï sumba kad kï ndulo go kï nya'n sumba kad kï ða.

4Jeremi, ngekelta kïta Luwaht, eld an: M'oo dø. Oon, m'a m'ko Bïraþe Luwah losï kïgo kot losï. Ta kïðen in Bïraþe a tursï a ne, m'a m'ad i gerïn kïkanj ya dø ta ad.

5Elïn Jeremi anan: Kï Bïraþei ngemanaj kïjeje kï kïro mbïnajit, îla kï ða nya kïðen in Bïraþe Luwah loi a eli kad i ndaj mbera al.

6Ke kïmaj, ke kïmajal kaa ne, j'a kï j'oo dø ndi Bïraþe Luwah loj în kï la'i kïroat kad kï ndï kï ronel îla kï tel roj gotat lo Bïraþe Luwah loj.

7Go ndøt kïkïlah ta lo Bïraþe ðe ro Jeremit

8na Jeremi kun Johanan ngon Kareah kï bïradø þut ngéðøø tube'n în nat sia kï deg tube, kïdug kï kïbog,

9eld an: Titbe takel Bïraþe Luwah lo Israel in i lamïn kïroat kad m'oja ko kï rotî losï.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Îla i ndin døningt'n ðan a ne, m'a m'adsï ndïn londïsït na m'a m'nujsï kø al. M'am'hø nyasï ningt, m'a m'ørrsï kø gog al, na m'a m'nyàgo majal'n m'ndig ða sesï nõ kø.

11Ot þoolïn ngar kï Babilon in i ndï þoolïna, ot þoolïna, kel Bïraþe, kïta m'a mî sesï kad m'ajsï kï m'ug m'ørrsï jiat.

12M'a m'øjsï kamkë kïtakad î to kï øjsï kamkë ho. A tel sesï kad i ndïn døningt losï gog.

13Na îla i turïn anan: J'a kï ndï døningt'n ðan al. I telïn rosï go tat lo Bïraþe Luwah al,

14na i elïn nan: A'a, j'a j'aw døning Ejipt't, lot'n j'a kï j'oo ro al, ke ndi tow, þoo a ðaji al tø, nu la j'a kï ndit ye.

15Kïtø 'nten, tajigla oon dø ta lo Bïraþe în ndeg Juda kïnãi. Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel; Îla i telïn takumsï kïta kaw Ejipt't na awïn kï i ndïn nu a ne,

16titbe kaa a i ngahn nyakat kam døning Ejipt't na þoo in i þoolïna nõ a ngahsi kam døning Ejipt't, nu la a i oin tit ye.

17Tubeg'n telïn takumd kïta kaw Ejipt't kad ndïnt a oin ta nyakat't kï bo kï yokoosï. De kïða kudt'n a nãi kï døn dõ ke a aj kam nyakïtot'n m'a m'ad so dødt goto.

18Kïtø titbe kel Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel Tit'n m'ü wong lom kï wong lom kïtaisøkïr dø ngendï Jerusalemt ye, titbe tø wong lom a so døsït îla i awïn Ejipt't. A în nya kïndøl kï nya kïya kï nya godøt kï nyakid na a i oon lon ðan gog

19În ndeg Judag kïnãi, Bïraþe elsï ta 'nten woi, an: Ot kawïn Ejipt't. I gerïn jeje, m'ug m'elsï þone.

20În kïþeg, i ndï goolïn rosï ta gool kïta i lamïn ro Bïraþe Luwaht losï anan: I ko kïtatøj ro Luwaht ad kï ger nya kïðen in Bïraþe Luwah loj a el na j'a kï ða.

21M'elsï m'tø wakïsï woi þone, na i oon dø ndi Bïraþe Luwah losï al, ke nya kïðen in Bïraþe lamïn kad m'elsï.

22Tajigla i gerïn jeje, a i oin ta nya kat't kï þo kï yokoosï kam lot kï i ndig kawïn ndïnt.

JER 43

Takïgang kïdø Ejipt't

1Lon Jeremi tïga kelta tube kï deg, ad i tag lo Bïraþe Luwah lod tube, tag tube'n Bïraþe Luwah lod ndaa mber kad eld

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Ajaria ngon Hosaja kï Johanan ngon Kareah kï ngedøngang'n non tube elïn
Jeremi anan: I el takïbal an: Bïraþe Luwah loj ndai mber kad elj an: Ot kawïn
Ejipt't kad i ndint nu. Luwah eli ta titbe al.

3Na Baruk ngon Nerija la silai døjt kïtakad laj ji Kaldeagt kad tøljïn ke kï n'awïn
sej þert Babilon.

4Johanan ngon Kareah kï bïradø þut ngéðøø tube kï deg tube telïn rod go tat lo
Bïraþe al in ndad mber kad ndïn døning Judat.

5Na Johanan ngon Kareah kï bïradø þut ngéðøø tube oin ndeg deg tube kïnãi Juda
îgïn tîn na ku girrdegt tube kï lo kïðen in tuþandt na telïn kïta ndï døning Judat,

6dekïdïngãg, dekïdëg, ngan'g kï ngan kïdë lo ngar kï deg tube'n Nebujaradan,
bïradø ngéngomlo, nyad ji Gedaliat ngon Ahikam, kïta Luwaht, kï Baruk ngon
Nerija.

7Awïn døning Ejipt't kïta telïn rod go tat lo Bïraþe al na ten Tapanes.

Jeremi ndøn ndil kad Nebukadnesar a taa døning Ejipt

8Ta lo Bïraþe'n el Jeremit Tapanes, an:

9Øi mbalg kï bobo jiit, i yarod nõ Juipgt kam bør pur brikt in i kad tabit't kuju lo
Paraõ, Takpanes.

10A i el Juipg an: Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel; Oon, m'a m'la
m'kun Nebukadnesar, ngar kï Babilon, þer lom, m'a m'nda pong kõþe loa dø
mbalgt'n non în m'yarod, na a la pal kub lon dødt.

11A ðe nuj døning Ejipt; îgïn mbool dã kïta koi a ne, a oin; îgïn mbool dã kïta ða
þer a ne, a ðan ber; îgïn mbool dã kïta tøl kï kiyaðøø a ne, kiyaðøø a tøld ho.

12M'a m'la horr kuj yog kï Ejipt't. Nebukadnesar a lad horr, a oi yog'n non aw sed
jint, a ut ron kï døning Ejipt tit'n ngéngomþatg a dulo'n ron kï kubji lon ye be na a
tee ko lot'n non kï lapia.

13A to þakumtanyag kïtasï kï Bet Semes kam døning Ejipt't køsïkøsï, a la horr kuj
yog kï Ejipt't.

JER 44

Judag a nujïn kam døning Ejipt't

1Bïraþe elta Jeremi kad el Juipg tube kï ngéndï døning Ejipt't kï ngéndï þet kï
Migdol, Takpanes kï Nop kï ngéndï kam døning Patrost, an:

2'Nten la i takel Bïraþe kï Ngekoosïg, Luwah lo Israel; I oon kamkøl'n m'ad so dø
Jerusalemt kï kïdø þebogt kï Juda tube. Oon, þola telïn gotþe kï de gotot

3kïta majal'n ðan, søkïmïn ne ad wong ndu kïta awïn lan horr nyag kïkootmbî
adïn yog în gerïnd al, în kï bøwsïg tu.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4M'la þerg lom rosït, ad i ngekelta kïtamt, m'lad kïkanj nya ta kï elsïn anan: Ot ðan nya kïyerr 'nten in m'ndig al.

5Na oon dø al nelïn mbid kad tel nyan go majal lod al, nyan ta la horr nyag kïkootmbî kad yog al tø.

6Kïtø 'nten wong lom, wong kïtalsøkïr ðen dødt, oon þebog kï Juda kï ðobg kï Jerusalem ad telïn gotlo kïtuj tit'n i ndï oon ne þone.

7Tajigla, titbe takel Bïraþe Luwah Ngekoosïg, Luwah io Israel; kïtøði i ðan majal kïbobe ndoorïn ne rosï kad i tølïn dekï dingãg, dekïdëg, ngan'g kï ngan kasïg kam døning Judat mbã de mad kïnãi adsï goto a?

8Kïtøði i søkïmïn kïta kïlaða jisï ad i lan horr nyag kïkootmbî adïn yog kïdøning Ejipt't, lot'n i awïnt kad i ndin kad i nujïn na i telïn nya kïndøl kï nyakïd ku girrdegt tube kïdøningt a?

9Kamsï oi dø ðagootal lo bøwsïg, kï majal lo ngarg kï Juda, kï majal lo nëdg, kï majal lo nesïg m'ðan kam døning Judat kï dø ðobg kï Jerusalem a?

10Solin død al mbã þone, þoolïn al, ngomïn go mberkïndag lom ke ndikung lom in m'nda nõsït kï nõ bøwsïgt al.

11Kïtø 'nten, titbe takel Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel; Oon, m'ndï m'teltakumm kï døsït kïtakad nyakïto so døsït kad Judag goton kø.

12M'a m'oi ndeg Judag kïnãi îgïn telïn kumd kï n'awïn døning Ejipt kadkï ndin nu, în tube a nujïn, a son kam døning Ejipt't, a nujïn ta nyakat't kï bo mba girra dø kïdut mbã kïbo, a oin ta nyakat't kï þo, a în nya kïndøl kï nya kïya kï nya godøt kï nyakïd.

13M'a m'nda m'øj ngendï døning Ejipt tit'n m'nda m'øjïn Jerusalem kï nyakat kï bo kï yokoosï ye be.

14De kïða a tee ãi ku ndeg Judagt kï nãin al, ad i îgïn ðen døning Ejipt't kïta hølondï, na ndan kamdt kad telïn døning Judat, lot'n ndigïn kï n'telïn ndint gog, kïta a telïn al, na kïmadg kï ngékãi tã.

Deg kï Judat lan kadkarig adïn yo mad kïmbah

15Dekïdïngãg tube kï gerïn ta kad nëdg lan horr nõkag kïkootmbî adïn yog, koosï dekïdëg îgïn ðan lot'n non kï deg tube ngendï Patros kam døning Ejipt't turïn Jeremi anan:

16J'a kï tel roj go tat loi kï i elj kam tø Bïraþet nõ al bat,

17na jî, j'a kï ða kïgo tat kï tee tajt, j'a kï la horr nyag kïkootmbî j'ad ngar kïdë kïdørãt kï kadkari nyakãi tit'n kï ðan maði, jî kï bøwjg kï ngarg loj kï mbaiþeg loj kam þebogt kï Juda kï dø ðobg kï Jerusalem. Kaglo'n non jî kï nyasa kïta mbuj, jî kï ronel na j'oo nyakïto al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Na lon kï nya ta la horr nyag kïkootmbî kad ngar kïdë kï dørãt, na j'ada kadkari nyakãi al ye, kï nal nyag tube na kï tuj ta nya kat't kï þo tu.

19Na dekïdëg elïn anan: Lon kï la horr nya kïkootmbî j'ad ngar kïdë kïdørãt, j'ada nya kãi a ne, i kïgo ndigt lo ngawjg la kï ðan nyasa køsïgon kï kadkari nya kãi ale?

20Kamla Jeremi el deg tube, ad i dekïdïngãg kï dekïdëg kï deg tube'n turïna ta, an:

21Nonkag kïkootmbî in i lan horrt kam þebogt kï Juda kï dø ðobg kï Jerusalem, in kï bøwsïg kï ngarg õsï kï mbaiþeg losï kï deg kïdøningt ye, Bïraþe ga kamïn døt ke and kam tagaht ale?

22Bïraþe asï ndï badøt al ta kïta kïlaðasï kïmajal, kïta nyag kïyerr îgïn i ðan ad døning losï tel nya kïtuj, tel gootþe kï nya kïndøl tit'n i ndï oon ne þone

23kïta i lan horr nõkag kïkootmbî, i ðan majal ndoorïn ne Bïraþe kïta i oon dø ta lo Bïraþe al, i ngomïn go mberkïnda al, ke tagkïgang loa ke najkïmag loa. I kïta 'nten la kamkøl ðen døsït tit'n i ndï oon ne þola.

Ejipt a so ji madngetaat

24Jeremi tel elta kï deg tube kï dekïdëg tube an: Oon dø ta lo Bïraþe în Judag tube, ngendï døning Ejipt't.

25Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg. Luwah lo Israel; În kï nesig, i elïn ta kï tasï na nya'nhan i elïn nõ i tølïn kona kï jisï. I elïn anan: J'a kï tølkon kunkø loj in j'un kad kï la horr nõkag kïkootmbî j'ad ngar kïdë kïdørãt, j'ada kadkari nya kãi to. Rota a i tølïn kon kunkøg losï, a i ðan kïgo kunkøt losï.

26Kïtø 'nten, oon dø ta lo Bïraþe'n deg kï Juda tube, ngendï døning Ejipt't; Oon, m'nda yo dø tømt kïbo. Titbe kel Bïraþe. De mad kïða kï Juda kïkad tee tan kunïn tøm kam døning Ejipt't kï kan: Bïraþe Luwah ndï kï dø dõ. Goto.

27Oon, m'ndï m'oo god kïta ða sed majal na majkïða al na deg kï Juda tube, ngendï døning Ejipt't, a nujïn ta nyakat't kï bo mbã kïad go ton kø.

28Îgïn a ajin ta nyakat't a în tëbe, a þain døning Ejipt't, tel în kï døning Judat na ndeg Judag kï awïn døning Ejipt't kïta ndi nu ye, a gerïn ke ta lo nõ a to kïðubagt a, lom ke lod.

29'Nten i nyakøj kïtasi. Titbe la i takel Bïraþe ye. M'a m'nda m'øjsï kam lot'n ðan kïtakad i gerïn ne rota a tølïn kon tag lom døsït kï nyakïto.

30Bïraþe el titbe an: Oon, m'a m'la Paraõ Hopra, ngar kï Ejipt, ji madngetaat îgïn ndï sahn tøla tit'n m'lan Sedekias, ngar kï Juda, ji Nebukadnesart ngar kï Babilon, ji madngetaat'n sah tøla.

JER 45

Ta lo Bïraþe kïta Baruk

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Ta'n Jeremi, ngekelta kïta Luwaht, el Baruk ngon Nerija lon ndang'n tag 'nten kam maktubt, ad i ta kï tee ta Jeremit kam balt kïkõsøø lo Jojakim ngon Josias, ngar kï Juda el an:

2Titbe takel Bïraþe Luwah lo Israel dan døi, in Baruk.

3El an: Beto lom kïta Bïraþe la kamkil dø nyakïtot lom. M'ørr røkï dø ton ðusïðusït, na m'ngah lo taakò al.

4Ela an: Titbe takel Bïraþe Oo, nya'n m'ndaa m'a m'teta kïber, nya'n m'høa ningt m'a m'taakò, ad i døning'n ðan tube.

5Na î taa, i ndï sah go nyag kïbobo kïta roi a? Ot sah god kïta oo, m'a m'ad kamkøl ðe dø dãrot kïðen. Titbe la i takel Bïraþe ye. Na m'a m'ad nyatetðøø loi i ndii kïdø dõ kam logt tube kï i a awt.

JER 46

Takïgang lo Bïraþe kïdø Ejipt't

1Ta lo Bïraþe'n ðe ro Jeremi, ngekelta kïta Luwaht, dan dø girrdeg kïdangdang.

2Ta kïdø Ejipt: Ta kïdø ngéðøø lo Paraõ Neko, ngar kï Ejipt'n i nderrbe kï bah Eprat kï Karkemis, in ngar kï Babilon teta ðøø kam þalt kïkõsøø lo Jojakim ngon Josias, ngar kï Juda.

3I ðan go der kïdu kï kïbo na awïn ðøø.

4I ndan sirdi gid sïndagt, i alïn døt, în ngékalsïndag, i lan tagia døsït, ølïn ndøn ningag losï, i lan parhand.

5Ðï m'ndï m'oo a? Ndï þoolïn ad telïn kïgog. Tetïn gõðøøg lod ad ãin na kï kanj mbel god, kïngasa gad kï log tube. Titbe la i takel Bïraþe ye.

6Ngekãi ngød ngãi kaa a ãi al, gõðøø kaa a aj al. Ko jigelta bah Eprat't gan njad gigt, son.

7Nõ ndï þai tit'n man bah Nil be, tit bahg îgïn mandii ndï nun kï tøg a?

8Ejipt la ndï bai tit'n bah Nil, tit bahg îgïn mandii ndï nü kï tøg. El an: M'a m'þai, m'a m'ut takum døning tube, m'a m'nuj þebog kï ngendït tu.

9Awïn, în sïndag. Ørrïn ngød în pusïðøøg. În kïrãðøøg, i tee awïn. În ngendï Etiopi kï Put, ngeto der, în deg kï Lud, ngenda kïrã dø gãt.

10I ndø lo Bïraþe Luwah Ngekoosïg i ndø nda ngïra kad nda ngïra dø madngetant. Nyakat a tøl deg mbã asïa nak, m'øsïd a ðaa kasït kïta i kadkari kïjakø lo Bïraþe Luwah Ngekoosïg kam døningt kïjigel kad bah Eprat't.

11Aw Galaad, i taa kï baume in ngomdand, ngon kïdë kï Ejipt. I ndï ãi kî kïdangdang kari pãbe na a i yoot al.

12Girrdeg kïdangdang oon hoi rosøl loi, na ndiko loi ndï ðoosï døning kïta gõðøø ga njan gigt ro gõðøøt ad în tujoo son nat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Takïgang lo Bïraþe kïdø Nebukadnesart

13'Nten la i ta'n Bïraþe el Jeremi, ngekelta kïtant, dø ret lo Nebukadnesar, ngar kï
Babilon, kad n'tadøning Ejipt.

14I ørr hoia Ejipt't, i lan mbera Migdol, I lan mbera kam þet kï Nop kï Tapanes
anan: I þai, i ðago roi kïta nyakat ndï tøl deg gug døi.

15Kïtøði tetïn gõðøøg loi a? Ðàn bijir al kïta Bïraþe øsï lad.

16Ad deg ngãibe gan njad gigt, kïmad so dø kïmadt na elïn anan: Ad kï tel j'awïn ro
degt loj kï døning kooj'j, j'a j'ãi kø sãi ta kiyaðøøt kï ngenuj nya.

17Nu la kont anan: Paraõ ngar kï Ejipt. I kah kï ko kari, nya kaglo ad tøi.

18Ngar kï tøa i Bïraþe Ngekoosïg an: M'ndï kï døm dõ tit mbalbo Tabor ku mbalgt
tit mbalbo Karmel kï kad bahbot. A ðe.

19Ngéndï Ejipt't, i ðan go nyag losï kïta kaw ber kïta Nop a tel gootþe, horr a õa,
ngendït a goton.

20Ejipt i ngon mang kïmaj, ngenuj nya ndï ðe ko jigelt.

21Ngeðøøg loa kï bajid în kamat tit'n ngan mangg kï rod bo mbulmbul be; în tø
telïn gid'd, ãin na tube kï kanj duba.

22Oon kah tit kah li kï ãi be kïta koosï ngéðøø ndï ndøtïn kï ketekete, ndï ðen ro
døat kï kïngag tit'n nge gakag be.

23A gan kag ku loa kø. Titbe la i takel Bïraþe ye. Ke neni dum kandt, kïta þain
ngãibe tøin kïbetg kï dum da kørrd

24Ngon kïdë kï Ejipt i kï rosøl, i kï la ji degt kïko jigel.

Ta lo Bïraþe kïdø Israelt

25Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel, el an: Oo, m'a m'nda m'øj Amon, yo kï þebot
kï No, Paraõ, døning Ejipt, yog loa kï ngarg loa, Paraõ kï deg tube'n þan kula.

26M'a m'lad ji degt îgïn ndï sahn tøld, ji Nebukadnesar, ngar kï Babilon, kï þerg loa
na go nyagt 'nten deg a ndïn Ejipt't tit'n kam ndøgt kïmaði be. Titbe la i takel
Bïraþe ye.

27Na î þer lom Jakob, ot þool, ah Israel, ot kad kïngasa gai. Kïtø m'a m'ug m'ørri
kam døningt kïsãi, m'a mørr ngankai døningt'n ðan þer tit. Jakob a tel, a ndï kï
lapia, a ngah lo taakò kanj kad de ndaa þoolt.

28In þer lom Jakob, ot þool. Titbe la i takel Bïraþe ye. Kïtø mî sei nat. M'a m'nuj
girrdeg tube îgïn m'tïnda m'tîsï kudt, na în, m'a m'ad i goton al. M'a m'nda m'øji
kï takïgang kï goðobat na m'a m'nyàsï kïkanj ndakøj al.

JER 47

Takïgang lo Bïraþe kïdø Pilistiagt

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Ta lo Bïraþe in ðe ro Jeremit, ngekelta kïta Luwaht, da'n dø Pilistiag kete lon
Paraõ tet'n ro þebo Gaja al þaitø.

2Titbe kel Bïraþe: Oo, man ndï þai ko døø tit mankõ kïbobe ta lo pelpel, oon, ta
døning kï nyag kïkamt, þebog kï ngendït Dekïdïngãg kon, ngéndï døningt tube ndï
nõn kï þi kïkud

3kïta kah kïngotinja sïndag loa ko kï ngetøg kï kah pusïðøøg kï kah nja pusïg ye.
Bøw ngan'g mbel oon ngandg al kïta jid oi yelel.

4kïta ndø ndï ðe in þet a nujïn Pilistiag tube kad ton koh deg'n ndï dîn Tir kï Sidõ,
kïta Bïraþe a nuj Pilistiag ndeg Pilistiag kïnãi dø doort kï Kaptor.

5Gaja tel ngedø ngøø, Askalon nuj mbukït ad loto king în ndeg Sikïm deg kïnãin,
ðingãt a i nyan ta til ndïja rosï a?

6Ah kiyaðøø lo Bïraþe, ðingãt hã a i nya tai a? kad i and kam hawit gog, i taakò, i
ndï lom.

7Titbãi kiyaðøø a nya tan lon Bïraþe ndaa mber a? Ndaa mber kad ndoor Askalon
kï lo kï ta bahbot.

JER 48

Takïgang lo Bïraþe kïdø Moabt

1Takel Bïraþe da'n dø Moab. Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel: Beto
lo Nebo kïta telïna gootþe, Kirjataim i kï rosøl, tana woi. Misgab i kï rosøl, i kïtet
kïber.

2Tøko lo Moab goto woi, kam þet kï Hesbõn gan kamd dø nujkøt loa; I ðen ad kï
tøø kohd kø ku girrdegt kad i girrdeg gog al ta. Madmen, î tø, a nujin, nyakat a
ndulo goi.

3Oon dø ndi nõ ko Horonaimt, Tel gootþe, ad i nujkø kïbobe.

4Moab i kïtet kïber, deg oon dø ndï nõn ngan'g.

5Unïn ðob kaw þebo Luhit kï ndo kï hø, ndï kon nujkø lot kïðisï kaw Horonaim.

6Ãin, ajïn rosï kad în tit de kï dangtg kam dïlalot be.

7Moab tit'n i þan kul kïlaðaig kï nyamajg loi, na yo Kemos kaa ne tetïn ðøø, a høna
awïn sia þert nat kï ngejanyamosï loa kï mbaiþeg loa.

8Ngenuj nya a and kam þebot kïðen, þebo mad kï a nãi goto, a nuj hoollo, dïlalo tø
a i kïnuj tit'n Bïraþe elïn.

9Adïn Moab bøg kïtakad a bain dõ kïta þebog loa a telïn gootþe kï de gotot.

10Ndøl i dø det'n ða kïla lo Bïraþe kï ngë, ndøl i dø det'n øg nyakat lon kad ü mosï
kø.

11Moab ndï lom kï Basan nu tit man nduu kï to lotont na mbelïna kam jot mad kï
kïmad al. Aw þer al ad nela to lotont, koota kïmaj mbel al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Kïtø 'nten, oo ndøg ndï ðen nõ. Titbe la i takel Bïraþe ye. Lon m'a m'la deg ngembelnya roat kad mbelïna jot mad mbã nyan kama kari, kamla a ton joag kø.

13Ndøt'n non Moab a i kï rosøl kïta Kemos tit'n ngékïþe lo Israel în ne kï rosøl kïta Betel kï nyaþakul lod.

14În deg kï Moabt, Titbãi i elïn anan: Jî deg kï ngang, jî gõðøøg a?

15Ngenuj Moab kï þebog loa ðe woi, awïn kï basag loa kïkot lo tøldt kel Ngar in tøa i Bïraþe Ngekoosïg.

16Nãi, nderrbe kad tuj ðe dø Moabt, kamkøl loa ndï ðe døat kanangbe.

17Udïn þi kïtatoa în tube'n gugïn døa în tube kï i gerïn tøa, elïn anan: Titbãi kag kõþe kïngang tet a? kagtøsï kïmaj ngãi.

18Ngon kïdë, ngendï Dibon, i nya køsïgon loi kø. Ðisï, i ndï døningt kïtut kurum kïta ngenuj Moab aw døit, a nuj kujngomdøþeg loi kïngal.

19Deg ngéndï Aroer, i ða kad ðobt, i oo lo, i ndïje dekïdïngã ngekãi kï kïdeg kï ngete, an: Ði ða nya a?

20Moab i kï rosøl kïta tetïna kïber. Udïn wi kï ko, ørrïn hoia ta bah Arnont, anan: Moab i kïtuj.

21Takïgang so dø dïlalot kïdø mbalgt kï Holon, Jasa kï Mkïloat,

22Dibon, Nebo kï Bet Diblataim,

23Kirjataim, Bet Gamu kï Bet Meon,

24Kerijot, Bosra kï þebog tube kï døning Moabt kïsãi kï kï nderrbe.

25Tøg Moab goto, kõiþe loa tuj mbukït. Titbe la i takel Bïraþe ye.

26Adïn kasï ðaa kïta toi dõ kïdõ ndoorïn Bïraþe. Ad Moab ndur ron kam tõmt lon mbã tel nya godøt.

27Israel i nya godøt kïroit al e? Høna ku ngéþoogt ad kaglot kïðen in i elta loa a ne, i bi døi a?

28În ngéndï Moab, i nyan þebog kø na awïn, ndï kam bulombalgt, i ndïn tit derr'n ða kuj ton kam bulombalt.

29J'oo hoi døngang lo Moab, gaburo loa kï taa kïba kïdõ døngang loa kï buro kïga kï kid kï ngarkamat.

30M'ger wong loa. Titbe la i takel Bïraþe ye. I nya kïpãbe, hitro loa i nya kïkari kïndang.

31Kïtø 'nten m'a m'nõn kïdø Moabt, m'a m'ud wi dø degt kï Moab tube, m'a m'høndo kïta deg kï Kir Heres.

32În dî nduu kï Sibma, m'ndï m'nõn kïdøit tøi non kïdø Jaejert, bajii aw tøi gid bahbo, aw mbã ød bahbo kï Jaéjer. Ngenuj nya so dø kumnyat loi kï kaw kïnat dø þalndøt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

33Ronel kï kamnda goto ndøøt kï tee kï kand ngãi kïkam døning Moabt, m'ad man nduu tïga kam lo þaat a þan nduu lo þaat kï ronel al, ko kï ronel goto na koro tã.

34Deg oon dø ndï nõ Hesbõn mbã kï Eléalé ad oon dø ndid mbã Jahas ko Soar mbã Horonaim kï Eglat Selisia kïta man kï Nimrim yii ndã.

35Ngela kadkari dø dïngïr lot kïdõ kï ngela nõkag kïkootmbî adïn yog lod a goton døning Moabt. Titbe la i takel Bïraþe ye.

36Kïtø 'nten kamm ndï ko tit tow be dø Moabt na kamm ndï ko tit tow dø degt kï Kïr Heres kïta nyamajg lod kïkaw kïnat în kïnuj kø.

37Ngïsen dø dekïðen, mbaita de kïðen i kï jakø, în kï dó jidt tube kub høndo i þodt tube.

38Dõ dø kujgt kï Moab tube kï kam natlogt loa i non kï þi koon kïta m'to Moab køsïkøsï tit jo kï maja goto be. Titbe la i takel Bïraþe ye.

39Titbãi i kï to køsïkøsï, titbãi ndï nõn. Moab tur gidïn kï rosøl, Moab tel nya godøt kï nya kïtootþool kïro degt tube'n gugïn døa.

40Kïtø titbe la i takel Bïraþe: Oon, madngeta ørr bøgïn tit kuro be kad tin bøgïn dø Moabt.

41Taan þebo kï Kïrijot woi, taan kujngomdøþeg kïngang. Ndøt'n non kam gõðøøg kï Moab a i tit kam dekïdë'n tokooj ndï ðaa be.

42A nujïn Moab kø kad tel girrdeg al kïta un døn kïdõ ndoorïn Bïraþe.

43Nya kïtootþool kï mbë kï gum în nõit, in ngendï Moab Titbe la i takel Bïraþe ye.

44De'n ãi nõ nyat kïkootþool a ne, a so kam mbent na de'n tee kam mbent kïtïga a ne, a so gumt kïta m'ad bal ndakøj ðe dø Moabt. Titbe la i takel Bïraþe ye.

45Ngékãig duban ðan ndil Hesbõnt na tøgd goto, horr ndï tee kam Hesbõnt, ndõhorr ndï tee dan Sihõt, oon nusï døning Moab køtko kïða kï køtko mad kï kahdø ngan'g ngetaaðøøg.

46Moab, be to loi, deg lo yo Kemos nujïm kïta awïn kï ngani kïdïngã kï kïdë þert.

47Kam ndøgt kïdøboit m'a mørr Moab kam þert. Titbe la i takel Bïraþe ye.

'Nten la i takïgang kïdø Moabt ye. Takïgang lo Bïraþe kïdø Amoniagt

JER 49

1Ta kïdø Amoniagt. Titbe takel Bïraþe: Israel aw kï ngan kïdïngãg ale? Ngekõndubaa goto oo? Be kaa, kïtøði Milkon oon nduba Gad na deg loa ndin þebogt loa a?

2Kïtø 'nten, oon, ndøg ndï ðen nõ, takel Bïraþe lon m'a m'ad oon kah ðøø kïdø Rabat, þebo lo Amoniag. A tel gotþe kïkaw kïnat kïtuj na horr a õ þeg kï gugïn døa, kamla Israel a taa døning lo îgïn taan døning loa kete. Titbe la i takel Bïraþe ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3În deg kï Hesbõn, i nõ kï tõ ðusïðusï kïta Kïtø þebo kï Ai i kï nuj kø. I kon, în ngan kïdë kï Rabat, i lan ngisï kub rosït, udïn þi, i ãin ko ne, ko nu, dø ndogbørrt kïngal kïta Milkon a aw þer nat kï ngejanyamosï loa kï mbaiþeg loa.

4Kïtøði i ndï ga buro dø hoollogt loi a? in ngon kïdë kï ngétaaðøø in þa kul nyamajg lon an: Nõ a ðe ro sem a?

5Oon, m'a m'ad nya kïkootþool ðe døit. Titbe i takel Bïraþe Luwah Ngekoosïg. A ðe ko kam logt tube kï gugïn dø. Rota, a tuþan dekïðen kusït kø, de kïða kï a nãi kad kaw ngekãig kïnat goto.

6Gog go nyat 'nten m'a mørr Amoniag kam þert, Titbe takel Bïraþe.

Takïgang lo Bïraþe kïdø Edomt

7Ta kïdø Edomt Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg: Terr goto kam Temant a? goosï lo ngekøjta goto a? terr lod goto oo?

8Ãin na, i turïn gidsï, i yan rosï bulombalgt, în ngendï þebot kï Dedan kïta m'a m'ad nyakïto so dø Esawt kaglo ndakøjt loa.

9Îla ngeja kand nduu ðen roit ye a nyan ndeg kand nduu kad burïn ale? Îla ngeboog ðen kondø ye a oin nya kï asï tad ale?

10Na mî, m'a m'tir nyag lo Esaw pur. M'ad loyaro loa to kïtïga do, a asï yaron al. Ngana kï ngankõa kï madþeag a nujïn ko ad goton.

11I nya nganhalg loi, m'a m'ngomd kumkajir, ad ngengawkoig loi þah kulïm.

12Kïtø titbe kel Bïraþe: Oon, îgïn sumba kad ãin kam kopt al ye, kari na a ãin. Na in, a i ndï kïkanj takï gang a? a i ndï anj takïgang al kari na a ãi.

13Kïtø Bïraþe el an: M'nda yo kïdømt mî kïþe, Bosra i nya kïtuj kï nya kïrosøl. Þebog loa tube a telïn gootþe mbãkïnõt.

14M'oo hoita mad kokïro Bïraþet, an ngombangkïla ku girrdegt, an: kawïn'na, awïn ro dø Edomt, þain dõ kïta ðøø.

15Kïtø Edom i oo maj ndï m'teli kïdut ku girrdegt kïdangdang kad în nyakïd kïro degt.

16Døngang loi kï hitro goolïn ad kï ngarkamit ud kam mut, in ngendï mbïna mbalgt, in ngendï tasom mbalbogt. Lon i la ngo loi dõ tit kuro be kaa m'a m'øsï m'lai ber. Titbe la i takel Bïraþe ye.

17Edom a tel nya kïtuj. Tubeg'n a tøin kadat ye, ta a yad biw a kølïn ngol, lon oon tuj kï tee dø þebot'n ðan.

18Tit kï Sodom kï Gomor kï þebog kïnderrbe sed îgïn nujïn, kel Bïraþe, de mad a ndit al, de kï a hølondït goto.

19Oon madngeta ndï þai kad bah Jurrdët tit tubo be kad n'ðøø kï londï kïngang kïta m'a m'tuþa deg kï Edom kø tentenbe londïdt, m'a m'nda de'n m'køta kad õþe

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

døat. Kïtø nõ i tit mî a? Nõ asï kaw sem lo gangtat a? Ngengombatg kï ðah a ða nomt a?

20Kïtø 'nten, oon dø køjtaða lo Bïraþe'n øj kïdø Edomt kï takïkøj in øj dø ngéndï Temant. Rota, a ørrïnd lo tølt tit bat kï tøga goto be. Rota, a nujïn londïd kø.

21Døning yee lon oon kah sod, deg oon dø ndï ko lod mbã bahbot kïkïre.

22Oon, madngeta þai kï bøgïn tit kuro be, tîn bøgïn dø Bosrat. Ndøt'n non kam gõðøøg kï Edom a i tit kam dekïdë in to kooj ndï ðaa be.

Takïgang lo Bïraþe dø Damasït

23Ta kïdø Damasït. Hamat kï Arpad în kï rosøl kïta oon koita kïmajal ad rod oi yelel, ndï yeen tit bahbo'n asï to lom

24Ro Damasï oi yelel, tel ron kïta kãi, þool ðaa daiyo kï kamkil høa tit dekïdë'n tokooj ndï toa be.

25Ah þebo kï tøa ko, þebo kï adïm ronel i kï nyako.

26Kïtø 'nten basag loa a son ne dø ðobgt, ngéðøø loa tube a nujïn ndøt'n non. Titbe i takel Bïraþe Ngekoosïg.

27M'a m'la horr ndogbørr kï Damasï nam horra a õ kuj kõþeg lo Ben Hadad.

Takïgang lo Bïraþe dø Kedart

28Ta kïdø døning Kedar kï kõþeg lo Hasor in Nebukadnesar, ngar kï Babilon, teta ðøø. Titbe takel Bïraþe: Þain dõ, awïn ðøøn kï Kedar, i tølïn deg kïloþakàdt.

29A øin kujkubg lod kï nyakulg lod, kubganglo lod kï nyag lod tube kï lukumg lod. A kon kï ndid kïbobe, anan: Nya kootþool i køtko joo.

30Ãin na în ngendï Hasor, i sahn loyaro tadang. Titbe la i takel Bïraþe ye. Kïta Nebukadnesar, ngar kï Babilon, øj ta kï ndoorsïn kï køjtaða kïdøsït.

31I þain dõ, awïn ðøøn kï girrdeg in ndï lom kï lapia londïnt. Titbe la i takel Bïraþe ye. Tabita ke kand kut taa goto, ndï kïkïðanbe.

32Lukumg lod a în nyatetðøø, koosï nyakulg lod a in nyahø. Îgïn jan ta mbaitad, m'a m'tïnda m'tîd kïgo nelt kïðen, m'a m'ðe kï nujkø dødt køtko kïðen, Titbe takel Bïraþe.

33Hasor a tel londï talg, a tel gootþe mbãkïnõt, de mad kï ndit goto, ngehølondït gotø ho.

Takïgang lo Bïraþe dø Elamt

34Ta lo Bïraþe'n ðe ro Jeremit, ngekelta kïta Luwaht, dø Elam, mba girr kõþe lo Sedekias, ngar kï Juda.

35Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg: Oo, m'a m'tet gan kïðan lo Elam, ad i tøga kïbobe.

36M'a m'ad nel kïsøø dø kumlot kïsøø ðen dø Elamt, m'a m'tïnda m'tîd kïgo nélgt'n non tube, girrdeg mad in Elam ãi awt al goto.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

37M'a m'ad ngendï Elam ndadïn nõ madngetadt kï nõ degt kï ngesah tøld. M'a m'ad nyakïto so dødt kï wong lom kïtïngabil, Titbe takel Bïraþe. M'a m'ad nyakat tuþa god mbã kiyaðøø m'a m'tïgad.

38M'a m'nda pong kõþe lom kam Elamt, m'a m'nuj ngar kï mbaiþeg lod ko, titbe takel Bïraþe.

39Na kam ndøgt kïdøboit m'a m'ørr Elam kam þert, titbe takel Bïraþe.

JER 50

Takïgang lo Bïraþe dø Babilont

1Ta'n Bïraþe el kïta Jeremi, ngekelta kïtant, da'n dø Babilone kï døning lo Kaldeag.

2Elïn taa kï girrdegt kïdangdang, i lan mbera. Lan drapo dõ, i lan mbera na ot bon dø. Elïn anan: Taan Babilon woi. Yo Bel i kï rosøl, yo Merodak i kï tet ðelðel. Yog loa în kï rosøl, yog loa în kï tet kø.

3Kïtø girrdeg mad ndï þai ko jigel, ðe kad n'ðøø sia, a ad døning loa tel gootþe kï de gotot. Deg kï dãg ndï ãin na kø, awïn.

4Kam ndøgt'n non kï kaglot'n non. Titbe la i takel Bïraþe ye. Israelag kï Judag a tel ðen nat, a ndian kï nõ kumdt, a sahn go Bïraþe Luwah lod.

5A ndïjen ðob kaw Siõ, a telïn ta kumd kïdøat, anan: I ðen, ad kï ndan roj nat kï Bïraþe kï kunkø kï tokïnõt kad kam de a oi dø al bat.

6Deg lom în þut batg kïnãi, nge ngomd land mut ad ndomïn dø mbalbogt kï log papa. Awïn dø mbalbogt kï doorlog? kamd oi dø lo ðad.

7Deg tube'n ngahnd a sand balang na madngetad elïn anan: Jî kï ða majal al kïta Israel ða majal ndoorïn Bïraþe'n i londï denesew, Bïraþe in i nya ndahkamdøt lo bøwdg;

8Ãin na kø kam Babilont, i teen kø døning Kaldet kad în tit'n bal binyag dø þut't be.

9Kïtø oon m'a m'þai kï girrdeg koosïg ko døningt kïjigel kad awïn ðøø dø Babilont na a tetïna ðøø. Kïrãg lod în tit de kï ngegoosï ðøø în a tel jin kari al be.

10Kaldeag a în nyatetðøø, tube'n a turïnd pur ye, a în ngenyamajg. Titbe la i takel Bïraþe ye.

11Ã i ðan ronel, i ndomïn kï kamnda în ngetir nyakagþe lom. I þain kïditalg tit mand mang dø mut kïmbool, i ndilïn tit sïndag kïngang.

12Kõsï i kï dø kïlaþer, ngekoojsï aw kï takum kïrosøl, oon, ndana gog go kïrdegt tube, tel døkør kï man gotot, tut kurum.

13De a ndït al kïta wong lo Bïraþe, a tel gotþe kïtaagbe. Deg kï ngetøi kad Babilont, ta a yad biw, a gan køl kamkøl kïta yokoosï loa.

14I ðan rosï kad i ðøø kï Babilon, i lan na gugïn døa în tube ngenda kïrã dø gãt. I urrïna kïrã, ot nyan ta kur kïrã kïta ða majal ndoorïn Bïraþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15I kon kï log tube I udïn wi kïta ðøø kï madngétag, girr kujg loa tetïn, ndogbørr loa so, kïta i ndangïra lo Bïraþe'n nda ngïra losï døat. I ðan sia tit'n ðan ho

16I tølïn dekïðen kï ngeduw nya kam Babilont kï de'n ho ngorong jint kaglo ja nyako. Dekïðen a tel kïro degt lon, Dekïðen a ãi kï døningt lon kïta kiyaðøø lo ngenuj nya. Israel a tel kam døningt lon gog

17Israel i bat kïnãi in tubog tuþana. Dasabang ngar kï Asiri laa yalïm, gog got Nebukadnesar, ngar kï Babilon, tet kïngaag.

18Kïtø 'nten Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel, elïn an: Oon, m'a m'nda m'øj ngar kï Babilon kï døning loa tit'n m'nda m'øj'n ngar kï Asiri ye be.

19M'a m'tel kï Israel kï londïat gog kad ngah nyasan Karmelt kï Basan kï ngah nyasa kïto mbuj døning mbalt lo Epraim kï kam Galaadt.

20Kam ndøt'n non kï kaglot'n non tø, takel Bïraþe, deg a sahn nyaða kï gootal lo Israel na a ngahn majal loa al, a sahn majal lo Juda tø, na a ngahn al bat, kïta m'a m'nyàgo majal lo ndeg deg m'nyàd kï død dõ.

21Awïn døning Merataim, i ðøøn sia, i ðøø kï ngendï Pekod, i tuþan god, i tølïnd, i tøøn kohd kïtaagbe, I telïn rosï go mberkïndagt lom tube titbe la i takelïm mî Bïraþe, i ðan nyag tube'n m'ndasï mbera.

22Oon dø kah ro ko þirþit kam døningt nujkø i kïbobe.

23Ðï kï be, marto ndah døning kïtaagbe i kï tøø, i kï tet ðelðel. Titbãi Babilon tel nyakootþool ku girrdegt.

24Ah Babilon, m'ya gum kïtai na gum huri yedeng, kanj kad i ger m'ngãih, na m'høi, kïta i ðøø i ndoorïn Bïraþe.

25Bïraþe tee kujngomd nyakatg lon na ørr nyakat wong lon kïtïga, kïta Bïraþe Luwah Ngekoosïg aw kï kïla kïta ða kam døning Kaldet.

26I ðen kï lo kïðen, i ron kï Babilon i teen ta damg loa, i kawïna kïdø nat tit nyako, i nujïna kïtaagbe kad ndega nãi al.

27I tølïn bøw mangg loa tube ad awïn sed lo tølt Beto lod kïta ndø lod asï woi ndøt'n m'a m'ðe kad m'bajid.

28Oon dø ko ngekãig kï deg'n ãin ko døning Babilon kïta kørr hoia kam Siõt, ndangïra lo Bïraþe Luwah loj, ndangïra dø kujt loa kïjaþat.

29I kunïn deg ngekur kïðang tube kad kawïn'na, ron kï Babilon. I lan gong gugïn døa kïtakad de tee al. I ban jia asï kïgo kïlaðaat, i ðan sia tit'n ðan kïta un døn kïdõ kï burokïga ndoorïn Bïraþe, ndoor Ngekunjðang lo Israel.

30Kïtø 'nten basag loa a tuson dø ðobt na deg loa kï ngéðøø tube a nujïn ndøt'n non. Titbe la i takel Bïraþe ye.

31Oo, î, ngedøngang, m'øsi takel Bïraþe Luwah Ngekoosïg Tajigla taa ne, ndøi asï woi, i kaglo ndakø kïtatøi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

32Ngedøngang a ga njan gigt, na tee so na de kï kad una kïdõ goto, m'a m'la horr dø þebogt loa na a oon log kï gug døa tube.

33Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg: Israelag kï Judag tube, dan kumda ndo, deg hønd awïn sed þert ye, hønd bá, na mbetïn nyad dõ,

34na ngendangïra lod i ngetøg, tøa i Bïraþe Ngekoosïg. A ðøø kïtatød jeje kïtakad døning to kï lapia kï n'ad þool ða ngéndï Babilon. Babilon a i kïtuj mbãkïnõt

35Kiyaðøø ndoor Kaldeag, titbe takel Bïraþe. Ndoorï ngendï Babilon kï mbaiþeg loa kï ngéterr loa.

36Kiyaðøø ndoorïn ngendõnte kad în tit þood deg. Kiyaðøø ndoor gõðøøg loa kad þool ðad.

37Kiyaðøø ndoor sïndag loa kï pusïðøøg loa ndoor deg kïdandang îgïn ndï kamat kad telïn tit dekïdëg. Kiyaðøø ndoor nyamajg loa kad tirrd pur.

38Ndï hø la, man yii ad lo tut kurum kïta i døning'n ðoosï kï yog deg'n non în þoodg kïta yog lod.

39Kïtø 'nten la dãg kïmut kï talg a ndint, þug a høn londïd tit. De a ndï Babilon gog al, de a hølondït al mbã kohgt lo kohg.

40Tit'n Sodom kï Gomor kï þebog kï nderrbe sed îgïn Luwah nujd. Titbe la i takel Bïraþe ye. De mad a ndit al, de kï a ho londït goto.

41Girrdeg mad ndï ðe ko jigel, i girrdeg kïbo kï ngarg kï ngetøg, ndï þain ko døngoi døning.

42Ton gã kïrã kï ninga, în ngeðatakõ kanj kookumtondo. Ndid ko tit bahbo be, alïn dø sïndagt ðan rod woi kad ðøø tit de kïkïðabe, awïn ro døit, in þebo Babilon.

43Ngar kï Babilon oo hoia na jia oi yelel kamkøl ðaa tit dekïdë in tokooj ndïi toa be.

44Oon, madngeta ndï þai kad bah Jurrdët tit tubo be kad n'ðøø kï londï kïngang. M'a m'tuþad kø tentenbe m'a m'nda de'n m'køta kad õþe døat. Kïtø nõ i tit mî a? Nõ ða tøg kaw sem lo gangtat a? Ngengombatg kï ðah a ðà nomt a?

45Kïtø 'nten, oon dø køjtaða lo Bïraþe în øj kïdø Babilont kï takïjkøj'n øj dø døning lo Kaldeag. Rota, a ørrïnd lo tølt tit bat kï tøga goto be; rota, a nujïn kï londïd kø.

46Døning yee lon oo hoi ta kï taan Babilon, oon dø kah ko ku girrdegt.

JER 51

Bïraþe nda Babilon øja

1Titbe takel Bïraþe. Oon, m'a m'la nel kï ngenuj nya ndoorïn Babilon kï ngendï døning Kalde.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2M'a m'la kï deg kï mbag kad tuþan ngéndï Babilont kø kïtakad tirïn nyag ad nya mad goto døningt loa, kïta a ðen ko lo tube kad ndoorïna Ndøt'n non i ndø kamkølt. A gugïn døa kï log tube

3Ad ngekur kïrã nda kïrã dø gãt al, ad ngéðøø ðan dõ kï kubro hand rodt al. Ot nyan basag lod, i nujïn ngéðøøg loa tube.

4Ad kïtdlg'n non son, øin kam døning Kaldet kï ngengah dó loa dø ðobgt kï Babilon,

5kïta Israel kï Juda, Luwah lod nyad kø al, ad i Bïraþe Ngekoosïg, na døning lo Kaldeag ðoosï kï nyaða kïmajal kï ndoor Ngekunjðang lo Israel.

6Ãin na ko kam Babilont kad dekïðen aj ron na þeta i nujïn kø kam ndakøjt loa kïta i kaglo ndangïra lo Bïraþe, a baa kïgo kïlaðaat.

7Babilon i kop nar ør kam ji Bïraþet ða ngéndï døningt tube kasït. Girrdeg ãin kasïnduu loa ad teld þoodt.

8Tentenbe Babilon so, tet ðelðel, i udïn þi kïtaa, unïn kïn baume kï to dó loa ke maja a yoota wan.

9Jî kï gee kad Babilon yoot na yoot al. Nyana, ad j'awïn, dekïðen tel kï døningt lon. Kïta takïgang loa aw mbã dørãt, unïn na mbã kï kïlndit.

10Bïraþe tee dø nyaðaj kïdenesew kïtïga wang, i ðen ad j'ørrïn hoi kïla lo Bïraþe Luwah loj kam Siõt.

11Ølïn ta kïðang, høn derg losï ngang, Bïraþe søkï ndil ngarg kï Medie ndool kïta ndig nuj Babilon kø kïta i ndangïra lo Bïraþe, ndangïra dø kujt loa kïjaþat.

12I lan drapo dõ kad ndogbørrt kï Babilon ad ngengomdøþe ndïn døgt, ndan ngengomlog, i ndan ngekumlog, kïta Bïraþe øj ta ða na tølkon nya'n el dø ngendï Babilont.

13În kï ngendï kad man koosïgt, þebo kï ngengah nyamajg kïngãi, ndøi asï woi, kïlaðai kïlo ngetøgt tïga.

14Bïraþe Ngekoosïg nda yo kïdønt an: Rota, m'a m'ðoosï kami kï deg tit kïbetg be, a gan tad kï ko tetðøø kïdøit.

15Ndah døning kï tøg lon, nda dunia kïtakul terr lon, la pal dørã kïta goosï lon.

16Lon elta kï ndin a ne, man ko huhu kam dørãt dõ, ad kilndii þai døngoi døningt, a tee kï telndig kïta ndii kïked a þai kï nel kï la ko longomdønyagt lon tø.

17Dekïðen i tit dan kï goosï loa goto be, kød pel nar ør kïðen i kï rosøl kïta þakumta nyag kïtasï lon kïta yog loa în nyag kïngom, ko kï ta goto kamdt.

18În nyag kïpãbe, în nya gool, a nujïn ko lon ndakøj ðe.

19Na Luwah lo Jakob i titd al kïta îla ndah nyag tube ye na Israel i nyakagþe loa, tøa i Bïraþe Ngekoosïg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Ah Babilon, kete in marto lom, î nyaðøø kïtakuli la m'tet girrdeg kïdangdang, kïtakuli tø la m'nujïn kõþeg.

21Kïtakuli la m'tet'n sïnda kï ngekala ðelðel kïtakuli la m'tet'n pusïðøø kï ngendï kamt tu.

22Kïtakuli la m'tetïn dekïdïngã kï dekïdë, kïtakuli tø la m'tetïn bïga kï ngon kïtakuli la m'tet'n basa kï ngomdand.

23Kïtakuli la m'tetïn ngéngomþatg kï þut loa, kïtakuli la m'tetïn ngendøø kï mangg loa, kïtakuli la m'tetïn ngekõþeg kï mbaiþeg ye. Babilon tel gotþe

24M'a m'ba Babilon kï ngendï Kaldet tube kïta nyag kïmajal tube în ða takumsït Siõ. Titbe la i takel Bïraþe ye.

25Oo, m'øsi ta, î mbalbo ngenujnya. Titbe la i takel Bïraþe ye. In ngenuj døning kïtaagbe. M'a m'nda jim døit, m'a m'øsï m'lai dø mbalt kïber, m'a m'ad i tel mbal kï horr õa.

26Deg a ørrïn mbal mad kamit kad ndan ne døkum kuj al, ke kad ndan ne girr kuj mad, kïta a i tel gootþe mbãkïnõt, titbe takel Bïraþe.

27Lan drapo kïdø døningt'n non, kunïn tow ku girrdegt kïdangdang, ad girrdeg ðan rod kïta ðøø sia. Kunïn kõþeg kï Ararat kï Mîni kï Askenaj kad ndoorïna. I ndan bïradø dø ngéðøøt kad ro sia. Adïn sïndag kï bindï þai misisi awïn dødt tit kïbetg be.

28Oon go girrdeg kïdangdang kï ngarg kï Medie kad ðøø ngekõþeg loa kï mbaiþeg loa tube kï døning kïðen in i girr tøgt lod.

29Døning yee, yee jiktiyikti kïta Bïraþe ndï tølkon køjtaða lon kïdø Babilont, ndï ad døning tel gootþe kï ngendït goto.

30Gõðøøg kï Babilon nyan taaðøø. Ndï kam kujgt kïngang, tøgd goto, în tit dekïdëg be. Lan horr kujg lod, tetïn hand tabitg.

31Ngékãi ngød ngahn'na, ngombangkïlag ndødïn na kad ørrïn hoia ngar kï Babilon, anan: Taan þebo loa køtko kïðen.

32Tan lo gang bah, lan horr mu kïdïlambot na ðøø ngéðøøg oi siw.

33Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel Ngon kïdë kï Babilon a i tit gar ndah nyako dønah balt, nãi ndo al kaglo ja nyako a ðe døat.

34Nebukadnesar, ngar kï Babilon, lam yalïm, nujïm, telïm tit jo kï kam kari be, urïm tit mar be, ðoosï kamïn kï nya majg lom, tuþam kø.

35Ngéndï Siõ elïn anan: Ad nya ða kïlo ngetøgt in ðan sem kï noojïmg so dø Babilont gog. Jerusalem el an: Ad mosïm so dø ngendï Kaldet.

36Kïtø 'nten, titbe takel Bïraþe: Oo, m'a m'ða sei, m'a m'nda ngïra døit. M'a m'ad bahbo kï Babilon yii, m'a m'ad man kïþa loa yi ndã.

37Babilon a tel gotþe, a tel londï talg, a i nya kïtuj kï nya godøt, de a ndit gog al ta.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

38Deg loa a kon nat kïðabe tit'n tubog be, a ndangïn nya tit ngan tubog be ho.

39Lon kamd tïngabil m'a m'ad'd nyakãi m'a m'ad kasï ðad kad ðan ronel kïnõbe, kamla a bin bi kïkanj ndool. Titbe la i takel Bïraþe ye.

40M'a m'aw sed lo tølt tit ngan batg, tit bal batg kï bal binyag.

41Titbãi tan Babilon. Taan þebo'n deg tube kïdøningt øsïn gona. Babilon i nya kïtuj ku girrdegt.

42Bahbo þai tiw dø Babilon ad hulman ut døa.

43Þebog loa telïn gotþe, døning tut kurum, tel dïlalo, i døning'n de ndit al, de mad a toit al tø.

44M'a m'nda m'øj yo Bel kam Babilont, m'a mørr nya'n la tant na girrdeg a awïn roat gog al, tabit kï Babilon so woi.

45Deg lom, i teen kamat kø, ad dekïðen aj ron ta wongt kï tïngabil lo Bïraþe.

46Ot kadïn kamsï gang man, ot þoolïn kïta hoita kï oon kam døningt, kïta þal'n ðan hoita a ðe na bal kïðang hoita mad a ðe tø. Nyaða kïlo ngetøgt a õþe døningt, ngekõþe mad a þai ndoorï ngekõþe mad.

47Kïtø 'nten, oon ndog ndï ðen lon m'a m'nda m'øj yog kï Babilon, døning loa kïtaagbe a i kï rosøl, ngékoig loa tube a son kamat.

48Kamla dørã kï døning kï nyag kï kamdt a øsïn pa ronel dø Babilont kï to ngenuja þain, son døat ko jigelt. Titbe la i takel Bïraþe ye.

49Kari na Babilon a so kïta kïtalg lo Israel, tit'n Babilon ad kïtalg son kam døningt kïtaagbe ye.

50Îgïn hã ajin ta kiyaðøøt ye, awïn, ot duban. I gan kamsï dø Bïraþet lon în kam døningt kïsãi, i gan kamsï do Jerusalemt tø.

51Jî kï rosøl lon j'oo dø nyataj hoho, kï la takumji kïber kïta mbahg andïn kam lot kïjaþat kam kujt lo Bïraþe.

52Kïtø 'nten, oon, ndog ndï ðen nõ. Titbe la i takel Bïraþe ye. Lon m'a m'nda m'øj yog loa na kam døningt loa tube deg'n ngahn dø a tõ ðusïðusï.

53Ke Babilon aw mbã kï dørãt, ða londïn kïngang kïdõ kaa ne, m'a m'la ngenuj kad tujïna, Titbe takel Bïraþe.

54Oon dø ndi nõ ko Babilont kï nujkø kïbobe kam døning Kaldet

55kïta Bïraþe ndï tuj Babilon ad ndita kïbobe goto kamat kah ngenuj nyako tit kah man kï bobe.

56Ã ngenuj nya so døat, so dø Babilont høn ngéðøø kï Babilon, tetïn gã kïrãg lod kïta Bïraþe Luwah i ngebaji de kïðen kï asï ta kïlaðaa.

57M'a m'ad kasï ða mbaiþeg loa kï ngeterr loa kï ngékõþe loa kï kïbog loa kï gõðøøg loa kad þin bi kïkanj ndool, a þain gog al, kel Ngar in tøa i Bïraþe Ngekoosïg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

58Titbe takel Bïraþe Ngekoosïg: Tabit kï Babilon kïtat ngãi nõ a tet, tabitag kïngal, horr a õd, titbe kïla in deg ðan i kari kï ndang, girrdeg ørrïn røkï na horr oon kïla lod.

Maktub kïndang lo Jeremi

59'Nten la i mberkïnda'n Jeremi, ngekelta kïta Luwaht, nda mbera Seraja ngon Nerija, ngon Maaseja, lon awïn Babilont nat kï Sedekias ngar kï Juda, þal kõþe kïkõsøø lo Sedekias. Seraya i ngekoogo nyag lo ngar.

60Jeremi ndang ta nyakïto tube'n a so dø Babilont kam maktubt, lot'n non tube'n ndang dan ne dø Babilon.

61Jeremi el Seraya an: Lon a i tee Babilont a ne, oo go roi maj kad i tïda tag 'nten tube;

62a i el an: Bïraþe, Î la elta dø lot'n ðan tø wakïsï an: A nuj kad de dan kaa a ndit al na kï tel gootþe kïnõt.

63Lon i tïda ta kï maktubt 'nten tïga a ne, un mbal mad, i døa kï kïlla, laa kam bah Eprat't na el an:

64Titbe tø la Babilon a un yudum girr mant, a þai dõ gog al kïta nyakïto'n m'ndï m'ðen døat. Tag 'nten tube în tag lo Jeremi.

JER 52

Kaldeag taan Jerusalem

1Sedekias ða þoo gidaikïða lon mba girr kõþe na õþe Jerusalem þal kïlah gidaikïða. Tø kõa i Hamutal, ngon Jeremi in þe loa i Libna.

2Sedekias ða nya kïmajal takum Bïraþet asïna kï nya'n Jojakim ða.

3Nya 'nten ða nya kïta wong lo Bïraþe kïdø Jerusalemt kï Juda ad Bïraþe ndig lad kø sãi ta kumnt na Sedekias ta ðøø ngar kï Babilon.

4Þal kõþe lo Sedekias kïjikïða kï ndø kïkïlah lo nah kïkïlah ye, Nebukadnesar, ngar kï Babilon, kï koosï ngéðøø lon tube ðen ro dø Jerusalemt, høn londï sumba nõbe, urïn ning ban lo gugïn døa.

5Ðøø gug dø þe mbã þal kï kõkïlah gidaikïða lo ngar Sedekias.

6Ndø kïjikïða lo nah kïkõsøø bo kïbobe so kam þet ad nyasa goto kïta deg kï døningt.

7Kaldeag øsïm tabit lo þebo, mbutïn kamla ngéðøø tube ãin na kï tabit kï ða mbïna borgt kïjoo nderrbe kï ndøø lo ngar. Lon Kaldeag gugïn ne dø þe ngékãig unïn ðob kï dïlambot.

8Ngeðøøg lo Kaldeag tuþan go ngar, ngahn Sedekias dïlalot kï Jeriko, na þut ngéðøø loa tube tî nyana, ãin na.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Kaldeag høn ngar, awïn sia ro ngart kï Babilon Ribla kam døning Hamat, î to gangta døat.

10Ngar kï Babilon tøl ngan Sedekias takumat, tøl mbaiþeg kï Juda tube Ribla tø ho.

11Gog got ngar kï Babilon tøsï kum Sedekias tøø, døa kï jinjir ningakasï, na ngar kï Babilon ørra aw sia Babilont, ngon, ma dangãit mbã ndø koia.

Tujïn kuj lo Bïraþe

12Ndø kïkïlah lo nah kïkõmi kam balt kïkïlah gidaijikïða lo kõþe lo Nebukadnesar, ngar kï Babilon ye, Nebujaradan, bïradø ngéngomlog ngekïlaþer lo ngar kï Babilon tee Jerusalem.

13La horr kuj lo Bïraþe kï kuj lo ngar kï kujg tube kï Jerusalem. La horr kujg kïbobo tube.

14Ngeðøøg lo Kaldeag tube'n în nat kï bïradø ngéngomlog ton tabit kï gug dø Jerusalem tube.

15Nebujaradan, bïradø ngengomlog, oi kïmadg ku kïdangtg nat kï ndeg deg îgïn nãin kam þet îgïn ndan rod nat kï ngar kï Babilon kï ndeg koosïg kïnãi, aw sed þert.

16Na Nebujaradan bïradø ngengomlog, nya deg kï dangt madg kad ngomdin ndøø ndug kï ndøøg.

17Kaldeag tïndan pilie ningakasïg kïkam kujt lo Bïraþe kï gira kïber kï njaag kï joman kïbobe kïkam kujt lo Bïraþe, tetïn na oin ningakasï tube awïn ne Babilon.

18Øin joo la buhorrg kï pelg kï kïag kï kopg kï tasag kï nyaðakïlag tube kï ningakasï îgïn ðan ne kïlaþer.

19Þïradø ngengomlog øi tasag kï gajog kï kopg kï ngan jo la buhorrg kï kag lambag kï tasag kïbo kï baig, nyag kï ðan kï nar ør kï nyag kï ðan kï nar arjã.

20Pilierg kïjoo, joman kïbobe kï þakumta mang ningakasïg kïpel kïkïlah gidaijoo kï girt îgïn Salomõ ðad kïta kuj lo Bïraþe kï nyaðakïlag tube'n ðan kï ningakasï kï dum køj køia.

21Pilie kïðen, ngala i metïr jiða, gug døa asï metïr kïbojidet, bulo i tit na ndera asï ngan ji søø.

22Þïradø pilieg'n non în ninga kasï, bïradø kïðen, ngala i metïr joo kï nusï na band in þakumta kand kag grenadie i døt'n ðan kï ningakasï gugïn dø bïradø ka nõ. I titbe kïta pilie kïkõjoo kï kand grenadieg loa.

23Kand grenadieg kïkadat mad i dø jikïða gidaikïbojidet, kand grenadieg tube kï gugïn dø band, kørd i þu.

Deg în awïn sed þert

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

24Þïradø ngengon, mlog ho Seraya, bïra ngejanyamosï, Soponie ngejanyamosï kï ngekonjo, kï deg mïta ngengomd tabitg.

25Hø bïradø ngéðøøg kam þebot kï ngekøjtag kïtanãimïta lo ngar îgïn ngahd kam þet, kï ngendang maktub lo bïradø ngéðøø in ndï ndang tø deg kï døningt'n non kï deg døkïbojidet ku degt kï døningt îgïn ngahd kam þet.

26Nebujaradan, bïradø ngéngomlog, hød aw sed Ribla ro ngart kï Babilon.

27Ngar kï Babilon ndad, tøld Ribla kam døning Hamat't. Titbe la awïn ne kï Juda þert sãi kï døning loa ye.

28'Nten i kør deg îgïn Nebukadnesar aw sed þert kam þalt kïkõtanãimïta, în Juipg duþumïta kï døjoo gidaimïta;

29Þal kõþe kï kõkïlah gidaijijoo lo Nebukadnesar ye, øi deg þujijoo kïdømïta gidaijoo.

30Þal kõþe kï kõdøjoo gidaimïta lo Nebukadnesar ye, Nebujaradan, bïradø ngéngomlog, øi Judag þutanãimïta kï døsøø gidaimi. Kør deg tube i dubsøø kï bukïbojidet.

Jojakin ngah køsïgon Babilont

31Þal kaw þer kï kõdømïta gidaitanãimïta lo Jojakin, ngar kï Juda, kam naht kï kõkïlah gidaijoo kï ndø kïdø joo gidaimi lo nah'n non Ebil Merodak, ngar kï Babilon, kam þal kõþe loa kïdasa ye, øj kamkë Jojakin, ngar kï Juda, ørra dangãit kïtïga.

32Ngar kï Babilon ela ta kï kamndà na ndah pong loa kïdõ tøi pong lo ngarg îgïn în nat sia Babilon.

33Ad ørrïn kub dangãi ro Jojakint kø, na ada sa nya nat sen kï ndøg tube'n Jojakin ndïn kï døn dõ.

34Ndø kïðen ngar kï Babilon oo goa kï nyaþetro mbã ndo koia kï kaglo tube'n Jojakin ndïn kï døn dõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

PNL

PNL 1

Kamkøl lo Jerusalem

1Aa, þebo'n maði deg ðoosïn kama ye, Ði ða nya hã tel goot þe? tel tit þe kï deg
nyana kø Tel tit ngengawkoi, þebo'n kete i kïbo ku girrdegt. Kete i ngar kïdë dan
girrdegt kïdangdang na tajigla tel ngekïlaþer kïlo ngetøgt.

2Nõ ngãibe ndø mbã man non ðe takumat ku ngenõgat loa tube kïkete kï kïða kï
søl kama goto, namag tube ðan sia nya kïlo ndokumt telïn madngetaag.

3Juda aw þer kïta kamkil kï kïlaþer kïbobe, ndï dan girrdegt tajigla na ngah lo
taakò al. Ngetuþa goa son døat dan kamkølt.

4Ðobg kï kaw Siõ høn ndo kïta de kï kaw lo nahgt goto. Tabitg loa tube nujïn
ngejanyamosï loa ndï tõn ðusïðusï ørrïn nganïmandg loa ko kïlo ngetøgt, roa ata
kãrãran.

5Ngendoora telïn bïradøg, madnge taa ngahn maj kïta Bïraþe ada dai yo kïta tøidø
tag loa kïngãi, ngana awïn þert nõ madngetat.

6Toko lo þebo Siõ tube goto, mbaiþeg loa tit'n kï kalg îgïn ngahn lo sanya al, ãin
na nõ ngetuþadt na tøgd asï al.

7Kam ndø kamkølt loa Jerusalem ga kamïn dø nyamajgt lon kïmaði. Lon deg loa
son ji madngetadt na ngeðased goto madngetaag ona na gon døat lo sot loa.

8Jerusalem ða majal kïdøtdøt, kïta 'nten la telïn nya kïyerr. Deg tube'n øsïn gona
maði ye kïdina lon oon roa kïkarl. Ã, in kïþe kïdøn tõn ðusïðusï na turta kumïn kø.

9Nyaðaa kïyerr i ta kubt loa na ga kamïn dø døboint al. Kïtø 'nten soa i nya kïya
na ngesølkam a goto. A Bïraþe, oo kumtondo lom kïta madngeta i kïtai kïdõ.

10Madngeta nda jin dø nyamajgt lo Jerusalem tube. Ã, oo girrdeg andïn kam lot
loa kïjaþat deg îgïn i øgd kad andïn dan ngékawnat loi.

11Deg loa tube ndï tõn ðusïðusï, ndï sahn nyasa, adïn nyamajg lod kï gatd i ngãi
kïta nyasa kad ngahn ne tøg. A Bïraþe, i oo tit'n mî'n nya kïkid.

12I nya mad al takumsït a, în tibe ngetoi nëbe. I nølïn oon ke kamkil mad i nõ tit'n
kamkil lom a? kïta nya'n Bïraþe ða sem kam ndø wongt lon kïtalsøkïr.

13La kï horr ko dõ dørãt ad oon kïngam Ya gum girr njamt ad m'so kï gidm, ad
m'tel nya kïtuj. Rom oi yelel kïndøndøg.

14Jia ða ad ðagootalg lom telïn jug, død kïnat la komt ad tøgïm goto. Bïraþe lam ji
îgïntin hã m'asï ða bïjir nõdt al.

15Bïraþe ad gõðøøg lom tube son kammt, kaw ngéðøø tube kïnat ndoorm kad
nujïn basag lom. Bïraþe þa ngomdand kï Juda mbujmbuj tit'n de a þa'n kand nduu
lo baat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Kïtø nyag 'nten la m'ndï m'non'n ad man non ðe kummt, kïta ngesølkam i sãi sem, ngekadm kumjajir. Nganm son ndot kïta madngeta dum død.

17Siõ la jin na ngesølkam a goto, Bïraþe þai kï madngeta Jakob tube'n gugïn døa ad ndoorïna. Jerusalem tel nya kïyerr dandt.

18Bïraþe i ngeðadenesew kïta m'taa ðøø mberkïnda loa. Oon dø, m'ndï m'køsi în deg tube, oon kamkil lom. Nganmandg lom kï basag lom awïn þert.

19M'kun nammg na goolmin ta gool ngejanyamosï lom kï kïbog lom oin kam þebot lon ndï sahn nyasa kad ndin ne kï død dõ.

20A Bïraþe, oo kamkøl lom, rom ndad yatata kamm gang man kïta m'ta ro ngãibe. Ko tïga nyakat tøl deg na koi i kam kujt.

21Deg oon dø tõn ðusïðusï lom na ngesølkam goto, madngetam tube oon hoi nyakïto in tee dømt na ðan ronel kïta i ða sem titbe. I ðe kï ndø in i nda mbera kïtakad în tit mî be.

22Ad majalkïða lod tube ðe nõit, i ða sed tit'n i ðan sem kïta tøidøtag lom. Tõ ðusïðusï lom i ngãi ad mî kï kamkil.

PNL 2

Bïraþe gangta do Jerusalemt

1Oo tit'n Bïraþe ut dø þebo Siõ kï wong lon kït kilndii øsï toko lo Israel ko dõ laa ningt, ga do kombert lon kam ndo wongt lon al.

2Bïraþe nuj londï Jakob tube kanj kookumtondo, kam wongt loa kïtalsøkïr tet lo yaro kïngang lo ngon kïdë kï Juda, tøsï tïlad ningt kï rosøl do kõþet kï mbaiþeg loa.

3Kam wongt loa kïtïngabil tet tøg lo Israel tube, ør jikõn rodt ko nõ madngetat, tuj Jakob tit horr in oon nyag tube gug dø gej.

4Nda jin do gant tit madngeta be. Un jikõn kïdõ tit ngendoor be. Tøl îgïn majïn kø takumjt tube kø, ad wong lon kïtïngabil õ kujkub lo ngon kïdë kï Siõ.

5Bïraþe tel ron tit madngeta, tuj Israel ko, nuj kujkõþeg loa tube, tuj kujg loa kïngang ad ndø kïhø kï non kïtõ ðusïðusï bïlan kïdøtdøt kam ngon kïdët kï Juda.

6Nuj londïn ko tit kïnga be, tuj lo ða nahg lon, Bïraþe ad kam ngendï Siõ woi do nahg kï ndø taakòg. Kam wongt lon kïtïngabil mbet ngar kï ngejanyamosï.

7Bïraþe nya dïngïr lon kø, mbet lo kïjaþat lon tø, ad ndogbørr kï kujkõþet kï Siõ ji madngetat. Kon ngãibe kam kujt lo Bïraþe tit kam ndø naht be.

8Bïraþe øj ta tuj ndogbørr lo þe kï Slon, mbøja kï kïlla, ørr jin kïgog dø nujkøt loa al ad ndogbørr kï kujngomdlog kïdø at høn ndo, în tujoo rod oi siw.

9Tabitag tetïn kïningt, Bïraþe tet handag, nujd Ngar kï mbaiþeg loa în kïtïnda tî ku girrdegt, mberkïnda goto. Ngekelta kïta Luwaht oon nya kam ndilt kokïro Bïraþet al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Kumkog lo þebo Siõ ndïn døningt tad mbo oin bu dødt, lan kub høndo, nganïmandg kï Jerusalem lan død kïningt.

11Kumm meh kïta man nõ, rom ndad, kamm gang man kïta nujkø lo ngon kïdë lo deg lom, kïta ro ngan kïdug nkï ngan kï kasïg ndï oi yelel dø ðobgt lo þebo.

12Ndï kon kïdø kõdgt anan: nya sa kï nyakãi în ðah a? Lon ndï tuson tit deg kï ngahn do be dø ðobgt, tamd ndï tî, ko kad kõdgt.

13Ka m'el m'an ði a? kï nya kï ði m'a m'øjïn Jerusalem a? Ði m'a m'øjïn kad solïn kami a, i ngomdand, þebo Siõ. Kïtø tuj kø loi i kïbo tit bahbo be. Nõ asï yooti a?

14Ngekelta kïta Luwaht loi oon nyag kïpãbe kï kïngom kam ndilt, elïn ta do ðagootalt loi kïtïga wang al kad kï n'øgïn kaw þert, elïn ta kïpãbe kï kïlo goolt.

15Deg tube ngetøi dø ðobt ndan jid, kørrïn ngool, gan død misïmisï kïdø Jerusalemt, anan: I'n ðan i þebo'n deg a kunïna Majkoo kïkasïnatap ronel lo døning kïtaagbe ale?

16Madngétaig tube teen gã tad kï døit, kørrï ngool, dõn ngangd, kon anan: Jî kï tuja ko ã,

'nten i ndø în kï ndah kamj døat, kï ngaah na kï ndï kï j'ooa.

17Bïraþe tølkon køjtaða lon, tølkon ta'in nda mbera maði nu. Nuj kïkanj kookumtondo ad madngeta ða ronel døit, tøi tøg madngetai kïdõ.

18Kon kï ngarkamd dø Bïraþet, i ndogbørr lo Siõ, ad man nõ ðe kumit ndø ho, kàda ho tit man kï nun be, ad roi ta ko al, ad kumi nya ta nõ al tø.

19I þai dõ, i ko kam kondot døkàd ngomlo kïdasa kï ndo. Ad kami gang man nõ Bïraþet, i la jii kïdõ kïroat kïta kumkajir lo ngani îgïn þoo ndï tøld dø ðobgt.

20A Bïraþe, i nøl oo, nõ i ða sia nya kï titbe a? Sumba kad dekïdëg san ngandg a? ngan'g în ndin sed jidt. Sumba kad tølïn ngejanyamosï kï ngekelta kïta Luwaht kam lot lo Bïraþe kïjaþat a?

21Ngon kï bïga de ton ningt do ðobgt, nganïmandg lom kï basag lom son ta nyakat't. I tøld kam ndø wongt loi i tøld kïkanj kookumtondo.

22I kun nyag kïtootþool kï lo kïðen kïdømt tit ndø nah be. Ndo wongt lo Bïraþe, de kï tee ãi ke ndï kï døa dõ goto. Îgïn m'ngomd na m'tød ye, madngetam tøld kø.

PNL 3

Køjta tel kïro Bïraþet

1Mî de'n m'oo kamkil kïtakul kagtøsï wong lo Luwah.

2Ørrïm, aw sem kam tilt, lo in kunj gotot.

3Rota, tur jin kïdømt kïndøndøg.

4nuj dãrom kï ndar rom, tet kï ngam,

5ur be gug døm, lam kam nyat kï katbang kï kamkøl

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6ad m'ndï kam lot kïdiw til tit deg'n oin maði nu.
7Gug døm kï ndogbørr kad m'tee al, døm kï jinjir kï oi ngãi.
8Lon m'ko, m'kun ngeðasem ye, mbet ko dø ko lom.
9Ut ta ðob lom kï mbalg kïtasï, tuj ðobg lom.
10Kïromt Bïraþe i tit dã kør be kï to ngoo kï'n høø nya, tit tubo kï yaron kam duu ngart,
11ad m'tøø dø ðobt lom, tørrïm huthut, nyam kïkïðambe.
12Nda jin do gant lon, ndam kad urrïm kï kïrã lon.
13Øsï kamm mbut kï kïrã lon kï kam þolat.
14M'tel nyàgo kïro degt lom tube, mî nya køsïpa lod kïndøndøg.
15Ad kamm ðoosï kï nya kïkatbang, ad m'ãi nya kïkat kãrïr.
16Tet ngangïm kï køsï mbal, ü bu horr dømt,
17Ørr lapia romt kø, kamm oi dø ronelt.
18M'el m'an: Tøgïm goto ad m'nda kamm dø Bïraþet al.

Kamkïndahdøt lo Jeremi

19I gah dø kamkølt lom kï dangt lom, at bang tit kag mband be, i nya kï at kãrïr
20Kamm ndï gah døt kïndøndøg ad kamm gang man.
21Oo, nya'n m'tel m'gah døt, nya'n adïm kamkïndahdøt laten:
22Kamkë lo Bïraþe a goto al, kõkam loa a tïga al tø.
23Ndø kïðen telïn kïkij, nyaðai kïro i kïbobe.
24M'el m'an: Bïraþe i nyanduba lom kïta 'nten la m'nda'n kamm døat ye.
25Bïraþe øj kamkë de'n nda kamïn døat, de'n ndï saha.
26Maj kad de ndï gon mbo, ngo kaj lo Bïraþe.
27Maj kad jug i kø det lon i basa þaitø.
28Ada ndï kïkïðan, ndï gon mbo lon jug i koat,
29ada la tan kam buningt, maja kamkïndahdøt to nõ.
30Ada tel kotn ad ngendaa kad rosøl ðoosï kama.
31Kïtø Bïraþe a mbet de mbãkïnõt al.
32Ke ada kamkil kaa a oo kumtondo loa kïgo kamkët lon kïngãi,
33kïta nda øj deg ke ad'd kamkil kï go kamndigt lon al.
34Ba de dangãig kïdøningt tube girr njat,
35øg de kad ngah nya kïgoðobat nõ Ngetøitøit

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

36ða nya kïgootal kï de la gangtat: Nyag kïmïta nõ Bïraþe ndig al.
37Nõ elta nya ad tøl kona lon Bïraþe nda mbera al a?
38I kïgo tat kïta Ngetøitøit la nya kï majal kï kïmaj ðen ale?
39Kïtøði de'n ndï kï døn dõ a nyur'n ta lon nda øja kïtø majal loa a?
40Ad kï j'on go ðob loj, kï nderïn gira to, kad kï telïn kïro Bïraþet.
41Ad j'unïn ngarkamj kï jij kïro Luwaht kam dørãt dõ.
42Jî kï tøin dø ta, kï taan ðøø to na: nyàgo majal loj al.
43I þir roi kï wong, i tuþa goj? I tøl kïkanj kookumtondo.
44I ut roi kï kilndii kïtakad ko loj tee roit al.
45I telj tit yïro kï þirþirt ku degt.
46Madngetaji tube teen gantad kïdø
47nyangah loj i hoolþe kï þool, tuj kï nuj kø.
48Man non nun kummt tit bah be kï ta nujkø lo þebo lo deg lom.
49Man non a ðe kummt kïkanj nya ta, kïkanj ta kø
50mbã Bïraþe nøl oo ko dørãt dõ.
51Nya'n kumm oo adïm kamkil kïta ngan kïdëg tube kï þebot lom.
52Îgïn în madngétam kïkanj ta ye tuþamïn tit yel be.
53Lamin kumkajir kam hoolþet na tïlan mbalg dømt.
54Man ut døm mbã m'el m'an: Mî kïkoi.

Køjta tel kïro Bïraþet

55Kam hoolþet kïwo kïþing m'ko kï dø tøit, a Bïraþe lom.
56I Oo dø ndim kete, ot kut mbii do ton ðusïðusït lom kï ko lom.
57Ndø in m'ko kïdøit i ndøt nderrbe kïromt, elïm an: Ot þool.
58Bïraþe, i ðøø kïtatøm, i badøm
59Bïraþe, i oo majal'n ðan sem. Kïtø 'nten i gangta lom.
60Oo ndangïra lod kï køjtaðag lod tube'n lan dømt.
61Bïraþe, i oo dø ndi nyataj lod kï køjtaðag lod tube'n lan dømt.
62Ta lo madngetam kï tagahd'în oo jin ndoormïm ndø kïðen.
63oo, lon ndin ber ke þain dõ mî nya køsïpa lod.
64A Bïraþe, a i bajid kïgo kïlaðadt.
65A i ad'd kam kï kongkong, ndøl loi a i dødt.
66A i tuþa god kam wongt loi, nujd kø girr dørãt Bïraþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Nyakïto a ðe dø

Jerusalemt kam ndøgt kïdøboit

PNL 4

1A Ðï ke be. Kunj nar ør goto, nar ør kïjanjoi ndulo al. Mbalg kïkam kujt kïjaþat în kïtin ko dø ðobgt tube.

2Ngan kïdïngã kï Siõ kï majïn ngãi îgïn în tit nar ør kïjanjoi, õd tit'n jo hanjg be, kïlaða ji ngebajo.

3Ke talg kaa adïn mba ngandg ilïn, na þebo lo deg lom tel ngeða ta kõ tit bug kïmut be.

4Ndõ ngon kï ndi il mbà tin, ya'na kï ngãngãa, tut kïta kïnda man, ngan'g kon nyasa na ngekad'd goto.

5Deg în maði san nya kïmajmaj ndï nujdïn ko dø ðobgt, deg'n kete lan kub kïkïre worwor ton do þirþit't.

6Ndakoj lo þebo lo deg lom majal toi kïlo Sodom in nujïna ko tentenbe kanj kad de nda jin døat.

7Mbaiþeg loa in kïjanjoi toi nëj, nda ngü toi mba, Rod kïre tøi mbal kørail, majïn takumt tit køsï sapir.

8Tajigla takumd il tøi kul, deg gerïnd dø ðobt al. Ndar rod tîya'na kï kïngad, tel tit kag kïtut be.

9Deg în tølïnd kï nyakat în kï ronel tøin deg'n þo tøld, rod ngïra jakt kïtd nalïn kand nyako kïdømngt.

10Dekïdëg kaa ndirrin ngandg kï køsïdød san kaglot'n tuj tee dø þebot lo deg lom.

Majal lo ngekelta kïta Luwaht

kï ngéjanyamosï

11Bïraþe tølkon wong lon kïtalsøkïr. Ü wong lon kïtïngabil døt, ad horr õ þebo Siõ, oon mbã girat ber.

12Kete ngarg kïdøningt kï ngendï duniat tube oon kad ngendoor kï madngeta a asïn kand kam ndogbørrt kï Jerusalem al.

13Nyag'n non ðan nya kïtø majal lo ngekelta kïta Luwaht loa kï nyaða kïgootal lo ngejanya mosï îgïn ün mosï deg kïdenesew ko kamat.

14Ndian tit mundog be dø ðobgt kï kam þet, yerrïn rod kï mosï deg mbã de ða tøg kød kub lod al.

15Deg kon dødt anan: Awïn ko, in kïyerr, awïn ko, awïn kø. Ot kodjin. Ãin na ko kï log papa. Elïn ku girrdegt anan: a ndin danjt gog al ta.

16Bïraþe kïdøn a tïnda tîd kïgo log, a ood gog al. Øsïn gon ngejanyamosï al, oon kumtondo lo ngatøgg al tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Kumji meh kïta kï ngon ngeðasej na kari kïndang. J'urïn kumji kï kamkïndahdøt kïro girrdegt in asï kaji al.

18Deg nølïn go njaji, øgjin dø tee dø ðobgt loj døboiji ðe nderrbe, tïdan ndog loj kïta døngoiji ðe woi.

19Ro ngeda kumji ndo hølo pelpel toi malg kïdõ, tuþan goj dø mbalbogt umïn lo kam dïlalot kïtaj.

20Kï wur lo Bïraþe in adj kad kï tan ko ye høna kam gumt lod, Inhan j'elta døat j'an: j'a kï ndin ndilat ku girrdegt.

21I ða ronel, i ða kamnda, ngon kïdë kï Edom in ndï døning Uts. În to, kop a toi kïroit, a ðai tit kasï be, a i tor kub roit kø.

22Takïgang dø majalt loi asï woi, ngon kïdë kï Siõ, a awïn sei þert gog al ta. Na in, ngon kïdë kï Edom, a gangta do ðagootalt loi a ad majal loi to kïtïga wang.

Deg kon Luwah

kad øjd kamkë

PNL 5

1A Bïraþe, i ga kami dø nyat kï tee døjt, I nøl, oo rosøl loj.

2Adïn nyanduba loj mbahg, adïn kujg loj deg'n de gerd al.

3Jî ngan halg kï bøwd goto, jig în tit ngengawkoig,

4Kï ndugo man kãij kï nar, kï ngah kïr loj kï gat kïngãi.

5Joug ða þer i kojit, dan kumji ndo j'ør røkï, kï ngah lo taakò al.

6Jî kï la jij kïro Ejipt't kï Asiri kad kï ngah'n nyasaji.

7Bøwjg ðan majal ad goton na jî la j'un ðagootal loj døjt ye.

8Þerg ndï õþe døjt na ngekugkørrj jidt goto.

9J'ørr ta koij kø balang kamla kï ngah nyasaji ta nyakat't kam mut ye.

10Ndar roj tïnga tit pur be kïta þoo kï õji ngãi.

11Nujïn dekïdëg kam Siõ kï nganïmandg kam þegt kï Juda.

12Gan mbaiþeg kagt kï jid, þoolïn ndil ngatøgg al.

13Basag ton mbal kusïnya, ngan kï dingãg tuson girr kagt kï oi ngãi m'ton.

14Kumkøg ndin ta tabit't al, basag nyan ta køsï pa.

15Ronel goto kamjt, ndam loli tel ndo kïndïnga.

16Jog kïdøjt so ningt, beto loj kïta kï ðan majal.

17Kïtø 'nten la roj oin yelel kumji oo lo ngãi al.

18Kïtø mbalbo Siõ tel gootþe, talg ndian kamt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Na In Bïraþe, i õþe mbãkïnõt, pong kõþe loi ndï kohgt lo kohg.
20Kïtøði kami oi døjt kïndøndøg a? Kïtøði i nyàji kaglo ngãi titbe a?
21A Bïraþe, i tel sej kïroit na j'a kï tel. I la kï ndog kïkij tit'n kïkete adj.
22Ke i nyàj kø kïnõbe a? A i ða sej wong kïtaido a?

Bible Mbaï
© 1980, Alliance Biblique du Tchad

EJK

EJK 1

Ejekiel oo køsïgon lo Luwah kam ndilt

1Þal kïdømïta kï ndø kïmi lo nah I kïkõsøø lon mî ku þergt kad bah Kebar, dørãg teen ad m'oo nyag lo Luwah kam ndilt.

2Ndø kïkõmi lo nah'n non ye, i þal kïkõmi lo ngar Jojakin kam þert,

3ta lo Bïraþe ðe ro Ejekielt ngon Buji, ngejanyamosï, kam døningt lo Kaldeag kad bah Kebart. Nu la ji Bïraþe i døat.

4M'nøl lo, na m'oo nélbarwãi kï la kï tøgïn þai ko jigel kï kilndii kïbobe kï horr teet kamt giling giling na kunj kï ðàngereng gug døa. Na nya mad unj ngawdan horrt tit ningakasï kïkusï be.

5Ngawdant nõ ngékumkajirg so teent îgïn takumd tit takum deg be.

6Ngekumkajir kïðen kudt aw kï takumïn søø na kïðen kudt aw kï bøgïn søø.

7Njad ða kïðing na danjad tit danja ngon mang. Ndulo ngëingëin tit ningakasï kïkusï be.

8Awïn kï jid tit ji deg be girr bøgdt ko kadt i søø, În tusøø awïn kï takumd kï bøgd titbe,

9Ta bøgd ødïn na, lon ndï awïn a turïn rod al, kïðen kudt ndia kïðing sumba non,

10Takumd taa ne, tit takum de, în tuso awïn kï takumd tit takum tubo ko kõt, în tusøø awïn kï takumd tit takum mang ko gelt na în tusøø awïn kï takumd tit takum kuro.

11Titbe takumd, bøgd în kïkøi kïdõ, ngekumkajir kïðen kudt aw kï bøg joo kï tad ødna kï bøg joo kïta kutïn dø rod.

12Kïðen kudt ndia kïðing sumba nõ'n, awïn kï lo kïðen'n ndil øsïd kad awïn tit, a mbel oon lo ko þodo lon ndï awïn ne al.

13Ku ngékumkajirgt, nya mad kï tit yalhorr kï horrngelg kï awïn ho, telïn ho, mbïna ngékumkajirgt. Horr õ giling giling na telndii tee kam horrt.

14Ngekumkajirg awïn ho, telïn ho tit telïnd.

Ta lo gãg kïsøø

15M'nøl ngékumkajirg'n ðan na m'oo gã mad dø døningt kad ngékumkajirgt, kïða kïta kïðen kudt kïsøø.

16Kïgo koot kï kum kï goosï ða gãg 'nten i tit ðan kï mbal krisolit be, na in tusøø tan na. In tit gã kïða kam kï madt.

17Lon ndï awïn ye, awïn kï køtko søø kïkanj tel rod.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Ta gãg'n ðan ngal ngãi na i nyakootþool, Ta gãg kïsøø ðoosïn kï kumg gugïndø gej.

19Lon ngékumkajirg ndï awïn ye, gãg awïn kad'dt na lon ngékumkajirg þain dõ dø døningt a ne, gãg þain ho.

20Awïn lo kïðen'n ndil øsïd kï awïnt, na gãg þain nat sed kïta ndil ngékumkajirg'n ðan i kam gãgt.

21Lon awïn a ne, gãg awïn nat sed, lon duban a ne, în tø duban. Lon þain dø døningt a ne, gãg þain nat sed kïta ndil ngékumkajirg'n ðan i kam gãgt.

22Dõ dø ngékumkajirgt'n ðan dørã ndulo ngëingëi tit kristal be, i kï tee tat dødt dõ.

23Girr dørãt kaa nõ, bøgd ðan kïðing kïro nat, ngekumkajir kïðen aw kï bøgïn joo utïn dø ron,

24Lon ndï awïn, m'oo doo kah bøgd tit kah man koosïg, ke ndï Ngetøgtube, kïsen tit kïse lo koosï ngéðøøg. Lon duban a ne, ndomïn bøgd.

25Ndita mad tee kokam dørãt dødt dõ, na lon duban a ne, ndomïn bøgd.

26Dõ dø dørãt kïdødt nya mad kïtit pong na kooa tit sapir be. Dø þakumta pongt'n non nya mad kïtit þakumta de ndït.

27Ko girrat mbã, kï dõ koa tit ningakasï kï ndulo ngãi ngãi tit horr be na ko gïrrat mbã kï ber m'oo nya tit horr be kï kunj kïrã ngereng gug døa.

28Kunj'n gug dø ye, tit'n kïdoosïbïra kam kilndiit ndø ked ndiit. 'Nten la i nya mad kï kooa tit kunj kïðangereng lo Bïraþe. Lon m'oo nya 'nten ye m'so kï ta kumm kïber, na m'oo ndita mad elïm ta.

EJK 2

Luwah la Ejekiel kïro Israelagt

1Elïm an: Ngon de, i ða dø njait na m'a m'eli ta.

2Lon ða elïm ta ye, ndil and kammt ad m'ða dø njamt, na m'oo dø ndia ða elïm ta.

3Elïm an: Ngon de, m'lai kïro Israelagt, kïro girrdegt kï ngetaaðøø îgïn taamïn ðøø. În kï bøwdg ðan majal ndoormïm ne mbã þone.

4În deg kï død ngang na ngarkamd kongkong. M'lai kïrodt na a i eld an: Titbe kel Bïraþe Luwah,

5În tø, ke a oon dø, ke a oon dø al i girrdeg kï ngétaaðøø a gerïn ngekelta kïta Luwaht i dandt.

6Na în, ngon de, ot þoold, ot þool tag lod, ke neni in ku kon'gt kï ngarrg na i ndï dan gînagt kaa ne ot þool ta lod, ot þool takumd kï to i girrdeg kï ngétaðøø.

7A i eld tag lom, ke a oon dø, ke a oon dø al, kïta in ngétaðøø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Na î, ngon de, oo dø nya'n m'ndï m'eli. Ot ton ro tit girrdeg kï ngétaðøø'n non. I tee tai, i sanya'n m'adi.

9M'nøl lo na m'oo, ji mad i kï la kïdømt na maktub kïbir i kamt.

10Tee maktub'n non la nomt na i kïndang kamt kï gidt. Tag kïndang kamt i ta nõ kï ndo kï hø kï kamkil.

EJK 3

Ejekiel elta kïta Luwaht

1Elïm an: Ngon de, i sanya kï nõit, i sa maktub 'nten na aw elta kï Israelag.

2M'tee tam, na adïm maktub 'nten, m'sa.

3Elïm an: Ngon de, i ad kami ndan, na i ðoosï kam tii kï maktub'n m'adi. M'sa, na nel tamt tit tej be.

4Elïm an: Ngon de, aw ro Israelagt, eld tag lom,

5kïta lain kïro degt kï taþe lod i tadang ke ngang ngãi al, na kïro Israelagt.

6Kïro deg koosïgt kï taþe lod i tadang, ke ngang ngãi al, îgïn a i asï ger girr ta lod al. Rota, îla m'lai kïro degt kï titbe a ne, a oon dø ta loi al e?

7Na Israelag a ndigïn koo dø ta loi al, kïta ndigïn ko dø ta lom al. Israelag tube død ngang, ngarkamd kongkong.

8Oo, m'a m'ad takumi ngang ngang kad i ndoorïn kumngang lod kï døi ngang ngang kad i ndoorïn døngang lod,

9M'a m'ad døi ngang tit diamã be, ngang toi mbal. Ot þoold, ot kad kïngasa gai takumdt kïta i girrdeg kï ngétaðøø.

10Elïm ta døt þaitø an: Ngon de, tag'n m'eli nõ, i taa tag tube kamit na oo dø kï mbii.

11Aw, aw ro þergt, kïro degt loi na eld an: Titbe kel Bïraþe Luwah, ke oon dø, ke oon dø al.

Ndil aw kï Ejekiel Babilont

12Kamla Ndil unïm kïdõ lon kunj kïðangereng lo Bïraþe þai kam lot lon na m'oo kah yee døning kïbobe ko gidmt.

13I kah bøg ngékumkajirg kï ødïn ta na kï kah gang kï ko kad'dt, na i tit yee døning kïbobe.

14Ndil unïm kïdõ aw sem, na m'aw kï kam kï katbang kï ndilïm kïtïngabil kïta ji Bïraþe i dømt kï tøg.

15M'tee Tel Abib ro þergt kï ndin kad bah Kebar, loat'n non la m'ndit gom mbo dandt ndø tanãimïta.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Ejekiel ngengomlo kïta Israel

16Go ndøt kïtanãimïta ta lo Bïraþe ðe romt kï ta 'nten an:

17Ngon de, m'ndai ngengomlo kïta Israelag. A i oo dø ta kïtamt, na a i ug eld ta lom.

18Lon m'el de kï ngeðamajal m'an: A i oi rota, na i ela al ke ug ela kad nyàgo ðob lon kïmajal kad aj ron al a ne, de kï ngeðamajal'n non a oi, na m'a m'ndïje ta mosa roit.

19Na îla el ngeðamajal na tø tan dø majalt lon al, ke nyàgo ðob lon kï majal al a ne, a oi kam majalt lon na in taa, aj roi.

20Titbe tø, îla de kïdenesew nyàgo ðob lon kïdenesew na ðagootal na m'nda mbal gagig nõat, a oi kïta i ug ela al, a oi kam majalt lon, M'a m'ga kamm dø nyaðaa kïdenesew'n ðan nõ al, na m'a m'ndïje ta mosa roit.

21Na îla i ug el de kïdenesew kad ða majal al a ne, a ndï kï døn dõ rota kïta i ug ela, na î taa, aj roi.

Ji Bïraþe i dø Ejekielt

22Nõbe la ji Bïraþe i dømt na elïm an: I þai aw kam dïlambot, nu la m'a m'eli tat ye.

23M'þai m'aw kam dïlambot na oo, kunj Bïraþe kïrã ngereng rat tit'n m'ooa'n kete kad bah Kebart. M'so kï takumm kï ber.

24Na Ndil and kammt, unïm adïm m'ða kï njam dõ, kamla elïm ta, an: Aw, ut ta kuj døit.

25Ngon de, oo, a ün kïlla døit, a døin ne kïtakad i asï tee kaw kudt al.

26M'a m'ad ndõi tîya ngangãit kad i tel mbo kïtakad i asï ndangd al kïta i girrdeg kï ngétaðøø.

27Na lon m'eli taa ne, m'a m'tee tai kad i eld an: Titbe kel Bïraþe Luwah; de'n ndig ko dø a ne, kï oo dø, na de'n ndig ko dø al a ne, kï oo dø al kïta i girrdeg kï ngétaðøø.

EJK 4

Døø a gug dø Jerusalem

1În ngon de, un brik kïða i nda nõit, i ja ndija døt øjïn dø þebo, ad i Jerusalem.

2I lan'na gugïn døa, i la ndogbørr gugïn døa, i ü ning dønat gugïn døa, ad koosïg høn londï gugïn døa na i nda gindkag to tabit gugïn døa tø.

3Un gaj hand kïlapetil, i ndaa tit bom hand be mbïnait kï þebo na i ur kumi kïdøt ad lan'na gugïn døa na i nda gong gugïndøa. Nya 'nten i nyakøj kïta Israelag.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Got gog i to ber do jigelit na m'a m'nda majal lo ngekïbe lo Israel døit. Ndog in a i to'n ber nõ la a i ndog kï a i ton majal lod ye,

5kïta m'gang kor ndog døit asïna kï þal ða majal lod, ad i ndø bu mïta kï døjikïða. Titbe la a i to'n majalg lo ngékïþe lo Israel ye.

6Lon i tïga ndog 'nten woi a ne, i to ber kïðang gog do, jikõit, i to majal lo ngékïþe lo Juda. M'gang ndo døsøø døit, ndø kïða kïta þal kïðen.

7A i ur kumi kï jii kari kïkanj nya kutdø kïdø Jerusalemt in deg lan'na gugïn døa na a i elta kïta Luwaht ndooðan.

8Oo, m'a m'doi kï kïlla kïtokad i asï tel roi kokõ ke gel al mbã ndø la'na gug dø loi tïga.

Nyasa a goto Jerusalem

9Øi nyako gem kï ørj kï munjo kï lentilleg kï tein kï botïl, i üd kam jot kïðabe, i ðan nyasai kï asï go ndøgt'n a i to'n ber, a i sa kam ndøgt kï þu mïta kï døjikïða nõ.

10Nyasa kï a i sa, køia asï nar døjoo ndø kïðen, nja kïðabe kïta ndø kïðen.

11A i ãi man kïlo mbøjt, ad i gaj hin kïða ku kï kïbojidet't nja kïðabe kïta ndø kïðen.

12A i sanya 'nten tit øina ørj be a i ða nõdt do horrt kï ðan kï kïn de.

13Na Bïraþe el an: Titbe la deg kï Israel a san ne nyasa lod kïyerr ku girrdegt'n m'a m'tïnda m'tîd.

14M'el m'an: Ah Bïraþe Luwah, oo m'yerr kï rom nja kïða al bat kï ngomd nu mbã tajigla, m'sa dã kïkoi nja kïða al bat ke kï nya høa, dã mad kï yerr and kam tamt nja kïða al bat.

15Turïm an: Oo, m'a m'ad kî mang ga goot kî de, na i ða nyasai døt.

16Elïm tø an: Ngon de, m'a m'gang nyasa ko kam Jerusalemt. A san nya kïlo mbøjt kï þool, a ãin man kïlo mbøjt kï rondad.

17A nalïn nyasa kï man kãin, a oon takum na kï kam kï da tapa na rod a nyem kïtø majal lod.

EJK 5

Tuj a so dø Jerusalemt

1În, ngon de, un kiyaðøø kïkat pepep tit nyinga ngïse dø, un, i ngïsen døi kï mbaitai. Kamla un nya mbøj nya, i keg gaj mïta.

2Lon a taan þebo kï Jerusalem, a i la horr gaj kïdasa dan þebot. A i un gaj kïkõjoo a i tøld kï kiyaðøø i gugïn dø þebo, kamla a i un gaja kïkõmïta kad i tïnda tin kam nélt. Mî tø m'a tuþa god kï kiyaðøø.

3I øi bî nõ sî, i dø ta kubt loi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Kam bît nõ a i tel øi kamt þaitø kad ü kam horrt ad oon. Ko kamt nõ horr a tee
aw kam ngékïþet lo Israel tube.

5Titbe kel Bïraþe Luwah 'nten la i Jerusalem inhan m'ndaa ngawdan girrdegt kï
døningg kï gugïn dø.

6Taaðøø mberkïndag lom kï ða majal tøi ndeg girrdeg tube na ndoor tag lom tøi
døningg kï gugïn døa lon mbet mberkïndag lom na tel ron go tagt lom al.

7Kïtø 'nten, titbe kel Bïraþe Luwah: I taaðøø tøi girrdeg kï gugïn døi kïta i tel roi
go tagt lom al, i tur go mberkïndag lom al na i ða kïgo nyabelþegt lo girrdeg kï
gugïn døi.

8Kïtø 'nten, titbe kel Bïraþe Luwah: Oo, mî kïdøm, m'ndoori na m'a m'gangta døit
takum girrdegt.

9Kïtø nyaða kïyerr loi tube ye m'a m'ða seinya'n hã m'ða nja kïða al þaitø, kekïtit
sia m'a m'ða gog al ta.

10Kïtø 'nten bøwg a san ne ngand kïdïngã kusït na ngan'g kïdïngã a san ne bøw
dig. M'a m'gangta døsït na ndegsï kïnãi, m'a m'tïnda m'tîd kam nelt kïðen.

11Tit'n mî'n kï døm dõ, kel Bïraþe Luwah, rota i yerr kï lo lom kïjaþat kï yog loi
tube kï nyag kïyerr loi tube. Mî tø, m'a m'øsï m'lai ningt, m'a m'un kumm riu na
kumm a oo kumtondo loi al.

12Gaj kïða kusït a oin yokoosï na þo a tøld dansït. Gaj kïða a so ta kiyaðøøt gug døi
na m'a m'tïnda gaj kïða tî kam nelt kïðen, m'a m'ørr kiyaðøø godt.

13Kïtø 'nten la wong lom a goto'n na kamm a so kïber dø wongt lom kïtïngabil
kïdødt kad kamm søl kad gerïn mî Bïraþe, m'elta kï jang kïkammt lon m'tøl kon
wong lom kïtïngabil dødt.

14M'a m'teli gootþet kï nyakïd kïro girrdegt kï gugïn døi kï takum degt tube kï
ngetoi.

15A i nya kid kï rosøl kï nyakøj kï nyakïya kïro girrdegt kï gugïn døi lon m'tøl kon
tagkïgang lom døit kï wong kï tïngabil kï ndakøjg kïngang. Mî Bïraþe la m'elta ye.

16Lon m'la kï ðan þog lom kï tee koi, ngénujnya îgïn m'a m'lad kad nujsïn kïta m'a
m'la kï þoo døsït kïdøtdøt na m'a m'tuj nyasa losï kø.

17M'a m'la kï bo kï darig kïmajal døit kad kïmadg goton kusït kï yokoosï kï mosï
kad tøin kamit. M'a m'ad kiyaðøø so døit, mî Bïraþe la m'elta ye.

EJK 6

A tujïn dïngïrg lo yo

1Ta lo Bïraþe'n elmt an:

2Ngon de, ur kumi kïdø mbalbogt lo Israel na i elta kïta Luwaht ndoordïn,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3an: Irin mbalbog lo Israel, oon dø ta lo Bïraþe Luwah. Bïraþe Luwah elta titbe kï mbalbog kï doorlog kï hoolman'g kï hoollog, an: Oon, m'a m'ad kiyaðøø so døsït, m'a m'nuj log losï kïdõ.

4Dïngïrg losï a telïn gotlog, nyag losï kïtasï þakumta kàd, a tetïnd ningt na m'a m'la nin ngékoig losï kïnõ yogt losï.

5M'a m'ü nin Israelag kïnõ yogt lod na m'a m'tïnda kïngad m'tî gug dø dïngïrg losï.

6Lo kïðen kï i ndint, þeg losï a telïn gootþeg, log losï kïdõ a nujïn. Titbe dïngïrg losï a telïn gotlog kï nujïn ko, yog losï a tetïn kï tujïn, nyag losï kïtas þakumta kàd a tetïn ningt na a børrïn kïlaðasïg tube kø.

7Deg kï ngahn dò a tuson kusït, oin na a i gerïn mî la mî Bïraþe ye.

Ndeg deg a ajin

8Titbe kaa, m'a m'nya ndegsï kï døsï dõ. Îgïn non la a ten ta kiyaðøøt, ãin ku girrdegt na a tîsï kï døningg kïdangdang.

9Kamla ndegsï kïnãi a gan kamd dømt ku girrdegt îgïn awïn sed þert, kïta m'a m'ad ngarkamd kï ngéðakayag'n tî nyamïn kø gang ngalang, na m'a m'tø kumd kï ngekad nyurkõ go yogt lod. In kïdød a oon rod kïyerrt kïtø majal kï ða na kïta nyag kïyerr lod tube.

10A gerïn kad mî Bïraþe, m'elta kï ndang al lon m'an: M'a m'ða sed ma jal'n non. A gerïn Bïraþe kïtakul takïgang loa.

11Titbe kel Bïraþe Luwah: I nda jii, i þa njai, i el an: Beto kïta nyaða kïyerr tube lo Israelag kïta a son ta kiyaðøøt kï þoo kï yokoosï.

12De kï ndï sãi a ne, a oi koi yokoosï, de kï nderrbe a ne, a oi koi kïaðøø, de kï nãi kï døa dõ na ro gug døa a ne, þoo a tøla. Titbe m'a m'tøl kon wong lom dødt.

13A i ger, mî la mî Bïraþe lon nin ngékoig lod ton ku yogt lod gugïn dø dingïrg lod kï dø doort kïðen kï tasom mbalbog tube kï girr kag kïmbool kïðen kï girr kag dil kï nder kïðen kï lo kïðen in lan kadkarig kïkootmbî adïn yog lod tube.

14M'a m'la jim ndoordi'n, m'a m'ad døning tel gootþe kïtut kurum toi dil lalo kï Dibla, log tube in ndint. Kamla a gerïn mî la mî Bïraþe ye.

EJK 7

Tuj a ðe dø døning Israelt

1Ta lo Bïraþe'n elïm an:

2Î ngon de, titbe kel Bïraþe Luwah kïdø døning Israelt; tïga døboi døning ðe woi kï dø kumlogt kïsøø.

3Tajigla døboi tee døit, m'a m'la wong lom kïdøit, m'a m'gangta døit kïgo kïlaðait na m'a m'ba'i kïta nyag kïyerr loi tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Kumm a oo kumtondo loi al, m'a m'øji kamkë al na m'a m'ba'i asï ta kïlaðai lon nyag kïyerr loi în kamit. Kamla a i gerïn mî la mî Bïraþe ye.

5Titbe kel Bïraþe Luwah: Oo, majal ndï ðe kïdø majalt.

6Døboi ndï ðe, døboi ndï ðe, tøsï ndool døit. Oo, ndï ðe.

7Kaglo loi ndï ðe døit, in ngendï døningt. Kaglo ndï ðe, ndø i nderrbe i ndø kamkøl na ronel goto dø mbal bogt.

8Tajigla m'ðe nderrbe kad m'ü wong lom kïtalsøkïr døit, m'tølkon wong lom døit. M'a m'gangta døit kïgo kïlaðait na m'a m'bai kïta nyag kïyerr loi tube.

9Kumm a oo kumtondo loi al, m'a m'øji kamkë al, na m'a m'baa asï ta kïlaðai lon nyag kïyerr loi i kamit. Kamla a i gerïn mî Bïraþe la m'ndasï ye.

10Oo ndø'n non ndï ðe. Kaglo loi ðe. Kagtøsï tee hut, døngang þa hut.

11Nyaða kïlo ngetøgt tel kagtøsï kad ðan ne majal. De kïða kudt kï nãi goto, ke ku koosïgt lod, ke ku nyamajgt lod. A høn ndo kïtatød al.

12Kaglo ndï ðe, ndø i nderrbe. Ot kad ngendugonya ða ronel ke nge ndugoko ða kamkil kïta wong i do koosïgt lod tube.

13Ngeðaw nya a tel ta nya'n ðaw kø nõ al, ke neni ndïn kï død dõ þaitø, kïta ta nyakookamndilt kïdø koosïgt a mbel al. Kïtø ðagootal lod kïkïða kudt kï a ða tøg kaj ron goto.

14Kunïn tow, ðan rod woi na de kï kaw ro goto kïta wong lom kïtal søkïr ndu do koosïgt lod.

De kï a tee ta tatkïgang lo Luwah goto

15Kiyaðøø i ko tïga na yokoosï kï þo in kokeme. De'n i kam ndøøt a ne, a oi ta kiyaðøøt na de'n ndï kam þet ame a oi koi þo kï yokoosïg.

16Ing 'nten ta koit a ndin dø mbalbogt tit derrg kam hoollogt. In tube a høn ndo kïta majalkïða lod.

17Jid tube a oin yelel, goj tube a ndan'na.

18A døøn þood kï kub høndo, þool a tøld søkïr, takum tube a în kï rosøl, død tube a ngo.

19A ün nar arjã lod kïdø ðobg na nar ør lod a i nya kïyerr rodt, nar arjã lod kï nar ør lod a asïn kajd al ndøwongt lo Bïraþe. A asïn mbool dã ke ðoosï kamd al kïta ing'n non la gand gigt ad ðan majal ye.

20Gan buro kï ta nyaparero lod na ðan þakumta nyag kïyerr lod. Kïtø 'nten la m'ad nya'n non telïn kïyerr rodt.

21M'a m'ad nyamajg 'nten ji mbahgt tit nya tetðøø kad deg kïmajal kïdøningt ye rin ne.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22M'a m'turtakumïn rodt kø kad yerrïn kï lo lom kïjaþat, ngeða nya kïlo ngetøgt a andïn kad berïn ne.

23I ðago jinjir kïta døning þakot kï mosï, þebo ðoosï kï nyaða kïlo nge tøgt.

24M'a m'ad girrdeg kï ngeðamaj al kïtai ðen kad tan kujg lod, m'a m'ad døngang lo ngetøg tïga na log lod kïjaþat a în kïyerr.

25Kam kï tuj ndï ðe, a sahn kamkïsokïber, na a ngahn al.

26Kamkøl ndï ðe kïdø kamkølt, hoita kïmajal ndï ðe kïdoo hoitat kïmajal. A ndïjen nyakookamndilt kïro ngekelta kïta Luwaht, mberkïnda a goto ro ngejanyamosït, køjta a goto ro kïbogt.

27Ngar a hø ndo, ro mbaiþe a ndad. Ji deg kïdøningt a ndad kïta þool kï bobe. M'a m'ða sed kïgo kïlaðadt, m'a m'gangta dødt kïgo takïgangt lod na a gerïn mî la mî Bïraþe ye.

EJK 8

Ejekiel oo nyag kïyerr kam Jerusalemt

1Bal kïbojidet kï nah kï kïbojidet kï ndo kïkõmi lo nah'n non. Lon m'ndï kam kujt lom na kïbog kï Juda ndin nomt, na ji Bïraþe i dømt.

2M'nøl lo na oo, þakumtanya kïtit de be. Ko girat mbã kïber koa i tit horr be na ko girat mbã kïdõ koa ndulo ngãi ngàin tit ningakasï kïkusï be.

3La þakumta ji de høøn bisïdøm, na Ndil unïm dõ mbïna døningt kï dørã a sem kïgo nyakookamndilt lo Luwah. Jerusalem. Tee sem tabit kandt kokeme køtko gel, lot'n yojàng ðat, ad søkï jàng lo Bïraþe.

4Na oo kunj Luwah lo Israel kïðangereng i nõ tit'n m'oon kete kam ndilt kam dïlambot.

5Kamla elïm an: Ngon de, un kumi køtkojigel. Titbe m'un kumm kojigel na m'oo yojang ta natlo dïngïr kadkari kï kojigel.

6Elïm an: Ngon de, i oo nya'n ndï ðan nya kïyerr kïbobe'n Israelag ndï ðan nëbe kïtakad m'nyà lo lom kïjaþat kï m'aw sãi a? Na a i oo nya kïyerr madg kïbobo þaitø.

7Kamla aw sem tabit kand natlot. M'nøl lo na m'oo burrolo i kam ndogbørrt.

8Elïm an: Ngon de i mbut ndogbørr. Lon m'mbut børr ye oo, tabit mad i nõ.

9Elïm an: And na oo nyag kïyerr kï majal îgïn ndï ðan nõ.

10Titbe m'and, m'oo na oo þakumta nyag kïkorkodber kïdangdang kï dãg kï yerr kï yog tube lo Israelag în ðand kad børrt gugïn dø.

11Deg døtanãimïta ku kïbogt lo Israel ðan nõdt na kudt nõ Jaajania ngon Sapan. Kïðen kudt ho bai mbikám jint, na sahorr mbikám kïkootmbî su luilui.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Kamla elïman: Ngon de, i oo nya'n kïbog lo Israel ndï ðan gid tilt dekïðen ndï ða kam kujt lon kï ðoosï kï þakumta nyag a? Kïtø elïn anan: Bïraþe oo ji al. Bïraþe nya døning kø.

13Elïm tø an: A i oo nyag kïyerr kïbo tøi þaitø ingin ndï ðan.

14Kamla aw sem tabit kuj lo Bïraþe kï kojigel, na oo dekïdëg ndïnt nõbe, ndï nõn Tamuj.

15Elïm an: Ngon de i oo nya 'nten a? A i oo nyag kïyerr kïbo tøi îgïnràn þaitø.

16Aw sem natlot kïkeme kuju lo Bïraþe. Oo tabit kuj lo Bïraþe kïjaþat mbïna tabit kï dïngïr, deg'n tit asïn døjoo gidaimi. Turïn gid'd adïn kuj lo Bïraþe na takumd sumba loþakàd, øsïn død ber ningt nõ kàdt ko loþakàd.

17Kamla elïm an: Ngon de, i oo nya 'nten a? I nya kï tenbe kïro ngekïbet lo Juda kad ðan nyag kïyerr îgïn ndï ðan nëbe a? Kad ðoosïn døning kï nyaða kïlo ngetøgt na sokïn wong lom þaitø. Oo. Ian do ji kag kõdt.

18Kïtø 'nten m'a m'ða kï wong kïtalsøkïr, kumm a oo kumto ndo al, m'a m'øj kamkë al. Ke a koon kï ndid kïbo kï mbimt kaa. M'a m'oo dø ta lod al.

EJK 9

Tølïn ngeðayog Jerusalem

1Kamla ko kï ndin kïbo mbimt an: I ad ngekoogo þebo ndøtïn nderrbe, dekïðen kï nyakat nujnya lon jint.

2Na oo, deg kïbojidet ten kï ðob ko tabit kïdõ kï sumba lo kïjigel, dekïðen kï nyakat nujnya lon jint. Dekïða kudt aw kï kub lë ront kï þøl ngom nyandang maktub þont. Andïn, ðan kad dïngïr ningakasït.

3Kunj Luwah lo Israel kïðangereng þai dø Serubgt, lot'n þait ðàt kete, aw tabit kujt kïjaþat, na kun de kï ngela kub lë kï þøl ngom nyandang maktub þont nõ.

4Bïraþe ela an: I ndia kam þebot kï Jerusalem, i nja merke natnõ degt'n ndï nõ'n kï tõ ðusïðusï, kïta nyag kïyerr tube kï deg ða ðan kam þebot.

5M'oo dø elta kï ndegag tø an: I ndulo go de'n non kï kam þebot, i tølïn deg, ot koon kumto ndo lod, ot køjïnd kamkë.

6I tølïn deg tube, bïgag, basag, ngan kïmandg, ngan kïdug kï dekïdëg, na ot kødïn dekïðen'n ndangïn merke i natnõat. I mbãn girra kamlot lom kïjaþat, mbã i teen ne dø kïbogt îgïn ndï nõ kujt.

7Kamla eld an: I yerrïn kï kuj kïjaþat, i ðoosïn natlog kï nin. Awïn, awïn kï tølïn deg kam þebot.

8Lon ða tølïn deg þaitø na m'ndï kam lot'n non to ye m'so kï takumm, m'ko m'an: Ah Bïraþe Luwah, a i nuj ndeg Israel kïnãi tube kïlo wong loi kïta lsøkïr kïdø Jerusalem a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Elïm an: Đagootal lo ngekïbe lo Israel kï Juda i kïbobe, døning ðoosï kï mosï, þebo þa kot kï nyaða kïdeneal kïta elïn anan: Bïraþe nya døning ko, Bïraþe oo al.

10Mî tø, kumm a oo kumtondo al, m'a m'øj kamkë al ho? M'a m'ad nyaba kïlaðad so dødt.

11Na oo, de kï ngela kub lë kï þøl ngom nya ndang maktub þont, tel ørr hoita an: M'tølkon kïla'n i ndam mbera kad m'ða.

EJK 10

Luwah nya lo lon kïjalþat

1Kamla m'nøl na oo, kïdõ dø lot kïtat kïdø Serubgt nya mad kï ta'na kï mbal sapir kï ðana þakumta pong i nõ.

2Bïraþe el de kï ngela kub lë an: Aw, and mbïna gangt kï girr Serubgt, oi yalhorr in to dan Serubgt, ðoosï jii na i tïnda tin kïdø þebot. M'ða m'oa and takummt.

3Serubg ðan kad kujt kokont lon de'n non andt ye na kilndii ðoosï natlo kïkeme.

4Kunj Bïraþe kïðangereng bai do Serubgt, aw tabit kujt kïjaþat, kuj ðoosï kï kïlndl, natlo to ðoosï kï nyër kunj Bïraþe.

5Kah bøg Serubg ko ad oon dø mbã kï natlot kïtïga tit ndi Luwah Ngetøg tube lon ndï elïn ta.

6Lon Bïraþe ndamber de kï ngela kub lë an: Un horr kï mbïna gãgt kï dan Serubgt, de'n non aw, duba ða kad gant kïða,

7Kamla Serub kï ða la jin dan Serubgt kam hort kï dan Serubgt, un na la ji det kï nge la kub lë, De'n non un horr na tee.

8Oo, nya mad kïtit þakumta ji de be girr bøg Serubgt.

9M'nøl na oo, gãg so kad Khe rubgt, gã kïða kad Serubt kïðen. Gãg'n non în tit mbal krisolite,

10Kïgo kødt kï kum în tuso ðana na în tit'n gã kïða kam madt.

11Lon ndï awïn ye awïn kï køtko so kïkanj telïn rod. Køtko kïðen in gã kïkete a awt a ne, a ndulon goa kï kanj telïn rod lon ndï awïn,

12Rod kïtaagbe, gid'd kï jid kï bøgd kï gãg lod ðoosïn kï kumg gugïn dø gej, ad i gang lo Serubg kïsøø.

13Kamla m'oo do kunïn to gãg'n non, Ngetur wurwur kïdõt.

14Kïðen kudt aw kï takumïn so. Takum kïdasa i takum Serub, takum kïkõjoo i ta kum de, takum kïkõjoo i takum tubo, takum kïkõsøø i takum kuro.

15Kerubg þain kïdõ na în ngékumkajirg îgïn m'ood kad bah Kebar.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Lon Kerubg awïn a ne, gang awïn kad'dt na lon Serubg ten bøgd kad bain ne dø døningt a ne, gang to gangïn'na sed al.

17Lon duban ye în tø duban ho, na lon þain ye în tø þain nat sed kïta ndil ngékumkajirg'n non i kam gangt.

Bïraþe nya kam kuj ndub Luwah

18Kamla kunj Bïraþe kïða ngereng tee ko ta kujt na duba ða dõ do serugbt.

19Serubg teen bøgd na þain dõ, døningt takummt. Lon ndï awïn ye gang awïn kad'dt tø. Ràn kad tabit't kuj lo Bïraþe ko loþakàdt na kunj Luwah lo Israel kï rangereng i dødt dõ.

20Îgïn non la în ngékumkajirg în m'ood girr Luwaht lo Israel kete kad bah Kebar na m'ger în Serubg.

21Kïðen aw kï takumm so, kïðen aw kï bøgïm so to na nya mad kïtit ji de be i girr bøgdt.

22Takumd ta'na kï takum inhan m'oo kad bah Kebar, takïndi i kïðabe în kïþeg, kïðen ndia kïðing su mba non.

EJK 11

Luwah gangta do mbaiþegt kï Israel

1Ndil unïm na aw sem tabit kuj lo Bïraþe ko loþakàdt in su mba loþakàd na oo, kad tabit't nõ deg døjoo gidaimi. Kudit m'oo Jaajania ngon Ajur kï Pelatia ngon Be naja, mbaiþeg lo deg.

2Bïraþe elïm an: Ngon de, ing'n non la în deg ngekøjta ðagootal na adïn takøj kï majal kam þet'n ðan.

3Elïn anan: Kaglo asï al þaitø ye, ad kï ðan kujg. Þebo'n ðan i jo ndirr nya na jî dã.

4Kïtø 'nten i elta kïta Luwaht kïdø dit. In ngon de, elta kïta Luwaht.

5Kamla Ndil Bïraþe ðe dømt elïm an: I el an: Titbe kel Bïraþe. În Israelag, i elïn titbe na m'ger nyag tube kï i gan døt.

6I ðan ad tølïn deg ngãi kïdøtdøt kam þebot'n ðan, i ðoosïn ðobg loa kï nin.

7Kïtø 'nten, titbe kel Bïraþe Luwah: Ngékoig losï kï ünd kamat în dã, þebo i jo ndirra na în ta, m'a m'tee sesï kïtïga.

8I þoolïn kiyaðøø na m'a m'ad kiyaðøø ðe døsït, kel Bïraþe Luwah.

9M'a m'ad i ten kamat ko, m'a m'lasï ji mbahgt na m'a m'gangta døsït,

10A i oin koi kiyaðøø, m'a m'gangta døsït ta ðobnint lo Israel na a i gerïn mî la mî Bïraþe ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Þebo'n ðan a i jo ndirrsi al, a în dã kamt al, m'a m'gangta døsït ta ðobnint lo Israel.

12Na a i gerïn mî la mî Bïraþe ye. Kïtø i telïn rosï go tagt lom al, ke turïn go mberkïndag lom al tø na i ðan kïgo nyabelþegt lo girrdeg kï gugïn døsï.

13Lon m'ndï m'elta kïta Luwaht þaitø ye, Pelatia ngon Benaja woi. Kamla m'so kï takumm na m'ko kï ndim kïbobe m'an: Ah Bïraþe Luwah, a i nuj ndeg Israel tube e?

Ndeg Israelag a telïn kï døningt lod

14Na ta lo Bïraþe ðe romt an:

15Ah ngon de, îgï'n ðan în ngankõi, ngankõi kï girrkooj loi kï Israelag tube, Îgïn non la ngéndï Jerusalem elïnd anan: I nyan Bïraþe kø, awïn sãi, Jî la, adjïn døning 'nten nya kagþet ye.

16Kïtø 'nten, i eld an: Titbe kel Bïraþe Luwah, Rota m'oøid, m'aw sed sãi ku girrdegt, m'tïnda m'tîd kï døningg kïdangdang na m'a mî loyaro lod kïta kaglo kï tëbe kam døninggt în awïnt.

17Kïtø 'nten a i el an: Titbe kel Bïraþe Luwah: M'a m'kawsï ku girrdegt, m'a m'kawsï kïnat kokam døninggt în i tîn na tit na m'a m'adsï døning Israel.

18Lon telïn, a oin nyag kïyerr kï yog tube kamt kø.

19M'a m'ad'd ngarkam kïða, m'a m'ü ndil kïkij kamdt, m'a mørr ngarkam kïmbal ko kam dãdit na m'a m'ad'd ngarkam kïdan,

20kïtakad telïn rod go tat lom na turïn go mberkïndag lom kï ngomïn god, A în deg lom na mî to m'a mî Luwah lod.

Bïraþe mbet þebo Jerusalem

21Na ta lo îgïn kamd i do yogt lod kï nyag kï yerr lod ye, m'a m'ad nyaðad tel so dødt, kel Bïraþe Luwah.

22Kamla Serubg ten bøgd na gãg în nat sed na kunj Luwah lo Israel kïðangereng i dødt dõ.

23Kunj Bïraþe kïðangereng þai dan þebot na duba dø mbalbot kï gid þebot ko loþakàd.

24Ndil unïm aw sem kïgo nyakookamndilt lo Luwah kam døning Kaldeat kïro þergt Kam la nyakookamndilt in m'oo ye nyenmr romt kø,

25na m'el þerg tag tube lo Bïraþe în tee do adïm.

EJK 12

Ejekiel i nyakøj kïta ngéndï Jerusalem

1Ta lo Bïraþe'n elmt an:

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Ngon de, i ndï ku girrdegt kï ngétaðøø. Aw kï kum kïta ko lo na oo lo al, aw kï mbi kïta ko da na oo do al kïta i girrdeg kï ngétaðøø.

3Kïtø 'nten, ngon de, i ðago nya kaw þer loi na aw þeþert dan kada ta kumdt. I þai takumdt kam lot loi titber be, aw lot mad kïðang. Maj a ne, a gerïn ta kad în girrdeg kï ngétaðøø.

4I tee kï nya kaw mbah loi dan kada takumdt tit nya kaw þer na in kïdøi aw lokïsøle takumdt tit deg kï nge kawbert be.

5I mbut ndogbørr ta kumdt na kïta ðob'n non la a i teen kï nyag loi kïtïga.

6A i oi nyag dø bøgit takumdt, a i teen kïtïga lo kïdiwt, a i ut takumi kad i oo døning al kïta m'teli nyakøj kïta Israelag.

7M'ða tit'n ndam mbera. M'tee kï nyag lom dan kada tit nya kaw þer. Lokïsøle m'mbut ndogbørr kï jim, m'tee tïga kam lo kï diwt, m'to nyag lom dø bøgïmt takumdt.

8Loti kïsî ta lo Bïraþe ðe romt an:

9Ngon de, girrdeg lo Israel, ngétaaðøø'n non, elïn anan: I ndï ða ði a? Ndïjen be ale?

10Eld an: Titbe kel Bïraþe Luwah; Bïraþe elta 'nten kïdø mbaiþegt kï ndin Jerusalem kï Israelag tube'n ndint.

11El an: Mî nya koj kïtasi. Tit'n m'ðan, titbe tø la a ðan sed ho ye. A awïn þeþert

12Mbaiþe in ndï kudt a to nyag lon do bognt, teen tïga kam lo kïdiwit. A mbut ndogbørr kad teen na a ut ta kumïn kïtakad oo døning kï kumïn al

13M'a m'la band lom døat, gum lom a høa na m'a m'aw sia Babilon kam døningt lo Kaldeag. A oo døning'n non al, na nu la a oit ye.

14Tubeg'n gugïn døa, ad i ngeða sia kï koosï ngéðøø loa tube, m'a m'tïnda m'tîd kam nelt kïðen, na m'a m'ørr kiyaðøø godt.

15A gerïn ta kad mî Bïraþe lon m'tïnda m'tîd ku girrdegt, m'tuþad kï døningg kïdangdang.

16M'a m'nyà kïmadg kudt kad ten ta kiyaðøøt kï þo kï yokoosï, kïtakad ton tad dø nyaðadt kïyerr tube ku girrdegt în awïn dandt na a gerïn ta kad mî la mî Bïraþe ye.

17Kamla ta lo Bïraþe ðe romt an:

18Ngon de, i sanya loi kï rondad i ãi man loi kï þool kï sool.

19El deg kïdøningt an: Titbe kel Bïraþe Luwah do ngéndï Jerusalem kam døning Israelt; A san nya lod kï þool, a ãin man lod kï rondad kïta a tirïn nyag tube kïdøningt purpur kïta nyaða kï lo ngetøgt lo ngendït tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20A nujïn þebog kï deg'n ndïnt, døning a tel gootþe, na a gerïn mî la mî Bïraþe ye.

21Ta lo Bïraþe'n elmt an:

22Ngon de, terrta in i ndï elïn døning Israelt, anan: Ndøg ngãibe ndï tøin na nyakookamndilt kïðen to kari kï ndang ye, gira i ði a?

23Kïtø 'nten i eld an: Titbe kel Bïraþe Luwah; m'a m'ad terrta 'nten goto. Deg a elïn terr ta 'nten kam Israelt gog al ta na i eld an: Ndøg ðen nderrbe kad tøl ta nyakookamndilt tube,

24Kïtø nyako kamndilt kïpãbe ke ta lo ngendon tee a goton kam Israelt.

25Kïtø mî Bïraþe, m'a m'elta na ta kï m'el a tøl kona kïkanj ndï kok, kïta kaglo ndïsït kï døsï dõ ye, in girrdeg kï ngétaaðøø, m'a m'elta, na m'a m'tølkona, kel Bïraþe Luwah.

26Ta lo Bïraþe'n elmt baitø an:

27Ngon de, oo Israelag elïn anan: Ta nyakookamndilt i kïta ndog kïsãi, elta kïta Luwaht kïta kaglog kïsãi þaitø,

28Kïtø 'nten eld an: Titbe kel Bïraþe Luwah; Ta lom kïða kï a to kok do tøl konat goto, ta lom kï m'el a tøl taa, kel Bïraþe Luwah.

EJK 13

Ta kïdø ngekeltagt kïngom

1Ta lo Bïraþe'n elmt an:

2Ngon de, elta kïtamt ndoorïn ngekelta kïta Luwaht lo Israel, ngekelta kïgo kamndigt lod kïkøsïdød, eld an: Oon dø ta lo Bïraþe.

3Titbe kel Bïraþe Luwah; be to lo þoodg kï ngekelta kïta Luwaht îgïn ndulon go ndild kïkøsïdød na oon nya mad al.

4Ah Israel, ngekelta kïta Luwaht loi tit'n kï talg kam gootþet,

5I alïn do ndogbørrt, ðan go log kïtar al, i ðan ndogbørr gugïn dø Israel al tø kad ðà bijir kam rot do ndot lo Bïraþe.

6Nyakokamndilt lod i kïpãbe na takeld i kïngom. Elïn anan: Titbe kel Bïraþe na Bïraþe lad al. Ndï ngoon kad tølkon ta lod kari kïndang.

7Nyakokamndilt in oon ye, i kari pãbe ale? Takel in elïn i ta kï ngom ale? Elïn anan: Titbe kel Bïraþe na mî m'elta al.

8Kïtø 'nten, titbe kel Bïraþe Luwah: I elïn nyag kïpãbe na nyakookamndilt losï i takïbal Kïtø 'nten, oon, m'øsï'si ta, kel Bïraþe Luwah.

9Jim a ndoorïngekelta kïta Luwaht îgïn oon nyakookamndilt kïpãbe na takeld i kïngom. A în kam nge kawnat lom al, a ndangïn tød kam maktubt lo Israel al, a andïn kam døning Israelt al tø na a gerïn ta kad mî Bïraþe Luwah.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Kïtøði ün deg lom mut lon elïn anan: Lapia, na lapia goto. Lon deg ðan ndogbørr ye ngekelta kïta Luwaht'n non ðan gida kï hør.

11El îgïn ðan gid ndogbørr kï hør kad tet ningt. Ndl kï ed ngãi køsïndii kï nélbarwãi a ndana ad tet kø.

12Na oon lon ndogbørr tet kï ningt a elsïn anan: Hør kï i ðan ne gid ndogbørr nõ i ðah a?

13Kïtø 'nten, titbe kel Bïraþe Luwah; M'a m'ad wong lom kïtalsøkïr ndu kï nélbarwãin, ndl a ed ngãi kïtakul wong lom kïtalsøkïr na køsïndl kïbobe a tuso kïgo wongt lom kïta tuja.

14M'a m'tet ndogbørr in i ðan gida kï hør m'ada so ningt kad gira to kïtïga kari. Lon tet so a ne, a i nujïn kamt na a i gerïn ta kad mî Bïraþe.

15Titbe m'a m'tøl kon wong lom kïdø ndogbørrt'n ðan kï kïdø îgïn ðan gida kï hør na m'a m'elsï m'an: Ndogbørr goto ke ngeða gida.

16Ngekelta kïta Luwaht lo Israel îgïn elïn ta dø Jerusalemt, kï îgïn oon lapia loa kam nyakookamndilt na lapia goto, kel Bïraþe Luwah.

Luwah gangta dø dekïdëg kïu ða mbooli

17Na î ngon de, i ur kumi kïdø ngan kïdëgt lo deg loi îgïn elïn ta kïgo kamndigt lod kïdøsïdød, i elta kïta Luwaht ndoordi'n,

18el an: Titbe kel Bïraþe Luwah; Beto lo dekïdëg'n urïn bïragajg dõ dø kurjigt tube na ðan kub løwdø kïta kutïn deg kïdug, kï kïbog, kïtakad høn ne ro deg kï gum. I ndig høn ro deg lom kï gum na in kïþeg i ngomïn rosï a?

19I yerrïn kï tøm ro degt lom kïta nyako ørj kïmbøj dajit kï gaj bînag lon i tølïn ne deg kï sumba kad oin al na deg kï sumba kad nyand kï død dõ al ye, i nyandï kumkajir. I goolïn deg lom titbe ad oon dø ta kïngom.

20Kïtø 'nten, titbe kel Bïraþe Luwah: Oon, m'øsï ta bïragajg losï îgïn i høn ne ro deg kï gum na m'a m'ug m'ørrd jisït. Deg kï i hønd, m'a n'nyad dõ kad þain tit yelg be.

21M'a m'til kub lowdø losï kø na m'a m'ug deg lom m'ørrd jisït, a in jisït kad i hønd kï gum gog al na a i gerïn ta kad mî Bïraþe.

22Kïtø i adïn kamkil deg kïdenesew kï tag kïbal lon mî kïþe m'ad'd kamkil al na i adïn ji de kïmajal ngang na beta nyàgo ðob lon kïmajal kø ad ndï kï dø dõ.

23Kïtø 'nten a i oon nya kookamndilt kïpãbe gog al ta na a i ndõn tee gog al. M'a m'ug deg lom m'ørr jisït, kamla a i gerïn ta kad mî Bïraþe.

EJK 14

Jeremi kun kïbog lo Israel kad tørrïn ndid

1Deg madg dan kïbogt lo Israel ðen romt, ndin ber nomt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Kamla ta lo Bïraþe ðe romt an:

3Ngon de, deg'n non ndan yog lod ngarkamdt na ndan kumd kïdø nyagt kï ngekad'd son kam nyaðat kïgootal ye. M'a m'nyà ðob kad ndïjemïn ta a?

4Kïtø 'nten i eld ta na i eld an: Titbe kel Bïraþe Luwah; Israela kïðen in nda yog lon kamïnt na ndah kumïn kïdø nyagt kï ngekada so kam nyaðat kïgootal, îla aw ro nge kelta kïta Luwaht a ne, mî Bïraþe la m'a m'tura ta kïta yog loa kïngãi'n non,

5kad m'hø Israelag kï ta kï ngar kamdt kïta nyàmïn kø kïta yog lod.

6Kïtø 'nten i el Israelag an: Titbe kel Bïraþe Luwah; I tørrïn ndisï, i nyan go yog losï, i telïn takumsï ko dø nyagt kïyerr losï tube,

7kïta Israela kïðen ke mbah kïðen in ndï kam døning Israelt in gangïn na sem na nda yog lon ngar kamïnt na nda kumïn kïdø nyagt kï ngekada so kam nyaðat kïgootal lon, îla aw ro ngekelta kïta Luwaht kad ko kïtakula a ne, mî Bïraþe kïdøm la m'a m'tura ta ye.

8M'a m'tel takumm ndoorïn de'n non m'a m'tela nyakøj kï nya godøt, m'a m'ganga ko ku degt lom na a i gerïn ta kad mî Bïraþe.

9Îla goolïn ngekelta kïta Luwaht ad elta mad, i mî Bïraþe la m'gool ngekelta'n ðan ye. M'a m'la jim m'ndooran, m'a m'ganga ko ku degt lom Israel.

10A ton køjkum lo majal lod køjkum lo ngekelta kï køjkum lo ngendïjeta a asïna,

11kad Israelag son mut sãi romt gog al na yerrïn rod kïta tøidøta lod gog al tø. Kamla a în deg lom na m'a mî Luwah lod, kel Bïraþe Luwah.

Luwah a nya Jerusalem kanj takïgang al

12Ta lo Bïraþe'n elmt an:

13Ngon de, îla døning mad ða maj al ndoorm kïta tøidøta ad m'la jim kïdøat, m'tuj'n nyasa loa na m'la kï bo kïdøat kad tøl deg kï dãg kïtit

14ke neni deg kïmïta'n non în kamt, ad i Noe, kï Daniel kï Job kaa ne a ajin rod kïdød koon kïta nyaðad kï goðobat, kel Bïraþe Luwah.

15Îla m'ad dãg kïmajal ndian kam døningt'n non kad san deg ad døning tel gootþe na de mad toit al kïta dãg'n non,

16ke neni deg kïmïta'n non în kamat kaa, do ndimt kïdø dõ, kel Bïraþe Luwah, a ajin ngan kïdïngãg ke ngan kïdëg al. În kïkïðadwe a ajin na døning a tel gotþe.

17Ke îla m'ad kiyaðøø ðe dø døningt'n oon, na m'el m'an: Kï kiyaðøø lago døning, m'nuj'n deg kï dãg kamt,

18ke neni deg kïmïta'n non în kamt kaa, rota do ndimt kïdodõ, kel Bïraþe Luwah, a ajin ngan kïdïngãg ke ngan kïdëg al na în kïkïðadwe a ajin koon,

19Ke îla m'la kï yokoosï kam døningt'n non, ke m'ü wong lom kïtasøkïr døat kïta nuj deg kï dãg kamt,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20ke neni Noe kï Daniel kï Job în kamat kaa, do ndimt kïdø dõ, kel Bïraþe Luwah, a ajin ngan kïdïngãg ke ngan kïdëg al na în kïkïðadwe a ajin rod kïta nyaðad kïdenesew.

21Ã, titbe kel Bïraþe Luwah: Ke m'la kï tag lom kïgang kïkootþool so kïdø Jerusalemt, ad i kiyaðøø kï bo kï kõ kï dãg kïmajal kï yokoosï kï to nuj deg kï dãg kamt,

22kaa, oon, ndegag a nãin kamt îgïn a ten kï tïga kï ngan kïdïngãg kï ngan kïdëg. Lon ten kïrosït a i oon ðob lod kï kïliag lod na a i sølïn kamsï dø nyakïtot kï m'ðen dø Jerusalemt kï nyag tube'n m'ðen døat.

23A sølïn kamsï lon i oon ðob lod kï kïlag lod? A i gerïn ta kad nyag în m'ða kamt m'ða kari al, kel Bïraþe Luwah.

EJK 15

Terrtag dî nduut

1Ta lo Bïraþe'n elmt an:

2Ngon de, go ðob kï bãi dî nduu maj tøi kag mad, ad i døji ndu kï dan ndeg kaggt kïkam kut a?

3A unïn døji ndu kad ðan ne kïla mad a? A ørrïn døji ndu mad kad lan dõ, gan nya mad tit a?

4Oon, a lana horro kad horr õa, horr a oon taa tujoo mugj, oon ngawdana ho. A maj kïta ðan kïla mad a?

5Oon, lon to kï taagbe na ðan ne kïla mad al, yela lon horr õa ad i kï kõ horr woi kamtã a ðan ne kïla mad a?

6Kïtø 'nten, titbe kel Bïraþe Luwah: Tit dîndu dan kaggt kam kut inhan m'la horro kad oon ye, titbe tø la m'a m'la'n ngéndï Jerusalem ho ye.

7M'a m'tel takumm ndoordi'n, ke teen kam hort kaa ne horr a õd mugj na a i gerïn ta kad mî Bïraþe lon m'teltakumm ndoordi'n.

8M'a m'ad døning tel gootþe kïta tøin dø ta lom, kel Bïraþe Luwah.

EJK 16

Kamkë lo Bïraþe kïdø Jerusalemt

1Ta lo Bïraþe elïm þaitø an:

2Ngon de, ad Jerusalem ger kïlaðang kïyerr.

3Ela an: Titbe kel Bïraþe Luwah kïro Jerusalemt; mba giri kï kooji, în ko døning Kanaat. Bøwi i Amoriya na kõi i Hetia.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Ta kïdø koojit ta, ndø kooji jan kïlla kumi al, tugoin kï man ad i ar al, wurïn roi kï kat al, þirin kï kub al.

5Ngekokumtondo loi kad n'ða nya mad kïða sei ku nyagt'n non kïta koji kamkë goto na lãin ko kam ndøøt ndø koojit nõ kïta mbetin.

6M'tøi kadt nderrbe, m'oo'i i to kam mosïit na lon i to kam mosïit þaitø m'eli m'an: I to kumkajir.

7M'ad i bïla kïdøtdøt tit nyako kam ndøøt. I tøg, i ngal mbã asï ngon mand, mbai tee, bisïdøi ngal na kub goto roit, roi to kari.

8M'toi roit nderrbe, m'ooi na oo, kaglo loi i kaglo tar. M'la kubji lom m'utïn dø roi kï to kari, m'nda yo m'adi ma m'un kom nat sei, kel Bïraþe Luwah; în lom.

9M'tugoi kï man, m'ad mosï kïroit goto, m'uri kï yib,

10m'lai kub kï jo kï markop kï urïn kï ndar ang, m'dø þoi kï kub lë kïsøllom, m'ut døi kï kub soi.

11M'pare roi kï nyapare ro, m'la ngan ningag jiit kï kïlla ninga køit,

12m'la ninga konit kï ningambi mbiit kï jogpare kïmaj døit.

13Titbe la paren ne roi kï nar ør kï arjã na lãin kub lë kïsøllom kï kub soi kï kub kï jon. Nduj kïtalelet kï tej kï yib în nyasai. I mand ngãi kï dumbit asï kï ngar kïdë.

14Tøi ko ngãi ku girrdegt kïta mandi kïta in kïkasïnatap kïtakul nyamajg lom kï m'la roit, kel Bïraþe Luwah.

Jerusalem tel tit kaya dekïdë

15Na i þakul mandi, i ða kaya kïta toi kï ko, i tin kayakïða loi kïro degt tube kï ngétoi dõ, i nya roi ad'd.

16Øi kubg loi kï þala i dangdang, i paren dïngïr log na i ða kaya tit. Nyag kï titbe ðan nya kete al, a ðan nya gog nja kïða al tø ho.

17Øi nyapare ro loi kïmaj, nar ør kï arjã îgïn m'adi, i ðan nyag kïtasï þakumta de kïdïngã na a ða kaya sed.

18I øi kubg loi kï jon utïn død, i nda yib lom kï mbikám lom kïkootmbî nõdt.

19Nyasa'n m'adi, nduj kïtalelet, yib kï tej îgïn hã m'uli'n ye, i nda nyag 'nten nõdt kad tîn sé kïkootmbî. I ða titbe, kel Bïraþe Luwah.

20I oi ngani kïdïngã kï kïdë îgïn i ooojd adïm, i lad kadkarit ad'd kad san. Kaya loi i nya kï tëbe e?

21I tøl nganïm, i lad kadkari kïlahorrt ad yog'n non.

22Kam kïlaðait kïyerr kï rei kï kayakïða loi i ga dø ndø kïnit kïdui al lon roi to'n kari, kub goto roit na i to kam mosïit.

23Go kïlaðai kïmajal tube be to loi, be to loi, kel Bïraþe

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

24i ða kuj kayag kïta roi, i ða dïngïr log kam natlot kïðen.

25I ða dïngïr log ta to ðobt kïðen, i yerr kï majkoo loi, i la roi ad ngetoig tube ad kayakïða loi bïla kïdøtdøt

26I ða kaya kï Ejiptiag madþeig kï ngenyurkõ na i ad kaya kïða loi bïla kïdøtdøt kad i søkïm.

27Na oo, m'la jim m'ndoorin, m'ad gaj loi tel kïdu toi, m'lai kïgo ndigt lo madngétaig, ngan kïdë lo Pilistiag îgïn în kï rosøl kïta kïlaðaig kïmajal.

28I ða kaya kï Asiriag kïta nyurkõ loi asïi al. I ða kaya sed be kaa, nyurkõ loi tøl þoi al.

29I ða kaya kï døning Kanaa mbã Kalde, ke i titbe kaa nyurkõ loi tøl boi al.

30Titbãi hali i kïtan, kel Bïraþe Luwah, kïta i ða nyag 'nten tube'n în kïlaða kaya dekïdë kï roa sola al

31I ða kujkayag loi ta toðobt kïðen, i ða dïngïr log loi kam natlogt tube na în tit kaya dekïdë al kïta i kid nyabaji,

32i tit dekïdë kï ngeðangaw ndï sah de kï mbahg ørrïn goot ngawïn.

33Deg adïn nyabaji kaya dekïdëg tube na i ad kadkarig ngésaihg tube. Kï lo kïðen i bad kad ðen ðan sei kaya.

34Kayakïða loi i tadang kï lo ndeg kaya dekïdëg kïta de kïða kï saih kadkï ða sei kaya goto, in kïdø i bad na adin nyabaji al ad ta loi i tadang.

Takïgang a ðe dø Jerusalemt

35Kïtø 'nten, în kaya dekïdë, oo dø ta lo Bïraþe.

36Titbe kel Bïraþe Luwah: Kïtø rosøl loi kï to kïtïgado kï ro kïkari loi kï ger køikøi dø kayat loi kï i ða kï ngesaihg na kïta yog loi tube kïyerr kï kïta mosï nganig îgïn i la ad'd,

37kïta 'nten, oo, m'a m'kaw ngésaihg tube'n roi neli sed, tube'n i ndigd kï tube îgïn i øsïd ta, m'a m'kawd kïnat kï lo kïðen kad ndoorïn, m'a m'tee dø roi kï to kari kïrodt kad oon roi kï kari kïtaagbe.

38M'a m'gangta døit tit'n a gangin ne ta dø dekïdëgt kï ngéðangaw, kï ngékü mosï kø, m'a m'lai kï mosï kï wong kïtølsøkïr kï jàng kï døit.

39M'a m'lai jidt, a øsïn kuj kayag loi lan ningt, a tøn dïngïr log loi kø, a ngîn kub loi roit, a tan nyapare loi kïmaj na a nyain kï roi kari kïkanj nyakutdø.

40A ðen kï deg koosïg kïdøit kad tïlain kï mbal, a gangin njikti njikti kï kiyaðøøg lod,

41a lan horr kujg loi, a gangïn ta døit takum dekïdëgt ngãibe. M'a m'adi i nya ta ða kaya, a i ad nyabaji gog al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

42M'a m'tøl kon wong lom kïdøit, m'a mørr jang lom døit kø, m'a m'ndï gom mbo, m'a m'ða wong gog al ta.

43Kïtø i ga kami dø ndøgt kï in kïdui nu al na i søkï wong lom kïtakul nyag 'nten tube, oo, mî tø m'a m'nda ngïra døit, kel Bïraþe Luwah. I ða nya kïmajal 'nten dø nyagt kïyerr loi nõ tube ale?

44Oo, ngekelterrtag tube a elïn terrta 'nten dan ne doi anan: Kõ ða titbe, ngon kïdë ða titbe ho.

45În ngon kïdë lo kõi în oo ngawïn kï nganïn tit nya kïyerr be, în ngonkõ ngankõig îgïn oon ngawd kï ngand tit nya kïyerr be. Kõi i Hetia bøwi i Amoriya.

46Ngonkõi kïtag i Samari inhan ndï ko jigelit nat kï nganïn kïdë na ngonkõi kïdu i Sodom inhan ndï ko jikõit nat kï nganïn kï dë.

47Na i ndia go ðobgt lod ke i ða kïgo yerrgt lod kïðabe koon al. Ðà titbe i nya kï tëbe roit na i tel nya kï tuj tøid kam nyaðaigt tube.

48Do ndimt kïdø dõ, kel Bïraþe Luwah, ngonkõi Sodom kï ngana kïdë ðan nya'n în kï ngani i ðan al.

49Oo, majal lo ngonkõi Sodom la ten: Dongang kï sanya boot kï ko majro. Nyag'n non tube la ndi'n kï nganïn kïdë na ða nya mad kïða kïta ngendog kï kïdangtg al.

50În ngé gaburo na ðan nyag kïyerr nomt, kïta 'nten m'ørrd ko lon m'oo'n nya 'nten.

51Samari ða nusï majal loi al, yerrg loi în ngãi tøi kïloa, i ørr ta ngankõigt kïta kïlaðaig kïyerr tube'n i ðad.

52Î tø inhan i gangta dø ngankõigt, i un rosøl loi tit kan hã ðamajal loi i kïyerr tøid na în denesew tøin, kï în kï rosøl na un rosøl loi kïta i ørr ta dø ngankõigt.

53M'a m'tel sed þeþert gog, Sodome kï ngana kïdë kï Samari kï ngana kïdë, kamla m'a m'tel kï deg loi þeþert gog kudt

54kïtakad i un gang loi na kad roi soli dø nyagt tube'n i ða kad i tel nyasølkamd.

55Ngonkõi Sodom kï ngana kïdë a telïn kï londïdt kïdasa, Samari kï ngana kïdë a telïn kï londïdt kïdasa na în kï ngani kïdë a telïn kï londïsït kïdasa.

56Ndø døngang loi a i kun ngonkõi Sodom al

57lon girr majal loi tee al þaitø. Tajigla i tel nyataj kïro ngan kïdët kï Siri kï madþeag tube kï ngan kïdë kï Pilistiat, ngendï gug dø îgïn kïdin.

58I to nyabaji kaya loi kï kïlaðai kï yerr, kel Bïraþe.

Luwah a ngomgo kunkøg lon

59Kïtø titbe kel Bïraþe Luwah: M'a m'ða sei tit'n i ðan, în kï kid ndøl'n i gangïn kunkø to mbïnamt sei.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

60Ke titbe kaa m'a m'gah dø kunkøt'n m'un sei kaglot kï în ngon kïdu þaitø, na m'a m'un køm m'adi gog þaitø ad i yokïnda kïtokïnõt.

61Kamla a i gah dø nyaðait, na roi a søli lon a i hø ngankõig kïroit kï teen kete kï ngekï teen goit. M'a m'ad'd tit ngani kïdë na kïgo kunkøt loi al.

62M'a m'un kom m'adi kï yokïnda na a i ger ta kad mî Bïraþe,

63kad i ga kami døt, kï roi soli kïtakad i tee tai gog nja kïða al bat kïta rosøl loi lon m'nyàgo majalg loi tube'n ða kon kel Bïraþe Luwah.

EJK 17

Terrtag dø kurog kïjoo

1Ta lo Bïraþe'n elmt an:

2Ngon de, i el goosïta mad, na el terrta mad kï ngékïþe lo Israel.

3A i el an: Titbe kel Bïraþe Luwah: Kuro kïbobe kï bøga i kïbo, kï bela ngal, kï þala i dangdang aw Libãt, hø tasom kag sedïr tet.

4Tørr døjiag kïdøt, oi awïn kam døningt kï loðagat, ndaa þebot lo ngéðagagt.

5Kamla un kohnya kï døningt'n non i dub kam ningt kï tee kï kand ngãi, høa kad mant kïnun, høa tit døji kag ndein.

6Þa, tøg na tel dî kï tø jin, al na ngal kïdõ ngam al. Døjiag telïn kïro kurot na ngïrag în girat. Titbe tel dî, døjiag ton, ban mbn

7Kuro mad kïðang kïbobe kï bøga kïbo kï bela i ngãi i nõ, na oo, dî'n non tel ngïran kïro kurot 'nten na la døjin kïroat kïtakad kuro la man do at. Kokam lot'nhan høat tit, ørra høa kete,

8kam ningt kïmaj kad mant kï nü kïtakad døjia a ba, tee kï kandïn na tel dî kïmaj dum.

9El an: Titbe kel Bïraþe Luwah: Maj a ura a? A ret ngïra, a ja kanda kad ndulo kïta kad mbiag tube kï ten tutïn ale? A ge ji kï ngetøg ke deg koosïg kad ørrïna kø dø ngïrat al.

10Oo, lon høa, maj a ura a? Lon nel kï loþakàdt øda ye, a tut kïtaagbe ale? Rota a tut kam lot'n høa tit.

Sedekias taaðøø Nebukadnesar

11Kamla ta lo Bïraþe ðe romt þaitø an:

12Tajigla i el girrdeg kï ngétaaðøø'n ðan an: I gerïn girr nya 'nten ale? Eld an: Oon, ngar kï Babilon aw Jerusalem, hø ngar kï mbaiþeg loa aw sed ront Babilon.

13Køt de mad kïða kï girra i ngar, na un køn sia kï yokïnda kïta ða nyakïro. Ørr kïbog kï døningt,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14kïtakad la dø kõþe kïber kad ða tøg bai gog al na kï ngomïn go kunkø lon ad tokïnõt.

15Na Sedesias taa ro, la ngombangkïlag lon Ejipt kïtakad adnïn sïndag kï deg koosïg. De kï ngeða nya kï titbe ye, maj a ura kad aj a? Gang kunkø ye, a aj a?

16Dø ndimt kïdø dõ, kel Bïraþe Luwah, rota kam londït lo ngar in ndaa ngart, kam Babilont nu la a oit ye, kïta kid yokïnda loa na mbet kunkø loa.

17Paraõ a aw kï ngéðøø kïngãi kï deg koosïg lon kad ðan ne sia kam rot al lon ün ning dønat gugïn dø na lan ndogbørr gugïn do kad nujïn ne deg koosïg.

18Kïtø Sedekias kid yokïnda, mbet kunkø, un køn na ða nyag 'nten tube. Kïtø 'nten a aj al.

19Kïtø 'nten, titbe kel Bïraþe Luwah: Dø ndïmt kïdø dõ rota, kid yokïnda kïta ða nyakïro lom, na mbet kïbo. M'a m'nda ngïra nyag 'nten døat.

20M'a m'la band lom døat na gum lom a høa, m'a m'aw sia Babilont, nu la m'a m'gangta døat kï ta ðagootal loa kï ða sem.

21Ngekãig tube kokam þut ngéðøøt loa a son ta kiyaðøøt na ndega kïnãi, a tïnda tîd kï log papa. Kamla a i gerïn ta kad mî Bïraþe la m'elta ye.

Kunkø lo Bïraþe

22Titbe kel Bïraþe Luwah: M'a m'un takõn kag sedïr kïngal tøi. M'a m'høa. M'a m'tet døjia kïða kïdu kï to ngoor na mî kïdøm m'a m'høa dõ dø mbalt kïngal pububu.

23M'a m'høa dõ dø mbalbot lo Israel, døjiag a þan, na a teen kï kand'd, a tel kag sedïr kïmaj dum. Yelg kïdangdang kï awïn kï bøgd a høn londï girat, a høn londï ndil døjiagt.

24Na kagg tube kïkam mut a gerïn ta kad mî Bïraþe la m'la dø kag kïngal kïber, na m'tøi kag kij kïdõ. M'ad kag kïmbool tel kïtut na m'ad kag kï tut þa hunj. Mî Bïraþe la m'elta, na m'a m'tøl kona.

EJK 18

Ngeðamajal a oi

1Ta lo Bïraþe'n elmt baitø an:

2Kïtø ði i ndï elïn ne terrta 'nten kam døning Israelt anan: i san kand nduu kïmbuj al, na ngang ngan'g oi njurur a?

3Dø ndimt kïdø dõ, kel Bïraþe Luwah. A i ngahn ðob kel terrta 'nten kam Israelt gog al ta.

4Oon, ro de tube î lom, ro bøw kï ro ngon tu î lom. Ro de kï ngeðamajal, î la a oi ye.

5Îla de i kïdenesew na hø ða nya kïgoðobat kï kïdene,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6îla sa nya dø mbalbot al, ur kumïn kïdø yogt lo ngékïþe lo Israel al, yerr kï në madþen al, ndøt kïro dekïdët kaglot'n mosï ðaan al,

7ða ngetøg dø det al, na tel kï nya'n tïnana ad ngetïna gog, þoog nya al, na ad nyasa de'n þoo ðaa, de'n roa i kari a ne, laa kub.

8Ad nyatîna kï mana døt al, ta nya mad døt al na øg jin do ðagootal, gangta kïgoðobat mbïna det kï de,

9ndia kïgo mberkïndat lom na ngomgo ta lom kadïn ða goðobat. De'n non la i kïdenesew, rota a ndï kï døn dõ kel Bïraþe Luwah.

10Îla de'n non ooj ngon kïdïngã kï ngeþoog kï ngekü mosï kø na nyag'n non kï sumba kad ðad ða al

11na sanya dø mbalbogt, yerr kï ne madþen.

12Ða ngetøg dø de kïdangt kï det kï ngendog, þoog nya tel ad nya'n tïna ne nya jiat al, ur kumïn kïdø yogt ða nyag kïyerr.

13Ad nyatïna kï mana ta nya døt. Ngon'n non a ndï kï døn dõ a? A ndï kï dø dõ al. Ðà nyag kïyerr 'nten tube, rota a oi, mosa a i døat.

14Na îla de'n non ooj ngon kï oo majalg tube în bøwa ða ad þool na ða titbe al.

15Îla ngon'n non sanya dø mbalbogt al, ur kumïn kïdø yogt lo ngékïþe lo Israel al, yerr kï ne madþen al.

16Ða ngetøg dø det mad al ta nya mad lo tînat al, þoog nya al na ad nyasa de kï þo ðaa, de'n roa i kari a ne, Iaa kub.

17Øg jin dø ðagootal, ad nya tîna kï mana al, taa nya døt al na ngomgo tag lom, ndia kïgo mberkïndat lom, de'n non a oi kïta ðagootal lo bøwïn al. Rota a ndï kï dø dõ.

18Ta lo bøwa taa ne, i ngeða ngetøg, þoog nya lo ngonkõn kïdïngã, ða nya kïmajal ku degt lon. Oon de'n non a oi kïta ðagootal lon.

19I elïn anan: Kïtøði ngon a ta nyabaji lo bøwïn al a? Lon ngon ða nya kïgoðobat kï kïdenesew na oo go ron maj kad ngomgo mberkï ndag lom tube rota a ndï kï dø dõ.

20Ro de kï ngeðamajal. I î la a oi ye. Ngon a ta nyabaji lo bøwïn al na bøw a ta nyabaji lo ngon al tø. Denesew lo ngeðadenesew a i do at na majal lo ngeðamajal a i døat ho.

Ngetørndin a ndï kï dø dõ.

21Îla ngeðamaja tel nyàgo majalg lon ko îla ngomgo mberkï ndag lom tube na ða nya kïgoðobat kï kïdenesew a ne, rota a ndï kï dø dõ. A oi al.

22Tøidotag loa tube a elïna ta døt gog al ta. A ndï kï dø dõ kïta nyaðaa kïdenesew.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23Ke m'ngah ronel dø koit lo ngeða majal a? Titbe takel Bïraþe Luwah. Maj tøi kad nyàgo ðob lon kïmajal na ndï kï døn dõ ale?

24Îla de kïdenesew tel nyàgo ðob lon kïdenesew na ðagootal, ðago nyagt kïyerr tube lo ngeðamajal ye, a ndï kï døn dõ a? Denesew loa tube ye, a gan døt al kïta ðagootal kï majal kï ða nõ. Kïtø 'nten la a oin ye.

25Na i elïn anan: Ðob lo Bïraþe i dene al. Oon dø, în ngékïþe lo Israel. Ðob lom la i dene al yo? Ðob losï la i dene al ye

26Lon de kïdenesew tel nyàgo ðob lon kï dene na ðagootal a ne, kïtø 'nten a oi. Kïtø ðagootal loa kï ðà nõ a oi.

27Îla ngeðamajal nyàgo majal lon na ða nya kïgoðobat kï kïdenesew a ne, a aj ron.

28Îla kuma tee dø maj alt inhan ða ad nyàgo tøidøtag lon tube a ne, rota a ndï kï døn dõ, a oi al.

29Ngekïbe lo Israel elïn anan: Ðob lo Bïraþe i dene al. Oon, ngekïbe lo Israel, ðob lom la i dene ale? I ðob losï la i dene al ye.

30Kïtø 'nten m'a m'gangta døsït, în ngékïþe lo Israel dekïðen kusït kï go ðobt loa, kel Bïraþe Luwah. I tørrïn ndisï, i nyan go tøidøtag losï tube kø kïtakad majal nujsï al.

31I lan toido tag losï tube ko sãi îgïn i ðan ndoor mî na i sahn ngarkam kïkij kï ndil kïkij. Kïtøði i ndigïn koi a? Ngékïþe lo Israel.

32Kïtø m'ngah ronel dø koit lo de kïða al kel Bïraþe Luwah. Kïtø 'nten i telïn kad i ndin kï døsï dõ. Terrtag dø tubot.

EJK 19

1In, i toi pa nõ kïdø mbaiþegt lo Israel,

2an: Koni i ði a? I kõ tubo kï to ber ku tubogt, to ul nganïn ku ngan tubogt.

3To kïkïða ku nganïnt ada tel bøw tubo, ndoa hø dã, na hø deg.

4Girrdeg oon hoia ad høna kam mbent lod gan ninga konat, awïn sia kam døning Ejipt't.

5Lon kõ tubo oo kad n'ngoo kari kï ndang kamkïndahdøt lon to kari taa ne, un ngonïn kïmad ku nganïnt kad tel bal tubo.

6Ndia ku tubogt na tel bal tubo ndø hø dan na hø deg.

7Tuj kujkõþeg lod, nuj þebog lod, døning kï nyag tube kïtit þoolïn lon oon dø kah ndikoa.

8Kamla girrdeg kï døningg kïdangdang lan'na gugïn døa, lan bandg lod døat, høna kam mbent lod

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9gan ninga konat, ndana kam sa ndukt, longomd dang, awïn sia ro ngart kï Babilon. Gog got awïn sia kam kujdangãit kïngang kïtakad oon dø ndia dø mbalbogt lo Israel gog al.

Terrtag dø dî nduut

10Kõi i tit dî nduu kï høna kad mant, tee kï kand kïtambuj, døjiag în ngãibe kïta man kï nun.

11Døjiag kïngang telïn kag kõþeg, ngala kïdõ tøi døjig kïbo, hitna kïta ngala kïtai kï døjiag kï ngãi.

12Na ørrïna rup kï ngïrag be kï wong kïtalsøkïr lana ningt, ne. Kïloþakàdt ada tut, ruin kanda kø, døjiag kïngang tutïn kurum, horr õa mugj.

13Tajigla høna lot kï manga, kam døningt kïtut kurum kï man gotot.

14Hor tee kam kagat, oon døjiag kï kanda mugj, kaga kïða kïngang kïta kõþe goto.

'Nten i pa nõ na i kïta non høndo.

EJK 20

Luwah ga dø Israelt kï tøidøta loa

1Þal kïkõtanãimïta kï nah kïkõmi kï ndø kïkïlah kam naht'n non ye, deg madg dan kïbogt lo Israel ðen kïta ndïje ta Bïraþe na ndin nomt.

2Ta lo Bïraþe'n elmt an:

3Ngon de, elta kï kïbog lo Israel, eld an: Titbe kel Bïraþe Luwah; I kïta ndïjem ta la i ðen ne yo? Dø ndimt kïdø dõ, kel Bïraþe Luwah, m'a m'nyàsï kad i ndïjemïn ta al.

4I ndig gangta dødt e? Ngon de, i ndig gangta dødt a? Ad'd gerïn nyaðag kïyerr lo bøwdg.

5Na i eld an: Titbe kel Bïraþe Luwah, Ndø'n m'mbed Israel ye, m'nda yo kï m'ad ngaka ngékïþe lo Jakob m'ad'd germïn kam døning Ejipt't lon m'ndan yo m'ad'd m'an: Mî Bïraþe Luwah losï.

6Ndøt'n non la m'nda yo m'ad'd kad m'tee sed døning Ejipt't kïtïga kad m'aw sed kam døningt'n m'sah kïtad, døning'n mbà kï tej nünt, døning kïmaj tøi døningg tube.

7Na m'eld m'an: Kï dekïðen kusït la nyag kïyerr îgïn nyur kød kï kum ðaa sãi ko, ot yerrïn rosï kï yog kï Ejipt't, mî Bïraþe Luwah losï.

8Na taamïn ðøø, ndig kon dø ta lom al. În tube lan nyag kïyerr kï nyurkood kï kum sãi kø al, na nyan yog kï Ejipt't ko al. Titbe m'el m'an: M'a m'ü wong lom kïdødt kad m'tøl kon wong lom dødt kam døning Ejipt't.

9M'ða nya 'nten kïta tøm kïtakad telïn tøm kïyerr ro girrdegt îgïn Israelag ndin kudt al, ke takum girrdegt îgïn m'ad'd germin lon m'teen sed kam døning Ejipt't kïtïga.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Titbe m'tee sed kam døning Ejipt't kïtïga, na m'aw sed kam dïlalot.

11M'ad'd mberkïndag lom na m'ad'd gerïn tagkïgang lom kad de hø ða got na ndi'n kï døn dõ.

12M'ad'd ndø taakòg lom kad i nyakøj mbïnadit kï mî kïtakad gerïn ne mî Bïraþe la m'ndad køtko kïða ye.

13Na ngékïþe lo Israel taamïn ðøø kam dïlalot. Ndian kï go mberkïndagt lom al, kïdin tagkï gang lom îgïn de a ngomd god kad ndi'n kï døn dõ. Adïn ndø taakòg lom telïn kïyerr na m'el m'an: M'a m'ü wong lom kïtalsøkïr kïdødt kam dïlalot kad nujd kø.

14Na m'ða nya 'nten kïta tøm kïta kad telïn tøm kïyerr ro girrdegt al îgïn m'tee kï Israelag kam døning Ejipt't kïtïga takumdt.

15Na m'nda yo m'ad'd kam dïlalot kad m'aw sed kam døningt'n m'ad'd al, døning in mba kï tej nünt, døning kïmaj tøi døningg tube.

16Kïtø kïdin tagkïgang lom, ndian kïgo mberkïndagt lom al, na yerrïn kï ndø taakòg lom kïta kamd i dø yogt lod.

17Be kaa, kumm oo kumtondo lod ad m'tujd al, m'nujd kø kam dïlalot al.

18Na m'el ngandg kam dïlalot m'an: Ot ndian go mberkïndagt lo bøwsïg, ot ngomïn go nyabelþeg lod, ot yerrïn rosï kï yog lod.

19Mî Bïraþe Luwah losï, i ndian go mberkïndagt lom, i ngomïn go tagkïgang lom, i høn ðad,

20i ndan ndø taakòg lom køtkokïða kad i nyakøj mbïnamt kïirn kad i gerïn ne mî Bïraþe la mî Luwah losï ye.

21Na ngan'g taamïn ðøø ad ndian go mberkïndagt lom al, ngon min go tagkïgang lom al, høn ðad al, îgïn de a ngom god kad ndïn kï døn dõ. Yerrïn kï ndø taakòg lom ad m'el m'an: M'a m'ü wong kïtal søkïr kïdødt kad m'tøl kon wong lom dødt kam dïlalot.

22Be kaa, m'ør jim kïgog na m'ða nya kïta tøm kïtakad telïn tøm kïyerr ro girrdegt al îgïn m'tee kï Israelag kï tïga takumdt.

23M'nda yo m'ad'd kam dïlalot kad m'a m'tïnda m'tîd ku girrdegt kï m'tuþad kï døningg kïdangdang

24kïta ðan kïgo tagkïgang lom al, mbetïn mberkïndag lom, ye rin kï ndø taakòg lom na telïn kumd kïdø yogt lo bøwdg.

25Kïtø 'nten m'ad'd mberkïndag kïmajal kï tagkï gang îgïn a ndin ne kï død dõ al.

26M'ad'd telïn kïyerr kïtakul kadkarig lod lon lan nganderrg lod horro. M'ge nda køjd kï ðob'n non. M'ða titbe kï tokad gerïn ne mî la mî Bïraþe ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27Kïtø 'nten ngon de, i elta kï ngékïþe lo Israel, eld an: Titbe kel Bïraþe Luwah; Bøwsïg kïdmin kïta ðan sem nyaðakïro al þaitø

28lon m'ørrd ta ðob, m'aw sed kam døningt'n m'ndan yo kï m'ad'd na urïn kumd kïdø doorlot kïdõ kïðen kï dø kagt kïðen kï mbia nder, nu la lan kadkarig lod kïjakø, lan kadkarig søkïmïn ne, lan kadkarig lod kïkootmbî kï lahorrt na ün kadkari nyakãig lod tø.

29M'eld m'an: Dïngïr lo kïdõ inhan i awïnt sen ye, i ði a? Kïtø 'nten a kunïn tøa Doorlo, mbã þone.

30Kïtø 'nten, el ngekïbe lo Israel an: Titbe kel Bïraþe Luwah; I ndï yerrïn kï rosï kïgo nyaða bøwsïgt a? I ndï ðan kaya kïgo nyaðadt kïyerr a?

31Kïtø lon i lan kadkarig losï, lon i tølïn ngansïg i land kadkari kï lahorrt, i ndï yerrïn kï rosï kï yog losï mbã þone. M'a m'nyàsï kad i ndïjemïn ta a? Ngékïþe lo Israel. Dø ndimt kïdø dõ, kel Bïraþe Luwah, m'a m'nyàsï kad i ndïjemïn ta al.

32Dø køjtaðat losï nõ nya mad kï a ða nya døt goto lon i ndï elïn anan: J'a jî tit girrdeg, tit girrkoojg kï døningg kïdangdang kad kï ða þer j'ad kag kï mbal.

33Dø ndimt kïdø dõ, kel Bïraþe Luwah, rota m'a m'õþe døsït kï ji kïtag kï ji kïla kïdõ kï wong lom kïtalsøkïr.

34M'a m'tee sesï ku degt, m'a m'kawsï kïnat kokam døninggt îgïn i tîn na tit kï ji kïtag kï ji kïla kïdõ kï wong lom kïtalsøkïr.

35M'a m'ðe sesï kam dïlalot lo deg, nu la m'a m'gangta døsït kum kï kum.

36Tit'n m'gangïn ta dø bøwsïgt kam dïlalot kï døning Ejipt't ye, titbe tø m'a m'gang'n ta døsït ho, kel Bïraþe Luwah.

37M'a m'adsï tøin girr kagtøsït na m'a m'ndasï, m'a m'døsï kam kunkøt.

38M'a m'ngétaaðøø dansït kø kï îgïn tøin dø tag lom, m'a m'tee sed kokam døningt'n høn londï tit, na a andïn kam døning Israelt al. Titbe a i gerïn ta kad mî Bïraþe.

39Na în ta, ngékïþe lo Israel, titbe kel Bïraþe Luwah: Awïn, kï dekïðen kusït ða þer ad yog lon na goat gog a i oon dø ta lom na a i yerrïn kï tøm kïkunjðang kïta kadkarig losï kï yog losï gog al ta.

40Kïtø dø mbalbot lom kïjaþat, ad i kïdõ dø mbalbot lo Israel, kel Bïraþe Luwah, nu la ngékïþe lo Israel tube, în tube îgïn ndï kam døningt a ðan kïlaþer admïn. Nu la m'a m'hød kïromt, nu la m'a m'ndig kadkarig losï kï kand kïdasag losï kï nyag losï tube kïjaþat.

41M'a m'høsï kïromt tit sé kïkootmbî lon m'tee sesï ku degt, m'a m'kawsï kïnat kokam døninggt îgïn i tîn na tit kïtakad mî kïkunjðang kusït kï takum girrdegt.

42A i gerïn ta kad mî Bïraþe lon m'and sesï kam døning Israelt, kam døningt'n m'nda yo kï m'ad bøwsïg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

43Nu la a i gan kamsï dø nyaðasït kï kïlag tube'n i yerrïn ne rosï, în kïdøsï, rosï a sølsï njur kïta nyag kï majal tube îgïn i ðan.

44Na a i gerïn ta kad mî Bïraþe lon m'ðan sesï kïta tøm. I kïta ðobg losï kïmajal al ke kïlaðasïg kïmajal. Oon maj, ngékïþe lo Israel, kel Bïraþe Luwah.

EJK 21

Terrtag dø kiyaðøøt lo Bïraþe

1Ta lo Bïraþe'n elmt an:

2Ngon de, i teltakumi ko kïjikõt na elta ndoorïn lo kïjikõ. I elta kïtamt ndoorïn døning ku kam lot kïjikõ.

3A i el ku kï lot kïjikõ, an: Oo dø ta lo Bïraþe. Titbe kel Bïraþe Luwah; M'a m'la horr kamit kad oon kag kïmbool kïðen kamit kï kag kïtut kïðen, ndõhorr 'nten kï kõ giling giling a oi al, nyag tube kï døningt a õ horr ko kïjikõt mbã kï jigel.

4Na nya kumkajir kïðen a oo ta kad mî Bïraþe m'la horr na horr a oi al.

5Kamla m'el m'an: Ah Bïraþe Luwah, elïn ta dømt anan, de'n non el terrtag koon ale?

6Ta lo Bïraþe'n elmt an:

7Ngon de, i teltakumi kïdø Jerusalemt na elta ndoorïn log kïjaþat. Elta kï tamt ndoorïn døning Israel.

8A i el døning Israel an: Titbe kel Bïraþe: Oo m'ndoori. M'a m'ørr kiyaðøø lom kam hawat kad m'nuj'n de kïdenesew kï de kïmajal kamit kø.

9M'gee nuj de kïdenesew kï de kï majal kamit ko, kïta 'nten kiyaðøø lom a teen hawnt kad tøl nya kumka jir kïðen ko kïjikõt mbã kïjigel,

10na nya kumkajir kïðen a ger ta kad mî Bïraþe m'ørr kiyaðøø lom kam hawat; a tel lat gog al.

11Kïtø 'nten, in ngon de, i ton ðusïðusï kï kam kï gang man. Ã i ton ðusïðusï kï nõ kïkatbang takumdt.

12A i titbe lon a elïn anan: I ndï tõn ðusïðusï kïta ði a? A i el an: I kïta hoita in ndï ðe, na a ad kam dekïðen gang man, ji dekïðen a oi siw, ndil de kï rei a tee bolong na goj dekïðen a ndan'na. Oo, ndï ðe na a tølïn kona, kel Bïraþe Luwah.

13Ta lo Bïraþe'n elmt an:

14Ngon de, i elta kïtamt an: Titbe kel Bïraþe; kiyaðøø, kiyaðøø. Olin taa ada at pepep kï ndulo ngãingãi.

15Olin ta kiyaðøø kad tølïn ne deg, ndulo ngãi ngãi tit telndii. J'a kï ða ronel lon elïn anan: Kagkõþe lo ngomd kid kagg tube a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Titbe adïn kiyaðøø 'nten kad usïn taa kïtakad hønjidt, i kiyaðøø kï kol taa at pepep ndulo ngãi ngãi kïtakad lan ji det kï ngetøldeg.

17I nõ na ud þi, ngon de, kïta ørrïn kiyaðøø ndoorïn deg lom kï ndoorïn mbaiþeg lo Israel tube. Land ta kiyaðøøt nat kï deg lom. Kïtø 'nten i nda bingi.

18Ã, nan ndï ðe nõ, a tuj kagkõþe kï nge døngang ko, kel Bïraþe Luwah.

19Na î, ngon de, i elta kïtamt, i nda jii. Kï kiyaðøø ga nya nja jo, ã, nja mïta. I kiyaðøø tøl deg, i kiyaðøø tøl deg ngãibe in gug død gej

20kïtakad kamd gang man na kad deg ngãibe son ta tabitgt lod. M'ad'd kiyaðøø kï ndulo ngãi ngãi tit telndl be, ølïn taa kïta tøl deg.

21I ga ko kont kï ko gelt kï lo kïðen kï sumba ta kiyaðøø.

22Mî tø, m'a m'nda jim kad m'tøl kon wong lom kïtalsøkïr, mî Bïraþe la m'elta ye.

Ta kïdø Jerusalemt kï ngar loa

23Ta lo Bïraþe'n elmt baitø an:

24Ngon de, i øj ðobg jo kad kiyaðøø lo ngar kï Babilon toit. În tujoo a ten kokam døningt kïkïðabe I ða nya kojðob, i nda ta ðob kaw þebot.

25I øj ðob kïkïða kad kiyaðøø awïn Daba, þebo lo Amoniag, na kïmad kïtakad awïn kam Judat kï Jerusalem þebo kïngang.

26Kïtø ngar kï Babilon a ða lo to ðobt ta ðobgt kïjoo kïta ndõ tee, ða ye kïrãg yekïyekï, ða ndïje ta yo terapg, ða nøl wur oo.

27Nya ndõte kï øj dø Jerusalem i jikõat. Nu la a ndan gindkag to tabit, a ndan mber tøl deg, a kunïn deg kïta ðøø, a ðan go gindkagg sumba ta tabitg, a ün ning dønat kad lan ndogbørr gugïn dø.

28A i tit ndønte kïngom kïrodt îgïn unïn kød kï yokïnda na ngar kï Babilon a ga kamïn dø ðagootalt lod kad hønd.

29Kïtø 'nten, titbe kel Bïraþe Luwah: Adïn kamsï gah dø ðagootalt losï lon i teen ne dø tøidøtag losï kïtïga wang na i adïnd gerïn majalg losï kïtakul nyaðasï tube. Tit'n adïn hankald tøsï ndool dø nyagakamdøt, titbe tø la a høsïn ne kï jid ho ye.

30Na î de kïyerr kï kïmajal, în mbaiþe lo Israel ndøi asï, kaglo ðagootal asï woi.

31Titbe kel Bïraþe Luwah: I ør jogngar kï kadmu 'nten ko. Nyag tube a mbelïn, nya kïdu a telïna kïbo na nya kïbo, a telïna kïdu.

32M'a m'tuj, tuj, tuj. A goto mbã ngeea ðe, in takïgang i loa, na m'a m'laa jiat.

33Na în ngon de, i elta kïtamt an: Titbe kel Bïraþe Luwah kïdø Amoniagt kï kïdø rosølt lod. I el an: Kiyaðøø, kiyaðøø i kïkør, ølïn taa at kïta tøl deg, ndulo ngãi ngàin tit telndii be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

34Na ndï elin ta nya kookamndilt kïngom, ndï ndõn tee takïbal. A i son dan nin ngéðamajalgt îgïn ndød asï, ndø gangta dødt asï woi.

35I la kiyaðøø hawat gog. M'a m'gangta døsït kam lot'n m'ndahsï tit kï døningt'n oojsïn tit tø.

36M'a m'ü wong lom døsït, m'a m'tø horr wong lom kïtalsøkïr døsït, m'a m'lasï ji degt kï ngérokat kãrïr, îgïn kïlaðad i tuj nya koon.

37Horr a õsï mugj, mosï'si a ãi kam døningt, a gan døsït gog al ta, kïta mî Bïraþe la m'elta ye.

EJK 22

Majalkïða lo Israel

1Ta lo Bïraþe elmïn an:

2In ngon de, a i gangta, a i gang ta dø þebot kï ngekü mosï kø a? Oja ada ger kïlaðaag kïyerr tube.

3A i el an: Titbe kel Bïraþe Luwah; Þebo kï ngekü mosï kø kamit, døkàd loi asï. Þebo kï ngeða yog kïta roi kad i yerr'n kï roi.

4Î kï ta døit kïta mosï kï ü ko na i tel kïyerr kïta yog kï i ða. I ndøt kï ndøi nderrbe na i tee do ngoi balt loi. Kïtø 'nten m'teli nya kï rosøl kïro girrdegt kï nya godøt kïro degt kï døningg tube

5Îgïn în nderrbe kï îgïn în sãi a gon døit, in þebo kï tøko loi tuj na i ðoosï kï burþukt.

6Oo, mbaiþeg lo Israel îgïn ndin kamit ün mosï kø, dekïðen kïgo tøgïnt.

7Kamit nõ deg kïdin bøw kï kon, kamit nõ dan kum mbah ndo, kamit to ðan ngetøg dø ngonhalt kï ngengawkoi.

8I kid nyag lom kïjaþat, i yerr kï ndø taakòg lom.

9Ngelata kø degt in þe loi kïta kü mosï kø, kamit nõ deg san nya dø mbalbogt, kamit to deg ðan kayat.

10Kamit nõ deg ten dø ro kïkari lo bøwdg, kamit to deg bin kï dekïdëg kaglo'n mosï ðad.

11Kamit nõ de mad hø maru kï në madþen, kïmad yerr kï mumn kïdë, kïmad to kï kõnan'n, ngon bøwïn kïdë.

12Kamit nõ taan nya kutdøta kïta kü mosï kø, i ta gira kï mana døt i ta man nya ji madþeit kïlo ngetøgt na kami oi dømt, kel Bïraþe Luwah.

13Oo, kïta 'nten m'nda jim kïta nyangahdot kïgootal kï i ngah kï mosï kï kü kø kamit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Kami a ða tøg ðà bijir ke jii a i kï tøg kam ndøgt îgïn m'a m'ndoorïn a? Mî Bïraþe, m'elta na m'a m'ða ho.

15M'a m'tïndai m'tî ko ku girrdegt na m'a m'tini kï døningg kïdangdang, m'a m'bor yerr loi kïkamit kø.

16Kamla a i tel nyakïd takum girrdegt na a i gerïn ta kad mî Bïraþe.

Wong lo Luwah a ðe dø Israelt

17Ta lo Bïraþe ðe romt an:

18Ngon de, ngékïþe lo Israel telïn sî nar kïromt, în tube în ninga kasï kï nyatiya hand kï gind kï nar plomb kam nabt, telïn sî nar.

19Kïtø 'nten, titbe kel Bïraþe Luwah: În tube, i telïn tit sî nar. Kïtø 'nten oon, m'a m'kawsï kïnat kam Jerusalemt.

20Tit'n a kawïn ne nar arjã kï ningakasï kï gind kï nar plomb kï nyatiya hand kam nabt na øsïn ndub døt kad lë ye, titbe tø m'a m'kawsï kïnat kam wongt lom, wong lom kïtalsøkïr, m'a m'lasï kam nabt, m'lësï.

21M'a m'kawsï kïnat na m'a m'tø horr wong lom kïdøsït kad i yën kam Jerusalemt.

22Tit inhan nar arjã lë'n kam nabt ye, titbe tø a i yën ne kamat na a i gerïn ta kad mî Bïraþe la m'ü wong lom kïtalsøkïr døsït ye.

Takïgang i dø Israelagt kï mbaiþeg lod

23Ta lo Bïraþe'n elm an:

24Ngon de, ela an: În døning kï ar al, man ndii ed døit ndø wongt al.

25Mbaiþeg loa ojin'na ta gid tilt kam at tit'n tubo kï ngeko ndï tørr dan høn huthut, san ro deg, tan nyamaig kï nyag kï gatd I ngãi, adïm nge ngawkoig loa în koosïg kamat.

26Ngejanyamosï loa tøin dø mberkï nda lom, yerrïn kï nyag lom kïjaþat tørrïn go nya kïjaþat kï nya kïyerr al na ndoon deg kad ørrïn go nya kï karal kï nya kïkar nat al, unïn kumd ko dø ndø taakògt lom na yerrïn kï tøm kudt.

27Mbaiþeg loa kïkamat în tit biskolog kï ngetor dan hød hut hut, ün mosï kø na nujïn ro deg kïtakad ngahn ne nyangahdot kï gootal.

28Ngekelta kïta Luwaht loa ðan horr rodt, oon nyakookamndilt kï ngom na elïn tag kïbal anan: Titbe kel Bïraþe Luwah. Na Bïraþe elta al.

29Deg kï døningt'n non ðan nya kïlo ngetøgt, þoogin nya, dan kum nge ndog kï kïdangtg ndo, ðan ngetøg do mbahgt kïkanj ta.

30M'sah de mad kïða kudt'nhan a ða tabit kïdõ na a ða burrolot kïtet nomt kïtø maj lo døning kïtakad m'tuja al na m'ngah de al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

31Kïtø 'nten m'ü wong lom dødt, m'õd mugj kï horr wong lom kïtalsøkïr, m'bad kïgo ðob kïlaðadt, kel Bïraþe Luwah.

EJK 23

Kayakïða lo Ohola kï Oholiba

1Ta lo Bïraþe tel ðe romt gog an:

2Ngon de, maði dekïdëg jo în nõ, kondi i kïða.

3Ðan kaya kam Ejipt't, ðan kaya kaglot inhan în ne kï dud þaitø. Nu la høn mbadi, nu to la momin ta mbad kaglo mand'dt.

4To ngonderr i Ohola, to ngongoa i Oholiba. În lom na oojïn ngan kïdïngãg kï kïdëg. Taa ne, Ohola i Samari, Oholiba i Jerusalem.

5Ohola ða kaya lon i lom na nyur ona kïta ngeðasïa kaya, kïta madþea Asiriag,

6ngela kub kïkilmusmus, ngekõþeg kï mbaiþeg, tube în basag kïmaj kï ngekelta kïmajmaj, ngekalsïndag.

7Ðà sed kaya, kïkot dan dekïdïngãgt kï Asiri tube, ad in kïþe kïdõ yerr kï ron, kï yog lod tube'n nyur ona kïtad.

8Nya go kaya lon kï ða Ejipt't al kïta deg þin sia lon î kïdu þaitø, momin ta mbaa kaglo manda na ün nyurkõ lod kïdøat.

9Kïtø 'nten m'laa'n ji ngé ðasia kayat kï ji Asiriagt îgïn nyur õna kïtad.

10Ngîn nyakutdø roa kø, oin ngana kïdïngã kï kïdë na in kïdøa, tølïna kï kiyaðøø. Adïna tel nge tøko ku dekïdëgt kïta gangïn ta døat.

11Oholiba, ngonkõa kïdë, oo nya 'nten na tøi Ohola kïyerrkïða lon. Nyurkõ lo Oholiba kï kayakïða loa tøi kïlo ngonkõa.

12Nyur õna kïta Asiriag, ngekõþeg kï mbaiþeg, ngela kub parhand kïtaabge, nge kalsïndag, tube în basag kïmaj kï ngekelta kïmajmaj.

13M'oa i kïyerr, în tujoo unïn ðob kïkïða

14na Oholiba aw kï ketekete kam kayat lon. Oo þakumta dekïdïngãg kï jand kad bort, þakumta Kaldeag kï ðand kï nuba

15kï dõ þod kï ndar na lan kadmu kï þala i dangdang dødt. Kodi tube tit'n kï ngarg be, ðana kï Babiloniag îgïn lo koojd i døning Kalde.

16Lon Oholiba ood ye, nyur õa kïtad na la ngombangkïlag godt Kaldet.

17Babiloniag awïn roat kam tïra kayat na yerrïn sia kïlo nyurkõt lod na got'n yerr ron sed woi ye, gangïn na sed.

18Øj kayakïða lon kïtïga wang, ngin nya kutdø ron ko na mî ta, rom gangïn na sia tit'n m'gang'n na kï ngon kona ye be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Na ða kaya kïdøtdøt, ga do mandnt lon ðan kaya kam døning Ejipt't.

20Nyur õna kïta ngeðasïa kaya îgïn nya lod i tit kïlo korrog be na mandi i tit man sïndag be.

21Titbe i gah dø kayakïðat loi kï mandt nu lon Ejiptiag momin ne ta mbà'i kaglo kï în kï dui þaitø.

Takïgang kïdø Ohola kï Oholiba

22Oo Oholiba, kïta 'nten, titbe kel Bïraþe Luwah: Oo, m'a m'sila ngeðaséi kaya kad ndoorïn îgïn i gangïn na sed na m'a m'ðe sed ko lot kïðen ndoorïn.

23Babiloniag kï Kaldeag tube, deg kï Pekod kï Soa kï Koa kï Asiriag tube nat sed. În basag kï ngekelta kïmajmaj, tube în ngekõþeg kï mbaiþeg, pajag kï ngeðøøg tube în ngékalsïndag.

24A ðen ro døit kø kïjigel kï pusïðøøg kï pusï sïndag kï deg koosïg, a gugïn døi kï derdog kï derg kï jogrog. M'a m'la takïgang jidt, a gangïn ta døit kïgo mberkïndat lod.

25M'a m'ða sei jàng na îgïn non on to a ðan sei wong kïtal søkïr, a jan køi kï mbii kï, na ndeg deg loi kïnãi a son ta kiyaðøøt. A høn ngani kïdïngãg kï kïdëg na ndeg deg loi kïnãi, horr a õd mugj.

26A ngîn kub loi tube roit ko, a tørrïn nyaparero loi kï i ndïn roit.

27Titbe m'a m'ad yerrkïða loi øsï ngoi kï kayakïða loi kï i ðen døning Ejipt't. A i ur kumi kïdø Ejiptiagt al, a i gah dødt gog al tø ho.

28Kïtø titbe kel Bïraþe Luwah: Oo, m'a m'lai ji îgtïn i øsïd ta, ji degt îgïn i gangïn na sed.

29A ðan sei nya kïlo køsïtat, a oin kand kïlaðai tube na a nyain kï roi kari kïkanj kub. A ten rosøl kayakïða loi kïtïga wang, yerrkïða loi kï kayakïða loi tujoo.

30A ðan sei nyag'n non kïta i aw ro girrdegt, i ða sed kaya na i yerr kï roi kï yog lod.

31I un ðob lo ngonkõi na m'la kop loa jiit.

32Titbe kel Bïraþe Luwah: A i ãi kam kopt lo ngonkõi, kop kï kama ur, taa tat ho. A i tel nya godøt kï nyakïd kïta kop ðoosï taptap.

33Kasï a ða'i, a i ba kot kï kamkil. I kop rondad kï tuj, i kop lo ngonkõi Samari.

34A i ãi kam kopt'n non mbã tïga, a i ton kama langïmlangïm, a i til mba'i huthut kïta m'elta, kel Bïraþe Luwah.

35Kïtø 'nten, titbe kel Bïraþe Luwah: Kami oi dømt, na i lam kø gidit ye, kïta 'nten a i to nya ba yerrkïða kï kayakïða loi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

36Bïraþe elïm an: Ngon de, a i gangta dø Oholat kï Oholiba a? Maj, i eld ta to wakïsï dø kïlaðadt kïyerr.

37Kïtø ðan kaya na mosï i jidt, høn naman kï yog lod mbã ngan'g îgïn oojïnd admïn ye kaa, land kadkari nyasa adïnd.

38Oo nya'n ðan sem þaitø: Kam ndøt kïkïða nõ yerrïn kï lo lom kïjaþat, tujïn ndø taakòg lom ho.

39Got'n tølïn nga ndig adïn yog lod, kam ndøt kïkïða nõ awïn kam kujt lom kïjaþat kad yerrïn ne. Oo, ðan titbe kam kujt lom.

40Kïtøi 'nten, lan go de kïdïngãgt ko sãi kad ðen, lan ngombangkïla godt kad ðen. Kïtatød la i ndog man, i tor bel dø kumit, i pare roi kï nyaparero.

41I ndï dø tïrat kïmaj dum, i nda table nõat na i nda nõkag lom kïkootmbî kï yib lom døt.

42Oon dø ndi deg koosïg kï ngeðaronel nat sia. Ðen kï deg kïpapa kï ngékasïðag ko kam dïlalot îgïn lan ngan ningag ji de kïdëgt kï kadmug kïmaj ngãi dødt.

43Kamla m'el m'an: Dekïdëg kï bïgan a hø ðan maru kï ðan kaya kï deg kï titbe þai a?

44Na ðen rodt tit inhan awïn ne ro kaya dekïdëgt, titbe la awïn ne ro Oholat kï Oho liba, dekïdëg kï ngeyerr kï rod.

45Na deg kïdenesew a gangïn ta dødt tit'n a gangïn ne ta dø dekïdëgt kï ngesah ngaw, na tit'n a gangïn ne ta dø dekïdëgt kï nge kü mosï kø, kïta în ngehomaru na mosï i jidt.

46Kïtø titbe kel Bïraþe Luwah: M'a m'ad koosï deg awïn kï dødt ndoorïnd na m'a m'lad jidt kad mbool dã þoolt kï turïnd pur tø.

47Koosï deg'n non a tïland kï mbal kï gand kï kiyaðøø, a tølïn ngandg kï dingã kï kïdë, a lan horr kujg lod.

48Titbe la m'a m'ad yerrkïða goto kam døningt, a ug elïn dekïdëg tube kad ndajïn yerrkïða losï al.

49A adïn yerrkïða losï tel so døsït, a i ton nyaba majal lo yokïða losï na a i gerïn mî la mî Bïraþe Luwah ye.

EJK 24

Terrtag dø jo ndirr nyat

1Bal kïjikïða kï nah kïkïlah kï ndø kïkïlah lo nah'n non ye, ta lo Bïraþe ðe romt an:

2Ngon de, i ndang to ndø kïþone, ndø kïþone'n ðan. Ngar kï Babilon ðe nderrbe kï Jerusalem kam ndøt kïþone'n ðan.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3I el terrta kï ngekïbe'n ðan kï ngétaaðøø, eld an: Titbe kel Bïraþe Luwah: I nda jé dø horrt, i nda døt, i mbel man kamt.

4Øi dã kï gangïn dogrodog ro kamt, gaja kïmajmaj tube, bïnga kï bøga, i ðoosï kï kïngag kïkot.

5I køtdã kïmaj tøi kam þut't na i la kïr girr jot'n non ad ndirr maj, ad gaj dã ndirr maj kï kïngag edïn maj ho.

6Kïtø 'nten, titbe kel Bïraþe Luwah: Beto lo þebo kï ngekü mosï kø jo în nona nãi tit na ørr kamt kø al. I øi gaj dã kïkamt tube kïkanj køt.

7Kïtø mosï kï ü ko nõ i kamat ü mosï'n non kø dø mbalt kï todïla kari, ü ningt kïtakad bu ut døa al.

8Kïtøkad wong lom kïtalsøkïr bai na kad m'nda ngïra la, m'ü mosa kø dø mbalt kï todïla kari kad ut døa al.

9Kïtø 'nten, titbe kel Bïraþe Luwah: Beto lo þebo kï ngekü mosï kø. Mî tø, m'a m'kaw kïr kï nat ngãibe.

10I kaw kïr kïdøat, i la hort, i ndirr dan maj, i la kat't ad horr oon kïngag.

11Gog got i nda jo kï kama kari dø yalhorrt ad tïnga ngãi kïtakad ningakasï loa oon horr na kïta kad yïro kïkamt yë na horr oon nona kø.

12M'ørr røkï kari kïndang; titbe kaa nona'n non ør al ke kï horr.

13Nona i yerrkïða loi. Tit'n m'ndig tugoi, na i ar al ye, a în kïkar dø yerrt loi al mbã m'tøl kon wong lom kïtalsøkïr døit kamtã.

14Mî Bïraþe m'elta 'nten a ða nya, m'a m'ða ho. M'a m'nyà al, m'a m'oo kum tondo ke m'a m'mbel kom al tø. M'a m'gangta døit kïgo ðobt loi kï kï go kïlaðait, kel Bïraþe Luwah.

Koi në Ejekiel

15Ta lo Bïraþe'n elmt an:

16Ngon de, oo m'a m'un nya kïmaj ngãi takumit kïtakul koi kï tee pat. A i ud þi kïtaa al, a i hø ndøa al, mankumi a so al tø.

17I tõ ðusïðusï tai mbo, ot høndo kïta ngekoi, ot sanya lo deg.

18M'el deg ta kïsî na lokïsøle nëm oi, loti kïsî m'ða nya'n ndam mbera.

19Kamla deg elïmïn anan: A i ørrj girr nya'n ða nya kïtaj kï nya'n i ða ale?

20M'turd m'an: Ta lo Bïraþe'n elmt an: El titbe.

21El ngékïþe lo Israel an: Titbe kel Bïraþe Luwah: Oon, m'a m'yerr kï lo lom kïjaþat, tøgsï kïlo gaburot, nyag kïmaj ngãi takumsït, nyatar losï, na ngansïg kïdïngã kï kïdë îgïn i a son ta kiyaðøøt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22A ðan tit'n m'ðan. A i utïn dø ndartasi al, a i san nya lo ngehø ndo al.

23Kadmulg losï a în døsït kï sag losï nyasït, a i høn ndo al, a i nõn al. Rosï a lo haw kïta ðagootal losï, a i tõn ðusïðusï kusït.

24Ejekiel a i nyakøj kïtasi, nyag tube îgïn ða, a i ðan titbe tø. Lon ða nya titbe a ne, a i gerïn ta kad mî Bïraþe Luwah.

25Na î, ngon de, dø ndøt'n m'a mørr tøgd ko, ronel kï tøko lod, nyag kïmaj ngãi takum dit kï nyatar lod, ngandg kïdïngã kï kïdë.

26Ndøt'n non ngekãi mad a ðe roit, a ørr hoia mbiit.

27Ndøt'n non tai a tee kad i elta kï ngekãi, a i ndï tai mbo al, a în nya koj kïrodt na a gerïn ta kad mî la mî Bïraþe ye.

EJK 25

Ta kïdø Amoniagt

1Ta lo Bïraþe'n elmt an:

2Ngon de, i teltakumi kïro Amoniagt, i elta kïtamt ndoordi'n.

3A i el Amoniag an: Oon dø ta lo Bïraþe Luwah. Titbe kel Bïraþe Luwah; I go an: Oiyo, mersi, dø lot lom kïjaþat inhan tuj kï kïdø døning Israelt inhan tel gootþe kï kïdø ngékïþet lo Juda îgïn awïn sed beþert.

4Kïtø 'nten oo, m'ndï m'lai ji degt kïloþakàdt. A ðen, ndan gõg lod kamit? A høn londï kamit, a san kand kag loi, a ãin mbà loi.

5M'a m'ad Raba tel lo ngom lukumg kï døning lo Amoniag tel kïnga kïta batg. Kamla a gerïn ta kad mî Bïraþe Luwah.

6Kïtø titbe kel Bïraþe Luwah: I nda jii na i þa lo kï njai, i ða ronel kï kami kïmajal dø døning Israelt.

7Kïtø 'nten oo, m'ndï m'la jim ndoorïn na m'a m'lai ji girrdegt kad î nyatetðøø m'a m'gangi kø ku degt, m'a m'tuji kø ku døninggt, m'a m'nuji kø. Kamla a i ger ta kad mî Bïraþe.

Ta kïdø Moabt

8Titbe kel Bïraþe Luwah: Moab kï Seir elïn anan: Oon, ngékïþe lo Juda titïn na kï ndeg girrdeg tube.

9Kïtø 'nten, oo, m'a m'tee ta ðoobnin døning Moab kad þebogt, kad þebogt kï ta ðob nint îngïn în nyatøko lo døning, ad i Bet Jerimot kï Baal Meon kï Kirjataim.

10M'a m'la Moab ji degt kïloþakàdt nat kï Amoniag kïtakad tïdan Moab ku girrdegt gog al.

11M'a m'gangta dø Moabt kad gerïn mî la mî Bïraþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Ta kïdø Edomt

12Titbe kel Bïraþe Luwah: Edom ða majal ngãi lon ndan ngïra dø ngékïþet lo Juda. Ta i døat ngãi kï to Edom kïdõ nda ngïra dødt.

13Kïta 'nten, titbe kel Bïraþe Luwah: M'a m'la jim ndoorïn Edom, m'a m'tøl deg kï dãg kïkamt kø, m'a m'tela gotlo, ko Teman mbã kï Dedan a son ta kiyaðøøt.

14M'a m'nda ngïra lom dø Edomt kïta ji deg lom Israel. A ðan kï Edom kïgo wongt lom kï kïgo wongt lom kïtalsøkïr kad gerïn nda ngïra i lom, kel Bïraþe Luwah.

Ta kïdø Pilistiagt

15Titbe kel Bïraþe Luwah: Pilistiag ðan majal ngãi lon ndan ngïra kïta gan kïða kï kam kï þa kot kï majal, ndig tujïn nyag tube kïlo køsï tat lod kïmbãkïnõt.

16Kïtø 'nten, titbe kel Bïraþe Luwah: Oo, m'a m'la jim ndoorïn Pilistiag, m'a m'nuj Kretiag na m'a m'nuj ndeg deg kï ndin ta bahbot.

17M'a m'nda ngïra kïngãi dødt kïtakul ndakøj kï wong kïtalsøkïr na a gerïn ta kad mî Bïraþe lon m'ndan ngïra lom dødt.

EJK 26

Ta kïdø Tirt

1Þal kï kõkïlah gidaikïða, ndø kïdasa lo nah, ta lo Bïraþe ðe romt an:

2Ngon de, Tir elta dø Je rusalemt an: Oiyo, mersi, tabit lo girrdeg tet, deg turïn rosï kïromt, m'a m'ðoosï kïta Jerusalem tel gotþe.

3Kïtø 'nten, titbe kel Bïraþe Luwah: Oo Tir, m'ndoori. M'a m'ad girrdeg koosïg þain ndoorïn tit hã hul bahbo þain be.

4A nujïn tabit lo Tir, a tetïn kuj ngomlog loa. M'a m'kusï bua ko, m'a m'tela mbal kï to dïla kari.

5A tel lo naj bandbïrag dan bahbot kïta m'elta, kel Bïraþe Luwah. A i nyatetðøø lo girrdeg.

6Ngan kïdëg kï døningt loa, a tujïnd kï kiyaðøø. Kamla a gerïn ta kad mî Bïraþe.

7Kïto titbe kel Bïraþe Luwah: Oon, m'a m'ad Nebukadnesar, ngar kï Babilone, ngar lo ngarg, þai kojigel, a ðe kï smdag kï pusïðøøg kï nge kalsïndag kï koosï ngéðøø ngãibe kï do Tirt.

8A tøl ngéndï ngan þegt kï døning loi kï kiyaðøø, a la ndogbørr gugïn døi, a ü ning dønat ndoorïn, a øsïn derg tanat, utïn ne død ndoorïn

9A nda gindkagg to tabit lon ndoorïn ne tabitg loi, a ga kuj ngomlog loi tet kï kïngag lon.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Sïndag lod a in ngãi, bu njad a ut døi, ndogbørrg loi a yeen kïta kah ngékalsïndag kï pusïg kï pusïðøøg lon a andïn ta tabitgt loi tit'n deg a andïn ne kam þebogt kï burrolog kï to ye be.

11A þa dø ðobg loi tube mbujmbuj kï gotnja si ndag lon, a tøl deg loi kï kiyaðøø, a tet pilieg loi kïngangngang.

12A øin nyangahg loi, a tirïn nyagatg loi pur lo tetðøøt, a tøsïn ndogbørrg loi tetïn, a tøsïn kujg kïmajmaj loi tïlan, a ün mbalg kï kagg loi mbã kï buning loi to kam þahbot.

13M'a m'ad ndi pag loi goto, a oon dø kah ndi kï ndeg loi gog al ta.

14M'a m'adi tel mbal kï todïla kari, a in lo naj band bïrag, a tel ðain gog al bat, kïta mî Bïraþe m'elta, kel Bïraþe Luwah.

15Titbe Bïraþe Luwah elta kï Tir an: Doorlog a yeen yïkïtyïkït lon oon kah so loi, lon ngéngahdog tõn ðusïðusï, lon tølïn deg ngãibe kamit al e?

16Mbaiþeg kï bahbot tube a ðisïn dø pong kõþet lod, a tørrïn kubg lod, a tørrïn kubg lod kïkøsï desî døt rodt kø, a lan rondad rodt a ndïn ningt. Kïngasa a gad kanj nya ta, ta a yad biw kïtatøi.

17A toin pa non kïdøit, a elïn anan: Titbãi i nuj. În londï deg koosïg kï ngendïa do bahbot, în þebo kï ngetoko kï ngetøg dø bahbot, în kï ngéndï kamit îgïn adïn þool ða deg tube kï ndin ta bahbot.

18Tajigla doorlog yeen do ndø sot loi, doorlog kï dan bahbot rod ndad yatata kïta goto loi.

19Kïtø titbe kel Bïraþe Luwah: Lon m'a m'adi tel gotþe tit þebog îgïn nge ndit goton, lon m'a m'ðe kï man kï wo kïbing kïdøit na bahbo a ut døi,

20kamla m'a m'øsï m'lai nat kï îgïn hã ðisïn kam hoolþet kïro degt kï maði, m'a m'ndai kam lot kïwo girr døningt, kam lot kïtuj kete nu nat kï ngeðisï kï Koo kïtdkad deg høn londï karnit gog al kad i ngah lo kam døningt lo ngékumkajirg al tø.

21M'a m'teli nyakootþool. A i goto. Ke sahi'in kaa ne, a o'i'in gog al bat, kel Bïraþe Luwah.

EJK 27

Ta kï dø Tirt þaitø

1Ta lo Bïraþe'n elmt an:

2În ngon de, i toi pa nõ kïdø Tirt.

3El Tir an: În ngendï ta bahbot, ngeðagat kï girrdeg kï doorlogt kïdangdang, titbe kel Bïraþe Luwah: Ah Tir, în kï el an: Majkom asïnatap.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Đob nin'g loi in ngawdan bahbogt, ngénðaihg ðãin kï majkooi kï asïnatap,

5ðan barkagg loi tube kï kag sipres, kï Senir, unïn kag sedïr kï Libã, ðan ne kag ngawdan toogt loi,

6øin kag dilg kï Basan, tøsïn ne haig loi, ðan komþer loi kï kag kïndà. Tørrïn bala kï ngang ked, kag kïnda kï ðen ne ko doorlogt kï Kitim.

7Kub lë kï Ejipt't kïkøsï desî døt i kub too loi kub kïkïre worwor kï kïkil mus mus ko doorlogt kï Elisa în kub kutdø too loi.

8Ngéndï Sidõ kï Arbad în ngeltøg loi, ah Tir, goosïg loi kïkamit în nge ho gogir toog loi.

9Kumkog kï Gebal kï goosïg loa în kamit kïta kut buro toog loi toog tube kïdø bahbot kï ngeðakïlag tit'n kamit kïta mbel gig nyagatg loi.

10Deg kï døning Perse kï Lud kï Put în kam þut ngéðøøt loi, în gon rog na gan der kï jogro kamit ad køsïgon loi asïnatap.

11Deg kï Arbad kï ngéðøø loi în dõ dø ndogbørrt loi gugïn dø na kïðanrog în kam kuj ngomdþegt loi. Gan derg lod kad ndogbørrt loi gugïn dø ad majkooi asïnatap.

12Ngéndï Tarsis ðan sei gat kïta nyamajg loi kïngãi kïdangdang. Awïn kï nar arjã kï gind kï hand étain kï nar plomb jidt kad i ndugo sed kï nyagatg loi.

13Jaban kï Tubal kï Mesek ðan sei gat, adïn þerg kï jo ningakasïg mbelïn ne nyagatg loi.

14Ngekïbe lo Togarma ðen kï sïndag kï sïndarog kï korro rapayg mbelïn sei nyagatg loi.

15Deg kï Dedan ðan sei gat doorlog ngãibe lan kï nyagatg kamit, ban jii kï ngang ked kï kag ebene.

16Siri ða gat sei kïta nyag loi kïngãi. Emerodg kï kub kïkïre worwor kï kub kïkøsï desî døt kï kub lë kïsøllomlom kï kørail kï ru bis în nyagatg loa.

17Juda kï døning Israel ðan gat sei, awïn kï gem ko þet kï Mînit kï nyasa kïnel kï tej kï bib kï baume.

18Damasï ða gat sei kï ta nyagatg loi kïngãi kï kïta nya majg loi kïtambuj kïdangdangi kïdangdang, kasïnduu kï Helbon kï bî bat kïndà.

19Bedan kï Jaban ðen kï kasïnduu ko Ujal nyagat kïtai, hand kïjanjoi kï kase kï kadnya kïkootmbî în nyagatg lod.

20Dedan ða gat sei kï bajo la gid sïndagt.

21Arabie kï mbaiþeg tube lo Kedar ðan gat sei, adïn ngan batg kï bal batg kï bal bïnyag? Mbelïn sei nyagatg loi.

22Ngéðagatg kï Seba kï Raéma ðan gat sei kï nõkag kïkootmbî kïdangdang kï medkøsïg kïdangdang kï gatd i ngãi kï nar ør.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23Harã. Kane kï Eden, ngeðagatg kï Seba. Asiri kï Kïlmad ðan sei gat.

24Ðan sei gat kï dokubg kïmajmaj kï kub kïkil musmus kï kub kïkøsï desî døt kï tapisg kï tørrïn þald kïdangdang na dõ tad kï kïla ad ngang. Ðan sei gat kï nyag 'nten.

25Toog kï Tarsis ton nyagatg loi, in ngemaj kï ngetoko kam bahbogt.

26Ngénelig awïn sei dø bahbogt, nel kïloþakàd nuji kam mant.

27Nyangahg loi kï nyandugog loi kï nyagatg loi, ngeðakïlià toog loi kï ngeho gogir toog loi kï ngekut buro toog loi kï ngeðagatg loi kï ngéðøø tube kï þe loi kï þut deg loi tube kïkamit nduin kam bahbot do ndø nujt loi.

28Lon oon dø ndiko lo ngeho gogir loi ngan þeg kï gugïn dø yeen.

29Ngénel toog tube ðisïn ningt, ngéðakïla kam toogt kï ngého gogir tube duba ðan ningt.

30Unïn ndid kïdõ nõn ne nõ kï katbang kïdødt, øin buning kïdødt, ndubïrïn rod kam buhorrt.

31Ngïsen bisdød kïtatøi. Ian kub høndo rodt, nõn kïdøit kï ro kïkat kãrãran kï kamkil kïngãi.

32Dø kamkilt lod toin pa nõ kïdøit, gan gud, nõn døit anan: Nõ ta'na kï Tir, þebo kï nuj kam bahbot a?

33Lon nyagatg loi ðen dø bahbogt deg koosïg ndamïn ne, kïtakul nyamajg loi kïngãi kï nyagatg loi ngarg kï døningt telïn ne ngemajg.

34Tajigla în kï tø køsïkøsï kam bahbog, i nãi kam lot kïwo kam mant, nyagatg loi kï koosï deg loi nduin man nat sei.

35Ngéndï doorlogt tube, kamd dad ta pa, þool tøl ngarg lod so kïr, takumd tel wãri.

36Ngéðagatg ku girrdegt korïn ngol døit, i tel nya kïkootþool, na i goto kïnõt.

EJK 28

Døngang lo Tir kï tuj loa

1Ta lo Bïraþe'n elmt þaitø an:

2Ngon de, el mbaiþe kï Tir an: Titbe kel Bïraþe Luwah: Døi sir ad i el an: Mî Luwah, m'ndï dø pong ndï luwahgt ngawdan bahbogt. Be kaa în Luwah al. În de na i oo roi nge tert tit Luwah be.

3Rota, terr loi tøi terr lo Daniel, nya mad kïyaro roit goto.

4Kïtakul terr loi kï goosï loi la i ngah'n nyamajg, i mbõ nar ør kï nar arjã kam kuj ngom nyamajgt loi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Kïtakul goosï ða gat loi kïbobe ad nyangahg loi bïlan kïdøtdøt na doi sir kïta nyamajg loi.

6Kïtø 'nten la Bïraþe Luwah elïn an: I oo roi ngetert tit Luwah be.

7Kïtø 'nten, oo, m'a m'ad mbahg ðen døit kï ro, deg kïtootþool kïtai ku girrdegt a tørrïn kïa rog lod ndoorïn ne terr loi kïbobe, a yerrïn kï majkooi.

8A øsï lãin kam lot kï Koo, a i oi tit deg'n tølïnd ngawdan bahbot.

9A i elta kï ngeto lig an: Mî Luwah a? Kïtø î de ji ngetøligt koon, în Luwah al.

10A i woi koi lo ngejagàjalg ji mbahgt kï to mî, m'elta, kel Bïraþe Luwah.

11Ta lo Bïraþe'n elmt gog tø an:

12Ngon de, i toi pa nõ kïdø ngart kï Tir, ela an: Titbe kel Bïraþe Luwah: În kïðoosï kï terr kï majkooi kï kasïnatap,

13maði în kam Edent, ndøø lo Luwah, medkøsï kïðen kï gata i ngãi I nyakutdø roi, sardoine kï mbal topaj kï diamãt, krisolite kï oniks kï jaspe, sapir kï eskarboukle kï emerod, kï ðand kï nar ør, În kï ða oi dø ndøt'n ndaih'nt nu.

14M'uri kad în Serub kï ngengomlo, m'ndai dø mbalbot kïjaþat lo Luwah, i ndia ku mbalgt kï ngekõhorr.

15În kïkasïnatap kam kïlaðaigt do ndøt kï ndaih mbã ndø in ngah'n ðagootal kamit.

16Kïtakul gatkïða loi kïngãi la kami þa'n kot kï nyaða kïlo nge tøgt na i ða majal. Kïtø 'nten m'øsï m'lain kø dø mbalbot lo Luwah. Ah serub kï ngengomlo, m'tuþai kø ku mbalgt kï ngékõhorr.

17Døi sir kïta majkooi, i nuj terr loi kï ta tøko loi m'øsï m'lai ningt, m'ndai tïga do nõ ngargt kad nølïn.

18Kïtakul ðagootalg loi kïngãi, kï gatkïða loi kïgoðobatal la i yerr'n kï log loi kïjaþat. Kïtø 'nten m'ad horr tee kamit õi mugj, m'teli buhorrt takum degt tube kï døningt, îgïn ndï nølin.

19Tubeg'n geri'n ku girrdegt ye, kïngasa gad kïtatøi. I tel nya kïtootþool na a i goto kï nõt.

Ta kïdø Sidõt

20Ta lo Bïraþe'n elïmt an:

21Ngon de, i turta kumi kïdø Sidõt na elta kïtamt døat,

22el an: Titbe kel Bïraþe Luwah; Ah Sidõ, m'ndoori. M'a m'ngah tøko kamit na a gerïn ta kad mî Bïraþe. M'a m'gangta døat, m'a m'tee kï kunjm kïðangereng kamat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23M'a m'la kï yokoosï kamat kï mosï dø ðobgt loa, ngengahdog a so oin kamat kïta kiyaðøø kï a ðe døat ko lo kïðen, kamla a gerïn ta kad mî Bïraþe.

24Kon mad kï a øsï ngékïþe lo Israel goto, ke ngarr kï til ro de goto to ku degt tube kï gugïn døa na kï dîa. Kamla a gerïn ta kad mî Bïraþe Luwah.

25Titbe kel Bïraþe Luwah: Lon m'a m'kaw ngekïbe lo Israel kï nat ku girrdegt kïdangdang, lot'nhan tîn na tit, na m'tee kï kunjm kïrã ngereng takum girrdegt, kamla a ndïn kam døningt lod in m'ad þer lom Jakob.

26A ndint kï lapia, a ðan kujg, a høn ndøø nduug. A ndint kï lapia lon m'gangta dø degt tube kï gugïn død, îgïn kidïnd, kamla a gerïn ta kad mî Bïraþe Luwah lod.

EJK 29

Ta kï dø Ejipt't

1Bal kïkïlah kï nah kïkïlah kï ndø kïkïlah gidaijoo lo nah'n non ye, ta lo Bïraþe ðe romt an:

2Ngon de, i turta kumi kïro Paraõt, ngar kï Ejipt, na elta kïtamt døat kï dø Ejiptiagt tube,

3el an: Titbe kel Bïraþe Luwah; Oo, m'ndoori, Paraõ ngar kï Ejipt, mar kïbobe kï to kam bahgt loi in el an: Bah lom i lom kïkøsïdom mî la m'ðaa ye.

4M'a m'la kui girr ngangit, m'a m'ad kanjg kï bahgt loi tïnyan dø ngøit, m'a m'ørri kam bahgt loi kïtïga nat kï kanjg tube kï bahgt loi îgïn tiyan na kï ngøi.

5M'a m'lai kø kam dïlalot nat kï kanjg tube kï bahgt loi, a i so kam dïlalot kïmut, a kawïna kïnat al a dubin al tø m'teli nyasa dãg kï døningt kï yelg kïdõ.

6Kamla ngendï Ejipt't tube a ge rin ta kad mî Bïraþe kïta în kagtøsï kï i kadnya ndïna ro lo ngékïþe lo Israel.

7Lon Israelag hoin kï jid a ne, i tet ad'd dø døbøgdt, lon ndin nan rod roit ye ad bodi ndad.

8Kïtø 'nten, titbe kel Bïraþe Luwah: M'a m'ad kiyaðøø so døit, m'a m'tøl deg kï dang kamit.

9Na døning Ejipt a tel gotþe kï lo kï de gotot na a gerïn ta kad mî Bïraþe kïta Paraõ el kete an: Bah i lom, mî la m'ðaa ye.

10Kïtø 'nten, oo, m'ndoori, în kï bahg loi, na m'a m'ad døning Ejipt tel lo kï de gotot kï gotþe ko Migdol mbã kï Siyene kï ðobnin døning Etiopi.

11De mad kï nda njant goto, dan kï toit goto, a to be kïkanj de ndit þal døsøø.

12M'a m'ad døning Ejipt tel gootþe dan døninggt kï tel in gotþe, m'a m'ad þebog loa telïn gootþe ku þebogt kï telïn gootþe þal do so, m'a m'tïnda Ejiptiag m'tîd ku girrdegt, m'a m'tuþad ko kad tîn na kïgo døninggt kïdangdang.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Titbe kel Bïraþe Luwah: Do ngoi þal kïdøsøø a ne, m'a m'kaw Ejiptiag kïnat ku girrdegt îgïn tïnda tîd tit.

14M'a m'tel kï Ejiptiag þeþert, m'a m'ørrd m'ðe sed døning Patros kam døningt lod kï oojïnd tit na a telïn kõþe kïtan.

15Ejiptiag a telïn kõþe kïdu toi kõþeg tube, a toi dõ kïdõ dø girrdegt kïdangdang gog al ta na m'a m'ad'd telïn nya kïdu tenbe kad õnþe do girrdegt gog al.

16Ngekïbe lo Israel a þan kul Ejipt gog al na a gan kamd do ðagootalt loa lon telïn kïroat. Kamla a gerïn ta kad mî la mî Bïraþe Luwah ye.

17Þal kïdøjoo gidaitanãimïta kï nah kïdasa kï ndø kïdasa lo nah'n non ye, ta lo Bïraþe ðe romt an:

18Ngon de, Nebukadnesar ngar kï Babilon ad ngéðøøg lon ðan kïla kï kõ ngãibe ndoorïn ne Tir. Død tube ngø, dø bøgd tube tørr njøtnjøt, bekaa ngar'n non ke þut ngéðøøg loa ngahn nyabaji kam þebot kï Tir, kïtø kïla lod'n ðan nõ al.

19Kïtø 'nten, titbe kel Bïraþe Luwah: Oo, m'ndï m'ad døning Ejipt ji Nebukadnesar, ngar kï Babilon. A oi nyamajg loa, a oi nyatetðøø loa, a tir nyag loa pur, a i nyabaji þut ngéðøøg loa.

20M'ada døning Ejipt nyabaji kïla kï kõ in ða ndoorïn Tir kïta ðan kïla admïn, kel Bïraþe Luwah.

21Ndøt'n non m'a m'ad ngetøg þai dan ngékïþet lo Israel, na î taa, m'a m'tee tai dandt na a gerïn ta kad mî Bïraþe.

EJK 30

Tuj a so dø Ejipt't

1Ta lo Bïraþe'n elmt an:

2Ngon de, elta kïtamt na el an: Titbe kel Bïraþe Luwah; Udïn þi anan: Beto lo ndø'n non.

3Kïtø ndø ðe nderrbe, ndø lo Bïraþe ndøt nderrbe, i ndø kïdiw til, a i kaglo lo girrdeg.

4Kiyaðøø a ðe dø Ejipt't, kamkil a ða Etiopi lon deg'n tølïnd tuson kam døning Ejipt't. A oin nyamajg loa ko na a tøsïn girag kïber, ton.

5Etiopi kï Put kï Lud kï Ara bie kïtaagbe kï Kub kï deg kï døning kunkøt a son ta kiyaðøøt nat sed.

6Titbe kel Bïraþe: Ngendïna Ejipt a son, tøg døngang loa a tel kïber ko Migdol mbã kï Siene, a son ta kiyaðøøt kel Bïraþe Luwah.

7A tel gootþe dan døninggt kï telïn got þe, þebog loa a în dan þebogt kï telïn gootþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Kamla a gerïn ta kad mî Bïraþe lon m'la horr dø Ejipt't na nge ðasia nujïn tube.

9Ndøt'n non ngombangkïlag a þain kokïromt, a awïn kam toogt kï n'ndan Etiopiag þoolt dø ndilomt lod. Kamkøl a ðe dødt dø ndø gangtat lo Ejipt kïtø oo nyag 'nten ndï ðen.

10Titbe kel Bïraþe Luwah: M'a m'ad koosïg kï Ejipt goton kïtakul ji Nebukadnesar, ngar kï Babilon.

11Î kï deg loa, girrdeg kï ngeða nya kïlo ngetøgt tøi deg tube. A ðen sed kad nujïn døning, a ørrïn kiyaðøøg lod ndoorïn ne Ejipt kad døning ðoosï kï nin.

12M'a m'ad bahg tutïn kurum, m'a m'la døning ji degt kïmajal, m'a m'nuj døning kï nyag tube kï kamt kïtakul ji mbahg. Mî Bïraþe m'elta.

13Titbe kel Bïraþe Luwah: M'a m'nuj yog, m'a m'ad þakumta nyag kïtasï goton Nopt. Mbaiþe a i døning Ejipt't gog al ta, m'a m'nda þool kam døning Ejipt't.

14M'a m'ad Patros tel gootþe, m'a m'la horr dø Soant, m'a m'gangta dø Not.

15Ma m'ü wong lom kïdø Sint in i tøg Ejipt, m'a m'nuj koosïg kï Nõ kø.

16M'a m'la horr dø Ejipt't, Sin kï kamkøl kïbobe, a tetïn Nõ kïningt, madngetag a son dø Nopt dan kada.

17Basag kï oon kï Piteen Beset a son ta kiyaðøøt, ngendï kamt tube a awïn þert.

18Kad a diw til kam þebot kï Takpanes lon m'tet tøg kõþe lo Ejipt kø. Tøg døngang loa a goto kamat, kilndii a ut døa na ngana kïdë a awïn þert.

19Titbe tø la m'a m'gang'n ta do Ejipt't, kamla a gerïn ta kad mî Bïraþe.

20Bal kïkïlah gidaikïða kï nah kïdasa kï ndø kïkõtanãimïta lo nah'n non ye, ta lo Bïraþe ðe romt an:

21Ngon de, m'tet ji Paraõ, ngar kï Ejipt, na oo, lan kïn døt al, dõ kï band kad yoot al na þeta ngang ad ho'n nyakat.

22Kïtø 'nten, titbe kel Bïraþe Luwah: Oo, m'ndoor Paraõ, ngar kï Ejipt, m'a m'tet jia, jia kï lapia ho kï jia kï tet kete nõ ho, m'a m'ad nyakat so jiat kø.

23M'a m'tïnda Ejiptiag m'tîd ku girrdegt, m'a m'tuþad kï døninggt kïdangdang.

24M'a m'ad ji ngar kï Babilon ngang, m'a m'la kiyaðøø lom jiat, m'a m'tet Paraõ na a ton ðusïðusï nõat tit de'n ngah dó kï tee koi.

25M'a m'ad ji ngar kï Babilon ngang na ji Paraõ a so, kamla a gerïn ta kad mî Bïraþe. Lon m'la kiyaðøø lom ji ngart kï Babilon a tura ndoorïn døning Ejipt,

26na m'a m'tïnda Ejiptiag m'tîd ku girrdegt, m'a m'tuþad kï døningt kïdangdang na a gerïn ta kad mî Bïraþe.

EJK 31

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Terrtag dø kag sedïrt kï Libã

1Bal kïkïlah gidaikïða kï nah kïkõmïta kï ndø kïdasabang lo nah'n non ye, ta lo Bïraþe ðe romt an:

2Ngon de, el Paraõ, ngar kï Ejipt, kï koosïg loa an: Nõ i ta'na sia kï bo loi a?

3Oo i tana kï sedïr kï Libã. Døjiag în kïmaj, mbia lana durur, kadroa ngal puwuw, tasoma aw mbã ød kilndii,

4man ada tøg maj, þulman ada ngal kïdõ bahg nün gugïn dø in honat, ngan bahg nün girr kaggt tube kï mut.

5Titbe kadroa ngal tøi ndeg kagg tube kam mut, to bajin ngãi, døjiag alïn kïkete kete kïtakul man kïngãi takonat.

6Yelg kïdõ tube lan ngod døjiagt dãg kïmut tube oojïn ngan'g girat, girrdeg kïbobo tube høn londï ndilat.

7Majkoa i ngãi kïtakul boa kï do jiag kïngal kïta ngïra i kam mant kïngãi.

8Kedreg kam ndøøt lo Luwah toina baji sipresg asïna sia al, kag platan'g kaa asïna kï døjiag al, kag mad kam ndøøt lo Luwah kï majkooa tit sia goto.

9M'tela kïmaj kïtakul døjiag kï ngam, kagg tube kï Eden, kam ndøøt lo Luwah, nin sia.

10Kïtø 'nten, titbe, kel Bïraþe Luwah: Tit'n tøi dõ kïdõ kï ta ngaln mbã tasoma ød kilndii ad døa sir kïta ngala.

11M'a m'laa ji de kï ngetøg dø girrdegt na a ða sia kïgo majalt loa. M'tuþaa ko.

12Nyakorg, girrdeg kï ngeðanya kïlo ngetøgt tøi deg tube a gana, nyana kø. Døjiag a tuson dø mbalbogt kï kam hoollogt tube. Bajiag a tetïn, tuson kam hool lo nun man'gt tube kïdøningt, deg tube kïdøningt a ørrïn rod ndilat, nyana do.

13Yelg kïdõ tube a høn londï gootat kïtuj nõ na dãg kïmut tube a ndin dø døjiagt.

14Đan titbe kïtakad kagg kï ðan kad man'gt, kad rod ngalïn gog al, tasomd ødïn metïr ndï gog al tø. Đan titbe kïtakad kagg kï ngekãi man a ndan kamd dø ngal dit al kïta land tube køit kam lot kïwo girr døningt ku ngan degt nat kï ngeðisï kï hoolþet.

15Mî Bïraþe Luwah ta'n m'el laten: Ndøt'n kag sedïr a ðisï aw kam lot kï Koo ye, m'a m'lamber hø ndo, m'a m'ut ta hoolþe kïtatøa, m'a m'ad bahg kï man koosïg duban, m'a m'ad Libã hø ndo kïtaa, na kagg kïmut tube a tutïn kïtatøa.

16M'a m'ad girrdeg ndadïn kïtø kah soa kï so, lon m'øsa kï Koo nat kï îgïn ndï ðisïn hoolþet, na kagg tube kï Eden kï kagg kïmajtøi kï Libã tube, îgïn ãin man ye, kamd a søl kam lot kïwo girr døningt.

17In tø a ðisïn nat sia kam lot kï Koo kï ro îgïnt'n oin koi kiyaðøø. Ã îgïn în jia, ngéndï ndilat ku girrdegt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Nõ tit'na sei, kï køsïgon kï bo loi ku kaggt kï Eden a? A øsï lai'n kø nat kï kagg kï Eden kam lot kïwo girr døningt, a i to dan ngéjagajalgt nat kï îgïn oin koi kiyaðøø. Paraõ kï Koosïg loa a în titbe, kel Bïraþe Luwah.

EJK 32

Ta mad dø Paraõt kï Ejipt þaitø

1Þal kïkïlah gidaijoo kï nah kïkïlah gidaijoo kï ndø kï dasabang lo nah'n non ye, ta lo Bïraþe ðe romt an:

2Ngon de, i toi pa nõ kïdø Paraõt, ngar kï Ejipt, ela an: I oo roi tit tubo be ku girrdegt na iri tit mar kam bahbogt. I la ko pun kam bahgt loi i bur man kï njai ad þu na bahg lod telïn kïyerr.

3Titbe kel Bïraþe Luwah: M'a m'la band lom døit nat kï deg koosïg ngãibe m'a m'ørri kïtïga kï band lom,

4m'a m'lai ningt, m'a m'lai ko kam gawgt, m'a m'ad yelg tube ðen udïn døit, m'a m'ad dãg kïdøningt kïtaagbe ndanïn kï dãi,

5m'a m'la dãi dø mbalbogt, m'a m'ad nini ðoosï hoollog,

6m'a m'ad mosi nun ningt tit man be mbã kïdø mbalbogt na ðobman'g a ðoosïn sei.

7Lon m'tøl horr loi ye m'a m'ut takum dørã, m'a m'ad kïmëg diwin til, m'a m'ad kilndii ut kum kad, nah a unj al,

8M'a m'ad kunjg kïdørãt tube di bin til døit, m'a m'la til dø døningt loi, kel Bïraþe Luwah.

9M'a m'ad ta oon kam deg ngãibe lon m'aw sei þert ku girrdegt kam døninggt îgïn i gerd kete al.

10M'a m'nda deg koosïg þoolt kïtatøi, ngarg lod kïngasa a gad kïtatøi lon m'ye kiyaðøø lom nõdt na dekïðen kudit, roa a ndad kïta ndï kïdø dõ loa do ndø sot loi.

11Kïtø titbe kel Bïraþe Luwah: Kiyaðøø lo ngar kï Babilon a ðe døit.

12Kïtakul nyakatg lo deg kï ngang la m'a m'ad koosï deg loi son în tube în deg kïtootþool ku girrdegt. A tujïn døngang lo Ejipt na koosï deg loa tube a nujïn kø.

13M'a m'tøl nyakulg loa tube kï kad man bogt, nja de a ød'd al, ngotinja dãg a yeed al tø,

14kamla m'a m'ad man'g lod ton nding, m'a m'ad bahg lod nün tit yib be, kel Bïraþe Luwah.

15Lon m'ad døning Ejipt tel gootþe, na tirïn nyag tube kamt pur lon m'nda deg tube'n ndïnt, kamla a gerïn ta kad mî Bïraþe.

16Inon la i pa nõ kï kad øsïn ngan kïdëg lo girrdeg a tøin na, a tøin pa nõ'n non kïdø Ejipt't kï koosïg loa tube, kel Bïraþe Luwah.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Bal kïkïlah gidaijoo kï nah kïdasa kï ndø kïkïlah gidaimi lo nah'n non ye, ta lo Bïraþe ðe romt an:

18Ngon de, i ud þi kïdø koosïgt kï Ejipt na øsï ladl ber, mn kï ngan kïdëg lo girrdeg kï ngetoko, kam lot kïwo girr døningt kïro îgïntin ðisïn kam hoolþet.

19Nõ i toia kï majkoo a? I ðisï, i to ber nat kï ngejagajalg.

20A son ku degt îgïn oin koi kiyaðøø na koosïg loa a ton sia nat.

21Kïranrog kïngang a elïna ta kokam lot kï Koo nat kï ngeðased, anan: Ðisïn woi na ton sir kïkanj kødïn rod, ngejagàjalg îgïn oin koi kiyaðøø.

22Asiri i nu nat kï koosïg loa tube, døþadg lod gugïn døa. Tølïnd tube, oin koi kiyaðøø.

23Dobadg lod în døngoi lot kïkam hoolþet na koosïg loa lan'na gugïn døþada. Tølïnd tube na oin koi kiyaðøø, îgïn adïn þool ða ngendï kïdodõ kam døningt.

24Elam i nõ nat kï koosïg loa tube gugïn døþada. Tølïnd tube, oin koi kiyaðøø. Ngéjagàjalg îgïn ðisïn kam lot kïwo girr døningt, îgïn adïn þool ða ngendï kïdodõ kam døningt na awïn kï rosøl lod nat kï îgïn hã ðisïn kam hoolþet.

25Ndan tïra toa ku ngékoigt nat kï koosïg loa tube na døþadg lod gugïn døa. Tube în ngéjagajalg îgïn oin koi kiyaðøø kïta adïn þool ða ngéndï kïdø dõ kam døningt, mbool dã ku ngékoigt.

26Mesek kï Tubal în nõ kï koosïg lod na døþadg lod gugïn død, tube în ngejagàjalg îgïn oin koi kiyaðøø kïta adïn þool ða ngendï kï dø dõ kam døningt.

27Ton nat kïkïðanrog kï son maði al îgïn awïn kam lot kï Koo kï nyakatg lod îgïn lan død girr kiyaðøøgt lod, îgïn derg lod in dø kïngadt kïtø in nyakootþool kï ro ngéndï kïdødõ kam døningt.

28Ã, a dudïnd rumrum na a i to ku ngéjagàjalgt nat kï îgïn oin koi kiyaðøø.

29Edom i nõ, ngarg loa kï mbaiþeg loa tube, ke în kïrãðøøg kaa, mbool dã nat kï îgïn oin koi kiyaðøø. Ton nat kï ngékgàjalg'n awïn kam hoolþet.

30Mbaiþeg kï døning kïjigel în nõ tube kï Sidõiag tube îgïn awïn kï rosøl nat kï ngékoig kïta adïn deg þoolïn ngãi kïtakul tøg lod. Ton kïkanj jagàj nat kï îgïn oin koi kiyaðøø na awïn kï rosøl lod nat kï îgïn ðisïn kam hoolþet.

31Paraõ a ood na kama a søl kïta deg koosïg lon, Paraõ kï ngéðøøg loa tube, îgïn oin koi kiyaðøø, kel Bïraþe Luwah,

32kïtø ad þool ða ngéndï kïdodõ kam døningt. Kïtø 'nten a to ku ngéjagàjalgt nat kï îgïn oin koi kiyaðøø, Paraõ kï koosïg loa tube. Titbe kel Bïraþe Luwah.

EJK 33

Ejekiel ngengomlo

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Ta lo Bïraþe'n elmt an:

2Ngon de, elta kï deg loi, eld an: Lon m'la kï nyakat kïta nuj døning mad na deg kïdøningt'n non køtïn de mad kudt, ndana ngéngomlo,

3de'n ðàn, lon oo nyakat ndï ðe dø døningt a ne, kï kun tow tøsïn ndool deg.

4Na de'n oo dø ndi tow na tur go al ad nyakat tøla a ne, mosa i døat î kïþe.

5Oo dø ndi tow na tur go al, mosa i døat î kïþe na îla tur go a ne, a aj ron.

6Îla ngengomlo oo nyakat ndï ðe na kun tow tøsïn ndool deg al ad nyakat tøl de mad a ne, de'n non a oi kam nyaðant kïgootal, bekaa m'a m'ndïje mosa ro ngéngomlot.

7Na î ngon de, m'ndai ngengomdlo dø ngékïþet lo Israel. Kïtø 'nten, lon oo dø ta kïtamt, a ug eld ta lom.

8Lon m'el de kï ngeðamajal m'an: Î ngeðamajal, rota a oi, îla elta kï kad ngeðamajal nya ðob lon kïmajal kø al a ne, ngeðamajal'n non a oi kam nyaðant kïgootal na m'a m'ndïje mosa roit,

9na lon øj ngeðamajal kad nya ðob lon kïmajal kø na ndig al, a oi kam nyaðant kïgootal, na a aj roi.

Ðob lo Luwah kïdenesew

10Na î ngon de, el ngékïþe lo Israel an: Elïn titbe anan: Tøidøtag loj kï majalg loj în døjt, i kïtatød la roj ndï nyemïn ye. Titbãi hã j'a kï ndïn kï døj dõ a?

11Eld an: Dø ndimt kïdø dõ, kel Bïraþe Luwah, m'ða ronel dø koit lo nge ðamajal al na kï ngeðamajal nya ðob lon kad ndï kï døn dõ. I telïn, i telïn, nyan ðobg losï kïmajal kø. Kïtøði a oin ne a? În ngékïþe lo Israel.

12Na î ngon de, el deg loi an: Nya ða kïdenesew lo de kïdenesew a aja al lon tøidøta. Nyaða kïmajal lo ngeðamajal a nuja al lon nyàgo majal lon kø. Titbe tø de kïdenesew a asï ndï kï døn dõ kïtakul nyaðan kïdenesew al lon ða majal.

13Lon m'el de kïdenesew m'an: Rota a i ndï kï døi dõ. Na þakul ða dene sew lon, ðagootal a ne, m'a m'ga kamm dø nyaðaat kïdenesew kïða al na kam nyaðaat kïgootal la a woit ye.

14Lon m'el ngeðamajal m'an: Rota a i oi, îla tel nyàgo majal lon, ða nya kïgoðobat kï kïdenesew,

15na îla ngeðamajal'n non tel kï ny atîna nya, tel kï nya'n ta kïlo þoogt na ho ðago mberkïndat kï ngekad kumkajir kïkanj ðagootal a ne, rota a ndï kï døn dõ, a oi al.

16Majalg tube'n ða, m'a m'ga kamm døt al. Ðà nya kïgoðobat kï kïdenesew, rota a ndï kï døn dõ.

17Titbe kaa ne, deg loi ndï elïn anan: Ðob lo Bïraþe i goðobat al na ðob lod la i goðobat al ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Îla de kïdenesew tel nyàgo denesew lon ko na ða nya kïgootal a ne, a oi kïta nya 'nten.

19Îla ngeðamajal tel nyàgo majal lon na ða nya kïgoðobat kï kïdenesew, kïta 'nten a ndïn kï døn dõ.

20Be kaa i elïn anan: Ðob lo Bïraþe i goðobat al. Ah ngékïþe lo Israel, m'a m'gangta døsït, dekïðen kïgo kïlaðaat.

Takïgang a so dø Israelt

21Bal kïkïlah gidaijoo lo ða þert loj kï nah kïkïlah kï ndø kïkõmi lo nah'n non ye, de mad tee Jerusalemt ãi, ðe romt elïm an: Taan þebo woi.

22Kïtøji Bïraþe i dømt døji losølt kete lon ngekãi'n non ðe al þaitø, Bïraþe tee tam. Lon de'n non ðe romt kïsî tam ða tag na m'ndï tam mbo al.

23Kamla ta lo Bïraþe ðe romt an:

24Ngon de, ngéndï gootþegt kam døning Israelt elïn anan: Abraham i de kïðabe na oon nduba døning'n ðan, yela jîn ngãi, rota adin dõ mg'n non nyandubat loj.

25Kïtø 'nten i eld an: Titbe kel Bïraþe Luwah: I san dan kï mosa, i urïn kumsï kïdø yogt losï, i ün mosï kø. Na a i tan døning'n non nyandubat a.

26I ban kul nyakat losï, i ðan nya kïyerr, de kïðen kusït nuj ne madþen na a i tan døning'n non nyandubat a?

27Eld an: Titbe kel Bïraþe Luwah: Dø ndimt kïdø dõ, ngendï gootþegt a son ta kiyaðøøt, îgïn ndï kam mut, m'a m'ad dãg kïmut sand na îgïn ndï kam loyarot kïngang kï bulombalg, yokoosï a tøld.

28M'a m'ad døning tel gotþe kï lo kï de gotot, tøg døngang loa a goto na mbal bog kï Israel a telïn gotlo, de mad a toit al.

29Kamla a gerïn ta kad mî Bïraþe Luwah lon m'ad døning tel gootþe kï lo kï de gotot kïta nyag kïyerr tube kï ðan.

30Na î ngon de, deg loi ndï elïn na ta døit kad ndogbørrgt kï tabit kujg, dekïðen ndï el ngonkõn an: I ðe oo dø ta'n ndï tee ko ro Bïraþet.

31Na ndï ðen roit tit'n deg a ðen ne, ndïn nõit tit deg lom be, ndï oon dø ta loi na hø ðan goot al kïta øjïn tar kï ndartad na kamd i dø nyangahdot lod.

32Î taa, î tit ngekøsïpa kïmaj rodt, kï ndi pa kïmaj, ngékug mujik kïmaj kïta ndï oon dø ta loi na hø ðan got al.

33Lon nyag'n non ðan nya rota a ðan nya kamla a gerïn ta kad ngekelta kïta Luwaht i kudt.

EJK 34

Ngéngombatg kïmajal

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Ta lo Bïraþe'n elmt an:

2Ngon de, i elta kïta Luwaht kïdø ngéngombatgt lo Israel, el ngéngomþatg'n non ta kïtamt an: Titbe kel Bïraþe Luwah, Beto lo nge ngomdbetg lo Israel îgïn ndï ulïn rod în kïþeg. Sumba kad ngéngomþatg ulïn batg ale?

3I san mboold, i lan kub bîd rosït, i tøl in îgïn rod bo mbulmbul na i ulïn batg al.

4Îgïn hã în kïtdng ye, i ðan sed ad ngangm al, ingln mn kï mõi i yootïnd al, îgïn ngahn dó i dõ dó lod al, îgïn tamd tî i telïn sed gog al, îgïn nãin i sahn god al na i õnþe dødt kïlo ngetøgt kï ngang ngãirj.

5Tîn na kø kïta nge kuld goto ad telïn nyasa dãg kïmut tube, în kï tîn na.

6Batg lom tîn na, ndian kï log papa dø mbal bogt tube kï kïdø doorlogt tube, batg lom tîn na kï takum døningt kï taagbe. De mad kï sah ða sed goto, de kï sah god goto.

7Kïtø 'nten în ngéngombatg, oon dø ta lo Bïraþe.

8Dø ndimt kïdø dõ kel Bïraþe Luwah, rota tit'n batg lom telïn nyahø na telïn nyasa dãg kïmut tube kïta ngengomd goto tit inhan ngéngomþatg lom sahn go batg lom al na ulïn rod kïdød, ulïn batg lom al,

9kïta 'nten în ngéngomþatg, oon dø ta lo Bïraþe.

10Titbe kel Bïraþe Luwah: Oon, m'øsï ta ngéngombatg'n non. M'a m'ndïje batg lom jidt gog, m'a m'nyàd kad ngomïn batg lom al, m'a mørr batg lom tadt kad în nyasad al. Bïraþe Luwah i Ngen gombatg.

11Titbe kel Bïraþe Luwah: Oon, mî kïdøm m'a m'ða kï batg lom, m'a m'sah god.

12Tit'n ngengom batg a sahn go þut batg lon kï madg kudt în kï tîn na, titbe tø m'a m'sah'n go batg lom, m'a m'kawd ko kam logt tube în tîn, na tit dø ndø kïlndit kï til kïdiw kïrir.

13M'a m'tee sed ko ku degt, m'a m'kawd kïnat kokam døninggt, m'a m'tel sed døningt lod gog, m'a m'uld dø mbalbogt kï Israelt, man'gt kï þan kam logt tube kï deg ndint.

14M'a m'uld kam lokult kïmaj na londïd a i dõ dø mbalbogt kï Israel, nu la a tan ko tit kam lokult kïmaj, a san mu kïmbool dø mbal bogt kï Israel.

15Mî kïdøm, m'a m'ul batg lom, mî kïþe to la m'a m'ad'd ton ningt, kel Bïraþe Luwah.

16M'a m'sah go inhan nãi m'a m'tel kï inhan ndom, m'a m'do dø lo inhan ngah do, îgïn în kïtõg m'a m'ad ngangïn na m'a m'oo go îgïn rod bo mbulmbul kï kïngang. M'a m'uld goðobat.

17Na în batg lom, titbe kel Bïraþe Luwah: Oon, m'ndï m'gangta ku ngan batgt kï ngan bïnyag, ku bal batgt kï bal binyag.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18I nya kï tëbe rosït îgïn i san nya lokulnyat kïmaj ye, i goro bat kad i ban ndega
kïnãi mbujmbuj kï nyasï a? I ãin man kïjanjoi na i tel burïn ndega kï nyasï.

19Batg lom ta, kari na kad san nya'n i ban kï nyasï mbujmbuj na ãin man kï i burïn
bukt kï nyasï a?

20Kïtø 'nten Bïraþe Luwah eld titbe an: Oon, mî kïdøm m'a m'gang ta ku batgt kï
rod bo mbulmbul kï batg kï rod nyem.

21Kïtø i øsïnd kï kadsï kï bøgsï, na øsïn îgïn in tõg kï gajsï mbã i tïnda tîd kï log.

22M'a m'aj batg lom, a în nyatetðøø gog al ta na m'a m'gangta ku batgt kï batg.

23M'a m'nda ngekulbatg kïðabe dødt, ad i þer lom Dabid, î la a uld ye, a uld, a i
ngengomd tø.

24Mî Bïraþe m'a mî Luwah lod na þer lom Dabid a i mbaiþe dandt. Mî Bïraþe
m'elta.

Kunkø lapia

25M'a m'un køm kï lapia sed, na m'a m'ad dãg kïmut kïmajalg goton, kïtakad deg
lom a ndïn kï lapia kam mut, na a þin dïlalot.

26M'a m'ad maj urrd kï log kï gugïn dø door lo lom, m'a m'ad ndii ed kï kaglo lon
na a i ndï kïmajkur.

27Kagg kïkam ndøøt a ten kï kand'd, døning to a tee kï kandïn. A ndïn kï lapia
døningt lod na a gerïn ta kad mî Bïraþe lon m'tet jug hand kïkødt kø, na m'ug
m'ørrd ji degt'n ðand þert.

28A in nya tetðøø lo girrdeg gog al, dãg kïmut a sand al, a ndïn kï lapia na de mad
kï ngendad þoolt goto.

29M'a m'ad'd ndøø kïmaj kïtakad þo a õ døningt lod gog al ta, a in nya kïrosøl kï ro
girrdegt gog al tø.

30A gerïn ta kad mî Bïraþe Luwah lod, mî nat sed na ngékïþe lo Israel in deg lom,
kel Bïraþe Luwah.

31In batg lom, þut kï kam lokulnyat lom, in deg na mî Luwah losï, kel Bïraþe
Luwah.

EJK 35

Ta kï dø mbalbo Seirt

1Ta lo Bïraþe'n elmt an:

2Ngon de, i turta kumi kï dø Mbalbo Seirt, i elta kïtamt kïdø at,

3ela an: Titbe kel Bïraþe Luwah: Oo, m'ndoori Mbalbo Seir. M'a m'la jim kïdøit
kad m'teli gotþe kï lo kï de gotot.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4M'a m'ad þebog loi telïn gotþe na a i tel gotlo, kamla a i ger ta kad mî Bïraþe.

5Kïtø køsïta i kamit kïndøndøg na i la Israelag ta kiyaðøøt ndø kamkølt lod, kaglo ðagootal lod kïdøboit.

6Kïtø 'nten, dø ndimt kïdø dõ, kel Bïraþe Luwah, m'a m'lai kam mosït na mosï a ndulo goi kïta i mbet mosï al ye, mosï a ndulo goi.

7M'a m'ad Mbalbo Seir tel lo kï de gotot kï gotþe, m'a m'nuj ngekaw kï ngetel kamat kø.

8M'a m'ðoosï mbalbog loi kï ngékoig kï dodoorg loi kï hoollog loi kï kambahg loi tube, îgïn nyakat tøld ye a tu sont.

9M'a m'teli gotþe mbãkïnõt deg a ndï kam þebogt loi al, kamla a i gerïn ta kad mî Bïraþe.

10Kïtø i el an: Girrdeg kïjoo kï døningg kïjoo'n non a în lom na j'a kï tad nyakagþet be kaa Bïraþe i nõ.

11Kïtø 'nten, dø ndimt kïdø dõ, kel Bïraþe Luwah, m'a m'ða sei kïgo wongt loi kï kïgo jangt îgïn i ðan sed, kïgo køsïtat'n i øsïd ta na m'a m'ad'd germin kudt lon m'gang'n ta døit.

12A i ger ta kad min Bïraþe na m'oo dø tag kïmal îgïn i el ndoorïn mbalbog kï Israel, an: Telïn gotþe, adjïn kad kï sa.

13I toin rosï kïdõ ndoormïm kï tag kïtasit na i elïn tag ngãibe dømt. M'oo dø.

14Titbe kel Bïraþe Luwah: Lon døning kïtaagbe i kï ronel a ne, m'a m'teli gotþet.

15Tit'n i ðan ronel kïta nyanduba lo Israel nuj, m'a m'ða sei titbe tø. A i tel gotþe, Mbalbo Seir, în kï Edom kïtaagbe, kamla a gerïn ta kad mî Bïraþe.

EJK 36

Israel a tel kï døningt lon gog

1Na î ngon de, i elta kïta Luwaht dø mbalbogt kï Israel, el an: Mbalbog kï Israel, oon dø ta lo Bïraþe.

2Titbe kel Bïraþe Luwah: Kïtø madngétasïg elïn ta døsït, gon ne anan: Ha ha, doorlog kïmaði tel in nyakagþe loj.

3Kïtø 'nten i elta kïamt an: Titbe kel Bïraþe Luwah kï tø deg kï log tube sahn kï n'tujsïn kï n'lasïn yalïm to kïtakad i telïn nya kagþe lo ndeg girrdeg na elïn tag kï mal kï nyataj kïhoho døsït.

4Kïtø 'nten în mbalbog kï Israel, oon dø ta lo Bïraþe Luwah. Titbe kel Bïraþe Luwah dø mbalbogt kï doorlog kï bahg kï hoollog kï gotlog kï gotþeg îgïn telïn nya kïtir pur kï nya godøt kïro ndeg girrdegt kï gugïn død.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Kïtø 'nten, titbe kel Bïraþe Luwah, rota, kam jangt lom kïtïngabil m'elta m'ndoorïn ndeg girrdeg, m'ndoorïn Edom kïtaagbe îgïn taan døning lom, telïna nyakagþet lod kï ronel kï kid kïngãi ngarkamdt na kïtakad tirïna pur.

6Kïtø 'nten i elta kïtamt do døning Israelt, el mbalbog kï doorlog kï hoolman'g kï hoollog, an: Titbe kel Bïraþe Luwah: Oon, m'elta lom kï jàng kï wong kïtalsøkïr kïta girrdeg lan rosøl døsït.

7Kïtø 'nten, titbe kel Bïraþe Luwah: M'nda yo m'an: Girrdeg îgïn gugïn døsï, în kïdød a în kï rosøl.

8Na în mbalbog kï Israel. I ban døjisïg, i teen kï kandsi kïta deg lom Israel; nãi nderrbe kad telïn.

9Oon, m'a m'ðe rosït, m'a m'tel kïrosït a ndørïn døsït, a duwïn nya kamsït.

10M'a m'ad deg bïlan døsït, ad i nge kïþe lo Israel kïtaagbe. A ndï kam behogt, a ðan go gootþeg kïnuj.

11M'a m'ad deg kï dãg bïlan døsït, a bïlan kïdøtdøt, a oojïn'na. M'a m'ad deg ndïn døsït tit kï ndin ne maði, m'a m'ad maj urrsï tøi majkurr kïkete, kamla a i gerïn ta kad mî Bïraþe.

12Ã, m'a m'ad deg ndian døsït, ad i deg lom Israel. A tain, a i nyanduba lod na a i sa ngandg gog al.

13Titbe kel Bïraþe Luwah: Kïtø eli'in anan: In døning Israel, i sa deg, i to koh girrdeg loi.

14Kïtø 'nten a i sa deg gog al, a i to koh girrdeg loi gog al tø, kel Bïraþe Luwah.

15M'a m'nyà kad oo dø ta kïrosøl lo girrdeg gog al ta a i to nyataj lo girrdeg al, a i nyagagigt kïro girrdegt loil gog al, kel Bïraþe Luwah.

16Ta lo Bïraþe'n elmt an:

17Ngon de, lon ngékïþe lo Israel ndïn døningt lod ye, yerrïn sia kï takul ðob nyaðad kï kïlaðad; kïla ðad kïnomt i tit'n dekïdë kï mosï ðaa be.

18Kamla m'ü wong lom kï tølsøkïr dødt kïta mosï in ün ko kam døningt kï yog kïyerrïn ne tø.

19M'tïnda m'tîd ku girrdegt, tîd kïgo døningg na m'gangta dødt kï go nyaðadt kï kïlaðad.

20Lon ten rogirrdegt lo kïðen in awïnt, yerrïn kï tøm kïkunjðang ad deg elïn ta dødt anan: Deg'n ðan în deg lo Bïraþe na ten ko døningt loa.

21Na m'ndig ngomd tøm kïkunjðang in ngékïþe lo Israel yerrïn ne ku girrdegt îgïn awïn rodt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Kïtø 'nten el ngekïbe lo Israel an: Titbe kel Bïraþe Luwah; I kïtatosï m'ðan nya
'nten al, ngékïþe lo Israel, na i kïta tøm kïkunjðang kï i yerrïn ne ku girrdegt'n
awïn rodt.

23M'a m'ad tøm kïbo i kïkunjðang, i telïna kïyerr ku girrdegt na i yerrïn sia dandt.
Girrdeg a gerïn ta kad mî Bïraþe, kel Bïraþe Luwah, lon m'teen kï kunjïm
kïðangereng takumdt kïtakulsï.

24M'a m'ørsï ku girrdegt, m'a m'kawsï kokam døninggt tube, m'a m'tel sesï kam
døningt losï gog.

25M'a m'tud man kïjanjoi døsït na a în kïkarnyang. M'a m'arsi dø yerrgt losï kï yog
losï tube.

26M'a m'adsï ngarkam kï kij na m'a m'ü ndil kïkij kamsït. M'a m'ørr ngarkam
kïmbal ko na m'a m'adsï ngarkam kï dã.

27M'a m'nda Ndilm kamsït, m'a m'ða sesï kad i ndian kïgo mberkïndagt lom kad i
ngomïn go na kad i hø ðan go tagt lom.

28A i ndïn døningt'n m'ad bøwsïg, a in deg lom na m'a mî Luwah losï.

29M'a m'ajsï kam yerrgt losï tube, m'a m'kun nyako na m'a m'ada bïla kïdøtdøt.
M'a m'la þo døsït al,

30m'a m'ad kand kagg kï nyako kï kam ndøøt bïlan kïdøtdøt kïtakad rosøl lo þoo
ðasï ku girrdegt gog al.

31Kamla a i gan kamsï dø ðob nya ðasï kïmajal kï kïlaðasï kïmajal. În kïdøsï a oon
rosï nya kïyerrt kïta ðagootal losï kï yerrg los.

32I kïtatosï m'ðan nya 'nten al, kel Bïraþe Luwah. I gerïn maj, sumba kad rosøl
ðasï na takumsï i kï rosøl kïtø kïla ðasï, in ngékïþe lo Israel.

33Titbe kel Bïraþe Luwah: Ndo inhan m'a m'arsi dø ðagootalgt losï tube ye, m'a
m'ad deg ndï kam þebogt na a ðan go gootþeg.

34Døning kïtuj, a ndørïn gog, døning'n kete i gootþe takum degt tube kï ngetøi.

35Deg a elïn anan: Døning in maði i kïtuj, tajigla tel tit ndøø Eden be. Þebog kï
tujïn ad de gotot na telïn gootþe ye, tajigla deg ndint na ðan ndogbørr gugïn dø.

36Kamla girrdeg kï nãi gugïn døsï a gerïn ta kad mî Bïraþe la m'ða gootþeg kï tuj
gog, na m'hø nyag gotlogt kïtuj. Mî Bïraþe m'elta na m'a m'ða.

37Titbe kel Bïraþe Luwah: M'a m'nyà kad ngékïþe lo Israel sahn nya 'nten romt na
oo nya in m'a m'ða m'ad'd; M'a m'ad deg lod bïlan tit'n þut nyakulg be.

38Tit þut nyakulg kïtø kadkari kïjakø, tit þut nyakulg kam Jerusalemt kaglo nahg
kï gangïn ndød. Titbe tø la gootþeg a ðoosïn kï þut deg ho ye, kamla a gerïn ta kad
mî Bïraþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

EJK 37

Kïngag kïtut telïn kumkajir

1Ji Bïraþe i dømt na unïm aw sem kïtakul Ndil Bïraþe kam hoollot'n ðoosï kï kïngag.

2Ørrïm ad m'gug dø kïngag'n non. Oo, in ngãibe na tutïn kurum.

3Elïm an: Ngon de kïngag 'nten a asïn telïn kumkajir gog a? M'tur m'an: Bïraþe Luwah, îla i ger ye.

4Tel elïm gog an: I elta kïtamt dø kïngagt 'nten eld an: În kïngag kï tutïn kurum, oon dø ta lo Bïraþe.

5Titbe la Bïraþe Luwah elïn kïngag an: Oon m'a m'la ko kumkajir kamsït na a i ndin kï døsï dõ.

6M'a m'tïla ngïra rosït gog, m'a m'ad dã ðe døsït na m'a m'ut døsï kï ndar. M'a m'la kò kamsït m'ad i telïn kumkajir na a i gerïn ta kad mî Bïraþe.

7Titbe m'elta kïtø Luwaht tit'n ndamïn mbera. Lon m'ða m'el ta þaitø ye, m'oo kah kïngag ødïn rod na oo lan na kïnat, kïnga kïðen kï namïn.

8M'oo na oo ngïrag ðen dø kïngagt, dã ðe dø ngïrat, ndar ut død na kò goto kamdt.

9Kamla elïm an: Elta kïtamt dø kòt. Ngon de el kò an: Titbe kel Bïraþe Luwah: Î kò, i ðe ko døkum logt kïsøø, i la kò kam ngékoigt 'nten kad telïn kumkajir.

10M'elta kïgo tat'n elïm na kò and kamdt ad telïn kumkajir. Bain ðan kï njad dõ na in deg koosïg kï ngãi ngãibe.

11Elïm an: Ngon de, kïngag'n ðan in ngékïþe lo Israel tube. Oo, ða elïn anan: Kïngaj tut kurum, kamkïndahdøt loj goto, tamj tî.

12Kïtø 'nten elta kïtamt na eld an: Titbe kel Bïraþe Luwah; M'a m'tee ta døþadsï, m'a m'tee sesï kam døþadsïgt kïtïga. Ah deg lom, m'a m'tel sesï þe kam døning Israelt gog.

13A i gerïn ta kad mî Bïraþe lon m'tee ta døþadsïg, m'tee sesï kam døþadsïgt kï tïga, ah deg lom.

14M'a m'la Ndilm kamsït kad i telïn kumkajir, m'a m'ndasï kam døningt losï, kamla a i gerïn ta kad mî Bïraþe la m'elta na m'ða tø. Titbe kel Bïraþe.

Terrta dø kagtøsï kïjoo

15Ta lo Bïraþe'n elmt gog þaitø an:

16I ngon de, un kagtøsï kïða i ndang ta 'nten døt: Kïtø Juda kï Israelag îgïn ndan rod nat sia. Un kagtøsï kïmad to na ndàng ta 'nten døt: Kïtø Jojep, kagtøsï lo Epraim kï ngékïþe lo Israel tube'n ndan rod nat sia.

17I ndad nat kad în kagtøsï kïkïðabe, kad în kïðabe jiit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Lon deg loi a ndïjein anan: A i orji girr ta nya 'nten ale?

19A i turd an: Titbe kel Bïraþe Luwah: Oon, m'a m'un kagtøsï lo Jojep kï to ji Epraimt kï ngékïþe lo Israel îgïn ndan rod nat sia, m'a m'lad nat kï kagtøsï lo Juda kad telïn kagtøsï kï kïðabe kad în kïðabe jimt.

20Lon kagg'n i ndàng ta døt in jiit ta kumdt.

21A eld an: Titbe kel Bïraþe Luwah: Oon, m'a m'øi Israelag ku girrdegt log'n awïnt, m'a m'kawd kïnat kokam lot kïðen, m'a m'tel sed kam døningt lod.

22M'a m'teld girrdeg kïðabe kam døningt dø mbal bogt lo Israel. Ngar kïðabe la a õþe dødt tube, a in girrdeg joo gog al, a kegïn kõþe girr joo al tø.

23A yerrïn rod kï yog lod gog al, ke nyaðad kï yerr, ke tøidøtag lod. M'a m'ørrd kam logt tube kï ndïnt na ðan majal. M'a m'ard kad în deg lom na m'a mî Luwah lod.

24Þer lom Dabid a i ngar lod na în tube, ngengomd a i kïðabe. A telïn rod go tat lom, a ngomïn go mberkïndag lom na a hø ðan goot.

25A ndïn døningt'n m'ad þer lom Jakob, lo in kasïg ndint. A ndïnt mbãkïnõt, in kï ngandg kï ngan ngandg na þer lom Dabid a i mbaiþe lod kïnõt.

26M'a m'un sed kunkø kï lapia, a i kunkø kïmbãkïnõt mbïnadt kï mî. M'a m'ndad tit, m'a m'ad bïlan, m'a m'nda lo lom kïjaþat dandt mbãkïnõt.

27Lo ndïm a i kudt, m'a mî Luwah lod na a in deg lom.

28Kamla girrdeg a gerïn ta kad mî Bïraþe la m'ørr Israel, m'ndaa tadang lon lo lom kïjaþat i dandt kïnõt.

EJK 38

Gog, girrdeg kojigel

1Ta lo Bïraþe'n elmt an:

2Ngon de i teltakumi kïro Gogt kam døningt lo Magog, kïro mbaiþe kï Ros kï Mesek kï Tubal, i elta kïtamt kïdøat,

3el an: Titbe kel Bïraþe Luwah: Oo, m'ndoori in Gog, mbaiþe kï Ros kï Mesek kï Tubal.

4M'a m'tel sei gog, m'a m'la kui tait, m'a m'tee sei kïtïga, in kï koosï ngéðøø loi, sïndag kï ngékald, in tube lan nyakatg rodt, in deg koosïg, awïn kï derg kïdu kï kïbo, in tube kï nyakat jidt.

5Ngéðøøg kï Perse kï Etiopi kï Libie a în nat sed, tube awïn kï der kï jøgðøø rodt.

6Gomer kï þut ngéðøø lon tube, ngékïþe lo Togarma kï kojigel kï þut ngéðøøg lon tube, deg koosïg in nat sei.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7I ða roi, i ðago nyag loi, in kï koosï deg'n kawïn na døit na in bïradød.

8Go ndogt kïngãi a ne, a kawsï kïnat. Kam þalgt kïdøboit a i awïn kam døningt'n tana ta nyakat, kam døningt'n deg loa kawïna ku girrdegt ngãi kïdø mbalbogt lo Israel, îgïn telïn gootþeg kaglo ngãibe. Deg'n ðan ørrïnd dan degt, tajigla ndïn kï lapia londïdgt.

9A i þai, aw tit nélbarwãin be, a î tit kilndii kï ut dø døning, î kï þut ngéðøøg loi tube kï koosï deg kï in nat sei.

10Titbe kel Bïraþe Luwah: Ndøt'n non tagah madg a þain kamit na a i øj ta ða majal,

11a el an: M'a m'aw ro dø døningt'n þeg loa în kïkanj ngéngomlo, m'a m'so dø degt ngendï lom kï lapia kam londïdt, în tube ndin þebogt kï ndogbørr gotot, nyakut taa ke tabita goto.

12M'a m'oi nyatetðøø, m'a m'tir nya pur, m'a m'nda jim dø logt kï tujïn kete na tajigla deg ndint, kï dø degt îgïn ørrïnd ku girrdegt, îgïn ngahn þut nyakulg kï nyamajg na ndin ngawdan døningt.

13Seba kï Dedan kï ngeðagatg kï Tarsis kï ngan tubog lod tube a eli'in anan: I ðe kïta koi nyatetðøø a? I kaw þut ngéðøø loi kï to tir nya pur a? Kad oin nar arjã kï nar ør, kad oin þut nyakulg kï nya majg, kad i ngah nyatetðøø ngãibe.

14Kïtø 'nten ngon de, elta kï tamt na el Gog an: Titbe kel Bïraþe Luwah; Ndøt'n non lon deg lom Israel a ndïn kï lapia a ne, a i ger ale?

15Kamla a i þai døningt loi kïsãi kojigel, in kï deg koosïg nat sei, in tube alïn sïndag, in bahkad koosïg, in þut ngéðøøg kï ngetøg.

16A aw ðøø dø degt lom Israel tit kilndii kï ut dø døning be. Kam ndøgt kïdøboit a ne, m'a m'adi aw ðøø dø døningt lom, î Gog, kïtakad girrdeg germïn lon m'a m'teen kï kunjïm kïðangereng takumdt kïtakuli.

17Titbe kel Bïraþe Luwah: Î hã m'elta døit maði nu kïta þerg lom ngékelta kïtamt kam Israelt, îgïn elïn ta kïtamt kam ndøgt þal ngãibe kad m'a m'ad i ðøø sed ale?

18Ndøt'n non, Gog a aw ðøø dø døning Israelt, kel Bïraþe Luwah, wong a il kumm kïrir.

19Kïtø jàng kï ðam kï wong lom kïtïngabil la m'elïn ta m'an: Rota, ndøt'n non døning Israel a yee yïkïtyïkït.

20Kanjg kï bahbot kï yelg kïdõ kï dãg kï mut kï nyag tube kï ngékorkodber kï deg tube ngéndï døningt a þoolïn kï rondad. Mbalbog a rian, doorlog a tuson, ndogbørrg to a tetïn ningt tube.

21Dø mbalbogt lom tube m'a m'kun nyakat ndooðan kad ro kï Gog, kel Bïraþe Luwah. Dekïðen arturta nya kat lon kïdø ngonkõt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22M'a m'gangta døat kïtakul yokoosï kï mosï. M'a m'ad ndii ed døat kï þut ngéðøøg loa kï deg koosïg îgïn în nat sia. A i ndii kï ed kï tøg kï køsïndii kïbobo kï horr kï suprï.

23Titbe m'a m'øj tøko lom kï kunjïm kïðangereng. M'a m'ad germïn nõ girrdegt ngãibe na a gerïn ta kad mî Bïraþe.

EJK 39

Ta kïdø Gogt þaitø

1I ngon de, elta kïtamt kï do Gogt, el an: Titbe kel Bïraþe Luwah: M'ndoori, in Gog mbaiþe kï Ros kï Mesek kï Tubal.

2M'a m'tel sei gog, m'a m'ørri ta ðob m'a m'ad i þai kojigel lot kïsãi, m'a m'ørri m'ðe sei dø mbalbogt lo Israel.

3M'a m'nda gan kïrã loi kï jigelit na m'a m'ad kïnrag tuson jikõit kø.

4A i so dø mbalbogt lo Israel, în kï þut ngéðøø loi tube kï deg koosïg îgïn în nat sei. M'a m'ad i tel nyasa yelg tube kï ngesadã kï dãg kïmut kad sãi mak.

5A i so kam dïlalot kïmut kïta m'elta woi kel Bïraþe Luwah.

6M'a m'la horr dø Magogt kï dø îgïnt'n ndïn lom dø doorlogt na a gerïn ta kad mî Bïraþe.

7M'a m'ad gerïn tøm kï kunjðang ku degt lom Israel, m'a m'nyà kad yerrïn kï tøm kïkunjðang gog al ta, na girrdeg a gerïn ta kad mî Bïraþe la mî Ngekunjðang kam Israelt ye.

8Oon, ndï ðe, a ða nya to, kel Bïraþe Luwah, i ndø in m'eltaa kete woi.

9Kamla ngéndï þebogt kï Israel a teen, a ðan horr, a lan nyakatg horro ad õ derg kïdu kï kïbo, gãg kï kïrãg, kagg kï ningag, a ðan ne horr asï þal tanãimïta.

10A sahn kir kam mut gog al, a gan kag kam kut al ho kïta kï nyakatg'n non la a ðan ne horr ye. A tujïn nyag lo deg îgïn tujïn nyag lod kete, a tirïn nyag lo deg îgïn tirïn nyag lod kete to, kel Bïraþe Luwah.

11Ndøt'n non m'a m'ad Gog lo kï to dub nin kam Israelt, ad i hoollo lo mbahg ngetoi kï ta bahbot ko loþakàd. Lo dub nin'n non a ut ðob lo deg ngetoi. Nu la a duwïn Gogt nat kï deg koosïg loa tube na a kunïn to hoollo'n non Hoollo lo koosïg lo Gog,

12Ngékïþe lo Israel a duwïn nind nah tanãimïta kïtakad arïn ne døning.

13Deg tube ngendï døningt'n non a duwïn nind, a i nya tøko lod dø ndøt in m'a m'ngah køsïgon, kel Bïraþe Luwah.

14A køtïn deg kad lan go døning kïkanj nya ta kad duwïn ndeg nin'g kïnãi îgïn ton døningt kad arïn ne lo. Go nahgt kïtanãimïta'n non la a sahn god ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Lon lan go døning na kïkïða kudt oo kïnga de ye, a ndah nya køj loat'n non mbã kad ngeduw nin ðe duwïn kam Hoollot lo koosïg lo Gog.

16Þebo mad i nõ in kunïna Hamona, ad i koosïg. Titbe la a arïn ne døning'n non ye.

17In ngon de, titbe kel Bïraþe Luwah: El yelg kïdangdang kïðen kï dãg kïmut tube an: I kawïn'na, i ðen, i kawïn'na kïnat ko lot kïðen kït kadkari kïjakø'n m'ndï m'ða kïtøsï, kïtø kadkari kïjakø kïbobe dø mbalbogt kï Israel. A san dã ho, a ãin mosï ho.

18A san dan kïrãðøøg, a ãin mosï mbaiþeg kï døningt, bal batg, ngan batg, bal bïnyag, kï bøw mangg kï Basan kï rod bo mbulmbul.

19A i san mboold mhã ndamïn, a ãin m'øsïd mbã kad ðasï, i kadkari kïjakø in m'ða kï tosï.

20Ta tablet lom a i san dã sïndag kï ngékald, dã gõðøøg kï ngéðøøg tube, kel Bïraþe Luwah.

21M'a m'nda køsïgon lom ku girrdegt, na girrdeg tube a oon takïgang lom in m'a m'gang kï jim kïkøi in m'nda do dit.

22Ngékïþe lo Israel a gerïn ta kad mî Bïraþe Luwah lod nëbe kïnõt

23na girrdeg a gerïn i kïta ðagootal lo ngekïbe lo Israel la awïn ne þert, kï ta ndokum lod kïromt la m'þodi'n takumm na m'lad ji madngétadgt kïtakad în tube son ta kiyaðøøt.

24M'ða sed titbe kïtø yerr lod kï tøidøtag lod ad m'ya takumm.

Israelag a ndïn døningt lod

25Kïtø 'nten, titbe kel Bïraþe Luwah: Tajigla m'a m'tel kï deg lo Jakob þe þert gog, m'a m'oo kumtondo lo ngékïþe lo Israel, na jang a ðam kï ta tøm kïkunjðang.

26Kamla kamd a oi dø rosølt lod kï nyaðad kï gootal tube în ðan ndoormïm lon ndin lom kam døningt lod na de mad kï ngendad þoolt goto.

27Lon m'tel sed ku degt na m'kawd kïnat kokam døninggt lo madngetad kad m'tee kï kunjïm kïðangereng kïtakuld takum girrdegt ngãibe

28a gerïn ta kad mî Bïraþe Luwah lod, m'aw sed þert kïro girrdegt kamla m'kawd kam døningt lod kanj nya de mad kï ða gog.

29M'a m'þo takumm rodt gog al ta kïta m'a m'ad Ndilïm i kïdø ngékïþet lo Israel, kel Bïraþe Luwah.

EJK 40

Luwah øj Ejekiel kuj kïjaþat kïkij

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Bal kïdøjoo gidaimi lo ða þert oji kï mbagirr bal kï ndø kïkïlah lo nah kï bal kïkïlah gidaisøø got inhan tujïn þebo ye, kam ndøt'n non la ji Bïraþe i dømt na unïm, aw sem kam døning Israelt.

2Unïm kam nyakookamndilt kokïro Luwaht, ndam dø mbalbot kïngal puwuw kï ko kïjikõ na nya mad kïtit þebo be i døat.

3Lon aw sem nu m'oo de rnad in roa tit ningakasï be. Aw kï kïlla lë kï kadnya mbøjlo jint na ða tabit't.

4De'n non elïm an: Ngon de i oo kï kumi ad mbii oo dø ho na i nda hankali do nyagt tube în m'a m'oji nõ kïta ðen sei nëbe kad m'øji. I oj ngékïþe lo Israel nyag tube'n a oo.

5Na oon, gid kujt kïtïga ndogbørr gug døa gej. Kadnya mbøjlo kï ji det'n non, ngala asï metïr kïbojidet na metïr kïðen asï metïr kïða kï daji de kïða døt. Titbe la mbøjïn ndogbørr kï kadnya kïða, ngala kïdõ i kadnya kïða tø.

6Gog got aw tabit kï sumba loþakàdt na al kï ðig log, mbøj lo kï tabit nõ na koa kïber i metïr kïða.

7Kam kuj kïðen ngala i kadnya kïða na tata i kadnya kïða. Mbïna kuj kïðen i metïr mi. Ðig tabit kuj kïnderrbe kï tabit lo kand kam kujt kokeme i kadnya kïða.

8Mbøj bulo kï tabit kokeme, kadnya kïða.

9Mbøj bulo kï tabit, i metïr jijoo na kaga i metïr joo. Bulo kï tabit i kokeme.

10Kuj to ngengomlog kï tabit kïloþakàd i mïta køtko kïða na i mïta køtko mad, in tu mïta mbøjd asïn na, kag tabitg køtko kïðen mbøj di asïna ho.

11Mbøj tat tabit metïr mi, na ngala kïdõ i metïr kïlah gidaimïta.

12Nõ kuj to ngengomlogt kïðen, dïngïr i nõ, ngala i metïr kïða kot ko kïðen, kam kuj kïðen, tata i metïr kïbojidet, ngala i metïr kïbojidet tø.

13Mbøjt tabit, mba girra ko gid kujt kïða mbã kï gid kujt kïmad, tata asï metïr døjoo gidaimi, mba girra ta kujt kïða mbã kïmadt.

14Mbøj pilieg asïn metïr døkïbojidet nderrbe kï natlo kï gug dø ta bit.

15Ko kï tabit kandt mbã kï tabit bulo kokeme i metïr dømi.

16Burrolog kïkut in kad kujgt'n non, kï kad piliegt kokeme gugïn dø burrolog in kad bulot kokeme gug'n dø tø, na tøsï þakumta kag tumurg kad piliegt.

17Gog got aw sem natlot kïtïga na m'oo kujg kï lo kïba gug dø natlo. Kujg in dømïta dø lot kïþa'n non,

18Lo kïþa i ta tabitg asïna derir kï ngald kïningt. 'Nten i lo kïþa kïber.

19Kamla mbøj natlo ko tabit't kï ber mbã kï ta lot kïþa kï ko tïga, i metïr þu kïða ko loþakàdt kojigel.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Mbøj tabit natlo kojigel, ngala kï tata.

21Kuj to ngéngomlog in mïta køtko kïða na in mïta køtko mad tø. Pilierg loa kï bulog loa mbøj asïna kï tabit kïdasa, ngala i metïr dømi, tata i metïr kïlah gidaijoo kï nusï.

22Burrolog loa kï bulo loa kï þakumta kag tumurg loa, mbøjd asïn na kï tabit kïloþakàd. Deg alïnt kï go ðiglog kïtanãimïta na bulo loa i kokeme.

23Tabit natlo i nõ kokeme sumbana kï tabit kï kojigel kï kïloþakàd, mbøj tabit mad mbã tee kïmadt i metïr þu,

24Aw sem køtko jikõ, na oo tabit kojikõ, mbøj pilieg kï bulog loa na mbøjd asïna kïðabe.

25Tabit'n non kï bulog loa awïn kï burrolog gugïn dø, ðana kï burrolog kïkete. Ngala i metïr dømi, tata i metïr dojoo gidaimi.

26Deg alïnt kïgo ðiglog kï sî, bulo loa i kokeme na þakumta kag tumrug in dø piliegt kadat kï ðei.

27Tabit natlo i nõ keme kojikõ. Mbøj tabit mad mbã tee kï madt i metïr þu kïða.

28Aw sem natlot kïkeme kï tabit ko kïjikõ, mbøj tabit kïjikõ na mbøja asï kï kïkete.

29Kuj to ngengomlog kï pilieg kï bulog loa, mbøjd asïna. Tabit'n non kï bulog loa awïn kï burrolog gugïn dø gej ngala i metïr dømi, tata i metïr døjoo gidaimi.

30Bulog gugïn døa gej, ngald i metïr døjoo gidaimi, tadt i metïr mi.

31Bulog kï ta tabit't asïna derir kï natlo kïtïga, tøsïn þakumta kag tumurg dø piliegt na ðiglo kala în jijoo.

32Aw sem natlot kïkeme kï tabit kïloþakàdt, mbøj tabit na mbøja asïna kïðabe.

33Kuj to ngengomlog kï pilieg kï bulog loa, mbøjd asïna. Tabit'n non kï bulog loa awïn kï burrolog gugïn dø gej, ngala i metïr dømi, tata i metïr døjoo gidai mi.

34Bulog loa asïna derir kï natlo kïtïga. Tøsïn þakumta kag tumurg dø piliegt loa køtko kïðen na ðiglo kala în jijoo.

35Aw sem kï tabit kojigel, mbøja na oo, asïna kïðabe.

36Titbe tø kujg loa kï pilieg loa kï bulog loa. Burrolog gugïn døa gej, ngala i metïr dømi, tata i metïr døjoo gidai mi.

37Bulog loa asïna derir kï natlo kïtïga. Tøsïn þakumta kag tumurg dø piliegt loa køtko kïðen na ðiglo kala în jijoo.

38Kuj mad i nõ, tabita i nderrbe kï pilieg lo bulo, i lo'n a tugon kadkarig kïlahorrt tit.

39Kam bulot lo tabit køtko kïðen tableg ndint joo, dø îgïnt'n non la a jan kadkari kïlahorrt kï kadkari kutdø majal kï kadkari tøidøta.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

40Kada ko tïga, lot'n a alïnt kï tabit kojigel, tableg joo ndint. Kada ko mad ko kï bulot lo tabit tableg jo ndint tø.

41Titbe la kad tabit't tableg so ndint ko ne, tableg so ndint ko nu, tableg tube'n jijoo. Îgïn non la a jan kadkari døt ye.

42Table madg kïtasï kï mbal in nõ so kïta kadkarig, kïðen kudt ngala i metïr kïða kï nusï, ngala kïdõ, i metïr kïða. Dø tablegt nõ a ndan kadkari kïjakø kïlahorrt kï kadkari madg tø.

43Gan kongg in tadt asï daji de kïða kad kujt kokeme gug géj; Dan kadkari kïjakø a i dø tablegt.

44Ko tïga kad tabit natlot kïkeme kam kujg în jo kam natlot kïkeme. Kïkïða i kad tabit't kojigel sumba do lo kïjikõ, kïmad i kad tabit't ko kïjikõ sumba dø lo kïjigel.

45Elïm an: Kam kuj kï sumba dø lo kïjikõ i kïta ngejanyamosï kï ngengomdkuj.

46Kuj kï sumba dø lo kïjigel i kïta ngejanyamosï kï ngengomd dïngïr. Îgïn non la în ngan Sadok. Ku ngan Lebit tube ye ing'n non koon la a ndo tin kïro Bïraþet kïta ða kïlaþer.

47Mbøj natlo na ngala i metïr þu kïða, tata i metïr þu kïða asïna. Dïngïr i nõ kujt kïjaþat.

48Aw sem kam bulot kï ta kujt kïjaþat, mbøj kag tabit bulo na i metïr mi køtko mad, i metïr mi køtko mad tø. Tat tabit i metïr mïta køtko mad, i metïr mïta køtko mad tø.

49Ngal bulo i metïr døjoo, tata i metïr kïlah gidaikï ða, deg alïnt kïgo ðiglog pillierg în kad kag tabitg, kïkïða i køtko kïða, kï mad i køtko kïmad tø.

EJK 41

Kuj kïjaþat kïkij

1Aw sem kam kujt kïjaþat. Mbøj kag tabitg, tadt i metïr kïbojidet køtko mad, tadt i metïr kïbojidet køtko mad tø. I tat kujkub londï.

2Tat tabit i metïr kïlah, kad tabit mad mbøj metïr mi, kïmad metïr mi tø. Mbøj ngal kuj kïjaþat i metïr døsøø, tata i metïr døjoo.

3Kamla aw keme na mbøj kag tabit, i metïr joo. Tabit i metïr kïbojidet na tat tabit i metïr tanãimïta.

4Mbøj ngala i metïr døjoo, tata i metïr døjoo nõ bulot na elïm an: 'Nten i lo kïjaþat kïtaitøi.

5Mbøj bor kuj i metïr kïbojidet na tat kam kujg kï Kadat gugïn dø géj i metïr sø.

6Kam kujg kïkadat în kïdõat mïta njøra kïðen i dømïta. Ton dø børt mad in ðana kïta kam kujg'n non. Ton døt kanj kad børr lod tïnyan na kï kuj kïjaþat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Kam kujg kïdõ, tatd tøi kam kujg kï girrdt. Deg a alïnt kïgo ðiglo kïðug. Titbe kam kujg kï dõ în kïtat kïtai. De a þai kujt kï ber, al kï kujt kïdõ kïtakul kuj kï mbïnat.

8M'oo lo kïþa gug dø kuj kïjaþat gej. Mbøj girr kam kujg kï kadat kï kadnya kïða kïtaagbe, ad i metïr kïngal kïbojidet.

9Kam kujg kïkadat'n non, børr lod kïtïga nder asï metïr mi. Lo kïþa kï to kari mbïna kam kujgt kïkadat

10kï kam kujg kï gugïn dø kuj kïjaþat, tat lo kïþa'n non i metïr døjoo gug døa gej.

11Tabit kïkand kam kujg kïkadat'n non tee lot kï to kari, tabit mad i kojigel, tabit mad i ko kïjikõ, tat lo kï to kari i metïr mi gug do gej.

12Kuj mad kï sumba natlo ko lokudkàd, tata i metïr døtanãimïta, nder bora i metïr mi gug dø na ngala i metïr døjikïða.

13Mbøj kuj kïjaþat, ngala i metïr þu kï ða, natlo kï kuj mad kï bora tu i metïr þu kïða.

14Tat nõ kuj kï natlo køtko kïloþakàdt i metïr þu kïða.

15Kamla mbøj ngal kuj kï sumba natlo køtko kïlokudkàd, i metïr þu kïða.

16Kam kuj kïjaþat kï bulog kïtïga kï ðiglog kï burrolog kïkut kï bulog kïdõat mïta kï sumban nõ ðig tabitg în kï kutdø kï kag tube. Mban gira ningt mbã kï burrolog kïkut

17kï gid tabit ko tïga kï ko keme kï gid kuj kï bor tube kï gug dø, în kï mbøj tube.

18Đan þakumta Serubg kï kag tu murg tit, kag tumur kïða mbïna Serubgt kïjoo na Serub kïðen aw kï takum jo.

19Tur takumïn kïða kï tit takum de be sumba kag tumur kïða na takum kïmad tit takum tubo be kï ro kag tumurt mad. Đan titbe gugïn do gej.

20Mban girr ningt mbã kïdø tabit't dõ i þakumta Serubg kï kag tumurg. Titbe tø ðan kad bor kujt kïjaþat.

21Nder pilieg lo kuj kïjaþat asïna. Nõ lot kïjaþat kïtaitøi nya mad kïtit.

22Dïngïr kag, ngala kïdõ i metïr mïta, ngala kïningt i metïr jo. Đan døkumag kï nja kï kada kï kag. Elïm an: 'Nten i table kï i nõ Bïraþet.

23Kuj kïjaþat kï lo kïjaþat kïtaitøi awïn kï tabitg gidnat joo joo

24Tabit kïðen ud dønat jo, tabit kïðen aw kï kag joo kïkud dønat.

25Đan bakum ta Serubg kï kag tumurg dø ta bitgt lo kuj kïjaþat tit'n ðan ne kad børrt ye be. Nõ bulot kïtïga i kï kut kï kag.

26Burrolog kïkut kï þakumta kag tumurg in ko kadat ko nu kï ko ne, ngan kujg kïkadat in titbe tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

EJK 42

Kamkujg kïta ngejanyamosï

1Kamla aw sem kam natlot kï tïga kojigel na and sem kam kujgt in sumba lo kï to kari kï kuj kojigel.

2Ngal kuj kï kojigel i metïr þu kïða na tata i metïr dømi.

3Sumba'na kï metïr døjoo lo natlo kïkeme na nõ lot kïþa lo natlo kïtïga kam kujg kïdøat mïta mïta in tit.

4No kujgt'n non lo ndia mad tot nõ, tata asï metïr kïlah kï kaw kïkeme, ngala asï metïr þu kïða. Tabitg in kojigel.

5Kujg kïdõ in kïdu toi kujg kïber kï kujg kïmbïnat kïta lo ndia tit i kï tat kïtøi.

6Kujg kïdøat mïta mïta'n non, pilieg lod kï tit'n pilieg lo kujg kïkam natlot kïtïga goto, kïta 'nten la kujg kïdõ in kïdu toi kujg kïber kï kujg kïmbïnat.

7Ndogbørr kï ko tïga mbïna kï kam kujg asïna kad natlot kïtïga kï nõ kujgt, ngala i metïr dømi,

8kïta ngal kujg kï kadnat lot kïtïga i metïr dømi na ngal kuj nõ nujt kïjaþat i metïr þu kïða.

9Girr kujt'n non kïber tabit i tit kïta deg'n þain natlot kïtïga ko loþakàd andïnt.

10Kam kuj madg in kam ndogbørrt lo natlo kïtïga kojikõ sumba dø lo kï to kari kï kuj.

11Ðob kï to nõdt i tit ðob kï nõ kujgt kï kojigel. Ngald asïn na, tadt asïn na lo tee di kï lo ndad i kïða na tabitg lod ra'na.

12Titbe tø tabit kujg kï kojikõ. Tabit kïða i ta ðobt sumba ndogbørr kï loþakàdt, lo in deg a andïnt.

13Kamla elïm an: Kujg kï kojigel kï kujg kï kojikõ îgïn ðan nõ lot kï to kari, in kujg kïjaþat, lon ngéjanyamosï îgïn ndøtïn kï ro Bïraþet a san nyag kïndah køtkokïða kï tøitøi, a ndan nyag kïndah køtkokïða kïtøitøi tit, ad i kadkari nduj kï kadkari kutdø majal kï kadkari tøidøta, kïta lon non i lo kïjaþat.

14Lon ngejanyamosï andïnt a ne, a teen kam lot kïjaþat awïn natlot kïtïga al na a nyan kubg in ðan ne kïlaþer lot nõ kïta kubg'n non in kïjaþat. A lan kubg kïðang kad ndøtïn ne kï ro degt.

15Lon mbøj lo kïjaþat woi ye, tee sem kï tabit kïloþakàdt na mbøj natlo kï gug dø gej.

16Mbøj kada ko kïloþakàdt kï kadnya asï metïr þu mi

17Mbøj kada kojigel kï kadnya asï metïr þu mi.

18Mbøj kada ko kïjikõ kï kadnya asï metïr þu mi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Kamla tel ron ko kïlokudkàdt na mbøj metïr þu mi kï kadnya.

20Mbøj køtko so lo ndogbørr gug dø kuj, ngala i metïr þu mi na tata i metïr þu mi ho. Ndogbør'n non i kïta gang mbïna lo kïjaþat kï lo kïjaþat al nat.

EJK 43

Kunj Bïraþe kïðangereng ðoosï kuj

1Gog got aw sem tabit't, ad i tabit kï sumba loþakàd,

2na oo, kunj Luwah lo Israel kïðangereng ðe ko loþakàdt. Kah mad ko tit kah man koosïg na døning unj kïta kunja kïðangereng.

3Nyakokamndilt'n m'oo tana kï nyakookamndilt'n m'oo kete lon ðen kïta nuj þebo, tana kï nyakookamndilt'n m'oo kad bah Kebart, na m'so kïber kï takumm.

4Kunj Bïraþe kïðangereng and kam kujt kïjaþat kï tabit kï ko loþakàdt.

5Ndil aw sem kam natlot kïkeme na oo kunj Bïraþe kïðangereng ðoosï kuj kïjaþat.

6Lon de'n non ða kadmt þaitø ye, m'oo dø ndi mad ða elïm ta kokam kujt kïjaþat,

7elïm an: Ngon de, nëbe la i londï pong lom, i lo in m'a m'nda danjam tit, i lo in m'a m'ndit mbãkïnõt ku Israelagt. Nëbe kïnõt ngékïþe lo Israel kï ngarg lod a yerrïn kï tøm kïkunjðang kïta kayakïða lod kï nin ngarg lod kï dïngïr log lod gog al bat.

8Kïtø ndan ðiglo lod kad ðiglot lom kï kag tabitg lod kad kag tabitgt lom na børr kïðabe ða mbïnajit sed. Yerrïn kï tøm kïkunjðang kïta nyaðad kïyerr'n ðan. Kïtø 'nten la m'nujd'n ko kam wongt lom ye.

9Tajigla ad nyan yokïða lod kï nin ngarg lod kø së romt na m'a m'ndï ku dit mbãkïnõt.

10Î ngon de, øj ngékïþe lo Israel kuj'n ðan kad mbøjïn nya ndaja kïtakad rod søld dø ðagootalt lod.

11Îla rod søld dø kïlaðadt a ne, øjd kuj kïjaþat kï nyandaja kï goðob ðaa, lo teea kï lo kanda kï nyag tube kï tit, øjd go mbøja tube kï mberkïndag tube, i ndàng nyag 'nten takumdt kïtakad ngomïn kï ðan go mberkïndag kï tag loa tube.

12'Nten la i mberkïnda lo kuj kïjaþat. Tasom mbalbot kï lo kï gug dø kïtaagbe i lo kïjaþat kïtaitøi. 'Nten la i mberkïnda lo kuj kïjaþat ye.

Dïngïr kadkari

13'Nten la i goðob mbøj dïngïr kï metïr ye kïðen kudt i metïr kïða kï daji kï ða døt. Kawa kïber i metïr kïða, tata i metïr kïða na ninga taa kï gug dø kï taagbe, tata i daji kïða; 'Nten la to girr dïngïrt gug dø ye.

14Ko gïrrat kïber mbã ningat kïdasa i metïr joo na tata i metïr kïða. Ko ningat kïdu mbã tee ningat kïbo i metïr so na tata i metïr kïða.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Ngal dø dïngïr kïdõ i metïr søø na gàjg søø ðan dø dïngïrt kïdõ

16Tata i metïr kïlah gïdaijoo asïna derïr.

17Ngal ninga i metïr kïlah gidaisøø, tata i metïr kïlah gidaisøø, taa kï gug dø gej i nusï metïr na ngala kïber i metïr kïða gug do gej. Ðiglo kal kïdøt i ko loþakàdt.

18Elïm an: Ngon de, titbe kel Bïraþe Luwah, 'Nten la i ta kïdø dingïrt'n non, ndøn ðan kad lan kadkari kïlahorrt, kï tud mosï døt.

19Ad bøw mang kïða kadkari kutdø majal ngejanyamosï, ad i Lebiag ngékïþe lo Sadok, îgïn ndøtïn kïromt kïta ða kïlaþer kadïm, kel Bïraþe Luwah.

20A ød mosa i tud dø gajgt kïsøø lo dïngïr, a i tud dø døkum ningat kïsøø kï taa kï gug dø. Titbe la a i arïn dïngïr kï utïn dø majal loa ho ye.

21A un bøw mang kadkari kutdø majal, i la horro lot kïndah køtkokïða kam kujt gid lot kïjaþat.

22Ndø kïkõjoo a i la bal binya kïkanj nya mad ðaa kadkari kutdø majal kad arïn ne dïngïr tit inhan arïna ne kete kï bøw mang ye be.

23Lon i tølkon kara woi ye, a i la bøw mang kïkanj nya mad ðaa kï bal bat kïkanj nya mad ðaa kïkot ku þut't.

24A i ðe sed nõ Bïraþet na ngéjanyamosï a ün kat dødt, a lan kadkari kïlahorrt adïn Bïraþe.

25Ndo kïðen kam ndogt kïtanãimïta, a i la bal binya kïða kadkari kutdø majal, a lan kadkari bøw mang, kï bal bat kïða kïkanj nya mad ðad ku þut't.

26Kam ndogt kïtanãimïta'n non, a i tugon dïngïr, arïna, ndana køtkokïða.

27Lon ndøg'n non tïgan woi a ne, ndø kïkõjijoo kïnõt ngéjanyamosï a lan kadkarig kïlahorrt losï dø dingïrt, kï kadkarig losï kïkad kamsøllom na m'a m'taasi kïromt, kel Þïraþe Luwah.

EJK 44

Mberkïndah dø kujt kïkij

1Kamla tel aw sem tabit't kï tïga lo lot kïjaþat kï sumba loþakàd na i kïkut.

2Bïraþe elïm an: Tabit'n ðan i kïkut, a ten taa al bat. De mad kï a andt goto kïta Bïraþe Luwah lo Israel and kï tabit'n non. A ða kïtuta be.

3Mbaiþe taa ne, kïta takîa mbaiþe asï ndït kad sanya nõ Bïraþet. A andt kï ðob bulo kï tabit't na a tel kï ðob kïkïða'n non ho.

4Kamla aw sem tabit't kojigel nõ kujt kïjaþat. M'nøl na oo kunj Bïraþe kïðangereng ðoosï kuj kïjaþat lo Bïraþe na m'so kïber kï takumm.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Bïraþe elïm an: Ngon de, oo maj na oo kï kumi. I nel mbii oon dø nya kïðen in m'a m'eli dø tat lo kuj kïjaþat lo Bïraþe kï mberkïndag loa tube. I ga kami maj dø îgïnt'n a ngahn ðob kand kujt kïjaþat, kï îgïn øgïnd ðob kand lot kïjaþat.

6Na el ngétaaðøø, ad i ngékïþe lo Israel an: Titbe kel Bïraþe Luwah, A ngékïþe lo Israel, nyaðasï kïyerr asï

7kïta andïn kï mbahg, kï ngéjagajalg kïngarkamt, kï ngéjagajalg kïdãrot kad yerrïn kï kuj lom kïjaþat, lon adïn nyasa lom kï mbool dã kï mosï ye. Titbe la i gangïn ne kunkø lom kï nyaðasï kïyerr.

8În kïdøsï, oon go nyag lom kïjaþat al, na i ndan mbahg kad ðan kïlaþer kam lot lom kïjaþat gan gotsï.

9Titbe kel Bïraþe Luwah: Mbah mad kï ngejagàjal kïngarkamt kï ngejagàjal kï dãrot, ke ku mbahgt kï ndïn dan Israelagt, a and kam lot lom kïjaþat al bat.

10Ta lo Lebiag'n son mut sãi sem kaglot'n Israelag son ne mut, awïn sãi sem na ndulon go yog lod, a ton nyaba majalg lod.

11A in ngekïlaþer kam lot lom kïjaþat. A ngomïn tabit kuj kïjaþat na a ðan kïlaþer kam kujt. A jan kø kadkarig kïlahorrt kï kadkari madg kïtø deg, a ðàn nõ degt kad ðan kïlaþer adïnd.

12Tit'n ðan kïlaþer nõ yogt lod na adïn ngékïþe lo Israel son ne kam majalt, kïta 'nten la m'ndan yo dødt, kel Bïraþe Luwah. A ton nyaba majal lod.

13A ndøtïn kïromt kad ðan kïla janyamosï nomt, ke kad ødïn nyag lom kïjaþat kam lot lom kïjaþat kïtaitøi al na a ton nyaba rosøl lod kïyerrkïða lod.

14Na m'a m'ndad kad in ngengom kuj kïjaþat kad ðan kïlaþer loa tube kï nyag tube'n a ðan kamt.

15Na ngéjanyamosï, ad i Lebiag ngan Sadok, îgïn ðan kïlaþer lom kam lot lom kïjaþat, lon Israelag son mut sãin sem ye, ing'n non la a ndøtïn kïromt, ðan kïlaþer admïn, na a ðan nomt kad lan kadkari mbool dã kï mosï admïn, kel Bïraþe Luwah.

16A andïn kam lot lom kïjaþat, a ndøtïn kï ta tablet lom kïta ðan kïlaþer kadïm kï ngomïn go mberkïndag lom.

17Lon a andïn kï tabit natlo kïkeme ye, a lan kub lë rodt. A lan kub bî bat rodt al, lon a ðan ne kïlaber tabit natlogt kïkeme kï kam kujt lom kïjaþat.

18A lan jøg lë dødt, a lan njala lë girrdt, a lan kub kïnder al na þet tuto þa rodt.

19Lon a teen kï natlot kïtïga kad awïn ro degt, a tørrïn kub ða kïlaþer lod, nyan kam kujgt kïjaþat, a lan kub kïðang kïtakad deg telïn kïjaþat kï takul kub lod al.

20A ngïsen bisdød al, a nyan bisdød kad ngal al tø na a jan bisdød.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Ke kïkïða ku ngéjanyamosïgt kaa ne, ot kad ãi kasïnduu, lon a andïn kam natlot kïkeme.

22A taan dekïdë kï ngengawkoi, ke dekïdë'n gangïn na kï ngaw al, na a taa ngomand kï koh Israel ke në ngejanyamosï'n ngawa oi koon.

23A ndoon deg lom kad ørrïn nin nya kïjaþat kï nya kïjaþatal nat na a ojindi tor go nyag kïyerr kï kïkar nat.

24Lon gak'na bai a ne, a in ngegangta kudt kïgo mberkï ndat lom. A ngon, mî go mberkï ndag lom kï tag lom kï ndø nahg lom tube na a ndan ndø taakòg lom køtko kïða.

25Ngejanyamosï a awïn nderrbe ro nint al na þeta telïn kïyerr, titbe kaa a telïn kïyerr kïtakul nin bøw, ke kõ ke ngon kïdïngã ke kïdë, ke ngonkõ, ke kõnan kï ta ngaw al þaitø na ta goto døt.

26Got'n ar ron ye, a adïna ndø tanãimïta, kamla a i kïkar.

27Ndø'n a and kam lot kïjaþat kam natlot kïkeme kïta ða kïlaþer kam lot kïjaþat a ne, a la kadkari kutdø majal lon kel Bïraþe Luwah.

28Ta kïdø nyandubat lod taa mî la mî nyanduba lod ye. Ot kadïnd nyakagþe kam Israelt, mî la mî nyakagþe lod.

29A san kadkari nduj kï dã kadkari kutdø majal kï kadkari tøidøta, nya kïðen kï ndan tadang kïta Bïraþe kam Israelt a i lod.

30Kand kïdasa lo kandnyag kï kadkari kïðen, lo kadkarig losï tube, a in kïta ngéjanyamosï. A adïn ngejanyamosï gaj kïdasa ku ndujt losï kïtakad majkurr i dø kujt losï.

31Ngéjanyamosï a san nya kïkoi ke nya kïtør huthut al, ke yel, ke dã.

EJK 45

Gaj døning kïta Bïraþe kï ngejanyamosï

1Lon a i kegïn na døning'n non kïgo yukt kïya kad tel nyanduba a ne, a i gangïn gaj døning adïn Bïraþe kadkari kïjaþat. Ngala a metïr dub døjoo gidaimi, tata a i metïr dub døjoo. A i kïjaþat go ðob ninat gug dø gej.

2A gangïn lo kam lot'n ðan kad i lo kïjaþat, ngala a metïr þumi, tata i metïr þumi asïna derir na lo kï to kari kï tata asï metïr dømi a to gug dø gej.

3Kam døningt kïjaþat'n non a i gangïn lo kï ngala asï metïr dub døjoo gidaimi, tata asï metïr dub kïlah na lo kïjaþat a i kamt, ad i lo kïjaþat kï tøitøi.

4In ðan a i gaj døning kïjaþat. A i kïta ngéjanyamosï, îgïn ðan kïlaber kam lot kïjaþat na ndøtïn kï ro Bïraþet kïta ða kïliaþer adïna. A lo ða kujg lod kï lo kïgangtadang kïta lo kïjaþat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Gaj døning mad kï ngala asï metïr dub døjoo gidaimi, tata asï metïr dub kïlah a i nyakagþe lo Lebiag ngeðakïlaþer kam kujt kïjaþat kad ðan kujg lod tit.

6Kad gaj døningt kïjaþat a gangïn gaj døning kïta þebo, tata a asï metïr dub mi, ngala asï metïr dub døjoo gidaimi, a i nyakagþe kïta ngékïþe lo Israel tube.

7A i gangïn gaj døning køtko joo kïta mbaiþe kad gaj døningt kïjaþat kï kad gaj døningt lo þebo ko lokudkàdt kï ko loþakàdt. Ngala asïna kï døning lo girr Israel kïða, a mbagirra ðob nin ko lokudkàdt mbã ðob nin ko loþakàdt.

8A i døning loa, nyakagþe loa kam Israelt. Mbaiþeg lom a dan kum deg lom ndo gog al, na a adïn døning ngekïþe lo Israel kï go girrkoojt lod.

9Titbe kel Bïraþe Luwah: Asï ta, in mbaiþeg lo Israel. I nyan ta ta nya kïlo ngetøgt, kï ða nya kïlo þoogt, i hø ðan nya kïgoðobat kï kïdenesew, i nyan ta tuþa deg lom kam døningt lod, kel Bïraþe Luwah.

10Maj kad i ndïn kï nya mbøjnya kïdene kï kïlo tørr nya kïdene kï ngo køjnya kïdene.

11Nya mbøjnya kïtø kumnya kï asïna kïðabe, nya mbøjnya kï man ad i litïr.

12Nar kïða a asï nar guera døjoo. Sikel mi a asï nar mi, nar kïlah a asï nar kïlah na mine losï kïða a asï nar dømi.

13Kadkari'n a adïn laten: Gaj kïða ku kï kïbojidet lo kïlo kam homer nyako gemt kïðen, kï gaj kïða ku kï kïbojidet lo kïlo kam homer nyako ørjt kïðen.

14Ta kïdø yibt, ad i bat yib kïðen, a adïn gaj kïða ku kïkïlaht lo bat kïðei kam dïlalot kïðen. Kør 'nten asï homer'n in asï bat kïlah kïta bat kïlah asïna kï homer kïða.

15A adïn kõ bat kïða ku þut batgt kï þujoo kam lo kulnyagt kïmaj lo Israel. Îgïn ten la a in kadkari nduj, kï kadkari kïlahorrt, kï kadkari kïkad kamsøllom, kïta kutïn dø majal lod, kel Bïraþe Luwah.

16Deg tube kïdøningt a ðen kï kadkari 'nten kïta mbaiþe kam Israelt.

17I ta lo mbaiþe kï ad kadkarig kïlahorrt kï kadkari nduj kï kadkari nyakãi kïta ndø nahg kï kij nahg kï ndø taakòg kï nahg tube kï gang ndød kïta ngékïþe lo Israel. A ad kadkarig kïta majalkïða kï kadkari nduj kï kadkarig kïlahorrt kï kadkarig kïkad kamsøllom kïta kutïn dø majal lo ngékïþe lo Israel.

18Titbe kel Bïraþe Luwah: Ndø kïdasa lo nah kïdasa ye, a un bal mang kïkanj nya mad ðaa, a arïn lo kïjaþat.

19Ngejanyamosï a un mosï kadkari kïta majalkïða, a tud dø kag tabit kujt kï døkum ningata dïngïr kï so kï kag tabit natlo kïkeme tø.

20A i ða titbe tø dø ndøt kïkõtanãimïta lo nah kïta dekïðen in ða majal kïgo kam ndïgt al, ke kïgo gert al. A ðan titbe kïtakad arïn ne kuj kïjaþat,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Ndø kïkïlah gidaisøø lo nah kïdasa ye, a i ðan ða nah Pakï na nah a to ndø tanãimïta. A i san bîna kïkanj berrkasï.

22Ndøt'n non mbaiþe a la bal mang kïða kadkari kïta kut dø majal lon kï kïlo deg kïdøningt tube.

23Kam ndøgt kïtanãimïta lo nah'n non a la kadkari kïlahorrt ad Bïraþe, ad i bal mangg tanãimïta kï bal batg tanãimïta kïkanj nya mad ðad ndø kïðen kam ndogt kïtanãimïta. Ndø kïðen lo ndøg kïtanãimïta'n non a la bal binya kïða kadkari kutdø majal tø.

24A ad kadkari nduj asï kïlo kïða kïtø bøw mang kïðen kï epa kïða kïta bal bat kïðen nat kï yib asï hin kïða kïtø kïlo kïðen.

25Nah kïkõtanãimïta kï ndo kïkïlah gidaimi lo nah'n non kï nah kï ndø tanãimïta a ad nyag kïta kadkari kutdø majal kï kadkari kïlahorrt kï kadkari nduj nat kï yib.

EJK 46

1Titbe kel Bïraþe Luwah: Tabit natlo kïkeme kï sumba loþakàd a i kïkut ndø kïlla kïbojidet, a teen taa ndø taakòt na a teen taa ndø kij naht tø.

2Mbaiþe a and kï ðob kï bulo kï tabit't kïtïga, a duba ða nderrbe kï tag tabit. Ngéjanyamosï a lan kadkari loa kïlahorrt kï kadkarig loa kïkad kamsøllom. A øsï dõ ber dø ðiglot kï tabit't, kamla a tee na a utïn tabit al mbã kàd ud.

3Deg kïdøningt a øsïn død ber nõ Bïraþet ta tabit'tn non ndø taakòg kï kij nahg.

4Kadkari kï lahorrt in mbaiþe a la ad Bïraþe ndø taakò a i ngan batg kïbojidet kïkanj nya mad ðad kï bal bat kïða kïkanj nya mad ðaa.

5Kadkari nduj kïta bal bat a asï kïlo kïða na kïta ngan batg taa ne a la kadkari nduj kïgo tøgïnt nat kï yib litïr kïbojidet kïtø kïlo gem dømïta.

6Ndø kij nah a la kadkari bøw mang kïða kïkanj nya mad ðaa kï ngan batg kïbojidet kï bal bat kïða. A in kïkanj nya mad ðad.

7A la kadkari nduj kïlo kïða nat kï bøw mang kï kïlo kïða nat kï bal bat na kïta ngan batg taa ne, a ad kïgo tøgïnt nat kï litïr yib kïbojidet kïta kïlo kïðen.

8Lon mbaiþe a and a ne, a and kï ðob kï bulo kï tabit't, a tee tïga kï ðob kïkïða ka nõ ho.

9Lon deg kï døningt a ðen nõ Bïraþet kaglo nahg kï gang ndød ye, de'n a and kï tabit kojigel kï n'øsï døn ningt a ne, a tee kï tabit kojikõ na de'n a and tabit kojikõ a tee kï tabit kojigel. De a tel gog kï tabit in andïn al na a tee kï tabit kï sumba non sew.

10Mbaiþe a i dandt, a and nat sed, a tee nat sed tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Ðà nahg kï ndøg kïgang ye, kadkari nduj a i kïlo kïða kïta bøw mang kï kïlo kïða kïta bal bat na kïta ngan batg taa ne a ad kïgo tøgïnt nat kï yib litïr kïbojidet kïta kïlo kïðen.

12Lon mbaiþe a la kadkari kï kamndig ad Bïraþe, ke i kadkari kïlahorrt, ke kadkari kïkad kamsøllom, a ten tabit kï sumba loþakàd adïna, a ad kadkari lon kïlahorrt kï kadkarig lon kïkad kamsøllom tit'n a ðà dø ndo taakòt, kamla a tee na lon tee woi a ne, a utïn tabit.

13Ndø kïðen a ad ngon bat kï asï þal kïða kïkanj nya mad ðaa kadkari kïlahorrt kad Bïraþe, a ða titbe ndo kïðen kïsî.

14A ad kadkari nduj nat sia ndø kïðen kïsî, ad i gaj kïða ku kï kïbojidet't lo kïlo nat kï yib asï gaj kïða ku kïmïtat lo hin kïta loi'n nduj. 'Nten la i kadkari nduj kïta Bïraþe, i mberkïnda kïtokïnõt kïndøgndøg.

15A lan kadkari kõ bat kï nduj kï yib ndø kïðen kïsî, a i kadkari kïlahorrt kïndogndøg.

Ta dø nyandubatlo mbaiþe

16Titbe kel Bïraþe Luwah: Îla mbaiþe ad gaj nyanduba lon kadkari kïta kïkïða ku nganïnt a ne, a i nyanduba lo nganag, a i nyakagþe lod kïgo ðob kon ndubat.

17Na îla ad gaj nyanduba lon kadkari kïta kïkïða ku þergt lon a ne, a i lo þer'n non mbã þal tanyadõ, kamla a tel kï ji mbaiþet gog kïta ngana kïdïngã koon la a ngomïn nya'n ad'd kokam nyandubat'n nyakagþet ye.

18Mbaiþe a ta nyanduba lo deg kïlo ngetøgt al kad tuþad ko dø nyakagþet lod. Nyakagþe loa kïkøsïdøa la a ad nganïn nyandubat ye. Kïtøkad de mad ku degt lom i kï tuþa kø dø nyakagþet loa al.

Lo ndirr nya kadkari

19Gog got aw sem lo kand taðobt mad kï kad tabit't kam kujt kïjaþat lo ngéjanyamosï kojigel na oo, lo mad i kamt nõ ko kïlokudkàd.

20Elïm an: Inon la i lo'n ngéjanyamosï a ndirrin dã kadkari kïjakø tit kïta tøidøta kï kïta majalkïða, lo in a loin nduj kadkari tit, lan horro kad teen ne natlot kïtïga al, na þeta telïn deg kïjaþat.

21Kamla aw sem kam natlot kïtïga, tøi sem kad døkum natlot kïsøø na oo, døkuma kïðen natlo i tit.

22Døkum natlo kïsøø nõ, gangïn nat log tit na ngald i metïr døsøø, tadt i metïr kïlah gidaimi, tuso asïna.

23Ndogbør gug død tusøø na lo ða borrg i girr ndogbørrt tube.

24Elïm an: Ing 'nten la in kuj garg, lon ngékïlaþer a ndirrin dã kadkarig lo deg tit.

EJK 47

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Man þa kam kujt kïjaþat

1Kamla tel sem gog kï tabit kujt kïjaþat na oo, man þa girr ðig tabit't ko loþakàdt
kïta takum kuj'n non sumba loþakàd. Man'n non tee girr kujt kïjaþat kada kokõt,
nün kad dïngïrt ko kõ.

2Tee sem tïga kï ðob kï tabit't kojigel na gug sem lot kïtïga mbã tabit't kïtïga kï
sumba loþakàd na oo man nü kokõt.

3De'n non tee kï ðob kïloþakàd na kïlla i jiat. Mbøj metïr dub kïða na gang sem
man, man ðe hø popo njam.

4Tel mbøj metïr dub kïða þaitø na gang sem man, man ðe mbã ho gojïm. Tel mbøj
metïr dub kïða þaitø na gang sem man, man þai hø ta þom.

5Tel mbøj metïr dub kïða þaitø na man õ ngãi ad m'ða tøg kud al, kïta man þai
ngãibe na sumba kad de al ta kal. I mankõ'n de a ud al.

6Elïm an: Ngon de i oo a? Tel aw sem ta mant.

7Lon tel sem ye, oo ta mant'n nõkag ngãibe ðan bøg mant ko kïnu kï ko ne.

8Elïm an: Man 'nten a nü kï døning kïloþakàdt. A ðisï kam dïlambot, a nü kï kam
bahbot, na lon and kam bahbot a ne, man kï bahbot a tel kïjanjoi.

9Lo kïðen'n man 'nten a nüt nya kumkajir kïðen kï ød ron kam mant a ndït kïdø
dõ na kanj ngãi ngãibe a ðant. Lo kïðen kï man 'nten a nüt a ne, mana a tel kïjanjoi
na nya kïðen a ndït kumkajir lokïðah'n man 'nten a nüt.

10Nawg a ðan ta mant ko En-Gedi mbã kï En-Eglaim, a najïn bandbïrag. Kanj
kïðen a ðàt tit kï kam bahbot be, a in tit ngãi ngãibe.

11Man børrg loa kï man dangg loa a telïn kïjanjoi al, a nyand kïta kat.

12Ta mant'n non ta bøga ko kïnu kï ko kïne, kag kïðen kï tee kï kand a þant. Mbi
kagg'n non a ndulon al, kand'd a goton al tø. Nah kïðen a teen kï kand'd kïkij kïtø
mana ndï tee kokam lot kïjaþat. Kand'd a i nyasa, mbid i kî.

Ðobnin døning lo girr Israelag

13Titbe kel Bïraþe Luwah: Oo ðob nin døning'n a kegïn na nyanduba kusït, girr
Israelag kïkïlah gidaijoo. Jojep a ngah gaj joo.

14Dekïðen kusït a ngah gaj lon asïna kïta m'un køm kï yokïnda kï m'ad bøwsïg na
døning'n ðan a i nyanduba losï.

15Ðobnin døning laten: Køtko jigel a i ko bahbot kï ðob kï Hetlon mbã Sédad.

16Hamat, Berota kï Sibraim mbïna ðobnin kï Damasï kï ðobnin kï Hamat mbã
Haser Hatikon kïdø ðobnin Habrant.

17Titbe ðobnin a mbagirrïn ta bahbot mbã Hasar-Enon, ta ðobnin kï Damasï,
Sapon kojigel kï ðobnin kï Hamat. 'Nten i ðobnin kï jigel,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Køtko kïloþakàd a i bah Jurrdë mbïna Habrant, Damasï kï Galaad kï døning Israel. A i mbøjin ko ðobnint kïjigel mbã bahbot kï loþakàd. 'Nten a i ðobnin kïloþakàdt.

19Køtko jikõt a mbagirrïn ko Tamar mbã kï man'gt kï Meriba kï Kades, kad baht kï Ejipt mbã kï bahbot. 'Nten a i ðobnin kojikõ.

20Køtko kïlokudkàd ðobnin a i bahbo, mbagirrïn ðobnin jikõ mbã tee ðobnin kï Hamat. 'Nten a i ðobnin kïlokudkàdt.

21A kegïn na døning 'nten kusït kïgo girr Israelagt.

22A kegïn na nyanduba kusït kïgo yukt kïya, kïtasï kï kïta mbahg'n ndïn kusït, na oojïn ngan'g kusït. A oond tit ngan ngeþe lo Israel, a kegïn nyanduba sesï kïgo yukt kïya ku girr Israelagt.

23A adïn mbah nyanduba loa ku girr Israelat'n ndï dandt, kel Bïraþe Luwah.

EJK 48

Girr Israelag ngahn nyanduba lod

1Deg'n tød ten la in dø girrdegt kï Israelt ye. Mbagirr ðobnin kojigel ko bahbot kï ðob kï Hetlon mbã Hasor Enon kï ta ðobnin kï Damasï kojigel kad Hamat, mbagirrïn ko loþakàdt mbã lokudkàdt, girrdeg kï Dan ngah gaj kïða.

2Kad døningt lo Dan ko loþakàdt mbã lokudkàdt girr Aser ngah gaj kï ða.

3Kad døningt lo Aser ko loþakàdt mbã lokudkàdt girr Neptali ngah gaj kïða.

4Kad døningt lo Neptali ko loþakàdt mbã lokudkàdt Manase ngah gaj kïða.

5Kad døningt lo Manase ko loþakàdt mbã lokudkàdt Epraim ngah gaj kïða,

6Kad døningt lo Epraim ko loþakàdt mbã, lokudkàdt Rubë ngah gaj kïða.

7Kad døningt lo Ruben ko loþakàdt mbã lokudkàdt Juda ngah gaj kïða,

8Kad døningt lo Juda ko loþakàdt mbã lokudkàdt a i gaj døning'n i a ndan køtko kïða, tata a i metïr dub døjoo gidaimi, ngala asïna kï kïkïða ku gajgt ko loþakàd mbã lokudkàdt na lo kïjaþat a i ngawdant.

9Gaj døning kï a ndan køtko kïða kï tø Bïraþe, ngala a i metïr dub døjoo gidaimi, tata i metïr dub døjoo.

10Gaj døning kïjaþat 'nten a i lo ngejanyamosï. A i metïr dub døjoo gidaimi kojigel, tata ko kïlokudkàd i metïr dub kïlah, ko kïloþakàd tata i metïr dub kï lah, ko kïjikõ ngala i metïr dub døjoo gldaimi. Lo kïjaþat lo Bïraþe i ngawdant.

11A i lo ngejanyamosï kïjaþat, ngan Sadok, îgïn ðan kïlaþer lot lom kïjaþat na son mut al, lon Israelag son ne mut tit'n Lebiag son ne mut be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12A i lod tit gaj kïjaþat kï tøitøi, i kïkøt kam gaj døningt kïjaþat kad ðobnin
døningt lo Lebiag.

13Kad døningt lo ngéjanyamosï Lebiag a ngahn gaj døning. Ngala a i metïr dub
døjoo gidaiml, tata i metïr dub kïlah, ngala tube i metïr dub døjoo gidaimi, tata
dub døjoo.

14A ndugon kø ke mbelïn gida al bat. A adïn kand kïdasa kïdøningt de mad al. I
kïnda køtko kïða kïta Bïraþe.

15Ndeg døning kïnãi in tata i metïr dub mi, ngala i metïr dub døjoo gidaimi, a i
kïta þebo. A ðan kujg tit, nganþeg gugïn dø na þebo a i ngawdant.

16Mbøj þebo titbe: Kojigel a i metïr dub søø kï þumi, kojikõ metïr dub søø kï þumi,
ko kïloþakàdt metïr dub søø kï þumi, ko kïlokudkàd metïr dub søø kï þumi.

17Lo kï kari kï gug dø þebo kojigel a i metïr þujoo kï dømi, kojikõ i metïr þujoo kï
dømi, ko loþakàdt metïr þujoo kï dømi, ko lokudkàdt metïr þujoo kï dømi.

18Ndeg ngal døning kïnãi kad døningt kïjaþat a i metïr dub kïlah ko loþakàd metïr
dub kïlah, ko lokudkàd, a i kad døningt kïjaþat. Kandnya kïdøningt'n non a i kïta
ngéðakïlag kam þebot.

19Îgïn a ðan kïlla kam þebot ku girr Israelagt tube la a ndøøn døning 'nten ye.

20Gaj døning tube kï a ndan køtko kïða, ngala a metïr dub døjoo gidaimi, tata
metïr dub døjoo gidaimi asïna, ad i gaj døning kïjaþat nat kï gaj døning lo þebo.

21Ndeg døning kïnãi a i lo mbaiþe køtko joo, ko kïnu kï ko kïne, kad døningt kïnda
køtko kïða kïta þebo. A mbagirra kad metïrt kï dub døjoo gidaimi lo døning
kïjaþat mbã, ðobnin kïloþakàdt. Titbe tø a mban girra kad metïrt kï dub døjoo
gidaimi lo døning kïjaþat mbã ðobnin kï lokudkàdt, kad gaj døninggt lo girr
Israelag. A i lo mbaiþe. Gaj døning kïnda køtko kïða kï lo kïjaþat kï kuj kïjaþat a in
ngawdant.

22Nyakagþe lo Lebiag kï nyakagþe lo þebo a i ngawdan kï lo mbaiþet. Gaj døning
lo mbaiþe a to mbïna gaj døningt lo Juda kï Benjamin.

23Ta dø ndeg girr Israelagt kïnãi ko loþakàd mbã lokudkàdt Benjamin ngah gaj
kïða.

24Kad døningt lo Benjamin ko loþakàd mban lokudkàdt Simeõ ngah gaj kïða.

25Kad døningt lo Simeõ ko loþakàd mbã lokudkàdt Isakar ngah gaj kïða.

26Kad døningt lo Isakar ko loþakàd mbã lokudkàdt Jabulõ ngah gaj kïða.

27Kad døningt lo Jabulõ ko loþakàd mbã lokudkàdt Gad ngah gaj kïða.

28Kad døningt lo Gad køtko jikõ a mbagirr ðobnint ko Tamar mbã mangt kï
Meriba kï Kades kad baht kï Ejipt mbã kï bahbot.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

29'Nten la i døning'n a kegïn na nyakõdubat kïgo yukt kï ya kïta girr Israela kïðen. Ing 'nten la in gaj lod kel Bïraþe Luwah.

Tabit þebo Jerusalem kï kïla gidaijoo

30Ing 'nten la a in ðob kand kï ðob tee kïtïga kïdangdang kam þebot Jerusalemt. Kojigel a i metïr dub søø kï þumi.

31Ndan tø tabitg kï þebot kïgo tø girr Israelagt. Kojigel tabit a in mïta, tabit Rubë kïða, tabit Juda kïða, tabit Lebi kïða.

32Ko loþakàdt a i metïr dub søø kï þumi na tabit in mïta. Tabit Jojep kïða, tabit Benjamin kïða, tabit Dan kïða.

33Kojikõ a i metïr dub søø kï þumi na tabit in mïta. Tabit Simeõ kïða, tabit Isakar kïða, tabit Jabulõ kïða.

34Ko lokudkàd a i metïr dub søø kï þumi na tabit in mïta. Tabit Gad kïða, tabit Aser kïða, tabit Neptali kïða.

35Gug dø þebo tube a i metïr dub kïlah gidaijijoo. Nëbe kïnõt tø þebo a i Yawe-Sama, ad i Bïraþe i nëbe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

DAN

DAN 1

Daniel kï namïng ndoon nyager lo Babiloniag

1Kam þalt kïkõmïta, kaglo kõþe lo Jehojakïm ngar kï Juda, Nebukadnesar ngar kï
Babilon aw kï ngéðøøg lon, gugïn dø þebo kï Jerusalem.

2Bïraþe la Jehojakïm ngar kï Juda jiat, nat kï gaj nya ða kïla kïkam kuj ndub
Luwaht. Nebukadnesar øi deg kï Judat aw sed þert kam døning Sinëart, na nya ða
kïlag lo Luwaht'n øi ye, aw ndad kam kuj ngom nyamajgt lo luwah lon.

3Nebukadnesar nda mber Aspenaj, kïbo lo kùj dekïdïngãg kad køt ngan kïbasag,
ad i ngan ngarg kï ngan ngéþeg ku Israelagt'n høn þert aw sed Babilont ye kï ðen
sed,

4basag'n non kï în kïkanj nya mad kï majal rod, kï koo majd to kï tïga wakïsï, kï in
ngégoosï kï ðoosï terr tube, kï in ngégernya, kï ngégoosï ger girrnya kïgo lo terrt,
kad in deg kï asïn ða kïlaþer kam kuj kõþet lo ngar. Na kï in deg'n ndoond da
maktubg kï ta þe lo Kaldeag maj.

5Ngar ndang mber maktubt kad adïnd ndeg nyasa kam nyasat kïmajmaj lon kï
kasïnduu'n ngar a ãi nõ kïndøgndøg. A ndoond nya þal mïta, na go þalt kïmïta'n
non a andïn kam kïlaþert lo ngar.

6Na ku ngan kï basagt'n køtïnd ye, ngan kï Judag în kudt nõ, ad i Daniel kï Hanania
kï Misael kï Ajaria.

7Kïbo lo kùj dekïdïngãg ndah tød kïðang. Ad kun Daniel Beltisasar; kun Hanania
Sadrak; kun Misael Mesak, na kun Ajaria Abed Nego.

8Daniel nda kamïnt kad kï'n yerr kï ron kïta nyasa kïmajmaj lo ngar al, ke kïta
kasïnduu kï ngar a ãi al. Na kø kïbo lo kùj dekïdïngãg kad hød kï lo ngetøgt kad
n'telïn kïyerrt kam sanyat nõn al.

9Luwah ða ad Daniel ngah maj kï kõkam takum kïbot lo kùj dekïdïngãg.

10Na kïbo lo kùj dekïdïngãg el Daniel an: M'þool kïta ngar kï ngeem la nda mber
kad i san ho ãin nya 'nten ye, na m'þool kad takumsï tel kïmajal tøi lo basag în
þalsï asïna sed. Îla i titbe a ne, kïta ta losï ngar a ad jan køm, kïta m'tøi dø ndia.

11Na Daniel el kïbo lo kùj dekïdïngãg kï ngekoogod sed Hanania kï Misael kï
Ajaria, an:

12M'køi kï i ná þerg loi kam ndøt kïlah oo. Adj mbikám tãg ad i nyasaj, kï man kïta
kãi koon.

13Goot a ne, a i nøl takumj kï takum ndeg basa namjg'n a san nyasa kïmajmaj lo
ngar. Taa ne, þet a i ða nya kï þerg loi kïgo nyat'n i nøl oo.

14Kïbo lo kùj dekïdïngãg ndig ta lod dø nyat'n ndïjena, nád ndø kïlah oo.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Go ndøt kïkïlah ye, oo takumd i kïmaj, rod tø to mbulmbul tøi ndeg basag tube kï ngésa nyasa kïmajmaj lo ngar.

16Kïtø 'nten la de kï ngekoogod ad'd nyasa kïmajmaj kï kasïnduu lo ngar al ta, na ad'd mbikámg koon.

17Luwah ad basag kïsøø'n non nyager, kï goosï, kï terr kam da maktubgt tube, na Daniel aw kï goosï ger girr nyakookamndilt kï niig tube.

18Go kaglot'n ngar øj ye, ðen sed nõat. Kïbo lo kùj dekïdïngãg aw sed nõ Nebukadnesart.

19Ngar elta sed, na ngah de mad kudt tube kï tit kï Daniel kï Hanania kï Misael kï Ajaria al, tøin ndeg namdg kï nyager tube. Kïtø 'nten la andïn ne kam kïlaþert lo ngar.

20Lon ngar ndïjed tag ye, kam tagt tube øjïn dø nyat kïðen kï ndet kad terr, ke goosï ger girrnya a ne, ngar ngahd kad gerïn tøi mboolig kï ngéndøndilg tube kï în kam kõþet lon nja kïlah.

21Daniel ndï kam kïlat lo ngar Nebukadnesar mbã þal kïdasa lo'n ngar Sirus õnþe.

DAN 2

Daniel ørr girr nii lo Nebukadnesar

1Kam þalt kïkõjoo lo kõþe lo Nebukadnesar, ngar Nebukadnesar nii, ad kama daa ta pa, na þi hø kuma al.

2Kamla ngar ndamber kad kunïn mboolig kï ngéndøndilg kï ngéyog kï Kaldeag, kad ørrïn girr niig'n nii nõ. Lon deg'n non ðe ðàn nõ ngart ye.

3Ngar eld an: M'nii ad kamm gang man, m'ndig kad ørrïmïn girr nii'n non admïn m'ger.

4Kaldeag elïn ngar ta kï ta þe Aramea anan: A ngar, kï i ndï kï døi dõ mbãkïnõt. El nii'n i nii nõ, ad ngékïlaþerg loi oon, kamla a ørrïn girra adïn oo ye.

5Ngar tur Kaldeag an: Ta tee tamt woi. Îla i elïm nii'n non al ho, i ørrïn girra ad m'oo al ho a ne, m'a m'ad gangsïn njikïtinjikït, na kujg losï a telïn þirbit.

6Na îla i admïn m'ger girr nii'n non a ne, m'a m'adsï kadkarig kï nyabajig kï køsïgon ngãi. Kïtø 'nten admïn m'ger nii'n m'nii nõ kï kørr girra tu.

7Deg'n non turïn ta kïkõjoo anan: Ngar kï ndïjei kad elj jî ngékïlaþerg loi nii'n i nii nõ, na j'a kï j'ørr girra j'adi.

8Ngar þa wong, na eld an: M'ger þet ndï i sahn ðob kad i ngahn kaglo sî døt þaitø. Kïtø i oon ta'n tee tamt woi.

9Îla i admïn m'ger nii'n non al a ne, takïgang kïkïða'n non i døsït tube, kïta i ndan tasï nat kad i elïn tag kïbal kï tag kïngom, ngoon ne kad kaglo tøi. Kïtø 'nten elmïn nii'n m'nii non. Titbe la m'a m'ger kad in deg kï asïn kørr girr nya kï lo mundt ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Kaldeag turïn ta ngar anan: De mad kï døningt ne kï asï ða nya'n ngar ndïje ye goto. Kïtø lon nu na ngar mad kïbo, ke ngar mad kï ngetøg kïngãi kï ndïje nya mad kï titbe mbooli, ke ngendøndil, ke Kaldea goto.

11Kïtø nya'n ngar ndïje i nya kï tøi dø, de kï asï kørr ngar girra goto, na luwahg tã, în londïd i nat kï deg al.

12Wong tøl ngar søkïr dø tat'n non, ad kuma il kïrir, ndamber kad tølïn ngéterrg tube kï Babilont.

13Taa tee ad lan mbera kad tølïn ngéterrg, na sahn Daniel kï namag kad tølïnd ho.

Luwah tee kï girr nii ad Daniel oo dø.

14Kamla Daniel elta kï kumtøg kï terr kï Arjok, bïradø ngéngom dø ngar, kïta Arjok tee aw kïta tøl ngéterrg kï Babilon.

15Daniel el Arjok an: Kïtøði takïngang lo ngar in kï ngang ngãi titbe a? Na Arjok ørr go nya'n ða nya ad Daniel oo.

16Tajigt Daniel aw ro ngart ndïjea kad adïn kaglo sî kïtakad n'ørrïn girr nii loa n'ada oo.

17Got gog Daniel aw kam kujt lon, elta'n non namïng ad i Hanania kï Misael kï Ajaria

18eld kad køn Luwah kï dørãt dõ kad oo kumtondo lod, na ða sed dø tat kïmund'n non kïtakad tølïnd nat kï ndeg ngéterrg kï Babilon al.

19Kamla ta kïmund'n non i kï tee dø kad Daniel ndø kam nyakookamndilt. Daniel øsïgon Luwah kï dørãt dõ.

20El an: Køsïgon kïdø tø Luwaht. Mbã kï kohgt lo kohg kïta î la terr kï tøg în loa ye.

21Î la ndï mbel kaglog kï dønahg, Î la ndï ndah ngarg dø pong kõþeg ye, na î tø la ndï ørr ngarg kø tø ho ye, ndï ad ngéterrg terr lod, ndï ad nyager ngégoosï ger girrnya,

22Î Luwah la ndï tee dø girr nyag kïwo kïþing, kï nyag kï kïmund, î la ger nya kïkam tilt, kïta kunj tube i roat.

23Î Luwah lo bøwmg, m'ndï m'tøii kï dõ, m'ndï m'ndubi kïta i adïm terr kï tøg, na adïm m'ger nya'n kï ndïjei, tit kan i teen dø ta kïmund lo ngar adj.

24Goot Daniel aw ngah Arjokt'n ngar ela kad tøl ngéterrg kï Babilon kø, ela an: Ot tøl ngéterrg kï Babilon kø. Aw sem ro ngart, na m'a m'ad ngar ger girr nii'n nii nõ.

25Tajigt Arjok aw kï Daniel ro ngart, el ngar an: M'ngah de mad ku degt'n hønd þert kam døning Judat, kï asï kørr girr nii loi ad i ger.

Þakumta de'n nja î kï ða kï hanj kï l'ør

26Ngar ndïje Daniel'n tøa i Beltisasar an: I asï kadïm m'ger nii'n m'oo nõ kï kørr girra tø ø?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27Daniel tur ngar an: Ta kïmund kï ngar ndïje ye, ngéterrg, ke ngéndøndilg, ke mboolig, ke ngéyog ngéndøndil dø kïmëgt, asïn tee døa kad ngar ger al,

28na Luwah ngetee dø girr tag kïmund i kam dørãt dõ, a ad ngar Nebukadnesar ger nyag kï a ðan nya kam ndøgt kïdøboit. Nii loi kï nyag kï i oo kam ndilit lon i to dø tïraþiit laten:

29Î ngar, lon i to dø tïraþiit ye, takïga loi ðe øj dø nyag kï a ðan nya gog go kaglot 'nten, na ngetee dø girr tag kïmund la adi i ger nyag'n þet a ðan nya.

30Na mî ta, ta kïmund i kï tee dø romt kïta terr lom tøi ndeg deg ngéndï kï død dõ al, na i kïtakad ad ngar ger girra, kïtakad i ger girr tagahig kïkamit.

31Î ngar, i oo þakumta de kïbobe. Þakumta de'n non i kïbo ngãi, ndulo ngeîngeî, ða dõ nõit, kooa i nya kïtootþool.

32Dø þakumta de'n non, i l'ør kïjanjoi, gua kï jia în l'arjã, kama kï bingaa în ningakasï,

33kasï njaa tujoo în hand, nusï njaa tujoo i hand na nusa mad i hanj.

34Lon i nøl nya'n non ye, gaj mbal mad gang kïkanj kad ji de øda, ðe nda nja þakumta de kï hand kï hanj'n non, tøød køsïkøsï.

35Kamla tøø hand kï hanj kï ningakasï kï l'arjã kï l'ør'n non tube køsïkøsï mbã telïn tit kï tïsa kïdø gar ndah nyakot kaglo þalndøt be. Nél øid kø ad ngahn gootd kï nãi al bat. Na mbal'n non tel mbalbo kïbo ngãi, ta lo kïtaagbe døningt.

36'Nten la i nii loi ye, tajigla ma m'ørr girra m'ad ngar oo,

37Î ngar, î ngar dø ngargt tube. Luwah kï dørãt dõ adi kõþe kï tøg kï ngang kï tøko.

38La ngan deg jiit, kï dãg kïmut, kï yelg kïdõ kïkam lot kïðen kï ndint, adi î ngekõþe dødt tube. În la î dø l'ør'n non ye.

39Gog goit a ne, kõþe mad kïðang a þai, na a asï kï kï loi al, kamla kõþe kïkõmïta kï i ningakasï a õþe dø døningt kïtaagbe.

40Kõþe kïkõsøø kï ngang tit hand be ye a ðe goot, kïta hand a tø nyakøsïkøsï, a tet nyag tube ðelðel. Titbe la kõþe'n non a tø køsï, a tet kõþeg'n non tube ðelðel.

41A i kõþe kï gangna joo, kïta i oo njaa kï ngan njaa nusa kï kïða i hand, na nusa kï mad i hanj lo ngeþajo, na kõþe'n non a aw kï tøg sî, tit kan i oon hand i kï burna kï hanj lo ngebajo.

42Tit'n ngan njaa în nusï hand kï nusï hanj ye, titbe tø la kõþe'n non nusa a i kïngang na nusïa a i kïngang al.

43Tit'n i oon hand i kï burna kï hanj lo ngebajo ye, titbe tø la a burïn na kïtakul tanag kï girrdeg kïdangdang, na a tïnyana al kïta hand asï tînyàna kï hanj al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

44Kaglot lo ngarg'n non ye, Luwah kï dørãt dõ a þai kï kõþe mad kï a dum nuj kø, na tøg kõþe'n non a so ji girrdeg madgt kïðang al tø. A tøø kõþeg'n non tube køsïkøsï ad goton, na î kïþe kïdõ la a ða loðant mbãkïnõt,

45tit kan oon mbal mad i kï gang kokam mbalbot kïkanj kad ji de mad øda, na ðe tøø hand kï ningakasï kï hanj kï l'arjã kï l'ør køsïkøsï. Luwah kïbo ad ngar ger nyag kï a ðan nya go nyagt'n non. Nii'n non i nii kïjeje, kørr girra'n m'ørr m'adi i kïðubag tø ho.

46Kamla ngar Nebukadnesar so kï takumïn ningt nõ Danielt, øsï døn ber nõat, na ndamber kad lan kadkarig nat kï mbikám kïkootmbî adïna.

47Ngar el Daniel an: Rota Luwah loi i Luwah dø luwahgt kï Bïraþe dø ngargt, ngetee dø tag kïmund kïta i asï tee kï dø ta kïmund 'nten ad m'oo.

48Kamla ngar tøi Daniel kïdõ, ada kadkarig kïngãi kï kïbobe, na ndaa ngekõþe dø gaj døningt kï Babilon kïtaagbe kï bïradø ngéterrg kï Babilon tube.

49Daniel ndïje ngar, kamla ngar nda Sadrak kï Mesak kï Abed Nego dø kïla kõþet lo gaj døning mad kï Babilont. Na Daniel tel ngekadkøj ngar, ndï natþet lo ngar.

DAN 3

Luwah ug deg lon kïmïta ørrd kam horrt
Ngar ða yo l'ør, na ndïje deg kad øsïn død ber nõat

1Ngar Nebukadnesar ða þakumta de kï l'ør; ngala kïdõ i metïr dømïta, tata i metïr mïta. Uda ad ða dõ kam dïlalot kï tøa i Dura kam nusï døning Babilont.

2Kamla ngar Nebukadnesar la kun mbaiþeg kï ngékõþeg, kï bïrangekõþeg kï ngékøjtag kï ngékoogonar kï ngégergangtag kï ngégangtag kï kïbog dø nusï døninggt kïnat kïtakad ðe lan girr køsï dø ber nõ þakumta det'n ngar Nebukadnesar uda ad ða dõ nõ.

3Kamla mbaiþeg, kï ngékõþeg, kï bïra ngekõþeg, kï ngekøjtag kï ngékoogonar kï ngégersariag kï ngé gangtag kï kïbog dø nusï døninggt kawïn na kïnat kïta la girr køsï dø ber nõ þakumta det'n ngar Nebukadnesar uda ad ða dõ. Deg'n non ðan dõ nõ þakumta det'n Nebukadnesar uda ad ða dõ nõ.

4Kamla ngelamber ko kï ndin kïbo an: În deg kï girrdeg kïdangdang kï deg tube kï ta þe losï i dangdang, oon nya'n ngar ndasï mbera kad i ðan.

5Lon a oon dø ndi brunj kï ko, kï tow, kï kïndeh, kï kïndeh ngo, kï kund, kï towgã kï nya ða mujik kïðen a ne, a i son kïber, øsïn døsï ningt nõ þakumta det kï ðan kï l'ør'n ngar Nebukadnesar uda ad ða dõ nõ.

6Dekïðen mbet so kïber na øsï døn ningt nõat al a ne, tajigt a høna lana kam pur horrt kï kõ giling giling.

7Titbe la lon oon dø ndi brunj kï ko, kï tow, kï kïndeh, kï kïndeh ngo, kï kund, kï towgã, kï nya ða mujik kïðen ye, deg kï girrdeg kïdangdang kï deg tube kï ta þe

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

lod i dangdang son kïber, øsïn død ningt nõ þakumta det kï ðan kï l'ør'n ngar Nebukadnesar uda ad ða dõ.

Daniel kï namïng þankul kï Bïraþe

8Taa ne, døkadt'n non Kaldea madg aw unïn dø deg kï Judatg.

9Elïn ngar Nebukadnesar anan: Ngar, kï i ndï kï døi dõ mbãkïnõt.

10Î ngar, ta tee kokïroit kïtakad dekïðen kï a oo dø ndi brunj, kï ko kï towmand, kï kïndeh, kï kïnde ngo, kï kund kï towgã, kï nyaða mujik kïðen a ne, a so kïber, a øsï døn ningt nõ þakumta det kï ðan l'ør,

11Na îla de mad kï a so kïber, na a øsï døn ningt nõat al a ne, a lana kam pur horrt kï kõn giling giling.

12Na oo ngar, deg madg Judat în nõ, îgïn i ndad dø kïla kõþet lo nusï døning kï Babilon, ad i Sadrak kï Mesak kï Abed Nego. Oo ngar, deg'n non telïn rod go ta loi al, ðan kïlaþer lo luwahg loi al ho, øsïn død ningt nõ þakumta det'n i ða kï l'ør, na uda ad ða dõ nõ al tø.

13Kamla wong tøl Nebukadnesar søkïr ad ndamber kad ðen kï Sadrak kï Mesak kï Abed Nego. Lon ðen sed nõ ngart ye.

14Nebukadnesar eld an: În, Sadrak kï Mesak kï Abed Nego, rota i ðan kïlaþer lo luwahg lom al ho, i øsïn døsï ningt nõ þakumta det kï m'uda dõ al e?

15Tajigla îla în kï rosï kï ða woi kad i son kïber, øsïn døsï ningt nõ þakumta det kï m'ðà nõ, lon i oon dø ndi brunj kï ko, kï tow kï kïndeh, kï kïndeh ngo, kï kund, kï tow gã, kï nyaða mujik kïðen a ne, maj. Na îla i mbetïn køsïn døsï ningt nõat a ne, tajigt lasïn kam pur horrt kï kõ giling giling. Luwah kï ðah hã a asï kug kørrsï jimt a?

16Sadrak kï Mesak kï Abed Nego turïn ngar anan: Ngar Nebukadnesar, kï ndig kelta mad kad j'ørrïn ta mad døjt al.

17Na nya'n maj kad i ger, Luwah loj'n kï ða kïlaþer loa ye, asï kug kørrj kam pur horrt kï kõ giling giling. Ãã, a ug ørrji jiit.

18Na îla titbe al kaa ne, ngar, kï i ger maj, j'a kï ða kïlaþer lo luwahg loi al ho, j'a kï j'øsï døj ningt nõ þakumta det kï ðan kï l'ør kï i uda ad ða dõ nõ al tø.

19Nõbe Nebukadnesar þawong kïtïngabil, ad kuma il kïriri dø Sadrakt kï Mesak kï Abed Nego. Nda mber kad tïngan pur horr nja tanãimïta tøi tïngaa kï maði.

20Kamla ndamber kad kï'n ndan ngeðøøg madg ku bahkad ngéðøøt lon dø Sadrak kï Mesak kï Abed Nego, kï land kam pur horrt kï kõ giling giling'n non.

21Tajigt, døøn deg kï mïta'n non kam njalagt lod kï kubg lod kïngal, kï kubji lod, kï ndeg kubg lod, na land kam pur horrt kï kõ gilinggiling'n non.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Đan kïgo tati kïngang ngãi'n tee ta ngart, pur tø i kïtïngabil ye, ad ndõhor tøl kïrã ðøøgt'n lan Sadrak kï Mesak kï Abed Nego kam horrt nõ.

23Na deg kïmïta'n non, ad i Sadrak, kï Mesak, kï Abed Nego son kï døønd be kam pur horrt kï kõ giling giling.

Nam Daniel kïmïta teen kam horrt kï õ giling giling

24Kamla ndil ngar Nebukadnesar tee saw, þai rat ða dõ, el ngékøjtag lon kïþool an: Deg mïta ye hã kï døød j'üd kam horrt ale? Turïn ngar anan: Rota ngar, i deg mïta la j'üd kam horrt ye.

25Ngar tur an: Tajigne taa ne, deg søø la ða m'ood ye, na în kïtut nya dõ, ða ndian kam horrt; nya mad ðad al; kï deg kõsøø taa ne, tit kï kïkïða ku ngan luwahgt.

26Kamla Nebukadnesar ndøt kï ta pur horrt kï kõ giling giling'n non, el an: Sadrak kï Mesak kï Abed Nego, ngékïlaþerg lo Luwah Ngetøitøi, i teen, i ðen nëbe. Taa ne, Sadrak kï Mesak kï Abed Nego teen kam horrt kïtïga.

27Mbaiþeg kï bïra ngekõþeg kï ngékøjtag lo ngar kawïn na kï dødt nølïn rod na oon kad horr ða sed nya mad al, ke dãrod horr õ al, horr ød bisïdød al ho, njalag lod to kari, na dãrod ot horr al.

28Nebukadnesar el an: Køsïgon kï dø Luwaht lo Sadrak kï Mesak kï Abed Nego, în la kï malaika lon, ad ug ørr ngékïlaþerg lon îgïn þan kula, na telïn rod go mberkïnda lo ngar al, lan dãrod koit kad ðan kïlaþer, na øsïn død ningt nõ Luwaht mad kïðang al, na Luwah lod kï køsï død tã.

29Kïtø 'nten m'nda mber, m'an, deg ke girrdeg kïdangdang, ke deg kï ta þe lod i dangdang kï a elïn ta kïmajal dø Luwaht lo Sadrak kï Mesak kï Abed Nego a ne, a gangïnd njikïtinjikït a telïn kujg lod þirþit't, kïta Luwah mad kïðang kï asï kug kørr deg lon titbe goto.

30Kamla ngar tøi Sadrak kï Mesak kï Abed Nego kïdõ kam nusï døningt kï Babilon.

31Ngar Nebukadnesar la maktub mberkïnda 'nten: Ngar Nebukadnesar kïro degt kï girrdeg kïdangdang kï deg kïta þe lod i dangdang ngéndï døningt kï taagbe: Kï i ndïn kï lapia kï ngãi.

32M'oo nya kam ndilt m'an maj kad kï m'adsï gerïn nyakøjg kï nyag kïyaya în Luwah Ngetøitøi ða sem.

33Nyakøjg loa în kïbobo, nyag loa kïyaya in kïngang ngãi, kõþe loa i kõþe kï tokïnõt, a õþe kï ngakat kï ngaka.

DAN 4

Nebukadnesar tel tit dã kïta døa kïngang

1Mî Nebukadnesar m'ndï lom kam kujt lom, maj urrïm kam kuj kõþet lom tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2M'nii kï ndam þoolt. Lon m'to dø tïraþimt ye, tagahmg kï nyag kï m'oo kam ndilmt ad kamm gang man.

3Kïtø 'nten m'nda mber kad ðen kï ngéterrg tube kï Babilon nomt kïtakad admïn m'ger girr nii'n non.

4Taa ne, mboolig kï ngéndøndilg kï Kaldeag kï ngéyog ngéndøndil dø kïmëgt ðen. M'eld m'n non, na asïn kadmïn m'ger girra al.

5Gog godt Daniel kï a kunïna Beltisasar kïgo tø luwaht lom in ndil Luwah kïkunjðang i kamat ye, ðe nomt, na m'ela nii'n non, m'an:

6În Beltisasar, bïradø mboolig, tit kan hã m'ger kad ndil Luwahg kïkunjðang i kamit, na ta kïmund kï a dumi goto, m'køi kï i adïm m'ger girr nyakokam ndilt kï m'oo kam nit nõ.

7Nyag kï m'oo kam ndilmt lon m'to dø tïra bimt laten: M'oo kag mad ngawdan døningt, i kag kïngal ngãi.

8Kag'n non þa tøg ngãibe, tasoma ød dørã, na deg oona ko døboi døningt kïtaagbe.

9Mbia maj ngãi, kanda to mbuj, nyasa i kamt kïta nyandahg tube. Dãg kïmut ton ndilat, yelg kïdõ ndin døjiagt, na nyakumkajir kïðen ngah nyasan roat.

10M'oo nyag kam ndilmt lon m'to dø tïraþit lom, na m'oo ngenøl lo mad kïkunjðang ðisï ko dørãt dõ.

11Ko kï ndin kïbobe, na elta titbe; i gan kag'n non kø, i gangïn døjiag. I yekïn mbia, i tïndan kanda tîn kø. Kï dãg ãin na kø girat, kï yelg þaindøjiagt kø.

12Na i nyan gindah dø ngïraagt kï ningt, i døøn kï jinjir hand kï ningakasï kam mugt kï døningt. Kï tal kï dørãt hø døat, kï i ngesa mu nat kï dãg kïmut.

13Kï hala kïgo lo det mbel, na kï adïna hal dã kïmut mbã kaglog tanãimïta tøin døat.

14Ta 'nten tee kïtakul mberkïnda lo ngénøl log, i takïgang lo ngékunjðangg kïtakad ngéndï kï død dõ gerïn ne Ngetøitøi ndï õþe dø kõþet lo deg, a ad kõþe de'n kama ndig, na a tøi ndah dekïsøl dø þet.

15'Nten la i nii kï m'oo, mî ngar Nebukadnesar. Î Beltisasar kï i ørr girra tit'n ngéterrg tube kïkam kõþet lom asïn kadïm m'ger girra al, na î taa ne, i asï kïta ndil Luwahg kïkunjðang i kamit.

16Kamla Daniel'n tøa i Beltisasar ye, ta yaa biw kaglo sî, tagahg ad kama gang man. Taa ne, ngar ela an: Beltisasar, ot kad kami gang man kïta nii'n non ke kïta kørr girra'n þet a i kï kørr kad i oo. Beltisasar tur an: Ngeem, nii'n i nii nõ kï kï kørr girra, ni î kïta madngétaig tã.

17Kam niit loi ye, oo kag kïbo, kï ngang na ngal ngãibe ad tasoma ød dørã. Deg kï døningt kïtaagbe oona,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Kag'n non mbia maj ngãi, na kanda to mbuj, ad dãg kïmut ðe ton ndilat, yelg
kïdõ høn londï tit ho ðan kujg lod døjiagt tø,

19Ye ngar, kag kïbo'n non ye i î. I tel de kïbo ngãi, tøgi i ngãi, køsïgon loi ndï aw kï
ketekete mbã kaha tee dørã, tøg kõþe loi tee aw mbã log kï døboi døningt.

20Na ngar, i oo ngenøllo, Ngekunjðang mad, ðisï ko dørãt dõ el an: I gan kag'n non
kø, i tujïna, na i nyan gindah dø ngïraagt kï ningt, i døøn kï jinjir hand kï
ningakasï. Kad tal kï dørãt hø døat, kï i ngesa mu nat kï dãg kïmut mbã kad kaglog
tanãimïta tøin døat.

21Gira i titbe: I mberkïnda lo Ngetøitøi la tee dø ngart kï ngeem ye.

22A tuþain kø ku degt, londi a i nat kï dãg kïmut, a i sa mu tit mang be, tal kï dørãt
a hø døit, kaglog tanãimïta a tøin døit mbã kad i ger Ngetøitøi'n ndï õþe dø kõþet
lo deg, na a ad kõþe de'n kama ndig kad õþe.

23Na tit'n ta teen kad nyan gindah dø ngïraagt, titbe tø la a nyan ne kõþe kïtatøi,
na a i loi kïðubagt dø ndøt'n i ger kad Luwah kï dørã dõ la i Ngendï dø nyagt tube.

24Kïtø 'nten, ngar, maj kad i ta takøj lom. I nya ta ða majal, i hø ða denesew. I nya
ta ðagootal, oo kumtondo lo deg kïdangt. Kïtøkad maj a urri ndø ngãi þaitø.

25Nyag'n non tube teen dø ngar Nebukadnesart.

26Go nahgt kïkïlah gidãijoo, ngar a ndia dø londït kïdø kuj kõþet kï Babilon.

27El an: Þebo'n ðan i Babilon kïbo kï m'ða kïtakul tøgïm kïngãi kïtakad i kuj kõþe,
na kïtakad tøm kon kïta køsïgon lom kïtaitøi ale?

28Ngar elta kï tant tïga al þaitø a ne, ndi ta mad tee ko dørãt dõ an: Oo ngar
Nebukadnesar, elin kad i ger taan kõþe jiit kø woi.

29A tuþain kø ku degt, londïi a i nat kï dãg kïmut, a i sa mu tit mang be, kaglog
tanãimïta a tøin døit mbã kad i ger'n Ngetøitøi ndï õþe dø kõþet lo deg, na ad de'n
ndig kada.

30Tentenbe tølïn køn ta'n non dø Nebukadnesart. Tuþana kø ku degt, sa mu tit
mang be, tal kï dørãt hø dø dãroat, bisïdøa il ngal tit yel kuro be, kïmunrin jia kï
njaa tit'n kï kïmunrin nja yel tø ho.

Ngar Nebukadnesar yoot

31Døboi ndøg'n non la, mî Nebukadnesar, m'un kumm kï dørãt, hankalm tel romt
gog ad m'øsïgon Ngetøitøi, m'nduba, m'toi Ngéndï kïnõt; kïta a õþe mbãkïnõt,
kõþe loa i kõþe kï a to kï ngankat kï nganka.

32Ngéndï døningt tube în tit nya mad al takumat ndï ða nya kï kama ndig ku
koosïgt kï dørãt dõ, kï ku ngéndï døningt; de mad kï asï kog jia ke kela kan: I ða ði
a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

33Kaglot'n non la hankalm tel romt gog na tøko lo kõþe lom kïmaj lom kïtaitøi kï nyër kunj kõþe lom tu telïn kïromt. Ngékøjtag lom kï mbaiþeg lom kunmïn kïgog, ndamïn dø kõþet lom gog, na tøgm aw kïkete kete.

34Tajigla, mî Nebukadnesar, m'ndï m'ndub Ngar kï dørãt dõ, m'ndï m'toia, m'ndï m'øsïgona kïta kïlaðaag tube în goðobat, ðob nya ðaag tø i kïdenesew, na deg tube. Ngendïa kïgo døngangt ngar kï dørãt dõ a asï la død kïber.

DAN 5

Ji de ndang nya kad kujt
Belsasar ða mbur nam kïbo

1Ngar Belsasar ða mburnam kïbobe kïta mbaiþeg lon kïdub, na ãi kasïnduu nõ degt kïdub'n non.

2Lon Belsasar ød kasïnduu tant ye, el kad ðen kï jo l'ørg kï jo l'arjãg în bøwïn øidi kam kuj ndub Luwaht kï þebo Jerusalem kïtakad ngar kï mbaiþeg lon, kï nëng kï dekïdëg ngéðakïlaþerg ãin kasïnduu kam jogt'n non.

3Taa ne, ðen kï jo l'ørg kï jo l'arjãg'n øind kam kuj ndub Luwaht ad i kuj lo Luwah kï þebo Jerusalemt nõ, na ngar kï mbaiþeg lon, kï nëng, kï dekïdë ngéðakïlaþerg ãin kasïnduu kam jogt'n non.

4Ãin kasïnduu ndubïn ne yo l'ørg kï yo l'arjãg kï yo ningakasïg kï yo handg kï yo kagg kï yo mbalg.

5Tentenbe ngan ji de teen høi, ndang ta kad børt lo kuj kõþe sumba kag ndah lambat sew, na ngar oo ji'n non lon ndangïn ta.

6Kamla takum ngar þa ndà, tagah ad kama gang man, døkur gojag tor ta nat ad goja ndan'na.

7Ngar ko kï ndin kïbobe kad ðen kï ngéndøndilg kï Kaldeag kï ngeyog ngéndøndil dø kïmëgt. Ngar el ngéterrg kï Babilon an: De'n lire ta kïndang 'nten, na ørrïm gira tø a ne, a lana kub kïkïre worwor, a lan kïla ninga l'ør køat, a i de kï ngekõmïta dø kõþet.

8Taa ne, ngéterrg lo ngar tube andïn, na asïn dan ta kïndang'n non al, ke asïn kørr girra kad oo al.

9Þool tøl ngar søkïr takuma ba nda, na kam mbaiþeg loa dand ta pa.

Daniel ørr girr taa'n ji de ndang ad ngar oo

10Kõ ngar and kam kuj mburnamt kïta tag lo ngar kï kï lo mbaiþeg loa, na el an: Ngar, kï i ndï kï døi dõ mbãkïnõt. Ot kad tagahi ad karni gang man. Ot kad takumi þa ndà.

11De mad i nõ kam kõþet loi, ndil luwahg kïkunjðang i kamat. Kaglot lo bøwi ngahn kunj kï goosï ger girrnya kï terr tit terr lo Luwahg be kamat na bøwi ngar

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Nebukadnesar ndaa bïradø mboolig kï ngéndøndilg kï Kaldeag kï ngéyog ngéndøndil dø kïmegt,

12kïta ngahn ndil kïmaj kï nyager kï goosï kørr girr niig kï goosï ger girr terrtag, kï goosï kørr nintag kïngang kam Danielt'n non in ngar ndah tøa Beltisasar. Maj kad kunïn Daniel, a adi i ger girr ta 'nten.

13Taa ne, andïn kï Daniel nõ ngart. Ngar el Daniel an: I ili Daniel'n non in i kïkïða ku kïhøgt kï Juda în bøwm ngar øid ðe sed nëbe ko døning Judat ye a?

14M'oo dø hoita loi kad ndil luwahg kïkunjðang i kamit, na ngahn kunj kï goosï ger girrnya kï terr kïmajtøi kamit.

15Ngéterg kï ngé ndøndilg andïn nomt kïta da ta kïndang 'nten kï kïta kadïm m'ger gira tø, na asïn korm girr ta 'nten al.

16Na m'oo hoita loi, i aw kï goosï kørr girrtag kï goosï kørr nintag kïngang. Îla i asï da ta kïndang'n non na adïm m'ger girra tø a ne, a lain kub kï kïre worwor, a lan kïla ninga l'ør køit, a î de kï ngekõmïta kam kõþet.

17Kamla Daniel turta nõ ngart, an: I ngom kadkarig loi, i ad nyabajig loi de mad kïðang. Titbe kaa ne, m'a m'da ta kïndang'n non m'ad ngar oo, m'a m'ørra girra tø ho.

18Î ngar Luwah Ngetøitøi ad bøwi Nebukadnesar kõþe kï tøg ngãi kï tøko kïmaj kïtaitøi,

19na kïta tøg kïngãi in ada ye, deg tube kï girrdeg kïdangdang tube kï deg tube kï ta þe lod i dangdang, în kï þool kï rondad nõat. Tøl deg'n ndig tøld, na nya deg kï død dõ în ndig nyad kï død dõ; tøi deg kïdõ în ndig tøid kïdõ, na la dø deg kïber în ndig la død.

20Na lon døa sir ad kama kongkong mbã kad ða nya kïgo lo døngangt ye, ørrïna dø pong kõþet loa, ørrïn tøko loa kø tø.

21Tuþana kø ku degt, ad hala tel tit hal dã kïmut be, londïa i nat kï korrog kïmut, adïna mu kad sa tit mang be, tal hø døat mbã kad gerïn Ngetøitøi ndï õþe dø kõþet lo deg, na a ad de'n ndig kada.

22Na î Belsasar, kï ngona, i ger nyag'n non tube kaa ne, i søl døi al,

23na i tøi døi kïdõ i ndoorïn Bïraþe kï dørãt dõ ad ðen kï jog kokam kujt loa kïnõit, na î kï mbaiþeg loi kï nëig, kï dekïdë ngéðakïlaþerg ãin kasïnduu kamdt ndubïn ne yo l'ørg, kï yo l'arjãg, kï yo ningakasïg, kï yo handg, kï yo kagg, kï yo mbalg, îgïn oon kï kumd oo lo al, mbid oo dø ta al, gerïn nya mad al tø ho, na Luwah'n ndøig i kam jiat, ger ðobg loi tube ye, i øsïgona al.

24I kïta 'nten la, la'n kï ngan ji de ad ndang ta 'nten.

25'Nten la i ta kïndang in ndang: Mene, Mene, Tekel, Peres.

26Girrta 'nten i titbe. Mene: Luwah tïda ndø kõþe loi, na døboia asï.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27Tekel: În kï mbøj kam nya mbøj køinyat. Na în asï al.

28Peres: Kõþe loi gang jo, a ad Medeg kï Perseg.

29Kamla Belsasar elta ad lan kub kïkïre worwor ro Danielt, lan kïla ninga l'ør køat, na lan mber dan ne døa, anan: I de kï ngekõmïta kam kõþet.

30Kondøt'n non tølïn Belsasar, ngar kï Babilon.

DAN 6

Luwah ug Daniel ørra ta tubogt

1Darius, de kï Mede la, ta kõþe, þala asï døkïbojidet gidaijoo.

2Darius ndig kad ndah mbaiþeg þu kï kam þalt dø kõþet kïtakad ndïn kï log tube dø kõþet.

3Ndah bïradød mïta kïtakad mbaiþeg'n non dan kør nyag lo ngar rodt. Daniel i kïkïða ku bïradøgt'n non, kïtakad nya lo ngar nãin kø al, na þeta ngar þawong.

4Kamla Daniel'n non ngah tøko tøi ndeg bïradøg kï mbaiþeg kïta ndil kïmaj i kamat, na ngar nda kamïnt kad ndaa dø kõþet kïtaagbe.

5Taa ne, bïradøg kï mbaiþeg sahn ta kad lan kø Danielt dø ta nyagt lo kõþe, na asïn ngah ta kï la køat al, ke ðagootal roat kïta i de kïro ngahn ta mad kïmajal ke ðagootal roat al.

6Kamla deg'n non elïn anan, a ngahn ta mad kï la kø Danielt al bat; þet a ngahn ta mad døat dø ta mberkïndat lo Luwah loa.

7Þïradøg kï mbaiþeg'n non ndan tad nat awïn ro ngart, elïna anan: Ngar Darius, kï i ndï kï døi dõ mbãkïnõt.

8Bïradøg dø mbaiþegt tube kï ngékõþeg, kï mbaiþeg kï ngékøjtag kï bïrangékõþeg ngahn na unïn ndikun mad kïngang kïða, kad ngar ndamber mberkïnda kï øg dø dekïðen kï elta ke a kø nya mad de al, ke luwah mad al kam ndøt kïdømïta, na î ngar kï kïðaibe koon la deg a køi nya ye, îla i be al a ne, a lan de'n non kam bulo tubogt.

9Tajigla, ngar, i nda mber køg dø ða nya 'nten, i ndang tøi dø ta kïndangt, kïtakad de mbel al kïgo mberkïndat lo Medeg kï Perseg kï dum kad de ørr ta kï kamt.

10Kïtø 'nten la ngar Darius ndang'n tøn dø mberkïndat kïndang kï mberkïnda køg dø ða nya'n non.

11Lon Daniel ger kad ngar ndang tøn dø mberkïndat kïndang'n non ye, and kam kujt lon in penetreg kï kujt kïdõ ðan tag sumba dø þebo Jerusalem sew; øsï gojïn ber nja mïta ndø kïða, elta kï Luwah lon, na ðaa mersi tit'n a ðan maði.

Lan Daniel go tubogt

12Kamla deg'n non ðen kïta ndan tad nat kete, na ngahn Daniel lo keltat kï Luwah lon, ndï koa kï rotîn.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Awïn ro ngart, na elïna ta dø saria kog dø rat, anan: In ngar, i ndang tøi dø saria kog dø rat, kïtakad dekïðen kï a kø nya de mad ke luwah mad kam ndøt kïdømïta, na in ngar kï kïðaibe al a ne, a lana kam bulo tubogt, ale? Ngar tur an: Nya 'nten i ro ruba kïgo sariat lo Medeg kï Perseg kï dum kor kø.

14Kamla deg'n non elïn ta nõ ngart anan: Daniel'n non, kïkïða ku kïhøgt kï Juda, tur go ta loi al ngar, tur go saria kog dø ða kï i ndang tøi døt al tø, na ndï elta kï Luwah lon nja mïta ndø kïða.

15Lon ngar oo dø ta 'nten ye, kama tuj ngãi, nda kamïnt kad kï n'ørr Daniel, ndur yon mbã kàd ud kïta kad kï n'ajan.

16Taa ne, deg'n non ndan tad nat ðen ro ngart, elïna anan: Ngar i ger þet, mberkïnda lo Medeg kï Perseg i titbe: mberkïnda køg dø ða, ke mberkïnda kïðen'n ngar ndang tøn døt a ne, dum kørr ta madt kø.

17Kamla ngar el kad ðen kï Daniel, na kï lana kam bulo tubogt. Ngar el Daniel an: Ad Luwah loi in i ndï ða kïlaþer loa kïndøgndøg ye, ug ørri.

18Deg ðen kï mbal utïn ne ta bulo, na ngar øsa kï kase køsï dø nya lon kï kase køsï dø nya lo mbaiþeg lon kïtakad mbelïn nya mad al dø tat lo Daniel.

19Kamla ngar and kam kuj kõþet lon, na øg ron nyasa kondøt'n non ad ðen kï dekïdëg roat al, þi ho kuma al tø.

20Lon bijalo þai woi ye, ngar þai kanangbe aw ta bulo tubogt.

Daniel tee go tubogt kïkanj kad nya mad ðaa

21Lon tee ta bulo tubogt ye, ko kï ndï kamkil kïdø Danielt, an: A. Daniel, ber lo Luwah ngekumkajir, Luwah loi in i ndï ða kïlaþer loa kïndøgndøg asï kug kørri ta tubogt a?

22Kamla Daniel el ngar an: Ngar, kï i ndï kï døi dõ mbãkïnõt.

23Luwah lom la malaika lon ad ut ta tubog, na ðamïn majal al, kïta ngahmïn kïkanj ta nõat kï kïnõit tø ngar, m'ða nya mad kïgootal al.

24Kamla ngar ða ronel ngãi, na el kad ørrïn Daniel kam bulo tubogt kïtïga. Ngahn dó mad roat al, kïta þakul Luwah lon.

25Ngar el ad ðen kï deg kï ngela ta kø Danielt ye land kam bulo tubogt, în kï ngandg kï nëdg, na lon son ødïn girr bulo al þaitø ye, tubog hønd tetïn kïngad tube.

26Kamla ngar Darius ndang ta 'nten lan kïro degt tube kï girrdeg kïdangdang tube ngéndï døningt kïtaagbe, an: Kï i ndïn kï lapia kïngãi.

27M'nda mber kad deg kïkam kõþet lom kïtaagbe þoolïn kï rondad nõ Luwaht lo Daniel kïta i Luwah kï ngekumkajir ndi londïnt mbãkïnõt kõþe loa a nuj kø al bat, tøg kõþe loa a aw mbã kï døboit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

28I ngekug kørr kï ngetaa deg lon, ndï ða nyakøjg kï nyag kïyaya kam dørãt dõ kï kam døningt. I ngekaj Daniel ta tøg tubogt.

29Titbe la maj urrïn Daniel'n non kaglo kõþet lo Darius kï kaglo kõþe lo Sirus kï i Perse.

DAN 7

Nyakookamndilt'n Daniel oo

1Kam þalt kïdasa bang lo kõþe lo Belsasar, ngar kï Babilon ye. Daniel nii, na oo nyag kïkam ndilnt, lon ton dø tïraþit. Kamla ndang nii'n non, na ørr hoi dagïro ta nyag'n non.

2Daniel el an: M'oo nyag kam ndilmt ndø, na m'oo nélg kïsøø kï dørãt lan kï tøgd kïdø bahbot.

3Dãg kïbo søø þain, teen kokam bahbokat't, in dangdang, titïn kï na al.

4Kïdasa i tit kï tubo be, na aw kï bøgïn kï tit kï bøg yel kuro be; kamla lon m'to m'oo nyag nõ þaitø ye, tørrïn bøgag kø, unïn na døningt kïdõ, adïna ða dõ dø njant tit de be. Na adïna goosï lo de tø.

5Kamla m'oo dã mad kïðang, i dã kïkõjoo, tit dã urs be. Þai ða dõ kadïnt køtkokïða, na aw kïkïnga dã mïta kam tant dõ ngangïnt. Elïna anan: I þai dõ, i sa dã ngãibe.

6Go nyat'n non a ne, m'nøl lo, na m'oo dã mad kïðang tø, tit kï kag be, aw kï bøgïn søø gidïnt tit yel be. Dã'n non døa i søø, na adïna tøg kõþe kïkootþool.

7Go nyagt'n non ye, m'oo nyag kam ndilïmt ndø. M'oo dã kïkõsøø, i kïtootþool ngãi, ngah wong kïdum, na aw kï tøg ngãi kï tøi. Nganga i hand kïbobe, a la nyag nõnt yalïm, a tød køsïkøsï, a þa ndeg nyag kï nãin mbujmbuj kïber kï njant. Na i ngankodang, tit kï dãg kïkete nõat nõ al, gaja i kïlah.

8M'nøl gaj dãg kïkïlah'n non, na m'oo gaj dã mad kïdu þa kudt; ða ad gaj dãg mïta. Na gaj dã'n non kuma i tit kum de be. Na taa ndï elta kï døsïr.

Takïgang lo Luwah

9Lon m'nda kum m'ða m'nølïn nyag þaitø ye, ndan pongg kõþeg, na. Ngendï maði nõ ndøgt ðe ndït døt ber. Kub loa ndà ngü tit neij be, bisïdøa ar nyang tit bî bat kïjanjoi be. Pong gangta loa i tit ndõhorrg kï kõ giling'giling, nja pong kõþe'n non loa i tit horr kï kõ mugj be.

10Horr kï tit bah be tee ko kïnõat, nü nõ Ngendï maði nõ ndøgt. Deg dub nja dub dub ða ðan kïlaþer adïna, kïdub dub kïlahg ðan nõat. Ngégangtag ndïn ber, teen maktubg.

11Kamla m'nda kum m'nølïn lo þaitø, kïta gaj dã kï du'n kah ko ngãi. Na ndï elta kï døsïr ye. Lon m'ndï m'nøl lo þaitø ye, tølïn dã kïkõsøø, tujïn dãroa, na lana kam horrt kï õ giling giling.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Na ndeg dãg taa ne, taan tøg kõþe lod, na nyand kï død dõ kaglo sî þaitø. Na døboia i kï køj woi.

13M'oo nyag kam ndilmt ndø taa ne, m'oo nya nda kï titïn na kï ngon de be, ðe kam kilndiigt kï dørãt, ndøt kïro Ngendï maði nõ ndøgt, na adïna ndøt kï nõat

14Na adïna tøg kõþe kï tøko kï kõþe, kïtakad deg tube kï girrdeg kïdangdang, kï deg kï ta þe lod i dangdang ðan kïlaþer adïna. Tøg kõþe loa tokïnõt, na kõþe loa to lotont kohgt lo kohg, kõþe loa a nuj al.

Kørr girr nyakookamndilt kïdasa

15Na mî Daniel kamm dam ta paa kïta nyag'n m'oo kam ndilt, ad kamm gang man.

16M'ndøt kïro kïkïðat ku îgïntïn ðan lot'n non, na m'ndïjea kad elïm rota dø nyagt 'nten tube m'an: Nyag 'nten tube ye, girra jeje ye i ði a?

17Dãg kïbo kïsøø'n non ye, în ngarg søø kï a þain døningt.

18Godt, deg kïjaþat lo Luwah kï Ngetøitøi a taan kõþe; kõþe a i lod mbãkïnõt, kï kohgt lo kohg.

19Kamla m'sah kï'm ger girr ta lo dã kï kõsøø'n i dang kï dãg kïmïta nõ. I kïtootþool ngãi, aw kï ngang kï hand, kïmunrî njaa i kï ningakasï, la nyag tube nõnt yalïm, tøød køsïkøsï, na þa ndeg nyag kï njan mbujmbuj kïber.

20M'ndïg kï'm ger girr gaj dãg kïkïlah'n i dø dãt'n non, kï gaj kïmad'n non in þa, in gaj kïmïta son nõat, gaj dã'n non aw kï kumïn ho kï tan kïta kelta ndï elta kï døsïr kï tøi lo ndeg namïng.

21Na lon m'ndï m'oo lo þaitø ye, gaj dã'n non mbagirr ðøø kï deg kïjaþat, na ða kï'n tetd ðøø,

22mbã kad Ngendï maði nõ ndøgt ðe gangta ad deg kïjaþat lo Luwah kï Ngetøitøi, na kaglo asï woi ye, girrdeg lo Luwah ngahn kõþe.

23De'n m'ndïjea ta ye, ørrïm girrta ye titbe elïm an: Dã kïkõsøø øj go: Kõþe kï kõsøø'n a õþe døningt, kõþe loa a i ngankodang, a i tit kï ndeg kõþeg al, a taa lo kï døningt kïtaagbe, a þa madngétaang mbujmbuj kïber girr njant, a tød køsïkøsï tø.

24Ta lo gajg kïkïlah i titbe: In ngarg kïkïlah kï a þain kam kõþet'n non, na ngar mad a þai godt, a i ngankodang, a i tit kï ngarg kïkete nõat al, a øsï ngarg kïmïta lad kø, na a taa kõþe jid.

25Na a eltag ndoorïn Luwah kï Ngetøitøi, a da kum girrdeg lo Luwah ndo, køjtaða loa i kad'n mbel kaglo ða nahg kï mberkïndag'n deg lo Luwah ndï telïn rod got. A õþe dø girrdegt lo Luwah asï þal mïta kï nusï.

26Kamla ta kï gang lo Luwah a so døat, a taan tøg kõþe jiat, na a nujïna kø mbãkïnõt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27Na kõþe, kï tøg kõþe, kï tako lo kõþe kï girr dørãt kïtaagbe a adïn degt kïjaþat lo Luwah kï Ngetøitøi. Kõþe lod a i kõþe kï a tokïnõt, kõþeg kïdangdang tube a ðan kïlaþer adïnd, a telïn rod go tat lod.

28Girr ta 'nten tïga nëbe. Na mî Daniel ta a ne, kamm gang man ngalang, ad takumm þa ndà, na m'ngom nyag'n non kammt.

DAN 8

Nyakookamndilt'n Daniel oo dø tat lo bal bat kï bal bîya

1Kam þalt kïkõmïta lo kõþe lo ngar Belsasar ye, mî Daniel m'oo nya kam ndilïmt, go nyakookamndilt'n m'oo kete.

2Nya'n m'oo kam ndilmt la ten: Mî kamþet kï Sust, þebo lo ngar kïkam nusï døningt kï Elam. Kam niit ye, m'oo tit mî nderrbe kad baht kï tøa i Ulai.

3M'un kumm kïdõ m'oo bal bat kï gaja i jooo ða ta baht. Gaj bat kïjoo'n non ngal asïn nõ al, na kïkïða ngal tøi kïmad; gaj bat mad þa gog ngal tøi kï mad.

4M'oo bal bat'n non tit ða øsï nya ko loþakàdt kï ko lokïdøø kï ko lokïþodo. Dã mad kï asï gua goto. De kï kug de mad kørr jiat goto tø. Ðà nya'n kama ndig, na tøga þai kï dø madt kïdøtdøt.

5Lon m'ðá m'ga ta dø nyagt m'oo þaitø ye, m'oo bal bîya mad þai ko lokudkàdt, aw kïngød kam døningt kïtaagbe kïkanj kad nja ød ning. Bal bîya'n non, aw kï gaj mad kïbo ngãi, gaj'n non ða mbïna kumagt.

6Ðe kïdø bal bat'tn gaja i joo'n m'ooa ða kad baht nõ, na ãi kïdøat kï tøgïn tube.

7M'ooa ðe nderrbe kïro bal bat'n non, kuma il kïrir kï wong kï tïnga bil, øsï bal bat kï tøg kï ngãi, tet gaja kïjoo, na tøg bal bat asï kad ðøøn sia goto. Bal bïnya laa bal bat ber ningt, þaa mbujmbuj kïber kï njant. De kï asï kad ðe ug ørra jiat goto.

8Kamla bal bïnya tel kïbo kïdøtdøt, na lon ngah tøg ngãi ye, gaja kïbo'n non tet kø; kamla koot't gaj madg kïbobo søø þant, na þan tad kï døkum duniat kïsøø.

9Got gog gaj kïdu mad þa kokam kïkïða kudt, na bo kïdøtdøt ko lokï þodot, ko þakàdt kï ko døning kïmaj ngãi ad i døning Israel.

10Tel kïbo kïdøtdøt ngãi kï tøi mbã kï koosïg kï dørãt dõ, tøsï kïmadg ku koosïgt kï dørãt tïlad ningt nat kï kïmë madg, na þad mbujmbuj kï njant kï ber.

11Gaj'n non tel kïbo kïdøt kï tøi mbã ndoor Ngar Ngekoosïg in i Luwah, øg dø la kadkari kïlahorrt kïndøgndøg kad Luwah, na yerr kï lo kïjaþat lo Luwah tø.

12Na kïlaðag kï majal ða ad kadkari kïlahorrt kï la kïndogndøg tel girr tøg loa. Gaj'n non tuj kadkam Luwah kï jeje lo deg. Na nyag tube'n ða ye, maj urra kamt.

13Kamla m'oo dø ndï malaika el an: Nyag'n oo kam kamndilt'n non dø tat lo kadkari kïlahorrt kïndøgndøg kï øgïn dø la, kï tøidøta lo Luwah, kï yerr kï lo kïjaþat lo Luwah, nat kï koosï ngéðøøg kï tetðøø ho þad mbuj mbuj kïber kï njan ye, nyag 'nten ðingãt a goton a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Na malaika kïdasa turïm an: A to mbã lokïsøleg kï lokïsîg ad i ndø dub joo kï
þumïta asï, kamla a arïn lo kïjaþat'n non ye.

Kørr girr nyakookamndilt kïkõjoo

15Lon mî Daniel m'oo nyag'n non kam ndilmt ye, m'sah ger girra, na malaika mad
ða nomt, i þakumta de.

16M'oo dø ndi de mad mbïna kongïr bah Ulait, ko an: Gabriel, ad de'n non ger girr
nyakookamndilt'n non.

17Titbe la Gabriel ndøt nderrbe lot kï m'ðat, na lon m'oo ðe ye, þool ðam adïm
m'so kïber kï takumm. Na elïm an: Ngon de, maj kad i ger, nyakookamndilt'n non
i kïta kaglo kïdøboit.

18Lon ða elta sem þaitø ye, þi tølïm søkïr, na takumm i ningt; na la jin ødmïn, unïn
ndam dõ lot'n m'ðat kete.

19Kamla elïm an: Oo. M'a m'adi i ger nyag kï a ðan nya kaglo døboit'n Luwah øj
woi, lon Luwah ndan ngong wong lon kïtalsøkïr.

20Bal bat'n ooa gaja i joo ye, øj go kõþe lo Medeg kï Perseg.

21Bal bïnya'n oo ye, øj go kõþe lo Grekg. Gaj kïbo kï ða mbïna kumat ye, i ngar
kïdasa.

22Na ta lo gaj kïtet'n non in gaj kïsøø þan gootat ye i titbe: Kõþeg søø a þain
kokam girrdegt'n non, na tøgd a asï kï kïdasa nõ al.

23Na døboi kaglo kõþe lod, lon ngétøidøtag ðan majal ngãi kï tøi dø ye, ngar mad
kï ngeger girr terrtag kï takuma ot þool ngãi a þai.

24A aw kï tøg ngãi, na a i tøg loa kï køsïdøa al; a tuj lo ngãi kï tøi; a ða nya ngãi, na
maj a ura døt; a nuj deg kïngangg kï deg kïjaþat kø.

25Kïtakul kumtøg loa, a ad maj urr nyaðaa kïgo lo gool degt, døa a sïr ad a tøi ron
kï dõ. Ngar'n non a tøl deg ngãibe'n oon anan i kaglo ndï lomt. A þai ndoor Ngar
lo ngarg'n i Luwah. Kaglot'n non la Ngar lo ngarg a nuja kø kïkanj de mad ðasia.

26Nyakookamndilt dø lokïsølegt kï lokïsîg'n tit'n oo ye, i ta kï jeje. Na î, i ngom
nyakokam ndilt'n oo nõ kïta i ta dø ndøgt kïsãi þaitø.

27Na mî Daniel, kaglot'n non, kumm ilïm, kamla mõi ðam ndø asï tat kamla m'þai
dõ ye, na lon m'yoot taa ne, m'oo go kïlag lo ngar gog. Na nyakokamndilt'n m'oo
nõ otïm þool ngãi, na de mad kï ger girra goto.

DAN 9

Daniel elta kï Luwah kïta girrdeg lon

1Kam þalt kïdasa bang lo Darius ngon Asuerus kï girrkooj Medeg, lon ndana ngart
dø kõþet lo Kaldeag ye,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2kam þalt kïdasa bang lo kõþe loa, mî Daniel m'nder girr maktubg kïkunjðang, taa ne, m'ger girr ta'n Bïraþe elta ngekelta kï tant Jeremi dø kør þalgt'n Jerusalem a in kï tuj nõ, ad i þal døtanãimïta.

3Kamla m'sah ðob kelta kï Bïraþe Luwaht kï rotîm, nat kï køgro nyasa kï la kub høndo kï ndï kam buhorrt kï øj dø tørrndi.

4Mî Daniel m'elta kï Bïraþe Luwah lom, m'tøø tam dø majalg lo girrdeg lom m'an: A. Bïraþe Luwah kïbo kï kïtootþool, i ngengom go kunkø loi kï ngekøj kamkë deg'n ndï tarïn, na ngomïn go mberkïndag loi.

5Jî kï ða majal, kï ðagootal, kïlaðaj majal, kï tai ðøø tø. Jî kï tø roj kø go mberkïndagt loi kï tag kïgang loi.

6Jî kï nel mbij kïdø tat lo þerg loi al ad i ngékelta kï tait, îgïn elïn ta ngarg loj kï mbaiþeg loj kï bøwjg kï deg tube kï døningt loj kam tøit.

7Î Bïraþe, denesew i loi, na jî taa ne, takum kï rosøl i loj þone, kï lo deg kï døning Juda kï ngéndï Jerusalem, kï Israelag tube kï ngendï logt kï nderrbe kï ngéndï logt kïsãisãi kam døninggt tube, în i tuþad kø tit kïta nyaðad kïro al în ðan ndoorïn ne.

8Bïraþe, rosøl i loj, rosøl i lo ngarg loj kï mbaiþeg loj, kï bøwjg kïta jî kï ða majal kï ndoorïn.

9Na kõkam kï nyàgo majal kø i lo Bïraþe Luwah loj ke neni, jî ngétaai ðøø.

10Kï tel roj go mberkïndat'n i ndaj mbera kïtakul þerg loi ngékelta kï tait.

11Israelag tube tøin dø ta loi, na tøn rod sãi kï ta loi, na mbet koo dø nyandoo loi. Kamla ndøl kï yokïnda'n i kïndang kam tat lo Moij, þer loi ye, son døjt, kïta jî kï ða majal kï ndoorïn.

12Luwah i tølkon tag'n el døjt kï dø ngekõþegt loj îgïn õnþe døjt. I ad tuj kïbobe tee døjt Jerusalem, nya kï titbe ða nya nja kïða ad de oo al þaitø.

13Tujg'n non tee døjt tit'n ndangïn ne kam tat lo Moij, na jî kï kø Bïraþe Luwah loj kï rotîj al, kï nyàgo tøidøtag loj al, kï j'oo dø rota loi kï tîjt al tø.

14Kïtø 'nten la Bïraþe i ðan go tujg'n non kete woi, kamla ada teen døjt, kïta Bïraþe Luwah loj i ngeða nya kïdenesew kam kïlaðan'gt tube, na jî kï tel roj go tat loi al.

15Na tajigla Bïraþe Luwah loj, în i tee kï girrdeg loi kam døning Ejipt't kïtïga kï jii kïtag, in i ad tøi ko tit'n kon þone; jî kï ða majal, jî kï ðagootal.

16Bïraþe, i øj'j ða denesew loi kï ndøg ndøg. I nya ta wong loi kï tøl søkïr dø Jerusalemt, kï þebo loi dø mbalbot loi kïjaþat. Kïtø majalg loj, kï kï lo bøwjg kï tel nyataj kïro degt tube'n gugïn døj.

17Kïtø 'nten tajigla Luwah loj, oo dø ta'n þer loi ndï el sei, kï køg'n ndï køi kï rotîn. Kïtatøi Bïraþe, kï ad takumi øsï unj dø lot loi kïjaþat'n deg tujïna.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Luwah lom, i nel mbii oon dø ta lom. I tee kumi i nølïn þebo loj'n tuj, þebo'n kunïn tøi døt. I kïta nyaðaj kïdenesew hã ndï kï j'elïn sei ta kï rotîj al, na kïta tar loi kï kõkam loi kïbobe.

19Bïraþe, oo dø kø loj. Bïraþe, i nyàgo majalg loj kø. Bïraþe, i nel mbii, kïtatøi Luwah lom, i ða nya mad kïtaj, ot ndï køk. Kïtø þebo loi, kï deg loi în kunïn tøi dødt.

Ta dø kaglogt kïdøtanãimïta

20Lon m'ndï m'elta kï Luwah þaitø ye, m'ndï m'tø tam dø majalt lom, kïdø majalt lo girrdeg lom Israel, m'ndï m'ad kø lom kï rotî aw nõ Bïraþe Luwaht kïta mbalbo kïjaþat lo Luwah lom.

21Lon m'ndï m'elta kï Luwah þaitø ye, malaika Gabriel, in m'ooa kam nyakookamndilt kete nõ, þai kanangbe ðe romt, i døkàd la kadkarit kï lokïsøle.

22Adïm m'ger girr nyag'n m'ger al, elïm an: În Daniel, m'ðe tajigla kïtakad kï m'adi nyager kïmaj kï goosï ger girrnya.

23Lon i mba girr kø kï rotîi ye, ta mad tee ko ro Bïraþet, kad m'ðe m'eli kïta Luwah tari ngãi. Kïtø 'nten maj kad i nel mbii oon dø ta kï øj dø nya'n oon dø nyakookamndilt non.

24Øjïn kaglog tanãimïta nja døtanãimïta dø girrdegt loi, kï dø þebot loi kïjaþat kïtakad tøidøtag tïgan, kïtakad girr majal gang, kïta la kadkari kïjakø kutïn dø ðagootal kïtakad and kïdenesew kï to kïnõt, kïtakad tølïn kon nyakookamndilt kï tag lo ngékelta kï ta Luwaht, kïtakad lo kïjaþat kïtaitøi î kï wur kï yib gog.

25Kïtø 'nten maj kad i ger nya 'nten, na i ger girra tø. Ndøt'n ta tee tait øj dø tel þeþert kï ða þebo Jerusalem gog, kam ndøt'n non, mbã kad kï wur, ad i mbaiþe'n Luwah køta a ðe ye. Kaglog tanãimïta, kaglo kïðen asï þal tanãimïta. Kamla kaglog mad asï þalg kïtanãimïta nja døkïbojidet gidaijoo a tøin: Deg'n awïn þert ye a telïn, a ðan natlog kï ndogbørrag gog na a i kaglot kïngang ngãi.

26Na go þalgt kïtanãimïta nja døkïbojidet gidaijoo'n non ye, a tølïn kï wur kø, nya loa a goto. Deg lo mbaiþe kï a ðe a nujïn þebo kï lo kïjaþat kø. Døboia a ðe tit kï mankõþe, ðøø a to mbã kïdøboit, na ta tee kad nujïna telïna gootþe.

27Na mbaiþe'n non a la køn nat kï koosïdeg kï yokïnda kaglog tanãimïta nja kïða, na ngawdan kaglog kïtanãimïta'n non a ne, a øg dø kadkari kïjakø kï kadkari kïla, na ngenujþe a ðe dø bøg kujt kïjaþat mbã døboia in gangïn dø ngenujþet'n non so døat.

DAN 10

Nyakokamndilt in Daniel oo ta bah Tigret

1Kam þalt kïkõmïta lo kõþe lo Sirus ngar lo Persg ye, takïmund mad i kï tee dø kad Daniel'n tøa i Beltisasar. Ta'n non i ta kïjeje, na i ta dø ðøøt kïbo. Daniel ger girr ta'n non, na aw kï goosï ger girr nyakookamndilt'n non tø ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Kaglot'n non, mî Daniel m'høndo ndø døjoo gidaikïða.

3M'sanya kïmaj al, m'ød dã ke kasïnduu tamt al, m'wur rom kï yib al tø, mbã ndø døjoo gidaikïða'n non tïgan tube.

4Kam ndøt kï kõdøjoo gidaisø lo nah kïdasa ye, m'ða dø kongïr baht kïbo ad i bah kï tøa i Tigïr.

5M'un kumm kïdõ, na m'oo de mad kï la kub lë ront, dø þon kï nyadøþo l'ør kï døning Upaj.

6Roa i tit medkosï mbal krisolit be, takuma unj tit telndii kï tel yolong be, kuma i tit ndõhorr be, jia kï njaa în tit ningakasï kï kusï kï ndulo ngëingëi be, na ndi takela i tit ndï bahkad koosï deg be tø.

7Mî Daniel kïkïðambe m'oo nya'n non kam ndilmt; deg kï i în nat sem ye, oon nya'n non al. Kïngasa gad ad ãin na yan rod.

8Titbe la m'nãi kïkïðambe kad m'oo nya kïkootþool'n m'oo kam ndilïmt. Tøg tee romt tube al, na takumm þa ndà ad rom oi yelel.

9Kamla m'oo dø ndi de mad elïm an, na lon m'oo dø ndia ye, m'so ber kï takumm ad þi tølïm søkïr, na m'nda nom ningt.

10Taa ne, ji mad ødïm, unïm udïm dõ, adïm m'ða dø gojïmt, na nda jim ber, na rom ndad ngãi.

11De'n non elïm an: Î Daniel, î de kï Luwah tari ngãi, i høtøgi ba i nelïn mbii kad oon dø tagt ke ger girr tag'n m'a m'eli nõ. I þai i ða dõ kïta Luwah lam kïroit tajigla. Lon ða elïm ta þaitø ye, m'þai m'ðá dõ kï rondad.

12Elïm tø an: Daniel, ot þool. Kïtø dø ndøt kïdasa nu, lon i nda kamit kad i ger girr nya'n ða nya non. Kïtø 'nten i sølïn døi nõ Luwaht loi ye, Luwah oo dø tag lo'n el sia nõ, na mî m'ðe ta kï tur kï m'adi oo ye.

13Na mbaiþe kï ngékõþe dø døningt kï Perst taam ðøø ndø døjoo gidaikïða, kamla Mikael, kïkïða ku bïra malaikagt, ðe ða sem. Kïtø 'nten la m'nãin gog ro ngargt kï Persï.

14Na m'ðe tajigla kïtakad m'adi i ger girr nyag'n a teen dø girrdegt loi kam ndøgt kïdøboit, kïta nyakookamndilt'n non i ta dø ndøgt kïsãi þaitø.

15Lon ða elïm tag 'nten þaitø ye, m'tur ta kumm kïber, na m'asï kel ta mad al ad m'ndï tam mbo.

16Taa ne, kïkïða kï i tit kï ngan deg ød ndartam, kamla m'tee tam, m'elïn ta ye. M'elta ngeðà nomt m'an: A. Bïraþe lom, nyakookamndilt'n non ad kamm gang man, na rom oi yelel.

17Titbãi mî þer lo Bïraþe lom, m'a m'asï kelta sei al, i Bïraþe lom. Tajigla kaa ne, tøgïm kïða kaa ne goto, ye titbãi m'a m'asï kel sei ta a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Kamla kïkïða'n non kï i tit kï de, ødïm gog þaitø, na adïm tøg kad m'ngang.

19Elïm an: Î de kï Luwah tari ngãi, ot þool. Kï i ndï kï lapia. Ire kami, ire kami. Lon ða elïm ta þaitø ye, rom ngang kongkong, ad m'el m'an: Kï Bïraþe lom elïm ta kïta i ad tøg adïm m'ngang woi.

20Kamla ndïjem an: I ger kïtøði m'ðen roit e? Tajigla m'a m'tel kïgog kïtakad m'ðøø kï mbaiþe nge kõþe dø Perst, na lon m'a m'tee m'aw ye, oo mbaiþe ngekõþe dø Grekgt a ðe.

21Na m'a m'eli ta'n i kïndang kam maktub kï rotat: De mad kïða kï ngeðasem kad ðøø'n kï mbaiþeg'n non goto, na Mikael bïrangekõþe losï koon.

DAN 11

1Na mî Mikael, kam þalt kïdasa bang lo Darius, de kï Mede, m'ða kadat kïta ða sia kï kad ngang.

2Tajigla m'a m'adi i ger nyag'n þet a ðan nya jeje. Oo, ngarg mïta a þain kam døning Perset þaitø, na ngar kïkõsøø, a i ngenyamajg tøid tube, na lon ngah tøg ngãi kïtakul nyamajg lon a ne, a sila deg tube kad n'ndoorïn kõþe lo Grekg.

Øøø to mbïna ngargt kï þoodo kï øøø

3Na ngar mad kï i kïrãðøø a þai, a õþe dø døninggt kï tøg ngãibe, na a ða kïgo ndigt lon.

4Na lon ngah tøg a ne, kõþe loa a so, a i kegïna kïgo kogt kïsøø, în nélg kïsøø a þaint, na a adïn kõþe loa ngakat kï ngaka al, kõþe a i kï tøg ngãi tit kïkete al tø, a ørrïn kõþe loa ko, a adïn deg madg, na ngakaa al.

5Kamla ngar kïþodo a ngah tøg ngãi, na kïkïða ku mbaiþegt loa a tøia kï dõ.

6Go þalgt kï asï tat ye, a unïn kød adïn na, na ngon kïdë lo ngar kïþodo a taa ngar kïdøø kïtakad ladïn nooj nat, na tøg ji ngon kïdë'n non a tokïnõt al, ngawa kï ngana a ndïn kï død dõ al tø, a lan ngon kïdë'n non kï koit nat kï ngékïlaþerg loa kï ngona kï ngeðasïa ad i ngawa kaglot'n non.

7Na de mad girrkoojt loa, a þai ga goot bøwa, a ðe øøø kï bahkad koosï ngéðøøg lo ngar kïdøø, a and kam kuj ngomdøþet loa, a dum død, a tetd øøø.

8A øi yog lod kï þakumta nyag lod kïlë kïjoo l'ørg kïjoo l'arjãg lod kï gatd i ngãi awïn døning Ejipt't, na a ta ko dø øøø't kï ngar kïdøø þal madg.

9Kamla ngar kïdøø a ðe kï øøø kam kõþet lo ngar kïþodo, na tøga a asï al; a tel døningt lon gog.

10Na ngan ngar kïdøø a bain kï øøø, a kawïn bahkad koosï ngéðøøg kïnat, a awïn tit mankõn be, a toin, a øøøin mbã kï kuj ngomdøþe lo ngar kïþodo.

11Kamla wong a tøl ngar kïþodo søkïr, a tee, a øøø kï ngar kïdøø, î tø a þai kï bahkad koosï ngéðøøg, na a lan bahkad koosï ngéðøø'n non ji ngar kïþodot.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Na lon a hø bahkad koosï ngéðøø'n non a ne, døa a sir, a tøl deg dubg nja kïlahg, titbe ka a dum dø al.

13Kïtø ngar kïdøø a þai kï bahkad koosï ngéðøøg ngãi tøi kïkete nõ, na go þalg madgt ðe døat kï bahkad koosï ngéðøøg kï nyaðøøg ngãibe tø.

14Na kaglot'n non ye, deg ngãibe a þai ndoorïn ngar kïþodo, na deg kï ngéða ta kõ ku degt loa a þain kïta tølkon nyakookamndilt 'nten, na a son.

15Kamla ngar kïdøø a ðe, a ad ban ning kïdõ kad ndogbørr þebot, na a ta þebo kïngang'n non. Koosï ngéðøøg kïþodo kï gõðøøg kïkot lo ngar a ðan loðadt al kïta tøgd kad ðan ne loðadt a goto.

16Na ngar kïdøø kï a ðe ndoora ye, a ða kïgo ndigt lon; de mad kïða kï a ða loðant nõat a goto, a ðe kam døningt kïmaj ngãi ad i døning Israel, na døning'n non tube a so jiat.

17Kamla ngar kïdøø a ndah kamïnt kad ðe kï tøg kõþe lon tube, a ðe kï køjtag kïtakad î kï ngar kïþodo lan ne nooj nat, na a ða kïgo køjtagt'n non, a ad ngar kïþodo ngonïn kïdë kad ta'n kõþe, na maj a ura kam køjtaðat loa nõ al, a taa kõþe kïþodo al.

18Kamla ngar kïdøø a þet tan kï døninggt kïkad bahbot ko lokudkàdt, na a taa døningg madg ngãibe tø, kamla bïraðøø mad a ad nyaðaa kïgo lo kidt tïga, tel so døat gog.

19Taa ne, ngar a nda kumïn go þebogt kïngang kï ðan kï kuj ngomdøþegt kïkam døningt lon kï køsï døn. Na i nya mad al. Na oi, kanj kad de mad oo banga lo madt.

20Got gog de mad a þai ga goota, a la kï de ngetaa nya ji degt kï lo ngetøgt kam døninggt kïmajtøi kam kõþet lon, na go ndøgt ngãi al a tølïna, a ta ðøøt alm na i go ðob ta kï laber.

21Na de mad kï kari pãbe la a lan kõþe jiat ye, i de kï sumba de ndah ngart al. Na taa kõþe kï goðob kï gootal kï ndo deg kï tag kï to pehpeh. I kaglon deg ndïn kï lapia.

22Koosï ngéðøøg kï asïn tetïnðøø goto ãin nõat tit mankõ be, a tetïnd ðøø, na a tøl bïra ngejamosïkadkari tø ho.

23Na ngar'n non lon un køn kï de mad a ne, i kïgo lo ndokumt, a þai aw ðøø kï de'n non, a ngah tøg kïdøt døt. Deg ngãibe a son goat.

24Lon deg a ndïn lom ye, a and kam døningt'n kand nyag kïmaj ngãi tont mbuj kam nusï døningt kï Ejipt, a ða nya'n bøwag ke kaag maði nu ðan al, a keg nya kï þoog ad deg kï ngéndulo goa, kïta a øj ta kamïnt kad kï n'taa kuj ngomdøþeg, nya 'nten a ða nya kaglot kï tëbe.

25A þai kï tøgïn, a ire kamïn ngang kad ndoorïn ngar kïþodo kï koosï ngéðøøg, na ngar kïþodo a þai aw ðøø sia kï bahkad koosï ngéðøøg ngãibe, na ngar kïþodo a asï al, kïta deg a lan tad ber ndoorïna ne.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26Kïtø, deg'n in nat sia, ndï san sia kïðabe la tujïna, na ngar kïdøø a tuþa bahkad koosï ngéðøøg loa, na deg ngãibe a oin.

27Na ngarg kïjoo'n non a san ta tablet kïðabe na kamd a sah døb kïta ða majal kï na koon, tag tube a elïna ye, i tag kïbal. Na takøj lod i kari kïndang kïta døboi nyag a ðen kï kaglon i kï gang kete woi.

28Ngar kïdøø a tel kï døningt lon gog kï nyamajg kïngãibe. Got gog a nda kamïnt kad kï n'ðøø kï deg lo kunkø kïjaþat; a ða kïgo ndigt lon kamla a tel kï døningt lon gog þaitø.

29Kaglon i kï køj kete woi ye, ngar kïdøø a tel ðe gog kam døningt kïþodo, na kaw ðøø loa kïdøboit ye, a i tit kï kïdasa al.

30Kïtø deg kï ko lokukàdt a ðen kï toog kïbo kï Kitim ad Sipïr ðøøn sia, a ndana þoolt, ad a tel kïgog. Taa ne, a þan wong kï tïnga bil kï deg'n Luwah un køn ad'd. Na a nda ron kïðabe nat kï deg'n mbetïn kunkø lo Luwah.

31A la kï koosï ngéðøøg lon, kad yerrïn kï kuj kïjaþat kï kuj ngomdøþe, a øgïn dø kadkari kïlahorrt. A udïn nya kïyerr kï ngenujbe ad ða dõ.

32Ngar î kïþe kï døn kïtakul tag kï to pehpeh kï taat, a ndoo deg kï ngétøi dø kunkø lo Luwah, na deg kï ngéger Luwah lod a ðan loðadt bijir, na a øjïn kadkam lod kï tïga wakïsï.

33Ngényager kïmaj ku degt'n non a ndoon deg ngãibe, na kam kaglot kï tëbe a tølïn kïmad kï kiyaðøø, kï mad horr a hõd, na kï mad a hønd þert, a tirïn nyag lod pur.

34Kaglot'n non i kaglo'n deg dain yod titbe a ne, de kï kad ða sed kï jaraw. Deg ngãibe a ndulon god kïgo lo ndokumt.

35Na kïmadg ku ngényager kïmaj'n non a øin na koi lod a i ta ðob kï tee kïta kad girrdeg lo Luwah telïn kï kar nyang, na kï ðan go ron kïta kaglo kï døboit. Kïtø nya 'nten a ða nya kaglot kï gang kete woi.

36Ngar'n non a ða kïgo ndigt lon, a tøi ron, a tøi døn kïdõ dø luwahgt tube, a eltag kïbobo ndoorïn Luwah lo luwahgt. Maj a urra kam nyagt tube'n a ða mbã ndøt'n wong kïtalsøkïr lo Luwah a mbagirr. Luwah a tølkon nya'n ndambera kad'n ða.

37A tur go luwahg lo bøwïng al, ke nyandig lo dekïdëg, ke luwah mad kïðang kïta a tøi døn kïdõ dødt tube,

38na a øsïgon luwah mad kï ngeða sia kad taan kuj ngomdøþeg gan goot luwahg'n non, a ad luwah mad'n bøwag gerïna al l'ør kï l'arjã kï medkøsïg kï gatd i ngãi øsïn gon luwah'n non.

39A taa kuj ngomdøþeg kïngang ngãi kïtakul tøg lo luwah mad kïmbah, na deg'n ndigna luwah kï mbah'n non a ne, ngar'n non a tøid kïdõ kï køsïgon. A tel deg'n non ngékõþeg dø degt ngãibe, na a kegd døning nyabajit lod.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

40Kaglot kïdøboit, ngar kïþodo a tee kad ðøø kï ngar kïdøø'n non, ngar kïdøø a hura yedeng tit nélbarwãi be, kï pusïðøøg kï ngékal sïndag kï too kïbo kïta kaw ðøøg ngãibe, a andïn kam døninggt kïdangdang, a nda lo gangm na a taa lo tit mankõþe,

41A and kam døningt kïmaj ngãi, ad i døning Israel. A tøl bahkad koosï deg ngãibe, na døning Edom kï døning Moab kï Amoniag ngãibe a teen jiat kø.

42A la jin taan døningg kïdangdang, na døning Ejipt a tee jiat al.

43A tïr nyamajg ad i nya l'ørg kï nya l'arjãg kï nyag kï gatd i ngãi kïkam døning Ejipt't tube ndïdøt, na Libyag kï Etiopiag a død girr tøgt.

44Na hoitag kï ko loþakàdt kï ko døø a ad kama gang man, a tee kï wong kad n'aw'n tø koh deg ngãibe, kï'n nujd kø.

45A ða kujkub lon kïmaj tit kuj kõþe be kïdõ mbïna bahbot kï mbalbo kïjaþat kï kïmaj dum, titbe kaa ne, a tee døngoint, na de mad kï ngeðasia a goto.

DAN 12

Kaglo kamkøl tøi, na kaglo majkurr ðe

1Kaglot'n non la Mikael, bïrangekõþe kïbo'n non, in ndï ngomdø girrdeg loi, a þai. Kaglo'n non a i kaglo kamkøl kïbobe; kïtit sia goto bat maði lon girrdeg ndïn ne døningt mbã kaglot'n non; na kaglot'n non ye, a ugïn girrdeg loi ørrïnd ad i dekïðen, in ngahn tøa i kïndang kam maktubt.

2Koosï deg ngãibe ku îgïntïn to þin kam buningt ye, a ndoolïn, kïmadg kïta kumkajir kï mbãkïnõt, na kïmadg kïta rosøl kï kid kïmbãkïnõt.

3Na ngényager kïmaj a unjïn ðang tit nyenr kunj dørã be, na îgïn ndoon deg ngãibe nyaða kïdenesew a unjïn kïndøgndøg tit kïmeg be mbãkïnõt.

4Na î Daniel, i ngom tag 'nten kï lomundt, ut maktub'n non, na uta taa kï nyatïnya ta maktub mbã kaglo kïdøboit. Deg ngãibe a awïn ho a telïn ho, na nyager a bïla kïdøtdøt.

Kaglo kïdøboit i nya kïmund

5Kamla mî Daniel m'nøl lo, na m'oo deg joo tee ðan dõ, kïkïða ða dø kongïr baht kïkïða, na kïmad ða dø kongïr baht kïmad.

6Na kïkïða kudt el de'n aw kï kub lë ront, in i dõ dø man baht'n non, an: Ðingãt nyag'n non a tølïn kond a?

7De'n aw kï kub lë ront, in i dõ dø manbaht ka nõ, la jikõn kï jigelïn kï dørãt dõ, na m'ooa dø ta'n el an: Kï yo nda kam tø Luwaht kï Ngéndï kïnõt nyag'n non a ðan nya þal mïta kï nusï, na a tølïn kon nyag'n non tube, lon tøg girrdeg kïjaþat lo Luwah tïgan.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Mî Daniel m'oo dø tag'n non, na m'ger girra al. Kamla m'el ma'n: Bïraþe lom, døboi nyag'n non ye, a i titibãi a?

9El an: Daniel, i aw lo loi, kïta tag'n non în kï yadø, în kï kut kï nyatîya ta maktub, a to mbã kaglo kïdøboit.

10Deg ngãibe a arïn rod, telïn kïnda ngü kïta nánd kam nya nágt, na ngéðamajalg a asï ger girr nya 'nten al, a ðan kïgo majalt lod'n ndï ðan nõ. De kïða ku ngéðamajalgt kï a ger gira goto, na ngenyager kïmaj la a gerïn gira ye.

11Na þai dø kaglot'n non a øgïn dø kadkari kïlahorrt kïndøgndøg, na a udïn nya kïyerr kï ngenujþe ad ða dõ ye, a i ndø dubkïða kï þujoo kï døjikïða.

12Ngéronelg la in deg'n a ðan bijir mbã teen ne ndøgt kïdubkïða kï þumïta kïdømïta gidaimi ye.

13Na î Daniel, i høtøgi bá mbã døboit. A i taakò, na a i ða dõ kïtakad i taa nyabaji loi kaglot kï døboit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

OJE

OJE 1

Oje taa dekïdë kï ngeðakaya, na ooj sia ngan'g

1Ta lo Bïraþe'n el Oje ngon Beeri kaglot lo ngar Ojias kï Jotam kï ngar Akaj kï Ejekias ngar kï Juda. Kaglot'n non Jeðoboam ngon Joas i ngar kï Israel.

2Kete kad Bïraþe elta Oje kad el girrdeg lon ye, ta'n Bïraþe el Oje laten: Aw i taa kaya dekïdë; ooj ngan'g kï kaya kï dekïdë'n non, kïta deg kï døningt ða ðan kaya kïdøtdøt, ad nyan Bïraþe kø.

3Taa ne, Oje aw taa Gomer ngon Diblayim. Gomer nden ngon, na ooj kïdïngã ada.

4Bïraþe el an: I ndah tøa Jijrel ad i: Luwah a tïnda deg tî kø, kïta kaglo nãi tëbe kad m'nda ngïra mosï kï kü kø kam hoollot kï Jijrel dø ngékïþet lo Jehu, m'a m'ad kõþe lo ngékïþe lo Israel tïga.

5Ndøt'n non þet m'a m'tet gãkïrãg lo Israelag kam hoollot kï Jijrel.

6Gomer nden ngon kïðang þaitø, na ooj ngon kïdë. Bïraþe el Oje an: I ndah tøa Lo Ruhama, ad i: Kookumtondo goto, kïta m'a ða ta kookumtondot lo girrdeg kï Israelt gog al, m'a m'nyàgo majal lod kø al.

7M'a m'ookumtondo lo girrdeg kï Juda, m'a m'ajd kïtakul Bïraþe Luwah lod. Na m'a m'ajd kïtakul gãkïrã ke kï kiyaðøø ke kï ðøø ke kï sïndag ke kï ngékal sïndag al.

8Lon Gomer øg mba Lo Ruhama a ne, Gomer nden ngon þaitø, na ooj kïdïngã.

9Bïraþe el Oje an: I ndah tøa Lo Ami, kïta în deg lom al, na mî Luwah losï al ho.

OJE 2

1Ke titbe kaa ne, kør Israelag a i tit ngár kï ta bahbot kï de a asï mbøj ke da køra al. Kam lot'n kete deg elïnd anan: în deg lom al ye, deg a elïnd tø anan: în ngan Luwah kï kumkajir.

2Ngan kï Juda kï Israela a kawïn na kïnat, a ndan kïbo kïða dødt, na a teen kam døning þert, kad taan kamþe kïta ndø lo Jijrel a i ndø kïbobe.

3Elïn ngankõsïg kïdïngã anan: Ami ad i: În deg lom. Elïn kõnansïg anan: Ruhama ad i ngahn kookumtondo.

Israel i dekïdë kï ngom ron al

4I lan ta dø kõsït, i teen kï girr majal lo kõsï. I teen kï ta loa kï tïga kïta i nëm al, na mî ngawa al tø. Ela kad ørr kaya kï ða takumt kø. Ela kad ørr ngaw kï ða mbïna mbaant tø.

5Titbe al a ne, m'a m'ngî kub roat m'ad roa i kari tit kï ndø koojat be, M'a m'ada tel tit kï dïlalo be,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6m'a m'ada ndï kam døningt kï tut kurum, m'a m'ad kïndah tøla. M'a m'ookumtondo lo ngana al kïta în ngan kï kooj lo ðakayat.

7Kïtø kõd ðakaya kõd kï ngekoojd ða nya kïrosøl. El an: M'a m'aw go ngéngawgt lom, îgïn ndï admïn nyasam kï man kï ngekadïm kub bî bat kï kub lî lom kï yib kï nyakãi.

8Kïtø 'nten mî Bïraþe m'a m'ut ta ðob loi kï kon'g, m'a m'ða ndogbørr kad i ngah lo tee kï tïga al.

9A tuþa go ngéngawg lon, na a ngahd al. A sahd, na a ngahd al. Kamla a el an: M'a m'tel m'aw ro ngawmt kïdasa, kïta maði i soomt tøi kï tajigla.

10Ger kad i mî Bïraþe hã m'ada nyako, kï kasïnduu kï kij kï yib al Ger kad i mî hã m'ada l'arjã kï l'ør ngãi kï tøi al, Na øin kad n'ðan ne yo, kï n'adïn yo Baal.

11Kïtø 'nten m'a m'taan nyako lom gog kaglo tetat, m'a m'taa kasïnduu lom gog kaglo ja kand nduuut. M'a m'tørr kub bî bat lom kï kub lî lom roat kad î kï ron kari.

12Na tajigla m'a m'la rosøl 'nten døat takum ngéngawgt loa. De kï a ug ørra jimt goto.

13M'a m'ad ronel loa, tube goto kï ða nahg loa kï ða ronel kij nahg loa, kï ða ronel kï ndø taakòg loa kï nah kï ða kïdangdang kï ða kï kagloa m'a m'ad'd goton.

14M'a m'tuj ndøø nduug loa kï kag mbaiþoodg loa în elta lod an: Oon nyangah'n ngégawg lom admïn Mî Bïraþe m'a m'ad'd telïn kù, na dãg kïmut a san tube kø.

15M'a m'nda m'øja kïta kaglo tube'n ða hilen yo Baalg, lon lahorr mbikám kïkootmbî nõdt, na pare ron kï ninga kï medkøsïg lon, kad ãi ngød go ngéngawt lon, na kama oi døm. Takel Bïraþe.

16Kïtø 'nten, Oo, m'a m'goola m'aw sia kam dïlalot, m'a m'ela ta kï søl kama.

17Nu la m'a m'ada ndøø nduug loa kï maði, na m'a m'ad hoollo kamkøl teltabit nya ndahkamdøt. Nu la a øsï pat tit, kï kam ndøgt'n în ngomand, tit ndø teea kïtïga kø Ejipt't be.

18Ndøt'n non, kel Bïraþe, a i kunïm ngawi, na a i kunïm Baal lom ad i ngeem al.

19M'a m'ørr tø yo Baalg taat kø, kam a oi død ad a kun tød gog al.

20Ndøt'n non m'a m'ad kunkø to mbïnasït kï dãg kïmut, kï yelg kïdõ, kï nyag kï kør kød'd ber. M'a m'tet gãkïrã kï kiyaðøø, ðøø a goto, na m'a m'ad i ndïn kï lapia.

21M'a m'taai nëmt kïgo nyaðat kïdenesew kï kïgoðobat kï kam kamkët kï kookumtondo.

22M'a m'taai nëmt kïgo nyaðat kïro, na a i ger Bïraþe.

23Ndøt'n non, m'a m'oo dø kel Bïraþe, m'a m'oo dø ko lo dørãg, dørãg tø a oon dø ko lo døning kad ndii ed,

24døning a oo dø ko lo nyako kï kasïnduu kï yib, în tø a oon dø ko lo Jijrel.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25M'a m'duw Israel tit kum nyako be kam døningt'n ðan, kïta m'a m'ookumtondo lo Lo Ruhama; m'a m'el Lo Ami m'an: În deg lom, na deg lom a elïn anan: Mî Luwah lod.

OJE 3

Oje tar nën, tel sia kïront gog

1Bïraþe elïm an: Aw gog tø ro dekïdët kï ngeðangaw'n dekïdïngã kï ngengaw loa ndiga, na î Oje i tara tit'n hã Bïraþe tar Israelag; na in awïn go luwahgt kïðang, na ndig san kand nduu kï þa kïnat'n i kadkarig kï lan adïn yog.

2M'ndugo dekïdë'n non (ad i Gomer) kï nar l'arjã kïlah gidaimi kï omer koj nyako kï tøa i l'ørj kïða kï nusï.

3Na m'ela m'an: A i ngom roi kïtatøm ndøg ngãiþe. Ot ðakaya. A î lo dekïdïngã mad al. Mî m'a m'ða sei titbe tø.

4Kïtø Israelag a ndï kari ndøg ngãibe kïkanj ngar ke mbaiþe ke kadkari kïjakø ke kag yo ke kub epod ke yo terapim.

5Go nyagt 'nten, Israelag a sahn Bïraþe Luwah lod kï ngar lod Dabid, A telïn kïro Bïraþet kï þool, kï kïro kamkët loa døboi ndøgt.

OJE 4

Bïraþe aw kï ta kï deg kï Israel

1În Israelag, oon dø ta lo Bïraþe. Kïta Bïraþe aw kï ta dø ngendï døningt'n ðan. Nyaða kïro goto ke kamkë goto ke ger Luwah goto døningt'n ðan.

2Na nda yo dø degt, kï takïbal kï tøl deg, kï þoog, kï sah dekïdëg kï ða ngaw. Deg dan kumna ndo, na tølïn deg kïdøtdøt.

3Kïtø 'nten la døning'n ðan høndo, ngendït tø rod tut kurum nat kï dãg kïmut kï yelg kïdõ. Ke kanjg kï kam bahbot goton.

4Na ot kad de mad køl kï madþen. Kï de mad un dø madþen al tø. Kïta î ngejamosï kadkari la m'ndï m'køl sei ye.

5A i ga njai gigt dan kàda. Ngekelta kï ta Luwaht a gan njan gigt nat sei kondø. M'a m'tøl kõi tø.

6Deg lom nujïn, kïta nyager duud. Kïtø i mbet nyager lom ye, mî kaa m'mbet kad i ngejamosï kadkari lom gog ta, na tit'n hã kami oin dø ta lo Luwah loi ye, mî tø kamm a oi dø nganit ho.

7Lon deg bïlan kïdøtdøt ye, ðan majal kïdøtdøt ndoormïm ne tø. M'a m'ad køsïgon lod tel rosøl.

8Ngahn nyasad kam majalt'n deg lom ðan, nyur õd kïta ðagootal lod.

9Na tit'n hã deg ðan ne nya ye, titbe tø la ngéjamosï kadkarig ðan ne nya ho. M'a m'nda m'øjd kïgo ðob nyaðadt m'a m'bad asï ta kïlaðad.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10A san nya, na a ndanïn al; a sahn dekïdëg ho ðan ngaw kïkanj kooj na, kïta nyan
Bïraþe kø nõ sahn go kaya.

11Nyur kasïnduu kï kasïnduu kïkij tuj hangald.

12Deg lom ndï ndïjen takøj ro kag yogt lod na kag tøsï lod la ndï eld ta, kïta ndil
ðakaya ud mut, ad nyan Luwah lod kø na ðan kaya.

13Deg jan kø kadkarig tasom mbalbogt na lan horr mbikám kïkootmbî dø
doorlogt, girr kag dilg kï kag þitag kï kag mangog kïta ndil kag'n non maj, Kïtø
'nten ngansïg kïdë ðan kaya, na ngan kïmandg kï taan ngaw kij sahn ngawg
kïðang.

14Na lon ngansïg kïdë ðan kaya, lon ngan kïmandg kï taan ngaw kij sahn ngaw a
ne, m'a m'nda m'øjd al, kïta dekïdïngã kïdød tøn rod go kaya dekïdëgt, jan kø
kadkarig nat kï kaya dekïdëg. Deg'n ðan kur død woi, ndï awïn kï lo nujkøt.

15A. Îla Israel ndï ðakaya a ne, ot kad Juda ða titbe kad ta so døat. Ot kawïn gilgalt.
Ot kal kawïn Bet Ayent. Ot ndan yo, kanan: tit'n hã Bïraþe ndïn kï dõ.

16Kïtø Israel døa ngang tit ngon mand mang kï ngedø ngang be. Tajigla Bïraþe a
uld tit kõ bat lot kïtat a?

17Epraim tînyàn na kï yog, i nyana titbe.

18Ãin kasï, kamla þain kï ta kayat kï ða tentenbe. Mbaiþeg lod ndigïn rosøl tøi
køsïgon.

19Nelbarwãi a øid girr bøgïnt tube kø. Rod a søld kïta dïngïr kadkarig kïjakø lod.

OJE 5

Luwah a nda øj Israelag kïta kaya lod kï ða

1În ngéjamosï kadkarig, oon dø ta 'nten. În ngékïþe lo Israel, i nelïn mbisï. În
ngékïþe lo ngar, oon dø ta. Takïgang i døsït kïta în gum kïya kam þet kï Mispa în
band kï dø mbalbo Tabort.

2Kïtakul kadkarig lod kïjakø ngétaðøøg udïn yudum kam tøidøtat, na m'a m'nda
m'øjd tube.

3M'ger Epraim, na Israel asï yaron romt al kïta tajigla î Epraim, i ðakaya, na Israel
yerr kï ron.

4Kïlaðad øgd tel kï ro Luwaht lod kïta ndil ðakaya i kamdt, na gerïn Bïraþe al.

5Døngang lo Israel manaj døat takumat. Israel kï Epraim a tuson kam ðagootalt
lod. Juda tø a so nat sed.

6A awïn kï batg lod kï mangg lod sahn Bïraþe, na a ngahna al; Bïraþe ørr ron rodt
kø.

7În ngéðadenesew al kï Bïraþe kïta oojïn ngan'gn în loa al. Tajigla Bïraþe a nujd kï
nyamajg lod tube kam naht kïkïðabe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8I kunïn tøwðøø kam þet kï Gibea. I kunïn brunj kam þebot kï Rama. I udïn þi
kïkamþet kï Bet Ayent. Benjamin, madngétaig ndï ðen gidt nõ.

9Epraim a tel gootþe ndø ndakøjt. M'la mber ta nya kïje'n a ðe dø girr Israelagt.

10Mbaiþeg kï Juda'n în tit deg ngéndøt kï ðob nin ndøøg lod be. M'a m'ad wong
lom ü dødt tit man be.

11Epraim i kam darondot, roa oi yelel girr takïgangt, kïta ndig kaw go nyagt
kïpãbe.

12Na mî tit kïðukïsï kïta Epraim, m'a mî tit do kïða þi be kïta deg kï døningt kï
Juda be.

13Epraim oo mõi lon, na Juda oo dø lon tø. Kamla Epraim aw Asiri, la kïla ro ngar
Yaredt, na ngar'n non a asï yootsï al, a asï kad do losï ed al tø.

14Kïtø mî Bïraþe mî tit tubo be kïta Epraim, mî tit ngon tubo kïta deg kï Juda. Mî
m'a m'tørrd huthut, na m'aw, m'a m'øid, na de mad kï a tad jimt goto.

Israelag ndig telïn kïro Bïraþet kï kamd kïjoo

15M'a m'tel m'aw londïmt gog mbã kad gerïn ðagootal lod, na a sahn takumm; a
sahmïn dan kamkølt lod, anan: I ðen, ad kï telïn kïro Bïraþet.

OJE 6

1Elïn anan: Ad kï telïn kï ro Bïraþe kïta tørrji huthut, na a tel yootj; ndaj kï do, na a
tel ndom do loj.

2Go ndøt kïjoo a telj kumkajirt gog, na ndøt kïkõmïta a þai sej kad kï ndï kï døj dõ
nõat.

3Ad kï gerïn. Ad kï sahn ger Bïraþe. Rota, a tee tit kï bijalo kï þai wø, a ðe rojt tit
man ndii kï ed be, tit man ndii kï ta þalndøt kï nyom døning.

4Na Bïraþe turj an: A. Epraim, m'a m'ða sei ði a? A. Juda, m'a m'ða sei ði a? kïta
ðamaj losï i tit buu kï la kïsî, ke tit tal kï a ur kø tentenbe nõ.

5Kïtø 'nten la m'ndadïn mbukïmbukï kïtakul ngékelta kï ta Luwaht, m'tøld kï ta kï
tee tamt, na takïgang lom ndï tee tit kunj be.

6Kïtø m'ndig nyaða kïdenesew, na kadkari kïjakø al m'ndig ger Luwah tøi
kadkarig kïlahorrt kïðaibe.

7Na mbelïn kød tit Adam be, în ngéðasem denesew.

8Galaad i þebo lo ngéðamajalg, mosï deg tuso dø ðobgt loa.

9Ngéjamosï kadkarig ndan rod nat, tølïn ngétøi ðobo kaw þebo Sikemt. Ã, tube în
ngékumðobg.

10M'oo nya kïmajal ngãi ku girrdegt kï Israel. Epraim ðakaya. Israel yerr kï ron.

11Î tø Juda, m'gang ndø gangta døit tit'n hã ørrïn ne ndø ja nyakõþe. Lon m'a
m'ndig kad m'tel kï deg lom þeþert,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

OJE 7

Bïraþe la ta dø Israelt þaitø

1Bïraþe el an; lon m'ndig yoot Israel a ne, ðagootal lo Epraim kï majal lo Samari în
kï tee dø, kïta ndï ðan nya kïgo lo ndokumt, ngéboogg ndï andïn kam kujgt,
ngékumðobg în dø ðobgt.

2De kï gaa kamïnt an: M'ger kad în ngeða nya kïmajal goto Na tajigla kïlaðadg
kïmajal gugïn død, majalg lod în nomt.

3Adïn ronel ngar kïtakul majal lod kï ða, takïbal lod tø ad ronel mbaiþeg.

4În ngéðakaya tube, nyurkõ lod tïnga bil tit pur'ngeðabïnã kï løi ða ad tïnga, na
nya ta køsï ta kir horr kïnat, mbã kad bïnã kï løi þai kamtã.

5Ndø ða naht lo ngar loj mbaiþeg în mõi kïta kasïnduu kï ðad ngãi. Ngar nda ron
nat kï ngégo deg.

6Kam ngela ta ber, wong i kamdt ndø mbã loti; loti a ne, tïnga bil tit ndõ horr be.

7În tube tïngan bil tit pur be, ndï õn ngégangtag lod mugj. Ngarg lod tube son,
kïkïða kudt kï ko kïdømt goto.

8Epraim burïna kï girrdeg kïdangdang, i tit bïnã kï lahorro kïkanj tel gida be.

9Mbahg taan tøg Epraim, na î kïþe ger al. Bisïdøa nda kïðakïða, na oo al.

10Døngang lo Israel ndï manaj kï majal døat; telïn kïro Bïraþe Luwaht lod al. Ke
nyag ðan nya titbe kaa, sahna al.

11Epraim i tit derr kï kurdøa oi, gosï loa goto tø. Kun Ejipt kad ða sen, aw Asiri sah
ða sen.

12Na lon ndï awïn a ne, m'a m'la band lom dødt m'a m'ad'd tuson tit yelg kïdõ, m'a
m'nda m'øjd kïgo tat'n ug elïnd kam kawnagt lod.

13Beto lod kïta ãimïn udïn mut. Tuj a so dødt kïta tamïn ðøø. M'ndïg badød, na
elïn takïbalg dømt.

14Kon kïdømt kï ngarkamd al, na tõn ðusïðusï dø tïratodt. Na jan rod kï nya ad tee
ndïna Kad ngahn nyako kï kasïnduu kïkij, na tamïn ðøø, na ðan nya'n m'ndig al.

15Mî la m'ndood ye, m'ad kag jid ngang, na øjïn ta kïmajal dømt.

16Telïn kï ro yot, na awïn kï ro Ngetøitøit al. În tit gãkïrã kï ad kïrã tee kïðingg al.
Mbaiþeg lod a son ta kiyaðøøt kïta gan buro kï tad. Nya'n non a tel nyàgod døning
Ejipt't.

OJE 8

Bïraþe ndang Israelag kïta yo kï ða

1I kunïn tow, na i kørïn nya elïn ne deg, tit'n yel kuro ndï ðisïn ye titbe la tuj ndï
son dø girrdegt lo Bïraþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Ndï kon kïdømt, anan: Î Luwah loj, jî Israelag kï geri.

3Israelag mbetïn nya kïmaj ye, madngetadg tuþan god.

4Ndan ngarg dødt kïkanj mberkïnda lom, køtïn kïbog kïkanj kad m'gerd. Đan yog kï l'arjã kï l'ørr lod, kïta 'nten a nujïn kø.

5În deg kï Samari, m'mbet yo ngon mang l'ør losï; m'þa sesï wong kïtïngabil; a i teen kïkar nyangt ndø ðit a?

6Yo ngon mang l'ør lo Samaðig ye, i luwah al, na i kød mad ku Israelagt la ðaa ye, Kïtø 'nten þet a tøøna køsïkøsï.

7Kïtø Israelag duwïn nél, a tetïn nélbarwãi. A ngahn dø nyako al, nduj a goto, na îla and a ne, mbahg la a san mugj ye

8Tajigla girrdeg kïdangdang lan Israelag yalïm, i tit joo kï ndaa goto be.

9Lon Epraim aw Asirit tit koro kï mut, kï aw kïkïðanbe, ad kadkari ndugon ngéðan ngaw.

10Ke neni adïn kadkarig girrdeg madg kad ðan ne sed kaa ne, m'a m'kawd kïnat tajigla, kamla a nyan ta nda ngarg kï mbaiþeg tit'n ndan ne kaglot 'nten.

11Kïtø Epraim ða dïngïr kadkarig kïjakø ad bïlan kïdøtdøt kïta ða majal, na dïngïrg'n non telïn lo ða majal loa.

12Ke neni m'ndang mberkïndag lom asï dub kïlah kaa ne, Epraim a ood tit ta kïmbah be.

13Neld ngãi kad lan horr kadkarig kïjakø admïn, kïta a san dã, na Bïraþe ngah ronel kam nyagt'n non al. Tajigla Bïraþe a gah dø majalt lod, a nda øjd kïta ðagootalg lod, a telïn kï døning Ejipt't gog.

14Kam Israel oi dø Ngeða'n, na ða kuj kõþeg kïtan. Juda kaa ne, ða þebog kïngang kïdøtdøt, na m'a m'lahorr dø þebogt loa, a õ kuj kõþeg loa mugj.

OJE 9

Takïgang dø Israelgt kïtø awïn kï ketekete kam yot kï ða

1Israel, ot ða ronel kï kamnda tit'n hã girrdeg kïdangdang ðan ne. Kïta i ðakaya, i nya Luwah loi kø, i ndig nyabaji kaya kï ða dø gar ndah nyakogt tube.

2Nyako kï ndah dø gart kï kand nduu kï þa lobaat a asï kuld al, kasïnduu kïkij a dud.

3A ndïn kam døningt lo Bïraþe gog al, Epraimag a telïn kï døning Ejipt't gog, a san nyasa kïyerr døning Asirit.

4A mbelïn kadkari kasïnduu kï kü kø kad Bïraþe al. Kadkarig lod kïjakø a nelïna al. A în tit nyasa lo deg kï ngéhøndo be. Deg tube'n a san a telïn kïyerr, kïta nyasa lod a i kïta tøl þood koon, a andïn ne kam kujt lo Bïraþe al.

5A i ðan ði ndø kawnat kï ndø ða nah lo Bïraþe a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Kïtø oon, deg ndï awïn sãi kï døning lod kïnuj. Kawïnd kïnat døning Ejipt't, a duwïnd þebo Mempis. Hayag a þa utïn londïd'n nya l'arjãg lod kï gatd i ngãi, în tit, ngarg a þan kam kujkubgt lod.

7Ndøg kïta gangta ðen woi, ndøg kïta nda ngïra ðen tø. Israel a ger. I ndï elïn anan: Ngekelta kï ta Luwaht, kurdøa oi. I ngenyahã ndï elta papa kïta ðagootal losï kïngãi kï taðøø losï kïdum.

8Ngekelta kï ta Luwaht i ngéngomlo kïjeje ku degt lo Luwah ad i Epraim; na yan gum dø ðobgt loa, în deg ndiant mbã kï kam kujt lo Luwah loa.

9I son kam majalt kï wokïþing tit'n i ðan ne lot kï Gibea maði. Luwah a ga kamïn dø ðagootal lod, na a nda øjd kïtø majal lod.

10M'ngah Israel tit kand nduu kï kam dïlalot. M'oo bøwsïg tit kand mbaiþood kï and dasa þal kandat kïdasa be. Na bøwsïg lon ten Baal-Peort, adïn rod yo Baal, telïn kïyerr tit yo Baal'n tarïna nõ.

11Tøko lo Epraim goto, þai aw kø tit yel be. Koojna goto, dekïdë kokem goto, ndah kohna goto.

12Ke neni ton ngan'g kaa ne, m'a m'ad'd oin mbã kad de goto. Beto lod, lon m'nyàd kïnõbe.

13Epraim lon m'ooa i tit þebo kï Tir be. Epraim i kï hø kam ndøøt kïmaj dum na Epraim aw kï ngan'g kï ro ngetøldt.

14Ad'd nya mad Bïraþe. Ðï a i ad'd a? Ad'd nëdg telïn kujg kï mbad kï ãi al tø.

15Girr majal lod tube i kam þet kï Gilgal, nõbe la m'mba girrr køsïd ta tit ye. Kïtø kïlaðag kïmajal, M'a m'tuþad kam kujt lom kïtïga, M'a m'tard gog al. Mbaiþeg lod tube în ngétaðøøg.

16Ndan Epraim ad ngïraa tut, a tee kï kand gog al. Ke oojïn ngan'g kaa ne, m'a m'tøl ngandg kï ngétar lod.

17Luwah lom a mbetd kø kïta oon dø ta loa al, a în ngékaw kï njad dõ ku girrdegt kïdangdang,

OJE 10

Kõþe lo Israel tuj

1Israel i dînduu kï døjia þa, al ngãi tee kï kand ngãi tø. Lon and kïdøtdøt ye, ða dïngïr kadkarig kïjakø kïdøtdøt tø. Lon maj urr døning loa ye, ða kagyog lon ad majïn ngãi tø ho.

2Kamd i joo, tajigla awïn kï ta dødt. Bïraþe a tøsï dïngïr kadkarig kïjakø lod tïla kïber, a nuj kagyog lod tø

3Na tajigla ndï elïn anan: Ngar loj goto kïta kï þool Bïraþe al, na ngar a ða ðï kïtaj a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Ndï elïn tag kïkari, ndï unïn kød kï yokïnda kïngom, Deg awïn kï na kï ta lo gangtat nya 'nten þai kudt tit turo kï þa mbïna þaigt kï kam ndøøt be,

5Ngéndï Samari ndï þoolïn kïta tuj'n a tee dø yo ngon mang l'ør kï Bet-Aben, ngéjamosï kadkarig a nõna, a nõn kïta køsïgon loa kïtai kø.

6A awïn sia døning Asirit, adïn ngar kïbo kadkarit. Rosøl a tee dø Epraimt na rosøl a ða Israel dø yot loa.

7Na Samari taa, ngar loa a nuj tit ngon gind kag kï to dø mant.

8Doorlog kï Bet Aben, log kï Israel ða majalt ye, a tujïn. Kon'g kï ngarg a þan dø dïngïr kadkarigt kïjakø lod. Kamla a elïn mbalbog anan: Utïn døj. A elïn doorg tø anan: I son døjt.

9A. Israel, i hø ða majal, mba girrra i ndøgt'n i ðan majal Gibeat. I hø tøgi bá kamt. Ðøø a tee rodt Gibeat ale?

10Lon kamm ndig a ne, m'a m'nda m'øjd. Girr deg kïdangdang a kawïn na ndoorïnd kaglot'n m'a m'nda m'øjd kïta ðagootal lod kïjoo nõ.

11Epraim i tit ngon mand mang kï ndoona kïla loa woi, Kïla þa nyako nela, m'nyà køa kïmaj m'ad to kari. Na tajigla m'a m'la jug kø Epraimt. Juda a ndøø døning, Jakob a ørr herse ad i pusï ganing.

12I duwïn nyaða kïdenesew kïta rosï. I tetïn kand nyaða kïgo lo kamkët. I gan ning ndøø losï kï to kari. Kïta kaglo asï kad i sahn Bïraþe, kad ðe rosït kï nyaða kïdenesew tit man ndii be.

13I duwïn majal, i tetïn ðagootal, i san kand takïbal, i þan kul tøgsï i ndan kamsï dø kïrãðøøgt losï.

14Kïtø 'nten la kah ðøø a ko dan degt loi, kuj ngomdøþeg loi tube a nujïn kø, tit'n hã Salman nujïn Bet Arbel, ndø ðøøt rigjïn kõ ngan'g nat kï ngandg tu,

15Î Betel oo, a ðan sei titbe tø kïtø majal loi kïngãi. Lon bijalo a þai wø a ne, ngar kï Israel a goto kø.

OJE 11

Ta õ kam Luwah ngãibe kïta deg lon

1Lon Israel i ngon kïdu þaitø ye, m'tara m'kun ngonïm kïdïngã kad tee kam døning Ejipt't kïtïga.

2Na lon m'kund kï nja natnatbe, ørrïn rod kø sãi sem kï nja natnatbe tø. Lan kadkarig kïjakø adïn yo Baal lan horr mbikám kïkootmbî adïn yog tø.

3Na mî la m'ndoo Epraim ndia ye, m'øid jimt, na gerïn ta kad mî ngeyootd al,

4Kïtakul kõkam kï tar la m'ørrdïn gomt, tit'n de a ørrïn nyakul gont kï kïlla ye be, Mî rodt tit de'n ad jug lod to soot, m'ned kïber m'ad'd nyasa,

5A telïn kï døning Ejipt't, na Asiri a ða ngar dødt, kïta mbet telïn kïromt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Kïyaðøø a so dø þebogt lod, a tet hand tabitg lod, a tøld kam kuj ngomd dø þegt lod,

7Kïtø køjtaðag lod kïmajal Deg lom ndig tørrïn rod romt kø; kunïnd kad ðen ro Ngetøitøit, na kïkïða kudt kï tøia kïdõ goto.

8A. Epraim, to rom ngãi kad m'nyài kø. A. Israel, to rom ngãi kad m'lai ji madngétaigt. To rom ngãi kad m'teli tit þe kï Adma. To rom ngãi kad m'ða sei tit'n m'ðan kï þe kï Seboim. M'ndïnga ndo, ta õ kamm ngãi, be kïtai.

9M'a m'ða sed kïgo wongt lom kïtïngabil al, m'a m'nuj Epraim gog al ta, kïta mî Luwah na mî de al, mî Ngekunjðang dansït, m'a m'ðe rosït kï wong al.

10Bïraþe a ko tit tubo be, na nganag a awïn goat, ã, Bïraþe a ko, na nganag a þain ko lo kudkàdt, a ðen kï rondad.

11A þain døning Ejipt't, a ðen kï rotîd tit yelg be, ke tit derrg ko døning Asirit, na m'a m'ad'd telïn kï þeg lod gog, kel Bïraþe.

OJE 12

Luwah ndáng Epraimag kïta ndokum kï ða ta kõ.

1Epraim gug døm kï takïbalg, ngékïþe lo Israel gugïn døm kï ndokum, na Luwah ger Juda þaitø, i ngeða nya kïro nõ Ngekunjðangt.

2Nyasa lo Epraim i nél, ndï tuþa go nél kï loþakàdt, kï ndø kïðen ndï eltakïbalg kïdøtdøt, ða ta kõ ngãi tø. Epraim la køn nat kï Asiri, ndï aw kï yib Ejipt't.

3Bïraþe aw kï ta kï Juda, a nda øj Jakob kïta ðob nyaðaa, a baa kïgo kïlaðaat.

4Jakob i kam kõnt þaitø la hø gid ngonkõn ye; na lon tel dekïdïngã, ðøø kï Luwah.

5Rota, Jakob ðøø mïlla kï malaika na tetaðøø nõ na køa kï øjïn kamkë. Ndød Luwah Betelt, nõbe la Luwah elj ta tit.

6Bïraþe Luwah Ngekoosïg, îla tøa i Bïraþe ye.

7Î, i tel kïro Luwaht loi. I hø nyaðakïro loi kï nyaða kïdenesew. I nda kami dø Luwaht loi kïndøgndøg.

8Epraim i tit ngéðagat kï nya mbøj køinya kïngom i jiat. Ndokum nela ngãi.

9Epraim el an: rota, mî ngemaj, m'ngah nyamajg ngãi. Na nyangahg'n non kïða kï a nãi jiat goto kïta ðagootal loa

10Mî Bïraþe Luwah loi maði nu døning Ejipt't mbã tajigla. M'a m'ad i ndï kam kujkubgt gog þaitø tit kï kam ndø ða nahgt kïmaði kï m'gang ndød.

11M'a m'elta kï ngékelta kï ta Luwaht, m'a m'ad'd oon nya kam ndilgt kï nja natnatbe na kïtakul ngékelta kï ta Luwaht m'a m'elïn terrtag.

12Îla ðagootal i døning Galaadt a ne, rota ngendït a în deg kïpãbe. Îla lan bøw mangg kadkarigt kïjakø Gilgalt a ne, dïngïr kadkarig lod a telïn duw mbalg mbïna þaigt kam ndøøgt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Jakob ãi aw døning Aramt, nu la Israel ða kïlaþert kïta taan dekïdë, ngom batg kïta taan nën.

14Kïtakul ngekelta kï ta Luwaht la Bïraþe teen kï Israel døning Ejipt't kïtïga, kïtakul ngekelta kï ta Luwaht la Bïraþe ngomïn tø ye.

15Epraim søkï Bïraþe ad wong tøla søkïr. Bïraþe loa a ad mosï'n ü kø i døat na a ad rosøl loa tel so døat gog.

OJE 13

Oje elta tuj'n þet a so dø Epraimt kete

1Lon Epraim elta ye, deg þoolïn kï rondad. Epraim i kï tøi kïdõ kam Israelt, na ta høa ad oi kïta ða yo Baal.

2Tajigla ndï ðan majal kïdøtdøt, nyë l'arjã ðan ne þakumta nyag kïta rod, ðan kïgo goosït lod, yog'n non deg ðand kïgo køjtaðagt lo ngégoosï pel nya. Elïn anan: Ad deg lan kadkarig kïjakø adïnd. Ad deg njun ta yo mangg'n non.

3Kïtø 'nten a în, tit buu kï la kïsî ritit, ke tit tal kï a urr kø tentenbe, ke tit tïsa kï nél ndï øia kø dø gart, ke tit sahorr kï þa buro kujt be.

4Mî Bïraþe Luwah loi maði nu døning Ejipt't mbã tajigla. I ger Luwah mad kïðang al, na mî tã, Ngekaj mad kïðang goto, na mî tã.

5Mî la m'geri kam dïlalot, kam døningt kï tut kurum ye.

6Na lon san nya ye, ndenïn; kamd nden, kamla død sir. Kïtø 'nten la kamd oin døm ye.

7Kïtø 'nten m'a mî tit tubo be rodt m'a m'um ðobd tit kag be.

8M'a m'so dødt tit kõ dã ours'n deg øin ngana be, m'a m'tørr dãd huthut, m'a m'lad yalïm tit kõ tubo be, tit'n hã, dãg kïmut a tørrïnd huthut.

9Î Israel, nya'n nuji kø laten: i taam ðøø mî'n m'asï ðaa sei.

10Ngar loi i ðah a? Kad aji kam þebogt loi tube. Ngégangtag loi kan hã elïn ta an: Adj ngar kï mbaiþeg ye, în ðah a?

11Lon wong ðam ye, m'adi ngar; kamla lon wong tølmïn søkïr døit ye, m'ørra kø.

12Đagootal lo Epraim i kïndang kam maktubt kamla dõ maktub'n non majal loa i kï ngomd ta dang tø.

13Kamkil a ðaa tit'n tokooj a ðan dekïdë be. Epraim i ngon kï terr loa goto, kïta kaglo koojat ndig tee kam kõnt al.

14M'a m'badød kam tøgt lo lo kï koo a? M'a m'ug m'ørrd ji koit a? Î koi, tøg yog loi kï tøl deg i ðah a? Î lo kï koo, tøg nuj nya loi i ðah a? Kõkam kïtasïgoto romt.

15Ke neni Epraim ngah majkurr ku ngankõnt kaa ne, nél kï la ko loþakàdt a ðe, ko kï ta Bïraþet a þai kam dïlalot, a ad man'g loa kïþa yin ndã, a ad man goto kam

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

buloman'gt loa tø. Madngeta a øi nyamaj loa kïðen kï gata i ngãi kam kuj ngom nyamajgt loa ad goto.

OJE 14

Bïraþe kun Israelag kad telïn kïront

1Ngéndï Samarit a ban ðagootalg lod Kïtø taðøø Luwah lod Deg a son ta kiyaðøøt, a rigjïn ngandg Dekïdë ngéndan ngan'g tø a tøsïn kamd mbutïn.

2A. Israel, i tel kïro Bïraþe Luwaht loi, kïta i so kïta ðagootal loi. Đan go takelsï kad i telïn ne kï ro Bïraþet. Elïna anan: I nyàgo ðagootalg loj tube kø. I taa nya kï maj'n oo rojt, na j'a j'ad kand ndartaji tit kadkari bøw mangg kïjakø.

3Asiri a aj'j al, j'a kï j'al sïndag gog al, j'a kï j'el kïlaða jij j'an: în luwahg loj, gog al. Ta õ kami kïta ngan halg.

4M'a m'ørr kam kïjoo lod kø, m'a m'tard kï kammd tube, kïta m'un wong lom dødt kø.

5M'a m'ørr kam kïjoo lod kø, m'a m'tard kï kamm tube, kïta m'un wong lom dødt kø.

6M'a mî tit tal kï hø be ro Israelt, a hut tit hutkám, a la ngïran tit kag þitag,

7døjiag a þa teen ngal, koomaja a i tit kag bir koota a i tit koot nyag kï døning Libã be.

8A tel ðen ndïn ndil Luwaht, a ndïn kï død dõ gog, a duwïn kum nyako na a tetïn ngãi, a hutïn tit dînduu, kootd a i tit koot kasïnduu kï døning Libã

9Epraim a el an: Nëbekïnõt usïm ði kï yog kï hile a? M'oo dø kø loa, m'a m'oo goa. Mî tit kag sipres kï mbia to mbool kï nah nah. Kokïromt la kand ndï teet ye.

10Kï dekïðen kï ngeterr ger girr nyag 'nten. Kï dekïðen kï ngegoosï gerd tø. Kïtø ðobg lo Bïraþe în kïðingg, de kïdenesewg a ndian, na ngétøidøtag a tusont.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

JOE

JOE 1

Kïbetg tujïn døning

1Ta'n Bïraþe el Joel, ngon Petuel.

2Oon dø ta 'nten în bïgag, i nelïn mbisï în ngendï døning Israelt tube. Nya kïtitbe ða nya kam ndøgt losï ke kam ndøgt lo bøwsïg a?

3Ørrïn hoia ngansïg, kï ngansïg tø ørrïn hoia ngandg na ngandg a ørrïn hoia ngaka kï a ðen.

4Nya'n tawg nyan ye, kïbetg san, nya'n kïbetg nyan ye, dïbirg san, nya'n dïbirg nyan ye, kïdaag san.

5I ndoolïn, in ngékasïða, i nõn, in tube, ngekãi kasïnduu udïn wi kïta kasïnduu kïkij'n a ørrïn tasït kø nõ.

6Kïtø girrdeg mad þai ndoor døning lom, i girrdeg kï ngétøg kï de asï da kørd al, ngangd tit ngang tubo na sile ngangad tit lo kõ tubo.

7Tujïn dînduug, na ørrïn ngø kag mbaiþoodg lom, ørrïn ngøød tube na land ber ad dø jidg ndàn ngung.

8I høn ndo, i nõn tit ngomand'n lan kub høndo kïta ngawïn kï oi.

9De kï ðe kadkari nduj kï kadkari nyakãi, kuju lo Bïraþe goto. Kïta 'nten ngéjanyamosï kï ngékïlaþer lo Bïraþe høn ndo.

10Tujïn ndøøg, døning ðoosï kï ndo kï hø kïta nujïn nyako, man nduu ii na yib tïga.

11I ðan rosøl, în ngéndøøg, i udïn wi, în ngékoogo ndøø nduug kïta nyako gem kï nyako ørj kïta nyako kï kam ndøøt nuj kø.

12Dî nduu tut, mbaiþood ndulo, kag grenadie, kag tumur kï kag kïmasi, kagg tube kï kam ndøøt tutïn, ronel goto ro degt.

Køgro nyasa kï kelta kï Luwah

13I lan kub høndo, i nõn, în ngéjanyamosï, udïn wi, în ngéðakïlaþer lo dïngïr kadkari, i ðen, i høn lo to ndø ne kï kub høndo rosït, în ngéða kïlaþerg lo Luwah lom, kïta adïn kadkari nduj kï kadkari nyakãi, kuju lo Luwah losï al,

14I ndan mber køgro nyasa, i kunïn ngékawna kïnat i kawïn kïbog kïnat kï deg tube'n ndïn kam þet kï kam kujt lo Bïraþe Luwah losï, i kon kïdø Bïraþet.

15Yi ndø'n non, a i ndø kïtootþool kïta i ndø lo Bïraþe ndï ðe tit yokoosï kï ngenuj deg kïgo køjt'n Luwah kï Ngetøg øjïn kamïnt.

16Unïn nyasa takumjt kø ale? Ronel kï kamndà goton kam kujt lo Luwah loj ale?

17Konya ndum girr ningt, damg în kïtuj, kuj ngom nyako tetïn kïta nyako tut.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Oon, dãg ndï tõn ðusïðusï, þut mangg tø oon lo kï awïnt al kïta nyasa lod goto, ã, þut batg tø ngahn nyasa al,

19A Bïraþe, m'ko kï døit kïta horr õ lokulnyag kï kam ndøøt na ndõ horr õ kagg kï kam mut,

20Dãg kïmut tø ndï kon kïdøit kïta man tube ii ndã, na horr õ lokulnyag kï kam ndøøt.

JOE 2

Ndø lo Bïraþe ndï ðe

1I kunïn tøwmand kam Siõt, unïn ndisï kïdõ i kon ne dø mbalbot lom kïjaþat. Ad ngéndï døningt tube ndadïn kïta ndø lo Bïraþe ndï ðe, i nderrbe.

2I ndø til kï lo kïdiw kïrir, i ndø kilndii kï til kïdiw kïrir. I tit lo kï to pitpit tit bijalo kï ndï tî kïdø mbalbogt, titbe tø girrde mad kï bïla ngãi kï tita goto maði, kï ðe goat kaa ne goto mbã ngakat kï ngaka.

3Nõat i horr kï õ nya mugj, goat i ndõ horr kï õ giling giling. Kete nõat døning i tit ndøø Eden na goat i dïlalo kï nya gotot. Rota, nya mad kï tee ãi jiat goto.

4Ood a tit sïndag be, ãin ngød tit sïnda ðøøg,

5kahd i tit kah pusïðøøg kï tøin tasom mbalbogt, kahd i tit ndõ horr kï ngekõ gind mu, tit þut ngéðøøg kï ngétøg în ða ðan rod kïta ðøø.

6Nõdt tø kïngasa ga deg takumd þa kïmïllam nda

7ãin ngød tit gõðøøg na alïn ndogbørr tit ngéðøøg, dekïðen ndia kï ðob lon kï sumba sew kanj tø ðob,

8de kï mbire namïn goto, dekïðen ndia kï ðobt lon ke ndan rod ta nyakat't kaa, gangïn na al.

9Ãin dø þebot, alïn ngød dø ndogbørrt andïn kam kujgt na udïn buro kujgt tit ngéþoogg be.

10Døning yee nõdt, dørã ndad, kàd kï nah duwïn til, kïmëg unjïn al.

11Bïraþe ad oon dø ndin nõ þut ngéðøøgt lon kïta koosïg loa în ngãibe, na de'n ða nya kïgo tat lo Luwah, i de kïngang. Kïtø ndø lo Bïraþe i kïbobe, i kïtootþool tø, nõ asï ða loðant ndøt'n non a?

Luwah Kun deg kï tørrïn ndid

12Ke titbe kaa ne, Bïraþe el an: tajigla i telïn kïromt kï ngarkamsï tube, øgïn rosï nyasa, i nõn kï man kumsï, i høn ndo,

13i kubg losï hã maj kad i tilïn al na i ngarkamsï la maj kad i mbelïn ye. I telïn kï ro Bïraþe Luwaht losï kïta i ngekookumtondo kï ngekõkam, i ngendï badø wongt, i ngekamkë kïngãi na nyàgo køjta ða majal kï øj.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Nõ ger a? Maja a tel nyàgo køjtaða lon, na nya majkurr gont kï kadkari nduj kï kadkari nyakãi kïta Bïraþe

15I kunïn tøw kam Siõt, i ndan mber kogro nyasa, i kunïn ngékawna kïnat,

16i kawïn deg kïnat i ndand køtko kïða, i kawïn kïbog, i kawïn ngan'g kï ngan'g ngékïlmbà. Ad ngetaa dekïdëkij tee kam kujt lon kïtïga kï dekïdë, ngetaa ngaw kij tee kam lot lon.

17Kï ngejanyamosï ngékïlaþerg lo Bïraþe nõn mbïna dïngïrt kï natlo, anan: I nya deg loi, ah Bïraþe, ot kad nyanduba loi tel nyakid na þeta telïn nya godøt koro girrdegt. Kïtøði a elïn ku degt anan: Luwah lod i ðah a?

Kaj ut go tørrndi

18Kamla Bïraþe a ða jàng kïta døning lon na a oo kumtondo lo deg lon.

19Bïraþe turta el deg lon an: Oon, m'a m'la kï nyako kï man nduu kïkij kï yib m'adsï, a i ndanïn na m'a m'ad i telïn nya kid ku degt gog al ta.

20M'a m'ørr madngétasïg kï ðen ko þodo jigel ko sãi m'a m'tuþad kï døningt kï todïla kï tut kurum. Þut kï nõat m'a m'laa kam bahbot kï ko lo þakàdt, Þut kï goat m'a laa kam bahbot kï gida kam bahbot kïlokudkadt, nduma kïkoota kïgã a þai tî kï log kïta ða nyag kïbobo.

21Døning, ot þool, i ða ronel kï kamnda kïta Bïraþe ða nyag kïbobo.

22Dãg kïmut, ot þoolïn kïta mu kïmbool ndï þa kam dïlalot, kag ndï teen kï kand'dg, kag mbaiþood kï dînduu ndï teen kï kand'd kï to mbuj.

23În deg kï Siõ i ðan ronel kï kamnda kam Bïraþe Luwaht losï kïta a adsï man ndii kaglot kï sumba loa a adsï man ndii kïdasa kï kïdøi þalt tit kï maði.

24Døgarg a ðoosïn kï nyako gem, laþanduug a ðoosïn kï man nduu kïkij kï yib.

25M'a m'tel m'basï gog þalg'n tawg kï ngan kïbetg, kïbetg kï dïbirg kï kïdaag san nya ndøøg losï, în koosï ngéðøøg lom'n m'lad dansït.

26A i san nya ngãi, ad tøl þood, a i ndubïn tø Bïraþe Luwah losï'n ða nyag kïyaya kïtasï na ro deg lom a søld gog al bat.

27A i gerïn ta kad mî dan Israelt, mî Bïraþe Luwah losï, Luwah kïðang goto, na deg lom rod a søld gog al bat.

JOE 3

Ndil Luwah kïkunjðang ðe dø degt

1Go nyag 'nten m'a m'ad Ndilïm ðe dø degt tube, ngansï kïdïngãg kï kïdëg a elïn ta kïta Luwaht, bïga deg losï a niin niig, basag losï a oon nya kam ndilt,

2mbã kïdø þergt kïdïngãg kï kïdëg, kam ndøgt'n non m'a m'ad Ndilïm ðe dødt.

3M'a m'ad nyakøj kïyaya teen kam dørãgt dõ kï døningt, mosï kï horr kï sahorr kïsu luilui kïdõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Kàd a tel til, nah a tel mosï kete lon ndø kïbo kïtootþool lo Bïraþe ðe al þaitø.

5Kamla dekïðen'n a ko kunïn tø Bïraþe a ne a aj, kïta dø mbalbot kï Siõ kï kam Jerusalemt dega ngahn kaj, ad i ndegag'n hã Bïraþe a kund.

JOE 4

Takïgang dø madngeta Judat

1Kïtø oon, kam ndøgt'n non kï kaglot'n non lon m'a m'ørr deg kï Juda kï Jerusalem kam þeþert, m'tel sed,

2m'a m'kaw girrdeg tube kïnat, m'a m'ad'd ðisïn kam hoollot lo Josapat. Nõbe la m'a m'gangta dødt kïta Israel kï deg lom kï nyanduba lom'n tïnda tînd ku girrdegt kïdangdang na kegïn døning lom.

3Yan yuk dø degt lom, ðawïn ngan kïdïngã, na kï nara sahn ne kaya dekïdë þin sed, na ðawïn ngon kïdë kïta kasïnduu kad'n ãin.

4Ðï gom nat sesï a? În Tir kï Sidõ kï døning Pilistia tube. A i ndan ngïrra dømt a? Îla i ndan ngïrra dømt a ne, tentenbe m'a m'ad nda ngïrra losï tel so døsït,

5kïta øin nar arjã kï ørr lom kïna nyamajg lom kï gatd i ngãi awïn ne kam kuj yogt losï.

6I ðawïn ndugon deg kï Juda kï Jerusalem ro Grekïtg kad awïn sed sãi kï ðobnin lod.

7Oon, m'a m'tee sed kam lot în hã i ndugõd tit na m'a m'ad majal losï tel so døsït.

8M'a ðaw ngansï kï dingã kï kïdë kø kï deg kï Juda, na în tø a ðawïnd ro degt kï Saba, girrdeg kïsãi, kïta mî, Bïraþe m'elta.

9I lan mber ta 'nten ku girrdegt, i ðan rosï kïta ðøø, i tøsïn hangal gõðøøg i ndoolïn, ad ngéðøøg tube ndøtïn nderrbe, ad'd ðen.

10Kï koosïg losï, i oon nyakatgt, ngorong losï, i oon ningagt, ad de kïta el an: Mî gõðøø.

11I ðan kïdõt, ðen, în girrdeg kï gugïn døjt i kawïn na kï nat nëbe. I ðe kï gõðøøg loi, Bïraþe.

12Kï girrdeg þãi, awïn hoollot lo Josapat nõbe la m'a m'ndït kad m'gangta dø girrdegt tube ngendï gug dø.

13I Unïn ngorong kïta nyako mbuj, i ðe i þan kand nduu kïta lo þa nduu ðoosï, lo þanduug ðoosïn mbã ü kø, kïta ðagootal lod i kïbobe.

14Koosïg, koosïg ðan kam hoollo gangtat kïta ndø lo Bïraþe i nderrbe.

15Kád kï nah duwïn til, kïmëg unjïn al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Bïraþe a ko kï ndin kïbo kokam Siõt, a ko kï ndï kam Jerusalemt, dørã kï døning
a yeen na Bïraþe i loyaro kïta deg lon, i longomro kïta deg kï Israel.

Majkurr kïta deg lo Luwah

17Eld an: A i gerïn kad mî Bïraþe Luwah losï, m'ndï dø Siõt, mbalbo lom kïjaþat.
Jerusalem a i kïjaþat, nëbe kïnõt madngétag a tøin kamt al.

18Ndøt'n non man ndii kïkij a nde ðengðeng dø mbalbogt, mbã nü dø doorlogt,
bahg kï Juda tube a ðoosïn na mankïþa a tee kam kujt lo Bïraþe nyom hoollo kag
Akasia.

19Ejipt a tel gootþe, Edom a tel dïlalo kï de gotot kïta ðan ngetøg dø degt kï Juda
na ün mosï kïkanj ta koon kam døningt lod.

20Deg a ndïn døning Judat mbãkïnõt kï Jerusalemt kï ngakat kï ngaka.

21M'a m'nda ngïra mosïd'nîn hã m'nda ngïrra al þaitø kïta Bïraþe ga gar kam Siõt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

AMO

AMO 1

Tag kïgang dø girrdegt kï gugïn dø Israelag

1Tag lo Amos, kïkïða ku ngékulbatgt kï þet kï Tekoa. I nya'n Amos oo kam ndilt dø
Israelt kam ndøgt lo Ojias, ngar kï Juda, kï kam ndøgt lo Jeðoboam, ngon Joas,
ngar kï Israel þal joo kete nõ yee døningt.

2Amos el an: Ko þebo Siõt la Bïraþe kot kï tøgïn tit tubo be, ko þebo Jerusalemt a
Bïraþe ad kah ndia teet, ad log'n ngékulnyag adïn nyakulg lod san nya tit, mu
kïmbool gotot, na tasom mbalbo Karmel tut kurum.

3Bïraþe el an: Kõþe kï Damasï tøi dø ta nja mïta ke nja søø, kïta 'nten m'a m'ørrïn
takïgang døat kø al, kïta rigjïn dø deg kï døning Galaad kï pusï hand.

4Kïtø 'nten m'a m'lahorr dø kujt lo ngar Hajael, na a õ kuj kõþeg lo ngar Ben
Hadad mugj tø.

5M'a m'tet hand tabit þebo Damasï, m'a m'tø koh ngendï hoollo Bet-Abent, kï ngar
kï ngekõþe kï Bet-Eden tø, na a høn deg kï døning Siri, awïn sed þert þebot kï Kïrt.
Kel Bïraþe.

6Bïraþe: El an: Kõþe kï Gaja tøi dø ta nja mïta ke nja søø, kïta 'nten m'a m'ørrïn
takïgang døat kø al, kïta øi girrdeg madg kïtaagbe þert, land ji degt kï Edom.

7Kïtø 'nten m'a m'lahorr dø ndogbørrt kï þebo Gajat, na horr a õ kuj kõþeg loa
mugj.

8M'a m'nuj ngendï þebo Asdodt kï ngar kï ngekõþe þebo kï Askalon kø, m'a m'tel
jim m'ndoorïn þebo Ekrõ, na ndeg Pilistiag a nujïn kø. Kel Bïraþe Luwah.

9Bïraþe: El an: kõþe kï Tir tøi dø ta nja mïta ke nja søø, kïta 'nten m'a m'ørrïn
takïgang døat kø al, kïta la girrdeg madg kïtaagbe ji degt kï Edom, kïkanj gah dø
kunkøt kï to mbïna ngankõt.

10Kïtø 'nten m'a m'lan horr dø ndogbørrt kï þebot kï Tir, na horr a õ kuj kõþeg loa
mugj.

11Bïraþe: El an: Kõþe kï Edom tøi dø ta nja mïta ke nja søø, kïta 'nten m'a m'ørrïn
takïgang døat kø al, kïta tuþan go ngankõd kï kiyaðøøg jidt, na kamd oi dø
kookumtondo, kïta wong tøld søkïrr kïkanj nya ta, høn wong kïtïngabil kamdt
kïndøgndøg.

12Kïtø 'nten m'a m'la'n horr dø þet kï Teman na a õ kuj kõþeg kï þebo Bosra mugj.

13Bïraþe: El an: Amoniag tøin dø ta nja mïta ke nja søø, kïta 'nten m'a m'ørrïn
takïgang dødt kø al, kïta tøsïn kam dekïdë kokemg kï døning Galaad mbutïn
kïtakad'n ndøtïn ne kï ðobnin døning lod kïkete.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Kïtø 'nten m'a m'lan horr dø ndogbørrt kï þebot kï Raba, na a õ kuj kõþeg loa mugj, kam kot kï mbiting kï ndø ðøøt, kam nélbot kï la kï tøgïn kï nélndii kï tuj nya,

15na ngar lod a aw þert, î kï mbaiþeg lon nat, kel Bïraþe:

AMO 2

1Bïraþe el an: Kõþe kï Moab tøi dø ta nja mïta ke nja søø, kïta 'nten m'a m'ørrïn takïgang døat kø al, kïta lahorr kïnga ngar kï Edom ad tel buhorr.

2Kïtø 'nten m'a m'lan horr dø døning Moabt, na a õ kuj kõþeg kï þebo Kerijot mugj. Deg kï Moab a oin kï kïse kï ko kï mbiting kï kah tow brunj kï kø.

3M'a m'nuj ngar lod dandt kø, m'a m'tøl mbaiþeg lod nat sed, kel Bïraþe.

4Bïraþe el an: Kõþe kï Juda tøi dø ta nja mïta ke nja søø, kïta 'nten m'a m'ørrïn takïgang døat kø al, kïta deg kï Juda mbetïn ta lo Bïraþe, ngomïn go mberkïndag loa al tø. Yog'n adïn bøwdg son mut ye, goolïnd tø.

5M'a m'lahorr dø døning Judat, na a õ kuj kõþeg kï þebo Jerusalem mugj.

Takïgang dø Israelagt

6Bïraþe el an: Kõþe kï Israel tøi dø ta nja mïta ke nja søø, kïta 'nten m'a m'ørrïn takïgang døat kø al, kïta deg kï Israel ðawïn de kïdenesew taan ne l'arjã, ðawïn de kïdangt tø taan ne sanja.

7Ndï þan dø ngéndog kïber mbujmbuj kï but, ndï øsïn ngan'g kø dø nyagt kï sumbad. Ngon kïdïngã kï bøwïn tujoo ndï awïn ro ngon kïdët kïkïða, ad tujïn ne tøm kïkunjðang.

8Ndï tõn nderrbe kad dïngïr kadkarit kïðen dø kubgt kï tïnan ne nya kam kujgt lo yog lod. Ndï ãin kasïnduu kï ndugon kï nar lo deg'n gangïn lamand dødt.

9Na mî m'nuj Amoriag kø nõ Israelagt. Amoriag în deg kïngal tit kag sedïr, ngangïn tit kag dil be. M'tuj kand'd kï dõ kï ngïrrad kï ningt.

10Na mî m'tee sesï døning Ejipt't kïtïga, m'ørrsï ta ðob þal døsøø kam dïlalot, kad m'adsï døning lo Amoriag,

11M'þai kï deg madg ku ngansïgt kad în ngékelta kï ta Luwaht, m'þai kï deg madg ku basagt losï tø kad în Najiriag, kel Bïraþe.

12Na adïn Najiriag ãin kasïnduu, i ndan mber ngékelta kï ta Luwaht anan: Ot kelïn ta.

13Oon m'a m'rigj døsï, tit'n pusï mang kï ðoosï kï nyako a rigjïn dø nyag kï ningt.

14De kï ngekãi ngød ngãi kaa, ngød a aja al. De kï ngang ngãi kaa, ngang loa a ða sia al. Gõðøø a aj ron al tø.

15De kï nda kïrã dø gãt a ða loðant al, de kï þa nja ngød a ãi aj ron al, Ngekal sïnda a teet al tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16De'n kama misïmisï ku gõðøøgt kaa, a ãi kï ro kïkari ndøt'n non, kel Bïraþe.

AMO 3

Kïla lo de kï ngekelta kï ta Luwaht

1În deg kï Israelt, oon dø ta'n Bïraþe ndï el døsït, ad i dø girr Israelagt tube'n m'tee sesï døning Ejipt't kïtïga.

2În kïkïðasï be la m'mbedsï ku girrdegt kï døningt tube, kïta 'nten la m'a m'nda m'øjsï'n kïta ðagootal losï tube.

3Deg joo a ndian nat, kanj kad kød so go nat e?

4Tubo a ko kam kùt, kanj hø dã a? Ngon tubo a ko kam hoolþent, kanj hø nya a?

5Yel a so døningt kam gum kï ya kanj nya kamt e? Ke gum a kïla kanj hø nya a?

6Tow ðøø a ko kam þebot, kanj kad deg þoolïn e? Tuj a so dø þebot mad, kanj kad Bïraþe i ngela kï tuj'n non e?

7Rota, Bïraþe Luwah a ða nya mad, kanj kad tee dø takïmund lon ad þerg lon, ngékelta kï tant, gerïn girra al.

8Lon tubo ko a ne, nõ a þool al a? Bïraþe Luwah elta a ne, nõ a mbet kelta kï taat a?

Tuj kï a so dø døning Samarit

9I lan mberta 'nten kam kuj kõþegt kï þebo Asdod, kï kam kuj kõþegt kï døning Ejipt, anan: I kawïn na dø mbalbot kï Samari. Oon burþukït kïbobe i nõ. Oon dakumndo kïbobe kï kamat tø.

10Bïraþe el an: Deg kï Samari gerïn ða nya kïgoðobat al, ndï mbõn nyag'taan ji degt kï lo ngetøgt kï deg kï ngéþoog kam kuj kõþegt lod.

11Kïtø 'nten, Bïraþe Luwah elïn an: Î Samari, Madngétag a gugïn døi, a tujïn ndogbørr loi a taan tøgi, na a tirïn nyag kï kam kuj kõþegt loi pur.

12Bïraþe el an: Tit'n ngekulnya a narïn nja nyakul lon joo kï gaj mbia kïða taa ji tubot ye, titbe tø la, Israelg'n ndïn døning Samarit, na ton kam tïra tot kï nya kï søllom lom to oon maja ye, a narïnd taand ji madngétagt ho ye.

13Oon dø. I man naj dø ngaka Jakobt, kel Bïraþe Luwah, Luwah Ngekoosïg:

14Ndøt'n m'a m'nda m'øj Israelag kïta tøidøtag lod, m'a m'nuj dïngïr kadkarig kï Betel, na gajg kïdø dïngïr kadkarit a tet son ber.

15Kujg kï deg a ndïnt þala kï kujg kï deg a ndïnt þara m'a m'tøsï m'tïlad, Kujg kï ðan kï ngang ked a nujïn, na kuj kïbobog a goton, kel Bïraþe.

AMO 4

Luwah elta ndoorïn dekïdë ngénya

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Oon dø ta 'nten în dekïdëg kï døning Samarit, îgïn i bon mbulmbul tit kõ mangg kï døning Basant, în ngéda kumndo ngéndog kï ngéða ta kõ kï de kïdangtg. I ndï elïn ngawsïg anan: I ðen kï nya kãi ad j'ãin

2Bïraþe Luwah nda yo an: Tit'n mîn kïkunjðang ye: Oon ndøg a ðen døsït, a høsïn kï kongg awïn sesï, a gan ngankamsïg kï kuig awïn sed,

3Bïraþe el an: A i teen kï buro ndogbørrg kï tet dekïðen a ãin kï nõnt kïta kaj ron, Madngétasïg a tuþasï mbã dø mbalt kï Hermõ. Kel Bïraþe.

Luwah nda øj Israelag na telïn kïroat al

4Awïn kuj ndub Luwaht kï Betelt, kad i ðan nya kï majal. Awïn lo la kadkarit kï Gilgal, kad i ðan majal kïdøtdøt. Ndø kïðen i teen kïsî ritit, kad i lan kadkarig losï. Ndø kïkõmïta kïðen, i ðen kï gaj kïða ku kï kïlaht losï.

5Bïraþe el an: I lan horr kadkarig kïta ða mersi nat kï nyasa kï ða kï berrkasï. I lan mber kad deg tube gerïn kadkarig losï kï la kï kamndig. Kïta nyaða kï titbe nelsï ngãi, În Israelag kel Bïraþe

Bïraþe elta ngan Israelg set

6Î mî la m'ad þoo so kam þebogt losï tube Î mî la m'ad i nalïn nyasag londïsïgt tube. Be kaa i telïn kïromt al.

7Mî, m'øgsï man ndii, lon kaglo ja nyako nãi asï nah mïta þaitø. M'ad ndii ed dø þet mad, na þe mad m'ad ndii ed kamt al. Ndøø mad ngah man na ndøø mad'n ngah al ye, tut.

8Titbe þebog joo ke mïta awïn kam þebot mad kïta kãi man, na asï tøl kïndad al. Be kaa i telïn kïromt al, kel Bïraþe.

9M'tuj døning losï kï mõi mad kï a tøl nyako kad kum nyako þba muro tø. M'nuj ndøøg losï kï ndøø nduug losï. Kïbetg san kag mbaiþoodg kï kag birg. Be kaa i telïn kïromt al, kel Bïraþe

10M'la yokoosï dansït tit'n m'lan døning Ejipt't maði, m'ad tølïn basag losï kï kiyaðøø, m'ad høn sïndag losï awïn ne, m'ad londïsï ot gã bulo kõnsït. Be kaa i telïn kïromt al,

11M'nuj kïmadg kusït tit deg kï Sodom kï Gomorr îgïn Luwah nujd, na i titïn kï ta kir horr kï de ørr kam horrt be. Be kaa i telïn kïromt al, kel Bïraþe

12Kïtø 'nten, în Israelag, a oon nya'n m'a m'ða sesï nõ. Tit kan m'a m'ðan sesï nya 'nten, i ðan go rosï, în Israelag, kad i ndødïn Luwah losï.

13Oon ngeþah mbalbog kï ngendah nél kï ngekad de ger tagah lon, ngembel lo kï tî kad tel lo kï diw til, ngendïa dø logt kïdõ dø døningt, tøa i Bïraþe Luwah Ngekoosïg.

AMO 5

Luwah kun Israelag kad telïn kïront

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1În deg kï Israel i nelïn mbisï oon ne dø ta 'nten kï pa nõ høndo'n m'ndï m'øsï kïtasï nõ.

2Israel i tit ngomand kï koi so, na asï þai dõ, nyana kïnõbe døningt loa, de mad kad una kï dõ goto.

3Kïtø titbe Bïraþe Luwah elïn an: Þebo mad a la kï dekïdïngãg dub ta ðøø; na a telïn kï þe þu koon; dekïdïngãg þu a teen kam þebot mad, a awïn ðøø, ngon þe mad a la kï dekïdïngã þu ta ðøø na a telïn kï þe lo Israel kïlah koon.

4Kïtø Bïraþe el ngékïþe lo Israel titbe: I sahmïn a ne, a i ndïn kï døsï dõ.

5Ot sahmïn kam kuj ndub Luwah kï Betel. Ot kawïn kam kuj ndub Luwaht kï Gilgal. Ot tøin dø ðob kawïn kam kuj ndub Luwaht kï Birr Seba. Kïtø rota, deg kï Gilgal kïtaagbe a awïn þer, deg kï Betel tø a telïn nya kïtuj.

6I sahn Bïraþe a ne, a i ndïn kï døsï dõ Na þeta ndu bip tit horr be dan ngaka Jojept ad horr'n non õ nya kï Betelt mugj na de kï ngetøla goto

7În ngétuj takïgang kïgoðobat kad tel nya kïkad kam deg at bang, în ngéþa dø nyaða kïdenesew kï njasï,

8Bïraþe îla i ngeða þut kïmëdeg kï tød i Ngamand kï Bisïtuþatal, I ngembel til kï diw kirir. I ngembel lokïkáda kad tel lo kï diw til. I ngekun man kï bahbokat't, kad mbel kï døningt; tøa i Bïraþe.

9A ad nujkø tee pat dø degt kï tøgd i ngãi, a ad nujkø ðe dø kuj ngom dø þet tø.

10Ndï øsïn ta de ngendángd lo gangtat, na unïn kumd kø dø det kï ngekel rota.

11Kïtø 'nten, tit kan hã i ndï i þan ne dø de kïdangt mbujmbuj kïber, na i ndï taan nyako lo kadkarit kï lo ngetøgt, i ndï ðan kujg kï mbalg kï tøsï ye, a i ndïn kamdt al. I høn ndøø nduug kïmaj ngãi, na a i ãin kasïnduu al.

12Kïtø m'ger tøidøtag losï în ngãi, majalg losï bïlan kïdøtdøt tø, i ndï dan kum deg kïdenesew ndo, i ndï i taan kadkari kut dø ta, i ndï i tujïn ta lo ngendo lo gangtat.

13Kïtø 'nten la de'ni ngegosï a ne, a ndïn tan mbo kaglot'n non kïta i kaglo kïmajal.

14I sahn go maj, na majal al. Kïtakad i ndïn kï døsï dõ. Titbe tø Bïraþe Luwah Ngekoosïg a i nat sesï, tit'n i ndï elïn ne nõ.

15I mbetïn majal, na i ndigïn maj. Adïn nyaða kïdenesew õþe lo gangtat. Maj a ne, Bïraþe Luwah Ngekoosïg a oo kumtondo lo ndeg ngaka Jojep kï nãi.

16Kïtø 'nten, Bïraþe Luwah Ngekoosïg, Bïraþe an: Deg a nõn kam natlogt tube, a elïn anan: Beto. Beto dø ðobgt tube. A kunïn ngéndøøg kad ðe høn ndo, a kunïn ngégoosï pa nõ kad ðe nõn.

17Deg a nõn kam ndøø nduugt tube, kïta m'a m'tøi dansït, kel Bïraþe.

Ndø lo Bïraþe

18Beto losï în kï i ngégeen ndø lo Bïraþe. Kïtøði i geen ne ndø lo Bïraþe a? A i ndø til, na i ndø kunj al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19A i tit de'n ãi tubo na so ta dã urst, ke and kuju, na nda jin kad børrt kad ndïnan
ron a ne, li dõa.

20Ndø lo Bïraþe, a i kunj a? A til kï diw kïrir kanj lokar

21M'mbet ða nahg losï, m'kid'd, na m'ngah ronel dø kawnagt losï al.

22Ke neni i admïn kadkarig kïlahorrt kïðaibe kï kadkari nduj nyakog kaa, m'oo
majd al. M'ða ronel dø kadkarigt kïkad kamsøllom kï dãg losï kï bon mbulmbul al
tø.

23I ðan sãi m'ndig ko dø ndi pa losï al. M'a m'oo dø ndi kïndehg losï al tø.

24Kï adïn nyaða kïgoðobat ãi tit man bah be, nyaða kïdenesew to tit bah kï nü kanj
nya ta.

25În ngékïþe lo Israel, þal døsøø kam dïlalot ye, i lan kadkarig kïjakø kï kadkarig
kïdangdang admïn e?

26Tajigla i ton kujkub lo ngar losï Sikut kï kïmë yo losï Kïyun, I ðan þakumta nyag
kïtasï.

27Mî tø m'a m'aw sesï þert gid þebo Damasït nu, kel Bïraþe kï tøa i Luwah
Ngekoosïg.

AMO 6

Nujkø kï a tee dø Israelagt

1Beto lo deg kï ngendï kari lom kam þebo Siõt, kï deg kï ngendï lom dø mbalbo
Samarit. Ad i mbaiþeg lo girrdeg kï kïdasa ku girrdegt kïdangdang'n, ngékïþe lo
Israel ndï ðen kïrodt.

2I tøi awïn þebo Kalne, na oon. I þãin nõbe awïn mbã þebo Hamat. Kamla awïn
þebo Gat ro Pilistiagt. Kõþeg'n non majïn tøi kõþeg kï Juda kï kï Israel a? Døning
lod tat tøi døning losï oo?

3I ndï øjïn ta kamsït kad øsïn ndø kïmajal kïgog, na adïn nyaða kïgo lo ngetøgt ðe
dø degt

4Beto lo deg kï ngéto dø tïragt kï ðan kï ngang ked, to ndajïn rod dø tïra todgt, na
san ngan batg kï køt kam þut batgt, kï ngan mangg kï rod bo lublub kam kuj kuldt.

5Ndï øsïn pag kïpãbe kï ndï kund, ndï ðan nyakøsïpag kïkij, tit'n Dabid ðan maði.

6Ndï ãin kasïnduu kam ngogt, ndï wurïn rod kï yib kïmaj tø, na høn ndø kïta tuj kï
tee dø ngaka Jojept al.

7Kïtø 'nten tajigla a în kïdasa kad awïn sed kam þe þert, na ronel lo
ngékoomajrog'n non a goto.

8Bïraþe Luwah nda yo, Bïraþe Luwah Ngekoosïg an: M'un kumm kø dø døngangt
lo Jakob, m'mbet kuj kõþeg loa, m'la þebo Samari kï nyag kï kamt tube ji
madngétagt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Îla deg nãin asï kïlah kam kujt kïkïða a ne, a oin tu.

10Lon de mad a ðe nat kï ngelahorr nin, kad n'øi kïngag kuju teen kïtïga a ne, a ndïje de kïkeme an: De mad i nõ nat sei a? De'n non a tur an: I ndï tai mbo. I kaglo kun tø Bïraþe al ta.

11Kïtø oo. Bïraþe ndamber, kamla a tetïn kuj kïbo ad nuj kø, a tøn kuj kïdu køsïkøsï tø.

12Sïndag a ãin ngød dø mbanggt a? De a ndøø dø mbanggt kï mangg a? Be al, na i mbelïn takïgang kïgoðobat kï kî tøl de, i mbelïn kand nyaða kïdenesew kï nya kï at bangt tit kag mband be. Kïtøði a?

13I ndï ðan ronel kïta nya kïpãbe, anan: I kïtakul ngang loj jî kïþe la kï ngah'n tøg 'nten ale?

14În ngékïþe lo Israel, oon maj. Bïraþe Luwah Ngekoosïg el an: M'a m'þai kï girrdeg madg kad ðøøn sesï ko þebo Hamat't ko þodo mbã kï bah Arabat kam ko døø

AMO 7

Amos oo nyag kïmïta kam ndilt: Kïbetg kï horr kï kïllambøj nya

1Kamla Bïraþe Luwah øjïm nya 'nten: Ndï ða kïbetg kad teen kaglot'n mug þan kïmbool gog, ad i mbi mug kï þa gog, lon jan ne mu lo ngar tïga woi.

2Lon kïbetg san mu kï þa døningt loj tube ye, M'el m'an: A. Bïraþe Luwah, m'køi kï i nyàgo kø. Titbãi ngaka Jakob a ðan bijir a? În deg kï tëbe.

3Bïraþe nya ta ða nya'n non, an: An: Nya'n non a ða nya al.

4Bïraþe Luwah øjïm nya 'nten tø: Bïraþe Luwah la mber takïgang lon kïgo ðob horr Horr'n non ad bahbo ii ndã, õ døning loj tø.

5M'el m'an: A. Bïraþe Luwah, m'køi kï i nya ta. Titbãi i ngaka Jakob a ðan bijir a? În deg kï tëbe.

6Bïraþe nya ta ða nya'n non. Nya'n non a ða nya al,

7Nya'n Bïraþe øj kad m'oo tø laten: Bïraþe ða dõ kad ndogbørrt kïlla køjnya jint,

8Bïraþe elïm an: Amos, oo ði a? M'tur m'an: M'oo nya køjnya Bïraþe elïm tø an: M'nõl nya 'nten m'oo: Girrdeg lom i tit ndogbørr kï ða kïðing al Oo maj m'a m'nda kïlla køjnya mad dan degt lom Israel, kad m'nádïn m'oon denesew lod. M'a m'nyàgo majal lod kø gog al.

9Doorlog lo ngaka Isaak a telïn gootlog, log kïjaþat lo Israel a nujïn, m'a m'þai m'ndoorïngaka Jeðoboam.

Amasia tuþa Amos kø Betelt

10Kamla Amasia ngejamosïkadkari lo yo ngon mang l'ørr kï Betel, la kï ro Jeðoboamt ngar kï Israel, an: Amos la tan ber ndoorïn ku ngan Israelt. Deg kï døningt 'nten asïn ndïdøt kï tag loa tube al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Kïtø Amos el titbe an: Jeðoboam a oi ta kiyaðøøt, kari na Israelag a awïn þert, sãi kï døning lod.

12Na Amasia el Amos an: Ngekoo nyakamndilt, aw kø. Ãi kï døning Judat, i sanya nu, elta kï ta Luwaht nu tø.

13Na ot kelta kï ta Luwaht Betelt kïta i lo kïjaþat'n ngar øsï døn ber tit, i kuj loa tø.

14Kamla Amos tur Amasia an: Mî ngekelta kï ta Luwaht al, ke ngon de kï ngekelta kï ta Luwaht, na mî ngengom nyakulg, mî ngekoogo kag þølg.

15Bïraþe ørrïm go þut nyakult, na Bïraþe elïm an: Aw el deg lom Israel ta kï tamt.

16Kïtø 'nten tajigla oo dø ta lo Bïraþe. Î Amasia elïm ta 'nten: Ot kelta kï ta Luwaht kï ndoor Israel, ot kelta kï ndoorïngékïþe lo Isaak.

17Kïtø 'nten Bïraþe el an: Nëi a i ngeðakaya kam þebot'n ðan, ngani kïdïngãg kï kïdëg a son ta kiyaðøøt, a lan kïlla gangïn ne døning kegïn deg, loi kï goðob køj kï kïlla, na î kïdøi, a i oi

AMO 8

Amos oo nya kïkõsøø kam ndilt: Jàng kï ðoosï kï kand kag kï mbuj

1Bïraþe Luwah øjïm nya 'nten: jàng mad kï ðoosï kï kand kag kï mbuj,

2na Luwah ndïjem an: Amos, oo ði a? M'tur m'an: M'oo jàng mad kï ðoosï kï kand kag kï mbuj. Kamla Bïraþe elïm an: Ndø lo deg lom Israel tïga woi mbuj tit kand kag be. M'a m'nyàgo majal lod kø gog al ta.

3Ndøt'n non pag kï køsï kam kuj kõþet a telïn wui kï kud, kel Bïraþe Luwah. Nin deg a în ngãibe, a ünd kï log paabe. Lo a to juju.

Takïgang dø Israelagt i nderrbe

4Oon dø ta 'nten, în ngésanya lo ngéndøg tube, kï ngétuj de kïdangtg:

5I ndï elïn anan: Kïj nah a tøi ndø ðit kad kï ðaw nyako loj a? Sabat a tïga døkàd ðit kad kï j'øsï ta damg loj kï ðaw gem kïtit kø a? J'a kï j'ad ngo tørr nya i kïdu, na ja kïla gat nyako døt; j'a kï gool deg kï nyambøjnya kïgootal.

6J'a kï ðaw ngendo kï taan l'arjã, na de kïdangt kï taan sanja, J'a kï ðaw bïna nyako ho,

7Bïraþe nda yo kï tøko lo Jakob, an: Rota, kamm a oi dø kïkïða ku kïlaðadt al kïnõt.

8Kïtø 'nten døning'n ðan a yee. Dekïðen kï ngendït a hø ndø. Ã døning'n ðan kïtaagbe a þai tit bah be, døning'n ðan a þai kamla a tel kïber gog tit bah Nil kï døning Ejipt't.

9Nya a ða nya kam ndøt'n non, kel Bïraþe Luwah. M'a m'ad kàd kïða dan þet ud. M'a m'ad til diw dan kàda.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10M'a m'ad ða nahg losï telïn ndo kïhø, pag losï tube a telïn pa nõg. M'a m'ad deg døn þod kï kub høndo, m'a m'ad ngïsen dø dekïðen, m'a m'ad deg høn ndo tit'n a høn ne ndo ngon kïkal kïðabe na døboia a i ndø kïkat bang.

11Oon ndøg ndï ðen, kel Bïraþe Luwah, Lon m'a m'la kï þoo dø døningt'n ðan. A i þoo nyasa ke nyakãi al, na a i þoo koo dø ta lo Bïraþe.

12Deg a awïn kï njad dõ þai ko bahbot mad mbã teen bahbot mad, a ãin kï yo kï në, a awïn ho a telïn ho, sahn ta lo Bïraþe na a ngahn al.

13Ndøt'n non ngan kïdë kïmandg ngãi kï ngan kïbasag rod a oi yelel kïta kïnda man.

14kï deg'n ndï ndan yo kïtakul majal lo Samari, ad i yo ngon mang l'ørr, ndï elïn anan: Þebo Dan. Kï yo ngon mang l'ør loi ndï kï døn dõ. Ngendayo kï ðob ða yo lo ngendï Birr Seba son na kï þain al

AMO 9

De a ãi tøi takïgang lo Bïraþe al

1M'oo Bïraþe duba ða dø dïngïr kadkarit kïjakø, ðà el an: I ndan dø pilieg kïtakad girr tabitg yeen. I tetïnd, ad son dø degt tube goto. M'a m'nuj ndeg deg kï kiyaðøø. De kïða kudt kï ngah ðob kãi al, de kïða kudt kï a aj goto tø.

2Ke neni urïn þe mbã kï koo kaa ne, nu m'al m'a jim m'a m'hødïn. Ke alïn mbã aw teen dørãt kaa ne, m'a m'ad'd ðisïn kïber.

3Ke neni yan rod tasom mbalbo Karmelt kaa ne, m'a m'sahd god, na m'a m'hød. Ke a yan rod takummt girr bahbot kaa, nõbe m'a m'nda mber li kad tõd.

4Ke awïn þert nõ madngetadgt kaa, nu m'a m'nda mber kiyaðøø kad tøld, m'a m'nda kumm godt kïta ða majal sed, na kïta ða sed maj al.

5Bïraþe Luwah Ngekoosïg ød døning ad nyë, ngendït tube høn ndo ad døning kïtaagbe þai tit'n bah Nil a þain, kamla døning a tel kïber gog tit bah Nil kï døning Ejipt't,

6Bïraþe ða kuj lon dõ dørãt, na ndïna lo kïdõ dø døningt, i Ngekun man kï bahbot, mbel kï døningt, tøa i Bïraþe.

7Kokïromt în tit ngan deg kï Etiopiat be ale? A deg kï Israel, kel Bïraþe, M'tee kï Israelag kokam døning Ejipt't ale? M'tee kï Pilistiag ko Kaptor kï Siriag ko Kïr ale?

8Oon. Bïraþe Luwah nda kumïn kïdø kõþet kïmajal'n ðan, ad i Samari. M'a m'nujakø døningt, na m'a m'nuj ngékïþe lo Jakob kø kïtaagbe al, kel Bïraþe.

9Kïtø oon m'a m'nda mber, na ngékïþe lo Israel a yeen ku girrdegt tube, tit'n a sian ne nyako kïkanj kad kuma kïða so ningt.

10Ngéðamajalg tube ku degt lom ndï anan: nya kï to a ødj al, a tee døjt al tø. Deg'n non a oin ta kiyaðøøt.

Israelag a ngahn majkurr lo Bïraþe gog þaitø

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Ndøt'n non m'a m'un þe lo Dabid kï so nõ kïdõ, m'a m'ut burrolo ndogbørrg loa, m'a m'ðagootþe kij gog, m'a m'ðaa gog tit kï kam ndøgt kïmaði,

12kïtakad taan ndeg døning ndeg døning lo Edomag kï nãi kï girrdeg tube'n kunïn tøm dødt, kel Bïraþe kï ngeða nya 'nten.

13Bïraþe elþaitø an: Oon ndøg ndï ðen nõ

'n ngendøø a i go ngeja nyakot nderrbe: ngeþa kand nduu a ða þa þaitø a ne, ngeduw kum nduu ðe ndøda tat Mbalbog a nden kasïnduu kïkij, kasïnduu a nu dø doorlog tube tit bah be.

14M'a m'tel kï deg lom Israel þe þert, a ðan gootþeg kï maði kï tuj kij gog. A ndïnt. A høn ndøø nduu, na a ãin kasïnduu lod. A ðan ndøø, na a san nyako kïtit.

15M'a m'hød tit kag be døningt lod gog na a ørrïnd kø kam døningt kï m'ad'd gog al, Kel Bïraþe Luwah loi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

ABD

ABD 1

Takïgang dø Edomt kïta nyakïto kï ða kï Jakob

1Nya 'nten dø adïn Abdias. Bïraþe Luwah elta dø Edomt titbe: J'oo hoita mad kokïro Bïraþet na la ngombangkïla mad ku girrdegt dangdang an: I þãi dõ, ad j'aw kï ðøøn kï Edom.

Bïraþe gangta dø Edomt

2Oo, m'a m'teli kïdu ku girrdegt dangdang, a î nya kïkid ngãibe.

3Buro kïga kï kamit ad i so mut, în i ndï mbïna mbãggt, în i ndï dø logt kïdõ. Na î kïþe el kamit an: Nõ a øsï lam mbã kïningt a?

4Bïraþe el an: Ke neni i þai kïdõ kï bøgi tit yel kuro be, ke neni i ða kuj loi ku kïmëgt kaa, ko nu m'a m'øsï m'lai kï ningt.

5Îla ngeþoog kï ngetir nya pur andïn kam kujt loi ndø, na ød roi al. A øin nyag loi tube ale? Îla ngeja kand nduu ðen roit ye a nyan ndeg kand nduu kad deg þurïn ale?

6Ah, tit'n tirïn ne nyag lo Edom kï ngoka Esaw pur. Teen kï dø nyamajg loa kï yaro tube kï tïga.

7Deg'n lan kød nat sei ye tuþai mbã kï ðobnint. Îgïn în sei kï lapia ye goolïn, ngekel kan: Nin madkïlaig îngïn san nyasa loi ye, yan gum nõit, na i ger nya mad kamt al.

8Titbe Bïraþe: El an: Ndøt'n non m'a m'nuj ngeterrg kï Edom kï ngégernyag kï Mbalbo Esaw kø

9Ah Teman, ro gõðøøg loi, rod a ndad yat't kïta tubeg'n în Îgïn ko Mbalbo Esawt a tølïnd tube.

10Edom Kïtø nyaðai kïlo ngetøgt ndoorrïn ngonkõi Jakob ye rosøl a ðai na a gangïn kø mbãkïnõt.

11Ndøt'n i ða takumat, ndøt'n mbahg øin nyamajg loa lon mbahg andïn ta tabit loa kam þebot loa na yan yuk dø Jerusalemt kad'n kegïn ne nya majg kï tit ye, î tø, î tit kïkïða kudt ho.

12Edom sumba kad i ða ronel dø degt kï Juda al, ndøt'n tuj son dødt, sumba kad i ga buro ndøt'n jarobãit teen dø degt kï Juda al. Ot tee tai kïbobe kïta tajïn ke kidïn ngonkõi ndø kamkølt

13Kïtøði and kï tabit kand kamþet lo deg lom a? kaglon tuj teen dødt, ke i ða ronel dø daiyogt lod kam ndøt'n nyag lod tube tujïn, kïtøði i nda jii dø nyamajgt lod ndø'n kamkølt teen dødt.

14kïtøði aw i ða ta tø ðobt kad i tøl deg loa kï ngékãi tee ta yot, kïtøði deg loa 'nten ta yot nãin a ne, i lad ji madngetaat ndø jarobãit a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Kïtø ndø lo Bïraþe i nderrbe, i ndø'n mî Bïraþe M'a m'gangta dø girrdegt tube. M'a m'ða sei tit'n i ðan kï deg ho, kïlaðai a tel so døit gog.

Tetðøø lo ngan Israelg

16Tit'n i ãin ne nya dø mbalbot lom kïjaþat titbe tø la girrdeg tube a ãin nyakãi kïkanj nya ta. A ãin, a lan yalïm Kamla a tujïnd kø ye.

17Na ndegag kï teen ta yot, a ndïn kï død dõ dø Mbalbo Siõt, a i lo kïjaþat na ngaka Jakob a taan nyakagþe lod gog.

18Ngaka Jakob kï Jojep a telïn tit horr, Na ngaka Esaw a în tit mu, Horr a õnd mugj ad goton, Dekïða ku ngaka Edomt a nãi kï døn dõ al, Mî Bïraþe la m'elta ye.

19Ngéndï Negeb ko kïjikõ, a taan Mbalbo Esaw, ngendï kam dïlambot a taan døning lo Pilistiag, a taan døning Epraim kï døning Samari na Benjami a taa døning Galaad.

20Ngan Israelag îgïn awïn þe þert a telïn koosï ngéðøøg a taan døning lo Kanaag mbã kï Sarepta na þerg kï Jerusalemg'n ndïn Separad a taan þebog kï døning Negebt.

21Deg'n ajïn ye, alïn dø mbalbo Siõt kïta kõþe dø Mbalbogt lo Esaw Taa ne, Bïraþe a i ngar lod.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

JON

JON 1

Jonas sah ðob kãi sãi takum Bïraþet

1Ta lo Bïraþe ðe ro Jonast ngon Amïtai, an:

2I þai aw Ninib, þe kïbo ngãi'n non, i la mber ta kïdøat kïta ðagootal lo ngendït þai aw mbã tee romt.

3Na Jonas þai ãi takum Bïraþet kïta kaw þet kï Tarsis. Aw þet kï Japo, ngah too kïbo ndï aw Tarsis, ba nara, and kamt kïtakad kï n'aw nat sed Tarsis sãi kï takum Bïraþet.

4Na Bïraþe ad nél kïbo þai dø bahbot ad nélbarwãi kï tøg ngãi la dø bahbot, na too kïbo to ta nujt.

5Kamla ngénel too kïbo þoolïn ad dekïðen ko kïdø Luwaht lon; øin nyagatg kï kam too kïbot kam bahbot kïtakad too kïbo lod øi ngãi al. Jonas ðisï and kam too kïbot kïkeme, to ber ad þi tøla søkirr kete lon nel la al þaitø,

6Kïbo lo ngéðakïla kam toot kïbo ðe roat, ela an: Î i to i ða ði? I þai, i ko kïdø Luwaht loi, maja a gah døjt kïtakad kï nuj al.

7Ngénel too kïbo elïn na ta anan: Ad kï yan yuk kïtakad kï gerïn ke kïta de kï ðah hã nya kïmajal 'nten døjt. Yan yuk, na yuk so dø Jonast.

8Elïna anan: Kï køi kï elj kïtøði majal 'nten døjt. Kïla loi i ði a? I þai ko ðah a? Þe loi i ðah a? Girrdeg loi în nõg a?

9Jonas eld an: Mî Hebre, mî ngeþool Bïraþe Luwah kï dørãt dõ ngeða bahbo kï døning.

10Kamla þool tøl deg'n non søkirr ad elïna anan: I ða ði a? Deg gerïn kad Jonas ndï ãi takum Bïraþet kïta Jonas eld titbe.

11Kamla elïna anan: Kaa kï ða ði sei kïtakad bah tel to lom kïtaj a? Kïtø nélbarwãi ad bah þai kï tøgïn kïdøtdøt,

12Jonas eld an: Unmïn i lamïn kam bahbot. Kamla bah a tel to lom kïtasï, kïta m'ger þet i kïtø majal lom la nélbarwãi kïbo 'nten døsït ye.

13Na deg nelïn too kïbo kï tøgd kïtakad telïn kïgog døningt, na asïn al kïta nélbarwãi ad bah þai kï tøgïn kïdøtdøt, ndï øsïd kïgog.

14Kïtø 'nten kon kïdø Bïraþet, anan: Bïraþe, kï køi, ot kad kï nuj kïta ta lo de'n non. Ot la ta mosï de kï ta loa goto døjt. Kïtø î Bïraþe i ða kïgo ndigt loi.

15Titbe tø la unïn ne Jonas lana kam bahbot, kamla bah tel to lom.

16Deg'n non þoolïn Bïraþe ngãiþe, lan kadkari kïjakø adïn Bïraþe, na unïn kød adïna kï yokïnda.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

JON 2

Jonas elta kï Luwah kam þølþoo kanjt, ad Luwah ug ørra

1Bïraþe ad kanj kïbo ðe ur Jonas yalïm, na Jonas to kam þølþoo kanjt ndø mïta
kïkàd mïta,

2Kamla Jonas elta kï Bïraþe Luwah, lon ton kam þølþoo kanjt,

3an: M'ko kïdø Bïraþet dan kamkølt lom, na oo dø kø lom; m'ko kam lot kï koo, na
oo dø ndim,

4Kïtø i lam kam þul bahbot ngawden bahbot, man tiw døm purum, tøg nü man'g
loi tube kï øsïmïn pïkapïka utïn døm.

5Kamla m'el m'an: Mî kï la kø sãi takumit, na m'a m'oo kuj loi kïjaþat gog þaitø.

6Man ut døm, þul man tib døm purum, mug kï bah þindïn kï dømt

7m'ðisï mbã kï girrr mbalbogt, døning ut tan dømt mbãkïnõt, na adïm m'þai
kokam hoolþe koit kï døm dõ, Bïraþe Luwah lom,

8Lon rom kïkeme oi yelel ye, m'gah dø Bïraþet, ta'n m'el sei tee aw roit mbã kam
kujt loi kïjaþat.

9Ngéhø go yog kïpãbe nyan go Ngekøjd kamkë

10Na mî, m'a m'la kadkarig kïjakø m'adi nat ndï ndub; m'a m'ba nya'n m'un køm
kï m'adi nõ nat kï yokïnda, kaj a ðe kokïro Bïraþet.

11Na Bïraþe elta kïkanj ad tøm Jonas kø døningt kïtut.

JON 3

Deg kï þebo Ninib nyan ta ðob lod kïmajal

1Kamla ta lo Bïraþe ðe ro Jonast nja kïkõjoo, an:

2I þai aw Ninib, þe kïbo ngãi'n non, i la mber ta'n m'eli.

3Jonas þai aw Ninib tit'n Bïraþe elan. Ninib i þe kïbo ngãi, nda dan þea gang asï
ndia ndø mïta.

4Jonas mba girrr kand kam þebot, ndia ndø kïða, ndï la mber ta an: Nãi ndø døsøø
a ne, þebo Ninib a nuj.

5Deg kï Ninib adïn kamd Luwah, lan mber køg ro nyasa, lan kub høndo rodt, mba
girrra dø kïbogt mbã kï dø kïdugt.

6Lon ta tee ro ngart kï Ninib ye, þai dø pong kõþet lon, ørr kub mbaiþe lon kø, la
kub høndø gootat, ndï kam buhorrt.

7Ngar ndamber, na ad lan mber'n non kam Ninibt: 'Nten i ta kï tee kokïro ngart kï
mbaiþeg lon, Ot kadïn de, ke dã, ke mang, ke bat ødïn nya mad tadt. Ot kad san
nya. Ot kad ãin man.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Na kï adïn deg kï dãg tu lan kub høndo rodt. Kï kon kï ndid kïbobe kï dø Luwaht. Ã, kï dekïðen nya ðob lon kïmajal kø kï nyaðaa kï lo ngetøgt.

9Nõ asï ger ke maja Luwah a nya ta, a nyàgo wong lon kïtalsøkïrr kïtakad kï nujïn al?

10Lon Luwah oo nya'n deg ðan nõ, kï nya kï dekïðen nya ta ðob lon kïmajal kø ye, Luwah nya ta køjta ða sed nya kï to.

JON 4

Jonas ða kamkil dø kookumtondot lo Luwah

1Nya'n non nel Jonas al ngãibe, ad þawong,

2Elta kï Bïraþe, an: Bïraþe 'nten i ta lom ale? Lon m'ndïn kam døningt lom þaitø. Kïtø 'nten la m'ðan kïdønt kad m'ãi m'aw Tarsis kete kïta m'ger i Luwah kï ngekookumtondo, kï ngekõkam, i ngendï badø wongt ngekamkë kïngãi kï ngenya ta ða nya kï tø.

3Kïtø 'nten tajigla Bïraþe, m'køi kï i adïm m'oi kø kïta koim i soot tøi ndim kï døm dõ.

4Na Bïraþe ela an: Wong'n i ða titbe ye, maj a?

5Kamla Jonas tee kam þebot kïtïga, ndï ber gid þet ko loþakàdt, Nõbe la ða kujkám, ndï ndil at mbã kï n'oo ke ði a ða þebo'n non a.

6Bïraþe Luwah ad kesï þa, ada tøg dõ dø Jonast kïtakad ndila ut dø Jonas kad ða sia dø daiyot loa. Jonas ða ronel ngãi kïta kesï'n non.

7Loti, lon bijalo þai wo ye, Luwah ad kur mad øsï kesï'n non ad ndulo mbaw.

8Lon kad þa ye, Luwah ad nel kï tïngabil la ko loþakàdt, na kàd øsï dandø Jonas ngãi ad kuma il. Jonas kø Luwah kad kï n'oi, el an: Koim i soot tøi ndim kï døm dõ.

9Na Luwah el Jonas an: Wong'n i ða titbe kïta kesï ye, maj a? Jonas tur an: M'ða maj la m'ða wong, mbã kad m'ndïnga koi ye.

10Bïraþe el an: Ookumtondo lo kesï'n ør kïtatøa al, ada þa, na tøg al tø. Þa, na tøg kam ndøt kïkïða, na nuj kam ndøt kïkïða tø.

11Mî tø, maj kad m'ookumtondo lo þe kïbo ngãi'n non ale? Kam þebot'n non deg tøin dub þu kï dub døjoo îgïn gerïn ji kõd kï ji geld al kï nyakulg ngãibe tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

MIK

MIK 1

Pa høndo kïta tuj'n a tee dø þebot kï Samari kï þebo kï Jerusalem

1Bïraþe elta Mika ngekelta kï Luwaht i de kï þe loa i Moreset; kaglo'n Jotam kï
Akaj kï Ejekias, în ne kï ngarg kï Juda. I nya'n Bïraþe tee dø ad Mika oo, øjïn dø
þebo kï Samarit kï þebo Jerusalem,

2În girrdeg tube, oon dø. Î døning kï nyag kï kamt tube, i nelïn mbisï. Ad Bïraþe
Luwah, ndï la ta døsït Londïnt ngendï kam kujt lon kïjaþat

3Kïtø oon. Bïraþe tee kam londïnt, a ðisï, a ndia dø logt kïdø døningt.

4Mbalbog a nyën girrat, hoollog a teen tad tit'n hã tiw tej a nyën kad horrt, tit'n hã
man a ãin dø doorlot be.

5Nyag 'nten tube ðan nya kïta tøidøta lo ngakaa Jakob, kïtø majal lo Israel,
Tøidøta lo ngakaa Jakob i ði a? I kïlaða deg kï þebo Samarit ale? Majal lo ngékïþe
lo Juda i ði a? i kïlaða deg kï þebo Jerusalem ale?

6Kïtø 'nten m'a m'ad þebo Samari tel duw mbal kam mut, kad tel lo hø nduu. M'a
m'tøsï mbalg loa m'tïlad kam hoollot, m'a m'tø kujg loa kø mbã kï girrt ber.

7Þakumta nyag loa tube, a tøønd køsïkøsï; nyag'n ndugo kï nar kaya a land horro.
M'a m'nuj yog loa kø tube, kïta kawd kïnat kï nyabaji kaya dekïdë na a telïn
nyabaji kaya dekïdë ho.

Tuj a so dø þebot kï Jerusalem

8Kïtø 'nten m'a m'non, m'a m'ud m'a m'ndia kanj sanja kï rom kari m'a m'nõ tit
talbisï, m'a m'tõ ðusïðusï tit bulum be.

9Kïtø do lo Samari a ed al aw mbã kï Juda aw mbã ood tabit lo deg lom, mbã kï
þebo Jerusalemt,

10Ot lan mbera kam þebot kï Gat. Ot nõn kam þet kï Ako. M'nduwir rom kam but
kam þet kï Bet Leapra.

11În ngendï kam þet kï Sapir, i tøin ðobo kï ro kï kari kï rosøl. În ngendï kam þet kï
Saanan, ot teen kïtïga. Ndo kïhø lo ngendï kam þet kï Bet Haesel øgsï ngah nya'n i
ndan kamsï døt.

12Ngéndï kam þet kï Marot ngoon kaj kï rondad, kïta tuj tee kokïro Bïraþet mbã
ød tabit kï þebo Jerusalemt,

13In ngendï Lakïs, i døn sïndag ngékãi ngød ngãi ta pusïðøøgt. Kïtø în la i lan girr
majal lo þebo Siõ, na ngahn tøidøtag lo Israelag kamsït tø ho.

14Kïtø 'nten a i tøn rosï kad ngendï Moreset nderrbe kï Gat, na þebo Akjib a ða kï
ngarg lo deg kï Israelt al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15În ngendï Maresa, m'a m'ad ngetaþe ðe roit, ngetøko, ad i mbaiþeg lo Israel, a andïn kam bulombalt kï tøa i Adulam.

16I jan bisïdøsï, i ndan ørrïn døsï bai. I høn ne ndø ngansïg ngetar losï. Adïn døsï ngøø tit dø mal be. Kïta a awïn sed þert sãi rosït.

MIK 2

Beto lo ngeða ta kõ kï ngendog

1Beto lo deg kï ngekøjta ðagootal kï ngeða majal ndø dø tïra todt. Lon loti a ne, a tølïn kon na kïta tøg ða i jidt.

2Deg'n non ðan kumndà ndøøg, na taan kï lo ngetøgt, ðan kumndà kujg, na taan kïta rod, ðan ta kõ kï deg kï ngékïþe lod tu, ðan titbe kï de kï nyakagþe loa tø.

3Kïtø 'nten kel Bïraþe el an: Oon m'ndï m'øj ta kad tuj so dø degt'n ðan: a asïn kørr køsï girrt kø al, a i ndian kï tasï kï þa kïdõ al kïta a i kaglo kïmajal.

4Kam ndøt'n non a gangïn ta døsït deg a udïn wi, a nõn mbiting, anan: Jî kï nuj kø kïtaagbe. Bïraþe ta døning lo deg losï jid ad deg kïðang, ãã taa jisït. Keg ndøøg losï ad madngétasïg.

5Kïtø 'nten a i ngah de kïkad mbøj døning kï kïlla kïgo yukt kï ya ku ngékawnagt lo Bïraþe al.

Ta kïgang dø ngékelta kï balt

6Deg ndï elïn anan: Ot kelïn ta kï ta Luwaht. Ot kelïn tag titbe. Rosøl a tee døjt al.

7În ngékïþe lo Jakob, tag kïtitbe în tag kï sumba kel a? Ndï døt lo Ndil Bïraþe goto oo? Kïlaðaa i titbe ale? Tag lom a ðan maj kï de kï ngendïa goðobat ale?

8Na în, i þai i ndoorïn deg lom, i ndï i ngîn kub ro degt ngendïa ðobo kï lapia, îgïn gan kamd dø ðøøt al.

9I ndï i tuþan dekïdëg lo deg lom kam kujgt lod kïmaj koo, i ndï ørrïn tøko lom kø dø ngandgt kïdu kø mbãkïnõt.

10I þai awïn, kïta nëbe i lo taakò al, kïta nya kïyerr ndï tuj deg kï tuj kïbobe.

11Îla de a lago log, a eltakïbal tit nél kï a tøi be, an: n'a n'elsï ta dø kasïnduut kï kasï kïngang a ne, de'n non a i ngekelta kï sumba deg'n ðan.

12In ngaka Jakob, rota m'a m'kawsï kïnat tube, m'a m'kaw ndeg Israelag kï nãin m'a møid kïnat tit batg kam kïngat, tit þut batg lokuldt be, Koosïdeg ða kïsen yekïtyekï.

13De'n øsï ndogbørr tet a ne, a aw nõdt; a mbutïn lo, a tøin tabit't, a teen kïtïga, ngar lod a ndia nõdt, na Bïraþe a i bïradød.

MIK 3

Majal kï ða lo ngékõþeg a nuj þebo Jerusalem

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Na mî m'el tø m'an: În bïradøg dø ngaka Jakob, în ngekõþe dø ngékïþe lo Israel, i ta losï kad i gerïn takïgang kïgoðobat ale?

2I ndï kidïn ða maj, na i ndigïn majal, i ndï ørrïn ndar deg lom kø, i ndï ørrïn dã kø gid kïngadt.

3I ndï i san dã deg lom, i ndï i tetïn kïngad, i ndï gangïnd njikïnjikï tit dã kï ndirr kam jot be, tit dã kam jo ndirr nyat.

4Kïtø 'nten loi a i kon kïdø Bïraþet, na a oo dø ko losï al a yasï takumïn kaglot'n non kïtø majal losï kï i ðan nõ.

Bïraþe elta ndoorïn ngékelta goolïn girrdeg lon

5Ta'n Bïraþe el dan dø ngékelta ndï elïn anan nîn ngékelta kï ta Luwaht: na a ün deg lon mut laten; lon nyasa i kam tadt a ne, ndï elïn anan: Lapia. Na a þai ðøøn kï de'n ndah nyasa tadt al:

6kïta 'nten a ndïn kam tilt, nyakookamndilt a goto a ndïn kam tilt kï diw kïrir, ta kï ta Bïraþet a goto kàd a ud dø ngékeltat'n ndï elïn anan: Nîn ngékelta kï ta Luwaht, lokïkàda a tel lokïdiw dødt.

7Ngékooyakamndilt a în kï rosøl, ngéndõteeg a lan død ber, în tube a ndomïn tad kïta ta kïtur kokïro Luwaht goto.

8Na mî taa, m'ðoosï kï tøg kï Ndil Bïraþe kï nyaða kïdenesew kï kïgoðobat, kad m'dan tøidøta lo ngaka Jakob m'ad'd oon, kad m'dan majal lo Israelag m'ad'd oon tø.

Mika elta dø tuj'n þebo Jerusalem a tuj

9În bïradøg dø nganka Jakobt, în ngékõþe dø ngékïþe lo Israel, oon dø ta 'nten, i ndï i kidïn nyaða kïdenesew na i ndï tujïn nyaða kïgoðobat,

10i ndï ðan þebo Siõ kï mosï deg, i ndï i ðan þebo Jerusalem kï ðagootal.

11Bïradøg loa ndï gangïn ta kïta taan kadkari, ngéjamosï kadkarig loa ndï ndoon nya kïta taan nyabaji, ngékelta kï ndï elïn anan: nîn ngékelta kï ta Luwaht ndï elïn ta kïta taan ne nar. Be kaa, ndïnan rod ro Bïraþet, ndï anan: Bïraþe i danjt ale? Tuj a tee døjt al.

12Kïtø 'nten kïtatøsï la a gan þebo Siõ tit ndøø be, þebo Jerusalem a tel duw mbal, na mbalbo kï kuj ndub Luwah i døt a tel doorlo kam kùt.

MIK 4

Bïraþe a õþe dø døningt kïtaagbe kï lapia

1Kaglot kïdøboit mbalbo'n kuj lo Bïraþe ða døt a i kï nda dõ tasom mbalbogt, a i kï tøi kïdõ tøi doorlog. Girrdeg kïdangdang tube a awïn kïdøat tit man kï nü be.

2Girrdeg koosïg a awïn, a elïn an: I ðen, ad j'awïn dømbalbot lo Bïraþe, j'awïn kuju lo Luwah lo Jakob, kïtakad ndooj goðobg lon, kad kï ndia dø ðobgt loa. Kïtø ta nyandoo a tee ko þebot kï Siõ, ta lo Bïraþe a tee ko Jerusalemt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3A gangta ku girrdegt kïdangdang, a i ngekoogo ta lo girrdeg ngãibe. A øin kiyaðøøg lod, a oon køsï ndøøgt, ningag lod tø a ðand ngoronggt, girrdeg madg a unïn kiyaðøøg ndoorïn ne girrdeg madg al, nëbe kïnõt a ndoon ðøø al.

4Na dekïðen a ndï girr dînduut lon, kï girr kag mbaiþoodt lon, de mad kï a ndad þoolt goto kïta ta Bïraþe Ngekoosïg elta.

5Girrdeg kïdangdang ndï ndian kam tø yogt lod kïða kïða tube, na jî j'a kï ndia kam tø Bïraþe Luwaht loj kïndøgndøg mbãkïnõt.

Bïraþe a ug ørr deg lon kam þe þert

6Bïraþe el an: Ndøt'n non m'a m'kaw mootg kïnat, m'a m'kaw îgïn în kï tuþa kø kï îgïn m'da kumd ndo

7na Îgïn tuson moot m'a m'ad'd telïn girrdeg kï nãin, îgïn în kï tuþa kø a în girrdeg kïngang, na Bïraþe a õþe dødt dø mbalbo Siõt, ndøt'n non mbãkïnõt.

8Î doorlo kï þebo Siõ i døt, î tit kuj ngomlo lo þut batg be. A i tel õþe gog, a i tel õþe tit kïmaði, ad i kõþe lo þebo Jerusalem.

9Tajigla, kïtøði i ndï kon kï ndi kïbobe a? Ngar goto dansït a? Ngekøjta oi a? Nya kï to ðai tit'n tokooj ðan dekïdë be.

10Î þebo Siõ kï î tit ngomand be, i ndur yoi, i tõ ðusïðusï tit dekïdë kï tõ kooj. Kïtø tajigla a i tee kam þebot kø, a i hølondï kam mut, a aw mbã þebo Babilont. Nu la a ug ørri, nu la Bïraþe a badøi ji madngetaigt ye.

11Tajigla girrdeg kïdangdang ngãibe kawïn na, na ndoorïn ndï anan: Ad Siõ tel kïyerr, ad kumj ooa ndã.

12Na girrdeg'n non gerïn tagah Bïraþe al, gerïn takøjg loa al tø, kïta Bïraþe kawd kïnat tit sïnga ko dø gar ndah nyakot,

13Î þebo Siõ, i þai dõ, i nda sîga nyako'n non. M'a m'teli tit bøw mang be, m'a m'ad gaj hand kï kïngoti nja ningakasï, kad i rigjï'n girrdeg koosïg; a ndah nyatetðøø lod køtko kïða kïta Bïraþe, a ad nyamajg lod Bïraþe ngedøning kïtaagbe.

14Tajigla în deg kï Jerusalemt, i kawïn ngéðøøg losï kïnat. Madngétag lan na gugïn dø þe losï, A ndan køt ngegangta lo Israel kï gølkop.

MIK 5

Ngekaj deg a tee ko Betlehemt

1Na î Betlehem Eprata î kïdu tøi ku ngékïþegt lo Juda, kokamit la ngekõþe dø Israelt a teet kïtam, yaþooda i maði nu, kam ndøgt kïkete nõ kohgt.

2Kïtø 'nten la Bïraþe a nya deg lon kïnõbe mbã kaglo kooj ngon lon tokooj ndi ðaa. Kamla ndeg ngankõa kï nãin a telïn kï ro Israelagt.

3Ngekõþe'n non a ða ul þut deg lon kam tøgt lo Bïraþe, kam majt kïtaitøi lo tø Bïraþe Luwah lon. Deg loa a ndïn lom kïta tøa a ko mbã døboi døning,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Ngekõþe'n non a i ngekadj kamkïsober. Lon ngar kï Asiri a and kam døningt loj,
lon a and kam kuj kõþet loj a ne, j'a kï þai kï ngengomdødeg tanãimïta kï mbaiþeg
lo deg jijoo, ndooðan ne.

5Îg'n non a õnþe døning Asirit kï kiyaðøø, a õnþe dø døningt lo Nimrod kï kiyaðøø
kï kørr kam hawat. A ug ørrjïn ji ngart kï Asiri, lon a ðen kam døningt loj, lon a
ndian kam ðobnin'gt loj.

6Kamla ndeg ngaka Jakob nãin a în ku girrdegt kïdangdang ngãibe tit tal kï hø
kokïro Bïraþet tit man ndii kï tuso dø mugt, a ngoo nya mad kokïro det al ho, a
ndïje nya mad ji degt al tø.

7Ndeg ngaa Jakob kï nãin a în ku girrdegt kïdangdang, ku girrdegt kïdangdang
ngãibe, tit tubo ku dãgt kï kam kùt, tit ngon tubo ku þut batgt; lon a tøi, a hø dã þa
mbujmbuj, a tørra huthut, na de kï taajiat goto.

8A i un jii kïdõ dø ngéndoorigt, na madngétaig tube a nujïn kø.

9Bïraþe, el an: Ndøt'n non m'a m'tø koh sïndag losï kusït m'a m'nuj pusïðøøg losï,

10m'a m'nuj þebog kam døningt losï, m'a m'tøsï kuj ngomdøþeg losï tube, m'tïlad
kïber,

11m'a m'nuj nyaða mboolig jiit kø na a în kï ngéndõteeg gog al,

12m'a m'nuj þakumta yog kïtasï losï kø kusït, a i øsïn døsï ber nõ kïlaða jisït gog al,

13m'a m'tørr kag kïtasï lo yo Akerag kusït kø, m'a m'nuj þebog losï,

14kï wong kï tølïm søkïr kï kum kï kil kïrir la m'a m'nda'n ngïra dø girrdegt
kïdangdang kï mbetïn koo dø ta lom.

MIK 6

Bïraþe aw kï ta kï deg lon, Israel

1Oon dø ta'n Bïraþe. Elïn an: I þai dõ, elta lom nõ mbalbogt, kad i ørrïn ta dømt ad
doorlog oon dø ndii.

2În mbalbog, oon dø ta'n Bïraþe awïn sesï. Na î bagirr døning kï ða bijirbijir, oo
dø. Kïta Bïraþe aw kï ta kï deg lon, aw kï ta kï Israel.

3În deg lom, m'ða sesï ði a? Nya kï majal'n m'ða sesï ye, I elmïm ad m'oo.

4Kïtø tee m'tee sesï kïtïga kam døning Ejipt't yo, ke ba'n m'badøsï þe þert yo, ke
la'n m'la Moij kï Aarõ kï Maði kï døsït.

5În deg lom, maj kad i gah dø nyat'n î Balak, i gan dø nyat'n ngar kï Moab, øj kï'n
ða sesï kï taan Balam, ngon Beor, tura kï nyag tube'n ðan nya ko Sitimt mbã kï
Gilgal, kad i gerïn ne kïla kaj in Bïraþe ða.

Nya'n Bïraþe ndï sah kokïro degt

6Nya kï ði m'a m'ðen kïnõ Bïraþet kad m'øsïn døm ber nõ Luwaht Ngetøitøi a? Ke
m'a m'ðe nõat kï kadkarig kïlahorrt kïðaibe a? nat kï ngan mangg kï þal kïða a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Bïraþe a ða ronel dø bal batgt kï bïla ngãi dum tïda A ða ronel dø yibt kïngãi kïtit man kï kam baht nja dub kïlah a? M'a m'ad ngonderïm kïta tøidøta lom, a ke m'a m'ad ngon kamm kïtø majal kï m'ða a?

8Î de, Bïraþe øj ad i ger nya'n i kïmaj, kï nya'n ndï sah roit. I hø ða denesew, i ndig køj kamkë deg, i ndia kï dø kïsøl nat kï Luwah loi.

Bïraþe elta ndoorïn ngéðanya kïgootal

9Ndi Bïraþe ndï ko kïdø ngendï þebot, A aj deg'n ndï þoolïna (ngeterr a þool tøi) an: Oon dø în deg kï Juda în tube i kawïn na kï kam þebot.

10M'a m'ndï dø nyangah kïgoðobatal M'a m'ndï dø nya mbøj nya epa kïgootal kï ndøl i døt i kam kujt lo ngeðamajal þaitø a?

11De'n aw kï nya mbøj nya køjkøinya kïgootal kï nyakøjkïlo kïdu kï asï al kam sakt, de'n non i de kïkar nyang a?

12Jerusalem i þebo, ngémajg loi awïn kï ða ta kõ kamdt, ngendï kam þebot ndï elïn tag kïbal, ndõd ðoosï kï ta kïta gooldeg.

13Kïtø 'nten m'a m'ndasïn m'a ndasï kï a tee koi, na m'nujsï kïta majalg losï.

14A i san nya ngãi, na a i ndanïn al, kamsï a to kari ad þo ðasï. A i ndan nyag køtko kïða, na a asïn ngomd al, na nya'n i ngomïn a ne, m'a m'ad nuj ta kiyaðøøt,

15A i duwïn nya, na a i jan al; a i kasïn kand bir, na a i wurïn rosï kï yiba al; a i þan kand nduu na a ãin kasïnduu al.

16Kïtø i ngomïn go mberkïndag kïgootal lo Omri, kï nyaða kï majal lo ngan Akab tube. I ndian kïgo takøjgt lod, kïta 'nten m'a m'adsï i telïn gootþe, m'a m'ad ngendï kam þebot losï telïn nya go kid'n kidïn deg lom a tel kï døsït.

MIK 7

Israel ðoosï kï ðagootal

1Beto lom, mî Mika. Kïta mî tit de'n ðe kam ndøøt kad ja nja kand nduu na ngah nya mad al, kïta deg þurïn goot nya kï nãi kam ndøøt ad nya kï sa goto bïra nduu kïða kï nãi kï asï sa goto, kand mbaiþood kïdasa kï kamm gee goto tø

2De kïro goto døningt, de kïdenesew nõ Luwaht goto ku degt, în tube ndï sahn kï'n ü mosï kø koon, ndï yan gum kad'n høn ne ngankõdg.

3A lan jid ðan ne majal kï rotîd Mbaiþeg ndï ndïjen kadkari, ngégangta ndï ndïjen nyabaji, lon ndï gangïn ne ta Kïbog ndï elïn ta dø nart kad deg adïnd kï tïga wakïsï. Titbe la kïlaða kï takeld i kïðabe.

4De kïmajtøi kudt i nya kïpãbe tit kon, de'n denesew loa tøid tube ye, i nya kïpãbe tøi kïnga kõn. Ndø køjkum'n ngéngomlog loi ad i ngékelta kï ta Luwaht elïn ta døt kete ye ðe woi, Na tajigla deg'n kam þoolt kïta kamd dad ta paa.

5Ot kad kami madþeit. Ot þakul nami. I ndom tai nõ dekïdët kï to kadt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Kïtø ngon kïdïngã kid bøwïn, ngon kïdë þai ndoor kõn, mum kïdë ndï ndoor mumïn kïdë, madngéta de, în deg kï kam kujat,

7Na mî taa, m'a m'ur kumm kïdø Bïraþet, m'a m'nda kamm dø Luwaht kï ngekajïm, Luwah lom a oo dø kø lom,

M'nda kam dø Bïraþe kï ngekajïm

8Î madngetam, ot go dømt. Îla m'so kaa ne, m'a m'þai. Lon m'ndïn kam tilt kï diw kïrir, Bïraþe a i kunj lom,

9M'a m'hø tøgïm bá dø wongt lo Bïraþe. Kïtø m'ða majal m'ndooran Na kaglo a ðe nõ Bïraþe a ørr ta dømt, na a ða sem A ørrïm ta ðob kï kam kunjt, kïtakad m'oon kïlaðaa kïdenesew.

10Kamla madngetam ad i Babilon a oo nya'n non, rosøl a ða ngekelïm ta kan: Bïraþe Luwah loi i ðah a? Kumm a oo rosøl loa kï ronel. A þana mbujmbuj kïber tit bør kïdø ðobt be. Na mîm'a m'ooa kï kumm

11Ndøat'n a ðan ndogbørrg kï ngang lo þebo Jerusalem gog, Ndøt'n non a ndøtïn kï ðobning kïkete.

12Ndøt'n non deg a ðen roit a þain ko døning Asirit mbã døning Ejipt't, ko kï døning Ejipt't mbã Bahbo Euprat't, ko bahbot køtkokï mad mbã teen bahbot mad, þai dø mbalbot mad mbã teen mbalbot mad.

13Na døning lo madngétag a tel gootlo kïta kïlaða ngendït kïta kand nyaðad kïmajal.

Ta õn kam Bïraþe kïta Israel

14Bïraþe, i ørr deg loi ta ðob kï gølkop loi. În þut bat nyakagþe loi, tajigla ndïn kïkïðadbe kam kút ngawden døning ndøø kï Karmel. Ad'd san nya døning Basan kï døning Galaad tit kï ndøg kïmaði be.

15Bïraþe tur an: M'a m'adsï oon nyakøj kïyaya tit kï ndø'n deg lom teen ne kam døning Ejipt't kïtïga.

16Girrdeg kïdangdang a oon nya 'nten, na rod a søld ke tøgd i ngãi kaa ne, A oon ta kï kad elïn al ho A utïn mbid, na þet'n oon dø nya mad.

17a san buning tit li tit kï nyag kï kørr kød'd ber døningt, a teen kam longommrodt kïtïga kï rondad, kïngasa a gad ad telïn kï ro Bïraþe Luwaht loj, a þoolïn tøgi kï ngãi.

18Luwah, nõ i tit sei a? I ndï i nyàgo ðagootal lo deg loi kø, ad kami øi dø tøidøta lo ndeg deg'n în nyakagþe loi. Luwah a hø ða wong mbãkïnõt al kïta'ða ronel dø køj kamkët.

19Ta a õ, kama gog kïtaj, a þa ðagootal loj girr njant. A la majalg loj tube þul bahbot kïwo kïþing.

20A øj ngaka Jakob nyaðai kïro, a øj kamkë loi ngaka Abraham tit'n i ndan yo ad bøwjg kam ndøgt kïmaði nu.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Kunjðang lo Bïraþe kï takïgang dø Ninibt

Bible Mbaï
© 1980, Alliance Biblique du Tchad

NAH

NAH 1

1Ta'n tee ta Bïraþe dø þebo Ninibt. Maktub koonyakamndilt lo Nahum, de kï Elkos.

Bïraþe i Luwah kïtootþool ho i ngeðamaj ho

2Bïraþe i Luwah kï Ngejang kï Ngendangïra, Bïraþe i Ngendangïra kï þakot kï wong kïtalsøkïrr, Bïraþe nda ngïra dø madngétant na ngom wong lon kïta ngéndoorïn.

3Bïraþe i ngendï bá dø wongt, tøg loa i ngãi, na a ørr ta dø ngeðamajalt al bat. Bïraþe ndia kam nélmalt kï nélbarwãi, kilndii i bu kï njaat.

4Bïraþe ndáng bahbo ad yii ndã, ad bahg tube tutïn. Døning kï Basan kï Karmel tutïn kãrïm, hutkám kï Libãt ndulo mbaw.

5Mbalbog yeen yïkïtyïkït nõat, doorg dudïn kïber, døning þai þirþir nõat, døning kï ngendït tube.

6Nõ asï taaðøø wongt loa a? Nõ asï ða loðant nõ wongt loa kïtalsøkïrr a? Ü wong lon kïtïngabil tit horr be, na riya mbalg kï ningt.

7Bïraþe i ngeðamaj, i loyaro lo de ndø kamkølt, ndï nda kumïn go degt'n ndï þan kulïn.

8Kïtakul mankõ kï ta lo pilpil a nujïn þebo, a tuþa go madngétan mbã, kï kam lo kïdiwt.

Ta'n Bïraþe elta deg kï Juda kï ngendï þebot kï Ninib

9Ði øjïn kamsït kï i ndoorïn ne Bïraþe a? I î la a nuj madngétang, na madngétag a nujsïn nja joo al.

10A titïn kï kõn'g kï lan na wur, ke titïn kï deg kï ngékasïðag, a õ horr mugj kïtaagbe tit mu kïtut be.

11I kokïroit î Ninib la de'n øj ta ða majal ndoorrïn Bïraþe teet ye, øj ta kïkari pãbe.

Bïraþe a nuj þe Ninib kø

12Bïraþe el deg kï Judat an: Ke neni madngétasïg tøgd i tøg ngãi, ke koosïn ngãi kaa ne, a gangïnd kø ad goton. Ke neni m'ða sesï nyakïto kaa, m'a m'ða sesï nyakïto gog al ta.

13Tajigla m'a m'tet jug lo madngetai køit kø, m'a m'gang jinjir'n døin ne na m'a m'taa m'nyài dõ.

Bïraþe elta ngar kï Ninibt

14Oo nya'n hã Bïraþe nda mbera kïtai, laten: A i ngah de mad ku ngakait kad un tøi dønt al, m'a m'tørr þakumta yog kï kïtasï kï ða kï hand nyë kï i ndan kam kujt ndubgt m'tïlad kø, m'a m'ðago døþad kïta î nya kï kari pãbe. Kïta tøga goto.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

NAH 2

Ngéðøøg lan na gugïn dø Ninib

1Deg kï Juda oon de mad ndï ðe dø mbalbogt I ngeðe kï hoita kïmaj, I ngelamber kamkïsokïber Ah Juda, i ngomgo ða nahg loi, i tølkon kunkø'n un ad Luwah, kïta ngeðamajal'n non a ðe taa døningt loi gog al;

2Ngetujlo a þai kad ndoori î þebo Ninib i ngom tabit, þebo loi i ngom ta ðobg loi, i døboi ho, ire kami ndang. Na i hø tøgi bá

3Kïtø Bïraþe a ad køsïgon ngaka Jakob, a ad køsïgon Israel gog. Kïta ngétirr nya tirïn nyag lod pur na nujïn dî nduug lod. Ngéþoog ðe butïn lo, ðe tujïn døji kag nduu lod

4Der ðøøg lo gõðøøg în kï kïre Koosï ngéðøøg lo madngétaag, lan kubg kï kïrre worwor Pusïðøøg ðan kï njørra njørra kïta ðøø, ndulon ngãi ngãi lo døøt, ninga lod ndulon tit ndõ horrndulo ndõ horr be,

5Pusïðøøg ãin ngød kad'n lan ðøø Ãin ngød dø ðobt kïbo kï natlog A ood tit horr ngelbe, ãin ngød kanang tit ndii kï tel yolong

6Taa ne, ngar kï Ninibt kun bïraðøøg lon na ndian kï þool kamdt. Madngétag awïn kanang kad ndogbørrt ðan gidt kïta ngom rod,

7Tentenbe ta ðob kï kaw kï bahg tee, ad kuj kõbe lo ngar so ji madngetagt.

8Madngétag teen dø yot kïdë, awïn sia þert. Dekïdëg tøn ðusïðusï tit derrngøtg be gan kad'd.

9Maði Ninib i tit mankar be na tajigla ndï ãi kï kø. Kon anan: I duban, i duban. Na de mad kï mbel kï gog goto.

10Tirïn nar arjã pur, tirïn nar ør kï kar nyang, nyamajg kï Ninib în ngãi. Nyangahg kïdangdang tube kï dum da køra.

Nõ tuj kïdø Ninibt

11Tirïn nya kï kar nyang, nya gotot, tel gootþe, kamd gang man, gojd ndan na rod ndad yatata, takumd þa kïmallam nda.

12Hoolþe tubog i ðah a? Lon ngan tubog a san nya tit, lon bøw tubo kï kõ tubo a ndiant nat kï ngandg na de mad kï ndad þoolt în ðah?

13Tubo tørr dã huthut asï kïta nganïn na hø køø dã ad kõ tubog lon, ðoosï hoolþen kï nyahø dã kï hø lo kølt.

14Bïraþe Ngekoosïg elïm an: Oo Ninib m'ndoori, na m'a m'lahorr pusïðøøg loi kad telïn sahorr, kiyaðøø a tøl ngan tubog loi. M'a m'ørr nyatetðøø loi døningt kø, a oon dø ndï ngombangkïlag loi gog al.

NAH 3

Ninib tet nya'n duw

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Beto lo þebo kï ngekü mosï deg kø, kï þakot kï tag kïbal kï nyaða kïlo ngetøgt; nya ta tir nya pur al.

2Deg oon kah ndeh kï kah gã pusïðøøg kï kah kï kïngotnja sïndag kï gã, pusïðøøg kï talïn ndangndang.

3Ngékal sïndag nyan þood ðøø kiyaðøø ndulo tit ndõ horr ningag ndulon ngãi ngãi, ngékoig ton kï log'n non, kï tølïnd kawïn nindg kï dønat, de kï asï da kør ngékoig'non goto telïn gig nja ngéðøøgt.

4Ninib ða kaya dekïdë nja koosï koosï ngãibe, mbooli kï ngendokum deg, kïkul kaya loa telïn girrdeg ngãibe þert lo yog lon.

5Bïraþe Ngekoosïg el an: Oo m'ndoori m'a m'un kub loi kï dõ mbã m'utïn ta takumi, m'a m'nyài m'ad girrdeg oon roi kï to kari. Titbe deg kïdø kõ, þegt oon rosøl loi.

6M'a m'un þirþit kïyerr kïdøit, m'a m'teli nya kïpãbet, m'a m'ad i tel nya godøt.

7A i titbe, tube'n a ooin a a ãina sãi kø roit, a elïn anan: Ninib tel gootþe. Nõ a nõ kïtaa a? Ko kïðah m'a m'sah ngesølkami tita?

8Ninib i maj tøi No Amon'n hã ndï dan bahgt, man gug døa, bahbo i gong loa na man i tabit loa tø, a?

9Etiopi kï Ejipt'n tøg loa kï døboia goto. Put kï Libyag în ngeðasia.

10Ke i titbe kaa, ørrïna, awïn sia þert, nganag tø a rigjïnd dø tø ðobg tube, yan yuk dø kïbogt loa kï mbaiþeg loa tube, døønd kï jinjirg.

11Î tø Ninib kasï a ðai, a i yaroi, na, a i sah loyaroi nõ madngétaigt.

12Kujngomlog kïngang loi tube în kag mbaiþood kï kanda mbuj na lon yeend, tuson ta ngesaat.

13Oo, ngéðøøg loi în dekïdëg kusït, ta ðob lo døning loi tee ðan tag nõ madngétaigt. Horr õ kag kut ta ðobg loi.

14în deg kï Ninib ødïn man kï jogt, i ðan go kujngomdlog losï ad ngangïn, andïn kam børt, i þan bør, i unïn kag kørr brik.

15Na lahorr a õsï mugj, kïyaro a gangsï kø, a sasïn tit kïbetg be, i oojïn'na ngãi tit ngan kïbetg, a bïlan kïdøtdøt tit kïbetg,

16i ad ngeðagatg loi bïlan ngãi tøi kïmëg kïdørãt, în tit kïbetg kï teen bøgd, þai awïn.

17Mbaiþeg loi titïn kïbetg na bïradøg loi titïn tit kï koosï kïbetg be høn lo ndïd dø kámgt kaglo kult, na lon kàd ða dõ kamla þain ad de ger lon awïnt al.

18Ngéngombatg loi to þin ad ngar kï Asiri, mbaiþeg loi ton ningt, deg loi tîn na dø mbalbogt na de kïða kï kad kawd kïnat goto.

19Ðob yoot dò loi goto, dòndag loi tø în ngãi, Tubeg'n oon hoi ta loi ye a ndan jid dø tujt, kïta nõ majal loi øda kïndøgndøg al a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Habakuk ko kï dø Luwaht kïtø majal lo deg

Bible Mbaï
© 1980, Alliance Biblique du Tchad

HAB

HAB 1

Habakuk ko kï dø Luwaht kïtø majal lo deg

1Ta'n Bïraþe tee dø ad Habakuk ngekelta kïta Luwaht.

2Ah Bïraþe, mbã ndø bãi m'a m'ko kïdøit na oo dø al a? M'ko kïdøit m'an: Nya ða kï lo ngetøgt, na ajïm al?

3Kïtøði i øjïm nyaða kïgootal na i nyam ad m'oo nya kïdene al a? Kïtøði tuj kï nyaða kïlo ngetøgt ton nomt a? Gakïna kï kølna þãin,

4kïta 'nten deg ðan kïla kï mberkïnda al na takïgang kïgoðobat goto. Deg kïmajal lan na gugïn dø deg kïdenesew, øgïn dø ða nya kïmaj kïta 'nten takïgang kï goðobat al.

Bïraþe turta ad Habakuk

5I nølïn ku girrdegt oon, a yasïn biw kïrota, kïta m'ndï m'ða kïla mad kaglot losï a i adïn kamsï al bat, îla ørrïn hoia

6Oon m'a m'ad deg kï Kaldet ðen, în girrdeg kïkatbang kï ngeða nya kanangbe îgïn hã a ndan tat døning gangïn kad taan londï lo deg londïg kï în lod al.

7În deg kïtootþool kï ngékad ro deg ndad, awïn kï takïgang kï køsïgon lod kïkøsïdød.

8Sindag lod ãin ngød tøin kag þaitø, în kï ro kï øi pelpel tøin bisïkolog kï teen lokïsøle. Ngekalsïndag lod kï ngegaburo ðen ko sãi, þain tit kï kurro kï ngékaw kanang, ud dø nyasant be.

9În girrdeg kï ðen kïta ða nya kïlo ngetøgt, takumd sumba lo kïnõdt kï kamndig na kawïn þerg kïnat tit kï nang kï ta baht be.

10Kï log tube girrdeg'n non telïn mbaiþeg nyakid, gon ngarg oon kujngomlo kïngang kïðen tit nyat kï kari. Kad ndogbørr ad madngétaig alïn døt taan ne lo.

11kamla madngétag tøin kïkete kanang tit kï nél be na takïngang i dødt kïta tøgd la i Luwah lod ye.

Habakuk høndo nõ Luwaht

12Kete nõ mbagirr nyagt ye Oo Bïraþe lom î Ngekunjðang lom ale? În kam ndøgt kïkete nõ kohgt ale? J'a kï j'oi al. Ah Bïraþe, î mbal lom i ndah girrdeg'n ðan kïta tag kï gamg loi. Ah Luwah lom, i ndahd kïta ndakøj loi.

13Na kumi i kïjanjoi tøi dø kad oon majal al, i asï nøl nyaða kïgootal al. Kïtøði i ndig kad deg ða nya kïlo ndokumt na i ndï tai mbo lon de kïmajal la de kïdenesew yalïm a?

14A i ða kï deg tit'n i ðan kï kanjg kï bahbot, tit nyag kï ngekørrkødber ke ngekõþe dødt goto be e?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Hød tube kï kui, øid kam bandt lon, hød kam bandbïrat lon, kïta 'nten ðan ronel kï kamnda.

16Kïtø 'nten adïn kadkari kïjakø band lon na lahorr nya kïkootmbî ad bandbïra lon kïta kïtakul nyag'n non la ngah'n nyamajg lon kï nyasan kïnel ngãi.

17Kïtø 'nten a mbel nya kï kam bandt lon kø na a tøl girrdeg kïndøgndøg kanj kookumtondo a?

HAB 2

Luwah turta ad Habakuk

1M'a m'ða longomlot lom m'a m'duba m'ðà dõ dø kujt lom kïngal, m'a m'ndï døgt kï m'oo nya'n hã Bïraþe a elïm kï nya'n m'a m'tura go kun døt lom.

2Kamla Bïraþe turïm an: I ndang ta nyakookamndilt 'nten, I ndang dø bart kïtakad ngeda maktub kï da ad ar nyang

3kïta nyakookamndilt 'nten øjïn kagloa woi, na ndï aw kï døboint, i takïbal al, îla oo tit ndï køkï þaitø a ne, i ngooa kïta nya a ða nya kï rota kïkanj ndï køkï.

4Oo, de'n øsïgon ron, kama i dene al. Na de kïdenesew a ndï kï døn dõ kïtakul nyaðakïro lon.

5Tit de kï ngekasïða kï ndï elta kï dø sir ke ngegaburo'n ndï lom al. Ndï tee tan ad tat tit lo kï koo, ndan al bat tit koi, ørrïn girrdeg tube kïront na kaw deg tube kïnat kïta kõþe dødt.

6Na ndø mad girrdeg'n non tube a elïn ta kï tamajta A elïn anan: Beto lo de'n kaw nya'n hã i loa al. Mbã ndø bãi a i nya 'nten ad ða nya a? na øi gïrrag ngãibe kïdõnt.

7Ngégïrrag loi a þain kanangbe ale? Ngeda kumi ndo a ndoolïn døþit kad i þool kï ro ndad ale? Kamla a i tel nyahø lod.

8I tirr nya lo girrdeg ngãibe pur. Kïta 'nten girrdeg tube'n nãin tirïn nyag loi pur ho kïta i ü mosï deg kø, na ða nya kïlo ngetøgt, i ndoorïn deg kï Juda kï þebo loa Jerusalem, kï deg kï ngendït tube.

9Beto lo de'n ndï kaw nyangah kïgootal kïta kuj lon kïtakad n'la ngon kam lot kïdõ ndïi sah kad'n ða lo ton kam lot kï dõ kï nãi ta nyat kïmajal kø. Kad nya kïmajal ðe tujd al.

10la rosøl dø ngékïþet loi kïta i tøl deg ngãibe na in kïþe, i ða majal kï roi,

11kïta kokam ndogbørrt nõ mbal a kon tit kï ndïn na ko dø kujt kag kuj a tura ta.

12Beto lo de'n nda be kïgo ðob kü mosït kø na la girr þebo dø nyaðat kïgootal.

13Oo, i ndig lo Bïraþe Ngekoosïg la deg ðan ne kïla kad horr õ, na girrdeg ørrïn røkï pãbe ale?

14Kïtø døning a ðoosï kï ger tøko lo Bïraþe tit'n, man ðoosïn bahbo ye be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Beto lo de'n ad madþen nyakãi kïlo ngetøgt kokam søl wongt lon ad kasï ðaa
kïtakad nølïn roa kïkari.

16Kami þakot kï rosøl ørrïn got tøko. În tø ãi na øj rosøl loi kïtïga. Kop kï jikõ
Bïraþet a tel kïroit na rosøl a ut dø tøko loi.

17Kïtø nyaða kïlo ngetøgt kï ðan kï Libã a tel so døit. Nuj kï nujïn dãg kïmut a ndai
þoolt kïta mosï deg'n ü ningt, na i ða nya kïlo ngetøgt kam døningt ndoørrïn
þebog kï ngendït tube.

18De kï ngeða þakumta nya kïtasï ye ngah ði kïtakul yo'n ða a? De kï ngeða
þakumta nya kï nyë kïtøði nda kamïn dø yot kïmbo kï ngendoo nya kïngom a?

19Beto lo de'n el kag an: I ndool dø þit. Na el mbal kï elta al, an: I þai. Kag kïtasï kï
mbal asïn ndoo nya a? Oo, ðan gida kï nar ør kï arjã na ko kï tëbe kaa, goto kamt.

20Na Bïraþe i kam kujt lon kïjaþat. Kï døning kïtaagbe ndï gon mbo nõat.

HAB 3

Habakuk tetðøø kïtakul kadkam

1Pa kõkam'n Habakuk, ngekelta kï ta Luwaht øsï.

2Ah Bïraþe, m'oo dø kïlaðaig kïbobo adïm m'þool ndili, ah Bïraþe, i tøsï ndool kïla
loi dan þalgt, kam þalgt ad deg gerïn na kam wongt i ga kami dø kamkëgt loi.

3Luwah ðe ko Teman, Ngekunjðang ðe ko mbalbot kï Parã taakò maj kïtaitøi loa
ut dørã døning þakot kï kunja kïðangeðeng.

4Nyenra i tit kunj be, kunj tee ko jiat giling giling, nõbe la tøga i kïyaro tit ye.

5Yokoosï kï ngetøl deg ndia nõat, mõi rotïngabil ut goa.

6Îla duba a ne, mbøj døning kï kumïn, nøl lo, na yee deg yïkïtyïkït, mbalg kïmaði în
kïtî kø, doorlog kïmaði udïn kïber, ðobg loa ton lo todt mbãkïnõt.

7M'oo kujkubg lo Kusan kam daro ndot kubganglog kï døning Madiãt ndadïn ho,
þoolïn ho.

8Ta õ kam Bïraþe kïta bahg a? Wong loi i kïdø bahgt a? Wong loi kïtalsøkïrr i kïdø
bahbot lon i þai dø sïndagt loi kï dø pusïðøøgt'n a i tetïnðøø yo?

9Gã kïrã loi to tïga do, yokïnda loi i tit kïrã. I gang døning, i nya lo ad bahg nunt.

10Mbalbog ooin ad rod ndad, hulman'g tøin kï tøgd, døþul man ko kï ndin þirþit,
un jin kïdõ,

11kàd kï nah duba ðan loðadt, oon kunj kïrãg loi lon ndï tøin kïdõt kï nyër ninga
loi kï ndulo ngëi ngëi.

12I lago døning kï wong kïtïngabil i þa dø girrdeg Ðob mbuj kï wong.

13I tee kïta kaj deg loi, kïta kaj ngar kï wur loi, i rigji bïradø ngékïþe lo deg kï
majal ad roa i kari ko ngïrraat ber mbã køat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14I tøsï dø ngéðøøg loa i mbut kï nyakat loa, Îgïn ðen tit nélbarwãi kad tïndatîmïn kø, ronel lod i kïtakad san ngendog gid tilt.

15I ndia dø bahbot kï sïndag loi dan pugum man'gt kïbobo.

16M'oo dø na rom ndad yat't ndartam yee yekyek dø ko dø ndiat, kïngam sa jekïjekï ad gojïm nda na. M'a m'ndï lom m'ngoo ndø kamkøl în a ðe dø ngéðøøgt Îgïn a andïn døningt loj.

17Kag mbaiþood a þa hut al, nduu a and al, kand kag olibie a goto, ndøøg a teen kï nyasa al, þut batg a goton kam bïlat, mangg a goton kujradt.

18Be kaa, m'a m'ða ronel kam Bïraþet, m'a m'ða kamnda kam Luwaht kï Ngekajïm.

19Bïraþe Luwah i tøgïm ad njam tel tit nja wal adïm m'ndia dø logt lom kïdõ.

Kïro bïradø ngékøsïpagt, kï øsïn kï kïndehg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

SOP

SOP 1

Ndø lo Bïraþe ndï ðe

1Ta lo Bïraþe'n ðe ro Soponit ngon Kusï, ngon Gedalia, ngon Amaria, ngon Ejekias,
kam ndøgt lo Josias ngon Amon, ngar kï Juda.

2M'a m'nuj nyag tube kïdøningt kø, kel Bïraþe.

3M'a m'nuj deg kï dãg, m'a m'nuj yelg kïdõ kï kanjg kïbahbot nyag kï ngégagigt
nat kï ngéðamajal. M'a m'nuj deg kïdøningt kø, kel Bïraþe.

4M'a m'la jim m'ndoorïn Juda kï ngéndï Jerusalem tube m'a m'nuj deg lo Baal kï
nãin lot'n ðan kø nat kï kïta ngejanyamosï kï ngeðayog loa

5Îgïn øsïn død ber nõ koosïgt kï dørãt dø kujgt. Îgïn øsïn død ber kï yokïnda kam
tø Bïraþet kï yokïnda kam tø ngart lod

6Îgïn tørrïn rod kïgog ro Bïraþet, sahn go Bïraþe al, ndïjena ta al tø.

7I ndï goi mbo nõ Bïraþe Luwaht kïta ndø lo Bïraþe i nderrbe, Bïraþe ðago nya
kïjakø, kunïn mbahg lon.

8A i titbe ndø jakø nyat lo Bïraþe; m'a m'nda m'øj mbaiþeg kï ngan ngar kï tube'n
lan kubg kïmbah rodt.

9Ndøt'n non m'a m'gangta dø degt'n þain bal dø ðig tabit kujt, îgïn ðoosïn kuj lo
nged kï nyaða kïlo ngetøgt kï ndokum

10Ndøt'n non, kel Bïraþe, a oon dø kah ndi mad kïbo takuj kanjgt, a oon dø wi ko
bøgþet mad kï kah nujkø kïbobe ko dø mbalgt.

11Udïn wi, în ngéndï bøgþet lo ngétøsïbir kïta ngéðagatg tube oin, tube'n mbøjïn
nar arjã în kïnuj kø.

12Ndøt'n non m'a m'ndio kam Jerusalemt kï horr lamba jimt, m'a m'nda m'øj
ngendït lom, îgïn ndï elïn kamdt anan: Bïraþe a ða maj ke majal al.

13Nyamajg lod a telïn nyatetðøø na a nujïn kujg lod kø A ðan kuj, na a ndïnt al, a
høn dî nduu kam ndøøt na a ãin mana al.

Ndø wong kïbobe

14Ndø kïbo lo Bïraþe i nderrbe ndï ðe kanangbe. Deg a kont kï nõ kumdt de
kïngang a nõn nõ kïkatbang.

15Ndø'n non i ndø wong, i ndø kamkøl kï jarobãi, i ndø nuj kï tuj, i ndø til kï lo kï
diw kïrir i ndø kilndii kï til kïdiw kïrir.

16Ndø kun tøw kï ndø kü yel ðøø dø þebog kïngang kï kujngomdø þeg.

17M'a m'ad jarobãi ðe dø degt kad ndian tit mundog be kïta ðan majal ndoorïn ne
Bïraþe. A ün mosïd kø tit buning be kï nind tit kî be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Nar arjã ke nar ør lod a asï kajd al, kam ndø wongt lo Bïraþe na horr jàng loa a õ
døning tube kïta a nuj ngéndï døningt tube kanangbe.

SOP 2

Kunïn deg kï tørrïn ndid

1I kawïn na kïnat, I nderï girr rosï în girrdeg kïkanj rosøl

2kete lon rnberkïnda tee al þaitø, na ndø lo Bïraþe tøi tit tïsa al. Kete lon wong lo
Bïraþe kïtal sokïr so døsït al þaitø, kete lon ndø wong lo Bïraþe hursï rukï al þaitø

3I sahn go Bïraþe, în kïsayelel tube kïdøningt Îgïn hø ðan nya kïdenesew takumat.
I sahn go nyaða kïdenesew kï hal kïsayelel; maja a yan rosï kam ndø wongt lo
Bïraþe.

4Kïtø a tî i nyan Gajakø, Askalon a tel gootþe a tuþan Asdod lon kàd ðan den þet, a
retïn Ekrõ kï ngïraag be.

Takïgang dø girrdegt

5Beto lo ngendï kad bahbot, in girrdeg lo Kretiag, Bïraþe elta ndoorsïn, î Kanaa
døning lo Pilistiag, m'a m'nuj mbã, ngendï kamit kïða kaa a goto.

6În log kïkad bahbot, a în lo kul nyag kï londï ngéngombatg kï loto nyakulg.

7Kad bahbo'n non a i lõndï kïta ndeg ngékïþe lo Juda kïnãi, nu la a ulïndt ye, a
taan kò lokïsøle kam kujgt kï Askalon kïta Bïraþe Luwah lod a ga kamïn dødt na a
tel sed gog þeþert.

8M'oo dø kid lo Moab kï taj nya hoho lo Amoniag lon tajïn ne deg lom na þain dõ
ndoorïn ðobnin'g lod.

9Kïtø 'nten, tit'n m'ndïn kï døm dõ, kel Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lo Israel: Moab a
tel tit Sodom kï Amoniag titïn kï Gomorr. A i lo þa ngar kï hoolþe kat kï gootþe
mbãkïnõt. Ndeg deg lom kï nãin a tirïn nya lod pur na ndeg girrdeg lom kï nãin a
õn nduba lod.

10Nyag 'nten a ðad kïta køj ro lod kïta kidïn deg lo Bïraþe Ngekoosïg tøin død kïdõ
ndoorïnd ne.

11Bïraþe a ða sed nya kïtootþool kïta a nuj yog kï døningt tube na dekïðen a øsï
døn ber nõat kam døningt lon mbã kï doorlogt lo girrdeg tube.

12În deg kï Etiopi tø, a tølsïn kï kiyaðøø lom.

13Bïraþe a la jin køtko þodo, nujïn Asiri, a tel Ninib gotþe, ad tut kurum tit dïlalo.

14Þut nyakulg a ton kamat kï dãg kïdangdang, yel køig kï ndurr a høn londï dø
piliegt loa ndi mad ko kï buro kujg, nuj a tø ðig tabitgt kïta a ngîn plapõ kï ða kï
kag sedïr kø.

15În non la i þeboon la i þebo kï ngeða ronel in ndï lom, na el kamït an: Mî kïðabe,
kï mad goto na mî tã, Titbãi tel gootþe, londï dãg kï mut. Dekïðen'n a tøi kadat a
ne a kør ngol na a yee jin.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

SOP 3

Takïgang dø Jerusalemt

1Beto lo þebo kï ngetõðøø kï ngeyerr, þebo kï ngeða ngetøg dø degt.

2Tel ron go tat al ho, taa ndakøj al ho, þakul Bïraþe al ho, ndøt kïro Luwaht lon al tø.

3Mbaiþeg loa kï kamat în tubog kï ngeko, ngégangtag loa în bisïkolog kï teen lokïsøle na nyan nya mad adïn loti døt al.

4Ngékelta kï ta Luwaht loa în deg kï kïlaðad majal ngéðanya kï la rosøl dø kïlat'n sumba kad ðan, ngéjanyamosï loa yerrïn kï lo kïjaþat, tøin dø mberkïnda.

5Bïraþe, i kïdene sew kamat, ða nya kïgootal nja kïða al. Ndø kïðen kïsî la gangta lon kïtïga bijalo kïðen nya ta al na de kïdenesew al ta, roa a søla al.

6M'nuj girrdeg, kel Bïraþe M'nuj kujngomdøþeg lod Ad telïn gootþe kï de gotot, Þebog lod ngendït goto tø.

7Kamla m'el m'an: Rota, îla þebo þool ndilïm Na telron go mberkïndagt lom a ne, M'a m'nuj londï loa al na ndakøjg tube'n m'øj kad m'ða sia ye a teen døat al Na deg ngendït a þain kïsî ritit kad awïn kï ketekete kam nyaðadt kïmajal.

Bïraþe tel kï ndeg Israelag kïnãi

8Kïtø 'nten, i ngomïn, kel Bïraþe, ndø'n m'a m'þai kïta ta nyatetðøø kïta køjtaðam i kïta kaw girrdeg kïnat, kï kaw kõþeg kïnat kad m'ü wong lom dødt, wong lom kïtïngabil tube kïta horr wong lom a õ døning kïtaagbe.

9Kamla m'a m'ad takel deg tel kïkarnyang kïtakad tube a kon kïdø tø Bïraþet na ðan þer adïna kï kam kïkïða.

10Ko gid bahgt kï Etiopi nu ngekøsï død ber nomt, kï tîn na, a ðen kï kadkari admïn.

11Ndøt'n non, girrdeg lom Rosøl a ðai al kïta kïlaðai kï majalg tube'n i ða ndoorïm, M'a m'ørr Îgïn ðan døngang kï ronel kamit kø na a i ga buro dø mbalt lom kïjaþat gog al ta.

12M'a m'nyà deg kïtõ kï ngésøldø kamit Îgïn þan kul tø Bïraþe.

13Ndeg deg'n nãin Israelt a ðan majal al a elïn takïbal al, a unïn ndõnd kïta kelta kï lo goolt al ta. A san nya, a taan kò, na de mad i ngendad þoolt goto.

14Øsï pa, ngon kïdë kï Siõ i ko kï wi, Israel, i ða kamnda kï ronel kï kami kïtaagbe, ngon kïdë kï Jerusalem.

15Bïraþe ørr takïgang døit, tuþa madngétai kø Ngar kï Israel, ad i Bïraþe, i dansït, a i þool majal gog al ta.

16Ndøt'n non a elïn Jerusalem anan: Ot þool î Siõ, ad jii oi yelel al.

17Bïraþe Luwah loi i nat sei i Ngetøg, a aji, roa a nela sei kïdumbit. A ad i ndï lom kam tart lon, a ða ronel døit kï pa kïkøsï.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Tit kï kam ndø ða nahgt Bïraþe el an: M'a m'øsï nya kïmajal døit kø kad rosøl so
døit al.

19Kaglot'n non m'a m'nda m'øj deg tube'n dan kumi ndo m'a m'aj mootg, îgïn
tuþand kø ye, m'a m'kawd kïnat. M'a m'ad tø deg lom ko kam døninggt tube, a
ndubïn tød kam logt'n kete rod søld tit.

20Kaglot'n non m'a m'tel sesï kïþe kaglot'n non m'a m'kawsï kïnat. M'a m'adsï
telïn nyatøko kï nya ndub ku girrdegt tube kïdøningt lon m'a m'ørrsï þeþert. Lon
m'a m'telïn kïdeg'n hønd þert kïþe takumsït, kel Bïraþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

AJE

AJE 1

Bïraþe kun deg kad ðan kuj lon kij gog

1Þal ngar Darius kï ngekõjoo kï nah kïkõkïbojidet kï ndø kïdasa lo nah'n non ye ta lo Bïraþe ðe kïtakul Aje, ngekelta kïta Luwaht. Kï ro Jorobabel ngon Salatiel ngekõþe kï Juda. Kï kïro Jojue ngon Josadak, bïradø ngejanyamosï an:

2Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg; Deg'n ðan elïn anan: Kaglo ðago kuj lo Bïraþe asï al þaitø.

3Kïtø 'nten ta lo Bïraþe ðe kïtakul Aje, ngekelta kïta Luwaht an:

4I kaglo kïtasï kad i ndïn kam kujgt losï kï ðan kamd kï plapond na kuj'n ðan tã i kïtuj a?

5Kïtø 'nten tajigla, kel Bïraþe Ngekoosïg, i gan kamsï dø nyaðasït maj.

6I duwïn nya ngãi na i tetïn tëbe. I san nya ngãi na i ndanïn al. I ãin nyakãi na i tølïn kõa al. I lan kub na rosï tïnga al: nyabaji lo ngeðakïla'n hã ngah ye, la kam þølt kïmbut.

7Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg: I gan kamsï dø nyaðasït maj,

8Awïn dø mbalbot i gan kag, i ðen i ðan ne kuj'n ðan gog kïtakad m'ngah ronel tit na kï m'tee høi kam kunjmt kïðangeðeng, kel Bïraþe.

9I ndan kamsï dø nya ngaht kïngãi na oon, i ngahn tëbe na lon i awïn ne be ye, m'toa pu kï ko kïtamt ad goto. M'ða titbe kïta ði a? Kel Bïraþe Ngekoosïg. Kïta kuj lom kïtuj na în taa, dekïðen kusït ndï oo go kuj lon kïkøsïdøn,

10Kïtø 'nten dørã øgsï tal na døning øg kandïn.

11Na m'kun ndii m'ada hø la dø døningt, kï dø mbalbogt, dø nyakot, dø man nduut kïkij, dø yibt. Dø kand nya kï tee døningt, dø degt kï dãg kï kïlaða ji tube.

Deg telïn rod go tat lo Bïraþe

12Kamla Jorobabel ngon Salatiel kï Jojue ngon Josadak bïradø ngejanyamosï, kï ndeg deg tube telïn rod go tat lo Bïraþe Luwah lod kï tag lo Aje ngekelta kïta Luwaht tit'n Bïraþe Luwah lod laa'n ad deg þoolïn nõ Bïraþet.

13Kamla Aje, ngombangkïla lo Bïraþe, el deg ta kïta Luwaht, an: Mî nat sesï, kel Bïraþe.

14Bïraþe tøsï ndil Jorobabel ngon Salatiel. Nge kõþe kï Juda, kï ndil Jojue ngon Josadak, bïradø ngejanyamosï kï ndil ndeg deg tube ndool. Îgïn non to ðen, ðan kïllà kuj lo Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lod,

15dø ndøt kïdøjoo gidaisøø lo nah kïkõkïbojidet kï þal kïkõjoo lo ngar Darius.

AJE 2

Bible Mbaï
© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Bïraþe søl kam deg lon

1Bal ngar Darius kï ngekõjoo kï nah kïkõtanãimïta kï ndø kïdøjoo gidaikïða lo nah'n non ye. Ta lo Bïraþe ðe kïtakul Aje, ngekelta kïta Luwaht, an:

2I el Jorobabel ngon Salatiel, ngekõþe kï Juda, kï Jojue ngon Josadak bïradø ngejanyamosï kï ndeg deg, an:

3Nõ nãi kusït în oo kuj'n ðan kï majkooa kïkete a? na tajigla i oona titbãi a? I tit nya kïkari takumsït ale?

4Kïtø 'nten la mî Bïraþem ndï m'eli m'an: Î Jorobabel i hø roi ngangtajigla î Jojue ngon Josadak bïradø ngejanyamosï, i høn rosï ngang în girrdeg tube kï døningt, I ðan kïla kïta mî nat sesï kel Bïraþe Ngekoosïg,

5kïgo kunkøt'n hã m'un m'adsï kaglot kï i teen Ejipt't kïtïga Ndilm hølondï dansït. Kïtø 'nten, ot þoolïn.

6Kïtø mî Bïraþe Ngekoosïg la m'el an: Nãi kaglo sî kad m'a m'yee dørãg kï døning kï bahbo kï ning kïtut nja kïða þaitø.

7M'a m'yee girrdeg tube kïtakad nyamajg lo girrdeg tube a ðen na m'a m'ad kuj'n ðan ðoosï kï majkoo, I mî Bïraþe Ngekoosïg laa m'un ndim titbe ye.

8Nar arjã i lom, nar ør i lom, kel Bïraþe Ngekoosïg.

9Majkoo kuj'n ðan kïdøboit a tøi kïdasa, kel Bïraþe Ngekoosïg, na kam lot'n ðan m'a m'ad lapia i tit, I mî Bïraþe Ngekoosïg la m'elta titbe ye.

Nya kïkar kï nya kïyerr

10Þal kï ngekõjoo kam naht jikïða ndø kï døjoo gidaisøø'n ngar Darius õnþe ye, Bïraþe kï ngekoosig elta ngekelta kï ta Luwaht Aje gog an:

11Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg: I ndïje ngejanyamosï ta 'nten do mberkï ndat;

12Îla de mad to dan kïjaþat ta kubt lon na kub loa ød bîna, ke nyasa, ke man nduu, ke yib, ke nyasa kïðang, nya'n non a tel kïjaþat a? Ngejanyamosï turïn anan: A'a.

13Kamla Aje el an: Îla de mad tel kïyerr kïta kod nin a ne na ød nya kïða ku nyagt 'nten ye, nya 'nten a tel kïyerr to a? Ngéjanyamosï turïn anan: A tel kïyerr.

14Kamla Aje tur an: Titbe tø la deg'n ðan kï girrdeg'n ðan kïnomt, kel Bïraþe. Titbe kïlaða jid tube kï kadkarig kï lan admïn nõ în kïyerr.

15Na tajigla m'kosï kad i gan kamsï maj dø nyat'n hã a ða nya nëbe kïnõt. Kete lon ndan mbal dø mbalt kam kujt kïjaþat lo Bïraþe al þaitø nya ði ða nya a?

16Lon awïn lot'n bukïn nya tit asï ngo tørr nya døjoo a ne, ngahn kamt kïlahbe koon na lon awïn ta gor man ndut kad ødïn asï ngo tørr nya dømi a ne, ngahn kamt døjoobe koon.

17M'ndasï kï kand kïlaðasï tube, m'ad ndulo kï ba muro kï tuj kïtakul køsïndii, be kaa i telïn kïromt al, kel Bïraþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18I gan kamsï døt maj, ndot kïdøjoo gidaisøø lo nah kïkõjikïða, ndø'n ndan ne girr kuj kïjaþat lo Bïraþe, i gan kamsï døt maj.

19Kumnya nãi kam damt nõ ale? Ke nduu, ke kag mbaiþood, ke kag grenadie, ke kag olibie, andïn ale? Nëbe kïnõt m'a m'ad maj urrsï.

Jorobabel, þer lo Bïraþe

20Ndø kïdøjoo gidaisøø lo nah'n non ye, ta lo Bïraþe ðe ro Ajet nja kï ngekõjoo, an:

21El Jorobabel, ngekõþe kï Juda, an: M'a m'ye dørãg kï døning,

22m'a m'nuj pong kõþeg tube, m'a m'nuj tøg kõþeg lo girrdeg tube, m'a m'tøsï pusïðøøg kï ngekald tu, m'tïla, sïndag kï ngékald a tuson, dekïðen a so kïta nyakat lo madïn.

23Na kam ndøt'n non, m'a mla kïla kïbo jiit Jorobabelt kad ða kïta în Jorobabel î þer lom, m'a m'ndai tit kase køsïdønya be kïta m'køti, 'Nten la i takelïm mî Bïraþe Ngekoosïg ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

JAK

JAK 1

Kunïn deg kï tørrïn ndid

1Bal kï ngekõjoo lo Darius kï nah kïjijoo, ta lo Bïraþe ðe ro Jakari ngon Berekia, ngon Ido ngekelta kïta Luwaht, an:

2Wong ða Bïraþe ngãi do bøwsïgt.

3Kïtø 'nten i eld an: Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg i telïn kïromt, kel Bïraþe Ngekoosïg na m'a m'tel kïrosït ho, kel Bïraþe Ngekoosïg.

4Ot kad în tit bøwsïg Îgïn ngekelta kïta Luwaht kïmaði kõ kïdødt anan: Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg i telïn, i nyan go ðobg losï kïmajal kï kïlaðasï kïmajal. Na oon dø al, nelïn mbid kïromt al tø, kel Bïraþe.

5Bøwsïg în ðah a? Ngekelta kïta Luwaht ndïn kï død dõ mbãkïnõt a?

6Na tag lom kï mberkïndag lom îgïn m'nda mbera þerg lom ngekelta kïtamt ye, høn bøwsïg kï ta ale? Telïn, elïn anan: Bïraþe Ngekoosïg ða sej tit'n øj kï n'ðan kïta ðobg loj kï kïlaðaji.

Ngekalsïndag dan kag myrtegt

7Þal kï ngekõjoo lo Darius kï nah kïkïlah gidaikïða kï ndo kïdøjoo gidaisøø lo nah'n non in i nah Sebat ye. Ta lo Bïraþe ðe ro Jakari ngon Berekia, ngon Ido an:

8M'oo nya kam kõndøt na oo de mad al dø sïnda ndàit kï ðà dõ ku kag myrtegt kam kut na ko gidat sïnda ndàig kï sïnda mosïg kï sïndag kïndà.

9Kamla m'el m'an: Ah Bïraþe lom sïndag'n ðan în ði a? Na malaika'n hã elïm ta ye an: M'a m'øji takîd kad i ger.

10De'n ða ku kag myrtg turïm an: Îgïn ðan la Bïraþe lad kad lan go døning.

11Na turïn malaika lo Bïraþe'n ða ku kag myrtgt anan: Jî kï lago døning na oo, døning kïtaagbe to lom, to taa koo.

12Kamla malaika lo Bïraþe turta, el an: Bïraþe Ngekoosïg, mbã ndø bãi ta a i øj kamkë loi Jerusalem kï þebog kï Juda al a? Îgïn i ða sed wong asï þal døtanãimïta.

13Bïraþe turtag kïmaj kï kïsølkam ad malaika'n elïm ta.

14Kamla malaika'n el sem ta ye, an: I ko an: Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg: Jang ðam ngãibe dø Jerusalemt kï Siõ

15na mî kï wong kï tølsøkïr dø girrdegt'n ðan îgïn ndïn lom kïta lon m'ða wong sîbe a ne, deg'n ða ðan nya ad darondo aw kï ketekete.

16Kïtø 'nten, mî Bïraþe Ngekoosïg m'el m'an: M'a m'tel m'aw Jerusalem gog Kad m'øj kõkam, a ðan kuj ndub tøm gog, na a øjïn kïlla mbøj lo døi Jerusalemt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17I ko þaitø an: Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg; Þebog lom a ðoosïn kï nyamajg kïngãi,
Bïraþe a tel søl kam Siõ gog na a mbed Jerusalem þaitø.

JAK 2

Gajg kïsøø kï kødg kïsøø

1Kamla m'un kumm kïdõ m'oo lo na oo gajg søø.

2Na m'el malaika'n elïm ta m'an: Gajg'n non în ði a? Turïm an: Îgïn non la în gàjg
kï ngetïnda Juda kï Israel kï Jerusalem tî kø.

3Kamla Bïraþe øjïm kødg søø

4na m'el m'an: Ðen kïta ða ði a? El an: Îgïn non la în gàjg kï ngetïnda Juda tî ko
mbã de kïða kï kun døn kïdõ goto. Kodg'n non ðen kïta ndad þoolt, na kïta tøsï
gàjg lo girrdeg tïlan, ad i girrdeg îgïn unïn gajd kïdõ ndoorïn ne døning Juda kad
kï n'tïndan tînd.

Kïlla mbøj Jerusalem

5M'un kumm kïdõ m'oo lo na oo de mad aw kï kïlla mbøj lo jint.

6Kamla m'ela m'an: I ndï aw ðah a? Elïm an: M'ndï m'aw kïta mbøj Jerusalem kad
m'oo ke tata asï bãi? Ke ngala asï bãi a?

7Na oo, malaika'n el sem ta ndøt kïkete, na malaika mad ðe ndøda,

8ela an: Ãi ngød, el basan'n ðan an: Deg a ndïn kam Jerusalemt tit'n hã ndïn ne
kam ngan þegt kïkanj ndøgbørr kïta Koosïdeg kï dãg kïngãi kï kamt;

Kïlla køjnya

9Kïtø m'a mî tit ndogbørr horr kï gug dø, kel Bïraþe, m'a mî kunj kï kamt.

10Ãin, ãin tajigla kï døning kïko jigel ko, kel Bïraþe, kïta m'tïnda m'tîsï kï døkum
døningt kïsøø dørãt, kel Bïraþe,

11Aj roi Siõ, in kï ho lõd ro ngon kïdët kï Babilon

12kïta titbe kel Bïraþe Ngekoosïg'n hã lam kïta toko lon kïro girrdegt kï ngetir
nyag losï pur: De'n ødsï a ne, ød ngon kørkumïm.

13Oo, m'a m'ye jim kïdødt kad telïn nyatetðøø lo deg'n hã ðan ber adïnd maði,
Kamla a i gerïn ta kad Bïraþe Ngekoosïg la lam ye.

14I øsï pa, i ða ronel, ngon kïdë kï Siõ, kïta oo, m'ndï m'ðe na m'a m'hølondï kusït,
kel Bïraþe,

15Ndøt'n non girrdeg ngãibe a ndan rod nat kï Bïraþe, a în deg lom, m'a m'ndï
kusït, na a i ger ta kad Bïraþe Ngekoosïg lam kï roit,

16Bïraþe a taa Juda tit nyanduba lon kam døningt kïjaþat, na a mbed Jerusalem
gog tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Ad ngekumkajir kïðen ndï gon mbó nõ Bïraþet kïta þai, tee kam londïnt kunjðang.

JAK 3

Arïn Jojue, lana kub kïkij

1Kamla øjïm Jojue, bïradø ngejanyamosï, în ða nõ malaikat lo Bïraþe na Su ða ko jikõat kïta kun døa.

2Bïraþe el Su an: Kï Bïraþe ndángi Su, kï Bïraþe'n hã kot Jerusalem ndangi. Îðan i takirr kïkørr kam horrt el e?

3Jojue ðà nõ malaikat kï kub kïyïro pikïrt pikïr ront.

4Malaika el Îgïn ðan nont an: Ørïn kub kïyïro nõ roat kø. Kamla el Jojue an: Oo, ørr ðagootal loi roit kø, na m'a m'lai kub kïmaj.

5M'el m'an: Kï ndan døa kï kadmul kï janjoi. Titbe ndan kadmul kïjanjoi døat kï lana kub na malaika lo Bïraþe ða ba loat'n non.

6Malaika lo Bïraþe el Jojue tøa wakïsï an:

7Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg; Îla i ndia go ðobgt lom na i ngomd go tag lom tø a ne a i gangta dø ngékïþet lom, a i ngom natlog lom kïjaþat, na m'a m'ad tøg kad and ku Îgtïn hã ðan nëbe.

8I nel mbii tajigla, oo, Jojue, bïradø ngejanyamosï, în kï namig îgïn ndïn nõit, kïta în nyakøj dø nyat kïmaj'n a ðe. Oo, m'a m'þai kï þer lom, ad i Døji,

9kïta oon, mbal'n m'nda nõ Jojuet, dø mbalt'n ðan kï takuma i tanãimïta, oon, dømbalt'n ðan la m'a m'ja ta kï sumba kad m'ja døt kel Bïraþe Ngekoosïg, m'a m'ørr nya ða kïgootal lo døning'n ðan ko kam ndøt kïkïðabedo.

10Ndøt'n non, kel Bïraþe Ngekoosïg, dekïðen a kun madþen kï girr dînduut lon kï girr kag mbaiþoodt lon,

JAK 4

Kag lamba kï kag olibie kïjoo

1Malaika in el sem ta ye, tel ðe ndoolïm tit'n hã a ndoolïn ne de dø bit, elïm an:

2I oo ði a? M'tur m'an: M'nøl lo na oo kag lamba kï ðan kï nar ørr kïtaagbe kï þaia kïdøt kï lambag kïdøt tanãimïta kï bulo kaw yib lo lambag kïtanãimïta'n non.

3Kag olibie joo'n kadat nderrbe, kïkïða i ko jikõat, kïmad i ko jigelat,

4M'un ta m'el malaika kï ngekelsem ta, m'an: Ngeem, nyag 'nten ye, i ði a?

5Malaika'n el sem ta tur elïm an: I ger girr nyag 'nten ale? M'tur m'an: A'a ngeem, m'ger al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Kamla tur elïm an: 'Nten i ta lo Bïraþe'n hã el Jorobabel an: I kïtakul ngang, ke tøg al na kïtakul Ndilm, kel Bïraþe Ngekoosïg.

7În mbalbo, în nõ a? Nõ Jorobabelt a i lo kï asïna tõri. A tee kï bïra mbal kïdø kumlot na deg a kõ kï ronel anan: Maj, maj kïdøat.

8Ta lo Bïraþe ðe romt þaitø an:

9Ji Jorobabel ndah girr kuj'n ðan, na jia tø la a tølïn kõon kuj'n non tø ho ye. Kamla a i ger ta kad Bïraþe Ngekoosïg la lam kïrosït ye.

10Maj kad i kid nyag kïdu al, na maj kad ðan ronel lon a na a oon nyakøj nya ji Jorobabelt. Kïtanãimïtag'n non în kum Bïraþe îgïn ndï lan go døning kïtaagbe.

11Kamla m'ela m'an: Kag olibie kïjoo kï kokõ kag lambat kï kogelat ye, în ði a?

12M'ela ta nja kï ngekõjoo m'an: Døji kag olibie kïjoo'n yib tet aw kam bulo kaw yibt kï nar ørr kïjoo, na ãi kam þai nar ørrt ye, în ði a?

13Malaika turïm an: I ger girr nyag 'nten ale? M'el m'an: A'a ngeem, m'ger al.

14Kamla el an: Kïjoog'n non la în kïwur Îgïn ðan nõ Bïraþet Ngedøning kïtaagbe ye.

JAK 5

Kunkøg kï dø Jorobabel

1M'tel m'un kumm kïdõ gog þaitø, m'oo maktub mad kïbir kï þai kï bøgï tit yel be.

2Elïm an: I oo ði a? M'tur m'an: M'oo maktub mad kïbir kï þai kï bogïn, ngala i kil døjoo, tata i kil kïlah,

3na elïm an: 'Nten i ndøl'n ndï tî kï døning kïtaagbe kïta ngeþoog kïðen, a tuþana kø kïgo tat kïndàng na ngendayo kïðen, a tuþana kø kïgo tat kïndàng 'nten to,

4M'a m'nyàa dõ kad tî kï log, kel Bïraþe Ngekoosïg, kad and kam kujt lo ngeboog kï kam kujt lo ngendayo kïngom kam tømt. A hølondï kam kujt loa, a õ horr mugj nat kï kagg kï mbalg tu.

Dekïdë'n øj go nyaða kï majal

5Kamla malaika'n el sem ta ye ndøt kïkete, elïm an: Un kumi kïdõ oo nya'n hã ndï tee nõ.

6M'el m'an: I ði a? Na tur an: 'Nten i epa la ndï tee. El tø an: 'Nten la i nyaða kïmajal lod kam døningt kïtaagbe ye.

7Oo, unïn pet taa kï ðan kï nar plomb kïdõ, na dekïdë mad ndï kam epat.

8El an: 'Nten i nyaða kïmajal. Kamla tel øsï dekïdë la kam epat gog, na un pet taa utïn,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Kamla m'un kumm kïdõ, m'oo dekïdëg joo ndï teen. Nél ndii la girr bøgdt kïta awïn kï bøgd kï taan na kïbøg gõkadndø be, Unïn epa nõ kïdõ mbïna dørãt kï døning,

10Na m'el malaika kï ngekelsem ta m'an: Unïn epa'n ndïn, awïn ne kï ðah a?

11Turïm an: Ndï awïn kï n'ðan kuj kam døning Sinëart kï'n adïna. Lon ðan woi a ne a ndan epa nõbe dø ngïrrat.

JAK 6

Ta lo pusïg kïsøø

1M'un kumm kïdõ gog tø, m'nøl lo, na m'oo pusï ðøøg søø teen mbïna mbalbogt joo. Mbalbog'n non în mbalbo ningakasïg.

2Sindag lo pusïðøø kïdasa în sïnda ndàig, sïndag lo pusïðøø kïkõjoo în sïndag kïkil,

3sïndag lo pusïðøø kïkõmïta în sïndag kïndà na sïndag lo pusïðøø kïkõsøø în sïnda mosïg.

4Kamla m'tur m'el malaika kï ngekelsem ta m'an: Ngeem, îgïn non în ði a?

5Malaika turïm an: Îgïn non la ndï awïn kï lo nélgt kïsøø kïdørãt got'n hã øjïn rod nõ Bïraþet kï Ngedøning kïtaagbe.

6Pusïðøø kï sïndag kïkil ndï awïn kï døningt kïjigel, na kïndag awïn godt, Sïnda mosïg awïn kï døningt kïjikõ,

7sïnda ndaig teen, sahn kad n'lan go døning, na eld an: Awïn, lan go døning. Titbe to, lan go døning.

8Kunm na elïm an: Oo, îgïn ndï awïn kï døningt kïjigel adïn ndilm søl lom dø døningt kïjigel.

Køjg kï kunkøg kï øj dø nda kuj ndub Luwah gog

9Bïraþe elïm ta an:

10I taa nya ji ngetel þe þert, ad i Heldai, Tobija kï Jedaja îgïn ten ko Babilon, awïn ndøt'n non kuju lo Josias, ngon Soponi.

11I taa nar arjã kï nar ørr, i ðan jøg kad i ndah dø Jojuet ngon Josadak, bïradø ngejanyamosï.

12A i ela an: Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg; Oo, de'n tøa i Døji a tøg kam lot lon, na a ða kuj kïjaþat lo Bïraþe.

13I î la a ða kuj kïjaþat lo Bïraþe, tøa a ko ngãi kï køsïgon, a ndï ngar dø pong kõþet lon, a ndï ngejanyamosï dø pongt lon tø. Køj ta kï lapia a i kudt tujoo.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14A ngomïn jøg 'nten kam kujt kïjaþat lo Bïraþe, a i nyagakamdøt kïro Heldait,
Tobija, Jedaja kï Josias ngon Soponi.

15Îgïn hã în sãi ye, a ðen, a ðan kïllà kam kujt kïjaþat lo Bïraþe, na a i gerïn ta kad
Bïraþe Ngekoosïg la lam kïrosït ye. Nya 'nten a ða nya îla i telïn rosï go tat lo
Bïraþe Luwah losï kï rotîsï.

JAK 7

Ta kï dø køg ro nyasa

1Þal kï ngekõsøø lo ngar Darius ta lo Bïraþe ðe ro Jakarit kï ndø kï kõ kïlah
gidaisøø lo nah kï kõ jikïða, ad i nah Kisle.

2Ndøt'n non deg kï Betel lan Sareser kï Reguem Melek nat kï deg lod kad kõ
Bïraþe

3na kïta kel ngéjanyamosï kï kuju lo Bïraþe Ngekoosïg kï ngekelta kïta Luwaht,
anan: Sumba kad m'non kam naht kïkõmi, na m'øg rom nyasa tit'n hã m'ðan kete
þalg ngãi a?

4Kamla ta lo Bïraþe Ngekoosïg ðe romt an:

5Elta kï deg tube kïdøningt kï ngejanyamosï, an: Lon i øgïn rosï nyasa, i høn ndo
kam naht kïkõmi kï kï kõ tanãimïta kam þalgt kïdøtanãimïta'n non ye, i kïtatøm la
i øgïn ne rosï nyasa yo oo?

6Lon i ndï san, i ndï ãin ye, i kïta rosï la i ndï san, i ndï ãin ne ale?

7I gerïn ta'n Bïraþe la'n mber kïta ngekelta kïtant kïkete lon Jerusalem ndïn kï
lapia nat kï þebog kï gugïn dø kï log kïjikõ kï dïlalo'n Koosïdeg ndïnt ye ale?

Bïraþe tïnda tîd kïta mbetïn ta loa

8Ta lo Bïraþe ðe ro Jakarit an:

9Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg: I gangïn ta kïgoðobat, kï dekïðen øj kamkë kï oo
kumtondo lo ngonkõnt,

10Ot ðan ngetøg do ngengawkoigt kï nganhalg kï mbahg kï ngendog na ot gan ta
kïmajal kamsït dønat.

11Na ndigïn koo dø al, øsïn bøgd, utïn mbid kad oon ne dø al,

12Adïn kamd kongkong tit mbal diamãt be, na þeta oon dø mberkïnda ke tag lo
Bïraþe Ngekoosïg'n eld kïtakul Ndil'n kï ngekelta kïtant kïmaði, Kïtø 'nten Bïraþe
Ngekoosïg þawong kïtïngabil,

13Lon m'ko ndigïn koo dø al, titbe tø lon kõ a ne, m'a m'oo dø al ho, kel Bïraþe
Nge koosïg.

14M'tïnda m'tind kï nélbarwãi, ku girrdegt tube'n gerïnd al. Titbe døning i gootþe
godt, de kï ngekaw ho, tel ho, goto kamt na døning kïmajtøi tel kamkøl.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

JAK 8

Luwah ndig ða Jerusalem gog

1Ta lo Bïraþe Ngekoosïg ðe romt an:

2Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg: Mî kï jàng kï Siõ, kï jàng kïngãi, m'ða sia jàng kï wong kïtalsøkïrr.

3Titbe kel Bïraþe, M'ndï m'tel kï Siõt gog, m'a m'ndï dan Jerusalemt na a kunïn Jerusalem þebo kïro, mbalbo lo Bïraþe Ngekoosïg, mbalbo kïjaþat.

4Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg: Bïga dekïdïngãg kï bïga dekïdëg a ndïn kad ðobgt kï Jerusalem, dekïðen kï kagtøsï lon jint kïta þala kïngãi.

5Ðobg kï þebot a ðoosïn kï ngan kïdïngãg kï kïdëg Îgïn ða ndamïn tit.

6Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg: Îla nya 'nten i nya kïya takum ndeg degt'n ðan kam ndøgt 'nten a ne, a i nya kïya titbe takummt tø ho a? Kel Bïraþe Ngekoosïg.

7Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg: Oo, m'a m'aj deg lom ko døning kïloþakàdt kï døning kïlokudkàdt,

8m'a m'ðe sed kad ndïn kam Jerusalemt, a în deg lom, na m'a mî Luwah lod, kam nyaðakïrot kam nyaðat kïdenesew,

9Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg: Adïn jisï ngang, îgïn ndï oon dø tag lo ngekelta kïta Luwaht þone kï kaglo'n ndan ne girr kuj lo Bïraþe Ngekoosïg kad ðan kuj kïjaþat.

10Kïtø kete nõ ndogt'n non nyabaji kïta deg kï nyabaji kïta dãg goto na lapia lo de kï ngekand kï ngete goto kïta madngeta kïta m'søkï dekïðen kï ndoor madþen.

11Na tajigla m'a m'ða kï ndeg deg'n ðan tit'n hã, m'ðan kam ndøgt kïkete al, kel Bïraþe Ngekoosïg,

12A duwïn kohnya kï lapia, dînduu a tee kï kandïn, døning a tee kï nyasa na dørãg a adïn man tàl lod. M'a m'ad ndeg deg kï nãin õn nduba nyag 'nten tube,

13A i titbe tit'n hã în ne deg kïndol ku girrdegt ye, in ngékïþe lo Juda kï ngékïþe lo Israel, titbe tø m'a m'ajsïn, na a în ngemajkur, Ot þoolïn, kï adïn jisï ngang.

14Kïtø titbe kel Bïraþe Ngekoosïg: Tit'n hã m'øj ta ðasï majal lon bøwsïg søkïn wong lom, kel Bïraþe Ngekoosïg, na m'nyàgo ndig ða lom al,

15titbe tø kam ndøgt'n ðan m'øj ta ða maj kï Jerusalem kï nge kïþe lo Juda. Ot þoolïn.

16Oon nya'n hã a i ðan. Kï dekïðen el rota madþen, i gangïn ta kïrota ta bømþegt losï kad i ndïn ne kï lapia.

17Ot kad de øj ta ða majal ngar kamïnt kï madþen, ot ndigïn yokïnda kïngom, kïta m'øsï ta nyag'n non, kel Bïraþe.

Girrdeg a ðen Jerusalem, sahn Bïraþe

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Ta lo Bïraþe Ngekoosïg ðe romt an:

19Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg: Køgro nyasa kï nah kïkõsøø kï nah kïkõmi kï nah kïkõtanãimïta kï nah kï kõ kïlah a î ndø ronel kï kamnda kïta ngékïþe lo Juda kï ða nahg kï ronel. Kïtø 'nten i tarïn rota kï lapia.

20Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg: Girrdeg a ðen þaitø kï ngendï þebogt.

21Ngéndï þebot mad a awïn kam kïmadt anan: Ad j'awïn kï kõ Bïraþe na kï sahn Bïraþe Ngekoosïg, mî tø m'a m'aw.

22Na deg ngãi, be kï girrdeg kï ngetøg a ðen sahn Bïraþe Ngekoosïg Jerusalem kad kõ Bïraþe.

23Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg: Ndøt'n non deg kïlah kokam girrdegt kï taþe kïdangdang a høn ta kub lo Juip kïða, anan: J'a j'aw sesï kïta j'oo Luwah i nat sesï.

JAK 9

Ngar kï Jerusalem ndï ðe

1Takel Bïraþe kïdø døning Hadrakt, a duba dø Damasït, kïta kum Bïraþe i dø degt tube kï girrkooj Israel tube.

2Hamat tø'n hã, i nderrbe sia kï Tir kï Sidõ ke neni în ngeterr kïngam.

3Tir ndogbørr kïngang gugïn døn, kaw nar arjã kïnat tit bu be nar ørr to tit børr kïdø ðobgt be.

4Oo, Bïraþe a tir nyag loa pur, a la nyamajg loa kam bahbot na horr a õa mugj.

5Askalon a oo na þool a ða Gaja tø, roa a ndad yatït Ekrõ tø, kïta kamkïndahdøt loa a tel rosøl. Ngar kï Gaja a oi, na Askalon a tel gotþe.

6Girrdeg kï bøw goto a hølondï kam Asdodt, m'a m'nuj døngang lo Pilistiag.

7M'a m'ørr mosï kï taat kï nyag kïyerr kï ngangat ko na ndega kïnãi a i kïta Luwah loj a i tit girrkooj kam Judat na Ekrõ a i tit Jebusiag.

8M'a m'nda gong gugïn dø kuj lom ndoorrïn madngeta kï ndoorrïn ngekawg kï ngetelg kad ngedakumndo tøi rodt nderrbe gog al kïta tajigla m'ur kumm kïdøat.

9ðan ronel ngãi, în deg kï Siõ, i kõ kï ndisï kïbo în deg kï Jerusalem. Oon maj, ngar losï ndï ðe rosït, i kïdenesew, i ngetetðøø, i de kï sayelel, ndï dø korot, ad i ngon koro kï kõ koro ooja,

10M'a m'ad pusïðøøg lo Epraim kï sïndaðøøg lo Jerusalem goton, a tuj gãðøøg kø, a la mber lapia kï ro girrdegt, kõþe loa a þai ta bahbot mbã ta kïmadt, a mba girrra ta baht mbã kï døngoi døningt.

Ngar and kam Jerusalemt

11Na în ta, kïta kunkø kï un kï takul mosï kï to mbïnajit sesï m'a m'ørr þerg losï ko kam hoolþet kï man gotot.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12I telïn kï longomrot losï kïngang, în de dangãig kï þan kot kï kamkïndahdøt. Þone kaa m'elsï kïtïga wang, m'a m'tel m'adsï kïðang døt nja joo,

13kïta m'ðug Juda tit gã lom na m'nda Epraim døt tit kïrã be. A Siõ, m'a m'un ngani kïdïngã tit kiyaðøø lo gõðøø be ndoorïn ngani kïdïngã, i døning Gresï.

14Kamla Bïraþe a tee høi dødt dõ, kïrãg loa to a teen tit telndii be. Bïraþe a kun tøw na a ndia kam nélmalt kïko jikõ.

15Bïraþe Ngekoosïg a ngomd, a lan madngétad yalïm, a þan død mbujmbuj, a ãin na a kïsen tit ngekãikasï be, tit'n tasa kï ðoosï kï nya be, tit mosï kï ãi døkum dïngïrt.

16Ndøat'n non Bïraþe Luwah lod a ajd kïta în deg loa. Tit'n medkøsïg kï majïn dum kam jog kõþet, a ndulon ngëingëi kam døningt loa.

17ã, maj loa kï majkooa a i ngãibe. Nyako a ad basag tøg maj, an nduu kïkij a ad nganïmandg tøgïn ho. Luwah a badø deg lon

JAK 10

1I køn Bïraþe man ndii, ndï bîna. Bïraþe a ad ndii tel na a adsï man ndï kïtambuj, a ad nya kïmbool þa kam ndøøt lo dekïðen.

2Kïtø Terapim elïn tag kïkari na ngéndõtee oon nyag kïpãbe. Ngénig nin nig kï ngom, sølïn kam deg kï tag kïndang pãbe. Kïtø 'nten deg ndomïn tit batg be. Dain yod kïta ngékuld goton,

3Wong lom tïnga bil kïdø ngéngombatg kï ngom, oon anan ndï 'ørrïn ta ðob girrdeg lom, kïta Bïraþe Ngekoosïg ndï oo go þut nyakulg lon, ad i ngékïþe lo Juda, na a teld tit sïnda køsïgon lon kam ðøøt.

4Kokïroat mbal kïdøkumlot a tet, ngaw i kokïroat, gãkïrã i kokïroat, kokïroat tø ngékõþeg tube a teent ta kïðabe.

5A în tit gõðøøg lo ðøøt. A ban dø madngetad kam børrt kï dø ðobt. A ðøø kïta Bïraþe i nat sed na ro madngétag ngékalsïndag a søld.

6M'a m'ad ngékïþe lo Juda ngangïn na m'a m'aj ngékïþe lo Jojep. M'a m'ðe sed kïta m'oo kumtondod na a în tit kï m'lad kø al be kïta mî Bïraþe lod, m'a m'oo dø ta lod.

7Ngékïþe lo Epraim a în tit gõðøøg na kamd a neld tit de'n ãi kasï nduu be. Ngandg a oon nya 'nten na a ðan ronel, a ðan kamndà kam Bïraþet.

8M'a m'kund kï ngmersi, m'a m'kawd kïnat kïta m'badød na a bïlan tit'n hã bïlan ne maði.

9M'tïnda m'tind ku girrdegt na kam døningt kïsãi a gan kamd dømt, a ndïn kï død dõ nat kï ngandg na a telïn.

10M'a m'tel sed kokam døning Ejipt't, m'a m'kawd ko Asiri, m'a m'ad'd ðen døning Galaad kï Libã na lo a asïd al,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11A gangïn bahbo kï kamkil, a ndan hulman'g kï bahbot, døþul bah Nil tube a ii kø;
gaburo lo Asiri a lana kïber na kag kõþe lo Ejipt a goto.

12M'a m'ad Israel ngangïn kam Bïraþet, a ndian kam tøat, kel Bïraþe.

JAK 11

Deg mbetïn ngar go ðeat kïdasa

1Libã, i tee tabitg loi kad horr õ sedïr loi,

2Udïn wi, în sipresïg kïta sedïr so, ngékun død dõ nujïn. Udïn wi, în dilg kï Basan
kïta ku kï nder tet ningt.

3Oon dø wi kïkud kï non lo ngéngnmbatg kïta køsïgon lod nuj ngan tubog kon kïta
kú kï Jurdë tuj.

4Ndø mad Bïraþe Luwah lom elïm an: I ul batg'n þet a jan kød,

5Îgïn ndugond ndï tølïnd kïkanj ta døt na îngïn ðawïnd sed a elïn anan: Køsïgon
kïdø Bïraþet kïta m'ngah nyamaj. Na ngengomd oon kumtondød al.

6Mî Bïraþe m'el kï tïga wakïsï m'an: m'a m'oo kumtondo lo ngendï døningt'n non
gog al, m'a m'la dekïðen ji madþeat kï dekïðen ji ngart loa. A tujïn døning'n non
na m'a m'aj de kïða jidt al.

7Titbe m'tel ngekulbatg îgïn ndand kïta tøl, ngeðagat dang sahn tøld. M'oi kagtøsï
joo, m'nda to kïkïða Kamkë na m'nda to kïmad Ndaronat na m'ul batg.

8Kam naht kïkïðabe m'nuj ngekulbatg mïta kïta rom oi siw dødt, în to, rod neld
sem al,

9ad m'el m'an: M'a m'ulsï al ta, în hã a oi a ne, kï woi, în hã a nuj a ne, kï nuj, na
ndega kï nãi, kï dekïðen kudt sa dã namïn.

10M'un kagtøsï Kamkë lom m'tet nat kad m'gang kunkø lom în m'un sed deg tube.

11Ndøt'n non kunkø gang na ngeðagat dang îgïn ndï nõl mïn gerïn i ta lo Luwah,

12M'eld m'an: Îla i oo maj a ne, admïn nyabajim. Îla i titbe al a ne, ot kadïn. Kamla
mbøjin gursu kïndah dømïta nyabaji admïn,

13Bïraþe elïm an: Gat kïmaj 'nten în i gat ye, i la ad ngeþahjo, na m'øi gursu kïnda
kïdømïta nõ m'ü kam kujt lo Bïraþe kï tø ngeþahjo.

14Kamla m'un kagtøsï lom kïkõjoo Ndaronat m'tet nat kad m'ngang'n ngonkõ
mbïna Judat kï Israel kø.

15Bïraþe elïm an: I tel oi nyag lo ngéngomþatg kïþood.

16Oo, m'a m'þai kï ngengomþatg kam døningt 'nten î hã a go batg'n ndï nujïn al,
Îgïn tîn na a sah god al, a døø do lo ngengahdo al, Îgïn lapia lod goto a oo god al tø,
na a sa dã nge kï rod bo mbulmbul, a ho til mbã tee ngotinjadt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Beto lo ngéngombatg lom kïpãbe'n nyàgo batg kø. Kï kiyaðøø nda jia kï kuma kïko kõt, kï jia ko kõat oi njurur, kï kuma ko kõat tøø rum.

JAK 12

Ngengombatg kïro al

1Takel Bïraþe. Ta kïdø Israelt, Titbe kel Bïraþe'n hã la pal dørãg, in ndah girr døning na bah ndil de kamat.

2Oo, m'a m'ad Jerusalem tel kop kasïða kïta girrdeg tube kï gugïn døa. A ða Juda titbe tø kaglo'n gugïn dø Jerusalem kï ðøø.

3Kam ndøt'n non m'a m'ad Jerusalem tel mbal kïkøidum kïta girrdeg tube. Tubeg'n a ndigïn kuna kïdõ a ne. A ngahn dò na girrdeg tube kïdøningt a kawïn na ndoorïna,

4Ndat'n non, kel Bïraþe, m'a m'nda sïnda kïðen kï rondad ngekala tø døa a tel wãri na m'a m'tee kumm kïdø ngékïþet lo Juda lon m'a m'nda sïndag lo girrdeg tube kad telïn mundo.

5Kamla kïbog kï Juda a elïn kamdt anan: Ngéndï Jerusalem ngahn tøg kïtakul Bïraþe Ngekoosïg, Luwah lod.

6Kaglot'n non m'a m'ad kïbog kï Juda tit'n kï tasa kï ndï dan horrt kï tit'n horrngel dan sïnga nyakot. A õ girrdeg tube kï gugïn dø kokõ kï kogel na Jerusalem a ndï londït Jerusalem.

7Bïraþe a aj kujkubg kï Juda dasabang kïtakad to ngékïþe lo Dabid ko na kïtakad to ngéndï Jerusalem ko tøi to Juda al.

8Dø ndøt'n non Bïraþe a ngomd ngéndï Jerusalem kamla de kïtõ kudt a tel de kïngang tit Dabid na ngekõþe lo Dabid a în tit Luwah tit'n malaika lo Bïraþe be nõdt.

9A i titbe kam ndøat'n non. M'a m'sah kad m'nuj girrdeg tube Îgïn a ðen ndoorïn Jerusalem.

Kamkë kïta Jerusalem

10Kamla m'a m'ü ndil kamkë kï ko rotî dø ngékïþet lo Dabid kï ngéndï Jerusalem na a telïn takumd kïromt. Î in øsïina, a høn ndo kïdøat tit'n de a høn ndo ngon kïkal kïðabe, a nõa tit'n hã de a nõ'n ngonderr be.

11Ndøt'n non høndo kïbobe a i Jerusalemt tit høndo lo Hadadrimon kam hoollot kï Megido.

12Døning a høndo, girrkooj kïðen a ndï tadang. Girrkooj ngékïþe lo Dabid tadang. Dekïdëg lod tø tadang. Girrkooj ngékïþe lo Natan tadang, dekïdëg lod to tadang.

13Girrkooj ngékïþe lo Lebi tadang, dekïdëg lod to tadang. Girrkooj Simeiag tadang, dekïdëg lod to tadang.

14Girrkooj tube'n nãin, kïðen kudt tadang. Dekïdëg lod to tadang.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

JAK 13

Daiyog lo ngéngombatg kïmaj
Bïraþe aj Jerusalem

1Ndot'n non man kïþa a tee kïta ngékïþe lo Dabid kï ngéndï Jerusalem kïta tugo majal kïyerr lod,

2Dø ndøt'n non, kel Bïraþe Ngekoosïg, m'a m'tøl to yog kïdøningt kø kïtakad gan kamd døt gog al. M'a m'ørr ngekelta kïta Luwaht kï ndil kïyerr kam døningt kø,

3Îla de mad elta kïta Luwaht a ne. Bøwa kï kõa ngekooja a elïna anan: A i ndï kï døi dõ al kïta i eltakïbal kam tø Bïraþet na bøwa kï kõa ngekooja a øsïna mbut lon ða elïn ta þaitø.

4Dø ndøt'n non ngekelta kïta Luwaht kïðen a i kï rosøl kïta nyakookamndilt lon. Lon ða elïn ta. A la kubji kïbî kad goolïn deg gog al ta.

5na a el an Mî ngekelta kïta Luwaht al. Mî ngendøø døning i nyamaj lom kïdum nu.

6Na îla de mad ndïjea an: Dog kï jiit ye i ði a? A tur an: M'ngah dog 'nten kam kujt lo nammg.

7Kïyaðøø i ndool ndoorïnge kulbatg lom, kï ndoor de'n i madïm. Kel Bïraþe kulbatg kad batg tîn na na m'a m'tur jim kïdø kïdugt.

8A i titbe kam døningt kïtaagbe, kel Bïraþe ga; joo a nujïn oin kø na gaj kïkõmïta a nãi.

9M'a m'la gaj 'nten kam horrt. M'a m'ard tit'n hã arïn ne nar arjã be. M'a m'nád tit'n hã a nã ne nar ør.

A kunïn tøm na m'a m'oo dø

M'a m'el m'an: În deg lom. A elïn anan: Bïraþe i Luwah lom.

JAK 14

1Oo, ndø lo Bïraþe ndï ðe lon a tirïn nyag loi kï kamit pur,

2kïta m'a m'kaw girrde tube kad ron kï Jerusalem. A taa þebo'n ðan, a tirïn nyag kïkuju pur, a tujïn dekïdëg. Nusï þebo a aw þert na a ørrïn ndeg deg kam þebot kø al,

3Kamla Bïraþe a tee kïta ðøø kï girrdeg'n ðan tit

'n hã ðøø ndøø kïmaði ye be.

4Ndøt'n non a nda njan dø Mbalbo Kag Olibiergt kï sumba nõ Jerusalem ko loþakàd. Mbalbo Kag Olibierg a ria dene ko loþakàd kï ko lokudkad, a tel hoollo kïbobe. Nusï kïkïða a aw ko jigel na nusï kïmad a aw ko jikõ.

5Kamla a i ãin na kam hool mbalbogt lom kïta hoollo

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

'n ðan a aw mbã tee þet kï Atjel. A i ãin na tit'n i ãin na ne maði lon døning ye kaglot lo Ojias, ngar kï Juda. Kamla Bïraþe lom a ðe na deg loa kïjaþat tube a ðen nat sia,

6Ndøt'n non kunj a goto, kul a oon ngãi mbã, man tàl tel tit køsïndii be.

7A i ndø kïkïðabedo kï ger þet ro Bïraþet. Lo kï kàda ke lo kïndø a goto na døji losøl kunj a tee.

8Ndøt'n non man kumkajir a tee Jerusalemt, nusa a nun kï bahbo kïlobakádt na nusa a nun kï bahbo kïlokudkàdt, a i titbe þara kï þala,

Bïraþe a õþe dø døningt kïtaagbe.

9Bïraþe a i ngar dø døningt kïtaagbe. Ndøt'n non Bïraþe a i kïðabedo, tøa a i kïðabe ho,

10Døning kïtaagbe a tel dïlalo kï Araba Þai Geba ko þodo mbã Rimon ko døø ko døø Jerusalem na Jerusalem a ndïdõ, londït, Mbagirr tabit Benjamint mbã kï tabit kïdasa kï tabit kïdokumlot, ko kujngomdøþe lo Hananel mbã kï lo ba ndut lo ngar.

11Deg a ndïn kamt, ndøl a goto, Jerusalem a ndï kï lapia.

12'Nten i yokoosï in Bïraþe a ndã girrdeg tube'n ðøøn kï Jerusalem, Dand a ndum lon ðan ne kï njad dõ þaitø, kørkumd a ndum kam ngoat; ndõd a ndum kam tadt.

13Ndøt'n non Bïraþe a ad kïngasa kïbobe gad, dekïðen kudt a hø ji madþen, a unïn jid kïdõ ndoorïn na.

14Deg kï Juda a kawïn na Jerusalemt kïta ro. A oin nyamajg lo girrdeg tube kï gugïn dø, ad i nar ør kï nar arjã kï kubg ngãibe.

15Yokoosï kïkïða 'nten la a so dø sïndagt kï korro rapayg kï lukumg kï korrog kï dãg tube kï kam gongt, yokoosï 'nten a i tit yokoosï kïkete.

16Ngenãi kïdodõ tube lo girrdeg tube'n awïn ðøø kï Jerusalem bal kïðen a awïn kad øsïin død ber nõ Ngart, Bïraþe Ngekoosïg, kad ngomïn ða nah kujkámg.

17A i titbe, îla girrkooj kïða kïdøningt aw Jerusalem kad øsï dø ber nõ Ngart, Bïraþe Ngekoosïg al a ne, ndii a ed døt al.

18Îla girrkooj Ejipt aw al, ðe al a ne, ndii a ed døat al, A ndand kï yokoosï î Bïraþe ndan girrdeg Îgïn awïn kad ngomïn go ða nah kujkámg al,

19'Nten la a i ndakøj kïta Ejipt kï ndakøj kïta girrdeg tube Îgïn awïn kad ngomïn go ða nah kuj kámg al,

20Ndøt'n non a ndangïn ta dø þogt kï ko sïndagt anan: Kïjaþat kïta Bïraþe. Jog kï kam kujt lo Bïraþe a în tit baig kï nõ dïngïrt.

21Jog tube kï Jerusalem kï Juda a în kïndakot kokïða kïta Bïraþe Ngekoosïg kïtakad ngélakadkarig tube a ðen, a unïn jo ndirrïn ne dã kadkari. Ndøt'n non ngeðagat a goton kam kujt lo Bïraþe Ngekoosïg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

MAL

MAL 1

Luwah tar Jakob

1Takel Bïraþe. Ta'n Luwah lan kï ro Israelt kï ta ngékelta kï tant.

2Bïraþe el girrdeg lon an: M'tarsï, na deg loa ndïjena anan: Ði øj kad i tarj jejea? Bïraþe tur an: Esaw i ngonkõ Jakob ale? Titbe kaa m'tar Jakob.

3Møsï ta Esaw, m'ad mbalbog loa telïn gotþe, m'ad nyanduba loa talg kïmut.

4Îla Edom el an: Jî kï nuj woi na j'a kï tel kï ða gotþe loj kïnuj Titbe kel Bïraþe Ngekoosïg: Ad ðan na m'a m'øsï m'laa ber, na a kunïnd døning kïmajal, deg'n Bïraþe þawong sed mbãkïnõt.

5Kumsï a oo na a elïn anan: Bïraþe i kïbo mbã kï gid ðobnint lo Israel.

Majal lo ngéjanyamosï

6Bïraþe Ngekoosïg el ngéjanyamosï an: Ngon øsïgon bøwïn, þer øsïgon ngeen ho. Îla mî bøwsï a ne køsï'n øsïgonïm ye i ðah a? Îla mî ngeesï a ne, þool ndil'n i þoolïn ye i ðah a? Na i kidmïm ta kid. Na elïn anan: Kï kidi tøi titibãi a?

7I lan nyasa kïyerr dø dïngïrt lom. Na elïn anan: Titbãi kïyerr sei a? Kïgo kelt kan: Table lo Bïraþe i nyakid.

8Lon i ðen kï dãg kïmundo i lan kadkari kïjakø ye i majal ale. Lon i ndï adïn nyakul kïmoot kï kïtõ kadkarit ye i majal ale. Îla adïn nya kïtitbe ngekõþe losï a ne, a nela kad ta kï lapia a? I ta'n m'gee kï m'ndïjesï, mî Bïraþe Ngekoosïg.

9I ndï i køn Luwah tajigla kïtakad oo kumtondo losï, na kadkari kï titbe i jisït ye, a ta jisït kï lapia a? Kel Bïraþe Ngekoosïg.

10Nõ kusït hã a ut tabitg kïta køg ða horr dø dïngïrt lom kari kïndang a? M'ngah ronel rosït al bat, kel Bïraþe Ngekoosïg, kadkarig kï jisït tø m'a m'taa al.

11Ko loþakádt mbã kï lokudkádt, tøm a ko ngãi ku girrdegt, kam lot kïðen m'a la horr nya kïkootmbî, kadkarit kïjanjoi, kïta tøm a ko ngãi ku girrdegt, kel Bïraþe Ngekoosïg.

12Na in, i telïna kïyerrt lon elïn anan: Table lo Bïraþe i kïyerr, na nya'i døt i nyasa kïkid.

13I ndï anan: I kør kïndang, na i kidmïn, mî Bïraþe Ngekoosïg, I ðen kï nya'n i kï taa kï lo ngetøgt, kï nyakul kï kïmoot, kï kïtõ, nya kïtitbe la i ðen ne nomt ye. M'ndïjesï mî Bïrþe titbãi m'a m'taan kadkari kïtitbe jisït a?

14Ndøl i dø ngendokumt'n aw kï bøw dã ku þut't lon, na un køn kï n'ad, na ad Bïraþe kadkari dã kï majal, Kïtø mî ngar kïbo, Titbe la i takelïm mî Bïraþe Ngekoosïg, tøm i kïtootþool ku girrdegt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

MAL 2

Mberkïnda kïta ngejanyamosï

1Tajigla, în ngéjanyamosï, mberkïnda 'nten i kïtasï.

2Îla oon dø al, îla i taan kï kamsït kad øsïn gon tøm al a ne, kel Bïraþe Ngekoosïg, m'a m'la kï ndøl kïdøsït, m'a m'ndøl majkurrg losï. Ã, m'ndøld woi kïta i taan kï kamsït al,

3Oon, m'a m'tuj kohsï. M'a m'ü þirþit takumsït, ad i dã kadkarig losï kïjakø, na a üsïn kø nat sia.

4Na a i gerïn ta kad mî Bïraþe Ngekoosïg mî la m'la kï mberkïnda 'nten rosït kïtakad kunkø lom kï Lebi a to lotont.

5Kunkø lom kï Lebi i kunkø kumkajir kï lapia, m'ada kad þool ðaa, na þoolïm tø, tøm ndaa þoolt.

6Mberkïnda kïrota i taat na ngahn ta kïgootal ndartaat al. Ndia nat sem kam lapiat kï denesew mbã ad deg ngãibe nyan go majal kø.

7Kïtø maj kad ndarta ngejanyamosï ngom nyager, na kam taat sumba kad deg sahn mberkïnda tit, kïta i ngombangkïla lo Bïraþe Ngekoosïg,

8Na în, i nyan ðob'n non kø adïn mberkïnda tel nya ga deg ngãibe gigt, i nujïn kunkø lo Lebi, titbe la i takelïm mî Bïraþe Ngekoosïg ye.

9Kïtø 'nten m'telsï nya kidt kï maja goto takum degt tube kïta i ngomïn go ðob lom al, na i ndï ørrïn deg dene, lon i ndï i ndoon ne mberkïnda.

Nyaðakïro al lo Israelag

10Jî tube, bøwj i kïða ale? Luwah kïðabe hã ndahj al a? Kïtøði kï ðan nya kïro al kï'na, na kïyerrïn kï kunkø lo bøwjg a?

11Juda ða nya kïro al na deg ðan nya kïyerr kam Israelt kï Jerusalem kïta Juda yerr kï lo kïjaþat lo Bïraþe'n Bïraþe tara na taa ngon kïdë kï ngeðayo.

12Bïraþe a ørr de kï ngeða nya 'nten kø kam kujkubgt lo Jakob kad de kï ngemanaj, ke ngeturta ke ngela kadkari kad Bïraþe Ngekoosïg goto.

13Oon, nya'n i ðan þaitø, laten: Utïn dø dïngïr lo Bïraþe kï man nõ kï nõ kï tõ ðusïðusï kïta oo maj kadkari al, taa jisït kï kamndig al tø,

14na i ndïjen anan: Kïtøði Bïraþe mbet kadkari losï? Kïtø Bïraþe i ngemanaj dansït, î kï nëi'n i taa basait nu mbã, I ða sia nya kï ro al, i nami ngendï sei, i dekïdë kunkø loi, be kaa i tee girrat kø.

15Luwah ndahsï kïðabedo ale? Dãro kïðen kï ndil ød ron kamt ale? Na dekïkïðanbe'n non gee ði a? Gee ngah ngan'gn Luwah ad, be ale? Kïtø 'nten oon go rosï maj kad de mad kusït la rosøl dø dekïdët kï taa kï Basan al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Kïtø m'øsï ta ngetuþa dekïdë, kel Bïraþe Luwah lo Israel, kïta 'nten oon go rosï maj, na kad i majïn go kunkø losï kï unïn nõ, kel Bïraþe kï Ngekoosïg

17I ndan Bïraþe kørt kï tag losï, na i ndï anan: Kï ndaa kørt kï ði a? Lon elïn anan: Dekïðen'n, ða majal a ne, i kïmaj takum Bïraþet, na kamdt la ngahn ronel tit ye. Ndïjen tø anan: Luwah kïdenesew i ðah?

MAL 3

Ðe ngeðago ðob lo Bïraþe

1Oon, m'ndï m'la ngombangkïla lom, a ðago ðob nomt, na Bïraþe'n i ndï sahna a tee pat, ud kam kujt lon kïjaþat. Oon, ngombangkïla lo kunkø'n i ðan ronel sia ye, ndï ðe, kel Bïraþe Ngekoosïg.

2Nõ asï hø ron ngang ndø ðeat a? Nõ a asï ða dõ ndø teeat høi a? Kïtø a i tit horr lo ngekar hand kï tit sabo lo ngetugo kub be.

3A ndï tit de kï ngekar nar arjã ad janjoi. A ar ngan Lebi kïdïngã kad telïn kïjanjoi tit nar ørr kï nar arjã be kïtakad lan kadkarig kïgoðobat adïn Bïraþe.

4Kamla kadkari lo Juda kï Jerusalem, a nel Bïraþe tit kï kam ndøgt kï maði, kï kam þalg kïkete nu.

5M'a m'ndøt kïrosït kïta gangta, m'a m'manaj kanangbe dø mbooligt kï ngéðakaya kï ngéndayo kïngom, kï îgïn ðan ngetøg dø nyabaji ngéðakïla kï îgïn dan kum ngéngawkoi kï ngonhal ndo, kï îgïn ðan majal kï mbahg na þoolmïn al, titbe i takel Bïraþe Ngekoosïg.

De a þoog Luwah al

6Mî Bïraþe, m'mbel al, kïta 'nten la în ngan Jakob i nujïn ne al ye.

7Tit kï kaglot lo bøwsïg kïmaði, i nyan go mberkïnda lom kø, i ngomïn go al. I telïn kïromt, na mî m'a m'tel kïrosït ho, kel Bïraþe Ngekoosïg. Na elïn anan: Titbãi j'a kï tel kïrota?

8De a þoog Luwah a? Kïtø i ndï i þøøgïmïn. Na elïn anan: Kam ðit kï ndï kïþoogit a? Kam gaj kïkïða ku kïkïlaht kï kadkarig kïlakad.

9În kï ndøl kïta i þøøgïmïn, în girrdeg'n ðan kïtaagbe,

10I ðen kï gaj kïða ku kïkïlaht kam kujngomnyat kïtakad nyasa i kam kujt lom, Titbe i námïn oon, kel Bïraþe Ngekoosïg, ke m'a m'tee burrolog kïdørãt kïtasï, ke m'a m'ü majkurr kïtambuj døsït al a.

11Kïtatøsï la m'a m'ndángïn ngetujnya kïtakad tuj kandnya losï kïdøningt al, dînduu kam ndøøt losï a nal kanda al tø, kel Bïraþe Ngekoosïg.

12Kamla girrdeg tube a elsïn anan: In ngémajkurr, kïta døning losï a i døning ronel, kel Bïraþe Ngekoosïg.

Tørr go nya kïmaj kï nya kïmajal nat

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13I ndoormïm kï tag losï kïngang, kel Bïraþe, na i ndï anan: Ta ði j'el kï ndoorïn?

14Elïn anan: Ða þer kad Luwah i kari kïndang, ði j'a kï ngah lo ngomgo mberkïndat loa kï ndia kï høndo nõ Bïraþe Ngekoosïgt a?

15Tajigla ndï j'el j'an: Ngedøngangg la in ngéronel, na ngéðamajal in ngémajkurr, ndï nán Luwah oon na teen kï lapia kari.

16Kamla îgïn þoolïn Bïraþe ye, elïn na ta kudt na Bïraþe nel mbin oon dø. Ndangïn maktub gakamdøt, ndan nõat kïta îgïn þoolïn Bïraþe na gaan dø tøat.

17A în lom, kel Bïraþe Ngekoosïg, a în lom ndøt'n m'a m'ðago nyamajg lom kïkøsïdøm. M'a m'øjd kamkë tit'n de a øjïn kamkë ngonïn kï ngeðakïlaþer kadïn.

18Kamla a i tel ørrïn mbina de kïdenesew kï de kïmajal, de kï ngeðaþer kad Luwah kï de kï ngeðaþer kada al.

Ndø lo Bïraþe ndï ðe

19Kïtø oon, ndø ndï ðe tïnga bil tit pur be. Ngédøngang tube kï ngéðamajg tube a i tit mu be. Ndø ndï ðe õd mugj kel Bïraþe Ngekoosïg. A nya ngïra kag ke døji kag al.

20Na kï tøsï, în ngéþool tøm ye, kad kïdenesew a þa kï yoot girr bøgïnt. A i teen, a i þai kïdïtalg titïn ngan mangg a teen lo kuldt be.

21A i þan dø deg kï majal kïta a i în tit buhorr be girr danjasït dø ndøt'n in m'a m'ða nya 'nten, kel Bïraþe Ngekoosïg.

22I gan kamsï dø mberkïndat lo þer lom Moij in m'ndambera dø mbal Horebt kïta Israelg tube mberkïndag kï takïgang.

23Oon m'a m'la Eli, ngekelta kï tamt, m'a m'la kïrosït kete nõ ndøt kï bo kïkootþool lo Bïraþe in ndï ðe

24A i tel kï ngarkam bøw kï ro ngandgt kï ngarkam ngan'g kï ro bøwdgt na þeta m'ðe m'nda døning kï ndøl.

MAL 4

1Kïtø oon, ndø ndï ðe, tïnga bil tit purr be. Ngédøngang tube kï ngéðamajal tube a în tit mu be. Ndø'n ndï ðe a õd mugj, kel Bïraþe Ngekoosïg. A nya ngïrra ke døji ad'd al,

2Na kïtasï, în ngéþool tøm ye, Kàd ða denesew a þa a ðe kï yoot girr bøgïnt. A i teen, a i þãin kïditalg tit'n ngan mangg a teen ne lokuldt be.

3A i þan dø deg kïmajal kïta a în tit bu horr be girr da njasït dø ndøt'n m'a m'ða nya 'nten, kel Bïraþe Ngekoosïg.

4I gan kamsï dø mberkïndat lo þer lom Moij'n hã m'ndaa mbera kam Horebt kïta Israelag tube, mberkïnda kï tagkïgang.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Oon, m'a m'la Eli, ngekelta kïtamt, rosït kete nõ ndøt kïbo kï kïtootþool lo
Bïraþe'n ndï ðe.

6A tel ngarkam bøwg kï ro ngandgt kï ngarkam ngan'g kï ro bøwdgt, na þeta m'ðe
m'ndøl døning.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Mbay - All Bible

MAT

MAT 1

Girrkooj Jeju Krist
(Oo Luk 3: 23 teen 38)

1Maktub girrkooj Jeju Krist ngon Dabid, ngon Abraham la ten:

2Abraham ooj Isaak, Isaak ooj Jakob, Jakob ooj Juda kï ngankõa,

3Juda kï nën Tamar oojïn Pares kï Jarra, Pares ooj Esrom, Esrom ooj Aram,

4Aram ooj Aminadab, Aminadab ooj Naason, Naason ooj Salmon,

5Salmon kï nën Rahab oojïn Booj, Booj kï nën Rut oojïn Obed, Obed ooj Jese,

6Jese ooj ngar Dabid. Dabid kï dekïdë'n maði i në Uri oojïn Salomõ,

7Salomõ ooj Roboam, Roboam ooj Abia, Abia ooj Asa,

8Asa ooj Josapat, Josapat ooj Joram, Joram ooj Osias,

9Osias ooj Joatam, Joatam ooj Akaj, Akaj ooj Ejekias,

10Ejekias ooj Manase, Manase ooj Amon, Amon ooj Josias,

11Josias ooj Jekonias kï ngankõa þal kaw Israel þer Babilont.

12Go kawd þer Babilont, Jekonias ooj Salatiel, Salatiel ooj Jorobabel,

13Jorobabel ooj Abiwd, Abiwd ooj Eliakim, Eliakim ooj Ajor,

14Ajor ooj Sadok, Sadok ooj Akim, Akim ooj Eliud,

15Eliud ooj Eleajar, Eleajar ooj Matan, Matan ooj Jakob,

16Jakob ooj Jojep kï ngaw Mari, Mari kan ooj Jeju'n a kunïna Krist nõ.

17Dø Abrahamt mbã teen dø Dabidt ngaka tube i kïlah gidaisøø; ngaka i kïlah gidaisøø dø Dabidt mbã teen gong kaw Israelag þer Babilont, ngaka i kïlah gidaisøø gong kaw Israelag þer Babilont mbã teen kooj Krist't.

Kooj Jeju Krist
(Oo Luk 2:1teen21)

18Oo kooj Jeju Krist i titbe; lon Jojep hø dø kõa Mari, na teen kad nat al þaitø ye, Mari nden ngon kokïro Ndilt kïkunjðang.

19Na Jojep kï ngehødøa, kïta kîa dekïdenesew, ndig tee sia kïtïga wakïsï al, na ndahkamïnt kï'n tuþaa gid tilt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Na lon Jojep ndï gaata dø nyagt'n non þaitø ye, oo malaika lo Bïraþe tee høi kï
roat kam niit, na ela an: Jojep ngon Dabid, ot þool taa Mari nëit; kïta ngon'n ndena
i kokïro Ndilt kïkunjðang.

21A ooj ngon kïdïngã; a i ndah tøa Jeju; kïta î la a aj deg lon kam majalgt lod ye.

22Nyag 'nten tube ðan nya kïtakad tølïn ne ta ta'n Bïraþe el kï ta ngekelta kï ta
Luwaht an:

23Oon. Ngomand a nden ngon, a ooj kïdïngã, a ndan tøa Emanuel, girr tøa i titbe:
Luwah i nat sej.

24Jojep þai dø þit ða nya'n malaika lo Bïraþe ndaa mbera, taa Mari nënt.

25Na tee kadat al mbã ooj ngon kïdïngã. Na Jojep ndah tøa Jeju.

MAT 2

Ngéger nyag ðen ko lo þakàdt koo Jejut

1Oojïn Jeju Betlehemt kam døning Judet døkaglot lo ngar Herod. Got oon ngéger
kïmë madg þain ko loþakàdt ðen Jerusalemt na anan:

2Ngon'n oojïna ngart lo juipg ye i ða a? Kïtø j'oo kïmë loa ko loþakàdt nu, na kï ðe
kad j'øsï døj ber nõat.

3Lon ngar Herod oo dø ta 'nten ye, kama gang ngalang kï deg kï Jerusalemt tube
nat sia.

4Ngar Herod kaw ngéjanyamosïkadkari kïbog kï ngéndang maktubg tube kï nat,
kamla ndïjed lon a oojïn Krist tit.

5Elïna anan: A oojïna Betlehemt kam døning Judet, kïta titbe la ngekelta kï ta
Luwaht ndangïn kam maktubt ye:

6Na î Betlehem, kam døning Judet, î kï du tøi al bat ku þebogt kï Jude, kïta ko
kamit la ngar mad a teet ye, în a i ngekul Israel girrdeg lom.

7Ad Herod la kun ngéger kïmëg'n non gid tilt, ndïjed kaglo jeje'n kïmë'n non tee
tit.

8Kamla lad Betlehemt an: Awïn, i ndïjen ta lo ngon kïðoi nõ jeje oon, na lon i
ngahna a ne, i ðe elmïn ad m'oo, kad mî kïþe kaa, m'aw m'øsï døm ber nõat.

9Lon oon dø ta lo ngar woi ye, son ðobo awïn. Na oon kïmë kan oona ko loþakàdt
nu ye, a ndia nõdt, mbã ðe duba dø lot'n ngon tot.

10Lon oon kïmë'n non ye, ðan ronel kï kamnda kï dumbit.

11Udïn kuju, oon ngon kïðøi'n non nat kï kõa Mari; ndïn kï døgojd, øsïn død ber
nõat. Kamla teen ta þøl nyamajg lod, lan kadkarig: L'ør kï dukan kï myrr adïna.

12Kamla Luwah ug eld kam nît kad telïn kï dø Herodt gog al, ad tel awïn þe lod kï
ðob kïðang.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Jojep un ngon kï kõa ãin kï døning Ejipt't

13Lon awïn woi ye, oon malaika mad lo Bïraþe tee høi kam niit kïro Jojept, an: I
þai dõ, un ngon kïðoi kï kõa, na ãi kï døning Ejipt't, i ndït nu mbã ka m'eli ta kad i
ðe kamtã; kïta Herod a sah ngon kïðoi'n non kï n'tøla.

14Ta la Jojep þai unïn ngon kï kõa ndø, na tee aw sed døning Ejipt't.

15Ndït nõbe mbã koi Herod; kïtakad tøl ne ta ta'n Bïraþe el kï ta ngekelta kï tant
an: M'kun ngonïm kïdïngã kad tee kø kam døning Ejipt't.

Ngar Herod tøl ngan kïðoi kïdïngãg kam þe Betlehemt

16Lon Herod oo kad ngéger kïmëg þoodïn sen ye, wong tøla søkïrr, ad la tøl ngan
kïdïngãg kï kasï þal joo tube, mbã kï îgïn asïn al þaitø, îgïn ndïn Betlehemt, kïgo
ðøb nin þet loa, øjïn go kaglo'n ndïjen ta jeje ngéger kïmëg nõ.

17Titbe la tølïn ne ta'n Jeremi ngekelta kï ta Luwaht el an:

18Oon dø ndï køl kïga kï Ramat, wi kï nõ kïna mbiting kï dumbit; Rasel ndï nõ
nganïn; gee gør al kïta ngana oin tube.

Jojep un ngon kïðoi kï kõa, na tee Ejipt't aw døning Israelt gog, ndï Najaret't

(Oo Luk 2:39)

19Lon Herod oi taa ne, malaika mad lo Bïraþe tee høi kïro Jojept kam niit døning
Ejipt't ela an:

20I þai dõ, un ngon kïðoi kï kõa, na aw døning Israelt gog; ngésah tøl ngon kaa nõ
oin.

21Ta la Jojep þai unïn ngon kï kõa, na aw døning Israelt gog ye.

22Na lon oo kad Arkelaws õþe døning Judet got bøwïn Herodt ye, þool ðaa kad aw
nu; na tit ka'n Luwah ug ela'n kam niit ye, tel þa ta'n kï døning Galilet,

23aw a kï ndï kam þet mad'n tøa i Najaret; i titbe kïtakad tølïn ne ta ta'n ngékeltag
kï ta Luwaht elïn anan: A kunïna de kï Najaret't.

MAT 3

Jã ngeða baptem la mber dïlalot

(Oo Mrk 1:2teen8; Luk 3:1teen20)

1Kaglot'n non Jã ngeða baptem tee ðe, ða la mberta kam dïlalot kï døning Judet,
ða el an:

2I tørrïn ndisï dø majalgt losï, kïta kõþe kï dørãgt i nderrbe.

3Jã'n non la i de'n Esai kï ngekelta kï ta Luwaht elta dan døa an: Ndita mad koo
kam dïlalot an: I ðan go ðob lo Bïraþe, I ðan go ngan ðobg loa adïn asïna jerer.

4Jã la kub kï ða kï bî lukum, døø þon kï ngaland ndar, nyasaa i kïdag kï tej kïmult.

5Deg kï Jerusalemt, kï kï Judet tube, kï log tube'n gugïn dø bah Jurdë tee awïn
roat;

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6ndï tøøn tad dø majalgt lod, ad Jã ðad baptem kam bah Jurdët.

7Na lon Jã oo Parisïg kï Sadukig ngãibe ðen lo ða baptemt lon ye, eld an: În li køka, nõ ug elsï kï ãin wong'n ndï ðe a?

8I teen kï nyaðag kï asï ta tørrndi.

9Na ot gaan kamsït kan: Abraham i bøwsï. Kïtø m'ndï m'elsï, Luwah asï þai kï ngan'g ku mbalgt'n ðan teld ngan Abrahamt.

10Na tajigla taa, ndan kïnga girr kaggt woi, ad kag kïðen a tee kï kand kïmajal a ne, a gana lana kam horrt.

11Mî taa, m'ndï ðasï baptem kam mant kïta teesï kï tørrndit, na ngeðe gomt, tøim kï tøg ngãi, m'asï kad m'ørr sa loa al; îla a ðasï baptem kam Ndilt kïkunjðang kï kam horrt tø ye.

12Nyatonya loa i jiat kad ton nyako kï dø gaart lon, a kaw nyako kï dama, na a la horr tïsa kï horr kï dum tøl.

Jã ða baptem Jeju Krist

(Oo Mrk 1:9teen11; Luk 3:21teen22; Jã 1:32teen34)

13Taa ne, Jeju þai Galilet aw ta bah Jurrdët, aw ro Jãt kad Jã ðan baptem.

14Na Jã ða kï n'oron, an: M'ndï m'gee kad m'ngah baptem roit yela, î tã i ðe romt yo?

15Na Jeju tura an: I nya ta loi, na i ðam baptem tajigla; kïta titbe la sumba kad kï tølïn ta nya tube kï ða denesew. Ta la Jã ndig døt, na ða baptem Jeju.

16Na lon ðan Jeju baptem woi ye, tentenbe Jeju tee kam mant, na oon dørã tee tan kïtatøa; na oon Ndil Luwah ðisï tit derrngøt be, ðe ndï døat.

17Gog got ndï ta mad tee ko kam dørãt dõ, el an: În ðan i ngonïm kï ngetar lom'n rom nelïm sia kïdumbit.

MAT 4

Sitan ná Jeju kam dïlalot

(Oo Mrk 1:12teen13; Luk 4:1teen13)

1Kamla Ndil ørr Jeju aw sia kam dïlalot kï n'ad sitan náa.

2Jeju oron nyasa ndø døsøø kï kàd døsøø taa ne, þo tøla søkïrr.

3Kamla ngenádeg ndøt kï roat, ela an: Îla î ngon Luwah a ne, el gaj mbalg 'nten ad telïn nyasa.

4Na Jeju tur an: Ndangïn kam maktubt anan: De a ndï kï døn dõ kïtakul nyasa hã kïðabe al, na kïtakul ta kïðen ndï tee ta Luwaht tã.

5Kamla sitan una aw sia þebot kïjaþat, ndaha dõ dø kuj ndub Luwaht,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6na ela an: Îla î ngon Luwah a ne, i kïlla i so kï ber, kïta ndangïn kam maktubt anan: Luwah a elta malaikag lon ad a gaan døit, kad laain kï dajid, na þeta i ga njai mbalt mad.

7Jeju ela an: Ndangïn kam maktubt anan: A i ná Bïraþe Luwah loi al.

8Got gog sitan ørr Jeju, aw sia dõ dø mbalt mad kï ngal puwuw, daa kõþeg tube kï døningt kï majd ad oo,

9na ela an: Îla i ndï kïdøgoj, øsï døi ber nõmt a ne, m'a m'adi nyag'n non tube.

10Taa ne, Jeju tura an: Aw kø, sitan. Kïtø ndangïn kam maktubt anan: A øsï døi ber nõ Bïraþe Luwaht loi; î kïðabe la a i ða þer loa ye.

11Kamla sitan tînyàa, na malaikag ðen ro Jejut ða ðan kïla adïna.

Jeju Krist mbagirr kïla lon Kapernawmt

(Oo Mrk 1:16teen20; Luk 4:14teen15; Jã 1:35teen43)

12Lon Jeju oo hoi Jã kad lana dangãit ye, Jeju tel aw gog døning Galilet.

13Nya þe Najaret, na ðe ndï Kapernawmt; þe kï ndï ta bahbot kï Galile, kam døning Jabulõt kï Neptali.

14Ða titbe kad tølïn ta tag'n Ngekelta kï ta Luwaht Esai el an:

15Døning Jabulõ kï døning Neptali, kokad bahbot, kï gid Jurrdët ko nu, kï døning Galile lo deg kï gerïn Luwah al,

16deg'n non kï ngendï kam tilt ye, oon kunj mad kïbobe; na îgïn ndïn døning ndil koit ye, kunj tee kï dødt.

17Kaglot'n non la Jeju mbagirr la mber tat lon an: I tørrïn ndisï kïta kõþe kï dørãgt i nderrbe.

Jeju kun nawg søø kad în ngéndoog lon kïdasa

(Oo Mrk 1:16teen20; Luk 5:1teen11)

18Jeju a ndia ta bahbot kï Galile, la oo ngankõnag joo: Simõ'n a kunïna Pierr, kï Andre kï ngonkõa, ndï ün bandbïra kï bahbot; kïta în nawg.

19Jeju eld an: I ndulon gom. Na m'a m'ad i telïn naw hø deg.

20Tentenbe tînyàn bandbïrag, na ndulon goa.

21Jeju tøi kï kete ngonsî þaitø a ne, oo ngankõnag madg joo tø: Jak ngon Jebede, kï Jã ngonkõa, în kam toot sed bøwd Jebede, ndï døøn kum bandg lod; Jeju kund.

22Na kïtajigt, nyan bøwd kï kam toot, na ndulon goa.

Kïla lo Jeju Krist døning Galilet

(Oo Mark 1:32teen39; Luk 4:43teen44; 6:17teen20)

23Jeju lago log kam døning Galilet tube, a ndoo deg kam kuj kawnat lo juipg, a lamber hoita kïmaj lo kõþe lo Luwah, a yoot ngémõig kïdangdang, kï mootg kïdangdang ku degt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

24Tøa ko kïgolog kam døning Sirit kïtaagbe, na deg ðen kï ngérotog tube roat, kï îgïn yotog kï nyakïtog kïdangdang ndï ðad, kï deg'n ndilg kïmajalg în kamdt, kï ngékilg, kï ngérokoinjørg, ad yootd.

25Bakad deg koosïg ndulon goa ko Galilet, ko Dekapolt, ko Jerusalemt, ko Judet kï ko gid bah Jurrdët ko nu.

MAT 5

Nya'n Jeju ndoo deg dø mbalt

(Oo Luk 6:20teen26)

1Lon Jeju oo bakad deg koosïg ye, al dõ dø mbalbot, kamla ndï ber, na ngéndoog loa ðen roat.

2Ta la Jeju tee tan ndoodïn, an:

3Ngéronelg la în ngéndog kam ndildt ye, kïta kõþe kï dørãt dõ i lod.

4Ngéronelg la i deg'n ndï høn ndo ye, kïta Luwah a sølkamd.

5Ngéronelg la în deg kï sayelïl ye, kïta Luwah a ad'd õn nduba døning kïgo kunkøt loa.

6Ngéronelg la in deg'n þo kï kïnda ða nya kïdenesew, ndï õd ye, kïta Luwah a ad'd ndenïn.

7Ngéronelg la în ngékookumtondo lo deg ye, kïta Luwah a oo kumtondo lod.

8Ngéronelg la în deg'n kamd janjoi ye, kïta a oon Luwah.

9Ngéronelg la în ngéla deg nooj nat kï kamkïsokïber ye, kïta a kunïnd ngan Luwah.

10Ngéronelg la i îgïn deg dan rod ndo kïta nyaða kïdenesew ye, kïta kõþe kï dørãgt i lod.

11În ngéronelg, lon deg a tajsïn, a dan rosï ndo, a elïn takïbal kïdangdang døsït kïta kîsï ngéndoog lom.

12I ðan ronel, kï kamnda kï dumbit. Kïtø nyabajisï a i kïbobe kam dørãt dõ, kïta titbe la dan ne ro ngékeltag kï ta Luwaht ndo, îgïn ðen kete nõsït ye.

Ngékadkamg în kat kï kunj døning

(Oo Mrk 4:21teen23; Luk 8:16teen18; 1 Pie 2:9teen12)

13În kat dan degt kï døningt; na îla mïrã kat goto a ne, ndaa i ði a? Maj kïta nya mad al, na küa kø kad deg þan kï njad tã koon.

14În kunj lo deg kï døningt. Þe'n ndahna dø mbalt dum yaro.

15De a ndah horr lambat kïta la girr ngot kïbo al, na a ndaha dõ dø kag nda lambat tã, kad unj dø degt tube kï kam kujt.

16I titbe la kï adïn kunjsï unjïn nõ degt kïtakad oon kïlaðasïg kïmaj, kad øsïn ne gon bøwsï kï kam dørãgt dõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Ta kï mbïna Krist't kï mberkïnda lo Moij
(Oo Luk 12: 58, 59; 16: 18)

17Ot koon kanan m'ðe kïta kørr mberkïnda lo Moij kï kïlo ngékeltag kï ta Luwaht kø. M'ðe kïta kørr kø al, na kïta tølta tag kad asïnatap.

18Kïtø, m'ndï m'elsï rota, lon dørã kï døning tøin kø al þaitø, nya mad kïða kïndang kïdu tëbe, ke kï ngon mesirr be kaa a tøi kø kam mberkïndat lo Moij al, mbã kad nyag tube ðan nya kamtã.

19Kïtø 'nten dekïðen'n tøi dø kïkïða lo kïdu tøi ku mþergt'n non, na ndoo deg kad ðan titbe ho a ne, a kunïna kïdu tøi kam kõþet kï dørãgt. Na dekïðen a ðago mberkïndat, na ndoo deg kad ðan goot ho a ne, a kunïna kïbo tøi kam kõþet kï dørãgt.

20Kïtø m'ndï m'elsï: Îla nyaðasï kïdenesew tøi kï lo ngéndang maktubg, kï Parisig al a ne, a andïn kam kõþet kï dørãgt al bat.

Mberkïnda lo Jeju

21Oon dø: Elïn ngékïkete anan: A i tøl de al, de'n tøl de a ne, kï awïn sia logangtat.

22Na mî, m'ndï m'elsï: Dekïðen ndï ða wong kï ngonkõ a ne, kï awïn sia logangtat; dekïðen ndï el ngonkõ an raka: Ad i de kï pãbe tø a ne, asï ta kad ngékøjtag øjïna kuma, na de'n a el ngonkõ an: Î þood de a ne, asï ta kad aw kam horr Jahanamat.

23Kïtø 'nten lon i ndï i la kadkari loi kï dø dingïr kadkarit, na nõbe kami gah dø ngonkõit kï aw sei kï ta mad a ne,

24i nya kadkari loi nõbe kï dø dingïr kadkarit, na aw i la nooj nat kï ngonkõi kete, kamla i ðe i la kadkari loi ad Luwah ye.

25I la nooj nat kï madkøli kanangbe lon în ne sia dø ðob kaw logangtat þaitø; na þeta madkøli lai ji ngegangtat, ngegangta a lai ji asïgart, na asïgar tø a lai dangãit.

26M'ndï m'eli rota; a i teet al bat mbã i ba døboi sile.

Nyandoo lo Jeju dø sah dekïdët kï sah ngawt

27Oon dø elïn maði anan: A i sah dekïdë ke i sah ngaw al.

28Na mî m'ndï m'elsï m'an: Dekïdïngã'n ndï nøl dekïdë mbã, ad nyura õa a ne, saha ngarkamïnt woi.

29Na îla kumi ko kõi i nya kï gai gigt kad i so a ne, ørra i laa kø sãi; kïta i sooit kad ngõðøøi kïkïða nuj kø, tøi kad lan dãroi kïtaagbe kam horr Jahanamat.

30Na îla jii ko kõi i nya kï gai gigt kad i so a ne, i ganga i laa kø sãi. Kïtø i sooit kad ngõðøøi kïkïða nuj kø, tøi kad lan dãroi kïtaagbe kam horr Jahanamat.

Nyandoo lo Jeju dø tuþa dekïdët
(Oo Mat 19:9; Mrk 10:11teen12; Luk 16:18)

31Elïn maði tø anan: Dekïdïngã'n ndï tuþa nën a ne, kï ada maktub tuþa.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

32Na mî m'ndï m'elsï: Îla dekïdë ða ngaw al a ne, na ngawa tuþaa, de'n non ndï ndah nën kayat kï ða; na de'n a taa dekïdë kï ngawa tuþa tïtø ða ngaw a ne, ndï saha ta sah.

Nyandoo lo Jeju dø yokïndat
(Oo Mat 12:36; 23:16teen22; Jak 5:2)

33Oon dø tø elïn ngékïkete anan: A i nda yo kï ta kï ngom al, na nya'n un køi i ndan yo ad Bïraþe nõ, a i tøl kona.

34Na mî m'elsï: A i ndan yo al bat, ke kï nya mad kï dørãt dõ kïta i pong kõþe lo Luwah,

35ke kï nya mad kï døningt në, kïta i þebo lo Ngar kïbo.

36A i nda yo kï døit al ho, kïta asï kad bisïdøi kïkïðabe tel kïndà ke kï kil al.

37Na adïn ta losï i ã ã, ke a koon; ta'n a elïn tøi dø îgïn non taa ðe kokïro ngemajalt.

Nyandoo lo Jeju dø ndangïrat
(Oo Luk 6:29teen30)

38Oon dø elïn maði anan: Kum kïta kum, ngang kïta ngang;

39na mî m'ndï m'elsï, ot ndan ngïra dø det'n ndï ða sesï majal, na îla de mad nda køti ko kõi a ne, i tel ko kï mad ada tø.

40Îla de mad ndig kaw sei lo gangtat kï'n taa ngamaj loi a ne, i nya kubkul loi ada kïdøt.

41Îla de mad høi kï lo ngetøgt kï n'aw sei kïlometïr kïða a ne, aw sia mbã kïlometïr joo.

42De mad ndï køi nya a ne, ada. Na ot tel gidi kad de'n gee tinai nya ho.

Nyandoo lo Jeju dø tar madngétagt
(Oo Luk 6:27teen36; Rom 12:17teen21)

43Oon dø elïn anan: A i tar madþei, na a øsïta madngetai.

44Na mî m'ndï m'elsï: I tarïn madngétasïg; i njangïn dø îgïn hã ndï ndølsïn, i ðan maj kï îgîn ndï øsïsïn ta, i køøn Luwah kïta deg kï ngédarosïndo, kï ngéndoorsï,

45kïtakad în ne ngan bøwsï kï dørãt dõ; kïta ndï ad kàd lon þa dø ngéðamajalgt, kï ngéðamajg tu, ndï ad man ndii ed dø ngéðadenesewt kï ngéðadenesew al tu.

46Na îla i ndï i tarïn ngétarsï tã a ne, nyabaji losï i ði a? Ngétirr nya ndï ðan titbe ho ale?

47Na îla i ndï i ðan lapia ngankõsïg tã koon a ne, i ðan ði kïtadang kï tøi lo deg madg a? Deg kï gerïn Luwah al ndï ðan titbe ho a le?

48Kïtø 'nten la maj kad î ne deg kïkasïnatap tit'n bøwsï kï dørãt dõ în kïkasïnatap ye be ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

MAT 6

Nyandoo lo Jeju dø ðamajt kï ngéndog
(Oo Luk 11:2teen4)

1Oon go rosï maj kad i ðan nyaðag kïdenesew losï nõ degt kad oosïn. Îla i ðan titbe a ne, nyabajisï mad goto ro Bøwsït kïkam dørãt dõ.

2Kïtø 'nten lon i ndï ad kadkari ngendø mad a ne, ot kun towmand døt, tit'n ngéndokum deg ndï ðan ne kam kuj kawnagt lo juipg, kïgo ðobg, kïtakad'n ngahn ne køsïgon ro degt. M'ndï m'elsï ta kï rota: Deg'n non taan nyabajid woi.

3Na lon i ndï ad nya mad, kï i ðan kï ngendø mad a ne, ot kad jigeli ger nya'n jikõi ndï ad,

4kïtakad kadkari loi i kï kad gid tilt. Bøwi'n ndï oo nya'n i ndï i ða gid tilt ye, a bajii.

Nyandoo lo Jeju dø keltat kï Luwah
(Oo Luk 11:1teen5; Mat 18:21teen35)

5Lon i ndï elïn ta kï Luwah a ne, kï în tit ngéndokumdeg al; kïta ndigïn ða dõ kelta kï Luwah kam kuj kawnagt lo juipg, kï døkum ðobg kad deg oond. M'ndï m'elsï ta kï rota: Deg'n non taan nyabajid woi.

6Na î, lon i ndï elta kï Luwah a ne, and gilelot loi, ut tabit loi, kamla elta kï Bøwi'n ndï lo yarot; na Bøwi'n ndï oo nya'n i ndï ða gid tilt ye, a bajii.

7Na lon i ndï elïn ta kï Luwah a ne, ot kelïn tag kï pãbe kï dø nat nat tit'n ngéger Luwah al ndï ðan ne, kïta ndï oon a anan i kïtakul tag kï kel ngãi lod la Luwah a oon dø køø lod ye.

8Kïtø 'nten, ot kîn titd; kïta bøwsï ger nyag'n i geen, kete lon i køøna ne al þaitø.

9Oon, sumba kad elïn ta kï Luwah titbe: Bøwj'n i kam dørãt dõ, kï tøi to kïkunjðang.

10Kï kõþe loi ðe. Kï nya'n i ndig, kï ðan døningt ne, tit kï în ndï ðan kam dørãt dõ.

11Adj nyasaj kï ndø kïða kïndøgndøg.

12I nyàgo majalg loj, tit'n kï ndï kï nyan go majalg lo ngéðaj majal ye ho,

13ot kaw sej kad nájïn, na i taaj ji ngemajalt. Kïtø îla kõþe i loi, kï tøg kï køsïgon kï mbãkïnõt. Amin.

14Titbe, îla i ndï i nyan go majalg'n deg ðan sesï kø a ne, Bøwsï kï dørãt kaa a nyàgo majalg losï ho.

15Na îla i nyan go majalg'n deg ðan sesï nõ kø al a ne, Bøwsï kaa a nyàgo majalg losï al ho.

Nyandoo lo Jeju dø køg ro nyasat

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Lon i ndï øgïn rosï nyasa a ne, ot kadïn takumsï høndo, tit'n ngéndokumdeg a ðan ne; kïta ndï lan kumd nat kad deg oon ne kad n'øgïn rod nyasa. M'ndï m'elsï ta kï rota: Deg'n non taan nyabajid woi.

17Na î, lon i ndï øg roi nyasa a ne, i wur døi kï yib, i tugo kumi,

18kïtakad deg oon takad øg roi nyasa al. Bøwi kïðabe tã la a oo kï lo yarot ye. Na Bøwi'n ndï oo nya'n i ndï i ða gid tilt ye, a bajii.

Nyandoo lo Jeju dø nyamajgt kï kam dørãt

(Oo Luk 11:34teen36; 12:15teen34; 1 Tim 6:9teen10)

19Ot mbon nyamajg kïta rosï døningt ne, lot'n nyõ kï nõ ndï tujïn nyat; lot'n þogg ndï mbut þogïnt tø.

20Na i mbon nyamajg kïta rosï kï kam dørãt dõ; lot'n nyõ kï nõ a tujïn nyat al, þogg a mbut þogïnt al tø.

21Kïtø lon nyamajg loi i tit a ne, nõ be la ngarkami i tit ye.

Nyandoo lo Jeju dø kunjt kï kam det

(Oo Luk 11:34teen36)

22Kum de i lamba lo dãroa, îla kumi janjoi a ne, dãroi kïtaagbe a unj,

23na îla kumi majal a ne, dãroi kïtaagbe a i til. Îla kunj kï kamit i til ye, tila a diw kïrïr kï tøi.

Jeju ndoo deg ta dø ða þert lo Luwah kï nyamajg

(Oo Luk 16:13; 12:22teen31)

24De kï asï ða þer lo bïraþeg joo goto. Kïtø a øsï ta kïkïða, na a tar kïmad, ala, a hønooj kïkïða, na a i kid kïmad. Asïn ða þer lo Luwah kï lo Mamõ ad nyamajg, tu joo al.

Jeju ndoo deg kad þankul Luwah, na kï soolïn al

(Oo Luk 12:22teen31)

25Kïtø 'nten la m'ndï m'elsïn m'an: Ot soolïn dø ndïsït kïdøsï dõ, kïta nyasasï, ke dø dãrosït kïta nyag'n a i lan rosït. Kumkajir lo de tøi nyasa ale? Dãro de tø tøi kub ale?

26Oon yelg kï dõ, duwïn kohnya al, jan nyako al, kawïn nyako kï dama al ho, na Bøwsï kï dõ dørãt ndï uld. În nya kï ngãi tøi yelg ale?

27Nõ kusït asï la þal kïda dø kaglo ndïnt kï døndõ kïta soolg lon a?

28Kïtøði i ndï i soolïn ne dø kubt kï la rot a? I ndan kumsï i nølïn ne hutkámg kï kam mut, oon titbãi ða þa tøgïn ne; ðan kïla al, þewïn kïlla kub al,

29na m'elsï: Salomõ kïþe kïdøn kam nyamajgt lon tube, la kub kïmaj tit kïkïða ku hutkámgt'n non al.

30Mu kï kam gawt'n ða þola, na loti a lana kam horrt, na Luwah ndï laa kub titbe yela, îng tã Luwah a oo gosï kï kub al yo? Kadkam Luwah losï i tëbe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

31Kïtø 'nten ot soolïn bat, na ot kanan: Ði j'a kï sa a? Ke ði ja kï j'ãi a? Ke ði j'a kï la rojt a?

32Kïtø nyag'n non tube deg kï gerïn Luwah al la ndï sahnd ye. Bøwsï kï dõ dørãt ger þet, i ndï i geen nyag'n non tube.

33Kïtø 'nten dasabang i sahn kõþe loa kï nyaða kïdenesew kïgo ndigt loa, na nyag'n non tube tø a adsï døt.

34Kïtø 'nten ot soolïn dø lotit; kïta loti a sool dø nyagt kï køsïdøn. Ke ndø kïðen kør loa asa.

MAT 7

Jeju ndoo deg kad gangïn ta dønat al
(Oo Luk 6:37teen42; 11:5teen13)

1Ot gangïn ta dø degt, kïtakad Luwah gangta døsït al.

2Kïtø a gangïn ta døsït kï takïgang'n i ndï i gangïn, na kï ngo mbøj nya'n i ndï i mbøjïn la a mbøjïn ne adsïn ho ye.

3Kïtøði i ndï i nda kumi dø bulmut kï kum ngonkõit, na sorkag'n to kumit ye oo al a?

4Ke titbãi asï kel ngonkõi kan: Ad m'un bulmu'n to kumit nõ kø, în hã sorkag to kumit a?

5Ngendokumdeg, un sorkag kï kumit kete, kamla a oo lo ar kad unïn bulmu kï kum ngonkõit ye.

6Ot kadïn nyag kïjaþat bisïg, ot kün medg losï nõ borrgt, na þeta þan død kï njad, na tel jasïn.

Nyandoo lo Jeju dø keltat kï Luwah
(Oo Luk 11:5teen13; 18:1teen7)

7I køøn na a adsïn; i sahn na a i ngahn, i gan tabit, na a tee adsïn.

8Kïtø dekïðen ndï kø a ne, ndï taa; în ndï sah a ne, ndï ngah; în ndï ga tabit a ne, a tee adïna.

9Nõ kusït la hã îla ngona køa bïnã kï løi a ne, a ada mbal a?

10Ala, îla køa, kanj a ne, a ada li a?

11Kïtø 'nten, în deg kïmajalg, na i gerïn kad nya kïmaj ngansïg yela, Bøwsï kïkam dørãt dõ tã a ad nyag kïmaj îgïn ndï køna nyag kïmaj nõ ale?

12Nyag tube'n i ndigïn kad deg ðan sesï nõ, i ðan sed titbe tø ho, kïta 'nten la i mberkïnda lo Moij kï kï lo ngékelta kï ta Luwaht.

Nyandoo lo Jeju dø ðobgt kïjoo kï tabitg kïjoo
(Oo Luk 13:23teen25)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Andïn kï tabit kï kungunun. Kïtø tabit kïtat, kïðob kï bagirrbo ndï awïn kï deg kï nujkøt, na deg ngãibe ndï andïn tit.

14Na tabit kï kungunun, kï ðob kï mbengrë be ndï awïn kï kumkajirt, na ngéngahd în tëbe.

Nyandoo lo Jeju dø ngéndøndilgt kïngom
(Oo Luk 6:43teen45; 2 Pie 2:1teen3)

15Oon go rosï maj kï ngéndøndilg kïngom'n ndï elïn anan: N'ndï n'elïn ta kï ta Luwaht. Ndï ðen rosït kam ngïra batgt, na kokemë în bisïkolog ngétøkohdeg.

16A i gerïnd kïtakul kïlaðadg. De a ja kand nduu kam kon'gt al, ke a ja kand mbaiþood kag ngargt al ho.

17Titbe ho la kag kïmaj kïðen ndï tee kï kandïn kïmaj, na kag kïmajal ndï tee kï kandïn kïmajal.

18Kag kïmaj a asï tee kï kandïn kïmajal al, na kag kïmajal asï tee kï kandïn kïmbë al ho.

19Kag kïðen ndï tee kï kandïn kïmajg al a ne, a gana lana horro.

20Titbe la a i gerïn ne ngéndøndilg kïngom kïtakul kïlaðag ye.

Nyandoo lo Jeju dø degt'n ndï kunïna Bïraþe, na ðan go ndigt lo Bøwa al
(Oo Luk 6: 46 teen 49; 13: 25 teen 27)

21Deg tube'n elmïn anan: Bïraþe, Bïraþe, hã a andïn kam kõþet kï dørãgt al, na de'n ndï ða kïgo ndigt lo Bøwm'n i kam dørãt dõ tã.

22Ndøt'n non, deg ngãibe a elmïn anan: Bïraþe, Bïraþe, kï lamber ta lo Luwah kam tøit ale? Kï j'ørr ndilg kïmajal kam tøit ale? Kï ða kïlag kï yaya ngãibe kam tøit ale?

23Kamla m'a m'el m'tød wakïsï m'an: M'gersï nja kïða al bat; i ðan kïgog sãi romt, în ngétøidøta.

Jeju ndoo deg kï terrta dø ngéðakujgt joo
(Oo Luk 6: 47 teen 49)

24Dekïðen ndï oo dø tag'n m'el non, na ndï ðagoot a ne, a i tit de kï ngekumtøg'n ða kuj lon dø mbangt.

25Ndii ed, man õ ngãi, nélg lan, na son dø kujt'n non, na kuj so al, kïta ndan girra dø mbangt.

26Na dekïðen ndï oo dø tag'n m'ndï m'el nõ, na ðagoot al a ne, a i tit kurde'n ða kuj lon dø ngarrt;

27na ndii ed, man õ ngãi, nélg lan, son dø kujt'n non, ad kuj so. So loa i kïbobe.

28Lon Jeju eltag lon tïga woi ye, ta ya bakad koosïg biw dø nyandoot loa,

29kïta ndood kï tøg, na tit'n ngéndang maktubg lod a ndoond ne al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

MAT 8

Jeju yoot ngebanj mad
(Oo Mrk 1: 40 teen 45; Luk 5: 12 teen 14)

1Lon Jeju ðisï dø mbalt ye, bakad koosïg ndulon goa.

2Na oon, ngebanj mad ðe roat, ndï kï døgojïn, øsïdøn ber nõat, an: Bïraþe îla i ndig
a ne, asï karïm.

3Jeju la jin ødan, na el an: M'ndïg, kï ar. Tentenbe roa ar, banj loa urr.

4Kamla Jeju ela an: Oo maj, el de mad al; na aw i da roi ngejamosï kadkari ada oo,
na ad kadkari'n Moij nda mbera kete nõ, kïtakad gerïn ne takad banj urr roit.

Jeju yoot ngon ngekïla lo bïradø ngéðøøg
(Oo Luk 7:1teen10)

5Lon Jeju and Kapernawmt ye, Roma mad kï bïradø ngéðøøg þu, ðe roat køa an:

6Bïraþe, ngon ngekïla lom to þe nõ kï mõi rokoinjør, na roa toa ngãibe.

7Jeju ela an: M'a m'aw, na m'a m'yoota.

8Bïradø ngéðøøg kï þu'n non tur an: Bïraþe m'asï kad and kuju lom al, na elta kïða
ðang a, ngon ngekïla lom a yoot.

9Kïtø mîn mî girr kïbogt lom, na mî kï ngéðøøg jimt ye, îla m'el de kïða m'an: Aw.
A ne, aw; m'el kïmad m'an: I ðe so. A ne, ðe; m'el þer lom m'an: I ða nya 'nten. A
ne, a ða.

10Lon Jeju oo dø ta loa woi ye, nela dum, ad el ngéndulo gon an: M'ndï m'elsï ta
kïrota: Ku Israelgt kaa ne, m'ngah kadkam Luwah kïbo titbe al.

11Na m'ndï m'elsï, deg ngãibe a þain ko loþakàdt kï lokudkàdt, a ðe ndïn ta nyasat
nat kï Abraham, kï Isaak kï Jakob kam kõþet kï dørãgt.

12Na a lan ngan ngékõþe kïkam tilt kï tïga; lot'n a nont kï døngang.

13Kamla Jeju el bïradø ngéðøøg an: Aw þe loi; kï ðan sei tit'n i ndan kami døt. Na
døkàdat nõ ngon ngekïla yoot.

Jeju yoot mum Pierr kï deg madg ngãibe
(Oo Mrk 1:29teen34; Luk 4:38teen41)

14Got, Jeju aw kam kujt lo Pierr, na oo mum Pierr to ber kï køtïn, døa gaa ngãi.

15Jeju ød jia ad døga nyàa, kamla þai oo god kï nyasa.

16Lon lo søl ye, ðen kï deg ngendïl kïmajalg koosï ro Jejut, na kï ta kï taat, ørrïn
ndil kïmajalg'n non kø, ho yoot ngérotog tube,

17kïtakad tølïn ne ta ta'n Esai, ngekelta kï ta Luwaht el an: Î kïþe la øi rotog loj
dønt, na to mõig loj dønt ho.

Titbãi de a ndulon go Jeju
(Oo Luk 9:57teen62)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Lon Jeju oo bakad koosïg gugïn døn ye, ndamber kad awïn gid baht ko mad.

19Ngendang maktub mad ðe roat ela an: Ngendoodeg, m'a m'ndulo goi kï log tube'n a awt.

20Jeju tura an: Talg awïn kï þe tod, yelg kï dõ kaa awïn kï kuj tod, na Ngon de oo lo kad la dønt al.

21Kïmad ku ngéndoogt loa ela an: Bïraþe i nyam ad m'aw m'dub bøwïm kamtã.

22Na Jeju tura an: I ndulo gom, na i nya ngékoig, ad dubn ngékoig lod.

Jeju ad nélbarwãi duba, lo tel to lom
(Oo Mrk 4:35teen41; Luk 8:22teen25)

23Jeju þai toot, na ngéndoog loa þain goat.

24Na tentenbe, nélbarwãi kïbobe þai dø bahbot mbã ad hul man'g þai utïn dø too. Na Jeju to þi.

25Ngéndoog awïn roat ndoolïna, anan: Bïraþe aj'j; tamj ndï tî.

26Eld an: În deg kï kadkam losï i tëbe; kïtøði i ndï i þoolïn ne a? Kamla þai ndáng nélg kï bahbo, ad lo tel to loi kï dumbit.

27Taa ya deg ngãi ad anan: De'n ðan i nõ nélg kï bahbo kaa ne, ndï telïn rod go tat loa a?

Jeju ørr ndil kïmajalg kam degt joo
(Oo Mrk 5:1teen20; Luk 8:26teen39)

28Lon Jeju tee gid bahbot ko mad kï døningt lo Gadaranag ye, deg joo ngendïl kïmajalg teen kokam døþadgt ndødïna, în ngérokatbang kïtai, ad de mad kï asï tøi kï ðob'n non goto.

29Gan tad kot kïbobe anan: Ngon Luwah. Ði þooj nat sei a? I ðe la kad i ða sej nyakïto kete tã kad kaglo asï a?

30Þut borrg ngãibe ða san nya sãi ko rodt.

31Ndilg kïmajal køn Jeju anan: Îla i gee tuþaj kø a ne, i laj kam þut borrgt'n ðan nu nõ.

32Jeju eld an: Awïn. Ta la teen ne udïn kam borrgt. Taa ne, þut borrg tube hurïn ngød, ðisïn doorlot kï hollo tuson kam bahbot, ad tamd tî kam mant.

33Ngékuldg ãina, awïn kam þet a kï ørrïn hoi nyag tube'n ðan nya, kï hoi nyag'n ðen dø ngendïl kïmajalgt nõ.

34Taa ne, deg kï kam þet tube tee ndødïn Jeju; na lon lan kumd døat ye, koon yod døat kad tee kø mbal døningt lod.

MAT 9

Jeju yoot ngerokoinjør
(Oo Mrk 2:1teen12; Luk 5:17teen26)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Jeju þai toot mad, gang bahbo gog, na aw þe lon.

2Deg ðen roat kï ngerokoinjør mad kï to kam tïrat. Lon Jeju oo kadkam lo deg'n
non kad i kadkam Luwah kï jeje ye, el ngerokoinjør an: I høtøgbá, ngonïm. Majalg
loi în kï nyàgo kø.

3Taa ne kïmadg ku ngéndang maktubgt elïn kamdt anan: De'n ndïn elta kïmal dø
Luwaht.

4Na Jeju ger tagahd ad el an: Kïtøði i ndï i gaan ne ta kïmajal titbe kamsït a?

5Oon ye, kï ða i soot: Kad de el ngerokoinjør an: Majalg loi în kï nyàgo kø a ke kad
ela an: I þai dõ, i þaning?

6Na kïtakad gerïn takad Ngon de ndï kï tøg døningt ne kad nyan go majalg lo de
kø ye, Jeju el ngerokoinjør an: I þai dõ, un tïra loi, na aw þe loi.

7Taa ne ngerokoinjør þai dõ aw þe lon.

8Lon bakad koosïg oon nya 'nten ye, þool tøld, ad øsïn gon Luwah'n ad deg tøg
kïtai titbe.

Jeju kun Matie

(Oo Mrk 2:13teen22; Luk 5:27teen39)

9Jeju þai lot'n non, a tøi la oo de mad, tøa i Matie, ndï lo tirr nyat. Ela an: I ndulo
gom. Na Matie þai, ndulo goa.

10Jeju ndï sanya kuju lo Matie, na ngétirrnyag kï ngéðamajalg ngãibe ndï san nya
nat kï Jeju sed ngéndoog loa.

11Parisïg oon nya 'nten, na elïn ngéndoog lo Jeju anan: Kïtøði ngendoosï ndï san
nya sed ngétirrdønyag kï ngéðamajalg a?

12Na Jeju oo dø ta lod, na el an: Deg kïngérongang hã a geen døktor al, na
ngérotog tã.

13Awïn, na i ndoon ger girr ta 'nten: M'ndïg kamkë tã, na kadkari dãg kïjakø al.
M'ðe kïta deg kïdenesew al, na kï m'kun ngéðamajalg tã.

Ngéndoog lo Jã ndïjen ta Jeju dø køg ro nyasat

(Oo Mrk 2:1 teen 2; Luk 5:33teen39)

14Kamla ngéndoog lo Jã ðen ro Jejut, na anan: Kïtøði jî kï Parisig kï ndï kï j'øg roj
nyasa kï nja nat, na ngéndoog loi øgïn rod nyasa al a?

15Jeju turd an: Lon ngetaa dekïdë kij ndï nat þaitø kï namïng'n kund kï lo mburr
ngawt ye, namag a høn ndo oo? Be al. Na kaglo a ðe nõ, lon a unïn ngetaa dekïdë
kij dandt kø kamla a øgïn rod nyasa ye.

16De kï a un takub kï kij lan lew konkub goto. Kïtø takub kï kij'n non a un tagahj
konkub kï tant, na tila a tee bo tøi kï kete.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17De a ut kasïnduu kïkij kam kon þirgt al. Kïtø îla titbe al a ne, þirg a ndun, ad kasïnduu tîkø, na þirg tujïn. Na ndï utïn kasïnduu kïkij kam þirgt kïkij, ad kasïnduu kï þirg tu ngomïnd maj.

Jeju yoot dekïdë ngemõi mosï, na aj ngon Jairus kïdë
(Oo Mrk 5:22teen43; Luk 8:40teen56)

18Lon Jeju ndï eld tag'n non þaitø ye, de mad kï i kïbog lo Juipg ðe, ndï kï døgojïn, øsï døn ber nõat, na an: Ngonïm kïdë oi tajigla, ye i ðe, i nda jii døat, na a þai ndï kumkajir.

19Jeju þai dõ, na aw goat, kï ngéndoog lon.

20Na oon, dekïdë mad kï mosï üa þal kïlah gidaijoo ðe ko gid Jejut, ød ta kub loa.

21Kïtø el kamïnt an: Îla m'ngah ðob kød ta kub loa koon a ne, m'a m'yoot.

22Jeju tur ron, na lon ooa ye, ela an: Ngonïm kïdë, i hø roi bá, kadkam loi yooti. Kagloat'n non dekïdë yoot.

23Lon Jeju tee ta kujt lo kïbo lo kuj kawna lo Juipg, na oo ngékun towg kï deg koosïg ða kïsen ye,

24eld an: I høn rosï kïgog. Ngonkïdë oi al, na þi la to þi ye. Na deg gona raka.

25Lon tuþa bakad koosïg kïtïga woi a ne, Jeju ud kuju, hø ji ngon kïdë, ad ngon kïdë þai dõ.

26Hoi nya 'nten tî kïgo log tube kï døningt'n non.

Jeju yoot mundog joo

27Jeju þai nõbe a tøi, na mundog joo a ndulon goa a kon kï ndid kïbobo anan: Ngon Dabid, oo kumtondo loj.

28Lon Jeju ðe ud kuju ye, mundog ðen roat, na Jeju eld an: Adïn kamsï kad m'asï ða nya 'nten e? Turïna anan: Ãã Bïraþe.

29Taa ne, Jeju ød kumd na an: Kï ða adsïn kïgo kadkamt losï.

30Kumd tee. Na Jeju ndad mber kïtagïn an: Oon dø maj: Ot kadïn de mad ger nya'n ða nya ten.

31Na be kaa ne, tee ørrïn kaha kïgo log tube kam døningt'n non.

Jeju yoot de'n ndil kïmajal i kamat ad elta set

32Lon tee ndï awïn ye, oon deg madg ðen roat kï de mad kï elta set kïta ndil kïmajal i kamat.

33Na Jeju tuþa ndil kïmajal kø, ngengangã døø elta. Bakad koosïg'n ðan ye, ta yad ad anan: De oo nya kï titbe Israelt nja kïða al.

34Na Parisïg anan: I kï tøg ngar lo ndil kïmajalg la ndï tuþan ndil kïmajalg kø ye.

Kõkam lo Jeju kïta koosïdeg
(Oo Mrk 3:6teen19; Luk 6:12teen16; 10:2)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

35Jeju a lago þebog tube kï nganþeg, a ndoo deg kam kuj kawnat lo juipg, a la mber Hoita Kïmaj lo kõþe, a yoot mõig kïdangdang, kï yotog tube.

36Na lon oo bakad koosïg ye, ta õ kama kïtad, kïta ørïn røkï, na tøgd goto, tit batg kï ngekuld goto be.

37Taa ne, el ngéndoog lon an: Nyako mbuj ngãibe, na ngéjaa în tëbe.

38Kïtø 'nten i kø'n Bïraþe kï ngenyako kad la kï ngéðakïla kam ndøøt lon kad jan nyako loa.

MAT 10

Jeju kun ngéndoog lon kïlah gidaijoo

(Oo Mrk 3:13teen19; Luk 6:12teen16)

1Kamla Jeju kun ngéndoog lon kïkïlah gidaijoo kï ront, na ad'd tøg kad tuþan ne ndil kïyerrg kø, kad yootïn ne mõi kïðen kï yoto kïðen.

2Tø ngéndoog kïkïlah gidaijoo la ten: Kï dasabang i Simõ'n a kunïna Pierr, kï Andre ngonkoa; kï Jak ngon Jebede, kï Jã ngonkoa,

3kï Pilip kï Bartelemi, Tomas kï Matie kï ngetirrnya, Jak ngon Alpe kï Tade,

4Simõ de kï Kanaat, kï Judas Iskariot, în un dø Jeju.

Jeju la ngéndoog lon kïkïlah gidaijoo

(Oo Mrk 6:7teen12; Luk 9:1teen6)

5Îgïn non la în deg kïkïlah gidaijoo'n hã Jeju lad, na ndad mþerg 'nten an: Ot kunïn ðob kï dø degt kï gerïn Luwah al, kï andïn kam þegt lo Samariag al ho.

6Na maj kad awïn ro batgt kï þe lo Israel, kï nãin.

7Go ðob kawsït, i lan mberta anan: Kõþe kï dørãt i nderrbe.

8I yootïn mõig, i ndoolïn ngékoig. I yootïn ngébanjg ad arïn. I tuþan ndil kïmajalg kø. I ngahn kari, adïn kari ho.

9Ot køin l'ør, kï nar kï nda, ke nar ningakasï, kam ndardøþosït;

10ke þøl kawïmbah, ke kub joo, ke sanjag, ke gølkøp, kïta ngeðakïla asïta nyasan.

11Þebo kïðen, ke ngõþe kïðen hã a andïnt a ne, i ndïje oon, îla de kï kasï høsï kï ront ndït nõ a ne, ka i ndïn þe loa mbã i þain ne.

12Lon i ndï andïn kam kujt a ne, elïn anan: Lapia losï.

13Îla kuj'n non asï kad høsï kï ront a ne, kï lapia losï ndï døat; na îla asï høsï kï ront al a ne, kï lapia losï tel kï rosït.

14Na îla de høsï kï ront al, oo dø ta losï al ho a ne, i teen kam kujt'n non, ke kam þebot'n non, na i ndan bu kï danjasït kø.

15Ta kï rota la m'ndï m'elsï ye, ndø gangtat, takïgang dø deg kï Sodomt kï Gomørr a to soot tøi î kï dø deg kï þebot'n non.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Jeju ndoo ta deg dø darondot kïþet a ðe
(Oo Mrk 13:9teen13; Luk 21:12teen17)

16Oon, m'ndï m'lasï tit batg be dan bisïkologt, kïta 'nten i ndïn kï kumtøg tit lig be, kï în ngenuj nya al tit derrngøtg be.

17Na oon go rosï maj ro degt: Kïtø þet a lasïn ji ngégangtagt, a ndasïn kï ndeh kam kuj kawnat lo juipg.

18A awïn sesi nõ ngékõþegt kï ngarg kïtatøm, kïtakad i man naj nõdt kï nõ ngéger Luwaht al ho.

19Lon a lasïn jidt a ne, ot soolïn kanan: Ta ði a kelïn, ke titbãi a turïn ne ta. Kïtø dø kàdt'n non bábá, Bøwsï a adsï ta kad elïn,

20kïta i îng hã a elïn ta al, na Ndil Bøwsï la ndï elta kamsït ye.

21Ngonkõ a un dø ngonkõ kad tølïna, na bøw a un dø ngonïn; ngan'g a þai ndoorïn ngékoojdg, ad tølïnd.

22Deg tube a øsïsïn ta kïtatøm. Na de'n a hø røn bá mbã døboia a ne, î la a aj ye.

23Lon deg a dan rosï ndo kam þebot mad a ne, ka ãin na kï kïmadt. Ta kï rota la m'ndï m'elsï ye: A i lan go þebog kï døning Israelt wø al þaitø, na ngon de a ðe.

24Ngendoonya tøi bïrangendoon al, þer tøi ngeen al ho.

25Asï kad ngendoonya î tit bïrangendoon be, na asï kad þer tit ngen be ho. Ngeþe na kunïna Beljebul ye la, ngékïþe loa tã ã?

Jeju el ngéndoog lon kad þoolïn deg al, na maj kad þoolïn Luwah
(Oo Luk 12:2teen9; Mrk 8:38)

26Kïtø 'nten ot þoolïnd; kïta nya mad kï kut dø kï a unïn nya døt al goto, ke nya mad kï yadø kï de a ger al goto.

27Ta'n m'ndï m'elsï gid tilt ndïn, elïn dankàda wang. Ta'n m'ndï m'øj kï mbisït, i lan mbera dõ dø kujgt.

28Ot þoolïn deg'n ndï tølïn dãro, na asïn tøl ro de kïkeme al. Maj kad i þoolïn Luwah'n asï nuj ro de kï dãro de tu kam Jahanamat.

29A ðawïn tîtîg joo kum sile kïða ale? Na kïkïða kudt a so ber kïkanj ndig lo Bøwsï al.

30Kï losï taa, mbã bisïdøsïg kaa dan kørd tube.

31Kïtø 'nten ot þoolïn, gatsï tøi kïlo tîtîg ngãibe.

32Kïtø 'nten dekïðen a elta lom kïtïga wakïsï nõ degt an: Nî de lom a ne, mî m'a m'elta loa kïtïga wakïsï nõ Bøwmt kï kam dørãt dõ m'an i de lom ho.

33Na dekïðen a maj ta gerïm nõ degt a ne, mî m'a m'maj ta gera nõ Bøwmt kï kam dørãgt dõ ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Jeju an n'ðe kï lapia hã dan degt al na ðøø tã
(Oo Luk 12: 51 teen 53; 14: 26 teen 27)

34Ot gaa'n kanan: M'ðe kï lapia dø degt kï døningt në. M'ðe kï lapia al, na kï kiyaðøø.

35Ãã m'ðe m'ndah ndoor mbïna ngont kï bøwa, mbïna ngon kïdët kï kõa, mbïna mumt kïdë kï muma kïdë ho.

36Madngéta de a în deg kï kam kujt loa.

Kørr ta ro kø balang kïta ndulo go Jeju
(Oo Mrk 8: 34 teen 35; Luk 14: 26 teen 27)

37De'n ndï tar bøw'n ala kõn tøim a ne, asï ta kî ngendulo gom al; de'n ndï tar ngonïn kïdïngã, ke kïdë tøim a ne, asï kî ngendulo gom al.

38De'n un kagdosï lon, na ndulo gom al a ne, asï kî ngendoo lom al.

39De'n ngom ron a ne, a laa kø, na de'n ndï la ron kø kïtatøm a ne, a ngaha.

Nyabajig
(Oo Mrk 9: 37 teen 41)

40De'n ndï høsï kï ront a ne, ndï høm kï ront. Na de'n ndï høm kï ront a ne, ndï hø Ngelam kï ront ho.

41De'n ndï hø ngekelta kï ta Luwaht kï ront kïta kîa ngekelta kï ta Luwaht a ne, a ngah nyabaji kï kasï kï lo ngekelta kï ta Luwaht. De'n ndï hø dekïdenesew kï ront kïta kîa dekïdenesew a ne, a ngah nyabaji kïkasï kï kï lo dekïdenesew.

42Dekïðen a un man ta man kï søl kam kïlamant ad kïkïða ku ngangt'n non kïta kîa ngombangkïla lom a ne, m'elsï ta kïrota a nal nyabajin al bat.

MAT 11

Jã ngeða baptem la ndïje ta Jeju
(Oo Luk 7: 18 teen 35)

1Lon Jeju nda mþerg'n non ngéndoog lon kïkïlah gidaijoo tïga woi ye, þai nõbe a kï ndoo deg na la mber Hoita Kïmaj kam þebogt lod ho.

2Jã i kam dangãit, na lon oo hoi kïlag'n Krist ða ye, la ngéndoog kï ndïjena anan:

3Îla î ngeðe yo? Ke ndï kï ngoo de mad kïðang a?

4Jeju turd an: Awïn a kï ørrïn Jã hoi nyag'n oon dø kï îgïn oon kï kumsï.

5Mundog ndï oon lo, mootg a þan ning, ngébanjg yootïn, mbog oon dø ta, ngékoig tøsï ndoolïn, na ndï lan mber Hoita Kïmaj ngéndog.

6Ngeronel la i de'n ndï mbet kadïm kamïn al ye.

7Lon ngéndoog lo Jã son ðobo woi ye, Jeju mbagirr kelta dan dø Jã an: Awïn kam dïlalot kï de gotot koo ðit a? Aw kï oon kad nya mad kï nél ða yeea a? Ãã.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Na awïn koo ðit a? Awïn koo de madt kï ngelakubg kï gatd i ngãi a? Oon so. Ngélakubg kï gatd i ngãi în kam kujgt lo ngarg.

9Na awïn koo ðit wa yo? Awïn koo ngekelta kï ta Luwaht a? Ãã, m'elsï, de'n aw oona i kï tøi ngékelta kï ta Luwaht sãi.

10Kïtø Jã i de'n ndangïn ta dan ne døa kam maktubt anan: Oon. M'ndï m'la ngombangkïla lom kete nõit, kad ðago ðob loi nõit.

11Rota la m'ndï m'elsï ye, ku îgt'n dekïdëg oojïnd ye, de mad kïbo tøi Jã kï ngeða deg baptem goto na de'n i kïdu kïtai kam kõþet kï dørãt dõ, i kïbo tøia.

12Maði nu kaglot lo Jã ngeða baptem mbã tajigla, deg ndï narïn kõþe kï dørãt dõ kï lo ngetøgt, na ngétøgg la ndï taan kï lo ngetøgt ye.

13Kïtø ngékelta kï ta Luwaht tube, kï mberkïnda lo Moij elïn ta ndøn ne ndil dø kõþet lo Luwah mbã teen dø Jãt kï ngeða baptem deg.

14Îla i ndig ger girr ta 'nten maj a ne, Jã'n non la i Eli'n ndï ðe ye.

15De'n ndï kï mbin kïta koon dø taa ne, kï oo dø.

16Na kï nõ m'a m'øjïn deg kï tajigla'n ðan a? În tit ngan kïdug kï ndïn suku, ndï kunïn namdg,

17anan: Kï kun nal j'adsï, na i ndomïn al, kï tøi panõ, na i ndan kadsï i non në al.

18Kïtø Jã ðe, na oron nyasa kï nyakãi, na deg anan: I ngendïl kïmajal,

19Ngon de ðe, na sa ho, ãi ho, na deg anan: I de kï ngesanya boot, ngekãi kasïnduu boot, i nam ngétirr nya kï ngéðamajalg. Na deg gerïn terr lo Luwah, i kïdenesew kïtakul kïlaðaag.

Jeju ndang þebog'n oon dø ta loa, na mbetïn tørrïn ndid

(Oo Luk 10:13teen16)

20Kamla Jeju mbagirr ndáng þebog'n ðakïlag lon kï yaya ngãibe tit kïta tørr'n tørrïn ndid al.

21Jeju el an: Beto loi, þebo Korrasë. Beto loi þebo Besaida. Kïtø îla neni ða'n kïla kï yayag'n m'ða kusït kam þebo Tirrt kï þebo Sidõ a ne, neni tørrïn ndid maði nu kï kub kïlagum rodt, kï buhorr dødt.

22Na m'ndï m'elsï, ndø gangtat, takïgang kï dø Tirrt kï Sidõ a to soot tøi kï døsït.

23Na î Kapernawm, oo a an a unïn kï dõ mbã dørãt e? A i ðisï kïber mbã kï kam lot kï koo. Kïtø neni ðan kïlag kï yaya kam þebo Sodomt tit'n ðan ne kamit a ne, neni a ða be mbã þola.

24Na m'ndï m'elsï, ndø gangtat, takïgang kïdø døning Sodomt a to soot tøi kï døit.

I ðen kï romt kad i ngahn lo taakò

(Oo Luk 10:21teen22; 1 Kor 1:26teen29)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25Kaglot'n non Jeju el an: M'ndï m'tøii Bøw Bïraþe kï dørãt kï døning, kïta ya'n i ya dø nyag'n non ko ro ngéterrgt kï ngékumtøg, na i tee død ad ngan kï dug oon.

26Ãã Bøw, i ða titbe, kïta titbe la neli kad i ðan ye.

27Nyag tube Bøw la jimt; de mad kï ger Ngon goto, na Bøw tã; de mad kï ger Bøw goto, na Ngon tã, ala dekïðen'n hã Ngon ndig kad n'tee døa n'ad gera tã.

28I ðen kï romt în deg tube'n ndï ørrïn, în ngétonya kï køi, na m'a m'ad i taan kò.

29Unïn jug lom kï køsït, i ndoon romt, kïta mî de kï sayelïl kï ngekamsøl, na a i ngahn lo taakò kïta rosï.

30Kïtø jug lom i kï søllom, nya to lom i kï køi al, tø.

MAT 12

Ngéndoog lo Jeju tetïn dø nyako ndø taakòt

(Oo Mrk 2:23teen38; 3:1teen6; Luk 6:1teen11)

1Kaglot'n non Jeju a gang kam ndø nyakogt kï ndø taakò. Þo õ ngéndoog loa, ad tetïn dø nyako ða san.

2Lon Parisig oon nya'n non ye, elïna anan: Oo. Ngéndoog loi a ðan nya'n i goðobat al kad de ða kï ndø taakò.

3Jeju turd an: I dan kam maktubt oon nya'n Dabid ða, lon þo õa'n kï îgïn în nat sia ye ale?

4Titbãi and kuju lo Luwah, sa bïnãg kï nda nõ Luwaht, nat kï deg lon a? I goðobat al kad î kïþe ke ngékaw sia nat san bïnãg kï nda nõ Luwaht, na ngéjamosïkadkari tã la a san ye.

5Ke i dan kam mberkïndat lo Moij, kad ndø taakòt, kam kuj ndub Luwaht, ngéjamosï kadkarig ndï tøi'n dø mberkïndah dø ndø taakòt kïkanj kad ta hød ale?

6Na m'ndï m'elsï nya mad kïbo tøi kuj ndub Luwah i në.

7Na neni, i gerïn girr ta lo Luwah'n el an: M'ndïg kamkë, na kadkari kïjakø al nõ a ne, neni a i høn îgïn ta lod goto kï ta al.

8Kïtø Ngon de i Bïraþe lo ndø taakò.

Jeju yoot dekïdïngã mad kï ngerokoinjør kï ndø taakò

(Oo Mrk 3:1teen6; Luk 6:6teen11)

9Jeju þai nõbe ud kam kuj kawnat lod.

10Oo de mad kï jia kïða oi njør ndï tit nõ. Ndïjen Jeju anan: I goðobat kad de yoot de ndø taakòt e? Ndïjen titbe kad n'lan ne ta døat.

11Na Jeju turd an: Nõ kusït hã aw kï bat kïðabe, na bat loa nõ so hoolþet ndø taakòt a ne, a hø ørra al a?

12Gat de tøi kïlo bat sãi ale? Ad i goðobat kari kad de ðamaj ndø taakòt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Kamla el de'n non an: I sïra jii. De'n non sïra jin, na jia to maj kari, tit kï mad.

14Na Parisïg teen tïga, øjïn na ta døat, ke titbãi n'an nujïna ne kø a?

15Na lon Jeju ger kad a sahn ðob tølïn ye, þai aw sãi kad lot'n non. Deg ngãibe ndulon goa, na yoot mõig tube;

16na ndad mber kï tøgïn kad kï adïn deg gernïn al,

17kïtakad tølïn ne ta ta'n Esai Ngekelta kï ta Luwaht el an:

18Oon so, þer lom'n m'mbeda la ðan, ngetar lom kï rom nelïm sia ngãi; m'a m'ü ndilïm døat, na a lamber nyaða kïdenesew kï ro girrdegt kï døningt.

19A sah ta al, a ko mborrïrr mborrïrr al, de a oo ka ndia dø ðobgt al ho.

20A hø kad nya kï tøø tet al, a tøl horr kï ndï õ mel mel þaitø al, mbã kad mber nyaða kïdenesew loa tetðøø.

21Girrdeg kï døningt a ndan kamd døat.

Jeju kï Beljebul

(Oo Mrk 3:20teen27; Luk 11:14teen23)

22Kamla ðen kï de mad ro Jejut, i de kï ngéndïl kïmajal, i mundo, na a elta set ho. Jeju yoota, ad oo lo, na elta ho tø.

23Ta ya koosïdeg tube ad anan: De'n ðan i ngon Dabid ale?

24Na lon Parisïg oon dø ye anan: De'n ðan ørr ndil kïyerrg kø kï døn al, na kïtakul Beljebul ngar lo ndil kïmajalg.

25Na Jeju ger tagahd, ad el an: Kõþe kïðen gang joo ndoor døn a ne, a tel gotþe. Deg kï kam þebot kïðen ke deg kï kam kujt kïðen a gangïn na joo ndoorïn na a ne, a ðan lo ðadt al.

26Îla sitan ndï ørr sitan kø a ne, kõþe loa gang joo ndoor ron î kïþe, ye titbãi hã kõþe loa a ða lo ðant a?

27Na îla m'ndï m'tuþa ndil kïmajalg kø kïtakul Beljebul a ne, kïtakul nõ ngéndoog losï ndï tuþan ne ndilg kïmajal kø a? Kïtø 'nten ngéndoog losï în kïþeg a în ngégangta døsït.

28Na îla i kïtakul Ndil Luwah la m'ndï m'ørrïn ndil kïmajalg kø a ne, kõþe lo Luwah hursï yedeng, tee rosït woi.

29Titbãi de mad a asï kand kuju lo ngetøgde kï n'øi nyag loa îla døø ngetøgde'n non kete kamtã al a? A døa kete kamla a tirr nyag kï kam kujt loa pur ye.

30De'n i sem al a ne, i ngendorïm; de'n ndï kaw nyag kï nat sem al a ne, ndï tïndah nyag tî kø.

31Î nõ la m'ndï m'elsïn m'an: Luwah a nyàgo majal kïðen kï takïmal kïðen lo deg, na a nyàgo takïmal kï kel dø Ndil Luwaht al bat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

32Na îla de mad elta kï ndoor Ngon de a ne, Luwah a nyàgo kø, na îla elta kï ndoor Ndil kïkunjðang a ne, Luwah a nyàgo majal loa kø al, ke kam kaglot kï tajigla ke kam kaglot'n a ðe.

Tag kï tee ta det kï ngarkam de kag kï kanda
(Oo Luk 6:43teen45; Mat 7:16teen17)

33Îla kag i kïmaj a ne, kanda kaa i kïmaj ho na îla kag i kïmajal a ne, kanda kaa i kïmajal ho: a gerïn kag kïtakul kanda.

34Ngaka køka, lon în kïmajalg titbe ye, titbãi a asïn kelta kïmaj a? Kïtø ta'n ndï tee ta det i nya kï ðoosï ngarkama ta'a ü pia pia.

35De kïmaj ndï tee kï nyag kïmaj kokam nyaþøt lon kïmaj, na de kïmajal ndï tee kï nyag kïmajal kokam nyaþøt lon kïmajal.

36Na m'ndï m'elsï, kï tïga wakïsï, ta kï kari pãbe tube'n deg ndï elïn nõ, a dan køra ndø gangtat.

37Kïtø i kïgo tat loi la a ørrïn në ta døit, na i kïgo tat loi ho la a høin ne kï ta ho ye.

Deg sahn nyakøj mad ro Jejut
(Oo Luk 11:24teen32)

38Kamla ngéndang maktub madg kï Parisïg unïn ta anan: Ngendoo deg kï ndig kad i ða nyakøj mad ad j'oo.

39Na Jeju turd an: Ngakaa deg kïmajal, ngétet køw, ndïjen nyakøj mad. Na a adïnd nyakøj mad kïðang al, na nyakøj lo Jonas ngekelta kï ta Luwaht nõ koon.

40Kïtø tit'n Jonas ton kam þølþoo kanjt kïbobe kï kam bahbot ndø mïta kï kàd mïta ye, titbe la Ngon de a ton ndø mïta kï kad mïta kam døningt ho ye.

41Deg kï Ninibt a þai ðan dõ ndø gangtat nat kï ngakaa deg'n non, a hønd kï ta kïta tørrïn ndid lon Jonas lad'n mber ta lo Luwah, na oon so. De mad kï bo tøi Jonas i ne.

42Ngar kïdë kï ko døø a þai ða dõ ndø gangtat nat kï ngakaa deg'n non, a hød kï ta kïta þai ko døboi døningt ðe kï n'oo dø terr lo Salomõ, na oon so, de mad kïbo tøi Salomõ i ne.

Tel ndil kïyerr kï kam det gog
(Oo Luk 11:24teen26)

43Lon ndil kïyerr tee kam det ye, lago log kï man gotot, sah lotaakò, na ngah al a ne,

44a el an: M'a m'tel kï þe lom gog lot'n m'teet. Tel ðe taa ne ngaha to kari, i kï tisapatpat, kï ðago woi.

45Ta la tee aw øi ndil kïmadg tanãimïta kïmajal kï tøgd tøi kï loa, na ðe andïn kam det'n non ndïn tit. De'n non jindïa kï døboit tel majal tøi kïdasa. Titbe ho la nya'n non a ðan ngakaa deg kïmajal'n non ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Nõg în kõ Jeju kï ngankõa kï jeje?
(Oo Mrk 3:31teen35; Luk 8:19teen21)

46Lon Jeju ndï elta kï koosïdeg þaitø ye, oon kõa kï ngankõa kïdïngãg ðan tïga sahn kï n'elïna ta.

47De mad ela an: Oo so, kõi kï ngankõi kïdïngãng ðan tïga nõ, sah kï n'elinta.

48Na Jeju turta de'n ela ta nõ an: Nõ i kõm na nõg în ngankom a?

49Kamla la jin kï dø ngéndoogt lon, na an: Oo kom kï ngankom so.

50Kïtø dekïðen ndï ðago ndigt lo Bøwm în i kam dørãt dõ a ne, îla i ngonkom kïdïngã, kï ngonkom kïdë kï kom ho ye.

MAT 13

1Ndøt'n non Jeju tee kuju, aw ndï ber ta bahbot.

2Deg koosïg kawïn na kï roat, ad al kam toot, ndït ber, na koosïg ðan dõ dø gøsï baht.

Terrta dø ngeduw nyakot
(Oo Mrk 4:1 teen 9; Luk 8:4 teen 8)

3Jeju eld nyag ngãibe kï terrtag an: Oon be, ngeduw nya tee kad kï'n duw nyako.

4Lon ða duw nya ye, kumnya madg tuson dø ðobt ad yelg ðe õn.

5Kïmadg tuson døning wort, lot'n hã ngahn ningbu tit ngãi al, þan kanangbe kïta ngahn ning kï wo kïber al,

6na lon kàd þai kï dõ ye, gad ad tutïn kurum kïta ngïrad aw ber ngãi al.

7Kïmadg tuson dan kon'gt, kon'g þa tøgïn, utïn død.

8Kïmadg tuson døningt kïmaj, na ndï teen kï kand'd. Kumnya kïkïða and þu, kïmad and døkïbojidet, kïmad and dømïta.

9Kamla Jeju el an: De'n ndï kï mbin kïta koon dø taa ne, kï oo dø.

Girr ndoo nyan Jeju a ndoo deg kï terrtag
(Oo Mrk 4:10teen12; Luk 10:9teen10)

10Ngéndoog lo Jeju ðen roat, elïna anan: Kïtøði i ndï eldïn ta kï terrtag a?

11Jeju turd an: kïta în la adsïn kad i gerïn nyag kï mund lo kõþe kï dørãt dõ ye, na adïn îgïn ðan non kad gerïn al.

12Kïtø dekïðen hã ndï kï nya a ne, a adïna døt, na a ndï kï dan nyat kï to mbuj mbuj; na de'n nya loa goto a ne, î kï ngon tëbe'n to jiat nõ kaa a taana.

13Oon be, i kïta'n non la m'ndï m'eldïn ta kï terrtag ye, kïta ndï oon lo kanj koo lo, ndï oon dø ta kanj koo dø ta kï ger girra tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Titbe la nyag'n non ten dødt kad tølïn ne ta ta lo ngekelta kï ta Luwaht Esai'n an: Koo dø ta nõ, a oon titbe, na a i gerïn girra al, koo lo kï kum taa, a i teen kumsï titbe oon ne, na a oon nya al.

15Kïtø ngarkam deg'n ðan nder gosirr, sïlan mbid dikïdikï, utïn kumd mbukï ho, na þeta n'oon kï kumd, sïlan mbid, na þeta n'oon dø ta kï mbid, adïn kamd kongkong na þeta ngarkamd tel kï romt, ad m'yootd.

16Na în, în kï ronel kïta kumsï ndï oo, na mbïsï ndï oo dø.

17Ta kï rota la m'ndï m'elsï nõ, ngékelta kï ta Luwaht kï deg kïdenesew ndigïn ngãibe kï n'oon nyag'n i ndï oon nõ, na oon al, kad'n n'oon dø nyag'n i ndï oon dø nõ, na oon dø al.

Jeju ørr girr terrta kï dø ngedubnyat
(Oo Mrk 4:13teen20; Luk 8:11teen15)

18Kïtø 'nten în, kï oon dø girr terrta kï dø ngedubnyat.

19Lon de mad oo dø ta kõþe, na ger girra al a ne, ngemajal ðe gaw ta'n duwïn ngarkamat nõ. Î la i kumnya kï tuso dø ðobt ye.

20Døning worg'n kumnya tusot ye, î la i de'n ndï oo dø ta, na kï tajigtbe taa kï ronel;

21na lon kamkøl ke daro ndo þai kïta ta lo Luwah a ne, kanangbe tørr jin girr tat lo Luwah'n taa.

22Kumnya'n duwïn kam kon'gt la i de'n ndï oo dø ta lo Luwah, na soolg kï duniat kï goolg'n nyamajg ndï goolïn na ndï utïn dø ta lo Luwah, ad kanda tee al.

23Døning kïmaj'n duwïn kumnyat la, i de'n ndï oo dø ta, na ger girra maj, taa ndï tee kï kandïn; kumnya kïkïða and þu, kïmad and døkïboidet, kïmad and dømïta.

Terrta dø nyakot kïmaj kï jor

24Jeju tee kï terrta mad ad'd an: Kõþe kï dørãt i tit de'n dub kumnya kïmaj kam ndøøt lon.

25Na lon deg to þin þaitø ye, madngetaa ðe dub jor kam tëit, na tøi aw.

26Na lon nyako þa tøg, mbã ooj dø'n kamla jor tee kï dø'n ho ye.

27Ngéðakïla kad ngeþe ðe elïna anan: Bïraþe, kumnya kïmaj ala i dub kam ndøt loi yo? Na jor'n ðan ye tee ða?

28Eld an: I madngeta mad la ða nya'n non ye. Ngéðakïla loa elïna anan: Ye i ndig kad j'aw kï retd kø ø?

29Na eld an: Ãã, be al, na þeta lon i ða i retïn jor a ne ørrïn ne tëi nat sia.

30I soot kad i nyand tu joo ad tøgïn nat mbã þal ndø; dønah tet nyakot a ne, m'a m'el ngétet nyako m'an: I kawïn jor kï nat; i døøn sîgat kad i lan horr kete kamtã; na i kawïn tëi kï kam damt lom.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Terrta dø kum mutardt
(Oo Mrk 4:30teen32; Luk 13:18teen19)

31Jeju tee kï terrta mad tø eld an: Kõþe kï dørãgt tit kum mutard'n de mad un dub kam ndøøt lon.

32Kum mutard duu tøi kumnyag tube, na lon þa tøg woi a ne, tel bo tøi mbikám tãg, tel kag, ad yelg kï dõ ndï ðe ðan kujd dø jiagt.

Terrta dø berrkasït
(Oo Luk 13: 20 teen 21)

33Jeju eld terrta mad kïðang an: Kõþe kï dørãgt titberrkasï'n dekïdë mad un, løin nduj kï asï kam ngotørrnya mïta, mbã ad nduj kï løi kïtaagbe þai.

Kïtøði Jeju ndoo deg kï terrtag?
(Oo Mrk 4: 33 teen 34)

34Nyag'n non tube Jeju el koosïdeg kï terrtag, na eld nya mad kïða kanj terrta al,

35kïtakad tølïn ne ta ta'n ngékelta kï ta Luwaht elïn anan: M'a m'tee ta'm kï m'elïn terrtag, m'a m'kïja nyag'n i kï yaro lo la girr duniat nu.

Kørr girr terrta kï dø tëit kï jor

36Kamla Jeju nya bakad koosïg ad awïn na and kuju. Taa ne, ngéndoog loa ndøtïn kï roat anan: Ørr'j girr terrta kï dø jort kï kam ndøøt'n non.

37Jeju tur an: De'n dub kumnya kïmaj i Ngon de.

38Ndøø i dunia; kumnya kïmaj i ngan'g kï kõþet, jor i ngan ngeðamajal.

39Madngeta'n dub jor i sitan, þalndø i døngoi duniã'n ðan, ngétetnyako în malaikag.

40Tit'n a retïn ne jor lan horr ye, i titbe ho la nyag a ðan ne nya døngoi duniat ho ye.

41Ngon de a la malaikag lon îgïn a kawïn nyag tube'n ndï gan deg gigt, kï deg tube'n nyaðad i kïgo mberkïndat al, a ørrïn deg'n non kø kad andïn kam kõþet lo Luwah al;

42na a ünd kam horr Jahanamat kï kõ giling giling; nu la a nont, na ngorïn ngangd mormor.

43Na deg kïdenesewg taa ne, a unjïn gid gid tit kàd be kam kõþet lo Bøwd. De'n ndï kï mbin a ne, kï oo dø.

Terrta dø nyamajt kï yaro

44Kõþe kï dørãt i tit nyamajg kï mbõ'n i kï yaro kam ndøøt, na de mad þa døt; yaro gog; na roa nela ngãi ad aw a kï ðaw nyag lon tube kø ndugon ndøøn non.

45Kõþe kï dørãgt tø tit ngeðagat mad'n a sah med køsï kïmaj.

46Lon ngah med køsï mad kï gata i ngãi ye, aw a kï ðaw nyag lon tube kø ndugon.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Terrta dø bandbïrat

47Kõþe kï dørãgt tø i tit bandbïra'n deg ün kï kam bahbo kat't, ad hø kanjg kïðen
kïdangdang kï nat.

48Lon ðoosï woi ye, tuin bandbïra'n non kï bøgbaht, kamla ndïn ber, kawïn kanjg
kïmaj maj kï nat kï kam kúgt (ðugt) na ün kïmajalg kø.

49A i titbe ho døngøi duniat: Malaikag a ðen na a tørrïn deg kïmajalg kø ku degt
kïdenesew;

50a ün deg kïmajal kam horr purrt kïkõ giling giling, nu la a nont na a ngorïn
ngangd mormor ye.

Ta dø nyamajgt kï kij kï kïkõ

51Jeju el an: Oon girr nyag'n non tube e? Turïna anan: Ãã.

52Na Jeju eld an: Titbe taa ne ngendang maktub kïðen'n ndoo ta maj dø nyagt kï
kõþet kï dørãgt ye, i tit kï de kï ngeþe'n ndï øi nyag kï kij kï nyag kïkõ kam
nyamajgt lon kïþø.

Deg kï Najaret't mbetïn Jeju
(Oo Mrk 6: 1 teen 6; Luk 4: 16 teen 30)

53Lon Jeju el terrtag'n non tïga woi ye, þai nõbe tøi,

54tel ðe þe lon, ða ndoo deg kam kuj kawnat lod, ad taa ya deg'n oon dø ta loa ad
elïn anan: De'n ndïn, ngah terr kï kïlag kï yaya'n non ye ko ða a?

55I ngon sarrbandi ye a la ndïn ya? Tø kõa i Mari ale? Na Jak kï Jojep kï Sïmõ kï Jud
în ngankõa ho ale?

56Ngankõag kïdëg tube ndan þe nat sej nëbe ale? De'n ndïn ngah nyag 'nten tube
kokïða a?

57Oon Jeju nya gagigt kïtad ad adïna kamd al. Jeju eld an: Ngekelta kï ta Luwaht a
ngah køsïgon kï log tube, na kam þe koojat kï kam kujt loa taa ne, a ngah køsïgon
tit al.

58Ad Jeju ða nyag kï yaya kam þet kï Najaret al kïta kam kongkong lod.

MAT 14

Koi Jã ngeða baptem
(Oo Mrk 6: 14 teen 29; Luk 9: 7 teen 9)

1Kaglot'n non Herod kï ngekõþe oo hoi Jeju.

2El ngan ngékïlag lon an: De'n non i Jã kï ngeða baptem. Îla þai ku ngékoit; î nõ la
tøg ða nyag kï yaya ndï ðan kïla kamat ye.

3Kïtø maði Herod ad høn Jã, døøna, lana dangãit kïta ta lo Herodiad; kï në Pilip, kï
ngonkõ Herod;

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4kïta Jã el Herod an: I goðobat al kad i taa nëit.

5Herod gee ngãi kï'n tøl Jã, na þool koosïg'n oon ta kîa ngekelta kï ta Luwaht.

6Na lon ndï ðan nah ndø kooj Herod ye, ngon Herodiad kïdë tee ndom dan mbahgt, na nel Herod,

7ad un kø'n kï yokïnda ada an: Nya ði ndïjen a ne, n'a n'ada.

8Taa ne, kõ ngon sïlaa ad el Herod an: Adïm dø Jã ngeða baptem labe kam bugurt.

9Kam ngar il bïrïm, na kïta yog'n nda nõ mbahg'tn ndïn sia ta nyasat ye, ndamber kad adïna dø Jã;

10la ad gangïn dø Jã kam dangãit.

11Ðe'n kï døa kam bugurt adïn ngon kïdë. Ngon kïdë ta ad kõn.

12Ngéndoog lo Jã ðe unïn ruma a kï duwïn na aw ørrïn hoia Jeju.

Jeju ad nyasa deg dub mi

(Oo Mrk 6:30teen44; Luk 9:10teen17; Jã 6:1teen14)

13Lon Jeju oo hoi nya'n non ye, þai nõbe al kam toot aw sãi lot mad kï de gotot. Taa ne, koosïdeg oon dø ad teen kam þegt lod kïdangdang awïn goat kï njad.

14Lon Jeju ðisï kam toot, tee tïga ye, oo koosïdeg ngãibe, ad ta õ kama kïtatød, na yoot mootg lod.

15Lon lo søl woi ye, ngéndoog loa ðen roat anan: Lo 'nten i dïlalo kï de gotot, na kaglo tøi woi ho ye i nyakoosïdeg ad awïn, kam ngan þegt kad ndugon nyasad.

16Na Jeju eld an: I goot kad awïn titbe al: Na în kïþeg kï adïnd nyasa.

17Na elïna anan: Nya mad goto jijt la, na bïnã nduj kï løi mi kïkanj joo be koon.

18Jeju eld an: I ðen ne kïromt so.

19El koosïdeg kï ndïn ber dø mut, øi bïnã nduj kï løi kïkanj kï joo'n non, na un kumïn kï dõ dørãt, ndub Luwah, kamla hø bïnã tet, ad ngéndoog, na ngéndoog taa luþon koosïdeg.

20În tube san, ndenïn; na ngéndoog loa øin budag kï nãi, ðoosï jàng kïlah gidaijoo.

21Îgïn san ye, în dekïdïngãg kï asïn dub mi nõ kari, kïkanj tïda dekïdëg kï ngan'g.

Jeju ndia dø baht

(Oo Mrk 6:45teen56; Jã 6:15teen21)

22Kanangbe, Jeju øsï ngéndoog lon tõtõ kad andïn kam toot, kï awïn kete nõt ta baht ko nu, na ða þaitø, kï'n nyakoosïdeg n'ad awïn kamtã.

23Got, lon nyakoosïdeg ad awïn woi ye, al dø mbalbot kï n'elta kï Luwah, sãi kad degt. Lon lo søl woi Jeju ndï nõbe kïkïðanbe.

24Na too i den bahbot woi, hul man ndï øsa pïka pïka kïta nél ndï la kïdødt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25Denlot kï tet, kï ko kïnja kaw wai, Jeju a ðe kï rodt, a ndia dø baht.

26Lon ngéndoog oona a ndia dø baht ye, kamd gang ngalang, anan: I ma de. Þool tøld søkïrr ad koon mbiting.

27Jeju eld ta kanangbe an: Iren kamsï, i mî, ot þoolïn.

28Pierr tura an: Bïraþe îla i î a ne, elïm ad m'aw roit dø mant.

29Jeju el an: I ðe. Pierr tee kam toot, ndia dø mant, ndï aw kï ro Jejut.

30Na lon oo nél la kï tøgïn ye, þool ðaa ad mbagirr kun man, ga tan kot an: Bïraþe ajïm.

31Kanangbe Jeju la jin høan, ela an: De kï ngekadkam kï tëbe, kïtøði i þadïn a?

32Lon andïn kam toot nél dïba.

33Deg'n ndïn kam toot ye, øsïn død ber nõ Jejut, na elïna anan: Rota î ngon Luwah.

Jeju yoot ngémõig kï Jenejaret't
(Oo Mrk 6: 53 teen 56)

34Lon gangïn bah woi kamla, got teen døning Jenejaret't.

35Deg kï døningt'n non gerïna, i Jeju, la elïn kïgo log tube'n gug død, ad deg ðen kï ngérotog tube roat.

36Køna kad nyad ad n'ødïn takub loa koon. Deg tube'n ødïn ye yootïn.

MAT 15

Ndoo kï dø nyabelþegt lo kaa deg
(Oo Mrk 7: 1 teen 23)

1Kamla Parisïg kï ngéndang maktubg ðen ko Jerusalemt ro Jejut anan:

2Kïtøði ngéndoog loi tøin ne dø nyabelþeg lo kaajg a? Kïtø ndï tugon jid kete kamtã san nya al.

3Jeju turd an: Na în kïtøði i ndï i tøin ne dø mþergkïnda lo Luwah kïta ða nyabelþeg losï a?

4Kïtø Luwah el an: Øsïgon bøwi kï kõi, na el tø an: Kï de'n elta kïmajal dø bøwïnt ke kõn a ne, kï øjïna kuma kï koi.

5Na în i ndï elïn anan: De'n ndï el bøw'n ke kõ'n an: Nya kï ðan sei'n a i ngah jimt i korba ad i kadkari kï nda køtkokïða kïta Luwah nõ koon, a ne, de'n non sumba kad øsïgon bøwïn ke kõn al;

6i ndï i telïn ta lo Luwah nya kï karit kïta nyabelþe losï.

7În, ngéndokum deg. Esai, ngekelta kï ta Luwaht ndø ndil maj dan døsï ðang la el an:

8Deg'n ðan ndï øsïn gonïm kï ndar tad, na ngarkamd i sãi romt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Kï ndang pãbe la ndï øsïn ne død ber nõmt ye, na nyandoon ndï ndoon deg i mberkïndag lo deg.

Ta lo nyag'n a telïn de kïyerrt
(Oo Mrk 7: 14 teen 23)

10Kamla Jeju kun koosïg kï ront eld an: Oon dø, na i gerïn girra.

11Nya'n and ta det hã ndï tela kïyerrt al, na nya'n tee ta det la ndï tela kïyerrt ye.

12Taa ne ngéndoog loa ðen, na elïna anan: I ger kad lon Parisïg oon dø ta'n el ye, ta loi tuj ngarkamd e?

13Na Jeju tur an: Kag kïðen Bøwm kï dõ dørãt hø al a ne, a retïna kø kï ngïraagbe.

14I nyand, în mundog ngékørrta kag mundog. Îla mundo ndï ørr ta kag mundo a ne, în tujoo a son hoolþet.

15Pierr turta an: Ørrj girr terrta'n non.

16Na Jeju an: Îng kaa în kïkanj goosï titbe tø ho oo?

17I gerïn kad nya kïðen ndï and ta det, ndï tøi kï kandaat, na got a tee njaþe ale?

18Na nya'n ndï tee ta det, ndï tee ko ngarkamt det non la ndï tel de kïyerrt ye.

19Kïtø rota, ko kï ngarkam det la tagah kïmajalg, tøl deg, sah në deg, sah ngawt, þog, manaj kï ngom, tajg, ndï teent ye.

20În non la ndï tel de kïyerrt ye; na sanya kï ji kïkanj tugo hã ndï tel de kïyerrt al.

Kadkam Luwah lo dekïdë kï kanat
(Oo Mrk 7: 24 teen 30)

21Jeju þai nõbe aw døning Tirrt kï døning Sidõ.

22Na oon dekïdë mad kï Kanaat þai ko nõbe ðe ða ko an: Oo kumm kï lo tondot, Bïraþe Ngon Dabid. Ngonïm kïdë ndï kï ndil kïmajal kamïnt kï da kuma ndo ngãi.

23Na Jeju tura ta mad kïða al. Ngéndoog loa ndøt'n kï roat, køna anan: I nyàa ad aw kïta a ko gojt.

24Jeju tur an: Lamïn kï ro batgt kï þe lo Israel kï nãig tã, na kï ro det mad al.

25Na dekïdë ðe øsï døn ber nõat, na ela an: Bïraþe, i ða sem.

26Jeju tura an: Maj kad de un nyasa lo ngan'g la ad ngan bisïg al.

27Na dekïdë el an: I rota Bïraþe, na ngan bisïg kaa, ndï san bud nyasag'n tuson kï ber girr tablet lo ngédg.

28Kamla Jeju tura an: Dekïdë, kadkami Luwah i kïbo. Kad ðan sei titïn hã i ndigïn. Na ngona kïdë kan i mõi nõ ye, yoot kïtajigtbe kaglot'n non,

Jeju yoot deg ta bahbot kï Galile
(Oo Mrk 7: 31 teen 37)

29Jeju þai ko nõbe aw bøg bahbot kï Galile. Al dø mbalt, na ndït ber nõbe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

30Ba kad koosïg ðen roat kï ngétusomootg, kï mundog, kï ngérogõmïrg, kï ngékelta niknikg, kï kïmadg ngãibe tø. Ünd kï njaat ad yootd.

31Koosïdeg ye ta yad biw lon oon ngékelta niknikg ða elïn ta ørr warang. Ngérogomïrg sïran rod, ngétusomootg ða ndian kïðingg kï mundog ndï oon lo ad elïn anan køsïgon kï dø Luwaht.

Jeju ad nyasa deg dub søø
(Oo Mrk 8: 1 teen 10; Mat 14: 25 teen 31)

32Jeju kun ngéndoog lon na eld an: Ta õ kamm kïta bakad koosïg'n ðan, kïta asï ndø mïta la ndïn sem, na ndïn kï nyasa al, m'ndig kad awïn þe lod kï þo al, na þeta kumd ild dødobt.

33Ngéndoog loa elïna anan: Ko ða hã ja ngah nyasa kam dïlalot la kï asï nden bakad koosïg kï titbe a?

34Jeju ndïjed an: Bïna kï løi i bãi jisït a? Elïna anan: Kuþïr bïnã kï løi tanãimïta kï ngan kanjg tëbe ho.

35Jeju elta koosïg kad ndïn ber døningt,

36taa bïnã kï løi kïtanãimïta kï ngan kanjg, na got ða mersi, hø tet, ad ngéndoog lon, na ngéndoog kegïn koosïg.

37În tube san, ndenïn, na øin ndeg buda ðoos jangg tanãimïta.

38Îgïn san nya ye, în dekïdïngãg dub søø, kanj tïda dekïdëg kï ngan'g.

39Lon nyakoosïg ad awïn woi ye, Jeju al kam toot, na aw døning Magadant.

MAT 16

Parisïg kï Sadukig ndïjen nyakøj mad
(Oo Mrk 8: 11 teen 21; Mat 12: 38 teen 42)

1Parisïg kï Sadukig ndøtïn kï ro Jejut, nána, ndïjena kad dad nyakøj mad kï ðe ko dõ dørãt ad n'oon.

2Na Jeju turd an: Lon lo ndø a ne, anan þet lo a þai randang, kïta dørã kïrre;

3na kïsî a ne, anan: Þola lo a majal, kïta dørã kïrre il pïrpïr. Titbe i ndï i gerïn kørr go takum dørã nat, na kørr go kaglog nat a ne, asïn ger al.

4Ngakaa deg kïmajal kï ngéðayo ndï sahn nyakøj mad, na nyakøj mad kï a adïnd goto, na nyakøj lo Jonas nõ koon. Kamla nyad kï nõbe na aw.

Berrkasï lo Parisïg kï kï lo Sadukig
(Oo Mrk 8: 14 teen 21; Luk 12: 1 teen 6)

5Lon ten gid bah ko nu, kam ngéndoog loa oi dø køi bïnã kï løi.

6Jeju eld an: Oon maj, oon gorosï dø berrkasït lo Parisïg kï kï lo Sadukig.

7Na ngéndoog lo Jeju gaan kamdt anan: I bïnã kï løi'n j'un al nõ la ndï elïn ta ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Na Jeju ger tagahd þet ad eld an: În deg kï kadkam losï i tëbe. Kïtøði i ndï i gaan ne ta kamsït dø bïnãt kï løi'n unïn jisït al a?

9Mbã tajigla kaa kurdøsï goto oo? Kamsï gah dø bïnãt kï løi kïmi kïta deg kï dub mi ye ale? Øïn budag ðoosï jàng bãi a?

10Ke bïnã kï løi kïtanãimïta lo deg kï dub søø ye, øin budag ðoosï jàng þãi tø ho a?

11Titbãi hã i gerïn ne kad i ta dø bïnã kï løit hã m'elsï al, lon m'elsï'n m'an: Oon go rosï maj dø berrkasït lo Parisïg kï kï lo Sadukig a?

12Kamla ngéndoog loa gerïn kad eld an kï oon go rod maj dø berrkasït kï kam bïnã kï løit al, na kï oon go rod maj dø nyandoot lo Parisïg kï kï lo Sadukig.

Pierr ger Jeju i Krist

(Oo Mrk 8: 27 teen 30; Luk 9: 18 teen 21)

13Lon Jeju ðe døning Sejaret kï Pilip ye, ndïje ngéndoog lon an: Kïgo takel degt ye, Ngon de i nõa?

14Turïna anan: Kïmadg anan î Jã kï ngeða baptem. Kïmadg anan î Eli, kïmadg tø anan î Jeremi, ke kïkïða ku ngékelta kï ta Luwaht.

15Eld an: Na în ye, i ndï anan mî nõ a?

16Simõ Pierr tur an: Î Krist, Ngon Luwah kï ngekumkajir.

17Jeju el an: Î ngeronel, Simõ ngon Jonas, kïta i de kï aw kï dãro kï mosï hã tee dø ta 'nten adi al, na Bøwm'n i kam dørãt dõ tã.

18Na mî m'eli kï ndim dõ: Î Pierr, dø mbalt'n ðan la m'a m'ða ngékawnat lom ye, na tabitg lo lokïkoo a asïn dum døa al bat.

19M'a m'adi la kereg lo kõþe kï dørãgt, nya kïðen'n a i dø døningt a ne, a døn kam dørãt dõ, na nya kïðen'n a i tut døningt la tø a ne, a tutïn kam dørãt dõ ho.

20Kamla ndamber ngéndoog lon kï tøgïn kï ot kelïn de mad kanan nî Krist.

Jeju elta koin kï þain lo koit kete

(Oo Mrk 8: 31 teen 9: 1; Luk 9: 22 teen 27)

21Kaglot'n non la, Jeju Krist mbagirr da ngéndoog lon, kari na n'a n'aw Jerusalemt, n'a n'ngah kõ ngãi ji kïbogt lo Juipg, kï ngéjanyamosïkadkari kïbog, kï ngéndang maktubg; a tølnïn, na ndøt kïkõmïta n'an þai lo koit.

22Pierr ørra køtkokïða, na ela kï ot kelta kï titbe; an: Kï Luwah un kø døit, Bïraþe. Be al, nya 'nten a ðai al bat.

23Na Jeju mbel kï ro Pierrt ela an: Sitan, i tel kø gidïmt. Î gig kï gam kad m'so, kïta tagahig în lo Luwah al, na în lo deg tã.

Ðob ndulo go Jeju

(Oo Mark 8: 3 teen 4; 9: 1; Luk 9: 23 teen 27)

24Kamla Jeju el ngéndoog lon an: Îla de mad gee ndulo gom a ne, kï ørr ta ron kø balang, un kagdosï lon, na kï ndulo gom.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25Kïtø de'n gee kï n'aj ron a ne, a laa kø; na de'n la ron kø kïtatøm a ne, a aja.

26Ndaa i ði kad de ngah nyag kam døningt tube, na nuj ron ke la ron kø a? A ke nya ði de a ad gan goot ron a?

27Kïtø Ngon de a ðe sed malaikag lon kam kunj Bøwnt kï ðangereng. Kamla a ad dekïðen kïgo kïlaðaat ye.

28Rota, m'elsï kï tïga wang, kïmadg ku îgtïn ðan nëbe a oin kete al, mbã a oon Ngon de ndï ðe kï Kõþe lon.

MAT 17

Ro Jeju tel kïðang, ta kuma mbel

(Oo Mrk 9: 2 teen 13; Luk 9: 28 teen 36; 2 Pie 1: 16 teen 18)

1Go ndøt kïkïbojidet, Jeju un Pierr, Jak kï Jã ngonkõa, na tø ron, aw sed dø mbalt mad kï ngal puwuw.

2Roa tel kïðang nõdt, takuma øsï tit kàd be, kubg loa telïn kïnda ngung tit kunj be.

3Na oon, Moij kï Eli teen høi kï rodt, ða dan na ta kï Jeju.

4Pierr un tan elïn Jeju an: Bïraþe, maj kad kï ndïn nëbe, îla i gee a ne, m'a m'ða kujkám mïta labe: Kïða i loi, kïða i lo Moij, kïða i lo Eli.

5Lon ða elta þaitø a ne, oon kilndii mad kïkunj ðe ut død kï ndilïn, na oon ndi ta mad tee kokam kilndiiit'n non an: În ðan i Ngonïm kï Ngetar lom, î la rom nelïm sia ad m'køta ye. Oon dø ta loa.

6Lon oon dø ndita'n non ye, ngéndoog son ber kï takumd, þool tøld søkïrr.

7Jeju ndøt kï rodt ød'd na an: I þain dõ, ot þoolïn.

8Lon unïn kumd kï dõ a ne, oon de mad al, na Jeju kïðabe tã.

9Lon ndï ðïsïn dø mbalt kï ber ye, Jeju ndad mber 'nten an: Ot kelïn ta mad dø nyat'n ad oon nõ; mbã kad Ngon de þai ku ngékoit kamtã.

Ngéndoog ndïjen ta Jeju dø Elit

(Oo Mark 9:11teen13)

10Na ngéndoog ndïjena ta anan: Kïtøði ngéndang maktubg elïn anan: Sumba kad Eli ðe kete kamtã a?

11Jeju tur an: Rota Eli a ðe, na a ndah nyag tube gog lo ndïdt;

12na m'ndï m'elsï kï ndim dõ, Eli ðe woi, neni a gerïna, na gerïna al, na ðan sia nyag kï kamd gee. Ngon de a ngah kõ jidt titbe ho.

13Kamla ngéndoog gerïn ta kad ndï eld ta lo Jã kï ngeða baptem ye.

Jeju yoot ngemõi kil

(Oo Mrk 9:14teen32; Luk 9:37teen45)

14Lon ðen ro koosïgt ye, de mad ðe øsï gojïn ber nõ Jejut, an:

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Bïraþe, oo kumtondo lo ngonïm kïta kil a ndøra, ad ngah kõ ngãi, ndï so kï nja nat nat be kam horrt a ke kam mant.

16M'ðe sia ro ngéndoogt loi, na asïn yoota al.

17Jeju tur an: Ngakaa kï kamsï kongkong, ngéðanya goot al, m'a m'ndï nat sesï mbã kaglo bãi a? M'a m'ndï døt sesï mbã kaglo bãi tø a? I ðen sia romt so.

18Jeju ndáng ndil kïyerr ad tee kø kam ngont, na ngon yoot kagloat nõ.

19Kamla ngéndoog lo Jeju ðen roat, na elïn anan: Na jî ye, kïtøði j'asïn køra kø al a?

20Jeju eld an: Kïtø kadkam losï kï tëbe. Rota la m'ndï m'elsï kï ndim dõ ten, îla i ndïn kï kadkam kï asï kï kum mutard a ne, a elïn mbalbo'n ðan anan: I ndøt nëbe kø, aw nu, a ne, a ørr ða nu. Nya mad kï a dumsï goto.

21Na ndil kï tit'n non a tee kø kïtakul ta kï kel Luwah ho, kïtakul køgro nyasa ho tø.

Jeju tel el deg ta koin kï þain lo koit gog tø
(Oo Mrk 9:30teen32; Luk 9:43teen45)

22Lon ndïn døning Galilet þaitø ye, Jeju eld an: A lan Ngon de ji degt;

23a tølïna, na kõ ndøt kïmïta a þãi lo koit. Ta 'nten ad ngéndoog kamkil kïdumbit.

Jeju kï Pierr ban lambo kï nar kï ngahn kam kanjt
(Oo Mark 12:13teen17)

24Lon ðe teen Kapernawmt ye, ngétaa nar lambo lo kuj ndub Luwah ðen ro Pierrt, elïna anan: Ngendoosï a ba nar lambo lo kuj ndub Luwah ale?

25Pierr tur an: Ãã a ba. Lon Pierr ud kuju ye, Jeju laa kï ta dõ an: Tagahsï i ði Simõ? Ngarg kï døningt ndï tirrïn dø nya lo nõg a, ndï taan lambo ji nõgt a? Ndï taan ji ngan ngéþegt e? Ke ji mbahgt?

26Pierr tur an: Ndï taan ji mbahgt. Jeju tura an: Ye, ngan kïþeg taa a þan al ma.

27Na kad kï tuj kam deg'n non al; aw bahbot, i la kui. Kanj kï dasa'n a un kui hã a i høa nõ, i tee ta'a, a i ngah nar, kï asï ba lambo kuj ndub Luwah kïta deg joo. Un ad'd kïtam, na kïtai ho.

MAT 18

Nõ i kïbo tøi kam kõþet kï dørãgt
(Oo Mrk 9:33teen37; Luk 9:46teen48)

1Døkàdat nõ la ngéndoog ðen ro Jejut, na ndïjena anan: Nõ i kïbo tøi kam kõþet kï dørãgt a?

2Jeju kun ngon kïdu mad, ndaa dandt,

3na an: Rota la m'ndï m'elsï kï tïga wakïsï ye, îla i telïn kï ro Luwaht, na i telïn tit ngan kïdug al a ne, a andïn kam kõþet kï dørãgt al bat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4De'n a søldøn tit ngon'n ðan a ne, îla a i kïbo tøi kam kõþet kï dørãgt ye.

5De'n ndï hø ngon kïdu mad kï tit'n ðan kï ront kïtakulïm a ne, i mî kïþe la høm kïront ye.

Ta i dø det'n kïlaðaa ad madþea so kam majalt

(Oo Mrk 9:42teen48; Luk 17:1teen2)

6Na dekïðen a ad kïkïða ku ngan kïdugt ngékadïm kamd'n non, so kam majalt a ne, i sooat kad lan mbalkusï nya køat, lana ne þulbahbot.

7Beto lo deg kï døningt kïta kad'n adïn deg son kam majalt. Nyag kï kad deg son taa a ðen yeen; na beto lo de'n nyag kï kad deg son ðen kïtakula.

8Îla jii a ke njai tel nya kï gai gigt kad i so kam majalt a ne, i gangd, i lad kø sãi roit; i soot kad and kumkajirt kï ro kï gind ke moot, tøi kad lain kï jii kïjoo, ke njai kïjoo kam horrt kï tokïnõt.

9Na îla kumi tel nya kï gai gigt kad i so kam majalt a ne, ørra, i laa kø sãi roit; i soot kad and kumkajirt kï kumi kïða tøi kad lain kï kumi kïjoo kam horr jahanamat.

Terrta lo bat kï nãi

(Oo Luk 15:3teen7)

10Oon go rosï maj, kad i kidïn kïkïða ku ngangt'n non al, kïta m'ndï m'elsï kïndøgbe malaikag lod kï dõ dørãt ndï oon takum Bøwm'n hã i kam dørãt dõ.

11Kïtø Ngon de ðe kïta kaj nya kï nãi.

12Tagahsï i ði a? Îla de mad aw kï batg þu, na kïkïða kudt nãi ye, a nya kï døjikïða gidaijikïða'n non kïdø mbalt, na aw sah bat kï nãi ale?

13Na îla ngaha a ne, rota, m'elsï kï ndïm dõ, a ða ronel døat tøi kï døjikïða gidaijikïðag'n nãin al nõ.

14Titbe la Bøwsï'n i kam dørãt dõ ndig al kad kïkïða ku ngan kïdugt'n non nujïn.

Nyago majalg kï ngonkõi ða sei

15Îla ngonkõi ða majal a ne, aw i ngaha, i daa majal loa, în sia døsï joo be. Îla oo dø ta loi a ne, i ngah ngonkõi.

16Îla oo dø ta loi al a ne, un de mad kïða a ke deg joo nat sei, kïtakad ta tube ndahn nat kïgo takelt lo ngémanajg joo ke mïta.

17Îla mbet koo dø ta lod a ne, el ngékawna, na îla mbet koo dø ta lo ngékawna ho a ne, ooa tit de kï ger Luwah al, i tit ngetaa lambo be.

18Rota la m'ndï m'elsï kï ndïm dõ ye: Nya tube'n a i døn døningt, a døn kam dørãt dõ ho, ke nya kïðen i tutïn døningt ne a ne, a tutïn kam dørãt dõ ho.

19M'ndï m'elsï kï ndïm dõ þaitø, îla deg joo kusït døningt la, adïn kamd i nat kad køn ne nya mad a ne, Bøwm'n i kam dørãt dõ a ad'd nyàa nõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Kïtø lot'n deg joo ke mïta kawïn na kï tit kam tømt a ne, mî dandt nõbe.

Ta lo þer'n nyàgo majal lo þer namïn al
(Oo Luk 17:4)

21Kamla Pierr ðe roat ela an: Bïraþe, lon ngonkom ða'm majal ye, nja bãi m'a m'nyàgo majal loa kø a? Mbã nja tanãimïta a?

22Jeju ela an: M'eli m'an mbã nja tanãimïta al, na nja døtanãimïta mbã nja tanãimïta.

23Titbe, kõþe kï dørãgt i tit ta lo ngar mad'n ndig tïda kør nyag lon kï ji þergt lon.

24Ðe'n kï þer mad kï girra loa i ngãi døat, girra'n hã i dø þert'n non i nar kï ngãi, îla i nar loj kam ndøt kï þone a ne, a i miliõ ngãi ngãi kï asï ba tube al.

25Na þer oo nya kï ban al, ad ngea un ndïn kad ðawïna, kï nëa, kï ngana, kï nyag loa tube, kad ban ne gïrra kï døat.

26Þer so kïber nja ngeent, øsï døn ber nõat an: Bïraþe, i ndïdøt sem, na m'a m'bai tube.

27Ngeþer oo kum þer lon kï lotondot, ad ørra, nya gïrra lon kï døat.

28Þer'n non tee aw, na ndød kïkïða ku þer namïngt, în gïrra loa to døat asï nar þu; so sia, høa kïnyerkøat an: I bam gïrra lom kï døit.

29Nama so kï njaat, køa an: Ðoo wai, i ndïdøt sem, na m'a m'bai.

30Na ndig al, aw sia laa dangãit mbã kad ba gïrra kï dønt kamtã.

31Lon þer namag oon nya'n ða nya ye, kamd il kï dumbit ad ðe elïn nged nyan da nya.

32Kamla ngea la kuna, na ela an: Þer kïmajal, m'nyàgo gïrra loi kïtaagbe kï døit kïta nõ'n i nõ kï dømt,

33ye, sumba kad î kaa oo kumtondoo lo nami tit'n m'oon kumtondoo loi ye ale?

34Ngea þawong ad laa ji ngéðanyakïtot, mbã kad kï ba gïrra kï dønt tube.

35Titbe la Bøwm kï dõ dørãt a ðan sesï ho ye, îla dekïðen kusït a nyàgo majal lo ngonkõ kø kï ngarkamïn tube al.

MAT 19

Jeju ndoo deg kad tuþan nëdg al
(Oo Mrk 10:1teen12; Det 24:1teen4; Mat 5:31teen32)

1Lon Jeju eltag'n non tïga woi ye, þai døning Galilet, na aw døning Judet gid bah Jurrdët ko nu.

2Bakad koosïg ndulon goa, na nõbe yoot ngémõig.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Parisïg ðen roat, na elïna ta, sahn ne høa kï gum ta kï taat, anan: I goðobat kad de tuþa nën kïta ta mad kïðen e?

4Jeju tur an: I dan kam maktubt ale? Kad lo yaþoodat nu, ngendahd ndah dekïdïngã kï dekïdë,

5na el an: Kïtø 'nten la dekïdïngã a nyan bøwïn kï kõ na tînyàn na kï nën, na în tujoo a telïn dãro kïðabe.

6Titbe a în joo gog al ta, na în dãro kïða. Kïtø 'nten de ot gang nyan Luwah la nat.

7Elïna anan: Kïtøði Moij ndangïn kete kad adïn maktub tuþa dekïdë, na kï tuþana a?

8An: I kïta kam kongkong losï la Moij nyan ta ðob kad i tuþan nësïg ye; na lo yaþoodat i titbe al.

9Na m'elsï: De'n tuþa nën, na îla i kïta sah ngaw mad al, na taa dekïdë mad kïðang a ne, i ngesah dekïdë ta sah.

10Ngéndoog loa elïna anan: Îla ta lo dekïdïngã kï nëa i titbe a ne, maj kad de taa dekïdë al.

11Turd an: Deg tube hã gerïn ta 'nten al, na îgïn Luwah ad'd tã.

12Duba, deg madg teen kokïla kam kõdgt asïn taa dekïdëg al, na deg madg asïn taa dekïdëg al kïta deg hønd kï lo ngetøgt ørrïn gomd. Kamla deg madg awïn nõ, în kïþe kï død telïn rod degt kï ørrïn gomd kïta kõþe kï dørãt. De'n asï ger girr ta 'nten a ne, kï ger.

Jeju njangdø ngankïðøig

(Oo Mrk 10:13teen16; Luk 18:15teen17)

13Kamla deg ðen kï ngan kïðoig kï ro Jejut, kïtakad ndajïn dødt elïn ta kï Luwah kïtad. Na ngéndoog lo Jeju øsïnd kïgog kï køl.

14Na Jeju an: I nyan ngan kïðoig ad ðen kï romt. Ot lan kag nõdt. Kïtø kõþe lo Luwah i lo deg kï titd.

15Lon Jeju nda jin dø ngankïðoig woi ye, þai nõbe aw lot kïðang.

Basa mad kï ngemaj sah kumkajir kïmbãkïnõt ro Jejut

(Oo Mrk 10:17teen31; Luk 18: 18 teen 30; 1 Tim 6: 9 teen 10)

16Na oon so, de mad ðe roat, na ela an: Ngendoo deg, ði kïmaj kaa m'ða kad m'ngahn kumkajir kï mbãkïnõt a?

17Jeju tura an: Kïtøði i ndïjem ta dø nyat'n i kïmaj a? Kï kïðabe la i kïmaj ye, i Luwah. Îla i gee kand kam kumkajirt a ne, i ngomgo mberkïndag.

18Basa, ela an: Mberkïndag kïða a? Jeju tur an: A i tøl de al, a i sah ngaw ke dekïdë al, a i þoog al, a i manaj kï ngom al.

19Øsïgon bøwi kï kõi. A i tar madþei tit roi be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Basan non ela an: M'ngom go tag'n non tube; ye ði maj kad m'ða þaitø a?

21Jeju ela an: Îla i gee kï i asïnatap a ne, aw a kï i ðaw nyag loi tube, i luþo ngéndog, na a i ngah nyamajg kï kam dørãt dõ. Kamla i ðe i ndulo gom.

22Lon basa oo dø ta'n non ye, tøi aw kï kamkil, kïta nyamajg loa i ngãi.

23Jeju el ngéndoog lon an: Rota, m'ndï m'elsï kï ndïm dõ; lo gang lam kad de kï ngemaj a and kam kõþet kï dørãt dõ.

24M'ndï m'elsï gog þaitø, õ al kad lukum and ta bulo lïbïrrt tøi kad de kï ngemaj and kam kõþet lo Luwah.

25Lon ngéndoog oon dø ta 'nten ye, yad kïdumbit ad anan: Nõ a asï ngah kaj a?

26Jeju nda kumïn kï dødt, eld an: I rot al ro degt, na ro Luwaht nyag tube i root.

27Kamla Pierr un ta ela an: Oo be. Jî kï nya nyag tube kø, na kï ndulo goi, ye nya ði a i ða kïtaj?

28Jeju eld an: Rota la m'ndï m'elsï kï tïga wakïsï ye, i kaglo ða nyag tube gog kij, lon Ngon de a ndïn dø pong køsïgont lon, îgïn hã i ndulon gom, îng kaa a i ndïn dø pong kõþet kï kïlagidaijoo, a i gangïnta dø girr Israelt kï kïlagidaijoo.

29Na dekïðen a nya kujg lon kø, kï ngankõn kïdïngãg kï kïdëg, kï bøwïn, kï kon, kï nën, kï nganïn, ke ndøøg lon kïtatøm a ne, a ngah døt nja þu, na a õ nduba kumkajir kïmbãkïnõt þaitø.

30Deg ngãibe ku kïdasagt a telïn kï døboit, na deg ngãibe ku kïdøboigt tø a telïn kïdasa.

MAT 20

Terrta dø ngéðakïla kam ndøøt

(Oo Mat 19: 30; Ps. 145: 17; 1 Kor 4:7)

1Kõþe kï dørãt dõ i tit ngeþe mad'n tee kï sî ritït, kad n'øi deg kad aw ðan kïla kam ndøø nduut lon.

2La køn nat kï ngéðakïlag dø sïlet kïða kïta kïla kï ndø kïða na lad kam ndøø nduut lon.

3Tee kï nõkadndah tø, na oo deg madg ðan natlot kïkanj ða nya mad,

4na eld an: Awïn kam ndøø nduut lom ho, na m'a m'adsï nya'n i kïgoðobat.

5Deg'n non awïn kam ndøø nduut loa. Ngeþe'n non tee gog kï kàd kï ðadenþet kamla kï kàd kï norrjin, ða tit'n kete nõ.

6Tee gog þaitø dø ji losølt, ngah deg madg ðan pãbe, la eld an: Kïtøði i ðan ne labe mbã kàd ndï udsï kï ndang kanj kïla a?

7Elïna anan: Kïtø de mad unj kïlat al. Ngeþe eld kad în kaa awïn ndøø nduut lon ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Lon lo søl woi ye, kïþe ngendøø el ngørøkïla lon an: I kun ngéðakïlag, na i ba nar lod, i mbagirra dø deg kï døboit, na i tïga dø kï dasagt.

9Deg kï døjilosølt ðen, na band nar lod, dekïðen kudt ngah sile kïða.

10Deg kïdasag ðen, na oon anan n'a n'ngahn kï tøi dø, na îng kaa band, dekïðen kudt ngah sile kïða ho.

11Taan nar lod, na nyurïn dø ngeþet

12anan: Deg kï døboit'n non ðan kïla kaglo kïðabe yela i bad asï sej, jî'n jør røkï kïsî nu, dan kàdt kï tïnga bil mbã lokïsøle yo?

13Na ngeþe tur kïkïða kudt an: Madïm, m'ðai majal al, i la køi nat sem dø nar silet kïða ale?

14I taa nyabaji loi, na aw lo loi. M'ndïg ba ngeðakïla kï ðe gog kï nar kï asï kï loi.

15M'asï kad m'ða nya kï kamm gee kï nyamaj lom a le? A ke jang ðai kïta kîm de kïmaj a?

16I titbe, deg kï døboit a telïn kï dasag, na deg kïdasa a telïn kïdøboit.

Jeju elta koin kï þain lo koit kïkõmïta
(Oo Mrk 10:32teen34; Luk 18:31teen34)

17Lon Jeju ndï aw kï Jerusalemt, øi ngéndoog lon kïkïlah gidaijoo kï ront, køt ko mad, na eld dø ðobt an:

18Oon so, ndï kï j'aw kï Jerusalemt, na þet a lan Ngon de ji ngéjanyamosï kadkarit kï kïbog, kï ngéndang maktubg; a gangïn ta koi døat,

19na a lana ji degt kï gerïn Luwah al, kad gona, ndana kï ndeh, gana kagdosït; na ndøt kïkõmïta, a þai lo koit.

Jeju turta dø nyakøt lo kõ Jak kï Jã
(Oo Mrk 10:35teen45; Luk 22:24teen27)

20Kamla kõ ngan Jebede ðe ro Jejut kï nganïn, na øsï døn ber nõat kï n'køa nya mad.

21Jeju ela an: I gee ði a? Tur an: M'ndïg kï ad nganïmg kï joo'n ðan ðen ndïn sei nat kam kõþet loi, kïkïða døjïkõit, na kïmad døjigelit.

22Jeju tur an: I gerïn nyan i ða i ndïjemïn nõ al. Asïn kai kop'n þet m'a mãi yo oo? Elïna anan: J'asï.

23Jeju eld an: Kop lom taa a ãin; na ndï døjïkomt kï døjigelïmt ta, i ta lom al, na i ta lo Bøwm'n ðago log woi kete, kïta deg madg.

24Lon ngéndoog kïkïlah oon dø ta'n non ye, þan wong kï ngankõnag kï joo'n non.

25Na Jeju kund, eld an: I gerïn þet, kad ngékõþe dø girrdegt ndï lan dø deg girr tøgdt, na kïbog lod ndï ðan ngar dødt kï lo ngetøgt ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26Sumba kad i titbe kusït al. Ngankodang, îla de mad gee kï n'î kïbo kusït a ne, maj kad i ngeðakïlaþer losï,

27na îla de mad gee kï n'î de kïdasa kusït a ne, maj kad i þer losï.

28I titbe la Ngon de ðen kïtakad deg ðan þer adïna al, na kïta ða þer ad deg, kï n'ad ron nyabadøt kïta deg ngãibe.

Jeju tee kum mundog joo Jerikot
(Oo Mrk 10:46teen53; Luk 18:35teen43)

29Lon ndï teen kam þe Jerikot kï tïga ye, bakad koosïdeg ndulon goa.

30Na oon, mundog joo, ndïn ber bøg ðobt, lon oon kah Jeju a tøi ye, þa koon kï ndid kïbobe anan: Bïraþe, Ngon Dabid, oo kumtondo loj.

31Bakad koosïg ndángind kad nyan tad. Na þakoon kï tøg kï tøi anan: Bïraþe, Ngon Dabid, oo kumj kï lo tondot.

32Jeju duba kund na eld an: I geen kï m'ða ði m'adsï a?

33Elïna anan: Bïraþe kï gee kad kumj tee.

34Jeju oo kumtondo lod na ød kumd. Kïtajigtbe mundog oon lo. Na ndulon go Jeju.

MAT 21

Deg ðan ronel dø Jejut lon andïn Jerusalemt
(Oo Mrk 11:1teen10; Luk 19:28teen44; Jã 12:12teen19; Es 12:6)

1Lon ðen nderrbe kï Jerusalem, na teen nderrbe kad Betpajet, dø mbalbo birgt ye, kamla Jeju la ngéndoog joo,

2eld an: Awïn þet'n ða nõsït non; a i ngahn ngon korro nat kï kõa kïdø; i tutïn na i ðen sed admïn.

3Na îla de mad elsï ta mad a ne, i turïn anan: Bïraþe a geed, na a nyasï kanangbe ad awïn.

4Nya'n non ða nya titbe kïtakad ta kï ta ngekelta kï ta Luwaht tølïn konïn:

5Elïn ngomand kï Siõt anan: Oo, ngar loi ndï ðe roit, i de kï søllom, i dø korrot, ndï dø ngon korrot, ngon kõkorro kï dã to nya.

6Ngéndoog awïn, a kï ðan tit'n Jeju eldïn,

7ðen kï kõkorro kï ngona; kamla ün kubg lod dødt, na Jeju ndïdøt.

8Bakad koosïdeg najïn kubg lod dø ðobt; kïmadg gangïn dø ji kagg un dø ðobt.

9Bakad koosïg'n awïn kete nõat kï îgïn a ndulon goa ye, a koon anan: Hosana kï dø Ngon Dabidt. Njangdø kï dø Bïraþet'n hã ndï ðe. Hosana kam lot kï tøi tøi kï dørãgt.

10Lon Jeju ud Jerusalemt ye, ta ya de kamþeg tube ad þai ðan kokïkï kï þool, ða anan: I nõ a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Na bakad koosïg turïn anan: I ngekelta kï ta Luwaht, Jeju kï Najaret't kam
døning Galilet.

Jeju tuþa ngéðagat kam kuj dub Luwaht
(Oo Mrk 11:15teen19; Luk 9:45teen48; Jã 2:13teen22)

12Jeju ud kam kuj ndub Luwaht, na tuþa deg tube'n ndï ðawïn nya kï îgïn ða
ndugon nya kam kuj ndub Luwaht, tøsï tableg lo ngémbel nar tila, kï nya ndï
ngéðagat derrg.

13Na eld an: Ndangïn kam maktubt anan: Kuj lom a i kuj kelta kï Luwah, na în, i
telïna bulo to ngékumðobgt.

14Mundog kï mootg ðen kï roat kam kuj ndub Luwaht, ad yootd.

15Lon ngénjanyamosïkadkari kïbog, kï ngéndang maktubg oon nyag kï yaya'n Jeju
ða, kï ngan'gn ða koon kam kuj ndub Luwaht anan: Hosana kï dø Ngon Dabidt ye,
wong tøld søkïrr.

16Ad elïna anan: Oo dø ta'n ða elïn yo? Na Jeju eld an: Ãã, i dan ta 'nten kam
maktubt ale? În el an: Ta ngan kïkasïg kï ngan kïdug ndï elta dø køsïgont loi tit'n i
ndigïn.

17Jeju nyad na tee kam þebot kïtïga aw þi Betanit nu.

Jeju nda ndøl dø kag mbaiþoodt
(Oo Mrk 11:12 teen 14; 19 teen 26; Luk 13: 6 teen 9)

18Jeju ndï tel kïgog kam þet kïsî ritït na þo õa.

19Kag mbaiþood mad ða nderrbe bøg ðobt, Jeju aw girrt na ngah nya mad tit al, na
mbiag tã koon. Ela an: A and al par kï nõit. Dø kaglot'n nõkag mbaiþood tut
kurum.

20Lon ngéndoog oon nya 'nten ye, ta yad kï dumbit ad anan: Titbãi hã kag
mbaiþood'n ðan tut kurum tajigt a?

21Jeju turd an: Rota la m'ndï m'elsï kï ndim dõ, îla ndø mad adïn kamsï na i þadn
al a ne, a i ðan nya'n m'ða kï kag mbaiþood ten hã koon al, na mbã îla elïn
mbalbo'n ðan anan: I ndøt kø labe, na i kïla i so kam bahbo kat't a ne, nya nõ a ða
nya.

22Nya kï ði'n a i ndïjen kï kadkam, kïtakul kelta kï Luwah a ne, a i ngahn.

Juipg ndïjen Jeju ta dø tøgat
(Oo Mrk 11:27teen33; Luk 20:1teen8)

23Lon Jeju ud kam kuj ndub Luwaht, ngéjanyamosïkadkari kïbog, kï kïbog lo
girrdeg kï Israel ðen roat lon ða ndoon deg, na elïna anan: I kï tøg kï ði i ða i ðan
nya 'nten a? Na nõ adi tøg'n non a?

24Jeju turd an: Mî kaa ne, m'a m'ndïjesï ta mad kïða kad m'oo îla i turmïn a ne, mî
kaa m'a m'elsï ta dø tøgt'n m'ndï m'ðan nyag nõ ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25Baptem lo Jã ye ðe ko ðah a? Ðe ko dørãt e ke kokïro degt? În kïþeg øjïn na bee
na anan: Îla j'el j'an: ðe ko dørãt a ne, a elj an: Ye kïtøði adïna ne kamsï al?

26Na îla j'el j'an: Ðe ko ro degt a ne, ad kï þoolïn bakad koosïg, kïta în tube oon Jã i
ngekelta kï ta Luwaht.

27Ta la turïn ne ta Jeju anan: Jî kï ger al. Na Jeju eld an: Mî kaa m'a m'elsï tøg'n
m'ndï m'ðan nya 'nten al ho.

Terrta dø ngan'gt kï bøwd

28Tagahsï i ði? De mad a kï ngan kïdïngãg joo. Aw ro kï dasat ela an: Ngonïm, aw
þola i ða kïla kam ndøø nduut lom.

29Tura an: M'gee al; na gog got ngon sî a ne, tørr ndïn na aw.

30Aw ro kï ngekõjoot ela ta kïkïða'n el ngonïn kïdasa nõ. Ngona tura an: Ãã Bøwm
m'a m'aw; na aw al.

31Ku ngan'gt kïjoo'n non ye, kïðen ða ndig lo bøw'n a? Turïn Jeju anan: kïdasa.
Jeju eld an: rota la m'ndï m'elsï ye, ngétirr lambo kï kaya dekïdëg a awïn kete
nõsït kam kõþet lo Luwah.

32Kïtø Jã ðe rosït kam ðob nyaðat kïdenesew, na i taan ta loa al; na ngétirr lambog
kï kaya dekïdëg taan ta loa. Na în, oon nya'n non þet, na gog got i tørrïn ndisï al be
gasï, i taan ta loa al ho.

Terrta dø ngéðakïla ndøø nduut

(Oo Mrk 12:1teen12; Luk 20:9teen19; Es 5:1teen7)

33Oon dø terrta mad kïðang. De mad kï ngeþe hø ndøø, na hø nduu kamt, nda
kïnga gugïn døa, urr þe þa kand nduu kamt, ða kuj ngom lo kïngal tit, la ji
ngéndøøgt madg kad ndøøn, na aw mbah dø þet mad kïðang.

34Lon dønah ja kand nduu ðe nderrbe ye, la þerg lon kï ro ngéðakïla ndøøt kad
taan kand nduu lon.

35Na ngéðakïla ndøøt høn þerg'n non ndan kïkïða mbukï mbukï, tølïn kïmad,
kïmad tø tilana kï mbal.

36La kï þer madg kï bãi tøin kï dasag, na ngéðakïla ndøøt'n non ðan sed nya'n ðan
kï þerg kïdasa nõ ho.

37Na døboit, la ngonïn ta la kï rodt ye, gaa an: Þet a þoolïn ndil ngonïm.

38Na lon ngéðakïla ndøøt oon ngona ye, elïn na kudt anan: Ngekõnduba la ðan, i
ðen. Ad kï tølïna, na kï j'øi nyanduba loa.

39Høna, lana tïga gid ndøø nduut, na tølïna.

40Lon kïþe ngendøø nduu ðe ye, a ða ði kï ngéðakïla ndøøg'n non a?

41Turïna anan: A tuj deg kïmajalg'n non kï koi dang, na a la ndøø nduu lon kï lo
ndïmat ji ngéðakïla ndøøgt kïðang. Îgïn a adïna kand nduu kï kagloa.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

42Jeju eld an: I dan ta 'nten kam maktubt al bat a? Gaj mbal'n hã ngéðakujg mbetïna ye, ro mbal'n non la tel gaj mbal kï ndana døkum kujt ye, nya 'nten i kïla ða Bïraþe; i nya kï ya takumjt.

43Kïtø 'nten la m'ndï m'elsïn kï ndïm dõ m'an: Luwah a taasï kõþe lon, na ad girrdeg madg kï ngétee kï kanda.

44De'n a so dø mbalt'n non a tet ðelðel, na în mbal'n non so døat a ne, a rigja.

45Lon ngéjamosïkadkari kïbog, kï Parisïg oon dø terrtag lo Jeju ye, gerïn ta kad ndï elta dan død.

46Sahn høa, na þoolïn bakad koosïg, kïta în tube gerïn ta kîa ngekelta kï ta Luwaht.

MAT 22

Terrta dø ngart mad'n ða mburr taana lo ngonïn

(Oo Luk 14:16teen24)

1Jeju tel ða eld ta kï terrtag gog tø.

2Kõþe kï dørãgt tit kï ngar mad'n ða mburr taana lo ngonïn.

3La þerg lon kad kunïn deg'n ndeend kï lo mburr taanat. Na geen ðe al.

4La þer madg kïðang tø, kad kunïnd anan: Oon be. M'ða go mburr taana woi; m'ja kø bøw mangg lom kï dãg lom kï ndambool, nyag i kï ðago woi, i ðen lo mburr taanat.

5Na oon kï tidt al, unïn ðøb lod awïn, kïkïða aw kam ndøøt lon, kïmad aw lo ða gat't lon.

6Kïmadg høn þerg ðan sed nyag kï to to, na tølïnd.

7Ngar þawong, la þut ngéðøøg lon, kad nujïn ngétøldeg nõ, na ndan horr þebot lod.

8Kamla el þerg lon an: Mburr taana i kï ðago woi, na îgïn kunïnd ye asïn taa al.

9Awïn kï dø tøðobg, na deg tube'n i ngahnd i kunïnd kï lo mburr taanat.

10Þerg'n non awïn kï dø ðøbg, na kawïn deg kïmaj, kï kïmajal tube'n ngahnd. Kamkuj þakot kï ngéðe lo mburr taanat.

11Ngar ud kuju kad n'oo ngéðe lo mburr taanat, na oo de mad ndï nõ, kï la kub mburr taana al.

12Ela an: Madïm titbãi þai hã and nëbe kïkanj la kub mburr taana a? De'n non ndï gon mbo.

13Kamla ngar el ngan ngékïlag lon an: I døøn nja kï jia i lana ne kïtïga kam tilt, nu la a nõt ho, a dõ ngangïnt ho ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Kïtø kï kun'g în ngãibe, na kï mbedg în tëbe.

Parisïg kï deg lo Herod ndïjen ta Jeju dø ba lambot

15Kamla Parisïg aw øjïn na ta kad kï'n høna kï gum ta kï taat.

16Lan ngéndoog lod kï deg lo Herod ro Jejut kad elïna anan: Ngendoo deg, kï ger kad î de kï rota, na i ndï i ndoo deg ðob lo Luwah kï rotagt, kïkanj þool kum de mad, kïta i ndï ørr de dene al.

17Kïtø 'nten elj ta gaai: I goðobat a ke i goðobat al kad gan lambo Sejar?

18Na Jeju ger ndando lod, ad el an: Ngéndokum deg. Kïtøði i ndï i namïn ne a?

19I damïn nar'n a i gan ne lambo. Đen kï sile adïna.

20Eld an: Ndil dø de, kï takïndang dø silet 'nten ye, i lo nõ a?

21Turïna anan: I lo Sejar. Kamla Jeju eld an: Nya'n i lo Sejar a ne, sumba kad adïn Sejar, na nya'n i lo Luwah a ne, adïn Luwah ho.

22Lon oon dø tag 'nten ye, ta yad biw, ad nyana, na awïn.

Sadukig ndïjen Jeju ta dø þai ngékoit
(Oo Mrk 12:1 teen 7; Luk 20:27teen40)

23Ndøt'n non Saduki madg ðen ro Jejut. Sadukig ndï anan þai ngékoig goto. Ndïjena ta anan:

24Ngendoo deg, Moij el an: Îla de mad oi kanj ngah ngan'g a ne, ngonkõa a taa nëa kad ndan koh ngonkõ.

25Na tag maði kam þet loj ngankõnag în tanãimïta; kïdasa taa dekïdë na oi, na tit ka'n hã ngona goto ye, nya nën ad ngonkõ;

26na titbe kï ngekõjoo, kï ngekõmïta, mbã kï ngekõ tanãimïta ðe oi tø.

27Gog godt tube dekïdë oi ho.

28Ye, ndø þai ngékoigt, dekïdë'n non a i në nõ, ku degt kïtanãimïta kïta tube taana nëdt.

29Jeju turd an: I ndõmïn, kïta i gerïn tag kïndang lo Luwah al, ke tøg Luwah al tø.

30Ndø þai ngékoigt ye, dekïdïngãg a taan dekïdëg al, dekïdëg a taan ngawg al ho, na a în tit malaikag kam dørãt.

31Na ta þai ngékøig ye, i dan ta'n Luwah elsï kam maktubt ye ale? An:

32Mî Luwah lo Abraham, Luwah lo Isaak kï Luwah lo Jakob. Luwah i Luwah lo ngékoig al, na i Luwah lo ngékumkajirg.

33Bakad koosïg'n oon dø nyandoo lo Jeju ye, ta yad.

Mberkïnda kïbo tøi kïmadg
(Oo Mrk 12:28teen34; Luk 10:25teen37)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

34Lon Parisïg oon kad Jeju nda ta Sadukig nat ye, kawïn na kïnat.

35Na kïkïða kudt, i ngeger mberkïndag, ndïjea ta kï'n nán an:

36Ngendoodeg, mberkïnda kï ða hã i kïbo tøi kam mberkïndat lo Moij a?

37Jeju tura an: A i tar Bïraþe Luwah loi kï ngarkami tube, kï roi tube, kï tagahi tube.

38Îla i mberkïnda kïdasa ho, i kïbo tøi ho ye.

39Kï kõjoo kï tit sia la ten: A i tar madþei tit roi be.

40Mberkïnda kïjoo 'nten la girr mberkïnda lo Moij kï takel ngékelta kï ta Luwaht tube ndï teen tit ye.

Ta lo Krist kï Ngon Dabid

(Oo Mrk 12:35teen37; Luk 20:41teen44)

41Lon Parisïg kawïn na kï nat ye, Jeju ndïjed ta an:

42Tagahsï i ði dø Krist't a? I Ngon nõ a? Turïna anan: I Ngon Dabid.

43Jeju eld an: Titbãi hã Ndil øsï Dabid ad kuna Bïraþe? Lon elïn an:

44Bïraþe el Bïraþe lom an: I ndï kojikomt, mbã kad m'la madngétaig girr njait a?

45Îla Dabid kuna Bïraþe a ne, titbãi i ngona a?

46De mad kï asï tura ta mad goto. Ndøat nu nõ de mad kï ire kamïn na ndïjea ta gog goto.

MAT 23

Jeju el deg kad ndan medïrod dø ngéndang maktubgt kï Parisïg

(Oo Mrk 12:38teen39; Luk 11:39teen52; 20: 45 teen 46)

1Kamla Jeju elta bakad koosïg, kï ngéndoog lon an:

2Ngéndang maktubg kï Parisïg ndïn kï tøg ndoo deg mberkïnda lo Moij.

3Sumba kad i ðan, na i telïn rosï go nyagt tube'n a elsïn, na ot telïn rosï go kïlaðadgt, kïta ndï elïn kïtad, na ðan al.

4Ndï døøn nyag kï køi ndan dø degt, na în kïþeg ødïn kï ngon jid al.

5Kïlaðad tube, ndï ðan kad deg oon kïdødt. Ndï ton bargajg kïlaa pïkïrr pïkïrr kï rodt, ðan tabøg kubg lod ad tat pilpil.

6Tarïn hølondïg kïdasa lo mburr namgt, kï lo kïdasa kam kuj kawnat lo juipg,

7ndigïn kad deg ðand lapia kam sukïgt, ndigïn kad deg kunïnd Ngéndoodeg.

8Na în taa, ot kad deg kunsïn Ngéndoodeg, kïta ngendoosï i kïðabe, na în tube în ngankõna.

9Ot kunïn de mad Bøwsï døningt ne: Kïtø Bøwsï i kïðabe, i dõ dørãt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Ot kad kunsïn ngékørrta ðob deg kïta Ngekørrsï ta ðob i kïðabe doo, i Krist.

11De kïbo tøi kusït a i ngon-ngekïla losï.

12Dekïðe'n a un døn kï dõ a ne, a lan døa kï ber, na dekïðen'n ndï søl døn a ne, a unïn døa kïdõ.

13Ngéndang maktubg, kï Parisïg ngéndokumdeg, în deg kï dangt, îgïn i ndï utïn ta ðob kõþe kï dørãt nõ degt, în kïþeg kïrosï i ndï udïnt al, na deg'n ndigïn kandt a ne, i nyand kad andïnt al tø ho.

14Ngéndang maktubg, kï Parisïg, ngéndookumdeg, în deg kï dangt. Kïtø i ndï i mbutïn kujg lo ngéngaw koig, na i ndï elïn ta kï ngal kï Luwah, kï lo ndokumt. Kïtø 'nten la gangïn ne takïngang tøi døsït ye.

15Beto losï, ngéndang maktubg, kï Parisïg ngéndokumdeg, în deg kïdangt. Kïtø i ndï lan go bahbokat kï døning kad i telïn de kïða ngendoot losï, na lon tel ngendoo losï woi a ne, i telïna ad i de kï asï kaw jahanama kïtaisï nja joo.

16Beto losï, mundog kï ngékørrta ðob deg, în deg kïdangt. Îgïn i ndï anan: Îla de mad nda yo kunïn tø kuj ndub Luwaht a ne, i nya mad al, na îla de nda yo kïta l'ør kï kam kuj ndub Luwaht a ne, yo loa i kunkø kï to døat.

17În kurdeg, în mundog. Ðï i kïbo tøi, l'ør a ke lo kïjaþat'n tel l'ør kïjaþat't a?

18I ndï elïn tø anan: Îla de nda yo kï tø dïngïr kadkari a ne i nya al, na îla nda yo kï kadkari kï to dø dïngïrt a ne, yo kïnda loa i kunkø kï to døat.

19În mundog. Ðï i kïbo tøi, kadkari a ke dïngïr'n tel kadkari'n non kïjaþat't a?

20Titbe la de'n nda yo kï tø dïngïr a ne, nda yo kï tø dïngïr ho kï tø kadkari'n to døt ho.

21De'n nda yo kï tø lo kïjaþat a ne, nda yo kï tø lokïjaþat, na nda yo kï tø ngendï kamt ho

22de'n nda yo kï tø dørã a ne, nda yo kï tø pong kõþe lo Luwah, na nda yo kï tø Ngendïdøt ho.

23Beto losï, ngéndang maktubg, kï Parisïg ngéndokumdeg, în deg kï dangt, kïta i ndï adïn gaj kïkïða ku kï kïlaht lo mbikám nana, kï anise, kï kumin, na i nyan go nyag kïbo tøi kam mberkïndat lo Moij, ad i takïgang kïgoðobat, kookumtondo, kï nyaðakïro kïgo lo kadkam Luwaht. Sumba kad i telïn rosï go nyagt 'nten kïkanj nyàgo îgïn non kø.

24În mundog ngékørrta ðob deg, i ndï ørrïn kur kam nyakãit, na i ndï urïn lukum kïtaagbe, i beto losï.

25Beto losï în ngéndang maktubg, kï Parisïg ngéndokumdeg, kïta adïn gid kop kï tasa ar, na kamd ðoosï kï mbïrã kï ðagootal.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26În Parisïg kï mundo. Dasabang i ðan kam kop kï tasa adïn ar, kamla kad i telïn
gid'd kï kart tø ye.

27Beto losï, ngéndang maktubg, kï Parisïg ngéndokumdeg, în deg kï dangt, kïta în
tit døþadg kï ða kï hør ad nda: Ko tïga majïn koo ngãi, na ko kemë în kï ðoosï kï
kïnga ngékoig kï nyag kïyerr kïdangdang.

28În titbe ho: ko tïga takum degt øjïn rosï tit deg kïdenesew, na ko kemë i ðoosïn
kï ndokumdeg kï majal kï ða.

Luwah a gangta dø ngéndokumdegt

(Oo Luk 11:47teen51)

29Beto losï, ngéndang maktubg kï Parisïg ngéndokumdeg, în deg kï dangt; kïta i
ndï i þan døþad ngékelta kï ta Luwaht, i ndï i ðan kujg kï nyër nyüku døþad deg
kïdenesewt ho,

30na i ndï anan: Nî jî kaglot lo bøwjg kï maði a ne, nî ja kï nda roj nat sed j'ün mosï
ngékelta kï ta Luwaht kø al.

31Titbe la în kïþeg i ndï i man ne naj kï dø rosït: În ngan deg kï ngétøl ngékelta kï
ta Luwaht.

32Kïtø 'nten a awïn kï ketekete kam kïlat kïmajal'n bøwsïg ðan kad i tølïn kona.

33În lig, ngan køka, titbãi a kãin lon Luwah a gangïn ta døsït kad awïn jahanamat
a?

34Kïtø 'nten la mî m'ndï m'lan ngékelta kïta Luwaht, ngéterrg kï ngéndang
maktubg kï rosït ye. A i tølïn kïmadg, a i gand kagdosït, a i ndan kïmadg kï ndeh
kam kuj kawnat lo juipg, na a i tuþand þebot mad kï þebot mad.

35Kïtøkad mosï dekïdenesewg tube'n ü kø døningt, son døsït, mbagirra dø mosï
Abelt, dekïdenesew mbã teen dø mosï Jakarit kï ngon Baraki, în i tølïna mbïna lo
kïjaþat't kï dingïr kadkari kïjakø tø.

36Rota, m'ndï m'elsï, nya'n non tube a tel so dø degt kï kaglot'n ðan.

37Jerusalem, Jerusalem, în i tøl ngékelta kï ta Luwaht, na i tïla îgïn land kïroit kï
mbal, nja bãi hã m'gee kaw nganig kï nat tit'n kõkïnja a kawïn nganïn kï girr
bøgïnt ye be, na i ndigïn al.

38Ta ye, a nyan kuj losï kï jisït ad tel gootþe,

39kïta m'ndï m'elsï, labekïnõt a oomïn gog al, mbã kad anan: Ngemajkurr la i în
ndï ðe kam tø Bïraþet.

MAT 24

Jeju elta tuj kuj ndub Luwah

(Oo Mrk 13:1teen37; Luk 21:5teen30; 17:22teen37)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Jeju tee kam kuj ndub Luwaht, ndï aw, na ngéndoog loa ðen roat kï'n dana nyag'n ðan ne kuj ndub Luwah.

2Na Jeju turd an: I ndï oon nyag 'nten tube ala? Rota la m'ndï m'elsï kï ndim dõ ye, a nyan mbal mad dø mbalt mad al; a tøsï tïland tube.

3Lon Jeju ndï ber dø mbal kag bïrgt ye, ngéndoog loa ndøtïn kï roat elïna anan: Elj. Nyag'n non a ðan nya ðingãt a? Ðï i nyakøj kad deg gerïn ne ndø ðei kï døboi dunia a?

Yaþood nyakïto kï darondo

(Oo Mrk 13:3teen13; Luk 21:7teen19)

4Jeju turd an: Oon go rosï maj. Na þet de mad goolsï.

5Kïtø deg ngãibe a unïn tøm dødt ðen ne, na a anan: Mî la mî Krist ye. A goolïn deg ngãibe.

6A oon hoi ðøøg kï kah ðøøg, oon go rosï maj, ot kadïn kamsï gang man, kïta sumba kad nyag'n non ðan nya. Na a i døboia al þaitø.

7Kïtø girrdeg mad a þai kï ðøø dø girrdegt mad, na kõþe mad a ndoor kõþe mad; þo a õ, døning a yee kï log dangdang.

8Na nyag'n non tube a i tit kï yaþood tokooj be.

9Kamla a lasïn ji ngéðatakõt, a tølsïn tø; deg kï ngéger Luwah al tube a øsïsïn ta tø;

10kamla deg ngãibe a tørrïn jid girr kàdkam Luwaht, a nden dø na, a øsïn na ta tø.

11Ngékelta kï ta Luwaht kï ngomg a þai bïlan ngãibe, na a goolïn deg ngãibe.

12Kïtø majal kï ða kï dønat nat, a taa lo, tar lo deg koosïg a tel søl.

13Na de'n ndï høbá mbã døboia a ne, îla a aj ye.

14A lan mber Hoita Kïmaj lo kõþe 'nten døningt kïtaagbe; kad deg ngéger Luwah al tube oon dø. Kamla døboia a ðe ye.

Kamkøl kïbo a ðe

(Oo Mrk 13:14teen23; Luk 21:20teen24)

15Lon a oon nyakïkøked lo ngetujþe'n Daniel ngekelta kï ta Luwaht eltaa, a ndï kam lot kïjaþat a ne, maj kad de kï ngeda maktub 'nten ger girra maj.

16Kï ngendï døning Judet ãin kï kam mbalgt;

17de'n ndï dø kujt a ne, kï ot ðïsï kad n'un nya lon kï kam kujt;

18de'n a i kam ndøøt a ne, ot tel kïgog kad n'un kubji lon.

19Dang a ða dekïdë kokemg kï ngékad mba ngan kïkasïg kam ndøgt'n non.

20I køn Luwah kad ndø kãisï i dønah kult ke kï ndø taakò al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Kamkøl kïbo ngãi a ðe, î kï tit sia goto lo yaþood døningt nu mbã þola, kï tit sia a ðe gog al ho tø.

22Îla Luwah gangta ndøg'n non ad gøj al a ne, de mad kï a aj goto na kïta kï mbedg lo Bïraþe la a gangïn ne ta ndøg'n non ad gøj ye.

23Kamla, îla de mad elsï an Krist i nëbe ala i nube a ne, ot koon ta loa.

24Kïtø Krist kï ngomg, kï ngékelta kï ngom na anan n'ndï n'elïn ta kï ta Luwaht a þain ngãibe, na a ðan nyakøjg kï bîdang, kï nyag kï yaya, mbã kad îla i root a ne, kï n'adïn kï mbedg lo Luwah kï død kï ndomïn.

25Oon m'elsï kete lon nyag'n non ðan nya al þaitø.

Ngon de a tel ðe

(Oo Mrk 13:24teen31; Luk 17:23teen24)

26Îla elsïn anan: I dïlalot nëbe a ne, ot kawïnt. Ga ron ndï nëbe a ne, ot koon kïtîsït.

27Kïtø, tit'n tel ndii a telïn ko loþakàdt mbã kï lo kukàdt ye, tel Ngon de a i titbe ho.

28Lon nîn to tit, nõbe la malg a kawïn na kï tit ho ye.

29Gog go kamkølt kï kam ndøgt'n non, kàd a diw til, nah a ða nda al, kïmëg kï dørãt a tuson kïber, na tøgg kï dørãgt a yeend yïkïtyïkït.

30Kamla nyakøj kï a ad deg gerïn Ngon de a tee høi ko kï dørãt; kamla girrdeg tube kï døningt a gan gud, na a oon Ngon de ndï ðe dø kilndiiigt kï dørãt, kam tøgt kï ngãi, kï kunj kï ðangereng.

31Na a la malaikag lon kï towmand kïbo, na a kawïn kï mbedg ko dø kum døningt kïsøø mbã kï døboi dønint ko mad.

32I ndoon terr ta 'nten ro kag mbaiþoodt, lon døjiag telïn kï mbool, na mbiag þan a ne, i gerïn kad þar kï kud i nderrbe.

33Titbe, îng kaa ne, lon a oon nyag'n non tube ðan nya ye maj kad i gerïn Ngon de i nderrbe, i tabitgt losï.

34Rota la m'ndï m'elsï kï ndim dõ ye, girr kaa deg'n ðan a tøi al baitø, na nyag'n non a ðan nya.

35Dørã kï døning a tøin kø, tag lom a tøin kø al bat.

De kï ger ndø ðe Ngon de goto, i ndïn døgt

(Oo Mrk 13:32teen35; Luk 17:26 teen 27)

36Na ta dø ndø ðeat, ke døkàd ðeat, de mad kïða kï ger goto, malaikag kï dørãt al ho. Ngon al ho, de mad kï ger goto, na Bøw kïkïðanbe koon.

37Nya'n ða nya gong Noet ye, i titbe ho la a ðan nya ndø ðe Ngon det ye;

38kïta kam ndøgt kï kete nõ man mbøkït deg ndï san, ndï ãin, ndï taana, ndï adïn ngandg ðanþe, mbã ndøt'n Noe and kam toot kïbo.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

39Na gaan ta mad al bat mbã man mbøkï ðe tøld pet, a i titbe ndø ðe Ngon det ho.

40Kamla deg joo a în kam ndøøt a ne, a unïn kïkïða, na a nyan kïmad.

41Dekïdëg joo a urrïn nya lo kïða a ne, a unïn kïkïða na a nyan kïmad.

42Kïtø 'nten i ndïn døgt kïta i gerïn ndø ðe Bïraþe losï al.

43Kï i gerïn maj, nenî ngeþe ger døkàd'n þog a ðet a ne, nenî a ndï døgt, na a nya ad mbutïn kuj lon al.

44Kïtø 'nten, în kaa i ðan rosï kï ndøg kïta døkàdt'n a i ndan kamsï døt al nõ la Ngon de a ðe ye.

Ta lo þer kïro kï þer kïmajal

(Oo Luk 12:41teen48)

45Nõ i þer kïro kï ngekumtøg'n ngea ndaa dø degt kï þe lon kad ad'd nyasa kï dø kada a?

46Þer'n non i ngeronel, lon ngea ðe, na ngaha ndï ða kïla'n non titbe.

47Rota la m'ndï m'elsï kï ndim dõ ye, ngea a ndaa dø nyamajgt lon tube.

48Na îla þer kïmajal'n non el kamïnt an: Ngeem a ndï køkï þaitø,

49na mbagirr tïnda þer namïng, sa ho ãi ho nat kï gõkãikasïg,

50ngeþer'n non a ðe ndøt kï nda kamïn døt al, kï døkàd'n ger al tø,

51a ga ganga nat joo, na ada lo ndï nat kï ngéndokumdeg, nu la a nõt kï dõ ngang ye.

MAT 25

Terrta dø ngamandgt kïkïlah

1Kamla kõþe kï dørãgt a i tit kï ngamandg kï kïlahg'n øin lambag lod, na awïn kad kï'n lan ta ngetaa dekïdë kij.

2Kï mig kudt în kurdeg, na kïmi madg în ngékumtøgg.

3Kï kurdeg'n non øin lambag lod, na unïn yib al,

4na ngékumtøgg unïn yib kam kugt lod nat kï lambag lod.

5Na lon ngetaa dekïdë kij ndï køkï þaitø ye, þi tend tube ad þin.

6Na denlot ndø, kah ndï de mad koo an: Oon ngetaa dekïdë kij ðe woi. I teen, i lan taa.

7Kamla ngamandg'n non tube ndoolïn na ndï ðan go lambag lod.

8Taa kï kurdeg elïn kï kumtøgg anan: Adjïn yibt losï ngon sî, kïta lambag loj ndï oin.

Bible Mbaï
© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Ngekumtøgg turïn anan: I rot al kïta þood a ne a asïj sesï al. I soot kad awïn ro
ngeðawnyat i ndugon kï losï.

10Lon ndï awïn ndugot þaitø ye, ngetaa dekïdë kij ðe; îgïn ðan rod woi ye, andïn
nat sia kuj ðanah taa nat, na utïn tabit.

11Got gog ngamandg kï kurdeg'n non ðen ho anan: Bïraþe, Bïraþe, i tee tabit adj.

12Na turd an: Rota la m'ndï m'elsï kï ndïm dõ ye, m'gersï al.

13Kïtø 'nten i ndïn døgt, kïta i gerïn ndø, ke døkàd tel Bïraþe al.

Terrta dø de madt kï þerg loa mïta

(Oo Luk 19:12teen27)

14Kõþe kï dørãt a i tit de mad'n ndï aw mbah døningt mad kï sãi, kun þerg lon na
la nyamajg lon jidt.

15Ad kïkïða kudt nar talent mi, ad kïmad joo, kïmad tø ada kïðabe, ad dekïðen
kïgo tøgat, na aw.

16Kanangbe, þer'n taa talent kïmi ye, aw ðan gat, na ngah talent madg mi døt.

17Titbe în taa talent joo ye, ngah kïmadg joo døt.

18Na þer'n taa talent kïðabe ye, aw urr þe døningt, ya nar lo ngen tit.

19Kaglo tøi ngãibe got kamla ngeþe lo þerg'n non ðe, na da sed kør nyag lon.

20Þer'n taa talent mi ye, ðe kï kïmadg mi døt tø na an: Ngeem, nar talent kïmi kan
adïm la, oo m'ngah madg mi døt ten.

21Ngeea ela an: Oiyo. Î þer kïmaj kï kïro, î de kïro kam nyat kï tëbe, m'a m'ndai dø
nyagt kï ngãi, i ðe, i ða ronel nat kï ngei.

22Þer'n taa talent kïjoo ye ðe an: Ngeem, talent kïjoo kan adïm la, oo m'ngah madg
joo døt ten.

23Ngeea ela an: Oiyo. Î þer kïmaj kï kïro, î de kïro kam nyat kï tëbe, m'a m'ndai dø
nyagt kï ngãi, i ðe i ða ronel nat kï ngei.

24Na þer'n taa talent kïðabe ye ðe an: Ngeem, m'ger, î de kï ngang ngãi: i ndï i tet
nya lot'n i dubt al, i ndï i kaw nya lot'n i najt al,

25la m'þool, ad m'aw m'ya talent loi kan adïm nõ døningt; oo nya loi la ten, i taa.

26Na ngeea tura an: Î þer kïmajal kï ngengë. Lon i ger kad m'ndï m'tet nya lot'n
m'dubt al, na m'ndï m'kaw nya lot'n m'najt al ho ye,

27neni a aw kï nar lom nõ ro ngembel gidat kad kaglo'n m'ðe a ne, m'a m'taa nar
lom kï mana døt.

28Ørrïn talent loa jiat kø, adïn þer'n ndï kï talent kïkïlah nõ.

29Kïtø dekïðen a ndï kï nya a ne, a adïna døt, ad a ngah nya døt mbuj mbuj; na
de'n nya loa goto a ne, kï ngon sî be'n to jiat nõ kaa a taan jiat kø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

30I lan þer kïmajal nõ kø kam tilt kï tïga, nõbe la i lo nõ kï dõ ngang ye.

Ngon de a ðe kïta gangta dø girrdegt kïdangdang

31Lon Ngon de a ðe kam kunjt kï ðangereng, nat kï malaikag lon tube nõ, kamla a ndï dø pong køsïgont lon ye.

32A kawïn girrdeg kïdangdang kï nõat, na a tørr deg kïna nat, tit'n ngéngombatg ndï tørrïn ne batg kïna bïnyagt ye be.

33A nda batg ko kont, na bïnyag ko gelïnt.

34Kamla Ngar a el îgïn ðan ko kont an: I ðen, în deg'n bøwïm njang døsï, õn nduba kõþe'n i kï ðago woi lo la girr døningt nu kïtasï.

35Kïtø þo õm la admïn nyasa ye; kïnda õm la admïn nyakãi ye, mî mbah la i hømïn kï rosït ye;

36mî rom kari la i lamïn kub ye; mî mõi la i ðe oomïn ye; mî dangãit la i ðen romt ye.

37Kamla deg kïdenesewg'n non a turïna anan: Bïraþe, ðïngãt j'ooi kïþo hã j'adi nyasa a? Ke kï kïnda hã j'adi nyakãi a?

38Ðingãt tø j'ooi î mbah hã kï høi kï rojt a? Ke kï roi kari hã kï lai kub a?

39Ðingãt j'ooi î mõi, ke kam dangãi hã kï ðe roit a?

40Na Ngar a turd an: Rota la m'ndï m'elsï kï ndim dõ ye, kaglot kïðen'n i ndï i ðan nyag'n non kï kïkïða ku kïdugt kï tøi ku ngankomt'n non ye, i mî la i ndï i ðan sem ye.

41Kamla a el ngékï kogelïnt an: I ðan kïgog nõ, în deg kïndøl, awïn kam horrt kï tokïnõt'n i kï ðago woi, kïta sitan kï malaikag loa.

42Kïtø þo õm la admïn nyasa al ye, kïnda õm la admïn nya kãi al ye.

43Mî mbah la i hømïn kï rosït al ye; mî kï rom kari la i lamïn kub al ye; mî mõi ho mî kam dangãit ho la i ðen romt al ye.

44Kamla îng kaa a turïn anan: Bïraþe, ðïngãt j'ooi kï þo ke kïnda, j'ooi î mbah ke roi kari, î mõi ke kam dangãit, hã kï ða sei al a?

45Kamla a turd an: Rota la m'ndï m'elsï kï ndim dõ ye, kaglot kïða'n i ndï i ðan nyag'n non kï kïkida ku kïdugt kïtøi'n non al ye, i mî la i ðan sem al ho ye.

46Na îgïn ðan, a awïn lo koo kï wãiwãiat kï tokïnõt, na dekïdenesewg a awïn kumkajirt kï mbãkïnõt.

MAT 26

Kïbog lo Juipg sahn tøl Jeju
(Oo Mrk 14:1teen2; Luk 22:1teen2)

1Lon Jeju eltag'n non tube tïga woi ye, el ngéndoog lon an:

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2I gerïn þet, kam ndøt kïjoo a ne, i ðanah Pakï, na a lan Ngon de ji degt kad gana kagdosït.

3Kamla kïbog lo ngéjamosïkadkari, kï kïbo lo Juipg kawïn na kï nat kam kujt lo bïra ngejamosï kadkari kïbo, tøa i Kaip.

4Ndantad nat kad'n høn Jeju gid tilt kï'n tølïna.

5Na elïn anan: Maj kad kï høa kaglo ðanah Pakït al, na þet a kïse þai ku degt.

Mari kï Betanit ü yib kï kootmbî dø Jejut

(Oo Mrk 14:3teen9; Jã 12:1teen8; Luk 7: 36 teen 50)

6Lon Jeju i Betanit, kam kujt lo Simõ kï ngebanj ye,

7dekïdë mad ðe roat kï kú albatïr, kï yib kï kootmbî kï gata i ngãi i kamt, urr dø Jejut lon ndïn ta nyasat þaitø.

8Lon ngéndoog oon titbe ye, ðan wong na anan: Nya tuj kï titbe ye ndaa i ði?

9Yib'n non asï kad de ðaw kï gat kï ngãibe, na taa nara ad ngéndog.

10Na Jeju oo ta'n ndï elïn nõ ger ad eld an: Kïtøði i ndï i ndøøn ne ta dekïdë'n ndïn a? Ða sem nya kïmaj.

11Kïtø ngéndog ndïn sesï ne kï ndøgbe; na mî m'a mî nat sesï kï ndøg al.

12Kïtø yib'n dekïdë ü dømt nõ, i kïta ðan go rom kad dubïm.

13Rota la m'ndï m'elsï kï ndïm dõ ye, lo tube'n a lan mber Hoita Kïmaj 'nten tit kam duniat kïtaagbe a ne, a ørrïn ne hoi nya'n dekïdë'n ðan ða, kad i nya gakamdøat.

Judas la Jeju ji madngétaagt

(Oo Mrk 14: 10 teen 11; Luk 22: 3 teen 6)

14Kamla kïkïða ku kïkïlah gidaijoot, în a kunïna Iskariot, aw ro ngéjamosïkadkarigt kïbog.

15Na eld an: Ði i ndig kadmïn, na ka m'laa jisït a? Îgïn non tïdan nar sile kï ndah dømïta adïna.

16Kaglot'n non Judas mbagirr sah kaglo kïmaj kad'n lan Jeju jidt.

Jeju sanya nat kï ngéndoog lon ndø Pakït

(Oo Mrk 14: 12 teen 21; Luk 22: 7 teen 34; Jã 13: 21 teen 30; 1 Kor 11: 23 teen 25)

17Ndøt kï dasabang lo bïnãg kïløi kanj berrkasï, ngéndoog lo Jeju ðe elïna anan: Lokïðah i ndig kad kï ðago nyasa Pakï tit j'adi a?

18Eld an: Awïn þe lo de mad, na elïna anan: Bïraþe an: Kaglo lom i nderrbe, þe loi la m'a m'ða nah Pakït nat kï ngéndoog lom ye.

19Ngéndoog ðan tit'n Jeju ndadïn mbera, na ðan go Pakï.

Jeju da dø ngelan ji degt

(Oo Mark 14: 17 teen 21)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Lon lo søl woi ye, Jeju ndï ta nyasat nat kï ngéndoog lon kïkïlah gidaijoo.

21Lon ndï san nya ye, el an: Rota la m'ndï m'elsï kï ndim dõ ye, kïkïða kusït a lam ji degt.

22Kamkil ða ngéndoog ad dekïðen mbagirr kela kan: I mîi Bïraþe?

23Jeju turd an: De'n la jin go lomt kam ngo nyasat la i ngelam ji degt ye.

24Ngon de ndï aw lo koit kïgo tat'n ndangïn dan ne døa; na beto i lo de'n la Ngon de ji madngétaagt. De'n non i soot kad oojïna al.

25Judas, kï ngelaa ji degt elta an: I mî Rabi? Jeju tura an: El woi.

Nyasa kï døboit'n Jeju sa kï ngéndoog lon

(Oo Mrk 14: 22 teen 26; Luk 22: 15 teen 20; 1 Kor 11: 23 teen 25)

26Lon ndï san nya, Jeju un bïnã, na got'n njang dø ye, hø tet, kamla ad ngéndoog, na eld an: I taan, i san, în ten i dãrom.

27Got gog un kop, na got'n njang dø ye, ad'd kop na an: Ãin kamt în tube,

28kïta 'nten i mosïm, mosï kunkø'n, ü kø kïta koosïdeg, kïta nyàgo majalg kø.

29M'ndï m'elsï kï ndim dõ: M'a mãi man kand nduu'n ðan gog al bat, mbã ndøt'n m'a mãi kï kij, nat sesï kam kõþet lo Bøwm.

30Got øsïn pa psomg, kamla tee awïn dø mbalbo Bïrgt.

Jeju el kad Pierr a maj ta gerïn

(Oo Mrk 14: 26 teen 31; Luk 22: 31 teen 34; Jã 13: 36 teen 38)

31Kamla Jeju eld an: Ndøla 'nten gig a gasï tube kïtatøm, kïta ndangïn maktubt anan: M'a m'nda ngéngombatg, na batg kï kam þut't a tîn na kø.

32Na lon m'a m'þai lo koit a ne, m'a m'aw kete nõsït døning Galilet.

33Pierr un tan elan an: Îla deg tube son kïtatøi kaa, mî m'a m'so al bat.

34Jeju ela an: Rota la m'ndï m'eli kï ndim dõ ye, ndøla 'nten koon, a i maj ta gerïm nja mïta kete kamtã la kïnja a ko ye.

35Pierr ela an: Îla sumba kad m'oi sei kaa, moin þai ho, na m'a m'maj ta geri al. Na ngéndoog tube elïn titbe ho.

Jeju elta kï Luwah Jesemanit

(Oo Mrk 14: 32 teen 42; Luk 22: 39 teen 46; Heb 5: 7)

36Kamla Jeju aw sed lot mad'n a kunïna Jesemani, na el ngéndoog lon an: I ndïn nëbe, na m'a m'aw m'elta kï Luwah nube.

37Jeju un Pierr kï ngan Jebede kïjoo nat sen, mbagirr ða kamkil kï kamkøl.

38Taa ne, eld an: Ndilïm ða kamkil mbã ga koi. I ndïn nëbe, na i ndïn døgt sem.

39Na aw kï kete ngonsî, so ber, kï takumïn, elta kï Luwah an: Bøwm, îla i root a ne, kad kop'n non tøi sãi romt. Na kï i ða ndig lom al, na ndig loi tã.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

40Jeju tel ðe ro ngéndoogt lon, na ngahd to þin; la el Pierr an: Asïn ndï døgt sem
kum kàd kïða ale?

41I ndïn døgt, na elïn ta kï Luwah, kad i son kam nát al, ndil aw kï ndig ða na dãro
i tõ.

42Kõjoo aw kï kete ngonsî þaitø, na elta kï Luwah titbe: Bøwm, îla asï kad kop'n
ndïn tøi, kanj kad m'ãi a ne, kad ndig loi tã la i ða ye.

43Jeju tel ðe ro ngéndoogt lon na ngahd to þin þaitø, kïta kumd øi dïrïr kï þi.

44Tînyad, na aw kï kete gog tø, elta kï Luwah kïkõmïta na tag'n el kete nõ la tel el
tø ye.

45Kamla ðe ro ngéndoogt lon na eld an: I þin þaita, na i taan kò rosï ta. Oon
døkàd'n a lan Ngon de ji ngéðamajalt i nderrbe.

46I þain dõ. J'awïn. Oon so, ngelam ji degt ðe woi.

Judas la Jeju ji madngétaagt ad høna

(Oo Mrk 14: 43 teen 50; Luk 22: 47 teen 53; Jã 18: 3 teen 11)

47Jeju ða elta þaitø lon Judas, kïkïða ku kïkïlah gidaijoot, ðe nat kï þut deg koosïg
ngéto kiyaðøøg, kï gølg jidt, deg'n non ngéjamosïkadkari kïbog, kï kïbo lo Juipg la
land ye.

48Ngelaa ji degt dad nyakøj mad an: De'n m'a m'il køta nõ la i î ye, i høna.

49Tentenbe aw ro Jejut, na el an: Lapia, Rabi. Na il køta.

50Jeju ela an: Nam i ða kïla loi. Kamla deg'n non awïn ro Jejut ndan jid døat høna
ne.

51Na oon kïkïða ku îgt'n în nat kï Jeju, nda kiyaðøø lon tui kam hawat, gan mbi þer
lo ngejamosï kadkari kïbo pit, gang.

52Kamla Jeju ela an: I la kiyaðøø loi gootat gog, kïta deg tube'n a øin kiyaðøø kï
jidt ye, a tølïnd kï kiyaðøø ho.

53I gaa an m'asï kad m'kun Bøwm kad la kï bahbo koosï malaikag kï ngéðøøg tøi
dub kïlah gidaijoo, kad ðan sem ale?

54Titbãi a tølïn ne ta tag'n ndangïn kam maktubt anan sumba kad i titbe ye a?

55Dø kàdt'n non Jeju el bakad koosïg an: I ðen kï kiyaðøøg kï gølg kad i hømïn ne
tit mî ngekumðob be. Kï ndø tube mî kam kuj ndub Luwaht m'ndï ber m'ndoo
deg, na i hømïn al.

56Na nya 'nten ða nya kad tølïn ne ta tag kï ndang lo ngékeltag kïta Luwaht.
Kamla ngéndoog nyana kø tube na sun lui.

Jeju ða nõ ngégangtagt

(Oo Mrk 14: 23 teen 65; Luk 22: 54; 64 teen 65; Jã 18: 13 teen 14, 19 teen 24)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

57Deg'n høn Jeju ye ørrïna awïn sia þe lo Kaip, bïra ngejamosï kadkari, lot'n
ngéndang maktubg kï kïbog lo Juipg kawïn na kï tit.

58Pierr taa ne, a ndulo go Jeju ko sãi mbã kï nat þet lo bïra ngejamosï kadkari;
andt, na ndï ber nat kï ngan ngékïlag kad n'oo ke titbãi a tølïn ne ta nya'n non a?

59Na bïra ngéjamosï kadkarig kï ngégangta ku juipgt tube ndï sahn de mad kad
manaj kï ngom dø Jejut kad gangïn ne ta koi døat;

60na ke ngémanaj kï ngom ngãibe ðen kaa ne, ngahn ta mad døat al bat. Gog got
kamla deg joo ðen,

61elïn kï ndid dõ anan: dekïdïngã'n ðan el an: M'asï kad m'tuj lo kïjaþat lo Luwah
na m'a m'ðaa gog kam ndøt kïmïta.

62Bïra ngejamosï kadkari kïbo þãi dõ, na ela an: Ta mad kï a i tur goto oo? Ta ði
deg'n ðan ða elïn døit a?

63Na Jeju ða tan mbo. Bïra ngejamosï kadkari ela an: M'ndïjei, ðoowai kam tø
Luwaht kï kumkajir, kad elj, ke î la î Krist Ngon Luwah ye a?

64Jeju tura an: El woi. Na nya 'nten koon, m'ndï m'elsï kï ndim dõ, labe kïnõt a oon
Ngon de ndï ko jikõ Luwaht, ndï ðe dø kilndiiigt kï dørãt dõ tø.

65Kamla bïra ngejamosï kadkari til kub ront na an: Elta kïmal, j'a kï gee
ngémanajg tø kï ðan ði. I ða oon dø ta kïmal loa kï mbisï.

66Ta gaasï i ði? Turïna anan: Asï koi.

67Kamla tuwïn horr takumat, tïgana kï jid ngüingüi; na kïmadg tïndan køta.

68Elïna anan: I ndø ndil ad j'oo, Krist, nõ ndai a?

Pierr maj ta ger Jeju

(Oo Mrk 14: 66 teen 72; Luk 22: 56 teen 62; Jã 18: 15 teen 18, 25)

69Na Pierr ndï ber tïga natþet. Þer kïdë mad ðe roat ela an: Î kaa î nat kï Jeju de kï
Galilet nõ ho?

70Na maj nõ degt tube an: M'ger ta'n i gee kel nõ al.

71Lon ndï aw kï n'tee kï tabit't, þer kïdë mad ooa, na el deg'n ðan nõbe ye an: De'n
ðan maði i nat kï Jeju kï Najaret't ho.

72Majta gog tø, na nda yo an: M'ger de'n non al bat.

73Gog got ngonsî, deg'n ðan nõbe ðe elïn Pierr anan: Rota î kaa î ku degt'n non ho,
takeli la ða ad deg gerïn ye.

74Kamla Pierr mba girr nda yo kï tøgïn kï ndøl an: M'ger de'n non al. Tentenbe
kïnja kø.

75Kam Pierr ãi ga dø ta'n Jeju ela an: Kïnja a ko al þaitø a ne, a i maj ta gerïm nja
mïta nõ. Tee tïga na man nõ kï tïngabang kaya bugg bugg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

MAT 27

Awïn kï Jeju nõ Pilat't
(Oo Mrk 15: 1; Luk 22: 66 teen 71; 23: 1)

1Lon loti woi, kïsî ritït ngéjamosïkadkari kïbog, kï kïbog lo Juipg tube øjïn na ta dø Jejut kï'n tølïna.

2Døøna, kamla awïn sia lana ji Pilat't kï ngekõþe.

Koi Judas
(Oo Knk 1: 16 teen 20)

3Kamla, lon Judas nge laa ji degt, oo ad gangïn ta dø Jejut woi ye, ndïngaron, na tel kï nar sile kïnda kïdømïta nõ gog ad ngéjamosïkadkari kïbog, kï kïbog lo Juipg,

4na el an: M'ða majal la m'la de kï ta loa goto jisït ye. Na turïna anan: Usïj ðit. I ta loi î kïþe.

5Kamla Judas ü nar sile kïnda kïdømïta nõ kø kï kam lo kïjaþat't, na tee aw la kïla oin.

6Ngéjamosïkadkari kïbog ndegïn nar sile kïnda'n non kï nat na anan: I goðobat al kad j'ü kam sund nart lo Luwah kïta i nar mosï.

7Øjïn na ta døt kamla ndugon ne ndøø lo ngeþajo, kad kï i lo dub dedøþeg.

8I kïta 'nten la a kunïn ne ndøøn non ndøø mosï mbã þola ye.

9Kamla tølïn ta ta'n Jeremi ngekelta kï ta Luwaht el an: Na taan nar sile kïdømïta i gat de'n ndan gata, gat'n ngan Israelg ndan kïta badøa.

10Na adïn kïta ndugo lo lo ngeþajo, tit'n Bïraþe ndamïn mbera.

Jeju ða nõ Pilat't
(Oo Mrk 15: 2 teen 5; Luk 23. 3 teen 5; Jã 8: 28 mbã teen 19: 16)

11Jeju ða nõ ngekõþet. Ngekõþe ndïjea ta an: Î ngar lo juipg e? Jeju tura an: Î el woi.

12Na lon ngéjamosïkadkari kïbog, kï kïbog lo Juipg ða tetïn ta kï køat ye, tur nya mad al.

13Kamla Pilat ela an: Ða tetïn tag ngãibe kï døit ye, oo dø ale?

14Tura ta mad kïða al bat, ad ta ya ngekõþe kï dum.

15Ndø ðanaht kïðen, i nyabelþe lo ngekõþe kad nya de dangãi mad kïða ad koosïdeg, de'n hã ndigna.

16Kaglot'n non dedangãi mad kï tøa ko ngãi i nõ, tøa i Jeju Barrabas.

17Koosïdeg kawïna kï nat, na Pilat ndïjed tø an: Nõ i geen kad kï m'ørra m'adsï a? Jeju Barrabas a ke Jeju'n a kunïna Krist ye a?

18Pilat ger þet kad Juipg lan Jeju kam jint kïta jangïn sia.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Lon Pilat ndï dø pong gangtat þaitø ye, nëa la ela an: Ot nda roi tat lo de kï
dene'n non. Kïtø ndø la m'dai yom ngãibe kam niit kïtatøa.

20Ngéjamosïkadkari kïbog kï kïbog lo Juipg dumïn dø koosïdeg kad kø'n kørr
Barrabas, na kï tølïn Jeju.

21Ngekõþe tel ndïje ta an: Dan degt kï joo'n ðan ye m'ørr kïða m'adsï? Turïn anan:
Barrabas.

22Pilat ndïjed an: M'a m'ða ði kï Jeju'n a kunïna Krist ye a? Tube turïn anan: Kï
gana kagdosït.

23Tel el an: Majal ði ða a? Na koosïg kon kï tøgd kï døt anan: Kï gana kagdosït.

24Lon Pilat oo kad ta lon ða nya mad al, na þet ndoor a þai ye, un man na tugo jin
nõ koosïgt, na an: Mî kïkanj ta dømt dø mosï det kïdenesew'n ðan. I ta losï.

25Deg tube turïn anan: J'un mosa kï døjt kï kï dø nganjgt.

26Kamla Pilat ørr Barrabas ad'd. Na ad ndan Jeju kï ndeh kamla laa jidt kad gana
kagdosït.

Asïgarg tajïn Jeju

(Oo Mrk 15: 16 teen 20; Jã 19: 2 teen 3)

27Kamla ngéðøøg lo ngekõþe awïn kï Jeju natþet lo ngar, na þut ngéðøøg tube
kawïn na gugïn døa.

28Ngîn kubg loa roat kø, na lana kubji kï kïrre pïrpïr;

29jon kon jøgt lan døat, lan kadnya jikõat; øsïn gojd ber nõat, ølïna anan: Lapia,
ngar lo juipg.

30Tuwïn horr døat, na tan kadnya kï jiat, ndan ne døa.

31Lon ølïna woi ye, ørrïn kubji ka nõ roat na lana kubg loa. Kamla awïn sia kad
gana kagdosït.

Gan Jeju kagdosït

(Oo Mrk 15: 21 teen 41; Luk 23: 26 teen 49; Jã 19: 16 teen 30)

32Lon ndï teen sia kï tïga gid þet ye, ndødïn dekïdïngã mad kï Sirent, tøa i Simõ;
høna kïlo ngetøgt kad to kagdosï lo Jeju.

33Lon ten lot mad'n a kunïna Golgota ad i Lo kadø de ye,

34adïn Jeju man kand nduu kï bur kï man nya kï at bang kad ãi. Jeju ød tant oo, na
gee kãi al.

35Lon gana kagdosït woi ye, yan yuk dø kubgt loa kegïn ne na.

36Na ndïn ber nõbe ndï ngomïna.

37Ndangïn ta'n gangïn ne ta døat ye, ndan døat dõ, kam taa la ten: De'n ðan i Jeju
ngar lo Juipg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

38Gan deg ngékumðobg joo kagdosït nat sia, kïkïða ko kõat, kïmad ko gelat.

39Ngé tøi ðobo tajïna, gan død kïðo, kïðo,

40na anan: Î kï nge tuj kuj kïjaþat lo Luwah, na i ða gog kam ndøt kïmïta kaala; ye aj roi kï roi, îla î Ngon Luwah, na i ðisi kagdosït.

41Ngéndang maktubg sed kïbog lo Juipg kï ngéjamosïkadkari kïbog ølïna titbe ho anan:

42Aj deg madg, na î kïþe asï kaj ron kï ron al. I ngar lo Israel ye, kï ðisï tajigla kagdosït, na j'a j'ada kamj.

43Nda kamïn dø Luwaht ye, ad Luwah aja tajigla, îla Luwah tara, kïta el an: Mî Ngon Luwah.

44Mbã ngékumðobg'n gand kagdosït nat sia kaa tajïna titbe ho.

Koi Jeju kagdosït

(Oo Mrk 15: 33 teen 41; Luk 23: 44 teen 49; Jã 19: 28 teen 30)

45Kï kàd kï ða den þet, til dïw ut døning tube mbã kàd norr jin.

46Kï kàd kï norr jin Jeju ko kï ndin kïbobe an: Eli, Eli, Lama Sabaktani? Ad el an: Luwah lom, Luwah lom, kïtøði i nyamkø a?

47Deg madg'n ðan loat, oon dø ndia ye anan: Oon ða kun Eli.

48Tentenbe kïkïða kudt ãi ngød la ndøkørø kam man kand nduut kï masï unïn, la ta kadnyat ada kad ãi.

49Kïmadg anan: I ngoo ad joo ke Eli a ðe aja a?

50Na Jeju tel ko kï ndïn kïbobe kamla nya ndilïn ad tee.

51Na oon kub ganglo kï kam kuj ndub Luwaht til dene joo, dõ mbã ü ber; døning ye, mbalg riyan,

52døþadg teen tad, deg kïjaþatg ngãibe'n oin, þaïn lo koit:

53teen kø kam døþadgt, na go þai Jeju lo koit, andïn kam þebot kïjaþat, na teen høi kï ro degt ngãibe.

54Lon bïradø ngéðøøg kï îgïn ndï ngomïn Jeju nat sia oon yee døning kï nya'n ða nya ye, þool ðad ngãi ad anan: Rota în ðan i ngon Luwah.

55Dekïdëg ngãibe'n a ndulon go Jeju Galilet nu kï'n ðan kïlaþer n'adïna, ðan nõbe ða oon lo ko sãi.

56Mari kï Magdalat, Mari kõ Jã kï Jojep, kï kõ ngan Jebede în kudt nõ.

Duwïn Jeju bulo mbalt

(Oo Mrk 15: 42 teen 47; Luk 23: 50 teen 56; Jã 19: 38 teen 42)

57Lon lo søl woi ye, de mad kï ngemaj kï Arimatet tøa i Jojep ðe, î kaa tel ngendoo lo Jeju ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

58De'n non aw ro Pilat't køa dãro Jeju. Kamla Pilat un ndin kad adïna.

59Jojep un dãro Jeju, þïra kï kub lin kï kar nyang,

60na laa kam þe nint lon kï kij'n urrïn kam mbalt. Kamla ndubïr gaj mbal mad kïbobe utïn ta þe nin na aw.

61Na Mari kï Magdalat kï Maði kïmad în nõ, ndïn ber kumd sumba døþad.

Deg ða ngomïn døþad

62Loti ndø ðago nyagt, kïta ndø taakò lo Juipg, ngéjamosïkadkari kïbog kï Parisïg kawïn na kïnat ro Pilat't.

63Anan: Ngej, kamj ga dø ta lo ngégool deg'n non lon ndïn kï døn dõ þaitø nõ, el an: Go ndøt kïkõmïta a ne, n'an þai lo koit.

64Kïtø 'nten maj kad el kad ngomïn døþad maj mbã ndø kïkõmïta na þeta ngéndoog loa ðe þoogïna, na elïn deg anan: Þai lo koit. Gool kï døboit a majal tøi kïdasa.

65Pilat eld kï ndin dõ an: Awïn kï ngéngomlo nõ. Awïn ad ngomïn døþad tit'n i gerïn ne.

66Ta la awïn a kï tïnyan mbal kïtaþe nit kï nyatïnyanya kï ngang, na ndan ngéngomlog tat.

MAT 28

Jeju þai lo koit

(Oo Mrk 16:1 teen 8; Luk 24: 1 teen 12; Jã 20: 1 teen 20; 1 Kor 15: 4 teen 7)

1Go ndø taakòt, ndøt kï dasabang lo ndøg kïtanãimïta, kï sî ritit, Mari kï Magdalat kï Maði kïmad awïn koo døþadt.

2Na oon, døning yee yïkïtyïkït: Malaika lo Bïraþe ðisï ko dørãt, ðe duþïr mbal kï ta þenint kø, na ndï ber døt.

3Roa tit tel ndii be, kub loa nda ngung tit ndàbul be.

4Þool tøl ngéngomlog søkïrr, ndadïn yat't, tuson tit dekïkoig be.

5Na Malaika elta dekïdëg an: Ot þoolïn. M'ger kad i ndï i sahn Jeju'n gana kagdosït.

6Goto labe, kïta þai lo koit tit'n elïn nõ; i ðe oon lon tot.

7Na awïn kanangbe elïn ngéndoog loa anan: Þai ku ngékoigt, na oon ndï aw nõsït Galilet, nu la a oona tit ye. Îla m'elsï nõ.

8Telïn kø døþadt kanangbe kï þool kï ronel ngãi, ãin ngød ørrïn hoia ngéndoog loa.

9Na oon Jeju a ðe kï rodt na eld an: M'ðasï lapia. Dekïdëg awïn kï roat, høn nja, na øsïn død ber nõat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Kamla Jeju eld an: Ot þoolïn. Aw elïn ngankomg kad awïn Galilet. Nu la a oomïnt ye.

11Lon în ðobo þaitø ye, deg madg ku ngéngom døþadt awïn kam þebot elïn ngéjamosïkadkari kïbog ta nyag tube'n ða nya nõ.

12Lon ngéjamosïkadkari kïbog kawïn na kïnat sed kï kïbog lo Juipg, na øjïn na ta woi ye, adïn nar kï køra asï tatbe ngéðøøg, na anan:

13Ka ta 'nten la ka elïn ye: Ngéndoog loa ðe þoogïna ndø lon kï to kï þin.

14Na îla ta'n non so mbi ngekõþet a ne, jî la j'a kï gøra, na j'a kï ða kad þool ðasï al.

15Asïgarg taan nar, na ðan kïgo tat'n elïnd. Ta 'nten tïnda tîn kï ro juipgt mbã þone.

Jeju tee høi kï ro ngéndoogt lon

(Oo Mrk 16: 14 teen 18; Luk 24: 36 teen 49; Jã 20: 19 teen 23; Knk 1: 6 teen 8)

16Na ngéndoog loa kïkïlah gidaikïða awïn Galilet, dø mbalt'n Jeju dad.

17Lon oona ye, øsïn død ber nõat, na kïmadg þadïn.

18Jeju ðe rodt, na eld tag 'nten: Tøg tube kï kam dørãt kï kï døningt admïn.

19Kïtø 'nten awïn, i telïn girrdeg tube ngéndoogt lom, i ðand baptem kam tø Bøwt, kï kïlo Ngon, kï Ndil kïkunjðang.

20I ndoond kad ngomïn go nyag tube'n m'ndasï mberd, na oon, m'a mî nat sesï kïndøgbe mbã døngoi koh'n ðan.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

MARK

MARK 1

Jã ngeða baptem deg
(Oo Mat 3: 1 teen 12; Luk 3: 1 teen 18)

1Yaþood Hoita Kïmaj lo Jeju Krist kï Ngon Luwah, yaþoodïn

2kïgo tat'n ndangïn kam maktubt lo Esai ngekelta kï ta Luwaht: Oon m'ndï m'la kï
ngombangkïla lom kete nõit, îla a ðago ðob loi, kel Bïraþe;

3ndi de mad ko kam dïlalot an: I ðan go ðob lo Bïraþe, i ðan go ngan ðobg loa ad
asïna jerer.

4Jã ngeða baptem deg ye, ða kam dïlalot, ða ða deg baptem, ða lamber deg kad
tørrïn ndïd dø majalt, kïtakad Luwah nyàgo majalg lo deg kø.

5Deg kï døning Judet kï deg kï þebot kï Jerusalem tube tee awïn kï roat. Deg'n non
ða tø'n tad dø majalgt lod, ad Jã ðad baptem kam bah Jurdët.

6Jã la kub bî lukum ront, ngaland nda þoa i ndar; nyasaa i kïbetg kï tej kï mut.

7Ða lamberta an: De mad ndï ðe gomt nõ, de'n non tøim kï tøg, m'asï kad m'ud gat
m'tut kïlla sanja loa al.

8Mî taa ne, m'ða m'ðasï baptem kam mant, na de'n ndï ðe nõ, a ðasï baptem kam
Ndilt kïkunjðang.

Jã ða baptem Jeju, kamla sitan náa
(Oo Mat 3: 13 teen 17; 4: 1 teen 11; Luk 3: 21 teen 23; 4: 1 teen 13)

9Kam ndøgt'n non Jeju þai þet kï Najaret kam døning Galilet ðe kad Jã ða'n
baptem kam bah Jurdët.

10Na lon Jeju ndï tee kam mant ye, oo dørã tee tan, Ndil kïkunjðang ðisï tit
derrngøt be ndï døat.

11Ndita mad tee ko dõ dørãt an: În ðan I ngonïm kï ngetar lom; în rom nelïm sia kï
dumbit.

12Na, Ndil øsï Jeju aw sia kam dïlalot.

13Jeju ða ndø døsøø kam dïlalot, sitan ða náa, i nat kï dãg kï mut, ad malaikag ðe
ðan sia.

Jeju kun ngéndoog lon kïdasa
(Oo Mat 4: 12 teen 22; Luk 4: 14 teen 15; 5: 1 teen 11; Jã 1: 35 teen 43)

14Got, lon høn Jã kï ngeða baptem dangãit ye, Jeju aw kam døning Galilet la mber
Hoita Kïmaj lo Luwah,

15el an: Kaglo asï woi, kõþe lo Luwah i nderrbe, i tørrïn ndisï, na adïn kamsï Hoita
Kïmaj.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Jeju a ndia ta bahbo Galilet, oo Simõ kï Andre kï ngonkõ Simõ ndï ün band bïrag lod kam bahbot kïta în nawg.

17Jeju eld an: I ndulon gom, na m'a m'ad i telïn naw hø deg.

18Tentenbe, tînyàn bandbïrag lod, na ndulon goa.

19Jeju tøi kï kete ngonsî þaitø a ne, oo Jak ngon Jebede kï ngonkõa Jã ndïn kam toot, ndï ðan go bandbïrag lod.

20Lon Jeju kund ye, tajigt, tînyàn bøwd Jebede kï kam toot kï ngan ngéðakïlag, na ndulon goa.

Jeju yoot de kï ngendïl kïmajal

(Oo Mat 8: 14 teen 17; Luk 4: 31 teen 44; Knk 10: 38)

21Kamla aw teen þebo Kapernawmt. Kï tajigt Jeju and kam kuj kawnat lo juipg, kï ndø taakò lo Juipg ða ndoo deg tit.

22Deg tube'n oon dø nyandoo loa ye, ta yad biw, kïta ndood tat lo Luwah kï tøg kïbo tøi kï lo ngéndang maktubg.

23Kam kuj kawnat lod de mad, kï ngendïl kïmajal ndit nõ; þako kï ndin kïbo an:

24Jeju kï Najaret't? Ðï gooj nat séi a? I ðe kïta nuj'j kø ø? M'geri maj, î kïkunjðang lo Luwah.

25Na Jeju ndánga an: Ut tai, i tee kø kam det'n ðan.

26Ndil kïmajal tur de'n non murmur kï tøgïn, na ko bang kï ndin kïbo, kamla nda lo tee kamat kï tïga kø ye.

27Deg tube ta yad biw, ad ndïjen na ta kudt anan: I ðï kï titbe a? De'n non ndï kï nyandoo kï kij kï aw kï tøg ngãi. Mbã ndï ndáng ndil kïmajalg kï tøgïn, ad telïn rod go tat loa tø.

28Na hoi Jeju nda lo gang, ad deg tube elïn ta loa kam døning Galilet kïtaagbe.

Jeju yoot deg koosïg

29Lon ten kam kuj kawnat lo Juipg ye, Jeju aw þe lo Simõ kï Andre sed Jak kï Jã.

30Mum Simõ kïdë, nél bo ndaa mburung, døa gaa, ad to ber kï køtïn. Tajigt, elïn Jeju ta loa.

31Jeju ndøt kï roat, hø jia unan kï dõ, kï tajigt nél bo'n ndaa ye, tî nyàa, ad oo god kï nyasa.

32Lon lo søl ye, go kud kàdt, deg ðen kï ngémõig tube kï deg tube'n ndilg kïyerr în kamdt kï ro Jejut.

33Deg tube kï kam þet kawïn na kï tabit kujt.

34Jeju yoot ngérotog ngãibe dø mõigt kïdangdang'n ðad. Tuþa ndilg kïyerrg ngãibe kø, na nya ta ðob ad elïn ta al kïta gerïna þet.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Jeju la mber Hoita Kïmaj kam døning Galilet
(Oo Luk 4: 42 teen 44)

35Lon loti al þaitø ye, Jeju þai kï girr þodbah aw ðïlalot kï de gotot, ndï nõbe kad n'elta kï Luwah.

36Simõ kï deg'n în nat sia tee awïn go Jejut

37Lon ngahna ye elïna anan: Deg tube ða sahin.

38Jeju eld an: Ad kï j'awïn lot kïðang kam ngan þegt kï nderrbe, nõbe kaa ne, sumba kad m'la mber Hoita Kïmaj tit, kïta î nõ la m'ðen ye.

39Jeju aw kam døning Galilet kïtaagbe la mber Hoita Kïmaj kam kuj kawnat lo juipg ho, tuþa ndilg kïyerr ho.

Jeju yoot ngebanj
(Oo Mat 8: 2 teen 4; Luk 5: 12 teen 16; Luk 17: 12 teen 19)

40Ngebanj mad ðe ro Jejut, øsï gojïn ber nõat, na ndïjea an: Îla i ndig a ne, asï karïm kad banj lom goto.

41Jeju oo kumtondo loa ad la jin ødan na ela an: M'ndig kad ar dø banjt loi.

42Kïtajigt be, banj loa urr kø, ad roa ar nyang.

43Kete tã kad Jeju tînyà ngebanj, na kï n'aw ye, ndaa mber kï tøgïn.

44Ela an: Oo maj. Ot kelta de mad. Na aw, i da roi ngejamosï kadkari, na i la kadkari'n Moij nda mbera, kïtakad deg tube gerïn kad î kï kar, banj loi urr, kïtakad i najkïma nõ degt ho.

45Na lon de'n non tøi ye, a ørr girr nyan ða nya nõ deg ngãibe, tïndan ta'n non tî kï log tube, mbã ad Jeju asï kand kam þet kïtïga wakïsï al, na i gidþet tïga, kam logt kï garon. Na deg ðen roat kï go log tube.

MARK 2

Jeju yoot ngerokoinjør
(Oo Mat 9: 1 teen 8; Luk 5: 17 teen 26)

1Ndøg tøin ngonsî kamla Jeju tel ðe Kapernawmt gog; deg oon hoi ndia kuju.

2Taa ne, deg ngãibe kawïn na kï nat, ad lo ndï goto kam kujt, ke tabit kud kuju kaa ne goto. Jeju eld ta lo Luwah.

3Deg ðen roat kï de mad kï ngerokoinjør. Deg søø la tona ye.

4Na kïta koosïdeg ye, asïn tøi sia dødt teen ne ro Jejut al. Kïtø 'nten, nduun dø kuj'n Jeju ndït nõ, lon mbutïn dø kuj woi ye, tuin ngerokoinjør kam nyatoat kï ber nõ Jejut.

5Lon Jeju oo kadkam lo deg'n non kad i kadkam Luwah kï jeje ye, el ngerokoinjør an: Ngonïm, majalg loi în kï nyàgo kø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Na kïmadg ku ngéndang maktubt ndïn ku koosïdegt nõ; ndï gaan ta kamdt anan:

7Kïtøði de'n ndïn ndï elïn ta titbe a? Ndï elta kïmal dø Luwaht. Nõ asï nyàgo majal lo deg kø a? Luwah kïðabe tã la asï ye.

8Tajigt, Jeju ger kam ndilint þet, nyan ndï gaan kamdt ad eld an: Kïtøði i ndï i gaan ne tag kï titbe ngarkamsït a?

9Kï ða õ al tøi a? I soot kad de el ngerokoinjør an: Majalg loi în kï nyàgo kø a ke kela kan: I þai dõ un nya toi, na i þaning a?

10Kïtøkad gerïn Ngon de ndï kï tøg døningt ne kad nyàgo majalg lo deg kø ye; Jeju el ngerokoinjør an:

11M'ndï m'eli m'an: I þai dõ, un nyatoi, na aw þe loi.

12Tajigt, ngerokoinjør þai takum degt, un nya ton, na tee aw, ad ta ya deg tube, ad øsïngon Luwah anan: J'oo nya kï titbe nja kïða al.

Jeju kun Lebi

(Oo Mat 9: 1 teen 17; Luk 5: 27 teen 39)

13Jeju tel aw ta bahbo kï Galilet gog. Deg tube awïn kï roat ad ndood.

14Lon Jeju a tøi ye, oo Lebi ngon Alpe ndï lo tirr dø nyat na ela an: I ndulo gom. Lebi þai dõ, na ndulo go Jeju.

15Got a ne, Jeju ndï ta nyasat kam kujt lo Lebi. Deg ngãibe ndï san nya nat kï Jeju, ad i ngétirrdønyag kï ngéðamajalg. Kïtø deg'n non ngãibe ndulon goa.

16Na lon parisï madg, kï ngéndang maktubg oon Jeju ndï sanya sed ngéðamajalg kï ngétirrdønya ye, elïn ngéndoog loa anan: Kïtøði Ngesï ndï sanya ho, ndï ãi nya ho sed deg ngétirdønya kï ngéðamajalg a?

17Jeju oo dø tag'n elïn nõ ad eld an: Ngérongang hã a geen døktor al, na ngéyotog tã.

Jeju elta dø køgro nyasat

18Ndø madt, ngéndoog lo Jã kï ngeða baptem sed Parisïg øgïn rod nyasa. Deg ðen elïn Jeju anan: Ngéndoog lo Jã kï kï lo Parisïg ndï øgïn rod nyasa, na kïtøði ngéndoog loi, ndï øgïn rod nyasa al a?

19Jeju turd an: Lon de kï ngetaa dekïdë kij i nat kï naming ye, namag asïn køg rod nyasa a? Kaglot tube'n i nat sed ye, a asïn køg rod nyasa kï nyakãi al ho.

20Na kaglo a ðe nõ lon a unïn de kï ngetaa dekïdë kij rodt kø, nõbe la a øgïn rod nyasa ye.

21De kï ja ta halang kub kï kij lan léw kub kï kõn goto, kïta ta kub kï kij'n lan ne léw ye, a þai kï kõn kub kï tant, ad kõn kub til tat tøi kï kete þaitø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22De kï asï kut kasïnduu kï kij kam galgt kï kon goto îla i titbe a ne, kasïnduu kï kij
a ndu galg, ad kasïnduu tuj kø, kari na sumba kad utïn kasïnduu kï kij kam galgt
kï kij.

Ngon de i kï tøg dø ndø taakòt
(Oo Mat 12: 1 teen 4; Luk 6: 1 teen 11)

23Ndø taakòt mad lo juipg, Jeju a gang kam ndøø nyakot, ngéndoog loa mbã girr
tet dø nyako go tøidt kï njad dõ.

24Parisïg elïn Jeju anan: Oo kïtøði ngéndoog loi ðan nya kï sumba kad de ða kï ndø
taakò al a?

25Jeju turd an: I dan ta 'nten nja kïða kam maktubt ale? Ta dø nyat'n ða nya: Ndø
mad þo õ ngar Dabid kï deg'n în nat sia, na awïn kï nyasa al.

26Dabid and kam kujt lo Luwah. I kaglot'n Abiatar i bïra ngejamosï kadkari kïbo.
Dabid sa bïnã kï la kadkarit kad Luwah, na telïn ad deg'n în nat sia. I goðobatal
kïgo mberkïndat lo Moij kad de kïnõbe sa bïnã'n non, na de kï i ngejamosï kadkari
tã.

27Jeju eld an: Luwah ða ndø taakò kïta deg, na deg hã în kïta ndø taakò al.

28Kïtø 'nten Ngon de i kï tøg dø ndø taakòt.

MARK 3

Jeju yoot de kï jia oi njør
(Oo Mat 12: 9 teen 14; Luk 6: 6 teen 11)

1Jeju tel aw kam kuj kawnat lo Juipg gog. De mad ndït nõ jia oi njør.

2Deg'n hã în kam kujt ye, ndan kumd go Jejut kï n'oon ke þet a yoot de'n non ndø
taakòt lo juipg a? Gaan ta titbe kïtakad n'tetïn ne ta kïmajal kï døat.

3Jeju el de'n jia oi njør an: I þai dõ, i ða dan degt nëbe ad ooin.

4El deg'n ndïn kam kujt an: Kï ndø taakò ye, i goðobat kad de ða maj a? Ke kï ða
majal a? I goðobat kad de aj de e? Ke i goðobat kad de tøl de? Na deg ndïn god
mbo.

5Kamla Jeju nøld mbet't, ða kamkil kï wong kïta în deg kï kookumtondo lod gotø
ho, kamd kongkong ho: Jeju el de kï jia oi njør an: I sira jii. De'n non sira jin, jia tel
to kari.

6Na Parisïg teen kam kuj kawnat kï tïga kad n'øjïn na ta sed deg lo Herod Antipas.
Sahn go ðob ke titbãi n'a n'tølïn ne Jeju a?

Jeju mbed ngombangkïlag lon kïlah gidaijoo
(Oo Mat 10: 1 teen 15; Luk 6: 12 teen 19; Knk 1: 13)

7Lon Jeju kï ngéndoog lon awïn ta baht kï Galile, koosïdeg ndulon goa. Deg kï
Galilet kï Jude,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8kï Jerusalem, kï døning Idume kï gid bah Jurdët nat kï deg kï logt kï gugïn dø
þebo Tir kï Sidõ. Bakad koosïdeg'n non, lon oon hoi nyag kïbobo'n Jeju ða ye ðen
kï roat.

9Jeju el ngéndoog lon kad ørrïn ngon too mad ta dang adnïn, na þeta koosïdeg
rumbon na son ne dønt.

10Kïtø Jeju a yoot deg ngãibe ad deg tube'n mõi kïdangdang ðad ye, son køat kad
kï'n n'ødïna.

11Lon ndil kïyerrg oona ye, son ber nõat, þakon bang anan: Î la î Ngon Luwah ye.

12Na Jeju ndángd kï tøgïn, kad adïn deg gernïn al.

13Kamla Jeju al dø mbalt, kun deg'n î kïþe ndig kad'n mbed'd, în tø awïn kï ro
Jejut.

14Køt deg kïlah gidaijoo kudt ndah tød ngombangkïlag, køtd kad în nat sen, kad
n'lad kï lan mber kõþe lo Luwah.

15Ad'd tøg kad kï tuþan ndil kïyerrg kø.

16Tø ngombangkïla kïkïlah gidaijoo'n Jeju nda la ten: Simõ'n Jeju ndah tøa Pierr.

17Kï Jak ngon Jebede, kï Jã kï ngonkõ Jak, îgïn Jeju ndah tøkïrrad Boanerjes ad în
ngan ndii kïndáng.

18Kamla Andre kï Pilip kï Bartelemi, kï Matie kï Tomas, kï Jak kï Simõ,

19de kï Kanaat, kï Juda de kï Iskariot'n hã la Jeju ji madngétaagt.

Nooj Jejug ndigïn kør Jeju kaw sia

20Jeju tel ðe kam kujt lon kï Kapernawmt gog. Koosïdeg tel kawïn na kï nat gog tø,
ad Jeju kï ngéndoog lon asïn kad san nya al.

21Na lon nooj Jejug oon hoia ye, þai ðen kad n'ørrïna kø ku degt, kï n'awïn sia þe,
kïta elïn anan: Døa tel wãri.

Majal kï ndoor Ndil Kï Kunjðang

(Oo Mat 12: 22 teen 37; Luk 11: 14 teen 23; 12: 10)

22Ngéndoo deg mberkïnda'n þain Jerusalemt ye, elïn anan: Beljebul, ad i diable i
kam Jejut. Kïmadg elïn anan: I kïtakul ngar lo ndil kïyerrg la ndï ørrïn ndilg
kïyerrg kø ye.

23Jeju kun ngéndoo deg mberkïnda kï ront kamla eld ta kï terrta an: Titbãi hã
sitan, ndil kïyerr asï tuþa ndil kïyerr a?

24Îla deg kï kam kõþet kïkïða ða ndoorïn na a ne, kõþe'n non asï ða lo ðant al.

25Îla deg kï kam kujt kïða gangïn na ho, ndoorïn na ho a ne, deg'n non asï ndïn kï
na al bat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26Kïtø 'nten, îla sitan þai ndoor ron kï ron a ne, î kïþe gang ron dene joo, tøga kaa ne, asï ða lo ðant al, na a goto.

27De kï asï kand kam kujt lo de kï tøga i ngãi kï'n þooga nyamajg loa tube kïkanj døa goto, na a døa kete kamtã la a øi nyag loa ye.

28M'ndï m'elsï kï tïga wakïsï: i rota, a nyan go majalg lo deg kø, kï ta kïmal kïðen hã de ndï el ndoor'n Luwah;

29na de'n ndï elta kïmal ndoorïn Ndil kïkunjðang a ne, Luwah a nyàgo majal loa kø al bat, majal'n non a øia mbãkïnõt.

30Jeju elta ngéndoo deg mberkïnda titbe kïta elïn anan: Ndil kïyerr i kamat.

Nooj Jejug kï jeje

(Oo Mat. 12: 46 teen 50; Luk 8: 19 teen 21)

31Kamla kõ Jeju kï ngankõag kïdïngãg ðe ðan tïga, lan de mad kad kuna.

32Koosïdeg ndïn ber gugïn dø Jeju, deg elïna anan: Oo, kõi, kï ngankõi kï dingãg ðan tïga, ða ndïjein.

33Jeju turd an: Nõ i kom a? Nõg hã în ngankomg a?

34Kamla nøl deg'n gugïn døa mbet't, na el an: Oon deg'n ndïn la în kom kï ngankom ye.

35Dekïðen ndï ðago ndigt lo Luwah a ne, de'n non i ngonkom kïdïngã, ke ngonkom kïdë, ke kom.

MARK 4

Terrta lo ngedubnya

(Oo Mat 13: 1 teen 23; Luk 8: 1 teen 15)

1Jeju mba girr ndoo deg gog tø, i ta bahbot. Bakad koosïdeg ngãibe kawïn na kï døat. Kïtø 'nten Jeju al kam toot'n ndï dø baht, ndï ber kam toot. Koosïdeg tube ndïn ber ta baht.

2Jeju ndoo deg nyag ngãibe kï terrtag kï nyakøjg kïdangdang. Kam nyandoot loa'n ndood ye, eld an: I nelïn mbisï.

3Oon, de mad aw kam ndøøt kï'n duw nya.

4Na lon ða duw nya ye, kum nyag tuson ber kïgo ðob, ad yelg ðe õn.

5Kum nya madg tuson døningt kï ngang kongkong, lot'n nanga i ngãi al, ad kum nyag þan tentenbe kïta nang kïwo kïþing goto,

6na lon kàd þai kï dõ, na øsï ngãi ye, gad ad ndulon mbaw, kamla tutïn kïta ngïrad aw ber ngãi al.

7Ndeg kum nya madg tø tuson kam kon'gt; kong'n non tøgïn, øgïn dø kum nyag'n tuson kad þain kï dõ, kad teen kï kand'd.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Kum nya madg tuson døningt kïmaj, þan maj ho, tøgïn ho kamla teen kï kand'd. Kïmadg andïn dømïta, kïmadg andïn dø kïkïbojidet, kïmadg þu.

9Kamla Jeju elta an: De'n ndï kï mbin kïta koo ðø a ne, sumba kad oo dø.

Kïtøði Jeju ndoo nya deg kï terrtag

10Lon Jeju i kïkïðanbe ye, ngombangkïlag kïkïlah gidaijoo kï deg'n în nat sia, ndïjena kad ørr girr terrtag kad n'oon.

11Jeju turd an: În la Luwah adsï kad i gerïn ta kïmund lo kõþe lon ye, na îgïn în kï tïga ye, a oon dø nyag tube kï terrtag.

12I titbe la, awïn kï kum kïta koo lo, na a oon lo jeje al. Awïn kï mbi kïta koo dø ta, na gerïn girr ta al. Na þeta gerïn girra a ne, telïn kï ro Luwaht ad nyàgo majalg lod kø.

Jeju ørr girr terrta lo ngeduw kum nya

13Kamla Jeju eld an: Îla i gerïn girr terrta lo ngeduw nya al, a i ðan titbãi kad i gerïn girr terrtag kï øj dø kõþe lo Luwah a?

14De kï ngedubnya ye, ða dub ta lo Luwah.

15Kum nya madg tuson go ðobt, ðob'n non øj go deg'n oon dø ta lo Luwah. Na tentenbe sitan ðe taa ta'n duwïn ngarkamdt nõ kø.

16Titbe tø la kum nya madg'n tuson døningt kï kongkong, øj go deg'n hã oon dø ta lo Luwah, na taan kï ronel,

17na ta lo Luwah hø ngïran kamdt al, ad ðan bijir al, na lon kamkøl tee dødt, ke lon ndï dan kumd ndo kïta ta lo Luwah a ne; tajigt a mbetïn kadkamd Luwah.

18Kum nya madg'n tuson mbïna kongt ye, øj go deg'n ndï oon dø ta lo Luwah.

19Na ndï soolïn kïta nyag kï duniat, ndï sahn nyag kï duniat, ndi sahn nyamajg kï tit, nyurkõg kïdangdang ndï andïn kamdt ad øg dø ta lo Luwah kad tee kï kandïn.

20Kum nya madg taa ne, tuson døningt kïmaj. Døning kïmaj ye, øj go deg'n oon dø ta lo Luwah, na taan; teen kï kand'd: kïmad tee kï kandïn dømïta, kïmad tee kï kandïn døkïkïbojidet, kïmad þu.

Terrta kï dø lambat
(Oo Luk 8: 16 teen 18)

21Jeju ndïjed tø an: Lon de a ðe kï horr lamba ye, a ndaa girr ngo tørr nyat a? Ke girr kag tïrat? I be al, na a ndaa dø kag nda lambat tã.

22Ad nya mad kï lo yarot goto, na nyag tube a ton kï tïga doo takum degt; nya mad kï lo mundt kaa ne goto, na a i kï tee kï dø.

23De'n ndï kï mbin kïta koo dø a ne, kï oo dø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

24Jeju eld tø an: Oon go rosï maj dø nyat'n oon dø kad ørrïn mainya, kï ngo tørr nya'n i ndï i tørrïn ne adïn deg la, a tørrïn ne adsïn ho ye; a adsïn kï døtdøt tø.

25Kïtø de'n ndï kï nya a ne, a adïna kï døt. Na de'n ndï kï nya al a ne, nya tube'n ndïn nõ kaa ne, þet a taana.

Terrta dø kum nyat kï þa

(Oo Mat 13: 31 teen 32; Luk 13: 18 teen 19)

26Jeju el terrta mad tø an: Kõþe lo Luwah i tit kï de'n un kum nya, aw dub kam ndøøt lon.

27Kamla tel aw þi ndø, na þai kàda kïndøgndøg, kaglot'n non kum nya'n dub þa ho tøg ho kanj kad de kï ngeduw nya ger go ke titbãi kum nya þan ho tøgïn ho.

28Døning î kïþe la ad kum nya þa; kïdasa i ngora, kamla tøg, ya þøl, goot a ne, ooj na døa mbuj.

29Na lon nyako mbuj woi ye, de kï ngeduw nya ðe kï ngorong jan nyako, kïta dønaha asï woi.

Terrta dø kum mutardt

(Mat 13: 31 teen 32, 34; Luk 13: 18 teen 19)

30Jeju el terrta mad tø an: Kï ði j'asï kad kï dan kõþe lo Luwah a? Ke terrta kï titbãi j'a kï j'el kï dan kõþe lo Luwah tø a?

31Kõþe lo Luwah i tit kï kum mutard, i kum nya kï du tøi kum nyag tube kï kam døningt, na lon duwïn ningt ye,

32a þa, kamla tøg, tøi mbikamg tube, na tøø bajin kïbobo ad yelg kï dõ, ðe ðan kujg lod tit ho, høn lo ndï ndilat ho.

33Jeju ndoo deg ta lo Luwah, ndood kïgo ðob terrtag kïdangdang kad deg asïn ger girr ta lo Luwah.

34Ndoo deg kï ndøgbe kï terrta. Na lon i kïkïðanbe kï ngéndoog lon, kamtã la a ørrd girra ad gerïn maj ye.

Jeju ad nélbarwãi to lom

(Oo Mat 8: 18 teen 27; Luk 8: 22 teen 25)

35Kam ndøat nõ, lokïsøle, Jeju el ngéndoog lon an: Ad kï gangïn bahbo gid ko nu.

36Nyan koosïdeg nõbe, ngéndoog loa alïn kam toot goat, kamla tøi awïn gid baht ko mad, too madg în nat sed nõ ho.

37Nelbarwãi kïbobe þai dø baht, ad hul man þai øsï pïkapïka, ad man mba girr ðoosï too.

38Jeju to þong toot to þi, laa døn kï nya laa dø. Ngéndoog loa ndoolïna, na elïna anan: Ngéj tamj ndï tî ye, a i tur go al a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

39Jeju ndool, ndáng nélbarwãi, na el bahbo an: I to lom, i to goi mbo. Kïtajigt nél duba, kamla lo to nding kï dumbit.

40Jeju el ngéndoog lon an: Kïtøði adïn kamsï gangïn man titbe a? Mbã tajigla kaa ne, kadkam kï jeje losï goto þaitø ø?

41Þool tøl ngéndoog loa søkïrr, ad elïn na anan: De'n ndïn ye, i nõ a? Mbã nélbarwãi kï bahbo ndï telïn rod go tat loa.

MARK 5

Jeju yoot de kï ngendïl kïyerr
(Mat 8: 28 teen 34; Luk 8: 26 teen 39)

1Jeju kï ngéndoog lon ten gid baht ko nu kam døningt lo deg kï Gerasa.

2Lon Jeju ðisï kam toot kï ber ye,

3tentenbe de mad tee ko kï døþadgt, de kï asï døa kï jinjir goto.

4Kïtø kï nja natnatbe døn jia kï njaa kï jinjir ho, lan kag njaat ho, na tuþa jinjir gang, na tïnda kag'n lan njaat tet ðel ðel; de kï asï høa girr tøgïnt ad ndï lokïðah goto.

5Kï kaglo tube, ndø ho kàda ho ndaþe døþagt, kï mbïna mbalgt. Ndï ga køl, ndï rui ron kï doo kï gaj mbal.

6Lon oo Jeju ko sãi ye, ãi ngød kï døat, ðe øsï gojïn ber nõat, na ko kï ndin kïbo an:

7Jeju Ngon Luwah kï Ngetøitøi, ði gom nat sei a? Un køi kï yokïnda kam tø Luwaht kad a i ða sem nyakïto al.

8Elta titbe kïta Jeju ndánga kï tøgïn an: Ndil kïyerr, i tee kø kam det'n ðan.

9Jeju ndïjea an: Tøi i ði a? Tura an: Tøm i Lejion, ad i koosïg kïta jî ngãibe.

10De kï ngendïl kïyerr kø kï rotîn kad tuþad døningt'n ðan al.

11Lot'n non baaba, þut boorg kï bïlan ngãibe ðan tit nõ, ða san nya nderrbe kad doorlot.

12Ndil kïyerrg køn Jeju kï rotîd anan: I laj kï ku boorgt'n ðan ðan, na adj ta ðob ad j'and kamdt.

13Jeju nya ta ðob ad'd. Ndil kïyerrg teen kam det'n non a kï andïn kam boorgt kï asïn dub joo. Boorg hurïn ngød doorlot kï hoollot, ad tuson kam baht, na oin kam mant.

14Ngéngom boorg ãi awïn þebogt kï nganþeg ørrïn hoi nya'n ða nya, ad deg tee ðen kï n'oon nya'n ða nya nõ.

15Ðe teen ro Jejut, oon de'n maðï aw kï ndil kïyerrg ye, ndï ber, la kub ront, kuma tïja roi, ad þoolïn ho, ndadïn ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Îgïn oon nyag tube'n ða nya ye, ørrïn hoi nya'n ða de kï ngendïl kïyerrg, kï boorg nõ.

17Taa ne, deg mbã girr kø Jeju kï rotîd kad nya døning lod kø.

18Jeju al kam toot. De kï maði ndï kï ndil kïyerrg ye, ndïjea an: Îla i ndig loi a ne, ad m'aw sei.

19Jeju ndig døt sia al, na ela an: I tel aw þe loi, kï ro noojigt, ørrd hoi nyag kïbobo'n Luwah ða kïtatøi ke titbãi oon kumi kï lotondot.

20De'n non tøi aw, mba girr la mber hoita nyag tube'n Jeju ða kïtatøa kam døningt kï þebog loa în kïlah, ad ta ya deg tube.

Jeju yoot dekïdë ho ad kumkajir ngon Jairus kïdë ho.

(Oo Mat 9: 18 teen 26; Luk 8: 40 teen 56)

21Lon Jeju tel gang bah gog gid ko mad ye, koosïdeg kawïn na kï døat. Jeju ða ta baht.

22Kamla de mad, kïbo kam kuj kawnat lo juipg tøa i Jairus ðe ro Jejut, lon oo Jeju ye, so kï ber nõat,

23køa kï rotîn an: Ngonïm kïdë kïdu to takoit: M'køi kad aw i nda jii døat, kad yoot ho, kï ndï kï døn dõ ho.

24Jeju aw sia nat, koosïdeg ngãibe ndulon goa, deg rumbon na mbã rumbon ne Jeju.

25Ku koosïdegt nõ, dekïdë mad ðat nõ, mosï üa þal kïlah gidaijoo.

26Dekïdë'n non, ngahkõ ngãi ji ngékîgt ngãibe, tïnda nar lon tube tî, be kaa ne, roa to soot al bat, na mõi loa ndøt kï ketekete.

27Lon dekïdë'n non oo hoi Jeju ye, ðe and ku degt ða ko gid Jejut, kamla la jin ødïn kub loa.

28Kïtø gaa kamïnt an: Ke îla m'ød kub loa ta kød kaa ne, m'a m'yoot.

29Tajigt, lon la jin ødïn Jeju ye, mosï duba ta küa. Ad ger kam daront kad n'yoot dø mõit'n ðan nõ.

30Na Jeju ger kad tøg tee kam ront, ad tur ron kï ro koosïdegt ndïjed ta an: Nõ ød kub lom a?

31Ngéndoog loa turïna anan: I ger maj, kad koosïdeg'n gugïn døi la ða rumboïn ye, ða titbãi hã an: Nõ ødi a?

32Na Jeju nøl lo mbet't kï n'oo de'n ða nya nõ.

33Ad þool tøl dekïdë nõ søkïrr, roa ndad yat't, kïta ger nya'n ða nya nõ þet, tøi so ber kï nja Jejut, ela nya'n ða nõ je.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

34Jeju ela an: Ngonïm kïdë, kadkam Luwah loi aji, aw kï kamkïsokïber, î kï yoot dø mõit'n ðai nõ.

35Na kaglot'n Jeju ða eltat, deg madg þain þe lo Jairus ðe elïna anan: Ngoni kïdë oi woi, kïtøði i ða i ndan ngendoo deg dïlalot a?

36Na Jeju nda kumïn go tagt lod al, na el kïbo lo kuj kawna lo Juipg an: Ot þool nya mad, na i ndahkami dø Luwaht kïðabe koon.

37Na Jeju nya de mad ad aw sen al, na Pierr kï Jak, kï Jã kï ngonkõ Jak tã.

38Aw teen þe lo Jairus, deg kïsen mbiting. Jeju oo deg ndï non ngãi, ndï udïn wi ngãibe tø.

39Jeju and kam kujt na eld an: Kïtøði i ndi kïsen ne titbe a? Kïtøði i ndï nõ ne titbe tø a? Ngon oi al, na to þi ta þi.

40Deg gon Jeju raka. Jeju ad deg tube teen kï tïga, un bøw ngon kï kõ ngon nat kï ngéndoog lon mïta; kamla and kam kujt'n ngon kïdë tot.

41Jeju hø ji ngon kïdë unan kï dõ, na el an: Talita kumi. Girra i titbe Ngon kïdë m'ndï m'eli m'an i þai dõ.

42Ngon kïdë þai dõ tajigt mba girr þaning kïta þala asï kïlah gidaijoo. Deg tube'n ðan loat nõ, ta yad biw.

43Na Jeju ndad mber kï tøgïn kï de mad elta dø nyat'n ða nya nõ al. Kamla eld an adïna nya ad sa.

MARK 6

Deg kï Najaret't adïn kamd Jeju al

(Oo Mat 13: 54 teen 58; Luk 4: 16 teen 30)

1Jeju þai lot'n non, aw Najaret't gog, þet'n tøg tit. Ngéndoog loa în nat sia.

2Lon ndø taakò asï ye, Jeju mba girr ndoo deg kam kuj kawnat lo juipg. Deg kï ngãi'n ndï oon dø ta loa ye, ta yad ad elïn anan: De'n ðan ngah nyandoo lon ye kokïða a? Terr'n adïna ye, i terr kï titbãi a? Nyag kï yaya'n ndï ða ye, tee kokïða a?

3De'n ðan, i sarrbandi ye ale? Ngon Mari, ngonkõ Jak kï Jose kï Jud kï Simõ, ngankõa kïdëg tube ndan þe nat sej nëbe ale? Oon Jeju nya ga gigt kïtad, ndï adïna kamd al.

4Jeju eld an: Ngekelta kï ta Luwaht a ngah køsïgon kï log tube, na kam þe koojat kï ku noojagt, kï deg kï kam kujt loa, a ngah køsïgon tit al.

5Ad Jeju ða nyag kï yaya kam þet kï Najaret't al, na ndajïn dø ngérotogt madg la ad yootïn ye.

6Ta ya Jeju dø kam kongkongt lod.

Jeju la ngombankïlag lon kïlah gidaijoo

(Oo Mat 10: 5 teen 14; Luk 9: 1 teen 6; Luk 10: 1 teen 20)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Kamla Jeju lago nganþeg tube'n gugïn dø þebo kï Najaret wom a ndoo deg.

7Jeju kun ngombankïlag lon kïlah gidaijoo lad joo joo, ad'd tøg dø ndilgt kïyerr.

8Na ndad mber an: Ot kunïn nya mad jisït kïta ðob, na gøl kïðabe tã. A unïn nyasa jisït al, ke þøl, ke nar kam nya dø þosït al.

9I lan saag njasït, na ot kad i lan kub dø nat joo.

10Jeju eld tø an: Lon i teen þebot mad, kuj kïðen a andïnt ye, i ndïnt ro degt'n høsïn kï rodt nõbe mbã kad i þain ne lot'n non.

11Na îla lot mad deg mbet høsïn kï rodt ho, oon dø ta losï al ho a ne, i ndøtïn lot'n non kø. Lon i ndï i þain lot'n non a ne, i ndan bu kï da njasït kø. Kïgo ðob 'nten la a øjïnd ne kad ðan nya kï majal ye.

12Ngéndoog þai awïn lan mber Hoita Kïmaj, elïn deg kad kï tørrïn ndid.

13Ngéndoog tuþan ndil kïyerrg ngãibe, yootïn ngérotog ngãi ho, wurïnd kï yib.

Koi lo Jã kï ngeða baptem deg

(Oo Mat 14: 1 teen 12; Luk 3: 19 teen 20; 9: 7 teen 9)

14Ngar Herod Antipas oo hoi Jeju kïta tø Jeju ko ngãibe. Deg madg ndï elïn anan: I Jã kï ngeða deg baptem la þai lo koit ye, kïta 'nten la ndin kï tøg kad ðan nyag kï yaya ye.

15Na deg madg elïn tø anan: I Eli, kïmadg tø elïn anan: I ngekelta kï ta Luwaht ke kïkïða ku ngékelta kï ta Luwaht kï maði.

16Lon Herod oo dø tag'n non ye, an: I Jã kï ngeða deg baptem kan m'gang døa nõ la þai lo koit ye.

17Herod Antipas î kïþe kï døn la, la deg ad høn Jã, døna, na lana dangãit ye. Herod ða titbe kïta taa Herodiad kï në ngonkõ Pilip.

18Kïtø Jã el Herod kï nja natnatbe an: I goðobat al kad i taa në ngonkõi.

19Kïtø nya 'nten Herodiad høn Jã kamïnt, ndig kï'n tøla, na ngah ta ðob al.

20Kïtø Herod þool ndil Jã, na ger kad Jã i de kïdenesew ho, i de kïjaþat tø ho, ad Herod ngom Jã maj kam dangãit. Lon Herod a oo dø ta lo Jã ye, kama a daa ta paa; be kaa ne, roa nela ngãi kad oo dø ta loa.

21Na ndø mad Herodiad ngah ta ðob kad'n tøl Jã. I ndø ðanah kooj Herod, ad Herod ða mburr nam kunïn kïbog, kï bïradøg, kï kïrãðøøg lon, kï deg kïbobog kï Galilet.

22Ngon Herodiad kïdë and kam kujt, tee ndom ad ro Herod nela ngãi nat kï deg'n ndï san nya nat sia, ad ngar el ngon kïdë'n non, an: I ndïjem nya kï kami ndig, na mî m'a m'adi.

23Ngar un køn ada kï yokïnda an: Nya ði i ndïjem kaa ne, m'a m'adi, ke neni i ndïjem gaj kõþe lom kaa ne m'a m'adi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

24Ngon kïdë tee aw ngah kon ndïjea an: Ka m'kø ði a? Kõa tura an: I ndïje dø Jã kï
ngeða baptem.

25Ngon kïdë kï mand aw kanangbe kï ngødg ro ngart ela an: M'ndig kad adïm
tajigt ne dø Jã kï ngeða deg baptem kam bugurt.

26Kam ngar il ngãi, na kïta yo'n nda nõ degt ta nyasat ye, asï kad mbet nya'n ngon
kïdë ndïjea nõ al.

27Tajigt, Ngar la asïgar mad, ndaa mber an: Aw, i gang dø Jã kï ngeða baptem i ðen
adïm.

28Asïgar aw gang dø Jã kam kuj dangãit, ðe kï døa kam bugurt ad ngon kïdë'n non,
î tø taa telïn ad kon.

29Lon ngéndoog lo Jã oon hoia ye, ðe unïn ruma aw duwïn þenint.

Jeju ad nyasa deg dub mi.
(Mat 14: 13 teen 21; Luk 9: 10 teen 17; Jã 6: 1 teen 14)

30Ngombangkïlag tel kawïn na kï ro Jejut ørrïna hoi kïlag tube'n ðan nõ, kï nyag'n
ndoon deg nõ.

31Jeju eld an: I ðen gomt so kad jî kïþe kï ndï sãi takum degt, lot kï de gotot kad i
taankò ngonsî. Kïtø koosïdeg ngãibe ndï ðen ho, ndï telïn ad Jeju kï ngéndoog lon
ngahn kaglo sanya al.

32Kïtø 'nten awïn kam toot kad'n ndïn lot mad kï de gotot.

33Na deg ngãibe oon god, ndï awïn, ad teen kï nganþeg, ãin ngød aw teen kete nõ
Jejut kï ngéndoog lon.

34Lon Jeju ndï ðisï kam toot kï ber ye, oo koosïdeg, tit þut batg'n ngekuld goto, ad
ta õ kama kïtad. Mba girr ndood nyag ngãibe.

35Na lon kàd ndï aw kï n'ud ye ngéndoog lo Jeju ndøt'n kï roat, na elïna anan: Kàd
ndï ud na lo 'nten, i dïlalo kï de gotot.

36Ad koosïdeg awïn kï kam ndøøg kï nganþeg'n gugïn dø lo 'nten, nõbe a asïn kad
ndugon nyasad tit.

37Na Jeju tur ngéndoog lon an: În kïþe kï døsï adïnd nyasa. Na elïna anan: I ndig
kad j'aw kï ndugo bïnã kï løi kï asï nar þujoo la kad kï j'ad'd san yo?

38Jeju eld an: Bïna nduj kï løi i þai jisït a? Aw i nulïn oon. Na lon nøl oon ye, turïna
anan: J'aw kï bïnã kï løi mi kïkanj joo.

39Kamla, Jeju el ngéndoog lon an: Elïn deg tube ad'd ndïn ber kï þutþut dø müt kï
mbool.

40Deg ndïn ber kï þutaþuta, kïmadg þu þu, na kïmadg dømi dømi,

41Jeju øi bïnã kï løi kïmi kïkanj joo. Un kumïn kï dõ dørãt, kamla ða mersi Luwah,
hø bïnã kï løi tet ad ngéndoog lon kad luþon deg, na keg kanj kïjoo ad deg tube tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

42Deg tube san nya ndenïn.

43Øin bud bïnã kï løi kï bud kanj kï nãi, ðoosï keh kïlah gidaijoo.

44Deg tube'n san bïnã kï løi ye, în dub mi.

Jeju ndia dø mant
(Mat 14: 22 teen 36; Jã 6: 15 teen 22)

45Tentenbe Jeju øsï ngéndoog lon tõtõ, ad alïn kam toot, ndig kad awïn kete nont gid baht ko nu, ko kï þebo Besaidat. Kaglot'n non el koosïdeg kad tel awïn lo ndïdt gog.

46Lon Jeju el deg ad tel awïn þe ye, aw dø mbalt kad n'elta kï Luwah.

47Lon lo ndï dub ye, too ndï dan bahbot, na Jeju ða tïga døningt kïkïðanbe.

48Jeju oo ngéndoog lon nelïn too set, ad ørrïn røkï, kïta nel ndï la kï dødt kï tøgïn. Jeju aw rodt, i kàd kïmïta kï ta lotit, a ndia dø bahbot, ða kï'n tøid.

49Na lon ngéndoog loa oona a ndia dø baht ye, anan: I mã de mad, ad koon na mbiting.

50Kïtø în tube, lon oona ye, boolïn ad kamd gang ngalang. Na Jeju eld tajigt an: Iren kamsï, i mî. Ot þoolïn.

51Kamla al kam toot godt, nel kaa ne duba ad ta ya ngéndoog loa kï dumbit.

52Kïtø ngéndoog gerïn girr bïnã kï løi'n Jeju keg deg ad'd san al kïta kamd kongkong.

Jeju yoot ngemõig kï døning Jenejaret't

53Jeju kï ngéndoog lon gangïn bahbo teen kam døning Jenejaret't.

54Lon ðisïn kam toot ye, deg gerïn Jeju tajigt.

55Lan go log kï døning Jenejaret't tube, ad deg oon hoi Jeju kad ndit nõ.

56Kï log tube'n Jeju awt ye, ke kam nganþet, kï kam þebogt, kï kam gawg, deg ðen kï ngérotog kam sukïgt, na køna kad nya ta ðob ad ngérotog ødïn ta ji kub loa. Deg tube'n ødïna ye, yootïn dø mõigt lod.

MARK 7

Jeju elta nyabelþe lo Parisïg
(Oo Mat 15: 1 teen 9; Luk 11: 37 teen 41)

1Parisïg kï ngéndoo deg madg ðen ko kï Jerusalemt kawïn na kï ro Jejut.

2Oon kad ku ngéndoogt lo Jeju, kïmadg ndï san bïnã kï løi kï jid kïyerr ad i ji kïkanj tugo, kïgo nyabelþet lo Parisïg.

3Kïtø Parisïg kï ndeg juipg tube a san nya kï ji kïkanj tugo al, na a tugon jid maj kete kamtã kïgo nyabelþet lo kaadg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Lon a telïn suku a ne, a ndogïn man kamtã, la a san nya ye, nyabelþeg lod ngãibe
ton nõ tø, în hã ndï ngomïn go: Tit tugo kam kopg, kïjoo hanjg, kï jo ninga kasï, kï
nyatog.

5Kïtø 'nten la Parisïg kï ngéndang maktub elïn ne Jeju anan: Kïtøði nyaða
ngéndoog loi i kïgo nyabelþet lo bøwjg al, na ndï san nya kï jid kïkanj tugo a?

6Jeju turd an: În ngéndokumdeg. Esai Ngekelta kï ta Luwaht ndø ndil dan døsï
goðobat tit'n ndangïn ne kam tat lo Luwah an: Girrdeg'n ðan ndï øsïn gonïm kï
ndar tad, na ngarkamd i sãi sem.

7Ndï øsïn død ber nõmt kari kï ndang, kïta nyandoon ndï ndoon ye, i mberkïnda
lo deg.

8Jeju eld tø an: I ndï nyan mberkïnda lo Luwah køt ko kïða, na i telïn rosï go
nyabelþet lo deg.

9Jeju el tø an: I rota la i ndï mbetïn tel rosï go mberkïndat lo Luwah kad i ngomïn
nyabelþeg losï ye.

10Titbe la Moij el an: Øsïgon bøwi kï kõi, kï de'n elta kïmal dø bøwïnt, ke kon a ne
sumba koi.

11Îgïn i ndï ndoon deg anan: Îla de el bøwïn ke kon an: Nyan i ndig kad m'ðan sei
ye, i korbã ad i kadkari kï nda køtkokïða kïta Luwah.

12Na nya ta kad ða nya mad kïta bøwïn, ke kon na i ndigïn døt sia.

13Titbe i ndï telïn ta lo Luwah nyat kï kari pãbe kïtakul nyabelþeg losï, i ndi ndan
mbera ngansïg kad telïn rod got, kï nya madg ngãibe kï titbe'n i ndï ðan nõ.

Ta lo nya'n a tel de kïyerrt

(Oo Mat 15: 10 teen 20)

14Kamla, Jeju tel kun koosïdeg gog eld an: În tube, i nelïn mbisï oon ne dø ta lom
kad i gerïn girra maj.

15Nyasa mad kï de sa kï asï kad and kam det tela kïyerrt goto, na nya'n ndï tee
kam det kï tïga la ndï tela kïyerrt ye.

16De'n ndï kï mbin kïta koo a ne, kï oo dø.

17Lon Jeju nya deg, na and kuju ye, ngéndoog loa ndïjena ta dø tat'n el nõ.

18Jeju turd an: În tø asïn kad i gerïn girr ta 'nten ale? Oon ale? Nya mad kï ko tïga
kï and kam det, na tela kïyerrt goto.

19Kïtø nyasa a and ngarkam det al, na kaandat tã, ad tee njaþe. Jeju elta 'nten kad
deg gerïn kad kï'n telïn nyasa tube kïjanjoit.

20Jeju eld tø an: Nya'n ndï tee ko kam det nõ la, ndï tel de kïyerrt ye.

21Kïtø ko kï kemë ad i ko ngarkamdet la tagahg, ndil kïmajal ndï teent, ndï øj ta dø
ða ngawt kï sah dekïdë,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22þog, tøl de, kï ða kayag, kumndag, ða majal kï deg, gool deg, kuma, kelta kïmal, dø ngang, kï nyaða kï lo þoodt,

23nyag kïmajal'n non tube ye, ko ngarkam det la ndï teent ye, ho ndï telïn de kïyerrt ho ye.

Dekïdë kï Juip al adkamïn Jeju
(Oo Mat 15: 21 teen 28)

24Kamla Jeju þai nõbe aw kam døningt kï Tir. And kam kujt, ndig kad de ger kad n'ndï kam kujt nõ al, be kaa ne, deg oon hoia kad ndï kam kujt nõ.

25Tentenbe dekïdë mad'n ngona kïdë aw kï ndil kïyerr kamïnt oo hoi Jeju kad ndï kam kujt nõ. Dekïdë'n non aw so nja Jejut.

26I dekïdë kï mbah, i de kï Penisit kam døning Sirit. Ndïje Jeju kad ørr ndil kï majal kø kam ngonïnt kïdë.

27Na Jeju ela an: I nya ngan ngeþeg ad san nyasa ndenïn kete kamtã. I goot al kad de un nyasa lo ngan'g la ad ngan bisïg.

28Dekïdë tura an: Bïraþe, i rota, na ngan bisïg a san bud nyasa'n tuson girr tablet.

29Taa ne, Jeju ela an: Kïtakul ta'n i turïm ye, aw þe loi: Ndil kïmajal tee kam ngonit kïdë kø.

30Dekïdë aw þe lon, ngah ngonïn to dø tïrat, ndil kïmajal tee kamat woi.

Jeju yoot de kï ngekelta nikïnikï kï mbïmboo
(Oo Mat 15: 29 teen 31)

31Jeju þai døningt kï Tir, na tøi kam døning Sidõt, tel ðe gog kï bahbo Galilet ndah døning þebo kïkïlah gang.

32Ðe'n kï de kï mbia oo dø ta al, kï elta nikïnikï ro Jejut. Ndïjen na kad nda jin døat.

33Jeju un de'n non aw sia sãi kad koosïdegt, tïla ngan jin mbiat, tiw hortan ødïn ndõa.

34Goot taa ne, un kumïn kï dõ dørãt, lako pü kï tøgïn, na ela an: Epata. Ad i: Kï i mbut.

35Tentenbe mbi de'n non mbut ad oo dø ta, ndõã kaa ne, tut ad elta ørr njereng.

36Jeju ndamber deg kï tøgïn kad elïn de mad nyan'n ða nõ al, na kï kaglo tube'n a ndad mber ye, deg a aw lan mber kïlag tube'n Jeju ða.

37Ta ya deg biw kï dumbit ad elïn anan: Nyag tube'n ða ye maj, ad deg kï mbid tø oon dø ta ho, deg ngékelta nikïnikï elïn ta ørr njereng tø ho.

MARK 8

Jeju ad nyasa deg dub søø
(Oo Mat 15: 32 teen 39; Mrk 6: 35 teen 44; 2 Ngar 4: 42 teen 44)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Ndø mad, koosïdeg tel kawïn na kï nat tø. Na nyasa kad deg'n non san goto. Ye
Jeju kun ngéndoog lon eld an:

2Ta õ kamm ngãi kïta koosïdeg'n ðan, kïta asï ndø mïta þone la în nat sem, na nya
mad kad san goto.

3Îla m'ad'd tel awïn þe kï þo kamdt a ne, kumd a il dø ðobt ad tøgd a goto, kïta
kïmadg þain ko kï sãi.

4Ngéndoog loa turïna anan: Ja kï ða titbãi kad j'ad nyasa koosïdeg'n ðan sa ndenin
kï dïlalot nëbe a?

5Jeju ndïjed an: În kï bïnã kï løi bãi jisït nõ. Ngéndoog turina anan: J'aw kï kuþir
bïnã kï løi tanãimïta.

6Kamla Jeju el koosïdeg kad ndïn ber døningt. Øi bïnãg kï løi tanãimïta, na ða
mersi Luwah kamla hø tet ad ngéndoog kad kï luþon koosïdeg.

7Awïn kï ngan kanj tëbe. Jeju ða mersi Luwah, kamla keg ngéndoog lon kad luþon.

8Deg san, ndenin. Ngéndoog øin ndeg bud bïnã kï løi ye, ðoosï keh tanãimïta.

9Deg tube asïn dub søø. Kamla Jeju nyad ad awïn þe.

10Tajigt al kam toot sed ngéndoog lon awïn kam døning Dalmanutat.

Parisïg ndïjen Jeju kad ða nyakøj mad

(Oo Mat 16: 1 teen 12; 12: 38 teen 39; Luk 11: 16, 29)

11Parisïg ðen ro Jejut, mbã girr majïn ta kï Jeju, yan gum kad Jeju so kamt kïgo
ðob tag kï ndïje dangdang, elïna anan i ða nyakøj mad takumjt ne ad j'oo, kad
øj'jïn kad i Luwah la lai jeje ye.

12Jeju lako pü kï tøgïn, kamla el an: Kïtøði deg kï døkaglot kï þone ndïjen nyakøj
a? Rota la m'ndï m'elsï ye: deg kï kaglot kï þone a oon nyakøj mad kïðang al.

13Nõbe Jeju tînyà Parisïg, na tel al kam toot gog aw gang bah gid ko nu.

Ta lo berrkasï kï øj go nyandoo lo Parisïg kï kï lo deg lo Herod

(Oo Mat 16: 5 teen 12)

14Kam ngéndoog lo Jeju oi dø køi bïnã kï løi, na în kï bïnã kï løi kïðabe la kam toot
ye.

15Jeju ndad mber kï tøgïn an: Oon go rosï maj dø berrkasït lo Parisïg kï kï lo
Herod.

16Ad ngéndoog loa øjïn na ta kudt elïn anan: I kïta nyasa'n goto jijt la elïn ta 'nten
ye.

17Jeju oo ta gaad þet ad eld an: Kïtøði i ndï øjïn ne ta dø bïnã kï løit kï goto jisït a?
Mbã tajigla goosï losï goto oo? A i gerïn girr nyandoo lom ye ale? În deg kï kurdøsï
oi mbukï.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Awïn kï kum kïta koo lo, na i oon lo al, awïn kï mbisï kïta koo dø ta, na oon dø ta al, adïn kamsï gah døt al.

19Lon m'keg bïnã kï løi kïmi kïta deg dub mi ye, ndeg buda kï nãi ye, ðoosï keh bãi a? Turïna anan: Ðoosï keh kïlah gidaijoo.

20Jeju eld tø an: Lon m'keg bïnã kï løi tanamïta m'ad deg dub søø san ye, buda n'nãi ye, øin ðoosï keh bãi a?

21Turïna anan: I keh tanãimïta. Eld an: I gerïn girra al þaitø ø?

Jeju yoot mundo kï Besaidat
(Oo Mrk 10: 46 teen 53; Jã 9: 1 teen 11)

22Jeju kï ngéndoog lon awïn Besaidat. Deg ðen kï mundø mad roat, ndïjena kad kï øda.

23Jeju hø ji mundo, ørra aw sia gid þet; kamla tiw hortan kumat, na nda jïn døat na ndïjea ta an: Oo nya mad e?

24Mundo tee kumïn na el an: M'oo deg, tit kï kagg be, na ða ndian.

25Jeju tel nda jin dø kum mundot gog þaitø, mundo oo lo kïðingg kï nont, yoot, oo nyag tube ar nyang.

26Jeju ela an: Aw þe loi, ot kaw kam þet.

Pierr elta da'n dø Jeju, an i Krist
(Oo Mat 16: 13 teen 20; Luk 9: 18 teen 27)

27Jeju aw sed ngéndoog lon ngan þegt kï nderrbe kï kam døningt'n a kunïna Sejare kï Pilipt. Lon în dø ðobt ye, ndïje ngéndoog lon an: Deg ndï elïn anan: Mî nõ a?

28Ngéndoog loa turïna anan: Deg madg ndï elïn anan î Jã kï ngeða baptem deg, kïmadg ndï elïn anan î Eli, kïmadg tø ndï elïn anan: Î kïkïða ku ngekelta kï ta Luwaht.

29Jeju ndïjed an: Na în ye; i ndï elïn anan mî nõ a? Pierr tura an: Îla î Krist ye.

30Jeju ndad mber kï tøgïn kad kï elïn ta 'nten de mad al.

Jeju elta dø koint kï þain lo koit
(Oo Mat 16: 21 teen 28; Luk 9: 22 teen 27)

31Kamla Jeju mba girr ndoo ngéndoog lon an: Kari na Ngon de a ngahkõ ngãibe, kïbog lo juipg, ngéjanyamosïkadkari, kï ngéndoo deg mberkïnda a øsïna ta, a tølïna, na go ndøt kïmïta a ne, a þai lo koit.

32Eld ta 'nten kï tïga wakïsï. Ye Pierr ørra køt ko kïða, mba girr køl sia ela an: Øt kelta titbe.

33Na Jeju mbel kumïn kï gog oo ngéndoog lon, na køl kï Pierr an: Sitan aw sãi. I tel kø gidïmt. Ta gaai i ta lo Luwah al, na i ta gaa lo deg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

34Kamla Jeju kun koosïdeg sed ngéndoog lon kï ront, na eld an: Îla de mad ndig kad'n ndulo gom a ne, maj kad ørr ta ron kø balang, kï un kag døsï lon, kamla kï n'ndulo gom ye.

35Kïtø de'n ndig kï n'aj ron døningt la a ne, a la ron kø na de'n la ron kø kïtatøm ho kïta Hoita Kïmaj a ne, a aj.

36Îla de ngah nyamajg kï døningt kïtaagbe, na nal kumkajir kï jeje ye, ndaa i ði a?

37Ði de a ad kï'n gan kot ndï kï dø dõ a?

38De'n hã roa ndï søla kïtatøm ho, kïta ta lom ho, ku degt kïmajal kï ðug gøligøli kï kaglot'n ðan a ne, mî Ngon de m'a m'la rosøl døat ho, lon m'a m'tel m'ðen kam kunjt kïðangereng lo Bøwm nat kï malaikag kïjaþat.

MARK 9

1Jeju eld tø an: Rota m'ndï melsï kï tïga wakïsï, kïmadg ku îgt'n ndïn la ye, a oin al mbã kad oon kõþe lo Luwah kamtã, kõþe lo Luwah'n ndï ðe kï tøg.

Pierr, Jak, kï Jã oon Jeju kam kunjt kïðangereng

(Mat 17: 1 teen 13; Luk 9: 28 teen 36; 2 Pie 1: 16 teen 18)

2Go ndøt kïkïbojidet Jeju un Pierr kï Jak, kï Jã nat sen, aw sed dø mbalt kï ngal puwuwu. Nõbe, i nat kï ngéndoog lon koon. Takumdt roa tel kïðang.

3Kubg loa ndulon nyüt nyüt, ndaan ngung kï tøi takøl. De kï døningt kï asï ða kub kad nda titbe goto.

4Ngéndoog lo Jeju kï mïta'n non oon Eli kï Moij, teen høi ða dan ta kï Jeju.

5Pierr un tan elïn Jeju an: Ngej, i nya kïmaj kad kï ndï nëbe. Ad kï ða kuj mïta kïkïða kïtatøi, kïmad kïta Moij kïmad tø kïta Eli.

6Kïtø Pierr ger nya'n ndï el al, þool tøla søkïrr nat kï ndeg ngéndoog.

7Kilndii ðe ut død mbukï. Ndi ta mad tee ko kam kilndiit nõ el an: În ðan, i ngonïm kï ngetar lom, i nelïn mbisï oon ne dø ta loa.

8Na ngéndoog loa nulïn lo gugïn død, na oon de mad kïðang al na Jeju kïkïðanbe la i sed ye.

9Na lon ndï ðisïn dø mbalt ye, Jeju ndad mber kï tøgïn kad elïn de mad nyan oon kï kumd nõ al, mbã kad Ngon de þai ku ngékoit tã.

10Ngéndoog loa høn ta 'nten sem kamdt, na kudt în kïþeg ndïjen na ta anan: Þai lo koit ye, kama i ði a?

11Kamla ndïjen Jeju anan: Kïtøði ngéndang maktubg elïn anan kete tã kad Krist ðe ye, ngekelta kï ta Luwaht Eli a ðe kamtã.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Jeju eld an: Ðuba, Eli a ðe kete kad ðago nyag tube ad asïna kamtã. Na kïtøði ndangïn kam maktubt kïjaþat da ne dø Ngon de'n þet a ngah kõ ngãi, deg a oona nyat mad al tø a?

13Na m'ndï m'elsï; Eli ðe woi, na deg ðan sia nya kï kamd ndig, tit'n ndangïn ne kam maktubt kïjaþat dan ne døa.

Jeju yoot ngon'n ndil kïyerr i kamat øga kelta

(Oo Mat 17: 14 teen 21; Luk 9: 37 teen 43)

14Lon tel ðen ro ngéndoogt'n nyand gog ye, oon bakad koosïdeg gugïn død. Na juipg kï ngéndang maktub ða majïn na ta ngãi sed ngéndoog lo Jeju.

15Na lon bakad koosïdeg oon Jeju ye, ta yaad biw. Tajigt deg ãin ngød lan taa, ðana lapia.

16Jeju ndïje ngéndoog lon an. I ða i majïn na ta dø ðit a?

17De mad ku koosïdegt tur an: Ngendooj, m'ðe kï ngonïm kïdïngã, ndil kïmajal i kamat, døø ngangãa ða, øga dø kelta.

18Lokïðen awt a ne, ndil kïyerr'n non a kïla laa þap; ad taa þa hulum njukï njukï, ngoor ngang'n mormor, roa ngang kongkong. M'ndïje ngéndoog loi kad ørrïn ndil kïyerr'n non kamat kø, na asïn kør al.

19Jeju eld an: În ngékadkamsï Luwah al, kaglo asï bãi þet m'am ndï nat sesï a? Kaglo bãi hã m'am ndïdøt sesï a? I ðen kï ngon'n non so adïn m'ooa.

20Ðe'n kï ngon'n non roat. Lon ndil kïmajal oo Jeju ye, tur ngon murmur kï tøgïn, ad so ber ndurr gundigundi, na hulum taa þa njukï njukï.

21Jeju ndïje bøw ngon an: Kaglo asï bãi hã nya 'nten ðan nya a? Bøw ngon tura an: Lon în ngon kïðoi þaitø.

22Ndil kïyerr'n non kï njanatbe a øsï laa kam horrt, ke kam mant kad oi kø. Îla asï ða nya mad a ne, oo kumtondo loj na i ða sej.

23Jeju tura an: Kïtøði i elïn an: Îla asï a ne. Nyag tube i root ro det kï ngekadkamïn Luwah.

24Na, bøw ngon kø kï nõ kumïnt an: M'adkam Bïraþe, i ða sem, na kïta kadkam lom la i tëbe ye.

25Na lon Jeju oo bakad koosïdeg ndï ðen kï døat kï ngød ye, ndáng ndil kïmajal kï tøgïn, ela an: î ndil kï ngekøg de kelta ho, i ngekøg koo dø ta tø ho ye, m'eli kad i tee kam ngont kø. Ot kand kamat gog.

26Ndil'n non þa ko bang, tur ngon murmur kï tøgïn, kamla nda lo tee kamat. Ngon to tit oi be, ad koosïdeg elïn anan: Oi.

27Na Jeju hø ji ngon, unan kï dõ, ad ngon þai ða dõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

28Lon Jeju tel and kuju ye, i sed ngéndoog lon koon, ngéndoog loa ndïjena anan:
Kïtøði jî j'asï tuþa ndil kïmajal'n non al a?

29Jeju turd an: Ndil kï tit'n non a asï tee kam det kïtakul kelta kï Luwah tã.

Jeju elta dø koint kï þain lo koit gog tø
(Oo Mat 17: 22 teen 23; Luk 9: 43 teen 45; Mrk 8: 31 teen 33)

30Þain lot'n non, awïn ndan døning Galile gangïn. Na Jeju ndig kad de mad ger al.

31El ngéndoog lon an: A lan Ngon de ji madngétaagt, a tølïna, go ndøgt kïmïta a
þai lo koit.

32Na ngéndoog loa gerïn girr ta'n non al ad þoolïn kad'n ndïjena ta døt.

Nõ i kïbo tøi a?
(Oo Mat 18: 1 teen 9; 5: 29 teen 30; Luk 9: 46 teen 50; Mrk 10: 35 teen 45)

33Ðe teen Kapernawumt. Lon ndïn kam kujt ye, Jeju ndïje ngéndoog lon an: Lon în
dø ðobt ye, ði a i majïn na ta døt a?

34Na ngéndoog loa, ndin tad mbo kïta majïn na ta kudt kï n'oon ke nõ i kïbo tøi a?

35Kamla Jeju ndï ber, kun ngombangkïlag lon kïkïlah gidaijoo eld an: Îla de mad
ndig kad nî kïbo tøi a ne, maj kad i ngekut go deg ho, ngeðakïla kad deg tube ho.

36Taa ne, un ngon kïdu ndaa dandt, høa kï ront, na eld an:

37De'n ndï hø ngon kïðen kï ront kïtakul tar'n tarïm a ne, i mî kïþe la ndï høm
kï ront ye, na de'n ndï høm kï ront a ne, i mî hã ndï høm kï ront al, na ndï hø în hã
lam.

De'n ndoorj al ye, i nat sej
(Oo Luk 9: 49 teen 50)

38Jã el Jeju an: Ngendooj. J'oo de mad ða tuþa ndilg kïmajal kam tøit. Kï ndig kad
j'øga dø kïta i nat sej al.

39Jeju ela an: Ot køgïna dø kïta de'n ndï ða kïlag kï yaya kam tømt ye, asï kelta
kïmajal dømt kanangbe al.

40Na de'n ndoorj al a ne, dea nõ i sej.

41Rota m'ndï m'elsï kï tïga wakïsï: Îla de mad adsï mankãi kïlat kam tømt kïta în
kï lo Krist a ne, dea nõ a nal nyabaji al bat.

Oon go rosï maj. Ot ðan majal
(Oo Mat 18: 6 teen 9; Luk 17: 1 teen 2)

42Na dekïðen ndï ga ngan kï dug, ngékadïmkamd'n ðan gigt, ad soon kam majalt a
ne, i soot kad lan mbal kusï nya kïbobe køat lana ne kam bahbokat't.

43Îla jii ko kõi øsï kad i ða majal a ne, i ganga kø; i soot kad and kam kumkajirt kï
jeje kï jii kï gind, tøi kad kï jii joo aw kam jahanamat ad i horr kï dum tøl.

44I lon kïdeg a oint al bat, horra i kï dum tøl.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

45Îla njai tel nyagai gigt kad i so kam majalt a ne, i ganga i la kø; i soot kad and kam kumkajirt moot, tøi kad lain kï njai kïjoo kam jahanamat.

46Lot'n kïdeg a oin tit al bat, na horra i kï dum tøl tø.

47Îla kumi tel nya gai gigt tø a ne, i ørra i la kø sãi; i soot kad i and kam kõþet lo Luwah kï kumi kïða tøi kad lain kï kumi kïjoo kam horr jahanamat.

48Kïtø i lo kï kïdeg a oin tit al bat, horra i kï dum tøl.

49Kïtø dekïðen a telïna kïjaþat't kï horr, tit'n a gan ne kat dø nyajamosïkadkarit nõ be.

50Kat i nya kïmaj, na îla mïrã kat goto a ne, ndaa i ði a? Kï i ndïn kï kat kam rosït, i ndïn kï kamkïsokïber dø nat.

MARK 10

Jeju ndoo deg kad tuþan nëdg al

(Oo Mat 19: 1 teen 12; Det 24: 1 teen 4; Mat 5: 31 teen 32)

1Jeju þai nõbe, aw døningt kï Jude, kï gid bah Jurdët ko nu; koosïdeg tel kawïn na kï roat gog. Jeju mba girr ndood gog tit'n ndï ndoond maði nõ.

2Parisïg ndøtïn kï roat, ndïjena ta anan: I goðobat kad de tuþa nën e? Ndïjen ta titbe kad'n yan ne gum Jeju.

3Jeju turd an: Mberkïnda'n Moij ndang adsï ye, el an ði a?

4Turïna anan: Moij nya ta ðob ad de'n ndig tuþa nën a ne, kï ndang maktub tuþa ada.

5Jeju turd an: Moij ndang mberkïnda 'nten adsï kïta ngarkamsï kï kongkong.

6Na: lo yaþoodat nu, lon Luwah ndah døning ye, Luwah ða dekïdïngã kï dekïdë.

7Kïtø 'nten dekïdïngã a nya bøwïn kï kon, kad'n tînyàn na kï nën;

8în tujoo a telïn dãro kïkïða. Titbe labekïnõt în joo al ta, na în daro kïkïða.

9Nya'n Luwah dønat ye, maj kad de tut al.

10Lon tel ðen kam kujt gog, ngéndoog loa ndïjena tag ngãi þaitø.

11Jeju eld an: Îla de mad tuþa nën, na taa dekïdë mad kïðang a ne, ndï ðaa ngaw ta ða koon.

12Na îla dekïdë nya ngawn, na aw taa dekïdïngã mad kïðang a ne, dekïdë'n non ndï sah ngaw ta sah.

Jeju njang dø ngan kïðoig

(Oo Mat 19: 13 teen 15; Luk 18: 15 teen 17)

13Deg ðen kï ngan kïðoig ro Jejut kad ød'd kï jin. Na ngéndoog loa kølïn kï deg'n non ngãi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Lon Jeju oo nya'n ngéndoog lon ðan ye, þawong ngãi ad eld an: I nyan ngan
kïðoig ad'd ðen kï romt, ot køgïnd dø, kïta kõþe lo Luwah i lo deg kï titbe.

15Rota m'ndï m'elsï kï tïga wakïsï: dekïðen taa kõþe lo Luwah tit lo ngan kïðoig al
a ne, a and kamt al bat.

16Kamla Jeju kui ngan kïðoig kï ront, na ndah jin dødt njangïn død tø.

Ta lo Jeju kï de kï ngenya

(Oo Mat 19: 16 teen 30; Luk 18: 18 teen 30)

17Kaglon Jeju ndig kï n'aw ye, de mad ðe kï ngød, øsï gojïn ber nõat, na ndïjea an:
Ngendoo deg kïmaj. Ðï sumba kad m'ða kï m'ngahn kumkajir kï mbãkïnõt a?

18Jeju ndïjea an: Kïtøði i kunmïn de kïmaj a? De kïmaj goto, na Luwah kïðabe tã.

19I ger mberkïndag: a i tøl de al. A i sah ngaw ke dekïdë al. A i þog al bat. A i manaj
kï ngom dø madþeit al. Øsïgon bøwi kï kõi.

20De kï ngenya ela an: Ngendoo deg, m'tel rom go nyagt'n non tube lon mîn kï
basam þaitø.

21Jeju urr kumïn kï døat, ta õ kama kïtatøa, na ela an: Nya kïða la dui ye, aw i ðaw
nyag loi tube, na ad nara ngéndog a ne, þet a i ngah nyamajg kï kam dørãt; kamla,
i ðe i ndulo gom.

22Na lon de kï ngenya oo ta 'nten ye, ða kamkil, ad takuma høndo, kïta nyangah
loa i ngãi.

23Jeju nøl ngéndoog lon'n gugïn døn, na eld an: Ngang ngãi kïta ngényamajg kad
andïn kam kõþet lo Luwah.

24Ta ya ngéndoog loa ngãi dø tat 'nten ad Jeju tel eld an: Nganïm, lo gang lam kïta
deg'n ndï þan kul nyamajg lod kad andïn kõþet lo Luwah.

25Õ al kad lukum and ta bulo libirt tøi kad ngemaj and kam kõþet lo Luwah.

26Ta ya ngéndoog loa kï tøi takøl, ad ndïjena anan: Îla i titbe ye, nõ asï ngah kaj a?

27Jeju nøld mbet't kamla eld an: ko ro degt, nyan 'nten i root al, na ro Luwaht taa
ne, nyag tube i root.

28Nõbe Pierr mbagirr kela kan: Oo, kï mbet nyag tube, kad kï ndulo goi.

29Jeju tur an: Rota la m'ndï m'elsï ye: Dekïðen nya kuj lon, ngankõn kïdïngã kï
kïdë, kï kon, kï bøw'ï, kï nganïn, kï ndøøg lon kïtatøm kïta Hoita Kïmaj,

30de'n non a ngah nya døt nja þu tajigla kam koht'n ðan ad a ngah kujg, ngankõn
kïdïngãg kï kïdëg kï bøwg, kï kõg, kï ngan'g, kï ndøøg nat kï darondo tø. Na kam
koht'n a ðe a ngah kumkajir kï mbãkïnõt.

31Na deg kïdasa ngãibe a telïn deg kï døboit. Na deg kï døboit ngãibe a telïn
kïdasa.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Jeju elta dø koint kï þain lo koit
(Oo Mat 20: 17 teen 19; Luk 18: 31 teen 34; Mrk 8: 31 teen 33)

32Jeju i døðobt kï deg'n a ndulon goa, ndï awïn kï Jerusalem. Jeju ndia nõdt kete, kam ngéndoog loa dad ta paa, îgïn în nat sia ye, þoolïn ho. Jeju tel kun ngombangkïlag lon kïkïlah gidaijoo kï ront gog kad'n n'eld ta. Mbagirrr keld ta dø nyat'n þet a tee dønt.

33Oon, ndï kï j'aw Jerusalemt: þet a lan Ngon de ji kïbogt lo ngéjamosïkadkari, kï ngéndang maktub, a gangïn ta koi døat, a lana ji girrdegt kï gerïn Luwah al.

34Deg'n non a gona, a tuwïn horr tad døat, a ndana kï ndeh, kamla a tølïna. Na go ndøt kïkõmïta a ne, a þai ku ngékoit.

Îla de mad ndig kï nî kïbo a ne, maj kad tel ngekïlaþer
(Oo Mat 20: 20 teen 28; Luk 22: 24 teen 27; Jã 13: 3 teen 17)

35Kamla Jak kï Jã, ngan Jebede ndøt'n kï ro Jejut elïn anan: Ngendooj, kï ndig kad kï ndïjei nya mad na kï køi kad i ndig døt sej.

36Jeju eld an: Ðï i ndigïn kad m'ða m'adsï a?

37Turïna anan: Lon a i ndï dø pong kõþet loi ye, kï køi kad adj ta ðob kad kï de mad ndï ko jikõit, na mad ndï ko jigelit ho.

38Jeju eld an: I gerïn nyan i ndï kø'n nõ al. Asïn kãi kop kõ kï ngaht'n þet m'a m'ãi nõ õ? Ke asïn ða baptem kamkõt kï ngah tit'n þet a ðamïn ne ye ho oo?

39Turïna anan: J'asï ða nya nõ. Jeju eld an: Rota, a ãin kam kopt'n þet m'a m'ãit nõ; na a ðasïn baptem kamkõt tit mî tø ho.

40Na ndï dø ji komt ke dø ji gelïmt, i ta lom al, kad m'ad de; na i Luwah la ðago log'n non kete woi, kïta deg'n þet a ad'd.

41Lon ndeg ngéndoog kïkïlah oon dø ta 'nten ye, þan wong kï tïnga bil kï Jak kï Jã.

42Na Jeju kund kï ront, kamla eld an: I gerïn maj, ta kad deg'n ndand kad õnþe dø girrdegt kïdangdang ye, ndï ðan ngar dødt kï lo ngetøgt, na kïbog lod ndï lan dø deg girr tøgdt tø.

43Na în taa ne, i titbe kusït al, îla de mad kusït ndig kad nî kïbo a ne, sumba kad tel ngon ngekïla losï.

44De'n ndig kï nî kïbo tøi kusït a ne, maj kad ða kïlaþer losï tube.

45Kïtø Ngon de ðe kam døningt kïtakad deg ðan kïlaþer adnïn al, na ðe kad kï'n ða kïlaþer n'ad deg ho, kï n'ad ron nyabadøt kad'n bandø deg ngãibe hø.

Jeju yoot mundo'n tøa i Bartime ad oo lo.
(Oo Mat 20: 29 teen 34; Luk 18: 35 teen 43)

46Jeju kï ngéndoog lon aw teen Jerikot, kamla tel teen kam þe Jerikot, sed ngéndoog lon kï koosïdeg ye, mundø mad kï tøa i Bartime ngon Time, ndï bøg ðobt ndï kø nya.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

47Lon oo dø kad i Jeju kï Najaret't la ndï tøi ye, ga tan kot kï ndin kïbo an: Jeju, Ngon Dabid oo kumtondo lom.

48Deg ngãibe ndángïna kad ndï tan mbo. Na mundo ða ko par par kï tøgïn an: Ngon Dabid, oo kumtondo lom.

49Jeju duba na el an: I kunïna so. Deg kunïn mundo na elïna anan: I høtøgibá. I þai dõ, ða kuni.

50Mundo tînyà kub lon kø, na þai rat aw kanang ro Jejut.

51Jeju ndïjea an: Ði i ndig kad m'ða m'adi a? Mundo tura an: Ngendoodeg, m'ndig kad m'oo lo.

52Jeju ela an: Aw lo loi; kadkam loi aji. Na mundo ngah koo lo, na ndulo go Jeju.

MARK 11

Jeju and Jerusalemt

(Oo Mat 21:1 teen 11; Luk 19: 28 teen 40; Jã 12: 12 teen 19)

1Jeju kï ngéndoog în nderrbe kï Jerusalem, kï Betpaje kï Betanit, nderrbe kad mbalbo kag birt ye, Jeju la ngéndoog lon joo.

2Eld an: Awïn kam ngon þet'n ða nõsït nõ, nõbe a i ngahn ngon korro kï døna kï kïla, în hã de þai døat al þaitø. I tutïn na, i ðen sia so.

3Îla de mad ndïjesï an: Kïtøði i ða i tutïn ne korro ye a? A ne a i elïna anan: Ngej la ndï gee korro ye na, a tel lan gog tajigne.

4Ngéndoog aw nghan ngon korro, ða tïga dø ðobt, i kï dø tabit kujt, ad tutïn na.

5Deg madg ðan nõ, kïmadg kudt ndïjed anan: Ði i ða i ðan titbe a? Kïtø ði i ða i tutïn ne ngon korro a?

6Ngéndoog turïnd tit'n Jeju eldïn ad deg nyand ad awïn.

7Lon ngéndoog ðen kï ngon korro ro Jejut ye, ün kubg lod døat adïn Jeju ndïdøt.

8Deg ngãibe najïn kubg lod dø ðobt na kïmadg un dø ji kagg kï mbool'n tïga'n kam ndøøgt un dø ðobt ho.

9Ngéndia kete nõ Jejut kï îgïn ndulon goa ye, kon anan: Hosana. Køsïgon kï dø Luwaht, kï Luwah njang dø în hã ndï ðe kam tø Bïraþet.

10Kï Luwah njang dø kõþe'n ndï ðe, ad i kõþe lo bøwj Dabid. Hosana kam log kï tøitøi kï dõ.

11Jeju aw tee Jerusalemt, kamla and kam kuj ndub Luwaht. Nda kumïn nulïn nyag tube mbet't, na tøi aw Betanit nat sed ngombangkïlag lon kïkïlah gidaijoo, kïta lo søl yelïl woi.

Jeju nda ndøl dø kag mbaiþoodt

(Oo Mat 21: 18 teen 19)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Loti goot, lon þain Betanit ndï awïn ye, þo õ Jeju.

13Oo kag mbaiþood mad ko sãi, mbia la durur; ndøt kï girrt kï n'oo ke þet n'an ngah kanda tit a? Na lon ndøt ðe tee girr kagt ye, ngah nya mad al, na mbi mbaiþood koon; kïta i dø nah kand mbaiþood al þaitø.

14Taa ne, Jeju elta kag mbaiþood an: Labekïnõt, de kï a sa kandi goto. Ngéndoog loa oon dø ta'n el nõ.

Jeju tuþa ngéðagatg kam kuj ndub Luwaht

(Oo Mat 21: 12 teen 17; Luk 19: 45 teen 48; Jã 2: 13 teen 22)

15Aw teen Jerusalemt. Jeju and kam kuj ndub Luwaht, mba girr tuþa deg ngéðagat, kï îgïn ða ndugon nyag kam kuj ndub Luwaht kø. Jeju tøsï tableg lo deg ngémbel nar kï komþerg lo deg kï ngéðaw derrg tïlad kø;

16na nya de mad, ad un nya mad teen kam kuj ndub Luwaht kï tïga al.

17Kamla ndoo deg eld an: Ndangïn ta 'nten kam maktubt kïjaþat ale? Kuj lom a kunïna kuj kelta kï Luwah kïta girrdeg kïdangdang, na în taa, i telïna bulo to ngékumðobg.

18Kïbog lo ngéjamosïkadkari, kï kïbog lo ngéndoo deg mberkïnda oon hoi nya'n ða nya nõ; ad deg'n non sahn ðob kï'n tølïn Jeju kø; na þoolïn kïta nyandoo loa dum dø koosïdeg tube.

19Lon lo søl ye, Jeju kï ngéndoog lon ten kam þebot kï tïga.

Jeju ndoo ngéndoog lon girrta lo kag mbaiþood

(Oo Mat 21: 20 teen 22)

20Loti gog kïsî, lon ndï tøin dø ðobt ye, ngéndoog lo Jeju oon kag mbaiþood kan Jeju nda ndøl døat nõ tut kurum kï ngïrang be.

21Kam Pierr gah dø nyat'n ða nya ad el Jeju an: Ngendooj, oo kag mbaiþood kan i ndøla ye, tut kurum.

22Taa ne, Jeju el ngéndoog lon an: Adïn kamsï Luwah.

23M'ndï m'elsï kï tïga wakïsï, i rota; îla de mad el mbalbo'n ðan an: I ndøt kø lot'n i ðat, na i kïla i so kam bahbo kat't; na îla de'n non þad kamïnt al bat, na ndahkamïn dø tat'n el nõ a ne, nya'n non a ða nya titbe kïtatøa.

24Kïtø 'nten m'ndï m'elsïn. Lon i elïn ta kï Luwah, na i køna nya mad a ne, i ndan kamsït kad nya'n i kø'n ye, i ngahn woi ad Luwah a adsï.

25Kaglot kïðen'n i ða elta kï Luwah, îla în kï ta kï de mad a ne, maj kad i nyan go majal loa kø, kïtakad bøwsï kï i kam dørãt dõ nyan go majalg losï ho.

26Na îla i nyan go majal lo deg kø al a ne, Bøwsï kï kam dørãt dõ a nyàgo majalg losï kø al ho.

Kïbog ndïjen Jeju ta dø tøgt loa

(Oo Mat 21: 23 teen 27; Luk 20: 1 teen 8)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27Jeju kï ngéndoog lon tel ðen Jerusalemt gog. Lon Jeju ndï kam kuj ndub Luwaht ye, kïbog lo ngéjamosïkadkari, kï kïbog ngéndang maktubg kï kïbog lo juipg ðen roat.

28Na ndïjena anan: Kï tøg kï ði i ndï ða'n nya 'nten a? Nõ adi tøg 'nten kad i ðan nyag 'nten a?

29Jeju eld an: Mî kaa ne, m'am ndïjesï ta mad ho, maj kad i turmïn kamla þet m'a m'elsï tø de'n adïm tøg kad m'ðan nyag'n non ye.

30Baptem'n Jã ða deg ye, þai ko dõ dørãt e? Ke þai ko ro degt a? I turmïn ad m'oo.

31Na deg'n non øjïn na ta kïnadt anan: Îla kï tur j'an: I Luwah la la sia a ne, Jeju a el an: Kïtøði kï taa ta'n Jã el nõ al a?

32Na îla kï tur j'an: Baptem þai ko ro degt a ne, kï ndï kï þool koosïdeg; kïta deg tube oon Jã tit ngekelta kï ta Luwaht jeje.

33Kïtø 'nten turïn Jeju anan: Kï ger al. Jeju kaa turd an: Mî tø, m'a m'elsï kï tøg kï titbãi m'ndï ðan nyag'n non al.

MARK 12

Terrta dø ndøø nduut kï deg'n ðan kïla kamt

(Oo Mat 21: 33 teen 46; Luk 20: 9 teen 19; Es 5: 1 teen 7)

1Kamla got, Jeju mba girr keld ta kï terrta. Eld an: De mad hø ndøø nduu, nda kïnga gugïn dø, ða lo þa nduu tit ho, ða kuj kï ngal kï dõ kad'n ngomïn ndøø nduu. Kamla la ndøø nduu ji ngéndøøgt kad kï ndøøn, na tøi aw mbah dø þet kïðang.

2Lon dønah ja kand nduu asï woi ye, la þer lon mad ro ngéndøøgt kad kï taa gaj kand nduu lon jidt.

3Na deg kï ngéndøø nduu høna ndana mbukïmbukï, na tel tuþana ad aw jin kari.

4Na ngendøø nduu tel la þer mad kï dødt gog tø: Høn þer'n non tïndan døa mbøkïmbøkï, tajïna ho ho, lan rosøl døat.

5Ngendøø nduu tel la kï þer mad kïðang gog tø, ngéðakïlag kam ndøø nduut tølïna. Kamla de kï ngendøø nduu la kï þerg lon ngãibe þaitø. Deg kï ngéðakïlag kam ndøø nduut tïndan kïmadg mbujmbuj, na tølïn kïmadg tø.

6Kïþe ngendøø nduu a kï ngon'n kï nge tar kïðabe, la sia kï ro ngéndøø nduut gog an: A þoolïn ndil ngonïm.

7Na ngéndøøg kïmajal'n non elïn na ta kudt anan: În ðan la i ngekõnduba ye; ad kï høna, kï tølïna, na j'ad nyanduba loa tel loj.

8Taa ne, tølïn ngon kïþe ngéndøø nduu, lana gid ndøøt kø.

9Jeju ndïje ta an: Ði kïþe ngendøø nduu a ða a? A ðe, kad tøl ngéðakïlag'n non, kamla a tel kï ndøø nduu la ji degt kï ngéðakïlagt kïðang.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10I da'n tag 'nten kam maktubt kïkunjðang'n el an: Mbal'n ngéðakuj mbetïna, mbal'n non la tel bïradø kuj kï dõ ye ale?

11I kïtakul ndig lo Bïraþe la telïn titbe ye. I nya kï ya kïtatøj ale?

12Kïbog lo juipg sahn ðob kï'n høn Jeju. Kïtø gerïn þet kad terrta'n el ye, el dan død. Na þoolïn koosïdeg; kïta 'nten nya'n Jeju, na tøi awïn lo lod.

Parisïg kï deg lo Herod ndïjen Jeju ta dø kørr lambot

(Oo Mat 22: 15 teen 22; Luk 20: 20 teen 26)

13Parisïg kï deg lo Herod Antipas lan kï deg madg kudt ro Jejut, kad þana kï gum ta kï taat

14Lon ðen roat ye, elïna anan: Ngendoo deg, kï ger kad î Ngerota i ndï ørr de dene al, na i ndï ndoo deg kïkanj þool kumd, kïgo ðobt kï Luwah ndig kad deg ndulon go elj i goðobat kad kï ba lambo ngar Sejar a? Ke i goðobat kad kï ba al a?

15Na tit kan Jeju ger ndokum lod þet ye eld an: Kïtøði i ndï námïn ne a? I ðen kï sile romt so ad m'oo.

16Đen kï sile adïna, kamla Jeju ndïjed an: Ndil de, kï tø de'n ndangïn silet 'nten ye, i lo nõ a? Turïna anan: I lo Sejar.

17Taa ne, Jeju eld an: Nya'n i lo Sejar ye, sumba kad adïn Sejar, na nya'n i lo Luwah a ne, maj kad adïn Luwah ho.

Ta kï ndïje dø þai ku ngékoit

(Oo Mat 22: 23 teen 33; Luk 20: 27 teen 40)

18Kamla Saduki madg ðen kï ro Jejut, în deg kï ngékel kan þai lo ngékoig lo koit goto. Ndïjena ta anan:

19Ngendoodeg. Moij ndang kam maktubt adj an: Îla de mad oi na nya nën kïkanj ngon a ne, kï ngonkõa taa nëa, titbe a ndakoh ngonkõ'n hã goto.

20Tag maði, ngankõnag în tanãimïta; kïdasa taa dekïdë, na oi kïkanj nya ngang gootïnt.

21Kï ngekõjoo taa dekïdë'n non tø, na oi kïkanj nya ngan'g gootïnt. Kï kõmïta kaa i titbe tø.

22Mbã ku ngankõnagt kïtanãimïta ye, tube taan dekïdë'n non kïkanj kad de kïða kudt nya ngan'g gootïnt. Goot gog taa ne, dekïdë'n non ðe oi ho.

23Ye ndø þai ngékoig lo koit, dekïdë'n non, a i në nõ jeje kudt? Kïtø ngankõnag tanãimïta la taana tube ye.

24Na Jeju turd an: I ndõmïn ðob, kïtøði i ndomïn ne ðob a? I kïta i gerïn girr maktubg kïkunjðang al ho, i gerïn girr tøg lo Luwah al ho.

25Kïtø lon ngékoig a þain lo koit ye, dekïdïngã kï dekïdëg a taan na al ta, na deg a în tit malaikag kï dørãt dõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26Na døtat lo ngékoig taa ne, i da'n kam maktubt lo Moij lot'n elta lo du ngar kï horr i kamt nõ ale? I lot'n non la Luwah el Moij an: Mî Luwah lo Abraham, kï Isaak kï Luwah lo Jakob.

27Luwah i Luwah lo ngékoig al, na i Luwah lo ngékumkajirg, ye i udïn mut kï rota.

Mberkïnda kïbo tøi
(Oo Mat 22: 34 teen 40; Luk 10: 25 teen 37; Rom 13: 8 teen 10)

28De mad ku ngéndang maktubgt oo dø, ta'n majïn na. Na oo kad ta'n Jeju tur ye, tur maj, ndøt kï roat, na ndïjea an: Ku mberkïndagt ye, kïðen kudt i kïbo tøi a?

29Jeju tura an: Mberkïnda kïdasa bang laten: î Israel oo dø. Bïraþe i Luwah loj, i kïkïðanbe la i Bïraþe ye.

30A i tar Bïraþe Luwah loi kï ngarkami tube, kï roi tube, kï tagahi tube, kï tøgi tube tø.

31Kï kõjoo tø laten: a i tar madþei tit roi be. Mberkïnda mad kïbo tøi îgïn non goto.

32Ngendang maktub el Jeju an: Maj. Ngendooj, ta'n el ten i rota: Bïraþe kïkïðanbe la i Luwah ye. Luwah mad kïðang goto, na î tã;

33sumba kad dekïðen tara kï ngarkamïn tube, kï tagahn tube kï tøgïn tube, sumba kad dekïðen tar madþen tit ron be, telrogotat 'nten i soot ngãi tøi kadkarig kïla horr kï kadkarig kïjakø tube.

34Jeju oo kad ngendang maktub turta kï goosï ye, ela an: Î sãi al kï kõþe lo Luwah. De mad kï ire kamïn kad'n ndïje ta kï titbe Jeju goto ta.

Jeju ndïje ta dø ngon Dabidt
(Oo Mat 22: 41 teen 45; Luk 20: 41 teen 44)

35Jeju ða ndoo deg kam kuj kawnat lo juipg. Ndïje ta 'nten deg an: Titbãi ngéndang maktub ndï elïn anan Krist i Ngon Dabid a?

36Dabid î kïþe, Ndil kïkunjðang ørra ta ðob ad el an: Bïraþe el Bïraþe lom an: I ðe i ndï dø jikomt mbã kad m'tel madngétaig m'ad în girr tøgit.

37Îla Dabid î kïþe el an: Krist i Bïraþe lon a ne, titbãi hã Krist a i ngon Dabid a?

Jeju el deg kad oon go rod maj dø ngéndang maktubt
(Oo Mat 23: 1 teen 14; Luk 20: 45 teen 47)

38Jeju ndood kam nyandoot lon an: Oon go rosï maj. Ot ðan nya tit ngéndang maktub'n neld la kub kïngal maj maj, a ndian ne kï dø ðobg kad ðand lapia kï køsïgon kam sukïgt.

39Deg'n non în ngésah lo ndï kïmaj kam kuj kawnat lo juipg, kï lo ndï de kïbog lo mburr namt.

40În deg kï ngétaanyag lo dekïdë ngéngawkoig tube; în deg kï ngékelta ngãi; kad deg oon kad în ngékelta kï Luwah jeje, na i ndokum koon. Kïtø 'nten, takïgang lo Luwah'n a gang dødt ye, a ot þool tøi lo ndeg deg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Jeju øsïgon dekïdë kï ngengawkoi'n ad Luwah nyaþetro lon tube
(Oo Luk 21: 1 teen 4)

41Kam kuj ndub Luwaht Jeju ndï ber sumba sand sew, oo koosïdeg'n ða lan nar kadkarit adïn Luwah. Ngényamajg ngãibe ün nar lod kam sundt nõ ho.

42Dekïdë mad kï ngendo ðe ho, ü ngan sile joo kam sund nart. Sile kïjoo nõ asï nar joo.

43Taa ne, Jeju kun ngéndoog lon kï ront, na eld an: I rota la m'ndï m'elsï ye, nya'n dekïdë kï ngengawkoi la kam sundt ye, tøi kï lo ndeg deg tube.

44Kïtø deg'n non tube adïn gaj nya kï tëbe kam nyamajg lod kï to mbuj; na dekïdë'n non taa ne, kam ndot loa, ad nyaþetron kïtaagbe.

MARK 13

Jeju elta dø nujt'n kuj ndub Luwah a nuj
(Oo Mat 24: 1 teen 51; Luk 21: 5 teen 36; Mat 10: 16 teen 23; Luk 17: 22 teen 37)

1Lon Jeju ndï tee kam kuj ndub Luwaht kï tïga ye, kïkïða ku ngéndoogt loa ndïjea an: Ngendooj, oo. Mbal kï tøsï kïmaj, kï kuj kï kootþool'n ða ðen.

2Jeju tura an: Oo kuj kï majg'n ðan ðen ye, mbal mad kï a ndï dø mbalt mad goto, na a tøsï tïland kïða kïða tube.

Yaþood kamkøl kï darondo

3Jeju ndï dø mbal birgt sumba kuj ndub Luwah sew. Pierr, Jak, Jã kï Andre ørrïn Jeju ta dang na ndïjena ta anan.

4Elj: Ðingãt nyag'n non a ðan nya a? Nyakøj kï titbãi a ða nya kad kï gerïn kad nyag'n non ndï tølïn kond a?

5Taa ne Jeju mba girr keld ta an: Oon go rosï maj, na þet de mad goolsï.

6Kïtø deg ngãibe a unïn tøm, a ðen ne rosït, na a elïn anan: Mî la mî Krist ye, kad goolïn ne koosïdeg ngãibe.

7Lon a oon hoi ðøøg, kï kah ðøøg ye, ot kadïn kamsï gang man kïta nyag'n non a ðan nya titbe; na în ten hã i døboi nyag al þaitø.

8Girr de mad a þai ndoor girr de mad, ngar mad a þai ðøø kï ngar mad. Døning a yee kï log kïdangdang; þo a õ deg kï lo lo. Nyag'n non tube i yaþood tokooj þaitø.

9Na în taa ne, oon go rosï maj. Deg a awïn sesï nõ ngégangtat, a ndasïn kam kuj kawnat lo juipg kï ndeh, a awïn sesï nõ ngékõþegt kï ngarg kïtatøm, kad kï i manaj nõdt kïtatøm.

10Kïtø, maj kad a lan mber Hoita Kïmaj girrdeg kïdangdang tube kete kamtã.

11Lon ndï awïn sesï lo gangtat kad'n gangïn ta døsït ye, ot soolïn dø tat'n þet a elïn, na ta kïðen a elïn kaglot'n non ye, Ndil kïkunjðang a nda ta tasït kad elïn.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Deg a unïn dø ngankõdg kad tølïnd; Bøw ngon tø, a un dø ngonïn; ngan'g a þai ndoorïn ngékoojdg, ad deg tølïnd kø.

13Deg tube a øsïsïnta kïtatøm, na de'n hø ron ba mbã døboia a ne, îla a aj ye.

Kamkøl kïbo a ðe

(Oo Mat 24: 15 teen 51; Luk 21: 20 teen 36; Luk 17: 22 teen 37)

14Na lon a oon nya kï køked kï ngenujlo ðalot'n sumba kad ðat al. De'n ndï da nyag 'nten kï oo go ron maj. Kaglot'n non deg kï ngendï døning Judet a ãin na kï dø mbalbot.

15De'n ndï dø kujt a ne, ot ðisï ber kïta kand kuju kun nya mad jint.

16De'n i kam ndøøt a ne, asï kad tel kï þe kïta kun kub lon al.

17Kam ndøgt'n non dekïdëg ngéndan ngan'g, kï îgïn ndï adïn mba ngandg a ngang sed ngãi.

18Kïtø 'nten i kø'n Luwah kad nyag'n non ten døsït dø nah kult al.

19Kïtø ndøg'n non a i ndø kamkøl, kï de a oo kï tita kete al lo yaþoodat nu, lon Luwah ndahn døning mbã þone. Deg a ngahn kõ kï titbe gog al ta.

20Îla Bïraþe gangta ndøg'n non ad gøj dep be al a ne, de mad kï asï ngah kaj goto na kïtakul kïmbedg'n Luwah mbed'd la Luwah gangïn ta ndøgïn non ad gøj ye.

21Îla de mad elsï an: Oon Krist i nëbe. Ke Krist i nube. A ne, ot taan ta loa.

22Kïtø Krist kï ngomg a ðen, ngékelta kï ta Luwaht kï ngom a þaïn ho, na a anan n'ndï n'elïn ta kïta Luwaht. A ðan nyakøjg kï nyag kï yaya kad n'goolïn ne deg ho, kad n'ü ne deg kï mbed lo Luwah kam mut.

23Ye oon go rosï maj. M'ug m'elsï nyag'n non tube kete woi.

Ngon de a tel ðe

(Oo Mat 24: 29 teen 31; Luk 21: 25 teen 28)

24Na kam ndøgt'n non, go kaglo kamkølt, til a ut kum kàd mbukï, nah kaa a ndaa al ho.

25Kïmëg kï dõ dørãt a tuson kï ber, tøgg kï kam dørãt a yeen yïkïtyïkït.

26Kamla a oon Ngon de a ðe kam kilndiit, kam tøgt kïbobe ho, kam kunjt kïðangereng ho tø.

27A la malaikag lon kad kawïn kï mbedg lon kï dø kum døningt kïsøø kï nat, þai dø kum døning mad mbã teen dø kumat mad.

Nyandoo kï dø kag mbaiþoodt

(Oo Mat 24: 32 teen 35; Luk 21: 29 teen 33)

28Maj kad i ndoon terrta kï dø kag mbaiþoodt. Lon døjiag telïn kï mbool, mbia ða hunj a ne, a i gerïn kad þar kï kud i nderrbe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

29Titbe tø ho, lon oon nyag'n non ndï ðan nya a ne, i gerïn kad Ngon de i nderrbe tabit't.

30I rota la m'ndï m'elsï ye. Deg'n ndïn kï død dõ þone a oin tube al lon nyag'n non a ðan nya.

31Dørã kï døning a tøin kø, na tag lom a tøin kø al bat.

De kï ger ndø ðe ngon de goto
(Oo Mat 24: 36 teen 44)

32Na ta kï dø ndøt ke kàda, în hã nyag'n non þet a ðan nyat ye, de mad kï ger goto, ke malaikag kï kam dørãt, ke Ngon. Na Bøw kïðabe tã la ger ye.

33Oon go rosï maj. I ndïn døgt elïn ta kï Luwah; kïta i gerïn døkàd'n nyag'n non a ðan nya tit al.

34A i tit de'n ndï aw mbah dø þet mad, nya kuj lon, ad tøg þerg lon dø nyagt lon, kamla ad dekïðen kudt kïla'n sumba kad ða, goot ndamber ngéngom tabit kad ndïn ndøgt.

35Kïtø 'nten i ndïn døgt. Kïtø i gerïn kaglon kïþe ngékuj a tel ðen al. Ke i lokïsøle, ke denlot, ke dø kàd ko kïnjat, ke kïsî.

36Na þeta tel ðe a hursï yedeng døþit

37Nya'n m'ndï m'elsï nõ, m'ndï m'el deg tube: I ndïn døgt.

MARK 14

Kïbog lo Juipg sahn ðøb tøl Jeju
(Oo Mat 26: 1 teen 5; Luk 22: 1 teen 2)

1Kam ndøt kïjoo a ne, a i ðanah Pakï, kï ðanah bïnã kïkanj berr kasï. Kïbog lo ngéjanyamosïkadkari, kïbog lo ngéndang maktub sahn ðob mad kad kï'n høn Jeju kïkanj kad koosïdeg gerïn kad n'tølïna.

2Kïtø elïn na anan: Maj kad kï høa kaglo Pakït al, na þeta kïse þai.

Dekïdë mad urr yib kï kootmbî dø Jejut
(Oo Mat 26: 6 teen 13; Jã 12: 1 teen 8; Luk 7: 36 teen 50)

3Jeju i kam þet kï Betanit, kam kujt lo Simõ kï ngébanj, lon ndï san nya þaitø ye, dekïdë mad ðe kï kú albatïr, kï yib nard kï kootmbî kï gata i ngãi kamt, dekïdë'n non tø kú ye, urr yib kï kootmbî kï kamt dø Jejut.

4Deg madg ku îgitïn ndin lo nyasat ye, ðan wong, ad elïn anan: Kïtøði dekïdë ða tujïn yib kï kootmbî titbe a? Kara i ði a?

5Kïtø yib'n non, îla de ðaw a ne asï kad ngah nar kï a tee þu mïta kari, kïta ðan kï ngéndog. Wong ðad ad kølïn kï dekïdë'n non ngãi.

6Na Jeju eld an: I nyan dekïdë nõ jen. Kïtøði i ðan sia wong a? Nya kïmaj la ða sem ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Kïtø ngéndog ndïn nat sesï kï ndøgbe, îla i ndigïn a ne, a asïn ða sed maj kï kaglo tube; na mî taa ne, m'a mî nat sesï kï ndøgbe al.

8Dekïdë'n non ða nya'n asï ða; kïta wur dãrom kï yib kï kootmbî kïta ðan lo dubïm.

9I rota la m'ndï m'elsï ye. Lokïðen a lan mber Hoita Kïmaj kam døningt kïtaagbe a ne, a ørrïn hoi nya'n dekïdë'n ðan ða, kad kam deg woi dø al.

Judas ndig la Jeju ji madngétaagt
(Oo Mat 26: 14 teen 16; Luk 22: 3 teen 6)

10Judas Iskariot, kïkïða ku ngéndoogt kïkïlah gidaijoo aw ro kïbogt lo ngéjanyamosïkadkari kïtakad'n la Jeju jidt.

11Kïbog lo ngéjamosïkadkari lon oon dø ta 'nten ye, ðan ronel ngãi ad unïn kød kad n'adïna nar. Ad Judas sah kaglo kïmaj kad n'la Jeju ji madngétaagt.

Jeju sanya nat kï ngéndoog lon kï ndø Pakï
(Oo Mat 26: 17 teen 36; Luk 22: 7 teen 14, 21 teen 23; Jã 13: 21 teen 30; 1 Kor 11: 23 teen 25)

12I ndø kï dasabang lo ða nah bïnã kïkanj berr kasï, ad i ndø'n a tølïn ngan batg kïta Pakï. Ngéndoog lo Jeju elïna anan: Lokïðen i ndig kad kï j'awt kï ðago nya kïta sa Pakït j'adi a?

13Jeju la kï ngéndoog lon joo, eld an: Awïn kam þet, a i ngahn de mad kï to þir man. I ndulon go de'n non.

14Lon and kam kujt mad a ne, a elïn kïþe ngekuj anan: Bïraþe ndïje an: Ke kuj ða mbah'n n'an sanya Pakït kï ngéndoog lon ye i ða?

15De'n non a dasï kuj mad kïbobe kï dõ, kï nyag kï kamt i kïða go tube woi; i nõbe la a i ðan go nyagt kïta Pakï kïtatøj.

16Ngéndoog tee awïn kam þet, nyag tube'n eld taa ye, ðan nya tit'n eldïn ye be, ad ðan go lo kïta sanya Pakït nõbe.

17Lo ndï dub, Jeju aw kï ngéndoog lon kïkïlah gidaijoo.

18Lon ndïn ber ta nyasat, na mbã girr sanya nat ye, Jeju eld an: Rota la m'ndï m'elsï ye, kïkïða kusït a lam ji degt, ad i de'n ndï sanya nat sem.

19Ngéndoog loa mbã girr ða kamkil, na ndïjen Jeju kïða kïða anan: I mî a?

20Jeju eld an: I kïkïða ku kïkïlah gidaijoot, i de'n ndï la jin go lomt kam ngo nyasat kïðabe.

21Rota, Ngon de ðe døningt kïta koi tit'n Maktub kïndang elta dan døa kete, na de'n a la Ngon De ji madngétaagt ye, taa tø rum. Maj tøi kad oojïn de'n non al.

Nyasa lo Bïraþe
(Oo Mat 26: 26 teen 30; Luk 22: 14 teen 20; 1 Kor 11: 23 teen 25)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Lon ndï san nya þaitø ye, Jeju un bïnã, njang dø, hø tet, ad ngéndoog lon, na eld an: I taan. In ten i darom.

23Kamla, un kop man nduu, got'n ða mersi Luwah ye, ad ngéndoog lon ad ãin.

24Jeju eld an: În ten i mosïm, ad i mosï kunkø'n ü kø kïta koosïdeg.

25Rota la m'ndï m'elsï ye, m'a mãi man kand nduu gog al ta, mbã ndøt'n m'a mãi man kand nduu kï kij a ne, a i kam kõþet lo Luwah.

26Jeju kï ngéndoog lon øsïn pa Psom, kamla awïn dø mbalbo birgt.

Jeju el Pierr kete kad a maj ta gerïn

(Oo Mat 26: 31 teen 35; Luk 22: 31 teen 34; Jã 13: 36 teen 38)

27Jeju eld an: În tube a i nyàmïn kø, kïta ndangïn kam maktubt kïkunjðang anan: M'am nda ngéngombatg m'tøla, na batg tø, a tîn na kïða kïða.

28Na got'n m'a m'þai ku ngékoit ye, m'a m'aw kete nõsït kad'm ngoosï døning Galilet.

29Na Pierr el an: Ke deg tube mbetn kaa ne, mî m'am mbet al.

30Jeju tura an: Rota la m'ndï m'eli ye, ndøla 'nten kete kad kïnja ko nja joo a ne, a i maj ta gerïm nja mïta.

31Na Pierr tel elta kï tøgïn þaitø an: Ke i kï lo koit kaa ne, m'a m'oi sei, na m'am maj ta geri al bat. Titbe tø la ngéndoog tube elïn ne ho ye.

Jeju elta kï Luwah lot kï tøa i Jesemani

(Oo Mat 26: 36 teen 46; Luk 22: 40 teen 46)

32Gog got awïn lot mad kï tøa i Jesemani, Jeju el ngéndoog lon an: I ndïn ber nëbe, na m'a m'aw m'elta kï Luwah kamtã.

33Jeju un Pierr, kï Jak, kï Jã nat sen, mba girr tõ ðusïðusï, ad kama ud mut kï rotagt.

34El ngéndoog an: Ndilm høndo tøi dø mbã tee koi; i ndïn nëbe, i ndïn døgt.

35Ndøt kï kete ngonsî, aw so ber, elta kï Luwah an: Îla i goðobat a ne, kï kaglo daiyo'n non kï tøi kø.

36El an: Aba, Bøw i asï ða nyag tube, îla i root a ne, un køp daiyo 'nten kø; na kad i ndig lom al, na kï i ndig loi tã.

37Jeju tel ðe ro ngéndoogt lon, na ngahd to þin. El Pierr an: Simõ, i to i þi e? Asï ndï døgt døkàd kïða ale?

38I ndïn døgt. Elïn ta kï Luwah i køn ne kad i ðan bijir lon násïn ne. Rota, ndil ndig ða maj, na dãro i tõ.

39Tel aw gog, elta kï Luwah, ro ta kïkïða'n el Luwah kete nõ la tel el tø ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

40Tel ðe gog ro ngéndoogt lon, ngahd to þin kïta kumd øi dïrïr, oon ta kï kad turïna al.

41Jeju aw, na tel ðe gog kïkõmïta eld an: I to i þin þaitø ø? Ye, i þin þaita. Døkàd asï woi, oon. A lan Ngon de ji degt kï ngéðamajalg.

42I þain dõ ad kï j'awïn. Oon de kï ngelam ji madngétaagt i nderrbe.

Judas la Jeju ji madngétaagt ad høna

(Oo Mat 26: 47 teen 56; Luk 22: 47 teen 53; Jã 18: 2 teen 12)

43Lon Jeju ða elta þaitø ye, Judas, kïkïða ku kïkïlah gidaijoot ðe. Koosïdeg'n nat sia. Kïbog lo ngéjanyamosïkadkari, kï ngéndang maktubg, kï kïbog lo juipg ton nyaðøøg kï gølg jidt.

44Judas kï ngelaa ji madngetaagt ad'd nyakøj mad kete woi, el an: De'n m'am ðaa lapia njuta a ne, de'n non la i î ye. I høna, ørrïna, awïn sia, na i ngomïna maj.

45Lon ðe teen rodt ye, tentenbe Judas ndøt kï ro Jejut ela an: Ngendooj. Kamla ðaa lapia njuta.

46Taa ne, deg'n non ndan jid dø Jejut, høna ne.

47Na kïkïða ku ngéndoogt loa'n ða lot'n non ye, tui kiyaðøø lon kam hawat, gan mbi þer lo bïra ngéjanyamosïkadkari gang þat.

48Jeju eld an: I ðen kï kiyaðøøg kï gølg kad i hømïn ne, tit deg kï ngéhø de kï ngekumðob be.

49Kï ndøg tube mî nat sesï kam kuj ndub Luwaht ho, m'ndoo deg ho, na i hømïn al, na nya 'nten ða nya kïtakad takïndang kam maktubt tølïn konïn.

50Kamla ngéndoog lo Jeju tube tînyàna, na ãin na kïða kïða.

51Basa mad ndulo go Jeju ga kub drap koon la dønt ye, ad høna,

52na basan'n non tî nya kub drap kø, na su lui kï ron kï kil yolil.

Awïn kï Jeju lo gangtat lo Juipg

(Oo Mat 26: 57 teen 68; Luk 22: 54 teen 55, 63 teen 71; Jã 18: 13 teen 24)

53Ørrïn Jeju awïn sia ro bïra ngejanyamosïkadkarit. Kïbog lo ngejanyamoskadkari, kï kïbog lo juipg ngéndang maktub kawïn na tube kï nat.

54Pierr ndulo go Jeju ko sãi, mbã tee natþet lo bïra ngejanyamosïkadkari. Aw ndï nat sed ngékïlaþerg ndï tiw horr.

55Kïbog lo ngéjanyamosïkari, kï kïbog lo juipg tube sahn ta mad kï ngang kï'n lan dø Jejut kad ngangïn ne ta koi døat, na ngahn ta mad al bat.

56Kïtø 'nten deg ngãibe man naj kï ngom døat, na manaj lod so go nat al.

57Kïmadg þain dõ, man naj kï ngom døat anan:

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

58J'oo dø el an: M'a m'tuj kuj ndub Luwah'n ðan, în deg ðan kïjid kø, na kam ndøt
kïmïta a ne, m'a m'ða kïðang kïkanj ji deg.

59Na titbe kaa ne, najkïmag lod son go nat al.

60Taa ne, bïra dø ngéjanyamosïkadkari þai ða dõ dan degt, na ndïje ta Jeju an: A kï
ta mad kad i tur dø tagt lo deg'n ða elïn kï døit ale?

61Na Jeju ða gon mbo, turta mad al. Bïra ngéjanyamosïkadkari tel ndïjea ta gog
an: Îla i Krist Ngon Luwah kï asï ta ndub yo?

62Jeju tur an: Ã, i mî, a oon Ngon de a ndï dø jikõ Luwaht kï Ngetøg tube, a ðe kam
kilndiit kï dõ dørãt.

63Taa ne, bïra ngéjanyamosïkadkari hø kub lon til, na el kïbo an: Kï gee
ngémanajg mad døt tø ø?

64Oon dø takïmal'n el dø Luwaht ye, ta ði i gaan døt a? Deg tube gangïn ta dø Jejut
anan: Ta høa, asï koi.

65Kïmadg mbã girr tiw horrtad døat. Utïn takuma kï jid, urïn jid tïgan ne døa
kamla elïna anan: I ndø ndil øj'j de'n tïgai nõ. Got a ne, ngéðakïlag lo
ngéjanyamosïkadkari, ðe høn Jeju, tïndana kï dajid.

Pierr maj ta ger Jeju

(Oo Mat 26: 59 teen 75; Luk 22: 55 teen 62; Jã 18: 15 teen 18, 25 teen 27)

66Lon Pierr i ber nat þet þaitø ye, þer kïdë mad lo bïra ngejanyamosïkadkari ðe.

67Oo Pierr ndï tiw horta, nøla ngãi kamla ela an: Î kaa ne, i nat kï Jeju kï Najaret ho
al a?

68Na Pierr tura an: M'ger ta'n i ndï el nõ al. Kamla tee ða tabit ndogt tïga. Taa ne,
kïnja kø.

69Þer kïdë'n non oo Pierr þaitø, na tel el deg'n ðan lot'n non gog an: De'n ðan, i
kïkïða ku ngéndoogt lo Jeju ho.

70Na Pierr maj gog tø. Got ngonsî a ne, deg'n ðan lot'n non ye, elïn Pierr gog tø
anan: I je, î kïkïða kudt ho kïta î de kï Galilet ho.

71Kamla Pierr mba girr nda yo an: Kï Luwah ndølïm, îla m'ndï m'eltakïbal; m'ger
de'n i ða elïn ta loa nõ al bat.

72Na kïnja ko, kïkõjoo. Taa ne, kam Pierr gah dø tat'n Jeju ela nõ: Kete kad kïnja
ko nja joo a ne, a i maj ta gerïm nja mïta. Lon kam Pierr gah dø tat'n non ye, nõ
ngãi.

MARK 15

Awïn kï Jeju nõ Pilat't

(Oo Mat 27: 1 teen 2, 11 teen 14; Luk 23: 1 teen 5; Jã 18: 28 teen 38)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Kisî ritït, kïbog lo ngéjanyamosïkadkari sed kïbog lo juipg kï ngéndang maktubg, kï ngékoogota ku juipgt øjïn na ta dø Jejut. Ad døn Jeju, ørrïna awïn sia lana ji Pilat't.

2Pilat ndïje Jeju an: Î ngar lo juipg je e? Jeju tura an: Îla el nõ.

3Kïbog lo ngéjanyamosïkadkari tetïn tag ngãibe kï dø Jejut.

4Ad Pilat tel ndïjea ta gog tø an: I turta mad ale? Oo tag tube'n tetïn kï døit nõ ale?

5Na Jeju turta mad gog al, ad ta ya Pilat biw.

Deg gangïn ta koi dø Jejut

(Oo Mat 27: 15 teen 26; Luk 23: 13 teen 25; Jã 18: 39; 19:16)

6Kaglo ðanah Pakït kïðen ye, i nyabelþe lo Pilat kad ørr de kïða dangãit, ad i de'n koosïg ndïjena kad nyàa dõ.

7De mad tøa i Barabas ða kam dangãit nõ sed nama ngéndu ðøøg. Deg'n non tølïn de mad lon ndun ne ðøø deg kï Romt.

8Koosïdeg awïn kï ro Pilat, lo gangtat, mbã girr ndïjea kïgo nyabelþet loa.

9Pilat turd an: I ndigïn kad m'ørr ngar lo juipg m'adsï e?

10Kïtø Pilat ger þet kad kïbog lo ngéyanyamosïkadkari lan Jeju jint kïgo jangt.

11Na kïbog lo ngéjanyamosïkadkarig sïlan koosïdeg ad elïn anan: Ørr Barabas adj.

12Pilat tel ndïjed an: Ði i ndigïn kad m'ða kï de'n i ndï kunïna ngar lo juipg ye a?

13Turïna kï ndid kïbo anan: I gaa kagdosït.

14Na Pilat eld an: Kïtøði? Majal ði ða a? Deg tel kon kï tøgd tø anan: I gaa kagdosït.

15Na Pilat ndig kï'n sølkam koosïdeg ye, ørr Barabas ad'd. Na ad ndan Jeju kï ndeh riw riw, kamla laa ji degt kad gana kagdosït.

Asïgarg tajïn Jeju

(Oo Mat 27: 27 teen 31; Jã 19: 2 teen 3)

16Asïgarg ørrïn Jeju awïn sia natlot kï tøa i Pretoir, ad i kuj kõþe lo ngekõþe. Kunïn þut ngéðøøg tube kï nat.

17Lana kub kï kïrre worwor, kad gona ne, gan jøg kon lan døat.

18Kamla mbã girr ðaa lapia anan: Lale Ngar lo juipg.

19Tïndan døa kï kadnya, tiwïn horr tad døat. Øsïn gojd ber nõat ho, øsïn død ber nõat tø.

20Got'n hã gona woi ye, ørrïn kubji kï kirre'n non roat kø, na lana kubg loa. Kamla got gog ørrïna kïtïga, awïn sia kad gana kagdosït.

Gan Jeju kagdosït

(Oo Mat 27: 32 teen 56; Luk 23: 26 teen 49; Jã 19: 17 teen 37)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21De mad tee ko gid þet, tøa i Simõ, i bøw Alegjandïr kï Rupus, i de kï Sirent, þai
ndøøt lon a tøi, ngéðøøg ndødïna dø ðobt, na høna kï lo ngetøgt kad to kagdosï lo
Jeju,

22ørrïn Jeju awïn sia lot mad kï tøa i Golgota, girr tø lo'n non i lokadø.

23Nõ be adïn Jeju man nduu kï bur kï myrr kad kï ãi, na Jeju ãi al.

24Asïgarg gana dø kagdosït got yan yuk kï n'oon ke dekïðen a un kub loa a? Kamla
kegïn na kubg loa kudt.

25I kï sî kï nõkadnda la gana ne kagdosït ye.

26Ndangïn maktub ndan dõ dø Jejut, na tag'n ndangïn la ten: Ngar lo juipg.

27Asïgarg gan ngékumðobg joo kagdosït kad Jejut. Kï kïða ko kõat ho, kïmad ko
gelat.

28Titbe tølïn ne ta ta'n ndangïn kam maktubt anan: Tïdana nat kï ngétøidøtag.

29Deg'n a tøin nõbe ye, gan død misïmisï, kamla tajïna hoho, kï takïmal anan: Þai
þa'a. Î kï ngetø kuj ndub Luwah, na ðaa gog kam ndøt kïmïta ye,

30Aj roi, na i ðisï dø kagdost ad j'oo.

31Titbe tø la ngéjanyamosïkadkari kï ngéndang maktub, oon Jeju. Kamla elïn kudt
anan: Aj deg madg, na asï kajron al ma?

32Ad Krist Ngar lo Israel ðisï tajigla dø kagdosït kï ber kïtakad j'oo a ne, j'adïn
kamj. Deg'n gand kagdost kad Jejut ye tajïna ho.

Koi Jeju kagdost

(Oo Mat 27: 45 teen 56; Luk 23: 44 teen 49; Jã 19: 28 teen 30)

33Kàd ða ngawdenþet, na til dub ut døning tube, mbã teen kàdt kïmïta kï lokïsøle.

34Kï kàd kïmïta baaba, Jeju ko kï ndin kïbo an: Eloi, Eloi, lama sabaktani? Girra i
titbe: Luwah lom Luwah lom, kïtøði i nyàmïn kï nõbe a?

35Deg madg ku îgïtïn ðan lot'n non oon dø ta'n el ye, elïn anan: Oon ða kun Eli.

36Kïmad kudt ãi ngød aw la ndøkøro kam kasïnduut kï masï jugug, un ta kadnyat
ðen kad Jeju ãi. El an: I ngoon ad j'oo ke Eli a ðisï sia dø kagdosït a?

37Na þa ko kï ndin kïbobe kamla oi ye.

38Tajigt kub ganglo kam kuj ndub Luwah til dene joo, þai dõ mbã ü ber.

39Lon bïradø ngéðøøg'n ða nõ Jejut sumban sew oo titbãi Jeju oin ye el an: Rota
de'n ðan i Ngon Luwah jeje.

40Dekïdë madg ðan nõ, ða oon nyag'n ða nya nõ ko sãi; Mari kï Magdala, Mari kï
kõ Jak kï du, kï Jose kï Salome în kudt.

41Dekïdëg'n non ndulon go Jeju maði ho, ðan kïlaþer adïna lon în døning Galilet
ho. Dekïdëg madg ngãibe tø ndulon goa, awïn sia Jerusalemt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Duwïn Jeju bulombalt
(Oo Mat 27: 57 teen 61; Luk 23: 50 teen 56; Jã 19: 38 teen 42)

42Ndøt'n non, i ndø ðago nyag tube kïta loti i ndø taakò lo Juipg. Lon losøl woi ye,

43Jojep de kï Arimatet, i de kïbo ku ngékoogota mbïna Juipgt, na ndï ndahkamïn dø kõþet lo Luwah'n þet a ðe. Jojep ire kamïn njirrirr, na aw ngah Pilat ndïjea nîn Jeju.

44Ta ya Pilat kïta koi'n Jeju oi kanangbe. Ad kun bïradø ngéðøøg ada ðe roat, kamla ndïjea an: Ðingãt hã Jeju oi a?

45Lon bïradø ngéðøøg ad Pilat ger ta koi Jeju jeje ye, Pilat ad nîn Jeju Jojep.

46Jojep aw ndugo kub nîn, gotïn ørrïn nîn Jeju dø kagdosït kïber ye, Jojep dulo nîn kï kub nîn'n non, na laa þe nînt'n urrïn kam mbalt. Kamla ut ta bulo'n non kï mbal kïbobe.

47Mari kï Magdala kï Mari kõ Jak oon lon lan nîn Jejut.

MARK 16

Jeju þai lo koit
(Oo Mat 28: 1 teen 8; Luk 24: 1 teen 12; Jã 20: 1 teen 10)

1Lon ndø taakò tøi woi ye, Mari kï Magdala, Mari kï kõ Jak kï Salome ndugon nyag kï kootmbî kad'n ndomïn nîn Jeju.

2Ndø kïdasabang lo ndø kï kõ tanãimïta, kïsî ritit, dekïdëg'n non tee awïn døþadt lon kàd ndï þan.

3Ndïjen na ta anan: Nõ a ndubir mbal'n utïn ne døþad adj a?

4Na lon dekïdëg unïn kumd kï dõ ye, oon kad mbal kïbobe'n non i kï ndubir kete woi.

5Andïn þe nînt, oon ngon kï basa mad ndï ber ko jikõt, kub kï roat nda ngung. Ad kam dekïdëg gang man.

6Na basan'n non eld an: Ot kadïn kamsï gang man. Îla i ða i sahn Jeju kï Najaret'n hã gana dø kagdosït a ne; þai lo koit, oon lon lanat, goto nëbe.

7Awïn tajigla elïn ngéndoog loa kï Pierr ho: Jeju ndï aw døning Galilet kete nõsït, nu la a oonat ye, tit'n elsïn.

8Dekïdëg teen þenint, kï ngød, sun lui, kïta þool tøld søkïrr, ad rod ndad yat't, asï kelïn ta kï deg'n ndødïnd dø ðobt al.

Jeju tee høi kï ro Mari kï Magdalat
(Oo Mat 28: 9 teen 10; Jã 20: 11 teen 18)

9Go nyagt'n non ye, ndøt kïdasabang, kïsî ritit lon Jeju þain lo koit ye, tee høi kï ro Mari kï Magdala kan Jeju ørr ndilg kïyerr tanãimïta kamat kø kete nõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Maði aw, ørr hoita ye ngéndoog lo Jeju. Na ngéndoog loa ðan kamkil ngãi ho, non ho.

11Na lon oon Mari eld an: Jeju ndï kï døn dõ, m'ooa kï kum, ngéndoog loa taan tan eld nõ al.

Jeju tee høi kï ro ngéndoogt lon joo
(Oo Luk 24: 13 teen 35)

12Go nyagt 'nten, ngéndoog lo Jeju joo a ndian dø ðobt ndï awïn kï kam ndøøt. Jeju un ro kï tadang teen høi kï rodt.

13Ngendoog kïjoo'n non tel a elïn ngéndoo madg, na taan ta lod al.

Jeju tee høi kï ro ngéndoogt lon kïkïlah gidaikïða
(Oo Mat 28: 16 teen 20; Luk 24: 36 teen 49, Jã 20: 19 teen 23; Knk 1: 6 teen 8)

14Got gog þaitø, Jeju tee høi kï ro ngombangkïlagt kïkïlah gidaikïða lon ndïn ne ta nyasat. Køl sed an: I taa'n hoita þaim lo koit al ho, i adïn kamsï kongkong tø ho, kïta i ndigïn koo dø ta lo deg'n oomïn kï kumd lo þaim lo koit al.

15Kamla Jeju eld an: Awïn kï døningt kï log tube, i lan mber Hoita Kïmaj adïn deg tube oon.

16De'n taa ta lom a ne, i ðana baptem, de'n non a ngah kaj. Na de'n taa ta lom al a ne, takïgang i døat.

17Na nyag 'nten la, deg kï ngétaata lom a øjïn ne tøg Luwah kï tïga wakïsï ye, kam tømt a tuþan ndil kïmajalg, a elïn ta kï taþe kïdangdang.

18A høn lig kï jid, na lig a dond al bat, a ãin man nya mad kï tøl de, na a tøld al bat, a ndan jid dø ngérotogt, ad ngahn lapia kï kørr njereng.

Jeju aw dõ dørãt gog
(Oo Luk 24: 50 teen 53; Knk 1: 9 teen 11)

19Got'n Bïraþe elta'n non ye, unïn na kï kam dørãt, ad ndï dø jikõ Luwaht.

20Ngéndoog lo Jeju aw lan mber Hoita Kïmaj kï log tube; Bïraþe ða kïla nat sed, ad'd tøg, ad ðan ne nyakøjg kï yaya son go tat'n ngéndoog lan mbera, ad i ta kï rota.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

LUK

LUK 1

Luk ndang maktub ad namïn Teopil
(Oo Mrk 1: 1; Knk 1: 1 teen 3)

1Deg ngãibe ndangïn hoi nyag'n ðan nya danjt kïgo tøgdt.

2Deg'n non ndangïn tag lo ngémanajg, kï ngékelta lo Luwah loyaþood kïlat lo Jeju,
ad i tag'n elïn dø nyagt'n oon kï kumd.

3Mî tø m'nderr girr nyag'n non loyaþoodt mbã døboit. Kïtø 'nten m'oo maj kad
m'ndang ta dødt kïgoagoa m'adi î Teopil ngemaj kï tøi.

4M'ndï m'ða titbe kïtakad i gerïn rota dø nyagt tube'n deg'n non ndooin.

Malaika elta kete dø kooj Jãt kï ngeða baptem

5Kaglot'n Herod în ngar kam døning Judet ye, ngejamosï kadkari mad ndï nõ tøa i
Jakari, i kïkïða ku þut ngéjamosïkadkarigt kï bïra bøwd i Abia. Nëa i kïkïða ku
ngan kïdëgt kï girrkooj Aarõ, tøa i Elijabet.

6În tujoo în deg kïdenesew nõ Luwaht, telïn rod go mberkïndagt lo Bïraþe kï tag
loa kï tee, kïkanj ta dødt.

7Na oojïn ngon al, kïta Elijabet i kuj, în tujoo în deg kï telïn bïga bugum.

8Ndø mad Jakari ndï ta kïla jamosïkadkarit nõ Luwaht, kïta i kaglo lo ngékïþe lo
Abia kad ðan kïla'n non.

9Kïgo nyabelþet lo ngéjamosïkadkari, yan yuk, na yuk'n non so dø Jakarit kad and
lot kïjaþat lo Bïraþe kad la horr mbikamt kï kootmbî.

10Deg koosïg tube ðan tïga, ða elïn ta kï Luwah dø kàd la horr mbikamt kï
kootmbî.

11Malaika lo Bïraþe mad tee høi kïro Jakarit, ða kad dïngïr la horr mbikam kï
kootmbî ko kõt.

12Lon Jakari ooa ye, kama gang man ngalang ad þool ðaa tø.

13Malaika ela an: Jakari. Ot þool kïta Luwah oo dø kø loi, þet nëi Elijabet a ooj
ngon adi, na a i ndah tøa Jã.

14A i ða ronel døat kï kamnda; deg ngãibe tø a ðan ronel dø koojat.

15A i de kïbo nõ Bïraþet, a ãi kasïnduu, ke kasï mad kï ngang al bat, a i kï Ndil
kïkunjðang ndø koojat mbã tøgïn.

16A tel kï deg ngãibe ku Israelagt kï ro Bïraþe Luwaht lod,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17a ða kïlaþer lon nõ Luwaht kï ndil Eli. Kï tøg kï tit lo Eli, ngoni a tel ngarkam bøwg kï ro ngandgt, a ad ngételro gotat al telïn kï kam ðob terrt lo deg kïdenesew, a ðago deg lo Bïraþe kad ðan go rod kïtaa.

18Jakari el Malaika an: Kï ði m'a m'gerïn kad ta 'nten i rota a? Kïtø mî bïga, nëm tø tel bïga bugum.

19Malaika tura an: Mî Gabriel m'ða nõ Luwaht. Kïtø ða kïlaþer loa. Luwah lam kad m'eli ta ho, kï m'ørri hoita kïmaj 'nten.

20Oo maj þet a i tel mbo, a asï kelta al mbã ndøt'n nyag 'nten a ðan nya kamtã; kïta i taa ta lom al. A tølïn køntag dø kàdat.

21Deg ndï ngoon Jakari, ta yad kïta nãia kï nãi køkï kam lot kïjaþat.

22Lon tee tïga ye, asï kad elta al. Deg gerïn ta kad Jakari oo nyakookamndilt kam kuj ndub Luwaht. Î tø mbøjd kï jin, na ndï tan mbo.

23Lon ndø ða kïla ndub Luwah loa asï woi ye, Jakari aw þe lon.

24Go ndøgt 'nten ye, nëa Elijabet ndan ngon, na tee tïga kam kujt lon al asï nah mi, an:

25'Nten la i maj'n Bïraþe ða sem ye, dø ndøt'n oo kumtondo lom kad m'ørrïn rosøl dømt dan degt.

Malaika Gabriel elta Mari kete dø kooj Jejut

26Kam naht kïkïbojidet go naht'n Elijabet ndan ngon ye, Luwah la Malaika Gabriel þet mad kï døning Galilet, tøa i Najaret.

27Laa kï ro ngon kï mandt kï ger ngaw al, în de mad kï girrkooj Dabidt kï tøa i Jojep, hø døa. Tø ngon kïmand'n non i Mari.

28Malaika and goat, an: Lapia. Î ngemajkurrr, Bïraþe i nat sei.

29Ta lo malaika ad kam Mari gang ngalang; øj ta kamïnt, ke girr lapia loa i ði a?

30Malaika ela an: Ot þool, Mari, i ngah maj nõ Luwaht.

31Oo maj a i ndan ngon, a ooj kïdïngã, a i ndah tøa Jeju.

32Îla i kïbo ye, a kunïna ngon Ngetøitøi, Bïraþe Luwah tø a ada pong kõþe lo bøwa Dabid.

33A õþe dø ngékï þet lo Jakob mbãkïnõt, kõþe loa døboia goto.

34Mari el Malaika an: Mî'n m'ger ngaw al ye, titbãi nya 'nten a ða nya?

35Malaika tura an: Ndil kïkunjðang a ðe døit, tøg Luwah Ngetøitøi a uti kï Ndilïn. Kïtø 'nten ngon kïkunjðang'n a ooja, a kunïna ngon Luwah.

36Oo tø, nooji Elijabet ndan ngon dø bïgant, în deg a kunïna kuj ye, ndan ngon asï nah kïkïbojidet.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

37Kïtø nya mad kï dum Luwah goto.

38Mari el an: Oo mî ber kïdë lo Bïraþe, kï ða sem kïgo tat loi. Malaika þai, na nyàa.

Mari aw oo Elijabet

39Kam ndøt'n non Mari þai kanangbe aw døning mbalbot, þet mad kï døning Judet,

40and kuju lo Jakari, ða lapia Elijabet.

41Lon Elijabet oo dø lapia lo Mari ye, ngon kï kamat þa ruru. Elijabet ðoosï kï Ndil kïkunjðang.

42Ko kï ndïn kïbobe an: Ila î ngemajkurr ku dekïdëgt ye, ngon kooji tø a i ngemajkurr.

43Titbãi m'ngahn maj titbe mbã kõ Bïraþe lom ðen romt a?

44Kïtø oo. Lon lapia loi so mbimt ye, tentenbe ngon kï kammt roa nela, ad þa ruru.

45Î ngeronel tø, în ad kami: Nyag'n eli'n kokïro Bïraþet, a ðan nya.

Pa lo Mari

46Mari el an: Rom ndï øsïgon Bïraþe.

47M'ða ronel kam ndilïmt dø Luwaht kï ngekajïm.

48Kïtø oo kumtondo lo þer lon kïdë. Oo, nëbe kï nõt ngakaa deg tube a kunmïn ngeronel.

49Kïtø Luwah kï Ngetøg tube ða sem nyag kïbobo, tøa i kïkunjðang.

50Oo kumtondo lo ngeþoolag kï dø ngakaat kï ngakaa.

51Øj deg tøg jin, tïnda îgïn ndïn kï tagahg kï go lo døsïrt ngarkamdt tî kø.

52Ørr ngékõþeg kø dø pong kõþegt lod, na tøi de kï sølg kï dõ.

53Ad deg'n þo ðad ndanïn kï nyag kïmaj, na ad ngénya awïn jid kari.

54Ða kï þer lon Israel, kïta gah dø kookumtondot lon,

55tit'n elïn bøwjg kïdø Abrahamt kï ngakaa mbãkïnõt.

56Mari ndï kï Elijabet asï nah mïta kamla tel kï þe lon.

Kooj Jã ngeða baptem

57Lon ndø kooj ngon asï ye, Elijabet ooj ngon kïdïngã.

58Madþeag kï noojag oon hoi maj kï Bïraþe ða sia, na ðan sia ronel tø.

59Dø ndøt kï kõ jijoo, ðen kad kï n'jan gaj ngon kï kasï, ða kï'n ndahn tøa Jakari go tø Bøwat.

60Na kõa tur an: I be al; na a ndahn tøa Jã.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

61Elïna anan: De mad kï tøa i titbe ku noojgt goto.

62Mbøjïn bøwa kï jid kad ad'd gerïn tø'n ndig kad ndah.

63Jakari kø bar mad, ndang nya tit an: Tøa i Jã. Taa ya deg tube.

64Tentenbe ta Jakari tee, ndõa tut, ad elta ndubïn Luwah.

65Þool ða madþeag tube, hoita nyag'n non tî kï log kï døning mbalbot tube kam døning Judet.

66Deg tube, îgïn oon hoi nyag'n non ye, gaan døt anan: Ngon 'nten ye, a tel ði a? Kïtø tøg ji Bïraþe î nat sia.

Pa lo Jakari dø nyagt kï a ðen

67Bøwa Jakari ðoosï kï Ndil kïkunjðang ad ndø ndil an:

68Ad kï ndubïn Bïraþe Luwah lo Israelag kïta ðe gen deg lon, na badød.

69Þai kï Ngekaj kï ngetøg kïtatøj ku degt kï girrkooj Dabidt.

70Luwah elta titbe kïta deg lon kïjaþat ngékelta kï tant, maði nu an:

71N'a n'aj'j ji madngétajgt kï ji degt tube'n ndï øsïjïn ta ho.

72N'a n'oo kumtondo lo Bøwjg, n'an ga kamïn dø kunkøt lon kïkunjðang.

73Un køn kï yokïnda ad Bøwj Abraham an:

74N'a n'aj'j ji madngétajgt kad kï ða kïla kï nduban kïkanj þool.

75Kam nyaðat kïgo lo Luwaht kï kïdenesew nõat kï ndøjg tube.

76Na î, ngon a kunin ngekelta kï ta Ngetøitøit kïta a aw kete nõ Bïraþet kad i ðago ðobg loa.

77Nya'n a i lambera ad girrdeg loa laten: Luwah ndï aj deg kïta ndï nyàgo majalg lod kø.

78Kïtø õ kam Luwah loj ad oo kumtondo loj. Kaj a ðe rojt kokïdõ tit kï kunj bijalo kï þa,

79a øsï dø degt ngéndï kam ðob lapiat.

80Ngon tøg, ngang kam ndilïnt. Ndï kam dïlambot mbã ndøt'n tee høi ku Israelagt.

LUK 2

Kooj Jeju

(Oo Mat. 1: 18 teen 25; Mik 5: 1 teen 2; Es 9: 5)

1Kam ndøgt'n non mber tee kokïro Sejar Ogust't, kï ndahn tø deg ngéndï døningt tube kam maktub dakør degt.

2Ndah tø deg kam maktub dakør degt kï dasabang 'nten i kam kaglot'n Kirinius i ngekõþe dø døning Sirit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Deg tube awïn kad kï ndahn tød maktub dakør degt, dekïðen aw þe koojïnt.

4Jojep kaa, þai þe Najaret't kï døning Galilet, aw þe lo Dabid ho, þe nõ tøa i Betlehem, kam døning Judet, kïta Jojep i de kï girrkooj Dabidt.

5Aw kïtakad'n ndah tøn kam maktub dakør degt nat kï Mari'n hø døa, ndan ngon kama tøg.

6Lon în nu ye, ndø Mari asï kad ooj ngon,

7la ooj ngonderïn, þira kï kub, laa kam sundï sanya mangt, kïta lo ndïd goto kam kuj þi mbahgt.

Ta lo ngékulbatg kï malaikag

8Ngéngombetg ndïn døningt kï nderrbe kï kad lot'n non, ton tïga kam gawgt, to ngomïn þut batg lod ndø.

9Oon Malaika lo Bïraþe tee høi kï rodt. Kunj Bïraþe kï ðangereng øsï gug død, þool tøld søkïrr.

10Na Malaika eld an: Ot þoolïn, oon. M'ðe kï hoita kïmaj, kï ronel m'adsï, kï a ad deg ngãibe ronel ho.

11Þone, kam þet lo Dabid, dekïdë ooj ngekaj adsï, î la i Krist kï Bïraþe ye.

12Nyakøj mad kad i gerïn ne la ten: A i ngahn ngon kï kasï mad kï þir kï kub, kï to kam sundï sanya mangt mad.

13Tentenbe koosï Malaikag kï dørãt dõ teen høi nat kï Malaika'n non, ða ndubïn Luwah anan:

14Køsïgon kï dø Luwaht kam logt kï dõ. Kamkïsokïber kï dø døningt ku degt ngeða nyag'n nelïna.

Ngéngombetg awïn Betlehemt

15Lon Malaikag nyand, na tel awïn dõ dørãt gog ye, ngéngombatg elïn na anan: Ad kï j'awïn Betlehemt kad j'oo nyan ða nya nõ, în Bïraþe ad kï ger.

16Taa ne, awïn kanangbe, ngahn Mari kï Jojep kï ngon kï kasï'n non to kam sundï sanya mangt,

17lon oona woi ye, ørrïn hoita'n elïnd dan ne dø ngon kï kasï'n non.

18Deg tube'n oon dø ye, ta yad dø nyagt'n ngéngombatg elïnd.

19Na Mari ngom nyag 'nten kamïnt, ga kamïn døt.

20Ngéngombetg tel awïn gog, a øsïngon Luwah, a ndubïna kïta nyag tube'n oon dø kï îgïn oon kï kumd tit'n elïnd ne nõ.

Ndahn tø Jeju

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Lon ndø jijoo asï woi kad jana gaj ye, ndahn tøa Jeju ad i tø kï Malaika ooj kete lon kõa ndana al þaitø.

Jojep kï Mari awïn kï Jeju kam kuj ndub Luwaht

22Lon ndø asï kad telïn ngon kï kart kïgo mberkïndat lo Moij ye, Jojep kï Mari awïn sia þebot kï Jerusalem kï'n dana Bïraþe.

23Ndangïn titbe kam tat lo Bïraþe ke ngonderr kïdïngã kïðen kï tee kam kõnt dasa a ne, a kunïna nya kï ndah køtko kïða kïta Bïraþe.

24Awïn kïtakad lan kadkari kïjakø, ad i derrngøt joo, ke derrkul joo, kïgo tat'n elïn kam tat lo Bïraþe.

25De mad ndï þebo Jerusalemt, tøa i Simeõ. De'n non i de kïdenesew, nyaðaa i kïgo lo Luwaht, ndï ngoo ngeða kï girrdeg kï Israel keðengë; Ndil Kïkunjðang i døat ho.

26Ndil Luwah øja ada ger kad a oi al, mbã kad a oo Krist'n i Bïraþe loa kamtã la a oi ye.

27Ndil Kïkunjðang øsa ad and kam kunj ndub Luwaht. Lon ngékooj Jeju ðen sia kam kuj ndub Luwaht kï n'ðan nyabelþe kïgo mberkïndat ye,

28Simeõ taa ngon kï jint, ndub Luwah an:

29Tajigla, ad þer loi aw kï kamkïsokïber kïgo tat loi,

30kïta kum oo kaj loi,

31kï i ðago woi, nõ girrdegt tube,

32ad i kunj kï unj dø girrdegt kïdangdang, i nyakøsïgon lo deg loi Israel tø.

Simeõ elta kï ta Luwaht da'n dø Jeju

33Ta'n Simeõ el dø Jejut ya bøwa kï kõa biw.

34Simeõ njang død; el kõa Mari an: Luwah køt ngon'n ðan kad i ngekad deg ngãibe son, kï i ngekad deg ngãibe þain dõ dan Israelgt. A i nyakøj lo Luwah, na deg a ndoorïna.

35Luwah køta kïtakad i ngekïja tagah kï ngarkam degt ngãibe kï tïga ho. Na î, Mari, kamkil a øsï roi mbut tit ninga be.

Ngekelta kï ta Luwaht Ane

36Dekïdë mad ngekelta kï ta Luwaht ndï nõ ho, tøa i Ane ngon Panuel, kï girrkooj Asert, tel bïga bugum. Ndï nat kï ngawn þal tanãimïta go þa mandat.

37Kamla i buwa, asï þal døjijoo gidaisøø. Ane'n non nya kuj ndub Luwah al bat, ndï ða kïla ndub Luwah ndø ho kada ho, ndï øg ron nyasa, na ndï elta kï Luwah,

38î kaa ðe døkàdt kïkïða'n non, a ndub Luwah, a elta lo ngon'n non mbi degt tube, îgïn ndï ngoon kad Luwah aj þebo Jerusalem.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Tel awïn gog þe lod Najaret

39Lon tølïn kon nyag tube kïgo Mberkïndat lo Bïraþe ye, Jojep kï Mari telïn kï
døning Galilet gog awïn þe lod Najaret.

40Ngon asï kï dõ, ðoosï kï terr, majkurr lo Luwah i døat.

Jeju i kam kuj ndub Luwaht lon þala i kïlah gidaijoo

41Þal kïðen kaa bøwa kï kõa a awïn þebo Jerusalemt kï ndø ða nah Pakï.

42Lon þal Jeju i kïlah gidaijoo ye, awïn Jerusalemt kïgo nyabelþet lo juipg kïta ða
nah Pakï.

43Lon ndøg tïgan woi, ad ngékooj Jeju ndï telïn gog kï þe ye, ngond Jeju nãi gog
kam þebot kï Jerusalem. Na bøwa kï kõa gerïn al.

44Oon anan i kïna þut degt lod, ad sahna ndø kïða ro noojdgt.

45Lon ngahna al ye, tel awïn þebo Jerusalemt gog, a sahna.

46Lon ðan ndø mïta woi ye, ngahna kam kuj ndub Luwaht ndï ber dan ngéndoo
degt, ndï oo dø ta lod, ndï ndïjed tag ho.

47Deg tube'n oon dø ta loa ye, ta yad dø goosït loa, kï tag'n ndï turd.

48Lon bøwa kï kõa oona ye, ta yad biw ad kõa ela an: Ngonïm, kïtøði i ðan sej titbe
a? Oo, bowi kï mî kï sahi kï kamkil.

49Eld an: Kïtøði a i sahmïn ne a? I gerïn maj kad m'oo go nyag lo Bøwm ale?

50Na ngékoojag gerïn girr ta'n eld nõ al.

51Kamla þai so godt, aw Najaret, a tel ron go tat lod. Kõa tø ngom nyag 'nten tube
ngarkamïnt.

52Na Jeju tøg, terr loa to kï tïga ad nel Luwah ho, nel deg ho.

LUK 3

Jã ngeða baptem la mber ta

(Oo Mat. 3: 1 teen 12; Mrk 1: 8; Jã 1: 6 teen 9, 19 teen 28)

1Kam þalt kïkõkïlah gidaimi lo kõþe lo Tiber Sejar lon Põsï Pilat i ngekõþe dø
døning Judet, Herod i ngekõþe dø døning Galilet, Pilip i ngekõþe dø døning Ituret
kï døning Trakonit, Lysanias i ngekõþe dø døning Abinelet;

2dø kaglot'n Ana kï Kaip în në bïra ngéjamosï kadkarig ye, ta lo Luwah ðe ro Jãt
ngon Jakari kam dïlalot.

3Jã lago døning kï gug dø bah Jurrdë tube, a la mber ta kad deg tørrïn ndid dø
majalgt lod kï ðan baptem, kamla Luwah a nyàgo majalg lod kø,

4kïgo tat'n ndangïn kam maktubt lo Esai ngekelta kï ta Luwaht an: Ndi mad ko
kam dïlambot an: I ðan go ðob lo Bïraþe, i ðan go ðobg loa ad asïna jerer.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5A utïn hoollo kïðen ad ðoosï, mbalbo kïðen kï door kïðen a gand kïber, log kï ðug
gøligøli a telïnd kad ðan kïðingg, log kï tørr njøtnjøt a adïn õ tõri.

6Kamla deg tube a oon kaj lo Luwah.

7Jã el deg koosïg'n ðen kad ðad baptem ye, an: În li køka, nõ ug elsï kad ãin
wong'n ndï ðe a?

8I teen kï kand nyaðag kï asïta tørrndi. Ot gaan kamsït kan: Abraham i bøwj.
M'ndï m'elsï, Luwah asï kad þai kï ngan'g ku mbalgt'n ðan, kad teld ngan
Abrahamt.

9Ke tajigla kaa, ndahn kïnga girr kaggt woi, na kag kïðen'n a tee kï kand kïmajal a
ne, a gana lana kam horrt.

10Deg koosïg ndïjena anan: Jî ye, j'a kï ða ði a?

11Turd an: De'n kub loa i joo, kï ad kïða de'n loa goto. De'n aw kï nyasa a ne, kï ða
titbe ho.

12Ngétaalambo madg ðen kïta ða baptem ho, ndïjena anan: Ngendooj, jî ye j'a kï
ða ði a?

13Turd an: Ot taan kad tøi dø nar'n gangïn nõ.

14Asïgarg ndïjena anan: Jî ye, j'a kï ða ði a? Turd an: Ot taan nar ji de madt kï lo
ngetøgt, ke kï ðob tet ta dø det. Adïn kamsï so kïber dø nyabajisït.

15Deg tube ndï ngoon keðengë, ndï øjïn ta kamdt dø Jãt ke maja i Krist.

16Taa ne, Jã turd tube an: Mî taa m'ndï ðasï baptem kam mant; na de mad kï tøim
ndï ðe nõ, m'asï kad m'tut kïlla sanja loa al. Îla a ðasï baptem kam Ndil
Kïkunjðangt kï kam horrt tø ye.

17Nyatonya loa i jiat, kad ton nyako kï dø gart lon, na a kaw nyako,

18kï dama, na a la horr tisa kï horr kï dum tøl. Titbe la Jã lan mber hoita kïmaj ho,
na ad deg ngãibe køj madg tø ho.

19Na Jã ndáng Herod kï ngekõþe kïta taa Herodias kï i në ngonkoa nënt. Ndánga
kïta nyag kïmajal tube'n ða nõ tø.

20Na Herod ða majal kï tøi 'nten þaitø, ad hø Jã laa dangãit.

Jã ða Jeju baptem

(Oo Mat. 3: 13 teen 17; Mrk 1: 9 teen 11; Jã 1: 32 teen 34)

21Lon Jã ða deg tube baptem woi ye, ða Jeju baptem ho. Jeju ða elta kï Luwah
þaitø, dørã tee tan.

22Ndil Kïkunjðang ðisï tit derrngøt be, ðe ndï døat. Ndi ta mad tee kokam dørãt dõ
an: În ðan i Ngonïm kï ngetar lom în rom nelïm sia kï dumbit.

Girrkooj Jeju

(Oo Mat. 1: 1 teen 17)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23Jeju kï døn lon mbagirr la mber hoita kïmaj ye, þala i dømïta. Deg oon anan i
ngon Jojep. Jojep taa ne, i ngon Heli,
24ngon Matat, ngon Lebi, ngon Melki, ngon Jan, ngon Jojep,
25ngon Matatias, ngon Amos, ngon Hahum, ngon Esli, ngon Nage,
26ngon Maat, ngon Matias, ngon Simein, ngon Josek, ngon Joda,
27ngon Joanan, ngon Resa, ngon Jorobabel, ngon Salatiel, ngon Neri,
28ngon Melki, ngon Ad'd, ngon Kosam, ngon Elmadam, ngon Er,
29ngon Jeju, ngon Eliejer, ngon Jorim, ngon Matat, ngon Lebi,
30ngon Simeõ, ngon Juda, ngon Jojep, ngon Jonam, ngon Eliakim,
31ngon Melea, ngon Mena, ngon Matata, ngon Natan, ngon Dabid,
32ngon Jese, ngon Jobed, ngon Booj, ngon Sala, ngon Nason,
33ngon Aminadab, ngon Admin, ngon Arni, ngon Esrom, ngon Pares, ngon Juda,
34ngon Jakob, ngon Isaak, ngon Abraham, ngon Tara, ngon Nakør,
35ngon Seruk, ngon Ragaw, ngon Palek, ngon Eber, ngon Sala,
36ngon Kainam, ngon Arpagjad, ngon Sem, ngon Noe, ngon Lamek,
37ngon Matusala, ngon Henok, ngon Jared, ngon Maleleel, ngon Kainan,
38ngon Enos, ngon Set, ngon Adam, ngon Luwah.

LUK 4

Sitan ná Jeju kam dïlalot

(Oo Mat. 4: 1 teen 11; Mrk 1: 12 teen 13)

1Jeju ðoosï kï Ndil kïkunjðang, þai ta bah Jurdët ndï tel kï gog, Ndil Luwah ørra aw
sia kam dïlalot.
2Nu la sitan náa ndø døsøø, kam ndøt kï døsøø'n non sanya mad al; na lon ndøg'n
non tøin woi ye, þo õa.
3Na sitan ela an: Îla i ngon Luwah a ne, el mbal'n ðan ad tel nyasa.
4Na Jeju tur an: Ndangïn kam maktubt: De a ndï kï døn dõ kïtakul nyasa hã kïðabe
al, na kïtakul ta kïðen'n ndï tee ta Luwaht tã.
5Kamla sitan ørr Jeju aw sia lot mad kï þai kïdõ ngãi daa kõþeg kï døningt tube.
6Sitan el Jeju an: M'a m'adi tøg dø kõþegt 'nten tube kïmajd kïta mî la admïn ye,
na dekïðen m'ndig káda a ne, m'a m'ada.
7Îla i so kïnõmt, øsï døi ber nõmt a ne, nyag 'nten tube a telïn loi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Jeju tur an: Ndangïn kam maktubt a øsï døi ber nõ Bïraþe Luwaht, î kïðabe la a i ða þer loa ye.

9Got sitan ørra aw sia þebo Jerusalemt, ndaha dø bøg kuj ndub Luwaht, ela an: îla î ngon Luwah a ne, i kïla i so kïber nëbe.

10Kïtø ndangïn kam maktubt: Luwah a ndamber malaikag lon kad oon goi.

11Malaikag a toin kï dajid, na þeta i ga njai mbalt.

12Jeju tur an: Elïn kam maktubt anan: A i ná Bïraþe Luwah loi al.

13Lon sitan ná Jeju kï ðob kïdandang tïga woi ye, tî nyàa kaglo tëbe.

Jeju mba girr kïla lon døning Galilet
(Oo Mat. 4: 12 teen 17; Mrk 1: 14 teen 15)

14Kamla Jeju tel ðe døning Galilet. Tøg Ndil Luwah i nat sia. Hoia ørr lo wom kï døningt'n non tube.

15Ndï ndoo deg kam kuj kawnagt lo juipg. Deg tube øsïn gona.

Deg kï kam þet kï Najaret mbetïn Jeju
(Oo Mat. 13: 53 teen 58; Mrk 6: 1 teen 6)

16Kamla Jeju aw kam þet kï Najaret lot'n tonat. And kam kuj kawnat lo juipg kï ndø taakò kïgo nyabeþelt loa, þai ða dõ kad n'da Maktub lo Luwah.

17Lan Maktub lo ngekelta kï ta Luwaht Esai adïna. Tee Maktub, na ngah lo'n ndangïn ta 'nten tit anan:

18Ndil Bïraþe i dømt kïta wurïm, kï m'la mber hoita kïmaj ngéndog, lam kad kï m'la mber deg'n hønd dangãit kad în kï taa nya dõ, kad mundog oon lo ar nyang, kï m'taa deg'n dan kumd ndo m'nyàd dõ,

19kï m'la mber þal kamkë lo Bïraþe.

20Jeju þir maktub'n non ad ut, tel la ji ngekoogo kuj kawnat, na ndï ber. Deg tube kï kam kuj kawnat lo juipg ye, ndan kumd kï døat ndã.

21Mbagirrr keld ta an: Þone tølïn ta ta 'nten lon i ndï oon dø kï mbisï.

22Deg'n non tube hitïn Jeju. Tag kïmaj maj'n ndï teen taat yad ngãibe ad anan: De'n ndïn ye i ngon Jojep ale?

23Jeju eld an: Rota a i elmïn terrta 'nten: Ngekî maj kad i yoot roi. A elïn tø anan: Nyag tube'n oon dø m'ða þebo Kapernawm nõ ye, kï m'ða nëbe kam þekoojïmt ho.

24Kamla Jeju el an: Rota la m'ndï m'elsï ye; ngekelta kï ta Luwaht ye, deg kï þekoojat a ndigna al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25Na rota la m'ndï m'elsï ye, ngéngawkoig ngãibe ndïn nõ kaglot lo Eli, ngekelta kï ta Luwaht kam døning Israelt. Kaglot'n non Luwah ut dørã, ad ndii ed al þal mïta kï nah kïkïbojidet, ad þo kïbo so døningt tube;

26na Luwah la Eli ro kïkïðat kudt al, na laa ro ngengawkoit mad kam þet kï Serepta kam døning Sidõt tã.

27Ngébanjg ngãibe tø ndïn dan Israelgt nõ, kaglot lo Elije ngekelta kï ta Luwaht na yootïn kïkïða kudt al, na Naama'n i de kï Sirit tã.

28Lon deg tube'n ndïn kam kuj kawnat lo juipg oon dø tag 'nten ye, wong tøld søkïrr.

29Þain dõ, tuþana kï tïga gid þet, kamla ørrïna awïn sia mbã kï tasom mbalbot'n ndahn þe lod døt, kïtakad øsï lana kïber.

30Na Jeju tee dandt tøi.

Ta lo de kï ngendïl kïyerr

(Oo Mrk 1: 21 teen 28)

31Kamla Jeju tee þebo Kapernawmt, kam døning Galilet. Ndoo koosïdeg kï ndø taakò kam þet'n non.

32Nyandoo loa ya død kïta ta loa aw kï tøg.

33Kam kuj kawnat lo juipg de mad kï ngendïl kïyerr ndït nõ, þako kï ndin kïbobe an:

34A. Jeju kï Najaret ði goj nat sei? I ðe kïta nuj'j kø ø? M'geri maj, î Ngekunjðang lo Luwah.

35Jeju ndánga an: I ndï tai mbo. I tee kam det'n ðan kø. Ndil kïmajal ørr laa dan ngékawnat, kamla tee kamat kø, na ðaa majal al.

36În tube ta yad biw, ad elïn na ta kudt anan: Ta ði kïbe ten a? Ða ndáng ndil kïyerrg kï kam kï misïmisï, kï tøg, ad teen tø.

37Hoi nya'n non ørr lo wom kam døning Galilet kïtaagbe.

Jeju yoot deg koosïg

(Oo Mat. 8: 14 teen 17; Mrk 1: 29 teen 34)

38Jeju tee kam kuj kawnat lo juipg, aw þe lo Simõ. Mum Simõ nélbo ndaa mburung, ad to ber kï køtïn, ndïjen Jeju kad ða nya mad kï tøa.

39Jeju aw ða døat, ndáng nélbo'n non, ad nélbo tî nyàa. Tentenbe þai dõ oo go mbahg kï nyasa.

40Lon kàd ndï ud ye, deg tube, îgïn awïn kï ngérotog'n mõig kïdangdang ðad ye, ðen sed ro Jejut. Î tø nda jin dødt kïða kïða tube yootdïn

41Ndilg kïmajal teen kam degt ngãibe a kon anan: Îla î ngon Luwah ye, Jeju ndángd, nyad ad elïn ta al, kïta gerïn maj i Krist.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Jeju tee aw kïta la mber ta
(Oo Mrk 1: 35 teen 39)

42Lon loti ye, Jeju tee aw lot mad kï de gotot. Deg koosïg þai sahna mbã teen døat, ndigïn kad Jeju aw al, na kï ndï sed.

43Na eld an: Sumba kad m'la mber hoita kïmaj kõþe lo Luwah kam ndeg þe madgt ho kïta 'nten la Luwah lamïn ye.

44Ða la mber ta kam kuj kawnagt lo juipg kï døning Galilet.

LUK 5

Jeju kun nawg søø
(Oo Mat. 4: 18 teen 22; Mrk 1: 16 teen 20)

1Ndø mad Jeju ða ta bahbo Jenejaret't. Deg koosïg ða þan'na kï roat kad kï n'oon dø ta lo Luwah.

2Jeju oo toog joo ndïn ta bahbot. Nawg teen kamdt kï'n tugon bandg lod.

3Jeju and kam toot kïkïða ku toogt kï joo'n ndïn ta baht, too'n non i lo Simõ, ndïjea kad øsï too kï kam mant ngonsî.

4Lon nya takelta ye, el Simõ an: Øsï kï døþult, ün bandbïrag losï nëbe, i høn ne kanj.

5Simõ tura an: Ngeem, j'ør dan kondø tube kï ndang kari, kanj hø nya mad; na kïgo tat loi m'a m'ün bandbïrag.

6Lon ðan nya 'nten ye, høn kanjg ngãibe, mbã bandbïrag lod ða kï'n gang.

7Kunïn namdg'n ndïn kam toot kï nu nõ kï jid kad ðe ðan sed. Ðe doosïn toog kï joo'n non kïkanj, mbã toog ða kin nduin.

8Na lon Simõ Pierr, oo ye, øsï gojïn nõ Jejut, an: Bïraþe i ða kï sãi, kïta mî ngeðamajal.

9Kïtø yad biw, kï tubeg'n in sia nãt, kïta tir kanj'n høøn.

10Titbe tø la Jakï kï Jã ngan Jebede kï în madna sed Simõ, nya 'nten yad ngãi ho, kamla Jeju el Simõ an: Ot þool nëbe kïnõt a i naw hø deg.

11Lon ðen kï toog lod kï ta gøsï baht ye, nyan nyag lod, na ndulon go Jeju.

Jeju yoot ngebanj
(Oo Mat. 8: 2 teen 4; Mrk. 1: 40 teen 45)

12Lon Jeju ndï kam þet mad ye, de mad kï banj ganga i nõ. Lon oo Jeju ye, so ber kï takumïn ningt nõ Jejut, køa an: Bïraþe, îla i ndig a ne, asï karïm.

13Jeju la jin øda'n an: M'ndig kï ar. Tentenbe banj goto roat.

14Kamla Jeju ndaa mber kï ot kel de mad, na ela an: Aw, i da roi ngéjamosï kadkarig ad kadkari kï Moij eltaa kïtakad deg gerïn ne banj goto roit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Na hoia ørr go log kï tøi, ad deg koosïg kawïn na kïroat kad oon dø ta loa, na kad
yootd dø rotogt lod ho.

16Na Jeju tø ron aw kam dïlalot, elta kï Luwah nu.

Jeju yoot ngerokoinjør
(Oo Mat. 9: 1 teen 8; Mrk 2: 1 teen 12)

17Ndø mad Jeju ndï ndoo deg, Parisï madg kï ngéndoo mberkïnda lo Moij ndïn
roat, îgïn hã þain ðen kokam ngon þet kï ðen kam døning Galilet, kï kam døning
Judet, kï kam þebo Jerusalemt. Na tøg Bïraþe i nat sia kad yootïn deg.

18Deg unïn de mad kï ngerokoinjør kï nyatoa, a sahn kï n'andïn sia, kï'n lana nõ
Jejut.

19Na lon ngahn ðob kand sia al kïta koosïdeg ye, alïn sia dø kujt, ðan bulo døkujt,
tuin nyato kï ngerokoinjør tot dan degt kï nõ Jejut.

20Lon Jeju oo kadkam lod kad i kadkam kï jeje ye, el an: Dekïdïngã, majalg loi în kï
nyàgo kø.

21Ngéndoo maktubg kï Parisïg mban girr gah ta kamdt anan: De kï ngekelta kïmal
dø Luwaht kï titbe i nõ a? Nõ asï nyàgo majalg kø a? Luwah kïðabe tã.

22Jeju ger tagahd þet, turd an: Kïtøði i gaan ne taag 'nten kamsït a?

23Oon ye kï ðah i soot a? Kad de el ngerokoinjør an: Majalg loi în kï nyàgo kø, a ke
kad ela an i þai dõ i þaning?

24Na kïtakad i gerïn Ngon de ndï kï tøg døningt ne kad nyan go majalg lo de kø ye,
Jeju el ngerokoinjørr an: M'eli m'an i þai dõ, un nya toi, na aw þe loi.

25Tentenbe þai ða nõdt, un nyaton, na aw þe lon, a øsïgon Luwah.

26Ta ya deg tube biw, ad þool tøld søkïrr. Øsïn gon Luwah anan: J'oo nyag kïdang
þone.

Jeju kun Lebi
(Oo Mat. 9: 9 teen 13; Mrk. 2: 13 teen 17)

27Gog go nyagt 'nten, Jeju tee aw, oo de mad kï ngetirrdønya, tøa i Lebi, ndï lo
tirrdønyat, ela an: I ndulo gom.

28Lebi þai ndulo goa.

29Lebi ða mburr nam kïbobe kam þet lon kïta Jeju. Koosï ngétirrdønyag kï deg
madg ndïn sed ta nyasat.

30Na Parisï madg kï ngéndoo Maktub lod nyurïn ta dø ngéndoogt lo Jeju, anan:
Kïtøði i ndï san ne, i ndï ãin ne sed ngétirrdønyag kï ngéðamajalg a?

31Jeju turd an: Ngérongang a geen døktor al, na ngémõig tã.

32M'ðe kïta deg kïdenesew al, na kïta ngéðamajalg kad tørrïn ndid tã.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Ta ndïje dø køgro nyasat
(Oo Mat. 9: 14 teen 17; Mrk. 2; 18 teen 22)

33Deg madg elïn Jeju anan: Ngéndoog lo Jã øgïn rod nyasa kï nja natnatbe, ndï elïn
ta kï Luwah, titbe ngéndoog lo Parisïg ndï ðan ne ho, na ngéndoog loi ndï san ho
ndï ãin ho.

34Jeju eld an: Lon de kï ngeða lo ta dekïdë kij i nat kï namïng þai tø ye, oo kad asïn
hø rod dø nyasat e? Be al.

35Na kaglo a ðee nõ lon a unïn de kï ngeða lo ta dekïdë kij rodt kø la, a høn rod dø
nyasat ye?

36Jeju el terrta 'nten tø an: De kï til ta gaj kub kï kij la'n lew køn kub goto. Îla i ða
titbe a ne, a til kub kï kij, tagahj kub kï kij'n non a þona kï kon kub al.

37De kï a ut kasïnduu kï kij kam kõn galgt goto kïta îla i titbe a ne, kasïnduu a ndu
galg ad kasïnduu ü kø, galg tø a tujïn.

38Na kari na a utïn kasïnduu kï kij kam galgt kï kij.

39De kï ãi kon kasïnduu kete woi, kï ndig kãi kï kij goto, kïta a el an: kõna maj tøi
kï kij.

LUK 6

Ngéndoog lo Jeju tetïn dø nyako ndø taakòt
(Oo Mat. 12: 1 teen 14; Mrk 2: 23 teen 28; 3: 1 teen 6)

1Go ndø taakòt mad lo juipg, Jeju a gang dø ndøø nyakot, ngéndoog loa mbã girr
tet dø nyako, a dudïn kï kam jidt, a san.

2Na kïmadg ku Parisïgt anan: Kïtøði a ðan ne nya kïgoðobat al kï ndø taakò a?

3Jeju turd an: Î oon nya'n Dabid ða lon þo õa kï deg kï în nat sia,

4and kuju lo Luwah, sa bïnã kïnda nõ Luwaht, mbã deg'n în nat sia kaa ne, ad'd
san ho. Nya'n hã i goðobat al kad de kï kari sa, na ngéjamosï kadkarig kïðabe tã.

5Eld an: Ngon de i Bïraþe dø ndø taakòt.

Ta lo de'n jia oi njør

6Ndø taakòt kïðang, Jeju and kam kuj kawnat lo Juipg, ndï ndoo deg tit. De mad
ndï nõ jikõa oi njør.

7Ngéndoo maktubg kï Parisïg ndan kumd kï døat kï'n oon ke þet a yoot de ye kï
ndø taakò a?

8Na Jeju ger tagahd þet, ad el de'n jia oi njør an: I þai dõ, i ða ne be, nõ degt tube,
de'n non þai ða dõ.

9Kamla Jeju eld an: M'ndïjesï, i goðobat kï ndø taakò kad de ða maj a? Ke majal a?
Kad de aj ro de e? Ke tøla a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Kamla nøld mbet't tube, na el de'n non an: I sira jii. Ða titbe, ad jia tel lapia.

11Wong tøld søkïrr, øjïn na ta dø nyat'n þet n'a n'ðan kï Jeju.

Jeju mbed ngéndoog lon kïkïlah gidaijoo
(Oo Mat. 10: 1 teen 4; Mrk 3: 13 teen 19; Knk 1: 13)

12Kam ndøgt'n non Jeju tee aw dø mbalbot kad kï n'elta kï Luwah. Ndï elta kï Luwah ndø mbã lo tia.

13Lon lo ar ye, kun ngéndoog lon kï ront; mbed kïkïlah gidaijoo kudt, ndah tød ngombangkïlag.

14Tød la ten: Simõ'n Jeju ndah tøa Pierr, kï ngonkoa Andre, kï Jak, kï Jã, kï Pilip, kï Bartelemi,

15kï Matie, kï Tomas, kï Jak ngon Alpe, kï Simõ kï a kunïna Jelotes,

16kï Jud ngon Jak kï Judas Iskariot în laa ji madngétaagt.

Jeju ndoo deg ta lon na yootd ho
(Oo Mat. 5: 2 teen 12)

17Jeju ðisï sed dø mbalbot kïber ða lot mad kï todïla, koosï ngéndoog loa kaa ne, în nõ, kï koosïdeg ngãibe kokam døning Judet tube, kï kam þebo Jerusalemt, kï kam døningt kï Tir kï Sidõ.

18Deg'n non ðen kad kï n'oon dø ta loa, kad Jeju yootd dø mõigt lod. Deg'n ndil kïyerrg dan rod ndo ye yootd ho.

19Koosïdeg tube sahn kï n'ødïna kïta tøg ndï tee roat yootd tube.

Ta dø ronelt kï kamkil
(Oo Mat. 5: 1 teen 12)

20Kamla Jeju un kumïn kïdø ngéndoogt lon, an: Ronel i losï în ngéndog kïta kõþe lo Luwah i losï.

21Ngéronelg la i îgïn þo ndï õsï tajigla ye, kïta Luwah a ad i ndanïn,

22ngéronelg la i îgïn deg ndï øsïsïnta, ndï mbetsïn, ndï tajsïn, ndï telïn tøsï nya kïmajalt kïta Ngon de.

23I ðan ronel lon nyag'n non ðan nya, na i þain kï ditalg kï ronel kï dumbit kïta nyabajisï i ngãibe kam dørãt dõ. Titbe la bøwdg maði ðan ne kï ngékelta kï ta Luwaht.

24Na be to losï, în ngémajg, kïta i ngahn sølkam tajigla.

25Beto losï în deg'n i ndenïn tajigla i ndïn kï nyamajg, na ndø madt þo a õsï.

26Beto losï, lon deg tube elïn ta losï kïmaj kïta titbe la bøwdg ðan ne kï deg kï ngom, în ðan rod ngékelta kï ta Luwaht ye.

Ta nyandoo lo Jeju dø tar madngétajgt
(Oo Mat. 5: 38 teen 48; Rom 12: 17 teen 21)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27Na în, kï ngékoo dø ta lom, m'ndï m'elsï; i tarïn madngétasïg, i ðan maj kï ngékøsïsï ta.

28I njangïn dø ngéndølsï. Elïn ta kï Luwah kïta ngéda kumsï ndo.

29Îla de nda køti ko kïða a ne, i tel ko mad ada ho. Îla de mad taai kubkul a ne, ot køga ngamaj loi.

30Ad nya dekïðen kï ngekøi nya. Îla de taai nyamajg loi a ne, ot tel ndïjea.

31Tit'n i ndigïn kad deg ðan ne sesï ye, i ðan sed titbe ho.

32Îla i tarïn ngétarsï koon a ne, kïta ði i ndigïn kad deg ðasïn mersi a? Ngéðamajalg kaa ne, ndï tarïn ngétardg ho.

33Îla i ndï i ðan maj kï ngéðasï maj a ne, ke ði i losï a? Ngéðamajalg ndï ðan titbe ho.

34Îla i ndï adïn gïrra îgïn i ndï ndan kamsï dødt kï i ngahn rodt a ne, mersi kï ði i losï a? Ngéðamajalg ndï adïn gïrra ngéðamajalg kïtakad ngahn titbe ho.

35Be al, maj kad i tarïn madngétasïg. I ðand maj. Adïn gïra deg, na ot ndan kumsï got. Nyabajisï a i ngãibe, a în ngan Ngetøitøi kïrota, kïta Ngetøitøi i ngeða maj kï deg ngeðaa mersi al kï ngeðaa majal tu.

36Kïtø 'nten kï în ngékookumtondo lo deg tit'n bøwsï în ngekookumtondo lo deg.

Ta nyandoo lo Jeju dø takïgangt'n deg ndï gangïn dønat

(Oo Mat 7: 1 teen 5, 15 teen 20; 12: 33 teen 37)

37Ot gangïn ta dø degt. Kamla Luwah a gangta døsït al. Ot lan ta dø degt. Luwah a høsï kï ta al ho. I nyan go majal lo deg kø. Luwah a nyàgo majal losï kø ho.

38Adïn kamla Luwah a adsï ho ye, kï ngotørrnya kïbo kï kïre nda ndekïndekï mbã ü kø; a adsïn ne kï gusit. Kï ngotørrnya'n i ndï tørrïn ne la Luwah a tørrïn adsï ho ye.

39Jeju eld terrta 'nten tø: Mundo a asï kørrta ðob mundo oo? Îla i be a ne, în tujoo a son hoolþet ale?

40Ngendoo nya ro det a tøi de kï ngendoon nya al, na lon ndoo nya ad asïnatap ye, a i tit ngendooa nyat be ho.

41Kïtøði i ndï nulïn bul mu kï kum ngonkõit, na kagdaw'n to kumit ye, oo al a?

42Titbãi asï kel ngonkõi kan ngonkom ad m'ørr yel'n hã i kumit, na i kïþe kï døi ye, oo kagdaw'n hã to kumit ye al a? Î ngendokumdeg, ørr kagdaw'n hã to kumit nõ kete kamtã; kamla a oo lo ar nyang kad ørrïn yel'n hã i kum ngonkõit ye.

Ta nyandoo lo Jeju dø kagt kï kanda

(Oo Mat. 7: 16 teen 20; 12: 33 teen 35)

43Kag kïmaj kï tee kï kandïn kïmajal goto. Na kag kïmajal kï a tee kï kandïn kïmaj gotø ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

44Deg gerïn kag kïðen kïta kanda. A jan kand mbaiþood ro kon'gt al, a jan kand nduu dø ngarrgt al ho.

45De kïmaj ndï tee kï nyamajg ko kam nyaþøt lon kïmaj kï kamat; na de kïmajal ndï tee kï nyag kïmajal kokam nya kïþøt lon kïmajal, kïta ta de ndï elta nya'n hã to ngarkamat mbuj.

Terrta dø kujgt kïjoo
(Oo Mat. 7: 21 teen 29; 2 Pie 1: 5 teen 10)

46Kïtøði i ndï kunmïn ne Bïraþe, Bïraþe; na i ðan nyag'n hã m'el ye al a?

47Dekïðen'n hã ndï ðe romt, ndï oo dø tag lom, ndï ða got a ne, m'a m'dasï kï în hã taan na sia.

48I tit de'n ða kuj, urr þe mbã ad wo, ndah girra dø mbangt, na lon man la ye õ nda kuj'n non, na asï yeea al, kïta ðana maj.

49Na de'n hã oo dø, na ðagoot al a ne, taan na kï de'n hã ða kuj døningt kari kanj kurr þe; na lon man õ ndaa ye, tentenbe tee so tet kuj'n non i kïbobe.

LUK 7

Jeju yoot ngon ngekïla lo Roma mad
(Oo Mat. 8: 5 teen 13)

1Lon Jeju eltag lon tube tïga kï mbi degt ye, and kam þebot kï Kapernawm.

2Ngon ngekïla lo bïradø ngéðøøg i nõ, mõi ðaa ngãi ad to ta koit, na ngea tara ngãi.

3Lon bïradø ngéðøøg oo hoi Jeju ye, la kïbo madg lo Juipg roat, kad ndïjena kad kï ðe yoot ngon ngekïla lon.

4În tø lon ðen ro Jejut ye, ndïjena kï rotîd, anan: Asï kad i ða nya 'nten ada.

5Kïtø i de kï tar girrdeg loj, î kïþe kï døn la ða kuj kawna loj adj ye.

6Taa ne, Jeju aw sed, na lon nãi nderrbe kad teen þe ye, bïradø ngéðøøg la namïng ro Jejut kad elïna anan: Bïraþe, ot nda roi dïlalot, kïta m'asï kad and kuju lom al,

7kïta 'nten la m'oon kad m'asï ðe roit al ho ye; na îla elta koon a ne, ngonïm a aj.

8Kïtø mî'n, mî girr tøgt lo kïbog lom ye, m'ndï kï ngéðøøg jimt; îla m'el kïmad m'an: În ndïn aw a ne, aw, în i ðan i ðe, a ne ðe; îla m'an þer lom i ða nya 'nten a ne ða.

9Lon Jeju oo dø ta 'nten ye, nela dum, mbel kï ro koosïgt'n hã a ndulon goa, eld an: M'ndï m'elsï ke ku Israelgt kaa ne, m'ngah kadkam kïbo kï titbe al.

10Deg'n bïradø ngéðøøg lad ye, lon telïn kïþe ngahn þer'n roa toa kï lapia.

Jeju ad basa mad þai lo koit

11Loti got Jeju aw þe madt'n tøa i Nãi. Ngéndoog loa kï deg koosïg awïn sia nat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Lon tee ta tabit't kï kand kam þet ye, oon deg unïn de mad kï koi'n hã i kïðabe ji kont, kõa tø i ngengawkoi. Deg ngãibe ko kam þet awïn sia nat.

13Lon Bïraþe ooa ye, ta õ kama ngãibe kï tøa ad el an: Ot nõn.

14Aw nderrbe, ud gat kun nin. Ngétoa duban; Jeju el an: Basa, m'eli i þai dõ.

15Ngekoi þai ndï dõ, mba girr kelta, Jeju ada kõa.

16Þool ða deg tube ad øsïn gon Luwah, anan: Ngekelta kï ta Luwaht mad kïbo i denjt. Elïn tø anan: Luwah ðe aj deg lon.

17Kah nyag'n hã Jeju ða ye gang go døning Jude kïtaagbe, kï þeg tube kï gugïn døa.

Jã ngeða baptem la ngéndoog lon kad ndïjen ta Jeju

(Oo Mat. 11: 2 teen 19)

18Ngéndoog lo Jã aw ørrïna hoi nyag 'nten tube. Jã ad kunïn ngéndoog lon joo kïront,

19lad ro Bïraþe an: Îla î ngeðe yo? Ke kï ndï kï ngoo de mad kïðang a?

20Lon deg'n non ðen ro Jejut ye, anan: Jã kï ngeða baptem la laj roit kad kï ndïjei, ke î Jeju la î ngeðe yo, ke kï ndï ngoo de mad kïðang a?

21Kaglot'n non Jeju yoot deg ngãibe dø mõigt lod kï yo kï tod, ørr ndil kïmajalg kam degt kø, na ad mundøg ngãibe ngahn koo lo.

22Jeju tur deg lo Jã an: Aw elïn Jã ta nyag'n oon, kï nyag'n oon dø; mundog ngahn koo lo, mootg a þan ning, ngébanjg arïn, mbog oon dø ta, ndoolïn ngékoig ndï elïn hoita kïmaj ngéndog.

23Ngeronel la i de'n ndï oron kadïm kamïn al ye.

24Lon ngombangkïlag lo Jã þain ye, Jeju mba girr kelta deg koosïg dø Jãt an: Awïn kam dilambot kïta koo ði a? Ke kadnya kï nel ða yee a?

25Na awïn kïta koo ði a? Ke awïn kïta koo de kï ngelakub kïmaj a? Oon îgïn ndï lan kubg kï majmaj, na ndï oon maj rod titbe ndïn kujgt lo ngarg.

26Na awïn kïta koo ði a? Awïn kïta koo ngekelta kï ta Luwaht a? Ã m'ndï m'elsï, oon de'n tøi ngékelta kï ta Luwaht ngãibe.

27Kïtø Jã i de'n ndangïn ta dan ne døa kam maktubt an: Oon m'ndï m'la ngombangkïla lom kete nõit.

28M'ndï m'elsï, ku degt'n dekïdëg oojïnd ye, de mad kïbo tøi Jã goto, na în hã i kï du tøi kam kõþe lo Luwah i kïbo tøia.

29Deg tube, kï ngétirrdønyag oon dø ta lo Jã, îgïn non la telïn rod go tat kïdenesew kï tee ta Luwaht ad ndï ðan baptem kïgo baptemt lo Jã ye.

30Na Parisïg kï ngéndoodeg mberkïnda lo Moij ye, mbetïn takøj lo Luwah, ad ndigïn kad Jã ðad baptem al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

31Ke ði m'a m'dan deg kï kaglot'n ðan a? Taan na kï ðia?

32Tit'n kï ngan kï dug kï ndïn suku ndï kunïn namdg anan: Kï kun tøwnal j'adsï, na i ndõmïn al, kï tøi pa nõ, na i nõn al.

33Kïtø Jã ngeða baptem deg ðe, na øg ron nyasa, kï nya kãi, na elïn anan: I þood de.

34Ngon de ðe, na sa ho ãi ho, na anan: Oon i dekï ngesanyaboot, ngekãi kasïnduu boot, i nam ngétaa lambo kï ngéðamajalg.

35Na deg tube'n taan terr lo Luwah, adïna kamd kad i terr kï jeje.

Jeju aw kam kujt lo Parisï mad'n tøa i Simõ

36De mad ku Parisïgt nde Jeju kï sa sen nya. Jeju and kuju lo Parisï'n non, ndï ta nyasat.

37Oon kaya dekïdë mad ndï kam þet'n non. Lon ger kad Jeju ndï kam kujt lo Parisï'n non ye, ðe kï kú albatïr kï yib kï kootmbî i kamt,

38ðan gid Jejut ko njat ða nõ, mba girr nyom njaa kï man kumïn. Kamla børr kï bisï døn; ndï il njaa, wur kï yib kï kootmbî'n non.

39Lon Parisï'n nde Jeju kï sa sen nya oo nya 'nten ye, elta kamïnt an: Îla de'n ndïn i ngekelta kï ta Luwaht a ne, ni a ger dekïdë'n ndïn, în ndï øda nõ, kad i dekïdë kï nyaðaa i kïmajal tø.

40Kamla Jeju el an: Simõ m'aw kï ta mad la kï m'eli. Simõ el an: El.

41Jeju el an: De mad kï ngekadgïrra ad gïrra deg joo, de kïdasa baa nar þumi, kïkõjoo, maj kad baa nar dømi.

42Lon oon nya'n a ban ne al ye, ngegïrra nya kï dødt tujoo. Ku degt kï joo'n non ye, de'n tara ngãi i nõ a?

43Simõ tura an: m'gah dømt m'an i în hã nyan gïrra ngãi adïna nõ. Jeju el an: I gangta dene.

44Kamla mbel kï ro dekïdët, el Simõ an: Oo dekïdë'n ndïn? Lon m'and kuju loi, na adïm man kï tugo njam al, na î taa nyom njam kï man non, na børr kï bisï døn.

45Î taa ne, i ðam lapia njuta al, na dekïdë tã døkàd kandïm kam kujt loi mbã tajigla nya ta nju njam al.

46Î i wur døm kï yib al, na dekïdë'n ndïn wur njam kï yib kï kootmbî.

47Kïtø 'nten m'ndï m'elïn m'an dekïdë'n ndïn tarïm ngãi, na kïta tar kï tarïm ngãi la i gerïn ne Luwah nyàgo majalg loa kï ngãi kø. Na de'n majalg loa kï tëbe în kï nyàgo kø tar loa i tëbe ho.

48Jeju el dekïdë an majalg loi în kï nyàgo kø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

49Deg'n ndïn sia ta nyasat ye, mbã girr kelta kamdt anan: De'n ndïn'n ndï nyàgo majalg lo deg kø ye i nõ a?

50Na Jeju el dekïdë an: kadkam loi aji, aw kï lapia.

LUK 8

Dekïdëg'n ðan kï Jeju kï nyag lod

1Gog got, Jeju a lago þebog kï nganþeg a la mber hoita kïmaj lo kõþe lo Luwah, ngéndoog loa kïkïlah gidaijoo în nat sia,

2kï dekïdë madg în Jeju ajd ji ndilgt kï majal, na yootd dø rotogt kïdangdang, ad i Mari'n hã a kunïna Madelen, în ndil kïmajalg tanãimïta teen kamat kø,

3kï Jan kï në Sujas în i ngombangkïla lo Herod kï Sujan kï kïmadg ngãibe îgïn ðan kï Jeju kï ngéndoog loa.

Terrta dø ngeduw nyat

(Oo Mat. 13: 1 teen 23; Mrk 4: 1 teen 25)

4Deg þain kï þeg kïdangdang ðen nõ Jejut, na lon deg koosïg kawïna kï roat ye, Jeju eld terrta 'nten.

5Ngedubnya tee kad kï'n duw nyako. Lon ða duw nya ye, kumnya madg tuson dø ðobt, ad deg þan død, na yelg kï dõ ðe õn.

6Kïmadg tuson dø mbangt, lon þan ye, ndulon kïta, ning kï søl goto.

7Kïmadg tuson dan kon'gt, kon'g tøgïn sede nat, utïn død.

8Kumnyag'n tuson døningt kïmaj, þa tøgïn, andïn kand'd kïðang þu. Got'n hã elta 'nten ye, un ndïn kï dõ kon an: De'n ndï kï mbin kïta koo dø a ne, kï oo dø.

Jeju ørr girr terrta

(Oo Mat. 13: 18 teen 23; Mrk 4: 13 teen 20)

9Ngéndoog loa ndïjena anan: Girr terrta 'nten i ði a?

10Eld an: În taa, adsïn kï i gerïn tag kïmund lo kõþe lo Luwah, na ndeg deg a gerïn kï terrta tã; kïtakad oon ta koo, na kï oon al, kï oon dø ta koo, na kï gerïn girra al.

11Girr terrta kaa nõ la ten: Kumnya i ta lo Luwah.

12Kumnya kï dø ðobt la i îgïn ndï oon dø ta kamla, sitan ðe gaw ta kï kamdt kø, na þeta adïn kamd ajïn ne,

13kï dø mbangt la i îgïn hã lon oon dø ta, na taan kï ronel; deg'n non ngïrad goto adïn kamd kaglo tëbe, na lon nánd ye, telïn kïgog.

14Kumnyag'n tuson dan kon'gt ye, øj dø deg'n ndï oon dø, taan ta, na soolg, kï nyamajg kï koomajrog kï kaglo ndït kï dø dõ 'nten utïn død, ad andïn kïjaraw al.

15Kumnya kï tuso døningt kïmaj ye, øj dø deg'n oon dø ta kï kam kïro kïmaj, ndï ngomïn mbã teen kï kand'd.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

De a nda lamba girr ngot al
(Oo Mrk 4: 21 teen 26)

16De kï a ndah horr lambat kamla ut døa kïjoo, ke ndaa girr tïrat goto. A ða titbe al, na a ndaa dø kag nda lambat kïtakad deg'n ndï andïn kuju oon kunja.

17Kïtø nya mad kï lo yarot goto, nyag tube a ton kï tïga doo ta kum degt, nya mad kï lo mundt kaa goto, na a i kï teekïdø.

18Kïtø 'nten oon maj tit'n i ndï oon ne dø kïta dekïðen kï ndï kï nya a ne, a adïna døt; na de'n ndï kï nya al, mbã nya'n oo an i lon kaa ne, a taan jiat kø.

Ta lo Jeju kï ngankõa
(Oo Mat. 12: 46 teen 50; Mrk 30: 31 teen 35)

19Kõ Jeju kï ngankõa kïdïngã ðen roat, na asïn tee roat al, kïta koosïdeg.

20Elïna anan: Kõi kï ngankõi kïdïngã ðan tïga nõ ndigïn kooi.

21Jeju turd an: Deg'n ndï oon dø ta lo Luwah, na ndï ðan got tø la în kom kï ngankomg ye.

Jeju ndáng nélbarwãi ad lo to lom
(Oo Mat. 8: 23 teen 27; Mrk 4: 35 teen 41)

22Ndø mad kam ndøgt'n non Jeju and kam toot mad nat kï ngéndoog lon: Eld an: Ad kï gangïn bahbo gid ko nu. Øsïn too, na awïn.

23Na lon ndï awïn þaitø ye, þi ða Jeju. Nel barwãi kïbobe þai dø bahbot, ad man ndï ðoosï too, ndïn ta koit.

24Ngéndoog ðen ro Jejut ndoolïna anan: Ngendooj, Ngendooj tamj ndï tî, Jeju ndool, ndáng nel kï hul man ad dïban, lo to loi.

25Kamla el ngéndoog lon an: kadkam losï i ða? Taa yad biw ad þool ðad, elïn na anan: De'n ndïn ye, i nõ? Elta a ne, nel kï man telïn rod gotat loa.

Jeju tuþa ndil kïyerr kø kam det kï døning Gerasa
(Oo Mat. 8: 28 teen 34; Mrk 5: 1 teen 20)

26Awïn kam toot mbã teen døningt lo deg kï Gerasa, i gid bahbot sumban na kï Galile sew.

27Lon Jeju ud kï ber ye, de mad kï þet'n non ndøda, ndilg kïmajal'n kamat. De'n non la kub ront al asï ndøg ngãibe, gee ndï þe al, na ndaþe kam døþadgt kï kam bulo mbalgt tã.

28Lon oo Jeju ye, ko bang so nõat, elta kï ndin kïbo an: Jeju Ngon Luwah, Ngetøitøi, ði gom nat sei a? M'køi kï i ða sem nya kï to al.

29El titbe kïta Jeju el ndil kïyerr kad tee kamat kø. Ndil kïyerr'n non hø de'n non kï nja natnatbe. Deg døna kï jinjir ninga njaat, ndan deg døat titbe kaa ne, tuþa jinjirg gang, na ndil kïmajal tuþaa kï tïga kam logt kï kam mut.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

30Jeju ndïjea an: Tøi i ði a? El an: Tøm i lejion ad i koosïg, el titbe kïta ndilg kïmajal andïn kamat ngãibe.

31Køøn Jeju kï rotîd kad ndad mber ad n'andïn kam hoolþet kï døboia goto al.

32Þut boor koosïg kï ngãi ðan lot'n non, ða san nya dø doorlot, ndil kïmajalg køn Jeju kï rotîd kad nyad ad n'andïn kam boorgt'n non. Jeju nya ta ðob ad'd.

33Ndilg kïmajal teen kam det'n non kø, andïn kam boorgt. Þut boorg tube hurïn ngød doorlot kï hoollot, tuson kam bahbot, ad oin kam mant.

34Lon ngékuldg oon nya'n hã ða nya ye, ãin na a ørrïn hoia kam þebot, kï nganþeg.

35Deg teen kï n'oon nya'n ða nya nõ. Ðen ro Jejut ngahn de'n ndilg kïmajal teen kamat kø, ndï ber nja Jejut kï kubg ront, kuma ja roi, ad þool ðad.

36Deg'n oon nya'n ða nya ye, ørrïnd hoi kaj'n de'n ndilg kïmajal'n kamat maði aj.

37Deg kï døningt lo Gerasag tube køn Jeju kad þai døningt lod kø kïta þool tøld søkïrr. Jeju and kam toot tel kïgog.

38Na de'n ndilg kïmajal teen kamat kø ye, køa kï rotîn kad nyan adïn ndï sia.

39Na Jeju tel ela an: Aw þe loi, ørrd hoi nya'n Luwah ða sei. De'n non aw la mber ta nya'n Jeju ða sia kam þet lon tube.

Ta lo ngon Jairus kï lo dekïdë'n ød kub lo Jeju yootïn

(Oo Mat. 9: 18 teen 26; Mrk 5: 21 teen 43)

40Lon Jeju tel gang bahbo ko nu ye, koosïg høna kï rodt kï ronel kïta în tube ndï ngoona.

41Kamla de mad, tøa i Jairus ðe, i kïbo kï kuj kawnat lo Juipg. De'n non so kï nõ Jejut køa kï rotîn kad aw þe lon.

42Kïtø ngona kïdë kïkïðabe'n þala asï kïlah gidaijoo to ta koit. Lon Jeju ndï aw ye, koosïdeg a rumbona.

43Dekïdë mad'n mosï üa þal kïlah gidaijoo, tïndah nyag kï jint tube tî kø ro ngekîgt, titbe kaa ne, ngah lapia ro det mad al.

44Dekïdë'n non ðe ko gid Jejut, ød ta kub loa, tajigt mosï'n üa ye, gangtan.

45Jeju el an: Nõþai ødïm a? Lon deg tube majïn ye, Pierr el an: Ngendooj, deg koosïg'n gugïn døi, la ða rumboin ye.

46Na Jeju el an: De mad ødïm kïta m'oo tøg tee romt.

47Lon dekïdë oo dum kad ya døn ye, þool ðaa ad roa ndad yat't, so kï ber nõat, elta nõ deg tube dø nyat'n ða nya, ad øda'n nõ, kï yoot'n yoot tajigt nõ.

48Na Jeju ela an: Ngonïm kïdë, kadkam loi aji, aw kï lapia.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

49Lon ða elta þaitø ye, de mad ðe ko þe lo kïbo dø kuj kawnat lo Juipg an: Ngoni
kïdë oi woi, ot kad ngendoo deg ør kïndang.

50Na Jeju oo døta 'nten, el kïbo dø kuj kawnat lo Juipg an: Ot þool, na adkami
kïðabe koon, na a aj kari.

51Lon tee þe ye, nya de kïða, ad and sia al, na Pierr, Jã kï Jak kï bøw ngon kïdë kï
kõa koon.

52Deg tube ndï non, ndï gan gud kï tøa, na Jeju el an: Ot nõ, na oi al, na þi la to þi
ye.

53Na gona raka, kïta gerïn koia þet.

54Kamla Jeju hø jia kun nya kï ndin kïbo an: Ngonïm i þai.

55Ndila tel ðe roat gog ad þai tajigt. Jeju eld kï adïna nyasa.

56Ta ya ngékoojag biw. Jeju ndad mber kad elïn de mad nya'n ða nya nõ al.

LUK 9

Jeju la ngéndoog kïlah gidaijoo kad lan mber ta lon

(Oo Mat. 10; Mrk 6: 7 teen 13)

1Jeju kun kïkïlah gidaijoo kï ðen kï nat, ad'd tøg kad õnþe dø ndilgt kïmajal tube kï
yootïn rotog.

2Lad kï lan mber ta kõþe lo Luwah, kï yootïn ngérotog ho.

3Eld an: Ot kunïn nya mad kïta ðob, ke gølkøp, ke þøl, ke nyasa, ke nar, ot kawïn
kï kub joo.

4Kuj kïðen'n a andïnt a ne, i ndïnt mbã i þain ne.

5Îla deg kï þe madt høsïn kï rodt al a ne, lon i ndï i þãin kam þet'n non i ndan bu
kïða njasït kø kïta najkïma kïdødt.

6Taa ne, ngéndoog þai awïn, a lan go nganþeg, a lan mber hoita kïmaj, a yootïn
deg kï go log tube.

Herod oo tit Jeju i Jã ngeða baptem

(Oo Mat. 14: 1 teen 2; Mrk 6: 14 teen 16)

7Herod kï ngekõþe dø døning Galilet oo hoi nyag'n ðan nya tube, kama daa ta paa,
kïta deg madg ndï anan: Jã la þai ku ngékoit ye.

8Kïmadg ndï anan: Eli la tee høi ku degt ye, kïmadg tø ndï anan: kïkïða ku
ngékelta kï ta Luwaht mad la þai lo koit ye.

9Na Herod el an: M'gang dø Jã kø, na de'n non i nõ m'ndï m'oo hoi nyag 'nten kï
døat a? Sah kï n'ooa.

Jeju ad deg dub mi san nya

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Ngombangkïlag telïn, ørrïn Jeju hoi nyag'n ðan nõ tube. Jeju øid, aw sed lot mad køtkokïða kad þet mad kï tøa i Besaida.

11Na lon koosïdeg gerïn nya 'nten ye, ndulon goa. Jeju hød kïront, eld ta dø kõþet lo Luwah. Îgïn ndigïn ngah lapia ye Jeju yootd ho.

12Na lon kàd aw kï n'ud ye, ngéndoog loa kïkïlah gidaijoo ndøtïn kï roat anan: I nya deg'n ðan, ad awïn kam nganþegt kï gawg'n gugïn dø lo 'nten kad høn lotod, kï sahn nyasad, kïta lon kï ndït nëbe ye i dïlalo.

13Na Jeju turd an: În kïþeg adïnd nyasa. Ngéndoog loa elïn anan: J'aw kï bïnã kï løi mi, kïkanj joo koon. Maj a ne, j'a kï j'aw suku kï ndugo nyasa kïta deg tube'n ðan wan tã.

14Dekïdïngãg tube asïn dub mi. Jeju el ngéndoog lon an: Adïnd ndïn ber but dømi dømi.

15Ðan tit'n eld nõ, adïn deg tube ndïn ber.

16Jeju øi bïnã kï løi kïmi kïkanj kï joo'n non, un kumïn kï dõ dørãt ndub Luwah, kamla hø tet, ad ngéndoog lon kïtakad ndan nõ koosigt.

17Deg tube san, ndanïn. Ngéndoog loa øin budag kï nãi ðoosï jàng kïlah gidaijoo.

Pierr elta da'n dø Jeju an: I Krist
(Oo Mat. 16: 13 teen 28; Mrk 8: 27 mbã teen 9: 1)

18Ndø mad lon Jeju ndï elta kï Luwah kïkïðanbe, na ngéndoog loa în nat sia ye, Jeju ndïjed an: Koosïdeg ndï anan mî nõ a?

19Turïn anan: Deg madg ndï anan: Î Jã ngeða baptem, kïmadg anan î Eli; kïmadg tø ndï anan: Î kïkïða ku ngékelta kï ta Luwaht kïmaði la þai lo koit ye.

20Eld an: Na în ye, anan mî nõ a? Pierr tur an: î la î Krist lo Luwah ye.

Jeju elta kete dø koint kï þain lo koit
(Oo Mat. 16: 20 teen 28; Mrk. 8: 30; 9: 1)

21Jeju eld ta kï tøgïn ndad mber kad elïn ta 'nten al.

22Eld an: Kari na Ngon de a dai yon ngãibe. Kïbog lo juipg kï ngéjamosïkadkari kïbog kï ngéndoo maktubg a mbetïna, a tølïna, ndø kïkõmïta a ne, a þai lo koit.

23Kamla eld tube an: Îla de mad ndig kï'n tel ron gomt a ne, ad ørr ta ron kø ad un kag dosï lon kïndøgndøg, na kï ndulo gom.

24Kïtø dekïðen'n ndig kï n'aj ron a ne, a laa kø, na dekïðen'n la ron kø kïtatøm a ne a aja.

25Ndaa i ði kad de ngah nyag kam døningt tube, na nuj ron ke la ron køa?

26Kïtø dekïðen'n hã roa ndï søla kïtatøm, kï tag lom a ne, ro Ngon de a søla kï tatøa ho, lon a ðe kï kunj bøwïn kïðangereng sed malaikag kïjaþat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27Na m'ndï m'elsï: Rota kïmadg ku îgtïn ðan ðan a oin al bat, mbã a oon kõþe lo Luwah kamtã.

Ro Jeju unjðang dø mbalbot

(Oo Mat. 17: 1 teen 9; Mrk. 9: 2 teen 10; 2 Pie 1: 16 teen 18)

28Got lon Jeju eltag 'nten asï ndø jijoo be ye, un Pierr kï Jã kï Jak, al sed dø mbalbot mad kï n'elta kï Luwah nu.

29Ndï elta kï Luwah þaitø ye, takuma þa kï ndaa. Kubg loa ndaan ngung ndulon ngeingei.

30Tentenbe deg joo teen høi kam kunjt kïðangereng.

31Ða elïn ta kï Jeju, i Moij kï Eli. Ða elïn na ta koia'n þet a koi go ndøgt kï ngãi al þebo Jerusalemt.

32Pierr kï îgïn în nat sia ye, þi tøld søkïr, na lon ndoolïn kumd jaroi ye, oon kunja kïðangereng kï deg joo îgïn ðan nõ nat sia.

33Lon deg kï joo'n non þai awïn ye, Pierr el Jeju an: Bïraþe maj kad kï ndïn në be. Maj kad kï ða kuj kámg mïta. Kïkïða kïtatøi, kïkïða kïta Moij, na kïta Eli. Pierr ger go nya'n el nõ al.

34Lon ndï eltag 'nten þaitø ye kilndii mad ðe ut død kï ndilïn. Þool ðad kï kand'n andïn kam kilndiit.

35Ndita mad tee ko kam kilndiiit'n non an: În ðan i Ngonïm kïmbed lom. Oon dø ta loa.

36Lon ndita n'non elta woi ye ngahn Jeju kïkïðaabe. Ngéndoog loa ndïn tad mbo døt kam ndøgt'n non elïn de mad ta nyag'n oon kï kumd nõ al.

Đen kï ngon kïdïngã'n ndil kïmajal i kamat ad Jeju yoota

(Oo Mat. 17: 14 teen 21; Mrk 9: 14 teen 27; Mrk 1: 23 teen 27)

37Loti got lon ðisïn dø mbalbot ye, koosïdeg lan ta Jeju.

38Oon de mad ku koosïgt un ndin kïdõ kon an: Ngendoo deg, m'køi kï i tel kumi oon ngonïm kïta i kïðabe jimt.

39Oo ndil mad a høa, tentenbe, a ørr køl bang, tura murr murr mbã, ad taa þa hul mbukïmbukï, tøsï ron ret kï dog, lo gang lam kamla nyàa ye.

40M'kø ngéndoog loi kï tuþan ndil'n non kø, na asïn tuþaa al.

41Jeju tur an: În ngékadkamsï Luwah al, ngéðanya kï dene al, m'am ndï nat sesï kaglo þãi a? Kamla el bøw ngon an: I ðe kï ngoni so.

42Lon ngon ndï ðe þaitø ye, ndil kïmajal ørra laa þer tura murr murr kï tøgïn. Jeju ndáng ndil kïyerr, yoot ngon telïn ad bøwa.

43Deg oon tøg kï ngãi lo Luwah ad ta yad biw.

Jeju elta kete kel kïkõjoo dø koint kï bãin lo koit

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Na lon în tube ndï yad biw dø nyagt tube'n Jeju ða þaitø ye, el ngéndoog lon an:

44 I nelïn mbisï oon ne døta'n m'ndï m'el nõ maj. Kari na a lan Ngon de ji degt.

45 Na ngéndoog loa gerïn girr ta 'nten al, kïta ar nyang ko rodt al, ad gerïn kama al, þoolïn kad ndïjena ta dø nyat'n ndig kel.

Nõ i kïbo tøi a?

(Oo Mat. 18: 1 teen 7; Mrk 9: 33 teen 37)

46 Ta mad þai dan ngéndoogt lo Jeju, majïn na ta, ke nõ a i kïbo kudt a?

47 Na lon Jeju ger tagah kï kamdt þet ye, un ngon kïdu ndaa kadïnt.

48 Na eld an: Dekïðen'n a hø ngon kïdu'n ðan kïront kam tømt a ne, i mî la høm kï ront ye, dekïðen'n a høm kï ront a ne, a hø Ngelam kï ront ho. De'n i kïdu tøi kusït tube a ne, de'n non la i kïbo tøi ye.

De'n ndoor deg lo Luwah al a ne, i sej

49 Jã el an: Ngendooj, j'oo de mad ndï ørr ndilg kïmajal kø kam tøit la kï j'øga dø, kïta ndulo goi sej al.

50 Na Jeju ela an: Ot køgna dø, kïta de'n ndoorsï al a ne, i sesï.

Deg kï þe madt lo Samariag høn Jeju kïrodt al

51 Na lon kaglo kuna kï dõ dørãt asï ye, Jeju nda kamïnt kï n'aw þebo Jerusalemt.

52 La ngombangkïla madg kete nont, în tø aw andïn kam ngon þet mad lo Samariag kad ðan go lo adïna.

53 Na deg kïþet'n non høn na kï rodt al kïta ndï aw kï þebo Jerusalemt.

54 Lon ngéndoog loa, Jak kï Jã oon nya 'nten ye, anan: Bïraþe i ndig kad j'elta kï Luwah kad horr þai ko dørãt so dødt õd a?

55 Na Jeju mbel kï gog ndángd.

56 Kamla awïn ngõþet mad kïðang.

Jeju elta kï deg'n ndig ndulon goa

(Oo Mat. 8: 19 teen 22)

57 Ndï awïn þaitø, de mad ela an: Bïraþe m'a m'ndulo goi kï lo kïðen a awt.

58 Jeju ela an: Talg awïn kï þetod, yelg kï dõ awïn kï kuj todg, na Ngon de oo lo kï kad la dønt al.

59 El mad an: I ndulo gom. Na de'n non tura an: Bïraþe i nyam ad m'aw m'dub bøwïm kamtã.

60 Na Jeju ela an: I nya ngékoig ad duwïn ngékoig lod; na aw i la mber kõþe lo Luwah.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

61De mad el an: M'a m'ndulo goi Bïraþe; na i nya ta ðob ad m'aw m'ørr hoia
ngékïþe lom kamtã.

62Na Jeju ela an: Dekïðen nda jin dø kag køsndøø manggt, na mbel oo nyag kïgog a
ne, asï ta kõþe lo Luwah al.

LUK 10

Jeju la ngéndoog lon døtanãimïta kïta la mber ta kõþe lo Luwah

1Go nyagt 'nten Bïraþe mbed ngéndoo madg døtanãimïta lad joo joo nont kete, kï
awïn þet kïðen, kï lo kïðen'n hã î kïþe kï døn mba kawt.

2Eld an: Nyako kï tet i ngãibe, na ngejaa în tëbe. Kïtø 'nten, i køn Bïraþe kï
ngenyako kïrotîsï kad la ngéja nyako kam ndøøt lon.

3Awïn, oon, m'lasï tit nganbatg be kï ku bisïkologt.

4Ot kunïn ngong nar, ke þøl, ke saa nja, ot ðan lapia de dø ðobt.

5Ke kuj kïðen a i andïnt a ne, a i ðan lapia ngékïkam kujt kete kamtã.

6Na îla de mad kï ngendïg lapia ndït nõ a ne, lapia losï a ndï kï døat; îla goto a ne, a
tel kïrosït gog.

7I ndïn kam kujt'n non, i san ho, ãin nyag'n adsïn ho, kïta ngekïla asï ta nyabaji. Ot
þain kujt mad kaw kujt mad kïðang.

8Ke þebo kïðen hã andïnt, na høsïn kï rodt a ne, i san nya'n ndan nõsït.

9I yootïn ngérotog kï kam þet'n non, elïnd anan: Kõþe lo Luwah i nderrbe rosït.

10Na þebo kïðen a andïnt, na høsïn kïrodt al a ne, i teen kï dø ðobagt anan;

11ke bu þe losï'n hø njaj ye kaa, j'a kï nda kï døsït, na i gerïn maj kõþe lo Luwah ðe
nderrbe rosït.

12M'ndï m'elsï ndø kï nut, takïgang kï dø þebot kï Sodom a i soot tøi kï dø þet'n
non.

Jeju ndáng deg kï kam þebogt'n oon døta lon, na mbet tørrïn ndid

13Jeju el an: Beto loi i þebo Korasë. Beto loi î þebo Besaida. Kïtø neni ðan kïlag kï
yaya kam þebo Tirt kï þebo Sidõ tit'n m'ðan kusït a ne, neni maði nu a lan ngisï
kub, a øin buhorr kï dødt, høn ne ndo, na tørrïn ndid.

14Ndø gangtat, takïgang kïdø þebo Tirt kï þebo Sidõ a i soot tøi kï døsït.

15Na î þebo Kapernawm, oo an Luwah a uni kï dõ ad i tee dørãt e? Be al, Bïraþe a
øsï lai kam lot kï koo.

16Jeju el ngéndoog lon tø an: De'n ndï oo døta losï a ne, ndï oo døta lom ho, de'n
ndï mbetïm a ne, ndï mbet ngelam tø ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Kamla ngéndoog kï døtanãimïtag'n non telïn kï ronel, anan: Bïraþe, mbã ndilg kïmajal kaa ne, telïn rod gotat loj lon j'elta kam tøit.

18Jeju turd an: M'oo sitan so ko dõ dørãt tit telndii be.

19Oon m'adsï tøg kad i þan dø liig kï gïnag, m'adsï tøg dø madngétasïgt tube; nya mad kï a tosï yoot be goto bat.

20Na kïta 'nten, ot ðan ronel kïta ndilg'n în girr tøgt losï, na i ðan ronel kïtatøsï'n i kïndang maktubt kam dørãt dõ.

Jeju ða ronel

(Oo Mat. 11: 25 teen 27)

21Kaglot'n non Jeju ða ronel kam Ndil kïkunjðangt, el an: M'ðai mersi, oo Bøw Bïraþe kï nge dørã kï døning, tit kan hã i yadø nyag'n non koro ngéterrgt kï ngégoosïg, na i tee dø ad ngan kïdug oon; m'ðai mersi oo Bøwm kïta titbe la nelin dum ye.

22Bøwm la nyag tube jimt, na de kï ger ke nõ i Bøw goto, na Ngon kïðabe tã; kï dekïðen Ngon ndig tee ada tã.

23Kamla Jeju mbel kï ro ngéndoogt lon, eld ta tadang an: Ngéronel la ndï oon nyag'n i ndï oon ye, kum'n ndï oo nyag'n ndï oon i ngeronel.

24Kïtø m'ndï m'elsï; ngékelta kï ta Luwaht, kï ngarg ngãibe ndigïn kï n'oon nyag'n i ndï oon dø nõ, na oon al.

25De mad kï ngendoo Mberkïnda lo Moij þai dõ, ða sah kï'n høa kï ta, el an: Ngendoodeg, ka m'ða ði kad'm ngahn kumkajir kï mbãkïnõt a?

26Jeju tura an: Ði ndangïn kam mberkïndat a? Ði i ndï da tit a?

27De'n non tur an: A i tar Bïraþe Luwah loi kï ngarkami tube, kï roi tube, kï tøgi tube, kï tagahi tube; a i tar madþei tit roi be.

28Jeju ela an: I tur goðobat: I ða nya 'nten, na a i ndï kï døi dõ.

29Na ngendoo mberkïnda ndig kï n'ørr ta dønt ye, el Jeju an: Nõ i madþem a?

30Jeju tur an: De mad þai þebo Jerusalemt ðisï ndï aw þebo Jerikot, la so kam ji ngékumðobt ad ngîn kubg roat, na tïndana mbukï mbukï adïna dog, na ãi awïn nyana de kï koit.

31Ngejamosï kadkari mad un ðob'n non. Lon ooa ye, gang kïtiga tøi.

32Titbe, Lebia mad lon tee lot'n non ye, ooa, gang kï tïga tøi ho.

33Na de mad kï Samarit, ndï aw mbah, tee lot'n tot, lon ooa ye, ta õ kama,

34ad ðe roat ur yib kï man nduu ta dogt ndomïn, kamla una, ndaa dø nyakult lon, aw sia kuj mbahgt mad ndï oo goa.

35Loti got tee kï nar asï l'arjã joo ad kïþe ngekuj, an: Oo goa, nya'n hã i tî kø tøi dø nar'n m'adi a ne, lon m'a m'tel m'ðe ye, m'a m'bai.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

36Ku degt kï mïta'n non ye, nõ ooa i madþe de'n so kam ji ngékumðobgt a?

37Ngendoo mberkïnda tur an: De'n oo kumtondo loa la i madþea ye. Jeju ela an: Î tø aw, i ða titbe.

Jeju aw kuju lo Mart kï Mari

38Lon Jeju kï ngéndoog lon ndï awïn ye, and ngon þet mad, na dekïdë mad tøa i Mart høa kï þe lon.

39Ngon kõ Mart kïdë ndï nõ, tøa i Mari; ndï ber nja Bïraþet, ndï oo dø nyandoo loa.

40Na koo go nyag kïdangdang kam kujt ad dø Mart tel wãri; ad ðe roat an: Bïraþe i oo 'nten i nya mad al kad ngonkom nyam kï ta kïlat kïkïðambe e? Kïtø 'nten ela ad ða sem kïla.

41Bïraþe tura an: Mart i ndï i sool ho, i ndï ad roi kõ kïta nyag ngãibe kari kïndang.

42Na nya'n ndaa toot i kïðabedo. Mari køt gaj kïmaj'n de asï taa jiat al bat.

LUK 11

Ta nyandoo lo Jeju dø keltat kï Luwah

1Ndø mad Jeju ndï elta kï Luwah lot mad. Lon nya tan ye, kïkïða ku ngéndoogt loa el an: Bïraþe i ndooj kelta kï Luwah tit'n Jã ndoon ngéndoog lon ho.

2Jeju eld an: Lon i ndï elïn ta kï Luwah a ne, anan: Bøw kïkunjðang, kï kõþe loi ðe.

3Adj nyasaj kï asï ndø kïða kïndøgndøg.

4I nyàgo majalg loj kïta jî kï døj kï nyàgo majalg lo dekïðen'n ða sej nya kïgootal, ot kaw sej kad nájïn.

5Jeju el ngéndoog lon an: Îla de mad kusït la aw kï namïn, na aw roat danlot ela an: Nam i tïnam bïnãt mïta.

6Kïtø nam mad ðe mbah romt, n'a m'oo nya kad m'ðaan mbah al.

7Na nama kïkeme a tur an: Ot ndøøm ta; tabit i kïkut woi, mî kï nganïmg kï to ber woi, m'asï þai dõ kadi bïnã al.

8M'ndï m'elsï: Ke a þai ada kïta kî'n i nama al kaa ne, a þai dõ ada bïnã kïgo geet'n hã gee, kïta njïba kï njïba ngãi tøi dø.

9Mî tø m'elsï: I køn a adsïn, i sahn, a i ngahn, i gan a tee adsïn.

10Kïtø dekïðen hã ndï kø, ndï taa; de'n ndï sah ndï ngah; de'n ndï ga a tee adïna tø.

11Bøw kï ða kusït îla ngona køa bïnã a ne, ada mbal a? Ke køa kanj a ne, a ada li gan goot kanj a?

12Ke îla køa kaw kïnja a ne, ada gïna a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Kïtø 'nten, îgïn hã în deg kïmajal, i gerïn kad nyag kïmaj maj ngansïg yela Bøwsï kï kam dørãt dõ tã a ad Ndil kïkunjðang îgïn ndï køna al yo?

Jeju kï Beljebul
(Oo Mat. 12: 22 teen 45; Mrk 3: 22 teen 30)

14Jeju ndï ørr ndil kïmajal kï øg de kelta kam det mad kø. Lon ndil'n non tee woi ye, de kï ngekelta set'n non elta, ad ya koosïg biw.

15Na kïmadg kudt anan: I kïtakul Beljebul ngar lo ndil kïmajalg la ndï ørrïn ndil kïmajalg kø ye.

16Kïmadg ndï yan na gum, ndï sahn nyakøj mad ko roat, kï þai ko kï dõ dørãt.

17Na Jeju ger tagahd maj ad eld an: Kõþe kïðen'n gang joo ndoor ron a ne, kõþe'n non a tel gootþe, na deg kï kam kujt kïðen gangïn na joo ndoorïn na a ne, a son tube kø.

18Îla sitan gang joo ndoor ron a ne, titbãi hã kõþe loa a ðan lo ðant a? M'el titbe kïta i ndï anan: I kïtakul Beljebul la m'ndï m'ørrïn ndilg kïmajal kø ye.

19Na îla m'ndï m'ørr ndilg kïmajal kø kïtakul Beljebul a ne, ngéndoog losï ndï ørrïnd kø kïtakul tøg lo nõ a? Kïtø 'nten la ngéndoog losï a în ne ngégangta døsït ye.

20Na îla m'ndï m'ørr ndil kïmajal kø kïtakul tøg Luwah a ne, rota kõþe lo Luwah tee rosït woi ta.

21Lon de kïngang aw kï nyakatg ront ða ngomïn þe lon a ne, nyag loa ton kari lapia.

22A þool nya mad al, na lon de mad kï tøga i ngãi ðe kï ngangïn, þa so sia, tetaðøø a ne, a taa nyag loa tube'n ndï þa kuld, na keg nyag loa.

23De'n i sem al a ne, i ngendoorïm; de'n ndï kaw nyag kï nat sem al a ne, ndï tïndah nyag tîkø.

Ta lo ndil kïmajal'n tel kïkam det gog
(Oo Mat. 12: 43 teen 45)

24Lon ndil kïyerr tee kam det ye, a lago log kï man gotot, a sah lo taakò, na ngah al, kamla el an: M'a m'tel kï þe lom'n hã m'teet.

25Lon ðe teet ye, ngaha i kï tïsa kï ðago woi.

26Got a ne, tee aw øi ndilg kïðang tanãimïta îgïn tøina kïmajal, andïn kam det'n non gan gart. Døboi de'n non tel majal tøi kïdasa.

27Lon Jeju ndï eltag 'nten þaitø ye, dekïdë mad un ndïn kï dõ dan koosïgt el an: Ngeronel la i dekïdë kï ngekooji kï ngekadi mba.

28Na Jeju el an: Ngéronel kï tøi la în deg kï ngékoo dø ta lo Luwah, na ngomïn goa tø ho ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Deg sahn nyakøj mad ro Jejut
(Oo Mat. 12: 38 teen 42)

29Lon koosïdeg ndï kawïn na kï ro Jejut ye, mba girr kelta an: Deg kï kaglot 'nten
în deg kïmajal, ndï sahn nyakøj mad a adïnd nyakøj mad al, na nyakøj lo Jonas
ngekelta kï ta Luwaht tã.

30Kïtø tit'n Jonas telïn nyakøj kïta deg kï Ninibt ye, titbe tø la Ngon de a telïn
nyakøj kïta deg kï kaglot 'nten.

31Ngar kïdë kï døø a þai ða dõ ndø gangtat nat kï deg kï kaglot 'nten a hød kï ta
kïta þãi ko døboi døningt ðe kad kï n'oo dø terr lo Salomõ, na oon nya mad kïbo
tøi Salomõ i ne.

32Deg kï þebo Ninibt a þai ðan dõ ndø gangtat nat kï deg kï kaglot 'nten, a hønd kï
ta kïta tørrïn ndid lon Jonas la'n mber ta lo Luwah dandt na, oon. Nya mad kïbo
tøi Jonas i ne.

Lamba lo dãro de
(Oo Mat. 5: 15; 6: 22 teen 23)

33De kï ndah horr lambat kamla yaa hoolþet goto, ke la girr ngotørr nyat, na a
ndaha dø kag ndah lambat tã kad deg'n andïn kam kujt oon kunja.

34Lamba lo dãroi i kumi. Lon kumi janjoi a ne, dãroi kïtaagbe a i kï kunj; na lon
kumi majal a ne, dãroi kïtaagbe a i kï til ho.

35Kïtø 'nten, oo go roi maj, na þet a ne, kunj kï kamit i til.

36Kïtø 'nten îla dãroi kïtaagbe a i kï kunj, na til goto lo madt a ne, a i kï kunj
kïtaagbe, tit'n lamba ndï unjïn døit kï nyërïn ye be.

Jeju el deg kad oon go rod maj dø ngéndoo maktubgt kï Parisïg
(Oo Mat. 29: 1 teen 36)

37Lon Jeju elta tïga woi ye, Parisï mad kun Jeju þe lon kï sa sen nya. Jeju and kuju
loa ndï ta nyasat.

38Parisï'n non oo Jeju tugo jin kete nõ sanyat al, ad ta yaa ngãibe.

39Bïraþe ela an: În Parisïg i ndï ðan gid kop kï tasa adïn ar, na kamsï ðoosï kï
mbïrã kï ndang.

40În þood deg, Luwah'n ða gid nya nõ la ða kama ho ye.

41Na maj kad øin nyag kï kam kopt kï tasagt adïn ngéndog kadkarit, na oon nyag
tube a în kï kar kïtatøsï.

42Beto losï î Parisïg i ndï adïn la dîm mbikámg kï tød i mente, kï rue kï ndeg
mbikamg tube, na i turïn go takïgang kï goðobat kï tar'n asï kad de tar Luwah al.
Sumba kad i høn ða nyag 'nten kïkanj kad i nyan go nyag ngen non kø.

43Beto losï în Parisïg kïta i ndi sahn londïg kïdasa kam kuj kawnagt lo juipg, i
ndigïn kad deg ðasïn lapia kam sukïgt tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

44Beto losï kïta i titïn kï døþadg kï deg oon al. Deg ndian dødt, na gerïn al.

45Kï kïða ku ngéndoo mberkïnda lo Moij el an: Ngendoo deg, dø tat'n el ten i taj'j ho.

46Na Jeju el an: Beto losï în ngéndoo mberkïnda lo Moij kïta i ndï ndan nyag kï køi kï de asï kun kï dõ al, na în kïþeg kï døsï ødïn nyag kï køi'n non kï ngon jisï al.

47Beto losï kïta i ndï ðan døþadg lo ngékelta kï ta Luwaht'n bøwsïg tølïnd.

48Titbe la i ndï man ne naj dø nyat'n non, i ndigïn kïla ða bøwsïg. Bøwsïg tølïn ngékelta kïta Luwaht, na în i ndï ðan kuj døþad'dt.

49Kïtø 'nten terr lo Luwah el an: M'a m'la kï ngekelta kï ta Luwaht kï ngombangkïlag rodt. A tølïn kïmadg kudt, a dan kum kïmadg ndo.

50Kïtøkad Luwah ndïjen ta mosï ngékelta kïta Luwaht tube'n ü ber lo lagirr døningt nu mbã tajigla ro degt kï kaglot 'nten.

51Ad i ta mosï Abel mbã kï mosï Jakari'n tølïna mbïna dïngïr kadkarit kïjakø kï lo kïjaþat. Rota la m'ndï m'elsï ye. A ndïjen ta mosï deg'n non ro degt kï døkaglot 'nten.

52Beto losï în ngéndoo mberkïnda lo Moij, unïn lakïle nyager kø în kïþeg kï døsï andïn al, na îgïn ndigïn kand a ne øgïnd.

53Lon Jeju tee nõbe ye, ngéndoo maktubg kï Parisïg mbangirr so køat kï ta ndïjeg kïdangdang kï gum kïya i kamt.

54Sahn kï'n høna kï ta mad'n þet a kel.

LUK 12

Jeju ndoo deg kad oon go rod maj dø ngéndokumdegt

(Oo Mat 6: 12; 10: 16 teen 39)

1Kam ndøgt'n non, lon koosïdeg kawïn na kï nat mbã ða þan na ye, Jeju mba girr kel ngéndoog lon an: Nyakïdasa bang la ten: Oon go rosï dø berrkasït lo Parisïg ad i ndo'n ndonkum deg.

2Kïtø nya mad kï kut dø kï a unïn nyadøt al goto. Ke nya mad kiyadø kï de a ger al goto.

3Kïtø nya kïðen'n elïn kam tilt ye, a oon dø kam kunjt, nyag'n i elïn kï mbi degt gilelot, a lan mbera dø kujgt dõ.

Maj kad de þool Luwah

(Oo Mat. 10: 28 teen 31)

4În nammg, m'ndï m'elsï ot þoolïn îgïn ndï tølïn dãro de, na gog got asïn ða nya mad kï tøi al.

5Na m'a m'øjsï în hã sumba kad i þoolïna; i þoolïn Luwah'n a tøl de, kamla aw kï tøg kad laa kam Jahanamat, ã m'elsï îla i þoolïna ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6A ðawïn tîtîg mi kï gursï joo ale? Na kïkïða kudt kaa kam Luwah a oi døa al.

7Na mbã kï bisï døsï tube dan kørrd. Ot þoolïn, i tøin tîtîg ngãibe.

Maj kad ngéndoog lo Jeju tøn tad nõ degt man ne naj

(Oo Mat. 10: 32 teen 33; 12: 32; 10: 19 teen 20)

8M'ndï m'elsï tø, dekïðen'n ndï elta lom nõ degt a ne, Ngon de tø a elta loa nõ malaikagt lo Luwah,

9na de'n maj ta gerïm nõ degt a ne, Ngon de tø a maj ta gera nõ malaikagt lo Luwah ho.

10Dekïðen kï a elta kï ndoor Ngon de tø a ne, Luwah a nyàgo majalg loa; na în ndï elta kïmal dø Ndil kïkunjðangt a ne, a nyan go majalg loa kø al bat.

11Na lon awïn sesï kad gangïn ta døsït kam kuj kawnat lo juipg kï nõ ngékõþegt, kï ngétøgg a ne, ot soolïn dø tat ke titbãi a kørrïn ne ta døsït, ke dø tat kï a kelïn.

12Kïtø dø kaglot'n non la Ndil kïkunjðang a ndoosï ta'n sumba kad elïn.

13De mad un ndin kï dõ den koosïgt elïn Jeju an: Ngendoo deg el ngonkom ad kegïm nyandubat.

14Na Jeju el an: Dekïdïngã, nõ ndam ngegangtat losï ke ngekegnya kusït a?

15Kamla eld an: I ngomïn rosï maj dø kumndà; kïta ke neni nyamajg lo de ton mbuj kaa ne, a ndï kï døn dõ kïta nyag'n ton jiat al.

16El terrta mad an: Døning lo de mad kï ngenya taa tee kï kand nya ngãi,

17la øj ta kamïnt an: Ka m'ða ði? Kïtø m'oo lon m'a m'kaw nyandøø lom kï tit al.

18El an: Nya'n m'a m'ða la ten; m'a m'boti damg lom, na m'a m'ða kïðangg kïbotøi; nõbe la m'a m'ü nyako lom kï nyamajg lom tube tit ye.

19Kamla m'a m'el rom m'an: Î rom, i ndï kï nya majg ngãi kï nda kïta þalg ngãibe, i taakò, i sa, ãi, i su.

20Na Luwah ela an: Î þood de, ndø la 'nten a sahn roi roit gog. Nyag'n i mbõ kïnat ye, i kïta nõ a?

21Titbe tø la de'n mbõ nyamajg kï nat kïta ron a ne, i ngenya ro Luwaht al.

Maj kad de þa kul Luwah

(Oo Mat. 6: 19 teen 34)

22Kamla Jeju el ngéndoog lon an: Kïtø 'nten m'ndï m'elsïn: Ot soolïn kïta rosï dø nyat'n a san, ke kïta dãrosï dø nyat'n a lan rosït tø.

23Kïtø ro de tøi nyasa, dãro tø tøi kubg.

24I nølïn kagang køri køri, duwïn nyako al ho, jan nyako al ho, lo ndah nyako lod gotø ho, dam lod goto tø, na Luwah la ndï uld ye. I tøin yelg nja bãi a?

25Nõ kusït asï la kil ji kïða dø ndøgt kad ngalïn kïta sool lon a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

26Kïtø 'nten îla i asï ða nya kï du kïtitbe al a ne, kïtøði i ndï soolïn ne dø ndeg nyagt a?

27I nølïn hutkámg køri køri, titbãi ða tøgïn ne, þewïn kïla kub al, jon kub al tø; na m'ndï m'elsï, ke Salomõ kam nyamajgt loa tube kaa la kub kïmaj tit kïkïða kudt al.

28Luwah la ndï pare ro mu kï kam mut titbe ye. Mu'n non ða kari þone, na loti a lana kam horrt. Yela, în deg tã Luwah a oo gosï kï kub ale? Kadkam losï i tëbe.

29Na în, ot sahn nya'n a i san ke nya'n a kãin, ot kadïn kamsï dasï ta paa.

30Kïtø nyag'n non deg kï døningt ndï sahn; na Bøwsï ger i ndï gen nyag'n non ho.

31Na i sahn kõþe loa, na nyag'n non tube tø a adsïn kï døt.

Nyandoo lo Jeju dø nyamajgt kï kam dørãt dõ
(Oo Mat. 6: 19 teen 21)

32În þut kï tëbe ot þoolïn kïta nel Bøwsï dum kï n'adsï kõþe.

33I ndugon nyag losï kø adïn nara ngéndog kadkarit. Urïn ngong narg kïtasï kï a tel køkï al bat. I mbon nyamajg kï kam dørãt dõ, a tujïn al, boogg a teen kadt al, kïðukïs a tujïnd nu al tø.

34Kïtø lon nyamajg losï în tit a ne, lo'n non la kamsï a i døt ye.

Maj kad þerg lo Bïraþe ndïn døgt

35I ndïn kï þosï kï dø kïta ða kïla, na adïn lambag losï ndïn kï horr kï ndøgbe.

36Kï în tit þerkïlag kï ndï ngoon tel bïraþe lod lo mburr namt keðengë kad 'nten ta ðob adïna lon gan tabit.

37Ngéronel la în þerg'n non, îgïn hã Bïraþe lod tel ðe a ne, a ngahd ndïn døgt. Rota la m'ndï m'elsï ye, î kïþe kï døn a dø þon, na a ndad ta nyasat, a aw rodt, na a oo god kï nyasa.

38Ke ðe danlot ke kï kàd kï tøi, îla ngah þerg lon ndïn døgt a ne, þerg'n non a în ngéronel.

39Na kï i gerïn nya 'nten maj; îla ngeþe ger døkàd lon ngeþoog a ðet a ne, ni a ndï døgt, na a nya ad mbutïn kuj loa al.

40În tø i ðan go rosï, kïta Ngon de a ðe dø kaglot'n a i ndan kamsï døt al.

Ta lo þer kï ngeðanya kïro kï þer kï ngeða nya kïro al
(Oo Mat. 24: 45 teen 51)

41Pierr el an: Bïraþe terrta 'nten ye, jî la i ndï elj yo? Ke deg tube a?

42Bïraþe el an: Nõ i ngørøkïla kïro kï ngekumtøg a? I þer'n ngea ndaa dø ngan'gt kï þe lon, kad kï ad'd nyasa døkàdat.

43Na lon ngea ðe ngaha ndï ða titbe ye, þer'n non i þer kï ngeronel.

44Rota la m'ndï m'elsï ye, a ndaa dø nyagt lon tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

45Na îla þer'n non el kamïnt an: Ngeem a tel ðe kanang al, na mba girr tïnda namïng kïdïngãg kï kïdëg, sanya ho, ãi ho ad kasï ðaa tø a ne,

46ngeþer'n non a ðe døkàdt'n nda kamïn døt al, kï døkàd'n ger al tø, a gangta døat, a laa lot lo ngékadkamd Luwah al.

47Þer'n ger nya kï ngeen ndig kad ða, na ða nya'n non al, ðago ndigt lo ngeen al tø a ne, a ndana ngãi.

48Na þer'n ger nya kï ngeen ndig al, na ða nyag kïmajal asï ta nda ngãi a ne, ndana ngãi. Na de'n adïna nya ngãi a ndïjena ngãi tø, na de'n lan jiat ngãi tø a ne, a ndïjena kï tøi tø ho.

Jeju ðe nda lapia dan degt al, na ndoorna tã

49M'ðe kïta la horr dø degt kï døningt; na m'ndig jeje kad horr'n non kï õ woi.

50Na baptem mad to nõ kari na kï m'ða baptem'n non. Kam ndï osïm ngãibe mbã kad m'tïga'n.

51Ot koo kanan: m'ðe kïtakad lapia to dan degt kï døningt ne. M'ðe kï gang na tã.

52Kïtø labekïnõt, deg mi kam kujt kïkïðat a în kï gang na, kïmïta a ndoorïn kïjoo, kïjoo a ndoorïn kïmïta.

53A gangïn na, bøw a ndoor ngonïn kïdïngã, ngon kïdïngã a ndoor bøwïn; kõ ngon a ndoor ngonïn kïdë, ngon kïdë a ndoor kon; mum kïdë a ndoor mumïn; î tø a ndoor mumïn.

Jeju ndáng deg'n gerïn go kaglo'n non al
(Oo Mat. 16. 2 teen 3)

54Jeju el koosïdeg an: Lon kilndii mad þãi ko lo kudkàdt a ne, tentenbe i ndï anan: Ndii ndï ðe; ðaa titbe tø.

55Lon oon nel ndii la kï døø a ne, i ndï anan: Lo a tïnga ngãi; ðaan titbe tø.

56În ngéndokumdeg i gerïn køj takum døning kï dørã; na titbãi i gerïn ne køj kaglo 'nten al a?

Maj kad de sah ðob tee ji mad kølïnt lon i ne ðobo þaitø
(Oo Mat. 5: 25 teen 26)

57Kïtøði în kïþeg kïdøsï i gangïn ta nya în i goðobat al a?

58Lon i ndï awïn kïmadkøli kïro ngegangtat þaitø a ne, i ða tootbe kad i la nooj nat sia dø ðobt, na þet a ørri aw sei ro ngegangtat, ngegangta tø a lai ji asïgart, na asïgar tø a taa lai dangãit.

59Rota la m'ndï m'elsï ye, a i teet al bat, na a i ba ndø mbã kï døboi sile.

LUK 13

Sumba kad deg tørrïn ndid

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Kaglot'n non deg madg ðen ørrïn hoita 'nten Jeju anan: Pilat tøl deg kï Galilet lon
ndï lan ne kadkari adïn Luwah.

2Jeju turd an: Oo a anan deg kï døning Galile'n non în ngéðamajal tøi ndeg deg kï
døning Galilet tube la oin ne kø titbe yo?

3Ã ã, m'ndi m'elsï: Îla i tørrïn ndisï al a ne, a oin kø tube titbe tø.

4Ke deg kïkïlah gidaijoo'n non îgïn kuj kï ngal kïdõ kï Siloet so dødt tøld ye, oo a
anan în deg kïmajal, gïrra i dødt kï tøi deg tube ngendï þebo Jerusalemt e?

5M'ndï m'elsï: Ãã, na îla i tørrïn ndisï al a ne, a oin kø tube tø ho.

Terrta dø kag mbaiþoodt kï kanda goto

6Jeju eld terrta 'nten an: De mad ad høn kag mbaiþood kam ndøøt lon; la ðe sah
kanda tit, na ngah al.

7Kamla el ngengom ndøø an: Oo, þal mïta la m'ðe m'sah kand kag mbaiþood'n
ðan, na m'ngah al; i gaa kø, kïtøði ða utïn døning kï ndang kari a?

8Ngengom ndøø tura an: Bïraþe i nyàa þalt'n ðan þaitø ad m'ur nang gug nja, na
mu þirþit't.

9I titbe la, nëbe kïnõt a and maj, na îla and al a ne, a i gaa i laa kø.

Jeju yoot dekïdë mad ndø taakòt

10Jeju ndï ndoo deg kam kuj kawnat mad lo juipg kï ndø taakò.

11Dekïdë mad ndï nõ, ndil kïmajal i kamat; ndaa tõt þal kïlah gidaijijoo, ad gøkï
ngãibe, asï sïra ron kï dõ al.

12Lon Jeju ooa ye, kuna an: Dekïdë i yoot dø mõit loi.

13Nda jin døat, tentenbe dekïdë sira ron kï dõ, ad øsïgon Luwah.

14Na kïbo kï kuj kawnat lo juipg þawong, kïta yoot'n Jeju yoot de kï ndø taakò ye,
ad el deg koosïg an: Ndø kïkïbojidet ton nõ'n sumba kad deg ðan kïla kamt; kam
ndøgt'n non i ðen ad yootsïn, na kï ndø taakò al.

15Na Bïraþe tura an: În ngéndookumdeg; dekïðen kusït la hã tut mang lon ke
korro lon dø belat a sia ad ãi man kï ndø taakò al a?

16Dekïdë'n ndïn, în i ngon Abraham'n sitan døa þal kïlah gidaijijoo ten ye, kad
m'tuta dø mõit 'nten kï ndø taakò ale?

17Lon ða eltag'n non þaitø ye, ro ngéndoorag søld tube. Koosïdeg tube rod neld
dø nyagt kïmajmaj tube'n Jeju ndï ða.

Terrta dø kum mutardt
(Oo Mat. 13: 31 teen 33; Mrk 4: 30 teen 32)

18El tø an: Kõþe lo Luwah taan na kï ði a? Kï ði m'a m'øjan a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19I tit kum mutard. De mad un dub kam ndøøt lon. Kum nya þa tøg, tel kag kïbo,
ad yelg kïdõ høn londïd døjiagt.

20Tel elta mad tø an: Kï ði m'dan kõþe lo Luwah a?

21I titberrkasï'n dekïdë mad un bur kï nduj kï tørr ngo nya mïta mbã ad berrkasï
asï nduj kï loi tube.

Ta nyandoo lo Jeju dø tabit kand koþet lo Luwah

(Oo Mat 7: 13 teen 14; 21 teen 23; 8: 11 teen 12)

22Jeju ndï aw, a tøi kï goþebog kï nganþeg a ndoo deg, awïn kï nont þebo
Jerusalemt.

23De mad ndïjea ta an: Bïraþe îgïn ndï ajïn ye în tëbe e? Jeju turd an:

24I lan rosï kï nat kad andïn tabit't kï ngunïn kïta m'ndï m'elsï, deg ngãibe a ndigïn
kï n'andïnt, na a asïn al.

25Lon ngeþe þai woi, ut tabit, na i ðan tïga i mbã girr ga tabit, anan kï Bïraþe tee
adsï. A tursï an: M'ger ko lo'n i þaint al.

26Kamla a i mbã girr kel kan: kï sa ho, kï j'ãi sei nat, na i ndoo deg dø ðobt loj ho.

27Na a el an: M'ndï m'elsï m'ger ko lo'n i þaint al. I tørrïn rosï romt kø în ngéðanya
kïgoðobat al.

28Nu la a i nont kï døngang ye, lon oon Abraham kï Isaak kï Jakob kï ngékelta kï ta
Luwaht tube kam kõþet lo Luwah, na in kïþeg kï døsï lasïn kï tïga.

29Deg a ðen ko loþakàdt kï ko lo kud kàdt, kï ko døø kï ko þoodo a ndïn ta nyasat
kam kõþet lo Luwah.

30Oon tø, kï døboit a telïn deg kïdasa, na deg kïdasa a telïn deg kï døboit.

Deg kï Jerusalem oon dø ta lo Jeju al

(Oo Mat. 23: 34 teen 39)

31Kaglot'n non parisï madg awïn ro Jejut elïna anan: I tee nëbe kø, aw kïta Herod
Antipas ndig tøli.

32Jeju eld an: Awïn elïn de kï ngegool deg tit tal'n non. Þone kï loti, m'ndï m'tuþa
ndilg kïmajal kø, m'ndï m'yoot deg, na dø ndøt kïkõmïta a ne, m'a m'tøl kõn kïla
lom.

33Kari, na m'a m'aw kete þone kï loti, kï loti kï nu tø. Kïtø i root al kad ngekelta
kïta Luwaht oi tïga na sumba kad oi kam þebo Jerusalemt tã.

34A Jerusalem, Jerusalem ngetøl ngékelta kï ta Luwaht, ngékelta kïta Luwaht'n
land kï rosït, na i ndï i tïlad kï mbal. Nja bãi m'ndig kï m'kaw ngani kï nat tit'n
kïnja ndï kawïn nganïn kï girr bøgïnt na i ndigïn al.

35Kam kuj losï a todïla; m'ndï m'elsï kï ndïm tø. Labekïnõt a oomïn gog al ta, mbã
kaglo asï, lon a anan: Ngemajkurr la i în ndï ðe kam tø Bïraþet.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

LUK 14

Jeju yoot de'n yoman toa

1Jeju and kuju lo kïkïða ku kïbogt lo Parisïg kï ndø taakò mad kïta sanya, na
Parisïg ndï oona maj.

2De mad ndï nõat în yoman toa.

3Jeju un ta el ngendoo mberkïnda kï Parisïg an: I goðobat kad yootïn de ndø
taakòt e?

4Na ndïn tad mbo. Kamla Jeju un de'n non yoota, na ada aw.

5Eld an: Nõ kusït îla ngona ke mang loa so ðe a ne, a ørra tentenbe ndø taakòt al
a?

6Na asï turïn ta dø tat'n non al.

Ta dø søl døt kï ða mburr ngaw kïta ngéndog

7Jeju oo deg ndï køtïn lo ndig kïmaj tøi ye, el deg îgïn kunïnd lo mburr ngawt
terrta 'nten.

8Lon de mad ndei kï aw lo mburr ngawt a ne, ot ndï lo ndit kïmajtøi. Maj a ne,
kunïn de mad kï i kï bo tøii.

9Kamla în kunsï î kï de mad nõ ho, ðe eli an: Ad lo de'n ðan; kamla i mba girr hø lo
ndï kïgog gid degt tube kï rosøl ye.

10Kïtø 'nten lon de mad kuni kad i sanya sia a ne, aw i ndï lo ndit kïgog gid degt
tube; kïtakad lon de'n kuni a ðe a ne, a eli an: Nam i ðe kï kete so. Kamla a i ngah
køsïgon nõ degt'n ndïn sei ta nyasat tube ye.

11Kïtø dekïðen'n ndï søl døn a ne, a sølïn døa, na de'n ndï søl døn a ne, a tøin na kï
dõ ho.

12Jeju el de'n kuna kad sanya sia an: Lon i ða mburr ngaw kada ke ndøø a ne, ot
kun namig, ke ngankõi, ke noojg, ke madþeg ngénya; na þeta în tø tel kuniïn kï kï
lod ad adin loat.

13Na lon i ða mburr ngaw a ne, i kun ngéndog, kï mootg kï tõg kï mundog.

14Kamla maj a uri, kïta deg'n non oon nya ka adin loat al. Na Luwah a telïn adi
ndø'n deg kïdenesew a þain lo koit.

Terrta dø degt'n mbet kawïn mburr namt
(Oo Mat. 22: 2 teen 14)

15De mad ku îgtïn ndïn ta nyasat sia lon oo dø ta 'nten ye el Jeju an: Ngeronel la i
de'n a sanya kõþet lo Luwah ye.

16Jeju ela an: De mad ða mburr nam kïbo, kun deg ngãibe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Lon døkàd mburr nam asï woi ye, la þer lon, el îgïn kund kad ðen kïta ðago nyag tube woi.

18Na deg'n non tube ndan tad nat kïðabe mbã girr køita. Kï dasa el an: M'ndugo ndø, kari na m'a m'aw kï m'oo, m'køi kï i ndï sem døt.

19Kïmad el an: m'ndugo mangg joo joo mi, m'a m'aw kï m'nád m'oo, m'køi kï i ndï sem døt.

20Kïmad tø el an: M'taa dekïdë tajigla m'asï kaw al.

21Þer tee ðe ør hoi nyag 'nten tube Bïraþe lon. Ad wong tøl ngeþe søkïrr, el þer lon an: Aw kïdõt kï natlogt kïgo ðobg kïkam þet, øi ngéndog kï mootg, kï mundog, kï tõg. I ðe sed nëbe.

22Þer el an: Bïraþe nya'n el ye, ðan woi, na ndeg lo to kari þaitø.

23Ngeþer ela an: Aw kï goðobg kï kam kïngag gawg îgïn i ngahd a ne, i ðadï ad andïn, kïtakad kam kuj lom ðoosï.

24Kïtø m'ndï m'elsï, ku degt'n non îgïn m'kund ye, kïða kï a ød mburnam lom tant goto.

Maj kad ngéndoog lo Jeju mbetïn nyag kï duniat

(Oo Mat. 10: 37 teen 39)

25Deg koosïg ngãi awïn kï Jeju la mbel kïgog eld an:

26Îla de mad ðe romt na øsï ta bøwïn kï kon, kï nën, kï ngankõng kïdïngãg kï kïdëg, mbã kï ron tø al a ne, asï kî ngendoo lom al.

27Ke dekïðen'n un kagdosï lon kï køsïdøn, na ndulo gom al a ne, asï kî ngendoo lom al.

28De'n ndig ða kuj kï ngal kïdõ a ne, a ndï ber kete, a tïda kør nar ðaa oo kamtã, ke ndï kï nya kï asï tøl kona al a?

29Titbe al a ne, a la girra na a asï ða tïga al, ad deg tube'n oon ye, a gon døat,

30anan de'n ðan mba girr ða kuj kïgal kïdõ, na asï ða tïga al.

31Jeju elta mad þãitø an: Ke ngar mad kïða în aw kï'n ngahn na kïta ðøø kï ngar mad a ne, a ndï ber kete kad øj ta kï deg lon oo kamtã, ke î kï deg dub kïlah a asï ngahn na kïta ðøø kï ngar namïn'n a ðe ðøø dønt kï ngéðøøg dub døjoo a?

32Îla asï al a ne, lon ngar'n non i sãi nu þãitø ye, a la ngombangkïlag kad ndïjena nya'n asï kad'n ða kad lapia ton mbïnadt.

33Titbe tø la dekïðen kusït în a nya nyangahg lon tube al a ne, asï tel ngendoo lom al.

34Kat i nya kïmaj, na îla mïrã kat ørr a ne, ði a tel kï mïrã gog a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

35Kara gotot, ke kïta døning, ke kïta þirtþirt, na a üna kø. De'n ndï kï mbin kïta koo dø a ne, kï oo dø.

LUK 15

Terrta dø bat't kï nãi
(Oo Mat. 18: 12 teen 14)

1Ngétaa lambo kï kaya deg tube ndøtïn kï ro Jejut kad kï n'oon dø ta loa.

2Parisïg kï ngéndoo mberkïnda nyurïn ta anan: De'n ndïn hø kaya deg kï ront, ndï sanya sed nat.

3Jeju eld terrta 'nten an:

4De mad kusït ne, îla aw kï batg þu, na kïða kudt nãi a ne, a nya kïdøjikïða gidaijikïða'n non kam mut, na aw sah go bat'n nãi nõ mbã kad ngaha kamtã al a?

5Lon ngah ye, a una gaa bøgïnt kï ronel.

6Lon tee þe a ne, kun namïng kïmad þeng kï nat eld an: I ðan ronel sem, kïta m'ngah bat lom kan nãi nõ.

7M'ndï m'elsï titbe tø la a ðan ne ronel dõ dørãt dø ngeðamajalt kïkïða'n tørr ndïn ye, tøi deg kïdenesew kï døjikïða gidaijikïða îgïn geen tørrïn ndid al.

Terrta dø gursï handt kï nãi

8Ke dekïdë kïða tø îla aw kï gursï hand kïndaa kïlah, na kïkïða nãi a ne, a ndah horr lambat, a tïsa kam kuj, saht kï rotîn mbã ngah al a?

9Lon ngah a ne, kun namïng kïmad þeng kï nat eld an: I ðan ronel sem kïta m'ngah nar hand lom kïndaa'n nãi nõ.

10Titbe m'ndï m'elsï. Malaikag lo Luwah a ðan ne ronel dø ngeðamajalt kïkïða'n tørrndin.

Terrta dø ngont kï nãi

11Jeju el tø an: De mad a kï nganïn kïdïngãg joo.

12Kïdu el bøwïn an: Bøwm adïm gaj nyag loi în a tel nyanduba lom. Bøwd kegd nyamajg lon.

13Gog go ndøt kï tëbe ngona kïdu kaw nyag lon tube kï nat, na aw mbah døþet kï sãi. Nu la tïndah nyag lon tî kø lo ða kayat ye.

14Lon tïndah nyag tube tî kø woi ye, þoo kïbo so døningt'n non ad mba girr so kam ndot.

15Aw nïma kï de mad kï døningt'n non, îtø laa gawgt kad ul boorg.

16Ngon'n non nyur õa, ad nda kamïnt kï n'sa kand mat'n boorg ða san nõ, na de kï ada goto.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Na lon kuma gang woi ye, el an: Ngan ngékïla lo bøwïm în bãi ndïn kï nyasa kï to mbuj, na mî tã m'ad þoo ndï tølïm.

18M'a m'þai m'aw ro bøwïmt m'ela m'an: bøwïm m'ða majal kï ndoor Luwah kï kï ndoori tø.

19Na m'asï kad i kunïm ngoni gog al ta, kï i telïm tit kïkïða ku ngan ngékïlagt loi.

20Þai dõ aw ro bøwïnt. Na lon i sãi þaitø ye. Bøwa ooa, ta õ kama, ad la ngød ørr, aw so køat, njutaa.

21Ngona ela an: Bøwm m'ða majal kï ndoor Luwah kï nõit tø; m'asï kad i kunïm ngoni gog al.

22Na bøwa el þerg lon an: I teen kï kub kïmaj tøi, kï dõt, i lana, i lan ngon ninga jiat kï markop njat.

23I ðen kï ngon mang kï to mbulmbul kaa nõ, i jan køa, kï san ho, kï ðan ne ronel.

24Kïtø ngonïm'n ndïn oi, na tel kumkajir, nãi tø la m'ngaha ye. Mban girr ða ronel.

25Na ngon derra i kam ndøøt. Lon ndï ðe, nãi nderrbe kad tee þe ye, oo dø ndï kød kï kund, kï ndøm.

26Kun kïkïða ku þergt kï ront, ndïjea girr nyag'n non.

27Þer'n non ela an: Ngonkõi ðe la bøwi ja kø ngon mang kïbo mbulmbul kaa nõ, kïta ngaha kï lapia kari.

28Na ngon derra ða wong, ndig kand kuju al; bøwa tee gøra kad and.

29Na tur bøwïn an: Oo þalg ngãibe m'ndï m'ða kïla m'adi, m'tøi dø mberkïndag loi nja kïða al, na adïm ngon bîya kad m'ðan ronel kï nammg nja kïða al.

30Na lon ngoni'n ndïn în sanyamajg loi sed kaya dekïdëg ðe a ne, i ja kø ngon mang kï to mbulmbul kaa nõ ada.

31Na bøwa ela an: Ngonïm, î sem nat kïndøgndøgbe, nyag lom tube în loi.

32Na sumba kad kï ða ronel kï kamnda kïta ngonkõi'n ndïn oi, la tel kumkajir ye; nãi la kï ngaha tø ye.

LUK 16

Terrta dø ngørøkïlat kïmajal

1Jeju el ngéndoog lon an: Tag maði de mad kï ngenya ndï nõ. De'n non aw kï ngørøkïla. Deg unïn dø ngørøkïla ro ngeat dø nujt'n ndï nuj nya ngah loa.

2Ngea kuna kï ront, ndïjea, ke girr ta kï n'oo døat i ði a? Ela kï dan kørr kïla koogo nyag kï jiat, kïta asï ndï kam kïla ngørøkïlat gog al ta.

3Ngørøkïla el kamïnt an: Ka m'ða ði a? Ngeem a tuþam kam kïla koogo nyagt kø; m'oo tøgïm kï m'am ndøøn al. M'ndï m'ða rosøl kad m'kø nya.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4El an: M'ger nya kï m'am ða kïtakad lon ørrïmïn kam kïla koogo nyagt a ne, kï m'ngah deg'n a hømïn kï rodt kam kujt lod.

5Kun ngégirrag lo ngen kïða kïða kï ront, el kïdasa an: Gïrra lo ngeem kï døit i bãi a?

6Kï dasa tur an: Ku yib þu. Ngørøkïla ela an: I ndï ber kanangbe un maktub loi i ndangt dømi.

7Kamla ndïje kïmad an: Î tø gïrra kï døit i bãi a? De'n non tur an: Kamnyako þu, ngørøkïla ela an: un maktub gïrra loi i ndangt døjijoo.

8Bïraþe lo ngørøkïla kï ngeða nya kïdenesew al'n non hita kïta ða kumtøg, kïta deg kï kaglot'nðan awïn kï kumtøg tøin ngan kunjg.

9Jeju el tø an: M'ndï m'elsï, maj kad i høn namg kïtatøsï kïtakul nyamajg kï døningt, kïtakad lon nyag'n non goton jisït a ne, deg'n non a høsïn kï rodt kï lo kam ndigt kï to mbãkïnõt.

10De kï ngeðanya kïro kam nyat kï tëbe, a i de kïro kam nyagt kïbo, na de kï ngeðanya kïdenesew al kam nyat kï tëbe a ne, a i ngeða nya kïdenesew al kam nyat kïbo ho.

11Kïtø 'nten îla în ngeða nya kïro al dø nyamajgt kï gootal a ne, nõ a la nyag kïrota jisït a?

12Na îla în ngeðanya kïro dø nyat'n i lo de mad al a ne, nõ a adsï nyag'n i losï a?

13Ngekoogokuj asï ða þer lo bïraþeg joo al; a mbet kïkïða, na a tar kïmad, ke a hø kïkïða, na a kid kïmad. În tø asïn ða þer lo Luwah kï nyamajgt tu al.

Ta madg'n Jeju el

(Oo Mat. 11: 12 teen 13; 5: 31 teen 32; Mrk 10: 11 teen 12)

14Parisïg tø, în ngétar nar oon dø tag'n non tube na telïn Jeju nya got.

15Jeju eld an: I ndï ðan rosï tit deg kïdenesew nõ degt, na Luwah ger ngarkamsï þet, kïta nya'n deg ndï tøin na ye, a i nya kï kid nõ Luwaht.

16Mberkïnda lo Moij kï tag kïndang lo ngékelta kï ta Luwaht ton mbã kaglot lo Jã kï ngeða baptem deg. Kaglot'non la mbã tajigla kï ndï kï la mber hoita kïmaj lo kõþe Luwah na dekïðen sah lo kandt kï lo ngetøgt.

17Kïtø õ al kad dørã kï døning tøin kø, tøi kad ngon merke kï du tëbe kïða kam mberkïndat to kïkanj tøl kona.

18Dekïðen'n tuþa nën, na taa kïðang a ne, ndï ðaa ngaw ta ða, na în taa dekïdë'n ngawa tuþa a ne, i ngaw la ndï ðaa ta ða ho ye.

Ta lo de kï ngenya, kï Lajarr

19Tag maði de mad kï ngenya ndï nõ a la kub kï kïðe worwor kï lin kï søl lomlom a oo maj ron, a sanya kïmaj maj kïndøgndøg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Ngendø mad ndï nõ tø tøa i Lajar, doobaig ðoosïn roa. A to ber ta kujt lo de kï ngenya.

21Þoo ðaa ngãi ad ndig kï n'sa bud nyag'n ndï tuson dø tablet lo ngenya'n non. Bisïg ðen ða tonïn ta doobaig kï roat.

22Na ngendo ðe oi, malaikag unïn na kï dõ awïn sia kad Abrahamt. Ngenya ðe oi ho ad duwna.

23Ngenya aw kam lot kï koo. Nyakïto ndï ðaa, un kumïn kï dõ oon Abraham kï sãi nu kï Lajar kadat.

24Un ndin kï dõ kon an: Bøwm Abraham, oo kum kïlo to ndot. I la Lajar ad la ta kon jin kam mant sølïn ndom kïta m'ngah kõ ngãi kam horrt 'nten.

25Na Abraham el an: Ngonïm ad kami gah dø, lon i ndïn kï døi dõ þaitø ye, i ngah nyamajg, na Lajarr taa ne, ngah kõ ngãi, na tajigla ngah sølkam, na î taa ne, nya kïta ndï ðai.

26Kï tøi nyag'n non tube hoolþe kïwo kïþing to kïnajt sesï kïtakad îgïn ndig gangïn ko nëbe kï n'awïn kïrosït a ne, ke ko nu kï n'ðen kï rojt a ne, a asïn al.

27Ngenya el an: M'køi Bøwm, kï i la Lajarr kï ro ngékïþet lo bøwïm.

28Kïtø m'aw kï ngankom mi, kad ug eld ta dø nyagt'n non, kïtakad în tø ðen lo kõt kï ngãi 'nten al.

29Na Abraham el an: Ngankõig ndïn kï Moij kï ngékelta kï ta Luwaht nõ, kad oon døta lod.

30Na ngenya el an: Ãã Bøwm Abraham, na îla de mad þai ku ngékoit aw rodt a ne, a tørrïn ndid.

31Abraham el an: Îla oon døta lo Moij kï ngékelta kï ta Luwaht al a ne, ke de mad þai ku ngékoit kaa ne, a adïn dum død al.

LUK 17

Terrta dø ða majalt

(Oo Mat. 18: 6 teen 9; 21 teen 22; Mrk 11: 22 teen 26)

1Jeju el ngéndoog lon an: Nyag kïkad deg son kam majalt a nalïn ðe al, na beto lo de'n ðe kï nyag'n non.

2I sooat kad lan mbal kusï nya kïbobe køat, lana ne þul bahbot tøi kad ða nya mad kï a ad kïkïða ku ngan kïdugt'n ðan son kam majalt.

3Oon go rosï maj. Îla ngonkõi ða majal a ne, i ndánga, na îla tørr ndïn a ne, i nyàgo majal loa kø.

4Îla ða sei majal nja tanãimïta kam ndø kïkïðat, na nja tanãimïta tø tel kïroit an: M'tørrndim a ne, kari na a i nyàgo majalg loa kø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Ta dø kadkamt

5Ngombangkïlag elïn Bïraþe anan: I laj kadkam dø madt.

6Bïraþe el an: Îla awïn kï kadkam kï asï kï kum mutard a ne, a elïn kag þøl'n ðan anan: ørr kï ngïraig be, i ða kam bahbot a ne, î tø a tel ron go tat losï.

Kari na kï þer tel ron go tat lo ngeen

7Nõ kusït la hã þer loa a ndøø, ke a ul batg, na lon tel kør ðe þe a ne, a ela an: I ðe tajigla i ndï ta tablet a?

8A ela titbe al, na a ela kï ðago nyasa adïn, kamla kï la kub kïmaj ront, na kï dø þon, kï oo go lo ndïn ta tablet ad maj, kamla a ada nyasa kï man kãi. Got kamla, a sanya lon ho, a ãi man ho ye.

9A ða mersi þer'n non kïta ða nya'n ela nõ a?

10Titbe tø la în, lon i ðan nyag tube'n ndasïn mbera a ne, maj kad elïn anan: Jî þerg kïmaj loj goto kïta kï ða nya kï sumba kad kï ða koon.

Ngébanjg kïlah yootïn, na kïkïða kudt tel ða mersi Luwah

11Lon Jeju ndï aw kï þebo Jerusalemt þaitø ye, a nda kam døning Samari kï døning Galile gang.

12Ndï and ngon þet mad, ngébanjg kïlah ndødïna. Ngébanjg'n non duba ðan sãi:

13Unïn ndid kïdõ kon ne anan: Jeju Ngendoo deg, oo kumtondo loj.

14Jeju ood na eld an: Awïn i dan rosï ngéjamosï kadkarig. Lon ndï awïn þaitø ye arïn ad banj lod goto.

15Kï kïða kudt, lon oo kad ni kï yoot ye, tel ndub tø Luwah kï ndïn kïbobe.

16So kï nja Jejut kï takumïn ningt tø ðaa mersi. De'n non i de kï Samarit.

17Jeju un tan an: Ngebanjg kïlah arïn ale? Kï jikïðag ye în ða a?

18Îgïn non tø asïn tel kad ðe ndubïn Luwah al, na mbah'n ndïn tã a?

19Kamla ela an: Î þai dõ, aw, kadkam loi aji.

Ðe kõþe lo Luwah
(Oo Mat. 24: 3 teen 42)

20Parisïg ndïjen Jeju ke kõþe lo Luwah a ðe ndø kïðat a? Jeju turd an: Kõþe lo Luwah ndï ðe kï lo koot kï kum al.

21Deg a anan oo. I nëbe, ke i nube al, kïta kõþe lo Luwah i kusït.

22El ngéndoog lon an: Ndø madg a ðen nõ lon a i ndigïn koo ndø kïkïða kam ndøgt lo Ngon de, na a oon al.

23A elsïn anan: Oona nube, oona nëbe, ot kawïn, ot ndulon god.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

24Kïtø tit'n telndii a tel yolong, na nyër kunja a unj køt ko dørãt mad mbã kï køt ko dørãt mad ye, titbe la Ngon de a în kam ndøt lon ho ye.

25Na kari na a dai yon kï kõ ngãibe kamtã, deg kï kaglot'nðan tø a mbetïna.

26Tit'n nya ðan nya kaglot lo Noe, titbe tø la a ðan nya kaglot lo Ngon de ye.

27Deg ndï san nya, ndï ãin, ndï taan na, ndï adïn ngandg ðanþe mbã ndøt'n Noe and kam toot kïbo, ad man mbøkï ðe tøl deg tube.

28A i titbe tø tit'n ðan nya kaglot lo Lot, deg ndï san nya, ndï ãin, ndï ndugon nya, ndï ðawïn nya, ndï duwïn nya kam ndøøgt, ndï ðan kujg,

29na ndøt'n Lot tee þebo Sodomt kø ye, horr kï kõ giling giling kï supïr tuson ko dõ dørãt tølïn deg tube.

30Ndø'n Ngon de a tee høi a ne, nyag'n ðan nya kaglot'n non ye, a ðan nya þaitø.

31Ndøt'n non de'n ndï dø kujt, na nyag loa ton kam kujt a ne, ot ðisï kand kam kujt lon kïta kun nya mad. Titbe tø de'n i kam ndøøt a ne, ot kad tel kï þe.

32I gan kamsï dø në Lot't.

33Dekïðen'n sa kï n'aj ron a ne, a laa kø, na dekïðen'n la ron kø a ne, a ngaha gog.

34M'ndï m'elsï: Kam ndøt'n non deg joo kï ton tïrat kïða, a unïn de kïða, na a nyan kïmad.

35Dekïdëg joo ða urrïn nya natlot kïkïða a ne, a unïn kïða, na a nyan kïmad.

36Deg joo a ndïn kam ndøøt kïkïða a ne, a unïn kïða, na a nyan kïmad.

37Ngéndoog loa ndïjena anan: Bïraþe nya 'nten a ða nya lo kïðat a? Jeju turd an: Lon nîn tot a ne, nõbe la malg a kawïn na kïtit ho ye.

LUK 18

Terrta dø ngengawkoit kï ngegangta

1Jeju el terrta mad ngéndoog lon kï n'ndoodïn kad elïn ta kï Luwah kï ndøgbe, na kï adïn rod oi siw al.

2El an: Kam þet mad ngenganta mad ndït nõ, þool Luwah al ho, þool ndil de mad al ho.

3Kam þeat'n non tø, dekïdë mad kï ngengawkoi ndït nõ ho. Dekïdë'n non aw ro ngegangtat kï nja natnatbe, køa kï gangta kï to kïnant kïmad kølïn.

4Na kaglo ngãibe ngegangta ndig al. Kamla got gog el kamïnt an:

5Kïtø dekïdë kï ngengawkoi'nðan, în ða njuþam ye, m'a m'gangta loa m'ada, na þeta ðea kïndøgndøg tamt ørr tøgïm.

6Bïraþe el an: Oon dø ta'n ngegangta kï gootal ndï el nõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Luwah tø a gangta lo kïmbedg lon îgïn ndï kon kï døat, ndø ho kàda ho ale? A ndï køkï, na a ða sed dø nya geegt lod al?

8M'elsï a gangta lod kanangbe. Titbe kaa ne, lon Ngon de a tel ðe ye, a ngah kadkam kam degt kï døningt ne a?

Terrta dø parisït kï ngetirrdønya

9Jeju el terrta mad kïðang kï øj dø deg madg'n ndï þan kul rod oon anan n'în deg kïdenesew, na kidïn ndeg deg.

10El an: Deg joo awïn kam kuj ndub Luwaht kad kï n'elïn ta kï Luwah; kïkïða i Parisï kïmad i ngetirrdønya.

11Parisï'n non ða dõ ða elta kï ron titbe. Î Luwah m'ðai mersi kïta mî m'tit ndeg deg al, mî ngetaanya deg kï lo ngetøgt al, ke ngeða nya kïgootal al, ke ngeða dekïdëg al, ke m'tit ngetirrdønya'n ðan al tø.

12Kam ndøgt kïtanãimïta, m'øg rom nyasa nja joo, m'ad gaj kïkïða ku kï kïlaht kam nyagt tube'n m'ngah.

13Na ngetirrdønya taa ne, ða sãi, ke kuma kaa ne, ndig kun kï dõ dørãt al. Na ða nda kadïn an: Luwah oo kumtondo lom. Kïtø mî ngeðamajal.

14Jeju el an: M'elsï, ngetirrdønya'n non aw þe lon kï ta kï kørr dønt, na parisï taa ne, ta i døat. Kïtø dekïðen'n ndï tøi ron kï dõ a ne, a sølïn døa, na de'n ndï søl døn a ne, a tøin na kï dõ.

Jeju njang dø ngan kïðoig
(Oo Mat. 19: 13 teen 15; Mrk 10: 13 teen 16)

15Deg madg ðen kï ngankïðoig ro Jejut kïtakad ød'd kï jin, na lon ngéndoog loa oon nya 'nten ye kølïn sed.

16Na Jeju kund kï ront an: I nyan ngan kïðoig ad ðen romt: Ot køgïnd, kïta kõþe lo Luwah i lo deg kï tit îgïn non.

17Rota la m'ndï m'elsï ye, dekïðen'n taa kõþe lo Luwah tit ngon kïðoi al a ne, asï kand kamt al.

Ta lo de mad kï ngenya'n sah kumkajir kï mbãkïnõt ro Jejut
(Oo Mat. 19: 16 teen 30; Mrk 10: 17 teen 31)

18Bïradø kuj kawna lo juipg ndïje Jeju an: Ngendoo deg kïmaj, kaa m'ða ði kad m'ngahn kumkajir kï mbãkïnõt a?

19Jeju ela an: Kïtøði i ndï kunmïn kïmaj a? De kïmaj goto, na kïðabe dø ta, ad i Luwah.

20I ger mberkïndag: A i sah ngaw ke dekïdë al, a i tøl de al. A i þoog al. A i manaj kï ngom al. Øsïgon bøwi kï kõi.

21Ngenya'n non el an: M'ngom go tag'n non tube lon mîn kï basam nu mbã tajigla.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Lon Jeju oo dø ta 'nten ye, ela an: Nya kïða la nali ye, i ðaw nyag tube kï jiit kø, ad nara ngéndog, na a i ngah nyamajg ko kï dõ dørãt. Kamla i ðe, i ndulo gom.

23Na lon oo døta 'nten ye, ða kamkil kïta nyamajg loa i ngãi.

24Lon Jeju ooa ndï ða kamkil ye, el an: Lo gang lam kad ngényag andïn kam kõþet lo Luwah.

25Ngang ngãi kad ngényamajg andïn kam kõþet lo Luwah, tøi kad lukum and bulo libirt.

26Îgïn oon dø ye, anan: Nõ asï ngah kaj a?

27Jeju el an: Nya kï dum deg, a dum Luwah al.

28Pierr el an: Oo jî kï nya nyag loj tube kø, na kï ndulo goi.

29Jeju eld an: Rota la m'ndï m'elsï ye, de'n nya kuj lon, ke nën, ke ngonkõ, ke ngékoojïn, ke nganïn kïta kõþe lo Luwah a ne,

30a ngah kïðang døt ngãibe kam kaglot 'nten, na kam kaglot kï a ðe tø, a ngah kumkajir kï mbãkïnõt.

Jeju elta dø koint kï þain lo koit þaitø

(Oo Mat. 20: 17 teen 19; Mrk 10: 32 teen 34; Luk 9: 22, 44 teen 45)

31Jeju øi ngéndoog lon kïkïlah gidaijoo kïront, eld an: Oon maj. Kï ndï kï j'aw þebo Jerusalemt, nu la a tølïn ta tag tube'n ngékelta kï ta Luwaht ndangïn kam Maktubt dan ne dø Ngon de ye.

32A lana ji girrdegt kïdangdang, a tajïna, a tiwïn horr døat,

33a ndana kï ndeh, a tølïna, na ndø kïkõmïta a ne, a þai lo koit.

34Na ngéndoog loa gerïn girr tag 'nten al; kïta girr tag 'nten i kïyaro ko rodt; ad oon kam tag'n Jeju el nõ al.

Jeju ad mundø mad oo lo maj

(Oo Mat. 20: 29 teen 34, Mrk 10: 46 teen 53)

35Lon Jeju ndï ðe nderrbe kï þebo Jerikot ye, mundø mad ndï bøg ðobt, ndï kø nya.

36Lon mundo'n non oo kah koosïdeg a tøin ye, ndïje ta an: Ði ða nya a?

37Deg elïna anan: Jeju kï Najaret't la ndï tøi ye.

38Mundo un ndin kï dõ kon an: Jeju Ngon Dabid oo kumtondo lom.

39Deg'n în kete nõat ye, ndángna kad kï nya tan, na þa ko kï tøgïn kï tøi an: Ngon Dabid oo kumtondo lom.

40Jeju duba, elta kï ðen sia ront; na lon ðe roat nderrbe ye, Jeju ndïjea an:

41I ndig kï m'ða ði m'adi a?

42Mundo el an: Bïraþe kï m'ngah koo lo.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

43Tentenbe ngah koo lo, ndulo go Jeju, a øsïgon Luwah. Deg tube'n oon nya 'nten ye ndubïn Luwah.

LUK 19

Ta lo Jeju kï Jaka

1Jeju and kam þebo Jerikot tøit kï njan dõ.

2De mad ndï nõ, tøa i Jaka; i bïradø ngétirrdønyag, i ngenya tø.

3De'n non a sah kï n'oo Jeju, ke i nõ a? Na asï al kïta i de kï gøj, na deg koosïg în nõ.

4Taa ne, ãi kete, al dõ kag mbaiþoodt mad kad kï n'oo Jeju, a tøi kï ðob'n non.

5Lon Jeju tee lot'n non ye, oo lo kï dõ ela an: Jaka i ða kanangbe i ðisï. Kari na m'a m'ndï þe loi þone.

6Jaka ða kï dõt, hø Jeju kï ront.

7Deg tube'n oon nya 'nten ye, nyurïn ta anan: Aw hø lo ro det kï ngeðamajal.

8Na Jaka ða nõ Bïraþet el an: Bïraþe oo m'a m'ad gaj nyamajg lom ngéndog; îla m'taa nya ði lo de mad kï lo goolt a ne, m'a m'tel m'ada kïðang døt nja søø.

9Jeju ela an: Þone kaj and kam kujt'n ðan, kïta de'n ðan i ngon Abraham ho.

10Kïtø Ngon de ðe kï'n sah nya kï nãi kï n'aja tø.

Terrta dø nar l'ørt
(Oo Mat. 25: 14 teen 30)

11Kamla lon deg ndï oon dø nyag 'nten þaitø ye, Jeju eld terrta mad døt, kïta în nderrbe kï þebo Jerusalem, na deg oon anan kõþe lo Luwah a tee høi tentenbe.

12Kïtø 'nten el an: De mad kï ngon ngeþe aw mbah dø þet mad kï sãi kad kï ndana ngart, na kï n'tel.

13Kun þerg lon kïlah kï ront ad'd nar l'ør kïða kïða, na eld an: I ðan ne gat mbã m'tel.

14Na deg lo ngon ngeþe'n non ndïgïna al, ad lan kïla goat anan: Kï ndig kad õþe døjt al.

15Na lon ndana ngart woi ye, tel ðe gog, el kad kunïn þerg'n non îgïn ad'd nar, ad kï n'oo nya kï ngahn døt lo ða gat't.

16Kï dasa ðe nõat el an: Bïraþe nar l'ør loi tee nar l'ør kïlah døt.

17Ngea ela an: Mersi, î þer kïmaj; kïta i ngeðanya kïro dø nyat kï tëbe, m'a m'adi õþe dø þet kïlah.

18Kï ngekõjoo ðe ela an: Nar l'ør loi tee nar l'ør mi døt.

19Ngea ela an: Î tø õþe dø þet mi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Kïmad ðe an: Bïraþe, oo gursï l'ør loi, m'ndom kï ta kub, m'yaro yuk.

21M'þool kïta î de kï ngang ngãi i ndï un nya kï i nda al, i ndï i ja nya kï i dub al.

22Ngea tura an: Kï ta kï tait la m'a m'gangïn ta døit ye, î þer kïmajal. I ger mî kï ngang ngãi, m'a m'un nya kï m'nda al, m'am ja nya kï m'dub al.

23Kïtøði awïn kï nar lom dam nart al a? Kïtøkad lon m'tel m'ðe a ne, m'taa kï mana døt al a?

24Kamla ngea el deg'n ðan lot'n non, an: I taan nar l'ør'n non jiat, adïn de'n ndï kï nar kïlah.

25Deg'n non elïna anan: Bïraþe de'n non ndï kï nar l'ør kïlah ale?

26Ngeþerg el an: M'ndï m'elsï dekïðen kï ndï kï nya a ne, a adïna døt, na de kï nya loa goto a ne, mbã nyan ndïn a taan jiat kø.

27Na madngétamg'n non, în ndigïn kad m'õþe dødt al ye, i ðen sed i tølïnd nëbe nõmt.

Deg ðan ronel dø kand Jeju þebø Jerusalemt

(Oo Mat. 21: 1 teen 11; Mrk 11: 1 teen 11; Jã 12: 12 teen 19)

28Jeju elta 'nten kamla a ndia nõ degt kad kï n'aw þebo Jerusalemt.

29Lon tee nderrbe kï þet kï Betpaje, kï þe Betani kad mbalbot kï a kunïna Mbalbo kag birgt ye, Jeju la ngéndoog lon joo,

30an: Awïn kam ngon þet'n ða nõsït nõ. Lon a andïn kam þet a ne, a i ngahn ngon korro kï dø, în de þai døat nja kïða al þaitø. I tutïn na i ðen sia.

31Na îla de mad ndïjesï an: Kïtøði i ða i tutïn na ne a ne; a i elïna titbe: Bïraþe gea.

32Ngéndoog'n Jeju lad ye awïn, ngahn korro tit'n elïn nõ.

33Ða tutïn korro þaitø la ngéag elïnd anan: I kïtøði i ða i tutïn ne ngon korro a?

34Turïn anan Bïraþe gea.

35Ørrïn ngon korro ðen ne ro Jejut, ün kubg lod døat, adïn Jeju ndïdøt.

36Lon ndï aw ye, deg najïn kubg dø ðobt.

37Lon ðe nderrbe kï þebo Jerusalem, ad i lon ðob ðisït kï ber dø mbalbo birgt ye, koosï ngéndoog loa tube, mbã girr ða ronel a ndubïn Luwah kï ndid kïbo kïta kïlag kï yaya'n Jeju ða ad oon nõ,

38anan: Ngemajkurr la i Ngar kï ngeðe kam tø Bïraþet ye. Lapia kï kam dørãt dõ, køsïgon kï dø Luwaht kam lot kï tøi tøi kï dõ.

39Parisï madg ku degt elïn Jeju anan: Ngendoo deg i ndáng ngéndoog loi.

40Jeju tur an: M'elsï ke îgïn non nyan tad kaa ne mbalg a kon.

Ta õ kam Jeju ad nõ kïta tuj kï a tee dø þebo Jerusalemt

Bible Mbaï
© 1980, Alliance Biblique du Tchad

41Lon Jeju ðe tee nderrbe kï þebo Jerusalem ye, la kumïn dø þet, kamla ørr kï nõt an:

42Maj kad gerïn nyag'n sumba kad ngendït ðan kad lapia ton'tit. Na tajigla în kïyaro kumsït.

43Kïtø ndøg a þa son sei lon madngétaig a urrïn þe gugïn ne døi, a utïn kï kamt a ngomïn døi kïbøg lo kï ðen,

44a øsï lain, døningt kï deg kï kamit be, a nyan mbal mad dø mbalt mad kamit al. A ðan titbe kïta i ger dø nãh'n Luwah ðe geni tit al.

Jeju aw kam kuj ndub Luwaht

(Oo Mat. 21: 10 teen 16; Mrk 11: 15 teen 18; Jã 2: 13 teen 17)

45Jeju and kam kuj ndub Luwaht, mbagirr tuþa îgïn ndï ðawïn nya, kï îgïn ndï ndugon nya tit.

46El an: Ndangïn kam Maktubt anan: Kuj lom i kuj ndub Luwah. Na i telïna bulo to þogg kï ngékumðob.

47Ndï ndoo deg kam kuj ndub Luwaht kïndøbagbe. Na ngéjamosïkadkari kï kïbog, kï ngéndang Maktubg lo juipg sah'n kï'n tølïna kø,

48na ngahn ðob ða al kïta deg tube ndï ngoona keðëngë kad n'oon dø ta loa.

LUK 20

Kïbog lo juipg ndïjen Jeju ta dø tøgat

1Ndø mad kam ndøgt'n non, lon Jeju ndï ndoo deg kam kuj ndub Luwaht, na ndï la mber hoita kïmaj ye, ngéjamosïkadkari kïbog, kï ngéndang maktubg sed kïbog lo juipg þain kï døat.

2Elïna anan: Elj. Kï tøg kï ða i ndï ðan nyag'n non a? Ke i nõ adi tøg 'nten a?

3Jeju turd an: Mî tø m'a m'ndïjesï ta mad.

4Baptem lo Jã ye, i ko kï dõ dørãt e? Ke i kokïro degt a?

5Na øjïn na ta kudt be anan: Îla kï j'an i ko kï dõ dørãt a ne, a el an: Kïtøði adïna ne kamsï al a?

6Na îla kï j'an i kokïro degt a ne; deg tube a tïlajïn kï mbal; kïta deg gerïn þet Jã i ngekelta kï ta Luwaht.

7Taa ne turïn Jeju anan: Kï ger ko lo'n teet al.

8Na Jeju eld an: Mî tø m'a m'elsï kï tøg kï ði m'ndï m'ðan nyag'n non al.

Terrta dø ndøø nduut kï deg'n ðan kïlat

(Oo Mat. 21: 33 teen 46; Mrk 12. 1 teen 12)

9Kamla mbagirr kel terrta 'nten deg, an: De mad hø ndøø nduu, la ji deg madgt kï ndøøn, na aw mbah døningt mad ad kaga tøi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Lon dø nah ja kand nduu asï woi ye, la þer mad ro ngéndøøgt'n non kad ta gaj nyandøø lon. Na ngéndøøg ndan þer'n non mbukï mbukï kamla tel lana kïgog jia kari.

11Tel la þer mad kï rodt gog, î tø a kï ndana mbukï mbukï lan rosøl døat, na lana kï gog jia kari.

12Tel la þer kï ngekõmïta, î tø a kï adïna doo, na tuþana.

13Bïraþe kï ngendøø el an: Kam m'ða ði? M'am m'la ngonïm kï ngetar lom; maja lon oona a ne, a þoolïn ndila.

14Na lon ngéndøøg oon ngon'n non ndï ðe kï dødt ye, øjïn na ta kïnadt anan: În ðan la i ngekõnduba ye, ad kï tølïna kïtakad nyanduba loa tel loj.

15Taa ne, ørrïna kï tïga gid ndøøt tølïna. Bïraþe kï ngendøø ye, ði a ða sed a?

16A ðe nuj ngéndøøg'n non kø, na la ndøø nduu ji degt kïðang. Lon deg oon dø ta 'nten ye anan: Be al.

17Na Jeju nøld mbet't an: Girr ta 'nten kï ndang kam maktubt lo Luwah i ði a? Mbal'n ngéðakuj mbetïna, nõ la tel bïradø kuj kïdõ ye.

18Dekïðen'n a so dõ mbalt'n non a ne, a tet ðelðel, na dekïðen'n mbal'n non a so døat a ne, a rigja ad tel tit bungurbe.

Deg madg ndïjen Jeju ta dø ba lambot

(Oo Mat. 22. 15 teen 22; Mrk 12. 13 teen 17)

19Ngéndang maktubg kï ngéjamosïkadkari kïbog gerïn þet Jeju el terrta 'nten dan død; kïta 'nten sahn kï'n høna, na þoolïn deg.

20Ndan kumd go Jeju tø, na lan ngéndalo îgïn ðan rod tit deg kïdenesew be, kad kï'n þana kï gum ta kï taat kad kï'n lana ji ngekõþet'n aw kï tøg ho õþe dø døningt ho.

21Deg'n non ndïjena anan: Ngendooj kï ger i ndï elta kï dene, i ndï ndoo deg goðobat tø, i ndï ørr de dene al, na i ndï ndoo deg ðob lo Luwah kïgo rotat.

22I goðobat rojt kad j'ad lambo Sejarr a? Ke i goðobat al.

23Jeju ger ndo kïþa lod þet, ad eld an:

24Admïn gursï kïða m'oo, ndil dø de, kï ta kïndang døt 'nten ye, i lo nõ a? Elïna anan: I lo Sejarr.

25Kamla Jeju eld an: Nya'n i lo Sejarr taa adïn Sejarr, na nya'n i lo Luwah a ne, adïn Luwah.

26Deg'n ða oon dø ta loa ye, de kï asï høa kï ta mad goto, ta kïtur loa yad ngãi, ad ndïn ngod mbo.

Sadukig ndïjen Jeju ta dø þai ngékoigt

(Oo Mat 22: 23 teen 33; Mrk 12: 18 teen 27; 1 Kor 15)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27Kïmadg ku Sadukigt ðen ro Jejut. Îgïn non majïn ta þai ngékoig ndïjena anan:

28Ngendoodeg, Moij ndang ta 'nten kam Maktubt adj, an: Îla ngonkõ de mad oi, na nya nën kïkanj ngon a ne, kï ngonkõa taa nëa, ndan koh ngonkõ.

29Tag maði ngankõnag tanãimïta în nõ; kïdasa taa dekïdë, na oi kanj ngon.

30Kï ngekõ joo taa dekïdë'n non tø, na oi kanj ngon.

31Kï ngekõmïta tø taa, titbe tø la tube tanãimïta taan dekïdë'n non, na oin kïkanj ngan'g.

32Godt gog dekïdë ðe oi ho.

33Ndø þai ngékoit ye, a i në nõ kudt a? Kïtø în tanãimïta la taana nëdt ye.

34Jeju eld an: Deg kï kaglot'n ðan ndï taan na.

35Na îgïn oond ad asïn ta þai ku ngékoigt tee koht kï nu ye, a taan na al.

36Asïn koi gog al tø kïta a asïn na kï malaikag. În ngan Luwah tø tit kan în ne deg kï ngeþai lo koit.

37Na ta dø þai deg lo koit ye, Moij øj ta 'nten kam Maktubt ad deg oon maj, døtat lo dungarr kï horr i kamt lon kunïn Bïraþe, Luwah lo Abraham, kï Luwah lo Isaak, kï Luwah lo Jakob tø.

38Luwah i Luwah lo ngékoig al, na i Luwah lo ngékumkajirg kïta deg tube ndïn kï kumkajir nõ Luwaht.

39Kïmadg ku ngéndoo deg maktubt turïn anan: Ngendoo deg el maj.

40Kïtø 'nten iren kamd kad ndïjena ta dø nyat mad gog al ta.

Jeju ndïje deg ta dø ngon Dabidt

(Oo Mat. 22: 41 teen 46; Mrk 12: 35 teen 47)

41Jeju eld an: Titbãi deg ndï anan Krist i ngon Dabid a?

42Dabid kïdøn el kam maktub pagt an: Bïraþe el Bïraþe lom an: I ndï ko jikømt,

43mbã kad m'tel madngétaig komber nda njait.

44Jeju el an: Dabid kuna Bïraþe. Ye titbãi i ngona a?

Jeju el deg kad oon go rod maj dø ngéndang Maktubt

(Oo Mat. 23: 1 teen 33; Mrk 12: 38 teen 40)

45Lon deg tube ndï oon dø ta loa þaitø ye, Jeju el ngéndoog lon an:

46Oon go rosï maj kï ngéndoo maktubg, ngéla kubjig kïngal, kï ngendïg kad deg ðand lapia kam sukïgt tø, în ngesah lo ndï kïdasa kam kuj kawnat lo juipg kï lo ndï de kïbog lo mburr namt,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

47în ngétaa nyag lo ngéngawkoig, în ngékelta ngãi, kad deg oond kad nîn ngékelta kï Luwah, na i ndokum. Îgïn non, takïgang kï Luwah a gang dødt a i kïtootþool ngãi kï tøi.

LUK 21

Jeju øsïgon dekïdë ngengawkoi'n ad Luwah nyaþetron tube
(Oo Mrk 12: 41 teen 44)

1Jeju un kumïn oon ngényag'n ða lan kadkarig lod kam sund nart.

2Oo ngengawkoi kï ngendo tø ðe la gursï joo kamt.

3Jeju el an: Rota la m'ndï m'elsï ye; nya'n ngengawkoi kï ngendo'n non la kam sundt ye, tøi lodg tube,

4kïta îgïn non tube øin kam nyamajgt lod kï ngãi la lan kadkarit ye, na dekïdë'n non øi kam nyandot lon la ad nya tube'n to jiat kïta þetïn ron.

Jeju elta kete dø nujt'n a nujïn kuj ndub Luwah
(Oo Mat. 24. 1 teen 5; Mrk 13: 1 teen 37)

5Deg madg ða elïn na ta dø mbalgt kïmaj'n ðan ne kuj ndub Luwah kï kadkarig'n deg lan adïn Luwah tø, na Jeju el an:

6Nyag 'nten tube îg'n i ndï oon ye, ndø madg a ðen nõ, în a nyan mbal mad kïða dø madt al, na a tøsï tïland tube,

Yaþood kamkil kï darondo
(Oo Mat 24: 3 teen 14 Mrk 13: 3 teen 13)

7Ndïjena anan: Ngendoo deg, nyag'n non a ðan nya ðingãt a? Nyakøj kï ði tø a ða nya kad deg gerïn ne ndø ðe woi, kad nyag'n non ðan nya a?

8Jeju turd an: Oon maj ot kad'n de mad goolsï. Kïtø deg ngãibe a unïn tøm ðen ne, anan: Mî la mî Krist ye, a elïn tø anan: kaglo i nderrbe. Ot ndulon go deg'n non.

9Lon oon hoi ðøøg kï kah ðøøg ye, ot kad'n ndilsï tee saw, kïta nyag'n non kari na a ðan nya kamtã na døboia nãi þaitø.

10Kamla eld an: Girrdeg madg a þai ðøøn kï girrdeg madg, kõþe mad a þai ðøø kï kõþe mad,

11yee døning kïbobog, kï þo kï õ, kï yokoosïg a son kï log kïdangdang, nyag kïtootþool kï ga deg kïngasat a ðan nya, nya køjg kïbobo a teen ko kï dõ dørãt.

12Na kete nõ nyagt 'nten tube, a høsïn, a dan rosï ndo, a lasïn ji kïbogt kï kuj kawnat lo juipg, a lasïn dangãit, a awïn sesï nõ ngargt kï ngékõþeg kïtatøm.

13Nyag 'nten a teen døsït i kïtakad i ngahn ne kaglo kad i man ne naj.

14Kïtø 'nten i ndan kamsït kad i soolïn ngãi dø tatïn a elïn ørrïn ne ta døsït al.

15Kïtø mî m'a m'adsï ta kad elïn m'a m'adsï goosï kelta na ngéndoorsïg a asïn maj sesï ta al ho a asïn tursï ta al ho tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Ngékoojsïg kï ngankõsïg, kï noojsïg kï namsïg a lasïn ji degt, na a tølïn kïmadg kusït.

17Deg tube a mbetsïn kïtatøm,

18na ke bisïdøsï kïkïða kaa a tuj al.

19Kï lo høtøgbat losï la a ajïn ne rosï ye.

Jeju elta dø nujt'n a nujïn þebo Jerusalem
(Oo Mat. 24: 15 teen 21; Mrk 13: 14 teen 19)

20Na lon a oon ngéðøøg lan'na gugïn dø þebo Jerusalem a ne, a i gerïn tela gotþe i nderrbe.

21Kamla ad îgïn ndïn døning Jude kï ãin na kï kam mbalgt, îgïn ndïn ngawden Jerusalemt kï teen kïtïga tø. Na îgïn ndïn ngan þegt kï kadat, ye kï ot kandïn kamt.

22Kïtø ndøg'n non în ndø nda ngïra kï a ðen kad tølïn ne ta tag tube'n ndangïn kam Maktubt.

23Na dekïdë kokemg kï îgïn ndï adïn mba ngan'g kam ndøgt'n non ye, a i nyakookumtondo kï tød, kïta kamkøl kïbobe a ðe døningt 'nten, na wong kï tøl søkir lo Luwah a ðe dø degt'n ðan tø.

24A tølïnd kï kiyaðøø, girrdeg kïdangdang a hønd awïn sed þert, deg kï gerïn Luwah al a nujïn þebo Jerusalem mbã kad kaglo lod asïn.

Ngon de a tel a ðe
(Oo Mat. 24: 29 teen 31; Mrk 13: 24 teen 27)

25Deg a oon nyakøjg kam kàdt kï nah kï kïmëg, kam kï gang ngalang a ða girrdeg kïdangdang døningt. Kamd a dad ta paa tø, kïta bahbo kï a ko wu wu, man'g a þain ngãi.

26Þool a tøl deg søkïr, ad rod oi siw lo ngoo nyagt'n ndï ðen dø døningt, kïta a yeen tøgg kï kam dørãt dõ.

27Kamla a oon Ngon de ndï ðe kam kilndiit nat kï tøg kunj kïðangereng kïbobe.

28Na lon nyag'n non mbã girr ða nya a ne, i þai i ðan dõ, oon lo kïdõ kïta Luwah a ad i ngahn døsï nderrbe.

Ta nyandoo dø kag mbaiþoodt
(Oo Mat. 24: 32 teen 35; Mrk 13: 28 teen 31)

29Jeju eld terrta mad an: Oon kag mbaiþoodg kï kagg tube.

30Lon ða þan mbid a ne, kïgo koot'n oon nõ i gerïn þet kad þar kïkud i nderrbe.

31Titbe tø în, lon oon nyag'n non ndï ðan nya a ne, kï i gerïn ne kõþe lo Luwah i nderrbe.

32Rota la m'ndï m'elsï ye, deg kïkaglot'n ðan a tøin kø al bat, mbã kad nyag'n non tube ðan nya kamtã.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

33Dørã kï døning a tøin kø, na tag lom a tøin kø al bat.

Kari na deg lo Luwah a oon go rod maj

34Oon go rosï maj, na þeta sanyabot, ke kasï kïða, ke sool în deg ndï soolïn dø nyaþetrot adïn kamsï oi siw, ad ndø'n non þasï þer bøp,

35tit gum be kïta titbe la a þan deg tube ngéndï døningt kïtaagbe.

36Kïtø 'nten, dø kaglo kïðen kaa i ndïn døgt, i høn kelta kï Luwah, kïtakad i ngahn ne tøg tee ta nyagt tube'n a ðan nya, kad i ðan ne nõ Ngon det tø.

37Jeju ndï ndoo deg kàda kam kuj ndub Luwaht, na tee ndø aw to dø mbalbot'n tøa i mbalbo kagbirg.

38Deg tube ndï awïn kïroat kïsî kam kuj ndub Luwaht kad kï n'oon dø ta loa.

LUK 22

Kïbog lo juipg sahn ðob tøl Jeju
(Oo Mat. 26: 1 teen 16; Mrk 14. 1 teen 16)

1Ða nah bïnã kïkanj berrkasï kï a kunïna Pakï i nderrbe.

2Ngéjamosïkadkari kïbog kï ngéndoo Maktubg sahn ðob kï'n tølïn Jeju, na ndï þoolïn deg.

Judas ndig la Jeju ji madngétaagt
(Oo Mat. 26. 14 teen 16; Mrk 14. 10 teen 11)

3Judas'n tøa kïmad i Iskariot, i kïkïða ku ngéndoogt kïkïlah gidaijoo lo Jeju. Sitan and kamat.

4Titbe aw, øj ta kï ngéjamosïkadkari kïbog, kï bïradø ngéðøøg îgïn în ngéngom kuj ndub Luwah dø nyat'n n'an ða kad'n lan Jeju jidt.

5Deg'n non ðan ronel døt, unïn kød adïna anan: J'a j'adi nar.

6Judas ndig døt, aw sah ðob kad'n lan Jeju jidt kïkanj kad deg gerïn.

Jeju el ngéndoog lon kad ðan go Pakï
(Oo Mat. 26: 17 teen 29; Mrk 14. 12 teen 25; 1 Kor 11: 23 teen 29)

7Ndø ða nah bïnã kïkanj berrkasï ðe woi. Kari na a jan ngon bat Pakït ndøt'n non.

8Jeju la Pierr kï Jã an: Awïn, i ðan go Pakï kïtaj, kïtakad kï san.

9Elïna anan: Lo kïðen i ndig kad kï ðat a?

10Eld an: Oon maj. Lon a andïn kam þet ye, de mad a ndødsï, de'n non a to man kï þir. I ndulon goa mbã kï kam kujt'n a andt.

11A elïn ngekuj anan: Ngendoo deg ndïjei: Ke kuj mbahg'n m'a m'sa Pakït tit nat kï ngéndoog lom i ða a?

12A dasï kuj mad kïbo kï dõ, în ðan goa woi; nyag tube în kamt kïta ða nah Pakï.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Awïn, a kï ngahn nyag tit'n eldïn ye be, ðan go Pakï tit nõbe.

Jeju la girr kawna'n tøa i mburr nam kïhø kï Bïraþe
(Oo Mat. 26: 26 teen 30; Mrk 14: 22 teen 26; 1 Kor. 11: 23 teen 26)

14Lon døkàd asï woi ye, Jeju ndï ber ta nyasat sed ngombangkïlag.

15Eld an: M'gee ngãi kï m'sa Pakï 'nten nat sesï kamtã la kï m'dai yom kï kõ ye.

16Kïtø m'elsï m'a m'sa gog al ta, mbã kad gïrra kï jeje tee kam kõþet lo Luwah.

17Kamla Jeju taa kop, ða mersi Luwah, na eld an: I taan, 'nten i kegïn na kïnasït.

18Kïtø m'elsï, nëbekïnõt, m'a m'ãi man kand nduu gog al, mbã kõþe lo Luwah ðe kamtã.

19Kamla un bïnã ða mersi hø tet ad'd an: 'Nten i dãrom în adïn kïtasï. I ðan nya 'nten kad i nya ndahkamdøt.

20Titbe tø la un kop go nyasat, an: Kop 'nten i kij kunkø kam mosïmt, în i kï kü kø kïtasï.

21Na oon. Ji de'n a lam ji madngetagt i nat sem dø tablet.

22Kïtø rota Ngon de ndï aw lo koit tit'n Luwah ndan kete. Na beto lo de'n a laa ji madngétaagt.

23Kamla mbangirr ndïjen na kïnadt, ke nõ kudt a ða nya'n non.

Nõ i kïbo tøi

24Gakïna þai dan ngéndoogt lo Jeju kad n'oon ke nõ i kïbo tøi kudt.

25Jeju eld an: Ngarg lo girrdeg kïdangdang ndï õnbe dødt, awïn kï tøg dødt tø. Be kaa ne, ndï geen kad kunïnd ngeðamaj.

26Na în kï i ðan titbe al. De'n i kïbo tøi kusït a ne, kï i tit kï ngon kïdu be; de'n i bïradø a ne, i tit þer be.

27Kïtø nõ i kïbo tøi a? De kïbo tøi i de'n ndï ta nyasat e? Ke de'n ndï ða þer ada a? I de'n ndï ta nyasat ale? Na mî taa ne, mî dansït tit ngeða þer be.

28Îla i høn tøgsï ba sem kam nágt'n namïn a ne,

29mî tø, m'a m'adsï tøg kõþe tit kï Bøwm admïn tøg kõþe ye be ho.

30Kïtøkad a i san nya, a ãin dø tablet lom, kam kõþet lom, a i ndïn dø pong gangtagt kad i gangïn ta dø girr Israelgt kïkïlah gidaijoo.

Jeju elta kete an Pierr a maj ta gerïn
(Oo Mat. 26: 31 teen 35; Mrk 14: 27 teen 31; Jã 13: 36 teen 38)

31Simõ, Simõ, oo maj, sitan kø kï'n ngah ta ðob siasï tube tit'n de a sian kum nyako be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

32Na m'kø Luwah kïtai î Pierr, kïtakad kadkam loi du al. Î tø lon i tel kïromt a ne,
sumba kad i ða kï ngankõig kad høntøgd bá.

33Pierr ela an: Bïraþe m'ða rom woi kï m'aw dangãit sei, ke koi kaa m'a moi sei.

34Jeju ela an: M'eli Pierr, þone kïnja a ko al þaitø a ne, a i maj ta gerïm nja mïta.

Ða goro kïta ðøø

35Jeju eld tø an: Lon m'lasï kïkanj ngong nar, kïkanj þøl, kïkanj sanja ye, nya mad
nalsï a? Turïna anan: Kï nal nya mad al.

36Jeju eld an: Tajigtne de'n aw kï ngong nar a ne, ad un. Titbe tø ngeþøl kï un þøl
lon jint ho, na de'n kiyaðøø loa goto a ne, kï ðaw kub lon kø ndugon kiyaðøø.

37Kïtø m'ndï m'elsï. Ta 'nten, în ndangïn kam Maktubt: Tïdana nat kï ngétøidøtag
ye, kari na a tølïn taa romt. Kïtø nyag'n Luwah ndah dømt ndïn ta tøl kondt.

38Ngéndoog loa elïna anan: Bïraþe oo kiyaðøø joo la eld an: Asï.

Jeju elta kï Luwah lot kï tøa i Jesemani

(Oo Mat. 26: 36 teen 46; Mrk 14: 32 teen 42; Jã 18: 1 teen 2)

39Jeju tee aw dø mbalbo kag birgt kïgo nyabelþet lon, ngéndoog loa ndulon goa.

40Lon tee lot'n non ye, eld an: Elïn ta kï Luwah, i køn ne kïtakad i son al lon násïn.

41Jeju tø ron rodt ðoba wo asï la mbal, øsï gojïn ber, elta kï Luwah,

42an: Bøwm, îla i ndig a ne, un kop 'nten romt kø, na m'ndig kï m'ða kïgo ndigt
lom al, na kïgo ndigt loi tã.

43Kamla malaika mad tee høi kï roat ko dõ dørãt, ða ada ngang.

44Kïtø dai yon kam keltat kï Luwah kï rotîn ad tutoa tel tit køwïr mosï kï tuso
dodø døningt be.

45Lon þai lo keltat kï Luwah ye, ðe ro ngéndoogt lon, ngahd to þin kïta kamkil.

46Eld an: Kïtøði i to i þin ne a? I þain dõ elïn ta kï Luwah kïtakad i son al lon násïn.

Judas la Jeju ji madngétagt ad høna

(Oo Mat. 26: 47 teen 56; Mrk 14: 43 teen 50; Jã 18: 3 teen 12)

47Ða elta þaitø la, deg koosïg ðen. De mad kïða ku ngéndoog kïkïlah gidaijoo'n a
kunïna Judas ørrd ta ðob. Ðe nderrbe kï ro Jejut, ðaa lapia njuta.

48Na Jeju ela an: Judas, kï lapia njuta la i ndï lan Ngon de ji madngétagt yo?

49Lon ngéndoog'n ðan gugïn dø Jeju oon nya'n ndï ða nya ye, anan: Bïraþe kaa kï
ga kï kiyaðøø?

50Kïða ku ngéndoogt ga mbi þer lo bïra ngejamosï kadkari kïbo ko kõat ga gang.

51Na Jeju el an: Asï ta. Ød mbia yootan.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

52Kamla el ngéjamosïkadkari kïbog, kï bïradø ngéðøøg, îgïn în ngéngom kuj ndub Luwah, kï kïbog lo juipg îgïn ðen kï døat ye an: I teen kï kiyaðøø kï gølg tit deg kï ngéhø de kï ngekumðob be e?

53Kï ndøg tube mî sesï nat kam kuj ndub Luwaht, na i sahn ðob høm al. Na kaglo 'nten i kaglo losï kï tøg til.

Pierr maj ta ger Jeju

(Oo Mat. 26: 57 teen 75; Mrk 14: 52 teen 72; Jã 18: 12 teen 27)

54Deg'n non høn Jeju, awïn sia þe lo bïra ngejamosï kadkari, na Pierr a ndulo goa ko sãi.

55Lon ðan horr natþet ye, Pierr aw ndï dan degt nõ.

56Þer mad kïdë ooa ndï tuw horr, tørr kumïn kï døat, an: De'n ndïn i sia nat.

57Na Pierr maj ta an: Dekïdë m'ger de'n non al.

58Got gog jenbe, de mad ooa an: Î kudt ho. Na Pierr an: Dekïdïngã, m'gotot.

59Lon kaglo tøi asï døkàd kïða ye, de mad tø hø tan ngang an: Rota de'n ndïn i nat sia kïta i de kï Galilet.

60Na Pierr el an: Dekïdïngã m'ger ta'n i ða el al. Tentenbe lon ndï elta þaitø kïnja kø.

61Bïraþe mbel, la kumïn dø Pierrt. Pierr tø ga kamïn dø tat'n Bïraþe ela, an: Þone kïnja a ko kete al, na a i maj ta gerïm nja mïta.

62Tee aw nõ kï n'oi.

63Deg'n høn Jeju ye, ða ølïna, ða tïndana.

64Ndomïn kuma, na ða ndïjena anan: I ndø ndil, nõ ndai a?

65Elïna ta kï mal madg ngãibe tø.

Jeju ða nõ ngékoogotagt

(Oo Mat. 26: 59 teen 66; Mrk. 14: 55 teen 64; Jã 18: 19 teen 24)

66Lon loti woi ye, þut kïbog lo deg sed ngéjamosïkadkari kïbog, kï ngéndoo Maktubg kawïn na kïnat, ad ðen kï Jeju nõ ngekoogotagt lod.

67Elïna anan: Îla î Krist a ne, elj. Na Jeju eld an: Ke m'elsï kaa ne, a i admïn kamsï al.

68Na îla m'ndïjesï ta mad a ne, a i turmïn al.

69Nëbekïnõt a oon Ngon de ndï ko jikõ tøg Luwaht.

70În tube anan: Ad î Ngon Luwah a? Eld an: Î elïn anan i mî.

71Kamla anan: Kï gee naj kï ma mad kïðang gog tø al. Jî kïdøj j'oo ta kï taat.

LUK 23

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Jeju ða nõ Pilat't
(Oo Mat. 27: 2, 11 teen 14; Mrk. 15: 2 teen 5; Jã 18: 28 teen 37)

1Koosïg lod tube þai, ørrïn Jeju an sia nõ Pilat.

2Mban girr kun døa, anan: Kï ndød de'n ðan ða sïla deg loj kï taanðøø ngekõþeg, eld kad ban lambo Sejarr al, ða el an: Nî kï døn n'î Krist kï ngar tø.

3Pilat ndïje Jeju an: Î ngar lo juipg a? Jeju tura an: Î el titbe.

4Pilat el ngéjamosïkadkari kïbog kï deg koosïg an: M'ngah ta mad dø det'n ðan al.

5Na deg koosïg høn kï døt kï tøg anan: Ndï sila deg kï nyandoo loa kam døning Judet kïtaagbe, mbagirra ko Galilet mbã ðen nëbe.

6Na lon Pilat oo dø ta 'nten ye, ndïje ke i de kï døning Galilet a?

7Lon ger kad Jeju i ko þekõt lo Herod ye, laa kï ro Herodt gog kïta Herod kïdøn tø ndï þebo Jerusalemt ndøgt'n non.

Jeju ða nõ Herodt

8Lon Herod oo Jeju ye, ða ronel ngãi. Kïtø kaglo ngãibe ndig kï n'ooa kïta nyag ngãibe în oo døat; nda kamïnt kad kï n'oo Jeju ða nya mad kï ya.

9Herod ndïje tag ngãibe na Jeju tur al.

10Na ngéjamosïkadkari kïbog kï ngéndoo Maktubg ða unïn dø Jeju kï rotïngad.

11Herod kï ngéðøøg lon telïna nya kï pãbet, gon døat na lana kub kïmaj ngãi. Na tel laa kï ro Pilat't gog.

12Kam ndøt'n non Herod kï Pilat telïn ne namna, kïta maði, ndoor i kïnadt.

Gangïn ta koi dø Jejut
(Oo Mat. 27: 15 teen 30; Mrk. 15: 6 teen 15; Jã 18: 19 teen 16 mbã teen 19: 16)

13Pilat kun ngéjamosï kadkarig kï mbaiþeg kï deg kïnat.

14Eld an: I ðen kï de'n ðan romt tit de kï ngesïla deg kad taanðøø, na oon maj, m'nder girra nõsït, na m'ngah ta mad døat al tø.

15Herod kaa ngah ta mad døat al, tel lasïa kï gog rojt. Oon maj de'n ðan ða nya mad kï asï koi al.

16Kïtø 'nten m'a m'ad ndana kï ndeh n'a m'ørra.

17Kïtø ndø ða nah Pakï kïðen, kari na a ørrïn de dangãi kïða.

18Na deg tube unïn ndid kon ne anan: I tølïn de'n ðan, na ørr Barabas adj.

19Barabas i de'n lana dangãit, kïta lon deg ndun ðøø kam þet ndoorïn ne romag ye, tøl de.

20Pilat ndig kï n'ørr Jeju, kïta 'nten tel eld ta gog þaitø.

21Deg kon kï tøgd kïtai anan: I gaa kagdosït. I gaa kagdosït.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Pilat eld ta kïkõmïta, an: Kïtøði? Ði kïmajal de'n ðan ða a? M'ngah ta mad kï asï koi døat al; m'a m'ad ndana kï ndeh, na m'a m'ørra.

23Na øsïna tõtõ kï ndid kïbo, ndïjena kï gana kagdosït, dumïn dø Pilat kï ndid kïbo'n kon ne.

24Pilat gangta kï ðan nya'n køna.

25De'n lana dangãit kïta ðøø kï ndu kï tøl de, ad i de'n ndïjena ye ørra na la Jeju jidt kad ðan sia kïgo ndigt lod.

Gan Jeju kagdosït

(Oo Mat. 27: 31 teen 56; Mrk 15. 20: 41; Jã 19. 16 teen 37)

26Lon ndï awïn kï Jeju ye, ndødïn de mad kï døning Sirent, tøa i Simõ, þai ndøøt ndï ðe kam þet, høna lan kagdoosï døat kad to ndulon go Jeju.

27Bakad deg koosïg a ndulon goa kï dekïdëg tø, îgïn a tïgan kad'd a udïn wi kï tøa.

28Jeju mbel kï rodt an: Ngan kïdëg kï Jerusalem, ot nõmïn, na i non rosï kï ngansïg.

29Kïtø oon maj, ndøg a ðen nõ în a elïnt anan: Ngeronel la i kujdekïdë ye, ngéronel la în dekïdëg'n oojïn nja kïða al, kï îgïn lan mba ta ngont ad il al tø.

30Kamla a mbã girr kel mbalbog kï son kï dødt. Kï doorlog utïn død.

31Kïtø îla ðan nyag 'nten lon kag i mbool þaitø a ne, ði a ða nya lon kag în kï tut a?

32Ørrïn ngéðamajal madg joo tø, kad kï'n tølïnd nat kï Jeju.

33Lon ðen lot'n a kunïna ka dø ye, nu la gana kagdosït nat kï ngéðamajal kï joo'n non, kïkïða ko kõat kï mad ða ko gelat.

34Jeju el an: Bøw i nyàgo majal lod kø; kïta gerïn nya'n ða ðan al. Deg kegïn kubg loa yan yuk døt.

35Deg lan'na nat ða oon, na mbaiþeg lo juipg telïn Jeju nya got anan: Aj deg madg, îla i Krist kï mbed lo Luwah a ne, kï aj ron.

36Ngeðøøg tø ða gon døat, awïn roat nderrbe ða lan kasïnduu kïmasï kï døat,

37anan: Îla î Ngar lo juipg a ne, aj roi.

38Maktub mad kï ndang i døat dõ titbe. În ðan i Ngar lo juipg.

39Kïkïða ku ngeðamajalgt'n non îgïn gand dõ ye, elta kïmal an: I Krist ale? Aj roi kï jî tu.

40Na kïmad un tan ndánga'n an: Mbã Luwah kaa i þoola ale?

41El tø an: Na rota kï døjt i goðobat kïta kï ða kï taa bajij în asï ta nyaðaj; na de'n ðan ða nya mad kïgo ðobatal al.

42El Jeju an: Bïraþe, i ga kami dømt lon i ðe kï kõþe loi.

43Jeju ela an: Rota la m'ndï m'elï ye: Þola a i ndï sem kam Paradisït.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Jeju oi kagdosït
(Oo Mat. 27: 45 teen 56; Mrk 15: 33 teen 41; Jã 19: 28 teen 30)

44Nãi nderrbe kad kàd ðadenþet, til ut døning kïtaagbe mbã kàd norjin.

45Til ut kum kàd, ad lo duw døningt kïtaagbe; kubganglo kam kuj ndub Luwaht til dene joo.

46Jeju ko kï ndin kïbobe an: Bøwm m'ndï m'la ndilïm kam jiit. Lon elta 'nten ye, ad ndilïn tee.

47Lon bïradø ngéðøøg oo nya'n ða nya ye, øsïgon Luwah an: Rota de'n ðan i de kïdenesew.

48Koosïdeg tube'n kawïn na kï nat kad kï n'oon nyag'n non ye, lon oon nyag'n ðan nya ye, tel gan gud.

49Nam Jejug tube kï dekïdëg'n ndulon goa ko døning Galilet tø ye, ðan sãi ða oon nyag'n non.

Duwïn Jeju bulombalt
(Oo Mat. 27: 57 teen 61; Mrk. 15: 42 teen 47; Jã 19: 38 teen 42)

50De mad ndï nõ tøa i Jojep i kïkïða ku ngékoogotat lo Juipg, i de kïmaj, i de kïdenesew tø,

51þe loa i Arimate kam døningt lo juipg. De'n non la køn ta køjt lo ngekoogota kï nyaðad al, ndï ngoo kõþe lo Luwah keðengë.

52Jojep aw ro Pilat't køa dãro Jeju.

53Ðïsï sia kagdosït kï ber. Duloa kï kub nîn; laa kam þet'n urr kam mbalt, i þe kï lan det nja kïða al.

54I ndø ðago nyag, kïta ndø taakò i nderrbe.

55Dekïdëg'n ðen ko Galilet nat kï Jeju ye, ndulon go Jojep, oon þe nîn ke titbãi lan Jeju tit a?

56Kamla telïn kïþe ðan go nyakïkootg kï yib kï kootmbî. Taan koo ndø taakòt kïgo Mberkïndat.

LUK 24

Jeju þai lo koit
(Oo Mat. 28: 1 teen 10; Mrk. 16: 1 teen 11; Jã 20: 1 teen 10)

1Dekïdëg'n non unïn nyag kï kootmbî'n ðan go, awïn ne døþadt kïsî ritit ndøt kï dasabang lo ndøg kïtanãimïta.

2Oon ndubirïn mbal ta døþadt kø woi kete nõdt.

3Andïnt na ngahn dãro Bïraþe al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Ðan nõ, kamd ða dad ta paa dø nyat 'nten þaitø ye, oon deg joo ðan kadt kï kubg kï ndulo ngeîngeî.

5Þool tøl dekïdëg søkïrr ad lan død kïber. Deg'n non elïnd anan: Kïtøði i ða i sahn ne ngekumkajir ku ngékoigt a?

6Goto nëbe, na þai lo koit. I gan kamsï døtat'n elsï lon ndïn døning Galilet þaitø. El an:

7Kari na a lan Ngon de ji ngéðamajalgt, a gana kagdosït, na ndøt kïkõmïta a þai lo koit.

8Dekïdëg gan kamd dø tagt lo Jeju.

9Þain døþadt tel ðen þe, ørrïn hoi nyag 'nten ngéndoog kïkïlah gidaikïða kï ndegag tube tø.

10Dekïdëg'n elïn ngombangkïlag tag'n non ye, i Mari Madelen kï Jãn, kï Mari kõ Jak kï ndeg dekïdë madg'n în sed nat.

11Na ngombangkïlag oon tit ta'n non i ta kïpãbe, taan ta lo dekïdëg al.

12Na Pierr þai, la ørr kï ngød aw døþadt, ud gat oo kub duba tã to kïðabe. Kamla þai aw þe lon, ta yaa dø nyat'n ða nya.

Jeju ndød ngéndoog lon joo dø ðob kaw þet kï Emawst

13Ndøt'n non deg joo ku ngéndoogt lo Jeju ndï awïn ngõþet mad kï tøa i Emaws ðoba wo kï þebo Jerusalem asï kïlometïr kïlah gidaikïða.

14A dan na ta, dø nyagt tube'n ða nya.

15Lon a dan na ta, na a ndïjen na ta þaitø ye, Jeju kï døn ðe rodt aw sed nat.

16Na tøg mad ut kumd ad gerïn takîa Jeju al.

17Jeju eld an: Ta ði a elïn na, a i lan nat i ndï aw ne a? Duban, ða ndïngan ndo.

18Kïkïða'n tøa i Kleopasï tura an: I kïkïðaibe la î mbah kam Jerusalemt la î ger nyag'n ðan nya kamt kam ndøgt'n non al yo?

19Jeju eld an: Nya ðig a? Elïna anan: Nyag kï dø Jeju kï Najaret'n i Ngekelta kï ta Luwaht, kï ngétøg kam kïlat nõ Luwaht kï nõ degt tube tø.

20Ngéjamosïkadkari kïbog kï mbaiþeg loj lana kad gangïn ta koi døat, gana kagdosït tø.

21Na maði kï nda kamj døat j'an îla a badø Israel ye. Na kanj nyag'n non tube, þone la i ndø kïkõmïta go nyagt 'nten'n ðan nya.

22Dø ît 'nten tø dekïdë madg ku degt loj elïn ad yaj, awïn døþadt kï sî ritit.

23Na lon ngahn dãroa al ye, tel ðe anan: N'oon malaikag, anan aw kï døn dõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

24Kïmadg ku îgtïn ndïn nat sed tø ye, awïn døþadt, ngahn tit'n dekïdëg elïn ne, na în kïþeg oon Jeju kï kumd al.

25Kamla Jeju eld an: În þood deg ngékamkøidirïr dø kadkam nyagt tube'n ngékelta kï ta Luwaht elïn.

26Kari na Krist a dai yon kï nyag kï kõ 'nten, kamla a ndï kam køsïgont tø ale?

27Ørrd girr nyag kï ndangïn dan ne døa kam maktubt lo Luwah tube mba girra dø maktubgt lo Moij ðen kïdø tat lo ngékelta kï ta Luwaht tube.

28Nãi nderrbe kad teen ngon þet'n ndï awïnt, na Jeju ða tit ndï aw kï kete þaitø.

29Na deg kï joo'n non ðe elïna anan: I ndï sej, kïta lo kï søl i nderrbe, kàd ndï aw kïta kud tø. Ad Jeju and kam kujt kad kï'n ndï nat sed.

30Lon ndï sed nat ta nyasat ye, un bïnã ða mersi Luwah hø tet, ad'd.

31Kamla kumd tee ad gerïn takîa Jeju, na nyimir takumdt.

32Elïn na anan: Lon a elj ta dø ðobt, a ørrj'n girr ta kï kam maktubt lo Luwah ye, takela i tit horr kï õ kamjt ale?

33Tajigtbe þai awïn þebo Jerusalemt gog, ngahn kïkïlah gidaikïða'n non, kï îgïn în sed nat, kawïn na kï nat lo kïðabe.

34Ndï anan Bïraþe þai lo koit, tee høi kï ro Simõt.

35Deg kï joo'n non ørrïn hoi nyag'n ðan nya dø ðobt, kï tit'n ad'd gerïn ne takîa Jeju lo tet bïnãt.

Jeju tee høi kï ro ngéndoogt lon

(Oo Mrk. 16: 14 teen 18; Jã 20: 19 teen 29)

36Ndï elïn tag 'nten þaitø a ne, Bïraþe kï døn ða dandt eld an: Lapia kï ndï døsït.

37Þool tøld søkïrr ad ndild tee saw oon a anan i ndil la n'ndï n'oon ye.

38Na Jeju eld an: Kïtøði kamsï gangïn ngalang a? Kïtøði tø tagah kïtitbe ndï þain kamsït a?

39Oon jim kï njam, i mî kï døm, ødmïn oon; kïta ndil a kï dã kï kïngag al tit'n i ndï oon ne m'ndïn.

40Lon elta 'nten ye dad jin kï njan.

41Na lon ndï adïn kamd al þaitø kïta ronel, ta yad tø ye, eld an: I ndïn kï nyasa mad nëbe e?

42Adïna gind kanj kï su kï mbar tej.

43Jeju un sa nõdt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

44Kamla eld an: 'Nten la i ta lom'n m'elsï lon mîn sesï nat þaitø ye. Kari na a tølïn ta nyag tube'n ndangïn dan ne døm kam Mberkïndat lo Moij kï kam tat lo ngékelta kï ta Luwaht kï kam pagt tø.

45Kamla tee hangald kïtakad gerïn ne girr ta kï kam Maktubt lo Luwah ye.

46Eld an: Titbe la ndangïn ne kam Maktubt lo Luwah ye, kari na Krist a dai yon na ndøt kïkõmïta a ne a þai ku ngékoit.

47Kari na a lan mber ta kï ro girrdegt kïdangdang tube kam tøat kad tørrïn ndid dø majalgt lod; a mbã girra Jerusalemt.

48În la în ngémanaj dø nyagt 'nten ye.

49Oon tø. M'ndï m'la kï nya'n Bøwm unïn køn adsï kïdøsït, na în i ndïn bá kam þebot, mbã kad tøg kï ko dõ dørãt ðe døsït.

Jeju tel aw dørãt gog

(Oo Mat. 16: 19 teen 20; Knk 1: 4 teen 12)

50Kamla aw sed kïtïga mbã kïkad þet kï Betani, nu la øi jin kïdõ njang'n død ye.

51Lon ða njang død þaitø ye, Jeju nyad, unïn na kï kam dørãt dõ.

52Øsïn død ber nõat, kamla tel awïn þebo Jerusalemt gog kï ronel kï ngãi.

53Ndïn kam kuj ndub Luwaht kïndøgndøg ndï ndubïn Luwah.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

JÃ

JÃ 1

Ta kumkajir
(Oo Heb 1: 1 teen 3; 1 Jã 1: 1 teen 2; 1 Jã 5: 13)

1Lo yaþoodat ta i nõ, ta i nat kï Luwah, na ta i Luwah.

2Ta'n non i lo yaþoodat nat kï Luwah.

3Kïtakula la Luwah ðan nyag tube ye, kam nyagt'n Luwah ða ye, ða nya mad kïða
kïkanjã al.

4Kamat kumkajir i tit, na kumkajir i kunj lo deg.

5Kunj ndï unj kam tilt, na til ut døa al.

6Luwah la de mad kï tøa i Jã.

7De'n non ðe, i ngemanaj, kïtakad manaj dø kunjt, kad deg tube adïn kamd Luwah
kïtakulïn.

8Î kïþe kï døn i kunj'n non al, na ðe kïtakad'n manaj dø kunjt.

9Kunj'n non la i kunj kï rota ye, lon ðe døningt ne ndï unj dekïðen.

10Ta i døningt. Luwah ða døning kïtakula, na deg kï døningt gerïna al.

11Ta'n non ðe ro degt lon, na deg loa høna kï rodt al.

12Na deg tube'n høna kï rodt, na adïna kamd tø ye, ad'd tøg kï î ngan Luwah.

13Îgïn non oojïnd kïtakul mosï al, ke kïtakul ndig lo dãro de, ke kïtakul ndig lo de,
na în kï kooj kïtakul ndig lo Luwah tã.

14Ta tel dãro de, hølondï rojt, j'oo maj loa kï tøitøi kï tit kïmaj kï tøitøi lo ngon kï
kooj kïðabe, kï ðe koro bøwt, ðoosï kï kamkë kï rota tø.

15Jã maanaj, ða ko an: În ðan la, i de'n m'elta loa m'an: De'n ndï ðe gomt ye, i kïbo
tøim kïta i nõ maði nõ koojïmt.

16Jî tube kï ngah kamkë kokam nyamajgt loa kï ngãi ad maj urrj kï døtdøt.

17Luwah ad mberkïnda kïtakul Moij, na kamkë kï rota ðen kïtakul Jeju Krist.

18De mad kï oo Luwah nja kïða goto bat, na ngon kï kooj kïðabe'n i Luwah, în i
kad bøwt la ad deg gerïna ye.

Manaj lo Jã ngeða deg baptem
(Oo Mat 3: 1 teen 12; Mrk 1: 1 teen 8; Luk 3: 1 teen 18; Jã 5: 33 teen 36)

19Juipg kï þebo Jerusalemt lan ngéjamosï kadkarig kï Lebiag kad ndïjen Jã anan: Î
nõ a?

20Najkïma lo Jã la ten: Jã maj ta al, na tø tant an: Mî Krist al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Deg'n non ndïjena anan: I titbãi a? Î Eli a? Jã tur an: Mî Eli al. Ndïjena anan: Î ngekelta kï ta Luwaht'n non a? Jã tur an: Ãã.

22Ndïjena tø anan: Ta ye, î nõ a? Kad kï tel kï ta mad kï tur j'ad ngélaj. Î kïbe ye, ta ðï i ndï el dø roit?

23El an: Mî ndï de kï ngeko kam dïlalot kan: I ðan go ðob lo Bïraþe ad asïna jerer. Tit'n Esai ngekelta kï ta Luwaht elïn.

24Parisïg în ku degt'n hã land.

25Ða ndïjena ta þaitø anan: Îla î Krist al, ke Eli, ke ngekelta kï ta Luwah'n non al, a ne kïtøði i ða i ðan deg baptem a?

26Jã turd an: Mî taa, m'ða deg baptem kam mant, na de mad ða densït ne, în i gerïna al;

27de'n non ndï ðe gomt, na mî m'asï kad m'tut kïla sanja loa al.

28Nyag'n non ðan nya Betanit, gid bah Jurdët, lot'n Jã ða ða deg baptemt.

Jeju i ngon bat lo Luwah

(Oo Mat 3: 13 teen 17; Jã 3: 28 teen 36)

29Loti got Jã oo Jeju a ðe kï dønt, na el an: Oon Ngon Bat lo Luwah kï Nge kun majal lo deg kï døningt kø.

30Îla i de'n m'elta loa kete m'an: De mad a ðe gomt nõ, na tøim kïta i kete nõ koojïmt.

31Mî kïþe kaa m'gera kete al, na i kïtakad Israel geran la m'ðe m'ðan deg baptem kam mant ye.

32Jã manaj 'nten: M'oo Ndil ðisï ko dørãt tit derr be, na ndï døat.

33M'gera kete al, na Luwah'n lam ða deg baptem kam mant la elïm an de'n a oo Ndil ðisï na ndï døat nõ la i de'n a ða deg baptem kam Ndil kïkunjðangt ye.

34M'oo, na m'manaja kad i Ngon Luwah.

Ngéndoog kïdasa lo Jeju

(Oo Mat 4: 18 teen 22)

35Loti got Jã i nõbe þaitø, nat kï ngéndoog lon joo

36na lon oo Jeju a tøi ye, el an: Oon Ngon Bat lo Luwah.

37Ngéndoog kïjoo lo Jã oon dø ta'n el, na ndulon go Jeju.

38Jeju mbel kï gog, na ood a ndulon gon, eld an: A i sahn ði a? Turïna anan: Rabi, ad i ngendoodeg, i ndï ðen a?

39Eld an: I ðe oon. Awïn oon londïa, na ndïn sia ndøt'n non mbã lo kïsøle.

40Kï kïða ku kï joogt'n oon døta lo Jã, na ndulon go Jeju ye, tøa i Andre ngon kõ Simõ Pierr.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

41Dasabang, Andre ngah ngonkõ Simõ, ela an: Kï ngah Mesi ad i Krist.

42Đe sia ro Jejut, Jeju ooa, na ela an: î Simõ, ngon Jonas; a kuniïn Kepas (ad i mbal).

Jeju kun Pilip kï Natanael

43Loti got Jeju ndig kï n'aw Galilet, na ngah Pilip: Ela an: I ndulo gom.

44Pilip i de kï Besaidat; Besaida i þe lo Andre kï Pierr.

45Pilip ngah Natanael, ela an: Kï ngah de kan Moij ndang ta loa kam Mberkïndat, ngékelta kï ta Luwaht ndangïn ta loa kam maktubgt ho ad i Jeju kï Najaret't, i ngon Jojep.

46Natanael el Pilip an: Nya mad kïmaj asï tee ko kam þet kï Najaret't e? Pilip tura an: I ðe oo.

47Lon Jeju oo Natanael a ðe kï roat ye elta loa an: Oon Israel kï rota, kï ndando goto roat.

48Natanael ela an: I gerïm ko ða? Jeju tura an: kete lon Pilip kuni al þaitø, lon i ndïn ndil kag mbaiþoodt la m'ooi ye.

49Natanael tura an: Rabi, î ngon Luwah, î Ngar lo Israel.

50Jeju tura an: Gïrra kel'n m'eli m'an m'ooi ndil kag mbaiþoodt la admïn kami yo? A oo nyag kïbo tøi îgïn non.

51Jeju ela tø an: Rota, rota la m'ndï m'elsï ye, a oon dørã ða tag, na malaikag lo Luwah a alïn kï dõ ho, a ðisïn kï ber ho kï dø Ngon det.

JÃ 2

Taana kï Kanaat

(Oo Mat 22: 2; Tnk 19: 9; Jã 5: 36; Mat 9:15)

1Ndø mïta got deg ðan nah taana kam þet kï Kana kam døning Galilet. Kõ Jeju i tit nõ.

2Kunïn Jeju kï ngéndoog loa kad awïn lo nah taanat ho.

3Lon kasïnduu tïga ye, kõ Jeju ela an: Kasï nduu lod goto.

4Na Jeju tura an: Dekïdë ði goi nat sem a? Kaglo lom asï al þaitø.

5Kõ Jeju el ngan ngéðakïla an: Nya kï ði'n a elsï a ne i ðan.

6Jo mbalg kïkïbojidet ndïn nõbe kad juipg tugon ne rod kïgo nyabelþet lod. Kam jo kï ða asï kün man litirr døjijoo ke þu kï døjoo kari.

7Jeju el ngan ngékïlag an: Urïn man kam jogt'n ndïn adïn ðoosï. Na ton man kï jogt mbã ndï tad njirr.

8Jeju eld an: Tajigla ødïn man aw ne adïn bïradø ngekoogo nyasa. Na ngan ngékïlag awïn kï man adïn bïradø ngékoogo nyasa.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Bïradø ngekoogo nyasa ød man kï tel kasïnduu tant oo, na ger lon ngahnt al, na
ngan ngékïla taa gerïn þet. Bïradø ngekoogo nyasa kun ngetaadekïdë kij kï ront,

10na ela an: A adïn kasï kïmaj kete ad deg ãin ndenïn, kamla a adïn kï masï njørr
ko gog ye. Na titbãi i ngom kasï kïmaj mbã mbã, na be tã i ndï ad a?

11'Nten i nyakøj kï ya kïdasa'n Jeju ða kam Kanaat kï døning Galilet, øjïn tøg'n
titbe, na ngéndoog loa adïna kamd.

12Gog go nyat'n ða Kanaat, Jeju awïn Kaparrnawm, nat kï kõn, kï ngankõn kï
ngéndoog lon; na ndïn nõbe ndø ngãi al.

Jeju tuþa ngéðagat kø kamkuj kawnat

(Oo Mrk 11: 15 teen 18; Mat 12: 38 teen 40; Luk 19: 45 teen 46)

13Ndø ða nah lo juipg kï tøa i Pakï i nderrbe, ad Jeju þai aw Jerusalem.

14Lon tee Jerusalemt ud kuj kawnat lo juipg, ngah deg tit ndï ðawïn mangg, batg,
kï derrg, na kïmadg ndï mbelïn nar dø tablegt.

15Lon Jeju oo titbe ye, nda kïla ndet, na tuþad tube kø kam kuj kawnat, kï mangg
kï batg lod, na tïnda nar lo ngémbel nar tîkø, kamla tøsï tableg lod tïla.

16Na el ngéðawderg an: I teen kï derrg losï kø labe, ot telïn kuj lo Bøwm kuj ða gat
losï.

17Kam ngéndoog loa gah dø tat 'nten kï ndang kam pagt an: Bïraþe, jang tølïm
søkïrr kïta kuj loi.

18Juipg unïn ta, elïna anan: Nyakøj kï ya kï ði a i ða kad øj'jïn kad kï ger kad aw kï
tøg, kad i ðan kïla kï titbe?

19Jeju turd an: I tøn kuj kawna'n ðan kï ber, na kam ndøt kïmïta, m'a m'ðaa gog.

20Kamla Juipg elïna anan: Þal døsøø gidaikïkïbojidet ha ðan ne kuj kawna'n ðan
ye la, î tã an: A i ðaa kam ndøt kïmïta be yo?

21Na Jeju elta kï terr dø kuj kawnat dan dø dãron.

22Kïtø 'nten lon Jeju þai ku ngékoit ye, ngéndoog loa gan kamd dø tat'n eld, ad
adïn kamd ta kïndang kam maktubt, kï ta'n Jeju el nõ tø.

Jeju ger ngarkam deg tube

(Oo Jer. 17: 9 teen 10; Heb 4: 12 teen 13; Tnk 2: 23)

23Lon Jeju ndï þebo Jerusalemt kaglo ða nah Pakït ye, deg ngãibe oon nyakøjg kï
yaya'n ða ye adïna kamd.

24Na Jeju ad'd kamïn al kïta gerd tube.

25Jeju ndig kad de elïn ta lo de mad al, kïta î kïþe ger nya kï ngarkam degt þet.

JÃ 3

Jeju dan na ta kï Nikodem

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

(Oo Mat. 18: 3; Gal 6: 15; 2 Kor 5: 17)

1De mad i nõ ku Parisïgt, tøa i Nikodem, i kïkïða ku kïbogt lo juipg.

2De'n non ðe ro Jejut ndø ela an: Rabi, ad i ngeem, kï ger kad î ngendoodeg kï þai kokïro Luwaht, kïta de mad kï asï ða nyakøjg kï yaya'n i ndï i ða nõ goto, na Luwah i nat sia tã.

3Jeju tura an: Rota, rota la m'ndï m'eli nõ; îla oojïn de kooj kï kij al a ne, a asï ko kõþe lo Luwah al.

4Nikodem ela an: titbãi a oojïn de gog lon telïn ngatøg a? Asï kad and kam kont gog kad ooja kooj kï kõ joo'oo?

5Jeju tura an: Rota, rota la m'ndï m'eli nõ: Îla oojïn de kam mant kï kam ndilt al a ne, a asï kand kam kõþet lo Luwah al.

6De'n de ooja i dãro, na de'n oojïna kam tøg Ndilt kïkunjðang i Ndil.

7Ot kad ta'n m'eli m'an: A oojsïn ko kïdõ nõ yai.

8Nel ndï la kï lot'n gee, i ndï oo kaa, na i ger lon þait ke lon ndï awt nõ al, titbe ho la i kooj de'n oojïna kam tøg Ndilt kïkunjðang ye.

9Nikodem ela an: Nya 'nten a i root e?

10Jeju tura an: Î ngendoo Israel yela i ger nyag 'nten al yo?

11Rota, rota la m'ndï m'eli ye; kï ndï kï j'elta nyag'n kï ger, kï ndï kï manaj dø nyagt kï j'oo kï kumj, na be kaa ne, i ndig taan najkïma loj al.

12Îla m'elsï ta dø nyagt kï ndï ðan nya døningt la na adïn kamsï taa al ye, titbãi a k'admïn kamsï îla m'elsï ta dø nyagt'n a ðan nya dørãt a?

13Kïtø de mad kï aw dørãt goto, na Ngon de kï ðisï ko kï dørãt tã.

14Tit'n maði dïlalot Moij dø li ningakasï ta kagt unan kï dõ ye, titbe ho la a døn ne Ngon de dø kagt unïn na ne kï dø ho ye,

15kad dekïðen ada kamïn a ne, kï ngah kumkajir kï mbãkïnõt.

16Kïtø Luwah tar deg kï døningt kï tar kï tøitakøl mbã ad ngonïn kï kooj kïðabe kad dekïðen ada kamïn a ne kï nuj kø al, na kï ngah kumkajir kï mbãkïnõt.

17Kïtø Luwah la Ngonïn døningt kïtakad'n gangïnta dø degt kï døningt al, na kïtakad deg kï døningt ngahn kaj kïtakula.

18De'n ndï adkamïn Ngon a ne Luwah gangta døat al bat, na de'n ndï ada kamïn al a ne, Luwah gangta døat woi, kïta adkamïn Ngon Luwah kï kooj kïðabe al.

19Takïgang la ten: Kunj ðe døningt ne, na deg ndigïn til tøi kunj kïta kïlaðad i kïmajal.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20De'n ndï ða majal a ne, ndï øsïta kunj, ndï ðe ro kunjt al, na beta kunj kïja
kïlaðang kï tïga wang ta kum degt.

21De'n ndï ða kïgo rotat a ne, ndï ðe ro kunjt kïtakad kunj tee kïlaðang kïgo ndigt
lo Luwah kï tïga wang ta kum degt.

Jã ngeða baptem manaj dø Jejut þaitø

(Oo Jã 1: 6 teen 12, 19 teen 34; Mrk 16: 15 teen 16)

22Go nyagt 'nten, Jeju aw døning Judet, nat kï ngéndoog lon. Ndit nu, na ða ða deg
baptem.

23Jã kaa ne, ða ða deg baptem lot kï tøa i A'n non, nderrbe kï Salim, kïta man i ngãi
nõbe; deg ðent kad Jã ðad baptem.

24Kaglot'n non høn Jã dangãit al þaitø.

25Na ngéndoog lo Jã majïn na ta kï Juip mad dø kar ro dø nya kïyerrt.

26Ngéndoog lo Jã awïn ro Jãt elïna anan: Rabi, de'n ndï sei maði gid bah Jurdët, de
ka'n i mãanaj nõ ye, oo, ða ða deg baptem, na deg ndï awïn roat.

27Jã turd ta an: De mad asï ngah nya mad kï døn al na îla Luwah ada tã.

28În kïþeg oon dø kï mbisï, m'an mî Krist al, na mî de'n Luwah lam nõat kad kï
m'ða goðob loa tã.

29De'n taa dekïdë kij la i ngaw dekïdë ye, na madkïðaa'n ndï kadat i ngawdekïdë
al, na roa ndï nela ngãi lon ndï oo dø ndi ngetaa dekïdëkij. Lom i titbe ho, mî tit
madkïða ngetaa dekïdëkij be, ad rom nelïm kï dum bit.

30Maj kad tøa ko ngãi kïtai, na kï lom tel kï ber.

Jeju Krist Ngeðisï ko kï dørãt

31De'n ðisï ko dørãt i dø nyagt tube; na de'n i kï døningt la i kï lo døning, ndï elta
nyag kï døningt tube;

32ndï manaj dø nyagt'n oo kï kumïn, kï nyag'n oo dø kï mbin, na de kï oo najkïma
loa goto.

33Na de'n oo najkïma loa a ne, so go najkïmat kad Luwah el rota.

34De'n Luwah laa ye, ndï elta kï ta Luwaht, kïta Luwah þaakot kï ndilïn.

35Bøw tar ngonïn, ad la nyag tube jiat.

36De'n ndï adkamïn Ngon a ne, ngah kumkajir kï mbãkïnõt, na de'n adkamïn Ngon
al a ne, a ngah kumkajir al bat, na wong lo Luwah i døat.

JÃ 4

Jeju kï dekïdë kï Samarit

(Oo Es 55: 1 teen 3; Jã 7: 37 teen 39, Tnk 22: 17)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Parisïg oon hoi Jeju kad aw kï ngéndoog ngãi ho, ða deg baptem tøi kï lo Jã ngeða baptem ho.

2Na rota, i Jeju hã ða deg baptem al, na ngéndoog loa la ðan deg baptem ye.

3Lon Jeju oo dø takel Parisïg titbe ye, þai døning Judet, tel aw Galilet gog.

4Na kad aw tee Galilet, sumba kad ndah døning Samari gang.

5Aw tee þe madt kï døning Samarit kï tøa i Sikar, nderrbe kï kad ndøøt'n Jakob ad ngonïn Jojep.

6Nõbe bulo man lo Jojep ða tit nõ maði nu, kør ndia asï Jeju nakï, ad ndï ber ta bulo mant'n non, kï kàd kï ða dan þet ad i midi.

7Dekïdë mad kï Samarit ðe ga mant, na Jeju ela an: Adïm mant m'ãi.

8Kaglot'n non, ngéndoog loa awïn kam þet kï'n ndugon nyasa.

9Dekïdë'n non el Jeju an: Î Juip ale? Ye titbãi hã i køm man kãi mî'n mî de kï Samarit a? Dekïdë'n non elta titbe kïta juipg høn nooj kï deg kï Samarit dø nyat mad al.

10Jeju tura an: Neni i ger kadkari lo Luwah, na i ger de'n ða køøi man a ne, ni îla a i ndïjea man kãi ye, na î a adi man kumkajir.

11Dekïdë ela an: Bïraþe, kini goto jiit, kamla bulo wo kïþing, ye titbãi a i gan man kumkajir'n hã i ða i eltaa nõ a?

12Î ye, î kïbo tøi kaaj Jakob'n adj bulo man'n ðan, î kïþe kï døn ãi mana kï nganïn kï þut nyakulg lon nõ yo?

13Jeju tura an: Dekïðen a ãi man bulo'n ðan a ne, kïnda a õa gog tø.

14Na dekïðen a ãi man'n m'a m'ada a ne, kïnda a õa gog al bat, na man'n m'a m'ada a tel man kï þa kamat tit mankïþa nü bulbul be, na a ada kumkajir kï mbãkïnõt.

15Dekïdë el an: Bïraþe adïm man'n i ndï eltaa nõ kadkïnda õm gog al, kad m'tel m'ðe m'ga man al ta.

16Jeju ela an: Aw i kun ngawi, na i ðen sia.

17Dekïdë tura an: Ngawm goto, Na Jeju ela an: Elta kï rota la an: Ngawi goto ye;

18Kïtø i taa ngawg kete asï mi, na dekïdïngã'n i ndï sia tajigla ye, i ngawi al, ad i ta kï rota la el ye.

19Taa ne, dekïdë ela an: Bïraþe, m'ger, î ngekelta kï ta Luwaht.

20Kaaj Samariag øsïn død nõ Luwaht dø mbalt'n ðan, na în Juipg elïn anan: Lon sumba kad deg øsïn død nõ Luwaht tit i Jerusalem.

21Jeju tura an: Dekïdë oo dø ta lom maj. Kaglo mad a ðe nõ, a øsïn død ber nõ Luwaht dø mbalbot'n ðan, ke Jerusalemt al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22În Samariag i gerïn nya'n i ndï øsïn døsï ber nõat nõ al, na jî Juipg taa ne, kï ger nya'n kï ndï j'øsï døj ber nõat nõ. Kïtø ngekaj deg a tee ko kï girr Juipgt.

23Na kaglo ndï ðe nõ, tajigla ðe woi, i kaglo'n, ngékøsïdød ber nõ Luwaht kï Bøw a øsïn død ber kam Ndilt, kï kam rotat, kïta ngékøsïdødber nõ Luwaht kï jeje titbe, nõ la Bøw ndï sahd kad øsïn død ber nõat ye.

24Luwah i Ndil, ad maj kad ngékøsïdødber nõat, kï øsïn død ber nõat kam Ndilt kï kam rotat.

25Dekïdë ela an: M'ger kad Mesi: Ad i Krist a ðe, na lon a ðe woi a ne, a ørrj girr nyag tube.

26Jeju tura an: mî'n m'ða m'eli ta la mî Krist ye.

27Kaglot'n non ngéndoog lo Jeju tel ðen, na oona ða elta kï dekïdë ad ta yad. Na de mad kï ndïjea ta an: ði i gee roat a? A ke kïtøði i ða elta kï dekïdë'n ðan goto?

28Taa ne, dekïdë nya þir man lon nõbe, na tel aw kam þet el deg an:

29I ðen oon de mad ða ta bulo mant nõ, dam kïlag tube'n m'ða ye, de'n non i Krist ale?

30Tala deg kïjan butbut kam þet kï tïga awïn ro Jejut.

31Kaglot'n non, ngéndoog lo Jeju ndeena kad sanya, elïna anan: I sanya ngon sî.

32Na Jeju turd an: M'aw kï nyasa mad la, kad m'sa, na i gerïn al.

33Go tat 'nten, ngéndoog loa ndïjen na ta kïnadt anan: De mad ðe kï nyasa ada a?

34Jeju eld an nyasam laten: Kï m'ðago ndigt lo ngelam, kï m'tøl kon kïla loa tø.

35I ndï anan nãi nah søø kamla þal a ndø ale? Oon maj m'ndï m'elsï, unïn kumsï kï dõ oon ne ndøøg. Nyako tut asï ja woi.

36Ngeja nyako ndï taa nyabajin, na ndï mbõ nyako kïta kumkajir kï mbãkïnõt, titbe ngeduw nyako kï ngeja nyako ndï ðan ronel nat.

37Kïtø ta'n terrta el ten ye, i rota: De mad ða duw nya, na kïmad ða ja.

38M'lasï m'ad i jan nyako kam ndøøt kï i ðan kïla tit ørïn al, madg la ørïn kamt kete ye, na în i þan maj kï kand kørd.

39Samariag ngãibe kï kam þet'n non adïn kamd Jeju kïta ta'n dekïdë eld an: Dam nya ðam tube.

40Titbe lon Samariag ðen ro Jejut ye, ndïjena kad ndï sed, na Jeju ndï kam þet'n non ndø joo.

41Samari madg ngãibe adïn kamd Jeju kïta tag'n Jeju î kïþe eld.

42Na tel elïn dekïdë'n non anan: Tajigla j'ad kamj Jeju kïta ta'n i elj nõ al, na kïta jî kïþe j'oo dø ta loa kï mbij, na kï ger kad î ngekaj deg kï døningt jeje.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Jeju yoot ngon kooj ngekïla kïbo lo ngékõþeg

43Go ndøt kï joo'n ða Samarit, Jeju þai nõbe aw døning Galilet;

44kïta Jeju kï døn manaj kete woi an: Ngekelta kï ta Luwaht a ngah køsïgon þekoojïnt al.

45Lon aw tee Galilet ye, deg høna kï rodt maj maj, kïta în kaa ne awïn lo ða nah Pakït Jerusalem; ad oon nyag tube'n Jeju ðat nõ.

46Jeju tel aw Kanaat døning Galilet, ad i lot'n mbel mant ad tel kasïnduu; de mad ndï þebo Kapernawmt nõ, i ngeðakïla lo ngekõþeg, ngona kïdïngã i mõi.

47Lon oo hoi Jeju kad þai døning Judet aw døning Galilet ye, aw roat, ndïjea kï aw Kapernawmt kï yoot ngonïn kïdïngã'n to ta koit.

48Jeju ela an: Asïn kad kamsï Luwah al; îla oon nyakøjg kï nya madg kï yaya al.

49Ngekïla lo ngékõþeg tura an: Bïraþe aw kam kujt lom kete kamtã la kad ngonïm oi.

50Jeju ela an: Aw þe loi ngoni yoot woi. Ngekïla lo ngékõþeg adkamïn ta'n Jeju ela nõ, ad tel ndï aw þe.

51I dø ðobt þaitø la ngan ngékïlag loa lan ta, na elïna anan: Ngoni yoot woi.

52Na ndïjed døkàd kï bãî ro ngonïn ton soot a? La turïna anan: Tagbe lokïsøle la, døga tørrïn jîn roat ye.

53Nõbe la, bøw ngon gerïn kad i døkàd'n Jeju elïn'n ta an: Ngoni yoot woi. Na î kï ngékïþe lon adïn kamd Jeju.

54'Nten la, i nyakøj kï ya kõjoo'n Jeju ða lon þain døning Judet aw døning Galilet ye.

JÃ 5

Jeju yoot de kï ngerokoinjør

(Oo Jã 7: 19 teen 24; 9: 1 teen 17)

1Go nyagt'n non, juipg awïn þebo Jerusalemt kï n'ðan nah lod mad. Jeju awt ho.

2Kam þebo Jerusalemt, nderrbe kï tabit batgt, mankaar mad kï tøa i Betesda kï ta Hebre to tit; kuj girr gang mi ðan tit nõ.

3Girr kujgt'n non, ngémõig ngãi be ton tit, ta mankaart: Mundog, mootg, kï ngérokoinjørg to ngoon yee man.

4Kïtø malaika lo Bïraþe mad, kaglo mad a ðisï, and kam mankaart, bur mana. Ngemõi'n a ud kam mant'n non dasa go yeeat a ne, a yoot; ke neni în mõi kï titbãi.

5Ku ngémõigt'n ton ta mankaart nõ ye, de mad kï mõi ðaa þal dømïta gidaijijoo tot nõ.

Bible Mbaï
© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Lon Jeju ooa to ber kï køtïn, na ger kad mõi ðaa kaglo ngãibe ye, ndïjea an: I ndig kad i yoot e?

7Ngemõi tura an: Bïraþe, de lom kï kad un lam kam mankaart lon man yeen goto na lon m'ndï m'ag þaitø a ne, de mad and nõmt.

8Jeju ela an: I þai dõ un nyatoi, na i þaning.

9Kïtajigt, de'n non yoot, ad þai dõ un nyaton, na þaning. Na tit kan hã nya'n non ða nya kï ndø taakò ye,

10kïbog lo juipg elïn de'n Jeju yoota anan: Ndø 'nten i ndø taakò, i goðobat al kad un nyatoi.

11De'n non turd an: De'n yootïm nõ la elïm an: Un nyatoi, na i þaning.

12Deg'n non ndïjena anan: De'n eli an: Un nyatoi na i þaning ye, i nõ a?

13Na de'n yoot ye, ger de'n yootïn nõ al, kïta Jeju tee kø ku degt'n ðan lot'n non.

14Ndø madt, Jeju ndøda kam kuj ndub Luwaht, na ela an: Oo dø maj. Tajigla î kï yoot, ot ða majal gog ta, na þeta kõ kï tøi în ðai ye, tel ðai gog tø.

15De'n non aw el kïbog lo juipg kad i Jeju la yootïn ye.

16Kïtø 'nten, kïbog lo juipg awïn ne kï ta kï Jeju, kïta yoot de'n non kï ndøø taakò.

17Na Jeju turd an: Bøwm ndï ða kïla mbã tajigla, mî kaa m'ndï m'ða kïla ho.

18Lon juipg oon dø ta 'nten ye, kïbog lod sahn ðob tøla, i kïta tøi'n tøi dø ndøø taakò hã kïðabe al, na i kïta kel'n ndï el an: Luwah i Bøw koojïn, ho oo ron asï na derir kï Luwah.

Tøg Ngon Luwah

19Jeju tee tan eldïn ta 'nten an: M'elsï kï tïga wakïsï i rota. Ngon asï ða nya mad kï døn al. Na a ða nya'n oo Bøwïn lo ðat tã, nyag tube'n Bøw ndï ða ye, Ngon kaa ne, ða titbe ho.

20Kïtø Bøw tar ngon, ad øja nyag tube'n ndï ða; a øja kïlag kïbobo'n oo nõ, kad ða. Na ta a yasï biw.

21Tit'n Bøw ndï ad ngékoig bain lo koit, na ad'd kumkajir ye, titbe tø ho la Ngon ndï adïn kumkajir îgïn hã ndig kad'd ho ye.

22Bøw ndï gangta dø det mad al, na la takïgang tube ji Ngont.

23Kïtøkad deg tube øsïngon Ngon, tit'n ndï øsïn ne gon Bøw ye be. Bøw la, la Ngon ye, de'n ndï øsïgon Ngon al a ne, ndï øsïgon Bøw kï Ngelaa al tø.

24M'ndï m'elsï kï tïga wakïsï, rota, de'n ndï oo dø ta lom, na ndï adkamïn ngelam a ne, ngah kumkajir kï mbãkïnõt; a gangïn ta døat al, na tee ta koit kï kumkajirt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25M'elsï kï tïga wakïsï i rota, dø kàd a ðe nõ, na tajigla ðe woi, ngékoig a oon dø
ndï Ngon Luwah, na îgïn oon dø ndïa ye, a þain ndïn kï død dõ.

26Tit kan Bøw în kï tøg kad deg kumkajir ye, titbe tø la ad ngonïn tøg kad deg
kumkajir ho ye,

27na ad ngonïn tøg gangta dø degt kïta i ngon de.

28Adïn nyag 'nten yasï al, kïta kaglo ndï ðe nõ, lon ngékoig'n dubïnd a oon dø
ndia,

29a teen kam døþadgt, îgïn ðan maj a þain lo koit kïta kumkajir, na îgïn ðan majal
ye, a þain lo koit kad gangïn ta dødt.

Deg man naj kïmaj dø Jejut

30Jeju el tø an: Mî m'asï ða nya mad kï døm al, m'ndï m'gangta kïgo tat'n m'oo dø
ta Bøwt, na ta kï m'gang i goðobat, kïta m'ndï m'ða kïgo ndigt lom al, na kïgo
ndigt lo ngelam tã.

31Îla m'ndï m'manaj dø romt mî kïþe a ne, titbãi deg a gerïn kad ta lom i rota a?

32Na de mad i nõ, ndï manaj dømt, na m'ger manaj loa kï ma dømt i rota.

33Na în, i lan deg ro Jãt, na Jã manaj dø rotat.

34Na mî taa ne, m'sah kad de tã mam naj al, na m'ndï m'elta titbe kad i ngahn ne
kaj.

35Jã i tit horr døg kï unj njoinjoi, na i ndigïn ða ronel dø kunjat kaglot kï sîbe.

36Na mî taa, m'ndï kï naj kï mã kïbo tøi lo Jã'n mã dømt kïta kïlag'n m'ða, Bøwm la
adïm tøg kad m'ðadïn ye, kad deg gerïn kad i Bøw la lam ye.

37Bøw, în hã lam, mamnaj tø, i în oon dø ndia nja kïða al ho, oon takuma nja kïða
al ho.

38I ngomïn tag loa kamsït al, kïta adïn kamsï ngona'n la nõ al.

39I ndï oon tag kïndang lo Luwah kïta oo anan a i ngahn kumkajir kï mbãkïnõt
kamt. Na i rotag kï ndang lo Luwah'n non la ndï mamïn naj ye.

40Be kaa ne, i ndigïn ðe romt kad i ngahn kumkajir kï jeje al.

41M'ndï m'sah køsïgon kokïro degt al.

42Na m'gersï, tar Luwah goto kamsït.

43M'ðe kam tø Bøwmt, na i hømïn kï rosït al, na îla de mad kïðang ðe kam tønt kï
køsïdøn a ne, a i høna kï rosït,

44Titbãi a asïn kad kamsï Luwah îgïn i ndï ndigïn ngah køsïgon kokïro degt, na i
sahn køsïgon kï þai kokïro Luwaht kïðabe al a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

45Ot gaan kan, mî m'a m'lata døsït nõ Bøwmt. Na i Moij în i ndan kamsï døat nõ la
a la ta døsït ye,

46Ni adïn kamsï Moij jeje a ne, ni a admïn kamsï ho, kïta Moij ndangta kam
maktubt dan døm.

47Na tit kan i taan tag kï ndang lo Moij al ye, titbe ho la, i taan tag lom al ho ye.

JÃ 6

Jeju ad nyasa deg ðub mi

1Gog go nyag 'nten Jeju þai aw gid bahbo Galilet ko mad, ad i bahbo kï a kunïna
Tiberiad.

2Bahbo koosïdeg ndulon goa kï n'oon nyakøj kï ya'n hã ða yootïn mõig.

3Jeju al dø mbalt, na ndï døt ber nat kï ngéndoog lon.

4Na kaglo ða nah lo Juipg'n a kunïna Pakï ye i nderrbe.

5Lon Jeju un kumïn kï dõ taa, oo bahbo koosïdeg ndï ðen kï ront ad ndïje ta Pilip
an: Pilip lokïðah ja kï ndugo nyasat kï asï kad j'ad deg tube'n ðan ðan kad san a?

6Jeju ndïje ta Pilip titbe kad n'oon ta ga loa ta ko, kïta ger nya'n î kïþe a ða nõ þet.

7Pilip tura an: Ke neni j'aw kï nar dub kaa ne, a asï kad dekïðen kudt ngah ngon
gaj nyasa sî sa al.

8Ngendoo loa mad kï tøa i Andre kï ngonkõ Simõ Pierr ela an:

9Basa mad i ne, kï bïnã kï løi mi ho kï ngan kanj joo jint; na i tëbe kïta koosïdeg kï
kasï be.

10Taa Jeju el ngéndoog lon an: Adïn deg ye ndïn ber dø müt kïmbool kï þa
tukïtukï'n non, deg ndïn ber, kør dekïdïngãg koon i dub mi.

11Jeju øi bïnã kï løi'n non kï jint, ða mersi Luwah, kamla luþo koosïdeg'n ndin ber
nõ. Luþod kanj titbe tø, ad'd kï asï tøl þo dekïðen.

12Lon san ad ndenïn woi ye, Jeju eld an: I kawïn bud bïnã kï løi ye kï nat lo kïða,
kad tuj al.

13Kawïn ndeg bïnã kï løi kïmi kïkanj kïjoo kï nat, ad ðoosï jàng kïlah gidaijoo.

14Lon deg oon nyakøj kï ya'n Jeju ða ye, elïn anan: Kï ger jeje de'n ðan i ngekelta
kï ta Luwaht kan elïn ta ðea døningt ka la ðan.

15Jeju oo takad deg a sahn kï'n ndanïn ngart kï lo ngetøgt ye, tel al gog dø mbalt
aw ndït kïkïðanbe.

Jeju ndia dø mant

16Lokïsøle, ngéndoog loa awïn ta bahbot.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Þain kam toot mad kï'n gangïn bahbo kï Kapernawm. Lo diw til woi, na Jeju ðisï
dø mbalt ngad al þaitø.

18Taa nel kïbo la kï tøgïn ad man øsï pïkapïka

19Ngéndoog nelïn too teen þul bahbot asï kïlometïr mi, lon oon Jeju a ndia dø
bahbot a ðe nderrbe kï dø toot ye, þoolïn,

20na Jeju eld an ot þoolïn: I mî.

21Ngéndoog loa ndigïn kuna kam toot, na tentenbe too tee takumkat kï
Kapernawmt.

Bahbo koosïg sahn Jeju

22Loti got bahbo koosïg'n naïn gid baht ko mad ye oon kad too i kïðabe la tag
nõbe ye, na gerïn kad Jeju þai toot'n non nat kï ngéndoog lon al, na ngéndoog loa
død la awïn ye.

23Na too madg ðen ko Teberiadt nderrbe kï kad lot'n Bïraþe ðat ða mersi Luwah
kïta bïnã'n deg san.

24Lon bahbo koosïg oon Jeju, kï ngéndoog loa nõbe al ye, în kïþeg kï død andïn
kam toogt'n non, na awïn Kapernawmt sahn go Jeju.

Jeju i nyasa'n a ad kumkajir

25Lon ngahna gid bahbot ye, elïna anan: Ngendoo deg, ðingãt hã i ðe nëbe a?

26Jeju turd an: Rota rota la m'ndï m'elsï ye, i ða i sahmïn kïta koon oon nyakøjg kï
yaya'n m'ða nõ al, na kïta bïnã'n i san ndensï.

27Ot ðan kïla kïta nyasa kï a ndum, na i ðan kïla kïta nyasa kï a tokïnõt na a ad
kumkajir kï mbãkïnõt, nyasa'n non Ngon de la a adsï ye, kïta îla Luwah kï bøw ja
kïrra tøgïn roat ye.

28Taa deg ndïjena anan: Ðï ka kï ða kad kï tølïn kon kïlag'n Luwah ndig a?

29Jeju turd an: Kïla'n Luwah gee ko rosït la ten: Kï adïn kamsï ngona'n laa kï rosït.

30Tel elïna anan: Nyakøj kï ðï kï ya hã a i ða ad j'oo kad j'adïn kamj a? Ðï i ndï i ða?

31Kaajg san nyasa kï tøa i mane kam dïlalot tit'n ndangïn kam maktubt anan: Ad'd
nyasa kï ðe ko dõ dørãt.

32Jeju turd an: M'elsï kï tïga wakïsï i rota. Moij hã adsï nyasa kï ðisï ko dørãt al, na
i Bøwm la adsï nyasa kï jeje kï ðisï ko dørãt ye.

33Kïtø nyasa'n Luwah ad, i nyasa kï ðisï ko dørãt, na ad kumkajir deg kï døningt.

34Kïtø 'nten elïna anan: Bïraþe adj nyasa'n non kïndøgndøg.

35Jeju eld an: Mî la mî nyasa kï ngekad kumkajir deg. De'n ndï ðe romt þo a õa gog
al bat, na de'n ndï adïm kamïn tø a ne, kïnda a õa gog al bat tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

36Na m'elsï, ke oomïn kaa ne, admïn kamsï al.

37Deg tube'n Bøwm lad jimt a ðen romt, na de'n ndï ðe romt a ne, m'a m'laa kø al.

38Kïtø m'ðisï ko dørãt kad m'ða ndig lom al, na kad m'ða ndig lo ngelam tã.

39'Nten la i ndig lo Ngelam, kad kïkïða ku îgt'n adïmd tee jimt so al, na kï m'ada þai lo koit ndøt kïdøboit.

40Titbe la i ndig lo Bøwm ye, kï deg tube'n oon Ngon, na adïna kamd ye, a ngahn kumkajir kï mbãkïnõt, na m'a m'ad'd þain lo koit ndø kï døboit.

41Kïtajigt, juipg nyurïn kïta kelïn Jeju el an: Mî nyasa kï ðisï ko dørãt nõ.

42Elïn tø anan i Jeju ngon Jojep'n hã kï ger bøwa kï kõa ye ale? Titbãi hã tajigla ndï el an: M'ðisï ko dørãt a?

43Jeju turd an: Ot nyurïn ta kïnasït.

44De kï asï ðe romt kï døn goto, na îla Bøwm kï ngelam laa kï romt tã, na mî m'a m'ada þai lo koit ndø kï døboit.

45Ngékelta kï ta Luwaht ndangïn anan: Deg tube a în ngéndoo nya ro Luwaht, dekïðen nel mbin kï ro Bøwt, na taa nyandoo loa a ne, ndï ðe romt.

46De mad kï oo Bøw kï kumïn be goto, na în hã þai ko ro Luwaht kïðabe la oo Bøw kï kumïn ye.

47M'tø tamt wakïsï kï tïga m'an de'n adïm kamïn a ne, ngah kumkajir kï mbãkïnõt.

48Mî nyasa kï kad kumkajir.

49Kaasïg san nyasa kï tøa i ma ne, kam dïlalot, be kaa ne oin.

50Nyasa kï ðisï ko kï dørãt ye, de'n a sa a ne, a oi al.

51Mî la mî nyasa kumkajir kï ðisï ko dørãt ye. Îla de mad sa nyasa'n non a ne, a ndï kï døn dõ mbãkïnõt, na nyasa'n m'a m'ad deg i dãrom'n m'a m'ad deg kï døningt kad ngahn ne kumkajir.

52Kïtø ta'n el ten la juipg majïn ne ta kïnadt ngãi anan: Titbãi hã de'n ðan a adj dãron kad kï sa a?

53Jeju eld an: M'elsï kï tïga wakïsï, i rota, îla i san dãro Ngon de, na ãin mosa al tø a ne, kumkajir goto kamsït.

54De'n sa dãrom, na ãi mosïm tø a ne, ngah kumkajir kï mbãkïnõt, na m'a m'ada þai lo koit ndø kï døboit.

55Kïtø dãrom i nyasa kï jeje, na mosïm i nyakãi kï jeje tø.

56De'n sa dãrom, na ãi mosïm tø a ne, ndï kï kammt, na mî m'ndï kï kamat ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

57Tit'n Bøwm kï ngelam i kumkajir, na m'ndï kï døm dõ kïtakula ye, titbe tø la de'n sa dãrom a ne, a ndï kï døn dõ kïtakulïm ho ye.

58'Nten i nyasa kï ðisï ko dørãt i tit nyasa'n kaasïg san, na oin al, de'n sanya 'nten a ne, a ndi kï kumkajir kï mbãkïnõt.

59Jeju eltag 'nten lon ða ndoon deg kam kuj kawnat lo juipg kam þebot kï Kapernawm.

Tag kï ad de kumkajir

60Lon oon dø ta 'nten ye, ngéndoog loa ngãibe anan: ta ði kïngang titbe a? Nõ asï nel mbin koon dø a?

61Jeju ger kamïnt kad ngéndoog lon ndï nyurïn dø tat lon ad eld an: Ta'n m'el ye, gasï gigt e?

62Na îla oon Ngon de tel aw gog dõ lon ndït kete dørãt ye, ka a anan ði?

63I Ndil Luwah la ndï ad kumkajir ye, na dãro asï ða nya mad al. Tag'n m'elsï i Ndil, na i kumkajir ho.

64Na deg madg kusït adïn kamd al, lo mbagirrat nu, Jeju elta titbe kïta ger îgïn adïn kamd al, kï de'n þet a laa ji madngétaagt.

65El tø an: Kïtø 'nten la m'elsïn m'an: De kï asï ðe romt goto, na de'n Luwah ada ta ðob tã.

66Dø ndøt'n non, ngéndoog loa ngãibe tørrïn rod kï gog, na nyan ta ndulo goa.

67Taa Jeju el ngéndoog lon kïkïlah gidaijoo an: Na îng ye, i ndigïn kaw al nyasï e?

68Simõ Pierr tura an: Bïraþe kaa j'aw ða a? Î la i ndï kï tag kï kad deg kumkajir kï mbãkïnõt ye.

69Na j'adi kamj kïta kï ger kad î la î Krist, kïjaþat lo Luwah.

70Jeju turd an: În kïkïlah gidaijoo, i mî hã m'køtsï ale? Na kïkïða kusït i ngon ngekïla lo Sitan.

71Elta øjïn dø Judas ngon Simõ, de kï Iskariot't. Kïtø îla a la Jeju ji madngétaagt, na i kïkïða ku ngendoogt loa kïkïlah gidaijoo.

JÃ 7

Ngankõ Jeju adïna kamd al

(Oo Jã 5. 44; 15: 18 teen 19; Mat 1: 16)

1Go nyagt 'nten Jeju a lago log kam døning Galilet, ndig lago log kï kam døning Judet al kïta juipg sahn ðob tøla.

2Nah lo juipg ad i nah kujkám i nderrbe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Ngankõag elïna anan: I þai nëbe aw døning Judet kad ngéndoog loi oon kïlag'n i ndï i ða.

4Kïtø de'n ndig kad deg gernïn a ne, a ða nyag kï tïga wakïsï: Tit'n i ðan nyag kï yaya 'nten ye, øj roi kï tïga, ad deg kï døningt ne oon.

5Kïtø ke ngankõa kaa ne, adïna kamd al.

6Jeju eld an: Kaglo lom asï al þaitø, na în taa ne, kaglo losï asï kïndøgndøg be.

7Deg kï døningt ne asï køsïsïn ta al, na mî taa ndï øsïmïn ta, kïta m'ndï manaj dø kïlaðadt kïmajal.

8I ndï awïn lo ða naht, na mî m'ndï m'aw al þaitø, kïta kaglo lom asï al.

9Lon Jeju eld ta 'nten ye, ndï kï døning Galilet.

Jeju aw lo ða naht kam þebot kï Jerusalem

10Na lon ngankõ Jeju awïn lo ða naht woi, kamla î kïþe aw godt ho ye. Na øj ron kï tïga al, na i gid tilt.

11Juipg sahna lo ða naht anan: I ða a?

12Nyur ngutngut þai ku koosïdegt kï dø Jejut; kïmadg anan i de kïmaj, kïmadg tø anan: Be al, na ndï ü koosïdeg mut ta kü.

13Titbe kaa de mad kï ire kamïn elïn ta loa kïtïga wakïsï goto, kïta deg ngãi þoolïn juipg.

14Lon ten ngawden nah kujkámt ye, Jeju aw kam kuj ndub Luwaht, ða ndoo deg.

15Taa ya Juipg ad anan: De'n ndïn ndoo mberkïnda lo Juipg nja kïða al ye, titbãi hã ða ørrj girr mberkïndag a?

16Jeju turd an: Nyandoo kï m'ndï m'ndoo deg ye, i lom al, na i lo Luwah kï Ngelam.

17Îla de mad ndig ða kïgo ndigt lo Luwah a ne, a ger ke nyandoo lom'n m'ndï m'ndoo deg i kokïro Luwaht, a ke m'ndï m'un kïdøm la m'el.

18De'n un ta el kï døn a ne, ndï sah køsïgon kï køsï døn; na de'n ndig kad ngelan ngah køsïgon a ne, i de kïro, nya mad kïdenesew al goto roat.

19Moij adsï Mberkïnda ale? Na de kïða kusït kï tel ron go Mberkïndat goto. Kïtøði i ndï sahn ne ðob tølïm a?

20Deg koosïg turïna anan: Ndil kïmajal i kamit; nõ sah ðob tøli a?

21Jeju turd an: Kïla kïkïða'n m'ða, la taa ndï yasï tube ye.

22Gajkïja i kokïro Moij al, na i kokïro bïra bøwgt tã, na Moij ndasï mber kad i jan gaj ngan kïdïngãg kïta 'nten la i ndï i jan ne gaj ngan kïdïngãg ke kï ndø taakò ye.

23Îla i jan gaj de kï ndø taakò kïtakad tøi dø Mberkïnda lo Moij al a ne, kïtøði i ndï ðan ne wong dømt, kïtakad kï m'ad de lapia kïtaagbe kï ndø taakò a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

24Ot gangïn ta kïgo koo takum det, na i gangïn ta kïgoðobat, ad i ta kïgang
kïdenesew.

Jeju i Krist

25Deg madg ku ngendï þebo Jerusalemt elïn anan: În ndïn i de'n sahn ðob tøla ye
ale?

26Oon ndï elta kï kam kï misïmisï kï tïga wakïsï, na elïna ta mad al. Rota ngékõþeg
loj gerïn kad i Krist wan?

27Na jî kïger lon de'n ndïn teet, na lon Krist a ðe a ne, de kï a ger koo lon a teet
goto.

28Lon Jeju ndï ndoo deg kam kuj ndub Luwaht ye, ko kï ndïn kïbo an: I germïn na i
gerïn ko lo'n m'teet ye ho? M'ðe kï døm al, na Ngelam i ngerota; i gerïna al.

29Mî m'gera, kïta m'tee ko roat, îla lam ye.

30Kïtø 'nten sahn ne ðob høa, na de kï nda jin døat goto, kïta døkàd loa asï al þaitø.

31Na deg ngãibe ku koosïgt adïn kamd Jeju anan: Lon Krist a ðe a ne, a ða nyakøjg
kï yaya tøi îgïn de'n ðan ða yo?

Parisïg lan ngéðøøg kad høn Jeju

32Parisïg oon dø kosïdeg ndï nyurïn ta nyag'n non kï dø Jejut; ad
ngéjamosïkadkari kïbog, kï Parisïg lan ngéðøøg kad høna.

33Kïtø 'nten Jeju elïn an: Nãi kaglo tëbe kad m'ndï nat sesï þaitø, kamla m'a m'aw
ro ngelamt ye.

34A i sahmïn na a i ngahmïn al, kïta lon m'ndït ye, asïn kawt al.

35Kïtø 'nten juipg elïn na kï nadt anan: De'n ndïn a aw ða hã j'a kï ngah al a? Ke a
aw ro juipgt kï tîn na ku Grekgt, kï'n ndoo Grekg e?

36Girr ta 'nten ye i ði el an: A i sahmïn, na a i ngahmïn al; lon mît, a asïn kawt al a?

Ta dø man kumkarjirt

37Ndø kï døboit, ad i ndø ða nah kujkám i ndø kïbo. Jeju þai ða dõ, ko kï ndïn kïbo
an: Îla kïnda õ de mad a ne kï ðe romt kï ãi.

38De'n ndï adïm kamïn a ne, kokamat la bahg, kï man kumkajir a nunt ye tit'n ta kï
kam Maktubt elïn.

39Jeju elta 'nten dan dø Ndil kïkunjðang'n ngékada kamd a ngahn; kïta ad Ndil al
þaitø, kïta Jeju aw dõ ta køsïgon al þaitø ho.

Koosïdeg gangïn na joo dø tat lo Jeju

40Kïtø 'nten deg madg ngãibe ku koosïgt'n oon dø ta 'nten elïn anan: rota, de'n
ðan i ngekelta kï ta Luwaht kaa nõ.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

41Kïmadg anan: De'n non i Krist. Krist a ðe ko døning Galilet e?

42Ta kï kam Maktubt an Krist a tee kokam ngaka Dabidt kï þe Betlehem tø, ad i ngon þe kï Dabid ndït maði ye ale?

43Kïtø 'nten deg koosïg gangïn na joo dø tat loa.

44Kïmadg kudt ndigïn høa, na de kï nda jin døat goto.

Ngékõþeg lo juipg mbetïn kad kamd ta lo Jeju

45Asïgarg tel ðen ro ngejamosï kadkari kïbogt, kï Parïsg. În tø elïnd anan: Kïtøði i ðen sia al a?

46Asgarg turïn anan: J'oo de kï ngekelta kï titbe nja kïða al?

47Parisïg turïn anan: Mbã în tø i son mut e?

48Kïmadg ndin nõ ku ngekõþegt ke ku Parisïgt îgïn adïna kamd a?

49Na deg koosïg'n ndïn, ngékadakamd'n gerïn mberkïnda al ye, ndøl i dødt.

50Nikodem, în aw ro Jejut ndø maði i kïkïða kudt ye, eld an:

51Mberkïnda loj ndï gangta dø det kete kanj koo ta kï taat, kanj ger nya'n ndï ða a?

52Turïna anan: Î tø i de kï døning Galilet e? I ndio kam Maktub oo, ngekelta kïta Luwaht kï ðe ko døning Galilet goto.

53Nõbe dekïðen, un ðob kïþe lon.

JÃ 8

Ta lo dekïdë kï ngeða ngaw

(Oo Rom 7: 3; Mat 5: 28 teen 32; 1 Kor 6: 9)

1Jeju aw dø mbalbo birgt.

2Kisî ritit tel ðe and kam kuj ndub Luwaht gog, na deg tube ðen roat. Jeju ndï ber ndï ndood.

3Ngéndang maktub kï Parisïg ðen kï dekïdë mad'n høna kï ngaw ndana dan degt.

4Kamla elïn Jeju anan: Ngendoodeg, dekïdë'n ndïn høna kï ngaw.

5Moij ndaj mber kam mberkïndat lon kad kï tïla dekïdë kï titbe kï mbal; na î ye, ta loi i ði?

6Elïn ta 'nten ndï nána ne kïtakad'n ngahn ne lo kun døa. Na Jeju ned kïber, ndï ndang nyamad kï ngon jin døningt.

7Na lon ndï ndïjena ta kï døtdøt ye, sïra ron kïdõ na eld an: De'n ða majal nja kïða al kusït a ne kï laa kï mbal dasa.

8Tel ned kïber ndang nya døning kï ngon jin gog þaitø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Lon oon dø ta 'nten ye, deg'n non telïn kïða, kïða, mba girra dø kïbogt mbã teen dø degt kï dødug, na nyan Jeju kïkïðabe, kï dekïdë'n non kï lot'n ndanat dan degt.

10Kamla Jeju sïra ron kïdõ, ela an: Ngékundøi în ða a? De kï høi kï ta goto a?

11Dekïdë tur an: Gotø Bïraþe. Jeju ela an: Mî tø m'høi kïta al aw, na ot ða majal gog ta.

Jeju i kunj kïta deg kï døningt

(Oo Jã 1: 4 teen 5; 9 teen 12; Jã 5: 36 teen 37; Jã 12: 46 teen 50)

12Jeju tel eld ta an: Mî la mî kunj kïta deg kï døningt ne ye. De'n ndï ndulo gom a ne, a ndia kam tilt al bat, na a ngah kunj kumkajir.

13Kïtø 'nten Parisïg elïna anan: I ndï i manaj dø roit, najkïma loi i rota al.

14Jeju turd an: Ke m'ndï manaj dø romt kaa ne, najkïma lom i rota. Kïtø m'ger lon m'teet kï lon m'ndï m'awt tø, na i gerïn lon m'teet al ke lon m'ndï m'awt.

15I ndï i gangïn ta kïgo tagahdet, na mî m'ndï m'gangta dø det mad al.

16Ke m'ndï m'gangta kaa ne, takïgang lom i rota kïta mî kïkïðam al; na Bøwïn lam i nat sem.

17Ndangïn kam mberkïndat losï an: Najkïma lo deg joo i rota.

18Mî m'ndï m'manaj dø romt, na Bøwm în hã lam ndï mãmnaj ho.

19Kïtø 'nten ndïjena anan: Bøwi i ða a. Jeju tur an: I germïn mî ke Bøwm al. Ni i germïn a ne i gerïn Bøwm ho.

20Jeju eltag'n non lon ndï ndoon deg kam kuj ndub Luwaht, lot'n sundï nar ndït. Na de kï høa goto kïta døkàd loa asï al þaitø.

Jeju elta kawïn dõ ro Bøwïnt

21Jeju eld tø an: M'ndï m'aw na a i sahmïn na a oin kam majalt losï; lon m'ndï m'awt asïn teet al.

22Kïtø ta non juipg elïn ne anan: A tøl ron e? Kïtø el an lon m'ndï m'awt asïn teet al;

23Jeju eld an: În kï ber, mî kï dõ: În kï døningt'n ðan, na mî kï døningt al.

24I kïta 'nten la m'elsïn m'an a oin kam majalgt losï.

25Ndïjena anan: Î nõ a? Jeju eld an: Mî dagïro'n non m'elsï lo yaþoodat nu.

26M'aw kï tag ngãibe kad m'el døsït, kï tag ngãibe kad m'gang døsït tø, na ngelam i ngerota; nyag'n m'oo taat koon la m'ndï m'el deg kï døningt ne ye.

27Juipg oon kad i ta lo Bøw hã el al.

28Kïtø 'nten Jeju eldïn an: Lon a i gan ngon de dõ, kamla a i gerïn køi køi kad mî la i mî ye, na m'ndï m'ða nya mad kï døm al, na m'ndï m'elta tit'n Bøwm ndoomïn.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

29Ngelam i nat sem, nyam kïkïðam al, kïta m'ndï m'ða nyag kï nela kïndøgndøg.

30Lon ða eltag'n non þaitø ye, deg ngãibe taan ta loa.

Ta kï rota ðe kokïro Luwaht

31Kamla Jeju el Juipg îgïn adïna kamd an: Îla i ndïn kï kamtat lom a ne, în ngéndoog lom kïrota,

32a i gerïn rota, rota tø a taa nyasï dõ.

33Turïna anan: Jî ngaka Abraham, kï ða þer lo de mad nja kïða al; titibãi i ndï el an: A taa nyasïn dõ a?

34Jeju turd an: Rota, rota la m'ndï m'elsï ye, dekïðen'n hø ða majal a ne, i þer lo majal.

35Þer a ndï kï kam kujt lo ngen mbãkïnõt al, ngon la a ndit mbãkïnõt ye.

36Titbe tø la, îla Ngon a ta nyasï dõ a ne, a i ndïn kï ta nyandõ kï jeje.

37M'ger în ngaka Abraham, na i ndï sahn ðob tølïm, kïta ta lom ngah lo kamsït al.

38M'elta nya'n m'oo ro Bøwmt; na în i ndï ðan nya'n oon dø kokïro Bøwsït.

39Turïna anan: Bøwj i Abraham; Jeju eld an: Neni în ngan Abraham a ne, a i ðan kïlag lo Abraham.

40Na tajigla i ndï sahn ðob tølïm, kïta m'elsï rota'n m'ndoo koro Luwaht. Abraham ða beal.

41I ndï ðan kïlag lo Bøwsï. Elïna anan: Jî ngan'g kï oojïnj kïgo ða ngawt kï sah dekïdët kï nõbe al, na j'aw kï Bøwj kïðabe, ad i Luwah.

42Jeju eld an: Neni Luwah i bøwsï a ne, ni a i tarmïn kïta m'tee ko kam Luwaht la m'ðe ye.

43Kïtøði i gerïn ne girr takelïm al a? Kïtø asï koon dø ta lom al.

44I ndïn kï bøwsï ad i sitan i go ndigt losï kad i ðan kïgo nyurkõgt lo bøwsï. I ngetøl deg lo yaþoodat nu, ða do rotat al. Lon ndï eltakïbal a ne, ndï un kï døn, kïta i ngetakïbal.

45Na mî m'ndï m'el rota, na admïn kamsï al.

46Nõ kusït la asï høm kïta dø majalt a? Î la m'ndï m'el rota a ne kïtøði admïn ne kamsï al a?

47De'n i lo Luwah a ne, ndï oo dø ta lo Luwah. Na în taa ne, i oon dø ta lom al, kïta în lo Luwah al.

Jeju i kïbo tøi Abraham

(Oo Heb 12: 3; Jã 10: 26 teen 33; Kor 1: 17)

48Juipg turïna anan: J'el got hã j'an î de kï Samarit, na ndil kïmajal i kamit ale?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

49Jeju tur an: Ndil kïmajal goto kammt, na m'ndï m'øsïgon Bøw ta køsï, na în i ndï øsïn gonïm al.

50Mî m'ndï sah kad tøm mî kïbe ko al, ngesaha ndï nõ ndï gangta tø.

51Rota rota la m'ndï m'elsï ye, îla de mad ngomgo ta lom a ne, a oo koi kï njakïða al bat.

52Juipg elïna anan: Tajigla kï ger jeje ndil kïmajal i kamit. Abraham oi, ngékelta kï ta Luwaht kaa oin; na i ndï el an: Îla de mad ngomgo ta lom a ne a oo koi kï nja kïða al bat.

53Ad î kïbo tøi Abraham kï Bøwj'n oi yo? Ngékelta kï Luwaht kaa oin. Î ye î nyai nõ a?

54Jeju turd an: Îla mî kïþe m'ndï m'ad tøm ko a ne, tø ko lom i nya kï kari. Bøw la ndï ad tøm ko ye. Bøwïn i ndï kunïna Luwah losï.

55I gerïna al, na mî m'gera maj. Îla m'an m'gera maj al a ne, ma mî ngetakïbal titsï, na m'gera maj, m'ndï m'ngom go ta loa tø.

56Bøwsï Abraham þakul koo ndø ðe'm, na ooa, ða ronel tø.

57Juipg elïna anan: I ða þal dømi al þaitø yela oo Abraham yo.

58Jeju turd an: Rota rota la m'ndï m'elsï ye, lon oojïn Abraham al þaitø mî nõ.

59Kïtø 'nten øin mbalg kï'n tïlana ne, na Jeju yaron, tee kam kuj ndub Luwaht kø.

JÃ 9

Jeju ad mundo oo lo

(Oo Jã 8: 12; Mal 4: 2; Ps. 1: 2 teen 4)

1Jeju ndï tøi, oo de mad kï i mundo kï teen kam kont.

2Ngéndoog loa ndïjena anan: Ngendoodeg nõ ða majal, ad ooj'n ne de'n ndïn kï mundo, i î ke ngékoojag a?

3Jeju turd an: De'n ndïn hã ða majal al, ke ngékoojag, na i mundo kïtakad Luwah øjïn tøg kïla lon ko kamat ad deg oon.

4Lon kàd ða dõ þaitø ye, maj kad m'ða kïlag lo ngelam, lo kï dïw ndï ðe, na de a asï ða kïlat al.

5Lon mî døningt þaitø ye, mî kunj kïta deg kï døningt.

6Lon elta 'nten ye, tiw horr tan døningt, løin børr, kamla ørr borr'n non kum mundot ye,

7ela an: Aw, i tugo kumi kam mant kïtaa i Siloe: Girr tø Siloe i titbe: Î kï la ta la. Mundo aw tugo kumïn kam mant, na lon tel a ne, oo lo ar nyang.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Madþeag kï îgïn hã oona maði i ngekønya ye anan: Î kan ndï ber ndï kønya ye al a?

9Kïmadg anan: I roa kï roa. Kïmadg tø anan: Ãã i de kï taa ta ta. Na î kïþe el an i mî.

10Kïtø 'nten elïna anan: Titbãi teen ne kumi a?

11Tur an: De kan a kunïna Jeju nõ la, løi børr, ørr kummt, na elïm an: Aw Siloet i tugo kumi. Taa ne, m'aw Siloet, m'tugo kumm, na m'oo lo.

12Dea ye i ða a? Tur an: M'ger al.

Parisïg nderïn girr ta lo mundon oo lo

(Oo Jã 10: 37 teen 38; Es. 6: 9 teen 10; Luk 6: 22 teen 23)

13Đen kï mundo kan ngah koo lo nõ ro Parisïgt.

14Ndø'n Jeju løi børr kum det'n non ad kuma tee ye, i ndø taakò.

15Kïtø 'nten Parisïg ndïjena ne titbãi ngahn koo lo. Mundo eld an: Ørr børr kummt, m'tugo a ne m'oo lo.

16Dø tat'n non kïmadg ku Parisïgt anan: De'n non i de kï þai kokïro Luwaht al. Kïtø ngom ndø taakò al, na kïmadg anan: Titbãi de kï ngeðamajal asï ða nyakøjg kï yaya tit'n non a? Kïtø 'nten la gangïn ne na joo ye.

17Kamla tel ndïjen mundo anan: Î ye, ta loi i ði døat tit kan ten kumi ye a? Turd an: I ngekelta kï ta Luwaht.

18Titbe kaa ne, Juipg adïn kamd kad i mundo kï maði ngah koo lo al, ad kunïn ngékooja þaitø.

19Ndïjend anan: De'n ðan i ngonsï kan oojïna kï mundo yo. Titbãi ndï oo lo tajigla a?

20Ngékoojag turïnd anan: Jî kï ger køikøi i ngonj, j'ooja kï mundo tø,

21na titbãi ndï oo lo tajigla taa, kï ger al. I ndïjen kïþe kï døa, i de kï tøg gang, asï kelta dønt.

22Ngékooj mundo elïn tag'n non kïta þoolïn; Juipg ndan tad nat kete woi, îla de mad elta kïtïga wakïsï an: Jeju i Krist a ne, kï'n tuþana kø kam kuj kawnat lod.

23Kïtø 'nten ngékoojag anan: I de kï tøg gang i ndïjena ta î kïþe oon.

24Parisïg tel kunïn de'n i mundo maði kïrodt gog þaitø, elïna anan: ad køsïgon Luwah. Jî kï ger de'n non i ngeðamajal.

25Turd an: Ke i ngeðamajal kaa ne, m'ger al; nya kïða la m'ger ye, mî mundo, na tajigla m'oo lo.

26Elïna anan: Ða ði sei? Titbãi teen kumi a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27Turd an: M'elsï woi, na oon dø al; kïtøði i ndig koon ne dø gog tø a? I ndigïn tel
ngéndoog loa ho a?

28Tajïna hoho anan: Î la i ngendoo lo de'n non ye, jî taa ne, jî ngéndoog lo Moij.

29Kï ger Luwah elta kï Moij, na de'n non taa, kï ger lon teet al.

30De'n non turd an: Ã 'nten i nya kïya kad i gerïn lon de'n non teet, î tø tee kumm.

31Kï ger Luwah a oo dø kø lo ngéðamajalg al; na de'n nyaðaa i kïgo lo Luwaht, na
ndï ðago ndigt loa tø a ne, îla Luwah ndï oo dø kø loa tø ye.

32Lo mba girr duniat nu de kï oo kad de tee kum de'n i mundoo kï teen kam kõnt
goto.

33Îla de'n non i kokïro Luwaht al a ne, asï ða nya mad kï ya titbe al.

34Turïna anan: Oojïn kïtaagbe kam majalgt, yela i ndï i ndooj yo? Tuþana kø.

Mundo kïgo Ndilt

(Oo Luk 10: 21; Jã 10: 2 teen 5; 1 Pie 2: 6)

35Jeju oo hoi mundo'n tuþana kø. Lon ndøda ye, ela an: I ad kami Ngon de a?

36De'n non tur an: Bïraþe i nõ kad m'ada kam a?

37Jeju ela an: Ooa de'n ða eli ta nõ i î.

38De'n non tur an: Bïraþe mad kamm, na øsï døn ber nõat.

39Kamla Jeju el an: Kïtø takïgang la m'ðen døningt ye, kad îgïn oon lo al a ne, kï
oon lo, kad îgïn ndï oon lo tø a ne, kï telïn mundo

40Parisïg madg'n în nat sia ye, oon dø ta 'nten, elïna anan: Jî ye, jî mundog tø ho?

41Jeju turd an: Neni în mundog a ne, majalg losï goto, na tajigla i ndï anan I ndï
oon lo, kïta 'nten majal losï ton lo tont.

JÃ 10

Terrta dø ngéngombatgt

1Rota rota la m'ndï m'elsï ye: De'n ndï and kïnga batgt kï tabit al, na ndï and kï ta
ðob kïðang a ne, i ngéþoog, kï ngekuðob tø.

2Na de'n ndï and kï tabit a ne, i ngéngombatg.

3Ngengom tabit ndï tee ada; batg oon dø ndia, ndï kun bat lon kïðen kï tøa. Ndï
ørrd ta ðob kïtïga.

4Lon tee kï kïlong kïtïga tube woi ye, so nõdt, batg a ndulon goa kïta gerïn dø
ndia.

5A ndulon go de kï mbah al, na kãi la a ãina kïta gerïn ndi de kï mbah al.

6Jeju eld terrta 'nten, na gerïn girr ta'n eld nõ al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Jeju i Ngengombatg kïmaj
(Oo Jã 14: 6; Es. 40: 11; 1 Pie 2: 24 teen 25)

7Jeju tel eld an: Rota rota la m'ndï m'elsï ye, mî la mî tabit batg ye.

8Tubeg'n hã ðen nõmt în ngéþoog kï ngékumðob tø. Na batg oon dø ta lod al.

9Mî la mî tabit ye, îla de mad and kïtakulïm a ne, a aj, a and ho, a tee ho, na a ngah lo kulïn.

10Ngeþoog a ðe kïndang al, na mba þoog, kï ja kø kï nuj kø tã, na m'ðe kïtakad batg ngahn kumkajir, kï ngahn kumkajir kï to mbuj tø.

11Mî ngéngombatg kïmaj; ngéngombatg kïmaj ndï ad ron kïta batg.

12Na ngeðakïla kï lo nart, kï i ngéngombatg al, kï batg în loa al ye, îla oo bisïkolo a ðe a ne, tî nya batg na ãi, ad bisïkolo ðe urr dødt hød, na tïnda tînd tø.

13Ngeðakïla kïlo nart a ãi, kïta i ngeðakïla nar ad ta õ kama kïta batg al.

14Mî ngengombatg kïmaj. M'ger kï lomg, kï lomg tø germïn.

15Tit'n Bøw germïn, mî tø m'ger Bøw ho m'ndï mad rom kïta batg tø.

16M'aw kï bat madg nõ tø sumba kad m'ðe sed, a nelïn mbid kïdø tat lom, a în þut kïða, ngengomd a i kïða tø.

17M'ndï m'ad rom kad m'tel m'ta, kïta 'nten la Bøw ndï tarmïn ye.

18De mad kï asï tølïm goto, na mî kïþe la m'ndï m'ad rom kï kamndig ye. M'asï kad mad, m'asï kad m'tel m'ta gog tø. Îla i nya'n Bøw elïm kad m'ða ye.

19Lon Jeju elta ye, kø Juipg so gonat al.

20Kïmadg ngãibe kudt anan: Aw kï ndil kïmajal, kur døa oi kïtøði i ndï oon ne dø ta loa a?

21Kïmadg anan: Tag'n non i takel de kï ngekaw kï ndil kïmajalg e? Ndil kïmajal asï tee kum mundog e?

Juipg ndigïn ta lo Jeju al
(Oo Jã 5: 26 teen 27; Jã 20: 28 teen 29; Rom 8: 35 teen 39)

22I dønah kult, i kaglo ða nah kïtaa i nah nda kuj ndub køtkokïða kad Luwah kam þebo Jerusalemt.

23Jeju a ndia kam kuj ndub Luwaht girr dawt lo Salomõ.

24Juipg lan na gugïn døa, elna anan: Mbã ðïngãt a ad kï nyata kam kïða sekïrre a? Îla î Krist a ne el i ørrj nat ad j'oo.

25Jeju turd an: M'elsï woi, na admïn kamsï al. Kïlag'n m'ndï m'ða kam tø Bøwmt la ndï mamïn naj ye.

26Na admïn kamsï al kïta în ku batg lom al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27Batg lom ndï oon dø ndïm, m'gerd, ndï ndulon gom tø.

28M'ndï m'ad'd kumkajir kï mbãkïnõt, a nujïn kø kï nja kïða al bat, de kï asï tad jimt goto.

29Bøwm'n adïmd i kïbo tøid tube, de kï asï tad ji Bøwt goto.

30Mî kï Bøw jî kïða.

31Kïtø 'nten juipg tel øin ne mbalg kï n'tïlana ne.

32Jeju turd an: M'øjsï kïlag ngãibe kïmaj kokïro Bøwt, na kïla ði kudt la hã i ndï tïlamïn ne kï mbal a?

33Juipg turïna anan: Kïtø kïla mad kïmaj hã kï ndï kï tïlain al, na kïta i ndï elta kïmal dø Luwaht; kïta î kï de i ndï tel roi Luwaht;

34Jeju turd an: Ndangïn kam mberkïndat losï; m'el m'an în luwahg ale?

35Kï gerïn maj ta'n ndangïn kam maktubt kïkunjðang ye a to lo tont mbãkïnõt. Kïtø Luwah elta kï ngékelta kï tant maði an: În luwahg.

36Kïtøði i ndï elïn anan m'ndï m'elta kïmal dø Luwaht lon m'el m'an mî Ngon Luwah? Mî taa ne, Luwah køtïm, ndam køtko kïða ho lam døningt tø ho.

37Îla m'ndï m'ða kïlag lo Bøw al a ne, ot kadmïn kamsï.

38Na îla m'ndï ða kïlag loa a ne, ke admïn kamsï al kaa ne, adïn kamsï kïlag'n non, kïtakad i gerïn køikøi tø, Bøw ndï kammt, mî tø m'ndï kam Bøwt.

39Kïtø 'nten sahna kï n'høna, na tee jidt kø.

40Jeju tel aw gog gid bah Jurdët, lot'n Jã ða ðaa deg baptemt dasa. Jeju ndït nu.

41Deg ngãibe ðen roat anan: Jã ða nyakøj kï ya mad al, na nyag tube'n Jã el dan dø de'n ðan ye i rota.

42Deg ngãibe taan ta loa lot'n non.

JÃ 11

Lajarr oi

(Oo Luk 10: 38 teen 42; Jã 5: 21, 26 teen 27; Mrk 5: 35 teen 43)

1Mõi ða de mad'n tøa i Lajarr; þe loa i Betanit, i þe lo Maði kï Ngonkõa Mart.

2I Mari'n wur Bïraþe kï yib kï kootmbî, na børr njaa kï bïsï døn nõ la mõi ða ngonkõa Lajarr ye.

3Kïtø 'nten ngankõã kïdëg kïjoo'n non la elïn Jeju anan: Bïraþe, de kan i tara ye i mõi.

4Lon Jeju oo dø ta 'nten ye el an: Mõi 'nten a tee koi al, na i kïtakad tø Luwah ngahn køsïgon, kad Ngon Luwah ngah køsïgon kïta kulaa.

5Jeju tar Mart kï ngonkõa kïdë, kï Lajarr.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Lon oo hoi mõi kï ða Lajarr ye, ða ndø joo døt kï lot'n non.

7Kamla el ngéndoog lon: Ad kï tel j'awïn døning Judet gog.

8Ngéndoog loa elïna anan: Ngendoo deg, ða ndø ngãi al þãitø la juipg sahn tïlai kï mbal ye la i ndig tel gog yo?

9Jeju tur an: dø kàd i kïlah gidaijoo kam ndøt kïða ale? Îla de a ndia kàda a ne, a ga njan gigt al kïta a oo kunj kï døningt'n ðen.

10Na îla de ndia ndøø a ne, a ga njan gigt kïta kunj goto kamat.

11Jeju eltag 'nten kamla eld an: Namj Lajarr to þî na m'a m'aw m'ndoola dø þit.

12Ngéndoog loa elïna anan: Bïraþe îla to þî a ne, a yoot.

13Jeju elta koi Lajarr, na ngéndoog loa oon anan ndï elta taakò kï lo þit.

14Kïtø 'nten Jeju eld kï tïga wakïsï an: Lajarr oi;

15na m'ða ronel kïtatøsï dø goto'n m'goto nu kad adïn ne kamsï; be kaa ne ad kï j'awïn roat.

16Dø tat 'nten Tomas, în a kunïna Dydim, ad i ndingãg ye, el ngendoo namïng an: Ad kï j'awïn tø ho kad j'oi nat kï Bïraþe.

Jeju i ngeþai kï deg lo koit

17Lon Jeju ðe ye, ngah Lajarr ða ndøsøø kam þadt woi.

18Þe Betani taa, ða kad þebo Jerusalemt nderrbe, asï kïlometïr mïta.

19Juipg ngãibe ðen kete ro Mart't kï Mari kad kï'n ton sed dø ndubat lo ngon kõnd.

20Lon Mart oo hoi Jeju a ðe ye, aw la taa, na Mari taa ne, ndï ber kuju.

21Mart el Jeju an: Bïraþe nî i ndï la a ne ngonkom a oi al.

22Na m'ger tajigla kaa nya ði a i kø Luwah a ne Luwah a ad.

23Jeju ela an: Ngonkõi a þai lo koit.

24Mart ela an: M'ger a þai ndø þai ngékoit kam ndøt kï døboit.

25Jeju ela an: Mî ngekad ngékoig þain, mî kumkajir, de'n ndï adïm kamïn, îla oi kaa ne a tel kumkajir.

26Na dekïðen'n ndï kï døn dõ, na ndï adïm kamïn a ne a oi al mbãkïnõt. I ta ta 'nten e?

27Mart ela an: Ã Bïraþe m'ger kammt î Krist, Ngon Luwah kï ngeðe døningt.

Jeju nõ

28Lon Mart elta 'nten kamla aw kun Mari kï ngonkõ gid tilt, ela an: Ngendoodeg ða ne na ða kuni.

29Lon Mari oo dø ta 'nten ye þai kanangbe aw ro Jejut.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

30Kïtø Jeju and kam þet al þaitø, na ða lot'n Mart ndødat nõ.

31Kïtø 'nten juipg ton sia dø ndubat, ndïn sia kam kujt, lon oon Mari þai kanangbe, tee kïtïga ye, ndulon goa. Oon a anan ndï aw døþat kï n'nõ.

32Lon Mari tee lot'n Jeju ða tit ye oa, so kï njat, ela an: Ni i ndï la a ne, ngonkom a oi al.

33Lon Jeju ooa to nõ, kï Juipg'n ðen sia nat ða non ho ye, ða kamkil, ta õ kama tø.

34Jeju el an: I lan na ðaa? Elïna anan: Bïraþe i ðe oo.

35Jeju mbel nõ þitit.

36Kïtø 'nten juipg anan: Oon tarïn tara ye.

37Na kïmadg kudt anan: De'n tee kum mundo ye, asï kad øg dø Lajarr kad oi al ale?

Jeju ad Lajarr þai lo koit

38Kïtø 'nten Jeju ða kamkil gog tø, aw dø þadt. Døþad'n non i bulo mbal, na mbal mad ut taa.

39Jeju el an: Unïn mbal kø. Mart ngonkõ ngekoi ela an: Bïraþe tajigla, ot gã kïta ða ndøsøø woi.

40Jeju ela an: M'eli m'an îla i taa ta lom a ne, a oo tøg lo Luwah ale?

41Kïtø 'nten unïn mbal kø. Kamla Jeju un kumïn kïdõ, na el an: Oo Bøw m'ðai mersi kïta koo'n oo dø kø lom.

42Mî taa maði m'ger i ndï oo dø kog lom kïndøgbe na m'elta 'nten kïta koosïdeg'n ða gugïn døm ðan, kïtakad gerïn ne jeje î la i lam ye.

43Lon elta 'nten ye, kun nya kï ndïn kïbobe an: Lajarr i tee so.

44Ngekoi tee, jiag kï njag în kïdø kï kïla kub, na takuma i kï dulo kïtakub. Jeju eld an: I tutïn na, na i nyana ad aw.

Mbaiþeg øjïn na ta kad'n høn Jeju

(Oo Mat 26: 1 teen 5; Mrk 14: 1 teen 2; Luk 22: 1 teen 2)

45Kïtø 'nten deg ngãibe ku Juipgt'n ðen ro Marit, na oon nya'n Jeju ða ye adïna kamd.

46Na kïmadg kudt awïn ro Parisïgt elïnd ta nya'n Jeju ða nõ?

47Taa ne, ngéjamosïkadkari kïbog kï Parisïg kawïn ngékoogotag kï nat anan: De'n non ndï ða nyakøjg kï yaya ngãibe, ka kï ða ði a?

48Îla kï nyàa kad ða titbe a ne, deg tube a adïna kamd; Romag tø a ðe tan lo kïjaþat loj kï girrdeg loj tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

49Na kïmad kudt nõ tøa i Kaip, in hã i bïra ngejamosï kadkari þalt'n non ye eld an:
Î gerïn nya mad kïða al bat;

50maj kïtakad de kïða oi kïta deg kad girrdeg kïtaagbe nujïn kø al. I gaan maj oon.

51Ta 'nten un kïdøn hã el al, na kïta i bïra ngejamosï kadkari kïbo þalt'n non la
ndø'n ndil an: Jeju a oi kïta girrdeg lod ye.

52Na kïta girrdeg lod hã kïðabe al, na kïtakad kawïn ngan Luwah kï kam dãrot
kïkïða, ngan Luwah, îgïn tîn na kø kï log.

53Ndøt'n non øjïn na ta kad'n tølïn Jeju.

54Kïtø 'nten Jeju ndian ku juipgt kï tïga wakïsï gog al; na þai lot'n non kø, aw kam
døningt kï nderrbe kï kad dïlalot, and kam þet mad'n a kunïna Epraim, nõbe la
ndï tit kï ngéndoog lon ye.

55Pakï lo juipg i nderrbe ad deg ngãibe kï ngan þegt awïn þebo Jerusalemt kete nõ
Pakït kad kï n'arïn rod.

56Ða sahn Jeju, ða elïn na ta kam kuj ndub Luwaht anan: Oon ðia? A ðe lo ða naht
ale?

57Ngéjamosïkadkari kïbog kï Parisïg ndan mber kete kad de mad ger lo ndia a ne,
kï tee njaat kad høna.

JÃ 12

Mari urr yib kï kootmbî nja Jejut

(Oo Mat 26: 6 teen 13; Mrk 14: 3 teen 9)

1Ndø kïkïbojidet kete nõ Pakït Jeju ðe Betanit, þe lo Lajarr ka'n Jeju ada þai ku
ngékoit.

2Nõbe ðan nyasa kïlosøle kï tøa; Mart ða ad'd nyasa, na Lajarr i ku îgtïn ndïn ta
nyasat kï Jeju.

3Maði un yib nard kïjanjoi kï kootmbî, kï gata i ngãi asï gaj litïrr kïða, wurïn nja
Jeju, na bør njaa kï bisïdøn ad sé yib kï kootmbî asï kam kuj nakï.

4Na Judas Iskariot ngon Simõ kïkïða ku ngéndoogt loa, kan a laa ji degt ye, el an:

5Kïtøði ndugon ne yib kï kootmbî'n non tan ne gurrsï kï de a ngah lon ða kïla ndø
þumïta, kad adïn ngéndog al a?

6Judas elta 'nten kïta ta þai hã õ kama kïta ngéndog al, na ngong nar i jiat ad a un
tit kïta i ngeþoog la elïn ta ye.

7Na Jeju an: I nyana jen, kïta yib kï kootmbî'n wurïn njam ye ðan go rom kïta
dubïm.

8Ngéndog ndïn rosït la kï ndøgbe, na mî, mî rosït kï ndøg al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Koosï juipg oon hoi Jeju ndï Betanit, ad ðen kïta Jeju hã kïðabe al, na kïta koo
Lajarr'n Jeju ada þai ku ngékoigt.

10Ngéjamosïkadkari kïbog, øjïn na ta tøl Lajarr ho

11kïta juipg ngãibe nyand kïta tøa, na aw adïn kamd Jeju.

Jeju ðe Jerusalemt

(Oo Mat 21: 1 teen 11; Mrk 11: 1 teen 10; Luk 19: 29 teen 44)

12Loti got, koosïdeg'n ðen naht lon oon hoi Jeju ndï ðe þebo Jerusalemt ye,

13øin dø jikag tumbur tee ne kïta la taa kï ko tadt anan: Hosana. Majkurr i kï dø
ngeðe kam tø Bïraþet, kï Ngar lo Israelag.

14Jeju ngah ngon korro ndï døat, kïgo tat'n ndangïn kam Maktubt anan:

15Deg kï þebo Siõt, ot þoolïn. Oon, Ngar losï ndï ðe, ndï dø ngon korrot.

16Dasa ngéndoog loa gerïn girr nyag 'nten al, na lon Jeju ngah køsïgon woi ye,
kamla kamd ga dø kad ndangïn nyag 'nten kam maktubt dan ne døa, na tølïn ta
nyag 'nten døat.

17Koosïdeg'n ðan ro Jejut lon kunïn Lajarr kï tee kam þadt, na ada þai ku ngékoit
ye mana naj.

18Koosïdeg tee lan taa kïta oon hoi nyakøj kï ya'n ða.

19Kïtø 'nten Parisïg elïna ne ta anan: I gan døsï set i ngahn nya mad al, oon deg kï
døningt tube ndulon goa woi.

Grekï madg sahn koo Jeju

20Grekï madg ku îgt'n ðen kïta køsï død ber nõ Luwaht lo ða naht ye,

21ðen ro Pilipt, de kï Besaidat kam døning Galilet, elïna kïtagd anan: Ngej, kï gee
koo Jeju.

22Pilip aw el Andre, kamla Andre kï Pilip aw elïn Jeju.

23Jeju turd an: Døkàd asï woi kad Ngon de ngah køsïgon.

24Rota, rota la m'ndï m'elsï ye. Îla kum nyako so døningt na oi al a ne, to kïkïðan
na îla oi a ne, a and kandïn ngãi.

25De'n ndï ða ta ron a ne, a laa kø, na în hã ndï tar Luwah tøi ron døningt la a ne, a
ngom ron na a ndï kumkajir mbãkïnõt.

26Îla de mad ndig ða kïlaþer lom a ne, kï ndulo gom; lon mî tit la ngekïlaþer lom a
i tit ho ye; îla de mad ndï ða kïlaþer lom a ne, Bøwm a øsïgona.

Jeju elta koin

(Oo Mat 16: 24 teen 27; Heb 2: 9 teen 10, 14, 15)

27Tajigla ta ndï õ kamm ngãi kaa man ði a? Ka man oo Bøwm ajïm døkàdt 'nten
ne? Be al, kïta 'nten la m'ðen mbã døkàt 'nten ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

28M'a m'el m'an: Oo Bøw ad tøi kø. Ndi ta mad tee ko dõ dørãt an: M'ad tøm ko woi, na m'am m'ad tøm ko kïdøt þaitø.

29Koosïdeg'n ðan nõbe, lon oon dø ndi ta'n non ye anan: Ndii la ndáng ye; kïmadg anan: Malaika la ela ta ye.

30Jeju tur an: Ndita'n non ko kïtatøm al, na kïtatøsï.

31Takïgang dø duniat'n ðan i tajigtla, tajigla Luwah a tuþa ngekõþe kï duniat'n ðan kø.

32Mî taa, lon a unmïn kï dø døningt a ne, m'a m'ørr deg tube kïromt.

33Elta 'nten dan go koin þet n'a n'oi.

34Koosïdeg turïna anan: J'oo kam Mberkïndat Krist a ndï kï nont ye, titbãi i ndï el an: Sumba kad a unïn Ngon de kï dõ a? Ngon de'n non i nõ a?

35Jeju eld an: Kunj ndï kusït la ngonsî þaitø. I ndian lon i ndïn ne kï kunj þaitø kïtakad til hursï yedeng al. De'n a ndia kam tilt ger lon ndï awt al.

36Lon i ndïn kï kunj þaitø ye, adïn kamsï kunj kïtakad i telïn ne deg ngendïa kam kunjt. Jeju elta 'nten kamla þai rodt aw yaron.

Juipg adïn kamd Jeju al

37Na ke Jeju ða nyakøjg kï yaya ngãi nodt titbe kaa ne, adïna kamd al;

38kïtakad tølïn ne ta ta'n Esai ngekelta kï ta Luwaht el an: Bïraþe nõ taa tan oon dø rojt a? Nõ oo tøg ji Bïraþe a?

39Asïn kad kamd Luwah al kïta Esai el tø an:

40Luwah ut kumd mbukï; ad kamd kongkong na þeta a oon kï kumd; na þeta gerïn girra ngarkamdt kad telïn kïromt ad m'yootd.

41Esai elta 'nten kïta oo kunj Jeju kïðangereng la elïn ta loa ye.

42Na be kaa ne, deg madg ngãi ku mbaiþegt taan ta loa, na tøn tad døt kï tïga wakïsï al, na þeta Parisïg tuþand kø kam kuj kawnat lo juipg.

43Kïtø tarïn køsïgon lo deg tøi lo Luwah.

Jeju i kunj kïta deg

44Jeju un ndïn kïdõ kon an: De'n ndï adïm kamïn a ne, mî kïkïðambe hã ndï adïm kamïn al, na ndï adkamïn ngelam ho.

45De'n ndï oom a ne, ndï oo Ngelam ho.

46Mî kunj m'ðe døningt ne kïtakad dekïðen ndï adïm kamïn a ne, kï ndï kam tilt al.

47Îla de mad ndï oo dø tag lom na ngom god al a ne, i mî hã m'ndï m'gangta døat al, kïta m'ðe kï m'gangta dø degt al na kïmaj deg kï døningt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

48De'n ndï mbetïm ndï ta tag lom al tø a ne, ngegangta døat i nõ, ad i ta'n m'la mbera nõ la a gangta døat ndøt kï døboit ye.

49Kïtø m'un ta kïdøm m'el al, na Bøw kï ngelam la ndam mber dø nyat'n sumba kad m'el, na m'la mbera deg.

50M'ger, mberkïnda loa i kumkajir kï mbãkïnõt. Kïtø 'nten, tag'n m'ndï m'el ye, m'ndï m'el tit'n Bøw elmïn.

JÃ 13

Jeju tugo nja ngéndoog lon

(Oo Mat 26: 19 teen 20; Mrk 14: 17; Luk 22: 14 teen 18)

1Kete nõ ða nah Pakït, Jeju ger kad kaglo lon asï kad'n tee kam duniat'n ðan kø, kï n'aw ro Bøwt, na Jeju tar kï long'n ndïn døningt mbã ad tard kï tar kï tøitakøl.

2Jeju kï ngéndoog lon ndïn ta nyasat kï lokïsøle þaitø la, sitan ndah ngarkam Judas Iskariot't kï ngon Simõ woi kad laa ji mad ngétaagt.

3Na Jeju'n ger kad Bøw la nyag tube jint, ger kad n'tee kokïro Luwaht, ndïn tel n'aw ro Luwaht gog ye,

4þai ta nyasat tørr kubg lon ü, na un ta kub mad døøn þon.

5Got gog urr man tasat, na mba girr tugo nja ngéndoog lon, na børrd kï ta kub'n døøn þon.

6Kamla tee dø Simõ Pierrt na Pierr ela an: Bïraþe kï i tugo njam a?

7Jeju tura an: Nyan m'ndï m'ða ye, i ger tajigla al, na a i ger kamþai.

8Pierr ela an: A i tugo njam kï njakïða al bat. Jeju tura an: Îla m'tugoi al a ne, nya mad kï goi nat sem goto.

9Simõ Pierr ela an: Bïraþe i tugo njam hã kïðabe al, na jim kï døm tø ho.

10Jeju ela an: De'n ndog man woi a ne, a gee kï'n tugo njan la koon, kïta i kï kar nyang kïtaagbe woi. Na în taa ne, în kïkar nyang, na în tube al.

11Jeju ger de kï ngelan ji madngétaangt køi. Kïtø 'nten la elïn an: în kïkar nyang tube al ye.

12Lon tugo nja ngéndoog lon woi ye, øi kubg lon la ront gog, kamla tel aw ndï ta nyasat gog, eld an: I gerïn nya'n m'ða sesï yo?

13I ndï i kunmïn ngendoo deg kï Bïraþe; i ndï elïn goðobat kïta mî titbe.

14Îla mî kï Bïraþe kï ngendoo deg m'tugo njasï a ne, maj kad i tugon njana ho.

15M'adsï nyandaj kïtakad i ðan tit'n m'ðan sesï ye be.

16Rota, rota la m'ndï m'elsï ye. Þer i kïbo tøi ngen al, ngombangkïla i kïbo tøi ngelan al ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Îla i gerïn nyag 'nten, na i høn ða got a ne, în ngeronel.

18M'ndï m'elta losï tube al, m'ger îgïn m'mbed'd, na kïtakad tølïn ne ta ta kïndang kam Maktubt: De'n ndï sa sem bïnã la tel ngendorïm.

19Labekïnõt m'ndï m'elsï kete lon nya ðan nya al þaitø kïtakad lon ða nya woi a ne i gerïn køikøi mî la i mî.

20Rota rota la m'ndï m'elsï ye, dekïðen ndï hø de'n m'laa kï ront a ne, ndï høm mî kïþe la kïront ye; de'n ndï høm kï ront a ne ndï hø ngelam la kï ront ye.

Judas a la Jeju ji degt

(Oo Mat 26: 31 teen 35; Mrk 14: 18 teen 21; Luk 22: 21 teen 34)

21Lon Jeju elta 'nten ye, kama gang ngalang ad elta kï tïga an: Rota rota la m'ndï m'elsï ye, kïkïða kusït a lam ji degt.

22Ngéndoog oon kumna mbet't kïta gerïn de'n Jeju ndï elta loa al.

23Kïkïða ku ngéndoogt loa, în Jeju tara ngãi ndïna ron kad Jejut.

24Simõ Pierr la jin kïdø ngendïna ron kad Jejut kad ndïjea ke nõ Jeju ndï elta loa a?

25Ngendoo'n non norr kï dø Jejut ndïjea an: Bïraþe i nõ a?

26Jeju tur an: Îla i de'n þet m'a m'la ngon gaj bïnã kam tãt m'ada ye. Titbe lon la ngon gaj bïnã kam tãt woi ye ad Judas ngon Simõ Iskariot.

27Go ngon gaj bïnãt'n non la sitan and kam Judast. Jeju ela an: Nya'n i ndï ða, i ða kanangbe.

28Ku ngéndoogt'n ndïn ta nyasat, de mad kï ger kïtøði Jeju elïn ta 'nten goto.

29Þølnar i ji Judast kïta 'nten kïmadg oon a anan Jeju ela kï aw ndugo nyag'n gee kïta ða nah, ke kï ad nya mad ngéndog.

30Lon Judas ta ngon gaj bïnã woi ye tee kanangbe, lo diw.

Mberkïnda kï kij lo Jeju

(Oo Jã 17: 1 teen 5, 11: 12 teen 14, 1 Jã 3: 10 teen 19)

31Lon Judas tee woi ye, Jeju el an: Tajigla Ngon de ngah køsïgon, Luwah tø ngah køsïgon kamat.

32Îla Luwah ngah køsïgon kamat a ne, Luwah tø a ada køsïgon kamïnt î kïþe kïdøn; na tentenbe a ada køsïgon tø.

33Nganïm, mî sesï nat ngonsî þaitø. A i sahmïn, na tit'n m'elïn juipg m'an: lon m'a m'awt a asïn kawt al, titbe tø la m'ndï m'elsïn tajigla ho ye.

34M'adsï mberkïnda kïkij, sumba kad i tarïn na, tit'n m'tarsïn ye be,

35kï i tarïn na titbe tø. Kïgot 'nten deg tube a gerïn ne în ngéndoog lom, ad i dø tart kï i ndï tarïn na.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Jeju elta maj'n Pierr a maj ta gerïn
(Oo Mat 26: 31 teen 35; Mrk 14: 27 teen 31; Luk 22: 31 teen 34)

36Simõ Pierr ela an: Bïraþe I ndï aw ða. Jeju tura an: Lon m'ndï m'awt, asï ndulo gom tajigla al, na a i ndulo gom þai.

37Pierr ela an: Bïraþe kïtøði m'asï ndulon goi tajigla al a? Mî nderrbe kad m'ad rom kïtai.

38Jeju tur an: A ad roi kï tøm a? Rota rota la m'ndï m'eli ye, kïnja a ko al þaitø, na a i maj ta gerïm nja mïta.

JÃ 14

Jeju i ðob kaw ro Luwaht kï Bøw

1Ot kadïn kamsï dasï ta paa. I ndï adïn kamsï Luwah a ne, admïn kamsï tø.

2Kam þet lo Bøwm kujg în tit. Îla titbe al a ne, neni m'elsï ta 'nten al, kïta m'ndï m'aw kï m'ðago lo kïtasï.

3Îla m'aw m'ðago lo kïtasï a ne, m'am m'tel m'ðe m'øisï kï romt, kïtakad lon m'ndït a ne, i ndïnt tø.

4I gerïn lo în m'ndï m'awt, i gerïn ðoba tø.

5Tomas ela an: Bïraþe, kï ger lo'n, i ndï awt al, titbãi hã j'asï ger ðoba a?

6Jeju ela an: Mî ðob, mî rota, mî kumkajin de mad kï asï ðe ro Bøwt goto, na kïtakulïm tã.

7Kan ila i germïn a ne, a gerïn Bøwm ho. Na tajigla i gerïna, oona tø.

8Pilip ela an: Bïraþe øj'j Bøw ðang a asïj.

9Jeju ela an: M'ndï nat sesï maði nu ye la Pilip i gerïm al yo? De'n oom a ne, oo Bøw; titbãi i ndï el an: M'øjsï Bøw a?

10I ger køikøi kad m'ndï kam Bøwt, na Bøw ndï kammt ale? Tag'n m'ndï m'elsï ye, m'un kïdøm hã m'elsï al, na Bøwïn ndï kammt la ndï ða kïla lon ye.

11I taan ta lom lon m'el m'an: Mî kam Bøwt, na Bøw i kammt ho, na îla i be al a ne adïn kamsï kïlag'n m'ða.

12Rota rota la m'ndï m'elsï ye, de'n ndï adïm kamïn a ne, a ðakïlag'n m'ndï ða nõ ho a ðakïlag kïbo tøi îgïn non kïta m'ndï m'aw ro Bøwt.

13Nya ði a i køn Bøw kam tømt a ne, m'a m'ða nyàa nõ, kïtakad Bøw ngahn køsïgon kam ngont.

14Îla i køn nya mad kam tømt a ne, m'a m'ða nyàa nõ.

Jeju an: N'an la kï Ndil kïkunjðang kad ða kï ngéndoog lon
(Oo Jã 16: 5 teen 15, 33; Pil 4: 6 teen 7)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Îla i tarmïn a ne i ngomïn go Mberkïndag lom.

16Na mî m'am kø Bøw, na a la kï Ngesølkam mad adsï kïtakad ndï sesï nat mbãkïnõt,

17i Ndil rota în deg kï døningt asïn høa kï rodt al, kïta oona al, gerïna al ho, na în i gerïna, ndï nat sesï, i kamsït tø.

18M'am nyasï nganhalgt al, na m'am tel m'ðe rosït.

19Nãi kaglo sî baitø kad deg kï døningt oomïn al, na în a oomïn kïta, m'ndï kumkajir na a i ndïn kumkajir ho.

20Ndøt'n non a i gerïn køikøi, m'ndï kam Bøwmt, i ndïn kammt, mî tø m'ndï kamsït.

21De'n ndï kï mberkïndag lom, ndï ngomgod tø a ne, î la ndï tarïm ye. De'n ndï tarïm a ne, a i ngetar lo Bøwm, m'a m'tara, na m'a m'ada gerïm.

22Judas, i Judas Iskariot al, ela an: Bïraþe ði ða nya ad kï geri na deg kï døningt gerïn al a?

23Jeju tura an: Îla de mad ndï tarïm a ne, a ngomgo ta lom na Bøw a tara; mî kï Bøwm j'a kï ðe roat, j'a kï hø lo ndïj roat.

24De'n ndï tarïm al a ne, ndï ngom gotag lom al. Na ta'n i ndï oon dø i lom al, na i lo Bøw kï ngelam.

25Tag'n non m'elsï lon m'ndïn nat sesï þaitø.

26Na ngesølkam ad i Ndil kïkunjðang'n Bøw a lan kam tømt, îla a ndoosï nyag tube, a ga kamsï dø nyagt tube'n m'elsï ye.

27Kamsøl lom la m'ndï nya m'adsï ye, m'adsï kamsøllomlom, m'ndï m'adsï tit'n dunia ndï adsïn al. Ot kadïn kamsï dasï ta paa, ot kadïn kamsï gang man.

28Oon dø ta'n m'elsï m'an: M'ndï m'aw na m'am m'tel m'ðe rosït nõ. Îla i tarmïn a ne, ni a i ðan ronel kïta m'ndï m'aw ro Bøwt. I kïbo tøim.

29Na tajigla m'elsï nyag 'nten kete tã kad nyag'n non ðen, kïtakad lon a ðan nya a ne a i gerïn ne køikøi.

30M'a m'elsï ta mad gog al ta, kïta ngekõþe kï døningt'n ðan ndï ðe na aw kï tøg dømt al;

31na kïtakad deg kï døningt gerïn kad m'ndï m'tar Bøw na m'ndï m'ða kïgo Mberkïndat'n Bøw adïm ye, i þain dõ ad kï j'awïn nu.

JÃ 15

Jeju i dî nduu kï jeje

(Oo Luk 13: 6 teen 9)

1Mî dî nduu kï jeje. Bøw i ngendøø nduu.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Døji kïðen kï þa kadïmt, na ndï tee kï kandïn al a ne, a ga ganga kø; na døji
kïden'n ndï tee kï kandïn a ne, a ja takõna kïtakad tee kï kandïn kï tøi kï døt.

3În kïkar woi kïtakul ta'n m'elsï.

4I ndïn kï kammt. Na mî m'a m'ndï kï kamsït ho. Tit'n døji nduu asï kand kï dø'n
al, na ða kï dø dî nduut tã ye, titbe în kaa asïn tee kï kand al, îla i ndïn kï kammt al.

5Mî dî nduu, în døjiag. De'n ndï kï kammt, na mî m'ndï kï kamat ho a ne, ndï tee kï
kandïn ngãi, kïta kïkanjïm asïn ða nya mad al.

6Îla de mad ndï kï kammt al a ne, a lana kï tïga, tit døji kag kï gang be, ad tut;
kamla øin døji kagg, ün horro ad õ rion.

7Îla i ndïn kï kammt, na tag lom ton kï kamsït ho a ne, i køn nya'n i geen, na
Luwah a adsï.

8Îla i teen kï kand ngãi a ne, i titbe la Bøwm a ngahn tøko, na a în ne ngéndoog
lom ho ye.

9Tit'n Bøwm tarmïn ye, m'tarsï titbe ho. I ndïn kï kam tart lom.

10Îla i ndï i ngomïn go Mberkïndag lom a ne, a i ndïn kï kam tart lom, tit'n
m'ngomïn go Mberkïndag lo Bøwm, na m'ndïn kï kam tart loa ye be.

11M'elsï tag 'nten kad ronel lom ndïn kï kamsït, kad ronel losï asïnatap.

12Mberkïnda lom la ten: I tarïn na, tit'n m'tarsïn nõ.

13Tar kïbo tøi 'nten goto: Kad de ad ron kïta namïng.

14În nammg îla i ðan nya'n m'ndasï mbera.

15M'ndï m'kunsï þerg al ta, kïta þer ger nya'n ngea ndï ða al; na m'kunsï nammg
kïta m'ad i gerïn nyag tube'n m'oo dø ro Bøwmt.

16În hã i køtïmïn al: Na mî la m'køtsï, na m'ndasï kad awïn, kï andïn, na kï kandsï
tokïnõt, kïtakad nya'n a i kø'n Bøw kam tømt a ne, kï adsï.

17Nya'n m'ndï m'ndasï mbera la ten: Kï i tarïn na.

Deg kï døningt a øsïnta ngéndoog lo Jeju

(Oo Mat 10: 22 teen 33; Jã 16: 1 teen 3, 3: 18 teen 19)

18Îla deg kï døningt ndï øsïsïn taa ne, kï i gerïn øsïmïn ta kete nõsït.

19Ni în lo deg kï døningt a ne, deg kï døningt a tarïn kïlodg, na kïta în lo deg kï
døningt al, na m'køtsï ku degt kï døningt, kïta 'nten la deg kï døningt ndï øsïsïn ne
ta.

20I gan kamsï dø tat'n m'elsï m'an þer i kïbo tøi ngeen al nõ. Îla dan rom ndo a ne,
a dan rosï ndo ho îla ngomïn go ta lom a ne, a ngomïn go losï ho.

21Na a ðan sesï nyag'n non tube kïtatøm, kïta gerïn ngelam al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Neni m'ðe al, ad m'eld ta al a ne, a ndïn kï majal dødt al; na tajigla taa a nya'n go majal lod al.

23De'n ndï øsïmta a ne, ndï øsï ta Bøwm ho.

24Neni m'ðakïlag'n de kïðang mad ða kudt al a ne, majal lod goto. Na tajigla, oon kïlag lom na øsijïn ta, mî kï Bøwm tu.

25Nya 'nten ða nya kad tølïn ne ta ta'n ndangïn kam Mberkïndat lod anan: Øsïmïn ta kïkanj ta.

26Na lon ngesølkam'n m'a m'laa kïrosït kokïro Bøwt, ad i Ndil rota'n ndï tee kokïro Bøwt ye, ðe woi a ne, a manaj dømt.

27Na în kaa a i mamïn naj, kïta în nat sem lo yaþoodat nu.

JÃ 16

Jeju el kïlong kete kad deg a ndorïnd

(Oo Jã 15: 18 teen 25; Luk 6: 22 teen 23)

1M'elsï nyag 'nten kete kad lon ndoorsïn a ne i nyan ta kadm kamsï kø al.

2A tuþasïn kø kam kuj kawnat lo juipg. Kaglon a ðe nõ, dekïðen a tølsï a ne, a oo an: N'ndï n'ða kïla n'ad Luwah.

3A ðan titbe kïta gerïn Bøw al ho, germïn al ho.

4M'elsï nyag 'nten, kad lon døkàda asï a ne, i gan kamsï dø tat'n m'elsï kete nõ. M'elsï tag 'nten lo yaþoodat nu al, kïta mî nat sesï.

Ndil Luwah ða kïla kïta deg kï døningt

(Oo Jã 14: 16, 17 teen 26)

5Tajigla m'ndï m'aw ro Ngelamt. Na de mad kusït kï ndïjem ke m'ndï m'aw ðah kaa goto.

6Na kamkil ðoosï kamsï kïta kelïn m'elsï tag 'nten.

7M'ndï m'elsï rota, maj kï tøsï kad m'aw; na îla m'aw al a ne, Ngesølkam a ðe rosït al; na îla m'aw a ne, m'a m'laa kïrosït.

8Lon a ðe a ne, a hø deg kï døningt kï ta dø majalt lod, dø ðadenesewt, dø takïgangt tø.

9A hød kïta dø majalt kïta ndï admïn kamd al.

10Dø ða da ne, sewt kïta m'ndï m'aw ro Bøwt na a oomïn gog al.

11Dø takïgangt tø kïta Luwah gangta dø ngekõþet kï døningt'n ðan woi.

12M'ndï kï ta madg la ngãibe kad m'elsï þaitø na asïn kund døsït tajigla al.

13Na lon Ndil rota a ðe a ne, a ørrsï ta ðob kï kam rotat tube kïta a un ta kï døn el al, na a el nyag tube'n a oo dø, a øjsï nyag'n ndï ðen.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Ndil rota'n non a ad tøm ko, kïta a øi kam lomt la a øjsï ye.

15Nyag tube'n în lo Bøw în lom, kïta 'nten la m'elïn m'an: Ndï øi kam kïlomt la øjsï ye.

Jeju elta dø kamkilt kï ronel
(Oo Jã 14: 18 teen 19; Luk 24; Ej. 39: 29)

16Nãi kaglo tëbe a ne, a i lan kumsï dømt gog al; kamla kaglo tëbe gog tø a oomïn.

17Kïtø 'nten kïmadg ku ngéndoogt loa elïna anan ta ði ndï elj an: Nãi kaglo tëbe a ne, j'a kï la kumj dønt gog al kamla kaglo tëbe gog tø a ne, j'a j'oon kïta ndï n'aw ro Bøwt a?

18Elïn anan: Ta'n el an: Nãi kaglo tëbe ye girra i ði a? Kï ger ta'n el nõ al.

19Jeju ger kad ngéndoog lon ndigïn ndïjea ta kïta 'nten eldïn an: I ndï ndïjen na ta dø tat'n m'elsï m'an: Nãi kaglo tëbe a ne, a i lan kumsï dømt gog al; kamla kaglo tëbe tø a oomïn yo?

20Rota rota la m'ndï m'elsï ye, a i non, a i ton ðusï ðusï na dunia a ða ronel, a i ðan kamkil, na kamkil losï a tel ronel.

21Lon dekïdë ndï tõ ngon a ne, ndï kï kamkil kïta ndøa asï, na lon ooj ngon woi ye, kama woi dø kamkil loa kïta ronel kïbo ðaa dø koojt'n ooj ngon kï døningt.

22În tø, tajigla i ndïn kï kamkil na m'a m'oosï gog, kamla rosï a nelsï, de mad kï a ta ronel losï goto.

23Ndøt'n non a i ndïjemïn ta mad al. Rota rota la m'ndï m'elsï ye, nya ði kï a i køn Bøw kam tømt a ne, a adsï.

24Mbã tajigla i køn nya mad kam tømt al. I køn, na a i ngahn kad ronel losï asïn na tap.

Jeju tetðøø dunia

25M'elsï ta nyag 'nten kï terrtag. Døkàd ndï ðe nõ, în m'a m'elsï ta kï terrtag gog al, na m'a m'elsï ta lo Bøw kï tïga wakïsï.

26Ndøt'n non a i køn kam tømt, na m'elsï m'an: M'am kø Bøw kïtasï al.

27Kïtø Bøw kïdøn ndï tarsï, kïta i tarmïn, na i gerïn køikøi m'tee kam Bøwt.

28M'tee kam Bøwt, m'ðe døningt, tajigla m'ndï m'nyà døning, na m'ndï m'aw ro Bøwt.

29Ngéndoog loa elïna anan: Oo tajigla kï ger i ndï elta kï tïga wakïsï, i kï terrta hã i ndï elïn ta al ta.

30Tajigla kï ger, i ger nyag tube, i gee kad de mad ndïjei ta al kïta 'nten kï gerïn køikøi i tee kokïro Luwaht.

31Jeju turd an: Tajigla adïn kamsï a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

32Døkàd ndï ðe, tajigla ðe woi, a i tîn na, dekïðen a aw lo lon, a i nyàmïn kïkïðambe do, na mî kïkïðam al, kïta Bøw i nat sem.

33M'elsï tag 'nten kad i ngahn ne kamsøllom kammt. Kam døningt ne a i ndïn kï kamkøl, na iren kamsï ndang, m'tetðøø dunia.

JÃ 17

Jeju elta kï Luwah kïta ngéndoog lon

1Lon Jeju eltag'n non ye, un kumïn kïdõ el an: Bøw døkàd asï woi, ad tø ngoni ko kïtakad ngoni ad tøi ko tø.

2Kïgo tøgt'n ada dø ngékumkajirgt tube, kïtakad ad kumkajir kïmbãkïnõt deg tube'n ada.

3'Nten la i kumkajir kï mbãkïnõt, kad deg gerïn î Luwah kï ngerota kïðabe, kï Jeju Krist'n i laa tø.

4M'ndï m'ad tøi ko døningt ne, kï lo tølkon kïlat'n adïm kï m'ða.

5Tajigla Bøw adïm tøko'n m'ndïn sei nat lon ndahn ne døning al þaitø.

6Deg kï adïmd kokam degt kï døningt ye, m'ad'd gerïn tøi. În loi îla adïmd ye, ngomïn go ta loi tø.

7Tajigla gerïn kad nyag tube'n adïmd ye ðen ko roit.

8Kïtø m'ad'd tag kï adïm, în tø tan, gerïn m'tee kokïroit jeje ad gerïn køikøi î la i lam ye.

9M'ndï m'kø kïtad. M'ndï m'kø kïta deg kï døningt al, na kïta deg'n adïmd în loi.

10Nyag loi tube în lom, kï loig tø în lom, na m'ngah køsïgon kamdt tø.

11M'ndï døningt gog al ta, na îg'n non ndïn døningt, mî tø m'ndï m'aw roit. Bøw kïkunjðang m'køi kï i ngom deg'n adïmd kam tøit, ad i tø'n adïm, kïtakad în kïða tit'n jîn kïða.

12Lon mî sed nat þãitø ye, îgïn adïmd, m'ngomd kam tøg tøit, ad i tø'n adïm; m'ngomd maj ad kïkïða kudt kaa nuj kø al na ngon kï ngenujkø'n non kïðabe tã. Kïtøkad tølïn ne ta ta kï ndang kam maktubt.

13Na tajigla m'ndï m'aw roit, nyag 'nten tø m'ndï m'el døningt kïtakad deg'n adïmd ngahn ronel lom kï asïnatap kamdt.

14M'ad'd ta loi, deg kï døningt tø øsïnd ta kïta în kï lo døning al, tit'n mî lo døningt al.

15M'ndï m'køi kï øid ku degt kï døningt kø al, na kad i ngom ngemajal dødt.

16În lo døning al tit'n mîn lo døning al tø.

17I teld kïjaþat't kam rotat, ta loi la i rota ye,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18tit'n i lamïn ku degt kï døningt ye, titbe tø la m'ladïn ku degt kï døningt ho ye.

19M'tel rom kïjaþat't kïtatød, în kïþe kï død telïn rod kïjaþat't kam rotat.

20Kïtø ngéndoog lom kïðabe hã m'ndï m'køn al, na kïta îgïn a taan ta lom kïta ta lod.

21M'kø kïtakad în tube în kïða tit'n î Bøw în kamt, mî tø, mî kamit, kad deg kï døningt gerïn ne køikøi î la i lam ye.

22M'ad'd tøko'n adïm, kïtakad în kïða tit'n jîn kïða.

23Mî kamdt, î kammt tø ho, kïtakad în kïkasïnatap kam kïðat, kad deg kï døningt gerïn îla i lam ye i tard, tit'n i tarmïn be ho.

24Bøw, îgïn adïmd ye m'ndig kï ndïn sem nat lot'n mî tit kïtakad oon tøko lom'n adïm kïta i tarïm kete lon lan ne girr døning al þaitø.

25Bøw kïdenesew, deg kï døningt gerïn al, na mî m'geri, ngéndoog tø gerïn kad i lam.

26M'ad'd gerïn tøi m'a m'ad'd gerïna tø kïtakad tar'n i tarïm i kamdt, mî tø, kï mî kamdt.

JÃ 18

Judas la Jeju ji madngétaagt ad høna

1Lo'n Jeju eltag 'nten woi ye, tee tïga nat kï ngéndoog lon, aw gid man yasït kï tøa i Sedron lon ndøø mad tot. Jeju kï ngéndoog lon andïn kamt.

2Judas ngelaa ji madngétaagt ger lo'n non þet. Jeju kï ngéndoog lon a kawïn na tit kï nja natnatbe.

3Kïtø 'nten Judas ngah þut ngéðøøg kï ngéngom kuj ndub Luwah ðen kokïro kïbogt lo ngéjamosïkadkari, kï Parisïg ðen kam ndøøt'n non kï horrdøgg kï lambag kï nyakatg.

4Jeju ger nyag tube'n ndï ðen dønt, ad tee tïga eld an: A i sahn nõ a?

5Turïna anan: Jeju kï Najaret. Jeju eld an: I mî. Judas ngelaa ji madngétaagt, ða nat sed.

6Lon Jeju eld an: I mî ye, telïn kï gid'd tuson døningt.

7Jeju tel ndïjed gog tø an: A i sahn nõ a? Elïna anan: Jeju kï Najaret.

8Jeju tur an: M'elsï, m'an: i mî. Îla i mî la i ða i sahmïn a ne i nyan deg'n ðan ad awïn.

9Jeju elta 'nten kïtakad tølïn ta ta'n el an: Ku îgt'n adïmd ye kïkïða nãi jimt al.

10Simõ Pierr'n aw kï kiya kï ngal puþub ye, hø tui gan mbi þer lo ngejamosïkadikari ko kõa gang. Tø þer'n non i Malkus.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Jeju el Pierr an: I la kiya loi hawat gog m'a m'ai kam kop daiyot'n Bøw adïm kï m'ai ye ale?

Jeju ða nõ Hant

12Þut ngéðøøg kï bïradød kï ngéðøøg lo juipg høn Jeju, døna,

13awïn sia kete ro Hant, kï Kaip'n i bïra ngejamosï kadkari þalat'n non.

14Kaip kan hã øj juipg ta an: maj kad de kïða oi kïta deg.

Pierr maj ta ger Jeju

(Oo Mat 26: 69 teen 70; Mrk 14: 66 teen 68; Luk 22: 55 teen 57)

15Simõ Pierr kï ngendoo mad ndulon go Jeju. Bïra ngejamosï kadkari ger ngendoo'n non, nyàa ad and nat kï Jeju natþet lo ngejamosï kadkari.

16Na Pierr ða tabit't tïga, ngendoo'n non, în bïra ngejamosï kadkari gera ye, tee tïga, elta kï ngon kïdë kï ngengom tabit, na ørr Pierr and sia.

17Ngon kïdë kï ngengom tabit el Pierr an: Î tø î ku ngendoogt lo de'n non ale? Pierr an mî kudt al.

18Þerg kï ngéðøøg'n ðan dõ lot'n non ye, ðan horr kï muî kete woi; kïta kul õ; ða tiwïn horr; Pierr tø ða tiþ horr sed.

Bïra ngejamosï kadkari ndïje ta Jeju

19Bïra ngejamosï kadkari ndïje Jeju ta dø ngéndoogt loa kï nyandoo loa tø.

20Jeju turd an: M'elta dan degt kï tïga wakïsï, m'ndoo deg kï ndøgbe kam kuj kawnat lo juipg kï kam kuj ndub Luwaht, lon juipg tube a kawïn na kïtit, m'elta mad gid tilt al.

21Kïtøði i ndï i ndïjemïn ta a? I ndïje îgïn oon dø ta lom ta ði m'eld. Îgïn non gerïn tan m'el nõ þet.

22Dø tat'n non kïkïða ku ngéðøøgt'n ðan lot'n non nda køt Jeju el an: I ða i turta Bïra ngejamosï kadkari titbe e?

23Jeju tur an: Îla m'elta kïmajal a ne, i damïn nya'n m'el kïgoot al na îla m'elta kïmaj a ne, kïtøði i ða i ndam'n a?

24Lot'n non Han la kï Jeju kï ro Kaipt kï bïra ngejamosï kadkari. Jeju i kï døø kï kïla.

Pierr tel maj ta ger Jeju gog þaitø

(Oo Mat 26. 71 teen 75; Mrk 14. 69 teen 72; Luk 22. 58 teen 62)

25Simõ Pierr ða nõ, ða tib horr. Deg madg elïna anan: Î ku ngéndoogt loa tø ale?

26Kïkïða ku þergt lo ngejamosï kadkari ad i nooj þer'n Pierr gang mbia nõ, el an: În i ðan m'ooi nat sia kam ndøøt ale?

27Pierr tel maj gog tø, tentenbe kïnja mad kø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Jeju ða nõ Pilat't
(Oo Mat 27: 1 teen 2, 11 teen 30; Mrk 15: 1 teen 9; Luk 23: 1 teen 25)

28Ørrïn Jeju awïn sia ro Kaipt kam kujt lo ngekõþe, lo ar yoror, în kïþeg kïdød andïn kam kujt lo ngekõþe al, na þeta n'telïn kïyerr ad øgïnd sanya Pakï.

29Kïtø 'nten Pilat tee ðe rodt, el an: Ta ði i ndï unïn ne dø de'n ðan a?

30Turïna anan: Îla de'n ðan i ngeðamajal al a ne, ni j'a kï laa jiit al.

31Dø tat 'nten Pilat eld an: În kïþeg kï døsï unïn na, i gangïn ta døat kïgo mberkïndat losï. Juipg elïna anan: J'asï kad kï gangta koi dø det mad al.

32Nya 'nten ða nya titbe kïtakad tølïn ne ta ta'n Jeju el dan dø koi'n n'a koi.

33Pilat tel and kam kuj kõþet gog, kun Jeju kï ront ela an: Î ngar lo juipg e?

34Jeju tura an: Un ta 'nten kï døi la el yo, ke deg madg la elïn ta 'nten dan ne døm a?

35Pilat tur an: Mî Juip a? Girrdeg loi kï ngéjamosï kadkarig la lain jimt ye; i ða ði a?

36Jeju tur an: Kõþe lom i kï døningt'n ðan al; neni kõþe lom i kï døningt a ne, ni ngékïlag lom a ðøn kïtam, kïtakad lamïn ji juipgt al; na tajigla kõþe lom i kï døningt ne al.

37Kïtø 'nten Pilat el an: Ad i ngar a? Jeju tur an: Î el titbe, mî Ngar. Kïtø 'nten la oojmïn ne, na m'ðen døningt tø kad m'man naj dø rotat ye. Dekïðen i lo rota a ne, ndï nel mbïn kï romt.

38Pilat ela an rota i ði a?

Gangïn ta koi dø Jejut
(Oo Mat. 27: 15 teen 31; Mrk 15: 6 teen 20; Luk 23: 13 teen 25)

Lon elta 'nten ye, Pilat tee aw ro Juipgt gog eld an: M'ngah ta mad dø det'n ðan al.

39Na awïn kï nyabelþe losï kad m'ørr de dangãi kïða m'adsï kï ndø Pakï ye, i ndigïn kï m'ørr ngar lo Juipg m'adsï e?

40Tel kon mbïting gog anan: De'n ðan al, na Barrabas tã. Barrabas taa i ngekumðob.

JÃ 19

1Kamla Pilat ad'd Jeju ad ndana kï ndeh.

2Asïgarg ðan jøg kon lan døat, na lan kub kïkïrre gania roat.

3Kamla ðen roat anan: Lapia Ngar lo juipg. Ða tïndana kï dajid.

4Pilat tee tïga gog el juipg an: Oon maj. M'ndï m'ðe sia tïga rosït, kïtakad i gerïn m'ngah ta mad døat al.

5Kamla Jeju tee kï jøg kon dønt kï kub kï kïðe gania ront. Pilat eld an: Oon dekïdïngã ta.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Lon ngéjamosïkadkari kï ngéðøøg oona ye, unïn ndïd kon ne, anan: I gaa kagdosït, i gaa kagdosït. Pilat eld an: În kïþeg kïdøsï awïn sia i gana kagdosït. Kïtø m'ngah ta mad døat al.

7Juipg turïna anan: Jî kï ndï kï mberkïndag loj, na kïgo mberkïndat loj, sumba kad oi kø kïta tel ron ngon Luwaht.

8Lon Pilat oo dø tan 'nten ye, tel þool kïtai.

9Tel and kuj kõþet gog, el Jeju an: I þai ko ða a? Na Jeju laat al.

10Kïtø 'nten Pilat ela an: I lam tat ale? I ger, m'asï kad m'ørrï, m'asï kad m'gai kagdosït ale?

11Jeju tura an: I ndï kï tøg dømt al bat, na îla adïn ko dõ tã. Kïtø 'nten de kïngelam jiit ða majal kïbo tøi.

12Dø tat'n non Pilat sah kï n'ørra, na Juipg kon mbiting, anan: Îla ørr de'n ðan a ne i nam Sejar al. Ke dekïðen tel ron ngart a ne, ndï ndoor Sejar.

13Lon Pilat oo dø ta 'nten ye, ðe kï Jeju tïga ndï ber dø pong gangtat kam lot mad kï a kunïna Dingïrlo, na kï ta Juip i Gabata.

14I ndø ðago nyag kïta Pakï. Nãi nderrbe kad kàd ða dan þet. Pilat el juipg an: Oon ngar losï.

15Na kon mbiting anan: I tøla, i tøla. I gaa kagdosït. Pilat eld an: Kï m'ga ngar losï kagdosït e? Ngéjamosïkadkari kïbog turïn anan: Ngar loj mad goto, na Sejar tã.

16Kamla Pilat la Jeju jidt kad gana kagdosït. Kïtø 'nten ørrïn Jeju awïn sia.

Gan Jeju kagdosït

(Oo Mat. 27: 32 teen 52; Mrk 15: 21 teen 37; Luk 23: 26 teen 46)

17Jeju un kagdosï lon tee awïn lot mad kï tøa i lo kadø, na a kunïna Golgota kï ta Hebre.

18Nu la gana kagdosït kï deg madg joo. Kïða ko mad, kïða ko mad, na Jeju i dandt.

19Pilat ndang maktub ad lan dõ dø kagdosït. Ta kï ndang la ten: Jeju kï Najaret ngar lo Juipg.

20Juipg ngãibe dan ta kïndang'n non kïta lon gan Jeju kagdosït ye i nderrbe kad þet. Ta kïndang'n non i kï ta Hebre, kï ta Latin, kï ta Grek tø.

21Ngéjamosïkadkari kïbog lo Juipg elïn Pilat anan: Ot ndang, ngar lo juipg, na maj kad i ndang titbe: El an: Mî ngar lo juipg.

22Pilat tur an: Nya kï m'ndang woi, m'ndang, a to titbe.

23Lon ngéðøøg gan Jeju kagdosït woi ye, øin kubg loa kegïn girr søø, girr kïða kïta asïgar kïðen. Na nãi kubji loa, kubji'n non i kïkanj kur, i kï jo ta jo kïtaagbe køat mbã ü kïber.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

24Kïtø 'nten elïn na anan: Ot kad kï tilïna, na ad kï yan yuk døt kad j'oon de'n a un. Nya 'nten ða nya kïtakad tølïn ne ta ta kï kam Maktubt: Kegïn na kubg lom kïnadt yan yuk dø kubjit lom tø. Asïgarg ðan nyag'non titbe.

25Na kad kagdosït lo Jeju kõa, kï ngonkõ kõa kïdë, Maði kï në Kleopasï, kï Maði Madelen tø ðant.

26Lon Jeju oo kon kï ngendoo lon'n tara ða lot'n non ye, el kon an: Dekïdë oo Ngoni.

27Kamla el ngendoo lon an: Oo kõi. Kaglot'n non ngendoo'n non una kïþe lon.

Jeju oi kagdosït

(Oo Mat. 27: 45 teen 56; Mrk 15: 33 teen 41; Luk 23: 44 teen 49)

28Go nyagt 'nten Jeju ger kad nyag tube tïgan woi ye, el an: Kïnda õm. El titbe kïtakad tølïn ne ta ta kïkam Maktubt.

29Lot'n non ndan þir mad kï kasïnduu kï masï ðoosa tit. Asïgarg lan ndøkørø kam kasïnduut unïn ne. Kamla lan ndøkørø'n non ta kon kadnyat lan ta Jejut kad ãi.

30Lon Jeju ød man kï masï tant ye, el an: Nyag tube tïgan woi. Kamla ga døn kïber, na nya ndilïn ad tee.

Asïgar mad øsï kad Jeju kï ninga

31Juipg køn Pilat kad tetïn njad kï ørrïnd kø. Ðan titbe kïta i ndø ðago nyag kïta Pakï na ndigïn kad dãro deg ðan kïdõ kagdosït ndø taakòt al, kïta ndø taakò'n non i ndø kïbo.

32Asïgarg ðen kï ro degt'n gand nat kï Jeju kagdosït, tetïn nja kïdasa kï kïmad.

33Na lon ten dø Jejut ye oon oi kete ad tetïn njaa al.

34Na kïkïða ku ngéðøøgt øsï kada kï ninga; tentenbe mosï kï man ãint.

35De'n oo ye ma naja, najkïma loa i rota tø. Kïtøkad în tø adïn ne kamsï.

36Kïtø nyag 'nten ðan nya kïtakad tølïn ne ta ta kïkam Maktubt: A tetïn kïngaa kïða al bat.

37Ta mad kïðang kïkam maktub tø el an: A oon în hã øsïna kï ninga.

Duwïn Jeju bulombalt

38Go nyagt 'nten Jojep kï þe loa i Arimatet kï i ngendoo lo Jeju, na ya døn kïta þool juipg ye, ndïje Pilat kad n'un dãro Jeju. Pilat nya ada. Taa ne Jojep ðe un dãro Jeju.

39Nikodem'n maði aw ro Jejut ndø ye, ðe kï myrrh, kï aloes kï burnat. Køid i nderrbe kad asï kïlo dømïta.

40Unïn dãro Jeju dulona kï kub kïnda kï nyag kï kootmbî, kïgo nyabelþe dub nint lo juipg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

41Ndøø mad i lot'n gan Jeju tit kagdosït. Bulo kïkij i kam ndøøt'n non. Nin de tot nja kïða al.

42Lot'n non la lan Jejut, kïta i ndø ðago nyag kïta Pakï lo Juipg, na bulo mbal'n non i nderrbe kïtit.

JÃ 20

Jeju þai lo koit

(Oo Mat 28: 1 teen 8; Mrk 16: 1 teen 8; Luk 24: 1 teen 12)

1Go ndøt kïdasabang lo ndøg kïtanãimïta kïsî ritit, Mari Madelen aw døþadt lon lo ar al þaitø. Oo unïn mbal kø ta bulombalt.

2Kïtø 'nten la ørr kï ngød, ðe ro Simõ Pierrt, kï ngendoon Jeju tara; eld an: Unïn Bïraþe kø kam bulo mbalt na kï ger lon lanat al.

3Pierr kï ngendoo'n non tee awïn døþadt.

4Øsïn ngød ørrïn nat na ngendoo kïmad ãi ngød tøi Pierr tee døþadt kete.

5Ned kïber oo lo kïkamt, na oo kub nin to kïber, na and kamt al.

6Kamla Simõ Pierr'n ðe ko goat and bulombalt, oo kub nin to kïber.

7Kï mindil tø în to dø Jejut, to nat kï kub nin al, na i kï tet kam nat to kïdang.

8Kamla ngendoo kïmad'n non în tee døþadt kete ye, and oo, na ad kamïn.

9Kïtø gerïn ta kïkam Maktubt al þaitø'n an: Kari na Jeju a þai ku ngékoit.

10Kïtø 'nten ngéndoog tel awïn ne þe lod gog.

Jeju tee høi kï ro Mari Madelent

(Oo Mat 28: 9 teen 10; Mrk 16: 9 teen 11)

11Mari ða tïga ta bulombalt ða nõ. Lon ða nõ ye ned kï noo lo kïkam bulombalt.

12Oo malaikag joo kï kubg kïndà ngung rodt ndïn lot'n dãro Jeju tot, kïkïða i ko døt, kïða i ko njat.

13Ndïjena anan: Dekïdë, kïtøði i ða i nõ a? Turd an: Kïta kunïn unïn Bïraþe lom awïn sia, na m'ger lon lanat al.

14Lon elta 'nten woi ye, mbel gidïn oo Jeju ða dõ, na ger ta kîa Jeju al.

15Jeju ndïjea an: Dekïdë, i ða i nõ kïtøði a? I ða i sah nõ a? Mari oo an i ngendøø ad ndïjea ta an: Dekïdïngã îla una i laa lot mad a ne, i øjïm lon i laat nõ, kad m'aw m'una.

16Jeju ela an: Mari, Mari mbel ela ta kïta Hebre an: Raboni. (Girra i titbe Ngendoo deg).

17Jeju ela an: Ot høm, kïta m'aw dõ ro Bøwmt al þaitø na aw ro ngankomt. Eld an: m'ndï m'aw dõ ro Bøwmt kï Bøwsï, m'aw dõ ro Luwaht lom kï Luwah losï.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Taa ne Mari Madelen aw ørr hoia ngéndoog an: M'oo Bïraþe elïm tag 'nten tø.

Jeju tee høi kïro ngéndoogt lon

19Go ndøt kï dasabang lo ndø tanãimïta, ngéndoog utïn tabit lot'n kawïna kïtit kïta þool kï þoolïn Juipg. Jeju de lokïsøle ða dandt, eld an: Lapia kï døsït.

20Lon elta 'nten woi ye, øjd jin kï kadïn, ngéndoog ðan ronel dø koot'n oon Bïraþe.

21Jeju tel eld gog tø an: Lapia kïdøsït. Tit'n Bøw lamïn ye, titbe tø m'ndï m'lasïn.

22Lon eld ta 'nten woi ye, to ko kamdt, na eld an: I taan Ndil kïkunjðang.

23Îgïn i nyan go majalg lod kø a ne, în kï nyàgo kø, na îgïn adïn majalg lod hød sem a ne, a hønd sem tø ho.

Jeju tee høi kï ro Tomast

24Na lon Jeju ðe ye, kïkïða ku ngéndoogt kï kïla gidaijoo ad i Tomas'n a kunïna ndïngag i nat sed al.

25Kïtø 'nten ndeg ngéndoo madg elïna anan. J'oo Bïraþe. Tomas eld an: Îla m'oo got doo ngawg kï kam jiat, m'la ngon jim got doo ngawgt al a ne, m'am m'ad kamm al bat.

26Go ndøgt kïjijoo ngéndoog lo Jeju kawïna kam kujt kïkïða nõ gog tø, na tabitg în kï kut. Tomas i nat sed, kamla Jeju ðe ða dandt el an: Lapia kïdøsït.

27Kamla el Tomas an: I la ngon jii ne, oo jim. I la jii ne ta bulo døt kïkadmt. Ot þad, na ad kami.

28Tomas tura an: Bïraþe lom kï Luwah lom.

29Jeju ela an: Kïta koo kï oom la adïn kami ye. Ngéronelg la i îgïn oon al na adïn kamd ye.

Jã ndang maktub 'nten kad deg adïn ne kamd Jeju i Ngon Luwah

30Jeju ða nyakøj madg kï yaya ngãibe nõ ngéndoogt lon, na în kï ndang kam maktubt 'nten al.

31Nyakøjg kï yaya 'nten în kïndang kïtakad adïn ne kamsï Jeju i Krist kï Ngon Luwah, na kam kad kamt'n ndï adïn ye kï i ngahn ne kumkajir kam tøat.

JÃ 21

Jeju tee høi kï ro ngéndoogt lon kïtanãimïta
(Oo Mat 28: 16; Luk 5: 1 teen 11; Es 26: 12)

1Got gog Jeju tee høi kïro ngéndoogt lon ta bahbot kï tøa i Teberiad. Tee høi kï rodt kï ðob kï titbe:

2Simõ Pierr kï Tomas'n a kunïna ndingãg, kï Natanael de kï þet kï Kana kam døningt kï Galile, kï ngan Jebede, kï ngéndoo madg joo, ndïn nat lo kïða.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Simõ Pierr eld an: M'a m'aw kanj, elïna anan: Jî tø, j'a kï j'aw sei. Teen andïn kam toot, kam ndøt'n non høn nya mad al.

4Lon lo ndï tïja ye, Jeju ða ta bahbot, na ngéndoog gerïn takîa Jeju al.

5Jeju eld an: Ngang i høn kanj ale? Turïna anan: ãã.

6Eld an: I lan bandbïra kokõ toot, na a i ngahn. Lan band na kanj kï høn nõ i ngãi dum korr kï gog.

7Kamla ngendoon Jeju tara, el Pierr an: I Bïraþe. Lon Simõ Pierr oo dø kad i Bïraþe ye la kub ront, kïta roa i kari. Kïla so kam bahbot.

8Na ndeg ngéndoog ðen kam toot kïta i sãi al kï døning, na i nderrbe asï metïr þu, ða ndørïn bandbïra'n kanj ðoosa.

9Lon ðe udïn døningt ye oon horr muî kanj to døt kï bïnã tø.

10Kamla Jeju eld an: øin kanj madg'n i hønd nõ i ðen ne.

11Simõ Pierr þai kam toot ndør bandbïra kï døningt. Kanj kïbobo ðoosïn bandbïra kord asï þu kï dømi gidaimïta, na ke în ngãi kaa bandbïra gang al.

12Jeju eld an: I ðe i san nya. Ku ngéndoogt'n non kïmad kï asï kad ndïjea kan i nõ a? Goto, kïta gerïn i Bïraþe.

13Jeju ndøt kïrodt, un bïnã kïkanj ad'd.

14In non i tee kïkõmïta'n Jeju tee høi kïro ngéndoogt lon, go þaia ku ngékoit.

Jeju ndïje ta Pierr nja mïta
(Oo Luk 22: 55 teen 62; Mal 3: 3)

15Lon san nya ye, Jeju ndïje Simõ Pierr an: Simõ ngon Jonas i tarïm tøi îgïn non e? Tura an: Ã Bïraþe, i ger m'tari. Jeju ela an: Ul ngan batg lom.

16Jeju tel ndïje kïkõjoo an: Simõ ngon Jonas i tarïm a? Pierr tura an: Ã Bïraþe, i ger m'tari. Jeju ela an: I ngom batg lom.

17Jeju ndïjea ndïje kïkõmïta an: Simõ ngon Jonas i ndigïm a? Pierr ða kamkil kïta kel'n ela kïkõmïta an: Ke i ndigïn a? Tura an: Bïraþe i ger nyag tube, i ger m'ndigi. Jeju ela an: Ul batg lom.

18Rota rota la m'ndï m'elï ye lon i basa ye, î kïþe i døboi na aw lot kï kami ndig, na lon i tel bïga a ne, a i sïra ji ad dekïðang døboi, na aw sei lot kï i ndigal.

19Jeju elta 'nten dan dø koi'n Pierr a oi kad tø Luwah kon. Lon elta 'nten woi ye ela an: I ndulo gom.

Ta lo ngendoo'n Jeju tara
(Oo 1 Kor 15: 51 teen 52; 1 Tes 4: 14 teen 18)

20Pierr mbel kïgog oo ngendoo'n Jeju tara a ndulo god, în tag maði ndïna ron kad Jejut lo nyasat, na ndïje Bïraþe ke nõ a laa ji madngétaagt a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Lon Pierr ooa ye ndïje Jeju an: Bïraþe de'n ðan ði a ðaa?

22Jeju tura an: Îla m'ndig kï ndï mbã m'ðe a ne ði a to roi tit a? Î i ndulo gom.

23Kïtø 'nten ta'n non aw ku ngankõgt, kï kan ngendoo'n non a oi al. Na Jeju el Pierr an a oi al, na an: îla m'ndig kï ndï mbã m'ðe a ne, ði a to roi tit a?

24Îla i ngendoo'n manaj dõ nyagt 'nten ye, ndang nyag 'nten tø. Kï ger najkïma loa i rota tø.

Døboita

25Jeju ða nya madg ngãibe tø. Îla ndangïnd kïða kïða kam maktubgt a ne, m'gah dømt, m'oo maktubg'n a ndangïn ke døning kïtaagbe kaa asï kund al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

KÏLAG

KÏLAG 1

Jeju un kø'n kad n'a n'la kï Ndil kïkunjðang

1Î Teopil, kam maktubt lom kïdasa ye, m'ørri hoi nyag tube'n Jeju mba girr ða ho
ndoo degt ho,

2mbã ndøt'n hã awïn dørãt. Deg'n køtd kad în ngombangkïlag ye, ndad mber kïgo
tøg Ndil kïkunjðang kamtã la aw dørãt ye.

3Go koiat, Jeju øj ron kï kumkajir kï tïga wakïsï ad ngombangkïlag lon kïgo ðob
kïdangdang oona, ndø døsøø, tee høi kï rodt, eld ta kï øj dø kõþe lo Luwah.

4Ndø mad lon Jeju ndï san nya sed lo kïða, ndad mber an: Ot nyan þebo
Jerusalem, na i ngoon nya'n Bøw unïn køn ad m'elsï ta døt woi.

5El tø an: Jã taa ne, ða deg baptem kam mant, na în taa ne, kam ndøgt kï tëbe a
ðasïn baptem kam Ndil kïkunjðangt.

Jeju tel aw gog dørãt

6Lon ngombangkïlag kawïn na kïnat ro Jejut ye, ndïjena anan: Bïraþe kaglot 'nten
la þet a i tel kï kõþe ad Israel gog yo?

7Jeju turd an: I ta losï al kad i gerïn kaglo'n non, ke dønah'n nyag'n non a ðan nya
tit. Kïtø Bøwm la øj ye, î kïkïðanbe tø la asï kad øj kagloa ho, dønaha ho ye.

8Na, þet a i ngahn tøg, lon Ndil kïkunjðang a ðe døsït, ad a în ngémanaj lom kam
þebo Jerusalemt, kï kam døning Judet kïtaagbe, kï kam døning Samarit, mbã
døngoi døning tø.

9Got'n Jeju eld ta'n non ye, aw dõ dørãt, lon ngéndoog loa ða ndan kumd goat
þaitø a ne, kil ndii ðe tube døa ad nyimir takumdt.

10Lon ða ndan kumd ndã kï dørãt ye, tentenbe deg joo kï lan kub kï ndangung ðe
ðan kadt.

11Elïn ngéndoog anan: În deg kï Galilet kïtøði i ða i ndan ne kumsï kï dõ dørãt a?
Jeju'n aw dørãt ye, tit'n awïn, ad i ða oon ye, titbe tø la a tel ðen tø ho ye.

Køtïn de mad kad i ngombangkïla goot Judast

12Kamla ngombangkïlag lo Jeju þain dø mbal kag birgt'n i nderrbe kï þebo
Jerusalem, asï kïlometïr kïða.

13Lon aw teen Jerusalemt ye, awïn kam kujt kï dõ, i lo kawna lod. Pierr, Jã, Jak,
Andre, Pilip, Tomas, Bartelemi, kï Matie, Jak kï ngon Alpe, Simõ Jelotes kï Jud kï
ngon Jak.

14Deg'n non tube høn bá kam keltat kï Luwah, kï kam kïkïða nat kï dekïdë madg,
kï Mari kï kõ Jeju kï ngankõ Jeju.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Ndø madt, ngétaata lo Krist kawïn na asïn þu kï døjoo. Pierr þai ða dandt kamla eld an:

16Ngankom, nya'n Ndil kïkunjðang eltaa kete kam maktubt kïkunjðang kïtakul Dabid dan dø Judas ye, nya'n non ða nya. Judas tel ngekørrta ðob deg kï ngéhø Jeju.

17Judas i de'n maði i nat sej, î kï mbed kad ða kïla titj tø kaa ne,

18de'n non, lon ndugo ndøø kï nyabaji majal lon ye, so dõ ad kama ndu, tia tube ørr rundung kï ber.

19Nya 'nten deg kï Jerusalemt tube gerïn køikøi, kïta 'nten la kunïn ndøøn non kï ta þe lod anan: Hakeldama, ad i ndøø mosï.

20Kam maktub pagt ndangïn anan: Kad kam kuj loa todïla, kï de mad ndït al bat. Ndangïn taa 'nten tø anan: Kï de mad ga goota kam kïlat.

21Kïtø 'nten, ku degt'n în nat sej dø kïlat, kaglot tube'n Bïraþe în kï døn dõ nat sej þaitø,

22mbagirr baptemt lo Jã nu, mbã teen ndøt'n Jeju aw dørãt ye, maj kad kïkïða ku degt'n non tel ngemanaj sej dø þai Jeju lo koit.

23Taa ne, mbedïn deg joo, ad i Jojep'n a kunïna Barnabas, tøa mad i Justus, kï Matias ho.

24Kamla ngétaata lo Krist elïn ta kï Luwah anan: Bïraþe, i ger ngarkam deg tube, ku degt kï joo'n ðan ðan, ye i øj'j de'n i køta nõ.

25Kad ga koot Judas kam kïlaþert kï kïla ngombangkïla'n Judas nya kø kad n'aw lot lon kï køsïdøn.

26Kamla yan yuk dødt, kad'n gerïn ne de'n Bïraþe køta nõ; yuk so dø Matiast; ad tïdan Matias nat kï ngombangkïlag kïkïlah gidaikïða.

KÏLAG 2

Ndil kïkunjðang ðe dø degt kï ngétaa ta lo Krist

1Lon ndø Pentekøt asï woi ye, ngétaata lo Krist kawïn na tube ndïn lo kïða.

2Tentenbe kah nya mad kï tit nel kï la kï tøg ðe ko dõ dørãt þa busï, kah nya'n non, asï kam kuj tube'n ndïnt nõ nakï.

3Taa ne, oon ndõ madg tit ndõ horrg be teen kï rodt, ndõg'n non tøn na, ad ndõ horr kïðen ndï dø det kïðen kudt.

4Deg tube ðoosïn kï Ndil kïkunjðang ad mbã girr kelta kïtaþe lo deg madg kïðang kïgo kadt'n Ndil ad'd kad elïn.

5Juip madg kï ngéþool Luwah ðen kï døþe døþe kam þet kï Jerusalem.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Lon koosïdeg oon dø kah ndï nya'n ko ye, kawïn na kï nat, ta yad biw kïta dekïðen oo dø ta'n ngetaata lo Krist ða elïn kï taþe lon kï køsï døn.

7Ta yad, død tel wãri ad elïn anan: Hai. Deg tube'n ða elïn ta ye în deg kï døning Galilet ale?

8Ye ða titbãi hã dekïðen kujt ndï oo dø taþe lon kï køsïdøn n'oojïna ne a?

9Jî kï þai døning Partet kï Mede kï Elam, kï Mesopotami, kï døning Jude kï Kapadosï, kï døning Pont, kï døning Asi,

10kï døning Pyrji, kï Panpylit. Kï þai døning Ejipt't, kï log kï Libyat, kï nderrbe kï þebo Sirent, kï deg kï þain ko Romt, în Juipg kï kooj, kï deg kï telïn Juipg tø.

11Deg kï Kret kï Arabg, dekïðen kujt oo dø ta kï taþe lon dø nyagt kïbobo'n Luwah ða.

12În tube ta yad biw, gerïn nya kï kad ðan al, ad elïn na anan: Nya 'nten ye girra i ði a?

13Na deg madg ða gon ngétaata lo Krist ad elïn anan: Deg'n ðan ãin kasïnduu ad ðad.

Pierr elta koosïdeg

14Taa ne, Pierr þai ða dõ nat kï ngombangkïlag kïkïlah gidaikïða elta kï ndin kïbo an: În deg kï døning Galilet, kï ngendï þebo Jerusalemt, i nelïn mbïsï oon ne dø ta'n m'a m'elsï nõ maj.

15Deg'n ðan, kasïnduu ðad tit'n i ða elïn ne nõ al, kïta lo i kï nõkàdnda þaitø.

16Na ta'n ngekelta kï ta Luwaht Joel el ye, nya'n non tøl konïn þone. Oon tag'n el la ten:

17Luwah el an: Kam ndøg kï døboit nya'n a ða nya la ten, m'a m'ad Ndilïm i dø degt tube, ngansïg kïdïngãg, kï kïðëg a ndøn Ndil kam tømt, m'a m'ad basag losï a oon nya kam Ndilt, na m'a m'da nya bïgag losï kam niit.

18Ã, kam ndøgt'n non, m'a m'ad Ndilïm i dø þergt kïdïngãg kï kïdëgt, a ndøn Ndil kam tømt ho.

19M'a m'ad nyag kï yaya teen kam dørãt dõ, kï nyag kïtootþool a ðan nya kam døningt ne, mosï a ãi, horr kï sahorr a þain;

20kàd a tel til, nah a tel tit mosï ho, kamla ndø lo Bïraþe a ðe ye, ndø'n non a i ndø kïbo kïmaj tøitøi.

21Ad deg tube'n a kunïn tø Bïraþe a ne, a ngahn kaj.

22Deg kï Israelt oon dø ta'n þet m'a m'elsï nõ maj. Jeju kï Najaret i de'n kïtakula Luwah øj'jïn kïlaðag kï tøg, kï nyag kï yaya'n ða dansït. I gerïn nya 'nten þet.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23De'n non i lana ji degt, kïgo køjtat kï ger kete lo Luwah, ad deg kï ngétøidøta tølïna, na gana dø kagdosït.

24Na Luwah ada þai lo koit, ta nyàa dõ ta kõt kï koit, kïta i root al kad koi hø Jeju girr tøgïnt.

25Kïtø Dabid elta dan dø Jeju an: M'oo Bïraþe nõmt kïndøgndøg. I dø ji komt m'a so al bat.

26Kïtø 'nten la m'ðan ronel kammt ad tam øsï pa ronel, titbe dãrom a taakò kï nda kam døt.

27Luwah a nya dãrom lot kï koo al bat, a i nya de lon kïjaþat ad ndum kam hoolþe koit al ho tø.

28I adïm m'ger ðobg kï ndï teen kï de kumkajirt, i ad ngarkamm ðoosï kï roneltakumit.

29Pierr el tø an: Ngankõ adïn m'elsï ta lo Bøwj Dabid kï tïga wakïsï m'ad oon: Dabid kï kaaj oi, duwïna, døþada to ne þaitø.

30Na Dabid i ngekelta kï ta Luwaht, ger þet kad Luwah un køn kï yokïnda ada an: M'a m'ndah kïkïða ku nganit dø komber ngart.

31Dabid oo nya'n þet a ða nya ye kete woi, ad elta dø þai Krist lo koit an: Luwah a nya dãron lot kï koo al bat, a nya dãron ad ndum kam hoolþe koit al ho.

32Jeju'n non taa ne, Luwah ada þai lo koit, jî tube jî ngémanaj dø tat 'nten.

33Luwah tøia kï dõ, ndaa dø ji kont. Jeju ta Ndil kïkunjðang kokïro bøwt'n un køn ada, kamla Luwah ü ndilïn dødt, nya'n 'nten la i ða oon kï kumsï ho, i ða oon kï mbisï tajigla ho ye.

34Kïtø Dabid aw dõ dørãt al, na î kïþe kï døn el an: Bïraþe el Bïraþe lom an: I ðe i ndï dø ji komt.

35Mbã kad m'tel madngétaig m'ad în girr tøgit.

36Kïtø 'nten, girrdeg kï Israelt tube, maj kad i gerïn køikøi. Jeju'n non, în i gana kagdosït ye, Luwah tela Bïraþet kï Krist tø ho.

37Lon deg oon dø ta'n non ye, ta so kamdt lam ad ndïjen Pierr kï ndeg ngombangkïlag anan: Ngankõ ka kï ða ði?

38Pierrr turd an: I tørrïn ndisï, kï dekïðen ða baptem kam tø Krist't. Kad kï Luwah nyàgo majalg losï kø, na a adsï Ndil kïkunjðang.

39Kïtø kunkø lo Luwah i kïtatøsï ho, i kïta ngansïg ho. I kïta deg'n hã ndïn sãi ho, kïta ndeg deg tube'n hã Bïraþe Luwah loj a kund kï ront ho.

40Pierr eld ta madg ngãibe, manaj loa hø deg kï ta, ða øj deg an: Ajïn rosï kø ku degt kïmajal kï dø kaglot'n ðan.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

41Deg'n taan ta loa ye, ðand baptem. Kam ndøt'n non ngahn deg dub mïta ad son dø ngéndoogt lo Jeju.

Ndï kï dø dõ lo ngétaata lo Krist

42Deg kï ngétaata lo Krist høn go nyandoo lo ngombangkïlag, kï ða namna kï nganko, kï tet bïnã nat, kï kelta kï Luwah.

43Ngombangkïlag ðan nyag kï yaya kï nyakøjg ngãibe ad þool ða deg.

44Ngétaata lo Krist tube kawïn na kï nat lo kïða, na gan na dø nyagt kï kam jidt tube.

45Ðawïn nyangahg lod ad i ndøøg, kï kujg kï nyamajg lod ho, na kegïn na nara kudt kïgo nyageet lo dekïðen kudt.

46Kï ndøg tube, nyan ta kawna kam kuj ndub Luwaht al, na ndï tetïn bïnã kam kujgt. Kamla ndï san nyasa lod kï ronel ho kamnda ho.

47Øsïn pa ndubïn ne Luwah, ngahn manaj kïmaj nõ degt tube. Ad kï ndøg tube Bïraþe ndi la kør deg'n ajïn dø ngékawnat, ad þai kï døt døt.

KÏLAG 3

Moot mad ngah lapia kam tø Jejut

1Ndø mad, Pierr kï Jã ndï awïn kam kuj ndub Luwaht kï kàd kïmïta kï losøle kïta kelta kï Luwah.

2Nderrbe kï tabit kuj ndub Luwaht'n a kunïna Tabit kïmaj dum, de mad i moot kï teen kam kont, ndït nõ kï ndøg tube. A unïn na awïn sia ndana tabit kuj ndub Luwaht kad kø nya deg'n a ðen kï n'andïn kam kuj ndub Luwaht.

3Lon de kï moot oo Pierr kï Jã ndï ða kï n'andïn kam kuj ndub Luwaht ye, ndïjed nar.

4Pierr kï Jã ndan kumd kï døat, Pierr ela an: Ooj so.

5De'n non nda kumïn dødt ndã.

6Pierr ela an: Mî kï nar, ke l'ør kad m'adi al, na nya'n mîn kam jimt kad m'adi laten: Kam tø Jeju Krist kï Najaret't i þai dõ, i þaning.

7Pierr hø jia ko kõa, una kï dõ. Tajigt njaa kï popo njaa ngangïn kongkong. De kï moot þai rat, ða dõ, yaþood ndia.

8And nat kï Pierr kï Jã kam kuj ndub Luwaht, a ndia ho, a ud kïditalg ho, kamla øsï pa ndubïn Luwah ye.

9Deg tube oon de kï moot'n non a ndia ho, a ndub Luwah ho.

10Deg gerïn kad i de'n a ndï ber tabit't kïmaj dum lo kuj ndub Luwah, kïta kø nya. Ta yad biw kï dum bit ad þoolïn, kïta nya'n ða nya nõ.

Pierr elta lo Krist deg kam kuj ndub Luwaht

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11De'n non nyàgo Pierr kï Jã al, ta ya koosïdeg biw, ad deg kawïn na kï rodt kam bulot kï a kunïna bulo lo Salomõ.

12Lon Pierr oo nya 'nten ye, elta deg an: În deg kï Israelt, kïtøði nya 'nten yasïn a? Kïtøði tø hã i ða i ndan ne kumsï ndã kïdøjt tit i kï tøg loj, ke i nya ðaj kïgo lo Luwaht hã kï ðan de'n ðan j'ada þaning a?

13Luwah lo Abraham, kï Isaak kï Jakob, Luwah lo bøwjg ad tøko þer kïla lon Jeju. În kïþe kï døsï i lana ji madngétagt i mbetïna nõ Pilat't lon ørrïn takïgang kø døat.

14I mbetïn Ngekunjðang kï Ngeðadenesέw, na i ndïjen Pilat kad nya de kï ngetøl deg dõ adsï.

15Titbe, i tølïn ngekad deg kumkajir, na Luwah ada þai ku ngékoit. Jî ngémanaj dø nyat 'nten.

16Tajigla i kïtakul tøg, kï kam tø Jejut la de'n ðan yootïn, ad i ða oona tube nõsït ne ye.

17Na ngankom, m'ger maj, i ðan nya 'nten kïgo dait kïkanj ger girra nat kï mbaiþeg losï, i tølïn Jeju.

18Na Luwah tølkon nya'n eltaa kete kïta ngékelta kï tant an: Kari na Krist a dai yon kï kõ ngãi.

19Kïtø 'nten kï i tørrïn ndisï, na kï i telïn kï ro Bïraþet kad kï børr majalg losï.

20Kïtøkad Bïraþe adsïn kaglo taakò, ad a la kï Jeju Krist'n hã køta kad i Krist kete kïtatøsï.

21Na tajigla taa, Krist ndï ngoo dørãt mbã kaglo'n hã nyag tube a tel ndand kï kij gog. Maði nu la Luwah elta 'nten kïta ngékelta kï tant.

22Moij el an: Bïraþe Luwah losï a þai kï ngékelta kï tant titïm be, a i nelïn mbisï kï roat, a oon dø nyag tube'n a elsï.

23Dekïðen a nel mbin oon dø ta lo ngekelta kï ta Luwaht'n non al ye, a i ku degt lom al, na a nuj kø.

24Ngékelta kï ta Luwaht'n elïn ta, þai dø Samuelt nu kï îgïn utïn goa, elïn ta kete dø nyagt'n ða nya kam ndøgt 'nten.

25În taa, în ngan ngékõndubag lo ngékelta kï ta Luwaht'n non ho, kï ngékõnduba kunkø'n Luwah un ad bøwsïg lon el Abraham an: Kam kohit la girrdeg kïdangdang tube kï døningt a ngahn majkurrt ye.

26I kïtatøsï la Luwah þain kï ngon ngekïla ho na laa kï døsït kad njang døsï, kad ad dekïðen mbet majal kï ða lon kø.

KÏLAG 4

Awïn kï Pierr kï Jã lo gangtat lo juipg

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Lon Pierr kï Jã ndï elïn ta deg þaitø ye, ngéjamosïkadkari, kï bïra dø ngéngom kuj ndub Luwah, kï Sadukig ðen rodt.

2Þan wong ngãi kïta Pierr kï Jã ða ndoon deg ho ða lan mber þai ngékoig lo koit. Kïtø elïn anan: Jeju þai lo koit titbe tø la deg a þai ne lo koit ho ye.

3Høn Pierr kï Jã land dangãit mbã loti, kïta i lokïsøle.

4Na deg ngãibe'n oon dø ta lo Luwah ye, telïn ngétaata lo Krist ad kørd asï dub mi.

5Loti got, kïbog lo juipg, kï kïbog kï ngéndoo deg mberkïnda kawïn na Jerusalemt.

6Ane kï bïra ngejanyamosïkadkari kï Kaipe, kï Jã, kï Alegjandïr kï tubeg'n în noojg lo bïra ngéjamosïkadkari tube în tit nõ.

7Ndahn ngombangkïlag Pierr kï Jã dandt kamla ndïjend ta anan: Kï tøg kï titbãi, ke kam tø nõt i yootïn ne de'n ðan a?

8Taa ne, Pierr Ndil kïkunjðang ðoosï kama, eld an: În mþaiþe lo juipg kï kïbog kï Israelt:

9Þola i ða i ndïjejïn ta dø kïlat kïmaj'n kï ða ad de'n ðan yootïn.

10În tube, în girrdeg kï Israel, maj kad i gerïn nya 'nten maj, i kam tø Jeju Krist kï Najaret't kan i gana kagdøsït, na luwah ada þai ku ngékoit nõ la kïtakula de'n ðan ðan nõsït kï lapia ye.

11Jeju la i mbal'n hã ngéðakujg mbetïna, mbal'n non la tel bïradø kuj kï dõ ye. Mbal'n non i Jeju.

12Kaj kam det mad kïðang goto, kïta tø de mad kïðang kï kam døningt kïtaagbe kï Luwah ad deg kad ngahn ne kaj goto, na kïtakul Jeju kïðabe tã.

13Lon ngégangta ku juipgt oon kam kï misïmisï lo Pierr kï Jã, kamla oon kad în deg kï kari pãbe ho, deg kïkanj nya ger ho ye, ta yad. Na got tel ðe gerïn kad Pierr kï Jã în deg kï ndian nat kï Jeju.

14Na lon oon de'n yootïn na, ða kad'dt nderrbe ye, ngégangta ku juipgt oon ta kï kad elïn al.

15Taa ne, elïnd kad teen kam kuj gangtat kï tïga, na øjïn na kïnadt.

16Elïn anan: Ði j'a kï ða kï deg'n ðan a? Kïtø nya kï ya'n hã ðan ye, to kï tïga wakïsï ad deg kï þebo kï Jerusalemt tube gerïn. J'asï kad kïmaj nya 'nten al bat.

17Na maj kad hoita 'nten kaha gang lo al ye, ad kï j'øgd kad elïn ta de mad kam tø Jejut.

18La kunïn Pierr kï Jã kamla ndahnd mber anan: Ot kelïn ta mad, ke ndoo deg kam tø Jejut gog.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Na Pierr kï Jã turïnd anan: I gaan ta maj oon, ke i nya kï goðobat nõ Luwaht, kad kï tel roj go tat losï tøi ta lo Luwah a?

20J'asï ða nya 'nten al, kïta nya'n kumj oo ho, mbij oo dø ho ye, sumba kad kï manaja ho.

21Kïtø 'nten ngégangta ku juipgt ndand mber kï døt døt kad elïn ta kam tø Jejut al, kamla nyand dõ kïta oon ta mad kï asï kad gangïn ne ta dødt al.

22Kïtø de'n Pierr kï Jã yootïn na ye, þala tøi døsøø.

Ngétaata lo Krist elïn ta kï Luwah kad ad'd kam kï misïmisï

23Lon nyan Pierr kï Jã dõ ye, awïn ro madkïladgt, ørrïnd hoi nyag tube'n bïradø ngéjanyamosïkadkari kï kïbog lo juipg elïnd.

24Lon ngétaata lo Krist oon dø nya 'nten ye, tube unïn ndid kï kam kïkïða elïn ne ta kï Luwah, elïn anan: Ngej, ngeða dørã kï døning, kï bahbo kï nyag kï kamt tube.

25Kïtakul Ndil kïkunjðang la ad bøwj Dabid kï þer loi elïn an: Kïtøði girrdeg ndï þain ne kï kïse, na deg kïdangdang øjïn tag kï pãbe kamdt tø a?

26Kïtø ngarg kï døningt ndï þain kï ðøø, ngékõþeg ndï ndan rod nat ndoorïn ne Bïraþe kï kï wur loa.

27I rota, kam þet'n ðan, la Herod Antipas kï Põsï Pilat ndanrod nat kï girrdeg kïdangdang, kï deg kï Israelt, ndoorïn ne Jeju kï þer loi kïjaþat'n hã i mbeda, ad i kï wur.

28Titbe la deg'n non ðan nyag tube'n i øj kete, kï nyag tube'n jii ða kï tøg.

29Tajigla Bïraþe, oo mba'n mbajïn kï n'ðan sej majal. Ad þerg loi tøg kad lan mber ta loi kï kam kï misïmisï.

30I la jii kad i yootïn deg, kad ðan nyag kï yaya, kï nya køjg, kam tø Jejut, kï þer loi kïjaþat.

31Lon elïn ta kï Luwah woi ye, lon kawïn na tit yee yïkïtyïkït. Deg tube ðoosïn kï Ndil kïkunjðang, kamla lan mber ta lo Luwah kï kam kï misïmisï.

Ngétaata lo Krist ðan kï na

32Koosïdeg'n taan ta lo Krist ye, ndan rod nat kï kam kïkïða. De kï asï kel kudt kan: Nya 'nten i lom mî kïþe goto, na gan na kïðabe dø nyagt lod tube.

33Ngombangkïlag man naj kï tøg kï ngãi, øjïn dø þai Bïraþe Jeju lo koit. Ad Luwah kï Bøw njang død ngãibe kï ðob kïdangdang.

34De mad kï nal nya mad kudt goto kïta deg tube'n awïn kï ndøøg, ke kï kujg, ðawïn nyag'n non kø, na ðen kï nar kï kand nyag'n ðawïn nõ lo kïða.

35Ndahn nõ ngombangkïlagt ad luþon dekïðen kudt kïgo nya geet loa.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

36De mad ndï nõ tøa i Jojep, i de kï girrkooj Lebit, oojïna døning Siprït, ngombangkïlag ndahn tøa Barnabas, girr tøa i ngon ngesølkam.

37De'n non aw kï ndøø lon nõ, ðaw ndøø lon kø, na aw kï nara ad ngombangkïlag.

KÏLAG 5

Ananias kï Sapira elïn takïbal Luwah ad oin

1De mad i nõ, tøa i Ananias, tø nëa i Sapira, ðawïn ndøø lod mad kø.

2Ananias ton kam na kï nën, ad ngomïn gaj nar kïtatød, na ndega la awïn ne ro ngombangkïlat ye.

3Na Pierr el an: Ananias kïtøði, ad lo sitan ad ðoosï kami ad eltakïbal Ndil kïkunjðang, na ørr gaj nar kam nar ndøøt loi a?

4Lon i ðaw ndøø loi kø al þaitø ye, ndøø ye i loi ale? Lon i ðaw ndøø loi kø tø ye, i asï ngom nara kï loit kad i ðan nya kï kami ndig ale? Kïtøði øjïn ta kï titbe kamit, ad i ðan nya kï titbe a? I deg hã eld takïbal al, na i Luwah.

5Lon Ananias oo dø tag 'nten ye, so ber þap oi, ad þool kïbobe ða deg tube'n oon dø ta 'nten.

6Basag þain dõ, ðe unïn na, dulona kï kub drap, teen sia kïtïga kï'n duwïna.

7Asï kàd mïta got, në Ananias ðe and kuju, ger nyan ða nya nõ al.

8Pierr ndïjea an: Elïm. Ndøø losï'n i ðawïn ye, i taan ne nar kï asï bee? Në Ananias turr an: Ãã, nara i titbe.

9Taa ne, Pierr ela an: Kïtøði i ton ne kam na kï ngawi kad i nán Ndil Bïraþe a? Oo maj. Kah nja basag'n duwïn ngawi ye, în tabit't nõ, a unïn kad aw duwïn.

10Tajigt, në Ananias so nja ngombangkïlat woi. Basag andïn kam kujt ngahn nîn dekïdë, unïn ten ne kï tïga, aw duwïna kad ngawat.

11Þool kïbobe ða ngékawnatube kï deg tube'n oon hoi nyag'n ða nya nõ.

Ngombangkïlag ðan nyankøj kï nyag kï yaya

12Ngombangkïlag ðan nyag kï yaya, kï nyakøjg ku degt. Ngétaata lo Krist tube ndïn kï kam kïkïða kam bulot lo Salomõ.

13Na ku ndeg degt, de mad kï ire kamïn na nda ron nat sed goto. Be kaa deg hitïnd ngãibe.

14Ad kør deg kï ngétaata lo Bïraþe kïdïngãg kï kïdëg þain kï døt døt.

15Deg ton ngérotog kï tïga dø ðobt, land kam nya todgt kï kam tïragt tø, kïtakad lon Pierr a tøi a ne, ndila a ut dø deg madg kudt.

16Koosïdeg ðen kï ngan þeg kï gugïn dø þeþo kï Jerusalem, kawïn na kï nat, ðen kï ngérotog kï deg'n hã ndilg kïyerr dan kumd ndo ngãi. Deg'n non tube yootïn.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Mbaiþeg dan kum ngombangkïlag ndo

17Taa ne, bïra ngejanyamosïkadkari kï deg tube'n în nat sia ad i deg kï unïn ðob lo Sadukig, jang tøld søkïr dø ngombangkïlagt, ad ndig kï'n ðan nya mad sed.

18Høn ngombangkïlag, land dangãit lo koosïdeg kï pãbe.

19Na dan lot, malaika lo Bïraþe ðe tee tabit dangãi, ad ngombangkïlag teent kamla eld an:

20Awïn kam kuj ndub Luwaht i ðan tit i lan mber ta kaj 'nten deg.

21Ngombangkïlag telïn rod go tat 'nten, kï sî ritit awïn kam kuj ndub Luwaht ða ndoon deg. Kaglot'n non bïra ngejamosï kadkari, kï ngégangta ku juipgt, kï kïbog lo juipg kawïn na kï nat tube, lan kïla kï dangãit kad ðen kï ngombangkïlag rodt.

22Na lon ngéðøøg awïn ye, ngahnd al, tel ørrïnd hoia,

23anan: Kï ngah tabit dangãi ða kï kutïn king king, ngéðøøg ngéngom dangãi ðan tïga tabit't, na lon kï tee tabit a ne, kï ngah de kamt al.

24Lon bïra dø ngengom kuj ndub Luwah, kï kïbog lo ngéjanyamosï kadkari oon dø ta 'nten ye, kamd dad ta paa dø ngombangkïlagt, ad ndïjen ta kudt, ke ði ða nya hã deg'n non goton ne kam dangãit a?

25De mad ðe eld an: Oon deg'n i land dangãit ye, ðan kam kuj ndub Luwaht ða ndoon deg.

26Ad bïra dø ngéngom kuj ndub Luwah, kï ngéðøøg aw ðen kï ngombangkïlag kïkanj ða sed nya kïgo lo ngetøgt; kïta þoolïn deg na þeta tïland kï mbal.

27Asïgarg ðen kï ngombangkïlag nõ ngégangta ku juipgt. Bïra ngejanyamosï kadkari ndïjed ta.

28An: Kï ndasï mber kï tøgj kad i ndoon deg kam tø det'n non al, nyandoo losï asï þebo kï Jerusalem nakï, na i ndan ta koi de'n non døjt.

29Pierr kï ndeg ngombangkïlag turïna anan: I soot kad kï tel roj go tat lo Luwah tøi deg.

30Jeju'n i gana dø kagdosït na i tølïna nõ, Luwah lo Bøwjg ada þai lo koit.

31Luwah tøia kï dõ, ndaha dø jikõnt, tela Ngart kï Ngekaj deg, kad tee ta ðob ad Israelag kï tørrïn ndid dø majalgt lod, na kad nyan go majalg lod kø.

32Jî ngémanaj dø nyagt'n ðan nya tube; nat kï Ndil kïkunjðang'n Luwah ad deg kï ngétel rod go tat loa.

33Lon ngégangtag ku juipgt oon dø ta 'nten ye so kamdt lam, ad ndig tølïn ngombangkïlag.

34Na de mad ku ngégangtat i Parisï, tøa i Gamaliel, i ngendoo deg mberkïnda, i de kï aw kï køsïgon ngãi ro degt tube, de'n non þai ndïje kad ngombangkïlag teen tïga ngonsî.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

35Kamla el ngégangtag an: În deg kï Israelt oon go rosï maj dø nyat'n i ndig ðan kï deg'n non.

36Asï ndø ngãi al, de mad tøa i Tedas þai, oo ron det kïbo ngãi, ad deg þu søø ndulon goa. Na tølïna ad deg tube'n ndulon goa ye, tïnda tînd kat ad goton.

37Got gog Judas, i de kï Galilet, þai kaglo da kør degt lon Sejar unïn ndin kad deg ndahn tød kam maktubt, øi koosïdeg gont. Na Judas kaa ne nuj, na deg'n ndulon goa ye, tïnda tînd kï log.

38Tajigla m'ndï m'elsï, i tørrïn jisï girrdegt'n ðan, i nyand ad awïn kïta îla takøj lod kï nyaðad þain kokïro degt a ne, a awïn kï kete al.

39Na îla køjtaða lod kï nyaðad þain kokïro Luwaht a ne, a asï køgïn dø kad awïn kï kete al. Oon go rosï maj, na þeta i ða i ðøøn kï Luwah. Ngégangta ku juipgt ndigïn takøj loa.

40Ad la kunïn ngombangkïlag, na ndand kï ndeh riw riw ho, ndand mber kad elïn ta lo Jeju gog al ta, kamla nyand dõ.

41Ngombangkïlag teen lo gangtat lo juipg kï ronel kïta Luwah teld degt kï asïn ngah kõ kïta tø Krist.

42Kï ndøg tube, kam kuj ndub Luwaht kï kam kujgt lod nyan ta ndoo deg al, na lan mber Hoita Kïmaj dø tat lo Jeju kï i Krist.

KÏLAG 6

Ngékawna køtïn ngékïlaþerg tanãimïta

1Kam ndøgt'non kør ngéndoog bïla kï døtdøt, ad juipg ngékelta kï ta grek nyurïn dø juipgt kï ngékelta Hebre, kïta juipg kï ngékelta grek oon kad ngéngawkoig lod în kï nya kï nõbe kï ndøg tube lo luþo nyasat.

2Kïtø 'nten, ngombangkïlag kïkïlah gidaijoo, kunïn ngéndoog tube kï rodt elïnd anan: I goðobat al kad kï nya ta ndoo deg ta lo Luwah, na kï tel kï ða kïla luþo nyasa deg.

3Kïtø 'nten ngankõ, i køtïn deg tanãimïta kusït, deg'n oond ad în deg kïro, ðoosïn kï Ndil kïkunjðang, kï terrkam tø. Jî tø j'a kï ndahd dø kïlat 'nten.

4Na jî ngombangkïlag taa ne, j'a kï hø go kelta kï Luwah, kï kïla ndoo deg ta lo Luwah kïndøgndøg.

5Ta 'nten ye, nel koosï ngéndoog tube, ad køtïn Etien, i de kï adkamïn Luwah kïtaagbe kamla þakot kï Ndil kïkunjðang, kï Pilip, kï Prokør, kï Nikanør, kï Timon, kï Parmenas kï Nikolas i de kï þebo Antiosï kï Sirit mad, tel ron go mberkïndat lo Moij.

6Kamla ðen sed ndahnd nõ ngombangkïlagt, lon elïn ta kï Luwah kïtatød woi ye, ndahn jid dødt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Ta lo Luwah ta lo wom; kør ngéndoog kam þebot kï Jerusalem bïla kï døtdøt kï tøi. Ngéjanyamosï kadkarig ngãibe taan ta lo Jeju.

Kïbog lo juipg høn Etien

8Luwah ad Etien ðoosï kï tøg kï majkurr lo Luwah, ad ða nyag kï yaya kï nyakøjg kïbobo ku degt.

9Na juipg kï Sirent kï Alegjandïr, în deg kï a kawïn na kïndøgndøg kam kuj keltat kï Luwah'n a kunïna: Kuj kelta kï Luwah lo deg kï taanyadõ, nat kï juipg kï Silisit kï døning Asiat majïn na ta ngãibe kï Etien.

10Na asïn dum dø Etien kï terr lod al, kïta Ndil kïkunjðang ada goosï kelta.

11Kamla ndugon deg madg kad elïn anan: Etien elta kïmal ndoorïn Moij ho, Luwah ho ad j'oo dø kï mbij.

12Titbe la søkïn ne koosïdeg, kï kïbog lo juipg kï ngéndoo deg mberkïndag, kamla son kï Etien, høna, awïn sia nõ ngégangtagt.

13Ðe'n kï ngémanajg kï ngom ad elïn anan: De'n ðan, nya ta kelta kïmal dø lot kïjaþat'n ðan al ho, dø mberkïndat lo Moij al ho.

14Kïtø j'oo dø maj el an: Jeju kï Najaret't a tuj kuj ndub Luwah hø, a mbel nya belþeg'n Moij adj nõ ho.

15Deg tube'n ndïn lo gangtat lo juipg ye, ndan kumd kï dø Etient ndã kïta takuma tel tit takum malaika be.

KÏLAG 7

1Bïra ngejamosï kadkari ndïje Etien an: Nyag'n deg elïn kï døit ye i je e?

2Etien tura an: Ngankom kï bøwïmg, i nelïn mbisï oon ne dø ta lom. Luwah kï Ngetøko tee høi kï ro bøwj Abrahamt lon în døning Harãt al þaitø.

3Luwah el an: I nya þe kooji kï noojig, na aw døningt kï þet'n m'a m'øji.

4Taa ne, Abraham nya døning Kalde, na aw nda þe Harãt. Go koi Bøw Abrahamt, Luwah ada þai Harãt ðe ndï døningt kï i ndïnt tajigne.

5Nõbe, Luwah ada nyanduba mad kamt al bat, ke ngon gaj lo kï të. Na Luwah un kø'n kad n'a n'ad døning'n non nganag go koiat. Na Abraham ngah ngon al þaitø.

6Luwah el an: Ngan nganig a ndïn þe mbaht, nõbe a telïn þerg, deg a dan kumd ndo þal þu søø.

7Na Luwah el an: M'a m'gangta dø girrdegt'n ðand þert nõ, kamla a teen kam þeþert nõ kad aw øsïn død ber nõmt lot'n non.

8Got gog Luwah un køn ad Abraham. Nyakøj i gáj kïja. Titbe Abraham ja ngonïn kïdïngã Isaak gáj go ndøt kï kõ jijoo. Isaak ja gáj ngonïn kïdïngã Jakob tø ho, Jakob ooj ngan'g kïlah gidaijoo, jad gáj, în bïrabøw Israelag.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Bøwjg jangïn kï ngonkõd Jojep, ad høna ðawïna ad tel þer Ejipt't. Na Luwah i nat sia,

10ug ørra kam nyagt kï toto 'nten døat tube, ada ngah majkurr takum Paraõt kï ngar kï døning Ejipt't, ad Paraõ ada i kïbo dø nyagt lo kï ngékïþe lon.

11Kamla þo so døning Ejipt't kïtaagbe, kï kam døning Kanaat tø. Deg ngãibe ngahn kõ ngãi, ad bøwjg tø ngahn nya sa al.

12Na lon Jakob oo hoi nyako kï to mbuj døning Ejipt't ye, la bøwjg kad awïn kaw kïdasa.

13Na lon tel awïn kïkõjoo ye, Jojep ad ngankõag gerïna. Ad Paraõ ger noojag tø.

14Got gog Jojep lago bøwïnt kï ngékïþe lo bøwïn. Deg tube'n ðen døning Ejipt't asïn dø tanãimïta gidaimi.

15Jakob aw døning Ejipt't, oit nõbe, bøwjg kaa ne oint nobe.

16Ad unïn nînd awïn ne Sikemt duwïn kam þe nînt'n Abraham ndugo kï nar ji ngan Hamørt kï Sikem.

17Lon kaglo kad Luwah tølkon kunkø'n un ad Abraham ðe nderrbe ye, girrdeg loj bïlan kï døtdøt kam døning Ejipt't.

18Kamla ngar mad mba girr kõþe døning Ejipt't. Ngar'n non ger Jojep al.

19Ngar'n non gool deg loj, ða nyakïto kï bøwjg ad lan ngandg kø kad oin.

20Kaglot'n non oojïn Moij, i ngon kïdïngã kï basa ngãi. Tona nah mïta kam kujt lo bøwa.

21Kamla ngéag lana kø, ad ngon Paraõ kïdë una toa tit ngon kamïn be.

22Moij ndoo goosï ger nya lo deg kï Ejipt't, i de kï aw kï tøg ngãi kam takelïnt ho, kam nyaðant ho.

23Na lon þala asï døsøø ye, ðe døat kad aw oo ngankõn Israelag.

24Taa ne, oo de mad kï Ejipt't ða ða nyakïto kï de kï Israelt. Moij ðe ganga døat, na nda ngïra dø det'n ða ða sia nya kïta nõ, tøl Ejiptia'n non.

25Moij oo an: ngankõn a gerïn kad i Luwah la ndï ajd kïtakulïn ye, na Israelag gerïn nya 'nten al.

26Loti got, Moij ndød Israelag joo ða ðøøn na, Moij gørd kï awïn kï na kï ta al, na kï lan nooj nat. Eld an: Nammg, în ngankõnag, kïtøði i ða i ðan ne nyakïto kï na a?

27Na în hã ða þa tøg dø ngonkõt ye, øsï Moij kï gog, kamla ela an: Nõ ndai døjt kad î ngegangta kujt a?

28I ndig kï i tølïm tit'n i tølïn de kï Ejipt't taagbe yo?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

29Lon Moij oo dø tag'n non ye, ãi aw ndï þe mbaht kam døning Madiat. Nõ be, ooj ngan kï dingãg joo.

30Lon þal døsøø asï woi ye, malaika lo Bïraþe tee høi kï roat kam ndõ horrt kï õ du ngart kam dïlalot kï dø mbalt kï Horeb.

31Lon Moij oo nya 'nten ye, ta yaa biw, ad ndøt kï ro ngart kad'n nøla køri køri kï n'oo. Taa ne, ndi Bïraþe ela an:

32Mî Bïraþe Luwah lo Bøwig, Luwah lo Abraham, Isaak, kï Jakob. Þool ða Moij ngãi ad ndad yat't, asï kïre kamïn koon lo ye gog al.

33Bïraþe ela an: Ørr sa loi njait kø. Kïtø lon i ðat i døning kïjaþat.

34Kïtø m'oo daiyog lo girrdeg lom kam døning Ejipt't, m'oo dø tõ ðusï ðusï loa. M'ðisï kad m'tee sed kø kam þeþert, na tajigla m'ndï m'lai, aw kam døning Ejipt't.

35Moij kïkïða kan deg mbetïna anan: Nõ ndai ngekõþe kï ngegangta kujt a? Ye Moij kïkïða'n non la Luwah tel laa kad ørr nõ deg lon tee sed kam þe þert.

36I Moij la ørr nõ ngan Israelg tee sed kam døning Ejipt't kï tïga. Ða nyag kï yaya kï nyakøjg døning Ejipt't, kam bahbot kï kïrre, kï kam dïlalot þal døsøø.

37I Moij tø la el Israelag an: Luwah a la kï ngekelta kï tant, a þai ku ngankõt tit mî be.

38Lon ngan Israel kawïn na dïlalot ye, Moij i dandt, ða mbïna malaikat'n ða elta dø mbalbot.

39Na bøwjg mbetïn tel rod go Moijt, øsïna kï gog, adïn ngarkamd i kï Ejipt't gog.

40Elïn Aarõ anan: I ða luwahg mad adj kad ndian nõjt, kïta kï ger nya'n ða Moij'n tee sej kø kam Ejipt't nõ al.

41Taa ne ðan ngon mang mad, na ðe lan kadkari adïn yo'n non, na ðan ronel dø kïlaða jidt.

42Na Luwah tur gidïn ad'd, nyad ad øsïn død ber hile ne yo kïmë koosïg kï dørãt tit'n ndangïn ne maktubt lo ngékelta kï ta Luwaht anan: Î deg kï Israelt, asï þal døsøø kam dïlalot ye, i mî la i lan dãg kïjakø kï kadkarig admïn yo?

43Jag. Kïtø i ton kuj kub lo yo Molok, kï kïmë yo Ropã, în yog'n i ðand kï jisï kad i øsïn døsï ber nõdt. Kïtø 'nten m'a m'aw sesï þert sãi gid þe Babilont nu.

44Maði kam dïlalot, bøwjg awïn kï kujkub ndødna kï Luwah, kuj'n maktub kunkø lo Luwah i kamt, Moij ngekelta kï ta Luwaht ða tit'n Luwah daan kad ða kïgo køjt'n Luwah øja.

45Got gog, bøwjg ngahn kuj kub ndï Luwah'n non kokïro bøwdgt, andïn ne nat kï Jojue, kaglot'n taan ne døning ji girrdegt kïdangdang'n Luwah tuþad nõdt. Kujkub ndï Luwah'n non to nõ mbã kaglot lo Dabid.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

46Dabid ngah maj takum Luwaht lo Jakob, køa kad'n ða kuj kïtakad Luwah lo Jakob ndït.

47Na i Salomõ la ða kuj'n non ad Luwah ye

48Na Luwah kï ngetøi tøi taa ne, kï ger ndï kam kujgt kï ða kï ji de al, tit'n ngekelta kï ta Luwaht elïn an:

49Dørã i pong kõþe lom, døning i komber nda njam. Kuj ði a i ða admïn a? Kel Bïraþe; ke lo kï ðen tø hã m'am ndït a?

50Nyag'n non tube m'ðad kï jim ale?

51Etien el ngégangta lo juipg an: În deg kï ngéngïra kï gosï, ngarkamsï kï mbisï în kï kut mbukï dø tat lo Luwah, i ndï i taanðøø Ndil kïkunjðang kïndøgndøg tit'n þøwsïg ða ne maði ye, în tø i ðan titbe ho.

52Ngekelta kï ta Luwaht kïðen hã bøwsïg dan kuma ndo al a? Tølïn îgïn lan mber hoi ðe lo de kïdenesew. Na tajigla îng tø la i lana ji degt ho i tølïna ho ye.

53I taan mberkïnda lo Luwah kïtakul malaikag, na i telïn rosï got al.

Koi Etien

54Lon deg kï ngégangta ku juipgt oon dø tag 'nten ye, þan wong ngãi, ad dõn ngangd kïta kumd il kirir dø Etient.

55Na Etien þakot kï Ndil kïkunjðang, ad nda kumïn ða oo lo kï dørãt ye, oo kunj Luwah kïða ngereng ho, oo Jeju ða dõ dø jikõ Luwaht ho.

56Etien el an: M'oo dørã tee tan, ad Ngon de ða dõ dø jikõ Luwaht.

57Taa ne, deg oon dø ta 'nten, þa kon bang, udïn wi kï ndid kïbobe, kamla utïn mbid. Got hurïn rukï, son døat ta kïðabe.

58Ørrïn Etien ten sia gid þet, tïlana kï mbal. Ngémanajg nyan kubg lod ji basat mad kï tøa i Sool.

59Lon ða tïlan Etien kï mbal ye, Etien ða elta kï Luwah an: Bïraþe Jeju i taa ndil'm.

60Kamla øsï gojïn ber, na ko kï ndin kïbo an: Bïraþe i nyàgo majalg lod kø. Go tat 'nten ye Etien oi.

KÏLAG 8

Sool da kum ngékawna ndo

1Sool la køn nat kï deg'n tølïn Etien. Ndøt'n non darondo kïbobe mba girrïn dø ngékawnat kï þeþot kï Jerusalem. Ngétaata lo Krist tube tîn na kï log, kï go þeg tube, kï kam døning Jude, kï døning Samari, na ngombangkïlag koon la nãin kam þet kï Jerusalem ye.

2Deg madg kï ngéþool Luwah unïn nin Etien aw duwïn, nõna ngãibe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Na Sool ndig kad'n tuj ngékawnag. Aw kï kam kujg; a ørr dekïdïngãg kï kïdëg kï tïga, lad dangãit.

Pilip la mber hoita kïmaj Samarit

4Ngétaata lo Krist'n tïnda tînd kï lo lo ye, awïn kï yo kï la, a lan mber ta lo Luwah.

5Pilip aw þebot kï Samari, la mber Hoita Kïmaj lo Krist.

6Koosïdeg nelïn mbid oon ne dø ta'n Pilip el nõ kï kam kïkïða, kamla oon nyag kï yaya'n ða ad oon kï kumd tø.

7Kïtø ndilg kïyerr teen kam degt kï ngémõig ngãibe, kï ko tadt kï ndid kïbo. Deg madg ngãibe kï ngérokoinjør kï mootg yootïn.

8Ad deg ðan ronel ngãibe kam þet'n non.

9De mad ndï nõ tøa i Simõ; de'n non, maði ða mbooli, ad taa ya deg biw kam þet kï Samarit. Simõ oo ron de madt kï ndaa i ngãi

10Ad þai dø ngan kïdugt teen dø de kïbogt, deg tube nelïn mbid kïgo tat loa koon, ad elïn anan: De'n ðan i tøg lo Luwah'n a kunïna tøg kïbo tøi.

11Deg nelïn mbid kïgo tat loa ngãi kïta maði nu la ða ða nyag kï yaya kï nyaða kïgo lo mboolit ad dumïn død ye.

12Na lon taan Hoita Kïmaj lo Krist kï øj dø kõþe lo Luwah'n Pilip la mbera ye, dekïdïngãg kï dekïdëg ngãibe ad ðand baptem.

13Titbe tø la Simõ kï døn kaa ne, telïn ngetaata lo Krist ho ye, ad ðana baptem ho, na nyàgo Pilip al, kïta oo nyag kï yaya, kï nyakøjg kïdangdang'n Pilip ða ye, î tø ta yaa biw.

14Ngombangkïlag'n ndïn þebot kï Jerusalem oon hoi deg kï døning Samarit kad taan ta lo Luwah ye, lan Pierr kï Jã rodt.

15Lon ten døning Samarit taa ne, elïn ta kï Luwah kad ngétaata lo Krist taan Ndil kïkunjðang.

16Kïtø Ndil kïkunjðang ðe dø det mad kudt al þaitø. Na baptem koon la ðand kam tø Bïraþe Jejut ye.

17Ad Pierr kï Jã ndan jid dødt, ad ngahn Ndil kïkunjðang.

18Lon Simõ oo kad i kïtakul ji kï ndah døt lo ngombangkïlag la deg ngahn ne Ndil kïkunjðang ye, ørr nar kï n'ad Pierr kï Jã,

19na eld an: Admïn tøgt'n non ho, kad îla m'nda jim dø det kïðen a ne, kï ngah Ndil kïkunjðang ho.

20Na Pierr ela an: Kad nar loi nuj nat sei. Øj kamit kad i ndugo kadkari lo Luwah kï nar kï jiit e?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Gaja loi, nyanduba loi goto kam tat 'nten; kïta tagah kï ngarkamit i dene nõ Luwaht al.

22Kïtø 'nten i tørrndii dø majalt'n i gaa nõ, na i kø Bïraþe kï rotîi þood a ne, Bïraþe a nyàgo tagah kïmajal kï ngarkamit.

23Kïtø m'oo kad ngarkami þakot kï nyaða kïmajal kï tit wong li be kï nya kï katbangbe tø, ad majal døi ða.

24Simõ tur Pierr kï Jã an: În kïþe kï døsï i køn Bïraþe kï rotîsï kïtatøm kad nya mad ku nyagt'n elïn taa nõ tee dømt al.

25Pierr kï Jã lon man naj woi ye, lan mber hoita lo Bïraþe, kamla tel awïn þebo Jerusalemt, a lan mber hoita kïmaj kï ngan þeg kï þebog kï døning Samarit.

Pilip ndøďïn na kï de kïbo kï døning Etiopit

26Malaika lo Bïraþe el Pilip an: I þai dõ, aw ko kï døø dø ðobt kï þai þebo Jerusalemt teen Gajat. Kaglot'n non de goto dø ðobt.

27Pilip þai aw tajigt, taa ne, oo de mad, i dekïdïngã kï kørrgoma kï døning Etiopit, i de kï ngekoogo nyangahg lo Kandas ngar kïdë kï Etiopit. De'n non ðe þebo Jerusalemt kad n'øsï goj'n þer nõ Luwaht

28Ndï tel kï gog þe kam pusït kï sïnda a ørr, ndï da maktub lo ngekelta kï ta Luwaht Esai.

29Ndil kïkunjðang el Pilip an: I ndøt kï ro pusït nderrbe.

30Pilip ãi ngød kï dø dekïdïngãt kï kørrgoma, taa ne oo dø ndia ndi da maktub lo ngekelta kï ta Luwaht Esai ad ndïjea an: I ger girr nya'n i ndï i da yo?

31De'n non tura an: M'a m'asï ger girra titbãi îla de mad ørrïm girra al.

32Ta kï kam maktubt'n ndï da la ten: I tit bat kï ndï ørrïna kï lo jakøt be; tit'n ngon bat a ðan gon mbo nõ ngéjabînt ye, titbe tø la teen tan al.

33Kam søldøt'n sølïn døa la øsïn ne takïgang'n hã maj kad gangïn døjt kø. Nõ asï kad ørr girr nya 'nten a? Kïtø tølïna kø.

34Dekïdïngã kï kørrgoma kï Etiopit ndïje Pilip an: M'køi kï elïm: Ngekelta kï ta Luwaht elta dan dø nõ a? Elta kï øj døn e, ke elta dan dø de mad a?

35Taa ne, Pilip tee tan, mba girra dø tat kïkïða'n de kï Etiopit ndï da nõ la, ela'n hoita kïmaj lo Jeju Krist.

36A tuþan go ðob þaitø a ne, teen ta mant mad. Dekïdïngã kï kørrgoma kï Etiopit'n non el an: Oo man la ten: Ðï øgïm kad m'ða baptem a?

37Pilip tura an: Îla i taa ta lo Krist kamit kïtaagbe a ne, i root kad i ða baptem. De'n non tur an m'ad kamm kad Krist i Ngon Luwah.

38Dekïdïngã kï kørrgoma ad pusï duba; ðisïn nat tu joo kï Pilip, kamla andïn kam mant ad Pilip ðaa Baptem.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

39Tentenbe, lon ten kam mant kïtïga ye, Ndil Bïraþe ðe un Pilip rat takumat, ad ooa gog al ta. Na î tø tuþa go ðob lon, ða ronel ngarkamïnt

40Na Pilip taa ne, ngahna kam þet kï Asïdod, tøi nõbe, a lamber Hoita Kïmaj kï log tube mbã teen kam døningt kï Sejare.

KÏLAG 9

Sool ad kamïn Krist

1Kaglot'n non, Sool taakò al, na tuþa go ngéndoog lo Bïraþe, mbad kad'n ða sed majal ho, n'tøld ho. Aw ngah bïradø ngejanyamosïkadkari,

2ndïje maktub roat kad n'ad kïbog lo kuj kawna lo Juipg kï Damasït. Kam maktubgt'n non ndïje ta ðob kad'n hø dekïdïngãg kï dekïdëg'n ndï ndulon goðob lo Bïraþe kï n'ðe sed Jerusalemt.

3Sool i dø ðobt þaitø, nãi nderrbe kad ud þebo Damasït, tentenbe kunj mad þai ko dørãt, þa busï døat unj gug døa,

4ad Sool so ber, kamla oo dø ndi de mad ela an: Sool, Sool, kïtøði i ndï i dakum ndo a?

5Sool ndïje an: Î nõ a Bïraþe? Ndi de tur an: I mî Jeju kan i ndï i da rom ndo nõ.

6I þai dõ, and kam þebot, a elïn nya'n a i ða nõ.

7Deg'n awïn nat sia ye, dïba ðan god mbo. Oon dø ndi de, na oon de mad al.

8Sool þai dõ, na lon tee kumïn ye, oo nya mad al, tel mundo. Høn jia ørrïna ne ta ðob andïn sia Damasït.

9Asï ndø mïta Sool oo lo al, sanya al ho, ãi man al ho.

10Kam þebot kï Damasï, ngendoo lo Jeju mad ndï nõ tøa i Ananias, Bïraþe ada oo nyakam ndilt, na ela an: Ananias. Ananias tura an: Mî la m'ðan Bïraþe.

11Bïraþe ela an: I þai dõ, aw dø ðobt kï a kunïna ðob kï dene, and kam kujt lo Judas, i ndïje de mad tit nõ kï tøa i Sool, i de kï Tarse. De'n non ndï elta kï Luwah.

12Na oo nya kam ndilt, oo de mad tøa i Ananias and goat, nda jin døat kad kuma tee ad oo lo.

13Ananias tur an: Bïraþe, m'oo hoi de'n non ro degt ngãibe, m'oo kah de'n non kï majal tube'n ða kï ngéndoog lo Krist kam þet kï Jerusalem.

14De'n non ngah tøg nëbe kokïro kïbogt lo ngéjanyamosï kadkari kad hø deg'n hã ndï kunïn tøi.

15Na Bïraþe el Ananias an: Aw i ngah de'n non; kïta m'køta kad ða kïla. A ad girrdeg kïdangdang, kï ngarg, kï deg kï Israelt gerïn tøm.

16M'a m'øja kõg tube'n þet a ngah kïtatøm.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Ananias þai aw and kam kujt'n Sool i tit. Nda jin dø Soolt kamla el an: Ngonkom
Sool, i Bïraþe Jeju'n hã tee døit dø ðobt nõ la, lam kï døit kad kumi tee ad oo lo ye,
kad Ndil kïkunjðang ðoosï kami tø ho ye.

18Kaglot'n non, tajigt nya mad kï tit ngønya be urr kum Soolt kï ber, ad oo lo ar
nyang, þai dõ, na ad ðana baptem.

19Kamla sanya kad ngahn tøg kam kïnga ront.

Sool la mber ta lo Jeju þebot kï Damasï.

Sool ða ndø ngãi al nat kï ngéndoog lo Krist kam þebot kï Damasï

20Tentenbe, mba girr la mber ta lo Krist kam kuj kawnat lo Juipg an: Jeju i Ngon
Luwah.

21Deg tube'n oon dø ta loa ye, ta yad ad elïn anan: I de'n ðan hã ða da kum deg
ndo Jerusalemt kïta øsïn død ber nõ Jejut ye ale? I kïta nya 'nten hã ðen Damasït
kad'n hød n'dødd na n'aw sed n'ad ngéjanyamosïkadkari ale?

22Na Sool taa ne, elta kï kam kï misïmisï øj kï tïga wakïsï an: Jeju i Krist, i kï wur lo
Luwah, ad dumdø Juipg'n ndïn þebot kï Damasï.

23Lon ndøg tøin asï tat be ye, Juipg øjïn na ta kad'n tølïn Sool.

24Ndø ho kàda ho ða ngomïn tabitg kï kand kamþet kad'n tølïna, na hoitaa so mbi
Soolt.

25Na ngéndoog lo Jeju, unïn Sool ndø, ndana kam jangt, tuin na dø ndogbørrt kï
ber.

Sool aw þebo Jerusalemt

26Lon Sool tel aw Jerusalemt gog ye, sah kï'n nda ron nat kï ngéndoog lo Jeju. Na
ngéndoog þoolïn, kamd ta al kad Sool tel ngendoo lo Krist kï jeje.

27Na Barnabas la una ðe sia øja ngombangkïlag ho, eld titbãi hã dø ðobt kï Damasï
Sool oon Bïraþe ho, Bïraþe ela'n ta ho, lan mber hoita kïmaj kam tø Jejut kï kam kï
misïmisï kam þebot kï Damasït.

28Kaglot'n non Sool i nat kï ngombangkïlag, ndï aw sed ho, ndï tel sed ho kam
þebot kï Jerusalem, a la mber ta kam tø Bïraþet kï kam kï misïmisï.

29Ndød juipg kï grekg, majïn na sed ta, na îg'n non lan tad ber, sah kï'n tølïna.

30Na lon ngankög oon nya 'nten ye, awïn sia þebo Sejaret, kamla adïna aw þebot
kï Tarsï.

31Kaglot'non ngékawna kï døning Judet kï døning Galile, kï Samari kïtaagbe ndïn
kï lapia, tøgïn kam kadkamt; ndï awïn kï ketekete kam þool Bïraþet, kørd bïla kï
døt døt kïta Ndil kïkunjðang ða sed.

Pierr aw þebogt kï Lyda kï Jope

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

32Pierr a lago þeg kï n'oo ngétaata lo Krist, ndia tee dø degt kïjaþat lo Luwah îgïn ndïn þet kï Lyda.

33Pierr ngah de mad tit nõ tøa i Ene. De'n non to kï køtïn dø tïrat þal jijoo, roa oi njørr.

34Pierr ela an: Ene, Jeju Krist yooti dø mõit loi, i þai dõ, i kaw go nya toi. Tentenbe Ene þai dõ.

35Deg kï ngendï þebot kï Lyda kï dïlalo kï Sarõ tube, lon oon nya 'nten ye, telïn kï ro Bïraþet.

Pierr ad Tabita þai lo koit

36Kam þet kï Jope, dekïdë mad ndït nõ, i ngendoo lo Jeju, na tøa i Tabita, a kunïna Dorkas girr tøa i kï ta grek i wal. Dekïdë'n non, kï kaglo tube ða maj kï deg ngãibe ho, ða kï ngéndog ho.

37Ndø mad mõi ðaa, ad oi. Lon ndogïna man woi ye, lana kam kujt kï dõ.

38Lon ngéndoog lo Jeju oon hoi Pierr kad i kam þet kï Lyda, kïta i sãi al kï Jope ye, lan kï deg joo kad elïn Pierr kï ðe rodt kanang kanj ndï køkï.

39Pierr kaa ne þai kanangbe aw sed. Lon a tee Jope ye, tøi awïn sia kam kujt kï dõ'n non. Ngéngawkoig tube ndøt'n kï roat, ða non, ða dan ngamajg kï kubg'n Tabita ðan sed lon ndïn kï døn dõ þaitø.

40Pierr ad deg tube teen tïga kamtã la øsï gojïn ber, elta kï Luwah, kamla þet tan kï dø nint el an: Tabita i þai dõ. Taa ne, Tabita tee kumïn, lon oo Pierr ye, þai ndï dõ.

41Pierr la jin unïn Tabita kï dõ. Kamla kun ngétaata lo Krist kï ngéngawkoig, la Tabita jidt kumkajir.

42Deg tube'n ndïn Jopet, lon oon hoi nya'n ða nya ye, ngãibe taa'n ta lo Bïraþe.

43Pierr ða sed ndø ngãi kam þet kï Jope, ndï kuju lo Simõ kï ngékørrgidndar.

KÏLAG 10

Ta lo Pierr kï Korney

1De mad ndï þebot kï Sejare tøa i Kørney, i bïradø asïgar romag kï kørd asï þu, kï a kunïna þut Italiag.

2Kørney taa ne, i de kï nyaðaa i kïgo lo Luwaht, i ngeþool Luwah nat kï ngékïþe lon tube tø, ða kï deg ngãibe, kï ngéndog kï Israelt, kamla elta kï Luwah kïkanj nya ta.

3Ndø mad, lon kàd norjin ye, de'n non oo malaika lo Bïraþe tïga wang kam nyakookamndilt. Malaika ðe and goat, ela an: Kørney.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Lon Kørney oo malaika ye þool ðaa ad el an: I ði a Bïraþe? Malaika tura an:
Luwah ndig tag'n el sia nõ nat kï kadkarig loi'n i ndï ad ngéndog.

5Tajigla i la deg kï Jopet kad aw kunïn Simõ'n a kunïna Pierr kad ðe;

6de'n non hø lo ro Simõt kï ngekørrgidndar, kuj loa ða ta bahbokat't.

7Kamla lon malaika'n elta Kørney tøi aw ye, Kørney kun þerg lon joo kï asïgar
mad kïða, kï nya ðaa i kïgo lo Luwaht ku degt'n hã ndï ðan kïla adïna kï hal kïro kï
ndøg.

8Kørney ørrd hoi nyag'n hã ðan nya tube, ad oon, kamla lad kï awïn Jope.

9Loti got, þerg'n non so'n ðobo, nãi nderrbe kad teen þebot kï Jope kï kàd kï ða
ngawden þet. Pierr al dõ dø kujt kad n'elta kï Luwah.

10Þo õa, ndig kad'n sanya. Na lon ndï ðan nyasa kï n'adïna þaitø ye, oo nya kam
ndilt,

11Oo dørã ða tag, nya mad kï tit kub dø table kïbobe, ndï ðisï kï ber.

12Dãg kïdangdang tube kï njad i søø, kï ngékørrkød'd ber, kï yelg kï dõ în kamt.

13Ndi ta mad ela an: Pierr i þai dõ, i tøl i sa.

14Na Pierr tur an: A a Bïraþe. M'sanya sa mad kïyerr nja kïða al bat.

15Tel oo dø ndï ta mad ela ta kïkõjoo an: Nya'n Luwah tela kï kart ye, ot tela
kïyerrt.

16Nya'n non ða nya nja mïta, kamla tuin kub'n non kï dõ dørãt gog ye.

17Lon kam Pierr daa ta paabe dø girr nyakokam ndilt'n oo ye, oo deg'n Kørney
lad, ðe ðan tabit't ða ndïjen anan: Kuj lo Simõ ye i ða a?

18Ða kunïn nya kamla ndïjen ta anan: Simõ'n a kunïna Pierr ye, ndï nëbe e?

19Na lon Pierr ndï gah dø nyat'n oo kam ndilt þaitø ye, Ndil kïkunjðang ela an: Oo
deg mïta ða sahin.

20I þai dõ tajigt ne, i ðisï aw sed kïkanj þad, kïta oo mî la m'lad kï døit ye.

21Taa ne, Pierr ðisï kï ro degt'n Kørney lad na eld an: Mî la m'ðan, mî kan i ða i
sahmïn, ðesï ye i kïtøði a?

22Turïna anan: Kørney kï bïra dø asïgar romag la laj ye. I de kïdenesew kï ngeþool
Luwah. Juipg tube ndï man naj kïmaj døat. Malaika lo Luwah ela ta an: I lago
Pierrt ada ðe, na i nel mbii oon dø ta'n þet a eli.

23Taa ne, Pierr ad deg kï mïta'n non andïn kam kujt na ðad mbaht.

Pierr aw þe lo Kørney

Loti got, Pierr aw sed deg kïmïta. Ngétaata lo Krist madg kam þet kï Jope awïn sia.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

24Loti got tø la teen þebot kï Sejare ye. Kørney ndï ngood, kaw ngékïþe lon kï namïng kï nat kete woi.

25Lon Pierr ndï and ye, Kørney la taa, so njaat kamla øsï døn ber.

26Na Pierr la jin ørran kï dõ, na ela an: I þai. Mî kïþe kï døm mî de tø ho.

27Pierr el sia ta, andïn kam kujt taa ne, ngah deg ngãibe'n kawïn na kï nat.

28Eld an: I gerïn kad i goðobat al kad de'n i Juip nda ron nat kï de kïðang, ke and kam kujt loa. Na Luwah øjïm nya mad, kï m'ot kun de mad de kïyerr, kï m'gonga al tø.

29Kïtø 'nten lon i la gomt kad m'ðe ye, m'ðe kïkanj þad. Tajigla m'ndï ndïjei kïtøði i lan gomt a?

30Kørney tur an: Þone asï ndøsøø, dø kàda laten, i kï kàd kï norjin m'ndï m'elta kï Luwah kam kujt, taa ne, m'oo de mad ða nõmt la kub kï ndulo ngëingëi.

31De'n non elïm an: Î Kørney, Luwah oo dø tag'n el sia nõ. Kama oi dø kadkarig kï ad ngéndog nõ al.

32Kïtø 'nten, i la deg Jopet ad aw kunïn Simõ, în tøa i Pierr ðen sia; hø lo to þe lo Simõ kï ngékørrgidndar ta bahbot.

33I titbe la tajigt m'lan kïla kï døit ye, î kaa ne, i ða maj la i ðe ye. Na tajigla jî tube jî nõit nëbe, kï ndig kad j'oo nyag tube'n Bïraþe ndai mbera kad elj.

Pierr elta kuj lo Kørney

34Taa ne, Pierr tee tan elïn ta an: Tajigla m'ger jeje kad Luwah i ngekørr de dene al;

35na kam girrdegt kïdangdang, îla de mad ndï þoola ho, ndï ða nya kï dene nõat ho a ne, de'n non ro Luwah a nela sia.

36Luwah la kï ta lon kï ro degt kï Israel, ad lan mber hoita kïmaj kï øj dø lapia kïtakul Jeju Krist'n i Bïraþe lo deg tube.

37În kïþe kï døsï i gerïn nya'n hã ða nya, mba girrïn kam døning Galilet kamtã teen døning Judet got'n Jã la mber kad deg ðan baptem.

38I gerïn titbãi Luwah wurïn Jeju kï Najaret't kï tøg Ndil kïkunjðang. Jeju lago log tube a ða maj kï deg, yoot îgïn diable da kumd ndo, kïta Luwah i nat sia.

39Jî ngémanaj dø nyagt tube'n Jeju ða kam døning Judet kï þebo Jerusalemt. Na deg tølïna, gana kag dosït.

40Na go ndøt kïkõmïta Luwah ada þai ku ngékoit, ada øj ron kï tïga.

41Kï ro degt tube al, na kï ro ngémanajt. Kïtø 'nten Luwah mbedj kete woi, kad jî ngémanaj. Lon þai lo koit ye kï sa sia ho, kï j'ãi sia ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

42Jeju'n non ndaj mber kad kï la mber hoita kïmaj j'ad deg kï man naj 'nten kad Jeju la Luwah køta ndaa kad gangta dø degt kï ngékoig kï deg kï ndïn kumkajir tu.

43Ngékeltag kï ta Luwaht tube elïn ta dan ne dø Jeju anan: Dekïdën'n taa ta lo Jeju Krist a ne, Luwah a nyàgo majalg loa kø kïtakula.

Luwah ad Ndilïn ðe dø deg madgt ku girrdegt kïdangdang

44Lon Pierr ndï eltag'n non þaitø a ne, Ndil kïkunjðang ðisï dø degt tube'n ndï oon ta lo Luwah.

45Ngétaata lo Krist kï în juipg, kï în nat kï Pierr ye, ta yad dø Ndil kïkunjðangt'n ðisï dø girrdegt kïdangdang nõ.

46Kïtø oon deg'n non elïn ta kï taþeg kïdangdang ða tøin ne Luwah kïbo. Taa ne, Pierr el an:

47Tajigne deg'n ðan, taan Ndil kïkunjðang titj ye, de mad kï asï køgd dø baptem kï kam mant goto.

48Ad Pierr ndamber kad ðand baptem kam tø Jejut, kamla deg'n non, ndïjen Pierr kad ndï sed ngonsî þaitø.

KÏLAG 11

Pierr ørr girr nya'n ða nya kam þet kï Jope

1Ngombangkïlag kï ngankõg ngétaata lo Krist ngendï døning Judet oon kad deg kïdangdang kaa ne, taan ta lo Luwah ho.

2Lon Pierr tel ðe Jerusalemt gog ye, Juipg îgïn ndigïn kad deg jan gaj ye, kølïn sia.

3Elïna anan: Î Pierr, aw mbã and kuju lo deg kï ngéjagaj al, na i sanya nat sed tø ø?

4Taa ne, Pierr mba girr kørrd hoi nyag'n ða nya kï goa goa ad oon.

5M'ndï kam þet kï Jope, na m'ndï m'elta kï Luwah la m'oo nya kam ndilt. M'oo nya kï tit kub dø table kïbobe, dø kumag i kï dø tusøø, ndï ðe kï ber, ndï tuin na ko kï dõ dørãt, ad ðe mbã tee romt.

6M'nda kum kï dø nyat'n non m'nøla kørikøri taa ne, m'oo dãg kïdangdang kï døningt kï njad i søø, kï dãg kï mut, kï ngékørrkød'd ber, kï yelg kï dõ kam nyat'n non.

7M'oo dø ndi ta mad elïm an: Pierr i þai dõ. I tøl, na i sa.

8Na m'tur m'an: Ãã Bïraþe, nya mad kïyerr and kam tamt nja kïða al bat.

9Ndi ta'n non tee ko dõ dørãt elïm ta gog þaitø, an: Nya'n Luwah tela kï kart ye, ot tela kïyerrt.

10Nya'n non ða nya nja mïta. Kamla tuin tube kï dõ dørãt gog.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Taa ne, kaglot'n non, deg kï mïta'n land kï dømt ye, ngahmïn kam kuj ndïjt. Þãin døning Sejaret.

12Ndil kïkunjðang elïm an: Aw sed kïkanj þad nya mad. Ngankõg kïkïbojidet'n danïmïn, în nat sem ad j'and kam kujt lo Kørney.

13Ta'n Kørney elj laten: M'oo malaika kam kujïmt elïm an: I la deg Jopet, ad aw kunïn Simõ'n a kunïna Pierr, ðen sia.

14Îla a eli tag'n kïtakuld Luwah a ajin, î ho, ngékïþe loi tu ho ye.

15Lon m'mba girr kelta ye, Ndil kïkunjðang ðisï kï dødt tube tit'n ðisïn døjt lo yaþoodat nõ be.

16Ad kamm gah dø tat'n Bïraþe el an: Jã taa ne, ða deg baptem kam mant, na în þet a ðasïn baptem kam Ndil kïkunjðangt.

17Îla Luwah ad girrdeg kïdangdang kadkari kïkïða tit'n adj lon kï taan ta lo Bïraþe Jeju Krist ye, mi nó kad m'asï køg Luwah ða kïla lon a?

18Lon ngétaata lo Krist oon dø tag 'nten ye, kamd so kï ber ad adïn køsïgon Luwah anan: Køsïgon kï dø Luwaht, i rota Luwah tee ta ðob kad girrdeg kïdangdang tørrïn ndid kad ngahn ne kumkajir kï jeje.

Ndah girr kawna kï kam þet kï Antiosï

19Go koi Etien darondo þai dø ngétaatat lo Krist, ad în kï tïnda tî kï lo lo, mbã teen døning kï Penisit kï døning Siprït kï þebo Antiosï. Na lan mber ta lo Luwah ku juipgt koon.

20Na kïmadg kudt în deg kï Siprït, kï Siren, þai awïn Antiosï, na lan mber hoita kïmaj lo Bïraþe Jeju grekg.

21Tøg ji Bïraþe i nat sed kïta 'nten ad koosïdeg ngãibe telïn ngétaata lo Krist ho ngétel kï ro Bïraþet ho.

22Hoita'n non so mbi ngékawnat kï þebo Jerusalemt ad lan Barnabas kï aw Antiosït.

23Barnabas aw tee Antiosït oo majkurr lo Luwah dø degt kï ngétaata lo Krist ad ða ronel ngãi, kamla øjd kad høn tøgd bá, kï ndan kamd dø Luwaht tø.

24Kïtø Barnabas i de kïmaj, ðoosï kï Ndil kïkunjðang kï kad koosïdeg ngãibe telïn kï ro Bïraþet.

25Kamla Barnabas tel aw Tarsït kï'n sah Sool.

26Lon ngaha ye, ðe sia Antiosït. Tujoo ndï kawïn na kï ngékawnatube kï Antiosït, asï þal kïða, ndï ndoon deg ngãibe. I kam þet kï Antiosï la deg kunïn ngétaata lo Krist Kretiëg tit dasa ye.

27Ndø madt ngékelta kï ta Luwaht þain Jerusalemt ðen kam þet kï Antiosï.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

28Kïmad kudt tøa i Agabus. Ndil øsa, ad ndø ndil øjïn dø þo kïbobe'n þet a so kam døningt kïtaagbe. Þo'n non a õ kaglot lo ngar Klod.

29Taa ne, ngéndoog kï Antiosï unïn kød kad'n lan kï nya n'ðan ne kï ngankõ ngendï døning Judet, kï dekïðen ad nya kïgo tøgïnt.

30Ngéndoog ðan nya 'nten, lan kadkarig lod ji Barnabast kï Sool kad awïn ne adïn kïbog kï døning Judet.

KÏLAG 12

Darondo þai dø ngékawnat gog

1Kaglot'n non, ngar Herod Agripa mbagirr ða majal kï deg madg ku ngékawnat.

2Herod ad tølïn Jak kï ngonkõ Jã.

3Lon oo kad nya'n non nel juipg ye, ad høn Pierr ho. I kaglo ða nah bïnã kï løi kïkanj ber kasï.

4Herod ad høn Pierr lana dangãit, laa ji ngéðøøgt kïlah gid kïkïbojidet, deg søø søø la a ngomïna ye. Herod nda kamïnt kad'n tee sia kï tïga ndø ða nah Pakït kï nõ koosïdegt kad'n gangta døat.

5Asïgarg ngomïn Pierr kam dangãit, na ngékawnag elïn ta kï Luwah kï rotîd kïtatøa.

Malaika ørr Pierr kam dangãit

6Na lon Herod ndï ða kï'n gangta døat nõ koosïdegt ye, kam kondøt'n non, Pierr to þi dan ngéðøøgt joo, i kï dø kï jinjir joo ngéngom log ðan tabit't ða ngomïn ta kuj dangãi.

7Tentenbe, Malaika lo Bïraþe tee høi ða kadat, kunj mad unj gïle dangãit. Malaika'n non nda Pierr ko gangïr kadaat ndoolan an: I þai dõ kanang. Tajigt jinjirg kï jiat tuson kï ber.

8Kamla Malaika ela an: I døboi kï ngaland ho, i dø kïlla sa loi ho. Pierr kaa ne, ðan titbe ho. Malaika ela an: I la kub loi roit, na i ndulo gom.

9Pierr tee kam dangãit a ndulo go Malaika, gaa kamïnt kad nyan Malaika ða ye, i nya kï jeje al, na oo an: i nya kï n'oo kam ndilt.

10Pierr kï Malaika tøin ngéðøøg kïdasa. Kamla tøin kïkõjoo tø, na teen tabit handt'n taa ða kï kam þet ye, tabit'n non tee kï døn ad'd, Pierr kï Malaika tee unïn ðob kïða. Tentenbe Malaika nya Pierr nõbe.

11Taa ne, lon kum Pierr ja, ad ndila ðe roat ye, el an: Tajigla m'ger maj kad i Bïraþe la la Malaika lon ad ajïm ji Herodt kï kam nyagt tube'n juipg øjïn kamdt kad'n ðan sem ye.

12Lon Pierr ger nya 'nten maj ye, tøi aw þe lo Mari kï kõ Jã'n a kunïna Mark. Nõ be, ngétaata lo Krist kawïn na tit, ndï elïn ta kï Luwah.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Pierr aw nda tabit kï tïga. Taa ne ngon kïdë mad kï ngekïlaþer, tøa i Rod, ðe kïta koo.

14Na lon Rod ger ndi Pierr ye, ronel ðaa ad tee tabit al, na aw kï nja ngødø ørr hoia îgïn ndïn kam kujt an: Pierr ða tabit't nõ.

15Elïna anan: Nya a hani. Na Rod hø bá an: I Pierr jeje. Turïna anan: I Malaika loa.

16Na Pierr ða nda tabit par par, lon ðe teen tabit a ne, oon Pierr ad ta yad.

17Na Pierr mbøjd kï jin kad ndïn god mbo, kamla ørrd goðob kï titbãi Bïraþe teen sen kam dangãit. Eld tø kad ørrïn hoi nyag 'nten Jak kï ngankõ ngétaata lo Krist.

18Lon loti woi ye, kam ngéðøøg dad ta paa ngãibe, ad ndïjen rodt ta anan ke ði ða Pierr a?

19Herod ad sahn Pierr kï log tube, na ngahna al, kamla ndïje ta ngéðøøg kï ngéngom Pierr ngãi, got gog ndamber kad tølïnd kø. Herod þai døning Judet aw døning Sejaret, aw ndït kaglo tøi ngonsî.

Koi Herod

20Herod þawong ngãi kï deg kï Tirt kï Sidõ. Deg'n non ndan rod nat aw ngahna. Kïtø 'nten lan nar ber adïn Pilat, ngekoogo kuj þi lo ngar, ndïjen kad'n lan nooj nat, kïta ngendï døning Tirt kï Sidõ ndï ngahn nyaþetro lod ko kï døningt'n Herod õþe døt.

21Ørrïn ndø mad, ndøt'n non, Herod la kub ngar ront, ndï dø pong kõþet, elta koosïdeg ad ndia ko wokïrwokïr.

22Deg kon kï ndid kïbobe anan: Ndï de'n ndï elta i ndï de al, na i ndï luwah mad.

23Kaglot'n ndï elta þaitø ye, Malaika lo Bïraþe nda Herod kïta øsïgon ron, na øsïgon Luwah al, ad kïdeg sana ad oi.

24Na Ta lo Luwah ørr lo wom, ngéndoog kaa ne, bãin mbarr mbarr ho.

25Barnabas kï Sool tølïn køn kïla'n ðan ku ngétaatat lo Krist kam þet kï Jerusalem, ad tel ðen þebot kï Antiosï gog nat kï Jã'n a kunïna Mark.

KÏLAG 13

Ndil kïkunjðang køt Barnabas kï Sool kïta kïla lo Bïraþe

1Kam ngékawnat kï Antiosï, ngékelta kï ta Luwaht, kï ngéndoo deg madg ndïnt nõ. I Barnabas, kï Simõ'n a kunïna Nijer, kï Lukius'n i de kï døning Sirent, kï Manahen'n tøgïn nat kïðabe kï ngar Herod Antipas'n õþe dø Galilet, nat kï Sool ho.

2Ndø mad lon ndï øsïngon Bïraþe ho, ndï øgïn rod nyasa ho tø ye, Ndil kïkunjðang eld an: Ørrïn Barnabas kï Sool i ndand køt ko kïða kïtakad ðan kïla'n m'kund kïtatø.

3Got'n øgïn rod nyasa ho, elïn ta kï Luwah woi ye, ndan jid dødt, nyand ad awïn.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Barnabas kï Sool lan mber Hoita kïmaj kam døning Siprït

4Ndil kïkunjðang la Barnabas kï Sool ad'd awïn. Awïn þebo Selesit, nõbe unïn too kïbo awïn døning Siprït.

5Lon aw teen takumkaat kï Salamint ye, lan mber ta lo Luwah kam kuj kawnat lo Juipg. Jã Mark i nat sed kad ða sed kam kïlat.

6Lon lan go koorlo kï Siprït tube aw teen Papos ye, ndødïn ngeyo mad i Juip kï tøa i Barteen Jeju.

7De'n non ndï nat kï Serjius Polus kï i de kï ngégoosï. Serjus Polus ad kunïn Barnabas kï Sool kad elïnïn ta lo Luwah.

8Na ngeyo'n non tøa i Elymas, kï ta grek i tø de kï ngeðayo, ndoor Barnabas kï Sool, ndig kad'n tur dø Serjius kad tel ngetaata lo Krist al.

9Na Sool'n a kunïna Pol ye, Ndil kïkunjðang þaakot, ad nda kumïn kï dø Elymast ndã.

10An: Î de kï ðoosï kï gool deg, ndokum deg ðoosï kami tap, î madngeta nyaða kïdenesew tube, î ngon sitan, i ndï i sah ðob kad i tuj ðobg kïdenesew lo Bïraþe, maj kad i nya taa.

11Tajigla oo maj. Ji Bïraþe i døit, a i tel mundo, a oo kum kàd al asï tat be. Tentenbe Elymas mba girr mom lo, a sah de kad ørrïn ta kag.

12Lon ngekõþe oo nya'n ða nya nõ ye, taa ta lo Krist, kïta nyandoo lo Bïraþe dum døa kï dumbit.

Pol kï Barnabas lan mber hoita kam þebot kï Antiosï kam døningt kï Pisidi

13Pol kï deg'n în nat sia ye, alïn kam toot kïbo þebot kï Papos awïn þebot kï Perje kam døning Pampylit. Jã-Mark nyad nõbe, na tel aw gog Jerusalemt.

14Kamla, Pol kï Barnabas kï deg'n în nat sia þãin þebot kï Perje aw teen þebot kï Antiosï kï Pisidit. Lon ndø taakò lo Juipg asï ye, andïn kam kuj kawnat lo Juipg, na ndïn ber ku degt.

15Lon dan maktub mberkïnda kï maktub lo ngékelta kï ta Luwaht woi ye, kïbog kï dø kuj kawnat lo Juipg elïn Pol kï Barnabas anan: Ngankõg îla awïn kï ta mad kad i lan ne dingam kam degt ho, i sølïn ne kam deg ho a ne, j'adsï ta kad i elïn.

16Taa ne, Pol þai ða dõ, mbøj deg kï jin an: În deg kï Israel kï ngéþool Luwah, i nelïn mbisï.

17Luwah lo girrdeg'n ðan, Luwah lo Israel'n mbed bøwjg ye, ad girrdeg lon bïlan kï døt døt lon ndin ne døningt kï Ejipt't. Kamla Luwah tee sed kï tïga kï tøg jin.

18Luwah ndï sed døt mbã þal døsøø kam dïlalot.

19Lon Luwah tø koh girrdeg kïdangdang tanãimïta kam døning Kanaat ye, ad'd døning lo deg'n non nyakagþet.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Go nyagt 'nten asï þal þu søø kï dø mi, Luwah ad'd ngégangtag mbã teen kaglot lo Samuel.

21Kamla Bøwjg ndïjen ngar, Luwah kaa ne, ad'd Sool ngon Kis ko girrkoojt lo Benjamin. Sool õþe þal døsøø.

22Go kõþet loa, Luwah ørra kø, na ndah Dabid ngart ad bøwjg, na manaj døat an: M'ngah Dabid ngon Jese, i de kïgo kam ndigt lom, îla a ða nyag tube kïgo ndigt lom ye.

23Ko kam ngaka Dabidt la Luwah þai kï ngekaj ad Israelag kïgo kunkøt lon ad i Jeju.

24Lon Jeju ðe al þaitø ye, Jã kï ngeða baptem deg la mber deg kï Israelt tube kad tørrïn ndid dø majalgt, na kï ðan baptem.

25Na lon Jã ndï tølkon kïla lon ye an: Oon a anan mî nõ a? Mî Krist al. Na oon de mad ndï ðe gomt nõ, na mî m'asï kad m'tut sa kï njat al. Pol eld tø an:

26Ngankõ, în deg kï girrkooj Abrahamt, kï deg kï ngéþool Luwah, i kïtatøj la Luwah laan kï ta 'nten kad n'aj'jïn ye.

27Kïtø ngendï þebot kï Jerusalem kï kïbog lo Juipg gerïn Jeju i Ngekaj deg al, gerïn tag lo ngékelta kï ta Luwaht'n ða dan kï ndø taakò lo Juipg al tø. Na tølïn Jeju.

28Ke neni ngahn nya mad kï asï gangta koi døat al kaa ne, ndïjen Pilat kad tøla kø.

29Lo'n tølïn kon nyag tube'n ndangïn kam maktubgt lo Luwah dan ne dø Jeju ye, got disïn sia dø sor kagt lana kam þe nint.

30Na Luwah ada þai ku ngékoit.

31Ndøg ngãibe Jeju øj ron kï ro degt'n þain sia Galilet mbã kï þebot kï Jerusalem. Tajigla, deg'n non, în ngémanaj lo Jeju nõ koosïdegt.

32Na jî taa, ndï kï lasï mber hoita kïmaj: Nya'n Luwah unïn køn ad bøwjg.

33Luwah tøl kõna kïtatøj jî ngandg, ad Jeju þai lo koit; tit'n ndangïn ne kam maktub pa psomt kïjoo: Î ngonïm. M'ooji þone.

34Ta dø þait kï Luwah ad Jeju þai lo koit, kï dãroa kï a tel kï lo ndumt gog al ye, Luwah el titbe: M'a m'adsï njang dø kïjaþat ho, kï jeje ho, tit'n m'unïn køm m'ad Dabid.

35Kïtø 'nten elïn kam maktub Psomt mad an: A i nya Ngekunjðang loi ad ndum kam þe nint al.

36Lon Dabid i kï døn dõ ye, ða kïla þer lo Luwah, ða ndig lo Luwah kamla oi, ad awïn sia duwïna kad bøwagt, ad dãroa ndum kam þe nint.

37Na Jeju taa ne, Luwah ada þai, ndum kam þe nînt al, na þai lo koit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

38Kïtø 'nten ngankõ maj kad i gerïn, i kïtakul Jeju la lasïn ne mber nyàgo majalg kø ye.

39Kïtakula tø dekïðen ndï taa ta lo Jeju a ne, takïgang goto døat.

40Kïtø 'nten oon go rosï maj, na þeta nya'n ngékelta kï ta Luwaht ndangïn ye, tee døsït, anan:

41În ngékid deg, oon maj. Adïn ta yasï, mbã kad i goton kø, kïta m'a m'ða kïla mad kam ndïsït kï dødõ, ke neni de mad ørrsï hoia kaa ne, a adïn kamsï al bat.

42Lon Pol kï Barnabas ndï teen kam kuj kawnat lo Juipg ye, ndïjend kad tel ðen ndø taakòt lo Juipg'n a ðe nõ, kad elïnd ta 'nten gog.

43Lon kawna tïga ye, Juipg ngãibe, kï deg ngétel rod go mberkïndat lo Moij ndulon go Pol kï Barnabas, elïn sed ta, adïnd køj kad høn tøgd bá kam tart lo Luwah.

44Ndø taakòt lo Juipg kï øsï go în tøi ye, deg tube kï kam þet kï Antiosï kawïn na kïta koo dø ta lo Luwah.

Pol kï Barnabas awïn kï ro girrdegt kïdangdang

45Lon Juipg oon koosïdeg ye, ni tøld søkïrr, ad majïn tag'n Pol el nõ ho, na tajïna tø ho.

46Taa ne, Pol kï Barnabas elïn deg kï kam kï misïmisï anan: Kari na în Juipg la maj kad kï la mber hoita lo Luwah kusït dasa ye. Na tit'n i mbetïn ye, i telïn rosï deg kï asïn taa kumkajir kï mbãkïnõt lo Luwah al. Kïtø 'nten oon tajigla kï ndï kï tel roj kï ro girrdegt kïdangdang.

47Kïtø Bïraþe ndaj mber an: M'ndai kad î kunj kad unj girrdeg kïdangdang, a i la mbera mbã døngoi dunia kad Luwah i ngekaj deg.

48Lon deg'n în Juipg al oon dø ta 'nten ye, ðan ronel, øsïngon ta lo Bïraþe. Deg tube'n Luwah mbed'd kete woi kïta kumkajir kï mbãkïnõt ye, taan ta lo Krist.

49Ta lo Bïraþe ørr lo wom kam døningt kïtaagbe.

50Na Juipg sïlan dekïdëg kï ngétel rod go mberkïndat lo Moij, na în Juipg al. Dekïdëg'n non în ngan ngéþeg kï Antiosï kam døning Pisidit. Juipg sïlan kïbog kï kamþet tø, ndun deg, ad dan kum Pol kï Barnabas ndo, kamla tuþand kam døningt lod kø.

51Pol kï Barnabas ndan bu njad kï dødt, na tøi awïn kam þebot kï Ikonium.

52Kam þet kï Antiosï taa ne, ngéndoog lo Jeju în kï ronel kï ðoosï kamd ho, þankot kï Ndil kïkunjðang ho tø.

KÏLAG 14

Pol kï Barnabas lan mber hoita kïmaj þebot kï Ikonium

1Kam þebot kï Ikonium, Pol kï Barnabas andïn kuj keltat kï Luwah lo Juipg. Lan mber ta lo Luwah. Ad koosï Juipg kï grek telïn ngétaata lo Krist.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Na Juip madg mbetïn taa ta lo Krist, sïlan girrdeg kïdangdang ad kamd tuj dø ngankõt.

3Kïtø 'nten Pol kï Barnabas ndïn kam þet kï Ikonium kaglo tøi asï tat. Ndï elïn ta deg kï kam kï misïmisï, ndan kamd dø Bïraþet. Elïn deg ta dø tart lo Bïraþe. Na Bïraþe ad'd tøg ða nya køjg, kï nyag kï yaya, øjïn kï tïga kad tag'n elïn deg ye, i ta kï jeje.

4Deg kï kam þet gangïn na dene joo kïmadg în kïta Juipg, kïmadg tø în kïta ngombangkïlag.

5Kamla Juipg kï girrdeg kïdangdang kï kïbog lod unïn ndid kad kï'n ðan nya kï to kï Pol kï Barnabas, kï'n tïland kï mbal tø ho.

6Na Pol kï Barnabas oon hoitaa kete, ad awïn þebot kï Lystïr kï Derb, kï log kï gug død.

7Nõbe la lan mber hoita kïmaj tit ye.

Pol kï Barnabas lan mber Hoita Kïmaj kam þet kï Lystïr

8Kam þebot kï Lystïr, de mad ndït nõ, njaa oi njør, ad ndï ber kï ndøgbe; de'n non i moot kï teen kam kont, ad ndïa nja kïða al.

9Ndø mad, oo dø ta'n Pol ða el deg. Pol kaa ne, nda kumïn kï døat, lon oo kad de'n non aw kï kadkam kï asï kad'n yoota ye,

10elta kï ndin kïbo an: I þai, i ða kï njai dõ. Taa ne, de'n non þai dõ rat, na þa ning.

11Lon koosïdeg oon nya'n Pol ða ye, elïn kï taþe lo deg kï Lykaonit anan: luwahg unïn ro kï taana kï deg, ðisïn denjt.

12Kunïn Barnabas Jews; na kunïn Pol, Hermes. Kïtø Pol la i ngekelta ye.

13Kuj ndub yo Jews sumba tabit kand kam þet, ngejamosï kadkari lo Jews ðe kï bøw mangg kï jøg hutkámg i dødt tabitgt. De'n non, ðe nat kï koosïdeg, ndig kï'n ja nyamosï kï n'ad ngombangkïlag.

14Lon Pol kï Barnabas oon nya 'nten ye, høn kubg kï rodt tilïn, na awïn kanangbe ngan koosïdeg unïn ndid kï dõ kon ne anan:

15În, kïtøði i ða i ðan ne nya 'nten a? Jî taa, jî deg kï mosïj ãi titsï. Kï ðe kï hoita kïmaj la kad kï lasï mbera, kad i nyan nyag kï pãbe 'nten kø, na i telïn kï ro Luwaht kï Ngekumkajir'n ða dørã kï døning kï bahbokat kï nyag kï kamt.

16Kaglot kï maði Luwah nya girrdeg kïdangdang tube, ad ndulon go ðobg lod.

17Na Luwah ndï manaj dø ðamajt'n ndï ða sesï kïkanj nya ta, ndï adsï man ndiig ko dørãt, lon kaglo asï woi a ne, i jan nyako ngãi. Luwah ndï adsï nyasa kï to mbuj mbuj tø, ad kamsï ðoosï kï ronel kï dumbit.

18Ke neni Pol kï Barnabas elïn tag 'nten kaa ne, lo gang lam kamla øgïn koosïdeg kad jan kadkari adïnd ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Na Juipg þain Antiosït kï døning Pisidit kï Ikonium ðen Lystïrt. Deg'n non dumïn dø koosïdeg ad ndoorïn Pol, na tïlana kï mbal, ørrïna kï gid þet oon a anan oi.

20Na lon ngéndoog lo Jeju ðe lan na gugïn døa, Pol þai dõ, tel aw kam þet gog. Loti got Pol kï Barnabas þain Lystïr awïn þebot kï Derb.

Pol kï Barnabas telïn kï þebot Antiosï kam døning Sirit

21Lon Pol kï Barnabas lan mber hoita kïmaj kam þet kï Derb woi ye, deg ngãibe telïn ngéndoog lo Jeju. Kamla tel awïn gog Lystïrt, kï Ikonium, kï Antiosï kï døning Pisidit.

22Øjïn ngéndoog lo Jeju kad ngarkamd misïmisï ho, kï høn tøgd bá kam taat'n taan ta lo Krist, na elïnd anan: Kari na j'a kï j'and kam kõþet lo Luwah kï kõ kï ngah ngãi.

23Pol kï Barnabas mbedïn kïbog ndand dø ngékawnat kïðen, elïn ta kï Luwah kïtad ho, øgïn rod nyasa ho, na land ji Bïraþet'n adïna kamd.

24Gog got ndan døning Pisidi gangïn ten døning Pampylit.

25Lon aw teen Perjet, lan mber hoita lo Luwah, gog got aw teen Atali.

26Þaïn nõbe alïn kam toot kïbo tel awïn gog kam þebot kï Antiosï. I kam þet'n non la ngékawnag land ji Luwaht kï ngekamkë kad ðan kïla'n tølïn kona tajigla.

27Lon Pol kï Barnabas teen Antiosït kï Sirit ye, kawïn ngékawnag kï nat, kamla ørrïnd hoi nyag tube'n Luwah ða sed nat, kï teen Luwah tee ta ðob ad girrdeg kïdangdang taan ta lo Krist.

28Pol kï Barnabas ndïn Antiosït kaglo asï tat nat kï ngéndoog lo Jeju.

KÏLAG 15

Kawna kam þet kï Jerusalem dø tat lo gáj kï ja

1Deg madg þain døning Judet ðen kam þet kï Antiosï kï Sirit, ndoon ngankõg anan: Îla jasïn gáj kïgo nyabelþet lo Moij al a ne, a asïn ngah kaj al.

2Pol kï Barnabas mbetïn nyandoo 'nten, ad gakïn na sed ngãibe. Kïtø 'nten, ngankõg unïn ndid kad Pol kï Barnabas, kï deg madg kudt kï awïn þebot kï Jerusalem ro ngombangkïlagt kï kïbog lo ngékawna kad oon na dø tat 'nten.

3Got ngékawna danïnd kï ðoþo ndan døning Penesi kï døning Samari gangïn, ørrïn hoi tel'n hã girrdeg kïdangdang telïn kï ro Bïraþet, ad ngankõg tube ðan ronel kï dumbit.

4Lon ngékïlag teen Jerusalemt ye, ngékawnag kï ngombangkïlag, kï kïbog hønd kï rodt. Ad Pol kï Barnabas ørrïnd høi nyag tube'n Luwah ða sed nat.

5Na Parisïg madg kï telïn ngétaata lo Krist elïn anan: Maj kad jan gáj ngétaata lo Krist'n în Juipg al, na maj kad i kï ndad mber kad telïn rod go mberkïndat lo Moij ho tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Ngombangkïlag kï kïbog lo ngékawnag kawïn na kï nat kïta koo go ta kaa nõ.

7Deg gakïn na ngãibe, ad Pierr þai ða dõ eld an: Ngankom i gerïn þet, Luwah køtïm maði nu kad m'la mber hoita kïmaj ku girrdegt kïdangdang, kad oon dø ho, kï telïn ngétaata lo Krist ho.

8Luwah ger ngarkam deg tube, øj kï tïga kad n'hø girrdeg kïdangdang kï ront, ad ad'd Ndil kïkunjðang tit'n adjïn ye be ho.

9Luwah a ørr de dene al, tel ngarkam deg kïjanjoi kïtakul taa'n taan ta lo Krist.

10Tajigla ye, kïtøði i sahn ne kø Luwah, i ndan ne duro Luwah ho, i lan jug kï køi dø bøg ngéndoogt lo Jeju, ad i jug'n bøwsïg ke jî kïbe j'asï kun al bat a?

11I be al. Jî taa kï ngah kaj kïtakul kamkë lo Bïraþe Jeju, îng tø i titbe la i taan ne ta lo Krist ho ye.

12Taa ne, ngékawnatube ndïn tad mbo, ad lo to king, nelïn mbid kï ro Polt kï Barnabas'n ørrïn hoi nya kï yaya, kï nyakøjg'n Luwah ða mbïna girrdegt kïdangdang kïtakuld.

13Lon nyan tad a ne, Jak un tan elïn ta an: Ngankomg. I nelïn mbisï oon ne dø ta lom.

14Simõ ørrj hoi nyag'n Luwah ða ku degt kïdangdang. Luwah mbed deg madg kudt kad în deg lon.

15Tag lo ngékelta kï ta Luwaht son go nat kï ta 'nten: Ndangïn kam maktubt lo Luwah titbe:

16Bïraþe el an: Go nyat 'nten m'am tel m'ðe. M'a m'ða lo ndï lo Dabid'n tet so nõ, m'a ða kuj kï kij gog, m'a m'ðagootat gog m'ad ða dõ;

17kïtakad ndeg deg tube a sahn go Bïraþe. Ã girrdeg kïdangdang tube'n m'kund ye, kad telïn deg lom. Titbe la i takel Bïraþe kï ngeðanya 'nten,

18na ad deg gerïn nya 'nten maði nu.

19Jak el tø an: Kïtø 'nten nya'n m'gaa laten: Maj kad kï la kag nõ girrdegt kïdangdang'n telïn kï ro Bïraþet nõ al;

20na maj kad kï ndang maktub j'ad'd kï ndadïn mber, kad jan rod þat kad nyagt kïyerr kï nya kï ndah ta yogt, kï sah ngaw, kï sah dekïdë, kï sa dã kï tur kø, kï mosï dã tø.

21Kïtø kaglot kï maði nu mbã tajigla, deg ða lan mber tel ro go tat lo mberkïnda lo Moij kam þet kïðen ho, kï ndø taakò lo Juipg tube ða dan mberkïnda'n non kam kuj kawnat lo Juipg kïðen ho.

Ngombangkïlag kï deg madg ndangïn maktub lan ne kï ro ngétaatat lo Krist'n în Juipg al

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Kamla ngombangkïlag kï kïbog, nat kï ngékawnag unïn ndid kad'n mbedïn deg madg kudt kad n'land Antiosït kï Siri nat kï Pol kï Barnabas. Taa ne, køtïn Jud'n a kunïna Barnabas ho, kï Silas kï deg madg kï manaj lod maj ku ngankõt.

23Ndangïn maktub, lan jidt, ta kï kamt i titbe: Jî ngombangkïlag kï kïbog, kï ngankõ kï ndang maktub 'nten kï ro ngankõt, ngendï Antiosït, kam døning Sirit kï kam døning Silisit, îgïn girrkoojsï i girrkooj deg kïdangdang kï ðasï lapia.

24J'oo hoi deg madg þain kujt ne, kanj kad kï lad awïn rosït a kï ndoosïn tag kï tuj kamsï, jî taa kï ndad mber nya kï kad i telïn rosï goot al.

25Kïtø 'nten, kï nda ndij nat tube kï køt deg kad kï lad kï døsït. Deg'n non a denïn Pol kï Barnabas ngétar loj.

26Ad i deg'n ørrïn ta rod kø balang kïta ða kïlaþer lo Bïraþe loj Jeju Krist.

27Kïtø 'nten tø la kï lan Jud kï Silas. Deg kï joo'n non în kïþeg a elsïn ta nyag'n kï ndang kam maktubt 'nten kad j'adsï ye.

28Kïtø Ndil kïkunjðang oo maj dum, jî kïþe kaa ne, j'øj titbe ho kad kï ndah nya mad kï køi kïðang døsït al; na maj kad i telïn rosï go mberkïndat 'nten kïtaagbe.

29Sumba kad i san dã kï jan mosïd lan adïn yog al, ot san dãg kï turïn kød tø. I jan rosï þat kad kayat kï ða tø. Îla i ngomïn rosï maj dø nyagt'n non a ne, i ðan maj, kï ðasï lapia.

30Taa ne, nyan Pol, Barnabas, Jud kï Silas ad awïn. Aw teen þebo kï Antiosït kï Siri. Got kawïn koosïdeg kï ngétaata lo Krist kï nat kamla adïnd maktub'n non ye.

31Lon dan maktub'n non woi ye, ðan ronel kïta ta kï kamt ad'd kamkïsokïber.

32Jud kï Silas în kï død în ngékelta kï ta Luwaht, elïn tag ngãi deg kï ngétaata lo Krist kad sølïn ne kamd ho, kad ngahn ne tøg ho.

33Ndïn kam þet kï Antiosï kï Sirit ðan ndøg asï taatbe kamla ngankõ ngétaata lo Krist nyan ta ðob adïn Jud kï Silas ad tel awïn ro îgtïn hã land.

34Na Silas oo maj dum kad'n nãi Antiosït.

35Pol kï Barnabas ndïn gog Antiosï, nat kï deg madg ngãibe, ndï ndoon deg ho, ndï lan mber hoita kïmaj lo Bïraþe ho.

Pol kï Barnabas gangïn na

36Lon kaglo tøi ngonsî ye, Pol el Barnabas an: Ad kï tel j'aw kï gen ngankõg kam þegt'n kï lan mber tat lo Bïraþe, kad j'oo ke ji ndïd i titbãi a?

37Barnabas ndig kï n'aw kï Jã'n a kunïna Mark.

38Na Pol taa ne, oo kad i goot al kad aw sed kïta Jã-Mark tel godt kam døning Pampylit, dand aw sed nat kam kïlaþert al.

39Gakïna kïbobe þai kudt ad Pol kï Barnabas gangïn na. Barnabas ørr Jã-Mark gont alïn toot kïbo, na awïn þebot kï Sipïr.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

40Pol taa ne, køt Silas. Got'n ngankõg lana ji Bïraþet kad oo goa kïgo kamkët lon ye, kamla Pol tøi aw.

41Ndan døning Siri kï døning Silisi gangïn, ndoon ngékawnag kad høn tøgd bá kam Bïraþet.

KÏLAG 16

Timote aw nat kï Pol kï Silas

1Pol aw tee kam þet kï Derb, kamla tøi aw Lystïr. Nõbe ngendoo mad lo Jeju ndit nõ tøa i Timote. Kõa i Juip kï tel ngetaata lo Krist, na bøwa i grek.

2Ngétaata lo Krist kï kam þet kï Lystïr ho Ikonium ho, man naj maj ngãi dø Timotet.

3Pol ndig kad aw sen; ada ja gáj kïta Juipg'n ndïn kam døningt'n non gerïn kad bøw Timote i grek.

4Pol kï Silas awïn, a lan go þeg, a elïn deg kï ngétaata lo Krist mber'n ngombangkïlag kï kïbo lo ngékawnag kï Jerusalem ndan deg kad telïn rod go ndï kunt'n non.

5Kïtø 'nten ngékawnag ngangïn ne kam kadkamt lod, kørd kaa ne, bïla kï døt døt kïndøgndøg.

Pol oo nyakamndilt kam þet kï Troas

6Lon ten kam døning Asit ye, Ndil kïkunjðang øgd la mber ta lo Luwah, ad ndan døning Pyrji kï døning Galati gangïn.

7Lon aw teen nderrbe kad døning Mysit ye, ða kï n'awïn døning Bitinit; na Ndil Jeju øgd dø, nya ta ðob ad'd al.

8Kïtø 'nten ndan døning Mysi gangïn, kamla awïn takumkaat kïbo kï Troas.

9Na dan lot ndø, Pol oo nyakookamndilt, oo de mad kï Masedøant ða kï njan dõ, kø Pol kï rotîn an: I gang bahbo kat kï Masedøan, na i ðe i ða sej.

10Tajigt, lon Pol oo nya'n non kam ndilt ye, kï sah kad j'aw kam døning Masedøant. Jî kï kam kï ger þet kad i Luwah la ndï kunj kad kï la mber Hoita kïmaj tit nu ye.

Lydi ad kamïn Bïraþe Jeju kam þet kï Pilip

11Kï þai kam toot kïbo kam þet kï Troas, kï sumba koor lo kï Samotrasït kiðing sew. Loti got kï þa taj kï Nëapolist.

12Nõbe j'un døj kï þebot kï Pilip. Pilip i þe kïbo ngãi kam døning Masedøant i þebo kï kam þekõt lo Romag, kï ða ndøg asï tat kam þet'n non.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Ndø taakò lo Juipg la kï tee kam þet kï tabit ndog børrt kï tïga, j'aw ta baht mad. Kïtø kï j'oo a j'an: Lot'n non j'a kï ngah lo kelta kï Luwah lo Juipg tit, kï ndï ber, j'elta dekïdëg'n kawïn na kï nat.

14Kïmad ku dekïdëgt'n non tøa i Lydi, oojïna þebot kï Tiratir. Lydi i ngeðaw kub kï kïðe wor wor, kamla i ngeða nya kïgo lo Luwaht, ad dekïdë'n non nel mbin kï rojt. Bïraþe tee ngarkama kad nel mbin oon dø tag lo Pol maj.

15Ða baptem nat kï ngékïþe lon tube. Ndïjej an: Îla oomïn tit de kï ngetaata lo Bïraþe jeje a ne, j'awïn þe lom kad i ndïnt. Ðaj bee ad j'aw kï hø lo ndï roat.

Lan Pol kï Silas dangãit kam þebot kï Pilip

16Ndø mad, lon ndï kï j'aw lo keltat kï Luwah ye, ngon kïdë mad ðe ndødj, aw kï ndil kïmajal kamïnt nõ, în ada tøg ndõ tee ad a ørr girr nyag'n þet a ða deg. Ngah nya ngãi ad ngéng kïtakul teen a ndõ nõ.

17Lon ngon kïdë'n non ooj ye, a ndulo goj kï Pol, a ko kï ndin kïbo an: Deg'n ðan în þerkïlag lo Luwah kï Ngetøitøi, ða dan deg ðob kaj.

18Ngon kïdë'n non a ða titbe kïndøgndøg. Ad Pol þawong, na mbel gidïn ndáng ndil kïmajal'n non an: Kam tø Jeju Krist't i tee kø kam dekïdët'n ðan. Tajigt ndil tee kø kamat.

19Na lon ngéag oon kad nya ngah nya lod'n ndan kamd døt goto ye, høn Pol kï Silas, ndørind awïn sed suku nõ ngékõþegt.

20Awïn sed nõ ngégangtagt lo romag, na elïn anan: Deg'n ðan în Juipg, na ðan ad ta þai ngãi kam þet loj.

21Ða ndoon deg nyabelþeg kï mbah kokïrojt, sumba kad jî deg kï Romat kï tel roj goot al ho, kï ngom al ho.

22Koosïdeg þan wong kï tïnga bil kï Pol kï Silas. Romag kï ngégangtag ngîn kubg rodt kø, na ndand kï ndeh.

23Lon ndand kï ndeh riw riw woi ye, land dangãit kamla ndan mber ngengom dangãi kad ngomd maj.

24Lon bïradø dangãi oo ta titbe ye, lad kam dangãit keme kørøng, la kag njadt.

25Na danlot, Pol kï Silas ndï elïn ta kï Luwah ho, ndï øsïn pa ndubïn ne Luwah ho. De dangãig kaa ne, oon dø ndid.

26Tentenbe, yee døning kïbobe hurd rukï, mbã ad kuj dangãi yee yïkïtyïkït. Tentenbe tabitg teen tad, jinjir døø de dangãig þain ta nat þatil-þatil.

27Lon bïradø ngengom dangãi ndool dø þit oo tabitg lo dangãi ðan tag tube ye, hø kiyaðøø lon tui hawat kï'n tølïn ron, oo a an: Deg kï dangãit ãin na.

28Na Pol ko kï ndin kïbobe an: Ot ða roi majal, kïta jî ne tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

29Kamla bïradø ngengom dangãi ndïje kad ðen kï lamba, and kanangbe kam dangãit kï þool kï ro ndad yatït, so kï nja Polt kï Silas.

30Ad'd teen kï tïga, kamla ndïjed an: Bøwmg, ði maj kad m'ða kad m'ngahn kaj a?

31Turïna anan: Adkami Bïraþe Jeju, na a aj, î kï ngékïþe loi.

32Elïna ta lo Bïraþe kï deg tube'n ndïn kam kujt loa.

33Kaglot kï ndø nõ, bïra dø ngengom dangãig aw kï Pol kï Silas tugo ta doog lod, tajigt ad ðana baptem nat kï deg kï þe loa tube.

34Aw sed kam kujt lon ad'd nyasa kad san. De'n non ða ronel nat kï ngékïþe lon kïta tel ngetaata kï ta Luwaht.

35Lon loti ye, ngégangtag lan ngéðøøg kad elïn bïradø ngengom dangãi an: Ørr deg'n non i nyad dõ ad awïn.

36Bïradø ngengom dangãig elta'n non Pol an: Ngégangtag la elmïn kad kï m'ørrsï kø kam dangãit ye, tajigla i teen, na awïn kï lapia.

37Na Pol elta ngengom dangãig an: Kï kanj kad gangïnta døjt, ndajïn bukï-mbukï kï tïga wang nõ degt, jî'n jî Romag ye, højïn lajïn dangãit, na tajigla ndï tuþanjïn gid tilt e? A i titbe al. Ad în kïþeg kï død ðe ørrjïn kø kam dangãit

38Ngan ngékïlag telïn kï tag'n non kï ro ngégangtagt lo romag. Lon oo gerïn kad în romag ye, þoolïn,

39ðe ndïjen kamkïsokïber kokïro Polt kï Silas, kamla ørrïnd kø kam dangãit, ndïjend kad teen kam þet lod kø.

40Pol kï Silas teen kam dangãit, awïn þe lo Lydi, lon ngahn ngankõ ngétaata lo Krist tit ye, adïnd tøg kamla þai awïn ye.

KÏLAG 17

Pol kï Silas kam þet kï Tesalonik

1Pol kï Silas ndan døning Ampipolis kï døning Apoloni gangïn, aw teen Tesalonikt kam þet, nõbe kuj kelta kï Luwah lo Juipg i tit nõ.

2Tit'n a ðan kï lo lo ye, Pol aw kam kuj kawnat lo Juipg kï ndø taakò lo Juipg, nja mïta majïn na ta sed ngãi dø tagt kï kam maktubt kïkunjðang.

3Ndï ørr girr ta ho, ndï dad nya 'nten: Kari na Krist a ngah kõ ngãi, na a þai lo koit. Jeju'n m'ndï m'lasï mbera taa, îla i Krist ye.

4Juip madg kudt telïn rod go tat'n non, ad ndulon go Pol kï Silas nat kï Grekg ngãibe kï în Juip telg kï ngéðanya kïgo lo Luwaht, kï dekïdë madg'n în ngan ngéþeg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Na ni tøl Juipg søkïrr ad øin deg kï papa kï ngahnd dø ðobt, kawïnd kï nat, sïlan deg kï kam þet nõ wurrwurr kad þain kï ta. Tøi awïn þe lo Jasõ sahn Pol kï Silas, kïta sahn tee sed nõ koosïdegt.

6Na lon ngahnd al taa ye, ndørïn Jasõ, kï ngétaata lo Jeju madg, awïn sed nõ ngégangtagt kï kam þet nõ. Juipg gan tad kot anan: Deg'n ðan ða burïn dunia þukt, na tajigla ðen nëbe tø.

7Na Jasõ hød kï ront. Deg tube'n ðan ðan ye, nya ðad i ngankõdang, ad ndoor mberkïnda lo Ngar Sejar, ndï elïn deg anan: Ngar mad i nõ tøa i Jeju.

8Lon koosïdeg, kï ngégangtag oon dø ta 'nten ye, kamd gang ngalang.

9Taan nar ji Jasõt kï ndeg ngétaata lo Jeju, kamla tî nyand ad awïn.

Pol kï Silas awïn kam þet kï Bere

10Tentenbe, lon lo duw ye, ngankõ adïn Pol kï Silas awïn kam þet kï Bere. Lon aw teen kam þet kï Bere ye, tøin par awïn kam kuj kawnat lo Juipg.

11Juipg kï Bere în deg kï hald maj tøi Juipg kï Tesalonikt. Taan ta lo Luwah kanangbe kï kamndig. Kamla nderrïn girr ta'n Pol eld kam maktubgt kï ndang lo Luwah kï n'oon ke i ta kï jeje a?

12Kïtø 'nten koosïdeg ngãibe telïn ngétaata lo Jeju, kudt dekïdë grekg kï ngénya, kamla în ngan ngéþeg kï dekïdïngã madg telïn ngétaata lo Jeju ho.

13Na lon Juipg kï Tesalonikt oon høi Pol kad ndï la mber ta lo Luwah kam þet kï Bere ye, þai awïn Beret kad'n sïlan deg.

14Tajigt, ngankõ ngétaata lo Krist adïn Pol aw ta bahbo kat't, na Silas kï Timote la nãin Beret ye.

15Deg'n danïn Pol ye, awïn sia mbã teen kam þet kï Aten. Kamla tel awïn Bere gog elïn Silas kï Timote anan: Pol ndïje kad aw ndødïna kanangbe.

Pol kam þet kï Aten

16Lon Pol ndï kam þet kï Aten, ndï ngoo Timote kï Silas ye, oo kad kam þet kï Aten kïtaagbe lo i kï þakot kï yokïða, ad ta õ kama ngãi.

17Ad aw kam kuj keltat kï Luwah. Pol maj ta sed Juipg kï deg kï ngétel Juipg kï nyaðad i kïgo lo Luwaht kam sukït kï ndøgbe, kï deg'n Pol ndød'd kam kuj kawnat lo Juipg nõ tø.

18Ku degt'n non, kïmadg în Epikuriag, kï stoikag ngéndoo deg goosï kï terr elïn ta sia. Kïmadg elïn anan: Ta ði ngekelta së n'ðan ndig kel a? Kïmadg tø anan: De'n ðan j'oo tit ða la mber luwah madg kï mbahg. Kïtø Pol la mber hoita lo Jeju kï ta þai ngékoig lo koit.

19Taa ne, ørrïn Pol awïn sia dø doorlot kï tøa i Aeropaj elïna anan: J'asï kad kï ger girr nyando loi kï kij'n i ða i ndoo nõ a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Kïtø i ðe kï hoi nyag kï mbah la kï rojt ye, kï ndig kad i ørrj girr nyag'n non ad j'oo maj.

21Kïtø 'nten, deg kï Atent tube kï mbahg kï ndïn tit, kïlaðad kïðang goto, na kï kaglog tube, ndïn ta kør girr tagt ho, nelïn mbid kïta koo dø hoitag kï kij koon.

22Taa ne, Pol þai dõ dan door lo Aeropajt an: În deg kï Aten, m'oo kad în deg kï ngéhile yog ngãi.

23Kïtø lon m'ðe kam þet losï ye, m'ndia m'nøl nyag'n hã i ndï øsïn døsï ber nodt, na m'oo dïngïr mad'n ndangïn ta 'nten døt anan: Kï ro Luwaht'n de gera al. Kïtø 'nten m'ndig lasï mber Luwah'n hã i gerïna al, na i ndï øsïn døsï ber nõat.

24Luwah'n ða døning kï nyag kï kamt tube, i Bïraþe Ngeða dørã kï døning. Luwah a ndï kam kuj ndubt kï deg ðan kï jid al.

25Ndig kad deg ðan kïla kï jid adnïn tit gee nya mad ji degt al. Kïtø îla ndï ad deg ndï kï dø dõ, kï koo kï taa, kï nyag tube tø ho ye.

26Þai dø det kïða la Luwah ða ad girrdeg kïdangdang teent kad ndïn døningt kïtaagbe. Ndah kaglog kïdangdang ho ða ðob nin mbïna døninggt'n sumba kad deg ndïnt.

27Luwah ða nya 'nten titbe kad deg sahna ne, ke neni deg a ngahna kïgo mõm lot kaa ne, Luwah i sãi al ro det.

28Kïtø kï ndï kï døj dõ, ndï kï j'ød roj ho kï ndï kumkajir kïtakula ho. Nya 'nten la kïmadg ku gosïgt losï elïn anan: Ãã jî tø jî nganag.

29Kïtø 'nten jîn ngan Luwah taa, sumba kad kïger kad Luwah i tit yo kï tøsï kï ða kï l'ør, ke arjã, kï mbal kïgo goosït lo kød, ke kïgo lo takøjt lo de al.

30Luwah un kumïn dø kohgt kï dai kï maði'n deg ndïn ne kïkanj gera. Na tajigla taa, ndï kun deg kad tørrïn ndid.

31Kïtø øj ndø'n þet n'a ngangïn ta kïdenesew dø degt kï duniat ye, køt de mad ndaha, ad naja deg tube lon ada þai lo koit.

32Lon grekg oon dø ta þai ngékoig lokoit ye, ølïn Pol, kïmadg elïn anan: Þet j'a kï j'oo dø ta loi gog dø tat 'nten ndø kï ðangt.

33Pol nyad na tøi aw.

34Na deg madg awïn sia nat telïn ngétaata lo Jeju. Kudt nõ, Deny'n i kïkïða ku ngékøjta kï Aeropajt i tit kï dekïdë mad'n tøa i Damaris, kï dekïdë madg tø.

KÏLAG 18

Pol aw kam þet kï Korent

1Go nyagt'n non Pol þai Atent aw Korent.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Ngah Juip mad nõbe tøa i Akïla, oojïna kam døning Pont. De'n non þai døning Italit ðe Korent't nat kï nën Prisil. Kïtø ngar Sejar Klod ndamber kad Juipg tube teen kø kam þebot kï Rom. Pol aw ro Akïlat kï Prisil.

3Tit kan kød lod i kïðabe ye, aw ndï nat sed kad ðan kïla jo kujkubg.

4Kï ndø taakò lo Juipg kïðen, Pol a aw kam kuj kawnat lo Juipg a da sed ta sah ðob kad Juipg kï grekg taan ta lo Krist.

5Na lon Silas kï Timote þain døning Masedøant ðen ye, Pol nda ron degir kï kaglo tube, ta kïla la mber tat lo Luwah; manaj kï tïga wakïsï kï rotîn kï nõ Juipgt an: Jeju i Krist.

6Lon Juipg taana ðøø na tajïna how how ye, Pol yekï kubg lon yekïyekï na eld an: Kï mosïsï i døsït în kïþeg; mî kï kar nyang døt; na labekïnõt m'a m'aw kï ro girrdegt kïdangdang.

7Pol tee kam kuj keltat lo Luwah aw þe lo de mad kï tøa i Titus Justus, i de kï nya ðaa i kïgo lo Luwaht. Þe loa i kad kuj keltat kï Luwah.

8Na Krypus'n i kïbo dø kuj keltat kï Luwah ye, taa ta lo Bïraþe nat kï ngékïþe lon. Deg ngãibe kï þebot kï Korent't, lon oon dø ta lo Pol ye, telïn ngétaata lo Jeju ho, ad ðand baptem ho.

9Bïraþe elta Pol ndø kam nyakookamndilt an: Ot þool, na elta kï nõit, i ndï goi mbo al.

10Kïtø mî nat sei, de mad kï a ða sei majal goto, kïta m'aw kï deg ngãibe kam þet'n ðan.

11Pol ndï kam þet kï Korent ða þal kïða kï nusï. Ndoo deg ta lo Luwah.

12Na kaglot'n Galion õþe dø døningt kï Akayt, Juipg þain kï dø Polt kï ta, na awïn sia lo gangtat,

13elïn anan: De'n ðan sah kad deg øsïn død ber nõ Luwaht kïgo ðobt kï dang kï mberkïnda lo Moij.

14Na lon Pol ndig kï'n turta a ne, Galion el Juipg an: În Juipg îla i ta kï øj dø nyaða kï gootal, ke nyaða kïmajal mad a ne, þet m'a m'oo dø ta losï.

15Na îla i ta kïmaj na, kï øj dø kørr girr tag, ke tøg kï kam mberkïndat losï a ne, i ta lom al, na i ta losï, kïta m'ndig kad mî ngegangta dø nyagt'n nõ al.

16Ad Galion tuþad kø lo gangtat ad teen.

17Taa ne, Juipg høn Sosten'n i kïbo dø kuj kawnat lo Juipg, tïndana mbukïmbukï nõ Galiont lo gangtat nõ, na Galion tur go nya'n non al.

Pol tel þebot kï Antiosï kï kam døning Sirit gog

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Pol ndï kam þet kï Korent kaglo asï tat, kamla ða lapia ngankõ, na un too kïbo aw døning Sirit, nat kï Prisil kï Akïla, Pol ngïse døn kam þet kï Sãkre kïta un køn kï yokïnda ad Luwah.

19Aw tee þebot kï Epesï. Pol nya Prisil kï Akïla nõ be. Tøi aw kuj kawnat lo Juipg, majta sed ngonsî þaitø.

20Na Juipg ndïjena kad ndï sed ngonsî þaitø na Pol ndig al.

21Đad lapia eld an: Îla i ndig lo Luwah a ne, m'a m'tel m'ðe rosït gog. Kamla þai al kam toot aw Epesït.

22Pol aw ud ber kam þet kï Sejare, aw ða lapia ngékawna kam þebot kï Jerusalem, kamla þai nõbe aw kam þet kï Siri.

23Ða ndø asï tat kam þet kï Antiosï, kamla þai aw, a lago døning Galati kï Pyrji øj ngéndoog lo Krist kad ngangïn kokïro kam tat lo Krist.

Apolos aw kam þet kï Epesï kï Korent

24Juip mad kï kooj Alegjandrit tøa i Apolos ðe þebot kï Epesï. Apolos i de kï oo þalta maj ngãi, ger girr maktub kïkunjðang maj ngãi tø.

25De'n non i kï ndoo kam ðobt lo Bïraþe, i de kï tïngabil, ndï la mber Hoita kïmaj lo Jeju kïgo ðoba kï jeje na ger Baptem lo Jã kïðabe koon.

26Mba girr kelta deg kï kam kï misïmisï kam kuj kawnat lo Juipg. Prisil kï Akïla oon dø ta loa, taa ne unïn na kïrodt, ndoona go ðob lo Bïraþe kï jeje.

27Kamla Apolos ndig kaw døning Akayt. Ngétaata lo Jeju øsïn goa ad ndangïn maktub adïn ngéndoog'n ndïn døningt kï Akay kad høna kï rodt maj. Lon aw tee rodt ye, ða kï ngétaata lo Jeju ngãibe kïgo kamkët lo Luwah.

28Kïtø Apolos dum dø Juipg kï tïga wakïsï kam tat kï kel kï goosï kï tøg kï ngãi ad Juipg asïn turta kela al. Øjd kam maktubt lo Luwah kad gerïn maj kad Jeju i Krist.

KÏLAG 19

Pol kam þet kï Epesï

1Lon Apolos i kam þet kï Korent þaitø ye, Pol þai aw lago log kï døning mbalbogt kï Asi, aw tee þebot kï Epesï. Nõ be ngah ngéndoog lo Jeju madg tit.

2Kamla ndïjed an: Lon i telïn ngétaata lo Krist ye, i taan Ndil kïkunjðang a? Turïna anan: J'oo dø nja kïða kad Ndil Kïkunjðang i nõ al?

3Pol ndïjed an: Baptem kï ða ðasïn a? Turïna anan: Baptem lo Jã la ðajïn ye.

4Kamla Pol eld tø an: Jã taa, ða deg baptem tørrndi dø majalgt lod, el deg kad taan ta lo de'n ndï ðe gont ad i Jeju.

5Lon ngétaata lo Krist kam þet kï Epesï oon dø ta 'nten ye, ad ðand baptem kam tø Bïraþe Jejut.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Kamla Pol nda jin dødt ad Ndil kïkunjðang ðe dødt, ad elïn ta kï ta þeg
kïdangdang ndøn ne ndil nyag kï Luwah tee dø ad'd.

7Deg'n non tube kørd asï kïlah gidaijoo.

8Pol and kam kuj kawnat lo Juipg asï nah mïta, ndï elta deg kï kam kï misïmisï, la
mber ta kï øj dø kõþe lo Luwah, sah kï rotîn kï deg oon dø ta lon, kï'n dum død kï
goosï ta.

9Na lon kïmadg kamd kongkong, ad telïn kï takïmal ndoorïn ne ðob lo Bïraþe nõ
koosïdegt ye, Pol tee kudt kø, ørr ngéndoog lo Jeju nat sen, aw kam lo nyandoot lo
Tiranus, ða ndoo deg nya tit kïndøgndøg.

10Pol ða kïla 'nten asï þal joo. Titbe ngendï døning Asit tube ad i Juipg kï Grekg
tube oon dø ta lo Bïraþe.

Ta lo ngan Seba

11Luwah ða kïlag kï tøg kï nyakøjg kï bîdang kï ji Pol.

12I titbe la øin mindilg kï tablieg kï ød ro Pol, awïn ne lan dø ngémõig, ad yootïn
dø rotogt lod, ndilg kïmajalg kaa teen kø tø.

13Juip madg ngétuþa ndil kïyerrg a awïn kï lo lo, kï goþeg, unïn tø Jeju a sahn kï
n'ørrïn ne ndil kïmajalg kam degt kï mõi.

14Juip mad ndï nõ, i bïra-ngejanyamosïkadkari, tøa i Seba, aw kï ngan'g kïdïngãg
tanãimïta'n ða ðan nya 'nten.

15Na ndil kïmajal turd an: M'ger Jeju þet, m'ger de'n tøa i Pol nõ ho. Na în ye, în
nõg a?

16Kamla de'n ndil kïmajal i kamat ye, þai so kø ngan Sebat, ib død mbî, ða sed nya
kï to asï tatbe, ad teen kam kujt ãin na kï ro kï kil yolol ho, kï ro kï tørr doo njøt
njøt ho.

17Deg tube, Juipg kï grekg, ngendï þebot kï Epesï gerïn nya'n ða nya ye køi køi, ad
þool ðad tube, ad elïn anan: Tø Bïraþe Jeju i kïbo tøi.

18Deg ngãibe'n telïn ngétaata lo Jeju, ðen ða tø'n tad dø majalgt lod ho, dan ne nya
ðad kï tïga wakïsï ho.

19Kïmadg ngãibe kudt în ngeðayog, kawïn maktub yog lod lan horr nõ degt tube,
tïdan kør nar maktubg'n non asï nar arjã dub dømi.

20Titbe ta lo Bïraþe aw kï ketekete kïtakul tøg Bïraþe ho, øj tøgïn kï tïga kam
kïlaðant tø.

Ta þai kam þet kï Epesï

21Go nyagt'n non ye, Pol nda kamïnt kï'n ndah døning Masedøan kï Akay ngang
kamla kï'n aw þebo Jerusalemt. El an: Got'n m'a m'aw nu ye, sumba kad m'a m'aw
m'oo þebo kï Rom.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Kamla la kï ngéðasen kïlag joo døning Masedøant ad i Timote kï Erast; na î kïþe ndï kaglo asï tat kam døning Asit þaitø.

23Kaglot'n non, ta kïbobe þai þebot kï Epesï ndoor nyandoo kï øj dø ðob lo Bïraþe.

24Kïtø de mad, ndï kam þet kï Epesï nõ, tøa i Demetrus, i kød kï ngepel ngan nyag þakumta kuj ndub yo kïdë kï tøa i Artemis. Demetrus ad ngéðasia kïla nya ngãi kïta kïla'n non.

25Ta ye, Demetrus kawd kï nat tube kï îgïn kïla kød i nya þet rod. Eld an: Madïmg, i gerïn maj kï ndï kï døj dõ kïtakul kïla'n ndï kï ða kï jij la ndï kï ngahn nyamajg loj ye.

26Na i ndï oon kï kumsï, i ndï oon dø kï mbisï tø, Pol kam þet kï Epesï hã kïðabe al, na kam døning Asit kïtaagbe, dum dø koosïdeg ngãibe ad mbetïn yo Artemis kïta kel kï ða el deg an: Yog'n non deg la ðand kï jid ye, na în luwahg al.

27Nya 'nten ndï tuj kïla jijt, ad kïla loj a tel nya kï kid nõ degt'n non hã kïðabe al, na deg a oon kuj ndub yo kïdë Artemis kïbo'n non, în ngendï døning Asit tube ndï øsïn død ber nõat ye, a oona nyat mad al.

28Lon kødg oon dø ta 'nten ye, þan wong ad kumd il kirir, þa koon bang anan: Yo Artemis lo Epesiag i yo kïbo.

29Ad deg kïsen mbiting kï kamþe kïtaagbe. Deg tube ãin kï lo ðewt, høn Gaiyus kï Aristarkï tujoo, în ngendï døning Masedøant, îg la în mad Pol kï ngédana mbaht.

30Na Pol ndig kï n'tee kï ro koosïdegt'n non na ngéndoog lo Jeju øgïna dø.

31Kïmadg ku kïbogt kï døning Asit, îgïn în nam Pol ye, lan deg kï dø Polt adïna ne ta køj 'nten anan: Ot kørrta roi balang kø, kaw lo ðewt,

32kaglot'n non ku koosïdegt, deg madg ða kon køt ko kïða, kïmadg ða kon ta nyad ho, kïta deg'n kawïn na ye, gangïn na kï þuta þuta, gerïn girr nya'n kawïn ne na nõ al.

33Kamla Juipg øsïn de mad kï tøa i Alegjandïr kete nõdt, deg madg kudt ørrïna girr nya'n ða nya. Taa ne, Alegjandïr mbøjd kï jin, ndig kï n'elta koosïdeg kad oon.

34Na lon oon ta kad Alegjandïr i Juip ye, în tube ndan tad nat gan køl mbã asï kàd joo anan: Yo Artemis lo Epesiag i yo kïbo.

35Ngekõþe ða ad wong lo deg tet kïber woi kamla, el an: În deg kï Epesït, dekïðen kaa ne, ger kad þe kï Epesï la i ngengom kuj ndub yo kïðë Artemis kïbo'n non nat kï þakumtaa'n so ko kï dørãt dõ.

36De kï asï maj nya 'nten goto, ot ðan nya mad, na adïn kamsï so kï ber, na i gaan ta maj oon kamtã la i ðan nya ye.

37I ðen kï deg'n ðan nëbe, ðan nya mad kïmajal ndoorïn ne kuj ndub yo al, ke elïn takïmal dø yot loj kïdë al tø ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

38Kïtø 'nten îla Demetrus kï kødg lon awïn kï ta kad'n lan dø det mad a ne; lo gangta ða nõ, ngégangtag kaa ne ndïn nõ tø ho, ye awïn nõ ngégangtagt i sekïn.

39Na îla awïn kï ta kï ndïje dø nyat mad kïðang a ne, j'a kï gangta dø nyat'n non nõ ngékawnat kïgo mberkïndat lo Moij.

40Kïtø îla j'oo go roj maj al a ne, ta a so døjt kad jî ngétaaðøø ngékõþeg kïta kawna loj kï þone. J'a j'oo ta mad kï kara tot kad j'ørrïn ta døjt al. Lon ngekõþe eltag'n non tïga woi ye, ad koosïdeg'n kawïn na ye, tîn na.

KÏLAG 20

Pol aw kam døning Masedøant kï kam døning Gresït

1Lon ta'n non goto woi ye, Pol kaw ngéndoog lo Jeju kï ront kamla øjd kï høntøgd bá. Kamla ðad lapia, na þai aw døningt kï Masedøan.

2Lago døning'n non øj ngétaata lo Krist kï køjg kïdangdang kamla tøi aw døning Gresït ye.

3Pol ða nah mïta døningt lo Grekg nu, na lon kaglo asï kad un too kïbo kad kï n'aw døning Sirit ye, oo kad Juipg lan tad ber kad kï n'tølïna. Kïtø 'nten Pol nda kamïnt kï'n tel kï ðob kï Masedøant gog.

4Deg'n danïn Pol la tød ten: Sopater i ngon Pirus, i de kï þebot kï Bere: Gaiyus i de kï þebot kï Derb, kï Timote, kï Tirsik, kï Tropim kam døningt kï Asit.

5Deg'n non awïn kete nõjt ndï ngoojïn þebot kï Troas.

6Na jî taa ne, j'un too kïbo takum kaat kï Pilip go ndø ða nah bïnã kïkanj berrkasït. Kï ngahd Troast go ndøt kï kõ mi. Kï ða ndø tanãimïta nõbe.

Døboi koo'n Pol oo be kï Troas

7Ndø kï dasabang lo ndøg kïtanãimïta, lon kï kawna kad kï ða namna dø bïnãt ye, Pol elta ngankõg kïdïngã kï kïdëg ngétaata lo Jeju. Kïtø Pol ndig kï'n þai lot'n non kï n'aw kete ye, ndood ta kïkanj nya tan mbã danlo tet.

8Kï kawna kï kam kujt kï dõ, horrdøgg ngãibe în tit.

9Basa mad, tøa i Etikus, ndï ta Penetrït, þi tøla søkïrr. Lon Pol ða elta kï døt døt baitø ye, þi taa tøg basa'n non ad þai dõ dø kujt kïkõmïta tee so. Lon deg aw unïn na ye oi.

10Pol ðisï aw so køat una kam jint, kamla el an: Ot kudïn wi, to kumkajir þaitø.

11Kamla Pol tel al dõ gog tet bïnã sa, got gog elta sed køkï þaitø mbã kàd þa. Kamla þai aw ye.

12Go nyagt 'nten taa, ðen kï ngon kï basa'n non kï døa dõ, ad kam deg tube sokïber.

Pol þai þet kï Troas aw þet kï Mile

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Na jî j'aw kete j'un too kïbo kad j'aw þet kï Asos, nõbe la þet j'a kï j'un Pol raõ kïta Pol î kïþe kï døn la ndig kaw kï njan ye.

14Pol aw ndødj Asost. J'una kam toot kïbo, na j'aw nat þet kï Mytilen.

15Kï þai nõbe kam toot kïbo loti got la j'aw kï tee lot kï sumba nõ sia sew. Ndø kï got, j'aw kï tee Samost. Loti got tø kamla, kï tee þet kï Mile ye.

16Kïtø Pol nda kamïnt kï'n tøi dõ kï n'aw Epesït, ndig kad kaglo tøin kam døning Asit al, kïta ndï ða kanang kad îla i root a ne n'tee Jerusalemt kï ndø Pentekot.

Pol elta sed kïbog kï þebot kï Epesï

17Ko Milet la Pol la Epesït ad kunïn kïbog lo ngékawna ye.

18Lon ðe teen roat ye, Pol eld an: I gerïn nyaðam, titbãi dansït kï kaglo tube'n mîn nat sesï, þai ndøt kïdasabang lon m'ndan njam kam døning Asit mbã þone.

19M'ða kïlaþer lo Bïraþe kï hal kï søllom, kï mannõ, kamkõt kïdangdang'n tee dømt kïgo tat kï laber lo Juipg kad ðan sem majal.

20I gerïn þet, m'yasï dø nya mad kï kara tot kïtatøsï al. M'lasï mber ta lo Luwah kïkanj þool, m'ndoosï kï tïga wakïsï nõ degt, kï kam kujg.

21M'el Juipg kï grekg kad kï tørrïn ndid dø majalgt lod, kï telïn kï ro Luwaht, kï adïn kamd Bïraþe loj Jeju.

22Na tajigla, oon maj. M'ndï m'aw Jerusalemt, m'ndï m'tel rom go tat lo Ndil, ad m'ger nya kï a tee dømt nu al.

23Nya'n m'ger la ten: Ndil kïkunjðang ug elïm kad dangãi kï ða kï kamkølg to ngoomïn kam þet kïðen.

24Mî taa ne, ndïm kï døm dõ ye, m'oo tit i nya mad kï gata i ngãi romt al, na nya'n ndaa i tit takumt i kad m'ða kïlaþer lom m'tøl kona, m'ða nya'n hã Bïraþe ndïje'm ad i manaj dø Hoitat kïmaj lo tar lo Luwah.

25În tube, lon m'ndia m'tee kusït ye, m'la mber kõþe lo Luwah, na tajigla taa, m'ger kad a oon takumm gog al ta.

26Kïtø 'nten m'elsï þone kï tïga wakïsï. Luwah i ngémamnaj, îla de mad nuj kø a ne, mosa i dømt al, ta goto dømt.

27Kïtø m'lasï mber takøj lo Luwah kïtaagbe, nya mad kï m'yasï dø be goto.

28Kïtø 'nten oon go rosï maj. Oon go þut batg lo Luwah'n hã Ndil kïkunjðang ndasï døt kad în ngékoogod, kad ulïn ngékawna lo Luwah'n ndugo kï mosïn kï køsïdøn.

29M'ger maj, go kawïnt deg madg tit bisïkolog kï ngétøkoh nya a udïn kusït yereng, a nyan þut batg dõ al.

30Deg madg a þãin dansït, a elïn tag kï bal, kad ørrïn ne ngéndoog lo Jeju godt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

31Kïtø 'nten i ndïn døgt, adïn kamsï oi dø al, þal mïta ndø ho kàda ho m'nyà ta køjsï al, m'øjsï kïkanj nyata kï mannõ kumt.

32Tajigla m'lasï ji Luwaht ho, ta kamkët loa ho. Ta'n non asï ða sesï kï dõ kam kadkamt losï, kïtakula tø la Luwah asï kadsïn nyanduba nat kï deg tube'n hã în deg loa.

33M'ða kumndà nar, ke l'ør, ke kub lo de mad al.

34În kïþe kï døsï i gerïn maj, m'ða kïla kï jim la kad m'ngahn nyasa kï tamt m'sa, na kï m'ða'n kï deg'n în nat sem ho ye.

35Kï ndøg m'øjsï kad i ðan kïla kï jisï kad i ðan ne kï deg'n hã în kï tõ. Adïn kamsï gah dø tat'n Bïraþe Jeju el an: Kad nya i kï ronel maj ngãi tøi taa nya.

36Lon Pol eltag 'nten tïga woi ye, øsï gojïn ber kamla elta kï Luwah nat sed tube.

37Taa ne, deg tube'n non, son kø Polt ðana lapia njuta.

38Đan kamkil ngãi kïta Pol eld an: A oon takumm gog al ta. Danïna mbã teen sia ta toot kïbo.

KÏLAG 21

Pol aw þebot kï Jerusalem

1Got'n kï nya kïbog lo ngékawna kï Epesï ye, j'un too kïbo j'aw kïðingg sew kï tee koort kï tøa i Kos. Loti got j'aw kï tee koort kï tøa i Rod, nõbe kï tøi j'aw þebot kï Patara.

2Kï ngah too kïbo mad, na kï j'un j'awïn døning Penisit.

3Lon j'aw kï tee koort kï tøa i Sipïr ye, kï nya lo kï ko døø, na j'aw kï døning Sirit. J'aw j'ud þebot kï Tir, kïta nõbe la ørrïn nya kï kam toot kïbo kï ber.

4Kam þet kï Tir, kï ngah ngéndoog lo Jeju madg ad kï ða ndø tanãimïta tit. Ndil øsï ngéndoog ad elïn Pol anan: Ot nda njai Jerusalemt.

5Na lon kï ða ndø asï tanãimïta woi ye, kï þai kad kï so ðobo gog. În tube sed nëdg kï ngandg danjïn mbã teen sej gid þet. J'øsï goj'j ber ta bahbot, j'elta kï Luwah.

6Kamla kï ða na lapia, got kï j'al kam toot kïbo, na ngéndoog lo Jeju tel awïn þe gog.

7Lon kï tølkon mbah loj kï too kïbo ko Tirt ye, kï tee þet kï Ptoleme. Nõbe kï ða lapia ngétaata lo Krist, kï ða sed ndø kïða.

8Loti got, kï þai j'aw kam þet kï Sejaret. J'aw j'and kam kujt lo Pilip kï ngelamber Hoita kïmaj, kï ndï roat. Pilip i kïkïða ku degt kïtanãimïta, în køtïnd kam þet kï Jerusalem kïta ða kïlaþer.

9De'n non aw kï ngan kï mandg søø kï taan ngaw al þaitø. Ngan kïdëg'n non în ngékelta kïta Luwaht.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Kï ndï nõbe kï ða ndøg ngãibe. De mad kï ngekelta kï Luwaht tøa i Agabus þai ko døning kï Judet.

11De'n non, lon ðe rojt ye, un ngaland ndaþoo lo Pol, dø'n jin kï njan tu. Kamla el an: Oon ta'n Ndil kïkunjðang el laten: De'n i nge ngaland 'nten, jibel'n Juipg kï Jerusalemt a døn na ne, na a lana ji girrdegt kïðang.

12Lon j'oo dø tag 'nten ye, jî kï deg kï Sejaret'n kï ndï lot'n non ye, kï kø Pol kï rotîj kï aw Jerusalemt al.

13Na Pol turj an: Ði kï be hã i ndï i ðan a? Nõ losï tuj kam ta tuj kïta m'ða rom woi kad kï dømïn hã kïðabe al, na m'ða rom kad m'oi kam þet kï Jerusalem kïta tø Bïraþe.

14Tit kan ibj mbî ye, kï hø ngang al, na kï j'el j'an: Kï Bïraþe Jeju ða nya'n kama ndig.

15Go ndøgt'n non ye, kï ðago roj kad j'aw þebot kï Jerusalem.

16Ngéndoog lo Jeju kï kam þet kï Sejare danjïn awïn sej ro ngendoot lo Jeju mad, tøa i Mnason, i de kï Sipïrt.

Pol ndød kïbog lo ngékawna kï Jerusalemt

17Lon j'aw kï tee þebot kï Jerusalem ye, ngankõ ngétaata lo Krist højïn kï rodt kï ronel.

18Loti got, Pol tee aw sej nat ro Jakt. Nõbe la kïbog lo ngékawnag tube kawïn na tit ye.

19Lon Pol ðad lapia woi ye, ørrd hoi nyag tube'n Luwah ða kï ðoba ðoba ku girrdegt kïdangdang kïtakulïn.

20Lon kïbog lo ngékawnag oon dø ta 'nten ye, ndubïn Luwah ad elïn Pol anan: Ngonkõ, î kïþe kï døi oo koosï Juipg ngãibe telïn ngétaata lo Krist, în tube høn go mberkïnda lo Moij sem.

21Deg ørrïnd hoii anan: I ndï i ndoo Juipg tube îgïn ndïn ku girrdegt kïdangdang, kï tørrïn jid girr mberkïndat lo Moij kø, i ndï eld kad jan gáj ngandg al ho, kï ndulon go nyabelþeg loj al ho tø.

22Ka kï ða ði a? Kïtø koosïdeg a kawïn na kï nat kïta oon dø ta ðei nëbe.

23Kïtø 'nten ye, i ða nya'n hã j'a kï j'eli: J'aw kï deg søø rojt ne. Deg'n non unïn kød kï yokïnda.

24Maj kad øi deg'n non, na ar roi sed nat, i ba nya kï dødt kïtakad ngïsen ne død kø. Titbe la deg tube a oo gerïn kad nyag'n ndï elïn døit ye, i rota al, na î kïþe kï døi i ndï tel roi go mberkïndat lo Moij.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25Na kï ndang maktub dø tat lo girrdeg dangdang îgïn telïn ngétaata lo Krist ye, j'eld kad san dã kï ndah ta yot al, kï san mosï dã al, ke dã kï tur kø, kad kï ngomïn rod dø kayat kï ða.

26Taa ne, Pol øi deg kïsøø'n non aw sed. Loti got ar ron nat sed, na and kam kuj ndub Luwaht kad ða kïgo nya belþet lo Juipg kï øj dø ro kï kar. Kamla ad deg gerïn kaglo'n nãi kï nõt nõ kad lan ne kadkari kïjakø adïn Luwah kïta dekïðen kudt.

Juipg høn Pol kam kuj ndub Luwaht

27Lon ndø kïtanãimïta kïta kar ro i nderrbe ye, Juip madg kï døning Asit oon Pol kam kuj ndub Luwaht, na ndun koosïdeg un dø Polt, ad ndan jid døat høna ne.

28Kon anan: Deg kï Israelt i dîjïn. Oon de kan a ndoo deg tube, kï log tube nyandoo kï bîdang, kï ndoor girrdeg loj, kï mberkïnda lo Moij, kï kuj ndub Luwah'n ðan tø. Kï tøi 'nten þaitø, ad Grekg andïn kam kuj ndub Luwaht, ad lo kïjaþat 'nten tel lo kïyerr.

29Elïn ta titbe, kïta oon Tropin'n i de kï Epesït nat kï Pol kete kamþet. Ye oon a anan Pol ada and kam kuj ndub Luwaht.

30Deg kï kam þet ndun kusï kawïn na kï nat tentenbe, høn Pol ørrïna kï tïga gid kuj ndub Luwaht, utïn tabitg tajigt.

31Juipg sahn tøl Pol. Lon taa tee ro bïradø ngéðøøgt lo Romag kad þebo kï Jerusalem kïtaagbe þai þirþir ye,

32øi ngéðøøg lon kanangbe nat kï bïradødg, ad ãi teen ro koosïdegt. Lon oon bïradø ngéðøøg kï ngéðøøg ye, nyanta nda Pol.

33Kamla bïradø ngéðøøg ndøt kï ro Polt nderrbe, ad høn Pol, na døna kï jinjir joo na ndïje an: De'n ðan ye i nõ a? Ða ði a?

34Na kïmadg ku koosïgt koon kïta nya mad, kïmadg kïðang koon kïta nya mad kïðang tø. Tit'n bïradø ngéðøøg asï ger girr ta'n þai ku degt nõ jeje al ye, ndamber kad awïn kï Pol kam kuj ngomdøþet lo ngéðøøg.

35Lon Pol ðe tee nderrbe kï ðigkujt ye, ngéðøøg tona dødt kïta koosïg awïn sia katang katang.

36Deg tube'n a ndulon god ye, a koon kï ndid kïbobe, anan: Sumba koi.

Pol el rota ørr'n ta dønt

37Lon ngéðøøg ndï andïn kï Pol kam kuj ngomdøþet lo ngéðøøg ye, Pol el bïradø ngéðøøg an: A i nyam ad m'elta mad ale? Bïradø ngéðøøg ndïjea an: A elta grek ho oo?

38Ye, î de kï Ejipt'n sila deg ad ndun ðøø, na øi deg dub søø aw sed kam mut ye ale?

39Pol el an: Mî ye, mî Juip, þekoojïm i Tarsï kam døning Silisit. Mî ngon kïþe kam þebot kï tøa ko døningt'n non, ye m'køi kï i nyam ad m'elta deg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

40Bïradø ngéðøøg nya ta ðob ada, Pol ða dõ dø ðigkuj ngomdøþet, mbøj deg kï jin, ad lo to king, kamla Pol eld ta kï ta Hebre an.

KÏLAG 22

1Ngankomg kï bøwïmg, i nelïn mbisï oon ne dø ta'n m'a m'eltajigne kad kï m'ørr'n ta dømt.

2Lon oon dø kad Pol elta kï ta Hebre ye, adïn lo to king kï tøi dø. Pol el an:

3Mî Juip, oojmïn kam þet kï Tarsï kam døning Silisit, na m'tøg kam þet kï Jerusalem. Gamaliel la ndoo'm mberkïnda lo bøwjg ad'm m'ger kï goa goa. M'ða nya kïgo lo Luwaht kï rotîm tit'n i ða i ða ne, þone.

4M'da ro deg ndo mbã m'tøld kïta ndulon go ðob lo Jeju. M'hø dekïdïngãg kï dekïdëg m'üd dangãit.

5Bïradø ngéjanyamosïkadkari, deg tube kï ngégangta ku Juipgt asïn manaj dø tat 'nten, kad i ta kï je. Kïtø m'taa maktub rodt kï øj dø ngankõ Juipg, m'awïn godt kam þebot kï Damasït, kad m'hø deg kï ngétaata lo Jeju n'ndïn nu, kï m'ðe sed Jerusalemt kï ji kïdø kï kïlla kïtakad ðan sed nyakïto.

Pol ørrd hoi ndød'n ndødïn na kï Krist

6Pol el an: Mî dø ðobt þaitø, m'leg dø þe kï Damasï. Taa ne, tajigt kï kàd kï ða ngawdenbet kunj mad kïbobe þa busï gug døm gej.

7M'so ber, m'oo dø ndï ta mad el'm an: Sool, Sool, kïta ði bai i ndï dan rom ndo a?

8M'ndïje m'an: Bïraþe, i nõ a? Ndï ta'n non turïm an: Mî Jeju kï Najaret't ka'n i ða i da kuma ndo nõ.

9Deg'n în nat sem ye, oon kunj'n non køikøi, na oon dø ndi de'n el'm ta nõ al.

10Kamla m'ndïjea tø m'an: Þïrabe ka'm ða ði a? Þïrabe turïm an: I þai dõ, aw kam þet kï Damasï, nõbe la a elin nyag tube'n Bïraþe ndig kï i ða.

11M'tel mundo kïta tøg kunj kï ða ngereng'n non i kïbobe. Ad deg'n în nat sem ye, høn jim ørrmïn ne ta ðob ad m'tee Damasït.

12Kam þet kï Damasï, de mad ndït nõ, tøa i Ananias, i de kï ngeða nya kïgo lo Luwaht ho, kïgo lo mberkïndat lo Moij ho. Juipg tube'n ndïn kam þet kï Damasï ye, manaj kïmaj døat.

13Ananias ðe romt ða kadïmt nderrbe elïm an: ngonkom Sool, kï oo lo. Døkàdt'n non m'oo lo ho, m'oo Ananias ar nyang ho.

14Ananias elïm an: Luwah lo Bøwjg køti kete nu kad i ger ndig lon, kad i oo De kïdenesew'n non kï kumi ho, kï oo dø ta kï taat ho tø.

15Kïtø 'nten køti kad î ngemanaj loa ro degt tube dø nyagt'n oo kï kumi ho, oo dø kï mbii ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Tajigla kïtøði i ndïn køkï tø a? I þai dõ ad ðain baptem ad majal loi i kï nyàgo kø kïtakul tø Jeju kï i kun.

17Kamla lon m'tel m'aw Jerusalemt ye, ndø mad m'ndï m'elta kï Luwah kam kuj ndub Luwaht m'oo nya kam ndilt.

18M'oo Bïraþe, el'm an: I þai i ða kï dõt, i tee kam þet kï Jerusalemt kø. Kïtø deg kï tit a taan najkïma kï þet a i ma dømt nõ al.

19M'tur m'an: Bïraþe în kïþeg kï død gerïn maj kad maði m'a m'and kï kam kuj kawnag lo Juipg, m'la ngétaata lo Krist dangãit ho, m'ad ndand kï ndeh riw-riw tø.

20Mbã lon ða tølïn Etien kï ngemanaj loi kaa ne, m'ða nõ, na mî tø m'ða kam kïða sed deg'n tølïna, ad m'ngom kubg lod.

21Bïraþe el'm an: Aw m'lai sãi nu ro girrdegt kïdangdang.

Pol el bïradø ngéðøøg kad nî Roma

22Juipg nelïn mbid kï roat oon ne dø ta loa mbã lon elïn ta'n non; kamla gan tad kot kon ne kï tøgd anan: Kï de'n ðan goto døningt kø. Kï oi kø. Sumba kad ndï kï døn dõ al.

23Gan køl kang kang, tørrïn kubg kï rodt yeen yekïyekï, øin þu un kï dõ.

24Bïradø ngéðøøg ad ðen kï Pol kam kuj ngomdøþet ad ndana kï ndeh kad elta. Ørrin girr nya'n koosïdeg ða kon ne titbe døat.

25Døøn Pol kï kïlla ndar dã kad n'ndana kï ndeh, kaglot'n non Pol el bïradø ngéðøøg an: i goðobatal kad i ndan de kï Romt kï ndeh kïkanj gangta døat þaitø.

26Lon kïbo lo ngéðøøg oo dø ta 'nten ye, aw ro bïradø ngéðøøgt ug ela an: Nãi sî be kad i ða nya kï tøi dø. Kïtø de'n non i de kï Romt.

27Taa ne, bïradø ngéðøøg aw ro Polt ela an: Elïm i de kï Romt je e? Pol tura an: Ãã.

28Bïradø ngéðøøg ela an: Mî taa ne, m'ndugo kî'm de kï Romt kï nar ngãibe. Pol tura an: Mî nyam taa ne oojmïne ta kooj.

29Tajigt deg'n ða kï n'ndan Pol kï ndeh kad elta ye, tî nyana. Lon bïradø ngéðøøg oo kad n'ad deg døn Pol kï kïlla jinjir ye, þool ðaa.

Pol ða nõ ngégangtat

30Bïradø ngéðøøg ndig kad n'ger girr nya kï jeje'n Juipg ndï la ne ta dø Polt. Kïtø 'nten, loti got ad tutïn jinjir roat, na ndamber kïbo lo ngéjamosïkadkari kï ngégangta ku Juipgt: Kad ðen kï nat. Kamla un Pol ðe sia nda dandt.

KÏLAG 23

1Pol nda kumïn kï dø degt kï ngégangta ku Juipgt ndã kamla el an: Ngankom nyaðam, kï tagah kï ngarkamt în kïmaj ho, kï kørr njereng nõ Luwaht'n m'ða kïlaþer m'ada mbã þone.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Na Ananias bïradø ngéjanyamosïkadkari el deg'n ðan nderrbe kad Polt kï ndan taa;

3taa ne, Pol ela an: Î kaa ne Luwah a ndai ho, î børr kï ða kï hør, i ndï nëbe kad i gangta dømt kïgo mberkïndat, na el deg kad kï ndamïn ye, i kïgo mberkïndat al.

4Deg'n ðan nderrbe kï Pol ye, elïna anan: I taj bïradø ngejanyamosïkadkari lo Luwah a?

5Pol tur an: Ngankom m'ger kad i bïradø ngejanyamosïkadkari al, kïta ndangïn kam maktub kïkunjðangt anan: A i elta kïmal dø ngekõþe dø degt loi al.

6Na lon Pol oo kad gaj deg madg ku ngégangtagt lo Juipg, în Sadukig, kïmadg în Parisïg ye, elta kï tøgïn an: Ngankom, mî Parisï, ngon kooj Parisïg. Tit ndeg Parisïg m'nda kamt kad ngékoig a þain lo koit, i kïta ta 'nten la ða gangïn ne ta dømt.

7Lon Pol elta 'nten ye, Parisïg kï Sadukig mbã girr gakna, ad ngégangta ku Juipgt kegïn na joo.

8Kïtø Sadukig ndï elïn anan ngékoig ndï þain lo koit al, malakaig ke ndilg goto'n tø, na Parisïg taa ne, ndï adïn kamd kad nyag'n non tube în nõ.

9Koosïdeg kïsen kï ndid kïbobo, ngéndoo deg mberkïnda madg'n în Parisïg ye, þain dõ kølïn kï ndïd kï dõ anan: Kï ngah nya mad kïmajal ro det'n ðan al. Maj a ne, ndil ke malaika mad ela ta.

10Lon gakïna'n non ndï tel kïbo ye, Bïradø ngéðøøg þool na þet deg tørrïn Pol kïða kïða. Ad ndamber þut ngéðøøg kad ðisïn, kï narïn Pol kïgo lo ngetøg kï taana ji degt kad ðen sia kam kuj ngomdøþet.

11Lon londø got Bïraþe tee høi ða kad Polt ela an: Ire kami ndang tit'n în ngemanaj lom kam þet kï Jerusalemt nëbe ye, maj kad î nge manaj tøm kam þet kï Romt ho.

Deg madg sahn tøl Pol

12Loti got, Juip madg ndan tad nat kï yokïnda kï nõ Luwaht anan: J'a kï sanya al ho kï j'ãi man al ho, mbã kï tøl Pol kamtã.

13Deg'n unïn kød kï yokïnda, kørd tøi døsøø.

14Deg'n non aw ngahn bïradø ngéjanyamosïkadkarig kï kïbog lo Juipg elïnd anan: Oon j'un køj kï yokïnda nõ Luwaht kad j'a kï sanya al ho, kï j'ãi man al ho, na kï tøl Pol kamtã.

15Kïtø 'nten, tajigla ad deg madg ngégangtag lo Juipg awïn ro bïradø ngéðøøgt kad ndïjen kad ðen kï Pol nõsït kad oon go ta loa kï goðobat gog. Jî taa, lon Pol tee dansït al þaitø a ne, j'a kï so køat kï tøla.

16Na ngon kïdïngã mad i ngon ngonkõ Pol kïdë oo dø ta gum'n Juipg ndï yan kad'n tølïn ne Pol nõ, ad aw gergert ug ta'n non el Pol.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Taa ne, Pol kun kïbo lo ngéðøøg mad kïða ela an: Aw kï ngon kïdïngã n'ðan ro
bïradø ngéðøøgt kïta aw kï ta mad nõ kad n'ela.

18Kïbo lo ngéðøøg, hø ji basa'n non aw sia ro bïradø ngéðøøgt ela an: Pol kï
dangãi nõ la kunïm kï ront, ndïjem kad m'ðe kï basa n'ðan roit kïta aw kï ta mad
kad eli.

19Bïradø ngéðøøg hø ji ngon kï basa'n non, tø ron sia køt ko kïða, kamla ndïjea ta,
în sia joo be an: Ta ði awïn kad i el'm a?

20Basa tura an: Juipg ndan tad nat kad n'ndïjen kad loti awïn kï Pol nõ
ngégangtagt lo Juipg, tit ndigïn koo go ta loa gog kï goðobat be.

21Na ot kad'd kami, kïta deg'n non kørd tøi døsøø, yan gum kad n'ðan nya kï Pol.
Deg'n non unïn kød kï yokïnda, kï ndøl i dødt, kad n'a n'san nya al ho, n'ãin man
al ho, mbã kï n'tølïn Pol kamtã. Tajigla ðan rod woi, na ndï ngoon ta kï tait koon.

22Taa ne, bïradø ngéðøøg el basa'n non an: Ot kel de mad ta dø tat'n elïm nõ,
kamla nya basa ye, ada aw.

Bïradø ngéðøøg la kï Pol ro Peliksït kï ngekõþe

23Bïradø ngéðøøg kun kïbog lo ngéðøøg lon joo eld an: Øin ngéðøøg asï þujoo, kï
ngesïndag dø tanãimïta, kï ngéðøøg kï ngéto ninga, na a ndian kï njad þujoo ho,
kad în kï ro kï ða.

24Bïradø ngéðøøg eld tø an: I ðan go sïndag kad i: Danïn ne Pol awïn sia kï lapia
ro Peliksït kï ngekõþe.

25Bïradø ngéðøøg ndang maktub ad Peliksï, kam taa la ten:

26Mî Klod Lysias, m'ndang maktub 'nten m'ad Peliksï kï ngekõþe, ngemaj kï tøitøi.
M'ðai lapia.

27Juipg høn de'n m'ndï m'la sia m'adi ðan, ða kï'n tølïna, na m'aw kï asigarg m'ug
m'ørran jidt kø. Kïtø m'oo kad de'n non i de kï Romt.

28Na m'sah kï m'oo girr nya'n Juipg lan ne ta døat, ad m'una m'aw sia nõ
ngégangtat lo Juipg.

29Na nya'n m'oo la ten: Lan ta døat kïta tag kï kam mberkïndagt lod, na m'ngah ta
mad kï asï kad de gangïn ta koi, ke dangãi kï ða døat al.

30Ug elmïn kad Juipg lan tad ber yan gum kï'n tølïna. Kïtø 'nten la m'una m'lan kï
døit ye, na m'ndïje ngélata køat kad aw sekïna nõit.

31Asïgarg ðan kïgo mbert'n bïradød ndad nõ, ad unïn Pol awïn sia go ndøt mbã
teen þe Antipatrist.

32Loti got, ngéðøøg tel awïn kujngomdøþet, na nyan ngesïndag ad awïn sia.

33Lon ngesïndag aw teen þebot kï Sejaret ye, adïn maktub Peliks ngekõþe ho, lan
Pol jiat tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

34Ngekõþe da maktub kamla ndïje Pol an: Î de kï ko kï ða a? Pol an: Mî de kï Silisit.

35Ngekõþe ela an: Þet m'a m'oo dø ta loi, lon ngélata døit a son ne þe. Kamla ndamber kad ngomïna kam kuj kõþet lo ngar Herod.

KÏLAG 24

Juipg lan ta dø Polt nõ Peliksït kï ngekõþe

1Ndø mi got, bïra ngejanyamosïkadkari Ananias ðe kam þebot kï Sejaret nat kï kïbog lo Juipg, kï de mad nge koo goosï þalta kï kel ho, tur ho, tøa i Tertulus. Ðe sekïn Pol ta Peliksït kï ngekõþe.

2Ngekõþe lago Polt ad ðen sia. Kamla Tertulus mbagirr tet ta kï døat døat an: Î Peliksï. Ngemaj kï tøitøi, kïtakul hal koogo nya kï goa goa i ðan go nyag tube ad son go nat ad lapia kï jeje to mbïna girrdegt loj.

3Jî taa, kï log tube, kï dø kaglog tube tø kï taa nyag'n non kï mersi kï ða.

4Na kï ndig kun kaglo loi ngãi al, kïta 'nten, m'køi kad i ndïdøt sem ngonsî, na kï oo dø ta loj.

5Kïtø j'oo de'n ðan i de kïmajal ngãi, lo kïðen aw tit a ne a la dø Juipg nat, kamla i bïradø þut deg'n a ndulon go nyandoo kï kij kï gootal lo Najareag.

6De'n ðan, sah kï n'tel kuj ndub Luwah nya kïyerrt, la kï høa ye. Kï ndig kad kïgangta døat kïgo mberkïndat loj ho.

7Na Lysias kï bïradø ngéðøøg ðe taa jijt kï lo ngetøgt.

8Kamla Lysias ndamber kad ngélata døat ðen nõit ne. Ye îla î kïþe kï døi i ndïjea ta oo a ne, a asï ger girr rota dø nyat'n ndï kï lan ta døat.

9Juipg ndan tad nat kïðabe son ne go tat lo Tertulus anan: Nyag'n non i titbe.

Pol elta ørrïn ta dønt nõ Peliksït kï ngekõþe

10Ngekõþe mbøj Pol kï jin kad elta. Pol elta an: Tit'n m'gerïn þalg ngãibe î ngegangta lo girrdeg'n ðan ye, kï kamkïsokïber la m'a m'elïn ta nõit kad m'ørrïnta dømt.

11Kïtø asï nder girr ta'n m'ða m'el þone. Asï ndø kïlah gidaijoo al la m'aw kam þet kï Jerusalem kad m'øsï døm ber nõ Luwaht.

12De kï ngahm kam kuj ndub Luwaht, ke lo kawnat lo Juipg, ke kambet ad m'majta kï de ho, m'ða m'la dø deg nat kad taan ðøø ngékõþeg goto.

13Tag tube'n deg'n ðan ða øin kï dømt tajigla ye, najkïma kï rota goto kamt.

14Na nya'n m'asï tø tam døt nõit la ten: M'ndï m'ða kïla m'ad Luwah lo bøwïmg kïgo ðob lo Bïraþe'n hã ða kunïna nyandoo kï kij kï gootal. Na mî taa ne, m'ndig dø tagt tube'n ndangïn kam maktubgt lo ngékelta kï ta Luwaht.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15M'aw kï kamkïndahdøt'n m'ndah dø Luwaht, ngélata dømt kaa ne, awïn kï kamkïndahdøt kïkïða'n non: I ngoo ndø'n Luwah a ad ngékoig þain lo koit, deg kïdenesew kï deg kïmajal tu.

16Kïtø 'nten la m'ða ndurïn yom kad kam høm kï ta al, kï pa ndiam i kïðingg nõ Luwaht ho nõ degt ho ye.

17Þalg ngãibe m'goto Jerusalemt. Go þalgt'n non m'tel m'ðe gog Jerusalemt kï m'ad girrdeg lom kadkari kï kad Luwah ho.

18M'ða nyag'n non kam kuj ndub Luwaht. Lon Juip madg þain døning Asit ðe ngahmïn ye, m'ar rom kïgo nyabelþet loj. Koosïdeg'n nat sem al ho, kïse kaa ne gotø ho.

19Îla deg'n non awïn sem kï ta mad a ne, sumba kad ðen nõit ne kad lan ta dømt.

20Ke îla i be al kaa ne, lon awïn sem nõ ngégangtat lo Juipg ye, deg'n ðan ðan ye ngahn ta mad kad lan ne ta dømt e?

21Dum bit a ne, ko'n m'ko mborrirr kudt kï tøgïm m'an: Mî kï kam kï ger þet kad Luwah a ad ngékoig þain lo koit. Ye a i kïta ta'n m'el nõ wan la ða gangïn ne ta dømt nõsït þone ye.

22Na Peliksï taa, ger ta kï dø ðobt lo Bïraþe maj ngãi. Kïtø 'nten la gangta tajigt al na el Juipg an: M'am gangta losï lon Lysias bïradø-ngéðøøg a ðe kamtã.

23Peliksï ndamber asïgar kïbo kad ngom Pol, na kï nyàgoa nyanglé; kï ad ta ðob madkïlag kad ðan sia tø.

Pol elta ørrïn ta dønt nõ Peliksït kï nëa Drusil

24Na gog go ndøgt'n non ye, Peliksï ðen nat kï nën Drusil'n i Juip, ad lan go Polt kad ðen sia, na nel mbin oon dø ta kï øj go kadkam Krist Jeju.

25Na lon Pol ndï ørr girr ta kï øj dø nyaða kïdenesew, dø kïre ro njirir dø majalt kï ða ho, dø tat kï gang lo Luwah'n a ðe dø duniat ye, Peliksï þool ad kama gang man ngalang. Taa ne, el Pol an: Asï titbe ta, aw tajigla, na ka lon m'ngah dø kaglo a ne, m'a m'la m'kuni kad m'oo dø ta loi þaitø.

26Peliksï ndah kamïnt kad þet Pol a adïn nar; kïta 'nten la ndï kuna'n së kad dan ta sia ye.

27Na lon þal joo asï woi ye, Porkus Pestus ðe gagoot Peliksï, na tit kan Peliksï ndig kad'n nel Juipg ye, nya Pol kï kam dangãit.

KÏLAG 25

1Lon Pestus ðe tee kam døning Judet ye, go ndøt kïkõmïta þai þebo Sejaret aw Jerusalemt.

2Nõbe, kïbo lo ngéjanyamosïkadkari kï kïbog lo Juipg ðe sekïn Pol ta Pestust.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Ndïjena anan: Kï køi kad i la kïla ad ðen kï Pol Jerusalemt. Juipg yan gum titbe kï'n tølïn ne Pol dø ðobt.

4Na Pestus turd an: Pol i dangãit kam þet kï Sejare. Mî kïþe kï døm þet m'a m'aw nu nderrbe.

5Pestus el tø an: Kï kïbog losï madg awïn nat sem Sejaret, îla de'n non ða nya mad kïmajal a ne, a lan ta døat nu.

6Pestus ða sed ndø jijoo ke kïlah koon kam þet kï Jerusalem, kamla tel aw gog Sejaret ye. Loti got, Pestus ndï dø pong gangtat, ndamber kad ðen kï Pol.

7Lon Pol ðe woi ye, Juipg'n þain Jerusalemt, lan na gugïn døa gej, tetïn tag ngãibe kï nyag kïtootþool kï døat, na asïn kad man naj kï ðubagt dø nyat kïmajal jeje'n Pol ða nõ al.

8Na Pol kï døn elta ørrïn ta dønt an: M'ða nya mad kïmajal m'ndoorïn mberkïnda al ho, Juipg al ho, ke kuj ndub Luwah al ho, ke Sejar.

9Pestus ndig kad kam Juipg høn, kïta 'nten la, ndïje Pol an: I ndig kaw Jerusalemt kad gangïn ta dø nyag 'nten nu u?

10Na Pol tura an: Mî m'ða nõ pong gangtat lo Sejar në be, i lo kï sumba kad gangïn ta dømt tit. M'ða nya mad kïmajal m'ndoorïn Juipg al, î kïþe kï døi i ger þet.

11Îla mî kï ta mad dømt a ne, ke îla m'ða nya mad kï sumba koi a ne, m'orom koi al; na îla nyag'n deg'n ðan ða tetïn kï dømt i ta kï rota al a ne, de kï asï lam jidt goto. Îla i titbe a ne, m'ndïje kad kï Sejar la gangta lom ye.

12Taa ne, Pestus elta kï deg kï ngékøj'n. Kamla el Pol an: I ndïje kad Sejar la gangta loi ye, a aw ro Sejart.

Pol ða nõ ngar Agripat kï Bernis

13Ndøg tøin ngonsî a ne, Ngar Agripa kï ngonkõa kïdë Bernis ðen Sejaret kad'n ðan lapia Pestus.

14Ðan ndø asï tat Sejaret, ad Pestus ørr girr ta lo Pol ad Ngar Agripa. Ela an: De mad i në, Peliksï nyàa kï dangãit kamla m'ðe m'ga goota ye.

15Na lon m'aw Jerusalemt ye, bïradø ngéjanyamosïkadkarig kï kïbog lo Juipg ðe sekïna tamt, ndïjemïn kad'm gangta døat.

16Na m'turd m'an: I nyabelþe lo romag al kad lan de titbe ji degt kï ngélata døat kad tølïna, kïkanj kad ða nõ degt kï ngélata døat kad ngah ta ðob kelta ørrïn ta dønt.

17Kïtø 'nten, Juipg ðen sem nat në, mi kaa ne m'øi dø romt al: Loti got m'ndï dø pong gangtat, m'ndamber kad ðen kï de'n non.

18Lon madngétaag ðen nõ pong gangtat ye, teen kï ta mad kïmajal ngãi døat adïn m'oo al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Na majïn na ta sia kï øj dø nyabelþe kï køsï død kï ta kï øj dø de mad kï tøa i Jeju. De'n non oi, na Pol ndï el an i kumkajir.

20Na mî taa m'ger nya'n sumba kad m'ða al kïta ta nõ dum døm. Taa ne, m'ndïje Pol ke ndig kaw Jerusalemt nu kad gangïn ta loa a?

21Na Pol ndïje kad ngomïnïn dangãit mbã kad Sejar Ogust la kï gangta lon ye. Ad m'ndamber kad ngomïna dangãit mbã kad m'laa kï ro Sejart.

22Agripa el Pestus an: Mî kï døm m'ndig kï m'oo ta lo de'n non ho. Pestus tura an: Loti a ne, a oon ta loa ká ðang ho.

23Loti got a ne, Agripa kï Bernis ðen kï koosïdeg ngãibe. Andïn kam kuj gangtat nat kï bïradø ngéðøøg kï deg kïbog kï þebot'n non. Kamla Pestus ndamber kad ðen kï Pol.

24Taa Pestus el an: Ngar Agripa, kï în deg tube'n în nat sej nëbe, oon de'n ðan, koosï Juipg ndan rod nat ðe ngahmïn kïta ta loa Jerusalemt ho Sejaret në ho, kon anan: De'n ðan sumba kad ndï kï døn dõ al.

25Mî taa ne, m'ngah nya kïða kï sumba gangta koi døat al. Na î kïþe kï døn ndïje kad Sejar Ogust la gangta lon ye. Kïtø 'nten la m'øjïn kad m'a m'la sia m'ad Sejar ho ye.

26M'oo ta mad døat jeje kï m'a m'ndang maktubt m'lan m'ad Sejar al. Kïtø 'nten la m'ðe sia nõsït ho, nõ ngar Agripat ho ye, kïtakad lon i nderrïn girr ta 'nten woi a ne, m'a m'ngah ta mad kad m'ndang døat m'lan.

27Kïtø m'oo tit i nya kï þood kad de la kï de dangãit kïkanj kad da girr ta'n lan ne ta døat.

KÏLAG 26

Pol elta ørrïn ta dønt nõ Agripat

1Agripa el Pol an: Ta ðob tee kïtatøi kad elta ørrïn ta døit. Taa ne, Pol sïra jin kamla elta kad n'ørrïn ta dønt an:

2Ngar Agripa, þone rom nel'm ngãi kad m'elta nõit kad m'ørrïn ta dømt dø nyagt tube'n Juipg tetïn kï dømt.

3Kïtø î kïþe kï døi i ger nyabelþe lo Juipg, kï tamajg tube'n to kudt.

4Juipg tube gerïn kïla ðam lon mîn kï basam nu, titbãi m'tøgïn ku girrdegt lom ho, Jerusalemt ho.

5Juipg germïn maði nu îla ndigïn manaj døt a ne, a man kari, kïta mî Parisï kï kør njereng kïgo nyandoot kï ngang tøi lo nyabelþe loj.

6Na tajigla taa nya'n m'ðan nõsit nëbe kad i gangïn ne ta dømt ye, i kïta m'nda kam dø kunkøt'n Luwah un ad bøwjg.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Girrdeg loj kïkïlah gidaijoo ndan kamd døt kad Luwah a tølkon kunkø 'nten, ad ndï ðan kïlaþer ndubïna ne ndø ho kàda ho. Ngar Agripa, mî kaa ne, m'nda kam dø nyat 'nten. I dø kamkïndahdøt'n non la Juipg ða lan ne ta dømt ye.

8În Juipg kïtøði adïn kamsï kad Luwah a ad ngékoig a þain lo koit al a?

9Rota, mî kïþe kï døm maði m'oo m'an sumba kad m'la rom kï nat kï goðobg kïdangdang kad m'ndoor tø Jeju kï Najaret't.

10I nya'n m'ða Jerusalemt la. M'hø deg kïjaþat lo Luwah ngãibe m'üd dangãit. Kïtø m'ngah tøg kokïro bïra ngejanyamosïkadkarit kad m'ða titbe. Lon a gangïn ta koi dødt a ne, mî kaa ne, m'a m'nda tam nat sed kïðabe ho.

11M'aw kï kam kuj kelta kï Luwah lo Juipg. M'ða sed nya kï to to kï nja nat nat be kad tørrïn jid girr tat lo Jeju. Kum il kirir dødt ad m'da rod ndo mbã m'tuþa god kï lo lo m'teen þegt kïðang.

Pol ørr girr taa'n taa ta lo Jeju Krist

(Oo Knk 9: 1 teen 9; 22: 6 teen 16)

12I titbe, ndø mad m'ndï m'aw Damasït. Kïbog lo ngéjanyamosïkadkari lamïn nu, admïn tøg kad m'høn ngétaata lo Krist.

13Mî dø ðobt þaitø, Ngar Agripa lo kï kàd kï ða ngawdanþet, m'oo kunj mad ko dørãt, nyëra tøi nyër kàd, øsï gug døm nat kï deg'n awïn sem.

14Jî tube kï tuso ber, kamla m'oo dø ndi ta mad elïm kï ta Hebre, an: Sool, Sool, kïtøði i ða i dan kum ndo titbe a? Îla i ndig taaðøø Luwah a ne, a ngang sei ngãi.

15M'ndïjea m'an: Î nõ a Bïraþe? Bïraþe elïm an: Mî Jeju kan i ða i da kumm ndo nõ.

16Tajigla, i þai, i ða dõ. Elïm an: M'køti m'ndai ngekïlaþert lom ho ngemanajt lom tø kad i la mber nyag'n oo kï kumi woi, kï îgïn þet m'a m'tee dø m'adi oo kam ndilt.

17M'a m'aji ji juipgt, kï girrdeg kïdangdang'n m'ndï m'la sei kï rodt.

18M'ndï m'la sei kï rodt kad i tee kumd, kad kï þain kam tilt kï telïn kï kunjt, kad kï teen girr tøg sitant kï telïn kï ro Luwaht, kad Luwah nyàgo majal lod kø, kï ngahn nyanduba nat kï deg kïjaþat lo Luwah kïtakul taa'n taan ta lo Krist.

Pol elta ørrïn girr kïla lon

19I titbe, Ngar Agripa, lot'n non m'tel rom go nyakoo kam ndilt'n Luwah ad ðisï ko dørãt ad m'oo.

20Na dasabang m'la mber ta m'ad ngendï Damasït, got gog m'la mber ta m'ad ngendï Jerusalemt, kamla m'la mber ta m'ad ngendï døning Judet, mbã m'teen kï ro girrdegt kïdangdang; m'eld kad tørrïn ndid dø majalgt lod ho kï telïn kï ro Luwaht ho, na kï ðan kïlag kï ða kïtïga, øjïn ne kad în deg kï teen kï tørrndit.

21Kïtø nyag 'nten la Juipg hømïn ne kam kuj ndub Luwaht, sahn ðob tølïm kø ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Na Luwah ngom'm mbã þone ad mî kï døm dõ kad mî nëbe m'ða m'manaj nõ degt kïbo kï kïdug tu. M'elta dø nya madt kïðang al, na m'elta dø nyat'n ngékelta kï ta Luwaht kï Moij anan: A ða nya nõ tã.

23Ad Krist a dai yon kï kõ, a i kï dasabang ku degt'n a þain ku ngékoit, na a la mber kunj kï ro degt kï Israel kï girrdeg kïdangdang tu.

Pol øj Ngar Agripa kad taa ta lo Krist

24Lon Pol ða elta ørrïn ta dønt titbe ye, Pestus ndánga kï tøgïn an: Pol, døi tel wãri, nya'n i ndoo ngãi ða ad døi tel wãri.

25Na Pol tura an: Døm tel wãri al. Pestus ngemaj kï tøitøi ta'n m'ða m'el, i ta kï rota ho, i ta kï kumtøg ho tø.

26Ngar Agripa ger nyag'n non þet, kïta 'nten la m'ða m'el'n ta kï kammt kï kam kï misïmisï. Kïtø m'ger kammt, i ger nyag'n non tube kïta nya mad kï lo yarot goto.

27Ye, î ngar Agripa, i taa ta'n ngékelta kï ta Luwaht elïn yo? M'ger kad adkami.

28Agripa tur Pol an: Hai. I gaa kamit kad ngon ta kï ten el nõ, a i dumïn døm kad m'tel ngetaata lo Krist e?

29Pol el an: M'kø Luwah ke i tajigla ke i kaglot mad, î koon al, na deg tube'n ndï oon dø ta lom þola kï i telïn tit'm be, na kanj kad în kï dø kï jinjir.

30Ngar Agripa kï ngekõþe Pestus, kï Bernis kï deg'n în nat sed þain dõ.

31Lon ørrïn rod kï gog ye, elïn na ta anan: De'n ðan ye, ða nya mad kï asï koi al ho, ke asï ða dangãi al ho.

32Ngar Agripa el ngekõþe Pestus, an: De'n ðan ni ndïje kad Sejar la gangta lon al a ne, maj kad i kï nyàa dõ.

KÏLAG 27

Ngekõþe la kï Pol þebot kï Rom

1Lon i kï kun ndi woi kad j'aw kï too kïbo la døning Italit ye, lan Pol kï ndeg dangãi madg ji bïradø ngéðøøgt kï tøa i Julius, un dø þut ngéðøøg kï kørd asï þu, a kunïn þut'n non ngéðøøg lo Sejar Ogust.

2J'and kam toot kïbo mad kï þet kï Adramit. Too kïbo'n non ndï aw kï go kad log kï dø kumkaagt kï døning Asit. J'ørr kï bahbokat't. J'aw kï Aristark de kï døning Masedøant, þe loa i Tesalonik i nat sej.

3Loti got kï þai nõbe j'aw kï Sidõt, Julius ða maj kï Pol, nya ta ðob ad Pol aw ngah namïng kad ðan sia dø nyageet loa.

4Kamla kï þai nõbe j'aw kï hø go kadlo kï koorlot kï Sipïr kïta nél la kï døjt kï tøgïn.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Got kï gang bahbokat'n i kad døning Silisit kï døning Pampyli, j'aw kï tee Mîrat kam døning Lysit.

6Nõbe la bïradø ngéðøøg Julius ngah too kïbo mad kï þai Alegjandrit ndï aw Italit, laj kamt ad j'aw.

7Kï ða ndøg ngãibe kïta j'aw jen jen. Lo gang lam, kamla kï tee þet kï Knide, kïta nél øgj dø kaw kïðingg sew, kï tøi kï kadlo kï koorlot kï Kret, lo kï ndan na ta ndaa kï lo kï tøa i Salome.

8Lo gang lam kamla kï hø go kadlo nëm mbã kï tee lot'n a kunïna Takumkaag kïmaj, nderrbe kï þet kï Lase.

9Kï ndï køkï nõbe ad kaglo tøi ngãibe, na kaw kï kete kam baht tel nya kïtootþool ngãi. Kïtø ndø køgïro nyasa kïbo tøi woi.

10Kïtø 'nten Pol ug eld an: În deg tube, m'oo kad kaw mbah loj a i nya kïtootþool. Too loj kï nya kï kamt a nujïn tø, mbã roj tø ho.

11Na bïradø ngéðøøg hø du ta lo ngehø gøgirr too tøi tag'n Pol el.

12Kïtø kumkaa'n non maj kad de ndït kaglo kult al, ad koosïdeg ndigïn þai nõbe, kad îla i root a ne, kï n'aw 'nten takumkaat kï Kret kï tøa i Penisk, takumkaa'n non i mbïna lot kï døø kï lo kï þodo. Kïtø takumkaa'n non taa sumba lokud kàd sew. Deg ndigïn kad 'ntent kï'n ndïnt nu kad kaglo kul tøi kamtã.

Nél barwãi þai dø bahbot

13Nél mad þai ko døø la pepe ad deg oon a anan þet n'a n'awïn mbah maj, ad tuin handgøl too kï dõ, na þai ndï awïn kï takumkaat kï doorlot kï Kret.

14Na go kaglot kï ngãi al, nélbarwãi mad kï a kunïna nelndii þai ko loþakàdt ndï la kï tøgïn ngãi.

15Nél'n non ørr too kïbo, ad too asï taaðøø al, na øsïj aw sej sãi kï doorlo.

16J'aw kï hø go kad doorlo mad kï du, kï a kunïna Koda, lo gang lam, kamla j'asï tui ngon too kï dõ kam toot kïbo ye.

17Na lon kï tui ngon too'n non kï dõ woi ye, lan kïlag girr toot kïbo døn ne too ad ngang. Kamla ørrïn kubg kï dø toot kï ber kïta þoolïn, na þeta nél ørrd aw lad dø ngart kï bøg baht kad døning Libyt. Titbe la nyan ne ad nel øsïd ye.

18Loti got, nélbarwãi la kï tøgïn ad taj tø rum kï rotagt, ad deg mbã girr køi nyagatg kï kam toot tila kï kam bahbot.

19Ndø kïkõmïta ye, ngéðakïlag kam toot tïlan nyaðakïlag lod kam mant.

20Kï ða ndøg ngãibe, j'oo kàd ke kïmëg kï kumj al, kïta nélbarwãi la kï tøgïn, ut døj mbukï, deg tube kï kam toot ørrïn kamd kø dø kajt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Lon kï ða ndø ngãi kïkanj sanya mad ye, Pol þai ða dan degt an: În deg, ni oon
dø ta lom a ne, maj kad kï þai takumkaat kï Kret al, kamla koi a tee døsït al,
nyamajg a tujïn al tø.

22Tajigla m'ndï m'øjsï kad i iren kamsï, kïta de mad kïða kï a nuj kusït goto, na too
kïbo koon la a tuj ye.

23Kïtø ndø ne, malaika lo Luwah, în hã mî de loa ho, m'ndï m'ða kïlaþer m'ada ho
ye, ðe dømt ndøla 'nten,

24an: Ot þool. Pol, maj kad a i ða nõ ngar Sejart kad gangïn ta døit. Kïtakuli, Luwah
a nyan deg tube'n în sei nat kam toot'n ðan ad a ndïn kï død dõ kïkanj kad nya
mad ðad.

25Kïtø 'nten, în deg tube iren kamsï i þankul kï Luwah, na nya'n Luwah elta døt,
nya'n non a ða nya.

26Kari na a lajïn dø doort mad.

27Lon ndø kï kõ kïlah gidaisøø asï ye, nél barwãi aw sej, laj kïðuyug dan bahbo
Mediteranet. Lon danlo tet ye, ngéðakïlag oon anan jî nderrbe kï døning mad.

28Lan kïlla mbøjman bah, ngahn kwoa kï ber asï metïr dømïta gidaitanãimïta, na
lon tøin kï kete ngonsî þaitø ye, a kï lan kïlla mbøjman gog tø, ngahn kwoa kï ber
asï metïr døjoo gidaijijoo.

29Þoolïn na þeta too kïbo aw øsï ron kad mbangt. Kïtø 'nten øin hand hø too lo
kïða søø þong toot ün bah na ndï ngoon lokï ti keðëngë.

30Na ngéðakïla kam toot sahn ðob kãi kam toot, ad tuin ngon too kï kam bahbot,
na ða kï nunïn hand hø too lo kïða kï dø bai toot.

31Pol el ngéðøøg kï bïradød an: Îla ngéðakïla kam toot ndïn kam toot al a ne, a
asïn tee kï kajt al bat.

32Kamla ngéðøøg tïjan kïllag'n døn ne ngon too ye gangïn, na adïn man nu kï ngon
too tøi sia.

33Lo ndï sah ti þaitø, Pol øj deg tube kad san nya, eld an: Þone, i ndø kï kõ kïlah
gidaisøø la i ndïn døgt tasï til kïkanj sanya mad ye,

34m'køsï kad i san nya tajigla, a i soot kad ða sesï, kïta bisïdø de mad kusït kïða
kaa a nuj al.

35Lon Pol eltag 'nten woi ye, un nyasa, ða mersi Luwah nõdt tube, na hø tet,
mbagirr sa.

36Kamla deg tube iren kamd na san nya.

37Jî tube'n kï ndï kam toot ye, kørj asï þujoo kï døtanãimïta gidaikïkïbojidet.

38Lon san nya ndenïn woi ye, ørrïn nyako kam toot kø kï bahbot, na adïn too kïbo
þai dõ dol.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Too kïbo tuj, na deg ajïn

39Lon lo tïja roi woi ye, ngéðakïlag kam toot oon døning al þaitø, na oon kumkaa mad'n bøga i ngar, øjïn na ta kad n'awïn mbã 'ntent îla i root.

40Kïtø 'nten gangïn kïlla døø hand høtoo, ad hand høtoo nãi kï kam bahbot. Đan nõbe tutïn kïlla dø gøgirg, ørrïn kub kï nõ toot kï dõ kad nél øsï too kï ketekete, kamla ndan dø too kï ngara.

41Na lon son lot mad'n ngar i ngãi tit ye, too ndøt kï kete al. Nõ too ud kam ngart mitmit, ad too asï tee al, na þong too mbagirr tøø, kïta hul man tïnda kï tøgïn ngãi.

42Asïgarg ndigïn tøl de dangãig, na þeta de mad kudt al man tee ãi.

43Na bïradø ngéðøøg ndig kad kï n'aj Pol, kïta 'nten gangd dø køjtaðat lod, ndamber deg'n gerïn kal man, kï tuson kam mant kete kad teen doorlot.

44Na ndegag'n gerïn kal man al, dønnd dø barkaggt, kïmadg dø bargaj toot tø ho. Titbe la în tube teen ne doorlot kï lapia ye.

KÏLAG 28

Pol i dø doort kï tøa i Malt

1Lon kï tee ta koit, kamla kï ger kad jî dø doort kï tøa i Malt.

2Deg kï Malt ðan sej maj kï tøi loa. Đan horr, ndajïn tat tube, kïta ndii ed ho kul õ ho.

3Lon Pol kaw kïr kïnat ü horro ye, li tee kam kirt kïta horr tïnga, kui kï jiat.

4Lon deg kï Malt oon li'n non ða jiat jiring ye, elïn na anan: Rota de'n ndïn i ngetøl deg; ke neni aj kam bahbot kaa ne, takïgang kïgoðobat lo Luwah a nyàa kï døa dõ al.

5Na Pol yekï jîn ad li'n non so kam horrt, nya mad kï to kï ðaa goto.

6Deg madg oon a anan þet a ti wan, ke þet a kïla so þap oi; na ngoon køkï, ndan kumd ndã kï døat, na oon nya mad kïmajal ðaa al, ad majïn go ndid gog anan: De'n ðan i ngeyo.

7Nderrbe kï lot'n non, ndog lo mbaiþe kï dø doort'n non i tit; tø mbaiþe'n non i Publiyus, høj kï ront ndø mïta adj lo kï tot, ðaj mbah ørrj wom.

8Na Bøw Publiyus to ber, døa gaa kamla ed kï mosï ho tø. Pol and goat, kø Luwah kï tøa, na ndah jin døat yootan.

9Lon ða nya 'nten ye, ndeg ngerotog îgïn ndïn dø doort kï Malt ðen ad yootd ho.

10Deg kï Malt øsïn gonj ngãi, na lon kï þai kam toot ye, ðan sej dø nyageegt loj tube.

Pol tee þebot kï Rom

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Go nahgt kïmïta ye, kï þai kam toot kïbo mad kï Alegjandrit. Tø too'n non i yo ndingãg. Ndï doort kï Malt kaglot kï þara.

12J'aw kï tee þet kï Sirakusït, kï ndit nõbe ndø mïta.

13Kï þai tit nõbe kï hø go kadlo j'aw kï tee þet kï tøa i Rejiyum. Loti got nel þai ko loþakádt, la ad j'aw kï tee Pujolest go ndøt kï kõ joo.

14Kam þet kï Pujoles kï ngah ngankõ ngétaata lo Krist tit, ndïjejïn kad kï ða sed ndø tanãimïta. Got gog taa ne kï j'aw kï tee þebot kï Rom.

15Lon ngétaata lo Krist oon hoi ðej ye, tee lan taj mbã kï sukït kï Apiyus, kï lot kï tøa i kuj sanya mbahg mïta. Lon Pol ood ye, ða mersi Luwah, roa ngang kokïro.

16Lon j'aw kï tee þebot kï Rom woi ye, nyan ta ðob adïn Pol kad ndï kïkïðanbe, na kï asïgar kïða la kï ngoma.

Pol la mber ta lo Luwah kam þet kï Rom

17Go ndøt kïkõmïta, Pol la kun kïbog lo juipg kï nat. Lon kawïn na kï nat ye, Pol eld an: ngankom, m'ða nya mad kï ndoor girrdeg loj, ke nyabelþe lo bøwjg al, be kaa ne, hømïn dangãit Jerusalem lamïn ji Romagt.

18În tø nderïn girr ta lom, na ndigïn kï n'ørrïmïn kø dangãit kïta ngahn ta mad kï asï koi kad gangïn dømt al.

19Na lon Juipg ndigïn al ye, m'ndïje kad Sejar la gangta lom, na i kïta m'aw kï ta mad kad m'la dø girrdegt lom al.

20Kïtø 'nten la m'kunsïn kï i ðen ad m'oosï ho, kï m'elsïn ta tø ho ye. I kïta kam kïndah dø Krist'n Israelag ndan la dømïn ne kï jinjir 'nten ye.

21Juipg turïn anan: Jî kï ngah maktub kï øj døi ko Judet al, ku ngankõt tø, de mad kï ðe la ørrj hoii, ke elj ta kïmajal mad døit goto.

22Na kï ndig kad î kïþe ørrj girr nyag'n oo nõ kï tai, kïta kï ger deg ndï ndoorïn þut deg ngéndulo go nyandoo kï kij ad elïn ta majal dødt.

23Juipg kï Pol ørrïn ndø mad kad'n ndødïn na. Ndøt'n non ye, deg ngãibe ðen roat lo ndiat. Kisî mbã lokïsøle Pol ndï ørrd girr tag na lad mber kõþe lo Luwah kï tøg. Sah kï n'ad'd gerïn ta lo Jeju kï kam mberkïndat lo Moij kï maktubg'n ngékelta kï ta Luwaht ndangïn.

24Deg madg taa'n ta'n Pol eld, na kïmadg mbetïn koo dø ta loa.

25Juipg'n non lon ndï tîn na ye, kød so go nat al. Pol eld ta mad kïða døt an: Ndil kïkunjðang elta goðobat nëm, lon elïn ta bøwsïg kï ta ngekelta kï ta Luwaht, Esai an:

26Aw ro girrdegt n'ðan, na el an: A oon dø ta maj, na a gerïn girra al. A oon lo maj, na a oon lo jeje al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27Kïtø ngarkam girrdeg'n ðan kongkong, mbid øi dirir, utïn kumd mbukï tø. Na þeta oon lo kï kumd maj kad gerïn girra kï ngarkamd; na þeta a telïn kï romt ad m'yootd.

28Pol elta tø an: Maj kad i gerïn nya 'nten, Luwah la kï Hoita kïmaj kï ro girrdegt kïdangdang kad ajïn.

29Lon eltag woi ye, juipg þai awïn majïn na tag kudt ngãibe.

30Pol ndï kam kujt lon bá mbã ða þal joo kïtaagbe. Pol hø deg tube'n ðe genïnat kï ront.

31La mber kõþe lo Luwah, ndoo deg ta da'n dø Bïraþe Jeju Krist kï kam kï misïmisï, na de mad kï øga dø goto.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

ROM

ROM 1

Lapia
(Oo Tit 1: 1 teen 4)

1Mî Pol, þer lo Jeju Krist. Luwah kunïm kad mî ngombangkïla, mbedïm kad m'la
mber Hoita Kïmaj lon.

2I Hoita kïmaj'n Luwah adj maði nu, kam maktubt kï kunjðang kïgo ðob lo
ngékelta kï tant.

3Hoita kïmaj'n non elta dan dø Ngon Luwah ad i Jeju Krist'n oojïna ko girr Dabidt
kïgo dãrot.

4Na kïtakul Ndil kï kunjðang, Luwah daan deg kï tøg kï ngãi kad i Ngonïn kïtakul
þaia ku ngékoit, i Jeju Krist, Bïraþe loj.

5I kïtakula la, Luwah ndamïn ngombangkïla kïgo kamkët lon, kad m'ad girrdeg
kïdangdang tube telïn rod go tat loa ho, adïna kamd ho tø.

6În ngendï Romt, kaa în ku girrdegt kïdangdang'n Luwah kunsï kad i ndulon go
Jeju Krist.

7În deg kï ngendï Romt, ngétar lo Luwah, mî Pol, m'ndang maktub 'nten m'adsï,
îgïn Luwah tarsï, na kunsï kad în deg kïjaþat. Kï Luwah kï Bøwj, kï Bïraþe loj Jeju
Krist adsïn kamkë, kï kamkïsokïber.

Pol ndig kaw Romt
(Rom 15: 23 teen 32; 1 Tes 1: 2 teen 3; 3: 7 teen 13)

8Dasabang, m'ða mersi Luwah lom kïtakul Jeju Krist kïtatøsï tube, kïta deg ørrïn
hoi kadkamsï Luwah kam døningt kïtaagbe.

9Kïtø Luwah'n m'ndï m'ða kïlaþer loa kï ngarkamm tube, kam la mber hoitat
kïmaj lo Ngona, i ngemam naj kad m'ndï m'ga tøsï kï ndøbaagbe, kïkanj nya ta
kam keltagt lom'n m'el kï Luwah.

10M'ndï m'kø Luwah kïgo ndigt loa kad maj urrïm kad adïm ðob ad m'aw rosït
m'oosï.

11Kïtø ndo koosï ndï tom ngãi kad m'aw rosït kï kadkari mad kïgo ndilt m'adsï
kad i ngahn ne tøg kam kadkamsï Luwaht.

12M'ndïg kï m'el m'an lon m'a m'tee rosït ye, j'a kï ðan kï na. A i ðan sem kïtakul
kadkam losï, mî tø m'a m'ðah sesï kïtakul kadkam lom ho.

13Ngankom, m'ndig kad i ndïn dai al, kï nja natnatbe m'nda kamt kï m'aw rosït
kïtakad m'ngah deg madg kusït tit'n m'ngahn ku girrdeg madgt. Na mbã tajigla
m'ngah ðob al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Gïrra lo Luwah i dømt kad m'la mber Hoita Kïmaj ro degt tube. Kï m'la mber grekg, kï deg kï gerïn Luwah al, kï ngéterrg, kï deg kï daig tu.

15Kïtø 'nten, m'ndig kï rotîm kad m'lasï mber Hoita Kïmaj în deg kï ngendï þeþot kï Rom ho.

Hoita kïmaj, i tøg kaj deg

(Oo Mat 16: 15 teen 16, 1 Kør 1: 18 teen 24; Rom 3: 21 teen 25)

16Kïtø rom sølïm al dø hoitat kïmaj, Hoita Kïmaj'n non i tøg Luwah kïta kaj dekïðen ndï ada kamïn jeje. Juipg dasa, kamla grekg ho ye.

17Hoita kïmaj'n non øj'j titbãi Luwah ad deg telïn kïdenesew takumïnt, kïtakul kadkam Jeju Krist kïðabe kïgo tat'n ndangïn kam maktubt lo Luwah anan: Kïtakul kadkam Luwah la, de kïdenesew a ndïn kï døn dõ ye.

Deg awïn kï ta dødt nõ Luwaht

18Kïtø 'nten, Luwah tee dø wong lon ko dõ dørãt dø nyaðat kïgo lo Luwaht al tube, kï nyaða kïdenesew al tube lo deg'n nyaðad kïdenesew al øg dø rota kad tee kï tïga.

19Na nya kï asï kad deg gerïn ne Luwah to kï tïga wakïsï, kïta Luwah î kïþe kï døn tee dø ad'd oon.

20Kïtø lo yaþoodat nu mbã tajigla nyandahg lo Luwah kï dum koo kï kum ad: I tøga kï tokïnõt, kï ji kîa Luwaht, în nyag kï asï kad deg gerïn maj. Deg oond kam nyagt'n Luwah ða, kïta 'nten deg asïn kørrtadødt nõ Luwaht al.

21Ke deg gerïn Luwah maj kaa ne, øsïn gona kï sumba loa al, ke ðana mersi al tø. Tagahd teld ngékurdøkoit, ngarkamd kïþood tel til ad gerïn nya kïmaj al.

22Ndï oon rod ngéterrt, na în kur deg.

23Ad mbelïn tøg Luwah kï kunja kïðangereng, kï dum koi, kï yog kï ðan þakumta de kï a oi, kï yelg, kï dãg kï njad i søø, kï nyag kï ngékørr kød'd ber.

24Kïtø 'nten, Luwah tørr jin girrdt, nyad kï kam yerrt kï ða, kïgo nyurkõt kï ngarkamdt kad ðan ne nyag kï rosøl kï dãrod în kïþeg.

25Deg'n non mbelïn Luwah kï yog, þoolïn ndil nya kï ndahg, ðan kïlaþer lo yog gan ne goot Luwah kï ngendah nyag'n non, în asï kad deg ndubïna mbãkïnõt. Amin.

26Kïtø 'nten Luwah tînyàdïn kï kam nyaðagt kï rosøl. Dekïdëg lod kïþeg kïdød mbelïn nyaðad kïgo ndahdt kï nyaða kïgoðobat al.

27Titbe ho la, dekïdïngãg nyan go nyaðad kï dekïdëg kïgo ndahdt, na adïn nyurkõ kï tïngabil lod ðad kï dø nat, dekïdïngã kï dekïdïngã ndï ðan nya kï rosøl kï na, ad în kïþeg ndï taan nyabaj kï asï ta ndom'n ndomïn.

28Na tit kan hã turïn go ger Luwah al ye, Luwah lad kø kï kam nyageralt lod kad ðan ne nyag kï sumba ða al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

29Deg'n non, în deg kï kamd þakot kï nyaða kïdenesew al kïðen, kïmajal kï ða, kï kumndà, kï ndang, kamd ðoosï kï mïna, kï tøl deg, kï kølna, kï gool deg, în ngékam majal, kï ngékeltagoot degt,

30în ngélatakø degt, ngékøsïta Luwah, ngékøsïkum, ngédøngang, ngégaburo, ngékun man nyag kïmajal, ngételrod go tat lo ngékoojdg al.

31În deg kï død goto, ngékelta køø joo, deg kï tanooj õ kamd al, în deg kïkanj kookumtondo.

32Deg'n non, gerïn ta kï gang kïdenesew lo Luwah maj, ta kï gang'n an: Deg'n høn ða nyag kï tit'n non asïn koi, na be kaa ne, ndigïn ða ta ða hã kïðabe al, na ndï ndan tad nat kï deg'n ndï høn ða nyag 'nten.

ROM 2

Ta kïgang kïdenesew lo Luwah

(Oo Mat 7: 1 teen 5; Jak 2: 12 teen 13)

1Kïtø 'nten, î dekïðen'n i ndï gangta dø det mad, î asï kørrta døit al, kïta nya'n i ndï i gangïn ta dø det mad nõ la, i ndï i høn roi kï ta ho ye, kïta î kïþe'n i ndï i gangta nõ i ndï ta ða nyat kï kï ða'n non.

2Kï ger ta kï gang lo Luwah dø degt'n ndïn ta ða nyagt kïmajal tit'n non i goðobat.

3Î de kï ngegangta dø degt kï ngéðanyag kïmajal kï titbe, na i ndï i ðad ho ye, ooa an: A i tee ta takïgangt lo Luwah nyai a?

4I ndï i kid ðamaj loa kï ngãi, kï ndïdøt loa, kï kïre ro njirrir loa a? Na i ger kad ðamaj lo Luwah ndï ørri kï tørrndit ale?

5Na kïta kami kï kongkong i mbet tørrndii, ad i ndï ørrïn wong lo Luwah kï døit, kam ndø wongt. Ndøt'n non, Luwah a gangta dø degt kïgoðobat.

6Luwah a ba dekïðen kïgo kïla ðaat.

7A ad kumkajir kï mbãkïnõt deg'n ndï sahn køsïgon, kï tøko kïro kï dum ndum, kï lo høtøgbát kamðamajt.

8Na wong kï tïngabil lo Luwah i dø deg madgt'n ndï jangïn kï na, ndï telïn rod go tat al, ndï telïn rod go nyaðat kïdenesew al tø.

9Nya kï to kï kamkøl a ða dekïðen kï ngeðamajal, a ða juipg dasa, kamla a ða grekg ho ye.

10Na Luwah a ad tøko kï køsïgon kï kamsøllom dekïðen kï nge hø ða maj, a ad juipg dasa kamla a ad grekg ho ye.

11Kïtø kørr de dene goto ro Luwaht.

12Deg tube'n ndï ðan majal kïkanj ger mberkïnda lo Moij, a nujïn kø kanj mberkïnda ho, na deg tube'n ndïn kï mberkïnda lo Moij jidt na titbe kaa ndï ðan majal ye, mberkïnda a gangta dødt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Kïtø ngékoo dø mberkïnda hã în deg kïdenesew nõ Luwaht al, na îgïn ndï ðan kïgo mberkïndat la a ørrïn ta dødt ye.

14Lon girrdeg'n gerïn Luwah al, kï mberkïnda lo Moij goto jidt, na ndï ðan nya kïgo mberkïndat ye, i tit mberkïnda i kamdt, ke mberkïnda lod goto kaa ne, în kïþeg kï død în mberkïnda mad kï køsï død.

15Deg'n non ndï øjïn kad kïlag kï kam mberkïndat lo Moij i kï ndang ngarkamdt. Ta kï kamdt ndï manaj døt, kaglo mad tagahd a hød kï ta, kaglo mad a ndig døt sed.

16A oon titbe kam ndøt'n, Luwah a gangta kïtakul Jeju Krist dø nyangt'n deg ðan gid tilt, kïgoo hoitat kïmaj'n m'ða m'la mbera.

Juipg kï mber kï nda lo Moij

(Oo Jer 8: 8 teen 9; Jak 4: 16 teen 17; Rom 14: 13)

17Na î i ndï i kun roi Juip, i ndï i ndïna roi kad mberkïndat, i ndï i gaburo kïta Luwah loi,

18i ger ndig lo Luwah þet, mberkïnda ndï ndooi tørr go nyag kïmaj kï kïmajal nat,

19în i ndï oo roi an: Î ngekørrta ðob mundog, î kunj kïta deg'n ndïn kam tilt.

20În i ndï oo roi ngekøj nya deg kï ngékumja al, kï ngendoo ngan kïdug kïta i ndï kï nyager, i ger rota kïtaagbe kam mberkïndat.

21Î kï ngendoo deg ye, i ndoo roi ale? În i ndï ndamber kï de þog al, yela i ndï i þog yo?

22În i ndï i ndoo deg kï sahn dekïdëg al, kï ðan ngaw al ho ye la, i ndï i sah dekïdëg yo? În i ndï i ndoo deg an: Yo i nya kï køked yela i ndï i þog nyag kï kam kuj yogt yo?

23În i ndï i gaburo an: I ger mberkïnda køikøi yela, i ndï i tøi dø mberkïnda i lan rosøl dø Luwaht yo?

24Kïtø 'nten la, ndangïn ne kam maktubt kï kunjðang anan: Girrdeg'n gerïn Luwah al ndï kidïn Luwah, kïta kïla ðasï kïmajal.

25Rota gajkïja taa kara tot, îla nya ða de kï ngejagaj i kïgo mberkïndat, na îla ndï tøi dø mberkïnda a ne, gajkïja loa tel gajkïja al.

26Kïtø 'nten îla de kï ngejagaj al ndï tel ron go ngan mberkïndagt kï kam mberkïndat a ne, Luwah a oo gajkïja al loa ad i gajkïja ale?

27De'n jana gaj kam dãrot al, na ndï ða kïgo mberkïndat a ne, a gangta døit î Juip'n i ndï kï maktub lo Luwah jiit, jain gaj tø, na i ndï i tøi dø ta ye ale?

28Kïtø Juip kï jeje hã i Juip kï koo kï kum kï tïga al, gaj kï jeje hã i gajkïja kï dãrot tïga koon al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

29Na Juip kï jeje i de'n Luwah mbel ngarkama, na gajkïja kï jeje i gaj'n Ndil Luwah ja ngarkam det. I kïla ða Ndil Luwah, na i kïgo tat kï ndang kam maktubt al. Juip kï tit'n non a ngah køsïgon kokïro degt al, na kokïro Luwaht tã.

ROM 3

De kïdenesew goto

1Îla i titbe a ne, ði Juip tøin de'n ger Luwah al a? Gaj kïja ye kara i ði a?

2I soot ngãi kad m'ørrsï girra m'ad oon. Dasabang, i Juipg la Luwah la ta lon jidt ye.

3Îla Juip madg adïn kamd Luwah al ye, kadkam al lod a øg kad Luwah ðanyakïro oo?

4Ãã, i be al. Maj kad i gerïn nya 'nten: Luwah i Ngerota, na deg tube în ngékeltakïbal. Kïtø maktub kïkunjðang elta dan dø Luwah an: î Luwah, takeli i goðobat, na lon aw lo gangtat a ne, naj i loi.

5Na îla nya ða kïdenesew al loj ndï ad deg gerïn Luwah i ngeðanya kïdenesew a ne, kaa j'an ði? Kaa j'an Luwah ða nya kïdenesew al lon ad wong lon son døjt e? (M'ndï m'elta tit takel deg be).

6Ãã, i be al. Îla Luwah i ngeðanya kïdenesew al a ne, titbãi hã a gangïn ne ta dø degt kï døningt a?

7Na îla takïbal lom ða ad rota lo Luwah tee kï tïga unj tøi kï kete, kïta køsïgon loa ad deg gerïna a ne, kïtøði gangïn ne ta dømt tit mî ngeða majal be a?

8Deg madg ndï lan ta køjt anan j'elta 'nten: Ad kï ðan majal kïtakad maj teen, ye asï kad Luwah gangta dø degt'n non.

De kïdenesew goto nõ Luwaht
(Nge 7. 20; Job 15: 14 teen 16; Gal 3: 22)

9Kaa j'an ði? Jî Juipg kïmaj kï tøi ndeg deg e? Ãã, i be al bat. M'elta dø Juipgt kï deg'n gerïn Luwah al kete woi, m'an în tu în girr tøg majalt.

10Kïgo tat'n ndangïn kam maktubt kïkunjðang: De kïdenesew goto nõ Luwaht, kïkïða kaa ne goto.

11De kï ngégoosï goto, de kï ngesah Luwah goto.

12În tube ndomïn, tube telïn nya kï kara goto, de kï ngeðamaj goto, kïkïða kaa goto.

13Køød i tit døþad kï ða tag, elïn ta kï to de pepe, ndon ne deg. Wong yir i girr kïngakïladt.

14Tad ðoosï kï yo kï la deg, kï ta kïkatbang.

15Þan nja ngød kad ün ne mosï kø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Nuj kø kï dangt i dø ðob kawdt.

17Gerïn ðob lapia al,

18Þool Luwah goto kamdt.

19Na tajigla kï ger kad nya tube'n mberkïnda el, ndï el deg'n ndïn girr tøg mberkïndat, kïtakad deg oon ne ta kï a elïn al, na kï ta kï gang hø deg kï døningt tube nõ Luwaht.

20Kïtø 'nten de kï Luwah a ørr ta døat kïtakul kïlag lo mberkïnda goto. Kïtø mberkïnda ndï ndoo deg kad gerïn majal koon.

Ðob'n Luwah a ørrïn ta dø det

21Na tajigla Luwah tel deg denesew nõnt kï ðob kï kij, kïkanj mberkïnda. Mberkïnda lo Moij, kï ngékelta kï ta Luwaht man naj dø ðobt kï kij'n non kete woi.

22Kïtakul ðob'n non Luwah telïn deg denesew nõnt kïtakul kadkam'n adïn Krist. Luwah ad ðob'n non deg tube'n adïn kamd Jeju, kørr de dene goto.

23Kïtø deg tube ðan majal ad køsïgon lo Luwah nald.

24Na Luwah ørr ta dø degt kari kïtakul kamkë lon kï lo badøt'n Krist Jeju ba.

25Luwah laa kadkarit kad mosa ørr majal lo deg kïtakul kadkam koia. Titbe la Luwah øjïn ðob lon kad telïn deg denesew nõnt kïta Luwah nyàgo majal kï ða lo deg kete, un kumïn døt kaglo ndïdøt lon.

26Na kam kaglot kï tajigla Luwah ndï øj ðob lon kad'n telïn deg denesew nõnt. Kï ðob'n non Luwah øj'jïn kad nî denesew, na deg'n adïn kamd Jeju, Luwah ndï teld denesew nõnt tø.

27Kïtø 'nten, nya kï kad de gan buro i ða a? Nya mad goto bat. Kïtakul mberkïnda kï ða hã goto'n a? Kïtakul kadkam la buro kïga goto'n ye.

28Kïtø kï gaa j'oo kad Luwah ndï ørr ta dø det kïtakul kadkam, na kïtakul kïla ða kïgo mberkïndat al.

29Ad m'ndïjesï m'oo: Luwah ye i Luwah lo Juipg koon, na i Luwah lo girrdeg kïdangdang ale? Ãã, i Luwah lo girrdeg kïdangdang ho.

30Kïtø Luwah i kïðabe; î la a ørr ta dø Juipgt kïtakul kadkam, na a ørr ta dø girrdegt kïdangdang kïtakul kadkam ho ye.

31Ad kïtakul kadkam ye, ndï kï j'ørrïn mberkïnda lo Moij køø? Be al. Na kï ndï kï j'ad ndaa mberkïnda to lo tont.

ROM 4

Luwah ørr ta dø Abrahamt kïtakul kadkam

(Oo Gal 3: 6 teen 9, 29; Ps. 32)

1Na j'a j'el j'an ði dø Abrahamt, bøwj kïgo dãrot a? Abraham ngah ði ro Luwaht a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Îla Luwah ørrta dø Abrahamt kïtakul kïlaðaag a ne, ndï kï nya mad kï asï kad gaburo døt. Na asï gaburo nõ Luwaht al.

3I tit'n ndangïn ne kam maktubt lo Luwah anan: Abraham adkamïn Luwah kïta 'nten Luwah tela'n kïdenesew nont kïtakul kadkam loa.

4De'n ða kïla a ngah nara, nar'n non i kadkari kïgo kamkët al, na i nyabajia.

5Na de'n ða kïla al na ndï adkamïn Luwah kï ngekørrta dø degt kï ngéðamajal a ne, de'n non Luwah a tela kïdenesew nõnt kïtakul kadkam loa.

6Dabid elta titbe tø dan ronel lo de'n Luwah ørr ta døat kïkanj ða kïlag lo mberkïnda an:

7Ngéronelg la în deg'n Luwah nyàgo tøidøtag lod kø, kï deg'n Luwah nyàgo majalg lod.

8Ngeronel la i de'n Luwah ndï tïda majal loa kï døat al.

9Ronel 'nten ye, i kïta ngejagaj koon ne, ke i kïta ngéjagajg al ho? Kïtø j'el j'an: Luwah tel Abraham denesew nont kïtakul kadkam loa.

10Ðingãt hã Luwah tel Abraham denesew a? I lon jan gaj a ke lon jan gaj al baitø? Luwah tel Abraham denesew kïtakul kadkam loa lon în kïkanj jagaj þaitø.

11Abraham taa gajkïja nyakøjt kam dãront, tit nyatïnya ta denesew'n ngah kïtakul kadkam, lon jan gaj al þaitø. Titbe la Abraham în bøw ngéjagajalg tube'n ndï adïn kamd Luwah kad Luwah teld denesew ho.

12Na Abraham i bøw ngéjagajg ho ad i deg'n jand gaj koon al, na i deg'n jand gaj na ndï ndian bang kadkamt lo bøwj Abraham lon jan gaj al þaitø.

Kunkø lo Luwah i kïta deg'n adïna kamd

(Oo Heb 11: 8 teen 19)

13Luwah un kø'n ma ði ad Abraham kï ngakaa kad în ngékõnduba døning; i kïtakul tel roa go mberkïndat al na i kïtakul kadkam Luwah la Luwah tela'n de kïdenesew nont ye.

14Kïtø îla ngételro go mberkïndat ngahn nya'n Luwah unïn kø'n ad Abraham kï ngakaa a ne, kadkam Luwah i nya mad al, kunkø tø i nya kï kari.

15Kïtø mberkïnda ndï ðe kï wong lo Luwah dø degt, kïta tøin dø mberkïnda, na lon mberkïnda goto a ne, tøidø mberkïnda gotø ho.

16Nya nduba'n Luwah unïn køn ye, ad deg'n adïna kamd kad n'øjdïn kamkë lon, ndig kï n'ad Abraham kï ngakaa koon al, na ad deg tube'n adïn kamd Luwah tit'n Abraham adïn be, kïta Abraham i bøwj tube.

17Kïgo tat'n ndangïn kam maktubt: M'ndai kad î bøw girr koosïdeg dangdang ye, Abraham i bøwj nõ Luwaht, ada kamïn ad i Luwah'n ad kumkajir ngékoig, na kun nyag'n goto'n ad teen.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Lon kam kï ndah dø kunkøt ngang ngãi kaa ne, Abraham ndahkamïn døt
adkamïn Luwah telïn bøw girrdeg ngãibe kïgo tat'n Luwah ela an: Titbe la
ngakaai a bïlan ne ngãi.

19Þal Abraham i nderrbe kad asï þu, kam Sara tø ngïra jakït asï kooj ngon al, na
Abraham oo dãron tit nya kï koi be al, ad kadkam lon tel tõ al.

20Kadkam al loa ðaa ad þadta dø kunkøt'n Luwah un ada al, ngang kïtakul
kadkam, na øsïgon Luwah.

21Abraham ger køi køi kad Luwah asï ða nya'n unïn kø'n ada.

22Kïtø 'nten Luwah tïda kadkam loa i denesew kï døat.

23I kïtatøa kïðabe hã ndangïn ne tag'n non al, tag kï el an: Tïdan kadkam loa i
denesew kï døat.

24Na ndangïn ta'n non kïtatøj ho, kïta a tïdan denesew kï døjt jîn kï ndï kï j'ad
kamj Luwah'n ad Jeju kï Bïraþe loj þai ku ngékoigt.

25Jeju'n non Luwah laa ji degt ad tølïna kïta tøidøtag loj, kamla ada þai ku ngékoit
kad ørr ta døjt nõat.

ROM 5

Jeju laj nooj nat kï Luwah

(Oo Pie 1: 3 teen 9; 1 Jã 4: 9 teen 10)

1Tit kan jî kï kørrtadøt kïtakul kadkam ye, tajigla kï ndïn kï lapia kï Luwah kïtakul
Bïraþe loj Jeju Krist.

2Kïtakul kadkamj Jeju la kï ngahn lo kand kam kamkët lo Luwah, lot'n kï ðat bijir
tajigla ye. Na kï ndï kï gaburo kï kamkïndahdø majt kï tøitøi lo Luwah.

3Na î nõ kïðabe al, na kï ndï kï gaburo dø kamkølt'n ða sej kad kï ndoo høtøgbá.

4Lon kï høtøgjbá, j'a kï tee dø nyaðat kïro, nyaðakïro tø a adj kamkïndahdøt.

5Kamkïndahdøt ndï goolj al, kïta Luwah ü tar lon ngarkamjt kïtakul Ndil
kïkunjðang'n adj.

6Kïtø lon tøgj goto þaitø ye, Jeju ðe oi kïtaj jî ngéðamajalg, kï kaglo'n Luwah î kïþe
øj.

7Lo gang lam kad de mad oi kïta de kïdenesew. Na maja de mad a ire kamïn
ndang kad n'oi kïta de kï ngeðamaj mad.

8Luwah øj'j tar lon kï ngãi kï ðob 'nten lon jî'n ngéðamajalg þaitø la, Krist oi
kïtatøj ye.

9Tajigla, jî kï kørrtadøt nõ Luwaht kïtakul mosï Krist, kïtai 'nten j'a kï j'ajïn ta
wongt lo Luwah kïtakula ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Maði lon jîn madngétaa Luwah þaitø la, Luwah laj nooj nat sen kïtakul koi
ngonïn ye, ad tajigla jîn kï nooj kï la nat sia, kïtai 'nten ndï kï j'ajïn kam tøg ndï kï
dø dõt'n Jeju ndïn nõ ho.

11'Nten hã kïðabe al, na kï ndï kï gaburo kam Luwaht kïtakul Bïraþe loj Jeju Krist
ngelaj-nooj nat kï Luwah tajigla.

Ta lo Adam kï Krist

(Oo 1 Kor 15: 21 teen 22; 45 teen 49, 56 teen 57)

12Kïtø 'nten, tit'n hã majal ðe døningt kïtakul de kïða ye, koi tø ðe kïtakul majal,
titbe koi ørr go degt tube, kïta deg tube ðan majal.

13Kete lon mberkïnda lo Moij goto þaitø ye, majal i døningt woi. Na Luwah tïda
majal kï dø ngéðamajalgt al kïta mberkïnda mad goto þaitø.

14Titbe la, koi õþe gong Adamt mbã teen dø Moijt, ad deg'n tøin dø ta tit Adam al
kaa ne, koi õþe dødt.

Adam i þakumta ngeðe ad i Krist

15Na kadkari kï go kamkët lo Luwah i tit kï tøidø ta lo Adam al. Rota kïtakul majal
lo de kïkïða'n non la deg ngãibe oin ne. Na kamkë lo Luwah tøi majal lo Adam
ngãibe, titbe la kadkari lo Luwah'n ad deg ngãi kïtakul kamkë lo de kïkïða, ad i
Jeju Krist tøian ngãibe tø ye.

16Kadkari lo Luwah i nya kïmaj, i tit majal kï ða al. Majal în de kïkïða'n non ða i
dang tø. Luwah gangta dø det kïta majal'n non, na kadkari'n Luwah øjïn kamkë
lon deg kïtakul koosï majalg lod ye, i kørrtadøt, kad takïgang hød kï ta nõ Luwaht
al.

17I rota, kïta tøidøta lo de kïða la koi õnþe dø degt ye, kïta 'nten de mad kïða, ad i
Jeju Krist ðakïla kïbo ngãi tøia, na deg'n Luwah øjd kamkë lon kï ngãi, na ad'd
telïn deg kïdenesew ye, ngahn kumkajir kï mbãkïnõt ho, a õnþe kïtakul Jeju Krist
ho.

18Tit'n, tøidøta lo de kïkïða ad takïgang lo Luwah høn deg tube ye, titbe tø, kïtakul
nyaða kïdenesew lo de kïkïða ndï ørrïn ta dø degt tube, na ndï ad'd kumkajir tø.

19Tit'n maði, kïtakul telrogotat al lo de kïkïða deg ngãibe în ne ngéðamajalg ye,
titbe tø tajigla telrogotat lo de kïkïða, deg ngãibe telïn ne deg kïdenesew nõ
Luwaht.

20Mberkïnda ðe kïtakad tøidøta lo deg bïlan. Na lon majal lo deg bïlat ngãi a ne,
kamkë lo Luwah tot mbujmbuj kï tøi ta køl.

21Tit'n maði majal õþe de degt kïtakul koi ye, titbe tø tajigla kamkë lo Luwah ndï
õþe dø degt ad'd telïn denesew, ad ngahn kumkajir kï mbãkïnõt kïtakul Jeju Krist
kï Bïraþe loj.

ROM 6

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Jî kï koi dø majalt kad kï ndï kumkajir kam Krist't
(Oo Kol 3: 1 teen 10)

1Kïtø 'nten, ka j'an ði ta? J'a kï ndï kï kam majalt kad kamkë lo Luwah ton mbujmbuj a?

2Ãã i titbe al. Jî deg kï koi dø majalt, j'asï ndï kï døj dõ kam majalt gog al ta.

3Kamsï oi dø kad jî tube'n ðajïn baptem kam Krist't ye, i kam koiat hã ðajïn baptem ale?

4Kïtø 'nten dubjïn nat sia kïtakul baptem kam koiat, kïtakad kï ndia kam kumkajirt kï kij, tit'n Krist þain ku ngékoit, kïtakul tøg kï tøitøi lo Bøw.

5Na îla jî sia kam dãrot kïkïða a ne, jî kï koi nat sia, titbe Luwah a adj kï þai lo koit nat sia ho.

6Ad kï ger nya 'nten maj, lon Krist oi kagdosït, Luwah ga konde loj kagdosït nat sia, kad kïðaþer lo majal gog al ta.

7Kïtø de'n oi dø majalt ye, majal aw kï tøg døat al.

8Na îla j'oi nat kï Krist a ne, kï ger køikøi, j'a kï ndï kumkajir nat sia ho.

9Kï ger Luwah ad Krist þai ku ngékoit, Krist asï koi gog al ta.

10Koi'n Krist oi nõ, oi kïtø majal lo deg nja kïðabedo, tajigne ndia kumkajir, i kïta Luwah la ndïn ye.

11Titbe tø în, kï oon rosï tit deg kï koi dø majalt, na kï oon rosï degt kï ndïn kï dø dõ kïta Luwah nat kï Krist Jeju.

12Kïtø 'nten, ot kadïn majal õþe dø dãrosït kï koi nõ, ad i telïn rosï go nyurkõgt loa.

13Ot lan rosï girr tøg majalt kad tel nyaðakïla lo nyaða kïgoðoþt al. Na adïn rosï Luwah tit ngékumkajir ku ngékoit. Adïn rosï kad tel nyaðakïla lo nyaða kïdenesew.

14Taa ne, majal a õþe døsït al, kïta în girr mberkïndat al, na în girr tøg kamkët lo Luwah.

Þerg lo Luwah în ngéðanya kïdenesew
(Jã 8: 31 teen 36; Rom 7: 4 teen 6; Tit 2: 11 teen 14)

15Ði kï be? J'a kï ða majal kïta ndïn kï ndï girr tøgt lo kamkët lo Luwah, na girr tøgt lo mberkïnda al la, j'a kï ðan majal yo? I titbe al.

16I gerïn nya 'nten ale? Îla i ndï lan døsï girr nyat mad kad i telïn rosï go tat loa a ne, a în þerg lo majal kï a tee sesï koit. Na îla i telïn rosï go tat lo Luwah a ne, a în þerg kïdenesew nõ Luwaht.

17Na ad kï ðan mersi Luwah. Kïtø ke maði in þerg lo majal kaa ne, i tajigla telïn rosï go nyandoot kï rota'n i taan.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Luwah taa nyasïdõ ta þert lo majal kï ða kad i ðan nya kïdenesew.

19M'un nyakøj kï dø þergt m'elïn ta kïta kîsï deg kï døsï un nya kanang al. Maði i lan rosï girr tøgt lo yerr kï ða kïðagootal, ad majal losï bïlan kï døtdøt. Na tajigla i telïn rosï þert lo nyaða kïdenesew kïtakad în kïjaþat.

20Kïtø lon în þerg lo majal ye, nyaða kïdenesew aw kï tøg døsït al.

21Kaglot'n non ye, i ngahn ði dø nyaðasït a? Nyag'n non rosï sølsï døt tajigla. Kïtø døngoi nyag'n non i koi

22Na tajigla în kï ta nya dõ dø majalt, i telïn þerg lo Luwah, i ndï i teen kï kandsï kïmaj ad i ro kïjaþat'n døngoia i kumkajirr kï mbãkïnõt.

23Kïtø nyaba majal i koi, na kadkari'n Luwah ad kïgo kamkët lon i kumkajir kï mbãkïnõt nat kï Krist Jeju kï Bïraþe loj.

ROM 7

Ngétaa ta lo Krist în girr tøgt lo mberkïnda al

(Oo Ep 5: 25 teen 31; Gal 2: 19 teen 20)

1Ngankom, m'ndï m'elsï ta tit'n ngéger mberkïnda, i gerïn kad mberkïnda aw kï tøg dø det lon ndïn kï døndõ ale?

2Titbe dekïdë kï ngengaw i kïdønat kï ngawïn kïgo mberkïndat lon ngawa ndïn kïdøndõ, na îla ngawa oi a ne, i girr mberkïndat'n døa nat kï ngawa al ta.

3Îla ngawa ndï kï døn dõ þaitø, na tel në de mad kïðang a ne, a kunïna ngeðangaw, na îla ngawa oi a ne, i kï nyadõ dø mberkïndat, a taa de mad kïðang kari, mberkïnda øg al, i ngeðangaw al.

4În kaa, i titbe kïtasï ngankom, mberkïnda lo Moij aw kï tøg døsït al tajigla în kï lana nat kï ngaw mad, ad în kï lo Krist'n Luwah ada þai ku ngekoit, kïtakad i teen kï kïlag kïmaj maj kïta Luwah.

5Kïtø lon maði kï ndï kï ða nyag kïgo jindhajt ye, nyurkõg kïmajal'n mberkïnda ndud ðan kïla kam dãrojt kïtaagbe ad kï ða kïlag kïmajal'n a awïn sej kï køit.

6Maði mberkïnda høj þert lon. Na tajigla jî kï koi dø tat lo mberkïnda kïta Luwah taanyàj dõ kad kï ða kïlaþer lon, kï go ðob kï kij'n Ndila øj'j. Na kï ndï kï ða kïlaþer loa kïgo mberkïndat lo Moij kï ndang kï maði al.

De i girr tøgt lo majal.

(Oo Rom 5: 20; 3: 19 teen 20; Gal 3: 21 teen 22)

7Ta ye, ka j'anði. Mberkïnda lo Moij i nya kïmaj ale? I titbe al. Îla mberkïnda goto a ne, m'a m'ger majal al, kïta îla mberkïnda el an: A i ða kumndà al a ne, ni m'a m'ger majal kï tøa i kumndà al.

8Na lon mberkïnda øjïm an majal la ten ye, majal ngah ðob ndu kumndà kïdangdang kammt. Kï kanj mberkïnda, majal i nya kï koi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Maði, lon m'gerïn mberkïnda al þaitø ye, m'oo m'an m'ndï kï døm dõ, na lon mberkïnda ðe ye, tøsï majal ndool kammt ad m'oo koim.

10Mberkïnda'n Luwah ndah kad ad deg kumkajir ye, m'oo ndï aw kï deg koit.

11Kïtø lon majal ngah ðøb kïtakul mberkïnda ye, goolïm na tølïm kïtakula tø ho.

12Mberkïnda lo Moij i kï kunjðang, ndikun kïðen kï kamt i kïkunjðang ho, i denesew ho, na maj tø.

13Ad nya'n i kïmaj ye, tel nyakoim a? I titbe al, na majal la tel nyakoim ye, majal un nya kïmaj la tølmïn, tee kï døn kammt, ad m'gera maj, i majal. Titbe la majal kïtakul mberkïnda tel nya kïmaj nyat kïmajal tøi kïtaagbe.

Majal õþe dø det

(Oo Gal 5: 16 teen 25; Rom 8: 1 teen 4)

14Kï ger maj, mberkïnda i kïgo Ndilt, na mî taa ne, mî de kïgo dãrot, mî kï ndugo kø tit þer be girr tøgt lo majal.

15Kïtø nya'n m'ndï m'ða nõ m'ger girra al: nya'n m'ndï m'ða ye, i nya kï m'ndig ða al, na nya'n m'ndig al nõ la m'ndï m'ða ye.

16Îla m'ndï m'ða nya'n m'ndig al a ne, m'ger kad mberkïnda i nya kïmaj.

17Na tajigla i mî hã m'ndï m'ða nya'n non al, na majal'n ndï kammt la ndï ða ye.

18M'ger þet nya kïmaj goto kammt, ad i kam dãromt. Rota, m'ndig ða maj, na tøg ðamaj la goto ye.

19Kïtø ðamaj în hã m'ndig ða ye m'ða al, na majal'n hã m'ndig ða al nõ la m'ða ye.

20Îla m'ndig m'ða nya'n m'ndig al a ne, i mî hã m'ndï m'ða titbe al, na majal'n ndï kammt la i ngeðaa ye.

21Tøgg în joo kammt, lon m'ndig ða maj a ne, i majal koon la m'ða ye.

22Rom kï keme ndig tel ro'n go mberkïndat lo Luwah.

23Na m'oo tøg mad kïðang kam dãromt. Tøg'n non ndï ðøø kï mberkïnda'n kamm ndig tel ron goat, ndï høm þert girr tøg majalt kan ndï kam dãromt nõ.

24Mî de kï dangt kïtakul dãrom'n ndï aw sem kï koit. Nõ a ug ørrïm kam dãrot 'nten a?

25M'ndï m'ða mersi Luwah kïta ug ørrïm ta koit kïtakul Jeju Krist kï Bïraþe loj. Titbe tø la, mî kïdøm, kï ta gaam, m'ndï m'tel rom go mberkïndat lo Luwah, na kïgo tõt lo dãrom, m'ndï ða þer lo tøg lo majal.

ROM 8

Luwah taa nyàj dõ kïtakul Ndil kï Kunjðang

(Oo Gal 3. 13 teen 14; Gal 5: 16 teen 25)

1Kïtø 'nten tajigla takïgang goto dø degt'n în kam dãrot kïkïða kï Jeju Krist.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Kïtø tøg lo Ndil'n ndï adj kumkajir kam Jeju Krist't õþe dømt, ad mî girr tøgt lo majal kï tøg lo koi al.

3Mberkïnda lo Moij asï kad adj kaj al, kïta deg'n tõ kam dãrodt, ad asïn tel rod go mberkïndat al. Na Luwah la kï Ngonïn kam døningt ad un ro de kï tit dãro kïmajal, kïtakad ørrïn majalg. Titbe la Luwah gangïn ta dø majalt kï ngarkam degt.

4Luwah ða titbe kïtakad tølïn kon mberkïnda tit'n mberkïnda ndajïn mbera kad kï ndïan kïgo Ndilt, na kïgo dãrot al.

5Kïtø deg kï ngéðanya kïgo nyurkõt lo dãro ye, kamd i dø nyurkõgt lo dãro, na deg kï ngéðanya kïgo Ndil Luwaht ye, kamd i dø nyagt kï ða kïgo Ndilt.

6Îla kï ndï kï nda kamj dø nyurkõgt lo dãro a ne, j'a kï j'oi. Na îla ndï kï ða nya kïgo lo Ndilt a ne, j'a kï ngah kumkajir kï kamkïsokïber.

7Kïtø deg'n nyurkõ kï dãrot õþe dødt în madngéta Luwah; ndï telïn rod girr tøgt lo mberkïnda lo Luwah al, asïn tel rod goot al bat.

8Deg'n ndïn girr tøg nyurkõt lo dãro ye, asïn ða nya kï nel Luwah al.

9Na în taa ne, nyaðasï i kïgo nyurkõt lo dãro al, na i kïgo ndigt lo Ndil Luwah'n ndï ngarkamsït,

10Îla Jeju Krist i kamsït a ne, rota dãrosï i kï koi kïtø majal, na Ndil Luwah ndï adsï kumkajir kïtakad i telïn ne deg kïdenesew.

11Na îla Ndil Luwah'n ad Jeju Krist þai ku ngékoit ndï kamsït a ne Luwah kï ngekad Krist Jeju þai ku ngékoit ye, a ad dãrosï kï koi nõ kumkajir kïtakul Ndil Luwah kï ndï kï kamsï.

12Kïtø 'nten, ngankom gïrra i døjt, na i gïrra nyaða kïgo ndilt tã, na i lo nyaða kïgo dãrot al.

13Îla i ndïn kï døsï dõ a ne, kari na a oin. Na îla i nyan nyaðasïg kïgo nyurkõt lo dãro kïta ða nya kïgo Ndil Luwaht a ne, a i ndïn kumkajir.

14Kïtø deg tube'n Ndil Luwah ndï ørrd ta ðob ye, în ngan Luwah.

15Kïtø Ndil'n Luwah adsï ye, i Ndil kï ndï høsï þert al, ndï ndasï þoolt al tø, na i Ndil Luwah'n telsï ngan Luwaht. Kïtakula la j'asï kunïn Luwah j'an: I Bøwj.

16Ndil Luwah kï døn nda tan nat kï ndilj an. Jî ngan Luwah.

17Îla jî ngan Luwah a ne, j'a kï ngah nyamajg'n Luwah unïn køn an n'an n'ad deg lon. În ngégana dø nyamajgt'n non nat kï Krist, îla kï ngahkõ nat sia a ne, j'a kï ngah køsïgon nat sia tø.

Luwah a ad køsïgon ngãi

(Oo Jã 10: 27 teen 30)

18Kïtø m'ger maj kad kõg'n ndï kï ngah døkaglot kï þone, j'asï kad kï mbøj nat kï køsïgon'n Luwah a adj nõ al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Nyag tube'n Luwah ndahd ye, ndï ngoon kaglo'n Luwah a tee høi kï køsïgon kï ða ngereng ad nganïng oon.

20Nyag tube'n Luwah ndahd ye, la død girr tøgt kï pãbe, na i kïgo ndigt lod al, na kïgo ndigt lo Luwah. Be kaa ne, nya ndahkamdøt to nõ kïtad.

21Kïtø, nya kï ndahg, ndø mad în kïþe a ngahn død a taanyand dõ girr tøgt lo þer kad tujïn al, kad ngahn dø kïmaj kï tøitøi, tit'n ngahn Luwah ngan ne død ye be.

22Kïtø kï ger nyakïndahg ndï tõn ðusïðusï, ndï ngahn kõ tit dekïdë'n to kooj ndï ðaa be.

23I nyandahg hã ngahn kõ kïkïðad al, na jî'n Luwah adj Ndil'n tit kand kï dasabang, ad i kadkarig kïdasabang lo kadkarig lo Luwah tube ye, kï ndï kï tõ ðusïðusï kamjt, kï ngoon Luwah kad telj nganïnt, kad badø dãroj ørrjïn kamkõt.

24Kïtakul kam kï ndadøt la j'ajïn ye, na îla j'oon nya tã kï ndahnkamj døt a ne, i kam kï ndadøt kï jeje al. Nõ nda kamïn dø nyat'n ndï oo a?

25Na îla ndï kï ndah kamj dø nyat kï j'oo al þaitø a ne, i kï høtøgbá la ndï kï ngoon ye.

26Titbe tø la Ndil ndï ðan sej kïta jî deg kï tõ. Kïtø kï ger ðob kø nya kam keltat kï Luwah loj al. Na Ndil Luwah ndï elta kï Luwah kï ngarkamïn kïtaagbe kï tõ ðusïðusï kï dum kel kïtaj.

27Na Luwah kï ngendïo ngarkam deg ger nya'n Ndil ndig kïta Ndil ndï kø kïta deg kïjaþat kïgo ndigt lo Luwah.

Kand tar lo Luwah

(Oo Ep 1: 3 teen 12; Rom 5: 1 teen 11; Jã 10: 27 teen 30)

28Kï ndï kï ger maj Luwah ndï ða kïla kam nyagt tube kad maj urrïn ngétar Luwah, ad i deg'n Luwah kund kïgo køjðat lon.

29Kïtø deg'n Luwah gerd kete ye, ndahd kete woi kad telïn tit ngonïn, kïtakad ngona, i ngon derr ku ngankõt ngãibe.

30Deg'n Luwah ndahd kete woi ye, în la Luwah kund ho ye; deg'n Luwah kund ye, în la Luwah ørrta dødt ho ye, na îgïn Luwah ørrta dødt ye, Luwah ad'd køsïgon tø.

Nya mad kï asï gangj nat kï tar lo Luwah goto

31Lon titbe ye ka j'an ði dø nyagt 'nten a? Îla Luwah i nat sej a ne, nõ asï ndoorj a?

32Luwah'n hã asï kørr ngonïn kï køsïdøn kï gog al, na laa kï koit gan gootj tube ye, titbãi hã a adj nyag tube butbut kï døat be al a?

33Nõ a un dø kï mbedg lo Luwah a? Luwah î kïþe ørrta dødt.

34Nõ a høj kï ta a? Krist Jeju oi kïtaj, kïtai 'nten, þai lo koit, ndï ko jikõ Luwaht, ndï kø kïtaj.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

35Nõ asï gangj nat kï tar lo Krist a? Kamkøl a ke jarongot? Darondo a ke þo kï so, ro kï kil yolil, a ke sota koit, a ke tanyakat't?

36Kïgo tat'n ndangïn kam maktubt anan: Kïtatøi la ndï tøljïn ne kï sî mbã kàd udïn ye. Oojïn tit batg kï ðan lo tøldt be.

37Na kam nyagt'n non tube jî kï tøi ngétetðøø kïtakul Krist ngetarj.

38Kïtø m'ger køi køi ad kamm sokïber, ke koi, ke ndï kï dø dõ, ke malaikag, ke bïradø ngékõþeg, ke nyag kï tajigla, ke nyag'n a ðen, ke tøgg,

39ke lo kï ngal kï dõ, ke lo kï kokïþing kïber, ke nya mad kï ndah kï asï gangj nat kï tar'n Luwah øj'j kam Krist Jejut kï Bïraþe loj goto.

ROM 9

Deg'n Luwah mbed'd

(Oo Gal 4. 22 teen 31)

1M'ndï m'elta kï rota kam Krist't, i takïbal hã m'ndï m'el al, ta kï kammt ndï ma'm naj kïtakul Ndil kï kunjðang.

2Mî kï kamkil ngãi. Ta õ kamm kïndøgndøg.

3Kïtø m'ndig kad mî kïþe kï døm mî nya kï ndøl, kï ndet kad Krist al kïta noojïmg, ad i Juipg ngankom kïgo dãrot.

4În Israelg'n Luwah teld nganïnt, ad'd kunjïn kïðangereng kï kunkøg kï mberkïnda, kï kïla ndub Luwah, kï kunkøg,

5ad'd bïrabøwg kï tø ko, ad Krist kaa ne, tee ko girrkoojdt, Krist i dø nyagt tube. I Luwah kï asï kad deg ndubïna mbãkïnõt. Amin.

Ngan Luwah kï jeje

(Oo Yaþ 21: 1 teen 12; Gal 4: 22 teen 31; Heb 11: 8 teen 9)

6Na titbe kaa kunkø lo Luwah to kari al. Kïtø deg kï girrkooj Israelt tube hã în Israelag kï jeje al.

7Ngaka Abraham bïlan ngãi, na în ngana kï jeje tube al. Luwah el Abraham an: Kam Isaakt la a kunïn ngakait kï tøi ye.

8Kørr girr ta i titbe: Ngangïn oojïnd kïgo ðobt'n deg ndï oojïn ne na, în ngan Luwah al, na ngan'g în oojïnd kïgo kunkøt'n Luwah ad nõ la în ngaka Abraham kï jeje ye.

9Kïtø Luwah un kø'n titbe an: M'a m'tel m'ðe kaglot'n m'øj na Sara a ooj ngon kïdïngã.

10Na 'nten hã koon al: Rebeka nden ndïngag kï kaaj Isaak.

11Lon oojïnd al þaitø, ðan nya mad kïmaj ke kï majal al þaitø ho ye,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Luwah el Rebeka an: Kï tøg a ða þer lo kï du. Luwah elta 'nten kïtakad køjta mbed deg lon kïnda kete ton lo tont, i kï lo kïlaða degt al, na i kïtakul ndig lo Luwah kï ngekun deg.

13Ta 'nten i kïgo tat'n ndangïn kam maktubt anan: M'tar Jakob, na m'øsï ta Esaw.

14Kaa j'an ði? Luwah i ngeðanya kïdenesew ale? I titbe al.

15Kïtø Luwah el Moij an: M'a m'oo kumtondo lo de'n m'ndig kookumtondo loa, na m'a m'øj kõkam de'n m'ndig køja kõkam.

16'Nten i kïgo ndigt lo de al, ke høtøgbát lo de kam kïlat mad al, na i kokïro Luwaht'n ndï oo kumtondo lo deg.

17Kïtø maktub kï kunjðang el Paraõ, ngar kï Ejipt't an: M'ndai ngart, kïtakad m'øj'n tøgïm kamit, kad tøm kon døningt kïtaagbe.

18Titbe Luwah ndï oo kumtondo lo de'n ndig kookumtondo loa. Na ndï ad kam kongkong de'n ndig kad kama kongkong ho.

Wong kï kookumtondo lo Luwah

19De mad a elïm an: lon i titbe ye, kïtøði Luwah ndï høn deg kï ta þaitø a? Nõ asï taa ðøø ndig loa a?

20A. Na î nyai nõ kad i majta Luwah a? Jo hanj a ndïje ngeþan an: Kïtøði i þamïn titbe a?

21Kød þajo asï þa nya'n kama ndig kï hanj. Îla ndig a ne, a un hanj þajot joo, kï kï ða kïta kïla kï køsïgon, na kïmad kïta kïla kï kari ho

22Na îla Luwah ndig kï n'ða tit kød þajo a ne, ka an ði? Luwah ndig kad deg gerïn wong lon ho, tøgïn ho, kïta 'nten la ndïn døt, kï høtøgbá kï ngãi dø degt'n adïna wong kï asï kad tøld.

23Luwah ða titbe kad deg gerïn ne maj lon kï tøitøi i ngãibe, kï dø degt'n ndï oo kumtondo lod, na ða rod kete woi kad ngahn maj lon kï tøitøi

24Luwah künj ku juipgt hã kïðabe al, na kun kïmad ku girrdegt kïdangdang tø ho,

25kïgo tat'n Osee ngekelta kï ta Luwaht el an: Deg'n în deg lom al maði ye, m'a m'kund deg lom, girrdeg'n maði în ngétar lom al ye, m'a m'kund ngétar lom.

26Na lot'n a elïndt anan: În deg lom al ye, loat'n non a kunïnd ngan Luwah kï kumkajir.

27Esai tø þakoo dø tat lo Israel an: Ke îla kør deg kï Israelt tit ngar kï bahbot kaa ne, ndega koon la a aj ye.

28Kïtø ta'n Bïraþe el ye, a ðe tøl kona kanangbe kïtaagbe døningt la.

29Titbe Esai el kete tø an: Ni Bïraþe Ngekoosïg nya girrkooj mad al a ne, ni j'a jî tit Sodom be, ni j'a kï tel tit Gomørr be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Luwah tel Ngékad kamd Jeju Krist deg kïdenesewt
(Oo Rom 10: 3; 16 teen 21; 1 Pie 2: 6 teen 10)

30Kaa j'an ði dø tat 'nten a? J'a j'el j'an: Girrdeg kïdangdang'n sahn ðob telrod degt kïdenesew nõ Luwaht al la Luwah teld degt kïdenesew nont kïtakul kadkam ye.

31Israelag ndï sahn go mberkïnda mad kad teld degt kïdenesew nõ Luwaht, na ngahn mberkïnda'n non al.

32Kïtøði ngahn ne al a? Israelag ngahn al kïta sahn kïkanj kadkamd Luwah, oon anan n'a n'ngahn kïtakul kïlaðadg. Ad, în tube gan njad mbal kï ga gigt.

33Kïgo tat'n ndangïn: Oon m'nda kamþet kï Siõ mbal kï ga gigt kï mbang kï kad de so. Na de'n ada kamïn a ne, roa a søla al bat.

ROM 10

1Ngankom, nya'n kamm ndig ngãi la ten: I kad juipg ngahn kaj. M'kø Luwah kad ajd.

2Kïtø m'ndï m'ad naj, ndï ðan kïla lo Luwah kïkanj ger ðoba jeje.

3Kïtø gerïn ðob'n Luwah ndï telïn deg denesew nont al, na ndï sahn ðob kørrta døt kï køsï død, titbe mbetïn ðob'n Luwah ørrïn ta dø degt.

4Kïtø Krist tølta mberkïnda, ndï ørrta dø degt tube'n adïna kamd.

Kaj kïta dekïðen'n ndï adkamïn Krist

5Moij ndang ta 'nten dan dø tel de denesew nõ Luwaht kï ðob ngomgo mberkïnda an: De'n hø nyaða kïgo mberkïndat kïtaagbe a ne, a ndï kï døn dõ kïtakula.

6Na ta dø tel de denesew nõ Luwaht kï ðob kadkam ye, i dang, elïn anan: Ot kel kamit kan: Nõ a aw dõ kam dørãt a? Ad i kad Krist ðisï ber.

7Ot kel kamit tø kan: Nõ a aw tee koo? Krist þai ku ngékoit.

8Ta lo Luwah el an: Ta i roit nderrbe, i tait, na i kamit tø. Ta'n non i ta kadkam Krist'n kï ndï kï la mbera deg j'an:

9Îla i tø tait kï tïga wakïsï an: Jeju i Bïraþe, na i ger ngarkamit Luwah ada þai ku ngékoit a ne, a aj.

10Kïtø îla j'ada kamj jeje a ne, Luwah a ørr ta døjt, lon kï tø tajt kï tïga wakïsï j'an Jeju i Bïraþe a ne, Luwah a aj'j.

11Kïtø ndangïn kam maktubt lo Luwah anan: Deg tube'n adïna kamd ye, rod a søld al.

12Kïtø dangdang goto mbïna juipgt kï grekg, în tube Bïraþed i kïda, în ad maj urr deg tube'n ndï koon kï døat.

13Kïtø maktub kïkunjðang lo Luwah el an: Dekïðen a ko kï dø Bïraþet a ne, a aj.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Na titbãi a kon kï dø ïtïn adïna kamd al a? Titbãi a adïna kamd îla oon ta loa al
a? Îla de mad lad mber ta loa al a ne, titbãi a oon dø a?

15Titbãi a lan mberta loa îla lan ngélambera al a? Kïgo tat'n ndangïn kam Maktubt
lo Luwah an: Oon deg ndï ðan ronel kïdum dø ngéðekørrd hoitat kïmaj.

16Na deg tube hã telïn rod goo hoitat kïmaj al. Ngekelta kï ta Luwaht Esai el an:
Nõ taa ta'n kï la mbera nõ a?

17Titbe la kadkam ndï ðe kokïro koo dø hoitat kïmaj'n i mber ta lo Krist.

18Lon i titbe ye, m'ndïjesï ta 'nten: Juipg ye oon dø Hoita Kïmaj ale? Ãã oon dø þet.
Tit'n ndangïn ne kam maktubt lo Luwah anan: Ndi ta lod tee aw go døningt
kïtaagbe ad deg oon dø. Tag lod aw mbã tee døngoi døningt.

19Ye m'ndïje ta mad kïðang þaitø. Juipg gerïn girr hoita kïmaj ale? Ãã gerïn þet.
Dasabang Moij el an: M'am søkïsï kad i jangïn kï deg'n în girrdeg kï je al takumsït.
M'am søkï wong losï kï dø girrdegt'n oond kad goosï lod goto.

20Ngekelta kï ta Luwaht Esai ire kamïn ndang, na elta kï tïga wakïsï an: Deg'n
sahmïn al ye, m'ad'd ngahmïn, deg'n ndïjen kï n'oomïn al ye, m'tee kï rom høi kï
rodt.

21Na kï øj dø girrdeg kï Israelt taa ne, ngekelta kï ta Luwaht Esai el an: M'la jim kï
dødt kï ndøg tube m'kunïn girrdeg kï ngételrod go tat al kï ngédøngang.

ROM 11

Luwah mbet deg lon al

1M'ndïje ta mad þaitø. Luwah a mbet girrdeg lon a? Ãã, i titbe al. Kïtø mî kï døm,
mî de kï Israelt ho, mî ngoka Abraham, mî ko girrkooj Benjamint.

2Luwah mbet girrdeg lon'n køtd kete nõ al bat. I gerïn ta'n ndangïn kam maktubt
dan ne dø ngékelta kï ta Luwaht ye ale? Eli kø Luwah kï rotîn dø kïlaða Israelt kï
goot al,

3an: Bïraþe, deg'n non tølïn ngékelta kï tait, tøøn dïngïr kadkarig loi, mî kïkïðam
be la m'nai ye, na deg ndï sahn tølïm tø.

4Na ta ði Luwah tura a? Luwah tura an: m'ngom deg dub tanãimïta îgïn a ndulon
gom kïndøg, na øsïn gojd ber nõ Baalt al.

5Titbe tø kaglot kï þola ndeg deg tëbe în nõ ku Israelgt, îgïn Luwah mbed'd
kïtakul kamkë lon.

6Îla Luwah mbed'd kïtakul kamkë lon taa ne, i kïtakul kïlaðadg al bat. Na îla
mbed'd kïtakul kïlaðadg a ne, kamkë lo Luwah i kamkë al.

7Girrta 'nten i ði a? Nya'n Israelag sahn ye ngahn al, na deg'n Luwah mbed'd la
ngahn ye. Luwah ad kam Israel madg kongkong,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8kïgo tat'n ndangïn kam maktubt lo Luwah anan: Luwah ad ngarkamd to kïþi, ut kumd kad oon lo al, boi mbid kad oon dø ta al mbã þola.

9Dabid tø el an: Kï nyasa lod tel gum kï ya nõdt, tel band kad hød, kï gig kad gad ad son, na kï nyakïto ðad.

10Kï kumd ut mbukï kad oon ne lo al, kï ad gid'd ðug kïndøg.

11M'ndïje ta mad tø i gig'n ga Juipg ye gad kad son ne kï nõdt e? Be al. Na i kïtakul sod kam majalt nõ la, girrdeg kïdangdang ngahn ne ðob tee kï kajt ye. Luwah ða titbe kad'n søkïn Israelag kad ðan jang.

12Na îla so'n Israelag so'n kam majalt ad maj urrïn deg kï døningt, tuj'n ngahd ad maj urrrïn girrdeg kïdangdang a ne, kïta 'nten lon a telïn kïro Bïraþet kïtaagbe a ne, maj a urr deg ngãi tøi kï kete.

Ðob'n Luwah ajïn girrdeg kïdangdang

(Oo Mat 21: 40 teen 43; Ep 2: 7 teen 13; 1 Kor: 7)

13Tajigla m'ndï m'elsï ta, în girrdeg kïdangdang. Mî ngombangkïla'n Luwah lam kï rosït, îgïn în juipg al, kïta 'nten m'ndï m'øsïgon kïla'n Luwah la jimt,

14kïtakad m'søkïn noojïm juipg kad jang ðad, kad kïmadg ðen kïro Luwaht ad adj'd, titbe al a ne,

15lon Luwah mbetd ye, la nooj nat kï deg kï døningt. Na lon Luwah a tel hød kï ront ye, ði a ða nya a? Ngékoig a tel ndïn kumkajir.

16Na îla gaj bïnã kïdasa i kï nda nõ Luwaht a ne, bïnã kïtaagbe i lo Luwah ho. Îla ngïra kag i kï kad Luwah a ne, døj kagg'n non în lo Luwah ho.

17Girr Israel i tit kag bir kïþe'n gangïn døjia madg kø na îgïn în Juipg al în tit døj kagbirg kï mut be, usïsïn dø kag birt kïþe gotdt, ad i ndï i gan na sed dø ngïraat

18Kïtø 'nten ot kid døjiag kï gang kø nõ. Îla i ndï i kid'd a ne, oo maj, i î hã i ndï i to ngïra al na ngïra la ndï tøi ye.

19A el an: Gangïn døjibirg kø kad usmïn gotdt.

20El rota, Luwah ga gangd kø kïta adïna kamd al, na Luwah ad i ða gotdt kïta î, ada kami. Ot koo roi nya madt, na i þool Luwah,

21kïta îla Luwah nya Juipg'n în døjiag lo ndadt kï kete nõ al a ne, a nyai al ho.

22Oon maj. Luwah i ngekammaj, kamla ndï þawong kï deg'n mbetïn ðob loa, na în ta, oon kammaj loa kïtasï. Îla i høn rosï bá kï kam majt a ne, a mbetsï al.

23Na Juipg taa, îla tørrïn ndid, na adïn kamd Jeju a ne, Luwah a usïd gog dø gid'dt.

24Îgïn în juipg al, în tit døji kag kï mut kï ga gang, na usïsïn dø gïnd kag birt kïþe. Na Juipg'n în døji kag kï jeje'n ga gangïnd kø ye, õ al kad Luwah usïd dø gind'dt gog.

Juipg a ajïn ho

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

(Es 59:19 teen 21; Jer 31: 31 teen 40; Ej 36: 23)

25Ngankom m'ndig kad i ndïn dai dø tat kïmund 'nten al kïtakad oon rosï ngéterrt al, kam kï kongkong ða gaj Israel mbã ad girrdeg kïdangdang kï døningt telïn kïro Luwaht.

26Titbe tø la girrdeg kï Israelt tube a ajïn kïgo tat'n ndangïn kam maktubt lo Luwah: Ngekaj deg a tee ko kamþet kï Siõ. A ørr nyaða kïgo lo Luwaht al lo ngan Jakob kø.

27Luwah el an: 'Nten la i kunkø'n m'un sed, lon m'nyàn go majalg lod kø.

28Juipg ta mbetïn Hoita Kïmaj ad telïn madngéta Luwah. Kïtø 'nten, Luwah ajsïn îgïn în Juipg al. Na Luwah mbed'd kad în deg lon, tard titbe kïtakul kunkø'n un ad bøwdg.

29Kïtø kadkarig'n Luwah ndï ad deg kïgo kamkët lon, kï kunïn Luwah ndï kund kï ront ye, a mbel go ndin al bat.

30În ngétaata lo Krist, maði i telïn rosï go tat lo Luwah al. Na tajigla, Luwah oo kumtondo losï kïta Juipg'n telïn rod go tat loa al.

31Titbe tø, Juipg în ngételrod go tat lo Luwah al tajigla, kïtakad Luwah oon kumtondo losï, kïtakad îng kaa ne, Luwah oon kumtondo lod ho.

32Kïtø Luwah nya ta ðob ad deg tube tøin dø ta, kïtakad n'øjïn kamkë lon deg tube.

Luwah i kïbo tøitøi

33Oo nyamajg lo Luwah i ngãi kï tøi. Terr loa, kï nya ger loa în kï kookïþing. Tag kï gang loa dum nderr girrd. Nõ asï ger girr ðob nyaðaag a?

34Maktub lo Luwah el an: Nõ ger tagah Bïraþe a? Nõ asï kî ngekøja a?

35Nõ ad nya mad Luwah kete kïtakad ada ban girra a?

36Dea goto, kïta ndah nyag tube, nyag tube în kïtakula, nyag tube în kï loa tø. Kï køsïgon i lo Luwah mbãkïnõt. Amin.

ROM 12

Ðob ða kïlaþer lo Luwah

(Oo 1 Kor 6: 19 teen 20; 1 Kor 12; Ep 4: 1 teen 16)

1Kïtø 'nten ngankom, m'ndï køsï kïgo kõkamt lo Luwah, kad adïn Luwah dãrosï kïtaagbe kadkarit kï kumkajir, 'nten i nya kï nel Luwah dum, i kïla ndub Luwah kï jeje'n sumba kad i ðan.

2Ot telïn rosï go nyaðat lo deg kïkaglot kï tajigla, na adïn Luwah telsï kï kijt kïtaagbe kïtakul mbeltagahsï kï kijt. Kamla a asïn ger ndig lo Luwah: Ad i nya kïmaj, kï nela, kï nya kï asïnatap.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Luwah adïm kadkari kïgo majkurrt lon, kïta 'nten m'ndï m'elsïn tube ta 'nten: Ot kad i ndïn kï tagah kïbo tøi îgïn sumba kad i gaan, i soot kad i gaan dø ðobt kï rota'n Luwah adsï kïtakad i gerïn lon int.

4Tit kan jîn kï ngan roj ngãibe kam dãrojt kïkïða, na ngon ro kïðen aw kï kïla lon kï køsïdøn ye,

5titbe tø, ke jî deg ngãibe kaa ne, jî dãro kïkïða nat kï Krist, na jî tube jî nganro na.

6Luwah adj kadkarig dangdang tit'n gee kadjïn kïgo majkurrt lon, ye kï de'n ta kadkari kelta kï ta Luwaht a ne, kï elta kïgo kadkamt'n ad Krist.

7De'n taa kadkari ða kïlaþer lo Luwah a ne, kï ða kïlaþer'n non; de'n taa kadkari ndoo deg a ne, kï ndaron degïr ta ndoo degt.

8De'n ndï øj deg a ne, maj kad øj deg; de'n ndï ða kï ngéndog kï nyamajg lon a ne, kï ða sed kï nõbe; de'n i bïradødeg a ne, kï ða kïla lon kï rotîn; de'n ndï oo kumtondo lo deg a ne, kï ða kï ronel.

9Kï tar losï i kïkanj ndokum. I mbetïn majal kï ða, na i høn ða maj.

10Ta kï dø tar ngankõt taa kï adïn kamsï høna; ta kï dø køsïgont taa ne, kï dekïðen oo namïn ad i kï nont.

11I lan rosï kïnat i ðan kïla, na ot ðan ngë. I ðan kïlaþer lo Bïraþe kï rotîsï.

12I ðan ronel kïta i ndï i ndan kamsï dø nyat'n Luwah unïn kø'n adsï. I høn tøgsïbá dan kamkølt. Elïn ta kï Luwah kïkanj nya ta.

13Adïn nyag losï i ðan ne kï deg kïjaþat lo Luwah kïgo get lod. I høn mbahg maj kï rosït.

14I kø'n Luwah kad njang dø ngéda rosï ndo, i kø'n Luwah kad njang død tã na kï ndøld al.

15I ðan ronel kï deg'n ndï ðan ronel. I non kï deg'n ndï non.

16Adïn tagahsï so go nat, ot ndan kamsï dø nyagt kïbo tøi, na i ðan ngan kïlag kï dudu kï rotîsï. Ot koon rosï ngéterrgt.

17Îla de mad ðai majal a ne, ot ðaa majal nyaita, i la roi kï nat kad i ða nya kïmaj nõ degt tube.

18Îla i root a ne, i ða toot be kïgo tøgit kad i ndï kï lapia kï deg tube.

19Ngétar lom, ot ndan ngïra dø rosït, na i nyan lo adïn wong lo Luwah. Kïtø maktub lo Luwah el an: Nda ngïra i lom, m'a m'ga gïrra kel Bïraþe.

20Na îla þoo õ mad ngetai a ne, ada nyasa; îla kïnda õa a ne, ada man ãi. Lo ðaat titbe a i tit yalhorr hã i ða øi kï døat be.

21Ot kadïn majal dum døsï, na kï i tetïnðøø majal kïtakul maj kï ða.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

ROM 13

La dø girr tøg ngékõþegt
(Oo Pi 2: 13 teen 17; Terr 24: 21 teen 22; Luk 20: 20 teen 26)

1Kï dekïðen la døn girr tøg ngékõþegt kïta tøg kõþe kïðang goto na tøg kõþe'n ðe kokïro Luwaht tã. Ngékõþeg tube nõ, Luwah la ndahd ye.

2Kïtø 'nten de'n ndï taaðøø ngekõþe a ne ndï taaðøø tøg kõþe'n Luwah ndah. Na deg'n ndï taa'n ðøø titbe ye ndï ørrïn takïgang kï dødt.

3Ngékõþeg în nya kïtootþool al ro degt kï ngéðamaj, na ro degt ngéðamajal la în nya kïtootþool ye. I ndig kad i ndï kïkanj þool de'n ndï kï tøg kõþe e? I titbe a ne, i hø ða maj, na a i ngah hit roat.

4Ngekõþe i ngekïlaþer lo Luwah kïtø maj loi. Na îla i ndï i ða majal a ne, sumba kad i þool, kïta i kï ndang hã to'n nyakat al, na i kïta nda ngïra lo Luwah, kïta køj kuma ngéðamajalg.

5Kïtø 'nten sumba kad i telïn rosï go ngékõþegt kïta þool wong lo Luwah hã koon al, na kïtakad kamsï høsï kï ta al tø.

6Kïtø 'nten tø la i ndï i ban ne lambo, ngéðakïla taa lambo lo ngékõþeg ndï ðan kïla lo Luwah ho.

7Adïn dekïðen nya'n sumbaa: Adïn lambo de'n lambo sumbaa, adïn nyatirr de'n nyatirr sumbaa, i þoolïn de'n sumba kad i þoolïna. Øsïngon de'n køsïgon sumbaa.

Sumba kad ngékad kamd Krist tarïn na
(Oo Mat 22: 35 teen 40; 1 Jã 3: 11 teen 23)

8Ot kadïn girra nya lo de mad to døsït, na girra tar kïðabedo tã kad i tarïn na. Kïtø de'n ndï tar madþe'n a ne, ndï telron go mberkïndat lo Luwah kïtaagbe.

9Mberkïnda lo Luwah la ten: A i sah dekïdë kïðang al, a i sah ngaw al, a i tøl de al, a i þog al, a i ða kumndà al, kï ndeg mberkïndag tube ndand nat kam tat 'nten: A i tar madþei tit roi be.

10De'n ndï tar madþen ndï ðaa majal al, kïta 'nten tar i tølta mberkïnda lo Luwah.

Ða ro woi kïta tel Krist
(Oo 1 Tes 5: 4 teen 10; Ep 5: 3 teen 18)

11I ðan titbe kïta i gerïn kaglo kï titbãi jînt: Kád asï woi kad i ndoolïn døþit, kïta kaj i rojt nderrbe tøi kï kaglot kï dasa'n j'adïn kamj Krist.

12Lo kï ndø ndï sah ti, lo kï gang i nderrbe. Kïtø 'nten ad kï tørrïn kïlag'n deg ndï ðan kam tilt kø, na kï lan nyakat rojt kïðøøn kam kunjt.

13Ad ðob nyaðaj î kï goðobat, kï sumba lo deg kï ngendïa kàda na kï ndandom kï kasï kï ða al, kï sah ngaw kï ða dekïdëg al, kïyerr kï ro al, kï køl kï nî al.

14Na maj kad i lan nyakatg lo Bïraþe Jeju Krist rosït na ot soolïn kïta dãro kad i tølïn kon nyurkõg loa.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

ROM 14

Ot gangta dø ngonkõit
(Oo 1 Kor 4: 3 teen 5; 8: 1 teen 13; 10: 23 teen 33)

1I høn ngonkõ'n i kï tõ kam kadkam Luwaht kï rosït, na ot gangïn ta døat.

2M'a m'elsï ta dø nyasat ta. Deg oon an: n'asïn sanyag tube kari, na kïmadg'n kadkam lod i kï tõ ye, ndï san mbikamg koon,

3De'n ndï sanyag tube ye, ot kad kid de'n ndï sa mbikámg koon. De'n ndï sanyag tube al ye, ot gangta dø det'n ndï sanyag tube. Kïtø de'n ndï sanyag tube al ye, Luwah høa kï ront ho.

4Î nõ nyai kad i gangta dø þert lo madþei a? Ke ða majal kaa ne, i ta lo ngéa tã, na îla ðamaj a ne, Bïraþe asï ða sia kada so kam majalt al.

5Deg madg ndï oon anan, ndø mad ndaa i ngãi tøi kïmadg takum Luwaht, na kïmadg gaan kad ndøg tube asïn na. Kï dekïðen kï î kï kam kï ger þet dø nyat'n ndï gaa.

6De'n ndï ørr mai ndøg a ne, i kïta Bïraþe la ndï ørrïn mãi ndøg'n non. De'n ndï sanyag tube kari ye, i kïta Bïraþe la ndï san nyag tube ye, kïta ndï ða mersi Luwah dø nyat'n ndï sa. Na de'n ndï sa mbikamg koon a ne, ndï ða titbe kïta Bïraþe ho, kïta ndï ða mersi Luwah dø nyat'n ndï sa.

7Kïtø kujt, de mad kï ndï kï døn dõ ta nyan goto, ke de mad kï oi ta nyan goto.

8Kïtø Bïraþe la kï ndïn kï døj dõ ye, ke îla j'oi kaa ne, i kïta Bïraþe la j'oin ye; Kïtø 'nten, ke kï ndï kï døj dõ, ke j'oi kaa ne, jî kï lo Bïraþe.

9Kïtø Krist oi na þai lo koit, kïtakad nî'n Bïraþe dø degt kï ngékoi kï kï kumkajir tu.

10Na î ye, kïtøði i ndï gangïn ta dø ngonkõit kï ngetaata lo Krist a? Kïtø jî tube j'a kï ðan nõ dïngïr gangtat lo Luwah kad gangta døjt.

11Tit'n ndangïn ne kam maktubt lo Luwah anan: Mî Bïraþe kï ngekumkajir, m'un køm kï yokïnda m'an: Goj kïðen a ned kï nõmt, na ndõ dekïðen a el kï tïga wakïsï an: Mî la mî Luwah ye,

12Kïtø 'nten dekïðen kujt a da kør kïlaðan nõ Luwaht.

Maj kad de mad ga ngonkõn gigt al
(Oo 1 Kor 8: 10; 23 teen 33)

13Kïtø 'nten, ot kad kï gangïn ta dønat, na maj kad de mad ga ngonkõ gigt ad so kam majalt al.

14M'ger kammt maj kïkanj þad kad nya mad kï i kïyerr kï døn goto. Na îla de mad gaa kamïnt oo an: Nya mad i kïyerr a ne, nya'n non i kïyerr kïta de'n non tã.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Îla i ndï i tuj kam ngonkõi kïta nyasai a ne, i ndï i ða kïgo tart al, ot nuj de'n Krist oi kïtaa kïta ta lo nyasai.

16Nya'n i kïmaj takumsït ye, ot kad'n ðob kad deg elïn ne ta kïmajal dø nyat'n oon anan i kïmaj.

17Kïtø kõþe lo Luwah i ta lo nyasa kï nyakãi al, na kõþe lo Luwah i nyaða kïdenesew kï lapia, kï ronel kokïro Ndil kï Kunjðangt.

18De'n ndï ða kïlaþer lo Krist kïgo ðob kï titbe ye, Luwah a ða ronel døat, deg a ndigïn na.

19Kïtø 'nten, ad kï sahn nyag kï a teen sej kï lapiat kï nyag kï a ðan sej kï dõ kam kadkam Luwaht loj.

20Ot tujïn kïla lo Luwah kïta ta lo nyasa, rota nyasa tube i kïta sa, na îla ndï kï sanya mad kï ga ngonkõ gigt ad so kam majalt a ne, kï ða majal.

21Maj kad i sa dã al, ãi kasïnduu al, na i mbet nya kï ði'n ndï ad ngonkõi so kam majalt.

22Kami'n ad Luwah kïkanj þad ye, i ngoma kïta roi nõ Luwaht. Ngeronel la i de'n kama høa kïta al dø nyat'n ooa an maj.

23Na de'n ndï þad dø nyat'n ndï sa a ne, takïgang i døat kïta ndï sanya kï kam kï kad Luwah jeje al. Kïtø nyag tube'n i kï ða kïgo kadkam Luwah al ye. I majal.

ROM 15

Maj kad kï ndulo go Krist

(Oo Rom 14. 13; Pil 2: 1 teen 5)

1Jîn hã jî kï ngang kam kadkam Luwaht ye, maj kad kï ða kï deg'n kadkam lod i kï tõ. Maj kad kï sah nya'n nelj koon al.

2Kï dekïðen kujt ða nya kïmaj, kad ad ronel ngankõ ho, kad ða sed kïdõ kam kadkamt ho.

3Kïtø Krist kï døn, sah nel ron al, na ða tit'n ndangïn ne kam maktubt: M'un nyataj lo deg kï ngétaj Luwah kï dømt.

4Kïtø tag tube'n ndangïn kam maktubt lo Luwah maði ye, ndangïnd kad ndoojïn rota kad j'awïn kï kam kï ndadøt dø nyat'n Luwah un køn adj kad n'a n'ða. Kïtø maktub ndï ndooj høtøgbá ho, ndï ða sej kad kï ða bijir ho.

5Høtøgbá, kï ða sej ndï ðen kokïrø Luwaht kïta 'nten maj kad Luwah ad tagahsï i kïða kad kïlaðasï i kïgo nyandajt'n Krist nya adsï.

6Kïtøkad i ndubïn Bøw Bïraþe loj Jeju Krist kï kamsï kïkïða ho kï tasï kïða.

Hoita kïmaj kïta girrdeg tube

(Oo Ep 2: 11 teen 19)

7Kïtø 'nten, i høn na kï rosït tit'n Krist høsïn kï ront ad Luwah ngahn køsïgon.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8M'ndï m'elsï ta kï rota, Jeju Krist tel ngekïlaþer lo Juipg kïtakad tølïn ne kon kunkøg'n Luwah un ad Bøwjg, kïtakad deg gerïn ne maj, Luwah i ngeðanyakïro.

9Krist ða titbe kad girrdeg kïdangdang ndubïn ne Luwah kïta kookumtondo loa, kïgo tat'n ndangïn kam maktubt an: Kïtø 'nten m'a m'ndubïn ku girrdegt kïdangdang, m'a m'øsï pa m'øsïn goni.

10Maktub el tø an: În girrdeg kïdangdang, i ðan ronel nat kï deg loa.

11El tø an: În girrdeg kïdangdang tube, i ndubïn Bïraþe, kï girrdeg tube ndubïna.

12Esai el tø an: De mad a tee ko girrkooj Jeset, a þai kad n'õþe dø girrdegt kïdangdang; girrdeg kïdangdang a ndan kamd døat.

13Kï Luwah kï ngekadsï kamkïndahdøt ðoosïsï kï ronel tube, kï lapia tube kïtakul kad'n i ndï adïna kamsï, kïtakad i ndan ne kamsï døat kï døtdøt kïtakul tøg Ndil kïkunjðang.

Kïlag lo Pol, kï kaw mbahg loa
(Oo 2 Kor 10: 13 teen 18)

14Ta kï sumba døsï taa, ngankom, mî kïþe kï døm m'ger køikøi, în kïðoosï kïmaj kï ða, în kïþakot kï nyager tube, na asïn køj na tø.

15Na titbe kaa ne, tag'n m'el kïkanj þool kam maktubt'n m'ndang m'adsï ye, m'ndang titbe kad i tel i gaan ne kamsï døt kïta majkurr'n Luwah adïm,

16kad mîn ngekïlaþer lo Krist Jeju ku girrdegt kïdangdang; m'ndï m'ða kïlaþer Hoita Kïmaj lo Luwah kïtakad girrdeg kïdangdang telïn ne kadkari kï nel Luwah, îgïn Ndil kï Kunjðang ndad køtkokïða kïta Luwah.

17Kïtø kîm kam rot kïkïða kï Krist Jeju la m'ndï m'gan buro kam kïlaþert'n m'ða mad Luwah.

18Kïtø m'þool kad melta dø nyat mad kïðang, na m'ndï m'elta dø nyat'n Krist ða kïtakulïm tã, ad m'ørrïn girrdeg kïdangdang kad telïn rod goo hoitat kïmaj, kï lo tat'n m'el, kï kïlo kïlat'n m'ða,

19kïtakul tøg nyakøjg, kï nyag kï yaya, kïtakul tøg Ndil kï Kundjðang lo Luwah; m'mbagirr lamber hoita kïmaj lo Krist þebo Jerusalemt nu, kïgo døningg'n gugïn døa mbã m'tøl kona kï døning Ilyrit.

20M'nda rom degïr kï ndøgbe kad m'la mber Hoita Kïmaj, titbe kï log'n ørrïn hoi Krist tit al þaitø, m'ndig ða titbe na þeta m'ndah girr kïla lom dø lo det mad.

21M'ða titbe kïgo tat'n ndangïn kam maktubt anan: Deg'n land mber ta loa ye, þeta oona na îgïn oon dø ta loa al þaitø ye, a gerïn girra tø.

Pol nda kamïnt kï n'aw þebot kï Rom
(Oo Rom 1: 9 teen 15; 2 Kor 8: 9)

22I nyag'n non la øgmïn kï nja natnatbe kad m'aw rosït ye,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23na tajigla tit kan hã lo mad kï nãi gog goto kïtam kam døning'gtn non, na þalg
ngãibe tø ndosï tom kad m'aw m'oosï ye,

24m'a m'aw m'a m'ndï rosït ngonsî kad kïðan ronel nat, kamla got gog m'a m'aw
døning Espayt, na m'gee kad i ðan sem lo kaw mbaht lom.

25Na tajigla m'ndï m'awþebot kï Jerusalem kad m'ða kïlaþer m'ad deg kïjaþat lo
Luwah.

26Kïtø nel deg ngétaata lo Krist kï døning Masedøant kï nge kï Akayt dum kad'n
kawïn kadkarig kad'n ðan ne kï ngéndog kï ku degt kïjaþat lo Luwah kï
Jerusalemt.

27Ãã neld dum titbe kïta girra lo juipg, i dø degt kï ngétaata lo Krist'n în juipg al
kaa maj kad ðan kï juipg kï nyamajg lod kï jidt ho.

28Lon m'a m'tiga kïla 'nten na m'la kadkarig tube jïdt woi a ne, m'a m'aw m'tee
døsït, kamla m'a m'tøi m'aw døning Espayt.

29M'ger jeje, lon m'a m'aw rosït a ne m'a m'tee kusït kam majkurrt kï to mbuj lo
Krist.

30J'ad kamj Bïraþe loj Jeju Krist, kïta Ndil kï Kunjðang ndï ad kï tar deg, Kïtø 'nten
ngankom, m'køsï kad elïn ta kï Luwah kï tøm,

31Kïtøkad Luwah ngomïm maj, na þeta m'so ji degt kï kam døning Judet kï
ngémbet ta lo Krist; kad kadkarig'n m'ndï m'awïn Jerusalemt, i nya ronel kïro
degt kïjaþat lo Luwah'n ndïn nu.

32Titbe îla i ndig lo Luwah a ne, kad kï tee rosït kï ronel, kad m'ngah lotaakò kusït.

33Kï Luwah kï ngekad deg kamkïsokïber ndï nat sesï. Amin.

ROM 16

Pol ða lapia ngékawnag kï þebot kï Rom

(Oo 3 Jã 5 teen 8; Knk 18: 2 teen 3; 18: 26; 1 Kor 16: 19 teen 20)

1M'ndï m'manaj dø konanj Pibit, diakones ku ngékawnat kïþebot kï Sãkre,

2kïtakad lon tee døsït a ne, i høna kï rosït maj, kam tø Bïraþet, tit'n sumba høn
deg kïjaþat. I ðan sia dø nyageegt loa tube, kïta î kïþe ða kï deg ngãibe, mbã ðan
sem mî kïþe tø ho.

3I ðan lapia Prisil kï Akïla admïn. În madkïlamg kam Krist Jejut.

4Îgïn non lan rod kø kïtakad m'ndïn kï døm dõ. I mî kï kï ðam hã m'ndï m'ðad
mersi al. Na ngékawnag kï ku girrdegt'n în Juipg al kaa ne, ndï ðand mersi ho.

5I ðan lapia ngékadkamd Krist'n ndï kawïn na kam kujt lod admïn. I ðan lapia
Ebïnãet ngetar lom. Îla i ngetaata lo Krist kï dasabang kam døning Asiat.

6Mari'n ør røkï kïtasï, i ðana lapia admïn.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7I ðan lapia Andronikus kï Junias admïn. În noojïmg, na maði în mad dangãimg tujoo în ngombangkïlag kï tøko, kamla njad i kete nõmt kam Krist't.

8Ampilatus i ngetar lom kam Bïraþet, i ðana lapia admïn.

9I ðan lapia Urbë, madkïlaj kam Krist't, kï Stakisï ngetar lom.

10Apeles taa ne, ngah kõ ngãi kïta ta lo Krist, i ðana lapia. I ðan lapia ngékïþe lo Aristobul.

11Herodion i noojïm, i ðana lapia admïn. I ðan lapia ngékïþe lo Narsis'n în ngétaata lo Krist.

12Tripen kï Tripos ndï ðan kïla lo Bïraþe, i ðand lapia admïn.

13Rupus i ngekïlaþer kï Bïraþe mbeda kï rota, i ðana lapia admïn nat kï kõa'n oo gom, tit kom be.

14I ðan lapia Asîkrit, Pilegon, Herrmes, Patrobasï, Hermas nat kï ngankõ kï dingãg kï deg'n ndïn nat sed.

15I ðan lapia Pilolog kï Juli, Nere kï kõ nana, kï Olympas kï deg kïjaþat lo Luwah tube'n în sed nat.

16I ðan lapia na, kï høna kï wurnat kïjaþat.

Takøjg kïdøboit lo Pol

(Oo 1 Tim 6: 3 teen 5; Tit 3: 9: 11; 2 Pie 2: 1 teen 3)

17M'elsï ngankom, kad oon go rosï maj kï deg'n ðen kï gangnag kusït, kï îgïn tujïn kadkam lo ngétaa ta lo Krist, ad i ngémbet nyandoon i ndoon. I tørrïn rosï kø rodt.

18Kïtø deg kï titbe ndï ðan kïlaþer lo Bïraþe loj Jeju Krist al, na ndï ðan kïla lo kaandad tã. Ndï goolïn ngékumjalg kï tag kï søllomlom kï tag kï to pepe.

19Na în taa, deg gerïn ta telro gotat losï kï log tube, kïta 'nten m'ndï m'ðan ronel kïtasï, m'ndig kad în ngéterr dø nyat kïmaj, na kï în deg kïjanjoi dø nyat kïmajal.

20Nãi nderrbe kad Luwah kï ngekad lapia deg rigj sitan girr njasït. Kï majkurr lo Bïraþe loj Jeju Krist ndï nat sesï.

21Timote kï madkïlam ðasï lapia, Lusius kï Jason kï Sosïpater noojïmg ðasïn lapia ho.

22Mî Tertius ngendang maktub lo Pol m'ðasï lapia kam Bïraþet.

23Gaiyus kï bïrambahm, kï ngékawnatube ðasïn lapia. Erast, ngengom nar lo ngékõþe kam þebot, kï ngon kõj Kartus ðasïn lapia.

24Kï majkurr lo Bïraþe loj Jeju Krist ndï nat sesï tube. Amin.

Køsïgon i lo Luwah

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25Ad kï j'øsïngon Luwah'n asï kadsï ða bijir kïgoo hoitat kïmaj'n m'la mbera m'dan dø Jeju Krist kïgo tee dø ta kï mundt'n i kï ya dø kete kam kohgt kïmad nu,

26na tajigla i kï tee kï tïga wakïsï kïgo mberkïndat lo Luwah kï ngendï mbãkïnõt. Tajigïla lan mbera ad girrdeg kïdangdang gerïna kïtakad adïna kamd na kï telïn rod go tat loa.

27Kï køsïgon i lo Luwah kï ngeterr kïðabedo kïtakul Jeju Krist mbã kï kohgt lo kohg. Amin.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1 KOR

1 KOR 1

1Mî Pol, ngombangkïla lo Jeju Krist'n Luwah kunïm kïgo ndigt lon, nat kï ngonkõ
Sosten, m'ndang maktub 'nten,

2m'ad ngékawna lo Luwah kam þebot kï Korent, m'ad îgïn Luwah kund kad telïn
kïkunjðang, kad în deg loa kïjaþat kam rot kïkïða nat kï Krist Jeju, kï deg tube
ngendï lot kïðen, ngéko kï dø Bïraþet loj Jeju Krist, în i Bïraþed kï Bïraþej tu.

3Kï Bøwj Luwah kï Bïraþe loj Jeju Krist adsïn majkurr kï lapia.

4Majkurr kïdangdang kï ngah kïtakul Krist. M'ndï m'ða mersi Luwah kïndøgndøg
kïtatøsï, kïta majkurr'n adsï kïtakul Jeju Krist.

5Kïtø kam rot kïkïða nat kï Krist la, Luwah telsïn ngényamajgt kï kadkarig
kïdangdang kïgo ndilt tube ye, adsï kadkari goosï kelta, kï kadkari nyager tube tø.

6Tit kan lasïn mberta lo Krist, na i taan ta'n non kï tøgsï ye,

7titbe tø kadkari majkurr lo Luwah nalsï al, lon i ndï i ngoon ne keðeng ndø tee
Bïraþe loj Jeju Krist høi.

8Î tø a ngomsï kad i ðan bijir lo ðasït mbã døngoia, kad în kïkanj ta døsït ndø tel
Bïraþet loj Jeju Krist.

9Luwah i ngeða nya kïro, kunsï kad i høn nooj kï na kam rot kïkïða nat kï Ngonïn
Jeju Krist kï Bïraþe loj.

Gangna to ku ngékawnat kï Korent't

10Tajigla ngankom, m'køsï kam tø Bïraþet loj Jeju Krist kad în tube takelsï i kïða,
kï gangnag goton kusït, na kï în kï lana wur, kï kam kïkïða, kï tagahsï i kïða tø.

11Dø tat'n non, ngankom deg kï þe lo Kloe elmïn ta losï kï tïga wakïsï anan:
Gangnag ton kusït.

12Ta'n m'gee kelsï laten: Dekïðen kusït ndï an: Mî de lo Pol, mî de lo Apolos, mî de
lo Kepas ad i Pierr, kïmad an: Mî de lo Krist.

13Krist i kï gangnat e? Gan Pol kagdosït kïtatøsï e? Ke ðasïn baptem kam tø Polt e?

14M'ndï ða mersi Luwah kïta m'ða de mad kusït baptem al, na Krispus kï Gayusï
tã;

15na þeta de mad an: Mî Pol m'ðan baptem kam tømt.

16M'ða baptem ngékïþe lo stepanas tø; na go îgït'n non, m'ða de mad baptem
m'ger go al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Kïtø Krist lam kï m'ða deg baptem al, na kï m'el deg Hoita Kïmaj, na kï terr lo koo goosï kelta al, na þeta kagdosï lo Krist tel nya kï kari. Krist i tøg lo Luwah kï terr lo Luwah.

18Kïtø ta koi Krist kagdosït i ta kï þood kï ro degt'n ndï nujïn kø; na rojt jî'n kï ndï kï j'aj ye i tøg lo Luwah.

19Kïtø ndangïn kam Maktubt lo Luwah anan: M'a m'nuj terr lo ngéterrg kø, m'a m'ørr goosï lo ngégoosïg kø tø.

20Taa ne, ngeterr i ða tajigla a? Ngendoo Maktub i ða a? Ngemajta kïgo terrt kï koht 'nten i ða? Luwah tel terr kï døningt nya kï þoodt ale?

21Tit kan kam terrt lo Luwah deg kï døningt gerïn Luwah al kïtakul terr lod ye, Luwah ndig kad n'aj ngékadkamg kïtakul ta'n lan mbera nõ, ad i ta'n deg oon a anan i ta þood.

22Juipg ndï ndïjen nyakøjg, Grekg tø ndï sahn terr.

23Jî taa ne, kï ndï kï la mber Krist kïga kagdosït, i ta kïmal ro juipgt, øgd taa ta lo Krist, i ta koi Krist i ta kï þood ro girrdegt kïdangdang.

24Na ro degt'n Luwah kund ye, ke Juipg, ke Grekg, Krist i tøg lo Luwah, i terr lo Luwah tø.

25Kïtø ta lo Luwah'n deg anan i ta kï þood ye, i terr kï tøi ta lo deg, na nya'n deg kunïna tõ lo Luwah i tøg kï tøi lo deg.

26Ngankom, maj kad oon titbãi Luwah kunsïn. Kusït Luwah kun ngéterrg kïgo dãrot ngãi al, kun ngétøgg ngãi al, kun ngan ngéþeg ngãi al tø ho.

27Na Luwah mbed nyag kï þood takum deg kï døningt kad n'lan rosøl dø ngéterrgt, mbed nyag kï tøgd goto kad kï'n lan rosøl dø nyagt kï ngang.

28Luwah mbed nyag kï dunia ger død al, kï deg ndï kïdind mbã oond nya madt al, kad'n nujïn nyag'n dunia ood nyagt kïbobo ad goton.

29Kïtø 'nten de mad kï asï gaburo nõ Luwaht goto.

30Na Luwah ðe sej kam rot kïkïða nat kï Krist Jeju, Luwah ða ad Krist Jeju i terr loj, kï kørrtadøt loj, i ðob tel roj kïkunjðangt, kï døkïba loj tø.

31Kïtø 'nten la Maktub lo Luwah elïn an: De'n ndig gaburo a ne, kï ga buro kam Bïraþet.

1 KOR 2

Pol elta koi Krist kagdosït

1Na mî lon m'ðe rosït ye, ngankom m'elsï takïmulnd lo Luwah kï tïga wakïsï, na kï ta kïkel kïgo þaltat kïmaj tøi, ke kï terr lo deg al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Kïtø m'nda kammt kad m'ger nya mad kusït al, na Jeju Krist tã, Jeju kï ga kagdosït.

3Kïtø 'nten m'ðan nõsït maði kï tõ, kï þool, kï ro ndad ngãi.

4Ta lom, kï nyandoo lom în tag kïkel kï dum dø de kïgo terrt lo deg al, na i tøg Ndil Luwah la ndï tee kï døn kï tïga kam takelïmt.

5M'ða titbe kïtakad kadkam losï i dø terrt lo deg al, na dø tøgt lo Luwah tã.

Terr lo Luwah

6Jî kï ndï kï j'elta kï terr ku degt kï mbujïn kam nyagt kïgo lo ndilt. Terr 'nten i terr kï duniat'n ðan al, ke kï lo ngékõþeg kï duniat'n ðan al, îgïn a nujïnd kø.

7Na kï ndï kï j'elta terr'n i kïmund lo Luwah. I terr kï to lo yarot maði nu, na Luwah ða goa kete nõ kohgt tube kïtakad kï ngahn køsïgon.

8Ngékõþeg kï duniat'n ðan tube gerïn terr 'nten al. Kïtø ni gerïna a ne, ni a gan Bïraþe kï ngetøko kagdosït al.

9Ndangïn kam Maktubt lo Luwah titbe: Nyag'n kum de oo al, mbi de oo dø al, andïn ngarkam det al bat, nyag'n non la Luwah ðad kete woi, kïta deg'n ndï tarïna.

10Na jî la Luwah tee dø nyag'n non øj'j kïtakul Ndilïn. Ndil Luwah ndï ndio nyag tube, mbã kï køjtag kïkokïþing lo Luwah.

11Kïtø de mad kï ger nyag kï kam de namïnt goto, na ndil de'n Ndil ndï kamat tã. Titbe tø de mad kï ger køjtag lo Luwah goto, na Ndil Luwah tã.

12Na jî taa, kï taan ndil lo dunia al, na Ndil kï ðe kokïro Luwaht, kïtakad kï gerïn ne nyag tube'n Luwah adj kïnõbe kïtakul majkurr lon.

13Kï ndï kï j'elta dø nyagt 'nten kï tag'n terr lo de ndï ndoo al, na kï tag'n Ndil Luwah ndï ndoo tã. Na kï ndï kï j'ørr girr tag kïgo Ndilt j'ad deg'n taan Ndil Luwah gerïn maj.

14Na de kïgo dãrot a taa nyag lo Ndil Luwah al, kïta în nyag kï þood roat, asï gerd al tø, na i kïtakul Ndil Luwah la ndï kï gerïn girr nyag'n non.

15Na de'n Ndil Luwah i kamat ndï tørr go nyag nat tube, de mad kï a gangta døat goto.

16Ndangïn kam Maktubt anan: Nõ ger tagah Bïraþe kad ndooa nya a? Na jî taa ne, kï ndï kï tagah Krist.

1 KOR 3

Ngékïlaþerg lo Luwah

1Na mî taa ngankom, kete m'elsï ta tit kï deg kï în kï Ndil kïkunjðang al, na m'elsï ta tit kï deg kïgo dãrot, tit ngan kï dug kam Krist't.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2M'adsï mba ãin, na nyasa kï ngang al, kïta asïn sanya kï ngang al. Mbã tajigla kaa asïn al þaitø.

3Kïtø în deg kïgo dãrot þaitø. Tit kan nî kï kølna ton kusït ye, în deg kïgo dãrot ale? Pandiasï i kïgo lo duniagt ale?

4Kïtø lon de mad ndï an: Mî de lo Pol, kïmad tø ndï an: Mî de lo Apolos, ye în duniag ale?

5Apolos i nõ a? Pol i nõ a? În ngékïlaþerg'n adïn kamsï Krist kïtakuld. Dekïðen ða kïlaþer lon kïgo kadt'n Bïraþe ada.

6Mî m'dub, Apolos la man døt, na Luwah la ad þa ye.

7Kïtø 'nten, de'n ða duw nya i nya mad al, ke de'n la man døt kaa i titbe, na Luwah'n ndï ad þa tã.

8Ngendub nya, kï nge la man døt asïn na, na dekïðen a ngah nyabaji kï køsï døn kï asï ta kørïn.

9Kïtø jî ngéðakïlag nat kï Luwah. În taa, în ndøø lo Luwah. În kuj'n Luwah ða.

10Mî m'ndah girra tit bïra ngeðakuj kï ngegoosï be, kïgo kadkarit'n Luwah adïm kïgo majkurrt lon. De mad ndï ða døt. Na kï dekïðen oo go ron maj ke titbãi ndï ðan døt.

11Girr kuj i kï ndah woi, ad i Jeju Krist. De mad kï asï ndah kïðang goto.

12Na îla de mad ndï ða dø girr kujt'n non, ke kï l'ør, ke kï arjã, ke kï mbalg kï gatd i ngãi, ke kï kag, ke kï mu, ke kï gind mu a ne,

13a teen kï kïlaða dekïðen kï tïga wakïsï kïta ndø'n non a kïjaa but, a tee døa kam horrt, horr tø a ná kïlaða dekïðen kad oo, ke i kïla kïmaj e, ke i kïla kïmajal a?

14Îla kïlaða de mad'n ða dø girrt'n non dum horr a ne, de'n non a ngah nyabajin.

15Îla horr õ kïlaða de mad a ne, a nal nyabajin, na î kïþe a aj, na tit tee ta horrt ta tee be.

16I gerïn takîsï kuj ndub Luwah ale? I gerïn kad Ndil Luwah ndï kamsït ale?

17Îla de mad ndï nuj kuj ndub Luwah a ne, Luwah tø a nuj de'n non, kïta kuj ndub Luwah i kïjaþat. Na în la în kuj'n non ye,

18kï de mad gool ron al. Îla de mad ndï oo an: nî ngeterr kusït kam duniat'n ðan a ne, kï tel þood de kad telïn ngeterr.

19Kïtø terr kï duniat'n ðan i nya kï þood ro Luwaht. Kïtø ndangïn kam Maktubt lo Luwah anan: Luwah ndï hø ngeterrg kï gum ndo lod.

20Ta mad tø: Bïraþe ger tag kïkøj lo ngéterrg în nyag kïpãbe.

21Kïtø 'nten kï de mad þakul deg al kïta nyag tube în losï:

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Ke Pol, ke Apolos, ke Kepas ad i Pierr, ke døning, ke ndï kï dø dõ, ke koi, ke nyag kï tajigla, ke nyag'n ndï ðen; tube în losï.

23În lo Krist, na Krist i lo Luwah.

1 KOR 4

Ngombangkïlag lo Krist

1Jî taa kï deg oojïn tit ngéðakïlaþer lo Krist be, ngékoogo tag kïmund lo Luwah tø.

2Nya'n ndï sahn ro ngekoogonyat laten: Kad ngahn ngekoogonya kïðen i ngeða nya kïro kam kïlat lon.

3Na mî taa, m'sool al kad i gangïn ta dømt, ke m'þool tag kï deg elïn dømt kï goot al. Mî kïþe kï døm kaa m'ndï m'nder girr rom al.

4Kïtø kamm høm kï ta al. Ke titbe kaa ne, i nõ mîn kïkanj ta dømt al, na ngegangta dømt i Bïraþe.

5Kïtø 'nten ot gangïn ta dø det mad kete nõ kagloat, mbã kï Bïraþe ðe kamtã; Bïraþe a kïja nyag kïyaro gid tilt, a tee kï takøjg kï ngarkam degt kï tïga wakïsï. Kamla dekïðen a ngah hit lon kï kasï tan kokïro Luwaht.

6Tag'n m'elsï nõ, ngankom, m'øj'n døm kï Apolos kïtatøsï. M'ndig kad oojïn tit nyandaj be kad i ndoon ger girr terrta 'nten: Maj kad de ndï kam ðob nint'n i kï ndang. Ot kadïn dø de mad sir kusït ad taa ta lo ngendoo mad, na kid ngendoo mad.

7Kïtø nõ ða ad î kïbo tøi deg madg a? Nyag tube'n în kam jiit ye, i Luwah hã adi ale? Na îla i ngah nyakokïro Luwaht a ne, kïtøði i ndï i ganburo tit i nya kï i ngah kari kokïro Luwaht al a?

8I ndïn kï nyag losï tube woi, i telïn ngémajg woi, i telïn ngékõþeg, na jî ngékõþeg al. Nî a kîn ngékõþeg ðuba, kad jî'n ngékõþeg sesï.

9Kïtø m'oo tit Luwah ndahj, jî ngombangkïlag, døboi deg tube. Jî tit deg'n gangïnta dødt kad tølïnd kï tïga nõ degt, kad deg tube oojïn, nõ nya kïndahgt tube ad i nõ malaikagt kï deg tu.

10Jî þood deg kïta Krist; na în ngékumtøgg kam Krist't, jî tõg, na în deg kïngangg, jî kïkid, na în kï køsïgon.

11Mbã tajigla þo ndï õj, kïnda ndï ðaj, roj il yolol, tïndajïn mbukïmbukï, j'aw kï njaj dõ, kïkanj lo toj;

12kï ndï kï ðakïla kï jij, mbã j'ør røkï; ndï taj'jïn howhow, na kï ndï kï njang død; deg ndï dan roj ndo, na kï ndï kï hø tøgjbá døt.

13Ndï eljïn ta kïmal, na kï j'eld ta kï søl. Ndï teljïn tit þirþit kï døningt, jî nyag kï lakø ro degt tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14M'ndang tag 'nten kï m'lan rosøl døsït al, na kad kï m'øjsïn, kïta în ngan ngétar lom.

15Kïtø ke i ndïn kï ngéndoosïg kam Krist't asïn dub kïlah kaa ne, bøwsï i kïðabe kïta m'oojsïn kam Krist't kïtakul Hoita Kïmaj.

16Kïtø 'nten m'ndï m'køsï kad i telïn ngéndajïm.

17Kïtø 'nten la m'lan Timote kï rosït, i ngonïm kï ngetar, ngeðanya kïro kam Bïraþet. A ad kamsï gah dø ðobgt'n m'ndï m'tuþa kam Krist't, tit'n m'ndï m'ndoon deg kïgo log kam ngékawnagt tube.

18Tajigla taa, deg madg oon tit m'a m'aw rosït al, ad død ndï sir.

19Na îla Bïraþe ndig a ne, m'a m'aw rosït kanangbe. Kamla m'a m'oo nya'n i tøg lo ngédøngang'n non, na tag kïkel lod nõ al.

20Kïtø kõþe lo Luwah i kam tagt kïkel al. Na i kam tøg nyaðat.

21I ndigïn ði? Kï m'aw rosït kï kag jimt e? Ke kï tar kï hal kï sa yelïl?

1 KOR 5

Kaya kï ða kam ngékawnagt

1Ndï ørrïn hoi kaya kï ða kusït kï log wokïwokï. Kaya kï de oo ku duniagt al bat: ndï anan de mad kusït ndï kï në bøwïn.

2Na døsï ndï sir ta sir dø nyat'n non. I soot kad i høn ndo, na i tuþan de'n ða nya kïmajal kï titbe nõ kø kusït.

3Na mî, ke m'goto rosït kïgo dãrot kaa ne, mî nat sesï kam ndilt, m'gangta dø ngéða nyat'n non woi kam tø Bïraþet loj Jeju tit mî nat sesï be.

4Lon a i kawïn na kï nat, mî tø m'a mî nat sesï kam ndilt, na tøg Bïraþe a i nat sesï tø ho.

5Sumba kad i lan de'n non ji sitant kad nuj dãroa, na kad ndila aj ndøt lo Bïraþe.

6Buro'n i ndï i gan i gaburo kïmajal. I gerïn kad berrkasï kï tëbe ndï asï nduj kï løi nakï ad þai ale?

7Maj kad ørrïn kon berrkasï, ad i majal kø, kïtakad în tit nduj kï løi kï kij kanj berrkasï. Kïtø jî kï mbagirr ða nah Pakï loj, jan kø ngonbat loj woi, ad i Krist.

8Kïtø 'nten ad kï ðan nah loj, na kï bïnã kï løi kï kon berrkasï al, berrkasï kï øj go majal kï ða, ke nyaða kï got al, na kï bïnã kïkanj berrkasï, ad i hal kïjanjoi kï kï rota.

9Kam maktubt'n m'ndang m'adsï kete nõ, m'elsï kad i høn nooj kï ngéðakayag al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Na ngéðakayag kï duniat, kï ta tata hã m'elsï taa al, ke ngékumnda, ke ngétaanya kï lo ngetøgt, ke ngéðayo. Îla titbe a ne, sumba kad a i teen dan degt kï døningt kø

11Na tajigla m'ndï m'ndang maktub m'adsï dø tat'n non. Kï m'elsï m'an: Ot høn nooj kï de mad'n ndï an: Nî ngonkõ kam Krist't, na i ngeðakaya, ngekumnda, ngeðayo, ngetajnya howhow, ngekasï ða, ngetaanya kï lo ngetøgt. Ot san nya kï de kï titbe'n non.

12Usïm ðit kad m'gangta dø degt'n în ngétaata lo Krist ala? Luwah la a gangta dødt ye. Na în taa ne, sumba kad i gangïn ta dø degt kï kam ngékawnat,

13Na ngékïtïga taa ne, Luwah la a gangta dødt ye. I teen kï de kïmajal'n non kusït kø.

1 KOR 6

Ðob koo go ta ku ngékawnagt

1Lon de mad kusït aw kï ta kï ngonkõ kï kam Krist't, na ire kamïn ndang, aw sia nõ degt kï ngéger Luwah al, na nya deg kïjaþat lo Luwah ye, i goðobat e?

2I gerïn ta kad deg kïjaþat lo Luwah a gangïn ta dø degt kï ngéger Luwah al ale? Na îla kïtakulsï a gangïn ne ta dø degt kï ngéger Luwah al a ne, asïn kad i gangïn ngan tag kï njikï njikï kï kusït ale?

3I gerïn ta kad j'a kï gangta dø malaikagt ale? Ye la, ngan tag kï døkaglot 'nten tã j'asï gang ale?

4Na lon tag kï titbe ton kusït a ne, i ndï awïn kï tag'n non ro degt'n tag kï ku ngékawnat ndetd al kad îng tã kï gangïn.

5M'elsï ta 'nten kad rosï sølsïn. De mad kï ngeterr kusït nõ goto bit kï kad ngangta mbïna ngankõt e?

6Na ngonkõ kï ngetaata lo Krist mad ndï aw kï ngonkõ lo gangtat, mbã kï nõ ngéger Luwaht al.

7Rota kawïn i ndï awïn kï na lo gangtat ye, i nya kï goot al. I soot kad i ndïn døt kï de'n ða sesï majal ale? I soot kad i nya'n ad taasïn nya kï lo mbïrãt ale?

8Na în kïþeg kï døsï ndï i ðan na majal, na mbã i mbïran ngankõsïg.

9I gerïn kad ngéðamajalg a ngahn kõþe lo Luwah al ale? Ot kad i goolïn rosï, kïta ngéðakayag a ngahn kõþe lo Luwah al; kï ngéðayo, ngéða dekïdëg kï ngésah ngawg, ngétel rod dekïdëgt, dekïdïngã ngéþi kïdekïdïngãg,

10ngéþoogg, ngékumndag, ngékasïðag, ngétaj nya how how, ngétaanya kï lo ngetøgt, în tube a ngahn kõþe lo Luwah al.

11Maði kïmadg kusït în titbe, na tugosïn, na telsïn kïkunjðangt, na ørrïn ta døsït kam tø Bïraþe Jeju Krist't kï kam Ndil Luwaht loj tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Kun dãro ðan kïla køsïgon Luwah

12Nyag tube sumba kad m'ða, na nyag tube hã ndaad tot kï tøm al. Nyag tube
sumba kad m'ða, na m'a m'nyà nya mad m'ad ðam þert al.

13De mad ndï el an: Nyasa i kïta kam de, kam de tø i kïta nyasa. I titbe, na Luwah a
ad'd goton tujoo. Dãro de i kïta kaya al, na i kïta Bïraþe; Bïraþe tø i kïta dãro de.

14Luwah ad Bïraþe þai lo koit, jî tø a ad kï þai lo koit kïtakula.

15I gerïn kad dã rosïg în nganro Krist ale? M'a m'un ngõðøø Krist m'tela ngõðøø
kaya dekïdët e?

16Be al. I gerïn kad dekïdïngã'n ndï lan na nat kï kaya dekïdë ye, i dãro kïða sia
ale? Kïtø Luwah el an: În tujoo a telïn dãro kï kïða.

17Na de'n ndï lan na nat kï Bïraþe a ne, în sia kïða kïgo ndilt.

18Ãin kaya kï ða. Majalg tube'n de ndï ða i gid dãroat tïga, na de'n ndï ða kaya a
ne, ndï ða majal ndoorïn dãron.

19I gerïn kad dãrosï i kuj ndub Luwah lo Ndil kïkunjðang ale? Ndil kïkunjðang'n
ndï kamsït, i taana kokïro Luwaht. Na în de kï dø rosï al.

20Kïtø Luwah ndugosï kï gat kï ngãi; kïta 'nten adïn køsïgon Luwah kam dãrosït.

1 KOR 7

Ta kï tur lo Pol dø ta taanat

1Na ta dø nyagt'n i ndangïn ta døt kam maktubt admïn ye, i nya kïmaj kad de
kïdïngã taa dekïdë al.

2Na kaya kï ða i ngãi, kïta 'nten maj kad dekïdïngã kïðen taa dekïdë kï køsïdøn;
kad dekïdë kïðen tø taa dekïdïngã kï køsïdøn.

3Kï ngaw ad nën nya kï sumbaa. Titbe tø kï dekïdë ad ngawïn nya kï sumbaa tø.

4Na dekïdë ndï kï tøg dø dãront al, na ngawa tã. Titbe tø ngaw ndï kï tøg dø
dãront al, na nëa tã.

5Ot køgïn na rosï, na kï kø kï la nat tã, kïta kaglo mad, kad i ngahn ne lo kelta kï
Luwah. Kamla i tel i ndan rosï nat gog, na þeta sitan násï kïta hø ro njirrirr al losï.

6Ta'n m'el nõ i mberkïnda al, na i køj la m'øjsï ye.

7M'ndig kad deg tube în titïm, na dekïðen ndï kï kadkari lon kï køsïdøn, în Luwah
ada: De mad aw kï kadkari ndï kïkanj dekïdë, kï mad ngah kadkari taa dekïdë.

8Na m'el buwag kï ngéngawkoig, i soodt kad ndïn tit'n m'ndïn be.

9Na îla asïn kïre rod njirrir al a ne, kï taan na; kïta taana maj tøi nyurkõ kï
tïngabil.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Na îgïn taan na woi ye, m'ndad mber 'nten kï þai ko romt koon al, na ko ro Bïraþet, kï dekïdïngã tuþa nën al, ke kï dekïdë gangïn na kï ngawïn al.

11Na îla, gangïn na kï ngaw woi a ne, kï ndï titbe kïkanj ngaw, ala kï la nooj nat kï ngawïn gog. Ngaw tø kï tuþa nën al.

12Na ndeg deg taa ne, mî la m'ndï m'eld ta ye, na i Bïraþe al, îla ngonkõ mad kam Krist't ndï kï nën kï ngekadkamïn al, na nëa ndig kad kï'n ndï sia a ne, ot kad dekïdïngã'n non tuþa nën.

13Dekïdë tø, în ndï kï ngawïn kï ngekadkamïn al, na ngawa ndig kï'n ndï sia a ne, kï dekïdë'n non nya ngawn al.

14Kïtø ngaw kï ngekadkam al i kïjaþat kïtakul nën. Dekïdë kï ngekadkam al tø, i kïjaþat kïtakul ngaw'n. Dekïdë kï ngekadkam al tø, i kïjaþat kïtakul ngawïn'n i ngonkõ kam Krist't. Îla titbe al a ne, ni ngansïg în kï kar al, na tajigla în kïjaþat.

15Titbe kaa ne, îla ngekadkam al ndig kï'n nya nën kø a ne, kï nyàa kø. Îla i titbe a ne, ngonkõ ngekadkam kïdïngã, ke kïdë i kï taanyadõ kïta Luwah kunj kad kï ndï lapia kï na.

16Î dekïdë, i ger al, maja a i ngah ðob kaj ngawi, ke î dekïdïngã î ger al maja a i ngah ðob kaj nëi. I ger titbe ale?

Maj kad ngekadkam ndï jindït'n Luwah kunan

17Kï nyaða dekïðen kusït i kïgo kadkarit'n Bïraþe ada tã. Kïgo jindiat lon Bïraþe kuna'n. 'Nten la i nyandoon m'ndoo kam ngékawnagt tube ye.

18Îla de mad i ngejagaj lon ndigïn kun'n Luwah kuna a ne, kï ot tel ron ngéjagaj alt. Îla de mad i ngejagaj al lon ndigïn kun lo Luwah a ne, kï ot jagaj.

19Gaj kïja i nya mad al. Gaj kïja al i nya mad al tø. Na ngomgo mberkïndag lo Luwah la i kïbo ye.

20Kï dekïðen ndï jindïnt lon ndigïn kun lo Luwah.

21Î þer lon Luwah kunïn e? Ot sool døt. Na îla i ngah ðob tel de ta nyai a ne, i soot kad i ndig døt.

22Kïtø þer'n Bïraþe kuna i de kï taa nyadõ kïta Bïraþe. Titbe tø, de ta nyan'n Bïraþe kuna i þer lo Krist.

23Luwah ndugosï kï gat kï ngãi. Ot telïn þerg lo deg.

24Ngankom, kï dekïðen ndï jindïnt nõ Luwaht lon Luwah kunan.

Ta lo deg'n taan na al, kï ta lo ngéngawkoig

25Na ta kï sumba dø deg'n taan na al þaitø, Bïraþe ndam mber døt al. Na m'ndï m'øjsï kïta Bïraþe oo kumtondo lom, telïm det kï asï kad i þankula.

26Kaglo 'nten i kaglo kïmajal. Kïtø 'nten m'oo i soot kad de ndï jindïnt'n ndïn.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

27I taa dekïdë ë? Ot sah tuþaa. I taa dekïdë ale? Ot sah taa dekïdë.

28Na îla i taa dekïdë kaa ne, i majal al. Îla ngomand taa ngaw a ne, ða majal al. Na deg kï titbe a jan rod bãi kam dãrodt.

29Na ngankomg ta'n m'el nõ laten: Kaglo nãi ngãi al; kïta 'nten nëbekïnõt, kï ngédekïdëg în tit deg kï nëd goto be;

30deg'n ndï non kï în tit ndï høn ndo al be, deg'n ndï ðan ronel, kï în tit ngéða ronel al be. Deg'n ndï ndugon nyag, kï în tit ngénya al be.

31Deg'n ndï þan maj kï nyag kï døningt kï în tit ngénya al be. Kïtø nyag kï døningt'n ðan a tøin kø.

32Na m'ndig kad i ndïn kïkanj sool dø nyat mad. De'n taa dekïdë al ndï sool dø nyagt lo Bïraþe ke titbãi n'a n'elïn Bïraþe a?

33Na ngetaa dekïdë ndï sool dø nyagt kï døningt, ke titbãi n'a n'elïn nën a? Ad kama gang joo.

34I titbe la dekïdë kï taa ngaw al, ke ngomand ndïn ne kï kõkam kïta nyag lo Bïraþe, kïtakad n'în kïjaþat kam dãrodt kï kam ndildt tu. Na dekïdë kï ngengaw ndï sool kïta nyag kï døningt, ke titþai n'a nelïn ngawïn a?

35M'ndï m'elta 'nten kïtø maj losï, na kad m'øgsïn dø al. M'ndig kad i ðan nya kï sumba loa kad i ðan ne kïla lo Bïraþe kï rotîsï, kïkanj kad nya mad øgsï dø.

36Ta lo dekïdïngã'n hø dø ngomand, na în tujoo unïn ndid kad'n taan na, îla dekïdïngã oo kad ndï'n ða kï goðobat al kï ngomand, na nyurkõ dum døa ad an: Maj kad'n taan na a ne, kï taan na tit'n dekïdïngã ndigïn, ndï ða majal al.

37Na îla dekïdïngã nda kamïnt kanj kad de høa kï lo ngetøgt, an: n'a n'taa ngomand'n non al, na îla asï ða dø tat'n nda kamïnt nõ njiririr kad'n ða titbe, ndig taa ngomand al, de'n non ða maj ngãi.

38Dekïdïngã'n taa ngomand'n hø døa a ne, ða maj, na în taa al a ne, ða maj kï tøi.

39Dekïdë i kï dø kï ngawïn mbã koi, na îla ngawa oi a ne, ta goto døat kad taa dekïdïngã'n kama ndig, na kad taan na kam Bïraþet tã.

40Na dekïdë kï ngengawkoi'n non a i sooat ngãi, îla ndï titbe kïkanj taa ngaw. Ta'n m'el ten, i køj ta lom, m'oo tit mî tø Ndil Luwah i kammt.

1 KOR 8

Ta dø dãt kï la kadkarit kad yog

1Na dø tat lo dã kï la kadkarit kad yog ye, jî tube kï ndï kï nyager tit'n elïn ne nõ. Na nyager taa, ndï ndah dedø sirt ta nda. Na tar ndï ða sej ad j'aw kï ketekete kam kadkam Krist't.

2Îla de mad oo an n'ger nya mad a ne, ger nya mad al þaitø, tit'n sumba loa kad gerïn.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Na de'n ndï tar Luwah a ne, de'n non Luwah gera ho.

4Na ta dø nya sat kï la kad yog taa, jî kï ger yo i nya mad al døningt ne. Kï ger tø, luwah mad kïðang goto, na Luwah i kïðabe.

5Îla deg madg ndï elïn anan luwahg în kam dørãt kï døningt a ne, i rota, kï lod luwahg în ngãi, bïraþeg în ngãi tø ho.

6Na rojt taa, Luwah i kïðabe do, i Bøw'n nyag tube teen kokïroat. Kï ndï kï døj dõ kïtakula; Bïraþe i kïðabedo, ad i Jeju Krist'n nyag tube în kï ndah kïtakula, kïtakula tø la jîn kï døj dõ ho ye.

7Na deg tube hã gerïn rota 'nten al. Deg madg taa ne, yo i jibel nyaðad kï maði, ad lon ndï san nyasa kï titbe a ne, kamd hød kï ta kïta oon ad i nyasa kï la kad yog þaitø, oon tit yerrïn kï rod.

8Na nyasa a tee sej ro Luwaht al. Ke kï sa al kaa ne, kï nal nya mad al, ke kï sa kaa ne, j'a kï ngah nya mad kï tøi al tø.

9Oon go rosï maj, na þeta tøg'n i ndïn ne nõ tel nya kï kad ngankõsï kï tõg son kam majalt.

10În i ger rota, îla de mad kï tõ kam kadkamt lon ooi i ndï i sanya kam kuj ða yogt ye, a ire kamïn ndang kad sanya kï la ta yogt ale?

11Titbe dekï tõ'n non, ad i ngonkõ'n Krist oi kïtatøa ye, a nuj kø kïtakul nyager loi.

12Lon i ndï ðan majal kï titbe kï ngankõsïg ad i tujïn kamd'n i tõ a ne, i Krist la i ðan majal i ndoorïna ne ye.

13Kïtø 'nten îla nyasa a ad ngonkom so kam majalt a ne, m'am m'sa dã'n non al mbãkïnõmt, na þeta ngonkom so kam majalt.

1 KOR 9

Titbãi Pol la mber Hoita Kïmaj

1Mî de kï døm ale? Mî ngombangkïla ale? M'oo Jeju kï Bïraþe loj kï kum ale? În kand kïla lom kï m'ða m'ad Bïraþe ale?

2Îla deg madg ndï oon ta kîm ngombangkïla al kaa ne, în taa, mî ngombangkïla losï ðuba, kïta în kïdøsï'n în kïða kam Bïraþet ye, în najkïma dø kïla ngombangkïlat'n m'ða.

3'Nten taa i ta kï kørrdømt ro îgt'n ndï lan ta dømt.

4M'asï kad m'sa ho m'ai ho ale?

5M'asï kad m'un ngonkõ kïdë mad kam Krist't nëmt kad aw nat sem kïgo log tit'n ndeg ngombangkïla madg; kï ngankõ Bïraþe, ke Kepas ad i Pierr ðan ne ye ale?

6Ke jî kïkïðajbe ad i mî kï Barnabas koon la maj kad kï ða kïla kï jij tã kï ngahn nyasaj e?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Nõ ndï ða kïla asïgar, na ba ron nja kïða a? Nõ hø ndøø nduu, na sa kanda al a? Nõ ndï ul þut batg, na ãi mbad al a?

8M'elta nyag 'nten kïgo takel degt koon a? Mberkïnda lo Moij elta titbe tø ale?

9Ndangïn kam Mberkïndat lo Moij anan: A i la kï ðund ta mangt lo'n a ndian dø nyakot ða sïran al. I mangg hã Luwah ndï sool kïtad e?

10I kïtaj hã elïn ta 'nten ale? Rota ndangïn ta 'nten kam maktubt kïtatøj. Sumba kad ngendøø, kï ngendah nyako ðan kïla lod kï kam kï ndah døt kad n'a n'ngahn nya kamt.

11Îla kï dub nyamajg kïgo ndilt kusït a ne, i goðobat kad kï tet nyamajg losï kïgo dãrot ho.

12Îla sumba kad deg madg ngahn nya jisït a ne, kï loj tøi kï lod ale? Be kaa ne, kï tur go al, na kï ndï dø nyagt tube, kïtakad kï ndahn nya mad kï øg dø lamber Hoita Kïmaj lo Krist al.

13I gerïn kad ngéðakïlag kam kuj ndub Luwaht ndï ngahn nyasad kam kuj ndub Luwaht. Ngéjamosï kadkarig tø ndï ngahn gáj lod dø dingïr kadkarit kïjakø ale?

14Titbe tø Bïraþe ndan mber kad îgïn ndï lan mber Hoita Kïmaj ye, kï ngahn nyaþetrod kïtakul Hoita Kïmaj tø.

15Na mî taa, m'tur go nyag'n non al. Na m'ndang ta 'nten kad m'ngahn nya jisït al. Koim i soot. De mad kï a øgïm ga buro kï titbe goto.

16Ke neni m'ndï m'lamber Hoita Kïmaj kaa ne, m'ndï m'ga buro døt al, kïta i nya kï ndahn dømt kï lo ngetøgt. Ndøl i dømt, îla m'la mber Hoita Kïmaj al.

17Nî m'køt kïla 'nten kïgo kamndigt lom a ne, m'asï ta baji. Na îla m'ndï m'ða kïgo kamndigt lom al a ne, m'ða kïla'n non kïta lan jimt tit ngengomnya be.

18Ad nyabajim i ði a? Nyabajim laten: I lo'n m'lamber Hoita Kïmaj kari kïkanj taa nya loat, kïkanj tur go nya'n sumba kad ngelamber Hoita Kïmaj ngah.

19Mî de ta nyam, mî þer lo de mad al; titbe kaa ne, m'tel rom þert lo deg tube, kïtakad îla i root a ne, m'ngahn koosïdeg.

20Lon m'ndï m'ða kïla ku juipgt a ne, m'tel tit juipg be, kïtakad m'ngahn Juipg. Na lon m'ndï m'ða kïla ku degt ngendï girr tøgt lo Mberkïnda lo Moij ye, ke neni mî girr tøgt lo Mberkïnda al kaa ne, m'tel rom tit de kï ngendï girr tøgt lo mberkïnda be, kïtakad m'ngahn deg kï ngendï girr tøgt lo Mberkïnda.

21Titbe tø, lon mî ku degt kï ngéger mberkïnda lo Moij al, m'tel rom tit de kï ngeger mberkïnda al, kïtakad m'ngahn deg kï ngéger mberkïnda lo Moij al. Kïtø nya kï høm kïgo lo ngetøgt kad m'tel rom go mberkïndat lo Moij goto, kïta mî girr tøgt lo mberkïnda lo Krist woi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Ro de kï tõgt, m'tel tit de kï tõ be, kïtakad m'ngahn de kïtõg. M'tel nya tube ro degt tube kad kï titbãi kaa ne, m'ajïn kïmadg.

23M'ndï m'ða nyag tube kïta Hoita Kïmaj, kïtakad m'ngahn gaj lom tit.

24I gerïn kad ngékãingød dø bangt ãin ngød nat tube, na kïkïða kudt hã ngah nyandaduro ale? Ãin ngød titbe kad i ngahn ne nyandaduro.

25Dekïðen ndï hø ron ngang kad n'tel ngekãingød lo ndadurot tøi namïng a ne, ndï ire ron njirrirr dø nyagt tube. Deg ndï ðan titbe kïtakad n'ngahn ne jøg kï ðan kï mbikamg kï a nuj. Na jî taa, ndï kï j'ãin ngød kad kï ngahn ne jøg mad kï a nuj al mbãkïnõt.

26Kïtø 'nten la m'ndï m'ãin ngød ye, na tit ngekãi ngød kï nõbe al. Titbe tø la m'ða m'ðøøn ye, na tit de'n ur jin ða øsïn nél al.

27Na m'ndï m'ndah dø romt degir, m'laa girr tøgmt, na þeta goot'n m'la mber Hoita Kïmaj kïmadg a ne, ne mî kï døm Luwah mbetïm.

1 KOR 10

Sumba kad ngétaata lo Krist jan rod þat kad yogt kï ða

1Ngankõ, m'ndig kad i gerïn maj, bøwjg'n ndian nat kï Moij, kilndii ut død ngomdïn, na în tube gangïn bahbo kï kirre.

2În tube ðand baptem kï kam Moijt, kï kam kilndiit, kï kam bahbot.

3În tube san nyasa kïkïðabe kïgo Ndilt.

4În tube ãin nyakãi kï ndil, kïta kokam mbalt kï ndil, kï ngedand, mbal'n non i Krist.

5Titbe kaa ne, kudt koosïdg nelïn Luwah al, kïta 'nten ngãibe oin ad nîndg ton kam dïlalot.

6Nyag'n non ðan nya kad în nya køj'j, kïtakad nyur nyag kïmajal, õj tit'n õdïn al.

7Ot kad în ngéðayo ho tit'n kïmadg kudt ðan ne yo, kïgo tat'n ndangïn kam maktubt lo Luwah anan: Israelag ndïn ber kad'n san nya ho, kï n'ãin ho, kamla þai ndomïn.

8Ot kad kï ðan tit'n deg madg kudt ðan ne kaya ad deg asïn dubdøjoo gidaimïta oin ne ndø kïðabe.

9Ot kad kï nán Bïraþe tit'n kïmadg kudt nána ne ad lig dõnd ad oin.

10Ot nyurïn tit'n kïmadg kudt nyurïn ne, ad malaika kï ngetøl deg tøldïn.

11Nyag'n non tube ða bøwjg kad i nya køj'j, ndangïnd kam maktubt tø kïta køj'jïn jîgïn kï ndï kï døj dõ kaglo kï døboit.

12Kïtø 'nten de'n oo an n'ða bijïr a ne, kï oo go ron maj, na þeta so.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Nág tube'n a teen døsït ye, în nág kï tadang al, na în tit nág tube'n a teen dødegt ho. Na Luwah i ngekelta kïro, a nya ad násïn kï tøi tøgsï al, na lon ná tee døsït a ne, a adsï tøg kad i høn ne rosï bá kamt. Titbe la a lan ðob kad i teen ne kam nágt ye. Nooj kï hø goto mbïna degt lo Krist kï ndil kïyerrg.

14Kïtø 'nten ngétar lom i jan rosï þat kad yot kï ða.

15M'ndï m'elsï ta tit m'ndï m'elta deg kï ngékumtøgg be. În kïþeg ørrïn mbïna ta'n m'ndï m'elsï nõ nat.

16Lon kï ndï kï ða mersi Luwah kïta kop njang dø ye, i nooj kï hø hã kï ndï kï hø dø mosï Krist't ale? Lon kï ndï kï tet bïnã ye, i nooj kï ho hã kï ndï kï hø dø dãro Krist't ale?

17Tit'n bïnã în kïða ye, titbe tø ke jî deg ngãibe kaa ne, jîn dãro kïkïða; kïta jî tube kï ndï kï gana dø bïnãt kïkïða.

18Oon Israelag kïgo dãrot, îgïn ndï san dã kïjakø'n lan kadkarit dø dïngïrt ye, i nooj kï hø hã ndï høn dø dingïr kadkarit ale?

19Girr ta lom i ði a? Nya'n deg lan adïn yo i nya mad a? Ke yo kï døn i nya mad a?

20Na m'ndï m'el m'an nya'n girrdeg, ngéger Luwah al, ndï la adïn yog ye, ndï la adïn ndil kïmajalg, na adïn Luwah al. M'ndig kad i høn nooj kï ndil kïmajalg al.

21Asïn kãi kam kopt lo Bïraþe kï kam kopt lo ndilg kïmajal tu al. Asï kad i san nya dø tablet lo Bïraþe kï dø tablet lo ndil kïmajalg tu al.

22Kï ndig søkï Bïraþe kad jang ðaa døjt e? Kï ngang kï tøia a?

Sumba kad kï ðan nyag tube kad Luwah ngahn køsïgon

23Deg madg anan: Nyag tube sumba ða, na nyag tube hã ndaad tot al; na nyag tube kï sumba ða hã ndï ðan kï ngékawna kï dõ kam Krist't al,

24kï de mad sah maj kïta ron koon al; na kï sah maj kïta ndeg deg ho.

25I san nya kïðen kï ndugo suku kïkanj ndïje girra, na þeta kamsï høsï kï ta.

26Kïtø ndangïn kam maktubt anan: Døning i lo Bïraþe kï nyag kï kamt tube.

27Îla de mad kï ger Krist al kunsï kï lo mburr namt, na i ndigïn kaw a ne, i san nyag tube'n nda nõsït, kïkanj ndïje girra, na þeta kamsï høsï kï ta.

28Na îla de mad elsï an: Dã 'nten hilen ne yo a ne, ot san kïta de'n elsï ta nõ, na þeta kam de'n non høa kï ta.

29M'el titbe m'dan dø ta kï kamsït al, na dø ta kï kam det kï ngekelsï ta nõ. Maj a ne, de mad a ndïje ta an: Kïtøði øgmïn ða nya'n kamm høm kï ta døt al, kïta ta kï kam de madt kïðang a?

30Maj a ne, a el tø an: Îla m'ndï m'ða mersi Luwah kïta nyasam a ne, kïtøði ndï awïn ne sem kï ta dø nyat'n m'ndï m'sa kï mersi kï ða a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

31Kïtø 'nten, ke i ndï i san nya, ke i ndï ãin nya, ke nya kï ði i ndï i ðan a ne, i ðan nyag tube kad Luwah ngahn køsïgon.

32Kï nyaðasï tuj kam juipg al, ke deg'n în juipg al, ke ngékawna lo Luwah.

33I ðan tit'n m'ndï m'ðan; m'sah ðob kad m'nel deg tube kam nyaðamgt tube; m'ndï m'sah maj kï køsï døm al, na maj lo koosïdeg, kïtakad ngahn kaj.

1 KOR 11

1Kï în ngéndajïm tit'n mîn ngendaj Krist ye be.

Sumba kad dekïdë ut døn ku ngékawnat

2M'hitsï kïta i ndï i gaan dømt kï kaglog tube, i ndï i ngomïn go nyandoo'n m'la jisït.

3Na m'ndig kad i gerïn nya 'nten maj: Bïradø dekïdïngã kïðen i Krist, bïradø dekïdë tø, i dekïdïngã, bïradø Krist tø i Luwah.

4Îla dekïdïngã mad ndï elta kï Luwah, ke ndï elta kï ta Luwaht kï døn kï kut a ne, ndï la rosøl dø Krist't.

5Na îla dekïdë mad ndï elta kï Luwah, ke ndï elta kï ta Luwaht, na døa i kïkanj kut kï kub a ne, ndï la rosøl dø ngawnt, i tit ndan døa bai be.

6Kïtø îla dekïdë ndï ut døn kï kub al, i soot kad ja bisï døn ho. Na tit kan i nya kï rosøl ro dekïdët kad ja bisïdøn, ke ndah døn bai ye, maj kad ut døn kï kub.

7Dekïdïngã taa, maj kad ut døn kï kub al, kïta i þakumta Luwah, i køsïgon loa tø. Na dekïdë taa, i køsïgon lo dekïdïngã.

8Kïtø Luwah ørr dekïdïngã ro dekïdët al, na ørr dekïdë ro dekïdïngãt.

9Kïtø Luwah ndah dekïdïngã kïta dekïdë al, na ndah dekïdë kïta dekïdïngã.

10Kïtø 'nten la sumba kad dekïdë ndï kï nyakutdøn kad i nyakøj kï øj dø ndï'n ndï girr tøgt lo ngawïn kïta malaikag.

11Na kam Bïraþet taa ne, dekïdë i kï døn kïkanj dekïdïngã al, dekïdïngã tø a ndï kïkanj dekïdë al.

12Kïtø tit'n Luwah ørrïn dekïdë ko kam dekïdïngãt ye, titbe tø la dekïdë oojïn dekïdïngã ho ye, na nyag tube i kokïro Luwaht.

13În kïþeg i nøl oon: I goðobat kad dekïdë elta kï Luwah kïkanj kut døn kï kub e?

14Hal kï døn ndï ndoosï, i nya kï rosøl kad dekïdïngã nya bisï døn ad ngal ngãi.

15Na îla dekïdë ndï kï bisïdøn kïngal a ne, i nya køsïgon loa, kïta adïna bïsï dø kïngal kad i nyakutdøa.

16Na îla de mad aw kï ta kïmaj dø tat 'nten a ne, maj kad ger, j'aw kï nyabelþe kï tit'n non al ho, ke ngékawnag lo Luwah awïn kï hal kï titbe al tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Nyasa lo Bïraþe

(Oo Mat 26: 26 teen 28; Mrk 14: 22 teen 25; Luk 22: 15 teen 20)

17Lon m'ndï m'ndasï mber 'nten ye, m'asï kad m'hitsï al, kïta i ndï i kawïn na kï nat, kad i telïn deg kïmaj tøi al, na kad i telïn deg kïmajal kï tøi.

18Dasabang, m'oo anan: Lon i ndï kawïn na ye, gangnag ton kusït, na m'oo tit i rota.

19Maj kad gangnag ton kusït kïtakad gerïn ne îgïn ná oond, gerïn død jeje kad în deg kïro.

20Kïtø 'nten i ndï i kawïn na kï nat, i kïta sa nyasa lo Bïraþe al.

21Kïtø lon i ndïn ta tablet a ne, dekïðen ndï ða kïdõt kï'n sanya lon kete, ad kïmadg þo õd, na kïmadg kasï ndï ðad.

22I ði kï be a? Kujg losï goto kad i sant ho ãint ho oo? Ke i ndï kidïn ngékawna lo Luwah, i ndï lan rosøl dø degt'n nya lod goto oo? I geen kad m'elsï m'an ði a? Kï'm m'hitsï e? Ãã, dø tat 'nten m'a m'hitsï al bat.

23Kïtø kokïro Bïraþet la m'taa nyandoo 'nten m'la jisït ye, ad i Bïraþe Jeju, kam kondøt'n lana ji degt ye, un bïnã,

24lon ða mersi Luwah woi ye, hø tet, el an: 'Nten i dãrom'n m'ad kïtatøsï. El tø an: I ðan nya 'nten kad i gan ne kamsï dømt.

25Titbe tø go nyasat Bïraþe un kop, na el an: Kop 'nten i kij kunkø kam mosïmt. El tø an: Kï i ðan nya 'nten kad i gan ne kamsï dømt kaglot kïðen i ndï ãint.

26Kïtø kaglot kïðen i ndï san bïnã 'nten ho, i ndï ãin kam kopt 'nten tø a ne, i ndï i lan ne mber koi Bïraþe, mbã kad tel ðen.

27Kïtø 'nten, de'n a sa bïnã nam kï hø kï Bïraþe, ke a ãi kam kopt loa kï kasï'n asï al a ne, ta i døat kïta ða majal dø dãro Bïraþet kï mosa.

28Na kï dekïðen nder girr ron kete kamla kï sa bïnã nam kï hø kï Bïraþe, na kï ãi kam kopt ho ye.

29Kïtø de'n ndï sa ho, ndï ãi ho, kanj ger kad i dãro Bïraþe, kï mosa a ne, de'n non ndï ørr takïgang kï dønt lon ndï san ho, ãin ho.

30Kïtø 'nten la deg madg ngãibe kusït tøgd goto, mõi ðad, deg madg ngãi oin ho ye.

31Na îla jî kïþe kï nder girr roj maj a ne, takïgang lo Luwah a so døjt al.

32Na lon Bïraþe gangta døjt a ne, i nda la ndï nda øj'j ye, kïtakad ta høj nat kï ngéger Krist al al.

33Kïtø 'nten ngankom, lon i ndï kawïn na kï nat kïtakad i san nyasa lo Bïraþe a ne, i ngoon na.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

34Îla þo ndï ða de mad a ne, kï sanya þe lon kïtakad kawsïna kïnat ðe kï takïgang lo Luwah døsït al. M'a m'oo go ndeg tag lon m'a m'tee densït.

1 KOR 12

Kadkarig'n Ndil Luwah ad deg

1Tajigla ngankom dø tat lo kadkarig'n Ndil Luwah ad ye, m'ndig kad i gerïn girra maj.

2I gerïn lon maði, în deg kï ngéger Luwah al ye, a ndørsïn kï ta yogt kï ngékelta al, na asïn mbet al.

3Kïtø 'nten m'ndig kad i gerïn maj: De mad kï aw kï Ndil Luwah kï asï kel kan: Jeju i kï ndøl goto. Titbe de mad kï asï kel kan Jeju i Bïraþe goto, na kïtakul Ndil kïkunjðang tã.

4Kadkarig kïdangdang ton nõ, na Ndil Luwah'n ad kadkarig'n non i kïðabe.

5Kïlaþerg kï ða kïdangdang ton nõ, na Bïraþe'n deg ðan kïlaþer adïna i kïðabe.

6Kïlag kï ða dangdang ton nõ, na Luwah kïðabe ndï tee kï kïlaðag kïdangdang ad deg tube.

7Ndil kïkunjðang ndï tee kï døn kam det kïðen kïtakul kadkari, kad ða maj kï deg tube.

8Kïtø Ndil Luwah ad de mad kadkari kelta kïgo terrt, kïmad tø Ndil Luwah kïkïða'n non ada kadkari kelta kïgo nyagert.

9Kïmad Ndil Luwah kïkïða'n non ada kadkari kadkam kï misïmisï. Kïmad tø Ndil Luwah kïkïða'n non ada kadkari yoot ngérotog.

10Kïmad Ndil Luwah ada kadkam ða kïlag kï tøg, kïmad tø ada ndø ndil; kïmad Ndil Luwah ada kadkari tørr ndilg kï rota kï ndilg kï ngom nat. Kïmad Ndil Luwah ada kadkari kelta kï taþeg kïdangdang, kïmad tø ada kadkari mbeltag'n non.

11Ndil Luwah kïkïða'n non la ða nyag'n non tube ye. Ad dekïðen kadkari kïdang kïgo ndigt lon.

Dãro i kïðabe, nganrog în ngãi

12Kïtø Krist i tit dãro kïkïða'n nganroag în ngãibe. Ke nganroag în ngãi kaa ne, dãroa i kïðabe.

13Jî tube, Juipg ke girrdeg kïðang, þerg ke de tanyadg, ðajïn baptem kam Ndil Luwaht kïkïða kïtakad jî dãro kïkïða, na jî tube j'ãi kam Ndil Luwaht kïkïða.

14Kïtø dãro de i ngõðøø kïkïða al, na nganrog ngãi în kamt.

15Îla nja de el an: Mî ji al, ad mî ngõðøø dãro al ðang a ne nja în ngon dãro al ta a?

16Ke îla mbi el an: Mî kum al, ad mî ngõðøø al, na mî dang kï dãro, 'nten a øga kad î ngõðøø oo?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Îla dãro de kïtaagbe i kum a ne koo dø i ða a? Îla i mbi koon a ne, de a ot nya titbãi a?

18Titbe Luwah ndah ngan rog kam dãro det, la ngõðøø kïðen kam dãrot lot'n kama ndig.

19Îla dãro de kïtaagbe i ngõðøø kïðabe tã koon a ne, dãro de goto.

20I titbe ngan ro de în ngãi, na dãro de i kïðabe koon.

21Kum de a asï kel ji de kan m'geei al al. Na dø de a asï kel nja de kan m'geei al al tø.

22Titbe ngan rog'n j'ood tit'n tõ kï tøi ye, ndaad tot kam dãro det.

23Nganrojg'n j'oon tit asïn ta køsïgon ngãi al ye, ndï kï j'oon god maj. Na nganrojg'n sumba kad de oo al ye, kï ndï j'ut død kï nyag kïmaj tøi.

24Na nganrojg kïmajkoo geen nyakutdø kïmajtøi titbe al. Luwah nda dãro de, na ad køsïgon kï tøi nganrog'n køsïgon dud.

25Luwah ða titbe kïtakad gangna goto kam dãro det, kad nganrog tube ðan kï na.

26Îla ngõðøø kïða ngah kõ a ne, nganrog tube ngahn kõ nat sia, ke îla ngõðøø kïða ngah køsïgon a ne, nganrog tube a ðan ronel nat sia.

27În ta a în dãro Krist, dekïðen i ngõðøøa kïkïða.

28Na kam ngékawnat deg kï dasabang'n Luwah ndahd i ngombangkïlag, kïkõjoo i ngékelta kï ta Luwaht, kõmïta i ngéndoo deg, gog got i îgïn ndïn kï kadkari ða kïla kï tøg, kamla ndah deg'n în kï kadkari kad yootïn ne ngérotog, ndah deg madg kad ðan kï ngékawna kï dõ, kad ørrïn nõ ngékawna, kad elïn ta kï taþeg kïdangdang.

29Tube hã în ngombangkïlag al, tube hã în ngékelta kïta Luwaht al, tube în ngéndoo deg al, în ngéðakïla kï tøg tube al,

30în tube ndïn kï kadkari kad yootïn ne ngérotog al. În tube ndï elïn ta kï taþeg kïdangdang al. În tube în ngémbelta kï ta degt kï ngékelta kï taþeg kïdangdang al tø.

31I sahn kï rotîsï kad i ngahn kadkari kïmaj tøi. Na tajigla m'a m'øjsï ðob mad kïmaj tøi kïmadg.

1 KOR 13

Tar

1Îla m'ndï m'elta kï taþe lo deg tube, kï kï lo Malaikag, na tar lom goto a ne, mî tit ninga kasï kï ko kengkeng, ke gal kï sïka kad ko saksak.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Îla m'ndï kï kadkari kelta kï ta Luwaht, ad m'ndï m'ger tag kïmund tube kï nyager kïtaagbe, m'ndï kï kadkam kïbo kï asï kad m'ndøtïn kï mbalg, na tar lom goto a ne, mî nya mad al.

3Îla m'ad nyag lom tube ngéndog, ke m'ad rom kad lan horr døt, na tar lom goto a ne, maja kïtam goto.

4Tar aw kï ndïdøt kï ngãi, ta õ kama kïta deg, tar ndï ða mïna al, tar a hit ron al, tar ndï ad dø de sir al,

5tar ndï ða nya kï rosøl al, tar ndï sah nya kïta ron kïkïðan al, tar ndï þawong al, tar ndï hø ta kamïnt al,

6tar ndï ða ronel dø ðagootalt al; na ndï ða ronel dø rotat,

7tar ndï ut dø nyag tube, tar ndï ða sej kad kï ndï kï kadkam, kï kamkïndah døt, kï høtøgbá dø nyagt tube.

8Tar a tokïnõt, na tag lo Luwah kï kel deg a duban, deg a nyan ta kelta kï taþeg kïdangdang, nyager a goto.

9Tajigla nyager loj asïnatap al, kelta kï ta Luwaht'n ndï kï j'el kaa asïnatap al ho.

10Na lon nyag tube a teen kï kasïnatapt ye, nyag tube kï kasïnatap al a tøiïn kø.

11Lon mî ngon kïdu ye, takelïm i takel ngon kïdu, tagahm i tagah ngon kïdu, na lon m'tel de kï tøg gang ye, m'nyà nyaða ngankïdug kø.

12Kïtø tajigla kï ndï kï j'oo nyag pitpit tit ndil nyag kï koo kam kutramt be. Na kaglo mad a ðe nõ, j'a j'oo nyag ar nyang. Tajigla m'ger Luwah ørr njereng al þaitø. Na kaglo mad a ðe nõ m'a m'gera ørr njereng tit'n Luwah germïn køikøi ye be ho.

13Tajigla taa, nyag mïta 'nten ton lotodt: Kadkam, ndahkamdøt, kï tar na kïbo tøid i tar.

1 KOR 14

Ta madg kïðang dø kadkarigt'n Ndil Luwah ndï ad ngékawnag

1Dasabang i sahn ðob tar deg kï rotîsï, i tîn rosï kat kad i ngahn kadkarig kïgo ndilt tø. Na kï tøi, i tîn rosï kat kad i ngahn kadkari kelta kï ta Luwaht.

2Kïtø de'n ndï elta kï taþe kïðang kï de ger al, ndï elta kï Luwah na kï deg al, na ndï eltag kïmund kïtakul tøg Ndil.

3Na de'n ndï elta kïta Luwaht a ne, de'n non ndï elta deg kad ðan sed kï dõ kam Krist't, kad ad'd tøg, kad søl kamd tø.

4De'n ndï eltaþe kïðang kï de ger al ye, ndï ða kï ron î kïþe kï dõ kam Krist't. Na de'n ndï elta kï ta Luwaht a ne, ndï ða kï ngékawnatube kï dõ kam Krist't ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Mî taa m'ndig kad în tube elïn ta kï taþeg kïðang kï de ger al, na kï tøi m'ndig kad elïn ta kï ta Luwaht, kïta de kï ngekelta kï ta Luwaht ndï ða kï deg tøi de kï ngekelta kï taþe kïðang kï de ger al, na îla ad mbelïn ta'n el kï taþe kïðang nõ tã kïta ða kï ngékawnatube.

6Na tajigla ngankõ, îla m'aw rosït, m'ða m'eltaþe kïðang kï de ger al a ne, maja i ði kïtasï a? Maja goto. Na îla m'elsï ta, m'teen dø takïmulnd'n Luwah tee dø adïm, ke m'elsï kïgo nyagert, ke m'elsï ta mad kï ta Luwaht a ne, maja to nõ kïtasï.

7I titbe kïta nya nda ndom kï tit tow, ke kïndeh, îla ndï tetïn ndid dangdang al a ne, titbãi a gerïn go nya'n ndï kunïn kï tow ke ugïn kï kïndeh a?

8Kïtø îla tøwðøø ko burna a ne, nõ a ða ron kïta ðøø a?

9Titbe tø în, îla i ndï elïn ta kï taþe kïðang kï de ger al, na elïn ta ørr njereng al a ne, titbãi a gerïn ne ta'n i ndï elïn a? Ta'n elïn nõ a i tit nel kï la be.

10Nyag kïdangdang døningt awïn kï ndid, nya mad kïkanj ndïn goto.

11Kïtø 'nten îla m'oo girr ta al a ne, m'a mî nyakør ro ngekeltat, ngekelta a i tit nyakør be romt tø ho.

12Titbe tø în tit kan hã i ndï tîn rosï kat kad i ngahn kadkarig, kï Ndil Luwah ndï ad ye, i sahn kad i ngahn kadkarig kï to mbuj kïta ðan kï ngékawna kïdõ kam Krist't.

13Kïtø 'nten de'n ndï elta kï taþe kïðang kï de ger al a ne, maj kad kï kø Luwah kad ngah tøg kad mbelïn ta'n non ad deg oon girra.

14Kïtø îla m'ndï m'elta kï Luwah kï taþe mad kï m'ger al a ne, ndilm la ndï elta kï Luwah ye, na hangalïm ngah nya mad al.

15Ye ka'm ða ði a? M'a m'elta kï Luwah kï ndilm, m'a m'elta kï Luwah kï hangalïm tø; m'a m'øsï pa kï ndilïm, m'a m'øsï pa kï hangalïm tø.

16Kïtø îla i ndub Luwah kam ndilt koon a ne, de'n i ngekoodø ta koo ye a ða titbãi kad ndig Amin ta ndub Luwaht loi a? Kïtø de'n non ger kam ta'n i ndï el nõ al.

17Ke îla elta kï Luwah maj ðaan mersi kaa ne, a ða kï deg kï dõ kam kadkamt lod al bat.

18M'ða mersi Luwah, m'elta kï taþeg kïðang kï de ger al m'tøisï tube.

19Na dan ngékawnat, m'ndig kad m'elta mî kï hangalïm kad m'ndoon deg, maj tøi kad m'elta dub kïlah kï taþeg kïðang kï de ger al.

20Ngankõ ot kad tagahsï i tit tagah ngan kïdug. Na dø majalt kï ða la kï în tit ngan kïdug ye, na kam tagahsït kï în deg kï tøg gang.

21Ndangïn ta 'nten kam maktubt lo Luwah: M'a m'elta Israel girrdeg lom kïtakul deg kï ngékeltaþeg kïðang. M'a m'eld ta kï ta deg kï în girrdeg lom al, titbe kaa ne, a oon dø ta lom al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22I titbe la kadkari kelta kï taþe kïðang kï de ger al, i nyakøj kïta ngékadkamalg, na i nya mad al ro degt kï ngékadkamd Luwah. Na kadkari kelta kï ta Luwaht i nyakøj kïta ngékadkamd Luwah, na kï ro degt kï ngékadkamd Luwah al ye, i nya mad al.

23Îla ngékawnatube kawïn na kïnat lo kïða, ndï elïn ta kï taþeg kïðang kï deg gerïn al, na îla deg madg ðen kïta koo dø ta a ke ngékadkamd Luwah al andïn a ne, a elïn anan: kurdøsï woi ale?

24Na îla ngékawnatube ndï elïn ta kï ta Luwaht kamla de mad kï ngekad kamïn al, ke de mad kï ðe kïta koo dø ta ndï and a ne, kama a høa kï ta dø majalt loa, tag tube'n oo dø a ada gah ta.

25A kïjan tagah kïyaro kamat kïtïga, a so kï takumïn nõ Luwaht, a øsï døn ber nõat, a elta kïtïga wakïsï an: Rota Luwah i kusït.

Mberkïndag dø nyaðat kïgoagoa kam ngékawnat

26Ke ði maj kad kï ðan a ngankom, lon i ndï i kawïn na kï nat, de mad asï køsï pa, de mad asï ndoo deg, de mad ndï tee kï ta kïmund'n Luwah tee dø ada, de mad ndï kï ta mad kï kel kï taþe kïðang kï de ger al, na maj kad de mad mbelta lo de'n non. Sumba kad i ðan nyag tube kad ða kï ngékawnag kï dõ kam kadkamt.

27Îla de mad elta kï taþe kïðang kï de ger al a ne, kï deg joo ke mïta, elïn ta, øsïn gona kïða kïða, kamla kï de mad mbelta'n non.

28Na îla ngembelta kï tadt goto a ne, kï de kï ngekelta kï taþe kïðang'n non kï ndï tan mbo ku ngékawnat, kï elta kamïnt kï Luwah koon.

29Maj kad deg joo ke mïta elïn ta kï ta Luwaht, na kï ndegag nulïn tit'n elïn ye ke i goðobat a?

30Na îla de mad ngah ta kïmund kï tee kokïro Luwaht a ne, maj kad de'n ndï elta kete ye, kï nya tan kamtã.

31Kïtø în tube asïn kelta kï ta Luwaht, na maj kad elïn øsïgona kïða kïða, kïtakad deg tube ngahn nyandoo rosït kad ða sed kï dõ.

32Sumba kad kadkari kelta kïta Luwaht i girr tøgt lo ngékeltag'n non.

33Kïtø Luwah kunj kad kï ndïn lo kawnat kï burþukt al, na kad kï ndïn kï na kï lapia.

34Kï dekïdëg ndïn tad mbo kam ngékawnat. Tit'n i kï ðan kam ngékawnagt tube. Nyan kad dekïdëg elïn ta al; na kï ndïn girr tøgt tit'n mberkïnda elïn tø.

35Na îla dekïdëg ndigïn kï'n ndoon nya mad a ne, kï ndïjen ngawdg kuju kïta i nya kïrosøl kad dekïdë elta kam ngékawnat.

36Ði kï be, ta lo Luwah tee ko rosït e? Ke ðe rosït kïkïðasïbe e?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

37Îla de mad oo a an: Nî ngekelta kï ta Luwaht, ke oo a an n'aw kï kadkari'n Ndil Luwah ad, kï de'n non ger køikøi taag'n m'ndï m'ndang m'adsï, i mberkïndag lo Bïraþe.

38Na îla de mad ndig turgo al a ne, kï de turgo de'n non al tø.

39Kïtø 'nten, ngankõn kï i tîn rosï kat kad elïn ta kï ta Luwaht. Na ot køgïn dø kelta kï taþe kïðang kï de ger al.

40Na kï i ðan nyag tube kïgoagoa tit'n sumba loa kad i ðan ne.

1 KOR 15

Þai Jeju Krist lo koit

1Tajigla, ngankom m'ad i gerïn girr hoita kïmaj kï m'lasï mbera, kï i taan tø, kï i ndï i høn sem tajigla.

2I ndï ajïn kïtakul hoita kïmaj'n non, i ndï høn hoita kïmaj sem tit'n m'lasïn mbera a? Titbe al a ne, kadkam losï i kïndang pãbe.

3Kïtø nyandoon m'la jisït dasabang la, i nya'n m'taa tø, ad i ta 'nten: Krist oi kïta majalg loj kïgo tat kï kam Maktubt lo Luwah,

4duwïna, na Luwah ada þai lo koit ndøt kïkõmïta, kïgo tat kï kam Maktubt;

5tee høi kï ro Kepast, ad i Pierr kamla kï ro ngéndoogt kïkïlah gidaijoo.

6Gog got tee høi kï ro ngankõt madg tøin þumi lon kawïn na kïnat lo kïðabe. Koosïdeg ngãibe kudt ndïn kï død dõ, na kïmadg kudt oin.

7Gog got tee høi kï ro Jakt kamla kï ro ngombangkïlagt tube ye.

8Gog godt tube Krist tee høi kï romt, mî tø tit kï ro det'n hã oojïna dø kagat al.

9Kïtø mî kïdu tøi ndeg ngombangkïlag tube, m'asï kad kunmïn ngombangkïla al, kïta m'da ro ngékawna lo Luwah ndo.

10Titbe kaa, kïtakul kamkë lo Luwah la mîn nya'n mî ye; na kamkë'n Luwah øjïm, to kï ndang al, ad m'ða kïla ngãi tøi ndeg ngombangkïlag tube; na mî ngeða kïla'n non al, kamkë lo Luwah'n ða sem kïla, îla i ngeðaa ye.

11Kïtø 'nten ke mî, ke ngombangkïlag'n non, titbe la kï ndï kï lasï mber hoita kïmaj, titbe la i ndï adïn ne kamsï Krist ye.

Ta dø þai ngétaata lo Krist lo koit

12Na jî taa, kï ndï kï la mber ta þai Krist ku ngékoit, kïtøði deg madg kusït ndï elïn ne anan: þai deg lo koit goto bat bat a?

13Na îla deg a þain lo koit al a ne, Krist þai lo koit al tø.

14Îla Krist þai lo koit al a ne, ta'n ndï kï la mbera i kïndang pãbe, kadkam Krist kaa ne, i kïndang pãbe tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Îla deg a þain lo koit al, ad Luwah ad Krist þai lo koit al tø a ne, jî kï døj jî
ngémanaj kï ngom kï tïga wakïsï dø Luwaht, kïta j'el j'an Luwah ad Krist þai lo
koit.

16Na îla þai deg lo koit goto a ne, Luwah ad Krist þai lo koit al ho tø.

17Îla Krist þai lo koit al a ne, kadkamsï Krist i kï ndang pãbe tø, în kam majalt losï
þaitø.

18Mbã deg'n oin kam Krist't kaa ne, în deg kï nujïn kø.

19Îla kï ndah kamj dø Krist't kad ða sej dø ndït kï døj dõ koon a ne, jî nyakoo
kumtondo kï rota tøi deg tube.

20Na rota, Krist þai ku ngékoit woi, i kand kïdasabang ku degt'n oin.

21Kïtø tit ka'n koi ðen kïtakul de ye, titbe tø la þai ngékoig ðen kïtakul de ho ye.

22Tit'n deg tube ndï oin kam Adamt ye, titbe tø deg tube a ngahn kumkajir kam
Krist't ho.

23Na dekïðen a þai lo koit kï dø kaglo lon. Krist la þai lo koit dasabang ye, kamla
deg'n în kï loa a þain kaglo ðeat ho ye.

24Got gog, døboi nyagt Krist a nuj tøgg kïmajal tube kï awïn kï tøg, na ndï õnþe
døjt. Kamla a la kõþe ji Luwaht kï Bøw.

25Kïtø kari na, Krist a õþe mbã kad Luwah la madngétaag tube girr tøgat.

26Madngeta kï døboit'n Krist a nuja kø i koi.

27Kïtø Maktub lo Luwah el an: Luwah la nyag tube girr tøgat. Na lon Krist a el an:
Nyag tube în girr tøgïmt ye, Luwah i kïþe kï døn gotot. Kïtø Luwah ad nyag tube
în girr tøg Krist't.

28Na lon Luwah ad nyag tube în girr tøg Krist't, kamla Ngon î kïþe kï døn, a la døn
girr tøg Bøwïnt kad nyakïndahg tube gerïn maj, Luwah i Luwah kïðabedo dø
nyagt tube.

29Îla titbe al a ne, deg madg ndï ðan baptem kïta ngékoig kïtøði a? Îla deg a þain lo
koit al bat a ne, kïtøði deg ndï ðan ne baptem got degt kï oin a?

30Jî tø, kïtøði kï lan roj kø ad kï ndï ta koit døkàdt kïðen a?

31Rota, ngankom m'ndï ta koit kïndøgndøg. M'elta 'nten kïta m'ndï m'ða ronel
døsït kam ndïjt kï dø dõ nat kï Krist Jeju kï Bïraþe loj.

32Îla i kïgo nyaða degt hã m'ðøøn kï dãg kï mut kam þebot kï Epesï a ne, maja i ði
kïtam a? Îla deg þain lo koit al a ne, i soot kad kï sanya ho, kï j'ãi nya ho, kïta loti
j'a kï j'oi, tit'n elïn ne kam terrtat ye be.

33Ot kad üsïn mut, ða namna kï deg kïmajal ndï tuj hal kïro.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

34Adïn kumsï ja, kad nyaðasï i goðobat. Maj kad i ðan majal al, kïta deg madg kusït gerïn Luwah al. M'elsï ta 'nten kad rosï sølsïn.

Deg a þãin lo koit kï dãro kï titbãi a?

35Na de mad a ndïje ta, an: titbãi ndï adïn deg þain ne lo koit a? A þain lo koit kï dãro kï titbãi a?

36I gaa maj oo. Kumnya'n i dub ye, a oi kamla got a ne, a þa ye.

37Na kumnya'n i dub nõ, i ro nya'n a þa ndø madt nõ al, na i kumnyakoon, maja i tëi, ke kumnya mad kïðang.

38Na Luwah ndï ada kádro mad tit'n ndigïn, ke kumnya kïðen ndï ada kádro kï sumba døa.

39Nyandahg kï kumkajir tube awïn kï dãro kïkïða al, kïmad i dã de, kïmad i dã dãg, kïmad i dã yelg, kïmad i dã kanjg.

40Ro nyag kï dørãt ton nõ, ro nyag kï døningt ton nõ tø. Na ro nyag kï dørãt majd i tadang kï ro nyag kï døningt.

41Kunj kàd i dang, kunj nah i dang ho, kunj kïmëg i dang, kamla kunj kïmë mad i dang kï kïmë madg.

42Lon deg a þain lo koit a i titbe tø. Dãro de'n duwïna ye, i dãro kï a ndum, na lon a þai lo koit a ne, a i dãro kïkanj ndum.

43Lon duwïna ye, i dãrot kï dangt, na lon a þai a ne, i dãro kïmaj dum. Lon duwïna ye, i dãro kï tøga goto, na lon a þai a ne, i dãro kïngang.

44Lon duwïna ye, i dãro de kï dã, na lon a þai a ne, i dãro kï Ndil. Îla tal dãro de to nõ a ne, dãro kïgo ndilt to nõ tø ho.

45Kïtø 'nten tø la ndangïn ne kam Maktubt, an: De kï dasabang ad i Adam tel ro kï kumkajir. Na Adam kï døboit i Ndil kï ngekad deg kumkajir.

46Na în hã i kïgo ndilt hã ðe dasa al, na în hã i kïgo dãrot tã, kamla î kïgo Ndilt ðe ye.

47Luwah þa de kï dasabang kï bu døning, de'n non ðana kï bu døning, na de kïkõjoo ðisï ko dørãt.

48Deg'n þand kï buning în tit de'n Luwah þaa kï buning. Deg'n Luwah ad'd ðisïn ko dørãt tit'n kï de'n ðisï ko kï dørãt.

49Tit'n kï lan þakumta de'n Luwah þaa kï buning ye, titbe tø la j'a kï lan þakumta de'n ðisï ko dørãt.

50Ngankom, girr ta lom laten: nya kï ða kï dãro kï mosï asï ngah kõþe lo Luwah al, nya kï ndum asï ngah nya kï dum ndum al tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

51Oon maj. M'a m'tee dø takïmulnd m'adsï, jî tube hã, j'a kï j'oin al, na Luwah a mbelj tube.

52A mbeljïn kanangbe titbelkum kï nda sep be, lon towmand kï døboit a kø. Kïtø lon towmand a ko ye, deg a þain lo koit, kï dãro kï dum ndum, jî tø j'a kï mbel.

53Kïtø kari na dãro kï ndum 'nten a la dum ndum ront.

54Na lon nya 'nten ða nya ye, dãro kï ndum a la dum ndum, dãro kï koi a la dum koi tø kamla, nyag a ðan nya tit'n ndangïn ne kam maktubt: Urïn koi ad goto kam tetðøøt kïbo.

55Î koi tetðøø loi i ða a? Î lo kï koo, tøgi kad i ðan nyakïto kï de i ða a?

56Koi asï ða nya kï to kï deg kïtø majal kï ða lod, na ngah tøg dø degt kïta mberkïnda lo Moij.

57Na ad kï j'adïn mersi Luwah, în adj tetðøø kïtakul Bïraþe loj Jeju Krist.

58Kïtø 'nten ngankom ngétar lom, kï i ðan bijir kïkanj kørr kø. Kï i ðan kïla lo Bïraþe kï døtdøt kïkanj nyata. Kïtø i gerïn kad kør'n i ndï ørïn kam kïlat nat kï Bïraþe i kari kïndang al.

1 KOR 16

Nar kï kaw kïta ngékawna kï Jerusalem

1Dø tat lo nar kï kaw kï nat kïta deg kïjaþat lo Luwah kam døning Judet, m'el ngékawnag kam døning Galilet nya'n sumba kad ðan. În tø, i ðan titbe.

2Dø ndøt kï dasabang lo ndø kïtanãimïta ye, kï dekïðen nda nar lon køtko kïða kïgo køjt'n øj kamïnt kïtakad lon m'aw m'tee dansït tã, i ða i kawïn kadkarig losï kïnat al.

3Na lon m'tee rosït woi a ne, deg'n i køtïnd ye, m'a m'lad kï maktub jidt kad awïn kï kadkarig losï þebot kï Jerusalem.

4Îla sumba kad m'aw a ne, a awïn sem nat.

Pol øj kamïnt kï n'aw þebot kï Korent

5Na m'a m'aw rosït kï ðob kï Masedøan, m'a m'tøi kï døning'n non.

6Maj a ne, m'a m'ndï nat sesï mbã, kad kaglo þar kï kud tïga. Kad i ðan sem kï nya kï jisït kad m'aw kï kete.

7Kïtø îla m'aw rosït tajigla a ne, m'a m'oosï kï njam dõ koon, na m'ndig titbe al. M'nda kamm døt kad m'ndï nat sesï dø kaglo ngonsî, îla Bïraþe tee ta ðob adïm.

8Na m'a m'ndï kam þebot kï Epesï þaitø mbã ndø Pentekot.

9Kïtø tabit mad kïbo ða tag nëbe kïtam kïtakad m'ða kïla mad kïbo tit, na madngétag în ngãi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Îla Timote tee rosït a ne, oon maj kad ndï sesï kari kïkanj þool. Kïtø ndï ða kïla lo Bïraþe tit'n m'ndï m'ðan tø.

11Kïtø 'nten ot kadïn de mad kida, na i ðan sia dø kawa mbaht kad tel kï romt kï kamkïsokïber. Kïtø m'ndï m'ngooa nat kï ngankõg.

12Na dø tat lo ngonkõj Apolos, m'køa ngãi kad aw rosït nat kï ngankõ madg, na nda kamïnt kï n'aw tajigla al bat. Titbe kaa lon a ngah kaglo a ne, a aw wai.

Døboi køjg kï lapia kï ða

13I ndïn døgt. I ðan bijir kam kadkamt, i ðan dïngam. I høn rosï ngang.

14Kï i ðan nyag tube kïgo lo tart.

15Tajigla ngankõ, i gerïn Stepanas kï ngékïþe loa în deg kï dasabang'n adïn kamd Krist kam døning Akayt, adïn rod kad'n ðan kïlaþer n'adïn deg kïjaþat lo Luwah.

16M'køsï kï i lan døsï girr tøgt lo deg kï tit îg'n non, mbã kï lo deg tube'n høn sej go kïla lo Bïraþe, ndï ørïn kamt tø.

17M'ndï m'ða ronel dø ðe Stepanast kï Portunatus kï Akayus, kïta deg'n non ðan nya'n i ngahn ðob ða al.

18Deg'n non adïn kamm sokïber, adïn kamsï so kïber tø. Maj kad i gerïn dø deg kï tit îg'n non køikøi.

19Ngékawnag kam døning Asit ðasïn lapia. Akïla kï Prisil ðasïn lapia kam Bïraþet nat kï ngékawna kï ndï kawïn na kam kujt lod.

20Ngankõ kï nëbe tube ðasïn lapia. I ðan na lapia kï ji kï hø kïjaþat.

21Mî Pol m'ndang ta lapia 'nten kï jim mî kïþe, m'an mî Pol m'ðasï lapia.

22Îla de mad tar Bïraþe al a ne, kï ndï kï ndøl dønt. Maranata. Girra i titbe Bïraþe loj ndï ðe.

23Kï majkurr lo Bïraþe Jeju Krist i nat sesï.

24Tar lom ndï nat sesï tube kam Krist Jejut. Amin.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2 KOR

2 KOR 1

Pol da ron na ða lapia

1Mî Pol Ngombangkïla lo Krist Jeju kïtakul ndig lo Luwah nat kï ngonkõj Timote, m'ndang maktub 'nten m'ad ngékawna lo Luwah kam þebot kï Korent kï deg kïjaþat lo Luwah tube kam døning Akayt kïtaagbe.

2Kï bøwj Luwah kï Bïraþe loj Jeju Krist adsïn majkurr kï lapia.

Pol ða mersi Luwah

3Ad kï ndubïn Luwah kï Bøw Bïraþe loj Jeju Krist kï i Bøw kï Ngekookumtondo, i Bøw kï ngeða kï deg lon dø nyat'n tøi tøgd kï ndøgbe.

4Ndï ða sej dø kamkølgt loj tube, kïtakad jî tø, j'asï ðan kï deg'n ndïn kam kamkølt kïðen kïtakul ða'n Luwah ða sej jî kïþe kï døj ho.

5Kïtø tit'n daiyog lo Krist ndï bãi kï døjt ye, titbe tø la kamsøl loj ndï bãi kïtakul Krist ho ye.

6Na îla kï ngahkõ a ne, 'nten i nyaðasesï kï nyakajsï tø. Îla Luwah ða sej a ne, 'nten a tel nyaðasesï'n a adsï tøg kïtakad i høn ne rosï bá kamkõt kïkïða'n non kï tit loj be.

7Kïtø kï ndï kï nda kamj dø Luwaht dø tat losï, na kï þad al. Kï ger maj ta kad îla în nat sej dø kõt'n kï daiyoj kamt a ne, a în nat sej dø sølkamt'n Luwah søl kamj tø.

8Na ngankõ, dø tat lo kõ'n ngahj kam døning Asit ye, kï ndig kad i gerïn girra maj. Kamkøl ðaj ngãi kï tøi tøgj, ad j'oo tit j'a kï ndï kï døj dõ al.

9J'oo j'an gangïn ta koi døjt. Na nya 'nten tee døjt kïtakad kï ndah kamj dø rojt al, na kï ndah kamj dø Luwaht kï Ngekad deg þãin lo koit.

10Luwah aj'j ta koit kïtootþool'n non. Kï ndï kï ndah kamj døat, kad aj'j kamt þaitø.

11Ã, îla i køn Luwah kïtatøj kam keltat kad ða sej a ne, Luwah a aj'j. Titbe, j'a kï ngah nyamajg ko ro Luwaht kïtakul tag'n deg ngãibe elïn sia. Kïtø 'nten deg ngãibe tø a ðana mersi kïta maj'n ða sej.

Pol ørr girr tag lon kïkøj dø kaw ro Ngékadkamgt

12Îla nya mad to nõ în hã ndï adj ronel kï døt a ne, i ta kï kamjt'n ndï mãjnaj an: Nyaðaj ku degt kï døningt i kïjaþat kï kïmajtøi nõ Luwaht. Kï tøi 'nten þaitø nyaðaj kusït i kïjaþat kï kïjanjoi nõ Luwaht. Kï ða titbe kïtakul kamkë lo Luwah, na kïtakul tøg terr lo dunia al.

13Kï ndang ta'n asïn ndoo, na ger girra, kï ndang ta mad kïðang j'adsï al. M'oo tit a i gerïn girra maj.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14I gerjïn køikøi al þaitø, na kam ndøt lo Bïraþe loj Jeju j'a jî nyaronel losï tit'n a în
ne nyaronel loj ye be.

15M'ger nya 'nten maj kïta 'nten m'nda kammt kad m'aw'n rosït kete kïtakad i
ngahn ne majkurr mad kïkõjoo døt.

16Kïtø m'ndig kad m'aw rosït tã la kï m'tøi m'aw døning Masedøant, kamla ka
m'tel døning Masedøant kïrosït gog tø; kad i ðan sem dø kawïm døning Judet.

17Lon m'nda kammt kad m'ða titbe ye, i ta kï kari la m'elsï yo? Ke nyag'n m'nda
kammt kad m'ða i kïgo dãrot la m'ndan kammt kïtakad m'el m'an ãã þone, na a a
loti e?

18Na tit'n Luwah i ngekelta kïro ye, ta loj'n tee rosït i ãã kï ãã al.

19Mî Pol, kï Silas kï Timote kï lasï mber Jeju Krist Ngon Luwah; a a kï ãã goto
kamat na ãã tã kïðabe.

20Kïtakul Jeju Krist la Luwah elïn ãã dø kunkøgt lon kïða kïða tube ye. Kïtø 'nten,
kïtakul Jeju Krist kï ndï kï j'elïn Amin, j'øsïn ne gon Luwah.

21Kïtø Luwah î kïþe kïdøn i ngekad kï ða bijïr kam ndïjt kï dø dõ nat kï Krist.
Luwah î kïþe la ndasï køt ko kïða ye.

22Luwah nda merke lon døjt, na adj Ndil Kïkunjðang ngarkamjt kad i gaj nyamaj
kïdasa'n Luwah a adj.

23M'kun Luwah kad i ngemanaj dø tat lom, m'aw þebot kï Korent gog al þaitø,
kïtakad i soosït.

24I kïta kï ndig ða ngar dø kadkamt losï al, na jî madkïlag nat sesï kïtakad i ngahn
ne ronel, kïta kïtakul kadkam la i ðan ne bijïr ye.

2 KOR 2

1Na m'øj kammt m'an: m'tel m'aw rosït kad m'adsï kamkil gog al ta.

2Kïtø îla m'adsï kamkil a ne, nõ a adïm ronel a? Na de kïkïða'n non'n mada kamkil
ale?

3M'ndang maktub m'adsï, na þeta lon m'aw a ne, m'a m'ngah kamkil ro degt'n
sumba kad admïn ronel, kïta m'ger kammt þet lon rom nelïm a ne, în tube rosï a
nelsï titbe tø.

4Kïtø kï kamkøl kï ngãi, kï kam kï to, kï nõ kumt ngãi la m'ndangïn maktub m'adsï
ye. M'ndang maktub kïtakad m'adsïn kamkil al, na kïtakad i gerïn ne maj m'tarsï
ngãi kï tøi.

I soot kad i nyan go majal lo de'n ta i døat

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Na îla de mad kusït adïm kamkil a ne, adïm mî kïþe kïdøm kamkil al, na adsï kamkil tube. Îla adsï kamkil tube al a ne, ad kïmadg kusït kamkil. M'elta 'nten kïtakad m'elta tøi loa al.

6Takïgang'n deg koosïg kusït gangïn døat ye, asa.

7Kïtø 'nten tajigla, i soot kad i nyan go majalg loa kø, i ðan sia kad kama søl, na þeta kamkil kï tøi dø, a ad kama ud mut.

8Kïtø 'nten m'køsï kad i ðan sia titbe kïtakad gerïn maj, i ndï i tarïna rota.

9I kïta 'nten la m'ndangïn maktub m'adsï ye. Kad m'násïn m'oo ke i ndï i telïn rosï go tat dø nyagt tube a?

10Na de'n i nyan go majal loa kø a ne, mî tø m'a m'nyàgo majal loa kø ho. Kïtø îla m'nyàgo majal lo de mad kø a ne, i kïtatøsï la m'ðan titbe nõ Krist't ye.

11Kïtøkad sitan gooljïn al, kïta i gerïn ndandog loa þet.

Lon Pol ndï þebot kï Troas ye kama so kï ber al

12Lon m'tee þebot kï Troas kad m'la mber hoita kïmaj lo Krist ye, ke Bïraþe tee ta ðob kad m'ða kïla'n non kaa ne,

13ndilïm hø lo ndït al bat, kïta ngah'n m'ngah ngonkom Tit al. Kïtø 'nten la m'nyàn deg kï Troas, na m'tøi m'aw døning Masedøant ye.

Ngékadkamg ndï tetïnðøø kïtakul Krist

14Na ad kï ðan mersi Luwah'n ndï ørrj kï kete kï tetðøøt kam Krist't kïndøgndøg. Ndï ða kïla kamjt kad kï j'ad deg tube gerïn Krist, tit nya kï kootmbî'n ot deg tube.

15Kïtø jî tit mbikam kï kootmbî'n Krist la ad Luwah, i see kï kootmbî kïta îgïn ajin, i kïta îgïn ndï nujïn tø.

16Ro degt'n ndï nujïn i koot koi'n tee koi. Na ro degt'n ndï ajïn i koot kumkajir'n a ajïn ne. Nõ asï ta ða kïla 'nten a?

17Deg madg ngãi awïn nõ în oon ta lo Luwah nyaðagat lo ngéðawnya, na jî taa i titbe al, jî ngékïla lo Luwah, kïta 'nten, kï ndï kï j'elta kïtakul tøg lo Krist kï ngarkam kïjanjoi nõ Luwaht.

2 KOR 3

Ta dø ngékïlaþergt lo kij kunkø

1Kï ndï kï manaj dø rojt gog þaitø ø? Ke kï gee maktub najkïma kad i højïn ne kï rosït e? Ke kï gee taa maktub najkïma rosït tit'n deg madg geen ne e?

2În kïþeg kïdøsï la în maktub najkïma loj ye, i kï ndang dø ngar kamjt kïtakad tube asïn ger ho, asïn ndoo tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3I nya kï to tïga wang, i maktub'n Krist ndang, na jî la, lajïn ne ye. Maktub 'nten i kï ndang kï ãkre al, na kï Ndil Luwah kï Ngekumkajir. I kï ndang dø bar mbalt al, na dø dãt, ad i dø ngarkam degt.

4Kï nda kamj dø Luwaht kïtakul Krist, kïta 'nten la j'elïn ta titbe ye.

5Jî kïþe kïdøj kï j'asï koo roj tit nya kï asï ða kïla 'nten al. Tøgj kï asï ða kïla 'nten i ko ro Luwaht.

6Kïtø Luwah ða ad j'asï kad jî ngékïlaþerg lo kij kunkø'n girra i dø mberkïndat kï ndang al, na dø Ndil Luwaht. Mberkïnda kï ndang i ngetøl de, na Ndil Luwah i ngekad de kumkajir.

7Maktub lo Mberkïnda i kï ja dø bar mbalgt, na kaglot'n ad Moij ye, kunj Luwah kïðangereng tee ad takum Moij ndulo ngeingei, na ke tøi kø kaa ne, ða kum Israelag ad asïn nda kumd kï døat al. Îla Mberkïnda'n non, în kïlaþer loa i kïla koi ðe kï kunj kï ðangereng titbe a ne,

8kïlaþer lo Ndil Luwah unj ngãi tøia ale?

9Îla kïlaþer hø deg kï ta dø majalt lod, i kïlaþer kï kunja i ngãi a ne, kïlaþer kørrta dø degt nõ Luwaht kunja ndï unj ngãi kï tøi.

10Nya'n kunja i ngãi maði ye, kunja goto tajigla, kïta kunj kï ndï unj tajigla tøia ngãibe.

11Rota, îla nyan to køk al na ørrïna kø, kunja i ngãi a ne, nyan to lotont kunja i ngãi kï tøi.

12Tit kan kï ndï kï nya ndahkamdøt 'nten ye, kï ndï kï j'elta kï kam kï misïmisï.

13Na kï ða tit lo Moij al. Moij un kub kutdø utïn takumïn kïtakad Israelag oon døboi kunj kï ad takumã ndulo ngeingei al.

14Na kamd tel kongkong. Mbã þone, lon ndï dan ta kï kam kon kunkøt a ne, kum hangald i kï kutdø, ørrïn nyakut dø'n non kø al. De a i kam rot kïkïða kï Krist, kamla a ørrïn nyakut dø'n non kø ye.

15Mbã þone, lon ndï dan Mberkïnda lo Moij ye, nya mad ut dø ngarkamd þaitø.

16Lon de tel kï ro Bïraþet kamla, a ørrïn nyakutdø'n non kø ye, kïgo tat'n ndangïn kam Maktubt.

17Bïraþe'n elïn ta loa nõ i Ndil, na lon Ndil Bïraþe i tit a ne, taanyadõ i tit tø ho.

18Jî tube kï ndï kï nulïn kunj Bïraþe kïðangereng kï takumj kïkanj nyakut dø tit kam kutram be. Titbe la kï ndï kï mbelïn kad kï titïn na sia. Kï ndï kï mbelïn kïtakul kunj kïkïða'n non, ndï ad kï j'unjïn kï døtdøt.

2 KOR 4

Kï ndï kï daiyoj kï Krist

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Luwah oo kumtondo loj, ad kï ndï kï ða kïlaþer kïta 'nten la roj ndï oin yelïl al ye.

2Na kï ndï kï mbet nyag kï rosøl kï ða gid tilt. Nyaðaj i kïgo kumtøgt lo ngéndokumdeg al; kï ndï kï bur ta lo Luwah nat al tø. Kï ða titbe al, na kï ndï kï tee kï rota kïtïga wakïsï nõ degt, j'ad deg tube gerïn kamdt þet, jî deg kïro nõ Luwaht.

3Na îla Hoita Kïmaj loj i kïyadø a ne, i ro degt'n ndï nujïn kø tã, la i kïyadø kad oon al ye.

4Deg kï døningt kï ngékadkamd Luwah al oon sitan tit Luwah be, sitan ut kumd mbukï kïtakad adïn kamd Luwah al, na kï oon nyër kunj Hoita Kïmaj'n ðangereng dødt al, ad i Krist'n i þakumta Luwah kï jeje.

5Kïtø ndï kï la mber roj jî kïþe al, na ndï kï la mber Krist Jeju kï Bïraþe, na jî taa ne jî þerg losï kïtatø Jeju.

6Kïtø Luwah el an; kunj a unj kokam tilt. Luwah î kïþe kïdøn la unj kamjt ye, kïtakad kï gerïn køsïgon lon kïðangereng'n unj takum Jeju Krist't.

7Na ndï kï to nya køsïgon 'nten kam jo hanjt, kïtakad j'øjïn deg j'ad gerïn tøg kï tøitøi kï þai ko ro Luwaht kïðabe do, na tøg'n non i ko rojt al.

8Kamkøl ðaj kï nja natnatbe ji degt, na kamkøl'n non dum døj al. Deg ðajïn ad kamj daj ta paa, be kaa ne, j'ad kamj ud mut al.

9Deg ndï dan roj ndo, na Luwah nyàj kï nõbe al, nda lajïn ningt, na kï j'oi al.

10Kï ndï kï jun koi Jeju Krist kam dãrojt kïndøgndøg, ad i koi'n Jeju oi, kïtakad deg oon Krist ndï øj tøgïn kam dãrojt.

11Kïtø kaglo ndïjt kï dø dõ ngen ten, kï ndï ta koit kïndøgndøg kïta ta lo Krist, kïtakad deg oon tøg Krist kam dãrojt kï koi.

12I titbe la koi ndï ðan kïla kamjt, na kumkajir ndï ðan kïla kamsït ho ye.

13Maktub lo Luwah el an: M'adkam kïta 'nten la m'elïn ta ye. Jî tø hal kadkam kïkïða'n non i kamjt. Kïtø 'nten la j'elïn ta kadkam'n j'ad.

14Kïtø jî kï ger þet Luwah'n i ngekad Bïraþe Jeju Krist þai lo koit ye, a ad jî tø kï þai nat kï Jeju, a aw sej kad kï ða nõat nat sesï.

15Nyag tube'n ðam i kïtatøsï kïtakad majkurr lo Luwah bïlan kï døtdøt dø degt ngãibe kad ðana mersi ho, kï øsïn ne gon Luwah ho tø.

Ta dø ndït kï dø dõ kïtakul kadkam Luwah

16Kïtø 'nten la roj ndï oin yelïl al; ke îla dãroj ndï tuj jenjen kaa ne, roj kï keme ndï tel kï kij kïndøgndøg.

17Kïtø kamkøl kï tëbe'n ndï kï ngah døkaglot kï þola asï kï køsïgon kï ngãi kïtaitøi kï to kï nont al, kïta køsïgon'n non i kïbo tøi ta køl.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Kïtø kï ndï kï ndah kumj go nyagt'n i kï koo kï kum al, na go nyagt'n i kï dum koo kï kum. Kïtø nyag'n deg oon kï kumd ye, în nyag kï a tøin kø, na nyag kï dum koo kï kum ye, în nyag kï a ton kï nõdt.

2 KOR 5

1Kîj kam døningt ne ye, jî kam dãrot kï tit kuj kub'n þet a tuj ndø madt. Na kï ger kad jî kï kuj mad kam dørãt'n Luwah ða i kuj kï ji de hã ða al, ad a ða mbãkïnõt.

2Rota, tajigla ndï kï tõ ðusï ðusï kam kuj kubt 'nten ad i dãroj'n ndï sah kï tøg'n kï'n la kuj loj kï dõ dørãt rojt.

3Îla i titbe a ne, jî kï nyakutdø roj woi, a ngahjïn kïkanj nyakutdø roj al.

4Lon kï ndïn kam kuj kubt 'nten, ad i dãroj þaitø ye, kï ndï kï tõ ðusï ðusï, dãroj i tit nya to kï ndï øij, kïta kï ndig kad dãroj goto al, na kï ndig kad kï lan kub kï dørãt rojt kïtakad kumkajir kï mbã kï not mbel dãroj'n ndï ta koit tajigla.

5Na Luwah î kïþe kï døn mbelj titbe kïta kumkajir, adj Ndilïn kïkunjðang tit gaj nyamajg kïdasa'n þet ja kï ngah kokïront.

6Kïtø 'nten, kï ndï kï kam kï misïmisï kï ndøgbe, kï ger lon jîn kam dãrojt þaitø ye, jî sãi kï Bïraþe.

7Ndï kï ndia kï kadkam, na i kïgo lo koot kï kum al.

8Ã kï ndï kï kam kï misïmisï. Nelj tøi kad jî kï goto kam dãrojt kad j'aw kï ndï nat kï Bïraþe.

9Kïtø 'nten nya'n kï sah tøi nyag tube la ten: Kad jî deg kï ngeða nya kï nela; ke kï ndï kam dãrojt, ke kï gotot.

10Kïtø kari na jî tube, j'a kï ðan kï tïga wang nõ dingïr gangtat lo Krist kïtakad dekïðen ngah nya kï asï ta kïla ðan'n ða kam dãront, ke kïmaj, ke kïmajal.

Nooj kï la nat kï Luwah kïtakul Krist

11Þool'n sumba kad kï þoolïn Bïraþe taa ne, jî kï ger girra maj. Kïtø 'nten kï ndï kï sahn ðob kad j'ad deg taan ta lo Luwah, na jî kïþe kïdøj taa ne, Luwah gerj køi køi, na m'nda kamm døt kad în tø i gerjïn kamsït køi køi ho.

12Kï ndï kï sah kad kï manaj dø rojt gog þaitø a? I titbe al, na j'adsï lo kad i ðan ne ronel døjt. Titbe la a i gerïn ta'n asï kad i turïn deg ngégaburo, kïta nya'n oon kï kumd, na kïta nya kïkam ngarkam degt al.

13Ke îla deg teljïn þoodt kaa ne, i kïta Luwah la kï telïn þood deg ye. Ke îla kumj ja kaa ne, i kïtatøsï la kumj jan ye.

14Kïtø tar'n Krist tarj ye, õþe døjt kïta kï ger þet de kïðabe oi ad deg tube oin ne,

15de kïða'n oi nõ, oi kïtatø deg tube tø, kïtakad îgïn hã ndïn kï død dõ ye, ndïn kï død dõ kïta rod koon al, na ndïn kï død dõ kïta în oi na þai lo koit kïtatød.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Kïtø 'nten, labe kïnõt, kï ger de mad kïgo dãrot gog al ta, ke îla maði kï ger Krist kam dãrot kaa ne, tajigla kï gera titbe gog al ta.

17Kïtø 'nten îla de mad i kï þona nat kï Krist a ne, i nyandah kï kij. Nya kï maði tøi kø, nya kï kij ðe woi.

18Na ngeða nyag 'nten tube i Luwah'n laj nooj nat sen kïtakul Krist, na adj kïlaþer la deg nooj nat sen tø.

19Girra i titbe: Luwah ndï la nooj deg kï døningt nat sen kïtakul Krist. Luwah tïda majalg lo deg kï dødt al, na Luwah la kïla la nooj degt nat jijt.

20Jî ngékïla lo Krist tit Luwah î kïþe kïdøn ndï elta kï taj, kï ndï kï køsï kï i nyan adïn Luwah lasï nooj nat sen. J'elta 'nten kam tø Krist't.

21Krist i kïkanj majal, na Luwah tela kïmajalt kïtatøj, kïtakad Luwah teljïn degt kïdenesew.

2 KOR 6

1Jî ngéðakïla nat kï Luwah. Kïtø 'nten kï ndï kï køsï'n kï ot taan kamkë lo Luwah kari kïndang.

2Kïtø Luwah el an: Kaglo kamkët, m'oo dø ko loi, na dø ndø kajt m'ða sei. Oo maj, tajigla i kaglo kamkë lo Luwah, tajigla, i ndø'n sumba kad deg taan kaj.

3Kï sah kad kï ða nya mad kï a ad deg kidïn kïlaþer loj al. Kïtø 'nten kï ger kad kï ða nya mad kï ga deg gigt al.

4Na kam nyagt tube kï ndï kï sah køj deg kad gerïn, jî taa jî ngékïlaþerg lo Luwah. Kï hø roj bá dan kamkølgt kï kam jarobãigt kï kamkõt.

5Deg ndajïn mbukï mbukï, kamla lajïn dangãit. Sïlan deg ad son køjt. Jørr røkï kam kïlat, kï ngah lo þi al, kï ngah nya sa al tø.

6J'ad deg gerïn jî ngéðakïlaþer lo Luwah kïtakul nyaðaj kïjanjoi, kïtakul nyager loj, kï ndïdøt loj, kï ðamaj loj; kam Ndil kïkunjðangt kï ndï kï tard kïkanj ndokum.

7Kïtakul ta kï jeje'n kï ndï kï la mbera kïtakul tøg Luwah. Kï la nyakatg rojt, ad i nyaða kïdenesew, kad kï ngomïn døj ho, kad kï ðøøn ho.

8Deg ndï adjïn køsïgon ho, ndï lan rosøl døjt tø, deg ndubjïn, lan ta køjt tø ho. Deg ndï oojïn tit ngeküdeg müt be, na jî deg kïro,

9oojïn tit deg kï gerïn død al be, na gerjïn þet, oojïn tit deg kï ton ta koit be, na kï ndï kï døj dõ kari, deg ðan sej nyakïto, titbe kaa tøljïn al.

10Deg adjïn kamkil, be kaa kï ndï kï ða ronel; jî tit ngéndog be, na kï tel deg ngãibe ngényamajgt; jî tit de kïdangt be, na nyag tube i loj.

11În deg kï Korent't, j'elsï ta kï tïga wakïsï, kamj tø to kï tïga wang takumsït.

12Jî taa ne, kamj høsï ngãi; na în ta, kamsï høj al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Tajigla m'elsï ta tit nganïmbe, kï adïn kamsï høj tit'n kamj høsïn ye be ho. Maj kad i højïn kïrosït kï ngarkamsï tube.

Maj kad ngétaata lo Krist þoon na kï ngéða yog al

14Ot lan døsï girr jugt kïkïða nat kï deg kï ngékadkamd Luwah al. Kïtø nyaða kïdenesew asï þoon na kï nyaða kïgo lo Mberkïndat al al. Kunj kï til asï þoon na lo kïða a?

15Krist a la køn nat kï sitan e? Ngékadkamd Luwah ye, ði ndï god nat kï deg kï ngémbet Luwah a?

16Ke kuj ndub Luwah kï yog ye, tad i kïða dø ðit a? Kïtø jî kuj ndub Luwah kï ngekumkajir kïgo tat'n el an: Mî Luwah m'a m'nda þe lom kudt, m'a m'ndï dandt, m'a mî Luwah lod, în tø în deg lom.

17I teen kudt kø, i jan rosï þat kad'dt. Ot kødïn nya mad kïyerr kel Bïraþe.

18M'a mî bøwsï na a în nganïm kïdïngãg kï kïdëg, kel Bïraþe Ngetøg tube.

2 KOR 7

1Tit'n kï ndïn kï kunkøg'n non ye, ngétar ad kï j'arïn roj dø yerrt kïðen, ke yerr lo dãro, ke yerr lo ndil. Ad kï jan roj þat kad majalt tube, kad kï tee halt kï kar nyang, kï kasïnatap kam þool Luwaht.

Girr ronel'n Pol ða

2Adïn kamsï høj. Jî kï ða majal kï de mad al. Kï tuj kadkam lo de mad al, kï sanya lo de mad kï ndang al ho tø.

3M'ndï m'elta 'nten kad m'awïn sesï kï ta al, tit kan m'elsïn kete woi, kamj høsï kad jîn nat kïndøgndøg, ke kam koit, ke kam ndit kï dø dõ.

4M'nda kamm døsït ngãi, m'ndï m'gaburo kïtatøsï ngãibe tø, dan kamkølgt m'høtøgïm bá, na m'ða ronel ngãi kïtai.

5Kïtø lon j'and kam døning Masedøant ye, kï ngah lotaakò al, kï ngah kõ ngãi kï ðobg kïðen, ko tïga i gakïnag, ko keme ngarkamj i kï þool.

6Na Luwah'n ndï ad tøg deg tube'n tøgd goto ye, søl kamj kïtakul ðe lo Tit rojt.

7Kïtø ðe loa kïðabe al, na kïta ta'n elj dø majt'n i ðan sia. Elj hoi ndo koom'n tosï, ørrj hoi ta'n õ kamsï kïtatøm ho, i ndï i lan rosï kï nat kad ørrïn ne ta dømt, ad ronel lom i kï bo tøi tø.

8Kïtø îla maktub'n m'ndang m'adsï nõ adsï kamkil a ne, tajigla m'ndïngarom døt al, kïta lon m'oo kad ta kï kam maktubt'n non adsï kumkil døkaglot kï ngon tëbe ye, m'ndïngarom.

9Na tajigla m'ndï m'ða ronel. Ronel'n m'ða nõ, i dø kadt kï m'adsï kamkil al, na kïta kamkil'n non ða kïla kamsït ad i tørrïn ndisï, kïta nel Luwah kad adsï kamkil kï titbe, na kamkil'n adsï i kïta ða majal kï de mad al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Na kamkil'n Luwah ad ða de, i kamkil'n a ada tørr ndïn dø majalt lon, i kamkil'n a tee sia kï kajt, na de a ndïngaron døt al. Kamkil'n dunia ad de taa ne, a tee kï de kï koit.

11Kamkil'n ðasï i nya kï nel Luwah, oon tajigla tee kï kand kïmaj kusït, ða ad i lan rosï kï nat kïtagsï kad ørrïn ne ta døsït. I ðan wong kï rosï ngãi. Þool ðasï ngãi, ad ndo koom ðasï ngãi tø. I tîn rosï kat kad i gangïn ta dø nyaðat kïmajal'n non, øj'jïn kïtïga wakïsï, ad j'oo maj kad ta goto døsït tube kam tat 'nten.

12Lon m'ndang maktub madsï ye, m'ndang kïta ngeðamajal'n non al, ke kïta de'n ða sia majal al; na m'ndang taa m'adsï kïtakad i gerïn ne girr ða ro kï la kï nat losï kïtatøj to kï tïga wakïsï nõ Luwaht.

13Nya'n non la ða ad kamj sølïn ye. Kï tøi 'nten þaitø, kï ða ronel ngãi lon j'oo ronel'n Tit ða dø majt kï i ðan sia, ad kama son kïber døsït tube.

14Kïtø m'gaburo ngonsî kïtatøsï roat, na tajigla rom sølïm dø gaburot'n non al. J'elsï rota kïndøgndøg, na buro kïga loj'n kï ga ro Tit't ye, Tit oo maj i buro kïga kï jeje.

15Lon kam Tit gah dø telro go tat losï tube, kï hø kï i høna kï rosït kï þool, kï rondad ye, tar loa kïtasï bo tøi kï kete þaitø.

16M'ndï m'ða ronel kïta m'asï þakul sesï kam nyagt tube.

2 KOR 8

Kad nya kï nõbe Luwah

1Ngankom kï ndig kad i gerïn girr kamkë lo Luwah'n ða kïla kam ngékawnagt kam døning Masedøant.

2În dan kamkølgt kï ngãi, kamkølg'n non nád ngãi tø. Titbe kaa ðan ronel ngãi kïdumbit, adïn nyag lod kï nõbe, ke neni în kam ndot kï ngãi.

3M'ndï m'mãd naj døt, adïn kïgo tøgdt hã kïða be al, na adïn tøi tøgd kï kamndig tø.

4Køjïn kï rotîd kad kï nyad kad n'adïn kadkarig lod nat kï ngékawnag kï kam logt kïðang, kïtakad ðan ne kï deg kïjaþat lo Luwah kam døning Judet.

5Ðan nya 'nten tit'n kï ndan kamj døt hã kïðabe al; na ðan maj tøi; adïn rod Bïraþe, kamla adjïn rod tø ho ye, kïgo ndigt lo Luwah.

6Kïtø 'nten kï kø Tit kad aw rosït kad ða sesï kïtakad i tølïn køn kïla kamkë'n non, în Tit mbagirra kete.

7Kadkarig lo Ndil ton mbuj kusït, ad kadkam kï kadkari kelta, kï nyager, kï la ro kïnat kïkanj kør, kï tar losï kï rojt. Kïtø 'nten, oon maj kad kïla kamkë'n non bãin dansït tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8I mberkïnda hã m'ndï m'ndasï al, na m'elsï ta 'nten kad i gerïn ne titbãi hã ngékawnag kïmadg lan ne rod kïnat kad øjïn kamkë lo Luwah. I titbe la m'elsïn kad m'nán tar losï m'oo ke i jeje a?

9Kïtø i gerïn kamkë lo Bïraþe loj Jeju Krist, ke neni i ngemaj kaa, tel ngendo kïtatøsï, kïtakad kïtakul ndo loa, kï i telïn ne ngémajg.

10M'elsï ta ga lom dø nyat 'nten: Nya kaw kï i mbã girra kale ye, sumba kad i tølïn kona tajigla. În deg kïdasa kï ðan titbe, în deg kïdasa kï ndigïn ða titbe tø kïta ngékawna kï Jerusalem.

11Kïtø 'nten i tølïn køn kïla kadkari 'nten kï kamndig tit'n i mbã ne girra kï kamndig kïgo nyagt kï ton jisït.

12Kïtø îla kamndig i kam det kï ngekadnya a ne, Luwah ta kadkari loa kïgo nyat kï to jiat, na kïgo nyat kï goto jiat al.

13M'elta 'nten kad m'ndan nya kï køi døsït kïtakad lo deg madg i soodt a? Be al, na m'elta 'nten kïtakad kï ðan nya kï asïna.

14Tajigla nyag losï i ngãi, kïta 'nten asïn ða kï deg'n nya lod goto kamla îla ndø madt nya losï goto a ne, deg'n nyag lod i ngãi ye, a asïn ða sesï tø ho, 'nten i ðob kï asïna kïtasï tube.

15Kïgo tat kï ndangïn kam maktubt lo Luwah an: În kaw nya ngãi kï nat a ne, ndega a nãi al. În kaw tëbe kï nat tø a ne, a nal nya mad al.

Ta lo Tit kï madkïlaag

16Tit la ron kï nat kad n'ða sesï titj be, na kï ða mersi Luwah'n ða kïla kamat titbe.

17Jî taa kï ndïjea kad ða kïla 'nten, î tø ndig, kïtai 'nten þaitø î kïþe kïdøn la ron kï nat, nda kamïnt kete woi kï n'aw rosït.

18Kï la ngonkõ mad nat sia, ngonkõ'n non ngékawnag tube hitïn na kïta kïla la mber hoita kïmaj tube'n ða.

19'Nten hã kïðabe al, na ngékawnag køtïna tø kad aw mbah nat sej; kad i madkïlaj dø kïla kamkët'n ndï kï j'oo go kïtakad tø Bïraþe kon, kïtakad j'øj'n deg roj kï tîkat kad kï ðan sed.

20Kï ndï kï j'oo go roj maj kïtakad de mad la ta døjt al, dø tat lo koo go nar kadkari kï ngãi 'nten.

21Kïtø kï ndï kï sah ða nya kïgoðobat takum Bïraþet hã kïðaþe al, na takum degt tø ho.

22Kï la ngonkõj mad nat sed tø. I de'n kï náa nja ngãibe, j'ooa ad i de'n la ron kï nat be kad n'ðakïla. Tajigla tø ndï tîron kat kï tøi, kïta nda kamïn døsït kï þakul kï ngãi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23Tit i madkïlam, ndï ðakïla nat sem kïtø maj losï; ngankõjg'n non, în ngombangkïlag lo ngékawnag'n ndï ðan kïla kïtakad Krist ngahn tøko.

24M'køsï kad øjïnd kad gerïn i tarïnd kï rota, kïtakad ngékawnag gerïn tø, burokïga'n ndï kï ga kïtatøsï i kï jeje.

2 KOR 9

Ta dø kadkarit kïta ða kï ngankõ

1Ta kï dø kadkarit'n i lan ne kï ro degt kïjaþat lo Luwah kam døning Judet ye, m'aw kï ta mad kï sumba kad m'ndang m'adsï døt al.

2M'ger kam ndig losï, i tîn rosï kat kad i ðan sed, ad m'ndï m'gaburo døt dan ngé kï Masedøant m'an: Kale nu ngé kï Akay ðan rod kete woi. Rosï kï tîkat nõ, ða kïla kam deg koosïgt kudt ad ndigïn ða titbe tø.

3Na m'la ngankõg'n non, na þeta buro'n ndï kïga kï kïtatøsï dø tat 'nten tel nya kï kari pãbe. M'ger kad i ðan rosï woi tit'n m'elïn nõ.

4Titbe al a ne, îla ngé kï Masedøant awïn sem rosït, na kï ngahsï kï rosï kï ða kete woi al a ne, roj a sølj dø kam kï ndadøt'n kï ndadøsït, na rosï a sølsï tøi kï loj þaitø.

5Kïtø 'nten, m'oo maj kad m'kø ngankõ'n non, kad awïn rosït kete nõmt kad oon go kadkari losï'n unïn ne køsï admïn maði, kïtakad i ðan go kadkari'n non kete woi. Titbe la deg a gerïn ne maj i kadkari kï adïn kï kamndig, na kï lo ngetøgt al.

6Maj kad i gan kamsï dø tat 'nten: De'n ða dub tëbe kï ji køi a ne, a tet tëbe ho de'n dub kï nõbe a ne, a tet kï nõbe ho.

7Sumba kad dekïðen ad tit'n ndan kamïnt kï n'ad, na kï ndïngaro al, kï ad kï lo ngetøgt al tø. Kïtø de'n ndï ad kï ronel la, Luwah ndï tara ye.

8Kïtø Luwah asï kadsï nyag kïmaj kïðen ngãibe kïtakad i ndïn ne kï nyageeg losï kïndøgbe; a i ndïn kï nyag kïmaj kïðen tø kad i ðan ne kï deg dø kïlat kïmaj kïðen.

9Kïgo tat'n ndangïn kam maktubt: Ndï ad nya kïnõbe, ndï ða kï ngéndog, nyaðaa kïdenesew to mbãkïnõt.

10Luwah'n ndï ad koh nya ngeduw kad dub kï nyasa kïta sa tø ye, a adsï koh nya kïta dub, a ada bãi nyimanyima tø, kïtakad kand nyaðasï kïdenesew bïla kïdøt døt.

11Titbe la a în ne ngényamajg kï kaglog tube, kïtakad asïn kad nya kï nõbe kï jikøi al, kï kaglog tube tø. Kïtø 'nten deg ngãibe a ðan ne mersi Luwah kïta kadkarig losï'n i lajïn ne kïrodt.

12Kïlaþer'n i ndï i ðan nõ, a ða kï deg kïjaþat lo Luwah dø nyageegt lod koon al, na a ad deg ðan mersi Luwah ngãibe tø ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Deg a øsïngon Luwah kïta kïlaþer'n i ðan nõ; i najkïma dø telt'n i telïn rosï goo hoitat kïmaj'n elïn taa kïtïga wakïsï. A øsïngon Luwah tø kïtakad'n adïn nyag losï kï ji køi al, i ðan ne kï deg madg kïðang tø.

14Deg'n non a køn Luwah kïtasï, kamd a høsï ngãibe, kïta majkurr lo Luwah kï to mbuj kï døsït.

15Ad kï ðan mersi Luwah kïta kadkari loa i kï dum da køra.

2 KOR 10

Pol ørr girr kïlaþer lon

1Mî Pol m'ndï køsï, mî'n deg elïn ta lom anan, lon mî nat sesï a ne, mî de kïsøl, na lon m'goto rosït a ne, m'ða rom tit de kïngang be. M'ndï m'køsï kïgo hal Krist't kï sayelïl kï kisøl,

2kad lon m'aw rosït a ne, ot ðamïn kad m'dasï tøgïm, kïta m'ger kammt þet m'a m'øj tøgïm dø degt'n ndï oojïn tit deg kï ngéða nya kïgo dãrot.

3Rota kï ndï kï døj dõ kam dãrot, na kï ndï kï ðøø kïgo dãrot al.

4Kïtø nyakatg'n kï ndï kï ðøø'n ye, în lo deg al, na în nyakatg kï ngang ngãi lo Luwah kad kï taan þeg kïngang lo madngéta; kï ndï kï dum dø tagah kï køj kï goðobat al;

5kï ndï kï tet nyakïðen'n deg ðan kad þai øg ger Luwah, kï ndï kï teta kï ber, kï ndï kï dum dø tagah kïðen, j'ada tel ron gotat lo Krist.

6Na lon j'oo i telïn rosï go tat kam nyagt tube a ne, j'a j'øi al kad kï gangta dø telrogotat al tube.

7I ndï oon gid nyag kïtïga koon. Îla de mad oo ron an: Nî de lo Krist a ne, kï ga ta 'nten dønt gog oo maj, tit'n în kï lo Krist ye, jî kï lo Krist tita ho.

8Tøg'n Bïraþe adj i kïta ða sesï kï dõ kam kadkamt losï, na i kïta tujsï al, kïta 'nten îla m'gaburo ngonsî dø tøgt'n adj kaa ne, rom sølïm al.

9M'elta 'nten kïtakad kï oon tit m'ndasï þoolt kï tag'n m'ndang kam maktubt lom al.

10Deg madg a elïn anan: Kam maktubt lo Pol, Pol eltag kï toro ngãi, kï tag kï ngang ngãi tø. Na lon î kïþe i danjt a ne, i tõ, ta loa i nya mad al.

11Maj kad de kï ngekelta kï titbe ger nya 'nten maj: Ta loj kï ndang kam maktubt lon kï goto'n rosït, kï nya'n j'a kï ða lon jîn nat sesï, în dangdang al.

12Kïtø jî taa, þool ðaj kad kï nda roj nat kï deg madg kusït, în oon rod nya madt, kï mbøj roj sed j'oo al tø. În kïþe kï kïdød ndï øjïn rod kï rod oon, ndï mbøjïn rod kï død, terr kamd goto.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Na jî j'a kï gaburo kïta nyag kï tøi dø ðob nîn loj al; lon Luwah tee sej kusït ye, gang log adj, øj'j kïlag kad kï ða kusït tø ho.

14Na þebo'n i ndïnt i kam logt'n Luwah gang adj, kïta 'nten lon j'aw rosït j'ørrsï hoita kïmaj lo Krist ye, kï tøi dø ðob nîn log'n Luwah gang adj al.

15Titbe la ndï kï tøin dø ðob nîn log'n Luwah gang adj al, kï ndï kï gaburo dø kïlaða deg madgt al. Na kï nda kamj døt kad kadkam losï aw kï ketekete; kï nda kamj døt kad j'asï ða kïla kïbo kusït, kam ðob nîn logt'n Luwah gang adj tã.

16Kamla j'a kï lamber hoita kïmaj kam logt kï sãi gid døningt losï, kïkanj gaburo dø kïlat'n deg madg ðan kam døningt'n Luwah gang ad'd.

17Titbe la maktub lo Luwah el an: De'n ndig gaburo a ne, kï gaburo kam Bïraþet.

18Kïtø de'n ndï hit ron hã i de kï asï ta hit al, na de'n Bïraþe ndï hita tã.

2 KOR 11

Pol ørr girr ta lo ngombangkïlag kï ngom

1M'køsï kad i ndïn bá døt sem, kad m'elta kïgo lo þoodt ngonsî. Ãã maj kad i ndïn døt sem.

2M'tarsï ad m'ða jang kïtasï tit'n Luwah ðan jang kïtasï, kïta m'hø døsï tit ngon kïmand kïjaþat be, m'ad ngaw kïðabedo ad i Krist.

3Na tit kan li goolïn Hawa kï ndøkïnda ye, m'ndï m'þool, na þeta deg tujïn tagahsï kad i nyan go tar'n i ndï i tarïn Krist kï kam kïmaj kï kïjanjoi.

4Kïtø îla de mad ðe rosït ndï la mber Jeju mad kïðang kï în kï lasï mbera, ke îla ndig kad i taan ndil mad kïðang kï în i taan maði, ke hoita kïmaj mad kïðang kï în i taan maði a ne, i ndï i ndïn døt sia.

5Na ngombangkïlag'n oon ndaad kad în ngombangkïlag kïbo tøi ye, mî kï du tøid kam nyat mad al bat.

6Na ke îla takelïm i tit de'n oo goosï kelta al kaa ne, m'nal nyager al; j'øjsï nya 'nten kï ðob kïðen, kï kaglog tube.

7Lon m'lasï mber Hoita Kïmaj ye, m'la mber'n non kari kïkanj taa nya mad jisït. M'søl døm titbe kïtakad, m'tøisïn kïdõ. 'Nten i majale?

8Lon m'ða kïla kusït ye, m'taa nyabaji ro ngékawnagt kïðang, m'øi nar lod m'ðan sesï.

9Lon mî nat sesï ye, m'kø de mad nar kad ðan sem do nyageegt lom al, kïta ngankõg'n ðen ko døning Masedøant ye, ðan sem dø nyageegt lom tube. M'oo go rom maj dø nyagt kad m'øisï al. Na m'a m'hø ða titbe kï nõmt.

10M'elta kïgo tat kïrota lo Krist kï kammt, m'an: de mad kï a øgïm gaburo 'nten goto kam døning Akayt kïtaagbe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11M'elta 'nten kïtøði a? Kïtø tar hã m'tarsï ale? Na Luwah ger, m'tarsï.

12Na nya'n m'ndï m'ða ye, m'a m'ða baitø, kïtakad m'øgïn ta ðob deg'n ndï sahn lo kad deg oond titj be, kam nyagt'n ndï gan buro kï tø.

13Kïtø deg kï titbe'n non ndï telïn rod ngombangkïlagt lo Krist, na în ngombangkïlag kï ngom, kïlaðad i kïla gool deg.

14Nya 'nten i nya kï ya al, kïta sitan kïdøn ndï tel ron malaikat lo kunj tø.

15Kïtø 'nten ngang ngãi al kad ngékïlaþerg lo sitan ðan rod tit ngéðakïlaþer kad Luwah kï ðob kïdene be. Kam kaglot kïdøboit a taan nyabajid kï asï ta kïlaðadg.

Kõg'n Pol ngah

16M'ndï m'el gog tø, kï de mad oo an: Mî þood de al; na îla i ndï oomïn titbe a ne, i hømïn kï rosït tit þood de be, kïtakad mî tø m'gan buro ngonsî.

17Ta'n m'ndï m'el ye, m'ndï m'el tit'n Bïraþe ndigïn al, na m'elta tit þood de be. Na îla m'ndï m'gaburo kaa ne, m'ger kamt jeje girr nya'n m'ndï m'gan buro.

18Tit'n deg ngãibe ndï gan buro kïgo dãrot ye, mî kaa ne m'am m'gaburo ho.

19Îgïn oon rosï ngéterrgt ye, i ndï i ndïn døt sed þood deg kï kamndig.

20Kïtø îla de mad telsï þert, îla de mad sanya losï tïga, îla de mad høsï kïgo ndokumt, îla tøi døn kï dõ, îla nda køtsï kaa ne, i ndï i ndïn døt sia.

21Rom ndï sølïm kad m'elta 'nten; kï j'øj roj tit deg kï tõgbe. Titbe, m'ndï m'elta tit þood de be; îla de mad ndig gaburo kïta nya mad a ne, mî kaa m'ndig gaburo hø.

22Deg'n non în Hebreg e? Mî titbe ho. În Israelag e? Mî titbe ho. În ngakaa Abraham a? Mî titbe ho.

23În ngékïlaþer lo Krist e? M'ndï m'elta tit de kï døa goto be: Kïlaþer lom tøid. M'ða kïla ngãi m'tøid, lamïn dangãit tøid, ndamïn kï ndeh ngãi tøid, nja ngãibe m'to ta koit.

24Nja mî Juipg ndamïn kï ndeh jid dømïta gidai jikïða.

25Nja mïta Romag ndamïn kïkagg, tïlamïn kï mbal nja kïða; too kïbo tø girrïmt, nja mïta; m'ða ndø kïða kï kàd kïða dø bul bahbot.

26M'aw mbah kï nja natnatbe, na lo kawïm mbahg'tn non, mî ta koit kam mankõt, mî ta koit ji girrdegt kïdangdang, mî ta koit kam þebogt, mî ta koit kam mut, mî ta koit kam bahbot, mî ta koit ku ngankõt kïngom.

27M'ða kïla kï kõ, m'ørr røkï; m'ngah lo þi al, þo tølïm ho, kïnda ðam ho m'hø rom dønyasat kï nja natnatbe; kul tølïm; kub rom goto.

28Kïkanj kelta dø nya madgt'n ðamïn, nya madg ton nõ þaitø, ndï mbon na kïdømt kïndøgndøg, ad i soolg lom kïta ngékawnag tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

29Îla de mad i tõ a ne, mî tø rom oi yelïl nat sia. Îla de mad so kam majalt a ne, mî tø ta õ kamm ngãibe kïtaa.

30Îla sumba kad m'gaburo a ne, m'gaburo kïta nyag'n øjïn kad mî tõ.

31Luwah kï bøw Bïraþe Jeju'n tøa asï ta ndub kï mbãkïnõt ger þet, m'ndï m'eltakïbal al.

32Lon mî kam þebot kï Damasï, ngekõþe girr tøgt lo ngar Aretas ndah ngéngom de dangãig tabitgt kad hømïn.

33Na deg madg ndamïn kam jangt, na tuimïn kï buro ndogbørr kïber ad m'tee jiat.

2 KOR 12

Nyag kï kookamndilt kï nyag kïmund'n Luwah tee dø ad Pol

1Sumba kad kï m'gaburo oo? Ke neni i nya kïmajal kad de gaburo kaa ne, m'a m'gaburo, m'a m'elta dø nyat kï koo kam ndilt, kï dø nyat kïmund'n Bïraþe tee dø adïm.

2M'ger de mad kï ngekad kamïn Krist asï þal kïlah gidaisøø þola, ke i kam dãront kaa m'ger al, ke i kanj dãron kaa m'ger al, na Luwah ger.

3De'n non unïn na rat kï kam Paradist, ke de'n non i kam dãront kaa m'ger al; ke i kïkanj dãron kaa m'ger al, Luwah tã ger.

4Nu la oo dø nyag kï dum kad de eltaa kï tan, tag'n non i goðobatal kad de elta døt.

5Kïtø de'n non la ndï m'gan buro, na m'gaburo kïta rom al, na m'ndï m'gaburo kïta kîm de kïtõ tã.

6Îla m'ndig gaburo a ne, m'a mî þood al, kïta m'a m'el rota. Na m'a m'gaburo al, na þeta de mad a oom tit de kïbo tøi koon oom kï kumïn, ke tøi koon oo dø ta lom kï mbin.

7Nyag kïmund kï ya'n Bïraþe tee dø adïm m'ger, na þeta m'tøi døm kï dõ la ten: adïm kõ ad i mõi kam dãromt i ngon ngekïla lo sitan kad tïndam kad øgïm dø gaburo.

8M'kø Bïraþe nja mïta kïta mõi'n non kïtakad ørra kø romt.

9Na Bïraþe elïm an: Kamkë lom asi nakï. Kïtø kam tõt la tøgïm ndï asïnatap ye. Kïtø 'nten m'ða ronel ngãi kïrota, ad m'ga buro kïta tøgïm kïgoto, kïtakad tøg Krist ut døm kad i ngengomm.

10Kïtø 'nten m'ndï m'ða ronel dø tøgïmt kïgoto kï kam nyatajgt'n deg tajmïn, kï kam jarobãigt, kï kam danrondogt, kïkamkõgt kïta Krist, kïta lon tøgïm goto ye, kaglot'n non ta la mî kï tøg ye.

Pol sool kïta ngékawnag kï Korent

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11M'elta tit þood de be; na în la i ðamïn ad m'elta titbe ye; kïta îng la sumba kad i
man naj kïmaj dømt. Ke mî nya mad al kaa ne, mî kïdu tøi ngombangkïlag losï kan
oond tit deg kïmaj tøitøi nõ kam nyat mad al bat.

12Oon, kïlag'n m'ða kusït, în nyakøjg kï øjïn deg kad gerïn maj, mî ngombangkïla
lo Krist, kï høtøgbá la m'ðan kïlag'n non, ad i nyakøjg kï nyag kï yaya, kï kïlag kï
kïtag.

13M'ða nya mad to nõ kï ad ngékawna madg ndïn ne soot, tøi losï e? Ke taa'n
m'taa nya mad jisït al la, losï în soot al yo? M'køsï kad i nyan go majal 'nten kø.

14Oon, 'nten i nja kïkõmïta ta la m'ða rom woi kï m'aw rosït ye. Na m'a m'øisï kï
ndang al bat, kïta m'ndï m'sah nyamaj losï al, na rosï kï rosï tã. I ta lo ngan'g kad
mbõn nyag kï nat kïta ngékoojdg al, na i ta lo ngékooj ngan'g kad mbon nyag kï
nat kïta ngandg.

15Mî taa ne, m'ða ronel kï rota kad m'tî nyag lom tube kø kïtatøsï mbã m'ad rom
kïtaagbe kïtatøsï tø. Îla m'tarsï kï døt døt kï tøi a ne, a i tarmïn tit'n i tarmïn ne
maði al a?

16M'oo tit taj i kïða dø tat'n m'el m'an: M'a m'øisï kïndang al nõ. Titbe kaa ne, de
mad a el an: m'goolsï m'høsï kï tag kïngom.

17M'sasï kï ndang kïtakul de mad ku degt'n m'lad kïrosït yo?

18M'ndïje Tit kï aw oosï, na m'laa nat kï ngonkõn i gerïna. Tit sanya losï mad kï
ndang a? Ndil kïkïða hã ørrj ta ðob ale? Ðob nyaðaj sia i kïða ale?

19Oon tit ndï kï j'ørr ta døjt nõsït be kaglo tube'n m'elsïn ta yo? I titbe al. Kï ndï kï
j'elta nõ Luwaht tit'n Krist ndigïn. Na ngétar loj, tag tube'n ndï kï j'el, i kïta ða sesï
kï dõ kam kadkamsï Krist't.

20M'ndï m'þool na þeta lon m'aw rosït a ne, m'ngahsï tit'n m'ndigïn al, în tø a i
ngahmïn tit'n i ndigïn ne al. M'ndï m'þool, na þeta m'ngahsï kam gakïnagt, kï ni, kï
wong, kï jang, kï tajg, kï kelta ndil degt, kï døsïr, kï burþukït.

21M'ndï m'þool þaitø na þeta m'aw rosït a ne, Luwah lom a søl døm nõsït gog
þaitø mbã kad m'nõ deg madg ngãibe, deg'n kamd i dø kon majalgt'n ðan maði,
na tørrïn ndid al dø yerrt'n yerrïn kï rod, ke dø ða dekïdët kï sah ngaw, ke dø
kayat kïða'n lan rod kï tit.

2 KOR 13

Køjg kï døboit kï lapia kï ða

1M'ndï m'aw rosït, kawïm kïkõmïta. Tit'n ndangïn ne kam Maktubt lo Luwah,
takïðen kï mbïna degt a i gang kïgo manajt kïðuba lo deg joo ke mïta.

2M'aw kï ta mad'n sumba kad m'ug m'el deg'n kamd i dø kõn majalgt'n ðan maði,
kï deg madg tube. M'elta 'nten kete ho, lon m'awïn rosït kawïm kïkõjoo, na tajigla

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

gotom dansït kaa, m'tel m'el gog þaitø. Na lon, m'a m'aw rosït kïkõmïta a ne, m'a m'oo kumtondo lo de al ta,

3kïta i ndï i sahn koo ke Krist ndï elta kï tam a? Krist'n i kï tõ kï rosït al, na ndï øj tøgïn dansït.

4Ke îla gana kagdosït kïta tõ loa kaa ne, Jeju Krist ndï kï døn dõ kïtakul tøg Luwah. Jî tø jî tõg kamat, na j'a kï ndï kï døj dõ nat sia kïtakul tøg Luwah kad kï ðan kïla dansït.

5I nderrïn girr rosï oon, ke în kam kadkamt kïrota a? I nderïn girr rosï kï døsï oon. În kïþeg kïdøsï i gerïn ta kad Jeju ndï kamsït ale? Îla i be al a ne, násïn oon ad asïn al wa tã.

6M'oo tit i gerïn køikøi, jî taa, nájïn oon, na j'asï al al.

7Kï ndï kï kø Luwah kad kï i ðan nya mad kïmajal al, kïtakad oojïn ne degt kï asïn þai al, na kïtakad i ðan nya kïmaj, na jî taa kad jî tit deg kï asïn al.

8Kïtø j'asï ða nya mad kï ndoorïn rota al, na kï ndï kï tøg ða kïla kïta rota tã.

9Kïtø lon tøgj goto, na în kï tøg a ne, kï ndï kï ða ronel. Titbe tø la kï ndï kï køn Luwah kad i teen kï kasïnatapt ye.

10Kïtø 'nten m'ndï m'ndangïn nyag'n 'nten m'adsï lon m'goto rosït þaitø, kïtakad lon mî nat sesï a ne, m'a mî nya kï to rosï al, kïgo tøgt'n Bïraþe adïm kïta ðan kï ngékadkamg kïdõ kam kadkamt lod, na kïta tujd kø al.

11Tag 'nten tïgan, ngankom, kï i ðan ronel, i sahn kad în kï kasïnatap, kï i ðan kïna, kad awïn kï ketekete, kï i ndïn kïna kï lapia. Na Luwah kï Ngetarj kï Ngekad deg lapia a i nat sej.

12I ðan na lapia kï høna kï wurnat kïjaþat. Deg kïjaþat lo Luwah tube ðasïn lapia.

13Kï majkurr lo Bïraþe Jeju Krist, kï tar lo Luwah, kï nooj kï hø lo Ndil kïkunjðang în nat sesï tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

GAL

GAL 1

Lapia
(Oo Rom 1: 1 teen 7)

1Mî Pol, ngombangkïla lo Jeju Krist la m'ndang maktub 'nten m'adsï ye. Mî ngombangkïla kïgo ndigt lo de al, ke de hã ða sem adïm m'tel ngombangkïla al. Na mî ngombangkïla kïtakul Jeju Krist'n øada þai ku ngékoigt.

2Ngankõg tube'n în nat sem ndan tad nat kad m'ndang maktub 'nten m'ad ngékawnag kï døning Galat't kï m'eldïn m'an:

3Kï Luwah kï Bøwj kï Bïraþe loj Jeju Krist adsïn majkurr kï kamkïsokïber.

4Jeju Krist oi kïtatøj kad Luwah nyan go majalg loj kø, kïtakad ug ørrj'n girr tøgt lo dunia kïmajal'n ðan, tit'n Luwah kï Bøwj ndigïn kad ða.

5Kï køsïgon i kï dø Luwaht mbãkïnõt. Amin.

Hoita kïmaj i kïðabe do

6Ngankõ ta losï yam biw, kïta i ndï telïn gidsï kanangbe adïn în hã kunsï kam majkurrt lo Krist kad i ndulon go Hoita Kïmaj mad kïðang.

7Hoita kïmaj mad kïðang goto, na în hã m'lasï mbera nõ koon. M'elta titbe, kïta deg madg awïn nõ, îgïn telïn døsï wãri, ndigïn kad'n mbelïn hoita kïmaj lo Jeju Krist ngankõdang.

8Îla de mad, ke jî, ke malaika mad, ðisï ko dørãt kad'n lasï mber hoita kïmaj mad kïdang kï în hã kï lasï mbera a ne, kï i kï ndøl.

9Tit'n j'elsïn kete woi ye, tajigla m'ndï m'elsï þaitø. Îla de mad lasï mber Hoita Kïmaj mad kïdang, kï în hã i taan woi a ne, kï i kï ndøl.

10Kïtø tajigla m'ndï m'sah kï m'maj takum degt e? Ke takum Luwaht a? A a. M'ndï m'sah kï m'maj takum Luwaht koon. Ke m'ndï m'sah kï m'nel deg e? Îla m'ndï m'sah jeje kad m'nel deg a ne, m'a mî þer lo Krist al.

Go ðob'n Pol telïn ngombangkïla
(Oo Knk 22: 3 teen 16; 26: 9: 1 teen 20, 23 teen 30)

11Kïtø 'nten m'elsï kad i gerïn maj ngankom, Hoita Kïmaj'n m'lasï mbera maði ye, þai ko ro det al,

12i ta kï m'taa ko ro det al, ke de mad hã ndoom hoita kïmaj'n non al, na i Jeju Krist la tee dø adïm ye.

13Kïtø oon hoi nyaðam kï maði, lon m'a m'ndulon go nyaða kïgo nyabelþet lo Juipg. Kaglot'n non m'da kum ngékawnag lo Luwah ndo, kïkanj kookumtondo, m'ndig kï m'nujd kø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14I gerïn maj tø kad m'aw kï ketekete kam nyabelþet lo Juipg, ad m'tøi madmg
ngãibe, îgïn þalïm asïna sed ku girrdegt lom; m'tî rom kat kad m'ða kïgo
nyabelþet lo bøwïmg tø.

15Na Luwah kïgo kamkët loa, kete lon oojmïn ne al þaitø ye, nela kad køtïm, ndam
køtkokïða, kamla kunïm kad m'ða kïlaþer m'adïn.

16Na lon Luwah ndig kï'n tee dø ngonïn ad m'gera kïtakad m'la mber hoita loa kï
ro girrdegt kïdangdang ye, kaglot'n non m'sah takøj ko ro det mad al.

17M'aw þebot kï Jerusalem ro degt'n în ngombangkïlag kete nõmt al tø, na m'þai
m'aw døning Arabit, kamla m'tel m'ðe gog þebot kï Damasï.

18Þal mïta got kamla m'aw þebot kï Jerusalem kad m'oo Kepas, ad i Pierr; m'aw
m'ða ndø kïlah gidaimi roat.

19Na m'oo de mad kïðang ku ndeg ngombangkïlagt al, na Jak kï ngonkõ Bïraþe tã.

20Dø nyagt'n m'ndï ndang m'adsï ye, oon maj m'ndï m'elsï kï tïga wakïsï nõ
Luwaht: I takïbal hã m'ndï m'elsï al, na i rota.

21Kamla m'aw døning Sirit, kï døning Silisit ye.

22Kaglot'n non ngékawnag lo Krist kï kam døning Judet oon takum nja kïða al.

23Na oon hoitag'n deg elïn dømt ta koo anan: De kan maði dakum ngétaata lo
Krist ndo ye, tajigla ndï la mber hoita kïmaj lo Krist kan tî ron kat kï'n nuj kø nõ.

24Øsïngon Luwah dø tat lom.

GAL 2

Pol aw þebot kï Jerusalem

(Knk 15: 1 teen 29)

1Go þalt kïkïlah gidaisøø, kamla m'tel m'aw gog Jerusalem nat kï Barnabas, m'un
Tit nat sem tø.

2M'tel m'aw Jerusalemt gog kïta Luwah tee dø ad m'ger sumba kad m'aw nu. Lon
m'tee Jerusalemt ye, m'kawna kï bïradø ngékawnag lot kïðang. M'ørrd girr Hoita
Kïmaj'n m'la mbera ku girrdegt kïdangdang tube. Kïtø m'ndig kad kïla lom'n m'ða
maði, ke în m'ndï m'ða þone ye, telïn nyag kï kari pãbe al.

3Tit kï madkïlam kï i grek ye, de kï høa kï lo ngetøgt kad jagaj goto.

4Titbe kaa, deg madg'n ðan rod tit ngankõþe, andïn kujt gid tilt, tit ngéndalo be,
kïtakad'n ndan kumd go tanyadõt loj, în hã kï ngah kam Krist Jejut. Ndigïn kad jî
girr tøg mberkïndat lo Moij gog.

5Jî taa, kï la døj girr tøgt lod kaglo ngonsî al, kïtakad kï hø hoita kïmaj kï rota sem
kïtatøsï.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Na deg madg'n non, îgïn oond tit'n kïbog lo ngékawnag be, ke în ði kaa ne, usïm al kïta Luwah a ørr de dene al. Kïbog lo ngékawnag'n non, lon m'ørrd girr hoita kïmaj'n m'la mbera ku girrdegt kïdangdang ye, ndoomïn nya mad kï kij døt al.

7Na oon kad i Luwah la la kïlaþer la mber hoita kïmaj ku girrdegt kï ngéjagajalg jimt, tit'n lan kïla lamber Hoita Kïmaj ku ngejagajgt ji Pierrt ye be ho.

8Kïtø Luwah ða kïla kam Pierrt tela ngombangkïlat ku ngéjagajgt, na ða kïla kammt tø ad m'tel ngombangkïla lo deg kï ngéjagajal ho.

9Jak, kï Pierr, kï Jã în ngétaata lo Krist, oond kad în bïradø ngékoogo ngékawna, gerïn kad Luwah la kïla'n non jimt jeje, ad ndigïn døt sej, Barnabas ho mî ho, kamla lan jid adjïn, ad ðan kam kïða sej kad kï j'aw kï la mber hoita ku girrdegt kïdangdang. Na în taa ne, a awïn kï ro Juipgt.

10Na ndïjejïn kad kï gah dø ngéndogt ku ngékawnat kï Jerusalem. Na kïla 'nten m'tî rom kat kad m'ða.

Pol ndáng Pierr þebot kï Antiosï

(Oo Knk 11: 1 teen 17; 15: 7 teen 11; Gal 3: 10 teen 14, 21 teen 28; 5: 1 teen 6)

11Got a ne, lon Kepas ðe þebo Antiosït ye, m'taaðøø takumat kï tïga wakïsï kïta ðagootal loa.

12Kïtø kete lon deg'n Jak lad ðe teen Antiosï al þaitø ye, Pierr ndï sanya nat kï nganko̜ ngétaata lo Krist, îgïn în Juipg al. Na lon deg'n non ðen woi ye, Pierr tørr ron kï gog, tee kad'dt al, kïta þool ngétaata lo Krist, îgïn hã în kïta gajkïja.

13Ad ndeg Juipg kï ku ngékawnagt kaa ne, ndan rod nat sia kï lo ndokumt, mbã ad Barnabas kï døn kaa, ndulo god, ad ða titd kïgo lo ndokumt.

14Na lon m'oo kad ndia loa i kïðingg al ho, i kïgolo rotat lo Hoita kïmaj al ho ye, m'el Kepas nõ koosïdegt tube m'an: Î Juip, na i ða nyaða lo Juipg al ye, titbãi deg'n în Juipg al tã i ndig kad i hød kïgo lo ngetøgt kad kïlaðad i tit kï lo Juipg a?

Kïtakul kadkam Luwah la Juipg kï girrdeg kïdangdang ajïn ne ye

15Jî taa, jî Juipg jeje kï koojþe, na jî tit girrdeg kïdangdang'n hã gerïn Luwah al al.

16Titbe kaa ne, kï ger maj, Luwah a ørrta dø det kïta telro go mberkïndat lo Moij al, na kïtakul taa'n taa ta lo Jeju Krist, ad ndig dø nyat'n Krist ða. Jî taa, kï taa ta lo Krist kad ørr ta døjt, i kïtakul telro go mberkïndat lo Moij al, na i kïtakul nya'n Krist ða kïtatøj. Kïtø de kï ørr ta dønt nõ Luwaht kïta tel ro go mberkïnda lo Moij goto.

17Na jî kï ndï kï sah kad Luwah ørr ta døjt kïtakul taa'n kï taa ta lo Krist Jeju nõ, na îla ngahjïn jî kïþe kï døj jî ngéðamajalg tit deg kï ngéger Luwah al a ne, girra i ði a? Krist i ngekïlaþer lo majale? A a i be al.

18Kïtø îla m'tel m'aw go mberkïndat'n m'nyàgo kø kad m'tel rom got tø a ne, m'øj kï tïga m'ad deg oon kad mî kïþe kï døm mî ngétøidø mberkïnda.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Mî taa ne, mberkïnda aw kï tøg dømt al, kïtakad m'ndïn kï døm dõ kïta Luwah. Gamïn dø kagdosït nat kï Krist.

20Na tajigla taa ne, i mî hã m'ndï kï døm dõ al, na i Krist la ndï kï døn dõ kammt ye, m'ndï kï døm dõ kïtakul kamm'n m'ad Krist, Ngon Luwah'n tarïm, na ad ron koi kïtatøm.

21M'ndï m'øsï kamkë lo Luwah kï gog al, kïta îla kïtakul telro go mberkïndat de asï kørrïn ta dønt a ne, Krist oi kagdosït kari kï ndang.

GAL 3

Go ðob'n Luwah ndï ørrïn ta dø det

(Oo Rom 4; 8: 14 teen 14)

1În deg kï Galat't kï kurdøsï oi, nõ tel døsï wãri kï yo a? M'ørrsï girr koi Jeju Krist m'ad oon maj tit gana kagdosït takumsït kï tïga wakïsï be.

2M'ndig kad i turïn ta 'nten ad m'oo. Ndil kïkunjðang'n hã i taa'n ye, i kïtakul telro go mberkïndat lo Juipg e? Ke i kïtakul koon oon dø Hoita Kïmaj kamla adïn kamsï Krist yo?

3Kïtøði kurdøsï oin titbe a? I mbã girr ndia kam ndilt, na tajigla i ndigïn tøl kona kïgo kam ndigt losï oo?

4I ngahn kõ dø nyagt ngãi titbe kari kïndang a? Rota i kari kïndang al.

5Luwah'n adsï Ndil'n, na ða kïlag kï tøg kusït tø hø ye, ða titbe kïta i telïn rosï go mberkïndat lo Juipg e? Na kïta taa'n i taa'n hoita kïmaj lo Krist ale?

6Ndangïn titbe kam maktubt lo Luwah: Abraham ndah kamïn dø kunkøt lo Luwah'n un ada, kïta 'nten Luwah ørrïn ta døat, ad ooa de kïdenesewt.

7Kïtø 'nten i gerïn maj. Deg'n ndahn kamd dø Luwaht tit Abraham la în ngana kï jeje ye.

8Ndangïn kete kam maktubt kïkunjðang anan: I kïtakul ndahkam dø Luwaht la Luwah ørrïn ta dø girrdegt kïdangdang ye. Kïtø 'nten la maktub kïkunjðang la mber hoita kïmaj Abraham maði nu an: Girrdeg kïdangdang a ngahn majkurr kamit.

9Abraham ndah kamïn dø kunkøt lo Luwah, ad Luwah njang døa, ad deg tube'n ndahn kamd dø Luwaht ye, a ngahn njang dø titbe ho.

10Na kï ger, deg kï ngéndahkamd dø kïlaðagt lo mberkïnda lo Moij ye, ndøl i dødt. Kïtø ndangïn kam maktubt anan: Dekïðen ndï tel ron go mberkïndat lo Moij kïtaagbe, na hø ngomgo kïkanj nyata al a ne, i kï ndøl.

11Kï ger maj, de a ørrta dønt nõ Luwaht kïtakul mberkïnda lo Moij al, kïta ndangïn kam maktubt anan: De'n ndah kamïn dø Luwaht, i de kïdenesew, a ngah kumkajir.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Na telro go mberkïndat lo Moij i dang kï ndah kam dø Luwaht, na tit kan ndangïn ne kam maktubt anan: De'n ndï tel ron go mberkïndat ho, ndï ðagoot tø a ne, a ndï kï døn dõ kïtakul mberkïndag ho.

13Tajigla Krist badøj woi, lo tat kïgang lo mberkïnda, î kïþe kï døn tel kï ndøl gan gootj. Kïtø ndangïn kam maktubt anan: Dekïðen gana døkagt a ne, ndøl i døat.

14Krist ða titbe kïtakad girrdeg kïdangdang ngahn ne majkurr'n Luwah unïn køn an n'a n'ad Abraham kïtakul Krist Jeju, kïtakad jî kï ngahn Ndil kïkunjðang'n Luwah unïn køn an: N'a n'adj kïtakul kadkamj Krist Jeju.

Mberkïnda lo Moij kï kunkø'n Luwah un ad Abraham

(Oo Mi 7: 20; Knk 3: 25 teen 26; Rom 4: 13 teen 17; 10: 4 teen 13; Ep 3: 6)

15Ngankom, m'ndig kï m'adsï nyakøj mad kï to kï tïga wakïsï: Îla deg joo ðan dø kunkøt kïða'n un adïn na dø nya madt a ne, de mad kïðang kï asï tuj kunkø'n non, ke la ta mad kïðang døt goto.

16Na kunkø'n hã Luwah un ad Abraham kï ngakaa ye, Maktub lo Luwah el an: Un køn ad Abraham kï ngakaag tube al, na kï ngokaa kïðabe, ad i Krist.

17Ta'n m'ndig kï m'el la ten: Luwah un køn kï jeje. Na þal þusøø kïdømïta got kamla ad mberkïnda Moij ye. Na mberkïnda'n non asï tuj kunkø'n un kete nõ kø al, ke tela nya kï karit.

18Îla Luwah ndï ad nyanduba deg kïtakul tel ro go mberkïndat a ne, de a ngah nyanduba kïta kunkø al na i kïtakul kunkø la Luwah øjïn tar lon Abraham ye.

Ndaa mberkïnda i ði a

19Lon i titbe ye, kïtøði Luwah adïn mberkïnda Juipg a? Luwah ad'd kad kï gerïn ne kïlaðag kïmajal'n ndoor ndig lo Luwah. Luwah ad mberkïnda to lo tont mbã ngokaa'n un køn ada nõ ðe. Lon Luwah ndig kad mberkïnda'n non ye, la ji malaikagt, kamla malaikag tø lan ji ngeðambïnat.

20Na ngeðambïnat a ða mbïna degt kï joo'n ta to mbïnadt, na lon Luwah un køn adïn nyanduba Abraham ye, ngeðambïnat goto, na Luwah î kïþe kïkïðanbe do.

Kïtøði Luwah adïn mberkïnda a?

21Lon i titbe ye, mberkïnda lo Moij ndoor kunkø lo Luwah a? Be al. Îla Luwah ad mberkïnda'n hã ndï ad deg kumkajir a ne, ni rota kørrtadøt nõ Luwaht a i kïtakul mberkïnda.

22Na maktub kïkunjðang el an: Deg tube în girr tøgt lo majal kïta 'nten, kïtakul kadkam Krist, Luwah a adïn nyanduba'n non, în hã unïn køn ad ngétaata lo Krist.

23Kete lon ta ðob tee kad deg taa'n ta lo Krist al þaitø ye, mberkïnda lo Juipg utj tit dangãig be, nda kumïn gojt mbã kad Luwah teen ta ðob taa ta lo Krist adj.

24Tit þer kï ngengom ngan'g be, nda kumïn gojt mbã kad Krist ðen kïtakad ørr ta døjt kïtakul taan hã kï taa ta lo Krist.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25Na tajigla kadkam Krist ðe woi, kïta 'nten, jî girr tøgt lo þer kï ngendakumïn gojt'n non al ta.

26În tube, în ngan Luwah kïtakul kamsï'n adïn Jeju Krist.

27Kïtø în deg'n ðasïn baptem ad în ro kïkïða nat kï Krist, tajigla unïn hal Krist î kïþe kïdøn.

28Na tajigla taa ne, dangdang mbïna Juipgt kï Grek, ke mbïna þert kï de ta nyan, ke mbïna dekïdïngãt kï dekïdë goto ta, kïta în tube în kam rot kïkïða nat kï Krist.

29Îla în kïlo Krist a ne, în ngan Abraham tø ho, kïta a i ngahn nyanduba'n Luwah unïn køn ad Abraham an n'a n'ad ngana.

GAL 4

1Ta'n m'ndig kï m'el laten: Kaglon ngon kï du asï al þaitø, kad oo go nyag lo bøwïn ye, a tel ron go tat tit lo þer be, ke neni nyangah lo bøwa în loa.

2Lon în ngon þaitø ye, i girr tøgt lo deg kï ngéngoma kï ngékoogo nyag loa, mbã kaglon bøwa gang ye, asï tã.

3Jî titbe tø, lon kï ger Krist jeje al þai tø ye, kï ða þer girr tøgt lo ndil kïmajalg kï ngékõþe dø duniat.

4Na lon kaglo'n Luwah øj asï woi ye, la ngon'n ad dekïdë ooja; ngonïn i kï kooj girr tøgt lo mberkïnda,

5ðe kïtakad'n badø deg'n ndïn girr tøgt lo mberkïnda, kïtakad Luwah telj nganïnt.

6Nya'n øj jeje kad jî ngan Luwah laten: Luwah la Ndil Ngonïn ngarkamjt, Ndil'n ndï øsïj ad j'an: Aba Bøw.

7Kïtø 'nten în þerg gog al ta, na în ngan Luwah, kï tøi 'nten tit kan în ne ngana ye, în ngékõnduba kïtakul kamkë lo Luwah.

Kõkam lo Pol kïta ngétaata lo Krist kï kam døningt kï Galat

(Oo Gal 3: 1 teen 3, 5: 1 teen 12; 2 Kor 11: 2 teen 3)

8Maði lon i gerïn Luwah al þaitø ye, i ndï øsïn døsï ber nõ luwahg'tn în luwah kï jeje al.

9Na tajigla'n i gerïn Luwah, i soot kad m'an Luwah gersï þet ye, kïtøði i ndï telïn ne rosï go tat lo ndil kïmajalg kï ngékõþe dø duniat, kï în nya mad al gog tø a?

10I ndï i telïn rosï go ndøgt, kï nahg, kï kaglog, kï þalg kad i nelïn ne ndil kïmajalg.

11M'ndï m'þool kïtatøsï, na þeta kïla'n m'ða dansït ye, m'ða kïla'n non kari kï ndang pabe.

12M'ndï m'køsï ngankõ kï în tit'm be, kïta mî kaa ne, mî titsï ho, i ðan sem nya mad kïmajal al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13I gerïn maj: lon m'awïn rosït døkaglot kï dasabang, m'ørrsï hoita kïmaj, rom tom ad tøgïm goto.

14Ke roto lom nõ, i nya kï toro ngãi rosït kaa ne, i kidmïn al ho, unïn kumsï kø dømt al ho, na i hømïn kï rosït tit malaika lo Bïraþe, tit mî Jeju Krist î kïþe kï døn be.

15Ronel'n i ðan maði ye, tajigla i ða a? Kïtø m'ndï m'mãsï naj dø tat 'nten: Îla i root kad i tørrïn kumsï admïn a ne, ni a i tørrïn kumsï admïn.

16Tajigla m'tel madngétaasï kïta rota'n m'ndï m'elsï yo?

17Deg'n non ndï sahn goosï kï rotîd, na kïtø maj losï al. Ndï sahn kad gangsïn nat sem, kïtakad i tïnyan na sed.

18I nya kïmaj kad i sahn go nya kïmaj kï rotîsï kï dø kaglo tube, ke mî sesï nat, ke m'goto kusït, maj kad i ðan titbe.

19Nganïm ngétar lom, mî tit dekïdë'n tel ndï oo tokooj gog þaitø, m'a'm'ngah kõ titbe mbã kad i teen kï ger Krist't jeje, na kï Krist ga gar kamsït.

20M'ndig ngãi kad mî nat sesï tajigla, kïtakad m'oo titbãi hã m'a m'søl ndim m'elsïn ta, kïta kamm da'm ta paabe døsït.

Terrta kï dø Agart kï Sara

(Oo Yaþ 21: 1 teen 12; Heb 12: 18 teen 24)

21Elïmïn, în deg'n i ndigïn ndï girr tøg mberkïndat ye, oon dø ta'n mberkïnda el nõ ye ale?

22Ndangïn kam maktubt lo Luwah, Abraham aw kï nganïn kïdïngãg joo, kïkïða kõa i þer, na kïmad kõa i dekïdë tanyan.

23Na ngon kooj þer kïdë oojïna kïjibel kooj'n deg a oojïn na, na ngon kooj dekïdë tanyan ye, oojïna kïgo kunkøt'n Luwah un ad Abraham.

24Hoita 'nten kama mad kï ko kïþing to nõ: dekïdëg kï joo'n non în kunkøg kïjoo kunkø kïdasa, i kunkø kï Luwah ad dø mbal Sinait, ndï ooj ngang kï în þerg. Agar ooj kïgo kunkøt'n non.

25Agar i mbalbo Sinai kï døning Arabit, øj go þebo Jerusalem'n ðan; kïta deg'n ndïn kamt în þerg lo mberkïnda.

26Na Jerusalem kï jeje ye, i Jerusalem kï dõ, i þebo lo deg kï taanyadõ, ad îla i kõj ye.

27Tit'n ndangïn ne kam maktubt lo Luwah anan: Î kùj dekïdë'n hã ooj ngan'g al bat, i ða ronel, în i ger tokooj al ye, i ndil, ndil ronel, na i ko kï ndii kïbobe, kïta m'a'm'ad dekïdë kïnyakø ngan'g ngãibe tøi dekïdë kï ngengaw, kel Bïraþe.

28Na în taa ngankom în ngan Luwah, tit'n Luwah unïn køn ad Abraham, kad Sara a ooj Isaak.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

29Maði, ngonïn oojïna kïgo dãrot, tit'n deg a oojïn ne na ye, da ro ngonïn hã ojïna kïgo ndil Luwaht ndo. Ye i titbe tø tajigla.

30Ndangïn kam maktubt lo Luwah anan ði? I tuþa þer kïdë, kï ngon kïdïngã kø, kïta ngon þer a õ nduba nat kï ngon dekïdë tanyan al.

31Kïtø 'nten ngankom, jî ngankõoj þer kïdë al, na jî ngankõoj dekïdë tanyan.

GAL 5

Ngétaata lo Krist în deg kï taanyadõ, maj kad høn tøgd bá kam taanyat

1Krist taanyàj dõ ta mberkïndat lo Juipg kad jî deg kï taanyadõ kï rota. Kïtø 'nten, i ðan lo ðasït bijir, ot lan døsï girr jug ða þert lo mberkïnda lo Moij gog tø.

2Oon maj, mî Pol m'ndï m'elsï: Îla adïn deg jasïn gaj a ne, ndaa Krist goto bat kïtatøsï.

3Tajigla, m'ndï m'tel m'elsï gog kï tïga wakïsï, dekïðen'n ad jana gaj kad Luwah ørrïn ta døat a ne, gïrra i døat kad tel ron go mberkïndat lo Moij kïtaagbe.

4În deg tube'n i ndï i sahn ðob kørrtadøsït nõ Luwaht kïtakul telro go mberkïndat ye, tokïtïga wakïsï, în kïþeg la i gangïn na nat kï Krist ye, ørrïn rosï kø ta kamkët lo Luwah.

5Jî taa ne, kï nda kamj dø Luwaht'n ða ørrtadøjt kïtakul tøg Ndil kïkunjðang'n kï taa kïtakul kadkam Krist.

6Lon jî kam rot kïkïða nat kï Krist Jeju ye; ke gaj kïja, ke gaj kïja al, i nya mad al, na nyan ndaa to tit i ndah kam dø Krist't, ndah kam døt'n non ndï øsïj ad kï tar deg.

7Maði pandiasï maj na tajigla, nõ øgsï tel rosï go tat a?

8Nya kï øg kad kaw kï kete losï to ye, þai kokïro Luwaht kï ngekunsï al.

9Ad kamsï gah dø terrtat'n el an: Ber kasï kï tëë ndï asï nduj kï løi nakï, ðaa ad þai ngãi.

10Na Bïraþe ad kamm sokïber døsït ad m'oo maj, tagahsï i dang kï lom al. Na de'n ndï tel døsï wãri kï nyandoo lon, ke i de kï titbãi kaa aw kï takïgang lo Luwah dønt.

11Na mî taa, ngankom, îla m'ndï m'la mber gaj kïja þaitø a ne, kïtøði ngéndoodeg gaj kïja ndï dan kum ndo þaitø a? Îla i titbe a ne, ta koi Krist kag dosït'n m'ndï m'la mbera, a tel nya kï ga gigt kïta de mad al.

12Neni deg'n telïn døsï wãri kï nyandoo'n non ye, maj kad jan lod kø kïtaagbe.

13Ngankom, i kïta taanyadõ la Luwah kunsïn ye; na ot kad'n taanyadõ losï telta ðob kï tee kad i ðan ne nyag kïgo nyurkõt lo dãro, na kï i ta ðob kï tee kad i ðan ne nyag kï lo tart, kï kï lo ðaþert lo na.

14Kïtø mberkïnda kïtaagbe tølïn taa kam tat kïkïða 'nten: A i tar madþei tit roi be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Na îla i ndï tõn na ho, i ndï i san na murmur a ne, oon go rosï maj na þeta în kïþe kï døsï i nujïn rosï.

Kad nyaða lo ngétaata lo Krist i kïgo Ndilt na kïgo dãrot al
(Oo Rom 8: 1 teen 14; 13: 12 teen 14; Ep 5: 1 teen 12; Kol 3: 5 teen 15)

16Ta lom'n m'ndï m'elsï laten: I ndian kïgo Ndilt a ne, a i ðan nyag kïgo nyurkõt kïmajal lo dãro al bat.

17Kïtø nyurkõ kïmajal lo dãro ndï ndoor nya'n Ndil Luwah ndig. Ndil Luwah tø ndï ndoor nya'n dãro ndï ða, kïtakad asïn ða nya kï Ndil kïkunjðang ndig kad i ðan nõ al bat. Nyag kï joo'n non ndoorïn na kï rota.

18Na îla Ndil Luwah ndï ørrsï ta ðob a ne, în girr tøgt lo mberkïnda lo Moij al.

19Kïlaðag lo nyurkõg kïmajal lo dãro ton kï tïga wakïsï: Ad i sah ngaw kï sah dekïdë, kïyerr kïða, kï kaya kïða.

20Yokïða, ke gõyo, deg telïn madngéta na, kølïn na, nîn kï na, ðan mina kï na, ðan wong dø nat, jang'n kï na, gangïn na, ndan þut ndoo kï kij kï gootal,

21ða kumndà, kasï ða deg ad talïn na. M'ug m'elsï tajigla tit'n m'ug m'elsïn maði, deg kï ngéðatanyag kï titbe ye, a andïn kam kõþet lo Luwah al.

22Na kand Ndil i tar, ronel, kamsøllom, ndïdøt, kamkë, ðamaj, nyaðakïro,

23hal kï sayelïl, køgro ðamajal; mberkïnda kï øg dø nyag'n non goto.

24Na deg'n în kï lo Jeju Krist ye, gan dãrod kagdost nat kï nyurkõg kïmajal kï ndigg loa.

25Ndil kïkunjðang la adj kumkajir ye, adïn kï nya roj kad Ndil'n non ørrj ta ðøb titbe.

26Ot kadïn kï sah køsïgon kï pãbe kad kï gakïn ne na, kad kï ðan ne kumndà nya lo na. Ot telïn ngédøsir kï ngégakïna kï ngéðamïna.

GAL 6

Maj kad ngétaata lo Krist ðan kï na
(Oo Rom 2: 3 teen 11; Heb 6: 10 teen 12)

1Ngankom, îla i teen dø det mad kï tøidøta a ne, îgïn Ndil Luwah i kamsït ye, i ðan sia, kï hal kï sayelïl kad tel kï ro Bïraþet. Kï dekïðen kusït oo go ron maj, na þeta î kïþe kï døn náana.

2I taan na dïlalot dø nyat kïðen'n ndï øisï, îla i ðan titbe a ne, i ndï telïn rosï go mberkïndat lo Krist.

3Na îla de mad oo ron nya madt, na i nya mad al a ne, ndï gool ron ta gool.

4Kï dekïðen nderr girr kïlaðan maj oo, îla maj a ne, kï ða ronel døt, na i kïtakad øjïn ron kï de mad al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Kïtø dekïðen a la bar girr nya tot lon kï køsïdøn.

(Oo Os 10: 12 teen 13; Rom 2: 3 teen 11; 8: 13; Luk 6: 30 teen 36; 2 Kor 9: 6; Heb. 6: 10 teen 12)

6Na kï de'n ndï ndoona Hoita Kïmaj sumba kad gan na dø nyamajgt lon kï ngendoon.

7Dø tat 'nten: Ot kad udïn mut, de kï asï gool Luwah goto, kïta nya kï ði'n de ndï dub a ne, nya'n non la a tet ye.

8Îla de ndï duw nya kïgo nyurkõt kïmajal lo dãro a ne, a ngah koi kamt; na îla duw nya kïgo Ndilt kïkunjðang a ne, a ngah kumkajir kï mbãkïnõt kïtakul Ndil Luwah.

9Ot kadïn roj oi yelïl dø ðamajt. Kïtø îla roj oi yelïl al a ne, lon kaglo asï woi, j'a kï tet nya kïmaj'n hã kï dub nõ.

10Kïtø 'nten, îla kï ngah kaglo sî þaitø a ne, ad kï ðan kïla kï maja i kïta deg tube, na kï tøi 'nten, ad kï ðan maj kï ngankõ ngétaata lo Krist.

Køjtag kï døboit kï lapia kï ða

(Oo Pil 3: 2 teen 11)

11Oon maktub kïbo dodo'n m'ndang kï jim mî kïþe m'adsï.

12Deg'n ndï høsïn kï lo ngetøgt kad i jan gaj ye, ndï ðan titbe kad deg oond deg kïjarawt kïgo køjtaðat lod. Na ndigïn kad i jan gaj, na þeta n'ngahn kõ kïta la mber koi Jeju Krist kagdosït.

13Deg'n ndï jan gaj ye, ndï ngomïn go mberkïnda lo Moij al, na ndigïn kad jasïn gaj kïtakad n'gan ne buro dø jat'n jasïn gaj.

14Na mî Pol taa ne, m'ndig gaburo dø nyat kïðabe. M'ndï m'gaburo dø kagdosït lo Bïraþe loj Jeju Krist tã. Kïtakul koia kagdosït, nyag kï duniat telïn nya kï kari pãbe takummt tit gand dø kagdosït be. Mî tø, gamïn kagdosït ad mî kï koi dø nya kï duniat.

15Gajkïja, ke gajkïja al i nya mad al, na nyan ndaa i tit, i kad de tel nyandah kï kij.

16Na deg tube'n ndï awïn kï ketekete go ðob nyandoot 'nten ye, kï Luwah ad'd lapia, kï kookumtondo i nat sed ho, kï i nat kï girrdeg lo Luwah tø.

17Labekïnot, kï de mad ndam dïlalot al ta, kïta m'aw kï ndïna doog kam dãromt ad i kuro do'n manaj takîm þer lo Jeju.

18Ngankom, kï majkurr lo Bïraþe loj Jeju Krist i nat sesï. Amin.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

EPE

EPE 1

Pol da ron, na ða lapia

1Mî Pol, ngombangkïla lo Jeju Krist kïtakul ndig lo Luwah, m'ndang maktub 'nten
mad deg kïjaþatg, kï deg kïrog kam Jeju Krist't, ngendï þebot kï Epesï.

2Kï adsïn majkurr kï ndï lom ko ro Bøwjt, kï ko ro Bïraþet loj Jeju Krist.

Majkurrg'n Luwah adj kam Krist't

(Oo Rom 8. 15 teen 17, 28 teen 30)

3Ad kï j'øsïn gon Luwah kï Bøw Bïraþe loj Jeju Krist, Luwah la ad maj urrrj,
kïmajkurr kïðen kïgo ndilt kam dørãt dõ kam Krist't.

4Luwah køtj kam Krist't kete nõ lagirr døningt nu, kad kï jî deg kïjaþat kïkanj ta
døjt nõat;

5Luwah ndahj kete woi kam tart lon kad jî kumta nganïn kïtakul Jeju Krist, kïgo
kamkët kï ndig lon,

6kïta ndub, kï køsïgon, kïmajkurr loa'n adj ðan sej kari kï nõbe kam ngonïnt kï
Ngetar lon.

7Kamat jî kï badø kïtakul mosa, kï ngah nyàgo majalg loj, kïgo majkurrt loa
kïtambuj.

8Luwah ü majkurr'n non puki kï døjt kïtakul terrkam kïdangdang kï kumtøg;

9ad kï ger ndig lon kïmund, køj ða kamnda loa'n î kïþe nda kamïnt kete,

10kad'n ða døboi kaglogt; kad kaw nyag tube girr tøgt lo Ngar kïkïðabe: Krist nya
nyag kï kam dørãgt kï kï døningt.

11Kam Krist't j'aj, kïta Luwah køtj kete kïgo køjðat lon, kïta Luwah a ða nyag tube
tit'n øj ðan kï ndig lon, Luwah ndaj kete woi,

12kïtakad kï ndubïn, kï j'øsïgonïn, jîgïn kï nda kamj dø Krist't kete woi.

13Kam Krist't tø la, oon dø ta kï rota, ad i Hoita Kïmaj'n ajsï ye, kamat þaitø la adïn
ne kamsï Krist, na Luwah nda kurro mad rosït; ad i Ndil kïkunjðang. Ndil'n
Luwah un kø'n kï n'adj,

14Ndil kïkunjðang i nya hødø nyanduba'n Luwah un kø'n kï n'ad deg lon, na j'a kï
ngah kaglot kï døboit'n Luwah a ban døj. Ad kï ndubïn Luwah kïta boa kï ngãi.

Pol elta kï Luwah kïta ngékadkamd Krist

(Oo Kol 1: 3 teen 6, 9 teen 13; Pil 2: 9 teen 11)

15Kïtø 'nten la mî kaa, lon m'oo hoi kadkamsï Bïraþe Jeju, kï hoi tar losï kïta deg
kïjaþat lo Luwah tube ye,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16m'nyànta ða mersi Luwah kïtatøsï al, lon m'ndï m'kun tøsï kam keltagt lom'n m'el kï Luwah.

17Kad Luwah lo Bïraþe loj Jeju Krist, Bøw kï ngekøsïgon adsï ndil terr kad tee dø gera ad i gerïna jeje;

18m'ndï m'kø Luwah kad ad kunja unj kumsï kï ngarkamsït, kad i gerïn nya ndahkamdøt'n kunsï kïta, kad i gerïn nyamajg lo køsïgon loa, kï nyamajg lo nyanduba'n Luwah ad i gan na døt kï deg lon kïjaþat.

19Kad i gerïn tøg loa kïbo ngãi kïtøi'n ndï adj, kï ngang loa kï ngãi'n ndï ðan sej jî ngékada kamj. Tøg kïbo ngãi'n non, i tøg'n Luwah øj.

20Lon Luwah ðan kïla kam Krist't, lon ada þain ku ngékoit, na ada ndï kojikõnt dørãt dõ,

21Luwah ndaha dõ dø bïradøgt, kï tøg kõþegt, kï tøgg kïngang, Krist i dø nyagt tube kam kaglot kï þone hã kïðabe al, na kam kaglot'n a ðe tø.

22Luwah la nyag tube girr nja Krist't, ndaha ad i dõ dø nyagt tube, kad i dø Ngékawna.

23Ngékawna i dãro Krist, ro Krist kïtaagbe i kamat, ðoosï nyag tube, þa log tube kot kot.

EPE 2

Kaj kïtakul kamkë lo Luwah

(Oo Kol 2: 12 teen 13; 3: 1 teen 3; Tit 3: 3 teen 8)

1Na în, maði în deg kï koi kïta tøidøtag losï, kï majalg losï.

2Majalg'n non maði i ndian kamt kïgo bang duniat ngen ðan, i ndian girr tøg ngart kï tøg kõþe kï dõ kam nelt, i ndil'n ndï ða kïla tajigla kam degt kï ngétel rod gotat lo Luwah al.

3Maði jî tube jî kudt ho, nyaðaj i kïgo nyurkõgt lo dãroj, kï ða nyag kïgo ndigt lo dãro, kï kïgo tagahjt, ad ji kij kï lo kooj'jt, jî ngan'g kï wong i døjt tit ndeg deg be.

4Na Luwah i Ngekookumtondo kï dumbit, kïtatø tar kï ngãi'n ndï tarj nõ la,

5lon jî kï koi kïta majalg loj ye, adj'n kumkajir kam Krist't. Kïtakul kamkë lo Luwah la ajsïn ne ye,

6Luwah ad kï þai ku ngékoit nat kï Krist, na ad kï ndïber kam dørãt dõ kam Jeju Krist't.

7Luwah ða titbe kïtakul kamkë lon kïtaj kam Jeju Krist't, kad, kam kohg'tn ndï ðen nõ, kï n'øjïn ðamaj lon kï ngãi tøi takøl'n ða sej kam Krist't.

8Kïtakul kamkë lo Luwah la ajsïn ne kïtakul kadkamsï Krist ye. Kaj'n non i kokïrosït al, i kadkari lo Luwah.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9I ngahn kaj kï lo kïlaðagt al, kïta de kï asï gaburo døt goto.

10Kïtø Luwah la þaj ye; ndahj tø kïtakul Krist Jeju, kïtakad kï ða kïlag kïmajmaj, ad i kïlag'n Luwah kï døn ðago kete woi, kïtakad kï hø ða.

Ngékadkamd Krist în kïðabe kam Krist't

(Oo Heb 10: 19 teen 22)

11Kïtø 'nten adïn kamsï gah dø tat 'nten: Maði în deg kï ngéger Luwah al kïgo dãrot, în deg'n juipg ndï kunsïn ngéjagaj al, kïta ndï kunïn rod ngéjagaj'n i gajkïja kam dãrot kï ji de.

12I gaan kamsï døt kad kaglot'n non, în kïkanj Krist, i ngahn lo ndïsï ku ngan ngéþet kï Israel al, în mbahg kam kunkøgt'n Luwah un ndïdøt, în kïkanj nya ndahkamdøt, kïkanj Luwah kam duniat.

13Tajigla, kam Jeju Krist't, îgïn maði în sãi ye, telsïn nderrbe kïtakul mosï Krist.

14I Krist la laj nooj nat, ad Juipg, kï îgïn în Juipg al telïn girrde kïkïðabe. Lon ad dãron koi ye, Jeju tet ndogbørr køsïnata kï ða mbïnadt.

15Krist ørr mberkïnda kï ngan mþerg kïdangdang lo Juipg kø kïtakad juipg kï juipg al telïn girrde kï kij ho, girrde kïðabe nat sen ho, i titbe la ladïn nooj nat ye.

16Kïtakul koia dø kagdost, Krist tujïn køsïnata'n to dandt; kïtakul kagdosï la Krist þoon girrdeg kï joo'n non nat kam dãrot kïkïðabe, na lad nooj nat kï Luwah.

17Krist ðe lamber Hoita kïmaj kïta la nooj nat kï ro degt'n în Juipg al, kïta maði în sãi kï Luwah, na lambera kï ro Juipgt'n maði în nderrbe kï Luwah ho.

18Kïtakul Krist la jîn tube, juipg ke juipg al j'asï ndøtïn kï ro Bøwt kam Ndilt kïkïðabe ye.

19Kïtø 'nten îgïn în juipg al ye, în mbahg kï ngétøi kï njadõ al ta, na în girrdeg kïjaþat lo Luwah, în ngan ngéþeg.

20În kuj kï ndah dø bagirrat'n ngombangkïlag kï ngékelta kï ta Luwaht ndahn, na Jeju Krist kïþe kï ron i kuþïr mbal kï døkum kujt.

21Îla ad kuj kï ndah kïtaagbe ndï ngang, na ada ndï þai kï dõ kï'n tel kuj ndub Luwah kïjaþat kam Bïraþet.

22Kam ro kïkïðat nat kï Bïraþe tø, în kam kujt kï ndah ho, kad telsïn tube nat kï kïmadg kuj ndï Luwaht kïtakul Ndilïn.

EPE 3

Luwah la kïla la mber Hoita kïmaj ku degt'n în Juipg al ji Polt

(Oo Kol 1: 24 teen 29; 2: 1 teen 3; 1 Pie 1: 10 teen 12)

1Kïtø 'nten mî Pol, mî dedangãi lo Krist Jeju, m'ndï m'elta kï Luwah kïtatøsï, îgïn în juipg al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2M'oo tit oon hoi kïla'n maj urrïm ad Luwah la jimt kam ða majt lon kad m'ða
kïgo køjðat lon kïtasï.

3Luwah tee dø adïm ger køjða lon kï yaro. M'ndang tag døt kete ngonsî m'ad oon,

4na lon i dan tag'n m'ndang nõ oon a ne, a asïn koo nyager lom'n m'ger dø
takïmulndt'n øj dø Krist.

5Kam kohgt kï maði Luwah tee dø takïmulnd'n non ad ngan deg madg gerïn al, na
tajigla tee døa ad ngombangkïlag kïjaþat lo'n kï ngékelta kï ta'nt kad gerïn kïtakul
Ndil'n.

6Girr takïmulnd'n non la ten: Kïtakul Hoita kïmaj la girrdeg'n în Juipg al în ne
ngégana kï Juipg dø nyamajgt'n Luwah ngom kïta deg lon, în ngan rog kam dãrot
kïkïða'n non, în ngégana dø kunkøt kïkïða'n Luwah un kam Jeju Krist't.

7M'tel ngelamber Hoita kïmaj'n non kïtakul kadkari'n Luwah adïm, kam ðamajt
lon kïgo kïlaða tøg'nt.

8Mî kï du tøi dekïdug tube ku degt kïjaþat lo Luwah, na Luwah adïm majkurr
'nten kad m'lamber Hoita kïmaj dø nyamajgt kï dumbit lo Krist, kï ro degt'n în
Juipg al,

9kï m'ad deg tube gerïn titbãi Luwah kï Ngendah nyag tube a ðan nya kïmund'n
ngom ront loyarot maði nu.

10Titbe tajigla kïtakul ngékawnatøg kõþeg kï tøgg kïkam dørãt dõ asïn ne ger terr
lo Luwah'n ndï øj kï tïga kïgo ðob kïdangdang.

11Luwah ða titbe kïgo køjtat lon kï tokïnõt'n tøl kona kïtakul Jeju Krist kï Bïraþe
loj.

12Kam Krist't kï ngah ðob kaw nderrbe ro Luwaht kï kam kï misïmisï kïtakul kada
kamj.

13Kïtø 'nten m'køsï kï ot kadïn rosï oi siw kïta kamkølg'n hã m'ndï m'ngah kïtasï,
kamkølg'n non în nyakøsïgon kïtasï.

Krist tarj

(Oo Kol. 2: 1 teen 3, 9 teen 10; 2 Pie. 3: 18)

14Kïtø 'nten la m'ndï m'øsïn gojïm ber nõ Bøwt,

15în girrkooj kïðen ndï ngah tø'n ko roat, kam dørãgt kï døning;

16m'køa kad adsï tøg kïtakul Ndil'n, kïta køsïgon loa kï ngãi tøi, kad desï kï keme
ngangïn,

17kï ad Krist ndï kï ngarkamsït kïtakul kamsï'n adïna; ngïrasï kï bagirrsï tu în kï
ðabijïr kam tart, titbe a i ngahn tøg,

18kad asï gerïn ne, nat kï girrdeg kïjaþat lo Luwah tube, ði i tat tar lo Luwah, kï
ngala, kï ngala kï dõ, kï koakïþing,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19na kï i gerïn ne tar lo Krist'n tøi nyager tube kïtakad în ne kï ðoosï tap mbã kad i þankot kï nyamajg lo Luwah kïtaagbe.

20Kï køsïgon i kï dø Luwaht'n asï ða nya ngãi, kïtai nyag tube'n ndï kï ndïjea, tøi tagahj sãi, kï tøgïn ndï ðan kïla kamjt.

21Kï køsïgon i kï døat kam ngékawnat kï kïkam Krist Jejut kï kohgt lo kohg mbãkïnõt. Amin.

EPE 4

Pol søkï ngékadkamd Krist kad ngomïn go kîd kïða kam Ndilt

(Oo Kol. 3. 12 teen 14; Rom 12. 4 teen 8; 1 Kor 12. 4 teen 31)

1Mî kï dedangãi kam Bïraþet, m'ndï m'køsï kï rotîm kad adïn nyaðasï asïta kun'n hã kunsïn,

2kï i sølïn døsï lom, în kï sayelïl, iren kamsï njirrirr dø nat kam tart;

3i tîn rosï kat kad i ngomïn go kîsï kïða kam Ndilt kïtakul kamkïsokïber'n i kïla døsï nat.

4Dãro i kïðabe, na Ndil i kïðabe ho, titbe la kunsïn ne kï nya ndahkamdøt kïkïðabe ho ye;

5Bïraþe i kïðabe, kadkam Krist i kïðabe, Baptem i kïðabe,

6Luwah i kïðabe, na i Bøw deg tube, ndï õþe dø nyagt tube, ndï ðakïla kï nyag tube, ndï kam nyagt tube.

7Na dekïðen kujt ngah majkurr kï sumba døn kïgo mbøj kadkarit'n Krist ada.

8Kïtø 'nten Luwah el kam maktubt lon an: Lon aw dõ ye, øi deg'n hød taðøøt awïn; ad deg kadkarig,

9kel kan: Aw dõ ye, kam taa i ði a? Kam taa i kan: Krist ðisï kï ber kete kam logt kï kokïþing kï girr døningt ale?

10În ðisï ye, i roa nõ la aw dõ tøi dø dørãg tube kï dõ, kad'n ðoosï log tube ye.

11Na kadkarig'n ad deg laten: Ad kïmadg în ngombangkïlag, kïmadg în ngékelta kï ta Luwaht, kïmadg în ngélamber Hoita kïmaj, kïmadg în ngéngom ngékawna kï ngéndoodeg,

12kïtakad telïn deg kïjaþat lo Luwah ad asïn ða kïlaþer'n ndah dødt kad ðan ne dãro Krist kï dõ kam kadkam Krist't,

13mbã kad jî tube kï teen kij kïða kam kadkam Krist't, kï ger Ngon Luwah, kad kï tel deg kï tøg gang, mbã kad j'asïna kï kahd Krist kam þakot't.

14Titbe j'a jîn ngan kïdug gog al ta, ngan kïdug'n hul man ndï lad kï njad dõ, nel nyandoo kïðen ndï ørrd kï log, kï yo kï ne, kï lo goolt lo ngéndandog'n a ndond.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Na jî taa, kï lo kel rotat kam tart, j'a kï tøgïn kam nyagt tube kï kam Krist'tn hã i bïradø.

16I ko roat, na i tambøra la ngan rog în ne kï tøsï tanat, na dãro kïtaagbe i kï lana wur kïtakul døkurg'n Luwah ndah kamt, kïðen ndï ða kïla kï tøg'n adïna. Kïtø 'nten lon ngon ro kï ðen ndï ða kïla lon maj a ne, dãro a tøg, a ða ron kïdõ kam tart.

Kumkajir kï kij kam Krist't

(Oo Kol. 3: 1 teen 13; Gal 5:16 teen 25; 1 Jã 4: 7 teen 11)

17Ta 'nten la m'ndï m'el, na m'ndï manaja kam Bïraþet ye, labekïnõt, ot kadïn pa ndiasï i kïgo nyaða degt kï ngéger Luwah al, îgïn nyaðad i kïgo tagahdgt kï pãbe.

18Tagahd i til, în sãi kï kumkajir lo Luwah, kïta gerïn nyamad al, kamd kongkong.

19Gerïn rosøl al bat. Lan rod kïkam kayat kï ða. Høn ða nyaða kïyerr kïðen jøgum nat kï ða kumndà kïkanj hø rod kï gog.

20Na în taa, i titbe hã i ndoon ne ger Krist al.

21Ðuba oon dø ta loa, na i ndoon rota i kam Jejut.

22Titbe, maj kad i nyan nyaðasï kï maði, ørrïn kõn de rosït kø; kïta kõn de'n non, ndï tuj kï døt døt kïta nyurkõg loa'n ndï goolïna.

23Maj kad i telïn kï kij kïtaagbe kam ngarkamsït kïkam ndilsït,

24i lan kij de rosït, kij de'n Luwah ndaha þakumta ron kam nyaðat kïdenesew kïkam nyaðat kïjaþat kïgo lo rotat.

25Kïtø 'nten kï i nyan ta keltakïbal, kï dekïðen el rota madþen, kïta jî nganro na.

26Îla i þan wong a ne, ot ðan majal, ot kadïn kàd ud dø wongt losï.

27Ot kadïn lo sitan.

28De'n ndï þoog a ne, kï nya ta þoog ta, na kï ørr ta ron kø balang, ða kïla kï jin, kad ngahn nya kï kad ðan kï de'n ndï nal.

29Kï ta mad kï koot tee tasït al, na kï elïn ta kïmaj, kï ndaa tot kad ða kï ngankõg kï dõ kam kadkamt lod, kad maj urrïn ngékoo dø.

30Ot kadïn kamkil Ndil kïkunjðang, Ndil Luwah'n ndahn kurro rosït tit nyakutdø be kad gerjïn ne ndø badøt.

31Kï ørrïn halg 'nten tube densït kø: Kamkat bang, kumkilkirïr, wong, ndángro kï takïmal, nat kï ndàng tube.

32Kï adïn kamsï ë kï na, adïn ta õ kamsï kïta na, i nyan go majal lo na tit'n Luwah nyan go majal losï kø kam Krist't ye ho.

EPE 5

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Ndia kam kunjt

1Kï în ngéndaj Luwah, kïta în ngan tar loa,

2i ndian kam tart, tit'n Krist tarjïn ye be, î kïþe kï ron ad ron nyakïla kadkarit, kï kadkari kïjakø, ad Luwah kïtaj, tit yib kï kootmbî kï sea nel Luwah.

3În deg kïjaþat lo Luwah, kïta 'nten ad gan tø ða dekïdë, ke sah ngaw, kïyerr kï ða, kï ða ta nar kusït al bat.

4Ta kïlikït, ta kïþood, ta kï lo lamt, în tag kï sumba kelsï al, na maj kad elïn ta kï Luwah kï mersi kï ða tã.

5Kï i gerïn ta 'nten maj: Ngeðakaya, de kïyerr, ngeðatanar ad i ngeðayo, a õn nduba kõþe lo Krist kï kï lo Luwah al.

6Ot kadïn de mad goolsï kï tag kï kari pãbe: i nyag'n non tube la ndï ørrïn wong lo Luwah kï dø ngédøngangt ye.

7Ot gon na dø nyat mad sed.

8Maði în til, na tajigla în kunj kam Bïraþet. I ndian tit ngan kunj be.

9Kand kunj i ðamaj kïðen, kï ðadenesew, kï rota.

10I nulïn nya kï nel Bïraþe oon;

11na ot ndan rosï nat dø kïlagt kï kanda goto lo til, na maj kad i kïjand kï tïga wakïsï.

12I nya kï rosøl kad de elta nyag'n deg'n non ndï ðan gid tilt,

13na nyag'n kïjand kï tïga ye, a ton kï tïga wang kïtakul kunj,

14kïta nya kïðen'n to tïga wang i kunj. Kïtø 'nten la elïn an: I ndool, î kï ngeþi, i þaidõ ku ngékoit, na Krist a unj døit.

15Maj kad oon go pa ndiasï maj: Ot ðan nya tit deg kï død goto be, na kï în ngéterrg;

16i ðan kïla kï kaglon i ngahn, kïta ndøg în kïmajal.

17Kï ot kîn ngékumtøgalg, na kï i gerïn ndig lo Bïraþe.

18Ot kadïn man kand nduu ðasï, kïta man kand nduu a ndah denyaðat kï papa, na maj kad i ðoosïn kï Ndil.

19Adïn tøg na kïtakul pa psomg, kï pa ndubg, kï pag kïgo Ndilt; øsïn pag kï psomg i ndubïn ne Bïraþe kï ngarkamsï tube,

20i ðan mersi Luwah kï Bøw kï ndøgbe, kïta nyag tube, kam tø Bïraþet loj Jeju Krist.

Ji ndïkïna lo dekïdë kï ngaw

(Oo Kol. 3: 18 teen 19; 4: 1; 1 Pi 2: 18 teen 25; 3: 1 teen 7)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21În ngéþool Krist, i lan døsï girr tøgt lo na.

22În dekïdë ngéngawg, i lan døsï girr tøgt lo ngawsïg tit girr tøgt lo Bïraþe be.

23Kïtø ngaw i dø dekïdë, tit'n Krist în dø ngékawna ye be, ngékawna i dãro Krist, na Krist i ngekaj dãro ad i ngékawna.

24Na tit'n ngékawnag lan død girr tøg Krist't ye, kï dekïdëg lan død girr tøg ngawdgt ho, kam nyagt tube.

25Ngawg i tarïn nësïg tit'n Krist tarïn ngékawna, na î kïþe ad ron kï tøa nõ;

26Krist ða titbe kad n'arïn ngékawna, n'tela kïjaþat't lon tugoan kï man, kï ta lo Luwah,

27kïtakad'n ndah ngékawnatakumïnt, ngékawna kï køsïgon, kïkanj yïro, kïkanj kü ngïra, ke nya mad kï titbe, na i kïjaþat, kï ta mad goto døat.

28Titbe la maj kad ngaw tarïn nën tit ron be ye, de'n ndï tar nën a ne, ndï tar ron kï ron.

29Kïtø de kï øsïta dãron nja kïða goto, na ndï ula ho, ndï ngoma ngom ngom ho, tit'n Krist ndï ðan kï ngékawna ye be.

30Jî nganro dãro Krist ale?

31Kïtø 'nten la dekïdïngã a nya'n bøwïn kï kon, na a tïnyan na kï nën, în tujoo telïn dãro kïkïðabe.

32Takïmulnd 'nten i kïbo na ta'n m'ndï m'el, girra i ta lo Krist kï ngékawna.

33Na i ta losï ho: Maj kad ngaw kïðen tar nën tit ron be, na kï dekïdë kïðen kïþool ndil ngawïn ho.

EPE 6

Ta lo ngan'g kï ngékoojd

(Oo Kol. 3: 20 teen 21; Det. 5: 16; 27: 16)

1În ngan'g i telïn rosï go tat lo ngékoojsïg kam Bïraþet, kïta 'nten i goðobat.

2Øsïgon bøwi kï kõi la i mberkïnda kïdasa'n kunkø to døt:

3Kïtøkad maj urrïn, kad i man yo døningt në.

4În bøwg, ot ndan ndu ngansïg kad ðan wong, na i tond kï ndáng kï nyandoo, kï køj kïgo Ndil Bïraþet.

Ta lo þerg kï ngédg

(Oo Kol 3: 22 teen 25; 4: 1; Tit 2: 9 teen 10)

5În þerg, i telïn rosï gotat lo ngesïg kïgo dãrot, nat kï þool, kï þoolndil, kï kam kïkïða, tit i ndï i ðan kïla lo Krist be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6I ðan kïla adïnd ta kumdt kad i nelïnd ne hã koon al; na i ðan ndig lo Luwah kï
ngarkamsï tube tit þerg lo Krist be.

7I ðan kïlaþer losï kï kamndig tit i ða i ðan kïlaþer lo Bïraþe î kïþe be, na lo deg al,

8tit'n i gerïn ne ta kad dekïðen, þer ke detanyan a ngah bajin ko ro Bïraþet kïgo
majt'n ða.

9Na în ngéþerg, i ðan sed maj titbe ho, i nyan ta mbad; kïta i gerïn nged kï ngesï tu
i kam dørãt dõ. Kørr de dene goto roat bat.

Nyakatg lo ngékadkamg

(Oo 1 Pie 5: 8 teen 9; Rom 13: 12; Kol 4: 2 teen 4)

10Ta kïdøboit laten: I sahn tøgsï kam ndaronat kï Bïraþe kï kam tøgat kï ngãi.

11I døn nyakatg'n Luwah adsï nõ tube rosït, kad asïn ne ðabijir nõ ndandogt lo
sitan.

12Kïtø ðøø'n ndï kï ðøø nõ, ndï kï ðøø kï deg kï awïn kï dãro kï mosï al, na i ðøø kï
ndï kï ðøø kï tøg ndilg kïmajal kï dørãt, kï tøg kõþeg, kï tøgg, kï bïradøg kï kam
duniat kï til'n ðan.

13Kïtø 'nten kï øin nyakatg lo Luwah tube, kad asïn ne taaðøø madngétasïg kam
ndøt kïmajal, na lon i ðøø'n mbã døboia a ne, i ðan bijïr lo ðasït.

14Kïtø 'nten i ðan dø njasït. I dø'n þosï kï rota tit ngaland be, i lan denesew gusït
tit parhand be,

15na kï i lan ro kï ða woi kïta lamber Hoita Kïmaj lo lapia njasït tit sanja be,

16Unïn kadkam i gan dø nyagt tube tit der be, kïtakula la, a i tølïn ne kïrãg kï
kõhorr tube lo ngemajal.

17I taan kaj tit jøghand be ho, i taan Ndil tit kiyaðøø be ad i Ta lo Luwah.

18Elïn ta kï Luwah kï kaglog tube kïtakul Ndil, i køna kad ða sesï dø nyagt tube, i
høn kelta kï Luwah, i ndïn døgt døt. I høn rosï bá kamt, i kø'n kïta deg kïjaþat lo
Luwah tube.

19I kø'n kïtam ho, kad Luwah ndah ta lon tamt, ad lon m'ndï m'elta a ne, kï m'el
kïkanj þool, kï m'tee tam m'ad deg gerïn girr takïmulnd lo Hoita kïmaj'n

20mî ngombangkïlaa kam dangãit. I køn Luwah kïtam kad m'elta døt kï kam kï
misïmisï tit'n sumba loa kad m'elïn.

Pol ða lapia deg

(Oo Kol 4. 7 teen 9; 1 Kor 16. 22 teen 24)

21M'ndig kad în kaa i gerïn ji ndïm kï kïla'n m'ndï m'ða. Tirsik ngonkõj kï ngetar
loj, ngekïlaþer kïro kam Bïraþet a ørrsï hoi nyag tube kï dømt ad oon.

22M'laa kï rosït kad ørrsï hoij ho, lon a tee kusït a ne, a adsï ro ngang kï kamsøl ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23Kï Luwah kï Bøw, kï Bïraþe Jeju Krist adsïn lapia kï tar nat kï kamkïndahdøt.

24Kï majkurr lo Luwah i nat kï deg tube'n ndï tarïn Bïraþe loj Jeju Krist kï tar kï tokïnõt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

PIL

PIL 1

Lapia

1Mî Pol, nat kï Timote, jî þerg lo Krist Jeju; kï ndang maktub 'nten j'ad deg kïjaþat
lo Luwah, îgïn adïn kamd Krist Jeju, nat kï ngékoogo ngékawna kï ngékïlaþerg
tube kïkam þeþot kï Pilip.

2Kï Bøwj Luwah kï Bïraþe Jeju Krist adsïn majkurr kï kamkïsokïber.

Pol ða mersi Luwah

3Kaglog tube'n kam gah døsït ye, m'ða mersi Luwah.

4Kaglog tube'n m'ndï m'elta kï Luwah kïtatøsï ye, m'ela kï ronel,

5kïta ða'n i ðan sem dø kïla lamber hoitat kïmaj, ndøt kï dasabang mbã tajigla.

6M'ger kammt maj, Luwah'n mba girr kïla kïmaj'n non kamsït ye, a hø ða kïla'n
non mbã tøl kona ndø ðe Jeju Krist't.

7I goot kad m'gaa nya kï titbe kï døsït tube, tit kan hã în ne ngarkammt, kïta în
tube în ngégana sem dø majt'n Luwah ða sem, ke lon mîn dangãit, ke lon mîn
dangãit al þaitø, ad m'ngah ðob kørr girr hoita kïmaj, na m'ndï m'ad deg gerïn
kad i ta kïðubag.

8Luwah i ngemam naj, m'tarsï tube kïrotag kïgo kõkamt'n i kam Krist't kïta deg.
Kõkam'n i kam Krist Jejut kïta deg ye, kõkam'n non i kammt ad m'tarsï tube ho.
Luwah i ngemam naj dø tat 'nten.

9Nya'n m'kø kam keltalt kï Luwah la ten; m'kø kad tar losï to mbuj mbuj, kam
nyagert kïkam goosï kørr girr tat tube.

10Kïtøkad i gerïn ne nyag kïmaj tøi. Titbe la a în ne kïjanjoi, kïkanj ta mad døsït
ndøt'n Jeju Krist a ðe.

11Jeju Krist la i nge tee kï kand ða denesew kamsït; kï i þankot kï kand'n non
kïtakad Luwah ngahn tøko kï ndub.

Ndï kï dø dõ kï jeje, i dø Krist't

(Oo Knk 8: 1 teen 5; Mrk 9: 38 teen 40; Rom 14: 7 teen 8; 2 Ko 5: 1 teen 8)

12M'ndig kad i gerïn ngankõ, nyag 'nten dømt ye, øgïn Hoita Kïmaj kad tee kï ro
degt al, na bela ndï ða sia, ad aw kï ketekete ye.

13Kïtø i nya kï to kïtïga wakïsï ro ngéngom dø ngekõþet tube, kï ndeg deg tube, ad
gerïn maj i kïta Krist la mîn kam dangãit ye,

14na koo'n ngankom oomïn dangãit, mî kï dø kï jinjir la, koosï ngankõ madg
ngãibe ngangïn ne kokïro kam Bïraþet, mbã iren kamd ndang kad elïn ne ta lo
Luwah kïkanj þool.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Rota deg madg ndï lan mber ta lo Krist kï lo minat kï gakï, kïmadg tø ndï lan mber ta lo Krist kïgo kamndigt kïmaj.

16Îgïn non ndï lan mber Krist kï lo tart ho, gerïn kad Luwah ndah kammt kad m'la mber hoita kïmaj ho.

17Na îgïn ndï lan mber ta lo Krist kï tagah kï karnyang al, na kï jangkïna kïta þut nyandoo lod kï køsï død, ndï oon anan ndï n'admïn kamkøl kï døt døt, lon mîn dangãit kam jinjirgt.

18Ta goto. Kï ðob kïðen deg ndï lan ne mber Krist, ke kï lo ndokumt, ke kïgo rotat, m'a m'nyà ta ða ronel døt al bat.

19Kïtø m'ger maj, nya 'nten a ða kïla kajïm kïtakul kø'n i køn kïtatøm, kïtakul ða'n Ndil Jeju Krist a ða sem.

20M'ngoo keðeng, na m'nda kammdøt kad rom a sølïm dø nya madt kïða al, na kï kam kï misïmisï kï rotagt la Krist a ngahn køsïgon kam dãromt tajigla, ke mbãkïnõt, ke m'ndï kï døm dõ, ke m'oi.

21Kïtø mî, ndïm kï dø dõ i Krist, koi tø i nya lom kï ngahdøt.

22Na îla m'ndï kï døm dõ kam dãrot, m'asï ða kïla kï tee kï kandïn a ne, m'oo nya'n m'a m'køt nõ al.

23Nyag kï joo'n non ndï ørrmïn yo ngïra, nyur ndï õm kad m'ørr dõ m'aw m'ndï nat kï Krist, kïta i nya kïmaj.

24Na kï tøi 'nten, sumba kad m'ndï kï døm dõ kïtatøsï.

25Kïtø 'nten, m'ger kammt þet, m'oo tit m'a m'ndï kï døm dõ, m'a m'ndï nat sesï tube tø kïtakad m'ða sesï kad awïn kï ketekete, kad i ðan ronel kam kadkam Krist't.

26Kïtø lon m'a m'aw rosït gog a ne, a i ðan ronel ngãibe kam Krist Jejut kïtatøm.

27Na kï nyaðasï asï ta Hoita Kïmaj lo Krist. Kïtøkad ke m'aw m'oosï, ke m'goto kaa ne, kï m'oo hoi ðasï bijir kam ndilt kïkïða, kï hoi ðøø'n i ðøøn nat kad i ngomïn ne Hoita Kïmaj'n i taan kïkam kïkïða.

28Ot kadïn ngénðoorsïg ndasïn þoolt dø nyat mad. I nya kï to tïga wakïsï rodt; în deg kï nuj kø. Na kï rosït taa to kï tïga wakïsï în deg'n Luwah ajisï.

29Kïtø Luwah ða sesï maj titbe; adsï kad adïn kamsï Krist hã kïðabe al, na kï i dain yosï kï kõ kïtatøa ho.

30Kïtø i ndï i ðøøn ðøø kïkïða 'nten ho, ad i ðøø'n oon m'ndï m'ðøø maði, m'ndï m'ðøø tajigla þaitø tit'n oon ne hoia.

PIL 2

Krist søl døn ad Luwah tøia kï dõ

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

(Oo Rom 12: 10 teen 16, 15: 1 teen 7; Mat 20: 26 teen 28; 2 Kor 8: 9; Ep. 5: 2; Kol 1: 15 teen 20; Heb 1: 1 teen 4)

1Ða sesï i kokïro Krist't ale? Tar loa ndï søl kamsï ale? I ndï i høn na nooj kï Ndil Luwah ale? Ta õ kamsï kïta na ale? I ndï oon kumtondo lo na ale?

2I titbe tø la kï kadkam losï în dø nyat kïkïðabe. Kï i tarïn na kï tar kïkïðabe, kï kamsï i kïðabe tø. Kï ðob'n non la, a admïn m'ðan ronel døsït, kï ronel kïbobe.

3Ot ðan nya mad kï lo jangt kï na dø tat lo sah lo ndï kïbo, ke lo burot kï ga dø nyat kï pãbe, na în tube i ðan kïgo søl dø lomt, kï dekïðen oo namïn an i kïbo tøin.

4Na kï dekïðen oo go nyag lon kï køsï døn hã kïðabe al, na kï ndah kumïn go nyagt lo deg madg ho.

5Adïn tagahg 'nten i kamsït, ad i tagahg'n i kam Krist Jejut maði;

6i ro Luwah kï jeje kï ndøgdøg, na oo kasïna kï Luwah, i nya kï hø ngangngang al;

7na ørr ta ron balang kø, un ro þer, tel raa kï deg be, ad taan na kï de.

8Go ndigt lon la sølïn døn lom ye, tel ron go tat lo Luwah mbã koi, kïtai 'nten, oi koi kï kagdosït.

9Kïtø 'nten, Luwah tøia kï dõ kï tøi kï tøitøi, ada tø kïbo tøi tøg tube,

10kïtakad kam tø Jejut, goj kï kïðen a øsï ber, lo ngékï dørãt dõ, kï lo ngékïdøningt ne, kï lo ngékïgirrdøningt;

11kï ndõ kïðen tø tant wakïsï an: Jeju Krist i Bïraþe, adïn køsïgon Luwah kï Bøw.

Ngétaata lo Krist în kunj lo døning

(Oo 2 Pie 1: 5 teen 11; 1 Pie 2: 9; Mat 5: 14 teen 16, 48)

12Kïtø 'nten ngétar lom, tit'n i telïn ne rosï go tat kïndøgndøgbe ye, kï takummt hã kïðabe al, na kï tøi tajigla'n m'goton rosït ye; i høn ða kïla kajsï kï þool kï rondad,

13kïta Luwah la ndï ða kïla kamsït kad i ðan ne kïgo ndigt lon ye.

14Kï i ðan nyag tube kïkanj nyur ngutngut, kïkanj gakï.

15Kï i ðan titbe kïtakad în ne kïkanj ta døt kï kïjanjoi, kad în ne ngan Luwah kï jeje kïkanj yerr, dan degt kïðug gøli gøli, kï ngéðagootalg. Sumba kad unjïn kudt tit nyag kï ngékadkunj dan degt kï døningt.

16I ndï i lan mber ta kumkajir kïdødt kad m'ngah nya mad kï m'gan buro døt ndø ðe Krist't kad m'gerïn m'ãi ngød kari kï ndang al, m'ørr røkï kari kï ndang al tø.

17A ke neni mosïm i kï kü kø dø kadkari kïlahorr'n kadkam Luwah losï ndï la ad Luwah kaa ne, m'ndï m'ða ronel døt ho, m'ndï m'ða ronel nat sesï tube tø.

18Titbe tø kï i ðan ronel, kï i ðan ronel nat sem tø ho.

Pol la Timote kï Epaprodt

(Oo 1 Tes 3: 1 teen 11)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Na m'ndï m'ndah kammt kam Bïraþe Jejut, kad m'la Timote rosït kanangbe kad, m'oo kahsï kad kamm so'n kï ber.

20Kïtø m'oo de mad kïðang kï hala tit sem ho kï a oo goosï maj titïmbe goto.

21Kïtø deg tube ndahn kumd go nyagt lod kï køsïdød, na tørrïn jid girr tat lo Krist.

22Na i gerïn deg tube man naj kad Timote i de kïro, kïta nána oon. Ða sem kïlaþer kam kïla la mber hoitat kïmaj tit'n ngon a ðan kïla kï bøwïn ye be.

23Îla m'ndah kammt kad m'laa kï rosït kanangbe, lon m'am gerïn nyan ngékõþeg øjïn kad n'ðan sem.

24Mî kïþe kï døm tø, m'ndï m'ndah kammt kad m'tee kusït kam ndøgt kï ngãi al.

(Oo Pil 4: 10 teen 18; 1 Kor 16: 15 teen 18)

25Na m'oo maj kad m'la Epaprodt kï rosït gog. I ngonkom kï madkïlam, kamla i gõðøø lo Krist, i ngombangkïla losï kï ngeða sem dø nyagt kï ndï ton rom.

26Tit kan ndo koosï tube ndï toa, na kama ud mut kïta koo'n oon hoi mõi'n ðaa nõ.

27Rota mõi ðaa mbã to ta koit, na Luwah oo kumtondo loa, na î kïkïðanbe al, na mî kaa ho, kïtakad kamkil ðam kïdø natnatbe al.

28Kïtø 'nten m'ndï m'lan rom kïnat kï tøi, kad m'laa kïrosït kïtakad lon oona gog a ne, kï i ðan ronel; na mî kaa ne, m'a m'ða kamkil ngãi al ho ta.

29Kïtø 'nten i høna kïrosït kam Bïraþet kï ronel kï ngãi, maj kad oon deg kïtit îgïn non asïn ta køsïgon.

30Kïtø i kïta kïla lo Krist la ton ta koit ye. Ørr ta ron balang kø kïtakad'n ða sem dø nyat kï nalïm, gan gootsï kïta i ndigïn ða sem, na kî la în sãi sem ye.

PIL 3

Ðob kïdenesew ta kum Luwaht

(Oo Gal 1: 6; Rom 6: 3 teen 13; Mat 13: 44 teen 46)

1Ta 'nten koon ta ngankom. I ðan ronel kam Bïraþet. To rom al kad m'ndang nyag kïkïða 'nten kï nja natnatbe m'adsï, kïta nyag'n non a ðan sesï kad i ndïn kïkamkïsober.

2Oon go rosï maj kï bisïg'n non. Oon go rosï maj kï ngéðakïlag kïmajal'n non. Deg'n non ndï oon ndaa gajkïja tøi nyag tube.

3Kïtø jî la jî ngéjagajg kïrota ye, jîn kï ndï kï j'øsï doj ber nõ Luwaht kïtakul Ndil Luwah, kï ndï kï ða ronel ngãibe kam Krist Jejut, na kï ndï kï þakul dãro al bat.

4Na ke m'asï þakul dãro kaa ne, m'ndï m'þakul dãrom al bat. Îla de mad oo a an: N'asï þakul dãro a ne, kï lom tøia.

5Jamïn gaj ndøt kï kõ jijoo go ndø koojïmt, mî Israel kï koojþe kï girrkooj Benjamin, mî Hebre ngon kooj Hebreg. Dø tat lo mberknda lo Juipg ye, mî Parisï.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Jang ðam ad m'da ro ngékawna ndo. Kad m'telïn de kï ngeðadenesew kïgo
Mberkïndat lo Moij, mî kïkanj ta dømt.

7Na nyag tube'n în nya ngah døt romt maði ye, m'ood nya kïtujt kïta Krist.

8Ãã rota m'oo nyag tube'n non în nyag kïtuj kïta ger'n m'ger Krist Jeju Bïraþe
lom; 'nten i nya ger kïmaj dum. M'ü nyag'n non tube kø kïtatøa, m'ood tit þirþit
be kïtakad m'ngahn Krist.

9Kad mî kï ro kïkïða nat kï Krist, m'tel de kïdenesew kï køsïdøm kïtakul tel rom
go mbert kïnda al, na kïtakul kadkam Jeju Krist la Luwah telïmïn det kïdenesew.
Luwah ndï ad dekïðen tel denesew kïtakul kadkam.

10M'ad kamm Luwah titbe kïtakad kï m'gerïn Krist, kï tøg þaia lo koit tø, kad
m'dai yom nat sia kam daiyogt loa, kad m'telïn tit sia, kam koiat,

11kad ke titbãi kaa ne, mî kaa kï m'þai ku ngékoigt.

Kãi ngød gug dø bang

(1 Kor 9: 24 teen 27; 2 Pie 5: 1 teen 11)

12M'ndï m'el m'an m'tee loat woi al, ke m'ãi ngød m'gug dø bang woi, ke mî kï
kasïnatap woi, na m'ndï m'tuþa go nya'n hã i nyabaji kad m'ta, kïta Krist Jeju høm
kïtatø woi.

13Ngankõm, mî kïdøm m'an m'hø nyandaduro'n non al þaitø; na m'ndï ða nya
kïðabe, m'ad kamm oi dø nyag kïgomt na m'ndï m'la rom kïnat kïta nyag kï ton kï
nõmt,

14m'ndï tuþa go nya'n i nyabaji kad m'ta, kad m'ngah nyandaduro'n Luwah kunj
kï n'adj kam dørãt dõ kïtakul Krist Jeju.

(Oo 1 Ko 11: 1; Rom 16: 17 teen 18; Gal 6: 7 teen 8; Heb 13: 14; Kol 3: 1 teen 4; 1 Jã 3: 1 teen 3)

15Kïtø 'nten, jîn jî deg kï tøg gang kam Ndilt ye, ad jî kï tagah kïkïðabe, na îla dø
nyat mad, de mad tagah loa i dang a ne, Luwah a ada ger nyan m'el nõ jeje.

16Titbe kaa ne, lon kï ndia kï teent ten ye, ad kï ndian go nat dø bangt kïkïða'n jînt
mbã þone.

17Ngankõm, kï în ngéndajïm tube ta: Urrïn kumsï kï dø îgtïn ndï ndian kïgo
nyandajt'n kï ndoosï.

18Kïtø deg madg ngãi awïn nõ, îgïn nyaðad i kïgo lo madngéta kagdosï lo Krist,
m'elsï ta lod kï nja natnatbe, na tajigla m'ndï m'elsï ta lod þaitø kï nõ kumt.

19Deg'n non døboid i nuj kï tamtî, kahndad i luwah lod; ndï gan buro dø nyaðadt
kï rosøl, kamd i dø nyagt kï duniat tã kïðabe.

20Jî taa ne, þe loj i kam dørãt dõ, ko nu la ndï kï ngoo Ngekaj degt keðeng ye, ad i
Bïraþe Jeju Krist,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21î tø a tel mbel dãroj kï dangt 'nten kïkijt gog ad taan na kï dãro kïmaj kï tøitøi, kïta tøga asï kad la dø nyag tube girr tøgïnt kad n'õþe døt.

PIL 4

Takøjg

1Kïtø 'nten, ngankom ngétar lom, kï i ðan bijir kam Bïraþet. Ndo koosï ndï tom ngãi, în ronel lom, în tit jøg køsïgon dømt.

2M'kø Ebodi, na m'kø Sintis ho kad kamd i kïða kam Bïraþet.

3Na î tø madkïlam kï jeje, m'køi kad i ða kï dekïdëg'n non, kïta în kï død ðan sem kïla ngãibe kad kï lan mber hoita kïmaj nat kï Klement kï ndeg madkïlamg, îgïn tød i kï ndang kam Maktubt'n tø ngékumkajir i kamt.

4I ðan ronel kïndøgndøg kam Bïraþet, m'tel m'elsï gog tø, i ðan ronel.

5Kï deg tube gerïn ta halsï kï søl lomlom. Bïraþe a ðe nderrbe.

6Ot soolïn dø nyat mad, na elïn ta kï Luwah dø nyagt tube. I kon ndo kï døat nat kï mersi kï ða. Adïna ger nyageeg losï tø ho.

7Taa ne Luwah a adsï kamkïsokïber kï a tøi tagahsï tube, na kamkïsokïber'n non a ngom ngarkamsï kï tagahsï maj kam Krist Jejut.

8Tag 'nten koon ngankom; nyag kïmaj kad m'elsï laten: Kï nyag tube kï rota, kï nyag tube'n asïn ta køsïgon, kï nyag tube kï goðobat, kï nyag tube kïjanjoi, kï nyag tube kïmaj dum, kï asï ta tar, kï nyag tube kïro, kï nya madg kï asïn ta hit, kï nyag'n non în kam tagahsït.

9Nyag'n hã i ndoon romt, kï îgïn m'la jisït, kï îgïn oon dø kokïromt, kï nyag'n oomïn m'ða ye, i telïn rosï go nyagt'n non. Na Luwah kï ngekad kamsokïber, a i nat sesï.

Pol ða mersi ngékawna kïta kadkari lod

(Oo Heb 13: 3 teen 5, 16; Pil 1: 7; 2: 25; Gal 6: 6, 9 teen 10; 2 Kor 9: 6 teen 15)

10M'ða ronel kï dum bit kam Bïraþet. Kïtø go ndøgt ngãibe kamtã la i tøsïn ta gaasï i ndoolïn dømt; ke maði kaa i gaan dømt, na ngah la i ngahn ðoba al ye.

11M'ndï m'elta 'nten, kïta kî'm ndo al; kïta m'ndoo woi, kamm sokïber dø ji ndimt.

12M'ger ndï kï døm dõ kam ndot þet, m'ger ndï kï døm dõ kam nyamajgt kï ngãi þet tø ho. Kï ndøg tube, kï kaglog tube m'ndoo nya 'nten ad m'ger maj mî kï kamkïsokïber kam ndent, ke kam þot, ke kaglon m'ndïn kï nya ngãi jimt, ke kaglon m'nalïn nya.

13M'asï høtøg'm bá kam nyagt tube kïtakul Krist kï ngekadm ngang.

14Titbe kaa ne, i ðan maj ad i ðan sem kam kamkølgt lom.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15In deg kï Pilipt în kïþe kï døsï i gerïn maj, lon m'þain døning Masedøant nu nõ, ngékawna mad kï ða sem goto, na in ngékawna kï Pilipt la i ðan sem ye.

16Kete lon mîn þebot kï Tesalonik kaa ne, i lan kïla kï dømt nja ngãibe kï nya kï jisït kad ða sem dø nyageegt lom.

17I kadkari hã m'ndï sah rosït al, na m'ndï m'sah kad maj urrsï ngãibe dø nyagt kïkam jisït.

18M'ngah nyag tube'n i lan ne admïn, ad tajigla mî kam majt kï to mbuj; na kï tøi în non, lon Epaprodt adïm kadkarig losï'n non ye, în see kï kootmbî kï Luwah a taa, i nyakad kï nela tø.

19Na Luwah lom a oo gosï dø nyagt losï tube kïgo nyamajgt loa kï ngãibe kam Krist Jejut.

20Køsïgon i kï dø Luwaht loj kï Bøwj, mbãkïnõt. Amin.

Lapia kï ða

21I ðan lapia deg kïjaþat lo Luwah tube admïn kam Krist't. Ngankõmg'n în nat sem ðasïn lapia tø.

22Deg kïjaþat lo Luwah tube'n în nat sej ðasïn lapia; kïtai, ngéðakïlaþer lo Sejar ðasïn lapia ho.

23Kï majkurr lo Bïraþe Jeju Krist i nat kï ndilsï. Amin.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

KOL

KOL 1

Lapia
(Oo Ep 1: 15 teen 19; Pil 1: 3 teen 6; 1 Tes 1: 2 teen 4)

1Mî Pol, ngombangkïla lo Jeju Krist kïgo ndigt lo Luwah, nat kï Timote kï ngonkõj, m'ndang maktub 'nten.

2M'adsï în deg kïjaþat, kï ngankõ kïro'n taan ta lo Krist kam þet kï Kolosï. Kï Bøwj Luwah adsï majkurr, kï kamsøl.

Pol ða mersi Luwah

3Kï ndï kï tel kï mersi j'ad Luwah, Bøw Bïraþe loj Jeju Krist ho, kï ndï kï kø kïtatøsï kïndøgndøg ho.

4Kïtø j'oo hoi kadkam losï Jeju Krist, kï tar'n hã i ndï øjïn girrdeg kïjaþat lo Luwah tube.

5Lon Hoita kïjeje, ad i Hoita kïmaj tee kusït dasabang ye, ða ad i gerïn nya ndahkamdøt'n hoita kï jeje'n non ndï ad, titbe kadkam losï kï tar losï ðan bijir dø nyat'n Luwah ndah køtkokïða kïtatøsï kam dørãt.

6Hoita kïmaj'n non ndï tee kï kandïn kusït, tit 'nten kï kandïn ku degt kï døningt kïtaagbe. Kamla aw kï ketekete, tit'n ndï ðan nya kusït ye be tø, kam ndøt'n oon ne ta dø kamkët lo Luwah dasabang, na i gerïn þet i kamkë kï jeje.

7Epapras kï madkïlaj, kï ngetar loj la ndoosï nya 'nten, i ngekïlaþer lo Krist kïro, kï asï kad i þankula, i ngegagootj.

8Epapras tø la, ørrj hoi tar losï'n Ndil Luwah adsï ye.

9Kïtø 'nten, jî tø, þai dø ndøtïn j'oo hoita losï ye, kï nyata kelta kï Luwah kïtatøsï al, na kï køa kad i þankot kï ger ndig lo Luwah kam terrt, kï goosï kïtaagbe kïgo Ndilt.

10I titbe la, nyaðasï a i kïgo ndigt lo Bïraþe na a i ðan nya kï nela kam nyagt tube, a i teen kï kand kam kïlat kïmaj kïðen, a i tøgïn kam ger Luwaht.

11Kï Luwah adsï tøg kïðen kad i telïn ne ngétøgg kïgo tøgt loa kï tøitøi kad i høn tøgsïbá, i ndïn døt kï ronel.

12I ðan mersi Luwah kï Bøwj'n ða ad în ngégana dø nyandubat'n ndah kam kõþet lon kï kunj kïta deg kïjaþat.

13Kïtø Luwah ug ørrj kam tøg tilt kad j'and kam kõþet lo ngon ngetar lon.

14Na kam ngonat tø la, kï ngah badøj kï nyàgo majal loj kø ye.

Krist i kete nõ nyagt tube, i kïbo tøid tube tø
(Knk 26: 17 teen 18; Jã 1: 1 teen 3, 14, 16; 1 Kor. 15: 20 teen 23; Ep. 2: 13 teen 19; 5: 23 teen 27)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Krist'n non taa, kooa i þakumta Luwah kïdum koo kï kum, i ngonderr ku nyandahgt tube.

16Kïtø kamat la Luwah ndah nyag tube, nyag kï kam dørãt dõ, kï nyag kï kam døningt, kï nyag kï koo kï kum, kï nyag kï dumkoo kï kum: Ad i pong kõþeg, kï bïradøg, kï tøg kõþeg, kï tøgg tube; nyag tube'n ndahd ye, i kïtakula ho, i kïtatøa ho tø.

17Ngon Luwah î kïþe kïdøn i kï dasabang nõ nyagt tube, na kïtakula tø la, nyag tube ndïn ne kari kïkanj ndøt.

18Î tø la i dø dãro ye, ad i bïradø ngékawna; i kamat tø la nyag tube yan þood'd tit tø ye, na i ngonderr, i kï dasabang ngeþai lo koit kï kumkajirt kad î kïkïðanbe ndï lot kï dasabang nõ nyagt tube.

19Kïtø nel Luwah kad dagïron kï jeje kïtaagbe ndï kam ngonïnt.

20Kïtakula la Luwah lan nooj nat sen kï nyandahg tube, kï nyag kï kam døningt, kï nyag kïkam dørãt, kad lapia ton mbïna degt sen kïtakul mosï ngonïn'n ü kø dø kagdosït.

21În tø, maði în sãi kï Luwah, în madngétaag kïgo halsït kï kïlaðasïg kïmajal.

22Na tajigla, Luwah lasï nooj nat sen kïtakul dãro Krist, ad i kïtakul koi ngonïn, kïtakad i telïn deg kïjaþat, kïkanj yerr, kïkanj ta døsït kad asïn ða nõat.

23Na maj kad i høn ta lo Krist'n i taan nõ sem, na i ðan bijir kamt kïkanj kørr kø dø nya ndahkamdøt'n i Hoita Kïmaj'n lan mbera adïn deg tube'n ndïn døningt, na mî Pol m'tel ngekïlaþer lo Hoita Kïmaj 'nten, n'lan mbera deg tube kï døningt ne.

Kïlaþer'n Pol ða kïta ngékawna

(Oo Ep 3: 1 teen 13; 1 Kor 2: 7 teen 13)

24Tajigla m'ndï m'ða ronel kam kamkølgt'n m'ngah kïtatøsï, kïta, m'ndï m'tølkon kamkølg lo Krist kï nãin þaitø kïta dãroa ad i ngékawna.

25M'tel ngekïlaþer lo ngékawna kïgo kïlat'n Luwah la jimt kïtatøsï, kad m'la mber ta loa tube.

26Ta 'nten i ta kïmund, kïyadø kokïro degt tube kï kaglot kï maði, na tajigla i kï tee dø kïta deg loa kïjaþat.

27Kïtø Luwah ndig kad deg gerïn girr nyamajg kïmaj dum, kïmaj tøitøi lo nya kïmund'n non ku girrdegt kïdangdang tube. Girra i titbe: Krist i kamsït, kïta 'nten kamsï i kï ndah dø majt kï tøitøi kï a ðe.

28I titbe la, kï ndï kï lan mber Krist kï ro degt tube. Ndï kï j'øjïn dekïðen ho, ndï kï j'ug j'elïn dekïðen kï terr kad oo maj, kïtakad j'ad dekïðen asïnatap kam Krist't kad ðan nõ Luwaht titbe.

29Kïtø 'nten la m'ndï m'ðan kïla ho, m'ndï m'ndurïn yom kï rotîm kï tøg'n Krist ad ndï ða kïla kammt kï tøg kïbobe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

KOL 2

Ngétaata lo Krist tøin kam koit kï kumkajirt

(Oo Kol 4: 12 teen 13; Ep 3: 14 teen 19; Jã 15: 4 teen 5; 1 Tes. 4: 1 teen 2; 1 Pie 2: 3 teen 5)

1Kïtø m'ndig kad i gerïn ndurr yon m'ndurr kï tøgïm kïtatøsï kïta ta lo ngétaata lo
Krist kï Laodiset ho, kïta deg tube'n oon takum nja kïða al ho.

2M'ndurr yom kad kamd sokïber, kad în kï lana nat kam tart kï kasïnatap ho, kad
în kïþakot kï goosï ger girr nyamajg kad gerïn ne ta nyakïmulnd lo Luwah maj, ta
nyakïmulnd'n non i Krist.

3I kam Krist't la, terr lo Luwah kïdangdang, kï kï majmaj tube, kï nyager loa
kïyaro int ye.

4M'ndï m'elsï ta 'nten kïtakad de mad goolsï kï tag kï pãbe al.

5Ke neni m'goto kusït kaa ne, mî nat sesï kam ndilt, rom nelïm dø koot'n m'oo
nyaðasï kïgoagoa, kï kadkam'n adïn Krist ye, i høn sem tø.

Kumkajir kï jeje'n kï ngah kam Krist't

6Kïtø 'nten, i taan ne Krist Jeju Bïraþet losï ye, sumba kad i ndian nat sia kïðabe
tø.

7Kïtø ngïrasï i kï hø kam Krist't kad i ðan ne dõ kamat. I ðan bijir kam kadkamt
losï kïgo nyandoot'n hã ndoosïn, na i ðan mersi Luwah kï rotîsï.

8Oon go rosï maj, na þeta de mad kusït goolsï kï terr kï pãbe høsï girr tøgt lon.
Kïtø nyandoo'n non i kïgo nyabelþet lo deg kï tøgg kïgo ndilt kïkam duniat, na i
kïgo lo Krist't al.

9Kïtø kam Krist't la þakot lo Luwah, dagïro Luwah kïtaagbe i tit kam dãrot ye.

10În tø, i ndï i gan na dø ndï kï dø dõ kam Krist't kïtaagbe, Krist i bïradø tøg kõþe,
kï tøg ndilg tube.

11Kam Krist't tø la jasïn gajt ye, gaj'n non, i gajkïja kï ji al, na i gaj kï þai kokïro
Krist't, ad i kørr dãro kï i girr tøgt lo nyurkõ'n ndï aw sej kïmajalt kï ða.

12Kïtø lon ðasïn baptem ye, dubsïn nat kï Krist kam koiat, na i þain sia nat kïtakul
kamsï'n i ndan dø tøg Luwaht'n ad Krist þai lo koit.

13Maði, în deg kï koi kam majalt kï ða, kïta jasïn gaj al ho, în girrdeg lo Luwah al
ho. Na tajigla Luwah adsï kumkajir kam Krist't, na nyàgo majalg losï kø tube.

14Krist tuj maktub kïmajal'n ndï høj kï ta kïgo mberkïndat'n ndï la ta døjt. Rota
Krist ga maktub girra 'nten kagdosït lon. Kï ðob 'nten la ørrïn maktub girra kø
døjt kïtaagbe ye.

15Kïtø 'nten, Luwah ørr tøg ndil kõþeg, kï tøgg kïkam tilt dø kagdosït, ndahd kï
tïga doo kad deg tube oond wokïwokï, kamla ndørd tit deg kï hønd ta ðøøt, ad
ndian gont kï kü yel tetdøø lo ngonïn.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Kïtø 'nten, kï de mad gangta døsït dø nyat'n i ndï san al, ke i ndï ãin, dø ðanaht mad ke ðanah kï kij, ke dø ndø taakòt.

17Na nyag 'nten în ndil nyag'n a ðen, na dagïro nyag kï jeje ye, i Krist.

18Ot kad'n de mad dum døsï kï ta, ad i nalïn nya tetðøø. Kamm gah dø degt'n ndï øsïn død ber nõ malaikagt kad øsïn gond, deg kï titbe ndï ndan kumd ngãi go nyagt kï koo kam ndilgt, tagahd kïgo dãrot, ndï ndahd døsïrt kïndang pãbe.

19Deg'n non ndï høn Krist sem al, Krist'n i dø. Kïtø 'nten, kïtakul Krist la dãro kïtaagbe ndï ngah nyakoogoront ye, ad døkurrg, kï ngïrag, în kï tïla ta nat maj, ad dãro ndï tøg tit'n Luwah ndigïn.

Ngétaata lo Krist oin na þain nat kï Krist

(Oo Rom 14: 1 teen 6, 17; Gal 4: 9 teen 11; 1 Tim 4: 1 teen 8)

20Îla oin nat kï Krist a ne, dø tat lo ndilg kï ngékõþe kam duniat ye, kïtøði kam ndïsït kï døsï dõ nyaðasï i tit lo deg kï duniat a? Kïtøði i ndï lan ne døsï girr mberkïndagt 'nten kï kan:

21Ot kun nya 'nten, ot ná nya 'nten tait, ot kød nya 'nten kï jii.

22Nyag'n non tube a goton kø kïgo ðakïladt. În mberkïndag kï nyandoog lo deg koon.

23Rota deg a oo anan, terr i kam nyagt 'nten, kïta nyandoo 'nten øj deg kad øsïn død ber nõ malaikagt kï lo ngetøgt, kad kï sølïn død kï lo ndokumt, kad ðan takõ kï dãro, na kari kïndang, asïn dum dø nyurkog lo dãro al.

KOL 3

(Oo Pil 3: 18 teen 22; 1 Jã 3: 1 teen 3; Ep 5: 3 teen 20; 4: 17 teen 21)

1Na în taa ne, i þain nat kï Krist lo koit, kïta 'nten, i sahn nyag'n hã în kam dørãt do lot'n Krist i tit ko jikõ Luwaht.

2I ndahn kamsï kïtaagbe dø nyagt kï dõ, na dø nyagt kï duniat al.

3Kïtø i teen kam koit kï kajt, kumkajir losï kï jeje, i kï yaro nat kï Krist kam Luwaht.

4Lon Krist, în hã i kumkajir losï kï jeje a tee høi ye, în tø a i teen nat sia kam kunjat kïðangereng.

Ndï kï dø dõ kï kij, kï ndï kï dø dõ kï maði

(Oo Ep 5: 3 teen 8; 4: 17 teen 31; 2 Kor 5: 17; Ep 4: 1 teen 5; 5: 1, 19, 20)

5Kïtø 'nten, adïn nyurkõg tube kïkam ngan rosïgt, kï nyag kïgo lo duniat tube, oin kø, ad i sah ngaw, kï sah dekïdë, kïyerr kïða, kï ðatanya, kï nyurkõ kïmajal, kï kumndà în i yo mad kïða.

6Kïtø nyag 'nten la, wong lo Luwah ndï ðen dø degt kï ngémbi koo dø ta al, kï ngételrod gotat al ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Maði, în tø i ndian dan degt kï ngéða nyag kï titbe; i ndïn kï døsï dõ kam nyagt kï titbe.

8Na tajigla kï ørrïn nyag'n non kø tube. Ad i: wong kï tøl søkïrr, kï majal kï ða, ot kelïn na takïmal, ke ta kï likït kï tee tasït al.

9Ot kelïn na takïbal tit kan ørrïn ne kõn de i lan kø tit ngisï kub be.

10Na i lan kij de, i kij de'n Luwah ndaha, na ndï tela kï kijt kïndøgndøg kad i þakumta ron, kïtakad i teen kï gerat kï jeje.

11Kam ndaht kï kij'n Luwah ndahj kam Krist't ye, Grek, ke Juip goto, ke de kï ngejagaj, ke de kï ngejagaj al goto, ke mbah, ke de kï pãbe, ke þer, ke de tanyan goto. Na Krist asï nyag tube, i kam nyagt tube tø.

12Luwah mbedsï kad în deg kïjaþat, na tarsï. Kïtø 'nten, i lan kõkam rosït tit kub be, kïkam kïmaj, kï søldølom, kï hal kï sayelïl, kï ndïdøt.

13Iren kamsï njirrirr dønat, i nyan go majal lo na kø, îla de mad aw kï ta kï ngonkõn a ne, maj kad nyàgo majal loa kø tit'n Bïraþe nyan go majal loj kø ye be ho.

14Na kam nyagt tube i tarïn na, kïta tar i kïla dø nya kï a dø nyag tube ad asïnatap.

15Kï kamkïsokïber lo Krist õþe ngarkamsït tube, kïta Luwah kunsï kad awïn kï kamkïsokïber dø nat kam dãrot kïkïða, ye kï în ngéða mersi Luwah tø.

16Kï adïn ta lo Luwah, kïmaj loa kï tøi tøi, ndahþe kamsït. I ndoon na, øjïn na kïgo lo terrt tube, kam pa Psomgt, kï pa ndubg, kï pag kïgo ndilt, øsïn pa i ndubïn ne Luwah kïta kamkë loa.

17Nyag tube'n i ndï elïn, kï nyag tube'n i ndï i ðan a ne, i ðan nyag'n non kam tø Bïraþe Jeju Krist't, na i ðan mersi Luwah kï Bøw kïtakula.

Maj kad deg lo Luwah ðan maj kï na

(Oo Ep 5: 22 teen 33; 6: 1 teen 9; 1 Pie 3: 1 teen 7; 2: 18; Tit 2: 9 teen 10; 1 Tim 6:1 teen 2)

18In dekïdëg ngégawg, i lan døsï girr tøgt lo ngawsïg, sumba kad i ðan titbe nõ Bïraþet.

19În ngawg, i tarïn nësïg. Ot kadïn rosï atsï kãrïr dødt.

20În ngan'g, i telïn rosï go tat lo ngékoojsïg kam nyagt tube, kïta i nya kï nel Bïraþe.

21În ngékooj ngan'g ot ndan ndu ngansïg, na þeta kamd tuj.

22În þerg, i telïn rosï go tat lo ngesïg kï døningt ne, kam nyagt tube; i ðan kïlaþer adïnd lon ndan ne kumd gosït hã kïðabe kad i nelïn ne deg al, na kad i ðan kïla kï kam kïmaj, kïta în ngéþool Bïraþe.

23Ke nya ði i ndï ðan a ne, i ndan rosï tat degir kïkam kïjanjoi tit i ndï i ðan kïla'n non adïn deg al. Na i ndï ðan adïn Bïraþe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

24Tit'n i gerïn køikøi kad i Bïraþe la a adsï nyabaji ye, a i taan nyabaji'n Luwah ngom kïta girrdeg lon. Kïtø Bïraþe kï jeje'n i ndï i ðan þer adïna ye, i Krist.

25Na de'n ndï ðagoot al a ne, a ngah baji kïgo ðagootal lon. Kïtø kørr de dene goto bat nõ Luwaht.

KOL 4

Ta køjg kïdangdang kïta ngétaata lo Krist

(Oo Ep 6:18 teen 20; 5: 14 teen 17)

1În ngéþerg i ðan nya kïdenesew kï kï sumba loa kï þerg losï. Adïn kamsï oi dø kad în kïþeg kï døsï awïn kï Ngesï nõ, în hã ndï kam dørãt dõ.

2I høntøgsïbá kam keltat kï Luwah, i ndïn døgt kam keltat kï Luwah nat kï mersi kï ða.

3Elïn ta kï Luwah þaitø kïtatøj kïtakad Luwah tee ta ðob adj kad kï la mber ta loa ho, kï j'elïn ta kïmund lo Krist ho. Kïtø nya 'nten la mîn kam dangãit tajigla ye.

4I kø'n Luwah kï rotîsï kad m'kïja girr nyag kïmund kï tïga wakïsï m'ad deg gerïn.

5Adïn nyaðasï i kïgo lo terrt kï ro degt kï ngétaata lo Krist al. Lon i ngahn kaglo ða nya kïmaj a ne, i ðan.

6Adïn takelsï i takel kïmaj kï ndøgbe, i tit nyasa kï kü kat't be, kad oon goosï turta dekïðen kï goðobat.

Pol kï madkïlang ðan lapia ngankõg kï Kolosït

7Ngonkõj Tisikï, i ngetar loj kam Bïraþet ho, i ngekïlaþer kïro, i madkïlam kam Bïraþet, a adsï hoita kï dømt tube.

8Kïtø 'nten la m'laan kï rosït kad oon hoij ad kamsï sokïber.

9Ngonkõj Oonesïm i de kïro kamla i ngetar loj ho ye, i de kï þai rosït nu, na tel ndï aw nat kï Tisikï kï døsït nõ. Deg'n non a ad i gerïn nyag tube'n ðan nya nëbe.

10Aristark, în i nat sem kam dangãit ðasï lapia. Mark, ngon bøw Barnabas ðasï lapia tø (i ngahn køjg kï øj dø Mark woi, îla tee kusït a ne, i høna kï rosït).

11Jeju'n a kunïna Justus, ðasï lapia ho. Ku Juipgt kï ngétel ngetaata lo Krist ye, deg kï mïta'n non la ðan sem kïla nat kïta kõþe lo Luwah ho, în deg kï ngékadïm tøg tø ho ye.

12Epaprasï, în i de kï þai kokïrosït, ðasï lapia; i þerkïla lo Jeju Krist. Ndï ndurr yo'n kam keltat kï Luwah kïndøgndøg kïtatøsï, kïtakad i ðan bijïr ho, i telïn deg kï tøg gang ho. Ndï kø Luwah tø, kad i gerïn kamndig loa, na kï i telïn rosï go ndigt lo Luwah tube.

13M'manaj dø tat 'nten, Epaprasï ør røkï kam kïlat 'nten kïtatøsï ho, kïta ngétaata lo Krist kï Laodiset kï ngé kï Nëapolist ho.

14Luk kï ngetar loj în hã i døktor, în kï Demas ðasïn lapia.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15I ðan lapia ngankõ ngétaata lo Krist kï þebot kï Laodise admïn. I ðan lapia
Nympa kï ngékawna'n ndï kawïn na kam kujt loa.

16Lon i dan maktub'n m'ndang m'adsï ten woi a ne, adïn ngétaata lo Krist kï
Laodiset kad dan ho. Kamla îng kaa ne, þet a lan kï maktub lod kï døsït kad i dan
ho.

17Elïn Arsip anan: Kï oo go ron maj. Kad tølkon kïlaþer'n Bïraþe la jiat nõ maj.

18Mî Pol, ta'n m'ndang m'adsï kï jim mî kïþe la ten: M'ðasï lapia. Adïn kamsï ga dø
jinjirgt'n dømïn ne kam dangãit. Kï kamkë lo Bïraþe i nat sesï.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1 TES

1 TES 1

Lapia

1Mî Pol nat kï Silas kï Timote m'ndang maktub 'nten m'ad ngékawna kï
Tesalonikt, kï în deg lo Luwah kï Bøwj, kï kï lo Bïraþe loj Jeju Krist.

2Kï Luwah kï Bøw, kï Bïraþe Jeju Krist adsïn majkurr kï lapia.

Bïraþe a ðe kïta gangta dø degt

3Ngankõ, maj kad kï ða mersi Luwah kïkanj nyata kïtatøsï. I goðobat kad kï ða nya
'nten kïta kadkam losï ndï aw kï ketekete ngãibe, tar lo dekïðen kusït tube kï ro
ngankõt ndï bïla kï døt døt tø.

4Kïtø 'nten, jî kïþe kï døj, ndï kï gaburo kïtatøsï kam ngékawnat lo Luwah, kïta
høtøgbá losï, kï kadkam losï'n i ndï i høn sem, na iren rosï njirrirr kam darondogt
kï kamkølg tube 'nten døsït.

5Nyag'n non i najkïma kï to kï tïga wakïsï dø tat kï gang kïdenesew lo Luwah; kïta
daiyog'n i ndï i dain kamkõt, a ða ad asïn ta kõþe lo Luwah.

6I goðobat ro Luwaht kad ad kamkøl deg'n ndï adsïn kamkøl.

7Na îgïn kamsï ndï øl ye, Luwah a ad i taankò nat sej. Nya 'nten a ða nya titbe lon
Bïraþe Jeju a tee høi ko dõ dørãt nat kï malaikag lon kï ngétøg.

8Bïraþe Jeju a tee høi kam horrt kï kõ gilingiling kad ndah ngïra dø degt'n gerïn
Luwah al, kï dø degt'n mbetïn hoita kïmaj lo Bïraþe loj Jeju.

9Oon nya'n a ða deg'n non la ten: Nyakïto a ðad ad i nuj kï tamtî kï mbãkïnõt, a în
sãi takum Bïraþet, kï tøg loa kï tøitøi.

10Nya 'nten a ðad ndø tel Bïraþe Jejut. Deg'n hã în kï loa ye, a ndubïna, îgïn adïn
kamd Luwah ye, a adïna køsïgon. În tø, a în nat kï deg loa kïjaþat kïta i ndigïn
najkïma'n j'elsï taa.

11Kïtø 'nten la kï ndï kï j'elïn ta kï Luwah kïtatøsï kïndøgndøg ye, kï kø Luwah
kïtakad telsï degt kï asïn ta kun'n Luwah kunsï kï kumkajirt. Kïtøkad ða sesï
kïtakul tøl'n ad i tølïn kon ndig ða losï kïmaj, kad kadkam losï asïnatap kam kïla
ðant.

12Titbe la tø Bïraþe a ngahn køsïgon kusït, în tø a i ngahn køsïgon roat kïtakul
kamkë lo Luwah loj kï kï lo Bïraþe Jeju Krist.

1 TES 2

Ðe lo de kï Ngetøi dø mberkïnda

1Ngankõ, ta kï dø ðet lo Bïraþe loj Jeju Krist kï kawna loj kï roat, kï ndï kï ndïjesï
kï rotîj nya kïðabe,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2kï ot nyan kad kamsï dasï ta paa kanangbe. Ot kadïn kamsï gang man tø. Ke kïta hoita mad kï tit ta kï þai ko ro Luwaht, ke ta mad kï kel, ke maktub mad kï ndang'n deg anan tee kokïrojt kï kan ndø lo Bïraþe asï woi.

3Kï adïn de mad goolsï al, ke neni ðan titbãi. Kïtø ndø'n non a ðe al, na tørrji girr tat lo Luwah a ða nya kete kamtã. De kï ngetøi dø mberkïnda'n non a þai tø, ad i de'n døboia i nujkø.

4De'n non i madngeta, a ndoor nyag tube kïjaþat, kï nyag tube'n deg øsïn død ber nõdt. A tøi ron kï dõ kï tøi mbã kad and kam lot kïjaþat kam kuj ndub Luwaht, a ndït, na a la mber an: Nî kï døn nî Luwah.

5Lon mî nat sesï þaitø ye, m'elta dø nyagt'n non; kamsï gah døt ale?

6Tajigla i gerïn nya'n ndï høa kï gog, mbã kaglo kï øjïn kïtatøa kad tee kï døn kï tïga.

7Kïtø tøg kï yadø lo nyaða kïgoðobat al ndï ða kïla woi, na nyag'n non asïn ða nya kïtaagbe al, kïta ørrïn în hã i ngéhøa kïgog al þaitø.

8Kamla de kï Ngetøi dø mberkïnda a tee kï tïga, na Bïraþe Jeju a tøla kø kï kó kï tant, a nuja kø kïtakul tøg kunja kï ðangereng ndø ðeat.

9Ta tee de kï Ngetøi dø mberkïnda'n non kï tïga ye, i kïgo kïla ða sitant kï kïlag kïdangdang, kï tøg tube, kï nyakøjg kï nyag kï yaya kïngom.

10Kïtakul nya kïmajal kïðen a goolïn deg'n a nujïn kø. Deg'n non a nujïn kø kïta taan rota ngarkamdt al, tarïn rota'n a ajd nõ al.

11Kïtø 'nten la Luwah a lan tøg mad kad ða kïla kamdt kad udïn mut, kad adïn ne kamd ta kï ngom.

12Titbe la deg tube, îgïn mbetïn kadkamd ta kïrota, na høn nyaða kïgootal ye, takïgang a i dødt.

Ta dø mbedt'n Luwah mbed deg lon

13Sumba kad kï ða mersi Luwah kïndøgndøg kïtatøsï ngankõ, kïta Luwah mbedsï kad în deg kïdasa'n ajisïn kïtakul Ndil kïkunjðang, kïtakad în deg kïjaþat lo Luwah kïtakul kadkamsï rota tø.

14Kïtø 'nten la Luwah kunsï kïtakul hoita kïmaj'n kï lasï mbera. Luwah kunsï kad i ngahn nya køsïgon losï kam Bïraþet loj Jeju Krist.

15Kïtø 'nten, ngankõ, kï i ðan bijïr. Na nyandoo'n kï ndoosï kï ta kï tajt, ke kï kam maktubt loj, maj kad i høn sem.

16Bïraþe loj Jeju Krist kï døn, kï Luwah kï Bøwj'n tarj, adj kam kï misïmisï kï tokïnõt, adj nya ndahkamdøt kïmaj kïtakul kamkë lon tø.

17Kï Bïraþe loj, kï Luwah kï Bøwj ðan sej kad kï ndïn kï kam kï misïmisï. Kï adsïn tøg kad i høn ne rosï bá kam nyaðat kïmaj kïðen kï kam tat kïkel kïmaj kïðen tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1 TES 3

Køjg kï dø keltat kï Luwah ho ða kïla ho

1Ta 'nten koon ngankõ, m'køsï kï elïn ta kï Luwah kïtaj kïtakad ta lo Bïraþe i kï tî
kï log kanangbe na kï ngah køsïgon kï log tube tit'n ngahn køsïgon rosït ye ho.

2Elïn ta kï Luwah tø kïtakad ug ørrj ji degt kï ngéðanya kïgo ðobat al kï
ngéðamajalg, kï deg tube'n mbetïn ta lo Krist.

3Na Bïraþe i ngekelta kïro, a ða sesï ad i ngangïn kokïro, a ngomsï ta nyat'n
ngemajal gee ða sesï.

4Na Bïraþe a ad kamj sokïber døsït, kamla j'aw kï kam kï ger þet kad a i ðan kïgo
mþergt'n kï ndasï nõ, na a i telïn rosï got tø.

5Kï Bïraþe Luwah ða kïla ngarkamsït kad i tarïn Luwah ho, kad i høn rosï bá
kïtakul tøg'n Krist ndï adsï.

Kï dekïðen ða kïla

6Ngankõ, ndï kï ndasï mber 'nten kam tø Bïraþe Jeju Krist't, kad i ndan rosï nat al
bat kï ngonkõ ngetaata lo Krist kïðen'n nyaðaa i kï pãpã, na tel ron go nyandoot'n
hã i ndoon al.

7I gerïn ðob nyaða kïmaj kï sumba kad i ndajïn þet, kïta i gerïn lon jî kusït ye,
nyaðaj i kï pãpã al.

8Kï gew nya sa lo de al, na kï ða kïla ndø ho kàda ho, j'ørr røkï kam kïlat kï ða kad
j'øi de mad kusït al.

9Ke neni, jî kï tøg kad kï taa nyaþetro jisït kaa ne, kï ða titbe al, na kï ndig kad jî
kïþe kï døj jî nyandaj rosït kad i ndajïn.

10Lon jîn kusït þaitø ye, kï ndasï mber 'nten: Îla de mad ndig ða kïla al a ne, maj
kad sanya al ho.

11Ndï kï j'elsï ta titbe kïta j'oo hoi deg madg kusït nyaðad i kï pãpã, în ngéngë, na
în ngéndarod nyat lo deg.

12Deg kï tit'n non kï ndï kï ndad mber ho, ndï kï j'øjd kam tø Bïraþe Jeju Krist't tø,
kad ðan kïla kïndøgndøg kad ngahn ne nyaþetrod.

13Na în ngankõ, ot kadïn rosï oi yelïl dø majkïðat.

14Îla de mad tel ron go tat'n kï ndang kam maktub 'nten al a ne, oon de'n non maj,
ot ndan rosï nat sia, kïtakad roa søla.

15Titbe kaa ne, ot koona tit madngeta be, na adïna køj tit ngonkõþe.

16Kï Bïraþe kï ngekad deg lapia î kïþe kï døn kï adsï lapia kï ndøg tube, kïgo ðob
kïdangdang. Kï Bïraþe i nat sesï tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Kï jim mî kïþe Pol la m'ndangïn ta 'nten m'ðasïn lapia ye. I naj lom kam maktubgt tube, mî kï døm m'ndang tøm girr maktubgt lom tube titbe.

18Kï majkurr lo Bïraþe loj Jeju Krist i nat sesï tube.

1 TES 4

1Tag 'nten nganko̜ kad m'tølïn ta ta lom. Kete i ndoon rojt ðob kï titbãi a i ða ne nya kï nel Luwah, i titbe la i ndï ðan ne tø ye, na i ndï ðan awïn ne kï ketekete, kï køsï kï rotîj ho, j'øjsï kï i ðan nya 'nten kam tø Bïraþe Jeju Krist't.

2Kïtø i gerïn køjg'n j'adsï kïgo tøgt lo Bïraþe Jeju nõ.

3Kïtø 'nten nya'n Luwah ndig kokïro det kïðen la ten, kï nyaðasï i kïjanjoi. Kï i jan rosï þat kad dekïdët kï sah, kï ngawt kï ða.

4Kï dekïðen kusït kï ger taa dekïdë kïgo ðobt kïjanjoi kï asïta køsïgon.

5Ot kadïn nyurkõ kïmajalg dumïn døsï tit deg kï gerïn Luwah al be.

6Oon maj, kï de mad tøi dø ta 'nten al. Kï de mad gool ngonkõn kam nyat mad al. J'elsï ta 'nten kete woi, na j'ug j'elsï þaitø, Bïraþe a gangta dø degt kï ngéðamajalg kï titbe.

7Kïtø Luwah kunj kad kï jan roj þat kø kad majalt kï ða, na kad kï ða majal al.

8Kïtø 'nten de'n mbet nyandoo 'nten a ne, mbet nyandoo lo de al, na mbet nyandoo lo Luwah'n adsï Ndil'n kïkunjðang.

9Na ta kï dø tart taa, nganko̜ kam Krist't, maj kad m'ndang ta mad kïðang m'adsï al ta, kïta în kïþe kï døsï i ndoon nya 'nten ro Luwaht kad i tarïn na.

10Rota nya 'nten i ndï ðan titbe kï nganko̜ ngendï døning Masedøant kïtaagbe. Na kï ndï kï j'øjsï kad i ðan maj kï døt kï tøi þaitø.

11I sahn ðob kad i ndïn kï lapia kï na. Oon go nyag losï kï køsï døsï, i ðan kïla kï jisï tit'n j'øjsïn.

12I titbe nyaðasï kï sumba loa a ða ad i ngahn køsïgon ro degt kï ngéger Luwah al, na a i sahn nyaþetrosï ro de madt al.

Luwah a ad ngékoig þain lo koit

13Nganko̜ kï ndig kad în dai dø tat lo deg'n oin al, kï ndig kad i ðan kamkil al, tit'n ndeg deg ndï ðan ne, îgïn nya mad kï kad ndahn kamd døt goto.

14Îla kï ger kamjt maj kad Jeju oi, na þai lo koit, ndï kï ger titbe tø kad deg'n adïn kamd Jeju kamla oin ye, Luwah a ad'd tel ðen nat kï Jeju.

15Kïtø ndï kï j'elsï ta'n tee kïgo nyandoot'n Bïraþe ndooj: Jî deg'n kï nãi kumkajir mbã ðe Bïraþe ye, j'a kï j'awïn kete nõ îgït'n oin al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16J'a kï j'oon dø ndï ta mad kïbo j'a j'oon ndï ta lo Bïradø malaikag, kï kah brunj lo Luwah kï ko, kamla Bïraþe î kïþe kï døn a ðisï ko kï dõ dørãt. Deg'n oin kam Krist't a þain lo koit dasa.

17Got gog jî deg'n kï nãi kumkajir ye, a øijïn rat nat sed kï kam kil ndiit kad kï ndød Bïraþe ngawden rãt dõ. Titbe j'a kï jî nat kï Bïraþe kïndøgndøg.

18Kïtø 'nten i sølïn kam na kï tag 'nten.

1 TES 5

Ad kï ndïn døgt Bïraþe Jeju a ðe nõ

1Ngankõ, ta døkaglot, ke døkàd'n nyag'n non a ðan nyat ye, sumba kad m'ndang ta mad døt m'adsï al.

2Kïtø în kïþeg i gerïn maj kad ndø ðe Bïraþe a i tit ðe ngeþoog dan lot be.

3Lon deg a elïn anan: Lapia kï ndï lom ye, nujkø mad a tee pat, hurd yedeng, tit'n tokooj a hurïn dekïdë kï ngendan ngon ye be, a teent al bat.

4Na în ngankõ, în kam tilt al, sumba kad ndø'n non tee døsït tit ðe ngeþoog be al.

5Kïtø în tube în ngan kunj, în ngan lo kï kàda tø, jî ngan lo lokïndø al, jî kï lo til al ho.

6Kïtø 'nten, ot kad kï þin tit ndeg deg madg be, na maj kad kï ndï døgt kï kum kïjaroi.

7Kïtø deg'n to þin ye, ndø la a to þin ye. Deg'n ndï adïn kasï ðad ye, ndø tø la ndï adïn kasï ðad ye,

8na jî taa, jî ngan lo kï kàda: Kïtø 'nten, sumba kad kï ndïn kï kum kï jaroi. Maj kad j'awïn kï kadkam Luwah kï tar kï tit parhand be. Maj kad kadkam kï ndah dø kajt i tit jøg ngom døj be.

9Kïtø Luwah mbedj kad wong lon i døjt al, na mbedj kad kï ngah kaj kïtakul Bïraþe Jeju Krist.

10Jeju oi kïtatøj, kïtakad, ke kï ndï kï døj dõ, ke kï j'oi kaa ne, j'a kï ndï kï døj dõ nat sia.

11Kïtø 'nten, i ðan kï na, kad i awïn kï ketekete, i ðan kï na kï dõ kam kadkamt tit'n i ndï i ðan ne.

Køjg kï døboit kï lapia kï ða

12Kï ndï kï køsï ngankõ: Kï øsïngon deg'n ndï ørrïn nõsï kam kïlat kusït, îgïn Bïraþe mbed'd kad ørrsïn ta ðob, kad ndoosïn nya tø.

13Sumba kad øsïn gond, kï i tarïnd tø, kïta kïla lod'n ðan kusït. I ndïn kï na kï lapia.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Kï ndï kï køsï ngankõ kï i ndangïn ngeðanya kï pãpã, kï i ðan kï ngéþoolg ad iren kamd, kï i ðan kï ngérokoi siw ad ngangïn, i ndïn døt kï deg tube.

15Maj kad de ba gïrða majal kïmajal al. Na kï ndøg tube i sahn kad i ðan maj kï na ho, kï deg tube ho.

16I ðan ronel kïndøgndøg.

17Elïn ta kï Luwah kïkanj nya ta.

18I ðan mersi Luwah kam nyagt tube. 'Nten i nya'n Luwah ndig kad i ðan kam ndisït kï dø dõ nat kï Krist Jeju.

19Ot køgïn Ndil kïkunjðang ða kïla.

20Ot kidïn tag'n ngékelta kï ta Luwaht elïn.

21I nderïn girr nyag tube oon. Na i høn nya'n i kïmaj sem.

22I jan rosï kø þat kad majalt kïðen.

23M'kø Luwah kï ngekad lapia, kad î kïþe kï døn ða ad i telïn deg kïjaþat kïtaagbe. M'køa kad ngom ndilsï, kï rosï kï dãrosï maj kïkanj ta mad døsït mbã ndø ðe Bïraþe loj Jeju Krist.

24Luwah'n kunsï i ngekelta kïro, a ða nyag'n non tube kïtatøsï.

25Ngankõ, elïn ta kï Luwah kïtaj tø.

26I ðan lapia ngankõ tube admïn, i høn jid kï ji kï hø kïjaþat.

27M'køsï kam tø Bïraþet kï i dan maktub 'nten nõ ngankõt tube.

28Kï majkurr lo Bïraþe loj Jeju Krist i nat sesï.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2 TES

2 TES 1

Lapia

1Mî Pol nat kï Silas kï Timote m'ndang maktub 'nten m'ad ngékawna kï Tesalonikt, kï în deg lo Luwah kï Bøwj, kï kï lo Bïraþe loj Jeju Krist.

2Kï Luwah kï Bøw, kï Bïraþe Jeju Krist adsïn majkurr kï lapia.

Bïraþe a ðe kïta gangta dø degt

3Ngankõ, maj kad kï ða mersi Luwah kïkanj nyata kïtatøsï. I goðobat kad kï ða nya 'nten kïta kadkam losï ndï aw kï ketekete ngãibe, tar lo dekïðen kusït tube kï ro ngankõt ndï bïla kï døt døt tø.

4Kïtø 'nten, jî kïþe kï døj, ndï kï gaburo kïtatøsï kam ngékawnat lo Luwah, kïta høtøgbá losï, kï kadkam losï'n i ndï i høn sem, na iren rosï njirrirr kam darondogt kï kamkølg tube 'nten døsït.

5Nyag'n non i najkïma kï to kï tïga wakïsï dø tat kï gang kïdenesew lo Luwah; kïta daiyog'n i ndï i dain kamkõt, a ða ad asïn ta kõþe lo Luwah.

6I goðobat ro Luwaht kad ad kamkøl deg'n ndï adsïn kamkøl.

7Na îgïn kamsï ndï øl ye, Luwah a ad i taankò nat sej. Nya 'nten a ða nya titbe lon Bïraþe Jeju a tee høi ko dõ dørãt nat kï malaikag lon kï ngétøg.

8Bïraþe Jeju a tee høi kam horrt kï kõ gilingiling kad ndah ngïra dø degt'n gerïn Luwah al, kï dø degt'n mbetïn hoita kïmaj lo Bïraþe loj Jeju.

9Oon nya'n a ða deg'n non la ten: Nyakïto a ðad ad i nuj kï tamtî kï mbãkïnõt, a în sãi takum Bïraþet, kï tøg loa kï tøitøi.

10Nya 'nten a ðad ndø tel Bïraþe Jejut. Deg'n hã în kï loa ye, a ndubïna, îgïn adïn kamd Luwah ye, a adïna køsïgon. În tø, a în nat kï deg loa kïjaþat kïta i ndigïn najkïma'n j'elsï taa.

11Kïtø 'nten la kï ndï kï j'elïn ta kï Luwah kïtatøsï kïndøgndøg ye, kï kø Luwah kïtakad telsï degt kï asïn ta kun'n Luwah kunsï kï kumkajirt. Kïtøkad ða sesï kïtakul tøl'n ad i tølïn kon ndig ða losï kïmaj, kad kadkam losï asïnatap kam kïla ðant.

12Titbe la tø Bïraþe a ngahn køsïgon kusït, în tø a i ngahn køsïgon roat kïtakul kamkë lo Luwah loj kï kï lo Bïraþe Jeju Krist.

2 TES 2

Ðe lo de kï Ngetøi dø mberkïnda

1Ngankõ, ta kï dø ðet lo Bïraþe loj Jeju Krist kï kawna loj kï roat, kï ndï kï ndïjesï kï rotîj nya kïðabe,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2kï ot nyan kad kamsï dasï ta paa kanangbe. Ot kadïn kamsï gang man tø. Ke kïta hoita mad kï tit ta kï þai ko ro Luwaht, ke ta mad kï kel, ke maktub mad kï ndang'n deg anan tee kokïrojt kï kan ndø lo Bïraþe asï woi.

3Kï adïn de mad goolsï al, ke neni ðan titbãi. Kïtø ndø'n non a ðe al, na tørrji girr tat lo Luwah a ða nya kete kamtã. De kï ngetøi dø mberkïnda'n non a þai tø, ad i de'n døboia i nujkø.

4De'n non i madngeta, a ndoor nyag tube kïjaþat, kï nyag tube'n deg øsïn død ber nõdt. A tøi ron kï dõ kï tøi mbã kad and kam lot kïjaþat kam kuj ndub Luwaht, a ndït, na a la mber an: Nî kï døn nî Luwah.

5Lon mî nat sesï þaitø ye, m'elta dø nyagt'n non; kamsï gah døt ale?

6Tajigla i gerïn nya'n ndï høa kï gog, mbã kaglo kï øjïn kïtatøa kad tee kï døn kï tïga.

7Kïtø tøg kï yadø lo nyaða kïgoðobat al ndï ða kïla woi, na nyag'n non asïn ða nya kïtaagbe al, kïta ørrïn în hã i ngéhøa kïgog al þaitø.

8Kamla de kï Ngetøi dø mberkïnda a tee kï tïga, na Bïraþe Jeju a tøla kø kï kó kï tant, a nuja kø kïtakul tøg kunja kï ðangereng ndø ðeat.

9Ta tee de kï Ngetøi dø mberkïnda'n non kï tïga ye, i kïgo kïla ða sitant kï kïlag kïdangdang, kï tøg tube, kï nyakøjg kï nyag kï yaya kïngom.

10Kïtakul nya kïmajal kïðen a goolïn deg'n a nujïn kø. Deg'n non a nujïn kø kïta taan rota ngarkamdt al, tarïn rota'n a ajd nõ al.

11Kïtø 'nten la Luwah a lan tøg mad kad ða kïla kamdt kad udïn mut, kad adïn ne kamd ta kï ngom.

12Titbe la deg tube, îgïn mbetïn kadkamd ta kïrota, na høn nyaða kïgootal ye, takïgang a i dødt.

Ta dø mbedt'n Luwah mbed deg lon

13Sumba kad kï ða mersi Luwah kïndøgndøg kïtatøsï ngankõ, kïta Luwah mbedsï kad în deg kïdasa'n ajisïn kïtakul Ndil kïkunjðang, kïtakad în deg kïjaþat lo Luwah kïtakul kadkamsï rota tø.

14Kïtø 'nten la Luwah kunsï kïtakul hoita kïmaj'n kï lasï mbera. Luwah kunsï kad i ngahn nya køsïgon losï kam Bïraþet loj Jeju Krist.

15Kïtø 'nten, ngankõ, kï i ðan bijïr. Na nyandoo'n kï ndoosï kï ta kï tajt, ke kï kam maktubt loj, maj kad i høn sem.

16Bïraþe loj Jeju Krist kï døn, kï Luwah kï Bøwj'n tarj, adj kam kï misïmisï kï tokïnõt, adj nya ndahkamdøt kïmaj kïtakul kamkë lon tø.

17Kï Bïraþe loj, kï Luwah kï Bøwj ðan sej kad kï ndïn kï kam kï misïmisï. Kï adsïn tøg kad i høn ne rosï bá kam nyaðat kïmaj kïðen kï kam tat kïkel kïmaj kïðen tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2 TES 3

Køjg kï dø keltat kï Luwah ho ða kïla ho

[1]Ta 'nten koon ngankõ, m'køsï kï elïn ta kï Luwah kïtaj kïtakad ta lo Bïraþe i kï tî kï log kanangbe na kï ngah køsïgon kï log tube tit'n ngahn køsïgon rosït ye ho.

[2]Elïn ta kï Luwah tø kïtakad ug ørrj ji degt kï ngéðanya kïgo ðobat al kï ngéðamajalg, kï deg tube'n mbetïn ta lo Krist.

[3]Na Bïraþe i ngekelta kïro, a ða sesï ad i ngangïn kokïro, a ngomsï ta nyat'n ngemajal gee ða sesï.

[4]Na Bïraþe a ad kamj sokïber døsït, kamla j'aw kï kam kï ger þet kad a i ðan kïgo mþergt'n kï ndasï nõ, na a i telïn rosï got tø.

[5]Kï Bïraþe Luwah ða kïla ngarkamsït kad i tarïn Luwah ho, kad i høn rosï bá kïtakul tøg'n Krist ndï adsï.

Kï dekïðen ða kïla

[6]Ngankõ, ndï kï ndasï mber 'nten kam tø Bïraþe Jeju Krist't, kad i ndan rosï nat al bat kï ngonkõ ngetaata lo Krist kïðen'n nyaðaa i kï pãpã, na tel ron go nyandoot'n hã i ndoon al.

[7]I gerïn ðob nyaða kïmaj kï sumba kad i ndajïn þet, kïta i gerïn lon jî kusït ye, nyaðaj i kï pãpã al.

[8]Kï gew nya sa lo de al, na kï ða kïla ndø ho kàda ho, j'ørr røkï kam kïlat kï ða kad j'øi de mad kusït al.

[9]Ke neni, jî kï tøg kad kï taa nyaþetro jisït kaa ne, kï ða titbe al, na kï ndig kad jî kïþe kï døj jî nyandaj rosït kad i ndajïn.

[10]Lon jîn kusït þaitø ye, kï ndasï mber 'nten: Îla de mad ndig ða kïla al a ne, maj kad sanya al ho.

[11]Ndï kï j'elsï ta titbe kïta j'oo hoi deg madg kusït nyaðad i kï pãpã, în ngéngë, na în ngéndarod nyat lo deg.

[12]Deg kï tit'n non kï ndï kï ndad mber ho, ndï kï j'øjd kam tø Bïraþe Jeju Krist't tø, kad ðan kïla kïndøgndøg kad ngahn ne nyaþetrod.

[13]Na în ngankõ, ot kadïn rosï oi yelïl dø majkïðat.

[14]Îla de mad tel ron go tat'n kï ndang kam maktub 'nten al a ne, oon de'n non maj, ot ndan rosï nat sia, kïtakad roa søla.

[15]Titbe kaa ne, ot koona tit madngeta be, na adïna køj tit ngonkõþe.

[16]Kï Bïraþe kï ngekad deg lapia î kïþe kï døn kï adsï lapia kï ndøg tube, kïgo ðob kïdangdang. Kï Bïraþe i nat sesï tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Kï jim mî kïþe Pol la m'ndangïn ta 'nten m'ðasïn lapia ye. I naj lom kam maktubgt tube, mî kï døm m'ndang tøm girr maktubgt lom tube titbe.

18Kï majkurr lo Bïraþe loj Jeju Krist i nat sesï tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1 TIM

1 TIM 1

Lapia

1Mî Pol, mî ngombangkïla lo Jeju Krist kïgo mberkïndat lo Luwah kï Ngekaj'j, kï
Krist Jeju'n kï ndah kamj døat,

2m'ndang maktub 'nten m'ad Timote, ngonïm kïjeje kïgo kadkam Luwaht. Kï
Luwah kï Bøw, kï Krist Jeju Bïraþe loj adïn majkurr, kï kookumtondo kï
kamkïsokïber.

Koo go ro maj dø nyandoot kï ngom

(Oo 1 Tim 6: 3 teen 5, Gal 3: 10 teen 12, 19 teen 24; 2 Tim 2: 10 teen 18; Knk 6: 9 teen 20)

3Tit'n m'ndïjein, lon m'ndï m'awïn døning Masedøant ye, maj kad i ndï kam þebot
kï Epesï. Deg madg ndïn nõ ndï ndoon nya kï ngom, sumba kad i ndamber deg'n
non kad nyan ta ða nya kï titbe.

4Maj kad eld kï ot kørrïn go sukïdag kï girr kahg kï ngal, kïta nyag'n non ndï teen
kï deg kï gakïnagt koon, na ndï øgïn ða kïla'n Luwah la jijt kad aw kï ketekete, ad i
kïla lamber ta kïmaj kad deg adïn kamd Luwah.

5Na sumba kad i ndad mber titbe, kïtakad tøgïn kam tart, tar kï tee kam ngarkamt
kïjanjoi, kï ndï hø de kï ta al, kïtakad teen kï kadkam Luwaht kïkanj ndokum.

6Deg madg mbetïn ðob kïmaj, ad udïn mut kam tamajgt kï ta kï kel kï pãbe.

7Ndigïn kad nîn ngéndoo deg mberkïnda lo Luwah, na în kïþe kï død gerïn girr ta
lod'n ndï elïn nõ al ho, gerïn girr nyandoo'n ndï ndoon deg kï kam kï misïmisï nõ
al ho tø.

8Na jî kï ger mberkïnda lo Moij køikøi, i nya kïmaj; îla de ndï ðan kïla kï goðobat.

9J'oo maj, mberkïnda i kïta deg kïro nõ Luwaht al, na i kïta ngétøidøtag, kï
ngémbikoodøtalg, kïta ngéðanya kïgo lo Luwaht al, kï ngéðamajalg, kïta
ngékøsïgon Luwah al, kï ngékid nya kïjaþat, kïta ngétøl bøwdg kï kõdg, kïta ngétøl
deg.

10Mberkïnda i kïta ngéðakayag, kï ngéþi kï dekïdïngãg, kïta ngéðaw deg, kï
ngékeltakïbalg, kï ngémanajg kï ngom, kï deg kï ngéðanyag tube ngankõdang kïgo
lo nyandoot kïjaraw al;

11nyandoo kïjaraw'n Luwah la jimt i Hoita Kïmaj lo Luwah kï Ngekøsïgon kï
Ngekasï ta ndub.

Pol ða mersi Luwah kïta ða maj loa

(Oo Knk 26: 9 teen 20; 1 Kor 15: 9 teen 10)

12M'ndï m'ða mersi Krist Jeju Bïraþe loj, în adïm tøg'n asï kad m'ðan kïla'n non.
M'ndï m'ðaa mersi tø dø koot'n oo'm ad m'asï kad ndahm ta kïlaþert lon,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13ke neni, maði m'elta kïmal døat, m'da roa ndo, m'tajaa kaa ne, Bïraþe oo
kumtondo lom, kïta kaglot'n non m'ad kamm Krist al þaitø, ad m'ger nya'n m'ða
nõ al.

14Na majkurr lo Bïraþe i kïbo kïtam ad m'adkam Krist ho, adïm tar kï þai kokïro
Krist't ho.

15Ta 'nten i ta kï jeje, asï kad deg taan kï log tube kï kan: Krist Jeju ðe duniat kïta
kaj deg kï ngéðamajalg. Na mî taa, mî ngeðamajal m'tøi deg tube,

16na i kïta 'nten la Luwah oon kumtondo lom ye, ndig kad Krist øjïm kamkë lon,
mî'n mî de kïdasa lo ngéðamajalg, kïtakad i nyandaj kï ro degt tube'n a adïna
kamd nëbe kï nõt ho, na ngahn kumkajir kï mbãkïnõt ho.

17Tajigla, kï dø Ngart kï ngendï mbãkïnõt, kï dumkoi, kï dum kookïkum, kï dø
Luwaht kïðabe, kï køsïgon kï tøko i kï døat kohgt lo kohg. Amin.

18Ngonïm Timote, nyandoo'n m'ndï m'la jiit laten, kïgo tat'n ngékelta kï ta
Luwaht elïn dan ne døi maði ye, maj kad i taa tag kï ta Luwaht'n non kïtakad i
ngah tøg kamt ad în nyakatg kad i ðøøn ðøø kïmaj,

19kad i hø go kadkam Krist loi jøgum kïkanj kad kami høi kï ta dø majalt mad. Deg
madg mbetïn koo dø ta'n kamd ndï hød kï ta døt nõ, ad kadkam Krist lod nuj kø.

20Hymene kï Alegjandïr în ku degt'n non. M'lad ji sitant kïtakad în kï ndakøj kad
elïn ta kïmal dø Luwaht gog al.

1 TIM 2

Nyandoo dø keltat kï Luwah

(Oo Jer 29: 7; 1 Pie 2: 12 teen 15, 3: 1 teen 6; Heb 2: 9; Tit 2: 3 teen 5)

1Kete nõ nyagt tube, m'ndah mber ngétaata lo Krist kad køn Luwah, kï elïn ta kï
Luwah, kï høn ndo nõat kï rotîd, kï ðana mersi kïta deg tube.

2Maj kad elïn ta kï Luwah kïta ngarg tube ho, kïta deg tube'n ndïn kï tøg kõþe,
kïtakad kï ndïn kï døj dõ kam duniat lom ho, kï kamkïsokïber kam nyaðat kïgo lo
Luwaht kï kam nyaðat kï asï ta køsïgon ho.

3Nya 'nten i nya kïmaj, i nya kï nel Luwah kï Ngekaj'j.

4Luwah ndig kad deg tube ajïn, ndig kad deg tube teen kï ger rotat tø.

5Kïtø Luwah i kïðabe do, Ngeðambïnat i kïðabe tø, ngeðambïna Luwaht kï deg, i
de, ad i Jeju Krist;

6în ad ron koi kad ban dø deg tube. Titbe la, ðen kï najkïma kïgo kaglot'n Luwah
øj kete woi, n'ndig jeje kad deg tube ajïn.

7I kïta 'nten Luwah ndahm ngelamber ta ho ngombangkïla ho, adïm kï m'ndoo
girrdeg kïdangdang kad adïn kamd Krist ho, kï gerïn rota tø. I rota la m'ndï m'el
ye, na i takïbal al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Kïtø 'nten m'ndig kad dekïdïngãg elïn ta kï Luwah kï log tube, kï øin jid kï dõ elïn ne ta kï Luwah kï ngarkam kïjanjoi, kïkanj wong, kïkanj gakï.

9M'ndig kad dekïdëg lan kubg kï sumba lo ngétaata lo Krist rodt, kad lan kubg kï tøi loa al, kï în kï hal kïjaþat kïmaj. Sumba kad ðan mand kï bisïdø kï hø nomnom, ke kï l'ør, ke kï medkøsïg, ke kï kubg kï gatd i ngãi al.

10I soot kad ðan rod ad majkood i kam kïlaðat kïmaj tit'n sumba lo ngétaata lo Krist, kï dekïdëg ngékel kan nyaðad i kïgo lo Luwaht.

11Maj kad dekïdëg oon dø nyandoo tad mbo, kï hal tel ro go tat kïtaagbe.

12Na m'nyà ta ðob m'ad dekïdë kï ndoo dekïdïngãg al, ke kï la dø dekïdïngãg girr tøg'nt al tø; na maj kad ndï tan mbo.

13Kïtø Luwah þah Adam kete, kamla tel þah Hawa ye.

14Na i Adam hã goolïna al, na i dekïdë i kïþe la ad goolïna dasa ye, ad tel ngetøidøta lo Luwah.

15Be kaa ne, dekïdë a aj kï lo kooj ngan'gt, îla hø tøgïn bá kam kadkam Luwaht kïkam tart, kï nyaða kïjaþat, kï hal kïmaj takum Luwaht.

1 TIM 3

Ngékoogo ngékawna

(Oo Tit 1:5 teen 9; 1 Pie 5: 1 teen 4; Knk 6: 1 teen 6)

1Ta 'nten i ta kï jeje; îla de mad ndig kïla koogo ngékawna a ne, i kïla kïmaj la kama ndig ye.

2Kïtø 'nten maj kad ngekoogo ngékawna i kïkanj ta mad kïgang dønt, i ngedekïdë kïða, ngekire ron dø nyagt kïmajal tube, i ngehal kïmaj, i ngeðanya kïgoðobat, i ngeða mbahg, i ngegoosï ndoo deg.

3Sumba kad i ngekãi kasï al, ke ngeðøø kï deg, na i de kïsøl. Sumba kad i ngesah ta al, i ngeða ta nar al.

4Sumba kad ger go ðob kõþe dø ngékïkam kujt lon kï køsï døn maj, kï ger go ðob hø nganïn girr tøgïnt kad telïn rod go tat loa kï lo køsïgont.

5Îla de mad ger go ðob kõþe dø ngékïkam kujt lon kï køsï døn al a ne, titbãi hã a asï koogo ngékawna lo Luwah a?

6Sumba kad i ngétaata lo Luwah kij al, na þeta døa sir ad Luwah gangta døat tit'n gangïn ta dø sitant.

7Dø tat 'nten tø, sumba kad ngekoogo ngékawna ngah najkïma kïmaj ro ngémbet Luwaht, na þeta deg a elïn ta kïmal døat; ad so kam gumt kï ya lo sitan.

Ngékïlaþer lo ngékawna

(Oo Knk 6: 1 teen 6; 1 Kor. 4: 2)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Titbe tø ngékïlaþerg lo ngékawna, sumba kad în deg kï asïn ta køsïgon, kï în deg kï ngékelta køjoo al. Sumba kad în ngékãi kasï boot al, ke deg kï ngéða ta nya kïngah døt kïgootal.

9Sumba kad ngomïn takïmulnd'n Luwah tee dø ad ngétaata lo Krist sem, na kï kamd hød kï ta dø majalt mad al, na kï kamd i kïjanjoi.

10Na kï nánd oon kete, îla ta mad goto dødt, kamla kï ðan kïlaþer koogo ngékawna ye,

11titbe tø, nëdg maj kad asïn ta køsïgon, kï în ngélata kø degt al. Sumba kad în ngékire rod njirrirr dø nyagt kïmajal tube, kï ngéðanya kïro kam nyagt tube.

12Sumba kad ngeðakïlaþer lo ngékawna i ngedekïdë kïðabedo, kï ngeger ðob kørnõ nganïn kï deg kï kam kujt lon maj.

13Ngékïlaþerg'n ndï ðan kïla'n non maj ye, deg a gerïn død ho, a asïn kelta kï kam kï misïmisï dø kadkamt'n jîn kamt kïða nat kï Krist Jeju.

Ta nya kïmund kïbobe

(Oo Ep 2: 19 teen 22)

14Tag 'nten la m'ndï m'ndang m'adi ye, m'ndah kammt kad m'a m'aw roit nderrbe.

15Na îla m'tee roit kanang al a ne, m'ndig kad i ger kïtakul maktub 'nten, nyaða kï sumba kad deg høn ða kam kujt lo Luwah, în hã i ngékawna lo Luwah kï Kumkajir. Ngékawna lo Luwah i ngékøsïgo rota kï ngendïnaa kï dõ.

16Ã, 'nten i ta kïmund kïbobe lo nyandoo loj, de kï asï maj nya 'nten goto. Krist tee kï rojt kam dãro det, kïtakul Ndil Luwah la Krist în kï tee dø ad kï gerïn i kïdenesew ho ye. Malaikag oona, lan mber ta loa ku girrdegt kïdangdang ad gerïna, deg adïna kamd døningt ne, na kam dørãt dõ, ngah køsïgon lo Luwah.

1 TIM 4

Ta dø degt kï ngéndoo nya kï ngom

(Oo 1 Jã 4: 1 teen 3; Kol 2: 16 teen 23; 2 Tim 2: 4 teen 6)

1Ndil Luwah ndï elta kï tïga wakïsï an: Kam kaglog kï døboit, deg madg a tørrïn jid girr kadkamt'n adïn Luwah, na a telïn rod go tat lo ndilg kï ngékü deg mut kï nyandoog lo ndilg kïmajal.

2Deg a nyan adïn ngékeltakïbalg kï ngéndokumdeg küd mut, deg'n non ta kï kamdt i kï koi sîya, ad kamd asï hød kï ta dø majalt lod al, tit i kï kõ kï hand kï la horro be.

3Ngéndoo deg'n non, ndï ndoon deg kad dekïdïngãg taan dekïdëg al, ndoond kad øgïn rod nyasa madg'n Luwah ad, kïtakad ngétaata lo Krist'n gerïn rota maj kï san go ða mersi Luwaht kï tød.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Kïtø nyag'n Luwah ða tube ye, în kïmaj, maj kad de mbet al, na maj kad kï taa ho kï sa ho kï mersi kï ða.

5Kïtø ta lo Luwah, kï kelta kï Luwah telïn nyag'n non kïjaþat't.

Ngekïlaþer kïmaj lo Krist Jeju

6Îla i ndï tee kï girr nyag 'nten ad ngankõjg oon a ne, a î ngekïlaþer kïmaj lo Krist Jeju kïþakot kï ta lo Luwah, i ndï i tøg kam kadkam Jejut ho, kam nyandoot kï jeje kï i hø sem mbã tajigla.

7Na un mbii kø dø sukïdagt kï kari pãbe îgïn sumban al, kïta ngékadkamd Luwah. I mbøj roi kam nyaðat kïgo lo Luwaht.

8Kïtø mbøj dãro maja tot, na kara i ngãi al. Na nyaða kïgo lo Luwaht maja tot. Kïtø nyag tube, nya ndahkamdøt i tit, de'n i ngeðanya kïgo lo Luwaht a ne, ndï kï døn dõ kaglot'n ðan, kï kaglo'n þet a ðe tu.

9Ta 'nten i ta kï jeje, asï kad deg taan kï kam kïkïða kï log tube.

10Kïtø 'nten la kï ndï kï j'ørïn røkï kam kïlat, kï ndï kï ðøøn ye, kïta kï ndï kï ndah kamj dø Luwaht kï Ngekumkajir kï i Ngekaj deg tube, kï tøi i Ngekaj ngétaata lo Luwah tube.

11I nda deg mþerg'n non, i ndood nyag'n non tø.

12Ot kad de mad kid takîi basa. Na sumba kad î nyandaj kï asï kad deg ndajïn kam ðob keltat loi, kï kam ðob nyaðait, kï kam tart loi, kï kam kadkam Luwaht loi, kï kam halt kïjaþat.

13I ndah roi degir kad i da maktub lo Luwah kam ngékawnat, i la mber ta, i ndoo deg mbã kad m'ðe.

14Ot nya kadkari loi kïnõbe, ad i kadkari kïgo ndilt'n ndï kamit kïgo tat lo ngékelta kïta Luwaht, na kï ji kï ndadøt'n kïbog lo ngékawna ndan døit nõ.

15Oo maj kad i ða kïla 'nten. I ndah roi tat degir, kïtakad kawi kï ketekete to kï tïga wakïsï nõ degt tube.

16Oo go roi maj, oo go nyandoo'n i ndï i ndoo tø ho. I ða bijïr kam nyagt 'nten. Îla i ða titbe a ne, a aj roi kï deg'n ndï oon dø ta loi tu.

1 TIM 5

Køj kïta ngétaatag lo Luwah

1Ot ndáng ngahtøg kï rokat, na maj kad i øja tit bøwi be. Deg kï dødug tø, maj kad øjd tit ngankõig be.

2Dekïdëg kï tøgg tø, maj kad øjd tit kõig be. Dekïdëg kïdødug tø maj kad øjd tit konanig be. Sumba kad i ða titbe kï hal kïjanjoi kïtaagbe.

3Sumba kad øsïgon ngéngawkoig, na oo go îgïn în ngéngawkoig kï jeje.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Na îla ngengawkoi mad ndï kï nganïn ke ngakaan a ne, kete nõ nyagt tube, maj kad kï deg'n non: Ad i ngana kï ngakaa kï øjïn kadkam lod kad ðan ne kï ngékïkam kujt lod, kad nyaðad i kïgo lo Luwaht, kï ðan titbe kad tel ban ne ngékoojdg, kï kaadg ørrïn ne goot majïn ðan sed, kïta nya 'nten nel Luwah.

5Dekïdë kï ngéngawkoi kï jeje, kï ngekoogoa goto ye, ndah kamïn dø Luwaht, ndï kø Luwah ndø ho kàda ho kïkanj nyata kad ða sen.

6Na ngengawkoi'n ndï hø go koomajro, i kï koi woi, ke neni ndï kï døn dõ kari þaitø.

7Sumba kad i ndamber ngéngawkoig'n non kad în kïkanj ta dødt.

8Na îla de mad oo go noojïng al, mbã oon go ngékïkamkujt lon al tø a ne, de'n non mbet taa ta lo Luwah, i de kïmajal tøi deg'n gerïn Luwah al.

9Ot ndang tø dekïdë kï ngawa oi kam maktub ndah tø ngéngawkoigt kïnõbe. Na dekïdë ngengawkoi'n þala asï døkïkïbojidet tã. Na sumba kad i ngetaa ngaw kete kïðabe,

10kad i dekïdë kï deg man naj dø kïlaðaagt kïmaj, ndoo nganïn tit'n sumba kad ðan tø. I dekïdë ngeða mbahg, na tugo nja deg kïjaþat lo Luwah, i dekïdë'n ða kï ngékamkølg, na hø ða kïla kïmaj kïðen kï rotîn tø.

11Na dekïdë kïdødug kï ngéngawkoig, ot ndang tød. Kïtø lon nyurkõ kïtïngabil ðad a ne, a ndigïn taa ngaw, a gangïn na kï Krist.

12Ndï ørrïn ne takïgang kï dødt, kïta kadkamd'n adïn Luwah dasa nõ ye, nyan go kø.

13Kïtø 'nten ndï ndoon kï n'telïn dekïdë kï ngéngëg, a lan ta þeg. Ðan majal, na kï tøi 'nten þaitø, în ngékelta jigïmjigïm, în ngéndah rod tat lo deg, ad elïn ta kï sumba kel al.

14Kïtø 'nten m'ndig kad ngéngawkoig kïdødug taan ngaw, oojïn ne ngang, kad oon go ngandg kïkam kujgt lod, kïtakad madngétajg ngahn ne ðob kelta kïmajal døjt al.

15M'elta 'nten kïta ngéngawkoi kïdødu madg tørrïn rod kø, awïn go sïtant woi.

16Îla dekïdë kï ngétaata lo Luwah ndï kï ngéngawkoig madg ku noojgt a ne, sumba kad ða sed kad kïla koogod øi dø ngékawnat al, kïtakad ngékawna ðan kï îgïn în ngéngawkoig kï jeje.

Ta lo kïbog lo ngékawnag

17Kïbog'n ndï ørrïn ta ðob ngékawna maj ye, kï oond ad asïn ta ngah nyabaji i dø nat joo, na kï tøi, i îgïn ndï ørïn røkï kam kïla ndoo degt.

18Kïtø Maktub lo Luwah el an: Ot la kïðund ta mangt lon a ndian dø nyakot'n ða sïra. El tø an: Ngeðakïla asï ta nyabajin.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

19Ot taa ta ta det kanangbe la dø kïbot lo ngékawna, na i ða kïla kï manaj lo deg
joo ke mïta tã.

20Ngéðamajalg ye, sumba kad i ndángd nõ ngékawnat tube kïtakad ndeg ngétaata
lo Luwah þoolïn ne ho.

21Oo nya'n m'ndai mbera kï tøg nõ Luwaht, kï nõ Krist Jejut, kï nõ malaikagt
kïjaþat, m'øji kad i tel roi go nyagt 'nten kïkanj kørr kïmad kï gog. Ot ða nya mad
kïgo kørr de denet.

22Ot ndah ji kanangbe dø det mad kad i la kïla koogo ngékawna jiat. Ot nda roi nat
kï deg dø majalgt lod. I ngom roi ad i kïjanjoi.

23Ot kãi man koon, na ãi kasïnduu ngonsî kïtakad ða sei dø mõit kï kamit'n ndï ðai
së nõ.

24Majal'n deg madg ndï ðan ye, to kï tïga wang kete lon gangïn ta dødt al þaitø. Na
majal lo deg madg taa, ndï tee kï døn ko gog.

25Titbe tø, nyaða deg kïmaj to kï tïga wang, na îgïn deg oon kïtajigt al ye, a toon kï
lo yarot al, na a teen kï død þai.

1 TIM 6

1Deg tube'n în þerg ye, maj kad oon ngédg ad asïn ta køsïgon tube, kïtakad de
mad elta kïmajal dø tø Luwaht ke dø nyandoot loa al.

2Þerg'n ngédg în ngetaata lo Krist ye, ot kidïnd kïta kîd ngankõd kam Krist't, na kï
ðan kïlaþer adïnd kï tøi loa. Kïtø ngédg'n ndï oon maj kïla lod ye, în ngétaata lo
Krist, kï ngétar tø.

Ta dø nyandoot kï ngom kï nyamajg kï jeje

Nyag'n non sumba kad i ndoo deg ho, maj kad i nda mbera kï tøg ho.

3Deg madg ndï ndoon nya kïngom, ndï ndulon go tag kïjaraw lo Bïraþe loj Jeju
Krist kï nyandoo kïgo lo Luwaht al.

4Îgïn non, în deg kï døsïr lod ut kumd mbukï, gerïn nya mad al, gakïna kïmajta i
kamdt tit mõi be. Nî, kï kølna, kï májtag, kï køjtag kïmajal ndï teen kamdt,

5kï májna tag kïdøboia goto ku degt'n hald tuj, gerïn rota al tajigla, ndï oon anan
nyandoo kïgo lo Luwaht i ðob ngah nya.

6I rota, nyandoo kïgo lo Luwaht i nyangah kïbobe ro det'n kama sokïber dø nyagt
kï jiat.

7Kï ðe kï nya mad døningt al, j'asï kun nya mad kam døningt teen al tø.

8Kïtø 'nten îla kï ndïn kï nyasa kï kub a ne, maj kad kamj sokïber kï nyag'n non.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Na deg'n ndigïn kad n'telïn ngénya ye, ndï son kam nyanát, kï nyurkõg kï ngãi kï lo þoodt kï majal hønd tit gum be. Nyurkõg'n non ndï tuwïn dø deg'n non purum ad nujïn kø kï tãmtî.

10Kïtø ða ta nar i ngïða majalg kïdangdang tube. Deg madg sahn go nar kï rotîd mbã ad udïn ne mut dø kadkam Luwaht, ad tøsïn rod ngot kï kamkil kï ngãi.

Tag kï køj kïdangdang

11Na î de lo Luwah, i ja roi þat kad nyagt'n non. I sah go nyaða kïgo lo Luwaht kï kadkam Luwah kï jeje, kï tar, kï høtøgbá, kï hal kï sayelïl.

12I øøø øøø kïmaj kïgo kadkamt'n ad Krist nõ. I hø kumkajir kï mbãkïnõt jøgum, kïta Luwah kuni kad i ngah kumkajir'n non lon elïn ta kïmaj kï tïga wakïsï dø kadkamt loi nõ ngémanajgt ngãibe.

13M'ndai nõ Luwaht kï ngekad kumkajir nyag tube, kï nõ Krist Jejut în manaj nõ Põsï Pilat't kï tïga wakïsï; m'øji,

14kad i tel roi go mberkïndat'n i ndoo nõ, i ngom mberkïnda'n non kad î kïkanj yerr, kïkanj majal, mbã kad Bïraþe loj Jeju Krist tee høi.

15Luwah Ngetøg kõþe î kïkïðanbe asï ta ndub, i Ngar dø ngargt tube, i Bïraþe dø bïraþegt, în a ad Jeju Krist tee høi kaglot kï sumba loa;

16î kïkïðanbe la i Ngekoi al ye, i Ngéndï kam kunjt kï dum tee kadt. De mad ooa nja kïða al; de asï kooa al tø. Kï køsïgon, kï tøg kï tøitøi kï tokïnõt în kï døat. Amin.

17Sumba kad øj deg kï ngémajg kï kam kaglot 'nten kad în ngédøngang al. Øjd kad ot ndahn kamd dø nyamajgt kï în nyamajg kï jeje al, na kï ndahn kamd dø Luwaht'n, ndï adj nyag tube kï to mbuj kad j'oon majd.

18Øjd kad ðan maj, kad în ngémajg kam kïla kïmajt kï ða, kad în ngékad nya kïnõbe, kad în ngendïg ða kï deg kï nyamajg lod.

19Titbe la ndï þøn ne nyamajg kïta rod, kad în nya la girr kïmaj kïta ndø'n ndï ðe, kïtakad taan kumkajir'n i kumkajir kï jeje.

20Timote, m'køi kad i ngom nyag'n lan jiit nõ maj, oroi tag kïkel kïndang pãbe'n i kïgo tat lo Luwah al, ad i tag kïkel kïdangdang lo nyandoo mad'n deg ndï kunïna nyager na i nyager kï ngom.

21Deg madg elïn anan, n'awïn kï nyager'n non, ad udïn ne mut dø kadkam Luwaht. Kï majkurr lo Luwah i nat sesï.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2 TIM

2 TIM 1

1Mî Pol, ngombangkïla lo Jeju Krist kïgo ndigt lo Luwah, kad m'la mber kumkajir'n Luwah unïn køn adj, în jîn ne kïtakul roj kïndanat kïða kï Krist Jeju.

2M'ndang maktub 'nten m'ad ngonïm Timote kï ngetar lom. Kï Luwah kï Bøw, kï Krist Jeju kï Bïraþe loj adi'n majkurr kï kookumtondo, kï kamkïsokïber.

Pol ða mersi Luwah

(Oo 2 Tim 2: 1 teen 12; Ep 1: 3 teen 7; 2 Tes. 2: 13 teen 15)

3M'ndï m'ða mersi Luwah'n m'ndï m'ða kïla nduba kï ta kï kammt kïjanjoi tit'n kaamg kï maði ðan ne. M'ndï m'ðaa mersi kïta m'ndï m'ga kamm døit ndø ho, kàda ho kïkanj nya ta, lon m'ndï m'elïn ta kï Luwah.

4Lon m'ga kamm dø man nõt loi ye, ndo kooi ndï tom kïtakad m'ðan ronel ngãibe.

5M'ga kamm dø kadkam Luwaht'n i kïkanj ndokum kamit, kadkam Luwah 'nten i kam kaai Loist dasa kï kam kõi Enist. M'ger þet kadkam 'nten i kamit tø ho.

6Kïtø 'nten, m'ndï m'ad i ga kami dø kadkarit kïgo ndilt'n Luwah adi, în i kamit lon m'ndahn jim døit. Maj kad i tøsï kadkari'n non kamit i ndool.

7Kïtø Ndil'n Luwah adj i Ndil þool kum de al, na Ndila ndï ðoosïj kï tøg, kï tar, kï terr.

8Kïtø 'nten ot kad rosøl øgi dø kelta lo Bïraþe loj kï tïga wakïsï. Ot kad roi søli dømt mî, kïta kîm de dangãi loa. I soot kad i nda roi nat sem kam daiyogt'n m'ndï m'dai kïta Hoita kïmaj kïgo tøgt'n Luwah ndï ad.

9Luwah la aj'j, kun'j tø kad jî deg lon kïjaþat. Kïtakul kïlaðajg hã kun'jïn al, na kïgo køjðat lon kï køsïdøn, în ndah kïgo kamkët lon. Adj majkurr'n non kam Krist Jejut kete nõ yaþood kaglot.

10Na tajigla ad majkurr'n non tee kïtïga kïtakul tee Ngekaj'j Krist Jeju. Kïtø Krist Jeju ta tøg koi ad koi goto, na tee kï kumkajir kïdum koi kïkam kunjt kïtakul Hoita kïmaj.

11Luwah ndahm ngelamber hoitat kïmaj'n non, ngombangkïlaa, kï ngendoo girrdeg kïdangdang.

12Kïtø 'nten la m'ndï m'dain yom kï kõg 'nten. Titbe kaa ne, rom ndï sølïm al, kïta m'ger Krist'n hã m'ndï m'ada kamm þet, m'ger køikøi asï ngom nya'n la jimt mbã ndø gangtat.

13I hø go tag kïjaraw'n i ndoo romt kad în nyandaj kï kad i ndaj, i hø go kadkam Luwah kï tar'n jîn ne kam ro kïkïðat nat kï Krist Jeju.

14Sumba kad i ngom nyag kïmaj'n lan jiit. I ngomd kïtakul tøg Ndil kïkunjðang'n ndï kï kamjt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Deg tube kïkam døning Asit nyàmïn kïkïðambe tit'n i gerïn. Pijel kï Hermojen în kudt tø.

16M'kø Bïraþe kad ookumtondoo lo ngékïþe lo Onesipor kïta adïm tøg kï nja natnatbe, roa søla dømt al lon mîn dangãit.

17Na lon ðe þebot kï Rom ye, sahm kï rotîn mbã ngahm.

18M'kø Bïraþe kad Onesipor ngah kookumtondo kokïro Bïraþet ndø gangtat kï nu. I ger þet Onesipor ða kïlaþer adïm ngãibe kam þebot kï Epesï.

2 TIM 2

Asïgar kï jeje lo Jeju Krist

1Kïtø 'nten, ngonïm i sah ngang kokïro kï døt kïtakul kamkë'n j'awïn kam ndaro nat kïða kï Krist Jeju.

2Tag'n oo dø romt, nõ ngémanajgt ngãibe ye, i la tag'n non ji degt kïro kad ngomïn go în tø a asïn ndoo tag'n non deg madg.

3I høtøgibá nat sem kamkõt tit asïgar kï jeje lo Krist Jeju be.

4De'n i asïgar, a la køn nyaðat lo de kï kari al, kïta a sah ða nya kï nel bïradøn.

5Ngekãingød ndø ndadurot a ãi ngød kï nõbe al, na dø bangt'n lan kete tã, kamla a ngah nyabaji ye.

6Sumba kad ngendøø'n ndï ør kam kïla ndøøt ye, sa kand nya ndøø lon dasa.

7Maj kad i gah dø nyagt'n m'eli nõ maj. Na Bïraþe a adi goosï kad i gerïn girr nyag tube.

8I ga kami dø Jeju Krist't kï ngoka Dabid. Jeju Krist þai ku ngékoit kïgoo hoitat kïmaj'n m'ndï m'lambera.

9Kïtø Hoita kïmaj 'nten la, m'ndï m'ngahn kõ mbã dømïn kï jinjirg tit ngeðamajal be ye. Na be kaa ne, Ta lo Luwah i kï dø al.

10Kïtø 'nten m'ndï m'høn tøgïmbá dø nyagt tube kïtakad maj urrïn deg'n Luwah mbed'd, kïtakad în tø kï ngahn kaj'n i kam Krist Jejut nat kï køsïgon kï tokïnõt.

11Tag 'nten în tag kï jeje: îla kï j'oi nat kï Krist a ne, j'a kï ndï kï døj dõ nat sia ho.

12Îla ndï kï høtøgjbá a ne, j'a kï j'õþe nat sia tø ho. Îla kï ndï kï májta gera a ne, î tø a májta gerj ho.

13Îla jî deg kïro al a ne, î i ngeðanya kïro, kïta î asï májta ron al.

Ngeðakïla lo Luwah kï asï ta køsïgon

(Oo 1 Tim 1: 3 teen 7, 18 teen 20; Tit 1: 10 teen 16, 2: 11 teen 15; 2 Pie 2: 1 teen 22)

14Ad kam deg tube ga dø nyagt'n non. Kï nõ Luwaht i ndad mber kad gakïn na dø tagt al. Gakïnag 'nten ndaad goto, na ndï tujïn ngékoodø ta tuj.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15I la roi kï nat kad asï ta køsïgon nõ Luwaht, tit de kï ngeðakïla kïjaraw'n roa søla
dø kïlat loa al, în ndï la mber ta kïrota goðobat dene.

16Na i mbet tag kï kel kï ndang kï ndoor kadkam Luwah; kïta ngékelta kï titbe ndï
awïn kï ketekete kam nyaðat kïgo lo Luwaht al.

17Nyandoo lod tø a sa tit dobaig; Hymene kï Pilet în ku degt'n non.

18Deg'n non tørrïn jid kø girr kadkamt. Na ndï elïn anan: Luwah ad deg þain lo
koit woi, ndï ün ne deg madg mut.

19Titbe kaa ne, mba girr nyandoon Luwah ndah ye, ða loðant. Girr nyandoo'n non
i tit mbal be, în Luwah ndang ta 'nten døt: Bïraþe ger deg lon ndang ta 'nten døt
tø: Kï de'n ndï kun tø Bïraþe a ne, kï nya ta ðagootal kø.

20Kam kujt kïbo, jo l'ørg kï jo l'arjã tã ndïnt kïðabe al, na jo kagg kï jo hanjg ndïnt
nõ tø ho. Jo kïdasag în kïta kïla kï køsïgon, kïmadg în kïta kïla kï kari.

21Îla de mad ar ron dø nyagt kïmajal'n m'elta lod nõ a ne, a i jo kïta kïla kï
køsïgon, a i jo kïjaþat, kï asï kad Bïraþe ðan kïla, kara i tit kïta kïla kïmaj kïðen.

22Na i ja roi þat kad nyurkõgt lo basa; i sah go nyaða kïdenesew, kï kadkam, kï tar,
kï lapia nat kï deg'n ndï kunïn tø Bïraþe kï ngarkam kïjanjoi.

23Na oroi tag kï ndïje kï lo þoodt lo deg kï gerïn nya mad al. I ger þet nyag'n non
ndï teen kï gakïnag.

24Na sumba kad þer lo Bïraþe gakï deg al, na la ron søllom kï deg tube, kï i
ngegoosï ndoo deg kï ngendïdøt dø tagahngt tø.

25Sumba kad ndoo deg kï ngémajta kï hal kï sayelïl. Maj a ne, Luwah a ad'd tørrïn
ndid kad gerïn ne rota.

26Titbe la kumd a jan kad teen kø kam gumt'n sitan ya hødïn kumkajir kad ðan
kïgo ndigt lon.

2 TIM 3

Ta dø ndøgt kï døboit

1Maj kad i ger nya 'nten maj, kam ndøgt kïdøboit kaglog kïngang ngãi a ðen.

2Kïtø deg a în ngéða ta rod, a ðan ta nar, a þan tad kï dõ, a ðan døngang, a elïn ta
kïmal dø Luwaht, a telïnrod go tat lo ngékoojdg al, a ðan mersi al, a øsïngon nyag
kïjaþat al,

3ta nooj a õ kamd al, a oon kumtoondoo lo deg al, a lan ta kø degt, a ðøøn kï deg, a
ðan nya kïkõkõ, a în ngékøsïta nya kïmaj,

4a în ngékelta køjoo, a în ngédum, død a sir, a tarïn koomajro ngãi, na a tarïn
Luwah ngãi al,

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5a øjïn kï tïga kad nîn ngéngom nyabelþeg lo nyandoo kïgo lo Luwaht, na a májïn ta tøg kï tit. Maj kad ørr roi kø ro degt kï titbe.

6Kïtø deg madg în kudt nõ, în ngétøi kud kuju yereng, ndï høn dekïdëg kï tøgd goto, îgïn nyurkõg lod kïdangdang ndï tøin død, ndï ørrïnd awïn sed kï kam majalt.

7Dekïdëg'n non ndï ndoon nya kïndøgndøg, na asï teen kï ger rotat kï nja kïða al.

8Kïtø tit'n Janes kï Jambres taan ne ðøø Moij ye, titbe tø la deg'n non ndï taan ne ðøø rota tø ho ye. În deg kï hald tuj kïnõdt, ad girr kadkam Luwah lod a tee, ad deg gerïn i kadkam Luwah kï asï nya mad al.

9Na deg'n non a awïn sãi al, kïta þood lod a tee kïtïga wakïsï nõ degt tube, tit'n þood lo deg kïjoo'n non ad i Janes kï Jambres teen kïtïga wakïsï ye be.

Køjg kïdøboit

(Oo 2 Kor 6: 3 teen 10; 2 Pie 1: 19 teen 21; 5: 1 teen 4; Knk 20: 28 teen 31)

10Na î taa, i ngomgo nyandoo lom, kï nyaðam kï nyag'n m'ndah kammt kad m'ða, kï kadkam Luwah lom, kï ndïdøt lom, kï tar lom, kï høtøgbá lom,

11kï darondog lom, kï daiyog lom kamkõt. I ger nyag 'nten dømt kam þebot kï Antiosï, kï kam þebot kï Ikonium, kï kam þebot kï Lystïr, i ger daiyog kïdangdang'n m'dai. I ger þet na Bïraþe ug ørrïm tit tube.

12Rota deg tube'n ndigïn kad nyaðad i kïgo lo Luwaht kam rot kïkïða nat kï Krist Jeju ye, deg a dan rod ndo.

13Na deg kïmajal a awïn kï ketekete kï tøi kam majalt lod kï ða. A goolïn deg, na a goolïn rod tø ho.

14Na î, i ða bijir kam nyagt'n i ndoo nõ, îgïn i taa kï kam kï ger þet tø, kïta i ger ngéndooig þet.

15Lon în kïdui mbã tajigla, i ger Maktub kïkunjðang lo Luwah, în asï kad teli ngeterrt, terr'n a tee kï de kajt kïtakul kadkam Krist Jeju tø ho.

16Ta kï ndang kïðen kïkam Maktubt lo Luwah ye, Luwah lan kï Ndilïn, i kïmaj ngãi kïta ndoo deg rota, kïta hø deg kïta, kïtakad deg gerïn ne nyandoo kï ngom; maj kïtakad mbøj deg ðob ða nya kïdenesew.

17A ða titbe kïtakad de lo Luwah i kï kasïnatap, i kï ða ron woi kïtaagbe kïta ða kïla kïmaj kïðen.

2 TIM 4

I la mber ta

(Oo KNK 20: 28 teen 31; 2 Tim 2: 3 teen 7; 1 Pie. 5: 1 teen 4)

1Nya'n m'ndï m'ndai mbera kï tøgïm nõ Luwaht, kï nõ Jeju Krist'tn a ðe gangta dø ngékumkajirgt kï ngékoi lon a teen høi kï kõþe lon la ten:

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2Kï i la mber ta lo Luwah, i høtøgibá kam kïla la mber tat 'nten kam kaglot kïmaj kï kaglo kïmajal. Sumba kad deg gerïn ðagoot al lod, i ndángd, i ða sed kad awïn kï ketekete kam kadkam Luwaht, i ndood kï ndïdøt kï kasïnatap.

3Kïtø kaglo mad a ðe nõ, deg a ndigïn koo dø nyandoo kïjaraw al, na kïgo nyurkõgt lod kï køsï død, a kawïn ne ngéndoo deg'n a elïnd nyag'n ndigïn koo dø.

4A unïn mbid kø dø rotat, a telïn rod go sukïdagt.

5Na î, majkad i ndï kï kum kï jaroi kam nyagt tube, i høtøgibá kamkõt, i ða kïla lo ngelamber hoita kïmaj, i tølkon kïlaþer'n sumba kad i ða ad Luwah nõ.

6Mî taa ne, ndø asï woi kad m'oi. Tajigla a tølmïn tit kadkari nyakãi'n deg a mbelïn kø adïn Luwah be.

7M'ðøø ðøø kïmaj, m'ãi ngød m'gug dø bang woi, m'ngomgo kadkam Luwah maj.

8Nãi nya kïðabe, i jøg lo ngétetðøø'n Bïraþe ngegangta kïgoðobat a adïm kam ndøt kï nu nõ, a adïm mî kïkïðambe al, na a ad deg tube'n ndï ngoon, kam tart, ndø teea høi.

Hoitag kïdangdang

9I sah ðob kad i ðe romt kanangbe.

10Demas tî nyam kø kïta ndï tar dunia nge 'nten ngãibe ad aw þebot kï Tesalonik. Kresens aw døning Galatit, Tit aw Dalmatia.

11Luk kïkïðanbe la i nat sem ye. Un Mark i ðen sia, kïta asï kad ða sem dø kïlat'n m'ndï m'ða.

12Na Tisik taa, m'laa þebot kï Epesï.

13Lon a i ðe a ne, un kubji'n hã m'nyà kï Troasït ro Karpust i ðen. Øi maktubg, na kïbo tøi, i ðe kï ndarrg'n ndangïn nya tit.

14Alegjandïr kï kød ko nya ða sem nyag kïmajal ngãi, Bïraþe a baa kïgo kïlaðaagt.

15Oo go roi maj dø det'n non. Kïtø mbet ta'n kï j'el nõ.

16Lon m'ða m'orrïn ta dømt nõ ngekõþet dasa nõ ye, de kï ða sem dø tat goto, na deg tube tî nyàmïn kø. M'kø Luwah kad tïda majal 'nten kïdødt al.

17Na Bïraþe ða kadïmt, ða adïm tøg. Kïtø 'nten m'asïn la mber Hoita kïmaj tube kïtakad m'ad girrdeg kïdangdang tube oon dø. Na Bïraþe ajïm ta tubo ndat tø.

18Bïraþe a ajïm kam nyat kïmajal kïðen, a ngomïm lapia mbã m'tee kõþet loa kï dõ dørãt, køsïgon i kï døat mbã kï kohgt lo kohg. Amin.

Lapia kï døboit

19I ða lapia Prisil kï Akilas kï ngékïþe lo Onesipor adïm.

20Erast nãi kï þebot kï Korent. M'nya Tropim kam þebot kï Mîle kïta mõi ðaa.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21I sah ðob kad i ðe kete nõ þart kïkud. Ebulus, kï Pudens kï Linus kï Klodia kï
ngankõ tube ðain lapia.

22Kï Bïraþe ndï nat sei. Kï majkurr lo Luwah i nat sesï tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

TIT

TIT 1

1Mî Pol þer lo Luwah kï ngombangkïla lo Jeju Krist, m'ndang maktub 'nten m'ad
Tit ngonïm kï jeje kam kadkam Luwaht'n jî døt. Luwah la kïla jimt kad m'la mber
ta kï ro degt'n mbed'd kad adïn kamd Luwah. Luwah lam kad m'ad'd gerïn rota
kïgo nyandoot loj tø.

2Kïtøkad ngahn ne kam kï ndadø kumkajirt kï mbãkïnõt. Luwah'n a eltakïbal al,
un køn adj kete nõ yaþood kaglogt tube an: Na n'adj kumkajir kï mbãkïnõt.

3Na kaglot'n øj kete woi ye, Luwah tee kï ta lon kï tïga kam tat'n la jimt, na m'ndï
m'la mbera kïgo mberkïndat lo Luwah Ngekaj'j.

4Kï Luwah kï Bøw, kï Krist Jeju Ngekaj'j adïn majkurr kï lapia.

Ta dø kïlat'n Pol la ji Tit't kad ða kam þebot kï Kret

(1 Tim 3: 1 teen 7; 1 Pie 5: 1 teen 4)

5Kïtø nya 'nten la m'nyàin Kret't ye: M'nyai nu kïtakad i ðago ndeg nyag'n i kï
ðago al þaitø, kad i ndah kïbog kam ngékawnagt kam þebot kïðen, tit'n m'ndain
mbera.

6Maj kad de kï ngekoogo ngékawna i kïkanj ta mad kïgang dønt, i ngedekïdë kïda,
kï ngana în ngekadkamd Luwah, kï tød ko kïta ðob nyaðad kïmajal al, ke kïta
telrogotat al.

7Ngekoogo ngékawna ndï oo go nyag lo Luwah. Kïtø 'nten sumba kad i kïkanj ta
mad kïgang dønt. Sumba kad i ngedøngang al, ke ngekøsï wong rukï, ke ngekãi
kasï, ke ngeðøø kï deg al, ke ngeða ta nya kïngah døt kïgootal al.

8Sumba kad i ngeða mbahg, kï ngetar maj kï ða. Sumba kad i ngehal kïmaj, kï
ngeða nya kïgoðobat, kï ngejaron þat kad majalt kï ða, kï ngekøg ron ða majal.

9Sumba kad hø go ta kï jeje'n i kïgo nyandoot, kïtakad asï ðan kï deg madg kad
awïn kï ketekete kam kadkam Luwaht kïtakul nyandoo kïjaraw, kïtakad høn
ngémájtag'n ndï taanðøø rota kï taa,

10kïta deg ngãibe în nõ, în ngétel rod go tat al, ndï ndon kum deg kï tag lod kï kari
pãbe. Deg kï titbe în ngãibe ku juipgt'n adïn kamd Krist.

11Kari na, kï i nda ta deg'n non nat kïta ndï tujïn bøw ngon, kï kõ ngon, kï ngan'g
tu. Ndï ndoond nya kï sumba kad ndoond al kïtakad'n ngahn ne nar kï goðobat al.

12Kï mad ku degt kï Kret, ad i ngendø ndil lod kï køsïdød el an: Deg kï doorlot kï
Kret în ngékeltakïbal kïndøgndøg, în tit dãg kï müt kïmajal, în ngengëg, ndan
kamd dø nyat mad kïðang al, na dø nyasat kïðabe tã.

13Ta loa'n el nõ i rota, kïta 'nten, i tî roi kat i ndángdïn, kïtakad kadkam lod i
kïjaraw.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Kad turïn go sukïdag lo Juipg al, kad telïn rod go mberkïndagt lo deg'n ndï tørrïn jid girr rotat al.

15Nyag tube în kï kar kïta deg'n în kï karnyang. Na îgïn yerrïn kï rod ho, ndï mbetïn kadkam Krist ho ye, nya kï kar kïtatød goto, kïta hald, kï ta kï kamdt tu în kïyerr.

16Deg kïyerrg'n non ndï elïn kï tïga wakïsï anan: N'gerïn Luwah na kïlaðad i kïmajal. În ngéðanya kïyerr, în ngétel rod go tat al, asï ðan kïla mad kïmaj al.

TIT 2

Ta dø nyandoot kïjaraw

(Oo 1 Tim 2: 9: 15; 1 Pie 3:1 teen 6; Ps. 119: 9)

1Na î, el nyag'n sumba kad i ndoo deg kam nyandoot kïjaraw.

2El ngahtøgg kad iren rod njirrirr dø nyagt kïmajal tube, kï în deg kï asïn ta køsïgon, kï în ngéhal kïmaj, kï ðanbijir kam kadkam Krist't, kï kam tart, kï kam høtøgbát.

3El dekïdëg, kï ngahtøgg titbe tø, kad nyaðad i kï sumba lo deg kïjaþat, kad în ngélata kø degt al, kï în þerg lo kasï kï kãi al. Sumba kad în ngéndoo deg nya kïmaj.

4Kad ndoon dekïdë kïdødug kad tarïn ngawdg kï ngandg.

5Sumba kad în ngéhal kïmaj, kï în kï ro kïjanjoi, kad în ngéhø ta þe lod sem, kï în dekïdëg kïro, ngételrod go tat lo ngawdg kad deg elïn takïmal dø tat lo Luwah al.

6Øj basag kad în deg kï ngékumtøg.

7Kam nyagt tube i ndï i daroi nyandajt kam kïlaðaigt kïmaj. Kam nyandoot'n i ndï i ndoo, a i da deg hal kïjaþat kï asï ta køsïgon.

8Kï takeli i kïjaraw kï de asï høi kï ta døt al kïtakad ro madngétaig søldïn, kad oon nya mad kïmajal kï a eljïn ne ta al.

9Øj þerg kad lan død girr tøgt lo ngédg, kad în ngéða nya kï neld kam kïlaðadgt tube, kad în ngémájd ta al,

10ke ngékød nya lemlem, na i soot kad în deg kïmaj, kï asïn kad ngédg þan kuld. Kï ðan nyaðakïro kanj nyà ta kïtakad lan ne køsïgon dø nyandoot lo Luwah Ngekaj'j kam nyagt tube.

11Kïtø Luwah tee kï kamkë lon kï tïga wakïsï kïtakad deg tube ajïn ne.

12Kamkë lo Luwah'n non ndï ndooj, kad kï nyàgo nyaða kïgo lo Luwaht al, kï nyurkõg kï duniat kø, kïtakad kï ndïn kï døj dõ kam kaglot'n ðan, kï hal kï søl kï nyaða kïdenesew kïgo lo Luwaht.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Titbe la kamkë lo Luwah'n non ndï ndooj kad kï ngoon ndø ronel'n kï ndï kï ndah kamj døt, ad i ndø'n Luwah loj kïþe Ngekaj'j Jeju Krist a tee høi kam kunjt kïðangereng.

14Jeju Krist ad ron koi kïtatøj kïtakad ban døj kam majalt kï ða tube, ndig kad jî girrdeg kï kar, girrdeg lon, kad kï ðan kïlag kïmaj kï ndøgbe.

15Nyag 'nten ye, maj kad i ndáng deg døt kï tøgi, kad awïn kï ketekete kam kadkam Krist't, kad de mad kidi al.

TIT 3

Ðob nyaða lo ngétaata lo Krist

(Oo 1 Pie. 2. 13 teen 16; Rom 16. 17 teen 18; Ep 2: 1 teen 10)

1Ad kam ngékawnag gah døt kad lan død girr tøgt lo ngarg kï ngékõþeg. Maj kad telïn rod gotat lod, kad ðan go rod woi kïta kïla kïmaj tube.

2Eld kad elïn ta kïmajal dø det mad al. Kad în ngésahta al, kad în deg kï sølïn lomlom ho, kï øjïn hal kï sayelïl kïtaagbe ro degt tube ho.

3Kïtø jî kïþe kïdøj, maði jî deg kï kurdøj woi, jî ngétel roj go tat al, jî deg kï kud mut, jî þerg lo nyurkõg kïmajal kï koomajrog kïdangdang, kï ndï kï døj dõ kam ndángt, kï jang kï deg, jî nyakøsïta kokïro degt, na jî kaa, j'øsï ta deg ho.

4Na lon Luwah Ngekaj'j tee kï kamkë kï tar lon høi kï ro degt ye,

5aj'j. I kïtakul nyaðaj kïdenesew hã aj'jïn al, na i kïta ðamaj loa, kïtakul man baptem lo koojt kij, teljïn kï kijt kïtakul Ndil kïkunjðang.

6Kïtø Luwah ü Ndil kï Kunjðang døjt kï nõbe kïtakul Jeju Krist Ngekaj'j.

7Kïtø kørr'n ørr ta døjt kïtakul kamkë lo Jeju Krist la j'asïn ta ngah kumkajir kï mbãkïnõt'n kï nda kamj døt.

8Ta 'nten i ta kï jeje. M'ndig kad i høndoo deg nyag 'nten kï tøg kïtakad ngétaata lo Luwah oon maj kad høn go ða kïlag kïmaj. Nyag 'nten în kïmaj; majd tot kïta deg.

9Maj kad i gong tag kï ndïje kïgo lo þoodt kï kørr girr kaag, kï gakïnag dø Mberkïndat lo Moij kïta majd goto, în nyag kï kïndang pãbe.

10I tuþa de kï ngeþai kï gangnag ku ngékawnat kø, go ndángt kïdasa kï kïkõjoo.

11I ger, de kï tit'n non tørr jin girr rotat kø, na ndï høða majal høn ron kï ta.

Ta køjg kï døboit

(Oo 1 Kor 16: 20 teen 24)

12M'a m'la Artemas ke Tirsikï, lon ten roit a ne, i sah tot be kad i ðe i ngah'm kam þet kï Nikopolis. Kïtø m'nda kamt kad m'ndït nu kaglot kï þara.

13I la roi kï nat kad i ða kï Jenas kï ngenaj dø deg kï Apolos tø, dø kaw mbaht lod kad nalïn nya mad al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Sumba kad deg kï ngétaata lo Krist ndoon ða kïla kïmaj, kïtakad ðan ne kï deg dø nya geegt lod. Ot kad ndïn kï død dõ kari kïkanj ða maj kï deg.

15Deg tube'n în nat sem ðain lapia. I ða lapia ngétar loj adj. Kï majkurr lo Luwah i nat sesï.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

PILEM

PILEM 1

Lapia
2 Tim 1: 1 teen 5; 3 Jã 2: 6

1Mî Pol, mî de dangãi kïta ta lo Krist Jeju nat kï ngonkõ Timote, m'ndang maktub
'nten m'ad Pilemõ ngetar loj ho, madkïlaj ho,

2nat kï ngonkõj kïdë Apia, kï Arsip ðan mad na sej dø ðøøt kïmaj, kï ngékawna'n
ndï kawïn na kam kujt loi tø.

3Kï Luwah kï bøwj kï Bïraþe Jeju Krist adsïn majkurr kï lapia.

Pol ða mersi Luwah

4Pilemõ, kaglog tube'n m'ndï m'elta kï Luwah ye, m'ga kam døit kïndøgndøg, na
m'ða mersi Luwah kïta ta loi.

5M'ða mersi kïta m'oo hoi tar'n i ndï i tar deg kïjaþat lo Luwah tube kï kadkam'n
ad Bïraþe Jeju Krist.

6M'ndï m'kø Luwah kad nam'n jîn sei dø kadkam Luwaht ye, i ngeðakïla kï tøg
mbã kad i gerïn nya kïmaj kïðen kï i kam ndïjt kï dø dõ nat kï Krist.

7Ngonkom, tar'n i tar deg lo Luwah ye, adïm ronel ngãibe, ða sem ad kamm
misïmisï, kïta kam deg kïjaþat lo Luwah sokïber kïtakuli.

Pol kø Pilemõ kad ða maj kï Onésim
(Oo Kol 4: 7 teen 9; 1 Ko 13: 4 teen 7)

8Kïtø 'nten, Krist adïm kam kï misïmisï kad m'ndain mber kad i ða nya'n sumba
kad i ða.

9Titbe kaa ne, m'oo maj tøi kad m'køi kïta tar'n m'ndï m'tari; mî Pol, mî ngahtøg,
kï tøi 'nten, mî dangãit kïta ta lo Krist kï døt be tø.

10M'ndï m'køi kïta ngonïm kam Krist't, Onésim'n m'ooja kïgo ndilt kam dangãit.

11Maði ða sei majal, na tajigla asï ða sei maj ho, ða sem maj ho.

12Tajigla m'ndï m'laa kïgog roit, î kïþe kïdøn tø i tit gaj rom mî kïþe la m'ndï
m'laan kïroit ye.

13M'ndig kad'm ngoma romt ne, kïtakad ða kïla adïm gan gooti lon mîn dangãit
kïta hoita kïmaj.

14Na m'ndig kad m'ða nya mad kïkanj kad m'oo køjta loi al. M'ða titbe kïtakad
ðamaj loi i tit kï lo ngetøgt be al, na kï lo kam ndigt tã.

15Maj a ne, i kïta 'nten la Onesim în kï gang na sei kaglot kïtëbe, kïtakad i ngaha
ngah kï mbãkïnõt.

Bible Mbaï
© 1980, Alliance Biblique du Tchad

16Titbe kaa ne, i ngaha tit þer be gog al ta, na maj tøi þer ngãibe. Tajigla i ngonkõ kï ngetar kam Krist't. Mî kïþe m'tara ngãi, na kï tøi 'nten sumba kad i tara ngãi tit kan i þer loi ho, i ngonkõi kam Bïraþet ho tø.

17Kïtø 'nten, îla oom kad mî nami a ne, i høa kïroit tit'n i hømïn kïroit ye be.

18Îla ða sei nya mad kïgootal, ke gïrra loi i døat a ne, i tïda gïrra'n non kï dømt.

19Mî Pol, m'ndang ta 'nten kï jim mî kïþe. M'a m'ba gïrra'n non. M'ndig kad i ga kami døt, ad i gïrra ndï kï dø dõ.

20Ã ngonkom, m'køi kad i ða sem nya kïmaj kïtakul Bïraþe. M'køi kad ad kami sokïber kïta nam kï hø loj sei kam Krist't.

21Tajigla, lon m'ndï m'ndangïn maktub 'nten kï m'adi ye, m'ger þet kad a i ða nya'n m'køi nõ. M'ger kad a i ða tøi dø nya'n m'eli nõ.

22M'ndïjei kad i ðago lo to kïtam, m'nda kamm dø Luwaht kad a oo dø køg losï kad ða sem kïtakad tel sem kï dansït.

Lapia kï døboit

23Epapras ðasï lapia, i nat sem dangãit ne kïta ta lo Krist Jeju.

24Madkïlamg, Mark, Aristark, Demas kï Luk ðasïn lapia ho.

25Kï majkurr lo Bïraþe Jeju Krist i nat sesï.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

HEB

HEB 1

Luwah elta kïtakul Ngonïn

(Oo Jã 1: 1 teen 3; Kol 1: 15 teen 17; Heb 10: 12 teen 14; Pil 2: 6 teen 11)

1Maði nu, Luwah elta bøwjg kïtakul ngékelta kï tant. Luwah eld ta kï nja natbe, kïgo ðob kïdangdang nja ngãibe tø.

2Na tajigla kam ndøg kï døboit 'nten, Luwah elj ta kïtakul Ngonïn'n ndaha ngekõnduba dø nyagt tube. Luwah ða nyag tube kï kam dørãt kï kï kam døningt kïtakula.

3Ngon Luwah'n non, i nyër kunj majkoo Luwah kïðangereng, i þakumta Luwah jeje, i ngendïna nyag tube'n Luwah ndah kam duniat kïtakul tøg ta kï tant. Lon tølkon kïla karj dø majalgt woi ye, got gog tel aw dørãt, aw ndï ber ko jikõ Luwaht kï ngetøg kï tøitøi dõ dørãt.

Ngon Luwah i kïbo tøi malaikag

4Ngon Luwah'n non i kïbo tøi malaikag tube. Kïtø Luwah ada tø kïbo tøi tøg tube.

5Kïtø Luwah el malaika mad an: Î Ngonïm, þone m'tel Bøwi. Luwah elta kï titbe malaika an: M'a mî Bøwi, î tø a i Ngonïm nja kïða al. Luwah elta kï titbe malaika lon mad nja kïða al.

6Na lon kaglo asï, ad Luwah ndï ða lo kad Ngon derrïn ðe døningt ye, el an: Kï malaikag lo Luwah tube øsïn død ber nõat.

7Luwah elta dan dø malaikag an: Luwah ad malaikag lon în tit nelg kï la be, ad ngékïlaþerg lon awïn kïla kanang tit ndõhorrg be tø.

8Na Luwah elta dan dø Ngonïn an: Î Luwah, pong kõþe loi ndï londïnt mbãkïnõt, a õþe dø girrdegt loi,

9kï goðob nyaðat kïdenesew, na i mbet ðagootal kïta 'nten la Bøwi Luwah, Luwah loi køtïn, na urrïn yib ronel, tøi mad tøgig.

10Luwah elta 'nten tø an: Lo yaþoodat nu, î Bïraþe la i ndah girr døning ye, dørã tø i kïlaða jii.

11Nyag'n non tube a tøin kø, na î taa i ndï londïit mbãkïnõt, na nyag'n non tube a ngisïn tit kub be.

12A i þird tit pal be, nyag'n non a mbelïn tit kub, na î taa i ndï gootit mbãkïnõt, þalig kaa ne, a tïgan al bat.

13Nõ ku malaikagt Luwah ela an: I ðe i ndï ko jikomt, mbã kad m'tel madngétaig m'ad în girr tøgit a?

14Na malaikag ye, în nõg a? Malaikag în ndilg kï ngéðakïlaþer lo Luwah, Luwah ndï lad kï ro degt kï a ngahn kaj kïtakad ðan sed.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

HEB 2

Maj kad kï kid kaj kïbobe'n Luwah adj nõ al

1Luwah elj ta kïtakul Ngonïn, kïta 'nten sumba kad kï hø go nyandoo'n hã j'oo dø nõ sem, na þeta kï ndom ðob kaj ad kï tuj.

2Kï ger maj, ta'n Luwah el kï ta malaikag ye, to kïðubagt, deg'n oon dø al ho, telïn rod goot al ho ye, ngahn nyabaji kokïro Luwaht kï asï ta nyaðad kïgootal.

3Na jî taa ne, j'oo ta mber kaj kï tøi ta'n hã malaikag elïn, ye îla kï tur go kaj kïbo 'nten al a ne, ði j'a kï ða kad j'ajïn roj a? Bïraþe Jeju Krist î kïþe kï døn la lamber ta kaj'n non dasabang, kamla deg'n oon dø ta loa ye, man naj kad kï ger jeje.

4Luwah manaj kïðubagt dø tat lod, ad'd tøg kad ðan ne nyakøjg kï nyaðag kï tøg kïdangdang. Luwah ad'd kadkarig lo Ndil kïkunjðang kïgo ndigt lon tø.

Jeju i ngekørrj ta ðob kaj

5Kïtø kï ndï kï j'elta lo døning'n Luwah ða lo ndaha kij, na Luwah laa girr tøgt lo malaikag al.

6Na tit'n ndangïn ne lot mad kam maktubt lo Luwah an: De i ði kad i ga kami døat a? Ke ngon de i ði tø kad oo goa a?

7I tel de døkaglot kï tëbe ad du go malaikagt, i la maj kï tøitøi kï køsïgon døat kamla i ndaa dø kïlagt'n jii ða.

8I la dø nyag tube girr tøgat, na el an: Luwah la nyag tube girr tøgat ye, girra i titbe: Nya mad kï i girr tøgat al goto. Na be kaa ne, tajigla j'oo nyag tube în kï la girr tøg det al þaitø.

9Na kï ger kad i Jeju la ndï ørr nõ nyag tube, î la telïna ad nãi tëbe kad asï kï malaikag kïgo kamkët lo Luwah kad oi kïta deg tube kïtakul dai yog'n dai kï koia tø, la Luwah lan maj kï tøitøi kï køsïgon døat tajigla ye.

10Nyag tube ye, i Luwah la ndahd kï jin, în kïtatøa ho, în kïtakula ho, ad Jeju asïnatap kïtakul daiyog kï kõ kïtakad Jeju ðe kï ngan'g ngãibe kad gan na sen dø køsïgont lon kïta i ngekørrd ta ðob kï kam kajt.

11Jeju î kïþe tel deg kïjaþat't takum Luwaht. Na deg'n ard ye, în tube bøwd i kïða, i Luwah, kïta 'nten, Jeju ða rosøl al kad kund ngankõn kï jeje.

12Kïtø 'nten la Jeju elïn Luwah an: M'am m'lamber tøi ngankõg ho, m'a m'ða dan ngékawnat m'øsï pa m'ndubïn.

13Jeju el tø an: M'a m'þakul Luwah. El tø an: Oon mî kï ngan'g'n Luwah adïm.

14Deg'n ða kund nganïn ye, awïn kï dãro kï mosï. Kïtø 'nten Jeju kï dø'n tel titd ho, ad gan na sed dø dãt kï mosï tø. Jeju ða titbe kïtakad koia tuj tøg sitan'n aw kïtag nuj deg.

Bible Mbaï
© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Jeju ða titbe kad kï n'ørrïn deg tube'n ndin girr tøgt lo sitan. Maði þool koi hød tit þerg, na Jeju ðe ug ørrd kø.

16Kïtø i nya kï to kï tïga wakïsï, ðe kïta ða kï malaikag al, na ðe kï n'ða kï ngaka Abraham.

17Girra i titbe, sumba kad Jeju tel tit'na kï ngankõn kam nyagt tube, kïtakad i bïra ngejamosï kadkari kï nõ Luwaht kad nyàgo majal lo deg'n ðan nõ kø ho, la deg nooj nat kï Luwah ho.

18Tajigla Jeju asï kad ða kï deg tube'n nánd, kïta maði î kïþe daiyo'n, na nána ho.

HEB 3

Jeju i kïbo tøi Moise

(Oo Mat 21: 33 teen 38)

1Kïtø 'nten, ngankõ, îg'n Luwah kunsï kad în girrdeg lon ye, ad kumsï i dø Jejut maj, în hã i ngon ngekïla'n Luwah laa, i bïra ngejanyamosïkadkari, laj nooj nat kï Luwah, kïgo ndahkamdøt'n ndï kï la mbera kï tïga wakïsï.

2Jeju i ngeðanya kïro nõ Luwaht kam kïlaþert tit kï Moise'n i de kïro kam kïlaþert ku ngékïþet lo Luwah.

3Kïtø 'nten, asï ta køsïgon kïbo tøi Moise tit'n de kï ngeðakuj a ngahn køsïgon tøi kuj în hã ða; titbe tø Jeju ngahn køsïgon ngãi tøi Moise.

4I rota, kuj kïðen de kï ngeðaa i nõ, na în hã ða nyag tube ye, i Luwah.

5Moise taa ne, i ngeða nya kïro ku ngékïþet lo Luwah tube; i ngekïlaþer lo Luwah kï ngekelta kï tïga wakïsï dø nyagt'n þet Luwah a ela gid ko gog.

6Na tajigla Krist i ngeðanya kïro kïta i Ngon'n Luwah ndaha kad oo go ngékïþe lon. Jî ngékïþe lo Luwah, îla kï høtøgjbá kï kam kï misïmïsï, na kï þakul nya'n kï ndahkamj døt kï ronel a ne, jî girrdeg loa.

Luwah ad taakò girrdeg lon

7Kïtø 'nten, Ndil kïkunjðang el an: Þone, îla i ndï oon dø ndï Luwah a ne,

8ot kadïn kamsï kongkong. Tit'n maði bøwsïg taamïn ne ðøø ho ndoormïm ne ho, tit'n ðan ne ndøt'n námïn ne kam dïlalot.

9Luwah el an: Lon bøwsïg námïn ye, oon kïlaðamg kïbobo asï þal døsøø.

10Kïtø 'nten, wong kï tïngabil ðamïn dø girrdegt'n non, ad m'an: Ngarkamd ud mut kïndøgndøg, gerïn ðobg lom al.

11Kïtø 'nten la, wong tølïm søkïrrr dødt, ad m'un køm kï yokïnda m'an: Deg'n non a andïn lotaakòt lom al bat.

12Ngankom, oon go rosï maj. Na þeta, de mad kusït kïtakul kama kï kongkong, ndahn kamïn dø Luwaht al ad mbet Luwah kï ngekumkajir.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Na sumba kad i ðan kï na kïndøgndøg, ad i ndøg tube'n maktub lo Luwah kuna
þone nõ, na þeta de mad kusït kama kongkong ad so kam majalt.

14Kïtø îla i høn nya ndahkamdøt losï sem mbã døboit a ne, jî tube j'a jîn madna kï
Krist.

15Titbe la maktub kïkunjðang lo Luwah an: Þone, îla i ndï oon dø ndï Luwah a ne,
ot kadïn kamsï kongkong, tit'n maði bøwsïg taamïn ne ðøø ho, ndoorïmïn ne
ndøt'n námïn ne kam dïlalot nõ.

16Deg'n oon dø ndï Luwah na taanðøø ndoorïna ne ye, în nõg a? I deg tube'n teen
døning Ejipt't kïtakul Moise.

17Deg'n Luwah þa sed wong þal døsøø ye, în nõg a? Luwah þawong kï deg'n ðan
majal kam dïlalot.

18Luwah un køn kaglot'n non kï yokïnda dan dø nõg a? Elta dan dø deg'n telïn rod
go tat al.

19Kïtø 'nten, ad j'oon maj, deg'n non asïn kand lotaakòt al kïta kam kongkong lod.

HEB 4

1Maði Luwah un køn ad deg kad n'ad'd ðob kand lotaakòt. Kunkø'n non to lo tont
þaitø. Kïtø 'nten ad j'oon go roj maj, na þeta de mad kusït nãi gog ad ngah lo kand
kamt al.

2Kïtø j'oo hoita kïmaj lo Luwah, tit'n maði kaajg oon ne dø nõ, kam dïlalot, na lon
oon dø ta'n non ye, hoita kïmaj'n non ða sed al; ad andïn kam lotaakòt al, kïta
taan hoita kïmaj al.

3Na jî taa, j'a j'and lotaakòt'n non kïta j'adkamj Hoita kïmaj, kïgo tat'n el îgïn
mbetïn ta loa, el an: Kïtø 'nten la m'þan sed wong kï tïngabil ad m'nda yo m'an:
Deg'n non a andïn lotaakòt lom al. Luwah elta'n non titbe, kïta adïn kamd
lotaakò'n non al. Na lotaakò to maði nu lo mbagirr duniat, ndøt'n Luwah tïgan
kïla ndah girr dunia.

4Kïtø Luwah elta lot mad kam maktubt dø ndøt kï kõ tanãimïta an: Luwah taakò
kïla lon tube kam ndøt kï kõ tanãimïta.

5Elta lot mad kam maktubt tø an: A andïn lotaakòt lom al bat.

6Deg'n oon dø hoita kïmaj dasa ye, telïn rod goot al, ad andïn lotaakòt lo Luwah
al. Titbe tø, Luwah nya ta ðob kad deg madg andïn lotaakòt þaitø.

7Kïtø 'nten, Luwah tel gang ndø mad gog tø kï kuna þone. Elta ndøt'n non go þalgt
ngãibe gog, lon elïn ta kï ta Dabid dan dø kam maktubt'n el an: Þone, îla i ndï oon
dø ndï Luwah a ne ot kadïn kamsï kongkong.

8Neni Jojue ørr ta ðob bøwjg aw tee sed lotaakòt tit'n Luwah taankò ndø kï kõ
tanãimïta ye be ho a ne, neni Luwah a elta dan dø ndø taakò mad gog al ta.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Kïtø 'nten taakò mad kïðang to nõ þaitø kïta deg lo Luwah, tit kï taakò'n Luwah taa kam ndøt kïkõtanãimïta.

10De'n and lotaakòt lo Luwah a ne, de'n non a taakò dø kïlaðangt, tit'n Luwah taankò dø kïlaðangt ye be.

11Kïtø 'nten, ad kï lan roj kï nat kad j'andïn lotaakòt'n non nat kï Luwah. Oon go rosï maj. Na þeta de mad kujt tøi dø ndï Luwah tit'n bøwjg tøin dø tuson ne kam dïlalot oin, ad andïn lotaakòt al kïta adïn kamd Luwah al.

12Ta lo Luwah i ta kumkajir, i ngeða nya'n ndahna kad ða. At pepep tøi kiyaðøø kïðen kï kata i ko joo, ndï mbut lo mbã tee lot'n ndil de kï ro de, ngahn na tit, døkurg kï mbit ndødïn na tit. Ta lo Luwah ndï tørr tagahg kï køjtaðag kï ngarkam det nat.

13Nya mad kï lo yarot goto nõ Luwaht. Nyag tube ton kï tïga doo takum Luwaht'n hã j'a kï da kør nyaðajg nõat.

Jeju i Bïra ngejamosï kadkari

14Ad kï høn kadkam Luwah loj'n kï manaja kï tïga wakïsï nõ koosïdegt sem. Kïtø kï ndï kï bïra ngejanyamosïkadkari kïbo în and kam londï Luwaht ad i Jeju Ngon Luwah.

15Kïtø kï ndï kï bïra ngejamosï kadkari kï ta õ kama kïtaj kïta nána kï goðob kïdangdang kam nyagt tube tit jî be, na ða majal al bat.

16Kïtø 'nten ad kï ndøtïn kï kamj kï misïmisï kï nõ pong majkurrt lo Luwah'n ndï ða maj kïndøgndøg kï deg, ad kï ndøtïn kïkanj þool kïtakad oo kumtondo loj, kï øj'j kamkë lon, kad ða sej kï kaglot kï sumba.

HEB 5

1Bïra ngéjamosï kadkarig tube'n Luwah køtd ku degt ye, ndahd kïtakad ðan kïla kïta deg, na kï lan kadkarig kïjakø adïn Luwah kïta majalg'n ðan.

2Bïra ngejamosï kadkari î kïþe kï døn i de kï tõ ho, kïta 'nten asï ndïdøt kï kõkam ho, ndïdøt kï deg'n în dai ho, ndï ndõmïn ðob tø ho.

3Kïtø kîa de kï tõ la, kari na kï lan kadkari kïjakø kïta nyàgo majalg lon kï køsïdøn ho, kamla kïta majalg lo deg ho ye.

4De mad kï kun køsïgon 'nten kï døn telïn bïra ngejamosï kadkari goto, na lon Luwah kuna tit'n kunïn Aarõ ye be tã.

5I titbe tø la Krist kï døn un køsïgon kï døn tel'n bïra ngejanyamosïkadkari al. Be al. Na Luwah el an: Î ngon'm, þola mî bøwi.

6Elta lot mad kïðang tø kam maktubt an: A î bïra ngejamosï kadkari kï mbãkïnõt, tit Melkisedek.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Kaglon Jeju i kïdøn dõ kam duniat þaitø ye, ger kad Luwah asï kaj'n ta koit. Kø kï rotîn kï nõg kï dø Luwaht nat kï kog kï mankum kïta ndig tel ron go tat lo Luwah, na Luwah oo dø kø loa ada þai lo koit, kïta þool Ndil Luwah.

8Jeju i Ngon Luwah rota, be kaa ne, ndoo telrogotat lo Luwah kam daiyot în dai kamkõt.

9Na lon tølkon kïla lon ye, tel ngekaj deg tube ngételrodgotat loa kï kaj kï tokïnõt.

10Luwah ndaha bïra ngejamosï kadkari kïbo tit Melkisedek.

Takøj dø telt kï gog

11J'aw kï ta ngãi kad j'el dø tat 'nten, na õ ngãi kad j'ørrsï girr ta 'nten, kad i gerïn girra kïta mbisï øi dirir.

12Maj kad þola în ngéndoo deg ta, na kaglo tøi døsït kari, i ndï i geen kad deg ndoosïn man dø nyandoo kï kam tat lo Luwah þaitø.

13I gerïn sanya kï ngang al, na i telïn ngégee mba þaitø.

14De'n ndï ãi mba þaitø ye, i ngon kïðoi, ger kørr mãi nya kïmaj kï kïmajal nat al.

HEB 6

1Kïtø 'nten, ad j'awïn kï ketekete kad kï ndoon nyandoo lo deg kï tøg gangg na kï ndïn kï ta man dø nyandoot kïdasa kï øj dø Krist al. Ja kï ndah girr nyandoo mad kï kij gog al: Ad i nyandoo kad deg tørrïn ndid dø majalt, kï nyan kïlaðag kï a teen koi, na kï adïn kamd Luwah,

2kï ndoo man dø nyandoo kïdasa tit baptemg, kï ji kï ndah dø degt, kï þai ngékoig, kï takïgang kï tokïnõt lo Luwah.

3Ad kï j'awïn kï kete. Tajigla, îla Luwah ndig a ne, j'a kï ða titbe.

4Kïtø 'nten deg'n son kam majalt ye ta lod titbãi? Îgïn non adïn kunj lo Luwah unj dødt nja kïða woi, ødïn kadkari kï dørãt tadt, na telïnd ngégana dø Ndil kïkunjðangt ho,

5ødïn ta lo Luwah tadt oon maja, gerïn tøgg kï kaglot'n a ðe.

6Kamla gog got tuson kam nyaðat kï majal ye. I rot al kad tel tørrïn ndid gog tø. Kïtø ndï gan Ngon Luwah kagdosït ga kï kij, adïn Ngon Luwah tel nya rosøl kï to kï tïga wakïsï takum degt tube.

7Lon ndii ed døningt kï nja nat nat be, ad døning ãi man maj, na nyako ndu tit maj ad ngéndøøg a ne, Luwah a njang dø døning'n non,

8na îla døning'n non þa kon'g kï ngarg a ne, maja goto, ad Luwah a ndøla, døngoia i laa horr.

9Na ngétar, j'elta titbe kaa ne, j'aw kï kamkïsokïber døsït kïta kï ger kad i ndulon go ðob kïmaj, în hã ndï tee sesï kajt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Kïtø Luwah i ngeðanya kïro, kama a oi dø kørt'n i ndï ørïn kam kïlat loa al, kï tar'n i ndï øjïn kïtatøa, kï ða'n i ndï i ðan kï deg kïjaþat lo Luwah, na i ndï i ðan sed kï ketekete þaitø ye kam Luwah a oi dø al bat.

11Jî kï ndig ngãibe kad dekïðen kusït tîron kat mbã døboia kïtakad nya'n i ndahn kamsï døt ye, i ngahn.

12Maj kad în ngérokoi siw al, na kï în ngéndaj deg'n adïn kamd Luwah ho, în ngendïdøt kï ngãi ho. Deg kï titbe la a ngahn nyag'n Luwah un kø'n kï n'ad'd ye.

Kunkø lo Luwah'n un ad deg ye, to kï ðubag

13I gerïn maði lon Luwah un kø'n ad Abraham ye, un kø'n kï yokïnda. De mad kïbo tøi Luwah kad Luwah nda yo nõat goto. Na Luwah un køn kï yokïnda dan dø'n î kïþe.

14El an: M'a m'njang døi kï rotag, m'a m'ad ngakaig bïlan kï døtdøt.

15Titbe tø la Abraham høn tøgïnbá kï ndïdøt kïngãi, ad ngah nya'n Luwah un køn an n'a n'ada nõ.

16Lon deg unïn kød kï yokïnda a ne, a ndan yo kam tø det'n i kïbo tøid. Yokïnda lod'n non la, ndï øsï go kunkø lod, kad gangïn ne ta kïmaj lod kïðen

17Kï Abraham kaa ne, Luwah ða titbe. Girrdeg loa a ngahn nya'n Luwah unïn køn ad'd. Luwah ndig kad gerïn þet kïta takøjg lon i kï dum mbel. Kïtø 'nten la unïn køn dasa, kamla nda yo got ye.

18Kunkø kï yokïnda în nyag kï dum mbel. Kunkø kï yokïnda lo Luwah takïbal goto kamt. Kïtø jî kï ngah lo yaro kam Luwaht, kï ngah tøg kad kï høn roj bá kad kï ngah nya'n Luwah unïn køn adj.

19Ndahkamdøt a høj jøgum kad kï ða bijïr nõ Luwaht, tit'n gøltoo a høn too lo kïðabe. Kïtø 'nten la, kub ganglo kïjaþat teen tan nõjt, kad j'and lot kï keme în hã Luwah i tit.

20Jeju and kam lot'n non kete nojt kïta tel bïra ngejamosï kadkari kï mbãkïnõt kïgo ðobt lo Melkisedek.

HEB 7

1Melkisedek'n non maði i Ngar kï þebot kï tøa i Salem. I bïra ngejamosï kadkari kï nõ Luwaht kï Ngetøitøi. Lon Abraham tel lot'n tetðøø ngargt ye, Melkisedek aw ndøda na njang døa.

2Abraham ada gáj kï kïða ku kï kïlaht kam nyagt tube'n hø ta ðøøt. Dasabang girr tø Melkisedek i titbe: i ngar kï ngeðanya kïdenesew. Kamla i ngar kï Salem, ad i ngar kï nge lapia tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3De ger kõa kï bøwa al ho, ke girrkooja kaa goto kam Maktubt lo Luwah. De ger
ndø kooja al ho, ndø koia al tø. Na telïna ad titïn na kï Ngon Luwah, i ngejamosï
kadkari mbãkïnõt.

4Oon titbãi de'n non în kïbo. Abraham kï bïrabøw ada gáj kïða ku kï kïlaht kam
nyagt tube'n tel'n ta ðøøt.

5Na îgïn în ngan Lebi'n ndï ðan kïla jamosïkadkari ye, mberkïnda lo Moise, ndad
mber kad taan gáj kï kïða ku kï kïlaht ji ngankõdgt, ke neni în ngaka Abraham.

6Na Melkisedek taa ne, i girrkooj Lebi al, titbe kaa ne, Abraham ada gáj kï kïða ku
kï kïlaht. I Melkisedek la njang dø Abraham'n Luwah un køn ada ye.

7Kï ger maj kad de'n i kïbo tøi nõ la a njang dø de'n î kïdu ye.

8Nëbe j'oo kad deg'n hã în girrdeg lo Lebi'n ndï taa'n gáj kï kïða ku kï kïlaht ji
ngankõdgt ye, ndï oin. Na Melkisedek'n taa gáj kï kïða ku kï kïlaht ji Abrahamt ye
oi al, ndï kï døn dõ, tit'n ndangïn ne kam maktubt lo Luwah.

9J'oo tit Lebi ngétaa gáj kï kïða ku kï kïlaht ye, î kïþe kï døn ad gáj kï kïða ku kï
kïlaht Melkisedek tit'n bøwa Abraham adïn Melkisedek.

10Kïtø lon Melkisedek ndød Abraham ye, oojïn Lebi al þaitø.

11Ða kïlaþer jamosïkadkari lo ngan Lebi girra i dø mberkïndat'n Luwah ad Israel.
Na îla kïlaþer jamosïkadkari lod asïnatap a ne, ni a geen kad bïra ngejamosï
kadkari mad kïðang kï tit Melkisedek kad ðe al ta. Bïra ngejamosï kadkari þai ku
ngaka Aront al.

12Tit'n kïlaþer jamosïkadkari mbel'n ye, kari na maj kad mberkïnda kï døt kaa ne,
mbel ho.

13Tag 'nten ye, elïn dan ne dø Bïraþe loj'n i girrkoojt mad kïðang'n de loa mad kï
ðakïlaþer jamosïkadkari kete goto.

14Kïtø to kï tïga wakïsï kï ro degt tube. Bïraþe i girrkooj Juda, na Moise elta
kïlaþer jamosïkadkari dan dø girrdeg kï Judat nja kïða al.

Bïraþe Jeju i Ngejamosï kadkari tit Melkisedek be

15Nya 'nten to kï tïga wakïsï, ngejamosï kadkari mad kïðang kï i girrkoojt lo Lebi
al, na i tit Melkisedek þai.

16De'n non ndana bïra ngejamosï kadkari kïgo nyabelþet lo deg al. Na i bïra
ngejamosï kadkari kïgo tøg kumkajirt kï mbãkïnõt.

17Kïtø man naj døat kam Maktubt titbe: A i ngejamosï kadkari mbãkïnõt tit
Melkisedek.

18Kïtø mberkïnda kï maði ye, tøga asï kad ða kï deg al, ad Luwah ørra kø.

19Mberkïnda lo Moise ða nya mad kï asïnatap nõ Luwaht al. Na tajigla nya
ndahkamdøt kïmaj tøi ðe woi, j'asï ndøt kï ro Luwaht kïtakula.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

[20]Nya mad to nõ: Lon Luwah ndahn Jeju Bïra ngejamosï kadkari ye, nda yo. Na lon ndahn ngan Lebi ngéjamosïkadkari ye, ndand kanj yokïnda kïtakul ta'n el an:

[21]Mî Bïraþe Luwah, îla m'un køm kï yokïnda a ne, m'a m'tel m'mbel go ndim al, m'el m'an: A i ngejamosï kadkari kï mbãkïnõt.

[22]Kïtø 'nten la, kïtakul Jeju, Luwah adj'n kunkø kïmajtøi kï to kïðubagt.

[23]Nya mad to nõ þaitø. Maði ngéjamosïkadkari kï girrkoojt lo Lebi în ngãi, ndï gan goot na kam kïlaþert, na koi øgid ndït mbãkïnõt.

[24]Na Jeju taa, loa i titbe al, kïta ndï kï døn dõ mbãkïnõt, de kï asï ga goota kam kïlaþer jamosïkadkarit goto.

[25]Kïtø 'nten la, Jeju asï kaj'n îgïn ndï ndøtïn kï ro Luwaht kïtakula, kïta Jeju ndï kumkajir mbãkïnõt ho, ndï kø Luwah kïndøgndøg kad ða sed ho.

[26]Jeju la i Bïra ngejamosï kadkari kï sumbaj sew ye, unjðang, ta goto døat, ða majal mad al bat, i kïkanj yerr, jà ron þat kad ngéðamajalgt, i kï tøi kï dõ tøi dørã.

[27]Jeju i tit ndeg ngéjamosï kadkarig al. Îgïn non a lan kadkarig kïndøgndøg adïn Luwah, a lan kadkarig adïn Luwah kïta majalg lod dasa, kamtã la a lan kïtø majal lo deg ye. Na Jeju taa ne, la kadkari kïjakø, ad Luwah kïta majalg nja kïðabe do, lon lan ron ad Luwah.

[28]Kïtø mberkïnda lo Moise taa ne, ndah deg kï asïn na tap al bïra ngéjamoskadkarit. Na yokïnda lo Luwah în ut go mberkïnda ye, ndah Ngon Luwah Bïra ngejamosïkadkarit kï kasïnatap mbãkïnõt.

HEB 8

Jeju i Bïra ngejamosï kadkari loj

[1]Ta kïbo tøi kam tagt'n j'el kete laten: J'aw kï bïra ngejamosï kadkari'n non, în ndï dø jikõ Luwaht kï Ngetøitøi kam dørãt.

[2]Ndï ða kïlaþer lon ndubïn Luwah kam lot kïjaþat kï kam kujkub londït kï jeje'n Bïraþe ða, na i de hã ða al.

[3]Bïra ngejamosï kadkari ye, i kïndah kïtakad kï la nyag kadkarit ad Luwah ho, kad ja mosï dãg ad Luwah ho tø. Titbe tø la, sumba kad Jeju bïra ngejamosï kadkari loj aw kï nya mad jint kï kad la ad Luwah.

[4]Îla ni Krist i døningt la a ne, ni a i ngejamosï kadkari al. Kïtø ngéjamosï kadkarig ndin nõ woi, îgïn ndï lan kadkarig adïn Luwah kïgo mberkïndat lo Moise.

[5]Ngéjamosï kadkarig'n non ndï ðan kïlaþer kam kuj ndub Luwaht. Na kïla'n ndï ðan ye, i nyakøj kï øj go nyag kï ndï ðan nya kam dørãt dõ, i ndil nyag'n non tø. Kïtø lon Moise ndï ða lo ða kujkub ye, Luwah ela an: Kï oo maj kad i ða nyag'n non tube kïgo nyandajt'n m'dai dø mbalt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Na tajigla Luwah ad Jeju kïla ndub kïmaj tøi lo ngéjamosï kadkarig tube. Kïtø oo Jeju i ngeðambïna degt kï Luwah, i ngekad kunkø kïmaj tøi kunkø kï maði, în hã ndahn girra øjïn ne dø nyag kïmaj tøi.

7Îla kunkø kïdasa ta goto døt a ne, ni a sahn lo kïta ndah kunkø kïkõjoo al ta.

8Na j'oo kad asïnatap al, ad Luwah aw kï ta kï Israelag ad eld an: Oon ndøg ndï ðen nõ, kel Bïraþe m'a m'un køm kun kï kij m'ad ngékïþe lo Israel kï ngékïþe lo Juda.

9Maði m'un køm mad bøwdg, ndøt'n m'hø jid kad m'teen sed kam døning Ejipt't kï tïga. Na kunkø lom kï kij'n m'a m'un ye, a i tit kunkø kïdasa'n telïn rod goot al nõ al. Kïtø 'nten la m'telïn gidïm m'ad'd, kïta hø kï høn rod bá kam kunkøt lom al, kel Bïraþe.

10Kunkø'n m'a m'un m'ad ngékïþe lo Israel go ndøgt'n non laten kel Bïraþe, m'a m'ad mberkïndag lom i kam tagahdt. M'a m'dang mberkïndag lom ngarkamdt tø. M'a mî Luwah lod, în tø a în girrdeg lom.

11De mad kï a ndoo nya de kam þet lon ke ngonkõ an: Maj kad i ger Bïraþe. Goto. Kïtø deg tube a germïn, þai dø de kïdut mbã teen dø kïbot.

12M'a m'oo kumtondo lod dø ðagootalg lod, m'a m'gakam dø majalgt lod gog al parkïnot.

13Lon Luwah elta dø kunkøt kï kij ye, Luwah tel kunkø kï maði kunkøt kï kõn ta. Na nya kïkõn taa ne, lon to køkï køkï ye, goot a tøi kø.

HEB 9

Kadkarig kï kaglo kõn kunkøt

(Oo Tee 25; 26; 40: 17 teen 33)

1Kam kunkøt kïdasa, mberkïndag în tit nõ, kad de ðan kïla ndub Luwah kï goðobat aw kï lo kïjaþat kï køsïdøn kïta Luwah.

2Kïtø maði nu ðan kuj kub londï kam gáj lot kï a kunïna lokïjaþat. Lamba kï table kï bïna kï løi kï ndah nõ Luwaht, ndïnt.

3Kamla, gid kubganglot, kama kïkõjoo i nõ, în a kunïna lo kïjaþat kï tøitøi.

4Nõbe, dïngïr l'ør kïta la horr dukan, kï sund kunkøø'n gida i kï kut kïtaagbe kï l'ør ndïnt, kam sundt'n non jo l'ør i tit ho, na mane i kam jo l'ørt'n non. Kagtøsï lo Aarõ kï þa hutïn i kam sundt ho kï barmbalg kï joo'n Luwah ndang mberkïndag døt în kamt ho.

5Dø sundt'n non, malaikag kï kunjd ðangereng ðant, bøgd ut dø lon lan kadkari kïjamosït kïta kut dø majalg lo deg. Tajigla i kaglo kelta dø nyagt'n non kïða kïða al.

6Nyag'n non taa, ðan god titbe: Kujkub kama i joo ngéjamosï kadkarig a andïn kamat kïdasa kï ndøg tube kad ðan kïlaþer ndub Luwah.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Na kamat kïkõjoo, bïra ngejamosï kadkari kï kïðanbe la, a andt ye, i nja kïðabe kam þalt. Lot'n non maj kad andt kï mosï dã kad la kadkarit ad Luwah kïta ron dasa, kamtã la kïtø majal lo koosïdeg.

8Nya'n Ndil kïkunjðang ða ndooj laten: Ta ðob kand kam lot kïjaþat kï tøitøi tee al þaitø, kïta kam kuj kub kïdasa ða þaitø.

9Nyag 'nten øjïn go nyag kï ndï ðan nya døkaglot kï tajigla ad i nyakadg, kï kadkarig kï la kad Luwah a asï telïn ngarkam de ad asïnatap kad ndub Luwah al.

10Nyag'n non, în mberkïndag'n ndï ndoon deg go nyasa kï nyakãi kïgo ðob kar ro dø yerrt. În mberkïndag kï øj go nyag kï dø dãrøt tã kïðabe. Mberkïndag'n non în kï nda kïtakad deg ðan goot mbã kaglot'n hã Luwah a mbel'n nyag tube kad în kïdenesew.

Kadkari lo Krist

11Na tajigla Krist ðe, i Bïra ngejamosï kadkari lo nyag kï majmaj kï tajigla. Krist nda kam kujkub kïbo tøi, kï kï kasïnatap gang. Kujkub'n non, i de hã ða kï jin al, i nyandah kï døningt'n ðan al tø.

12Krist and kam lot kïjaþat kïtaitøi nja kïðabe mbãkïnõt kïtakul mosï binyag, ke mosï ngan mand mangg al, na i kïtakul mosïn kï køsïdøn la Krist taanyàjïn dõ mbãkïnõt ye.

13Kïtø maði kïgo nyabelþet lo juipg a tudïn mosï bïnyag kï bøw mangg, kï bu ngan mangg kï lan horrt gid þet dø degt kïyerr kïgo nyabelþet lod, ad telïn dãro kï tïga kï kar nyang dø yerrt'n non.

14Îla ta'n non i ta kï jeje a ne, rota mosï Krist a aw kï tøg tøi mosï dãg ngãibe. Krist la ron kadkarit kï asïnatap ad Luwah kïtakul Ndil kïkunjðang. Mosï Krist tugo kamj ad ar dø kïlagt kï koi ad kamj høj kï ta al kïta 'nten j'asï ðan kïla ndub Luwah kï Ngekumkajir.

15Kïtø 'nten la Krist în ngeðambïna Luwaht kï deg kad la deg nooj nat kï Luwah kad ðago kunkø kï kij, kïta Krist oi kad'n badø deg dø nyaðat kïmajal kaglot'n hã în ne girr kunkøt kï maði, kïtakad deg'n Luwah kund ye, kï ngahn nyamajg kï tokïnõt'n Luwah un køn an n'a n'ad'd.

16Îla de mad ndang maktub køjnyanduba lon a ne, maj kad de'n non oi ad deg gerïn ta koia þet kamtã la øjïn nyamajg loa ye.

17Kïtø lon ngeða maktub køjnyanduba ndï kïdøn dõ ye ndaa goto þaitø. Go koi det'n non tã la maktub køjnyanduba a aw kï tøg ye.

18Kïtø 'nten, ke kunkø kïdasa kaa, Luwah ndïje kad tølïn dã ad mosa ãi.

19Kaglot kï maði, Moise ørr girr mberkïndag'n Luwah nda ad deg gerïn kete. Kamla un mosï ngan mangg kï mosï binyag nat kï man tud dø maktub mberkïndat kï deg tube, kï bî bat kï kïrre ta køn kag hysopt el an:

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20'Nten i mosï kunkø kï Luwah ndasï mbera kad i ngomïn go.

21Tit be la Moise tudïn mosï dø kuj kub londït kï nyag tube'n ðan ne kïlaþer lo Luwah.

22Kïgo Mberkindat lo Moise, i kï mosï la ndï arïn ne nyag tube ye, na majalg'n deg ðan ye, Luwah a nyàgo kø al, îla mosï dã kï kü kø goto. Îla mosï dã kï kü kø goto a ne, majal kï deg ðan ye, Luwah a nyàgo kø al.

Kadkari lo Krist kagdosït ndï ørr majalg kø

23Kïtø 'nten kari na kï arïn nyag kï ðan þakumta nyag kï jeje kï kam dørãt dõ titbe. Na ro nyag kï jeje în kïþeg kïdød kï kam dørãt dõ ye, kari na kï arind kï kadkarig kïjamosï kïmaj tøi nge kï kete.

24Kïtø Krist and kam lot kïjaþat în deg ðan kï jid ndajïn ne ro nya kï jeje al. Na kam dørãt dõ la Krist andt kam lot'n Luwah i tit. Tajigla ða nõ Luwaht ða kø kïtatøj.

25Bïra ngejamosï kadkari lo juipg ndï and kam lot kïjaþat kïtaitøi, kï þal kïðen kï mosï dãg. Na Krist taa ne, and kam dørãt kad ad ron kï nja nat nat be al.

26Îla ad ron kadkarit Luwah kï nja natnatbe a ne, ni a dai yon kï kõ kï nja natnatbe lo lagirr duniat mbã þone. Na tajigila Krist ðe nja kïðabe do, døngoi kohgt kïtakad n'ørr majalg'n deg ðan, kï ðob la ron kadkari kïjamosït ad Luwah.

27Kari na deg a oin nja kïða be, kamla got gog a ne, takïgang lo Luwah a ðe dødt ye.

28I titbe tø la Krist ad ron kadkarit nja kïðabe do, kïtakad ørr majalg lo koosïdeg ngãibe kø. Kamla a tel ðe kïkõjoo kïta kørr majalg al ta, na kïta kaj deg'n ndï ngoona keðeng.

HEB 10

1Mberkïnda lo Moise øj go ndil nyag kïmajg'n ndï ðen nõ. In ro nyag kï jeje al. Mberkïnda lo Moise el deg kad kï lan kadkarig kïjamosï kï þal kïðen kad lan kadkarig kï kïða'n non kï þal þal. Kïtø 'nten la mberkïnda lo Moise asïn kad tel deg'n ndï ndøt'n kïro Luwaht, ad asïn na tap kïtakul kadkarig'n non al.

2Îla i be al a ne, ni deg'n ndï ðan kïla ndub Luwah, a în kï kar dø majalgt lod nja kïðabe parkïnõt ho, kamd a hød kï ta gog al ta, na a nyan ta la kadkarig kïjamosï.

3Na i titbe al, kïta kadkarig'n non ndï ðan ad kam deg gah dø majalgt lod kï þalg tube.

4Kïtø mosï bøw mang kï bal binya asï kørr majal lo deg kø al bat.

5Kïtø 'nten, lon kaglo asï kad Krist ðe døningt ye, el Bøwïn an: I ndig kadkari kï lahorr kï kadkari kï la kï kam ndig al, na i pel dãro adïm kad m'tel m'laa kadkarit m'adi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Kadkari kï la horr dø dïngïrt, kï kadkari kïta majalg adïn ronel al tø.

7Taa ne, m'eli m'an: Mî la m'ðan, m'ndig ða nya kïgo ndigt loi Luwah, kïgo tat'n ndangïn maktubgt kïkunjðang.

8Dasabang el an: I ndig kadkarig kï la horr dø dïngïrt, kï kadkarig kïtø majal kï ða al, kïta adïn ronel al bat.

9Kamla Krist el Luwah an: Oo m'ðe kad m'ða kïgo ndigt loi Luwah. Krist ørr kadkarig kïdasa'n non kø, kad gagootd kï kadkari lon, ad i koi Krist.

10I kïta Jeju Krist'n ða kïgo ndigt lo Luwah, ad ron kadkarit kï jamosï nja kïðabe parkïnot la, Luwah teljïn degt kïjaþat kad majalt kï ða.

11Ngejamosï kadkari kïðen taa, a ða dõ kïndøgndøg kad ða kïla ndub Luwah, ða jamosïkadkari kï kïða'n non kï kaglog tube kï njanatnatbe, ad Luwah, be kaa ne, kadkarig kïjamosï'n non asïn kørr majal kï ða lo deg kø al.

12Na Krist taa, la kadkari nja kïðabe do ad Luwah kïtø majal lo deg, kamla ndï ber ko jikõ Luwaht.

13Labekïnot, Krist ndï ngoo kad Luwah la madngétaag girr tøgaat.

14Titbe, Krist la kadkari nja kïðabe koon kad deg arin ne dø majalt ho kad teld ad asïn natap mbãkïnõt.

15Ndil kïkunjðang ndï manaj kï tïga wakïsï an: Kadkari lo Krist kïðabe do asï.

16Bïraþe Luwah el an: Oon kunkø'n m'a m'un m'adsï go ndøgt'n non laten, kel Bïraþe. M'a m'ad mberkïndag lom i kamdt, m'a m'ndang mberkïndag lom ngar kamdt.

17Kamla Ndil kïkunjðang elta tø an: Kamm a gah dø majalgt kï ðagootalg lod gog al.

18Na lon majalg în kï nyàgo kø ye, ndaa kadkarig kïjakø kïta majalg goto ta.

Ad kï ndøtïn kï ro Luwaht

(Oo He 6: 1 teen 20)

19Kïtø 'nten, nganko jî kï kam kï ger þet kad kï ngahn ta ðob kand kam lot kïjaþat kï tøitøi, kïkanj kad nya mad øgj dø, kïtakul mosï koi lo Jeju.

20Jeju tee ta ðob kï kij kï kumkajir adj kad kï tøin kï gid kub gang lot. Girra i titbe: J'andïn kïtakul dãroa'n gan kagdosït.

21Kï ndï kï bïra ngejamosï kadkari în hã ndï oo go nyag kï kam kujt lo Luwah.

22Kïtø 'nten, ad kï ndøtïn kï ngarkam kïro, kï kam kï ndah dø Jejut kïtaagbe, kï ngarkamj kï kar dø majalt kï nyag tube'n ndï høj kï ta, kï roj kï tugo kï mãn kïjanjoi.

23Ad kï høn go nya ndahkamdøt loj jøgum ad i nya'n Luwah un kø'n adj kï tø, maj kad kï þad al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

24Ad kï ndan kumj go nat kad kï ða kï na, kïtakad j'øjïn na tar ho, kï ðan maj kï na ho.

25Ot kad kï nyan ta kawj na kïnat tit'n deg madg ndï ðan ne. Na i soot kad kï ðan kïna kad j'awïn kï ketekete, tit kan hã i ndï oon ne ndø lo Bïraþe i nderrbe.

26Îla kï ger rota maj, na kï tel ndï kï hø majal kï ða kïgo kam ndigt loj a ne, kadkari mad kïðang kïta kørr majalg loj kø goto.

27Na jî taa, nya mad kïðang kïtatøj goto, na ndï kï ngoo kï rondad wong kï tøl søkïrr kï takïgang lo Luwah kï tit horr kï õ giling giling'n a õ madngéta Luwah mugj.

28Lon de mad mbet tel ron go mberkïndat lo Moise a ne, kïgo tat lo ngémanaj joo ke mïta'n lan ta døat ye, a tølïna kïkanj kookumtondo.

29Îla i titbe a ne, de'n ndï oo Ngon Luwah nya madt al a ne asï ta takïgang lo Luwah kïtootþool. Îla mbet a ne, ndï oo mosï kunkø'n tela kïjaþat't nya kï karit, ndï taj Ndil kïkunjðang'n ad kï ger kamkë lo Luwah.

30Ã kï ger Luwah'n el an: Ndangra i lom, m'a m'baji dekïðen kïgo kïlaðaat. Kï ger kad el tø an: Bïraþe a gangta dø degt lon.

31I nya kïtootþool ngãi kad de so ji Luwaht kï Ngekumkajir.

32I gaan dø nyat'n ða nya maði lon i ngahn ne ta lo Luwah dasabang, kaglot'n non i ngahn kõ ngãibe ji degt, na i høn tøgsï bá kam ðøøt kï ngang ngãi.

33Ndø madg deg tajsïn, ðan sesï nya kï to takum degt; kaglo madg i ndan rosï nat kï ngankõsïg'n deg ðan sed nya kïmajal kï titbe tø.

34Kïtø i dain yosï nat kï ngankõsïg kam dangãit kïtakul Jeju Krist. Lon høsïn dangãit ye, øin nyaþetrog losï kaa ne, i ðan ronel be; kïta oo i gerïn þet kad i ndïn kï nyaþetro kïmaj tøi kï a tokïnõt.

35Kïtø 'nten, ot kadïn rosï oi siw. Kïtø îla i høntøgsïbá a ne, a i ngahn nyabaji kïbobe.

36Îla i høntøgsï bá kad i ðan ndig lo Luwah a ne, a i taan nya'n Luwah unïn kø'n adsï.

37Kïtø Maktub el titbe an: Nãi kaglo tëbe þaitø, nãi ngãi al ta, kad în hã ndï ða lo ðe a ðe, a ðe nderrbe.

38Titbe kaa ne, de kïdenesew, kïtakul kadkam Luwah la, a ndïn kï døn dõ ye, na îla de mad tel kïgog a ne, rom a nelïm sia al.

39Na jî taa, jî ngétel kï gog kad kï nuj kø al, na kï ndï kï j'ad kamj Luwah kad kï j'ajïn.

HEB 11

Kamdkam lo deg kï maði

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

(Oo Jã 8: 56; 1 Pie 1: 8; Ps 33: 6 teen 9)

1Kadkam Luwah, i kam kï ger þet kad kï ngah nyag în kï ndahn kamj døt, i naj kï to kïðubagt dø nyagt'n de ndï oo kï kumïn al.

2Kïtakul kadkam la deg kï maði ngahn ne najkïma kïmaj nõ Luwaht.

3Kïtakul kadkam la ndï kï gerïn køikøi kad Luwah ndah kàd kï nah kï kïmëg kï døning kïtakul ta kï tant, ad nyag'n ndï kï j'oo kï kumj teen ko ro nyagt kï ton tïga wakïsï ta kum det al.

4I kïtakul kadkam Luwah la, Abel lan kadkari kïmaj tøi lo Kain ad Luwah ye. Kïtø kadkari'n non Luwah elïn ta døat an: Abel i de kïdenesew kïta Luwah kï døn ta kadkari loa. Ke Abel oi kaa ne, ndï elj ta kïtakul kadkam lon þaitø.

5Kïtakul kadkam la, Luwah unïn Henok kï kam dørãt dõ ad oi al, de mad kï ngaha gog goto kïta Luwah una kï dõ kad ndï ront. Maktub lo Luwah el an: Kete kad Luwah una kï dõ ye, Henok i ngeðanya kï nel Luwah.

6De kï asï nel Luwah kïkanj kadkamïn Luwah goto. Kïtø de'n ndï ndøt kï ro Luwaht a ne, maj kad adkamïn kad Luwah i nõ, kamla i ngebaji deg'n ndï sahna kï rotîd tø.

7Kïtakul kadkam Luwah la, Luwah elïn ta Noe dø nyagt'n de oo kï kumïn al þaitø, ad Noe telrongotat lo Luwah, ad ða too kïbo ngãi ajïn ngékïþe lon. Kadkam loa hø deg kï døningt kï ta, na Luwah ørr ta døat, ooa de kïdenesewt.

8Abraham adkamïn Luwah ad tel ron go tat lo Luwah, lon Luwah kuna'n kad þai døning koojïnt, aw døningt mad kïðang'n un kø'n kad n'ada. Abraham þai aw kïkanj ger lo'n ndï awt.

9Kïtakul kadkam Luwah la Abraham aw ndïn tit mbah be kam døningt'n Luwah un køn kad n'ada, ndï kam kuj kubt nat kï Isaak kï Jakob kï în madngékõnduba nat sia dø kunkøt kï kïða'n non.

10Kïtø Abraham nda kamïn dø þebot mad'n girra kï ndah i kïngangngang ho ða bijir ho. Kïtø Luwah kï døn la i ngekøj go gor þe'n non ye, î tø la i ngeðaa ye.

11Kïtakul kadkam tø la, Sara ke neni tel bïga bugum kïta kaglo kooja ngon tøi kaa ne, Sara ndah kamïn dø nyat kïða: Kad Luwah'n un køn ye, i ngetøl kon kunkø lon.

12Titbe la kokïro det kï kïðabedo, ad i de'n aw ta koit nderrbe, deg teent ngãi tit kïmëg kï dõ dørãt be, tit ngár kï ta bahbot kï dum tïda.

13Deg'n non oin tube kam kadkam Luwaht. Ke ngahn nyag'n Luwah unïn køn ad'd al kaa ne, oon nyag'n non ko sãi nu, oon død kï ronel tø, elïn ta kï tïga wakïsï anan, nîn mbahg ngétøi dø døningt.

14Kïtø deg kï ngékelta kïtitbe ye, ndï øjïn kï tïga wakïsï kad'n ndïn sahn þe mad kïmaj tøi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

15Kïtø ni gan kamd dø lot'n teent a ne, ni a ngahn ðob tel tit gog.

16Deg'n non ndïgïn þe mad kïmaj tøi, ad i þe kï dõ dørãt. Kïtø 'nten ro Luwah søla'n al kad kunïnïn Luwah lod, kïta ða þe mad woi kïtatød.

17Kïtakul kadkam Luwah la, Luwah nán Abraham kï n'oo ke ði a ða a? Lon Luwah ndïjean kad la ngonïn Isaak kadkarit adïn. Abraham i de'n Luwah un køn ada, titbe kaa ne, Abraham ndig døt ad la ngonïn kadkarit ad Luwah.

18Luwah el Abraham an: Kam Isaakt la a i ngah kohit ye, kïgo kunkøt'n m'un m'adi.

19Na Abraham gaa kamint an: Luwah asï kad ad Isaak þai ku ngékoigt, ad Abraham tel ngah Isaak gog, tit þai lo koit be.

20Kïtakul kadkam la, Isaak njang'n dø Jakob kï Esaw an: Maj a urd kam ndøgt'n a ðen.

21Kïtakul kadkam la Jakob lon ton ta koit njangïn dø ngan Jojep kïða kïða, kamla øsï døn ber nõ Luwaht, ndïna ron dø kagtøsït lon.

22Kïtakul kadkam la Jojep elïn ta døkàd koint, dan dø tee Israelag kam døning Ejipt't kïtïga, eld ta dø nyat'n sumba kad ðan kï kïngan'g.

23Kïtakul kadkam Luwah la ngékooj Moise yan ne døa nah mïta go koojat, kïta oon, i ngon kïmaj dum, na þool ðad al, ad telïn rod go mberkïndat lo ngar al.

24Kïtakul kadkam la Moise mbetïn kad'n kun ron ngon ngar Paraõt kïdë lon tøgïn gang.

25Moise køt, an: I soot kad ðan sen nya kïmajal nat kï deg lo Luwah tøi kad kï n'oo maj ron kam majalt kï ða kaglot kï tëbe.

26Moise oo kad ngah tajg kïta Krist i nyakïmaj ngãi tøi nyamajg kï kam døning Ejipt't kïtaagbe, kïta ur kumïn go nyabajit'n a ngah kaglot'n a ðe,

27kïtakul kadkam Moise nya'n døning Ejipt kø kanj þool wong kï tïngabil lo ngar, kïta hø ron ngang tit ndï oo Luwah kï dum ko kï kum be,

28i kïtakul kadkam Luwah la Moise nda'n mber kad deg jan kø ngon bat Pakït, na kad ðan mosa tabitg, kïtakad malaika kï ngetøldeg ðe tøl nganderrg lo Israelag al.

29Kïtakul kadkam la, Israelag ndan ne bahbo kï kïrre gangïn tit døning kï tut be, na lon deg kï Ejipt't sah kï ngangïn bahbo kï kïrre ho ye, man tuw død purum.

30Kïtakul kadkam la, ndøgbørrg kï þebot kï Jeriko tuson ne ye, lon Israelag ndian gugïn døa ndø tanãimïta.

31Kïtakul kadkam la Rahab kaya dekïdë høn ngéndalog lo Israelag kïront kï lapia, ad oi nat kï deg kï ngételrodgotat lo Luwah al al.

32Ka m'an ði þaitø a? Kïtø kaglo asïm al tajigla kad m'elïn ta dø kadkamt lo Jedeõ, Barak, Samsõ, Jepte, Dabid kï Samuel kï ngékelta kï ta Luwaht.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

33I kïtakul kadkam Luwah la deg'n non tetïn ne ðøø kõþeg lo girrdeg madg, õnþe dø degt kïgo ðob nyaðat kïdenesew, ngahn ne nya'n Luwah unïn kø'n ad'd, ndan ne ta tubog nat.

34Tølïn tøg horrg kïkõ giling giling, ajïn rod ta nyakatgt. În deg kï tøgd goto, na kadkam Luwah teld degt kïngang, în gõðøøg, Luwah ad'd tøg ad tuþan koosïdeg ad ãin na.

35Kïtakul kadkam la dekïdë madg tel ngahn ne deg lod kï oin kïta adïnd þain lo koit. Deg madg tø ðan sed nya kï kõkõ, na mbetïn kad de ørrd ta kõt'n non. Kïtø ndigïn þai lo koit, kad ngahn ne ndï kï dø dõ kïmaj tøi.

36Kïmadg þaitø deg tajïnd, ndand kï ndeh riw riw. Døøn kïmadg kï jinjirg, na ünd kam dangãit.

37Madngétadg tïland kï mbal tølïnd, tïja gangïnd dene joo kï sii, tølïnd kï nyakatg, kïmadg ndian kïgo log kïkanj la nya mad kï kut dø rod, na lan ngïra batg kï ngïra binyag tã rodt, dangt ðad, deg ðan sed nya kïmajal.

38În deg kïmaj ngãi, na deg kï duniat oon majd al. Ndian kam mut kï dø mbalbog kï yo, kï në. Ndan þe kam bulo mbalgt kï hoolþeg kï døningt.

39Deg'n non tube adïn kamd Luwah. Kïtø 'nten la telïn ne nyandaj kïta koosïg. Titbe kaa ne, nya'n Luwah unïn køn ad'd ye, deg'n non ngahn al.

40Kïtø Luwah øj nya mad kïmaj tøi kïtatøj kete woi. Kïtø 'nten, ndig kad deg'n non teen kï kasïnatapt kïkanj'j al.

HEB 12

I høn tøgsïbá kam darondot kïta Luwah i Bøwj

1Jî taa ne, koosïdeg ngãibe ngémanaj gugïn døj. Kïtø 'nten, ad kï j'ørrïn nya kï ði'n ndï øgj dø kaw kï ketekete kø. Ad kï mbetïn majal kïðen'n ndï þindj kø. Na kï høtøgbá la maj kad j'ãin ngød kad kï teen lo ndadurot'n lan nõjt.

2Ad kï j'urrïn kumj kï dø Jejut, în hã ndï ørrj ta ðob kam kadkam Luwaht loj kad asïnatap. Ndig kad, gana dø kagdøst kïkanj rosøl. Ke oi koi kï rosøl kï titbe kaa ne, Jeju oo rosøl'n non nya madt al, kïta oo ronel'n þet n'a n'ngah kete nõ woi. Na tajigla ndï dø pong kõþet lo Luwah ko kõat.

3I gaan dø Jejut'n ngéðamajalg ndoorïna, na høtøgïn bá kam nyagt tube. Îla i gaan døat titbe a ne, þet a ða sesï kad nyag'n non dumïn døsï al, rosï a oi yelïl al tø.

4Kam ðøøt'n i ndï i ðøøn kïmajal ye, i ðøøn mbã koi al þaitø.

5Kamsï ndï oi dø takøj lo Luwah'n adsï kïta în nganïn an: Ngonïm, ot koo ndakøj lo Bïraþe nya madt al. Ot kad roi oi siw lon Bïraþe ndángi.

6Kïtø de'n Bïraþe tara la, nda øja ye, ndï ndah ndeh girrdegt tube'n gerd kad în nganïn.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7I kïta køjsï la, Luwah ad i ndï i ngahn ne kõ ye. Kïtø kõ'n i ndï ngahn i ndakøj kï a ad i gerïn maj, Luwah ndï ða sesï tit nganïn be. Ngon kï ða hã bøwa nda øja al a?

8Îla Luwah nda øj'j tit nganïn al a ne, jî tit ngan'g kï bøwd goto be, ad jî ngan Luwah kï jeje al.

9Kam døningt ne, j'aw kï bøwjg kïgo dãrot în hã ooj'jïn, lon kï ða nya kïmajal a nda øj'jïn, be kaa ne, ndï kï j'øsïgond. Kï tøi 'nten, i soot kad kï lan døj girr tøgt lo Luwah kï bøwj kïtakad kï ngahn ne kumkajir.

10Bøwjg'n ooj'jïn kïgo dãrot ye, ndï nda øj'jïn kaglot kï tëbe kïta oon tit maj ngãi kïtatøj kad ðan titbe. Na nda øj'jïn kïtakad ndoojïn hal kïkunjðang.

11Kaglot'n ndï kï ngah ndakøj ye, j'oo tit i nya kamkil, na i nya ronel al, na ndø madt deg'n taan ndakøj ye, a ngahn kamkïsokïber kïtakul nyaðad kïdenesew.

Tag kï køj kï tag kï kug kel

12Kïtø 'nten, øin jisï kï koi yelïl kï dõ. Adïn gojsï kïkoi njurrurr ngang siw.

13I ðan go ðobg kad ðakïðïng sew kïtakad de'n njaa i kï moot a ne, kï ørr ta nat al, na i soot kad yoot tã.

Nyaðakïro kïgo kunt lo Luwah

14I sahn kï rotîsï kad în kï lapia kï deg tube, kad nyaðasï i kïjaþat, kïta kanj nyaða kïjaþat, de kï asï koo Bïraþe goto.

15Oon go rosï maj na þeta de mad ørr ron kï gog ta kamkët lo Luwah. Oon go rosï maj, na þeta de mad tel tit kag kï kat bang'n mbia i kî tøl deg.

16Oon go rosï maj, na þeta de mad kï ngeðakaya i kusït, ke de mad kï ngekid nyag kïjaþat tit Esaw'n ðaw nyanduba ngonderr lon kø kïta nyasa kï nja kïðabe.

17I gerïn þet, got lon sah ðob kad bøwïn njang døn ye, øsïna kï gog; kïta ngah ðob mbel nya'n ða nõ ye gog al, ke neni sah ðoba kï rotîn kï man nõ kumïnt kaa ne, i root al ta.

18Îgïn, i ndøtïn tit Israel kï ro mbalbot kï asï kød kï ji al; ad i mbalbo Sinai kï ða õ horr, kï til dubt al. Ad i til kï dub kirir, kï nel barwãit al,

19kï kah brunjt kï ko al, kï ndï tagt kï kel al. Lon ngan Israel oon dø ndin non ye, ndïjen kad lad ta mad dø tat'n eld nõ al.

20Kïtø asï telïn rod go mbekïndat kï kel kan: Dekïðen kï ød mbalbo'n non ke i dã kaa ne, a tïlana kï mbal.

21Nya'n Moise oo ye, i nya kïtootþool ngãi ad el an: Þool tølïm søkïrr ad rom ndad yatït.

22Na i titbe al, îng taa ne, i ndøt'n kï ro mbalbo Sinait kï kam þebot lo Luwah kï kumkajir, ad i Jerusalem kï dõ dørãt kï koosï malaikag ngãibe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

23I ðe i kawïn na sed nganderrg lo Luwah, ngékawna'n tød i kïndang kam dørãt dõ, i ndøtïn kï ro Luwaht kï ngegangta dø degt tube, kï ndil deg kï nyaðad i kïdenesew, kï deg'n telïnd kï kasïnatapt.

24Tajigla i ndøtïn kï ro Jejut'n i ngeðambïna kunkøt kïkij, kï mosa'n ü kø, ndï elta dø nyag kïmaj tøi nyag'n mosï Abel elta døt.

25Oon go rosï maj, na þeta i mbetïn koo dø ta lo de'n ndï elta. Kïtø deg'n non, îgïn mbetïn koo dø ta lo de'n ug el deg kï døningt ta kï ta Luwaht ye, ajïn rod al; ye îla j'unïn kumj riw dø Luwaht'n elj ta ko kï dõ dørãt a ne, j'a j'ãin wong lo Luwah al tø.

26Maði ta kï ta Luwaht yee døning na tajigla Luwah un køn ad deg, an: Nãi njakïða þaitø m'a m'yee døning hã kïðabe al, na mbã m'a m'yee dørã ho.

27Ta 'nten, kï kan nãi njakïða þaitø ye øj deg ad oon maj nyandahg a yeen kamla a goton kø, kïtakad nyag kï dum yee a ndïn londïdt.

28Ad kï ðan mersi Luwah, kïta kï ngahn kõþe kï dum yee. Ad kï ndubïn Luwah kï ðob kï nela nat kï køsïgon kï þool.

29Rota, Luwah loj i tit horr kï ngekonya mugj be.

HEB 13

Ðob ða nya kï nel Luwah

1Ot nyan ta tarna. Kïtø i nya kïmaj kad ngankõna kam Krist't tarïn na.

2Ot kadïn kamsï oi dø ða mbah. Kïtø deg madg go ða mbaht høn ne malaikag kï rodt kïkanj ger.

3I gaan dø ngankõsïgt'n în kam dangãit tit'n dangãig nat sed be. I gaan kamsï dø ngankõsïgt'n deg ndï ðand majal tit'n ndï ðan sesï majal ye be ho.

4Sumba kad taana i nya køsïgon kusït tube. Maj kad ngaw kï nën ngomïn rod kïkanj yerr kïta na. Kïtø Luwah a gangta dø ngeða kayat kï dekïdïngãg kï ngésah dekïdëg kï dekïdëg kï ngéðangaw tø.

5Ot kadïn ða ta nar dum døsï kï tøi kam nyaðasït. Adïn kamsï sokïber dø nyat'n i ndïn ne kam jisït. Kïtø Luwah î kïþe el an: M'a m'nyàgoi al bat, m'a m'nyài al bat tø ho.

6Kïtø 'nten la, j'asï kelïn ta 'nten kï kamkïsokïber j'an: Bïraþe i ngeðasem m'a m'þool nya mad al, de kï asï ða sem nya mad goto.

7I gaan dø degt kï maði'n în ngékørsï ta ðob, îgïn ulsïn kï ta lo Luwah. I gaan dø ðob nyaðadt kï dø koit'n oin. I ndajïn kadkam lod.

8Jeju Krist ndï lo ndïnt kïkanj mbel, tagbe, kï þone kï mbãkïnõt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Ot nyan ta ðob kadïn nyandoog kïdangdang kï kijg üsïn mut. Maj kad kamkë lo
Luwah ad tøg dekïðen ngarkamat, na kï i kïtakul mberkïndag dø nyasat al, kïta
mberkïndag kï titbe ðan kï deg kï ngétel rod gootal.

10J'aw kï dingïr kadkari janyamosï løj nõ, în juipg kï ngéðakïlaþer kam kujkub-
londït asïn kad san nya døt al.

11Kïtø bïra ngejanyamosï kadkari lo juipg un mosï dãg'n jan kød ðen kam lot
kïjaþat kïtø majal kï ða, na lan dãro dãgï'n non horrt gid þet.

12Kïtø 'nten la, Jeju daiyo'n gid þet kï Jerusalem kïtakad n'tel deg kïjaþat kïtakul
mosïn kï køsï døn.

13Kïtø 'nten ad kï teen kï roat gid þet, kï ngahn rosøl kï kïða'n non în Jeju ngah.

14Døningt ne, j'aw kï þe loj kï a ða lo ðant al, na ndï kï sahn go þe mad kï ndï ðe.

15Kïtø 'nten tø, ad kï lan kadkari j'adïn Luwah kïta Jeju Krist kïkanj nyata. Ad kï
ndubïn tøa kï ta kï tajt.

16Na ot kadïn kamsï oi dø ða kïna dø nya geegt lo na. Kïtø kadkari kï titbe kï lan
adïn Luwah ye, i nya kï nela dum.

17I telïn rosï go ngékørrsï ta ðobt, i lan døsï girr tøgt lod. Kïtø ngékørrsï ta ðob ndï
ndan kumd gosït. În kïþeg a ørrïn girr kïla ðad nõ Luwaht. Îla i telïn rosï go tat lod
a ne, a ðan kïla lod kï ronel, îla i ðan titbe al a ne, kamkil a ðad, na maja a goto
kïtatøsï.

18I høn kelta kï Luwah kïtaj. Jî kï ger þet kamj høj kï ta dø nya madt al, kï ndig kad
nya ðaj i kïmaj kïndøgndøg.

19M'ndï køsï kï rotîm kad i ðan nya 'nten kïtakad Luwah tel sem kï rosït gog
kanangbe.

Kelta kï Luwah

20Luwah tee kï Bïraþe loj Jeju ku ngékoigt. Jeju i ngengom batg kïbo, kïta mosï
koia ða ad kunkø kï tokïnõt to kïðubagt tø.

21Kï Luwah kï Ngekad deg lapia adsï nya kïmaj kïðen kïtakad i ðan ne go ndigt
loa. Kï Luwah ða kïla kïðen kï nelïn kamjt kïtakul Jeju Krist. Køsïgon kï dø Jeju
Krist't mbã koght lo kohg.

Døboi tag

22Ngankom m'ndï køsï kad i ndïn døt sem, kad oon dø takøj lom'n m'øjsï, kïta ta'n
m'ndang m'adsï kam maktubt 'nten i ta kï tëbe.

23M'ad i gerïn hoi ngõnkõj Timote în ørrïna dangãit. Îla ðe romt nderrbe a ne, m'a
m'aw sia nat kad m'oosï.

24I ðan lapia ngékørsï ta ðob admïn kï deg kïjaþat lo Luwah. Ngankõjg kï døning
Italit ðasïn lapia tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

25Kï majkurr lo Luwah i nat sesï tube.

Bible Mbaï
© 1980, Alliance Biblique du Tchad

JAK

JAK 1

1Mî Jak, þerkïla lo Luwah kï kï lo Bïraþe Jeju Krist, m'ndang maktub 'nten m'ad girrdeg lo Luwah tube'n tîn na kï log kam døningt kïtaagbe. M'ðasï lapia.

Ta dø ndahkamdø Luwaht kï sah terr kokïroat

2Ngankom ngétaata lo Krist, maj kad i ðan ronel kï dum bit, lon kõg kïdangdang teen døsït.

3Kïtø i gerïn þet, îla i ndahn kamsï dø Luwaht kamkõgt'n teen døsït a ne, a tee kï høtøgbá ho ðabijir ho.

4Ye kï adïn høtøgbá losï tøl ta kïla lon, kïtakad i telïn deg kï kasïnatap kï kï kørnjereng tø, na kad nya mad duusï al.

5Na îla de mad kusït terr dua a ne, kï kø Luwah ad ada, kïta Luwah i Ngekad nya deg tube kïnõbe kanj kørr ngã.

6Na maj kad kø kï kam kï kïða, kanj þad, kïta de'n ndï þad a ne, i tit hul bahbo kat'n nél ndï øsa pïka pïka kï yo kï la.

7De kï titbe, ot koo kan n'a n'ngah nya mad ji Bïraþe Luwaht.

8Kïtø i de kï kama i joo, ger goðob nya ðan al.

Ta dø ndot kï nyamajg

9Kï ngonkõ ngetaata lo Krist mad kï i ndo kï ða ronel kïta kun'n hã Luwah una tøia kï dõ.

10Na ngonkõ ngetaata lo Krist kï ngenya kaa, maj kad ða ronel ho, kïta søl'n Luwah søl døa, kïta de kï ngenya a tøi tit hutkám be.

11Kïtø lon kàd a þa ye, got a øsï tïnga bil a ne, kám a ndulo, huta a urr kï ber, ad maj kooa goto. I titbe ho la, de kï ngenya a tøin kø kam kïlagt lon ho ye.

12De'n høtøgïn bá kam nyanát i ngeronel, kïta lon nána oon woi a ne, a ngah jøg tetðøø, ad i kumkajir'n Luwah un køn kï n'ad deg kï ngétarïn.

13Kï de mad, lon nyanág ðen døat a ne, ot kel kan i Luwah la nám kad m'ða majal ye, kïta nya mad kï asï ná Luwah ad ða majal goto, Luwah î kïþe kaa a ná de kad ða majal al ho.

14Na i nyurkõ kï ngarkam det kïðen la ndï ørra aw sia, ad so kam majalt ye.

15Lon ngarkam de ðoosï kï nyurkõ kïmajal ye, a ooj majal kï ða; na lon majal kï ða mbuj woi a ne, a tee koi koon.

16Ngankõ ngétar lom, dø nyagt 'nten: Ot goolïn rosï.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Nyakad kï kasïnatap kïðen, kï kadkari kïmaj dum kïðen, ndï ðen rojt kokïdõ, kokïro Luwaht kï ngendah kunjg kï dørãt. Luwah'n hã ndï lo ndïnt ho, a mbel gidïn al bat, kunja a ndøt al tø.

18Na Luwah la adj kumkajir kïgo ndigt lon, kïtakul ta kï rota lon, kïtakad jî kand kïdasa nõ nyandahgt lon.

Ta dø koodøtat ho telrogot ho

19Ngankom ngétar lom, maj kad i gerïn nya 'nten: Kï dekïðen nel mbin oon dø ta kanangbe. Na kï taa øi dø keltat kanangbe, kï þawong kanangbe al tø;

20kïta de'n ndï þawong kanangbe, ndï ða nya kï goðobat takum Luwaht al.

21Kïtø 'nten, i mbetïn yerrkïða, kï majal kï ða tube kø. Na kï hal kï sayelïl la kï i taan ne ta lo Luwah'n dub ngarkamsït, kïta ta'n non asï kaj ndilsï.

22Ot goolïn rosï. Na kï în ngékoodøta lo Luwah koon al, na kï în ngétel rosï goot jeje.

23Kïtø de'n ndï oo dø ta lo Luwah ta koo, na tel ron goot al a ne, i tit kï de'n ndï nøl takumïn'n oojïna ne oo kam kutramt be:

24de'n non, lon nøl takumïn kam kutramt, na tøi aw ye, tentenbe kama øi dø ta kuma.

25Na de'n ndï ndoo ho, nda kumïn goo mberkïndat kï kasïnatap lo Krist'n hã taanyàj dõ, na ad kama oi dø ta'n oo dø nõ al, na tel ron goot a ne, de'n non a i ngeronel kam kïlaðant.

26Îla de mad ndï oo ron an: nî ngeþool Luwah, na îla asï hø ndõn dø tat al a ne, ndï gool ron ta gool; þool Luwah loa i nya kï kari pãbe.

27Na ðob þool Luwah kï karnyang ho, kï jeje ho la ten: I koogo ngan halg, kï ngéngawkoig dan kamkølt'n ndï ðad ho, kï jaroþat kad yerrt kï duniat ho.

JAK 2

Kørr de dene i nya kïmajal

1Ngankom îgïn i ndïn kï døsï dõ kïtakul kamsï'n i ndahn dø Bïraþet loj Jeju Krist Ngekøsïgon kï tøitøi ye, ot kadïn kørr de dene to kusït.

2Oon be, maj a ne, de mad kï ngenya and lo kawnat losï kï kub kï ndulo nyut nyut ront, kï ninga l'ør jint, na ngendø mad and kï ngisï kub kï gang banj banj ront ho.

3Na lon oon ngenya kï la kub kïmaj ront i ndan kumsï goat, elïna anan: I ðe so, i ndï lot kïmaj 'nten. Na ngendo taa ne, a i elïna anan: I ða kï nõbe, ke i ðe i ndï ber njamt në.

4Ye i kørr hã i ndï ørrïn deg dene ale? Ad i telïn ngégangta kïgo tagahsït kïmajal ale?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Ngankom ngétar lom, oon dø ta 'nten maj. Luwah mbed deg kï ngéndo takum degt kad telïn ngémajg kam ndaht'n ndahn kamd dø Luwaht, na kï andïn kam kõþet'n Luwah unïn køn ad deg kï ngétarïn.

6Na în ngankom kïtøði i ndï i kidïn ngéndog a? I ngémajg hã ndï dan kumsï ndo, ndï aw'n sesï lo gangtat tø ale?

7I ngémajg tø hã ndï elïn takïmal lan ne rosøl dø tøt kïmaj'n Krist adsï ale?

8Maj. Îla i telïn rosï go mberkïndat lo kõþe lo Luwah tit'n ndangïn ne kam maktubt anan: A i tar de kï tit sei tit roi î kïþe a ne, i ndï i ða maj.

9Na îla i ndï ørrïn deg dene a ne, i majal la i ndï i ðan ye, na mberkïnda høsï kïta kïta i telïn rosï got al.

10Kïtø de'n ndï tel ron go mberkïndat lo Moise tube, na tøi dø kï kïða a ne, i kï ta dønt tit de kï tøi dø mberkïnda kïtaagbe.

11Kïtø i goðobat't. Luwah an: A i sah dekïdë, ke a i ða ngaw al. Kamla el tø an: A i tøl de al. Kïtø 'nten îla i gong sah dekïdë ke ða ngaw, na i tøl de a ne, a i tel ngetøidø mberkïnda.

12Titbe la, a elïn ne ta ho, a i ðan ne nya ho, tit deg kï þet a gangïn ta dødt kïgo mberkïndat kï ngetaa deg nya dõ.

13Kïtø Luwah a gangta kïkanj kookumtondo dø det'n oo kumtondo lo deg al. Na kookumtondo lo Luwah i ngãi tøi dø takïgang loa.

Kadkam kïkanj kïlaða kïmaj i kï koi

14Ngankom, îla de mad kusït ndï el an: M'ndah kamm dø Luwaht kïkanj kad øj kïlaða kïmaj kï tïga ye, ndah kam dø Luwaht kï titbe ye asï kaja a?

15Îla ngonkõ mad kïdïngã, a ke kïdë, rod il yolol, nalïn nyasa kïndøgndøg ho,

16na de mad kusït ndï eld an: Awïn kï lapia, kï Luwah ða sesï ad rosï tïnga, ad i ndenïn kanj kad ad'd nya mad kïmaj kad þetïn ne rod ye, ndaa i ði a?

17I titbe ho la: Ndah kam dø Luwaht kïkanj kïlaa i kï koi sîya.

18Îla de mad a el an: Deg madg awïn kï ndahkamdø Luwaht na kïmadg awïn kï kïlaðag, ye mî m'a m'tur m'an: Øjïm ndahkamdø Luwaht kïkanj kïlaa ad m'oo na mî m'a m'øji ndahkamdø Luwaht kïtakul kïlaðamg m'ad oo.

19I ndï adkami Luwah i kïðabe do, i goðobat; ndil kïmajalg kaa ndï adïn kamd titbe ho, ndï þoolïn kï rondad titbe ho.

20Î de kï kur døi oi, ndahkamdø Luwaht kïkanj ða kïlaa ndaa goto. I ndig kad i ger titbe a?

21Bøwj Abraham i de na Luwah ørr ta døat kïtakul kïlaðaa, kïta ad ngonïn Isaak kadkarit kïjakø dø dïngïrt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

22Oo be. Ndah'n hã ndahkamïn dø Luwaht so gonat kï kïlaðaag, ad i kïtakul kïlaðaag la ndahkamdø Luwaht loa în kï kasïnatap ye.

23Titbe, ta'n hã ndangïn kam maktubt lo Luwah tølïn konïn an: Abraham ndahkamïn dø Luwaht; kïta 'nten, Luwah ørrïn ta døat, na ooa de kïdenesewt kïta þakul kï Luwah ad Luwah kuna namïn.

24Oo maj, Luwah ørr ta dø det kïtakul kïlaðaa, na i kïtakul ndah'n hã ndah kamïn dø Luwaht kïðabe nõ koon al.

25Rahab kï kaya dekïdë, i titbe tø Luwah ørr ta døat kïtakul kïlaðaag, kïta Rahab hø ngékïlag lo Israel kï ront, kamla ða sed ad tee ãin kï ðob kïðang na þeta tølïnd.

26Tit'n dãro kïkanj kóo kumkajir i kï koi ye, titbe tø la ndahkamdø Luwaht kïkanj kïlaa i kï koi sîya ho ye.

JAK 3

Ta dø ndõ det

(Oo Mat 12: 33 teen 37)

1Ngankom, maj kad ngéndoo deg bïlan ngãi kusït al. Kïtø i gerïn þet jî ngéndoo deg ye, Luwah a gangta døjt ad ngang tøi lo ndeg deg.

2Kï nja natnatbe, jî tube kï ndï kï ðan nyag kïgootal. Îla de mad ða majal kam takelïnt al bat a ne, i de kï kasïnatap, asï kad hø ron kïtaagbe njirrirr girr tøgt lon tø.

3Îla kï la jam ta sïndat kad tel ron gojt a ne, j'a kï teta kad aw lot'n kï ndig nõ.

4Oon toog kïbo, ke neni în kïbo ngãi kaa ne, i gøgirr kï ngon tëbe la ndï tetin ne død ye, ndï awïn lot kï nge hø gøgirr ndig tã.

5Titbe tø la, ndõ de i ngon ro kï tëbe, na ndï elta gan buro dø nyagt kïbo ngãi. Oon maj. Horr kï ngon tëbe asï kad õ kù kïbobe kari.

6Ndõ de ye, i tit horr be, ndï ad roj tube ða majal, i ngon ro kï tëbe kam rojt, na ad roj kïtaagbe tel kïyerr, ndï la horr kaglo ndij kï dø dõ kï horr kï ðe ko kam Jahanamat.

7Oon dãg kïdangdang kï kam mut tube, kï yelg, kï dãg kï ngékørrkød'd ber, kï nyag kï kam bahbo kat't în girr tøgt lo de.

8Na ndõ de taa, de kï asï høa girr tøgïnt goto, i majal kï dum kad de høa girr tøgïnt, kïta ðoosï kï kî tøl de.

9Kï taj kï kïða nõ la ndï kï njangïn dø Bïraþe, na ro taj nõ tø la kï ndï kï lan yo deg'n Luwah ndahd þakumtan.

10Ngankomg, kï taj kï kïða nõ kï ndï kï njangïn dø deg na taj kï kïða nõ tø la, ndï kï lan yo deg ye, maj kad i titbe al.

11I rot kad man kï søl kï kï kat tu teen kam bulo mant kï kïða al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Ngankom kag mbaiþood a asï kad and kand bir al. Ke dî nduu a and kand mbaiþood al. Titbe la bulo kï mana at bang a asï tee man kï mbë al ho ye.

Terr kï þai ko dõ

13Îla de mad kusït an: Mî ngeterr a ne, kï de'n non øj terr lon kï tïga wakïsï ad deg oon kam pandiat kïmaj ho kam kïlaðat kï kasïnatap, kï kam halt kï sayelïl.

14Na îla nî kï katbang, kï hal gakïna ðoosï kamsï a ne, maj kad i gan buro al ho kï elïn takïbal i ndoorïn ne rota al ho.

15Terr kï titbe ndï ðe ko dørãt al, na i terr kï døningt la, i kïgo hal det ho, ðe kokïro sitant ho.

16Kïtø lon hal nî kï jang i tit a ne, nõbe burþukït kï majal kïdangdang în tit ho.

17Na terr kï þai kokïro Luwaht taa ne i dang. Dasabang i terr kïjanjoi, kamla ndï la deg nooj nat, i terr kï søllom, ndï ad deg telïn rod gotat. Terr'n non þakot kï kookumtondo, ndï tee kï nyaða kïmaj, i kïkanj kørr de dene ho, kïkanj ndo kum deg ho.

18Deg kï ngéla deg nooj nat ye, ndï duwïn nooj kï hø tit kum nya be, na a tetïn kand nyaða kïdenesew nõ Luwaht.

JAK 4

Ta dø ða namnat kï dunia

(Oo 1 Pie 5: 5 teen 9)

1Øønãg kï kølnag kï kusït ye ðen ko ða a? Nyag'n non ðen kïtakul nyurkõg kïmajal kï ngarkamsït'n ndï ðøøn na kam ngãn rosïgt.

2Ad i ndï i ðan kumndà dø nyat mad, na asïn kad i ngahn al, kïta 'nten i ndig tølïn ne deg. Nyur nya mad ndï õsï, na asïn kad i ngahn al. Kïtø 'nten i ndï i kølïn na, i ndï i ðøøn na ho, na i ngahn nya'n i ndigïn nõ jisït al kïta i køn Luwah al.

3I ndï i køn nya, na i ngahn al kïta i køn kï tagah kï goot al, i ndï i køn nya Luwah kïta koomajro losï.

4În ngémbet Luwah. I gerïn kad tar nyag kï duniat i køsïta Luwah ale? De'n ndï hø ða namna kï dunia a ne, ndï tel madngeta Luwah.

5Oon maktub lo Luwah an: Ndil'n Luwah ad i kamjt ye jang ndï tøla søkïrr kïtatøa ale?

6Titbe kaa ne, Luwah ndï adj kamkë kï ngãi kï tøi þaitø kïta maktub kï ndang elta døt an: Luwah ndï taaðøø ngédøngang, na ndï ad maj urr deg kï ngésøl død.

7Kïtø 'nten, i lan døsï girr tøgt lo Luwah, i taan døø sitan, na a ãi sãi rosït.

8Tajigla i ndøtïn kï ro Luwaht nderrbe tit'n î kïþe ndï ndøt'n kï rosït.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Maj kad i gerïn dangt losï, i non rosï, i høn ndo, kad go losï tel ndo kï hø, na kï ronel losï tel ndinga ro.

10I sølïn døsï kï nõ Bïraþet, na î tø a tøisï kï dø.

Maj kad i gangïn ta dø ngonkõt kï kam Krist't al

11Ngankom, ot kelïn ta kïmajal dønat, kïta de'n ndï elta kïmajal dø ngonkõt, ke gangta døat a ne, ndï elta kïmajal dø mberkïndat lo Luwah ho. Na lon i ndï i gangta dø mberkïndat a ne, i ndï i tel roi go mberkïndat al na i ndï i tel roi ngegangtat tã.

12Luwah kïðabe do la i Ngekad mberkïnda ho, I Ngegangta ho ye, Î kï kïðanbe tø la asï kaj de ho, asï tuj de tø ho ye; na î ye, Î nyai nõ i ndï i gangta dø madþeit a?

Maj kad de ða døngang al

13Tajigla, i nelïn mbisï kad oon ne dø ta lom maj. În deg'n i ndï elïn anan: Þola ke loti j'a j'aw sukï þebot mad, j'a kï ða þal tit ho, kï ðagat kï ngahn nya dø madt.

14Ye oon be, i gerïn nya'n a ða nya loti al. Ndisï kï døsï dõ i ði? Ndisï kï døsï dõ i tit kund man kï su lui ad oon døkaglot kï tëbe, kamla nyïmïr ye.

15I soot kad elïn anan: Îla Bïraþe ndig, na ad kï ndï kï døj dõ a ne, j'a kï ða nya 'nten, ke j'a kï ða nya kï be.

16Na tajigla i ndï i gan buro kï ta kï kel kï pãbe kïgo lo døsïrt, gaburo kï titbe majal.

17Kïtø 'nten, maj kad kamsï gah dø tat 'nten: De'n ger ða maj na ða al a ne, ða majal.

JAK 5

Ndáng ngémajg

1Na tajigla taa, în ngényamajg i nelïn mbisï oon ne dø ta lom maj. I non rosï kï køl kï ga kang kang, kïta kõg'n þet a ðen døsït.

2Nyamajg ndumïn mbukï, nyõ õ kubg losï nyuk.

3Nar l'ør kï nar arjã losï nõn nusïsï, na nõd a tel nya manaj døsït kam ndøg kï døboit, a õ dãrosï tit horr be. Dunia a tuj yela i ndï i mbõn nyamajg kï nat kam kaglot kï døboit yo?

4Oon, ngéðakïlag'n ðan kïla kam ndøøgt losï ye, i band nar kïla lod al ad ða kon, na ko lod so mbi Bïraþet kï Ngekoosïg.

5I ndin kï døsï dõ kam koomajrot, i ðan nyag kï kamsï gee, i ndï ulïn rosï ad bo ndul ndul tit biãg kï ulïnd kïta sa.

6I gangïnta kï gootal dø det kïdenesew, na i tølïna kïkanj kad taasï ðøø.

Ta dø ndïdøt kï kelta kï Luwah

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Kïtø 'nten, ngankõ, maj kad i ndin døgt, mbã ndø tel Bïraþe Jeju. Kï kamsï gah døt, ngendøø ndï ngoo kand døning kïmaj kï ndïdøt, ndï ngoo man ndii kïdasa, kad'n duwïn nya, ndï ngoo man ndii kï ta þalt kad nyako and, mbuj asï ja.

8Titbe, în tø, i ndïn døt gasï, i høn tøgsïbá. Kïtø tel Bïraþe i nderrbe.

9Ot nyurïn dønat, na þeta Luwah gangta døsït, oon Bïraþe kï ngegangta loj ða tabit't.

10Ngankom, maj kad i ndajïn ndïdøt gasï lo ngékelta kï ta Luwaht. Deg'n non ndïn døt kï deg kï ngéða sed nyag kï kõkõ.

11J'elta dødt wang. J'an: Ngékelta kï ta Luwaht'n non în ngéronel kïta høntøgd bá. Oon hoi høtøgbá lo Job kamkõgt ale? Kamkë kï kookumtondo lo Bïraþe ton mbuj kïtatøa.

12Na kï tøi nyag'n non tube, ngankom. Ot ndan yo kï ndii, ke kï duro kï sa, ke kï nya mad. Na i soot maj kad elïn anan: Ãã îla i ãã, a ke jag jag îla i root al. Îla i titbe al a ne, takïgang lo Luwah a so døsït.

13Îla de mad kusït i kamkõt a ne, maj kad elta kï Luwah. Îla de mad roa nela a ne, maj kad øsï pa ndub'n Luwah.

14Îla de mad kusït i mõi a ne, maj kad kun kïbog lo ngékawnag ad elïn ta kï Luwah kïtatøa, kï wurïna kï yib kam tø Bïraþet.

15Kelta kï Luwah kï ndahkamdø Luwaht a yoot de'n mõi ðaa. Bïraþe a yootaa ho, a nyàgo majalg'n ða nõ kø.

16Kïtø 'nten, i tøn tasï dø majalt losï kï ro nat na elïn ta kï Luwah kïta na kïtakad i ngahn lapia. Kelta kï Luwah, kï ndahkamdø Luwaht jeje lo dekïdenesew aw kï tøg ngãi kam kïlaðant.

17Eli, ngekelta kï ta Luwaht, i de kï mosa ãi titj ho, na elta kï Luwah kï rotîn kad ndii ed al, na Luwah ad ndii ed døningt al, þal mïta kï nah kïkïbojidet.

18Kamla Eli tel elta kï Luwah gog tø, na Luwah ad ndii ed, ad døning tee kï kandïn.

19Ngankom, îla de mad ud mut ad nya ðob rota lo Luwah kø, na îla de mad ørra tel sia kï ðob rotat gog a ne,

20maj kad i gerïn, de'n ørr ngeðamajal dø ðobt'n ndomt, tel sia dø ðobt kï rota nõ, a aj ngeðamajal'n non ta koit, na Luwah a nyàgo koosï majalg loa kø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1 PIE

1 PIE 1

Lapia

1Mî Pierr, ngombangkïla lo Jeju Krist, m'ndang maktub 'nten m'adsï în kï mbedg
lo Luwah, kï i ndïn þe mbahgt lo tînat kï kam døningt kï Põt, kï Galat, kï Kapadosï,
kï Asi, kï Bitini,

2îgïn Luwah kï bøw mbedsï kete woi, kïgo køjtaðat lon, ad în kï loa, na telsï kï
karnyangt kïtakul Ndil'n, kïtakad i telïn rosï go tat lo Jeju Krist, kïta Krist arsï kï
mosïn kï tud. Kï Luwah adsï majkurr kï lapia ad bïlan kïdøtdøt.

Ndahkamdøt kï kumkajir

3Ad kï ndubïn Luwah kï Bøw Bïraþe loj Jeju Krist. Kïtakul kookumtondo loa
kïngãi kïtaj, Luwah adjïn ndï kï dø dõ kïtakul Jeju Krist'n þai sia lo koit, titbe jîn kï
nyandahkamdøt.

4Na ndï kï ða ronel dø nyamajgt'n Luwah ngom kïta deg lon. Nya majg'n non a
tujïn al ho, a høn yïro al ho, kamla a ndulon al ho tø. Luwah ngomd kam dørãt
kïtatøsï.

5Nyag'n non în kïtatøsï îgïn tøg lo Luwah ndï ngomsï kad i ngahn kaj, kaj'n non, j'a
kï j'ooa kaglot kï døboit.

6Kïtø 'nten la, i ndï i ðan ne ronel kï kud kïditalg, ke neni sumba kad i ðan kamkil
tajigla kaglot kï tëbe kam nyanát kïdangdang.

7Nyanág'n non ndï nán kadkam losï oon ke i jeje a? Titbe ho la nán ne kadkam
Luwah losï kï gata i ngãi tøi l'ør, kï n'oon nganga ho ye. Kamla a i ngahn hit, ndub
kï køsïgon lon Jeju Krist a tee høi.

8Jeju'n i ndï i tarïna kïkanj kad oona, adïna kamsï, na oona kete al, ke tajigla, be
kaa i ndï ðan ronel kï kamnda kï dumbit,

9kïta i ndï i taan nyabaji'n adïn kamsï Luwah kïtatø nõ, ad i kaj lo rosï kïtaagbe.

10Ta kï dø kajt'n non, ngékelta kï ta Luwaht madg nulïn kam taa køri køri, nderrin
girra ngãibe kad n'gerïn girra, kamla elïn ta kï ta Luwaht dø kadkarit'n Bïraþe øj
kï n'adsï.

11Ngékelta kï ta Luwaht sahn kete kad n'gerïn kaglo'n Luwah a ða nyag'n non, ke
titbãi nyag'n non a ðan ne nya tø, kïta Ndil Krist kï kamdt, eld kete kad Krist a
ngah kõ, kamla go kõt, Krist a ngah køsïgon.

12Luwah ad ngékelta kï tant'n non gerïn kad hoita kïmaj'n n'ndah tadt ye, i kïtø
maj lod în kïþe kï død al, na i kïtø maj losï. Tajigla ngélamber hoita kïmaj elsïn
nyag'n non kïtakul tøg Ndil Krist kï la ko kï dõ dørãt, malaikag kaa sahn kad
n'gerïn girr nyag'n non ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Ta dø nyaðat kïkunjðang
(Oo 1 Tes 5: 8 teen 9; Tit 2: 11 teen 14)

13Kïtø 'nten kï în kï ro kï ða woi kam tagahsït, i ndïn kï kum kï tïja roi, i ndahn kamsï kïtaagbe dø majt'n Luwah a adsï lon Jeju Krist a tee høi.

14I telïn rosï go tat lo Luwah, ot telïn rosï go nyurkõgt losï kï maði, lon i gerïn ne hoita kïmaj lo Krist al.

15Na tit'n Luwah kï ngekunsï i kïkunjðang ye, în tø i telïn kï karnyang kam nyaðasït tube.

16Kïtø ndangïn kam maktubt lo Luwah anan: A în deg kïjaþat kïta mî kïkunjðang.

17Lon i ndï elïn ta kï Luwah ye, i ndï i kunïna Bøw, na î ndï gangta dø degt tube kïgo kïlaðadt kïðen kïkanj kørr de dene. Kïtø 'nten adïn pandiasï i kïgo þool Luwaht kam kaglot kï tëbe'n i ndïn ne tit mbahg be kam døningt.

18Kïtø i gerïn þet kad Luwah badøsï kam nya ðasït kï pãbe'n i nya girrkaasï, kïtakul nar, ke l'ør al, în nyag kï a tujïn ho.

19Na Krist badøsï kï mosïn kï gata tøitakøl, tit ngon bat kïkanj nya mad ðaa, kïkanj nya mad kïmajal roat be.

20Luwah mbed Krist kete nõ la girr duniat, na tee kïtïga kïtø maj losï tajigla, kaglot kï døboit, laa kad ajsï.

21Kïtakula la adïn ne kamsï Luwah'n þai sia lo koit kï kumkajirt, na ada køsïgon, titbe kadkam losï, kï kamkïndahdøt losï ðan dø Luwaht.

22Lon i taa'n ta lo Luwah'n i ta kï rota ye, i telïn rosï kïjanjoit kïtakul tel rosï go rotat kïtakad i tarïn ngankõsï kanj ndokum. Kïtø 'nten sumba kad i tarïn na kï rotîsï kï ngarkamsï tube.

23În kï kooj kij, na i kokïro bøwsïgt kï ngékoi nõ al, na i kokïro bøwsï Luwaht kï ngekoi al, kïtakul ta kï kumkajir lo Luwah, i ta kï tokïnõt.

24Kïtø ta lo Luwah el an: Deg tube în tit mu be, majkood tube tit hutmu be. Mu ða hut, huta tø ndulo.

25Na ta lo Luwah a tokïnõt. Ta'n non la i Hoita kïmaj lo Luwah'n lasïn mbera.

1 PIE 2

Mbal kï ngekad deg kumkajir

1Kïtø 'nten, ørrïn majal tube kø, kïtakïbal, kï ndokum, kï kumndà, kï mina tube.

2Na kï în tit ngan kï kasïg kï kooj kij be. Adïn þo mba kïjanjoi õsï kïkanj nyata,

3ad i ta lo Luwah'n el an: I nán Bïraþe oon, na a i gerïn kad i ngekam maj.

4I ndøtïn kï ro Bïraþe Jejut i mbal kï ngekad deg kumkajir'n lana kø, na deg oona tit nya kïmaja goto be, na Luwah ooa ad i mbal kï gata i ngãi na mbera.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5I ndøtïn kï roat, kad în tit mbalg kï kumkajir'n øisïn kad ndan ne kuj ndub Luwah kï dumkoo. A în bïra ngéjamosï kadkari kamt, kad i lan kadkari kïgo ndilt adïn Luwah, kadkari kï nel Luwah kïtakul Jeju Krist.

6Kïtø maktub lo Luwah an: M'køt mbal kï gata i ngãi, m'ndaa tajigla tit mbal kï døkumkuj þebo Siõt. De'n ndï ada ngarkamïn a ne, roa a søla al bat.

7Mbal'n non gata i ngãi ko rosït în ngékada ngarkamsï, na ko ro îgtïn adïna kamd al ye, i mbal'n ngeðakujg mbetïna, na tel mbal kï døkum kujt.

8Maktub lo Luwah elta mad tø an: I mbal kï a ga deg gigt, i mbang kï a ga deg ad son. Deg'n non taa, gan njad mbangt son ne, kïta mbetïn tel rod go tat lo Luwah, titbe la i køjtaða lo Luwah dødt.

9Na în taa, în girrdeg kï mbed, în þut ngéjamosïkadkari kï girrsï i ngar, în girrdeg kïjaþat, girrdeg kï Luwah badøsï kïtakad i lan mber nyag kïmaj tøi lo Luwah kï ngekunsï kokam tilt kad andïn kam kunjt kï unjðang.

10Maði în deg lo Luwah al, na tajigla în deg lo Luwah. Maði i duu'n ta kookumtondot lo Luwah, na tajigla taa Luwah oo kumtondo losï.

Nyaða kï sumba þerkïlag lo Luwah

(Oo Rom 13: 1 teen 8; Ep 6: 5 teen 8)

11Ngétar lom, în nyakørg, în mbahg kï ngétøi kï njad dø døningt ne. M'køsï kï i jan rosï þat kad nyurkõgt lo dãro, îgïn ndï ðøøn kï ro de kï kemë.

12Kï adïn pa ndiasï i kïmaj ku degt kï ngéger Luwah al, titbe la ke neni, ndï øin ta kï døsït tit'n ngéða majalg be kaa ne, kari na a oon kïlaðasïg kïmaj, na a ndubïn Luwah ndøt'n a teen dødt.

13Kïtatø Bïraþe i lan døsï girr tøg kõþet kïðen în deg ndahn, ke girr tøgt lo ngar kïbo'n ndï õþe dø degt tube,

14ke girr tøgt lo ngan ngarg'n ngar kïbo lad kad ðan nyakïto kï ngéðamajalg, na kï øsïngon ngéðamajg,

15kïta Luwah ndig kad i høn ða maj kad kï i ndan ne ta þoodg kï ngégernya al nat.

16Kï adïn nyaðasï asï taa lo deg kï ta nyand dõ. Titbe kaa ne, ot kad i telïn tanyadõ losï nya kutdø majal kï ða, na adïn nyaðasï asï ta þerg lo Luwah.

17Øsïngon Krist. Øsïngon deg tube, i tarïn ngankõsï kïdïngã kï kïdëg kam Krist't. I þoolïn Luwah, øsïngon Ngar kïbo.

Kõ kï daiyog lo Krist i nyandaj kïtatøj

18În ngan ngékïlag, i lan døsï kï þool girr tøgt lo ngésïg. Øsïn gond kï køsïgon kï asï tad. I ðan titbe kï îgïn hã în kï søllom kï kïmaj hã kïðabe al, na kï îgïn hã în ngékam majal ho.

19Kïtø îla i ndï i høn rosï þá kamkõgt kï daiyog kïkanj ða majal mad, na i ndï iren kamsï ngang kïta þool Luwah a ne, i nya kï nel Luwah.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Maja i ði kad de ire kamïn ngang ad ndana mbukïmbukï kïta ða majal a? Na îla i ða maj, kamla i ndï i ngah'n kõ, na i ndï iren kami ngang kam daiyogt'n non a ne, în non la i nya kïmaj takum Luwaht ye.

21I kïta nya 'nten la Luwah kunsïn ye. Kïtø Krist î kïþe kïðø'n ngahkõ kïtatøsï, na nya nyandaj adsï kad unïn dø nja'n.

22Krist ða majal al bat, takïbal tee taat nja kïða al tø.

23Lon ða tajïna how how ye, Krist teltaj nya al. Lon ða daiyo'n kamkõt ye, mba deg an: A oon þai al, na nya ta lon ji Ngegangtat kïdenesew.

24Krist î kïþe kï døn, øi majal loj kam dãront dõ kagdost kïtakad jîn kï koi dø majalt, na kï ndin kï døj dõ, ndï kï dø dõ kïdenesew. Kïtakul doog loa la kï yootïn ne ye.

25Kïtø în tit batg kï ndomg be, na tajigla i telïn kï ro ngekulsït kï ngengom rosï tø.

1 PIE 3

Ta kï køj kïta dekïdëg kï ngawg

(Oo 1 Tim 2: 9 teen 15; Ep 5: 22 teen 33)

1I titbe tø la, în dekïdëg ngéngawg, i lan døsï girr tøgt lo ngawsïg, kïtakad, îla kïmadg kudt ndï telïn rod go tat lo Luwah al a ne, a i ngahnd kïtakul pandiasï kïmaj kïkanj kad i elïn ta.

2Kïtø a oon pandiasï kïjaþat, kï asï ta køsïgon tø.

3Ot kad i sahn ða mand kï nya pare dãro kï tïga ad i bisïdøsï kï hø numnum, kï nyakusïg kï ða kï l'ør, kï kubg kïmaj maj kï la rosït.

4Na maj kad majkoosï i majkoo de kï keme, kad i mand kï tokïnõt, ad i hal kï sayelïl, kï søllom. Îla i nya kï gata i ngãi takum Luwaht.

5I titbe la dekïdëg kï maði, ngéþool Luwah, îgïn ndan kamd dø Luwaht ða ne mand, sølïn ne død nõ ngawdgt.

6Sara i titbe, kïta tel ron go tat lo Abraham, na kuna ngeen. În ngan Sara tajigla, îla i høn nyaða kïmaj, na i nyan adïn nya mad ndasï þoolt al.

7În ngawg, kïgo gert'n i gerïn kad tøg nësïg asïna sesï al ye, øsïn gond tit kan î ne ngégana sesï dø kumkajirt lo Luwah kïðabe. I ðan titbe kïtakad nya mad lasï kag dø tat'n i ndï elïn kï Luwah al.

8Døboita la ten: Kï tagahsï i kïða, kï ta õ kamsï kïta na, kï i tarïn ngankõ, kï în ngékookumtondo lo na, kï deg kï søl.

9Ot bangirða majal kï majal gog. Na de'n tajsï how how ye, i njangïn døa. Kïtø Luwah kunsï kïta nya 'nten, ad i kïtakad i njangïn dø deg kï ngéða sesï majal.

10Ndangïn kam maktubt anan: Îla de mad ndig ndï kï dø dõ kïmaj, kam ronelt a ne, maj kad ngom tan dø keltat kïmajal, kï elta kïgo lo goolt al bat tø ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Sumba kad nya ta ða majal, na kï ða maj, kad sah lapia kï høtøgbá.

12Kïtø kum Bïraþe i dø degt kïdenesew, mbia tø ða tag kïta koo køg lod ho.

13Îla i tîn rosï kat i ðan maj, kï ngarkamsï tube a ne, nõ a ndoorsï a?

14Na îla deg ndï dan kumsï ndo kïta i ndï i ðan nya kïmaj a ne, în ngéronel. Ot þoolin deg'n ndï dan kumsï ndo.

15Na kï i urïn kumsï kï dø Krist't kïðabe kad i Bïraþe losï. Kï în kï ro kï ða woi kïndøgndøg kad i turïn ne ta adïn dekïðen'n a ndïjesï ta dø nyandah kamdøt.

16Na kï i turïn ta kï kø kï søl, kï døsïr al. Adïn kamsï høsï kï ta dø nya madt al, kïtakad lon øin ta kï døsït a ne, kï rod søld.

17Kïtø i soot ngãi tøi kad i ngahn kõ kïtø maj kï ða tøi kad i dain yosï kïtø majal kï ða.

18Kïtø Krist oi kïtatøsï, ngah kõ kagdosït nja kïðabe do kïta børr majal lo deg. I de kïdenesew, oi kïta ngéðamajalg, kïtakad aw sej ro Luwaht. Deg tølïn dãroa, na Luwah ada kumkajir gog kïtakul Ndilïn.

19Kïtakul Ndil'n non la, aw lan mber ta lo Luwah ndilg'n ndïn kam dangãit ye.

20Ad i ndil deg'n maði tan ðøø Luwah, na Luwah ndïdøt, ndï ngood kaglot'n Noe ða ðan too kïbo. Deg tëbe koon la andïn kam toot'n non, ad i deg jijoo la ajïn ta man kõt ye.

21Man'n non i þakumta baptem, în ndï ajsï tajigla, ndï ar yïro kï ro det al, na i kunkø'n unïn adïn Luwah kad ngarkamsï høsï kï ta dø nyat mad al, kïtakul Jeju Krist kï þai lo koit.

22Jeju Krist aw dørãt dõ, ndï dø jikõ Luwaht, na tajigla ndï õþe dø malaikagt, kï dø ndil madgt'n ndïn kï tøg dõ dørãt.

1 PIE 4

Ta do mbel halt kïkij

1I gerïn kad Jeju Krist dai yon kam dãrot, sumba kad în kï tagah kï tit loa ngarkamsït tit nyakat be, kad i ngangïn ne, kïta de'n daiyo'n kam dãront woi ye, ndï ða majal al ta.

2Labekïnõt kam ndeg ndøgt'n i ndïn në kï døsï dø døningt la, sumba kad i kïgo nyurkõt lo deg al, na kïgo ndigt lo Luwah tã.

3Kïtø maði kaglo tøi døsït asï tat, i ðan nyag tit deg kï gerïn Luwah al, i ndian kam nyaðat kï papa; kam nyurkõgt kï kam kasït kï ða, kï kasï kï kãi ngïmngïm, kï ndandom, kam sanyaboot, kï hile yo'n i nya kï køked nõ Luwaht.

4Na tajigla, i ndan rosï nat al kï deg'n gerïn Luwah al dø nyaðat kïmajal'n i gan na sed døt maði, lon oon titbe ye, ta yad, ad neld al, ad ndï tajsïn høw høw.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Na ndø madt a dan køra nõ Luwaht kï ngégangta dø ngékumkajirt kï ngékoi tu.

6Kïtø 'nten la, Krist lan mber Hoita Kïmaj ngékoig îgïn gangïn ta dø ndïdt kï dødõ woi, kïtakad ndïn në kï død dõ kïtakul Ndil Luwah tit'n Luwah ndïn kï døndõ ye be.

Ta dø ngékoogo kadkari kïgo Ndilt'n Luwah ndï ad deg lon

7Na døboi nyag tube i nderrbe kïta 'nten, sumba kad în kï kumtøg, kï kum kï tïja roi, kïtakad asïn ne kelta kï Luwah.

8Na nya kïbo tøi nyag tube, maj kad i tarïn na kï rotîsï kï ngarkamsï tube, kïta de'n ndï tar ngonkõ a ne, ndï nyàgo koosï majal loa kø.

9I høn na kï rosït kïkanj nyur dø nat.

10Luwah ad dekïðen kusït kadkari mad kïgo Ndilt kad i ðan në kïlaþer kïtø maj lo deg, tit ngékoogo nyamaj lo Luwah be.

11Îla Luwah ad de mad ta kad el a ne, kï elta kï tee ta Luwaht. De'n Luwah ada kad ða kïlaþer ad deg a ne, maj kad ða kïlaþer ad deg kï tøg'n Luwah ada. I ðan titbe kïtakad deg ndubïn në Luwah kïtatø Jeju Krist, î la køsïgon kï tøg în loa mbãkïnõt.

12Ngétar lom, ot kadïn ta yasï dø nyanát kï ngang ngãi'n i ndï i dain yosï kamt tit i kam horrt be. Ot koon tit i nya kï mbah be.

13Na maj kad i ðan ronel tã kïta i ndï i gan na kï Krist dø daiyogt loa kïtakad i ðan në ronel sia ho, kï ronel kï dumbit, lon køsïgon loa a tee høi.

14Îla deg ndï elïn ta kïmajal døsït kïta ta lo Krist a ne, în ngémajkurr kïta Ndil køsïgon kïmajkurr ndï kï døsït.

15Ot kadïn de mad kusït daiyo'n tit ngetøl de, ke tit ngeþoog, ke tit ngeðamajal, ke ngendaron tat lo deg be.

16Na îla de mad ndï daiyo'n, kïta i de lo Krist a ne, kï roa søla al, na kï ða mersi Luwah kïta i ngetaata lo Krist.

17Kaglo gangta lo Luwah ðe woi, na a yaþoodïn kam kujt lo Luwah. Na îla a mba girr gangta døjt, jî kï kam kujt loa a ne, a tøl taa titþãi lon a tee dø degt kï tigag'n mbetïn Hoita Kïmaj loa a?

18Maktub kïkunjðang el an: Îla lo gang lam kad de kïdenesew ngah kaj a ne, kï lo ngékadkam Luwah al, kï ngéðamajal ye a i titþãi a?

19Titbe maj kad deg'n ndï dain yod kïta ndï telïn rod go nyat'n Luwah ndig ye, maj kad nyan rod kïtaagbe ji Ngendahdt.

1 PIE 5

Ta dø koogo þut degt lo Luwah
(Oo 1 Ti 3: 1 teen 7)

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Tajigla la m'ndï m'elta îgïn, kusït în ngatøgg lo ngékawna. Mî kaa ne, mî ngatøg namsï ho. Mî ngemanaj dø daiyogt lo Krist kïta mî ngegana kï Krist dø køsïgont loa'n þet a tee høi. Nya'n m'ndïjesï laten:

2Ulïn þut deg'n Luwah la kam jisït, i ndan kumsï go kïlat 'nten kï kamndig kïmaj, tit'n Luwah ndigïn, na tit kï de høsï kï lo ngetøgt be al; i ðan kïla'n non kï kam kï tîkat, na kïta ngah nar al.

3Deg'n Luwah lad jisït kad i ngomïnd nõ, ot sahn ða ngar dødt, na kï în nyandaj kïta þut deg lo Luwah

4Na lon Ngar lo ngéngom nyakulg a tee høi a ne, a i ngahn jøg køsïgon kï dum ndum kï køsïgona a to mbãkïnõt.

5Titbe tø, în basag ad m'elsï: I sølïn døsï nõ ngatøggt losï. Na în tube, i lan døsï girr tøgt lo na, kïta maktub lo luwah an: Luwah ndï taaðøø ngédøngang, na ndï øj kamkë ngésøl død.

6I sølïn døsï nõ Luwaht kï ngetøg kï ngãi kïtakad tøisï kï dõ kï kaglo'n ndig.

7I þukïn soolg losï tube kï døat kïta î kïþe ndï oo gosï.

8I ndïn kï kumsï kï tïja roi, oon go rosï maj, kïta madngetasï, Sitan a gug kï log tube, a sah ðob kad'n lasï yalïm.

9I ðan bijir, adïn kamsï Luwah, na i taanðøø sitan. I gerïn þet kad kam døningt kïtaagbe, ngankõsï ngétaata lo Krist ndï ngahn kõ titsï.

10Na got'n hã i dain yosï kam kaglot kï tëbe woi a ne, Luwah kï ngeðamaj kï deg tube'n kunsï kad în nat kï Krist kam køsïgont lon kï tokïnõt ye, a adsï kasïnatap, ad i ðan bijïr ho, a ad i ngangïn kokïro kam kadkam Luwaht, a ad ngïrasï hø ning ngang.

11Kï tøg kï tøitøi i loa mbã koght lo kohg.

Ta kï døboit

(Oo 1 Tes 5: 23 teen 28)

12Silas, ngonkom kï m'ooa det kïro la, ða sem ad m'ndang maktub 'nten m'adsï, kad m'elsïn rota, kamkë lo Luwah i titbe. I ðan bijir kamt.

13Ngékawna kï Babilont'n Luwah mbed'd titsï ye ðasïn lapia ho. Ngonïm Mark ðasï lapia ho.

14I ðan na lapia ho, i høn na kï ro nat kï njuta. Kï lapia ndï nat sesï tube'n în kï lo Krist.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2 PIE

2 PIE 1

Lapia

1Mî Simõ Pierr, þer kï ngombangkïla lo Jeju Krist, m'ndang maktub mad deg'n adïn kamd Jeju tit'n j'ada'n kamj kïtakul ða denesew lo Luwah loj kï kïlo ngekaj'j Jeju Krist.

2Kï adïn majkurr kï lapia bïlan kï døsït kï døtdøt, kïtakul ger'n i gerïn Luwah kï Bïraþe loj Jeju.

Halg kïmaj kïta ngékadkamd Krist

(Oo Tit 2. 11 teen 14; Pil. 1: 9 teen 11; 3: 8 teen 18)

3Kam tøgïnt Luwah adj nyag tube'n kï gee kad kï ndïn kï døj dõ kam nyaðat kïgo lo Luwaht, kïtakul ger'n ad kï ger Luwah kï Ngekunj, kad kï gona dø køsïgont lo'n kï køsïdø'n, kï halïn kïmaj tøi.

4Kïtakul køsïgon kï tøg'n non la Luwah adjïn kunkøg dø nyagt kïbobo kïmaj ngãi. Kïtakul ngah nyag'n Luwah unïn kø'n adj nõ la a i telïn ne ngégana kï Luwah dø ji kîat, a ajïn ne rosï kï lo teet kø kam nyat'n ndï nuj deg kï døningt ne kïgo ðob nyurkõt.

5Kïtø nyag 'nten, i ta losï kad i lan rosï kï nat be kad i lan nyaða kïjanjoi dø kadkamt losï, dø nyaða kïjanjoit i lan nyager,

6dø nyagert i lan kïrero njirrirr; dø kïrero njirrirrt i lan høtøgbá; dø høtøgbát i lan nyaða kïgo lo Luwaht;

7dø nyaða kïgo lo Luwaht i lan kamhø ngankõ, dø kamhø ngankõt i lan tar.

8Kïtø îla nyag'n non în kamsït, ndï bãin kï døtdøt a ne, a øgsïn ða ngë, a ðan ad i teen kï kand kad i gerïn ne Bïraþe loj Jeju Krist.

9Na de'n nyag'n non goton roat a ne, ndï oo lo ngãi al, i ngekumtø, kama oi dø kart'n ar dø kõn majalgt lon kï maði.

10Kïtø 'nten ngankõ, i lan rosï kï nat kad i høn kunsï kï mbedsï ngang, kïta îla i høn ða nyag 'nten a ne, a i son kam nya madt kïmajal kïnjakïða al.

11Titbe la Luwah a teen ta ðob la rang ad andïn ne kam kõþet kï tokïnõt lo Bïraþe loj kï ngekaj'j Jeju Krist.

Ndaa ta lo ndilkïndø

(Oo 1 Jã 1: 1 teen 4; Mat 17: 1 teen 6; 1 Pie 1: 10 teen 12)

12Kïtø 'nten m'a m'ad kamsï gah dø nyagt 'nten kï nja natnatbe, na m'ger þet kad i gerïn nyag'n non woi, na i ðan bijïr kam rotat'n i taan.

13Na m'oo i goðobat kad m'tøsï hangalsï m'ndool, kaglot tube'n m'ndïn kï døm dõ kam dãrot kad kamsï gah dø nyagt 'nten.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Kïtø m'ger nãi nderrbe m'a m'oi tit'n Bïraþe loj Jeju Krist elmïn.

15M'a m'la rom kï natbe kad go koimt kaa ne kï asï gan kamsï dø nyagt'n m'ndoosï.

Ta lo deg kï ngékoo kunj Krist

16Lon j'ad i gerïn tøg lo Bïraþe loj Jeju Krist kï ðea ye, i su kïdag lo deg kï goosï kï øjïn dødt hã kï tel roj got al, na j'ooa kï kumj kam kunjat kïðangereng.

17Kïtø ngah køsïgon kï kunj kïðangereng kokïro Luwaht kï Bøw, lon ndi ta tee kokïro tøgt kï tøi ðe roat an: în ðan i ngonïm kï ngetar lom'n rom nelïm sia kï dumbit.

18Na j'oo ndi ta'n non ðe ko dørãt, lon jîn nat sia dø mbalbot kïjaþat.

19Kï ger ta'n ngékelta kï ta Luwaht elïn i ta kï jeje, i ðan maj la i ndï i ndan kumsï got, tit lamba kï ndï unj kam tilt be mbã loti, ad kïmëdøg'n i Krist þa, unj ngarkamsït.

20Kete nõ nyagt tube kï i gerïn nya 'nten, tan ngekelta kï ta Luwaht ndang kam maktubt kïkunjðang ye, de kï a ørr girra kï døn goto.

21Ta mad kï ta Luwaht ðe kïtakul ndig lo de nja kïða al. Nã ndil kïkunjðang la øsï deg, ad elïn ta kï ta Luwaht ye.

2 PIE 2

Ta lo deg kï ngéndoo nya kï ngom
(Oo Jud 3: 13; Tim 3: 1 teen 9)

1Maði ngékeltag kï ngom na ndï anan: N'ndï n'elïn ta kï ta Luwaht ye, þain ku Israelagt. Titbe ho la ngéndoodeg nya kï ngom a þain kusït, a andïn kïgo ndot kï nyandoog kï kij kï ngom kï a nuj deg kø, a mbetïn Bïraþe'n ndugod, a ørrïn nuj kø kï tee pat kï dødt.

2Deg ngãibe a awïn go nyaðat kïgootal, na kïta nyaðad la deg a elïn ne ta kïmal dø ðobt kïrota.

3Kïta ða tanya la, a goolsïn ne kï ta lod kï ngom kad'n ngahn ne nar jisït. Maði nu Ngegangta dødt ða ron woi; nge nujd kø tø þi al.

4Kïtø Luwah nya malaikag'n ðan majal kï gog al, na død kï jinjir, lad kam hoolþet kóo, ndahd kam bulot kï diw kïrïr kad ngømïnd mbã ndø gangtat;

5Luwah nya dunia kï maði kï gog al, na aj Noe kï ngelamber ðadenesew kï deg madg tanãimïta lon ðen kï man mbøkï dø degt'n nyaðad i kïgo lo Luwaht al.

6Luwah gangta dø þebogt kï Sodom kï Gomorr, kamla nujd kø kï horr, teld buhorrt; titbe la ad'd telïn ne nyakøj kïta deg kï ngéðanya kïgo lo Luwaht al, kad gerïn ne, nya kï a tee dødt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Luwah ug Lot ørra, i de kïdenesew, na roa ata kãrïr dø nyaðat kïgo lo kayat'n deg ngétøi dø ta kï dø kaglot'n non ðan.

8Kïtø de kïdenesew'n non ndï dandt, ndï oo kïlaðad kïmajal kï kumïn kï ndøg, ndï oo dø kï mbin tø ad roa ata kãrïr.

9Kïtø 'nten Bïraþe ger go ðob kaj deg ngéða nya kïgo lo Luwaht kam nát, ger go ðob ngom deg ngéðanya kïdenesew al kïtakad nyakïto ðad ndø gangtat.

10Kï tøi, a gangta dø îgt'n ndï sahn go nyurkõ kïyerr kï ða kï dãrod, ndï oon tøg lo Luwah nya madt al. Ngéndoonya kï ngomg'n non în ngékïrekamd ngang, în ngédøngang, ndï tajïn ngétøkog kï dõ dørãt kanj þool.

11Na malaikag'n tøin ngéndoog nyag kïngom'n non kï tøg kï ngang kaa ne, gangïn ta ke tajïn ndilg ngétøkogt nõ Bïraþet al.

12Na ngéndoodeg nya kï ngom'n non ndï ðan nya kïgo jïndahdt tit dãg kï goosï lod goto, îgïn a oojïnd kad hønd na tølïnd nõ; în deg'n ndï tajïn nya'n gerïn girra al. A nujïnd kø tit dãg kï müt be.

13A ngahn kõ tit'n adïn ne kõ deg. Ndï oon ad i nyaronel kad'n ðan kïgo nyürkõgt lod kïmajal dan kàda. În ngéða nyag kïyerr kï ngéða nyag kï rosøl lon ndïn ne sesï ta nyasat, ndï ðan ronel kam nyaðat kïgo lo ndokumt.

14Ndahn kumd go kaya dekïdëgt, majal kï ða asïd al, ndï lan kui høn ne deg kï tøgd goto, ndoon ngarkamd ða ta nya ngah, ndøl lo Luwah i dødt.

15Tînyan ðob kï dene kø, ndõmïn, unïn ðob lo Balam ngon Bosorr'n taa nar'n adïna kad ðan majal.

16Na ndángna kïta tøi døta'n tøi. Korro kï ngekelta al, ela ta kï ndï de, øgïn ngekelta kï ta Luwaht kad ðanya kï lo þoodt.

17Îgïn non în bulomang kï man gotot, în kilndiig kï nélbarwãi øsïd tø. Luwah gang lo kï dïw kirïr nya kïtad.

18Ndï elïn tag kïbobo kï pãbe kï lo døngangt, ndï elïn tag kïgo nyürkõgt kïmajal lo dãro, ndï lan kui høn ne deg'n ndï teen þet þet ta ji degt'n ndï ndian kam ndõmt.

19Deg'n non ndï unïn kød adïnd anan n'a n'taa n'nyand dõ, na în kïþeg kï død în þerg lo nyaðad kï a aw sed nuj køt, kïta nya kïðen'n tetðøø de a ne, a høa þert lon.

20Lon deg teen kø kam nyagt kïyerr kï kam duniat kïtakul ger Bïraþe Jeju Krist ngekaj deg, kamtã nyan ad nyag'n non tel þindïnd gog ad tetïnd ðøø a ne, ji ndï deg'n non kïdøboit tel majal tøi kïdasa.

21Kïtø i soodt kad gerïn ðob kïdenesew al bit, tøi kad gerïna kamtã got gog telïn gid'd adïn mberkïnda kïjaþat'n lan jidt.

22Nya'n tee dødt i kïgo terrtat kï rota'n an: Bisï tel kï ta tõmïnt gog, na kõborr kï tugo woi tel kï lo ndubïr ron kam pørpøt't.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2 PIE 3

Tel Bïraþe Jeju Krist

(Oo Mat 24: 37 teen 38; 2 Tes. 1: 7 teen 10; Jud njørra 17 teen 23)

1Ngétar, tajigla i maktub kïkõjoo ta la m'ndï m'ndang madsï ye. Kam maktubt lom
tujoo m'sah kad m'tøsï hangalsï kïjanjoi m'ndool dø nyandoot'n m'ndï mad kamsï
gah døt.

2M'ndig kad kamsï gah dø tagt'n ngékelta kï ta Luwaht elïn kete, kï mberkïnda lo
Bïraþe loj ngekaj'j'n ngombangkïlag ndoosïn.

3Dasabang majkad i gerïn nya 'nten: Kam ndøgt kï døboit ngégool deg a ðen kï
køl, a telïn rod go nyurkõgt lod kïmajal kïkøsïdød, a gon døsït,

4na anan: Jeju un kø'n an: N'a n'tel n'ðe ale, na ðe al, i ða a? Bøwjg oin, na nyag
tube ðan loðadt tit'n în ne lo yaþood ndah døningt nu.

5Deg'n non adïn kamd oi dø nyat 'nten kï ndang: Kïtakul ta kï ta Luwaht la ndah'n
dørã kï døning maði nu. Døning tee kam mant; na kïtakul man la Luwah þaha'n
ye.

6Na kïtakul man, ad i mankõ kïbobe la døning kï maði nujïn kø ye.

7Na dørã kï døning nge 'nten kïtakul ta lo Luwah'n non tø la mbond ne kï nat
kïtakad horr nujd kø, ngomïnd kïta ndø'n Luwah a gangta nuj kø dø degt kï
ngéðanya kïgo lo Luwaht al.

8Na ngétar, sumba kad kamsï oi dø nya madt 'nten al: Ro Bïraþet ndø kïða tit þal
dub be, na þal dub tit ndø kïða be.

9Bïraþe ndï køkï dø tølkon kunkøt'n un al, tit'n deg madg oon a anan ndï køkï. Na
Bïraþe ndïdøt sesï ta ndï, kama ndig kad de mad nujkø al, na kad tube ngahn lo
tørr ndid dø majalt lod.

10Na ndø lo Bïraþe a ðe tit ðe ngeþoog be, ndøt'n non dørãg a tøin kø kï kah kï ko
þirr þirr. Horr a õ kàd kï nah kï kïmëg mugj ad nyëmïrïn, døning kï nyag kï kamt
tø tube a õn horr.

(Oo Luk 21: 34 teen 36; 1 Tes. 5. 1 teen 10; 1 Pie 1: 13 teen 16)

11Tit kan nyag tube a tøin kø titbe ye, kï i gerïn kad ðob nyaðasï asï ta ndø'n non,
majkad în ngéjarosï þat kad majalt kï ða kad nyaðasï i kïgo lo Luwaht tø.

12I ðan titbe i ngoon ne ndø lo Luwah keðengë, i lan rosï kïnat kad ndø'n non ðe
kanangbe tø. Ndøt'n non dørãg a õn horr ad nyëmïrïn, na kàd kï kïmëg tø horr a
õd mugj.

13Na kïgo kunkøt lo Luwah ndï kï ngoo dørã kï kij kï døning kï kij'n ðadenesew a
ndï tit.

Oon go rosï

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14Kïtø 'nten ngétar, tit kan i ndï i ngoon ne nyag 'nten keðengë ye, i lan rosï kï nat kad Luwah ngahsï kï lapia, kïkanj yerr ke majal nont.

15Maj kad oon ndïdøt lo Bïraþe'n ndïdøt i ðøb kï la kïtasï kad ajïn ne, tit'n ngonkõj Pol kï ngetar ndangïn ta mad døt adsï, kïgo terrt'n Luwah ada.

16Pol elta'n non kam maktubgt tube'n ndang. Ta madg ton kam maktubt loa nõ, în ngangïn ngãi kad de ger girrd. Deg madg kï ngégernya al kï ngéðabijïr al ndï ørrïn girrd ar nyang al, tit'n ndï ðan ne kï ndeg maktubg lo Luwah. Titbe la ndï ørrïn ne nujkø kï dødt ye.

17Na în taa, ngétar, i gerïn nyag 'nten kete woi, kïta 'nten oon go rosï maj na þeta deg kï ngéþool Luwah al golsïn ad i ndomïn, ad i son kø dø ða bijïrt losï.

18Na i soot kad i tøgïn kam majkurrt kï kam nyagert lo Bïraþe loj, ngekaj'j Jeju Krist. Kï køsïgon i loa tajigla, kï mbãkïnõt. Amin.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1 JÃ

1 JÃ 1

Ta lo Luwah'n adj kumkajir
(Oo Jã 1: 1 teen 14)

1Jî kï ndang ta j'adsï dø tat lo Luwah'n a adsï kumkajir. Ta'n non i nõ lo yaþoodat nu. Jî j'oo dø, j'ooa kï kumj, kï nøla kørikøri, j'øda kï jij tø.

2Lon kumkajir'n non tee kï ron kï tïga wakïsï ye, j'ooa kï kumj. Kïtø 'nten kï ndï kï j'elïn ta kï tïga wang nõ degt, kï ndï kï lasï mber kumkajir kï mbãkïnõt'n non; maði nu la i nat kï Luwah kï Bøw ye, na tajigla tee kï ron kï tïga wakïsï kï rojt.

3Nya'n j'oo kï kumj ho, j'oo dø kï mbij ho la, kï ndï kï lasï mbera ye, kïtakad în tø, i ndan rosï nat sej kam noojt kï hø'n kï ndï kï hø kï Bøw ho, kï Ngona Jeju Krist ho.

4Kï ndang ta'n non j'adsï, kïtakad ronel losï asïn na tap.

Ndia kam kunjt lo Luwah
(Oo Ep 5. 8 teen 14; 1 Jã 2. 3 teen 6; Tit 2. 14)

5Luwah i kunj, til goto kamat bat bat. Ta 'nten la i mber'n j'oo dø ro Jeju Krist't ho, ndï kï lasï mbera tø ho ye.

6Îla kï ndï kï j'an kï ndï kï hø nooj kï Luwah, na kï ndï kï ndia kam tilt kï ndøg a ne, takïbal la kï ndï kï j'el ye, na kï ndï kï ndia go ðobt kïgo rotat al.

7Na îla ndï kï ndian kam kunjt tit'n Luwah în kunj a ne, nooj kï hø la, ndï kï hø kï na ye, na mosï Jeju kï Ngona ða ta karjt dø majalgt tube tø.

8Îla ndï kï j'el j'an kï ða majal al a ne, ndï kï gool roj ta gool, na rota goto kamjt tø.

9Na îla ndï kï tø taj dø majalgt loj a ne, Luwah'n i Ngeðanya kïro ho kïdenesew tø ye, a nyàgo majalg loj kø, na a arj kø dø nyaðajt kïgootal tube.

10Îla ndï kï j'an kï ða majal al a ne, kï ndï kï tel Luwah ngekeltakïbalt, na ta loa kaa ne, goto kamjt tø.

1 JÃ 2

Jeju Krist i Ngeðasej

1Nganïm, m'ndang nyag 'nten m'adsï kad i ðan majal al. Na îla de mad ða majal a ne, kï ndï kï ngeðasej nõ Luwaht kï Bøw, ad i Jeju Krist'n i de kïdenesew.

2Kïtø Jeju Krist i kadkari kïjamosï kïta nyàgo majalg loj, na i kïta nyàgo majalg loj hã kïðabe al, na kïta nyàgo majalg lo deg kï døningt kïtaagbe tø.

3Îla ndï kï ngomgo mberkïndag lo Luwah a ne, kï ger køi køi kamjt kad kï ger Luwah.

4De'n ndï el an: N'ger Luwah, na ngomgo mberkïnda loa al a ne, i ngetakïbal, rota goto kamat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

5Na de'n ndï ngomgo mberkïnda a ne, rota tar lo Luwah asïnatap kamat, kïta
'nten la kï gerïn þet kad jî kï la nooj nat kï Luwah ye.

6De'n ndï el an: N'ndï hø nooj kï Luwah a ne, maj kad ndia tit'n Jeju ndian ye be.

Mberkïnda kï kij

(Oo Jã 13. 34 teen 35; Jã 12. 12 teen 14; Terr 4. 18 teen 19)

7Ngétar, i mberkïnda kï kij hã m'ndï m'ndang m'adsï al, na i mberkïnda kï kon
ka'n m'lasï mbera lo yaþoodat nõ. Mberkïnda kï kon'n non, i ta kï oon dø woi.

8Titbe kaa ne, m'ndï m'ndang mberkïnda mad kï kij m'adsï døt tø, i mber kï kij
kïta nya'n hã i rota kam Krist ye, i rota kamsït tø, kïta til ndï tøi kø, na kunj kï jeje
ndï unj tajigla.

9De'n ndï an: N'ndï kam kunjt, na ndï øsïta ngonkõ a ne, de'n non nãi kam tilt
þaitø.

10Na de'n ndï tar ngokon a ne, de'n non ndï kam kunjt, na nya mad kamat kï øsa
ad so kam majalt goto.

11Na de'n ndï øsïta ngonkõ a ne, i kam tilt; a ndia kam tilt, ger lo kawïn jeje al, kïta
til ut kuma mbukï ad tel mundo.

12Nganïmg, m'ndï ndang ta m'adsï kïta majalg losï i kï nyàgo kø kïtakul koi Jeju
Krist.

13În bøwg, m'ndï m'ndang ta m'adsï kïta i gerïn, în hã ndï nõ maði nu, lo yaþood
duniat. În nganïmg, m'ndï m'ndang ta m'adsï kïta i tetïn ðøø Ngemajal.

14În nganïmg, m'ndï m'ndang ta m'adsï kïta i gerïn Bøw. În bøwg, m'ndï m'ndang
ta m'adsï kïta i gerïn ngendï maði nu lo yaþoodat. În basag, m'ndï m'ndang ta
m'adsï kïta în kïngangg, kïta ta lo Luwah ndï kï kamsït, na i tetïn ðøø ngemajal tø.

15Ot tarïn dunia bat. Ke nyag kï kam duniat. Îla de mad ndï tar dunia a ne, tar
Luwah kï Bøw goto kamat bat.

16Kïtø nyag tube kï kam duniat, ad i nyurkõ kï dãrot, kï kumndà, kï nyag tube'n
deg ndï gan buro døt lon în ne kï død dõ ye, i kï lo Luwah kï Bøwj al bat, na i kï lo
dunia.

17Kïtø dunia ndï tøi kø kï nyurkõ kï tit tu. Na de kï ngeða nya kïgo ndigt lo Luwah
a ndï kumkajir mbãkïnõt.

Madngeta Krist

(Oo Jã 16. 13 teen 15)

18Nganïm oon i gerïn kad i kaglo kï døboit. Oon hoi ngendoor Krist ndï ðe nõ.
Tajigla, ngéndoor Krist ngãibe þain. Kïtø 'nten la ndï kï gerïn kad i kaglo kï døboit
ye.

19Deg'n non þain kujt ne, la awïn ye, na în kï loj al, îla în kï loj jeje a ne, ni a ndïn
sej. Na tajigla kï ger jeje kad în kï loj al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

20Na în taa, în deg'n Krist wursï kï Ndil Luwah. Kïtø 'nten în tube i gerïn rota.

21M'ndï m'ndang ta 'nten m'adsï kïta ger'n i gerïn rota al al, na m'ndang ta 'nten m'adsï kïta i gerïn rota, i gerïn tø takïbal mad kï tee kam rotat goto.

22Nõ i ngetakïbal a? I de'n ndï májta an: Jeju Krist, i kï wur lo Luwah al. De'n non la i ngendoor Krist ye, ndï mbet Bøw kï Ngon tu.

23Dekïðen ndï májta ger Ngon a ne, májta ger Luwah kï Bøwa, na de'n elta kï tïga wakïsï an: N'taata lo Krist a ne, ndï taata lo Luwah kï Bøw ho.

24În taa, kï i ngomïn tag'n oon dø lo yaþoodat nu nõ, na kï ad ndin kï kamsit tø a ne, în tø a i ndïn kï kam Ngont kï kïkam Bøwt.

25Kunkø'n un adj la ten: I kumkajir kï mbãkïnõt.

26M'ndï m'ndang nyag 'nten m'adsï dø tat lo deg'n ndigïn goolsï.

27Na în taa, Krist adsï Ndilïn, ad ndï kï kamsït. I geen kad de mad ndoosï nya al, na Ndil'n ndï wursï ye, ndï ndoosï ta dø nyagt tube kam rotat, na kam takïbalt al. I ndïn kï kam Krist't tit'n Ndil ndoosïn nõ.

28Tajigla, nganïm, i ndïn kï kam Krist't kïtakad lon a tee høi a ne, kï ndï kï kam kï misïmisï, kad roj oi siw kï rosøl nõat kaglo ðeat al.

29Îla i gerïn Krist i de kïdenesew a ne, kï i gerïn maj dekïðen ndï hø nyaða kïdenesew a ne, i kï kooj kam Krist't.

1 JÃ 3

Jî ngan Luwah

1Oon tar kïbo'n Luwah kï Bøwj tarj. Ad kunj nganïn. Titbe tø jî ngana kï rota. Na kïta ger'n deg kï duniat gerïn Krist al la dunia gerjïn al ye.

2Ngétar tajigla jî ngan Luwah woi, na nya'n j'a kï tel ye, i kï tee dø al þaitø, na kï ger kad ndø'n Krist a tee høi ye, j'a kï tel tita, kïta j'a kï j'ooa kï kumj tit'n în.

3Dekïðen ndï kï kam kï ndah dø Krist't a ne, ndï ngom ron kïkunjðang dø majalgt, tit'n Krist în kïkunjðang ye be tø.

4Dekïðen ndï hø ðamajal kïndøgndøg a ne, ndï tøi dø mberkïnda lo Luwah, kïtø majal kï ða, i tøi dø mberkïnda lo Luwah.

5I gerïn þet Jeju Krist ðe døningt kad n'øi majalg loj kø. Kïtø majal mad goto kam Krist't bat.

6Kïtø 'nten dekïðen ndï kï kamat a ne, ndï hø ðamajal al. Dekïðen'n ndï hø ða majal kïndøgndøg a ne, oo Krist al ho gera al ho tø.

7Nganïm, ot kadïn de mad goolsï. De'n ndï ða nya kïdenesew, i de kïdenesew tit'n Krist în de kïdenesew ye be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8Na de'n ndï hø ðamajal kïndøgndøg a ne, i kï lo sitan, kïta sitan i ngeðamajal lo yaþoodat nu, kïta 'nten la Ngon Luwah ðen døningt kïtakad'n tuj kïlag lo sitan.

9De'n i ngon Luwah a ne, a hø ða majal kïndøgndøg al, kïta kumkajir lo Luwah i kamat, asï kaw kï ketekete kam majalt kï ða al, kïta i ngon Luwah.

10Oon nya'n øj'j kï tïga wakïsï kad ngan Luwah kï ngan sitan în dang la ten: Dekïðen n'ndï hø nyaða kïdenesew al a ne, i kï lo Luwah al, ho ndï tar ngonkõ al tø.

Sumba kad ngétaata lo Krist tarïn na

(Oo Jã 13: 34 teen 35, 15: 12 teen 21; 1 Jã 4: 7 teen 8, 16 teen 21)

11Ta'n kï la mbera lo yaþoodat nu, ad oon dø kï mbisï laten. Sumba kad i tarïn na.

12Sumba kad jî tit Kain al. Kain i kï lo sitan ad tøl ngonkõ. Kïtøði tølan a? Kïtø kïlaða Kain i kïmajal, na kï lo ngonkõa i kïdenesew.

13Ngankõ, îla deg kï døningt ndï øsïsïnta a ne, ot kadïn ta yasï.

14Jî kï ger maj tajigla, kï nda koi kï gang kï kumkajirt, kïta kï ndï kï tar ngankõ. De'n tar loa goto a ne, ndï kï kam koit.

15De'n ndï øsïta ngonkõ a ne, i ngetøl de, na i gerïn þet, ngetøl de kï ndï kï kumkajir kï mbãkïnõt kamïnt goto.

16Tar i ði a? Jî kï ger kad Jeju Krist ad ron kïtatøj. Jî tø, sumba kad j'ad roj kïta ngankõjg ho.

17Îla de mad ndï kï nyaþetron døningt ne, na oo ngonkõ kï kam ndot, na ad ta õ kama kïtatøa al a ne, de'n non a an: Ndï n'tar Luwah a?

18Nganïm, ot kad kï tar deg kï taj ho kï takelg kïmaj koon, na maj kad kï tar deg kï kïlaðaj kï kam rotat tø.

Ndï kï kam kï misïmisï nõ Luwaht

19Kï lo tarnat la j'a kï gerïn kad jî ngan rota ye, j'a kï j'adïn kamj sokïber nõat tø.

20Îla ngarkamj høj kï taa ne, Luwah i kïbo tøi ngarkamj ho ger nyag tube tø.

21Ngétar, îla ngarkamj høj kï ta al a ne, ad kï ndïn kï ngarkam kï misïmisï nõ Luwaht.

22Nya ði kï ndï kï kø Luwah a ne, Luwah ndï adj, kïta kï ndï kï ngomgo mberkïndag loa, kï ndï kï ða nyag'n nela tø.

23Nya'n Luwah ndaj mbera la ten: Maj kad j'ad kamj Ngona Jeju Krist ho, sumba kad kï tarïn na kïgo mbert'n ndaj.

24De'n ndï ngomgo mberkïndag lo Luwah a ne, ndï kï kam Luwaht, Luwah tø ndï kï kamat. Kïlo îtïn ten la, ndï kï gerïn ne kad ndï kï kamjt, kïtakul Ndil'n adj ye.

1 JÃ 4

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Ta lo Ndil rota kï ndil kï ngekü deg mut

(Oo Det 13: 1 teen 3; 1 Jã 2: 18 teen 27; 2 Jã 7: 11)

1Ngétar, ot nelïn mbisï koon ne dø ta lo deg'n anan: Ndïn kï Ndil Luwah, na maj
kad i nán ndilg oon ke în kï lo Luwah je a? M'ndï m'elsï ta 'nten kïta ngékelta kï ta
Luwaht kï ngom ngãibe teen kï kam døningt.

2Oon titbãi a i gerïn ne de'n aw kï Ndil Luwah; dekïðen ndï elta kï tïga wakïsï an:
Jeju Krist ðe kam dãro det a ne, de'n non aw kï Ndil Luwah.

3Dekïðen elta kï tïga wakïsï dan dø Jeju titbe al a ne, aw kï Ndil Luwah al, ndil'n
awïn i ndil ngendoor Krist, în oon hoi ðea, tajigla kaa ne, i kam døningt ne woi.

4În taa, nganïm, în kï lo Luwah, i tetïn ðøø ngékeltag kï ta Luwaht kï ngom woi,
kïta Ndil Luwah'n ndï kamsït, i kïbo tøi ndil ngendoor'n ndï kam degt kï duniat.

5Ngékeltag kï ngom'n non, în kï lo dunia, kïta 'nten la ndï elïn ne ta kïgo lo duniat
ye, na deg kï duniat ndï nelïn mbid oon ne dø ta lod.

6Na jî ta, jî ngan Luwah. De'n ger Luwah a ne, maj kad nel mbin oon dø ta loj, na
de'n i ngon Luwah al a ne, ndï nel mbin oon dø ta loj al. I kïgo ðobt 'nten la, kï ndï
kï gerïn Ndil rota kï ndil ngekü deg müt ye.

Luwah i tar

7Ngétar, ad kï tarïn na, kïta tar ndï ðe ko ro Luwaht. De'n ndï tar deg a ne, i ngon
Luwah ho ger Luwah tø.

8De'n tar loa goto a ne, ger Luwah al, kïta Luwah i tar.

9Kïgo ðobt 'nten la, Luwah øj'jïn tar lon kï tïga wakïsï ye, Luwah la kï Ngonïn kï
kooj kïðabe ad ðe døningt kïtakad kï ngahn kumkajir kïtakula.

10Ðob tar laten: I jî hã kï tar Luwah dasa al, na Luwah la tarj kete ad la ngonïn kad
i kadkari kïjamosï kïta nyàgo majalg loj.

11Ngétar, îla Luwah tarj titbe a ne, maj kad jî kaa ne, kï tarïn na ho.

12De mad kï oo Luwah kï kumïn nja kïða goto. Îla kï ndï kï tarna a ne, Luwah i
kamjt, tar loa asïnatap kamjt tø.

13Kïgo ðobt 'nten la kï gerïn kad Luwah ndï kï kamjt, na jî kï ndï kï kamat ho ye.
Kïtø adj Ndil'n kïkunjðang.

14Na jî j'ooa kï manaja. Bøwj la kï Ngonïn kam døningt kad aj deg.

15De'n ndï elta kï tïga wakïsï nõ degt an: Jeju i Ngon Luwah a ne, Luwah ndï kï
kamat, î tø ndï kï kam Luwaht.

16Jî kï ger kad Luwah tarj, kï ndah kamj dø tart 'nten, Luwah i tar, de'n ndï kïkam
tart a ne, ndï kï kam Luwaht, Luwah tø ndï kï kamat ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Kïgo ðobt 'nten, kï ger kad tar kï þai ko ro Luwaht i kï kasïnatap kamjt, kïtakad kï ndïn kï kam kï misïmisï ndøt'n Luwah a gangïn ta dø degt; kïta ndïj kï døj dø døningt ne i tit kï lo Krist.

18Þool goto kam tart, na tar kï kasïnatap ndï tuþa þool kø. De'n ndï þool a ne, i kï kasïnatap kam tart al, kïta ndï þool ndakøj.

19Jî taa, ndï kï tar Luwah kï deg, kïta Luwah tarj dasa. Kïtø 'nten,

20îla de mad an: N'ndï n'tar Luwah, na ndï øsïta ngonkõ a ne, i ngetakïbal; kïta de'n oo ngonkõ kï kumïn, na tara al ye, titbãi a asï tar Luwah'n ooa kï kumïn al a?

21Mberkïnda'n Krist adj laten: De'n tar Luwah a ne, maj kad tar ngõnkon tø ho.

1 JÃ 5

Ðob tetðøø dunia

(Oo 2 Jã 5: 6; Heb. 11; Jã 1: 29 teen 34)

1De'n adkamïn Luwah an: Jeju i Krist a ne, i Ngon Luwah. De'n ndï tar Luwah kï Bøw a ne, ndï tar ngan Luwah ho.

2Go ðob'n ndï kï tarïn ngan Luwah la ten: Kï tard kïta kï tar Luwah, na kï ndï kï tel roj go mberkïndagt loa tø ho.

3Kïtø girr tar lo Luwah la ten: I tel ro go mberkïndagt loa, mberkïndag loa tø în nya kï køi al.

4Kïtø ngan Luwah tube ndï tetïn ðøø dunia. Ðob tetðøø dunia la ten: I kadkam Jeju Krist.

5Nõ i nge tetðøø dunia a? I de'n ndï adkamïn an: Jeju i Ngon Luwah.

Najkïma dø Jeju Krist't

6Jeju Krist'n non la ðe and kam man baptemt, na ü mosïn kø lon oin kagdøst. Ðe kï man hã kïðabe al, na kï man kï mosï tø. Ndil Luwah ndï manaj dø nyagt 'nten, Ndil Luwah i rota.

7Ngémanajg în nõ mïta,

8ad i Ndil, man kï mosï, în tu mïta kød i kïða.

9Îla i taan najkïma lo deg a ne, maj kad i gerïn kad najkïma lo Luwah i kïbo tøi, najkïma lo Luwah la ten: I naj'n Luwah ndï ma dø ngonïnt.

10De'n ndï adkamïn Ngon Luwah a ne, ndï kï najkïma'n non kamïnt; de'n ndï adkamïn Luwah al a ne, tel Luwah ngetakïbalt kïta adkamïn najkïma'n Luwah ma dø Ngonïnt nõ al.

11Najkïma'n non la ten: Luwah adj kumkajir kï mbãkïnõt, kumkajir'n non tø i kam Ngonat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12De'n ndï kï Ngon Luwah a ne, ndï kï kumkajir, de'n ndï kï Ngon Luwah al a ne, kumkajir loa goto.

Ta lo kumkajir kï mbãkïnõt

13M'ndang tag'n non m'adsï în ngétaata lo Krist kï Ngon Luwah kïtakad i gerïn ne kad i ndïn kï kumkajir kï mbãkïnõt.

14Kïtø 'nten la kï ndïn kï kam kï misïmisï nõ Luwaht, îla kï ndï kï køn nya mad kïgo ndigt loa a ne, ndï oo dø kø loj.

15Îla kï ndï kï ger kad Luwah ndï oo dø køg loj tø a ne, nya kï ði'n kï ndï kï køa kï ger kamjt þet kad kï ngah nya'n non woi.

16Îla de mad oo ngonkõ ndï ða majal kï a tee koi al a ne, maj kad kø Luwah kïtatøa, Luwah tø a ad de'n non kumkajir. Ta 'nten øj dø deg kï ngéðamajalg, îgïn majal lod a tee koi al. Na majal mad kï a tee koi to nõ, i kïta majal'n non hã m'ndï m'elsï kad i kø'n kïtatø al.

17Ðagootal tube i majal, na majal mad kï a tee koi al tø nõ.

18Na kï ger de'n i Ngon Luwah a ne, a hø ðamajal kïndøgndøg al, na Ngon Luwah ndï ngoma ad sitan a ða sia nya kïmajal al.

19Kï ger kad jî ngan Luwah. Na døning kïtaagbe tø i girr tøgt lo sitan.

20Kï ger þaitø, Ngon Luwah ðe kam døningt woi, na adj goosï ger girrnya tø, kad kï gerïn Luwah kï Ngerota. Jî kam Luwaht kï Ngerota tø, ad i kam Ngona Jeju Krist'n i Luwah kï jeje, kï ngekad kumkajir kï mbãkïnõt.

21Nganïm, i jan rosï þat kø kad yogt kï ða.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

2 JÃ

2 JÃ 1

1Mî kïbo m'ndang maktub 'nten m'ad dekïdë kïmbed lo Luwah kï nganag'n hã m'ndï tard kam rotat; i mî kï kïðambe hã m'ndï m'tard al, na tube'n gerïn rota tø.

2Kï ndï kï tarsï kïta rota'n hã ndï kï kamjt a i sej nat mbãkïnõt tø.

3Kï Luwah kï Bøw, kï Jeju Krist Ngon Luwah kï Bøw, adjïn majkurr kï kookumtondo kï lapia. Kï nyag'n non în sej nat kam rotat, kï kï kam tart.

Ta lo rota kï tar

(Oo 1 Jã 5: 1 teen 3)

4M'ndï m'ða ronel kï dumbit dø ngaht'n hã m'ngah kïmadg ku nganigt a ndïan kam rotat tit'n Bøwj ndajïn mbera.

5Tajigla m'ndï m'køi dekïdë kïmbed kad i tarïn na. I mberkïnda kï kij hã m'ndang al, na i mberkïnda'n kï taa lo yaþoodat nu kad kï tarïn na.

6În ten la i tar ye, kad kï i ndian kïgo mberkïndagt loa, 'nten la i mberkïnda tit'n oon ne lo nyaþoodat; kï i ndian kam tart.

7Ngégool deg ngãibe teen ku degt kï døningt kïtaagbe. Deg'n non ndï elïn ta kï tïga wakïsï anan: Jeju Krist ðe kam dãro det al bat. De kï titbe i ngegool deg, kï ngendoor Krist.

8Oon go rosï maj, na þeta kïla'n kï ða kusït nãi kø, na kad i taan nyabaji kïkasïnatap.

9Dekïðen kï ndï aw kï kete kam nyandoot mad na ndï kï kam nyandoot lo Krist al a ne, Luwah loa goto bat, na de'n ndï kam nyandoot lo Krist a ne, ndï kam noojt kï hø kï Bøw kï Ngon tujoo ho.

10Îla de mad ðe rosït, na ðe kï nyandoo'n non al a ne, ot høna kï þe losï, ot ðana lapia.

11Kïtø de'n ðaa lapia a ne, de'n non i madna sia dø kïlaðaagt kïmajal.

Døboi ta

12Ke nenï m'aw kï tag ngãibe kad m'ndang m'adsï kaa, m'ndig kad m'ndang maktub kï ãkre al, na m'nda kammt kï m'aw rosït kad j'elïn na ta kï taj kïtakad ronel losï i kïkasïnatap.

13Ngan ngonkõi kïdë kïmbed lo Luwah ðain lapia.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3 JÃ

3 JÃ 1

Lapia
(Oo Mat 10: 40 teen 42)

1Mî kïbo lo ngékawna, m'ndang maktub 'nten m'ad kïbo lo ngékawna Gaiyus kï ngetar lom kï jeje.

2Ngetar lom, m'ndig kad maj urri kam nyagt tube, kï î kï lapia kam dãroit, tit'n roi kï kemë în kïmajkurr ye be.

3M'ða ronel ngãi, lon ngankõg ðe manaj dø rotat'n i kamit, kï ðob rota'n i ndulo go nõ.

4Lon m'oo hoi nganïm a ndian kam rotat ye, nya kï adïm ronel tøia goto.

Jã hit Gaiyus kïta kïlaðaa kïmaj

5Ngetar lom, i ndï i ðamaj kï ngankõg mbã mbahg kaa ne, i ndï oo god ye, i kïla kïro la i ndï ða ye.

6Deg'n non manaj dø tart loi nõ ngékawnat. Maj kad i ða sed dø kaw mbaht lod tit'n Luwah ndigïn.

7I kïtatø Jeju Krist la deg'n non awïn ne ye, ndï taan nya mad ji degt'n gerïn Luwah al al.

8Kïtø 'nten, maj kad j'oo go deg kï titbe kïtakad jîn ngéðakïla nat sed kam rotat.

Ta lo Diotrep kï Demetrus
(Oo 1 Ko 4: 18 teen 21)

9M'ndang ngon maktub tëbe m'ad ngékawna kete woi, na Diotrep ndig koo dø ta lom al, kïta ndig kad nî kïbo dø ngékawnat.

10Kïtø 'nten, lon m'a m'aw rosït ye, m'a m'ørrsï girr nyag kïmajal n'ða ye nõ ngékawnat, kï tagkïbal'n ndï el së døjt. În non kaa asï al þaitø, na mbet hø ngankõg kï mbahg kï ront, na deg'n ndigïn hø ngankõg kï rodt ye, ndï øgd dø, na ndï tuþad kø kam ngékawnat tø.

11Ngetar lom, ot ndaj kïlaða kïmajal. Na i ndaj kïlaða kïmaj tã. De'n ndï ða nya kïmaj a ne, i ngon Luwah; na de'n ndï ða nya kïmajal a ne, de'n non ger Luwah al bat.

12Deg tube ndï manaj dø Demetrust, anan i de kïmaj, mbã Rota î kïþe kïdøn ndï elta kïmaj døat. Jî kaa ne, ndï kï manaj dø Demetrust kad i de kïro.

Ta kï døboit

13M'aw kï tag ngãibe kad m'ndang m'adsï, na m'ndig kad m'ndang kam maktubt al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

14M'ndah kammt kad kï m'ooi kam kaglot kï tëbe lon m'a m'aw roit ye, j'a kï j'el
na ta kï taj.

15Kï kamkïsokïber lo Luwah i nat sei. Namig tube ðain lapia, m'køi kad i ða lapia
namjg kïða kïða tube, dekïðen kï tøa adïm.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

JUD

JUD 1

1Mî Jud, þerkïla lo Jeju Krist kï ngonkõ Jak. M'ndang maktub 'nten m'adsï îgïn
Luwah kunsï, îgïn în ngétar lo Luwah kï Bøw, kï îgïn Jeju Krist ndï ngomsï tø.

2Kï kookumtondo, kï lapia kï tar bïlan kïdøsït kï døtdøt.

Ta lo ngéndoo deg nya kïngom
(Oo 2 Pie 2: 1 teen 22; 3: 1 teen 3)

3Ngétar, m'nda rom degir kad m'ndang ta m'adsï, m'ørrsïn girr ta kï dø kajt'n jîn
øt tube. Kamla kamm øsïm kï m'ndang maktub 'nten m'øjsïn kad i tîn rosï kat i
ðøøn kïta kadkam'n Luwah la ji degt kïjaþat nja kïða be.

4M'elta 'nten kïta deg madg'n nyaðad i kïgo lo Luwaht al, andïn kusït gid tilt, ndï
mbelïn kamkë lo Luwah anan: Luwah nya ta ðob kad n'ðan kaya, ndï májïn ta kad
Jeju Krist kï kïðanbe la i Ngej ho, i Bïraþe loj ho ye. Deg'n non ta lod i kï ndang
kam maktubt maði nu, kad takïgang lo Luwah i dødt.

5Tajigla taa, m'ndig kï m'ad kamsï gah dø tagt 'nten, ke neni, i gerïn nyag 'nten
tube køi køi woi: Dasabang Bïraþe ug Israelag ørrd kø kam døning Ejipt't, gog got
nuj îgïn adïn kamd Luwah al kø.

6Adïn kamsï gah dø malaikagt'n ngomïn jindïd kïdasa'n Luwah ndahtd nõ al, na
nyan londïd kø ye, Luwah hød dangãit kam tilt kïta ngoo ndø gangta'n Bïraþe a
gang dødt.

7M'ad kamsï gah dø þebot kï Sodom kï þebo kï Gomorr kï þeg kï gugïn død. Deg kï
kam þegt'n non ndahn rod ta kayat kï ða, tit'n malaikag'n non ðan ne, sahn go ðob
ðamajal kï ngankõdang kï sumba kad de ða al. Luwah gangta dødt ad ndï oon kï
wãiwãia kam horrt kï tokïnõt.

8Titbe tø la, deg'n andïn kusït ye, ndï ðan ne nyag kï titbe ho ye. Deg'n non ndï
oon nyakoo kam ndilt'n aw sed ad ndï yerrïn kï rod. Ndï kidïn tøg kõþe'n Luwah
ndïn; ndï elïn takïmal ndoorïn ne malaikag kï ngétøko kï dõ dørãt.

9Ke Misel bïradø malaikag tube kaa ne, ða titbe al. Lon ða køl kï sitan, ða mája'n ta
dø tat lo dãro Moise ye, Mîsel mbet kelta kïmajal kï døsïr ndoorïn sitan. Na el an:
Kï Bïraþe ndángi.

10Na deg kan m'elsï ta lod nõ, ða tajïn nyag kï gerïn girra al, na ðan nyag kï riw
riw kari kï ndang tit dãg kï mut be. Go ðaat titbe, ndï ørrïn ne wong lo Luwah kï
dødt.

11Be ðang to lo deg'n non. Kïtø unïn go ðob lo Kain, ndï elïn takïbal kad'n ngahn
ne nar tit'n Balam ðan maði. A nujïn kø. Kïtø taan ðøø tit'n Kore taan ðøø Luwah
maði ye be ho.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

12Deg'n non în ngénuj kï nooj kï hø lo ngétaata lo Krist lo mburr namgt losï. Ndï san nya ngim ngim ho, ãin kasï ngim ngim ho, kïkanj rosøl; ndï ulïn rod în kïþeg koon. În tit kilndiii'n nél ndï laa kï nja dõ ad ndii ed al. În tit kagg kï kand'd goto, ke neni dønah asï kaa ne, teen kï kand'd al bat. Na în tit kagg kï retînd rup kï ngïradg be, ad oin sîya.

13În tit hulman kï kam bahbo kat't kï de asï øga dø hul al bat. Nya ðad kï rosøl bïla kï døt døt tit hulman kï bah ndï øsï kï bøgbaht be. În tit kïmëg kï ngendïa kï nõbe. Luwah øj lo kï dub kirir kï tokïnõt la kad ndïnt ye.

14Henok i kï kõ tanãimïta lo kaajg go Adamt, elta kï ta Luwaht maði nu, dan dø deg'n non an: Oon Bïraþe a ðe kï koosï malaikag lon kïjaþat.

15Ndï ðe kï takïgang dø degt tube kad takïgang loa a so dø degt kï ngéðanya kïgo lo Luwaht al, kï tag kïmajal'n deg'n non elïn ndoorïn ne Luwah tø.

16Deg'n Henok elta lod ye, în deg kï ngényur ngut ngut, în deg'n nya asï kumd nja kïða al, ndï ðan nyag tube kïgo nyurkõgt lod; tad eltag kïbobo kï pãbe kïgo ngomt, ndï elïnta kï søllom lõm ndon ne deg kad deg oon dø ta lod kad'n ngahn ne nya rodt.

Køjg kïta ngétaata lo Krist

17Na în ngétar, adïn kamsï gah dø tagt'n ngombangkïlag lo Bïraþe loj Jeju Krist elïn maði.

18Elsïn anan: Kam ndøgt kï døboit, deg madg kï ngégo deg lo Luwah a þain, i deg'n gerïn Luwah al ho, a ðan nya kïgo nyurkõt lod.

19Deg'n non la în ngéðe kï gang nag kusït, în deg kï nyaðad i kïgo lo dãrot; Ndil Luwah goto kamdt.

20Na în taa, ngétar, adïn ndïsï kïdødõ i kï ndah girra dø kadkam Luwaht, ad i kadkam kïjaþat kïtaitøi. Elïn ta kï Luwah kïndøgndøg kïtakul tøg Ndil kïkunjðang.

21Kï i ngomïn rosï kï kam tart lo Luwah. I ngoon ðe Bïraþe loj Jeju Krist keðengë, în a adj kumkajir kï mbãkïnõt kïtakul kookumtondo lon.

22Oon kumtondo lo deg'n ndï þadïn þaitø.

23Ajïnd, ug ørrïnd kam horrt. Deg madg tø oon kumtondo lod. Oon go rosï maj, na þeta i gan na sed dø majalt lod.

Ndub Luwah

24Tajigla, køsïgon kï dø Luwaht'n asï ngomsï kad i son kam majalt al. Kï ndasï kam kunjt lon kï ðagereng kïkanj ta mad døsït kam ronelt kï dumbit.

25Kï køsïgon i kï dø Luwaht kï kïðabe do Ngekaj'j kïtakul Jeju Krist kï Bïraþe loj, kïmaj kï tøitøi, kï tøg kï tøitøi, kï kõþe, kete nõ kohgt tube, kï tajigla tø, kï mbãkïnõt. Amin.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

TNKT

TNKT 1

Jeju Krist daron ad deg gerïna

1Maktub 'nten elta dø nyagt kïmund'n Jeju Krist tee dø, Luwah ada ger nyag'n non kïtakad n'øj'n þerg lon nyag'n þet a ðan nya kanangbe. Jeju Krist la malaika lon, ad ðe ro Jãt kad ada ger girr tag 'nten.

2Jã manaj dø nyagt'n oo, manaj dø tat lo Luwah kad i ta kï rota, kad i Jeju Krist tø la manaj dø nyagt 'nten ye.

3Ngeronel la i de'n ndï da maktub 'nten. Ngéronel la în deg'n ndï oon dø tag'n tee ta Luwaht na, ndï telïn rod go nyagt'n ndangïn kamt tø, kïta kaglo i nderrbe.

Jã ða lapia ngékawna kïtanãimïta

4Mî Jã, m'ndang maktub 'nten m'ad ngékawna kïtanãimïta kï kam døning Asit. Kï Luwah, în hã i kumkajir tajigla, i kumkajir maði nu, na i ngetelðe tø, kï adsï majkurr kï lapia. Kï ndilg kï tanãimïta'n în nõ pong kõþet lo Ngar lo ngarg, adsïn majkurr kï lapia.

5Kad Jeju Krist'n hã i ngemanaj kïro adsï lapia. În hã i Ngon derr ngéþai ku ngékoigt kï ngekõþe dø ngargt kï døningt. Jeju Krist'n tarj, na taaj girr tøg majalt nyàjdõ kïtakul mosïn,

6na ad jî deg kï kam kõþet lo Luwah, ða ad jî ngéjamosïkadkari kad kï ða'n kïla kï ndubïn Luwah kï Bøw Jeju Krist. Køsïgon i kï dø Jeju Krist't kï tøg kï to mbã kï koght lo kohg.

7Oon Jeju Krist ndï ðe kam kilndiit. Kum dekïðen kaa a ooa, îgïn øsïn kada kï ninga kaa ne a oona. Girrdeg kïdangdang a gan gud kï nõ kï døat.

8Mî Alpa kï Omega kel Bïraþe Luwah Ngetøg tube, mi ngendï nõ tajigla, mî ngendï nõ maði nu, mî ngeðe tø.

Jã oo Krist Jeju kam ndilt

9Mî Jã, mî ngonkõsï, m'ða madna sesï dø kamkølt, kï dø kõþet, kï høtøgbá nat kï Jeju. Mî dø doorlot kï tøa i Patmos. Hømïn dangãit, ðen sem nëbe kïta m'la mber ta lo Luwah ho m'manaj tø Jeju tø.

10Mî kam ndilt dø ndøt lo Bïraþe. M'oo dø ndï ta mad kïbobe kï gidïmt, kah ko tit ndï brunj.

11El an: Nya'n oo ye, i ndang kam maktubt, i lan kï ro ngékawnagt kïtanãimïta, ad i Epesï, kï Smyrn, kï Pergam kï Tiratir, kï Sardes, kï Piladelpi kï Laodise.

12Kamla m'mbel kï m'oo de'n ndï elïm ta nõ, na lon m'mbel ye, m'oo lamba l'ørg tanãimïta.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13M'oo ngawden lambagt nõ tø, de mad kï taana kï Ngon de be, la kub kï ngal mbã ü kï gid njant, døø kadïn kï ngaland l'ør.

14Døa kï bisïdøa ndan ngung tit bul be. Kuma unj tit ndõ horr kï tee giling giling be.

15Njaa unj tit ninga kasï kï kusï be kï de la horro, na la ndu girrt ad þa nda. Ndia taa ne, koo tit kah man bahbo kïþai kï tøg'n be.

16Hø kïmëg tanãimïta jikønt, na kiyaðøø kï kat pepep, kï ta kata i ko joo ndï tee kam taat. Takuma øsï tit kàd, lon ða øsïn kï tøg'n ye be.

17Lon m'ooa ye, m'so kï njaat tit de kï koi be. Na ndah jikõn dømt, el an: Ot þool, mî kïdasa kï døboia.

18Mî ngekumkajir. Maði m'oi, na tajigla m'ndï kumkajir mbãkïnõt. Lakle koi kï lo kï koo în jimt.

19Kïtø 'nten i ndang nyag'n oo, nyag kï tajigla kï nyag'n a ðan nya koht 'nten.

20Oo girr ta kïmund lo kïmëg kï tanãimïta'n non ye, girra i titbe: Kïmëg kïtanãimïta øjïn dø malaikag lo ngékawnag kïtanãimïta, na lambag kïtanãimïta øjïn dø ngékawnag kïtanãimïta.

TNKT 2

Maktub kï ndang kïta ngékawnag kï Epesï

(Oo Knk 20: 28 teen 31)

1I ndang ta 'nten ad malaika lo ngékawna kï Epesï. I ndang an: Ta 'nten la i takel ngehø kïmëg kïtanãimïta jikõnt ho, ngendïa dan lamba l'ørgt kï tanãimïta'n non.

2El an: M'ger kïlaðaig kï køri røkï, kï høtøgbá loi kamkõt. M'ger kad asï ndïdøt kï deg kïmajal al. Kamla deg'n ndï elïn anan nîn ngombangkïlag, na în ngombagkïlag al, i nád oo kad în ngékeltakïbalg.

3I ndï i høtøgibá, i ngah kõ kïtatøm, na roi oi siw al.

4Na mî taa ne, m'aw sei kï ta, kïta i tarïm tit'n i tarïm'n lo yaþoodat nõ al.

5Ad kami gah dø lot'n i sot nõ. Na i tørrndii dø majalt loi, na i tel, un kïlaðaig kïdasa. Na îla i tørrndii al a ne, m'a m'ndøt kï roit kad m'un lamba loi londïiat kø.

6Na nya mad'n m'hit kïta laten: I mbet kïlaðag lo Nikolaitg tit'n mî kï døm m'mbetdïn ye be ho.

7De'n ndï kï mbïn kïta koo dø a ne, kï oo dø ta'n Ndil Luwah ndï el ngékawnag. De'n ndï tetðøø a ne, de'n non la, m'a m'ada sa kand kag kumkajir'n ða kam ndøøt lo Luwah.

Maktub kïndang kïta ngékawnag kï Smyrn

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8I ndang ta 'nten ad malaika lo ngékawna kï þebot kï Smyrn. I ndang an: Ta 'nten
la i takel de kïdasa, kï de kïdøboit tø. De'n maði oi, na tajigla tel kumkajir.

9M'ger kamkølg'n tee døit, m'ger ndo'n î kamt, be kaa ne, î ngemaj. M'ger tø, deg
madg kï ngékelta kïmalg ndïn nõ, ndï elïn anan nîn juipg, na în juipg al, na în
ngékawna lo sitan.

10Ot þoolïn nyag kï kõ kõ'n þet a teen døsït tajigla. Oon maj sitan ndï ða lo kï n'ü
deg madg kusït kam dangãit kad'n násïn n'oo. Kamkøl'n non a ðasï ndø kïlah. Kï i
høntøgsïbá kam kadkamt losï mbã koi. Na mî m'a m'adsï tøg tetðøø kï kumkajir kï
mbãkïnõt nyabajit.

11De'n ndï kï mbin kïta koo dø a ne, kï oo dø ta'n Ndil Luwah ndï el ngékawnag.
De'n ndï tetðøø a ne, koi kïkõjoo a tee døat al bat.

Maktub'n Jã lan ad ngékawnag kï Pergam

12I ndang ta 'nten ad malaika lo ngékawna kam þebot kï Pergam, i ndang an: Ta
'nten i takel ngekiyaðøø kïkat pepep, na ta kata i joo.

13M'ger lo'n i ndit, i lo'n pong kõþe lo sitan i tit. Deg tølïn Antipas kï ngemanaj
lom kïro kusït, ke neni, i lo'n sitan ndï tit kaa ne, i hø tøm sem, na i nya kadkam'n
adïm nõ kø al.

14Na m'aw sei kï ta mad la, deg'n roit nõ, în deg'n høn nyandoo lo Balam'n ndoo
ngar Balak kad yagum nõ Israelt. Balam ndig kad san dãg kï lan kadkarit ad'n yog,
na land kï kam kayat kï ða tø.

15Titbe tø la, deg madg ndïn roit nõ ndï ndulon go nyandoo lo Nikolaitg kï i ðob kï
tit kï lo Balam ho.

16Kïtø 'nten, i tørrndii dø nyat 'nten. Titbe al a ne, m'a m'ðe roit kanangbe, m'a
m'ðøø kï deg'n non kï kiyaðøø kï tee tamt.

17De'n ndï kï mbïn kïta koo dø taa ne, kï oo dø ta'n Ndil ndï el ngékawnag. De'n
ndï tetðøø a ne, m'a m'ada ma ne, kï yaro kam dørãt. M'a m'ada køsï mbal kïndah
tø. Dø køsï mbalt'n non ye, m'a m'ndang tø kïkij tit. De kï ger tø'n non goto na
de'n taa tã.

Maktub'n Jã ndang lan ad ngékawna kï Tiratir

18I ndang ta 'nten ad malaika lo ngékawna kam þebot kï Tiratir. I ndang an: Ta
'nten i takel Ngon Luwah'n kuma i tit ndõ horr be, njaa unj tit ningakasï kï kusï
be.

19M'ger kïlaðaig, kï tar loi, kï kadkam loi, kï ða'n i ða kï deg, kï høtøgbá loi. M'ger
kïlaðaig kï døboit tøi kïlaðaig kïdasa.

20Na m'aw sei kï ta 'nten: I nya dekïdë kï tøa i Jejabel kï nge kún ron ngekelta kï ta
Luwaht ad ndoo þerg lom kad ðan kaya, kad san dãg kï tølïnd lan kadkarit ad'n
yog. Titbe la, ndï ün deg lom mut.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21M'ada kaglo asï taatbe kad tørrndin dø kayat kï ða'n ndï ða, na ndig tørrndin døt al.

22Oon maj m'a m'laa þer dø tïra rotot nat kï deg'n ndï ðan sia kaya. Îla tørrïn ndid dø kayat'n ndï ðan sia al, a ngahn kõ ngãi kï tøi dø.

23M'a m'tøl ngana, kad ngékawnag tube a gerïn ne kad mî ngendïo tagah kï ngarkam dekïðen. Na m'a m'baji dekïðen kïgo kïlaðaat.

24Na în deg kï Tiratir, îgïn i ndulon go nyandoo lo Jejabel kïmajal'n non al, i gerïn nyag kïmund lo sitan al, tit'n ndï elïn ne, m'a m'ndah nya mad kï køi døsït al.

25Na nya'n i ndïn ne ye, i høn sem mbã kad m'ðe.

26De'n ndï tetðøø, na hø nyaða kïgo ndigt lom mbã døboit tø a ne, m'a m'ada tøg kõþe dø girrdegt kïdangdang tit'n m'ngahn tøg kõþe kokïro Bøwmt.

27A õþe dødt tit ngéngombatg be, kï gøl hand jint, a tød tit'n deg a tøn ne jog'n ngeþajo þad ye be.

28M'a m'ada kïmë døg tø.

29De'n ndï kï mbin kïta koo dø a ne, kï oo dø ta'n Ndil Luwah ndï el ngékawnag.

TNKT 3

Maktub'n Jã ndang lan ad ngékawnag kï Sardes

1I ndang ta 'nten ad malaika lo ngékawna kï Sardes. I ndang an: Ta 'nten i takel ngendï kï ndilg kïtanãimïta lo Luwah kï kïmëg kï tanãimïta'n non. M'ger kïlaðaig, m'ger tøi ko tit i ndï kumkajir be, na î taa î kï koi sîya.

2I ndï døgt. M'ndï m'eli kad ad nyag'n ndï ðan lo koi ngangïn, na þeta oin par kï nõt. Kïtø m'oo kïlaðaig în kï kasïnatap nõ Luwaht lom al.

3I ga kami dø nyandoot'n i taa, kï nyandoo'n oo dø tø. I ngomgo nyandoo'n non. I tørrndii dø majalt loi. Îla i ndï døgt al a ne m'a m'ðe tit ngeþoog be, a i ger døkàd kï m'a m'hurïn yedeng al.

4Na i ndï kï deg madg ngãi al ku ngékawnat kï Sardes îgïn yerrïn kï kub lod al. Deg'n non a ndian nat sem, kïta asïn ta kun, a lan kubg kïndà.

5I titbe la, de'n ndï tetðøø a ne, a lana kubg kïnda. M'a m'ørr tøa kø kam maktubt'n tø ngékumkajirg în tit al; na m'a m'elta kï tïga wakïsï kï nõ Bøwmt kï kï nõ malaikagt loa, m'an de'n ðan, i de lom.

6De'n ndï kï mbin kïta koo dø a ne, kï oo dø ta'n Ndil Luwah ndï el ngékawnag.

Maktub'n Jã ndang lan ad ngékawnag kï Piladelpi

7I ndang ta 'nten ad malaika lo ngékawnag kï Piladelpi. I ndang an: Ta 'nten i takel Ngekunjðang kï Ngerota'n ndï kï lakle lo Dabid jint. Îla tee tabit a ne, de kï a ut goto, îla ut a ne de mad kï tee goto.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

8M'ger kïlaðaig. Oo maj m'tee tabit m'ad ða tag nõit. De mad kï asï kut tabit'n non goto. M'ger kad î taa, i ndï kï tøg kï tëbe, be kaa ne, i ngomgo ta lom, na i maj ta lom al tø.

9Oo maj, deg kï ngékawna lo sitan în nõ, ndï elïn takïbal anan, nîn juipg na în juipg al. Oo maj þet m'a m'ad deg'n non ðe øsïn gojd nõit, m'a m'ad'd gerïn kad m'tari tø.

10Kïtø ngom'n i ngomgo mberkïnda lom'n m'ndai nõ sem, na i høtøgibá ye, mî tø m'a m'ngomi dø kaglo nát'n ndï ða lo ðe dø degt kï døningt kïtaagbe.

11M'ndï m'ðe kanangbe. I hø nya'n i ndïn nõ sem kïtakad de mad tai jøg køsïgon tetðøø loi al.

12De'n ndï tetðøø a ne, m'a m'ada i tit kag ngawden kuj ndub Luwah lom be. Nya mad kï a tuþa kamt goto. M'a m'ndang tø Luwah lom døat kï tø þebo Jerusalem kï kij'n ndï ðisï ko kï dõ dørãt kokïro Luwaht lom. M'a m'ndang tøm kïkij døat tø.

13De'n ndï kï mbin kïta koo dø a ne, kï oo dø ta'n Ndil Luwah ndï el ngékawnag.

Maktub'n Jã ndang lan ad ngékawnag kï Laodise

14I ndang ta 'nten ad malaika lo ngékawnag kam þebot kï Laodise. I ndang an: Ta 'nten i takel Amin, Ngemanaj kïro, kï Ngerota, Ngeyaþood nyandahg tube'n Luwah ndahd:

15M'ger kad i søl al ho, i tïngabil al ho. I soot kad i søl par ke i tïngabil par.

16Na tit kan hã i biw një, ad i tïngabil al ho, i søl al ho ye, m'ndï m'ða lo tõmi kø tamt.

17Kïtø i ndï el an î ngemaj, i ngah nyamajg tube woi. I ndï el tø an: M'gee nya mad al, na i ger ta kad î de kï dangt al, î nyakoo kumtondo, î ngendo, î mundo, î kï ro kï kil yolil kïkanj kub.

18Kïtø 'nten, m'ndï m'øji kï i ndugo l'ør kïjanjoi jimt kad i telïn ngemaj jeje. M'øji kad i ndugo kub kïndah tø, kad i la roit, utïn dø roi, kad roi søli al. M'øji kad i ndugo kî kum tø, kad urr kumit kïtakad oon lo ar nyang.

19Deg tube'n m'ndï m'tard ye, m'ndï ndángd ho m'nda m'øjd tø, kïta 'nten kï i tî roi kat, na i tørrndii.

20Oon maj. M'ða tabit't, m'ða m'ga tabit, îla de mad oo dø ndim, na tee tabit a ne m'a m'andï goat, m'a m'sanya nat sia, î tø a sa sem nya nat.

21De'n ndï tetðøø a ne, m'a m'ada ndï sem nat dø pong kõþet lom, tit'n mî m'tetïndøø ad m'ndï kï Bøwm nat dø pong kõþet loa ye be ho.

22De'n ndï kï mbin kïta koo dø taa ne, kï oo dø ta'n Ndil Luwah ndï el ngékawnag.

TNKT 4

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Ngéndï dørãt dõ duwïn Luwah

1Go nyagt'n non m'oo tabit mad ða tag kam dørãt dõ. M'oo dø ndi în hã elïm ta dasa ye, tel elïm tø an: Al dõ në, kad m'øji nyag'n þet a ðan nya.

2Tentenbe, mî kam Ndilt, ad m'oo pong kõþe mad kam dørãt. Dø pong kõþet'n non, de mad ndit.

3Ngéndï døt ye, takuma i tit medkøsïg kï tød i Jasp, Sardoin, kïdosïbïra gug dø pong kõþe'n non, majkooa i tit med køsï'n a kunïna Emerod.

4Pong kõþeg madg døjoo gidaisøø gugïn dø pong kõþe'n non. Dø pong kõþegt kï døjoo gidaisøø'n non m'oo kïbog døjoo gidaisøø ndïnt kï kub kïndà rodt. Jøg l'ørg în dødt.

5Ko kam pong kõþet'n non, telndiig kï tel yolong, kï kah nyag kï ko, kï ndángndiig ndï teent. Horr lamba kïtanãimïta unjïn nõ pong kõþet'n non.

6Nõ pong kõþet'n non nya mad tot tit bahbo kï ndulo titberr be, ar nyang nyang tit Kristal be. Ngawden pong kõþet'n non, ngékumkajirg søø int nõ, kumd gug dø rod gej kïnõdt kï godt tu.

7Ngekumkajir kïdasa i tit tubo be. Ngekumkajir kïkõjoo i tit ngon mang. Ngekumkajir kïkõmïta takuma i tit takum de be. Ngekumkajir kïkõsøø i tit yel kurro kï ngekørr bøgïn dõ be.

8Ngekumkajir kïðen ku kï søøt bøga i kïkïbojidet, în kï kum kï gug rod gej dø bøgdt kï girr bøgdt tu. Ndø ho kàda ho ndï elïn anan: Ngekunjðang, Ngekunjðang, Ngekunjðang la i Bïraþe Luwah kï Ngetøg tube ye. I ngendï nõ maði nu, ngendï nõ tajigla, i ngeðe tø.

9I titbe la, ngékumkajir kïsøø ndï øsïn pa ndubïn ne Luwah Ngéndï dø pong kõþet'n non ad i Ngéndï kumkajir kï mbãkïnõt. Øsïngona ho ðana mersi ho.

10Lon ngékumkajir kïsøø øsïn pa ye, kïbog kï døjoo gidaisøø kï nõ pong kõþet, anan:

11Bïraþe kï Luwah loj, î asï ta køsïgon, kï hit, kï tøg kïta î Ngendah nyag tube, i kïtakul ndig loi la nyag'n non în ne ye, i kïtakul ndig loi tø la i ndahn nyag'n non tø ho ye.

TNKT 5

Maktub lo ngon bat

1Kamla m'oo maktub mad kï þïr, jikõ Ngéndï dø pong kõþet. Maktub'n non i kï ndang nya kamt ho gidt ho tu, na i kï kut kï nyatïnya ta maktub tanãimïta kï køsï dø kï kase.

2M'oo malaika mad kï tøga i ngãi. Ða lamber kï ndïn kïbo an: Nõ asï kad tet nyatïnya ta maktub'n non ho, a tee ta ho a?

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3Na de mad kï kam dørãt, ke kï døningt, ke girr døningt kï asï tee maktub'n non kad'n nøl kama n'oo goto.

4Ad m'nõ ngãi, kïta de kï asï tee maktub'n non kad'n nøl kama goto.

5Kamla kï kïða ku kïbogt elïm an: Ot nõ. Oo tubo kï girrkooj Juda, kï ngïra i Dabid tetðøø woi, asï tet nyatïnya maktub kïtanãimïta ho asï tee ta maktub'n non tø ho.

6Kamla m'oo Ngon Bat mad ða dõ ngawden pong kõþet tit i kïjakø be. Kïbog kï døjoo gidaisøø kï ngékumkajir kïsøø gugïn døa. Bat'n non, gajag în tanãimïta, kumag în tanãimïta ho. Kumag în ndilg kï tanãimïta'n Luwah lad kam døningt kïtaagbe.

7Ngon Bat ðe taa maktub jikõ ngendï dø pong kõþet.

8Lon Ngon Bat tee ta maktub'n non ye, ngékumkajir kïsøø kï kïbog kï døjoo gidaisøø'n non son kï ber nõ Ngon Bat't. Kïðen kudt ndï kï kïndeh jint, kï bai l'ørg kïðoosï kï nõkag kï koot mbî'n în keltag kï Luwah'n deg kïjaþat lo Luwah ndï elïn.

9Ndï øsïn pa kï kij anan: Î asï taa maktub'n non ho, î la a asï tet nyatïnya ta maktub kïtanãimïta kï tit tø, kïta tølïn, na kï mosi tø la i ndugon deg ad Luwah ko kam girrdegt kïðen, kïtaþe lo deg kïðen, kï deg kïðen, kï girrdeg kïdangdang tube.

10I tel deg'n non girrdegt loi, kïta î ngar lod, na ad'd telïn ngéjamosï kadkarig kad Luwah loj, a õnþe dø døningt tø.

11Kamla m'tel m'oo tø a ne, m'oo dø ndï malaikag ngãibe, kørd i dubg kï dubkïlag ngãibe gugïn dø pong kõþe'n non, kï ngékumkajirg, kï kïbog'n non.

12Kï ndid kïbobo la ndï øsïn ne pa anan: Ngon bat'n tølïna la asïta køsïgon, kï nyamajg, kï tøg kï tøitøi, kï tøko, kï ndub.

13Nya kïndah kïðen kam dørãt, kï døningt, kï girr døningt, kï døbahbot, kï nyag tube kï kamdt tø ye, m'oo dø ndid anan: Kï ndubïn ngendï dø pong kõþet'n non kï Ngon Bat tø. Køsïgon kï tøko, kï tøg kï tøitøi kï dødt mbã kï kohgt lo kohg.

14Ngékumkajirg kï søø'n non anan: Amin. Kïbog son kïber, øsïn død ber nõ igtïn ndïn dø pong kõþet.

TNKT 6

Ngon Bat tee nyatïnya ta maktub kïkïbojidet

1M'oo Ngon Bat tee nyatïnya ta maktub kïdasa ku nyatïnya ta maktubt kï tanãimïta'n non. Kamla m'oo dø ndï kï kïða ku ngékumkajirt kïsøø ða elta kï ndïn kï tit ndii kï ndáng be an: I ðe.

2M'nøl lo køri køri, na m'oo sïnda kïndà. Ngéndï døat ndï kï gã kïrãg. Ngah j'øg tetðøø woi, na aw kad'n tetðøø þaitø.

3Kamla Ngon Bat tee nyatïnya ta maktub kïkõjoo. Kaglot'n non m'oo dø ndi ngekumkajir kïkõjoo ndï an: I ðe.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Taa ne, sïnda mad tee tø, i sïnda kïkïrre. Adïn tøg ngendï døt kad ørr lapia ad goto kam duniat, kïtakad deg tølïn na. Adïna kiyaðøø kïbobe jiat tø.

5Kamla Ngon Bat tee nyatïnya ta maktub kïkõmïta. M'oo dø ndï ngekumkajir kïkõmïta ndï an: I ðe. M'nøl lo køri køri, na m'oo sïnda kï kil. Ngéndï døt ndï kï nya mbøj køi nya kam jint.

6M'oo dø kah nya kï tit ndi ta be, tee dan ngékumkajirt kï søø'n non ndï an: Wa kï ðoosï kidi kïta kïla kï ndø kïða. Nyako kï asï kam kidi mïta kïta ban kïla kï ða kam ndøt kï kïða, na ot kød yib kï kasïnduu.

7Kamla Ngon Bat tee ta nyatïnya ta maktub kïkõsøø. M'oo dø ndï ngekumkajir kïkõsøø ndï an: I ðe. M'nøl lo køri køri,

8na m'oo sïnda kïþa kï mlamnda. Ngéndï døt tøa i koi. Lo kï koo a ndulon sia go na. Adïnd tøg dø gaj døningt, ad i kï kïða ku kï søøt, kad tølïn deg kø kï kiyaðøø, kï þoo, kï mõi, kï dãg kï mut kï døningt tø.

9Kamla Ngon Bat tee ta nyatïnya ta maktub kïkõmi. M'oo ro deg girr dïngïr kadkarit, deg'n tølïnd, kïta ta lo Luwah ho, kïta najkïma'n mãn tø.

10Îgïn non koon kï ndid kïbobe anan: Ngej, Ngekunjðang kï Ngerota, ndï i ngoo ði mbã tajigla kad i gangta dø degt kï døningt ho kï i nda ngïra dø mosïjt ho a?

11Adïn dekïðen kudt kub kï nda. Elïn kad kï ndïn døt kaglo ngonsî þaitø mbã kør madkïlaþer madg kï ngankõdg, îgïn deg ndï ðan lo tøld tit'n tølïnd ne, ye taa ut kamtã.

12Kamla m'oo Ngon Bat tee nyatînyàta maktub kï kõkïkïbojidet. Lon teea ye, døning yee yïkïtyïkït ngãibe, kàd tø tel kïkil kïrïr tit kub sakï kïkil kï ða kï bî dã be; nah kï kuro tel kï kïrre tit mosï be;

13kïmëg kï dørãt tuson kï døningt, tit'n kand kag mbaiþood kï mbuj al a tuson lon nel kïbobe yeean.

14Dørã tø tøi kø, tit'n a þïrïn ne maktub. Mbalbo kïðen kï door kïðen kï kam bahbot ørrïn kø lo ðadt.

15Kamla ngarg kï døningt, kï deg kïbog, kïrãðøøg, kï ngémajg kï deg kï ngangg, kï þer kïðen, kï de tanyan kïðen, tube tïnyan rod kam bulo mbalgt kï kam mbïna mbanggt lo mbalbog.

16Elïn mbalbog kï mbangg anan: i son kï døjt ne utjïn kø takum Ngéndï dø pong kõþet'n non, kï ta wongt lo Ngon Bat.

17Kïtø ndø wong loa kïbobe ðe woi. Nõ asï ða lo ðant a?

TNKT 7

Ta lo Israelag kï 144000, kï Malaika øsï død kï kase køsïdønya

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Go nyagt'n non m'oo malaikag søø ðan døkum døningt kïsøø, ða høn nelg kïsøø lo døning kïtakad nel mad la døningt al bat ke dø bahbot ke dø kagt mad.

2M'oo malaika mad tø ndï þai ko loþakàdt; aw kï kase køsïdønya lo Luwah kï Ngekumkajir jint, a ko kï ndïn kïbobe kïdø malaikagt kïsøø, îgïn adïnd tøg kad nujïn ne døning kï bahbo,

3an: Ot nujïn døning kï bahbo, ke kagg þaitø; na kad kï j'øsï natnõ þerg lo Luwah loj kï kase køsïdønya kete kamtã.

4Na m'oo dø kør deg'n øsïndød kï kase køsïdønya: Ad i deg dub þu kï døsøø gidaisøø, în girrdeg kï Israelt kïkïlah gidaijoo.

5Girr Judat øsïn deg dub kïlah gidaijoo. Girrdegt lo Rubë øsïn deg dub kïlah gidaijoo. Girrdegt lo Gad øsïn deg dub kïlah gidaijoo.

6Girrdegt lo Neptali øsïn deg dub kïlah gidaijoo. Girrdegt lo Manase øsïn deg dub kïlah gidaijoo.

7Girrdegt lo Simeõ øsïn deg dub kïlah gidaijoo. Girr Isakart øsïn deg dub kïlah gidaijoo.

8Girr Jabulõt øsïn deg dub kïlah gidaijoo. Girr Benjamit øsïn deg dub kïlah gidaijoo.

Koosïdeg kï girr þeg tube

9Go nyagt 'nten ye, m'oo koosïdeg ngãigãibe în de asï tïda al. În koosïdeg kï þain ko girrdegt kïdangdang tube, kï deg kïdangdang tube, kï taþe lo deg tube; deg'n non, ðan nõ pong kõþet kï nõ Ngon Bat't tø. Lan kubg kï nda rodt.

10Deg'n non ða kon kï ndid kïbo anan: Kaj ðe ko ro Luwaht loj, în hã ndï dø pong kõþet, kï ko ro Ngon Bat't.

11Malaikag tube lan na gugïn dø pong kõþe, gugïn dø kïbog kï ngékumkajirg kï søø'n non, son kï takumd nõ Luwaht.

12Elïn anan: Amin, majkurr, kï tøko, kï terr, kï mersi kï ða, kï køsïgon, kï tøg, kï ngang, în kï lo Luwah loj mbã kï koght lo kohg. Amin.

13Kamla kï kïða ku kïbogt'n non ndïjem ta an: Deg'n lan kub kï nda rodt ye, în nõg a? Þain ko ða a?

14M'tura m'an: Ngeem î la i ger ye, na mî m'ger al. Na tel elïm an: Deg'n non, în deg kï ngétee kam kamkølt kïbobe, na tugon kubg lod adïn nda ngung kam mosï Ngon Bat't tø.

15Kïtø 'nten la ðan ne nõ pong kõþet lo Luwah ye, ða ndubïna ndø ho kàda ho, kam kuj ndubat tø. Ngéndï dø pong kõþet'n non ut død kï ndil'n ngomdïn.

16Þoo a õd gog al ta, kïnda a ðad gog al ta, kàd a øsïd gog al bat, ke lo kï tïnga mad kï a tïngad goto bat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Kïtø Ngon Bat'n ndï ngawden pong kõþet'n non, i ngekuld, a ørrd kï ta mant kïþa, man kï a ad kumkajir deg. Luwah a børr man nõ tube kumdt kø.

TNKT 8

Ngon Bat tet nyatînyàta maktub kïkõtanãimïta

1Lon Ngon Bat tet nyatïnya ta maktub kïkõtanãimïta ye, lo to jïjïj kam dørãt as nusï kàd kïða.

2Kamla m'oo malaikag tanãimïta ðan nõ Luwaht, adïnd burunjg tanãimïta.

3M'oo malaika mad kïðang aw ða kad dïngïr la kadkarit. Hø bai kï ða kï l'ør'n i kïta la horr dukan kï kootmbî jint. La horr dukan kï kootmbî ngãibe'n adïna kad la horr ad Luwah nat kï tag kïkel kï Luwah'n deg loa kïjaþat tube ndï elïn, dø dïngïr l'ørt nõ pong kõþet.

4Sahorr dukan kï kootmbî su luyluy ji malaikat kïdõ nõ Luwaht, nat kï takïkel kï Luwah'n deg loa kïjaþat elïn.

5Kamla, malaika'n non, un bai l'ør kïta la horr dukan, ga yalhorr kï dø dïngïr kadkarit ad ðoosa, na ü yalhorr'n non døningt ad ndángndiig, kï kah nya kï ko, kï telndiig kï tel yolong, kï døning kï yee yïkït yïkït utïn go.

Ta lo brunjg kïkïbojidet

6Kamla malaikag kïtanãimïta, îgïn ðan kï brunjg tanãimïta jidt ye, ðan rod woi kad kunïn.

7Lon malaika kïdasa kun brunj lon taa ne, køsï ndii kï horr kï burna kï mosï utïn go, ad tuson kï døningt. Horr õ gaj døning kïkïða ku kïmïtat, horr õ gaj kagg kï kïða ku kïmïtat, horr õ mu kï mbool tube tø.

8Malaika kïkõjoo kun brunj lon taa ne, lan nya mad kï tit kï mbal kïbo kï ngekõhorr be kam bahbot, ad bahbo gang nat lo mïta, gaj bahbo kï kïða ku kïmïtat tel mosï.

9Gaj nyandahg kï kïða ku kïmïtat kï kam bahbot îgïn în kumkajir oin kø, gaj too kïbog kï kïða ku kïmïtat nujïn kø tø.

10Malaika kïkõmïta kun brunj lon taa ne, kïmë mad kïbobe so tit ndõhorr kïkõ giling be ko dõ dørãt dø gaj bahgt kï kïða ku kïmïtat, kï dø mangt kïþa tø.

11Tø kïmë'n non i katbang. Gaj man'g kï kïða ku kïmïtat telïn kïkatbang, ad deg ngãibe oin kïta mang'n non telïn kïkatbang.

12Malaika kïkõsøø kun brunj lon taa ne, ndan gaj kàd kï kïða ku kïmïtat kï gaj nah kï kïða ku kïmïtat, kï gaj kïmëg kï kïða ku kïmïtat tø, kïtakad kunj lo kï kàda kï kïða ku kïmïtat goto, titbe tø la gaj kunj lo kïndø kï kïða ku kïmïtat goto tø ye.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Lon m'oo lo ye, m'oo kah yel kurro kïða a ørr bøgïn ngawden rãt dõ, elta kï ndin kïbobe an: Beto. Beto. Beto lo deg ngéndï døningt. Kïtø malaikag mïta kunïn brunjg lod al þaitø. Na lon a kunïn a ne, kamkøl kïbo a ðe dø degt.

TNKT 9

1Malaika kïkõ mi kun brunj lon, taa ne m'oo kïmë mad kï so døningt kete woi ko dõ dørãt. Adïna lakle ta bulo hoolþe kï kokïþing, døboia goto.

2Kïmë'n non tee ta bulo hoolþet kï døboia goto. Sahorr tee ta bulot'n non tit sahorr pur kïbobe, ad kàd kï lo kïdõ ilïn kirïr kïta sahorr kï tee kam bulot'n non.

3Kïbetg teen kokam sahorrt'n non, tîn na kï døningt. Adïnd tøg kï tit kï tøg'n gïnag kï døningt ndïn ne.

4Elïnd kad nujïn mu kï døningt al, ke nya mad kï mbool, ke kag mad al, na deg'n awïn kï kïrra lo Luwah natnõdt al la kï ðan sed nya kï to ye.

5Na nyand kad tølïn deg'n non al, na kï ðan sed nyakïto asï nah mi. Nyakïto'n non ye, toa i tit to gîna kï ga de be.

6Kaglot'n non, deg a sahn koi na a ngahn koi al. Nyur koi a õ deg ngãi, na koi a ãid.

7Kïbetg'n non în tit sïndag kï ðan rod woi kïta kaw ðøø, sïnda kïðen kudt aw kï nya mad dønt tit jøg l'ør. Takumd i tit takum deg be.

8Bisïdød i tit bisïdø dekïdëg be, na ngangd în tit ngang tubo be.

9Kïbetg'n non awïn kï nya mad kad'dt tit parhand be. Kah bøgd i tit kah pusï ðøøg ngãibe'n sïnda ðøøg kï ngékãi ngød ndørïnd awïn ne loðøøt be.

10Kïbetg'n non, awïn kï þongd kï tit þong gînag be, kï bãidg kïta ga deg, kam þongdt nõ, tøg i tit kad ðan ne nyakïto kï deg mbã asï nah mi.

11În kï ngar død nõ, ngar'n non i malaika lo hoolþe kï døboia goto. Tøa kï ta Hebre i Abadon; tøa kï ta grek i Apolyon, girr tø Apolyon i titbe: Ngenuj deg kø.

12Yokoosï kïdasa tøi kø. Oon maj yokoosï kïðang joo ndï ðen go nyagt'n non þaitø.

13Lon malaika kï kõ kïkïbojidet kun brunj taa ne, m'oo dø ndita tee kokam kumlogt kïsøø lo dïngïr l'ør, în hã i nõ Luwaht.

14Ndi ta'n non ndï el malaika kï kõ kïkïbojidet'n ða kï brunj jint, an: I nya malaikag kïsøø, în dønd ta bahbot kï tøa i Eprat.

15Tutïn malaikag'n non nyand dõ. În kï ro kï ða woi kïta kaglo 'nten, ndø 'nten kï nah'n ðan, kï þal'n ðan, kad tølïn gaj deg kï kïða ku kïmïtat kø.

16Kamla damïn kør ngéðøøg kï awïn dø sïndagt anan în dub kïlah nja dub kïlah nja joo.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Titbe la m'oon sïndag'n non kï ngendïdødt kam nyakookamndilt ye, lan kubg kï parhandg kï kïrre tit horr be, kï kïkil musïmusï titbel yel bã be, kï tit bu mat be. Dø sïndag'n non i tit dø tubog be. Horr kï sahorr kï supïr ndï teen kokam tadt.

18Kõg kï mïta'n non tølïn gaj deg kï kïða ku kïmïtat kï yokoosï kï mïta'n non ad i horr kï sahorr, kï supïr kï teen ta sïndagt'n non.

19Kïtø tøg sïndag'n non i kam tadt kï þongdt tø. Þong sïndag'n non în tit lig, awïn kï dødg nõ, la ndï ðan ne nyakïto kï deg ye.

20Yokoosïg'n non tølïn deg tube al. Ndeg deg'n yokoosïg tølïnd al ye, tørrïn ndïd dø kïlaðadt al bat. Na nyan ta køsïdød ber nõ ndilgt kïmajal kï yog al; ad i yo l'ørg kï yo l'arjã kï yo ningakasïg, kï yo mbalg, kï yo kagg kï asïn koo lo al, ke koo dø ta, ke þaning.

21Deg'n non tørrïn ndid dø tøl degt'n ndï tølïn al, ke dø gõyot lod, ke dø kayat lod kï ða, ke dø þoogt lod (hon ða majal sem).

TNKT 10

Ta lo malaika ngeða kï ngon maktub jint

1Kamla m'oo malaika mad kïngang ngãi ndï ðisï ko dõ dørãt, la kil ndii ront, kïdosïbïra gug døa, takuma tit kàd be, njaa tit pilie horrg be.

2Ngon maktub mad kï tee i jiat. Ndah njan ko kõn dø bahbot, ndah njan ko gelïn dø døningt.

3Malaika'n non ko kï ndin kïbobe tit'n tubo a koon be. Lon ko woi a ne, ndii ndáng go nat nat nja tanãimïta.

4Na lon ndángndiig kï tanãimïta'n non elïn ta lod woi ye, m'ða kï m'ndang nya'n ndángndii kïtanãimïta elïn nõ a ne, m'oo dø ndita mad ko dõ dørãt, an: Nyag'n ndángndiig kï tanãimïta'n non elïn ye ot ndang. I ngom kamit, ot keltaa.

5Kamla malaika'n non, în m'ooa ða dø bahbot kï dø døningt tø ye, la jikõn kïdõ dørãt,

6un køn kïyokïnda kam tø ngendï kumkajirt mbã koght lo kohg, ngendah dørã, kï nyag kïkamt, kï bahbo kï nyag kïkamt, el an: Tajigla kaglo asï woi.

7Na kaglot'n malaika kï kõ tanãimïta a mba girr kun brunj lon ye kagloat nõ la Luwah a tølkon køjta lon kïmund dø, kïgo tat'n ad þerg lon kï ngékelta kï tant gerïn maði.

8Taa ne, ndita'n m'oo dø ko dõ dørãt kete ye, tel elïm ta gog tø an: Aw, un ngon maktub'n teen kama nõ, ji malaikat kï nge ða dø bahbot kï dø døningt.

9M'ndøt kï ro malaikat'n non, m'ela m'an kï adïm ngon maktub'n non. Elïm an: I taa, i sa ur kï kamit. A ad kandai atbang, na a neltait tit tej be.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10M'taa ngon maktub'n non ji malaikat m'sa bïlang, ad neltamt tit tej be, na kandam atbang.

11Kamla elmïn tø anan: Kari na a elta kï ta Luwaht njakïða þaitø i da'n dø deg ngãibe, kï girrdeg kïdangdang ngãibe, kï deg kï taþeg lod i dangdang, kï ngarg ngãibe tø.

TNKT 11

Ngémanajg kïjoo

1Admïn kadnya kï tit kagtøsï be, kï m'mbøjïn nya, kamla elmïn anan: I þai dõ, aw i mbøj kuj ndub Luwah kï dïngïr la kadkari kad Luwah, I tïda kør deg'n ndï øsïn død ber nõ Luwaht oo.

2Na natlo kï ta kuj ndub Luwaht ko tïga, ot mbøj kïta adïn girrdeg kïdangdang; a þandø þebo kïjaþat lo Luwah kï njad nah døsøø gidaijoo.

3M'a m'la kï ngémanajg lom kïjoo kad elïn ta kï tamt ndø dub kï þujoo gid kï døkïkïbojidet kï kub høndo rodt.

4Ngémanaj kïjoo'n non la în kag bïr kïjoo, kï lambag kïjoo ngéða nõ Bïraþet kï ngedøning.

5Îla de mad ndig kï n'ðad majal a ne, horr ndï tee tadt, ndï õ madngétadg balang. Titbe la de'n ndig kï'n ðad majal a ne, kari na a tølïna ne ye,

6ngémanajg kïjoo'n non awïn kï tøg kad utïn dørã kïtakad ndii ed al, kam ndøgt'n ða elïn ne ta kï ta Luwaht. Awïn kï tøg dø man'gt tø kad telïnd ne mosït. Awïn kï tøg kad ndan ne døning kï yokoosïg kïðen, kaglot kïðen'n a ndigïn.

7Lon ngémanajg kïjoo elïn ta lod tube kï tïga wakïsï woi ye, dã'n ndï tee kam holþet kï døboia goto ye, a ðøø sed, a tetdðøø, a tøld.

8Nind a to dø ðobt kam þebot'n a kunïna kïgo lo tert, Sodom kï Ejipt, lot'n hã gan Bïraþet lod kag døsït tø.

9Na deg madg ku degt kï dandang tube, kï girrdeg tube, kï deg kï taþe lod i dangdang, kï girrdeg kïdangdang tube a oon nind ndø mïta kï nusï na a nyan ad deg duwïn nind al.

10Ngéndï døningt a ðan ronel dø koi degt kïjoo'n non, a gan buro døt, a lan kadkarig adïn na, kïta deg kïjoo ngékelta kï ta Luwaht'n non adïn nyakïto ða ngéndï døningt kïtaagbe.

11Na go ndøt kïkõmïta kï nusï'n non taa ne, kó kumkajir þai ko ro Luwaht and kamdt ad þai ðan kï njad dõ. Taa ne, deg'n ða oond ye, þool ðad ngãi.

12Deg kïjoo'n non oon dø ndita mad kïbobe ko dõ dørãt, an: I ðen kï dõ nëbe. Lon madngétadg ða oond kï kumd ye, deg kïjoo'n non awïn kïdõ dørãt kam kilndiit.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

13Døkàdt'n non døning yee yïkït yïkït ngãibe, ad gaj þebo'n non kïkïða ku kïkïlaht so, ad deg dub tanãimïta oin kam yee døningt'n non. Ndeg deg þoolïn ngãi, ad ndubïn Luwah kï Ngedørã.

14Yokoosï kïkõjoo tøi woi, yokoosï kïkõmïta ndï ðe kanangbe.

Ta lo brunj kïkõtanãimïta

15Malaika kïkõtanãimïta kun brunj lon taa ne, nditag kïbobo kam dørãt dõ teen, anan: Tajigla tøg kõþe dø døningt i lo Bïraþe loj kï lo Krist loa, a õþe mbã kohgt lo kohg.

16Kamla kïbog kï døjoo gidaisøø, îgïn ndïn nõ Luwaht dø pong kõþet lod ye, son kï takumd ber nõat, øsïn død ber nõat,

17anan: Bïraþe Luwah Ngetøg tube, î Ngéndï nõ tajigla, î Ngéndï nõ maði nu, kï ðai mersi ngãi kïta kunïn un tøg loi kïbobe õnþe.

18Wong ða girrdeg kïdangdang, na i kaglo wong loi, kï kaglo gangta dø ngékoigt, i kaglo kad ad nyabaji þerg loi ngékelta kï tait, kï deg loi kïjaþat kï ngéþool tøi, kïdug kï kïbog, i kaglo nuj îgïn ndï nujïn døning.

19Kamla teen ta kuj ndub Luwah kam dørãt dõ. Kam kuj ndub Luwaht'n non oon sund kunkø loa. Telndiig kï tel yolong, kï nditag, kï ndángndiig, kï yee døning, kï køsïndii kïbobo utïn go.

TNKT 12

Ta lo dekïdë kï Dïragõ

1Kamla nyakøj mad kïbobe tee kam dørãt, m'oo dekïdë mad, la kàd ront, tit kub be na nah i girr njaat, la jøg kïmëg kïkïlah gidaijoo dønt.

2Dekïdë'n non ndan ngon, ndï ða lo kooj. To kooj ndï ðaa, ndï tõ ngon kï n'ooja, ad ko yon ngãi.

3Got gog nyakøj mad kïðang tee dørãt tø: M'oo dïragõ kïbobe, kï kïðe tit horr be, døa i tanãimïta, na gajag în kïlah. Jøg kõþeg kïtanãimïta în tit.

4Ørr þongïn høn gaj kïmëg kïða ku kïmïtat udïn kï kam døningt. Dïragõ ða nõ dekïdët'n ndï ða lo kooj ngon, kïtakad lon ooj ngon a ne, kad'n sa ngona kø.

5Kamla dekïdë'n non ooj ngon kïdïngã kï a õþe dø girrþegt kïdangdang kï gøl hand tit ngéngombatg be. Na unïn ngona rat kï dõ ro Luwaht kï kï ro pong kõþet loa.

6Na dekïdë'n non taa ne, ãi aw kam mut, lot'n Luwah ðago kete kïtatøa kad a oo goa nõbe ho, ndïn kïnõbe asï ndø dub kïða kï þujoo kï døkïkïbojidet.

7Kamla ðøø mad þai kam dørãt dõ. Misel kï malaikag lon ðøøn dïragõ, na dïragõ kï malaikag lon ðøøn sed ho.

8Na Dïragõ kï malaikag lon tetïn ðøø al, ye asï ndïn kam dørãt al.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

9Tuþan Dïragõ kïbo'n non kø kam dørãt. Dïragõ i bïga li kan a kunïna diable ke sitan, i ngekü deg kï døningt tube mut, øsï lana kï døningt ho, tøsïn malaikag loa tïlan goat ho.

10Go nyagt 'nten taa ne, m'oo dø ndita mad kïbobe tee ko kam dørãt dõ an: Tajigla kaj lo Luwah ðe woi, tajigla Luwah øj kad nî Ngar kï Ngetøg, Krist tø, øj tøg kõþe'n ndin, kïta ngelata kø ngan kõjgt, ða un død nõ Luwaht ndø ho kàda ho ye, øsï laa kï ber.

11Na ngankõg taa, tetïna ðøø kï takul mosï Ngon Bat ho, kïtakul najkïma lod tø, kïta ørrïn ta rod kø balang, na adïn rod koi.

12Kïtø 'nten, dørã kï ngendï dørãt i ðan ronel. Na beto lo døning kï bahbo kïta sitan ðisï kï døsït nõ, wong tøla søkïrr kïta ger ta kad kaglo lon i tëbe.

13Lon dïragõ oo ad øsï lanin kï døningt ye, mbagirr tuþa go dekïdë'n ooj ngon kïdïngã.

14Kamla adïn dekïdë'n non bøg kurro kïbobe joo kïtakad þai awïn kam mut londïnt. Lot'n non Luwah a ngomat sãi takum lit þal mïta kïnus.

15Gog got li ü man tan tit bah be go dekïdët'n non kïtakad man bah ørra aw sia.

16Na døning ðe ða kï dekïdë, tee tan ãin man bah'n li kï dïragõ ü nõ mbë.

17Kamla wong tøl dïragõ søkïrr dø dekïdët'n non, ad aw ðøø kï ndeg ngakaa, ad i îgïn ndï ngomïn go mberkïndag lo Luwah na høn go najkïma lo Jeju.

18Kamla li tel aw hølondï ta bahbot.

TNKT 13

Dãg kïjoo

1Kamla m'oo dã mad ndi þa kam bahbot gaja i kïlah, døa i tanãimïta; døgajagt jøg kõþe kïlah în tit, na dø døt kïðen, takïmal dø Luwaht i tit.

2Dã'n m'ooa i tit kag be, danjaa i tit kï danja dã ours be, taa i tit ta tubo be. Dïragõ'n non ada tøg lon, kï pong kõþe lon, kï tøg kõþe lon kïbobe.

3M'oo kïkïða ku døagt tit ngah dò kï tee koi be, na dò loa kï tee koi'n non ed. Deg kï døningt kïtaagbe øsïn død ber nõ dïragõt kïta ad tøg kõþe lon dã'n non, na anan: Nõ asï kï dã'n non a?

4Nõ asï ðøø kï dã'n non a? De kï asï ðøø sia goto.

5Nyan ta ðob adïn dã kï eltag kïmal ndoorïn Luwah, adïna tøg ða kïla 'nten nah døsøø gidaijoo.

6Tee tan kad n'elïn tag kïmal dø Luwaht, kad n'elïn takïmal dø tø Luwaht kï dø kujkub londït loa, kï dø ngendï dørãt tube.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Nya'n adïna ðøø kï deg kïjaþat lo Luwah, kï tetdðøø tø. Adïna tøg kõþe dø girrdegt kïðen, kï deg kïðen, kï deg kï taþe lod i dangdang, kï girrdeg kïdangdang tube.

8Ngéndï døningt tube a øsïn død ber nõat, ad i deg'n tød i kïndang al kam Maktub kumkajïrt lo la girr døningt nu. Maktub'n non i lo Ngon Bat'n lana kø kadkarit.

9Îla de mad ndï kï mbin kïta koo dø a ne, ada oo dø.

10Îla de mad i kïta ða þer a ne, a awïn sia ða þert; îla de mad a tøl de kï nyakat a ne, kari na a tølïna kï nyakat ho, kïta 'nten maj kad deg kïjaþat lo Luwah høn tøgdbá kam kadkam Luwaht.

11Kamla m'oo dã mad kïðang ndï kam døningt. Gaja i joo, gaja i tit gaj ngon Bat be, na a elta tit dïragõ be.

12Ða kïla kï tøg lo dã kïdasa'n non tube takumat. Ad døning kï ngendït øsïn død ber nõ dãt kïdasa'n dò loa tee koi.

13Dã kïkõjoo 'nten ndï ða nyakøjg kïbobo mbã ad horr ðe døningt ko dørãt dõ takum degt.

14Ndï ü deg ngéndï døningt mut kïtakul nyakøjg'n adïna tøg ðan takum dãt kïdasa. Ndï el ngéndï døningt kad ðan yo þakumta dã'n non øsïn ne gona, în ngah dò nyakat kï tee koi na aj wakï.

15Adïn dã kïkõjoo tøg kad lan kokumkajir kam yot kï ða þakumta dã kïdasa. Ða titbe kïtakad yo kï ða þakumta dã'n non asï kelta ho, asï tøl deg'n mbetïn køsï død ber nõ yot kï ða þakumta dã'n non.

16Ad deg tube taan kïrra mad dø ndar rodt, jikõdt, ke natnõdt, ad i kïdug kïkïbog, ngémajg kï ngéndog, de tanyadg kï þerg.

17Ða titbe kïtakad de mad kï asï ndugo nya ke ðaw nya goto, na de'n ndï kï kïrra'n non tã, ad i tø dã'n non kï numero loa.

18De'n i ngegoosï a ne, ada nder girr numero loa, i numero lo de. Numero loa laten: Þukïkïbojidet kïdøkïkïbojidet gidaikïkïbojidet.

TNKT 14

1Kamla m'oo Ngon Bat ða dø mbalbot kï tøa i Siõ. I nat kï deg'n tø Ngon Bat kï tø Bøw i kïndang natnõdt. Deg'n non kørd i dub þu kï døsøø gidaisøø.

2Kamla m'oo ndita mad tee ko dørãt þaitø. Ndita'n non ko tit kah man koosïg kï bahbo kat't be ho, tit ndii kï ndáng nya kï tøgïn be.

3Koosïdeg'n non ðan nõ pong kõþet, kï nõ ngékumkajirgt kïsøø, kï nõ kïbogt tø, ða øsïn pa kï kij. De mad kï asï ndoo pa'n non goto, na deg kï dub þu kï døsøø gidaisøø'n non tã, îgïn Ngon Bat badød ku degt kï duniat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

4Deg'n non, în deg kïyerrïn kï rod goðob dekïdët kï ða al, ke ngaw kï ða al ho. Na ngomïn rod kïjaþat, deg'n non ndulon go Ngon Bat kï lo kïðen ndï awt. Ngon Bat badød kï gat kï ngãi ku degt kïtakad în kand kï dasabang kï la kadkarit kad Luwah kï Ngon Bat.

5Deg'n non, ngahn takïbal mad tadt al bat, în deg kïkanj ta dødt.

Ta lo malaikag kïmïta

6Kamla m'oo malaika mad kïðang tø, a ørr bøgïn ngawden rãt dõ, aw kï Hoita kïmaj kï tokïnõt kad'n la mbera kï ro ngéndï døningt kï girrdeg kïdangdang, kï ro girrdegt kï taþe lod i dangdang, kï deg kïðen.

7Malaika'n non eld kï ndin kïbo an: I þoolïn Luwah, adïna køsïgon tø. Kïtø kaglo takïgang lo Luwah dø degt ðe woi. Øsïn døsï ber nõ ngeða dørãt kï døning kï bahbo kï man'g kïþa.

8Kamla m'oo malaika kïkõjoo tee, ndulo go malaika kïdasa. El an: Babilon þebo kïbo ye so, so woi. Þebo'n non ndamber ad girrdeg kïdangdang tube ãin kasïnduu loa, ad i kasïnduu kï øj go kaya kï ða kïgo nyurkõt kï tøl søkïrr tit'n yerrïn kï ron.

9Malaika mad kïkõ mïta tee ndulo go malaikag kï joo'n teen dasa nõ. Elta kï ndin kïbo an: Îla de mad øsï døn ber nõ dãt kï yo kï þakumtaa ho, îla taa kïrra loa natnont ke jint a ne,

10dea'n non a ãi kasïnduu lo Luwah, ad i kasïnduu kï ong gogg, Luwah a mbela kam kop wongt kï tïngabil, a ðan sia nya kï to kam horrt kï kam supïrt takum malaikagt kïjaþat kï takum Luwaht tø.

11Sahorr nyakïto kï ndï ðad ndï su luyluy kïdõ mbã kï koght lo kohg. Taakò lod goto ndø ho, kàda ho, ad i kõ lo deg kï ngékøsï død ber nõ dãt'n non kï yo kï ða þakumtaa na taan kïrra loa nõ.

12Kïtø 'nten deg kïjaþat lo Luwah, îgïn ndï ngomïn go mberkïnda loa, na høn kadkam lod'n adïn Jeju sem ye, maj kad høn tøgd bá kamt.

13Kamla m'oo ndita mad ko kï dõ dørãt, an: Ngéronel la în ngékoig, îgïn oin kam kïlaþert'n ðan adïn Bïraþe. Nëbekïnõt a i titbe, kel Ndil Luwah, a asïn taakò dø kørgt lod kïta kïlaðadg ndï ndulon god. Elïm kï m'ndang ta 'nten.

Lan ngorong jan ne kand nya kï døningt

14Kamla m'oo kilndiii mad kïnda, m'oo ngendï dø kilndiiit'n non tø, taan na kï Ngon de, ndï kï jøg l'ør dønt, ngorong kï at pepep i jiat tø.

15Malaika mad kïðang tø tee kokam kuj ndub Luwaht, ko kï ndin kïbobe kï dø ngendï dø kilndiiit'n non, an: I la ngorong loi, i jan nyako kïta kaglo ja nyako asï, kïta nya kï døningt tut woi.

16Ngéndï dø kilndiiit'n non ye, la ngorong lon kï døningt jan nyako kï døningt.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

17Got gog malaika mad kïðang tø tee kokam kuj ndub Luwaht kïkam dørãt dõ, î tø
aw kï ngorong kï at pepep jint.

18Malaika kïmad tø tee kokam dïngïrt. Malaika'n non ndï kï tøg dø horrt; ko kï
ndin kïbobe kï dø îtïn aw kï ngorong kï kat pepep jint, an: I la ngorong loi kï at
pepep nõ, i jan bïrra nduug kï døningt kïta kanda mbuj gosïrr.

19Malaika'n non la ngorong lon kï døningt, ja'n kand nduug kï døningt üd kam lo
þa kand nduut kïbobe kï øj go wong kï tøl Luwah søkïrr.

20Þan kand nduu gïd þet tïga. Mosï tee kokam loþa kand nduut'n non, mbã hø ta
jem sïndag dõ, tata asï kïlometïr þumïta. I titbe la Luwah a ðan kï ngéðamajalg ye.

TNKT 15

Malaikag kïtanãimïta kï yokoosïg kïtanãimïta kïdøboit

1Kamla m'oo nyakøj mad kïðang tø kam dørãt dõ, i nyakøj kïbobe kï ya deg. M'oo
malaikag tanãimïta kï yokoosïg tanãimïta jidt. Yokoosïg'n non în døboi yokoosïg.
Kïtakul yokoosïg'n non la a tølïn ne kon wong kïtalsøkïrr lo Luwah ye.

2M'oo nya mad to nõ, tit kï bahbokat kï berr kïburna kï horr be tø. M'oo deg'n
tetïn ðøø dã'n non kï yo loa kï ða þakumtaa, kï numero tøa. Deg ngétet ðøø'n non
ðan ta bahbo berrt kï kïndeg'n Luwah ad'd nõ jidt.

3Ða øsïn pa lo Moise kï þer lo Luwah, kï pa lo Ngon Bat tø anan: Bïraþe Luwah kï
ngetøg tube, kïlaðaig i kïbobo, ya deg ngãi tø. Ngar lo girrdeg kïdangdang, ðob
nyaðaig i denesew, i kï jeje tø.

4Bïraþe, nõ a þooli al a? Nõ a mbet ndub tøi a? Kïtø î kïkïðaibe la î Ngekunjðang.
Girrdeg kïdangdang tube a ðe øsïn død ber nõit, kïta nyaðaig kïdenesew to'n kï
tïga wakïsï.

5Go nyagt'n non m'oo teen ta kuj ndub Luwah kam dørãt dõ; kujkub londï Luwah
i kamt. Taa ne malaikag kï tanãimïta'n yokoosïg tanãimïta în jidt teen kam kuj
ndub Luwaht.

6Lan kub kï nda ngung kï ndulo ngeingei rodt, døn gud kï ngaland l'ør.

7Kamla kï kïða ku ngékumkajirgt kïsøø ad malaikag kï tanãimïta'n non bai l'ørg
tanãimïta. Baig'n non ðøøsïn kï wong kïtalsøkïrr lo Luwah kï Ngéndï kumkajir
mbã kï koght lo kohg.

8Kuj ndub Luwah tø ðoosï kï sahorr kï tee ko ro kunj Luwaht kïðangereng kï tøga.
De mad kï asï kand kam kuj ndub Luwaht goto, na mbã kad yokoosïg kï
tanãimïta'n malaikag kïtanãimïta teen ne tïgan kamtã.

TNKT 16

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

1Go nyagt 'nten, m'oo ndita mad kïbobe ko kam kuj ndub Luwaht el malaikag kï
tanãimïta'n non an: Aw ün nyag kï kam baigt kïtanãimïta lo wong kï tølsøkïr
døningt.

2Malaika kïdasa aw ü nya kï kam bait lon kam døningt, ad dobaig kïmajal, kï to
ngãi teen ro degt'n kïrra lo dã i rodt, deg'n øsïn død ber nõ yoot'n ðan þakumtaa.

3Malaika kïkõjoo mbel nya kï kam bait lon kam bahbokat't.

4Malaika kïkõmïta mbel nya kï kam bait lon kam baht, kï man kïþa døningt. Taa
ne, man tel mosï.

5Kamla m'oo dø ndi malaika'n aw kï tøg dø mant an: Î ngendï kï døi dõ maði nu,
na i ndï kï døi dõ tajigtla, î Ngekunjðang, î ngeðanyadenesew kïta i gangta kï
goðobat,

6kïta deg ün mosï girrdeg kïjaþat kï ngékelta kï tait kø, titbe la ad'd mosï kad ãin
kad asïd nakï.

7Kamla m'oo dø ndita mad tee ko dïngïr la kadkarit el an: Ãã, Bïraþe Luwah
Ngetøg tube, tagkïgang loi i takïgang kïgoðobat denesew.

8Malaika kïkõsøø mbel nya kï kam bait lon dø kàdt; nyan kad õ deg kï horr.

9Taa ne, kàd øsï tïngabil, õ deg ad elïn takïmal dø tø Luwaht'n aw kï tøg dø
yokoosïgt'n ndï nda deg. Titbe kaa ne, deg mbetïn tørrïn ndid dø majalgt lod ho,
adïn køsïgon Luwah al tø.

10Malaika kïkõmi mbel nya kï kam bait lon dø pong kõþet lo dã'n non, ad kõþe loa
dïw til. Deg dõn ngangd kïta nyakïto'n ðad.

11Deg elïn takïmal dø Luwaht kï ngedørã kïta døbaig kï tod ngãi. Titbe kaa ne, deg
tørrïn ndid dø kïlaðagt kïmajal al.

12Malaika kï kõkïkïbojidet mbel nya kï kam bait lon dø bahbot kï tøa i Eprat, ad
mana ii ndã, kïtakad lan ne ðøb adïn ngarg kï ngéðe ko loþakàdt.

13Kamla, m'oo ndil kïyerrg, în tit kãrg be, ndï teen ta dïragõt, kï ta dãt ho, kï ta
ngekelta kï ngomt ho.

14Ndil kïyerrg'n non, în ndilg kïmajal, ngéðanya kï yaya, ndï awïn ro ngargt kï
døningt kïtaagbe kïtakad'n kawïnd kïnat kad ðøøn kï Luwah, ndøt kï bo lo Luwah
kï Ngetøg tube.

15Oon dø maj. M'ndï m'ðe tit ngeþoog be. Ngeronel la i de'n ndï døgt, ndï oo go
kub lon maj kïtakad ndia kï ron kï kïl yolol al, kad oon rosøl loa al tø.

16Ndil kïyerrg kawïn ngarg kï nat kam lot kï tøa kï ta Hebre i Harmagedõ.

17Kamla m'oo malaika kïkõtanãimïta mbel nya kï kam bait lon dø nelt kï ngawden
rãt, ad ndita kïbobe tee kam pong kõþet kam kuj ndub Luwaht, an: Ðan tïga woi.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Kamla telndiig kï tel yolong, kï nditag, kï ndáng ndiig utïn go. Døning yee yïkïtyïkït ngãibe. Yee kïbobe'n døning yee ye, ot þool ngãi, ða nya nja kïða titbe al lon Luwah ndan deg døningt nu mbã þone.

19Þebo kïbo'n non gang nat mïta, þebog lo girrdeg kïdangdang nujïn; kam Luwah gah dø þebot kï Babilon kaa nõ kad n'ada ãi kam kopt kïðoosï kï wong kïtølsøkïrr.

20Door log tube goton kø. De oo mbalbo gog al ta.

21Køsïndiig kïbobo tuson ko dõ dø degt. Køsïndiig'n non taa køi kï kïðabe asï kïlo døsøø, ad deg elïn takïmal dø Luwaht, kïta yokoosïg kï køsïndiig'n non, i kïbobe ho, i nya kïtootþool ho.

TNKT 17

Ta lo kaya dekïdë kïbobe

1Kamla kï kïða ku malaikagt kï tanãimïta'n non îgïn în kï baig kïtanãimïta jidt, ðe elïm ta an: I ðe so m'a m'ad oo takïgang kï a gangïn dø kaya dekïdët kïbobe'n non, ad i þebo'n i kï ndah bøg bahgt ngãi.

2Ngarg kï døningt ðan sia kaya: Kaya loa kï ða i tit kasïnduu kï ða de be. Deg kï døningt ãin ad kaya ðad tit kasïnduu be.

3Malaika unïm aw sem kam Ndilt lot mad kï kam mut. Nu la m'oo dekïdë ndï dø dãt mad kï kïrre pïrïr. Tø dã'n non i ngãi ðoosï roa, na tøg'n non în tag kïmal kï kel dø Luwaht. Dø dã'n non i tanãimïta, gaja i kïlah.

4Dekïdë'n non tø ndï kï kub kïkïrre worwor kï kïkïrre pïrïr ront, pare ron kï l'ør kï medkøsïg kï gatd i ngãi, kï perleg. Ndï hø bai l'ør jint, bai kï ðoosï kï nyakïkøked kï nyag kïyerr lo kaya loa kï ða.

5Natnõat, tø mad kïndang i tit. Girr tø'n non i takïmund: Babilon kïbobe, kõ kaya dekïdëg kï ngeða nyag kïkøked kï døningt.

6M'oo dekïdë'n non, mosï deg kïjaþat lo Luwah kï mosï deg kï ngémanaj Jeju ndi ðaa kasït. Lon m'ooa ye, ta yam biw.

7Malaika'n non ndïjem ke kïtøði ta yamïn biw a? El tø an: n'a n'ørrïm girr takïmulnd lo dekïdë'n non, kï lo dã'n una gidïnt, dã'n døa i tanãimïta na gaja i kïlah tø.

8Dã'n ooa nõ aw kï døn dõ maði, na tajigla goto. Ndï ða lo tee kokam hoolþet kï døboia goto, kamla kï n'aw lo nujkøt ye. Na deg kï døningt, îgïn tød i kïndang al lo lagirr døningt nu kam maktubt'n tø ngékumkajir i kamt ye, deg'n non taa, lon oon dã'n non, ta yad kïta i nõ maði na goto, na a tel ðe gog þaitø.

9I kaglo kad kï ger nyag kïgo lo terrt. Dø dã kï tanãimïta'n non i mbalbog tanãimïta îgïn dekïdë ndï dødt. Mbalbog'n non în ngarg tanãimïta tø.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

10Ku ngargt kï tanãimïta'n non ye, ngarg mi son woi. Kï kïða ndï õþe tajigla, na kïmad ðe al þaitø. Lon a ðe a ne, kari na a ndï kaglo tëbe.

11Dã ka'n aw kïdøn dõ maði ye, tajigla goto tø, î kïþe kï døn i ngar kï ngekõjijoo na i ku kï tanãimïtat'n non, ndï aw kï lo tuj køt tø.

12Gajg kïkïlah kan oo nõ, i ngarg kïkïlah, îgïn ngahn kõþe maði al þaitø, a ngahn tøg kad õnþe kaglo tëbe nat kï dã'n non.

13Ngarg'n non taa ndan tad nat kad adïn tøg lod kï tøg kõþe dã'n non.

14Ngarg'n non, kï dã'n non a ðøøn kï Ngon Bat, na Ngon Bat a tetd ðøø kïta îla i Bïraþe dø bïraþegt, kï Ngar dø ngargt ye, a tetðøø nat kï deg lon, în kund, mbed'd ad în deg lon kïro.

15Malaika elïm tø an: Bahg kan oo lot'n dekïdë'n non ndaþe tit, ad i þebo nõ, i girrdeg kïdangdang, kï bahbo koosïdeg, kï deg kï taþe lod i dangdang.

16Gajg kïkïlah kan oo kï dã'n non tø a mbetïn kaya dekïdë'n non, a adïna tel gootþe, a nyana kï roa kari kïkanj kub, a san dãa, a lana horro ad õa mugj.

17Kïtø Luwah nda kamdt kad ðan kïgo køjtat lon kad køjta lod i kïða, kad adïn dã'n non kõþe lod mbã kad tølïn ta tag'n Luwah el.

18Dekïdë kan ooa nõ, i þebo'n non, în ða ngar dø ngargt kï døningt.

TNKT 18

Ta dø sot'n Babilon so

1Go nyagt'n non m'oo malaika mad kïðang ndï disï ko dõ dørãt, aw kï tøg ngãibe; kunja kïðangereng unj døning.

2Malaika'n non ko kï ndin kïbo ngãi an: Babilon kïbobe so, so woi, tel lo ndï ndilg kïmajal, i loyaro ndil kïyerr kïðen, yelg kïmajal kï yelg kïdangdang tube yan rod kamat.

3Þebo'n non i ngekad girrdeg kïdangdang tube ãin kasïnduu loa, ad i kasïnduu kï øj go kaya kï ða kïta nyurkõ kï tøla søkïrr. Ngarg kï døningt tø ðan sia kaya, na ngéðagatg telïn ngényamajg kïtakul koomajro loa kï ngãi.

4Kamla m'oo dø ndita mad kïðang tø ko dõ dørãt ndï an: I teen kamat kø deg lom, i teen kamat kø, kïtakad i gan na sia dø majalgt loa al, na þeta a i ngahn nyakïto kam yokoosïgt kï a so døat tø.

5Kïtø koosï majalg loa þai aw teen dørãt ad Luwah ga kamïn dø majalgt loa.

6Øjïna kuma tit'n dan kum deg ndo. I tel adïna dø nat joo, kad ørrïn ne got loa'n ad. Kï adïna dønat joo ørrïn ne got kïlaðaag, kam kopt'n bur nyakãit lon ye, kï i burïnt asï nja joo adïna.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

7Tit'n Babilon øsïn gon ron ngãi, oo maj ron ngãi tø ye, titbe tø la kï ðan ne sia nya kï to, na kï adïna høndo tø. Babilon ndï gaa kamïnt an: M'ndï lo ndï ngart kïdë, mî dekïdë kï ngegaw koi al, n'a m'høndo al bat.

8Kïtø 'nten yokoosïg'n gangïn døat a son døat ndø kïðabe, ad i koi, kï ndo kï hø, kï þo kï kõ, horr a õ þebo lod mugj ndøt'n non, kïta Bïraþe Luwah i Ngetøg tube ho, i Ngegangta ho.

9Ngarg kï døningt îgïn ðan sia kaya ho sun kam koomajrot sia ho ye, a nõn, a gan gud kïtatøa, lon a oon ne horr, a õ nyamajg kï kam þebot'n non.

10Ngarg'n non a duba ðan ko sãi kïta þoolïn nyakïto'n ndï ða Babilon nõ. A elïn anan: Yi, yi, Babilon þebo kïbo ngãi kaa la, i tuj mbukt titbe yo? Kam kàdt kï kïðabe koon la asï kad Luwah gangïn ta døit yo?

11Ngéðagatg kï døningt ndï nõna, ndï høn ndo kïtatøa. Kïtø de mad kï asï ndugo nyagatg lod goto.

12Nyagatg lod laten: L'ør, l'arjã, medkøsïg kï gatd i ngãi, perleg kï gatd i ngãi, kï kub lë kï søl lomlom, kï kubg kï kïrre worwor, kï kub soa, kï kub kï kïðe pirpir, kï kag kïdangdang kï kootmbî, kï nyag kïðen kï ða kï ngang ked, kï nyag kïðen tube'n gatd i ngãi, kï nyag kï ða kï ninga kasï, ke kï hand, ke kï mbal marbir.

13Kï nduj ngøkag kanel, kï episïg, kï yibg kï kootmbî, kï nõkag myrhe, kï dukan kï kootmbî, kï kasïnduu, kï yib, kï nduj nyako kï to letlet, kï nyako, kï mangg, kï batg, kï sïndag, kï þerg kï deg'n hønd taaðøøt tø.

14Ngéðagatg ndï elïn Babilon anan: Kand nyag'n nyur ndï õi kad i ngah ye, goton kam þet loi, nya ngahg loi tube kïmaj maj, kï nyag'n non tube de a ngah gog al bat.

15Ngéðagat nyag'n non telïn ngényamajg kï takul gat'n ðan sia ye, a duba ðan ko sãi kïta þoolïn nyakïto'n ndï ða Babilon, ða nõna, ða høn ndo loa,

16a elïn anan: Beto loa. Beto lo þebo'n non ngela kub lë kïsøllom ront kï kub kïðe worwor, kï kï kïðe pirpir, pare ron kï l'ør, kï medkøsï kï gatd i ngãi, kï perleg,

17kam kàdt kï kïða la nyamajg loa kï ngãi nujïn kø. Bïradø ngéðakïlag kam toot kïbo, kï deg kï ngékaw mbah lo madt kam toot kïbo tube, kï ndeg deg'n ðan kïla mad dø bahbot tube ðan ko sãi,

18ða oon sahorr kï ða õa, ða kon kï ndid kïbo anan: Þebo kï ðah hã i tit kï þebo'n ðan a?

19Ða gan bu kï dødt, ða nõna, ða høn ndøa, ða kon anan: Ai, ãi, beto loa, beto lo þebo'n non, în deg tube, ngétoog kïbo ndï awïn dø bahbot telïn ngényamajg kïtakul nyag loa kï gatd i ngãi, kïta kam kàdt kï kïða la telïna gootþet.

20Î dørã, i ða ronel dø nujt'n a nujïna kø. În deg kïjaþat lo Luwah kï ngombangkïlag, kï ngékelta kï ta Luwaht, i ðan ronel døt tø, kïta Luwah gangta døat kïta majal'n ða sesï.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Kamla malaika mad kïngang ngãi un mbal mad kïbo asïna kï bi kur nya la kï kam bahbot, el an: Titbe la a øsïn ne Babilon kïbobe lana wuw, kï køsïla kï mbugum ye, a oona gog al bat.

22A oon ndi ngékug kïndehg, kï ngékøsïpag, kï ngékuntonalg, kï ngékunbrunjg kamit gog al. A ngahn kød kï ngegoosï ða kïla kïðen kamit gog al.

23Kunj horr lamba a unj kamit gog al bat, a oon ndï ngetaa dekïdë, ke ndï ngetaa ngaw kij kamit gog al, a oon kah bi kurr nya kamit gog al. Ngéðagatg loi în kïbo tøi ndeg ngéðagatg kï døningt, na i gool girrdeg kïdangdang tube kïtakul yog loi kï i ðan deg ad ün mut.

24Nyakïto 'nten ða Babilon kïta ngahn mosï ngékelta kï ta Luwaht, kï mosï deg kïjaþat kamat, kï mosï deg tubeg'n tølïnd døningt.

TNKT 19

1Go nyagt 'nten m'oo ndita kïbobe kï tit ndi koosïdeg ngãibe kam dørãt dõ, an: i ndubïn Luwah. Kaj, kï tøko, kï tøg în lo Luwah loj,

2tag kï gang loa în kï jeje, în kïgoðobat tø, kïta gangta dø kaya dekïdët kïbobe'n nuj døning kï kaya loa kïða. Luwah gangta døat kïta tøl þerg lon.

3Elïn kel kïkõjoo anan: I ndubïn Luwah. Sa horr'n ða õ þebo su luyluy kï dõ mbã kï koght lo kohg.

4Kïbog kï døjoo gidaisøø kï ngékumkajir kï søø'n non son kïber, øsïn død ber nõ Luwaht ngendï dø pong kõþet, anan: Amin, i ndubïn Luwah.

Mburngaw lo Ngon Bat

5Kamla ndita mad tee ko pong kõþet, an: I ndubïn Luwah loj, în þerg loa tube kï ngéþoola tube, kïdug, kï kïbog.

6Kamla m'oo ndita kïbobe kï tit ndi koosïdeg ngãibe, kï tit kah man kïbo kï ãi kï tøgïn, kï tit ndii kïndáng wiyawiya be, ndï an: I ndubïn Luwah. Kïtø Bïraþe Luwah loj kï Ngetøg tube mbagirr kõþe.

7Ad kï ðan ronel kï kamnda kï dumbit, kï j'adïna køsïgon tø, kïta ndø taana lo Ngon Bat ðe, nëa tø ða ron woi.

8Adïn nëa kad la kub lë kï ndulo ngãigãi kï kïjanjoi ront kïta kub lë'n non øj go kïlaða kïdenesew lo deg kïjaþat lo Luwah.

9Kamla malaika elïm kad m'ndang ta 'nten: Ngéronelg la i îgïn kunïnd kad san nya lo mburr ngawt lo Ngon Bat ye. Elïm tø an: Tag 'nten în tag kï jeje lo Luwah.

10M'so kï njaat kad mosï døm ber nõat; na elïm an: Oo maj, ot ða titbe, mî þer nami kï kïlo ngankõi îgïn ndï høn najkimã lo Jeju. Elïm kï m'øsï døm ber nõ Luwaht. Kïtø najkïma lo Jeju i nya'n ad tøg ngékelta kï ta Luwaht kad elïn ne ta.

De kï ngendï dø sïndat kïndà

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

11Kamla m'oo dørã tee tan ad ða tag. M'oo sïnda kïndà tee høi. Tø de'n ndïdøt i Ngeða nyakïro kï Ngerota. Ndï gangta ho, ndï ðøø kïgo ðob nyaða kïdenesew ho.

12Kørkuma unj tit ndõ horr be, aw kï jøg kõþeg ngãibe dønt, ndangïn tø mad tit kï de asï ger al, na î kïþe koon la ger ye.

13La kubji kï mosï tal kï tit ront, na tøa i Ta lo Luwah.

14Koosï ngéðøøg kï dørãt ndulon goa, ndïn dø sïndagt kïndà, tube ðan kï kub lë kï søl lomlom ho, kï ndà ngung kï kï unjðang rodt.

15Kiyaðøø kï kat pepep ndï tee taat kad tïga'n girrdeg kïdangdang kï døningt. A õþe dø degt kï ngéndoora kï gøl hand tit ngengombat be; a þa kand nduu mbujmbuj kam lo þa kand nduut kad mana tee, øjïn go wong kï tïngabil lo Luwah kï Ngetøg tube.

16Ndangïn tø mad dø kubat kï dø bingat kï ta 'nten: Ngar lo ngarg kï Bïraþe lo bïraþeg.

17Kamla m'oo malaika mad ða dõ kam kàdt, ko kï ndin kïbobe kunïn yelg tube'n ørrïn bøgd ngawden rãt dõ eld an: I ðen, i kawïn na kï nat kïta mburr nam kïbobe lo Luwah.

18I ðen kïtakad i san dã ngarg kï dã bïradø koosï ngéðøøg, kï dã ngéðøøg, kï dã sïndag kï deg ngékaldg, kï dã deg tube, de tanyadg kï þerg, deg kïbog kï kïdug.

19Kamla m'oo dã'n non tø, kï ngarg kï døningt kï koosï ngéðøøg kawïn na kï n'ðøøn kï Ngéndï dø sïndat kï koosï ngéðøøg loa tø.

20Høn dã'n non kï ngekelta kï ngom'n ða nyakøjg kï yaya nõ dïragõt goolïn deg kad tan numero lo dã, kï øsïn død ber nõ yot loa'n ða þakumtan. Dã'n non, kï ngekelta kï ngom'n non ünd kumkajir kam dïlahorrt kï õ giling giling tit kï supïr.

21Kiyaðøø kï tee ta ngendï dø sïndat tøl ndegag ad yelg tube ðe san nind ndamïn.

TNKT 20

Kõþe kïþal dub kïða

1Kamla, m'oo malaika mad ndï ðisï ko dõ. Hø lakle hoolþe kï døboia goto jint kï jinjir mad kïbobe tø.

2Aw hø dïragõ, dïragõ'n non i bïga li kï Diable kï sitan tø. Malaika døa kï jinjir asï þal dub kïða.

3Laa kam hoolþet kï døboia goto, kamla ut ta buloa kï lakle, na øsï taa kï nya køsïdønya kad ut ngang kïtakad gool deg üd mut gog al ta, mbã kad þal kï dub kïða asï. Kamtã la, go þalgt kï dub kïða'n non a ørrïna kï tïga kïta kaglo kï tëbe.

4Kamla m'oo pong kõþeg. Deg'n ndïn døt adïnd tøg gangta dø degt. M'oo deg'n gangïn død kï kinga kïta lan mber rota'n Jeju tee døa ho, kïta taa'n taan ta lo Luwah tø. Deg'n non'n øsïn død ber nõ dãt'n non al, ke nõ yot loa kï ða þakumtaa;

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

na taan kïrra loa natnõdt al ho jidt al ho ye, telïn kumkajir gog; na õnþe nat kï Krist þal dub kïða.

5Na ndeg deg kï ngékoig ye, þain lo koit al, ngoon mbã þal kï dub kïða'n non asï kamtã. 'Nten la i þai ngékoig kïdasa ye.

6Ngeronel la i de'n Luwah ada þai ku ngékoigt'n þain lo koit kïdasa ye, kïta Luwah tard, koi kïkõjoo aw kï tøg dødt al bat. A în ngejamosïkadkarig lo Luwah ho kï lo Krist ho. A õnþe nat sia þal dub kïða.

Tetïn ðøø sitan, lana kam dïlahorrt

7Lon þal dub kïða asï woi ye, ørrïn sitan dangãit.

8Sitan a tee kï'n gool girrdeg kïdangdang ngéndï døningt kïtaagbe n'üd mut, ad i Gog kï Magog. Sitan a kawd kï nat kïta ðøøn. Kørd bïla ngãi dum tïda tit ngár kï ta bahbot be.

9Lon m'ood ye, teen kï njøranjøra, aw tîn na kïgo tat døning kïtaagbe, kamla lan na gugïn dø londï deg kïjaþat lo Luwah kï þebo'n tara ngãi. Na horr þai ko dõ so dødt õd mugj.

10Kamla høn diable kï ngegool deg küd mut lana kam dïla horrt kï õ giling giling tit kï supïr, lot'n dã'n non, kï ngekelta kï ngom'n non, în tit. Nyakïto a ðad ndø ho, kàda ho mbã koght lo kohg.

Takïgang kï døboit

11Kamla m'oo pong gangta kïndà kïbobe. M'oo ngendï døt. M'oo dørã kï døning ãin na kø takumat ad de ood gog al ta.

12Kamla m'oo ngékoig, kïdug kï kïbog, ðan nõ pong gangtat'n non. Kamla teen maktubg, teen maktub mad ho, i maktub'n ndangïn tø deg'n ngahn kumkajir kamt. Luwah gangta dø ngékoigt kïgo kïlaðadgt'n ndangïn kam maktubgt'n non.

13Ad bahbo tel nya deg'n oin kamat, ad'd teen kï tïga gog. Koi kï lokïkoo kaa ne, nyan ad deg'n oin kamdt teen kï tïga ho. Luwah gangta dø degt kïgo kïlaðadt.

14Kamla tïlan koi kï lo kïkoo kam dïlahorrt tø. I koi kïkõjoo.

15Îla ngahn tø de mad i kï ndang kam maktub kumkajirt al a ne, a lan de'n non kam dïlahorrt.

TNKT 21

1Kamla m'oo dørã kïkij kï døning kïkij. Dørã kïdasa kï døning kïdasa tøin kø.

2M'oo þebo kïjaþat ad i þebo Jerusalem kïkij ndi ðisï ko dõ dørãt ko ro Luwaht. Jerusalem kïkij'n non ðaron woi, tit dekïdë kï ngeða lo ta ngaw kij'n pare ron kïta ngawn.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

3M'oo dø ndita kïbobe kam pong kõþet'n non ndï el an: Oon maj. Tajigla Luwah ða kuj londïn ku degt, a ndï nat sed. A în deg loa. Luwah î kïþe kï døn a ndï nat sed. A i Luwah lod.

4A børr mannõ tube kumdt kø. Koi a goto gog ta. Ndo kï hø, ke nõ, ke roto a goton gog ta, kïta nyag kï maði tube tøin kø.

5Kamla ngendï dø pong kõþet elïm an: M'ndï m'ða nyag kïkij gog. Elïm tø an: I ndang tag 'nten kïta în tag kï jeje kï asï kad deg ndan kamd døt.

6Elïm tø an: ðan nya woi. Mî Alpa kï Omega, mî yaþood nyag tube, mî døboi nyag tube tø. De'n kinda ðaa a ne, m'a m'ada man kãi kari kïkanj ndugo kï nar, man kï tee kokam mant kï þa kï ad deg kumkajir.

7De'n ndï tetðøø a ne, a ngah nyag'n non romt. M'a mî Luwah loa, a i ngonïm ho.

8Na dø tat lo ngéþoolg, kï ngékadkamd Luwah al, kï ngéyerr kï rod, kï ngétøl deg, kï ngéðakaya, kï ngéyog, kï ngéðayog, kï ngékeltakïbalg, lo lod i kam dïlat kï ngekõhorr kï supïr, în i koi kï ngekõjoo.

Jerusalem kïkij

9Kamla kï kïða ku malaikagt kïtanãimïta ðe romt ad i kï kïða ku malaikagt'n ðan kï kop kï tanãimïta'n non jidt, în yokoosïg kïtanãimïta kï døboit ðoosïn kamd. Malaika'n non elïm ta an: I ðe so ad m'øji dekïdë kï ngetaa ngaw kij ad i në Ngon Bat.

10Taa ne, unïm kam Ndilt, aw sem dø mbalbot mad kïngal pububu, øjïm þebo kïjaþat ad i þebo Jerusalem, în ndï ðisï ko dõ dørãt kokïro Luwaht.

11Kunj Luwah kï ðangereng unj kokamat. Kunja ndulo ngãigãi tit medkøsï kï gata i ngãibe, tit medkøsï jasp be, unjðang tit kristal be.

12Ndøgïmbal kïbobe kïngal ngãi gug dø þebo'n non. Tabit kand kam þebot i kïlah gidaijoo. Malaikag kïlah gidaijoo ða ngomïn tabitg'n non. Tø girr Israelag kïkïlah gidaijoo i kï ndang dø tabitgt'n non.

13Ko loþakàdt tabit i mïta, ko þodo tabit i mïta, ko døø tabit i mïta, ko lo kud kàdt tabit i mïta.

14Girr ndøgïmbal'n non i kï ndah dø mbalgt kïlah gidaijoo. Tø ngombangkïlag lo Ngon Bat kïkïlah gidaijoo i kï ndang dø mbalgt'n non.

15Malaika kï ngekelïm ta ye, aw kï nyambøj nya jint ad i kadnya l'ør, kïtakad'n mbøjïn þebo'n non kï tabitag kï ndog døa.

16Þebo'n non, døkuma i søø, ngala kïdõ kï tata asïn na. Malaika mbøj þebo kï kadnya'n non oo asï kïlometïr dubjoo kï þujoo. Ngala kïtata kï ngala kï dõ asïn na.

17Malaika mbøj ndog'n non oo i metïr dø tanãimïta gidaijoo kïgo nyambøj nyat lo deg'n i jiat.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

18Ndog'n non i kï ða kï medkosï jasp. Þebo'n non i kï ða kï l'ør kïjanjoi kï titberr kïjanjoi be.

19Đan ndog þebo kï mbal kï pare kï medkosï kïdangdang kï gata i ngãi, mbal girr ndog kïdasa i medkøsï jasp, kïkõjoo i sapirr, kïkõmïta i agat, kïkõsøø i emerod,

20kïkõmi i oniks, kï kõ kïkïbojidet i sardøan, kï kõ tanãimïta i krysolit, kïkõjijoo i beryl, kïkõjikïða i topaj, kï kõkïlah i krysopras, kï kõkïlah gidaikïða i turkoas, kï kõkïlah gidaijoo i ametist.

21Tabitg kïkïlah gidaijoo ye, în perleg kïkïlah gidaijoo. Tabit kïðen i kï ða kï perle kïða. Dïlalo kï kam þebot'n non i l'ør kïjanjoi, ar nyang titberr be.

22Na m'oo kuj ndub Luwah kam þebot'n non al, kïta Bïraþe Luwah Ngetøg tube kï Ngon Bat în kïþeg kï død la în kuj ndub Luwah ye.

23M'oo þebo'n non ge kàd kï nah kad unjïn dønt al, kïta kunj Luwah kï ðangðang ðat mboo. Ngon Bat tø i lamba kï kamt.

24Girrdeg kïdangdang a ndian kam kunjat. Ngarg kï døningt a ðen kï nyamajg lod kï tit.

25Tabitag a ðan tag a utïn tad al bat kïta lokïndø goto nu.

26A ðen kï nyamajg kï nyakøsïgong lo girrdeg kïdangdang kï tit.

27Nya mad kïyerr kï a and tit goto, ke ngeðanya mad kïmajal, ke ngekeltakïbal a andïn tit al tø. Na deg'n tød i kï ndang kam maktubt lo Ngon Bat'n tø ngékumkajirg i kamt tã.

TNKT 22

1Kamla malaika mad øjïm man bah kï ad deg kumkajir, unj tit Kristal be, ndï tee kokam pong kõþet lo Luwah kï kï lo Ngon Bat.

2Bah'n non ndï nu ngawden dïlalot kï tat kam þebot'n non. Ta bøg baht ko ne ho, ta bøg baht ko nu ho, kag kumkajir ða tit. Kag'n non ða and kandïn nja kïlah gidaijoo kam þalt kï kïða, ða and kï nahg tube. Mbi kag'n non i kî yoot girrdeg kïdangdang.

3Ndøl mad a goto gog ta. Pong kõþe lo Luwah kï kïlo Ngon Bat a i kam þebot nõ, þerg loa a ðan kïlaþer adïna.

4A oon takuma; tøa i kï ndang natnõdt.

5Lo kï duw a goto gog ta. De kï ge kunj lamba ke kunj kàd goto, kïta Bïraþe Luwah a unj dødt, þerg loa a în ngarg kï ngékõþe mbã koght lo kohg.

Tel Bïraþe Jeju

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

6Kamla malaika mad elïm an: tag 'nten în tag kï jeje kï asï kad deg ndan kamd døt. Bïraþe Luwah kï ngekad Ndil'n ngékelta kï tant, la malaika lon kï øj þerg lon nyag'n kari na a ðan nya.

7Jeju el an: Oon maj. M'ndï m'ðe kanangbe. Ngeronel la i de'n ndï tel ron go tat lo Luwah'n ndangïn kam maktubt 'nten ye.

8Mî Jã m'oo dø nyag 'nten ho, m'ood kï kum tø. Na lon m'oo dø kï mbim ho, m'oo kï kum tø ho ye, m'øsï gojïm ber nja malaikat kï ngekøjïm nyag 'nten kad m'øsï døm ber nõat.

9Na elïm kï m'oo maj kï m'ða titbe al, an: Mî þer lo Luwah titi be ho, tit ngankõi kï ngékelta kï ta Luwaht'n ndï telïn rod go tat'n ndangïn kam maktubt 'nten. Maj kad i øsï døi ber nõ Luwaht la ye.

10Kamla malaika elïm þaitø an: Tag kïkel kï ta Luwaht kï kam maktubt 'nten taa, ot kut kï nyatïnya ta maktub. Kïtø kaglo tølkon nyag 'nten i nderrbe.

11De'n ndï ðagootal a ne, kï hø ðagootal lon kïdøtdøt. De'n i dekïyerr a ne, kïyerr kï ron kïdøtdøt. De'n i de kïdenesew a ne, kï hø ða denesew kï døtdøt. De kïjaþat, kï hø ða nyakïjaþat lon kï døtdøt.

12Jeju el an: Oon m'ndï m'ðe kanangbe kï nyabaji lom jimt kad m'ban dekïðen kïgo kïlaðaat.

13Mî Alpa kï Omega, kïdasa kïdøboia, yaþooda kïdøboia.

14Ngéronelg la i îgïn ndï tugon kubg lod ad ar nyang kïtakad asïn ne ja kand kag kumkajir san, kad andïn ne kï kam þebot'n non.

15Na bisïg, kï ngéyog, kï ngéðakaya, kï ngétøldeg, kï ngéðayog, kï dekïðen ndï tar takïbal na hø keltakïbal tø ye, deg'n non în gidþet kïtïga.

16Mî Jeju la m'la malaika lom kad elsï nyag'n non kïta ngékawnag. Mî la mî ngïra Dabid kï ngokaa. Mî kïmë døg kï ngekunj ngãi.

17Ndil Luwah, kï ngeða lo ta ngaw kij ndï elïn anan: I ðe. Dekïðen ndï oo dø ta 'nten tø kï an: I ðe. De'n kïnda õa a ne, kï ðe ta man kumkajir kari ãi, ad i de'n ndig.

Tag kï døboit

18De'n ndï oo tag kï ta Luwaht'n ndangïn kam maktubt 'nten ye, m'ndï m'ug m'ela m'an: Îla de mad la ta mad dø tagt 'nten a ne, Luwah a ü yokoosïg'n ndangïn taa kam maktubt 'nten døat.

19Îla de mad ør ta mad kø kam tagt kï ta Luwaht'n ndangïn kam maktub 'nten a ne, Luwah a ørr gaj loa kø kam kand kag kumkajirt ho, a ngah lo kam þebot kïjaþat'n ndangïn taa kam maktubt 'nten al ho.

20De'n ndï manaj dø nyagt 'nten ndï el an: Ãã. Rota m'ndï m'ðe kanangbe. Amin. I ðe, Bïraþe Jeju.

© 1980, Alliance Biblique du Tchad

21Kï majkurr lo Bïraþe loj Jeju Krist i nat sesï tube.

Bible Mbaï
© 1980, Alliance Biblique du Tchad

Esclarecimento

Trata-se de iniciativa particular, com os seguintes objetivos: (i) colaborar para divulgação dos diversos textos bíblicos disponíveis, e, (ii) facilitar o acesso a esses textos, inclusive por meio de download.

Todo esforço em tornar a Palavra de Deus acessível a todos, em quaisquer localidades e falantes das mais diversas línguas, precisa ser um objetivo de todos os que são guiados pelo Espírito Santo. Ele inspirou o profeta Jeremias a dizer "não ensinará jamais cada um ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece ao SENHOR, porque todos me conhecerão, desde o menor até ao maior deles, diz o SENHOR" (Jer. 31: 34).

Jesus, também, falou assim: "e será pregado este evangelho do reino por todo o mundo, para testemunho a todas as nações" (Mat. 24: 14).

Muitas organizações foram constituídas com o propósito de fazer a Bíblia disponível nas diversas línguas. Não é uma tarefa simples. Anos de trabalho, dedicação e entrega são necessários para esta tão extraordinária missão.

O texto deste trabalho está disponível na internet, em páginas eletrônicas de organizações que produzem ou divulgam bíblias, sem acréscimos de notas ou comentários. Assim, reconhecendo e respeitando os direitos que possuem sobre seus trabalhos, incumbe a todos os que amam a Palavra de Deus, o esforço em contribuir para amplificar sua divulgação.

Se possível, faça download do texto, para que sejamos, também, guardiões da Bíblia, e, com isso, preservando-a para as futuras gerações.

Divulga a Palavra de Deus, ela mostra o Caminho e permite a todos, que se conheça Sua vontade, em todos os lugares e épocas.

Marcel da Glória Pereira

2021, Vitória/ES - Brasil

Capa: Pôr do sol. Trata-se de imagem disponibilizada na internet, dentre as que não informam haver restrição ao uso.